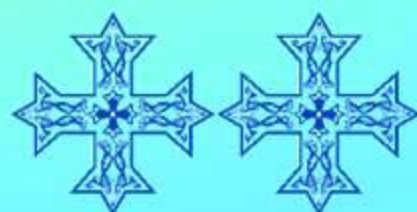




Π ρ ω μ

الكتاب المقدس

ΕΘΥ



تقديم

هذا العمل مهم جداً ، و هو الحصول على نسخة كاملة مكتوبة
من الكتاب المقدس باللغة القبطية ، قد لا يكتمل على أيدينا
لكننا بدأناه و نطلب من الرب أن يكون سبب بركه لنا و لكم
الإثنين - 6 كيهك

1731 ش - 15 كانون الأول (ديسمبر)، 2014 م

الكتاب المقدس Ⲅⲟⲟⲩⲁⲛⲓ ⲛⲁⲩⲁⲛⲓ

العهد القديم ⲛⲁⲩⲁⲛⲓ ⲛⲁⲩⲁⲛⲓ

ⲓⲛⲁⲩⲱⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ

ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ

ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ

1

ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ (1:1 - 2:3)

ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ

1:1 ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ
ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ ⲉⲓⲥⲁⲃⲉⲛ

1:2 Παλι Δε παρῳοπ ἡπατῆαυ ἔροϋ πε
οὔορ ἡατσοβ† οὔορ οὔχακι παρῳῃ ρίχεν
ῥνοῦη οὔορ οὔπνευμα ἡτε Φνοῦ†
παρῳηοῦ ρίχεν πιμωοῦ.

اليوم الأول : النور

1:3 Οὔορ πεχε Φνοῦ† χε μαρεῦωιηι οὔορ
αρῳαπι ἡχε πιούωιηι.

1:4 Οὔορ αρῆαυ ἡχε Φνοῦ† ἐπιούωιηι χε
ηαηεϋ οὔορ αρῥωρῃ ἐβολ ἡχε Φνοῦ†
οὔτε πιούωιηι ηεη οὔτε πιχακι.

1:5 Οὔορ αρμou† ἡχε Φνοῦ† ἐπιούωιηι χε
πιέροοῦ οὔορ πιχακι αρμou† ἔροϋ χε
πιέχωρρ. Οὔορ ἄροῦρῃ ῳαπι ἄτοοῦἰ ῳαπι
ἡπιέροοῦ ἡροῦητ.

اليوم الثاني : الجلد

1:ḅ Οὔορ πεχε Φνοῦ† χε μαρεῦταχρο
ῳαπι ῥεν ἑμη† ἡτε πιμωοῦ οὔορ
μαρεῥῳαπι εῥῥωρῃ οὔτε μωοῦ ηεη μωοῦ
οὔορ αῥῳαπι ἡπαρη†.

1:7 Οὔορ αρῥαμιο ἡχε Φνοῦ† ἡπιταχρο
οὔορ αρῥωρῃ ἡχε Φνοῦ† οὔτε πιμωοῦ
ετσαῥρηι ἡπιταχρο ηεη οὔτε πιμωοῦ
ετσαΎῳαι ἡπιταχρο.

1:8 Ουορ à Φνοϋτ μοντ έπιταχρο χε
τφε. Αφναϋ ήχε Φνοϋτ χε πανεϋ ουορ
άρουρι ϡωπι άτοονι ϡωπι έπιέρου
έμαρβ.

اليوم الثالث : " الأرض الجافة والخضروات "

1:9 Ουορ πεχε Φνοϋτ χε μαρεϋθωοντ
ήχε πιμωον ετσαθρηι ήτφε ένεϋσυναγωγη
ουορ μαρεϋουωηρ έβολ ήχε πιϡουιε. Ουορ
αϡωπι έπαιρητ ουορ αυθωοντ ήχε
πιμωον ετσαθρηι ήτφε ένοϋσυναγωγη ουορ
αϋουωηρ έβολ ήχε πιϡουιε.

1:0 Ουορ αϋμοντ ήχε Φνοϋτ έπιϡουιε χε
πκαρι ουορ πιμαήθωοντ ήτε πιμωον
αϋμοντ έρωον χε πιαμαιον. Ουορ αφναϋ
ήχε Φνοϋτ χε πανεϋ.

1:01 Ουορ πεχε Φνοϋτ χε μαρε πκαρι ini
έβολ ήζανςμερ ήσιμ ήσιτ ήχροχ κατα
γενος πεμ κατα ini πεμ ουϡϡηη
έμαςουταρ εϋiri ηουταρ έρε πεϋχροχ
ήθητη κατα γενος ριχεν πκαρι ουορ
αϡωπι έπαιρητ.

1:02 Ουορ à πκαρι ini έβολ ήζανςμερ
ήσιμ ήσιτ ήχροχ κατα γενος πεμ κατα

ἰνι νευ οὐρανῶν ἡμασούταρ ἐφίρι ἡούταρ
ἐρε περὶ ἄροχ ἡθῆτη κατὰ γένος ὀχεν
πικαζι οὐορ ἀφῆαυ ἡχε Φηούτ χε ἡανευ.

1:03 Οὐορ ἄροχζι ὡπι ἀτοοὺν ὡπι
ἡπιέροογ ἡμαρ ἔ.

اليوم الرابع : " القمر والنجوم "

1:04 Οὐορ πεχε Φηούτ χε μαρουῶπι ἡχε
ζανφωστηρ θεν πιταχρο ἡτε ἑφε
εφρογερούωινι ἡπικαζι ἐούωτ οὔτε πιέροογ
νευ πιέχωρζ.

1:05 Οὐορ μαρουῶπι ἐζανμῆινι νευ
ζανσνογ νευ ζανέροογ νευ ζανρομπι.
Οὐορ μαρουῶπι εφερούωινι θεν πιταχρο
ἡτε ἑφε ζωδε ἡτογερούωινι ὀχεν πικαζι
οὐορ ἀσῶπι ἡπαίρητ.

1:0ἂ Οὐορ ἀφῆαμιο ἡχε
Φηούτ ἡπινῶτ ἔ ἡρεφερούωινι: πινῶτ
ἡρεφερούωινι ἡούαρχῆ ἡτε πιέροογ οὐορ
πικούχι ἡρεφερούωινι ἡούαρχῆ ἡτε πιέχωρζ
νευ νισίου.

1:07 Ουορ αqχαν ἵχε Φνοῦ† δην
πιταχρο ἵτε ἵφε ζωστε ἵτοϋερωῶνι
ζιχεν πικαζι

1:08 Ουορ ἵτοϋεραρχων ἐπιέροον νεμ
πιέχωρζ ουορ ἵτοϋφωρx ἐβολ ουτε
πιουῶνι νεμ πιχακι

1:09 Ουορ αqηαν ἵχε Φνοῦ† xε πανεϑ
ουορ ἄροϋζι ῥωπι ἄτοονι ῥωπι ἱπιέροον
ἱμαρλ̄.

اليوم الخامس : " الطيور والأسماء "

1:κ̄ Ουορ πεχε Φνοῦ† xε μαρε νιμωον
ἵνι ἐβολ ἵθανδατqi ἱψυχh ετοηδ νεμ
ζανζαλα† ετρηλ ζιχεν πικαζι κατα
πιταχρο ἵτε ἵφε ουορ αϣωπι ἱπαιρη†.

1:κ̄1 Ουορ αqθαμιο ἵχε Φνοῦ† ἵνινιῥ†
ἵκητοc νεμ ψυχh νιβεν ετοηδ ἕτα
νιδατqi ἵτε νιμωον ενοϋ ἐβολ κατα
γενoc νεμ ζαλh† νιβεν ετρηλ κατα
γενoc ουορ αqηαν ἵχε Φνοῦ† xε πανεϥ

1:κ̄2 Ουορ αqςμον ἐρωον ἵχε Φνοῦ†
εϣω ἱμοc xε αιαι ουορ ἄῥαι ουορ

μαρ νιμωον ετθεν νιαμαιοον ογορ
νιζαλατ μαρον αγωαι ριχεν πκαρι.

1:κ3 Ογορ αρονρι γωπι ατοονι γωπι
μπιεροον ιμαρε.

اليوم السادس : " الحيوانات والإنسان "

1:κ4 Ογορ πεχε Πβοις Φνουτ χε μαρε
πκαρι ινι εβολ ιψυχη ευονθ κατα γενος
ζανqτεφατ νευ ζανδατqi ζανθηνριον ιτε
πκαρι κατα γενος ογορ αγωωπι ιπαιρητ.

1:κ5 Ογορ αqθαμιο ιχε Φνουτ ινιθηνριον
ιτε πκαρι κατα γενος νευ νιτεβνωονι
κατα γενος νευ νιδατqi τηρου ιτε πκαρι
κατα γενος ογορ αqηαυ ιχε Φνουτ χε
νανευ.

1:κ6 Ογορ πεχε Φνουτ χε μαρεθαμιο
ιουρωι κατα τενηκων νευ κατα πενιμι
ογορ μαρουεραρχων ινιτεβτ ιτε φιου
νευ νιζαλατ ιτε τφε νευ νιτεβνωονι
νευ πκαρι τηρqi νευ δατqi νιβεν ετκιμ
ριχεν πκαρι.

1:κ7 Ουορ αqθαμιο ἵχε Φνοῦ† ἔπιρωμι
κατα †ζικων ἵτε Φνοῦ†. Αqθαμιοq
ἵζωοῦτ μεμ ἔζιμι αqθαμιωοῦ

1:κ8 Ουορ αqςμοῦ ἔρωοῦ ἵχε Φνοῦ†
εqχω ἔμοοc χε αιαι ουορ ἄωαι ουορ
μαρ πικαζι ουορ αριβοιc ἔχωq ουορ
αριαρχων ἵπιτεβ† ἵτε φιομ μεμ μιζαλα†
ἵτε †φε μεμ πιτεβνωοῖ τηροῦ μεμ ἵκαζι
τηρq μεμ βατqι μιβεν ετκιμ ζιχεν πικαζι.

1:κ9 Ουορ πεχε Φνοῦ† χε ζηππε αι†
νωτεν ἵσιμ μιβεν ἵσι† ἔπισι† ἵπιχροχ
φνετχh ζιχεν πικαζι τηρq μεμ ὡωhη
μιβεν ἔτε πεqοῦταρ ἵθhητq ἵχροχ ἵσι†
εqέωωπι νωτεν ευθρε:

1:λ μεμ μιθhριον τηροῦ ἵτε ἵκαζι μεμ
μιζαλα† τηροῦ ἵτε †φε μεμ βατqι μιβεν
ετκιμ ζιχεν πικαζι ἔτε ουον ψυχh ἵωηθ
ἵθhητq μεμ ciμ μιβεν εθουετοῦωτ ευθρε
ουορ αcωωπι ἔπαιρη†.

1:λ1 Ουορ αqηαν ἵχε Φνοῦ† ἔζωβ μιβεν
ἔταqθαμιωοῦ ουορ ζηππε ηανευ ἔμαωω
ουορ ἄροῦζι ωωπι ουορ ἄ τοοῖ ωωπι
ἔπιέζοοῦ ἔμαρῃ

اليوم السابع : " يوم الراحة "

2:1 Ουορ αϑακ ἐβoλ ἡχε ἵφε nem
ἵκαρι nem πογcoλceλ τηρϑ,.

2:2 Ουορ ἃ Φνοϑτ χακ ἡπεϑῖβνοῖ ἐβoλ
νηεταϑθαμωοϑ ῥεν πιέροοϑ ἡμαρᾱ ουορ
αϑεμτοῖ ἡμοϑ ῥεν
πιέροοϑ ἡμαρζ̄ ἐβoλῥα πεϑῖβνοῖ τηροϑ
νηεταϑθαμωοϑ.

2:3 Ουορ ἃ Φνοϑτ ῥμοϑ ἐπιέροοϑ ἡμαρζ̄
ουορ αϑτοϑβοϑ χε ἡῥηῖ ἡῥητϑ αϑεμτοῖ
ἡμοϑ ἐβoλ ῥα πεϑῖβνοῖ τηροϑ
νηεταϑερῥητc ἡθαμωοϑ ἡχε Φνοϑτ.

قصة آدم (2 : 4 - 5 : 32)

آدم وحواء

2:4 Φαι πε ἡχωῖ ἡθαμιο ἡῥφε nem ἵκαρι
ῥοτε ἐταϑϣωπι ἡπιέροοϑ ἐτα Φνοϑτ
θαμιο ἡῥφε nem ἵκαρι:

2:5 nem ciῖ ἡῖβεν εῥοϑετοϑωτ ἡτε ἵκοι
ἐῖπατοϑρωτ ῥιχεν ἵκαρι χε ne ἡπατε
Φνοϑτ ῥωοϑ ῥιχεν πικαρι ουορ ne ἡμον
ρωῖ πε ἐερῥωβ ἐπικαρι.

2:6 Οὐμοῦμι Δε εἰσὶ ἐπὶ πῶσι ἐβόλ θεν
ἵκαρι οὐορ ὡατσο ἱπρὸ ἱπκαρι τηρ.

2:7 Οὐορ ἃ Φνοῦτ μοῦνκ ἱπιρῶμι αῖχι
ἵοῦκαρι ἐβόλ θεν ἵκαρι οὐορ αῖνι
ἐθούη θεν περὸ ἵοῦπνοη ἵωνθ οὐορ
αῖψῶπι ἵχε πῶμι εὑψύχη εσονθ.

2:8 Οὐορ ἃ Πβοῖς Φνοῦτ ὅο
ἵοῦπαρᾶλῖκος θεν Εἰεμ σα νῖμαῖῶαι
οὐορ αῖχω ἱπιρῶμι ἱμαγ ἐταῖθαμιο

2:9 Οὐορ ἃ Φνοῦτ ἐρε ὡῶνη νῖβεν ἐπὶ πῶσι
ἐβόλ θεν ἵκαρι ἵκεσοπ εῖνεσῶ
ἐοῦροασις νεμ εῖθᾶνεσ εὔθρε νεμ πῖῶῶνη
ἵτε ἵωνθ θεν ἵμῖτ ἱπιπαρᾶλῖκος νεμ
πῖῶῶνη ἵτε πῖμ ἱπῶιβτ ἱπιπεθᾶνεσ
νεμ πιπετρωοῦ.

2:10 Οὐιᾶρο Δε εἰσὶ ἐβόλ θεν Εἰεμ
ἵτεῖτσο ἱπιπαρᾶλῖκος ἐβόλ ἱμαγ
ῶαφωρχ ᾶ ἵαρχη.

2:01 Φραν ἵνα ἡμῶν γε Φίλων. Φαι
πε φηετωτ ἡλικαζι τηρῃ ἡΕνιδατ πιμα
ἐτε πινοῦβ ἡμαγ.

2:02 Πινοῦβ Δε ἥτε πικαζι ἐτε ἡμαγ
παπερ ογορ παρε πιωνι ἡδουαν ἡχεβς
ἡμαγ πεμ πιωνι ἡδουαν ἡηχι.

2:03 Ογορ φραν ἡπιαρο ἡμαζβ̄ πε Γεων.
Φαι πε ετωτ ἡλικαζι τηρῃ ἥτε νιθεαγῳ.

2:04 Ογορ παρο ἡμαζγ̄ πε πιΤιγρης. Φαι
πε φνεθνοῦ ἐβολ ἡπεῖθο ἡνιῶσσυριος.
Παρο Δε ἡμαζδ̄ φαι πε πιΕυφρατης.

الشجرة المحرمة

2:05 Ογορ ἃ Πβοις Φνοῦτ σι ἡπιρωμ
ἐταφθαμιοῃ ογορ αqχαq θεν πιπαρδισος
εθρεφερζωβ ογορ ἡτεqἄρεζ.

2:0ᾱ Ογορ αqζονζεν ἡχε Πβοις Φνοῦτ
ἡτοτq ἡῶδαμ εqχω ἡμοc γε ἐβολ θεν
ῳῳην νιθεν ετθεν πιπαρδισος εκέοῳμ
ἐβολ ἡμῶν εῳθρε.

2:07 Εβηλ Δε θεν πιῳῳην ἡτε πεμ
ἡπῳιβτ ἡπιπεθπαπερ πεμ πιπετρωον

ἤνετε ποῦωμ ἐβόλ ἡμοϋ. Πιέροον Δε
ἐτετενναδουωμ ἐβόλ ἡμοϋ τετενναμου
θην ουμου.

خلق المرأة

2:08 Ουορ πεχε Πβοις Φνοϋ† χε πανεσ
αν ἔρε πιρωμ ψωπι ἡμανατϋ.
Υαρεϋθαμιο παϋ ἡονβονθος κατα ροϋ.

2:09 Ουορ ἐτι ἂ Φνοϋ† θαμιο ἐβόλ θην
ἡκαζι ἡπιθνριον τηρου ἡτε ἵκοι νεμ
νιζαλα† τηρου ἡτε ἵφε ουορ αϋενοϋ ρα
Ἄλαμ ἐπαϋ χε αϋναμου† ἐρωον χε νιμ
ουορ ραν νιβεν ἐτα Ἄλαμ μου† ἐρωον
ἡμοϋ ενψϋχῃ εσονθ φαι πε ποϋραν.

2:κ Ουορ ἂ Ἄλαμ †ραν ἐπιτεβηωονι
τηρου νεμ νιζαλα† τηρου ἡτε ἵφε νεμ
πιθνριον τηρου ἡτε ἵκοι. Ἄλαμ Δε
ἡποϋχεμ βονθος εϋονι ἡμοϋ.

2:κ1 Ουορ ἂ Φνοϋ† ριονι ἡονῆρομ ἡρηνιμ
ἐχεν Ἄλαμ ουορ αϋενκοτ ουορ αϋδι
ἡονβητ ἐβόλ θην νεϋῆφιρωον ουορ
αϋμαρ πεσμα ἡσαρξ ἡτεσϋεβιω.

2:κ2 Ουορ à Πβοις Φνοϋ† κωτ ñ†βητ
έταϑιτς έβολ θεν Άλαμ ενςζιμι ουορ
αϑενς ρα Άλαμ.

2:κ3 Ουορ πεχε Άλαμ χε θαι †νοϋ ουκας
έβολ θεν ηακας τε ηεμ ουσαρζ έβολ
θεν τασαρζ. Θαι ενέμον† έρος χε †ςζιμι
χε έταϑι θαι έβολ θεν πεςραι.

2:κ4 Εθβεφαι έρε ηιρωι χα πεϑιωτ ηεμ
τεϑμαϋ ñσωϥ ουορ ενέτομϥ ñτεϥςζιμι.

2:κ5 Ουορ ενέϡωπι ñπ̄β ενσαρζ ñοϡωτ.
Ουορ ηαϡβηϡ ñπ̄β πε ñχε Άλαμ ηεμ
τεϥςζιμι ουορ ηαϡϡιπι αν πε.

3

سقوط الإنسان

3:1 Πιροϥ λε ηε ουσαβε πε έβολ ουτε
ηιθηριον τηροϡ ενχη ριχεν ηικαρι ηη έτα
Πβοις Φνοϋ† θαμιωοϡ. Ουορ πεχε πιροϥ
ñ†ςζιμι χε εθβεοϡ à Φνοϋ† χος χε
ñηετεποϡωμ έβολ θεν ϡϡηη ηιβεν ενθεν
ηιπαρδισος.

3:2 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ἡΐςζιμι ἡπιζοϋ χε ἔβολ
θῆΝ ΠΟΥΤΑΖ ἡΤΕ ΠΙΰΰΗΝ ἡΤΕ ΠΙΠΑΡΑΔΙCOC
ΤΕΝΝΑΟΥΩΜ.

3:3 ΕΒΟΛ ΔΕ θῆΝ ΠΟΥΤΑΖ ἡΤΕ ΠΙΰΰΗΝ
ΕΤΧΗ θῆΝ ἔμῡΐ ἡπιπαράΔΙCOC ΔΕΧOC ἡΧΕ
ΦΗΟΥΐ χε ἡΝΕΤΕΝΟΥΩΜ ἔβολ ἡμοϋ ΟΥΔΕ
ἡΝΕΤΕΝΒΟΖ ἔροϋ ΖΙΝΑ ἡΤΕΤΕΝΰΤΕΜΜΟΥ.

3:4 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΙΖΟϋ ἡΐςζιμι χε
ΠΑΡΕΤΕΝΝΑΜΟΥ ΔΗ θῆΝ ΟΥΜΟΥ.

3:5 ЧЕМИ ГАР ἡΧΕ ΦΗΟΥΐ χε ΠΙΕΖΟΟΥ
ἔΤΕΤΕΝΝΑΟΥΩΜ ἔβολ ἡμοϋ CΕΝΑΟΥΩΝ ἡΧΕ
ΠΕΤΕΝΒΑΔ ΤΕΤΕΝΝΑΕΡ ἡΐρηΐ ἡΖΑΠΠΟΥΐ
ΕΡΕΤΕΝCΩΟΥΗ ἔΟΥΠΕΘΗΑΠΕϋ ΠΕΜ ΟΥΠΕΤΖΩΟΥ.

3:᠖ ΟΥΟΖ ΔCΠΑΥ ἡΧΕ ΐςζιμι χε ΠΑΠΕ
ΠΙΰΰΗΝ ἡΐΟΥΩΜϋ ἡΡΑΠ ἡΠΙΒΑΔ ΐΠΑΥ ἔροϋ
ΟΥΟΖ ΕΠΕCΩϋ ἔΠΐΠΙΑΤC ΠΑϋ ΟΥΟΖ ΔCᐁ
ἔβολ θῆΝ ΠΕϋΟΥΤΑΖ: ΔCΟΥΩΜ ΟΥΟΖ ΔCΐ
ἡΠΠΕΜΔC ΔΥΟΥΩΜ.

3:7 АУΟΥΩМ ἡΧΕ ΠΕΠΒΑΔ ἡΠΙᐁ ΟΥΟΖ ΔΥ᠑᠑
χε CΕΒΗΰ ΟΥΟΖ ΔΥ᠑ΩΡΠ ἡΖΑΠΧΩΒΙ ἡΤΕ
ΟΥΒΩ ἡΚΕΝΤΕ: ΔΥ᠑ΔМЮ ΠΩΟΥ ἡΖΑΠΔΚΗC

3:8 Ουορ αυσωτεμ ἐτςμн ἡτε Πβοис
Φνοу† еμωуι θен πιπαραΔисос ἡφнав
ἡροуги ουορ ауχοпоу ἡχε ἈΔαμ нем
теқсгимι ἐβολ гд ἡρο ἡΠβοис Φноу†
θεν ἡμн† ἡπιώуηн ἡτε πιπαραΔисос.

3:9 Ουορ ақмоу† ἡχε Πβοис Φноу†
ἡἈΔαμ πεхаq ηαq χε ἈΔαμ ακθων.

3:0 Ουορ πεхаq ηαq χε тексμн
петайсоθмес екμωуι θен πιπαραΔисос
αιεργо† χε †βну ουορ айχωп.

3:01 Ουορ πεхаq ηαq χε ним пе
ἐταqтамоk χε кβну. Εβολ γε ακουωμ
ἐβολ θен πιώуηн φнεταιгелгωнк ἐроq χε
φαι ἡмагатq ἡπεροуωμ ἐβολ ἡмоq.

3:02 Ουορ πεχε ἈΔαμ χε †ςгимι ἐтактнис
ннι: ἡθос ас† ннι ἐβολ θен πιώуηн
айоуωμ.

3:03 Ουορ πεχε Φноу† ἡтςгимι χε еθвеон
ареер φαι. Ουορ πεχε †ςгимι χε пггоq
петаqергдλ ἡμοι айоуωμ.

3:05 Οὐορ εἰέχω ἡουμετχαχι οὐτωκ μεη
οὔτε †ςζιι μεη οὔτε πεχάροχ μεη οὔτε
πεσάροχ οὐορ ἡθοϋ εφάρεζ έτεκάφε οὐορ
ἡθοκ εκάρεζ ἡπεφθιβς.

3:0a ΟΥΟΖ ΠΕΧΑϸ ἡΐΐΐιιι χε θεν οὐὰϸαι
 ειέϑρε νεμκαζἡζητ ἄϸαι νεμ πεϸιαζομ
 θεν ζανεμκαζἡζητ ερέμες ζανϸηρι οϸοζ
 εϸέϸωπι θἄ πεζαι ἡχε πιχινταςϑο οϸοζ
 ἡϑοϸ εϸέερϑοις έρο.

3:07 Πεχαρ Δε ἡ Ἀλὰμ χε ἐπιδὴ ἀκωτεμ
ἡσα ἰς μὴ ἡ τεκὲς μὴ οὐορ ἀκούωμ ἐβόλ
θεν πῶς μὴ ἐταίρεν γωνκ ἐρορ χε φαι
ἡ μαγατρ ἡ περοῦωμ ἐβόλ ἡ μορ οὐορ
ἀκούωμ πκαρὶ ἰροῦορτ ἐβόλ ἡ μὴ
νεκὲς βηοῦ ἐκ ἐοῦομρ ἡ μὴ γανεμκαρ ἡ γητ
ἡ ἡ ἐροορ τηροῦ ἡ τε πεκωνθ.

3:08 ἡλῶνῃσιν ἡμῶν ἡλῶσιν ἐφ' ἑρῶτ
ἡμῶν ἡλῶσιν ὅσοι ἐκ' ἑοῦσιν ἡλῶσιν
ἡτ' ἡτ' ἡτ'

3:09 ἐκ' ἑοῦσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν

طرد الإنسان من الجنة

3:κ οὐδὲν ἂν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν

3:κ1 οὐδὲν ἂν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν

3:κ2 οὐδὲν ἂν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν

3:κ3 οὐδὲν ἂν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν
ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν ἡλῶσιν

εθερερζωβ ἡπικαζι ἔτανθιτq ἔβολ ἡθῆτq

3:κ4 ογορ αqζι Ἀλαμ ἔβολ αqωπι
ἡπεῖθο ἡπιπαρὰΔισοc ἡτε πογγοq αqχω
ἡπιχερογβιμ πεμ †σηq ἡχρωμ θη
εωασφονζc ἔαρεζ ἡπιμωιτ ἡτε πιώωηη
ἡτε πωνθ

4

تقدمتا قايين وهابيل

4:1 Ἀλαμ Δε αqσογην Εγα τεqζιμ ογορ
ἔταcερβοκι αcμici ἡΚαιη ογορ πεχασ χε
αιχφο ἡογρωμ ἔβολ ζιτεη Φπογ†

4:2 ογορ αcογαζτοτc αcμici ἡπεqσον
Ἀβελ ογορ αqωπι ἡχε Ἀβελ

ἡογμανέcωογ ἡτε ζανέcωογ Καιη Δε
ηαqερζωβ ἔπκαζι πε

4:3 ογορ αqωπι μενεηcα ζανέζοογ αqῖηι
ἡχε Καιη ἔβολ θην ηιογταζ ἡτε ἡκαζι
ἡζαηωογωογωι ἡΠθοic

4:4 οὐτος Ἀβελ θωγ ἀρίστῃ ἐβόλῃ θέν
πρωταμῖσι ἥτε περὲς αὐτοῦ νῆμ ἐβόλῃ θέν
ἰσχυρῶς οὐτος ἀφ' αὐτοῦ ἦν Φθονὸς ἔχεν
Ἀβελ νῆμ ἔχεν περταίῳ

4:5 ἔχεν Καὶν Δε νῆμ ἔχεν περὶ πονηρίας
ὑπερτίθει οὐτος ἀφ' ἑκατέρῃ ἡγήτῃ ἢ Καὶν
ἐμὰ πονηρία οὐτος περὶ πονηρίας

4:6 οὐτος περὶ Πῶς Φθονὸς ἢ Καὶν χε
ἐβόλῃ ἃ περὶ πονηρίας οὐτος ἐβόλῃ ἃ
περὶ πονηρίας

4:7 ἐπὶ ἀκαθαρσίῃ ἐθῶς ἐκκοῦτων
ἡ τεκνία φωνῇ Δε ἐκκοῦτων ἀκέρως
θῆν ἡμῶς περὶ πονηρίας ἐπὶ θῆν
οὐτος ἡμῶς ἐπὶ πονηρίας

4:8 οὐτος περὶ Καὶν οὐβὲ Ἀβελ περὶ πονηρίας
μαρτυρία ὅτι οὐτος ἀφ' αὐτοῦ ἐπὶ πονηρίας
ὅτι ἀφ' αὐτοῦ ἦν Καὶν ἔχεν Ἀβελ περὶ πονηρίας
οὐτος ἀφ' αὐτοῦ

4:9 οὐτος περὶ Πῶς Φθονὸς ἢ Καὶν χε
ἀφ' αὐτοῦ Ἀβελ περὶ πονηρίας ἡμῶς Δε περὶ πονηρίας
ἡμῶς ἀν μὴ ἀποκ ποῦρτι ὑμῶς

4:0 οὐοὺ πεχε Πβοις Φνοῦ† χε οὔ
πετακαίϋ ἰςμῆ ἡπςνοϋ ἡπεκσον ωϣ ἡῖρῆι
ῖαροι ἐβοῶ ῖεν ἡκαῖ

4:01 οὐοὺ †νοῦ κςγοοορτ ἡθοκ ἐβοῶ ῖα
ἡκαῖ φῆ ἐταϋοῦων ἡρωϋ ἐῖ

ἡπςνοϋ ἡπεκσον ἐβοῶ ῖεν πεκχιχ

4:02 χε ἀκερῖωβ ἐἡκαῖ οὐοὺ
ἡπεϋοῦαῖτοτϋ ἐ† ἡτεϋχομ ἡακ ἐκῆϣωπι

ἡκῖαῖομ οὐοὺ ἐκςθερτερ ῖιχεν ἡκαῖ

4:03 οὐοὺ πεχε Καῖν οὔβε Πβοις Φνοῦ†
χε πανοβῖ οὔνιϣ† πε κῖαϋ ἡῖ ἐβοῶ

4:04 ιςχε ῖῆαῖιττ ἡφοοῦ ἐβοῶ ῖα ἡῖο
ἡπικαῖ οὐοὺ εῖῆχωπ ἐβοῶ ῖα πεκῖο
οὐοὺ εῖῆϣωπι εῖῖαῖομ οὐοὺ εῖςτερτερ
ῖιχεν ἡκαῖ οὐοὺ ἐςῆϣωπι οὔον ἡῖβεν
εῖῆαῖεμτ εῖῆῖοῖβετ

4:05 ογορ πεχε Πβοις παρ γε υπαιρητ
αν ογον νιθεν
εθπαθωτεβ ηΚαιη ζ̄ ηεμωιω ερεβοδου
εβολ ογορ α Πβοις Φνογτ χα ουμνινι
ηΚαιη εωτεμερογθοθεβ ηχε ογον νιθεν
εθπαχεμγ

4:06 Αγι δε ηχε Καιη εβοδρα προ
ηΦνογτ ογορ αρωπι θεη παρι ηΝαιδ
ηπεμθο ηΕλεη

4:07 ογορ αρωθεν τερεζιμ ηχε Καιη
ογορ ετασερβοκι αμμι ηΕνωσ ογορ
παρκωτ ηογβακι πε ογορ αρτ φραν
ητβακι εφραν ηπερωηρι Ενωσ

4:08 Ενωσ δε αρεφε Γαιδαλ ογορ
Γαιδαλ αρεφε Υεονια ογορ Υεονια
αρεφε Υαθοναλα ογορ Υαθοναλα
αρεφε Λαμεχ

4:09 ογορ α Λαμεχ βι παρ ηεζιμ ενογτ
φραν ηογι ημωου πε Αδα ογορ φραν
ητμαρσπογτ πε Σελλα

4:κ̄ οὐοῖ Ἀδὰ ἀσῆφε Ἰωβελ φαί πε φῖωτ
ἡνῆετῶπ δὲν ῥανῆκῦνη ἡτε νῖωανῶτεβνη

4:κ̄1 οὐοῖ φῤαν ἡπερσον πε Ἰωβελ φαί
πε φῤ ἑταρῥαμῖο ἡοῦψαλτηριον νῆμ
οῦκῦθαρα

4:κ̄2 Σελλὰ Δε ῥωσ ἀσμῖσι ἡθωβελ οὐοῖ
νῆ οῦρερῥῖοῦ ἡπαθῤ πε οῦβερνῆτ ἡτε
οῦρῶμτ νῆμ οῦβερνῖπῖ ῑῥωνῖ Δε ἡθωβελ
πε Νοεμὰ

4:κ̄3 Πεχε Λαμεῖ Δε ἡπερῥῖομῖ Ἀδὰ νῆμ
Σελλὰ χε σῶτεμ ἑταρῖμῖ νῖρῖομῖ ἡτε
Λαμεῖ βῖ ῖμῖ ἑπασαχῖ χε οῦρῶμῖ
αῖθῶθερῖ ἡοῦερῥῶτ νῆνῖ οὐοῖ οῦθελῶνῖ
ἡοῦδελῆχῖ νῆνῖ

4:κ̄4 Χε δὲν Καῖν ἀγβελ ζ̄ ἡεμῶνῶ ἑβῶλ
δὲν Λαμεῖ Δε ζ̄ ἡῶβε

مولد شيث

4:κ̄5 Ἀδὰμ Δε ἀρσοῦεν ἑῦα τερῖρῖομῖ
οὐοῖ ἑταρῖρῶκῖ ἀσμῖσι ἡοῦῶνῖ οὐοῖ
ἀσῑρεν περῤαν χε Σῆθ ἑσῥῶ ἡμῶς χε ἁ
Φῖοῦῑ τοῦνῶς κῆρῶχ νῆνῖ ἑῑμα ἡἈβελ
ἑτα Καῖν θῶθερῖ

4:κα οὐτος σὺ δὲ οὐρανὸν ὡπτι παρ
αφ' ἧς περὶ αὐτοῦ ἔως φαι ἀφ' ἧς ἐλπίς
ἐστὶν ἡμεῖς ὑποφάνοις φανώμεθα

5

مواليد آدم

5:1 φαι πε ἰχωι ἡθαμιο ἱπιρωι
ἱπιέρου ἔτα Φνουτ θαμιο ἡλδαμ

αγθαμιοϥ κατα τζικων ἔφνοντ

5:2 ոյօղ ագթամաօյ ոյշօօրտ ռա
ոյճիմ ոյօղ ագճաօյ Էրօյ ագԴրա

πετραν χε ἄλαυ ἰπιέροοῦ ἑταφθαμιοῦ
ἰμοῦ

5:3 αἰωνῶς Δὲ ἦεν Ἀλλὰ ὥς ματ ἥροπι
οὐοὺ αἰχῶο ἡοῦωηρι περὶμοτ μεμ κατὰ
τερζικων οὐοὺ αἰτρεν περραν χε Σηθ

5:4 αγγυαπι δε ἵχε πιέροον ἵτε Ἀδαν
μεπενσα ἑρεφᾶφο ἵσθε ἵψυμνη ψε ἵρομπι
ογορ αῖφᾶφο ἵζανψηρι πεμ ζανψερι

5:5 οὐοὺ ἀγῶπι ἦχε πῆροοὺ τηροῦ ἦτε
Ἀλαμ ἐταῶνηθ ἡμωοὺ ψῖτ ὡε πεμ μαπ
ἥρομπι οὐοὺ ἀῶμοῦ

5:ḅ ἀῶνηθ Δε ἦχε Cηḥ ὡε ῥιοῦ ἥρομπι
οὐοὺ ἀῶḥφο ἥἔνωσ

5:7 οὐοὺ ἀῶνηθ ἦχε Cηḥ μενεπса
ἑρεῶḥφο ἥἔνωσ ἥῶμνη ὡε πεμ ὡαῶῑ

ἥρομπι οὐοὺ ἀῶḥφο ἥḡαῶηρι πεμ
ḡαῶηερι

5:8 οὐοὺ ἀγῶπι ἦχε πῆροοὺ τηροῦ ἦτε
Cηḥ ψῖτ ὡε πεμ μητ ῥῆαῦ ἥρομπι οὐοὺ
ἀῶμοῦ

5:9 οὐοὺ ἀῶνηθ ἦχε ἔνωσ ἥπισταῦ ἥρομπι
οὐοὺ ἀῶḥφο ἥKαῖμαν

5:0 οὐοὺ ἀῶνηθ ἦχε ἔνωσ μενεπса
ἑρεῶḥφο ἥKαῖμαν ἥῶμνη ὡε πεμ μητ
ῥιοῦ ἥρομπι οὐοὺ ἀῶḥφο ἥḡαῶηρι πεμ
ḡαῶηερι

5:01 ογορ αγωπι ήχε πιέροογ τηρογ ήτε
Ενωσ ψιτ γε πεμ τίογ ήρομπι ογορ
ααμογ

5:02 ογορ ααωνθ ήχε Καίναη ήώβε
ήρομπι ογορ ααήφο ήΰαλελεηλ

5:03 ααωνθ λε ήχε Καίναη μεμεησα
έρεαήφο ήΰαλελεηλ ήώμην γε πεμ έμε
ήρομπι ογορ ααήφο ήζαηωηρι πεμ
ζαηωερι

5:04 ογορ αγωπι ήχε πιέροογ τηρογ ήτε
Καίναη ψιτ γε πεμ μητ ήρομπι ογορ
ααμογ

5:05 ογορ ααωνθ ήχε ΰαλελεηλ σε τίογ
ήρομπι ογορ ααήφο ήΊαρελ

5:0̄ ογορ ααωνθ ήχε ΰαλελεηλ μεμεησα
έρεαήφο ήΊαρελ ήώμην γε πεμ μαπ
ήρομπι ογορ ααήφο ήζαηωηρι πεμ
ζαηωερι

5:07 οὐοῖ ἀνῶπι ἵχε νιέροοῦ τηροῦ ἵτε
Ὑαλελεηλ ὡμην ὡε νεμ πιστὰν ἵοῦ
ἥρομπι οὐοῖ ἀμμοῦ

5:08 οὐοῖ ἀφωηθ ἵχε Ιαρελ ὡε σε ἵναν
ἥρομπι οὐοῖ ἀφ᾽φο ἥεπωχ

5:09 οὐοῖ ἀφωηθ ἵχε Ιαρελ μενεεσα
ἑρεφ᾽φο ἥεπωχ ἥὡμην ὡε ἥρομπι οὐοῖ
ἀφ᾽φο ἥζαηωηρι νεμ ζαηωερι

5:κ̄ οὐοῖ ἀνῶπι ἵχε νιέροοῦ τηροῦ ἵτε
Ιαρελ ψιτ ὡε νεμ σε ἵναν ἥρομπι οὐοῖ
ἀμμοῦ

5:κ̄1 οὐοῖ ἀφωηθ ἵχε Επωχ ἵσε ἵοῦ
ἥρομπι οὐοῖ ἀφ᾽φο ἥὙαθοῦσαλα

5:κ̄2 Επωχ λε ἀφραηαφ ἡΦνοῦτ μενεεσα
ἑρεφ᾽φο ἥὙαθοῦσαλα ἥωμτ ὡε ἥρομπι
οὐοῖ ἀφ᾽φο ἥζαηωηρι νεμ ζαηωερι

5:κ̄3 οὐοῖ ἀνῶπι ἵχε νιέροοῦ τηροῦ ἵτε
Επωχ ωμτ ὡε σε ἵοῦ ἥρομπι

5:ḕ4 ογοζ Ενωχ αqραναq ἔΦνοντ̣ ογοζ
παγχιμ ἔμοq αν πε χε Φνοντ̣ ογοθεεq
ἐβολ

متوشالح ونوح

5:ḕ5 ογοζ αqωνη ἦχε Uαθουσαλα ἦψε
θεμπε qαqυq ἦρομπι ογοζ αqḗφο ἦλαμεχ

5:ḕḗ αqωνη λε ἦχε Uαθουσαλα μενεπса
ἔρεqḗφο ἦλαμεχ ἦqαqυq ψε нем θεμπε
ḗναγ ηρομπι ογοζ αqḗφο ἦqαηqηρι нем
qαηqερι

5:ḕ7 ογοζ αqωπα ἦχε ηἰεροογ τηρογ ἦτε
Uαθουσαλα ἔταqωνη ἔμωογ ψιτ ψε нем
се ψιτ ψηρομπι ογοζ αqμογ

5:ḕ8 ογοζ αqωνη ἦχε λαμεχ ἦψε θεμπε
qμην ηρομπι ογοζ αqḗφο ἦογqηρι

5:ḕ9 αqτρεη πεqραη χε Nωε εqχω ἔμοc
χε φαι εθνατ̣ἔτον παη ἐβολ θεη
ηεηḗβηογἰ нем ἐβολqα πикаρι ἔτα Пбоис
Φνοντ̣ ḗρογορτq

5:ḕḗ ογοζ αqωνἦχε λαμεχ μενεпса
ἔρεqḗφο ἦNωε τ̣ιογ ψε нем пистаγ τ̣ιογ

ἡρομπι ογορ αϑᾶφο ἡζαπῡηρι μεμ
ζαπῡερι

5:1 ογορ αῡῡαπι ἡχε μεζοοῡ τηροῡ ἡτε
λαμεχ ῡβε ῡε μεμ ῡβε ῡαῡῡ ἡρομπι
ογορ αϑμοῡ ογορ Ἡωε παϑχῡ θεν ἴιοῡ
ῡε ἡρομπι πε ογορ ᾶ Ἡωε ᾶφο ῡομτ
ἡῡηρι Cηη Χαμ μεμ Ιαφεθ

6

قصة نوح (6 : 1 - 11 : 32)

حقة الجابرة " أبناء الله وبنات الناس

ἔ:1 ογορ αῡῡαπι ἔτα μρωμμ ερζητς
ἡᾶῡαι ριχεν πικαζι ογορ αῡμμςι μωοῡ
ἡζαπῡερι

ἔ:2 ἔταῡηαῡ λε ἡχε μιαγγελος ἡτε
Φνοῡ† ἐπιῡερι ἡτε μρωμμ χε παπεν
αῡδῑςζμμ μωοῡ ἔβολ θεν ηῡτηροῡ
ἔταῡσοτποῡ

ἔ:3 ογορ πεχε Πβοῑς Φνοῡ† χε ἡνε
παῡπνεῡμα ῡαπι θεν παρωμμ ῡα ἔνεζ
ἐψμα χε αῡερσαρζ εῡεῡαπι λε ἡχε
ποῡεζοοῡ ῡε χοῡτ ἡρομπι

ᾠ:4 μιαφοφι λε παγωπ πε ριχεν πικαρι
θεν νιέρου ἑτεῖμαυ ουορ μενεσα και
ροταν αγωανωενωον ἦχε νιωηρι ἦτε
Φνουτ ἑθουη θα νιωερι ἦτε νιρωμι ουορ
νε γαγωισι νωον και νε μιαφοφι ισχεν
πένεζ νιρωμι ἑτε γαγφιρι ἐπουραν

عقاب الله للبشرية

ᾠ:5 ἑταφηαν λε ἦχε Πβοις Φνουτ
ἠνικακια ἦτε νιρωμι χε αἰάγαι ριχεν
πικαρι ουορ ουον νιβεν ἑρακι θεν πουρητ
ἑμαγω εχεν πιπετρωον ἠνουέρουορ τηρου

ᾠ:ᾠ χε αγωοκμεκ ἦχε Φνουτ χε αγωαμιο
ἠνιρωμι ριχεν πικαρι ουορ αγωεῖ ἦχε
Φνουτ

ᾠ:7 ουορ πεχαγ χε εἰερετ νιρωμι ἐβολ
ἑταιθαμιογ ἐβολ ρα ἦρο ἠπκαρι ισχεν
ουρωμι γα ουτεβηη νει ισχεν νιβατqi
γα νιγαλατ ἦτε ἑφε χε αἰμβον χε
αἰθαμωον

ᾠ:8 Νωε λε αγωιμι ἠουρῆμοτ ἠπεῖθο
ἠΠβοις Φνουτ και λε νε νιχινᾶφο ἦτε
Νωε

ᾠ:05 οὐορ παρη†
ἐκέθαμιο ἡ†κὺβωτος τ̄ ἡμαρὶ ἐ†ωῖη ἡτε
†κὺβωτος οὐορ ἡ ἡμαρὶ ἡνοοσθεν οὐορ
πεσβίσι ᾠ ἡμαρὶ

ᾠ:0ᾠ οὐορ ἐκέθαμιο ἡ†κὺβωτος ἐσθούητ
ἐθούη οὐορ ἐκέχοκς ἐβόλ σαπῶσι ἡνομαρὶ
φ̄ρο Δε ἡτε †κὺβωτος ἐκέθαμιοϛ σα
π̄ςφ̄ιρ ἡμος ρανρηπὶ ἡθε β̄ νευ γ̄ ἡθε
ἐκέθαμιος

ᾠ:07 ἀνοκ Δε ρηπε †ηαῖνι ἡπιμωοϛ
ἡκατακλῦσμος ἐχεν πικαρὶ ἐτακε σαρξ
νιβεν ἐτε οὐον ἡνευμα ἡωνθ ἡθηητϛ
σαπеснт ἡ†φε οὐορ ἡχαι νιβεν ετχῆ
ρ̄ιχεν π̄καρὶ ευέμοϛ

ᾠ:08 οὐορ εἰεσεμνι ἡταΔιαθηκη νευακ
ἐκέωενακ ἐθούη ἐ†κὺβωτος ἡθοκ

νεμ νεκῶηρι νεμ τεκ̄ςρ̄ιμ̄ νεμ νιρ̄ιουμ̄ ἡτε
νεκῶηρι νευακ

ᾠ:09 νεμ ἐβόλ θεν νιθνηριον τηροϛ νεμ
ἐβόλ θεν νιτεβηωοῖ τηροϛ νεμ ἐβόλ

398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 133

ἄκ ἐβόλ θεν πιζαλα† ετρηλ κατα
 γενοc μεμ ἐβόλ θεν νιτεβνωονι τηρου
 κατα γενοc μεμ ἐβόλ θεν νιβατqi τηρου
 νη ετρηχεν πικαρι κατα γενοc ῤ ῤ ἐβόλ
 ἡθητου τηρου ευει ἐθουν θαροκ
 αγγαπογγον μεμακ ογρωοντ μεμ ογςριμι

ἄ·κ1 ἡθoκ εκέβ1 πακ ἐβoλ θεν πιθρhογί
 τηρογ πhετετεπhαογόμεογ ογoζ

ΕΚΕΘΟΥΩΤΟΥ ΖΑΡΟΚ ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΑΠΙ ΠΑΚ ΝΕΜ
ΝΙΚΕΧΩΟΥΝΙ ΕΦΟΥΟΜΟΥ

ͰͲͳ օրօղ ազիր ի յե Նաւ ի շաՅ րիւն
 էտ Սօւս Փոստ շըշաղղ Էրօս ազիր
 Էլարի

7

الأمر بملأ الفلك

7:1 οὐοζ πεχε Πβοις Φνοϋ† ἡνωε χε
 мауенак ἡθοκ νεμ πεκνι τηργ ἐθουη

ἐτκνβωτος χε ἡθοκ πεταιναυ ἐροκ ἡθῃνι
ἡπαῖθο ἡθρηι θεν παιχωυ

7:2 ἐβολ λε θεν νιτεβηωυῖ εθουαβ
ἀλίουῖ ἐθουη γαροκ ἡζ̄ ζ̄ ουζωουτ νεμ
ουζῖμυ ἐβολ θεν νιτεβηωυῖ ἐτε ἡσεουαβ
αν β̄ β̄ ουζωουτ νεμ ουζῖμυ

7:3 ουοζ ἐβολ θεν νιζαλατ ἡτε ἵφε νη
εθουαβ ζ̄ ζ̄ ουζωουτ νεμ ουζῖμυ ουοζ
ἐβολ θεν νιζαλατ ἐτενσεουαβ αν β̄ β̄
ουζωουτ νεμ ουζῖμυ ἐψαπουψουχροχ
ζιχεν πικαζι τηρϣ

7:4 ἐτι γαρ κεζ̄ ἡἐροου τῆαῖνι ἡουμωου
ἡκατακλυσμος ἐχεν ἡκαζι τηρϣ ἡμ̄ ἡἐροου
νεμ μ̄ ἡἐχωρζ ουοζ εἰεϣωτ ἐβολ
ἡπῖσωντ τηρϣ ἐταιθαμιοϣ ἐβολ γα ἡρο
μ̄πκαζι

7:5 ουοζ αϣῖρι ἡχε Νωε ἡζωβ νιβεν ἐτα
Πβοις Φνουτ ζενζωνϣ ἐρωου

7:ᾠ Νωε λε παϣχη θεν χ̄ ἡρομπι πε
ουοζ ἀ πῖμωου ἡκατακλυσμος ἰ ἐχεν
πικαζι

7:7 αἰψυενας Δε ἦχε Νωε μεμ τεῦςζιμι
μεμ περῡηρι μεμ νιζιομι ἵτε περῡηρι
μεμας ἐθούη ἐτκνῃωτος εῖθε πιμωον
ἡκατακλῡςμος

7:8 ογορ ἐβoλ θεν νιζαλατ μεμ
νιτεβηωονί εῖθoυαβ μεμ ἐβoλ θεν

νιτεβηωονί ἐτε ἡσεoυαβ αν μεμ ἐβoλ θεν
νιβατqi νη ετζιχεν πικαζι

7:9 Ὺ Ὺ αἰψυενωον ἐθούη ζα
Νωε ἐτκνῃωτος ογζωοντ μεμ οῦςζιμι
κατα φρητ ἐτα Πβοις Φνοντ ζονζεν
νας

الطوفان

7:0 ογορ αςῡωπι μενεσa Ὺ ἡεζοον à
πιμωον ἡκατακλῡςμος ῡωπι ζιχεν πικαζι

7:01 θεν τμαζ Ὺ ἡρομπι ἵτε ἡωνθ
ἡΝωε θεν πιαβοτ ἡμαζ Ὺ ἡσογκζ
ἡπιαβοτ ἡθρη θεν παιεζοον αἰφωχι ἡχε
νιμoυμι τηρον ἡτε φνουν ογορ
νικαταρακτης ἡτε τφε αἰoυων

7:02 οὐορ ἂ πῖωοῦ ἡκατάκλυσμος ὡπι
ζῖχεν πικαζῖ ἡ̄ ἡ̄ζοοῦ νεμ ῡ ἡ̄χωρζ

7:03 ἡ̄θρηι θεν παῖεζοοῦ αῤῥεπαῤῥ ἡ̄χε
Νωε νεμ περ̄ πῡηρι Σημ Χαμ Ιαφεθ
πῡηρι ἡ̄τε Νωε νεμ τερ̄ζῖμ νεμ
†̄ ἡ̄ζῖμ ἡ̄τε περ̄πῡηρι νεμαῤῥ ἔθουη
ἐ†κῡβωτος

7:04 νεμ πῡηριον τηροῦ κατὰ γενος νεμ
πῖτεβηωοῦι τηροῦ κατὰ γενος νεμ βατῤῥι
πῖβεν κατὰ γενος νεμ ζαλῡητ πῖβεν
ετῤῡλ κατὰ γενος

7:05 αῤῥεπωοῦ ζα Νωε ἔθουη ἐ†κῡβωτος
Ὶ Ὶ ἔβολ θεν σαρζ πῖβεν ἔτε οὔον
πνευμα ἡ̄ωηθ ἡ̄θῡτοῦ

7:0ῶ οὐορ ηη εθῡα ἔθουη οὔωοῦτ νεμ
οὔζῖμ ἔβολ θεν σαρζ πῖβεν

αῤῥεπωοῦ ἔθουη κατὰ φρη† ἔτα Πβοῖς
ζονζεν ἔτοτῤῥ ἡ̄Νωε οὐορ ἂ Πβοῖς ὡθαμ
ἐ†κῡβωτος σαβολ ῡμος

7:07 οὐορ ἂ πικατακλυσμος ὡπι ριχεν
πικαρι ἡμ̄ ἡἐροον νεμ̄ μ̄ ἡἐχωρρ οὐορ
αφάψαι ἡχε πιμωον οὐορ αφτωονη
η†κνβωτος οὐορ ασβιςι ἐβολ ρα ἡκαρι

7:08 οὐορ παφάμαρι ἡχε πιμωον οὐορ
παφνηον ἡάψαι ἐμαψα ριχεν πικαρι οὐορ
παςνηον ἡχε †κνβωτος σαπψαι ἡπιμωον

7:09 πιμωον λε παφάμαρι πε ἐμαψα
ριχεν πικαρι οὐορ αφρωβς ἡνιτωον τηροϋ
ετβοςι ηη ετσαπεснт ἡτφε

7:κ̄ με ἡμαρι αφβιςι σαπψαι ἡχε πιμωον
οὐορ αφρωβς ηηιτωον τηροϋ

7:κ̄1 οὐορ αυμοϋηκ ἡχε сарз ηιβεν етκим
ριχεν πικαρι ἡτε ηιρала† νεμ̄ ηιτεβηωοῖ
νεμ̄ ἡτε ηιθηριον νεμ̄ батqi ηιβεν етκим
ριχεν πικαρι νεμ̄ ρωμ̄ ηιβεν

7:κ̄2 ἐτε οϋον θηοϋ ἡωνηθ ἡθητοϋ νεμ̄
εηχαι ηιβεν етχη ριχεν πιψοϋε

αυμοϋ

7:κ3 οὐορ ἀρρῳ† ἐβολ ἵχε πῑσῳπ† τῡρρ
φῡ ἐπαρρῡῡ ῡῑχεν ἵρρ ῡῑκαρρῑ ῑσχεν
φῑρῡῡ ῡῡ ἵτεβῡῡ ῡῡ ῡα†ρῑ ῡῑβεν ῡῡ
ῡῑρῡῡῡ† ἵτε ῑφῡ οὐορ ἀρρῳ† ἐβολ
ῡῑχεν πῑκαρρῑ οὐορ ἀρρῡῡπ ῡῡῡῡῡῡ† ἵχε
ῡῡῡ ῡῡ ῡῡ ῡῡῡῡῡῡ ῡῡῡ ῑῡῡῡῡῡ

7:κ4 οὐορ ἀρρῑῑ ἵχε πῡῡῡῡ ῡῑχεν πῑκαρρῑ
ἵρῡ ἵῡῡῡῡ

8

نهاية الطوفان وتناقص المياه

8:1 οὐορ ἅ Φῡῡ† ῡρῑῡῡῡ ἵῡῡῡ ῡῡ
ῡῡῡῡῡῡ τῡῡῡ ῡῡ ῡῡῡῡῡῡῡῡ τῡῡῡ ῡῡ
ῡῑρῡῡῡ† τῡῡῡ ῡῡ ῡῡῡ ῡῡῡῡ ῡῡῡ
ῑῡῡῡῡῡ οὐορ ἅ Φῡῡ† ἵῡῡ ἵῡῡῡῡῡῡῡ
ῡῡῡ πῑκαρρῑ οὐορ ἀρρῡῡῡῡ ἵχε πῡῡῡῡ

8:2 οὐορ ἀρρῡῡ ἵχε πῡῡῡῡ τῡῡῡ ἵτε
φῡῡῡῡ ῡῡ ῡῑκα†α†α†ῡῡ ἵτε ῑφῡ οὐορ
ἀρρῡῡῡ ἵχε πῡῡῡῡῡῡῡ ῡῡῡ ῑφῡ

8:3 οὐορ ῡα† ἵ†ῡῡῡ ἵχε πῡῡῡῡ οὐορ
ῡα†ῡῡῡ ἐβολ ῡῡ ἵκαρρῑ ῡα† ἵ†ῡῡῡ πῡ

οὐορ παρρηνοῦ ἡςβοκ πε ἡχε πιμωοῦ
μενεπσα ρη ἡεζοοῦ

8:4 οὐορ αςρεμσι ἡχε †κυβωτος δεν
πιαβοτ ἡμαρζ ἡσογκζ ἡπιαβοτ ριχεν
νιτωοῦ ἡτε Ἀραρατ

8:5 πιμωοῦ λε ερμωπι παρρηνοῦ ἡςβοκ πε
ψα πιαβοτ ἡμαρ ι ἡρρηι λε δεν πιαβοτ
ἡμαρ ι ἡσογαι ἡπιαβοτ αγογωηρ ἐβολ
ἡχε νιαφνογι ἡτε νιτωοῦ

إرسال الغراب والحمامة

8:6 αςψωπι μενεπσα ἡ ἡεζοοῦ αγογωη
ἡχε Νωε ἡψογψτ ἡτε †κυβωτος
θηεταρθαμιοσ

8:7 οὐορ αγογωρπ ἡπιαβωκ ἐβολ ἐπαγ χε
αν ἂ πιμωοῦ ῥρογρ οὐορ ἐταρι ἐβολ
ἡπερτασθο ψατερψωωνι ἡχε πιμωοῦ ἐβολ
ρᾱ πκαρι

8:8 οὐορ αγογωρπ ἡ†σρομπι ἐβολ
ριφαρζογ ἡμορ ἐπαγ χε αν πιμωοῦ ῥρογρ
ἐβολ ρᾱ πκαρι

8:9 οὐροῦ ἐτε ἰπε ἑβρομπι χεμ
μανεμτον ἡνεσβαλαυ αςτασθο ἐθουη
ζαροϋ ἐἑκνβωτοσ χε νε ουον μωου πε
ζιχεν ἡρο ἰπικαζι τηρϋ ουοζ αςουτεν
τεϋχιχ ἐβολ αςβιτς ουοζ αςενς ἐθουη
ζαροϋ ἐἑκνβωτοσ

8:10 οὐροῦ αςουηῆζητ ἡκεῖ̄ ἡἐροου παλιν
αςουωρπ ἐβολ ἡἑβρομπι ἐβολ θεν
ἑκνβωτοσ

8:11 οὐροῦ αςτασθο ἐθουη ζαροϋ ἡχε
ἑβρομπι ἰφῆναυ ἡρουζι ουοζ νε ουον
ουχωβι ἡτε ουδαθμε ἡχωιτ χη θεν ρωσ
ουοζ αςέμῃ ἡχε Νωε χε ἂ πιμωου ἡρουρ
ἐβολ ζιχεν ἡκαζι

8:12 οὐροῦ αςουηῆζητ ἡκεῖ̄ ἡἐροου ουοζ
παλιν οη αςουωρπ ἡἑβρομπι ἐβολ ουοζ
ἰπεσουαζτοτς χε ἐτασθο ἐθουη ζαροϋ

ظهور الأرض

8:13 οὐροῦ αςωωπι θεν ἑμαζχᾶ ἡρομπι
θεν ἡωνθ ἡΝωε θεν πιαβοτ ἡζουιτ
ἡσουαι ἰπιαβοτ αςμουηκ ἡχε πιμωου
ἐβολ ζα ἡκαζι ουοζ αςωωρπ ἡχε Νωε
ἡἑχῆπι ἡτε ἑκνβωτοσ ἐβολ ουοζ αςῆναυ

xe à πιμωον μονηκ έβολ ριχεν πρo
μπκαρι

8:04 θεν πιαβοτ ùμαρβ̄ η̄σογκζ̄ ùπιαβοτ
à πκαρι γωονῑ

الخروج من الفلك

8:05 ογορ πεχε Πβοις Φνογ† η̄Nωε εϋχω
ùμοc

8:0̄ xe àμoγ έβολ θεν †κγβωτοc η̄θoκ
nem neκγhρι nem τεκς̄ριμ nem ηιγιομ η̄τε
neκγhρι nemακ

8:07 nem ηιθhριoη τηρογ εθnemακ nem
cαρζ ηιβεν ιcχεν ηιγδλδ† nem

ηιτεβhωονῑ nem βατqi ηιβενετκιμ ριχεν
πκαρι ογορ àηιτογ έβολ nemακ ογορ αιαι
ογορ àγαι ριχεν πικαρι

8:08 ογορ αqi έβολ έχεν Nωε nem
τεϋς̄ριμ nem neϋγhρι nem ηιγιομ η̄τε
neϋγhρι nemαϋ

8:09 neem nietherion throu neem nibatqi
throu neem zalant niben neem nchai niben
etkim zichen pکاری κατά nourenos ayi
ebol then tkvwtos

بناء مذبح للرب

8:k̄ orou à Nwe kwat noumañerwawuy
m̄phout̄ orou aqbi ebol then

niṭebhawōi throu eṭouab neem ebol then
nizalad̄ throu eṭouab orou aqini ērri
ñzandzil̄ ēchen pimañerwawuy

8:k̄1 orou aqwallem ñxe Pbois phout̄
ēoūṣoi ñṣoi nouqi orou pexe Pbois
phout̄ ētaqmokmek xe ñnaouaztot xe
esrouer pکاری eṭbe niḡbhoī ñte nirwam
xe p̄rnt̄ m̄frwam q̄rak̄i ēchen pipetrou
is̄chen teqmetaḷou ñnaouaztot xe ēwari
ēsarz̄ niben etonḡ kata ḡrnt̄ ētaiais

8:k̄2 ñniērou throu ñte pکاری oūxrox
neem ouwṣḡ oūarou neem oukayma piwam
neem piḡñ ñwam piērou neem piēxwaz̄
ñnoūmton̄ m̄mou

الله يبارك نوح

9:1 οὐροῦ ἀρσῆμον ἦχε Φνοῦ† ἐΝωε μεμ
 μερῶν οὐροῦ πεχαρῶ ἡωον χε αἰαι οὐροῦ
 ἄψαι οὐροῦ μαρ πικαρι οὐροῦ ἀριθοις ἐροῦ

9:2 οὐροῦ πετενσέρτερ μεμ τετενρο†
 εὐέωπι ἐχεν μίθηνριον τηροῦ ἦτε ἴκοι
 μεμ νιγαλα† ἦτε ἴφε μεμ ριχεν ρωβ
 νιβεν ετκιμ ριχεν πικαρι μεμ ριχεν
 νιτεβτ τηροῦ ἦτε φιομ αἰτηιτοῦ θα
 μετενχιχ

9:3 οὐροῦ βατῶ νιβεν ετονη εὐέωπι
 ἡωτεν εὐθρε ἡφρη† ἡγαποῦ† ἦτε οὐσιμ
 αἰτηιτοῦ τηροῦ ἡωτεν

9:4 πλῆν οὐαῖ θεν οὐσνοῖ μψυχῇ
 ἠμετενοῦομ

9:5 κε γαρ ἰσνοῖ ἠμετενψυχῇ εἰκω† ἠσωῖ
 ἐβολ θεν ἴχιχ πνιθηνριον τηροῦ εἰεκω†
 ἠσωῖ μεμ ἐβολ θεν ἴχιχ ἠοῦρωμ εἰεκω†
 ἠσωῖ

9:6 φη εθαφεν ἰς νοῦν ἰσχυρῶς ἐβόλ
εφεφεν περὶ νοῦν ἐβόλ ἡ τῷ ἐβίω ἡ περὶ νοῦν
χε ἐταίθαμιο ἡ πρῶς θεν οὐρανῶν ἡ τε
Φνοῦτ

9:7 ἡ ὥστεν δε αἰα οὐορ μαρ πικαρι
οὐορ ἁψαί ριωτῃ

عهد الله مع نوح

9:8 οὐορ πεχε Φνοῦτ ἡ ἡωε νεμ περὶ ψηρι
ερχω ἡμος χε

9:9 ρηππε ἀνοκ τῆ ατοῦνος ταδιδῆκη
νωτεν νεμ πετεν ἄροχ μενεσωτεν

9:10 νεμ ψυχῇ νιβεν ετοπῃ νεμωτεν ἰσχεν
νιζαλατ νεμ ἰσχεν νιτεβηωογὶ νεμ
νιθηριον τηρου ἡ τε πικαρι εθνεμωτεν ἐβόλ
θεν ενχαί νιβεν ἐταγὶ ἐβόλ θεν
τῆ κρῶτος

9:11 οὐορ εἰσεμνὶ ἡ ταδιδῆκη νεμωτεν
οὐορ ἡ νοῦμον χε ἡ χε σαρξ νιβεν ἐβόλ
θεν πιμωο ἡ κατακλυσμος οὐορ ἡνε μωογ
ἡ κατακλυσμος ψωπι χε ετακε πικαρι τηρῃ

9:02 օրօղ քեչե ՍԵՐԻՍ ՓՈՐԿ ԴՆՈՒԺ ԴՆՈՒԺ չե
փալ քե փալին ԴՆԵ ԺԴԻԱԹԻԿԻ ՓԻ
ԵԺՆԱԴԻԿ օրօղ քեւաթեն քեւ օրօղ փալին
քեւեն եթօղ ԹԻ ԵԹԱԿԱԿԵՆ ԿԱ քեթենչաօր
ԴԵՆԵՐ

9:03 ԿԱՓԻԺ ԵԻՇԿԱՍ ԺԵՆ ԺԵՆԻ օրօղ
ԵՇԵՄԿԱԿ ԵՄԻՆԻ ԴՆԵ օրօղԴԻԱԹԻԿԻ օրօղ քեւ
քեւ

9:04 օրօղ ԵՇԵՄԿԱԿ ԺԵՆ քեւԻՆԹԻՆԻ ԴԶԱԴԻԿ
ԵՇԵՆ քեւ օրօղ ԵՇԵՄԿԱԿ ԴՆԵ ԺԻԺ ԺԵՆ
ԺԵՆԻ

9:05 օրօղ ԵԻԵՐՓԵՄԻ ԴԿԱԴԻԱԹԻԿԻ ԹԻ ԵԴԿ
օրօղ քեւաթեն քեւ օրօղ փալին քեւեն
ԵԹօղ ԺԵՆ ԿԱՐԶ քեւեն օրօղ ԴԵՄԿԱԿ չե
ԴՆԵ քեւաօր ԴԿԱԿԱԿԱԿԱԿ ԶԱԿԵ ԵԿԵ
ԿԱՐԶ քեւեն ԵԶՈԼ

9:06 օրօղ ԵՇԵՄԿԱԿ ԴՆԵ ԺԻԺ ԺԵՆ ԺԵՆԻ
օրօղ ԵԻԵՆԱԿ ԵԺԻՆԵՐՓԵՄԻ ԴՆԵԴԻԱԹԻԿԻ
ԴԵՆԵՐ օրօղ քեւ օրօղ փալին քեւեն եթօղ
ԺԵՆ ԿԱՐԶ քեւեն ԵԴԿ ԶԻՇԵՆ քեւ

9:07 οὐοῖ πεχε Φνοῦ† ἡνωε χε φαί πε
πιμῆνι ἡτε †διαθῆκη ἦν εταίσεμῆνι
οὔτωι μεμ οὔτε σαρξ μίβεν ἐτῆν ῥίχεν
ἡκαῖ

أبناء نوح

9:08 παί δε με μίωηρι ἡτε Νωε μῆ ἐταῖ
ἐβόλ θεν †κυβωτος σημ χαμ Ιαφεσ
χαμ δε φιωτ ἡχαπααν πε

9:09 ἡ ἡωηρι με παί ἡτε Νωε ἐβόλ δε
θεν παί αυχωρ ἐβόλ ἔχεν ἡκαῖ τηρῖ

لعن كنعان ومباركة سام

9:κ οὐοῖ αῖερῆνι ἡχε Νωε ἐπῶι
ἡοῦρμῆ ἡοῦωι οὐοῖ αῖβο ἡοῖαῖαλοῖ

9:κ1 οὐοῖ αῖσω ἐβόλ θεν πῆρπ οὐοῖ
αῖθῆι οὐοῖ αῖβωῖ ἐβόλ θεν περῆι

9:κ2 οὐοῖ αῖπαῦ ἡχε χαμ φιωτ
ἡχαπααν ἐφῆωῖ ἡπερῖωτ οὐοῖ ἐταῖ
ἐβόλ αῖταμ περσον ἡ ἡβόλ

9:κ3 οὐοῖ αῖβῖ ἡχε σημ μεμ
Ιαφεθ ἡπιῖβος αυταλοῖ ἔχεν ποῖσοι ἡπῖ
οὐοῖ αῖμωῖ ἐρε ποῖρο φονῖ ἐφαῖον
οὐοῖ αῖῖωβς ἡφῆωῖ ἡποῖωτ οὐοῖ

πουζο παρφοηζ έφαζου ουοζ φβωψ ήτε
πουιωτ ήπουηαυ έρορ

9:κ4 αρηρεσι λε ήχε Νωε έβολ θεν πιηρπ
ουοζ αρεμυ έπη τηρου έτα περκουχι
ήψηρι αιτου παρ

9:κ5 ουοζ πεχαρ χε ρεζουορτ ήχε
Χαηααν ερεψωπι ήουαλου ήβωκ ήπερςήνου

9:κ6 ουοζ πεχαρ χε ρεμαματ ήχε Ρβοις
Φουτ ήCημ ουοζ ερεψωπι παρ ήουαλου
ήχε Χαηααν

9:κ7 έρε Φουτ ουοCθεν ηιαφεθ ουοζ
ερεψωπι θεν ηεηνου ήCημ ουοζ ερεψωπι
ηωου ήουαλου ήχε Χαηααν

9:κ8 αρωηθ λε ήχε Νωε μεηενσα
πικατακλυσμος ήτη ήρομπι

9:κ9 ουοζ αρωπι ήχε ηιέρου τηρου ήτε
Νωε έταρωηθ ήμωου ρη ήρομπι ουοζ
αμωυ

سلالات أبناء نوح " سكان الأرض "

0:1 παι νε νιχιπῆφο ἥτε πεπυνηι ἥνωε
Снм Хам Ιαφεθ ογορ αγγωπι πωου ἥχε
ζαπυνηι μενεπса πικατακλнсμοс

أبناء يافث

0:2 πεпυνηι δε ἥΙαφεθ Γαμερ нем ΑΓωρ
нем Αμαδα нем Ιωβαν нем Ελισα нем
Θοβελ нем Уосоχ нем θирас

0:3 ογορ πεпυνηι ἥΓαμερ Αсχанас нем
Рифат нем Θοργαма

0:4 πεпυνηι δε ἥΙωυναν Ελισα нем Θαρсис
νικιδιος νιροδιос

0:5 ἐβολ θεν παι αγγωρх ἐβολ ἥχε
νιηηсос ἥτε νιεθпос ἥθρηι θεν πογκαρι
φουαι φουαι κατα περλас ἥθρηι θεν
πογφγλн нем ἥθρηι θεν πογῶλωλ

أبناء حام

0:ᾱ πεпυνηι δε ἥΧам Χουс нем Уесрап
Фουλ нем Χанадан

0:7 πεπυηρι Δε ἡΧουc Cαβα μεμ Ευιδα
μεμ Cαβαθα μεμ Ρεγμα μεμ Cαβακαθα
πεπυηρι Δε ἡΡεγμα Cαβα μεμ ΔαΔαν

0:8 Χουc Δε αqχφε ἡΕβρωΔ φαι
αqερζητc ἡερ ογαφωφ ριχεν πικαρι

0:9 παqoi ἡΑφωφ ἡΧερηx ἡπεἰθο ἡΠβοic
Φνοyτ εεβεφαι ευεχοc χε ἡφρητ
ἡНеβρωΔ πιαφωφ ἡΧερηx ἡπεἰθο ἡΠβοic

0:0 ογορ αcωωπι ἡχε τaρχη ἡτε
τεqμετοyρο Βαβyλων μεμ Ορεχ μεμ
ΑρχαΔ μεμ ΧαΔαnnη qен πκαρι ἡcεπαар

0:01 εβοΔ qен πκαρι ετεἰμαγ αqι εβοΔ
ἡχε Αccοyρ ογορ αqκωτ ἡNινeyη μεμ
Ρωβωθ τβακι μεμ ΧαΔα θαι τε τниyт
ἡβακι

0:02 μεμ Δαcεμ οyτε Nινeyη μεμ οyτε
ΧαΔα

0:03 ογορ Уесраин αqχφο ἡNιΔουΔиη μεμ
Енеметиη μεμ ΒαΔиη

0:04 νεμ νιΠατροσονημ νεμ νιΧασαλωνημ
πιμα ετα νιΦυλιςτιμ ι εβολ ιμαγ νεμ
νιΚαφθορημ

0:05 Χανααν λε αqχφε Cιδων πεqωορπ
ιμici νεμ πιΧεττεος

0:0^ε νεμ πιΕβογσεος νεμ πιΑμορρεος νεμ
πιΓεργεσεος νεμ πιΕγεος νεμ πιΑρογκεος
νεμ πιΑσεννεος

0:07 νεμ πιΑραλιον νεμ πιCαμαρεος νεμ
πιΑμαθι

0:08 ογοz μενεπca ηαι αυχωρ εβολ ηχε
νιφυλη ητε νιΧαναανεος

0:09 ογοz αυωπι ηχε νεηθoω ητε
νιΧαναανεος ιcχεν τCιδων ωατεκι Εγεραρα
νεμ Γαζα ωατεκι εCοδομα νεμ Γομορρα
Αλαμα νεμ Cεβωιμ ωα εθρηι Ελaca

0:κ̄ παι νε πιϋηρι ἵτε Χαμ ἵθρηι θεη
νοϋφϋλη κατα νοϋλας νεμ ἵθρηι θεη
νοϋϋλωλ

أبناء سام

0:κ̄1 οϋορ Cημ αυμici παq ρωq ἔφιωτ
ἵπενθροτ τηροϋ ἵεβερ ἵσον πιϋφεθ
πιπιϋτ

0:κ̄2 πεπϋηρι ἵCημ Ελαμ νεμ Ἀσσοϋρ νεμ
Ἀρφαξαλ νεμ Λουλ νεμ Ἀραμ νεμ
Καιναν

0:κ̄3 οϋορ πεπϋηρι ἵἈραμ Шс νεμ Οϋλ
νεμ Υαθερ νεμ Уосоχ οϋορ Ἀρφαξαλ
αqχφε Cαλα

0:κ̄4 οϋορ Cαλα αqχφε Εβερ

0:κ̄5 Εβερ αυμici παq ἵϋηρι Ḃ φραν
ἵνοαι ἕμωοϋ πε Φαλεκ χε ἵθρηι θεη
πεqεροοϋ αυφεϋ πικαρι οϋορ φραν
ἕπεqσον πε Ιεκταν

0:κ̄ε Ιεκταν δε αqχφε Ελμωδαλ νεμ
Cαλεφ νεμ Ἀσαρμωθ νεμ Ιαραχ

0:κ7 nem OΔorra nem Eζηλ nem Δεκλa

0:κ8 nem Αβιμεηλ nem Caβευ

0:κ9 nem Cωφιρ nem Eγιλa nem Iωβαβ
nαι τηροϋ ne nenϋhρι ηΙεκταν

0:λ ογορ aqϋωπι ηξε ποϋμαηϋωπι icxen
Uaccie ϋateki` eCωφηρα πιτωοϋ ητε
nιμαηϋαι

0:λ1 nαι ne nenϋhρι ηCηη ηθρηι θεη
ποϋφϋλη κατα ποϋλac ηθρηι θεη
ποϋχωρα nem ηθρηι θεη ποϋϋλωλ

0:λ2 nαι ne nιφϋλη ητε nenϋhρι ηNωe
κατα ποϋχιηηι κατα ποϋϋλωλ eβoλ θεη
nαι ayχωρ eβoλ ηξε nιNηcoc ητε nιeθnoc
χιxen πικαρι μεηeηca πιηωοϋ
ηκατακλϋcηoc

11

برج بابل

01:1 ογορ nape ηκαρι τηρε οι ηοϋcφοτοϋ
ηοϋωτ nem οϋcμη ηοϋωτ

01:2 οὐοὺ ἀσπῶπι ἐταγκιμ ἡμῶν ἐβόλ
θεν νιμαῖναι ἀγκιμ ἡοῦμεσπῶτ ἄεν
ἡκαρὶ ἡσενάαρ οὐοὺ ἀσπῶπι ἡμᾶν

01:3 οὐοὺ πεχε οὐρῶμι ἡπεσπῶφῆρ χε
ἡμῶνι μαρενφαφε ἡαντωβὶ οὐοὺ
ἡτενφασοῦ ἄεν οὐχρῶμι οὐοὺ ἂ τοῦτωβὶ
σπῶπι ἡωοῦ εῦωνι οὐοὺ ποῦκαρὶ ἐοῦβρεζὶ
πε

01:4 οὐοὺ πεχωοῦ χε ἡμῶνι μαρενκῶτ
ἡαν ἡοῦβακὶ ἡεμ οὐπῦργος φαὶ ἐτε
τεσᾶφε ἡασπῶπι σῶα ἐζρῆνι ἐτφε οὐοὺ
μαρενθαμιο ἡαν ἡοῦραν ἡπατενχωρ ἐβόλ
ἡιχεν ἡρο ἡἡκαρὶ τῆρσ

01:5 οὐοὺ ἀσὶ ἐπеснт ἡχε Πβοис ἐἡαν
ἐτβακὶ ἡεμ πῖπῦργος φῆ ἐἡανκῶτ ἡμοσ
ἡχε ἡενσῶνρι ἡτε ἡῖρῶμι

01:ᾠ οὐοὺ πεχε Πβοис χε ἡἡππε ις
οῦγενος ἡοῦωτ ἡεμ οῦςφотου ἡοῦωτ
τῆροῦ οὐοὺ φαὶ ἀγερἡηтс ἡαισ οὐοὺ
†ἡοῦ ἡἡεσμοῦηк ἐβόλ ἡἡἡτοῦ ἡχε ἡωβ
ἡιβεν ἐταῦἡἡἡτοτοῦ ἐαιτοῦ

01:7 ἁμῶνι μαρενῶε ἐπеснт ἡτεпφερх
πουλας ἡμᾶν ριηα ἡτοῦῶτεμσωτεμ
φοῦαι φοῦαι ἐτςμн ἡπερῶφнρ

01:8 οὔορ ἁ Пбоис χοροῦ ἐβολ ἡμᾶν
ριχεν πρo ἡπκαρι τηρϣ οὔορ αὔρoῦρ
ἐχεν πικωт ἡтβαки nem πιπυργoс

01:9 εῶβεφαι αὔтрен πεсran χε φωρх
ἐβολ χε ϑен πιηα ἐτεῖμᾶν ἁ Пбоис
φωρх ἡnenсфoтoῦ ἡпκαρι τηρϣ

ذرية سام

01:0 οὔορ ηαι ne πιχινμici ἡτε Cнм Cнм
ne οὔωнρι пе еρχн ϑен ῑ ἡρομпи ρoтe
ἐтаρῑφo ἡАрфазал ἡemaρ ρομпи споут
мененса πικατακλυσμoс

01:01 οὔορ αρωηϑ ἡχε Cнм мененса
ἐρερхφε Арфазал ἡф ἡρομпи οὔορ
αρῑφo ἡρaηωнρι nem ρaηωepи οὔορ
αρμoῦ

01:02 οὔορ αρωηϑ ἡχε Арфазал ἡрлe
ἡρομпи οὔορ αρῑφe ἡKaηaη

01:03 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Ἀρφαζὰδ μενεπσα
ἐρεφῆφο ἠΚαιμαν ἠτῶ ἠρομπι οὐοῖ
ἀφῆφο ἠζαπῡηρι νεμ ζαπῡερι οὐοῖ
ἀμμου οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Καιμαν ἠρῶ
ἠρομπι οὐοῖ ἀφῆφε Σαλα οὐοῖ ἀφωπῆ
ἦχε Καιμαν

μενεπσα ἐρεφῆφε Σαλα ῡῶ ἠρομπι οὐοῖ
ἀφῆφο ἠζαπῡηρι νεμ ζαπῡερι οὐοῖ
ἀμμου

01:04 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Σαλα ἠρῶ ἠρομπι
οὐοῖ ἀφῆφε Ἐβερ

01:05 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Σαλα μενεπσα
ἐρεφῆφε Ἐβερ ἠτῶ ἠρομπι οὐοῖ ἀφῆφο
ἠζαπῡηρι νεμ ζαπῡερι οὐοῖ ἀμμου

01:0᠖ οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Ἐβερ ἠρῶῶ ἠρομπι
οὐοῖ ἀφῆφε Φαλεκ

01:07 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Ἐβερ μενεπσα
ἐρεφῆφε Φαλεκ ἠσο ἠρομπι οὐοῖ ἀφῆφο
ἠζαπῡηρι νεμ ζαπῡερι οὐοῖ ἀμμου

01:08 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Φαλῆκ ἡρῶ ἡρομπί
οὐοῖ ἀφῆφε Ραγαγ

01:09 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Φαλῆκ μενεπσα
ἔρεφῆφε Ραγαγ ἡσῶ ἡρομπί οὐοῖ ἀφῆφο
ἡζαηψηρι πεμ ζαηψηρι οὐοῖ ἀφμογ

01:κ ὀοῖ ἀφωπῆ ἦχε Ραγαγ ἡρῶβ
ἡρομπί οὐοῖ ἀφῆφε Σερογχ

01:κ1 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Ραγαγ μενεπσα
ἔρεφῆφε Σερογχ ἡσζ ἡρομπί οὐοῖ ἀφῆφο
ἡζαηψηρι πεμ ζαηψηρι οὐοῖ ἀφμογ

01:κ2 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Σερογχ ἡρῶ
ἡρομπί οὐοῖ ἀφῆφε Ναχωρ

01:κ3 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Σερογχ μενεπσα
ἔρεφῆφε Ναχωρ ης ἡρομπί οὐοῖ ἀφῆφο
ἡζαηψηρι πεμ ζαηψηρι οὐοῖ ἀφμογ

01:κ4 οὐοῖ ἀφωπῆ ἦχε Ναχωρ ἡοε ἡρομπί
οὐοῖ ἀφῆφε Θαρα

01:κ5 οὐοζ αῤῥῶῃ ἦχε Νᾶχωρ μενεῖσα
ἔρεῤῥῥε Θᾶρα ἦρκ ἦρομῖ οὐοζ αῤῥῥο
ἦζᾶῃῃῃῃῃῃῃῃ οὐοζ αῤῥῃῃ

مولد أبرام 2166 ق.م.

01:κᾶ οὐοζ αῤῥῶῃ ἦχε Θᾶρα ῃο ῃρομῖ
οὐοζ αῤῥῥε Ἀβραμ ῃῃ Νᾶχωρ ῃῃ
Ἀρραν

نسب أبرام

01:κ7 ῃᾶῃ ῃε ῃε ῃῃῃῃῃῃ ἦχε Θᾶρα Θᾶρα
αῤῥῥε Ἀβραμ ῃῃ Νᾶχωρ ῃῃ Ἀρραν
οὐοζ Ἀρραν αῤῥῥε ῃῃῃ

01:κ8 οὐοζ αῤῥῃῃ ἦχε Ἀρραν ἢπεῃῃῃ
ἦΘᾶρα ῃεῃῃῃ ῃῃ ῃῃῃῃ ἔῃῃῃῃῃῃ
ἦῃῃῃῃ ῃῃ ῃῃῃῃ ἦῃῃ ῃῃῃῃῃ

01:κ9 οὐοζ Ἀβραμ ῃῃ Νᾶχωρ ᾶῃῃ
ἦζᾶῃῃῃῃ ῃῃῃ ἦῃῃῃῃ ἦἈβραμ ῃε ῃῃῃ
οὐοζ ῃῃῃ ἦῃῃῃῃ ἦΝᾶχωρ ῃε ῃῃῃῃ
ῃῃῃῃ ἦἈρραν οὐοζ ῃῃῃ ἢῃῃῃῃ οὐοζ
ῃῃῃ ἦῃῃῃῃ

01:ῃ οὐοζ ῃῃῃ ῃε οὐᾶῃῃῃῃ ῃε οὐοζ
ῃᾶῃῃῃ ῃῃῃ ᾶῃ ῃε

01:21 ոյօջ ագծ: ի՛յե Թառա ի՛ԱՅրաւ քեմ
Ուխար քեզսոր: քեմ ճաղ քսոր: ի՛Արրաւ
քեզսոր:

01:22 αφενοϋ έβολ θεν τ'χωρα ήτε
 ηιχαλδεος έψεναϑ έπκαζι ήτε χαπααν
 ουοζ αϑι ψα έθρηι έχαρραν ουοζ
 αϑψωπι υμαϋ ουοζ αϑψωπι ήχε ηιέροον
 ήτε θαρα θεν χαρραν σε ήρομπι ουοζ
 αϑμοϋ ήχε θαρα θεν χαρραν

12

قصة إبراهيم (12: 1 - 25 : 18) 2166 ق.م.

02:1 οὐοὺ πεχε Πβοις ἡβραυ κε ἄμοῦ
 ἐβοῶλ θεν πεκκαζι नेम ἐβοῶλ θεν
 टेकयुगुगुगुगु नेम ἐβοῶλ θεν ἡνι ἡτε πεκιωτ
 ἄμοῦ ἐπικαζι ऐतनातामोक ऐरोय

02:2 ογορ ειδαικ εονηιωτ ηωλολ ογορ
ειεμον εροκ ειεθρε πεκραη ερηιωτ ογορ
εκεωπι εκεμαρωοντ

02:3 οὐοζ εἰςέμοϋ ἐνν ετςέμοϋ ἐροκ οὐοζ
 νν ετςαζοϋἰ ἐροκ εἰςέζοϋωροϋ οὐοζ
 ευέβςέμοϋ ἡθρηἰ ἡθρητκ ἡχε νιφυλἡ τηροϋ
 ἡτε ἡκαζἰ

02:4 οὐτος ἀφωπενας ἦχε Ἀβραμ κατὰ
φρητ̣ ἐταφσαχι νεμας ἦχε Πβοις οὐτος
αφμοψι νεμας ἦχε Λωτ Ἀβραμ Δε
παφχην θεν οε ἡρομπι πε ἐταφι̣ ἐβολ̣ θεν
Χαρραν

02:5 οὐτος ἀφβι ἦχε Ἀβραμ ἡCαρα
τεφς̣ριμι̣ νει̣ Λωτ̣ π̣ω̣η̣ρι̣ ἡπεφσον̣ νει̣
πουρ̣υπαρχοντα̣ τηρου̣ π̣η̣εταγ̣χ̣φ̣ωου̣ θεν
Χαρραν

02:6 οὐτος ἀγί̣ ἐβολ̣ ἐψε̣ ἐπ̣καρι̣ η̣Χανααν̣
οὐτος ἀγί̣ ἐπ̣καρι̣ ἡΧανααν̣ οὐτος ἂ Ἀβραμ
μεψ̣τ̣ π̣ικαρι̣ ἐτεφ̣ω̣η̣ν̣ ψ̣α̣ π̣ι̣μα̣ ἡ̣τε̣
Cυχ̣ει̣ ἐχεν̣ π̣ι̣ω̣ω̣η̣η̣ν̣ ε̣τ̣βο̣σι̣ η̣ι̣Χανααν̣ε̣ος̣
παγ̣ω̣ο̣π̣ ρ̣ι̣χεν̣ π̣ικαρι̣ ἡ̣π̣ι̣ς̣χο̣υ̣ ἐ̣τε̣ἡ̣μα̣ν̣

02:7 οὐτος ἂ Πβοις οὐον̣ζ̣φ̣ ἐ̣Αβραμ̣ οὐτος
πεχα̣φ̣ πα̣φ̣ χε̣ ε̣ι̣ε̣τ̣ ἡ̣πα̣ικα̣ρι̣ πα̣κ̣ νει̣
πεκ̣χ̣ρο̣χ̣ οὐτος ἀφ̣κ̣ω̣τ̣ ἡ̣μα̣ν̣ ἦχε Ἀβραμ̣
ἡ̣νο̣υ̣μα̣νε̣ρ̣ω̣ω̣ου̣ψ̣ι̣ ἡ̣Π̣βο̣ις̣ φ̣η̣ ἐ̣τα̣φ̣ο̣υ̣ον̣ζ̣φ̣
ἐ̣ρο̣φ̣

02:8 οὐτος ἀφωπενας̣ ἐβολ̣ ἡ̣μα̣ν̣ ἐ̣πι̣τ̣ω̣ου̣
ε̣τ̣σα̣πει̣ε̣β̣τ̣ ἡ̣Βε̣θ̣η̣λ̣ οὐτος ἀφ̣τα̣ρο̣
ἡ̣τε̣φ̣σ̣κ̣υ̣η̣η̣ν̣ ἡ̣μα̣ν̣ η̣θ̣ρη̣ι̣ θεν̣ Βε̣θ̣η̣λ̣ σα̣π̣σα̣
ἡ̣φ̣ιο̣μ̣ νει̣ Ἀ̣γ̣γε̣ Cα̣φ̣ρη̣ς̣ οὐτος ἀφ̣κ̣ω̣τ̣

ἡμᾶν ἡοῦμανερωωοῦῶι ἡΠῑοις οῦοῖ
αῖμοῦ† ἔχεν φῑραν ἡΠῑοις

02:9 οῦοῖ αῖοῦωτεβ ἔβοῶ ἡμᾶν ἡχε
Ἀβραμ οῦοῖ αῖῡεῖαῖ αῖοῦοῖ ἡῑρηι ῑ
ῑῡαῖ

أبرام في مصر

02:0 οῦοῖ ἂ οῦῑκο ῡῡῡ ῑῑχεν ῑκαῑῑ
οῦοῖ αῖῑ ἡχε Ἀβραμ ἔῑρηι ἔῑῡῡ ἔῑωῑῑ
ἡμᾶν χε ἂ ῑῑῑκο χεῡῡῡ ῑῑχεν ῑκαῑῑ

02:01 αῖῡῡῡ ῑε ἔτα Ἀβραμ ῑῡῡῡ ἔῑ
ἔῑρηι ἔῑῡῡ ῑεῑ Ἀβραμ ἡῑαῑ ῑεῖῑῡῡ
χε ῑῑῡ χε ἡῑο οῦῑῑῡ ἡῑαῑῡ ἔῑεῡῡ ῑῑ
ῑεῑῑο

02:02 εῖῑῡῡῡ οῦοῖ αῡῡῡῡῡ ἔρο ἡχε
ῡῑῑῡῡῡ ῑεῡῡῡ χε ῑεῖῑῡῡ ῑε ῑαῑ
οῦοῖ ῑεῡῑῑῑῑ ἡῑο ῑε ῑεῡῡῡῑῑ

02:03 ἂῡῡ οῡῡ χε αῡοῑ ῑεῖῡῡῡ ῑοῑῡῡ
ἡῑε ῑῑῑῡῡῡῡ ῡῡῡ ἡῡοῑ ἔῑῑῡ† οῦοῖ
ἡῑεῡῡῡ ἡχε ῑαῡῡῡῡ ἔῑῑῡ†

02:04 αἰσῶπι δε ἔτα Ἀβραμ ἰ ἐθρη
ἐχνη αὐναῦ ἦχε πῖρεμῆχνη ἐτεῖςζιμι χε
πανεσ ἐμαῶω

02:05 οὐοζ αὐναῦ ἐρος ἦχε πιαρχων ἦτε
Φαραω οὐοζ αὐῶοῦῶοῦ ἐχως θάτεν
Φαραω οὐοζ αὐοῶς ἐθούη ἐπῆι ἡΦαραω

02:0ᾱ οὐοζ αὐερπεθῆνεῖ ἐἈβραμ εἰβῆητς
οὐοζ αὐῶωπι παῖ ἦχε ζανέσωον νευ
ζανμασι νευ ζανεζεν νευ ζανβωκ νευ
ζανβωκι ζαντεμθαμ νευ ζανχαμαυλι

02:07 οὐοζ ἂ Πβοις ερεταν ἡΦαραω θεν
ζαννιῶτ ἡέτασμοσ ευζωον νευ περῆι εἰβε
Cαpa Ἰςζιμι ἡἈβραμ

02:08 ἂ Φαραω δε μούτ ἐἈβραμ πεχαῖ
παῖ χε εἰβεοῦ ἀκερ φαῖ πῆι οὐοζ
ἡπεκταμοι χε ταῖςζιμι τε

02:09 εἰβεοῦ ἀκχοσ χε ταςωνι τε οὐοζ
αιοῶς πῆι ευῖςζιμι οὐοζ Ἰνοῦ ις τεκῖςζιμι
ἡπεκῖθο βίτς μαῶωεπαῖ

02:κ οὐοζ ἂ Φαραω ζονζεν ἐτοτοῦ
ἡζανρωμι εἰβε Ἀβραμ ετφοῖ ἐβοῶ νευ

τερσίξιμι нем нн епав нтаq тнроу нем
λωτ немасq

13

عودة أبرام من مصر

03:1 αqι Δε ήχε Αβραμ έρρηι έβολ qен
χнмι ήθοq нем терсіξιμι нем нн епав
ήтаq тнроу нем λωτ немасq έрρηι qι
πwαqε

03:2 Αβραμ Δε не оурамаò έμαwα πε
ήqρηι qен ήτεβнн нем ήqат нем qноуβ

03:3 οuοq αqуенаq έπιμα έтаqι έβολ
ιμοq ήqρηι qι πwαqε wα Βεθнλ πιμα
ένаре терскyнн χн ιμαу нwοpπ ουτε
Βεθнλ нем ουτε Αγτε

03:4 έπιμα έтаqθαμiε πιμαперwουwι
ιμοq ήwοpπ οuοq αqμou† ιμαу ήχε
Αβραμ έqραп мΠбoиc

افتراق أبرام ولوط

03:5 λωτ Δε qωq φн еθmоwι нем
Αβραμ παwуοп παq ήχε qαпёсwου нем
qαпёqwου нем qαпскyнн

03:6 οὐορ παρε πικαζι ἐτεῖμαυ ὡπ
ἔμωοῦ ἀν πε εθρουῶπι ρι οὔμα χε
παρε πετεντωοῦ οῶ πε οὐορ παῦῶχεμχομ
ἀν πε ἐῶπι ρι οὔμα

03:7 οὐορ αῖῶπι ἵχε οὔῶοντ οὔτε
νιμανῆσῶοῦ ἵτε νιτεβηῶοῦ ἵτε Ἀβραμ
νεμ οὔτε νιμανῆσῶοῦ ἵτε νιτεβηῶοῦ ἵτε
Λωτ νιΧαναανεος Δε νεμ νιΦερεσεος
παῦῶπ ριχεν πικαζι ἔπιςχοῦ ἐτεῖμαυ

03:8 πεχε Ἀβραμ Δε ἵΛωτ χε ἔπεῖρε
οὔῶοντ ὡπι οὔτωι νεμ οὔτωκ νεμ οὔτε
παμανῆσῶοῦ νεμ οὔτε πεκμανῆσῶοῦ χε
ἀπον ρανρωμ ἵςπνοῦ

03:9 μν ις πικαζι τηρῖ χν ἔπεκῖθο ἀν
φωρῃ ἐβοῶ ἔμοκ ιε ἵθοκ εχαβη ἀνοκ
ἐοῦνιαι ιςχε Δε ἵθοκ ἐοῦνιαι ἀνοκ
εχαβη

لوط يختار سدوم

03:0 οὐορ ἃ Λωτ ῥαι ἵπερβαλ ἐῖῶπι
αῖῇαυ ἐῖπεριχωρος τηρς ἵτε πιῖορΔανης
χε πε ὡασσῶ πε ἔπατε Φνοῦῖ ρωῃτ
ἵCoΔομα νεμ Γομορρα ἔφρηῖ
ἔπιπαρΔιςος ἵτε Φνοῦῖ νεμ ἔφρηῖ
ἔπικαζι ἵτε Χνμ ὡατεκί ἐῃρηι ἐζογορα

03:01 ογορ αqσωτπ παq ήτε λωτ
ήτπεριχωρος τηрс ήτε πιlorΔαηηс ογορ
αqουωτεβ ήχε λωτ έβολ саπειεβт
ογορ à φογαι φογαι φωρχ саβολ
ήπεqcon

أبرام يسكن كنعان 2091 ق.م.

03:02 Αβραμ λε αqωπι qен πκαρι
ήΧαηαη λωт λε αqωπι qен ηιβaki
ήτε ηιπεριχωρος ογορ αqουοr qен
CoΔομα

03:03 ηιρωηι λε έηαγ qен CoΔομα
ηαγqωογ πε ογορ ηε qηηρεqερηοβι ηε
έμαωω ήπεήοο ήΦηογ†

03:04 πεχε Пбоис λε ήΑβραμ μεηηηса
ёρεqφωρχ έβολ qαροq ήχε λωт χε
χογωт ήηεκβαλ άηαγ ιсχηη πηηα έτεκχη
ήμοq ήθοκ †ηογ έπεηqιт ηεη έπεηηηт
ηεη έπειεβт ηεη φιοη

03:05 χε πικαρι τηrq έτεκηαγ ёροq ήθοκ
ειётηηq ηак ηεη πεκχροχ qα έηεr

03:06 ογορ ειέθρε πεκχροχ ер ιέφρη†
ιέπιωω ιτε ικαρι ισε ούωχοι еθρε ογαι
βιηπι ιέπιωω ιτε ικαρι ογορ πεκχροχ
ιηνογβιηπι ιμοο

03:07 τωηκ μεωτ ικαρι έτεωιη ηεη
πεοογοςθεν χε ιηατηιη ηακ

03:08 ογορ αοοωτεβ έβολ ιμαγ ηχε
Αβραη ογορ αωωπι θατεη ιιωωηη ιτε
Υαμβρε φη етχη θεη Χεβρων ογορ
αωκωτ ιμαγ ηογμαηερωοωι ιΠβοις
Φηοι†

14

حرب الملوك

04:1 αωωπι Δε θεη έμετοορο ηΑμαρφαλ
ιοορο ηСеннаар Αριοχ ιοορο ηЕλласар
ηεη ΧοΔοΔογομορ ιοορο ηΕλαη ηεη
Θαργαλ ιοορο ηηιεθηος

04:2 αηερογβωтс ηεη Βαλα ιοορο
ηСоΔομα ηεη Βαρса ιοορο ηГоморра
ηεη Сеннаар ιοορο ηΑΔαη ηεη Симоβор
ιοορο ηСеβωιη ηεη ιοορο ιΒαΔακ θαι
τε Сηγωρ

04:3 παι τηρου αρεσυνφωνην ἐξρη
ἐτθελλοτ ετμολζ παι πε φιομ ἡτε
νιζμου

04:4 αρε ιβ ἡρομπι ετοι ἡβωκ
ἐΧοΔολογομορ

04:5 ἡρρη δε θεν τμαζ ιγ ἡρομπι
αυγενωον ἡρρη δε θεν τμαζ ιδ ἡρομπι
αρι ἡτε ΧοΔολογομορ νευ νιογρωον
εθνεμαρ ογοζ αβοτβετ ἡνιαφοπι ετθεν
Ασταρωθ Καρπαιν νευ ζανκεϋλωλ ευχορ
νεμωον

νευ νιομμεος ετχη ἐξρη θεν Cαυη
†βακι

04:ε νευ νιΧορρεος νη ετχη θεν νιθοϋ
ἡτε Cηιρ ψα ἐξρη ἐ†Τερεβινθος ἡτε
Φαραν θη ετχη ρι πωαρε

04:7 ογοζ ἐταγκοτοϋ αρι ἐχεν τμουμι
ἡτε ἡζαπ θαι τε ΚαΔηс ογοζ αβοτβετ
ἡνιαρχων τηρου ἡτε ΑμαΔηκ νευ
νιΑμορρεος νη ετϋοπ θεν Αсасαпθαμαρ

04:8 αἰὶ Δε ἐβόλ ἦχε ποῦρο ἡCoΔομα
νεμ ποῦρο ἡΓομορρα νεμ ποῦρο ἡΑδαμα
νεμ ποῦρο ἡCeβωιμ νεμ ποῦρο ἡΒαλακ
θαί τε Cητωρ ογορ αἰτνει ἐφβωτς ἐρρη
ετθελλοτ ετμολρ ἡτε Cαυη

04:9 ουΔε ΧοΔολογομορ ποῦρο ἡΕλαμ
νεμ θαρταρ ποῦρο ἡηιεθνος νεμ
Αμαρφαλ ποῦρο ἡCεηπααρ νεμ Αριωχ
ποῦρο ἡΕλλαcαρ παί πε Δ ἡοῦρο ουβε
πιτοῦ

04:0 †θελλοτ Δε ετμολρ παcοι ἡψω†
ψω† ἡεμβρεζι αἰφωτ Δε ἦχε ποῦρο
ἡCoΔομα νεμ ποῦρο ἡΓομορρα ογορ
αγρει ἡμαγ ηη Δε ἐταγcωχπ αἰφωτ
ἐνιαητωῦ

04:01 αἰσι Δε ἡηιζθωρ τηροῦ ἡτε
CoΔομα νεμ νεμ ποῦρρηνοῖ τηροῦ ογορ
αγγενωῦ

04:02 αἰωλι Δε ἡἡκελωτ ἡψηρι ἡἡcοη
ἡΑβραμ νεμ περcοβ† ογορ αγγενωῦ
παἰωπο γαρ πε θεη CoΔομα

إنقاذ لوط من الأسر

04:03 αἰὶ Δε ἦχε οὐαὶ ἐβοῶν θεν πη
ἐταυνορεμ αἰταμε Ἀβραμ πιπερατῆς ἠθοῦ
Δε παρῳοπ πε θάτεν πιῶῳην ἦτε
Ὑαμβρη πιἈμορπεος ἵσον ἠἔσχωλ νεμ
ἵσον ἠἈγναν παγοὶ ἠῶφῆρ ἐἈβραμ

04:04 ἐταρσωτεμ Δε ἦχε Ἀβραμ χε αὐελ
λωτ περσον ἠἔχμαλωτος αἰβῆνπι ἠπερμεσ
θεν ηἰ τῆν οὐορ αἰβοχι σαμενρνοῦ ῥα
Δαν

04:05 οὐορ αἰὶ ἐθρηὶ ἐχωον ἠπιέχωρρ
ἠθοῦ νεμ περἄλωονὶ οὐορ αἰῥαρι ἐρwoν
οὐορ αἰβοχι ἠσωον ῥα ἐθρηὶ ἐἔωβα θη
ετῆν σαχαβῆ ἠΔαμασκος

04:0ᾠ οὐορ αἰτασθο ἠπιρῆθωρ τηροῦ ἦτε
Coλoμα νεμ Γομορρα οὐορ λωτ περσον
αἰτασθοῦ νεμ περρῡπαρχοντα τηροῦ νεμ
νιρῖoμ νεμ πιΔαoc

ملكي صادق يبارك إبراهيم

04:07 αἰὶ Δε ἐβοῶν ἦχε ποῦρο ἠCoλoμα
ἐρραῖ ἠἈβραμ μενεσα ἠρερτασθο ἐβοῶν
θεν ἵχωχι ἠΧοΔοΔοΓομορ νεμ νιοῦρωον
εθνεμαῖ ἐθρηὶ ἐτῆελωτ ἦτε Cαγῆ φαι
πε φμεῳῳωτ ἦτε ποῦρο

04:08 ονοζ ΒελχισεΔεκ πουρο ηCαλνη
ασην γανωικ έβολ νευ γανηρπ νε φουηβ
Δε πε υΦνουτ ετβοσι

04:09 ονοζ αςμον έΑβραμ ονοζ πεχαυ
χε κςμαματ Αβραμ υΦνουτ ετβοσι φη
εταυθαμιο ητφε νευ πκαρι

04:κ̄ ονοζ υςμαματ ηχε Φνουτ ετβοσι φη
εταυτ ηνεκχαχι θα νεκχιχ ονοζ αυτ
ρεμντ παυ έβολ θεν γωβ νιβεν ετενταυ

04:κ̄1 πεχε πουρο Δε ηCοΔομα ηΑβραμ χε
μα νιρωμ νηι βι Δε πακ ηνιζθωρ

04:κ̄2 πεχε Αβραμ Δε υπουρο ηCοΔομα
χε ειεσυτεν ταχιχ εζρηνι γα Φνουτ
ετβοσι φη εταυθαμιο ητφε νευ πκαρι

04:κ̄3 χε ιςχεν ουζβωσ ψα ουμουσηρ ητε
ουθωουι αν ειεβι ζλι έβολ θεν νη
ετεντακ τηρου γινα ητεκωτεμχος χε αποκ
αιερ Αβραμ ηραμαο

04:κ4 ἐβηλ ἐνν ετα νιθελψιρι ογομου νευ
ττοι ἥτε νιρωμι ἐταγὶ νευνι Εσχωλ
Αυναν Οαμβρη ναι ευέβι τοι

15

عهد الله مع أبرام

05:1 νενενσα ναισαχι λε ἀ ουσαχι ἥτε
Πβοις ψωπι γα Αβραμ θεν ουγορομα
εσχω ἡμος χε ἡπερεργοτ Αβραμ αποκ
ετοι ἡναψτ ἐχωκ πεκβεχε εφεερνιψτ
ἐμαψω

05:2 πεχε Αβραμ λε χε πανηβ ου πε
ἐτεκνατηνι ννι αποκ λε σεναχατ ἐβολ
ειοι ἡατψνρι πψνρι λε ἡμασεκ ταμες
θεν νι φαι πε Δαμασκος εελιεζερ

05:3 ουογ πεχε Αβραμ χε ἐπιλν
ἡπεκτᾶροχ ννι παμες θεν νι
εφεερκᾶληρονομν ἡμοι

05:4 ουογ σατοτς ἀ ουσνν ἥτε Πβοις
ψωπι γαρος εσχω ἡμος χε ἡνε φαι
ερκᾶληρονομν ἡμοκ αλλα φνεθναι ἐβολ
ἡμοκ ἡθος εθναερκᾶληρονομν ἡμοκ

05:5 αρενη δε εβου ογορ πεχαρ παρ γε
χορωτ επωωι ετφε ογορ βηπι ηηισιου
αναυ γε ογον ωχοι ιμοκ εβηπι ιμωου
ογορ πεχαρ γε ερε πεκχροχ ωωπι
ιπαρητ

05:6 ογορ αρηαρτ ηγε αβραμ εφουτ
αγοπε παρ εουμεθμη

05:7 πεχαρ δε παρ γε ανοκ πε φουτ
φη εταρενκ εβου θεη τχωρα ηγε
ηιχαλδεος ρωστε ετ πακ ιπακαρ
εερκληροπομη ιμορ

05:8 πεχαρ δε γε πανηβ βοις πως
τπαεμη γε τπαερκληροπομη ιμορ

05:9 πεχαρ δε παρ γε βι ηηι ουβαρσι
εασερ 3τ ηρομη ημη ουβαεμη η3τ
ηρομη ημη ουωιλι η3τ ηρομη ημη
ουδρομπωλ ημη ουδρομη

05:0 αρβι δε παρ ηηαι τηρου ογορ
αρφαωου θεη τομητ ογορ αρχαυ
ιπειμο ηπουερνου ηιγαλατ δε
ιπερφαωου

05:01 ἀνὶ Δε ἐπесητ ἦχε νιζαλατ̄ ἔχεν
νισωμ̄α ἐτ̄φῆψ̄ οὐοζ ἀφ̄ρεμ̄σι ζιχωὺν
νεμ̄ωον ἦχε Ἀβραμ̄

05:02 ἐρε φ̄ρη Δε παζωτπ οὐτωμ̄τ ἀφ̄
ἔχεν Ἀβραμ̄ οὐοζ ζηππε ις οὐνιψ̄τ̄ ἦζοτ̄
ἦχακι ἀσὶ ἐθ̄ρηι ἔχωψ̄

05:03 οὐοζ ἀρχος ἦἈβραμ̄ χε ζεν οὐέμ̄
ἐκ̄έέμ̄ χε ἐρε πεκ̄χροχ̄ ἐρρεμ̄ῆχωιζι ζεν
οὐκαζι ἔψωψ̄ ἀπ̄ πε οὐοζ ἐγ̄είτοϋ ἔβωκ
οὐοζ ἐγ̄ετ̄ζεμ̄κωον̄ ἐγ̄έθεβ̄ιωον̄ ἦν̄ ἦρομ̄πι

05:04 πιεθ̄νος Δε ἐτοϋναερβ̄ωκ παψ̄
εἰ̄ετ̄ζαπ̄ ἐροψ̄ ἀνοκ̄ μενεπ̄σα παῖ Δε ἐγ̄εί
ἐβ̄ολ̄ εμ̄ναῑ νεμ̄ οὐνιψ̄τ̄ ἦσοβ̄τ̄

05:05 ἦθοκ̄ Δε ἐκ̄έψ̄επακ̄ ζᾱ πεκ̄ιοτ̄ ζεν
οὐζιρ̄ηηη̄ ἐαϋψ̄αποϋψ̄κ̄ ζεν̄ οὐμετ̄θελ̄λο
ἐπαπ̄εσ̄

05:0ᾱ ἦθ̄ρηι Δε ζεν̄ φ̄μαζ̄ ᾱ̄ ἦχωον̄
ἐγ̄έκοτοϋ̄ εμ̄ναῑ ἔπατε̄ πεπ̄νοβ̄ι γαρ̄
ἦνιἈμορρεος̄ χωκ̄ ἐβ̄ολ̄ ψᾱ τ̄ποϋ̄

05:07 ἐπιλὴν πε φῆναυ ἡγωτπ ἡφρη πε
οὐψαζ αψωπι οὐοζ ζηπτε ις οὐθῆριρ εσοι
ἡχρεωτς πεμ ζανδαμπας ἡχρωμ αυσιπ
θμητ ἡπισωμ α ετφηψ

05:08 ἡθρηι δε θην πιεζοοϋ ἐτεμμ αυ ἄ
Πβοις Φνοϋτ σεμπ ἡουδιαθηνκη πεμ
Ἀβραμ εφχω ἡμος

05:09 χε ειετ ἡπαικαζι ἡπεκχροχ ισχηп
φιαρο ἡχνημ ψα πιπιωτ ἡιαρο πιευφρατης
πικεппеос πεμ πικεпезеос πεμ πικελμωпеос

05:κ̄ πεμ πικεттеос πεμ πифересеос πεμ
πирафαιμ

05:κ̄1 πεμ πιαморреос πεμ πихапапеос πεμ
пיעуеос πεμ пигергесеос πεμ пиевουсеос

16

زواج أبرام من هاجر

0α:1 Сара де тсгμп ἡἈβραμ пасμпс
пαψ αп πε пе оуоптес оуβωкп де ἡμμ αυ
ἡремпχпμ етесрап πε Ἀгар пехе Сара
де ἡἈβραμ

0ᾱ:2 χε ρηπε ις ἅ Πβοις μαῶθαμ
ἦταο† ἐῶτεμμισι μαῶενακ ἐθοῦν ρα
ταβωκι ρηα ἦταῆφε οὔωηρι ἐβολ ἱμοσ
αῦσωτεμ Δε ἦχε Ἀβραμ ἦσα τῶμιν ἦΣαρα

0ᾱ:3 οὔορ ἅ Σαρα τῶρμιν ἦἈβραμ σι
Ἀγαρ τεσβωκι ἦρεμῆχμιν
μενεπσα ἱ ἦρομπι εῶρε Ἀβραμ αἶτου
εῦωωπ θεν ἦκαρζι ἦΧανααν οὔορ αςτῆις
ἦἈβραμ πεσρζαι εὔςρμιν πας

إذلال هاجر وهربها

0ᾱ:4 οὔορ αῦωενας ἐθοῦν ρα Ἀγαρ οὔορ
αςερβοκι οὔορ αςπαῦ χε αςερβοκι αςωωω
ἦχε τεσβοις ἱπεσῖμο

0ᾱ:5 πεχε Σαρα Δε ἦἈβραμ χε †σῆου
ἦχοπς ἐβολ ἱμοκ αποκ αἶ† ἦταβωκι
ἐθρηι εκεκκ ἐταςπαῦ Δε χε αςερβοκι
αἶωωω ἱπεσῖμο εῦε†ρζαπ ἦχε Φνοῦ†
οὔτωι πεμακ

0ᾱ:ᾱ πεχε Ἀβραμ Δε ἦΣαρα χε ις
τεβωκι χη θεν πεχιχ αριουῖ πας ἱφρη†
εῶραπε οὔορ αςτῆεμκος ἦχε Σαρα οὔορ
αςφωτ ἐβολ ρα πεσρζο

ملاك الرب وهاجر

0̄α:7 αϑχεμς Δε ἤχε οὐαγγελοϑ ἡτε
Πβοις Φνογ† ριχεν †μουμι ἡτε πιμωον
ϑεν π̄ωαϑε ριχεν †μουμι ϑεν πιμωιτ
ἡτε Соуρ

0̄α:8 ογορ πεχαϑ ηας ἡχε πιαγγελοϑ ἡτε
Πβοις χε Ἀγαρ ἑβωκι ἡCαρα αρενηον
ἐβολ θων ογορ αρενα ἐθων ογορ πεχας
χε αιφητ ανοκ ἐβολ ρατρη ἡπ̄ρο ἡCαρα
ταβοις

0̄α:9 πεχαϑ Δε ηας ἡχε πιαγγελοϑ ἡτε
Πβοις χε ματαϑο ἐϑογν ρα τεβοις ογορ
μαθεβιο ϑα ηεϑιχ

0̄α:0 ογορ πεχε πιαγγελοϑ ἡτε Πβοις ηας
χε ϑεν ογ̄αϗαι εῑ̄ρε πεκ̄ροχ̄ ᾱϗαι ογορ
ἡνογβηπι ἡμοϑ ἐβολ ϑεν πεϑ̄αϗαι

0̄α:01 ογορ πεχαϑ ηας ἡχε πιαγγελοϑ ἡτε
Πβοις χε ρηππε ἡθο τε ἡβοκι ογορ
ερεμ̄ις ἡογ̄ηρι ογορ ερε̄μον† επεϑραν χε
Ιςμ̄ηλ χε αϑωτεμ ἡχε Πβοις επεθεβιο

0ᾱ:02 φαι εἰς οὐρανὸν ἤρεμῆκοι περὶ
ἐν ὧν ἔστι οὐρανὸς καὶ οὐρανὸς περὶ
ἡν ἔστι οὐρανὸς καὶ οὐρανὸς ἐν ὧν
ἡμεῖς ἡμεῖς τῶν

0ᾱ:03 οὐρανὸς αἰσίου ἦεν Ἄγγελος ἐφ' ἡν
ἡμεῖς φησὶ ἐταρταρὶ μετὰ καὶ ἡμεῖς πε
φηνότα ἐταρταρὶ ἐροῖ καὶ αἰσίου κε γὰρ
αἰσίου ἐροῖ ἐταρταρὶ ἐροῖ ἡμεῖς

0ᾱ:04 εἰς οὐρανὸν ἦεν Ἄγγελος ἐφ' ἡν καὶ
ἡμεῖς ἐταρταρὶ ἡμεῖς οὐτε καὶ με
οὐτε Βαράκ

مولد إسماعيل

0ᾱ:05 οὐρανὸς αἰσίου ἦεν Ἄγγελος ἡν
ἡμεῖς οὐρανὸς ἡμεῖς τῶν ἡμεῖς
ἡμεῖς φησὶ ἐταρταρὶ μετὰ καὶ
ἡμεῖς

0ᾱ:0ᾱ ἡμεῖς μετὰ καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἐταρταρὶ μετὰ καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς

17

العهد والختان

07:1 αἰσίου μετὰ καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς οὐρανὸς ἡμεῖς οὐρανὸς ἡμεῖς
μετὰ καὶ ἡμεῖς μετὰ καὶ ἡμεῖς

εκρανι ἡπαῖθο ογορ ψωπι ἡμον αρικι
βι ἐροκ

07:2 ογορ εἰέχω ἡταδιαθηνκη οὔτωι πεμ
οὔτωκ ογορ εἰἐῤρεκαψαι ἐμαψω

07:3 ογορ αqρει ἡχε Ἀβραμ ἐχεν πεqρο
ογορ αqσαχι πεμαq ἡχε Φνοὔ† εqχω
ἡμοc

07:4 χε ανοκ ρηπε ιc ταδιαθηνκη ὅχη
πεμακ ογορ ἐκέψωπι ἡωτ ἡοὔμηνψ ἡῶλολ

07:5 ογορ ἡποὔμοὔ† ἐπεκραν χε Ἀβραμ
αλλδα ἐρε πεκραν ψωπι χε Ἀβρααμ χε
αιχακ ἡωτ ἡοὔμηνψ ἡεθνοc

07:ἄ ογορ εἰἐῤρεκαψαι ἐμαψω ἐμαψω
ογορ εἰέχακ ἐqαἡῶλωλ ογορ ρανοὔρωοὔ
εὔεἰ ἐβολ ἡμοκ

07:7 ογορ εἰέceμμι ἡταδιαθηνκη οὔτωι πεμ
οὔτωκ πεμ οὔτε πεκῆροχ μενεncωκ ψα
ποὔτεπεα ευδιαθηνκη ἡἐπερ εθριψωπι πακ
ἡποὔ† πεμ πεκῆροχ μενεncωκ

07:8 οὐορ εἰέ† πακ νεμ πεκᾶροχ μενεπσωκ
ἰπικαζι ἐτεκοι ἡρεμῆχωιλι ἡθῆτq πκαζι
τηρq ἡΧαπααν εὔαμαζι ἡἐπερ οὐορ
εἰέψωπι πωογ ἡπογ†

07:9 οὐορ πεχε Φπογ† ογβε Ἀβρααμ χε
ἡθοκ Δε ταΔιαθῆκῃ ἐκἐἀρερ ἐρος ἡθοκ
νεμ πεκᾶροχ μενεπσωκ ψα πογχωογ

07:0 οὐορ θαἰ τε ταΔιαθῆκῃ ἐτεκναᾶρερ
ἐρος ογτωἰ νεμωτεπ νεμ ογτε πεκᾶροχ
μενεπσωκ ψα πογχωογ

07:01 ρωογ† πῖβεν ἡτωτεπ ἐφᾶσογβῆτq
οὐορ ἐρετεπσογβε ἡτсарз ἡτε τεπμετατσεβἰ
οὐορ ἐφᾶψωπι θεν ογμῆμἰ ἡτε ογΔιαθῆκῃ
ογτωἰ νεμωτεπ

07:02 οὐορ ογᾶλογ θεν ἡ ἡἐροογ
ἐφᾶσογβῆτq πωτεπ νετεπρωογ† τηρογ ψα
νετεπχωογ πῖμεс θεν ηἰ νεμ πῖψωπ θα
ρᾶτ ἐβολ θεν ψῆρι πῖβεν ἡψεμμωογ ἐτε
ἐβολ θεν πεκᾶροχ ᾶπ νε θεν ογσεβἰ
ἐκᾶσογβῆτογ πῖμεс θεν ηἰ ἡτε πεκῆἰ νεμ
πῖψωπ θα ρᾶτ

07:03 οὐορ εσεΰωπι ἡχε ταΔιαθνη ρι
тетенсарз ευΔιαθνη ἡνερ

07:04 οὐορ πιρωοῦτ ετοι ἡατσεβι
φνετοῦηασοῦβε ἵсарз αν ἡτε
теџметатсеβι ϑен πιμαρ ἡ ἡεζοοῦ
ευεΰωτ ἡτψγχη ετεῖμαγ εβολ ϑен
песџенос хе таΔιαθνη аџхорс εβολ

وعد الله لسارة

07:05 οὐορ πεχε Φνοῦτ ἡΑβρααμ хе
Сара текџиμ ἡпоуμoῦτ хе песран хе
Сара αλλα ερε песран ѱωπι хе Сарра

07:06 ειесμοῦ Δε ερος οὐορ ειετ ηακ
ἡοῦϋηρι εβολ ἡμοс ειесμοῦ εροџ οὐορ
εџεΰωπι εζανῶλολ οὐορ ζανοῦρωοῦ ἡτε
ζανῶλολ ευει εβολ ἡμοџ

07:07 οὐορ аџгитџ ἡχε Αβρααμ εхен
песро οὐορ аџсωβι οὐορ пεхаџ ϑен
песгнт еџхω ἡмос хе ан есеΰωπι ἡφн
εταџер р ἡроμпи οὐορ Сарра асер џ
ἡроμпи ан есеμисι

07:08 πεχε Αβρααμ λε ουβε Φνοϋτ χε
Ισμανλ φαι μαρεϋωνθ ιμο

07:09 πεχε Φνοϋτ λε ηΑβρααμ χε αρα
ζηππε ις Сарра текζιμι есємиςι πακ
ηουϋηρι ουοζ εκємоϋт επεϋραν χε Ισαακ
ουοζ ειєсємиηι ηταΔιαθєηκη пємαϋ
ευΔιαθєηκη ηєпєζ еθριϋωπι παϋ ηпоϋт пєм
πεϋχροχ мєпєпсωϋ

07:κ̄ εθβε Ισμανλ λε ζηпπε αισωтєм єрок
ζηпπε αисμοϋ єроϋ ουοζ ειєθρεϋαiai ουοζ
ειєθρεϋαϋαι ємαϋω ιβ̄ ηϋλολ еϋєхφωοϋ
ουοζ ειєтηиϋ єοϋηиϋт ηϋλολ

07:κ̄1 таΔιαθєηκη λε ειєсємηηтс пєм Ισαακ
φη єтє Сарра пαмαсϋ πακ ιπαисηοϋ θєп
ткеромпи

07:κ̄2 αϋκηη λε еϋсαχι пємαϋ ουοζ
αϋϋєпαϋ єпϋωι ηχε Φноϋт єβολ γα
Αβρααμ

تتفيذ عهد الختان

07:κ̄3 ουοζ αϋβι ηχε Αβρααμ ηΙсμανλ
πεϋϋηρι пєм пєϋмєс θєп ηи тηροϋ пєм
пєϋϋωп θα γαт тηροϋ пєм γωοϋт ηιβєп

ήτε πῖρῳι πῆ ἐτῆεν ἡνὶ Ἰαβραάμ οὐοῖ
ἀφσούβε τοῦμετατσεβὶ ἔεν πῖσνοῦ ἡτε
πῖεῖροοῦ ἐτεῖμαῦ κατὰ φῆρῆτ ἐτα φῆοῦτ
σαχὶ πεμαῖ

07:κ4 Ἰαβραάμ Δε παῖχῃ ἔεν ῥῥ ἡρομπὶ
πε ἐταφσούβε ἑσαρῆ ἡτε τεῖμετατσεβὶ

07:κ5 Ἰσμανλ Δε πεῖψῃρὶ παῖχῃ ἔεν ἡ
ἡρομπὶ πε ἐταφσούβε ἑσαρῆ ἡτε
τεῖμετατσεβὶ ἡῖρῃ Δε ἔεν πῖσνοῦ ἡτε
πῖεῖροοῦ ἐτεῖμαῦ ἐφσούβῃτῃ ἡχε Ἰαβραάμ
πεμ Ἰσμανλ πεῖψῃρὶ

07:κῶ πεμ πῖρῳι τῆροῦ ἡτε πεῖνὶ πεμ
πῖμεσ ἔεν πῆ πεμ πῖψῳπ ἔα ῖατ πῖεῖρολ
ἔεν ῖαῖφενος ἡῖλολ ἀφσούβῃτοῦ

18

الزائرون الثلاثة "ظهور الله في ممرا"

08:1 ἃ φῆοῦτ Δε οὐοῖρῃ ἐροῖ ἔατεπ
πῖῖψῃν ἡτε Ἰαμβρῃ ἐφῖμεσὶ ῖρεπ φῆρο
ἡτε τεῖσκῃν ἡῖφῃαῦ ἡμερὶ

08:2 ἀφσούψῃ Δε ἡπεῖβαλ ἀφῃαῦ ῖππε
ἡ ῥ ἡρῳι παῖοῖ ἐρατοῦ σαῖψῳι ἡμοῖ
οὐοῖ ἐταφῃαῦ ἀφῖοχὶ ἐβολ ἐῖραῦ ἐβολ

ζα φρο ἡτε τεϋσκυνη ογορ αϋουωϋτ
ζιχεν πικαζι

08:3 ογορ πεχαϋ χε Παβοις ιςχε αιχμε
ογρμoт ἡπεκἡθο ἡπερσεν πεκἂλου

08:4 μαρουβι δε ἡουμωογ ογορ μαρογια
νετενβαλαγχ ἐβολ ογορ ἡβοβ ἡμωτεν
θἂτεν πιϋϋνη

08:5 ογορ ειἑβι ἡουωικ ογορ ἐρετενεογωμ
ογορ μενεπса φαι ἐρετενεϋενωτεν ἐφμα
χε ἄρετενρικι ζα πετενἂλου ογορ πεχωογ
χε αριογι ἡπαιρητ κατα φρητ ἐτακχοс

08:ἂ ογορ αϋιηс ἡμοϋ ἡχε Ἀβρααμ
αϋϋεпаϋ ἐθoγн ἐτςκυνη ζα Carra ογορ
πεχαϋ ηας χε ηηс ἡμο
ογωϋем ἡτ ἡμεηт ἡсеμεΔαλιoη ογορ
μαθαμωογ ἡζαηκενεφιτεν

08:7 ογορ αϋβοχι ἐνεϋἑρζωογ ἡχε Ἀβρααμ
ογορ αϋβι ἡουμαси εϋηηη ἐηαηεϋ ογορ
αϋτηиϋ ἡπεϋἂλου ογορ αϋθαμιοϋ ἡχωλем

08:8 αἰῶνι Δε ἡγουμένη μεμ οὐρανῷ μεμ
πιασι ἐταφθαμιοῦ οὐοῦ αἰῶνα θάρων
οὐοῦ αἰῶνα ἡθοῦ Δε παρὸς ἐρατῶ
καὶ οὐ ἡμῶν θάρατῶ ἐπιπύην

تكرار الوعد لسارة

08:9 πεχαῶ Δε παρὰ καὶ αἰῶνα Sarra
τεκόντι ἡθοῦ Δε αἰετοῦ πεχαῶ καὶ ἰσ
χνηπε σε ἐθύνθῃ θεν ἑσκήνη

08:0 πεχαῶ Δε καὶ εἰέτασθῃ εἰεὶ γαροκ
κατὰ παῖσιν ἐγαπούντων οὐοῦ ἐσέβῃ
ἡγῶν ἡθε Sarra τεκόντι Sarra Δε
αἰσώτε θάτεν φρο ἡἑσκήνη γιφάρον
ἡμοῦ

08:01 Ἀβραάμ Δε μεμ Sarra με
αὐερθελλο πε ἐαγαιαί θεν ποῦέροον
αἰῶνα Δε ἡθε Sarra εἰοι ἡφρητ
ἡνιγίον

08:02 αἰσώβῃ Δε ἡθε Sarra ἡθρη ἡθης
εἰσώ ἡμοῦ καὶ ἡπατε φαί πῶπι ἡμοι
πῶ ἑνον Παβοῖς Δε αὐερθελλο

08:03 πεχε Πβοῖς Δε ἡἈβραάμ καὶ εἰθεον
ἂ Sarra σωβῃ ἡθρη ἡθης εἰσώ ἡμοῦ

xe zapa tafini tnamici anak de
aiertelaw

08:04 mnti onon oysaxi naeratxom daten
Φnou† den paichon eiētasθo zarak
ēzaponhwni onoz ēre onyhi ywpi
hCarra

08:05 asxaw de ēboz hxe Carra esxw
mmos xe mpicawi ne aserzot gar pe
onoz pexag xe mmon alla arecawi

شفاعة إبراهيم لأجل سدوم وعمورة

08:06 autwounon de ēboz mmay hxe
nirwmi anchout ēxen pro hColoma nem
Tomorra Abraam de narmoyi nemwon pe
eqtfo mwon ēboz

08:07 Pbois de pexag xe mnti tnazwpi
anak hnhetnadaiton ēboz za paidon
Abraam

08:08 Abraam de den onywpi eqeywpi
ēouniwt hylow onoz eqoy onoz
ēēdismon hthri hthitq hxe niylaw
thron hte pkagi

08:09 παιέμι γαρ πε χε ἑπαζονζεν ἔτοτοϋ
ἡνεϋῡηρι nem πεϋηι μενεησωϋ οϋοζ
εϋέαρεζ ἐπιμωιτ ἡτε Πβοις ἐίρι ἡονμεθμνι
nem ουζαπ ζοπωσ ἡτε Πβοις ἡνι ἔχεν
Ἀβρααμ ἡζωβ ηιβεν ἔταϋσαχι ἡμωον
nemαϋ

08:κ̄ πεχε Πβοις Δε χε ἡθῥωον ἡCoΔομα
nem Γομορρα αϋάϋαι οϋοζ ποϋνοβι
ζαηηιϋ† ne ἔμαϋω

08:κ̄1 εἰέϋενηι οϋη ἐπεσητ ἡταηαϋ χε αη
κατα ποϋθῥωον εθηηοϋ ζαροι χε αη
σεχωκ ἡμοϋ ἐβολ ισχε Δε ἡμον ζηηα
ἡταέμι

08:κ̄2 οϋοζ ἔταϋτασθο ἐβολ ἡμαϋ ἡχε
ηιρωμνι αϋι ἔθρηι ἡCoΔομα Ἀβρααμ Δε
ἐτι ηαϋόζι ἐρατϋ ἡπεἡθο ἡΠβοις

شفاعة إبراهيم

08:κ̄3 οϋοζ αϋθωητ ἡχε Ἀβρααμ πεχαϋ
χε ἡπερτακο ἡπιθμνι nem πιϋαϋτ οϋοζ
ἡτεϋϋωπι ἡχε πιθμνι ἡφρη† ἡπιασεβης

08:κ4 ἐϋωπ ἐοῦον ἡ ἡθῆνι θεν †βακι
ἡνατακωοῦ ἀν ἡναχα πιαα τηρϑ ἐβολ
ἀν εθεβε πιν ἡθῆνι ἐϋωπ ευχῆ ἡθῆνι

08:κ5 ἡφωρ ἡθοκ ἡπερίρι ἡπαισαχι
εθερεκθωτεβ ἡοῦθῆνι νει οῦωαϑτ οῦορ
ἡτεϑωωπι ἡχε πῆθῆνι ἡφρη† ἡπιωαϑτ
ἡφωρ φῆ εθνα†ζαπ ἐπκαζι τηρϑ ἡπερίρι
ἡπαιζαπ

08:κ6 πεχε Πβοις Δε χε ἐϋωπ αἰωανχεμ
ἡ ἡθῆνι θεν СоΔома †βακι εἰεχα πιαα
τηρϑ ἐβολ εθβητοῦ

08:κ7 οῦορ αϑεροῦω ἡχε Ἀβρααμ πεχαϑ
χε †νοῦ αἰερζῆνι ἡσαχι νει Παβοις ἀνοκ
Δε ἀνοκ οῦκαζι νει οῦκερμ

08:κ8 ἐϋωπ Δε ἡτε πιν ἡθῆνι ωωτ νε
ἡνατακε †βακι τηρς εθεβε πῆ οῦορ
πεχαϑ χε ἡνατακος ἐϋωπ αἰωανχεμ ῆμε
ἡμαγ

08:κ9 οῦορ αϑοῦαζτοτϑ ἐσαχι νειμαϑ
πεχαϑ χε ἐϋωπ αῦωανχεμ ἡ ἡμαγ οῦορ
πεχαϑ χε ἡνατακος εθεβε πῆ

08:ᾠ οὐορ πεχαρ γε μητι Παβοις
αιωανσαχι ιε ἐωωπ αυωανχευ ᾠ ἡμαγ
πεχαρ γε ἡνατακος ἐωωπ αιωανχευ ᾠ
ἡμαγ

08:ᾠ1 οὐορ πεχαρ γε ἐπιλν ουοντηι ἐσαχι
νευ Παβοις ἐωωπ λε ἡσεχευ κ ἡμαγ
οὐορ πεχαρ γε ἡνατακος εθεε πικ

08:ᾠ2 οὐορ πεχαρ γε μητι Παβοις
αιωανσαχι ἡκεοπ ἐωωπ λε ἡσεχευ ι
ἡμαγ οὐορ πεχαρ γε ἡνατακος εθεε πι

08:ᾠ3 αρωεναρ λε ἡχε Πβοις ἐταρωω
εραχι νευ Ἀβρααμ οὐορ Ἀβρααμ
αρωασθο ἐπερμα

19

لوط يستضيف الملاكين

09:1 ανι λε ἡχε παγγελοσ β ἐρρηι
ἐσοδομα ἡφναγ ἡρουρι λωτ λε
παρρεμσι θατεν τπυλν ἡτε σοδομα
ἐταρναγ λε ἡχε λωτ αρωωνρ ἐβολ
ἐρραγ οὐορ αρωωωτ ριχεν περρο ριχεν
πκαρι

09:2 οὐοῖ πεχαῖ χε Παβοῖς ρικί ἐπὶ
ἔπετενᾶλου οὐοῖ ἔτον ἔμωτεν οὐοῖ ια
πετενδαλαχ οὐοῖ ὡερπ ἔηνοῖ
μαῶενωτεν ἐπετενμωῖτ ἐφμα χε
ἀρετενρικί ῥα πετενᾶλου οὐοῖ πεχωοῖ χε
ἔμον ἀλλὰ τενηδεμτον ἔμον ῥι πιῶθεῖ

09:3 οὐοῖ παῖβι ἔμωοῖ ἔχονς πε οὐοῖ
ἀνρικί ῥαροῖ οὐοῖ ἀνῶενωοῖ ἐθον
ἐπεῖνι οὐοῖ ἀῖρι ἔονςω ἐρωοῖ οὐοῖ
ῥαπατῶεμνρ ἀφᾶσοῖ πωοῖ οὐοῖ ἀνοῶμ
ἔπατοῦνκοτ

فساد أهل سادوم

09:4 οὐοῖ πῖρωμ ἔτε ἔβακί πῖρεμσοδομα
ἀκωἔ ἐπῖνι ἔχεν οὐθελῶρι ὡα οὐθελῶ
πῖμνῶ τῖρῖ εῦσοπ

09:5 οὐοῖ παῦμοῖτ ἐλωτ ἐβοῶ εῦχω
ἔμος παῖ χε ἀνῶν πῖρωμ ἐτανί ἐθον
ῥαροκ ἔχωρῖ ἀνῖτοῖ ἐβοῶ ῥαρον ῥῖμα
ἔτενῶπι νεμωοῖ

09:ᾠ ἀῖ Δε ἐβοῶ ῥαρωοῖ ἔχε λωτ
ἀῖοῖ ἐρατῖ ῥατεν πῖρο εἔσαβοῶ ἀῖσεκ
πῖρο Δε ῥῖφαῖοῖ ἔμοῖ

09:7 πεχαq Δε ηωου xe ιψωρ ηασηηου
ιπεριρι ιπαιπετqωου

09:8 ουοντ qερι ενουτ ιμαγ
ιπατουcoυεν qαι ειεεου ενβολ qαρωτεη
ουοq αριογι ηωου ιφρητ εθραηωτεη
μοηοη ηαιρωμ ιπερβιτου ηχοης εφμα xe
αγι εθουη qα θουαqcoι ιπαηι

09:9 πεxωου Δε xe αμογ ενβολ ιμαγ
ετακι εψωπι μη ετqαη ηουqαη τηου ουη
τεηηατqεμκοκ μαλλωη ενote ηη ουοq
ηαγβι ιπιρωμ xe λωτ ηχοης πε εμαψω
ουοq αqθωητ εκαψ πιρο

09:10 ηιρωμ Δε αqcoυτεη ηουχιx ενβολ
ουοq αqceκ λωτ qαρωου εθουη επιηι
ουοq αqψθαμ ιφρο ιπιηι

09:01 ηιρωμ Δε εηαγ qιρεη φρο ιπιηι
αqψαρι ερωου qεη ουμετβελλε ιcηεη
ουκογχι ψα ουηιψτ ουοq αqβωλ ενβολ
εγκωτ ηca πιρο

إنقاذ لوط وعائلته

09:02 πεχε ηιρωμ Δε ηλωτ xe ουοντακ
ουqλι ιπαμια qαηqομ ιε qαηqηρι ιε

ΖΑΝΨΕΡΙ ΙΕ ΚΕΟΥΑΙ ΉΤΑΚ ΘΕΝ ΤΑΙΒΑΚΙ
ΑΝΙΤΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΑΙΜΑ

09:03 χε ἀνον τενηατακοϋ χε ἀπογθρωον
αϋβιϋ ἡπεῖθο ἡΠβοιϋ ογοϋ αϋταονον
ἡχε Πβοιϋ εϋω† ἡταιβακι ἐβοϋ

09:04 αἰὶ Δε ἐβόλ ἦχε λωτ ογορ αἰσαῖ
 νεμ περὶ μωον ηη ἔταυβι ἠπερῶρι ογορ
 πεχαῖ πωον χε τεπθηνον ἄμωινι ἐβόλ
 θεν παιμα χε φνοῦτ παρετ ταιβακι
 ἐβόλ αἰμενι Δε χε αἰσαῖ ὑπεῖθο
 ἠπερῶρι

09:05 αςωπι δε ετα τοονι ωπι παρε
 νιαγγελος ιης ησα λωτ ευχω υμος χε
 τωνκ ει ητεκςζιμι νεμ τεκωερι ενουτ
 ετεντακ ογοζ αμογ εβολ ζινα
 ητεκωτεμτακο ζωκ ζεν νιανομια ητε
 ταιβακι

09:09 ογορ αγγθορτερ ογορ à νιαγγελορ
 à μονι ήτεριχιχ νεμ τχιχ ήτεριζιμι νεμ
 νενχιχ ήτε νεριυερι ρνογ† θεν πχιντε
 Πβοιρ †àρο έρορ ογορ αρενρ έβολ ήχε
 Πβοιρ αρχαρ ραβολ ή†βακι

لجوء لوط وعائلته إلى صوغر

09:07 ογορ ασωπι ετασην εβολ πεχα
χε θεη ουνορμε νορμε ητεκψυχη ογορ
ιπερχουωτ εφαρον ογορ ιπερορι ερατκ
θεη †περιχωρος της αλλα παρμεκ
επτωου μηποτε ητουταροκ ηχε νιπετρωου

09:08 πεχε λωτ δε ηωου χε ††ρο εροκ
Παβοις

09:09 επιδη α πεκαλου χεη ουηαι
ιπεκιμο ογορ ακερε τεκμεθυνη ερηνω†
πετεκηαιω ηεμνη εθρε ταψυχη ωηθ ανοκ
δε ιμμοη ψχοι ιμοι εναρμετ επτωου
μηποτε ητουταροι ηχε νιπετρωου ογορ
ηταμοου

09:κ ρηππε ις ταιβακι θεητ εθριφωτ
εμαυ ετε ουκουχι τε ογορ εσεωηθ ηχε
ταψυχη

09:κ1 ογορ πεχαη ηαη χε ρηππε αιερωφηρι
ιπεκρο ηεμ ερρηι εχεν παικεσαχι
εωτεμρωθ ηταιβακι θηετακσαχι εχως

09:κ2 ιης ουν ἰμοκ εἰρεκπαρμεκ ἔμαν
ἡπαύχεμχομ γαρ εἰρι ἡονρωβ
ψατεκπαρμεκ ἔθουν ἔμαν εἰβεφαί
αυτῆραν ἡτβακι χε Cητωρ

إهلاك سادوم وعمورة

09:κ3 ογορ ἃ φρη ψαι ριχεν πικαρι ογορ
ἃ λωτ ψεπαρ ἔθουν ἐCητωρ

09:κ4 ογορ ἃ Πβοις ρωον ἔχεν Coλoμα
nem Γομορρα ἡονθον nem ονχρωμ ἐβολ
ριτεν Πβοις ἐβολ χεν τφε

09:κ5 ογορ αρονωχπ ἡνιβακι nem
νιμαῆψωπι τηρον ἐτεῖμαν nem ογον
νιβεν ετψοπ χεν νιβακι nem ρωβ νιβεν
ετρητ ἐψωι ἐβολ χεν πκαρι

09:κ6 ογορ ἃ τςριμ ἡτε λωτ χοψωτ
ἐφαρον ασερ ονθονοτ ἡρμον

09:κ7 αρωορπη δε ἡχε Αβρααμ
ἡρανατοονι ἐπιμα ἐπαρρι ἐρατψ ἰμορ ἡ
πεῖθο ἡΠβοις

09:κ8 ογορ αρωψωτ ἔχεν προ ἡCoλoμα
nem Γομορρα nem ἔχεν προ ἡπκαρι ἡτε

†περιχωρος ἐτεῖμαυ ογορ ασηπαι ογορ
ζηππε πασηνον ἐπῳαι ἦχε οὔωαζ ἐβολ
θεν πκαζι ἡφρη† ἡουατμис ἡζρω

09:κ9 ογορ ασηπαι θεν πχιηρε Πβοис
φενχ πιβακι τηρου ἡτε πιμαῆπαι ογορ
ἀ Φνοῦ† ερῶμενι ἡΑβρααμ ογορ αση
λωτ ἐβολ θεν ἑμν† ἡπιουωχπ χε πε ἀ
Πβοис ρεθт πιβακι πε ηη εναρε λωτ
παι ἡτητου

خطية إبتى لوط

09:λ ασι Δε ἐπῳαι ἦχε λωτ ἐβολ θεν
σηγωρ ογορ πασημεσι πε ριχεν πιτωου
ἡθοϋ πεμ τεσηερι ἑνοῦ† πεμαϋ ασηρζο†
γαρ ἐπαι θεν σηγωρ ογορ ασηπαι θεν
πιβηβ ἡθοϋ πεμ τεσηερι ἑνοῦ† πεμαϋ

09:λ1 πεχε †πῳ† Δε ἡ†κοῦχι χε πενωτ
ασηρθελλο ογορ ἡμον ῥλι ριχεν πκαζι
εσηαι ραρον ἡφρη† ἐτε ἑνηπ ἡπκαζι
τηρϋ

09:λ2 αμη μαρεντσε πενωτ ἡοῦηρπ ογορ
ἡτεἡκοτ πεμαϋ ογορ ἡτεπτοῦνος οὔχροχ
ἐβολ θεν πενωτ

09:ᾠ3 αὐτσε ποῦιωτ Δε ἡοῦηρπ θεν
πιέχωρρ ἐτεῖμμαγ ογορ ασί ἐθούη ἡχε
†ηῖω† ογορ αςῆκοτ νεμ πεσιωτ ἡπιέχωρρ
ἐτεῖμμαγ ογορ ηαῖέμι αν πε θεν
ἡχινῆρεςῆκοτ ογορ ἡτεστωνς

09:ᾠ4 ασῡωπι Δε ἡπερραστ πεχε †ηῖω†
ἡ†κοῡχι χε ρηππε αἰενκοτ ἡσαῖ νεμ
παιωτ μαρενῑσοῖ ἡοῦηρπ θεν παῖκεέχωρρ
ογορ μαῡεπε ἐθούη ἡκοτ νεμαῖ ογορ
ἡτεντοῡηος οῡῡροχ ἐβοῶ θεν πενιωτ

09:ᾠ5 αὐτσε ποῦιωτ Δε ἡοῦηρπ θεν
πικέέχωρρ ἐτεῖμμαγ ογορ ασί ἐθούη ἡχε
†κοῡχι αςῆκοτ νεμ πεσιωτ ογορ ηαῖέμι
αν πε θεν ἡχινῆρεςῆκοτ ογορ ἡτεστωνς

09:ᾠᾠ ογορ αῡερβοκι ἡχε †ῡερι ῑποῡ†
ἡτε λωτ ἐβοῶ ποῦιωτ

09:ᾠ7 ογορ ασῡῑσι ἡχε †ηῖω† ἡοῡῡηρι
ας†ρεη περραν χε Ὑαβ εσχω ἡμος χε
ἐβοῶ θεν παιωτ πε φαι πε φῖωτ
ἡηῑὙαβῑτης ῡα ἐθούη ἐφοοῡ ἡἐροοῡ

09:28 αςμici Δε ἦχε †κεκοῦχι ἠούρηι
ογορ ας†ρεη πεφραν χε ʾμμαν χε πῶρηι
ἔπαγενος φαι πε φῖωτ ἠηιʾμμανιτης ψα
ἐθουη ἐφοοῦ ἠἐροοῦ

20

إبراهيم وسارة وابيمالك " إبراهيم في جرار "

κ:1 ογορ αφούωτεβ ἐβολ ʾμμαν ἦχε
ʾβρααμ ἐούκαζι εφσαπεμεντ ογορ αφῶπι
οὔτε ΚαΔης μεμ οὔτε Coῦρ ογορ
αφχωλδι θεν Γεραροis

κ:2 πεχε ʾβρααμ Δε εθεε Carra
τεφςζιμι χε ταςωνι τε αφερζο† γαρ ἐχος
χε ταςζιμι τε μηποτε ἠτοῦθοθεεφ ἦχε
ηιρωμι ἠτε †βακι εθβητς αφούωρπ Δε
ἦχε ʾβιμεδεχ ποῦρο ἠΓεραρων ογορ
αφελ Carra

κ:3 ογορ αφῶεναφ ἦχε Φνοῦ† ρα
ʾβιμεδεχ θεν ουρασονι ἐπιέχωρζ ογορ
πεχαφ ηαφ χε ρηππε ἠθοκ ἤναμου εθεε
†ςζιμι ἐτακολς θαι τε εςῶοπ μεμ ουρζαι

κ:4 ʾβιμεδεχ Δε ἠπεφβορ ἐρος ογορ
πεχαφ χε Πβοis ουῶλολ ἠατέμι ογορ
ἠῶμηι ἤνατακοφ

ῥ:5 μῆ ἡθοῦ ἀν ἀρχος ἡνι χε ταςωνι τε
οὔορ ἡθοῦ ἀρχος ἡνι χε πασον πε ἡθρηι
θην οὔρητ εῖοναβ νει οὔμεθμνι ἡτε
παχιχ ἀερ φαι

ῥ:ᾠ πεχε Φνοῦτ Δε παρ θην οὔρασονι χε
ἀνοκ ρω ἀίει χε θην οὔρητ εῖοναβ
ἀκερ φαι εῖβεφαι ἀιτᾶσο ἐροκ ἡπιχακ
ἐερνοβι ἐροι εῖβεφαι ἡπιχακ ἐβι νειας

ῥ:7 †νοῦ Δε μα τῆρμνι ἡπιρμνι παρ χε
οὔπροφνητης πε οὔορ εῖετωβρ ἐχωκ οὔορ
ἐκέωνθ ἐωωπ Δε ἀκῶτεμνης ἀριέμνι χε
ῡηαμον ἡθοκ νει νειτεντακ τηρον

اعتذار أبيمالك لإبراهيم

ῥ:8 ἀρῡορπρ Δε ἡχε Ἀβιμελεχ ἡτοοῦνι
ἀρμοντ ἐνεαδᾶλωνι τηρον οὔορ ἀρσαχι
ἡναισαχι τηρον ἐθρηι ἐπονμαῡχ ἀνερροτ
Δε ἡχε πρμνι τηρον ἐμαῡω

ῥ:9 οὔορ ἀρμοντ ἡχε Ἀβιμελεχ ἐἈβραμ
οὔορ πεχαρ παρ χε οὔ πε φαι ἐτακαίρ
ἡαν μντι ἀνερνοβι ἐροκ χε ἀκίμνι ἐρρηι
ἐχωι νει ταμετοῡρο ἡοννιῡτ ἡνοβι
οὔρωβ ἡμον ῡλι πααίρ ἀκαίρ ἡνι

κ:10 πεχε Ἀβιμελεχ Δε ἡ Ἀβρααμ χε οὐ
πε ἔτακναν ἑροϋ ἑακερ φαί

κ:01 πεχε Ἀβρααμ Δε χε αἶχος γαρ χε
ζαρα ἡμιον μετῳαμμενοϋτ ἡπαίμα ἀποκ
Δε σεναθοθετ εθε ταίςζιμι

κ:02 κε γαρ ἀληθως ταςωνι τε ἡψενιωτ
αλδα ἡψενμαγ αν ασωπι Δε ηνι
εϋςζιμι

κ:03 ασωπι Δε ἔτα Φνοϋτ εντ ἐβολ
θεν πνι ἡπαιωτ πεχνη нас χε ταίμεθμνι
ερεαις μεμνι θεν μα νιβεν ἔτεππασηναν
ἑρωον ἀβος χε πασον πε

κ:04 Ἀβιμελεχ Δε αϋβι ἡψο ἡκίτ ἡζατ
ζανέσωον μεμ ζανμασι ζανβωκ μεμ
ζανβωκι αϋτηιτοϋ ἡ Ἀβρααμ οϋορ αϋτ
ἡCarra τεϋςζιμι παϋ

κ:05 οϋορ πεχε Ἀβιμελεχ ἡ Ἀβρααμ χε
ζηππε ις πακαζι ἡπεκῖθο πιμα εθρανακ
ωωπι ἡθητϋ

κ̄:06 πεχαϑ Δε ἡCappa ρηπε αιτ ἡωο
ἡκιτ ἡρατ ἡπεσον ηαι εῡεωπι νε ἐπταιο
ἡπερο νεμ ηη εθνεμε ογορ αριμεθμη
ἡσνον ηιβεν

κ̄:07 Ἀβρααμ Δε αϑτωβρ ἡΦνοντ ογορ
ἂ Φνοντ τουχε Ἀβιμεδεχ νεμ τεϑ̄̄ριμ
νεμ νεϑ̄̄λωονι νεμ πεϑηι τηρϑ ογορ
αῡμ̄ι

κ̄:08 χε ϑεν οῡ̄θαμ ἂ Φνοντ ὑ̄̄θαμ
σαβολ ἡτοτ ηιβεν ετϑεν ηη ἡἈβιμεδεχ
εθε Cappa τ̄̄ριμ ἡἈβρααμ

21

مولد إسحق 2066 ق.م.

κ̄1:1 ογορ ἂ Πβοις ω̄̄μ̄ι ἐCappa κατα
ϕρητ ἐταϑσαχι ογορ ἂ Πβοις ἱρι ἡCappa
κατα ϕρητ ἐταϑχος

κ̄1:2 ογορ ασερβοκι αςμ̄ι ἡχε Cappa
ἡοῡ̄ηρι ἡἈβρααμ ϑεν τεϑ̄̄μετϑε̄̄λο ϑεν
πισνον κατα ϕρητ ἐτα Πβοις σαχι νεμαϑ

κ̄1:3 ογορ ἂ Ἀβρααμ τ̄̄ρεη ϕ̄̄ραη ἡπῑ̄ηρι
ἐταϑω̄̄πι ηαϑ φη ἐτα Cappa μαϑ ηαϑ
χε Isaac

κ1:4 Ἀβραὰμ Δε ἀφσούβε Ισαὰκ περῳηρι
θην πιμαρ ἡ ἡέροοϋ κατὰ φρητ̄ ἔτα
Φνοϋτ̄ ρονρην παρ

κ1:5 Ἀβραὰμ παρῳηρ θην ρ̄ ἡρομπι πε
ἔταϋμεс Ισαὰκ περῳηρι παρ

κ1:ῥ πεχε Сарра Δε χε οϋсωβι ἀφαιρ̄ η̄νι
ἡχε Пбоис φη γαρ εθнасωтем ῥηαρωι
немни

κ1:7 οϋορ πεχας χε η̄ιμ εθнаταме
Ἀβραὰμ χε Сарра †βι ἡοϋὰλοϋ χε
αιμεс οϋϋηρι θην таμεтθελω

κ1:8 οϋορ ἀφερνιϋτ̄ ἡχε πιᾱλοϋ οϋορ
αϋτοϋιοϋ ἡτερωτ̄ οϋορ Ἀβραὰμ ἀφερ
οϋνιϋτ̄ ἡϋοпс θην πιέροοϋ ἔταϋτοϋιε
Ισαὰκ περῳηρι ἡμοϋ

طرد هاجر وإسماعيل

κ1:9 ἔταςнаϋ Δε ἡχε Сарра ἐπῳηρι ἡἈγαρ
†рем̄ηχηми φη ἔταρῳωπι ἡἈβραὰμ ερсωβι
нем Ισαὰκ πεсῳηρι πεχας ἡἈβραὰμ

κ1:10 χε ρι ταιβωκι ἐβολ νεμ πεσϋηρι
ἠνε ϋηρι γαρ ἠταιβωκι ἐρκληροπομιν νεμ
παϋηρι Ισαακ

κ1:01 ἃ πιαχι λε ϋωπι ἐφναϋτ ἐμαϋω
ἠπεῖθο ἠΑβρααμ εῶβε Ισμανλ πεϋηρι

κ1:02 πεχε Φνοϋτ λε ἠΑβρααμ χε
ἠπεῖρε πιαχι ϋωπι ἐφναϋτ ἠπεκῖθο
εῶβε πιαλου νεμ ταιβωκι ρωβ μιβεν
ἐτεςναχοτοϋ πακ ἠχε Сарра сωтем ἠса
тессmн χε ἠθρηι θεν Ισαακ ἐγέθαρεμ
οϋχροχ πακ

κ1:03 πιϋηρι λε ρωϋ ἠτε ταιβωκι εἰεαιϋ
εῶϋηϋτ ἠϋλολ χε πεκχροχ πε

κ1:04 αϋτωνϋ λε ἠχε Αβρααμ ἠϋωρп
αϋβι ἠραпωк νεμ οϋασкос ἠμωοϋ οϋορ
αϋτηιϋ ἠΑγαρ οϋορ αϋταλωοϋ ἐτεςναρβι
νεμ πιαλου οϋορ αϋοϋορпс ἐβολ ἐταсϋе
λε παссарем πε ἠθρηι ρι ἠϋαϋе
θатеп τϋωτ ἠπαпαϋ

κ1:05 αμουνκ λε ήχε πιμων έβολ θεν
πιασκος ογορ αβορβερ ήπιάλον θαρατσ
ήονβω ήχωιτ

κ1:06 ογορ ασηενας ασηενσι ήπερ ήθο ρι
φονει ηα φονωυ ήονωυ ήσοθνεφ ασχος
γαρ χε ήηαηαν έφμον ήπαωηρι ογορ
ασηενσι ήπερ ήθο ασηωυ λε έβολ ήχε
πιάλον αφριμ

ملاك الله يخاطب هاجر

κ1:07 à Φνοντ λε σωτεμ έτςμν ήπιάλον
έβολ θεν πιμα έναφχην ήμοφ ογορ à
ογαγγελος ήτε Φνοντ μοντ ουβε Αγαρ
έβολ θεν τφε πεχαφ ηας χε ου πετωοπ
ήμο Αγαρ ήπερερροτ à Φνοντ σωτεμ
έτςμν ήπιάλον έβολ θεν πιμα έναφχην
ήμοφ

κ1:08 τωονηι τι ήπιάλον ογορ àμοηι
ήμοφ ήτεφχιχ ειείφ έονηιωτ ήώλολ

κ1:09 ογορ à Φνοντ ογων ήηεςβαλ ογορ
ασηαν έονωωτ ήμων εφονθ ογορ
ασηενας ασηαζ πιασκος ήμων ογορ
ατςο ήπιάλον

κ1:κ οὐορ παρε Φνοῦ† χη nem πιαλoυ πε
οὐορ αqαiaι αqωπι ρι πωαqε αqωπι
λε ἰοῦρεqρiςoθneq

κ1:κ1 οὐορ αqωπι ρι πτωοῦ ἰΦαρραν
οὐορ τεqμαγ bi ἰοῦςρiμi παq ἐβολ θen
πκαρi ἰχhμi

الميثاق بين إبراهيم وأبيمالك

κ1:κ2 αqωπι λε θen πiςhoῦ ἐτεῖμμαγ
πεχε Ἀβimeλεχ nem Oχοζαθ
πεqηγμφαγωγω nem πιχολ
ἰπιαρχhςτρατηγος ἴτε τεqχομ οῦβε
Ἀβρααμ eqχα ἰμοc xe Φνοῦ† χη nemακ
θen ρωβ niβen ἐτεκnaαιτοῦ

κ1:κ3 †hoῦ οῦη ωрк nηi ἰΦhoῦ†
ἐϰτεμbit ἰχοnc οῦλε παχροχ οῦλε
παρaη αλλα κατα †μεθμhι ἐταiaic
nemακ εκείρι ρωκ nemhι nem πικαρi φh
ἰθoκ ἐτακερpeμἰχωiλι ἰθhтq

κ1:κ4 οὐορ πεχε Ἀβρααμ xe ἰhoк †naωрк

κ1:κ5 οὐορ Ἀβρααμ αqcoρi ἰἈβimeλεχ
εθβε niωω† ἴτε niμωοῦ nη ἐταγoλoῦ
ἰxe nemἰλωoῦi ἰἈβimeλεχ

κ1:κ̄α ογορ πεχε Αβιμελεχ παρ χε ἱπιέμι
χε νιμ πε ἑταρερ παιρωβ ουδε ἡθοκ
ἱπεκταμοι ουδε ἀνοκ ἱπισωτεμ ἐβηλ
ἐφοογ

κ1:κ7 ογορ αρβι ἡχε Αβρααμ ἡζανέσωον
νεμ ζανμασι ογορ αρτηιτου ἡΑβιμελεχ
ογορ αυσεμνι ἡουδιαθηκη ουτωον

κ1:κ8 ογορ Αβρααμ αρταρο ζ ἡζιεβι
ἡέσωον ἐρατου ἡμαγατου

κ1:κ9 ογορ πεχε Αβιμελεχ ἡΑβρααμ χε
ἑταιζ ἡζιεβι ἡέσωον ου νε ἑτακταρωον
ἐρατου ἡμαγατου

κ1:λ̄ ογορ πεχε Αβρααμ χε ἑταιζ ἡζιεβι
ἐκέβιτου ἡτοτ ζινα ἡτουωπι ννι ἡμεθρε
χε ἀνοκ αιωεκ ταιωω†

κ1:λ̄1 εθβεφαι αρ†ρεν φραν ἱπιμα
ἑτεἱμαγ χε ἑωωω† ἱπαναω χε αυωρκ
ἡνογερνογ ἡμαγ ἱπ2

κ1:λ2 ογορ αϋσεμνι ἰοῦδιαθῆκῃ ριχεν
ἵψω† ἱπαναϣ αϋτωνϋ Δε ἵχε Ἀβιμεδεχ
νεμ Οχοζαθ περηνυμφαγωγος νεμ πιχολ
πιαρχῆστρατηγος ἵτε τεϋχομ ογορ
αϋταςθο ἐπικαρι ἵνι

κ1:λ3 ογορ Ἀβρααμ αϋβο ἰοῦσεθιορι
ριχεν ἵψω† ἱπαναϣ ογορ αϋμον†
ἱμαγ ἱφραν ἱΠβοις Φνοῦ† πιϣα ἐνερ

κ1:λ4 αϋϣωπι Δε ἵχε Ἀβρααμ θεν ἵκαρι
ἵνιΦυλισταμ ἰοῦμνϣ ἵἐροοῦ

22

الله يمتحن إبراهيم

κ2:1 ογορ αϋϣωπι μενεπσα παισαχι παρε
Φνοῦ† βωντ ἵἈβρααμ πε ογορ πεχαϋ
παϋ χε Ἀβρααμ Ἀβρααμ ἵθοϋ Δε πεχαϋ
χε ρηππε ἄνοκ

κ2:2 ογορ πεχαϋ χε βι ἱπεκωρηι ἱμενριτ
φνῆτακμενριτϋ Ισαακ ογορ ανιτϋ ἐχεν
πικαρι ετβοσι ογορ ανιτϋ ννι ἱμαγ
ἰοῦβδιλ ριχεν οῦαι ἵτε νιτωοῦ
ἐ†ναταμοκ ἐροϋ

κ2:3 αἰτῶνς Δε ἦχε Ἀβραὰμ ἡτοοὺν οὐοῖ
αἰτῶκ ἡτερεῶν αἰδὶ Δε ἡαλοῦ ῔ νημαῖ
νemm Isaac περῶνρ οὐοῖ αἰφεθ ῖαηροκῖ
ἐοῦδλιδ αἰτῶνς αἰψενας οὐοῖ αἰῖ ἐπιμα
ἐτα Φνοῦτ χος παῖ ἡπιεροοῦ ἡμαρ3

κ2:4 οὐοῖ αἰχοῦψτ ἦχε Ἀβραὰμ ἡνεββαλ
αἰναῦ ἐπιμα ῖιφουεῖ

κ2:5 οὐοῖ πεχε Ἀβραὰμ ἡνεαλῶονι χε
ῖεμσι ἡπαιμα νemm τεῶν ἀνοκ Δε νemm
πιδλοῦ τεηναψεναν ψα ἡπαι οὐοῖ
αἡψανοῦψτ τεηναταςθο ῖαρωτεν

κ2:ᾠ αἰδὶ Δε ἦχε Ἀβραὰμ ἡηροκῖ ἡτε
πιδλιδ οὐοῖ αἰταλῶον ἐχεν Isaac
περῶνρ αἰδὶ Δε ἡπιχρων θεν τερχιχ
νemm τεηνς οὐοῖ αἡψενων ἡπ2 ενσοπ

κ2:7 πεχε Isaac Δε ἡἈβραὰμ περῶτ χε
παιῶτ ἡθοῖ Δε πεχαῖ χε οῦ πετῶοπ
παῶνρ πεχαῖ χε ῖηππε ις πιχρων νemm
ηηροκῖ αἰθων πιεσων ἐτοῦηαενς ἐπιδλιδ

κ2:8 πεχε Ἀβραὰμ Δε χε ἐρε Φνοῦτ παῦ
παῖ ἐοῦεσων ἐπιδλιδ παῶνρ

إسحق والمحركة

κ2:9 ἔταυμοϋ Δε ὑπὲρ εὐκοπ αὐτὶ ἐπιμα
ἔτα Φνοῦτ χος παρ οὐορ αὐκωτ ὑμᾶν
ἦχε Ἀβραὰμ ὑπιμαῖερῳοῦϋ οὐορ
αὐταδε πιροκρ ἐρῶνι ἔχωρ οὐορ αὐσενρ
Ἰσαὰκ περῳηρι αὐταλορ ἐρῶνι ἔχεν
πιμαῖερῳοῦϋ σαπῳα ἡπιροκρ

κ2:10 οὐορ αὐσοῦτεν τερῳιχ ἐβoλ ἦχε
Ἀβραὰμ ἐστὶ ἡτσηρ ἐθoλθελ ἡἸσαὰκ
περῳηρι

κ2:01 οὐορ αὐμοῦτ οὐβηρ ἦχε οὐαγγελορ
ἦτε Πβοιρ ἐβoλ θεν τῳε οὐορ πεχαρ χε
Ἀβραὰμ Ἀβραὰμ ἡθορ Δε πεχαρ χε
ρῆππε ἀνοκ

κ2:02 οὐορ πεχαρ χε ὑπερεν τερῳιχ ἔχεν
πιὰλοῦ οὐδε ὑπερερ ῆλι παρ τῆνοῦ γαρ
αἰέμ χε κερροτ θάτῳν ὑΦνοῦτ ἡθοκ
οὐορ ὑπεκτὰσο ἐπεκῳηρι ὑμενριτ εῳβητ

κ2:03 οὐορ αὐχοῦϋτ ἦχε Ἀβραὰμ
ἡνερβαλ αὐπαῦ οὐορ ρῆππε ιρ οὐέσωοῦ
εὐταρῆνο ὑμορ θεν περταπ θεν οὐῳῳηη
χε σαβεκ οὐορ αὐῳεναρ ἦχε Ἀβραὰμ

αφτι ὑπιέσωον ογορ αφενφ ἐρῳηι ἡονῶλιν
ἐφμα ἡΙσαακ πεφωρηι

κ2:04 ογορ Ἀβρααμ αφτρεν φραν ὑπιμα
ἐτεῦμαγ γε Πβοις αφηαγ ῳηα ἡτουχος
ὑφοον γε ἂ Πβοις ογονῳγ ῳιχεν παιτωον

κ2:05 ογορ ἂ ογαγγελοο ἡτε Πβοις
Φηοντ μοντ ουβε Ἀβρααμ ὑφμαρ
σοπ β ἐβολ θεν τφε εφχω ὑμοο

κ2:0α γε αιωρκ ὑμοι πεχε Πβοις ἐφμα
γε ακιρι ὑπαισαχι ογορ ὑπεκτασο
ἐπεκωρηι ὑμερηιτ εθβητ

κ2:07 θεν ουσμοον εἰεομοον ἐροκ ογορ θεν
ογὰψαι εἰεῶρε πεκῳροχ ἂψαι ὑφρητ
ἡηισιογ ἡτε τφε ηεμ ὑφρητ ὑπιψω
ετθατεη ηενσφοτογ ὑφιομ ογορ ἐρε
πεκῳροχ ερκῳηροπομη ἡηιβακι εττ ουβηκ

κ2:08 ογορ ευεῶισμοον ἡθρηι θεν πεκῳροχ
ἡχε ηἰψῳλ τηρογ ἡτε ἡκαρῳ ἐφμα γε
ακσωτεμ ἡσα ταομη

κ2:09 ακοτq λε ηχε Αβρααμ qα
πεqάλωγι ογοz ακτωογη αυψηνωγ ευcop
εχεν τωω† υπαπαω

ذرية ناحور

κ2:κ ασωωπι λε μενεσα παιcαχι αυταμε
Αβρααμ ευxω υμοc xε ic υελxα qωc
acmic ηqαπηγη ηπαχωρ πεκcop

κ2:κ1 Wz πιωορπ υμιc μεμ Βαυz πεqcop
μεμ Γαμογηλ φιωτ ηπιCυροc

κ2:κ2 μεμ Xαcαλ μεμ Αζαυ μεμ Φαλλαc
μεμ Ιελδαφ μεμ Βαθογηλ

κ2:κ3 ογοz Βαθογηλ ακχφε ερεβεκκα η με
παι ηγηρη ετα υελxα υαcογ ηπαχωρ
πcop ηΑβρααμ

κ2:κ4 ογοz τεqπαλλακη θη ετε πεcραη πε
Ρεημα acmic qωc ηΤαβεκ μεμ Τααμ
μεμ Τοxοc μεμ υωχα

23

موت سارة ودفنها

κ3:1 ακωωπι λε ηχε πωηθ ηCαppα ρκ7
ηρομπι

κ3:2 ογορ ασμου ἵχε Carra θεν τβακι
Αρβοκ θη ετχην θεν πιχον θαί τε
Χεβρων θεν πκαζι ἵΧανααν αqι Δε ἵχε
Αβρααμ ἐπερπι ἐCarra ογορ ἐερζηβι

κ3:3 ογορ αqτωνq ἵχε Αβρααμ ἐβολ γα
πεqρεqμωοντ ογορ πεχαq ἵπενθροτ ἵχεν
εqχω ἕμος

κ3:4 χε τοι ἵρεμῆχωνλι ογορ τοι ἵψεμμο
ἀνοκ θεν θηπου μοι ουν ηηι ἵουχφο
ἵεμζαγ ηεμωτεν ογορ ἵταθωμς
παρεqμωοντ ἐβολ γαροι

κ3:5 αγερογω ἵχε ηενθροτ ἵχεν ουβε
Αβρααμ εγχω ἕμος

κ3:ε χε ἕφωρ πενβοις σωτεμ Δε ἵσων
ἵθοκ ογογρο ἐβολ γιτεν
Φνογτ ἵθοκ ἵθρηι ηθητεν ἵθρηι θεν
ηενσωτπ ἵεμζαγ θωμς ἵπεκρεqμωοντ
ἕμον γλι γαρ ἕμον ἵαταζνο ἵπεqῆζαγ
ἐβολ γαροκ εθρεκθωμς ἵπεκρεqμωοντ
ἕμαγ

κ3:7 αφτωπη δε ηχε Αβρααμ αφοτωπτ
 ἡφλαος ἡπκαρι ἡπενωηρι ἡχετ

κ3:8 ογορ αqcaχι nemωου ἵχε Ἀβρααμ
εqχω ἱμοc χε icхе c̣̣ен тетенψυχн
зωсте еθамс ἱпареqμωουτ ἐβολ за
пазо cωтем ἱcωι ογορ cаχι еθвнт nem
Еφρωη π̣̣уηρι ἱCаар

ⲕⲟⲩ:9 ⲟⲩⲟⲗ ⲙⲁⲣⲉϥⲥ ⲛⲏⲓ ⲓⲡⲓⲙⲉⲗⲁⲩ ⲉⲥⲟⲓ
 ⲛ̅ⲁⲓⲡⲗⲟⲩⲛ ⲡⲏ ⲉⲧϭⲏ ⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲓ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲟⲗⲓ
 ⲉⲗ ⲡⲉϥⲉⲗⲁⲧ ⲉⲧⲉϥⲓⲡⲩⲁ ⲓⲙⲟϥ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲏⲓϥ
 ⲛⲏⲓ ⲉϥϭⲡⲟ ⲛ̅ⲙⲉⲗⲁⲩ ⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ

κ3:10 Εφρων δε παρθευσι πεθεν θμνη
 ηνενθροτ ηχεν αφερωα δε ηχε Εφρων
 πιχεντεος ηΑβρααμ πεχαφ ενσωτεμ ηχε
 νενθροτ ηχεν νελ ογον νιβεν εθνα
 εθουν ετβακι ενχα υμος

κ3:01 χε ψωπι γαροι παβοις ογοζ σωτεμ
 ησωι πποζι νεμ πιμζαυ ετε ηθητηϋ ††
 μμοϋ νακ υπεμθο ηηαρεμ ηβ ακι τηρου
 αιτηνϋ νακ θωμς υπεκρεϋμωοντ

κ3:02 ογορ αφογωγτ ἵχε Ἀβρααμ
ἡφλιδος ἵτε ἵκαρι

κ3:03 ογορ πεχε Ἀβρααμ ἡΕφρων θεν
nenmawx ἡπιδιδος ἵτε ἵκαρι χε ἐπιδι
ακωοπτ ἐροκ σωτεμ ἡσωι πιζατ ἵτε
πιιορι βιτγ ἡτοτ ογορ ειέθωμς
ἡπαρεμωογτ ἡμαγ

κ3:04 αφορογω λε ἵχε Εφρων ἡἈβρααμ
εφχω ἡμος

κ3:05 χε ἡμον παβοις αισωτεμ γαρ χε
πικαρι θα ὕ ἡκιτ ἡζατ πε ογτωι nemak
ογ χε πε φαι ἡθοκ λε θωμς
ἡπεκρεμωογτ

κ3:0α ογορ αφσωτεμ ἵχε Ἀβρααμ ἡσα
Εφρων ογορ αφογωρπ ἵχε Ἀβρααμ
ἡΕφρων ἡπιζατ ἐταφσαχι ἡμοφ θεν
nenmawx ἡnenθροτ ἡχετ ὕ ἡκιτ ἵτε
ογζατ εφσοτπ ἡνιωοτ

κ3:07 ογορ αφωωπι ἵχε πιιορι ἵτε Εφρων
φν ετχην θεν πιῡζαγ ετοι ἡ2 φν ετχην
ἡπεῖθο ἡUαμβρη πιιορι nem πιῡζαγ

ἐπαρχὴν ἠθῆται πέμ ψυχήν πῖβεν ἐπὰν θέν
πιορὶ πη εἴχῃ θέν περὶ τῆρου ἐκωτ

κ3:08 ἀνψωπι ἡ Ἀβραὰμ εὐχφο ἡπεῖθο
ἡπενθροτ ἡχέτ πέμ οὐον πῖβεν εῖπα
ἐθούη ἐτβακί

κ3:09 μενεσα παὶ ἃ Ἀβραὰμ θεμεσ Саrra
τεψςγίμ θέν πῖμζαν εἶτοι ἡ2 ἡτε πιορὶ
φῃ εἴχῃ ἡπεῖθο ἡυαμβρη θαί τε
χεβρων θέν ἡκαρὶ ἡχάπααν

κ3:κ οὐορ ἃ Ἀβραὰμ ερβοῖς ἐπιορὶ πέμ
πῖμζαν εἶτε ἠθῆται εὐχφο ἡεμζαν ἐβολ
ζιτοτοῦ ἡπενθροτ ἡχέτ

24

البحث عن زوجة لإسحق

κ4:1 οὐορ Ἀβραὰμ πέ οὔθελλο πέ
ἐαφαίαι θέν περὶ οὐορ ἃ πβοῖς ἔμου
ἐἈβραὰμ κατὰ σα ἡρητ πῖβεν

κ4:2 οὐορ πέχε Ἀβραὰμ ἡπερὰλου πῖμζωτ
ἡτε περὶ ἡαρχων ἡτε πέτεπταρ τῆρου
χε χα τεκχίχ ζα πααλοχ

κ4:3 ογορ ἡταταρκοκ ἡΠβοις Φνοϋτ ἡτε
ἡφε ογορ Φνοϋτ ἡτε ἡκαρι ρινα
ἡτεκῶτεμβιςριμι ἡπαϋηρι Ισαακ ἐβολ θεν
πιϋερι ἡτε πιΧαηαηεοc ηη ἐτῶοπ ἡθητοϋ
ἡποκ

κ4:4 αλλα εκῆϋεηακ ἐπακαρι ηεη πιμα
ἐταιϋωπι ἡθητηϋ ηεη ἐθουη ἐταφυλη
ογορ εκῆβι οῦςριμι ἡπαϋηρι Ισαακ ἐβολ
ἡμαϋ

κ4:5 πεχε πιἂλοϋ λε ηαϋ χε μηποτε
ἡτεσῶτεμοϋωϋ ἡχε τῆριμι ἐμοϋη ηεμη
ριφαροϋ ἐπαικαρι ἡοϋωϋ ἡταταςθο
ἡπεκϋηρι ἐπικαρι ἐτακι ἐβολ ἡθητηϋ

κ4:ἂ πεχε Ἀβρααη λε ηαϋ χε μαῖθηκ
ἐροκ ἡπερταστο ἡπαϋηρι ἐμαϋ

κ4:7 Πβοις Φνοϋτ ἡτε ἡφε ογορ Φνοϋτ
ἡτε ἡκαρι φη ἐταφολτ ἐβολ θεν ηηι ἡτε
παιωτ ηεη ἐβολ θεν πικαρι ἐταϋἡφοι
ἡθητηϋ φη ἐταϋσαχι ηεμη ογορ αϋωρκ
ηηι εϋχω ἡμοc χε ειῆτ ἡπαικαρι ηακ
ηεη πεκἡροχ

ἡθοϋ ἐϋέταοῦ ὑπεραγγελος θαχωκ οὔορ
ἐκέβι ἡοῦζῖμι ὑπαυηρι Ισαακ ἐβόλ ὑμαγ

κ̄4:8 ἐϋωπ λε ἡτεϋτεμοῦωϋ ἡχε τ̄ζῖμι
εἰ νεμακ ἐπαικαζι ἐκέϋωπι ἐκτοῦβηοῦτ
ἐβόλ ζα πααηαϋ μονοη ρω ἡθοϋ
ὑπερταςθο ὑπαυηρι ἐμαγ

κ̄4:9 οὔορ ἂ πιάλοῦ χα τεϋχιχ θα
πααλοχ ἡβρααμ πεϋβοις οὔορ αϋωρκ
ηαϋ εθεβε παισαχι

عبد إبراهيم في أرض حاران

κ̄4:10 οὔορ ἂ πιάλοῦ βι ὑἱ ἡχαμοῦλ
ἐβόλ θην ηιχαμαγλι ἡτε πεϋβοις νεμ
ἐβόλ θην ηιαγαθον τηροῦ ἡτε πεϋβοις
νεμαϋ οὔορ αϋτωναϋ αϋϋεηαϋ
ἐτ̄Uεσοποταμια ἑβακι ἡΝαχωρ

κ̄4:01 οὔορ αϋῶτε ηιχαμαγλι σαβόλ
ἡτ̄βακι ζιχεν τ̄ϋωτ ὑμωοῦ ὑφ̄ηαγ
ἡροῦζι ζοτε ευηηοῦ ἐβόλ ἡχε ηηεθμαζ
μωοῦ

κ̄4:02 οὔορ πεχαϋ χε Πβοις Φηοῦτ
ὑπαβοις βρααμ σοῦτεη παμωιτ ὑπαῖθο

ἐβόλ ἡφοοῦ οὐοῖ ἀριονὶ ἡοῦηαι ηεη
παβοις Ἀβρααμ

κ̅4:03 ῖηπε ἀνοκ τὸῖ ἐρατ ῖιχεν τ̅ωωτ
ἡωοῦ ηἡωεῖ Δε ἡτε ηη ετ̅ωωπ ῖεν
τ̅βακι σεηνοῦ ἐβόλ ἡμαῖ ωοῦ

κ̅4:04 οὐοῖ εσε̅ωωπι τ̅παρθενος ῖη ἀνοκ
ἐτ̅ηαχος ηας χε ρεκ τεῖγ̅υδρια ῖηα
ἡτασω οὐοῖ ἡτεσχος χε σω οὐοῖ εἰε̅τσω
ηηεκκεχαμ̅αῦλι ῡατοῦσω τηροῦ θαἱ τε ῖη
ἐτακσεβ̅τωτς ἡπεκ̅άλοῦ Ισαακ οὐοῖ ἡῖρη
ῖεν φαἱ εἰε̅μι χε ακ̅ιῖ ἡοῦηαι ηεη
παβοις Ἀβρααμ

رفقة عند البئر

κ̅4:05 οὐοῖ ας̅ωωπι ἡπατεσ̅χεκ ηαισαχι
ἐβόλ ῖεν πεσ̅γητ οὐοῖ ῖηπε ις ἐΡεβεκκα
ηασηνοῦ ἐβόλ ῖηε̅ταγ̅μαςς ἡβαθοῦηλ
ἡωηῖ ἡυε̅λχα τ̅ςῖηη ἡηαχωρ ἡσον Δε
ἡἈβρααμ ἐρε τεσ̅γ̅υδρια ῖι τεσ̅αῖβι

κ̅4:0ῶ τ̅παρθενος Δε ηε ηανες πε ῖεν
πεσ̅ῖο ἡμα̅ωω οῦπαρθενος ἡπε ῖ̅λι σοῦωης
ἐτασ̅ι Δε ἡχεν τ̅ωωτ ας̅μαῖ τεσ̅γ̅υδρια
οὐοῖ ας̅ι ἐ̅π̅ωωι

κ4:07 αβδοχι δε έβολ έρραc ηχε πιάλον
ογορ πεχαc ηαc χε ματσοι ηογκοιχι
ιμωοι έβολ θεν τεcγυδρια

κ4:08 ηθοc δε πεχαc χε cω Πβοιc ογορ
αcηc ητοτc αcχα τεcγυδρια ριχεν
πεcχφοι ογορ αcτcοc υατεcω

κ4:09 ογορ πεχαc χε ειέτce ηεκκεχαμαυλι
υατουcω τηροι

κ4:κ ογορ αcηc ητοτc αcχευ τεcγυδρια
έπιμαητcο ογορ αβδοχι οη έχεν τωωτ
έμαρ μωοι ογορ αcτ μωοι ηηιχαμαυλι
τηροι

κ4:κ1 πρωι δε ηαcτηιατc ηαc πε ογορ
ηαcχω ηρωc πε έέι χε αν ά Πβοιc
coυτεη πεcμωιτ υαν ιφη

κ4:κ2 αcυωπι δε έταγοιω ηχε ηιχαμαυλι
τηροι ευcω ά πρωι ci ηζανλεον ηηοιυβ
έοιον ογκιτ ηυι έπιοιαι πιοιαι ιμωοι
ηει ειλιον cηοιτ ηηecχιx έοιον ι ηυι
ηηοιυβ ιμωοι

κ4:κ3 ογορ αϑωενς ογορ πεχαϑ χε ἡθο
ἔωερι ἡνιμ ματαμοι αν ογον τοπος
θατεπ πειωτ εθρενῆτον ἡμον

κ4:κ4 ογορ πεχας ηαϑ χε ἀνοκ ἔωερι
ἡΒαθοϋηλ ἀνοκ πωηρι ἡΥελχα φη
ἐτασμαςϑ ἡΝαχωρ

κ4:κ5 ογορ πεχας ηαϑ χε ογον τορ ηεμ
σωονβεν γαρον ἐπαϑωου ογορ οπον τοπος
εθρεκῶτο ἐρον

κ4:κϵ ογορ ἐταϑτματ ἡχε πирωμ
αϑονωϑτ ἡΠβοις

κ4:κ7 ογορ πεχαϑ χε ῥσμαρωοντ ἡχε
Πβοις Φνοϑτ ἡπαβοις Ἀβρααμ φη ετε
ἡπεϑχω ἡςωϑ ἡτεϑδικεοςϋνη ηεμ
τεϑμεθμνι ἐβολ γα παβοις ἀνοκ λε ἀ
Πβοις σοϑτωντ γι οϑμωιτ ἐθονη ἐπνι
ἡπσον ἡπαβοις

κ4:κ8 ογορ ασβοχι ἡχε ταλου ασταμε ηα
πνι ἡτεςμαϑ κατα ηαισαχι

κ4:κ9 Ρεβεκκα λε νε ογοντας ιμμαυ
νονσον πε επεφραν πε λαβαν ογορ
αφβοχι ηχε λαβαν εβολ γα πιρωμι εβολ
γικεν τωωτ

κ4:λ ογορ ασωπι γοτε εταφναυ επιλεον
νεμ μελιον ετοι ενενχιχ ητεφσωνι ογορ
εταφσωτεμ ενενσαχι ητε Ρεβεκκα τεφσωνι
εσχω ιμος χε παρητ αφσαχι νεμμι ηχε
πιρωμι αφι γα πιρωμι εφορι ερατφ

γικεν πεφχαμμανλι γικεν τωωτ

κ4:λ1 ογορ πεχαφ παφ χε αμογ εθονη
εμαρωοντ ητε Πβοις εθεον κορι ερατκ
σαβολ ανοκ λε αισεβτε πινι νεμ ουμα
ηνιχαμμανλι

κ4:λ2 αφγεναφ λε ηχε πιρωμι εθονη επινη
ογορ αφβαω ηνιχαμμανλι ογορ αφτ τορ
νεμ σωονβεν ηνιχαμμανλι ογορ αφτ μωον
εθεφια πεφβαλαγχ νεμ πιβαλαγχ ητε
πιρωμι εθεμαφ

κ4:λ3 ογορ αqχα wik θαρωον έουωμ
ογορ πεχαq xe ήηαουωμ ψα†ουω ειxω
ήηαcαxι ογορ πεxωον ηαq xe cαxι

κ4:λ4 ογορ πεχαq xe άνοκ παλου
ήΑβρααμ άνοκ

κ4:λ5 Πβοιc Δε αqςμου έπαβοιc έμαψω
ογορ αqβιcι ογορ αq† ηαq ήηανέcωον
ηεμ γανμaci ογνογβ ηεμ ογζατ γανβωκ
ηεμ γανβωκι ηεμ γανxαμavλι ηεμ
γανεζεγ

κ4:λ6 ογορ Carra τςζιμι ήπαβοιc αcμec
ογψηρι ήΠβοιc μενεηcα θρεqερθελλο
ογορ αq† ηαq ήηη έηav ήταq τηρογ

κ4:λ7 ογορ ά παβοιc ταρκοι εqxω ήμοc
xe ήηεκβιςζιμι ήπαψηρι έβολ θεη ηιψερι
ήτε ηιxαηαηεoc ηηε†οι ήρεμήxωιλι άνοκ
θεη πογκαζι

κ4:λ8 αλλα εκέψηηακ έθουη έπηι ήτε
παιωτ ηεμ ταφγλη ογορ εκέβι ήουςζιμι
ήπαψηρι έβολ ήμαγ

κ4:λ9 πεχνη δε ὑπαβοις κε μηποτε
ἡτεςῶτεμοῦωψ ἡχε τςζιμι εἰ μεμη

κ4:μ ογορ πεχαρ ηηι κε Πβοις φη
ἐταιραναρ ὑπερῦθο ἡθορ ἐρεταογο
ὑπεραγγελος μεμακ ογορ ἐρεσοῦτεν
πεκμωιτ ογορ ἐκέβι ἡογςζιμι ὑπαωηρι
ἐβολ θεν ταφυλη μεμ ἐβολ θεν πηι
ὑπαιωτ

κ4:μ1 τοτε ἐκῶωπι εκτοῦβηοῦτ ἐβολ γα
πασαρογι ἐῶωπ γαρ ακωανι ἐταφυλη
ογορ ἡτοῦῶτεμτ πακ ἐκῶωπι εκτοῦβηοῦτ
ἐβολ γα πααηαψ

κ4:μ2 ογορ ἐται ὑφοοῦ ἐθρηι ἐχεν
τῶωτ πεχνη κε Πβοις φηοῦτ ὑπαβοις
Ἀβρααμ ισχε ἡναςοῦτων παμωιτ φαι
τῆοῦ ἐτμοῶι ζιωτq

κ4:μ3 ζηππε ἀνοκ τὸζι ἐρατ ζιχεν τῶωτ
ὑμωοῦ ηῶηερι δε ἡτε ηῶωμι ἡτε τβακι
σενηοῦ ἐβολ ἐμαρ μωοῦ ογορ ἐςῶωπι
τπαρθεнос θη ἀνοκ ἐτῆαχος ηας κε
ματσοι ἡογκοῦχι ὑμωοῦ ἐβολ θεν
τεζυλδρια ογορ ἡτεςχος ηηι

κ4:μ4 χε ἡθοκ σω ογορ εἰέτσο
ἡνεκκεχαμυλι θαί τε τῶριμι θη
ἐταρσεβτωτς ἡχε Πβοις ὑπεραλον Ισαακ
ογορ ἡθρηι θεν φαι εἰέμι χε ακίρι
ἡογναι νευ παβοις Ἀβρααμ

κ4:μ5 ογορ ασωπι ὑπατχεκ παισαχι ἐβολ
θεν παρητ σατοτς ις Ρεβεκκα πασηνογ
ἐβολ ἐρε τεςγυδρια ρι τεςπαρβι ογορ
ασι ἐχεν τῶωτ ασμαρ μωογ

κ4:μ6 ογορ πεχηι πας χε ματσοι ογορ
ασιης ασχω ἡτεςγυδρια ἐπεσητ ἐβολ
ριχως ἐχεν πεσῆφοι ογορ πεχας χε σω
ἡθοκ ογορ εἰέτσο ἡνεκκεχαμυλι

κ4:μ7 ογορ αιωενς πεχηι λε χε ἡθο
τῶερι ἡνιμ ἡθος λε πεχας χε ἀνοκ τῶερι
ὑβαθογνλ πῶηρι ἡΝαχωρ φηέτα Υελχα
μασγ παγ ογορ αιτ ἡπαιλεον ἐρος νευ
παιελιον ἐνεσχιχ

κ4:μ8 ογορ ἐταιτματ διογωωτ ὑΠβοις
ογορ αἰςμογ ἐΠβοις Φνογτ ὑπαβοις
Ἀβρααμ φη ἐταρβιμωιτ νηι θεν ουμωιτ

ἥτε οὐ μεθ' ἡμῶν ἐστὶ ἡ τῶν ἐν ἡμῶν ἐπαθόντων
ἐπερὶ τῶν

κ4:μ9 ἰσχε οὐκ ἐπὶ τῶν ἐν ἡμῶν ἰσχε
νεμ οὐ μεθ' ἡμῶν νεμ παθόντων ματαμοῖ ἰσχε
Δε ἡμῶν ματαμοῖ ἵνα ἡ τὰ κοττ ἐοῦναι
ἰε χαβη

لابان وبتوئيل يوافقان على زواج رفقة

κ4:π αἰεροῦ Δε ἡχε λαβαν νεμ
βαθούνη πεχωῦν χε ἐταρὶ ἐβόλ ζιτεν
Πθοῖς ἡχε παρῶν τῶν ἐν ἡμῶν ἀν οὐκ
ἐτ' ἐθούνη ἐχωκ ἡ οὐπετῶν χυ
οὐπεθῶναι

κ4:π1 ζήπτε ἰς Ρεβέκκα ἐχὴν ἐπεκὶ τοῦ
μαρῶν οὐκ μαρῶν ἐπεκὶ τοῦ
κατὰ φῆρτ' ἐτα Πθοῖς σαχί

κ4:π2 αἰσῶν Δε ζήν πῶν ἐπερὶ τῶν ἡχε
παλόν ἡ Ἀβραάμ ἐπαίσαχί αἰσῶν
ἐπὶ τοῦ ζιχεν πκαζί

κ4:π3 οὐκ ἂν παλόν ἐν ζανσκεῦος ἡζατ
ἐβόλ νεμ οὐκ ἐν νεμ οὐκ ἐν αἰσῶν
ἡ Ρεβέκκα οὐκ ζανταῖο αἰσῶν ἐπεσον
νεμ τῶν

κ4:π4 οὐοῖ ἀνοῦωι οὐοῖ ἀνσω ἡθοῖ νει
νιρωι εθνεμαῖ οὐοῖ ἀνῆκοτ οὐοῖ
ἐταῖτωνῖ ἡτοοῖ πεχαῖ κε μαῖφοι ῖνα
ἡταῖννι ῖα παβοις

κ4:π5 πεχε νεςῆνοῦ Δε νει τεσμαῦ κε
μαρε ἡπαρθενοσ ῡωπι νειαν ἡ ἡῖροῦ
οὐοῖ μενεσα ναι εσεῖννι

κ4:π6 ἡθοῖ Δε πεχαῖ νωοῦ κε ἡπερταῖνο
ἡμοι ἂ βοις σοῦτων παμωιτ μαῖφοι
ῖνα ἡταῖννι ῖα βοις

κ4:π7 ἡωοῦ Δε πεχωοῦ κε μαρεννοῖ
ἐταῖλοῦ ἡτεννις ἐφάρωσ

κ4:π8 οὐοῖ ἀνοῖτ ἐρεβεκα πεχωοῦ νας
κε αν τεταῖννι νει παιρωι ἡθοσ Δε
πεχας κε ἡταῖννι

κ4:π9 οὐοῖ ἀνῖφε Ρεβεκα τοῦσωνι ἐβοῖ
νει νεςῖπαρχοντα νει πιαῖλοῦ ἡτε
Ἀβρααμ νει νηεθνεμαῖ

κ4:ζ̄ οὐοῖ ἀνέμου ἐΡεβεκκα τοῦσωνι οὐοῖ
πεχῶον ἡς χε ἡθο τενσωνι ὡπι ἐζαῆωο
ἡθα οὐοῖ μαρε πέχροχ ἐρκλῆροπομιν
ἡνιβακι ἡτε ἡν εττ οὐβῆ

زواج إسحق من رفقة

κ4:ζ̄1 ἀστῶνς Δε ἡχε Ρεβεκκα ἡμ
ἡσεβιακ ἀγαλῆ ἐνιχαμαγλι οὐοῖ
ἀγῶενῶον ἡμ πῖρῶμ οὐοῖ ἀ πιαλῶν ἐλ
Ρεβεκκα οὐοῖ ἀγῶενᾶς

κ4:ζ̄2 Ισαακ Δε ἡαῶωι πε ἐβῶλ ῖτεν
ἡῶαῶε θᾶτεν ἡῶωτ ἡῶῆαν ἡθοῶ Δε
ἡαῶωπ πε θᾶτεν πικαῖ ετσα Ὑεμεντ

κ4:ζ̄3 οὐοῖ ἀῶ ἐβῶλ ἡχε Ισαακ ἐσῆῆῆ
θῆν ἡκοι ἡῶῆαν ἡροῖ οὐοῖ ἐταῶχοῶωτ
ἡῆεβᾶλ ἀῶῆαν ἐζαῆχαμαγλι ἐῶῆῆ

κ4:ζ̄4 οὐοῖ ἐταῶχοῶωτ ἐῶῶι ἡῆεβᾶλ ἡχε
Ρεβεκκα ἀῶῆαν ἐΙσαακ οὐοῖ ἀῶ ἐπεσῆτ
ἐβῶλ ῖ τᾶμαγλι οὐοῖ πεχᾶς ἡπιαλῶν

κ4:ζ̄5 χε παῖρῶμ ἡμ πε εττῆ ετσωκ
ἐθῶῶ ἐῶῶῆ θῆν ἡκοι πεχε πιαλῶν Δε
χε φᾶι πε παῶοις Ισαακ ἀῶῶ Δε
ἡπεσεῶῶ ἡαῶχοῶῶς ἡμοῶ

κ4:ζ̄α ογορ ἅ πιαλον σαχι θάτεν Ισαακ
ἡνισαχι τηρου ἐταφαιτου

κ4:ζ̄7 αψωεπαψ δε ἡχε Ισαακ ἐθουν ἐπνι
ἡCarra τεψμαν ογορ αψβι ἡRebekka ογορ
αψωπι παψ εὔςριμι ογορ αψμενριτς ογορ
αυ†νομ† ἡΙσαακ εθε Carra τεψμαν

25

زواج إبراهيم من قطورة " نسل قطورة "

κ5:1 αψοναζτοτψ δε ἡχε Αβρααμ αψβι
ἡοὔςριμι ἐπεσαν πε Χεττοῦρα

κ5:2 ασιισι δε παψ ἡZeμβραμ νεμ Ιεζαν
νεμ Uαλαν νεμ Uαλιαμ νεμ Ιεβοκ νεμ
Cωγε

κ5:3 Ιεζαν δε αψᾶφε Cαβατ νεμ Θεμαν
νεμ Δεδαν αψωπι δε ἡχε νενᾶρο†
ἡΔεδαν Ραγοῦηλ νεμ Εβλεηλ νεμ
Ασσοῦριμ νεμ Λατοῦσιμ νεμ Λοομιν

κ5:4 νενᾶρο† δε ἡUαλιαμ Γεφαρ νεμ
Αφερ νεμ Ενωχ νεμ Αβιδα νεμ Εδραγα
παι τηρου πε νενψερι ἡτε Χεττοῦρα

κ5:5 Ἀβραὰμ Δε ἀφ' ἡμερῶν παρχοντα
τηρὸν ἡΙσαὰκ περῶνρι

κ5:ᾠ οὐορ μὲτροϋ ἡτε μὲπαλλδακρ ἡτε
Ἀβραὰμ ἀφ' ἡγαντοι μωοῦ οὐορ
ἀφοῦορποῦ ἐβόλ γα Ισαὰκ περῶνρι ἰσχεῖ
εῖονθ ἐμὲμᾶῆψαι ἐπικαζι εἷσα πειεβτ

موت إبراهيم

κ5:7 και Δε με μὲρομπι ἡτε πῶνθ
ἡἈβραὰμ μὲ ἐταρῶνθ ἡμωοῦ ἀφερροε
ἡρομπι

κ5:8 οὐορ ἐταρμῶνκ ἀμῶν ἡχε Ἀβραὰμ
θεν οὐμετθελλο ἐπᾶνεσ ἐοῦθελλο πε
οὐορ εῖχκ ἐβόλ θεν γανέροοῦ οὐορ
ἀγχαφ θᾶτεν περῶλᾶοσ

κ5:9 οὐορ ἀγθομσφ ἡχε Ισαὰκ μεμ Ισμαῆλ
περῶνρι Ῥ θεν πῶμζαῦ εἷτοι ἡΔιπλοῦν
θεν μὲοζι ἡτε Εφρων πῶνρι ἡΣααρ
μὲχέττεοσ φη εἷτχ ἡμὲμθο ἡὙαμβρη

κ5:10 μὲοζι μεμ πῶμζαῦ φη ἐτα Ἀβραὰμ
ψοπφ ἡτοτοῦ ἡμὲνθροϋ ἡχέτ ἐταγθεμσ
Ἀβραὰμ ἡμαῦ μεμ Σαρρα τεφῶζιμ

κ5:01 αἰσῶπι Δε μενεσα ἑρεμῶν ἦχε
Ἀβραάμ ἃ Φροντ ἰμῶν ἐΙσαακ περῶνρι
οὔορ αἰσῶπι ἦχε Ισαακ θᾶτεν τῶντ
ἡφῆαν

ذرية إسماعيل

κ5:02 παι Δε νε νιχινᾶφο ἦτε Ισμανλ
πῶνρι ἡἈβραάμ φη ἐτα Ἀγαρ ἑβωκι
ἡCarra μασῶ ἡἈβραάμ

κ5:03 οὔορ παι νε νιραν ἦτε νενῶνρι
ἡΙσμανλ κατᾶ νιραν ἦτε νουχῶν πῶορπ
ἡμῖσι ἡΙσμανλ πε Ναβεωθ νευ ΚηΔαρ
νευ ἈβΔενλ νευ Ἀβσαν

κ5:04 νευ Ἀσμαν νευ Ιλῶυμα νευ Ὑασση
νευ ΧολΔαλ νευ Θημαν νευ Ιεττοῦρ

κ5:05 νευ Ναφες νευ ΚεΔμα

κ5:0ᾶ παι νε νενᾶροτ ἡΙσμανλ κατᾶ
νῶραν ἡᾶρῆνι θεν νουσκῦνη νευ ἡᾶρῆνι
θεν νουορῖ ἡβ ἡᾶρχων κατᾶ νουῶλωλ

κ5:07 οὔορ παι νε νιρομπι ἦτε πῶηθ
ἡΙσμανλ ρκζ ἡρομπι οὔορ ἐταῖμοῦνκ
αἰμοῦ οὔορ αὔχαῶ θᾶτεν περῆενος

῀5:08 αῑῡῡῡῡῡ ῀ε ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑ
ῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑῑῑ αῑῡῡῡῡῡ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑ

قصة اسحق (9 : 28 - 19 : 25)

قصة إسحق 2006 ق.م.

῀5:09 ῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ αῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ

῀5:῀ ῑῑῑῑ ῀ε ῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ
αῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ

῀5:῀1 ῑῑῑῑ ῀ε ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῀ε ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ

῀5:῀2 ῑῑῑῑῑῑῑ ῀ε ῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῀ε ῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ
῀ε ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ

ῥ5:ῥ3 οὐοῖ πεχε Πῶοις ηας χε ὠλολ ῥ
αρερβοκι ὠωου οὐοῖ λαοῖ ῥ ἐνὲφωρχ
ἐβολ θεν तेनेχι οὐοῖ οὐλαοῖ ἐφῆῖῖ
ῆουαι οὐοῖ πινιϣτ ἐφῆερβωκ ὠπικοϣῖ

ῥ5:ῥ4 οὐοῖ αϣουοῖ ἐβολ ἡχε ηεῖῖῖ
ῆῖῖῖ οὐοῖ ηε ῖαηῖῖ ῆηαι θεν
तेनेχι

مولد عيسو ويعقوب 2006 ق.م.

ῥ5:ῥ5 αῖῖ ῥε ἐβολ ἡχε ηεῖῖῖ
ὠῖῖῖ ἐφῆῖῖῖ τηῖῖ ὠῖῖῖ ἡουῖ
ἐῖῖῖ ὠῖῖ αῖῖῖ ηεῖῖῖ χε Ηοῖ οὐοῖ
ηηηηηηη φαι αῖῖ ἐβολ ἡχε ηεῖῖῖ οὐοῖ
ηῖῖ तेῖῖῖ ηῖῖῖ ὠῖῖῖ ἡῖῖῖ οὐοῖ
αῖῖῖ ηεῖῖῖ χε Ιακωβ

ῥ5:ῥῖ Ισαακ ῥε ηαι θεν ῖ ἡῖῖῖ ηε
ῖῖῖῖ ηαι ηαι ἡχε Ρεβεκκα

عيسو يبيع بكريته

ῥ5:ῥ7 αῖῖῖῖ ῥε ἡχε ηῖῖῖῖ οὐοῖ Ηῖῖ
ηε οῖῖῖῖ ηε ἐῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ
ῖῖῖῖ Ιακωβ ῥε ηε οῖῖῖῖ ηε ἐῖῖῖῖ
ἐῖῖῖῖ θεν οῖῖῖ

κ5:κ8 Ισαακ Δε αqμεnρε Ησαυ xε nε
τεqχορχς τεqθρε τε Ρεβεκκα Δε nασμει
Ἰακωβ πε

κ5:κ9 αqφισι Δε ἦχε Ιακωβ ἰουθρε
ουχουωμ αqι Δε ἦχε Ησαυ ἐρζηι θεν
ἴκοι ἐρε πεqζητ σαθεμ

κ5:λ ογορ πεχε Ησαυ Ἰακωβ xε
μαριxεμ†πι ἐβολ θεν παιφισι ἠτε παιβραι
xε παζητ σαθεμ εθβεφαι αυ†ρεn πεqραν
Δε Ελωμ

κ5:λ1 πεχε Ιακωβ Δε ἠΗσαυ xε μα
neκμετqαμισι nηι ἐβολ ἡφοον

κ5:λ2 ογορ πεχε Ησαυ xε ζηππε ἀνοκ
†μοωι ἐμου ἐροι nηι ἠnαμετqαμισι

κ5:λ3 ογορ πεχε Ιακωβ nαq xε ωρκ nηι
ἡφοον ογορ αqωρκ nαq ἃ Ησαυ Δε αq†
ἠnιμετqωορπ ἡμισι ἐβολ Ἰακωβ

κ5:λ4 Ιακωβ Δε αq† ἰουωικ ἠΗσαυ nεμ
ουxη ἠαρωn ογορ αqουωμ ογορ αqσω

ογορ αϑτωπϑ αϑωπειαϑ ογορ ἅ Ησαυ
ωωωϑ ἡπιμετωορπ ἡμici

26

إسحق يقيم في مدينة جرار

κα:1 αϑωωπι λε ἡχε οὐρκο ρixen πικαρι
χωριc πιωορπ ἡρκο ἐταϑωωπι θεν ἱcνοϑ
ἡΑβρααμ αϑωπειαϑ λε ἡχε Isaac ρα
Αβιμελεχ ποϑρο ἡπιΦυλιcτιμ ἐρρη
ἐΓεραρα

κα:2 ἅΠβοic λε ογορρϑ ἐροϑ πεχαϑ παϑ
χε ἡπερωε ἐρρη ἐχνημ ωωπι θεν πικαρι
ἐτπαχοϑ πακ

κα:3 ογορ αριρεμἡχωiλι θεν παικαρι ογορ
ειέωωπι νεμακ ειέcμοϑ ἐροκ ειέτ ἡπαικαρι
τηρϑ πακ νεμ πεκἡροχ ογορ ειέcεμνι
ἡπααπαω ἐταιωρκ ἡμοϑ ἡΑβρααμ πεκιωτ

κα:4 ογορ ειέερε πεκἡροχ ἄωαι ἡφρητ
ἡνicioϑ ἡτε τφε ογορ ειέτ ἡπαικαρι τηρϑ
ἡπεκἡροχ ογορ ευέβicμοϑ ἡερρη θεν
πεκἡροχ ἡχε νiώλωλ τηροϑ ἡτε ἡκαρι

κᾶ:5 ἐφμα χε ἃ Ἀβραάμ πεκίωτ σωτεμ
ἡσα τὰςμν ογορ ἀφᾶρερ ἐπαρων νευ
πᾶεντολῆ νευ πᾶμεθμνι νευ πᾶνομος

κᾶ:ᾶ ἀφωπι Δε ἡχε Ἰσαὰκ θεν Γεραρα

κᾶ:7 ἀφωπῃ Δε ἡχε νιρωμ ἡτε πιμα
ἐτεῖμαγ εθε Ρεβεκκα τεφῶριμ ογορ
πεχαφ χε ταςωνι τε ἀφερζοτ γαρ ἔχος
χε τὰςριμ τε μηποτε ἡσεθοθεφ ἡχε
νιρωμ ἡτε πιμα ἐτεῖμαγ εθε Ρεβεκκα
τεφῶριμ χε ογνι γαρ ἐνεσως πε θεν
πεσζο

κᾶ:8 ἀφωπι Δε ἡμαγ ἡογνιωτ ἡσνογ
ἀφχογωτ Δε ἡχε Ἀβιμελεχ πογρο
ἡΓεραρων ἐβολ θεν πιωογωτ ἀφπαγ
ἐἸσαὰκ ἐφσωβι νευ Ρεβεκκα τεφῶριμ

κᾶ:9 ἀφμογτ Δε ἡχε Ἀβιμελεχ ἐἸσαὰκ
ογορ πεχαφ παφ χε αψ τεκῶριμ τε
εθεβογ ἀκχος χε ταςωνι τε πεχε Ἰσαὰκ
Δε παφ χε αἰχος χε μηποτε ἡταμογ
εθεβητς

κᾶ:0 πεχε Ἀβιμελεχ παρ γε ου πε φαι
ἐτακαίρ παν ἐπεκεκούχι ἅ οὔαι ἐβοῶ θεν
παγενος ἥκοτ πεμ τεκῶριμ οὔορ πακναῖνι
ἐῖρηνι ἐχων ἡοὔμετατεμ

κᾶ:01 Ἀβιμελεχ δε αῖρονθεν ἐτοτῖ
ἡπερμηνῶ τηρῖ εῖχω ἡμος γε οὔον πιθεν
εῖπαδι πεμ παρῶμ ιε τεκῶριμ εῖεῶπι
εῖραοῦνοῦτ ἐῖμοῦ

κᾶ:02 ἅ Ισαακ δε σιτ̄ θεν πικαζι
ἐτεῖμαγ οὔορ αῖχεμ ιωτ ἡρ̄ ἥκωβ̄ θεν
τ̄ρομπι ἐτεῖμαγ αῖςμοῦ δε ἐροῖ ἥχε
Πῶοις

κᾶ:03 οὔορ αῖβις ἥχε πῖρῶμ οὔορ
παρμῶι ἐαῖαι πε ῥατερερῖωτ̄ ἐμαῶω

κᾶ:04 αῖῶπι δε παρ ἥχε ραντεβηῶνι
ἡῖςῶοῦ πεμ ραντεβηῶνι ἡῖρῶοῦ πεμ
οὔμηνῶ ἡεφοῦωι αῖχορ δε ἐροῖ ἥχε
πῖΦιλιςτιμ

κᾶ:05 οὔορ πῖῶωτ̄ τηροῦ ἐταῖῶοκοῦ ἥχε
περ̄ἄλῶοῖ θεν ἡςνοῦ ἥτε περ̄ιωτ̄

αὐτοῖς ἦν φιλιςτιμ οὐδὲ αὐτῶν
ἦσαν

κα:06 περὶ Ἀβραμὲς Ἰσαὰκ καὶ μαριὰμ
ἐβὼλ γάρ ἡν ἀκχεύουσιν ἐξ ἑτέρου
ἐμὰς

κα:07 οὐδὲ αὐτῶν ἐβὼλ ἡμᾶς ἦν
Ἰσαὰκ αὐτῶν θέν πικρὸν ἦν Γεραρὰ
οὐδὲ αὐτῶν ἡμᾶς

النزاع بين رعاة إسحق ورعاة أبيمالك

κα:08 οὐδὲ πάλιν ἂν Ἰσαὰκ ὡς πικρὸν
ἦν πικρὸν ἡν ἐταυτοῖς ἦν πικρὸν
ἦν Ἀβραὰμ περὶ οὐδὲ αὐτοῖς ἦν
φιλιςτιμ μενεσα ἑρεμὸν ἦν Ἀβραὰμ
περὶ οὐδὲ αὐτῶν ἐρῶν κατὰ πικρὸν
ἐτα περὶ τῆς ἐρῶν

κα:09 αὐτῶν Δε ἦν πικρὸν ἦν Ἰσαὰκ
θέν πικρὸν ἦν Γεραρὰ οὐδὲ αὐτῶν
ἡμᾶς ἡν πικρὸν ἡμῶν ἐφῶν

κα:10 οὐδὲ αὐτῶν ἦν πικρὸν ἦν
Γεραρὼν πικρὸν πικρὸν ἦν Ἰσαὰκ ἐφῶν
ἡμῶς καὶ φων πε πικρὸν οὐδὲ

αϣτρεν φραν ητϣωτ χε ηδινχονς αυδιτϣ
γαρ ηχονς

κα:κ1 αϣουωτεβ λε εβολ ιμμαγ ηχε
Ισαακ αϣωακι ηκεϣωτ αυδιζαπ λε εθε
τχετ ουοζ αϣτρεν πεσαν χε εμετχαχι

κα:κ2 αϣουωτεβ λε εβολ ιμμαγ ουοζ
αϣωεκ κεϣωτ ουοζ ιπουϣοντ εβηητς
ουοζ αϣτρεν πεσαν χε φουωϣς εϣω
ιμος χε τνου α Πβοις ουοσθεν παν
ουοζ αϣερεναιαι ζιχεν πικαζι

κα:κ3 αϣι λε ετϣωι εβολ ιμμαγ εχεν
τϣωτ ιπαλπαϣ

κα:κ4 ουοζ α Πβοις ουονζϣ εροϣ θεν
πιεχωρζ ετειμμαγ ουοζ πεχαϣ παϣ χε
ανοκ πε Φνουτ ηΑβρααμ πεκιωτ
ιπερερζοτ τχην γαρ πεμακ ουοζ ειεσμου
εροκ ουοζ τναερε πεκχροχ αϣαι εθε
Αβρααμ πεκιωτ

κα:κ5 ουοζ αϣκωτ ιμμαγ ηουμαηερϣωουϣι
ουοζ αϣτωβζ ιφραν ιΠβοις ουοζ

αϥταχρε τεϥκύνη ἡμαυ αϥωωκ Δε
ἡμαυ ἡοϥω† ἡχε ηἰάλωοι ἡΙσαακ

الميثاق بين إسحق وأبيمالك

κ̅α:κ̅ οὐορ ἂ Ἀβιμελεχ ὡεαϥ γαροϥ
ἐβολ θεν Γεραρων ηεμ Οχοζαθ
πεϥημφαγωτος ηεμ πιχολ
πιαρχηστρατηγος ἡτε τεϥχομ

κ̅α:κ̅7 οὐορ πεχε Ισαακ ηωοϥ χε εθεοϥ
ατετενι γαροι ἡωωτεν Δε ατετενμεστωι
οὐορ ατετενοϥορπ† ἐβολ γαρωτεν

κ̅α:κ̅8 οὐορ πεχωοϥ χε θεν οϥηαϥ ἀηηαϥ
χε ηαρε Πβοις χη ηεμακ πε οὐορ πεχαν
χε μαρεϥωπι γαρα οϥτων ηεμ οϥτωκ
οὐορ ἐπεσεμνι ἡοϥδιαθηκη ηεμακ

κ̅α:κ̅9 ἐϥτεμ̅ερεκ̅ιρι ηεμαν ἡοϥπετρωοϥ
ἡφρη† ἐτε ἡπενορβεκ ἂμον ηεμ πιρη†
ἐταπερπεθηαηεϥ ηακ οὐορ ἀποϥορπκ ἐβολ
θεν οϥγιρηλη οὐορ †ηοϥ κ̅εμαματ ἡθοκ
ἡτεν Πβοις

κ̅α:λ̅ οὐορ αϥ̅ιρι ἡοϥωοπς ἐρωοϥ οὐορ
αϥοϥωμ οὐορ αϥω

κᾶ:ᾶ1 ογορ αὔτωοὔνοῦ ἡτοοῦνι ἀφωρκ ἡχε
φῶρμῃ ἡπερῶφῆρ ογορ ἀφτῶφωοῦ ἡχε
Ισαακ ογορ αὔψενωοῦ ἐβοῶλ ἡροφ θεν
ογοῦχαῖ

κᾶ:ᾶ2 ἀσῶπῃ λε θεν πῆροοῦ ἐτεῖμαῦ
ἀνι ἡχε πῆῶλωοῦ ἡτε Ισαακ αὔταμοφ
εῖβε τῶωτ ἐταῦωοκς ογορ πεχωοῦ χε
ἡπενχεμ μωοῦ ἡθῆτς

κᾶ:ᾶ3 ογορ ἀφτρενς χε παῶναῶ εῖβεφαῖ
αὔτρεν φῶρῃ ἡτῆακῖ χε τῶωτ ἡπῶναῶ
ῶα ἐθονῃ ἐφοοῦ ἡῆροοῦ

عيسو وزوجتاه

κᾶ:ᾶ4 Ησαῦ λε παφχῃ θεν ἡ ἡρομῖ πε
ογορ ἀφῖ ἡονῶρῖμῃ Ιονῶλῃ τῶωρι ἡΒενρ
πιΧεττεος μεμ Βασεμαθ τῶωρι ἡἔλωμ
πιἔγεος

κᾶ:ᾶ5 ογορ παῦῖνῃ πε οῦβε Ισαακ μεμ
Ρεβεκκα

27

إسحق يتأهب لمباركة عيسو

κ7:1 ἀσῶπῃ λε μενεμσα ῑρεφερθεῶλῶ ἡχε
Ισαακ ογορ πεφβαῶλ αὔερῶλῶλ ἐφῆαῦ
ἡβῶλ ογορ ἀφμοντ οῦβε Ησαῦ πεφῃωτ

ἡψῆρι οὐοῖ πεχαῖ παῖ γε παψῆρι οὐοῖ
πεχαῖ γε ῖππε ἀνοκ

κ̅7:2 οὐοῖ πεχαῖ παῖ γε ῖππε αἰερθεῖλο
οὐοῖ †σωοῖν ἀν ἡπιέροοῖ ἡτε παμοῖ

κ̅7:3 †ποῖ οὐν βι ἡπεκσκεῖος πεκμοκί
ἡχασοθνεῖν νει τεκφί† οὐοῖ μαψενακ
ἐβοῶ ετκοί χερχ οὐθρε νηι

κ̅7:4 οὐοῖ μαθαμιο νηι ἡῖανχοῖωμ
ἡφρη† ἐ†μει ἡμωοῖ ἀνοκ οὐοῖ ἀνίτοῖ
νηι ῖνα ἡταοῖωμ ῖοπως ἡτε ταψῦχη
ςμοῖ ἐροκ ἡπα†μοῖ

κ̅7:5 Ρεβεκκα Δε αςσωτεμ ἐΙσαακ εῖσαχι
νει Ησαῦ πεψῆρι ἀ Ησαῦ Δε ψεναῖ
ετκοί ἐχωρχ ἡοῦχορχς ἡπεῖωτ

κ̅7:ᾠ Ρεβεκκα Δε πεχας ἡΙακωβ πεσκοῖχι
ἡψῆρι γε ῖππε ἀνοκ αἰςωτεμ ἐπεκίωτ
εῖσαχι νει Ησαῦ πεκσον εῖχω ἡμος

κ̄7:7 χε ἀπιοῦνι νηι ἡνυχόρχε οὐορ
μαθαμιο νηι ἡγανθῆρνοῦι γῆμα ἡταοῦωμ
ἡταςμοῦ ἐροκ ἡπεῖθο ἡΠβοις ἡπατμοῦ

κ̄7:8 τνοῦ οὐν παῶνρι σωτεμ ἡσωι ἡφρητ
ἐτῆαζενζωνκ ἐροϋ

κ̄7:9 οὐορ μαῶενακ ἐνιῆσωοῦ βι νηι ἐβολ
ἡμαγ ἡμας ἡ ἡβαεπι ευχην ἐπανεγ
οὐορ ἡταθαμιο ἡγανχοῦωμ ἡπεκιωτ
ἡφρητ ἐτεζναϋ

κ̄7:0 οὐορ ἐκέολοῦ ἐθούη ἡπεκιωτ οὐορ
εϋέοῦωμ γῆμα ἡτε πεκιωτ σμοῦ ἐροκ
ἡπατεϋμοῦ

κ̄7:01 πεχε Ιακωβ Λε ἡΡεβεκκα τεϋμαγ χε
Ησαγ πασον οὔρωμ εϋρητ ἡϋωι πε ἀνοκ
Λε ἀνοκ οὔρωμ εϋχην

κ̄7:02 μηποτε ἡτεϋχομχεμ ἐροι ἡχε παιωτ
οὐορ ἡταερ φρητ εἰερκαρὰφρονη ἡπεϋῖθο
οὐορ ἡταῖνι ἐζρηι ἐχωι ἡνυσαζοῦι οὐορ
ἡνυςμοῦ ἀη

κ7:03 πεχε τερμαυ λε παρ γε πεκαζουι
ε̐ρηνι ε̐χωι παυηρι μονον σωτεμ η̐σα
τα̐σμη ουορ μαυενακ ανιουι η̐ηι

κ7:04 αρυεναρ αρβιτου αρεπου ρα
τερμαυ ουορ α̐ τερμαυ θαμιο η̐πιχουωμ
κατα φ̐ρη† ε̐τε περιωτ μει̐ μωου

κ7:05 ουορ ασβι η̐χε Ρεβεκκα τερμαυ
η̐†στολ̐η η̐τε Ησαυ πεσνιω† η̐υηρι
θ̐νεθ̐αν̐ε̐ς θ̐νε̐α̐σ̐χη̐ ε̐θ̐ου̐η̐ θ̐εν̐ πε̐σ̐νι̐ ουορ
α̐σ̐τη̐ι̐ς ρ̐ι̐χ̐εν̐ Ιακωβ̐ πε̐σ̐κο̐υ̐χι̐ η̐υ̐η̐ρι̐

κ7:06 ουορ νιωαρ η̐τε νιβαεμ̐πι̐ α̐σ̐μο̐ρο̐υ̐
ε̐νε̐ρ̐ω̐α̐β̐ω̐ ν̐ε̐μ̐ ν̐ι̐μα̐ ε̐τ̐β̐η̐ω̐ ε̐βο̐λ̐ θ̐εν̐
νε̐ρ̐μο̐†

κ7:07 ουορ ασ† η̐πιχουωμ ν̐ε̐μ̐ ν̐ι̐ω̐ικ̐
ε̐τα̐σ̐θα̐μ̐ι̐ω̐ου̐ ε̐θ̐ρη̐ι̐ ε̐νε̐π̐χι̐χ̐ η̐Ιακωβ̐
πε̐σ̐υ̐η̐ρι̐

يعقوب يسرق البركة

κ7:08 ουορ ε̐ρε̐πο̐υ̐ ε̐θ̐ου̐η̐ μ̐πε̐ρι̐ω̐τ̐ πε̐χα̐ρ̐
λε̐ γε̐ πα̐ι̐ω̐τ̐ η̐θ̐ο̐ρ̐ λε̐ πε̐χα̐ρ̐ γε̐ ρ̐η̐π̐ε̐
α̐νο̐κ̐ ο̐υ̐ πε̐τ̐ω̐ο̐π̐ πα̐υ̐η̐ρι̐

κ7:09 ουοζ πεχε Ιακωβ ιπεριωτ χε ανοκ
πε Ησαυ πεκωορπ ιμιςι αιριμφρητ
ετακσαχι πεμνι ιμοσ τωρκ γεμςι ουωμ
εβολ θεν ταχορχς ρινα ιτε τεκψυχη
ςμογ εροι

κ7:κ ουοζ πεχε Ισαακ ιπεριωρηι χε ου πε
φαι ετακχεμς ιχωλεμ παωρηι ιθοσ λε
πεχας χε φη ετα Φνουτ της ιπαμθο

κ7:κ1 πεχε Ισαακ λε ιιακωβ χε ρενκ εροι
παωρηι ιταχομχεμ εροκ χε αν ιθοκ πε
παωρηι Ησαυ ωαν ιμον

κ7:κ2 αςρενς λε ιχε Ιακωβ ρα Ισαακ
περιωτ ουοζ αςχομχεμ ερος ουοζ πεχας
χε τςμν μεν τςμν ιιακωβ τε νιχιχ λε
νενχιχ ιΗσαυ πε

κ7:κ3 ουοζ ιπεριςουωης παρε περχιχ γαρ
οω ιςωι ιμφρητ ιηα Ησαυ περςον ουοζ
αςςμογ ερος

κ7:κ4 ουοζ πεχας χε ιθοκ πε παωρηι
Ησαυ πεχας χε ανοκ πε

κ7:κ5 ουοζ πεχαϑ γε ανιοϑι ηηι ηταουωμ
εβολ θεν τεκχορχς παϑηρι ρηα ητε
ταψϑχη ςμου εροκ ουοζ αϑιηι παϑ ουοζ
αϑουωμ ουοζ αϑεν ηρπ παϑ εθουη ουοζ
αϑσω

κ7:κ6 ουοζ πεχε Ισαακ πεϑιωτ παϑ γε
ρεηκ εροι μα ουφι ε ρωι παϑηρι

κ7:κ7 ουοζ αϑρεηϑ εροϑ αϑτψι ερωϑ ουοζ
αϑϑωλμ επιςθοι ηπεϑρβως ουοζ αϑςμου
εροϑ πεχαϑ γε ρηπε ις πςθοι ηπενρβως
ηπαϑηρι ηφρητ ηπςθοι ητκοι ετχηκ εβολ
θη ετα Ρβοις ςμου ερος

κ7:κ8 ουοζ ερε Φνοϑτ τ πακ εβολ θεν
τιωτ ητε τφε ημ εβολ θεν πικενι ητε
πκαρι ημ παϑαι ητε ουσοϑο ημ ουηρπ

κ7:κ9 ουοζ μαροϑερβωκ πακ ηχε ρανεθνος
ουοζ μαροϑουωϑτ ημοκ ηχε ρηαρχωη
ουοζ ϑωπι εκοι ηβοις επεκσον ουοζ
εϑεουωϑτ ημοκ ηχε ηϑηρι ητε πεκιωτ
φη ετσαροϑι εροκ ϑςροϑορτ φη δε
ετςμου εροκ ϑςμαματ

اكتشاف المؤامرة

κ7:λ̄ αϑωωπι λε ἐταϑονω ἦχε Ισαακ
εϑς̄μοϋ ἐΙακωβ πεϑωηρι ογοζ αϑωωπι
ἐταϑῑ ἐβολ ἦχε Ιακωβ ἐβολ ζα ἦρο
ἦΙσαακ πεϑιωτ ογοζ Ησαϋ πεϑσον αϑῑ
ἐβολ θεν †χορχς

κ7:λ̄1 ογοζ αϑθαμιο ζωϑ ἦζανχονωμ
ογοζ αϑενοϋ ἐθονη ἡπεϑιωτ ογοζ πεχαϑ
ἡπεϑιωτ χε μαρε παιωτ τωηϑ ἦτεϑονωμ
ἐβολ θεν †χορχς ἦτε πεϑωηρι ζιηα ἦτε
τεϑψϣχη̄ς̄ς̄μοϋ ἐροι

κ7:λ̄2 ογοζ πεχε Ισαακ πεϑιωτ ηαϑ χε
ἦθοκ ηιμ ἦθοκ ἦθοϑ λε πεχαϑ χε ἄνοκ
πε πεκωηρι πεκωορπ ἡμ̄ις̄ Ησαϋ

κ7:λ̄3 αϑτωμτ λε ἦχε Ισαακ θεν οϣηιϣ†
ἦτωμτ ἐμαϣω ογοζ πεχαϑ χε ηιμ οϣη
αϑχερχ οϣχορχς ηηι ογοζ αϑεης̄ς̄ ηηι
ἐθονη ογοζ αιοϣωμ ἐβολ ἦθητοϣ τηροϣ
ἡπατεκῑ ογοζ ᾱις̄μοϋ ἐροϑ ογοζ εϑε̄ωωπι

εϑς̄μαματ

κ7:λ4 αρωπι λε εταρωτεμ ηχε Ησαυ
ενισαχι ητε Ισαακ περωτ αρω εβολ θεν
ογνιωτ ηςμν ογορ εσερωαυι εμαρω ογορ
πεχαρ ιπερωτ χε ςμογ εροι ζω παιωτ

κ7:λ5 πεχαρ λε παρ χε αρι ηχε πεκον
θεν ογχορ αρωλι ιπεκςμογ

κ7:λ6 ογορ πεχε Ησαυ χε θεν ουμεθμνι
αυτρενρ χε Ιακωβ αρβιθις γαρ ιμοι
φαι ψμαρσοπ β πε παμετωορπ ιμνι
αρολου ογορ τνογ ις πακεςμογ αρβιτρ
πεχε Ησαυ λε ιπερωτ χε ιπεκσεχπ
ογςμογ ννι ρω ανοκ παιωτ

κ7:λ7 αρωρω λε ηχε Ισαακ πεχαρ
ηΗσαυ χε ις χε αιαιρ ηβοις εροκ ογορ
περςννογ τηρογ αιαιτογ ιβωκ παρ
αιταχρορ θεν ιςονο νμν ινρπ ηθοκ λε
ουπε ετνααιρ πακ παωνρι

κ7:λ8 πεχε Ησαυ λε ιπερωτ χε ογςμογ
ιμανατρ ετεντακ παιωτ ςμογ εροι ζω
παιωτ ογορ εταρερμαρ ηρητ ηχε Ισαακ
ογορ αρω εβολ θεν ογνιωτ ηςμν ηχε
Ησαυ ογορ αρννι

ḱ7:Ḃ9 αῤερονᠠ Ḃε ἡἤε Ισααḱ πεḱαῤ ḡαῤ
ḱε ḡḡπε ἔβοḂ ḡεḡ πικεḡ ἡτε ἡḱαḡ
εῤέῤᠠπι ἡἤε πεḱᠠḡᠠῤᠠπι ḡεḡ ἔβοḂ ḡεḡ
ḱᠠῤ ἡτε ἡḱε ḡᠠῤᠠ

ḱ7:ḡ οὔοḡ εḱέᠠḡḡ ἔτεḱεḱᠠ οὔοḡ
εḱέερḱᠠḱ ḡπεḱεḱᠠ εῤέῤᠠπι Ḃε ḡᠠḡᠠḡ
αḱῤᠠḡᠠḡᠠḡ ḡᠠḱ εḱέβεḂ πεῤᠠḡḡβεῤ ἔβοḂ ḡᠠ
ḡεḱᠠῤ

تصميم عيسو على قتل أخيه

ḱ7:ḡ1 οὔοḡ ḡᠠρε ḡεᠠῤ ḡḡᠠḡ ἔΙᠠḱᠠḱ εῤβε
πᠠḱᠠḡ ἔᠠᠠ πεῤᠠῤ ḱᠠḡ ἔροῤ ḡᠠḡᠠḡ πεḱε
ḡεᠠῤ Ḃε ḡεḡ πεῤḡḡᠠ ḱε ḡᠠροḡḡᠠḡ ἡἤε
ḡᠠḡᠠḡ ἡτε ḱᠠḡ ḡᠠῤᠠῤ
ḡᠠḡ ἡᠠḡᠠῤᠠ ἡΙᠠḱᠠḱ ḡᠠḱᠠḡ

ḱ7:ḡ2 ᠠῤᠠḡε Ρεβεḱḱᠠ Ḃε ἔḡᠠḱᠠḱ ἡτε
ḡεᠠῤ πεῤᠠῤᠠ ἡῤᠠḡ οὔοḡ ᠠḱᠠῤᠠḡ
ᠠḱᠠḡᠠḡ ἔΙᠠḱᠠḱ πεῤḱᠠḱᠠ ἡῤᠠḡ οὔοḡ
πεḱᠠḱ ḡᠠῤ ḱε ḡḡπε ᠠḱ ḡεᠠῤ πεḱεḱᠠ
ḱεḡḡᠠḡ ἔροḱ ἔḡᠠḱεḱ

ḱ7:ḡ3 ḱᠠḡ οῤᠠ ḡᠠῤᠠḡ ḱᠠῤᠠ ἡḱᠠ
ᠠḱᠠḡ ᠠḡᠠḱ ḡᠠῤᠠḱ ἔᠠḡᠠḱᠠḱᠠḱ ḡᠠ
Ḃᠠḱᠠḡ ḡᠠḱᠠḡ ἔḡᠠḱᠠḱᠠḱ

κ7:μ4 ογορ ϡωπι νεμαρ ηζαηεζοορ

κ7:μ5 ϡατε πεμβον νεμ ηχωητ ηπεκσον
κοτρ εβολ ζαροκ ογορ ητεφερπωβϡ ηηη
ετακαιτορ παρ ογορ ειεταογο ηςωκ εβολ
ημαρ μηποτε ηταερατωηρι εβολ ημωτεη
ηπι2 ζην ογεζοορ ηορωτ

κ7:μ6 πεχε Ρεβεκκα λε ηΙσαακ χε α
παζητ ζρωϡ επαωηζ εθε νεϡερι ητε
νεηζροτ ηχετ ιςχε αρε Ιακωβ παβιςζιμ
παρ εβολ ζην νεϡερι ητε παικαζι ερορ
ηηη ηπαωηζ

28

هروب يعقوب إلى لابان 1929 ق.م.

κ8:1 αρμοντ λε ηχε Ισαακ εΙακωβ
αρςμον ερορ ογορ αρζονζην παρ ερχω
ημοc χε ηνεκβιςζιμ πακ εβολ ζην νεϡερι
ητε ηιΧαηαηεοc

κ8:2 τωηκ μαϡεηακ εζρη ηεΰεcοποταμια
εζορη επηη ηβαθορηλ φιωτ ητεκμαρ
ογορ εκεβι ηορςζιμ πακ εβολ ημαρ
εβολ ζην νεϡερι ητε λαβαν ηςον
ητεκμαρ

κ8:3 Πανοῦτ Δε εφ᾽ἐς μόν ἔροκ οὔορ
εφ᾽ἐθρεκάψαι οὔορ εκέψωπι ἐζαήθωοντς
ἠέθνος

κ8:4 οὔορ εφ᾽ἐτ πακ ὑπ᾽ς μόν ἠΑβρααμ
παιωτ νεμ πεκ᾽ροχ μενεπσωκ
ἐερκλῆροπομῆ ὑπικαζι ἠτε πεκμαῆχωιδι
φη ἔτα Φνοῦτ τηιφ ἠΑβρααμ

κ8:5 οὔορ ἅ Ισαακ οὔωρπ ἠΙακωβ οὔορ
αψωεπαφ ἐτΰεσοποταμια ἠτε τCυρια ζα
λαβαν πῶνρι ὑΒαθούηλ πιCυρος πσον Δε
ἠΡεβεκκα ἑμᾶν ἠΙακωβ νεμ Ησαῦ

κ8:ᾠ ἔταφῆαν Δε ἠχε Ησαῦ χε ἅ Ισαακ
ς μόν ἑΙακωβ οὔορ χε αψωεπαφ
ἐτΰεσοποταμια ἠτε τCυρια ἐβι οὔςζιμι
παφ ἐβoλ ὑμᾶν θεν π᾽ιπ᾽ερεφς μόν ἑροφ
οὔορ αψζονζεν παφ εφχω ὑμοc χε
ἠνεκβίςζιμι πακ ἐβoλ θεν πιψερι ἠτε
Χαπααν

κ8:7 οὔορ αψωτεμ ἠχε Ιακωβ ἠσα
πεφωτ νεμ τεφμαῦ οὔορ αψωεπαφ
ἐτΰεσοποταμια

κ8:8 ογορ αqηαγ ήχε Ησαγ χε σεζωογ
ήχε ηιγερι ήτε Χανααν ήπεήθο ήΙσαακ
πεqιωτ

κ8:9 αqγεναq ήχε Ησαγ γα Ισμαηλ ογορ
αqβι ήΥαεζεο τγερι ήΙσμαηλ πγρηι
ήΑβρααμ τcωηι ήΝαβεωο γα πεqγιομ
εγcγιομ ηαq

قصة يعقوب (28 : 10 - 36 : 43)

حلم يعقوب في بيت ايل

κ8:0 αqι Δε έβολ ήχε Ιακωβ έχεν τγωτ
ήπΑηαγ ογορ αqγεναq έρρη έΧαρραη

κ8:01 ογορ αqι έβολ έρρεη ογμα ογορ
αqήκοτ ήμαγ ηε à φρη γαρ ζωτπ πε
ογορ αqβι ήογωηι έβολ θεη ηιωηι ήτε
πμα έτεήμαγ ογορ αqχαq θα τεqάφε
ογορ αqενκοτ θεη πμα έτεήμαγ

κ8:02 ογορ αqηαγ έογρασογί ογορ γηππε
ιc ογμογκι εσταχρογτ γιχεν πικαγί έρε
χωc βι γα έρρη έτφε ογορ ηαρε
ηιαγγελοc ήτε Φνογτ ηαγηα έπγωι ογορ
ηαγνηηογ έπεcητ ζωτc πε

ḱ8:03 Πῶοις Δε παρταχροῦτ ζιχως πε
ογορ πεχαρ χε ἄνοκ πε Φνοῦ† ἡἈβρααμ
πεκιωτ νεμ Φνοῦ† ἡΙσαακ ἡπερερζο†
πικαζι ἐτεκενκοτ ἡθοκ ζιωτq εἰέτηιq πακ
νεμ πεκᾶροχ μενεπσωκ

ḱ8:04 ογορ ἐρε πεκᾶροχ ερ ἡφῆρη† ἡπιωω
ἡτε ἡκαζι ογορ εφῆοῦωωc ἐπσα ἡφιομ
νεμ πεμεντ νεμ πεμζιτ νεμ πειεβτ ογορ
εγῆβίμοῦ ἡθῆρη ἡθῆητκ ἡχε νιφγλῆ τηροῦ
ἡτε ἡκαζι νεμ ἡθῆρη θεν πεκᾶροχ

ḱ8:05 ογορ ζῆππε ἄνοκ †χῆ νεμακ ογορ
εἰῆᾶρεζ ἐροκ ἡθῆρη ζι πιμωιτ τηρq
ἐτεκναμωι ζιωτq ογορ εἰῆταcθοκ ἐπαικαζι
χε ἡπαχακ ἡcωι ωα†ιρι ἡζωβ νιβεν
ἐταῖcαχι ἡμωοῦ νεμακ

ḱ8:0ᾶ αqτωηq Δε ἡχε Ιακωβ ἐβολ θεν
πιενκοτ ογορ πεχαρ χε Πῶοις χῆ ἡπαιμα
ἄνοκ Δε παῖεμι ἀν πε

ḱ8:07 ογορ αqερζο† ογορ πεχαρ χε ιcχεκ
παιμα ογζο† πε φαι Δε ἀν πε αλᾶ
ἡνι ἡΦνοῦ† πε ογορ θαῖ τε †πγλῆ ἡτε
†φε

κ8:08 ογορ αqτωνq η̄χε Ιακωβ η̄τοογὶ
ογορ αqβι ἡπιωνι ἔταqχαq θαxωq ἡμαγ
ογορ αqταqοq ἔρατq η̄ογ̄cτγλη ογορ
αqχεω περ ἔρρηι ἔχεν πεcλaκq

κ8:09 ογορ ἃ Ιακωβ τρεη φραν ἡπιμα
ἔτεἡμαγ xε πηι ἡΦηογ̄τ ογορ
ογλaμαoυc πε φραν η̄τβακι η̄ωορπ

نذر يعقوب

κ8:κ ογορ αqτωβq η̄χε Ιακωβ η̄ογ̄τωβq
εqχω ἡμοc xε ἔωωπ aρεωaη Πβοic
Φηογ̄τ ωωπι ηεμηι ογορ η̄τεqὰρεq ἔροι qι
πιμωιτ φαι ἃηοκ ἔτμωγι qιωτq ογορ
η̄τεq̄τ η̄ογ̄ωικ ηηι ἔογωμ ηεμ ογ̄βoc
η̄ταxολqτ ἡμοq

κ8:κ1 ογορ η̄τεqταcθoi θαen ογoυxαι ἔπηι
ἡπαιωτ ἔρε Πβοic ωωπι ηηι η̄ηογ̄τ

κ8:κ2 ογορ παιωνι ἔταιταqοq ἔρατq
η̄ογ̄cτγλη εqἔωωπι ηηι ἔπηι ἡΦηογ̄τ ογορ
η̄χαι ηιβεν ἔτεκηaτηιτογ̄ ηηι εiἔτ
ἡπογρεμητ ηακ

رحلة يعقوب

κ9:1 ογορ αqαι ἡνεqφaт ἡxe Ιακωβ
 αqωenaq ἐπικaρi εтcaπειeβт ρa λαβaη
 πωηρι ἡΒaθoυηλ πιCυpoс πcoη Δe
 ἡРеβекка ἑμαγ ἡΙακωβ ηem Ηcaγ

κ9:2 ογορ αqηaγ ογορ ρηπe ιc ογωω†
 ἡacχη θeη τκοi ηaψγχη
 Δe ἡμαγ ἡxe γ ἡορi ἡeсwoγ eγmoтeη
 ἡμwoγ ριxωc ἐβoλ γaρ θeη τωω†
 ἐтeἡμαγ ωaγтco ἡηiеcwoγ ηe oγoη
 oγηиω† Δe ἡωηι τοi ἐpωc ἡτωω†

κ9:3 ογορ ηe ωaγθwoγ† тηpoγ ἐμαγ ἡxe
 ηиmaηeсwoγ ογορ ἡтoγcкepкep ἡπιωηι ἐβoλ
 ρиpωc ἡτωω† ογορ ωaγтco ἡηiеcwoγ
 ογορ ωaγтacθo ἡπιωηι ἐpωc ἡτωω†
 ἐпeqμα

κ9:4 пexе Ιακωβ Δe ηwoγ xe ηacηηoγ
 ἡθoтeη ρaη ἐβoλ θωη ἡθwoγ Δe пexwoγ
 xe ἐβoλ θeη Xappaη

κ9:5 пexαq Δe ηwoγ xe aη тeтeηcwoγη
 ἡλaβaη πωηρι ἡηaμωp ἡθwoγ Δe пexwoγ
 xe тeηcwoγη ἡmoq

κ9:6 πεχαϋ Δε ηωου χε αν ρονθ ηθωου
Δε πεχωου χε ρονθ ετι εϋσαχι μεμωου
ζηππε ις Ραχηλ τεϋερι παςνηου εβολ
μεμ ηιεςωου ητε πεσιωτ

κ9:7 ουορ πεχε Ιακωβ χε ετι ρωοπ ηχε
ουεζου εϋω ιπατε φηαυ ωωπι ηθουετ
ητεβηωουι ματσε ηιεςωου μαϋενωτεν
μου

κ9:8 ηθωου Δε πεχωου χε τεηαϋχεμχομ
αν ωα ητουθωουτ ηχε ηιμαηιεςωου τηρου
ουορ ητουσκερκερ ιπιωηι εβολ ζιρωε
ητωωτ ουορ ητεητσε ηιεςωου

لقاء يعقوب براحيل

κ9:9 ετι εϋσαχι μεμωου ις Ραχηλ τϋερι
ηλαβαν παςνηου μεμ ηιεςωου ητε πεςηθος
γαρ παςμου ηηιεςωου ητε πεσιωτ

κ9:0 αςωωπι Δε εταϋηαυ ηχε Ιακωβ
εΡαχηλ τϋερι ηλαβαν πσον ητεϋμαυ μεμ
ηιεςωου ητε λαβαν πσον ητεϋμαυ
αϋτωνϋ ηχε Ιακωβ αϋσκερκερ ιπιωηι εβολ
ζιρωε ητωωτ ουορ αϋτσε ηιεςωου ητε
λαβαν πσον ητεϋμαυ

κ9:01 οὐορ ἂ Ιακωβ μενρε Ραχνηλ οὐορ
αϥωϣ ἐβολ θεν τεϥςμη αϥριμ

κ9:02 οὐορ αϥταμε Ραχνηλ χε ἱςον
ἱπεσιωτ πε οὐορ χε ἱϣηρι ἡΡεβεκκα πε
οὐορ αςβοχι αςταμε πεσιωτ κατα παισαχι

κ9:03 αϥωπι λε ἐταϥσωτεμ ἡχε λαβαν
ἐφραν ἡΙακωβ ἱϣηρι ἡτεϥσωπι αϥβοχι
ἐβολ ἐρραϥ οὐορ αϥαμαλνηχ ἐροϥ αϥτψι
ἐρωϥ οὐορ αϥενϥ ἐθουη ἐπεϥηι αϥσαχι λε
ἡχε Ιακωβ ἡπαισαχι τηρου θατεν λαβαν

κ9:04 οὐορ πεχε λαβαν παϥ χε ἡθοκ ου
ἐβολ θεν πακας ἡθοκ नेम ἐβολ θεν
τλсарз οὐορ παϥχη नेमाϥ πε ἡουαβοτ
ἡἐροου

زواج يعقوب من لينة وراحيل

κ9:05 πεχε λαβαν λε ἡΙακωβ χε
ἡνεκερβωκ ηηι ἡχιηχη χε ουηι ἡθοκ παςον
ματαμοι χε πεκβεχε ου πε

κ9:0α ने ουον ἡτε λαβαν τϣερι β†
ἱμαγ πε φραν ἡ†ηιϣ† πε λια οὐορ
φραν ἡ†κοϣχι πε Ραχνηλ

κ̄9:07 λια λε νε ουχαῖν ἡιατς τε Ραχηλ
λε νε πανες πε θεν πεςςμοτ ουορ ἐνεςως
πε θεν πεςρο ἐμαωω

κ̄9:08 Ιακωβ λε αφεραγαπαν ἡΡαχηλ ουορ
πεχαϋ xe †ηαερβωκ πακ ἡ7 ἡρομπι εθε
Ραχηλ τεκκουχι ἡωερι

κ̄9:09 πεχε λαβαν λε παϋ xe πανες ἐτῆις
πακ ἐροτε ἐτῆις ἡκερωμι ωωπι πεμῆι

κ̄9:κ̄ ουορ αφερβωκ ἡχε Ιακωβ εθε
Ραχηλ ἡζ̄ ἡρομπι ουορ παυχη ἡπεϋῖθο
πε ἡφρη† ἡζαηκουχι ἡἐροον xe
παφεραγαπαν ἡμοσ πε

κ̄9:κ̄1 πεχε Ιακωβ λε ἡλαβαν xe μα
ταςζιμι πῆι αυχωκ γαρ ἐβολ ἡχε
παἐροον ζινα ἡταωεπῆι ἐθουν ζαρος

κ̄9:κ̄2 ἂ λαβαν λε θουετ πῆρωμι ἡτε
πιμα ἐτεῖμαυ ουορ αϋῖρι ἡουζοπ

κ9:κ3 ογορ ασωπι ετα ρογρι ωπι α
λαβαν ελ λια τεωερι εθουν γα Ιακωβ
ογορ α Ιακωβ ωενασ εθουν γαρσ

κ9:κ4 α λαβαν λε † ηζελφα τεωβωκι
ηλια τεωερι εουβωκι πας

κ9:κ5 ασωπι λε ετα τοογι ωπι ογορ
ζηππε νε λια τε πεχε Ιακωβ λε ηλαβαν
χε ου πε φαι ετακαισ ηνι μη πεταιερβωκ
πακ αν εθε Ραχηλ εθεου ακωεβτ
πεκσαχι

κ9:κ6 πεχε λαβαν λε χε υπασωπι
υπαιρη† θεν πεμμα ε† η†κουχι υπατεν†
η†νω†

κ9:κ7 χεκ πζ ογη ηθαι εβολ ογορ ειε†
η†χε† πακ εψμα υπιρωβ ετεκναισ πεμνι
ηκε ζ ηρομπι

κ9:κ8 ασιρι λε ηχε Ιακωβ υπαιρη† ογορ
ασχεκ πζ ητε θαι εβολ ογορ α λαβαν
† ηΡαχηλ τεωερι πασ εουεζιμι

κ9:κ9 ἃ λαβαν λε † ἡβαλλα τεβωκι
ἡΡαχηλ τεβυερι ἐοῦβωκι πας

κ9:λ ογορ αβυεπαβ ἐθουη γα Ραχηλ
αβμενρε Ραχηλ λε ἐροτε δια ογορ
αβερβωκ παβ ἡκεζ ἡρομπι

أبناء يعقوب

κ9:λ1 ἐταβπαγ λε ἡχε Πβοις Φνοῦ† χε
σεμο† ἡδια αβοῦων ἡτεστο† Ραχηλ λε
ἡθος νε ογαβρηη τε

κ9:λ2 αβερβοκι λε ἡχε δια ογορ αβμις
ἡοῦωηρι ἡιακωβ ογορ α†ρεη πεβραν χε
Ροῦβηη εσχω ἡμοσ χε ἃ Πβοις χοῦωτ
ἐπαθεβιο αβ† ἡοῦωηρι ηηι †νοῦ
ῥηαμενριτ ἡχε παζαι

κ9:λ3 ογορ αβερβοκι οη ἡχε δια αβμις
ἡπιωηρι ἡμαρ β ἡιακωβ ογορ πεχας χε
ἃ Πβοις σωτεμ χε σεμο† ἡμοι ογορ
αβ† ἡπαιχετ ηηι ογορ α†ρεη πεβραν χε
συμεων

κ9:λ4 ογορ αβερβοκι ἐτι ἡχε δια ογορ
αβμις ἡοῦωηρι ογορ πεχας χε θεν
παισνοῦ ἡτε †νοῦ εβέωωπι γαροι ἡχε

παλαι αιμις γαρ παρ ἡ̄ ἡ̄ωηρι εθεφαι
ᾱσ̄τρεη πεφραν χε λευι

κ̄9:λ̄5 ογορ ᾱσερβοκι ἐτι ἡ̄χε λαι
ᾱσ̄μις ἡ̄ουωηρι ογορ πεχας χε τ̄νου θεν
φαι εῑουωηρ ἐβολ ἡ̄Π̄βοις εθεφαι
ᾱσ̄τρεη πεφραν χε Ιουδας ογορ ᾱσ̄ορ
ἐ̄ω̄τεμμις

30

صراع ليئة وراحيل

λ̄:1 ᾱσ̄ναυ λε ἡ̄χε Ραχηλ χε ἡ̄πεσμις
ἡ̄θος ἡ̄Ιακωβ ᾱσ̄χορ ἡ̄χε Ραχηλ ἐτεσσωη
ογορ πεχας ἡ̄Ιακωβ χε μα ωηρι η̄η
ἡ̄μον τ̄ναμου ἀνοκ

λ̄:2 ᾱσ̄ἡ̄βον λε ἡ̄χε Ιακωβ ἐΡαχηλ πεχας
πας χε μη ἀνοκ τ̄ω̄εβιω ἡ̄Φ̄νουτ̄ φη
ἐτασφοχ τ̄ἡ̄πουταρ ἡ̄τε τε̄νεχι

λ̄:3 πεχε Ραχηλ λε ἡ̄Ιακωβ χε ρ̄η̄ππε ῑς
ταβωκι Βαλλα μᾱω̄επακ ἐ̄θ̄ουη ρ̄ᾱρος
ογορ ε̄σ̄ε̄μις ἐ̄χεν πᾱᾱλωχ ογορ εῑε̄με̄ς
ωηρι ἐβολ ἡ̄μος

ᾠ:4 οὐοὺ ἀσϑ ἡΒαλλὰ τεσβωκι παϑ
εὐςῖμι οὐοὺ ἀϑωεπαϑ ἐθούη γαρος ἦχε
Ἰακωβ

ᾠ:5 οὐοὺ ἀσερβοκι ἦχε Βαλλὰ ἐβωκι
ἦΡαχὴλ οὐοὺ ἀσμις ἠούωηρι ἦἸακωβ

ᾠ:ᾠ οὐοὺ πεχε Ραχὴλ χε ἅ Φνοῦϑ
ϑῖαπ ηῖη οὐοὺ ἀϑωτεμ ἐταςμῖ ἀϑϑ ηῖη
ἠούωηρι εῖβεφαῖ ἀσϑρεη πεϑραν χε Δαν

ᾠ:7 οὐοὺ ἀσερβοκι οῖη ἦχε Βαλλὰ ἐβωκι
ἦΡαχὴλ οὐοὺ
ἀσμις ἠούωηρι ἡμαρ ᾠ ἦἸακωβ

ᾠ:8 οὐοὺ πεχε Ραχὴλ χε ἅ Φνοῦϑ ῥοπτ
ἐροϑ οὐοὺ ἀιερώφερι ἡμοῶ ηῖη ταςωῖ
οὐοὺ ἀιχεμχομ οὐοὺ ἀσϑρεη πεϑραν χε
Νεφθαλὶμ

ᾠ:9 ἐταςπαῦ Δε ἦχε Δία χε
ἀςῶρι ἐϿτεμμις ἀσβῖ ἦζελφα τεσβωκι
οὐοὺ ἀσθῖς ἦἸακωβ εὐςῖμι

ᾠ:0 αἰψάναρ Δε ἐθούη γάρος ἦχε Ἰακωβ
οὐορ ἀσερβοκι ἦχε Ζελφα ἑβωκι ἠλια
οὐορ ἀσμεс οὐψηρι ἠΙακωβ

ᾠ:01 οὐορ πεχε λια θεν οὐτματ οὐορ
ἀστρεν πεφραν χε Γαλ

ᾠ:02 οὐορ ἀσερβοκι οη ἦχε Ζελφα ἑβωκι
ἠλια οὐορ
ἀσμιс ἐτι ἠοὐψηρι ἡμαρ Ῥ ἠΙακωβ

ᾠ:03 οὐορ πεχε λια χε ωοῦνιατ ἀποκ χε
σενατωοῦ ἡβαλ ηηι ἦχε ηιγιομ οὐορ
ἀστρεν πεφραν χε Ἀсσηр χε οὐμεθραμμο

ᾠ:04 αἰψάναρ ἦχε Ροῦβην θεν ηιέροοῦ
ἦτε ἡωсθ соуо οὐορ ἀψιμ ἠγανχεμφερ
ἡμανδραγορα θεν ἴκοι οὐορ ἀφenoῦ
ἠλια τεφμαῦ πεχε Ραχηλ Δε ἠλια χε
μοι ηηι γο ἐβολ θεν ηιχεμφερ ἠποῦτεμ
ἦτε πεψηρι

ᾠ:05 πεχε λια Δε χε κηη ἀη χε ἀρέωλι
ἡπαζαι μη τεραωλι οη ἠηικεχεμφερ
ἠποῦτεμ ἦτε παψηρι πεχε Ραχηλ Δε χε

παίρητ αν μαρεψήκοτ νευ ἐμπαιέχωρζ
ήτψεβιω ήνιχεμφεζ ήνοϋτεμ ήτε παψηρι

2:06 αψι δε ήχε Ιακωβ ἐζρηι θεν τκοι
ήρουζι ουοζ ασι ήχε Λια ἐβολ ἐζραψ
ουοζ πεχας χε ακηνοϋ ἐθουη γαροι
ιμφοον αιτ γαρ ιμπεκβεχε ήτψεβιω
ήνιχεμφεζ ήνοϋτεμ ήτε παψηρι ουοζ
αψήκοτ νευας ιμπιέχωρζ ἐτειμαγ

2:07 ουοζ à Φνοϋτ σωτεμ ἐΛια ουοζ
ασερβοκι ασιμι ήουψηρι ιμαζ ε̄ ήΙακωβ

2:08 ουοζ πεχε Λια χε à Φνοϋτ †
ιπαβεχε νηι ἐψμα χε αιτ ήταβωκι
ιπαζαι ουοζ αστρεν πεψραν χε Ισαχαρ
χε ψβεχε

2:09 ουοζ ασερβωκι ἐτι ήχε Λια ασιμι
ιπιψηρι ιμαζ ᾱ ήΙακωβ

2:10 ουοζ πεχε Λια δε χε à Φνοϋτ †
νηι ήουταιο ἐνανεψ ήθρηι θεν παιςνοϋ
ήτε †νοϋ εψέμενριτ ήχε παζαι ασιμι γαρ
ναψ η̄ ήψηρι ουοζ αστρεν πεψραν χε
ζαβοϋλων

Ᾱ:ῥ1 οὐοῖ μενεσα παῖ ασμῖς ἡούωερῖ
αστρεν πεσαν χε ἄνα

Ᾱ:ῥ2 ἃ Φνοῦτ Δε ἐρψμενῖ ἡΡαχηνλ οὐοῖ
αψωτεμ ἐρος ἡχε Φνοῦτ οὐοῖ αψούων
ἡτεσοῦ

Ᾱ:ῥ3 οὐοῖ ασερβοκῖ ασμῖς ἡούωερῖ ἡἸακωβ
πεχε Ραχηνλ Δε χε ἃ Φνοῦτ ωλῖ
ἡπαωῖπῖ

مولد يوسف 1915 ق.م.

Ᾱ:ῥ4 οὐοῖ αστρεν πεσαν χε Ἰωσηφ εσχω
ἡμος χε μαρε Φνοῦτ † ἡπῖωερῖ ἡμαῖ
Ῥ νηῖ

مساومة يعقوب للابان

Ᾱ:ῥ5 ασωωπῖ Δε ἐτα Ραχηνλ μεс Ἰωσηφ
πεχε Ἰακωβ ἡἸαβαν χε οὐορπτ ῖνα
ἡταωεννῖ ἐπαμα νεμ ἐπακαῖ

Ᾱ:ῥα μα παῖομῖ νηῖ νεμ παὰλωοῖ νη
ἐταῖερβωκ πακ εθβητοῦ ῖνα ἡταωεννῖ
ἡθοκ γαρ ετсωοῦν ἡ†μεтβωκ ἐταῖαῖс
νεмаκ χε οὐηρ νε νεκτεβηωοῖ ἐμαῦ
νεμνῖ

ᾠ:κ7 πεχε λαβαν λε παρ γε ισχε αιχεμ
ουζμοτ υπεκυθο αιδωμη γαρ ἃ φνουτ
ςμου εροι δεν πεκωιτ εθουη

ᾠ:κ8 φωρχ υπεκβεχε ηηι εβολ ητατηιρ
πακ

ᾠ:κ9 πεχε Ιακωβ λε παρ γε ηθοκ
ετσωουη ητμετβωκ εταιαις πεμακ ουορ
πεκτεβνωουι τηρου ευχη πεμηι ουηρ πε

ᾠ:λ γανκουχι γαρ πε ηη επαυ ητακ
υπαυθο ουορ αυαιαι αυερουμηνω ουορ ἃ
φνουτ ςμου εροκ δεν παχινη εθουη
γαροκ τνου γε αιπαθαμιο ηηι ζω ηουηι
ηηπαυ

ᾠ:λ1 πεχε λαβαν παρ γε ουπε τπατηιρ
πακ πεχε Ιακωβ λε παρ γε ηπεκτ ρλι
ηηι εωωπ ακωανερ παισαχι παλιν ειεμοηι
ηπεκεςωου ουορ ειεαρερ ερωου

ᾠ:λ2 μαρουσιηι ηχε πεκεςωου τηρου
υπεκυθο υφοου ουορ φωρχ υμαυ
ηεσωου ηιβεν ηαουαν δεν ηιζιηβ πεμ

νῖαοὐῖάουαν νευ νη εθνοχθ ἡθρηι θεν
νιβαεμπι νευ νιοῡωβϣ ευέϣωπι νηι ἔβεχε

Ἄ:Ἄ3 ογορ εςέσωτεμ νηι ἡχε ταμεθμνι
ἡθρηι θεν πιέροοῡ ἡτε ρασ† χε παβεχε
ἔπεκἔθο νη τηροῡ ἔτε ἡςενοχθ αν νευ
νιθοιθοι θεν νιβαεμπι νευ νῖαοὐῖάουαν
θεν νιζιηβ ευέϣωπι ευκολπ ἡτοτ

Ἄ:Ἄ4 πεχε λαβαν λε παρ χε μαρεϣωπι
κατα πεκσαχι

Ἄ:Ἄ5 ογορ αρφωρχ ἐβολθ θεν πιέροοῡ
ἔτεἔμαῡ ἡνιβαρνιτ εθνοχθ νευ
νῖαοὐῖάουαν νευ νιβαεμπι τηροῡ εθνοχθ
νευ νῖαοὐῖάουαν νευ νη τηροῡ ἔτε ογον
οῡωβϣ ἡθρητοῡ νευ νη τηροῡ ετοι
ἡαοὐῖάουαν θεν νιζιηβ ογορ αρτηιτοῡ
ἔτοτοῡ ἡνεϣωηρι

Ἄ:Ἄα ογορ αρφορυχα φμωιτ ἡῡ ἡέροοῡ
ἔμωϣ οῡτῶοῡ νευ Ιακωβ Ιακωβ λε
παρἄμοι ἡνιέσωοῡ ἡτε λαβαν νη
ἔταϣωχπ

ᾠ:ᾠ7 ἃ Ἰακωβ Δε σὶ παρ' ἰουδαίῳτ ἦγε
ἡστύραξ ἐφορευόυωτ μεμ οὕγε ἡκάρια
μεμ οὐπλάταμον οὐορ ἀφκοκόν ἦχε
Ἰακωβ ἡζανκῆκς ἐουοβῳ ἐφουοηρ ἡθῆτοῦ
ἦχε πεθοῦωτ παφουοηρ Δε πε θεν
ἡῳβότ ἦχε πιοῦωβῳ ἐταφκοκῳ ἐφοί
ἡἀουῖἀουαν

ᾠ:ᾠ8 οὐορ ἀφχα ἡῳβότ ἐταφκοκόν ἡθῆρῆ
θεν ἡμμανῖτσο ἡτε ἡμωον ἡτε ἡῖςωον
ρῆα ἀγῳαν ἦχε ἡῖςωον ἐσω ἡσεβῳῳωον
ἐἡῳβότ ἦχε ἡῖςωον

ᾠ:ᾠ9 οὐορ παγῳῖς ἦχε ἡῖςωον ἡζανοῦον
ἐφοί ἡθοῖθοί ἡοῦωβῳ μεμ ρανἀουῖἀουαν
μεμ ρᾶπαοῦαν ἡκερῳ ἐγποχθ

ᾠ:ᾠ πῆρῆβ Δε ἀφφορχόν ἐβόλ ἦχε
Ἰακωβ οὐορ ἀφχα ἡπεῖθο ἡἡῖςωον
ἡοῦωῖλῖ ἐφοί ἡοῦωβῳ μεμ ἀουῖἀουαν ἡῖβεν
θεν ἡῖρῆβ οὐορ ἀφφορχόν ἐβόλ παρ
ἡζανόρῖ οὐορ ἡπερμoxτοῦ μεμ ἡῖςωον
ἡτε λαβαν

ᾠ:ᾠ1 ἀγῳαπῖ Δε θεν πῖςον
ἐγᾶγδῳῳωον ἦχε ἡῖςωον οὐορ ἡσεερβoki
ἃ Ἰακωβ χα ῳβότ ἡπεῖθο ἡἡῖςωον

ἡ δὲ ρῆσις ἐπὶ τῷ μαντήσι εὐροῦσιν ἵνα
 πῶς κατὰ νόμον

ἄλλοι ἐϋωπ ἀρῶμενοι ἦξε πῖςωοῦ
 ἱπερῆαυ ἱμαῦ ἀρῶπι Δε ἦξε πιατμῆνι
 ἠδᾶβαν πα πῆμῆνι ῥωοῦ ἠἰακωβ

2:13 ոյօղ ագըրամաօ իճէ քիրամ լաւա
 լաւա ոյօղ ա ոյմիւ իտեւնի քաքի քազ
 քա ճանըջօյ քա ճանճաք քա ճանճաք
 քա ճանճալալ ճա ճալըջ

31

يعقوب يخطط للهروب

21:1 αἰσῶται δὲ ἡγε Ἰακωβ ἐνεσχαί ἡτε
 πενήτη ἡλᾶσαν εὐχῶ ἡμος χε ἅ Ἰακωβ
 ἐλ ἐπχαί ἡβεν ἐτετε πενιῶτ οὐοζ ἐβοῶ
 θεν ἡχαί ἡβεν ἐτετε πενιῶτ ἅ παιῶν
 τηρε ὡπι παρ

21:2 οὐτος ἀγαπᾷ ἑα
 Ἰακωβ ἐπὶ τοῦ ἡλθάναι αὐτοὺς ἐφρηνῆ
 ἡσυχίᾳ καὶ ἡφουρ καὶ αὐτοὶ πε

ἄλ:3 πεχε Πσοις Δε ἡΐακωβ χε ματασθο
 ἐπκαρῖ ἡτε πεκιωτ νεμ πεκχωοῦ ογορ
 ειέωωπι νεμδακ

ᾠ1:4 αἰονωρπ λε ἦχε Ιακωβ αἰμου†
ἐΡαχηνλ νευ λια ετκοι πιμα ἐναρε νιόρι
ἡέσωον ἡμοσ

ᾠ1:5 ογορ πεχασ νωον χε †ηαν ἀνοκ
ἐπρo ἦτε πετενιωτ χε σοι ἡφρη† ἡσασ
νευ γ ἡφοον νευνι αν Φνου† λε
ἡπαιωτ ῥχη νευνι

ᾠ1:ᾠ ογορ ἡθωτεν τετενευ χε ἡρρη δην
ταχομ τηрс αιεβωκ ἡπετενιωτ

ᾠ1:7 πετενιωτ λε αἰχορ ἐροι ογορ
αἰψεβτ παβεχε ἦτε †μη† ἡριεβι
ογορ ἡπε Φνου† της ηασ ἐερπετρωον
νηι

ᾠ1:8 ἐψωπ αἰψανχος χε νιὰονιὰογαν
ευέψωπι ηακ ἡβεχε ψαρε νιέσωον τηρου
μεс ἀονιὰογαν ἐψωπ λε αἰψανχος χε
νιογωβψ ευέψωπι ηακ ἡβεχε ογορ ψαρε
νιέσωον τηρου μεс ογωβψ

ᾠ1:9 ογορ ᾶ Φνου† ελ νιτεβηωονι τηρου
ἦτε πετενιωτ αἰτηιτοу нηι

ᾠ1:0 οὐρ ἀσπῶπι οὐρανῶσπῶου ἦχε
νῆσων οὐρ ἡσερβοκί ἀινὰν ἡναβαλ
ἔρων θεν ἑρασονὶ οὐρ ρηπε ἰς
νιβαρνῖτ μεμ νῖωλῖ ἡγῆνα ἐρρη ἔχεν
νῆσων μεμ νιβαεμπί ἡγούοβω πε οὐρ
παγοὶ ἡδούῖδουαν μεμ δούαν ἡκερμ
εὐνοχθ

ᾠ1:01 οὐρ πεχε πιαγγελὸς ἦτε Φνοῦ†
νη θεν ἑρασονὶ χε Ἰακωβ ἀνοκ Δε πεχη
χε οὐ πετῶοπ

ᾠ1:02 οὐρ πεχαϗ χε χούωτ ἐπῶω
ἡεκβαλ ἡινὰν ἐνιβαρνῖτ μεμ νῖωλῖ εὐνα
ἐπῶω ἔχεν νῆσων μεμ νιβαεμπί εὐοῦοβω
οὐρ εῖοι ἡδούῖδουαν μεμ δούαν ἡκερμ
εὐνοχθ ἀινὰν γαρ ἐνη ἔτε λαβαν ἱρί
ἡμωου πακ

ᾠ1:03 ἀνοκ πε Φνοῦ† ἐτεφούονρϗ ἐροκ
θεν πῖμα ἦτε Φνοῦ† ἐτακθαρς †στγλῆ
ἡμοϗ οὐρ ἀκτωβρ νη ἡμὰν ἡούτωβρ
†νοῦ χε τωρκ ἡμοῦ ἐβολ θεν παικαρῖ
οὐρ μαϗενακ ἐπκαρῖ ἦτε πεκμαἡμῖς
οὐρ εἰέωωπι μεμακ

ᾠ1:04 αφερωω λε ἦχε Ραχηλ μεμ λια
πεχωου παρ γε μητι αν ουον κετοι σωπ
παν ιε κεκληρονομια θεν πηι ὑπενιωτ

ᾠ1:05 μη μετανοπτεν παρ αν ὑφρητ
ἠρανυεμμου αφτηιτεν γαρ ἐβολ ουορ
αφουωμ ὑπενζατ θα ουθρε

ᾠ1:0ᾠ τμετραμμο τηрс μεμ πιωου ἔτα
Φνουτ ολс ἦτεν πενωτ εφἔωπι παν μεμ
πενωρηι τνου λε μη ἔτα Φνουτ χοτου
πακ αριτου

هرب يعقوب مع عائلته

ᾠ1:07 αφτωνρ λε ἦχε Ιακωβ αφβι
περζιομ μεμ περὰλωονι αφταλωου
ἐπιχαμμανλι

ᾠ1:08 ουορ αφελ περζυπαρχοντα τηρου
μεμ περσοβτ τηρρ ἔταρθαμιορ θεν
τУесопотамια μεμ μη ἔτενταρ τηρου
εωεναρ ρα Ισαακ περιωτ ἐπικαρι ἠΧαπααν

ᾠ1:09 ἂ λαβαν λε ωεναρ ἐθεκ ἠπερἔσωου
ἂ Ραχηλ λε κελπ μηδωλον ἦτε πεσιωτ

ἄλκ' αἰχῶπ' Δε ἦχε Ἰακωβ' ἐλάβαν
 πικρὸς ἐϋτεταμοῦ χε ἐφ' ἡμῶν αἰ

21:κ1 ογοζ αςφωτ ἡθοϋ νεμ πετεντας
 τηρϋ ογοζ αςερχινιορ ἡφιαρο ογοζ αςι
 ἐζρηι ἐπτωοϋ ἡΓαλααλ

لابان يطار د يعقوب

21:2 οὐτος ἄνθρωπος λαβὼν πικρὸς
ἐπιέρου ἡμᾶς γ' καὶ ἀφωτ' ἦεν Ἰακώβ

21:23 οὐ οὐ αἰσθῆ ἡνεῖς ἡνὸς τῆρος πεμαῖ
 αἰσθῆσι ἡσῶν ἐφῆμιτ ἡ̅ζ̅ ἡ̅ε̅ροῦ ἡ̅μοῦ
 οὐ οὐ αἰσθῆσι ἡ̅ε̅ροῦ ἡ̅ε̅ροῦ ἡ̅ε̅ροῦ ἡ̅ε̅ροῦ

21:44 αὐτὸς δὲ ἦεν Φωνή· ἡ δὲ λαβὼν
 τὸ σῦρος ἔθεν ἑαυτοῦ ἐπὶ τὴν οὐρανὸν
 περὶ πάντας καὶ ἄνθρωποις ἐροῦν· ὡς ἡ
 νεμεῖ Ἰακώβ ἡ ἡραπεύουσα

21:5 οὐτος ἂν λαβάνταζε Ἰακωβ Ἰακωβ
 δε αἰταχρε τεῖςκύνη γι πῖτωος λαβάν
 δε αἰταζε πεῖςκῖνοος ἑράτοος γι πῖτωος
 ἡΓαλααλ

ἄλκα πεχε λαβαν λε ἡιακωβ χε ουπε
 ἔτακαιγ εθβεου ακφωτ ἡχωπ ἐροι ουορ

ακκοῶπτ ἀκεῶ παῦερι ἡφρη†
ἡζανευμαῶτος ἡτση†

ᾠ1:ῗ7 οὐοζ ἐνε ἀκταμοι πε παιναοῦορκ
πε ῥεν οῦοῦνο† μεμ ζανζωσ μεμ
ζανκεμεμ μεμ οῦοῦωιν†

ᾠ1:ῗ8 οὐοζ ἡπιἡπῶα ἐ† ἡοῦφι ἐρωοῦ
ἡἡῶωοῦ† μεμ παῦερι †νοῦ Δε ἀκερζωβ
ῥεν οῦμετατρη†

ᾠ1:ῗ9 †νοῦ ταχιχ χεμχομ ἐερ πετρωοῦ
ἡακ Φνοῦ† Δε ἡπεκιωτ ἡσα† αῦχοσ ἡἡ
εῦχω ἡμοσ χε ἡρεζ ἐροκ μηποτε
ἡτεκσαχι μεμ Ιακωβ ἡζανπετρωοῦ

ᾠ1:ᾠ ἀκῶεἡακ ῥεν οῦἐπιθυμια
γαρ ἀκερἐπιθυμιν ἐῶε ἐπἡἡ ἡπεκιωτ
εῶθεοῦ ἀκκωῶπ ἡἡανοῦ†

ᾠ1:ᾠ1 αῦεροῦω Δε ἡχε Ιακωβ πεχα†
ἡῶαβαν χε αἡχοσ χε μηποτε ἡτεκεῶ
ἡεῦερι ἡτοτ μεμ ἡἡ ἐτενοῦ† τηροῦ σοῦεν
οῦἡχαι ἡτακ ἡτοτ ἐοῦβιοῦ† πε οὐοζ βι†
οὐοζ ἡπεῦσοῦεν ῥῶι ἡτα† ἡτο†

ᾠ1:ᾠ2 πεχε Ἰακωβ Δε παρ χε φη
ἐτεκναχεν πεκνοῦτ ἥτοτρ ἥπερωνθ
ἡπεῖθο ἥπερςῆνοῦ παρῆμι Δε αν πε ἥχε
Ἰακωβ χε Ραχηλ τερςῆμι πεταςκοῶποῦ

راحيل تسرق أصنام أبيها

ᾠ1:ᾠ3 αρρηναρ Δε ἥχε λαβαν ἐθοῦν ἐπῆι
ἥλια αρθοθθет οὔορ ἡπερχεμοῦ οὔορ
αρῖ ἐβοῶ θεν πῆι ἥλια οὔορ αρθοτθет
θεν πῆι ἥἸακωβ νεν θεν πῆι ἥτβωκι βτ
οὔορ ἡπερχεμοῦ οὔορ αρρηναρ ἐθοῦν
ἐπῆι ἥΡαχηλ

ᾠ1:ᾠ4 Ραχηλ Δε ασβι ἥνῆδωλον οὔορ
ασρῖτοῦ θα τρηντ ἥτε τχαμανῶι οὔορ
ασρεμςι ριχωῦ

ᾠ1:ᾠ5 οὔορ πεχας ἡπερςῖωτ χε ἡπενῶρε
πιρωβ ἥωοτ ἡπεῖθο ἡπαβοις ἡμον ὡχοι
ἡμοι ετωντ ἡπεκῖθο χε τοι ἡφρητ
ἥνιρῖοι αρθοτθет Δε ἥχε λαβαν θεν
πῆι τηρρ οὔορ ἡπερχιμι ἥνῆδωλον

ᾠ1:ᾠᾠ αρχοнт Δε ἥχε Ἰακωβ οὔορ
αρρῶοнт νεν λαβαν αρεροῦω Δε ἥχε
Ἰακωβ πεχαρ ἥλαβαν χε οὔπε παβῖῆχοις
νεν πανοβι χε ακβοχι ἥσαμενρῆι

ᾠ1:ᾠ7 ἀκθότθет ἡνίσκευος τηροῦ ἥτε πανι
οὔ πετακχεμῳ ἐβόλ θεν νίσκευος τηροῦ
ἥτε πεκνι σεμνητοῦ ἡπαίμα ἡπεμθο
ἡνεκςσηνοῦ νεμ παςσηνοῦ οὔορ μαροῦσορ
θεν τεμμητ ἡπῚ

ᾠ1:ᾠ8 παι κ ἡρομπι νε εἶχн νεмак
некѣсwoῦ νεμ некβaεμπι ἡποῦερατῳηρι
οὔωιλι ἥτε некѣсwoῦ ἡπιοῦομῳ

ᾠ1:ᾠ9 οὔαι ἐὰ πῆηριον οὔομῳ ἡπιεηῳ πακ
ἄнок ἐπαιτ ἐβόλ ριτοτ ἡνιθιοῦ ἥτε
πιέροοῦ νεμ νιθιοῦ ἥτε πιέχωρρ

ᾠ1:ᾠ παιροκρ θεν ἡκαῦμα ἥτε πιέροοῦ
νεμ πιχαῳ ἥτε πιέχωρρ πιρηνιμ αῳῳεпаῳ
ἐβόλ ρα παβαλ

ᾠ1:ᾠ1 παι κ ἡρομπι νε εἶχн νεмак
ειέρβωк παк ἡπῚ ἡρομπι εῶβε некῳεри
οὔορ ᾠ ἡρομπι θεν некѣсwoῦ οὔορ
αῳῳωβт ἡπαβεχε ἥτε τμηт ἡριεβι

ᾠ1:ᾠ2 ἐβηλ χε φноῦт ἡᾠβραам παιωт
ῳχн νεμνι νεμ τρoт ἡIsаак τноῦ
пакпаχат ἐβόλ εἰῳοῦт παθεβιο νεμ

πῖμκαρ ἥτε παχίχ ἃ Φνοῦ† παῦ ἐροϋ
οὔορ αϋσαρωκ ἥσαϋ

الميثاق بين يعقوب ولابان

ᾱ1:ᾱ3 αϋεροῦω Δε ἥχε Λαβαν πεχαϋ
ἥΙακωβ χε παιῶερι παῶερι νε οὔορ
παιῶηρι παῶηρι νε οὔορ παιτεβῆωοῦι
πατεβῆωοῦι νε οὔορ παι τηροῦ ἐτακπαῦ
ἐρωοῦ ἥοῦι νε πεμ παῶερι οὔ χε
πε†πααιϋ ἥπαῶερι ἡφοοῦ ιε ἥοῦῶηρι
ἐταῦμασοῦ

ᾱ1:ᾱ4 †νοῦ οὔη ἃμοῦ ἥτεπσεμμη
ἥοῦΔιαθῆκη ἃνοκ πεμακ οὔορ εσεῶωπι
εῦμετμεθερε οὔτωι πεμακ ρηππε ἡμον ῥᾱι
πεμαν ις Φνοῦ† πετερμεθερε οὔτωι πεμακ

ᾱ1:ᾱ5 αϋβι Δε ἥχε Ιακωβ ἥοῦωπι
αϋταροϋ ἐρατϋ ἥοῦςτυλῆ

ᾱ1:ᾱᾱ πεχε Ιακωβ Δε ἥπεϋςῆνοῦ χε σεκ
ωπι οὔορ αῦσωκι ἥραπωπι οὔορ αῦθαμιο
ἥοῦθαλ οὔορ αῦοῦωμ οὔορ αῦσω ρι
Πῖθαλ οὔορ πεχε Λαβαν παϋ χε παιθαλ
ἐτερμεθερε οὔτωι πεμακ ἡφοοῦ

ᾠ1:ᾠ7 οὐοὺ ἃ λαβαν ἑρεν περραν χε
Πιθαλ ἥτε ἑμετμεορε Ιακωβ Λε αμμουἑ
εῖροϑ χε Πιθαλ εἑτοι ἡμεορε

ᾠ1:ᾠ8 πεχε λαβαν Λε ἥΙακωβ χε ρηπε
ις παιθαλ νευ ταῖςτυλῃ εἑταιταρος οὕτω
νεμακ ἑερμεορε ἥχε παιθαλ οὐοὺ
σερμεορε ἥχε ταῖςτυλῃ εἑβεφαι αὐἑρενϑ
χε Πιθαλ ἥτε ἑμετμεορε

ᾠ1:ᾠ9 νευ ἑγοραςις εἑταϑχος εἑεναϑ ἥχε
Φνουἑ οὕτω νευμακ χε τεππαφωρχ εἑβολ
ἥνεπερνοϑ

ᾠ1:ᾠ χε αν ἥνεκῃεβιο ἥπαϑερι χε αν
ἥνεκῃςῃνι εἑχεν παϑερι ᾠπαϑ ἡμον ῃλι
νεμαν

ᾠ1:52 εἑωωπ Λε ἃνοκ ἥταῡτεμσινι ραροκ
οὕλε ἥθοκ ἥτεκῡτεμσινι ραροι παιθαλ
νευ ταῖςτυλῃ εἑχεν οὕκακια

ᾠ1:53 Φνουἑ ἥᾠβρααμ νευ Φνουἑ
ἥᾠαμωρ εἑεἑἑραπ οὕτων οὐοὺ ἃ Ιακωβ
ωρκ ἥἑροἑ ἥΙσαακ περρωτ

ᾱ1:54 οὐοῖ ἀ Ἰακωβ ψετ ψουψουψι
ἐῖρηι ἐχεν πιτωου οὐοῖ αῖμου† ουβε
πεῖςσηου οὐοῖ αῖουωω οὐοῖ αῖω οὐοῖ
αῖηκοτ ἡῖρηι ῖι πιτωου

عودة لابان إلى حاران

ᾱ1:55 αῖτωναῖ λε ἡχε λαβαν ἡτοουῖ
αῖ†φι ἐῖρεν πεῖψηρι πεω πεῖψηρι οὐοῖ
αῖςμου ἐρωου οὐοῖ αῖκοτῖ ἡχε λαβαν
αῖψηναῖ ἐπεῖμα

32

استعداد يعقوب للقاء عيسو

ᾱ2:1 οὐοῖ Ἰακωβ αῖψηναῖ ἐπεῖμωιτ οὐοῖ
αῖχουψτ ἐῖψωι αῖναῖ ἐουπαρεμβοῖη ἡτε
Φνου† ἐαῖωου† οὐοῖ αῖι ἐβοῖ ἐῖραῖ
ἡχε νιαῖτεῖλοῖ ἡτε Φνου†

ᾱ2:2 πεχε Ἰακωβ λε ἐταῖναῖ ἐρωου χε
ουπαρεμβοῖη ἡτε Φνου† τε ται οὐοῖ
αῖ†ρεν φραν ἡπιμα ἐτεῖμαῖ χε
νιπαρεμβοῖη

ᾱ2:3 αῖουωρπ λε ἡχε Ἰακωβ
ἡῖαηρεμῖῖωβ ῖαχωῖ ῖα Ηῖαῖ πεῖσον
ἐῖκαῖ ἡῖηιρ εῖτῖωρα ἡῖλωω

ᾱ2:4 οὐοῖ αῖῖονῖεν ηῖου εῖχω ἡμος χε
παιρη† ἡχοῖ ἡπαῖοιῖ Ηῖαῖ χε φαι πε

ἡφρητ ἐτεφχω ἡμος ἦχε πεκὰλον Ιακωβ
χε αἰψωπι νεμ λαβαν ογορ αἰωσκ ψα
†νογ

2:5 ογορ αψωπι νηι ἦχε γανέζωον νεμ
γανέεγ νεμ γανέσωον νεμ γανβωκ νεμ
γανβωκι ογορ αἰογωρπ ἐταμε παβοις
Hcay γῆα ἦτε πεκὰλον χιμι ἡογῆμοτ
ἡπεκῆθο

2:6 ογορ αὔτασθο ἦχε νιρεμῆζωβ γα
Ιακωβ εγχω ἡμος χε ανι γα Hcay
πεκσον ογορ
γῆπτε ἡθογ ὕπνογ ἐβολ ἐζρακ νεμ γ
ἡρωι νεμαγ

2:7 αφερζο† δε ἦχε Ιακωβ ἐμαψω ογορ
παφωολζ ἡγῆτ πε ογορ αφφωρχ ἡπιμην
εθνεμαγ νεμ νιέσωον νεμ νιεζωον
ἐπαρεμβον 2†

2:8 ογορ πεχε Ιακωβ χε ἐψωπ αψωανι
ἦχε Hcay ἐογῖ ἡνιπαρεμβολῆ ογορ
ἡτεφβετδωτς εσέψωπι ἦχε †παρεμβολῆ
ἡμαζ 2† ἐφνοζεμ

صلاة يعقوب

2:9 πεχε Ιακωβ λε χε Φνουτ υπαιωτ
Αβραα μεμ Φνουτ υπαιωτ Ισαακ Πβοις
φη ετασχος νηι χε ματασθο επκαρι ντε
πεκχινησι ογορ ειερπεθανεσ πακ

2:0 ρωυι εχωι εβολ θεν Λικεοσυνη νιβεν
μεμ εβολ θεν μεθυνη νιβεν θη ετακαις
μεμ πεκαλον ηερνη γαρ θεν παυβωτ
αιερχινηορ επιορδανης τνου λε αιωωπι
υπαρεμβολη βτ

2:01 παρμετ εβολ θεν τχιχ υπασον
εβολ θεν τχιχ ηΗσαυ χε τερζοτ ανοκ
γατεσζη μηποτε ητεσι ητεσγαραι εροι μεμ
γανμαυ εχεν γανωρηι

2:02 ηθοκ λε ακχος νηι χε ειερπεθανεσ
πακ ογορ ειεχα πεκχροχ υφρητ επιωω
ητε φιου φνετεννογωοπε εβολ θεν
πεσδωαι

هدية يعقوب ليعسو

2:03 ογορ ασηκοτ υμαυ θεν πιεχωρζ
ετευμαυ ογορ ασβι εβολ θεν νιταιο
επασινηι υμωον ογορ ασγογορπον ζα Ησαυ
πεσσον

2:04 c ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία c ἡ ἐκείνου κ'
ἡ βασιλεία

2:05 ἡ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
ἐν τῇ βασιλείᾳ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'

2:06 οὗτος ἀφ' ἑαυτοῦ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
πῶς καὶ οὗτος καὶ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
οὗτος καὶ οὗτος ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'

2:07 οὗτος ἀφ' ἑαυτοῦ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
πῶς καὶ οὗτος καὶ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
οὗτος καὶ οὗτος ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'

2:08 οὗτος ἐκείνου καὶ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
οὗτος καὶ οὗτος ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'

2:09 οὗτος ἀφ' ἑαυτοῦ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
πῶς καὶ οὗτος καὶ ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'
οὗτος καὶ οὗτος ἡ βασιλεία κ' ἡ βασιλεία κ'

2: οὐδὲ ἐρετνεχός τε καὶ πελάγιος
Ἰακώβ ὁ νόθος σαμηνίου ἀφ' οὗ γὰρ τε
εἰσένομα ἔπερθεθεν παῖταιο ἑτέρωθεν
ἡμῶν θάλασσαν οὐδὲ μενεσα παῖ εἰσέναν
ἔπερθε παῖρ' ἄρα ἐφ' ἑσπερ παρὸ ἐρος

2:1 οὐδὲ παύερθεν ἡμῶν περὶ ἧς
πῖταιο ἔπερθεθεν ἡθός τε ἀφ' ἐκός τε
πῖχων ἐτεῖμας τε παρ' ἐμβόλῃ

يعقوب يصارع في فنيئيل

2:2 ἀφ' ὧν τε δὲ πῖχων ἐτεῖμας
ἀφ' ἧς ἡθός τε περὶ θάλασσαν περὶ
τὰ ἡμέρην οὐδὲ ἀφ' ἧς ἐπὶ τῆς ἡμέρας ἦτε Ἰαβὼκ

2:3 οὐδὲ ἀφ' ὧν οὐδὲ ἀφ' ἐκός
ἡμῶν ἀφ' ἐκός ἡμετέρας τῆρος

2:4 ἀφ' ὧν τε δὲ Ἰακώβ ἡμῶν
οὐδὲ παρ' ἡμῶν ἦτε οὐρανὸν ὡς ὡρ

2:5 ἀφ' ὧν τε δὲ ἡμῶν ὡς ἡμῶν
οὐδὲ ἀφ' ἡμῶν ἡμῶν ἔπερθεθεν οὐδὲ
ἀφ' ὧν ἡμῶν ὡς ἡμῶν ἔπερθεθεν
ἡ Ἰακώβ τε περὶ τῆς ἡμέρας

ᾠ2:κᾠ οὐοῖ πεχαῖ παῖ χε οὐορπτ ἅ
ῡωρπ γαρ ῡωπι ἡθοῖ Δε πεχαῖ παῖ χε
†ηαοῡορπκ αν ακῡτεμῖμου ἔροι

ᾠ2:κ7 πεχαῖ Δε παῖ χε ηη πε πεκραη
ἡθοῖ Δε πεχαῖ χε Ιακωβ

ᾠ2:κ8 πεχαῖ παῖ χε ἡνοῡμου† ἐπεκραη χε
Ιακωβ ἀλλὰ ἔρε πεκραη ῡωπι χε
Πισραηλ χε ακχεμχοη ηηη Φνοῡ† οὐοῖ
οῡοη ῡχοη ῡμοκ ηηη ηιρωηη

ᾠ2:κ9 αῖῡῡῡη Δε ἡχε Ιακωβ οὐοῖ πεχαῖ
χε ματαμοι ἐπεκραη οὐοῖ πεχαῖ χε ῡῡα
οῡ κῡῡῡη ἡσα παραη ἡθοκ οὐοῖ αῖῖμου
ἔροῖ ῡμαῡ

ᾠ2:λ οὐοῖ ἅ Ιακωβ †ρεη φραη ῡπιμα
ἐτεῡμαῡ χε φῡαῡ ῡΦνοῡ† αῡαῡ γαρ
ἔοῡνοῡ† ἡῡο οῡβε ῡο οὐοῖ αςηοῡεη ἡχε
ταψυχη

ᾠ2:λ1 ἅ φρη Δε ῡαι ἔροῖ ἐταῖῖῡῡη ἡχε
πιναῡ ἡτε Φνοῡ† ἡθοῖ Δε αῖφωθ
ῡπεῖαλοχ

2:2 εθεβαι η̄νογονωμ η̄χε πεπυηρι
η̄Πισρανλ η̄πιμογτ ε̄τασπονυπ φη ετγι
θογνυσι η̄πιαλοχ γα ε̄θογν ε̄φοογ χε
αγβι μεμ θογνυσι η̄παλοχ η̄Ιακωβ ογορ
ασπονυπ η̄ογμογτ ριωτγ

33

لقاء يعقوب وعيسو

3:1 ασπονυτ Δε η̄χε Ιακωβ ογορ ασπαγ
ρηπε ις Ησαγ περσον ερρηογ μεμ γ̄
η̄ρωμ μεμαγ ογορ ᾱ Ιακωβ φωρχ
η̄η̄ᾱλωογ̄ῑ ε̄χεν Δια μεμ ε̄χεν Ραχηλ μεμ
ε̄χεν †βωκι β†

3:2 ογορ αγ̄ερε †βωκι β† σωκ ρῑτρη
μεμ πογυηρι Δια Δε μεμ πεσ̄ᾱλωογ̄ῑ
ρῑφαρογ̄ η̄μωογ̄ ογορ Ραχηλ μεμ Ιωσηφ
ε̄παθ̄ᾱε̄

3:3 η̄θογ Δε παγωσκ θ̄αχωογ̄ πε ογορ
αγογωγτ η̄ζ̄ η̄σοπ ρῑχεν̄ π̄καρι
γ̄ατερ̄θ̄ωντ̄ ε̄περσον

3:4 ογορ αγ̄οχι η̄χε Ησαγ ε̄βολ̄ ε̄ρ̄αγ
αγ†φῑ ε̄ρωγ̄ ογορ αγ̄ριτγ̄ ε̄χεν τερ̄ναρ̄βι
ογορ αγ̄ριμ̄ η̄π̄β̄

23:5 οὐορ ἀφχοϋϋτ ἀφναϋ ἐπιζιομι μεμ
νιάλωογί οὐορ πεχαϋ χε οϋ ἦτακ με παι
ἦθοϋ Δε πεχαϋ χε παάλωογί με ηη ἔτα
Φνοϋτ παίηι ἡπεκάλου

23:6 οὐορ αϋθοντ ἦχε ηιέβιαικ μεμ
ποϋϋηρι οὐορ αϋοϋωϋτ

23:7 οὐορ ἀσθωντ ἦχε λια μεμ πεσϋηρι
οὐορ αϋοϋωϋτ οὐορ μενεπσα παι ἀσθωντ
ἦχε Ραχηνλ μεμ Ιωσηφ οὐορ αϋοϋωϋτ

23:8 οὐορ πεχαϋ χε οϋ ἦτακ με
παιπαρεμβοζη τηροϋ ἔται ἔβολ ἐζραϋ
ἦθοϋ Δε πεχαϋ χε ζηνα ἦτε πεκάλου
χεμ οϋζμοτ ἡπεκἡθο παβοις

23:9 πεχε Ησαϋ Δε χε οϋοντ οϋμηνϋ
ἡμαϋ πασον μαρε ποϋκ ϋωπι ηακ

23:0 πεχε Ιακωβ Δε χε ιςχε αιχιμι
ἡοϋζμοτ ἡεκἡθο βι ἡηαιταιο ἔβολ θεν
ηαχιχ εθεφαι αιναϋ ἐπεκζο ἡοϋαι ἔαφναϋ
ἐπζο ἡΦνοϋτ οὐορ εκέτματ μεμη

23:01 ὅτι ἠπαίδεμον ἐταίεινον ἡδὲ καὶ ἀφῆται
ἡμεῖς ἦντο φωνή οὐδὲ οὐκ ἦντο καὶ ἡμεῖς
ἀφῆται ἦντο οὐδὲ ἀφῆται ἦντο

الاقتراق السلمي

23:02 οὐδὲ περὶ καὶ μαρτυροῦν ἡμεῖς
ὅτι πᾶσι ἐπὶ τῶν

23:03 περὶ καὶ ἡμεῖς καὶ παρὸς ἐμὴ καὶ
ἡμεῖς οὐδὲ οὐκ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ὅτι ἦντο ἐπὶ οὐκ ἀφῆται ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

23:04 μαρτυροῦν παρὸς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
κατὰ κοινὴν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

23:05 περὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
περὶ καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

23:06 ἀφῆται καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

23:07 ονοζ ἀ Ιακωβ αqζωλ ἐνίσκυνη
αqθαμιο παq ἡζαηηι μεμ ζανίσκυνη ἡτε
μεqτεβηωονί εθβεφαί αqτρεη φραν ἡπιμα
ἐτεῖμαγ γε νίσκυνη

23:08 ονοζ αqί ἡχε Ιακωβ ἐCαληη
ουβακι ἡτε Cικιμα θη ετχη ζην ἡκαζι
ἡΧαηααν ζοτε ἐταqί ἐβολ ζην
†Uεcοποταμια ἡτε †Cυρια ονοζ αqζικοτ
ἡπεῖθο ἡ†βακι

23:09 ονοζ αqωеп ογτοι ἡτε ογιοζι ζην
πιμα ἐταqταζε τεqίσκυνη ἡμοq ἡτεη
Εμμωρ φιωτ ἡCυχηη θα ρ ἡζιεβι

23:κ ονοζ αqταζε ογμἡερωωονωγι ἡμαγ
ονοζ αqτωβζ ἡΦηον† ἡΠισρανλ

34

تدنيس طهارة دينه

24:1 αqί Δε ἐβολ ἡχε Διηα ἡγυερι ἡΔια
θη ἐταcμαcc ἡΙακωβ ἐηαγ ἐηιγυερι ἡτε
πιμα ἐτεῖμαγ

ᾠ4:2 οὐοῖ ἀφ᾽αὐ ἐρὸς ἦχε Συχεμ πῶνρι
ἠΕμμωρ πιΧορρεος παρχων ἠτε πικαῖ
οὐοῖ ἀφοῶς ἀφενκοτ νεμας οὐοῖ ἀφθεβιος

ᾠ4:3 οὐοῖ ἀφτῖθηνι θεν τεψψυχῃ ἐΔινα
τῶερι ἠΙακωβ οὐοῖ ἀφμενρε τπαρθενος
οὐοῖ ἀφσαχι κατὰ πῖντ ἠτπαρθενος

ᾠ4:4 πεχε Συχεμ Δε ἠΕμμωρ πεφιωτ
εφχω ἠμμος χε βι ἠταιὰλου νηι ἠοῦςῖμι

ᾠ4:5 Ιακωβ Δε ἀφσωτεμ χε ἂ Συχεμ
πῶνρι ἠΕμμωρ σεφ Δινα τεφῶερι παρε
νεφῶνρι Δε χῃ θεν τῖκοι νεμ ποῦτεβηωοῖ
ἀφχαρωφ Δε ἦχε Ιακωβ ῥατοῖ ἐῖρῃ
θεν τῖκοι

حمور ابو شكيم ومحاولة مصاهرة يعقوب

ᾠ4:ᾠ ἀφῖ Δε ἐβοῶ ἠχε Εμμωρ φιωτ
ἠΣυχεμ ῥα Ιακωβ ἐσαχι νεμαφ

ᾠ4:7 νεπῶνρι Δε ἠΙακωβ ἀνὶ ἐῖρῃ θεν
τῖκοι ἐταῦσωτεμ Δε αὐτωμτ ἦχε νιρωμ
οὐοῖ ἂ ποῦντ ἠκαῖ ἐμαῶα χε οῦῖωβ
ἠῶπι ἀφαιφ ἠχε Συχεμ θεν Πισρανῶ
ἐἀφενκοτ νεμ τῶερι ἠΙακωβ οὐοῖ
ἠνεσῶπι ἠπαιρητ

24:8 օրօշ ձգսալի քեանօր ի՞նչ Եւսար
 փիօտ ի՞Տոլիւ եղաւ իմօ՞ս չէ քաշի
 Տոլիւ զօրաշ ԿԵՆԵՍԵՐԻ ԺԵՆ ԿԵՐՄԻՆ
 ԵՆԻՑ օրն քաղ եղծիւ

ἄ4:9 ἀριθμοὶ ἐροῦν πετεπυεὶ μηιτοῦ παν
οὐοῦ πεπυεὶ βιτοῦ ἡπετεπυηρι ἐζανθιομι

24:0 օղօղ լրաբի իժրի իժիտեն օղօղ և
 քիւզի զօղեսթան իւրէտեն իւթօ լրաբի իժիտի
 օղօղ ար լեւրադ շիւալ օղօղ իժօ իժիտի

ᾠδὴ 4:01 πεχε συχευ λε ἱπεσιωτ νευ
 πεςσηνου χε αιχευ ουζμοτ ἱπετενιμο φη
 ἐτετενναχοτ τεττηατηιτ

24:02 ματαΰε τες ὀρηχι ἐμαΰω οὐοζ
†ηατηιϋ ἡῶρη† ἐτετεππαχοϋ οὐοζ
ερετενε† ἡταιὰ λου ηηι εὐςζιμ

24:03 ἀγερῶν Δε ἦγε πειρῶντι ἡ Ἰακωβ
ἡ σὺν ἡμῶν Εὐμωρ περὶ τὸ θεῖον οὐχ ὅτι
οὐδὲ ἀγαθὸν πεμψόντες ἀγαθὸν Διὰ
τοῦτων

ᾠ4:04 οὐοὺ πεχε Συμεων νευ Λεγι νωοῦ
νενσῆνοῦ ἡΔινα νενῡηρι ἡΔια χε ἡμον
ῡχομ ἡμον εἶρι ἡπαισαχι ἐ† ἡτενσωνι
ἡοῡατσεβι ἡρωμ οῡῡπι γαρ ναν πε

ᾠ4:05 ἡεν φαι ενεἶνι ἡμωτεν οὐοὺ
ενεῡῡπι ἡεν ἡηνοῦ ἐῡῡπ ἡτετενερπενρη†
ῡων ῡινα ἡτετενσούβε νετενῡωοῡτ τηροῦ

ᾠ4:0ᾠ οὐοὺ तेन्ना† ἡνενῡερι νωτεν οὐοὺ
तेन्नाδῆςῡι ναν ἐβोल ἡεν νετενῡερι
οὐοὺ ενεῡῡπι ἡατεν ἡηνοῦ οὐοὺ ενεέρ
ἡῡρη† ἡοῡγενος ἡοῡωτ

ᾠ4:07 ἐῡῡπ Δε ἡτετενῡτεμσωτεμ ἡσων
ἐσοῡβε ἡηνοῦ तेन्नाδῆ ἡτενῡερι ἡτενῡεναν

الانتقام لدينة

ᾠ4:08 οὐοὺ ἂ νῆσαχι ρᾷναῡ ἡπεἶθο
ἡΕμμωρ νευ ἡεκἶθο ἡσυχημ πεῡῡηρι

ᾠ4:09 οὐοὺ ἡπεῡσωκ ἡχε πιἡεῡῡιρι εἶρι
ἡπαισαχι ναῡ†μα† γαρ πε ἐχεν τῡερι
ἡἸακωβ ἡθοῡ Δε ναῡταινοῡτ ἐῡοτε οῡον
νῆβεν ετἡεν ἡνι ἡπεῡῡωτ

ᾠ4:κ ἀφ' ἧς ἔστι Εὐμωρ νημ Συχέμ
περὶ τῆς θάλασσης ἡ τε τοῦ βασι τοῦ
ἀνταχὶ νημ νημ ἡ τε τῆς βασι εὐχά ἡμος

ᾠ4:κ1 ἡ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ

ᾠ4:κ2 νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ

ᾠ4:κ3 νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ

ᾠ4:κ4 νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ
νημ νημ νημ νημ νημ νημ νημ

24:κ5 ασσυπι δε ἡθῆρῃ θεν πιέροον
 ἡμαρ ̅Γ̅ εὔ ἡθῆρῃ θεν πιῆκαρ αὔβι ἡχε
 πῡῃρι ̅Β̅ ἡΙακωβ Συμεων νεμ λευι
 νισῆνοῦ ἡτε Δινα φοῦαι φοῦαι ἡτεϋσηϋ
 οὔορ αὔι ἐθῆρῃ ἐϋβακι ἐρε τοτοῦ
 ταχρηοῦτ οὔορ αὔθωτεβ ἡνιζωοῦτ τηροῦ

24:κα ογοζ Εμμωρ νευ Συχεμ πεφωηρι
 αυθοθβογ θεν ρωσ ητσηφι ογοζ αυγι
 ηδινα τογσωνι εβολ θεν πηι ησυχεμ
 ογοζ αυι εβολ

24:7 ἀγὶ Δε ἦχε πηνυήρι ἡ Ἰακωβ ἐξῆρτι
ἐχεν νιθωτεβ ογορ αὐζωΔεμ ἡ†βακι θη
ἐταυσεγ Δινα τοῦσωνι ἡθῆητς

24:8 ουοζ ποϋε̑ωοϋ νεμ ποϋε̑ωοϋ νεμ
 ποϋε̑εϋ νεμ η̑χαι νιβεν ετθεν †βακι νεμ
 νη ετθεν ποϋνοϋ νεμ νη τηροϋ ετχη δεν
 †κοι αϋο̑λοϋ

ἄ4:κ9 μεμ πογσωα τηροϋ μεμ πογσοβ†
τηρϥ ογοζ πογζιοιμ ατερεχμαλωτεριν
ῖμωοϥ ογοζ αγζωλεμ μενχαϊ νιβεν
ετθεν †βακι μεμ ζωβ νιβεν ετθεν νιη

ᾠ4:ᾠ πεχε Ιακωβ λε ἡσυμεων μεμ λευι
χε ἀτετεναιτ ἡψουμοστ ἡωστε ἡταψωπι
ειρωον ἡουον πιβεν ετψοπ ριχεν παικαρι
ἡθρηι θεν πιΧαλανεος μεμ πιΦερεσσος ἀνοκ
λε τςβοκ θεν τανπι ουορ σεναθωουτ
ἐροι ουορ σεναβετδωτ ουορ ἡταψωτ
ἐβολ ἀνοκ μεμ πανι

ᾠ4:ᾠ1 ουορ πεχωου χε αλδα αynaίρι
ἡτεπσωνι ἡφρητ ἡουπορνη

35

رجوع يعقوب إلى بيت إيل

ᾠ5:1 πεχε Φνουτ λε ἡΙακωβ χε τωνκ
ἀμου ἐρρηι ἐΒεθλ ουορ ψωπι ἡμαγ
ουορ μαθαμιο ἡουμαῖερψωουψι ἡΦνουτ
φη ἐταψουονρρ ἐροκ εκναφωτ ἐβολ ρα
πρo ἡHcaγ πεκσον

ᾠ5:2 πεχε Ιακωβ λε ἡπερρηι μεμ ηη
τηρου εθεμαρ χε ἀλιονι ἡηηνουτ ἡψεμμο
εθεμωτεν ἐβολ θεν τετεπμητ ουορ
ματουψε θηνου ουορ ψωβτ ἡπετεπςτολν

ᾠ5:3 ουορ तेη θηνου μαρον ἐρρηι ἐΒεθλ
ἡτεπθαμιο ἡμαγ ἡουμαῖερψωουψι ἡΦνουτ
φη ἐταψωτεμ ἐροι θεν πιερου ἡτε

παροχρεω φη ἐναρχῇ νέμει οὐρο
αφназмет ги пиавит ἐπαίμοϋι ριωτϣ
ᾠ5:4 οὐρο αὐτὸ ἡνινοῦτ ἡμεῖμο ἡΙακωβ
ἡ ἐναρχῇ θεν νοῦχιχ νέμ
ἡΙλεον ἐναψυχῇ θεν νοῦμαϋχ οὐρο
αρχοπον ἡχε Ιακωβ θὰ ττερεβινθος ετχῇ
θεν Σικιμα οὐρο αϣτακωοῦ ϣα ἐθουν
ἐπαίεροοῦ

ᾠ5:5 αϣοῦωτεβ λε ἡχε Ιακωβ ἐβoλ θεν
Σικιμα οὐρο ἂ οὔροτ ἡτε Φνοῦτ ϣωπι
θεν ἡιβaki ετκωτ ἐρωοῦ οὐρο ἡποῦδοχι
σαφαροῦ ἡnenθροτ ἡΠισρανλ

ᾠ5:ᾠ αϣὶ λε ἡχε Ιακωβ ἐλoυζα θη ετχῇ
θεν ἡκαρὶ ἡΧαπααν ἐτε Βεθηνλ πε ἡθοϣ
πε ἡΙδαοc τηρϣ ετνεμαϣ

ᾠ5:7 οὐρο αϣκωτ ἡμαῦ ἡοῦμαἡερϣωοῦϣι
οὐρο αϣτρεν φραν ἡπια ἐτεἡμαῦ χε
Βεθηνλ θεν πια γαρ ἐτεἡμαῦ ἂ Φνοῦτ
οὔονρϣ ἐροϣ εϣναφωτ ἐβoλ
ρὰ ἡρο ἡΗσαῦ πεϣcon

ᾠ5:8 ἂςμοῦ λε ἡχε Λεββωρα τμαῦ
ἡμοῖι ἡτε Ρεβεκκα сапеснт ἡΒεθηνλ

ԺԱԽԵՆ ՎԵՐԱԼԱՆՈՍ ՕՐՈՋ ԱՏԻՐԵՆ ՈՒՅԵ ԻԱԿՈՅ
ՅԵ ՎԵՐԱԼԱՆՈՍ ՈՒՏԵ ՈՂՈՒՅԻ

تجلى الله ليعقوب

Ձ5:9 Ա ՓՈՐՈՒՄ ԼԵ ՕՐՈՂՈՂ ԷԻԱԿՈՅ ԵՐՄԻ
ԺԵՆ ԼՕՐՅԱ ԷՏԱՐԻ ԷՅՈՂ ԺԵՆ
ՎԵՍՈՓՈՏԱՄԻԱ ՈՒՏԵ ՎՍՐԻԱ ՕՐՈՋ ԱՐՇՄՈՒ
ԷՐՈՐ ՈՒՅԵ ՓՈՐՈՒՄ

Ձ5:0 ՔԵՅԵ ՓՈՐՈՒՄ ԼԵ ՈՐՄ ՅԵ ՔԵՐԱՆ ՔԵ
ԻԱԿՈՅ ՈՐՈՒՄՈՒՄ ԷՐՈՔ ՅԵ ԻԱԿՈՅ ԱՂՂԱ
ՈՐՍԱՆՂ ԵՐԷՄՍՈՒ ՈՒՅԵ ՔԵՐԱՆ

Ձ5:01 ՔԵՅԵ ՓՈՐՈՒՄ ԼԵ ՈՐՄ ՅԵ ԱՐՈՔ ՔԵ
ՔԵՐՈՒՄ ԸԻԱԻ ՕՐՈՋ ԱՄԻԱ ԶԱՈՒՂՈՂ ՈՒՄ
ԶԱԹՎՈՒՄՏ ՈՒՏԵ ԶԱՈՒՂՈՂ ԵՐԷՄՍՈՒ ԷՅՈՂ
ՈՐՈՔ ՕՐՈՋ ԶԱՐՈՒՐՎՈՒ ԵՐԷԻ ԷՅՈՂ ԺԵՆ
ՏԵՔՄԻ

Ձ5:02 ՕՐՈՋ ՈՒԱՐԻ ԷՏԱԻՏՈՒՄ ՈՒՅԵՐԱԸՈՒ ՈՒՄ
ԻՏԱԸ ԸԻՏՈՒՄ ՈՒԱՔ ՕՐՈՋ ԷԻԷՄ ՈՒԱԻԱՐԻ
ՈՒՔԸՐՈՒ ՄԵՆԵՆՏՈՒ

Ձ5:03 ԱՐՄԵՆԱՐ ԼԵ ԷՄՍՈՒ ՈՒՅԵ ՓՈՐՈՒՄ
ԷՅՈՂ ԶԱՐՈՐ ԺԵՆ ՈՒՄԱ ԷՏԱՐՏԱՒԻ ՈՒՄԱՐ
ՈՐՈՐ

25:04 οὐτος ἂν Ἰακωβ τὰς οὐστύλῃς θέν
πῖμα ἐτεψαχί μεμαρ ἴμορ ἦχε Φνοῦτ
οὐστύλῃς ἦωνι οὐτος ἀφούωτεν ἐβόλ ἐχως
ἠούουωτεν οὐτος ἀφχεω περ ζίχως

25:05 οὐτος ἂν Ἰακωβ τρεν φραν ἴπῖμα
ἐτα Φνοῦτ σαχί μεμαρ ἴμορ χε Βεθλ

مولد بنيامين وموت راحيل

25:06 ἀφαι λε ἦχε Ἰακωβ ἐβόλ θέν
Βεθλ οὐτος ἀφταζε τεψκύνῃς θάτεν
πιπύργος ἦτε Γαρελ. ἀσώπι λε
ἐταφθωντ ἐΧαβραθα ἐπικαζι ἐκνηοῦ
ἐΕφραθα ἀμῖσι ἦχε Ραχὴλ οὐτος ἀσώωπ
θέν τεσμῖσι

25:07 ἀσώπι λε ἐσπαῶοτ ἴμῖσι πεχε
τρεψόμεσι нас χειμνοῦτ κε γαρ φαι
παώπι πε ἐούωρη

25:08 ἀσώπι λε ἐσατ ἠτεψύχῃ
πασαμοῦ γαρ πε ἀστρεν πεφραν χε
ἴωρη ἦτε πεῖκαζ ἦρητ πεφῖωτ λε
ἀφτρενχ χε Βενιαμῖν

25:09 αςμοϋ Δε ἦχε Ραχηλ οϋορ
αυμοсс ρι πιωιτ ἦτε Εφραθα θαι τε
Βηθλεεμ

25:κ οϋορ ἃ Ιακωβ ταρε οϋςτυλν ἑρατс
ριχεν πεςμζαυ θαι τε τςτυλν ἡπεμζαυ
ἦΡαχηλ ψα ἑθουη ἑφοοϋ ἡεζοοϋ

25:κ1 αςψωπι Δε ἑταςψωπι ἦχε Πισρανλ
θεν πικαρι ἑτεμμαυ αςψεπας ἦχε Ροϋβην
αςῆκοτ нем Βαλλα τπαλλακн ἡπεριωт
οϋορ αςςωτεμ ἦχε Πισρανλ οϋορ ἃ
πιζωβ ψωπι εςζορω ἡπεριμθο

25:κ2 नेपुनरी Δε ἡΙακωβ 1β ने

أبناء يعقوب الإثني عشر " الأسباط "

25:κ3 नेपुनरी Δε ἡλια πωορп ἡμисι
ἡΙακωβ пе Ροϋβην Συμεων λεγι Ιουδας
Ισαχαρ Ζαβουλων

25:κ4 नेपुनरी Δε ἡΡαχηλ τςζιμ ἡΙακωβ
Iωσηφ нем Βενιαμιν

25:κ5 नेपुनरी Δε ἡΒαλλα ἑβωκι ἡΡαχηλ
Δαν нем Нефθαλιμ

25:κ̄̅ περὶ Δε ἡζελφα ἔβωκε ἡλῖα
Γαλ μεμ Ἀσσηρ παῖ πε περὶ ἡΙακωβ
πῆ ἐταῦψωπι παρ̄ θεν †Υεσοποταμια ἡτε
†Cυρια

موت اسحق

25:κ̄̅7 αῖ' Δε ἡχε Ιακωβ γα Ισαακ
περὶωτ ἐ Υαμβρη ἐοῦβακι ἡτε πιμεψωψωτ
θαῖ τε Χεβρων θεν ἡκαρζι ἡΧαπααν
πῆα ἐταφερρεμῆχωιζι ἡθῆτῑ ἡχε Ἀβρααμ
μεμ Ισαακ

25:κ̄̅8 αῦψωπι Δε ἡχε πῆεζοοῦ ἡτε Ισαακ
ἐταφωπθ ἡμωοῦ αῖερ ρπ ἡρομπι

25:κ̄̅9 ογορ ἐτεφμοῦηκ ἡχε Ισαακ αῖμοῦ
αῦχαθ θατεπ περ̄γενος ἐοῦθελλο πε ογορ
εῖχηκ ἐβoλ̄ θεν γαν̄εζοοῦ ογορ αῦθομςῑ
ἡχε Ησαῦ μεμ Ιακωβ περ̄ψωπι

36

ذرية عيسو من بنات كنعان

26:1 παῖ Δε πε πῆχῆν̄φο ἡτε Ησαῦ ἡθοῖ
πε Ελωμ

26:2 Ησαῦ Δε αῖβῑ ἡγαν̄γιoμῑ παρ̄ ἐβoλ̄
θεν πῆψερι ἡτε πῆΧαπααν̄εος Ἀδα ἡψερι

ἡ Ἐλωμ πιΧεττεος μεμ Ελιβαμα ἑωερι
ἡ Ἀνα πωηρι ἡ Σεβετων πιΕυεος

ᾠα:3 μεμ Βασεμμαθ ἑωερι ἡ Ισμαηλ
ἑωηι ἡ Ναβεωθ

ᾠα:4 αμμι Δε ἡ Ησαυ ἡχε Ἀλα ἡ Ελιφας
Βασεμμαθ αμμι ἡ Ραφοὺηλ

ᾠα:5 ογορ Ελιβαμα αμμι ἡ Ιεους μεμ
Ιεζλομ μεμ Κορε παι με μεμωηρι ἡ Ησαυ
μη ἑταυωπι παρ θεν ἡκαρι ἡ Χανααν

ᾠα:α Ησαυ Δε αρβι ἡ περζιομ μεμ
περωηρι μεμ περωερι μεμ νισωμα τηρου
ἡτε περνη μεμ περζυπαρχοντα τηρου μεμ
περτεβηωυι τηρου μεμ ἡχαι νιβεν
ἑταρῆφωυ μεμ ρωβ νιβεν ἑταρψανοϋωυ
θεν ἡκαρι ἡ Χανααν ογορ αρψεναρ ἑβολ
θεν ἡκαρι ἡ Χανααν ἑβολ ρα ἡρο ἡ Ιακωβ
περσον

ᾠα:7 παρε πετεντωυ γαρ οω πε
εθροϋωπι ρι ουμα ογορ παρψχεμχομ αν
πε ἑωποϋ ἡχε πικαρι ἡτε πουμαῆχωιλι
ἑβολ ρα ἡαψαι ἡτε πορζυπαρχοντα

ᾠδ:8 ἀγγαπὶ Δε ἦχε Ησαγ θεν πτωογ
ἠCηρ Ησαγ ἠθοογ πε ΕΔωμ

ذرية عيسو في سعي

ᾠδ:9 παι Δε πε νιχινχο ἦτε Ησαγ φωτ
ἠΕΔωμ θεν πτωογ ηCηρ

ᾠδ:0 ογορ παι πε νιραν ἦτε πεπωηρι
ἠΗσαγ Ελιφας πωηρι ἠᾤδα τςριμ ἠΗσαγ
νεμ Ραγογνλ πωηρι ἠΒασεμμαθ τςριμ
ἠΗσαγ

ᾠδ:01 ἀγγαπὶ Δε ἦχε πεπωηρι ἠΕλιφας
θεμαν ἠμαν Cωφαρ γοθομ νεμ γεπεζ

ᾠδ:02 θαμνα
Δε τπαλδακη ἠΕλιφας πωηρι ἠΗσαγ
αCμici ἠΕλιφας ἠπιᾤμαλнк παι πε πεπωηρι
ἠᾤδα τςριμ ἠΗσαγ

ᾠδ:03 παι Δε πε πεπωηρι ἠΡαγογνλ
Ναχαθ ζαρε Cομε νεμ Uoze παι πε
πεπωηρι ἠΒασεμμαθ τςριμ ἠΗσαγ

ᾠδ:04 παι νε πεπυηρι ἡΕλιβαμα ἑωερι
ἡΕπα ἑωηρι ἡСеβεγων ἑςζιμι ἡНсав асми
Δε ἡНсав ἡΙεουλ νεμ Ιεγλομ νεμ Κορε

زعماء أدوم

ᾠδ:05 παι νε πιζηγεμων ἡτε πεπυηρι
ἡНсав πεпυηρι ἡΕλιφας ἑωορп ἡμι
ἡНсав Ζηγεμων Θεμαν Ζηγεμων Шмар
Ζηγεμων Софар Ζηγεμων Кеңез

ᾠδ:0ᾠ Ζηγεμων Τορε Ζηγεμων Τοθα
Ζηγεμων Амалнк παι νε πιζηγεμων ἡτε
Ελιφας ζεν ἑκαζι ἡτε †Ζυδουμεα παι
νε πεпυηρι ἡΑδα

ᾠδ:07 ογοζ παι νε πεпυηρι ἡΡαγουηλ
ἑωηρι ἡНсав Ζηγεμων Нахее Ζηγεμων
Заре Ζηγεμων Соие Ζηγεμων Уоге παι
νε πιζηγεμων ἡτε Ραγουηλ ζεν ἑκαζι
ἡΕλωμ παι νε
πεпυηρι ἡβасеmαθ ἑςζιμι ἡНсав

ᾠδ:08 παι νε πεпυηρι ἡΕκιβαμα ἑςζιμι
ἡНсав Ζηγεμων Ιεουλ Ζηγεμων Ιεγλομ
Ζηγεμων Τορε παι νε πιζηγεμων ἡτε
Ελιβαμα ἑωερι ἡΕπα ἑςζιμι ἡНсав

ᾠα:09 παι νε πεπυνη ἡΝσαν ογορ παι νε
πουρηγεμων παι νε πεπυνη ἡΕΔωμ

ذرية سعي الحوري

ᾠα:κ παι νε Δε πεπυνη ἡCηρ πιΧορρεος
φη ετωοπθεν ἡκαρι ἡΔωταν Cωβαλ
Cεβεγων ᾠα

ᾠα:κ1 nem Δηcων nem ᾠcar nem Ρicων
παι νε πιρηγεμων ἡτε πιΧορρεος ἡυνη
ἡCηρθεν ἡκαρι ἡΕΔωμ

ᾠα:κ2 αττωπι Δε ἡχε πεπυνη ἡΔωταν
Χορρι nem Εμαν ἡcωνι Δε ἡΔωταν
Θαμνα

ᾠα:κ3 παι Δε νε πιυνη ἡτε Cωβαλ
Υολω nem Υαναχαθ nem Υεβηλ Cωφ
nem ᾠναν

ᾠα:κ4 ογορ παι νε πεπυνη ἡCεβεγων ᾠε
nem ᾠναν φαι πε ᾠнас φη ἐταqχιμ
ἡαμιν ρι ἡωαγε ροτε εqμονι ἡπιερευ ἡτε
Cεβεγων πεqιωτ

ᾠα:κ5 παι νε πεπυνη ἡᾠα Δηcων nem
Ελιβαμα ἡυερι ἡΕνα

ᾠα:κᾠ παῖ δε νε πεπῶνρι ἡΔησων ᾠαδα
νεμ ᾠσβα νεμ Ιεθραν νεμ Χαρραν

ᾠα:κ7 παῖ δε νε πεπῶνρι ἡᾠсар Βαλααν
νεμ Ζουκαμ νεμ Ιουκαμ νεμ Ουκαν

ᾠα:κ8 παῖ δε νε πεπῶνρι ἡРисων Шс νεμ
ᾠрам

ᾠα:κ9 παῖ νε πιζηγεμων ἡτε Χορρι
ζηγεμων λωταν ζηγεμων σωβαλ
ζηγεμων σεβετων ζηγεμων ᾠα

ملوك أدوم

ᾠα:λ ζηγεμων λησων ζηγεμων Ρισων παῖ
νε πιζηγεμων ἡτε Χορρι ἡῖρριθεν
νουμετζηγεμωνθεν ἡκαζι ἡΕλωμ

ᾠα:λ1 ογορ παῖ νε πιγωροϋ ἑταγεροϋρο
θεν Ελωμ ἡπατε ογορ εροϋροθεν
Πισρανλ

ᾠα:λ2 αφεροϋροθεν Ελωμ ἡχε Βαλακ
ἡπῶνρι ἡβεωρ ογορ φραν ἡτεσβακιπε
Δεναβα

ᾠα:ᾠ3 αἰμον Δε ἦχε Βαλακ οὔορ
αἰερονρο ἐπεμα ἦχε Ιωβαβ πῡηρι ἦζαρα
ἐβολ θεν Βοορας

ᾠα:ᾠ4 αἰμον Δε ἦχε Ιωβαβ οὔορ
αἰερονρο ἐπεμα ἦχε Ἄσομ ἐβολ θεν
ἦκαρι ἦθεμανων

ᾠα:ᾠ5 αἰμον Δε ἦχε Ἄσομ οὔορ
αἰερονρο ἐπεμα ἦχε Ἄδαλ πῡηρι
ἦΒῶραλ φη ἐταρβοτβετ ἡΥαλιαμ θεν
πιμεῡῡωτ ἦτε Υαβ οὔορ φραν
ἦτερβακι πε Γεθεμ

ᾠα:ᾠα αἰμον Δε ἦχε Ἄδαλ οὔορ
αἰερονρο ἐπεμα ἦχε Σαμαλα ἐβολ θεν
Σαμαεκκας

ᾠα:ᾠ7 αἰμον Δε ἦχε Σαλαμα οὔορ
αἰερονρο ἐπεμα ἦχε Σαονλ ἐβολ θεν
Ροβωθ θη ετχῡ ἰσκεν φιαρο

ᾠα:ᾠ8 αἰμον Δε ἦχε Σαονλ οὔορ
αἰερονρο ἐπεμα ἦχε Βαλλαενων ἦῡηρι
ἦἌχοβωρ

ᾠδ:ᾠ9 αἰμοῦ λε ἦχε βαλδαενων οὐοῦ
αἰεροῦρο ἐπεμα ἦχε ᾠραλ πῶνρι
μΒαραθ οὐοῦ φραν ἦτεβaki πε Φοῦωρ
οὐοῦ φραν ἦτεῖςῖμι πε Ὑεταβενλ ἴῳερι
ἠἸαθραιθ πῶνρι ἠἸεσοβ

ᾠδ:ᾠ παι νε νιζημεων ἦτε Ησαῦ ἦρῃ
θεν ποῦφῦλῃ κατὰ ποῦμα ἦρῃ ἔθεν
ποῦχωρα νεμ ἦρῃ ἔθεν ποῦῶλῶλ
ζημεων θαμνα ζημεων ῥαλα ζημεων
Ιεθαθ

ᾠδ:ᾠ1 ζημεων ελιδαμας ζημεων ᾠλας
ζημεων φινων

ᾠδ:ᾠ2 ζημεων ῥεπεζ ζημεων θεμαν
ζημεων Ὑαζαρ

ᾠδ:ᾠ3 ζημεων νεγεδινλ ζημεων
ζαφαιν παι νε νιζημεων ἦτε Ελωμ
ἦρῃ ἔθεν ποῦμαἠῶωπι ἐταῦκοτοῦ ἔθεν
ἠκαῖρι ἦτε ποῦᾠφο φαι πε Ησαῦ φῖωτ
ἠΕλωμ

قصة يوسف (1 : 37 - 50 : 26)

حلم يوسف وحسد إخوته

Ლ7:1 ᲁᲘᲱᲱᲡᲓ ᲕᲉ ᲛᲉ ᲒᲁᲕᲱᲃ ᲕᲉᲛ ᲡᲕᲁᲗᲓ
ᲡᲓᲙᲁ ᲉᲧᲁᲘᲉᲣᲣᲉᲙᲛᲱᲱᲗᲓ ᲛᲕ᲏ᲧᲘ ᲛᲉ ᲡᲉᲘᲓᲱᲧ
ᲕᲉᲛ ᲡᲕᲁᲗᲓ ᲛᲱᲕᲁᲛᲁᲗ᲏

Ლ7:2 ᲛᲁᲓ ᲕᲉ ᲛᲉ ᲛᲓᲕᲓᲛᲱᲕᲱ ᲛᲧᲉ ᲒᲁᲕᲱᲃ
ᲒᲱᲕ᲏Ვ ᲛᲁᲘ ᲕᲉᲛ ᲓᲗ ᲛᲣᲱᲙᲡᲓ ᲡᲉ ᲉᲘᲙᲱᲛᲓ ᲛᲉᲙ
ᲛᲉᲘᲕ᲏Მ᲏Ჱ ᲛᲛᲓᲉᲘᲱᲱ ᲛᲧᲉ ᲡᲉᲘᲓᲱᲧ ᲉᲘᲱᲓ ᲛᲕᲱᲱᲕᲓ
ᲛᲉᲙ ᲛᲉᲛᲕᲣᲱᲧ ᲙᲃᲗᲗᲗᲁ ᲛᲉᲙ ᲛᲉᲛᲕᲣᲱᲧ
ᲛᲗᲉᲗᲕᲁ ᲛᲓᲗᲓᲙᲓ ᲛᲧᲉ ᲡᲉᲘᲓᲱᲧ ᲁᲱᲓᲛᲓ ᲕᲉ
ᲛᲱᲱᲱᲱᲱ ᲉᲘᲗᲱᲱᲱ Ვᲁ ᲒᲱᲕ᲏Ვ ᲛᲁᲗᲣᲉᲛ
ᲡᲓᲕᲣᲁᲛᲗ ᲡᲉᲘᲓᲱᲧ

Ლ7:3 ᲒᲁᲕᲱᲃ ᲕᲉ ᲛᲁᲘᲉᲙ ᲛᲒᲱᲕ᲏Ვ ᲉᲃᲱᲗ ᲱᲧᲉ
ᲛᲉᲘᲱᲛ᲏Დ Ყ᲏ᲣᲱᲱ ᲕᲉ ᲛᲉ ᲡᲱᲛ᲏Დ ᲡᲉ ᲛᲧᲉ
ᲧᲉᲘᲙᲉᲧᲕᲉᲗᲗᲱ ᲁᲘᲱᲁᲙᲓ ᲕᲉ ᲛᲁᲘ ᲛᲱᲱᲱᲱᲱ᲏Მ
ᲛᲁᲱᲓᲗᲱᲱᲱ᲏Მ

Ლ7:4 ᲉᲧᲁᲱᲛᲁᲱ ᲕᲉ ᲛᲉ ᲛᲉᲘᲕ᲏ᲛᲱᲱ ᲕᲉ ᲡᲉᲘᲓᲱᲧ
ᲙᲉᲓ ᲙᲙᲱᲘ ᲉᲃᲱᲗ ᲱᲧᲉ ᲛᲉᲘᲱᲛ᲏Დ Ყ᲏ᲣᲱᲱ
ᲁᲱᲙᲉᲕᲧᲱᲘ ᲛᲉ ᲛᲉᲘᲕ᲏ᲛᲱᲱ ᲱᲱᲱᲗ ᲛᲁᲱᲕᲱᲙᲕᲉᲙ
ᲁᲛ ᲡᲉ ᲉᲘᲁᲕᲓ ᲛᲉᲙᲁᲘ ᲛᲗᲗᲓ ᲛᲗᲓᲣ᲏ᲛᲓᲕᲱᲛ

ᾠδὴ 7:5 Ἰωσήφ Δὲ ἀφῆλθεν ἐν ἑσπέρῳ ἀρχὸς
ἠνεψιόνον

ᾠδὴ 7:6 οὐδὲ πελάγῳ πῶς καὶ σώτην
ἐταράσσῃ θάλασσα ἑταίρῳ

ᾠδὴ 7:7 ἰσχυρὸν πάντην θέν ἔμνησεν ἡτοίχοι ἐν μούρῳ
ἠδὲ ἀνέστη οὐδὲ ἀφῆλθεν ἡ καὶ παύσῃ
ἀφῶς ἐράτῃ αὐτῶν Δὲ ἡ καὶ μετέστη ἀνέστη
ἀποφύγει ἡ παύσῃ

ᾠδὴ 7:8 πελάγῳ Δὲ πᾶς ἡ καὶ ἀνέστη καὶ ἡ
θέν οὐ μετόπισθε ἡ ἀνέστη ἔχων ἡ θέν
οὐ μετόπισθε ἡ ἀνέστη ἔχων οὐδὲ
ἀποφύγει ἡ μετόπισθε ἔχων ἀνέστη καὶ ἡ
ἔχων ἀνέστη

ᾠδὴ 7:9 ἀφῆλθεν ἐκ ἑσπέρῳ οὐδὲ ἀρχὸς θάλασσιν
πελάγῳ καὶ ἀνέστη καὶ ἡ
ἀφῆλθεν ἐκ ἑσπέρῳ ἡ ἀνέστη ἰσχυρὸν πᾶς καὶ ἡ
πᾶς καὶ ἡ ἡ ἀνέστη πᾶς καὶ ἡ

ᾠδὴ 7:10 οὐδὲ ἀφῆλθεν πᾶς ἡ καὶ πελάγῳ
οὐδὲ πελάγῳ πᾶς καὶ τῶν ἀνέστη οὐ καὶ
πᾶς ἡ ἀνέστη ἔχων ἡ ἀνέστη ἡ οὐ

TEHNAI ÀHOK NEM TEKMAU NEM NEKÈNHOU
HTEHOUWUT ÈMOOK ZHXEN PIKAZI

7:01 AYXOZ DE ÈPOU HXE NEQÈNHOU
PEQIWT DE HAFÀREZ ÈPAICAXI PE

التآمر على حياة يوسف

7:02 AYWEHOU DE HXE NEQÈNHOU ÈMONI
HNIÈCWOY HTE POUIWT ÈCYCHEM

7:03 OYOZ PEHE PIRANL H IWSHF XE MH
IC NEKÈNHOU AN SEMONI HNIÈCWOY HEN
CYCHEM ÀMOY HTAOUORPK ZARWOY PEHAF
XE HAF XE ZHPPE ÀHOK

7:04 PEHE PIRANL DE HAF XE MAWEHAK
ÀHAY XE AN SEOYOX HXE NEKÈNHOU NEM
NIÈCWOY OYOZ MATAMOI OYOZ AQOUORPK
ÈBOZ HEN PIXON HTE XEBRWH OYOZ AQI
ÈCYCHEM

7:05 AQHEMF HXE OYRWMI EQSOREM HEN
TKOI AQWEHOU DE HXE PIRWMI EQXW ÈMOO
XE AKKW† HCA OY

7:06 HTHOU DE PEHAF XE AIKW† HCA
HACÈNHOU MATAMOI XE AYMONI HTHW

ᾠ7:07 πεχε πῖρωμ Δε παρ χε αὔουωτεβ
ἐβόλ ται αἰσωτεμ γαρ ἐρωον ευχω
ἕμος χε μαρον ἐδωταμ ουορ αἰψενας
ἦχε Ἰωσηφ σαμενην ἠνεψῖνον ουορ
αἰχεμον θεν Δωθαμ

ᾠ7:08 ἐταυηαν Δε ἐρορ ἦχε νεψῖνον ρι
φοει ἡπατερβωντ ἐρωον αυμενὶ ἐρορ
ἐπιπετρωον ἐθοθεβερ

ᾠ7:09 πεχε πιογαι Δε πιογαι ἡπερσον χε
ρηππε ις πιρερφερρασονὶ εττη ῥηνον

ᾠ7:κ ἴνον ουν αμωινι ἠτενθοθεβερ ουορ
ἠτενριτρ ἐθρηι ἐογαι ἠπαιδακκος ουορ
ἠτενχος χε ουθηνριον ερρωον αἰουομρ
ουορ ἠτενηαν χε ου πετε νερρασονὶ πααιρ

ᾠ7:κ1 ἐταρσωτεμ Δε ἦχε Ρουβην
αἰπαρμερ ἐβόλ θεν πορχιχ ουορ πεχαρ
χε ἡπενῑρενθοθεβερ ἐορψυχη

ᾠ7:κ2 πεχαρ Δε ηωον ἦχε Ρουβην χε
ἡπενῑρενφεν περῖνον ἐβόλ θιτρ ἐθρηι
ἐογαι ἠπαιδακκος ετχη ρι πωαρε ουχιχ

Δε ἡπενῑρενεῑς ἐχῳ φαι Δε αῑχος
ζοπωσ ἡτεῑηαζμεῑ ἐβολ θεν ποῑχιχ οῑοζ
ἡτεῑτηῑῑ ἡπεῑωτ

27:23 αῑωπι Δε ἐταῑ ἡχε Ιωσηφ ζα
πεῑςῑηοῑ αῑβαω Ιωσηφ ἡτῑῑηη
ἡδοῑῑδοῑαν ἐπαστοι ζιωτῑ

27:24 οῑοζ αῑολῑ αῑζῑτῑ ἐθρη ἐπιλακκος
πιλακκος Δε παῑωοῑωοῑ πε ἡμον μωοῑ
ἡθῑτῑ

يوسف يباع لتجار المديانيين 1898

27:25 αῑζεμῑ Δε ἐοῑωμ ἡοῑωῑκ οῑοζ
αῑχοῑωτ ἐῑωω ἡποῑβαλ αῑαῑ οῑοζ
ζῑππε ῑς ἡΙσμηλῑτης παῑμωῑ ζῑ πιμωῑτ
εῑηηοῑ ἐβολ θεν Γαλααλ ερε
ποῑχαμμῑλι οῑτ ἡστοῑποῑῑ ἡμ οῑςοῑτ
ἡμ οῑςτακτη παῑμωῑ Δε πε ἐεοῑ
ἐθρη ἐχῑμ

27:26 πεχε Ιοῑλας Δε ἡπεῑςῑηοῑ χε οῑ
ἡπεθῑαπεῑ ἐτεῑηαῑῑ ἐωωπ αῑωαῑθωτεβ
ἡπενςοῑ οῑοζ ἡτεῑχωπ ἡπεῑςῑοῑ

27:27 αμωῑῑ ἡτεῑτηῑῑ ἐβολ ἡἡΙσμηλῑτης
πενχιχ Δε ἡπενῑρενεοῑ ἐθρη ἐχῳ χε

ΠΕΝΣΟΝ ΠΕ ΟΥΟΖ ΤΕΝΣΑΡΞ ΤΕ ΑΥΣΩΤΕΜ ΔΕ
ἠΰωϥ ἦξε ΠΕΡΣΗΝΟΥ

ᾤ7:κ8 ΟΥΟΖ ΠΑΥΗΝΟΥ ΠΕ ἦξε ΠΙΡΩΜΙ
ἸΒΑΔΙΝΕΟΣ ΠΙΨΟΤ ΟΥΟΖ ΑΥΣΩΚ ΑΥΕΝ ΙΩΣΗΦ
ἔΠΩΩΙ ΘΕΝ ΠΙΔΑΚΚΟΣ ΟΥΟΖ ΑΥΤ ἠΙΩΣΗΦ
ἔΒΟΛ ἠΠΙΣΜΑΝΔΙΤΗΣ ΘΑ Κ ἠΠΟΥΒ ΟΥΟΖ
ΑΥΙΝΙ ἠΙΩΣΗΦ ἔΘΡΗΙ ἔΧΗΜΙ

ᾤ7:κ9 ΑΥΤΑΣΘΟ ΔΕ ἦξε ΡΟΥΒΗΗ ἔΧΕΝ
ΠΙΔΑΚΚΟΣ ΟΥΟΖ ἸΠΕΡΝΑΥ ἔΙΩΣΗΦ ΘΕΝ
ΠΙΔΑΚΚΟΣ ΟΥΟΖ ΑΥΦΩΘ ἠΠΕΡΖΒΩΣ

ᾤ7:λ ΑΥΟΖ ΑΥΤΑΣΘΟ ΖΑ ΠΕΡΣΗΝΟΥ ΟΥΟΖ
ΠΕΧΑϥ ΧΕ ΠΙΔΛΟΥ ϥΨΟΠ ΑΠ ΑΠΟΚ ΔΕ
ΑΙΠΔΨΕΠΗΙ ἔΘΩΠ

ᾤ7:λ1 ΑΥΒΙ ΔΕ ἠΤΨΘΗΠ ἠΤΕ ΙΩΣΗΦ
ΑΥΘΟΛΘΕΛ ἠΟΥΜΑΣ ἸΒΑΕΜΠΙ ΟΥΟΖ
ΑΥΘΩΔΕΒ ἠΤΨΘΗΠ ΘΕΝ ΠΙΣΠΟϥ

ᾤ7:λ2 ΟΥΟΖ ΑΥΟΥΑΡΠ ἠΤΨΘΗΠ ἠΔΟΥΙΔΟΥΑΠ
ΟΥΟΖ ΑΥΨΕΠΣ ἔΘΟΥΠ ἸΠΟΥΙΩΤ ΟΥΟΖ
ΠΕΧΩΟΥ ΧΕ ΑΠΧΕΜ ΘΑΙ ΣΟΥΩΠΣ ΧΕ ΑΠ
ΤΨΘΗΠ ἸΠΕΚΨΗΡΙ ΤΕ ΨΑΠ ἸΜΟΣ

ᾠ7:ᾠ3 οὐοῖ ἀφουῶνις οὐοῖ πεῃαφ χε
ἰῶθην ἰπαῶνρι τε θαῖ οὐθηνριον ἐφῖωοῦ
ἀφουῶνις οὐθηνριον ἀφῖωλεμ ἡἰωσῃφ

ᾠ7:ᾠ4 Ἰακωβ Λε ἀφῖωθ ἡπεφῖβως οὐοῖ
ἀφῖω ἡουσοκ ῖχεν τεφῖπι οὐοῖ
παφερῖβι πε ἔχεν πεφῖνρι ἡουμῖνῶ ἡἔροοῦ

ᾠ7:ᾠ5 ἀφῖωοῦτ Λε ἡχε πεφῖνρι τηροῦ
πεμ πεφῖνρι ἀνὶ ἐτῖνομτ παφ οὐοῖ
ἡπεφῖνῶν ἐτῖνομτ παφ ἐφῖω ἡμος χε
τῖναῶνῃ ἐπεσῃτ ἔαμεντ εἰερῖβι ἐπαῶνρι
οὐοῖ ἀφῖμ ἔροφ ἡχε πεφῖωτ

ᾠ7:ᾠᾠ ἡἰαΔῖνεος Λε ἀφτ ἡἰωσῃφ ἐβῖλ
θεν χῖμ ἡπετεφῖρῃ πῖςιοῦρ ἡαρχῖματῖρος
ἡτε Φαῖω

38

يهذا يتزوج ثمار ابنة شوع

ᾠ8:1 ἀφῖωπι Λε θεῖν πῖςιοῦ ἐτεῖμαῦ ἀφῖ
ἐπεσῃτ ἡχε ἸοῦΔας ἐβῖλ ῖα πεφῖςῃνοῦ
οὐοῖ ἀφῖεπαφ ῖα οῦρῖμ ἡΟΔῖλαμῖτῃς
ἐπεφῖραν πε Ἰας

ᾠ8:2 οὐοῖ ἀφῖαῦ ἡμαῦ ἡχε ἸοῦΔας
ἐτῖνῖνρι ἡοῦρῖμ ἡΧαῖναῖνεος ἐπεφῖραν πε

Σατα ογορ αqβιτς ογορ αqωεναq ἐθoυn
ζαρος

ᾠ8:3 ογορ ἐτασερβοκι ασμις ἠογυηρι ογορ
αστρεn πεqραν xe Ηρ

ᾠ8:4 ογορ ασoυαζτοτς ασμις ἠκευηρι
ογορ αστρεn πεqραν xe Ἄγnαn

ᾠ8:5 ογορ ασoυαζτοτς ασμις ἠκευηρι
ογορ αστρεn πεqραν xe Cηλωμ θαι Δε
nαcχη θεν Χαςβι θoτε ἐταcμαcοv

ᾠ8:ᾠ ογορ ᾶ ΙογΔας σι ἠογςζιμῃ ἠΗρ
πεqωορπ ἡμις ἐπεcραν πε Θαμαρ

ᾠ8:7 αqωωπι Δε ἠxe Ηρ πωορπ ἡμις
ἠΙογΔας εqζωoυ ἡπεἡθο ἡΠβοις ογορ
αqθoθβεq ἠxe Φnoυ†

ᾠ8:8 πεxe ΙογΔας Δε ἠἌγnαn xe μαωενακ
ἐθoυn ζα τςζιμῃ ἡπεκcοn ογορ ζεμςι
neμαc ογορ τογnοc ογχοx ἡπεκcοn

ᾠδ8:9 ἔταρῶμι Δε ἦχε Ἀγναν χε ἀρε
πὶ ἄροχ παῦωπι παρ ἀν ἀσῶωπι παρ ἀν
ἀσῶωπι ἀρῶανῶεναρ ἔθουν ῥα τὲρῶμι
ἵπερσον ῥαρῶω ῥιχεν πικαῖ
ἐῶτεμτᾶροχ ἵπερσον

ᾠδ8:0 ἂ πῖρωβ Δε ῥωπι ἐρῶον ἵπεῖθο
ἵφνοντ χε ἀρῖρι ἵπαιρωβ οῦο
ἀρῶτεβ ἵπαιχεν

ᾠδ8:01 πεχε ἸοῦΔας Δε ἠθάμαρ τερῶλντ
χε ῥεμσι ἠχῆρα θεν πῆν ἠτε πειωτ
ῥατερῆρῶντ ἠχε Ὀλῶμ παῦνρι ἀρῶο
ῥαρ χε μῆποτε ἠτερῶον ἠχε παῖχεν
ἵφρῆτ ἠπερῶνον ἀρῶεναρ Δε ἠχε Ὀμαρ
οῦο ἀρῆμσι θεν πῆν ἵπερῶτ

يهودا وثامار

ᾠδ8:02 ἀνμορ Δε ἐβόλ ἠχε πῖερῶον οῦο
ἀρῶον ἠχε Ὀνα τὲρῶμι ἠἸοῦΔας οῦο
ἀντῶο ἐἸοῦΔας ῥῆαῶεναρ ἔχεν πῆν ἐτῶκ
ἐπερῶον ἠθορ πῆν Ἰρας περῶανῶον
πῖΟλῶλῶμῖτῆς ἐΘαμνα

ᾠδ8:03 οῦο ἀνταμῆ Ὀμαρ τερῶλντ
ἐῶω ἵμος χε ῥῆπτε ἰς πεῶω ῥῆαῶεναρ
ἐπῶω ἐΘαμνα ἐτῶκ ἠπερῶον

28:04 οὐτος ἀσὼδι ἠνιῶβως ἦτε
тесметχһра ἐβὼλ ζωτс οὐτος ἀσχοῶс
ἠοὐερῶων οὐτος ἀсσεῶсωῶс οὐτος ἀсρεμси
θᾶτεп †πῦλῆ ἦτε ἔσαν ἦν εἶχῆ ρι
πιμωιτ ἐθαμνα ἀσναγ γαρ хе ἂ снῶωμ
περῶνһι ерпῶ† ἡθοϋ Δε ἡπερτһис παϋ
ἐοῦсρῶμ

28:05 οὐτος ἐταρпав ἐрос ἦχε ΙοῦΔас
αϋμενὶ хе οὐпорпн τε пε ἀсхеп πεсρo
γαρ пε οὐτος ἡπερсоῦωпс

28:06 αϋρικι Δε ζωρος ἡπερμωιτ οὐτος
πεχαϋ παс хе хат ἦται ζωρο ἡπερῆμ
γαρ хе τερῶлет τε ἡθος Δε πεχас παϋ
хе оу пε ἐτεκпατһиϋ ппн ἐῶωп ακῶанὶ
ἐθoῦп ζωροι

28:07 ἡθοϋ Δε πεχαϋ παс хе †пαoῦωрп
пε ἡοῦмас ἡβαеμпи ἐβὼλ θен пῆсωoῦ
ἡθος Δε πεχас παϋ хе ἐῶωп ακῶан†
ἡπιαрпβ ппн ῶατεкоῦорпϋ

28:08 ἡθοϋ Δε πεχαϋ хе оу ἡарпβ
ἐ†пατһиϋ пε ппос Δε πεχас хе πεκῶбoῦр
пем πεкормискос пем πεκῶβωт етθен

τεκνία οὐοῦ ἀφθιτοῦ η̅ς οὐοῦ ἀφωενᾱφ
ἐθούη γαρὸς οὐοῦ ἀσερβοκί ἐβοῶ ἡμοῦ

ᾠδ:09 οὐοῦ ἀστωνς ἀφωενᾱς οὐοῦ ἀσβαψς
ἡπεσσοῶσεῶ ἐτγιωτς η̅μ πεσερψων οὐοῦ
ἀσ† γιωτς ἡνιῶβως ἡτε τεσμετχηρα

ᾠδ:κ̅ ἀφονωρπ Δε ἡχε ἡπιμας ἡβαεμπι
θεν ἰχίχ ἡπερμανέσωοῦ πιΟῶλοῶμιτς
γίηᾱ ἡτεφβι ἡπιαρηβ ἐβοῶ ἡτοτς ἡ†εῖμι
οὐοῦ ἡπερχεμς

ᾠδ:κ̅1 ἀφωεν η̅ρωμ Δε ἡτε πιμα
ἐτεῖμαγ χε ἀσθων †πορρη θη ἐτασψωπι
γι πιμωιτ ἡτε ἔηᾱ οὐοῦ πεχωοῦ χε
ἡμον πορρη ἡπαίμα

ᾠδ:κ̅2 οὐοῦ ἀφτασθο γᾱ ΙοῦΔας οὐοῦ
πεχαφ χε ἡπιχεμς οὐοῦ η̅ρωμ ἡτε πιμα
σεχω ἡμος χε ἡμον πορρη ἡπαίμα

ᾠδ:κ̅3 πεχε ΙοῦΔας Δε χε μαρεσχαγ
ἡτοτς ἀλλᾱ μηποτε ἡτοῦσωβι ἡμον ἀνοκ
μεη ἀιοῦωρπ ἡπιμας ἡβαεμπι ἡθοκ Δε
ἡπεκχεμς

مولد فارص وزارح

ᾠδ:κ4 αἰωπι δε μενεσα ἦ ἡβοτ
αυταμε Ιουδας εὔχω ἕμος χε
αερπορνεῖν ἦχε θαμαρ τεκῶελητ ογορ
ρηππε σεῖβοκι ἐβोलθεν ουπορνια πεχε
Ιουδας δε χε ανιτс ἐβोल ογορ ροκρс

ᾠδ:κ5 ἦθος δε εὔνι ἕμος ἐβोल αἰοῦωρп
ρα πεσῶωμ εсχω ἕμος χε ἐβोलθεν
πρωμ ἐτε ποῦρ не παι αιερβοκι ἀνοκ
ογορ πεχас χε αριέμ χε φα ним πε
παιῶβοῦρ нем παιορμисκος нем παιῶβωτ

ᾠδ:κε αἰοῦωπορ δε ἦχε Ιουδας ογορ
πεχαρ χε αсамази ἐροτεροι ἦχε
θαμαρ ἐψμα χε ἕπιτнιс ἦσηλωμ παῶηρι
ογορ ἕπεροαζτοτρ χε εсoῦωнс

ᾠδ:κ7 αἰωπι δε еснамисι не оуон
занаθреуθεν теснехи пе

ᾠδ:κ8 αἰωπι δε ἐтасмисι ἀ πιοῦαι
ερῶορп ἦсоῦтен τερχιχ ἐβोल αсбι δε ἦχε
†тречѣмесю αсμοῦρ ἦογκοκкос ἐτερχιχ
εсχω ἕμος χε فاي етнай ἐβोल ἦῶορп

ᾠ8:῀9 ὥς Δε ἔτασεν τερχίχ παρ σατοτῃ
αὐτὶ ἐβόλ ἦχε περσον ἦθος Δε πεχας χε
εἶθεον εἶθῆντκ αὐχεχ †χινῶμῆ† οὐο
αὐτρεν περραν χε Φαρεс

ᾠ8:ᾠ οὐο μενεσα φαι αὐτὶ ἐβόλ ἦχε
περσον φη ἔτε πικокκος μῆρ ἔτερχίχ οὐο
αὐτρεν περραν χε Ζαρα

39

يوسف في بيت فوطيفار بمصر

ᾠ9:1 Ἰωσήφ Δε αὐενῃ ἐθρῆνι ἐχῆμ οὐο
αὐωοπῃ ἦχε Πετεφρῆ πῖσιουρ ἦτε Φαραω
περарχιμαγῖρος οὐωμ ἡρεμῆχῆμ ἐβόλ
θεν πενχίχ ἡμῖς Ἰσμανλίτης πῆ ἔταυενῃ
ἐθρῆνι ἐμᾶν

ᾠ9:2 οὐο παρε Πβοῖс χῆ πεμ Ἰωσήφ
οὐο πε οὐον οὐωμ πε εῤῥμα† οὐο
αὐωωπιiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii
θεν πῆνι θατεν περβοῖс
πῖρεμῆχῆμ

ᾠ9:3 παρῆμ Δε ἦχε περβοῖс χε Πβοῖс χῆ
πεμαρ οὐο ὥβ πῖβεν ἐωααῖτοῦ ωаре
Πβοῖс соῦτεп πῖωῖтiiiiiiiiiiiiiiiii
θεν περχίχ

ᾠ9:4 οὐοῖ ἀφῆμ οὐῖμοτ ἦχε Ἰωσήφ
παῖρεν περβοῖς ἀφραναφ Δε οὐοῖ
ἀφχαφ ἔχεν πεφνὶ οὐοῖ ῥωβ νίβεν
ἐτενταφ ἀφτηντοῦ ἐθρηνι ετχιχ ἦἸωσήφ

ᾠ9:5 ἀσῡωπι Δε μενεπσα ἑρεφχαφ ἔχεν
πεφνὶ νεμ πετενταφ τηρφ οὐοῖ ἅ Πβοῖς
ῥμοῦ ἐπνὶ ἡπρεμῆχνημ εῶβε Ἰωσήφ οὐοῖ
ἅ πῥμοῦ ἡΠβοῖς ῡωπι θεν
πεφῖρῡπαρχοντα τηροῦ θεν πεφνὶ νεμ θεν
ῥκοι

ᾠ9:ᾠ οὐοῖ ἀφτασῑο ἦῥωβ νίβεν ἦταφ
ἐνεπχιχ ἦἸωσήφ οὐοῖ παφσωοῦν ἦῖλι ἀν
πε ἐβωλ θεν πετενταφ ἐβηλ ἐπιωικ
ἐπαφούωμ οὐοῖ Ἰωσήφ νε πανεφ πε θεν
πεφῥμοτ οὐοῖ ἐνεσωφ πε θεν πεφχο
ἐμαῡω

يوسف يقاوم زوجة فوطيفار من أجل طهارته

ᾠ9:7 οὐοῖ ἀσῡωπι μενεπσα παῖσαχι ἅ
ῥῥῖμῡ ἡπερβοῖς ἐν πεσβαλ ἔχεν Ἰωσήφ
οὐοῖ πεχας παφ χε ἦκοτ νεμνι

ᾠ9:8 ἦθοφ Δε ἡπεφούωῡ πεχαφ Δε
ἦῥῥῖμῡ ἡπερβοῖς χε ἰσχε παβοῖς σωοῦν
ἦῖλι ἀν θεν πεφνὶ εῶβητ οὐοῖ πετενταφ
ἀφτηνφ ἐθρηνι ἐπαχιχ

ᾠ9:9 οὐοὺ ἡμον ῥῶι ἐϋδοσι ἐροι θεν
παινη οὐδε ἡμον ῥῶι ἐϋρηπ ἐροι ἐβηλ
ἐρο ἡμαυα† χε ἡθο τεϋῥιμι οὐοὺ πως
†ηαερ παισαχι ἐτρωοὺ οὐοὺ ἡταερνοβι
ἡπεῖθο ἡΦνο†

ᾠ9:0 αςωπι λε ἐσαχι नेम Iωσηφ ἡἐροοὺ
θὰτρη ἡἐροοὺ οὐοὺ ἡπεϋσωτεμ ἡσως
ἐενκοτ नेमास ἐπχιηωπι नेमास

ᾠ9:01 ἂ οὐἐροοὺ λε ωπι ἡπαρη† αϋι
ἡχε Iωσηφ ἐθοὺη ἐπινι ἐίρι ἡνεϋῥβνοὺ
οὐοὺ ने ἡμον ῥῶι ἐθοὺη θεν πινι

ᾠ9:02 οὐοὺ αςμοῶχс ἐνεϋῥβωс αςβαωϋ
ἡμωοὺ εсχω ἡμοс χε ἡκοτ नेमि οὐοὺ
αϋσωπ ἡνεϋῥβωс θεν नेसχιχ αϋφωτ
οὐοὺ αϋι ἐβοῶ

ᾠ9:03 οὐοὺ αςωπι ἐταснаγ χε αϋσωπ
ἡνεϋῥβωс θεν नेसχιχ οὐοὺ αϋφωτ αϋι
ἐβοῶ

ᾠ9:04 αςμοὺ† ἐνη ἐτθεν πινι οὐοὺ पेχас
नवो॒य॒ χε अणाय अ॒ण॒ेन॒ οὐὰλo॒य॒ ἡεβρεοс

ἐθούνη γάρου ἐσώβι ἡμῶν ἀφ' ἐθούνη
γάρου ἐσχῶ ἡμῶς καὶ ἡκοτ πεμμή οὐοῖ
αἰωψ ἐβόλ θῆν οὐνιψτ ἡςμῆ

ᾠ9:05 θῆν ἡχινῶρεψωτεμ Δε καὶ αἰθίσι
ἡταςμῆ οὐοῖ αἰωψ ἐβόλ ἀψωχπ
ἡνεψῖβως ἡτοτ ἀψφωτ οὐοῖ ἀψψεναψ
ἐβόλ

ᾠ9:06 οὐοῖ ἀσχα νιῖβως ἡτοτς ψατε
πεψβοις ἰ ἐθούνη ἐπεψῆ

ᾠ9:07 οὐοῖ ἀσσαι πεμαψ κατὰ ναισαι
ἐσχῶ ἡμῶς καὶ ἀφ' γάρου ἡχε πεκάλου
ἡρεβρεος ψαι ἐτακενψ ἐθούνη γάρου ἐσώβι
ἡμοι οὐοῖ πεχαψ νῆ καὶ ἡκοτ πεμμή

ᾠ9:08 ἐταψωτεμ Δε καὶ αἰθίσι ἡταςμῆ
οὐοῖ αἰωψ ἐβόλ ἀψωχπ ἡνεψῖβως ἡτοτ
ἀψφωτ οὐοῖ ἀψψεναψ ἐβόλ

يوسف يزج به في السجن

ᾠ9:09 ἀψψαπ Δε ἐταψωτεμ ἡχε πεψβοις
ἐνισαι ἡτε τεψςῖμ νῆ ἐτασσαι ἡμωῶν
πεμαψ ἐσχῶ ἡμῶς καὶ παρῆτ πεταψαιψ
νῆ ἡχε πεκάλου οὐοῖ ἀψωντ θῆν
οὐμβον

ᾠ9:κ οὐοῖ ἀ Πβοις ἡΙωσνφ οἷα ἀφῃτῃ
ἐπιώτεκο ἐπιμα ἐναρε νη ετсонῖ ἡτε
ποῦρο χη ἡμοφ θεν πιώτεκο

ᾠ9:κ1 οὐοῖ παρε Πβοις χη νευ Ιωσνφ πε
οὐοῖ παφχεψ παῖ ἐῖρην ἐχωφ οὐοῖ ἀφ†
ἡοῦῖμοτ παφ ἡπεῖθο ἡπιῖνοῦτ ἡτε
πιώτεκο

ᾠ9:κ2 οὐοῖ ἀ πιῖνοῦτ ἡτε πιώτεκο †
ἡπιμανσωνῖ ετχιχ ἡΙωσνφ νευ οῦον νιβεν
ετῖωονῖ ἐθούη νηετχη θεν πιμανσωνῖ
οὐοῖ ῖωβ νιβεν ετοῦρα ἡμωον ἡμav

ᾠ9:κ3 παφῆμι ἐρωον an πε ἡχε πιῖνοῦτ
ἡτε πιώτεκο εῖβητῃ ῖωβ γαρ νιβεν παῖ
θεν ἱχιχ ἡΙωσνφ χε παρε Πβοις χη
νεμαφ πε ῖωβ νιβεν ἐψαφαιτοῦ ψαρε
Πβοις соῦтен πεφμωτ θεν πεφχιχ

40

ساقى فرعون وخبازه فى السجن

ᾠ:1 ἀψωπι Δε μενεσα παῖσαχι ἀφερνοβι
ἡχε πιρεφουωτῖ ἡτε ποῦρο ἡχημι νευ
πιαμε ἐποῦβοις ποῦρο ἡχημι

ᾠ:2 οὐοὺ ἀϑῡωπτ ἦχε Φαῤαω ἐπισιούρ Ῥ
πιρεϑούωτῤ νεμ πιαμρε

ᾠ:3 οὐοὺ ἀϑῡαυ θεν πιῡτεκο θατεπ
πιαρχιμαγιρος θεν πιμανσωνῤ πιμα
ἐταγελ Ιωσηφ ἐροϑ

ᾠ:4 οὐοὺ ἂ πιῡνούτ ταῤωού νεμ Ιωσηφ
οὐοὺ ἀϑτηιτού ἐτότϑ παυχη λε πε θεν
πιῡτεκο ἦῤανέῤοού

ᾠ:5 οὐοὺ ἀυπαυ ἡπῤ ἐούρασονὶ φουαι
φουαι ἀϑπαυ ἐτεϑρασονὶ θεν οὐέχωρῤ
ἦούωτ †ῤορasic ἦτε τεϑρασονὶ
πιρεϑούωτῤ νεμ πιαμρε ἦτε πόυρο ἦχημι
πῤ ἐπαυχη θεν πιμανσωνῤ

ᾠ:ᾠ ἀϑὶ λε ἦχε Ιωσηφ ἐθούπῤ ῤαρωού
ἦτοοὐὶ ἀϑπαυ ἐρωού ευῡθερῥωρ

ᾠ:7 οὐοὺ παϑῡπῤ ἦπισιούρ ἦτε Φαῤαω πῤ
ἐπαυ νεμαϑ θεν πιῡτεκο ἐβoλ ῤίτεπ
πεϑβοιc εϑῡω ἡμοc χε εῥεού πετεπῤo
οκεμ ἡφοού

ᾠ:8 ἡθωον Δε πεχωον πας γε ουρασονι
αηναυ ερος ουορ εψοπ αν ηχε φη
ετναβολς πεχε Ιωσηφ Δε πωον γε μη
αρε πογβωλ ψοπ αν εβολ ριτεν Φνουτ
σαχι ουν θατοτ

يوسف يفسر حلم ساقى فرعون

ᾠ:9 ουορ α πιρεφουωτρ γε τεφρασονι
ηΙωσηφ ουορ πεχας γε ηρρηιθεν
ταρασονι νε ουον ουβω ηαλολι χη
μηπαμθο πε

ᾠ:0 ηρρηιθεν τβω ηαλολι παρε
ουον γ ηχας πε ουορ θαι πασφορι εβολ
πε ασεν ρανςμαρ εβολ ευφερ ηχε νιςμαρ
ηαλολι

ᾠ:01 ουορ παρε πιαφοτ ητε Φαραωθεν
ταχιχ ουορ αιβι ηνιαλολι αιοφον εθρηι
επιαφοτθεν νενχιχ μηΦαραω

ᾠ:02 ουορ πεχε Ιωσηφ πας γε φαι πε
πεσβωλ πιγ ηχας γ ηεζουον νε

ᾠ:03 ετι κεγ ηεζουον επαερφμενι ηχε
Φαραω ητεκαρχη ουορ επαχακ εθρηι εχεν
τεκμετρεφουωτρ ουορ εκετ μηπιαφοτ ητε

Φαραω ἐξῆρνε ἐπεφθίχ κατα τεκαρχη ἥτε
ϣορπ ὑπὶρνη† ἐνακοι ἡρεφουωτῒ

ᾠ:04 ἀλλὰ ἀριπαμενὶ ἐβόλ ῥιτοτκ ἐϣωπ
ἀρεϣαν πιπεθανεφ χεμκ ογορ ἐκείρι ἡθῆτ
ἡοῦναι ογορ ἐκέρφμενὶ εθβῆτ παῖρεν
Φαραω ογορ ἐκέντ ἐβόλ θεν παῖτεκο

ᾠ:05 χε θεν οὔβιονὶ ἀνολτ ἡβιονὶ ἐβόλ
θεν ἡκαῖ ἥτε ηῖζεβρεος ογορ θεν πιμα
ον ὑπὶερ ῥλι ἡνοβὶ ἀλλὰ ἀγῖτ ἐξῆρνε
ἐπαῖλακκος

ᾠ:0ᾠ ογορ ἐταφῆαν ἡχε πιαμρε χε
ἀφβωλ θεν οὔσωοντεν πεχαφ ἡἰωσῆφ χε
ἀνοκ ῥω ἀμᾶν ἐοῦρασονὶ ἀμᾶν ἰσχεκ
παῖραι ἡῖ ἡκαποῦν ἡχονΔρίτῆς ῥιχεν
ταᾶφε

يوسف يفسر حلم خباز فرعون

ᾠ:07 ἡξῆρνε Δε θεν πικαποῦν ἐτσαῖϣωαι πε
ογον ἡθῆτφ πε ἐβόλ θεν πῆ τηροῦ
ἐϣαρε ποῦρο Φαραω οὔομον ἡῖωβ ἡαμρε
ογορ παρε ηῖγαλα† οῦωμ ὑμωον πε
ἐβόλ θεν πικαποῦν ἐτχῆ ῥιχεν ταᾶφε

ᾠ:08 ἀφ' ἧς ἰωσήφ περὶ πατρὸς
καὶ πατρὸς πᾶσι πᾶσι ἡγεῖται

ᾠ:09 ἐπὶ κεῖ ἡγεῖται ἐν φαραῶν
ἡγεῖται ἐν φαραῶν ὅτι ἐν φαραῶν
ὅτι ἐν φαραῶν ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται

ᾠ:κ ἀφ' ἧς ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται

ᾠ:κ1 ὅτι ἀφ' ἧς ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ὅτι ἀφ' ἧς ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται

ᾠ:κ2 πᾶσι ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται

ᾠ:κ3 ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται
ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται ἡγεῖται

أحلام فرعون

ṁ1:1 αςῡωπι Δε μενεσα ρομπι Ḳ†
 ḡεζοον Φαραω αqηαγ ἑογρασονι ιςκεκ
 ηαqορι ἑρατq πε ριχεν φιαρο

ṁ1:2 ογορ ρηπτε ḡφρη† ηε ἑβολ
 θεη φιαρο ηαγνηηογ ἑῗῡωι πε ḡχε Ḳ ḡεζε
 εθηαηευ θεη πογςμοτ ογορ ευcotπ θεη
 ηογαqογι ογορ ηαγμοηι πε θεη πιαχι

ṁ1:3 κε Ḳ Δε ḡεζε ηαγνηηογ ἑῗῡωι
 μενεσα ηαι ἑβολ θεη φιαρο ευχαιωογ
 θεη πογςμοτ ογορ ευῡομ θεη ηογαqογι
 ογορ ηαγμοηι θατεη ηιἑζωογ ιςκεη φιαρο

ṁ1:4 ογορ ἁ † Ḳ ḡεζε ετχαιωογ ογορ
 ευῡομ θεη ογсарξ αγωμκ ḡ†Ḳ ḡεζε
 εθηαηευ θεη πογςμοτ ογορ ευcotπ θεη
 ηογαqογι αqτωηq Δε ḡχε Φαραω

ṁ1:5 ογορ αqηαγ εκερασονι ḡμαρ Ḳ†
 ογορ ρηπτε ηαγνηηογ ἑῗῡωι ḡχε Ḳ ḡθεμς
 θεη ογδαθεμ ḡογωτ ευχοντ ογορ ἑηαηευ

ᾠ1:ᾠ οὐοὺ ἰσε ᾠ ἡθεμε εὐωομ εὐοι
ἡχιμφεὺ παγνηνοῦ ἐπῶωι μενεπσωοῦ

ᾠ1:7 οὐοὺ ἂ πιᾠ ἡθεμε εὐωομ εὐοι
ἡχιμφεὺ αὐωμκ ἡπιᾠ ἡθεμε εἰσοτπ οὐοὺ
εἰχοητ αἰτωηῖ λε ἡχε φαραωοὐοὺ πε
οὐρασοῖ τε

ᾠ1:8 αἰωωπι λε ἐτα τοοῖ ωωπι
αἰωθορτερ ἡχε τεψψυχη οὐοὺ αἰοῦωρπ
αἰμοῦτ ἐπὶσφραηῶ ἡτε χημ πεμ ηἰαβεῦ
τηροῦ οὐοὺ ἂ φαραω χε τρασοῖ ηωοῦ
οὐοὺ πε ἡμον φηετταμο ἡφαραω ἐρος
πε

ᾠ1:9 οὐοὺ ἂ πιρεοῦωτῶ σαχι πεμ
φαραω εἰχω ἡμος χε τῖρι ἡφμενι
ἡπανοβι ἡφοοῦ

ᾠ1:0 φαραω αἰχωητ ἐνεαἰλωοῖ οὐοὺ
αἰχαη θεη πιῶτεκο θεη πηη
ἡπιαρχιμαῖρος ἂνοκ πεμ πιαμρε

ᾠ1:01 οὐοὺ αηηαῦ ἐοὐρασοῖ θεη οὐέχωρῶ
ἡοῦωτ ἂνοκ πεμαῖ φοῦαι φοῦαι αἰηαῦ
κατα τερασοῖ

ᾠ1:02 παρχῆ Λε ἡμαρ νεμᾶν πε ἦξε
οὐθελῶρι ἡλόν ἡγεβρεος ἦτε
παρχιμαγιρος οὐοζ ἀπσᾶχι ἡπενρασονί
θᾶτοτῑ οὐοζ ἀρβολόν παν

ᾠ1:03 οὐοζ ἀσῶπι ἡπιρῆτ ἔταρβολόν
παν παρῆτ ἀσῶπι ἄποκ μεν ἀκχᾶτ ἔχεν
τααρχῆ φῆ Λε ἀκαῶῑ

فرعون يقص أحلامه على يوسف

ᾠ1:04 ἀφονῶρπ Λε ἦξε Φαράω ἀρμοντ
ἐἰωσῆφ οὐοζ ἀφενῑ ἐβόλ θεν πῶτεκο
οὐοζ ἀγθεκ χῶῑ οὐοζ ἀγῶεβτ τεῑστολῆ
οὐοζ ἀῑ ῖα Φαράω

ᾠ1:05 πεχε Φαράω Λε ἡἰωσῆφ χε
οὐρασονί ἀπᾶγ ἐρος οὐοζ ῑῶοπ ἀπ ἦξε
φῆ εῑναβόλς ἄποκ Λε ἀἰωτεμ εῑβῆτκ
εῑχῶ ἡμος χε ῑῶτεμ ἐζᾶπρασονί οὐοζ
ῑβῶλ ἡμῶν

ᾠ1:0ᾠ ἀφερονῶ Λε ἦξε ἰωσῆφ πεχᾶῑ
ἡΦαράω χε ἀβῆε Φνοντ ἡποῑερονῶ
ἡπιονχᾶι ἡΦαράω

ᾠ1:07 αἰσαῖ Δε ἦχε Φαραω μεμ Ἰωσηφ
εἰχω ἕμος χε ἡῖρηι θεν ταρασονὶ ἰσχεκ
παιοῖ ἐρατ εσκεν μενσφοτοῦ ἡφιαρο

ᾠ1:08 οὐοῖ ἡφρητ παυνηοῦ ἐπῶσι θεν
φιαρο ἦχε ᾱ ἡεζε ἐνανεῦ θεν ποῦςμοτ
οὐοῖ εὔσοτπ θεν νοαφοῖ οὐοῖ παυμοι
θεν πιαῖ

ᾠ1:09 οὐοῖ ρηπε ἰς κεᾱ ἡεζε παυνηοῦ
ἐπῶσι σαμενηοῦ ἐβολ θεν φιαρο εὔωοῦ
οὐοῖ εὔχαιωοῦ θεν ποῦςμοτ οὐοῖ εὔωοι
θεν νοαφοῖ ἡπιναῦ ἐοῦον εὔχαιωοῦ
ἡποῦρητ θεν ἡκαῖ τηρε ἡχημι

ᾠ1:κ οὐοῖ ἂ τᾱ ἡεζε εὔχαιωοῦ οὐοῖ
εὔωοι αῦωικ ἡτᾱ ἡεζε ἡτε ῥορπ
εῖνανεῦ οὐοῖ εὔσοτπ

ᾠ1:κῑ οὐοῖ αῦμενωοῦ ἐθοῦν ἐτοῦνεχι
ἡποῦοῦωηῖ ἐβολ Δε αῦμενωοῦ ἐθοῦν
ἐτοῦνεχι παρε ποῦοῖ χαιωοῦ πε ἡφρητ
ἡῥορπ οἡ αἰτωνητ χε παλιν οἡ αἰήκοτ

ᾠ1:κ2 ἀινάγ οη θεν οὐρασονὶ ἡφρη† ις
κεζ ἡθεμς ευνηνοῦ ἐπῳωι θεν οὐλαθεμ
ἡοῡωτ ευχοντ οὔορ ἐνανευ

ᾠ1:κ3 κεζ λε ἡθεμς ευῳομ οὔορ εῳοι
ἡχιμφερ παγνηνοῦ ἐπῳωι θαθοῡωοῦ πε

ᾠ1:κ4 οὔορ ἀ πιζ ἡθεμς ευῳομ οὔορ
εῳοι ἡχιμφερ αῡωμκ μπιζ ἡθεμς εθνανευ
οὔορ ευχοντ αἰχε ταρασονὶ οῡη
ἡηιςφραηῳ οὔορ ηε ἡμοη φη ευταμο
ἡμοι ἐρος

يوسف يفسر أحلام فرعون

ᾠ1:κ5 οὔορ πεχε Ιωσηφ ἡΦαραω χε
ἐρασονὶ ἡΦαραω οῡι τε ηη ἐτε φηοῡ†
ηααιτοῡ αῡταμε Φαραω ἐρωοῡ

ᾠ1:κᾠ †7 ἡερε εθνανευ ζ ηρομπι ηε
οὔορ πι7 ἡθεμς εθνανευ ζ ἡρομπι ηε
ἐρασονὶ ἡΦαραω οῡι τε

ᾠ1:κ7 οὔορ ἡ†ζ ἡερε ευχαιωοῡ οὔορ
ευῳομ παγνηνοῦ ἐπῳωι σαμεηηνοῡ ζ
ἡρομπι ηε οὔορ πιζ ἡθεμς ευῳομ εῳοι
ἡχιμφερ ζ ἡρομπι ηε οὔορ ευέῳωπι
ἡοῡῡκω ἡζ ἡρομπι

ᾠ1:κ8 πῖσᾱχῐ ἐταῖχοϚ ἰΦαραω χε πηέτε
Φνοῦ† παλῖτοϚ ἀϑταμε Φαραω ἐρωοῦ

ᾠ1:κ9 ρηπτε ἰς ζ̄ ἡρομπι ἡρENOYCI CENHOY
ἐπαῤῥωοῦ θεν π̄καρῖ τηρϚ ἡχῆμῐ

ᾠ1:λ̄ μενεῖνσα παῖ δε εὔεῖ ἡχε ζ̄ ἡρομπι
ἡρῖων οὔορ εὔεερ̄π̄ωβ̄ϥ ἰπῖσι εῖπαῤῥωπι
θεν χῆμῐ οὔορ ερε πῖρ̄κο μoῦηκ ἰπῖκαρῖ

ᾠ1:λ̄1 οὔορ ἡποῦcoῦεν πῖρENOYCI ρῖχεν
πῖκαρῖ ἐβoλ̄ θεν πῖρ̄κο εῖπαῤῥωπι μενεῖνσα
παῖ εῖϑῥωπι γαρ εῖχoρ ἐμαῤῥω

ᾠ1:λ̄2 ἐψ̄μα χε ῥ̄αcοῦῐ ἰΦαραω ἀceρβ̄†
χε ῥ̄ηαερμεῖμῆῐ ἡχε πῖσᾱχῐ ἐβoλ̄ ρῖτεν
Φνοῦ† οὔορ Φνοῦ† παλῖϚ ἡχ̄ωλ̄εμ

ᾠ1:λ̄3 †ποῦ οὔη cοβῆῐ η̄ακ ἡοῦρωμῐ ἡcαβε
οὔορ ἡκατ̄ρ̄ητ̄ οὔορ ταρoϚ ἐχεν π̄καρῖ
ἡχῆμῐ

ᾠ1:λ̄4 οὔορ ἡρεϚῖρῖ ἡχε Φαραω οὔορ
μαρεϚχ̄ω ἡρ̄αντοπαρχῆc ρῖχεν πῖκαρῖ οὔορ

μαρουθι ὑπιρεε̄ ἡτε̄ νιουταρ ἡτε̄ ἵκαρι
ἡχημι ἡ†ζ̄ ἡρομπι ἡρεπουσι

ᾠ1:ᾠ5 ογορ μαρουθουετ νιθρηονῑ τηρου
ἡτε̄ †ζ̄ ἡρομπι ἡρεπουσι εθνηον παι
εθνανευ ογορ μαρουθουετ πισογο̄ ἐθουη
θᾶ ἱχιχ ὑΦαραω ἡσεᾶρεζ̄ ἐνιθρηονῑ θεν
νιβακι

ᾠ1:ᾠᾠ ογορ ευέψωπι ἡχε νιθρηονῑ ευᾶρεζ̄
ἐρωον ὑπικαρῑ ἐ†ζ̄ ἡρομπι ἡῖβων
εθναψωπι θεν ἵκαρι ἡχημι ογορ ἡνε
πικαρῑ ῥω† ἐβολ̄ θεν πιῖκο

يوسف يصبح حاكماً لمصر 1885 ق.م.

ᾠ1:ᾠ7 ἂ νισαχῑ λε̄ ραν̄ ἐΦαραω ὑπερῖμθο̄
νεῖμπεῖμθο̄ ἡνεϞᾶλωονῑ τηρου

ᾠ1:ᾠ8 ογορ πεχε̄ Φαραω ἡνεϞᾶλωονῑ
τηροῡ χε̄ μη̄ τεππαχεμ̄ ουρωμῑ ὑπαιρη†
ἐογον̄ ου̇πνευμᾱ ἡτε̄ Φνου† ἡθρη†

ᾠ1:ᾠ9 πεχε̄ Φαραω̄ λε̄ ἡΙωσηφ̄ χε̄ ἐπιλν̄
ἂ̄ Φνου† ταμοκ̄ ἐναῑ τηροῡ ὑμον̄ ρωμῑ
ἡσαβε̄ ογορ ἡκατρη† ὑπεκρη†

ᾠ1:ᾠ ἡθοὺς ἐκὲς ὡπὶ ζῆχεν πανὶ οὐοῖ
παμνῶ τῆρσ ἐς ἑσῶτεμ ἡσὰ ρωκ ἰλῆν
παῖρονος ἡμαγὰτς εἰὲς ὡπὶ εἰδοσι ἑροκ
ἡμοσ

ᾠ1:ᾠ1 πεχε Φαraw λe ἡΙωσνφ χe ζῆππε
†χῶ ἡμοκ ἡφοοῦ ἔχεν ἡκαζὶ τῆρσ
ἡχῆμ

ᾠ1:ᾠ2 οὐοῖ ἂ Φαraw ελ περὶ ὧδοῦρ ἐβoλ
ζῆτοτς ἀσῆνῆς εἰχῆ ἡΙωσνφ οὐοῖ ἀσ†
ἡοῦ ἑβῶ ἡπῆε ζῆωτς οὐοῖ ἀσ†
ἡοῦ ἡλῶ ἡποῦβ ἡθῆτς

ᾠ1:ᾠ3 οὐοῖ ἀσῆαλοσ ἔχεν †βερεβῶοῦτς
ἡμαζ2† οὐοῖ πικῦριζ ὡπ ἐβoλ θᾶχῶσ
οὐοῖ ἀσῆαζ ζῆχεν ἡκαζὶ τῆρσ ἡχῆμ

ᾠ1:ᾠ4 πεχε Φαraw λe ἡΙωσνφ χe ἂνοκ
πε Φαraw ἀβνοῦκ ἡνε ἡλὶ ἡνὶ ἡτερῆς
ἔχεν ἡκαζὶ τῆρσ ἡχῆμ

ᾠ1:ᾠ5 οὐοῖ ἂ Φαraw μοῦ† ἐφῆραν
ἡΙωσνφ χe Οἡωμφανῆς οὐοῖ ἀσ† πας
ἡλσενῆε †πῆρι ἡΠετεφρη ἡζοντ ἡλῆ
†βακὶ εὔςζῆμ πας

سبع سنوات الخير

ṁ1:ṁḁ Iωσнφ Δε παρῆνθεν ᾧ ἥρομπι
πε ἐταρῶρι ἐρατῇ ἡπεῖθο ἡΦαραω ποῦρο
ἡχῆμι οὐορ ἀρὶ ἡχε Iωσнφ ἐβοῶν ῥα ἦρο
ἡΦαραω οὐορ ἀρσῖνιθεν ἦκαρι τῆρῇ
ἡχῆμι

ṁ1:ṁ7 οὐορ ἀνὶ ἡχε †ῥ ἥρομπι ἡρενοῦρ
θεν ἦκαρι τῆρῇ ἡχῆμι οὐορ ἀρὶρὶ ἡχε
ἦκαρι ἡρᾶἡχῆνᾶνθεν ἡῥ ἥρομπι ἡρενοῦρ

ṁ1:ṁ8 οὐορ ἀρῥωοῦ† ἐθούη ἡπὶθρῆνοῖ
τῆροῦ ἡτε †ῥ ἥρομπι ἐτα πῖρενοῦρ ῥωπι
ἡθῆτοῦθεν ἦκαρι ἡχῆμι οὐορ ἀρῥᾶ
ἐπὶθρῆνοῖ ἡθρῆνιθεν ἡβᾶκι πὶθρῆνοῖ ἡτε
ἡμεῥῥωω† ἡτε †βᾶκι ἡη ἐτκω† ἐρος
ἀρῥᾶν ἡθῆτς

ṁ1:ṁ9 οὐορ ᾶ Iωσнφ ῥοῦετ σοῦο ἡφῆρη†
ἡπῖῥο ἡτε φῖοη ἐπαῥωῇ ἐμαῥω
ῥᾶτοῦῥτεῡχεῡχοη ἡβῖἡπῖ ἡμοῇ πε
ἡμοῡἡτεῇ ἡπῖ γᾶρ ἡμαῦ πε

أبناء يوسف

ṁ1:ṁ Iωσнφ Δε ᾶ ῥῆρι Ῥ ῥωπι παρ
ἡπατοῦ ἡχε †ῥ ἥρομπι ἡῥκο ἡη
ἐτασῡασοῦ παρ ἡχε ᾶσῆἡἡεῥ ἡῥῆρι
ἡΠετεφρη ἦροἡτ ἡῡἡ †βᾶκι

ᾠ1:ᾠ1 ἅ Ιωσηφ

†ρεη φραν ἱπερϣορπ ἱμῖσι χε Ὑανασση
χε ἅ Φνοῦ† ἑριερῶβϣ ἡπαῖκαρ τηροῦ
νεμ πα παιωτ

ᾠ1:52 φραν δε ἱπιμαρβ̄ αq†ρεηq χε
Εφρεμ χε ἅ Φνοῦ† ἑριαϊαι θεν ἵκαρ
ἱπαθεβιο

بداية سبع سنوات الجوع

ᾠ1:53 αῦσιη δε ἡχε †ζ̄ ἡρομπι ἡρεποῦq
ἐταῦϣωπι θεν ἵκαρ ἡχνημ

ᾠ1:54 οὔορ αqερζητς ἡχε †ζ̄ ἡρομπι ἡζκο
κατα φρη† ἐτα Ιωσηφ χος οὔορ ἅ πιζκο
ϣωπι θεν πικαρ τηρq ἡθρηη θεν πικαρ
τηρq ἡτε χνημ νε ἱμον ωικ ϣοπ πε

ᾠ1:55 οὔορ αqζκο ἡχε πικαρ τηρq ἡτε
χνημ ἅ πιμνϣ δε ωϣ ἐπϣωι ρα Φαραω
εῑβε ωικ πεχε Φαραω δε ἡπῖρεμἡχνημ
τηροῦ χε μαϣενωτεη ρα Ιωσηφ οὔορ φη
ἐτεqηαχοq ηωτεη αριτq

ᾠ1:5ᾠ ηαρε πιζκο γαρ χη ριχεν ἵρο
ἱπικαρ τηρq πε αqοῦωη δε ἡχε Ιωσηφ

ἡπιαζωρ ἡσογο τηρου ογορ παρτ ἐβολ
ἡπηρεμῆχμη τηρου

ᾠ1:57 ογορ πιχωρα τηρου αἰ ἐθρη
ἐχμη ἐψωπ ἡτεπ Ιωσηφ ἂ πιζκο γαρ
χεμνομτ ζιχεν ἡκαζι τηρτ

42

إخوة يوسف في مصر

ᾠ2:1 ἐταρπαγ λε ἡχε Ιακωβ χε σετ σογο
ἐβολ θεν χμη πεχε Ιακωβ ἡπερψηρι χε
εθβεογ τετεπψολζ ἡρητ

ᾠ2:2 ρηππε αἰσωτεμ χε σετ σογο ἐβολ
θεν χμη μαψενωτεπ ἐθρη ἐμαγ ογορ
ψωπ παν ἡζαηκογχι ἡθρηνογῖ ρηπα
ἡτεπωνθ ογορ ἡτεπψτεμμογ

ᾠ2:3 αἰ λε ἐθρη ἡχε πεπςηνογ ἡΙωσηφ
περ0 ἡσον ἐψεπ σογο ἐβολ θεν χμη

ᾠ2:4 Βενιαμιν λε ἡσον ἡΙωσηφ
ἡπερταογογ πεμ περςηνογ αρχοσ γαρ χε
μηποτε ἡτε ογψωπι ταζογ

لقاء يوسف الأول بإخوته

ᾠ2:5 ἀνὶ Δε ἦχε πεπῶνρι ἡπισραχῆ ἐθῆρι
ἐχῆμι ἐθῶπ πεμ πη ετῆνοῦ παρε πίζκο
γὰρ χῆ πε θεν ἦκαρι ἡΧαναάν

ᾠ2:ᾠ Ἰωσήφ Δε παρῶι ἡαρχῶν ἐπικάρι
οὔορ φαί παρτ ἐβόλ ἡπιμῆτ τηρῶ ἡτε
ἦκαρι ἐτανὶ Δε ἦχε πεπῶνρι ἡἸωσήφ
αὔριτοῦ ἐχεν ποῦρο ἐχεν πικάρι αὔοῶτ
ἡμοῦ

ᾠ2:7 ἐταρῆαῦ Δε ἦχε Ἰωσήφ ἐπερῶνρι
αὔοῶνρι οὔορ παρῶι ἡμοῦ ἡῶεμο
ἐβόλ γαῶν οὔορ αὔσαχί πεμῶν θεν
γαῶν εὔναῶτ οὔορ πεχαῦ πῶν χε
ἐταρετενὶ ἐβόλ θῶν ἡθῶν Δε πεχῶν
χε ἐβόλ θεν ἦκαρι ἡΧαναάν ἐῶεπ
γαῶν ἡπῶν

ᾠ2:8 ἂ Ἰωσήφ Δε σοῦεν περῶνρι ἡθῶν
Δε ἡποῦσοῶν

يوسف يستجوب إخوته

ᾠ2:9 οὔορ αὔερῶμεν ἦχε Ἰωσήφ ἡπῶνρι
πη ἐταρῆαῦ ἐρῶν ἡθῶν οὔορ πεχαῦ
πῶν χε ἡθῶν γαῶν ἐταρετενὶ
ἐτῆατεν θῆνοῦ ἡπῶν ἡτε τῶα

ᾠ2:0 ἡθωου δε πεχωου xe ἡμον πενδοις
ἐτανὶ ἐϋεπ γανθρηνοὶ παν θα νεκὰλωοὶ

ᾠ2:01 ἀπον τηρεν ἀπον πενψηρι ἡοῦρωμι
ἡοῦωτ ἀπον γανθιρηνικος ἀπον γανχηρ ἀν
θα νεκὰλωοὶ

ᾠ2:02 πεχαϋ δε ηωου xe ἡμον ἀλλὰ
ἐτερετενὶ ἐναυ ἐνεπτατci ἡπικαρι

ᾠ2:03 ἡθωου δε πεχωου παϋ xe
τεπερ ἱβ ἡσον θα νεκὰλωοὶ θεν ἡκαρι
ἡΧαλααν ογορ γηππε ιc πικουχι ῥχη νεμ
πενιωτ ἡφοοῦ πικεοῦαι δε ῥωοπ ἀν

ᾠ2:04 πεχε Ιωσηφ ηωου xe φαι πεταιχοϋ
ηωτεν ειχω ἡμος xe ἡωτεν γανχηρ

ᾠ2:05 θεν φαι τετεππαδουωνη ἐβολ ἐϋεπ
οῦχαι ἡΦαραω ἡπετεπψενωτεν ἐβολ ται
αρεῶτεμπετεπκοῦχι ἡσον ἰ εμναι

ᾠ2:0ᾠ οῦωρπ ἡοῦαι ἐβολ θεν θηνοῦ ογορ
βι ἡπετεπσον ἡωτεν δε ευἐταρνο
ἡμωτεν ψατονοῦωνη ἐβολ ἡχε νετεπσαχι

XE AN TETENXE MEΘHNI WAN HMON WEP
OYXAI HΦAPAΩ HΘWTEH ZANHHP

2:07 OYOG AQXAY HEN
PIWTEKO HΓ HEGOON

2:08 PEAXY DE HWOY HMMAZΓ HEGOON XE
FAI ARITY OYOG EPETENEWNΘ ΦHOY† ΓAP
ANOK TERZO† HATEQZH

2:0ICXE HΘWTEH ZANZIRHNHKOC MAPOYTAZHO
HOYAI HNETENCNHOY HEN PIWTEKO HΘWTEH DE
MAWENWTEH OYOG BI HMICOTO
ETARETENWOPY

2:K OYOG PETENKOYXI HCON ANITY ZAROY
OYOG EYETENZET NETENCAXI HMON
EPETENEHOY AYIPY DE HPAIPH†

2:K1 OYOG PEXE FOYAI FOYAI HPEYCON XE
AZA TEN HGRHI ΓAP HEN NENNOBI EΘBE
PENCON XE ANZI PZO HPIZOXZECH HTE
TEQΨYXH ZOYE EQ†ZO EPON OYOG
HPENCWTEH EPQY EΘBEFAI AQY EGPHI EXWN
HXE PAIZOXZECH THPY

ᾠ2:κ2 ἀφ' ἑοῦ τοῦ δεξιῆς τοῦ βασιλεῖος
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ
ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου

ᾠ2:κ3 ὁ θεὸς τοῦ δεξιῆς τοῦ βασιλεῖος
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου

ᾠ2:κ4 ἀφ' ἑοῦ τοῦ δεξιῆς τοῦ βασιλεῖος
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου

عودة أبناء يعقوب إلى أبيهم

ᾠ2:κ5 ὁ θεὸς τοῦ δεξιῆς τοῦ βασιλεῖος
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου

ᾠ2:κ6 ὁ θεὸς τοῦ δεξιῆς τοῦ βασιλεῖος
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου

ᾠ2:κ7 ὁ θεὸς τοῦ δεξιῆς τοῦ βασιλεῖος
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου
καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου

ᾠ2:κ8 οὐορ πεχαρ ἡνεῖςνηοῦ χε αὐτ
ἡπαρδτ ηη οὐορ ις φαι ῥχη θεν πασοκ
οὐορ αὐτωμτ ἡχε ποῦρητ οὐορ
αὐῶθορτερ οὐβε ποῦερνοῦ εὔχω ἡμοσ χε
οὔ πε φαι ἔτα φνοῦτ αἱρ παν

ᾠ2:κ9 αὐὶ λε ρα Ιακωβ ποῦιωτ ἐπκαρ
ἡΧαπααν οὐορ αὐταμορ ἐρωβ ηῖβεν
ἐταῦωπι ἡμωοῦ εὔχω ἡμοσ

ᾠ2:λ χε ἂ πῖρωμ σαχι ηεμαν ἡβοις
ἡπικαρθι θεν ρανσαχι εὔναωτ οὐορ αῖχαν
θεν πῖῶτεκο ἡφρητ ἡρδανχηρ ἡτε ἡκαρθι

ᾠ2:λ1 πεχαν λε παρ χε ανοη
ρδανρηνηκος ανοη ρδανχηρ αν

ᾠ2:λ2 τεμερ ἡβ ἡσον θα ηενθροτ
ἡπενιωτ πιοῦαι ῥωοπ αν πικοῦχι λε ῥχη
ηεμ πενιωτ ἡφοοῦ θεν ἡκαρθι ἡΧαπααν

ᾠ2:λ3 πεχε πῖρωμ λε παν ἡβοις ἡπικαρθι
χε θεν φαι εἰεέμ χε ἡθωτεη
ρδανρηνηκος χα οῦαι ἡνετενςνηοῦ ἡπαῖμα

πεννη πισογο δε ἐταρετενωποϋ ἥτε
πετενηνι βιτω μαυενωτεν

ᾠ2:ᾠ4 ογορ ανι ἡπετενκοϋχι ἡσον γαροι
ογορ ειεεμι κε ἡθωτεν γανχηρ αν αλδα
ἡθωτεν γανζιρηνικος ογορ ειετ ἡπετενσον
νωτεν ογορ ερετενεερ ιεβωωτ ριχεν
πικαρι

ᾠ2:ᾠ5 αςωωπι δε ἐταϋχωω ἡποϋσοκ
ἐπεσντ ογορ παρε φμοϋρ ἡπζατ ἡπιοϋαι
πιοϋαι θεν πεϋσοκ ογορ αϋηαϋ ἐπιμοϋρ
ἥτε ποϋζατ ἡθωοϋ νευ ποϋωωτ ογορ
αϋερζοτ

ᾠ2:ᾠᾠ πεχε Ιακωβ ποϋωωτ ηωοϋ κε ἀνοκ
ἀτετεναιτ ἡατωηρι Ιωσνφ ϋωοπ αν
συμεων ϋωοπ αν ογορ τετενναβι
ἡπκεβενιαμιν ἀ παι τηροϋ ι ἐρηνι ἐχωι

ᾠ2:ᾠ7 πεχε Ροϋβην δε ἡπεϋωωτ εϋχω
ἡμοσ κε θωτεβ ἡπαωηρι β ἐωωπ
αιϋτεμενϋ γαροκ μνιϋ ἐθρηνι ἐταχιχ ογορ
ἀνοκ εθναενϋ ἐπχωι γαροκ

ᾠ2:ᾠ8 ἡθοῦ λε πεχαῦ xe ἡνε παῦρη ἰ
νεμωτεν xe περκεσον αῖμοῦ οὐορ ἡθοῦ
ἡμαγὰτῦ ετσοχπ ηῖ ἐβοῶ θεν ταῖςζιμ
μηποτε ἡτε οὐῶωνι ταροῦ ρι πιμωτ
ἐτετενναῶενωτεν ριωτῦ οὐορ ἡτετενεῶ
ταμετθεῶλο

ἐαμεν† θεν οὐῶκαρ ἡρητ

43

عودة أبناء يعقوب مع بنيامين إلى مصر

ᾠ3:1 ἂ πιρκο λε χεμνω† ριχεν πικαρῖ

ᾠ3:2 αῖῶωπι λε ἐταῶῶωμ ἡπισοῶο
ἐταῶενῦ ἐβοῶ θεν χημ πεχε Ἰακωβ
ποῦωτ ηῶοῦ xe μαῶενωτεν ῶεπ
ρἄνκοῦχι ἡῶρηοῦ ἡαν

ᾠ3:3 πεχε Ἰοῦδας λε ηῶ εῖχω ἡμοσ xe
θεν οὐμεῶρε αῖερμεῶρε ηῶ ἡχε πιρωμ
εῖχω ἡμοσ xe ἡνετενναῦ ἐπαρο
ἡπετενκοῦχι ἡσον νεμωτεν ἄν

ᾠ3:4 ἰχε οὐη ἡῶαοῶωρπ ἡπενσον νεμαν
τενναῶενἄν ἐῶρηι οὐορ τεनναῶεπ ρἄ
ἡῶρηοῦ ἡαν

ᾠ3:5 ἰσχε Δε ἰχθαούωρπ ὑπενσον νευαν
αν ιε τενναυε αν ἂ πῖρωμι γαρ χος παν
εφχω ἕμος χε ἡνετενναυ ἐπαρο
ὑπετενκούχι ἡσον νευωτεν αν

ᾠ3:ᾠ πεχε Πισρανλ Δε χε εθεοῦ
ἀρετενερ παιπετρωοῦ νηι ἂτετενταμε
πῖρωμι χε οὔοντετεν сон ἕμαυ

ᾠ3:7 ἡθωοῦ Δε πεχωοῦ χε θεν οὔωινι
αφωεντεν ἡχε πῖρωμι ἐπενχωοῦ εφχω
ἕμος χε αν ἐτι πετενιωτ ωηθ ιε αν
οὔοντετεν сон ἕμαυ οὔορ ανταμοφ κατα
παιχινωινι μη πανέμι ανον πε χε ἰθαχος
παν χε ανι πετενσον ραροι

ᾠ3:8 πεχε Ιουδας Δε ὑΠισρανλ πεφιωτ
χε οὔωρπ ὑπιᾶλοῦ νευηι οὔορ ἡτεντωοῦν
ἡτενψεναν ρινα ἡτενωηθ οὔορ
ἡτενῶτεμμοῦ ανον νευακ νευ πενσοβ†

ᾠ3:9 ἀνοκ Δε φερῶτωρι ἕμοφ κω†
ἡσωφ ἐβολ θεν ταχιχ ἐψωπ αἰῶτεμενφ
ραροκ ἡταταροφ ἐρατφ ὑπεκῆθο εἰέψωπι
ειοι ἡρεφερνοβι ἐροκ ἡπιέροοῦ τηροῦ

ᾠ3:0 ἔβηλ γὰρ χε ἀνωσκ πε ισ ἔνει
ἀννακοττεν πε ἵσον Ῥ

ᾠ3:01 πεχε Πισρανλ Δε πογίωτ ηωου χε
ισχε παρρητ πε ἀριονί ἡφαι τι ἐβόλθεν
ηιωταρ ἥτε πικαριθεν ηετεημοκι ουορ
ἀλριονί ἐθρηι ἡγανταιο ἡπιρωμ ἐβόλθεν
πισοντ ηεη πιεβιω οὐσθοινογχι ηεη
οὐστακτη ηεη ουτερεβιηθις ηεη γανκαρια

ᾠ3:02 ουορ ἀλριονί ἡπιζατ εφκηβθεν
ηετεηχιχ πιζατ ἐταγταςθοο ἐρωτενθεν
ηετεησοκ ματαςθοο ηεηωτεν μηποτε
οὐμετατέμ πεταςωωπι

ᾠ3:03 ουορ τι ἡπετεηκεσον ηεηωτεν ουορ
τεν θηπου μαωηνωτεν ἐθρηι γα πιρωμ

ᾠ3:04 Πανογτ Δε εφετ ηωτεν ἡογῆμοτ
ἡπεἰθο ἡπιρωμ ουορ εφεταοο
ἡπετεηκεσον ηεηωτεηηεη ἡκεΒεηιαμην ἀποκ
μεη γαρ ἡφρητ ἐταιερατωηρι αιερατωηρι

[عودة إخوة يوسف مع بنيامين إلى مصر](#)

ᾠ3:05 αγβι Δε ἡχε ηιρωμ ἡηαιταιο ουορ
πιζατ εφκηβ αγβιτγθεν ηογχιχ ηεη

Βενιαμιν ογορ αυτωοyn αυι εδρηι εχνη
ογορ αυορι ερατοy υπεμθο ηΙωσνφ

μ3:0α αqηay Δε ερωoy ηχε Ιωσνφ nem
Βενιαμιν πεqcon ηψενmay ογορ πεχαq
μηφн етχн gιχεν πεqηι χε αλιοyι
ηηαιρωmι εδoyη επιηι ψет gαηφισι ογορ
ceβτωτοy αρε ηαιρωmι γαρ ηαoyωm
ηoyωικ nemηι ημερι

μ3:07 αqιρι Δε ηχε ηιωmι κατα φρη†
ετα Ιωσνφ xoc ηαq

μ3:08 εταyηay Δε ηχε ηιωmι χε αυеноy
εδoyη επιηι ηΙωσνφ πεxωoy χε εθβε
ηιgατ εταyταcθοq ερον ηψοpη qен nemcoκ
αηον ceιηι ημοη εδoyη εβιτεη ηxонc ογορ
ε†ηκαg ηαη ελχιηαιτεη ηβωκ nem ηенееy

μ3:09 αυι Δε gα ηιωmι етχн gιχεν ηηι
ηΙωσνφ αυcaχι nemαq qен ηιψοom ητε
ηηηι

μ3:κ ευxω ημοc χε теη†го εрок ηенбоис
αηι εδρηι ηψοpη εψеп gαηδρηoyι ηαη

ᾠ3:κ1 αςῶπι λε ἐτανὶ ἐπιμα ἐτανῶτο
ἐροϋ ἀνοῶμ ἡνεσok ἀνχεμ πζατ
ἔπιουαι πιοῦαι ἔμou θεν πεϋsok πενζατ
θεν ουῶι ἀντασθοϋ †νου θεν πενχιχ

ᾠ3:κ2 ουοζ ἀnen κεζατ πεμaη ἐῶεπ
ζαηθρηovὶ ηaη τεπέμi aη χε πεμ aϋζι
πιζατ ἐθρηι ἐνεσok

ᾠ3:κ3 πεχαϋ λε ηωou ἡχε πιρωμi χε
ειλεωs ηωτεη ἔπερερζο† πετεηnou† ουοζ
Φnou† ἡτε πετεηιο† aϋ† ηωτεη
ἡζαηαζωρ θεν πετεσok πετεηζατ λε
αιouω ειδi ἔμοϋ θεν ουΔοκιμη ουοζ
aϋεν Cυμεωη ἐβολ ζαρωou

ᾠ3:κ4 ουοζ aϋεν μωou aγiα ρaτοῦ ουοζ
aϋ† θρε ἡnouέev

ᾠ3:κ5 aγceβτε ηιταio λε ῶaτε Iωcηφ i
ἐθouη ἔμepi aγcωτεμ γaρ χε aρε Iωcηφ
μεvὶ ἐouωμ ηεμωou ἔπιμα ἐτεῖμαγ

يوسف يأكل مع إخوته

ᾠ3:κa aϋὶ λε ἡχε Iωcηφ ἐθouη ἐπiηi
ουοζ aγiηi ἡηiΔωροη ηaϋ ἐπiηi ηη

ἐναψυχῇ θεν νοῦχι οὐο ἀγριτοῦ ἔχεν
ποῦο ριχεν πικαρι οὐο ἀνοῦωτ ἕμοϋ

ᾠ3:κ7 ἀφῡενου λε χε ἀρετεπερ ου οῦο
πεχαϋ ηωου χε ῥοῦοχ ἦχε πετενωτ
πιθελλο ἐτερετενχοc ἐτι ῥοηθ

ᾠ3:κ8 ἡωου λε πεχωου χε ῥοῦοχ ἦχε
πεκᾶλου πενωτ ἐτι ῥοηθ οῦο πεχαϋ χε
ῥμαρωοντ ἐβολ ριτεν Φνοῦ† ἦχε
πιρωι ἐτεῦμαυ οῦο ἀγριτοῦ ἐθρη
ἀνοῦωτ ἕμοϋ

ᾠ3:κ9 ἀφχοῦωτ λε ἐπῡωι ἡνεβδλ ἦχε
Ιωσηφ ἀηαυ ἐΒενιαμιν περσον ἡῡενμαυ
οῦο πεχαϋ χε φαι πε πετενκοῦχι ἦσον
φη ἐταρετενχοc ἐενϋ ραροι οῦο πεχαϋ
χε ἐρε Φνοῦ† ηαι ηακ παῡηρι

ᾠ3:λ ἀφῡθορτερ λε ἦχε Ιωσηφ ηαρε
νεγμαθτ γαρ φοηρ πε ἔχεν περσον οῦο
ηακω† ἦσα ρωι ἀφῡηαϋ
λε ἐθουη ἐπερταμιοη ἀφρωι

ᾠ3:ᾠ1 οὐοῖ ἐταῖα περὶ ἐβόλ αἰὶ ἐβόλ
αἰᾶμονι ἦτοτῃ οὐοῖ πεχὰς χε χα ωικ
ἐῖρηι

ᾠ3:ᾠ2 οὐοῖ ἀγῶα θάρωι ἡματῇ πεμ
θάρωον ἡπρεμῆχῃ ἡματῶν πη
ἐπαυῶω πεμὰς πε ἡμον ὤχομ γαρ πε
ἡπρεμῆχῃ ἐοῦεμ ωικ πεμ πρὸς εἰρεος χε
πε οὔωι γαρ πε ἡπρεμῆχῃ πε

μαρῶων πρὸς ἦτε πρὸς

ᾠ3:ᾠ3 ἀγῶα δε ἡπερῶο πρὸς ἡμῶι
κατὰ τεμετῶι οὐοῖ πρὸς κατὰ
τεμετῶι πρὸς δε ἦτε πρὸς
πρὸς πρὸς οὔε περὶ

ᾠ3:ᾠ4 παῶα δε ἡγῶοι ἦτοτῃ πε εὔτ
ἡμῶν πρὸς ἐρῶι δε ἦτε τῶι
ἡβενιαμῶν ἐρῶι πρὸς τῶν ἦτῶν πε
ἡκῶα θᾶτεν πρὸς ἀγῶα δε οὐοῖ ἀγῶα
πεμὰς

ᾠ4:1 οὐοῖ ἀγῶα δε ἡγῶοι ἦτοτῃ πε
ἡμῶν πρὸς ἐρῶι δε ἡγῶοι πρὸς ἀγῶα ἡμῶν

xe μαρ πενσοκ ἡναιρωμι ἡσογο πωου
φνετογναῶχομχεμ ἡολq ογορ ρι ἡρᾱτ
ἡπιογαι πιογαι ἐρωq ἡπερσοκ

ᾠ4:2 ογορ ταφγαλῃ ἡρᾱτ ριτς ἐῆσοκ
ἡπικογχι πεμ ἡτιμῃ ἡπερσογο αςωπι λε
κατα πιαχι ἐταρχοq ἡχε Ἰωσηφ

ᾠ4:3 ἂ ωωρπ λε ερωωμι ογορ αγωωρπ
ἡνιρωμι ἐβολ ἡθωου πεμ πογέεγ

ᾠ4:4 ἐταγερ σαβολ λε ἡτῃακι
ἡπατογογει ἐβολ πεχε Ἰωσηφ ἡφῃ ετχῃ
ρῖχεν περῃι ερῃω ἡμοc xe τωῃκ βοχι
cαμεῃγε ἡνιρωμι ογορ ἐκεταρωου ογορ
ἐκεχοc πωου xe εῃθεου ἀρετεῃτ
ἡρᾱπετρωου ῥᾱ ρᾱπεθῃᾱνεγ

ᾠ4:5 εῃθεου ἀρετεῃκωλπ ταφγαλῃ ἡρᾱτ
ῃαι ἐωᾱρε παβοιc cω ἡθῃτς ἡθοq λε
ῥεῃ ογῃωῃμ ωᾱρῃωῃμ ἡθῃτς
ρᾱπετρωου ἀρετεῃχοκου ἐβολ πῃ
ἐταρετεῃαιτογ

العثور على الكأس في عدل بنيامين

ᾠ4:ᾠ ἐταρχεμογ λε αρχοc πωου κατα
πιαχι

ᾠ4:7 ἡθωου λε πεχωου ηαυ γε εθβεου
πενδοις σαχι μεμην κατα παισαχι
ἡνεσωπι ἡνεκὰ ἡτοῦρι κατα παισαχι

ᾠ4:8 ιςχε μεν πιζατ ἐτανχεμυθεν πενσοκ
ανταςθου γαροκ ἐβολθεν ἡκαρι ἡΧανααν
πως τεπνακωλπ ἐβολθεν ἡπῃ ἡπενδοις
ἡουζατ ιε ουνουβ

ᾠ4:9 φη ετοῦναχιμ ἡτφγαλῃ ἡτοτqθεν
ηεκὰλωογὶ εφεμου ανον λε
επέρβωκ ἡπενδοις

ᾠ4:0 ἡθου λε πεχαυ γε τῆου μαρεσωπι
ἡπρητ ἐτετενω ἡμος πρωμ ἐτοῦναχεμ
τφγαλῃ ἡτοτq ἡθου εφεωπι ηῃ ἡοῦαλου
ἡωτεν λε ερετενεωπι ερετεντοῦβνοῦτ

ᾠ4:01 ουοz αγῆς ἡτοτοῦ ἂ πιογαι πιογαι
φορπερ ἡπερσοκ ριχεν πικαρι
ουοz φογαι φογαι ουων ἡπερσοκ

ᾠ4:02 ηαυθοτθετ λε πε ἐαφερζητς ιςχεν
πινιψτ ψατεφφορ ἐπικουχι ουοz αqχιμ
ἡτφγαλῃθεν ἡσοκ ἡΒενιαμιν

ᾠ4:03 οὐοῖ ἀνφωῃ ἡνοῦῖβωσ οὐοῖ ἃ
φοῦαι φοῦαι ταλο ἡπερσοκ ἐπερῖω οὐοῖ
ἀντασθο ἐτβακι

إخوة يوسف يسجدون له

ᾠ4:04 ἀφὶ δε ἐθούη ἡχε Ιοῦδας ημε
περςῆνοῦ ῥα Ιωσήφ ἐτὶ ἐρῖη ῥην πῖμα
οὐοῖ ἀνῖτοῦ ἔχεν πικαῖ ἡπερμθο

ᾠ4:05 πεχαφ δε ηωοῦ ἡχε Ιωσήφ χε
παιῖωβ οῦ πε ἐταρετεμῖφ τετενσωοῦη ἀη
χε ῥην οῦβῖωηη ῥαφῖωηη ἡχε πῖρωη
ἐτε ἀνοκ πε

ᾠ4:0ᾠ πεχε Ιοῦδας δε χε οῦ
πετενηαοῦαῖμεφ ἡπενβοῖς ἱε οῦ
πετενηαααχὶ ἡμοφ ἱε ἀηαῖμαῖον ῥην οῦ
Φνοῦτ δε ἀρῖηη ῖματῖηηχονς
ἡνεκὰλωοῖ ῥηπε ἐνῆερβωκ ἡπενβοῖς ἀπον
ημε φη ἐταῦχηη τφῖαλῆ ἡτοτφ

ᾠ4:07 πεχαφ δε ηωοῦ ἡχε Ιωσήφ χε
ἡνεσῖωπὶ ηὶ ἐῖρὶ ἡπαιααχὶ πῖρωη ἐταῦχηη
τφῖαλῆ ἡτοτφ ἡθοφ ἐρῖωπὶ ηὶ ἡοῦαλῶ
ἡωτεη δε μαῖηηωτεη ῥην οῦοῦαῖ ῥα
πετενηωτ

يهودا يتشفع لبنيامين

ṁ4:08 αϥζενϥ Δε ἐροϥ ἡχε Ιουδας πεχαϥ
χε ††ζο ἐροκ παβοις μαρε πεκὰλου χε
ουσαχι πεκῠθο ουοζ ἔπερχωντ ἐπεκὰλου
χε ἡθοκ πε μενεσα Φαραω

ṁ4:09 παβοις ἡθοκ ακωεν πεκὰλωονὶ εκχω
ῠμοc χε αν ουοντετεν ιωτ ῠμαγ ιε con

ṁ4:κ ουοζ πεχαν ἔπενβοις χε ουον ἦταν
ἡουθελλο ἡιωτ ῠμαγ πεμ ουὰλου
ἐαϥχφοϥ θεν τεϥμετθελλο πεϥκεcon Δε
ϥωοπ αν αϥμου ἡθοϥ ῠμαγατϥ ετcoχπ
ἦτε τεϥμαγ πεϥιωτ Δε αϥμενριτϥ

ṁ4:κ1 πεχακ Δε ἡπεκὰλωονὶ χε ἀνιτϥ
ζαροι ουοζ ειεὸζι ουβηϥ

ṁ4:κ2 ουοζ πεχαν ἔπενβοις χε ῠμον
ῠχομ ἦτε πιὰλου χα πεϥιωτ ἡcωϥ ἐωωπ
Δε ἡτεϥχα πεϥιωτ ἡcωϥ ϥηαμου

ṁ4:κ3 ἡθοκ Δε πεχακ ἡπεκὰλωονὶ χε
αρεῶτεμ πετενκοϥχι ἡcon ἰ ἐθρηι πεμωτεν
ἡνετενοϥαζτεν θηνου ἐναγ ἐπαζο

ᾠ4:κ4 αἰῶπι Δε ἐταῖρηναν ἐπῶμι ῥα
πεκὰ λου ἐτε πενιωτ πε ἀνταμοῦ ἐνεσχαί
ἵπενβοις

ᾠ4:κ5 πεχε πενιωτ Δε χε μαῖενωτεν ον
ῥεπ ῥανκοῦχι ἡθρηνοῖ ναν

ᾠ4:κ6 ἀνον Δε πεχαν ἵπενιωτ
χε ἵμον ῥχομ ἐῤεναν ἐθρηι ἵπενκοῦχι
ἡσον νεμάν ἀν ἀλλὰ ἰχε πενκοῦχι ἡσον
ναι ἐθρηι νεμάν τεππαῖεναν
τεππαῖχουμ γαρ ἀν ἐναῦ ἐπρῶ
ἵπρωμι ἵπενκοῦχι ἡσον χη νεμάν ἀν

ᾠ4:κ7 πεχε πεκὰ λου Δε πενιωτ ναν χε
ἡθωτεν τετενσῶυν χε ῥηρι Ῥ ἅ ταιςζιμι
μασοῦ νηι

ᾠ4:κ8 οὔορ ἅ πιοῦαι ἵμωοῦ ῥεναῦ ἐβοῶ
ῥαροι οὔορ πεχωτεν χε ἅ πῆνριον οὔομῦ
οὔορ ἵπιναν ἐροῦ ῥα τῆνοῦ

ᾠ4:κ9 ἐῤωπ οὔν ἀρετεῖανωλὶ ἵπαιχετ
ἐβοῶ ῥα παρῶ οὔορ ἡτε οὔῤωνι ταρῶ
ζι πιμωτ ἐτετεππαμῶι ῥιωτῦ τετεππαεῶ
ταμετθεῶλο ἐάμεν† θεν οὔμκαρ ἡζητ

ᾠ4:ᾠ ἑνὸς δε ἀνδρῶν ἐθὺν γὰ
πεκὰλὸν ἔτε πενιὼτ πε ὑπιάλὸν χη
νεμῆι ἀν τεψυχῇ δε ἀσῶι θεν ἑψυχῇ
ὑπιάλὸν

ᾠ4:ᾠ1 οὐοὺ ἀσῶπι ἀνδρῶν ἐρον
ὑπιάλὸν χη νεμῆι ἀν ἑνῶν οὐοὺ
πεκὰλὸν ἑνῶν ἀνδρῶν ὑπιάλὸν
ἔτε πενιὼτ πε ἐπεσὶν ἑμῶν θεν
οὐκὰρ ἦν

ᾠ4:ᾠ2 πεκὰλ γὰρ ἀνδρῶν ὑπιάλὸν
ἦν πενιὼτ εἰς ἑμὸς κε ἐπὶ
ἀνδρῶν γὰρ ἦν ἀνδρῶν ἐπὶ πεκὰλ
εἰς ἀνδρῶν εἰς ἑνῶν ἐπὶ ἦν ἑνῶν
την

ᾠ4:ᾠ3 ἑνὸς κε ἑνῶν
γὰρ ἑνῶν ἐπὶ ὑπιάλὸν εἰς ἑμὸς
ἑνῶν πιάλὸν δε ἀνδρῶν ἐπὶ
νεμ πενιὼν

ᾠ4:ᾠ4 πῶς γὰρ ἑνῶν ἐπὶ γὰρ
παιὼτ ὑπιάλὸν χη νεμῆι ἀν γὰρ
ἦν ἀνδρῶν ἐπὶ ἀνδρῶν ἐπὶ παιὼτ

يوسف يكشف عن نفسه لإخوته

ᾠ5:1 οὐοῖ παρῶχεμχομ ἀπ πε ἵχε Ιωσῆφ
 πωοῦ ἵγῆτ ἐρε πιμῆϣ κω† ἐροϣ ἀλλὰ
 πεχαϣ χε ῖτοῦ ἐβοῶ γαροῖ τηροῦ οὐοῖ
 πε ἴμοπ ῖλι ὀῖ ἐράτϣ πεμ Ιωσῆφ ῖοτε
 ἐγῆαοῦοῖϣ ἐπερῖπῆοῦ

ᾠ5:2 οὐοῖ ἀϣχα τερῖμῆ ἐῖρῆ ἀϣῖμ
 ἀγσωτεμ Δε τηροῦ ἵχε πῖρεμῆχῆμ οὐοῖ
 ἀ †ῖμ ῥεπας ἐῖρῆ ἴΦαραω

ᾠ5:3 πεχε Ιωσῆφ Δε ἵπερῖπῆοῦ χε ἀποκ
 πε Ιωσῆφ ἀπ ἐτῖ ῖοῖτ ἵχε παῖωτ οὐοῖ
 παρε περῖπῆοῦ ῥχεμχομ ἀπ πε ἵεροῦω
 παϣ πε ἀγῶθορτερ γαρ πε

ᾠ5:4 πεχε Ιωσῆφ Δε ἵπερῖπῆοῦ χε ῖεν
 ῑπῆοῦ γαροῖ οὐοῖ ἀγῖεῖοῦ γαροϣ οὐοῖ
 πεχαϣ χε ἀποκ πε Ιωσῆφ πετεπσοῖ
 φῆ ἐταρετεπτηῖϣ ἐῖρῆ ἐχῆμ

ᾠ5:5 †πῆοῦ χε ἴπεῖρῆ πετεπῖτ ἴῖκαῖ
 οῦΔε ἴπεῖρῆ πῖγωβ ἵῥωτ ἵτεπ ῑπῆοῦ χε
 ἐταρετεπτηῖτ ἴπαι ἐτα Φῆοῦ† γαρ
 ταοῦοῖ ῥαχωτεπ ἐγῶῖτ πωτεπ

ᾠ5:ᾠ θαι γαρ ἑμαρ ρομπι 2† ἡρκο
ἐταυρωπι ριχεν πικαρι ἐτι οyon κε ε̄
coxp ἡcenaσxαι ἡθῆτοy αν οyδε
ἡcenaωcθ αν

ᾠ5:7 ἐτα Φnoy† γαρ ταοyoi θαxωτεν
ἐcexp οycoxp noτεν ριχεν πικαρι οyoz
ἐωaνεω οyniω† ἡcωxp noτεν

ᾠ5:8 †noy δε ἡθωτεν αν ἀρετεnoyωpπt
ἐμnai αλλα Φnoy† πε οyoz αqαιτ
ραῖnai noτ ἡΦαraw nem βοic ἐπεqni
τηρq nem αρχων ἐχεν πικαρι τηρq ἡτε
xnm

ᾠ5:9 inc xe ἡτεn θηnoy μαωeneωτεn ἐπωωi
ρα παιωτ οyoz ἄxoc naq xe nai ne nh
ἐτεqxω ἡμωoy ἡxe πεκωnpi Iωcncφ xe ἄ
Φnoy† αιτ ἡβοic ἐχεν πικαρι τηρq ἡτε
xnm ἄμoy οyη ἐθρηι ραροι οyoz
ἡπεροzi

ᾠ5:0 οyoz ἐκεωωπι θεν ἡκαρι ἡγεceμ ἡτε
ταpαβia οyoz ἐκεωωπι εκθεντ ἐροι ἡθok

ნემ ნეკჷნრი ნემ ნიჷნრი ოტე ნეკჷნრი
ნეკეწოუ ნემ ნეკეწოუ ნემ ნი ოტენტაკ

5:01 ოგოზ ეიეჷანოუჷკ ომან ოტი გარ
ოგონ კე5 ორომი ოგოკო გინა ოტეკჷტეჷჷჷ
ეხოლ ოგოკ ნემ ნეკჷნრი ნემ ნეკნი ნემ
ნეკგჷპარჷონტა ტიროუ

5:02 იც ნეტენბაღ სენან ნემ ნენბაღ
ნენბენიჷნ პაცონ ჯე რიჷ პეტსაჷ ნემოტენ

5:03 მატამე პაიჷტ ოგონ ოპაჷოუ ტირჷ
ეტჷენ ჯინი ნემ გოზ ნიბენ ოტარეტენნან
ეროუ ოგოზ ჯოღემ ანი პაიჷტ ოტჷნი
ენი

5:04 ოგოზ აჷგიტჷ ოგონ ონაგზი ნენბენიჷნ
პეჷსონ აჷრიჷ ოგონი ოგოჷ

5:05 ოგოზ აჷჷჷჷ ოგონ პეჷსნოუ ტიროუ
აჷრიჷ ოგოჷ ოგოზ მენენსა ნი აჷსაჷ
ნემად ოგონ პეჷსნოუ

ᾠ5:0ᾠ οὐοῖ ἀνέω †ςμν θεν ἡνι ἡΦαρω
ευχω ἡμοσ χε ἀνι ἡχε πενςσηνοῦ ἡΙωσχηφ
αφραωι Δε ἡχε Φαρω πεμ πεαᾶλωοῖ

ᾠ5:07 πεχε Φαρω Δε ἡΙωσχηφ χε ἄχοσ
ἡπεκςσηνοῦ χε ἄρι φαι μοῖ ἡπετεμποριον
μαωενωτεν ἐπαρι ἡΧαπααν

ᾠ5:08 οὐοῖ βι ἡπετενωτ πεμ
πετενγπαρχοντα αμωινι γαροι εἰε†
νωτεν ἐβωλ θεν πιαγαθον τηροῦ ἡτε
χμμ οὐοῖ ερετενεοῦωμ ἡπιατκας ἡτε
παρι

ᾠ5:09 ἡθοκ Δε γονγεν ἡπαι ἐβι ἡγαμβρεῖ
νωοῦ ἐβωλ θεν παρι ἡχμμ
ἡπετεπαᾶλωοῖ πεμ πετενγιομ οὐοῖ ἀνι
πετενωτ αμωινι

ᾠ5:κ οὐοῖ ἡπερ†ασο ἡπετεβαλ
ἐπετενςκευος πμετποφρι γαρ τηροῦ ἡτε
χμμ ευέωωπι νωτεν

الرجوع إلى ارض كنعان

ᾠ5:κ1 ἀνιρι Δε ἡπαρη† ἡχε πενωηρι
ἡΠισρανλ ἂ Ιωσχηφ Δε † ἡγαμβρεῖ
νωοῦ κατα ην ἐταφχοτοῦ ἡχε Φαρω

ποῦρο ἡχνη οὐορ ἀϥ† πωοῦ ἡζαηωικ
ἐφμωιτ

ᾠ5:κ2 οὐορ ἀϥ† ρεβσω 2† πωοῦ τηροῦ
Βενιαμιν Δε ἀϥ† παϥ ἡτ̄ ἡποῦβ
νemm ε̄ ἡρεβσω εὔσοτπ

ᾠ5:κ3 οὐορ ἀϥοῦωρπ οη ἡπεριωτ κατα
παι νemm ἰ πω εὔϥαι ἐβολ θεν πιαγαθον
τηροῦ ἡτε χνη νemm ἰ ἡτεμθαμ ἐελ ωικ
ἡπεριωτ ρι φμωιτ

ᾠ5:κ4 ἀϥοῦωρπ Δε ἡχε Ιωσηφ ἡπερςῆνοῦ
οὐορ ἀγῡενωοῦ οὐορ πεχαϥ πωοῦ χε
ἡπερχωητ ἐνετεπερνοῦ ρι φμωιτ

ᾠ5:κ5 οὐορ ἀγὶ ἐπῡωι ἐβολ θεν χνη
οὐορ ἀγὶ ἐπκαρῖ ἡΧαηααν ρα Ιακωβ
ποῦιωτ

ᾠ5:κῶ οὐορ ἀϥταμοϥ εὔχω ἡμοc χε
Ιωσηφ πεκῡηρι οηθ οὐορ ἡθοϥ παϥοι
ἡαρχωη ριχεν ἡκαρῖ τηρϥ ἡχνη οὐορ
ἀϥτωμτ θεν περρῆητ ἡχε Ιακωβ νemm
πετεηρζοῦτοῦ γαρ πε

ᾠ5:῀7 αὐσαχὶ Δε μεμαρ ἡγῶβ πιβεν ἐβόλ
ζῖτεν Ἰωσήφ νη ἐταρχοτοῦ πῶου ἐταρναν
Δε ἐπιμβρεζὶ νη ἐτα Ἰωσήφ οὐορποῦ ἐενρ
αφοῦαρεμ ἡωνθ ἡχε πιπνευμα ἡτε Ἰακωβ
ποῦιωτ

ᾠ5:῀8 πεχε Πισρανλ Δε χε οὔνιωτ νη πε
φαι ἰσχε ἐτὶ ῥονθ ἡχε Ἰωσήφ παῦνρι
εἰέϋεννι ἡταναν ἐρορ ἡπατμον

46

يعقوب يرحل إلى مصر

ᾠᾱ:1 αφοῦωτεβ Δε ἡχε Πισρανλ ἡθορ
νemm νη ἐτενταρ τηροῦ αῖ ἐχεν τῶωτ
ἡπαναῶ οὔορ αῖϋετῶοῦῶωῶωῶ ἡΦνοῦτ
ἡπερῖωτ Ἰσαακ

ᾠᾱ:2 πεχε Φνοῦτ Δε ἡΠισρανλ θεν
ἑρασονὶ θεν πιέχωρζ ἐαρχος χε Ἰακωβ
Ἰακωβ ἡθορ Δε πεχαρ χε οὔ πετῶοπ

ᾠᾱ:3 πεχαρ χε ἀνοκ πε Φνοῦτ ἡτε
νεκιοτ ἡπερερζοτ εἰ ἐθρην ἐχνημ εἰεαῖκ
γαρ ἐοὔνιωτ ἡῶλολ ἡμαν

ᾠα:4 οὐοῖ ἀνοκ εἰεῖ πεμακ ἐθρηι ἐχνη
οὐοῖ ἀνοκ εἰενκ ἐπῡωι ῥα θὰε οὐοῖ
Ιωσνφ εφῆεν πεφχιχ ἐχεν πεκβαλ

ᾠα:5 αῤῥωπεῖ Δε ἦχε Ιακωβ ἐβολ ῥα
τῡω† ἡπιναῡ οὐοῖ αὐβι ἦχε πεπῡηρι
ἡΠισρανλ πεμ Ιακωβ ποῡιωτ ἡποῡσοβ†
πεμ ποῡῖομ αὐταλωοῡ ἡπὶἡβρεῖ πη
ἐτα Ιωσνφ οὐορποῡ ἐενῤ

ᾠα:ᾠ οὐοῖ αὐβι ἡποῡῖπαρχοντα πεμ πη
τηροῡ ἐταῡχῥωοῡ θεν ἡκαῖῖ ἡΧαπααν
αὐὶ ἐθρηι ἐχνη οὐοῖ ᾠ Ιακωβ πεμ
πεφῥοχ τηρῤ πεμαῤ

ᾠα:7 πεμ πεφῡηρι πεμ πῡῡηρι ἡτε πεφῡηρι
πεμαῤ πεφῡερι πεμ πῡῡερι ἡτε πεφῡερι
πεμ πεφῥοχ τηρῤ αῤεποῡ ἐθρηι ἐχνη

ذرية يعقوب

ᾠα:8 παῖ Δε πε πῖραν ἡτε πεπῡηρι
ἡΠισρανλ πη εθπνοῡ ἐχνη πεμ Ιακωβ
ποῡιωτ Ιακωβ πεμ πεφῡηρι ἡῡορπ ἡμῖσι
ἡΙακωβ Ροῡβηη

ᾠα:9 πεπῡηρι Δε ἡΡοῡβηη Επωχ πεμ
Φαλλλοῡς Εσρωμ πεμ Χαρμῖ

μα:0α πεπῳηρι Δε ἡΓαΔ Σαφῳη πεμ
ΑΓΓΙΣ πεμ ΣΑΥΝΙΣ πεμ ΘΑΣΟΥΒΑΗ πεμ
ΑΗΔΙΣ πεμ ΑΡΟΗΔΗΣ πεμ ΑΡΟΗΔΙΣ

μα:07 πεπῳηρι Δε ἡΑσσηρ Ιεμνα πεμ
ΙεοῦΔ πεμ Ιεσοῦα πεμ Βαρια πεμ Σαρα
τοῦσῳη πεπῳηρι Δε μΒαρια χοβορ πεμ
ΥεΔχῳηΔ

μα:08 παι με πεπῳηρι ἡΖεΔφα ἠη ἔτα
Δαβαν της ἡΔια τεφῳερι θαῖ ἔτασμας
παι ἡΙακωβ ια ἡψῳχη

μα:09 πεπῳηρι Δε ἡΡαχηΔ τῆρῳη ἡΙακωβ
Ιωσσηφ πεμ Βενιαμῳη

μα:κ αῳῳῳπι Δε ἡχε πεπῳηρι ἡΙωσσηφ θεν
ἡκαρι ἡχημῳη πη ἔτασμασοῦ παφ ἡχε
ασηππεθ τῳερι ἡΠετεφρη ἡροητ ἡῳη
Υαηασση πεμ Εφρεμ αῳῳῳπι Δε ἡχε
πεπῳηρι ἡΥαηασση πη ἔτασμασοῦ παφ ἡχε
†παΔΔακη

†Cῳρια Υαχηρ Υαχηρ Δε αφῳφε ΓαΔααΔ
πεπῳηρι Δε ἡΕφρεμ ἡσοη ἡΥαηασση

ΣΟΥΤΑΔΑΜ ΝΕΜ ΤΑΔΑΜ ΝΕΠΩΗΡΙ ΔΕ
ἩΣΟΥΤΑΔΑΜ ΕΔΕΜ

ᾠα:κ1 ΝΕΠΩΗΡΙ ΔΕ ἸΒΕΝΙΑΜΗΝ ΒΑΔΑ ΝΕΜ
ΧΟΒΩΡ ΝΕΜ ἈΣΒΗΛ ΑΥΨΩΠΙ ΔΕ ἸΧΕ
ΝΕΠΩΗΡΙ ἸΒΑΔΑ ΓΗΡΑ ΝΕΜ ΝΟΕΜΑΝ ΝΕΜ
ἈΧΙΝ ΝΕΜ ΡΩΣ ΝΕΜ ΥΑΝΦΙΝ ΝΕΜ ΟΦΙΜΗΝ
ΓΗΡΑ ΔΕ ΑΓΧΨΕ ΔΡΑΔ

ᾠα:κ2 ΠΑΙ ΝΕ ΝΕΠΩΗΡΙ ἩΡΑΧΗΛ ΠΗ
ΕΤΑΣΜΑΣΟΥ ἩΙΑΚΩΒ ΠΙΨΥΧΗ ΤΗΡΟΥ ΠΗ ΝΕ

ᾠα:κ3 ΝΕΠΩΗΡΙ ΔΕ ἩΔΑΝ ἈΣΟΜ

ᾠα:κ4 ΟΥΟΖ ΝΕΠΩΗΡΙ ἩΝΕΦΘΑΔΙΜ ἈΣΙΝΔ
ΝΕΜ ΓΩΥΗΙ ΝΕΜ ΙΣΑΔΡ ΝΕΜ ΣΥΔΔΗΜ

ᾠα:κ5 ΠΑΙ ΝΕ ΝΕΠΩΗΡΙ ἸΒΑΔΔΑ ΘΗ ΕΤΑ
ΔΑΒΑΝ ΤΗΣ ἩΡΑΧΗΛ ΤΕΨΕΡΙ ΘΑΙ ΕΤΑΣΜΑΣ
ΠΑΙ ἩΙΑΚΩΒ ΠΙΨΥΧΗ ΤΗΡΟΥ Ζ ΝΕ

ᾠα:κα ΠΙΨΥΧΗ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΥΙ ΝΕΜ
ΙΑΚΩΒ ΕΘΡΗΙ ΕΧΗΜ ΠΗ ΕΤΑΥΙ ΕΒΟΛ ΘΕΠ
ΝΕΨΑΔΩΧ ΧΩΡΙΣ ΠΙΓΙΟΜ ἩΤΕ ΝΕΠΩΗΡΙ
ἩΙΑΚΩΒ ΠΙΨΥΧΗ ΤΗΡΟΥ ΖΑ ΝΕ

ᾠα:κ7 πεπῶνρι Δε ἡΙωσνφ νη ἐταῦῶπι
παρ θεν Ἰνμ θ ἡψῦχн ne νιψῦχн
τηροῦ ἡτε πνι ἡΙακωβ νη ἐτανὶ nem
Ιακωβ ἐθρнι ἐχнм oe ne

الاستيطان في مصر

ᾠα:κ8 ΙουΔας Δε αφογορπρ θαχωρ γα
Ιωσнφ εθρερὶ ἐβoλ θαχωρ γα Πεθωм
†βακι θен πκαρι ἡΡамасн

ᾠα:κ9 ἃ Ιωσнφ Δε πορεβ ἡνεφβερεβωοῦтс
αρὶ ἐβoλ ἐθрен Πисρανλ περῶт ἐπса
ἡΠεθωм †βακι ογορ ἐταφογονρρ ἐρορ
αρρῖтρ ἐθрнι ἐчен τερпаρβнι αρрнм
ἡοῦνῖῶ† ἡрнм

ᾠα:λ ογορ πεχε Πисρανλ ἡΙωσнφ χе
марнмoῦ χе ιсхен †ноῦ χе αἰпав ἐπεκρo
ἐтн γαρ κοпθ ἡθoк

ᾠα:λ1 πεχε Ιωσнφ Δε ἡνεφснноῦ χе
†пашеннн ἡтатаме Фараω ογορ ἡтаχoс
παρ χе αῦὶ γарoι ἡχε пасснноῦ nem πнι
ἡτε παῖωт нн епдευчн θен πκαρι
ἡΧанаан

ᾠα:ᾠ2 πῖρῳι λε γανμανέσωυ πε
γανρῳι γαρ ἡρεψανεψ τεβνη πε ογορ
πουτεβνωυι πεμ πουέρωου πεμ ηη έτε
ἡτῳου τηρου αγεου

ᾠα:ᾠ3 εψῳπ ουν αψγανμου† έρωτεν ἡχε
Φαραῳ ογορ ἡτερχος πωτεν χε πετενζωβ
ου πε

ᾠα:ᾠ4 ερέτενεχος χε ανοη γανρῳι
ἡρεψανεψ τεβνη θα πεκάλωυι εσχεη
τενμετάλωυ ψα έθουη έ†που ἀνοη πεη
πενκειο† ρινα ἡτετενψῳπι θεη πκαρι
ἡΎεεεμ ἡτε Ταρβια ουωρεβ γαρ πε
ἡπῖρεμἡχνι πε μανέσωυ πιβεν ἡτε
πιέσωυ

47

لقاء إخوة يوسف بفرعون

ᾠ7:1 αψι ἡχε Ιωσηφ αψταμμε Φαραῳ εψχω
ἡμοσ χε παιωτ πεμ παςνηου πεμ
πουτεβνωυι πεμ πουερωου πεμ ηη έτε
ἡτῳου τηρου αυι έβολ θεη πκαρι
ἡΧανααν ογορ ρηππε σεχη θεη πκαρι
ἡΎεεεμ

ᾠ7:2 αἰῶς Δε ἐβόλ θεν περὶσσηνός πε
πρωμὶ οὐροῦ αἰταζων ἐράτου ἡμεῖς
ἡΦαραῶ

ᾠ7:3 οὐροῦ πεχε Φαραῶ ἡπενσσηνός ἡΙωσήφ
χε πετενζωβ οὐ πε ἡθωὺς Δε πεχωὺς
ἡΦαραῶ χε ἄνον γανμανέσων θά
πεκάλωνι ἄνον πεμ πεμιοτῖ ἰσxen
τενμεταλὸς ψα ἐθὼν ἐτνον

ᾠ7:4 πεχωὺς Δε ἡΦαραῶ χε ἐτανὶ ἐπῶσι
θεν πικαζὶ ἡμον μαῖμονι γαρ ψοπ
ἡνιτεβηωνὶ ἡτε πεκάλωνι ἂ πῖρκο γαρ
χεμνομτῖ θεν πκαζὶ ἡΧανααν τνον Δε
τενπαψωπι θά πεκάλωνι θεν πκαζὶ
ἡΓεσεμ πεχε Φαραῶ Δε ἡΙωσήφ χε
μαρουψωπι θεν πκαζὶ ἡΓεσεμ ἰσxe Δε
κῶων χε οὐον γανρwm ἡθῆτοῦ ἐοῦον
ψχομ ἡμωὺς χαγ ἡαρχων ἐxen
πατεβηωνὶ αἰῖ Δε ἡxe Ἰακωβ ἐθρη
ἐχhμ γα Ἰωσήφ πεμ πεψωρη οὐροῦ
αἰσωτεμ ἡxe Φαραῶ ποῦρο ἡχhμ

لقاء يعقوب بفرعون

ᾠ7:5 πεχε Φαραῶ Δε ἡΙωσήφ εἰχα ἡμος
χε πεκίωτ πεμ πεκῶσσηνός πεμ ποῦτεβηωνὶ
ανὶ γαροκ

ᾠ7:ᾠ ἰς ἰκαρι ἡχῆς χη ὑποῦθο μαρε
πεκιωτ νεμ πεκςῆνοῦ ὡπι θεν πικαρι
εῖθῆνεϛ

ᾠ7:7 ἃ Ἰωσηφ Δε ἰνι ἡΙακωβ πεκιωτ
ἐθούη οὔοζ αῖταζοϛ ἐρατϛ ὑπεῖθο
ὑΦαρω οὔοζ ἃ Ἰακωβ ὁμοῦ ἐΦαρω

ᾠ7:8 πεχε Φαρω Δε ἡΙακωβ χε οὔηρ νε
νιρομπι ἡἐζοοῦ ἡτε πεκωνθ

ᾠ7:9 οὔοζ πεχε Ἰακωβ ὑΦαρω χε
νιἐζοοῦ ἡτε νιρομπι ἡτε παωνθ νη ἐτῶοπ
ἡθῆτοῦ ῥᾶ ἡρομπι νε ζαγκούχι νε οὔοζ
αῦῶπι εὔζωοῦ ἡχε νιρομπι ἡτε παωνθ
ὑποῦφοζ ἐνιἐζοοῦ ἡτε νιρομπι ἡτε ἴωνθ
ἡηαιοτ νη ἐταγερρεμῆχωιλι ἡθῆτοῦ

ᾠ7:0 οὔοζ ἐταῖςμοῦ ἡχε Ἰακωβ ἐΦαρω
αῖ ἐβολ ζαροϛ

ᾠ7:01 οὔοζ ἃ Ἰωσηφ ἐρε πεκιωτ νεμ
πεκςῆνοῦ ὡπι οὔοζ αῖτ νωοῦ ἡοῦάμαζι
θεν ἰκαρι ἡχῆς θεν πικαρι εῖθῆνεϛ θεν
ἰκαρι ἡΡαμαςση κατὰ φῆητ ἐτα Φαρω
οὔαζσαζνι

ᾠ7:02 οὐοῖ παρε Ιωσηφ ὡι σοῦο ἰπεριωτ
νεμ περςῆνοῦ νεμ ἴνι τηρς ἴτε περιωτ
σοῦο κατὰ σωμᾶ

سياسة يوسف الزراعية

ᾠ7:03 νε ἰμοῖν σοῦο Δε ὡπ πε θεν
πικαῖ τηρς ἂ πῖρκο γαρ χεμνομ† ῥιχεν
ἴκαῖ τηρς ἐμαῶα αῑμοῦνκ Δε ἴχε
ἴκαῖ ἴχνημ νεμ ἴκαῖ ἴΧανααν ἐβοῶ
θεν πῖρκο

ᾠ7:04 ἂ Ιωσηφ Δε θοῦετ πῖρᾱτ τηρς
ἐταῦχεμς θεν χνημ νεμ θεν ἴκαῖ
ἴΧανααν ἴτε πῖσοῦο ἐπαῦωπ ἰμοῖ οὐοῖ
παῑωι σοῦο πωοῦ πε οὐοῖ ἂ Ιωσηφ εν
πῖρᾱτ τηρς ἐθοῦν ἐἴνι ἰΦαραω

ᾠ7:05 οὐοῖ αῑμοῦνκ ἴχε πῖρᾱτ τηρς
ἐβοῶ θεν ἴκαῖ ἴχνημ νεμ ἐβοῶ θεν
ἴκαῖ ἴΧανααν ἀγὶ Δε τηροῦ ἴχε
πῖρεμἴχνημ ῥᾱ Ιωσηφ εὔχω ἰμοῖ χε μα
ωῖκ παν οὐοῖ εἶθεοῦ τεππαμοῦ πεκῖθο
αῑμοῦνκ γαρ ἴχε πῖρᾱτ

ᾠ7:0ᾱ πεχε Ιωσηφ Δε πωοῦ χε ἂνιοῖ
ἴνετεπτεβνωοῖ οὐοῖ ἴτα† ωῖκ πωτεπ

ἡτῶεβίω ἡνετεβηωὺ ἰσε αἰμοῦνκ ἡχε
πιζατ

ᾠ7:07 αἰνι δε ἡνοῦτεβηωὺ ζα Ἰωσηφ
οὐοζ ἂ Ἰωσηφ † ωικ πωοῦ ἡτῶεβίω
ἡνοῦζῶαρ μεμ τῶεβίω ἡνιέσωοῦ μεμ
τῶεβίω ἡνιέζωοῦ μεμ τῶεβίω ἡνοῦέζεγ
οὐοζ αἰψαποῦψοῦ ζεν ζανωικ ἡτῶεβίω
ἡνοῦτεβηωὺ ζεν †ρομπι ἐτεῖμαγ

ᾠ7:08 αἰσινι δε ἡχε †ρομπι ἐτεῖμαγ
οὐοζ αἰ ἡαροφ ἡ†ρομπι ἡμαζ σνοῦ†
οὐοζ πεχωοῦ παφ χε μηποτε ἡτενφω†
ἐβολ ζα πενβοις οὐοζ ἡμον ἡλι σωχπ
παν ἡπεῖθο ἡπενβοις ἐβηλ ἐπενσωμα μεμ
πενκαζι

ᾠ7:09 ζινα οὐν ἡτενῶτεμμοῦνκ πεκῖθο
οὐοζ ἡτε πικαζι ἐρψαφε ψοπτεν μεμ
πενκαζι ἡτῶεβίω ἡωικ οὐοζ ἐνέψωπι ἂνον
μεμ πενκαζι ἡζανὰλωοὺ ἡΦαραω μα
ἡροχ παν ζινα ἡτενσι† οὐοζ ἡτενωηθ
οὐοζ ἡτενῶτεμμοῦ οὐοζ ἡτε πικαζι
ἐρψαφε

ᾠ7:κ οὐοζ ἂ Ἰωσηφ ψεπ πικαζι τηρφ ἡτε
πηρεμῆχνημ ἡΦαραω ἂ πηρεμῆχνημ γαρ †

ἵπουκαζι ἵΦαραω ἅ πιῖκο γαρ χειμνοῦ
ἔχωου οὐοζ ἅ πικαζι ὡωπι ἵΦαραω

ἡ7:κ1 οὐοζ αῖῑρε πιλαος ὡωπι παῖ
ἡζαηὰλωοῖ ἡβωκ ιςχεν αὐρηχοῦ ἡηβη
ἡτε χηηι ὡα αὐρηχοῦ

ἡ7:κ2 ὡατεη ἡκαζι ἡηιοῦηβ ἡμαῦατῖ ἡπε
Ιωσηφ ὡωπῖ ῥεν οὔταιο γαρ παῖτταιο
ἡηιοῦηβ ἡχε Φαραω οὐοζ παῦοῦωη
ἡπιταιο ἔταῖτῡηῖ ἡωοῦ ἡχε Φαραω
εῑβεφαῖ ἡποῦτ ἡπουκαζι

ἡ7:κ3 πεχε Ιωσηφ λε ἡηιρεἡἡχῡηι τηροῦ
χε ρηππε αῖῡεπ ῑηηοῦ ἡφοοῦ ηηη
ηετεηκαζι ἡΦαραω βι ἡροχ ἡωτεη οὐοζ
ςετ πικαζι

ἡ7:κ4 οὐοζ ερετενετ ἡπιρε5 ἡΦαραω †4
ἡτοι εςέὡωπι ἡωτεη ἡῑωτεη εῡἡροχ
ἡπικαζι ηηη οὔῥε ἡωτεη ηηη οὔοη ηῖβεν
ετῥεν ηετεηηοῦ

ἡ7:κ5 οὐοζ πεχωοῦ χε ακηαζῡηεν αηχῡηι
γαρ ἡοῡῖμοτ ἡπεἡῑο ἡπενβοῖς οὐοζ
εηέὡωπι ἔζαηὰλωοῖ ἡΦαραω

ᾠ7:κᾠ οὐοῖ ἃ Ἰωσηφ ἤα οὐῖωβ ἠωοῦ
ῥα ἐθούη ἐπαἰέροοῦ ῖχεν πἰκαῖ ἡχῆη
ἐτ ἡπιρε5 ἡΦαρω ῥατεπ πἰκαῖ ἡἠιοῦηβ
ἡμαῦατῖ ἐτε ἡφα Φαρω ἀη πε

وعد يوسف ليعقوب

ᾠ7:κ7 ἀρῥωπἰ Δε ἡχε Πἰςρανλ ῥεν χῆη
ῥεν πἰκαῖ ἡἤεσεη οὐοῖ ἀνερκλῆροπομἠη
ῖωτῖ οὐοῖ ἀῦαἰαἰ οὐοῖ ἀῦῥαἰ ἐμαῥω

ᾠ7:κ8 ἀρῥωπῑ Δε ἡχε Ἰακωβ ῥεν χῆη
ἡ07 ἡρομἠἰ οὐοῖ ἀρῥωπἰ ἡχε ἠἰέροοῦ ἡτε
Ἰακωβ ἠρομἠἰ ἡτε περῥωπῑ ῥᾠ7 ἡρομἠἰ

ᾠ7:κ9 ἀρῥωπῑ Δε ἡχε ἠἰέροοῦ ἡτε
Πἰςρανλ ἐθρερῥοῦ οὐοῖ ἀρῥοῦτ ἐἸωσηφ
περῥωπἠἠἰ οὐοῖ πεῥαῖ ἠαῖ ἤε ἰεῥε ἀἰεῥε
οὐῖμοτ ἠαῖρακ ἤα τεκῥἰῥ ῥα παῦλοῥ
οὐοῖ ἀῖοῦἰ ἠεῥἠἠἰ ἡοῦμετἠἠἠἠἠἠ ἠεῥ
οῦμεῥἠἠἠἠἠἠ

ἐῶτεμῥομστ ῥεν πἰκαῖ ἡχῆη

ᾠ7:λ ἀλλὰ εἰεἠκοτ ἠεῥ ἠαἰοτ οὐοῖ
ἐκῆεἠἠἠ ἐβολ ῥεν χῆη οὐοῖ ἐκῆῥομστ

ϑΕΝ ΠΟΥΰΖΑΥ ἡΘΟΥ ΔΕ ΠΕΧΑϢ ΧΕ ΕΙΕΐΡΙ
ΚΑΤΑ ΠΕΚΣΑΧΙ

ᾠ7:ᾠ1 ΟΥΟΖ ΠΕΧΑϢ ΧΕ ΩΡΚ ΠΗΙ ΟΥΟΖ
ΑϢΩΡΚ ΠΑϢ ΟΥΟΖ ΑϢΨΩΤ ἡΧΕ
ΠΙΣΡΑΗΛ ΕΧΕΝ ῒΘΗϢ ἡΠΕϢΨΩΤ

48

يعقوب يبارك ابني يوسف

ᾠ8:1 ΑΨΩΠΙ ΔΕ ΜΕΝΕΝΣΑ ΠΑΙΣΑΧΙ ΑΥΤΑΜΕ
ΙΩΣΗϢ ΕΥΧΩ ἡΜΟΣ ΧΕ ΠΕΚΩΤ ΨΘΕΡΘΩΡ
ΟΥΟΖ ΔΙΒΙ ἡΠΕϢΨΗΡΙ Β̄ ὙΑΠΑΣΗ ΠΕΜ
ΕΦΡΕΜ ΑϢΙ ΖΑ ΙΑΚΩΒ

ᾠ8:2 ΑΥΤΑΜΕ ΙΑΚΩΒ ΔΕ ΕΥΧΩ ἡΜΟΣ ΧΕ
ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΙΩΣΗϢ ΠΕΨΗΡΙ ῒΠΗΟΥ ΖΑΡΟΚ
ΟΥΟΖ ΑϢΧΕΜΠΟΜ† ἡΧΕ ΠΙΣΡΑΗΛ ΑϢΖΕΜΣΙ
ΖΙΧΕΝ ΠΙΒ̄ΛΟΧ

ᾠ8:3 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΙΑΚΩΒ ἡΙΩΣΗϢ ΧΕ ΠΑΠΟΥ†
ΑϢΟΥΟΠΖϢ ΕΡΟΙ ϑΕΝ ΛΟΥΖΑ ϑΕΝ ΠΚΑΖΙ
Π̄ΧΑΠΑΔΗ ΟΥΟΖ ΑϢ΢ΜΟΥ ΕΡΟΙ

ᾠ8:4 ΠΕΧΑϢ ΠΗΙ ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΕΙΕΘ̄ΡΕΚΑΙΑΙ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΘ̄ΡΕΚΑΨΑΙ ΟΥΟΖ ΕΙΕΔΙΚ ΕΖΑΠΘΩΟΥΤΣ
ἡΨ̄ΛΟΛ ΟΥΟΖ ΕΙΕ† ἡΠΑΙΚΑΖΙ ΠΑΚ ΠΕΜ
ΠΕΚ̄ΧΡΟΧ ΜΕΝΕΝΣΩΚ ΕΥΔ̄ΜΑΖΙ ἡΕΠΕΖ

8:5 †ноу оун пекунри В̄ етаушупи пак
 ден хнми поуи не Ефрем нем Уанасен
 иѳрн† нРоувни нем иѳрн† нСумеон
 еуеушупи нни

ᾠδ:α μίχφο Δε ἔτεκναῖφωον μενεσα παι
 ευέωωπι παι
 ευέμον† ἔρωον ἐφραν ἡπουςσηνον ἡθρηι
 θεν πογκληρος ἡνη

18:7 ἀνοκ δε εἰνηοῦ ἐβολ θεν
 †Уесоποταμια ἵτε †Сγρια αсμοῦ ἵχε
 Ραχνηλ τεκμαῦ θεν ἵκαρι ἵΧανααν
 εἰναθωντ ἐπιγυποδρομος ἵτε Καβραθα
 πικαρι εχνηοῦ ἐεφραθα ογορ αιθομсс ρι
 πιμωιτ ἵτε

πιζυποδρομος θαϊ τε Βηθλεεμ

ⲙⲉ:ⲛ ⲉⲧⲁϥⲛⲁϥ ⲁⲓ ⲛⲥⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛⲁ ⲉⲛⲉⲡϣⲏⲣⲓ
 ⲛⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲉⲭⲁϥ ⲭⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲧⲁⲕ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ

ⲙⲉⲛⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲁⲗⲉ ⲙⲡⲉϣⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲛⲁⲱⲛⲣⲓ
 ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲭⲛⲟⲩⲧⲓ ⲧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ

οὐοὺ πεχε Ἰακωβ χε ἀνιτοῦ γαροι γῆνα
ἡτάςμον ἐρωον

ᾠ8:0 νε αὐῆρω λε πε ἡχε πενβαλ
ἡἸακωβ ἐβολ θεν τμετθελλο οὐοὺ
παρχειμοι ἡπαῦ ἡβολ αν πε οὐοὺ
αφῆρουθωντ ἐροϋ οὐοὺ αϋτφι ἐρωον
οὐοὺ αϋαμαλhx ἐρωον

ᾠ8:01 πεχε Πισρανλ λε ἡἸωσhφ χε γηπε
ἡποϋωονγτ ἡπεκρο οὐοὺ γηπε ἂ Φνοϋτ
ταμοι ἐπεκῆροχ

ᾠ8:02 οὐοὺ ἂ Ἰωσhφ γενοϋ σαβολ
ἡπεϋᾶλωχ οὐοὺ αϋοϋωϋτ ἡμοϋ γιχεν
ποϋρο γιχεν πικαρι

ᾠ8:03 ἂ Ἰωσhφ σι ἡπεϋωηρι β οὐοὺ
αϋχα Ἐφρεμ σαχαβh ἡΠισρανλ Ὑανασσh
λε σαοϋηαμ ἡΠισρανλ αϋῆρουθωντ ἐροϋ

ᾠ8:04 ἂ Πισρανλ σοϋτων τεϋχιχ ἡοϋηαμ
ἐβολ αϋταλoс ἐχεν τᾶφε ἡἘφρεμ οὐοὺ
τεϋχαбh αϋταλoс ἐχεν τᾶφε ἡὙανασσh
ἐαϋϋεβτ πεϋχιχ

ᾠ8:05 οὐοῖ ἀρῶν ἐρῶν οὐοῖ πεχαρ χε
Φνοῦτ φη ἔτα παιοῦ ραναρ ἡπερῶθο
Ἀβρααμ μεμ Ισαακ Φνοῦτ φη ετῶανῶ
ἡμοι ισχεν ταμετάλου ὡα ἐθῶν
ἐπαιέροον

ᾠ8:0ᾠ πιαγγελοσ εθνορεμ ἡμοι ἐβόλ θεν
νιπετρωον τηρον ῶμον ἐναιάλωονι οὐοῖ
εὔεμοντ ἐπαραν ἡθῆτοῦ μεμ φραν
ἡναιοῦ Ἀβρααμ μεμ Ισαακ οὐοῖ εὔέᾶῶαι
εὔνιωτ ἡᾶῶαι εῶῶ ῥιχεν ἡκαρι

ᾠ8:07 ἔταρῆαν λε ἡχε Ιωσῆφ χε ἅ
περιωτ ταλε τερχιχ ἡοῦνιαμ ἔχεν τᾶφε
ἡἔφρεμ ἅ πιρῶβ ῥροῶ ἡπερῶθο οὐοῖ ἅ
Ιωσῆφ ἅμονι ἡτῆιχ ἡπεριωτ ἀροῶς ἐβόλ
ἔχεν τᾶφε ἡἔφρεμ ἀρταῶοσ ἔχεν τᾶφε
ἡἸανασῆ

ᾠ8:08 πεχε Ιωσῆφ λε ἡπεριωτ χε παρῆτ
αν παιωτ φαι γαρ πε πιῶορπ ἡμῆσι χα
τεκχιχ ἡοῦνιαμ ἔχεν τερᾶφε

ᾠ8:09 οὐοῖ ἡπεροῶῶ αῶῶα πεχαρ χε
τῆμ παῶῆρι τῆμ φαι γαρ εῶῶῶπι
εὔῶοσ οὐοῖ φαι εῶῶῶῶ αῶῶα περκοῶχι

ἡσον ἐφ' ἐροῦνηψὶ ἔροϋ οὐοῖ περὶ ἄροχ
ἐφ' ἐψωπι εὐμνηψὶ ἡψὶ λοῖ

ᾠδ:κ οὐοῖ ἀρ' ἄροῦ ἐρωῦ ἄεν π' ἐροῦ
ἐτεῖμα εὐχῶ ἡμος χε εὐ' ἄροῦ
ἐΠισρανλ ἡθρη ἄεν ἄροῦ εὐχῶ ἡμος χε
ἐρε Φνοῦτ ἱρὶ πακ ἡφρητ ἡΕφρεμ πεμ
ἡφρητ ἡΥανασση οὐοῖ ἀρ' ἄ Εφρεμ ἐφοῖ
ἡψορπ ἐΥανασση

ᾠδ:κ1 οὐοῖ ἡχε Πισρανλ ἡΙωσηφ χε ἡππε
ἀνοκ τ' παμοῦ ἐρε Φνοῦτ ψωπι πεμωτεν
οὐοῖ ἐφ' ἐταςθε ἄροῦ ἡχε Φνοῦτ ἐβοῖ
ἄεν πακαρὶ ἐπ' καρὶ ἡτε πετενιοτ

ᾠδ:κ2 ἀνοκ ἄε τ' πατ πακ ἡCικιμα ἐσσοτπ
ἐροτε πεκ' ἄροῦ ἄεν ἐταῖβιτς ἐβοῖ ἄεν
πεπχιχ ἡπ' ἡμορρεος ἡθρη ἄεν τ' ἀσηψὶ πεμ
ταφίτ

49

يعقوب يبارك أبناءه

ᾠ9:1 ἂ Ιακωβ ἄε μοῦτ ἐπεψωρη οὐοῖ
πεχαρ χε ἄροῦτ ἡταταμωτεν χε οῦ
ἐθαι ἐθ' οῦ ἄρεν ἄροῦ ἐπ' ἄε ἡπ' ἐροῦ

ᾠ9:2 θωοῦ† οὐορ σωτεμ ἡνεῡηρι ἡΙακωβ
σωτεμ ἐΠισρανλ πετενιωτ

ᾠ9:3 Ροῡβην παῡορπ ἡμισι ἡθοκ πε
ταχομ νεμ τὰπαρχη ἡτε παῡηρι οὐορ
ακὶ ἐθούη θεν ουενῡοτ εκηαῡτ ἡαῡθαΔης

ᾠ9:4 ακῡαῡ ἡφρη† ἡοῡμωοῡ εφβερβερ
ακῡενακ γαρ ἐπῡωι ἐχεν φμαηενκοτ
ἡπεκιωτ τοτε ακσωϥ ἡπιφρηῡ πιμα
ἐτακῡενακ ἐπῡωι γαροϥ

ᾠ9:5 Συμεωη νεμ Λεγι ηῖςηηοῡ αῡχωκ
ἡοῡμετβηηχοης ἐβολ θεν ποῡοῡαῡ

ᾠ9:ᾠ ἡνε ταψῡχη† μα† ἐθρηι ἐχεν
ποῡσοβηι οὐορ ἡθρηι ἐχεν ποῡχινθωοῡ†
ἡνοῡ†μα† ἡχε παδλωτ χε ἡθρηι θεν
ποῡἡβον αῡθωτεβ ἡγανρωμ οὐορ ἡθρηι
θεν τοῡἐπιθυμαι αῡβελ ἡενκοβρ ἡτε
οῡμασι

ᾠ9:7 ῥςροῡορτ ἡχε ποῡἡβον χε οῡαθαΔης
πε νεμ ποῡθμομ ἡρητ χε αῡῡῡοτ
εῖἐφαῡοῡ θεν Ιακωβ οὐορ εῖἐχοροῡ ἐβολ
θεν Πισρανλ

ᾠ9:8 Ιουδας ἐνέσμου ἐροκ ἦχε πεκῶπνοῦ
πεκχίχ ἐνέψωπι χίχεν ἴβισι ἦτε πεκχαχί
ἐνέονωψτ ἴμοκ ἦχε πεπψηρι ἴπεκίωτ

ᾠ9:9 οὐμας ἴμογι πε Ιουδας ἐβόλ θεν
οὐλαθεμ ἐψφορι ἐβόλ παψηρι ἀκί ἐπψωι
ἐτακρωτεβ ἀκεκκοτ ἴφρη† νόυμογι πεμ
ἴφρη† νόυμας ἴμογι πιμ ἐθναψτογνοςψ

ᾠ9:0 ἦνε ἀρχων μογνκ ἐβόλ θεν Ιουδας
οὐλε χηγογμενος ἐβόλ θεν πεψάλωχ
ψατεψί ἦχε φη ἐτεςχη παψ ογορ ἦθοψ πε
ἐτε χανεθνος χοψψτ ἐβόλ θαχωψ

ᾠ9:01 ἐψέμογρ ἴπεψχη θατεν οὐβω
ἦάλολι ογορ πςχη ἦτε τεψέω ἐπιελιζ
ἐψερωθτ ἦτεψστολν θεν πηρπ ογορ
πεψερψων θεν οὐςνοψ ἦάλολι

ᾠ9:02 πεψβαλ σεραψι ἐβόλ θεν πηρπ
ογορ πεψχαζι σεονοβψ ἐροτε ογερω†

ᾠ9:03 ζαβογλων ἐψέψωπι ἐσκεν φιομ ογορ
ἦθοψ θατεν τεμβρω ἦτε χανεχνοῦ ογορ
ἐψέσωγτεν ψα ἐζρηι ἐσιλων

ᾠ9:04 Ισαχαρ πιπεθανεσ αφερεπιθυμῃ
ἐροσ εφμοτεν ἡμοσ ουτε νικληρος

ᾠ9:05 ουοσ αφναυ ἐπιῆτον γε ηανεσ ουοσ
γε πικαρι γε ἑκενωοντ αφρι τεφναρβι
ἐθουη ἐψεπῆκαρ ουοσ αφψαπι ἡουρωμ
ἡουωι

ᾠ9:0ᾠ Δαν εφετῖραπ ἐπεφλαος ἡφρητ
ἡουφνλν θεν Πισρανλ

ᾠ9:07 ουοσ εφεψαπι ἡχε Δαν ἡουροσ ρι
ουμωιτ εφρεμσι ρι ουμαῆμοψι εφβιλαπσι
ρι ἡθιβς ἡουρῖθο ουοσ εφερει ἐφαροσ ἡχε
πιβ ασιρῖθο

ᾠ9:08 εφχοψωτ θατεν πινορεμ ἡτε Πβοις

ᾠ9:09 Γαλ ουμανδωντ εφεβοντφ ἡθοσ
εφεβοντοσ θεν ηουβαλαυχ

ᾠ9:κ Ἀσσηρ πεφωικ κενιωοντ ουοσ ἡθοσ
εφετ θρε ἡρανἀρχων

ᾠ9:κ1 Νεφθαλιμ οὐλαθεμ εἰφορι ἐβόλ
εἰφ† ἡοῡμετσαίε θεν πιοῡταρ

ᾠ9:κ2 πιῡηρι ἐταφαιαι Ιωσηφ πιῡηρι
ἐταφαιαι παχορ ἡῡηρι ἡβερι κοτκ ἐροι

ᾠ9:κ3 φη επαῡσοβηι θαροϋ ευρῡοῡῡ ἐροϋ
οῡορ ευἡβον ἐροϋ ἡχε ρανβοις ἡτε
ρανφι†

ᾠ9:κ4 οῡορ αῡθομθεμ θεν οῡᾶμαρῖ ἡχε
ποῡφι† οῡορ αῡβωλ ἐβόλ ἡχε πεμμο†
ἡηῡῡαβῡ ἡτε ποῡβηαῡρ εθεβε ἰχιχ ἡτε
πετχωρι Ιακωβ ἐβόλ ἡμαῡ φη
ἐταφ†ηομ† ἡΠισρανλ ἐβόλ ριτεη Φποῡ†
ἡπεκιωτ

ᾠ9:κ5 οῡορ αῡερβονθην ἐροκ ἡχε Φποῡ†
φωι οῡορ αῡςμοῡ ἐροκ ἡπιςμοῡ ἡτε ἰφε
ἡἡῡῡῡι πεμ οῡςμοῡ ἡτε πικαρῖ ευρῡιωτϋ
ἡχε ρωβ ηῡβην εθεβε πιςμοῡ ἡτε ρανηπο†
πεμ οῡο†

ᾠ9:κα ρανςμοῡ ἡτε πεκιωτ πεμ τεκμαῡ
αῡχεμηπομ† ἔχην ηῡςμοῡ ἡτε ρανκαλαμφο
ἡἡερερ ευἔῡῡῡπι ἔχην ἰᾶφε ἡΙωσηφ πεμ

ἔχεν ἄνωγον ἡχώον ἡνεσσηον ἡν
ἐταρβιμωτ ἡωον

ᾠ9:κ7 Βενιαμιν πινωπῳ ἡρεσζωλεμ ἄοονι
εσέονωμ ἐτι ογορ ρονζι εσέτ ἄρε

ᾠ9:κ8 ἡαι τηρον ἡενῳηρι ἡΙακωβ ἡβ ἡε
ογορ ἡαι ἡε ἡν ἐταρσαχι ἡμωον ἡχε
ποῦωτ ἡωον ογορ αςέμον ἐρωον φοῦαι
φοῦαι κατὰ πςέμον ἐταρςέμον ἐρωον
ἡμοσ

وفاة يعقوب

ᾠ9:κ9 ογορ πεχαρ ἡωον χε ἄνοκ σεπαχατ
ἄατεν παλαος θομστ ἡεμ ἡαιοτ ἄεν
πῖμζαγ φη ετχῡ ἄεν πῖοζι ἡτε Εφρων
πῖχεττεος

ᾠ9:λ ἄεν πῖμζαγ ἐτοι ἡδιπλουν φη ετχῡ
ἡπεῖθο ἡUαμβρη ἄεν ἡκαζι ἡΧαπααν
πῖμζαγ ἐτα Ἀβρααμ ῳοπς ἡτοτς ἡΕφρων
πῖχεττεος ἄεν οῦκῑηςς ἡεμζαγ

ᾠ9:λ1 ἐταγθεμς Ἀβρααμ ἡμαγ ἡεμ
Cαρρα τερςέμῑ ἐταγθεμς Ισαακ ἡμαγ
ἡεμ Ρεβεκκα τερςέμῑ ἐταγθεμς Λια
ἡμαγ

ᾠ9:ᾠ2 ἡθρηι θεη †κτησις ἡτε πιόρι νευ
πιῦζαν ἔτε ἡθρητι ἡτε νενθρο† ἡχετ

ᾠ9:ᾠ3 ογορ αφογω ἡχε Ιακωβ
εφογδσαρμη ἡνεψωρηι ογορ αψαι
ἡνεψδδλδγχ ἡχε Ιακωβ ἔχεν πιδλοχ
αψμογνκ ογορ αγχαψ δατεν πεδλδς

50

تحنيط جسد يعقوب

ᾠ:1 ογορ αψριτψ ἡχε Ιωσηφ ἔχεν ἦρο
ἡπεψιωτ αψριμ ἔχωψ ογορ αψ†ψι ἔρωψ

ᾠ:2 ογορ αφογδσαρμη ἡχε Ιωσηφ ἔτοτογ
ἡνεψδδλωγι ἡρεψκως εθρογκες πεψιωτ ογορ
αγκως ἡΠισρανλ ἡχε νιρεψκως

ᾠ:3 ογορ αμμορ ἐβολ ἡχε ᾠ ἡἐροογ
ἡταψ παρη† γαρ ψαγελ νιἐροογ ἡτε
πικως ογορ αψερζηβι ἐροψ ἡχε χημ ἡο
ἡἐροογ

دفن يعقوب في كنعان

ᾠ:4 ἐταγσιμη δε ἡχε νιἐροογ ἡτε πιζηβι
αψαχι ἡχε Ιωσηφ νευ νιχωρι ἡτε Φαρω
εψχω ἡμος χε ιςχε αιχεμ ογῆμοτ

ἡπετενἰθo σαχι ἔχωι ἐνεπμαυχ ἡΦαραω
ερετενχω ἡμοc

ἡ:5 χε ἂ παιωτ тарκοι εϋχω ἡμοc χε
ἡῑρηι ῑεν πιῡζαυ ἔταιϋοκϋ ηηι ῑεν
ἡκαζι ἡΧαπααν ερετενεθoυcт ἡμαυ †ηoυ
oυη †ηαϋεηηι ἔπϋωι ἡταθευc ἡπαιωτ
ἡταταcθo

ἡ:ᾠ ουoζ πεχε Φαραω ἡΙωcηφ χε
μαϋενακ ἔπϋωι θευc πεκιωτ κατα φρη†
ἔταϋταρκοκ ἡμοϋ

ἡ:7 ουoζ αϋϋεναϋ ἔπϋωι ἡχε Ιωcηφ
ἔθευc πεϋιωτ ουoζ αϋϋεπωoυ ἔπϋωι
νεμαϋ ἡχε ηἰᾶλωoυἰ τηρου ἡτε Φαραω
ηευ ηἰῑελλοι ἡτε πεϋηι ηευ ηἰῑελλοι
τηρου ἡτε ἡκαζι ἡχηηι

ἡ:8 ουoζ ἡηι τηρϋ ἡΙωcηφ ηευ πεϋῑηηoυ
ηευ ηηι τηρϋ ἡτε πεϋιωτ ουoζ
τεϋcϋγγεηἰα τηρc ηευ ηἰῑcωoυ ηευ
ηἰῑζωoυ αϋcοχπου ῑεν ἡκαζι ἡΓεcευ

ᾠ:9 οὐτος ἀνψενωον ἐπῳωι μεμας ἦχε
ζανβερεβωντς μεμ ζανζθωρ οὐτος ἃ
†παρεμβοζη ἐρνω† ἐμαψω

ᾠ:0 οὐτος ἀνὶ ἐχεν πῶνωον ἠἈδαλ φη
ετζιμηρ ἠπιΙορΔανης οὐτος ἀνπερπι ἐρος
ἠοῦνω† ἠπερπι εφχορ ἐμαψω οὐτος
αφερζηβι ἐπεφωτ ἠ7 ἠἐροον

ᾠ:01 οὐτος ἀνῆαυ ἦχε νη ετψοπ θεν
πκαζι ἠΧανααν ἐπινερπι ζι πῶνωον
ἠἈδαλ πεχωον χε οῦνω† ἠπερπι πε φαι
ἠπηρεμῆχνημ εθεφαι αὔτρεν φραν ἠπιμα
ἐτεῖμαυ χε πζηβι ἠχνημ ἐτε φη πε
ετζιμηρ ἠπιΙορΔανης

ᾠ:02 οὐτος ἀνὶρι πας ἠπαιρη† ἦχε πεφωηρι
κατα φρη† ἐταφζονζεν νωον

ᾠ:03 οὐτος ἀνολς ἐπκαζι ἠΧανααν οὐτος
αὔθομς θεν πιῆζαυ ἐτοι ἠΔιπλουν
πιῆζαυ ἐταφψοπς ἦχε Ἀβρααμ θεν
οὔκτησις μεμζαυ ἠτοτς ἠΕφρων πιΧεττεος
ἠπεῖθο ἠUαμβρη

π:04 οὐδὲ ἀφ' ὧν ἔστιν Ἰωάννης ἐν ἑνὶ
 ἔχοντι ἑαυτὸν καὶ περὶ ἑαυτοῦ καὶ πρὸς
 ἐκείνους καὶ περὶ τῶν ἐκείνων
 ἑαυτοῦ καὶ περὶ τῶν ἐκείνων

إحسان يوسف لإخوته

π:05 ἔταυναυ δε ἦχε πενσῆνοῦ ἡ Ἰωσήφ κε
 ἃ ποιῶτ μοῦ πεχωοῦ κε μηποτε ἦτε
 Ἰωσήφ μενὶ ἔρον ἐπιπετρωοῦ ἔταναίτοῦ
 ναυ

π:0α ογοζ ανι ζα Ιωσνηφ πεχωου χε
πενιωτ αϋταρκον ιπατεσυμου εϋχω ιμμοc

π:07 κε παρητή ἄχος ἡ Ἰωσήφ κε χα
 του μετβινχονς ηωου ἐβουλ ηεμ πουνοβι
 κε ζανπετρωου αχαιτου ηακ ουοζ τνου
 υπ ἐμετβινχονς ἡ ηεβιακ ἡ τε Φνουτή
 ἡ πεκιωτ ουοζ αφριμ ἡ κε Ἰωσήφ ευσαχι
 ηεμας

π:08 ογοζ αὐὶ ζαροϋ πεχωοϋ ηαϥ δε
τεηηαερβωκ ηακ

ἡ:09 οὐοζ πεχε Ἰωσηφ ἡωου χε
 ἡπερερζοτ ἀνοκ φα Φνογτ γαρ ἀνοκ

ἡ:κ ἡθωτεν γαρ ἀρετενσοβνι θαροι
ἡζανπετρωου Φνοϋτ Δε αἰσοβνι εἰβητ
ἡζανπεθῆανευ ὡατετενῡωπι ὡα ἐθουη
ἐφοου ριηα ἡτεῡῡανῡ ἡχε ουμῡῡ εῡοῡ
νωτεν

ἡ:κ1 ουορ πεχαῡ νωου χε ἡπερερζοτ
ἀνοκ εἰῡῡανῡ θηνοῡ νῡῡ νῡτεννοῡ ουορ
αἡτνομτ νωου ουορ αἡσαχι ἐθρηι
ἐποϋρητ

ἡ:κ2 ουορ αἡῡωπι ἡχε Ιωσῡφθεν χῡῡ
ἡθοῡ νῡῡ νῡῡῡῡῡ νῡῡ ῡῡι τηρῡ ἡτε
πεῡιωτ ουορ αἡωηθ ἡχε Ιωσῡφ ἡρι
ἡρομῡι

ἡ:κ3 ουορ αἡῡαῡ ἡχε
Ιωσῡφ ἐῡιὰλωοῡ ἡἜφρεμ
ὡα ῡῡαζῡ ἡχωου ουορ νῡῡθροτ ἡῡαχῡ
ῡῡῡῡ ἡῡανασῡ ανῡασοῡ ἐχεη ἡαλωχ
ἡΙωσῡφ

ἡ:κ4 ουορ πεχε Ιωσῡφ ἡνῡῡῡῡῡ εῡῡω
ἡμοc χε ἀνοκ τῡαμοῡθεν ουῡῡῡ Δε
Φνοϋτ ῡαῡῡῡ ἐρωτεν ουορ ῡῡαεη θηνοῡ
ἐῡῡωι ἐβολθεν παῡκαζῡ ἐθουη ἐῡῡκαζῡ

φн ётаϥωрк љмоϥ љхе Фноу† љпетенио†
ⲁβρααμ нем Ісаак нем Іакωβ

ⲡ:ⲕ5 оуоϩ ⲁ Іωснφ тарко љпесуһри
љⲡісранλ еϥχω љмоc хе љѳрһи тһен
ⲡіуһи ёте Фноу† ⲡауһи ёрωтєн љмоϥ
єрєтєнєєλ ⲡакас ёβоλ таі нємωтєн

موت يوسف 1805 ق.م.

ⲡ:ⲕⲉ оуоϩ аϥмоу љхе Іωснφ еϥ тһен ϣі
љроμⲡі оуоϩ аукоcϥ оуоϩ ауχаϥ тһен
†сλн тһен Χнм

الخروج ٤٥

1

بنو إسرائيل في مصر (1 : 1 - 12 : 36)

موت يوسف

1:1 ⲡаі нє ⲡіран ⲡтє ⲡєпсуһри μⲡісранλ ⲡн
єтауі єѳрһи єχнм

єусоп нєм іакωβ ⲡоуіωт ⲡіоуаі ⲡіоуаі
нєм ⲡоуһи тһрϥ

1:2 ϣоуβнн cуμєωн λєуі іоуΔас

1:3 ιζαχαρ ζαβαλωн

1:4 λαν νεφθαλιμ γαλ nem ασηρ nem
βενιαμιν

1:5 ιωσηφ λε παρχη θεν χημι πε
νιψυχη λε τηρου εταυι
εβολ θεν ιακωβ ὤβε τού νε

1:6 αριμον λε ηχε ιωσηφ nem νερσηνου
τηρου nem πιχωου
τηρ ετεμμαυ

1:7 περσηρι λε μπισρανλ αυαιαι ουορ
αυαυαι ουορ αυφονπεν
εβολ ουορ αυχεμνομ† εμαυω εμαυω
ουορ α πκαρι μορ εβολ
μωωου

استعباد بنى إسرائيل

1:8 αρτωνρ ηχε κεουρο εχεν χημι φη ετε
παρσωουη ιωσηφ αν πε

1:9 ουορ πεχαρ μπερσεθνος χε ρηπτε ις
πυλολ ητε περσηρι

ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲟⲩⲛⲓⲱⲧⲥ ⲙⲙⲛⲱ ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲗ ϣⲭⲉⲙ
ⲡⲟⲙⲧ ⲉⲑⲟⲧⲉⲣⲟⲛ

1:10 ⲁⲙⲱⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲭⲉⲙ ⲟⲩϥⲃⲱ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲙⲛⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲟⲩⲁⲱⲁⲓ

ⲟⲩⲟⲗ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲃⲱⲧϥ ⲧⲱⲛⲥⲓ ⲉϭⲱⲛ
ⲛⲁⲓ ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩⲧⲧⲟⲧⲟⲩ

ⲛⲉⲙ ⲛⲛ ⲉⲧⲧⲥ ⲟⲩⲃⲛⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲱⲁⲛⲃⲱⲧϥ ⲉⲣⲟⲛ
ϥⲉⲛⲁⲱⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲉⲛ

ⲡⲉⲛⲕⲁⲑⲓ

1:11 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩϭⲱ ⲛⲑⲁⲛⲉⲡⲓϥⲧⲁⲧⲛ⥀ ⲉϥⲣⲛⲓ
ⲉϭⲱⲟⲩ ⲛⲓⲣⲉϥϥⲱⲣⲉⲙ ⲛⲧⲉ

ⲛⲓⲑⲃⲛⲟⲩⲓ ⲑⲓⲛⲁ ⲛϥⲉⲧⲑⲉⲙⲕⲱⲟⲩ ϥⲉⲛ ⲛⲓⲑⲃⲛⲟⲩⲓ
ⲟⲩⲟⲗ ⲟⲩⲕⲱⲧ

ⲛⲑⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩϭⲟⲣ ⲙⲫⲁⲣⲁⲱ ⲡⲉϥⲱⲙ ⲛⲉⲙ
ⲣⲁⲙⲉϥϥⲛ ⲛⲉⲙ ⲱⲛ ⲉⲧⲉ ϥⲃⲁⲕⲓ

ⲙⲫⲣⲛ ⲧⲉ

1:12 ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲛⲧⲥ ⲗⲉ ⲉⲛⲁⲩⲩⲉⲃⲓⲟ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲁⲩⲛⲛⲟⲩⲓ ⲛⲁⲱⲁⲓ ⲛⲑⲟⲩⲟ ⲡⲉ

ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲁⲩⲛⲛⲟⲩⲓ ⲛⲭⲉⲙ ⲡⲟⲙⲧ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲁⲩⲟⲓ
ⲙⲃⲟⲧⲥ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛϭⲛⲙⲓ

ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲁ ⲡⲑⲟ ⲛⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ

1:13 οὐοζ παρε νιρεμνχνημ βελχωρι εχεν
νεπωηρι μπισρανλ δεν
οὐμετβινχονς

1:14 οὐοζ παυτζεμκο μπουωηδ πε δεν
νιζβηογι εθναψτ δεν
πιομ νεμ πιφαπετωβι νεμ νιζβηογι τηροϋ
νη ετδεν νιμεψωο†
κατα ρωβ νιβεν εναγρι μμωοϋ μβωκ
νηητοϋ δεν
οὐμετβινχονς

1:15 οὐοζ πεχε ποϋρο ητε νιρεμνχνημ
ννιρεφθμεσιο ητε
νιζεβρεος φραν νογι μμωοϋ πε σεπφωρα
οὐοζ φραν η†μαρ ενοϋ† πε φοϋα

1:1^α οὐοζ πεχαϋ χε εψωπ αρετενψαηνογι
εθμεσιε νιζεβρεος
αϋψαηι ετσεμσι εψωπ μεν οϋρωοϋτ πε
δοθβεϋ εψωπ λε
οϋςζιμ τε ματαηδος

1:17 αὐερζοῦ ἄε θάτζη μφνοῦ ἵχε
νίρεμμεσιό οὐοζ μπόυρι

κατὰ φρηῖ ἐταφουαζσαζνι μμοφ ἡωοῦ
ἵχε ποῦρο ἵχημ οὐοζ

ἡαῦτανθο ἡνιζωοῦτ πε

1:18 αῤμοῦῖ ἄε ἵχε ποῦρο ἵχημ
ἐνίρεμμεσιό οὐοζ πεχαφ

ἡωοῦ χε παίζωβ οὔ πε ἐταρετεπαίφ
ερετεπτανθο ἡνιζωοῦτ

1:19 πεχε νίρεμμεσιό ἄε μφαρᾶω χε
μφρηῖ ἀν ἡνιζιόμ ἡτε

χημ πε νιζιόμ ἡτε νιζεβρεος ῥαῦμσι
γάρ ἰσχεῖν μπατοῦι

εῤοῦν γαρωοῦ ἵχε νίρεμμεσιό οὐοζ
ἡαῦμσι πε

1:20 φνοῦῖ ἄε ἡαφερπεθᾶνεφ ἡνίρεμμεσιό
οὐοζ αῤαῥαῖ ἵχε

πιλάος οὐοζ αῤχεμνομῖ ἐμαῥω

1:21 ἐπίδῃ ἡαὐερζοῦ γάτζη μφνοῦῖ πε
ἵχε νίρεμμεσιό

ΑΥΘΑΙΙΟ ΝΩΟΥ ΝΖΑΝΗ

1:22 ΑΦΟΥΑΖΣΑΖΗ ΛΕ ΝΧΕ ΦΑΡΑΩ ΝΤΕΝ
ΠΕΡΛΑΟΣ ΤΗΡΥ ΕΡΧΩ

ΜΜΟΣ ΧΕ ΖΩΟΥΤ ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΥΝΑΜΑΣΟΥ
ΝΗΙΖΕΒΡΕΟΣ ΖΙΤΟΥ ΕΦΜΩΟΥ

ΟΥΟΖ ΣΖΙΜΙ ΝΙΒΕΝ ΜΑΤΑΝΘΩΟΥ

2

ولادة موسى 1526 ق.م.

2:1 ΝΕ ΟΥΟΝ ΟΥΔΙ ΛΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΦΥΛΗ
ΝΛΕΥΙ ΦΑΙ ΑΥΘΙ ΝΟΥΣΖΙΜΙ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΨΕΡΙ ΝΤΕ ΛΕΥΙ

2:2 ΟΥΟΖ ΕΤΑΣΕΡΒΟΚΙ ΑΣΜΙΣΙ ΝΟΥΨΗΡΙ
ΝΖΩΟΥΤ ΕΤΑΥΝΑΥ ΛΕ ΕΡΟΥ
ΧΕ ΟΥΑΣΤΙΟΣ ΠΕ ΑΥΧΟΠΥ ΗΨΟΜΤ ΗΑΒΟΤ

2:3 ΕΤΕ ΜΠΟΥΨΧΕΜΧΟΜ ΛΕ ΝΧΟΠΥ ΑΣΘΙ
ΝΑΣ ΝΟΥΘΗΒΙ ΝΧΕ
ΤΕΡΜΑΥ ΟΥΟΖ ΑΣΟΨΧΣ ΝΕΜ ΒΡΕΖΙ ΖΙ
ΛΑΜΧΑΠΤ ΟΥΟΖ ΑΣΖΙΟΥΙ

μπαλον εθρηι ερος ογορ ασχαρ θεν
πιρελος θατεν φιαρο

2:4 ογορ παςζικοτ ερορ ρι φογει ηξε
τερσωνι εεμι ξε ογ πε
εθναωπι μμορ

إنقاذ موسى

2:5 ασι λε εθρηι ηξε τωερι μφαρω
εχωκεμ θεν φιαρο ογορ
παυμοωι ησως πε ηξε ηεσεβιαικ θατεν
φιαρο ογορ εταςναυ
ε†θηβι θεν πιρελος ασουωρπ η†βωκι
ασηης επωωι

2:6 εταςουων λε μμοσ ασναυ επιαλον
εφριμι θεν †θηβι ογορ
ας†ασο ερορ ηξε τωερι μφαρω ογορ
πεχας ξε ογ εβολ θεν
νιαλωονι ητε ηιζεβρεος πε φαι

2:7 ογορ πεχε τερσωνι ητωερι μφαρω
ξε τεουωω ηταμου†
ηε εουςζιμι ηρεφωαηω εβολ θεν ηιζεβρεος
ητες†βι μπαλον ηε

2:8 πεχε τῳερι μφαραω нас хе мӓуене
ас̈уенас Δε нхе

†αλου ασμου† εθμαγ μπιαλου

2:9 ογορ πεχε τῳερι μφαραω нас хе
ареζ επα̈αλου ннι ογορ

ӱӓноӱӱц ннι ӓнок Δε †на† не м̈πεβε̈хе
ас̈бι Δε нхе †с̈г̈им̈ι

μπιαλου ογορ нас†бι нац пе

2:10 етӓсер̈нӥу† Δε нхе п̈α̈λου ӓс̈ен̈ц
ε̈θο̈ϋη̈ γ̈α τῳερι

μφαραω ογορ ӓц̈ӱӓп̈ι нас ёӱӱη̈ρι ογορ
ас†рёη̈ πε̈с̈рӓη̈ хе

μ̈ω̈ӱс̈η̈с̈ ёс̈х̈ω̈ μ̈μ̈ο̈с̈ хе етӓϊен̈ц̈ ёп̈ӱω̈ι
ε̈βο̈λ̈ θ̈ен̈ π̈ϊμ̈ω̈ӱ

جريمة موسى وهروبه

2:11 ӓс̈ӱӓп̈ι Δε θ̈ен̈ н̈ϊε̈гӧο̈ӱ ётӧӱ
ε̈τε̈μ̈μα̈γ̈ ӓс̈ер̈нӥу† нхе

μ̈ω̈ӱс̈η̈с̈ ӓц̈ϊ ε̈βο̈λ̈ γ̈α̈ нёс̈с̈η̈нӧӱ нёп̈ӱη̈ρϊ
μ̈π̈ϊс̈ρα̈η̈λ̈ етӓц†г̈ӧη̈ц̈ Δε

ε̈πο̈ӱμ̈κα̈ρ̈ ӓц̈η̈ӓγ̈ ε̈ο̈ӱρ̈ω̈μ̈ϊ η̈ρε̈μ̈η̈χ̈η̈μ̈ϊ
ε̈с̈μ̈ϊӱϊ η̈ε̈μ̈ ο̈ӱг̈ε̈β̈ρε̈ο̈с̈ η̈τε̈

нёс̈с̈η̈нӧӱ нёп̈ӱη̈ρϊ μ̈π̈ϊс̈ρα̈η̈λ̈

2:12 αἰχνοῦται δὲ εἶναι νῆμ ἡναι
ἡπερῆναι ἐξῆς οὐοῦ αἰψαρι
ἐπιρῆμνχνη αἰθομςϙ θεν πιψω

2:13 εταϙι δὲ ἐβoλ ἡπιερoοῦ ἡμαρ ῥῆναι
αἰρῆναι ἐρωμ ῥῆναι ἡρεβρεος
εὔτ οὐβὲ νοῦερνοῦ οὐοῦ πεχαϙ
ἡπετβινχoнс χε εἰθεοῦ κριoυι
ἐπεκωφῆρ

2:14 πoοϙ δὲ πεχαϙ χε νῆμ πε εταϙχακ
παρχων νῆμ ρεϙτῖαπ
εἰρῆνι εἰων ψαν ἀκοῦωψ εἰοθεετ πoοκ
ἡπῖρῆτ ετακῶτεβ
ἡπιρῆμνχνη νςαϙ αἰερζοτ δὲ νχε
ἡωγснс οὐοῦ πεχαϙ χε
παῖρῆτ αἰοῦωνη ἐβoλ νχε παῖσαχι

2:15 αἰςωτεμ δὲ νχε φαραω ἐπαῖσαχι
οὐοῦ παϙκωτ νςα τακο
ἡἡωγснс πε αἰψεῆαϙ δὲ νχε ἡωγснс
ἐβoλ θατῖν ἡπζο
ἡφαραω οὐοῦ αἰψωπι θεν πκαζι
ἡἡαδῖαἡ εταϙι δὲ ἐπκαζι

ⲙⲙⲁⲗⲓⲁⲙ ⲁⲥⲓⲙⲉⲥⲓ ⲓⲁⲭⲉⲛ ⲛⲱⲱⲧ

زواج موسى

2:16 ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲗⲉ ⲛⲧⲉ ⲙⲁⲗⲓⲁⲙ ⲛⲉ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥⲓ ⲏⲱⲁⲱⲥⲓ ⲏⲱⲉⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩ

ⲉⲩⲙⲟⲛⲓ ⲛⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲓⲟⲑⲟⲣ ⲡⲟⲩⲱⲧ ⲉⲧⲁⲩⲓ
ⲗⲉ ⲁⲩⲧⲙⲱⲟⲩ

ⲱⲁⲧⲟⲩⲙⲁⲓ ⲛⲓⲙⲉⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥⲟ ⲛⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ
ⲡⲟⲩⲱⲧ

2:17 ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲗⲉ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥⲓ ⲗⲉ ⲛⲭⲉ

ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲥⲛⲁⲓⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲥⲧⲥⲱ ⲛⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ

2:18 ⲁⲩⲱⲉⲛⲱⲟⲩ ⲗⲉ ⲓⲁ ⲣⲁⲓⲟⲩⲏⲗ ⲡⲟⲩⲱⲧ
ⲛⲑⲟⲥⲓ ⲗⲉ ⲡⲉⲭⲁⲥⲓ ⲛⲱⲟⲩ

ⲭⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲱⲗⲉⲙ ⲉⲓ ⲉⲑⲣⲏⲓ ⲙⲑⲟⲟⲩ

2:19 ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲗⲉ ⲡⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥⲓ ⲭⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲣⲉⲙⲛⲭⲏⲙⲓ ⲡⲉ

ⲉⲧⲁⲥⲛⲁⲓⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲥⲙⲁⲓ ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛ

ⲁⲥⲧⲥⲓⲟ ⲛⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ

2:20 ηθοϋ Δε πεχαϋ ηνεϋϋερι χε αϋθων
ηχε ηε ογοϋ εθεοϋ

αρετεηχα πирωη ησα θηηοϋ ηπαιρη†
μοϋ† οϋη εροϋ εθοϋη

ηηα ητεϋοϋωη ηοϋωηκ

2:21 αϋϋωπι Δε ηχε ηωϋςης θατεη
πирωη ογοϋ αϋ†

ησεηφωρα τεϋϋερι ηηωϋςης εϋςηηη

2:22 ασεηβοκι Δε ηχε †ςηηη αςηηςι
ηοϋϋηηηη ογοϋ α ηωϋςης

†ρεη πεϋραν χε ηηρςαη εϋχα ημος χε
†οι ηρεηηηωηηηη θεη

οϋκαηη ηϋεηημο εφραν Δε ηπηηαη ςηαϋ
αϋμοϋ† εροϋ χε εηηεηερ

φηοϋ† γαρ ηπαιωτ ετοι ηβοηθος ηηη
ογοϋ αϋηαηηεη εβοη

ητοηη ηφαραω

2:23 ηεηεηςα ηαιεηοοϋ Δε ετοϋ ετεηηαϋ
αϋμοϋ ηχε ηοϋρο

ηχηηη ογοϋ αϋϋηαηοη ηχε ηεηϋηηηη
ηπηςρανη εβοη θεη ηηηβηοϋη

օյօջ աղալլ Էլլալ օյօջ ա թօղթրաօյ
լլԷՆԱԿ Էլլալ ջա փնօյժ
ԷՅՕՂ ծԷՆ յիջԻնօյ

2:24 օյօջ ա փնօյժ ՏՄԷՄ Էթօղլաջօմ
օյօջ ԱԳԵՐՓՄԷՆԻ ՆՄԷ
փնօյժ ՆԵԿՃԻԱԹԻՆԻ ԹԻ ԷՏԱԿՏԷՄՆԻԻՏ
օյՏՄԱԿ ՆԷՄ ԱԲՐԱՄ ՆԷՄ
ԻՏԱԿ ՆԷՄ ԻԱԿՈՅ

2:25 օյօջ ԱԿՃՕՂՄԻ ՆՄԷ փնօյժ ԷՄԷՆ
ՆԷՆՄԻՐԻ ՄԻՏՐԱՆՂ օյօջ
ԱԿՕՂՕՆԶԿ ԵՐՈՅ

3

ظهور الله لموسى

3:1 օյօջ ՄՈՂՏԻՆ ԵԱԿՄՈՆԻ ՆՆԷՏՈՅ ՆԵ
ԻԹԹՐ ՔԵԿՄՈՄ ՓՕՂԻՆ
ՄՄԱՃԻԱՄ օյօջ ԱԿԻՆԻ ՆՆԷՏՈՅ ծԱԵՆ
ՔՄԱԿԷ ԷՔՂՐԻՄ օյօջ ԱԿԻ
ԷՋՐԻՆ ԷՂՈՐԻՆ ՔԻՏՈՅ ՆԵ փնօյժ

3:2 αφογονηζυ Δε εροϑ ηχε ουαγγελοϑ ητε
πβοιϑ θεν ουψαζ

ηχρωμ εβολ θεν πιβατοϑ ογοζ αϑηαυ χε
ηαρε πιβατοϑ μοζ

ηχρωμ ογοζ πιβατοϑ ηαϑρωκζ αν πε

3:3 πεχε μωυϑηϑ Δε χε †ηαϑινη ηταναυ
επαηνηψ† ηηαυ χε

εθεθεον ϑρωκζ αν ηχε πιβατοϑ

3:4 εταϑηαυ Δε ηχε πβοιϑ χε ϑθωντ
μμοϑ μμαυ εηαυ

αϑμοϑ† εροϑ ηχε πβοιϑ εβολ θεν
πιβατοϑ εϑχω μμοϑ χε

μωυϑηϑ μωυϑηϑ ηθοϑ Δε πεχαϑ χε ου πε
ετψοπ

3:5 ογοζ πεχαϑ χε υπερθωντ εμηαι βωλ
μπιθωογι εβολ ζι

ηεκβαλδανχ πιμα γαρ ετεκοζι ερατκ
ζιωτϑ ουκαζι εϑογαβ πε

[دعوة الله لموسى](#)

3:ⲁ ογοζ πεχαϑ ηαϑ χε ανοκ πε φνοϑ†
ηηεκιο† φνοϑ†

παβρααμ νευ φνοϋτ νισαακ νευ φνοϋτ
νιακωβ αϑτασθο δε

μπερζο νχε μωυςης παφερζοτ γαρ πε
εχοϋϋτ μεμθο φνοϋτ

3:7 πεχε πβοις δε μμωυςης χε δεν
οϋναϋ αιναϋ επεμκαρ

μπαδαος ετε νθρηι δεν χημι οϋορ
αισωτεμ εποϋθρωοϋ εβολ

ζιτοτοϋ ννιεργοδιωκτης νη εττρεμκο
μμωοϋ τειμι γαρ

εποϋμκαρ νζητ

3:8 οϋορ αι επεσντ εναρμμοϋ ντοτοϋ
ννιρεμνχημι οϋορ εενοϋ

εβολ δεν πικαζι ετεμμαϋ εθοϋν εοϋκαζι
ενανεϑ οϋορ εναϋωϑ

οϋκαζι εϑθατ νερωτ νευ εβιω εφμα ντε
νιχανανεος νευ

νιχεττεος νευ νιαμορρεος νευ νιφερεζεος
νευ νιεϋεος νευ

νιτερτεσεος νευ νιεβοϋσεος

3:9 οϋορ ζηπτε τνοϋ ις νθρωοϋ ννενϋνρι
μπισρανλ αϑι επϋωι

ՀԱՐՈՒ ՕՅՈՉ ԱՌՈՔ ԱՌԱԿ ԵՍՄԱՆՈՒՄԷՔ ՓՈ
ԵՍՄԱՆՈՒՄԷՔ ՄԱՍՈՒ

ՈՒՆԻՉ ՈՒՔ ՈՐԵՄՈՒՄԷՔ

3:10 ՕՅՈՉ ՎՈՒՄ ԱՌՈՒ ՈՒՄՈՐՈՒՔ ՀԱ
ՓԱՐԱՎ ՈՒՐՈ ՈՒՄԷ ՕՅՈՉ

ԵԿԵՆ ՔԱՂԱՍ ԵՅՈՂ ՈՐԵՄՈՒՄԷ ՄԱՍՐԱՆՂ
ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՔԱՂԻ ՈՒՄԷ

3:11 ՕՅՈՉ ՔԵՔԵ ՄԱՍՈՒՄԷ ՄՓՈՒՎ ՔԵ ԱՌՈՔ
ՈՒՄ ՔԵ ՈՒՄՈՐՈՒՄԷ ՀԱ

ՓԱՐԱՎ ՈՒՐՈ ՈՒՄԷ ՕՅՈՉ ՔԵ ՈՒՄԷ
ՈՐԵՄՈՒՄԷ ՄԱՍՐԱՆՂ ԵՅՈՂ

ԺԵՆ ՔԱՂԻ ՈՒՄԷ

3:12 ՔԵՔԵ ՓՈՒՎ ԼԵ ՄԱՍՈՒՄԷ ՔԵ ԵԵՄՈՒՄԷ
ՈՒՄՈՒՄ ՕՅՈՉ ՓԱՒ ՔԵ

ՈՒՄՈՒՄԷ ՈՒՔ ՔԵ ԱՌՈՔ ԵՍՄԱՆՈՒՄԷ ՄԱՍՈՒ ԺԵՆ
ՈՒՄՈՒՄԷՄԷ ՄԱՂԱՍ

ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՔԱՂԻ ՈՒՄԷ ՕՅՈՉ ԵՐԵՄԵՄՈՒՄԷ
ՄՓՈՒՎ ՀԻՔԵՆ

ՔԱՒՈՒՄՈՒՄ

3:13 οὐοῖ πεχε μωυςης μφνοῦτ χε ῖηπε
ἀνοκ τῆασηνη ῖα

νηνηρη μπισρανλ οὐοῖ τῆαχοσ ηωοῦ χε
φνοῦτ ητε ηετεμιοῦτ

αφοῦρπτ ῖαρωτεη σεηασηντ χε οῦ πε
πεφραν οῦ πετῆαχοφ

ηωοῦ

3:14 οὐοῖ πεχε φνοῦτ μμωυςης χε ἀνοκ
πε φη ετῶοπ οὐοῖ

πεχαφ χε παρητ πε ετεκχοσ ηνηνηρη
μπισρανλ χε φη ετῶοπ

πε εταφταοῦοι ῖαρωτεη

وعد الله بتحرير بنى إسرائيل

3:15 οὐοῖ πεχε φνοῦτ οη μμωυςης χε
παρητ πε ετεκχοσ

νηνηρη μπισρανλ χε πβοις φνοῦτ ητε
ηετεμιοῦτ φνοῦτ

ηαβρααμ ηεμ φνοῦτ ηισαακ ηεμ φνοῦτ
ηιακωβ αφοῦρπτ

ῖαρωτεη φαι πε παραν ηεηεῖ ηεμ οῦμει
ητε ῖαηωοῦ

ηχωοῦ

3:1ᾱ μαყενᾱκ μαθουετ πιθελλοι πτε
πενψηρι πιτсranλ ογοζ

ΕΚΕΧΟΣ ΠΩΟΥ ΧΕ ΠΘΟΙΣ ΦΝΟΥΤ ΝΤΕ
ΝΕΤΕΝΙΟΤ ΔΦΟΥΟΝΖΦ ΕΡΟΙ

փնօր՛տ՝ ռաՅրաճա՞սս ուսս փնօր՛տ՝ ուՇաճԻ ուսս
 փնօր՛տ՝ ուճԻԿաՅ Եզխա՞

ԱՍՈՑ ՔԷ ԺԵՆ ՕՐԱՅԻՆԻ ԱՐԱՅԻՆԻ ԵՐԿԵՆ ՕՐՈՇ
ԱՐԱՅ ԵՂԿԻ ՈՒԹԵՆ

ΕΤΑΥΨΩΠΙ ΜΕΩΤΕΝ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΧΗΜΙ

3:17 οὐτος δίκος χε ἴναδεν θηνοῦ επῶσι
εἰολ θεν πιτρεμκο

ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΥΧΗΜΙ ΕΘΟΥΝ ΕΠΚΑΖΙ ΝΝΙΧΑΝΑΝΕΟΣ
 ΝΕΜ ΝΙΧΕΤΤΕΟΣ ΝΕΜ

ΝΙΕΥΕΟΣ ΝΕΜ ΝΙΑΜΟΡΡΕΟΣ ΝΕΜ ΝΙΦΕΡΕΖΕΟΣ
 ΝΕΜ ΝΙΓΕΡΓΕΣΕΟΣ ΝΕΜ

ΝΙΕΒΟΥΣΕΟC ΕΘΟΥΝ ΕΟΥΚΑΖΙ ΕΥΘΑΤ ΝΕΡΩΤ
 ΝΕΜ ΕΒΙΩ

3:18 οὐοὺς γενᾶσται καὶ πεπρωτοῦ οὐοὺς
ἐκἐγενᾶκ ἐθούνη καὶ οὐοὺς

ΝΕΜ ΝΙΘΕΛΛΟΙ ΝΤΕ ΠΙΣΡΑΗΛ ΘΑ ΠΟΥΡΟ
 ΝΧΗΜ ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΟΣ ΝΑΥ ΧΕ

ΦΝΟΥ† ΝΤΕ ΝΙΖΕΒΡΕΟC ΔΥΘΑΖΜΕΝ ΕΡΟΥ
 ΤΕΝΝΑΨΕΝΑΝ ΟΥΝ ΉΨΟΥΤ ΉΞΟΟΥ ΪΜΟΥΙ ΖΙ

πῶς αὖτε ἵνα ἡτενεύωσιν ὑμῶν οἱ
πενήντες

3:19 ἀποκ λὲ τίμι χε φηαοῦσιν ἀπὸ
φαραῶ ποῦρο ἡχῆς

εἷχα ἔθνος ἐβόλ ἐρετενεύωσιν ἐβήλ
ἀρνος ἔθεν οὐχὶ ἐσχόρ

3:20 οὐοὺ τίνας οὐτῶν ταχὶ ἐβόλ
ἡταῦρα ἡνιρεμῆς τῆρος

ἡρῆς ἔθεν ἡαῦφῆς τῆρος ἡ ἐτῆαίτου
ἡθρῆς ἡθῆτος οὐοὺ

μενεῖσα ἡαὶ ἐφεῖχα ἔθνος ἐβόλ

3:21 οὐοὺ εἰετ ποῦρμὸς ἡπαλαὸς ἡπεμθὸ
ἡνιρεμῆς ἐσῶπ

λὲ ἀρετενεύωσιν ἐσῶσιν ἡνετενεύωσιν
ἐρετενεύωσιν

3:22 ἀλλὰ ἐσερετῆν ἡχε οὐοῖς ἡτοῦς
ἡτεσθεῦε οὐοὺ ἡτοῦς

ἡτεσῶφῆς ἡζανσκεῦος ἡζατ ἡεμ ζανσκεὸς
ἡνοῦβ ἡεμ οὐβῆρος

οὐοὺ ἐρετενετάλωος ἐνετενεῦῆς ἡεμ
ἡετενεῦῆς οὐοὺ

ερετενεωελ ηιρεμμηχημ

4

معجزات برهانية

4:1 αφεροϋω λε ηχε μωυςης οϋοζ πεχαϋ
χε εϋωπ

αϋϋτεμναζ† εροι οϋδε ητοϋϋτεμωτεμ
ησα ταςμη σεναχοϋ

γαρ ηηι χε μεφεοϋονζϋ εροκ ηχε φνοϋ†
οϋ πε†ηαχοϋ ηωοϋ

4:2 πεχαϋ λε ηαϋ ηχε πβοιϋ χε οϋ πε
φαι ετϋεν τεκχιχ

ηθοϋ λε πεχαϋ χε οϋϋβωτ πε

4:3 οϋοζ πεχαϋ χε βερβωρϋ ζιχεν πικαζι
οϋοζ αϋβερβωρϋ

ζιχεν πικαζι οϋοζ αϋερ οϋζοϋ οϋοζ
αϋφωτ ηχε μωυςης εβολ

ζαροϋ

4:4 οϋοζ πεχε πβοιϋ μμωυςης χε σοϋτωη
τεκχιχ εβολ αμωηι

ⲙⲡⲉϥϥⲏⲧ ⲟⲩⲟⲗ ⲁϥϥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲡⲉϥϥⲏⲧ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲱⲃⲱⲧ ⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ

4:5 ⲅⲓⲛⲁ ⲛϥⲉⲛⲁⲅⲓⲧ ⲭⲉ ⲁϥⲟⲩⲟⲛⲅϥ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲭⲉ
ⲡⲃⲟⲓϥ ϥⲛⲟⲩⲧ ⲛⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲓⲟⲧ ϥⲛⲟⲩⲧ ⲛⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ ϥⲛⲟⲩⲧ
ⲛⲓϥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ ϥⲛⲟⲩⲧ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ

4:ⲁ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲃⲟⲓϥ ⲗⲉ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲭⲉ ⲅⲓ ⲧⲉⲕⲭⲓⲭ
ⲉⲑⲟⲩⲛ ⲉⲁ ⲑⲟⲩⲱⲕ

ⲟⲩⲟⲗ ⲁϥⲅⲓ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲉⲑⲟⲩⲛ ⲉⲁ ⲑⲟⲩⲱϥ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁ ⲑⲟⲩⲱϥ

ⲟⲩⲟⲗ ⲁϥⲱⲱⲡⲓ ⲛⲭⲉ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲉϥⲕⲏⲕⲛϥⲉⲅⲧ
ⲙⲡⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲭⲓⲱⲛ

4:7 ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉⲭⲁϥ ⲟⲛ ⲭⲉ ⲅⲓ ⲧⲉⲕⲭⲓⲭ ⲉⲑⲟⲩⲛ
ⲉⲁ ⲑⲟⲩⲱⲕ ⲟⲩⲟⲗ ⲁϥⲅⲓ

ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲉⲑⲟⲩⲛ ⲉⲁ ⲑⲟⲩⲱϥ ⲟⲩⲟⲗ ⲁϥⲉⲛϥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁ ⲑⲟⲩⲱϥ ⲟⲩⲟⲗ

ⲁϥⲧⲁϥⲑⲟ ⲉⲡⲁⲟⲩⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥϥⲁⲣⲅ

4:8 ⲉϥⲱⲱⲡⲓ ⲗⲉ ⲁⲩⲱⲧⲉⲙⲛⲁⲅⲓⲧ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲛ
ⲧϥⲙⲏ ⲙⲡⲓⲙⲏⲛⲓ ⲛⲅⲟⲩⲓⲧ

сєпанагѣт ерок дєн тсєн
єпимєнєнι ιμαг єпав.

4:9 ογοг εγωп αυγτεμпагѣт еροι дєн
пαιμєнι єпав ογδε ιτογγτεμсωтєм ιса
тєксєн єкєбι єβολ дєн пимωγ нтє φιαρο
ογοг єкєχωγ єχєн писογιє ογοг єγєγωпι
нхє пимωγ
єтєкпабιтѣ βολ дєн φιαρο єγοι нογснοг
єχєн пιγογιє

تهرب موسى

4:10 ογοг пєхє μωγснс μпбοιс хє ††гο
єрок пабοιс н†хєμгο
нсахи ан дххєн саг ογδε дххєн
γομт ιφοογ ογδε ιсхєн
єтакєρгнтс нсахи нєμ пєкβωк сγομ нхє
тасєн ογοг гсαιωγ
ан нхє паλас апοк

4:11 пєхє пбοιс λє μμωγснс хє нιμ пє
єтaг†гο єρωμι ογοг
нιμ пє єтaгθaμιο єβο нєμ кογρ пєθпав
μβολ нєμ βєλλдє μн
апοк ан пє пбοιс φнογ†

4:12 օրօշ լիօն մալբակ ևոկ եթևօրան
նրաւ օրօշ

նտատսաւօկ Էֆն Էտէկնաժօզ

4:13 օրօշ քէ՛ Թաւրիս չէ լիլիօ Էրօկ
քաւօիս ջիտօտկ Է՛ն

կօրաւ Էօրօն արօն մօզ փաւ
Էտէկնաօրօրք

4:14 օրօշ Էտալմիօն իւն օրօնտ ն՛է
քաւօիս Է՛ն Թաւրիս

քաւալ չէ մի իս ևարան քէկօն ևն
քիւլէրիտիս լիւօրն չէ իւն

օրսաւի քնասաւի նեմակ նօզ օրօշ ջիլքէ
նօզ քնոն Էւօշ

Էրակ օրօշ ևրօննաւ Էրօկ քնարալի նիւրն
նիւտք

4:15 օրօշ Էկէսաւի նեմալ օրօշ Էկէլ
ննասաւի Էիւրն Էրալ օրօշ

ևոկ եթևօրան նրաւ նեմ րալ օրօշ
նտատսաւաւտէն Էն

Էտէտէննաւիտօ

4:16 օյօջ եգեսալի նեմակ թօօզ ծատեն
πιλαος թօօզ եգբեր րօκ
թօօկ ձե եկեպօլի յագ յաջրեն փօօր†

4:17 օյօջ եկեծի մօլայծատ յծրի ծեն
τεκνιχ փալ եτεκναιερ
նիմնի յծրի յծիդ

رحلة العودة

4:18 ագպենագ ձե յիւ մօլցիս օյօջ
ագտասօ ջա յօթօր քեգպօմ
օյօջ քեխագ յագ չե լիւպենի օյօջ
նտատասօ ջա յասնիօր

ետծեն չիմ օյօջ յտանայ չե ալ ելի
սեօնծ օյօջ քեչե յօթօր

մմօլցիս չե մապենակ ծեն օյօրչալ
մենենսա յիւօօր ձե ետօլ

ետեմմայ ագմօր յիւ քօրօ յիմ

4:19 քեչե քօօլս ձե մմօլցիս ծեն մալիամ
չե մօլ մապենակ

եծրի ելիմ ալմօր ցար տիւօր յիւ յի
ետկօր† յսա տեկփլի

4:20 ագծի ձե յիւ մմօլցիս յտեգցլիմ յեմ
քեգալօօրի ագտալօօր

ΕΠΙΕΕΥ ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΣΘΟ ΕΘΡΗΙ ΕΧΗΜΙ ΑΨԾΙ
ΛΕ ΝΧΕ ΜΩΥCΗC

ΜΠΙΨΒΩΤ ΠΙΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΦΝΟΥ† ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ
ΤΕΨΧΙΧ

تعليمات الرب لموسى

4:21 ΠΕΧΕ ΠΒΟΙC ΛΕ ΜΜΩΥCΗC ΧΕ ΚΝΑΨΕΝΑΚ
ΟΥΟΖ ΚΝΑΤΑΣΘΟ

ΕΘΡΗΙ ΕΧΗΜΙ ΑΝΑΥ ΕΠΙΨΦΗΡΙ ΤΗΡΟΥ
ΕΤΑΙΤΗΙΤΟΥ ΘΕΝ ΝΕΚΧΙΧ

ΕΚΕΑΙΤΟΥ ΜΠΕΜΘΟ ΜΦΑΡΑΩ ΑΝΟΚ ΛΕ ΕΙΕΘΡΕ
ΠΕΨΖΗΤ ΝΨΟΤ ΟΥΟΖ
ΝΝΕΨΧΑ ΠΙΜΗΨ ΕΒΟΛ

4:22 ΝΘΟΚ ΛΕ ΡΚΕΧΟC ΜΦΑΡΑΩ ΧΕ ΝΑΙ ΝΕ
ΝΗ ΕΤΕΨΧΩ ΜΜΩΟΥ

ΝΧΕ ΠΒΟΙC ΧΕ ΠΑΨΟΡΠ ΜΜΙCΙ ΠΕ ΠΙCΡΑΗΛ

4:23 ΑΙΧΟC ΛΕ ΝΑΚ ΧΕ ΧΩ ΜΠΑΛΑΟC ΕΒΟΛ
ΖΙΝΑ ΝΤΕΨΨΕΜΨΙ ΜΜΟΙ

ΛΕ ΜΠΕΚΟΥΨΨ ΕΤΑΟΟΥΟΨ ΕΒΟΛ ΑΝΑΥ ΟΥΗ
ΑΝΟΚ ΕΘΝΑΘΩΤΕΒ

ΜΠΕΚΨΟΡΠ ΜΜΙCΙ

4:24 ΑΨΨΑΠΙ ΛΕ ΘΕΝ ΠΙΜΩΙΤ ΜΠΙΜΑ
ΕΤΑΨΤΑΣΘΟ ΜΜΟΨ ΑΨΙ ΕΒΟΛ

ըրազ իւի օղադդեղօս օղօղ իւզօղալ
եղօթիւ

4:25 օղօղ աւի իւի շիւքա իօղա
աւօղիւ իւիւտիւ իւի

իւիւի օղօղ աւիւտ իւ իւիւաղաղ օղօղ
իւիւ իւ աւիւ իւի

իւիւ իւիւ իւի իւիւ

4:26 օղօղ աւիւաւ եղօղ իւիւ իւ աւիւ
իւ աւիւ իւի իւի

իւիւ իւի իւիւ

موسى يجرى المعجزات

4:27 իւի իւիւ իւ իւիւ իւ իւիւ
եղօղ իւիւ իւիւ

իւիւ օղօղ աւիւաւ օղօղ աւիւաւ իւիւ
իւ իւիւ իւի

իւիւ օղօղ աւիւ իւիւ

4:28 օղօղ ա իւիւ տաւ իւիւ իւիւ
իւիւ իւի իւի

իւիւիւիւ իւի իւիւ իւիւ
իւիւիւիւ իւիւ

4:29 αἰψέναρ Δε ἦξε μωυσῆς μεμ ἀδρων
οὐορ ἀϋθούετ

ἠιδελλοι τηροϋ ἠτε ἠενϋηρι ἠπισρανλ

4:30 οὐορ ἀρσαχι ἦξε ἀδρων ἠπισαχι
τηροϋ ἠη εταρσαχι

μμωοϋ ἦξε φνοϋτ μεμ μωυσῆς οὐορ
ἀρρι ἠἠιἠἠἠἠ ἠπεμθο

ἠἠιἠἠϋ

4:31 οὐορ ἀρναρτ ἦξε πιλαος οὐορ
ἀρραϋι χε ἀρξεμπϋἠἠ

ἦξε φνοϋτ ἠἠενϋηρι ἠπισρανλ οὐορ
ἀρναϋ εποϋροχρεχ οὐορ

ἀρριτρ επεσἠτ ἦξε πιλαος ἀροϋωϋτ

5

مقابلة موسى لفرعون

5:1 οὐορ μενεἠσα ἠαι ἀἰψέναρ ἦξε
μωυσῆς μεμ ἀδρων εθούἠ

ρἶ φαραω οὐορ πεχωοϋ ἠφαραω χε ἠαι
ἠε ἠη ετερξα μμωοϋ

ἦξε πβοις φνοϋτ ἠπισρανλ χε οϋωρπ
ἠπαδαος εβολ ρἠα

ητοϋερϣαι ηηι ρι πϣαϕε

5:2 οϋορ πεχε φαραω χε ηηη πε φαι χε
ηταςωτεη ησα

τεϥσμη ρωσδε ηταοϋωρπ ηηηνϣηρι
ηπισρανλ εβολ η†σωοϋη

ηπβοις αν οϋορ πισρανλ †ηταοϋορπϥ εβολ
αν

5:3 οϋορ πεχωοϋ ηαϥ χε φηοϋ† ητε
ηιζεβρεος αϥθαρμεη εροϥ τεηηαϣεηαν
οϋη ηϣομη †εζοοϋ ημοϣι ηρρη ρι
πϣαϕε ρηηα ητεηϣετϣοϥϣωοϥ ηπβοις
πεηηοϋ† ηηπως ητε οϋμοϥ ταρην ιε
οϥδωτεβ

5:4 οϋορ πεχαϥ ηωοϋ ηχε ποϋρο ηχηηη
χε εθβεοϋ ηωϥςης ηεη

ααρων τετεηφωηρ ηπρηη ηπαιδαος εβολ
ρα ηοϥρβηοϥι

ηαϣεηωτεη φοϥαι φοϥαι ηηωτεη
εηεϥρβηοϥι

5:5 οϋορ πεχε φαραω χε ρηππε †ηοϥ
ϥοϣ ηχε ηιδαος ητε

πικαζι μπεθρουτ'ατον ουν ηωον εβολ ζα
νιζβηουι

فرعون يعاقب بنى إسرائيل

5:6 αφοταζαζνι δε ηχε φαραω ετοτου
ηνιεργοδιωκτης ητε

πιλαος ηεμ νιςθουι εχχω μμοc

5:7 χε ηνετενοαζτεν θηνου ετ' τοζ
μπιλαος ενιτωβι μφρητ' ησαq ηεμ ψομτ
μφοου μαρουψενωου ηθωου ογοζ
ησεθουετ τοζ ηωου μμαγατου.

5:8 ογοζ τηπι ητε νιτωβι θη ετουθαμιο
μμοc γεθαμιοc μμηνι

ερετενετουζο ερωου ηνετενχεχεβ ζλι εβολ
σεερωqτ γαρ

εθεφαι σεωψ εβολ εχχω μμοc χε
τεηηαψεναν

ητεηψετψουψωουψι μπεηηουτ'

5:9 μαρουζρωψ ουν ηχε νιζβηουι ητε
ηαιρωμ ογοζ

μαρουqιρωουψ θεν ηαι ογοζ
μπεθρουqιρωουψ θα ζανσαχι

εχψογιτ

5:10 οὗτος ἀνὴρ ἐστὶν νόμος καὶ
παιδαγωγὸς τοῦ λαοῦ

καὶ οὗτος ὁ νόμος πάντων ἡμῶν ἐπιμαρτυρεῖται
καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ οὗτος ὁ νόμος φανερὸς καὶ πάντες οὗτοι οὗτοι
αὐτοῦ καὶ

5:11 οὗτοι οὗτοι καὶ μαθηταὶ μαθηταὶ τοῦ
οὗτου ἐκκλησίας

ἐκκλησία καὶ οὗτος ὁ νόμος ὅτι ὅτι
ἐκκλησία καὶ οὗτος ὁ νόμος

καὶ οὗτοι οὗτοι

الشعب يجمع القش

5:12 οὗτος ὁ νόμος ἐκκλησία καὶ οὗτος ὁ νόμος
καὶ οὗτος ὁ νόμος

καὶ οὗτοι οὗτοι

5:13 οὗτος ὁ νόμος καὶ οὗτος ὁ νόμος
καὶ οὗτος ὁ νόμος

καὶ οὗτοι οὗτοι ἐκκλησία καὶ οὗτοι οὗτοι
καὶ οὗτοι οὗτοι

καὶ οὗτοι οὗτοι

5:14 οὐτος ἀνερμαστιγγοῖν ἠπισθοῦνι ἡτε
πενος ἡνενωηρι

ἡπισρανλ ἡ ἑταυχαυ ἑθρηι ἑχωον ἑβολ
ζιτοτοῦ ἡἡεπιστατης

ἡτε φαραω εὔχω ἡμος χε εἰθεοῦ
ἡπετενχωκ ἡτηπι ἡτε

ἡτεντωβι ἑβολ ἡφρητ ἡσαq ἡἡ
ωοἡτ ἑφοοῦ.

5:15 ἀνι δε εἰδοῦνι ἡχε ἡισθοῦνι ἡτε
ἡνενωηρι ἡπισρανλ ἀυωω

εἰρηι ζα φαραω εὔχω ἡμος χε εἰθεοῦ
κιρι ἡπαιρητ ἡνεκεβιαικ

5:16̄ πιτοζ γαρ σετ ἡμοq ἀν ἡνεκεβιαικ
οὐτος σεχω ἡμος ἡαν

χε τηπι ἡτε ἡιτωβι ἡαθαἡωω οὐτος
ζηπτε ις ἡεκαλωοῦ

ἀνερμαστιγγοῖν ἡμωοῦ χηαβι οῦν
ἡπεκἡηω ἡχοης

5:17 οὐτος πεχαq ἡωοῦ χε τετενερωqτ
οὐτος ἡθωτεν

ζανρεqερωqτ εἰβεφαι τετενχω ἡμος χε
τεἡἡαωἡἡαν

ՆՏԵՆՄԵՏՄՈՎՄՈՎՄԻ ՄՔԵՆՈՎԻ

5:18 ԻՆՈՎ ՕՆ ՄԱՄԵՆՈՏԵՆ ՏՐԶԱՅ ՔԻՏՈՐ
ԴԱՐ ՇԵՆԱԴՆԻՎ ՆՈՏԵՆ

ԱՆ ՕՎՈՐ ԴՆԻ ՆՏԵ ՆԻՏԱՅԻ ԴԵՏԵՆՆԱԴՆԻՑ

غضب رؤساء العمال علي موسى وهرون

5:19 ՆԱՎՆԱՎ ՆԵ ԵՐՈՎ ՆՃԵ ՆԻՇԺՈՎԻ ՆՏԵ
ՆԵՆՄԻՐԻ ՄՔԻՐԱՆՆ ԵՎՃԻ

ԺԵՆ ԶԱՆՔԵՏՐՈՎ ԵՎՃԱ ՄՄՈՑ ՃԵ
ՆՆԵՏԵՆՇԵՃ ՉՆԻ ԵՅՈՆ ԺԵՆ

ԴՆԻ ՆՏԵ ՆԻՏԱՅԻ ԵՏԵՎՃԻ ՆՏԵՏԵՆԴՆԻՏՈՎ
ՄՔԻԶՈՎ ՔԻԶՈՎ

5:20 ԱՎԻ ՆԵ ԵՅՈՆ ԵՐԵՆ ՄԱՎՃԻՑ ՆԵՄ
ԱՏՐԱՆ ԵՎՆՆ ՕՎՆԵ ԵՅՈՆ

ԵՐԱՎ ԵՏԱՎԻ ԵՅՈՆ ԶԱ ՓԱՐԱՎ

5:21 ՕՎՈՐ ՔԵՃԱՎ ՆՈՎ ՃԵ ԵՇԵՆԱՎ ԵՐՈՏԵՆ
ՆՃԵ ՓՆՈՎԻ

ԵՇԵՐԶԱՔ ԵՐՈՏԵՆ ՃԵ ԱՐԵՏԵՆԵՐ ՔԵՆՇՈՎ
ՄՅՈՒ ՄՔԵՄԺՈ ՄՓԱՐԱՎ

ՆԵՄ ՔԵՄԺՈ ՆՆԵՎԱՆՈՎԻ ԵՒ ՆՈՎՃԻՎԻ ԵԺՐՆԻ
ԵՆԵՎՃԻՃ ԵՏԱԿՈՆ

5:22 αἰκοῦτῃ Δε ἦξε μωϋσῆς ὅτι τοῖς
οὐροῖς περὶ αὐτὸν καὶ τοῖς
ἐθνεσίν· ἀκτῖμας παῖδας οὐροῖς ἐθνεσίν
ἀκούοντες

5:23 ἰσχυρὸν ἐταίῳ γὰρ ἔθοντι ὅτι φάρα
ἐσθλὴν ἔμελλεν
περὶ αὐτὸν ἰσχυρὸν παῖδας οὐροῖς
ἰσχυρὸν καὶ ἰσχυρὸν

6

وعد الرب بمعاقبة فرعون

6:1 οὐροῖς περὶ τοῖς μωϋσῆς καὶ ἡλὴν
ἐκεῖθεν ἐπὶ τῇ αἰσχύᾳ
καὶ φάρα ἡλὴν γὰρ ἔθοντι οὐκ ἐσθλὴν
ἐφ' ὅσοντος ἐβόλῃ οὐροῖς
ἔθοντι οὐκ ἐσθλὴν ἐφ' ὅσοντος ἐβόλῃ ἔθοντι
περὶ αὐτὸν

6:2 αἰσχύᾳ Δε ἦξε φνοῦντι ἔθοντι μωϋσῆς
οὐροῖς περὶ αὐτὸν καὶ
ἀνὸς περὶ τοῖς

ⲁ:3 օյօջ ձօյօնջտ եօԲրաձա նեմ իՇձԿ
նեմ իԱԿԿՒ փնօյժ

ԵՏԿՕՓ ՆՏԿՕՅ օյօջ թարան թԾօԻՇ
մփօյօնջԳ Երօյ

ⲁ:4 օյօջ ձԻՇԵՄՆԵ ՏԱԶԻԱԹՈՒՒՆ ՆԵՄԿՕՅ
ջԿՏԵ ՆՏԱժ ՆԿՕՅ

ՄԿԱԶԻ ՆՏԵ ՆԻՃԱՆԱՆԵՕՇ ՆԻԿԱԶԻ
ԵՏԱԿԵՐՐԵՄՆՃԿԿԻԶԻ ՃԻԿՏԳ

ⲁ:5 օյօջ ձՈՒԿ ձԻՇԿՏԵՄ ԵՐԳԻԱԶՕՄ ՆՏԵ
ՆԵՆԿՅՈՐԻ ՄՆԻՇՐԱՆԶ ՓՈ

ԵՏԵ ՆԻՐԵՄՆՃՈՒՄԻ ԻՐԻ ՄԿՕՅ ՄԲԿ ՆՃՈՒՏԳ
օյօջ ձԻԵՐՓՄԵՅԻ

ՆՏԱԶԻԱԹՈՒՒՆ

ⲁ:ⲁ ⲙԱԿԵՆԱԿ ԱՃՕՇ ՆՆԵՆԿՅՈՐԻ ՄՆԻՇՐԱՆԶ ՃԵ
ձՈՒԿ ՆԵ թԾօԻՇ օյօջ

ԵԻԵՆ ԹՈՒՆՅ ԵԾՈԶ ՃԵՆ ժՄԵՏՃԿՐԻ ՆՏԵ
ՆԻՐԵՄՆՃՈՒՄԻ օյօջ ԵԻԵՆԱԶԵՄ

ԹՈՒՆՅ ԵԾՈԶ ՃԵՆ ՏՕՄՄԵՏԲԿ օյօջ ԵԻԵՇԵՏ
ԹՈՒՆՅ ՃԵՆ ՕՅԿԿԿԿ

ԵԳԾՕՇԻ ՆԵՄ ՕՅՆԻԿժժ ՆԶԱՐ

ᾠ:7 οὐοὺ εἰεϋεπ ἠνοῦ εῖοι εὐδαοc πῆι
οὐοὺ εἰεϋωπι πωτεπ
πνοῦ† οὐοὺ εῖτεπεεμ χε ἀνοκ πε πβοῖc
πετεπνοῦ† φῆ
ετεϋεπ ἠνοῦ εἶολ θεν πκαρῖ πχῆμ πεμ
εἶολ θεν †μετχωρ
πτε πρεμπχῆμ

ᾠ:8 οὐοὺ εἰεεπ ἠνοῦ εἶοῦπ ἐπικαρῖ φῆ
εταῖcoῦτεп таχῖχ
εἶολ εχωϋ ἐτῆϋ παβρααμ πεμ ἰσαακ πεμ
ἰακωβ οὐοὺ εἰετῆϋ
πωτεп θεν οὐκλῆροc ἀνοκ πβοῖc

ᾠ:9 ἀϋσαχῖ λε μπαιρη† πχε μωϋcῆc πεμ
πепωпρι μπicpαηλ
οὐοὺ μπoῦcωτεμ πca μωϋcῆc εἶολ θεν
†μετκοῦχῖ πρηт πεμ
εἶολ θεν πῖρβῆοῦι εἶπαϋт

ᾠ:10 πεχε πβοῖc λε μμωϋcῆc εϋχω μμοc

ᾠ:11 χε μαϋεпаκ εἶοῦп caχῖ πεμ φapaω
ποῦpo πχῆμ Ϸῖпа

πτεφουωρπ ηπενωηρι μπισρανλ εβολ θεη
πεφκαζι

ⲁ:12 αφσαχι λε ηχε μωυσης μεμθο
μπβοις ευχω μμοc χε

ζηπτε ιc ηενωηρι μπισρανλ μπουcωτεμ
ηcωι ουοz πωc φαραω

ηαcωτεμ ηcωι ανοκ λε ανοκ ουατcαχι

ⲁ:13 πεχε πβοις λε μμωυσης ηεμ ααρων
ουοz αφουαzσαζηη

ηωου εψενωου zα φαραω πουρο ηχημ
zωcτε εεν ηενωηρι

μπισρανλ εβολ θεη πκαζι ηχημ

عشائر بنى إسرائيل

ⲁ:14 ουοz ηαι ηε ηιαρχηηcοc ητε ηενηου
ηηουιο† ηενωηρι

ηρουβηη πωορπ μμici μπισρανλ εηωχ ηεμ
φαλλουc αcρωμ ηεμ

χαρμ φαι πε πτεηoc ηρουβηη

ⲁ:15 ουοz ηενωηρι ηcυμεων ιεμουηλ ηεμ
ιαμην ηεμ ιαωλ ηεμ

ιαχην ηεμ cααρ ηεμ cαουλ πιεβολ θεη
†ρεμ†φοιηκηη ηαι ηε

НИМЕТИΩΤ ΝΤΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΟΥΜΕΩΝ

ⲁ:1ⲁ οὐοϝ ναι νε νιραν нте нєνψηρι
нλєνι кαтα нουχινμισι

γεδєωн каαθ нєμ мєραρι οὐοϝ нιρομпи
нте πωнθ нλєνι ѱє мап ѱαѱϣи нιρομпи
нє.

ⲁ:17 οὐοϝ ναι νε нєνψηρι нте γεδєωн
λοβєнι нєμ сємєι нини
нте нουιοϥ

ⲁ:18 οὐοϝ нєνψηρι нкаαθ αμραμ нєμ
ισααρ χєβρωн нєμ озинλ
οὐοϝ нιρομпи нте πωнθ нкаαθ ѱє παп
ѱомϥ нιρομпи нє.

ⲁ:19 οὐοϝ нєνψηρι ммєραρι μοολι нєμ
омоуσι ναι нє нини нте
НИМЕТИΩΤ ΝΤΕ λєνι кαтα нουχινμисι

عائلة عمрам

ⲁ:20 οὐοϝ αϣϭι нхє αμραμ нιωχαβελ
тѱєρι мпсон мπεϣιωт

мпсон мπεϣιωт єνсгimи нαϣ οὐοϝ αсмисι
нαϣ нααρων нєμ

μωυσησ νευ μαριαμ τουτωνι νιρομπι ντε
πωνθ ηαμραμ ψε μαπ ψαψι ηρομπι νε.

ⲁ:21 ουοζ νενψνρι νισααρ κορε νευ παφεκ
νευ ζεχρι

ⲁ:22 ουοζ νενψνρι νοζινλ μισανλ νευ
ελισαφαν νευ σετρι

ⲁ:23 αϥθι δε νχε ααρων νελισταβετ
τψερι παμπαλαβ τσωνι

πασων ευςζιμι παϥ ουοζ ασμιςι παϥ
ηπαλαβ νευ αβιοϥλ νευ

ελεαζαρ νευ ιθαμαρ

ⲁ:24 νενψνρι δε νκορε ασιρ νευ ελκανα
νευ αβιασαϥ ναι νε

νιχινημιςι ντε κορε

ⲁ:25 ουοζ ελεαζαρ πψνρι πααρων αϥθι
νουςζιμι παϥ εβολ θεν

νιψερι ντε φοϥτινλ ουοζ ασμιςι παϥ
μφινηεεσ ουοζ ναι νε

ΝΙΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΝΙΜΕΤΙΩΤ ΝΤΕ ΝΙΛΕΥΙΤΗΣ
ΚΑΤΑ ΝΟΥΧΙΝΜΙΣΙ

ᾠ:2ᾠ φαί πε άαρων νει μωυσης νη ετα
φνοϋ† χοc νωοϋ εεν
νενϋνρι μπισρανλ εβολ δεν χνμ

ᾠ:27 φαί πε μωυσης νει άαρων νη
εταϋcαχι οϋβε φαραω
ποϋρο νχνμ ζωcδε εεν νενϋνρι μπισρανλ
εβολ δεν χνμ

ᾠ:28 μπιεζοοϋ ετα πβοιc cαχι νει
μωυσης δεν πκαζι νχνμ

ᾠ:29 οϋοζ άqαχι νχε πβοιc νει μωυσης
εϋχω μμοc χε άνοκ
πε πβοιc cαχι νει φαραω ποϋρο νχνμ
νζωβ νιβεν ε†ναχοτοϋ
νακ

ᾠ:30 οϋοζ πεχε μωυσης μπεμθο μπβοιc
χε ζνππε άνοκ cϋομ

πχε ταςμн ουοz πωс qηαςωτεμ еροι πχε
φαραω

7

الرب يخاطب موسى وهرون

7:1 ουοz πεχε πβοис μμωγснс хе зηππε
αιтнικ ηпоу† μφαραω

ουοz ααρων πεκсон еqеуωπι ηακ
μπροφнтнс

7:2 ηθοκ λε екесахи ηζωβ ηιβεν е†ζонзен
μμοκ еρωу ουοz

ααρων πεκсон еqесахи ηем φαραω ζωсте
ηтеqоуωрп ηηенуηηι

μπισρανλ εβολ qен πεqказι

7:3 αηοκ λε еиеθре ηζηт μφαραω ηуот
ουοz †ηαθροуауаι πχε

ηамηηηι ηем ηауфηηι qен πказι ηχημ

7:4 ουοz ηηеqсωтеμ ηса θηηου πχε
φαραω ουοz †ηαιηι

ηтаχιχ ехен χημ ουοz еиеηηι ηем тахом
μπαλδос ηенуηηι

ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲡⲕⲁⲓ ⲛⲟⲩⲙⲓ ⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓⲱⲧ ⲛⲃⲓⲙⲡⲱⲓⲱ

7:5 ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲩⲉⲙⲓ ⲛⲟⲩ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲟⲩⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ

ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲧⲁⲭⲓⲟⲩ ⲉⲟⲩⲛ ⲟⲩⲙⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲓⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲱⲛⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏⲧ

7:ⲁ ⲁⲥⲓⲣⲓ ⲁⲩ ⲛⲟⲩ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲁⲣⲱⲛ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁⲥⲓⲟⲛⲓⲟⲩⲉⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏⲧ

7:7 ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲩ ⲛⲁⲥⲟⲩⲏ ⲉⲛ ⲉⲁⲙⲛⲉ ⲏⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲛⲁⲥⲟⲩⲏ ⲉⲛ ⲉⲁⲙⲛⲉ ⲱⲟⲙⲧ
ⲏⲣⲟⲙⲡⲓ ⲡⲉ ⲓⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲣⲁⲱ.

معجزة الحية

7:8 ⲟⲩⲟⲓ ⲡⲉⲟⲩ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲁⲣⲱⲛ
ⲉⲥⲟⲩⲱ ⲙⲙⲟⲥ

7:9 ⲟⲩ ⲉⲩⲱⲡ ⲁⲥⲱⲁⲛⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ⲡⲁⲣⲁⲱ ⲉⲥⲟⲩⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩ

ⲙⲁ ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲓⲉ ⲟⲩⲱⲡⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲕⲉⲭⲟⲥ
ⲛⲁⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲟⲩ

ωλι επιψωτ ογορ βερβωρϥ επεμθο
μφαραω νεμ επεμθο

ηπεγαλωογι ογορ ερεερ ουδρακων

7:10 αϥι δε εδογν ηχε μωγςης νεμ
ααρων επεμθο μφαραω

ογορ αγρι μπαρητ κατα φρητ ετα
πβοις ζονζεν ηωογ ογορ

αϥβορβερ ηχε ααρων επεψωτ επεμθο
μφαραω νεμ επεμθο

ηπεγαλωογι ογορ αρερ ουδρακων

7:11 αϥμογτ δε ηχε φαραω ενισαβεγ νεμ
ηιφαρμακος ητε χημ

ογορ αγρι ζωογ ηχε ηρεϥβιγνημ ητε
χημ μπαρητ δεη

ογμετφαρμακος

7:12 ογορ φογαι φογαι μμωογ βορβερ
επεψωτ ογορ αρερ

ζανδρακων ογορ α πωβωτ ηααρων ωμκ
ηηιγβοτ ητε ηη

7:13 οὐτος ἀφ' ἑμῶν ἦν πρὸς τὸν φαραῶ
οὐτος ἠπελάσθη

ἡσυχῶν κατὰ φωνὴν ἐταράχθη ἦν πρὸς

وعيد الرب لفرعون

7:14 περὶ πρὸς δὲ μωϋσῆς καὶ ἀαρὼν
ἦν πρὸς τὸν φαραῶ

ἐπαυξήθη ἡ ψυχὴ αὐτοῦ

7:15 μαχρήναι γὰρ φαραῶ ἡτοίμη ἦν
πρὸς τὸν ἔθνη αὐτοῦ

ἡσυχῶν οὐτος ἐκείνῳ ἐράτῳ ἡμῶν ἦν
ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη

οὐτος πρὸς τὸν φαραῶν ἀφ' ἑμῶν
ἐκείνῳ ἦν τὸν φαραῶ

7:16 οὐτος ἐκείνῳ ἦν πρὸς τὸν φαραῶ
ἡσυχῶν οὐτος ἀφ' ἑμῶν

ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη ἡσυχῶν
ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη

ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη ἡσυχῶν
ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη

ἡσυχῶν

7:17 καὶ ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη
ἡσυχῶν οὐτος ἠπελάσθη

ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ ΖΗΠΠΕ ΑΝΟΚ †ΝΑΜΠΥΙ ΘΕΝ
ΠΙΨΒΩΤ ΦΗ ΕΤΘΕΝ

ΤΑΧΙΧ ΕΧΕΝ ΠΙΜΩΟΥ ΦΗ ΕΤΘΕΝ ΦΙΑΡΟ ΟΥΟΖ
ΕΦΕΟΥΑΤΕΒ ΕΦΕΕΡCΠΟϢ

7:18 ΟΥΟΖ ΠΙΤΕΒΤ ΝΗ ΕΤΧΗ ΘΕΝ ΦΙΑΡΟ
ΕΥΕΜΟΥ ΟΥΟΖ ΕΦΕΧΩΝC

ΝΧΕ ΦΙΑΡΟ ΟΥΟΖ ΠΠΟΥΨΧΕΜΧΟΜ ΝΧΕ
ΠΙΡΕΜΠΧΗΜ ΕCΕ ΜΩΟΥ ΕΒΟΛ

ΘΕΝ ΦΙΑΡΟ

الضربة الأولى (ضربة الدم)

7:19 ΠΕΧΕ ΠΒΟΙC ΔΕ ΜΜΩΥCΗC ΧΕ ΔΧΟC
ΠΑΔΡΩΝ ΠΕΚCΟΝ ΧΕ ΒΙ

ΜΠΕΚΨΒΩΤ ΟΥΟΖ CΟΥΤΕΝ ΤΕΚΧΙΧ ΕΒΟΛ ΕΧΕΝ
ΠΙΜΩΟΥ ΝΤΕ ΧΗΜ

ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΠΟΥΙΑΡΩΟΥ ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΠΟΥΙΟΡ ΠΨΙΚ
ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΠΟΥΖΕΛΟC

ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΜΔΙ ΠΙΒΕΝ ΕΤΕ ΟΥΟΝ ΜΩΟΥ
ΝΤΩΟΥ ΘΟΥΗΟΥΤ ΠΘΗΤΟΥ

ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΡCΠΟϢ ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΩΠΙ ΝΧΕ ΠΙCΠΟϢ
ΠΘΡΗΙ ΕΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

ΤΗΡϢ ΝΤΕ ΧΗΜ ΠΘΡΗΙ ΘΕΝ ΠΨΕ ΝΕΜ
ΠΘΡΗΙ ΘΕΝ ΠΙΩΝΙ

7:20 օրօշ Կիրի Եփրեմի՛նք և Մադհիս և Եմ
Ժարան ԿԱՏԱ Փրեմի՛նք

ԵՏԱԿՋՈՆՋԵՆ ՈՐՈՎ ՈՒՔ ԲՆՈՒՑ օրօշ ԿԿԿԱ
ԵՍԿԱՆ և ՔԵ ԺԱՐԱՆ

ԿԿԿԱՆ ԺԵՆ ԵԿԿԱԾԱՏ ԵՍԿԱՐՈՎ ԵՏԺԵՆ
ՓԻԱՐՈ ԵՍԵՄԹՈ ՄՓԱՐԱՎ

և ԵՍԵՄԹՈ ՈՒԵԿԱԶՈՎՈՒՆ օրօշ ԿԿԿԱՏԵԾ և ՔԵ
ԵՍԿԱՐՈ ՏԻՐԿ ԵՏԺԵՆ

ՓԻԱՐՈ ԿԿԵՐՏՈՐԿ

7:21 օրօշ ՈՒՏԵԾՏ ԵՏԺԵՆ ՓԻԱՐՈ ԿՄՈՎ
օրօշ ԿԿԿԱՆՑ և ՔԵ ՓԻԱՐՈ

օրօշ ՈՒԿԿԵՄԽՈՒ ԿՆ ԵՒ և ՔԵ ՈՒՐԵՄՆԽՆԵ
ԵՑԵ ՄՈՎ ԵԾՈԶ ԺԵՆ

ՓԻԱՐՈ օրօշ ՈՒԿԽՆ ԵՒ և ՔԵ ԵՐՏՈՐԿ ԺԵՆ
ԵԿԱԶՆ ԵՒՐԿ ՈՒՏԵ ԽՆԵ

7:22 Կիրի ԶԵ ԶՈՎ Եփրեմի՛նք և
ՈՒՐԵԿԾԻԿՆԵ ՈՒՏԵ ՈՒՐԵՄՆԽՆԵ

ԺԵՆ ՕՄԵՏՓԱՐՄԱԿՈՑ օրօշ ԿԿԵՍԿՈՒՏ և ՔԵ
ԵՐՆՏ ՄՓԱՐԱՎ օրօշ

ԵՍԵԿՏԱՏԵՄ ՈՒՐՈՎ ԿԱՏԱ Փրեմի՛նք ԵՏԱԿԽՈՑ
և ՔԵ ԲՆՈՒՑ

تصلب فرعون

7:23 αἰκοῦτῃ Δε ἦξε φαραω αἰψενας
εἶθον ἐπεφνι οὐοῖ
ἡπερ ουεμζοηῃ οὐδε εἶχεν παῖχεν

7:24 αἰψωκι Δε τηροῦ ἦξε ἡρεμηνῃ
ἡκωτῇ ἡφιαρο ῥηα
ἡτοῦσε ἡωοῦ οὐοῖ ἡαῖψχενχου αἡ πε
εσε ἡωοῦ εἶοῖ ῥεν
φιαρο

7:25 οὐοῖ αἰμοῖ εἶοῖ ἦξε ψαψῃ ἡεῖροοῦ
ἡενενσα ῥρε πῶοις ψαρι εἶ φιαρο ἡχην.

8

الضربة الثانية (الضفادع)

8:1 πεχε πῶοις Δε ἡἡωυχης χε ἡαψενακ
εἶθον ῥα φαραω
οὐοῖ εἶεχος ἡαῃ χε ἡαι ἡε ἡη ετερῃω
ἡἡωοῦ ἦξε πῶοις χε
οὐωρπ ἡπαῖας εἶοῖ ῥηα ἡτοῦψενῃ
ἡμοι

8:2 ιςχε λε κογωψ ηθοκ αν εογορπγ εβολ
ζηππε ανοκ ειεψαρι
ηηεκβιη τηρου θεη ζανχρουρ

8:3 ογοζ ερε φιαρο βεβι επψωι
ηαζηχρουρ ογοζ αγψαηι επψωι
εγεψενωου εθουν ηηεκηου ηεη εθουν
εηιταμιοη ητε ηεκκοιτωη
εχεν ηεκβλοχ ηεν ηενηου ηηεκαλωυι ηεη
ηεκλαοο ηεη ηθρηι
θεη ηεκογωψεη ηεη ηθρηι θεη ηεκθριρ

8:4 ηεη ηθρηι εχωκ ηεη ηθρηι εχεν
ηεκλαοο ηεη εχεν
ηεκαλωυι εγει επψωι ηχε ηιχρουρ

8:5 πεχε ηβοις λε μμωγχις χε αχοο
ηααρωη ηεκςοη χε
ςογτεη ηεκψβωτ εβολ ετθεη τεκχιχ εχεν
ηηαρωου ηεη εχεν
ηιψατς ηεη εχεν ηιζελοο ογοζ ανιουι
ηηιχρουρ επψωι

8:ᾠ οὐτος ἀφιστῆναι τεχνίτης ἐβόλῃ ἦεν
ἀδρῶν ἔχεν ἡμῶν ἦτε

ՃԻՆՈՒՄ ԵՐԱՆԻ ԵՄԵՐՈՒՄ ԵՐԱՆԻ ԵՄԵՐՈՒՄ
ԵՐԱՆԻ ԵՄԵՐՈՒՄ ԵՐԱՆԻ ԵՄԵՐՈՒՄ

ХНУ

8:7 аҟыргы дэ зшоу ипайрн† пхэ
пиреџбџуны пте пиремпхны

ԺԵՆ ՕՄԵՏՓԱՐՄԱԿՈՏ ՕՐՈՋ ԱՆԻՆԻ ՈՍԻՊՐՈՒՐ
 ԷՃԵՆ ՔԿԱԶԻ ՈՒՇԽԻՄ

وعد بإطلاق الشعب

8:8 αμυν† δε ηχε φαραω εμωυςης πεμ
ααρων ουοζ πεχαυ

ՔԵ ԴԱԲՉ ՄՐԾՈՒՑ ԷՋՐԻՆ ԷՃԱՄ ՕԿՈՉ
 ՄԱՐԵՎԱՆԻ ՄՍԻՃՐՈՒՐ ԷԹՈՂ

2. **ΔΑΡΟΙ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΑΛΔΑΟΣ ΟΥΟΖ**
 †**ΝΔΟΥΩΡΠ ΜΠΙΛΔΑΟΣ ΖΙΝΔ**

ΠΤΟΤΕΡΩΟΤΥΩΟΤΥΙ ΜΠΘ ΟΙΣ

8:9 πεχε υωυςης δε φαρα χε σεμνητς
νεμνη χε ντατωβζ

ΕΘΒΗΤΚ ΝΘΝΔΥ ΝΕΜ ΕΘΒΕ ΝΕΚΔΛΩΟΥ ΝΕΜ
ΝΕΚΔΛΑΟΣ ΕΤΔΚΟ

ημυχροϋρ εβoλ γαροκ ηεμ εβoλ γα
 πεκλaoο ηεμ εβoλ γα

ՆԵՏԵՆՈՅ ԵԲՆՆ ԵՆՆ ԵԹՈՏՈՒՄ ԺԵՆ ՓԻՐՈ

8:10 ըԹՈՐ ԼԵ ՔԵՃԱՐ ՉԵ ՐԱՏԻ ՔԵՃԱՐ ՕՅՆ
ՉԵ ՄՓՐԻԻ ԵՏԱԿՈՏ

ԵՏԵՍՈՒ ԶԻՆԱ ՆՏԵԿԵՄ ԿԵ ՄՄՈՆ ԿԵՐԱԻ
ԵԲՆՆ ԵՄԾՈՒՏ

8:11 ՕՅՈՂ ԵՄԵՈՒ ՆՈՒՅՐՈՅ ԵԾՈՒ ԶԱՐՈԿ
ՆԵՄ ԵԾՈՒ ԶԱ ՆԵՏԵՆՈՅ

ՆԵՄ ԵԾՈՒ ԶԱ ՆԵԿԱՆՈՒՆ ՆԵՄ ԵԾՈՒ ԶԱ
ՔԵԿԱՏՈՏ ԵԲՆՆ ԵՆՆ

ԵԹՈՏՈՒՄ ԺԵՆ ՓԻՐՈ

صلاة موسى وتصلب فرعون

8:12 ՃԱՐ ԼԵ ԵԾՈՒ ՆԿԵ ՄՈՅՏԻՏ ՆԵՄ ՃԱՐՈՆ
ԵԾՈՒ ԶԱ ՓԱՐԱՈ ՕՅՈՂ

ՃԱՍՍ ԵՄՍՈՒ ԶԱ ՄԾՈՒՏ ՆԿԵ ՄՈՅՏԻՏ ԵԹԵ
ԻՆԵԻ ԵՏԱՐԻՏԻ ԺԱ

ՈՒՅՐՈՅ ԿԱՏԱ ՓՐԻԻ ԵՏԱՐՏԵՄՆԻՏ ՆԵՄ
ՓԱՐԱՈ

8:13 ՃԱՐԻ ԼԵ ՆԿԵ ՄԾՈՒՏ ԿԱՏԱ ՓՐԻԻ
ԵՏԱՐՈՏ ՆԿԵ ՄՈՅՏԻՏ

ՕՅՈՂ ՃԱՄՈՒՆԿ ՆԿԵ ՈՒՅՐՈՅ ԵԾՈՒ ԺԵՆ ՆԻՆԻ
ՆԵՄ ԵԾՈՒ ԺԵՆ ՆԻՈՂԻ

ՆԵՄ ԵԾՈՒ ԶԱ ՆԻԿՈՒ

8:14 οὐοῖ ἀνθρώπου ἀναιτοῦ νόῳ
νόῳ οὐοῖ ἀφ᾽ ἑαυτοῦ
ἦν πικρὸν

8:15 ἐταφῆναι δὲ ἦν φαραὼ καὶ ἁ
πῶτον ὡς ἀφ᾽ ἑαυτοῦ ἦν
περὶ οὐοῖ ὑπερῶς ἡσυχίας κατὰ
φῶς ἐταφῆναι ἦν
πῶς

الضربة الثالثة (غزو البعوض)

8:16 περὶ πῶς δὲ ὑμῶν καὶ ἀχὼς
ἡδονῶν περὶ καὶ
σοῦτε περὶ ἐβόλῃ τῶν τεχνικῶν οὐοῖ
ἡ οὐοῖ ὑμῶν ὑμῶν
ἦν πικρὸν οὐοῖ ὑμῶν ἦν ὁ ἀνθρώπος
τῶν ἡρώων ἡμῶν τῶν
ἡρώων ἡμῶν τῶν ἡρώων ἦν
πικρὸν

8:17 οὐοῖ ἁ ἡδονῶν σοῦτε περὶ ἐβόλῃ
τῶν τεχνικῶν ἀφ᾽ ἑαυτοῦ
ὑμῶν ὑμῶν ἦν πικρὸν οὐοῖ ὑμῶν
ἦν ὁ ἀνθρώπος τῶν ἡρώων ἡμῶν

πῖρῳμῐ νῆμ θῆν πῐϙῆτῑῑῑτ νῆμ θῆν
πῐοῦῑῑν τῑῑροῦ ῑτε πῑῑῑῑ
θῆν πῑῑῑῑ τῑῑῑῑ πῑῑῑῑ

8:18 ἄῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ
πῐῑῑῑῑῑῑ θῆν
οῦῑῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ
οῦῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑῑ
οῦῑῑ ἄῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ θῆν πῖρῳμῐ
νῆμ θῆν πῐϙῆτῑῑῑτ

8:19 πῑῑῑ πῐῑῑῑῑῑῑ οῦῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑ
οῦῑῑῑ ῑτε ῑῑῑῑῑ πῑ
ῑῑῑ οῦῑῑ ἄῑῑῑῑῑ ῑῑῑ πῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ
οῦῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ πῑῑῑῑ ῑῑῑ

الضربة الرابعة (أسراب الذباب)

8:20 πῑῑῑ πῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ οῦῑῑ οῑῑ
ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ
οῦῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ
ῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ

8:21 εἰς τὴν ἀκροπολιν εἰσέρχεται
παῖς ἐξ ὧν ἔρχεται ἀπὸ

ἱερουσαλὴμ ἐρχεται ἐκ τῆς πόλεως καὶ
ἐκ τῆς πόλεως

ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως
ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως
ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

ἐκ τῆς πόλεως

8:22 οὐκ εἰσέρχεται ἀπὸ τῆς πόλεως
ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως
ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως
ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

8:23 οὐκ εἰσέρχεται ἐκ τῆς πόλεως
παῖς ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως
ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

8:24 ἀπὸ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως
ἀπὸ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως

ԵԳՐԱ ԵԺՕՄՆ ԵՆԵՆՈՒ ՄՓԱՐԱՎ ՈԵՄ ՈԵՆՈՒ
ՈՆԵԳԱԶՈՒՆԻ ՈԵՄ ԵՃԵՆ

ՔԱԶԻ ԿԻՐԳ ՈՒԵ ԴՆՄ ՕՂՈԶ ԱԳԳԱԴ ԵԶՈԶ
ՈՃԵ ՔԱԶԻ ԵԶՈԶ ԺԵՆ

ՈԱԳ ՈՂԶՈՐ

وعد ثان بإطلاق الشعب

8:25 ԱԳՄՈՒԴ ԼԵ ՈՃԵ ՓԱՐԱՎ ԵՄԱՆՏՈՆ ՈԵՄ
ԱՐԱՈՆ ԵԳՃԱ ՄՄՈՑ

ՃԵ ՄԱՍԵՆԱԿԵՆ ԱՐԿՈՒԿԱՐԱՐԱՆ ՄԻԾՈՒՑ
ՔԵԿԵՆՈՒԴ ՈԶՐՈՆ ԶԻՃԵՆ

ՔԻԱԶԻ

8:26 ՕՂՈԶ ՔԵՃԵ ՄԱՆՏՈՆ ՃԵ ՄՄՈՆ ԿՃՈՄ
ՈՒԵՏԿԱՍԻ ՄԻԱՐԻԴԴ

ՈՒԶՈԴ ԴԱՐ ՈՒԵ ՈՐԵՄՆԴՆՄԻ ՔԵ
ԿԵՆՆԱԿԱԿՈՒ ՄԻԾՈՒՑ ՔԵՆՈՒԴ

ԵԿԱՍ ԴԱՐ ԱՆԿԱՆԿԱԿ ՈՒԶՈԴ ՈՒԵ
ՈՐԵՄՆԴՆՄԻ ՄՈՒՄԹՈ ՏԵՆԱԶԻԱՈՆԻ

ԵՃԱՈՆ

8:27 ԿԵՆՆԱԿԵՆԱՆ ՕՒՆ ՈՒՄԱԿ ԴԵՐՈՐՈՒ
ՄՄՈՒՆ ՈԶՐՈՆ ԶԻ ՔԿԱԳԵ ՕՂՈԶ ԴԿԵՆԿԵԿ
ԿՈՒԿԱՐԱՐԱՆ ԴՄԾՈՒՑ ՔԵՆՈՒԴ ԿԱԿԱ ՓՐԻԴ
ԵԿԱԳՃՈՑ ՈԱՆ.

8:28 οὐοζ πεχε φαραω χε ανοκ †ηαοοορπ
θηνοϋ εβολ ρηα

ητετεπερϋοϋϋωοϋϋι μποις πετεηνοϋ†
ηρρη ρι πϋαρε αλλα

ηητεηϋενωτεη ρι φοϋει τωβρ οϋη εχωι
ρα πβοις

8:29 πεχε μωϋςης λε χε ις ανοκ
†ηαϋεηηι εβολ ριτοτκ οὐοζ

ειετωβρ μφνοϋ† οὐοζ εϋεϋεηαϋ ηχε πιαϋ
ποϋρορ εβολ ρα

φαραω ηεμ εβολ ρα ηεϋαλωοϋι ηεμ
εβολ ρα ηεϋλαοο ηρας†

οὐοζ ηπεροϋαρτοτκ χε φαραω εεργαλ
εϋτεμοϋωρπ ηπιλαοο

εβολ εερϋοϋϋωοϋϋι μποις

8:30 αϋι λε εβολ ηχε μωϋςης ρα φαραω
οὐοζ αϋτωβρ μποις

8:31 αϋιρι λε ηχε πβοις κατα φρη†
εταϋχοο ηχε μωϋςης

οὐοζ αϋωλι ηπιαϋ ποϋρορ εβολ ρα
φαραω ηεμ εβολ ρα

περὶ αὐτοῦ νῦν ἐβόλ ἡ περὶ αὐτοῦ οὐροῦ
ἡπε οὐαὶ ἡμαρτῶν
σωπ

8:32 οὐροῦ αὐτοῦ φαραὼ ἔρε περὶ τῆς νῦν
νῦν ἔχεν παῖσιν οὐ
οὐροῦ ἡπερὶ οὐαὶ εὐαρεπ ἡπὶ αὐτοῦ ἐβόλ

9

الضربة الخامسة (إهلاك المواشي)

9:1 περὶ τοῦ αὐτοῦ ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν
ἐβόλ ἡ φαραὼ
οὐροῦ ἐκεῖνος ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν
ἡ νῦν ἡ νῦν
φνοῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν
ἐβόλ ἡ νῦν ἡ νῦν
ἡ νῦν

9:2 ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν
ἐβόλ ἡ νῦν ἡ νῦν
καμαρὶ ἡ νῦν

9:3 ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν
ἐβόλ ἡ νῦν ἡ νῦν
ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν ἡ νῦν
ἐβόλ ἡ νῦν ἡ νῦν

ΕΘΡΗΙ ΕΧΕΝ ΝΕΚΧΑΜΑΥΛΙ ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΝΕΚΕΖΩΟΥ
ΝΕΜ ΝΕΚΕΣΩΟΥ

ΝΟΥΝΙΩΤ ΜΜΟΥ ΕΝΑΔΩ

9:4 ΟΥΟΖ ΕΙΕΤΩΟΥ ΑΝΟΚ ΟΥΤΕ ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ
ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜ ΝΕΜ

ΟΥΤΕ ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ ΝΤΕ ΠΙΣΡΑΝΛ ΟΥΟΖ ΝΠΕ
ΖΛΙ ΜΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ

ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ ΝΤΕ ΝΕΝΩΗΡΙ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ
ΠΙΣΡΑΝΛ

9:5 ΟΥΟΖ Α ΦΝΟΥΤ Τ ΝΟΥΝΕΙ ΕΩΧΩ ΜΜΟΣ
ΧΕ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΡΑΣΤ ΕΡΕ

ΠΒΟΙΣ ΙΡΙ ΜΠΑΙΣΑΧΙ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ

9:6 ΟΥΟΖ ΑΩΙΡΙ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΜΠΑΙΣΑΧΙ ΝΡΑΣΤ
ΟΥΟΖ ΑΥΜΟΥ ΝΧΕ

ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜ ΕΒΟΛ
ΛΕ ΝΘΩΩ ΘΕΝ ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ

ΝΤΕ ΝΕΝΩΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΜΠΕ ΖΛΙ ΜΟΥ

9:7 ΕΤΑΩΗΝΑΥ ΛΕ ΝΧΕ ΦΑΡΑΩ ΧΕ ΜΠΕ ΖΛΙ
ΜΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ

նիտե՛նաօոյ նտէ նենշորի միսրան՝ ազշրօյ
նչէ ըշնտ մփաբաւ

օոշօ մբեօդարք միւլաօս ե՛ծօլ

الضربة السادسة (الدمامل المتقيحة)

9:8 թէ՛ք թ՛օւս լէ մաւսհոս նեմ աճրառ
եզխա մոօս չէ ծի

նաւտեն ննետենչիւ էյմեշ յերմի յըրա օոշօ
մարեզբերբարզ

եղաւ ետֆէ նչէ մաւսհոս մթեմթօ մփաբաւ
նեմթեմթօ ննեզաճաօոյ

9:9 օոշօ մարեզաւթի նչէ օդաւաւ շիւեն
թիւաշի տիրզ նտէ չնմի

օոշօ եզեաւթի շի յիրաւմի նեմ ծեն
նիզտեֆատ նչէ ջաղաւաւ նեմ

ջաղկեճկա աւսհոզ ծեն յիրաւմի նեմ ծեն
նիզտեֆատ ծեն թկաշի

տիրզ յչնմի

9:10 օոշօ աւծի միւկերմի յըրօ մթեմթօ
մփաբաւ օոշօ ա մաւսհոս

բերբարզ եղաւ ետֆէ օոշօ աւաւթի նչէ
ջաղաւաւ յկեճկա էւսհոզ

ծեն յիրաւմի նեմ ծեն նիզտեֆատ

9:11 οὐοῖ παύχελου ἀν πε νχε
νιφάρμακος εοῖ εράτοῦ

μπεμθο μμωύςης εῖβε νιψάψ πε άψωπι
γάρ πε νχε νιψάψ

θεν νιφάρμακος νελ θεν πικάῖ τήρῃ ντε
χηνι

9:12 α πῶοις δε ῥε πῆντ μφάραω νῶοτ
οὐοῖ μπερσάτεμ

νσωοῦ κατὰ νη ετὰ πῶοις οὔαῖαῖνι
μμωοῦ μμωύςης

الضربة السابعة (سقوط البرد)

9:13 πεχε πῶοις δε μμωύςης χε ῥορπκ
ντοοῦι οὐοῖ οῖ

εράτκ μπεμθο μφάραω οὐοῖ εκεχός παῖ
χε ναι πε νη ετερῶ

μμωοῦ νχε πῶοις φνοῦ† ντε νιζεβρεός
χε οὔωρπ μπαλαός

εβόλ ῖνα ντοῦψεμψι μμοι

9:14 νῆρνι γάρ θεν παίςνοῦ ντε †νοῦ
ειέταοῦο νῖωβ νιβεν

νσυναντήμα ντνι επεκῖντ νελ νεκάλωοῦι
νελ νεκλάος ῖνα

ΝΤΕΚΕΜΙ ΧΕ ΜΜΟΝ ΚΕ ΟΥΔΙ ΜΠΑΡΗΤ ΉΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΤΗΡÇ

9:15 †ΝΟΥ ΓΑΡ †ΝΔΟΥΩΡΠ ΝΤΑΧΙΧ ΝΤΑΨΑΡΙ
ΕΡΟΚ ΝΕΜ ΠΕΚΛΑΟΣ

ΉΕΝ ΟΥΜΟΥ ΟΥΟΖ ΕΚΕÇΩ† ΕΒΟΛ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΚΑΖΙ

9:16̄ ΟΥΟΖ ΕΘΒΕΦΑΙ ΔΥΑΡΕΖ ΕΡΟΚ ΖΙΝΑ
ΝΤΑΟΥΩΝΖ ΝΤΑΧΟΜ ΕΒΟΛ

ΝΉΗΤΚ ΟΥΟΖ ΝΤΟΥΦΙΡΙ ΕΠΑΡΑΝ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ
ΤΗΡÇ

9:17 ΕΤΙ ΟΥΝ ΝΘΟΚ ΚΙΡΙ ΜΠΑΛΑΟΣ
ΕΨΤΕΜΟΥΩΡΠΟΥ ΕΒΟΛ

9:18 ΖΗΠΠΕ ΔΠΟΚ †ΝΑΖΩΟΥ ΕΉΡΗΙ ΕΧΩΚ
ΜΠΑΙΝΑΥ ΝΡΑΣ† ΝΟΥΑΛ

ΕÇΟΥ ΕΜΑΨΩ ΜΠΕ ΟΥΟΝ ΨΩΠΙ ΜΠΕÇΡΗ†
ΝΉΡΗΙ ΉΕΝ ΧΗΜΙ ΙΣΧΕΝ

ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΑΥÇΟΝΤÇ ΨΑ ΕΉΟΥΝ ΕΠΑΙΕΖΟΟΥ

9:19 †ΝΟΥ ΟΥΝ ΙΗΣ ΝΤΟΤΚ ΘΩΟΥ†
ΝΝΕΚΤΕΒΛΩΟΥΙ ΕΉΟΥΝ ΤΗΡΟΥ

ნელ ზაზ ნიბენ ეტე ნტაკ ჭენ ტკოი
ნირაჲმ გარ თჳროჲ ნელ
ნიტეზნაჲოჲ ნი ეტოჲნაჲეჲოჲ ჭენ ტკოი
ოჲოზ ნტოჲჲტელ ეჲოჲნ
ენი ნტე პიაღ ლე Ⴑ ეჲრნი ეჲოჲ ეჲეჲოჲ

9:20 ჟი ეტერგოტ ჭატჳნი Ⴑპიცაჲი ნტე
პბოიც ნტე ნიაღაჲოჲ ნტე
ჟარაჲ აჟჲოჲტ ნნეჟტეზნაჲოჲ ეჲოჲნ ენინი

9:21 ჟი ლე ნჲოჟ ეტე Ⴑპეჟტჳჲნი ჭენ
პეჟჳნიტ ეპიცაჲი ნტე
პბოიც აჟჲა ნნეჟტეზნაჲოჲ ჭენ ტკოი

9:22 პეჲე პბოიც ლე Ⴑჲაჲჲჲჲ ჲე ჟაი
ნტეჲჲიჲ ეპჲაი ეტჳე
ოჲოზ ეჟეჲაჲი ნჲე ოჲაღ ეჲრნი ჳიჲენ
პკაჳი თჳრჟ ნჲჲი ეჲრნი
ეჲენ ნირაჲმ ნელ ნიტეზნაჲოჲ ნელ ეჲრნი
ეჲენ ნიცჲეჳ თჳროჲ
ეტჲი ჳიჲენ პკაჳი

9:23 აჟჲოჲტენ ტეჟჲიჲ ლე ნჲე Ⴑაჲჲჲჲ
ეპჲაი ეტჳე ოჲოზ ა

πδοις † ηζανειν νει ουαλ ογοζ
ναφδοχι πε νχε πιχρωμ

εθρηι ζιχεν πικαζι ογοζ αφζωογ νχε
πδοις νουαλ εθρηι εχεν
πικαζι τηρϑ ντε χημ

9:24 ναφωοπ λε νχε πιαλ πε ογοζ
πιχρωμ ναφζιψαζ εβολ θεν
πιαλ πε πιαλ λε ναφωω εμαψω εμαψω
μπε ογον ψαπι
μπερρη† θεν πκαζι νχημ ιςχεν πιεζοογ
ετα εθνοο ψαπι
ζιωτϑ

9:25 αφψαρι λε νχε πιαλ θεν πκαζι τηρϑ
ντε χημ ιςχεν
φρωμ ψα τεβνη ογοζ σμ νιβεν ετθεν
τκοι αφψαρι ερωογ νχε
πιαλ ογοζ νιψωνη τηρογ ετθεν νικοι
αφθεμθωμογ

9:26 ψατεν πκαζι νφεσει μμαγατϑ πιμα
εναγωοπ νθητϑ νχε
νενψηρι μπικρανλ μπε πιαλ ψαπι μμαγ

وعد ثالث بإطلاق الشعب

9:27 ᄡᄢᄢᄢᄢᄢ ᄡᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄡᄢᄢ ᄡᄢᄢᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄡᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ

ᄢᄢᄡᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢ ᄡᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢ ᄡᄢᄢ ᄡᄢ ᄢᄢᄢ

ᄢᄡᄡᄢᄢ ᄡᄢᄢ ᄡᄢᄢᄢᄢ

9:28 ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄡᄡ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ

ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄡᄢ ᄢᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ

ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄡᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢ

9:29 ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢ ᄡᄢ ᄢᄡᄢ ᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢ
ᄡᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ

ᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢ

ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄡᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢ
ᄡᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢ

ᄢᄢᄡᄢᄢ ᄢᄡ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢ

9:30 ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢ ᄢᄢᄡᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢ
ᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢᄢ ᄡᄢᄢᄢᄢ

ᄢᄢᄢᄢᄢ ᄢᄢᄢᄢ

9:31 πιμαζι λε νεμ πιωτ αυμμιϣι πιωτ
γαρ νε αϥφορ πε

ογορ πιμαζι νε αϥερχροχ πε

9:32 πισογο λε νεμ πιβω† μπουμμιϣι νε
ζανθδεϣ γαρ νε

تصاب قلب فرعون

9:33 αϥι λε ηχε μωγχεϥ εβολ θατεν
φαραω σαβολ η†βακι

ογορ αϥφωρϣ ηνεϥχιχ εβολ ουβε πβοιϥ
ογορ αυλοχοϣ νεμ

ηιϥμη ογορ πιμοϣηζωοϣ νεμ πιαλ
μπεϥθλη ζιχεν πικαζι

9:34 εταϥηαϣ λε ηχε φαραω χε αϥλοχϥ
ηχε πιμοϣηζωοϣ νεμ

πιαλ νεμ ηιϥμη αϥοϣαζτοτϥ οη εερνοβι
ογορ αϥθρε πεϥζητ

ηϣοτ νεμ ηεϥαλωοϣι

9:35 ογορ αϥενϣοτ ηχε ηζητ μφαραω
ογορ μπεϥοϣωρπ

ηηενϣηρι μπισρανλ εβολ κατα φρη† ετα
πβοιϥ σαχι νεμ

موسى وهرون يطالبان بإطلاق الشعب

10:1 ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲅⲟⲓⲥ Δⲉ ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲉϥⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲭⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉϥⲟⲩⲛ

ⲉⲁ ϥⲁⲣⲁⲱ ⲁⲛⲟⲕ ϥⲁⲣ ⲉⲓⲉϥⲣⲉ ⲡⲉϥⲉⲛⲧ ⲛⲱⲟⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲛⲁ

ⲛⲧⲉ ⲛⲁⲙⲛⲓⲛⲓ ⲁⲓⲁⲓ ⲉϥⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲥⲁ
ⲟⲩⲟⲛ

10:2 ⲉⲟⲡⲱⲥ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁⲭⲓ ⲉϥⲣⲏⲓ ⲉⲛⲉⲛⲙⲁϣⲭ
ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ

ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲱⲁⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓϣⲁⲣⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲭⲏⲙⲓ

ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲙⲛⲓⲛⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛϥⲣⲏⲓ ⲛϥⲛⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲉⲙⲓ ⲭⲉ ⲁⲛⲟⲕ

ⲡⲉ ⲡⲅⲟⲓⲥ

التهديد بغزو الجراد

10:3 ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ Δⲉ ⲉϥⲟⲩⲛ ⲛⲭⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲙⲡⲉⲙϥⲟ

ⲙⲥⲁⲣⲁⲱ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲉϥⲭⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲭⲉ

πδοις φνοϋ† ντε νιζεβρεοc xe ψα θναϋ
xe χοϋωϋ αν εϋφιτ

θδ ταζη οϋωρπ υπαδαοc εβολ ρινα
ντοϋϋεϋϋι μμοι

10:4 εϋωπ δε ακϋτεμοϋωϋ εοϋωρπ
υπαδαοc εβολ ρηπτε ανοκ

†ηαινι υπαιναϋ ηραc† νοϋϋχε εφοϋ εθρηι
εχεν νεκβιη τηροϋ

10:5 οϋορ εφερωβc μπρο υπικαζι οϋορ
ννεκϋχεμμοι εναϋ

επικαζι οϋορ εφεοϋωμ υπιροϋο ετεφcωπ
φη εταφcοχπφ

νωτεν ηχε πιαλ οϋορ εφεοϋωμ ηϋϋηη
νιβεν ετρητ νωτεν

επϋωι εχεν πικαζι

10:̅ οϋορ ευεμορ ηχε νεκνοϋ νεμ νεννοϋ
ννεκαλωοϋι νεμ νιηι

τηροϋ ετθεν πκαζι τηρφ ηχημ φαι ετε
μπε νεκιο† ηαϋ

εοϋον υπεφρη† ενερ οϋδε νενιο† ννοϋιο†
ιcχεν πιεροοϋ

ΕΤΑΥΨΑΠΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΨΑ ΕΘΟΥΝ
ΕΠΑΙΕΖΟΥ ΟΥΟΖ ΔΕΡΙΚΙ ΔΕΙ
ΕΒΟΛ ΖΑ ΦΑΡΑΩ

إذن فرعون بإطلاق الرجال فقط

10:7 ΠΕΧΕ ΝΙΑΛΩΟΥ ΔΕ ΜΦΑΡΑΩ ΝΑΦ ΧΕ
ΨΑ ΘΝΑΥ ΧΕ ΟΥΟΝ

ΒΡΟΠ ΝΑΨΑΠΙ ΝΑΝ ΟΥΑΡΠ ΟΥΝ ΝΗΙΡΑΜΙ
ΕΒΟΛ ΖΙΝΑ ΝΤΟΥΨΕΜΨΙ

ΜΠΒΟΙΣ ΠΟΥΝΟΥΤ ΨΑ ΝΑΚΟΥΑΨ ΕΕΜΙ ΧΕ
ΔΕΤΑΚΟ ΝΧΕ ΧΗΜΙ

10:8 ΟΥΟΖ ΔΥΤΑΣΘΟ ΜΜΑΥΣΗΣ ΝΕΜ ΔΑΡΩΝ
ΖΑ ΦΑΡΑΩ ΟΥΟΖ

ΠΕΧΑΦ ΝΩΟΥ ΧΕ ΜΑΨΕΝΩΤΕΝ ΨΕΜΨΙ ΜΠΒΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥΤ ΝΙΜ ΔΕ

ΝΕΜ ΝΙΜ ΝΕ ΝΗ ΕΤΝΑΨΕΝΩΟΥ

10:9 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΜΑΥΣΗΣ ΧΕ ΔΝΟΝ
ΤΕΝΝΑΨΕΝΑΝ ΝΕΜ ΝΕΝΘΕΛΨΙΡΙ

ΝΕΜ ΝΕΝΘΕΛΛΟΙ ΝΕΜ ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΕΜ ΝΕΝΨΕΡΙ
ΝΕΜ ΝΕΝΕΣΩΟΥ ΝΕΜ

ΝΕΝΕΖΩΟΥ ΠΨΑΙ ΓΑΡ ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΝΝΟΥΤ ΠΕ

10:10 ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΦ ΝΩΟΥ ΧΕ ΜΑΡΕΣΨΑΠΙ
ΜΠΑΙΡΗΤ ΠΒΟΙΣ ΝΕΜΩΤΕΝ

μφρητ ετοωρπ μωτεν nem netenkesob†
αναυ γε οyon

ουπετρωου χη δαχωτεν

10:11 μπειρητ αν μαρουγενωου δε nxe
nirwmi oyo2

μαρουγεμωι μφνουτ φαι γαρ nθωτεν
ετετεκωτ ncwq

αυριτου δε εβολ γα προ μφαραω

الضربة الثامنة (غزو الجراد)

10:12 πεχε πβοιc δε μωυcnc γε coυτεn
tekxi2 ebol exen

πκαρι nχnm oyo2 μαρεqi επωωι nxe
oywxe 2ixen πικαρι

oyo2 εφεοωm nncμε2 τηρου nτε πκαρι
nem πιογδα2 τηrq

nτε niwυnn nη εταυceπi επιδλ

10:13 oyo2 α μωυcnc qai μεqυβωτ
επωωι ετφε oyo2 α

πβοιc ini nouθoync exen πικαρι mπεροoy
τηrq ετεmmay nem

πιεχωρ2 τηrq oyo2 α ωωρπ ωωπι oyo2
αqbi nxe πιθoync

mπωxe

10:14 օյօջ ագենց էծրնի էքեն քիւռչի տիրց
նտէ չնմ օյօջ

ագօյօջ էքեն ուծին տիրօյ նտէ չնմ եգօյ
եմայա մք օյօն

յաքի մքիրն՛ քաչազ օյօջ մենենցազ ինէ
օյօն յաքի մքիրն՛

10:15 օյօջ ագշաբս քօ մքիւռչի օյօջ
ագտաքէ քիւռչի օյօջ

ագօյաւ մքիւսիւ տիրց նտէ քիւռչի իմ
քօյտաջ տիրց նտէ

նիւյնն քն էտագսաքն եւօլ ջա քիւռչի օյօջ
մք ջալ ինէչալ

եգօյետօյաւտ սաքն ջի նիւյնն իմ քն
նիւսեջ տիրօյ նտէ տօլ

քն քիւռչի տիրց իչնմ

استدعاء موسى

10:16 ագինս ձէ իչէ քարաւ մօյ՛
մաւսնս իմ ձարաւ եգչա

մոս չէ ձերնօլ մքմօ մքօլս քնօյ՛
իմ երաւեն

10:17 ՛նօյ չէ յքն քանօլ երաւեն
մքիւքսօք օյօջ տաբջ

μποις πετεννοϋ† ογορ μαρερελ παιμοϋ
εβολ γαροι

10:18 αϑι λε ηχε μωϋςης εβολ γα προ
μφαραω ογορ αϑτωβρ
μποις

10:19 ογορ αϑουατεβ νοϋθνοϋ εϑωϋ ηχε
ποις εβολ θεν φιου

ογορ αϑβι μπιϋχε ογορ αϑγιτϑ εθρηι
εφιου ηϋαρι ογορ με

οϋϋχε μμαγατϑ σωπ θεν πικαγι τηρϑ
ντε χημ

10:20 ογορ α ποις ερε προητ μφαραω
ηϋοτ ογορ μεϑουαρπ
ηηηνρηι μπισρανλ εβολ

الضربة التاسعة (الظلام الكثيف)

10:21 πεχε ποις λε μμωϋςης χε σοϋτεν
τεκχιχ επϋωι ετφε

ογορ μαρεϑϋωπι ηχε οϋχακι ριχεν πκαγι
ηχημ οϋχακι

ηχομχεμ

10:22 օյօջ ա մաւսհոս օտտեն տեգիւ
եղաւ ետֆե օյօջ ագաւալի իւե
օղաւի իւօմաւ շիւեն քաշի
տիրգ իւհաւ իւօմտ իւջօօս.

10:23 օյօջ մե շլի յաւ եղեցօն օլաւ
մե շլի տաղ եւօլ շիւեն
քեմանկօտ իւօմտ իւջօօս յեղաւի լա
միսրանլ տիրօս յաւ ֆօղաւալ ցօք յօս
քա իւեն շաւ յիւեն եղաւալ իւիտօս իւե
յեղաւի միսրանլ.

إذن فرعون المشروط بإطلاق الشعب

10:24 օյօջ ագաւօստ յե ֆաւաւ եմաւսհոս
յեմ աւաղ եգաւ մօս
յե մաւստեն ցեմալ միւօիս քետնօստ
քաղի յետեւօս յեմ
յետեւշօս երետեւօսալօս օյօջ քետեւօստ
մաւեղաւալ
յեմաւտեն

10:25 օյօջ քեյե մաւսհոս յե ալալա յեմ
նօօկ շաւ եկետ յաւ
նշանօլա յեմ շաղօղաւալալ յի
ետեւաւիտօս միւօիս քետնօստ

10:26 οὐτος πεντεκωνοῦ ἐνεμοῦι πεμάν
οὐτος η̅νενσεχπ οὐζιη̅
ἐβόλ η̅θητοῦ ἀηναβι γαρ ἐβόλ η̅θητοῦ
ἐπωμεῦι μ̅βοις
πεννοῦ† ἀνοη̅ λε̅ τε̅νε̅μι̅ ἀη̅ χε̅ οὐ̅
πετε̅ν̅να̅ω̅με̅υι̅ μ̅μοϛ̅
μ̅βοις̅ πε̅ν̅νο̅υ†̅ ψ̅α̅τε̅ν̅ψ̅ε̅να̅ν̅ ἐ̅θ̅ο̅υ̅η̅ ἐ̅μ̅α̅υ̅

10:27 α̅ π̅βοις̅ λε̅̅ ἔρε̅ π̅ρ̅η̅τ̅ μ̅φ̅α̅ρα̅ω̅
η̅ψοτ̅ οὐτος̅ μ̅πε̅ρ̅ο̅υ̅ω̅
ε̅ο̅υ̅ο̅ρ̅πο̅υ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅

10:28 οὐτος̅ πε̅χε̅ φ̅α̅ρα̅ω̅ χε̅̅ μ̅α̅ψ̅ε̅να̅κ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅
ζ̅α̅ροι̅ μ̅α̅ζ̅θ̅η̅κ̅ ε̅ρο̅κ̅
μ̅πε̅ρ̅ο̅υ̅α̅ζ̅το̅τ̅κ̅ χε̅̅ ἐ̅η̅α̅υ̅ ἐ̅π̅α̅ζ̅ο̅ π̅ι̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ λε̅̅
ε̅τε̅κ̅η̅α̅η̅α̅υ̅ ε̅ρο̅ι̅
η̅θ̅η̅τ̅ϛ̅ χ̅η̅α̅μ̅ο̅υ̅

10:29 οὐτος̅ πε̅χε̅ μ̅ω̅υ̅χ̅η̅ς̅ χε̅̅ ἀ̅κ̅χ̅ο̅ς̅ χε̅̅
η̅η̅α̅ο̅υ̅α̅ζ̅το̅τ̅ χε̅̅
μ̅πε̅κ̅μ̅θ̅ο̅

التهديد بالضربة الأخيرة

11:1 πεχε πβοις λε μωυςης χε ετι
κεερθот μαατατq

ε†ηαενq εχεν φαραω νεμ εχεν χημ ογορ
μενεα και

εφεογορπ θηνοу εβολ ται ροταν λε
αφωανογορп θηноу εβολ

εφερi θηноу εβολ νεμ ρωβ νιβεν θεν
ογριοуi εβολ

11:2 сахи ουη ηχωπ θεν νεμμωχ
μπιλαος ογορ μαρε φουαι

φουαι еретин нтен πεφωφηρ ογορ ουεγim
нтен тесуφери

ηγανскеуос ηγат νεμ ραννοуb νεμ
ουβιρbос

11:3 πβοις λε αq† νορμοот μεφλαος
μεμθο ηνιρεμηχημ

ογορ αγτεηροутоу ογορ πiρωμ χε
μωυςης αφερνω† εμωω

μεμθο αφαραω νεμμεμθο ηνεφαλωοуi

11:4 օյօջ քեազ յիւ լաւսիս չի յալ յի
նի ետազա լաւս

նի թօւս չի յիւ յի տփալ լիւսար
առօք յիւ ետօւն յի
թիւ յիւ

11:5 օյօջ ելուս յի լաւս յիւ ետ
նի յի լաւս

նի լիւս լաւս լաւս լաւս լաւս
ետլուս լիւս լաւս

լա լաւս լաւս լաւս լաւս լաւս
լաւս լաւս լաւս լաւս լաւս

լաւս լաւս լաւս լաւս լաւս

11:6 օյօջ ել օյիւ լաւս լաւս լաւս
լաւս լաւս լաւս լաւս լաւս

ետ լա լա լա լա լա լա լա լա լա
օյիւ լա լա լա լա լա լա լա լա լա

օյիւ լա լա լա լա լա լա լա լա լա

11:7 լա լա լա լա լա լա լա լա լա
օյիւ լա լա լա լա լա լա լա լա լա

լա լա լա լա լա լա լա լա լա
լա լա լա լա լա լա լա լա լա լա

ΕΤΕ ΠΒΟΙC ΠΑΒΙΩΟΥ ΠΘΗΤΟΥ ΟΥΤΕ
ΠΙΡΕΜΠΧΗΜΙ ΝΕΜ ΟΥΤΕ ΠΙCΡΑΗΛ

11:8 ΟΥΟΖ ΕΥΕΙ ΕΘΡΗΙ ΖΑΡΟΙ ΠΧΕ ΠΕΚΑΛΩΟΥ
ΤΗΡΟΥ ΠΑΙ ΟΥΟΖ

ΕΥΕΟΥΩΨΤ ΜΜΟΙ ΕΥΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΜΑΨΕΠΑΚ
ΠΘΟΚ ΝΕΜ ΠΕΚΛΑΟC ΦΗ

ΠΘΟΚ ΕΤΕΚΜΩΨΙ ΘΑΧΩΨ ΟΥΟΖ ΜΕΠΕΠCΑ ΠΑΙ
ΕΙΕΨΕΠΗΙ ΔΨΙ ΔΕ ΠΧΕ

ΜΩΥCΗC ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΖΟ ΜΦΑΡΑΩ ΘΕΠ
ΟΥΜΒΟΠ

11:9 ΠΕΧΕ ΠΒΟΙC ΔΕ ΜΜΩΥCΗC ΧΕ ΦΑΡΑΩ
ΠΑCΩΤΕΜ ΠCΑ ΘΗΠΟΥ

ΑΠ ΖΙΠΔ ΠΤΑΘΡΕ ΠΑΜΗΠΙ ΝΕΜ ΠΑΨΦΗΡΙ
ΔΨΑΙ ΘΕΠ ΠΚΑΖΙ ΠΧΗΜΙ

11:10 ΜΩΥCΗC ΔΕ ΝΕΜ ΔΑΡΩΠ ΔΥΡΙ
ΠΠΑΜΗΠΙ ΝΕΜ ΠΑΨΦΗΡΙ

ΜΠΕΜΘΟ ΜΦΑΡΑΩ Α ΠΒΟΙC ΔΕ ΘΡΕ ΠΖΗΤ
ΜΦΑΡΑΩ ΠΨΟΤ ΟΥΟΖ

ΜΠΕΨΟΥΩΨ ΕΟΥΩΡΠ ΠΠΕΠΨΗΡΙ ΜΠΙCΡΑΗΛ
ΕΒΟΛ ΘΕΠ ΠΚΑΖΙ ΠΧΗΜΙ

فريضة الفصح

12:1 πεχε πβοις λε μμωγςης ηεμ δαρων
 θεη πκαζι ηχημ
 εϋχω μμοc

12:2 χε παιαβοτ φαι ταρχη ητε ηιεβητ
 ηωτεη πε φαι
 πιζογιτ ηαβοτ ηωτεη πε θεη ηιεβητ ητε
 †ρομπι

12:3 caxi ηεμ †cγηαγωγη τηρc ητε
 ηεηωηρι τηροϋ ηπισρανλ εκχω μμοc χε
 ηθρηι θεη cοϋ μητ ιπιαβοτ μαρε πιογαι
 πιογαι bi ηαϋ ηοϋεcωοϋ κατα ηεηηοϋ
 ηηοϋιο† οϋεcωοϋ κατα ηι .

12:4 εϋωπ λε εϋcβοκ ηχε ηη ετθεη πιηι
 ζωcτε εϋτεμρωϋ
 επιεcωοϋ εϋεβι ηπεϋθεϋε ηεμαϋ ηεμ
 πεϋϋφηρ κατα ηηηπι
 ηψϋχη φογαι φογαι ηπεϋρωϋ εϋεβιηπι
 μμοϋ εοϋεcωοϋ

12:5 օրեօրս յաօրտ Եգիպտ Եօժ
ԵԱԳԵՐՕՐՈՒՍՈՒՄՈՒՄ ԵԳԵՍՍՈՒՄ ՆՈՒՄԵՆ
ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՆԻԶԻՆԻ ՆԵՄ ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՆԻԶԱԼԵՍՈՒՄ
ԵՐԵՏԵՆԵՐԻ

12:ⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲉϥⲉⲱⲡⲓ ⲉϣⲁⲣⲉⲗ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϣⲁ ⲥⲟⲩ ⲙⲏⲧ ϫⲧⲟⲩ ⲓⲡⲓⲅⲟⲧ ⲟⲩⲟⲗ
ⲉϣⲉⲱⲧϥ ᲀⲭⲉ ⲡⲓⲙⲛⲱ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲧⲉ †ⲥⲩⲛⲁⲃⲱⲭⲏ
ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲓⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲙⲑⲛⲁⲩ ᲀⲣⲟⲩⲗⲓ .

[illegible]

12:8 օրօշ եղեօրաւ ընդ ի յիշման
 թաւաբոյն երբօք յեն
 օրհրաւ օրօշ շահատալանի ընդ զանապա-
 ճապաւնս

12:9 ηΠΕΤΕΝΟΥΑΙ ΕΒΟΛ ΠΘΗΤΟΥ ΕΦΟΥΤ
ΟΥΔΕ ΕΦΦΟΙ ΘΕΝ ΟΥΜΑΟΥ
ΑΛΛΑ ΕΦΧΕΦΧΩΦ ΘΕΝ ΟΥΧΡΑΙ ΦΑΦΕ ΔΕ
ΝΕΙ ΠΙΒΑΔΑΥΧ ΝΕΙ ΠΗ
ΕΤΣΑΘΟΥΗ

12:10 nnetenxw ebol mmoq eswxp eywarp
oγoz oγkas

nnetenkawq ebol mmoq nn le ethaswxp
ebol mmoq eywarp

ereteperoxoy then oxxram

12:11 eretepexomoy le mairh† eymhr
nx neten†pi oγoz

netenθoyi eythen netenbalaux oγoz
netenybo† eythen

netenxi oγoz eretepexomq then oyiws
oypasxa mbois pe

12:12 oγoz eiesini then pkazi nxhmi then
paxewp oγoz eywari

eyamisi nihen ete nθrni then pkazi nxhmi
ixhen φrami ya

ptebnn oγoz nθrni then ninoy† throy nte
nirēmnxhmi eieiri

mpibmipyi anok pbois

12:13 oγoz eyeywapi nwtēn nx pisonq then
oymhini xihen nini

nn nθwtēn etetenxh nθhtoy oγoz eienay
episonq oγoz

ΕΙΕΓΩΡΣ ΕΒΟΛ ΕΧΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΝΠΕ ΕΡΘΟΤ
ΨΑΠΙ ΘΕΝ ΘΗΠΟΥ

ΕΠΘΟΜΘΕΜ ΖΟΤΑΝ ΔΙΨΑΠΨΑΡΙ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ
ΠΧΗΜΙ

12:14 ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΑΠΙ ΝΩΤΕΝ ΝΧΕ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΝΟΥΕΡΦΜΕΥΙ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΔΙΦ ΜΠΘΟΙΣ ΨΑ
ΝΕΤΕΝΧΩΟΥ ΟΥΝΟΜΟΣ ΝΕΝΕΖ ΕΡΕΤΕΝΕΔΙΦ ΝΨΑΙ

أسبوع الفصح

12:15 ΨΑΨΦ ΝÈΖΟΟΥ ÈΡΕΤΕΝΕΟΥΕΜ ΑΤΨΕΜΗΡ
ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΝΖΟΥΙΤ ΕΡΕΤΕΝΕΤΑΚΕ ΟΥΨΕΜΗΡ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΕΤΕΝΗΟΥ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΗΔΟΥΑΜ
ΨΕΜΗΡ ΕΥΕΦΩΤ ΝΤΨΥΧΗ ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΠΙΣΡΑΗΛ ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΝΖΟΥΙΤ ΨΑ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΪΜΑΖ ΨΑΨΦ .

12:1^α ΟΥΟΖ ΠΙΕΖΟΟΥ ΝΖΟΥΙΤ ΕΥΕΜΟΥΤ ΕΡΟΦ
ΧΕ ΦΟΥΑΒ ΟΥΟΖ ΠΙΕΖΟΟΥ ΪΜΑΖ ΨΑΨΦ
ΕΥÈΜΟΥΤ ΕΡΟΦ ΧΕ ΦΟΥΑΒ ΝΩΤΕΝ ΖΩΒ
ΝΙΒΕΝ ΝΨΕΜΨΙ ΝΝΕΤΕΝΑΙΤΟΥ ΝΘΡΗΙ ΝΘΗΤΟΥ
ΕΒΗΛ ΕΝΗ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΥΘΑΜΙΟ ΪΜΩΟΥ
ΜΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΦΑΙ ΜΜΑΥΑΤΦ ΕΥΕΘΑΜΙΟΦ
ΝΩΤΕΝ.

12:17 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΑΡΕΖ ΕΤΑΙΕΝΤΟΛΗ ΝΘΡΗΙ
ΘΕΝ ΠΑΙΕΖΟΟΥ ΕΙΕΙΝΙ

ՈՒՏԵՆՔՈՒ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՔԿԱԶԻ ՈՂՈՒ ՕՂՈՂ
ԵՐԵՆԵՐԻ ՍՔԱՅԵՐՈՒ

ՍԻ ՈՒՏԵՆՔՈՒ ՈՒՆՈՒՍ ՈՒՆԵԶ

12:18 ԵՆԴԵՐԶԻՏ ՈՒՆ ՍԻՆ ԴՆՈՒ ՍՔԱԾՈՒ
ՈՒՆԻՏ ԻՏԵՆ ՓՆԱՅ ՈՂԱՆՈՒՐԻ
ԵՐԵՆԵՐՈՒՍ ԴՆՍԵՆ ՍԻ ՕՂ ՔՈՒՏ
ՕՂԻ ՍՔԱԾՈՒ ՍԻՏԵ ՐՈՒՐԻ ՍՔԱՒԻ.

12:19 ՍԻՍԻ ՈՒՐՈՒ ՈՒՆՔԵՍ ՍԵՆ ժԵՆ
ՈՒՏԵՆՈՒ ՕՂՈՒ ՈՒՆ ԵՆԴՈՒՍՍ ԵՐՈՒ
ՍԵՆ ՍՈՒ ԵՆԴՈՒ ՈՒՍՄՈՒ ԵՆՍՍ
ԵԾՈՂ ԺԵՆ ԴՆԴՈՒՍ ՈՒ ՈՒՍՈՒ
ՍԻՐԱՆՂ ԺԵՆ ՈՒՍՍՈՒ ՈՒ
ՈՒՍՈՒ ՈՒ ՈՒՍՈՒ.

12:20 ՈՒՏԵՆՈՒ ՈՒՍ ՈՒՆ ԵՐՈՒ
ՍԵՆ ՍՈՒ ԺԵՆ ՍԻՍՈՒ
ՈՒՆ ՈՒՍՏԵՆ ԵՐԵՆՈՒ ԴՆՍԵՆ

ذبيحة حمل الفصح

12:21 ԴՈՒՒ ԴԵ ՈՒՍ ՍԻՍՈՒ ԵՆԴՈՒՍ
ՈՒՆ ՈՒ ՈՒՍՈՒ

ՕՂՈՂ ՔԵԴԻ ՈՒՆ ՔԵ ՍԻՍՈՒ ԴԵ
ՈՒՍՈՒ ԿԱՏԱ

ՈՒՍՈՒՍՈՒ ՕՂՈՂ ՍԻՍ ՍԻՍՈՒ ՍԻՍ

12:22 ερετενεβι δε πορυωλ ηγυωπος ογορ
ερετενεσωπ εβολ

θεν πισνοϋ φη ετθατεν πιρο ογορ
ερετενελαλε μετενεθογαι μεμ

τογεχρο σνοϋτ εβολ δεν πισνοϋ ετθατεν
πιρο ηωτεν δε

ηνετενι εβολ φογαι φογαι μφρο ητε
πεϋνι ψα ρανατοοϋι

12:23 ογορ εϋεσινι ηχε πβοις εϋαρι
εηιρεμνηχημ ογορ εϋεναϋ επισνοϋ ριχεν
πιθογαι μεμ ριχεν τογεχρο σνοϋτ ογορ
ερε ηβοις σεν πιρο ογορ ηνεϋχα πιρεϋτακο
ει εθοϋη ενετενηνοϋ εϋαρι ερωτεν.

12:24 ογορ ερετενεαρεζ επαισαχι ποϋνομοσ
μενεζ ηακ μεμ

ηεκϋηρι ψα ενεζ

12:25 εϋωπ δε αρετενϋανϋενωτεν εθοϋη
επικαζι φη ετε

πβοις ηατηνϋ ηωτεν μφρητ εταϋσαχι
ερετενεαρεζ επαιϋεμϋι

12:26 οὗτος ἐσεΰωπι ἀΰψαντος πωτεν νχε
νετενΰηρι χε

παΰεμΰι οὕ πε

12:27 οὗτος ἐρετενεχος χε οὕΰοΰΰωοΰΰι
μπβοις πε παΰπαςχα

μφρη† εταϑτοΰχο νπεννοΰ νπενΰηρι
μπισρανλ θεν χνμν ροτε

εταϑΰαρι επρεμνχνμν νπεννοΰ λε ἀνοπ
αϑναρμoΰ οὗτος αϑριτϑ

επеснт νχε πιλαος αϑοΰωΰτ

12:28 οὗτος ἀΰΰενωοΰ νχε νπενΰηρι
μπισρανλ ἀΰιρι κατα φρη†

ετα πβοις ρονρην ετοτϑ μμωγснс νем
ααρων ἀΰιρι μπαιρη†

الضربة العاشرة (موت الأبقار)

12:29 αςΰωπι λε ετα τφαΰι μπιεχωρρ
ΰωπι α πβοις ΰαρι

εΰαμνсι νιβεν ετθεν χνμν ιсхен πΰορп
μνсι мφараω φн

ετρεμсι ριχεν пѳронос ѡα πΰορп μνсι
н†εχμαλωτος θн εтχн

θεν πιλακκος νем πΰορп μνсι нтеβнн
νιβεν

12:30 օրօղ ագտաւց յիւ փարաւ յիւրջ
նեւ նեգաւօյն տիւր

նեւ յիւրիւրիւր տիւր օրօղ ա օրնիւր
նիւրօյ լաւի իւն յիւր

տիւր յիւ իւր նե իւր յիւ յիւ յիւ յիւ
օրն իւր յիւր

12:31 օրօղ ագաւր յիւ փարաւ իւրիւր
նեւ իւրիւր յիւր

օրօղ յիւր յիւր յիւ յիւ յիւ
նիւրիւր յիւր յիւր յիւր

նիւրիւր յիւր յիւր յիւր յիւր յիւր
նիւրիւր յիւր յիւր

նիւրիւր յիւր յիւր յիւր յիւր յիւր

12:32 օրօղ յիւրիւր յիւր յիւրիւր
նիւր յիւր յիւր

նիւր յիւր յիւր յիւր յիւր յիւր

12:33 օրօղ յիւր յիւրիւր յիւր յիւր
նիւր յիւր յիւր

նիւր յիւր յիւր յիւր յիւր յիւր
նիւր յիւր յիւր յիւր յիւր

12:34 ԼԵ ՈՒՆ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ
ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ
ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ
ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ

12:35 πεπρωρι δε επισρανλ αυιρι κατα
φρη† ετα μωυσηс
ουαζσαζνι νωου οουζ αυερετιη πτοτου
ημireμnχhμ
ηζανскеуос ηπουβ ηεμ ζανскеуос ηζατ
ηεμ ζανбiζβωс

12:38 օրօշ ա թօւի թ ուղիս
 արեւիկայի արեւիկայի
 օրօշ ա թ ուղիս օրօշ ա թ ուղիս

بنو إسرائيل في البرية (12 : 37 - 18 : 27)

خروج بنو إسرائيل إلى البرية 1446 ق.م.

12:37 αὐτοῦ τεβ λε ηχε πενσηρι επισρανλ
εβολ θεν ραμασση εσοκχωθ ευμερ σοοϋ
ϋε ηϋο πρεμπατοϋ σαβολ υπουσοβ†.

12:38 ԾՅՈՂ ՕՄՈՒԿԻՄ ՄՄՆԿ ԵՐՄՈՋԻՄ ԶԿԿԵ
ΕΡΧΑΙ ΝΕΜΩΟΥ ΝΕΜ

ՀԱՆԵՏՈՒՄ ՈՒՄ ՀԱՆԵՐՈՒՄ ՈՒՄ ՀԱՆԹԵՆՈՒՄ
ԵՄՈՍ ԵՄԱՍ ԵՄՏԱԿ
ԵՅՈՂ ՈՒՄ

12:39 ՕՐՈՇ ԸՆԾԱԽ ԱՍԿԱԴ ՓՈՒ ԵՏԱՅԵՆԳ
ՈՒՄ ՈՐԱՆԿԵՆԵՓԻՏԵՆ

ՈՒՄ ՈՐԱՆԿԵՆԵՓԻՏԵՆ ԴԱՐ ՈՒ
ԸՆԾԱԽ ՈՒՄ ՈՒՄ

ՈՐԱՆԿԵՆԵՓԻՏԵՆ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՐԱՆԿԵՆԵՓԻՏԵՆ
ՈՒՄ ՈՒՄ

ՈՐԱՆԿԵՆԵՓԻՏԵՆ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ

شريعة الفصح

12:40 ՈՐԱՆԿԵՆԵՓԻՏԵՆ ԴԱՐ ՈՒՄ ՈՒՄ
ԸՆԾԱԽ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ
ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ
ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ

12:41 ՕՐՈՇ ԸՆԾԱԽ ԱՍԿԱԴ ՓՈՒ ՈՒՄ
ՈՒՄ ՈՒՄ ԱՍԿԱԴ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ
ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ

12:42 ՕՐՈՇ ԸՆԾԱԽ ԱՍԿԱԴ ՈՒՄ ՈՒՄ
ԸՆԾԱԽ ՈՒՄ ՈՒՄ

ՈՒՄ ԱՍԿԱԴ ԸՆԾԱԽ ՈՒՄ ՈՒՄ
ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ

ητεςωπι ηπενωηρι τηρου ηπισρανλ ψα
νουχωου

12:43 πεχε πβοις λε ημωυςης ηεη ααρων
χε φαι πε φνομος

ηπιπασχη αλλογενης ηιθεν ηνεφουωη εβολ
ημοϋ

12:44 ουορ βωκ ηιθεν ητε ουαι ηεη ψωπ
θα ρατ εκεσουβητηϋ
τοτε εφεουωη εβολ ημοϋ

12:45 ουρεηηχωιλι ηεη ουρεηβεχε
ηνεφουωη εβολ ημοϋ

12:4^α δεν ουηι πουωτ ερετενεοϋομϋ
ηνετεηςωχπ εβολ δεν ηιαϋ

εραηατοοϋι ηνετεηηηι εβολ δεν ηιαϋιοϋι
εβολ δεν ηηηι ουορ

ουκας ηνετεηκαϋϋ εβολ ημοϋ

12:47 †συηαγωγη τηρς ητε ηενωηρι
ηπισρανλ ευεερ φαι

12:48 εψωπ Δε αψωπι γαρωτεν ηξε
οψωμμο ογορ ητεφιρι

ηπιπασχα ηπβοις εκεσυβε ζωοντ ηιβεν
ηταφ ογορ τοτε εφει

εθουν εαιφ ογορ εφεψωπι ηφρητ
ηπιρεμητμη ητε πκαζι ατσεβι
ηιβεν ηνεφουωμ εβολ ημοφ

12:49 ογνομος πουωτ εφεψωπι ηπιρεμητμη
ηημ πιψεμμο εθηαι

εθουν θεν θηνοϋ

12:50 ογορ αυιρι ηξε ηενψηρι ηπισρανλ
κατα φρητ ετα πβοις

ζονζεν ετοτφ ημωυςης ηημ ααρων αυιρι
ηπαιρητ

12:51 ογορ αψωπι θεν ηιεζοοϋ ετεμμαϋ
α πβοις εν ηενψηρι

ηπισρανλ εβολ θεν πκαζι ηχημ ηημ
τοϋχομ

13:1 πεχε πβοις λε μωυςης εϋχω μμοc

13:2 χε ματοϋβε γορπ μμιcι νιβεν νηι
νγαμμιcι εθναοϋων ετο†

νιβεν θεν νενγνρι μπισρανλ ιcχεν φρωμ
γα πτεβνη νογι νε

13:3 πεχε μωυςης λε μπιλαοc χε
αριφμεγι μπαιεζοοϋ

εταρετενι εβολ μμοϋ θεν πκαζι νχνημ
εβολ θεν πηι ντε

†μετβωκ νζρηνι γαρ θεν οϋχιχ εcαμαζι
α πβοιc εν θηνοϋ εβολ

μναι οϋοζ ννετενοϋωμ γεμνρ

13:4 νζρηνι γαρ θεν παιεζοοϋ νθωτεν
τετεννηνοϋ εβολ θεν

πιαβοτ ντε νιβερι

13:5 οϋοζ εσεγωπι αρεγαν πβοιc πεκνοϋ†
ολκ εθοϋν επικαζι

ντε νιχανανεοc νεμ νιχεττεοc νεμ
νιαμορρεοc νεμ νιφερεζεοc

13:ᾠ ᾠ ἡ̅ε̅ρο̅ον̅ ε̅ρε̅τε̅νε̅ο̅υ̅ε̅μ̅ ἀ̅τ̅υ̅ε̅μ̅η̅ρ
π̅ι̅ε̅ρο̅ον̅ Δ̅ε̅ ἡ̅μ̅α̅ς̅ ψ̅α̅ψ̅υ̅ ἡ̅ψ̅α̅ι̅ ἡ̅π̅ο̅ι̅ς̅ π̅ε̅

13:8 ΟΥΘΕ ΕΚΕΤΑΜΕ ΠΕΚΩΗΡΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥ
ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΚΧΩ ΜΜΟC

13:9 օղօջ եգեցաւ: և ակ յօղիմի շէ տեղիւ
 և և օղիմի և շրջի

ΝΕΚΒΑΛ ΖΟΠΩΣ ΝΤΕ ΠΙΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ
 ΨΩΠΙ ΘΕΝ ΡΩΚ ΝΖΡΗΙ

ΓΑΡ ΘΕΝ ΟΥΧΙΧ ΕΣΑΜΑΖΙ Α ΠΒΟΙΣ ΕΝΚ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ

13:10 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΑΡΕΖ ΕΠΑΙΝΟΜΟΣ ΚΑΤΑ
ΖΑΝΣΗΟΥ ΝΤΕ

ΖΑΝΟΥΝΩΟΥΙ ΙΣΧΕΝ ΕΖΟΟΥ ΨΑ ΕΖΟΟΥ

تكريس الأبقار

13:11 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΑΠΙ ΑΡΕΨΑΝ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ
ΟΛΚ ΕΘΟΥΝ ΕΠΚΑΖΙ

ΝΤΕ ΝΙΧΑΝΑΝΕΟΣ ΜΦΡΗΤ ΕΤΑΨΑΡΚ ΝΠΕΚΙΟΤ
ΟΥΟΖ ΝΤΕΨΤΗΙΨ ΝΑΚ

13:12 ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΑΤ ΕΒΟΛ ΝΠΗ ΤΗΡΟΥ
ΕΘΝΑΟΥΩΝ ΝΤΟΤ ΝΙΖΩΟΥΤ

ΕΥΕΕΡ ΝΑ ΠΒΟΙΣ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΝΑΟΥΩΝ
ΕΤΟΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕΖΩΟΥ

ΙΕ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΝΕΚΤΕΒΝΩΟΥΙ ΤΗΡΟΥ ΕΘΝΑΨΑΠΙ
ΝΑΚ ΝΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ

ΕΥΕΕΡ ΝΑ ΠΒΟΙΣ

13:13 ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΝΑΟΥΩΝ ΕΤΟΤ ΝΟΥΕΩ
ΕΚΕΨΟΒΤΨ ΘΑ ΟΥΕΣΩΟΥ

ΕΨΑΠ ΛΕ ΑΚΨΤΕΜΨΟΒΤΨ ΕΚΕΟΤΨ ΨΟΡΠ
ΜΜΙΣΙ ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΝΕΚΨΗΡΙ

ΝΚΕΟΤΨ

13:14 εϋωπ Δε αϥωανϣενκ ηχε πεκωηρι
μενεησα ηαι εϥχω

μμοc χε ου πε φαι ουορ εκεχοc ηαϥ χε
ηθρηι θεν ουχιχ

εcαμαρi α πβοic εντεη εβολ θεν πκαρi
ηχημi εβολ θεν πηι

η†μετβωκ

13:15 αϥωπι Δε ετα φαραω ηϣοτ
εϣτεμχαν εβολ αϥθωτεβ

ηϣορπ μμiс ηιβεν ετθεν πκαρi ηχημi
icxen ηϣορπ μμiс

ηηιρωμi ϣα ηϣορπ μμiс ηηιτεβηωου
εθεφαι ανοκ †ϣωτ

μπβοic ηρωουτ ηιβεν εθηαουωη ετο†
ουορ ϣορπ μμiс ηιβεν

ητε ηαϣηρι †ηαcοτοϣ

13:1^α ουορ εϥεϣωπι ηουμηηηι ρι τεκχιχ
ουορ εϥοι ηατκιμ

ηαρρεη ηεκβαλ ηθρηι γαρ θεν ουχιχ
εcαμαρi α πβοic εντεη

εβολ θεν πκαρi ηχημi

عبور صحراء البحر الأحمر

13:17 αἰσῶπι Δε ἐτα φαραω οὐαρπ
μπίλαος ἐβόλ μερβίμωιτ

θᾶχωοῦ η̅νε φνοῦτ̅ θεν φμωιτ επικαζι
ντε νιφύλιςτιμμ χε

η̅αϥθεντ πε αϥχος γαρ η̅νε φνοῦτ̅ χε
μηποτε η̅τεροῦωμ

η̅ρθηϥ η̅νε πίλαος αϥῶαηηαῦ εοῦβωτς
οῦοζ η̅τερταςθο εθρηι

εχημ

13:18 οῦοζ αϥκωτ̅ η̅νε φνοῦτ̅ η̅μ πίλαος
ζι φμωιτ απῶαϥε φη ετχη ζιχεν φιομ
η̅ῶαρι η̅θρηι Δε θεν φμαζ̅ τ̅ιοῦ ἡ̅χωοῦ
αῦι̅ ε̅ῶωα ἡ̅νε η̅ενῶηρι η̅πισρανλ ἐβόλ
θεν πκαζι η̅χημ

13:19 οῦοζ α̅ μωῦςης ωλι η̅ηενκας η̅τε
ιωσηφ η̅εμαϥ θεν

οῦαηαῶ γαρ α̅ ιωσηφ ταρκε η̅ηενῶηρι
η̅πισρανλ εϥχω μμος χε

θεν οῦῶηι̅ π̅βοις η̅ᾶῶηι̅ ερωτεη οῦοζ
ερετεηωλι η̅ηακας ἐβόλ

ται η̅εμωτεη

عمودا السحاب والنار

13:20 αὐταὶ δὲ ἦν ἐν πηνυήρῃ ἐπιστάνθ
ἐβόλ σοκχῶθ ἀνθωόντ
εοθομ θάτεν πῶαρε

13:21 φνοῦτ δὲ παρβίμωτ θάχων πε
νρρη μὲν θέν πιεροοῦ
οὔστγλλός νβήπι εἰταμο μῶων ἐπιμωτ
ἐπιεχωρζ δὲ θέν
οὔστγλλός πῡρωμ

13:22 ἐπερμούνκ δὲ ἦν ἐν πιστγλλός νβήπι
ντε πιεροοῦ νῆμ
πιστγλλός ντε πῡρωμ θέν πιεχωρζ
ἐπεμθο ἐπιλάος τήρρ

14

التجمع مقابل فم الحيروث

14:1 οὐοζ α πβοῖς σαχί νῆμ μωγςης
εἰχῶ μμοσ

14:2 χε σαχί νῆμ πηνυήρῃ ἐπιστάνθ οὐοζ
μαροούωτεβ

ησεθωοντ μεμεθο ητερβι ουτε μεψτωλ
νemm ουτε φιοm μεμεθο

μβελσεφων εκεθωοντ μογυμο ριχεν
φιοm

14:3 ουορ ερεχοc ηχε φαραω μερελαιοc
εθε νεπυνηρι μεπισρανλ

χε σεσορεm ηχε ηαι θεν πκαρζι ασηαψοam
ταρ ερραυ ηχε

πωαρε

14:4 ανοκ δε ειεθρε πρητ μεφαραω ηψοτ
ουορ ερεβοχι

σαφαρου mωου ουορ ειεβιωου ηθρηι θεν
φαραω nem ηθρηι θεν

μεσηματοι τηρου ουορ ευεem ηχε
ηιρεμηχηm τηρου χε ανοκ

πε πβοic ουορ αυιρι μεαιρητ

[فرعون يطارد بنى إسرائيل](#)

14:5 ουορ αυβι μεπιυινη μουρζο ητε
ηιρεμηχηm χε αεφωτ

ηχε πιλαιοc ουορ αεφωνηρ ηχε πρητ
μεφαραω nem μερελαιουι

εχεν πιμηψ ουορ πεχωου χε ου πε φαι
εταηαιε ετανογωρη

ηπηνϣηρι ηπισρανλ εβολ εϣτεμθροϣερβωκ
ηαν

14:6 αϣηοζεβ οϣη ηξε φαραω
ηπεϣβερεβωϣτς οϣοζ πεϣμηϣ
τηρϣ αϣολϣ ηεμαϣ

14:7 οϣοζ αϣβι ησοϣ ϣε ηβερεβωϣτς
εϣσοτπ ηεη ηιζθωρ τηροϣ ητε ηιρεμηϣηηη
ηεη ραντριστατης ευϣη εθρηι εϣωϣ
τηροϣ

14:8 οϣοζ α πβοις θρε ηρητ ηφαραω
ηϣοτ ποϣρο ητε

ηιρεμηϣηηη ηεη ηεϣαλωϣι οϣοζ αϣβοϣι
σαφαζοϣ ηπηνϣηρι δε
ηπισρανλ ηαϣμωϣι εβολ πε θεν οϣϣιϣ
εσβοσι

14:9 οϣοζ αϣβοϣι ηξε ηιρεμηϣηηη
σαφαζοϣ μμωϣ οϣοζ

αϣξεμωϣ εσκεη φιμ οϣοζ ηιζθωρ τηροϣ
ηεη ηιζαρμα ητε

φαραω ηεη ηεϣματοι ηεη ηεϣβαςιζθο
αϣθωϣτ ηπεμθο ητερβι

ΘΗ ΕΤΕ ΜΠΕΜΘΟ ΜΒΕΛΣΕΦΩΝ

الاستغاثة بالرب

14:10 ΟΥΟΖ ΝΔΨ ΘΑΧΩΟΥ ΠΕ ΝΧΕ ΦΑΡΑΩ
ΟΥΟΖ ΔΥΧΟΥΨΤ

ΝΠΟΥΒΑΛ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΔΥΝΑΥ
ΟΥΟΖ ΙΣ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ

ΔΥΘΩΟΥ† ΖΙΦΑΖΟΥ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΔΥΕΡΖΟ†
ΕΜΔΨΩ ΔΥΩΨ ΔΕ

ΕΠΨΩΙ ΖΑ ΠΒΟΙΣ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ

14:11 ΟΥΟΖ ΠΕΧΩΟΥ ΜΜΩΥΣΗΣ ΧΕ ΔΝ ΕΤΕ
ΜΜΟΝ ΜΖΔΥ ΘΕΝ

ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ ΔΚΕΝΤΕΝ ΕΒΟΛ ΕΘΟΘΒΕΝ ΖΙ
ΠΨΑΨΕ ΟΥ ΠΕ ΦΑΙ

ΕΤΑΚΑΙΨ ΝΔΝ ΕΔΚΕΝΤΕΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ
ΝΧΗΜΙ

14:12 ΔΝ ΦΑΙ ΔΝ ΠΕ ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΝΧΟΨ ΝΔΚ
ΘΕΝ ΧΗΜΙ ΕΝΧΩ ΜΜΟΣ

ΧΕ ΧΑΝ ΜΑΡΕΠΕΡΒΑΚ ΝΠΙΡΕΜΝΧΗΜΙ ΝΑΝΕΣ
ΓΑΡ ΝΤΕΠΕΡΒΑΚ

ΝΠΙΡΕΜΝΧΗΜΙ ΕΖΟΤΕ ΝΤΕΝΜΟΥ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ
ΠΑΨΑΨΕ

14:13 πεχε μωυσης δε επιμηνυ χε
χεμνομ† ορι ερατεν θηπου

ουορ αναυ επιουχαι εθναυωπι εβολ ριτεν
πβοις φη ετεφναδαιϋ

ηαν μφοου μφρη† γαρ εταρετεμνηυ
επιρεμνημυ μφοου

ηνετεπουαρτεν θηπου χε εναυ ερωου ψα
πσνου ητε πενερ

14:14 πβοις πε ετ† ερρηι εχεν θηπου
ουορ ηθωτεν χαρωτεν

عمود السحاب بين الفريقين

14:15 πεχε πβοις δε μμωυσης χε εθβεου
κωψ επψωι ραροι

σαχι ηεμ ηενψηρι μπισρανλ ουορ
μαρουσεβτωτου

14:1^α ουορ ηθοκ ϣαι μπεκψβωτ επψωι
ουορ σοϋτεν τεκχιχ

εβολ εχεν φιου ουορ φορϣϣ ουορ
μαρουι εθουη ηχε ηενψηρι

μπισρανλ ϑεν θμη† μφιου επετψουωου

14:17 ουορ ρηπτε ανοκ †ηαθρε ηρητ
μφαραω ηψοτ ηεμ

νιρεμνηχμνι τηρου ογοζ ειεενοϋ εδοϋν
ζιφαζου μμωου ογοζ

ειεβτωου ηθρηνι θεν φαραω νεμ ηθρηνι
θεν νεϋματοι τηρου νεμ

ηθρηνι θεν νεϋζαρμα νεμ ηθρηνι θεν
νεϋζθωρ

14:18 ογοζ ευεεμνι ηχε νιρεμνηχμνι τηρου
χε ανοκ πε πβοικ

αιϋανβτωου ηθρηνι θεν φαραω νεμ
νεϋβερεβωουτς νεμ νεϋζθωρ

14:19 αϋουωτεβ λε ηχε πιαγγελοϋ ητε
φνοϋτ φη ετςωκ

θαχωϋ ητπαρεμβολν ητε νενϋηρι
μπισρανλ ογοζ αϋμωϋ

ζιφαζου μμωου αϋουωτεβ λε οη ηχε
πικεστϋλλοϋ ητε τβηπι

εβολ θαχωου ογοζ αϋοζι ερατϋ ζιφαζου
μμωου

14:20 ογοζ αϋι εδοϋν οϋτε τπαρεμβολν
ητε νιρεμνηχμνι νεμ

οϋτε τπαρεμβολν ητε πισρανλ ογοζ
αϋϋωπι ηχε οϋγνοφοϋ νεμ

ΟΥΧΑΚΙ ΟΥΟΖ ΑΨΙΝΙ ΝΧΕ ΠΙΕΧΩΡΖ ΟΥΟΖ
ΜΠΟΥΜΟΥΧΤ ΝΕΜ

ΝΟΥΕΡΝΟΥ ΜΠΙΕΧΩΡΖ ΤΗΡΨ

عبور البحر الأحمر

14:21 ΑΨΟΥΤΕΝ ΤΕΨΧΙΧ ΕΒΟΛ ΝΧΕ ΜΩΥCΗC
ΕΧΕΝ ΦΙΟΜ ΟΥΟΖ Α

ΠΒΟΙC ΙΝΙ ΜΦΙΟΜ ΘΕΝ ΟΥΘΟΥΡΗC ΝΧΟΝC
ΜΠΙΕΧΩΡΖ ΤΗΡΨ ΟΥΟΖ

ΑΨΕΡΕ ΦΙΟΜ ΨΥΩΥΙ ΟΥΟΖ ΑΨΦΩΡΧ ΝΧΕ
ΠΙΜΩΟΥ

14:22 ΟΥΟΖ ΑΥΙ ΕΘΟΥΝ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙCΡΑΗΛ ΕΘΜΗΤ ΜΦΙΟΜ

ΕΠΕΤΨΟΥΩΟΥ ΟΥΟΖ ΝΑΡΕ ΠΙΜΩΟΥ ΟΙ
ΝΟΥCΟΒΤ CΑΟΥΝΑΜ ΝΕΜ

CΑΧΑΒΗ ΜΜΩΟΥ

14:23 ΑΥΒΟΧΙ ΔΕ ΝΧΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ ΟΥΟΖ ΑΥΙ
ΕΘΟΥΝ ΖΙΦΑΖΟΥ

ΜΜΩΟΥ ΝΧΕ ΝΙΖΘΩΡ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΦΑΡΑΩ
ΝΕΜ ΝΕΨΖΑΡΜΑ ΝΕΜ

ΝΕΨΒΑCΙ ΝΖΘΟ ΕΘΜΗΤ ΜΦΙΟΜ

14:24 ΑCΨΩΠΙ ΔΕ ΘΕΝ ΤΟΥΕΡΨΙ ΝΤΕ
ΖΑΝΑΤΟΟΥ ΑΨΧΟΥΨΤ ΝΧΕ

πδοις εχεν †παρεμβολη ντε νιρεμνχμμ
θεν ουστυλλος νχρωμ
νemm ουδνπι ουοζ αqωθορτερ ν†παρεμβπλη
ντε νιρεμνχμμ

14:25 ουοζ αqωνη ννιανζων ντε
ννυβερεδωουτς αqενου εθουη
νχονς ουοζ πεχε νιρεμνχμμ χε
μαρενφωτ εβολ ζα προ
μπισρανλ πδοις γαρ πε ετ† εθρηι εχωου
ουβε νιρεμνχμμ

هلاک جيش فرعون

14:26 πεχε πδοις λε μμωυςνς χε σουτεν
τεκχιχ εβολ εχεν
φιomm ουοζ μαρεqι επεqμα νχε πιμωου
ουοζ μαρεqζωβς εβολ
εχεν νιρεμνχμμ νemm εχεν νιβερεδωουτς
νemm εχεν νιδασι νζθο

14:27 αqσουτεν τεqχιχ εβολ νχε μωυςνς
εχεν φιomm ουοζ αqι
επεqμα νχε πιμωου qα ουεζοου
νιρεμνχμμ λε ανφωτ θαχεν
πιμωου ουοζ α πδοις βορβερ ννιρεμνχμμ
εβολ εθμν† μφιomm

14:28 οὗτος ἀφ' ἑαυτοῦ ἦν πτωχὸς ἀφ' ἑαυτοῦ
ἐβόλ' ἔχεν

ниbereб'ωoутc нeм' ниб'acиг'θo нeм' ἔχεν
†xом' т'нрс' нтe' φ'α'ρ'α'ω

нн' eт'α'γ'и' eθ'oу'н' eφ'иoм' з'и'φ'α'з'oу' м'м'ωoу'
oу'тoз' м'пe' oу'α'и' c'ω'xπ'
ἐβόλ' ηθ'ητοῦ

14:29 περὶ αὐτοῦ δὲ ἡσυχία ἦν
περὶ αὐτοῦ δὲ ἦν ἡσυχία

м'φ'иoм' π'т'ωoу' Δe' н'α'q'oi' н'oу'coб'т' н'ωoу'
c'α'oу'и'α'м' нeм' oу'coб'т'
c'α'x'α'б'н

14:30 οὗτος ἁπλῶς ποιεῖ ἡσυχία δὲ
ποιεῖ ἡσυχία ἐπ' αὐτοῦ ἐβόλ'

δ'ен' т'x'и'х' н'н'и'р'е'м'н'x'н'и'и' oу'тoз' α'φ'н'α'γ' ἦν
π'и'c'p'α'н'λ' eπ'и'р'е'м'н'x'н'и'и'
eу'м'ωoу'т' e'c'к'e'н' н'e'н'c'φ'o'т'oу' м'φ'иoм'

14:31 ἀφ' ἑαυτοῦ δὲ ἦν πτωχὸς ἐφ' ἑαυτοῦ
ἐθ'ηδ'α'c' нн' eт'α'q'α'и'т'oу' ἦν

πδοις ηνιρεμνηχημ ογορ αφερζοτ ηχε
πιλαοο θατζη ηπδοις
ογορ αυηαζτ εφνοτ ηεμ μωυςης
πεαλαου

15

ترنية شكر موسى على النجاة من مصر

15:1 τοτε αφζωο ηχε μωυςης ηεμ ηεηωηρι
μπισραηλ ηταιζωδη
επδοις ογορ αφχοο εθρουχοο χε μαρεηζωο
ε πδοις θεη ουωου
γαρ αφβιωου ουζθο ηεμ ουδασιζθο
αφβερβορου εφιομ

15:2 ουβονθοο ηεμ ουρεαζωβς εβολ ζιχωι
ααωαπι ηηι
ευσωτηρια φαι πε πανοτ ογορ τηατωου
ηαα φνοτ ηπαιωτ
ογορ τηαβαςα

15:3 πδοις πετθομθεμ ηηιβωτς ηπδοις πε
πεαρη

15:4 ⲛⲓⲃⲉⲣⲉⲃⲱⲟⲩⲧⲥ ⲛⲧⲉ ⲫⲁⲣⲁⲱ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉⲓⲭⲟⲙ ⲁⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉⲫⲓⲟⲙ

ⲁⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲛⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲛⲧⲣⲓⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁⲓⲭⲟⲗⲕⲟⲩ
ⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲱⲁⲣⲓ

15:5 ⲁⲓⲭⲱⲃⲥ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛⲭⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲡⲉⲧⲱⲛⲕ
ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲱⲛⲓ

15:Ⲭ ⲧⲉⲕⲟⲩⲩⲛⲁⲙ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲁⲥⲃⲓⲱⲟⲩ ⲉⲛ ⲟⲩⲭⲟⲙ
ⲧⲉⲕⲭⲓⲭ ⲛⲟⲩⲩⲛⲁⲙ
ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲁⲥⲧⲁⲕⲉ ⲛⲉⲕⲭⲁⲭⲓ

15:7 ⲟⲩⲟⲫ ⲉⲛ ⲡⲁⲱⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ
ⲁⲕⲉⲑⲟⲙⲉⲙ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲧ ⲟⲩⲃⲏⲛ
ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲡⲉⲕⲭⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟⲫ ⲁⲓⲟⲩⲟⲙⲟⲩ
ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲛⲁⲣⲱⲟⲩ

15:8 ⲟⲩⲟⲫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲙⲃⲟⲛ ⲁⲓⲟⲫⲓ ⲉⲣⲁⲧⲓ ⲛⲭⲉ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲃⲱⲥ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙⲫⲣⲏⲧ
ⲛⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲁⲩⲃⲱⲥ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲭⲟⲗ
ⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ ⲙⲫⲓⲟⲙ

15:9 αἰὼς γὰρ ἦεν πλάσι καὶ ἡδονῇ
ἡτάτατος ἡταψω

ἡδονῶν ἡτατσιο ἡταψυχῇ ἡταθωτεβ
θεν τασηφι ἡτε ταχιχ

ερβοις

15:10 ἀκούωρπ ὑπεκπνεύμα αἰζοβσοῦ ἦεν
φιομ αὔωμς επεσητ

ὑφρητ ποῦτατζ δεν ἡδονῶν εὔω

15:11 ἡμ εἶτονι ὑμωκ δεν ἡννοῦτ πβοις
ἡμ εἶτονι ὑμωκ

εὔετῶν παρ δεν ἡ εἶοναβ εὔερψφηρι
ὑμορ δεν ἡδονῶν

εφίρι ἡδονῶφηρι

15:12 ἀκούτεν τεκονίμα εἶον αἰωμοῦ
ἦεν πκαρζι

15:13 ἀκβίωωιτ θαχωρ ὑπεκλάος δεν
τεκμεθμνι φαί

ετακσοτπρ ακτχομ παρ δεν τεκνομτ
εὔμα νεμτον εἶοναβ πακ

15:14 αὐσώτεμ ἦξε ῥανέθνος οὐοῖ
αὐχωντ ῥαννακῖ αὐβί
ἠῆῃ ἐτῶοπ θέν ἠιφῦλίστιμ

15:15 τότε αὐῆς ἦξε ἠιῖῃῃων ἠτε
ἐλῶμ οὐοῖ ἠαρχων ἠτε
ἠῖῖαβίτης οὐσῥετερ πεταῖβίτου αὐβῶλ
ἐβῶλ ἦξε οὐον ἠίβεν
ἐτῶοπ θέν χῆανᾶν

15:1ᾶ ἐφῆρει ἐρῆνι ἐχωοῦ ἦξε οὐσῥετερ
ἠῖμ οὐοῖ† θέν παῦαι
ἠτε πεκχφοι μαροῦερωνι ῥατεῖςῃῃ ἦξε
πεκλᾶος πῶοις
ῥατεῖςῃῃ ἦξε πεκλᾶος φαι ἐτακχφοῖ

15:17 ἀνιτοῦ ἐθῶν τοχοῦ ῥίχεν οὐτωοῦ
ἠτε τεκκλήρονομια
ἐθῶν ἐπεκμᾶνῥωπι ἐτσεῖτωτ φαι
ἐτακερῥωβ ἐροῖ πῶοις
πεκμᾶ ἐθῶαβ πῶοις φαι ἐταῦσεῖτωτῖ
ἦξε ἠεκχίχ

15:18 πβοις εκοι πογρο ψα ενεζ μεμ ιςχεν
πενεζ ουοζ ετι

15:19 χε αγι εθουη εφιου ηχε ηιζθαρ
ητε φαραω μεμ

μερβερεβωυτς μεμ μερβαςιζθο ουοζ α
πβοις εν πιμωυ ητε

φιου μεμ μερβερεβωυτς μεμ μερβαςιζθο
ουοζ α πβοις εν

πιμωυ ητε φιου ερηνι εκωυ πενυηρι
δε μπισρανλ αυμωυ

ζιτεν πετψουωυ θεν θμη† μφιου

ترنيمة مريم

15:20 ασβι δε ηας ηχε μαριαμ
†προφητης τςωνι παδρων

μπικεμκεμ θεν τεσχix ουοζ αγι εβολ
σαμενζης ηχε ηιζιουμ

τηρυ θεν ζανκεμκεμ μεμ ζανζως

15:21 ασερζητς δε θαχωυ ηχε μαριαμ
εσχω μμος χε

μαρενζως επβοις χε θεν ουωυ γαρ
αφβιωυ ουζθο μεμ

ουβαςιζθο αφβερβωρυ εφιου

صحراء آشور

15:22 αἰγούωτεβ Δε η̅χε μωυ̅ςη̅ς η̅μ
η̅εν̅ψ̅η̅ρι̅ μ̅ι̅ς̅ρ̅α̅η̅λ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ρ̅α̅ φ̅ι̅ο̅μ̅ ἡ̅ρ̅α̅ρ̅
ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϕ̅ε̅ν̅ο̅υ̅ ε̅π̅ι̅ψ̅α̅ϕ̅ε̅ ἡ̅τ̅ε̅ σ̅ο̅υ̅ρ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅
η̅α̅υ̅μ̅ο̅υ̅ι̅ η̅ε̅ ἡ̅ψ̅ο̅μ̅τ̅ ἡ̅ε̅ρ̅ο̅ο̅υ̅ ἡ̅ρ̅η̅ι̅ ρ̅ι̅
π̅ω̅α̅ϕ̅ε̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ η̅α̅υ̅χ̅ε̅μ̅ μ̅ω̅ο̅υ̅ α̅η̅ η̅ε̅ ε̅σ̅ω̅

15:23 α̅υ̅ι̅ Δε ε̅μ̅ε̅ρ̅ρ̅α̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ η̅α̅υ̅χ̅ε̅μ̅χ̅ο̅μ̅ ε̅σ̅ε̅
μ̅ω̅ο̅υ̅ α̅η̅ η̅ε̅ ε̅β̅ο̅λ̅

θ̅ε̅η̅ μ̅ε̅ρ̅ρ̅α̅ η̅α̅ϕ̅η̅ψ̅α̅ψ̅ι̅ γ̅α̅ρ̅ η̅ε̅ ε̅θ̅β̅ε̅φ̅α̅ι̅
α̅υ̅τ̅ρ̅ε̅η̅ φ̅ρ̅α̅η̅ μ̅ι̅μ̅α̅

ε̅τ̅ε̅μ̅μ̅α̅υ̅ χ̅ε̅ η̅ε̅

15:24 ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϕ̅χ̅ρ̅ε̅μ̅ρ̅ε̅μ̅ η̅χε̅ η̅ι̅λ̅α̅ο̅ς̅ η̅σ̅α̅
μ̅ω̅υ̅ς̅η̅ς̅ ε̅ϕ̅χ̅ω̅ μ̅μ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅

ο̅υ̅ η̅ε̅τ̅ε̅η̅η̅α̅σ̅ο̅ϕ̅

15:25 α̅ϕ̅ω̅ψ̅ Δε η̅χε̅ μωυ̅ς̅η̅ς̅ ο̅υ̅β̅ε̅ η̅β̅ο̅ι̅ς̅
ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ η̅β̅ο̅ι̅ς̅ τ̅α̅μ̅ο̅ϕ̅

ε̅ο̅υ̅ψ̅ε̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϕ̅ρ̅ι̅τ̅ϕ̅ ε̅θ̅ρ̅η̅ι̅ ε̅π̅ι̅μ̅ω̅ο̅υ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅
α̅ϕ̅ρ̅λ̅ο̅χ̅ η̅χε̅ η̅ι̅μ̅ω̅ο̅υ̅

θ̅ε̅η̅ η̅ι̅μ̅α̅ ε̅τ̅ε̅μ̅μ̅α̅υ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ φ̅η̅ο̅υ̅τ̅̅ σ̅ε̅μ̅η̅ι̅
η̅α̅ϕ̅ η̅ρ̅α̅η̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅ η̅ε̅μ̅

ρ̅α̅η̅ρ̅α̅π̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϕ̅β̅ο̅η̅τ̅ϕ̅ θ̅ε̅η̅ η̅ι̅μ̅α̅
ε̅τ̅ε̅μ̅μ̅α̅υ̅

15:26̄ οὐοῖ πεχαῖ χε εῡωπ θεν οὐσωτεμ
ντεκσωτεμ нса

тсμη μπβοис πεκνοῦ† ντεκίρι ннн εθραηαῖ
μπερμθο οὐοῖ

ντεκβίςμη ενερεντολн οὐοῖ ντεκαρεῖ
επερμεθμηι τηροῦ ῥωпι

нιβεν етаиеноῦ экен ниремпхнми нпαеноῦ
εθρηι εκωк αποк γαρ

πε πβοис πεκνοῦ† φн εττοῦχο ммок

15:27 οὐοῖ αῡι εελιμ οὐοῖ

павχн ἱμαῦ ἡχε

мнт ḥпав ἱмоῡмι ἱμωοῦ

пем ῥβε ἡχαῖ ἱβени αῡοῖοῖ Δε ἱμαῦ
θατεп нмωοῦ

16

فی صحراء سینا

16:1̄ αῡῖαι Δε εβολ θεν ελιμ οὐοῖ

аси ἡχε †с҃унагωгн тнрс ἡτε пепωһри

мписраһл επῡαρε нте сина φн ет оῡте

ελιμ пем оῡте сина θен соῡ мнт †іоῡ

Δε мпиавот ἱμαῖ ḥпав етаῡи εβολ

θεν πкаῖ ἡχнми

1ᾱ:2 αςχρεμεν ηχε †συναγωγη της ητε
νηψυηρι ηπισρανλ
εχεν μωυσης ηεμ ααρων

1ᾱ:3 ουορ πεχωου αυβνου ηχε νηψυηρι
ηπισρανλ χε αμοι ενε
αημου θεν χημι πε εανβιερθοτ εβολ
ζιτεν πβοις ζοτε
αηζεμσι ζιχεν πιλεβης ηαφ ουορ ενουεμ
ωικ επσι χε
ατετενεντεν εβολ επαιψαφε εθωτεβ
ηταισυναγωγη της ητεν
πιζκο

1ᾱ:4 πεχε πβοις λε μμωυσης χε ζηππε
ανοκ †ηαζωου ηωτεν
ηζανωικ εβολ θεν τφε ουορ αφει εβολ
ηχε πιλαος ουορ
ευεσωκι μφα πιεζοου επχιηταβοντοχ χε
αν σεηαμωυι ησα
πανομος ψαν μμον

1ᾱ:5 οὐτος ἐσεΰωπι θέν πιεζοοὺ μμαζ ᾱ
οὐτος εὐεσοβ† μφн
ετοῦναενϥ εθούη οὐτος ἐσεΰωπι ἐϥκηβ ηχε
φн ετοῦναθοῦωτϥ
φα μμннι εοὔεζοοὺ

1ᾱ:ᾱ πεχε μωϥснс Δε ηем ααρων
η†сυηαγωγη τηрс ητε
ηенϣηηι μπισρανλ χε φηαϥ ηζαηροῦζι
ερετεηεμμ χε πβοис πε
εταϥен θηηοῦ εβολ θέν πκαζι ηχнμ

1ᾱ:7 οὐτος φηαϥ ηζαηατοοῦι ερετεηεηαϥ
επιωοῦ ητε πβοис θέν
πχηηερεϥсωтем ηχε πβοис еπετεηχреμрем
ετετεηηιηι μμοϥ
εφηοῦ† αηοη οῦ γαρ χε ητετεηχреμрем
θαροη

1ᾱ:8 οὐτος πεχε μωϥснс χε θέν πχηηερε
πβοис † αϥ ηωτεη
μφηαϥ ηζαηαροῦζι εοῦωμ οὐτος ωικ епсi
μφηαϥ ηζαηατοοῦι
εθβεχε αϥсωтем ηχε πβοис еπετεηχреμрем
φн ηθωτεη

επετενχρεμεν μμοϷ θαρων ανοη δε
ανοη ου ου γαρ παρωπ

θαρων αν πε ηχε πετενχρεμεν αλλα
θα φνοϷ

1α:9 πεχε μωϷης δε παρων χε αχοϷ
ηϷσυναγωγη τηρϷ ητε

νηϷηρι μπισρανλ χε αμωηηι μπεμθο
μφνοϷ αρωτεμ γαρ

επετενχρεμεν

1α:10 αρωπι δε ερωαχι ηχε αρων ημ
ηϷσυναγωγη τηρϷ ητε

νηϷηρι μπισρανλ ουοϷ αϷκοτοϷ επωαρε
ουοϷ πωοϷ μβοιϷ

αρωτοηϷ θεν ουβηπι

1α:11 ουοϷ αρωαχι ηχε πβοιϷ ημ μωϷης
ερωα μμοϷ

1α:12 χε αρωτεμ επχρεμεν ητε νηϷηρι
μπισρανλ Ϸαχι

ημωοϷ εκωα μμοϷ χε φναϷ ηζαναροϷηι
ερετενεοϷεμ αϷ ουοϷ

φναγ ηζανατοογυ ερετενσι ηωικ ογοζ
ερετενεεμι χε ανοκ πε
πβοικς πετεννογ†

المن والسلوى

1̄α:13 ογοζ ασγωπι μφναγ ηζαναρογζι
ασι επγωι ηχε

ογμεσιω† μηρι ογοζ ασζωβς
η†παρεμβοζη μφναγ λε ηγωρπ
ασγωπι εσναι επεσντ ηχε †ιωτ μπκω†
η†παρεμβοζη

1̄α:14 ογοζ ζηππε ηαζχη εθρηι ζιχεν ηρο
μπγαγε ηχε ογνηαι

εγγωμ μφρη† ηογβεργνογ εγογοβγ λε
μφρη† ηογιω† εανδως
ζιχεν ηικαζι

1̄α:15 εταγναγ λε ερογ ηχε ηενγρηι
μπισρανλ πεχε ηιογαι

ηιογαι μπεγγρηι χε ογ πε φαι ηαγσωογν
γαρ μμογ αν πε χε

ογ πε πεχε μωγςνς λε ηωογ χε φαι πε
ηιωικ εταγτηιγ

ηωτεν ηχε πβοικς εογομγ

1ᾱ:1ᾱ φαι πε πιαχι εταφουαζαζνι μμοϑ
νχε πβοις χε θωου†

εβολ μμοϑ φουαι φουαι ννη ετενοϑϑ
οϑγομορ κατα αφε κατα

τηπι ντε νετενψυχη φουαι φουαι εφεσωκι
ννη ετχη δεν

νεϑωφηρ νσκυνη

1ᾱ:17 οϑοζ αυρι μπαιρη† νχε νεμωηρι
μπισρανλ οϑοζ αυσωκι

φα πιζοϑο νεμ φα πικοϑχι

1ᾱ:18 οϑοζ αυϑιτοϑ δεν πιγομορ οϑοζ
φα πιζοϑο μπεϑερζοϑο

οϑοζ φα πικοϑχι μπεϑωωτ οϑοζ α πιοϑαι
πιοϑαι σωκι ναϑ

ενη ετωοπ θατοτϑ

1ᾱ:19 πεχαϑ λε νωοϑ νχε μωϑςης χε
μπενθρε ζλι σωχπ εβολ

μμοϑ ψα ζανατοοϑι

1ᾱ:20 οϑοζ μποϑσωτεμ νσα μωϑςης αλλδα
αϑσωχπ νχε

ζΑΝΟΥΟΝ ΕΒΟΛ ΜΜΟϢ ΨΑ ΖΑΝΑΤΟΟΥ ΟΥΟΖ
ΑΥΕΡϢΕΝΤ ΟΥΟΖ

ΑΥΧΩΝϢ ΟΥΟΖ ΑϢΧΩΝΤ ΕΡΩΟΥ ΝΧΕ ΜΩΥϢΗϢ

1ᾠ:21 ΟΥΟΖ ΑΥϢΩΚΙ ΜΜΟϢ ΝΖΑΝΑΤΟΟΥ
ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΜΠΕϢΡΩΨΙ

ΑϢΨΩΠΙ ΔΕ ΑϢΨΑΝΘΜΟΜ ΝΧΕ ΦΡΗ ΨΑϢΒΩΛ
ΕΒΟΛ

طعام يوم السبت

1ᾠ:22 ΑϢΨΩΠΙ ΔΕ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΜΑΖᾠ
ΑΥϢΩΚΙ ΜΠΟΥΡΩΨΙ ΕϢΚΗΒ

ΓΟΜΟΡ ᾠΝΑΥ ἘΦΟΥΑΙ ΑΥΙ ΔΕ ΕΘΟΥΗ ΤΗΡΟΥ
ΝΧΕ ΝΙΑΡΧΩΗ ἸΤΕ †ϢΥΝΑΓΩΓΗ ΟΥΟΖ
ΑΥΤΑΜΕ ΜΩΥϢΗϢ

1ᾠ:23 ΠΕΧΑϢ ΔΕ ΝΩΟΥ ΝΧΕ ΜΩΥϢΗϢ ΧΕ
ΦΑΙ ΠΕ ΠΙϢΑΧΙ ΕΤΑ

ΠΒΟΙϢ ϢΑΧΙ ΜΜΟϢ ΖΑΝϢΑΒΒΑΤΟΗ ΝΕΜΤΟΗ
ΕΥΟΥΑΒ ΜΠΒΟΙϢ ΠΕ

ΤΟΟΥΙ ΝΗ ΕΤΕΤΕΝΝΑΧΟΧΟΥ ΧΟΧΟΥ ΟΥΟΖ ΝΗ
ΕΤΕΤΕΝΝΑΦΑϢΟΥ

ΦΑϢΟΥ ΟΥΟΖ ΦΗ ΤΗΡϢ ΕΘΗΔΕΡΖΟΥΟ ϢΟΧΠϢ
ΘΕΝ ΟΥΜΟΚΙ ΨΑ

ΖΑΝΑΤΟΟΥΙ

1ᾱ:24 οὐοῖ ἀνσῶπ ἐβόλ μμοῖ
ηῖαηατοοῖ κατὰ φρη†
εταῖοῦαῖαῖα ηῶοῦ ηῖε μωῦσῖς οὐοῖ
μπεῖχῶης οὔδε μπε
ῖεντ ῡῶπῖ ηῖηητῖ

1ᾱ:25 πεχε μωῦσῖς δε χε οὔωμ μφοοῦ
χε ηενσαββατον
μπβοῖς πε φοοῦ τεηηαῖηη ἀη ῖεν τκοῖ

1ᾱ:2ᾱ ᾱ ηεζοοῦ ερετεησῶκῖ μμωοῦ ῖεν
πιεζοοῦ δε μμαῖ ῡᾱῡῖ ῖαησαββατον ηε
ηηε οὔον ῡῶπῖ ηῖηητῖ

1ᾱ:27 αῖῡῶπῖ δε ῖεν πιεζοοῦ μμαῖ
ῡᾱῡῖ ἀῡῖ ἐβόλ ηῖε ῖαηοῦον ῖεν πῖλαοῖ
εῖωκῖ οὐοῖ μποῦῖηη

1ᾱ:28 πεχε πβοῖς δε μμωῦσῖς χε ῡᾱ
ῖηαῦ χε τετεηοῦῡῡ ἀη
εῖωτεμ ησα ηαεντοῖη ηεμ ηαηομμοῖ

1ᾱ:29 ἀηαῦ πβοῖς ῖαρ αῖ† ηῶτεη
μπαῖεζοοῦ ητε ηῖσαββατον εῖβεφαι ηῖοῖ
αῖ† ηῶτεη μπιεζοοῦ μμαῖ ᾱ μπωκ

ΠΕΖΟΥΝ ἸΝΑΥ ἘΡΕΤΕΝΕΖΕΜΙ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ
ΘΕΝ ΠΕΦΜΑ ΜΠΕΝΘΕΡΕ ΖΛΙ ΜΜΩΤΕΝ Ι ΕΒΟΛ
ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΦΜΑ
ΜΠΙΕΖΟΥΝ ἸΜΑΖ ΨΑΨΥ

1ᾠ:30 ΟΥΟΖ ΑΦΕΡΣΑΒΒΑΤΙΖΙΝ ΝΧΕ ΠΙΛΑΟΣ
ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥΝ ΜΜΑΖ ΨΑΨΥ

1ᾠ:31 ΟΥΟΖ ΑΥΤΡΕΝΥ ΝΧΕ ΠΕΠΩΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΧΕ ΠΙΜΑΝΝΑ ΠΑΦΟΙ
ΔΕ ΜΦΡΗΤ ΠΟΥΧΡΟΧ ΜΒΕΡΨΗΝΟΥ ΕΦΟΝΟΒΨ
ΤΕΦΤΠΙ ΔΕ ΜΦΡΗΤ
ΠΟΥΕΓΚΡΙΣ ΘΕΝ ΟΥΕΒΙΩ

1ᾠ:32 ΠΕΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΔΕ ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΣΑΧΙ
ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΟΥΑΖΣΑΖΝΙ
ΜΜΟΥ ΧΕ ΜΟΖ ΠΟΥΓΟΜΟΡ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΙΜΑΝΝΑ ΟΥΟΖ ΧΑΨ ΘΕΝ
ΟΥΜΟΚΙ ΨΑ ΝΕΤΕΝΧΩΟΥ ΖΙΝΑ ΠΤΟΥΝΑΥ
ΕΠΙΩΙΚ ΦΗ ΕΤΕΡΕΤΕΝΟΥΟΜΥ
ΠΘΩΤΕΝ ΖΙ ΠΨΑΨΕ ΜΠΙΡΗΤ ΕΤΕΦΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ

1ᄁ:33 օղօղ քեքե մաւսհս յարաւ չե ծի
пoчтaмнoс нпօւհ

օղօղ մօի էօրնի օրօղ յօղոմօր Էգմեղ
եծօղ ծեն քիմաննա օղօղ

ԷԷժազ մքեմօ մփնօւթ Էքարեղ օրօղ լա
нeтeнγeнeа

1ᄁ:34 կաթա փրհթ Էթազօղաղսաղնի յքե
пбօic Էտօտզ մաւսհս

օղօղ ազժազ յքե աարաւ մքեմօ
нթмeтмeթpe Էքարեղ օրօղ

1ᄁ:35 յեղաւորն Լե միսրանն աղօղաւ
մքիմաննա ինչմե իրօմքի լատօյն Էծօյն
Էօյկաղի յԷ օղմանլաքի աղօղաւ
մքիմաննա լատօյն Էծօյն Էօյմերօс յԷ
†ֆօլմիկն

1ᄁ:3ᄁ քիցօմօր Լե յե օղրեմնտ քե յԷ
քիլօմտ ինչի

ماء من الصخرة

17:1 οὐορ αςτωης ηξε Ἰςϋηαγωγη τηρς
 ητε ηενψηρη ηπισρανλ
 εβολ θεν πωαρε ητε σιηα κατα
 ηουπαρεμβολη εβολ ριτεη
 παχι ηπβοις οὐορ αγγικοτ θεν ραφαζιη
 οὐορ ηε ημον ηωου
 λε ηπιλαος εθρεψω

17:2 οὐορ ηαφρωουψ ηξε πιλαος εμωυςης
 οὐορ ηαυχω ημος
 ξε ηα ηωου ηαν ριηα ητεησω οὐορ πεξε
 ηωυςης ηωου ξε
 εθρεου τετεηρωουψ εροι οὐορ εθρεου
 τετεηβωντ ηπβοις

17:3 αφιβι λε ημαυ ηξε πιλαος ησα
 ηωου οὐορ αφχρεμρεη
 ηξε πιλαος εχεν ηωυςης ευχω ημος ξε
 εθρεου ακεητεη
 επψωι εβολ θεν χηηι εθοθεν ηεη
 ηενψηρη ηεη ηεντεβηωουι
 ητεη ηιβι

17:4 ազալ ձե ելալ ի թոյս ին
ապահ ելալ առ ի օր
թիմարի մարմար եւ կարգի
ելալ

17:5 օր թիմար թոյս ապահ ի մօլ
դաւալ մարմար ի
նեմակ եւ ի ինքնալ ինքն թիմար
օր թիմար փ
ետակալ փոք առ ի ինքն ինքն
թիմար օր մօլ
դաւալ ի թիմար ինքն ինքն

17:6 առ ի եւ ինքն առ ինքն ինքն
թիմար ինքն ինքն
օր եւ ինքն թիմար ինքն թիմար
ելալ եւ ինքն ինքն ինքն
օր մօլ օր ինքն ինքն թիմար
ալ ինքն ինքն ինքն
ապահ մեմար ինքն ինքն

17:7 օր ալ ինքն փոք մօլ եւ ինքն
ի թիմար ինքն
թիմար ինքն ինքն ինքն օր ինքն
ալ ինքն թիմար եւ ինքն

XE AN PBOIC WOP NHTEN WAN MMON

هزيمة عماليق

17:8 ACI DE NXE PAMALHK OYOR NACBOTS
OUBE PICRANL DEN
PAPHAZIN

17:9 PEXE MWCHC DE NHCOT XE CWTΠ NAK
NZHPRWM OYOR

MAYENAK † NEM PAMALHK PRAC† OYOR
ANOK ZHPPE †NAOZI

ERAT ZIXEN TAFE MPTWOT OYOR PIWBOT
NTE FNOT† ECHN DEN

TAXIX

17:10 OYOR ACIRI NXE HNCOT KATA FRHT
ETACXOC NAC NXE

MWCHC OYOR ACYENAC EBOL AC† NEM
PAMALHK OYOR MWCHC

NEM DARWN NEM WP AYWENWOT EPWAI EXEN
TAFE MPTWOT

17:11 OYOR ACWAPI AREWAN MWCHC CAI
NNECXIX EPWAI

WACHEMNOT NXE PICRANL EPWAP DE
ACWANHWA NNECXIX EDRNI

յազօքեմնօմէ՛ր նօք թաւաձնհ

17:12 յենչիւ ձե մաւրհոց յե աշրօյ թե
օղօղ աշտ յօրանի

աշխազ ծարօզ օղօղ ազըմսի շիւազ օղօղ
աարան յեմ ար

աշտաքօ յնեզիւ օրաւ Տաւնալ յեմ օրաւ
Տաւնալ օղօղ աշտալի

նօք յենչիւ մաւրհոց եշտաքոնօյտ յատե
փրի շատի

17:13 օղօղ ա ինօյ ծատե՛ր մթաւաձնհ
նեմ թեզմնայ տիրօ ծեն
օրծատե՛ր յտհնի

17:14 օղօղ թեքե թօւոց մաւրհոց քե Տժե
փալ շի օրաւ մեփմեւի

երօզ օղօղ մնիզ եծրի ենենչիւ յինօյ քե
ծեն օրալ տնալալ

մեփմեւի մթաւաձնհ եծօղ Տալեսիտ յտփե

17:15 օղօղ ազկատ նօք մաւրհոց
նօյմալերայօրայի օղօղ ազտրեն

թեզրան քե թօւոց թե թաւանփատ

17:1^α χε θεν ουχιχ εςζηπ πβοις πα†
ουβε πιαμαλνκ ιςχεν
χωου ψα χωου

18

زيارة يثرون

18:1 αqωτεμ δε ηχε ιοθορ πιοηβ ητε
μαλιαμ πωομ μμωγςης

ερωβ ηιβεν εταqαιτογ ηχε πβοις
μπισρανλ μεqλαος ογορ χε

α πβοις εν πισρανλ εβολ θεν χημ

18:2 αqωλι δε ηχε ιοθορ πωομ μμωγςης
ησεπφωρα τςζιμ μμωγςης μενεησα
θεqχας

18:3 ηεμ πεqωηρι ςηαγ φραν πογαι
μμωου πε ηηρσαμ εqω μμος χε ηαιοι
ηρεμνηωλι θεν ουκαζι ηωεμμο

18:4 ογορ φραν επιμαρ ςηαγ πε ελιεζερ
φνογ† γαρ επαιωτ πε παβονθος ογορ
qηαμετ εβολ θεν τχιχ μφαραω

18:5 οὐτος ἀπὶ νῆε ἰοῦθор πῶοι μωυσης
νεμ περῶνρι νεμ τεκςζιμι ζα μωυσης
ἐθρηι ἐπῶαφε ἐπιμα ἐταφούτος μμοφ ζι
πιτῶοφ ντε φνοϋ†

18:ᾠ αὐταμε μωυσης δε εὐχῶ μμοc κε
ζηπτε ιc ἰοῦθор πεκῶοι ῥηνοφ ζαροκ νεμ
τεκςζιμι νεμ πεκῶνρι ῥναϋ νεμαφ

18:7 ἀπὶ δε ἐβόλ νῆε μωυσης ἐζρεν
περῶοι οὐτος ἀφούωϋτ
ναφ οὐτος ἀφ†φι ἐρωφ οὐτος ἀϋϋεπτотоу
ηνοϋερηοφ οὐτος
ἀφеноφ ἐθούη ἐ†скϋηη

18:8 οὐτος ἀφcαχι νῆε μωυσης θατοτφ
μπερῶοι ηζωβ ηιβεν
ἐταφαιτοφ νῆε πβοιc μφαραω νεμ
ηιρεμνηχιμι εἶβε πισρανλ
νεμ πιθιci τηρφ ἐταφῶαπι μμοφ ηθρηι
ζι πιμωιτ οὐτος κε
ἀφηαζμοφ νῆε πβοιc

18:9 αφεψφηρι Δε ηχε ιοθορ εχεν
ηπεθανενυ τηρου ηη
εταφαιτου ηωου ηχε πβοις χε αφηαζμου
εβολ θεν ηενχιχ
ηηρημηχηηη ηεη εβολ θεν τχιχ ηφαραω

18:10 ουοζ πεχε ιοθορ χε ψμαρωουτ ηχε
πβοις χε αφνοζεη
ηπεφλαο εβολ θεν τχιχ ηηρημηχηηη
ηεη εβολ θεν τχιχ
ηφαραω

18:11 †νου αιεη χε ουηιψ† πε πβοις
εβολ ουτε ηηου† τηρου
εθεφαι χε αουαζου εχωου

18:12 ουοζ αφβι ηχε ιοθορ πψοη
ηηωυχη ηζανδλιλ ηεη
ζανψουψωουψι ουοζ αφεου επψωι
ηφου† αφι Δε ηχε ααρων
ηεη ηιθελλοι τηρου ητε πικρανλ εουωη
ηουωικ ηεη πψοη
ηηωυχη ηπεηθο ηφου†

اختيار القضاة

18:13 οὐτος ἀσυνῶπι μέμενσα πεφρασť
ἀφρῆμις ἦξε μωυσης

εťζαπ ἐπιδαος παφoρj λe ερατq ἦξε
πιδαος τηρq μπκωť

μμωυσης ιςχεν ψωρπ ψα ρογj

18:14 οὐτος εταφναγ ἦξε ιοθορ εζωβ νιβεν
επαφiri μμωογ

μπιδαος οὐτος πεχαq παq xe ογ πε φαι
ετεκiri μμοq ἠθοκ

μπαιδαος εθβεογ ἠθοκ μμαγatk εκρῆμις
οὐτος πιδαος τηρq οj

ερατq σαψωι μμοκ ιςχεν ψωρπ ψα
ρογj

18:15 οὐτος πεξε μωυσης μπεφωομ xe ογνι
qηνογ ζαροι ἦξε

πιδαος εκωť ἠσα ζαπ εβολ ζιτεν φνογť

18:1^α εψωπ γαρ ἀρεψωαν ογαντιλογια
ψωπι ογτωογ οὐτος ἠτογι

ζαροι ψαι ἠετq πιογαι πιογαι οὐτος
ἠτατσαβωογ ἐπιογαζσαζνι

ἠτε φνογť ἠεμ πεφνομοο

18:17 πεχε πωου λε μωυςης ηαυ γε
κiri αν ηθοκ υπαισαχι

θεν ουσωυτεν

18:18 δεν ουτακο χηατακο ητεκωτεμμουη
εβολ ηθοκ ηεμ

παιλαος τηρψ εθνεμακ ψχορψ ηακ ηχε
παισαχι μμον ψχομ

μμοκ ειρι μφαι μμαγατκ

18:19 †ηου γε σωτεμ ησω ητα† ηουσοβηι
ηακ ουοζ ερε

φηου† ψωπι ηεμακ ψωπι ηθοκ επιλαος
θατεν φηου† ουοζ

εκεεν ηουσαχι επψωι ρα φηου†

18:20 ουοζ εκεερμεθρε ηωου ηηιογδζαζηι
ητε φηου† ηεμ

περνομος ουοζ εκεταμωου επιμωιτ
ετουηαμωυι ριωτου ηεμ

ηιζβηουι τηρου ετουηααιτου ηχε πιλαος
τηρψ

18:21 օյօջ թօկ չեմքյոնի ըակ եծօձ ծեն
լիձաօ տիրգ ըղարամ եօյօն քոմ
մմաօյ եթեօսե՛հն զղարամ եյերջօ՛՛ թմնի
եյերջօ՛ ծատշն մփնօյ՛՛ եյմօս՛՛
ն՛՛մէտրեգշիքօ օյօջ եկեղաւ եծրնի եչաօյ
ըղանալօ ըմ զանալյե ըմ զանտե՛՛
նմ զանամտ ըմ զանճծ

18:22 օյօջ եյե՛՛ղղղ ելիձաօ ըօյնօյ ըի՛՛ն
լիճալի ձե ետջօրք
եյեենգ զարօկ ըկօյլի ձե ըղղ եյե՛՛ղղղ
երաօյ ըթաօյ օյօջ
եյեճճիճ եծօձ զարօկ օյօջ եյե՛՛տօտօյ
նմմակ

18:23 ելղղղ ճկղղղղի մղղղղղ օյօջ
եգե՛՛ղղղ ըակ ըչե փնօյ՛՛
օյօջ եկեղեմղղղ ըօշի երճտկ օյօջ լիձաօ
տիրգ եգեի եղեգմա
ծեն օղղղղղղղ

18:24 ճգսաղղղ ձե ըչե մաղղղղղ ըճ
ղղղղղղղ մղեգղղղղ օյօջ
ճգրի ըղղղղ ըի՛՛ն եղճգղղղղղ ըճգ

18:25 օյօջ ագատի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
օյօջ ագատի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի

18:26 օյօջ յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի

18:27 յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի

19

بنو إسرائيل في بركة سيناء (19 : 1 - 40 : 38)

بركة سيناء 1444 ق.م.

19:1 յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի
նա յաւաքի յաւաքի յաւաքի յաւաքի

19:2 օյօջ աղգալ եծօղ ծեն րափաշտ ալի
եղպազե ոսոնա օյօջ

ազօյօջ մաալ ուիւ րիսրանղ մբեմթօ
մրիտօս

19:3 օյօջ ազի ուիւ մաւսիս եջրիւ եւեն
րիտօս ուե փոսդ

օյօջ ազմօսդ րօզ ուիւ փոսդ եծօղ ծեն
րիտօս եզաւ մմօս չե

ոալ ոե ետեւիւօտօս մրի ուակաւ օյօջ
եւետաւե ուղարի
մրիսրանղ րօս

19:4 չե ոթօտեն րե ետարետենալ եջաւ
ոիւեն ետաւաւտօս

ոնրեմնիւնի օյօջ աւծի թնօս մփրդ
շիւեն շանտեղ ուե

շանաժաւ օյօջ աւսեւ թնօս շարօ

19:5 օյօջ դնօս եղաւ ծեն օսօտեմ
ոտետեւօտեմ ոսա տաւմի

օյօջ ոտետարեղ ետաւաւթնիւ րետեւեղաւ
ոնի ոսղաօս

եզօսնիւտ եծօղ օստե ուեթնօս տնօս փալ
դար րե րիււշի տնօզ

19:̅ πῶτεν Δε ἐρετενεῶπι νη
νοῦμετοῦρο εσοῦαβ νευ

οὐεθνος ἐφτοῦβνοῦτ ναι νε νισαχι
ετεκεχοτοῦ μπη μπισρανλ

تحذيرات للشعب

19:7 αῖι Δε ηξε μωῦςης οὔορ αῖμοῦ†
ἐνιπρεβῦτερος ητε

πιλαος οὔορ αῖχω θάτοτοῦ νηαισαχι
τηροῦ ναι

εταφοῦαζσαζμη μμωοῦ ηξε φνοῦ†

19:8 αῖεροῦω Δε ηξε πιλαος τηρῖ εῦσοπ
οὔορ πεχωοῦ χε

ζωβ νιβεν ετεφναχοτοῦ ηξε φνοῦ†
τενναδιτοῦ οὔορ

τεννασοθμοῦ α μωῦςης Δε ἐν νενσαχι
μπιλαος ἐπῶωι ζα

φνοῦ†

19:9 πεχε πβοις Δε μμωῦςης χε ζηππε
ἀνοκ †ναι ζαροκ θεν

οὔστγλλως νβηπι ζινα ητε πιλαος σωτεμ
εροι εισαχι νευακ

ΟΥΟΖ ΝΤΟΥΝΑΖΤ ΕΡΟΚ ΨΑ ΕΠΕΖ ΑΨΑΧΙ ΔΕ
ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΝΗΙΣΑΧΙ

ΝΤΕ ΠΙΔΑΟΣ ΝΑΖΡΕΝ ΦΝΟΥΤ

19:10 ΠΕΧΕ ΠΒΟΙΣ ΔΕ ΜΜΩΥΣΗΣ ΧΕ
ΜΑΨΕΝΑΚ ΕΘΡΗΙ ΑΡΕ ΜΕΘΡΕ

ΜΠΙΔΑΟΣ ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΤΟΥΒΩΟΥ ΜΦΟΟΥ ΝΕΜ
ΡΑΣΤ ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΡΩΤΙ

ΝΝΟΥΖΒΩΣ

19:11 ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΨΩΠΙ ΕΥΣΕΒΤΩΤ ΕΠΙΕΖΟΟΥ
ΜΜΑΖ ΨΩΜΤ ΗΘΡΗΙ ΓΑΡ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΜΜΑΖ ΨΩΜΤ ΨΗΑΙ ΕΠΕΣΗΤ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ
ΕΧΕΝ ΠΤΩΟΥ ΝΣΙΝΑ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΙΔΑΟΣ ΤΗΡΨ

19:12 ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΑΤ ΜΠΙΔΑΟΣ ΕΒΟΛ ΕΨΚΩΤ
ΕΚΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ

ΜΑΖΘΗΤΕΝ ΕΡΩΤΕΝ ΕΨΤΕΜΙ ΕΨΩΑΙ ΕΧΕΝ
ΠΙΤΩΟΥ ΟΥΔΕ ΕΨΤΕΜΒΙ

ΝΕΜ ΖΛΙ ΝΤΑΨ ΟΥΟΝ ΓΑΡ ΝΙΒΕΝ ΕΘΝΑΒΙ
ΝΕΜ ΠΙΤΩΟΥ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥ

ΕΨΕΜΟΥ

19:13 ΝΝΕ ΧΙΧ ΒΙ ΝΕΜΑΨ ΘΕΝ ΖΑΝΩΝΙ ΓΑΡ
ΣΕΝΑΣΕΤ ΩΝΙ ΕΡΟΨ ΙΕ

ԺԵՆ ԶԱՆՏԹՈՒՆԵՎ ՇԵՆԱԾԵՂԻՔ ՏԹՈՒՆԵՎ ԵՐՈՎ ԴՇԷ
ՕՆԹԵՒՆՆ ՔԵ ԻԵ

ՕՆՐԱՄԻ ՔԵ ՈՒԵՎԱՈՆԺ ԶՕՏԱՆ ԱՐԵՍՎԱՆ ՈՒՇՄՆ
ՈԵՄ ՈՒՇԱՂՈՒՄՅԶ ՈԵՄ

ԺԾՈՒՄ ԿՁԵՆԱՅՈՎ ԵԾՈՂ ԶԱ ՈՒՏԱՅՈՎ ՈՆ ԶԱՅՈՎ
ՄԱՐՈՎԻ ԵՔՍԱՎ ԷՇԵՆ

ՈՒՏԱՅՈՎ

تقديس الشعب

19:14 ԱՎԻ ԼԵ ԵՔԵՇՏ ՈՇԷ ՄԱՆՇԻՔ ԶԱ
ՈՒՂԱՏՈՇ ԵԾՈՂ ԶԻՇԵՆ

ՈՒՏԱՅՈՎ ՕՆՕԶ ԱՎՏՈՆԻՅԱՅՈՎ ՕՆՕԶ ԱՆՐԱԺԻ
ՈՈՆՎԶԻՅԱՇ

19:15 ՕՆՕԶ ՔԵՃԱՎ ՄՈՒՂԱՏՈՇ ՇԵ ԿՐԱՈՒ
ԵՐԵՏԵՆՇԵՒՏԱՏ ՈՐՅՈՒՄՏ ՈՒՅՐՈՎ ՄԵՐՏԱՄԻ
ԵՇԶԻՄԻ

19:1⁶ ԱՇԿՐԱՈՒ ԼԵ ԺԵՆ ՈՒՅՐՈՎ ՄՄԱԶ
ԿՐՈՒՄՏ ԵՏԱ ՓՈՃԱՎ ՈՐԿԱՐՈՒ ԿՐԱՈՒ ԱՆԿՐԱՈՒ
ՈՇԷ ԶԱՆՇՄՆ ՈԵՄ ԶԱՆՇԵՏԵՒԻՐՈՒՄ ՈԵՄ ՕՆԾՈՒՄ
ՈՒՄՈՓՈՇ ԶԻՇԵՆ ՈՒՏԱՅՈՎ ՈՇՈՒՆԱ ՏՇՄՆ ՈՒՏԵ
ԺՇԱՂՈՒՄՅՐՈՇ ՈՒՇՈՒ ՈՆՎՈՒՄԺ ՈՇԵՆՇԵՆ ՕՆՕԶ
ԱՎՈՆՎՈՒՄ ՈՇԷ ՈՒՂԱՏՈՇ ՏՈՒՐՎ ԵՏԺԵՆ
ԺՈՒՐԵՄԻՅՈՂՈՆ

19:17 οὐοῖ α μωυςης εν πιλαος εβου
εἰρεν φνοῦτ εβου θεν

†παρεμβουη οὐοῖ αουοι ερατου εκκεν
πιτωου

19:18 πιτωου λε ντε σινα παροι ηχρεμτς
τηρϥ εθεχε αϥι

εθρηι εκωϥ ηχε φνοῦτ θεν ουχρωμ
παρηνου λε επωωι ηχε

πιχρεμτς μφρητ νοηχρεμτς ντε ουδρω
οὐοῖ αϥτωμτ ηχε

πιλαος τηρϥ εμαωω

19:19 παυωοπ λε ηχε νισμν ντε
†σαλπιδος ευμοωι ετρη

ευχορ εμαωω μωυςης λε παρσαχι φνοῦτ
λε παφεροω παϥ θεν

ουςμν

لقاء موسى مع الرب

19:20 αϥι λε επεσητ ηχε πβοις εκκεν
πιτωου ντε σινα εθρηι

εκκεν ταφε μπιτωου οὐοῖ α πβοις μουτ
εμωυςης επωωι εκκεν

ταφε μπιτωου οὐοῖ αϥωεναϥ επωωι ηχε
μωυςης

19:21 οὐορ πεχε φνοϋ† μωυςης εϋχω
μμοc χε μαϋενακ

εθρηι αριμεερε μηποτε ητοϋθωντ ρα
φνοϋ† ε†νιατοϋ οὐορ
ητοϋρει εβoλ ηθητοϋ ηχε οϋμηνϋ

19:22 οὐορ ηιοϋηβ ετθωντ μωου επβοιc
φνοϋ†

μαροϋτοϋβωου μηπωc ητε βοιc τακε
ραποϋον εβoλ ηθητοϋ

19:23 οὐορ πεχε μωυςης μφνοϋ† χε
μμον ϋχομ ητε πιλαοc ι

επϋωι θατεη πιτωου ητε cηα ηθoκ γαρ
ακερμεερε ηαν εκχω

μμοc χε οϋετ πιτωου εβoλ οὐορ
ματοϋβοϋ

19:24 οὐορ πεχε βοιc ηαϋ χε μωϋι
μαϋενακ εθρηι οὐορ αμοϋ

επϋωι ηθoκ ηεμ ααρων ηεμακ ηιοϋηβ δε
ηεμ πιλαοc μπεηοροϋι

επϋωι ρα φνοϋ† μηπωc ητεϋτακο εβoλ
ηθητοϋ ηχε βοιc

19:25 αϑι λε εθρηι ηχε μωυςης ρα
πιλαος ογορ αϑχος ηωου

20

الوصايا العشر 1445 ق.م.

20:1 ογορ αϑσαχι ηχε πβοις ηηαισαχι
τηρου εϑχω μμοc

20:2 χε ανοκ πε πβοις πεκνουτ φη
εταϑενκ εβολ θεν πκαρι
ηχημυ εβολ θεν πηι ητε †μετβωκ

20:3 ηποϑωπι ηακ ηχε ραηκενουτ εβηλ
εροι

20:4 ηηεκθαμιο ηακ ηοϑιδωλον ουδε cμοτ
ηιβεν ηη ετε ηρηι
θεν τφε ηεμ ηη τηρου ετθεν πκαρι
επεcητ ηεμ ηη τηρου
ετθεν ηιμωου cαπεcητ μπκαρι

20:5 ^{ⲛⲛⲉⲕⲟⲩⲱⲩⲩⲧ ⲙⲙⲱⲟⲩ} ^{ⲟⲩⲗⲉ ⲛⲛⲉⲕⲱⲉⲙⲱⲓ}
^{ⲙⲙⲱⲟⲩ} ^{ⲁⲛⲟⲕ} ^{ⲉⲁⲣ} ^{ⲡⲉ} ^{ⲡⲃⲟⲓⲥ} ^{ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ}
^{ⲟⲩⲛⲟⲩⲧ} ^{ⲛⲣⲉⲓⲭⲟⲫ} ^{ⲉⲓⲛⲓ} ^{ⲛⲛⲓⲛⲟⲃⲓ} ^{ⲛⲧⲉ} ^{ⲛⲛⲟⲧ}
^{ⲉⲭⲉⲛ} ^{ⲛⲓⲱⲛⲣⲓ} ^{ⲉⲭⲉⲛ} ^{ⲧⲙⲁⲫ} ^{ⲱⲟⲙⲧ} ^{ⲛⲉⲙ}
^{ⲧⲙⲁⲫ} ^{ⲓⲧⲟⲉ} ^{ⲏⲉⲛⲉⲁ} ^{ⲛⲛⲏ} ^{ⲉⲑⲙⲟⲥⲧ} ^{ⲙⲙⲟⲓ}

20:Ⲭ ^{ⲟⲩⲟⲫ} ^{ⲉⲓⲉⲓⲣⲓ} ^{ⲛⲟⲩⲛⲁⲓ} ^{ⲛⲫⲁⲛⲁⲛⲱⲟ} ^{ⲛⲭⲱⲟⲩ}
^{ⲛⲛⲏ} ^{ⲉⲧⲉⲣⲁⲉⲁⲡⲁⲛ} ^{ⲙⲙⲟⲓ}
^{ⲛⲉⲙ} ^{ⲛⲏ} ^{ⲉⲧⲁⲣⲉⲫ} ^{ⲉⲛⲁⲟⲩⲁⲫⲥⲁⲫⲛⲓ}

20:7 ^{ⲛⲛⲉⲕⲃⲓ} ^{ⲙⲫⲣⲁⲛ} ^{ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ} ^{ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ} ^{ⲉⲭⲉⲛ}
^{ⲟⲩⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ} ^{ⲛⲛⲉ}
^{ⲡⲃⲟⲓⲥ} ^{ⲉⲁⲣ} ^{ⲧⲟⲩⲃⲟ} ^{ⲙⲫⲏ} ^{ⲉⲧⲃⲓ} ^{ⲙⲡⲉⲓⲣⲁⲛ} ^{ⲉⲭⲉⲛ}
^{ⲟⲩⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ}

20:8 ^{ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ} ^{ⲙⲡⲓⲉⲫⲟⲟⲩ} ^{ⲛⲧⲉ} ^{ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ}
^{ⲉⲧⲟⲩⲃⲟⲓ}

20:9 Ⲭ ^{ⲛⲉⲫⲟⲟⲩ} ^{ⲡⲉ} ^{ⲉⲧⲉⲕⲉⲣⲫⲱⲃ} ^{ⲙⲙⲱⲟⲩ}
^{ⲟⲩⲟⲫ} ^{ⲉⲕⲉⲓⲣⲓ} ^{ⲛⲛⲉⲕⲫⲃⲏⲟⲩⲓ}
^{ⲧⲏⲣⲟⲩ}

20:10 ^{ⲧⲉⲛ} ^{ⲡⲓⲉⲫⲟⲟⲩ} ^{ⲗⲉ} ^{ⲙⲙⲁⲫ} ^{ⲱⲁⲱⲓ} ^{ⲛⲉ}
^{ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ} ^{ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ} ^{ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ} ^{ⲛⲉ} ^{ⲛⲛⲉⲕⲓⲣⲓ}
^{ⲛⲧⲏⲧⲓ} ^{ⲛⲫⲱⲃ} ^{ⲛⲓⲃⲉⲛ} ^{ⲛⲑⲟⲕ} ^{ⲛⲉⲙ} ^{ⲡⲉⲕⲱⲛⲣⲓ} ^{ⲛⲉⲙ}

τεκωερι πεκβωκ νεμ τεκβωκι τεκεζε νεμ
πεκιω νεμ τεβνη νιβεν ετε ντακ νεμ
πιωεμμο ετοι νρεμνχωιλι νθητκ

20:11 νζηνη γαρ θεν ¯ νεζοοϋ α πβοις
θαμιο ντφε νεμ πικαζι νεμ φιου νεμ
νχαι νιβεν ετε νθητοϋ ογοζ αϑμτοη
μμοϑ θεν πιεζοοϋ μμαζ ψαψϑ εθβεφαι
αϑςμοϋ νχε πβοις επιεζοοϋ μμαζ ψαψϑ
ογοζ αϑτοϋβοϑ

20:12 ματαιε πεκιωτ νεμ τεκμαϋ ζινα
ντε πιπεθνανεϑ χεμκ

ογοζ ζινα ντεκψωπι εκοι ννεβαζι ζιχεν
πικαζι εθνανεϑ φη

ετε πβοις πεκνοϋ† νατηιϑ νακ

20:13 ννεκθωτεβ

20:14 ννεκερνωικ

20:15 ννεκβιοϋι

20:1^α ννεκμεερε νποϋχ θα πεκψφηρ
νοϋμετμεερε νποϋχ

20:17 ηνεκερεπιθυμι ετςζιμι ηπεκωφηρ
ηνεκερεπιθυμι επηι

ηπεκωφηρ ουδε περιοζι ουδε περβωκ
ουδε τερβωκι ουδε

τερεζε ουδε περιω ουδε τεβηη ηιβεν ετε
ηταρ υμαυ ουδε

ζωβ ηιβεν ετε ητε πεκωφηρ

ارتعاب الشعب

20:18 ουοζ πιλαος τηρρ παρσωτεμ ετςμην
νεμ ηιλαιπας νεμ

τςμην ητε τςαλπιγγος νεμ πιτωου εροι
ηχρεμτς εταρερζοτ δε

ηχε πιλαος τηρρ αουοζι ερατου ζι φουει

20:19 ουοζ πεχωου υμωυςης χε σαχι ηθουκ
νεμαν ουοζ

ηπενθρε φνουτ σαχι νεμαν μηπως
ητεημου

20:20 ουοζ πεχε υωυςης ηωου χε
χεμνομτ ζιηα γαρ

ητερεπιραζιη υμωτεη ηχε φνουτ αρι
ηηαι ζαρωτεη ζοπως

ՈՒՏԵ ԴԵՂԶՕՒ ԿԱՍԻ ԺԵՆ ԹԻՆՈՒՄ ԺԵ
ՈՒԵՏԵՆԵՐՈՒՆԻ ԵՐՈՎ

20:21 ՈՒՎՈՐԻ ԼԵ ԵՐԱԴՎ ՈՒՅԵ ՍԻԼԱՍ ԶԻ
ՓՐՎԵԻ ՄԱՄՏԻՍ ԼԵ

ԱՎԿԵՆԱՎ ԵԺՕՒՆ ԵՍԻՂՈՓՍ ՍԻՄԱ ԵՏԵ
ՓՈՒՄՒ ԽԻ ՄՄՈՎ

بناء مذبح من تراب

20:22 ՍԵՒԵ ՍԾՕԻՍ ԼԵ ՄՄԱՄՏԻՍ ԺԵ ՈՒԻ ՈՒ
ԵՏԵԿԵՒՕՏՕՒՄ ՄՍԻՆԻ

ՈՒԱԿՈՒ ՕՐՈՐ ԵԿԵՏԱՄԵ ՈՒՆԿՈՐԻ ՄՍԻՍՐԱՆԼ
ԵՐՈՒՄ ԺԵ ՈՒՕԱՏԵՆ

ԱՐԵՏԵՆՆԱՄ ԺԵ ԵՏԱԻՍԱԽԻ ՈՒՄԱՕԱՏԵՆ ԵԾՕԼ ԺԵՆ
ԴՓԵ

20:23 ՈՒԵՏԵՆԹԱՄԻՕ ՈՒՕԱՏԵՆ ՈՐԱՈՒՈՒՄՒՒ ՈՐԱԴ
ՈՒՄ ԶԱՈՒՈՒՒՒ ՈՒՈՒՆԻ

ՈՒԵՏԵՆԹԱՄԻՕ ՈՒՕԱՏԵՆ ՈՒՕԱՏԵՆ

20:24 ՕՒՄԱՈՐԿԱՐԿԱՐՈՒՄԿԻ ԵԾՕԼ ԺԵՆ ՕՒԿԱԶԻ
ԵՐԵՏԵՆԵԹԱՄԻՕՎ ՈՒՆԻ ՕՐՈՐ

ԵՐԵՏԵՆԵԿԱՕ ԶԻԽՈՎ ՈՒՍԾԼԻԼ ՈՒՄ
ՈՒԵՏԵՆՕՒԽԱԻ ՈՒԵՏԵՆԵՍՈՒՄ ՈՒՄ

ՈՒԵՏԵՆՄԱՍԻ ԺԵՆ ՈՒԻ ՈՒՅԵՆ ԵՏՕՒՆԱՄՈՒՒՒ
ԵՍԱՐԱՆ ՄՄԱՄ ՕՐՈՐ ԵԻԵԻ

தாபாக ஓயாஜ எபெமாய் எபாக

20:25 எய்யாப லே எகநா஥ாமியா நநி
நாயமாநெரய்யாய்யி எபாலை துந
ஜாநாயி நநெககாடய துந ஜாநாயாந எய்யாயாசாய்
ஃந ஃபா எதாயாநாஜி
பெநிபி எபாய் யசாய்

20:26 நநெகி எய்யாயி துந ஜாநாயாந எபெந
பாமாநெரய்யாய்யி ஜாபாச
நநெகய்யதெய்யபாய் மபெகபாய் எபாலை ஜாய்தய

21

أحكام مختصة بالعبيد

21:1 ஓயாஜ நாயி நே நிமெ஥யிநி எநெகநாஃஃய
மபாய்ய஥

21:2 எய்யாப அகயாநஃஃபா நாயாலாய் நஜெபரேச
எய்யெரபாக நாக ன்² ன்ராயிபி துந த்மாய்
யாய்யி லே ந்ராயிபி எகேயாய்பய் எபாலை
எய்யாய் ன்ரெய்யஜே ன்ஃநிநஃந

21:3 ஃசஃநே ந்஥ாய் மமாயாதய் அயி எதாய்ந
எய்யெபாநய் எபாலை மமாயாதய் ஓந எய்யாப லே

ΝΤΕ ΟΥΣΖΙΜ Ι ΕΘΟΥΝ ΝΕΜΑΦ ΕΣΕΙ ΕΒΟΛ
ΝΕΜΑΦ ΝΧΕ ΤΣΖΙΜ

21:4 ΕΨΩΠ ΔΕ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ Τ ΝΟΥΣΖΙΜ ΝΑΦ
ΟΥΟΖ ΝΤΕΣΜΙΣΙ ΝΑΦ

ΝΖΑΝΨΗΡΙ ΝΕΜ ΖΑΝΨΕΡΙ ΤΣΖΙΜ ΝΕΜ
ΝΙΑΔΩΟΥΙ ΕΥΕΕΡ ΝΑ ΠΕΣΒΟΙΣ

ΠΙΖΑΙ ΔΕ ΜΜΑΥΑΤΦ ΕΦΕΙ ΕΒΟΛ

21:5 ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΦΨΑΝΕΡΟΥΩ ΟΥΟΖ ΝΤΕΦΧΟΣ
ΝΧΕ ΠΙΑΔΟΥ ΧΕ

ΑΙΜΕΝΡΕ ΠΑΒΟΙΣ ΝΕΜ ΤΑΣΖΙΜ ΝΕΜ ΝΑΨΗΡΙ
ΤΝΑΨΕΝΗΙ ΑΝ ΕΙΟΙ

ΝΡΕΜΖΕ

21:ḅ ΕΦΕΕΝΦ ΝΧΕ ΠΕΦΒΟΙΣ ΘΑΤΕΝ
ΠΙΜΑΝΤΖΑΠ ΝΤΕ ΦΝΟΥΤ ΟΥΟΖ

ΤΟΤΕ ΕΦΕΕΝΦ ΕΘΟΥΝ ΘΑΤΕΝ ΠΙΡΟ ΕΧΕΝ ΠΙΡΟ
ΕΧΕΝ ΤΒΕΝΝΗ ΟΥΟΖ

ΕΡΕ ΠΕΦΒΟΙΣ ΟΥΩΤΕΝ ΜΠΕΦΜΑΨΧ ΘΕΝ
ΤΤΡΑΠΣ ΟΥΟΖ ΕΦΕΕΡΒΩΚ ΝΑΦ

ΨΑ ΕΝΕΖ

21:7 εγωπ λε ητε ογαι † ηπερρηρι εβολ
θα βωκι ηπεςωπας
ηφρη† ετουβοχι ηχε ηιβωκι

21:8 εγωπ λε ασυτεμραναι ηπεςβοις
ογορ θα ητερρητεμογας
εφεςοτς κεεθνος λε ηγμεμο ροι ηβοις αν
ετνις ηαι εβολ χε
αερρηρη ηθητς

21:9 εγωπ λε αερρηανονης εβολ ετνις
ηπερρηρι εφειρι ηας
κατα ημεθμνι ητε ηιρηρι

21:10 εγωπ λε αερρηανβι ηαι ηκεογι ηη
ετσεμρηα ηεμ
πεσβιρβος ηεμ πεσσαι ηπερρηοχς μμωογ

21:11 εγωπ λε αερρηεμρι ηας ηπαιρηομτ
εσει εβολ ηχηρη ηατρηατ

أحكام مختصة بالقاتل والمعتدى

21:12 εγωπ λε αερρηαν ογαι † ηογρηρη
ηογαι ογορ ητερρηογ
θην ογμογ μαερρηογ

21:13 φη δε ετεβησεν αν πε αλλα φησιν
αυτην εθρησεν ενεχυσεν
ειετ ηακ νομα εθρεψωτ εμας ηχε φη
εταυτωτεβ

21:14 εγωπ δε ητε ουαι ουαζεν εχεν
πεφυφην ητεψθοθβεν θεν
ουχρωσ ητεψωτ εκεβιτ ενβολ ζα
παμμερψωσψι εθοθβεν

21:15 φη εθνατ νοψαψ μεψωτ ιε
τεψμας θεν ουμου
μαρεψμου

21:16 φη εθναχε ουσαχι ενζωου ησα
πεψωτ ιε τεψμας θεν
ουμου μαρεψμου

21:17 φη ετναωλι νοαι ηβιου ητε
ηενψηρι μεψρανλ ουοζ
ητεψβελχωρι εχωσ ητεψτην ενβολ ουοζ
ητουχμεψ ηθητ εν
ουμου μαρεψμου

21:18 εγωπ δε εογον ρωμ εναν ευζωον
nem nouernon onoz nte ota mmon +
nouyay mpeyafhr den pwni ie den
ouefhot onoz nteytemmon ntefnkot de
rixen pemanenkot

21:19 εγωπ δε αqyanτωνq nxe pīrw
ntemoyi ebol efouez
exen ouybat efeyapi efouybnout nxe fh
etaf + mperhot
plhn fa pekwarq nem peyromt nchimi
efethitoy

21:20 εγωπ δε areyan ota + nouyay
mpefbak ie tefbaki
den ouybat onoz ntoumon den nefxix
den oubmeyay
eyebmeyay mmoq

21:21 εγωπ δε αqyanimi nxe ouezouy
ie enan hnoubmeyay mmoq xe onh gar
peybat pe

21:22 εγωπ δε αγγαντ̄ ηχε ρωμ̄ῑ ἑναυ
νεμ̄ νοϋερηοϋ οϋοϋ ητε οϋαῑ μμωοϋ̄ †
νοϋϡαϡ νοϋςζιμ̄ῑ εσεμ̄βοκῑ οϋοϋ ητεϋ̄
εβολ̄ ηχε̄ πιαλ̄οϋ̄ μπατεϋχωκ̄ ηςωντ̄ θεν̄
οϋοσῑ εϋε†οσῑ κατᾱ φη̄ ετε̄ η̄ζαῑ η†ςζιμ̄ῑ
ηαζιτϋ̄ εζραϋ̄ οϋοϋ εϋετηιϋ̄ νεμ̄ οϋ†ζο

21:23 εγωπ δε αϋγγανχωκ̄ ηςωντ̄ εϋε†
νοϋψϣχη̄ θᾱ οϋψϣχη̄

21:24 οϋβαλ̄ θᾱ οϋβαλ̄ οϋηαχζῑ θᾱ
οϋηαχζῑ οϋχιχ̄ θᾱ οϋχιχ̄
οϋφατ̄ θᾱ οϋφατ̄

21:25 οϋχωϋ̄ θᾱ οϋχωϋ̄ οϋφωθ̄ θᾱ
οϋφωθ̄ οϋλεζεχημ̄ῑ θᾱ
οϋλεζεχημ̄ῑ

21:2^α εγωπ δε αρεϡαν̄ οϋαῑ † νοϋϡαϡ
θεν̄ φβαλ̄ μπεϋβωκ̄ ιε̄
φβαλ̄ ητεϋβωκῑ οϋοϋ ητεϋερβελ̄λε̄
εϋεοϋορποϋ̄ εβολ̄ εϋοῑ ηρεμ̄ζε̄
ητϡεβιω̄ μποϋβαλ̄

21:27 εγωπ δε ητερελ θηαχχι μερεβωκ
εβολ ιε εθηαχχι

ητερεβωκι εθεογορπου εβολ ενοι ηρεμζε
ητωεβιω ητογθαχχι

أحكام مختصة بالمواشي

21:28 εγωπ δε αρεψαν ουμασι θολθελ
πογρωμι ιε ουςζιμι ουοζ

ητογμογ θεν ζανωνι ευεσετ ωνι εχεν
πιμασι ουοζ ηπογούωμι

ηνεραγογι πβοις δε μιπιμασι ερεγωπι
εγτογβηογτ

21:29 εγωπ δε πιμασι ουρεεθολθελ πε
θαχεν σαγ ηεμ θαχεν γομτ εφοογ ουοζ
ητογερμεερε μερενηβ ουοζ
ητερεγτεμτακογ ητερεθωτεβ δε πογρωμι ιε
ουςζιμι ευεσετ ωνι εχεν πιμασι ουοζ
ερεμογ ηχε περεκενηβ

21:30 εγωπ δε ητογχι ουοσι εζραγ ερετ
ηηενσωτ ητερεψγχη
ζωβ ηιβεν ετογθαζιτγ ησωγ

21:31 εγωπ δε αεψανθολθελ πογγρηι ιε
ουγερι ευειρι ηαγ

ΚΑΤΑ ΤΑΙΜΕΘΛΗ

21:32 εϋωπ Δε ἀρεῳαν πιμασι θοῶθελ
νοῦβωκ ιε οῦβωκι ερεῖ ἡμαπ ἡκιῖ ἡζατ
μποῦβοις οὔοζ εὔεσετ ωνι εχεν πιμασι

21:33 εϋωπ Δε ἀρεῳαν οὔαι οὔων
νοῦλακκος ιε ἡτεϋῳωκι

νοῦλακκος οὔοζ ἡτεϋῳτεμζοῖς οὔοζ
ἡτεϋζει εμαῦ ἡχε

οὔμασι ιε οὔιω

21:34 πβοις ἡπιλακκος ερεῖτῆι ερεῖ
νοῦζατ ἡποῦνηβ φῆ Δε
εταϋμοῦ ερεερ φωϋ

21:35 εϋωπ Δε ἀρεῳαν οὔμασι ἡτε οὔαι
θοῶθελ νοῦμασι ἡτε

πεϋϋφῆρ οὔοζ ἡτεϋμοῦ εὔεῖ ἡπιμασι
ετονῑ εῖοῶ οὔοζ εὔεφωϋ

ἡπεϋζατ εζραῦ οὔοζ πιμασι εταϋμοῦ
εὔεφωϋ εζραῦ

21:3^α εϋωπ Δε αϋϋανσoυεν πιμασι χε
oυρεϋθoλθελ πε θαχεν σαϋ nem θαχεν
ϋoμτ εφοoυ oυoρ αϋερμεθρε μπεϋνηβ
oυoρ ητεϋϋτεμτακοϋ εϋε† noυμασι
nτϋεβιω noυμασι φη Δε εταϋμου εϋεϋωπι
naϋ

22

أحكام مختصة بالسرقة والأموال

22:1 εϋωπ Δε αρεϋαν oυαι ελ oυμασι
nθιοϋ ει oυεσωoυ ητεϋθελθωλϋ ie
nτεϋτηιϋ εβoλ εϋε† ητοϋ μμασι nτϋεβιω
μπιμασι oυoρ ϋτοϋ ηεσωoυ nτϋεβιω
μπιεσωoυ

22:2 εϋωπ Δε αϋϋανχεμ πιρεϋθιοϋ θεn
†ϋατc oυoρ nτοϋ†
noυερθoτ naϋ nτεϋμοϋ nnoυεπ πιμοϋ εροϋ

22:3 εϋωπ Δε αϋϋανϋαι εχωϋ nχε φρη
ϋραoυhoϋτ εϋεμοϋ
nτεϋϋεβιω εϋωπ Δε μμοnταϋ μμαϋ
εϋετηιϋ εβoλ nτϋεβιω
n†θoϋω

22:4 εγωπ λε ητοϋταζοϋ οϋοζ ητοϋχεμ
φη εταϋολϋ ηβιοϋ

θεν τεϋχιχ ιςχεν οϋια ϣα οϋεσωϋ εϋοηθ
εϋετηιτοϋ εϋκηβ

22:5 εγωπ λε εϋμοη ηχε οϋαι θεν οϋιοζι
ιε οϋιαζαλολι οϋοζ

ητεϋχω μπεϋτεβηη εμοη θεν κειοζι εϋε†
ητοϋϣεβιω εβολ θεν

πεϋιοζι εγωπ λε αϋϣαημοη θεν ηιοζι
τηρϋ ηιςωτπ ητε

πεϋιοζι ιε ηιςωτπ ητε πεϋιαζαλολι
εϋετηιτοϋ

22:̅ε̅ εγωπ λε αϋϣαηι εβολ ηχε οϋχρωμ
ητεϋχεμ ζανσοϋρι

οϋοζ ητεϋτζεμμο ηοϋβηωϋ ιε ζανθεμς
ιε οϋκοι εϋετηιτοϋ

ηχε φη εταϋβερο μπιχρωμ

22:7 εγωπ λε αρεϣαη οϋαι † ηοϋζατ
μπεϋϣφηρ ιε ζανςκεϋος

χε ητεϋαρεζ ερωϋ οϋοζ ητοϋκολποϋ
ηβιοϋ εβολ θεν ηηι

μπιρωμ εϋωπ αϋψανταζε πιρεϋβιου
εϋετηιτου εϋκηβ

22:8 εϋωπ λε αϋψτεμταζε πιρεϋβιου εϋει
εθουη ηχε φηηβ

μπιηι μπεμθο μφνουτ ουορ εϋεωρκ χε
μπιερ πετρωου εηη

τηρου ετα παψφηρ χαλωου εροι

22:9 κατα σαχι ηιβεν ηβιηχοης εθβε
ουμασι ηεμ ουιω ηεμ ουεσωου ηεμ
ουρβως ηεμ τακο ηιβεν ετουηαχεμ αρικι
εθβητου φη ουη χε ηουρλι ηραπ μπιςηαϋ
εϋει μπεμθο μφνουτ ουορ φη
ετουηαταροϋ εβολ ηιτεη φνουτ εϋετηιτου
εϋκηβ μπεϋψφηρ

22:10 εϋωπ λε αρεψαν ουαι τ ηουιω
μπεϋψφηρ ιε ουεσωου ιε

ουμασι ιε τεβηη ηιβεν χε ητεϋαρεζ ερωου
ουορ ητεϋμου ιε

ητεϋκωψ ιε ητουερεχμαλωτεϋηη μμοϋ
ουορ ητεϋψτεμ ηλι εμ

22:11 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς φρονεῖν περὶ ἐκκλησιαστικῶν
οὐκ ἔστιν πικρὰ καὶ πᾶσι ἀνὰ πᾶσι
περὶ τῶν θείων πικρὰ τῶν ἡμεῶν περὶ τῶν
οὐκ ἔστιν παρὸν ἐκκλησιαστικῶν καὶ περὶ τῶν
οὐκ ἔστιν ἡμεῶν

22:12 ἡμεῖς Δὲ πᾶσι τοῖς ἡμεῶν ἐκ πᾶσι
ἐκ πᾶσι ἡμεῶν
ἡμεῶν

22:13 ἡμεῖς Δὲ ἀρετὴν πᾶσι τοῖς
ἐκ πᾶσι ἐκ πᾶσι
ἐκ πᾶσι οὐκ ἔστιν ἡμεῶν

22:14 ἡμεῖς Δὲ ἀρετὴν οὐκ ἔστιν πᾶσι
ἡμεῶν οὐκ ἔστιν οὐκ ἔστιν
ἡμεῶν καὶ ἡμεῶν ἡμεῶν Δὲ ἡμεῶν
ἡμεῶν ἀνὰ πᾶσι
ἡμεῶν

22:15 ἡμεῖς Δὲ εὐφρανόμεθα περὶ ἐκκλησιαστικῶν
καὶ πᾶσι ἡμεῶν

أحكام مختصة بالعلاقات الخاصة

22:16 ἡμεῖς Δὲ ἀρετὴν οὐκ ἔστιν
οὐκ ἔστιν ἡμεῶν

ⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲱⲡ ⲛⲥⲱⲥ ⲛⲧⲉⲓⲛⲕⲟⲧ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲉⲛ
ⲟⲩⲃⲣⲏⲭⲓ ⲉⲓⲉⲧ ⲃⲣⲏⲭⲓ ⲛⲁⲥ
ⲉⲩⲥⲓⲙⲓ ⲛⲁⲓ

22:17 ⲉⲱⲱⲡ ⲁⲉ ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲉⲱⲧ
ⲛⲧⲉⲓⲱⲧⲉⲙⲉⲱⲧ ⲛⲓⲛⲧ ⲟⲩⲟⲫ
ⲛⲧⲉⲓⲱⲧⲉⲙⲟⲩⲱⲱ ⲛⲭⲉ ⲡⲉⲥⲱⲧ ⲉⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲓ
ⲉⲩⲥⲓⲙⲓ ⲉⲓⲉⲧ ⲛⲟⲩⲫⲁⲧ
ⲛⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲏ ⲉⲱⲁⲩⲧⲏⲓⲓ ⲛⲃⲣⲏⲭⲓ
ⲛⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ

22:18 ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲱⲓⲡⲏⲣ ⲛⲱⲛⲉ ⲛⲉⲙ
ⲫⲁⲛⲡⲁⲣⲙⲁⲧⲟⲥ

22:19 ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲕⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉⲃⲛⲏ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲃⲟⲑⲃⲟⲩ

22:20 ⲟⲩⲟⲫ ⲡⲏ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲱⲓⲱⲱⲱⲱ
ⲛⲫⲁⲛⲕⲉⲛⲟⲩⲧ ⲉⲃⲏⲁ ⲉⲡⲃⲟⲓⲥ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲓ ⲉⲩⲉⲓⲟⲧⲓ ⲉⲃⲟⲁ

22:21 ⲟⲩⲟⲫ ⲟⲩⲱⲉⲙⲙⲟ ⲛⲣⲉⲙⲛⲭⲱⲓⲁⲓ
ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲙⲕⲁⲫ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲁⲉ

ՈՒԵՏԵՆԶԵՃԶԱՃԳ ԿԵՏԵՆՏՈՒՆ ԴԱՐ ՈՒՄԿՆ
ԱՍԻՍԵՄՈ ՈԱՐԵՏԵՈՒ

ԴԱՐ ՈՍԵՄՈ ԶՈՏԵՆ ԺԵՆ ՈՒԱԶԻ ՈՒՆԱ

22:22 ԿՈՐԱ ՈՒԵՆ ՈՒՍ ՕՐՓԱՈՏ ՈՒԵՆ
ՈՒԵՏԵՆԴԱԿԱԶ ՈՒՈՒ

22:23 ԵՍՈՍ ԴԱՐ ՈՒԵՏԵՆԴԱԿԱԶ ՈՒՈՒ ՕՐՈԶ
ՈՒՐՈՍԵ ԵԺՈՂ ԵՍՈՍ

ԶԱՐՈՒ ԺԵՆ ՕՐՏՈՏԵՄ ԵԼԵՏՈՏԵՄ ԵՐՕՒԺՐՈՒ

22:24 ՕՐՈԶ ԵԼԵՃՈՒԿ ԺԵՆ ՕՐԱԺՈՒ ՕՐՈԶ
ԵԼԵԺԵԿԵԺ ԹՈՈՒ ԺԵՆ

ՕՐՏՈՒ ՕՐՈԶ ԵՒԵՍՈՍ ՈՒՆԱ ՈՒԵ
ՈՒԵՆԶԻՈՍ ՕՐՈԶ ՈՒԵՆԱՂՈՒ

ՈՐՓԱՈՏ

22:25 ԵՍՈՍ ԼԵ ԱԿՍԱՆԴ ՈՐԱՆԶԱԿ ԵԹԱՈՒ
ԱՍԻԼԱՈՏ ՈՐՈՒ ԵԿԵՆԿ

ԵՐՈՒ ՈՒԵՍՈՍ ԵԿԻՈՏ ՈՒՈՒ ՈՒԵԿԿԱԼԵ ԱՈՒ
ԵՐՈՒ

22:26 ԵՍՈՍ ԼԵ ԺԵՆ ՕՐԱՐՈՍ ՈՒԵԿԵ
ԱՍԻԶՈՏ ՈՒԵ ՈՒԵՍՓՈՐ

ΠΑΟΥΛ ΜΠΑΤΕ ΦΡΗ ΖΩΤΠ ΕΚΕΤΑΣΘΟΥ ΕΡΟΥ

22:27 ΦΑΙ ΓΑΡ ΠΕ ΠΕΥΖΒΟΣ ΝΧΟΛΖ
ΜΜΑΥΑΤΥ ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΖΒΟΣ ΝΤΕ
ΠΕΥΒΩΨ ΑΦΗΑΝΚΟΤ ΘΕΝ ΟΥ ΕΨΩΠ ΟΥΝ
ΑΨΑΝΩΨ ΕΒΟΛ ΟΥΒΗΙ
ΕΙΕΣΩΤΕΜ ΕΡΟΥ ΑΝΟΚ ΓΑΡ ΑΝΟΚ
ΟΥΡΕΨΥΕΝΖΗΤ

22:28 ΝΠΕΚΣΑΧΙ ΕΨΖΩΟΥ ΘΑ ΖΑΠΠΟΥ† ΟΥΟΖ
ΟΥΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΠΕΚΛΑΟΣ
ΝΠΕΚΣΑΧΙ ΝΣΩΨ ΝΚΑΚΩΣ

22:29 ΝΙΑΠΑΡΧΗ ΝΤΕ ΝΕΚΒΗΩΟΥ ΝΕΜ
ΝΕΚΖΡΩΤ ΝΠΕΚΘΡΟΥΕΡΘΑΕ
ΝΙΨΟΡΠ ΜΜΙΣΙ ΝΤΕ ΝΕΚΨΗΡΙ ΕΚΕΤΗΙΤΟΥ ΝΗΙ

22:30 ΠΑΙΡΗ† ΠΕ ΕΤΕΚΕΔΙΨ ΜΠΕΚΜΑΣΙ ΝΕΜ
ΠΕΚΕΣΩΟΥ ΝΕΜ ΠΕΚΙΩ ΕΨΕΕΡ ΨΑΨΨ ΝΕΖΟΟΥ
ΘΑΡΑΤΣ ΝΤΕΨΜΑΥ ΝΘΡΗΙ ΔΕ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΜΑΖ ΨΜΗΝ ΕΚΕΤΗΙΨ ΝΗΙ

22:31 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΨΩΠΙ ΝΗΙ ΝΖΑΠΡΩΜ
ΕΥΤΟΥΒΗΟΥΤ ΟΥΟΖ ΝΙΑΨ

πτε πιοϣωμ πθηριον πνετενεοϣομϣ
ερετενεβερεβωροϣ μπιοϣγορ

23

أحكام العدل والرحمة

23:1 πνεκϣεπ οϣχιπςωτεμ πεφηλοϣ εροκ
πνεκερϣφηρι πρεμσι πем
οϣρεϣβιπχοпς еер οϣμεθρε πoχι

23:2 πνεκϣωπι πем ρανμηνϣ εχεν οϣκακια
πνεκτοϣγοκ πем
ρανμηνϣ еριки πем οϣμηνϣ ρωστε еριки
πoϣραп

23:3 οϣορ οϣρhки πνεκпαι пaϣ ϑен πραп

23:4 еϣωп aкϣaп†мa† етеρε μπεκχαχι ie
μπεϣiω еϣсoreм
еκεтaсθωoϣ πтектhиtoϣ пaϣ

23:5 еϣωп Δε aкϣaппaϣ еφiω μπεκχαχι
еaϣρeи ϑa πεϣaθaρ
πνεκceпϣ aλλa eκετοϣпocϣ пemaϣ

23:α ηνεκφενθ πζαπ νοϋζηκι θεν πεϋζαπ

23:7 சாதி நிபை பிசிரைகெகெனகெ வொல
மமவொய் பெத்தொவ்றொய்த

0Y0Z NΘMNI NNEKΘOΘHEC 0Y0Z NNEKΘMΔIE
 ΠIΔCEHHC

23:8 օղօղ նքեճի ձարօն ուձարօն Եար
 ԿարԿԹԱԱ նքենԲԱՂ նքն
 ԵԹՈՒԿ ԱԲՕՂ օղօղ ԿարԿԱԿՕ նքԻՇԱԽԻ նԹԱԼԻ

23:9 οὐοὺ οὐπρὸς ἡλίτος η̅η̅ε̅τε̅ν†μκαὺ παϑ
οὐΔε

ՈՒԵՏԵՆԶԵՃԶԱՃԳ ՈԹՕՏԵՆ ԴԱՐ ԿԵՏԵՆՇՕՐՅՈՒՆ
 ՈՒՄՍՐՅՈՒՆ

ἡπιόσῃλιτος ἦρε τένοι γάρ
 ἡπιόσῃλιτος ζῶτεν πε θεν

πκαζι πχημυ

شرائع السبت والاحتفالات السنوية

23:10 ἄ ἡρώπυ πε ἔτεκεσίτ ἡπεκκαζι
ἡἡωοῦ οὔοζ ἐκεθωοῦτ

ΠΝΕΘΟΥΤΑΖ

23:11 ԺԵՆ ԺԱԶ ՄԱՄԳԻ ԼԵ ՈՐՈՍԻ ԵԿԵՐԻ
ՈՐՄՈՒ ԵԽՈՂ ՕՐՈՋ ԵԿԵԺ ԷՏՈՆ ՈՐՄ ՕՐՈՋ
ԵՅԵՐՈՍՈՒՄ ԻՄԵ ՈՐՈՒՄ ԻՏԵ ՔԵԿԵԹՈՍ ՈՒ ԼԵ
ԵԹՈՍՈՒՄ ԵՅԵՐՈՍՈՒՄ ԻՄԵ ՈՐՈՒՄ ՈՐՈՒՄ
ՔԱՐԻՄԺ ՔԵ ԵՏԵԿԵՐԻ ԷՔԵԿԱԶԱԼՈՂԻ ՈՒ
ՔԵԿԱԶՄԻՏ

23:12 ԵՆ ՈՐՈՒ ՔԵ ԵՏԵԿԵՐԻ ՈՐՈՒՄ ԺԵՆ
ՔԵՐՈՒ ԼԵ ՈՒՄ ՄԱՄԳԻ ԵԿԵՏՈՆ ՈՒՄ
ՈՒՄ ԻՏԵՏՈՆ ՈՒՄ ԻՄԵ ԵԿԵԶԵ ՈՒ
ՔԵԿԱ ՕՐՈՋ ՈՒՄ ԻՏԵՏՈՆ ՈՒՄ ԻՄԵ
ՔԱՐԻՄ ԻՏԵ ԵԿԵԿԱ ՈՒ ՔԱՐՈՒՄ

23:13 ՈՒՄ ՈՒՄ ԵՏԱԿԱՒ ՈՒՄ ՈՒՄ
ԵՐԵՐ ԵՐՈՒ ՕՐՈՋ

ՔԱՐ ԻՏԵ ՈՒՄՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ
ՈՒՄՈՒՄ ՕՐՈՋ

ՈՒՄՈՒՄ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ՈՒՄ

23:14 ՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՄ ԵՐԵՏԵՆԵՐՈՒՄ
ՈՒՄ ՈՒՄ

23:15 ՈՒՄ ԻՏԵ ՈՒՄՈՒՄ ԵՐԵՐ ԵՐՈՒ
ՄԱՄԳԻ ՈՒՄՈՒՄ ԵՐԵՏԵՆԵՐՈՒՄ ԵՐՈՒ
ՔԱՐԻՄ ԵՏԱԿԱՒ ՈՒՄ ԵՐՈՒ ԻՏԵ
ՔԱՐՈՒ ԻՏԵ ՈՒՄՈՒՄ ԵՐՈՒ ԵՐՈՒ ԵՐՈՒ

εβόλ θεν ἵκαρι ἡχῆαι ἡνεκόνοντο
ἡπάθε εβόλ εκψονῖτ

23:16 οὐορ πῡαι ντε πῡσθ ντε νεκῡορπ
νοῦταρ ντε

νεκρβνοῦι εκεαιρ νη ετεκναςατοῦ θεν
πεκιορῖ οὐορ πῡαι ντε

πιχωκ εβόλ ντε πχινῡῡαι εβόλ ντε
†ρομπι θεν πχινθωοῦ†

νηεκρβνοῦι ντε πεκιορῖ

23:17 ὡμτ ἡσνοῦ ἡ†ρομπι εφεονοντορ νχε
ρωοῦτ νῖβεν ντακ ἡπεῡθε ἡπβοις
πεκνοῦ†

23:18 ροταν γαρ αἰψανρῖοῦι ηρανεθνος
εβόλ θατρη ἡπεκρο

οὐορ νταοῦοσθεν ννεκβῖη εβόλ ννεκῡωτ
εχεν οῡῡεμῡρ νοῦσνορ

ντε οῡῡοῡῡωοῡῡαι ντηῖ οῡδε ννερενκοτ
νχε οῡωτ ντε παῡαι

ῡα ρανατοοῡι

23:19 νιαπαρχη ντε νῡορπ νοῦταρ ντε
πεκκαρῖ εκεενοῦ

εθουν επι μποις πεκνοϋτ ηνεκφес
ουζιηθ ден терωτ ητε
τεϑμαϣ

وعد الله بحماية شعبه

23:20 ουοζ ρηπε †ηαοϣωρπ μπααγγελοс
θαχωκ ρηα

ητεϑαρεζ ерок ρι πιμωιτ ροπωс ητεϑολκ
εθουν επικαζι φη
εταισεβτωτϑ ηακ

23:21 μαρθηκ ерок ουοζ сωτεμ ηсωϑ
μπερεατθωτ ηρηт

ηεμαϑ χε ουηι γαρ ϑηαζοπϑ ерок αη
παρην γαρ етχη ριχωϑ

23:22 εϣωπ θен ουсωτεμ ητετεηсωτεμ
ηса тасμη ουοζ

ητετεηιρι ηρωθ ηιβεν е†ηαρεηζωηκ еρωοϣ
ουοζ ητετεηαρεζ

εταλιδαθηκη еρετεηεϣωπι ηηι ηοϣλαοс
εϑсотп εβολ ουτε ηιεθηοс

τηροϣ φωι γαρ πε πκαζι τηρϑ ηθωτεη
λε еρετεηεϣωπι ηηι

ηοϣμετοϣρο есοϣαβ ηεμ ουεθηοс
εϑτοϣβηοϣ† ηαι ηе ηисаχι

ΕΤΕΚΕΧΟΤΟΥ ΝΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΕΨΩΠ ΘΕΝ
ΟΥΣΩΤΕΜ

ΝΤΕΤΕΝΣΩΤΕΜ ΝΣΑ ΤΑΣΜΗ ΟΥΟΖ ΝΤΕΚΙΡΙ
ΝΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΠΝΑΧΟΤΟΥ

ΝΑΚ ΕΙΕΕΡΧΑΧΙ ΝΝΕΚΧΑΧΙ ΟΥΟΖ ΕΙΕΟΖΙ ΕΡΑΤ
ΟΥΒΕ ΝΗ ΕΤΟΖΙ

ΕΡΑΤΟΥ ΟΥΒΗΚ

23:23 ΕΦΕΜΩΨΙ ΓΑΡ ΝΧΕ ΠΑΔΥΓΕΛΟΣ ΕΦΟΙ
ΝΖΗΓΟΥΜΕΝΟΣ ΕΡΟΚ ΟΥΟΖ

ΕΦΕΟΛΚ ΕΘΟΥΗ ΖΑ ΠΙΑΜΟΡΡΕΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΧΕΤΤΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΦΕΡΕΣΕΟΣ ΝΕΜ

ΠΙΧΑΝΑΝΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΓΕΡΓΕΣΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΕΥΕΟΣ
ΝΕΜ ΠΙΕΒΟΥΣΕΟΣ ΟΥΟΖ

ΕΦΕΦΟΤΟΥ ΕΒΟΛ

23:24 ΝΝΕΚΟΥΩΨΤ ΝΠΟΥΝΟΥΠ ΟΥΔΕ
ΝΝΕΚΨΕΜΨΙ ΜΜΩΟΥ ΟΥΔΕ

ΝΝΕΚΙΡΙ ΚΑΤΑ ΝΟΥΖΒΗΟΥΙ ΑΛΛΑ ΘΕΝ
ΟΥΟΥΩΧΠ ΕΚΕΟΥΟΧΠΟΥ ΟΥΟΖ

ΘΕΝ ΟΥΨΟΡΨΕΡ ΕΚΕΨΟΡΨΕΡ ΝΠΟΥΣΤΥΛΗ ΝΕΜ
ΝΟΥΧΗΡΙ ΝΣΘΑΙ

23:25 ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΕΜΨΙ ΜΠΘΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΠ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΣΜΟΥ ΕΠΕΚΩΙΚ

nem pekhrp nem pekawoy oyoz eietaθo
noyiaβi eβoλ zarpwten

23:26 oyoz nne oyon en qnamici an oyde
adpnh wapi den

pekkazj thpi nte nekezooy tnamazc eβoλ

23:27 oyoz tnaoywarp ntzoť esoi

nzhoyumenoc erok oyoz eiēpe

nieθnoc throy twmt nh nθok eteknawenak
ēθoyh erwoy oyoz

oyon niben etť oyβhk eiēpoyφwt

23:28 oyoz eiēoywarp nniacj mbioy nyworp

erok oyoz eiēzioyi

eβoλ zapok nniaworreoc nem nieyeoc nem
nixananeoc nem

nixetteoc nem nifereseoc nem nitereseoc
nem nieboyceoc

23:29 nnazitoy eβoλ den oyrompi noywt

zina ntewtēn pikazj

erwace oyoz ntoyayai ēpnh exwk nxe

nθhrioy nte pkazj

23:30 αλλα κατα κουχι κουχι ειεριτου
εβολ γαροκ ψατεκαϊαι
ογορ ητεκερκληρονομη ηπικαζι

23:31 ογορ ειεχω ηνεκθοω ισxen φιοη
ηζαζ ψα φιοη
ηηιφγλισταηηη ηεη ισxen πψαρε ψα εθουν
εφιαρο πινιψ†
πιεγφρατης ογορ ηη ετζεμσι θεν πικαζι
ειετηιτου εθρηι
εηεκχιχ ογορ ειεριτου εβολ γαροκ

23:32 ηνεκσεηηι ηουγλιαθηκη ηεμωου ουδε
ηεη ηουηου†

23:33 ουδε ηηουζεμσι θεν πεκκαζι ζιηα
ητουψτεμθερεκερνοβι
εροι εψωπ γαρ ακψαηερβωκ ηηουηου† ηαι
εγεψωπι ηακ
ηουδροπ

إثبات العهد

24:1 οὐορ πεχαρ μμωγςης χε αμογ
 επγωι ρα πβοις ηθοκ ημμ ααρων ημμ
 ηαδαβ ημμ αβιονλ ημμ ὡβε ἦτε
 ηπρεσβγτερος ἦτε πικρανλ οὐορ
 μαρογούωγτ μπβοις ρι φογει

24:2 οὐορ μωγςης μμαγατγ εφεθωντ ρα
 φνογτ ηη λε
 ηπογθωντ πιλδος λε ηνεγι επγωι ηεμωογ

24:3 αγι λε εθουη ηχε μωγςης αρσαχι
 θατεη πιλδος ηηικαχι
 τηρογ ητε φνογτ ημμ ηημεθμηι αφερογω
 λε ηχε πιλδος τηργ
 θεν ογςμη πογωτ ευχω μμοσ χε σαχι
 ηιβεν ετα πβοις σαχι
 μμωογ τεηηααιτογ οὐορ τεηηαοοθμογ

24:4 οὐορ α μωγςης σθε ηικαχι τηρογ
 ητε πβοις αργωορπγ λε ἦχε μωγςης
 ηραηατοογι οὐορ αρκωτ πογμαηεργωογγ
 θαρατγ ἔπιτωογ οὐορ μητ ἔηαγ ἦωηι
 ετμητ ἔπογτ ἔφγλη ητε πικρανλ

24:5 օյօջ ագօյարք եծօլ ընիծելայրի յտէ
պիսրահլ օյօջ այրնի

եղայա յշանծնիլ օյօջ աղայա յշանաւս
նօղօղայօղայ յօղալ

ափնօղ

24:6 ագծի լե յէ աղսհս յտփայ
ապիսնօղ աղօղղ եծրնի

օյկրատիր լեփայ լե յտէ պիսնօղ
աղօղղ ծատեն

պաաղղայօղայ

24:7 օյօջ ագծի ապաա յտէ լիաթհհ
աղայ եղեղայա

ապիլաօս օյօջ պաղօղ չէ շաղ յիւեն
ետաղսալի աղօղ յէ

պօլի տըղալիտօղ օյօջ տըղաօթաղ

24:8 ագծի լե յէ աղսհս ապիսնօղ
աղնօղղ եղեն պիլաօս օյօջ

պաղ չէ շիղղ իս պիսնօղ յտէ լիաթհհ
թն ետաղսեղնիտ

նաղտեն յէ պօլի եթե յալսալի տիրօղ

24:9 οὐοὺ ἀϥϣεναϥ επϣωι ηξε μωϣνης
νεμ ἀαρων νεμ παλαβ νεμ ἀβιονλ
νεμ ὤβε ἵτε ηπρεσβϣτερος ητε πικρανλ

24:10 οὐοὺ ἀϣναϣ επιμα φη εναϥοϣι
ερατϥ μμαϣ ηξε φνοϣ†

μπικρανλ οὐοὺ ηη ετσαπεςητ ηνεϥβαλαϣϣ
μφρη† νοϣζωβ ητε

οϣτωβι ησαπφίρος νεμ μφρη† μπλοϣαν
ητε πιστερεωμα ητε

τφε νεμ πιφίρι ετε ϥοι μμοϥ

24:11 οὐοὺ ηικωτπ ητε πικρανλ μπε οϣαι
εβολ ηθητοϣ τακο

οὐοὺ ἀϣοϣονζοϣ θεν πιμα ητε φνοϣ†

οὐοὺ ἀϣοϣωμ οὐοὺ

αϣω

24:12 οὐοὺ πεξε πβοικ μμωϣνης ξε αμοϣ
επϣωι ζαροι εxen

πιτωοϣ οὐοὺ ϣωπι μμαϣ οὐοὺ †ηα† ηακ
ηηηπλαζ ηωηη

πινομοος νεμ ηιεντολη ηη εταικθητοϣ

ε†ςβω ημοϣ ερωοϣ

24:13 οὐτος ἀφ' ὧν καὶ ἡμεῖς ἐκείνους
ἐκείνη ἐποίησε ἐρατὰ

ηαζραϑ αϑι επωωι εχεν πιτωου ητε
 φνοϑ†

24:14 οὐτος πεχας ἡνιπρεσβύτερος καὶ οὗτος
ἡπαίμα ἐρετενοῦρωον

ΨΑΤΕΝΤΑΣΘΟ ΖΑΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΙC
 ΔΑΡΩΗ ΝΕΜ ΩΡ CΕΧΗ

ΝΕΛΛΩΤΕΝ ΕΥΨΑΠ ΔΡΕΨΑΝ ΟΥΖΑΠ ΨΑΠΙ ΝΟΥΔΙ
 ΜΑΡΟΥΨΕΝΩΟΥ

ΣΑΡΩΟΥ

24:15 ԾՅՈՋ ԱԳԱՅԵՆԱԳ ԵՄԿԱՄ ԵՄԻՏՈՅ ՈՃԵ
ԱՎԱԿԻՇ ՈԷԱ ԻՈՇՅ

οὐτος δ' ἔστιν ὁ νόμος τοῦτον

24:18 օրօշ քաօյ ւփնօյժ ազի էօրնի էքեն
 քիտօյ յէ սինա օրօշ աշօհսզ յէ ժծնի
 յ8 յըօօյ օրօշ ազմօյժ յէ քօօս
 ււալսնս միւսաշարար յըօօյ էօշ ծեն
 թմնժ յժծնի

24:17 πινι δε επιωου ητε πβοις παχοι
εφρη† πουχρωμι εχοι

πῶς ἔστιν τάφῳ ἐπιτάφῳ ἐπεὶ
ἐπὶ τῆς ἐκείνης ἐπὶ τῆς ἐκείνης

24:18 οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης ἐπὶ τῆς ἐκείνης ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς

25

التقدمات للمسكن

25:1 οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς

25:2 ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς

25:3 οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς
ἐκείνης οὐκ ἔστιν ἀφ' ἧς ἔστιν ἐπὶ τῆς

25:4 ܢܥܡ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ

25:5 ܢܥܡ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ

25:6 -----

25:7 ܢܥܡ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܢܥܡ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ

25:8 ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ

25:9 ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ
ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ ܐܘܪܝܬܝܢܐܢ

ῒḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ
ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ

ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ

تابوت العهد وأثاث المقدس

25:10 ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ

25:11 ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ
ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ

25:12 ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ

25:13 ḡḡḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ

ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΤΟΥ ΝΠΟΥΒ ΘΕΝ ΟΥΠΟΥΒ

25:14 ΟΥΟΖ ΕΚΕΖΙΟΥΙ ΝΠΙΑΝΑΦΟΡΟΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΙΨΘΟΥΡ ΝΗ ΕΤΥΧΗ

ΘΕΝ ΝΙΚΛΙΤΟΣ ΝΤΕ ΨΚΙΒΩΤΟΣ ΕΨΔΙ
ΝΨΚΙΒΩΤΟΣ ΝΘΗΤΟΥ

25:15 ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΠΙΨΘΟΥΡ ΝΤΕ ΨΔΙΑΘΗΚΗ
ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΧΕ

ΝΙΑΝΑΦΟΡΟΝ ΕΥΟΙ ΝΑΤΚΙΜ

25:1^α ΟΥΟΖ ΕΚΕΖΙΟΥΙ ΕΘΟΥΝ ΕΨΚΙΒΩΤΟΣ
ΝΝΙΜΕΤΜΕΘΡΕΥ ΝΗ

ΕΨΝΑΤΗΙΤΟΥ ΝΑΚ

وصف الكروبيم

25:17 ΟΥΟΖ ΕΚΕΘΑΜΙΟ ΝΟΥΙΔΑΣΤΗΡΙΟΝ
ΝΕΠΙΘΕΜΑ ΝΠΟΥΒ ΕΨΤΟΥΒΗΟΥΤ ΜΑΖΙ ΣΝΑΥ
ΟΥΧΟΣ ΕΨΨΗΝ ΟΥΟΖ ΟΥΜΑΖΙ ΟΥΧΟΣ ΕΠΙΟΣΘΕΝ

25:18 οὐοὺ ἐκεῖθ' αἰῶ
ἐχέρον βίη ἑνάυ ἡνοῦβ ἡφωτὺ οὐοὺ
ἐκεῖθ' αἰ ἔχεν πικλῖτος ἑνάυ ἡτε
πιδαστηριον

25:19 εὐεῡωπι εὐθαμῖνοῦτ οὐχέρον βίη
ἐβόλ θεν παικλῖτος οὐοὺ οὐχέρον βίη
ἐβόλ θεν παικλῖτος ἡμαρῑ ἑνάυ ἡτε
πιδαστηριον οὐοὺ ἐκεῖθ' αἰῶ
ἡπιχέρον βίη ἑνάυ ἔχεν πικλῖτος ἑνάυ

25:20 εὐεῡωπι ἡχε ἡιχέρον βίη ἐρε ποῦτενὺ
φορῡ ἐβόλ σαπῡωι

εὐεερθῖβι θεν ποῦτενὺ ἐχεν πιδαστηριον
οὐοὺ ἐρε ποῦζο

χοῡῡτ ἐθούη ἐζρεν ποῦερνοῡ οὐοὺ
εὐεῡωπι ἔχεν πιδαστηριον
ἡχε ἡιζο ἡτε ἡιχέρον βίη

25:21 οὐοὺ ἐκεῖθ' ἡπιδαστηριον σαπῡωι
ἔχεν ἑκίβωτος οὐοὺ

ἐκερῖοῡι ἐθούη ἐἑκίβωτος ἡπῖμετῡεθερεῡ ἡἡ
ἐἑἡατῡἡτοῡ ἡακ

25:22 οὐορ εἰεοὔονητ εῖοκ μμαγ οὐορ
ειεσαχι νεμακ σαπῳωῖ ἡπιηλαστηριον οὔτε
πιχεροῦβιμ ἰναγ νη ετῃη ριχεν
†κιβωτος ἡτε †μετμεθερε νεμ κατα ρωβ
νιβεν ε†ηαρενρωνκ ἐρωον ἐχοτοῦ νηενῳηρι
μπισρανλ

وصف مائدة الخبز المقدس

25:23 οὐορ εκεθαμιο νουτραπεζα εβολ
θεν οὔνοῦβ ερτοῦβηνοῦτ μαρι ἰναγ ε†ῳη
οὐορ οὔμαρι ε†οῦηῳσι οὐορ οὔμαρι
οὔχος επιβιςι

25:24 οὐορ εκεθαμιο νας νουροτπ νηοῦβ
μμονμεν μπεσκω†

οὐορ εκεθαμιο νας νουχλομ εφιρι νουῳοπ
ερκω† ερος

25:25 οὐορ εκεθαμιο νουροτπ μμονμεν
επιχλομ ερκω†

25:2^a οὐορ εκεθαμιο ἡῖτοῦ ἡῳδουρ ἡποῦβ
οὐορ εκεχῳ ἡπιῖτοῦ ἡῳδουρ εχεν πιῖτοῦ
ἡμερος ἡτε νεσλακρ σαπεσντ μπιχλομ

25:27 օրօջ եղբայրս յիւր ընտանիքս
եղան իմաց

նիւնափոր շատեցաւ իմ տնային

25:28 օրօջ եկեալս իմ իմաց եղան
իմ շատեցաւ իմ տնային

օրօջ եկեղեցւոյ իմոյն եկեղեցւոյ
նիւնափոր իմաց

25:29 օրօջ եկեալս իմ իմացս իմ
նիւնափորս իմացս

եղան իմ իմացս իմ եկեղեցւոյն
նիւնափորս եկեղեցւոյն

եղան իմ օրօջս եկեղեցւոյն

25:30 օրօջ եկեղեցւոյ իմացս
նիւնափորս իմացս

եղան իմացս իմացս

وصف المنارة

25:31 οὐορ εκεθαμιο ποϋλϋχνια εβολ θεν
οϋνοϋβ ηκαθαρος θεν

οϋνοϋβ μψωτρ εκεθαμιο η†λϋχναι
πεσκαϋλος ηεμ ηκαλαμικος

ηεμ ηκρατηρ ηεμ ηισφερωτηρ οὐορ
ηιζρηι ευεϋωπι εβολ μμοσ

25:32 ¯λε ηκαλαμικος ευνηοϋ εβολ θεν
ηισφιρωοϋι ϋομτ ηκαλαμικος ητε
†λϋχνια εβολ θεν πιοϋαι ηκλιτος ητας
οὐορ ϋομτ ηκαλαμικος ητε †λϋχνια
εβολ θεν ηικλιτος μμαρ εναν.

25:33 οὐορ ϋομτ ηκρατηρ ευοι ηπισμοτ
ηζανκαρια θεν πιοϋαι

ηκαλαμικος οϋσφερωτηρ ηεμ οϋκρινον
παιρη† ηπιμαρ ¯λε ηκαλαμικος ηη ευνηοϋ
εβολ θεν †λϋχνια

25:34 οὐορ ηιζρηι θεν
†λϋχνια εντοϋ ηκρατηρ ευοι
ηπισμοτ ηζανκαρια ηισφερωτηρ ηεμ
ηεσκρινον

25:35 οὐσφρωτηρ ἐϋϋωπι σαπеснт
нкаλამисκος ἑναυ εβoλ ἡθнтс οὐo
οὐσφρωτηρ ἐϋ σαпеснт нкаλამисκος ἑнаυ
εβoλ ἡθнтс παρη† οη μπiα нкаλَامисκος
нн εθпноу εβoλ θен †λυχнiа

25:36^α нисφρωτηρ нем нкаλَامисκος
εϋϋωπι εβoλ ηθнтс
есфотг тнрс εβoλ θен οὐпouβ пoyωт
εϋτοуβнoут

25:37 οὐo ἐκεθαμιο ηпесθнβс εγoι ἡϋαϋϋ
οὐo ἐκεсeμн ηпесθнβс οὐo εϋεepoуwinи
εβoλ θен πioуαι ηгo

25:38 οὐo песепаристнр нем нн еттωoун
θapoc εϋϋωπι εβoλ θен οὐпouβ
нкаθapoc

25:39 ἐκεθαμιο ηпесскеуoc тнpoу пoyχнбωp
ηпouβ εϋτοуβнoут

25:40 αηαυ ἐκεθαμιο ηгωβ нiбен кaтa
пiтyпoc етayтaмoϋ

ерок зичен пiтωου

26

وصف سقف المسكن

2^α:1 ουοζ εκεθαμιο ητскηνη ιμμητ ηαυλν
εβολ θεν ουϣενс еϣα† нем
ουζγакινηνον нем ουβηχι нем ουκοκκινον
еϣα† εκεθαμιωου ηζωβ ηιβεν ησωθι
ηχερουβим

2^α:2 τϣιη ητε †ουι ηαυλν χοут ѱιηη
ιμαζι ουοζ ςτου ιμαζι ευεϣωπι
ε†ουηϣι ητε †ουι ηαυλν παιϣι ποϣωт
πε еτεϣεϣωπι ηηιαυλν τηρου

2^α:3 Τιοу Δε ηαυλν ευεϣωπι εβολ θεν
πουερηου ευτομι πουι εουι ουοζ кетιοу
ηαυλν ευεϣωπι ευτομι πουι εουι

2^α:4 ουοζ εκεθαμιο ηωου ηζαηαγκυλν
ηζγакινηνον зичен пiанро ητε †ουι ηαυλν
εβολ θεν ουμεροс ποϣωт ептωмι ουοζ
пαιρη† εκεθαμιο εχεν пiанро ητε †αυλν
етсаβολ ептωмι ητε †μαρсноут

2ᾱ:5 Τεβι Δε ἡαγκυλῃ ἐκεθαμῶου εἶτοι
παυλῃ οὐοζ τεβι ἡαγκυλῃ ἐκεθαμῶου
εβολ θεν πιμερος ἡτε ἑαυλῃ κατὰ
ἑσυμβολῃ ἡτε ἑμαρσπονἑ ερε προ ἡἑτοι
μῶου χοῦῡτ εἶοῡν εἶρεν νοῦερνοῡ

2ᾱ:ᾱ οὐοζ ἐκεθαμῶ ἡτεβι ἡκρικος ἡποῡβ
οὐοζ ἐκετῶμῃ ἡἡαυλῃ νοῡι εοῡι μῶου
θεν ἡκρικος οὐοζ εσεῡῡπι ἡχε ἑσκῡἡἡ
νοῡι νοῡῡτ

2ᾱ:7 οὐοζ ἐκεθαμῶ ἡζαπερῡῡἡ ἡῡῡ
εζωῡς εβολ εχεν ἑσκῡἡἡ μἡτ οῡῡ
ἡερῡῡἡ ἐκεθαμῶου

2ᾱ:8 τῡἡ ἡτε πῶῡῡ ἡερῡῡἡ μαρεῡῡῡπι
εῡοι ἡμαπ ἡμαζι οὐοζ ῡτοῡ ἡμαζι
ποῡἡῡσι ἐπῶῡῡ ἡερῡῡἡ παῡῡι νοῡῡτ
εῡεῡῡῡπι μπιμἡτ οῡῡ ἡερῡῡἡ

2ᾱ:9 οὐοζ ἐκεζῡτπ μπιτοῡῡ ἡερῡῡἡ ζι
οῡμα οὐοζ πῶ ἐκεζοτποῡ ζι οῡμα οὐοζ
πιμαζᾱ ἡερῡῡἡ ἐκεῡῡ ἡλῡπλῶῡἡ μπεμῡο
ἡἑσκῡἡἡ

2α:10 οὐορ εκεθαμιο ἵτεβι ἡαγκυλῃ ριχεν
πισφοτοϋ ντε πιογαι περϋων φῃ ετθεν
θμῃ† κατα †συμβολῃ οὐορ τεβι
ἡαγκυλῃ εκεθαμιωϋ ριχεν πισφοτοϋ
μπιερϋων εττομ επιμαρ ὁναϋ φῃ ετθεν
θμῃ† κατα †συμβολῃ

2α:11 οὐορ εκεθαμιο ἵτεβι ἡκρικος ηρομτ
οὐορ εκετωμ ηηκρικος εβολ θεν
ηιαγθυλῃ οὐορ ηπιερϋων οὐορ ερεεροϋαι
ποϋωτ

2α:12 οὐορ εκεχω μφῃ εθναερζοϋο θεν
πιερϋων ντε †σκυνη τφαιϋ ντε πιερϋων
εθναςωπ εκεζωβς μπσεπι ηπιερϋων ντε
†σκυνη εκεζωβς εφαζοϋ η†σκυνη

2α:13 οϋμαρῃ εβολ θεν φαι ηεμ οϋμαρῃ
εβολ θεν φαι πιζοϋο ἵτε ηιερϋων τϋῃ
εβολ θεν ηιερϋων ντε †σκυνη εσεϋωπι
εεζβως εβολ εχεν ηισφιρωοϋι ντε †σκυνη
ρῃα ητεεζωβς σαμῃαι ηεμ σαμῃαι

2α:14 οὐορ εκεθαμιο ηογκαλϋμῃ η†σκηνη
εβολ θεν ρανϋαρ ἡωῖλι ευθερεϋρωϋ ηεμ
ρανζωβς ηϋαρ ηρτακῃθῃμον εβολ σαπϋωι

وصف جدران المسكن

2^α:15 οὐορ ἐκεθαμιο ἡ^α ἡ^αστ^αλ^αλοσ
ε[†]σκ^ανη εβ^ολ θ^εη γ^αη^ωε ἡ^ατερ^ολ^ι

2^α:1^α υ^ητ ἡ^αμα^ρι επι^ου^αι ἡ^αστ^αλ^αλοσ οὐορ
ο^υμα^ρι ο^υχοσ ἡ^απ^αλοσ επι^ου^αι η^αστ^αλ^αλοσ

2^α:17 οὐορ λα^κρ ἡ^ανα^υ επι^ου^αι η^αστ^αλ^αλοσ
ε^υρο^τεβ ο^υα^ι ε^θο^υη ε^ρρε^η ο^υα^ι μ^ωο^υ
π^αι^ρη[†] πε ε^τε^κη^αα^ιη^ι η^αη^αστ^αλ^αλοσ τη^ρο^υ
η^τε [†]σκ^ανη

2^α:18 οὐορ ἐκεθαμιο η^αη^αστ^αλ^αλοσ ε[†]σκ^ανη
χο^υτ ἡ^αστ^αλ^αλοσ επι^σφι^ρ ε^τσα^πε^μη^ιτ

2^α:19 οὐορ ἐκεθαμιο ἡ^αη^αε ἡ^αβ^ασι^ς η^αη^ατ
ε^πι^χο^υτ ἡ^αστ^αλ^αλοσ β^ασι^ς ἡ^ανο^υ† επι^με^ροσ
ἡ^ανα^υ ἡ^τε π^ιο^υα^ι η^αστ^αλ^αλοσ οὐορ β^ασι^ς
ε^πο^υ† ἡ^απ^ιμ^εροσ ἡ^ανα^υ ἡ^τε π^ιο^υα^ι
η^αστ^αλ^αλοσ

2^α:20 οὐορ π^ισ^φι^ρ ἡ^αμα^ρ ἡ^ανα^υ ε^τσα^φρ^ης
χο^υτ ἡ^αστ^αλ^αλοσ

2α:21 οὐορ ῥμε ἡβαςις ηζατ ερωου
βαςις σνοϋ† επιμερος ἔναϋ ἡτε πιοϋαι
ηστϋλλος οὐορ βαςις σνοϋ† επιμερος
ἔναϋ ἡτε πιοϋαι ἡστϋλλος

2α:22 οὐορ ριφαζου ητε †σκϋνη σαπσα
μφιουμ εκεθαμιο ηα ἡστϋλλος

2α:23 οὐορ στϋλλος ἔναϋ εκεθαμιωου
ριχεν ηιλακρ ητε †σκϋνη ἐβολ σαμενρης

2α:24 οὐορ ευεϋωπι εϋοι ηϋωϋ σαθρηι
οὐορ κατα φαι φαι ευεϋωπι ευϋηϋ ἡχε
ηικεφαλις εϋοι ἡοϋαι παρη† πετεκεαιϋ
ἡπιλακρ ἔναϋ μαροϋωπι ευϋηϋ

2α:25 οὐορ ευεϋωπι ἡχε ῥμην ἡστϋλλος
οὐορ μητ σοου ἡβαςις ηζατ ἡτωου
βαςις σνοϋ† επιοϋαι ηστϋλλος οὐορ βαςις
σνοϋ† επιοϋαι ἡστϋλλος επερμερος ἔναϋ

2α:2α οὐορ εκεθαμιο ηζανμοχλους ἐβολ
θην ρανϋε ηατερρζολι †τιου επιοϋαι
ηστϋλλος ἐβολ θην ουμερος ητε †σκϋνη

2ᾱ:27 οὐοῖ κεῖτιον ἕμοχλοῦς ἐπιστυλλοῦς
ἢ τε πικφίρ ἕμαρ ἕναυ ἢ τε †σκηνῆ οὐοῖ
τίον ἕμοχλοῦς ἐπιστυλλοῦς ἢ τε πικφίρ
ἐτσαφαροῦ ἢ τε †σκηνῆ σαπσα μφιου

2ᾱ:28 οὐοῖ πιμοχλοῦς ἐτθεν θυη†
μαρεφωπι ἐφσοντων ἐβόλθεν θυη†
ἢ ἐπιστυλλοῦς ἐβόλθεν πιοῦαι ἢ σφίρ
ἐπικεοῦαι ἢ σφίρ

2ᾱ:29 οὐοῖ ἢ ἐπιστυλλοῦς ἐκελαλωῦς ἢ οῦβ
θεν οῦνοῦβ οὐοῖ ἢ ὠδουρ ἐκεθαμῶς
ἢ οῦβ ἢ ἐτεκναρῶν ἢ πιμοχλοῦς ἐθῶν
ἢ ἢ τοῦ οὐοῖ ἐκελαλῶ ἢ πιμοχλοῦς ἢ οῦβ
θεν οῦνοῦβ

2ᾱ:30 οὐοῖ ἐκεταρο ἢ †σκηνῆ ἐρατς κατὰ
πικμοτ ἐταῦταμοκ ἐροφ ὅθεν πῖτω

وصف الستائر

2ᾱ:31 οὐοῖ ἐκεθαμῶς ἢ οῦκαταπετασμα
ἐβόλθεν οῦρῶακῖνον ἢ ἢ οῦβῆχι ἢ ἢ
οῦκοκκος ἐφσα† ἢ ἢ οῦϋενς ἐφερῶν
οῦρῶβ ἢ ἢ ἐκεθαμῶς ἢ ἢ οῦροῦβ

2ᾱ:32 οὐοῖ ἐκεχαφ ὅθεν ἢ τοῦ ἢ ἐπιστυλλοῦς
ἢ ἢ οῦρῶβ ἢ οῦβ ἢ οῦβ οὐοῖ

νικεφαλῆς εἶμι πνοῦν οὐορ οὐτόε ἕβας
εἶμι ἦρατ

2ᾠ:33 οὐορ ἐκεῖω επικαταπετασμα ῥιξεν
νιστυλλος οὐορ ἐκεῶλι ἐθοῦν εἰμα
σαθοῦν επικαταπετσμα ἡτκιβωτος ἡτε
†μετμεθε οὐορ ἐφεοῦω† ἡωτεν ἐβόλ
ἡξε πικαταπετασμα οὔτε πεθοῦαβ ἡε
οὔτε πεθοῦαβ ἡτε ἡη ἐθοῦαβ

2ᾠ:34 οὐορ ἐκεῖωβς ῥεν πικαταπετασμα
ἡτκιβωτος ἡτε †μετμεθε ῥεν πεθοῦαβ
ἡτε ἡη ἐθοῦαβ

2ᾠ:35 οὐορ ἐκεῖω ἡττραπεζα σαβόλ
επικαταπετασμα οὐορ ἐκεῖω ἡτλῦχνια
επεμθο ἡττραπεζα ῥι πσα ἡτε φρης ἡτε
†σκῦνη οὐορ ἐκεῖω ἡττραπεζα σαπεμζιτ
ἡτε †σκῦνη

2ᾠ:3ᾠ οὐορ ἐκεθαμιο πνοῦβος ἐβόλ ῥεν
οὔρῡακινθιον ἡε οὔβηχι ἡε οὔκοκκος
ἐφα† ἡε οὔϋενς ἐφερζιῖβ ἡζωβ
ἕποικιλλτον

2̄:37 οὐορ ἐκεθαμιο ἡ̄τιοῦ ἡ̄στῦλλoς
ἐπικαταπετασμα οὐορ ἐκελδλωοῦ η̄νοῦβ
θ̄εν οὔνοῦβ οὐορ νοῦκεφαλis εῖοι η̄νοῦβ
οὐορ ἐκεθαμιο η̄ωοῦ ἡ̄τιε ἡ̄βασis η̄ρομτ

27

وصف مذبج المحرقات

27:1 οὐορ ἐκεθαμιο νοῦμανερῶοῦῶι εἶολ
θ̄εν ρ̄ανῶε η̄ατερρολi ἡ̄τιοῦ ἡ̄μαρi η̄ῶη
η̄εη ἡ̄τιοῦ ἡ̄μαρi νοῦηῶsi εῖεῶῶπi εῖοi
η̄τετραῶῶηηηη η̄χε η̄ιμανερῶοῦῶι οὐορ
η̄εῖῶsi εῖοi ἡ̄ῶομτ ἡ̄μαρi

27:2 οὐορ ἐκεθαμιο η̄ηιταπ ρ̄ixen
η̄iῖτοῦ ἡ̄λδκρ̄ εῖεῶῶπi εἶολ ἡ̄μοῖ ἡ̄χε
η̄ιταπ οὐορ ἐκεροῖτοῦ ἡ̄ρομτ

27:3 οὐορ ἐκεθαμιο νοῦχλoη
ἐπιμανερῶοῦῶι οὐορ η̄εκαλῦπτωρ η̄εη
η̄εῖῶῶλῡ η̄εη η̄εῖκρεαῶρα η̄εη η̄εῖεῖoῦ
η̄εη η̄εῖσκεoς τῡροῦ ἐκεθαμιοῦ η̄ρομτ

27:4 οὐορ ἐκεθαμιο η̄αῖ νοῦεσχαρα η̄ρομτ
η̄ρωβ η̄ῶηε οὐορ

εκεθαμιο ἡτεςχαρα ἡτόν ἡύδονρ ἡρομτ
χιχεν πιτόν ἡσφιρ

27:5 ογορ εκεχάγ σαθρηι ἡτεςχαρα ἡτε
πιμαπερψωούγχι ριπеснт εσεψαπι Δε ἡχε
τεςχαρα ψα τφαψι μιμαπερψωούγχι

27:6 ογορ εκεθαμιο ἡγανααφορον
επιμαπερψωούγχι εβολ θεν ρανψε
ἡτερρολι ογορ εκελαλωον ἡρομτ θεν
ογρομτ

27:7 ογορ εκεριογι ἡἡαααφορον εβολ θεν
ἡψδονρ ογορ εγεψαπι ἡχε ἡαααφορον
σα ἡσφιρ ἡναγ ἡπιμαἡερψωούγχι
θεν ἡχιἡερονγαἡ ἡμογ

27:8 εκεθαμιο ἡαγ ἡσανис ερскерκωρ
ἡκοιλον κατα φἡ εταγταμοκ ερογ χιχεν
πιτωον ογορ εκεθαμιογ ἡπαιρη†

وصف المسكن

27:9 ογορ εκεθαμιο ἡογανλἡ ε†скннн θεν
πисφιρ ἡτε σαφрнс ἡиcтiон ἡτε †ανλἡ
εβολ θεν ογψенс ерса† ψε ἡμαρἡ ἡψἡἡ
επιογαι ἡσφιρ

27:10 ογορ χογτ ἡςτυλλος πτωογ ογορ
χωτ ἡβαςις ηζομτ πτωογ ογορ πογκρικος
νεμ πογψαλις εγοι ηζατ

27:11 παρητ πε ετερεωπι μπισφιρ
ετσαπεμζιτ ηιστιον γε μμαζι ηωη ογορ
χογτ ἡςτυλλος πτωογ ογορ χωτ ἡβαςις
ηζομτ πτωογ ογορ πογκρικος νεμ
πογψαλις ογορ ηιβαςις εγοι ἡεβῆζατ δεν
ογζατ

27:12 τουνωσι ητε ταυλη σαπσα μφιου
ηηιστιον εγοι ἡτεβι ἡμαζι μητ ἡςτυλλος
πτωογ νεμ μητ ἡβαςις ἡζατ ἡτωογ

27:13 ογορ τουνωσι ητε ταυλη
ετσανιμανωαι τεβι ἡμαζι μητ ἡςτυλλος
πτωογ νεμ μητ ἡβαςις πτωογ

27:14 ογορ μητ τιογ ἡμαζι επιογαι ηςφιρ
ητε πβιςι ητε ηιστιον : ωομτ ἡςτυλλος
πτωογ νεμ ωομτ ἡβαςις πτωογ

27:15 ογορ πισφιρ μμαζ ἡναγ
μητ τιογ ἡμαζι επβιςι ητε ηιστιον

ϣομτ ἣτϣλλοc ἣτωοϣ νεμ ϣομ† ἣβασιc
ὴτωοϣ

27:1^α ογορ †πϣλη ὴτε †αϣλη μαρεϣωπι
ὴχε πεcκαλγμμa εϣιρι ἣχοϣτ ἣμαρι ὴβιcι
εβολ θεν οϣγϣακινθινοη νεμ οϣβηχι νεμ
οϣκοκκοc εϣα† νεμ οϣϣεηc εϣεριηβ θεν
πιθo ὴρη† ὴτε πιρεϣθωρη ἑτοϣ ἣτϣλλοc
ὴτωοϣ νεμ ἑτοε ἣβασιc ὴτωοϣ

27:17 ογορ ὴιcτϣλλοc τηροϣ ὴτε †αϣλη
εϣκω† εϣοι ὴιεβηγaτ θεν οϣγaτ ογορ
ὴοϣκεϣαλιc εϣοι ὴγaτ ογορ ὴοϣβασιc εϣοι
ἣρομτ

27:18 †ϣωη Δε ὴτε †αϣλη ϣε θεν ϣε
ογορ τεcοϣηϣι τεβι θεν τεβι ογορ
πεcβιcι εϣιρι ἣτιοϣ ἣμαρι εβολ θεν
οϣϣεηc εϣα† ογορ ἣοϣβασιc εϣοι ἣρομτ

27:19 ογορ ὴιcοβ† τηρϣ νεμ ὴιcκεϣοc
τηροϣ νεμ ὴιϣμμοϣ ὴτε †αϣλη εϣεϣωπι
ὴιεβηγομτ

زيت المنارة

27:20 ογορ οϣαγcαρηι ετοτοϣ ὴὴὴϣηρι
ὴὴιcραηλ ογορ μαροηβι ὴακ ὴοϣηεγ

НАТСОРЕМ ЕҢТОУВНОУТ ЕҢСАԾЕМ ԵՅՈՂ
ՀԱՆՃԱՄԻՆ ՆԵ ՔԻՈՎԱՄԻՆ ՀԻՆԱ ՆԵԿԿԱՄԻ
ԵԿՄՈՂ ՆՃԵ ՕՄԻՆԻՆ ՆՇՈՎ ՈՒԵՆ

27:21 ԺԵՆ ԴՏԿՆՆ ՆԵ ԴՄԵԴՄԵԹԵ ՏԱՅՈՂ
ՄԻԿԱԿԱԼԵԿԱՏԱՄ ՓՈՒ ԵԴՃՆ ՀԻՃԵՆ ԴՆԻԱԹՈՒՆ
ԵԿՏԱԶԴ ՄՄՈԿ ՆՃԵ ԱԶՐԱՆ ՆԵՄ ՆԵԿԿԱՄԻ
ԻՇՃԵՆ ՐՈՎՇԻ ԿԱ ԿԱՐՔ ՄԵՄԹՈ ՄԻՇՈՒՆ
ԵԿԵԿԱՄԻ ՈՎՆՈՄՈՍ ՆԵՆԵՂ ԺԵՆ ՆԵԿԵՆԵՆԵԱ
ԵՅՈՂ ՀԻՇՈՒՈՎ ՆՆԵԿԿԱՄԻ ՄԻՇՐԱՆՂ

28

ثياب الكهنة

28:1 ՕՄՈՂ ՆԹՈՒ ԱՈՒՈՎ ԵԺՈՎՆ ՀԱՐՈՒ
ՆԱԶՐԱՆ ՔԵՏՈՆ ՆԵՄ ՆԵԿԿԱՄԻ ԵՅՈՂ ԺԵՆ
ՆԵԿԿԱՄԻ ՄԻՇՐԱՆՂ ԵԹՐՈՎԵՐՈՎՆԻ ՆՈՒ ՆՃԵ
ԱԶՐԱՆ ՆԵՄ ՆԱՂԱՅ ՆԵՄ ԱՅՈՎՂ ՆԵՄ
ԵՂԵԱԶԱՐ ՆԵՄ ԻԹԱՄԱՐ ՆԵԿԿԱՄԻ ՆԱԶՐԱՆ

28:2 ՕՄՈՂ ԵԿԵԹԱՄՈ ՈՎՆՇՈՂՆ ԵՏՈՎԱՅ
ՆԱԶՐԱՆ ՔԵՏՈՆ ԵՐՎԻՄՆ ՆԵՄ ՕՎՈՎ

28:3 ՕՄՈՂ ՆԹՈՒ ՏԱՃԻ ՆԵՄ ՆԻՏԱՅԵՎ ԿՆՐՈՎ
ԺԵՆ ՔՈՎՇՈՒՆ ՆՈՒ ԵԿԱՄԱՂՈՎ ՄԻՆԵՎԱ ԿՆԱԴ

ΟΥΟΖ ΕΥΕΘΑΜΙΟ ΝΤΣΤΟΛΗ ΕΣΟΥΑΒ ΗΔΑΡΩΗ
ΠΕΘΟΥΑΒ ΘΗ ΕΤΕΦΗΑΕΡΟΥΗΒ ΝΗΙ ΝΘΗΤΣ

28:4 ΟΥΟΖ ΝΑΙ ΝΕ ΝΙΣΤΟΛΗ ΕΤΟΥΗΑΘΑΜΙΩΟΥ
ΦΗ ΕΤΧΗ ΖΙΧΕΝ ΤΜΕΣΤΕΝΖΗΤ ΝΕΜ ΤΕΠΩΜΙΣ
ΝΕΜ ΠΙΠΟΔΗΡΗ ΝΕΜ ΤΨΘΗΗ ΕΤΟΙ ΗΔΩΟΥ
ΝΕΜ ΟΥΚΙΔΑΡΙΣ ΝΕΜ ΟΥΜΟΧΘ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΘΑΜΙΟ ΝΖΑΝΣΤΟΛΗ ΗΖΑΓΙΟΝ ΝΑΔΡΩΗ ΝΕΜ
ΝΕΦΨΗΡΙ ΕΘΡΟΥΕΡΟΥΗΒ ΝΗΙ

28:5 ΟΥΟΖ ΝΘΩΟΥ ΕΥΕΒΙ ΜΠΙΝΟΥΒ ΝΕΜ
ΠΙΖΥΑΚΙΝΘΙΝΟΝ ΝΕΜ ΠΙΒΗΧΙ ΝΕΜ ΠΙΚΟΚΚΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΨΕΝΣ

الرداء أو الافود

28:6 ΟΥΟΖ ΕΥΕΘΑΜΙΟ ΝΤΕΠΩΜΙΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΨΕΝΣ ΕΦΣΑΤ ΗΖΩΒ ΗΣΩΘΙ ΜΠΟΙΚΙΛΤΟΝ

28:7 ΕΠΩΜΙΣ ΣΠΟΥΤ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΑΦ ΕΥΘΕΝΤ
ΕΡΟΦ ΟΥΙ ΟΥΒΕ ΟΥΙ ΜΜΩΟΥ ΕΥΣΕΒΤΩΤ ΕΧΕΝ
ΠΙΜΕΡΟΣ ΣΝΑΥ

28:8 ΟΥΟΖ ΠΣΩΘΙ ΝΤΕ ΝΙΕΠΩΜΙΣ ΕΤΖΙΩΤΦ
ΚΑΤΑ ΠΙΘΑΜΙΟ ΕΦΕΨΩΠΙ ΕΒΟΛ ΜΜΟΦ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΟΥΝΟΥΒ ΝΕΜ ΟΥΖΥΑΚΙΝΘΙΝΟΝ ΝΕΜ
ΟΥΒΗΧΙ ΝΕΜ ΟΥΚΟΚΚΟΣ ΕΦΜΟΥΝΚ ΝΕΜ ΟΥΨΕΝΣ
ΕΦΣΑΤ

28:9 οὐτος ἐκεῖ ἐπιωνὶ ὁναὺ ἡσῆαραγλός
οὐτος ἐκεφωτῆ ἡθρηὶ ῥιωτοῦ ἡνιραν ἡτε
ἡενῶνρι ἡπισρανῆ

28:10 ἁ ἡραν ῥι πιοῦαι ἡωνι οὐτος πικεῶ
ἡραν ῥι πίωνι ἡμαῆ ὁναὺ κατὰ
ἡοῦχινῆσι

28:11 οὐτῶβ ἡτε οὐτεχῆν ἡωνι οὐφωτῆ
ἡσφραγίς ἐκεφωτῆ ἡπιωνὶ ὁναὺ ἐθρηὶ ἐχεν
ἡιραν ἡτε ἡενῶνρι ἡπισρανῆ

28:12 οὐτος ἐκεχῶ ἐπιωνὶ ὁναὺ ῥιχεν
ἡηαῆβι ἡτε ἡιεπωῆσι ῥανωνι ἡτε
οὐερφῆμενι ἡτε ἡενῶνρι ἡπισρανῆ οὐτος
ἐφεινι ἐπῶωι ἡχε ἀαρων ἡνιραν ἡτε
ἡενῶνρι ἡπισρανῆ ἡπेमῶο ἡπβοίς
ῥιχεν τεφῆαῆβι ὁνοῦτ ἡοῦμενι ἐθβῆντοῦ

28:13 οὐτος ἐκεθαῆιο ἡῥανασπίδισκος ἐβόλ
ῥεν οὐνοῦβ ἐφτοῦβνοῦτ

28:14 οὐτος ἐκεθαῆιο ἡκρωςωτον ὁναὺ ἐβόλ
ῥεν οὐνοῦβ ἐφτοῦβνοῦτ ἐφμοχτ ῥεν

ζαηθενις ηζωβ μπλοκη ογοζ εκεχω
νηικροσωτον ευοζκ εκεν νιασπιδοσκος κατα
νιπαρωμις εβολ θεν ηη ετσατηη

صدره القضاء

28:15 ογοζ εκεθαμιο νουλογιον ητε νιζαπ
ουζωβ μποικιζτον εκεθαμιοζ κατα πιωι
ητε τεπωμις εβολ θεν ουνουβ νευ
ουζυακινθιμον νευ ουβηχι νευ ουκοκκος
εψα† νευ ουψενς εφερηβ εκεθαμιοζ

28:1^α εφεψωπι εφοι ητετραγωνον ηδιπλουη
ουερτω ηωιη νευ ουερτω νουηψι

28:17 ογοζ εκεσωθι ηθητη νουσωθι κατα
ουωηι ηετοϋ ηστιχον ουστιχον ηωηι
εφεψωπι ουσαρδιον νευ ουτοπαζιον νευ
ουσαραγδος πιοαι ηστιυχος

28:18 ογοζ πιστυχος μμαζ εναϋ
ουαηθαζ νευ ουσαπφιρος νευ ονιασπις

28:19 ογοζ πιστυχος μμαζ ψομτ
ουλιγριον νευ ουαχατης νευ ουαμεθιστος

28:20 ογοζ πιστυχος μμαζ ετοϋ
ουχρισολιθος νευ ουβηριζλιος νευ

ΟΥΟΝΙΧΙΟΝ ΕΥΤΑΚΤΗΟΥΤ ΘΕΝ ΟΥΝΟΥΒ ΟΥΟΖ
ΜΑΡΟΥΨΑΠΙ ΕΥΣΟΝΖ ΘΕΝ ΟΥΝΟΥΒ ΚΑΤΑ
ΝΟΥΣΤΙΧΟΣ

28:21 ΟΥΟΖ ΝΙΩΝΙ ΜΑΡΟΥΨΑΠΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΙΡΑΝ ΝΤΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΞΠΙΣΡΑΗΛ ΜΗΤ ΞΝΑΥ
ΚΑΤΑ ΝΟΥΧΙΝΜΙΣΙ ΖΑΝΦΩΤΖ ΝΤΕ ΖΑΝΣΦΡΑΓΙΣ
ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΚΑΤΑ ΠΕΨΡΑΝ ΕΥΕΨΑΠΙ ΕΨΜΗΤ
ΞΝΟΥΤ ΞΦΥΛΗ

28:22 ΟΥΟΖ ΕΚΕΘΑΜΙΟ ΖΙΧΕΝ ΠΙΛΟΓΙΟΝ
ΝΖΑΝΨΤΑΨ ΕΥΨΟΝΤ ΟΥΖΩΒ ΉΤΕ ΟΥΖΑΛΥΣΙΣ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΟΥΝΟΥΒ ΕΨΤΟΥΒΗΟΥΤ

28:23 ΟΥΟΖ ΕΨΕΒΙ ΝΧΕ ΔΑΡΩΝ ΝΝΙΡΑΝ ΝΤΕ
ΝΕΝΨΗΡΙ ΞΠΙΣΡΑΗΛ ΕΧΕΝ ΠΙΛΟΓΙΟΝ ΝΤΕ ΠΙΖΑΠ
ΕΘΡΗΙ ΕΧΕΝ ΤΕΨΜΕΣΤΕΝΖΗΤ ΕΨΗΝΟΥ ΕΘΟΥΝ
ΕΠΕΘΟΥΑΒ ΕΥΜΕΥΙ ΜΠΕΜΘΟ ΜΦΝΟΥΤ

28:24 ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΩ ΖΙΧΕΝ ΠΙΛΟΓΙΟΝ
ΝΤΕ ΉΖΑΠ ΉΝΙΨΤΑΨ ΉΝΙΑΛΥΣΙΔΩΤΟΝ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΧΑΥ ΖΙΧΕΝ ΠΙΣΨΙΡ ΞΝΑΥ ΉΤΕ ΠΙΛΟΓΙΟΝ

28:25 ΟΥΟΖ ΠΙΑΣΠΙΔΙΣΚΟΣ ΞΝΑΥ ΕΚΕΧΑΥ
ΜΠΕΜΘΟ ΖΙΧΕΝ ΨΝΑΖΠΙ ΞΝΟΥΤ ΝΤΕ ΨΕΨΑΜΙΣ

28:26 օյօջ եկեղա շիւն քիւօցիօն յէ
քաք քիօյառ ճօձ յէ քիւօնի օյօջ
եգլաքի շիւն քիւօնի յաքառ շօտա
աքառի ճօյն եքօյաք քիւօն քիւօն
օյօջ եգլի յէ աքառ յիւքաք յէ
քիւօնի քիւօնի ճօյն եգլ
քիւօնի յիւօնի քիւօն քիւօն յիւօն յիւօն

28:27 օյօջ եկեղա յիւօն քիւօնի
քիւօնի յիւօն յիւօն

28:28 օյօջ եգլաքի յէ ճօն ճօն քիւօն
քիւօն քիւօնի ճօն օյօն օյօնի կաք ճօն
քիւօն եգլի ճօն քիւօն յէ քիւօնի
քիւօն յիւօնի յիւօնի

28:29 օյօջ եկեղա շիւն քիւօն յէ
քիւօնի ճօնի յիւօնի յիւօնի յիւօնի
եգլի ճօն ճօնի ճօն ճօն ճօն
օյօնի ճօնի յիւօնի յիւօնի յիւօնի
եգլի ճօն յիւօնի ճօնի ճօնի ճօնի
քիւօնի ճօնի ճօնի ճօնի ճօնի
քիւօնի ճօնի ճօնի ճօնի ճօնի
քիւօնի ճօնի ճօնի ճօնի ճօնի
քիւօնի ճօնի ճօնի ճօնի ճօնի

28:30 οὐκυκελκιλ θατεν οὐερμαν ηπουβ
ηεμ γανζρηρι γιχεν πιλωου ητε τ̣ϣθην
εϋκω†

ملابس الكهنة (جبة - جلاجل - صفيحة الذهب - عمامة - قميص -
منطقة - قلانس - سراويل)

28:31 ογορ εϋεϣωπι ηχε ααρων θεν
πχιηθρεϋεμϣι ευεσωτεμ ετεϋςμην εϋηηου
εθουη επεθουαβ μεμεθο μεβοις ηεμ
εϋηηου εβολ γιηα ητεϋϣτεμμου

28:32 ογορ εκεθαμιο ηουπεταλον ηπουβ
εϋτουβηουτ ογορ εκεϋωτγ ηθητγ
ηουϋωτγ ηςϋραϋις ηγαιααμα μεβοις

28:33 ογορ εκεχαϋ γιχεν ουγυακινθιηον
εϋσα† ογορ εϋεϣωπι γιχεν τ̣μιτρα ογορ
εϋεϣωπι μεμεθο ητ̣μιτρα

28:34 ογορ εϋεϣωπι γιχεν τ̣τεγνι ητε
ααρων ογορ εϋεωλι ι̣μαγ η̣χε α̣αρων
ηηιβοβι ητε ηη εθουαβ ηη
ετουηατουβωου η̣χε ηενϣηρι μειςρανλ
ταιο ηιβεν ητε ηη εθουαβ ητωου ογορ
εσεϣωπι ηχε τ̣μιτρα γιχεν τ̣τεγνι ηααρων
ηςηου ηιβεν εϋηηπ ηωου μεμεθο μεβοις

28:35 օյօջ րիկօսմբօս յտէ րիշօհի
մարօշափի եբօղ ծեն օշլենօ օյօջ
եկեծաւօ յօյկիճարիս յլլենօ յեւ օյմօխծ
նշաբ մօյկիճտօն

28:36 օյօջ րիշիւրի յտէ ճարաւ եկեծաւօ
նաօյ նշանշօհի յեւ շանմօխծ օյօջ
եկեծաւօ նաօյ նշանկճարիս եօյտաւօ յեւ
օշաօյ

28:37 օյօջ եկեծիտօյ շի ճարաւ րեկօն
նեւ րեզլիւրի յեւ ճար եկեծաշօյ օյօջ
եկեմօջ յնօյճիճ օյօջ եկետօյբաօյ շին
նսբբօյնիս յի

28:38 օյօջ եկեծաւօ նաօյ նշանրիսկեճի
նիճ շաբիս միշլի յտէ յօյնօւ ելլափի
իսլեն լիլի յա նիճալալ

28:39 օյօջ ելլեծիտօյ յիս ճարաւ յեւ
րեզլիւրի ելլալ եծօյն ելլեծիւրի յտէ
լիլեմեթրե յեւ ելլալ եծօյն ելլալ ծալեն
րիլանրալալ յտէ րեծօյն օյօջ յնօյն
նօբի շիւրի ելաօյ շին յտօշլեմօյ
օյնօմօս յեւ յալ րե յեւ րեզլիւր
մեմենսալ

تقديس الكهنة

29:1 οὐορ παί νε νη ετεκναθαμμωοὺ πωοὺ
 ετοϋβωοὺ ρωστε εθροϋεροϋνηβ νηι εκεβί
 νοϋμασι εβολ θεν ρανερωοὺ νεμ ωιλί
 ὁναϋ ἡαταβνι

29:2 νεμ ρανωικ πατϋεμνρ εϋοϋοϋεμ θεν
 οϋνερ νεμ ρανλαγανον πατϋεμνρ εϋθαρς
 θεν οϋνερ εκεθαμμωοὺ πωοὺ
 νοϋσεμεδαλιον εβολ θεν οϋσοϋο

29:3 οὐορ εκεχαϋ ριχεν οϋκανοϋν νοϋωτ
 οὐορ εκεενοϋ ερρηι θεν πικανοϋν νεμ
 πιμασι νεμ πιωιλί ὁναϋ

29:4 οὐορ ααρων νεμ νεϋϋνρ εκεενοϋ ρα
 νιρωοὺ ντε †σκϋνη ἡτε †μετμεερε οὐορ
 εκεχοκμοϋ θεν οϋμωοὺ

29:5 οὐορ εκεβί ννιστολν εκετηιτοϋ ρι
 ααρων πεκσον νεμ †ϋϋνη μποτηρη νεμ
 †επωμικ νεμ πιλογιον οὐορ εκετωμι παϋ
 ἡπιλογιον ε†επωμικ

29:α οὐδ' ἐκεῖ πάλιν ἔτι οὐδ' ἐκεῖ
οὐδ' ἐκεῖ ἔτι οὐδ' ἐκεῖ πάλιν ἔτι οὐδ' ἐκεῖ
πάλιν ἔτι οὐδ' ἐκεῖ

29:7 օրօշ եկե՛մ եհօշ ծէն քինը յէ
քիթաշօ օրօշ եկե՛քօյց շինէն տեգափէ օրօշ
եկեթաշօց

29:8 օտօջ նեգպիրի եկեբօտ Եծօտի օտօջ
եկե՛՛ ԶԻՄԵՄՆ ԼԶԱՆԱԾԻՆ

29:9 օյօշ ԷԷԶօԿօյ ըննօժ օյօշ ԷԷԺ
ԷՃօյ ըննԿՆԴարԻ օյօշ ԷՏԵՍաՍԻ ըՃօյ
ըօյՄԵԾօյՆԻ ընն ՍԴ ԷՆԶ օյօշ ԷԷՃՃԿ
ըՆԷՆՃԻՃ ըԴԴրաՆ ըԷ ըԷՆՃԻՃ ըՆԷՍԿԻՐԻ

ذبيحة الخطية

29:10 οὗτος ἐκεῖνι πῖπαςί ζῆρεν πῖρῳ
 ντε †σκῆνη ντε †μετμεῖρε οὗτος ἀρῶν
 νελ νελῶνρι ἐγέταλο ννοῦχιχ ἐχεν ταφε
 πῖπαςί ππελλο πβοῖς θάτεν πῖρῳ
 ντε †σκῆνη ντε †μετμεῖρε

29:11 οὐτος ἐκεῖθ' ἔλθει πρὸς ἐμὲ
καὶ λαμβάνει τὴν ἑσπέρην ἵνα
ἵκηται μετ' ἐμοῦ

29:12 օյօջ եկե՛՛մ ե՛ծօղ իւն քիսօյ յտէ
քիւսի օյօջ եկե՛՛ծաղա ինենտաք յտէ
քիւսերպօյսի մքէտի՛՛ք քօաք Լէ յտէ
քիսօյ տիրօյ եկեօյսի իատեն լիւսիս յտէ
քիւսերպօյսի

29:13 օյօջ եկե՛՛մ մքատ տիրօյ էտջիւեն
լիւնի քիւ քիւօծօս յտէ քիւյքար քիւ
լիւատ սօյլ քիւ քատ էտջիւտօյ օյօջ
էկեխա՛՛ իւեն քիւսերպօյսի

29:14 քիւս Լէ յտէ քիւսի քիւ քեզար
քիւ քեզարի եկերօկջօյ իւն օյխրաւ
սա՛ծօղ յլիքարեւօղի քիւ էւեն քիւօ՛՛ք քար
քէ

قربان المحرقة

29:15 օյօջ եկե՛՛մ մքիօյա՛՛ քիւի՛՛ն օյօջ
աարաք քիւ քեզարի էտա՛՛ղ քիւօյիւ էւեն
տափէ մքիւի՛՛ն

29:1⁶ օյօջ եկե՛՛ծօղիւ մքիւի՛՛ն օյօջ եկե՛՛մ
մքիսօյ եկեօյսի էւեն քիւսերպօյսի
էզկալ

29:17 οὐτος ἐκεφῶν ἐπιωλεῖ κατὰ μέλος
οὐτος ἐκωλεῖ ἡνεγμάων ἐβόλ οὐτος ἐκείω
ἡν ἑτσαθούη ἡμοφ ἡμ ἡνεφᾶτ οὐτος
ἐκεῶν ὀχεν ἡ ἑτφῆν ἡμ ᾤαφε

29:18 οὐτος ἐκείη ἐπιωλεῖ τῆρφ ὀχεν
πῖμαῖνεργῶονων ἡνεβλῖλ ἡπεοῖς οὐσθοῖ
ἡσθοῖνοφ ὀνῶονωνων ἡπεοῖς πε

كِبش التكريس

29:19 οὐτος ἐκεῖ ἐπιωλεῖ ἡμαρῶνα οὐτος
ἄρῶν ἡμ ἡνεργῆρ ἑνεταλο ἡνοῦχιχ ἑχεν
ᾤαφε ἐπιωλεῖ

29:20 οὐτος ἐκεῖ ἐβόλ οὐτος ἐκεῖ ἐβόλ
θεν περσνοφ οὐτος ἐκεῶν ὀχεν πῖλοβος
ἡτε φῖμα ἡνοῖναμ ἡἄρῶν ἡμ ὀχεν
ἡτς ἡτῖχιχ ἡνοῖναμ ἡμ ὀχεν ἡτς
ἡτᾶτ ἡνοῖναμ ἡμ ὀχεν ἡῖλοβος ἡτε
ἡνεμάων ἡνοῖναμ ἡτε ἡνεργῆρ ἡμ ὀχεν
ἡτοῦ ἡνοῦχιχ ἡνοῖναμ ἡμ ὀχεν ἡτοῦ
ἡνοῦᾶτ ἡνοῖναμ

29:21 οὐτος ἐκεῖ ἐβόλ ἡεν πῖρσνοφ φῆ
ἑτῆν ὀχεν πῖμαῖνεργῶονων ἡμ ἐβόλ ἡεν
πῖνερ ἡτε πῖθαρς οὐτος ἐκεῖνοῦχῆ ἑχεν
ἄρῶν ἡμ ἑχεν ἡνεστολῆ ἡμ ἑχεν
ἡνεργῆρ ἡμ ἑχεν ἡῖστολῆ ἡτε ἡνεργῆρ

ნემაჲ ოგოზ ეყეტოზხო ნოოჲ ნემ ტეჲსტოღნ
ნემ ნეჲჟჲრ ნემ ნისტოღნ ნტე ნეჲჟჲრ
ნემაჲ პისნოჲ ღე ნტე პიჲიღი ეკეხოჟჲ
ჟატენ პიჲანერჟოჟჲრ ეჲკჲჲ

29:22 ოგოზ ეკეტი ჲპიჲტ ნტე პიჲიღი ებოღ
ჲმოჲ ნემ პიჲტ ეტჟოზს ნჲნეჲ ნემ
პიღოზოს ნტე პიჟჲპარ ნემ ჲბღჲტ სნოჲჲ
ნემ პიჲტ ეტჟიჲტოჲ ნემ პიჟოზჲჲ ნოჲინჲჲ
ჲჲი Ბარ Ბჲჲჲკ პე

قربان رائحة الرضي

29:23 Ბჲჲიკ ებოღ ჟენ Ბჲნეჟ ნემ
Ბჲღჲკჲნონ ებოღ ჟენ პიკჲნოჲნ Ბტე
ნიჲტჟემჲრ ნჲ ეტჲჲ ჲპემჲო ჲპბოიკ

29:24 Ბგოზ ეკეჲჲჲ ტჲროჲ ჟიჲენ ნენჲიჲ
ნჲჲრჲჲ ნემ ჟიჲენ ნენჲიჲ ნნეჲჟჲრ Ბგოზ
ეკეოჲოტოჲ ებოღ ნოჲჲჲ ჲპემჲო ჲპბოიკ

29:25 Ბგოზ ეკეტიტოჲ ებოღ ჟენ ნოჲჲიჲ
Ბგოზ ეკეენოჲ ეჟრჲი ეჲენ პიჲანერჟოჟჲრ
ნტე პიბღიღ Ბჲსოი ნსოინოჲჲ ჲპემჲო
ჲპბოიკ ეჲბღიღ ჲპბოიკ

29:26 Ბგოზ ეკეტი ნჲმესტენჟნტ ებოღ ჟენ
პიჲიღი ნტე პიჲჲკ ებოღ ეტე ჲჲ ჲჲრჲჲ პე

οὐτος ἐκείνου ποταμὸς ἡμεῖς ἡμεῖς
οὐτος ἐκείνου πᾶς ὅτι οὐτος

29:27 οὐτος ἐκείνου πᾶς ἡμεῖς ἡμεῖς
ποταμὸς ἡμεῖς πᾶς ἡμεῖς πᾶς ἡμεῖς
ἐκείνου πᾶς οὐτος ἐκείνου πᾶς ὅτι
πᾶς ἡμεῖς πᾶς ὅτι πᾶς ἡμεῖς
ἡμεῖς ὅτι πᾶς ἡμεῖς

29:28 οὐτος ἐκείνου πᾶς ἡμεῖς ἡμεῖς
ποταμὸς ἡμεῖς ὅτι πᾶς ἡμεῖς
ἡμεῖς πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
ἐκείνου πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
ἡμεῖς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι

29:29 οὐτος ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι

29:30 ἐκείνου πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι
πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι πᾶς ὅτι

لحم كبش التكريس

29:31 ΟΥΟΖ ΕΚΕΒΙ ΜΠΙΩΙΛΙ ΝΤΕ ΠΙΧΩΚ ΕΒΟΛ
ΟΥΟΖ ΕΚΕΦΙΣΙ ΝΝΙΑΥ ΘΕΝ ΟΥΜΑ ΕΦΟΥΑΒ

29:32 օղօջ եղեօդաւ յիւ ձարաղ յեւ
 յեղպիր յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ
 յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ
 յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ
 յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ

29:33 ΕΥΘΥΟΜΟΥ ΝΧΕ ΝΗ ΕΤΑΥΤΟΥΒΩΟΥ
 ΝΘΡΗΙ ΝΘΗΤΟΥ ΕΧΩΚ ΝΠΟΥΧΙΧ ΕΤΟΥΒΩΟΥ
 ΟΥΟΖ ΟΥΑΛΛΟΓΕΝΗΣ ΝΠΕΦΟΥΑΜ ΕΒΟΖ ΜΜΩΟΥ
 ΣΕΤΟΥΒΗΟΥΤ ΓΑΡ

29:34 εἰπα Δε ἀρεῶν ἁποτόν σωπ
 εἶολ θεν νιαφ ντε πιῶοῦῶοῦῶ ντε
 πιῶκ εἶολ νεμ εἶολ θεν νιωκ ῶα
 ῶαρπ ἐκερῶκζ ννωῶαπ θεν οῦῥῶμ
 ννωοοοοοοο οῦτοῦῥο γαρ ἀν πε

29:35 οὐτος ἐκεῖς παῖρ ἡμεῶν καὶ περὶ τῆς
ματρὸς κατὰ δυνάμιν ἐταίρευσεν
ἐρωσὺ ψαψὺ ἡ ἐξουσία ἐκείνων ἀποχαι

29:38 օրօշ քաճաճ էլսալենց էլեն փոօն
էկեթալլոց ծեն քիշօօս ռէ քիտօսհօ օրօշ

εκετοῦβο ἡπιμανερῶωνυι θεν
πχιθρεκτοῦβο ριχαϋ ογορ εκεθαζςϋ
ρωςτε ετοῦβοϋ

29:37 Ὡαϥϥ ἡἐροοϥ εκετοῦβο
ἡπιμανερῶωνυι ογορ εκετοῦβοϋ ἡμοϋ
ογορ εϣεϥωπι ηχε πιμανερῶωνυι
εϣτοῦβηοϥτ ητε πεθοῦαβ ογον ηιβεν
εθηαβι ηεμ πιμανερῶωνυι εϣετοῦβο

المحركات اليومية

29:38 ογορ ηαι ηε ηη ετεκηαθαμωοϥ
ριχεν πιμανερῶωνυι ριηβ ἕηαϥ ἡαταβηι
εαϥεροϥρομπι ἡπιεροοϥ εϣμην ηοϥβλιλ
ἡμοϥη

29:39 πιοται ηριηβ εκεαιϣ ἡφηαϥ ηϥωρπ
ογορ πιριηβ ἡμαρ ἕηαϥ εκεαιϣ ἡφηαϥ
ηροϥρι

29:40 ηεμ οϥρεμητ ησιμδαλιον εϣοϥοϥεμ
θεν οϥηερ εϣαρεν φρεϣῖτοϥ ηοϥριη ογορ
πιοϥωτεη εβολ φρεϣῖτοϥ ἡοϥριη ηηρπ
ἡπιοται ἡριηβ

29:41 ογορ πιριηβ ἡμαρ ἕηαϥ εκεαιϣ
ἡφηαϥ ηροϥρι κατα πιϥοϥϥωοϥ ητε

φῆλιν πῶρπ νελ κατα περῶωτεν ἐβόλ
ἐκελῖρ νοῦσθοῖνοῦρῖ νῶλῖλ μῶοῖς

29:42 οὔωοῦωωοῦωῖ ἐφῆλν δὲν νετενῖνεα
ζῖρεν νῖρωοῦ ντε Ἰσκῦνν ντε Ἰμετμεῖρε
μπεμθο μῶοῖς δὲν ναι Ἰνᾶοῦονζτ ἐροκ
μῆλιν ζωστε ντασαχῖ νελᾶκ

29:43 οὔοζ εἰεζονζεν μῆλιν ννενῶνρῖ
μῖςρανλ οὔοζ εἰετοῦβο δὲν παωοῦ

29:44 οὔοζ εἰετοῦβο νἸσκῦνν ντε
Ἰμετμεῖρε νελ πῖμᾶνερῶωοῦωῖ οὔοζ
ᾶρῶν νελ νερῶνρῖ εἰετοῦβωοῦ
ἐθροῦεροῦνῖ ννῖ

29:45 οὔοζ εὔεμῶῦἸ ἐροῖ δὲν νενῶνρῖ
μῖςρανλ οὔοζ εἰεῶπῖ νωοῦ ννοῦἸ

29:4ᾶ οὔοζ εὔεελῖ χε ᾶνοκ πε πῶοῖς
ποῦνοῦἸ φῖ ἐταῖρενοῦ ἐβόλ δὲν πκαζῖ
νῡννῖ ἐθροῦμῶῦἸ ἐροῖ νῡντοῦ νελ
ἐθρῖῶπῖ νωοῦ ννοῦἸ

مذبح البخور

30:1 օյօջ եկեթամիօ յօյմաճերպօյօյի յտե
 ժօօնօյցի եծօձ ծեն ջաճպե յատերջօձի

30:2 օյօջ եկեթամիօց յօյմաջի յպի՛ն յեմ
 օյմաջի յօյհպցի եգեպափի եգօի յտետրադաճոճ
 յեմ մաջի ոճադ յծիցի եյեպափի եծօձ մմօց
 յճե յեգտափ

30:3 օյօջ եկեձաձազ յնօյհ ծեն օյնօյհ
 եգտօյհնօյտ տեգեսդարա յեմ յեգժօի եգկա՛տ
 յեմ յեգտափ օյօջ եկեթամիօ յազ յօյդձօմ
 մմօնմեն եգկա՛տ

30:4 օյօջ պծօյր ոճադ յնօյհ եյտօյհնօյտ
 եկեթամիօյ յազ ժափեսիտ մպեգձօմ
 մմօնմեն եկեթամիօ մփիճա ոճադ ծեն
 յեգժփրօյի օյօջ եյեպափի յճե ջաճաձակ
 ենիպենջա՛տ ջաճտե եթօյցիտց յծրի յծիտօյ

30:5 օյօջ եկեթամիօ յջաճպենջա՛տ եծօձ
 ծեն ջաճպե յատերջօձի օյօջ եկեձաձազ
 յնօյհ ծեն օյնօյհ

30:6 օղօղ էկե՞լա՛յ մբեմօ
μικαταπετασμα φη ετχην ριχεν †κιβωτος
նտէ ումետմեօրէ իւն ուն է†նաօղօնջտ քօր
մա՛յ

30:7 օղօղ Լարաւ եգբեն Տօւնօղի էջրի
էչեն քիմաներպօղպի ԵՅՈՂ իւն օղՏօւնօղի
Եգմօժտ Եգպօմ ոպարք ջօտան ԼգպանՏե՛իտէ
նիժի՛հՏ Եգբեն Տօւնօղի էջրի էչազ

30:8 օղօղ ԵՏեպաքի ԼգպանՏերօ ունիժի՛հՏ ոչէ
Լարաւ ոջանարօղի էգբեն Տօւնօղի էջրի
ջիատզ ողՏօւնօղի Եգմիւն մբեմօ մքօւօ
պա ողչաօղ

30:9 օղօղ ունետենոնի ոկէՏօւնօղի էջրի
էչազ օղՃՆՆՂ ոպօղպօղպի ում օղօղատեն
ԵՅՈՂ ունետենօղօնօղ ԵՅՈՂ էջրի էչազ

30:10 օղօղ ԵգԵՏԵՅՅօղ ոչէ Լարաւ ջիչեն
նիտաք ոտէ †պնօղի ողՏօք ո†րօմքի ԵՅՈՂ
իւն քիՏնօզ ոտէ քիտօղՅօ ոտէ ոնօՅի ոտէ
քիՏԵՅՅօղ օղՏօք ո†րօմքի ԵգետօղՅօզ պա
նետենԴԵՆԵԼ քեթօղաՅ ոտէ ոեթօղաՅ մքօւօ
քէ

ضريبة الفدية

30:11 οὐορ α πβοις σαχι νεμ μωυςης
εφχω μμοc

30:12 χε εψωπ ακωανβι ντηπι ντε νενωηρι
μπισρανλ νθρηι δην τουεπισκοπη ερε
φουαι φουαι † πουσω† μπβοις εχεν
τεψψυχη οὐορ ηνεψωπι ηχε ουζει νθρηι
ηθητοϋ δην τουεπισκοπη

30:13 οὐορ φαι πε ετε ευετηιϋ ηη τηροϋ
εθναςεπι δην πιχεμπωιηι τφαϋι η†κι† θη
ετψοπ κατα †κι† εθουαβ χω† ητεβι πε
†κι† τφαϋι Δε η†κι† ευεεης μπβοις

30:14 οὐοη ηιβεν εθναμωϋι εβολ
επιχεμπωιηι ιχεν χω† ηρομπι νεμ
σαπωαι ευε† η†ιςφορα μπβοις

30:15 πιραμμο ηνεψτοϋο οὐορ πιζηκι
ηνεψχωχεβ εβολ δην τφαϋι η†κι† δην
πχιη† η†ιςφορα μπβοις εερσεσβορ ερρηι
εχεν νετενψυχη

30:1^α οὐορ εκεβι μιζατ ντε †ιςφορα
εβολ ητοτοϋ ντε νενωηρι μπισρανλ οὐορ

ΕΚΕΤΗΙΨ ΕΠΙΘΑΪ ΝΤΣΚΗΝΗ ΝΤΕ ΤΜΕΤΜΕΘΡΕ
ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΩΠΙ ΝΟΥΜΕΥΙ ΝΠΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ
ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΘΟΙΣ ΕΕΡΣΕΣΒΟΖ ΕΧΕΝ ΝΕΤΕΝΨΥΧΗ

حوض الاغتسال

30:17 ΟΥΟΖ ΑΨΑΧΙ ΝΧΕ ΠΘΟΙΣ ΝΕΜ ΜΩΥΣΗΣ
ΕΨΧΩ ΜΜΟΣ

30:18 ΧΕ ΜΑΘΑΜΙΟ ΝΟΥΛΟΥΤΗΡ ΝΓΟΜΤ ΝΕΜ
ΤΕΨΒΑΣΙΣ ΝΓΟΜΤ ΓΩΣΤΕ ΕΙΩΙ ΝΘΗΤΨ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΧΑΨ ΟΥΤΕ ΤΣΚΗΝΗ ΝΤΕ ΤΜΕΤΜΕΘΡΕ ΝΕΜ
ΟΥΤΕ ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΕΨ ΜΩΟΥ
ΕΘΡΗΙ ΕΡΟΨ

30:19 ΟΥΟΖ ΑΔΡΩΝ ΝΕΜ ΝΕΨΨΗΡΙ ΕΥΕΙΩΙ
ΝΠΟΥΧΙΧ ΕΒΟΛ ΝΘΗΤΨ ΝΕΜ ΝΕΨΨΗΡΙ ΕΥΕΙΩΙ
ΝΠΟΥΧΙΧ ΕΒΟΛ ΝΘΗΤΨ ΝΕΜ ΝΟΥΨΑΤ

30:20 ΕΨΩΠ ΑΨΨΑΝΙ ΕΘΟΥΝ ΕΤΣΚΥΝΗ ΝΤΕ
ΤΜΕΤΜΕΘΡΕ ΕΥΕΙΑΥ ΘΕΝ ΟΥΜΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΝΠΟΥΜΟΥ ΙΕ ΕΨΩΠ ΑΨΨΑΝΙ ΓΑ
ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ΕΨΕΜΨΙ ΝΕΜ ΕΙΝΙ ΝΓΑΝΘΛΙΛ
ΕΠΨΩΙ ΜΠΘΟΙΣ

30:21 ΕΥΕΙΩΙ ΝΠΟΥΧΙΧ ΕΒΟΛ ΝΕΜ ΝΟΥΨΑΤ
ΓΙΝΑ ΝΤΟΥΨΤΕΜΜΟΥ ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΩΠΙ ΝΩΟΥ

ՈՅՆՈՍՈՍ ՈԵՆԵՋ ՈՁԿ ՈԵՄ ՈԵԿԵՆԵԱ
ՄԵՆԵՆՏՈԿ

تركيب دهن المسحة

30:22 ՕՅՈՋ ԱԿՏԱՃԻ ՈՂԵ ՔԾՈՒՑ ՈԵՄ ՄՈՄՏԻՑ
ԵԿՃՈ ՄՄՈՑ

30:23 ՂԵ ՈԹՈԿ ԾԻ ՈՁԿ ՈՋԱՆԾՈՒ ՕՅՋՐԻՐԻ
ՈՏԵ ՕՄԱԶ ԵԿՏՈՒՄ ԴՆՈՄ ՄԵ ԴՏԻԿԶՈՑ ՈԵՄ
ՕՄԿՆԱՄՈՄՈՆ ԵԿՈՒ ՈՑԹՈՒՈՄԿԻ ՏՓԱՄԻ
ՄՓԱԻ ԸՈՁՄ ՄԵ ՏԵԾԻ ՈԵՄ ՋԱՆՏԻԾԻ
ՈՑԹՈՒՈՄԿԻ ԵՄԻՐԻ ԴՏՈՁՄ ՄԵ ՏԵԾԻ

30:24 ՈԵՄ ՕՄԻՐԻՑ ԵԿԻՐԻ ԴՆՆՈՄ ՄԵ ԴՏԻԿԶՈՑ
ՈՏԵ ՔԵԹՈՄԱԾ ՈԵՄ ՕՅՋԻՈ ՈՆԵՋ ԵԾՈԶ ԺԵՆ
ՋԱՆՃՈՒՏ

30:25 ՕՅՈՋ ԵԿԵԹԱՄՈԿ ՈՅՆԵՋ ՈԹՈՋՑ
ԵԿՈՄԱԾ ՕՄՏՈՂԵՆ ՈՏԵ ՕՄՓԱՑ ՏՈՂԵՆ ՕՄՏԵՂՈՈ
ՈՏԵ ՕՄՓԱՑ ՏՈՂԵՆ ԵԿԵՄԱՍԻ ՈՅՆԵՋ ՈԹՈՋՑ
ԵԿՈՄԱԾ

30:26 ՕՅՈՋ ԵԿԵԹՈՋՑ ԵԾՈԶ ՄՄՈԿ ՈՒՏԿՆՈՈ
ՈՏԵ ՄԵՏՄԵԹՐԵ ՈԵՄ ՄԻԾՈՒՏ ՈՏԵ
ՄԵՏՄԵԹՐԵ

30:27 нем ἑλγυῖα нем нескеуос тһрү
нем пиманеруууи нте писһиһуи

30:28 нем пиманеруууи нте пибдиḷ нем
нескеуос тһрү нем ἑтраπεζа нем
нескеуос тһрү нем пилуһтһр нем
теуаsis

30:29 оуоу екеһуууоу оуоу еуеуупи
еууау нте һһ еһуау оуон һиһен еһауи
неууоу екеһууо

30:30 оуоу аһрһһ нем неууһри екеһууоу
оуоу екеһууоу ееруһһ һһ

30:31 оуоу екеахи нем һенуһри һписһһһ
екху һһос хе оуһеу һуаус еууау пе
фай еуеуупи һуһен уа һетенһенеа

30:32 һһуһууеу етһарз һуууһһ оуоу
каһа һаисеһһи фһ һһетенһаһһ һуһен
һһаирһἑ еууау оуоу еуеуупи һуһен
һууһууо

30:33 φη εθναθαμιο υπαιρη† ογορ φη
εθνα† εβολ μμοϋ νογαλλογενης ευεϋοτϋ
εβολ θεν πεϋλαοο

تركيب البخور

30:34 ογορ πεχε πβοις μμωγςης εϋχω
μμοο δε βι ηακ ηζανςθοινοϋϋ οϋςτακτη
ημμ οϋονγξ ημμ ογχαλβανη οϋςθοινοϋϋ
ημμ ογλιβανοο εϋ†μμευε ευοι ηζγςοο θεν
πογϋ

30:35 ογορ ευεθαμιοϋ νογςθοινοϋϋ ηςοχεν
εϋφοοι θεν ογζωβ μφας ςοχεν ογςεμμι
εϋογαβ ογζωβ εϋτογβηογτ

30:36 ογορ εκετηηνο εϋϋομ εβολ θεν ηαι
ογορ εκεχω μπεμθο ηημμετμεθερεϋ θεν
†ςκγνη ητε †μμετμεθερε ηιμα ε†ηαοϋονγτ
εροκ μμαγ πεθογαβ ητε ηη εθογαβ
εϋεϋωπι ηωτεη

30:37 νογςθοινοϋϋ κατα παςεμμι φαι
ηηετηεθαμιο ηωτεη ηθωτεη εϋεϋωπι ηωτεη
νογτογβο μπβοις

30:38 փն եթաժամսո յազ մբարհէ շատե
բլեմ ժոյնոյցի իճիտզ եւետակոզ բօղ
ժեն քեզլաօս

31

تعين صناع المقدس

31:1 օղօղ ազսախի յիւ թօւս օրե մաւսիս
բլա մմօս

31:2 յէ շիլքէ ձմօյժ Բրան մեւեւենլ
փա օրի քարի յար բօղ ժեն ժփլն
նօյնլա

31:3 օղօղ ձմաշզ միւնէմա յէ փնօյժ
նէ օսօփա յէ օրկաժ յէ օւելիստիմ
Բրեզկաժ Բլա յիւն

31:4 օղօղ Բրարխիտէկտա ղրա ղիւն
նէ քիլաժ յէ քիլօմ յէ քիլակիւնօն
նէ քիւնի յէ քիօկկօս Բրիւն յէ
քիւնս Բրկաժ

31:5 յէ յիւն յառի Բրիւնօյ յէ յիւն
նալլէ յէ յիւն Բրա յա յիւնօյ
նիւն

31:6̄ οὐορ ἀνοκ πε εταῖτηιϥ νεμ ελῖαβ
φῆ ντε ἀχῖαμαχ ἐβολ θεν τφϣλῆ
ηδαν οὐορ οὐον νῖβεν ετοῖ ηκατρητ αῖτ
ηαϥ ποϣκατ οὐορ εϣεθαμιο ηζωβ νῖβεν
εταῖρηζηωνκ ερωου

31:7 †σκϣνη ντε †μετμεθρε νεμ †κιβωτος
ντε †διαθῆκη νεμ πιλαστηριον ετχῆ
ζηωσ νεμ †διασκεϣη ντε †σκϣνη

31:8 νεμ πιμανερϣωουϣι νεμ †τραπεζα
νεμ ηεσσκεϣος τηρου νεμ †λϣχῆια εθοϣαβ
νεμ ηεσσκεϣος τηρου

31:9 νεμ πιλουτηρ νεμ τεϣβασῖς

31:10 νεμ ηιστολῆ ηφωϣεν ντε ααρων
νεμ ηιστολῆ ντε ηεϣϣηρι εθρουερουηβ ηηῖ

31:11 νεμ πιηεζ ντε πιθωρς νεμ
πιςθοῖνουϣι ντε πιςεμνῖ ντε πεθοϣαβ κατα
ζηωβ νῖβεν ε†ηαζονρηεν μμοκ ερωου ἀνοκ
εϣεθαμῖωου

حفظ السبت

31:12 οὐοζ αῤαῤι νῤε πῃοις οὐβε μωῤῤῤ
εῤῤω μμοο

31:13 ῤε οὐοζ νῃοκ ῤαῤι νεμ νενῤῤῤῤῤ
μπισρανῤ εκῤω μμοο ῤε ἀναῤ οὐοζ
ναῤαββατον ἀρεζ ερωῤ οῤμῤῤῤ ῤαρ
εβοῤ ζῤτοτ πε νεμ ῤεν ῃῤνοῤ ῤα
νετενῤεῤεα ζῤῤα ντετενεμῤ ῤε ἀνοκ πε
πῃοις φνοῤ† φῤ εττοῤβο μμωτεν

31:14 οὐοζ ερετενεαρεζ επαῤαββατον ῤε
φαι ῤοῤαβ μπῃοις νεμ ῤεν ῃῤνοῤ φῤ
εῃῤαοῤῤ εῤεμοῤ μφμοῤ οῤον νῤβεν
εῃῤαιῤ νοῤζωβ νῤῤῤῤ εῤεῤω† ν†ψῤῤῤ
ετεμμῤῤ εβοῤ ῤεν πεῤῤαοο

31:15 ᾠ νεζοοῤ εῤεῤῤ νζανζβῤοῤῤ πνεζοοῤ
ῤε μμαζ ῤαῤῤ ζανῤαββατον νε μτον
εῤοῤαβ μπῃοις οῤον νῤβεν εῃῤαιῤ νοῤζωβ
ῤεν πνεζοοῤ ντε πῤαββατον εῤεμοῤ
μφμοῤ

31:1ᾠ οὐοζ εῤεαρεζ νῤε νενῤῤῤῤῤ μπισρανῤ
ενῤαββατον εῃροῤαιτοῤ ῤεν νοῤῤεῤεα
οῤῤῤῤῤῤ νενεζ τε

31:17 ἡθρη ἡθῆτ ἡμ ἡπ^ωρη ἡπ^ιραν^λ
ο^υμ^ηνι ἡνε^ρ πε χε θεν ἔ ἡε^ρο^ου ἁ
πο^ις θα^μιο ἡτ^φε ἡμ πικ^αρ^ι ο^υο^ρ θεν
πε^ρο^ου μα^ρ ψα^ψ ἁρ^κη^η ο^υο^ρ ἁρ^μτο^η
μο^ρ

31:18 ο^υο^ρ ἁρ^τ ἡπ^ινο^μο^ς μω^υς^η
ετ^αρ^κη^η ερ^αχ^ι ἡμ^αρ θεν πι^τω^ου ἡσι^{να}
ο^υο^ρ τπ^λα^ξ ἔνο^υτ ἡτε τμε^τμε^θρε
ρα^ηπ^λα^ξ ἡω^η ευ^ςθ^ηο^υτ θεν πι^τη^ῃ ἡτε
φνο^υτ

32

هرون يصنع عجل الذهب

32:1 ο^υο^ρ ετ^αρ^ηα^υ ἡχε πι^λα^ος χε ἁρ^ως^κ
ἡχε μω^υς^η ἡπ^ατε^ρι

επε^ςη^τ εβ^ολ ρι^χεν πι^τω^ου ἁρ^θω^ου^τ ἡχε
πι^λα^ος εχ^{εν} ἁρ^ωη

ο^υο^ρ πε^χω^ου ἡα^ρ χε τω^ηκ ο^υο^ρ μα^θα^μιο
ἡα^η ἡρ^αη^ου^τ ἡα^ι

εθ^ηα^ςω^κ θα^χω^η φα^ι γα^ρ χε μω^υς^η
πα^ιρ^ωμ ετ^αρ^εη^{τε}η εβ^ολ

θεν πκ^αρ^ι ἡχ^ημ ἡτε^ημ ἁη χε ου πε
ετ^αρ^ωπ^ι μο^ρ

32:2 օյօջ քէ՛՛ ճարաւ րաօյ չէ ճշօյ
ննշւօն նոյն էտճեն

նենապա ընտենշօւ նաւ ընտենքեր օյօջ
անտօյ շարօ

32:3 օյօջ ճաշաւ րէ թշաօ տիր ընշւօն
նոյն նն էտճեն

նոյնապա օյօջ ճնօն շա ճարաւ

32:4 օյօջ ճշօն եւօշ ճեն նոյն օյօջ
ճշթաշօն նաւ

ճեն օյգրափօն օյօջ ճշաւօն նոյն
նոյնապա նոյն քաշ չէ

նաւ նն ընտենք թշաւ նն էտենք եպաւ
եւօշ ճեն թաշ

նչն

32:5 օյօջ էտգրաւ րէ ճարաւ ճշաւ
նոյնապա եպաւ

նքաւ օյօջ ճշաւ րէ ճարաւ եպաւ
նաւ չէ թաւ նքաւ

նն թաւ

32:6 օղօղ ագյօրքի մբարստ՝ ազնի շրի
նշանճիւն օղօղ ազնի

եծօղն ոսպոսպօսպի ոսխալ օղօղ
ագջբսի նք բիւսոս բօսալ

նեմ բօսա օղօղ ադտօսնօս բաւի

شفاعة موسى

32:7 օղօղ ա բօօս ցալի նեմ մադհոս
բզա մոս քե մալբնակ

բբստ նխալեմ բօւն տալ ադբանօմն ցար
նք բեկնոս նալ

ետակնօս բօւն ժեն քարի նխիմ

32:8 ադբարաբենն նխալեմ բօւն ժեն
բիւստ փալ

ետադենդանօս բօզ ադալմօ նօս ոսմալ
օղօղ ադօսալ

մոզ օղօղ ադլետօսպօսպի նազ օղօղ
բեաօս

32:9 քե նալ նե բեկնօստ՝ բիսանն նն
ետալենկ բօւն ժեն քարի

նխիմ

32:10 օղօղ տնօս խատ օղօղ բեմբօն ժեն
օսալնտ բօրնի բաօս

ΝΤΑΦΟΤΟΥ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΝΤΑΔΙΚ ΝΟΥΝΙΥΤ
ΝΕΘΝΟΣ

32:11 ΟΥΟΖ ΑΦΤΩΒΖ ΝΧΕ ΜΑΥΣΗΣ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΦΝΟΥΤ ΟΥΟΖ

ΠΕΧΑΦ ΧΕ ΕΘΒΕΟΥ ΠΒΟΙΣ ΚΕΜΒΟΝ ΘΕΝ
ΟΥΧΩΝΤ ΕΧΕΝ ΠΕΚΛΑΟΣ ΝΗ

ΕΤΕΚΕΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ ΘΕΝ
ΟΥΝΙΥΤ ΝΧΟΜ ΝΕΜ ΟΥΨΑΒΨ

ΕΦΒΟΙ

32:12 ΜΗΠΩΣ ΝΤΟΥΧΟΣ ΝΧΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ
ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ

ΟΥΠΟΝΗΡΙΑ ΑΦΕΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ
ΕΘΟΘΒΟΥ ΝΘΡΗΙ ΖΙ

ΝΙΤΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΜΟΝΚΟΥ ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΚΑΖΙ
ΜΑΤΑΖΝΟ ΜΠΧΩΝΤ ΝΤΕ

ΠΕΚΕΜΒΟΝ ΟΥΟΖ ΠΕΚΝΑΙ ΜΑΡΕΦΨΑΠΙ ΕΘΡΗΙ
ΕΧΕΝ ΤΚΑΚΙΑ ΝΤΕ

ΠΕΚΛΑΟΣ

32:13 ΑΡΙΦΜΕΥΙ ΝΑΒΡΑΔΕ ΝΕΜ ΙΣΑΔΚ ΝΕΜ
ΙΑΚΩΒ ΝΕΚΕΒΙΑΙΚ ΝΗ

ΕΤΑΚΩΡΚ ΝΩΟΥ ΝΑΖΡΑΚ ΜΜΗΝ ΜΜΟΚ ΟΥΟΖ
ΑΚΣΑΧΙ ΝΕΜΩΟΥ ΕΚΧΩ

μμοc χε θεν ογδωαι ειεθρε πετενχροχ
αωαι μφρη† ηηicioυ

ητε τφε θεν πογδωαι ογοζ παικαζι τηρϷ
ακχοc ετηιϷ

μπουχροχ ογοζ εθρογαμονι μμοϷ ψα
εηεζ

32:14 ογοζ αϷηαι ηχε πβοic εθρηι εχεν
†κακια θη εταϷχοc

εαιc υπεϷλαοc

32:15 ογοζ αϷκοτϷ ηχε μωυcηc αϷι επεcητ
εβολ ζιτεη πιτωοϷ

ογοζ †πλαζ cηοϷ† ηωηι ητε †μετμεθρε
ηαϷχη θεν ηεϷχιχ

ζανπλαζ ηωηι εϷcθηοϷτ θεν ποϷα ḱηαϷ
ηαϷcθηοϷτ πε cαμηαι

ηεμ cαμηαι

32:1^α ογοζ ηιπλαζ ηε οϷωβ ητε φηοϷ†
πε ογοζ †γραφη ητε

φηοϷ† τε εcφοτζ θεν ηιπλαζ

32:17 օյօջ ԵՏԱԳՏԱՏԵՄ ՈՂԵ ԻՈՏՕՄ ԵՏՏԵՄ
ԱՍԻՆԱՏՈՑ ԵՄԱՍ ԵԽՈՂ

ՔԵՃԱԳ ԱՄԱՄՏԻՏ ՉԵ ՕՄՏԵՄ ԱՍՈՂԵՄՈՑ ԵՏՅԻ
ԺԵՆ ԴՔԱՐԵՄԽՈՂԻ

32:18 օյօջ ՔԵՃԱԳ ՉԵ ՕՄՏԵՄ ԱՆ ՏԵ ԵԽՈՂ
ԺԵՆ ԶԱՌԱՐՅԱՆ ԵՄՃՕՐ

ՕՄԼԵ ՈՄՏԵՄ ԱՆ ՏԵ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ԶԱՌԱՐՅԱՆ
ՈՒԵ ՕՄԽՈՒՏ ԱՂՂԱ

ՕՄՏԵՄ ՏԵ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ԶԱՌԱՐՅԱՆ ՈՒԵ ՕՄԻՐՔ
ԵԴՏԱՏԵՄ ԵՐՈՑ ԱՌՈՔ

32:19 ԱՏՄԱՍԻ ԼԵ ԵՏԱԳԺԱՆՏ ԵԴՔԱՐԵՄԽՈՂԻ
ԱԳՈՒՄ ԵՍԻՄԱՏԻ ՈԵՄ

ՈՒՅՕՐՈՑ ՕՄՅՈՂ ԱԳՅԱՆՏ ՈԵՄԽՈՆ ՈՂԵ ԱՄԱՄՏԻՏ
ԱԳԽՕՐԽԵՐ ՈԴՔԼԱՋ

ՏՈՄՄԴ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ՈԵԳՅԻՅ ՕՄՅՈՂ
ԱԳԺԵՄԺԱՄՕՄ ՏԱՔԵՏԻՏ ԱՍԻՏԱՕՄ

32:20 ՕՄՅՈՂ ԱԳԾԻ ԱՍԻՄԱՏԻ ԵՏԱՄԹԱՄՈՑ
ԱԳՐՈՔԶԳ ԺԵՆ ՕՄՅՐԱՄ

ՕՄՅՈՂ ԱԳՏԵՈՒՈՑ ՄԱՏԵԳՄԱ ՕՄՅՈՂ ԱԳՏԱՏԳ
ԵԺՐԻՆԻ ԵՍԻՄԱՕՄ ՕՄՅՈՂ

ԱԳՏՈ ՈՈԵՄՄԻՐԻ ԱՍԻՏՐԱՆՂ ԱՄՕՑ

غيرة اللاويين

32:21 οὐορ πεχε μωυςης παδρων χε οϋ
πε εταϑαιϑ πακ ηχε

παιδαος χε ακινι ποϋνιϣ† ηποβι ερρη
εχωου

32:22 οὐορ πεχε δαρων μμωυςης χε
μπερμβον παβοις ηθοκ

γαρ ετσωουη μπενοϋοι μπαιδαος

32:23 πεχωου γαρ ηηι χε μαθαμιο παν
ηζαννοϣ† ηαι εθνασωκ

θδχων φαι γαρ χε μωυςης παρμμ
εταϑεντεη εβολ θεν πκαζι

ηχημμ ητεηεμμ αν χε οϋ πε εταϑϣωπι
μμοϑ

32:24 οὐορ πεχηη ηωου χε ηημ μπετε
οϋοντεϑ ποϋβ μμαϣ

μαρεϑολου οὐορ ητεϑτηιτου ηηι οὐορ
αιτεηθωπου επιχρων

οὐορ αϑι εβολ ηχε παιμασι

32:25 οὐορ αϑηαϣ ηχε μωυςης επιδαος χε
αϑφωηζ εβολ

αφονζου γαρ εβολ ηξε ααρων
εθουραυι μωου ηξε πουχαχι

32:26 αφοζι δε ερατϥ ηξε μωυςης ριχεν
†πυλν ητε

†παρεμβολν ογορ πεχαϥ χε φη εθουωϥ
εναυ επβοις μαρεϥι

ζαροι ογορ αυι ζαροϥ τηρου ηξε πενϥηρι
ηλευι

32:27 ογορ πεχαϥ ηωου χε ηαι νε ηη
ετεϥχω μωου ηξε

πβοις φνου† επισρανλ χε μαρε πιοαι
πιοαι χω ητεϥσηϥι

ριχεν πεϥαλωχ ογορ σινι ματςθο ιςχεν
πυλν επυλν εβολ θεν

†παρεμβολν ογορ μαρε φουαι φουαι
θωτεβ επεϥσον ογορ μαρε

φουαι φουαι θωτεβ επεϥϥφηρ ογορ
φουαι φουαι μαρεϥθωτεβ

μπετθεντ εροϥ

32:28 ογορ αυιρι ηξε πενϥηρι ηλευι κατα
φρη† ετα μωυςης σαχι πεμωου ογορ

αὐρεὶ ἐβόλ θεν πιλάος θεν πιεζοοὺ
εἰτεμμάγ ηξε χούτ ὡμτ ηῡο ηρωμ

32:29 οὐοζ πεχαϋ ηωοὺ ηξε μωγςης χε
αρετεηχωκ ηνετεηχιχ
μφοοὺ μπβοις φογαι φογαι θεν περῡηρι
ηεμ θεν περσον ε†
ηογςμοὺ εχεν θηηοὺ

شفاعة موسى الثانية

32:30 οὐοζ αςῡωπι μεηενσα περραστ† πεχε
μωγςης μηιλάος χε
ηθωτεη αρετεηερηοβι ηογηιῡ† ηηοβι οὐοζ
†ηοὺ †ηαῡηηηι επῡωι
ζα φηοὺ† ζηηα ηταςεςβοζ εχεν ηετεηηοβι

32:31 αςταςθο λε ηξε μωγςης ζα πβοις
οὐοζ πεχαϋ χε ††ζο
εροκ παβοις αςερηοβι ηξε παιλάος θεν
ογηιῡ† ηηοβι οὐοζ
αγθαμιο ηωοὺ ηζαηηοὺ† ηηοὺβ

32:32 οὐοζ †ηοὺ ιςχε χηαχα ηογηοβι
ηωοὺ ἐβόλ χαϋ ιςχε λε
μμοη ςοττ ἐβόλ θεν πεκχωμ φη
ετακςθητϋ

32:33 οὐορ πεχε πβοις μωυςης ξε φη
εταφερνοβι υπαμθο

†ηαφοτϥ εβολ ρι παδωμ

32:34 †ηου λε μασηνακ οὐορ βιμωιτ
θαχωϥ υπαιλαος επιμα

εταιχοϥ ηακ ρηππε ις πααγγελος

εφεερϥορπ μμωι θαχωκ θεν

πιεροου λε ε†ηαχεμπϥιηι †ηαιηι μποϥνοβι
εθρηι εχωου

32:35 οὐορ α πβοις ϥαρι υπιλαος εθβε
πιθαμιο ητε πιμασι φη

εταφθαμιοϥ ηχε ααρων

33

تجديد العهد

33:1 οὐορ πεχε πβοις ουβε μωυςης ξε
μασηνακ επϥωι εβολ

ται ηθοκ ηεμ πεκλαος ηη ετακενου εβολ
θεν πκαρι ηχημ

εθουη επικαρι εταιωρκ μμοϥ ηαβρααμ
ηεμ ισαακ ηεμ ιακωβ

ΕΙΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΤΗΑΤΗΙΨ ΜΠΕΤΕΝΧΡΟΧ

33:2 ΟΥΟΖ ΕΙΕΟΥΑΡΠ ΜΠΑΔΓΓΕΛΟΣ ΘΑΧΩΚ
ΟΥΟΖ ΕΨΕΖΙΟΥΙ ΕΒΟΛ

ΜΠΙΧΑΝΑΝΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΑΜΟΡΡΕΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΧΕΤΤΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΦΕΡΕΖΕΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΓΕΡΓΕΣΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΕΥΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΕΒΟΥΣΕΟΣ

33:3 ΟΥΟΖ ΕΨΕΟΛΚ ΕΘΟΥΝ ΕΟΥΚΑΖΙ ΕΨΘΑΤ
ΝΕΡΩΤ ΖΙ ΕΒΙΩ ΟΥΟΖ

ΓΑΡ ΤΗΑΙ ΕΨΩΑΙ ΝΕΜΑΚ ΑΝ ΕΘΒΕΧΕ ΝΘΟΚ
ΟΥΛΑΟΣ ΝΗΑΨΤΗΑΖΒΙ

ΖΙΝΑ ΝΤΑΨΤΕΜΨΟΤΚ ΕΒΟΛ ΖΙ ΠΙΜΑΙΤ

33:4 ΟΥΟΖ ΕΤΑΨΩΤΕΜ ΝΧΕ ΠΙΛΑΟΣ ΕΠΑΙΣΑΧΙ
ΕΤΖΩΟΥ ΑΨΕΡΖΗΒΙ

ΘΕΝ ΖΑΝΖΗΒΙ

33:5 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΒΟΙΣ ΝΠΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΝΛ
ΧΕ ΝΘΩΤΕΝ ΟΥΛΑΟΣ

ΝΗΑΨΤΗΑΖΒΙ ΑΝΑΨ ΜΠΕΝΘΡΙΝΙ ΝΚΕΕΡΘΟΤ
ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ

ΝΤΑΨΕΤ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΤΗΟΥ ΟΥΝ ΒΕΨ ΘΗΝΟΥ
ΝΠΕΤΕΝΣΤΟΛΗ

ΕΤΤΑΙΝΟΥΤ ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΣΟΛΣΕΛ ΟΥΟΖ
ΝΤΑΤΑΜΩΤΕΝ ΕΝΗ ΕΨΝΑΔΙΤΟΥ
ΝΩΤΕΝ

33:6̄ ΟΥΟΖ Α ΝΕΠΩΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΒΑΨΟΥ
ΜΠΟΥΣΟΛΣΕΛ ΝΕΜ

ΤΟΥΣΤΟΛΗ ΣΑΒΟΛ ΜΠΙΤΩΟΥ ΝΤΕ ΧΩΡΗΒ

خيمة الاجتماع

33:7 ΟΥΟΖ ΑΨΒΙ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΝΤΕΨΚΥΝΗ
ΑΨΤΑΧΡΟΣ ΣΑΒΟΛ

ΝΨΠΑΡΕΜΒΟΛΗ ΟΥΟΖ ΑΨΜΟΥΨ ΕΡΟΣ ΧΕ
ΨΣΚΥΝΗ ΝΤΕ ΨΜΕΤΜΕΘΡΕ

ΟΥΟΖ ΑΨΨΑΠΙ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΚΩΨ ΝΣΑ ΠΒΟΙΣ
ΨΑΨΨΕΝΑΨ ΕΒΟΛ

ΕΨΣΚΥΝΗ ΣΑΒΟΛ ΝΨΠΑΡΕΜΒΟΛΗ

33:8 ΕΨΑΠ ΛΕ ΑΨΨΑΝΜΩΨ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ
ΕΘΟΥΝ ΕΨΣΚΥΝΗ ΘΗ ΕΤΧΗ

ΣΑΒΟΛ ΝΨΠΑΡΕΜΒΟΛΗ ΨΑΨΟΖΙ ΕΡΑΤΨ ΝΧΕ
ΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡΨ ΕΥΧΟΥΨΤ

ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΘΑΤΕΝ ΝΙΡΩΟΥ ΝΤΕ ΤΕΨΣΚΥΝΗ
ΟΥΟΖ ΝΑΨΨΝΙΑΤΟΥ

ΝΣΑ ΠΙΧΙΝΜΩΨ ΕΒΟΛ ΝΤΕ ΜΩΥΣΗΣ ΨΑΤΕΨΙ
ΕΘΟΥΝ ΕΨΣΚΥΝΗ

33:9 εὐωπ ἄε ἀφῳανὶ ἢχε μωυσησ ἐδοῦν
ἐτσκύνῃ ὡαφὶ ἐθρῆν

ἢχε πιστυλλος ἢτε τῆῆπι οὐοζ ὡαφοζὶ
ἐρατφ ζῖρεῆ ἢρωοῦ

ἢτε τῆσκύνῃ οὐοζ ὡαφσαχὶ ἢεμ μωυσησ

33:10 οὐοζ ὡαφῆαῦ ἢχε πῖλαος τῆρφ
ἐπιστυλλος ἢτε τῆῆπι

ἐφοζὶ ἐρατφ ζῖρεῆ ἢρωοῦ ἢτε τῆσκύνῃ
οὐοζ ἀφοζὶ ἐρατοῦ ἢχε

πῖλαος τῆρφ ἀφούωψτ φοῦαὶ φοῦαὶ ζῖρεῆ
φρο ἢτεφσκύνῃ

33:11 οὐοζ ἀ πῆοῖς σαχὶ ἢεμ μωυσησ ἢο
οῦβε ζο μφρῆτ

ἢοῦαὶ ἐφσαχὶ ἢεμ πεφψφῆρ οὐοζ ὡαφχαφ
ἐβoλ ἐδοῦν

ἐτπαρεμβoλῆ πῆεραπῶῆ ἄε ἢνσοῦ πῳῆρὶ
ἢαῦῆ πε οῦαλοῦ πε

μπατεφὶ ἐβoλ ῥεῆ τῆσκύνῃ

33:12 οὐοζ πεχε μωυσησ μῆοῖς χε ζῆππε
ἢθoκ κχω μμοc

ἢῆ ἄε ἀλῖοῦὶ μῆαῖλλας ἐπῳαὶ ἢθoκ ἄε
μπεκταμοὶ ἐφῆ

ετεκναδουορπϥ νεμνι ηθοκ δε ακχοc ηνι χε
†cωογν μμοκ εβολ

ογτε ογον ηιβεν ογορ ογοντακ νογρμोट
ηαζραι

33:13 ιcχε ογν αιχιμι νογρμोट ηαζρακ
ογονζκ εροι θεν

ογcωογτεη ηταηαγ εροκ ροπωc ηταγωπι
εαιχιμι νογρμोट

μπεκμθο ογορ ριηα ηταεμι χε πεκλαιοc
πε παινιγ† ηγλολ

33:14 ογορ πεχε πβοιc χε ανοκ †ηαμωγι
θαχωκ ογορ †ηα†

εμτοη ηακ

33:15 ογορ πεχε μωγcηc ηαγ χε εβηλ
ηθοκ ητεκμωγι νεμμη

μμον υπερεντεη επγωι εβολ ται

33:1^α ογορ πως cηαγωπι εcογονζ εβολ
ηταφμνι χε αιχιμι

νογρμोट ηαζρακ ανοκ νεμ πεκλαιοc αλλα
ηθοκ πε ετεκεμωγι

ΝΕΜΑΝ ΟΥΟΖ ΕΝΕΒΙΩΟΥ ΑΝΟΚ ΝΕΜ ΠΕΚΛΑΟΣ
ΕΒΟΛ ΟΥΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ

ΤΗΡΟΥ ΕΤΧΗ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

33:17 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΒΟΙΣ ΜΜΩΥΧΗΣ ΧΕ
ΠΑΙΣΑΧΙ ΕΤΑΚΧΟϚ †ΗΑΔΙϚ

ΝΑΚ ΔΙΧΙΜΙ ΓΑΡ ΝΟΥΖΜΟΤ ΜΠΑΜΘΟ ΟΥΟΖ
†ΣΩΟΥΗ ΜΜΟΚ ΕΒΟΛ

ΟΥΤΕ ΟΥΟΗ ΝΙΒΕΝ

موسى يشهد مجد الرب

33:18 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΜΩΥΧΗΣ ΧΕ ΜΑΤΑΜΟΙ
ΕΠΕΚΩΟΥ

33:19 ΟΥΟΖ ΠΕΧΑϚ ΧΕ ΑΝΟΚ †ΗΑΣΙΝΙ ΘΑΧΩΚ
ΘΕΝ ΠΑΩΟΥ ΟΥΟΖ

ΕΙΕΜΟΥ† ΘΕΝ ΦΡΑΗ ΜΠΒΟΙΣ ΜΠΕΚΜΘΟ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΝΑΙ ΜΦΗ Ε†ΗΑΝΑΙ

ΝΑϚ ΟΥΟΖ ΕΙΕΨΕΝΖΗΤ ΘΑ ΦΗ Ε†ΗΑΨΕΝΖΗΤ
ΘΑΡΟϚ

33:20 ΟΥΟΖ ΠΕΧΑϚ ΧΕ ΝΠΕΚΨΧΕΜΧΟΜ ΝΗΑΥ
ΕΠΑΖΟ ΟΥ ΓΑΡ ΜΜΟΗ

ΡΩΜΙ ΝΑΝΑΥ ΕΠΑΖΟ ΟΥΟΖ ΝΤΕϚΩΗΘ

33:21 οὐορ πεχε πβοις χε ρηπε οὐον
οὐμα χη ραροκ οὐορ
εκεορ ερατκ ριχεν †πετρα

33:22 ερνασινι ηχε παωοϋ ειεχακ θεν
οϋχολ ητε †πετρα οὐορ
ειεερσκεπαζιν εχωκ θεν ταχιχ ϣα†σινι

33:23 οὐορ ειεωλι ηταχιχ οὐορ τοτε
εκεναϋ σαμενηι παρο
δε ηηαοϋονορ ερορ

34

لوحا الشريعة الجديدان

34:1 οὐορ πεχε πβοις χε μαθαμιο ηακ
ηκεπλαζ σνοϋ† ηωηι
μφρη† ηηιροϋα† οὐορ αμοϋ επϣωι ραροι
επιτωοϋ οὐορ
ητασθαι ρι ηιπλαζ ηηιαχι ηη επαϋχη ρι
ηιπλαζ ηροϋα† ηη
ετακθεμεωμοϋ

34:2 օյօջ զալի եկեւեւտա յալալ օյօջ
եկի եւեն լիտաօյ

նտէ սինա օյօջ եկօջի Երա՛տկ ինի մաալ
ջիւեն լաւա՛ք իտէ
լիտաօյ

34:3 օյօջ մեմօրէ ջլի ի Ելալա յեմաւ
օյլէ մեմօրէ ջլի
օյալն ջիւեն լիտաօյ Ելտիւր՛ յօյօջ յիւսաօյ
նեմ յիւջաօյ
մեմօրօյմօնի ծա՛տեն լիտաօյ Ե՛տեմալ

34:4 օյօջ ազաւալո ի՛ժլաճ սօյ՛ժ յալի
կա՛տա փրի՛ժ յիւջօյա՛ժ
օյօջ ազալօրլի յտօօյի յիւ մալսիւս ազի
Ելալա եւեն լիտաօյ
նտէ սինա կա՛տա փրի՛ժ Ե՛տա լճօլս ջօնջեն
նազ օյօջ ազալի յեմազ
նիւ մալսիւս ի՛ժլաճ սօյ՛ժ յալի

التجلي الإلهي

34:5 օյօջ ազի Ելեսի՛տ յիւ լճօլս ծեն
օյճիլի օյօջ ազօջի Երա՛տլ
մաալ օյօջ ազմօյ՛ժ յիւ մալսիւս Եփրա՛ն
մլճօլս

34:6 օղօղ ազօնի յիւ թօւս մբօմօ
օղօղ ազմօյ՛տ յիւ մաւհիս
իւ թօւս թօւս փնօյ՛տ յիւ յիւտլիւնի
նիւ յիւտիւնի
փրօզօյ յիւ փա թիւլի՛տ յիւ օղօղ
թիւնիւս

34:7 օղօղ օրօր օրմիւսի օղօղ օրի
նօյնի յա ջալօ օրալի յիւսիւս յիւ
նիւսիւս յիւ յիւսի օղօղ յիւտօյնի մի
օր յիւսիւս օրի յիւսի յիւ յիւտ օր
նիւսի յիւ օր յիւսի յիւ յիւսի յա
՛տա յիւս յիւ ՛տա յիւս յիւս յիւս

34:8 օղօղ ազիւս յիւ մաւհիս ազիւս յիւս
թիւսի ազօյալի

34:9 օղօղ թիւս յիւ յիւս յիւս յիւս
մբօմօ միւ

թիւս յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս
օրմիւսի յիւ օղօղ օրմիւսի
նիւս յիւսիւս յիւ յիւսի օղօղ
օրմիւսի յիւս

عهد ووصايا وتحذيرات

34:10 օղօղ թիւս յիւս մաւհիս յիւ յիւս
նիւս օրմիւսի

ΝΕΜΑΚ ΝΟΥΔΙΑΘΗΚΗ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΕΚΛΑΟΣ ΤΗΡÇ
ΟΥΟΖ ΕΙΕΡΙ

ΝΖΑΝΜΕΘΝΙΨ† ΝΕΜ ΖΑΝΩΟΥ ΝΑΙ ΕΤΕ
ΜΠΟΥΨΑΠΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

ΤΗΡÇ ΝΕΜ ΘΕΝ ΕΘΝΟΣ ΝΙΒΕΝ ΟΥΟΖ ΕΨΕΝΑΥ
ΝΧΕ ΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡÇ ΝΗ

ΝΘΟΚ ΕΤΕΚ ΝΘΗΤΟΥ ΕΝΙΖΒΗΟΥΙ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ ΧΕ
ΖΑΝΨΦΗΡΙ ΝΕ ΝΗ
Ε†ΝΑΔΑΙΤΟΥ ΝΑΚ

34:11 ΜΑΖΘΗΚ ΝΘΟΚ ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ
Ε†ΝΑΖΕΝΖΩΗΚ ΕΡΩΟΥ ΖΗΠΠΕ

ΑΝΟΚ ΕΙΕΖΙΟΥΙ ΕΒΟΛ ΘΑΧΩΤΕΝ ΜΠΙΑΜΟΡΡΕΟΣ
ΝΕΜ ΠΙΧΑΜΑΜΕΟΣ ΝΕΜ

ΠΙΧΕΤΤΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΦΕΡΕΣΕΟΣ ΝΕΜ ΠΙΕΥΕΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΓΕΡΓΕΣΕΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΕΒΟΥΣΕΟΣ

34:12 ΜΑΖΘΗΚ ΕΡΟΚ ΜΗΠΩΣ ΝΤΕΚΧΩ
ΝΟΥΔΙΑΘΗΚΗ ΝΕΜ ΝΗ ΕΤΖΕΜΣΙ

ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΕΤΕΚΝΑΨΕΝΑΚ ΕΘΟΥΗ ΕΡΟÇ
ΜΗΠΩΣ ΝΤΕ ΟΥΒΡΟΠ

ΨΑΠΙ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ

34:13 ոսպնոյ երէնեօյօքոս օոջ
նօստըն

երէնեմեմաւոս օոջ ոսպնի ռալսօ
երէնեկօրօս օոջ

նիփատը ռէ ոսնօտ՝ երէներօկջօ ծեն
փիշրաւ

34:14 օղէ ցար ռէտնօսպտ ռկնօտ՝
մծօւց ցար փնօտ՝

օրան ռրօղջօք թօ օնօտ՝ ռրօղջօք թօ

34:15 միտօտ ռտէսմնի ոսճիւծհնկն ռմ ռն
էտըմս շիւն

փիւշի օոջ ռտէտնրօրնօն ռափաջօս
ննօնօտ՝ օոջ

նտօսպէտօսպօսպի ռնօնօտ՝ օոջ
նտօմօտ՝ րօկ օոջ

նտէկօսաւ ղօղ ծեն ոսպօսպօսպի

34:16 օոջ ռտէկճի ղօղ ծեն ոսպօրի
ննէկօնրի օոջ ռտէկ՝

ննօսօնրի ղօղ ծեն ռէկօրի օոջ
նտօսրօրնօն ռիէ ռէկօրի

ռափաջօս ռնօնօտ՝ օոջ րօթօր ռէկօնրի
րօրնօն ռափաջօս

նոսոսոստ

شرائع الأعياد المعينة

34:17 օտօղ նեկթաւօ նակ յըսնօստ
սփատղ

34:18 օտօղ քալի յտէ յատլեմիւր եկաբը
բօղ քալի յեղօօս եկօսեմ ճտլեմիւր
սփրիտ էտիզօնղեն նակ իւն քսոս յտէ
քիւօտ յտէ յիւրի յիւրի քար իւն քիւօտ
յտէ յիւրի ճկի եւօլ իւն քիւրի յիւն

34:19 ջաւ յիւն եթնօսոսն էտօտ յիւօստ
էսեւաքի յիւ

օսլաւիւս յտէ օսլաւս յեմ օսլաւիւս յտէ
օսեւօս

34:20 օտօղ օսլաւիւս յիւ եկեօտի իւ
օսեւօս էսաք ճէ

ճկլեմսօտի եկետ յեգլիւն քօրք միւս
յիւն յտէ յեկլիւր

եկեօտօս նեկօսօնղկ մաւթօ եւօլ եկլօսիտ

34:21 Ե յեղօօս քէ էտեկեբըւթ մաւօս
իւն քիւօս ճէ մաղ քալի եկեմտօ

ⲙⲙⲟⲕ ḡⲉⲛ ⲡⲥⲓⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲥḡ ⲉⲕⲉⲉⲙⲧⲟⲛ
ⲙⲙⲟⲕ

34:22 ⲟⲩⲟḡ ⲡⲓⲱⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲉⲕⲉⲁⲓⲥ
ⲛⲛⲓ ⲧⲁⲣḡⲏ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲱⲥḡ ⲥⲟⲩⲟ ⲟⲩⲟḡ ⲡⲓⲱⲁⲓ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓḡⲱⲟⲩⲡⲓ ⲉḡⲟⲩⲛ ḡⲉⲛ ḡⲙⲛⲡⲓ ⲛⲡⲣⲟⲙⲡⲓ

34:23 ⲱⲙⲧ ⲏⲥⲛⲟⲩ ⲛⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲉⲟⲩⲟⲛḡⲟⲩ
ⲛḡⲉ ḡⲱⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲁⲕ ⲙⲡⲉⲙḡⲟ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲣⲁⲛḲ

34:24 ⲉⲱⲱⲡ ⲉⲁⲣ ⲁⲓⲱⲁⲛḡⲓⲟⲩⲓ ⲛⲛⲓⲉḡⲛⲟⲥ ⲉḃⲟḲ
ḡⲁḡⲱⲕ ⲟⲩⲟḡ ⲛⲧⲁḡⲣⲉ ⲛⲉⲕḃⲓⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟⲥḡⲉⲛ ⲛⲛⲉ
ḡḲⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲕⲁḡⲓ ⲉⲣⲉⲡⲓḡⲩⲙⲓⲛ ḡⲉⲛ ⲡⲉⲕḡⲓⲛⲓ
ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲉⲟⲩⲟⲛḡⲕ ⲙⲡⲉⲙḡⲟ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲡⲓ
ⲱⲙⲧ ⲏⲥⲛⲟⲩ ⲛⲡⲣⲟⲙⲡⲓ

34:25 ⲛⲛⲉⲕⲱⲱⲧ ⲉḡⲣⲛⲓ ⲉḡⲉⲛ ⲟⲩⲱⲉⲙⲛⲣ
ⲛⲟⲩⲥⲛⲟⲥⲓ ⲛⲧⲉ ḡⲁⲛⲱⲟⲩⲱⲱⲟⲩⲱⲓ ⲛⲧⲛⲓ ⲟⲩⲟḡ
ⲛⲛⲉⲥⲛⲟⲧ ⲉⲧⲟⲟⲩⲓ ⲛḡⲉ ⲟⲩⲱⲱⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲱⲁⲓ
ⲙⲡⲓⲡⲁⲥḡⲁ

34:2ᶠ ⲛⲓḡⲟⲩⲁⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲧⲁḡ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲕⲁḡⲓ
ⲉⲕⲉⲉⲛⲟⲩ ⲉḡⲟⲩⲛ ⲉⲡⲛⲓ

ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲡⲓ ⲛⲛⲉⲕⲡⲉⲥ ⲟⲩḡⲓⲛḃ ḡⲉⲛ
ⲧⲉⲣⲱⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ

وجه موسى الالامع

34:27 οὐορ πεχε πβοις μμωυςης χε σθαι
νακ ηνισαχι εθρηι

γαρ εχεν παισαχι αισεμνι πουδιαθηνκη
νεμακ νεμ πισρανλ

34:28 οὐορ παρχη μμαυ πε ηχε
μωυςης ῥμε νεροου νεμ ῥμε ἡεχωρρ
μπεμθο μπβοις ωικ μπερ ουωμ οὐορ
μωου μπερσο οὐορ αρσθαι ρι ηιπλαζ ητε
†διαθηνκη πιμντ ησαχι

34:29 ρωσ λε ερηνου επεσητ ηχε μωυςης
εβολ θεν πιτωου

ησινα οὐορ ρηππε ηαρε †πλαζ σπου† θεν
νηνχιχ μμωυςης

ερηνου λε επεσητ εβολ ρι πιτωου οὐορ
παρემι αν πε ηχε

μωυςης χε αρβιωου ηχε προ μπανομ ητε
περρο θεν πχιηρε

φνου† σαχι νεμαρ

34:30 οὐορ αρηαυ ηχε ααρων νεμ νενωρηι
τηρου μπισρανλ

ΕΜΩΥΣΗΣ ΟΥΟΖ ΝΑΨΜΕΖ ΝΩΟΥ ΠΕ ΝΧΕ ΠΖΟ
ΝΤΕ ΠΑΝΟΜ ΝΤΕ

ΠΕΨΖΟ ΟΥΟΖ ΝΑΥΕΡΖΟΪ ΕΘΩΝΤ ΕΡΟΨ ΠΕ

34:31 ΟΥΟΖ ΑΨΜΟΥΪ ΕΡΩΟΥ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ
ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΣΘΟ ΖΑΡΟΨ

ΝΧΕ ΑΔΡΩΝ ΝΕΜ ΝΙΑΡΧΩΝ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ
ΪΣΥΝΑΓΩΓΗ ΟΥΟΖ ΑΨΣΑΧΙ

ΝΕΜΩΟΥ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ

34:32 ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝΣΑ ΝΑΙ ΑΥΙ ΖΑΡΟΨ ΤΗΡΟΥ
ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ

ΟΥΟΖ ΑΨΖΟΝΖΕΝ ΝΩΟΥ ΝΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑ
ΠΒΟΙΣ ΣΑΧΙ ΜΜΩΟΥ

ΝΕΜΑΨ ΖΙΧΕΝ ΠΤΩΟΥ ΝΤΕ ΣΙΝΑ

34:33 ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝΣΑ ΕΤΑΨΟΥΩ ΕΨΣΑΧΙ
ΝΕΜΩΟΥ ΑΨΪ ΝΟΥΚΑΛΥΜΜΑ

ΕΧΕΝ ΠΕΨΖΟ

34:34 ΕΨΩΠ ΛΕ ΑΨΨΑΝΙ ΕΘΟΥΝ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ
ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

ΕΣΑΧΙ ΝΕΜΑΨ ΨΑΨΩΔΙ ΜΠΙΚΑΛΥΜΜΑ ΜΜΑΥ
ΨΑΤΕΨΝΟΥΙ ΝΙ ΕΒΟΛ

օյօջ ագայանի եւօղ զազսաւի ըմ ընպիր
տիրօյ միսրանղ յշաւ
նիւեն ետա թօւս շընշաղց քրօյ

34:35 օյօջ ադնայ յէ ընպիր միսրանղ
էթօ մաւսհս չէ

ագծիօյ օյօջ ագ՛ յէ մաւսհս
միկաղսմա էւեն թգթօ զա
փնայ էտգնալլէ ԵՏԱՅԻ ըմ թօւս

35

شرائع يوم السبت

35:1 օյօջ ագթօյ՛ յէ մաւսհս
ն՛սնադաղն տիւս յէ ընպիր
միսրանղ օյօջ թխագ յօյ չէ յա ը
նիսաւի էտգխօտօյ յէ
թօւս ԵԱՒՏՅ

35:2 ̅ ընթօյ թէ էտէքըշաւ մաւօյ
թիւթօյ Ը մաշ զալլ թմտօն թէ օյօջ
օյսաւիատօն քօյաւ թէ թմտօն մթօւս
օյօն նիւեն ԵԹԱՒԻ յօյշաւ յժնտց
մաքգմօյ

35:3 ηΠΕΤΕΝΒΕΡΟ ΠΟΥΧΡΩΜ ΘΕΝ
ΠΕΤΕΝΜΑΝΨΑΠΙ ΤΗΡΟΥ ΘΕΝ ΠΕΖΟΟΥ
ΗΠΙΣΑΒΒΑΤΟΝ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ

التبرع بمواد بناء المقدس

35:4 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΜΩΥCΗC ΟΥΒΕ †CΥΝΑΓΩΓΗ
ΤΗΡC ΗΤΕ ΠΕΝΨΗΡΙ
ΗΠΙCΡΑΗΛ ΕΨΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ ΠΙCΑΧΙ
ΕΤΑΨΟΥΑΖCΑΖΜΙ ΜΜΟΨ
ΗΧΕ ΠΒΟΙC ΕΨΧΩ ΜΜΟC

35:5 ΧΕ ΜΑΡΕ ΟΥΟΝ ΒΙ ΗΤΕΝ ΟΥΟΝ ΜΜΩΤΕΝ
ΠΟΥΑΦΕΡΕΜΑ ΜΠΒΟΙC
ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΝΑCΕΜΗΗΤC ΘΕΝ ΠΕΨΖΗΤ ΕΥΕΙΝΙ
ΕΘΟΥΗ ΗΠΙΑΠΑΡΧΗ
ΜΠΒΟΙC ΟΥΠΟΥΒ ΝΕΜ ΟΥΖΑΤ ΝΕΜ ΟΥΖΟΜΤ

35:6 ΝΕΜ ΟΥΖΥΑΚΙΝΘΙΝΟΝ ΝΕΜ ΟΥΒΗΧΙ ΝΕΜ
ΟΥΚΟΚΚΟC ΗΔΙΠΛΟΥΗ
ΝΕΜ ΟΥΨΥΕΝC ΕΨCΑ† ΝΕΜ ΖΑΠΨΑΙ ΜΒΑΜΠΙ

35:7 ΝΕΜ ΖΑΠΨΑΡ ΠΩΙΛΙ ΕΥΘΡΕΨΡΑΨ ΝΕΜ
ΖΑΠΨΑΡ ΗΖΥΑΚΙΝΘΙΝΟΝ
ΝΕΜ ΖΑΠΨΕ ΠΑΤΕΡΖΟΛΙ

35:8 քառ շահաւոր քարձիւոր քառ շահաւոր
 քառ շահաւոր քառ շահաւոր
 քառ շահաւոր քառ շահաւոր

35:9 օղօշ օփօս ունեն ծեն քեզոյ էտ ծեն
 օնոյ արբի
 քեզերջաք եղբնոյ տիրօյ էտ քօօս
 օղօշօղոյ արբօ

35:10 †СКҮНН НЕМ НІПАРАРҮМАТА НЕМ
НИКАДҮМММА НЕМ НИЦЕ
ЕТТАІНОУТ НЕМ НИМОХЛОУС НЕМ НИСТҮДЛОС

35:11 **νεμ** †κίβωτος **ντε** †μετμεθρε **νεμ**
νιαναφορον **ντας** **νεμ**
πιλαστηριον **ντας** **νεμ** **πικαταπεταςια**

35:12 ΝΕΙ ΝΗΣΤΙΑ ΝΤΕ †ΑΥΛΗ ΝΕΙ
ΝΕΝΜΟΧΛΟΥΣ

35:13 ΝΕΨ ΝΙΩΝΙ ΝΤΕ ΠΙΣΜΑΡΑΓΔΟΣ

35:14 ნელი პინეზ ნტე პიჿაზც ნელი
 პისტოიხოყი ნტე პიცელი ნელი პიეპასტრონ
 ნტე პირო ნელი †სკუნი

35:15 неѣ τραπεζα неѣ несскеуос тнроу

35:1^a νεμ †λυ^αχ^νια ντε πιο^υω^νι νεμ
νεσ^{κε}υ^ος τηρο^υ

35:17 **ნე** **პი** **ა** **ნერ** **ყ** **ა** **ო** **უ** **ყ** **ი** **ნე** **ნე** **ც** **ს** **კ** **ე** **უ** **ო** **ს**
თ **ნ** **ო** **უ**

35:18 **ΠΕΜ** **ΠΙΣΤΟΛΗ** **ΕΘΟΥΑΒ** **ΠΤΕ** **ΔΑΡΩΝ**
ΠΙΟΥΗΒ **ΠΕΜ** **ΠΙΣΤΟΛΗ**
ΕΨΑΥΦΩΨΕΝ **ΠΘΗΤΟΥ** **ΘΕΝ** **ΠΕΘΟΥΑΒ**

35:19 քառ Գրոհի յԷ ԳրետոյնՅ յԷ
քառքի յԱճրառ քառ
քառք յԷ քառքՅ քառ քառքոյոյոյ
Էրադիոյ Էրքի

جمع التبرعات

35:20 οὐτος ἀσὶ ἐβόλῃ πᾶσι ἑσπέρῃ τῆς
 νύκτος
 ἐπιστράβῃ ἐβόλῃ ἡ αἰὶν ἡμεῶν

35:21 οὐτος ἀγινὶ ἦξε φοῦαι φοῦαι μφῆ
εῡαρε περζῆτ θωτ
εροϋ οὐτος ἦν εῡαυτματ δὲν ποῦψυχῆ
ἀγινὶ ἠγαναφερεμα
μπδοῖς ἐμῖζβηνοῦ τήρου ἦτε τσκῦνῆ ἦτε
τμετμεθρε νὲμ ζωβ
νῖβεν κατὰ περζβηνοῦ νὲμ νῖστολῆ τήρου
ἦτε πεθούαβ

35:22 οὐτος ἀγινὶ ἦξε νῖρωμ εἶβολ ἦτοτοῦ
ἦνῖζιομ ποῦον νῖβεν
εταϋθωτ δὲν περμενὶ ἀγινὶ ἠγανσφραγῖς
νὲμ ζανλεον νὲμ
ζανψδοῦρ νὲμ ζανεμπλογιον νὲμ
ζανπεριδεζιον σκεῦος νῖβεν
ἦνοῦβ νὲμ οὔον νῖβεν ἐναγινὶ ποῦαφερεμα
ἦνοῦβ μπδοῖς

35:23 νὲμ οὔον νῖβεν εταγχιμ ἦτοτϋ
ἠγανψαρ ἠωῖλι
εῡθρεψρωψ νὲμ ζανψαρ ἠγνακινθῖνον
ἀγινὶ

35:24 ηχε οyon ηιβεν ετινι ηνιαφερεμα
ηζατ ηεμ ουζομτ αyιnι
ηνιαφερεμα ηπβοιc ηεμ ηη εταyχιμ
ητοτοy ηζανyε ηατερζολι
αyιnι ηηιζβηoyι τηροy ητε ηιcοβ†

35:25 οyοζ cζιμ ηιβεν ηcαβη ζεν ηεcμeyι
εepioπn ζεν ηεcχιx
αyιnι ηπιζyακινθiνον εyca† ηεμ ηιbηχι
ηεμ ηικoκκiνον ηεμ
ηιyεnc

35:2^a οyοζ ηιζιομ τηροy εταyθωτ ζεν
ποyμeyι αyζici ζεν
οycoφiα ηηιqωι ηβαμπι

35:27 οyοζ ηιαρχων αyιnι εζoyη ηηiωnι
ητε ηιcμαραγλoс ηεμ
ηiωnι ητε ηιxωκ εβoλ ητε †επωμic ηεμ
ηιλoγιoη

35:28 ηεμ ηιcεμnι ηεμ ηιnεζ ητε ηιθωζc
ηεμ †cγnθecic ητε
ηιcθoιnοyqι

35:29 οὐορ ρωμ νιβεν ιε ςριμ νιβεν
εψαυθωτ ηρητ θεν

πουμενι μαρογι εθουη ησεθαμιο ηνιζβηουι
τηρου ηη

εταυζονζεν εθβητου ηχε πβοις εθαμιωου
εβολ ζιτοτς

μμωυςης αυενου αφερεμα μπβοις ηχε
ηενψηρι μπισρανλ

تعين بصائيل واهوليا

35:30 οὐορ πεχε μωυςης ηηενψηρι
μπισρανλ χε ζηππε αςμου†

ηχε φνου† εφραν μβεσελεηλ φα ουρι
πψηρι ηωρ εβολ θεν

τφγλη ηιογδα

35:31 οὐορ αςμαζς μπνευμα ηκα† ηςοφια
ηεμ ουκα† ηεμ

ουεπιστημη

35:32 εεραρχιτεκτων εεηχα νιβεν κατα
νιζβηουι τηρου ητε

†μεταρχιτεκτων εερεψθαμιο μππουβ ηεμ
πιζατ ηεμ πιζομτ

35:33 ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙⲡⲓⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲑⲣⲉⲕⲣⲉⲗⲱⲃ
ⲉⲡⲓⲱⲉ ⲟⲩⲟⲗ

ⲛⲧⲉⲕⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲗⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ

35:34 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲕⲣⲉⲱⲱⲣⲡ ⲛⲧⲥ ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲣⲛⲓ
ⲉⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ

ⲉⲗⲓⲁⲃ ⲫⲏ ⲛⲧⲉ ⲁⲭⲓⲕⲁⲙⲁⲭ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ
ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲛⲗⲁⲛ

35:35 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲕⲙⲁⲗⲟⲩ ⲉⲙⲉⲩⲓ ⲛⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲉⲡⲭⲓⲛⲕⲁⲧⲥ ⲉⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲛⲓⲗⲃⲏⲟⲩⲓ

ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲉⲡ ⲛⲥⲱⲧⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡⲟⲓⲕⲓⲗⲧⲟⲛ ⲉⲥⲁⲧⲟⲩ ⲧⲉⲛ

ⲡⲓⲕⲟⲕⲕⲓⲛⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲉⲛⲥ ⲉⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲗⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲧⲉ

ⲧⲙⲉⲧⲁⲣⲭⲓⲧⲉⲕⲧⲱⲛ ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ

36

مزید من التبرعات

3̅6:1 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲕⲓⲣⲓ ⲛⲭⲉ ⲃⲉⲥⲉⲗⲉⲛⲗ ⲛⲉⲙ ⲉⲗⲓⲁⲃ
ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲉⲛ

ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲧⲥ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲉⲡⲓⲕⲧⲏⲙⲏ ⲉⲕⲁⲧⲥ ⲛⲧⲏⲧⲟⲩ

ειρι ηνιζβηνοϋ τηρου ετςμοντ κατα ηη
εθοϋαβ ηεη κατα ρωβ

ηιβεν εταϋοϋαζσαζνι μμωοϋ ηχε πβοις

3α:2 οϋορ αϋμοϋ† ηχε μωϋςης εβεςελεηλ
ηεη ελιαβ ηεη ηη

τηρου ετε πικα† ηθητοϋ φη ετα φνοϋ†
† ηαϋ νοϋεπιστημη

θεν πεϋρητ ηεη οϋοη ηιβεν εθοϋωϋ ει
εθοϋη θεν ποϋωϋ ρα

ηιζβηνοϋ ρωστε εχοκοϋ εβολ

3α:3 οϋορ αϋβι ητοτϋ μμωϋςης
ηηιαφερεμα τηρου ηη

εταϋενοϋ ηχε ηενϋηρι ηπισρανλ
εθοϋθαμωοϋ ηνιζβηνοϋ τηρου

ητε πεθοϋαβ οϋορ ηθωοϋ ηαϋβι ετι ηηη
εηαϋιηι μμωοϋ εθοϋη

εβολ ριτοτοϋ ηη εηαϋιηι μμωοϋ εθοϋη
ηζαηατοοϋ ηϋωρη

μμηηι

3α:4 οϋορ αϋι ηχε ηισοφος τηρου ηη
ετθαμιο ηνιζβηνοϋ ητε

πεθοῦαβ φοῦαι φοῦαι κατὰ περζωβ
επαγερζωβ εροϋ

3̅α:5 οὔοζ πεχωοῦ μμωγςης χε παϋε ηη
ετε πιλαος ηη μμωοῦ

εθούη παρὰ ηιζβηοῦι ετα πβοις ζονζεν
εθαμωοῦ

3̅α:̅α οὔοζ αϥοῦαζσαζηη ηχε μωγςης οὔοζ
αϥζιωϋ ζεν †παρεμβοζη εϥχω μμος χε
ρωμ ηεμ ϥζημ επεθερογερζωβ χε
εηιαπαρχη ητε ηεθοῦαβ οὔοζ αϥταζηο
ηχε πιλαος εϋτεμμηη εθούη χε

3̅α:7 οὔοζ ηιζβηοῦι ηαγρωϋ μμωοῦ πε
επισοβ† εθαμιοϥ οὔοζ α οὔοη ερζοοο

ثياب هرون الكهنوتية

3̅α:8 οὔοζ αϥθαμιο ηχε σοφος ηιβεν ζεν
ηη ετερζωβ εηιστοζη ητε ηη εθοῦαβ ηη
εθαϋωπι ηααρων πιογηβ κατὰ φρη† ετα
πβοις ζονζεν ετοτϥ μμωγςης

الرداء أو الافود

3̅α:9 οὔοζ αϥθαμιο η†επωμς εβοζη ζεν
οὔηογβ ηεμ οὔζγακινθημον ηεμ οὔβηχι
ηεμ οὔκοκκος εϥερζηηβ ηεμ οὔϋεης εϥσα†

3ᾱ:10 οὐορ αὐϣεντ νιπεταλον ντε πινοϋβ
νζανϣωι ρωστε εσαθοϋ νελ πιρϣακινθινον
νελ πιβηχι νελ πικοκκινον ετερρηνβ
νελ πιϣενς εϣσα† αϥθαμιοϣ νζωβ νσωθι

3ᾱ:11 ρανεπωμς ευϣοντ εβολ θεν
πεϣσα ῥναϥ οϣζωβ νσωθι εθοϥν ενοϣερνοϥ
ευϣοντ θαρι θαροϣ

3ᾱ:12 αϥθαμιο μμοϣ κατα πεϣθαμιο εβολ
θεν οϣνοϋβ νελ οϣρϣακινθινον νελ
οϣβηχι νελ οϣκοκκινον εϣερρηνβ νελ
οϣϣενς εϣσα† κατα φρη† ετα πβοις
ρονρην ετοτϣ μμωϣςς

3ᾱ:13 οὐορ αϥθαμιο μπιωνι ῥναϥ ντε
πισμαραγδος ευϣηϣ νελ νοϣερνοϥ οὐορ
ευλαδλνοϥτ νποϋβ οὐορ ευφοτρ θεν
οϣφωτρ νςφραγς εβολ θεν νιραν ντε
νενϣηρι μπισρανλ

3ᾱ:14 οὐορ αϣςεμνητοϥ ριχην νιναρβι ντε
†επωμς νζανωνι νερφμεϥ ντε νενϣηρι
μπισρανλ κατα φρη† ετα πβοις ρονρην
ετοτϣ μμωϣςς

3ᾱ:15 οὐορ ἀγθαμιο μπιλογιον ηζωβ
ησωθι εφσελσωλ κατὰ πιζωβ ητε
†επωμικ εβολ θεν ογνογβ ημε
ογργακινθιον ημε ογβηχι ημε ογκοκκινον
εφερζιηβ ημε ογϋενς εφσα†

3ᾱ:1ᾱ ἀγθαμιο μπιλογιον εφοι
ητετραγωνον ηδιπλουν εφiri πογερτω ηϋη
ημε ογερτω πογηϋσι ηδιπλουν

3ᾱ:17 οὐορ ἀγσωθι ηθητη πογσωθι κατὰ
ογωη ητετρασχιον
ογστιχος ητε ζαηωη ησαρδιον ημε
ογτοπαζιον ημε
ογσμαραγδος επιογαι ηστυχος

3ᾱ:18 οὐορ πιστυχος μμαρ ḥναγ
ογανδραζ ημε ογσαπφιρος ημε ογιασπισ

3ᾱ:19 οὐορ πιστυχος μμαρ ϋουητ
ογλιγριον ημε ογαχατης ημε
ογαμεθυςτος

3ᾱ:20 οὐορ πιστυχος μμαρ ḥτογ
ογχρισολιθος ημε ογβηριλδος ημε

ΟΥΟΝΥΧΙΟΝ ΕΥΤΑΚΤΗΟΥΤ ΠΝΟΥΒ ΟΥΟΖ ΕΥΣΟΝΖ
ΘΕΝ ΟΥΠΟΥΒ

3̄α:21 ΟΥΟΖ ΠΙΩΝΙ ΠΕ ΖΑΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΡΑΝ
ΠΤΕ ΠΕΠΩΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΠΕ ΜΗΤ ḲΝΑΥ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΡΑΝ ΕΥΦΟΤΖ ΠΣΦΡΑΓΙΣ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΡΑΝ ΕΐΜΗΤ ḲΠΟΥΤ ΜΦΥΛΗ

3̄α:22 ΟΥΟΖ ΑΥΘΑΜΙΟ ΜΠΙΛΟΓΙΟΝ ΠΖΑΠΨΤΑΐ
ΕΥΨΟΝΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΠΟΥΒ ΕΐΤΟΥΒΗΟΥΤ

3̄α:23 ΟΥΟΖ ΑΥΘΑΜΙΟ ΠΑΐ
ΜΠΙΑΣΠΙΔΙΔΚΟC ḲΝΑΥ ḲΠΟΥΒ ΠΕΜ
ΨΒΟΥΡ ḲΝΑΥ ḲΠΟΥΒ

3̄α:24 ΟΥΟΖ ΑΥΧΩ ΜΠΙΨΒΟΥΡ ḲΝΑΥ ḲΠΟΥΒ
ΕΧΕΝ ΐΑΡΧΗ ΣΠΟΥΤ ΠΤΕ ΠΙΛΟΓΙΟΝ

3̄α:25 ΟΥΟΖ ΑΥΧΩ ΠΠΙΨΩΠΤ ΠΙΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΠΟΥΒ ΕΧΕΝ ΠΨΒΟΥΡ ḲΝΑΥ ΣΑΠΙCΑ ḲΝΑΥ
ΠΤΕ ΠΙΛΟΓΙΟΝ ΟΥΟΖ ΠΙΖΩΔΚ ḲΝΑΥ ΕΧΕΝ
ΐCΥΜΒΟΛΗ ΣΠΟΥΤ

3ᾱ:2ᾱ οὐοὺ ἀγχαὺ ἐχεν πιασπιδισκοσ ἔναυ
οὐοὺ ἀγσεμνητοῦ ἐχεν †ηαζπι σνοῦ† ἡτε
†επωμικ οὐβε νοῦερνοῦ μερμθο

3ᾱ:27 οὐοὺ ἀγθαμιο ηῡβοῦρ ἔναυ ηνοῦβ
οὐοὺ ἀγσεμνητοῦ ζιχεν πιτεηζ ἔναυ ισχεν
πιλακζ ἡτε πιλογιον ζιχεν πιλακζ ἔναυ
ἡτε ζιφαζοῦ ἡτε †επωμικ σαπσα ηθοῦη

3ᾱ:28 οὐοὺ ἀγθαμιο ηῡβοῦρ ἔναυ ηνοῦβ
οὐοὺ ἀγχαὺ ζιχεν †ηαζβι σνοῦ† ἡτε
†επωμικ σαπεσητ μμοϷ οὐβε νοῦζο κατα
†συμβολη σαπῡωι μεπισωθι ἡτε †επωμικ

3ᾱ:29 οὐοὺ ἀγδωλκ επιλογιον εβολ θεν
ηῡβοῦρ ηη ετχη

ζιχωϷ εθοῦη επιῡβοῦρ ἡτε †επωμικ
εῡτομι ενοῦερνοῦ εβολ

θεν πιζυακινθιον εῡῡονητ εθοῦη επιςωθι
ἡτε †επωμικ ζιηα

ητοῡῡτεμχω εθρηι επιλογιον εβολ ζι
†επωμικ κατα φρη† ετα

πβοικ ζονζεν ετοτϷ μμωγσης

الجبة

3̄:30 օյօջ ադամյօ իժպօնի յիփօձիտիս
сѧпеснт իժեփամիս օյջաքի յսաժի
նշդակնօնօն տիրց

3̄:31 ջօնի ձե իժպօնի յաս ժեփ տեսնի
եզսնժի յջաքի յպօնտ երբ օյօն օյսաքի
նատթօյա կաթ եջօնի

3̄:32 օյօջ ադամյօ ելեն յիձաօյ յտե
ժպօնի сѧпеснт մփրիժ յօյքօ յերման
եսփօրի եքօձ յշաներման եքօձ ժեփ
օյշդակնօնօն

նեմ օյքնի յնեմ օյկօկնօն եզերջինք յնեմ
օյպլենс еզսաժ

3̄:33 օյօջ ադամյօ յշանպքեձկիձ յնօյք
օյօջ ադալա յնիպքեձկիձ
ելեն յիձաօյ յտե ժպօնի եզկաժ օյտե
օմնի յնիերման

3̄:34 օյպքեձկիձ յնօյք յնեմ օյերման
շիլեն յիձաօյ յտե ժպօնի եզկաժ եւպօլ
եփիփապլեն մփրիժ ետա յքօիս ջօնջեն ետօտց
մմաւսիս

أَقْصَةُ هَارُونَ وَبَنِيهِ

3̄α:35 օյօջ աղծալիօ յըսկոթի յպլէս
օյշաՅ յսաշի յաարաի յէմ յեզկի

3̄α:3̄α յէմ յիկնարիս եՅօլ յէն օյպլէս
յէմ յիմիտրա եՅօլ յէն օյպլէս յէմ
յիպերիսկէլն եՅօլ յէն օյպլէս եզսա†

3̄α:37 յէմ յօյմօշը եՅօլ յէն օյպլէս յէմ
օյշդակնօնօն յէմ օյծիւի յէմ օյկօկկնօն
եզերշինՅ օյշաՅ յիօկիլտօն յփրի† ետ
լծօիս շօնշէն ետօտզ յիւաշիս

صَفِيحَةُ الْإِكْلِيلِ الْمَقْدَسِ

3̄α:38 օյօջ աղծալիօ յիպետալօն յիօյՅ
յօյափօրիսմա յտէ յեթօյաՅ եՅօլ յէն
օյիօյՅ եզօյաՅ

3̄α:39 օյօջ ազսծալի յիւրի շիւտզ յըսկօծալի
եւփօտշ յսփրաշիս յտօյՅօ յիծօիս

3̄α:40 օյօջ աշխա շիւազ յօյնաւօյ
յշդակնօնօն շաշտէ յտէսլալի եսշի շիւէն
†իմիտրա սալլալի յփրի† ետ յիծօիս շօնշէն
ետօտզ յիւաշիս

37:1 օյօջ աղծալիօ յի†սկիւն յիմի† յաշլն

[illegible]

صنع الحجاب

37:3 օղօղ ԼԿԺԱՍԻ ՍԽԻԿԱՏԱՔԵՏԱՏԱ ԵՅՕՂ
 ԺԵՆ ՕՂԿԱԿԻՆՅՈՒՄՈՆ ՈՒՍ ՕՂԾԻՃԻ ՈՒՍ
 ՕՂԿՈԿԿԻՄՈՆ ԵԳԵՐԶԻՆԻ ՈՒՍ ՕՂՄԵՆՏ ԵԳՏԱԴ
 ՕՂՉԱԻ ՈՏԱԺԻ ՈՂԽԵՐՕՂԻՍ

37:4 οὐδὲ ἀνσεμνήτης ἐρῆνι ἔχεν
 πικρὸν ἡστύλλος πατερζοῶνι ἐνδάλνουντ
 ἡνοῦν ἐβόλ θεν οὐνοῦ οὐδὲ νοκφαλίσ
 ζαννοῦν νε οὐδὲ τοῦτόε ἡβασίς ἐοί
 ηζατ

37:5 օղօղ ԼԿԺԱՄԻ ՍԽԻԿԱԿԱԿԱԼԿԱՄԱ ՈՒԵ
 ՓՐՈ ՈՒՏԿՆՈՒ ՈՒԵ ՎՄԵՏՄԵՓՐԵ ԵԾՕԼ ԺԵՈ
 ՕՂԿԱԿՈՒՄՈՒ ՈՒՄ ՕՂԵՆԻ ՈՒՄ ՕՂԿՈԿԿՈՒՄ
 ԵՓԵՐԶԻՆԻ ՈՒՄ ՕՂՄԵՆՏ ԵՓՏՎ ՕՂԾԱԻ ՈՏԱԺԻ
 ՈՂԵՐՕՂԻՄ

37:ᾶ μεμ ἴτιον η̅στγλλσος η̅ταϥ μεμ
 η̅ογκρικος μεμ η̅ογκεφαλις μεμ η̅ογψαλις
 ευλδλληοντ η̅ηονβ θ̅εν ογηονβ μεμ ὕτοε
 μβασις η̅τωον ευοι η̅ζουτ

ساحة المسكن

37:7 οὐορ ἀϑαμιο η̑αυλν̑ επ̑α
ε̑τ̑ιφρ̑η̑ς η̑ισ̑τια η̑τε †αυλν̑ ε̑βο̑λ̑ δ̑εν
οὐ̑ω̑εν̑ς ε̑ϕ̑α† †̑ε δ̑εν †̑ε

37:8 η̑εμ̑ χο̑υ̑τ̑ η̑ς̑τυ̑λ̑λο̑ς η̑τω̑ο̑υ̑ η̑εμ̑ χ̑ω†
μ̑β̑α̑ς̑ι̑ς η̑τω̑ο̑υ̑ ε̑ο̑ι η̑ρο̑μ̑τ̑

37:9 Οὐορ̑ π̑ι̑α̑ πε̑μ̑ρι̑τ̑ δ̑εν †̑ε οὐορ̑ π̑ι̑α̑
ε̑τ̑ιφρ̑η̑ς †̑ε̑ δ̑εν †̑ε̑ η̑εμ̑ χο̑υ̑τ̑ η̑ς̑τυ̑λ̑λο̑ς
η̑τω̑ο̑υ̑ η̑εμ̑ χ̑ω† μ̑β̑α̑ς̑ι̑ς η̑τω̑ο̑υ̑.

37:10 οὐορ̑ π̑ι̑α̑ ε̑τ̑α̑φ̑ιο̑μ̑ η̑ια̑υλν̑
ε̑υ̑ρι̑ η̑τε̑β̑ι̑ μ̑μα̑ρι̑ μ̑η̑τ̑ η̑ς̑τυ̑λ̑λο̑ς η̑τω̑ο̑υ̑
η̑εμ̑ μ̑η† μ̑β̑α̑ς̑ι̑ς η̑τω̑ο̑υ̑

37:11 οὐορ̑ π̑ι̑α̑ ε̑τ̑α̑η̑ι̑μα̑η̑ω̑αι̑ η̑ισ̑τια̑ τε̑β̑ι̑
μ̑μα̑ρι̑ μ̑η̑τ̑ †̑ιο̑υ̑ μ̑μα̑ρι̑ ϑ̑α̑φα̑ρο̑υ̑ μ̑μ̑ω̑ο̑υ̑

37:12 οὐορ̑ †̑ο̑μ̑τ̑ η̑ς̑τυ̑λ̑λο̑ς η̑τω̑ο̑υ̑ η̑εμ̑
†̑ο̑μ̑τ̑ μ̑β̑α̑ς̑ι̑ς η̑τω̑ο̑υ̑

37:13 οὐορ̑ ϑ̑ι̑φα̑ρο̑υ̑ μ̑π̑ι̑ς̑φ̑ι̑ρ̑ μ̑μα̑ρ̑ς̑η̑α̑υ̑
ϑ̑α̑μ̑η̑αι̑ η̑εμ̑ ϑ̑α̑μ̑η̑αι̑ κα̑τα̑ †̑π̑υ̑λν̑ η̑τε
†̑α̑υλν̑ η̑ια̑υλν̑ ε̑υ̑ρι̑ μ̑μ̑η̑τ̑ †̑ιο̑υ̑ μ̑μα̑ρι̑
οὐορ̑ †̑ο̑μ̑τ̑ η̑ς̑τυ̑λ̑λο̑ς η̑τω̑ο̑υ̑ η̑εμ̑ †̑ο̑μ̑τ̑
μ̑β̑α̑ς̑ι̑ς η̑τω̑ο̑υ̑

37:14 πιαυλὴ τήρου πτε †σκυλλή
ευθαμινούτ εβόλ θεν ουϋενς εψα†

37:15 οὐοὺ νῖβαςις ντε νιστυλλος
 ζανζουτ νε νεμ νογδγκυλη εὔοι νζατ
 οὐοὺ νογκεφαςις εὔλαδνοῦτ νζατ θεν
 οὔζατ οὐοὺ νιστυλλος τηροῦ ντε †αυλη
 εὔοι νζατ

[illegible]

37:17 ΝΕΜ ἔΤΟΥ ΝCΤΥΔΔΟC ΝΤΩΟΥ
ΝΕΜ ἔΤΟΕ ΜΒΑCΙC ΝΖΟΥΤ ΝΕΜ ΝΟΥΑΓΚΥΔΗ
ΝΖΑΤ ΝΕΜ ΝΟΥΚΕΦΑΔΙC ΕΥΔΑΔΗΟΥΤ ΝΖΑΤ
ΔΕΝ ΟΥΖΑΤ ΟΥΟΖ ΝΘΩΟΥ ΝΑΥΔΑΔΗΟΥΤ
ΝΖΑΤ ΔΕΝ ΟΥΖΑΤ

37:18 οὐτος πνευματος τηρουσ ητε ταυτη
εφκωτ ετοι ηρομτ

37:19 οὐορ φαί πε πιοῦαζσαζνι ντε
†ск҃нн нте †метмеѳре каѳа φρη† ετα
πβοις ζονζεν ετοτϣ μμωγснс ѳρε
πιφωϣен ϣωπι нте нιζεγѳтнс εβολ ζιτοτϣ
ниѳамар πϣнρι нѳαρων πιογнβ

37:20 οὐορ βεσελενλ φн нте ουρι εβολ
θεν τφγλн нιογδα αϣιρι каѳа φρη†
εταϣζонζен нхе πβοις ετοτϣ μμωγснс

37:21 οὐορ ελιαβ φн нте αχισαμαχ εβολ
θεν τφγλн нλαν нѳοϣ πε
εταϣεραρχитеκτων епнѳβ нсωϣи нем ннѳβ
нѳωρп нем ннποικιλτον εсаϣоγнн ден
пикоккинон нем пнϣенс

38

صنع التابوت

38:1 οὐορ αϣѳамιο нхе βεσελεнλ
н†к҃нѳωтос

38:2 οὐορ αϣζοϣтс нноγβ εϣτογβноγт
саϣоγнн нем саβολ οὐορ αϣѳамιο ерос
ноγζοтп нноγβ еϣκω†

38:3 οὐοὺ ἀφθαμιο πας πῆτοῦ πῡδοῦρ
πποῦβ ῥιχεν πεςῆτοῦ πςφip ῥναῦ εχεν
πιοῦαι πςφip οὐοὺ ῥναῦ εχεν πicφip
μμαῖῥῥναῦ

38:4 ευῥωοῦι εῃοῶ πῥητοῦ πῥε πῡπενῥωῥ
ῥωστε εῃροῦῥiῥε εῃρῡ πῥητοῦ

38:5 οὐοὺ ἀφθαμιο μπιλαςῥῡριον σαπῡωι
πῥκιῃωῥος εῃοῶ ῥεν οῦπποῦβ εῃτοῦβῡοῦῥ

38:ῥ οὐοὺ ἀφθαμιο πῥεροῦβιμ ῥναῦ πποῦβ

38:7 οὐοὺ πῥεροῦβιμ εχεν πιοῦαι πῥακῥ
πῥε πῡλαςῥῡριον οὐοὺ πικεοῦαι πῥεροῦβιπ
εχεν πῥακῥ μμαῖῥῥναῦ πῥε πῡλαςῥῡριον

38:8 ευεῥῥῡῃῃ πποῦῥῥενῥ εχεν πῡλαςῥῡριον

صنع المائدة

38:9 οὐοὺ ἀφθαμιο πῥῥῥαπεῥα ῥῡ εῥῥῡ
εῃρῡ εῃοῶ ῥεν οῦπποῦβ εῃτοῦβῡοῦῥ

38:10 οὐοὺ ἀφθαμιο εῃος πῆτοῦ πῡδοῦρ
πποῦβ πῡδοῦρ ῥναῦ επιοῦαι πςφip οὐοὺ
ῡδοῦρ ῥναῦ εχεν πicφip μμαῖῥῥναῦ

ευζωονι εβoλ ηθητοϋ ηξε ηιϋενζω†
ζωστε εθροϋϋαι μμοc ηθητοϋ

38:11 οϋοζ ηιϋενζω† ητε †κϋβωτοc ηεμ
†τραπεζα αϋθαμμοϋ οϋοζ αϋλαλμοϋ
ηποϋβ θεν οϋποϋβ

38:12 οϋοζ αϋθαμμο ηηικεϋοc ητε
†τραπεζα ηιτριβλιον ηεμ ηιχη ηεμ
ηιϋπλοκ ηεμ ηιμοκι ποϋωτεη εβoλ ηη
εϋαϋοϋωτεη εβoλ ηθητοϋ αϋθαμμοϋ
ηποϋβ

صنع المنارة

38:13 οϋοζ αϋθαμμο η†λϋχηηια θη
ετεροϋωηηι εcχορ εβoλ θεν οϋποϋβ

38:14 ηιλαθεμ ηεμ ηικαλαμμοcκoc εβoλ
θεν πεccφιρ ḥναϋ

38:15 ευηηοϋ εβoλ θεν ηεckaλαμμοcκoc ηξε
ηη ετφορι εβoλ ευcοϋτωηη επϋωι ηcϋρικι
ϋομτ ηcaμηηαι οϋοζ ϋομτ ηcaμηηαι
εϋϋηϋ ηεμ ηοϋερηοϋ

38:1^α ηεμ ηοϋλαμπαc ευχη ζιχεν
ηοϋλακζ ευοι ηcμοτ ηκαρια εβoλ μμοϋ

ΝΕΜ ΝΙΜΑΝΧΑΘΗΚ ΕΥΝΗΟΥ ΕΒΟΛ ΜΕΩΟΥ
ΖΙΝΑ ΝΤΟΥΣΕΜΝΙ ΝΝΙΘΗΚ ΖΙΩΤΟΥ ΝΕΜ
ΝΙΜΑΝΧΑΘΗΚ ΜΕΑΖ ΨΑΨΥ ΕΤΖΙ ΠΙΛΑΚΖ
ΝΤΕ ΠΙΛΑΜΠΑΣ ΖΙΧΕΝ †ΑΦΕ ΣΑΠΨΩΙ ΕΨΧΟΡ
ΤΗΡΨ ΕΨΟΙ ΝΝΟΥΒ

38:17 ΟΥΟΖ ΠΕΣ ΨΑΨΥ ΝΘΗΚ ΝΝΟΥΒ ΕΥΧΗ
ΖΙΧΩΣ ΝΕΜ ΝΕΣΕΒΟΥ ΝΕΜ ΝΗ ΕΨΑΥΖΟΒΟΥ
ΜΕΩΟΥ

38:18 ΦΑΙ ΑΨΛΑΛΩ ΝΝΙΣΤΥΛΛΟΣ ΝΖΑΤ ΟΥΟΖ
ΑΨΘΑΜΙΟ ΝΖΑΝΨΒΟΥΡ ΝΝΟΥΒ ΝΝΙΣΤΥΛΛΟΣ
ΟΥΟΖ ΑΨΛΑΛΩ ΝΝΙΜΟΧΛΟΥΣ ΝΝΟΥΒ ΘΕΝ
ΟΥΝΟΥΒ ΟΥΟΖ ΝΙΣΤΥΛΛΟΣ ΝΤΕ
ΠΙΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ ΑΨΖΟΥΤΟΥ ΝΝΟΥΒ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΝΟΥΒ ΟΥΟΖ ΑΨΘΑΜΙΟ ΝΝΙΑΓΚΥΛΗ ΝΝΟΥΒ

38:19 ΦΑΙ ΑΨΘΑΜΙΟ ΝΝΙΚΡΙΚΟΣ ΝΤΕ †ΣΚΥΝΗ
ΝΝΟΥΒ ΝΕΜ ΝΙΚΡΙΚΟΣ ΝΤΕ †ΑΥΛΗ ΝΕΜ
ΝΙΚΡΙΚΟΣ ΝΖΟΜΤ ΕΠΣΩΚ ΜΠΙΚΑΤΑΚΑΛΥΜΜΑ
ΕΠΨΩΙ

38:20 ΦΑΙ ΑΨΘΑΜΙΟ ΝΝΙΚΕΦΑΛΙΣ ΝΖΑΤ ΝΤΕ
†ΣΚΥΝΗ ΝΕΜ ΝΙΚΕΦΑΛΙΣ ΝΖΟΜΤ ΝΤΕ ΦΡΟ
ΝΤΕ †ΣΚΥΝΗ ΝΕΜ †ΠΥΛΗ ΝΤΕ †ΑΥΛΗ ΟΥΟΖ
ΖΑΝΑΓΚΥΛΗ ΝΖΑΤ ΑΨΘΑΜΙΩΟΥ ΕΧΕΝ
ΝΙΣΤΥΛΛΟΣ ΦΑΙ ΑΨΛΑΛΩΟΥ ΝΖΑΤ

38:21 φαι αἰθαλλιο ππῡμμοῦ ντε †σκῡνη
νεμ πῡωοῦ ηζομτ ντε †αῡλν

38:22 φαι αἰθαλλιο μπιμμενερῡωοῡῡι
ηζομτ εβολ θεν πῡοῡρη ηζομτ νη ντε
νιρμμ εταῡνι μπιῡθορτερ νεμ
†συηαῡωῡν ντε Κορε

38:23 φαι αἰθαλλιο ππισκεῡος τηροῡ ντε
πιμμενερῡωοῡῡι τεῡβαςις νεμ τεῡῡοῡρη
νεμ νικρεαῡρα νεμ νιφῡλν ηζομτ

صنع مذبج البخور

38:24 φαι αἰθαλλιο μπιμμενερῡωοῡῡι
ποῡχολζῡ ηζομτ οῡζωβ ηῡνε σα εθρη
ν†ῡοῡρη σαπеснт μμοῡ εῡηνοῡ
ῡατεῡφῡῡι οῡοζ αῡῡω ῡιῡωῡ ἡῡτοῡ
ηῡῡοῡρ εβολ θεν πιῡτοῡ μμερος ντε
πιχολζῡ ηζομτ ντε πιμμενερῡωοῡῡι εῡοι
ηζομτ εῡζωοῡι εβολ ηθητοῡ ηῡε
νιμοῡλοῡς ῡωστε εῡαι μπιμμενερῡωοῡῡι
ηθητοῡ

38:25 φαι αἰθαλλιο μπιηεζ εθοῡαβ ντε
πιθωζς νεμ πιςεμνι ντε πιςθοινοῡῡι
εῡτοῡβηνοῡτ ηζωβ μφας σοхен

صنع حوض الاغتسال

38:26 φαι αφθαμιο επιλουντηρ ηρομτ μεμ
τερβασις ηρομτ εβολ θεν ηιαλ ντε ηη
ετερνηστια εταυερνηστενιη θατεν ηιρωου
ντε τσκυνη ντε τμετμεορε θεν πιεροου
εταυσεμνητς

38:27 ουορ αφθαμιο επιλουντηρ ρινα
ησειωι εβολ ηθητς ηπουχιχ μεμ πουφατ
ηχε μωυςης μεμ ααρων μεμ μερϋηρι
ευνηου εθουν ετσκυνη ντε τμετμεορε
ρινα ροταν αϋϋαμνι εθουν
επιμαηερϋωουϋι ϋαγιαϋ εβολ ηθητς κατα
φρητ ετα πβοις ρονρεν ετοτς μμωυςης

39

المقادير المعدنية المستخدمة في بناء المسكن

39:1 πιουβ τηρς φη εταυερζωβ εροϋ θεν
ηιζβηουι κατα πιερζωβ τηρς ντε ηεθουαβ
αϋϋωπι ηχε πιουβ ντε ντε ταπαρχη
χοϋτ ψιτ ηχιηδωρ μεμ ϋαϋϋ ϋε μεμ
μαπ ηςικλος κατα πικικλος εθουαβ

39:2 ουορ πιζατ ντε πιαφερεμα φη
εταυδιτς εβολ ητοτοϋ ηηιρωμνι εταυχεμ
πουϋμνι ντε τςϋηαγωγη ϋε ηχιηδωρ μεμ
ουϋο μεμ ϋαϋϋ ϋε ϋβε τιοϋ ηςικλος
ουκιτ εταφε τφαϋε επιςικλος κατα
πικικλος εθουαβ

39:3 οὐρανὸν ἰδὼν ἐθελῶσι ἐπὶ χερσίν· ἰσχύει
καὶ ἄνθρωπος καὶ σαύωσι· ἐπὶ σὺν ἡμῶν καὶ
ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου καὶ τὸ πνεῦμα σου

39:4 οὐρανὸς ἀνθρώπων καὶ πνεῦμα καὶ ἄνθρωπος
καὶ ἐπὶ σὺν ἡμῶν καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου
καὶ τὸ πνεῦμα σου καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου

39:5 καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου καὶ τὸ πνεῦμα σου
καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου καὶ τὸ πνεῦμα σου

39:6 οὐρανὸς καὶ πνεῦμα καὶ ἄνθρωπος καὶ
καὶ ἐπὶ σὺν ἡμῶν καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου
καὶ τὸ πνεῦμα σου καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου
καὶ τὸ πνεῦμα σου καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου

39:7 οὐρανὸς καὶ πνεῦμα καὶ ἄνθρωπος καὶ
καὶ ἐπὶ σὺν ἡμῶν καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου
καὶ τὸ πνεῦμα σου καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου

39:8 οὐρανὸς ἀνθρώπων ἐβόλῃ καὶ ἡμεῖς καὶ
καὶ ἐπὶ σὺν ἡμῶν καὶ ἡμεῖς καὶ ὁ υἱὸς σου

39:9 ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹

39:10 նեւ քիօղջգ յջօւտ ւքա՛վ
 ւքաւերջաօջայ նեւ ուսկեյօս տիրօյ յտե
 քաւերջաօջայ նեւ ուսթճաւ տիրօյ յտե
 Վսկսնն յտե Վւետւեթրե

اکتمال بناء المسکن ومبارکته

39:11 օղօղ ճւրի յիւ յեղիւրի յիւրան
կաթա փրի՛ էթա յիւրի յիւրի էթոյ
յիւրի յիւրի յիւրի յիւրի

39:12 πσепι Δε ητε πινουβ ητε παφερεμα
αυθαμιοϋ ηζανσκευος εθροϋμεμϋ ητηρι
ητητου μεμεθο μεβοις

39:13 οὐορ φη εταρσεπι επιρτακινθινον
 nem πιβηχι nem πικοκκος αυθαμιωογ
 ηζανστολν ηπυεμυ ηααρων ζωστε
 ητερπυεμυ ηθητογ θεν πεθογδβ

39:14 οὐτος ἀνὴρ ἠνικότων ἡ γὰρ ἡγήσθη καὶ
 ἡ σκηνὴ καὶ ἡ σκευὴ καὶ ἡ ἡγεσία καὶ
 ἡ ἐκδοχή καὶ ἡ νίκη καὶ ἡ ἡγεσία

39:15 nem †κίβωτος nte †Διαθήκη nem
 neswenzaw†

39:1^α nem πιαπερψαοϣϣι nem neqскеуос
 throy nem pinez nte piθwzc nem
 picθoinoyqi nte picemni nem †λυχνια
 eθoyab

39:17 nem nesθhbc zanθhbc eyaymoz nem
 pinez nte pioywinι

39:18 nem †τραπεζα nte †προθεσις nem
 nesскеуос throy nem niωik etχh zixwс

39:19 nem nistozh nte peθoyab nh nte
 darwn nem nistozh nte neqwynri
 etmeθoyhb

39:20 nem nistia nte †ayzh nem
 nistyzalos nem nesβacic nem
 pikatapetasma nte φpo nte †ckyhh nem
 †pyzh nte †ayzh

39:21 нем нискеуос тһроу нте ҫскүһн нем
нессѳбай тһроу нем нидипѳера һуар һуиди
евѳреуруу нем никатакадүммә һуар
һзүакинѳиһон нем нте нисахп һепикадүммә
нем һууһоу нем нисѳбай тһроу еһизбһоуи
нте ҫскүһн нте ҫметмѳере

39:22 һн ета пѳоис оуагсагһи ммәоу
етотҫ ммәуһһс пайһһҫ аһири һхе һенһуһри
һписранд еписѳҫ тһрҫ

39:23 оуог аҫһау һхе ммәуһһс еһизбһоуи
тһроу оуог һе аһѳамһоу пе ката фһһҫ
ета пѳоис гонгеп етотҫ ммәуһһс пайһһҫ
аһѳамһоу оуог аҫһоу ерәоу һхе
ммәуһһс

40

إقامة المسكن وتقديسه

̄. Оуог аҫахи һхе пѳоис оуе Уәуһһс
евхә һһос .

̄. Хе һгһри деп оуегооу һте пидѳот
һгоуит һсоуаи екѳтаго һҫскүһн ератс һте
ҫметмѳере оуог екѳхә һҫкүбәотс һте
ҫметмѳере.

Ἔ. Οὐοὺ ἐκέρωβς ἡτκνβωτος
ἡπικαταπεταςμα.

Ἰ. Οὐοὺ ἐκέϊνι ἡττραπεζα ἐδοῦν οὐοὺ
ἐκέφωρψ ἡτπροθεσις ριχως οὐοὺ ἐκέϊνι
ἡτλνχνηὰ ἐδοῦν οὐοὺ ἐκέχω ἡπεςθης
ριχως.

Ἐ. Οὐοὺ ἐκέχω ἡπιμαπερψωονψι ἡποῦβ ε
† ἡπισθοινοϋϋ ἡπεῖθο ἡτκνβωτος ἡτε
† μετμεθε οὐοὺ ἐκέχω ἡπικαλνμμα ἡτε
πικαταπεταςμα ριρεν φρο ἡτσκννη ἡτε
† μετμεθε.

Ἠ. Οὐοὺ πιμαῆερψωονψι ἡτε πιβλιλ
ἐκέχαϋ θατεν πιρωον ἡτσκννη ἡτε
† μετμεθε.

ἤ. Οὐοὺ ἐκέχω ἡτσκννη οὐοὺ ἡχαι
πιβεν ἔτε ἡθητς ἐκέτοῦβοϋ ἡπικω†.

ἦ. Οὐοὺ ἐκέβι ἡπινεϋ ἡτε πιθωϋς οὐοὺ
ἐκέθωϋς ἡτσκννη νεμ επχαι πιβεν ἔτε
ἡθητς οὐοὺ ἐκέτοῦβοϋ νεμ πεςσκεϋος
τηροῦ οὐοὺ ἐσεψωπι ἐσοῦαβ.

ϩ. Ουοζ εκέθωζς ἡπιμαῆερψωοψι ἡτε
πιδλιλ πεμ πεψςκευος τηροϑ ουοζ
εκέτοϑβο ἡπιμαῆερψωοψι ουοζ εψέψωπι
ἡχε πιμαῆερψωοψι εψοϑαβ ἡτε πνεθοϑαβ.

ι. Ουοζ εκέἡνι ἡἀάρων πεμ πεψψηρι
θἀτεπ πирωοϑ ἡτε †ςκϑηη ἡτε †μετμεθε
ουοζ εκέχοκμοϑ θεν οϑμωοϑ ουοζ εκέ†
ζι ᾐάρων ἡπιδτολῃ εθοϑαβ.

ια. Ουοζ εκέθαζςς εκέτοϑβοϑ ουοζ
εψέεροϑηβ πηι.

ιβ. Ουοζ εκέἡνι ἡπεψψηρι ἐθοϑη ουοζ
εκέ† ζῶτοϑ ἡζαηψῃη.

ιγ. Ουοζ εκέθαζςοϑ ἡφρη† ετ ακθωζς
ἡποϑιωτ ουοζ εϑέεροϑηβ πηι.

ιδ. Ουοζ εςέψωπι ζωςδε ἡτεψψωπι πωοϑ
ἡοϑθωζς ἡτε †μετοϑηβ ψα ἐπεζ θεν
πετεπγεπεἀ.

تنفيذ أوامر الرب

ιε. Ουοζ αϑῖρι ἡχε Ὑωϑςης ἡζωβ πῖβεν
ετ α πῖβοις ζενζωηϑ ἐρωοϑ παρη† αϑῖρι.

ἱᾶ. Οὐοὺ ἀσψωπι θεν πιὰβοτ ἡροῦιτ
ἡτρομπι ἡμαρ ἰνοῦτ ἐταῦι ἐβολ θεν
ἡκαρῖ ἡχνη ἡσοῦαι ἡπιὰβοτ ἀσὸρῖ ἐρατς
ἡχε τῆκῦνη.

ἱῷ. Οὐοὺ ἀρταρο ἡτῆκῦνη ἐρατς ἡχε
ἡωγςης οὐοὺ ἀρταρε ἡκεφαλῖς οὐοὺ
ἀρρωτπ ἡνεςμοχλοῦς οὐοὺ ἀρταρο
ἡνεςτῦλλος ἐρατοῦ.

ἱη. Οὐοὺ ἀρφωρῳ ἡπιαῦλη ἐβολ ἔχεν
τῆκῦνη οὐοὺ ἀρχω ἡπικαλῦμμα ἡτε
τῆκῦνη ἐρρη ἔχως σαπῳωι ἡμοσ
καταφρητ ετ α ἡβοῖς ρονζεν ἐτοτς
ἡμωγςης.

ἱθ. Οὐοὺ ἀρβῖ ἡημετμεθρεῦ ἀρριτοῦ
ἐθοῦη ε τῆκῦβωτος.

ἱκ. Οὐοὺ ἀρχω ἡηωγενρωτ σαπεςητ
ἡτῆκῦβωτος.

ἱκα. Οὐοὺ ἀρῖνι ἡτῆκῦβωτος ἐθοῦη ε
τῆκῦνη.

κβ. Ουοζ αqχω ριωτс ἡπικατακαλυσμα
ἡτε πικαταπεταςμα ουοζ αqρωβс
ἡτкυβωтос ἡτε τμεтmeope ἡφρητ ет α
πбоис ρонзен етотq ἡμωγснс.

κγ. Ουοζ αqχω ἡτтраπεза δεν τскυνη
ἡτε τμεтmeope ρι πсфир ἡтскυνη ἡτε
τμεтmeope саπεμзгт саβολ
ἡπικαταπεταςμα ἡτε τскυνη.

κδ. Ουοζ αqχω ριxωс ἡρaηωικ ἡτε
τπροθεсис ἡπεἰθο ἡπбоис καταφρητ ет
α πбоис ρонзен етотq ἡμωγснс.

κε. Ουοζ αqχω ἡτλγχηιᾶ δεν τскυνη
ἡτε τμεтmeope са πсфир етсаφρηс ἡτε
τскυνη.

κς. Ουοζ αqсеμнι ἡпесθнвс ριωтс
ἡπεἰθο ἡπбоис ἡφρητ ет α πбоис ρонзен
етотq ἡμωγснс.

κζ. Ουοζ αqχω ἡπимаἡерωωотγγι ἡпovβ
дεν τскυνη ἡτε τμεтmeope ἡπεἰθο
ἡπικαταπεταςμα.

κ̄η. Ουοζ ασην ḥοινογυ ἔρηνι ριωτγ
ἡοῦḥοι ἡοῦḥοινογυ ἡτε πιςεμνι ἡφρη†
ετ α ἡβοις ροηρην ετοτγ ἡμωγςης .

κ̄θ. Ουοζ πιμαἡεργωογυ ἡτε πιβλιζ
αγχαγ θατεν πιρωογ ἡ†σκυνη ἡτε
†μετμεορε.

λ̄. Ουοζ ασηταρο ἡ†αγλν ἔρατς ἡπκω†
ἡ†σκυνη νεμ πιμαἡεργωογυ .

مجد الرب يملأ المسكن

λ̄α. Ουοζ α Ὑωγςης χωκ ἡπιρβνογἱ
τηρογ ἔβολ ουοζ α †βηπι ρωβς ἔβολ
ρηνε †σκυνη ἡτε †μετμεορε.

λ̄β. Ουοζ αςμορ ἡχε †σκυνη θεν ογῶογ
ἡτε ἡβοις.

λ̄γ. Ουοζ ἡπερῶχημχομ ἡχε Ὑωγςης ε
γυ ἔθογν ε †σκυνη ἡτε †μετμεορε χε
ασηρθνιβι ἔρηνι ἔχως ἡχε †βηπι.

λ̄δ. Ουοζ αςμορ ἡχε †σκυνη ἔβολθεν
ογῶογ ἡτε ἡβοις.

ᾠε. Εἰς τὴν ἀσπασμένην ἐπὶ τῇ ἡμέρᾳ
τῇ ἐβδόμῃ τῇ ἐκκλήσει τῇ ἡμέρᾳ
πενήντη ἡμερῶν μετὰ τὴν ἐκκλήσειν.

ᾠε. Εἰς τὴν ἀσπασμένην ἐπὶ τῇ ἡμέρᾳ
τῇ ἐβδόμῃ τῇ ἐκκλήσει τῇ ἡμέρᾳ
ἐπὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐκκλήσει.

ᾠε. Ναρε τῇ ἐκκλήσει περὶ τῇ ἡμέρᾳ
τῇ ἐκκλήσει ἡμερῶν.

ᾠε. Οὐκ οὐκ ἡμερῶν περὶ τῇ ἡμέρᾳ
ἐπὶ τῇ ἡμέρᾳ ἡμερῶν περὶ τῇ ἡμέρᾳ
ἡμερῶν μετὰ τῇ ἡμέρᾳ.



Ἀσπασ ἐβδόμῃ τῇ ἐκκλήσει

ⲗⲉⲩⲓⲧⲓⲕⲟⲛ ⲁⲗⲟⲩⲓⲛ

1

1:1 ⲟⲩⲟⲫ ⲁ ⲡⲅⲟⲓϥ ⲟⲩⲁⲫⲉⲙ ⲙⲟⲩⲧ ⲉⲙⲱⲩⲏϥ
ⲟⲩⲟⲫ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙⲁⲩ

ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲛ ⲧⲥⲕⲩⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲩⲭⲱ
ⲙⲙⲟϥ

1:2 ⲭⲉ ⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲟⲩⲟⲫ
ⲉⲕⲉⲭⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲭⲉ

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲱⲱⲡ ⲁⲩⲱⲁⲛⲓⲛⲓ
ⲛⲫⲁⲛⲗⲱⲣⲟⲛ ⲉⲛⲟⲩⲛ

ⲙⲡⲅⲟⲓϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲃⲏⲱⲟⲩⲓ ⲡⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲛ ⲡⲓⲉⲫⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ

ⲛⲉⲛ ⲡⲓⲉϥⲱⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲓⲛⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲗⲱⲣⲟⲛ

1:3 ⲉⲱⲱⲡ ⲗⲉ ⲟⲩⲅⲗⲓⲗ ⲛⲭⲟⲩⲭⲉⲩ ⲡⲉ
ⲡⲉⲩⲗⲱⲣⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲛ ⲡⲓⲉⲫⲱⲟⲩ

ⲟⲩⲫⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲧⲁⲅⲏⲓ ⲉⲩⲉⲛⲩⲩⲩ ⲉⲫⲣⲏⲓ ⲫⲓⲣⲉⲛ ⲡⲣⲟ
ⲛⲧⲥⲕⲩⲛⲏ ⲛⲧⲉ

ⲧⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲩⲉⲛⲩⲩⲩ ⲉⲛⲟⲩⲛ ⲉⲩⲣⲁⲛⲁⲩⲩ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙⲡⲅⲟⲓϥ

1:4 օղօղ եղեալօ յնեղիւ ջրնի չեն
տափե յտէ թիճիւն եղան
նազ եղի ջրնի չազ

1:5 օղօղ եղին յնիւս յնիւս յնիւս
օղօղ եր յնիւս
նաւրա յնիւս եղին յնիւս յնիւս օղօղ
եղեալ յնիւս
չեն յնիւս եղին յնիւս
չեն յնիւս
չեն յնիւս

1:6 եղին յնիւս օղօղ եղին յնիւս
եղին յնիւս

1:7 օղօղ եր յնիւս յնիւս յնիւս
եղեալ յնիւս ջրնի չեն
նաւրա յնիւս օղօղ եղին յնիւս
չեն յնիւս

1:8 օղօղ եր յնիւս յնիւս յնիւս
եղեալ յնիւս յնիւս
չեն յնիւս յնիւս յնիւս
չեն յնիւս յնիւս

ԵՏՅԻ ԶԻՔԵՆ ՍԻՄԱՆԵՐԱՅԱՐԱՅԻ

1:9 ՈՒ ԵՏԵ ՈՒՅԻՏԳ ԼԵ ՈՒՄ ՈՒԾԱԼԱՅՄ
ԵՄԵԻԱՅ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՕՄԱՐԱՅ

ՕՐՈԶ ԵՐԵ ՍԻՐԻՆԻ ԵՐԵՏԱԼՈ ՈՐԱՆ ՈՒԾԵՆ
ԵՔԵՆ ՍԻՄԱՆԵՐԱՅԱՐԱՅԻ

ՕՐԾԼԻՂ ՔԵ ՔԵՐԱՅՐԱՅԱՐԱՅԻ ՕՐԾՈՒ
ՈՐԾՈՐԱՅԻ ՄԻԾՈՒՑ

1:10 ԵՄԱՍ ԼԵ ՕՐ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՈՒԾԱՐԱՅ ՔԵ
ՔԵՐԱՐՈՆ ՄԻԾՈՒՑ ԵԾՈՂ

ԺԵՆ ՈՒՐԻՆԻ ՈՒՄ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՈՒԾԱՄԻ ԵՐԾԼԻՂ
ՈՐՈՐՔԵՐ ՕՐԻԱՐԻՏ

ՈՒՏԱԾՈՒ ԵՐԵԺՈՆՏԳ ԵԺՐԱՆ

1:11 ՕՐՈԶ ԵՐԵՏԱԼՈ ՈՒԵՐՄԻՄ ԵՐԻՈՒ ԵՔԵՆ
ՏԵՐԱՓԵ ՕՐՈԶ

ԵՐԵԺԵԼԺԱԼԳ ՏԱ ՍԻՐՄԻՐ ՄՍԻՄԱՆԵՐԱՅԱՐԱՅԻ
ՏԱ ՔԵՄԶԻՏ

ՄՍԻՄԱՆԵՐԱՅԱՐԱՅԻ ՄՔԵՄԹՈ ՄԻԾՈՒՑ ՕՐՈԶ
ՈՒՐԱՐԻ ՈՒՐԱՐՈՆ ՍԻՐԻՆԻ

ԵՄԵՄԱՅ ՄՍԻՐՈՐ ԵՔԵՆ ՍԻՄԱՆԵՐԱՅԱՐԱՅԻ
ԵՐԿԱՒ

1:12 օղօղ եղբայր ԿԱՏԱ ՄԵԼՈՍ օղօղ ՎԱՓԵ
ՈՒՍ ՍԵՐՎԱՏ ԵՄԵՏԱՏՈՎ

ՈՒՍ ՍԵՐՎԱՅ ԵՐՐԻ ԵՒԵՆ ՍԻՐԱԿՉ ՈՒՍ ԵՏՅԻ
ՉԻՒԵՆ ՍԻՅՐԱՍ ՈՒՍ
ԵՏՅԻ ՉԻՒԵՆ ՍԻՄԱՆԵՐՍՎԱՏՈՎ

1:13 օղօղ ՈՒՍ ԵՏԵՆԾԻՏԻ ՈՒՍ ՍԻՃԱԶԱԿ
ԵՄԵԻԱՎ ԾԵՆ ՕՎՍԱՎՈՎ

օղօղ ԵՐԵ ՍԵՐՎԱՅ ԵՄԵՆ ՉԱՅ ՍԻՒԵՆ օղօղ
ԵՄԵՏԱԶՈՎ ԵՒԵՆ

ՍԻՄԱՆԵՐՍՎԱՏՈՎ ՕՎՈՎՏԱՉ ԵՄՎԻՍ ՍԵ
ՍՈՎՍՎԱՏՈՎ ԵՄԵՍԻ
ՍԵՍՆՍՈՎԻ ՍԻՃՈՐԻ

1:14 ԵՎԱՍ ԼԵ ԵՅՈՂ ԾԵՆ ՍԻՉԱԶԱՎ ԵՄՆԱՐԻ
ՍՈՎԱՐՈՆ ՍԾԱՆՂ ԵԾՈՎՆ

ՍԻՃՈՐԻ ԵՄԵՐԻ ԵԾՈՎՆ ԵՅՈՂ ԾԵՆ
ՍԻՃՐՍՍՎԱՂ ԻԵ ԵՅՈՂ ԾԵՆ ՍԻՃՐՍՍԻ
ՍՍԵՄԱՐՈՆ

1:15 օղօղ ԵՄԵՆԻ ՈՒՍ ՍԵՐՎԱՅ ԾԱՏԵՆ
ՍԻՄԱՆԵՐՍՎԱՏՈՎ օղօղ

ԵՄԵՓԱՐՅ ՍՏԵՄԱՓԵ ԵՄԵՏԱԶՈՍ ԵՒԵՆ
ՍԻՄԱՆԵՐՍՎԱՏՈՎ օղօղ

ԵՎԵՏԷԼՏԷԼ ՏՈՐԿ ԺԱՏԵՆ ՎԻԱՏԻՑ ՈՒՆԵ
ՍԻՄԱՆԵՐԿՅԱՐԱՐԱՅԻ

1:1^ա ՕՐՈՋ ԵՎԵՐԴԻ ՄՍԻԼՈՅՈՑ ՈՒՄ ՈՒՄԵՐԻ
ՕՐՈՋ ԵՎԵՐԻՏՐՈՒ ԵԼՈՂ

ԺԱՏԵՆ ՍԻՄԱՆԵՐԿՅԱՐԱՐԱՅԻ ՇԱ ՍԵԼԵՒՏ ՄՍԻՄԱ
ՈՒՆԵ ՎԵՐԱՄԻ

1:17 ՕՐՈՋ ԵՎԵԿՈՐԻԿ ԵԼՈՂ ԺԵՆ ՈՐԵՎՏԵՆՋ
ՕՐՈՋ ՈՐԵՎՓԱԿԿ ՕՐՈՋ

ԵՎԵՏԱԼՈՐԿ ԵՒԵՆ ՍԻՄԱՆԵՐԿՅԱՐԱՐԱՅԻ ՈՒՄ ՍԻՐԿԻՆ
ԵՒԵՆ ՈՐՈՔՋ ԵՏԻՄ

ՋԻՒԵՆ ՍԻՒՐԱՄ ՕՐՈՒՏԱՋ ՍԵ ԵՎԿՄԻՍ
ՕՐԿՅԱՐԱՐԱՅԻ ԵՒՇԹՈՒ

ՈՇԹՅՈՒՆԿԻ ԵՎԿՄԻՍ ՄՍԹՈՒՑ

2

2:1 ԵՎԱՍ ԼԵ ԵՏՈՒՈՒՆԻ ԵԺՈՒՆ ՈՒՄ ՕՐՄԻՒՄ
ՈՐՒԼԱՐՈՆ

ՈՐԿՅԱՐԱՐԱՅԻ ՄՍԹՈՒՑ ԵՎԵՎԱՍԻ ՈՒՄ
ՍԵՐՒԼԱՐՈՆ ՇԻՄԵԼԱԼԻՈՆ ՕՐՈՋ

ԵՎԵՒԱԿ ՈՐԿՄԵՐ ԵՒԱԿ ՕՐՈՋ ԵՎԵՒԱ
ՈՐՒԼԻԲԱՈՑ ԵՐՐԻՆ ԵՒԱԿ

ՕՐԿՅԱՐԱՐԱՅԻ ՍԵ

2:2 εφεενοϋ ρα πεπϋηρι πααρων πιοϋηβ
οϋορ εφεμορ ητεϋθορπε
εβολ θεν πιεμιδαλιον νεμ πιηερ νεμ
πιλιβανος τηρϋ οϋορ ερε
πιοϋηβ εφεταλο μεϋεμεϋι ερρηι εχεν
πιμαηερϋωοϋϋι
οϋϋοϋϋωοϋϋι πε εϋεθοι ηεϋηνοϋϋι μεβοις

2:3 οϋορ πεπει εβολ θεν πιϋοϋϋωοϋϋι
εϋεϋωπι πααρων νεμ
ηεϋϋηρι πεθοϋαβ ητε ηη εθοϋαβ εβολ
θεν πιϋοϋϋωοϋϋι ητε
πεβοις

2:4 εϋωπ εκηαιηι ποϋδαρον εθοϋη
ποϋϋοϋϋωοϋϋι εϋχηχ θεν
οϋεριρ εβολ θεν οϋεμιδαλιον ρανωικ
ηατϋεμμηρ εϋοϋοϋεμ θεν
οϋηερ οϋορ ηλακανον ηατϋεμμηρ εϋχηϋ
θεν οϋηερ

2:5 εϋωπ δε οϋϋοϋϋωοϋϋι πε εβολ θεν
οϋλακεητ πεκδαρον

ΟΥΣΕΜΙΔΑΛΙΟΝ ΕΦΟΥΨΕΜ ΘΕΝ ΟΥΝΕΖ
ΕΥΕΨΑΠΙ ΕΥΟΙ ΠΑΤΨΕΜΗΡ

2:̅ οΥΟΖ ΕΚΕΔΙΤΟΥ ΠΛΑΚΖ ΕΚΕΧΕΨ ΠΕΖ
ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΟΥ
ΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΜΠΒΟΙC ΠΕ

2:7 ΕΨΑΠ ΔΕ ΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΕCΧΕΡΑ ΠΕ ΠΕΚΔΩΡΟΝ
ΟΥCΕΜΙΔΑΛΙΟΝ ΕΥΕΘΑΜΙΟΥ ΘΕΝ ΟΥΝΕΖ

2:8 ΟΥΟΖ ΕΦΕΙΝΙ ΜΠΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΦΗ
ΕΤΕΦΗΑΘΑΜΙΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΑΙ
ΜΠΒΟΙC ΟΥΟΖ ΕΦΕΕΝΟΥ ΜΠΙΟΥΗΒ ΟΥΟΖ
ΑΨΑΠΘΕΡΕΨΘΑΠΤ
ΕΠΙΜΑΠΕΡΨΑΟΥΨΙ

2:9 ΕΦΕΩΛΙ ΠΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΜΠΕΨΧΙΠΕΡΦΜΕΥΙ
ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕΦΕΤΑΛΟ ΕΧΕΝ
ΠΙΜΑΠΕΡΨΑΟΥΨΙ ΠΟΥΟΥΤΑΖ
ΕΨΑΠΠ ΟΥCΘΟΙ ΠCΘΥΠΟΥΨΙ ΜΠΒΟΙC ΠΕ

2:10 φη λέ εταρσων επολθεν
πρωτωνων εν εφωπι παρων
νημ περηνρ ηη εθουαβ ητε ηη εθουαβ
επολθεν ηιουταρ
ετωνη μποις

2:11 πρωτωνων ηιβεν ετετενηαενου εθουν
μποις

ηητεπεθαμωου εουον γεμηρ γαρ ηιβεν
νημ εβιω ηιβεν
ηητεπεεου εθουν ηουονταρ ετωνη μποις

2:12 ερετεπεεου εθουν ηουδωρον ητε
ουαπαρχη μποις
ηηουεου λε ερρηι εχεν πημαπερτωνων
ευσθου ησθηνουρι
μποις

2:13 ουορ δωρον ηιβεν ητε
ηητεπρωτωνων ευεμολζουθεν
ουρμου ουορ ηηεμουνκ ηχε ουρμου ητε
ουδιαθηκη ητε
φουτ επολθεν ρα ηητεπρωτωνων εχεν
δωρον ηιβεν ητωτεν

ερετενεϊνι εθουνι νουζμου

2:14 εϋωπ λε εκηλινι εθουνι
νοϋϋοϋϋωοϋϋι μπδοις εβολ θεν

ρην τε νεκοϋταρ ρανβερι ευχηχ ευφορχ
ευχηχ μπδοις οϋορ

εκεινι εθουνι επιϋορπ ηϋοϋϋωοϋϋι τε
ηιϋορπ νοϋταρ

2:15 οϋορ εκεχωϋ νοϋνερ ερρηι εχωϋ
οϋορ εκεχω νοϋλϋβανος

ερρηι εχωϋ οϋϋοϋϋωοϋϋι πε

2:1^α οϋορ ερεϊνι επεϋμενι ερρηι ηχε
πιονηβ εβολ θεν νετφορχ

νεμ πινερ νεμ πιλϋβανος τηρϋ οϋοϋταρ
εϋϋηπ μπδοις πε

3

3:1 εϋωπ λε οϋϋοϋϋωοϋϋι ηνορεμ πε
πεϋταιο μπδοις εϋωπ

μεν εαρενϋ εθουνι εβολ θεν ηιερωοϋ ιτε
οϋρωοϋτ ιτε οϋεζιμ

ΕΦΕΕΝΩ ΕΘΟΥΝ ΕΦΟΙ ΠΑΤΑΘΗΙ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΘΟΙΣ

3:2 ΟΥΟΖ ΕΦΕΤΑΛΟ ΠΠΕΦΧΙΧ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ
ΤΑΦΕ ΜΠΙΔΩΡΟΠ ΟΥΟΖ

ΕΦΕΘΕΛΘΩΛΩ ΓΙΡΕΠ ΠΙΡΩΟΥ ΠΤΕ †ΣΚΥΠΗ ΠΤΕ
†ΜΕΤΜΕΘΡΕ ΟΥΟΖ ΕΡΕ

ΠΕΠΩΠΗΡΙ ΠΑΔΡΩΠ ΠΙΟΥΠΒ ΕΥΕΧΩΩ ΜΠΙΣΠΟΩ
ΕΧΕΠ ΠΙΜΑΠΕΡΩΩΟΥΩ

ΕΦΚΩ†

3:3 ΟΥΟΖ ΕΥΕΙΠΙ ΕΘΟΥΠ ΕΒΟΛ ΘΕΠ
ΠΩΟΥΩΩΟΥΩ ΠΤΕ ΠΙΟΥΧΑΙ

ΟΥΟΥΤΑΖ ΕΦΩΠ ΜΠΘΟΙΣ ΠΕ ΠΙΩΤ ΕΤΖΩΒΣ
Π†ΠΕΧΙ ΠΕΠ ΠΙΩΤ

ΠΙΒΕΠ ΕΤΖΙΧΕΠ †ΠΕΧΙ

3:4 ΠΕΠ ΠΙΒΛΩΤ Β ΠΕΠ ΠΙΩΤ ΕΤΖΙΧΩΟΥ
ΦΗ ΕΤΧΗ ΖΙΧΕΠ ΠΙΑΛΩΧ ΠΕΠ ΠΙΛΟΒΟΣ ΕΤΧΗ
ΖΙΧΕΠ ΠΙΖΗΠΑΡ ΕΥΕΟΛΩ ΠΕΠ ΠΙΒΛΩΤ ΕΥΣΟΠ

3:5 ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΕΠΩΠΗΡΙ ΠΑΔΡΩΠ ΠΙΟΥΠΒ
ΕΥΕΕΠΟΥ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΠ ΠΙΜΑΠΕΡΩΩΟΥΩ ΕΧΕΠ
ΠΙΒΛΙΛ ΕΧΕΠ ΠΙΡΟΚΖ ΠΗ ΕΤΧΗ ΖΙΧΕΠ

πιχρωμ ογούταζ εφωηπ πε ουσθοι
ησθυνογχι μπβοις πε

3:6̄ εψωπ λε ου εβολ θεν ηιεςωου πε
πεφδωρον πογγωγγωουγχι ηποζεμ μπβοις
ογζωουτ ιε ογζιμ εφειηγ εθουη εφοι
ηαταβη

3:7 εψωπ ογζιηβ πε πεφδωρον εφηλεηγ
εθουη μεμθο μπβοις

3:8 ογοζ εφεταλο ηνεφχιχ εχεν ταφε
μπιδωρον ογοζ εφεθελθωλγ ζιρεη ηιρωου
ητε †σκυηη ητε †μετμεθρε ογοζ ερε
ηενψηρι ηαδρων ηιογηβ ευεχωγ μπισηογ
εχεν ηιμαηεργγωουγχι εφκω†

3:9 ογοζ εφειη εθουη εβολ θεν
πιγγωγγωουγχι ητε ηιογχαι ογούταζ εφωηπ
μπβοις ηιωτ ηεμ ηετσαπεσητ η†θελπι
ογαταβη εφεολγ ηεμ ηι†πι ηεμ ηιωτ
τηργ ετζωβς εχεν †ηεχι ηεμ ηιωτ τηργ
ετζιχεν †ηεχι

3:10 **н**еи **п**иѡлат **Ѡ** **н**еи **п**иѡт **ѡ**тѣхѡу
ѡн **ѡ**тѣхн **ѡ**иѡн **н**иѡѡх **н**еи **п**иѡѡѡс **ѡ**н
ѡтѣхн **ѡ**иѡн **п**иѡнѡѡ **ѡ**ѡѡѡѡ **н**еи **н**иѡлат

3:11 οὐδ' ἐφείπον ἡμεῖς πλοῦν ἐχέει
πλημμερῶσιν οὐσθεὶς ἡσθύνουσι οὐκ ἔτι
ἐφύνη ἡ πόλις

3:12 εγωπ λε εβολ θεν νιβαεπι πε
πεφδαρον υπο ος εφεθωντ
εθουν υπεμθο υπο ος

3:13 օրօշ եղեալօ յտեղիս ջրնի ընէ
 տեղափէ օրօշ
 եղեւ զաշտօնս մեծօրս շիրք յորաօր
 յտէ խոյնն յտէ
 խաւարս օրօշ երբ յորհրդի յաւարտ
 յօրհնէ եղեալս միսնօս
 ընէ յաւարտօրս եկաւ

3:14 οὐτος ἐφείνη ἐπ' ὧν ἐβόλ' ἡμοῖς
 νοοῦντάς ἐφ' ἣν π' ἡπ' ὅς
 πῶτ' ἐτ' ὧς ἔχεν ἡμεῖς οὐτος πῶτ' τ' ἡμεῖς
 ἐρ' ἡμεῖς ἔχεν ἡμεῖς

3:15 $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{piblat}}$ $\overline{\text{b}}$ $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{piwt}}$ $\overline{\text{thrq}}$
ετρίχωϋ φη ετρίχεν
νιαλωχ $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{piblos}}$ ετχη $\overline{\text{zichen}}$ $\overline{\text{pizupar}}$
ερεολοϋ $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{piblat}}$

3:1 $\overline{\text{a}}$ ογορ ερε $\overline{\text{pionh}}$ ερεενοϋ $\overline{\text{echen}}$
 $\overline{\text{pimanerwawuy}}$ ογοϋταρ
εϋηπ οϋσθοι $\overline{\text{ncwunoyq}}$ εϋηπ $\overline{\text{mbois}}$ ωτ
νιβεν $\overline{\text{anitq}}$ $\overline{\text{mbois}}$

3:17 οϋνομος $\overline{\text{ya}}$ $\overline{\text{enez}}$ $\overline{\text{nte}}$ $\overline{\text{netenxawoy}}$
 $\overline{\text{nrhi}}$ $\overline{\text{den}}$ $\overline{\text{netenmanwapi}}$
τηροϋ ωτ $\overline{\text{nivem}}$ $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{cnoq}}$ $\overline{\text{nivem}}$
 $\overline{\text{nnetenoyomoy}}$

4

4:1 ογορ $\overline{\text{a}}$ $\overline{\text{pbois}}$ $\overline{\text{saxi}}$ $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{mawchc}}$ εϋχω
 $\overline{\text{mmos}}$

4:2 $\overline{\text{xe}}$ $\overline{\text{saxi}}$ $\overline{\text{nem}}$ $\overline{\text{nenwuri}}$ $\overline{\text{micsranl}}$ $\overline{\text{ekxaw}}$
 $\overline{\text{mmos}}$ $\overline{\text{xe}}$ οϋψϋχη
 $\overline{\text{ascwanerpo}}$ $\overline{\text{den}}$ οϋμετατεμ $\overline{\text{ebol}}$ $\overline{\text{den}}$
 $\overline{\text{niogazsazni}}$ τηροϋ $\overline{\text{nte}}$

πῶοις νη ετε σῶε παῖτοῦ ἀν οὐοῖ ντεςίρι
νοῦαι νηαι νοῦζλι
εἶολ νθητοῦ

4:3 εἰωπ δε παρχηρεῦς ετθαῖς
ντεφερνοβί εῖρε οὐλαος

ερνοβί οὐοῖ εφεινι εῖρηνι μεφνοβί
εταφερνοβί μεοῦ νοῦμασι

εἶολ θεν ῥανερῶοῦ ῥαναταῖνι μεῶοις
εῖβε πινοβί εταφαιῖ

4:4 οὐοῖ εφεινι μεμασι ῥιρεν φρο
ντσκῦνν ντε τμετμεῖρε

μεμεο μεῶοις εφεταλο ντεφχιχ εχεν
ταφε μεμασι μεμεο

μεῶοις

4:5 οὐοῖ ερε πιοῦνβ φν ετθαῖς φν ετε
νεφχιχ χνκ εἶολ

εφεῖ εἶολ θεν πισνοῦ μεμασι οὐοῖ
εφεῖτῖ εθούν ετσκῦνν

ντε τμετμεῖρε

4:6̄ οὐοζ ἐρε πιοῦνηβ ἐφесωπ μπεϋτηβ θεν
πισνοϋ οὐοζ ἐφеноῦχθ εβολ θεν πισνοϋ
н̄з нсоп θεν πεϋτηβ μπεμθο μπβοις
μπικαταπεταςμα εθοῦαβ

4:7 οὐοζ ἐφетаλo нхе πιοῦνηβ εβολ θεν
πισноϋ нте пмаси ехен
нентап нте пмапер̣ωωϣи нте пис̣уноϣи
етсапеснт φн ет
μπεμθο μπβοις ете φн пе етθεν †ск̣уни
нте †мет̣με̣θре οὐοζ
πισноϋ τηρϋ нте пмаси еφехоϣϋ ехен
†βасиς нте
пмапер̣ωωϣи нте н̄б̄л̄ӣл̄ нхоϣхец φн
ет̄г̄ирен н̄р̄ωоу нте
†ск̣уни нте †мет̣με̣θре

4:8 πιωτ τηρϋ нте пмаси нте φноβι
εφеоλϋ εβολ μμοϋ πιωτ
φн ет̄г̄ωβс ннн етсаβολ нем πιωτ τηρϋ
ет̄χ̄н г̄иxen нн
етсаθоуи

4:9 нем п̄б̄л̄ωт Ḃ нем πιωτ ет̄г̄ӣх̄ωоу
φн ет̄χ̄н г̄иxen

ΝΙΔΛΩΧ ΝΕΜ ΠΙΔΟΒΟΣ ΕΤΧΗ ΖΙΧΕΝ ΠΙΖΥΠΑΡ
ΕΦΕΟΔΟΥ ΝΕΜ ΝΙΒΛΩΤ
ΕΥΣΟΠ

4:10 ΜΦΡΗ† ΕΤΕ ΨΑΥΩΛΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΜΑΣΙ
ΝΤΕ ΠΙΨΟΥΨΩΟΥΨΙ
ΝΤΕ ΦΠΟΖΕΜ ΟΥΟΖ ΕΦΕΕΝΨ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕΧΕΝ
ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ΝΤΕ
ΠΙΒΛΙΔ ΕΤΨΗΠ

4:11 ΟΥΟΖ ΠΨΑΡ ΝΤΕ ΠΙΜΑΣΙ ΝΕΜ ΝΕΨΑΨΟΥ
ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ †ΑΨΕ ΝΕΜ
ΝΙΑΚΡΩΤΗΡΙΟΝ ΝΕΜ †ΝΕΧΙ ΝΕΜ ΝΕΨΖΩΙΡΙ

4:12 ΟΥΟΖ ΕΥΕΩΛΙ ΜΠΙΜΑΣΙ ΤΗΡΨ ΕΒΟΛ
ΣΑΒΟΛ Ν†ΠΑΡΕΜΒΟΛΗ ΕΟΥΜΑ
ΕΨΟΥΑΒ ΠΙΜΑ ΕΤΟΥΝΑΦΕΝ †ΚΕΡΜΙ ΕΒΟΛ
ΜΜΟΨ ΟΥΟΖ ΕΥΕΡΟΚΖΨ ΕΖΡΗΙ
ΕΧΕΝ ΖΑΠΡΟΚΖ ΘΕΝ ΟΥΧΡΩΜ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ
ΠΧΩΨ ΕΒΟΛ ΝΤΕ †ΚΕΡΜΙ
ΕΥΕΡΟΚΖΨ

4:13 ΕΨΩΠ ΔΕ ΝΤΕ ΟΥΣΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡΣ ΝΤΕ
ΝΕΠΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΔ

ερατεμι ογορ ντε ογсахи ωβω εβολ γα
nenbala ntsynagwgn

ογορ ησειρι νογι εβολ δεν ηιεντολν ητε
πβοις θη ετε сωε αν

εθρεсωπι ογορ ητογωαγт

4:14 ογορ ητεφογονгг еρωογ ηχε πινοβι
εταγερνοβι ηθηтг

ογορ ере †сγηαγωγη есеиηι ηογμасι εβολ
дεν γανεγωογ

ηαταбηι еγρηι ехен πινοβι ογορ еφееηг
ε†скηηηη ητε

†метμεθρε

4:15 ογορ ере ηηπρεсβγтерос ητε
†сγηαγωγη еγетаде ηογχιχ

εγρηι ехен тафе ηπιμасι ηπεμθο ηπβοις

4:1^α ογορ ере πιογηβ φη етθαгс еφειηι
εβολ δεν πисηοг ητε

πιμасι еθογη е†скγηηη ητε †метμεθρε

4:17 ογορ ере πιογηβ еφесωп ηπεгтηβ
εβολ δεν πисηοг ητε

πιμασι ογορ εφενουχθ η̄ζ ηςοπ μεμεθο
μεβοις μεμεμεθο
μεπικαταπετασμα εθουαβ

4:18 ογορ εφωλι ηχε πιογνβ εβολ θεν
πισνοϋ εφε† ερρηι εχεν
ηιταπ ητε πιμανερϋωουϋ φη ετε μεμεθο
μεβοις φη ετχη
θατεη †σκυνη ητε †μετμεθρε ογορ
πισνοϋ τηρϋ εφεχοϋϋ
θατεη †βασις ητε πιμανερϋωουϋ ητε
ηιβλιλ φη ετχη θατεη
φρο η†σκυνη ητε †μετμεθρε

4:19 ογορ πιωτ τηρϋ εφεολϋ εβολ μεμοϋ
ογορ εφεενϋ ερρηι
εχεν πιμανερϋωουϋ

4:20 ογορ εφειρι μεπιμασι κατα φρη†
εταϋιρι μεπιμασι ητε φηοβι
ευεθαμιοϋ μεαιρη† ογορ εφετωβρ ερρηι
εχωου ηχε πιογνβ
ογορ ευεχω ηωου εβολ

4:21 օյօջ ԵՅԵՈՒ ՍՍԻԱՍԻ ՇԱԽՈՂ
ՈՒՄԱՐԵԱԽՈՂՈՒՆ օյօջ ԵՅԵՐՈՔՉ
ՍՍԻԱՍԻ ՍՓՐԻՒ ԵՏԱՄՐԱՔՉ ՍՍԻԱՍԻ ՈՒԵ
ԿՕՐՔ ՓԱ ՓՈԽԻ ՈՒԵ
ՕՄՇՄՆԱԴՄԻՆ ՔԵ

4:22 ԵՄԱՔ ՕՄՆ ՈՒԵ ՔԻԱՐխԱՆ ԵՐՈԽԻ օյօջ
ՈՒԵՄԻՐԻ ՈՄՈՒ
ՈՈՒԵՆՏՈՂՈՒՆ ՈՒԵ ՔԾՕԻՇ ՔԵՄՈՄՄԻՒ ԹՈՒ ԵՒԵ ՇԿԵ
ԱՆ ԵԹԵՐԵՇԿԱՔԻ ԵՉՈԱՄ
ԱՆ ՔԵ օյօջ ՈՒԵՄԿԱՄՄԻՒ

4:23 օյօջ ՈՒԵ ՔԻՈԽԻ ՕՄԱՆՉ ԵԽՈՂ
ԵՏԱՄԵՐՈԽԻ ՈՒՄՈՒՄՄ օյօջ ԵՄԵՈՒ
ՍՔԵՄԼԱՐՈՆ ԵԶՕՄՆ ՕՄԽԱՐՈՒՄ ԵԽՈՂ ԺԵՆ
ՉԱՆԽԱԵՄՔԻ ՕՄՉԱՕՄՄ
ՈԱՄԱԾՈՒ ԵՒԵՆ ՓՈԽԻ

4:24 օյօջ ԵՄԵՏԱՂՕ ՈՒԵՄՄԻՒՒ ԵՒԵՆ ՄԱՓԵ
ՍՔԻԽԱՐՈՒՄ օյօջ
ԵՅԵԺԵՂԺԱՂՄ ԺԵՆ ՔԻԱԱ ԵՄԱՄԺՈՂԺԵՂ
ՍՔԻԾՂԻՂ ՍՍՕՄ ՍՔԵՄԹՕ
ՍՔԾՕԻՇ ՓԱ ՓՈԽԻ ՔԵ

4:25 օրօշ Երբ փօղի՛ն եգեալի ե՛ծօղ ծեն
լիսնօզ յտէ փա փո՛ւն

աբեզդի՛ն օրօշ եգետալօ Եջրնի Ե՛ւեն յիտալ
նտէ փաաղերպօւօյլ

նտէ յիծալի՛ն օրօշ քեզսնօզ տիրզ եգեւօյլ
ծա ԴԻճԻՑ յտէ

փաաղերպօւօյլ յտէ յիծալի՛ն

4:26 օրօշ փատ տիրզ յտազ եգեենզ Եջրնի
Ե՛ւեն փաաղերպօւօյլ

ափրիԴ յօւատ յտէ օւպօւօյլ յոջեա
օրօշ Երբ փօղի՛ն

տաճշ Եջրնի Եւազ Եթե քեզնօն օրօշ
Եւեւա յազ Ե՛ծօղ

4:27 Եպալ յտէ օւփսլի աադատՑ Երնօն
Ե՛ծօղ ծեն փիլաօՑ յտէ

քաշի ԵջնաՑ աղ ծեն քիմիր յօւ
նիւնտօղն յտէ քօօՑ Թն Ետէ

Տլե աղ Եթեւալի օրօշ յտեւազդ

4:28 օրօշ յտէ փոնն օւաղ Ե՛ծօղ
Ետազերնօն աաօզ օրօշ եգեմն

նօւճաւալի յոջալ Ե՛ծօղ ծեն շաղճաւալի
ԵՑօ յատաճն եգեենՑ Եթե

πινόβι εταφερνόβι μμοϋ

4:29 ογορ εφεταλο ντεϋχιχ εχεν ταφε
μπεϋνόβι ογορ

εφεθολθελ ντβδεμπι θη ντε φνόβι θεν
πιμα ετογναθολθελ

μπιβλιλ μμοϋ

4:30 ογορ ερε πιογνβ εφεωλι εβολ θεν
πεϋσνοϋ μπεϋτηβ ογορ

εφεταλο εζρηνι εχεν νιταπ ντε
πιμανερϋωοϋϋ ντε πιβλιλ

ογορ πισνοϋ τηρϋ εφεχοϋϋ θατεν τβασις
ντε πιμανερϋωοϋϋ

4:31 ογορ πιωτ τηρϋ εφεολϋ μφρητ
εταϋωλι μπιωτ εβολ θεν

οϋϋοϋϋωοϋϋ νποζεμ ογορ ερε πιογνβ
εϋεινι εζρηνι εχεν

πιμανερϋωοϋϋ εϋσθοι νσθγνοϋϋι μπβοις
ογορ ερε πιογνβ τωβζ

εζρηνι εχωϋ ογορ εϋεχω ναϋ εβολ

4:32 Էջափ յԵԿԵՆ ՕՆԵՇԱՅ ՆԶԱՐՈՒ
ԵԹԷ ՓՈԾԻ ԵԿԵՆՇ
ՆՇՐԻՄ ՆԱԴԱԾՈՒ

[illegible]

4:34 օրօշ Երբ փօղիւն եգեալի եւօղ ծըն
 փոփոյ յտէ փն եթե
 փոփոյ մըքտիւն օրօշ եգետալօ Եժեն յիտալ
 յտէ փառքաւորացի
 յտէ յիծալիւ օրօշ քեցնօյ տիրօյ եգեռօյ
 ծաղեն լիւսիս յտէ
 փառքաւորացի

4:35 օրօշ քա՛տ տի՛րգ եգե՛ռգ ւփրի՛ք ետե
լա՛սաւ յօ՛տ եւօ՛ւ
ԺԵՆ ՕՆԵՏՈՒ ՆՏԵ ՕՂՍՈՂՍՈՂՍՈՂՍ
ՕՐՈՇ ԵՐԵ ՍԻՅՈՒ

οὐτος ἐφ' ἑταῶν ἐξ ἡνίκα ἔχων ἤθε πλουτῆ
ἐθελε πλουτῆ ἐταφερνοῖ
ἡμῶς οὐτος εὐεχὼ παρ' ἐβοῶ

5

5:1 ἐγὼ π' ἵτε οὐψυχὴν ἐρνοῖ οὐτος
ἡτεσσάτεμ ἐτσίμῃ νοῦαπαῶ
οὐτος φάι οὐμῆρε πεῖ ἱε ἀφ' ἡνίκα ἱε ἀφ' ἡμῶν
ἐπιζῶν ἀφ' ἡμῶν
ἐφ' ἡνίκα ἡπλουτῆ

5:2 οὐτος ἱψυχὴν ἐτ' ἡνίκα ἡμῶν ζῶν ἡνίκα
ἐτ' ἡνίκα ἱε ἐθ' ἡμῶν
ἱε φ' ἡνίκα ἡνίκα οὐμῶν ἐβοῶ ἡμῶν
ἐτ' ἡνίκα ἡτεφ' ἡμῶν ἀφ'
ἐτ' ἡμῶν ἐτ' ἡνίκα ἐτ' ἡνίκα

5:3 ἱε ἡτεφ' ἐβοῶ ἡνίκα π' ἡνίκα ἡτε
οὐμῶν ἐβοῶ ἡνίκα ἡνίκα
ἡνίκα ἡνίκα οὐτος ἡτεφ' ἡμῶν οὐτος
ἡτεφ' ἡμῶν ἡμῶν οὐτος
ἡνίκα ἡνίκα ἡμῶν οὐτος ἡτεφ' ἡνίκα

5:4 ιε οὐψυχῇ ἡν ἐτῆλωρκ ἐσφορῇ θεν
 ηεσσοτοῦ εἰρῇ

ΠΟΥΠΕΤΖΩΟΥ ΙΕ ΟΥΠΕΘΗΔΗΕΥ ΚΑΤΑ ΖΩΒ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΠΙΡΩΜ

ΠΑΦΟΡΧΟΥ ΝΕΜ ΟΥΑΝΑΨ ΟΥΟΖ ΠΤΕΨΑΒΨ
 ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΠΤΕΨΕΜΙ

οὐοὺς πτερυγενοῦσι ποῦσαι πρὸς πᾶσι

5:5 օրօշ եգեօտանշ արևոյն եթե փն
ետապերոյն ընդից

5:ἄ οὐοὺ εἴπεινι ἐρρηι μῦθοις ἔχεν
περὺωῆτ ἔχεν πῖνοβι

ΕΤΑΦΕΡΝΟΒΙ ΜΜΟΥ ΟΥΖΙΕΒΙ ΝΟΖΙΜΙ ΕΒΟΛ ΖΕΝ
ΝΙΕΣΩΟΥ ΙΕ ΟΥΒΔΕΜΠΙ

ոսշիւմ եկօ՛ղ ծեղ շահճաւարձ ջրիւն չեն
 փոխի ուրօշ եղբայրք

ΕΖΡΗ ΕΧΩ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕΘΒΕ ΠΙΝΟΒΙ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΧΩ ΜΠΙΝΟΒΙ ΝΔΥ

ΕΒΟΛ

5:7 εὐχαριστησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι
καὶ οὐρανοὶ καὶ ἐξουσίαι καὶ δυνάμεις
καὶ οὐρανοὶ καὶ ἐξουσίαι καὶ δυνάμεις
καὶ οὐρανοὶ καὶ ἐξουσίαι καὶ δυνάμεις

μας ὁ πατριάρχης ἡμεῖς οὐαὶ εἰρήνην ἔχον
φρονεῖ ἡμεῖς οὐαὶ εὐδελία

5:8 οὐοὺς ἐφείνου ἡ πατριάρχης οὐοὺς ἐφείνου
ἐδοῦν ἡ πατριάρχης

ἡ πατριάρχης ἐφείνου φρονεῖ οὐοὺς πατριάρχης
ἐφείνου ἡ πατριάρχης ἐφείνου

ἡ πατριάρχης οὐοὺς ἡ πατριάρχης

5:9 οὐοὺς ἐφείνου ἐφείνου ἡ πατριάρχης ἡ πατριάρχης
ἐφείνου φρονεῖ ἔχον

ἡ πατριάρχης ἡ πατριάρχης οὐοὺς πατριάρχης
ἡ πατριάρχης ἐφείνου ἐφείνου

εἰρήνην ἔχον ἡ πατριάρχης ἡ πατριάρχης
οὐοὺς ἡ πατριάρχης φρονεῖ

πε

5:10 οὐοὺς πατριάρχης ἐφείνου οὐοὺς πατριάρχης
ἐφείνου οὐοὺς ἐφείνου εἰρήνην ἔχον ἡ πατριάρχης
πατριάρχης ἐφείνου ἐφείνου οὐοὺς ἐφείνου
ἡ πατριάρχης ἐφείνου

5:11 ἐφείνου ἐφείνου ἡ πατριάρχης
ἡ πατριάρχης ἡ πατριάρχης ἐφείνου
ἡ πατριάρχης ἐφείνου ἐφείνου ἡ πατριάρχης

μμοϑ φρεμντ νοϑωινι νσεμμεταλιον ερρνι
εχεν φνοβι ννεϑχεϿ νεζ ερρνι εχωϑ οϑδε
ννεϑταλε λιβανος ερρνι εχωϑ χε οϑινι πε
ερρνι εχεν φνοβι

5:12 οϑοζ εϑεενϑ θατεν πιοϑνβ εϑεμοζ
ντεϑθορπε εσμεζ εβολ

νθντϑ επεϑμενι εϑεταλοϑ εχεν
πιμμενερϿωοϿϿι εχεν νιβλιλ
μπεοις φα φνοβι πε

5:13 οϑοζ εϑετωβζ ερρνι εχωϑ νχε
πιοϑνβ εθεε πεϑνοβι

εταϑερνοβι μμοϑ εβολ θεν οϑαι νναι
οϑοζ ευεχαϑ ναϑ εβολ φν

λε εταϑσωχπ εϑεϿωπνι μπιοϑνβ μφρη†
νοϿϿοϿϿωοϿϿι
νσεμμεταλιον

5:14 οϑοζ α πεοις σαχι νεμ μωϿσνς
εϑχα μμοϑ

5:15 χε †ψϿχν θν ετναωβϿ θεν οϿεβϿι
οϑοζ ντεϑερνοβι θεν

ΟΥΜΕΤΑΤΕΜΙ ΕΒΟΛ ΖΑ ΝΗ ΕΘΟΥΑΒ ΝΤΕ
ΠΒΟΙC ΟΥΟΖ ΕΦΕΙΝΙ ΕΖΡΗΙ

ΕΧΕΝ ΠΕΦΥΩΒΤ ΜΠΒΟΙC ΟΥΩΙΛΙ ΕΦΟΙ
ΝΑΤΑΒΝΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕCΩΟΥ

ΘΑ ΤΤΙΜΗ ΝΟΥΖΑΤ ΝΤΑ ΖΑΠCΙΚΛΟC ΕΒΟΛ
ΠΙCΙΚΛΟC ΝΝΙΕΘΟΥΑΒ

ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΦΗ ΕΤΑΦΥΩΦΤ

5:1^α ΝΕΜ ΦΗ ΕΤΑΦΕΡΝΟΒΙ ΜΜΟΦ ΕΒΟΛ ΖΑ
ΝΕΘΟΥΑΒ ΕΦΕΤΗΙΦ ΟΥΟΖ

ΕΦΕΤΟΥΖΟ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΦ ΜΠΙΡΕΕ^α ΟΥΟΖ ΕΦΕΤΗΙΦ
ΜΠΙΟΥΗΒ ΟΥΟΖ

ΕΦΕΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΦ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΝΘΡΗΙ
ΘΕΝ ΠΙΩΙΛΙ ΝΤΕ ΠΙΨΩΦΤ

ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΩ ΝΑΦ ΕΒΟΛ

5:17 ΟΥΟΖ ΟΥΨΥΧΗ ΘΗ ΕΤΗΛΕΡΝΟΒΙ ΟΥΟΖ
ΝΤΕCΙΡΙ ΝΟΥΙ ΝΝΙΕΝΤΟΛΗ

ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΠΒΟΙC ΕΤΕ CΨΕ ΝΑΙΤΟΥ ΔΗ
ΟΥΟΖ ΝΤΕΦΥΒΤ ΟΥΟΖ

ΝΤΕΦΒΙ ΜΠΕΦΝΟΒΙ

5:18 ΟΥΟΖ ΕΦΕΙΝΙ ΕΘΟΥΗ ΝΟΥΩΙΛΙ ΕΦΟΙ
ΝΑΤΑΒΝΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕCΩΟΥ

ἡ δὲ τιμὴ ποιεῖται ἔχει οὐρανῶν ἡ δὲ
ποιονῆς οὐοὺς ἐφ' ὧν

ἐξ ἧς ἔσται καὶ ποιονῆς ἐφ' ἧς τελευτᾷ
ἐταφείσθαι μὲν

οὐοὺς καὶ ἐπ' αὐτῇ ἀπὸ οὐοὺς ἐφ' ἧς καὶ
ἐβόλῃ

5:19 ἀφ' ὧν γὰρ ἡ οὐρανῶν μετὰ
μὲν

5:20 οὐοὺς ἀπὸ μὲν καὶ μετὰ
ἐφ' ἧς μὲν

5:21 καὶ οὐρανῶν ἀφ' ὧν οὐοὺς ἡ
οὐρανῶν καὶ μετὰ

καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς
ἡ καὶ μετὰ

καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς
οὐοὺς καὶ μετὰ

οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς

5:22 καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς
καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς

οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς
καὶ μετὰ οὐοὺς καὶ μετὰ οὐοὺς

ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΝΗ ΕΨΑΨΑΙΤΟΥ ΝΧΕ ΟΥΡΑΜΙ ΖΩΣ
ΕΕΡΝΟΒΙ ΘΕΝ ΝΑΙ

5:23 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΑΠΙ ΔΨΨΑΝΕΡΝΟΒΙ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΨΨΑΨΤ ΟΥΟΖ ΕΨΕ†

ΜΠΙΖΩΛΕΜ ΕΤΑΨΖΟΛΜΕΨ ΙΕ ΠΙΒΙ ΝΧΟΝΣ
ΕΤΑΨΒΙ ΝΧΟΝΣ ΜΜΟΨ ΙΕ

†ΠΑΡΑΘΗΚΗ ΕΤΑΨΧΑΛΩΣ ΕΡΟΨ ΙΕ †ΑΓΩ
ΕΤΑΨΧΕΜΣ

5:24 ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΨΑΡΚ
ΕΘΒΗΤΟΥ ΘΕΝ ΟΥΒΙ ΝΧΟΝΣ ΟΥΟΖ ΕΨΕΤΗΙΨ
ΜΠΙΚΕΦΑΛΕΟΝ ΝΕΜ ΠΕΨΡΕΕ̄ ΕΨΕΟΨΑΖΨ ΕΧΩΨ
ΦΗ ΕΤΕ ΦΩΨ ΠΕ ΕΨΕΤΗΙΨ ΝΑΨ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΟΥΝΑΣΟΖΙ ΜΜΟΨ

5:25 ΟΥΟΖ ΕΨΕΙΝΙ ΕΘΟΥΝ ΕΧΕΝ ΠΕΨΨΑΒΤ
ΜΠΒΟΙΣ ΝΟΥΩΙΛΙ ΝΑΤΑΒΝΙ ΕΝΑΨΕΝ ΣΟΥΕΝΨ
ΕΧΕΝ ΦΗ ΕΤΑΨΨΑΨΤ ΝΘΗΤΨ

5:2^α ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕΨΕΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ
ΕΧΩΨ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ ΟΥΟΖ

ΕΥΕΧΩ ΝΑΨ ΕΒΟΛ ΕΘΒΕ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΝΗΗ
ΕΤΑΨΑΙΤΟΥ

ⲁ:1 օյօջ ա թօյօ զաճի ռեմ մաճհօ զգա
մմօ ռազ

ⲁ:2 չե շօնջեն ետօժ ռաճրառ ռեմ
նեզլարի եկա մմօ չե փա

թե փոմմօ ռթե ռիճձիձ փա թե ռիճձիձ
էճեն տեզմօջ էճեն

ռիմաներլաօյլլի միւլաթշ տիրզ լա ռիմաճ
ռթե շանատօօյի օյօջ

ռիլրա մ ռթե ռիմաներլաօյլլի զգեմօջ զշրի
էճազ

ⲁ:3 օյօջ զրե ռիօյնի զգեժշիաժ ռօյշահօ
ռիաճ ռեմ կեշհօ ռիաճ

զգիռօյ զշրի լա ռեզկաձ զգեժիզ շիաժ
զգաժ էլեզա մա օյօջ

զգեաձի մռիճձիձ փռ եթե ռիլրա ռաօյօմզ
ռիճձիձ էհօձ ծեն

ռիմաներլաօյլլի զգելաճ ծաթեն
ռիմաներլաօյլլի

ⲁ:4 օյօջ զգեհալլ ռթեզտօձի օյօջ զգեժ
շիաժ ռկեզտօձի օյօջ

εφωλι εβολ επιβλιλ φη ετε πιχρωμ
παουου σαβολ

ητ παρεμβολη δεν ουμα εφτουβνουτ

α:5 ουορ εφεμορ ηχε ουχρωμ εχεν
πιμαπερψωουψι εβολ μμορ

ουορ ηνεφβενο ουορ ερε πιονηβ εφεσαρτ
εζρηνι εχωρ ηζαηροκζ

ηζαηατοουι ζαηατοουι εφεταλο επιβλιλ
εζρηνι εχωρ ουορ

εφεταλο εζρηνι εχωρ μπιωτ ητε πιοχαι

α:α ουορ ουχρωμ εφεμορ εφμηνι εχεν
πιμαπερψωουψι ουορ

ηνεφβενο

α:7 φαι πε φνομος ητε πιψουψωουψι φη
ετουηαενφ εθουη ηχε

ηενψηρι ηααρων πιονηβ μπεμθο
μπιμαπερψωουψι

α:8 ουορ εφωλι εβολ δεν τεφθορπε
εβολ δεν πιεμεδαλιον ητε

πιψουψωουψι νεμ πεψνεζ νεμ πεψλιβανος
τηρψ φη ετψοπ εχεν

πιψουψωουψι ογοζ εφεενοϋ εζρηνι εχεν
πιμμερψωουψι

ογοϋταζ εψψηπ ουςθοι ηςθϋνοϋψι ητε
πεψμεϋι πε μπβοις

̅̅:9 φη εταψςωχπ εβολ μμοϋ εφεοϋομψ
ηχε ααρων νεμ πεψψηρι

εϋεοϋομψ ηατκωβ θεν οϋμα εφοϋαβ
εθοϋη θεν οϋαϋλη ητε

†ςκϋνη ητε †μετμεθρε εϋεοϋομψ

̅̅:10 ηποϋχοϋχεϋ εαψβιψεμηρ αιτηιϋ ποϋτοι
εβολ θεν ηιοϋταζ

ετψηπ μπβοις ηεθοϋαβ ητε ηεθοϋαβ ηε
νεμ μφρη† μφα πινοβι

νεμ μφρη† μφα πιψαϋτ

̅̅:11 ζωοϋτ ηιβεν ητε ηιοϋηβ εϋεοϋομψ
οϋνομμοη ψα ενεζ

εηετηηχωοϋ εβολ θεν ηιοϋταζ ετψηπ ητε
πβοις φη ηιβεν

ετηαβι ηεμωοϋ εφετοϋβο

ⲁ:12 ⲟⲩⲟⲗ ⲁ ⲡⲅⲟⲓϥ ϥⲁϭⲓ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲩϥⲏϥ
ⲉϥϭⲱ ⲙⲙⲟϥ

ⲁ:13 ϭⲉ ϥⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲗⲱⲣⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϥⲏⲣⲓ ϥⲏ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲉⲛϥ

ⲉϭⲟⲩⲛ ⲙⲡⲅⲟⲓϥ ⲛⲓⲣⲏⲓ ϭⲉⲛ ⲡⲓⲉⲓⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϭⲟⲓϥ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲣⲉⲙⲏⲧ

ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲱⲡⲓ ⲛϥⲙⲉⲗⲁⲗⲓⲟⲛ ⲉⲟⲩϥⲟⲩϥⲱⲟⲩϥ
ⲛϥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲉϥϥⲁϥⲓ

ϭⲉⲛ ⲛⲓⲛⲁⲩ ⲛⲧⲉ ⲓⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲧⲉϥⲕⲉϥⲁϥⲓ
ϭⲉⲛ ⲛⲓⲛⲁⲩ ⲛⲧⲉ

ⲓⲁⲛⲁⲣⲟⲩⲓ

ⲁ:14 ⲉϥⲉϭⲁⲙⲓⲟϥ ϭⲉⲛ ⲟⲩⲗⲁⲕⲉⲛⲧ ϭⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉⲓ
ⲉϥⲉⲉⲛϥ ⲉϭⲟⲩⲛ ⲉϥⲟⲩⲟϥⲉⲙ

ⲛⲟⲩϥⲟⲩϥⲱⲟⲩϥ ⲉⲃⲟⲗ ϭⲉⲛ ⲓⲁⲛⲗⲁⲕⲓ
ⲟⲩϥⲟⲩϥⲱⲟⲩϥ ⲉϥϥϭⲟⲓ

ⲛϥϭⲟⲩⲛⲟⲩϥⲓ ⲙⲡⲅⲟⲓϥ

ⲁ:15 ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧϭⲁⲓϥ ⲛⲧⲉϥϥⲉⲃⲓⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϭⲉⲛ
ⲛⲉϥϥⲏⲣⲓ ⲉϥⲉϭⲁⲙⲓⲟϥ

ⲛⲟⲩⲛⲟⲙⲟϥ ⲛⲉⲛⲉⲓ ⲉϥⲉϭⲟⲕϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ

ⲁ:1ⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲟⲩⲡⲱⲟⲩⲡⲱ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲛⲃ
ⲉⲩⲉⲣⲟⲕⲗϥ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟⲗ
ⲛⲛⲟⲩⲟⲩⲟⲙϥ

ⲁ:17 ⲟⲩⲟⲗ ⲁ ⲛⲃⲟⲓϥ ϥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲩϥⲛⲥ
ⲉϥⲭⲱ ⲙⲙⲟϥ

ⲁ:18 ⲭⲉ ϥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϡⲏⲣⲓ
ⲉⲕⲭⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲭⲉ ϥⲁⲓ ⲛⲉ
ϥⲛⲟⲙⲟϥ ⲉⲱⲃⲉ ϥⲛⲟⲃⲓ ⲛⲧⲣⲏⲓ ⲧⲉⲛ ϥⲙⲁ
ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲟⲗⲧⲉⲗ ⲙⲛⲓⲃⲗⲓⲗ ⲙⲙⲟϥ
ⲉⲩⲉⲧⲟⲗⲧⲉⲗ ⲙⲥⲏ ⲉⲱⲃⲉ ϥⲛⲟⲃⲓ ⲗⲱϥ ⲙⲛⲉⲙⲱ
ⲙⲛⲃⲟⲓϥ ⲛⲏ ⲉⲱⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉ
ⲛⲏ ⲉⲱⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉ

ⲁ:19 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲓⲟⲩⲛⲃ ⲉⲧⲛⲁⲉⲛϥ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉϥⲉⲟⲩⲟⲙϥ
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ
ⲉϥⲉⲟⲩⲟⲙϥ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲩⲗⲏ ⲛⲧⲉ †ϥⲕⲩⲛⲏ ⲛⲧⲉ
†ⲙⲉⲧⲙⲉⲱⲣⲉ

ⲁ:20 ϥⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲛⲁⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁϥⲟⲩⲱ
ⲉϥⲉⲧⲟⲩⲛⲃⲟ ⲟⲩⲟⲗ ϥⲏ
ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲛⲟⲩⲭⲧ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ
ⲛⲉϥϥⲛⲟϥ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲗⲃⲱϥ

ΝΙΒΕΝ ΝΤΑΨ ΕΤΟΥΝΑΝΟΥΧΘ ΕΧΩΨ ΕΥΕΡΑΨΨ
ΨΕΝ ΟΥΜΑ ΕΨΟΥΑΒ

ⲁ:21 ΟΥΟΖ ΣΚΕΥΟΣ ΝΙΒΕΝ ΜΒΕΛΧ
ΕΤΟΥΝΑΨΑΨΟΥ ΝΨΗΤΨ ΕΥΕΚΑΨΨ
ΕΨΩΠ ΛΕ ΑΥΨΑΝΨΑΨΨ ΨΕΝ ΟΥΣΚΕΥΟΣ ΝΨΟΜΤ
ΕΥΕΡΑΨΨ ΟΥΟΖ ΕΥΕΙΑΨ
ΕΒΟΛ ΨΕΝ ΟΥΜΩΟΥ

ⲁ:22 ΖΩΟΥΤ ΝΙΒΕΝ ΨΕΝ ΝΙΟΥΗΒ ΕΥΕΟΥΟΜΨ
ΝΗ ΕΘΟΥΑΒ ΝΤΕ ΝΗ
ΕΘΟΥΑΒ ΝΕ ΜΠΘΟΙΣ

ⲁ:23 ΟΥΟΖ ΝΗ ΤΗΡΟΥ ΕΤΕ ΕΘΒΕ ΦΝΟΒΙ ΝΗ
ΕΤΟΥΝΑΙΝΙ ΕΒΟΛ ΨΕΝ
ΠΟΥΣΝΟΨ ΕΨΟΥΝ ΕΨΣΚΥΝΗ ΝΤΕ ΨΜΕΤΜΕΘΡΕ
ΕΤΩΒΖ ΨΕΝ ΠΕΘΟΥΑΒ
ΝΝΟΥΟΥΟΜΟΥ ΕΥΕΡΟΚΖΟΥ ΨΕΝ ΟΥΧΡΩΜ

7

7:1 ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΠΕ ΦΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΨΜΕΤΨΑΨΤ
ΝΗ ΕΘΟΥΑΒ ΝΤΕ ΝΗ
ΕΘΟΥΑΒ ΝΕ

7:2 ԺԵՆ ՍԻՄԱ ԵՏՕՂՆԱԺՕԼԺԵԼ ՍՍԻԾՆԻԼ
ՍՍՈՎ ԵՆԵԺՕԼԺԵԼ ՍՍԻԿԵՍԻԼԻ
ՈՂԵ ԴՄԵՏՄԱԿԴ ՕՂՕԶ ՍԻՏՈՎ ԵԿԵՃՕՄՎ ԵՃԵՆ
ԴԻԱՏԻՏ ՈՂԵ
ՍԻՄԱՆԵՐՄՈՂՈՂՄԻ ԵԿԿՈԴ

7:3 ՈՄՄ ՈՐԿՈՄ ԴՈՐՎ ԵԿԵՆՎ ԵԺՕՂՆ ԵԻՕԼ
ՈԺՈՒԴ ՈՄՄ ԴԴՍԻ ՈՄՄ
ՍԻՈՄ ԴՈՐՎ ԵՏԶՈԻՏ ՈՈՈ ԵՏՏԱԺՕՂՆ

7:4 ՈՄՄ ՍԻԾՆՈՄ Բ ՈՄՄ ՍԻՈՄ ԵՏԶԻՃՈՂ
ՓՈ ԵՏՃՈ ԶԻՃԵՆ ՈԻԱԼՈՃ ՈՄՄ ՍԻԼՕԻՏ ԵՏՃՈ
ԶԻՃԵՆ ՍԻԶՄՍԱՐ ԵԿԵՕԼՕՂ ՈՄՄ ՍԻԾՆՈՄ ԵՄՏՈՍ

7:5 ՕՂՕԶ ԵՐԵ ՈՍՂՈՈԻ ԵԿԵՆՕՂ ԵՃԵՆ
ՍԻՄԱՆԵՐՄՈՂՈՂՄԻ ՕՂՕՂԴԱԶ ԵԿՄՈՍ ՕՂՏՕԻ
ՈՏՕՂՈՂՎԻ ՍՍԾՕԻՏ ԵԺԵ ՕՂՄԵՏՄԱԿԴ ՍԵ

7:Զ ԶՈՂՈՄԴ ՈՈԻԵՆ ԵԻՕԼ ԺԵՆ ՈՍՂՈՈԻ
ԵԿԵՕՂՕՄՕՂ ԺԵՆ ՕՂՄԱ ԵԿՕՂԱԻ
ԵԿԵՕՂՕՄՕՂ ՈՈ ԵԺՕՂԱԻ ՈՂԵ ՈՈ ԵԺՕՂԱԻ ՈԵ

7:7 μφρη† μφн εθβε φνοβι παιρη† οη
πε φн нте †μετψαϑτ

ουνομος ποϑωτ πε πιοϑηβ ετηατωβζ
εχωου χε πιοϑηβ ηθητϑ

εϑεψαπι ηαϑ

7:8 οϑοζ πιοϑηβ φн ετηαιηι εθουη
ηοϑβλιλ ητε οϑρωμ πιψαρ

ητε πιβλιλ φн ετεϑηαενϑ εθουη ηθοϑ
εϑεψαπι ηαϑ

7:9 ηεμ ψοϑψωοϑψι ηιβεν φн
ετοϑηαθαμιοϑ θεν οϑεριρ ηεμ φн
ηιβεν ετοϑηαθαμιοϑ θεν εсχαρα ηεμ εχεν
οϑλακεητ οϑοζ

πιοϑηβ ετηαενϑ εθουη εϑεψαπι ηαϑ

7:10 οϑοζ ψοϑψωοϑψι ηιβεν ετε ϑοϑοψεμ
θεν οϑηεζ οϑοζ

μϑοϑοψεμ αν εϑεψαπι ηηιψηρι τηροϑ ητε
ααρων φοϑαι φοϑαι

θεν οϑμετζϑсοс

7:11 φαι πε φνομος ντε ογγογγωογγι
ηνοζεμ ετογναενγ εθουν
επβοις

7:12 εγωπ λε εφναενγ εθουν εθβε ογςμογ
εφεινι εχεν

πιγγογγωογγι ηςμογ ηζανωικ εβολ θεν
σεμιδαλιον εγογγωμ

θεν ογνεζ ημ ζανζακζ ηατκωβ
εαγθαζσογ θεν ογνεζ ημ
ογσεμιδαλιον εγογγωμ θεν ογνεζ

7:13 εχεν ζανωικ ηγμεηρ εφεινι ηνεφδωρον
εθουν χε

ογγογγωογγι ηςμογ ηνοζεμ ηταγ πε

7:14 ογοζ εφεινι εθουν εβολ ζιτοτγ νογαι
εβολ θεν ηεφδωρον

τηρογ φη ετεφηατηγ μπβοις εφεγωπι
μπιογνηβ φη ετναχεω
πςνογ μπιογχαι

7:15 ογοζ ηιαγ ητε ογγογγωογγι ηςμογ
ηνοζεμ εγγωπι ηαγ

ΟΥΟΖ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥΙ ΕΤΟΥΝΑΕΝ
ΠΙΔΩΡΟΝ ΕΘΟΥΝ ΕΥΕΟΥΟΜΕ
ΝΝΟΥΣΩΧΠ ΕΒΟΛ ΜΜΟΥ ΕΤΟΥΙ

7:16 ΟΥΟΖ ΕΨΩΠ ΓΗΑΙΝΙ ΜΠΕΓΔΩΡΟΝ ΕΘΟΥΝ
ΝΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ

ΟΥΕΥΧΗ ΙΕ ΟΥΟΥΨΩ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΕΓΗΑΙΝΙ
ΜΠΕΓΔΩΡΟΝ ΕΘΟΥΝ
ΝΕΜ ΠΕΓΡΑΣΤ ΕΥΕΟΥΟΜΕ

7:17 ΟΥΟΖ ΦΗ ΕΤΗΑΣΩΧΠ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΑΟΥΙ
ΝΤΕ ΠΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΨΑ ΠΙΕΖΟΥ ΜΜΑΖ Γ
ΕΥΕΡΟΚΖΟΥ ΘΕΝ ΟΥΧΡΩΜ

7:18 ΕΨΩΠ ΔΕ ΕΑΟΥΩΜ ΝΤΕΟΥΩΜ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΝΙΑΟΥΙ ΜΠΙΕΖΟΥ ΜΜΑΖ Γ ΝΝΟΥΨΟΥΠ
ΦΗ ΕΤΗΑΙΝΙ ΕΘΟΥΝ ΝΝΟΥΟΠ Γ ΝΑΟΥ ΟΥΩΡΕΒ ΠΕ
ΤΨΥΧΗ ΔΕ ΕΤΗΑΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΜΜΟΥ ΕΣΕΒΙ
ΜΠΙΝΟΒΙ

7:19 ΟΥΟΖ ΖΑΝΑΟΥ ΑΥΨΑΝΘΙ ΝΕΜ ΕΝΧΑΙ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΒΑΘΕΜ

ΝΝΟΥΟΥΟΜΟΥ ΕΥΕΡΟΚΖΟΥ ΘΕΝ ΟΥΧΡΩΜ
ΠΕΤΤΟΥΒΗΟΥΤ ΝΙΒΕΝ
ΕΥΕΟΥΕΜ ΑΟΥ

7:20 οὐοζ †ψυχῆ ἐθαοῦωμ ἐβoλ θεν
νιαοοῦι ντε

πιωοῦωωοῦωι ντε πιοῦαι ετε φα πβοις
πε οὐοζ πεοδωθεμ

εζρηι εχωο εσετακο νχε †ψυχῆ ετεμμav
ἐβoλ θεν πεςλαοο

7:21 οὐοζ ψυχῆ νιθεν ετναοι νεμ ζωβ
νιθεν ετδαθεμ ιε ἐβoλ

θεν πδωθεμ ντε οῦρωμ ιε νη ετδαθεμ
ντε οτεφατ ιε σωο

νιθεν ετδαθεμ οὐοζ ντεοοῦωμ ἐβoλ θεν
νιαοοῦι ντε

πιωοῦωωοῦωι ντε πιοῦαι ετε φα πβοις
πε εσετακο νχε

†ψυχῆ ετεμμav ἐβoλ θεν πεςλαοο

7:22 οὐοζ α πβοις σαχι νεμ μωγςης
εοχω μμοο

7:23 χε σαχι νεμ νενωηρι μπισρανλ εκχω
μμοο χε ωτ νιθεν

ντε ζανεζωοῦ νεμ ζανεςωοῦ νεμ
ζανβaεμπι ννετενοοομoῦ

7:24 οὐοζ νιωτ ντε νη ετμωοϋτ νελ νη
ετε νιθνριον οϋωμ

εβολ μμωοϋ εγεθαμωοϋ εζωβ νιβεν
εοϋωμ λε νποϋοϋομωοϋ

7:25 οϋον νιβεν ετναιοϋωμ νοϋωτ εβολ
θεν νιτεβνωοϋ νη

ετετενναινι εθοϋν νοϋοϋταζ μπβοις εβολ
μμωοϋ εσετακο νχε

†ψϋχη ετεμμωϋ εβολ δεν πεςλαος

7:26 σνοϋ νιβεν ννετενοϋομωοϋ δεν
νετενμωωπι τηροϋ ιτε

εβολ δεν νιτεβνωοϋ ιτε εβολ δεν
νιζαλα†

7:27 ψϋχη νιβεν ετναιοϋελ σνοϋ εσετακο
νχε †ψϋχη ετεμμωϋ

εβολ δεν πεςλαος

7:28 οὐοζ α πβοις σαχι νελ μωϋςης
εϋχω μμος

7:29 չե՛ս Եւ զի ուրիշ լիցիւն եկեսցի
նախապէս քեզ մեզ

չե՛ս փնտրուիլ ինչ որ քեզ յարկաւ
պարտաւ մեզ

եւրոպայի մարտիկները ինչ որ
քեզ յարկաւ չե՛ս
պարտաւ

7:30 օրը քեզիս եւրոպայի ինչ որ
քեզիս մեզ օրը

քեզ փնտրուիլ ինչ որ ինչ որ
քեզիս փնտրուիլ ինչ որ

քեզիս եւրոպայի ինչ որ ինչ որ
քեզիս մեզ

մեզ

7:31 օրը եւրոպայի եւրոպայի քեզիս
քեզիս փնտրուիլ ինչ որ

քեզիս եւրոպայի եւրոպայի
փնտրուիլ եւրոպայի

քեզիս քեզիս ուրիշ

7:32 օրը քեզիս ուրիշ եւրոպայի
քեզիս քեզիս

εβόλ θεν νιψουψωουψι ντε πετεννοζεμ

7:33 φη ετναερπροσφεριν μιςνοϋ ντε
πιουχαι νεμ πιωτ εβόλ

θεν νεψυηρι πααρων εφεψαπι παϋ ηχε
πιψαβψ νοϋηαμ θεν

οϋτοι

7:34 †μεστενζητ γαρ ντε πιεπιθεμα νεμ
πιψαβψ ετφορχ εβόλ

αιβιτου ντεν νεψυηρι μιςρανλ εβόλ θεν
νιψωουψωουψι ντε

πετεννοζεμ αιτηιτου πααρων νεμ νεψυηρι
νοϋνομιμον νενεζ

ντοτοϋ ηνεψυηρι μιςρανλ

7:35 φαι πε πιθαζς ντε ααρων νεμ
πιθαζς ντε νεψυηρι εβόλ

θεν νιοϋταζ ετϋηπ ντεν πβοις θεν
πιεζοοϋ εταφenoϋ εθoϋη

εεροϋηβ μιβοις

7:36̄ κατα φρη† ετα πβοις ζονζεν ε†
νωοϋ ηζρηι θεν πιεζοοϋ

ΕΤΑΨΘΑΖΣΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ
ΝΟΥΝΟΜΜΟΝ ΝΕΝΕΖ ΘΕΝ
ΝΟΥΧΩΟΥ

7:37 ΦΑΙ ΠΕ ΦΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΠΙΒΛΙΖ ΝΕΜ
ΠΙΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΝΕΜ ΕΘΒΕ
ΦΝΟΒΙ ΝΕΜ ΕΘΒΕ †ΜΕΤΨΑΨΤ ΝΕΜ ΠΙΧΩΚ
ΕΒΟΛ ΝΕΜ ΠΙΨΟΥΨΩΟΥΨΙ
ΝΤΕ ΠΙΟΥΧΑΙ

7:38 ΜΦΡΗ† ΕΤΑ ΠΒΟΙΣ ΖΟΝΖΕΝ ΕΤΟΤΨ
ΜΜΩΥΣΗΣ ΝΖΡΗ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΤΩΟΥ ΝΤΕ ΣΙΝΑ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΑΨΖΟΝΖΕΝ
ΕΤΟΤΟΥ ΝΝΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΕΙΝΙ ΕΘΟΥΝ ΝΝΟΥΔΩΡΟΝ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΒΟΙΣ ΝΖΡΗ ΖΙ ΠΨΑΨΕ
ΝΤΕ ΣΙΝΑ

8

8:1 ΟΥΟΖ Α ΠΒΟΙΣ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΜΩΥΣΗΣ ΕΨΧΩ
ΜΜΟΣ

8:2 χε βι πααρων νεμ νεφωηρι νεμ
νιστολν νεμ πινεζ ντε πιθωζς νεμ πιμασι
ετε εθβε φνοβι νεμ πιωιλι β̄ νεμ
πικανουν ντε νιατκωβ

8:3 εκεθωου† ν†συηαγωγη τηρς ντε
νεπωηρι μπισρανλ ζιρεη
φρο ντε †σκυνη ντε †μετμεθρε

8:4 ουοζ αφiri νχε μωυςης κατα φρη†
ετα πβοις ζονζεν παφ
ουοζ αφθωου† ν†συηαγωγη τηρς ζιρεη
φρο ν†σκυνη ντε
†μετμεθρε

8:5 ουοζ πεχε μωυςης ν†συηαγωγη τηρς
χε φαι πε πιαχι
εταφζονζεν μμοφ νχε πβοις

8:α ουοζ α μωυςης εν ααρων εθουη νεμ
νεφωηρι ουοζ
αφχοκμοϋ θεν ουμωου

8:7 օրօշ ազի շատց իմացոյն օրօշ
ազոյս միւսոյն օրօշ ազի
շատց ուրիշօս իմ արտօն օրօշ ազի
արտօն միւս իմացոյն
օրօշ ազոյս միւս իմ օրօշ կատ
միւսօս իմ իմացոյն
օրօշ ազոյս երբի եւոյ

8:8 օրօշ ազի միւսօս արտօն միւս
օրօշ ազի միւսօս
եւոյ իմ իմացոյն եւոյ միւսօս

8:9 օրօշ ազի ուրիշ իմ եւոյ
օրօշ ազի արտօն
իմ ուրիշ ուրիշօս իմացոյն
միւսօս փա իմ միւսօս
իմացոյն եւոյսօս եւոյս միւսօս
միւսօս օրօշօս
միւսօս

8:10 օրօշ ազի իմ միւսօս եւոյ իմ
միւսօս իմ միւսօս

8:11 օրօղ ագնօժծ եծօղ մմօզ էժեն
 քիմաներպօնպի ի՛շ ի՛սօք օրօղ ագթաշԸ
 մքիմաներպօնպի ագտօնծօզ քեմ քեզսկեյօԸ
 քեմ քիլօնդդեր քեմ տեզԲասԸ օրօղ
 ագտօնծօզ օրօղ ագթաշԸ ի՛սկնն քեմ
 քեզսկեյօԸ տիրօն օրօղ ագտօնծօն

8:12 օրօղ ա մաւհԻԸ չապ եծօղ ժեն
 քիքեղ քթաշԸ էժեն տաֆե քաարաք ագթաշԸզ
 օրօղ ագտօնծօզ

8:13 օրօղ ագնի էծօնն քԻԸ մաւհԻԸ
 քիւպիքի քտե արաք օրօղ
 ագ՛ շիատօն քշանպթիք օրօղ ագծօկօն
 քշանմօժծ օրօղ ագ՛
 շիատօն քշանկնճարԸ կադա ֆրի՛
 էդազօնաշԸաշնի քԻԸ քծօԸ
 էտօդզ մմաւհԻԸ

8:14 օրօղ ագնի էծօնն մքիմասԸ էթե
 ֆնօԲԸ օրօղ արաք քեմ
 քեզպիքի ադտալօ քնօնչիժ էժեն տաֆե
 մքիմասԸ ֆի քտե ֆնօԲԸ

8:15 օյօջ ադէլծալց օյօջ ազալի նիւ
աւսիւս եւօլ ծեն ԼԻՏՈՎ

օյօջ ազԴԱԼՕ ԵՒԵՆ ՈՒԴԱՍ ՈՒԵ
ԼԻԱՆԵՐԱՅՈՒՅԻ ԵՎԿԱԺ ծեն

ԼԵՎԴԻԻՒ օյօջ ազԴՈՒԲՕ ԱԼԻԱՆԵՐԱՅՈՒՅԻ
օյօջ ԼԻՏՈՎ ազԽօյց

ԵՒԵՆ ԺԻԱՑԻ ՈՒԵ ԼԻԱՆԵՐԱՅՈՒՅԻ օյօջ
ազԴՈՒԲՕՎ ԵՄԽԻՈՒՈՒ ԵՂՐԻ

ԵՒԱՎ ՈՂԱՆԱՅՈՒՅՈՒՅԻ ՈՒԵ ՄԽԱ ԵՒՕԼ

8:16 օյօջ ազալի նիւ աւսիւս ԱՍԻԱ
ԵԴՂԻԵՆ ՈՒ ԵԴՏԱԾՕՒՆ ՈԵԱ ՄԻԼՕԲՕՑ ԵԴԽՈ
ՂԻԵՆ ՄԻՂԿԱՐ ՈԵԱ ՄԻԾԼԱԴ Բ ՈԵԱ ՄԻԱԴ
ԵԴԽՈ ՂԻՒԱՅՈՒ օյօջ ազԵՈՒՅ ԵՂՐԻ ԵՒԵՆ
ԼԻԱՆԵՐԱՅՈՒՅԻ նիւ աւսիւս

8:17 օյօջ ԼԻԱՑԻ ՈԵԱ ԴԵՎԻՐՏԱ ՈԵԱ
ՈԵՎԱՐՕՒՈՒ ՈԵԱ ՈԵՎՂԱՐԻ

ԱՎՐՕԿՂՕՒ ՏԱԲՕԼ ՈՒՄԱՐԵԱԲՕԼՈՒՈՒ ԿԱԴԱ ՓՐԻԺ
ԵԴԱՐՕՒԱԶՏԱՂՈՒ նիւ

ՄԾՕԻՑ ԵԴՕԴՎ ԱԱՎՍԻՑ

8:18 օյօջ ազԻՈՒ ԵԾՕՒՆ նիւ աւսիւս
ԱՍԻԱԼԻ ԱՍԻԾԼԻԼ ՈՒՐՎԵՐ

ΟΥΟΖ ΔΑΡΩΗ ΝΕΜ ΝΕΨΥΗΡΙ ΑΥΤΑΛΟ ΝΝΟΥΧΙΧ
ΕΧΕΝ ΤΑΦΕ ΜΠΙΩΙΛΙ

8:19 ΟΥΟΖ ΑΨΘΟΛΘΕΛ ΜΠΙΩΙΛΙ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ
ΟΥΟΖ Α ΜΩΥΣΗΣ ΧΩΨ
ΜΠΙΣΝΟΨ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ΕΨΚΩ†

8:20 ΟΥΟΖ ΠΙΩΙΛΙ ΑΨΦΑΨΨ ΝΑΨ ΚΑΤΑ
ΦΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΝΕΨΜΕΛΟΣ ΟΥΟΖ
Α ΜΩΥΣΗΣ ΑΨΙΝΙ ΕΨΨΩΙ Ν†ΑΦΕ ΝΕΜ
ΝΙΜΕΛΟΣ ΝΕΜ ΠΙΩΤ

8:21 ΟΥΟΖ †ΝΕΧΙ ΝΕΜ ΝΙΒΑΛΑΥΧ ΑΨΙΑΥ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΟΥΜΩΟΥ ΟΥΟΖ Α
ΜΩΥΣΗΣ ΑΨΙΝΙ ΜΠΙΩΙΛΙ ΤΗΡΨ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ
ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ΟΥΒΛΙΛ
ΝΧΟΨΧΕΨ ΠΕ ΟΥΣΘΟΙ ΝΣΘΥΝΟΥΨΙ ΟΥΟΥΤΑΖ
ΕΨΨΗΠ ΜΠΒΟΙΣ ΚΑΤΑ
ΦΡΗ† ΕΤΑ ΠΒΟΙΣ ΖΟΗΖΕΝ ΕΤΟΤΨ ΜΜΩΥΣΗΣ

8:22 ΟΥΟΖ ΑΨΙΝΙ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΜΠΙΩΙΛΙ
ΜΜΑΖ Β̄ ΝΟΥΩΙΛΙ ΝΤΕ ΟΥΧΩΚ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ
ΔΑΡΩΗ ΝΕΜ ΝΕΨΥΗΡΙ ΑΥΤΑΛΟ ΝΝΟΥΧΙΧ ΕΧΕΝ
ΤΑΦΕ ΜΠΙΩΙΛΙ

8:23 օրօշ ԲԳԺԷԼԻԿ օրօշ ԲԳԺԷԼԷ ՈՅԷ
ՄԱՆԿԻՆ ԵԻՈՂ ԺԵՆ

περσποφ ογορ αqταλο ερρηι εχεν λοβοc
 nτε φαμψx ποvιnαμ

ΠΑΡΩΝ ΝΕΙ ΕΧΕΝ ΖΗΤΕ ΠΤΕΥΧΙΧ ΝΟΥΝΑΙ
 ΝΕΙ ΕΧΕΝ ΖΗΤΕ

ΠΤΕΥΦΑΤ ΝΟΥΝΑΛΛ

8:24 օրօշ ա մալսնս ձգնի ընենլորի
նաարաւն օրօշ ձգտալօ ըլլէ

ΜΩΥΣΗΣ ΕΧΕΝ ΝΙΛΟΒΟΣ ΗΤΕ ΝΟΥΜΑΥΧ
 ΝΟΥΝΑΜ ΕΒΟΛ ΘΥΕΝ ΠΙΣΝΟΥ

ΝΕΛΛ ΕΧΕΝ ΖΗΤΕC ΝΝΟΥΧΙΧ ΝΟΥΝΔΛΛ ΝΕΛΛ ΕΧΕΝ
 ΖΗΤΕC ΝΝΟΥΦΔΤ

ՈՐՈՇԱԿ ԵՎ ԵԿԵՆԻՔ ԽԱՅ ՈՒՅՈՐ
 ԵՃԵՆ ՄԱՆԵՐԿԱՐԳՈՒՄԻ

8:25 οὐτος ἁ μωυσης ἀφ' ὧν ἐπιώτ με
 ††πὶ με πωτ ἐτρίχεν †νεχὶ με
 πιδόθος ντε πιζυπαρ με πιδωτ ᾧ με
 πωτ ἐτρίχων με πιδωβω νογινάμ

8:2^a οὐοὺ ἀφ' ὧν ἐβόλ θέν πικάνοῦν ντε
 πιχῶκ φη ἐτῆν ὑπερθε ὑπερθε νοῦωκ
 πατῶμεν οὐοὺ νοῦωκ ἐβόλ θέν οὐνε

ΝΕΜ ΟΥΔΙ ΝΛΑΓΑΝΟΝ ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΛΩΟΥ ΕΖΡΗΙ
ΕΧΕΝ ΠΙΩΤ ΝΕΜ ΠΙΨΩΒΨ ΝΟΥΝΑΜ

8:27 ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΛΩΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΧΕΝ ΝΕΝΧΙΧ
ΝΑΔΡΩΝ ΝΕΜ ΕΧΕΝ

ΝΕΝΧΙΧ ΝΠΕΨΨΗΡΙ ΟΥΟΖ ΑΨΕΝΨ ΕΖΡΗΙ ΕΦΟΡΧ
ΕΒΟΛ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

8:28 ΟΥΟΖ ΑΨΟΛΟΥ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΟΥΧΙΧ ΟΥΟΖ ΑΨΕΝΟΥ

ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨ ΕΧΕΝ ΝΙΒΛΙΛ
ΝΧΟΨΧΕΨ ΝΤΕ ΠΙΧΩΚ

ΕΒΟΛ ΟΥΣΘΟΙ ΝΣΘΥΝΟΥΨΙ ΟΥΟΥΤΑΖ ΕΨΨΗΠ
ΜΠΒΟΙΣ ΠΕ

8:29 ΟΥΟΖ ΕΤΑΨΩΛΙ Ν†ΜΕΣΤΕΝΖΗΤ ΝΧΕ
ΜΩΥΣΗΣ ΑΨΟΛΣ ΝΟΥΤΑΛΟ

ΕΠΨΩΙ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΩΙΛΙ
ΝΤΕ ΠΙΧΩΚ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ

ΑΨΨΩΠΙ ΝΟΥΤΟΙ ΜΜΩΥΣΗΣ ΚΑΤΑ ΦΡΗ† ΕΤΑ
ΠΒΟΙΣ ΖΟΝΖΕΝ ΕΤΟΤΨ

ΜΜΩΥΣΗΣ

8:30 ΟΥΟΖ ΑΨΩΛΙ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΙΝΕΖ ΝΤΕ ΠΙΘΩΖΣ ΝΕΜ

εβόλ θεν πισνοφ φη ετχην ριχεν
πιμμερψωουψι ογορ αφπουχθ
εχεν ααρων νεμ εχεν νεφψηρι νεμ εχεν
νεφστολν νεμ εχεν
πουστολν ογορ αφτουβο πααρων νεμ
νεφστολν ντε νεφψηρι
νεμαφ πε

8:31 ογορ πεχε μωυςης πααρων νεμ
νεφψηρι χε φισι ννιαφουι
θεν νιαυλν ντε †σκυνη ντε †μετμεθρε
θεν ουμα εφουαβ ογορ
ερετενεοϋομοϋ μμαϋ νεμ νιωικ νη ετχην
ριχεν πικανοϋν ντε
πιχωκ εβόλ κατα φρη† εταφουαζσαρνι
νχε πβοις εφχω μμοc
χε ααρων νεμ νεφψηρι ευεοϋομοϋ

8:32 ογορ νη ετναcωχπ εβόλ θεν νιαφουι
νεμ νιωικ ροκζοϋ
θεν ουχρωμ

8:33 ογορ νμετεπερ cαβόλ μφρο ν†σκυνη
ντε †μετμετρε νζ νεζοοϋ ψατε ουεζοοϋ

ΧΩΚ ΟΥΕΖΟΟΥ ΝΤΕ ΠΕΤΕΝΧΩΚ ΕΒΟΛ $\overline{\zeta}$
ΝΕΖΟΟΥ $\overline{\zeta}$ ΝΑΧΟΚΟΥ ΝΝΕΤΕΝΧΙΧ

8:34 ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΑΦΑΙΦ ΝΖΡΗΙ ΘΕΝ
ΠΑΙΕΖΟΟΥ ΟΥΟΖ ΑΦΖΟΝΖΕΝ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΕΙΡΙ
ΖΩΣΤΕ ΕΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ

8:35 ΟΥΟΖ ΕΧΕΝ ΦΡΟ ΝΤΣΚΥΝΗ ΝΤΕ
†ΜΕΤΜΕΘΡΕ ΕΡΕΤΕΝΕΖΕΜΣΙ Ν $\overline{\zeta}$ ΝΕΖΟΟΥ
ΜΠΙΕΖΟΟΥ ΝΕΜ ΠΙΕΧΩΡΖ ΕΡΕΤΕΝΕΑΡΕΖ
ΕΝΙΧΙΝΑΡΕΖ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ ΖΙΝΑ ΝΤΕΤΕΝΨΤΕΜΜΟΥ
ΠΑΙΡΗΤ ΓΑΡ ΑΦΖΟΝΖΕΝ ΝΗΙ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ

8:3 $\overline{\alpha}$ ΟΥΟΖ ΑΦΙΡΙ ΝΧΕ ΑΔΡΩΝ ΝΕΜ ΝΕΦΨΗΡΙ
ΝΝΙΣΑΧΙ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑ
ΠΒΟΙΣ ΟΥΑΖΣΑΖΝΙ ΜΜΩΟΥ ΜΜΩΥΣΗΣ

9

9:1 ΟΥΟΖ ΑΨΩΠΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΜΑΖ $\overline{\eta}$
ΑΦΜΟΥ† ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΕΑΔΡΩΝ ΝΕΜ ΝΕΦΨΗΡΙ
ΝΕΜ ΝΙΘΕΛΛΟΙ ΝΤΕ ΠΙΣΡΑΗΛ

9:2 ΟΥΟΖ ΑΦΧΟΣ ΝΑΔΡΩΝ ΧΕ ΒΙ ΝΑΚ
ΝΟΥΜΑΣΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΖΑΝΕΖΩΟΥ ΕΘΒΕ ΦΝΟΒΙ

ΝΕΜ ΟΥΩΙΛΙ ΕΥΘΛΙΛ ΝΧΟΨΕΨ ΕΨΟΙ ΝΑΤΑΒΝΙ
ΟΥΟΖ ΑΝΙΤΟΥ ΕΨΟΥΝ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

9:3 ΟΥΟΖ ΝΙΨΕΛΛΟΙ ΝΤΕ ΠΙΣΡΑΗΛ ΕΚΕΣΑΧΙ
ΝΕΜΩΟΥ ΕΚΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ

ΒΙ ΝΟΥΒΑΡΗΙΤ ΕΒΟΛ ΨΕΝ ΖΑΝΒΑΕΜΠΙ ΕΘΒΕ
ΦΝΟΒΙ ΝΕΜ ΟΥΩΙΛΙ

ΕΥΘΛΙΛ ΝΧΟΨΕΨ ΝΕΜ ΟΥΜΑΣΙ ΝΕΜ ΟΥΖΙΗΒ
ΕΑΨΕΡ ΟΥΡΟΜΠΙ

ΕΥΟΥΤΑΖ ΕΨΩΗΠ ΕΨΟΙ ΝΑΤΑΒΝΙ

9:4 ΝΕΜ ΟΥΜΑΣΙ ΕΒΟΛ ΨΕΝ ΖΑΝΕΖΩΟΥ ΝΕΜ
ΟΥΩΙΛΙ ΕΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ

ΝΝΟΖΕΜ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ ΝΕΜ ΟΥΣΕΜΙΔΑΛΙΟΝ
ΕΨΟΥΟΥΨΕΜ ΨΕΝ ΟΥΝΕΖ

ΧΕ ΝΖΡΗΙ ΨΕΝ ΦΟΟΥ ΠΒΟΙΣ ΨΝΔΟΥΟΝΖΨ ΨΕΝ
ΘΗΝΟΥ

9:5 ΟΥΟΖ ΑΥΒΙ ΚΑΤΑ ΦΡΗ† ΕΤΑΨΖΟΝΖΕΝ
ΕΤΟΤΟΥ ΝΧΕ ΜΩΥΣΗΣ

ΜΠΕΜΘΟ Ν†ΣΚΥΝΗ ΝΤΕ †ΜΕΤΜΕΘΡΕ ΟΥΟΖ ΑΣΙ
ΕΨΟΥΝ ΝΧΕ

†ΣΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡΣ ΟΥΟΖ ΑΣΟΖΙ ΕΡΑΤΣ
ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

9:6 օյօջ քեքե մալսհս չե փալ քե քսալի
ետա քծօլս չօղ արլտլ

օյօջ զնաօլաղ ծեն թնօլ նչե օլաօլ
նտե քծօլս

9:7 օյօջ քեքե մալսհս յաարաղ չե ծօկկ
ծատեն քլմաղերլաօլլալ

օյօջ մաթալալ մփն ետե եթե փնօլի յեմ
եթե քեծլլալ յչօղչեղ

օյօջ տալջ եղրնլ եչեն քեղալ եծօլ յեմ
քեկնլ օյօջ մաթալալ

ննլճարօղ նտե քեղաօս օյօջ տալջ եթե
քօղալ եծօլ կատա

փրն՛ էտաղզօղջեն նչե քծօլս

9:8 օյօջ աղծաղնտ նչե աարաղ ծատեն
քլմաղերլաօլլալ օյօջ

աղծօլծեղ մքլօղալ մալսլ փն էտաղենղ
եթե փնօլի քե

9:9 օյօջ ալլնլ նչե յեղլղրնլ յաարաղ
մքլսնօղ ղարօղ օյօջ աղսալ

մքղտնի ծեն քլսնօղ օյօջ աղտալօ եչեն
նենտալ նտե

πιμμερψωουψι ογορ πισνοϋ αϋουϋ εχεν
†βασις ητε

πιμμερψωουψι

9:10 ογορ πιωτ ημ πιβλωτ β̄ ημ
πιλοβοc ετχη ριχεν πιρϋπαρ ητε φη ετε
εθεε φνοβι πε ογορ εϋενοϋ ερρηι εχεν
πιμμερψωουψι μφρη† ετα πβοιc
ογαρσαρρηι ετοτϋ μμωϋcηc

9:11 ογορ ηιαϋοϋ ημ ηιβηρca αϋροκροϋ
θην οϋχρωμ caβολ η†παρεμβολη

9:12 ογορ αϋθολθελ ηηιβλιλ ηχοϋχεϋ
ογορ α ηενψηρι ηααρων αϋηηι μπισνοϋ
ογορ αϋχωψ θατεη πιμμερψωουψι εκω†

9:13 ογορ πιβλιλ ηχοϋχεϋ αϋενϋ ηαϋ
κατα ηεϋμελoс ηθοϋ ημ †αφε ογορ
αϋταλωοϋ εχεν πιμμερψωουψι

9:14 ογορ †ηεχι ημ ηιβαλδανχ αϋιαϋ
εβολ θην οϋμωοϋ ογορ αϋταλωοϋ εχεν
ηιβλιλ ηχοϋχεϋ ερρηι εχεν πιμμερψωουψι

9:15 οὐτος ἀφ' οὗ ἐθύν ἡνδῶρον ἢ τε
πῖλαος οὐτος ἀφ' οὗ ἐπὶ βαλεῖται φη εἶτε εἴθε
φνοβί ἐπὶ πῖλαος οὐτος ἀφ' οὗ ἐλθὼν οὐτος
ἀφ' οὗ ἐφ' ὃν ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν

9:16 οὐτος ἀφ' οὗ ἐθύν ἐπὶ πῖλαος ἢ τε
χορὸς οὐτος ἀφ' οὗ ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν

9:17 οὐτος ἀφ' οὗ ἐθύν ἐπὶ πῖλαος οὐτος
οὐτος ἀφ' οὗ ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν οὐτος ἀφ' οὗ ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν

9:18 οὐτος ἀφ' οὗ ἐθύν ἐπὶ πῖλαος ἢ τε
οὐτος ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν

9:19 ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν
ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν ἐφ' ὃν

πρωτ ετχιχωου νεμ πιλοβοc ετχιχεν
πιζηπαρ

9:20 ουοz αqταλο ηνωτ εχεν †μεcτεηζητ
ουοz αqηηη ηνωτ εζηηη εχεν
πιμαηερωουωι

9:21 ουοz †μεcτεηζητ νεμ πιωαβω
ηουηηαμ αqοζου ηχε ααρωη ευφωρχ εβoλ
μπεμθο μπβοιc κατα φρη†
εταqουαζαζηη ετοτq μμωυcηc

9:22 ουοz ααρωη αqφωρω ηηεqχιχ εβoλ
εζηηη εχεν πιλαο

αqςμou ερωου ουοz αqι εθρηη εταqιρι
μπιωουωουωι ετε εθβε

φηοβι νεμ πιβλιλ ηχοqχεq νεμ ηη ητε
πιηοζεμ

9:23 ουοz αqι ηχε μωυcηc νεμ ααρωη
εθουη ε†cκυηηη ητε

†μετμεθρε ουοz εταυι εβoλ αυςμou
επιλαοc τηρq ουοz α

πωου μπβοιc ουοηζηq επιλαοc τηρq

9:24 οὐοὺ ἀϑὶ ἐβόλῃ ἡχε οὐχρῶμ ἐβόλῃ
ζῖτεν πῶοις οὐοὺ

ἀϑοῦῶμ ἡνῃ ἐτῆχῃ ζῖχεν πῖμἀνερῶοῦῶι
ἡῖβῶλῖλ ἡεμ ἡῖῶτ

οὐοὺ ἀϑῆαῦ ἡχε πῖλᾶος τῆρϑ οὐοὺ
ἀϑτῶμτ οὐοὺ ἀῦζει ἐχεν

ποῦζο

10

10:1 οὐοὺ ἀῦῶλῖ ἡχε πῶῃρῖ ῔ ἡἀαρῶῃ
ἡἀλᾶβ ἡεμ ἀβῖοῦλ φοῦαῖ φοῦαῖ
ἡτεϑῶοῦρῃ οὐοὺ ἀῦτᾶλε χρῶμ ἐζρῃ
ἐχῶοῦ οὐοὺ ἀῦτᾶλε σῶῦῃοῦϑῖ ἐζρῃ
ἐχῶοῦ οὐοὺ ἀῦῃῃ ἡοῦχρῶμ ἡῶεμμο
ἐῖοῦῃ ἡπεμῑο ἡπῶοις φῃ ἐτε ἡπε πῶοις
οῦἀζσαζῃ ἡῶοῦ

10:2 οὐοὺ ἀϑὶ ἐβόλῃ ἡχε οὐχρῶμ ἐβόλῃ
ζῖτεν πῶοις οὐοὺ

ἀϑοῦομμοῦ οὐοὺ ἀῦμοῦ ἡπεμῑο ἡπῶοις

10:3 οὐοὺ πεχε ἡῶῦσῃς ἡἀαρῶῃ χε φαῖ
πε πῖσαχῖ φῃ ἐτᾶ

πῶοις χοϑ ἐϑῶῶ ἡμοος χε †ῃἀτοῦῃῑο ῥεν
ἡῃ ἐτῥεντ ἐροῖ οὐοὺ

ΕΙΕΘΙΩΟΥ ΘΕΝ ΤΣΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΟΥΟΖ Α
ΠΖΗΤ ΠΑΔΡΩΝ ΜΚΑΖ

10:4 ΟΥΟΖ ΑΨΜΟΥΤ ΝΧΕ ΜΩΥCΗC ΕΜΙΖΑΝΛ
ΝΕΜ ΕΛΙCΑΦΑΝ ΝΕΝΨΗΡΙ

ΝΟΖΙΝΛ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠCΟΝ ΜΨΙΩΤ ΠΑΔΡΩΝ
ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΝΩΟΥ ΧΕ

ΑΜΩΙΝΙ ΑΛΙ ΝΕΤΕΝCΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΜΠΕΜΘΟ ΝΝΗ
ΕΘΟΥΑΒ CΑΒΟΛ

ΝΤΠΑΡΕΜΒΟΛΗ

10:5 ΟΥΟΖ ΑΥΙ ΑΥΟΛΟΥ ΘΕΝ ΝΟΥΖΒΩC
CΑΒΟΛ ΝΤΠΑΡΕΜΒΟΛΗ ΚΑΤΑ

ΦΡΗΤ ΕΤΑ ΜΩΥCΗC ΧΟC

10:̅ ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΜΩΥCΗC ΠΑΔΡΩΝ ΝΕΜ
ΕΛΕΑΖΑΡ ΝΕΜ ΙΘΑΜΑΡ

ΝΕΨΨΗΡΙ ΧΕ ΝΝΕΤΕΝΩΛΙ ΝΝΙΚΥΔΑΡΙC ΕΒΟΛ
ΖΙΧΕΝ ΝΕΤΕΝΑΨΕ ΟΥΟΖ

ΝΝΕΤΕΝΖΩΒC ΝΝΕΤΕΝΦΑΘΟΥ ΖΙΝΑ ΧΕ
ΝΝΕΤΕΝΜΟΥ ΟΥΟΖ ΝΝΕ

ΟΥΧΩΝΤ ΨΩΠΙ ΘΕΝ ΤΣΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC
ΝΕΤΕΝCΗΝΟΥ ΠΗΙ ΤΗΡΨ

ΜΠΙCΡΑΝΛ ΜΑΡΟΥΡΙΜΙ ΕΠΙΡΩΚΖ ΕΤΑΥΡΩΚΖ
ΜΜΟΨ ΝΤΕΝ ΠΒΟΙC

10:7 οὐοζ μετενι σαβολ μφρο ητσκυνη
ντε τμετμεθρε χε

ημετενμου πινεζ γαρ ντε πιθαζς ετε
εβολ ζιτεν πβοις εφει

εχεν θηνοϋ οὐοζ αυιρι κατα πσαχι
μμωυςης

10:8 οὐοζ α πβοις σαχι μεμ ααρων εφχω
μμος

10:9 χε ουνρπ μεμ ουςικερα μετενςωου
ηθοκ μεμ ηεκωηρι

μεμακ ερετενναϋε εθουη ετσκυνη ντε
τμετμεθρε ιε

ερετενναθωντ εθουη επιμανερϋωουϋι οὐοζ
ημετενμου

ουνομμουη μενεζ ενετενχωου

10:10 εουωτ εβολ ουτε ηη εθουαβ μεμ
ηη ετσοϋ μεμ ουτε ηη

ετβαθμε μεμ ουτε ηη εττουβηουτ

10:11 નેમ ેત્સબા નનેપ્પુનરિ મ્પિસ્રાનલ
નનિનોમ્મોન ત્પ્રોય ન્પ ેતા

પ્તોિસ સાખિ મ્મ્વોય ેબોલ ઝિતેન ત્પિખ
મ્મ્વ્પ્પ્પ્પ્પ્

10:12 ોયોઝ પેખે મ્મ્વ્પ્પ્પ્પ્ નાદાર્પન નેમ
ેલેદાઝાર નેમ િથામ્પાર

નેપ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્ ેતાપ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્ ખે ઢિ નોપ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્
નેપ્પ્પ્પ્પ્ ેબોલ ઢેન

નિોપ્પ્પ્પ્પ્ ેત્પ્પ્પ્પ્ ન્પેન પ્તોિસ ેરેતેનેોપ્પ્પ્
નેઝાનાત્પ્કાબ્ ઢાતેન

પિમાનેપ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્ ન્પ ેથોપ્પ્પ્ ન્પે નેથોપ્પ્પ્
ને

10:13 ોયોઝ ેરેતેનેોપ્પ્પ્પ્ ઢેન ોપ્મા
ેપ્પ્પ્પ્પ્ ોપ્પ્પ્પ્પ્પ્ નાક પે

ોયોઝ ોપ્પ્પ્પ્પ્પ્ ન્પેક્પ્પ્પ્પ્ પે પ્પાિ ેબોલ
ઢેન નિોપ્પ્પ્પ્ ેત્પ્પ્પ્પ્

ન્પેન પ્તોિસ પાિરનત્પ્ ણાર ડ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્ ન્પિ ન્પે
પ્તોિસ

10:14 નેમ ત્પ્પ્પ્પ્પ્પ્પ્ ન્પે પિપ્પ્પ્પ્ ેબોલ
નેમ પિપ્પ્પ્પ્ ન્પે

પિોપ્પ્પ્ ેબોલ ેરેતેનેોપ્પ્પ્પ્ ઢેન ોપ્મા
ેપ્પ્પ્પ્પ્ ન્પેક નેમ નેક્પ્પ્પ્પ્

ՈՒՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ԵՏԱՆԻՉ ԴՐ ՈՒՍ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ԵՏԱՆԻՉ ԴՐ ՈՒՍ

ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ԶԵՆ ՈՒՍՏԱՆԻ
ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ԶԵՆ ՈՒՍՏԱՆԻ

10:15 ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ՈՒՍ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

ԵՆՈՒ ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ՈՒՍ
ԵՆՈՒ ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ՈՒՍ

ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

10:16 ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ԵՆՈՒ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ
ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ

ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ ԵՆՈՒ ՈՒՍՏԱՆԻ

10:17 ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ
ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ ՈՒՍՏԱՆԻ

εφοϋαβ̅ χε οϋνι γαρ νεθουαβ̅ ντε
νεθουαβ̅ νε φαι αϥτηιϥ
νωτεν̅ εοϋομϥ̅ ρινα̅ ντετενωλ̅ι̅ μφνοβ̅ι̅
ντε̅ †συηαγωγη̅ οϋορ
ντετεντβ̅ρ̅ ερρη̅ι̅ εχωοϋ̅ μπεμ̅θο̅ μπ̅βο̅ι̅ς

10:18̅ μ̅ποϋ̅νι̅ γαρ̅ εβ̅ολ̅ θ̅εν̅ ποϋ̅ςνοϥ̅
ε̅θ̅οϋ̅ν̅ επ̅εθ̅οϋ̅αβ̅̅ μ̅πεμ̅θο̅

μ̅πεϥ̅ρ̅ο̅ ε̅ρε̅τε̅νε̅οϋ̅ομϥ̅̅ θ̅εν̅ οϋ̅μα̅ ε̅φοϋ̅αβ̅̅
μ̅φ̅ρη̅†̅ ε̅τα̅ϥ̅οϋ̅α̅ρ̅ςα̅ρ̅νι̅
ν̅νι̅ ν̅χε̅ π̅βο̅ι̅ς

10:19̅ οϋορ̅ α̅ϥ̅α̅χι̅ ν̅χε̅ α̅αρ̅ων̅ ν̅εμ̅
μ̅ω̅υ̅ς̅η̅ς̅ ε̅ϥ̅χω̅ μ̅μο̅ς̅ χε̅

ι̅ς̅χ̅εν̅ φ̅ο̅οϋ̅̅ α̅ϋ̅νι̅̅ ε̅θ̅οϋ̅ν̅̅ ν̅ν̅η̅̅ ε̅τε̅̅ ε̅θ̅βε̅̅
ποϋ̅νοβ̅ι̅̅ ν̅εμ̅̅ ν̅οϋ̅β̅λ̅ι̅λ̅

ν̅χο̅ϥ̅χε̅ϥ̅̅ μ̅πεμ̅θο̅̅ μπ̅βο̅ι̅ς̅̅ οϋορ̅̅ α̅̅ ρ̅α̅νοϋ̅ον̅̅
μ̅π̅αι̅ρη̅†̅̅ χ̅εμ̅τ̅̅ οϋορ̅̅

ν̅τα̅οϋ̅ωμ̅̅ μ̅φ̅η̅̅ ε̅τε̅̅ ε̅θ̅βε̅̅ φ̅νοβ̅ι̅̅ μ̅φ̅ο̅οϋ̅̅ μ̅ν̅̅
ϥ̅η̅α̅ψ̅ω̅π̅ι̅̅ ε̅ϥ̅ρα̅να̅ϥ̅̅
μπ̅βο̅ι̅ς̅̅

10:20̅ οϋορ̅̅ α̅ϥ̅ω̅τεμ̅̅ ν̅χε̅̅ μ̅ω̅υ̅ς̅η̅ς̅̅ επ̅ι̅ρ̅ω̅β̅̅
οϋορ̅̅̅ α̅ϥ̅ρα̅να̅ϥ̅̅̅

11:1 οὐοζ α παοις σαχι νεμ μωγςης νεμ
ααρων εφχω μμοc

11:2 χε σαχι νεμ νεμψηρι μπιcρανλ
ερετενχω μμοc χε παι νε
νιτεβνωογι ερετενεογομογ εβολ θεν
νιτεβνωογι τηρογ ετχιχεν
πκαχι

11:3 τεβλην νιβεν ετε νεγβοπ φορχ οὐοζ
ετωλι νηνεβ ντε
νεγβοπ ετφορχ οὐοζ εφινι νογcαθμ επψωι
θεν ρωφ παι
ερετενναογομογ

11:4 πλην παι νηετενογωμ εβολ νθητογ
εβολ θεν νη ετινι
νογcαθμ επψωι νεμ εβολ θεν νη ετε
νογβοπ φορχ οὐοζ
ετωλι ννογιεβ πιχαμογλ χε φινι νογcαθμ
επψωι οὐοζ φφωρχ
αν νηιβοπ ντε ρατφ φαι φβαθμ νωτεν

11:4 οὐοὺ πιχῡροῦλῡλῡιον χε ῥιμι
νοῡαθμι επῡωι ηχε φαι

οὐοὺ ηιδοπ ητε ρατῥ φορχ αν φαι
ῥδαθμι ηωτεη

11:5 οὐοὺ πιρατφατ χε φαι ῥιμι νοῡαθμι
επῡωι οὐοὺ ηιδοπ

ητε ρατῥ φορχ αν φαι ῥδαθμι ηωτεη

11:7 οὐοὺ πιριρ χε ηιδοπ ητε ρατῥ φορχ
οὐοὺ ῥωλι ηηεῥιεβ

οὐοὺ φαι ῥιμι νοῡαθμι επῡωι αν φαι
ῥδαθμι ηωτεη

11:8 ηηετενοῡωμ λε εβολ θεν νοῡαῥοῡι
οῡλε φη εθμωοῡτ

ητωοῡ ηηετεηβι ηεμαῥ ηαι ῡανακαθαρτον
ηωτεη ηε

11:9 ηαι ερετενεοῡομοῡ εβολ θεν ηη
τηροῡ ετθεν ηιμωοῡ ηη

τηροῡ ετε οῡον तेηῡ μμωοῡ οὐοὺ ῡηηῥι
θεν ηιμωοῡ ηεμ θεν

ΝΙΑΜΑΙΟΥ ΝΕΜ ΝΙΜΟΥΝΣΩΡΕΜ ΝΑΙ
ΕΡΕΤΕΝΕΟΥΟΜΟΥ

11:10 ΟΥΟΖ ΝΗ ΤΗΡΟΥ ΕΤΕ ΜΜΟΝ ΤΕΝΖ
ΜΜΩΟΥ ΟΥΔΕ ΨΕΝΨΙ ΤΕΝ

ΝΙΜΩΟΥ ΝΕΜ ΤΕΝ ΝΙΑΜΑΙΟΥ ΝΕΜ ΤΕΝ
ΝΙΜΟΥΝΣΩΡΕΜ ΕΒΟΛ ΤΕΝ ΝΗ

ΤΗΡΟΥ ΕΤΟΥΝΙ ΜΜΩΟΥ ΕΒΟΛ ΤΕΝ ΝΙΜΩΟΥ
ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΤΕΝ ΨΥΧΗ

ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΝΤ ΤΕΝ ΝΙΜΩΟΥ ΟΥΩΡΕΒ ΠΕ

11:11 ΕΥΕΨΩΠΙ ΕΥΟΡΕΒ ΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΝΝΕΤΕΝΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΤΕΝ

ΝΟΥΑΨΙΟΥ ΝΕΜ ΝΗ ΕΤΜΩΟΥΤ ΝΤΩΟΥ
ΕΥΕΨΩΠΙ ΕΥΣΟΨ ΝΩΤΕΝ

11:12 ΟΥΟΖ ΝΗ ΤΗΡΟΥ ΕΤΤΕΝ ΝΙΜΩΟΥ ΕΤΕ
ΜΜΟΝ ΤΕΝΖ ΜΜΩΟΥ ΙΕ

ΨΕΝΨΙ ΟΥΩΡΕΒ ΝΩΤΕΝ ΠΕ

11:13 ΟΥΟΖ ΝΑΙ ΟΡΒΟΥ ΕΒΟΛ ΤΕΝ ΝΙΖΑΛΑ†
ΟΥΟΖ ΝΝΕΤΕΝΟΥΟΜΟΥ

ΖΑΝΩΡΕΒ ΝΕ ΠΙΑΤΩΜ ΝΕΜ ΠΙΝΟΥΡΙ ΝΕΜ
ΠΙΑΛΔΙΑΤΟΝ

11:14 նեմ πινωϋερ նեմ πiθρε նեմ նհ
ետոմi ւմոգ

11:15 նեմ աԲωκ նիԲեն նեմ նհ ետոմi ւմոգ

11:1^ա նեմ cтpоуѳос նեմ ԴՆԱԿԿՈՆ նեմ
ՆԱՐՈՍ նեմ նհ ետոմi
ւմոգ նեմ ւՕԿՆԱԽ

11:17 նեմ πiϣՆաւԲԻԽ նեմ Զiπ

11:18 նեմ πορφυρωνα նեմ †ԶԿԱՆ նեմ
ԿԻԿՆՈՆ

11:19 նեմ ԷՆԽՈԲ նեմ ՃԱՐԱԽՐԻՈՆ նեմ նհ
ետոմi ւմոգ նեմ
ԶԻՊՈՍ նեմ ՃԷՆԽՕԿ

11:20 նեմ նիԶԱԽi ԽԻՐՕԿ ՆԽԷ նիԶԱՆԱԺ նհ
ԷԽՕԿ Զi ԽՕԿԻԾՕ
ԶԱՆՕՐԷԲ ՆՕԽԷՆ ՔԷ

11:21 αλλα και ερετενεογομου εβολθεν
νιδατχι ντε νιδαλατ

νη ετμοωι ρι τουρτο νη ετε ογον σηβι
μμοω σαπωωι

ννουφατ ευωψτ νθητου ριχεν πικαρι

11:22 ογορ και ννετενοωμ εβολ νθητου
πιβρουχος νελ νη

ετομι μμοϋ νελ πιωπτακησ νελ νη ετομι
μμοϋ ογορ πεττ

νελ νιροϋ νελ νιροϋ νελ νη ετομι μμοϋ
νελ πιωχε νελ νη

ετομι μμοϋ

11:23 ογορ δατχι νιβεν εβολθεν
νιδαλατ νη ετε ογον ρτο

μφατ ερωον οωρεβ νωτεν πε

11:24 ογορ θεν και ερετενεσωϋ ογον νιβεν
ετναδι νελ νη

εθμωοντ ντωον ευεωωπι ευδαθεμ ψα
φναγ νζαπαρουρι

11:25 օյօջ փհ ուիւն ԵՏՈՒՆԻ ԵԻՕՆ իւն
նհ ԵՏՄՈՒՅՏ ՆՏՈՒՅ

ԵԳԵՐԱԻՆ ՆՈՒԳՅԻՆՈՑ օյօջ ԵԳԵՍՅԱՍԻ ԵԳԸԱԻՄ
ՍՂԱ ՓՈՒՅ ՆՅԱՆԱՐՈՒՅՅԻ

11:26 օյօջ իւն ուՏԵԻՆՈՒՅՏԻ ՏԻՐՈՒ Փհ
ուիւն ԵՏԵ ուԻՕՍ ՆՏԵ

ՐԱՏԳ ՓՈՐՒ օյօջ ԵԳԵՒՆԻ ՆՈՒԳԻԵԻ օյօջ
ՕՒՑԱԹՄԻ ԵԳԸԱԹՄԻ ՄՄՕԳ ԱՆ

ԵՍԵՍՅԱՍԻ ՆՈՒՏԵՆ ԵՅԸԱԻՄ օյօջ ՕՒՍՈ ուիւն
ԵՏՈՒՑԻ ՆԵՄ Նհ

ԵԹՄՈՒՅՏ ՆՏՈՒՅ ԵՍԵՍՅԱՍԻ ԵՅԸԱԻՄ

11:27 օյօջ ԹԻՐԻՍ ուիւն ԵՏՄՈՒՅՏԻ ՅԻՒՆ
ՈՒՅՒՅ Նհ ԵՏՄՈՒՅՏԻ ՅԻ

ՏՕՒԳՏՕ ՑԵԸԱԻՄ ՆՈՒՏԵՆ օյօջ ՕՒՍՈ ուիւն
ԵՏՈՒՑԻ ՆԵՄ Նհ

ԵՏՄՈՒՅՏ ՆՏՈՒՅ ԵԳԵՍՅԱՍԻ ԵԳԸԱԻՄ ՍՂԱ
ՓՈՒՅ ՆՅԱՆԱՐՈՒՅՅԻ

11:28 օյօջ փհ ԵՏՈՒՆԻ ԵԻՕՆ իւն Նհ
ԵՏՄՈՒՅՏ ՆՏՈՒՅ ԵԳԵՐԱԻՆ

ՆՈՒԳՅԻՆՈՑ օյօջ ԵԳԵՍՅԱՍԻ ԵԳԸԱԻՄ ՍՂԱ
ՓՈՒՅ ՆՅԱՆԱՐՈՒՅՅԻ ՆԱԻ

ՑԵԸԱԻՄ ՆՈՒՏԵՆ

11:29 ΟΥΟΖ ΝΑΙ ΣΕΒΑΘΕΜ ΝΩΤΕΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΙΖΑΛΑΤ ΘΑΤΨΙ ΝΙΒΕΝ

ΕΤΜΩΨΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΤΚΑΛΗ ΝΕΜ ΠΙΨΙΝ
ΝΕΜ ΠΙΜΣΑΖ ΝΤΩΟΥ

11:30 ΝΕΜ ΠΙΑΛΙΛ ΝΕΜ ΠΙΧΑΜΗΛΕΟΝ ΝΕΜ
ΠΙΑΝΘΟΥΣ ΝΕΜ ΤΑΨΛΕΛΙ
ΝΕΜ ΠΙΣΠΑΛΑΖ

11:31 ΝΑΙ ΣΕΒΑΘΕΜ ΝΩΤΕΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΙΘΑΤΨΙ ΤΗΡΟΥ ΕΤΖΙΧΕΝ

ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΦΗ ΝΙΒΕΝ ΕΘΝΑΘΙ ΝΕΜ ΝΗ
ΕΤΜΩΟΥΤ ΝΤΩΟΥ ΕΨΕΨΑΠΙ

ΕΨΒΑΘΕΜ ΨΑ ΦΝΑΥ ΝΖΑΝΑΡΟΥΖΙ

11:32 ΟΥΟΖ ΦΗ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΟΥΟΝ ΟΥΑΙ ΝΤΕ
ΝΑΙ ΝΑΖΕΙ ΕΧΩΨ ΕΨΑΠ

ΑΨΨΑΝΜΟΥ ΕΨΕΨΑΠΙ ΕΨΒΑΘΕΜ ΙΤΕ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΣΚΕΥΟΣ ΝΙΒΕΝ ΝΨΕ

ΙΤΕ ΟΥΖΒΟΣ ΝΤΕ ΟΥΨΑΡ ΙΤΕ ΟΥΣΟΚ ΣΚΕΥΟΣ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΥΝΑΙΡΙ

ΝΟΥΖΩΒ ΝΘΗΤΟΥ ΕΥΕΟΜΣΟΥ ΘΕΝ ΟΥΜΩΟΥ
ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΑΠΙ ΕΨΒΑΘΕΜ

ψα φναγ ηζαηαρογζι ογοζ ευεψαπι
ευτογρηνογτ

11:33 ογοζ σκεγος ηιθεν μβελχ ετε ηαι
ηαζει εθρηι ηθηητγ ηη
ετε ηθηητγ ευεψαπι ευδαθεμ ογοζ πιμοκι
ευεθεμθωμγ

11:34 ογοζ θρε ηιθεν ετετενογωμ μμογ
εψαπ αψαηζει εχωγ
ηχε ογμωογ ητε ηαι εφεψαπι εφδαθεμ
ηεμ σω ηιθεν ετετεησω
μμογ θεν μοκι ηιθεν εφεψαπι εφδαθεμ

11:35 ηεμ ηη τηρογ ετηαζει ερωογ εβολ
θεν ηη ετμωογτ ητε
ηαι ευεψαπι ευδαθεμ ζαηθριρ ηεμ
ζαηζρω ευεογοχπογ
σεδαθεμ ογοζ ευεψαπι ηωτεη ευδαθεμ

11:3^α ψατεη ηιμογμ μμωογ ηεμ
ηιλακκοσ ηεμ ηιμαηθωογ†
ητε ηιμωογ ευεψαπι ευογαβ φη δε
ετηαβι ηεμ ηη ετμωογτ

ન્ટે નાં દેવેયપિ દેવદાદે

11:37 દેવપ દે દેવોલ દેન ને દેવોવ
ન્ટવો ન્ટોવૈ દેન

ખોખ નિદેન નેવૈ ફે દેવોવદાવૈ દેવદાદે

11:38 દેવપ દે દેવોવ દેવોવ ફોન
દેવે દેન ખોખ નિદેન

દેવો દેવોલ દેન ને દેવોવ ન્ટે નાં
ન્ટોવૈ દેવૈ દેવૈ

નવટે

11:39 દેવપ દે ન્ટે દેવો મો દેવોલ દેન
નિદેવોવ નાં દેવો

નવટે દેવેવેવોવો ફે નિદેન દેવો
નેવોવ તેવો દેવેયપિ

દેવદાદે દેવૈ ફે નેવૈ નેવોવૈ

11:40 દેવો ફે દેવોવ દેવોલ દેન ને
દેવોવ ન્ટવો દેવૈ

દેવો દેવેયપિ દેવદાદે દેવૈ ફે
નેવોવૈ દેવો ફે નિદેન

દેવોલ દેવોલ દેન ને દેવોવ ન્ટવો
દેવૈ નેવૈ દેવો

ԵԳԵՃԱԿԵՄ ԺԵՆ ՕՆՄԱՅՈՒ ՕՆՈՋ ԵԳԵՄԿԱՍԻ
ԵԳԾԱԺԵՄ ԿՐԱ ՓՈՒՆ
ՈՋԱՆԱՐՈՒՋԻ

11:41 ՕՆՈՋ ԾԱՏԳԻ ՈՒԹԵՆ ԵՏՄԱՅԻ ԶԻՃԵՆ
ՈՒԿԱՋԻ ՕՆԱՐԵԹ ՈՒՄԵՆ
ՈՒ ՓԱԻ ՈՒԵՏԵՆՈՒՅՈՒՄՈՒ

11:42 ՕՆՈՋ ՓՈ ՈՒԹԵՆ ԵՏՄԱՅԻ ԶԻՃԵՆ ԵԳՈՒՅԻ
ՈՒՄ ՓՈ ՈՒԹԵՆ

ԵՏՄԱՅԻ ԶԻՃԵՆ ԴԳՏՈ ՈՒՅՈՒ ՈՒԹԵՆ ՓՈ ԵՏՄԱ
ՄՓԱՏ ԺԵՆ ՈՒԾԱՏԳԻ

ԵՏՄԱՅԻ ԶԻՃԵՆ ՈՒԿԱՋԻ ՈՒԵՏԵՆՈՒՅՈՒՄՈՒ
ՃԵ ՕՆԱՐԵԹ ՈՒՄԵՆ ՈՒ

11:43 ՕՆՈՋ ՈՒԵՏԵՆՏԱԳ ՈՒԵՏԵՆՓՅԱԽՈ ՃԵՆ
ՈՒԾԱՏԳԻ ԵՏՄԱՅԻ

ԶԻՃԵՆ ՈՒԿԱՋԻ ՕՆՈՋ ՈՒԵՏԵՆՏԱԳ ՈՒՅՐՈՒ ՃԵՆ
ՈՒ ՕՆՈՋ ՈՒԵՏԵՆՓԱՍԻ

ԵՃԱԺԵՄ ՈՒՅՐՈՒ ՈՒՅՆՏՈՒ

11:44 ՃԵ ԱՈՒԿ ՈՒ ՈՒՅՈՒ ՈՒԵՆՈՒՄԴ ՕՆՈՋ
ԵՐԵՆԵՏՈՒԾՈ ՃԵ

†ΟΥΑΒ ΑΝΟΚ ΠΒΟΙΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΟΥΟΖ
ΝΝΕΤΕΝΒΩΔΕΜ ΝΝΕΤΕΝΨΥΧΗ
ΔΕΝ ΒΑΤΩΙ ΝΙΒΕΝ ΕΤΚΙΜ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

11:45 ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΦΗ
ΕΤΑΨΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΝΥΗΜΙ ΕΘΡΙΨΩΠΙ ΝΩΤΕΝ ΝΝΟΥ† ΟΥΟΖ
ΕΘΡΕΤΕΝΨΩΠΙ
ΕΡΕΤΕΝΟΥΑΒ ΧΕ †ΟΥΑΒ ΑΝΟΚ

11:4^α ΦΑΙ ΠΕ ΦΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ ΝΕΜ
ΝΙΖΑΛΑ† ΝΕΜ ΨΥΧΗ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΚΙΜ ΔΕΝ ΝΙΜΩΟΥ ΝΕΜ ΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΩΨ† ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ

11:47 ΟΥΟΖ ΕΟΥΩ† ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΘΜΗ† ΝΝΗ
ΕΤΒΑΔΕΜ ΝΕΜ ΔΕΝ ΘΜΗ†
ΝΝΗ ΕΤΤΟΥΒΗΟΥΤ ΟΥΟΖ ΕΤΣΑΒΕ ΝΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΔΕΝ ΘΜΗ† ΝΝΗ
ΕΤΤΑΝΘΟ ΝΝΗ ΕΤΕ ΟΥΟΥΟΜΟΥ ΝΕΜ ΔΕΝ
ΘΜΗ† ΝΝΗ ΕΤΤΑΝΘΟ ΕΝΗ
ΕΤΕ ΜΠΑΥΟΥΟΜΟΥ

12:1 օյօջ ա թօւց զառի ըմ մաշցից
 ելա մոս

12:2 չէ զառի ըմ ընկրի միւրանլ էլա
 մոս չէ լաւ արաւն օրցիւմ ճիւղ
 օյօջ իւրաւի յօշոտ էլաւ լաւ
 ինչ ընտր ԿԱԴԱ ինտր իւր իւր
 լաւ իւր լաւ

12:3 օյօջ իւր ինտր մալ ի էլաւ
 լաւ իւր լաւ

12:4 օյօջ էլա ինչ ինտր էլաւ իւր
 օրցիւմ իւր էլաւ իւր իւր
 էլաւ իւր լաւ օյօջ իւր էլաւ
 լաւ իւր լաւ ինտր իւր լաւ
 իւր լաւ

12:5 լաւ լաւ լաւ լաւ լաւ լաւ
 էլա ինչ ինտր ԿԱԴԱ լաւ
 օյօջ էլա ինչ ինտր էլաւ լաւ
 լաւ էլաւ լաւ

12:6 օյօջ լաւ լաւ լաւ լաւ լաւ
 ինտր լաւ լաւ

ԵՂՐՈՒ ԵՃԵՆ ՕՂՄԻՐԻ ԻԵ ՕՂՄԵՐԻ ԵՇԵՈՒ ԵԺՕՄՆ
ՈՂԶԻՆԻ ԵՄԸՆԻՆ

ՈՂՕՂԵՂ ԵՃԵՐՕՂՐՈՄՆԻ ՈՄՈՒ ՕՂՄԱՏ ՈՂՐՈՄՆԻ
ՈՄՈՒ ՕՂՐՈՄՆՍՈՒ

ԵԹԵ ՏՈՒՆԻ ԶԻՐԵՆ ՓՐՈ ՈՒՏԿՄՆՆ ՈՒԵ
ՄԵՏՄԵԹԵ ԶԱ ՈՂՄՆԻ

12:7 ՕՂՕԶ ԵՂԵԵՈՂ ԵԺՕՄՆ ՄՔԵՄԹՕ ՄՔՕՈՒՏ
ՕՂՕԶ ԵՂԵՏՈՒԶ ԵՂՐՈՒ

ԵՃՈՏ ՈՂԵ ՈՂՄՆԻ ՕՂՕԶ ԵՇԵՏՕՂՐՕ ԵԺՕՆ ԶԱ
ԹՈՂՄՈՒ ՈՒԵ ՔԵՏՏՈՂ

ՓԱԻ ՔԵ ՓՈՄՈՏ ՈՒԵ ԹՆ ԵՒՆԱՄԻՏԻ ԻԵ
ԶՈՂՄՄ ԻԵ ՇՂՄՈՒ

12:8 ԵՄՈՒ ՆԵ ՏԵՏԻՃ ՃԻՄՈՒ ԱՆ ՄՔԻՐՈՄՈՒ
ԵՂԶԻՆԻ ԵՇԵՈՒՆԻ ՈՂՐՈՄՆՍՈՒ ԻԵ ՄԱՏ Ի
ՈՂՐՈՄՆԻ ՕՂԱԻ ԵՄԸՆԻՆ ՈՂՕՂԵՂ ՕՂՕԶ ՕՂԱԻ
ԵԹԵ ՓՈՒՆԻ ՕՂՕԶ ԵՂԵՏՈՒԶ ԵՂՐՈՒ ԵՃՈՏ ՈՂԵ
ՈՂՄՆԻ ՕՂՕԶ ԵՇԵՏՕՂՐՕ

13

13:1 ՕՂՕԶ Ա ՔՕՈՒՏ ՇԱՃԻ ՈՄՈՒ ՄՈՂՄՈՒՏ ՈՄՈՒ
ԱՃՐՈՆ ԵՂՃՈ ՄՈՒՏ

13:2 χε εϋωπ αρεϋαν οϋοϋλν ντε οϋμνινι
οϋζλι εφοϋονζ

ντεϋωπι δεν πϋαρ ντε παοϋαν νοϋρωμ
οϋοζ ντεϋωπι δεν

πϋαρ ντε πεϋαοϋαν νχε οϋβοζ ντε
οϋσεζτ οϋοζ εϋει ζα

ααρων πιοϋνβ ιε ζα οϋαι ντε νεϋωνρι
ετοι νοϋνβ

13:3 οϋοζ εϋεναϋ νχε πιοϋνβ επιβοζ δεν
πϋαρ ντε πεϋαοϋαν

οϋοζ ντε πιϋωι ετδεν πιβοζ ντεϋοϋωτεβ
εοϋοϋβδϋ οϋοζ πζο

ντε πιβοζ εϋθεβινοϋτ εβολ ζιτεν πϋαρ
ντε πεϋαοϋαν οϋβοζ

ντε οϋσεζτ πε οϋοζ εϋεναϋ νχε πιοϋνβ
εϋεβδϋμεϋ

13:4 εϋωπ λε ντεϋοϋωνζ εϋοϋωβϋ δεν
πϋαρ ντε πεϋαοϋαν οϋοζ πεϋζο

νϋθεβινοϋτ αν εβολ ζιτεν πιϋαρ οϋοζ
ντε πεϋϋωι ϋιβ† αν επετοϋωβϋ αλλα
ϋοι νζλολ οϋοζ ερε πιοϋνβ οϋω† εβολ
μπιβοζ νζ̄ νεζοοϋ

13:5 օյօջ եգեճաՅ յիւ թօյնի ելիծօջ իւեն
թիւծօօՅ մմաջՅ օյօջ շիլթե թիծօջ եգօջ
երատՅ մթեգօՅաթեի ճի յիւ թիծօջ իւեն
թիւար եգեգօրիՅի եիօլ յիւ թօյնի յիւ
նիւծօօՅ մլմաջ Տօթ Ի

13:Ե օյօջ եգեճաՅ երօՅ յիւ թօյնի իւեն
թիւծօօՅ մմաջ Յ մլմաջ Տօթ Ի օյօջ
շիլթե եգօյ յիւլօլ յիւ թիծօջ մթեգօՅաթեի
նիւ թիծօջ իւեն թիւցիւ յիւ թիւար օյօջ
եգեգօյիծօՅ յիւ թօյնի օյմիլ յիւ թե
օյօջ եգերաի յիւցիւծօճ օյօջ եգեճաթի
եգօյիիծօՅ

13:7 եճաթ ճե ճգճաթօՅաթեի յիւ թիմիլ
իւեն թիւար մեմեմա թրեգճաՅ երօՅ յիւ
թօյնի ելիլիծօյիծօՅ օյօջ եգեօյօլիշՅ
եթօյնի մփմաջ Տօթ Ի

13:8 օյօջ եգեճաՅ երօՅ յիւ թօյնի օյօջ
շիլթե ճգօՅալիշ յիւ թիմիլ իւեն թիւար
օյօջ եգեճաիմեՅ յիւ թօյնի օյցիւցիւ թե

13:9 օյօջ եճաթ եճգճաթի յիւ օյիծօջ յիւ
օյցիւցիւ իւեն օյրալ եգի շա թօյնի

13:10 օյօջ եգեճաՅ յիւն փօյնի օյօջ շիլիւ
իւ օյօյլի եօյօիւ իւն փար օյօջ թա
նիւօյաւիւ եօյօյա յիւօյիւ օյօջ եիօլ
շիւն փօյօյ յիւ իւօյ յիւն եօյօյ
իւն իւյլի

13:11 օյօյ յիւ եգիւօյա յիւ փար
նիւ փօյա յիւ եգիւօյ յիւ փօյն
օյօջ յիւօյիւ եիօլ յիւ

13:12 եյա յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ
նիւ օյօյ յիւ փար օյօջ յիւ յիւ
իւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ
իւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ

13:13 օյօջ եգեճաՅ յիւ փօյն օյօջ յիւ
իւ յիւ յիւ յիւ յիւ

փար յիւ յիւ փօյա յիւ եգիւօյ
նիւ փօյն յիւ

իւօյա յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ

13:14 օյօջ յիւ յիւ յիւ յիւ յիւ
նիւ յիւ յիւ յիւ յիւ

իւօյա յիւ

13:15 օյօջ եգեճաՅ յիւ թօյնի եթօյճ
եթօյօժ օյօջ եգեճաժմեզ
նիւ թաօյճն եթօյօժ զճաժեմ օյսեջԴ թե

13:16 օյօջ ելլաթ յտեզԴաժօ յիւ թաօյճն
եթօյօժ օյօջ
նտեզօյաԴեի եթեթօյօիլ օյօջ եգե ջա
թօյնի

13:17 օյօջ եգեճաՅ յիւ թօյնի օյօջ ջնթե
ազօյաԴեի յիւ
թիժօջ եթեթօյօիլ օյօջ երե թօյնի
եգետօյիօ մթիժօջ զտօյնիօյԴ

13:18 օյօջ օյսաթջ ելլաթ ազլաճլաթի յիւ
օյերժօԴ ժեճ թեզլաթ
օյօջ յտեզաճԻ

13:19 օյօջ յտե օյօյճն եսօյօիլ լլաթի
ժեճ փմա յտե թերժօԴ իե
նտեսօյաճջ եսԴօյիալ իե եսԴթօլլաթ օյօջ
եգետօյաճջ եթօյնի

13:20 շնիւք եղբայրսք յիշէ՛ք օրոշ
շնիւք ի՞նչ քերտ

գտնուիտք ինչ շնիւք քիտ օրոշ քերտ
ազատե՛ք ինքնազ

օրոշ եղբայրսք յիշէ՛ք օրոշ ինչ
օրոշ քիտ քիտ

ինչ ինչ քիտ

13:21 եւս ինչ ազատսք յիշէ՛ք
օրոշ ինչ շնիւք ինչ քիտ ինչ
օրոշ գտնուիտք ինչ ինչ շնիւք ինչ
քիտ օրոշ քիտ օրոշ ինչ
եղբայրսք ինչ յիշէ՛ք ինչ ինչ

13:22 եւս ինչ ինչ օրոշ ինչ ինչ
ինչ քիտ եղբայրսք յիշէ՛ք օրոշ
ինչ օրոշ քիտ ինչ ինչ ինչ

13:23 եւս ինչ ինչ ինչ յիշէ՛ք
ինչ ինչ եղբայրսք ինչ օրոշ
ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ
քիտ օրոշ եղբայրսք յիշէ՛ք

13:24 օրոշ օրոշ եւս ինչ ինչ
ինչ ինչ օրոշ ինչ ինչ ինչ
ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ

ΟΥΜΗΝΙ ΕΓΤΑΝΨΕ ΟΥΟΝΖ ΕΓΤΜΟΥΕ ΙΕ
ΕΓΤΑΝΨΕ ΟΥΟΒΨ ΕΓΘΡΕΨΡΑΨ

13:25 ΟΥΟΖ ΕΓΕΝΑΥ ΕΡΟΨ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΟΥΟΖ
ΖΗΠΠΕ ΑΨΟΥΑΤΕΒ ΝΧΕ

ΟΥΨΑΙ ΝΟΥΑΒΨ ΕΓΤΜΟΥΕ ΟΥΟΖ ΠΕΨΖΟ
ΕΓΘΕΒΙΝΟΥΤ ΕΒΟΛ ΟΥΤΕ

ΠΨΑΡ ΟΥΣΕΖΤ ΠΕ ΕΑΨΨΙΡΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΚΩΚ
ΟΥΟΖ ΕΨΕΒΑΨΜΕΨ ΝΧΕ

ΠΙΟΥΗΒ ΟΥΒΟΖ ΝΤΕ ΟΥΣΕΖΤ ΠΕ

13:2^α ΕΨΑΠ ΔΕ ΑΨΨΑΝΝΑΥ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ
ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΜΜΟΝ ΨΑΙ ΝΟΥΟΒΨ ΘΕΝ
ΠΕΨΤΜΟΥΕ ΟΥΟΖ ΨΘΕΒΙΝΟΥΤ ΑΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΨΑΡ ΦΑΙ ΔΕ ΟΥΖΛΟΛ ΠΕ ΟΥΟΖ ΕΨΕΦΟΡΧΨ
ΕΒΟΛ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΝΖ ΝΕΖΟΟΥ

13:27 ΟΥΟΖ ΕΓΕΝΑΥ ΕΡΟΨ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΜΑΖ Ζ ΕΨΑΠ ΔΕ ΘΕΝ ΟΥΧΩΡ
ΝΤΕΨΧΩΡ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΨΑΡ ΟΥΟΖ
ΕΨΕΒΑΨΜΕΨ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΟΥΒΟΖ ΝΤΕ ΟΥΣΕΖΤ
ΠΕ ΕΑΨΨΙΡΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΨΑΡ

13:28 ΕΨΑΠ ΔΕ ΑΨΨΑΝΟΖΙ ΘΕΝ ΠΕΨΜΑ ΝΧΕ
ΦΗ ΕΤΤΜΟΥΕ ΟΥΟΖ

ντεϥτεμχωρ εβoλ θεν πιϥαρ φαι λε
oυζλολ πε oυoυλh ντε

oυκωκ πε oυoυ εϥετουβοϥ ηξε πιουηβ
πιϥωλζ γαρ πε ντε

πικωκ

13:29 oυoυ oυρωμ ιε oυcζιμ φη
ετεϥηαϥωπι ηθητοϥ ηξε

oυβοζ ντε oυceζτ θεν †αφε ιε †μορτ

13:30 oυoυ εϥεηαϥ ηξε πιουηβ επιβοζ
oυoυ ζηππε ιc πεϥζο ϥοι

ηχανε επιϥαρ εoυoν oυϥωι λε ηθητϥ εϥοι
ηαoυαν μφρηϥ oυoυ

εϥεβδθμεϥ ηξε πιουηβ oυθoμθεμ πε
oυceζτ ντε †αφε ιε

oυceζτ πε ντε †μορτ

13:31 oυoυ εϥωπ αϥϥανηαϥ ηξε πιουηβ
επιβοζ ντε πιθoμθεμ oυoυ ζηππε ιc
πεϥζο oυχανε αν πε εζoτε πιϥαρ oυoυ
μμον ϥωι ηαoυαν μφρηϥ ηθητϥ oυoυ
ερε πιουηβ εϥεφορx εβoλ μπιβοζ ντε
πιθoμθεμ η̄ζ ηεζoοϥ

13:32 ¹οὐτος ἐφενάυ η̅νε πιοῦνῃ ἐπιδορ ²θεν
πιεροοῦ ³μμὰρ ⁴ζ̅ οὐτος ῥηπτε ⁵μπερῶαρ
ἐβόλ ⁶η̅νε ⁷πιθόμεθεν ⁸οὐτος ⁹μμον ¹⁰φω
ἡδούαν ¹¹μφρηῶ ¹²ἡθῆτῑ ¹³οὐτος ¹⁴πρὸ ¹⁵ἡτε
πιθόμεθεν ¹⁶νοῦχάνε ¹⁷ἀν ¹⁸πε ¹⁹ἐβόλ ²⁰ῥιτεν
πῶαρ

13:33 ¹οὐτος ²εὐεθεκρ ³πῶαρ ⁴πιθόμεθεν ⁵λε
ἡνοῦθοκῑ ⁶οὐτος ⁷ερε ⁸πιοῦνῃ ⁹εφεφωρῡ ¹⁰ἐβόλ
μπιθόμεθεν ¹¹ἡζ̅ ¹²ἡεροοῦ ¹³μπιμὰρ ¹⁴σπ ¹⁵ῃ̅

13:34 ¹οὐτος ²ερε ³πιοῦνῃ ⁴ἐφενάυ ⁵ἐπιθόμεθεν
θεν ⁶πιεροοῦ ⁷μμὰρ ⁸ζ̅ ⁹οὐτος ¹⁰ῥηπτε
μπερῶαρ ¹¹ἐβόλ ¹²η̅νε ¹³πιθόμεθεν ¹⁴θεν ¹⁵πῶαρ
μμενεσᾱ ¹⁶θροῦθοκρῑ ¹⁷οὐτος ¹⁸πρὸ ¹⁹ἡτε
πιθόμεθεν ²⁰φῶι ²¹ἡχάνε ²²ἀν ²³θεν ²⁴πῶαρ ²⁵οὐτος
εφετοῦρβοῑ ²⁶η̅νε ²⁷πιοῦνῃ ²⁸οὐτος ²⁹εφερωθῑ
ἡνερῥῃωσ ³⁰εφεῶπι ³¹εφτοῦρῃνοῦτ

13:35 ¹εῶωπ ²λε ³θεν ⁴οῦχωρ ⁵ἐβόλ ⁶ἡτερῶαρ
ἐβόλ ⁷η̅νε ⁸πιθόμεθεν ⁹θεν ¹⁰πῶαρ ¹¹μμενεσᾱ
θρεφτοῦρβοῑ

13:3ᾱ ¹οὐτος ²ἐφενάυ ³εροῑ ⁴η̅νε ⁵πιοῦνῃ ⁶οὐτος
ῥηπτε ⁷ἀφφωἡρ ⁸ἐβόλ ⁹η̅νε ¹⁰πιθόμεθεν ¹¹θεν
πῶαρ ¹²ἡνερῥεμῑῶἡἡ ¹³η̅νε ¹⁴πιοῦνῃ ¹⁵εῃῃε ¹⁶πῑφω
ἡδούαν ¹⁷μφρηῶ ¹⁸φῃᾱθεν ¹⁹η̅νε ²⁰φᾱ

13:37 εγωπ δε αψαυνοζι υπεψμθο ηχε
πιερθοτ υπεψμα ογοζ

ητε οψωι ηχαμε ρωτ ηθητψ αψλοχψ
ηχε πιθουθεμ ψτουβνοϋτ
ογοζ εψετουβοψ ηχε πιουηβ

13:38 ογοζ οψρωμ ιε οψςζιμ φη
ετουηαψωπι θεη πεψψαρ ητε
τεψςαρζ ηχε ζαηαλ ευεροϋωιηι ευττουβαψ

13:39 ογοζ εψεηαϋ ηχε πιουηβ ογοζ ζηππε
σε θεη πιψαρ ητε

τεψςαρζ ηχε ζαηαλ ευεροϋωιηι ευττουβαψ
ουαλφοc πε εψφορι

εβολ θεη πιψαρ ητε τεψςαρζ ψτουβνοϋτ

13:40 εγωπ δε αρεψαη ταφε cωι ουκερζε
πε ψτουβνοϋτ

13:41 εγωπ δε ητε ηα πεψζο cωι ητε
τεψαφε ουβαλμβεζ πε
ψτουβνοϋτ

13:42 Էյափ ԼԵ ԺԵՆ ԴԵՎՄԵՏԿԵՐԶԵ ԻԵ ԺԵՆ
ԴԵՎՄԵՏԱԼՈՒՅԵՐ

ՆԴԵՎՅԱՍԻ ՆՄԵ ՕՆԾՕՂ ԵՎՕՆՕԻՅ ԻԵ
ԵՎԹՐԵՅՐԱՅ ՕՆՏԵՂԻ ՔԵ ԵՎՓՕՐԻ

ԵԼՕԼ ԺԵՆ ԴԵՎՄԵՏԿԵՐԶԵ ՆԵՄ
ԴԵՎՄԵՏԱԼՈՒՅԵՐ

13:43 ՕՆՕՂ ԵՎԵՆԱՄ ԵՐՕՎ ՆՄԵ ՍԻՕՆԻԻ ՕՆՕՂ
ՂԻՍԵ ԻՏ ՍՂՕ ՆԴԵ

ՍԻԾՕՂ ՎՕՆՕԻՅ ԻԵ ՕՆԱՕՆԱՆ ՆՄԻՐԱՄ ԺԵՆ
ԴԵՎՄԵՏԿԵՐԶԵ ԻԵ ԺԵՆ

ԴԵՎՄԵՏԱԼՈՒՅԵՐ ՄՓՐԻԻ ՆՕՆՏՄՕՐ ՆԴԵ
ՕՆՏԵՂԻ ԺԵՆ ՍՅԱՐ ՆԴԵ

ԴԵՎՏԱՐԶ

13:44 ՕՆՐԱՄ ՆԿԱԿՏԵՂԻ ՔԵ ԺԵՆ ՕՆԾԱԺԵՄ
ԵՎԵԾԱԺՄԵՎ ՆՄԵ ՍԻՕՆԻԻ

ՄԵ ՍԵՎԾՕՂ ԺԵՆ ԴԵՎԱՓԵ

13:45 ՕՆՕՂ ՕՆԿԱԿՏԵՂԻ ՓԻ ԵՏԵ ՍԻԾՕՂ
ՂԻՄԱՎ ՆԵՎՂԻԱՏ ԵՄԵՅԱՍԻ

ԵՄՓԵՐՓԱՐ ՕՆՕՂ ՆԴԵՎԱՓԵ ԵՏՂՕԻՏ ԱՆ ՕՆՕՂ
ԵՎԵՂԱԻՏ ՄՍԿԱԻ ՆՐԱՎ

ՕՆՕՂ ԵՄԵՄՕՆԻ ԵՐՕՎ ՄԵ ՎԾԱԺԵՄ

13:46^α ημμεροοϋ τηροϋ ετε πιδορ ριωτϥ
εονακθαρτος εφεξεμσι

сαπса ере περμμεηϥαπι саβολ
η†παρεμβολη

13:47 οϋορ οϋρβορ εϥαπ αϥϥαηϥαπι
ηθητϥ ηχε οϋδορ ητε

οϋσερτ θεν οϋρβορ ηερϥων ηε θεν
οϋρβορ ηιαϥ

13:48 ηε θεν οϋοϥατρι ηε θεν οϋθε ηε
θεν οϋιαϥ ηε θεν οϋσορτ

ηε θεν οϋϥαρ ηε θεν ϥαρ ηιβεν
ετοϋηαερζωη εροϥ

13:49 οϋορ ητεϥϥαπι ηχε πιδορ
εϥοϥετοϥωτ ηε εϥθρεϥρωϥ

θεν πιϥαρ ηε θεν πιρβορ ηε θεν πιοϥαθι
ηε θεν πιθε ηε θεν

скеϥορ ηιβεν ηϥαρ οϋδορ ητε οϋσερτ πε
οϋορ εϥεταμμε πιοϥηη

εροϥ

13:50 οὐοὺ ερε πιοῦνβ εφενδῦ επιδορ
οὐοὺ ερε πιοῦνβ φωρχ εβολ επιδορ ντε
πιεζτ ηζ νεζοοῦ

13:51 օրօշ եգեճա՛յ յճէ քօյնի՛ք երթօշ յէ
քիւց՛տ յքիւցօօ՛յ յմաշ $\overline{\zeta}$ Ելաք ձե
ձգլաճաք եճօ՛ղ յճէ քիւթօշ իւն քիշիօ՛ւ յե
իւն քօյնա՛տլ յե իւն քի՛իւ յե իւն քիլաք
կաճա յիլաք տիրօ՛յ ետօյնաճալալօյ իւն
†յօքն օրց՛տ եգնաօշ յե յճէ քիւթօշ
գճաճեմ

13:52 ஏரோகழ மபிதஹொ ிே பிொயாதி ிே பிதே
 ிதே தன நிசொர்த ிே தன நியாய ிதே தன
 நிகெயொ நிறெந நயார எதே பிதொழ நதந்தொய ங்
 ஒயி ஒய்செதத எய்யொதரி பெ எயெரொகதொய தன
 ஒய்யுறாம

13:53 **Ε**ΨΑΠ **Δ**Ε **Α**ΦΨΑΝΝΑΥ **Ν**ΧΕ **Π**ΙΟΥΗΒ
ΟΥΟΖ **Ν**ΤΕΨΤΕΜ **Π**ΙΒΟΖ **Χ**ΑΡ **Ε**ΒΟΛ **Θ**ΕΝ
ΠΙΖΒΑC **Ι**Ε **Θ**ΕΝ **Π**ΙΟΥΑΘΙ **Ι**Ε **Θ**ΕΝ **Π**ΙΘΕ **Ι**Ε
ΘΕΝ **Σ**ΚΕΥΟC **Ν**ΙΒΕΝ **Ν**ΨΑΡ

13:54 օյօջ եգեօյաջսաշնի յիւն քիօյնի օյօջ
 եգերափի մփն յիւն ետէ քիծօջ շիաւց
 օյօջ երէ քիօյնի եգեօյաւթ եիօշ մքիծօջ
 յիւն յիւն քիօյնի եգեօյաւթ եիօշ մքիծօջ

13:55 օյօջ եզենայ յիւ փօյնի մենեսա
թրեզրադի յիւ փծօջ յտեզյտեմյի՜
մբեզօ օյօջ փծօջ զիւր եւօ՛ւ ան
զճաժեմ իւն օյիւրամ եւերօկզ յի
ազտաիւրօ իւն փիւիօ յի իւն փօյնաթի յի
իւն փիւ յի իւն փյար

13:56 օյօջ ազյաննայ յիւ փօյնի օյօջ յի
փծօջ զօյ յիւնօւ մենեսա թրօյրաժզ
եզեփաժզ եւօ՛ւ իւ փիւիօ յի եւօ՛ւ իւ
փօյնաթի յի եւօ՛ւ իւ փիւ յի եւօ՛ւ իւ
փյար

13:57 եյափ Լի օն յտեզօյանի իւն փիւիօ
իւ իւն փօյնաթի յի իւն փիւ յի իւն փյար
իւ իւն սկեւօս յիւն յյար օյսեզտ փ
եզնափօյրի եւօ՛ւ իւն օյիւրամ եւերաւի մփն
էտէ փծօջ իւտզ

13:58 օյօջ փիւիօ յի փօյնաթի յի փիւ յի
սկեւօս յիւն յյար փն էտօյնարաժզ
մփմազ Տօփ Ի օյօջ եզեյափի եզտօյնօյտ

13:59 փայ փ փնօմօս յտէ օյծօջ յտէ
օյսեզտ յի յտէ օյիւիօ յտօրտ յի օյնայ յի

ΟΥΟΥΔΘΙ ΙΕ ΟΥΔΕ ΙΕ ΣΚΕΥΟΣ ΝΙΒΕΝ ΝΨΑΡ
ΕΠΧΙΝΤΟΥΒΟϚ ΙΕ ΕΒΑΔΜΕϚ

14

14:1 ΟΥΟΖ Δ ΠΒΟΙΣ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΜΩΥΣΗΣ
ΕϚΧΩ ΜΜΟΣ

14:2 ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ ΦΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΠΙΚΑΚΣΕΖΤ
ΔΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΕϚΝΑΤΟΥΒΟ ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΝϚ ΖΑ ΠΙΟΥΗΒ

14:3 ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕϚΕΙ ΣΑΒΟΛ
Ν†ΠΑΡΕΜΒΟΛΗ ΟΥΟΖ ΕϚΕΝΔΥ ΝΧΕ
ΠΙΟΥΗΒ ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΔϚΤΑΛΒΟ ΝΧΕ ΠΙΒΟΖ
ΝΤΕ ΠΙΣΕΖΤ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
ΠΙΚΑΚΣΕΖΤ

14:4 ΟΥΟΖ ΕϚΕΟΥΔΖΣΑΖΝΙ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΟΥΟΖ
ΕϚΕΒΙ ΝΧΕ ΦΗ
ΕΤΑϚΤΟΥΒΟ ΝΕΡΧ ΣΝΟΥ† ΕΥΟΝΔ ΟΥΟΖ
ΕΥΤΟΥΒΗΝΟΥΤ ΝΕΜ ΟΥΨΕΝΣΙϚ
ΝΕΜ ΟΥΖΩΣ ΝΚΟΚΚΟΣ ΕϚΣΑ† ΝΕΜ ΟΥΖΥΣΩΠΟΣ

14:5 ^ουοζ ^εφ^εο^υα^ρα^ρνι ^ηχε ^πιο^υη^ρ ^ουοζ
^ευ^εθ^ολ^θελ ^{νο}υ^{αι}

^ηη^ιερ^χ ^θεν ^ου^μο^κι ^μβ^ελ^χ ^ερ^ηι ^εχ^{εν}
^ου^μω^ου ^εφ^οη^θ

14:6 ^ουοζ ^εφ^εβ^ι ^η†^{ερ}χ ^ετο^ηθ ^ηε^μ
^πι^ψεν^{σι}φι ^ηε^μ ^πι^ρω^ς ^ηκο^κκο^ς

^ετ^ςα† ^ηε^μ ^πι^ρυ^ςω^πο^ς ^ουοζ ^εφ^εςο^πο^υ ^ηε^μ
†^{ερ}χ ^ετο^ηθ ^θεν

^πς^ηο^φ ^η†^{ερ}χ ^ετα^υθ^ελ^θω^λς ^ερ^ηι ^εχ^{εν}
^ου^μω^ου ^εφ^οη^θ

14:7 ^ουοζ ^εφ^εη^ου^χθ ^ηζ̄ ^ηςο^π ^ερ^ηι ^εχ^{εν}
φ^η ^ετα^φτο^υβ^ο ^εβ^ολ ^θεν ^πι^ςε^ρτ ^ουοζ
^εφ^ευ^ωπ^ι ^εφ^{το}υ^βη^ου^τ ^ουοζ †^{ερ}χ ^ετο^ηθ
^εφ^εο^υο^ρπ^ς ^εβ^ολ ^επ^ιμ^ευ^υω^τ

14:8 ^ουοζ ^εφ^ερ^ωθ^ι ^ηη^εφ^ρβ^ως ^ηχε ^φη
^ετα^φτο^υβ^ο ^ουοζ ^εφ^εθ^εκ^ρ ^πε^φφ^ωι ^τη^ρφ
^ουοζ ^εφ^εχ^ωκε^μ ^θεν ^ου^μω^ου ^ουοζ ^εφ^ευ^ωπ^ι
^εφ^{το}υ^βη^ου^τ ^ουοζ ^μεν^{εν}ςα ^ηαι ^εφ^{ει} ^εθ^ου^η
^ε†^πα^ρε^μβ^ολ^η ^ουοζ ^εφ^εο^ρι ^ςα^βο^λ
^η†^πα^ρε^μβ^ολ^η ^ηζ̄ ^ηε^ρο^ου

14:9 ^ουοζ ^ες^ευ^ωπ^ι ^θεν ^πι^ερ^οο^υ ^μμ^αρ ^{ζ̄}
^εφ^εθ^εκ^ρ ^πε^φφ^ωι ^τη^ρφ ^τε^φα^φε ^ηε^μ

ԵՄՄՈՐԷՆ ԵՄ ՄԵՄԵՔԵՆԶ ԵՄ ՎԱԻ ՈՒԲԵՆ
ԵՏԵՆԴԱՎ ԵՎԵԺՈՔԶՈՅ ՕՅՈԶ ԵՎԵՐԱԺԻ
ՈՒԵՎԶԻԱՍ ՕՅՈԶ ԵՎԵՔԵԿԵՄ ՄԵՎՏԱՄԱ ԺԵՆ
ՕՅՄԱՅՈՅ ՕՅՈԶ ԵՎԵՄԱՍԻ ԵՎԶՈՅԻՈՅՆԷ

14:10 ՕՅՈԶ ԺԵՆ ՄԵԶՈՅ ՄԱԶ Ի ԵՎԵԾԻ
ՈԶԻՆԻ Ի ՆԱԴԱԾՈՒ ԵԱԿԵՐՈՅՐՈՄԻ ՕՅՈԶ ՕՅԱԻ
ՄԵՏՈՅ ՆԱԴԱԾՈՒ ԵԱՎԵՐՈՅՐՈՄԻ ՄԵՄ Դ
ՈՐԵՄՆԷ ՈՏԵՄԻԴԱԶԻՈՆ ԵՄՍՈՅՄԱՅՈՅՄԻ
ԵՄՈՅՈՅՄԵ ԺԵՆ ՕՅՆԵԶ ՄԵՄ ՕՅԶՈՔ ՈՒԵԶ

14:11 ՕՅՈԶ ՄԻՅՆԻ ԵՏՈՅԻՑ ԵՎԵԶԱԶՈ
ԵՐԱԴՎ ՄՍԻՐԱՄԻ ԵՏՆԱԶՈՅԻՑ ՄԵՄ ՆԱԻ
ՄԵՄԹՈ ՄՍԾՈՒՍ ԶԻՐԵՆ ՓՐՈ ՈՒՏԿՅՆՆ ՈՒԵ
ՄԵՏՄԵԹՐԵ

14:12 ՕՅՈԶ ԵՐԵ ՄԻՅՆԻ ՎԶԻ ՄՍԻՅԱԻ ՈԶԻՆԻ
ՕՅՈԶ ԵՎԵԵՆՎ ԵԶՐՈՒ ԵՔԵՆ ՄԵՏՄԱՎԷՆ ՄԵՄ
ՄԻԶՈՔ ՈՒԵԶ ՕՅՈԶ ԵՎԵՐՈՅՈՅՈՅ ԵԻՑԶ
ՈՅՎԱՐՔ ՄԵՄԹՈ ՄՍԾՈՒՍ

14:13 ՕՅՈԶ ԵՄԵԺՈԶԺԵԶ ՄՍԻԶԻՆԻ ՄՍԻՄԱ
ԵՏՈՅՆԱԺՈԶԺԵԶ ՄՍԻԾԶԻԶ
ՈՒՑՎԵՎ ՄՄՈՎ ՄԵՄ ՈՒ ԵՏԵ ԵԹԵ ՓՈԾԻ
ԺԵՆ ՕՅՄԱ ԵԹՈՅԱԻ ՓՈ

γὰρ εἶθε φησὶ μὴν ἔτε εἶθε
†μετῳατ ετῳοπ

μπιονὴβ νεθουαβ ντε νη εθουαβ νε

14:14 οὐορ ερε πιονὴβ ωλι εβολ θεν
πισνοϋ ντε φη ἔτε εἶθε

†μετῳατ οὐορ ερεταλο νχε πιονὴβ εχεν
πιλοβοc ντε φμαϋχ

νοϋναμ ντε φη εττοϋβο μμοϋ नेम εχεν
ζηтс ντεϋχιχ

νοϋναμ नेम εχεν ζηтс ντεϋφατ νοϋναμ

14:15 οὐορ ερε πιονὴβ ωλι εβολ θεν
πιλοκ ннез еρεχωϋ εχεν

τεϋχιχ нхабн ντε πιονὴβ

14:1^α οὐορ ερε πιονὴβ ересеп πεϋτηβ
νοϋναμ θεν πινεζ етθεν τεϋχιχ нхабн
οὐορ еченouxθ μπεϋτηβ εβολ θεν πινεζ
нз̄ нсоп μπεμθο μлбоис

14:17 πινεζ Δε етаϋсωхп θεν τεϋχιχ
ερεταλοϋ νχε πιονὴβ εχεν πιλοβοc ντε
φμαϋχ νοϋναμ ντε φη εττοϋβο μμοϋ
नेम εχεν ζηтс ντεϋχιχ νοϋναμ नेम εχεν

ջԻՏԸ ՆՏԵՂՓԱՏ ՈՐՈՒՈՒՄ ԵՋԵՆ ՓՆԱ ՆՏԵ
 ՍԻՏՈՂ ՆՏԵ ՓԻ ՆՏԵ ԴՄԵՏԿԱԳԻ

14:18 ΠΙΝΕΖ ΔΕ ΕΤΑΨΩΧΠ ΦΗ ΕΤΧΗ ΘΕΝ
ΤΧΙΧ ΜΠΙΟΥΗΒ ΕΨΕΤΑΛΟΨ ΕΧΕΝ ΤΑΦΕ ΝΤΕ
ΦΗ ΕΤΑΨΤΟΥΒΟ ΟΥΟΖ ΕΨΕΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΨ
ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

14:19 οὐτος ἐρε πλουτηθῆσθαι ὑμῶν
ἐθέλει φοβεῖσθαι οὐτος

ΕΡΕΤΩΒΖ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΕΧΕΝ ΦΗ ΕΤΝΑΤΟΥΒΟ
ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΙΝΟΒΙ ΟΥΟΖ

۞۞۞۞۞۞ ۞۞۞ ۞۞۞۞۞۞۞۞ ۞۞۞ ۞۞۞۞۞۞
 ۞۞۞۞۞۞ ۞۞۞۞۞۞

14:20 οὐδ' ἐρε πιοῦνθ ινι ἐρρηι μεπισλιν
νηοϋχεϋ νεμ

ΠΙΣΤΟΥΥΑΘΟΥΥΙ ΕΧΕΝ ΠΙΣΤΑΠΕΡΨΑΘΟΥΥΙ ΜΠΕΜΘ
 ΜΠΘΟΙC ΟΥΘΖ

ΕΦΕΤΩΡΕ ΕΡΗΙ ΕΧΩΨ ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ ΟΥΟΖ
ΕΦΕΤΟΥΡΟ

14:21 Εἰς ὧν ΔΕ ΟΥΔΗΚΙ ΠΕ ΟΥΟΖ ΤΕΦΧΙΧ
ΧΙΜΙ ΔΗ ΕΦΕΙΝΙ ΝΟΥΖΙΝΒ

οὐαὶ ἐαφ' ἐροῦμαι ἔχεν φη ἐταφύαφτ
πῆντ' εὐφωρὰ ἐβόλ

ζωσδε ἐτῶν ἐρῆνι ἐχωρ' νῆμ οὐαὶ
πρῆντ' πσεμδαλῖον

ἐφ' οὐωμ' θεν οὐν' ἐφ' οὐωωωω' νῆμ
οὐαὶ π'λοκ' πν'ε

14:22 νῆμ βρομπῶλ ῥ̄ ἰε μ'α' ῥ̄
π'βρομπ' π'ν' ἐτε τεφ'χ' π'αχ'εμ' οὐ'ερε
π'οὐαὶ π'ωπ' ἐθε' φ'νοβ' οὐ'ερε π'οὐαὶ
ἐφ'δ'λ' π'χοφ'ε

14:23 οὐ'ερε ἐφ'ενο' ἐθ'οὐν μ'π'ε'ο'ο'
μ'α' ῥ̄ ἐπ'χ'ν'τοὐ'βο' ἐφ'ενο' ζ'α π'οὐ'ν'β'
ζ'ιρεν φ'ρο π'τ'σκ'ν' π'τε τ'μ'ετ'μ'ε'ρε
μ'πεμ'θ'ο μ'π'βο'ι'ς

14:24 οὐ'ερε ἐφ'ωλ' π'χε π'οὐ'ν'β' μ'π'ι'ζ'ι'ν'β' φ'ν
π'τε τ'μ'ετ'π'α'φ'τ' νῆμ π'ι'λοκ' π'τε π'ιν'ε' οὐ'ερε
ἐφ'ετ'αλ'ω'οὐ' ἐρ'νι π'οὐ'δ'λ' μ'πεμ'θ'ο μ'π'βο'ι'ς

14:25 οὐ'ερε ἐφ'εθ'ολ'θ'ελ' μ'π'ι'ζ'ι'ν'β' φ'ν π'τε
τ'μ'ετ'π'α'φ'τ' οὐ'ερε ἐφ'ωλ' π'χε π'οὐ'ν'β' ἐβόλ
θ'εν π'ισ'νο' π'τε φ'ν π'τε τ'μ'ετ'π'α'φ'τ' οὐ'ερε
ἐφ'ετ'αλ'ο ἔχεν π'ι'λοβ'ο'ς π'τε φ'μ'α'π'χ'
π'οὐ'ν'α'μ π'τε φ'ν ἐτ'ν'α'τοὐ'βο' νῆμ ἔχεν

ՀԻՏԵ ՆՏԵՐՉԻՃ ՈՐՄԻՆԱՄ ՈՒՄ ԵՃԵՆ ՀԻՏԵ
ՆՏԵՐՓԱՏ ՈՐՄԻՆԱՄ

14:26 օՐՈՉ ԵՐԵ ՍԻՍՆԻՆ ԽՈՅ ԵԾՈՂ ԺԵՆ
ՍԻՆԵՉ ԵՃԵՆ ՏԵՐՉԻՃ ՈՃԱԾԻՆ

14:27 օՐՈՉ ՆՏԵ ՍԻՍՆԻՆ ՎԼԻ ԵԾՈՂ ԺԵՆ
ՍԻՆԵՉ ՄԼԵՐԴԻՆԻ ՈՐՄԻՆԱՄ ԵՏԺԵՆ ՏԵՐՉԻՃ
ՈՃԱԾԻՆ ՆՏԵՐՈՐՈՅԺ ՈՅ ՈՏՈՍ ՄԼԵՄԹՈ ՄԼԾՈՐԸ

14:28 օՐՈՉ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՍԻՆԵՉ ԵՏՄՈՍ ԺԵՆ
ՏԻՃ ՄՍԻՍՆԻՆ ԵՐԵՏԱԼՈ ԵՃԵՆ ՓՄԱՅԽ
ՈՐՄԻՆԱՄ ՆՏԵ ՓԻ ԵՏՆԱՏՈՐՆՈ ՈՒՄ ԵՃԵՆ
ՀԻՏԵ ՆՏԵՐՉԻՃ ՈՐՄԻՆԱՄ ՈՒՄ ԵՃԵՆ ՀԻՏԵ
ՆՏԵՐՓԱՏ ՈՐՄԻՆԱՄ ԵՃԵՆ ՍԻՄԱ ՕՈ ՆՏԵ
ՍԻՏՈՐ ՆՏԵ ՓԻ ՆՏԵ ԴՄԵՏՄԱՐԴ

14:29 ՍԻՆԵՉ ԼԵ ԵՏԱՐՏՈՒՓ ՓԻ ԵՏՄՈՍ ԺԵՆ
ՏԻՃ ՄՍԻՍՆԻՆ

ԵՐԵՏԱԼՈ ԵՃԵՆ ՏԱՓԵ ՆՏԵ ՓԻ ԵՏԱՐՏՈՐՆՈ
ՕՐՈՉ ԵՐԵՏՈՐՉ ԵՉՐԻՆ
ԵՃՈՐ ՈՃԵ ՍԻՍՆԻՆ ՄԼԵՄԹՈ ՄԼԾՈՐԸ

14:30 οὐοζ εφεθαμιο νογαι ηνιβρομπυαλ
ιε ητε πιμας Ḃ ηβρομπι κατα φρη† ετα
τεφχιχ χεμυ

14:31 πιογαι εθεβε φνοβι οὐοζ πιογαι
εγδλιλ ηχοφχεφ ηεμ πιωουωουωι οὐοζ
ερε πιογνβ τωβζ εζρηι εχεν φη
ετνατογβο μεμεθο μεβοις

14:32 φαι πε φνομος ητε φη ετε πιβοζ
ηθητηφ ητε πισεζτ ηεμ φη ετεφναχιμ αν
θεν τεφχιχ ειηι εζρηι εχεν πεφτογβο

14:33 οὐοζ α πβοις σαχι ηεμ μωγςης ηεμ
ααρων εφχω μμος

14:34 χε εγωπ αρετεηγανγυενωτεη εθουη
επκαζι ητε

ηιχαηαηεος φη ανοκ ε†ηατηιφ ηωτεη δεν
ογκληρος οὐοζ ητα†

ηουβοζ ητε ουσεζτ δεν ηιηι ητε ηικαζι
ετετεηηαβιτηφ

14:35 οὐοζ εφει ηχε φη ετε ηιηι φωφ πε
οὐοζ εφεταμε

πιοὺν ἐφ' ἧς ἡμεῖς καὶ ἀφ' ἧς ποιεῖται
ντε οὐρανὸν ἀσφαινοῦ
ἐροῖ θεὸς πάντας

14:36 οὐρανὸς ἐφ' ἧς ἀσφαινοῦ καὶ πιοὺν
ἡμεῖς ἐσέκερται ἡμῖν

ἡμεῖς ἐφ' ἧς καὶ πιοὺν ἐπ' αὐτὸν ἐπιδοῦν
οὐρανὸν ἡμεῖς ποιεῖται

ἐφ' ἧς καὶ ἡμεῖς τὴν ἐκείνην ἡμῖν οὐρανὸν
ἡμεῖς καὶ ἐφ' ἧς

ἐφ' ἧς καὶ πιοὺν ἐφ' ἧς ἡμῖν

14:37 οὐρανὸς ἐφ' ἧς ἐπιδοῦν οὐρανὸν ἡμεῖς καὶ
ἐπιδοῦν θεὸς ἡμεῖς ντε

ἡμῖν ἡμεῖς καὶ ἐφ' ἧς ἡμεῖς καὶ ἐφ' ἧς ἡμεῖς
ἡμεῖς οὐρανὸν ποιεῖται

ἐφ' ἧς ἡμεῖς ἡμεῖς

14:38 οὐρανὸς ἐφ' ἧς ἐφ' ἧς θεὸς ἡμῖν καὶ πιοὺν
ἐφ' ἧς φρο ἡμῖν οὐρανὸς ἐφ' ἧς ἡμῖν ἐφ' ἧς
καὶ πιοὺν ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς

14:39 οὐρανὸς ἐφ' ἧς καὶ πιοὺν ἡμεῖς καὶ
ἡμεῖς ἡμεῖς οὐρανὸς ἐφ' ἧς ἐπ' αὐτὸν οὐρανὸν ἡμεῖς καὶ
ἐπιδοῦν ἀσφαινοῦ ἐφ' ἧς θεὸς ἡμεῖς ντε ἡμῖν

14:40 օյօջ ԷՎԵՕՆԱԶՏԱԶՈՒ ՈՒՔԷ ՍԻՕՅՈՒՆԻ օյօջ
ԷՎԵԹԵԿԵՄ ՈՒՍՈՒ ԷՅՕՂ ԺԵՆ ՈՒՃՕՒ ՈՒՏԷ ՍԻՈՒ
օյօջ ԷՎԵԶԻՏՕՅ ԷՅՕՂ ՏԱՅՕՂ ՈՒՒՍԱՐԵՄԵՅՕՂԻ
ԵՄՄԱ ԷՎԾԱԺԵՄ

14:41 օյօջ ԷՎԵԺԱԺ ՏԱԺՕՅՈՒՆ ՄՍԻՈՒ ԷՎԿՎԻ
օյօջ ԷՎԵՃԵՍ ՍԻՐՈՒՑԻ
ԷՅՕՂ ԵՏԱՅԺԱԺԳ ՏԱՅՕՂ ՈՒՒԲԱԿԻ ԵՄՄԱ
ԷՎԾԱԺԵՄ

14:42 օյօջ ԷՎԵԾԻ ՈՂԱՆԿԵՍՈՒ ԵՏԱՅԺԱԺՕՅ
օյօջ ԷՎԵՃԱՅ ՈՒՍԵՅԻՍ
ՈՒՈՒՍՈՒ օյօջ ԷՎԵԾԻ ՈՂԱՆԿԵՐՈՒՑԻ ԷՎԵՍՍՅՃ
ՄՍԻՈՒ

14:43 ԷՍՍԱՍ ՆԷ ՈՒՏԵՎԻ ՈՅՕԶԵՄ ՈՒՔԷ ՍԻԾՕԶ
օյօջ ՈՒՏԵՎԻ ՈՐՎԻ
ԺԵՆ ՍԻՈՒ ՄԵՆԵՆՏԱ ԹՐԷ ՈՒՍՈՒ ԶՎՂ ԷՅՕՂ
օյօջ ՈՒՏՕՅԺԱԺ ՍԻՈՒ օյօջ
ՈՒՏՕՅՕՍՅՃ

14:44 օյօջ ԷՎԷԻ ԷԺՕՅՈՒՆ ՈՒՔԷ ՍԻՕՅՈՒՆԻ օյօջ
ԷՎԵՆԱՅ ԻՏՃԵՆ ԱՎՃԱՍՍ

தென பினி நகெ பிடுகு ஒசெர்து பெ ஏகாடுஜி
தென பினி குடாதும

14:45 ஓகுடு எயேன பினி ஏதறி ஓகுடு நெடியெ
நெய் நெடியாநி நெய்

நெடியறிசி திறகு எயேடுலகு சாடுலு ஈ஠ுடுலிச
ஏய்மா ஏகுடாதும

14:46 ஓகுடு ஸ்ஹ எதாடயெ ஏதுய்ந எபினி
ஈநிஏடுடுய் திறுய் எதெ

குஹுய்நுய்த எடுலு ஈதுதடுய் எயெயாபி ஏகுடாதும
யா ருய்ஜி

14:47 ஓகுடு ஸ்ஹ எதாடெனகடுத தென பினி
ஏயெராதி ஈநெய்ஜுடாச ஓகுடு ஸ்ஹ

எதாடுய்ம ஈதுய்ந தென பினி ஏயெராதி
ஈநெய்ஜுடாச

14:48 எயாப லெ ஈதெயி ஏதுய்ந நகெ பிடுய்ந
ஓகுடு ஈதெயிநாய் ஓகுடு

ஜஈபெ தென ஓய்மய குய்நய் லு தென பினி நகெ
பிடுகு மெனெனசா

ஹுய்செலுத பினி ஓகுடு ஏரெ பிடுய்ந எயெடுய்ந
மபினி கெ ஓய்நி

லகுடாடுலடு நகெ பிடுகு

14:49 οὐδὲ ἐπὶ ἐκιντοῦθ ἡμῖν πὲρ ᾧ
ἡμῶν οὐ ᾤμενοι ἡμῶν οὐ κοκκῖνον ἐ κατὰ ἡμῶν
οὐ ῥυσῶπος

14:50 οὐδὲ ἐ ἐθελῶ ἡμῖν πὲρ
ἐ οὐ μοκ ἡ βελ ἔ χεν οὐ μω οὐ ἐ φ ο ν θ

14:51 οὐδὲ ἐ ἡμῖν ᾤμενοι ἡμῶν
κοκκῖνον ἐ κατὰ ἡμῶν ῥυσῶπος ἡμῶν
πὲρ ἐ φ ο ν θ οὐδὲ ἐ κο πο υ θ ἔ ν π ι σ νο υ
ἡ πὲρ ἐ τα ῑ θ ελῶ θ ῶ λ ῑ ἔ χεν οὐ μω οὐ ἐ φ ο ν θ
οὐδὲ ἐ κο νο υ θ ἔ χεν π ι ν ι ν ᾧ ἡ κο π

14:52 οὐδὲ ἐ ἐ πὶ ᾤμενοι ἡμῖν ἔ ν π ι σ νο υ
ἡ πὲρ ἡμῶν π ι μω οὐ

ἐ φ ο ν θ ἡμῶν ᾤμενοι ἡμῶν ῥυσῶπος ἡμῶν
κοκκῖνον ἐ κατὰ

14:53 ἐ κο νο υ ρ ῑ ἔ β ο λ ἡ πὲρ ἐ φ ο ν θ κα β ο λ
ἡ ῑ β α κ ι ἐ π ι μ ῶ ν

οὐδὲ ἐ ἐ τ ῶ λ ῑ ἔ ρ ῑ ἔ χεν π ι ν ι ν ᾧ οὐδὲ
ἐ ῶ π ι ἐ πὶ ᾤμενοι

14:54 φαι πε φνομος κατα βοζ νιβεν ντε
ουσεζτ νεμ

ουθουθεμ

14:55 νεμ ουσεζτ θεν ουρβωσ νεμ ουνι

14:5^α νεμ ουουλν νεμ ουμνινι νεμ φη
ετ†μoyε

14:57 ουοζ ζωστε εσαχι μμοϋ θεν
πιεζοοϋ ετεϋναδωθεμ νεμ

πιεζοοϋ ετεϋνατοϋβο φαι πε φνομος ντε
πισεζτ

15

15:1 ουοζ α πβοις σαχι νεμ μωυςνς νεμ
ααρων εϋχω μμοσ

15:2 χε σαχι νεμ νενϋνρι μπισρανλ ουοζ
εκεχος νωοϋ χε

οϋρωμν φη ετε ουον ουτελτελ ναϋωπι
θεν πεϋσωμα

πεϋτελτελ βαθεμ

15:3 οὐοζ φαι πε φνομος нте περδωθεμ
εϋτελτελ νουχροχ

εβολ θεн περσωμμ εβολθεн πιτελτελ φн
ετεϋταρнοуτ ератϋ

θεн περσωμμ εβολ ριτεн πιτελτελ φαι
πε περδωθεμ нθрнι

нθнтϋ θεн нιεροοу тнроу нте пτελτελ
μπερσωμμ παι τελτελ

нте περσωμμ ϋταρнοуτ ератϋ нθнтϋ
ουεβολ ριτεн πιτελτελ

πε περδωθεμ

15:4 οὐοζ ψαιρι нιθεν етеϋнаенкот ριχωοу
нхе φн етτελτελ

χροχ себаθεμ οὐοζ скеуос нιθεν
ετεϋназемси ριχωοу нхе φн

етτελτελ χροχ себаθεμ

15:5 οὐοζ ρωμн нιθεν етнабι нем
теϋψαιρι ненкот еϋерωθι

ннеϋρβωс οὐοζ еϋеχωкеμ μπερσωμμ θεн
οуμωοу οὐοζ еϋеуапи

εϋбаθεμ ψα φнау нганаροуθι

15:α οὐτος φη ἐτῆαζευσι ζιχεν πικκευος
 φη νιβεν ετεϋαζευσι

ՋԱԿԿ ՈՒԷ ՓԻ ԵՏԷ ՔԵՃՐՈՒ ԿԷԼԿԷԼ
ԵԿԵՐԱԾԻ ՈՈԵՉԶԻԱՇ ՕՂՈԶ

ΕΡΕΧΔΑΚΕΛΛ ΔΕΝ ΟΥΛΛΑΟΥ ΟΥΟΖ ΕΡΕΨΑΠΙ
ΕΡΒΔΔΕΛΛ ΨΑ ΦΗΔΥ

πΖΑΠΔΡΟΥΖΙ

15:7 οὐορ φη ετναδβι νεμ πσωμα μφη
ετε πεψχροχ τελτελ

ԵԳԵՐԱԾԻ ՈՒՆԵՂԵԴԱՑ ՕՐՈՉ ԵԳԵՃԱԿԵԱ ԺԵՈՒ
ՕՐԱՄԱՕՐ ՕՐՈՉ ԵԳԵՄԿԱՍԻ

ԵԿԾԱԾԵԱ ՍԿ ՓՈԿՆ ՈՇԱՆԱՐՕՄԶԻ

15:8 εγωπ λε αγωανελτοϋ ηχε φη ετε
πεϋχροχ τελτελ εχεν

ՓՈՒՆԵՐԱԿԱՆ ԵՐԵՐԱԾԻ ՈՒՆԵՐԱԿԱՆ ՕՐՈՇ
ԵՐԵՐԱԿԱՆ ԾԵՆ ՕՐԱԿԱՆ

ՕՐՈՇ ԵԳԵՍՅԱՄԻ ԵԳԾԱԾԵՍ ՍԿ ՓՈԱԿ
ՈՇԱՆԱՐՕՐԴԻ

15:9 ոյօջ չըն† ունեն էտեգնաճճի երօջ
ոչէ փի էտէ քեզքօք

தெல்தெல எஃஃயாபி எஃஃ டதெய

15:10 **ΝΕΜ** **ΟΥΟΝ** **ΝΙΒΕΝ** **ΕΤΗΔΒ** **ΝΕΜ** **ΝΧΔ**
ΝΙΒΕΝ **ΕΤΘΔΡΟΦ** **ΕΦΕΨΥΑΠ**

ஏதாவது யா ஸ்ரீமதா நமஸ்கரணம் ஒரு ஸ்ரீ
மதாநமஸ்கரணம்

ஸ்ரீராமகிருஷ்ண பரமஹம்ஸர்
 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண பரமஹம்ஸர்

ԿԱ ՓՈՒՐ ՈՇԱՆԱՐՈՒՇԻ

15:11 οὐτος ἡν τῆρου ἐτεφναβί πεμωου
 ηχε φη ἐτε πεφχροχ

ԿԵԼԿԵԼ ԿՔԵՐԻԱ ՈԵՐՃԻՃ ԷԹՕՆ ԴԵՈ ՕԿԱՎՕՄ
 ԵՐԵՐԱԴԻ ՈՈԵՐԶԻՍԸ

೦೪೦೭ ೯೪೬೫೯೬೬ ೩೫೯೪೯೬೬ ೭೯೯ ೦೪೬೫೦೪
 ೦೪೦೭ ೯೪೬೫೦೫ ೯೪೭೫೬೬

ყა ფნაუ პჷანაოუჷ:

15:12 ΝΕΜ ΟΥΜΟΚΙ ΜΒΕΔΧ ΕΤΕΥΝΑΒΙ ΝΕΜΑΥ
ΝΧΕ ΦΗ ΕΤΕ ΠΕΥΧΡΟΧ

[illegible]

οὐοὺ, ἐφ' ἑωπιῇ ἐφ' τοῦ βήνοῦ τ'

15:13 εγωπ δε αψαντουβο θεν πεφων
εβολ νχε φη ετε πεχροχ τελτελ
εφεβηπι ναφ η̄ νεροον επεφτουβο ουο
εφερωθι ηπεφρβωσ ουο εφεχωκεμ
μπεφσωμα θεν ουμωον εφονθ ουο
εφεγωπι εφτουβηοντ

15:14 μηεροον μαρ η̄ ουο εφεβι ναφ
η̄βρομπωλ β̄ ιε μας β̄ η̄βρομπι ουο
εφεεονυ μπεμθο μπβοις ριρεν ηιρωον ητε
†σκυνη ητε †μετμεθρε ουο εφετηιτου
μπιουηβ

15:15 ουο ερε πιουηβ θαμωον ουαι εθβε
φνοβι ουαι ευδλιλ ηχοφχεφ ουο
εφετωβρ ερρηι εχωφ ηχε πιουηβ μπεμθο
μπβοις εθβε πεφτελτελ

15:16 ουο ρωμ ηιβεν ετεφηαι εβολ
η̄θητφ ηχε ουγαιρι ηχροχ
εφεχωκεμ μπεφσωμα θεν ουμωον ουο
εφεγωπι εφδαθεμ γα
φηαυ ηζαηαρουζι

15:17 ουο ρβος ηιβεν ιε γαρ ηιβεν ετε
ουον γαιρι ηχροχ

ՀԻՃԱՅՈՒ ԵՎԵՐԱԺԳ ԺԵՆ ՕՐԱՅՈՒ ՕՐՈՉ
ԵԳԵՄԱՍԻ ԵԳԾԱԺԵՄ ՄԱ ՓՈՒՆ
ՈՉԱՌԱՐՈՒՉԻ

15:18 ՕՐՈՉ ՕՐՇԻՄԻ ԵՄԱՍ ՈՒԵ ՕՐԱՄԻ
ՈՒՕՏ ՈԵՄԱՑ ՈՐՄԱՐԻ

ՈՒԵ ՕՐՃՐՈՃ ԵՎԵՃԱԿԵՄ ԺԵՆ ՕՐԱՅՈՒ ՕՐՈՉ
ԵՎԵՄԱՍԻ ԵՎԾԱԺԵՄ ՄԱ
ՓՈՒՆ ՈՉԱՌԱՐՈՒՉԻ

15:19 ՕՐՈՉ ՇԻՄԻ ՈՒԾԵՆ ԵՒԵ ՈԵՑՈՒՕԳ
ՏԵՂՏԵՂ ՕՐՈՉ ՈՒԵԳՄԱՍԻ ՈՒՃԵ ՈԵՑՏԵՂՏԵՂ
ԺԵՆ ՈԵՑՄԱՄԱ ԵՍԵՄԱՍԻ ԺԵՆ ՏԵՍՐԱ ՈՇ
ՈԵՉՕՕՒ ՕՐՈՉ ՕՐՕՈՆ ՈՒԾԵՆ ԵՒՈՒԾԻ ՈԵՄԱՑ
ԵԳԵՄԱՍԻ ԵԳԾԱԺԵՄ ՄԱ ՓՈՒՆ ՈՉԱՌԱՐՈՒՉԻ

15:20 ՕՐՈՉ ՈՒՃԱԻ ՈՒԾԵՆ ԵՒԵՑՈՒՈՒՕՏ ՀԻՃԱՅՈՒ
ԵՕՈՒ ՈՒՐԱ ԵՎԵՄԱՍԻ ԵՎԾԱԺԵՄ ՈԵՄ ՈՈ
ՏՈՐՈՒ ԵՒԵՑՈՒՃԵՄՑԻ ՀԻՃԱՅՈՒ ԵՎԵՄԱՍԻ
ԵՎԾԱԺԵՄ

15:21 ՕՐՈՉ ՕՐՕՈՆ ՈՒԾԵՆ ԵՒՈՒԾԻ ՈԵՄ
ՏԵՍՄԱՐԻ ԵԳԵՐԱԺԻ ՈՈԵԳՉԻՃԱՑ

ՕՐՈՉ ԵԳԵՃԱԿԵՄ ՄՈԵԳՄԱՄԱ ԺԵՆ ՕՐԱՅՈՒ
ՕՐՈՉ ԵԳԵՄԱՍԻ ԵԳԾԱԺԵՄ

յա փնայ յընարօյջի

15:22 յա օրօն յիւն ետնաճի յա սկեւօս
նիւն ետեսնաջեւս

ջիւաօյ եւերաճի յոօյջիւս օրօջ եւեւօկմօյ
ճեն օրմաօյ օրօջ

եւեւափի եւճաճեւ յա փնայ յընարօյջի

15:23 եւափ ձե եւ յիւն տեսափի յե եւն
սկեւօս յիւն

ետեսնաջեւս յիւաօյ ճեն յիւնտեգի յաւս
եւեւափի եւճաճեւ

յա փնայ յընարօյջի

15:24 օրօջ եւափ ճեւափ օրօյ յոտ
նաւս յոյափի օրօջ յե յեսճաճեւ յափի
ջիւափ եւեւափի եւճաճեւ յձ յեջօօյ օրօջ
յափի յիւն ետեգնափոտ յիւս եւեւափի
եսճաճեւ

15:25 օրօջ օրցիւս եւափ ետեւտեւ
նոյափ եւօձ յե օրցոփ

նընափ յեջօօյ ճեն յոփօյ ճն յե
տեսափ յե եւափ օն

ΕΣΤΕΛΤΕΛ ΜΕΝΕΝΣΑ ΤΕΣΥΡΩ ΝΙΕΖΟΥ
ΝΤΕΛΤΕΛ ΝΤΕ ΠΕΣΩΘΕΜ
ΚΑΤΑ ΝΙΕΖΟΥ ΝΤΕ ΤΕΣΥΡΩ ΕΣΕΨΑΠΙ
ΕΣΩΘΕΜ

15:26 ΟΥΟΖ ΨΑΙΡΙ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕΣΝΑΕΝΚΟΤ
ΖΙΧΩΟΥ ΝΝΙΕΖΟΥ ΤΗΡΟΥ
ΝΤΕΛΤΕΛ ΝΤΑΣ ΚΑΤΑ †ΨΑΙΡΙ ΝΤΕ ΤΕΣΥΡΩ
ΠΑΙΡΗ† ΕΣΕΨΑΠΙ ΝΑΣ
ΟΥΟΖ ΣΚΕΥΟΣ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕΣΝΑΖΕΜΣΙ ΖΙΧΩΟΥ
ΕΥΕΨΑΠΙ ΕΥΩΘΕΜ
ΚΑΤΑ ΠΩΘΕΜ ΝΤΕ ΤΕΣΥΡΩ

15:27 ΦΗ ΝΙΒΕΝ ΕΤΝΑΘΙ ΝΕΜΑΣ ΕΩΘΑΘΕΜ
ΟΥΟΖ ΕΦΕΡΩΘΙ ΝΝΕΦΖΒΩΣ
ΟΥΟΖ ΕΦΕΧΩΚΕΜ ΘΕΝ ΟΥΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΑΠΙ
ΕΩΘΑΘΕΜ ΨΑ ΦΝΑΥ
ΝΖΑΝΑΡΟΥΖΙ

15:28 ΟΥΟΖ ΕΨΑΠ ΝΤΕΣΤΟΥΒΟ ΕΒΟΛ ΖΑ
ΠΕΣΤΕΛΤΕΛ ΟΥΟΖ ΕΣΕΒΙΝΠΙ ΝΑΣ ΝΖ ΝΕΖΟΥ
ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝΣΑ ΝΑΙ ΕΣΕΤΟΥΒΟ

15:29 ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΜΜΑΖ Η ΟΥΟΖ ΕΣΕΒΙ
ΝΑΣ ΝΒΡΟΜΠΨΑΛ Β ΙΕ ΜΑΣ Β ΝΒΡΟΜΠΙ

ΟΥΟΖ ΕΣΕΕΝΟΥ ΖΑ ΠΙΟΥΗΒ ΕΧΕΝ ΦΡΟ
Ν†СКΥΗΗ ΝΤΕ †ΜΕΤΜΕΘΡΕ

15:30 ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΗΒ ΘΑΜΙΕ ΟΥΙ ΜΜΩΟΥ
ΕΘΒΕ ΦΝΟΒΙ ΟΥΟΖ †ΚΕΟΥΙ ΕΥΘΛΙΖ ΝΧΟϞΧΕϞ
ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΗΒ ΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩC
ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΘΟΙC ΕΘΒΕ ΠΤΕΛΤΕΛ ΝΤΕ
ΠΕCΘΩΔΕΜ

15:31 ΟΥΟΖ ΝΕΠΩΗΡΙ ΜΠΙCΡΑΗΖ ΑΡΙΤΟΥ
ΝΡΕϞΕΡΖΟ† ΕΒΟΛ ΖΑ
ΝΟΥCΘΔΕΜ ΟΥΟΖ ΝΠΟΥΜΟΥ ΕΘΒΕ ΠΟΥCΘΔΕΜ
ΔΕΝ ΠΧΙΝΤΟΥCΘΔΕΜ
ΝΤΑCΚΥΗΗ ΕΤΕ ΝΔΗΤΟΥ

15:32 ΦΑΙ ΠΕ ΦΝΟΜΟC ΝΤΕ ΦΗ ΕΤΕ ΠΕϞΧΡΟΧ
ΤΕΛΤΕΛ ΝΕΜ ΦΗ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΟΥΟΝ ΨΑΙΡΙ ΝΧΡΟΧ ΝΑΙ ΕΒΟΛ
ΝΔΗΤϞ ΖΩCΔΕ ΕCΘΔΕΜ
ΝΔΗΤC

15:33 ΝΕΜ ΘΗ ΕΤΕ ΠΕCCΝΟϞ ΤΕΛΤΕΛ ΔΑΡΟC
ΔΕΝ ΤΕCΨΡΩ ΝΕΜ ΦΗ
ΕΤΕ ΠΕϞCΝΟϞ ΤΕΛΤΕΛ ΠΙΖΩΟΥΤ ΝΕΜ †CΖΙΜΙ
ΝΕΜ ΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ

ΕΤΗΔΕΝΚΟΤ ΝΕΜ ΘΗ ΕΤΟΙ ΝΚΕΜΑ

16

1ᾱ:1 οὐοζ ἁ πῶοις σαχι νεμ μωγςης
μενεπσα θρουμου ηξε πωηρι β παδρων
θεν πχινθρουεν χρωμ ηψεμμο εθουη
μπεμθο μπῶοις οὐοζ αυμου

1ᾱ:2 οὐοζ πεχε πῶοις μμωγςης χε σαχι
νεμ αδρων πεκσον
οὐοζ μπενθρεψεναψ νογονου μιβεν εθουη
επεθουαβ σαθουη
μπικαταπετασμα παζραψ ητςεσβοζ θη
ετχη ζιχεν τκνβωτος
οὐοζ ηνεψμουζ θεη ουβηπι γαρ
τῆαογουηζτ ζιχεν τςεσβοζ

1ᾱ:3 παρητ εψει εθουη επεθουαβ ηξε
αδρων θεη ουμασι εβολ
θεν ζανεζωου εθβε φνοβι νεμ ουωιλι
εγδλιλ ηχοψχεψ

1ᾱ:4 ουζβοc ηιαγ εαγτουβοψ εψετηιψ
ζιωτψ νεμ ουζβοc ηιαγ

ԵԿՈՈՅ ԷԺՐՈՒ ՄԱ ՈԵԿԱԶ ԵԳԵՍՍԱՍԻ ԶԻՋԵՆ
ՔԵԿՏԱՄԱ ՕՅՈԶ ԵԳԵԺՈԿԿ

ՈՅՄՈՋԺ ՈՒԱՄ ՈԵՄ ՕՄԿՆԴԱՐԻՑ ՈՒԱՄ
ԵԳԵՏՈՒՏՈՅ ԶԻՎՏԿ ԶԱՆԶԻՑ

ԵՅՕՄԱԲ ՈԵ ՕՅՈԶ ԵԳԵՊԱԿԵՄ ՄՔԵԿՏԱՄԱ
ՏՈՐԿ ԺԵՆ ՕՄՄՈՅ ՕՅՈԶ

ԵԳԵԺ ՈՈԱԻ ԶԻՎՏԿ

1Զ:5 ՕՅՈԶ ԵԳԵԾԻ ՈՏՈՏԸ ՈԺՏՄՆԱԴՄԻ ՏՈՐՑ
ՈՏԵ ՈԵՄՍՈՐԻ ՄՔԻՏՐԱՆԶ ՄԲԱՐՈՒՏ Բ ԵԾՈԶ
ԺԵՆ ԶԱՆԲԱՄՔԻ ԵԹԵ ՓՈԾԻ ՈԵՄ ՕՄԱԻ
ՈՄԻԶԻ ԵՄԾԶԻԶ ՈՊՈԿՋԵԿ

1Զ:Զ ՕՅՈԶ ԵՐԵ ԱԱՐՈՈ ԵԳԵՈՒ ՄՔԵԿՄԱՑԻ
ԵԹԵ ՓՈԾԻ ՕՅՈԶ ԵԳԵՏԱԲԶ ԵԶՐՈՒ ԵՊԱԿ
ՈԵՄ ԵՋԵՆ ՔԵԿՈՒ ՏՈՐԿ

1Զ:7 ՕՅՈԶ ԵԳԵԾԻ ՄՔԻԲԱՄՔԻ Բ ՕՅՈԶ
ԵԳԵՏԱԶՈՅ ԵՐԱՏՈՅ ՄՔԵՄԹՈ ՄՔԾՈԻՑ ԺԱՏԵՆ
ՓՐՈ ՈԺՏԿՄՈՈ ՈՏԵ ՄՄԵՏՄԵԹՐԵ

1Զ:8 ՕՅՈԶ ԵՐԵ ԱԱՐՈՈ ԵԳԵՏԱԶԵ ԿԶՈՐՑ
ԵՋԵՆ ՔԻԲԱԵՄՔԻ Բ ՕՄԱԻ ՈԿԶՈՐՑ ՄՔԾՈԻՑ
ՕՄԱԻ ՈԿԶՈՐՑ ՄՔԻԱՔՈՄԵՐՑ ՔԵՏԵՄՔՍԱ
ՈԺՏՈՏԿ ԵԾՈԶ

1ᄡ:9 օյօջ ԵրԵ ԼարաՆ իմ յսիճալս Էծօյն
փն ԷՏԱ քիճնրօՑ ՆԵ քճօԻՑ ՚ Էջրն Էժազ
օյօջ ԷզԷԷՆզ Էջրն ԷթԵ փոԲԻ

1ᄡ:10 օյօջ քիճալս փն ԷՏԱ քիճնրօՑ ՚
Էջրն Էժազ ՆԵ

քիճօմԵրօՑ ԷզԷՏԱՃօզ ԷրԱԾզ ԷզօՆԻ յքԷմԹօ
սքճօԻՑ ճաՑԼԵ

ԷՏաԲՃ Էժազ ճաՑԼԵ Էօյօրքզ ԷԲօՂ ԷքիճօյԻ
ԷԲօՂ օյօջ Էժազ
ԷԲօՂ ԷքշազԷ

1ᄡ:11 օյօջ ԵրԵ ԼարաՆ իմ յքԷզմաՑԻ ԷԵ
ԷթԵ փոԲԻ օյօջ

ԷզԷՏաԲՃ Էջրն Էժազ ՆԷմ քԷզն օյօջ
ԷզԷԹօՂԻԷՂ յքիմաՑԻ ԷԵ
ԷթԵ փոԲԻ

1ᄡ:12 օյօջ ԷզԷԾԻ ՆԺշօյրն ԷՑմԷՃ ՆժԷԾ
Նժրալ ԷԲօՂ ԻԷՆ

քիմաՆԵրշաօյշԻ ԷՏժն յքԷմԹօ սքճօԻՑ օյօջ
ԷզԷմօՃ ՆԵզքժԻժ

ԷԲօՂ ԻԷՆ քիՑԹյՆօյզԻ ԷՏՑԱԾՆօյՏ ԷՏշօլ
օյօջ ԷզԷօՂզ Էծօյն

ՏԱԾՈՒՆ ԱՍԻԿԱՏԱՍԵՏԱՑԱ

1Բ:13 ԵԳԵՏԱԼՈ ԱՍԻՅՈՒՆՈՒԳԻ ԵՒԵՆ ՍԻՅՐԱՄ
ԱՍԵՄԹՈ ԱՍԾՈՒՑ ՕՂՈԶ

ԵՐԵ ՍԻՅՐԵՄԻՏ ՆՏԵ ՍԻՅՈՒՆՈՒԳԻ ԵԳԵԶՈՒՑ
ԵԽՈՂ ԵՒԵՆ ԴՏԵՑԽՈԶ ԵՏՄԻ

ԶԻՒԵՆ ՆԻՄԵՏՄԵԹՐԵՄ ՕՂՈԶ ՆՈԵՐՄՈՒՄ

1Բ:14 ՕՂՈԶ ԵԳԵՈՂԻ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ՍԻՑՈՒԳ
ԱՍԻՄԱՑԻ ՕՂՈԶ ԵԳԵՆՈՒՄԺ ՆՏԵՐՄԻՄ ԶԻՒԵՆ
ԴՏԵՑԽՈԶ ՏԱ ՆԻՄԱՆՄԱԻ ԱՍԵՄԹՈ ՆԴՏԵՑԽՈԶ
ՆԶ ՆՑՈՍ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ՍԻՑՈՒԳ ԱՍԵՐՄԻՆԻ

1Բ:15 ՕՂՈԶ ԵԳԵԺՈՂԺԵՂ ԱՍԻԽԱՍԻ ԵՏԵ ԵԹԵ
ՓՈԽԻ ՓՆ ԵՏԱԳԾԻՄԳ

ՆՏՈՒՄ ԱՍԻԼԱՑ ԱՍԵՄԹՈ ԱՍԾՈՒՑ ՕՂՈԶ
ԵԳԵՆԻ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ՍԵՐՑՈՒԳ

ՏԱԾՈՒՆ ԱՍԻԿԱՏԱՍԵՏԱՑԱ ՕՂՈԶ ԵԳԵԹԱՄԻՈ
ԱՍԵՐՑՈՒԳ ԱՓՐԻԴ

ԵՏԱԳԹԱՄԻՈ ԱՍԻՑՈՒԳ ԱՍԻՄԱՑԻ ՕՂՈԶ
ԵԳԵՆՈՒՄԺ ԱՍԵՐՑՈՒԳ ԵՒԵՆ

ՍԻՂԼԱՑՏԻՐԻՈՆ ԱՍԵՄԹՈ ԱՍԶՈ ՆԴՏԵՑԽՈԶ

1Բ:1Բ ՕՂՈԶ ԵԳԵՏՈՒԽՈ ԱՍԻՄԱ ԵԹՈՒԱԽ ԵԽՈՂ
ԶԱ ՆԻԾՈՂԵՄ ՆՏԵ

ՈՐՈՇԻՆԻ ՄԻՍՐԱՆԸ ՈՒՄ ԵԾՈՂ ԶԱ
ՈՐԾԻՆՈՒՄ ԵԹԵ ՈՐՈՇԻ ԴԻՐՈՒ
ՕՐՈՇ ԵՔԵՐԻ ՄԼԱՐԻՒՄ ՈՒՍԿՆԻ ՈՒՄ
ՄԵՏՄԵԹԵ ԵՏԱՄՈՒՄ
ՈՒՄ ԴԵՆ ԹՄԻՒ ՄՈՐԾԱԴԵՄ

1Թ:17 ՕՐՈՇ ԲԱՄ ՈՒՄ ՈՒՄԿԱՍԻ ԴԵՆ
ՄՍԿՆԻ ՈՒՄ ՄԵՏՄԵԹԵ
ԿԱՍ ԵՐԱԿԱՍԵՐ ԵԶՈՒ ՈՒՄ ԵՏԱԾ ԴԵՆ
ՄԵԾՈՒԾ ԿԱՍԵՐ ԵԾՈՂ
ՕՐՈՇ ԵՔԵՏԱԾ ԵՐՈՒ ԵՊԱՐ ՈՒՄ ԵՊԵՆ ՄԵՐԻ
ՈՒՄ ԵՐՈՒ ԵՊԵՆ
ՍՈՒԴԱՐՄԻ ՈՒՄ ՈՒՄ ՄԻՍՐԱՆԸ

1Թ:18 ՕՐՈՇ ԵՔԵՐ ԵԾՈՂ ԵՊԵՆ ՄԻՄԱՆԵՐԿԱՐՄԻ
ՓԻ ԵՏԻՄ ՄԵՄԹՈ
ՄԾՈՒՄ ՕՐՈՇ ԵՔԵՏԱԾ ԵՐՈՒ ԵՊԱՐ ՕՐՈՇ
ԵՔԵՐԱՒ ԵԾՈՂ ԴԵՆ ՄԻՍՈՒ
ՈՒՄ ՄԻՄԱՍԻ ՈՒՄ ԵԾՈՂ ԴԵՆ ՄԻՍՈՒ
ՄԻՒԾԱՍԻ ՕՐՈՇ ԵՔԵՏԱԾ ԵՊԵՆ
ՈՒՄ ՈՒՄ ՄԻՄԱՆԵՐԿԱՐՄԻ ԵՔԿԱՒ

1Թ:19 ԵՔԵՐՈՒԾ ԵՊԱՐ ՈՒՄ ՈՒՄ ԵԾՈՂ ԴԵՆ
ՄԻՍՈՒ ՄԵՐԿԻՒՄ ՕՐՈՇ ԵՔԵՐՈՒԾ ՕՐՈՇ

ԵՔԵՐԱԴԴԱՀԻՆ ՄՄՈԳ ԵՅՈՂ ԶԱ ՈՒԾՈՋԵՄ ՈՒԵ
ՆԵՆՄԻՐԻ ՄՈՒՏՐԱՆՂ

1Զ:20 ՕՂՈԶ ԵՔԵՊԱԿ ԵՔՏՈՂԾՈ ՄՔԵԹՈՂԱՅ
ՆԵՄ ՎՏԿՄՆՆ ՈՒԵ

ՎՄԵՏՄԵԹՐԵ ՆԵՄ ՈՒՄԱՆԵՐՄՈՂՈՂՈՂՈՂ ՕՂՈԶ ԵԹՅԵ
ՈՂՈՂՆՅ ԵՔԵՏՈՂԾՈ

ՕՂՈԶ ԵՔԵՈՒ ՄՈՒՅԱՄՈՒ ԵՏՈՆԺ

1Զ:21 ՕՂՈԶ ԵՐԵ ԱԴՐՈՆ ԵՔԵՏԱՂՈ ՈՒԵՔՈՒՅ
ՏՈՂՈՎ ԵԺՐՈՒ ԵՊԵՆ

ՏԱՓԵ ՄՈՒՅԱՄՈՒ ԵՏՈՆԺ ՕՂՈԶ ԵՔԵՐՈՂՈՂ
ԵՅՈՂ ԵԺՐՈՒ ԵՊԱՔ

ՈՒՂԱՈՒՄԱ ՏՐՈՂ ՈՒԵ ՆԵՆՄԻՐԻ ՄՈՒՏՐԱՆՂ
ՆԵՄ ՈՂԱՂԻԿԱ ՏՐՈՂ

ՆԵՄ ՈՂՈՒՅԻ ՏՐՈՂ ՕՂՈԶ ԵՔԵՏԱՂՈՂՈՂ ԵԺՐՈՒ
ԵՊԵՆ ՏԱՓԵ ՄՈՒՅԱՄՈՒ

ԵՏՈՆԺ ՕՂՈԶ ԵՔԵՐՈՂՈՂՈՂ ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՏՈՒՅ
ՈՂՐԱՄԻ ԵՔԵՅՏՈՂ ԵՅՈՂ

ԵՔՄԱՔԵ

1Զ:22 ՕՂՈԶ ԵՐԵ ՈՒՅԱՄՈՒ ԵՔԵՐՈՂՈՂ ԵՊԱՔ
ՈՂՈՂԱՈՒՄԱ ԵՐՈՂԱԺՈՂ

ՈՂՈՂԱՄԻ ԵՊԱՔ ՕՂՈԶ ԵՔԵՐՈՂՈՂ ՄՈՒՅԱՄՈՒ
ԵՅՈՂ ԵՔՄԱՔԵ

1ᄡ:23 օյօջ Էգէի յյ Լարան Էծօյն
ԷժԿնն յէ Ժմէմթր

օյօջ Էգեճալլ յժՏօՂն թն ԷնՏօյ շլալլ
Էգնալլ Էծօյն

Էթթօյն օյօջ ԷգեղՏ Սլմա Էթմմալ

1ᄡ:24 օյօջ Էգեղալլ Սլեղալլ ծեն
օյմալ ծեն օյմա Էգօյն

օյօջ Էգեժ շլալլ յլեղՏօՂն օյօջ Էգէ
ԷծօՂ Էգեթալլ

Սլեղօյն յլր յմ յօյն յլր յէ
լեղալլ օյօջ

Էգեղալլ Էլրն Էղալ յմ Էլն յեղն յմ
Էլրն Էլն յլալլ

Սլրն Էղալալլ Էլրն Էլն յլօյն

1ᄡ:25 օյօջ յլալ Էղալն Էլրն Էլն
փոն Էգեն յլրն Էլն

լմալերալլ

1ᄡ:2ᄡ օյօջ փն Էղալալլ Սլնալլ
ԷծօՂ փն Էղալալլ ԷծօՂ

ԵՆՉԱ ԵԲՕՆ ԵԳԵՐԱԾԻ ՈՒԵԳՉԻԱՑ ՕՂՈՉ
ԵԳԵՃԱԿԵՄ ՄԲԵԳՏԱՄԱ ԺԵՆ

ՕՂՄԱՅՈՒ ՕՂՈՉ ՄԵՆԵՆՏԱ ՈՒՈՒ ԵԳԵՄԵՆԱԳ
ԵԺՈՒՆ ԵԴՔԱՐԵՄԲՈՆ

1Զ:27 ՕՂՈՉ ՔԻՄԱՑԻ ՓՈՒ ԵՏԵ ԵԹԵ ՓՈԲԻ
ՈՒՄ ՔԻԲԱՄՔԻ ՓՈՒ ԵՏԵ

ԵԹԵ ՓՈԲԻ ՈՒՈՒ ԵՏԱՅԵՆ ՔՕՄՏՈՒԳ ԵԺՈՒՆ
ԵՔՈՒՆՏԱԲՉ ԺԵՆ ՔԵԹՕՆԱԲ

ԵՄԵՕՆՈՒ ՏԱԲՕՆ ՈՒՔԱՐԵՄԲՈՆ ՕՂՈՉ
ԵՄԵՐՕԿՉՈՒ ԺԵՆ ՔԻՃՐԱՄ ՈՒՄ

ՈՒՄՄԱՐ ՈՒՄ ՈՒՄԱԳՕՒՈՒ ՈՒՄ ՈՒՄՉԱՐԻ

1Զ:28 ՓՈՒ ԵՏՈՒԱՐՕԿՉՈՒ ԵԳԵՐԱԾԻ ՈՒԵԳՉԻԱՑ
ՕՂՈՉ ԵԳԵՃԱԿԵՄ

ՄԲԵԳՏԱՄԱ ԺԵՆ ՕՂՄԱՅՈՒ ՕՂՈՉ ՄԵՆԵՆՏԱ ՈՒՈՒ
ԵԳԵԻ ԵԺՈՒՆ

ԵԴՔԱՐԵՄԲՈՆ

1Զ:29 ՕՂՈՉ ԵՐԵ ՓԱԻ ՄՄԱՔԻ ՈՒՒՏԵՆ ՈՒՄՈՒՄՕՕ
ՈՒՆԵՐ ՈՒՐՈՒ ԺԵՆ ՔԻԱԲՕՏ ՄՄԱՉՉ ՈՒՕՕՆԱԻ
ՄՔԻԱԲՕՏ ԵՐԵՏԵՆԵԹԵԲԻՕ ՈՒՆԵՏԵՆՓՄՃՈՒ ՕՂՈՉ
ՃԻՆԵՐՉԱԲ ՈՒԲԵՆ ՈՒՆԵՏԵՆԱԻՏՈՒ ՔԻՐԵՄՈՒՄ
ՈՒՄ ՔԻՄԵՄՄՕ ԵԹՕՆԵՐ ԵՐՕՒՏԵՆ

1ᄡ:30 ηᄡρη γαρ ᄡεν παᄡεᄡου ᄡετωᄡᄡ
εᄡρη εᄡωτεν ετοᄡβε
θηνοᄡ εᄡοᄡ ᄡα ηετεηνοβᄡ τηροᄡ μεμεθο
μεβοᄡ οᄡοᄡ
ερετενετοᄡβο

1ᄡ:31 ᄡανσαᄡᄡατον ητε ᄡανσαᄡᄡατον
ηωτεν οᄡοᄡ ερετενεθεβᄡο
ηηετεηψᄡᄡη οᄡηοηηηον ηεηεᄡ

1ᄡ:32 οᄡοᄡ εᄡετωᄡᄡ εᄡβε οᄡᄡω εᄡοᄡ
ηᄡε ηᄡοᄡηᄡ φη
ετοᄡηαθαᄡᄡ ηεη φη ετοᄡηαᄡωκ ηηεᄡᄡᄡ
εᄡοᄡ ητεᄡεροᄡηᄡ
μεηεησα ηεᄡᄡωτ οᄡοᄡ εᄡε† ᄡᄡωτᄡ
η†στοᄡη ηᄡᄡ †στοᄡη
εᄡοᄡαᄡ

1ᄡ:33 οᄡοᄡ εᄡετοᄡβο μεᄡοᄡαᄡ ητε
ηεᄡοᄡαᄡ ηεη †σκᄡηη ητε
†μετμεᄡρε ηεη ηᄡηηεηᄡωοᄡᄡᄡ εᄡετοᄡβοᄡ
οᄡοᄡ εᄡετωᄡᄡ εᄡρη
εᄡεν ηᄡοᄡηᄡ ηεη εᄡεν †ᄡᄡηαᄡωᄡη τηρᄡ

1ᄁ:34 փաւ օղոմմօն նենը լատեն քե
ետա՛հը եթե օղա ե՛ծա
նտե նեղարի մկրահա ե՛ծա շա ողոմ
տիօղ օղօն լտեն
րօմի եղբի մփաւ կա՛տա փրհ՛տ ե՛տա քօւ
օղաշաշնի մաղսհ

17

17:1 օղօ ճ քօւ ճախի նեմ մաղսհ
եղա մոս

17:2 չե ճախի նեմ ճարօն նեմ նեղարի նեմ
նեղարի մկրահա
օղօ եկեղօս լաօղ չե փաւ քե քիճախի ե՛տա
քօւ շօնշեն մոգ
եղա մոս

17:3 չե փրամ փրամ լտե նեղարի
մկրահա փն ե՛տաժօղձե՛տ
ողմա՛ս յե օղօսօղ յե օղմա՛ս ձեն
՛տարեմՅօղն նեմ փն
ե՛տաղատ ճաՅօղ լ՛տարեմՅօղն

17:4 օղօ լեղաղտեմեղ եղրեն փրօ
լ՛տկսղն լտե ՛տե՛տեթրե

շահե եթաւոյ ոյճնի՛ն յոգիք յ
օրոյս մեծոյ երկն

Եստի յոյնոյս օրոյ քի երկնայ
հոն յիշարեմնի օրոյ

Երկնայն յիշ քո յիշքն յ
իշտեմեք շահե երկն

ոյնարոն մեծոյ մեծ յիշքն յ
մեծ երկն ոյնոյ

միշտ երկնայ օրոյ հոգիք երկն
երկնայ երկն յիշ յիշքն

Երկնայ երկն յիշ յիշքն

17:5 շահ յոյնի յիշ յիշքն միշտ
նոյնոյնոյն յիշ

Երկնայ երկնայն յիշ յիշքն
Երկնայ մեծոյ յիշ

քո յիշքն յիշ յիշքն յիշ յիշքն
օրոյ երկնայ

նոյնոյնոյն ոյնայ մեծոյ

17:6 օրոյ երկնայ յիշ միշտ երկն
միշտնոյն

մեծ մեծ մեծ յիշ քո յիշքն յ
իշտեմեք օրոյ երկն

միշտ երկնայ յիշ մեծոյ

ΝΙΣΤΕΛΛΩΟΥ ΕΤΟΥΕΖ ΔΕΝ ΘΗΝΟΥ ΦΗ
 ΕΤΗΔΟΥΕΛ ΣΠΟΥ ΝΙΒΕΝ ΔΕΝ

ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ ΕΙΕΣΕΜΝΕ ΠΑΖΟ ΕΧΕΝ †ΨΥΧΗ
ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΤΗΔΟΥΑΜ

ΜΠΙΣΝΟΦ ΟΥΟΖ ΕΙΕΤΑΚΟΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΣΛΑΟΣ

17:11 †ΨΥΧΗ ΓΑΡ ΝΤΕ ΣΑΡΞ ΝΙΒΕΝ ΠΕ
ΠΕΣΣΝΟΦ ΟΥΟΖ ΔΠΟΚ

ΑΙΤΗΙΦ ΝΩΤΕΝ ΕΧΕΝ ΠΙΜΑΠΕΡΨΑΟΥΨΙ ΕΤΩΒΖ
ΕΘΒΕ ΠΤΟΥΒΟ ΝΤΕ

ΝΕΤΕΝΨΥΧΗ ΠΕΣΣΝΟΦ ΓΑΡ ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΟΥΨΥΧΗ
ΕΦΕΤΩΒΖ

ΕΠΧΙΝΤΟΥΒΟ

17:12 ΕΘΒΕΦΑΙ ΔΙΧΟΣ ΝΠΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΧΕ
ΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΕΒΟΛ

ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΠΕΦΟΥΕΜ ΣΝΟΦ ΟΥΟΖ ΠΙΨΕΜΜΟ
ΕΤΟΥΕΖ ΕΡΩΤΕΝ

ΝΠΕΦΟΥΕΜ ΣΝΟΦ

17:13 ΟΥΟΖ ΦΡΑΜΙ ΦΡΑΜΙ ΝΤΕ ΝΠΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΙΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ

ΝΙΨΕΜΜΑΟΥ ΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΦΗ
ΕΤΗΔΑΤΑΖΟ ΝΟΥΧΟΡΧΣ ΙΤΕ

ΟΥΘΗΡΙΟΝ ΙΤΕ ΟΥΖΑΛΗΤ ΦΗ ΕΘΟΥΟΥΑΜ
ΜΜΟΦ ΕΦΕΦΩΝ ΜΠΕΦΣΝΟΦ

եօձ եգեջօճս ի յեն քիւռի

17:14 †ՄԻՅԻ ԴԱՐ ՈՒԵ ՏԱՐՅ ՈՒԵՆ ՔԵ
ՔԵՏՈՐ ՕՐՈՂ ԱՃՈՏ

ՈՒԵՆՄԻՐԻ ՄԻՏՐԱՆՆ ՅԵ ՈՒԵՏԵՆՈՒԵՄ ՏՈՐ
ՈՒԵ ՏԱՐՅ ՈՒԵՆ ՅԵ

†ՄԻՅԻ ՈՒԵ ՏԱՐՅ ՈՒԵՆ ՔԵ ՔԵՏՈՐ ՓԻ
ՈՒԵՆ ԵՒՆԱՐՈՒՄ ՄՈՐ

ԵԳԵՎ† ԵՅՈՆ

17:15 ՕՐՈՂ ՄԻՅԻ ՈՒԵՆ ԵՒՆԱՐՈՒՄ
ՄԵՏՄԱՐՈՒՄ ԵՒ ՓԻ ԵՒԱ

ՔՈՒՐԻՈՆ ՕՐՈՒՐ ԻՒԵ իՅԵՆ ՈՒՐԵՄՈՒՄ ԻՒԵ իՅԵՆ
ՈՒՄԵՄԱՐՈՒՄ ԵԳԵՎԻ

ՈՒԵՐՅԱՏ ՕՐՈՂ ԵԳԵՎԵՄ ՄԵՐՏԱՄԱ իՅԵՆ
ՕՒՄԱՐՈՒՄ ՕՐՈՂ ԵԳԵՎԱՒԻ

ԵԳՃԱԻՄ ՄԱ ՓՆԱՒ ՈՂԱՆԱՐՈՒՄ ՕՐՈՂ
ԵԳԵՎԱՒԻ ԵՐՈՒՐՈՒՄ

17:16 ԵՎԱՒ ԼԵ ԱԳՄԵՐԱԻ ՈՒԵՐՅԱՏ
ՕՐՈՂ ՈՒԵՐՄԵՄԱՒԵՄ

ՄԵՐՏԱՄԱ իՅԵՆ ՕՒՄԱՐՈՒՄ ԵԳԵՒ ՄԵՐՈՒՐԻ

18:1 οὐοῖ ἀ πῶοις σὰχι νεμ μωγςης
εἰχω μμοc

18:2 χε σὰχι νεμ νενωηρι μπισρανλ οὐοῖ
εκεχοc νωογ χε
ἀνοκ πε πῶοις πετεννογ†

18:3 ννετενιρι κατὰ νμετατςβω ντε πκαζι
νχνημ φαί

εταρετενερρεμνχωλνι νθητγ οὐοῖ ννετενιρι
κατὰ νμετατςβω

ντε πκαζι νχανααν φαί ἀνοκ ε†ναεν
θηνογ εθογν ερογ οὐοῖ

ννετενμωγν νσα νογνομμμον

18:4 οὐοῖ ναζαπ ερετενεαιτογ οὐοῖ
ναογαζσαζνι ερετενεαρεζ

ερωογ οὐοῖ μωγνι νθρηνι νθητογ ἀνοκ πε
πῶοις πετεννογ†

18:5 οὐοῖ ερετενεαρεζ εναογαζσαζνι τηρογ
νεμ ναζαπ τηρογ

οὐοῖ ερετενεαιτογ ναι ετε φρωμ ναιαιτογ
εφωνηθ νθητογ

ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥ†

18:6 φρωμι φρωμι ηνεϛτομϛ εεηχαι ηιβεν
ετηπ ετεϛαρζ εβωϡ
ηνοϡϡι εβολ ανοκ πβοις

18:7 οϡϡι ητε πεκιωτ ηεμ οϡϡι ητε
τεκμαϡ ηνεκβορπϛ
εβολ τεκμαϡ γαρ τε ηνεκβορπ ηπεϡϡι
εβολ

18:8 πϡι ητε τϡρι ηπεκιωτ ηνεκβορπϛ
εβολ οϡϡι γαρ
πε ητε πεκιωτ

18:9 ηνεκβορπ εβολ ηπϡι ητε τεκϡωη
ηϡενιωτ ιε ηϡενμαϡ
εαϡμαϡ ηθουη ιε οϡμαϡ ηβολ ηνεκβορπ
ηποϡϡι εβολ

18:10 οϡϡι ητε τϡερι νοϡϡηρι ητακ ιε
τϡερι νοϡϡερι
ηνεκβορπϛ εβολ χε ουηι γαρ οϡϡι ητακ
πε

18:11 օղայիլի յնէ տալիս յտէջիլի միւրաւ
միւրաւ ելաւ

տէքսոնի քար յաւանի տէ միւրաւ
միւրաւ ելաւ

18:12 օղայիլի յնէ տէքսոնի միւրաւ միւրաւ
եկաւ օրհնանի քար
նէ միւրաւ տէ

18:13 օղայիլի յնէ տէքսոնի յտէքսոնի միւրաւ
եկաւ օրհնանի քար
նէ տէքսոնի տէ

18:14 օղայիլի յնէ տէքսոնի միւրաւ միւրաւ
եկաւ միւրաւ ելաւ
քա տէքսոնի օրհնանի յտէքսոնի տէ

18:15 օղայիլի յնէ օղայիլի յտէքսոնի միւրաւ
եկաւ օրհնանի յնէ
միւրաւ տէ միւրաւ միւրաւ եկաւ

18:16 օղայիլի յնէ տէքսոնի միւրաւ
միւրաւ եկաւ օղայիլի քար

ΠΕ ΝΤΕ ΠΕΚΣΟΝ

18:17 ΠΠΕΚΒΩΡΠ ΕΒΟΛ ΜΠΥΠΙ ΝΤΕ ΟΥΣΖΙΜΙ
ΝΕΜ ΟΥΨΕΡΙ ΝΤΑΣ

ΠΠΕΚΒΙ ΝΤΨΕΡΙ ΝΤΕ ΠΕΣΨΗΡΙ ΝΕΜ ΤΨΕΡΙ ΝΤΕ
ΤΕΣΨΕΡΙ ΕΠΒΩΡΠ

ΜΠΟΥΨΠΙ ΕΒΟΛ ΖΑΠΡΕΜΘΕΝΗ ΓΑΡ ΝΤΑΚ ΝΕ
ΟΥΜΕΤΑΣΕΒΗΣ ΤΕ

18:18 ΠΠΕΚΒΙ ΠΟΥΣΖΙΜΙ ΕΧΕΝ ΤΕΣΣΩΝΙ ΕΣ
ΟΥΒΗΣ ΘΕΝ ΟΥΧΟΖ

ΕΒΩΡΠ ΜΠΕΣΨΠΙ ΕΒΟΛ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΣ

18:19 ΟΥΟΖ ΠΠΕΚΨΕΝΑΚ ΕΘΟΥΝ ΖΑ ΟΥΣΖΙΜΙ
ΕΔΥΟΥΟΤΣ ΕΒΟΛ ΕΣ ΘΕΝ

ΠΕΣΒΩΘΕΜ ΕΒΩΡΠ ΜΠΕΣΨΠΙ ΕΒΟΛ

18:20 ΟΥΟΖ ΠΠΕΚ† ΠΟΥΨΑΙΡΙ ΝΤΕ ΟΥΧΡΟΧ
ΝΤΑΚ ΘΕΝ †ΣΖΙΜΙ

ΜΠΕΚΨΦΗΡ ΖΩΣΔΕ ΕΒΩΘΕΜ ΝΘΗΤΣ

18:21 ΟΥΟΖ ΠΠΕΚ† ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΚΧΡΟΧ
ΕΘΡΕΨΕΜΨΙ ΠΟΥΑΡΧΩΝ

ΟΥΟΖ ΝΠΕΚΣΩΨ ΜΠΙΡΑΝ ΕΘΟΥΑΒ ΑΝΟΚ ΠΕ
ΠΒΟΙΣ

18:22 ΝΠΕΚΕΝΚΟΤ ΝΕΜ ΖΩΟΥΤ ΕΟΥΨΑΙΡΙ ΝΤΕ
ΟΥΣΖΙΜΙ ΟΥΣΩΨ ΓΑΡ
ΠΕ

18:23 ΟΥΟΖ ΝΠΕΚ† ΝΤΕΚΨΑΙΡΙ ΝΕΜ ΨΤΕΨΑΤ
ΝΙΒΕΝ Ε†ΧΡΟΧ
ΝΤΕΚΒΩΨΕΜ ΘΑΡΟΨ ΟΥΟΖ ΟΥΣΖΙΜΙ ΝΠΕΣΟΖΙ
ΕΡΑΤΣ ΘΑΤΕΝ ΨΤΕΨΑΤ
ΝΙΒΕΝ ΝΤΕΨΑΛΗΙ ΕΧΩΣ ΟΥΩΡΕΒ ΓΑΡ ΠΕ

18:24 ΜΠΕΡΣΩΨ ΘΕΝ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΑΥΣΩΨ ΓΑΡ
ΘΕΝ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΝΧΕ
ΝΙΕΘΝΟΣ ΝΗ Ε†ΝΑΖΙΤΟΥ ΕΒΟΛ ΘΑΤΖΗ
ΜΠΕΤΕΝΖΟ

18:25 ΟΥΟΖ Α ΠΚΑΖΙ ΣΩΨ ΕΜΑΨΩ ΟΥΟΖ
ΕΘΒΗΤΨ ΑΙ†ΨΕΒΙΩ ΝΩΟΥ
ΝΠΟΥΑΔΙΚΙΑ ΟΥΟΖ Α ΠΚΑΖΙ ΖΡΟΥ ΕΧΕΝ ΝΗ
ΕΤΖΕΜΣΙ ΖΙΧΩΨ

18:26 οὐτος ἀρεὴ ἐπανομιμον τήρου νέμ
παοῦαζσαζνι τήρου

οὐτος η̅νετενίρι ἐβόλ θεν παίωρεβ τήρου
ίτε πιρεμν†μι ίτε

πιϋεμμο ἐταϋϋοπ θεν θήνου

18:27 παίωρεβ γαρ τήρου ἀγαίτου η̅νε
νίρωμι ντε πικαζι η̅ν

ἐνάϋ θάχωτεν οὐτος η̅ντε πκαζι σωϋ

18:28 οὐτος ζίνα η̅ντεϋτεμ πικαζι ζρωϋ
ἐχεν θήνου οὐτος

η̅ντεϋμεστε θήνου θεν πχινθρετενσοϋϋ
μφρη† ἐταϋζρωϋ ἐχεν

νιέθνος ἐνάϋ θάχωτεν

18:29 χε φη νίβεν ἐτναιρι ἐβόλ θεν
παίσωϋ ἐϋεϋω† ἐβόλ η̅νε

νιψϋχη ἐτναιρι η̅ναι ἐβόλ θεν θμν†
μποϋλάος

18:30 οὐτος ἀρεὴ ἐπαοῦαζσαζνι ζοπωσ
η̅ντετενϋτεμίρι ἐβόλ θεν

ΝΝΕΤΕΝΘΑΜΙΩΟΥ ΝΩΤΕΝ ΔΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙC
 ΠΕΤΕΝΝΟΥ†

19:5 օրօջ էլլափ արետեպահատ
նօյպօյպաօյպի ռոջեմ մեծօւ
երետեպատ՝ եղլիք ռատեն

19:ⲁ ԺԵՆ ՍԻԵՐՈՐ ԵՏԵՏԵՆՆԱԿԱՏ ԵՎԵՐՈՒՄԿ
ՈՒՄ ՍԵՐԱՐՏԻ ԵՍԿԱՍ ԼԵ ԴԿԱՆՏԱՄՍ ԿԱ
ՕՎԵՐՈՐ ՄԱԶ Դ ԵՎԵՐՈՒՄԿ ԺԵՆ ՕՎՃՐԱՄ

19:7 εὐχαπ λε θεν ογοϋαμ ητοϋοϋομεϋ
 θεν πιεζοοϋ μμαρ ϛ νοϋϋατ αν πε
 ηνοϋϋοπεϋ

19:8 φη δε ετηαοουμϩ ερεβι πογνοβι χε
νη εθογαβ ντε πβοις αϩβαθμογ ογορ
ευερω† εβολ νχε νιψγχη ετηαοωμ εβολ
θεν πογλαιο

19:9 օրօշ Ելլաք արեւելքահաս լիւահ
նէք թերեւոր:

ΗΠΕΤΕΝΩΣΘ ΕΠΤΗΡΩ ΜΠΙΩΣΘ ΝΤΕ ΤΚΟΙ ΝΗ
 ΕΤΝΑΖΕΙ ΝΤΕ ΠΕΚΩΣΘ

ЛЛЕКСОКОУ

19:10 οὐοζ πεκιαζαλολι ηνεκκοτκ εβολq
ηκεσοπ οὐοζ ηηαφρι

ητε πεκιαζαλολι ηνεκσοκοϋ εκεσοχπου
ηπιζηκι ηεη πιωεηηο

ανοκ πε πβοις πετεηνοϋ†

19:11 ηηετεηδιοϋ ηηετεηχεηεθνοϋχ ουδε
ηηε φοϋαι φοϋαι δι

ηπεqωηρ ηχοης

19:12 οὐοζ ηηετεηωρκ ηπαρην εχεν
ουηετοχι οὐοζ ηηετεηςωq

ηπιραν εθοϋαβ ητε πετεηνοϋ† ανοκ πε
πβοις πετεηνοϋ†

19:13 ηηεκεραδικη ηπεκωφηρ ηηεκζωλεη
ηηε φβεχε

ηοϋρεηηβεχε ηκοτ ητοτκ ψα ζαηατοοϋ

19:14 ηηεκχε πετζωοϋ ησα ουκοϋρ ηηεκχω
ηοϋδροπ ηπεηθο

ηοϋβελλε εκεερζο† θατζη ηπβοις
πεκνοϋ† ανοκ πε πβοις

πετεηνοϋ†

19:15 ηνετεμρι νουβινχονς θεν ουζαπ
ηνεκβι νουζηκι ουλε

ηνεκβιψφηρι μπζο νουχωρι θεν ουμεθμνι
εκετζαπ επεκψφηρ

19:16 ηνεκμωυι θεν ουχροϋ θεν πεκεθνος
ηνεκερψφηρ νοζι

ερατκ εχεν πςνοϋ μπεκψφηρ ανοκ πε
πβοις πετεπνοϋτ

19:17 ηνεκμεστε πεκσον θεν πεκζητ θεν
ουσοζι εκεσαζε

πεκψφηρ ουοζ ηνεκβι νουνοβι εθβητϋ

19:18 ουοζ ηνε τεκχιχ βιμπωιη ηνεκχα
ουαρικι ηθητκ ητεπ

ηενψηρι μπεκλαος ηνεκκωτ ησα τψεβιω
εκεεραγαπαν μπεκψφηρ

μπεκρητ ανοκ πε πβοις πετεπνοϋτ

19:19 πανομος αρεζ εροϋ νεκτεβηωοϋι
ηνεκθροϋβιχροχ εβολ θεν

ՀԱՆՏԵՆՈՎՈՒ ԵՄԵՆՈՒՄ ՕՂՈՂ ՔԵԼԱԶԱԼՈՂԻ
ННЕКСАТЦ ԺԵՆ

ՕՂԻԻԺ ՕՂՈՂ ՕՂԻՈՍ ԵԿՏԻ ԵԼՈՂ ԺԵՆ
ՏՆԱՄ ԵՕՂՈՎՏԵՆ ՔԵ

ННЕКТНЦ ԶԻՄԿ

19:20 ՕՂՈՂ ԵՏԵՄԱՍԻ ԱՐԵՄԱՆ ՕՂԱԻ ՈՂՈՒ
ՈՒՄ ՕՂԶԻՄ ՈՂՄԱԻՐԻ

ՈՂՐՈՒ ՕՂՈՂ ԹԱԻ ՕՂԻՈՒ ԴԵ ԵԱՄԱՐԵՂ ԵՐՈՍ
ՈՂՐԱՄ ՕՂՈՂ ԹԱԻ

ՄՈՂՏՈՒՍ ԺԵՆ ԶԱՏՈՒ ԻԵ ՕՂՄԵՏՐԵՄԶԵ
ՄՈՂՏՈՒՍ ՈՂՏ

ՕՂՄԵՄՍԻՆ ԵԿԵՄԱՍԻ ՈՂՈՒ ՄՈՂՈՒ ՄԵ
ՄՈՂԱԻՍ ՈՒՄԶԵ

19:21 ՕՂՈՂ ԵԿԵՄԻ ԵՂՐՈՒ ԵՒԵՆ ԴՄԵՄԱԿԴ
ՄԻՈՒՍ ԶԻՐԵՆ ՓՐՈ ՈՒԵ

ԴՏԿՄՈՒ ՈՒԵ ԴՄԵՄԵՐԵ ՈՂՈՒՂԻ ՈՒԵ
ՕՂՄԵՄԱԿԴ

19:22 ՕՂՈՂ ԵԿԵՄԱՐԶ ԵՂՐՈՒ ԵՒԱԿ ՈՂԵ
ՈՂՈՒՆ ԺԵՆ ՈՂՈՒՂԻ ՈՒԵ

ԴՄԵՄԱԿԴ ՄՔՄԹՈ ՄԻՈՒՍ ԵԹԵ ՔԵՂՈՒՆ
ԵՄԱԿԵՐՈՒՆ ՄՄՈԿ ՕՂՈՂ

ԵՄԵՒԱ ՔԵՂՈՒՆ ՈՂԱԿ ԵԼՈՂ ԵՄԱԿԵՐՈՒՆ ՄՄՈԿ

19:23 εϋωπ Δε ἀρετὴν ᾠανῶν ἠντων ἐδοῦν
ἐπικαζὶ φη ἐτε πβοῖς πετεννοῦ† πατην
ἠντων οὔοζ ἠτετενδο ἠϋῶν ἠῖβεν μμας
οὔταζ ἐφοῦομϋ οὔοζ ἐρετενετοῦβο
μπερδωθεμ περῶνταζ ἐρεϋωπι ἠντων ἠ†
ἠ†ρομπι ἐρδαθεμ ἠνετενοῦομϋ

19:24 οὔοζ θεν †μαζ ᾠ ἐρεϋωπι ἠχε
περῶνταζ τηρϋ ἐρῶαβ ἐϋωϋ μμοϋ
μπβοῖς

19:25 ἠζρη Δε θεν †ρομπι μμαζ ἔ
ἐρετενεοῦωμ μπερῶνταζ οὔτοῦζο ἠντων
πε περῖγενῆμα ἀνοκ πε πβοῖς πετεννοῦ†

19:2ᾠ μπεροῦωμ ζῖχεν ἠῖτωοῦ οὔοζ
ἠνετενδῖνι οὔοζ ἠνετεπερρερῖδῖωμ θεν
ἠῖζαλα†

19:27 ἠνετενθαμμε χῖδωῖ ἐβολ θεν πεῶι
ἠτετεναφε οὔδε
ἠνετεντακε πζο ἠτε νετενμορτ

19:28 օյօջ շանյատ ռօտճետ
նետենթամաւօյ իւն նետենսաւա

ըջրիւ եւէն օյփչիւ օյօջ շանցիւ
Ետեկոյկ նետենթամաւօյ իւն
Թիւնօյ անօկ թէ թօյս թետեննօյ՛

19:29 նեկսազ նտեկարի Երեսերփօրնէյն
օյօջ նիւ թկաշի

երփօրնէյն օյօջ նտեգաւօջ նիւ թկաշի
նանօւա

19:30 յաճախատօն Երետենարշ Երաւօյ օյօջ
Երետենէրշօ՛ իւտշի

նիւ Եթօյախ նիւ անօկ թէ թօյս
թետեննօյ՛

19:31 նետենաւօյ յա նիւրեգաւօյ՛ իւն Թիւն
նիւ նիւրեգաւօյն

նետենտիւ Թիւն Երաւօյ իւ նետենճաւիւ
նիւնտօյ անօկ թէ
թօյս թետեննօյ՛

19:32 տաւկ իւտաւօյ յօյրեւնիւ օյօջ
աւալիւ մօյ՛ նիւիւնաւօյ

արիօժ ԺԱՏԶԻ ԱՔԵՆՈՒՄ ԸՆՈՔ ՔԵ ՔԵՐԻՍ
ՔԵՏԵՆՆՈՒՄ

19:33 ԵՍԿԱՔ ԸՐԿԱՆԻ ԶԱՐԱՏԵՆ ՈՒՔ ԵՐԿԵՄԵՄ
ԵԺՈՒՆ ԵՔԵՏԵՆԿԱԶԻ
ՈՆԵՏԵՆԶԵՃԶԱՃԿ

19:34 ԵՐԵՍԿԱՔԻ ԺԵՆ ԹՈՆՈՒ ԱՓՐԻՄ
ԱՔԻՐԵՄՆԻՄԻ ՈՒՔ ՔԻԿԵՄԵՄ
ԵՏՈՆՈՒ ԶԱՐԱՏԵՆ ԵՐԶ ԵԿԵՄԵՆՐԻՄԿ ԱՔԵՐԻՄ
ՔԵ ԱՐԵՏԵՆԿԱՔԻ
ԶԱՏԵՆ ՈՒՔԵՄԵՄ ԺԵՆ ՔԿԱԶԻ ՈՒՄՈՒ ԸՆՈՔ ՔԵ
ՔԵՐԻՍ ՔԵՏԵՆՆՈՒՄ

19:35 ՈՆԵՏԵՆՐԻ ՈՒՄԵՆԻՄՈՆՍ ԺԵՆ ԵՐԶԱՔ ԺԵՆ
ԶԱՆԿԻ ՈՒՄ
ԶԱՆՏԱՄՈՆՍ ՈՒՄ ԶԱՆԱԿԻ

19:36 ԶԱՆԱԿԻ ՈՒՄՈՒ ՈՒՄ ԵՐԿԻ ՈՒՄՈՒ
ՈՒՄ ԵՐԽՈՒՍ ՈՒՄՈՒ
ԵՐԵՍԿԱՔԻ ՈՒՏԵՆ ԸՆՈՔ ՔԵ ՔԵՐԻՍ ՔԵՏԵՆՆՈՒՄ
ՓՈՒ ԵՏԱՐԵՆ ԹՈՆՈՒ
ԵԺՈՒՄ ԺԵՆ ՔԿԱԶԻ ՈՒՄՈՒ

19:37 օյօջ արջ ԵՆԱՌՈՍՈՑ ԴԻՐԳ ՈՒՄ
ՈՒՅԱԶՏԱԶՈՒ ԴԻՐՈՒ
ԵՐԵՏԵՆԵԱՅԻՏՈՒ ԱՌՈՒ ՔԵ ՈՒՅՈՒՑ

20

20:1 օյօջ Ա ՈՒՅՈՒՑ ՏԱԽԻ ՈՒՄ ՄԱՅՏԻՑ
ԵԳԽԱ ՄՈՍ

20:2 ԽԵ ԵԿԵՏԱԽԻ ՈՒՄ ՈՒՄԿԻՐԻ ՄՈՒՐԱՆԸ ԽԵ
ԵՄԿ ՈՒՏԵ ՕՒԱԻ ԵՒՈՒ

ԺԵՆ ՈՒՄԿԻՐԻ ՄՈՒՐԱՆԸ ԻԵ ԵՒՈՒ ԺԵՆ
ՈՒՄԵՄԱՅՈՒ ԵՏԱՅՈՒՅՈՒ ԺԵՆ

ՈՒՐԱՆԸ ՈՒՏԵԳԻ ԵՒՈՒ ԺԵՆ ՔԵԳԽՐՈՒ
ՈՒԱՐԽԱՆ ԺԵՆ ՕՒՄՈՒ

ՄԱՐՈՒԺՈՒԵԳ օյօջ ՈՒՅՈՒՑ ԵՏԶԻՅԵՆ ՈՒԱԶԻ
ԵՄԵԶԻԱՆԻ ԵԽԱԳ ԺԵՆ

ԶԱՆԱՆԻ

20:3 օյօջ ԱՌՈՒ ԴՈՒՏԵՄՈՒ ՄՈՒԶՈ ԵԽԵՆ
ՈՒՐԱՆԻ ԵՏԵՄԱՅ օյօջ

ԵԵՏԱԿՈԳ ԵՒՈՒ ԺԵՆ ՔԵԳԼԱՌՈՑ ԽԵ ՕՒՆԻ ԱԳԻ
ԵՒՈՒ ԺԵՆ ՔԵԳԽՐՈՒ

ՈՒԱՐԽԱՆ ԶԻՆԱ ՈՒՏԵԳՏԱԳ ՈՒՆ ԵՒՈՒԱԽ ՈՒՆԻ
օյօջ ՈՒՏԵԳՏԱԳ ՄՈՐԱՆ

ՈՒՆ ԵՏԱՄԿԱՍԻ ՈՒՆ ԵՐՈՒԱԲ

20:4 ԵՄԿԱ ԼԵ ԺԵՆ ՕՐԶԻՍՐՈ ՈՒՐԶԻՍՐՈ ՈՂԵ
ՈՐԵՄՈՒՄԻ ՈՒԵ

ՈՒԿԱԶԻ ՕՐՈԶ ՈՒՐՄԱԼԻ ՈՒՐՄԱԼ ԵԾՈՂ ԶԱ
ՈՐԿԱՄ ԵՒԵՄՄԱՄ ԺԵՆ

ՈՒՆԻԹԵՐԵՎՒ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՈՐԵՐՈՒ ՈՐԱՐՄԱՆ
ԶԱՇԼԵ ԵՄԵՄԺՈԹԵՐԵՎ

20:5 ՕՐՈԶ ԵԻԵՇԵՄՈՒ ՄՈՒԶՈ ԵՂԵՆ ՈՐԿԱՄ
ԵՒԵՄՄԱՄ ՈՒՄ

ՈՐԵՐՄԱՆԻԱ ՕՐՈԶ ԵԻԵՏԱԿՈՎ ՈՒՄ ՕՐՈՆ ՈՒԲԵՆ
ԵՏԱՄՒՄԱՒ ՈՒՄԱՎ

ԶԱՇԼԵ ԵՐՈՒԵՐՈՐՈՐԵՄՈՒ ՆԻԱՐՄԱՆ ԵԾՈՂ
ԺԵՆ ՈՐՂԱՈՇ

20:6 ՕՐՈԶ ՒՄՄԱՆ ԵՒՈՒՄՈՒ ՈՇԱ ՈՒ
ԵՒՈՒՒՒ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ԹՈՒՇԻ ԻԵ

ՈՐԵՐՄԱՆԻԱ ԶԱՇԼԵ ԵՐՈՐՈՐԵՄՈՒ ՇԱՓԱԶՈՒ
ՄՄՈՒ ԵԻԵՇԵՄՈՒ ՄՈՒԶՈ

ԵՂԵՆ ՒՄՄԱՆ ԵՒԵՄՄԱՄ ՕՐՈԶ ԵԻԵՏԱԿՈՇ ԵԾՈՂ
ԺԵՆ ՈՐՂԱՈՇ

20:7 ՕՐՈԶ ԵՐԵՒԵՄԿԱՍԻ ԵՐԵՒՈՒԱԲ ՂԵ
ՒՐԱԲ ԱՈՒԿ ՈՇՈՇ

ΠΕΤΕΝΝΟΥ†

20:8 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΑΡΕΖ ΕΠΑΟΥΑΖΑΖΗ ΤΗΡΟΥ
ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΑΙΤΟΥ

ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΤΤΟΥΒΟ ΜΜΩΤΕΝ

20:9 ΦΡΑΜΙ ΦΡΑΜΙ ΕΤΗΑΧΕ ΟΥΣΑΧΙ ΕΦΖΩΟΥ
ΝΣΑ ΠΕΦΙΩΤ ΙΕ

ΤΕΦΜΑΥ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥ ΜΑΡΟΥΘΟΘΒΟΥ ΑΦΧΕ
ΠΕΤΖΩΟΥ ΘΑ ΠΕΦΙΩΤ ΙΕ

ΤΕΦΜΑΥ ΕΦΕΨΩΠΙ ΕΦΟΙ ΝΕΝΟΧΟΣ

20:10 ΦΡΑΜΙ ΦΡΑΜΙ ΕΤΗΑΕΡΝΩΙΚ ΕΤΣΖΙΜΙ
ΝΟΥΡΑΜΙ ΙΕ ΦΗ ΕΤΗΑΕΡΝΩΙΚ ΕΤΣΖΙΜΙ
ΜΠΕΦΨΦΗΡ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥ ΕΥΕΘΟΘΒΕΦ ΦΗ ΕΤΟΙ
ΝΗΩΙΚ ΝΕΜ ΘΗ ΕΤΟΥΟΙ ΝΗΩΙΚ ΕΡΟΣ

20:11 ΟΥΟΖ ΕΨΩΠ ΑΡΕΨΑΝ ΟΥΔΑ ΝΚΟΤ ΝΕΜ
ΤΣΖΙΜΙ ΜΠΕΦΙΩΤ ΠΙΨΙΠΙ ΜΠΕΦΙΩΤ ΑΦΒΟΡΠΦ
ΕΒΟΖ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥ ΜΑΡΟΥΘΟΘΒΟΥ ΜΠΒ̄ ΟΥΟΗ
ΕΡΩΟΥ

20:12 ΟΥΟΖ ΕΨΩΠ ΝΤΕ ΟΥΔΑ ΝΚΟΤ ΝΕΜ
ΟΥΨΕΖΕΤ ΝΤΑΦ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥ ΜΑΡΟΥΘΟΘΒΟΥ
ΜΠΒ̄ ΕΑΥΕΡΑΣΕΒΗΣ ΓΑΡ ΟΥΟΗ ΕΡΩΟΥ

20:13 օյօջ փհ ետնանկօտ նեմ օյջաօյտ
բօյժարի ուշիմ օյճազ ԴԱՐ ԱՆԱԻԶ ՄԻՅ
ԺԵՆ օյմօյ մարօյծօթիօյ օյօն ԵՐԱՕՅ

20:14 փհ ետնաճի ուօյշիմ նեմ ԵՇՄԱԿ
ՕՆԱՈՍԻԱ ԵՆ ԵՎԵՐՈՔԶԳ

ԺԵՆ օյժրաւ նեմ ուկեժաօյնի օյօջ ուե
ԱՈՍԻԱ լափի ԺԵՆ ԹԻՈՅ

20:15 օյօջ փհ ետնանկօտ նեմ ԵԵՆՆ ՈՒԵՆ
ԺԵՆ օյմօյ

մարօյծօթիօյ օյօջ թԵՆՆ ԵՐԵԵՆԵԺօթիօյ

20:16 օյօջ Դժիմ ԵՏՆԱՄԵՆԱՑ ԺԱԵՆ
ԵԵՆՆ ՈՒԵՆ ԵԵՆԿՈՒ ՆԵՄԱՑ

ԵՐԵԵՆԵԺԱԵԺ ՈՒժիմ նեմ թԵՆՆ ԺԵՆ
օյմօյ մարօյմօյ օյօն

ԵՐԱՕՅ

20:17 փհ ետնաճի ՈՒԵԶՏԱՈՒ ՈՄԵՆՈՒՄ ԻԵ
ՈՄԵՆՄԱԿ օյօջ ՈՒԵԶՆԱԿ

ԵՆԵԶՈՒՄ օյօջ ՈՒՑ ԶԱՑ ՈՒԵՆԱԿ ԵՆԵԶՈՒՄ
օյժալ թԵ ԵՎԵԶԱԴ

εβόλ μεμθο ηνιγυηρι ητε περγενος ογυπι
ητε τερσωνι

αφθορπε εβόλ ερεβι μερνοβι

20:18 ογορ ογρωμ αφγανηκοτ μεμ
ογςριμ εσοι ηκεμα ογορ ητερδωρπ
μερσγιπι εβόλ τεμμουμ αφθορπε εβόλ
ογορ ηθος ρωσ αςβωγ εβόλ μετελτελ
ητε πεσσνογ ευερω† εβόλ μεβ̄ εβόλ θεν
νογχωογ

20:19 ογορ ογυπι ητε τσωνι μεκιωτ μεμ
ογςωνι ητε τεκμαγ ηνεκθορπε εβόλ
†μετρεμθενι γαρ αφθορπε εβόλ ερεβι
νογνοβι

20:20 φη ετνηκοτ μεμ τερςγγενης ογυπι
ητε τερςγγενια αφθορπε εβόλ ευεμογ
εγοι ηατγυηρι μεβ̄

20:21 ογορ ογρωμ φη ετναβι τςριμ
μερσον ογδωθεμ πε

ογυπι ητε περσον αφθορπε εβόλ ευεμογ
εγοι ηατγυηρι

20:22 օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵԱՐԵՋ ԵՆԱՕՄԱԶՏԱԶՈՒ
ԿԻՐՈՒ ՈՒՄ ՈՂԱՍ օյօջ

ԵՐԵՏԵՆԵԱՅԻՏՈՒ օյօջ ՈՒՆ ԿԱԶԻ ՄԵՏԵ ԹԻՆՈՒ
ՓԻ ԱՌՈՔ ԵՒՆԱԵՆ

ԹԻՆՈՒ ԵԺՕՒՆ ԵՐՈՎ ԵՍՎԱՍԻ ՄԱՎ

20:23 օյօջ ՈՒՆԵՏԵՆՄՈՎԻ ԺԵՆ ՈՒՆՈՄՈՄՈՆ ՈՒՆ
ՈՒԵԹՈՍ ՈՒ ԱՌՈՔ

ԵՒՆԱՕՄՈՐԿՈՒ ԵԽՈՆ ԶԱՐՎԵՆ ՃԵ ՕՒՆԻ ՈՂԻ
ԿԻՐՈՒ ԱՎԱՅԻՏՈՒ օյօջ

ԱՐԽՈՒ

20:24 օյօջ ԱՅՈՍ ՈՒՎԵՆ ՃԵ ՈՒՎԵՆ
ԵՒՆԱԵՐԿՆԻՐՈՄՈՒՆ

ՄՐՈՒԿԱԶԻ օյօջ ԱՌՈՔ ԵԼԵԿԻՎ ՈՒՎԵՆ ԺԵՆ
ՕՒՃՓՈ ԿԱԶԻ ԵՒԺԱՒ

ՈՐՎԱՒ ԶԻ ԵԽԻՎ ԱՌՈՔ ՔԵ ՔՇՈՒՍ ԿԵՏԵՆՈՒՄ
ՓԻ ԵՒԱՐՈՒԵՏ ԹԻՆՈՒ

ԵԽՈՆ ՈՒԵԹՈՍ ԿԻՐՈՒ

20:25 օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵՕՒԵՏ ԹԻՆՈՒ ԵԽՈՆ ՕՒՆԵ
ԹՄԻՒ ՈՒՆԵԽՆՎՈՒՆ

ԵՒԺԱԺԵՄ ՈՒՄ ՕՒՆԵ ԹՄԻՒ ՈՒՆԵԽՆՎՈՒՆ
ԵՒՏՈՒԽՆՈՒՄ ՈՒՄ ՕՒՆԵ

ԹԱԽԻՆՆԻԶԱԼԱԺ ԵՏՈՒԲՈՒՄՆ ԼԵՄ ԼԻ
ԵԾԱԺԵՄ ՕՂՈԶ ԼԵԵԵՆԱՐԵԿ
ԼԵԵԵՆՄՆԻԽԻ ԺԵՆ ԼԻԵԲՆԱՐՈՒ ԼԵՄ ԺԵՆ
ԼԻԶԱԼԱԺ ԼԵՄ ԺԵՆ ԼԻԾԱԴԳԻ
ԼԵԵ ԼԿԱԶԻ ԼԱԻ ԵԴԱՅՈՒՄՈՒՄ ԼՈՒԵՆ ԵԼՈՂ
ԺԵՆ ՕՒԾԱԺԵՄ

20:26 ՕՂՈԶ ԵՐԵԵՆԵՄԱԼԻ ԼԻԻ ԵՐԵԵՆՈՒԿ ԽԵ
ԺՈՒԿ ԼՈՒԿ ԼԾՈՒԿ
ԼԵԵՆՆՈՒԺ ՓԻ ԵԴԱԳԵՆ ԹՆՆՈՒ ԵԼՈՂ ԺԵՆ
ԼԿԱԶԻ ԼԽԻՄԻ ԼԵՄ ԺԵՆ
ԹԱԽԻՆՆԻԵԹՈՍ ԴԻՐՈՒ ԵԼԽԻՆԵԵԵՆՄԱԼԻ ԼԻԻ

20:27 ՕՂՈԶ ՕՒՐԱՄԻ ԼԵ ՕՒՏԶԻՄԻ ՓԻ
ԵԴՆԱԵՐՐԵԳՄԻՆԻ ԺԵՆ ԹՆԵԽԻ ԼԵ
ՕՒՐԵԳՄԵՆԶԻՆ ԺԵՆ ՕՒՄՈՒ ԼԱՐԵԳՄՈՒ ԺԵՆ
ԶԱՆԱՆԻ ԵՐԵԵՆԵԶԻԱՆԻ
ԵԽԱՐՈՒ ԽԵ ՕՂՈՆ ԵՐԱՐՈՒ

21

21:1 ՕՂՈԶ ԼԵԽԵ ԼԾՈՒԿ ԼԼԱՒՆԻԿ ԽԵ ՏԱԽԻ
ԼԵՄ ԼԵՆՄԻՐԻ ԼԱԶՐԱՆ
ԼԼՈՒԻԿ ՕՂՈԶ ԵԿԵԽՈՍ ԼՈՒՒ ԽԵ ԺԵՆ ՄՆԻԽԻ
ԼԻԲԵՆ ԼՆՈՒԾԱԺԵՄ ԺԵՆ

ΠΟΥΕΘΝΟΣ

21:2 ΑΛΛΑ ΘΕΝ ΠΙΡΕΜΘΕΝΗΙ ΦΗ ΕΤΘΕΝΤ
ΕΡΩΟΥ ΕΧΕΝ ΟΥΙΩΤ ΝΕΜ

ΟΥΜΑΥ ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΟΥΨΗΡΙ ΝΕΜ ΖΑΝΨΕΡΙ
ΕΧΕΝ ΟΥΣΟΠ

21:3 ΝΕΜ ΟΥΣΩΝΙ ΝΤΑΨ ΜΠΑΡΘΕΝΟΣ ΦΗ
ΕΤΘΕΝΤ ΕΡΟΣ ΘΗ ΕΤΕ

ΜΠΟΥΤΗΙΣ ΝΖΑΙ ΘΕΝ ΝΑΙ ΕΨΕΒΩΘΕΜ

21:4 ΝΠΕΨΒΩΘΕΜ ΘΕΝ ΟΥΕΞΑΠΙΝΑ ΘΕΝ
ΠΕΨΛΑΟΣ ΕΥΣΩΨ ΝΤΑΨ

21:5 ΟΥΟΖ ΝΠΕΤΕΝΘΑΚΖ ΝΤΕΤΕΝΑΨΕ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΚΕΡΖΕ ΕΧΕΝ

ΟΥΡΕΨΜΩΟΥΤ ΟΥΟΖ ΝΠΟΥΘΑΚΖ ΜΨΜΟΖ ΝΤΕ
ΝΟΥΜΟΡΤ ΟΥΟΖ

ΝΠΟΥΨΩΤ ΝΖΑΝΘΟΤΒΕΤ ΕΧΕΝ ΝΟΥΣΑΡΖ

21:̅ ΕΥΕΨΩΠΙ ΕΥΟΥΑΒ ΜΠΟΥΝΟΥ† ΟΥΟΖ
ΝΠΟΥΣΩΨ ΜΨΡΑΝ

ΜΠΟΥΝΟΥ† ΝΨΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΓΑΡ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ
ΖΑΝΔΩΡΟΝ ΝΕ ΝΤΕ

ΠΟΥΝΟΥΤΉ ΝΗ ΝΘΩΟΥ ΕΤΟΥΝΙ ΜΜΩΟΥ ΕΘΟΥΝ
ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΑΠΙ
ΕΥΟΥΑΒ

21:7 ΟΥΣΖΙΜΙ ΜΠΟΡΗ ΟΥΟΖ ΕΣΣΟΨ ΝΠΟΥΘΙΣ
ΝΩΟΥ ΟΥΣΖΙΜΙ ΕΣΖΩΟΥ
ΕΒΟΛ ΝΤΕΝ ΠΕΣΖΑΙ ΝΠΟΥΘΙΣ ΝΩΟΥ ΧΕ ΨΟΥΑΒ
ΝΧΕ ΠΘΟΙΣ ΠΕΨΝΟΥΤΉ

21:8 ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΟΥΒΟΨ ΝΙΔΩΡΟΝ ΝΤΕ ΠΘΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥΤΉ ΦΑΙ ΕΤΙΝΙ
ΜΜΩΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΨΕΨΑΠΙ ΕΨΟΥΑΒ ΧΕ ΨΟΥΑΒ
ΑΝΟΚ ΠΘΟΙΣ ΠΕΤΤΟΥΒΟ
ΜΜΩΤΕΝ

21:9 ΟΥΟΖ ΕΨΑΠ ΑΡΕΨΑΝ ΤΨΕΡΙ ΝΟΥΟΥΗΒ
ΣΟΨ ΝΤΕΣΕΡΠΟΡΝΕΥΙΝ ΘΑΙ
ΑΣΣΩΨ ΜΦΡΑΝ ΜΠΕΣΙΩΤ ΕΥΕΡΟΚΖΣ ΖΙΧΕΝ
ΟΥΧΡΑΜ

21:10 ΟΥΟΖ ΠΙΟΥΗΒ ΠΙΝΙΨΤΉ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΕΨΣΗΝΟΥ ΦΗ ΕΤΑΥΧΑΨ
ΕΧΕΝ ΤΕΨΑΦΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΘΩΖΣ ΦΗ ΕΤΧΗΚ
ΕΒΟΛ ΕΨΖΙΩΤΨ ΝΗΗ

εθούαβ ηνεφωλι ητκνΔαριε εβολ ζιχεν
τεφαφε ογοζ ηνεφωθ
ηνεφζβωc

21:11 ογοζ ηνεφωε εθούη εχεν ψυχη
ηιβεν εαcμoy εχεν ογιωτ
ηταq ηεη εχεν ουμαγ ηταq ηνεφωθεη

21:12 ηνεφι εβολ θεν ηη εθούαβ ηνεφωq
ηπιραν εθούαβ ητε
πεφνωτ χε πινεζ ηθαζc εθούαβ ητε
πεφνωτ ζιχωq ανοκ πε
πβοic

21:13 φαι εφεβι ηαq ηογcζιηι ηπαρθενoc
εβολ θεν πεφγενoc

21:14 ογχηρα δε ηεη ογι εcζωoyi εβολ
ηεη ογι εccoq ηεη
ογπορηη ηαι ηνεφβιτογ αλλα ογπαρθενoc
εβολ θεν πεφγενoc
εφεβic εογcζιηι

21:15 oγoγ nneqδwθeμ μπεqχpoχ θeη
πεqλaoc aηoκ πε πδoic
φη εττογβo μμoq

21:1^α oγoγ a πδoic caχι neμ μωγcηc
eqxw μμoc

21:17 xε axoc nαapwη ekxw μμoc xε
oγpawμ eβoλ θeη
πεκγεηoc θeη neτεηxωoγ φη ete oγoη
aδηι nθηητq nneqγι
eθoγη eιηι eγpηι ηηiΔωpoη ητε πεqηoγ†

21:18 oγpawμ ηiβeη φη ete oγoη aδηι
nθηητq nneqγι eθoγη
oγpawμ μβeλλe ie nδaλe ie nxaχγaι ie
epe πεqμaγx xηxι
eβoλ

21:19 ie pawμ epe oγoη oγθoμθeμ nθηητq
ητε oγxix ie
oγθoμθeμ ητε oγφaт

21:20 Ե ԵՅՈՒ ՈՒՅՈ Ե ԵՐԵ ՈԵՐԻԱԸ ՕՒ
ՈԱՕՄԱՆ ՈՂԸՈ Ե ԵՅՈՒ
ՈԿԱԿԻԱԸ Ե ՕՄՐԱՄ ԵՐԵ ՕՄՈՆ ՕՄՓԱՐԱ
ՈԱԾՐՈՆ ԶՒՄԿ Ե ՕՂԱԸ Ե
ՈՄՄՈՒ ՔԵ ՈԵՐԱԹՐԵՄ

21:21 ՓՈ ՈՒԻԵՆ ԵԻՈԸ ԺԵՆ ՔՄՐՈՒ ՈԱԸՐՈՆ
ԵՏԵ ՕՄՈՆ ԱԾՈՒ ՈժՏԿ
ՈՈԵՐԺՈՆՏ ԵժՕՄՆ ԵՈՆ ԵԶՐՈՒ ՈՈՒՄՕՄՄՈՄՄ
ՈՏԵ ՔԾՕՒՑ ՉԵ ՕՄՈՒ
ՕՄՈՆ ԱԾՈՒ ՈժՏԿ ՈՈԵՐՄ ԵժՕՄՆ ԵԵՆ
ԸՈՐՈՆ ԵժՕՄՆ ՄՔԵՐՈՄԻ

21:22 ՈՈ ԵԹՕՂԱԿ ՈԵ ՈՏԵ ՈՈ ԵԹՕՂԱԿ ՕՄՕԶ
ԵՐԵՕՄՄ ԵԻՈԸ ԺԵՆ ՈՈ
ԵԹՕՂԱԿ

21:23 ՔԸՈՈ ՈՈԵՐՄԵ ԵժՕՄՆ ԺԱՏԵՆ
ՔՒԿԱՏԱՔԵՏԱՄԱ ՕՄՕԶ
ՈՈԵՐԺՈՆՏ ԵժՕՄՆ ԺԱՏԵՆ ՔՒՄԱՆԵՐՄՈՄՄ ՉԵ
ՕՄՈՆ ԱԾՈՒ ՈժՏԿ
ՕՄՕԶ ՈՈԵՐՄՈՒ ՄՔԵԹՕՂԱԿ ՈՏԵ ՔԵՐՈՄԻ ՉԵ
ԱՈՕ ՔԵ ՔԾՕՒՑ ՓՈ
ԵՏՏՕՂԻՈ ՄՄՈՄ

21:24 օյօջ ա մաւսհս ՏԱՃԻ ՆԵՄ ԼԱՐԱՆ
ՆԵՄ ՆԵՐԱՄԻՐԻ ՆԵՄ
ՆԵՆԱՄԻՐԻ ԿԻՐՈՒ ՄԼԻՏՐԱՆԸ

22

22:1 օյօջ ա թԾՈՒՏ ՏԱՃԻ ՆԵՄ ՄԱՄՍԻՏ
ԵՐԽԱ ՄՄՈՍ

22:2 չԵ ԼՃՈՍ ՆԱԼԱՐԱՆ ՆԵՄ ՆԵՐԱՄԻՐԻ օյօջ
ՄԱՐՈՒԴՅԹՈՒ ՆԵՐՈՂ ԶԱ
ՆԻ ԵԹՈՒԼ ՆԵՆԱՄԻՐԻ ՄԼԻՏՐԱՆԸ օյօջ
ՆՈՒՍՏԱՐ ՄՓՐԱՆ ՆԵՆ ՆԻ
ԵԹՈՒԼ ՆԿԻ ՆԻ ԿԻՐՈՒ ԵՏՈՒՆԱԵՐԱՏԻԱԶԻՆ
ՄՄՈՒ ՆԻ ԼՈՒՔ ՆԵ
ԹԾՈՒՏ

22:3 ԼՃՈՍ ՆՈՒ չԵ ԺԵՆ ՆԵՏԵՆԽՈՒ ՐԱՄԻ
ՆԻԵՆ ՆԵՐՈՂ ԺԵՆ
ՆԵՏԵՆԽՐՈՒ ԿԻՐԱ ԵՆԻԱԻ ԵԺՈՒՆ ԵՆ ԵԹՈՒԼ
ՆԻ ԿԻՐՈՒ
ԵՏՈՒՆԱՏՈՒԼՈՒ ՄԹՈՒՏ ՆԵՆ ՆԵՆԱՄԻՐԻ
ՄԼԻՏՐԱՆԸ օյօջ ՆԵՐԾԱԺԵՄ

ԵՎ ԵՏԵՎՈՒ ԵԲՈՂ ԶԱՐՈՒ ՈՒՔ ԴՄԻՄ
ԵՏԵՄԱՆ ԱՌՈՒ ՔԵ ՔՐՈՒՑ

22:4 ՕՐՈՇ ՕՐԿԱՆ ԵԲՈՂ ԺԵՆ ՔՐՈՒ
ՈՒՐԱՆ ՔՐՈՒՆԵ ԵՄԱՔ ԵՎՈՒ
ՈՒՐՈՒ ԵՔՏԵՂՏԵՂ ՔՐՈՒ ՈՒՐՈՒՄ ԵԲՈՂ
ԺԵՆ ՈՒ ԵԹՈՒՆԵ
ՍԱՏԵՎՏՈՒՆՈ ՕՐՈՇ ՓՈՒ ԵՏՈՒՆԵ ՈՒՄ ԾԱԺԵՄ
ՈՒՆԵՆ ՈՒՔ ՕՐՄԻՄ ԵՔ
ՕՐԿԱՆ ՓՈՒ ԵՏԵ ՕՐՈՒ ՕՐՍԱՐԻ ՔՐՈՒ ՈՒ
ԵԲՈՂ ՄՈՒՐ

22:5 ԵՔ ՓՈՒ ՈՒՆԵՆ ԵՏՈՒՆԵ ՈՒՄ ԾԱՏԻ ՈՒՆԵՆ
ԵՔԾԱԺԵՄ ՓՈՒ ԵՏՈՒՐ
ՄՈՒՐ ԿԱՏԱ ԾԱԺԵՄ ՈՒՆԵՆ ՈՒՐ

22:Զ ԴՄԻՄ ԵՏՈՒՆԵ ՈՒՄ ԵՔՍԱՔ
ԵՐԾԱԺԵՄ ՍԱ ՓՈՒՆ
ՈՒՐԱՐՈՒՆԻ ՈՒՐՈՒՄ ԵԲՈՂ ԺԵՆ ՈՒ
ԵԹՈՒՆԵ ԵՄԱՔ ԱՐՍՏԵՄԻՄ
ՄՔՐՈՒՄ ԺԵՆ ՕՐՄԱՐ

22:7 ՕՐՈՇ ՈՒՔ ՓՈՒ ԶԱՏՔ ՕՐՈՇ ԵՔՍԱՔ
ԵՐՏՈՒՆՈՒՐ ՕՐՈՇ

τοτε εφεογωμ εβολ θεν νη εθογabh γε
ογνι ουερι νταq πε

22:8 ογοz πετμωογт nem nioγωm nθnpon
nneqouomou γε
nneqbaθem nθhtoy anok πε πboic

22:9 ογοz ευεapεz enaxinapεz zina
ntonγtembi nobi eθhntoy

ογοz ntoyomou eθhntoy eywπ ntoycoqou
γε anok πε πboic φh
etepaγiazin mωou

22:10 ογοz γεmmo niben nneqouωm εβολ
θεν νη εθογabh ογοz
ογremnχawizi nte oγoyhβ ie oγremβεχε
nneqouωm εβολ θεν νη
εθογabh

22:11 ογοz eywπ apεγan oγoyhβ γwπ
nonψγχh θα zat φai
εφεογωμ εβολ θεν neqwik nem
neqmesθenhi nai zwoy eyεoγωm
εβολ θεν neqwik

22:12 օյօջ օյշերի յէ օյրամ յօյն
Ելապ Ժշանլապի յեւ

օյջա յաճաղօցենի Թա յնեօյամ ԵՅՈՂ
Ժեն յապարի Եթօյա

22:13 օյօջ օյշերի յէ օյօյն
Ժշաների յա յԵՂԻՏ ԵՅՈՂ

Ելտեմեր քօք լապի յա ԵԵԿՕՏ Ելի
յէ յԵՐԻՄ ԿԱՏԱ

ԵԵՄԵՏԱՂՕ ԵԵՕյամ ԵՅՈՂ Ժեն յաՅԿ յէ
յԵՐԻՄ օյօջ

աճաղօցենի յիեն յնեօյամ ԵՅՈՂ յաւօյ

22:14 փրամ ԵՏԺՕյամ ԵՅՈՂ Ժեն յա
Եթօյա յլա յա օյօջ Ելետօյժ Ելա
յօյտեր ԵՏԱՂ օյօջ ԵլԵՒ յեթօյա
յլօյն

22:15 օյօջ յնօյլա յա Եթօյա յէ
յեղի յլիսրա յա

յաւօյ ԵՏՕլա յա յա յա

22:16 օյօջ ԵլԵՒ Ելաւ յա յա յէ
օյլետլա յա

πχινθρογούωμ νην εθούαβ ντωού ανοκ πε
πβοικς πεττουβο
μμωού

22:17 ούοζ α πβοικς σαχι νεμ μωύςης
εφχω μμοc

22:18 χε σαχι νεμ ααρων νεμ νεφύηρι
νεμ †ςυναγωγη τηρς
ντε πικρανλ ούοζ εκεχοc νωού χε φρωμ
φρωμ εβολ θεν
νεμψηρι μπικρανλ ιε εβολ θεν νιψεμμωού
ετθεν πικρανλ φη
ετλαινι ννεφδωρον εθούη κατa
ογομολογια νιβεν ντωού ιε
κατa ούωψ νζητ νιβεν ντωού νη τηρού
ετούηαενού εθούη
μπβοικς ευδλιλ νχοφχεφ

22:19 ευψηπ νωτεν ζανζωούτ ναταβνι
εβολ θεν ζανεζωού
νεμ εβολ θεν νιεcωού νεμ εβολ θεν
νιβαμπι

22:20 ΤΗΡΟΥ ΕΤΕ ΟΥΟΝ ΑΒΝΙ ΝΘΗΤΟΥ
ΝΝΟΥΕΝΟΥ ΕΖΡΗΙ ΜΠΒΟΙC ΧΕ
ΟΥΗΙ ΓΑΡ CΕΨΗΠ ΝΩΤΕΝ ΑΝ

22:21 ΟΥΟΖ ΦΡΑΜΙ ΕΤΗΔΙΝΙ ΕΘΟΥΝ
ΝΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΝΝΟΖΕΜ ΜΠΒΟΙC
ΕΔΨΟΥΕΤ ΟΥΕΥΧΗ ΕΒΟΛ ΙΕ ΚΑΤΑ ΟΥΑΨ
ΝΖΗΤ ΙΕ ΘΕΝ ΝΕΤΕΝΨΑΙ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕΖΑΟΥ ΙΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕCΑΟΥ
ΜΜΟΝ ΑΒΝΙ ΝΘΗΤΟΥ ΧΕ
ΝΤΕΨΥΑΠΙ ΕΨΨΗΠ ΑΒΝΙ ΝΙΒΕΝ ΝΝΕΨΥΑΠΙ
ΝΘΗΤΨ

22:22 ΟΥΒΕΛΛΕ ΙΕ ΟΥΔΙ ΕΨΘΕΜΘΑΜ ΙΕ ΕΡΕ
ΠΕΨΛΑC ΨΑΤ ΙΕ ΕΨΘΟΥΘΟΥ
ΙΕ ΕΨΟΙ ΝΧΕΡΧΙ ΝΑΓΡΙΟΝ ΙΕ ΕΟΥΟΝ
ΖΑΝΜΕΨΦΩΝΙ ΖΙΩΤΨ ΝΔΙ
ΜΠΑΙΡΗ† ΝΝΟΥΕΝΟΥ ΕΖΡΗΙ ΜΠΒΟΙC ΟΥΟΖ
ΝΝΕΤΕΝ† ΕΒΟΛ ΜΜΑΟΥ
ΕΧΕΝ ΠΙΜΑΝΕΡΨΑΟΥΨΙ ΕΥΟΥΤΑΖ ΕΨΨΗΠ
ΜΠΒΟΙC

22:23 ΟΥΟΖ ΟΥΜΑCΙ ΙΕ ΟΥΕCΑΟΥ ΕΡΕ
ΠΟΥΜΑΨΧ ΧΗΧΙ ΕΒΟΛ ΙΕ

εϋσβοκ ηςητ ηαι ερετενεθελθωλου ηωτεη
ηηετεηεηου Δε εζηη

ηουεϋχη ηε ηςεϋηη αη

22:24 φη ετλδς ηηεϋαλ ιε φη
εταϋζοχζεχ ηηουϋ ηεη φη

εταϋϋετ ηουϋ εβδλ ηεη φη εταϋθεεη
ηουϋ εβδλ ηηετεηεηου

εθουη ηηδους ουοζ ηηετεηθαηιο ηζαηουοη
ηηαιρη† ζιχεν

ηετεηκαζι

22:25 ουοζ εβδλ θεν τηιχ ηουαλλδουεηης
ηηετεηηηη ηηηδωροη

ητε ηετεηηου† εβδλ θεν ηαι τηρου ηε
ζαητακο ετε ηθητου

ουοη αβηη ηθητου ςεϋηη ηωτεη αη

22:2^α ουοζ α ηδους ςαχι ηεη ηωϋςης
εϋχα ηηος

22:27 ηε ουηαυ ιε ουευωου ιε ουβαηη
εϋωη αϋϋαηηαυου ουοζ ητουεη ζ̄ η̄εζουοϋ
θαρατς ητουηαϋ θεν ηιεζουοϋ Δε

ⲙⲙⲁⲓ ⲛ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧⲛⲏⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲣⲏ
ⲛⲧⲁⲓⲟ ⲉⲩⲟⲩⲧⲁⲓ ⲉⲩⲱⲏⲡ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ

22:28 ⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲉⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲩⲱⲏⲣⲓ

ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲗⲧⲱⲗⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ

22:29 ⲉⲩⲱⲏ ⲁⲉ ⲉⲕⲛⲁⲩⲱⲧ ⲛⲟⲩⲩⲟⲩⲩⲱⲟⲩⲩⲱ
ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲣⲁⲩⲱ

ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲩⲱⲧⲥⲱ ⲉⲩⲱⲏⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ

22:30 ⲉⲩⲉⲟⲩⲟⲙⲥⲱ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲓⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲭⲡ ⲉⲃⲟⲗ

ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲩⲁⲩⲟⲩⲓ ⲉⲡⲉⲩⲧⲟⲟⲩⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ

22:31 ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲁⲣⲉⲓ ⲉⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲟⲩⲟⲓ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲁⲓⲧⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ

ⲡⲃⲟⲓⲥ

22:32 ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲥⲱ ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲓⲉⲧⲟⲩⲃⲟ ⲧⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ

ⲛⲛⲉⲛⲩⲱⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ

ⲡⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ

22:33 εΑΙΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΛΙ
ΧΕ ΝΤΑΨΩΠΙ ΝΝΟΥ†
ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙC

23

23:1 ΟΥΟΖ Α ΠΒΟΙC CΑΧΙ ΝΕΜ ΜΩΥCΗC
ΕΨΧΩ ΜΜΟC

23:2 ΧΕ CΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙCΡΑΝΔ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΧΟC ΝΩΟΥ ΧΕ

ΝΙΨΑΙ ΝΤΕ ΠΒΟΙC ΝΗ ΕΤΕΤΕΝΜΟΥ† ΕΡΩΟΥ
ΕΥ†ΡΑΝ ΕΡΩΟΥ ΧΕ
CΕΟΥΑΒ ΝΑΙ ΝΕ ΝΑΨΑΙ

23:3 ᾠ ΝΕΖΟΟΥ ΕΚΕΙΡΙ ΝΝΕΚΖΒΗΟΥΙ ΝΘΗΤΟΥ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΔΕ ΜΜΑΖ ᾤ ΖΑΝCΑΒΒΑΤΟΝ ΟΥΟΖ
ΟΥΜΤΟΝ ΕΥΕΜΟΥ† ΕΡΟΨ ΧΕ ΨΟΥΑΒ ΜΠΒΟΙC
ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΝΝΕΤΕΝΑΙΤΟΥ ΖΑΝCΑΒΒΑΤΟΝ ΝΕ
ΝΤΕ ΠΒΟΙC ΔΕΝ ΜΑΝΨΩΠΙ ΝΙΒΕΝ ΝΤΩΤΕΝ

23:4 ΝΑΙΨΑΙ ΝΑΙ CΕΟΥΑΒ ΜΠΒΟΙC ΕΥΕΜΟΥ†
ΕΡΩΟΥ ΧΕ CΕΟΥΑΒ ΝΗ ΕΤΕΤΕΝΝΑΜΟΥ† ΕΡΩΟΥ
ΔΕΝ ΝΟΥCΗΟΥ

23:5 ԺԵՆ ՍԻԶՈՒՄ ՈՒԾՈՒ ԺԵՆ ՏՈՒՆԻ
ՍՈՒԾՈՒ ԺԵՆ ԹՄԻՒ ՈՒԵ ՈՒԱՈԱՐՈՒԶԻ
ՕՒՍԱՏՇԱ ՍԵ ՍՈՒՈԻՏ

23:Զ ՕՒՈԶ ԺԵՆ ՍԵԶՈՒՒ ՈՒԵ ՏՈՒԵ ՍՈՒԾՈՒ
ՕՒՍԱԻ ՈՒԵ ՈՒԱՏԿՈՒ ՍԵ ՍՈՒՈԻՏ Շ ՍԵԶՈՒՒ
ԵՐԵՏԵՆԵՕՒԵՄ ԱՏՍԵՄԻՐ

23:7 ՕՒՈԶ ՍԵԶՈՒՒ ՈՒՈՒՄ ԵԳԵՍՍԱՍԻ ՈՒՄԵՆ
ԵՒԵՄՈՒՒ ԵՐՈԳ ՇԵ ԳՕՒԱՒ ԶՈՒ ՈՒԾԵՆ
ՈՍԵՄՍԻ ՈՒԵՏԵՆԹԱՄՈՒՈՒ

23:8 ՕՒՈԶ ԵՐԵՏԵՆԵՈՒ ԵԺՕՒՈ ՈՒԱՈՒՆԻՆ
ՈՒՈԳՇԵԳ ՍՈՒՈԻՏ ՈՇ ՍԵԶՈՒՒ ՕՒՈԶ ՍԵԶՈՒՒ
ՄՄԱԶ Շ ԵԳԵՍՍԱՍԻ ԵՒՄՈՒՒ ԵՐՈԳ ՈՒՄԵՆ ՇԵ
ԳՕՒԱՒ ՈՒԵՏԵՆԹԱՄՈ ՈՒՈՒ ՈՒԾԵՆ ՈՍԵՄՍԻ

23:9 ՕՒՈԶ Ա ՍՈՒՈԻՏ ՏԱՇԻ ՍԵՄ ՄՈՒՇՈՏ
ԵԳՇՈ ՄՄՈՏ

23:10 ՇԵ ՏԱՇԻ ՍԵՄ ՍԵՍՍԻՐԻ ՍՈՒՏՐԱՆՆ ՕՒՈԶ
ԵԿԵՇՈՏ ՈՒՈՒ ՇԵ

ԵՍՍԱՍ ԱՐԵՏԵՆՍԱՍՍԵՆՈՒՄ ԵԺՕՒՈ ԵՍԿԱԶԻ ՓԻ
ԱՈՈԿ ԵՒՈԱՏԻՈԳ

НΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΝΤΕΤΕΝΩСԺ ΜΠΕԿΩСԺ ΟΥΟΖ
ΕΡΕΤΕΝΕΙΝΙ ΝΖΑΝΧΝΑΥ

ΕΖΡΗΙ ΝΖΑΝΑΠΑΡΧΗ ΝΤΕ ΠΕΤΕΝΩСԺ ΖΑ
ΠΙΟΥΗΒ

23:11 ΟΥΟΖ ΕԳΕΙΝΙ ΜΠΙΧΝΑΥ ΕΖΡΗΙ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠԾΟΙС ΕԿΩΗΠ ΝΩΤΕΝ

ΕΦΡΑС† ΝΤΕ ΠΙΕΖΟΟΥ ΝΖΟΥΙΤ ΕԳΕΕΝԿ ΕΖΡΗΙ
ΝΧΕ ΠΙΟΥΗΒ

23:12 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΘΑΜΙΟ ԶΕՆ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΟΥΝΑΕՆ ΠΙΧΝΑΥ ΕΖΡΗΙ

ΝΟΥЕСΩΟΥ ΝΑΤΑԾՈՒ ΕΑԳΕՐ ΟΥՐΟΜΠΙ ΕΥԾՂΙՂ
ΝΧΟԿΧΕԿ ΜΠԾΟΙС

23:13 ΟΥΟΖ ΠΕԿΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ՐԵՄԻՏ Բ
ՈՇԵՄԻԸԱՂԻՈՆ ΕԳΟΥΟΥԵՄ ԶΕՆ ΟΥՆԵΖ
ΕΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΜΠԾΟΙС ՈՇԹՈՒ ՈՇԹՅՈՒԿԻ
ΜΠԾΟΙС ՈՇՄ ΟΥՏՈՆԸՆ ΝΤԵԿ ΠΙΤԵՐԸ ΝΤΕ
ΠΙΖԻՆ ΝΤΕ ΟΥՆՐՔ

23:14 ՈՇՄ ΟΥՈՒԿ ΟΥΟΖ ΖԱՆՏՈՅՈՒ ՄԵՐԻ
ΕΥΦՈՐԽ ΕΥΧՆԻΧ ՈՆԵΤԵՆՈՅՈՒՄՈՒ ՄԱ ԷԶՈՅՆ
ΕΠΑΙΕΖΟΟΥ ՓԱԻ ՄԱΤԵΤԵՆԻՆԻ ՈՆԻԸԱՐՈՆ ΝΤԵ
ΠΕΤԵՆՈՒ† ԷԶՈՅՆ ՈՅՆՈՒՄՈՆ ՈՆԵՆԵΖ ԶԵՆ

ΝΕΤΕΝΧΩΟΥ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΜΑΝΨΑΠΙ ΝΙΒΕΝ
ΝΤΩΤΕΝ

23:15 ΟΥΟΖ ΒΙΗΠΙ ΝΩΤΕΝ ΙΣΧΕΝ ΦΡΑΣ† ΝΤΕ
ΝΙΣΑΒΒΑΤΟΝ ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΕΤΕΝΝΑΙΝΙ
ΕΘΟΥΝ ΜΠΙΧΝΑΥ ΝΤΕ ΠΙΤΑΛΟ ΕΠΨΑΙ
ΕΚΕΒΙΗΠΙ ΝΖ ΠΑΝΖ ΕΥΧΗΚ ΕΒΟΛ

23:1ᄁ ὡΑ ΦΡΑΣ† ΝΤΕ †ΕΒΛΟΜΑΣ ΝΘΑΝ
ΕΡΕΤΕΝΕΒΙΗΠΙ ΝΗ ΝΕΖΟΥ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΙΝΙ
ΕΘΟΥΝ ΝΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΜΒΕΡΙ ΜΠΘΟΙΣ

23:17 ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΤΕΝΜΑΝΨΑΠΙ ΟΥΟΖ
ΕΡΕΤΕΝΕΙΝΙ ΝΖΑΝΩΙΚ ΝΤΑΛΟ ΕΠΨΑΙ ΩΙΚ ᄂ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΡΕΜΗΤ ᄂ ΕΥΕΨΑΠΙ ΝΣΕΜΙΔΑΛΙΟΝ
ΕΥΕΧΟΧΟΥ ΕΟΥΟΝ ΨΕΜΗΡ ΜΜΑΟΥ ΝΤΕ
ΖΑΝΨΟΡΠ ΝΟΥΤΑΖ ΜΠΘΟΙΣ

23:18 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΙΝΙ ΝΘΡΗΙ ΝΕΜ ΝΙΩΙΚ ΝΖ
ΝΖΙΗΒ ΝΑΤΑΒΗΙ ΕΑΥΕΡ ΟΥΡΟΜΠΙ ΝΕΜ ΟΥΑΙ
ΜΜΑΣΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΖΑΝΕΖΩΟΥ ΝΕΜ ΩΙΛΙ ᄂ
ΝΑΤΑΒΗΙ ΟΥΟΖ ΕΥΨΑΠΙ ΕΥΒΛΙΖ ΝΧΟΨΧΕΨ
ΜΠΘΟΙΣ ΟΥΟΖ ΝΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΝΕΜ
ΝΟΥΟΥΩΤΕΝ ΕΒΟΛ ΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΠΕ ΝΘΟΙ
ΝΘΟΥΝΟΥΨΙ ΜΠΘΟΙΣ

23:19 օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵԹԱՄԻ ՈՒՅԲԱՄԻ ԵԹԵ
ՓՈԲԻ ՈՒՄ ԶԻՆԻ Բ ԵԱԿԵՐՈՒՐՈՄԻ
ԵՄՍՈՒՄՍՈՒՄ ՈՈԶԵՄ ՈՒՄ ՕՒՈԻԻ ՈՒԵ
ՈՒՍՈՐՔ ՈՒՄԴԱԶ

23:20 օյօջ ԵԳԵՈՒ ԵԶՐԻ ՄՄՈՒ ՈՒԵ ՔԻՍԻՆԻ
ՈՒՄ ՈՒՈԻԻ ՈՒԵ ՈՒՍՈՐՔ ՈՒՄԴԱԶ ՈՒՄԴԱԶՈ
ԵՄՍՈՒ ՄՔԵՄԹՈ ՄՔՈԻԻ ՈՒՄ ՔԻԶԻՆԻ Բ
ԵՄՍՈՒ ԵՐՈՒԲ ՄՔՈԻԻ ՕՒԶ ՔԻՍԻՆԻ
ԵՒՆԱԵՐՔՐՈՏՓԵՐԻՆ ՄՄՈՒ ԵՄՍՈՒ ՈՒԳ

23:21 օյօջ ԵՐԵՏԵՆՄՈՒԴ ԵՔԱԵԶՈՒ ՓԱԻ ԽԵ
ՔԵՏՈՒՄՈՒԴ ԵՐՈՒ ԵԳՍՈՒ ՈՒՄԵՆ ԵԳՈՒԲ
ԶՈԲ ՈՒԵՆ ՈՒՄՄՈՒ ՈՒԵՏԵՆԵՆԱԻՏՈՒ ՈՒՄԴԻԳ
ՈՒՄՈՄՈՄՈՆ ՈՒՄԵԶ ԴԵՆ ՈՒԵՆՄՈՒ ԵԶՐԻ
ԴԵՆ ՄԱՈՒՄՈՒ ՈՒԵՆ ՈՒՄԵՆ

23:22 օյօջ ԵՐԵՏԵՆՆԱՍԾ ՄՔԻՍԾ ՈՒԵ
ՔԵՏԵՆԿԱԶԻ ՈՒԵՏԵՆՄՈՒ ՄՔԻՍՄ ՄՔԻՍԾ ՈՒԵ
ՔԵՏԵՆԻՐԻ ԴԵՆ ՔՄԻՆՏԵԿՍԾ ՕՒԶ ՈՒ
ԵՒՆԱԶԵԻ ՈՒԵ ՔԵԿՍԾ ՈՒԵԿՏՈԿՈՒ ԵԿԵՏՈՒՐՈՒ
ՄՔԻԶԻԻ ՈՒՄ ՔԻՄՄՈ ԱՈԿ ՔԵ ՔՈԻԻ
ՔԵՏԵՆՈՒԴ

23:23 օյօջ Ա ՔՈԻԻ ՏԱԽԻ ՈՒՄ ՄՈՒՄԻ
ԵԳՄ ՄՈՐ

23:24 ⲕⲉ ⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲉⲕⲭⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲕⲉ ⲛⲓⲣⲛⲓ ⲓⲛ ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲙⲙⲁⲓ ⲛ̅
ⲛⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲓⲉⲱⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲧⲟⲛ
ⲟⲩⲭⲓⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛⲧⲉ ⲓⲁⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲛⲧⲟⲥ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲧ
ⲉⲣⲟⲓ ⲕⲉ ⲓⲣⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ

23:25 ⲓⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲱⲉⲙⲱⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲓⲛⲓ ⲉⲓⲟⲩⲛ ⲛⲓⲁⲛⲃⲗⲓⲗ ⲛⲭⲟⲓⲭⲉⲓ
ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ

23:26 ⲟⲩⲟⲓ ⲁ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲩⲥⲛⲥ
ⲉⲓⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ

23:27 ⲕⲉ ⲥⲟⲩⲓ ⲙⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲙⲙⲁⲓ ⲛ̅ ⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩ
ⲛⲧⲱⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲉⲱⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩⲧ
ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲕⲉ ⲓⲣⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲑⲉⲃⲓⲟ
ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲓⲛⲓ ⲉⲓⲟⲩⲛ
ⲛⲓⲁⲛⲃⲗⲓⲗ ⲛⲭⲟⲓⲭⲉⲓ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ

23:28 ⲓⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲓⲛⲧⲓ ⲓⲛ
ⲡⲁⲓⲉⲓⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲧⲱⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲭⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲱⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩⲧ

23:29 ψυχήν ἵβεν ἐτε ἡσθαθεβίος ἀν θέν
παιεζοοῦ φαι ἐσεϋω† ἐβόλ θέν πεσλᾶος

23:30 οὐοζ ψυχήν ἵβεν ἐτῆαιρι νοῦζωβ
θέν παιεζοοῦ φαι ἐσετακο ἡχε †ψυχήν
ἐτεμμάγ ἐβόλ θέν πεσλᾶος

23:31 ζωβ ἵβεν ἡνετεῖθαμῶοῦ
νοῦμομῶοῦ ἡνεεζ θέν
ἡνετεῖχωοῦ ἡθρη θέν μανῶωπι ἵβεν
ἡτωτεῖ

23:32 ἐϋεῶωπι ἡωτεῖ ἡζανσαββατον ἡτε
ζανσαββατον οὐοζ ἐρετεῖεθεβίο
ἡνετεῖψυχήν ἱχεν σοῦ ᾠ μπιαβότ ἱχεν
ζαναροῦζι ἐρετεῖεερσαββατιζῶν
ἡνετεῖνσαββατον

23:33 οὐοζ ἀ πβόις σαχί ἡεμ μωῦσῆς
ἐϋχω μμοσ

23:34 χε σαχί ἡεμ ἡενῶηρι μπισρανλ ἐκχω
μμοσ χε ἡθρη θέν πιαβότ μμαζ ζ̄
ἡσοῦ ἱε̄ φαι οῦῶαι πε ἡτε ζανσκῦνη ἡζ̄
ἡεζοοῦ μπβόις

23:35 օյօջ թիշօօյ յշօյտ էլեմօյ՛ էրօզ
չէ ցօյաՅ յնետենթամի շաՅ յիՅեն յլլեմլլի

23:36 օյօջ թիշօօյ Երետենիմի էժօյն
նշանճլիճ յխօզիւզ մթօւց օյօջ թիշօօյ
մմաշ Ի Ելլեմլլի էլմօյ՛ էրօզ յատեն չէ
ցօյաՅ օյօջ Երետենիմի էժօյն յշանճլիճ
յխօզիւզ մթօւց օլլաւիտ Եժօճ թէ
յնետենթամի շաՅ յիՅեն յլլեմլլի

23:37 յալ յէ յիլլալ յտէ թթօւց յն
Ետետեննամօյ՛ Երաօյ ժեն օլմօյ՛ չէ
ճօյաՅ շաճԼէ Ելմի էժօյն յօյօյտաշ Ելլիմ
մթօւց շանճլիճ յէմ յօլլօլլօլլօլլօլլ յէմ
նիօլլատեն Եժօճ յն Ետէ մմիմի մմիմի

23:38 ճաժօճ յնիճաՅՅատն յտէ թթօւց յէմ
ճաժօճ յնետենտալօ յէմ ճաժօճ յնետենԵլլի
տիւրօլ յէմ ճաժօճ յնետենալլ յն
Ետետեննաժիտօլ մթօւց

23:39 օյօջ ժեն թիշօօյ յփօլ ԻԵ միաՅօտ
մմաշ օյօլ ԵրետենլանժաՅ Եժօճ
նիօլլտաշ յտէ թկաշի Երիլլալ մթօւց յօյ

ΝΕΖΟΟΥ ΠΙΕΖΟΟΥ ΝΖΟΥΙΤ ΟΥΜΤΟΝ ΠΕ ΟΥΟΖ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΜΑΖ Η ΟΥΜΤΟΝ ΠΕ

23:40 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΒΙ ΝΩΤΕΝ ΜΠΙΕΖΟΟΥ
ΝΖΟΥΙΤ ΝΟΥΟΥΤΑΖ ΕΥΣΑΙΩΟΥ ΝΤΕ ΟΥΨΕ ΝΕΜ
ΟΥΜΕΤΣΑΙΕ ΝΤΕ ΖΑΝΒΕΝΙ ΝΕΜ ΖΑΝΧΑΛ
ΝΛΑΧΑΒΙ ΝΤΕ ΟΥΨΕ ΝΕΜ ΖΑΝΧΑΛ ΝΤΕ
ΖΑΝΘΩΡΙ ΝΕΜ ΖΑΝΨΕ ΝΨΙΤΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΜΟΥΝΣΩΡΕΜ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΟΥΝΟΥ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥ† Ν†Ζ ΝΕΖΟΟΥ ΝΤΕ
†ΡΟΜΠΙ

23:41 ΟΥΝΟΜΜΟΝ ΝΕΝΕΖ ΘΕΝ ΝΕΤΕΝΧΩΟΥ ΘΕΝ
ΠΙΑΒΟΤ ΜΜΑΖ Ζ ΕΡΕΤΕΝΕΕΡΨΑΙ ΜΜΟΥ

23:42 ΕΡΕΤΕΝΕΨΩΠΙ ΘΕΝ ΖΑΝΣΚΥΝΗ ΝΖ
ΝΕΖΟΟΥ ΟΥΟΖ ΡΕΜΗ†ΜΙ ΝΙΒΕΝ ΘΕΝ ΠΙΣΡΑΝΛ
ΕΥΕΨΩΠΙ ΘΕΝ ΖΑΝΣΚΥΝΗ

23:43 ΖΟΠΩΣ ΝΤΟΥΝΑΥ ΝΧΕ ΝΕΤΕΝΧΩΟΥ ΧΕ
ΑΙΘΡΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΨΩΠΙ ΘΕΝ
ΖΑΝΣΚΥΝΗ ΕΙΝΔΕΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΨΗΜΙ
ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥ†

23:44 ΟΥΟΖ Α ΜΩΥΣΗΣ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΝΝΙΨΑΙ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ

24:1 օղօղ ա թօօս զալի ռեւ մալսիս
 ելաւ մոօ

24:2 յէ ջօնջըն էտօտօյ ռընջիւրի միսրանլ
 օղօղ մրօնի ռակ
 ռօյնը բօլ ծըն ջանաւիտ ելտօնօնօտ
 ելտըննօնօտ ելօլաւն
 ետեւ մջօ ռօլծիւհ

24:3 զաւօլ միկատալետաւա ռիօն ռիւն
 ծըն լիսկնն ռտէ
 լիւտմեօրէ օղօղ ելտեւմօլ ռիւ զարաւ
 ռեւ ռելլիւրի լիւն
 ռիւն ռտէ ջանարօլլի լա ռիւն ռտէ
 ջանատօլլի մլեւթօ
 մթօս ելմիւ ռօլնօմմօն ռընը ծըն
 ռետընաւօլ

24:4 էլն լիւլլիւն էտօնօնօտ երետընտեւ
 մջօ ռիւծիւհ մլեւթօ մթօս լա ռիւն
 ռտէ ջանատօլլի

24:5 οὐτος ἐρετένεβι νοῦσεμιδαλίον
ἐρετένεθαμιοῦ $\overline{\text{νιβ}}$ $\overline{\text{νωικ}}$ ἐρε φοῦαι φοῦαι
 $\overline{\text{ννιωικ}}$ εὐον $\overline{\text{ψι}}$ $\overline{\text{β}}$ $\overline{\text{πρεμντ}}$ $\overline{\text{πθντ}}$

24:ᾠ οὐτος ἐρετένεταλῶου ἐπῷωι
 $\overline{\text{νχινταλο}}$ $\overline{\text{β}}$ $\overline{\text{α}}$ $\overline{\text{νωικ}}$ ἐφοῦι $\overline{\text{ντοι}}$ ἐχεν
†τραπεζα ἐττοῦβνοῦτ $\overline{\text{μπεμθο}}$ $\overline{\text{μπβοις}}$

24:7 οὐτος ἐρεταλο ἐρηνι ἐχεν $\overline{\text{πιθεμα}}$
 $\overline{\text{νοῦλιβανος}}$ ἐττοῦβνοῦτ $\overline{\text{νεμ}}$ οὔρμου οὐτος
εὐεῷωπι $\overline{\text{νχε}}$ $\overline{\text{νωικ}}$ εὐχῆ ἐθρηνι
 $\overline{\text{επχιμερφμενι}}$ $\overline{\text{μπβοις}}$

24:8 $\overline{\text{μπιεζοου}}$ $\overline{\text{ντε}}$ $\overline{\text{νισαββατον}}$ ἐρετένεχαῦ
ἐθρηνι $\overline{\text{μπεμθο}}$ $\overline{\text{μπβοις}}$ $\overline{\text{νσνοῦ}}$ $\overline{\text{νιβεν}}$ ἐτοτοῦ
 $\overline{\text{νπενψνρι}}$ $\overline{\text{μπισρανλ}}$ $\overline{\text{νοῦλιαθηνκη}}$ $\overline{\text{νενεζ}}$

24:9 οὐτος ἐρεῷωπι $\overline{\text{πααρων}}$ $\overline{\text{νεμ}}$ $\overline{\text{νεψνρι}}$
οὐτος εὐεοῦομῦ θεν

$\overline{\text{οῦμα}}$ ἐφοῦαβ $\overline{\text{νη}}$ ἐθοῦαβ $\overline{\text{γαρ}}$ $\overline{\text{ντε}}$ $\overline{\text{νη}}$
ἐθοῦαβ $\overline{\text{νε}}$ $\overline{\text{φαι}}$ $\overline{\text{γαρ}}$ $\overline{\text{ψωοπ}}$

$\overline{\text{ναψ}}$ ἐφοῦαβ ἐβολ θεν $\overline{\text{νη}}$ ἐτοῦῷωτ
 $\overline{\text{μμωου}}$ $\overline{\text{νψοῦῷωουῷ}}$ $\overline{\text{μπβοις}}$

$\overline{\text{νοῦνομimon}}$ $\overline{\text{νενεζ}}$

24:10 οὐορ ἀϋι ἐβόλ ηξε πῡηρι ποῦςζιμι
ηίςρανλῑτις οὐορ φαί

ηε οὔῡηρι πε ητε οὔρεμνηχιμι θεν
ηενῡηρι μιςρανλ οὐορ

ἀϋμλδθ θεν †παρεμβόλη ηξε πι ἐβόλ
θεν †ίςρανλῑτις ηεμ

οὔρωμι ηίςρανλῑτης

24:11 οὐορ ἐταϋμοῦ† ἐπιραν ηξε πῡηρι
η†ίςρανλῑτης ἀϋσαζοῦι

οὐορ ἀϋενϋ ζα μωῡςης οὐορ φραν
ητεϋμαῡ πε σαλωμιοι

τῡερι ηλδμβρι ἐβόλ θεν τφῡλη ηλδαν

24:12 οὐορ ἀϋζῑτϋ ἐθρη ηπιῡτεκο χε
ητοῡ†ζαπ εροϋ ἐβόλ

ζῑτεη ηιοῡδσαζηι ητε ηβοῑς

24:13 οὐορ α ηβοῑς σαχι ηεμ μωῡςης
εϋχω μμος

24:14 χε ἀηιοῡι ἐβόλ μφη ἐταϋσαζοῦι
σαβόλ η†παρεμβόλη οὐορ

ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΥΣΩΤΕΛ ΕΥΕΤΑΛΟ ΝΠΟΥΧΙΧ
ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΤΕΡΑΦΕ

ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΖΙΑΝΙ ΕΧΩΨ ΝΧΕ †ΣΥΝΑΓΩΓΗ
ΤΗΡC

24:15 ΟΥΟΖ CΑΧΙ ΝΕΛ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙCΡΑΝΛ
ΕΚΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΦΡΩΜΙ

ΦΡΩΜΙ ΦΗ ΕΤΑΨCΑΖΟΥΙ ΕΠΕΨΝΟΥ† ΕΨΕΒΙ
ΝΟΥΝΟΒΙ

24:1^α ΕΨΧΩ ΔΕ ΜΦΡΑΝ ΜΠΒΟΙC ΨΕΝ ΟΥΜΟΥ
ΜΑΡΟΥΘΟΘΒΕΨ ΨΕΝ

ΖΑΝΩΝΙ ΜΑΡΟΥΖΙΑΝΙ ΕΡΟΨ ΝΧΕ †ΣΥΝΑΓΩΓΗ
ΤΗΡC ΝΤΕ ΝΕΝΨΗΡΙ

ΜΠΙCΡΑΝΛ ΙΤΕ ΟΥΨΕΛΛΟ ΙΤΕ ΟΥΡΕΛΛΗ†ΜΙ
ΨΕΝ ΠΧΙΝΘΡΕΨΧΕ ΟΥΑ

ΕΦΡΑΝ ΜΠΒΟΙC ΜΑΡΕΨΜΟΥ

24:17 ΟΥΟΖ ΦΡΩΜΙ ΦΡΩΜΙ ΕΤΝΑ† ΝΟΥΕΡΨΟΤ
ΝΟΥΨΥΧΗ ΤΗΡC ΝΤΕ

ΟΥΡΩΜΙ ΟΥΟΖ ΝΤΕΨΜΟΥ ΨΕΝ ΟΥΜΟΥ
ΜΑΡΕΨΜΟΥ

24:18 ΟΥΟΖ ΦΗ ΕΤΝΑ† ΝΟΥΕΡΨΟΤ ΝΟΥΤΕΒΛΗ
ΟΥΟΖ ΝΤΕΨΜΟΥ

μαροῦτ πορψυχη θα οψυχη

24:19 օղօջ էլլալ արեւան օդաւ թ ողաճն
ալեւալիս ալիս

εταυταις παρητ ευειρι ητεςυεβιω

24:20 ஸ்தோமத்வம் தா ஸ்தோமத்வம் ஸ்ரீதா
தா ஸ்ரீதா ஸ்ரீதா தா

ՕՆԱԽԶԻ ԿԱՏԱ ՓՐԻՒ ԵՏԵՄԱՒ ՈՐԿԵՆԻ
ՈՐԿՐՈՄԻ ՓԱՐԻՒ ԵՅԵՒ

πΔΥ

24:21 ΟΥΟΖ ΦΗ ΕΤΝΑ† ΝΟΥΕΡΘΟΤ ΝΟΥΡΑΜΙ
ΟΥΟΖ ΝΤΕΥΜΟΥ ΘΕΝ

οὐμοῦ μαρτυροῦσθε

24:22 οὐθὲν αἰὼς ποῦται ἐφ' ἑωπὶ ἐπιρρεντήν
 νέμει πύρελλον χε

ΔΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙC ΠΕΤΕΝΝΟΥ†

24:23 οὐτος ἂν πῶσις σαχὶ νέμει ἡρώτης νέμει
 νέμειντι ἡπιδανῶ

οὐτος ἀνὴρ ἐβόλ μφν ἐταψαζοῦι σαβολ
 η†παρεμβολη οὐτος

ԱՄՏԵՏ ՈՈՒ ԷՃԱԿ ԺԵՆ ԶԱՆՈՈՒ ՈՂԷ
ԺՏՄՆԱԴՄԻՆ ԴՆՐՏ ՕՂՈԶ Ա
ՆԵՆՄՆՐԻ ՄՆԻՏՐԱՆԴ ՐԻ ԿԱԴԱ ՓՐՆԺ ԵՏԱ
ՔԾՈՒՏ ՕՂԱԶՏԱԶՈՒ
ՄՄՈՂՏՈՒՏ

25

25:1 ՕՂՈԶ Ա ՔԾՈՒՏ ՏԱՃԻ ՆԵՄ ՄՈՂՏՈՒՏ ԶԻ
ՔԴՈՂՄ ՈՏԻՆԱ ԵԿՃԱ
ՄՄՈՒՏ

25:2 ՂԷ ՏԱՃԻ ՆԵՄ ՆԵՆՄՆՐԻ ՄՆԻՏՐԱՆԴ ՕՂՈԶ
ԷԷԷՃՈՒՏ ՈՂՈՂ ՂԷ
ԵՄՈՔ ԱՐԵԴԵՆՄԱՆՄԵՆՈՒԴԵՆ ԷԺՈՂՆ ԵՔԻԱԶԻ ՓՈ
ԱՈՒԿ ԷԺՆԱԴՆԻԿ
ՈՒԴԵՆ ՕՂՈԶ ԵԿԵՐԵՄԴՈՒՆ ՈՂԷ ՔԻԱԶԻ ՓՈ
ԱՈՒԿ ԷԺՆԱԴՆԻԿ ՈՒԴԵՆ
ԶԱՆՏԱԲԲԱԴՈՒՆ ՈՒԴԵ ՔԾՈՒՏ ՈՒԵ

25:3 Ե ՈՐՈՄՔԻ ԷԷԷՏԺ ՄՔԷԿԻՈԶԻ ՕՂՈԶ Ե
ՈՐՈՄՔԻ ԷԷԷՄՈՒԴ
ՄՔԷԿԻԱԶԱԼՈՂԻ ՕՂՈԶ ԷԷԷԺՈՂՄՈՂՄ ՄՔԷԿՈՂՄԱԶ

25:4 ηθρηι λε θεη †μαρ ζ̄ ηρομπι
ζανσαββατον ηε ουμτον εφεψωπι μπικαζι
ζανσαββατον μπδοις πεκιοζι ηηεκσατϣ
ογοζ ηηεκψωτ μπεκιαζαλοζι

25:5 ογοζ ηη ετηαρωτ ηογατοϣ ητε
πεκιοζι ηηεκσοκοϣ ογοζ
πηαζαλοζι ητε πεκτοϣβο ηηεκβοζϣ
οϣρομπι ητε ουμτον
εεεψωπι μπικαζι

25:Ϸ ογοζ εφεψωπι ηχω ηισαββατον ητε
πικαζι εκεοϣομοϣ
ηθοκ ηεμ πεκβωκ ηεμ τεκβωκι ηεμ
πεκρεμβεχε ηεμ
πιρεμνηωιζι εθοϣεζ εροκ

25:7 ηεμ ηεκτεβηωοϣι ηεμ ηιθρηιον ετθεη
πεκκαζι εφεψωπι
ηωτεη ηχε πεϣοϣταζ τηρϣ ευθρε

25:8 ογοζ εκεωπ ηακ ηζ̄ ηεμτον ητε
ζανρομπι ζ̄ ηρομπι ηζ̄ ησοπ ογοζ
εφεψωπι ηακ ηχε ζ̄ ηεβδομας ητε
ζανρομπι μ̄θ̄ ηρομπι

25:9 օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵԶԻՎԻ յՈՒՇՄԻ ՆՇԱԶՆԻՄՏՈՍ
ԺԵՆ ՍԵՏԵՆԿԱԶԻ ԿԻՐԳ ԺԵՆ ՍԻԱԾՈՒ ՄՄԱԶՅ
ՆՇՈՒՄԻ ՄՍԻԱԾՈՒ ԺԵՆ ՍԵԶՈՐՈՒ ՆԵ ՍԻԿՅԶ
ԵԹԵ օՅՊԱ ԵԾՈԶ ԵՐԵՏԵՆԵԶԻՎԻ ԺԵՆ
ՕՄՇԱԶՆԻՄՏՈՍ ԺԵՆ ՍԵՏԵՆԿԱԶԻ ԿԻՐԳ

25:10 օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵՏՈՒԾՈ ՆԴՐՈՄՍԻ ՄՄԱԶ Ն
օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵԶԻՎԻ յՈՒՊԱ ԵԾՈԶ ՆԶՐԻ
ԶԻՊԵՆ ՍԻԱԶԻ յՈՒՇՈՆ ՆԻԾԵՆ ԵՏՄՈՍ ԶԻԿԳ
ՕՐՈՄՍԻ ՆԵ ՍՊԱ ԵԾՈԶ ԿԵ ԵՇԵՄՍԻ
ԵՏԴՄԻՆԻ ՆՈՒՏԵՆ ՆՊԵ ԹԱԻ օյօջ ԵԳԵԿՈՒԳ ՆՊԵ
ՓՈՒԱԻ ՓՈՒԱԻ ԵԹՆ ԵՏԵ ԹԱԳ ՆԿԿԻՇԻՇ օյօջ
ՓՈՒԱԻ ՓՈՒԱԻ ԵՐԵՏԵՆԵՄԵՆՈՒՏԵՆ ԵԹՆ ԵՏԵ
ԹՈՒՏԵՆ ՄՍԱԿՐԻՇ

25:11 օՄՄԻՆԻ ՆԵ օՅՊԱ ԵԾՈԶ ՆՈՒՏԵՆ ԿԵ
ԹԱԻ օյօջ ԴՐՈՄՍԻ ՄՄԱԶ Ն ԵՇԵՄՍԻ ՆՈՒՏԵՆ
յՈՒՐՈՄՍԻ ԵՇՊՆԿ ԵԾՈԶ ՆՆԵՏԵՆՇԻԴ ՆԺՆԿ
ՕՄԼԵ ՆՆԵՏԵՆՈՇԺ ՆՆՆ ԵՏՆՈՒՍ ԵԶՐԻ
յՈՒԱՏՈՒ ՆԿԱԳ օյօջ ՆՆԵՏԵՆԾՈԶ ՆՆՆ
ԵՏՏՈՒԾՆՈՒՄ ՆԿԱԳ

25:12 ՊԵ օՄՄԻՆԻ ՆԵ օՅՊԱ ԵԾՈԶ ԿԵ
ԵԳԵՄՍԻ ՆՈՒՏԵՆ ԵԳՈՒԱԾ օյօջ ԵՐԵՏԵՆԵՐՈՒՄ
ՆՆԵՇՈՒՏԱԶ ԵԾՈԶ ԺԵՆ ՆՄԵՄՍՈՒԴ

25:13 ԺԵՆ ԴՐՈՍԽԻ ՆՏԵ ՔՇՈՒ ԵՆՈՂ ՆՏԵ
ՔԵՐԱՍԻՆԻ ԵՐԵՈՏԳ ՆՋԵ

ՓՕՂԱԻ ՓՕՂԱԻ ԵՔԵՐԱՆՍՈՒՄԻ ԵՏԱԳՃՓՕԳ

25:14 ՕՂՕԶ ԵՍՈՒ ՆՏԵԿԴ ՈՂՆՇԱԻ ԵՆՈՂ
ՍՔԵՍՓՆՐ ԻԵ ՆՏԵԿՍՈՒ

ՆՏՕՏԳ ՍՔԵՍՓՆՐ ՍՔԵՆԹՐԵ ՓՐԱՍԻ ԶՕՃԶԵՃ
ՍՔԵՐՍՓՆՐ

25:15 ԿԱՏԱ ՏՆԽԻ ՆՏԵ ՈՐՈՍԽԻ ՕՂՕԶ
ՍԵՆԵՆՏԱ ՔԻՍԻՆԻ ԵԿԵՍՈՒ

ՆՏՕՏԳ ՍՔԵՍՓՆՐ ԿԱՏԱ ՏՆԽԻ ՈՐՈՍԽԻ ՆՏԵ
ՈՂՂՏԱԶ ԵՐԵԴ ՆԱԿ

ՈՂՍԵՆԻՍ

25:16 ԿԱՏԱ ՔԻԶՕՂՕ ՆՏԵ ՈՐՈՍԽԻ ԵՐԵԹՐԵ
ՔԵՐՃՓՕ ԱՍԱԻ ՆԱԿ ՕՂՕԶ

ԿԱՏԱ ՔԻՏՆՕԿ ՆՏԵ ՈՐՈՍԽԻ ԵՐԵԹՐԵ ՔԵՐՃՓՕ
ՏՆՕԿ ՋԵ ՆԹՕԳ

ԵՏՆԱԴՍԵՆԻՍ ՆԱԿ ՆՏՆԽԻ ՆՏԵ ՈՂՂՏԱԶ

25:17 ՕՂՕԶ ՍՔԵՆԹՐԵ ՓՐԱՍԻ ԶՕՃԶԵՃ
ՍՔԵՐՍՓՆՐ ՕՂՕԶ ԵԿԵՐԶՕԴ

ῥΑΤΖΗ ΜΠΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥ† ΧΕ ΔΝΟΚ ΠΕ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥ†

25:18 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΙΡΙ ΝΝΑΜΕΘΜΗ ΤΗΡΟΥ
ΝΕΜ ΝΑΖΑΠ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ

ΕΡΕΤΕΝΕΑΡΕΖ ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΔΙΤΟΥ
ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΨΑΠΙ ΖΙΧΕΝ

ΠΙΚΑΖΙ ΘΕΝ ΟΥΤΑΧΡΟ ΝΖΗΤ

25:19 ΟΥΟΖ ΠΙΚΑΖΙ ΕΨΕ† ΝΝΕΨΟΥΤΑΖ ΟΥΟΖ
ΕΡΕΤΕΝΕΟΥΩΜ ΕΠCΙ

ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΨΑΠΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΘΕΝ
ΟΥΤΑΧΡΟ ΝΖΗΤ

25:20 ΕΨΑΠ ΔΕ ΑΡΕΤΕΝΨΑΝΧΟΣ ΧΕ ΟΥ
ΠΕΤΕΝΝΑΟΥΟΜΨ ΘΕΝ †ΡΟΜΠΙ ΜΜΑΖ $\overline{\zeta}$ ΕΨΑΠ
ΝΤΕΝΨΤΕΜCΙ† ΟΥΟΖ ΝΤΕΝΨΤΕΜΘΩΟΥ†
ΝΝΕΝΟΥΤΑΖ

25:21 ΟΥΟΖ ΕΙΕΟΥΩΡΠ ΝΩΤΕΝ ΜΠΑΣΜΟΥ ΘΕΝ
†ΡΟΜΠΙ ΜΜΑΖ $\overline{\alpha}$ ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΚΑΖΙ ΤΑΟΥΟ
ΜΠΙΟΥΤΑΖ ΕΒΟΛ ΕΨΚΗΒ Ν $\overline{\gamma}$ ΝCΟΠ ΕΘΒΕ † $\overline{\gamma}$
ΝΡΟΜΠΙ

ԻՄԻ ԵՄ ԴԵՐ ԴԵՐՈՒՄ ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ
 ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ

25:27 օրօջ եգեգի մփառ յորմարի յտէ քեզ
եօռն օրօջ փն ետօր

նշօրօ եգետիգ մարառ փն ետագի յագ
եօռն օրօջ եգետսօ
եքգամարի

25:28 ելառ ձէ յտէլտէ տեգիգ չիռ
մարառ ջառնէ եգլեհիա

յագ եգլառ յէ քիտիգ եօռն յտօգ մփն
ետգլառ լա

իմարն յորմարի յտէ քիա եօռն օրօջ եգի
եօռն ծեն քսօր յտէ
քիա եօռն օրօջ եգետսօ մքգամարի

25:29 օրօջ ելառ ճրլան օրա ի յօրն
եօռն ելառ յծիտգ եգ

ծեն օրհակ ետակտօրն յսօրն օրօջ
եգլառ յէ քեզա

լատեսառ եօռն յէ իրմարի յտէ ջանշօր
եգլառ յէ
քեզա

25:30 εϋωπ αϋϋτεμσοτϣ ϣατεσχωκ εβολ
νχε †ρομπι τηрс

ερεϋωπι νχε πιhi φη ετθεν †βακι
εττακthoντ нсођт ден

οϋταχρο μφη εταϣωοπϣ ερεϋωπι ηαϣ
επεϣχωοϋ οϋορ ηηεϣι

εβολ ден πchoϋ нте πιχω εβολ

25:31 ηihi δε ηθωοϋ ετθεν ηιερβι ηη ετε
μμοη сођт таκthoντ

ερωοϋ εϋεοποϋ ε†κοι нте πικαζι εϋεϋωπι
εϋσω† μμωοϋ ηchoϋ

ηιβεν ден πchoϋ нте πιχω εβολ εϋει
εβολ

25:32 οϋορ ηιβακι нте ηιλεϋιthс ηihi нте
ηιβακι нте ποϋαμαζι

εϋεϋωπι εϋσω† μμωοϋ ηchoϋ ηιβεν νχε
ηιλεϋιthс

25:33 οϋορ φη ετηασω† ητοτοϋ
ηηιλεϋιthс εϣει εβολ νχε πι†

εβολ нте ηihi нте θβακι нте ποϋαμαζι
ден πchoϋ нте πιχω

εβoλ χε νιηι ντε νιβακι ντε νιλεγιτης
oυαμαζι ντωoy πε θεν
θμη† νπενωηρι μπισρανλ

25:34 oυoζ νικoi εταυoυoτοy νωoy εβoλ
ννιβακι ννοyτηιτοy

εβoλ χε oυαμαζι ντωoy νενεζ πε φαι

25:35 εωωπ λε πεκcon ετνemaκ oυζηκι πε
oυoζ ντεqepaтxoм

θεν νεqχιx θατοτκ eκε†τοτq μφρη†
νοyωemmo νem

oυρεμνxωιλι oυoζ εqεωηθ νxe πεκcon
νemaκ

25:36 ννεκbι μηci ντοτq oυλε εxен
oυμhω oυoζ eκεepzo†

θατζη μπbοic πεκnoy† χε ανοκ πε πbοic
oυoζ εqεωηθ νxe
πεκcon νemaκ

25:37 ννεκ† μπεκζηт ηaq εθμηci oυoζ
εxен oυμεтzoуo ννεκ†
ννεκθpηoυι ηaq

25:38 չԵ ճՈԿ ՔԵ ՔԵՐԻՑ ՔԵՏԵՆՈՒԴ ՓԻ
ԵՏԱՇԵՆ ԹԻՆՈՒ ԵԽՈՂ ԺԵՆ

ՔԿԱՅԻ ՆՇԻՄԻ ԵՒ ՆՈՒՏԵՆ ՄՔԻԿԱՅԻ ՆՏԵ
ՇԱՆԱԸՆ ՉԵ ՆՏԱՄԱՔԻ
ՆՈՒՏԵՆ ՆՈՒԴ

25:39 ԵՄԱՔ ԸԵ ճՐԵՄԱՆ ՔԵԿՏՈՆ ԶԵԻ
ՄՔԵԿՄԹՈ ՕՂՈՂ ՆՏՈՒԴՆԻՇ

ՆԱԿ ԵԽՈՂ ՆՔԵՇԵՐԵԿԱԿ ՆԱՇ ԺԵՆ ՕՒՄԵՏԵԿԱԿ
ՆՏԵ ՕՒԵԿԱԿ

25:40 ԵՇԵՄԱՔԻ ԺԱՏՈՒԿ ՄՓՐԻԴ ՆՈՒՐԵՄԵԽԵ
ՆԵՄ ՕՒՐԵՄՆՇԱՆԸԻ

ԵՇԵՐԶԱԲ ՆԱԿ ՄԱ ԴՐՈՄՔԻ ՆՏԵ ՔԻՇԱ ԵԽՈՂ

25:41 ՕՂՈՂ ԵՇԵԻ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ԴՐՈՄՔԻ ՆՏԵ
ՔԻՇԱ ԵԽՈՂ ՆԹՈՇ ՆԵՄ

ՆԵՇԺՐՈԴ ՆԵՄԱՇ ՕՂՈՂ ԵՇԵՄԵՆԱՇ ԵՔԵՇՇԱՅՈՒ
ՕՂՈՂ ԵՇԵԾՈՒ ԵՔԱՄԱՅԻ
ՆՏԵ ՆԵՇԻՈԴ

25:42 ՉԵ ՕՒՆԻ ԴԱՐ ԶԱՆԵԲԻԱԿ ՆՏԻՆ ՆԵ ՆԱԻ
ՆԻ ԵՏԱԻԵՆՈՒ ԵԽՈՂ ԺԵՆ

πκαζι ηχhηη ηηεκthιϋ εβoλ θεν ογμετβωκ
ητε ογβωκ

25:43 ηηεκθoθβεϋ θεν ογθiϋ εϋμoκζ ογοζ
εκεερζoτ θατζη
μπoιc πεκnoγτ

25:44 ογοζ ογβωκ ιε ογβωκι ηη τηρογ
ετhαγωπι ηακ εβoλ
θεν ηιεθnoc τηρογ ηη ετκωτ εροκ εβoλ
ηθhτογ ερετενεγωπ
ηωτεη ηζαηβωκ ηεμ ζαηβωκι

25:45 ογοζ εβoλ θεν ηiγhηρι ητε
ηiρεμhαωiλi ετγoπ θεν θηnoγ
εβoλ θεν ηαι ερετενεγωπ ηωτεη ηεμ
εβoλ θεν ηoγcγγεηiα ηη
τηρογ ετhαγωπι θεν πετεηκαζι
μαρογγωπι ηωτεη εγαμαζι

25:4^α ογοζ ερετενεφავογ εζρεη ηετεηγhηρι
μεηεηcωτεη ογοζ
εγεγωπι ηωτεη ερετενεαμαζι μμωογ γα
εηεζ εβoλ λε

ՈՒՏԵՆՏՈՒՆ ՈՒՆԿՈՒՆԻ ՄԻՏՐԱՆԸ ՓՕՎԱԻ ՓՕՎԱԻ
ՈՒՆԵՐԴՅԵՄԿՈ ՄՈՐԵՐՏՈՆ
ԺԵՆ ԶԱՆԺԻՑԻ ԵՄՈՐԶ

25:47 ՕՐՈՉ ԵՄԱՍ ԸՐԿՐԱՆԻՄԻ ԺԵՆ ՏԵՐԻՒՒ
ՈՒՔԵ ՈՒՄԵՄՈ ԻԵ

ՈՒՐԵՄՆԻՒՆԻ ԵՏ ԺԱՏՈՒՏԿ ՕՐՈՉ ՈՒՏԵ ՈՒՐՏՈՆ
ԵՐԱՏԻՄԻ ՕՐՈՉ

ՈՒՏՈՒՆԻՐ ԵՆՈՂ ՄՈՒՄԵՄՈ ԻԵ ՈՒՐԵՄՆԻՒՆԻ
ԵՏԺԱՏՈՒՏԿ ԻԵ ՕՒՄԵՄՈ

ԻՐՔԵՆ ՏԵՐԻՒՆԻՑԻ

25:48 ՄԵՆԵՆՏԱ ԹՐՈՒՆԻՐ ԵՆՈՂ ՕՐՏԱԴ
ԵՐԵՄԱՍԻ ՈԱՐ ՕՎԱԻ ԵՆՈՂ ԺԵՆ
ՈՒՐՏՈՒՆ ԵՐԵՏՈՒՐ

25:49 ՕՐՏՈՆ ՈՒՏԵ ՈՒՐԻՒՏ ԻԵ ՈՒՆԻ ՈՒՐՏՈՆ
ՈՒՏԵ ՈՒՐԻՒՏ ԵՐԵՏՈՒՐ

ԻԵ ԵՆՈՂ ԺԵՆ ՈՒՐԵՄԺԵՆՈՒ ՈՒՏԵ ՏԵՐՏԱՐԶ ԻԵ
ԵՆՈՂ ԺԵՆ ՏԵՐՓՆԸ

ԵՐԵՏՈՒՐ ԵՄԱՍ ԸԵ ԸՐԿՐԱՆԻՄԻ ԺԵՆ ՏԵՐԻՒՒ
ԵՐԵՏԱԴ ՄՈՐՐ ՄՈՈՆ

ՄՈՐՐ

25:50 օղօղ եզեզիափ ըմ փն ետազյօփզ
երօզ եօձ ծեն իրօմի
նտէ քեզտիզ եօձ մմն մմօզ զա իրօմի
նտէ քիչա եօձ օղօղ
եզեյափ ըժէ քիզատ նտէ քեզտիզ եօձ
մփրի՛ ըօրեմբեչէ
նօրօմի եօձ ծեն օրօմի եզեյափ
նեմազ

25:51 եյափ ձէ նտէ օղօղօ ննիրօմի
եզեյափ ըօձի կատա ըձի
եզէ՛ նքեզատ եօձ ծեն քիզատ նտէ
քեզտիզ եօձ

25:52 եյափ ձէ նտէ օղօղի շաք եօձ
ծեն նիրօմի ե՛րօմի
նտէ քիչա եօձ օղօղ եզեզիափ ըմազ կատա
նքրօմի օղօղ եզէ՛
նքեզատ մփրի՛ ըօրեմբեչէ

25:53 ըօրօմի եօձ ծեն օրօմի եզեյափ
նեմազ նքէտջեմկօզ
ծեն ջանճիցի եյմօկջ մքեմթօ

25:54 εϋωπ Δε ητεϋτεμσω† ϋωπι κατα
ηαι ουορ εφει εβολ

θεν †ρομπι ητε πιχω εβολ ηθοϋ ηεμ
ηεϋϋηρι ηεμαϋ

25:55 χε ουηι γαρ ηενϋηρι μπισρανλ
ηαεβιαικ ηε ζαναλωοϋ

ητηι ηε ηαι ηη εταιενοϋ εβολ δεν ηκαζι
ηχημ χε ανοκ πε

πβοις πετεηνοϋ†

26

2α:1 ηηετεηθαμιο ηωτεη ηζαημοϋηκ ηχιχ
οϋδε φωτζ οϋδε

ηηετεηταζε στυλη ηωηι ερατς οϋδε
ηηετεηχα οϋωηι εϋηηι

ητοτϋ δεν πετεηκαζι επχιηηετεηενοϋωϋτ
μμοϋ χε ανοκ πε

πβοις πετεηνοϋ†

2α:2 ηασαββατον ερετεηεαρεζ ερωοϋ ουορ
αριζο† θατζη ηηη

εθοϋαβ ητηι χε ανοκ πε πβοις
πετεηνοϋ†

2ᄡ:3 օյօջ Էյափ յտետնաօյ ծեն
նաօյաջճաջնի օյօջ յաենտօձն
նտետնաբեջ Էրօյ օյօջ յտետնաձտօյ

2ᄡ:4 օյօջ Էիէ՛ մփմօյնաօյ ծեն քեզսոյ
օյօջ քիւճի Էգէ՛
նքեզօյտաջ օյօջ յիշափն յտէ յիմեօյո՛ւ
Էյէ՛ մփօյօյտաջ

2ᄡ:5 օյօջ Էրէ քիճնօյ տաջօ յատեն
մփճաձ օյօջ քիճաձ
Էգէտաջէ քիւճի՛ օյօջ Էրետենեօյաօ
մքետենաւիւ Էքսի օյօջ
Էրետենեօյափ յօյտաքօ ջիւեն քետենկաջի

2ᄡ:ᄡ օյօջ Էիէ՛ յօյջիրնն ջիւեն քետենկաջի
օյօջ Էրետենեոտ
նքեզափ յէ փն Էտնօյափ օյօջ յիժնրիօն
Էտջօյ ՛՛նաժաւօյ
Էժօձ ծեն քետենկաջի օյօջ յնէ քօձեմօս
սինի Էժօձ ծեն քետենկաջի
25:7 օյօջ Էրետենեժօխի յճա յետենժախի օյօջ
Էյեջի մքետենաթօ

ϑΕΝ ΟΥϑΩΤΕΒ

2^α:8 οΥΟΖ ΕΡΕ Ε̄ ΕΒΟΛ ϑΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΥΕΒΟΧΙ
ΝCΑ Ρ̄ ΟΥΟΖ Ρ̄ ΕΒΟΛ ϑΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΥΕΒΟΧΙ
ΝCΑ ΖΑΝΑΝΘΒΑ ΟΥΟΖ ΕΥΕΖΕΙ ΝΧΕ ΝΕΤΕΝΧΑΧΙ
ϑΕΝ ΤCΗϢ ΜΠΕΤΕΝΜΘΟ ΕΒΟΛ

2^α:9 οΥΟΖ ΕΙΕCΟΜC ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΘΡΕΤΕΝΑΙΔΙ ΟΥΟΖ ΕΙΕΘΡΕΤΕΝΑΨΔΙ ΟΥΟΖ
ΕΙΕCΕΜΝΙ ΝΤΑΔΙΑΘΗΚΗ ΝΕΜΩΤΕΝ

2^α:10 οΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΟΥΩΜ ΝΖΑΝΑΠΑΣ ΝΕΜ
ΖΑΝΑΠΑΣ ΝΤΕ ΖΑΝΑΠΑΣ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΙΝΙ
ΕΒΟΛ ΝΖΑΝΑΠΑΣ ΜΠΕΜΘΟ ΝΖΑΝΒΕΡΙ

2^α:11 οΥΟΖ ΕΙΕΧΩ ΝΤΑCΚΥΝΗ ϑΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΟΥΟΖ ΝΝΕ ΤΑΨΥΧΗ CΙ ΘΗΝΟΥ ΜΒΟ†

2^α:12 οΥΟΖ ΕΙΕΜΩΨΙ ϑΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΙΕΨΩΠΙ
ΝΩΤΕΝ ΝΝΟΥ† ΟΥΟΖ
ΝΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΕΡΕΤΕΝΕΨΩΠΙ ΝΗΙ ΝΟΥΛΑΟC

2^α:13 ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠCΟΙC ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΦΗ
ΕΤΑϢΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ϑΕΝ

πκαρζι ηχημ ετετενοι μβωκ ογορ
αιθουθεμ μπσναυζ ητε
πετεππαρβεφ ογορ αιεν θηπου εβολ μεμ
ουπαρρησια

2α:14 εγωπ λε αρετεπυτεμσωτεμ ησωι
ογορ ητετεπυτεμρι
ηηαουαζσαζμι

2α:15 αλλα ητετεπερατωτ ηζητ ερωου
ογορ παζαπ
ητετεπμestωου θεη ηετεπψυχη ζωcλε
ηθωτεη ητετεπυτεμρι
ηηαεντολη τηρου ζωcλε ητετεπχωρ
ηταδιαθηκη εβολ

2α:1α ογορ ανοκ ζω ειειρι ηωτεη
μπαρη† ογορ ειετουζο εχεν
θηπου η†μετατψαψμι μεμ †ψωρα μεμ
πισθερτερ ηετεπβαλ
εγτης ογορ εγτομτ ογορ ηετεπψυχη
εγβηλ εβολ ογορ
ερετεπεσι† μετεπχροχ επετψουιτ ογορ
εγεογομου ηχε ηη
ετ† ουβε θηπου

2^α:17 οὐορ εἰεταχρο μπαρο εχεν θηνοϋ
οὐορ ερετενεζει

μπεμθο ηνετενχαχι οὐορ ευεβοχι ησωτεν
ηχε ηη εθμοϋ†

μμωτεν οὐορ ερετενεφωτ μμον πετβοχι
ησα θηνοϋ

2^α:18 οὐορ ψα φαι αρετενψτεμσωτεμ
ησωι οὐορ εἰεοϋαζτοτ εερπελεϋην μμωτεν
θεν ζ̄ ηερθοτ εχεν ηετεννοβι

2^α:19 οὐορ εἰεθομθεμ μπωωβω
ητετενμετρεϋζιπζο οὐορ εἰεχω ητφε
ηωτεν μφρη† ηοϋβενιπι ηεμ πικαζι
μφρη† ηοϋζομτ ηωτεν

2^α:20 οὐορ τετενχομ εσεψωπι επετψοϋιτ
οὐορ ηνε πετενκαζι † μπεϋοϋταζ οὐορ
πιψωην ητετενκοι ηνεϋ† μπεϋοϋταζ

2^α:21 οὐορ μεηενσα ηαι εψωπ ητετενμωϋι
ερετενρακι οὐορ ητετενψτεμσωτεμ ησωι
οὐορ εἰετοϋζο ερωτεν ηζ̄ ηερθοτ κατα
ηετεννοβι

2ᄡ:22 օյօջ ԵԼԵՕՅԱՐՔ ԷՃԵՆ ԹՈՒՆՈՅ ՈՒԹԵՐԻՈՆ
ՈՒՄՐԻՈՆ ՆՏԵ ՔԻՃՅԻ

օյօջ ԵՅԵՕՅԵՄ ԹՈՒՆՈՅ օյօջ ԵՅԵՄՕՅՆԻ
ՈՒԵՏԵՆՏԵՔՆՈՅՈՅ օյօջ

ԵՅԵՐ ԹՈՒՆՈՅ ՈՒՕՅՃԻ օյօջ ԵՅԵՍՊԻ ԵՍՍԻՉ
ՈՃԵ ՈՒԵՏԵՆՄՈՒՏ

2ᄡ:23 օյօջ ԵՍՊԻ ԵՋՐՈՒ ԷՃԵՆ ՈՒ
ՈՒԵՏԵՆՍՏԵՄԸԻՃՈ ՃՂՂՃ

ՈՒԵՏԵՆՄՈՅՈՒ ՈՒՄՈՒ ԵՐԵՏԵՆՐՃԻ

2ᄡ:24 ՃՈՒՔ ՋՈ ԵԼԵՄՈՅՈՒ ՈՒՄՈՒՏԵՆ ՃԵՆ
ՕՅՃՈՒՏ ԵՉՐՃԻ օյօջ ԵԼԵՍՃՐԻ ԵՐՈՒՏԵՆ ՔԵՅԵ
ՈՅ ՈՒՕՈՔ ՈՒՍԵՔԻՈ ՈՒԵՏԵՆՈՒՐԻ

2ᄡ:25 օյօջ ԵԼԵՈՒ ԵՋՐՈՒ ԷՃՈՒՏԵՆ ՈՅՃԻՉԻ
ԵՃԵՄՔՍԻՍ ՈՅՃՃՈՒ ՈՒԵ ՕՅՃԻՃԹՈՒՈՒ օյօջ
ԵՐԵՏԵՆԲՈՒՏ ԵՆԵՏԵՆՔՃԻ օյօջ ԵԼԵՕՅԱՐՔ
ՈՅՄՈՅ ԵՃՕՅՆ ԵՐՈՒՏԵՆ օյօջ ԵՅԵՒ ԹՈՒՆՈՅ
ԵՃՐՈՒ ԵՆԵՆՃԻՃ ՈՒԵ ՈՒԵՏԵՆՃՃԻ

2ᄡ:2ᄡ ՃԵՆ ՔՃԻՆԹՐՕՅՃԵՃԵՃ ԹՈՒՆՈՅ ՃԵՆ
ՔԻՕՕՅՈ ՈՒՄ ՔԻՈՒՔ օյօջ ԵՐԵ ՄՈՒՒ ՈՒՋԻՄ
ԵՅԵՃՈՃ ՈՒԵՏԵՆՈՒՔ ՃԵՆ ՕՅԹԻՐ ՈՅՈՒՏ օյօջ

ԵՅԵՒ ՈՒՈՒԿ ՈՒՄԵՆ ԺԵՆ ՕՄԱԿՍԻ ՕՅՈՉ
ԵՐԵՏԵՆԵՕՅԱՄ ՈՒԵՏԵՆՑԻ

2Զ:27 ԵՍՈՍ ԼԵ ԵՅՐՈՒ ԵՃԵՆ ՈՒ
ՈՒԵՏԵՆՍՏԵՄՍՏԵՄ ՈՒՍԻ ԱԼԼԱ ՈՒԵՏԵՆՄՈՍԻ
ՈՒՄՈՒ ԵՐԵՏԵՆՐԱԿԻ

2Զ:28 ԱՌՈԿ ԶՈ ԵԻԵՄՈՍԻ ՈՒՄՈՒՄԵՆ ԺԵՆ
ՕՄՃՈՒՄ ԵՂՐԱԿԻ ՕՅՈՉ ԵԻԵՒՍԵԲԻՈ ՈՒՄԵՆ
ԱՌՈԿ ՈՅ ՈՒՍՈՍ ԿԱՏԱ ՈՒԵՏԵՆՈՒԲԻ

2Զ:29 ՕՅՈՉ ԵՐԵՏԵՆԵՕՅԱՄ ՈՒՍԱՐՅ ՈՒԵ
ՈՒԵՏԵՆՍՈՒՐԻ ՈՒՄ ՈՒՍԱՐՅ ՈՒԵ ՈՒԵՏԵՆՍԵՐԻ
ԵՐԵՏԵՆԵՕՅՈՄՈՍ

2Զ:30 ՕՅՈՉ ԵԻԵՍՈՍ ՈՒԵՏԵՆՑՏՅԼՈ ՕՅՈՉ
ԵԻԵՍՈՒ ԵԲՈԼ

ՈՒԵՏԵՆԻԵԲՈՍԵ ՈՒՄ ՈՒԵՏԵՆՄՈՍՈՒԿ ՈՄԻՃ ՕՅՈՉ
ԵԻԵՃՈ ՈՒԵՏԵՆԿԵԼԻ

ԵՃԵՆ ՈՒԿԵԼԻ ՈՒԵ ՈՒԵՆԻԼՈՒԼՈՈ ՕՅՈՉ ԵՐԵ
ՏԱՍՏՅՅՈ ՄԵՏԵ ԹՈՈՍ

2Զ:31 ՕՅՈՉ ԵԻԵՃՈ ՈՒԵՏԵՆԲԱԿԻ ԵՍՈՍ ՕՅՈՉ
ԵԻԵՍՈՍ ՈՈՈ ԵԹՕՅԱԲ

ՆՏԿԱՆ ՕՐՈՇ ՈՒԿԱԾԱԶԵՄ ԵՆԾՈՒ ՆՏԵ
ՆԵՏԵՆԿԱՅԻՆ ՍՈՒՍՈՒՄ

2Թ:32 ՕՐՈՇ ԵԼԵՄԱԿ ՄԵՏԵՆԿԱՅԻ ՕՐՈՇ
ԵՄԵՐՍՓԻՐԻ ԵՅՐԻ ԵՃԱԿ
ՈՒԵ ՆԵՏԵՆԿԱՅԻ ՈՒ ԵՏՍՈՒ ՈՒՄԻՏԿ

2Թ:33 ՕՐՈՇ ԵԼԵՄԵՐ ԹԻՆՈՒ ԵԽՈՂ ԺԵՆ ՈՒԹՈՍ
ՕՐՈՇ ԵՍԵՄԵՆԿ ԹԻՆՈՒ
ՈՒԵ ՕՒՄԻՏԿ ԵՍԵՄԱԿ ԵՃԵՆ ԹԻՆՈՒ ՕՐՈՇ ԵՐԵ
ՄԵՏԵՆԿԱՅԻ ՍՈՒՄ
ԵՍՍԱԿ ՈՒՄ ՆԵՏԵՆՍՈՒՄ ԵՄԵՍՈՒ ԵՄՍԻՏԿ

2Թ:34 ՕՐՈՇ ՏՈՒԵ ԵՐԵ ՍԿԱՅԻ ԴՄԱԴ
ՈՒԵՍԿԱՅԻՆ ԺԵՆ ՈՒԵՐՈՒ
ՏԻՐՈՒ ՆՏԵ ՍԵՍՍԱԿ ՕՐՈՇ ՈՒՄՏԵՆ ԶՈՒՄ
ԵՐԵՏԵՍՈՒՄ ԺԵՆ
ՍԿԱՅԻ ՆՏԵ ՆԵՏԵՆԿԱՅԻ ՕՐՈՇ ՏՈՒԵ ԵՐԵ
ՍԿԱՅԻ ԵՐԿԱՅԻՆ
ՕՐՈՇ ԵՄԵԴՄԱԴ ՈՒԵՍԿԱՅԻՆ

2Թ:35 ՈՒԵՐՈՒ ՏԻՐՈՒ ՆՏԵ ՍԵՍՍԱԿ
ԵՄԵՐԿԱՅԻՆ ՈՒՄ ԵՏԵ

μπερσαββατιζιν μωουθεν
μετεσαββατον απιστου
εναρετενωπ ζωτq

2α:3α ουοz ηη ελγωxπ εβoλθεν θηου
†ηα† νουzελι εθρηι

επουzητ ηθρηιθεν πικαzι ντε νουxαxι
ουοz ερεβοxι νωου

ηxε πθρωου νουxαβι ευιηι μμοc ουοz
ευεφωτ αφρη†

ηzανουον ευφητ εβoλθεν πιπολεμοc
ουοz ευεzει μμον

πετβοxι νωου

2α:37 ουοz εφεzιπzο ηxε ουcον μπερcον
αφρη† νουπολεμοc

μμον πετβοxι νωου ουοz ημετενωxεμxομ
νοzι εθoυν εzρεη

μετεηxαxι

2α:38 ουοz ερετεμετακοθεν ημεθνοc ουοz
ερε πικαzι ντε

μετεηxαxι εφεoυεμ θηου

2ᾱ:39 օյօջ նի ԵՏԱՄՇԱՄ ԵԽՕԼ իՅԵՆ ԹԻՆՈՅ
ԵՄԵՏԱԿՕ ԵԹԵ ՆՕՅՆՈՅԻ

օյօջ ԵԹԵ ՆԵՆՆՈՅԻ ՆՏԵ ՆՕՅԻՕԺ իՅԵՆ ՔԿԱԶԻ
ՆՏԵ ՆՕՄԽԱԽԻ ԵՄԵԽՕԼ
ԵԽՕԼ

2ᾱ:40 օյօջ ԵՄԵՕՄԱՆԶ ՆՆՕՅՆՈՅԻ ԵԽՕԼ ՆԵՄ
ՆԻՆՈՅԻ ՆՏԵ ՆՕՅԻՕԺ ԽԵ

ՕՄԻ ԱՄԵՐՔԱՐԱԹԵՆԻՆ ԱՄԶԻՔՐՕ ՄՄՈԻ ՕՅՐԶ
ԽԵ ԱՄՄՕՄԻ ՄՔԱՄԹՕ
ԵՄՐԱԿԻ

2ᾱ:41 ԱՆՕԿ ԶՎ ԱՄՄՕՄԻ ՆԵՄՎՕՄ իՅԵՆ
ՕՄԽԱՄՏ ԵՄՐԱԿԻ ՕՅՐԶ

ԵԻԵՏԱԿՎՕՄ ԵԽՕԼ իՅԵՆ ՔԿԱԶԻ ՆՏԵ ՆՕՄԽԱԽԻ
ՏՕՏԵ ԵՄԵՄՓԻՏ ՆԽԵ

ՔՕՄԶՆՏ ՆԱՏՇԵՅԻ ՕՅՐԶ ՏՕՏԵ ԵՄԵԿԱԺ
ԵՆՕՅՆՈՅԻ

2ᾱ:42 օյօջ ԵԻԵՐՓՄԵՄԻ ՆԺԴԻԱԹՈՒՒՆ ՆՏԵ
ԻԱԿՎԻ ՆԵՄ իԴԻԱԹՈՒՒՆ ՆՏԵ

ԻՇԱԱԿ ՆԵՄ իԴԻԱԹՈՒՒՆ ՆՏԵ ԱՅՐԱԱՄ
ԵԻԵՐՔՕՄՄԵՄԻ ՕՅՐԶ ԵԻԵՐՓՄԵՄԻ
ՄՔԻԱԶԻ

2α:43 οὐορ πικαζι ερεσωχπ εβολ γαρωο
οὐορ τοτε ερε

πικαζι ψωπ εροϋ ηνεσαββατον θεν
πχιητεϋωϋ εθβητοϋ οὐορ

ηθωοϋ γωοϋ εϋεψωπ ερωοϋ ηποϋανομια
ητωεβιω χε ηαζαπ

αϋζιπζο μμωοϋ οὐορ ηαοϋαζσαζμι
αϋμεστωοϋ θεν ηοϋψϋχη

2α:44 οϋδε ηπαρη† οη εϋχη θεν πκαζι
ητε ηοϋχαχι

ηπιζιπζο μμωοϋ οϋδε αμεστωοϋ γωσδε
εμονκοϋ εβολ

επχιηχερ ταδιαθηκη εβολ ετωοπ γαρωο
ανοκ πε πβοις

πετεηηοϋ†

2α:45 οὐορ ειερψμεϋ ηοϋδιαθηκη ητωοϋ
ηωορπ χε αιεηοϋ

εβολ θεν πκαζι ηχημ εβολ θεν ηηι ητε
οϋμετβωκ ηπεμθο

ηηιεθηος επχιηηαψωπι ηωοϋ ηηοϋ† χε
ανοκ πε πβοις

2̄α:4̄α ηαι ηε ηιζαπ ηεη ηιογδζαζη ηεη
πινομοο φηη ετα

πβοις τηις ουτως ηεη ουτε ηενωηρι
ηπισρανλ ζι πτωου ηςινα

θεν τηις ηηωυςης

27

27:1 ουοζ α πβοις σαχι ηεη ηωυςης
εϋχω ημοο

27:2 χε σαχι ηεη ηενωηρι ηπισρανλ ουοζ
εκεχοο ηωου χε

φρωη φρωη φη ετηαωυ ηουεϋχη ζωςδε
ε† ηττιηη ηθη

ετεθως ηψϋχη ηπβοις

27:3 εσεϋωπι ηχε †ττιηη ητε ηιζωουτ
ιςχηη κ̄ ηροηπι ϋᾱ ζ̄ ηροηπι εσεϋωπι ηχε
τεϋττιηη εη̄ ησαθερι εϋκηβ̄ θεν ηιϋι ητε
†μαϋι εθογδβ̄

27:4 †ςζιηη δε εσεϋωπι ηχε τεσττιηη ελ̄
ησαθερι εϋκηβ̄

27:5 εϋωπ λε εϋχ^η θεν ε πρωπ^ι ψα κ
πρωπ^ι εσεϋωπ^ι ηχε †τ^ιμ^η ητε πιζω^ουτ
εκ ησα^θερ^ι ευκ^ηβ †ς^ιμ^ι λε ει ησα^θερ^ι
ευκ^ηβ

27:6 ισ^χεν ουα^βοτ λε επ^ωω^ι ψα ε
πρωπ^ι εσεϋωπ^ι ηχε ττ^ιμ^η ητε πιζω^ουτ
εε ησα^θερ^ι ηζατ ευκ^ηβ †ς^ιμ^ι λε ετ
ησα^θερ^ι ευκ^ηβ

27:7 εϋωπ λε ισ^χεν ξ πρωπ^ι ουοζ επ^ωω^ι
εϋωπ μεν ουζω^ουτ πε εσεϋωπ^ι ηχε
τεϋτ^ιμ^η με ησα^θερ^ι ηζατ ευκ^ηβ εϋωπ
λε ους^ιμ^ι τε ει ησα^θερ^ι ευκ^ηβ

27:8 εϋωπ λε εϋθ^εβ^ινο^υτ θεν †τ^ιμ^η
εϋεοζ^ι ερατ^ϋ μπε^μθ^ο μπιο^υη^β ουοζ ερε
πιο^υη^β ερτ^ιμ^η μμο^ϋ κατα φρη[†] ετε
ουοη ψχο^μ ητ^χι^χ μφ^η ετα^ϋω^ω παι^ρη[†]
εϋεερτ^ιμ^η μμο^ϋ ηχε πιο^υη^β

27:9 εϋωπ λε εβο^λ θεν ητεβ^ηω^ου^ι
ετο^υι^νι μμω^ου εθ^ου^η μπ^βο^ις ητα^ιο ητε
ουα^ι † εβο^λ ηθ^ητο^υ μπ^βο^ις εϋε^ϋωπ^ι
εϋο^υα^β

27:10 **ՈՒՅԵՐԵՆԻ** **ՔԵՌԱՆԵՐ** **ՉԱ** **ՔԵՂՈՐ**
ՕՂԷ **ՔԵՂՈՐ** **ՉԱ** **ՔԵՌԱՆԵՐ** **ԷՍԱՍ** **ԼԷ**
ԵՐԱՅԻՒՒՒ **ՈՒՅԵՐԵՆԻ** **ՕՒՏԵՆՈՒ** **ՉԱ** **ՕՒՏԵՆՈՒ**
ԵՄԷՍԱՍԻ **ԵՐՈՂԱՅ** **ՈՒՅԵՐ** **ՈՒՄ** **ՏԵՐԵՆԻՍ**

27:11 εὐωπ λε οὐτεβνη εφδαθεμ πε οὐαι
εβολ θεν νη ετε νσψε αν εινη εβολ
νηντοϋ νοϋταιο μποις εφεταζε πιτεβνη
ερατϋ μεμθο μπιοϋνη

27:12 οὐδ' ἐφ' ἑρτίμῃ ἐροῦ ἢ ἐπὶ πλοῦν·
οὔτε οὐδ' ἐπὶ θανάτῳ ἢ ἐν

οὐτε οὐαί ἐφζωοῦ κατὰ φη ἔτε πλοῦνβ
 ертмн ероѣ еѣеозі
 ератѣ мпαιρη†

27:13 **Ε**γωπ **Δ**ε **θ**εν ο^ςω† η^ςτε^ςσο^ςτ^ς
ε^ςε^ςτο^ςυ^ςζε **π**ι^ςρε^ς **ε**χ^ςεν **τ**ε^ςτ^ςι^ςμ^ςη

27:14 οὐδὲ φράσῃ φη ἐπὶ ἀεραγιάζῃ
 ἡ περὶ ἐφ' οὗ αὖ ἡ πόλις οὐδὲ ἐφ' ἐρτίῃ
 ἐροῦ ἢ ἐπὶ οὐδὲ οὐτε φη ἐπὶ ἀνερὶ ἡ
 οὐτε φη ἐπὶ ὄρω ἡ φη ἐπὶ ἐπὶ οὐδὲ
 ἀερτίῃ ἐροῦ παρὶν ἐφ' οὐδὲ

27:15 εγωπ Δε ηχε φη εταφεραγιαζιν
μπερνη ντερσω† μπερνη εφετογχο ερρη
εχωφ μπιρεε ντε πιζατ ντε τερτιμν
ογορ εφεγωπι παφ

27:16 εγωπ Δε ντε πιρωμν εραγιαζιν
εβολ θεν τκοι ντε πεφαμαζι μπβοις
ογορ εσεγωπι ηχε τερτιμν κατα πεφχροχ
νη ησαθερι ευκηβ θα ογκορος ηωτ

27:17 εγωπ Δε αφωαντογβο μπεριοζι
ιχεν †ρομπι ντε πιχω εβολ ευεσεμνητφ
κατα τερτιμν

27:18 εγωπ Δε επθαε μενεησα πιχω εβολ
ντεφεραγιαζιν μπεριοζι ογορ ερε πιογνβ
επ πιζατ εροφ ιχεν ηιρομπι ετσοχπ ψα
†ρομπι ντε πιχω εβολ ογορ ευεωλι
ντεφωεβιω εβολ θεν τερτιμν

27:19 ογορ εγωπ εφηασω† μπεριοζι ηχε
φη εταφεραγιαζιν μμοφ εφετογχε πιρεε
ντε πιζατ ντε τερτιμν ογορ εφεγωπι
παφ

27:20 εγωπ δε ητερωτ επιορι ογορ
ητερωτ επιορι εβολ ηκεσπ ηκερωμ
ηηερετ πιορι χε

27:21 αλλα εγωπ αρεωαν τρομπι ητε
πιχω εβολ σινι ερεωπι
εφογιβ ευεωσθ μμορ μπβοις μφρητ
μπικαρι εταυσοτq εβολ
μπιουηβ ογορ ερεωπι ηαφ πογαμαρι

27:22 εγωπ δε ητερεραγιαζιν μπβοις εβολ
θεν ογιορι
εταρωποτq ενε εβολ δεν πιορι αν πε ητε
πεγαμαρι

27:23 ερερωπ ημαφ ηχε πιοηβ επιτελοσ
ητε ττιμη εβολ δεν
τρομπι ητε πιχω εβολ ογορ ερετ
ηττιμη δεν τρομπι ετεμμαγ
εσογιβ μπβοις

27:24 ογορ δεν τρομπι ητε πιχω εβολ
ευετ επιορι μπρωμ
φη εταρωποτq ητοτq φη ετεφωτq πε πιορι

27:25 օյօջ տիւն ունէն ԵՇԵՄԱՍԻ ԵՄԱՍ ԽԽՈՍ
ժԵՆ ՋԱՆԱԿԱՍԻ ԵՅՕՆԱԲ օյօջ ԵՇԵՄԱՍԻ ՈՂԵ
†ՏԱԹԵՐԻ ԵՏԿԻՆ ԽԿ՝ ՈՅՈՂՈՍ

27:26 օյօջ լԱԿԱՍԻ ունէն ԵՏՈՒԿԱՍԻ ժԵՆ
ՆԵՏԵՆՏԵՆՈՎՈՅԻ ԵՇԵՄԱՍԻ ԽԽՈՍ օյօջ ՈՂԵ
ՋԼԻ ԼԵՆԻՆԿ ԻՏԵ ՕՆԱԿԻ ԻՏԵ ՕՆԵՏՈՎ
ԵՄԵՄԱՍԻ ԽԽՈՍ

27:27 ԵՄԱՍ ԼԵ ԵՅՈՂ ժԵՆ ՈՐԿՏԵՓԱՏ
ԵՏՃԱԺԵՄ ԵՇԵՄԻԺԻԿԱՏԱ ՏԵՐԿՏԻՄՈՂ
ԵՇԵՏՈՎՅՈՂ ԵՄԱՍ ԽԽԵՐԵՇ օյօջ ԵՇԵՄԱՍԻ ՈՒԿ
ԵՄԱՍ ԼԵ ԱԿՄՏԵՄՏՈՐԿ ԵՄԵՏՈՐԿ ԵՅՈՂ ԿԱՏԱ
ՏԵՐԿՏԻՄՈՂ

27:28 ԱՆԱԹԵՄԱ ԼԵ ունէն ՓՈՂ ԵՏԵ ՓՐԱՄԻ
ՈՒՏՈՐԿ ԽԽՈՍ ԵՅՈՂ ժԵՆ

ՈՂԱԻ ունէն ԵՏԵ ՈՒՏԱԿ ԻՏԽԵՆ ՓՐԱՄԻ ԼԱ
ՓՏԵՆՈՂ օյօջ ՈՂԵԿԻԿ ԵՅՈՂ

ժԵՆ ՕՆԻՅՈՐԻ ՈՒՏԵ ՕՆԱՄԱՐԻ ՈՒՏԱԿ ՕՆԼԵ
ՈՂԵԿՏԵՏ ԱՆԱԹԵՄԱ ունէն

ԵՏԵՐՈՒԿԱՍ ԽԽՈՎՈՎ ԽԵ ՓԵՏՕՆԱԲ ՓԵ ՈՒՏԵ ՈՂ
ԵՏՕՆԱԲ ԽԽՈՍ

27:29 օյօջ յիշի յիւն յանձնա
ետօյնաւոյ ջրի եւն յիրաւ
նոյսօտօյ ալլա իւն օյնոյ եւնոյ

27:30 ընիտ յիւն յիւ յիշի եւօլ իւն
իւրօ յիւ յիշի յիւ
եւօլ իւն յօյտալ յիւ յիշի յիւ յիւ
իւ սօյաւ յիւ

27:31 եւալ իւ իւն օյսալ յիւսալ
իւսիւն եւետօյլ ջրի եւալ յիւսիւն

27:32 օյօջ ընիտ յիւն յիւ ջանաւոյ
իւ ջանաւոյ օյօջ յիւ
իւրօ եւնիւն իւն օյնի սաւիւն
իւսիւն յօյնի
եւսիւն եւսիւն յիւ

27:33 յիւսիւն օյալ եւնիւն իւ օյալ
եւսիւն օյն յիւ
եւսիւն իւ օյալ եւնիւն եւալ իւ
իւսիւն իւն օյնիւն
իւս յիւ տիւնիւն եւսիւն եւսիւն
իւսիւն

27:34 ηαι ηε ηιεντολν ετα πβοις ζονζεν
μμωου μμωυςης ουβε
ηενψηρι μπισρανλ ζι πτωου ηςινα

Πατριους العبد

1

1:1 ουοζ α πβοις σαχι ηεμ μωυςης ζι
πτωου ηςινα ηζρηι ζεν †σκυνη ητε
†μετμεορε ζεν σογαι μπισβοτ μμαζβ
ζεν θαμαζ ρομπι σπου† εταγι εβολ ζεν
πκαζι ηχημ εφχω μμοc

1:2 χε βι η†απαρχη η†συναγωγη τηρς
ητε ηενψηρι μπισρανλ κατα ηουσυγγενια
κατα ηιηι ητε ηουιο† κατα τηπι ητε
ηουραν κατα ηουαφε ζωουτ ηιβεν

1:3 ιςχεν κ̄ ηρομπι ηεμ σαπψωι ουοη
ηιβεν εθηηου εβολ ζεν τηομ μπισρανλ
ψιηι ερωου ηεμ τοϋχομ ηθοκ ηεμ ααρων
ψιηι ερωου

1:4 օղօջ եղբայրս նեւատեն յիւ փօյս
փօյս կատա Ժափե յտե

փօյս յնարչօն եղբայրս կատա յնի յտե
նօյսօԺ

1:5 օղօջ յայ յե յիրան յտե յիրամ յն
եթնօջ երատօ նեւատեն

եծօձ ծեն Ժփշն յրօնն ելիսօրս յշնր
նսեմիօն

1:6 եծօձ ծեն յա սմեօն Տաճամն
յշնրս յսօրիճաճա

1:7 եծօձ ծեն յա յօնձա յասօն յշնր
նամնաճաճ

1:8 եծօձ ծեն յա յճախար յաթնանն յշնր
նսօդար

1:9 եծօձ ծեն յա չաօննն ելիաճ յշնր
նչեճնն

1:10 եծօձ ծեն յեշնրս յիօսնփ յա եփրեմ
ելիսեմա յշնրս յսեմիօն

εβoλ θεν ηα μαnαcση γαμαλινλ πωnρι
μφαΔαcογρ

1:11 εβoλ θεν ηα βενιαμιν αβιΔαν πωnρι
nγεΔεωn

1:12 εβoλ θεν ηα Δαν αχιεcαρ πωnρι
nαμiαΔε

1:13 εβoλ θεν ηα αcσηρ φα γενλ πωnρι
nεχpαν

1:14 εβoλ θεν ηα γαλ ελiαφ πωnρι
nραγoγnλ

1:15 εβoλ θεν ηα nεφθαλιμ αχιρε πωnρι
nεnαν

1:1^α ηαι nε nη εταγτpαν ερωoγ nτε
†cγnαγωγη nιαρχωn nτε

nιφγλn κατα nouμανωπι γανχιλιαρχoc
nτε nicpανλ

1:17 οὐδὲ ἀφ' οὗ καὶ ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος
κατασκευάσθη
τοῦ κόσμου

1:18 **ΝΕΜ** †**ΣΥΝΑΓΩΓΗ** **ΤΗΣ** **ΑΥΘΟΥΑΤΟΥ** **ΔΕΝ**
ΣΟΥΑΙ **ΜΠΙΔΟΤ** **ΔΕΝ** †**ΡΟΜΠΙ** **ΜΜΑΖΣΝΟΥ†**
ΟΥΟΖ **ΑΥΧΕΜ** **ΠΟΥΨΙΝΙ** **ΚΑΤΑ** **ΠΟΥΧΙΝΜΙΣΙ**
ΚΑΤΑ **ΠΟΥΜΑΝΨΑΠΙ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΠΙ** **ΝΤΕ** **ΠΟΥΡΑΝ**
ΙΣΧΕΝ **Κ** **ΠΡΟΜΠΙ** **ΝΕΜ** **ΣΑΠΨΑΙ** **ΖΩΟΥΤ** **ΝΙΒΕΝ**
ΚΑΤΑ **ΤΕΨΑΦΕ**

1:19 ԹՔՐԻՒ ԵՏԱ ՔԾՈՒՑ ՕՂԱԶՇԱԶՆԻ ԵՏՕՏԳ
ՄՄՈՒՇԻՑ ՕՂՉ ԴՄՃԵՄ ՔՕՄՍԻՆԻ ԶԻ ՔՏՈՒՄ
ՈՇԻՆԱ

1:20 οὐδὲ ἀνψωπι πῆε πενψηρι προὔβηη
 πωορπ μμῆσι μπῆσανλ̄ κατὰ ποῦσυγγενῆα
 κατὰ ποῦΔημος κατὰ νῆνι ντε
 ποῦμανψωπι κατὰ τηπι ντε ποῦραν κατὰ
 ποῦαφε νῆζωοῦτ τηροῦ ἰσxen κ̄ προμπι
 νεμ σαψωσι οὔον νῆβεν ἐττηνοῦ ἐβoλ̄ δ̄εν
 †χομ

1:21 τοῦ ἐπισκοπῆ ἐβόλ θεν τφγλν
 προϋβνν μα πωο νεμ φ

1:22 ΠΕΝΨΗΡΙ ΠΣΥΜΕΩΝ ΚΑΤΑ ΠΟΥΣΥΓΓΕΝΙΑ
ΚΑΤΑ ΠΟΥΔΗΜΟΣ ΚΑΤΑ ΠΙΝΙ ΠΤΕ
ΠΟΥΜΑΝΨΩΠΙ ΚΑΤΑ ΤΗΠΙ ΠΤΕ ΠΟΥΡΑΝ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΑΦΕ ΠΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΙΣΧΕΝ Κ ΠΡΟΜΠΙ
ΠΕΜ ΣΑΠΨΩΙ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΤΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
†ΧΟΜ

1:23 πορνεῖται ἐξ ὧν θέν τφγλῆ
 ἡγῶν ἡθ ἡγο ἡμ τ

1:2^α ΠΕΠΩΗΡΙ ΠΙΟΥΔΑ ΚΑΤΑ ΠΟΥΣΥΓΓΕΝΙΑ
ΚΑΤΑ ΠΟΥΔΗΜΟΣ ΚΑΤΑ ΠΙΝΙ ΠΤΕ
ΠΟΥΜΑΝΨΩΠΙ ΚΑΤΑ ΤΗΠΙ ΠΤΕ ΠΟΥΡΑΠ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΑΦΕ ΠΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΙΣΧΕΠ Κ ΠΡΟΜΠΙ
ΠΕΜ ΣΑΠΨΩΙ ΟΥΟΠ ΠΙΒΕΠ ΕΤΠΗΟΥ ΕΒΟΛ ΨΕΠ
†χομ

1:27 ποταμῶν ἐξοὺς τῆς
 ἰσραὴλ ὁ ποταμὸς

1:28 ΠΕΠΩΗΡΙ ΝΙΣΑΧΑΡ ΚΑΤΑ ΠΟΥΣΥΓΓΕΝΙΑ
ΚΑΤΑ ΠΟΥΔΗΜΟΣ ΚΑΤΑ ΝΙΝΙ ΝΤΕ
ΠΟΥΜΑΝΨΩΠΙ ΚΑΤΑ ΤΗΠΙ ΝΤΕ ΠΟΥΡΑΝ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΑΦΕ ΝΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΙΣΧΕΝ Κ ΠΡΟΜΠΙ
ΝΕΜ ΣΑΠΨΩΙ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΤΟΥΧΟΜ

1:29 ποῦχεμπωινι εβoλ̄ δ̄εν τφϣλ̄η
n̄saxar n̄λ̄ n̄ωo n̄em ̄y

1:30 nen̄w̄nri n̄zabouλ̄wn kata noucȳgenia
kata nouλ̄nmos kata nini nte
nouman̄w̄pi kata t̄npi nte noūran kata
nouafe n̄zow̄t t̄nrou isxen k̄̄ nroūpi
nem sap̄w̄i ouon n̄iben et̄n̄nou eβoλ̄ δ̄εν
toūxom

1:31 ποῦχεμπωινι εβoλ̄ δ̄εν τφϣλ̄η
n̄zabouλ̄wn n̄z̄ n̄ωo n̄em ̄y

1:32 nen̄w̄nri n̄w̄sch̄ nen̄w̄nri nef̄rem kata
noucȳgenia kata nouλ̄nmos kata nini
nte nouman̄w̄pi kata t̄npi nte noūran
kata nouafe n̄zow̄t t̄nrou k̄̄ nroūpi
nem sap̄w̄i ouon n̄iben et̄n̄nou eβoλ̄ δ̄εν
†xom

1:33 ποῦχεμπωινι εβoλ̄ δ̄εν τφϣλ̄η
nef̄rem z̄me n̄ωo n̄em ̄φ̄

1:34 nen̄w̄nri man̄asch̄ kata noucȳgenia
kata nouλ̄nmos kata nini nte

ΠΟΥΜΑΝΨΑΠΙ ΚΑΤΑ ΤΗΠΙ ΝΤΕ ΠΟΥΡΑΠ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΑΦΕ ΠΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΙΣΧΕΠ Κ ΠΡΟΜΠΙ
ΠΕΜ ΣΑΠΨΑΙ ΟΥΟΠ ΠΙΒΕΠ ΕΤΠΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΠ
†ΧΟΜ

1:35 ΠΟΥΧΕΜΠΨΙΠΙ ΕΒΟΛ ΘΕΠ ΤΦΥΛΗ
ΜΜΑΠΑΣΣΗ ΛΒ ΠΨΟ ΠΕΜ Σ

1:36 ΠΕΠΨΗΡΙ ΜΒΕΠΙΑΜΠ ΚΑΤΑ ΠΟΥΣΥΓΓΕΜΙΑ
ΚΑΤΑ ΠΟΥΔΗΜΟΣ ΚΑΤΑ ΠΙΠΙ ΝΤΕ
ΠΟΥΜΑΝΨΑΠΙ ΚΑΤΑ ΤΗΠΙ ΝΤΕ ΠΟΥΡΑΠ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΑΦΕ ΠΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΙΣΧΕΠ Κ ΠΡΟΜΠΙ
ΠΕΜ ΣΑΠΨΑΙ ΟΥΟΠ ΠΙΒΕΠ ΕΤΠΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΠ
†ΧΟΜ

1:37 ΠΟΥΧΕΜΠΨΙΠΙ ΕΒΟΛ ΘΕΠ ΤΦΥΛΗ
ΜΒΕΠΙΑΜΠ ΛΕ ΠΨΟ Υ

1:24 ΠΕΠΨΗΡΙ ΠΓΑΛ ΚΑΤΑ ΠΟΥΣΥΓΓΕΜΙΑ ΚΑΤΑ
ΠΟΥΔΗΜΟΣ ΚΑΤΑ ΠΙΠΙ ΝΤΕ ΠΟΥΜΑΝΨΑΠΙ
ΚΑΤΑ ΤΗΠΙ ΝΤΕ ΠΟΥΡΑΠ ΚΑΤΑ ΠΟΥΑΦΕ
ΠΙΖΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΙΣΧΕΠ Κ ΠΡΟΜΠΙ ΠΕΜ
ΣΑΠΨΑΙ ΟΥΟΠ ΠΙΒΕΠ ΕΤΠΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΠ
†ΧΟΜ

1:25 ποῦχεμπωινι εβoλ θεν τφγλн
нγaλ \overline{me} нωo нем \overline{x} нем \overline{n}

1:38 ненωнrι нΔaн кaтa нoυcγγγeнiα кaтa
нoυΔнмoс кaтa нннι нтe нoυмaнωωπι
кaтa тнπι нтe нoυpaн кaтa нoυaφe
нιgωoυт тнpoυ ιcχeн \overline{k} нpoмπι нем
caπωωι oυoн нιβeн eтннoυ εβoλ θен
†xом

1:39 ποῦχεμπωινι εβoλ θен τφγλн
нΔaн $\overline{zβ}$ нωo нем $\overline{\psi}$

1:40 ненωнrι нacчнp кaтa нoυcγγγeнiα
кaтa нoυΔнмoс кaтa нннι нтe
нoυмaнωωπι кaтa тнπι нтe нoυpaн кaтa
нoυaφe нιgωoυт тнpoυ ιcχeн \overline{k} нpoмπι
нем caπωωι oυoн нιβeн eтннoυ εβoλ θен
†xом

1:41 ποῦχεμπωινι εβoλ θен τφγλн
нacчнp $\overline{mα}$ нωo нем $\overline{\phi}$

1:42 ненωнrι ннeφθaλιm кaтa нoυcγγγeнiα
кaтa нoυΔнмoс кaтa нннι нтe
нoυмaнωωπι кaтa тнπι нтe нoυpaн кaтa

νοῦαφε νιζωοῦτ τηροῦ ιςχεν κ̄ προμπι
νεμ σαπῡωι οὔον νιβεν εττηνοῦ εβολ̄ δ̄εν
†χομ

1:43 ποῦχεμπῡινι εβολ̄ δ̄εν τφῡλ̄η
ννεφθαλιμ̄ ν̄ν̄ νῡο νεμ̄ ῡ̄

1:44 φαῑ πε πιχεμπῡινι εταῡαιϙ̄ νχε
μωῡςης̄ νεμ̄ ααρων̄ νεμ̄ νιαρχων̄ ντε
πισραν̄λ̄ ιβ̄ νρωμ̄ οῡρωμ̄ κατ̄α φῡλ̄η
κατ̄α τηπῑ ντε νεννοῦ ντε νοῡμανῡωπῑ

1:45 οὔορ̄ αϙῡωπῑ νχε ποῦχεμπῡινι τηρϙ̄
ντε νενῡνρῑ μπισραν̄λ̄ νεμ̄ τοῡχομ̄
ιςχεν κ̄ προμπῑ νεμ̄ σαπῡωι οὔον νιβεν
εττηνοῦ εβολ̄ επ† δ̄εν̄ πισραν̄λ̄

1:4ᾱ ζ̄ νθβᾱ νεμ̄ γ̄ νῡο νεμ̄ φ̄ νεμ̄ π̄

1:47 νιζεῡιτ̄ης̄ λε̄ εβολ̄ δ̄εν τφῡλ̄η ντε
νοῡμανῡωπῑ μποῡχεμπῡινῑ ερωοῦ̄ εβολ̄
δ̄εν νενῡνρῑ μπισραν̄λ̄

1:48 οὔορ̄ ᾱ πβοις̄ σαχῑ νεμ̄ μωῡςης̄
εϙῡω̄ μμοc̄

1:49 χε αναυ ετφγλн нте нилевитнс
нпекωиηι ерос оуοζ тоуηпι нпекенс εθουη
θεν θμн† нпепωηηι мписранλ

1:50 оуοζ нθοκ екетаζο нпилевитнс ехен
†скυηη нте †метμεθρε нем ехен нескеуос
тнроу нем ехен нχαι нιβен ете нθηтс
нθωου ζωου еуεφαι н†скυηη нем нχαι
нибен ете нθηтс нем нескеуос тнроу
оуοζ нθωου еуεφωψен нθηтс еуεζикот
мпκω† н†скυηη

1:51 оуοζ деη πχιηφαι н†скυηη еуεχас
εθρηι нхе нилевитнс оуοζ деη πχιηζикот
нте †скυηη еуεταζοс ератс оуοζ
πιαλλογεηηс етηαι ζαροс еφемоу

1:52 оуοζ еуεζикот нхе пепωηηι мписранλ
оуρωμι деη τεφταζιс нем оуρωμι каτa
τεφметζηηεμωη нем τεφχομ

1:53 нилевитнс λε еуεζикот мпκω†
н†скυηη нте †метμεθρε оуοζ нпε нοβι
ψωпι деη пепωηηι мписранλ оуοζ еуεαρεζ

ηχε ηίλεϋίτης εΐοϋερϋι ητε †σκϋνη ητε
†μετμεϑρε

1:54 οϋορ αϋιρι ηχε ηενϋηρι ηπισρανλ
κατα ρωβ ηίβεν ετα πβοις ρονρεν
ηηωϋςης ερωοϋ ηεη ααρων αϋιρι
ηπαίρη†

2

2:1 οϋορ α πβοις σαχι ηεη ηωϋςης ηεη
ααρων εϋχω ηηος

2:2 χε ρωη ηίβεν ετϑεντ ενεϋερηοϋ κατα
ηίταγμα ητε ηιηηιηι κατα ηιηι ητε
ηοϋηανϋωπι ευεζικот ηχε ηενϋηρι
ηπισρανλ ηπεηϑο ηπκω† η†σκϋνη ητε
†μετμεϑρε ησεζικот ηχε ηενϋηρι ηπισρανλ

2:3 οϋορ ηη ετζικот ηϋορп ησαφρης κατα
ηιηανϋαι πταγμα ητε тпаремβολη
ηιοϋλας ηεη τοϋχοη οϋορ ηιαρχωη ητε
ηενϋηρι ηιοϋλας ηассωη πϋηρι ηαηιηαλαβ

2:4 τεϋχοη ηη εταϋϋιηι ερωοϋ ολ ηϋο
ηεη χ

2:5 οὐορ νη ετρικοτ θάθοϋωοϋ τφϋλν
νισαχαρ οὐορ παρχων ἡτε νενϋνρι
νισαχαρ παθανανλ πϋνρι νσωταρ

2:ḅ τεϋχομ νη εταϋϋνι ερωοϋ ḡλ νϋο
νemm ḡ

2:7 οὐορ νη ετρικοτ θάθοϋωοϋ τφϋλν
νζαβοϋλων οὐορ παρχων ντε νενϋνρι
νζαβοϋλων ελιαβ πϋνρι νχελλων

2:8 τεϋχομ νη εταϋϋνι ερωοϋ ḡζ νϋο
νemm ḡ

2:9 οὐορ νιβεν εταϋϋνι ερωοϋ εβολ θεν
τπαρεμβολν νιοϋλα ῤῥḅ νϋο νemm ḡ νemm
τοϋχομ νθωοϋ νϋορπ ευετωοϋνοϋ

2:10 οὐορ ευεϋαι νχε πταγμḁ ντε
†παρεμβολν νροϋβνν σαπεμεντ νemm
τοϋχομ οὐορ παρχων ντε νενϋνρι
νροϋβνν ελικοϋρ πϋνρι νσελιοϋρ

2:11 τεϋχομ ηη εταϋϋηηι ερωου $\overline{\mu\alpha}$ ηϋο
ηεμ $\overline{\phi}$

2:12 ουορ ηη ετϋκοτ θαθοϋωου τφϋλη
ησυμεων ουορ παρχων ητε ηενϋηρι
ησυμεων σαλαμηνλ πϋηρι ησυρισαδε

2:13 τεϋχομ ηη εταϋϋηηι ερωου $\overline{\eta\theta}$ ηϋο
ηεμ $\overline{\gamma}$

2:14 ουορ ηη ετϋκοτ θαθοϋωου τφϋλη
ηγαλ ουορ παρχων ητε ηενϋηρι ηγαλ
ελισα πϋηρι ηρατοϋηλ

2:15 τεϋχομ ηη εταϋϋηηι ερωου $\overline{\mu\epsilon}$ ηϋο
ηεμ $\overline{\chi}$

2:1 $\overline{\alpha}$ ουοη ηιβεν εταϋϋηηι ερωου ητε
ηπαρεμβολη ηροϋβηη $\overline{\rho\eta\alpha}$ ηϋο ηεμ $\overline{\phi}$
ηεμ τοϋχομ ευετωοϋηου $\overline{\mu\mu\alpha\gamma\beta}$

2:17 ουορ ευεωλι ητσκϋηη ητε †μετμεορε
ουορ ηπαρεμβολη ηηιλεϋιτης θεν θμη†
ηηηπαρεμβολη μφρη† εϋαϋϋκοτ παρη†

ΟΝ ΕΥΕΤΩΟΥΝΟΥ ΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ ΕΥΘΕΝΤ ΚΑΤΑ
ΤΕΥΜΕΤΖΥΓΕΜΩΝ

2:18 ΟΥΟΖ ΠΤΑΓΜΑ ΝΤΕ ΤΠΑΡΕΜΒΟΛΗ
ΝΕΦΡΕΜ ΣΑΠΣΑ ΜΦΙΟΜ ΝΕΜ ΤΟΥΧΟΜ ΟΥΟΖ
ΠΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΝΕΠΨΗΡΙ ΝΕΦΡΕΜ ΕΛΙΣΑΜΑ
ΠΨΗΡΙ ΝΣΕΜΙΟΥΔ

2:19 ΤΕΥΧΟΜ ΝΗ ΕΤΑΥΨΗΝΙ ΕΡΩΟΥ $\overline{\mu}$ ΝΨΟ
ΝΕΜ $\overline{\phi}$

2:20 ΟΥΟΖ ΝΗ ΕΤΖΙΚΟΤ ΘΑΘΟΥΩΟΥ ΤΦΥΛΗ
ΜΜΑΝΑΣΣΗ ΟΥΟΖ ΠΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΝΕΠΨΗΡΙ
ΜΜΑΝΑΣΣΗ ΓΑΜΑΛΙΝΛ ΠΨΗΡΙ ΜΦΑΔΔΑΣΟΥΡ

2:21 ΤΕΥΧΟΜ ΝΗ ΕΤΑΥΨΗΝΙ ΕΡΩΟΥ $\overline{\lambda\beta}$ ΝΨΟ
ΝΕΜ \overline{c}

2:22 ΟΥΟΖ ΝΗ ΕΤΖΙΚΟΤ ΘΑΘΟΥΩΟΥ ΤΦΥΛΗ
ΜΒΕΝΙΑΜΗΝ ΟΥΟΖ ΠΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΝΕΠΨΗΡΙ
ΜΒΕΝΙΑΜΗΝ ΑΜΙΝΑΔΑΒ ΠΨΗΡΙ ΝΓΕΔΕΩΝ

2:23 ΤΕΥΧΟΜ ΝΗ ΕΤΑΥΨΗΝΙ ΕΡΩΟΥ $\overline{\lambda\epsilon}$ ΝΨΟ
ΝΕΜ $\overline{\gamma}$

2:24 οὐον νιβεν εταγῡνι ερωου ντε
τπαρεμβολν νεφρεν ρη ηῡο нем ρ нем
τουχομ ευετωουνοῡ μααζ ε

2:25 οῡοζ πταγμα ντε τπαρεμβολν ηδαν
σαπεμζιτ нем τουχομ οῡοζ παρχων ντε
nenῡnpi ηδαν αχιεζερ πῡnpi namiceδe

2:2ε τεqχομ ηη εταγῡνι ερωου εβ ηῡο
нем ψ

2:27 οῡοζ ηη ετζικοτ θαθουωου τφγλν
naccnp οῡοζ παρχων ντε nenῡnpi naccnp
φαγενλ πῡnpi neχpan

2:28 τεqχομ ηη εταγῡνι ερωου μα ηῡο
нем φ

2:29 οῡοζ ηη ετζικοτ θαθουωου τφγλν
nneφθαλιμ οῡοζ παρχων ντε nenῡnpi
nneφθαλιμ αχιρε πῡnpi nenan

2:30 τεqχομ ηη εταγῡνι ερωου ηγ ηῡο
нем φ

2:31 οὐκ ἔτι ἐταπύνητι ἐρωὸν ἢ
τρυφήν ἢ δαψινὴν ἢ ἡμέραν ἢ
ἐπέλαυνε κατὰ νότον

2:32 φαί τε παριόντος ἢ πενήτης
ἐπιδόξασεν κατὰ νότον ἢ νότον
ἐπιδόξασεν τῇ ἡμέρᾳ ἢ πενήτης
ἢ νότον ἢ νότον ἢ νότον ἢ νότον

2:33 ἡμετέρας ἐτε ἡμετέρας ἐρωὸν ἢ
ἐπιδόξασεν κατὰ νότον ἢ νότον
ἐπιδόξασεν ἡμετέρας

2:34 οὐκ ἔτι ἡμετέρας ἢ πενήτης
κατὰ νότον ἢ νότον ἐπιδόξασεν ἡμετέρας
ἢ νότον ἐπιδόξασεν ἡμετέρας
ἐπιδόξασεν κατὰ νότον ἢ νότον
ἐπιδόξασεν ἡμετέρας κατὰ νότον ἢ νότον

3

3:1 οὐκ ἔτι ἡμετέρας ἢ νότον ἢ νότον
ἡμετέρας ἢ νότον ἢ νότον

ἐπιδόξασεν ἡμετέρας ἢ νότον ἢ νότον
ἡμετέρας

3:2 οὐτος καὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐκ τῆς πόλεως
καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως
καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως
καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

3:3 օղօշ լալ լե լիրալ լթե լեղփնրի
 լաճրաղ լիօյնՆ լի
 ետժԹճՅՏՕՄ լի ետժԽԷԿ լօյլիժ եբրօյնՆ

3:4 οὐοὺ ἀφμοὺ νχε παλαβ νευ ἀβιοῦλ
 μπεμθο μπβοις ευεινι
 εῃοῦν νουχρωμ νψεμμο ρι πτωοῦ νισινα
 οὐοὺ νε μμοντοῦ
 ψνρι μμαῦ πε οὐοὺ ἀφεροῦνβ νχε
 ελεαζαρ νευ ιθαμαρ νευ
 ααρων ποῦιωτ

3:5 οὐτος ὁ πῦρ οἷοι καὶ νῦν ἡρώτης ἐφ' ἡμῶς

3:ἄ κε δι ἡτφϋλῆ ἡτε λει οὐο
ματαζωοῦ ερατοῦ μεμεθο
πααρων πιοϋηβ οὐοῦ εϋεφωϋεν παϋ

3:7 օյօջ ԵՄԵԱՐԵԶ ԵՆԵՐՈՒԵՐՄԻ օյօջ
նյօւԵՐՄԻ ՆՏԵ ՆԵՆՄՈՒՐԻ

ԱՆԻՏՐԱՆԴ ԱՆԵՄԹՕ ՆԴՏԿՆՆ ՆՏԵ ԴՄԵՏՄԵԹՐԵ
ԵՐԶՈՒՅ ԵՆԻԶՅՈՒՄԻ
ՆՏԵ ԴՏԿՆՆ

3:8 ԵՄԵԱՐԵԶ ԵՆԻՏԿԵՅՈՍ ԴՆՐՈՒ ՆՏԵ ԴՏԿՆՆ
ՆՏԵ ԴՄԵՏՄԵԹՐԵ ՆԵՄ

նյօւԵՐՄԻ ՆՏԵ ՆԵՆՄՈՒՐԻ ԱՆԻՏՐԱՆԴ ԿԱԴԱ
ՆԻԶՅՈՒՄԻ ԴՆՐՈՒ ՆՏԵ
ԴՏԿՆՆ

3:9 օյօջ ԵԿԵԴ ՆՈՒԼԵՅԻՏԻՏ ՆԱԴՐՈՆ ՆԵԿՏՈՆ
ՆԵՄ ՆԵՐՄՈՒՐԻ ՆԻՅՆԻՅ

ՃԵ ՕՄԴԱԻՕ ԵՐԴՈՒ ՆՈՒ ՆԵ ՆԱԻ ԵՅՕԴ ՕՄԵ
ՆԵՆՄՈՒՐԻ ԱՆԻՏՐԱՆԴ

3:10 օյօջ ԱԴՐՈՆ ՆԵՄ ՆԵՐՄՈՒՐԻ ԵԿԵՂԱՄ
ԶԻՃԵՆ ԴՏԿՆՆ ՆՏԵ

ԴՄԵՏՄԵԹՐԵ օյօջ ԵՄԵԱՐԵԶ ԵՏՕՄԵՏՕՄԻՅ
ՆԵՄ ԶՈՒ ՆԻՅԵՆ ՆՏԵ

ԴՄՈՒՄԻ ՆԵՄ ՏԱԶՕՄՆ ԱՆԻԿԱԴԱՆԵՏԱՏՄԱ
օյօջ ՆԻԱԴԼՈՒԾԵՆՆՏ

ΕΤΗΛΑΘΟΥ ΕΡΕΜΟΥ

3:11 ΟΥΟΥ Α ΠΘΟΙΣ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΜΑΥΣΗΣ
ΕΡΧΩ ΜΜΟΣ

3:12 ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΔΙΘΙ ΝΝΙΛΕΥΙΤΗΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΘΜΗΤ ΝΝΕΝΨΗΡΙ

ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΨΟΡΠ ΜΜΙΣΙ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΗΛΑΟΥΩΝ ΝΤΕΡΤΟΤ ΕΒΟΛ

ΝΤΟΤΟΥ ΝΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΝΔΙ ΕΥΕΨΩΠΙ
ΝΩΟΥ ΝΣΩΤ ΟΥΟΥ

ΝΙΛΕΥΙΤΗΣ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΗΙ

3:13 ΦΩΙ ΓΑΡ ΠΕ ΠΨΟΡΠ ΜΜΙΣΙ ΝΙΒΕΝ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΑΙΨΑΡΙ

ΕΨΑΜΙΣΙ ΝΙΒΕΝ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜ ΔΙΤΟΥΒΕ
ΨΑΜΙΣΙ ΝΙΒΕΝ ΝΗΙ ΘΕΝ

ΠΙΣΡΑΝΛ ΕΧΕΝ ΦΡΩΜ ΨΑ ΠΤΕΒΝΗ ΕΥΕΨΩΠΙ
ΝΗΙ ΔΝΟΚ ΠΘΟΙΣ

3:14 ΟΥΟΥ Α ΠΘΟΙΣ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΜΑΥΣΗΣ ΖΙ
ΠΤΩΟΥ ΝΣΙΝΑ ΕΡΧΩ

ΜΜΟΣ

3:15 χε ψινι επεψηρι ηλεγι κατα νινι ντε
νουμανψωπι κατα

νουδημοc κατα νουχωου ζωουτ νιβεν
ισχεν ουαβοτ νευ

σαπψωι ερετενεψινι ερωου

3:16 ογοz αυψινι ερωου ηχε μωυcηc νευ
ααρων εβολ zιτεν

†cμн ντε πβοic κατα φρη† ετα πβοic
ουαzσαzνι ηωου

3:17 ογοz ηαι νε νενψηρι ηλεγι κατα
νουραν γεδεων γααθ
μεραρι

3:18 ογοz ηαι νε ηιραν ντε νενψηρι
ηγεδcων κατα νουδημοc
λοβενι νευ cεμει

3:19 ογοz νενψηρι ηγααθ κατα νουδημοc
αμραμ νευ ιcααρ
χεβρωη νευ οzιηλ

3:20 οὐορ πενϋηρι μεραρι κατα
πουδημος ολι μεμ ουσι παι νε
πιδημος ητε πιλευιτης κατα ηιηι ητε
πουμανωπι

3:21 φα γεδσων πλημος ηλοβενι μεμ
πλημος ησεμει παι νε
πιδημος ητε γεδσων

3:22 πουχεμπωιηι κατα τηπι ηηιζωουτ
τηρου ισχεη ουαβοτ μεμ σαπωι
πουχεμπωιηι ζ ηωο μεμ φ

3:23 οὐορ παι ητε γεδσων ευεζικοτ
σαφαζου ητσκυνη σαπσα μφιου

3:24 οὐορ παρχων ητε πηι ηηιμανωπι
ητε πλημος ηγεδσων
ελισαφ πωηρι ηδανλ

3:25 οὐορ τ ουερωι ητε πενϋηρι ηγεδσων
θεν τσκυνη ητε
τμετμεθρε τσκυνη μεμ πικαλγυμμα μεμ
πικαλγυμμα ητε φρο

ⲛⲧⲥⲕⲏⲏⲏ ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ

3:26 ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲧⲓⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲩⲗⲏ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲁⲗⲩⲙⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲧⲡⲩⲗⲏ
ⲉⲧⲭⲏ ⲑⲓⲭⲉⲛ ⲧⲥⲕⲩⲏⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛⲛⲉⲙⲑⲑⲃⲏⲟⲩ

3:27 ⲡⲁ ⲅⲁⲁⲑ ⲡⲉ ⲡⲗⲏⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲁⲙⲣⲁⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲗⲏⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲥⲁⲁⲣ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲏⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲭⲉⲃⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲏⲙⲟⲥ
ⲛⲧⲉ ⲟⲑⲓⲛⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲣⲁⲛ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲏⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲅⲁⲁⲑ

3:28 ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲩⲁⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲥⲭⲉⲛ
ⲟⲩⲁⲃⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲡⲱⲱ ⲏ ⲏⲱⲟ ⲛⲉⲙ ⲭ̅ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲣⲉⲑ ⲉⲛⲓⲟⲩⲉⲣⲱⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ

3:29 ⲛⲓⲗⲏⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲛⲅⲁⲁⲑ ⲉⲩⲉⲑⲓⲕⲟⲧ
ⲥⲁⲡⲥⲡⲓⲣ ⲛⲧⲥⲕⲩⲏⲏ
ⲥⲁⲡⲉⲙⲑⲓⲧ

3:30 ⲟⲩⲟⲑ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛⲱⲱⲡⲓ ⲛⲧⲉ
ⲡⲗⲏⲙⲟⲥ ⲛⲅⲁⲁⲑ ⲉⲗⲓⲥⲁⲫ
ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲛⲟⲑⲓⲛⲗ

3:31 οὐορ τοϋερϋι †κϋβωτοс нем
†траπεζα нем †λϋχνια нем
πιμμερϋωοϋϋι нем нискеϋοс нте πεθοϋαβ
нн еτοϋϋемϋι
нθнтоϋ нем пикатаκαλϋμμα нем
ноϋρβноϋι тнроϋ

3:32 οὐορ παρχων етχн ριχεν παρχων
нте нιλεϋιτнс
ελεαζαρ πϋнρι πααρων πιοϋнβ еϋсмонт
εареρ епιοϋерϋι нте нн
εθοϋαβ

3:33 οὐορ φαμερари πλнмοс μμολοι нем
πλнмοс μμοοϋсι пαι не
нιλнмοс нте мерари

3:34 ποϋхеμπϋиηι ката ποϋнπι нιρωοϋт
тнроϋ исхен оϋαβοт нем сапϋωι ⲉ̅ нϋο
нем н̅

3:35 οὐορ παρχων нте пнι нте
пимамϋωπι нте πλнмοс ммерари оринλ
πϋнρι павιχελ еϋερικοт сапсϋир н†скϋнн
сапемριт

3:36̄ πιχεμπωιμι ντε †ουερωι ντε πενωηρι
μεραρι νικεφαλνς ντε †σκυνη νει
νecμoχλoυς νει νeccтγλoς νει νecβacις
νει νecckeυoς τηpoy νει νeczβnoyi

3:37 νει νισтγλoς ντε †ayλn eφkw†
νει νoυβacις νει νoυωμoυ νει
νoυkaγλoυς

3:38 oγoγ νη eтгkoт μπeμo ν†cкyнн
ντε †μeтμeθpe
caπeιeβт μωγcнς νει aapων νει νeφωηρι
eγeapez eπioyepωι
ντε νη eθoγaβ νει νioyepωι ντε πενωηρι
μπicpaнλ oγoγ
πiaλλoγeннς eтпaбoγ epωoy eφeμoυ

3:39 πιχεμπωιμι τηpყ ντε νιλεγιτнς νη
eтaφωιμι epωoy нxε μωγcнς eβoλ зiтeп
†cμн ντε πбoιc kaтa нoυλнμoς зωoγт
νιβeп icxen oγaβoт νει caπωωι kb̄ ἡωo

3:40 oγoγ пexε πбoιc μμωγcнς eφxω
μμoς xε xεμπωιμι нωaμicι νιβeп ντε

νιζωοῦτ ἡτε νενῡηρι ἡπισρανλ ιςχεν
οὔαβοτ νει σαπῡωι οὔοζ βῡηπι κατὰ
νοῡραν

3:41 οὔοζ εκεβῡ ννιζευῡτης νηι ἀνοκ πβοις
ντῡεβῡω νῡαμῡσι

νιβεν ἡτε νενῡηρι ἡπισρανλ οὔοζ
νῡτεβῡωοῡι ἡτε νιζευῡτης

ντῡεβῡω νῡορπ ἡμῡσι νιβεν ἡτε
νῡτεβῡωοῡι ἡτε νενῡηρι

ἡπισρανλ

3:42 οὔοζ ἀφχεμῡῡνι νχε ἡωῡςης
ἡπαιρη† εταφζονζεν νὰφ

νχε πβοις νῡαμῡσι νιβεν θεν νενῡηρι
ἡπισρανλ

3:43 οὔοζ ἀῡῡωπι νχε ῡορπ ἡμῡσι νιβεν
νιζωοῦτ κατὰ τηπι ἡτε νοῡραν ιςχεν
οὔαβοτ νει σαπῡωι εβολ ζῡτεν
ποῡχεμῡῡνι ἡκβ ἡῡο νει σοῡ

3:44 οὔοζ ἀ πβοις σαχι νει ἡωῡςης
εφχω ἡμος

3:45 χε βι ηηιλεϋιτης ητωεβιω ηωορπ
μμici ηιβεν ητε ηενωηρι
μπισρανλ ογοζ ηιτεβηωογι ητε ηιλεϋιτης
ητωεβιω
ηποϋτεβηωογι ογοζ ευεωωπι ηηι ηχε
ηιλεϋιτης ανοκ πβοic

3:4^α ογοζ ηοϋcω† ^αco† χε ceepζoγo
ητοτοϋ ηηιλεϋιτης εβολ θεν ηιωορπ μμici
ητε ηενωηρι μπισρανλ

3:47 ογοζ εκεβι η̄^α ηciκλoс ε†αφε κατα
†κι† εθοϋαβ εκεβι η̄^κ η̄τεβι θα ηiciκλoс

3:48 ογοζ εκε† μπιζατ ηααρων ηεμ
ηεϋωηρι ηcω† ητε ηη
ετηαερζογo ηθρη ηθητοϋ

3:49 ογοζ α μωϋcηc βι μπιζατ ηcω†
ητε ηη ετηαερζογo
επcω† ητε ηιλεϋιτης

3:50 εβολ ζιτοτοϋ ηηιωορп μμici ητε
ηενωηρι μπισρανλ ογοζ αϋβι μπιζατ

ΟΥΩΟ ΝΕΜ Τ ΝΕΜ ΖΕ ΉΣΙΚΛΟΣ ΚΑΤΑ
ΠΙΣΙΚΛΟΣ ΕΘΟΥΑΒ

3:51 ΟΥΟΖ Α ΜΩΥΣΗΣ Τ ΜΠΙΖΑΤ ΜΠΙΣΩΤ
ΝΤΕ ΝΗ ΕΤΕΡΖΟΥΟ ΠΑΔΡΩΝ ΝΕΜ ΝΕΨΥΗΡΙ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΤΣΜΗ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ ΜΦΡΗΤ ΕΤΑ
ΠΒΟΙΣ ΖΟΝΖΕΝ ΕΤΟΤΥ ΜΜΩΥΣΗΣ

4

4:1 ΟΥΟΖ Α ΠΒΟΙΣ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΜΩΥΣΗΣ ΝΕΜ
ΑΔΡΩΝ ΝΕΨΥΗΡΙ ΕΨΧΩ
ΜΜΟΣ

4:2 ΧΕ ΒΙ ΜΠΙΚΕΦΑΛΕΟΝ ΝΤΕ ΝΕΨΥΗΡΙ ΝΓΑΔΘ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΘΜΗΤ
ΝΝΕΨΥΗΡΙ ΝΛΕΥΙ ΚΑΤΑ ΝΟΥΔΗΜΟΣ ΚΑΤΑ ΝΙΝΙ
ΝΤΕ ΝΟΥΜΑΝΨΩΠΙ

4:3 ΙΣΧΕΝ ΚΕ ΉΡΟΜΠΙ ΝΕΜ ΣΑΠΨΩΙ
ΨΑΤΕΚΦΟΖ ΕΝ ΉΡΟΜΠΙ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΗΝΟΥ
ΕΘΟΥΝ ΕΨΩΨΕΝ ΕΙΡΙ ΝΠΙΖΒΗΟΥΙ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ
ΤΣΚΥΗΝ ΝΤΕ ΤΜΕΤΜΕΘΡΕ

4:4 օյօջ յաւ յէ յիշխօյ յտէ յենլորի
նդաժ ԷՅՕԼ ծեն թմի՛ յնենլորի յնլլի
կաժա յին յտէ յօլմանլալի ծեն ի՛սկլն
նտէ ի՛մէտմէթրէ յէթօլաՅ յտէ յն ԷթօլաՅ

4:5 օյօջ Էլլի Էծօլն յլէ ճարա յեմ
նեղլորի Էլլալ ճէ ճսլանտա յլէ
ի՛նարեմԷՅՕԼ յօյօջ Էլլին յծօլն
միկաժալետաժա ԷտրծիՅ յօյօջ Էլլալ
նի՛կլաժաժ օյօջ ի՛մէտմէթրէ յծրի յծիժլ

4:Զ օյօջ Էլլալ յիլալ յօլալ յլար
նլլաճինթին ճալլա յօյօջ Էլլալ յիլալ
մաժ յօլալ Էլլի յլլաճինթին յիլլ
օյօջ Էլլալ յիլալ յիլալ յիլալ յիլալ յիլալ

4:7 օյօջ Էլլալ յօլալ յիլալ յիլալ
նիլալ ի՛տրալալ Էլլալ

Էծրի յեմ յիլալ յեմ յիլալ յեմ
նիլալ յեմ յիլալ

նօլալ ԷՅՕԼ օյօջ յիլալ Էլլալ յիլալ
նիլալ յիլալ

4:8 օյօջ Էլլալ յօլալ յիլալ յիլալ
նիլալ օյօջ Էլլալ

նօրաբար յղարկեմօն եօձ շիւս օրօ
Եւելօյն յնիւնշա՛
Եօձ յիւս

4:9 օրօ Եւել յօրիօս յղարկեմօն
Եւելաիս յ՛ձիւնիւ
Ետօրաւն յն յիւնիս յն յիւնիս յն
նիւնիւ յն յնիւ
նիւ յնիւ յն Ետօրաւն յիւնիւ

4:10 օրօ Եւելիս յն յիւնիս յիւնիւ
Եիւնի Եօրիւս յիւն
նիւնիւ օրօ Եւելիս Եիւն յն յիւնիւ
Եիւնիւ

4:11 օրօ յնիւնիւնիւ յնիւ Եւելիս
նիւնիւս յղարկեմօն
Եօձ շիւս օրօ Եւելիս յնիւնիւս
նիւնիւս յղարկեմօն օրօ
Եւելիս յնիւնիւնիւ Եօձ յիւնիւ

4:12 օրօ Եւել յնիւնիւս յիւն յնիւնիւ
նիւ Ետօրաւն յիւնիւ

ՈՒՅՈՒՆ ԺԵՆ ՈՒ ԵԹՈՎԱԸ ՕՐՈՇ ԵՄԵՂԻՏՈՒ
ԵՐԶԻՐՈՑ ՈՇԿԱԿԻՆՅՈՒՆ

ՕՐՈՇ ԵՄԵՂՈՒՑՈՒ ՈՍԱՐ ՈՇԿԱԿԻՆՅՈՒՆ ՕՐՈՇ
ԵՄԵՂԻՏՈՒ ՇԱՊԵՆՇԱԺ

4:13 ՕՐՈՇ ՈՇԻՐՈՑ ԵՄԵՏԱԼՈՒ ԵՃԵՆ
ՈՍԱՆԵՐԿԱՐՈՒՄ ՕՐՈՇ ԵՄԵՂԻՐ
ՈՒՅՐՈՑ ՈՒՆԻ ԵԸՈՂ ՇԻՃԱՒ

4:14 ՕՐՈՇ ԵՄԵՂԱ ՇԻՃԱՒ ՈՒՍԿԵՐՈՑ ԴԻՐՈՒ ՈՒ
ԵՏՈՒԿԵՄՄ ՈՒՅՈՒՆ

ՈՍ ՈՍՈՒՐԻ ՈՍ ՈՒՐԵԱԴՐԱ ՈՍ ՈՒՓՎԱԼԻ
ՈՍ ՈՒՂԱԼՍՈՒՐ ՈՍ

ՈՒՍԿԵՐՈՑ ԴԻՐՈՒ ՈՒ ՈՍԱՆԵՐԿԱՐՈՒՄ ՕՐՈՇ
ԵՄԵՂԻՐ ԵԸՈՂ ՇԻՃԱՒ

ՈՒՅՐՈՑ ՈՍԱՐ ՈՇԿԱԿԻՆՅՈՒՆ ՕՐՈՇ ԵՄԵՂԻՐ
ՈՒԿԵՄՆՇԱԺ ԵԸՈՂ

ՈՒՅՈՒՆ ՕՐՈՇ ԵՄԵՂ ՈՒՅՐՈՑ ՈՒՆԻ ԵՄԵՂԱԸ
ՈՒՂՈՒՐ ՈՍ

ԴԵՒԸԱԸ ԵՄԵՂԻՏՈՒ ԵՐԶԻՐՈՑ ՈՍԱՐ
ՈՇԿԱԿԻՆՅՈՒՆ ՕՐՈՇ ԵՄԵՏԱԼՈՒ

ԵՃԵՆ ՇԱՊԵՆՇԱԺ

4:15 ՕՐՈՇ ԱԴՐԱՆ ՈՍ ՈՒԿԵՐԻ ԵՄԵՂԱԸ
ՈՒՆ ԵԹՈՎԱԸ ԺԵՆ

παινησωμεν ντε παρεμβολη ογοz μενεσα
ναι ευει εθουν νχε

πεντηρηι ηγααθ εφαι ογοz ηπουδι μεμ ηη
εθουαβ ρηα

ητουωτεμμου ναι ευεολου νχε πεντηρηι
ηγααθ θεν τςκνηη ντε

†μετμεθρε

4:16̄ πιεπισκοπος δε ελεαζαρ πωρηι
ηααρων πιοηηβ πινεζ ντε

πιοωωινι μεμ πισθυνουφι ντε πιμουχτ μεμ
πιωουωωουωι ετε

μμηνη μεμ πινεζ ντε πιθαωρς
ε†μετεπισκοπος ντε τςκνηηη τηρς

μεμ ηη ετε ηθητς θεν πεθουαβ θεν
ηιρβηουι εθουαβ

4:17 ογοz α πβοις σαχι μεμ μωυςης μεμ
ααρων εφχω μμος

4:18 χε υπερφет πλημος ντε τφυλη
ηγααθ εβολ θεν θμη†

ηηιλευιτης

4:19 φαι αριτq ηωου ογοz ευεωνθ ογοz
ηνοyμoy ευνηνοy εθoyη

ενη εθoyαβ ητε ηη εθoyαβ ογοz ααρων
ηεη ηεqυηηρι ευει εθoyη

ογοz ευεταzωoy ερατοy ηιοyαι ηιοyαι
κατα τεqαηαφορα

4:20 ογοz ηηoyι εθoyη εzαηηηα εηαy εηη
εθoyαβ ηηηωc

ητοyμoy

4:21 ογοz α ηβοic cαχι ηεη μωyχηc
εqαω μμοc

4:22 χε bi ηταπαρχη ητε ηεηqυηρι
ηγελcωη ογοz ηαι κατα

ηηη ητε ηoyμαηqωπι κατα ηoyλημοc

4:23 icxen κε ηρομπι ηεη cαηqωι
qα η ηρομπι qηηι ερωoy ογοη ηιβεν
εθηηοy εφωqεν ηεη ειρι ηηεqzβηοyι θεν
†ckyηη ητε †μεημεθρε

4:24 φαι πε ηqεμqυι ητε ηλημοc ηγελcωη
εφωqεν ογοz εqαι

4:25 օղօղ եգեալի ննիւերիս յտէ լիսկսն
նեմ լիսկսն յտէ

Լիւթմեօրէ նեմ քեզա՛հս նեմ քիշա՛հս
նօյսակնօնօն քի ետշիա՛տս

Տաքսա՛յ նեմ քի ետշա՛հս մփրօ յլիսկսն
նտէ լիւթմեօրէ

4:26 նեմ ննօղ յտէ լիւսն յի ետէ ելեն
լիսկսն յտէ

Լիւթմեօրէ օղօղ յի ետերջօղօ նեմ
նիսկեւօս տիրօյ յլսեմս յի

ետօլսեմս յիտօյ ելէրի

4:27 կա՛տա քաղ յաճառն նեմ քեզսնրի
եգեալի յի քլեմս

նքեզսնրի յեճառն կա՛տա յօյսինքալս
տիրօյ կա՛տա յօյշեհօյ

տիրօյ օղօղ եկեալի երաօյ կա՛տա յօյրա
նօյշաօյտ տիրօյ

4:28 քա՛յ քե քփալսն յտէ քեզսնրի յեճառն
կա՛տա յօյսինքեմս

տիրօյ ծեն լիսկսն յտէ լիւթմեօրէ օղօղ
տօյօյերս ծեն քեքի

πῆαμαρ πῡνρῐ πᾶαρων πῖοῡνῖ

4:29 οὐοῖ πειῡνρῐ μμεραρῐ κατᾱ
νοῦλνμoс κατᾱ νῐνῐ ντε
νοῦμᾱνῡωπῐ ερετενεῡνῐ ερωοῦ

4:30 ἰсхен кѐ проμπῐ нем саπῡωῐ ῡᾱ п̄
проμπῐ ερετενεῡνῐ ερωοῦ οὐοῖ νῐβεν
εῶπнoῦ εῷοῡн εῡεμῡῐ ννῐῖῖβнoῦῐ ντε
†скῡнн ντε †метμεῶρε

4:31 οὐοῖ νᾱῐ νε πῖοῡερῡῐ ντε νн ετοῡῡᾱῐ
μμωοῦ κατᾱ

νοῦῖβнoῦῐ тнροῦ ῥεν †скῡнн ντε
†метμεῶρε νῐкеφᾱλῐс ντε

†скῡнн нем несμoῡχλoῡс нем несстῡλλoс
нем несβᾱсῐс нем

πῐκατᾱκαλῡμᾱ ντε πεсro нем нoῦβᾱсῐс
нем нoῡстῡλλoс нем

πῐκατᾱκαλῡμᾱ ντε φro н†скῡнн

4:32 нем нῐстῡλλoс ντε †ᾱῡλн етκω†
нем нoῦβᾱсῐс нем

нῐстῡλλoс ντε πῐκατᾱπεтᾱсᾱ ντε †πῡλн
ντε †ᾱῡλн нем

ΠΟΥΒΑΣΙΣ ΝΕΜ ΠΟΥΨΜΟΥ ΝΕΜ ΠΟΥΚΑΥΛΟΣ
ΝΕΜ ΠΙΣΚΕΥΟΣ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ
ΠΟΥΦΩΨΕΝ ΤΗΡΟΥ ΚΑΤΑ ΠΟΥΡΑΝ ΕΡΕΤΕΝΕΨΙΝΙ
ΕΡΩΟΥ ΝΕΜ
ΠΟΥΣΚΕΥΟΣ ΤΗΡΟΥ ΕΤΟΥΨΑΙ ΜΜΩΟΥ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΟΤΟΥ

4:33 ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΦΩΨΕΝ ΝΤΕ ΠΛΗΜΟΣ ΝΤΕ
ΝΕΠΨΗΡΙ ΜΜΕΡΑΡΙ ΞΕΝ
ΠΟΥΖΒΗΟΥΙ ΤΗΡΟΥ ΞΕΝ †ΣΚΥΗΝ ΝΤΕ
†ΜΕΤΜΕΘΡΕ ΞΕΝ ΝΕΠΧΙΧ
ΠΘΑΜΑΡ ΠΨΗΡΙ ΠΑΔΡΩΝ ΠΙΟΥΗΒ

4:34 ΟΥΟΖ Α ΜΩΥΣΗΣ ΝΕΜ ΑΔΡΩΝ ΝΕΜ
ΠΙΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΠΙΣΡΑΝΛ
ΑΥΨΙΝΙ ΕΝΕΠΨΗΡΙ ΠΓΑΑΘ ΚΑΤΑ ΠΟΥΔΗΜΟΣ
ΚΑΤΑ ΠΙΝΙ ΝΤΕ
ΠΟΥΜΑΝΨΩΠΙ

4:35 ΙΣΧΕΝ ΚΕ ἥΡΟΜΠΙ ΝΕΜ ΣΑΠΨΩΙ
ΨΑ Π ἥΡΟΜΠΙ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΤΗΝΟΥ ΕΘΟΥΝ
ΕΦΩΨΕΜ ΝΕΜ ΕΙΡΙ ΠΠΙΖΒΗΟΥΙ ΞΕΝ
†ΣΚΥΗΝ ἥΤΕ †ΜΕΤΜΕΘΡΕ

4:36 οὐδὲ ἀσπῶπι ἦεν τοῦνηπι κατὰ
νοῦδνημος ἡβ̄ ἡψο μεμ ψ̄η

4:37 φαι πε πιχεμπῶνι ντε πδνημος
ηγααθ οὐον νιβεν ετφωψεν θεν †σκῦνη
ντε †μετμεθρε κατὰ φρη† ετα μωγςης
μεμ ααρων ῶνι ερωον εβολ ριτεν †σμη
ντε πβοις θεν πενχιχ μμωγςης

4:38 οὐδὲ ἀγῶνι ἐπεψῆρι ηγεδσων κατὰ
νοῦδνημος κατὰ νινι ἡτε νοῦιο†

4:39 ιςχεν κε ἡρομπι μεμ σαπῶσι
ψα η̄ ἡρομπι οὐον νιβεν εττηνοῦ εθουη
εψεμψι οὐδὲ ειρι ηνιρβηνοῦ ντε
†σκῦνη ἡτε †μετμεθρε

4:40 οὐδὲ ἀσπῶπι ἦεν τοῦνηπι κατὰ
νοῦδνημος κατὰ νινι ἡτε νοῦιο† ἡψο β̄
μεμ χ̄λ̄

4:41 φαι πε πιχεμπῶνι ντε πδνημος ντε
πεψῆρι ηγεδσων οὐον νιβεν ετφωψεν θεν
†σκῦνη ντε †μετμεθρε ηη ετα μωγςης
μεμ ααρων χεμ πογῶνι εβολ ριτεν
†σμη ντε πβοις θεν πενχιχ μμωγςης

4:42 αὐτοῖσι δὲ ἐπ' ἄνθρωπος ἦτε πεπρωμένοι
μερῶσι κατὰ νότον κατὰ νότον ἦτε
νοτιοῦ

4:43 ἵσχεσθαι κε προῖπτε μετὰ σαπῶσι ὡς ἡ
προῖπτε οὐκ ἔστιν ἐπὶ τοῦ ἐφωσμένου
μετὰ εἰς πρὸς τοῦ ἦτε ἡσυχίᾳ ἦτε
ἡσυχίᾳ

4:44 οὐκ ἔστιν αὐτοῖσι ἦτε πρὸς τοῦ κατὰ
νότον κατὰ νότον ἦτε νοτιοῦ ἡσυχίᾳ
μετὰ ἡσυχίᾳ

4:45 φαίτε πρὸς τοῦ ἦτε πεπρωμένοι
μερῶσι ἡσυχίᾳ μετὰ ἡσυχίᾳ ὡς
ἐπὶ τοῦ ἐφωσμένου ἦτε πρὸς τοῦ
μετὰ ἡσυχίᾳ

4:46 οὐκ ἔστιν ἐπὶ τοῦ ἦτε ἡσυχίᾳ
μετὰ ἡσυχίᾳ μετὰ ἡσυχίᾳ ἦτε
μετὰ ἡσυχίᾳ ὡς ἐπὶ τοῦ ἐφωσμένου
κατὰ νότον κατὰ νότον κατὰ νότον
ἦτε νοτιοῦ

4:47 ιςχεν $\overline{\kappa\epsilon}$ προπι nem σαπυωι ψα $\overline{\eta}$
προπι οyon νιβεν εττηνοy εθoyn επιζωβ
κατα νιζβhoυι nτε ηη εθoυαβ κατα
νιζβhoυι ετοyται μμωoυ θεν †ckyηη nτε
†μετμεορε

4:48 αyωπι ηχε ηη
εταyωini ερωoυ εη $\overline{\eta\psi o}$ nem $\overline{\phi}$

4:49 εβολ ζιτεη †cμη nτε πβοic αyωini
ερωoυ θεν ηενχιx μμωyςηc οyρωμi κατα
οyρωμi εχεν ποyζβhoυι nem εχεν ηη
ετοyται μμωoυ ηθωoυ αyωini ερωoυ
μπιρη† ετα πβοic οyαζcaζni ετοτq
μμωyςηc

5

5:1 οyοz α πβοic caxi nem μωyςηc εqχω
μμοc

5:2 χε οyαζcaζni ετοτοy ηηενyηρι
μπισραηλ οyοz μαροyζιοyι
εβολ θεν †παρεμβολη ηκακceγт νιβεν
nem οyon νιβεν ετε οyon

ածնի շնորհքի քան անպարտքի ունենալը
օրհնական

5:3 Ի՞նչու օրհնում ես քեզ օրհնում շնորհքի
համար իմ քեզ համար օրհնում
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար
համար օրհնում իմ քեզ համար

5:4 օրհնում իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար

5:5 օրհնում իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար

5:6 քեզ համար իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար

օրհնում իմ քեզ համար իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար

օրհնում իմ քեզ համար իմ քեզ համար իմ քեզ համար
նորոգելու իմ քեզ համար իմ քեզ համար

5:7 εσεούωνε εβόλ υπινόβι ετασαιφ ούορ
εφετ̄_ εχεν τ̄μεταμελες υπικεφαλεον ούορ
πιρεε εφετούροφ εροφ ούορ εφетηιτοу мφн
εταφερ πιноβι ηαφ

5:8 εψωπ δε μμοντε πιρωμ ηχε ςιζηт
μμaу ζωσδε ετ̄ εχεν τ̄μεταμελες φн
ετούηατηиφ μπβοис εφεψωπι μπιοуηв
χωρις πιωιδι ητε πιχω εβόλ φн
ετούηαχω ηαφ εβόλ ηθηтφ

5:9 ηεμ απарχη ηιβεν κατa ηн
ετούτοубо μμωоу θен ηенψηρι μπισраηλ
ζωв ηιβεν ετούηαεпоу μπβοис ευεψωπι
μπιοуηв

5:10 ούορ ηн εταутоубо ητε φοуаι φοуаι
ευεψωπι ηαφ ούορ
πιρωμ етηаτ̄ μπιοуηв εφεψωπι ηαφ

5:11 ούορ α πβοис сахи ηεμ μωуснс
εφχω μμос

5:12 χε сахи ηεμ ηенψηρι μπисраηλ ούορ
εкеχос ηωоу χε

օրաւ արջառ տեգջլլ երպարաբենոն օյօշ
նտեցլլո մաօ ծեն

օյշլլո

5:13 օյօշ նտե կեօյալ նկօտ նեմաՅ ծեն
օյալրի նքօռ օյօշ

նտեպտեմ քլառ օյառ նաշրեն նենհալ
մպեցլալ օյօշ նտեպտեմ

մեթրե քալի ծարօ թալ լե աճալ թալ
մպեժրհօկ

5:14 օյօշ նտե օյնքեմա նչօշ ՚ էծօյն
եպեցլալ օյօշ նտեվչօշ

ետեգջլլ թալ լե աճալ օյօշ նտե
օյնքեմա նչօշ ՚ էծօյն

երօլ օյօշ նտեվչօշ ետեգջլլ թալ լե
մպեճալ

5:15 երե քրաւ ին նտեգջլլ եհօլ շա
քլօյնհ օյօշ ելմն

մքլառօն էծօյն ելաՅ քրեմնտ ուլալն
նաւտ օյօշ նտեվքեյ

նեշ էթրնի ելալ օյլե նտեվչա ուլալհառօ
էթրնի ելալ

οὐψοῦψωοῦψι γὰρ ἦτε οὐχόρ πε
οὐψοῦψωοῦψι μμεῦι πε
εερψμεῦι μπινοβι

5:16̄ οὐορ ερεενс нхе πιοῦνβ еρεταρос
ερατс μπεμθο μλβοис

5:17 οὐορ ере πιοῦнβ бι νοῦμωοῦ
εφτοῦβηοῦт εφονθ δен
οῦμοки μβελχ нем εβολ δен πικαζι етχн
епеснт ἦτε †скῦнн
ἦτε †метμεθре οὐορ ере πιοῦнβ зιοῦι
μπικαζι εθρнι епиμωοῦ

5:18 οὐορ ере πιοῦнβ таго н†сгим ераτс
μπεμθο μλβοис οὐορ
εφεχα хас н†сгим εβολ οὐορ еφε†
μπιψοῦψωοῦψι ἦτε πιμεῦι
εθρнι енесχix πιψοῦψωοῦψι ἦτε πιχόρ
нθрнι Δε δен тхix
μπιοῦнβ ефepyπи нхе πιμωοῦ нсогi ἦτε
παianaψ

5:19 οὐορ еρεтаркос нхе πιοῦнβ οὐορ
εφехос н†сгим хе icхе

աբեր բաւի ինկոտ իմեւ օրօշ
աբերբարաբենին աբեսազ ցաօշ
աբերալ արաբի արետօրհնօտ արօշ շա
աւաւօտ իտէ աւօշի փա
արտօրօրտ

5:20 ինչե ձե արերբարաբենին իտօ օրօշաւ
ձա շալ իե արեսազ
օրօշ ա օրալ թ իտարաւարի իտրի իտի
ցաօշ աբերալ

5:21 օրօշ արե աւօրհ իտրօ իտօշաւ
աւաւաւ իտէ աւաւօրի
օրօշ արե աւօրհ իտօ իտօշաւ իե արե
աւօր թ իտարաւօրի իտի
իմ օրաւաւ ձե թիմ իտաւօր ձե
աւիտէ աւօր բաւ
աւաւաւ օրօշ իտարօրի իե տեւի

5:22 օրօշ արարե իե աւաւօր արտօրօրտ
արօրի արեւի արօրի
աւօր օրօշ արարե իե աւաւաւ օրօշ
արօր իե թօշաւ իե
արարաւ արարաւ

5:23 օրօշ եգեսծալ յիւր քիւրիսի յիւր
հարկի ընդհան օրօշ
եգեսծալ իւր օրօշ յիւր քիւրիսի
ետցօրօր

5:24 օրօշ եգետօ յիւր քիւրիսի յիւր
քիւրիսի ետցօրօր օրօշ
եգետօ իւր քիւրիսի յիւր քիւրիսի
ետցօրօր յիւր քիւրիսի

5:25 օրօշ երբ քիւրիսի ալ յիւր յիւր
քիւրիսի յիւր յիւր յիւր յիւր
քիւրիսի օրօշ եգետօ յիւր քիւրիսի
քիւրիսի օրօշ եգետօ
իւր քիւրիսի յիւր քիւրիսի

5:26 օրօշ եգետօ յիւր քիւրիսի իւր
քիւրիսի յիւր քիւրիսի
քիւրիսի յիւր քիւրիսի յիւր քիւրիսի
քիւրիսի յիւր քիւրիսի յիւր քիւրիսի
քիւրիսի յիւր քիւրիսի յիւր քիւրիսի

5:27 օյօջ ԵՇԵՄԱՍԻ ԵՏՏՈԳ ՈՒՔ ԴՇԶԻՄ օյօջ
ՈԳԷՄ ԸՈ ՈՒՔ

ՔԵՇԶԱԻ օյօջ ԵԳԵՄԵ ԵԶՕՅՈ ՈԶՈՒՄՇ ՈՒՔ
ՔԻՄԱՅՕՅ ՈՒՔ ՔԻՇՈԶԻ

ԵՄՇԶՕՅՕՐԴ օյօջ ԵՇԵՐՅԻՇ ԸՒՔ ՄԵՇՈԵՒԻ
ԵԳԵԶԵԻ ՈՒՔ ՔԵՇԸԼՕՒ

օյօջ ԵՇԵՄԱՍԻ ՈՒՔ ԴՇԶԻՄ ԵՄՇԱԶՕՅԻ ԶԵՈ
ՔԵՇԸԼԱՕՇ

5:28 ԵՄԱՍ ԸԵ ՄՔԵՏՇԱԳ ՈՒՔ ԴՇԶԻՄ օյօջ
ՇՏՕՅԲՈՅՄ օյօջ

ԵՇԵՄԱՍԻ ԵՇՏՕՅԲՈՅՄ ԵԲՕԸ ԶԵՈ ՕՅՒՐՕՒ
ԵՇԵՐԻ ՈՅՒՒՐՕՒ

5:29 ՓԱԻ ՔԵ ՓՈՄՕՇ ՈՒՔ ՔԻՒՐՉ ՓՈ ԵՄԵ
ՄԵԳՇԶԻՄ ՈԱԵՐՔԱՐԱԲԵՈՈՈ

ԵՐԵ ՔԵՇԶԱԻ ՈՒՄՇ օյօջ ՈՒՄԵՏՇԱԳ

5:30 ԻԵ ՕՅՐԱՄ ԸՐԵՄԱՈ ՕՅՔՈԵՄԱ ՈՒՒՐՉ Ի
ԵԶՕՅՈ ԵՐՕԳ օյօջ

ՈՒՄԵԳՒՒՐՉ ԵՄԵԳՇԶԻՄ օյօջ ԵԳԵՄԱԶՕ
ՈՒՄԵԳՇԶԻՄ ՄՔԷՄԹՕ ՄՔԾՕԻՇ

օյօջ ԵԳԵՐԻ ՈԱՇ ՈՒՔ ՔԻՕՅՈԲ ԿԱՄԱ
ՔԱՈՄՕՇ ՄՈՐԳ

5:31 εφ'εωπι ηχε παρ'ωμ εφ'τοϋβ'νοϋτ
εβ'ολ γα φ'νοβι οϋοζ
†ςζιμι ετεμμαϋ εσεβι μπες'νοβι

6

̅̅̅:1 οϋοζ α π'βοις σαχι νεμ μωϋς'ης εφ'χω
μμος

̅̅̅:2 χε σαχι νεμ πεν'ωηρι μπ'ις'ρανλ οϋοζ
εκε'χος ηωοϋ χε

οϋρ'ωμ ιε οϋς'ζιμι α'φ'ω'αν'ωϋ ποϋεϋ'χ'η θ'εν
οϋμ'ετ'ηιϋ† ετοϋβ'οϋ
μπ'βοις

̅̅̅:3 εφ'ετοϋβ'οϋ εβ'ολ γα οϋ'ηρπ νεμ
οϋς'ικ'ερα οϋ'ηρπ νεμ οϋ'ζεμ'χ

εβ'ολ θ'εν οϋ'ηρπ νεμ οϋ'ζεμ'χ εβ'ολ θ'εν
οϋς'ικ'ερα η'νε'φ'σοϋ νεμ

ζ'ωβ ηιβ'εν ετοϋε'ρ'ζ'ωβ ε'ροϋ εβ'ολ θ'εν
οϋ'α'λο'λι η'νε'φ'σω εβ'ολ

η'θ'ητ'ϋ οϋ'α'λο'λι η'ζ'η'η'λ'ωκ νεμ οϋ'α'λ'ω'ωοϋ
η'νε'φ'οϋ'ωμ εβ'ολ η'θ'ητοϋ

ᾠ:4 ημεροον τηρου ητε τερευχη εβολ
θεν ρωβ ηιβεν ετωοπ
εβολ θεν οαλολι οηρη εβολ θεν
ουστρεμφυλλον ψα
ουγιγάρτος ημερσοφ

ᾠ:5 ημεροον τηρου ητε †ευχη ητε
πιτουβο ουθοκ ημερφ εχεν
τεφαφε ψατουχωκ εβολ ηχε ημεροον
εταφωψ μμωον μποις
εφεψωπι εφοναβ εφψανψ μπιφωι ητε
τεφαφε μποις

ᾠ:ᾠ ημεροον τηρου ητε τερευχη ογορ
ημερψε εθουν εχεν
ψυχη ηιβεν εαφμοον

ᾠ:7 εχεν ογιωτ ιε ουμαγ εχεν ογψηρι
ηεμ ογψερι εχεν ογσον
ηεμ ογσωνι ημερδωθεμ ηθητογ αυψανμοον
χε ογευχη ητε
πεφνογ† ετριχωφ ριχεν τεφαφε

ἄ:8 ηνιερουοϋ τηρουοϋ ντε τερεϋχην ερεϋωπι
εφουαβ μπβοις

ἄ:9 εϋωπ λε αρεϋωαν ουαι μου εξαπινα
ητεςβωθεμ σατοτς ερηνι εχωϋ ηχε τ'αφε
ητε τερεϋχην ουορ ερεθεκρ χωϋ θεν
πιερουοϋ ετερενατοϋβο μμοϋ θεν πιερουοϋ
μμαρ ζ̄ ερεθεκ χωϋ

ἄ:10 ουορ θεν πιερουοϋ μμαρ η̄ ερεινι
ηβρομπϋαλ β̄ ιε μας β̄ η̄βρομπι ρα
πιουηβ ριρεν ηιρωοϋ ητε τ'σκϋνη ητε
τ'μετμεθερε

ἄ:11 ουορ ερε πιουηβ ιμι νοϋι εχεν φνοβι
ουορ τ'κεοϋι ευβλιλ ουορ ερετωβρ εχωϋ
ηχε πιουηβ εθεβε ηινοβι εταραιτοϋ εχεν
τερεψϋχην ουορ ερετοϋβο ητερεαφε θεν
πιερουοϋ ετεμμav

ἄ:12 αϋτοϋβο μπβοις ηνιερουοϋ τηρουοϋ ντε
τερεϋχην ουορ ερεινι

νοϋρηνβ εαρεροϋρομπι εχεν φνοβι ουορ
ηιερουοϋ ητε ϋορπ

εϋεϋωπι ησενπ αν χε αςσωϋ ηχε τ'αφε
ητε τερεϋχην

ᾠ:13 οὐοὺ φαι πε φνομος ντε φη
εταϑωϣ ἔεν πιεζοοϣ

ετεϑηαχωκ ηηιεζοοϣ ντε τεϑευχη εϑεινι
ηθοϣ ἄα ηιρωοϣ ντε
†σκυνη ντε †μετμεθε

ᾠ:14 οὐοὺ εϑεινι μεϑδωρον εῃοϣν μεβοις
οϣζηβ εαϑεροϣρομπι

εϣτοϣβηοϣτ εοϣδλιλ οὐοὺ οϣιεβι
εασεροϣρομπι εστοϣβηοϣτ

εχεν φνοβι ηεμ οϣωιλι εϣτοϣβηοϣτ
εϣνοζεμ

ᾠ:15 ηεμ οϣκαποϣν ησεμιδαλιον ηατκωβ
ἄανωικ εϣοϣοϣεμ ἔεν

οϣηεζ ηεμ ποϣϣοϣϣωοϣϣι ηεμ ποϣοϣωτεν
εβολ ηεμ

ἄανλακαπον ηατκωβ εϣθαζς ἔεν οϣηεζ

ᾠ:1ᾠ οὐοὺ εϣεεποϣ εῃοϣν ηχε πιοϣηβ
μεμεθο μεβοις οὐοὺ

εϑειρι μεφ ηετεϑηαεηϣ εχεν πεϣνοβι ηεμ
πεϣδλιλ

ⲁ:17 օյօջ քիա՛նլի եգեալք քօղքօղքօղք
ննօջեմ մթօւօ յըրի

ծեն քիկանօյն յտէ յիւտքա՛ծ օյօջ եգիր
նչէ քիօյնի

ննեգքօղքօղքօղք նեմ քեգօղատեն ե՛ծօլ

ⲁ:18 օյօջ եգեծաւք յչէ փն ետգալք շիրեն
նիրաօյն յտէ լսկնն

նտէ լմետմեօրէ յժափէ յտէ տեգեղչի օյօջ
եգետա՛ծօ ննիգալի եչեն

քիչրամ փն ետծատեն քիղքօղքօղքօղք ննօջեմ

ⲁ:19 օյօջ երէ քիօյնի ծի մքիլա՛ծք
եգչեգչալք ե՛ծօլ ծեն քիա՛նլի

նեմ օղաւք յիւտքա՛ծ ե՛ծօլ ծեն քիկանօյն
նեմ օղաճականօն յիւտքա՛ծ

եգօղա՛ծ օյօջ եգեղալք ծեն յենչիչ մփն
ետգալք յժեղչի մենենս

թրեգծեւք չալք

ⲁ:20 օյօջ երէ քիօյնի ենօյն ետտա՛ղնօյն
մքեմթօ մթօւօ եգեղալք

εφοϋαβ μπιουνηβ νεμ εχεν †μεστενζητ
ετταλνοϋτ επωωι νεμ
εχεν πιωωβω ντε πιαφεραμα οϋοζ
μενεμεσα παι εφεσε ηρη νχε
φη εταφιρι ηφευχη

̅:21 φαι πε φνομος ντε φη εθναωϋ
νοϋδωρον μπβοις εζηι
εχεν τεφευχη χωρις ηη ετε τεφχιχ
ναχεμοϋ κατα †χομ ντε
τεφευχη θη ετεφναωϋ μμοσ μπβοις κατα
οϋνομος ντε
οϋτοϋβο

̅:22 οϋοζ α πβοις σαχι νεμ μωϋςης
εφχω μμοσ

̅:23 χε σαχι νεμ ααρων νεμ νεφωηρι
εκχω μμοσ χε μφρη†
ερετενεσμοϋ επεπωηρι μπισρανλ ερετενχω
μμοσ ηωοϋ

̅:27 οϋοζ ευεχω μπαραν εχεν πεπωηρι
μπισρανλ οϋοζ ανοκ

πδοις ειςμοϋ ερωϋ

ⲁ:24 εϑεςμοϋ εροκ ηϑε πδοις εϑεαρεϑ εροκ
ηϑε πδοις

ⲁ:25 εϑεεροϋωini ηϑε πδοις μπεϑο εϑρη
εϑωκ οϋοϑ εϑεnai
ηακ

ⲁ:2ⲁ εϑετωϋη ηϑε πδοις μπεϑο εϑρη
εϑωκ οϋοϑ εϑε† ηακ
ηοϋϑιρηηη

7

7:1 οϋοϑ αϑωπι ϑεν πιεϑοϋ εταϑωκ
ηϑε μωϥϥε ϑωϥδε

εταϑο η†ϥκϋηη ερατϥ οϋοϑ αϑθαϑϥϥ
αϑτοϋβοϥ ηεμ ηεϥϥκεϋοϥ

τηροϋ ηεμ πιμανερωωϋη ηεμ ηεϥϥκεϋοϥ
τηροϋ οϋοϑ αϑθαϑϥοϋ
αϑτοϋβωοϋ

7:2 οϋοϑ αϋini ηϑε ηιαρχωη ητε πικραηλ
ηηβ η̅α̅ρχωη κατα ηini ητε ηοϋμανεωπι

ΠΑΙ ΔΕ ΝΕ ΠΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΠΙΦΥΛΗ ΠΑΙ ΝΕ
 ΝΕΝΙΟ† ΝΤΕ ΝΗ ΕΤΟΖΙ ΕΡΑΤΟΥ ΕΧΕΝ
 †ΕΠΙΣΚΟΠΗ

7:3 οὐτος ἀνὴρ ἠνοῦλῳρον μεμθο μεβοις
 ἁ μεμβρεζι ηλαμπινικον μεμ ιβ̄ ἡμασι
 ουμβρεζι ουτε αρχων β̄ μεμ ουμασι
 εφοται φοται ουτος αθενου μεμθο
 η†σκυνη

7:4 οὐδὲ περὶ πᾶσι μωυσις

7:5 ΔΕ ΟΙ ΠΟΤΟΙ ΟΥΟΙ ΕΥΕΨΑΠΙ ΕΝΙΣΤΗΝΟΥ
 ΜΦΑΨΕΝ ΝΤΕ

†СКΥΝΗ ΝΤΕ †ΜΕΤΜΕΘΡΕ ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΗΙΤΟΥ
ΝΝΙΔΕΥΙΤΗΣ ΠΙΟΥΔΙ

ΠΙΟΥΔΙ ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΦΩΨΕΝ

7:ἄ οὐοὺ ἀφῆι ηἵε μωυσησ ηἱμῶρεζι ηεμ
ημᾶσι ἀφθιτοῦ
ηηὶλεῦιτῆς

7:7 μεν πικρεζι β̄ μεν πιΔ̄ ι̇μασι
αϣτηιτου π̄π̄λ̄ω̄ν̄ι̇ η̇γεΔ̄ω̄ν̄ι̇ κᾱτα
νο̄υ̇φ̄ω̄ω̄εν̄

7:8 οὐοζ πικεῶ̅ νευβρεζι νευ η̅ μμasc
αϥτηιτοϥ νπενϣηρι μμερari κατα
νοϥφωϣεν εβoλ ζιτεν ιθαμαρ πϣηρι
παδρων πιοϥηβ

7:9 οὐοζ νενϣηρι ηγααθ μεϥ† ηωοϥ χε
οϥηι ηϣεμϣι ητε πεθοϥαβ ετεντοτοϥ
εϥϣαι μμωοϥ ζι τοϥηαζβι

7:10 οὐοζ αϥηι ηχε ηιαρχων επιαικ ητε
πιμμενερϣωοϥϣι θεν πιεζοοϥ εταϥθαζςϣ
ηνοϥΔωρον μεμθo μπιμμενερϣωοϥϣι

7:11 οὐοζ πεχε πβοic μμωϥςης χε
οϥαρχων μμηηι εϣειηι μεϥΔωρον εθoϥη
επιαικ ητε πιμμενερϣωοϥϣι

7:12 οὐοζ φη εταϣεν πεϥΔωρον εθoϥη
μπιεζοοϥ ηζοϥιτ ηaccων
πϣηρι ηαμμηαΔαβ παρχων ητε τφϥλη
ηιοϥΔα

7:13 οὐοζ αϣηι μεϥΔωρον εθoϥη
οϥτρϥβλιοη ηζατ ηρῶ̅ ηϣι οϥφϥαλη ηζατ

ᾠ̅ ἡσικλὸς κατὰ ἡσικλὸς εἶθαβ εὔμερ
μπίσναυ ἡσιμεδαλίον ἐφορύμεν θέν οὔνερ
ἐπιψορύωορυι

7:14 ἡεμ οὔχῃ μμῆτ ἡποὔβ εςμερ
ἡσῶρπορυι

7:15 οὔμασι εἶολ θέν ῥανερωοὔ ἡεμ
οὔωιλῖ ἡεμ οὔρῖνβ
εαφεροὔρομπι εὔδλῖλ

7:1ᾠ̅ ἡεμ οὔβερῆτ εἶολ θέν ῥανβδεμπι
εχέν φνοβῖ

7:17 οὔορ πῖψορύωορυι ἡπορμε βαρσι
σποὔ† ἡεμ ᾠ̅ ἡωιλῖ ἡεμ ᾠ̅ μβερῆτ
ἡεμ ᾠ̅ ἡρῖεβῖ εαφεροὔρομπι φαι πε
πιδωρον ἡτε ἡασσων πῖρηῖ ἡαμῖναδαβ

7:18 οὔορ ἡρρηῖ θέν πῖεροοὔ μμαρβᾠ̅ ἀρῖῖ
ἡχε ἡαῶανανλ πῖρηῖ ἡσωταρ παρῖων ἡτε
τφῖλῇ ἡῖαχαρ

7:19 οὔορ ἀρῖῖ μπερδωρον εῶοὔῃ
οὔτρῖβλίον ἡρᾠτ ἡρλᾠ̅ ἡῖῖ ἡεμ οὔφῖαλῇ

η̅ζατ̅ η̅ο̅ η̅ς̅ικ̅λ̅ο̅ς̅ κα̅τα̅ η̅ς̅ικ̅λ̅ο̅ς̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅
ε̅υ̅μ̅ε̅ζ̅ μ̅π̅η̅ η̅ς̅ι̅μ̅ι̅δ̅α̅λ̅ι̅ο̅ν̅ ε̅φ̅ο̅υ̅ο̅υ̅μ̅ε̅ ζ̅ε̅ν̅
ο̅υ̅η̅ε̅ζ̅ ε̅π̅ι̅ψ̅ο̅υ̅ψ̅ω̅ο̅υ̅ψ̅ι̅

7:20 ο̅υ̅χ̅η̅ μ̅μ̅η̅τ̅ η̅η̅ο̅υ̅β̅ ε̅ς̅μ̅ε̅ζ̅ η̅ς̅θ̅υ̅η̅ο̅υ̅ψ̅ι̅

7:21 η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅μ̅α̅ς̅ι̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ζ̅ε̅ν̅ ζ̅α̅η̅ε̅ζ̅ω̅ο̅υ̅ η̅ε̅μ̅
ο̅υ̅ω̅ι̅λ̅ι̅ η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅ζ̅ι̅η̅β̅
ε̅α̅ψ̅ε̅ρ̅ο̅υ̅ρ̅ο̅μ̅π̅ι̅ ε̅π̅ι̅δ̅λ̅ι̅λ̅

7:22 η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅β̅α̅ρ̅η̅ι̅τ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ζ̅ε̅ν̅ ζ̅α̅η̅β̅α̅ε̅μ̅π̅ι̅
ε̅χ̅ε̅ν̅ φ̅η̅ο̅β̅ι̅

7:23 ο̅υ̅ο̅ζ̅ η̅ι̅ψ̅ο̅υ̅ψ̅ω̅ο̅υ̅ψ̅ι̅ η̅η̅ο̅ζ̅ε̅μ̅ β̅α̅ζ̅ς̅ι̅
ς̅η̅ο̅υ̅†̅ η̅ε̅μ̅ ε̅̅ η̅ω̅ι̅λ̅ι̅ η̅ε̅μ̅ ε̅̅ μ̅β̅α̅ρ̅η̅ι̅τ̅
η̅ε̅μ̅ ε̅̅ η̅ζ̅ι̅ε̅β̅ι̅ ε̅α̅ψ̅ε̅ρ̅ο̅υ̅ρ̅ο̅μ̅π̅ι̅ φ̅α̅ι̅ η̅ε̅
η̅ι̅δ̅ω̅ρ̅ο̅ν̅ η̅τ̅ε̅ η̅α̅θ̅α̅η̅α̅η̅λ̅ η̅ψ̅η̅ρ̅ι̅ η̅ς̅ω̅τ̅α̅ρ̅

7:24 ο̅υ̅ο̅ζ̅ η̅ζ̅ρ̅η̅ι̅ ζ̅ε̅ν̅ η̅ι̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ μ̅μ̅α̅ζ̅ι̅̅
η̅α̅ρ̅χ̅ω̅η̅ η̅τ̅ε̅ η̅ε̅η̅ψ̅η̅ρ̅ι̅ η̅ζ̅α̅β̅ο̅υ̅λ̅ω̅η̅ ε̅λ̅ι̅α̅β̅
η̅ψ̅η̅ρ̅ι̅ η̅χ̅ε̅λ̅λ̅ω̅η̅

7:25 η̅ε̅ψ̅δ̅ω̅ρ̅ο̅ν̅ ο̅υ̅τ̅ρ̅ι̅β̅λ̅ι̅ο̅ν̅ η̅ζ̅ατ̅ η̅ρ̅λ̅̅ η̅ψ̅ι̅
η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅φ̅υ̅α̅λ̅η̅ η̅ζ̅ατ̅ η̅ο̅̅ η̅ς̅ικ̅λ̅ο̅ς̅ κα̅τα̅

πικικλός εθοναβ ευμερ μπβ̄ ησιμιδαλιον
εφορυμεν θεν ογνερ επιψορυψωορυψι

7:28 օրհն ւնիտ ինօրհ եսմը իժոյնօրի

7:27 નેમ ઓમાડાં દેખે છે કે જાણેજાયો નેમ
ઓવાઈલાં દેખે છે

ΖΑΝΩΙΔΙ ΠΕΜ ΟΥΖΙΝΒ ΕΑΨΕΡΟΥΡΟΜΠΙ ΕΠΙΘΖΙΔ

7:28 નેમ ઓઘારનિત એઠા ઢેન ડાનઘાએપિ
એજેન ફનોઘિ

7:29 Եղպօղպօղպի յնօրէն Բաշւ ՏօղԺ
 յեւ Ե յաւալ յեւ Ե յԵրուս յեւ Ե յԵրուս
 Երուսաղիմի փա յԵրուսաղիմ յԵրուսաղիմ
 յԵրուսաղիմ յԵրուսաղիմ

7:30 օտօշ յշրնի ծեն թիշօօյ մմաշ ձ
 քարչաօն յտէ յենշնրի յրօյնն եւիւօյր
 քշնրի յսեւիւօյր

7:31 περὶ ἁρὸν οὐτρίβλιον ηζατ ἡρῶ ἡψι
 ηεη οὐφῶαζη ηζατ ηὸ ηςικλὸς κατὰ
 πςικλὸς εθουαβ ευμεζ μπῆ ηςιμιδαζον
 εφουοψηη θεν ουηεζ επιψουψωουψι

7:32 πεμ ουχη μηντ ηνουβ εςμες
ηςθυηνουςι

7:33 πεμ ουμαςι εβολ θεν ζαηερωου πεμ
ουωιλι πεμ ουρηνβ
εαφερουρομπι επιδλιλ

7:34 πεμ ουβαρηιτ εβολ θεν ζαηβαεμπι
εχεν φηοβι

7:35 ουος επωουψωουψι ηηοςεμ βαρςι β
πεμ ε ηωιλι πεμ ε μβαρηιτ πεμ ε ηριεβι
εαφερουρομπι φαι πε πιδωρον ητε ελιςουρ
πωηρι ηςελιουρ

7:36 ουος ηρηι θεν πιεροου μμας ε
παρχωη ητε ηενωηρι ηςυμεωη ςαλαμιηλ
πωηρι ηςουριςαλε

7:37 περιδωρον ουτριβλιον ηρατ ηψι πεμ
ουφυαλη ηρατ ηρλ ηςικλος κατα πιςικλος
εθουαβ εγμες μπο ηςιμεδαλιον εφουοψεμ
θεν ουηες επιωουψωουψι

7:38 πεμ ουχη μμητ ηπους εςμες
ηςθυπους

7:39 πεμ ουμας εβολ θεν ζαηερωου πεμ
ουωιλι πεμ ουζης
εαφερουρομπι επιδιλιλ

7:40 πεμ ουβαρηιτ εβολ θεν ζαηβαεμπι
εχεν φηοβι

7:41 εγωουψωουψι ηπορεμ βαρς β πεμ ε
ηωιλι πεμ ε μβαρηιτ πεμ ε ηζιεβι
εαφερουρομπι φαι πε πιδωροη ητε
σαλαμιηλ πωηρι ηςουρισαλε

7:42 ουος ηζρηι θεν πιεροου μμας α
παρχωη ητε ηεηψηρι ηγαλ ελισαφ πωηρι
ηρακουηλ

7:43 περιδωροη ουτριβλιοη ηζατ ηρλ ηψι
πεμ ουφγαλη ηζατ ηο ηςικλος κατα
πιςικλος εθουαβ εγμες μπβ ηςιμελαλιοη
εφουοψεμ θεν ουηες εγωουψωουψι

7:44 ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲏ ⲙⲙⲏⲧ ⲛⲡⲟⲩⲃ ⲉⲥⲙⲉⲗ
ⲛⲥⲟⲩⲛⲟⲩϥ

7:45 ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲉⲛ ⲗⲁⲛⲉⲗⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲱⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲓⲛⲃ
ⲉⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟⲙⲡ ⲉⲡⲓⲃⲗⲓⲗ

7:46 ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲣⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲉⲛ ⲗⲁⲛⲃⲁⲉⲙⲡ
ⲉⲭⲉⲛ ϥⲛⲟⲃ

7:47 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱ ⲛⲡⲟⲗⲉⲙ ⲃⲁⲗⲥ
ⲥⲛⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲉ ⲛⲱⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲉ ⲙⲃⲁⲣⲏⲧ
ⲛⲉⲙ ⲉ ⲛⲗⲓⲉⲃ ⲉⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟⲙⲡ ϥⲁ ⲡⲉ
ⲡⲓⲗⲱⲣⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁϥ ⲡⲱⲛⲣ ⲛⲣⲁⲗⲟⲩⲥⲁ

7:48 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲗⲣⲏ ϥⲉⲛ ⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁⲗ ⲗ
ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲱⲛⲣ ⲛⲉϥⲣⲉⲙ ⲉⲗⲓⲥⲁⲙⲁ
ⲡⲱⲛⲣ ⲛⲥⲉⲙⲓⲟⲩⲗ

7:49 ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉϥⲗⲱⲣⲟⲛ ⲟⲩⲧⲣⲓⲃⲗⲓⲟⲛ ⲛⲗⲁⲧ ⲛⲣⲗ
ⲛⲱ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϥⲩⲁⲗⲏ ⲛⲗⲁⲧ ⲛⲟ ⲛⲥⲓⲕⲗⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲓⲥⲓⲕⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲙⲉⲗ ⲙⲡⲃ ⲛⲥⲓⲙⲉⲗⲁⲗⲓⲟⲛ
ⲉϥⲟⲩⲟⲩⲱⲉⲙ ϥⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉⲗ ⲉⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱ

7:50 ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲏ ⲙⲙⲏⲧ ⲛⲡⲟⲩⲃ ⲉⲥⲙⲉⲗ
ⲛⲥⲟⲩⲛⲟⲩⲥⲓ

7:51 ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲗⲁⲛⲉⲗⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲱⲓⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲓⲛⲃ
ⲉⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲡⲓⲃⲗⲓⲗ

7:52 ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲣⲏⲓⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲗⲁⲛⲃⲁⲉⲙⲡⲓ
ⲉⲭⲉⲛ ⲫⲛⲟⲃⲓ

7:53 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲡⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲓ ⲛⲡⲟⲗⲉⲙ ⲃⲁⲗⲥⲓ
ⲥⲛⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲉ ⲛⲱⲓⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲉ ⲙⲃⲁⲣⲏⲓⲧ
ⲛⲉⲙ ⲉ ⲛⲗⲓⲉⲃⲓ ⲉⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲡⲓⲗⲱⲣⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁⲙⲁ ⲡⲱⲛⲓ ⲛⲥⲉⲙⲓⲟⲩⲗ

7:54 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲗⲣⲏⲓ ⲉⲛ ⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁⲗⲏ̅
ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲱⲛⲓ ⲙⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲅⲁⲙⲁⲗⲓⲛⲗ
ⲡⲱⲛⲓ ⲙⲫⲁⲗⲁⲥⲟⲩⲣ

7:55 ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉⲩⲗⲱⲣⲟⲛ ⲟⲩⲧⲣⲓⲃⲗⲓⲟⲛ ⲛⲗⲁⲧ ⲛⲣ̅ⲗ
ⲛⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲫⲩⲁⲗⲏ ⲛⲗⲁⲧ ⲛⲟ̅ ⲛⲥⲓⲕⲗⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲓⲥⲓⲕⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲙⲉⲗ ⲙⲡ̅ⲃ ⲛ̅ⲥⲓⲙⲉⲗⲁⲗⲓⲟⲛ
ⲉⲩⲟⲩⲟⲱⲉⲙ ⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉⲗ ⲉⲡⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲓ

7:5a **ΠΕΝ ΟΥΧΗ ΜΗΤ ΠΝΟΥΒ ΕΣΜΕΖ**
ΠΣΘΥΝΟΥΨΙ

7:57 **παι ουναι ειθα** **θεν** **ζανερων** **παι**
οωιλι **παι** **ογχιη**
εαφερουροπι **επιδλιλ**

7:58 **π**εμ **ο**υβ^αρ^ηιτ **ε**β^ολ **θ**εν **ζ**ανβ^αεμ^π
εχεν **φ**νοβι

7:59 օղօղ Էփփօղփօղփօղ ևևօղօղ ԲաճՏԻ
ՏՈՒԿ՝ ևև Է ևևՆԻ ևև Է ևևԱՐԽԻԿ
ևև Է ևևՆԵՆԻ ԷԱԿԵՐՈՒՐՈՒՄԻ ՓԱԻ ՔԷ
ՔԻՃԱՐՈՒ ՆԵՒ ԴԱՄԱՆԻՆՃ ՔՅՈՒՐԻ ՄՓԱՃԱՏՈՒՐ

7:ᾠ0 οὐτος ἡρῆνι δὲν πιεθοῦν μαζ ᾠ
παρχων ἡτε πεπῶνι μβενιαμιν ἀβιαδαβ
πῶνι ἡγεδεων

7:1 οὐτος περὶ ἄνθρωπον οὐτρίβλιον ἦν
 ἡρὼς ἡμεῖς οὐφραδὴν ἦν ἡρὼς ἡμεῖς
 κατὰ πικρὸς ἐθουὰς ἐμεῖς ἡμεῖς
 ἡμεῖς ἐφ' ὅσον ἐμεῖς ἡμεῖς ὅσον
 ἐφ' ὅσον ἐμεῖς ἡμεῖς ὅσον

7:ᾠ2 νεμ ου^χη μμ^ητ ηπο^υβ ες^με^ρ
η^ςθ^υπο^υψι

7:ᾠ3 νεμ ου^μα^ςι εβ^ολ θε^η ρα^ηε^ρω^ου νεμ
ου^ωι^λι νεμ ου^ρη^β
εα^φε^ρο^υρο^μπι ευ^δι^λι^λ

7:ᾠ4 νεμ ου^βα^ρη^ιτ εβ^ολ θε^η ρα^ηβ^αε^μπι
εχ^εη φη^οβ^ι

7:ᾠ5 ου^ορ ευ^ψο^υψ^ωο^υψι ηπο^ρε^μ βα^ρςι
ςπο^υ† νεμ ε ηω^ιλ^ι νεμ ε μβ^αρ^ηιτ
νεμ ε ηρ^ιε^βι εα^φε^ρο^υρο^μπι φαι πε
πιδ^ωρο^η ητε αβ^ια^λα^η πω^ηρι ητε^λε^ωη

7:ᾠᾠ ου^ορ ηρ^ηι θε^η πιε^ρο^ου μμ^αρ ι
παρ^χω^η ητε ηε^νψ^ηρι ηλ^αη αχ^ιε^ρ πω^ηρι
ηα^μι^ςα^λε

7:ᾠ7 ου^ορ πεφ^δω^{ρο}η
ου^τριβ^διο^η ηρ^ατ ηρ^λ ηψι νεμ
ου^φυ^αλ^η ηρ^ατ ηο ης^{ικ}λ^ος κατα ης^{ικ}λ^ος
εθ^ου^αβ ευ^με^ρ ηπ^β ης^ιμ^εδ^αλ^{ιο}η εφ^ου^οψ^εμ
θε^η ου^ηε^ρ ευ^ψο^υψ^ωο^υψι

7:8 քեմ օրհն ւնիտ ինօրհ եւմը
նժոյնօրի

7:᠗9 $\mu\epsilon\mu$ $\omicron\gamma\mu\alpha\varsigma\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\psi\epsilon\mu$ $\chi\alpha\mu\epsilon\chi\omega\omicron\gamma$ $\mu\epsilon\mu$
 $\omicron\gamma\omega\iota\lambda\iota$ $\mu\epsilon\mu$ $\omicron\gamma\chi\iota\eta\beta$
 $\epsilon\alpha\psi\epsilon\rho\omicron\gamma\rho\omicron\mu\pi\iota$ $\epsilon\pi\iota\beta\lambda\iota\lambda$

7:70 ημε ουβάρητ εβολ θεν ζανβαεπι
εχεν φνοβι

7:71 օղօջ եղաօղաօղայի ինօջեմ Բաշի
 ՏՈՒՎ՛ իմ եմ և իմա՛ն իմ եմ և մԲԱՐԻՄ
 իմ եմ ի յԻԵՒԻ ԵԱԿԵՐՕՒՐՈՒՄԻ ՓԱԻ իԵ
 իմա՛ւրՈՒ իՄԵ ԴՃԻԵՅԵՐ իմա՛ն իմա՛ն Ե

7:72 οὐδὲ γάρ τι πειθοῦ μαζὶ
παρχῶν ἢ τε πεποιθὲς πασσὴν βαρύνει
πυλὴν

7:73 οὐοὺ περὶ Δωρον οὐτρίβλιον ηὐατ ηὐρῶ
 ηὐῃ ηὐε οὐφῦαλῃ ηὐατ ηὐο ηὐικλός κατὰ
 πικλός εὐοῦαβ εὐμερ ἡπῶ ηὐμεδαλίον
 εὐοῦοῦεμ θεν οὐνερ εὐῡοῡῡῡῡῡῡῡ

7:74 πεμ ουχη μμητ ηπους εςμες
ηςθυπους

7:75 πεμ ουμας εβολ θεν ζαηερωου πεμ
ουωιλ πεμ ουζης
εαφερουρομπ ευδλιλ

7:76 πεμ ουβαρηιτ εβολ θεν ζαηβαεμπ
εχεν φηοβ

7:77 ουος ευψουψωουψ ηποςεμ βας
ςπουτ πεμ ε ηωιλ πεμ ε μβαρηιτ
πεμ ε ηζιεβ εαφερουρομπ φα πε
πιδωρον ητε φαγενλ πυηρ ηεκραν

7:78 ουος ηζρη θεν πιεροου μμαζιβ
παρχων ητε πεπυηρ ηηεφθαλιμ μαχιρ
πυηρ πεπαν

7:79 ουος περιδωρον ουτριβλιον ηζατ ηρλ
ηψ πεμ ουφυαλη ηζατ ηο ηςικλος κατα
πιςικλος εθουαβ ευμες μπς ηςιμεδαλιον
εφουοψεμ θεν ουηες εουψουψωουψ

7:80 $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\omicron\upsilon\chi\eta$ $\mu\epsilon\tau$ $\eta\mu\omicron\upsilon\beta$ $\epsilon\varsigma\mu\epsilon\zeta$
 $\eta\varsigma\theta\upsilon\eta\omicron\upsilon\tau\epsilon\iota$

7:81 $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\omicron\upsilon\mu\alpha\varsigma\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$ $\zeta\alpha\eta\epsilon\zeta\omega\omicron\upsilon$ $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$
 $\omicron\upsilon\omega\iota\lambda\iota$ $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\omicron\upsilon\zeta\iota\eta\beta$
 $\epsilon\alpha\upsilon\epsilon\omicron\upsilon\tau\omicron\mu\pi\iota$ $\epsilon\pi\iota\beta\lambda\iota\lambda$

7:82 $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\omicron\upsilon\beta\alpha\rho\eta\iota\tau$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$ $\zeta\alpha\eta\beta\alpha\epsilon\mu\pi\iota$
 $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\phi\eta\omicron\beta\iota$

7:83 $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\epsilon\upsilon\psi\omicron\upsilon\psi\omega\omicron\upsilon\psi\iota$ $\eta\eta\omicron\zeta\epsilon\mu$ $\beta\alpha\zeta\varsigma\iota$
 $\varsigma\eta\omicron\upsilon\tau$ $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ ϵ $\eta\omega\iota\lambda\iota$ $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ ϵ $\mu\beta\alpha\rho\eta\iota\tau$
 $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ ϵ $\eta\zeta\iota\epsilon\beta\iota$ $\epsilon\alpha\upsilon\epsilon\omicron\upsilon\tau\omicron\mu\pi\iota$ $\phi\alpha\iota$ $\pi\epsilon$
 $\pi\iota\delta\omega\rho\omicron\eta$ $\eta\tau\epsilon$ $\alpha\chi\iota\epsilon\varsigma\epsilon\rho$ $\pi\omega\eta\rho\iota$ $\eta\epsilon\mu\alpha\eta$

7:84 $\phi\alpha\iota$ $\pi\epsilon$ $\pi\iota\alpha\iota\kappa$ $\eta\tau\epsilon$ $\pi\iota\mu\alpha\eta\epsilon\rho\psi\omega\omicron\upsilon\psi\iota$ $\theta\epsilon\eta$
 $\pi\iota\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon$ $\epsilon\tau\alpha\upsilon\theta\alpha\zeta\varsigma\epsilon$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\zeta\iota\tau\omicron\tau\omicron\upsilon$
 $\eta\eta\iota\alpha\rho\chi\omega\eta$ $\eta\tau\epsilon$ $\pi\iota\varsigma\rho\alpha\eta\lambda$ $\bar{\iota}\beta$ $\eta\tau\rho\iota\beta\lambda\iota\omicron\eta$ $\eta\zeta\alpha\tau$
 $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\bar{\iota}\beta$ $\mu\phi\upsilon\alpha\lambda\eta$ $\eta\zeta\alpha\tau$ $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\bar{\iota}\beta$ $\eta\chi\eta$ $\eta\eta\omicron\upsilon\beta$

7:85 $\epsilon\omicron\upsilon\omicron\eta$ $\bar{\rho}\lambda$ $\eta\varsigma\iota\kappa\lambda\omicron\varsigma$ $\epsilon\pi\iota\omicron\upsilon\alpha\iota$ $\pi\iota\omicron\upsilon\alpha\iota$
 $\eta\eta\iota\tau\rho\iota\beta\lambda\iota\omicron\eta$ $\eta\zeta\alpha\tau$ $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\bar{\omicron}$ $\eta\varsigma\iota\kappa\lambda\omicron\varsigma$ $\epsilon\tau\omicron\upsilon\iota$
 $\tau\omicron\upsilon\iota$ $\eta\eta\iota\phi\upsilon\alpha\lambda\eta$ $\pi\iota\zeta\alpha\tau$ $\Delta\epsilon$ $\tau\eta\rho\epsilon$ $\eta\tau\epsilon$
 $\eta\iota\varsigma\kappa\epsilon\upsilon\omicron\varsigma$ $\psi\omicron$ $\bar{\beta}$ $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ γ $\eta\varsigma\iota\kappa\lambda\omicron\varsigma$ $\theta\epsilon\eta$
 $\pi\iota\varsigma\iota\kappa\lambda\omicron\varsigma$ $\epsilon\theta\omicron\upsilon\alpha\beta$

7:86̄ ̄nem̄ īb̄ n̄xn̄ n̄noūb̄ eȳmez̄ n̄c̄oūnoūcī
oūoz̄ pinoūb̄ t̄h̄rc̄ n̄tē n̄ix̄n̄ r̄k̄ n̄noūb̄

7:87̄ oūoz̄ n̄im̄acī t̄h̄roū n̄tē pin̄b̄līl̄ īb̄
̄nem̄ īb̄ n̄zīēbī ēāȳerōȳroūm̄pī ēpīȳoūȳoūȳī
̄nem̄ n̄iōȳatēn̄ ēbōl̄ ̄nem̄ īb̄ ī̄bār̄nīt̄ ēbōl̄
t̄hen̄ z̄an̄bāēm̄pī ēxen̄ f̄nōbī

7:88̄ oūoz̄ pin̄ȳoūȳoūȳī
̄n̄nōzēm̄ k̄l̄ ī̄bāz̄cī ̄nem̄ z̄ ī̄wīlī
̄nem̄ z̄ ī̄bār̄nīt̄ ̄nem̄ z̄ ī̄zīēbī
ēāȳerōȳroūm̄pī eȳoī nātāb̄nī f̄aī pē pin̄aīk̄
n̄tē pin̄mānērȳoūȳī m̄enēn̄cā t̄rēq̄x̄ak̄
̄n̄nēq̄xīx̄ oūoz̄ m̄enēn̄cā t̄rēq̄t̄āz̄c̄q̄

7:89̄ oūoz̄ t̄hen̄ pin̄inī ēt̄oūn̄ n̄tē m̄āȳc̄h̄c̄
ēt̄c̄k̄ȳn̄n̄ n̄tē t̄met̄mēt̄rē ēsāxī n̄emāq̄
oūoz̄ āq̄c̄atēm̄ ēt̄c̄m̄n̄ n̄tē pin̄bōic̄ ēssāxī
̄nem̄āq̄ cāpȳaī n̄t̄cēc̄bōz̄ t̄hen̄ t̄m̄n̄t̄
̄m̄pīx̄erōȳbīm̄ b̄̄ n̄n̄ ēt̄zīxen̄ t̄k̄ȳb̄ātōc̄ n̄tē
t̄met̄mēt̄rē oūoz̄ ȳāq̄cāxī n̄emāq̄ n̄xē
pin̄bōic̄

8:1 οὐορ ἀφσαχι νχε πβοις νευ μωυςνς
εφχω μμοc

8:2 χε σαχι νευ ααρων οὐορ εκεχοc παφ
χε εψωπ ακψαλχω ννιθνς ρι ουμεροc
ντε †λνχνια ευεερογωινι νχε πιζ̄ νθνς

8:3 οὐορ αφιρι νχε ααρων μπαιρη† θεν
ουμεροc μπεμθο ν†λνχνια οὐορ αφβερο
ννιθνς κατα φρη† ετα πβοις ρονρεν
ετοτφ μμωυςνς

8:4 οὐορ φαι πε πισοβ† ντε †λνχνια
εcχορχ ννογβ οὐορ ουνογβ πε πεcκαψ
νευ πεcχαλ εcταχρογτ τηρc κατα
πισμοτ ετα πβοιc ταμε μωυςνς εροφ
παιρη† αφθαμιο ν†λνχνια

8:5 οὐορ α πβοιc σαχι νευ μωυςνς εφχω
μμοc

8:ᾱ χε βι ννιλεγιτνς εβολ θεν θμη†
ννεπγνρι μπιcρανλ οὐορ εκετογβωογ

8:7 οὗτος παῖρ ἔκειρ πῶς μπόρτοῦβο
ἐκενοῦχθ ἔχωσ νοῦμωσ πτοῦβο οὗτος
ἐκεῖνι νοῦθοκ ἐβόλ ἔχεν ποῦσῶμα τηρῶ
οὗτος ἐγερῶθι ἡποῦρῆσ οὗτος ἐγέψῳπι
ἐγτοῦρῆνοῦτ

8:8 οὗτος ἐγέβι νοῦμασι ἐβόλ θεν
ζανερῶσ φαι ἐγέενῶ ἐρῆνι ποῦψοῦψῶσ
νέμ οὔσι μεδάλιον ἐφείτοῦψέμ θεν οὔνεζ
οὗτος οὔμασι ἐαφείροῦρομπι ἐκεβίτῶ ἐβόλ
θεν ζανερῶσ ἔχεν φνοβί

8:9 ἐκεῖνι ἡνιλεῦιτῆς μεμῶο ἡτσκῦνη ἡτε
† μετμεῶρε οὗτος ἐκεῶσ† ἡτςῦναῖωγη
τηρς ἡτε ἡενῶηρι ἡπῖσανῶ

8:10 οὗτος ἐκεῖνι ἡνιλεῦιτῆς μεμῶο ἡπῖοῖς
οὗτος ἐρε ἡενῶηρι ἡπῖσανῶ τᾶλο ἡποῦχιχ
ἐρῆνι ἔχεν ἡνιλεῦιτῆς

8:11 οὗτος ἐρε ἄρῶν φῶρῃ ἡνιλεῦιτῆς
ἐβόλ ποῦταῖο μεμῶο ἡπῖοῖς ἐβόλ
ζῖτοτοῦ ἡενῶηρι ἡπῖσανῶ οὗτος ἐγέψῳπι
ζῶστε ἐερῶβ ἐνιρῆνοῦι ἡτε πῖοῖς

8:12 ΝΙΛΕΥΙΤΗΣ ΔΕ ΕΥΕΤΑΛΟ ΠΠΟΥΧΙΧ ΕΖΡΗΙ
ΕΧΕΝ ΤΑΦΕ ΠΠΙΜΑCΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΙΝΙ ΠΟΥΔΙ
ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΦΠΟΒΙ ΟΥΟΖ ΠΙΚΕΟΥΔΙ ΕΥΒΛΙΖ
ΜΠΒΟΙC ΕΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΟΥ

8:13 ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΑΖΟ ΠΠΙΛΕΥΙΤΗΣ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΒΟΙC ΠΕΜ ΜΠΕΜΘΟ ΠΔΑΡΩΠ ΠΕΜ ΜΠΕΜΘΟ
ΠΠΕΨΗΠΡΙ ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΗΠΤΟΥ ΠΟΥΤΑΙΟ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΒΟΙC

8:14 ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΩ† ΠΠΙΛΕΥΙΤΗΣ ΕΒΟΖ ΘΕΠ
ΘΜΗ† ΠΠΕΠΨΗΠΡΙ ΜΠΙCΡΑΗΛ ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΩΠΙ
ΠΠΙ

8:15 ΟΥΟΖ ΜΕΠΕΠCΑ ΠΔΙ ΕΥΕΙ ΕΘΟΥΠ ΠΧΕ
ΠΙΛΕΥΙΤΗΣ ΕΕΡΖΩΒ ΕΠΙΖΒΗΟΥΙ ΠΤΕ †CΚΥΠΠΗ
ΠΤΕ †ΜΕΤΜΕΘΡΕ ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΟΥΒΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΤΗΠΤΟΥ ΠΟΥΤΑΙΟ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙC

8:1^α ΧΕ ΟΥΤΑΙΟ ΕΨΤΟΙ ΠΠΙ ΠΕ ΦΔΙ ΕΒΟΖ
ΘΕΠ ΘΜΗ† ΠΠΕΠΨΗΠΡΙ ΜΠΙCΡΑΗΛ ΠΤΨΕΒΙΩ
ΠΟΥΟΠ ΠΙΒΕΠ ΕΤΠΔΟΥΩΠ ΠΤΕΨΤΟ† ΠΤΕ
ΠΨΟΡΠ ΜΜΙC ΠΤΕ ΠΕΠΨΗΠΡΙ ΜΠΙCΡΑΗΛ
ΔΙΒΙΤΟΥ ΠΠΙ

8:17 չէ ռԻՆԻ օ՛րթօրթ մմի՛ս ռիճէ՛ն ծէ՛ն
նէ՛րքնրի մի՛սրան՝ իճէ՛ն ֆրա՛մ քա՛ թԵ՛ճն
ծէ՛ն թի՛ջօօ՛ւ Ե՛տալարի Ե՛րթ մմի՛ս ռիճէ՛ն
ծէ՛ն թԿա՛շի ռխնմ ա՛յտօ՛ւճօւ ռնի

8:18 օ՛րծ ա՛ծի ռնի՛ճէ՛րԻՆԻ ռԵ՛քէ՛ա ռքօրթ
մմի՛ս ռիճէ՛ն ծէ՛ն նէ՛րքնրի մի՛սրան՝

8:19 օ՛րծ ա՛րԻ ռնի՛ճէ՛րԻՆԻ ռԵ՛ա՛յօ ռա՛րա՛ն
նէ՛մ նէ՛քքնրի Ե՛ճօ՛Ն ծէ՛ն թմնԻ՛ ռնէ՛րքնրի
մի՛սրան՝ Ե՛րջա՛ճ Ե՛նիջճնօ՛ւ ծէ՛ն Ի՛ճԿՅն
նԵ՛ Ի՛մէԵ՛թրէ օ՛րծ Ե՛տա՛ճ Ե՛չէ՛ն նէ՛րքնրի
մի՛սրան՝ օ՛րծ ռնէ օ՛րօ՛ն քա՛թի ծէ՛ն
նէ՛րքնրի մի՛սրան՝ Ե՛քԾէ՛նԵ՛ ըն՛ Ե՛թօ՛ւճ

8:20 օ՛րծ ա՛րի ռչէ մա՛ԿՆԻ նէ՛մ ա՛րա՛ն
նէ՛մ Ի՛ճԿնաճաճն ռԻ՛ճ նԵ՛ նէ՛րքնրի
մի՛սրան՝ ռնի՛ճէ՛րԻՆԻ կա՛տա ֆրնԻ՛ Ե՛տա
թճօ՛ւճ օ՛ւճճաճն Ե՛տօ՛րք մա՛ԿՆԻ Ե՛թէ
նի՛ճէ՛րԻՆԻ ա՛րի ռա՛օ՛ւ մա՛րնԻ՛ ռչէ նէ՛րքնրի
մի՛սրան՝

8:21 օ՛րծ ա՛յտօ՛ւճօ՛ւ ռչէ ռի՛ճէ՛րԻՆԻ
ա՛րաճի ռնօ՛ւջճաճ ա՛րԻ՛նԻտօ՛ւ ռա՛րա՛ն ռԵ՛ա՛յօ
մթէ՛մօ մթճօ՛ւճ օ՛րծ ա՛րԵ՛տա՛ճ Ե՛րնի
Ե՛չա՛օ՛ւ ռչէ ա՛րա՛ն Ե՛տօ՛ւճօ՛ւ

8:22 օրօշ մենեսա յայ ձյն էծօյն յիւ
նիւնիտիս Էփալլէն մփօփալլէն ծէն լիսկն
նտէ լիւմէթրէ մլմթօ յաւրան յէ
մլմթօ յնեղարի կաթա փրիլ էթա յօօս
շօնշէն Էտօղ մաւսիս Էթիւ նիւնիտիս
ձյնի մարիլ

8:23 օրօշ ա յօօս Տալի յմա մաւսիս
Էղալ մոս

8:24 յէ փայ փա նիւնիտիս յէ իսկէն կ
նրոմի յմա Տալլայ Էլիւ էծօյն Էփալլէն
ծէն լիսկն յտէ լիւմէթրէ

8:25 օրօշ իսկէն յնրոմի Էլեղնօլ Էծօլ
ծէն յիփալլէն օրօշ յնօլերշալ յէ

8:26 օրօշ Էրէ յեղսօն փալլէն ծէն լիսկն
նտէ լիւմէթրէ Էարէլ Էնօլերլի շալ Լէ
նեղերշալ մարիլ Էկէրի յնիւնիտիս ծէն
նօլօլերլի

9

9:1 օրօշ ա յօօս Տալի յմա մաւսիս շի
յտաօլ յսինա յշրի ծէն թմաշ յոմի

снoу† етaуi εβολ θен πκαζi нхнмi θен
πιαβοτ нгoуiт εqχω μμοc

9:2 хε μαρουiρι нхе нeп̄уhри мπicpaнλ
μπιπacχα нгpни θен пeqснoу

9:3 нcoυiλ̄ μπιαβοτ нгoуiт μφnaу
нгaнapoуγi eкeαiq кaтa пeqснoу кaтa
пeqпoμoс нeμ кaтa пeqγaπ eкeαiq

9:4 oуoγ aqcaxi нхе μωυcнc нeμ нeп̄уhри
μπicpaнλ eиpи μπιπacχα

9:5 eepγнтc нcoυiλ̄ μπιαβοτ нгoуiт нгpни
γi птwoу нcиa кaтa φpн† eтa пбoic
γoнγeн eтoтq μμωυcнc aυиpи μпaиpн†
нхе нeп̄уhри мπicpaнλ

9:α oуoγ aυi нхе γaпoуoп eυбaθeμ eхeн
тψγχн пoуpωμi oуoγ μпoуψxεμxομ eиpи
μπιπacχα θен пieγooу eтeμμaу oуoγ aυi
μпeμθo μμωυcнc нeμ aapωн θен пieγooу
eтeμμaу

9:7 οὐοζ πεχωοῦ ηῶοῦ ηἵε ηἰρῶμῐ χε
ἀνοη τέηβαθμε εχεν τψγχη ηοῦρῶμῐ
μητι τέηναβοζ εἰνι ἐπιδῶροη εθοῦη
ἐπβοῖς κατὰ περσχοῦ θεν θμη† ηηηνῶηηῖ
ἐπισρανλ

9:8 οὐοζ πεχε μῶγςης ηῶοῦ χε οζῐ
ερατεη θηηοῦ ἐπαῖμα οὐοζ ητασῶτεμ χε
οῦ πετε πβοῖς ηαζοηζεν μμοϋ εθεε
θηηοῦ

9:9 οὐοζ ἀ πβοῖς σαχι ηεμ μῶγςης ερῶ
μμος

9:10 χε σαχι ηεμ ηηνῶηηῖ ἐπισρανλ ἐκῶ
μμος χε οῦρῶμῐ φη ἐτῆαῶηηῖ ἐρβαθμε
εχεν τψγχη ηοῦρῶμῐ ἰε θεν οὔμῶηη
ερῶηηοῦ μῶηητεη ἰε ηετεηγεηεα οὐοζ
ητερῖη ἐπιπασχα ἐπβοῖς

9:11 θεν παβοτ μμαζ Ḫ θεν σοῦῖλ
ἐπαβοτ ερε ροῦζῐ ηαῶηηῖ εὔεαιϋ οὐοζ
εὔεοῦομϋ ζῐ ζαηατῶηηηη ηεμ ζαηῶαῶηῖ

9:12 ηνοῦσων π̄ χε εβόλ̄ μμοϋ εζανατοοῦι
οὔορ οὔκας ηνοῦκαῶϋ εβόλ̄ μμοϋ κατὰ
φνομος̄ μπιπασχᾱ εὔεαιϋ

9:13 οὔορ π̄ρωμ̄ ετ̄ηαῶπῑ εϋτοῦβ̄νοῦτ̄
οὔορ εϋ̄ θ̄εν̄ οὔμωιτ̄ εν̄φοῦνοῦ̄ αν̄ οὔορ
ητεϋβ̄ιζο̄ εῑρῑ μπιπασχᾱ εὔεϋω† η†ψ̄ῡχ̄η
ετεμ̄μαῦ̄ εβόλ̄ θ̄εν̄ πες̄λ̄ας̄ οὔορ
πῑλ̄ωρον̄ ητε̄ π̄βοις̄ μπεϋεν̄ϋ̄ εζ̄ρη̄ῑ κατὰ
πεϋσ̄νοῦ̄ εϋεβ̄ῑ μπεϋ̄νοβ̄ῑ η̄χε̄ π̄ρωμ̄
ετεμ̄μαῦ̄

9:14 εῶωπ̄ λ̄ε̄ αϋῶαν̄ῑ ζαρ̄ωτε̄η̄ η̄χε̄
οὔῶεμ̄μο̄ οὔορ ητεϋ̄ρῑ μπιπασχᾱ ητε̄
π̄βοις̄ κατὰ φνομος̄ μπιπασχᾱ η̄εμ̄ κατὰ
πεϋοῦᾱζ̄σᾱζ̄η̄ῑ εϋεαιϋ̄ οὔνομος̄ η̄οῦωτ̄
εϋεῶωπῑ η̄ωτε̄η̄ η̄εμ̄ πιῶεμ̄μο̄ η̄εμ̄ πῑρεμ̄η̄η̄ῑ
η̄τε̄ πετε̄η̄κᾱζ̄ῑ

9:15 οὔορ θ̄εν̄ πῑε̄ζ̄οοῦ̄ εταῦτᾱζε̄ †σκ̄ῡη̄η̄
ερᾱτ̄ς̄ ᾱ †β̄η̄πῑ ζωβ̄ς̄ η†σκ̄ῡη̄η̄ πῑη̄ῑ η̄τε̄
†με̄τ̄με̄ε̄ρε̄ οὔορ η̄ζ̄ανᾱροῦ̄ζ̄ῑ η̄αϋ̄χ̄η̄ ζ̄ῑχ̄εν̄
†σκ̄ῡη̄η̄ μ̄φ̄ρη†̄ η̄οῦς̄μο̄τ̄ η̄χ̄ρωμ̄ ῶᾱ
ζ̄ανατοοῦῑ

9:16 քառնի՛ր յազգոյս թէ յիշո՛ւ իմեա՛ն օրո՛շ
նա՛րէ ի՛մն ի շա՛հս իմո՛ս թէ իմեջօօ՛ւ
օրո՛շ օրսմո՛ւ ի խրա՛մ իմեջա՛րջ

9:17 օրո՛շ ելա՛մ արեւան ի՛մն յեղա՛ս
եւօ՛ղ ի ի՛մն իմեղս՛ս իմ յաղօղա՛տեմ
նա՛նք իմն իմն իմն իմն իմն իմն
ի՛մն օր՛ի եղա՛ս իմն յաղօղո՛ւ եմա՛ն
նա՛նք իմն իմն իմն իմն

9:18 եւօ՛ղ իմն իմն իմն իմն իմն իմն
եղօղո՛ւ իմն իմն իմն իմն օրո՛շ եւօ՛ղ
իմն իմն իմն իմն իմն իմն եղօղա՛տեմ
նիմն իմն իմն եղօղա՛տեմ իմն իմն
իմն իմն իմն իմն իմն իմն իմն
իմն իմն իմն իմն իմն իմն իմն

9:19 օրո՛շ ելա՛մ արեւան ի՛մն իմն իմն
իմն իմն իմն իմն իմն իմն օրո՛շ եղօղա՛տեմ
նա՛նք իմն իմն իմն իմն իմն իմն
օրո՛շ իմն իմն իմն իմն իմն իմն

9:20 օրո՛շ ելա՛մ արեւան ի՛մն իմն իմն
նիմն իմն իմն իմն իմն իմն եղօղա՛տեմ
իմն իմն իմն իմն իմն իմն օրո՛շ եւօ՛ղ
իմն իմն իմն իմն իմն իմն իմն

9:21 օտօջ եսեյալի արեյան թճիլի օջի
լսչեն լարլ լա րօյջի օտօջ եյալ արեյան
թճիլի ի ելլալի յարլ օտօջ եյեօտաթե՛
լիլլոօյ իլ լիլլարջ

9:22 Լիլլոօյ իլ լիլլոթ եյեալալ յիլ
լիլլոօյ եսերճիլիլ ելալ յիլ թճիլի
եյեջիկոթ յիլ յեյլիլի լիլլալիլ օտօջ
լիլլոօտաթե՛

9:23 յիլ ելօլ ճիլեն լիլլալլալիլ յիլ լիլլոլ
լալլոօտաթե՛

լալլալլալ ելիլլալիլ յիլ լիլլոլ ելօլ ճիլեն
լիլլալլալիլ յիլ

լիլլոլ ճեն յեյլիլ լիլլալլալ

10

10:1 օտօջ ա լիլլոլ լալի յեյ լալլալ
ելլա լիլլոլ

10:2 յիլ լալլալ յալ յալլալիլ լիլլոլ
լիլլալլալ եկեթալլալ

ηζατ ογοζ ευεψωπι ηακ επχιηθωοϋ†
η†συηαγωγη ηεμ

εθροϋτωοϋηοϋ ηχε ηιπαρεμβοζη

10:3 ογοζ εκεερσαλπιζιη ηθηητοϋ ογοζ
εσεθωοϋ† ηχε

†συηαγωγη τηρς ζιρεη ηιρωοϋ ητε †σκϋηη
ητε †μετμεθρε

10:4 εψωπ λε αϋψαηερσαλπιζιη θεη οϋι
ευει ζαροκ τηροϋ ηχε

ηιαρχωη ητε ηεηψηηι ηπισραηλ

10:5 ογοζ ερετεηεερσαλπιζιη θεη οϋμηηηι
ογοζ ευεοϋωτεβ ηχε

ηιπαρεμβοζη ετζικοτ επιμαηψαι

10:α ογοζ ερετεηεερσαλπιζιη θεη οϋμηηηι
μμαζβ ογοζ ευεοϋωτεβ ηχε ηιπαρεμβοζη

ηη ετζικοτ επεμεηητ ογοζ

ερετεηεερσαλπιζιη θεη οϋμηηηι μμαζγ

ογοζ ευεοϋωτεβ ηχε ηιπαρεμβοζη ηη

ετζικοτ επσα μψιομ ογοζ

ερετεηεερσαλπιζιη θεη οϋμηηηι μμαζ δ

ογοζ ευεοϋωτεβ ηχε ηιπαρεμβοζη ηη

ΕΤΖΙΚΟΤ ΕΠΕΜΖΙΤ ΘΕΝ ΟΥΜΗΝΙ ΕΥΕΕΡΣΑΛΠΙΖΙΝ
ΘΕΝ ΟΥΧΙΝΤΩΟΥΝΟΥ

10:7 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΑΠΙ ΔΣΨΑΠΘΟΥΤ ΝΧΕ
†ΣΥΝΑΓΩΓΗ ΕΡΕΤΕΝΕΕΡΣΑΛΠΙΖΙΝ ΟΥΟΖ ΘΕΝ
ΟΥΜΗΝΙ ΔΗ

10:8 ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΝΙΟΥΗΒ ΝΙΨΗΡΙ ΝΤΕ ΔΑΡΩΗ
ΕΥΕΕΡΣΑΛΠΙΖΙΝ ΘΕΝ
ΝΙΣΑΛΠΙΓΞ ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΑΠΙ ΝΩΤΕΝ ΝΠΟΜΟC ΨΑ
ΕΝΕΖ ΝΕΜ ΨΑ
ΝΕΤΕΝΧΩΟΥ

10:9 ΕΨΑΠ ΔΕ ΑΡΕΤΕΝΨΑΝΙ ΕΠΙΒΩΤC ΘΕΝ
ΠΕΤΕΝΚΑΖΙ ΕΧΕΝ ΝΙΧΑΧΙ
ΝΗ ΕΤΟΖΙ ΕΡΑΤΟΥ ΟΥΒΕ ΘΗΝΟΥ ΕΡΕΤΕΝΕΜΟΥ†
ΘΕΝ ΝΙΣΑΛΠΙΓΞ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΕΡ ΠΕΤΕΝΜΕΥΙ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙC ΟΥΟΖ
ΕΡΕΤΕΝΕΝΟΖΕΜ ΝΤΟΤΟΥ
ΝΝΕΤΕΝΧΑΧΙ ΝΗ ΕΤΧΗ ΜΠΕΤΕΝΜΘΟ

10:10 ΟΥΟΖ ΝΖΡΗ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΝΤΕ
ΠΕΤΕΝΟΥΝΟΥ ΝΕΜ ΘΕΝ
ΝΕΤΕΝΨΑΙ ΝΕΜ ΘΕΝ ΝΕΤΕΝCΟΥΔΙ
ΕΡΕΤΕΝΕΕΡΣΑΛΠΙΖΙΝ ΘΕΝ

NETENCAΛΠITZ EZPHI EXEN NETENBΛIZ NEU
NIYOWYOWYWI NTE

NETENOUXAI OYOG ECEYAPI NWTEN
NOYEPΦMEYI MEUΘO

MEPETENNOY† ANOK PE PBOIC PETENNOY†

10:11 OYOG ACYAPI QEN TPOUPI MUAG
CNOY† QEN ΠIABOT MUAG CNAΥ NCOPYK
MΠIABOT ACYENAC EPYWI NXE TTHPI EBOL
ZA TCKYNN NTE TMEYMEΘPE

10:12 OYOG AYOWTEB NXE NENYHPI
MΠICPAHΛ NEU POYCOB† THPC

QEN PTWOPY NCINA OYOG ACOZI NXE TTHPI
ZI PTWOPY MΦAPA
NKALHC

10:13 OYOG AYOWTEB NYOP EBOL ZITEN
TSMH NTE PBOIC QEN
NENXIX MUWYCHC

10:14 OYOG AQOWTEB NXE PTAYMA NTE
TPAPEBOZH NIYDA

NYOP NEU TOYXOM OYOG FH ETXH ZIXEN
TOYXOM NACCON

πωήρι παμπαδαβ

10:15 ογορ φη ετχη ριχεν τχομ ηπενωήρι
ησαχαρ παθανανλ

πωήρι ηζωγαρ

10:1^α ογορ φη ετχη ριχεν τχομ ηπενωήρι
ηζαβογλων ελιαβ

πωήρι ηχελων

10:17 ογορ ευεωλι ητσκυνη ογορ
ευεογωτεβ ηχε ηπενωήρι

ητεδσων ογορ ηπενωήρι μεραρι ευεγα
ητσκυνη

10:18 ογορ αγογωτεβ ηχε πταγμα ητε
παρεμβολη ηπενωήρι

προγβηη ηεμ τουχομ ογορ φη ετχη
ριχεν τουχομ ελισογρ

πωήρι ησελιογρ

10:19 ογορ φη ετχη ριχεν τχομ ητε
τφυλη ησυμεων

σαλαμηνλ πωήρι ησογρσαλα

10:20 οὐορ φη ετχη ριχεν †χομ нте
непѡηρι нгад еλισαφ
πωηρι нракоуηλ

10:21 οὐορ αουωτεβ нхе непѡηρι нгааθ
ευqαι нηη εθουαβ
οὐορ ευεταρно н†скυηη ѡατοуθωου†

10:22 οὐορ αουωτεβ нхе птаγμα нте
παρεμβολη неφреη
неη тоуχομ οὐορ φη етχη ριχεν тоуχομ
ελισαμμ πωηρι
нсемιοуλ

10:23 οὐορ φη етχη ριχεν †χομ нте
тфγλη ммаηасση
γαμαλινλ πωηρι мφαδасουρ

10:24 οὐορ φη етχη ριχεν †χομ нте
непѡηρι мβениамηη
αβιαδαν πωηρι ηγελεωη

10:25 οὐορ αὐοῦωτεβ̄ η̄χε πταγμᾱ η̄τε
η̄ενωη̄ρι η̄δαν̄ επ̄θ̄δε

η̄η̄ιπαρεμβο̄λη̄ τη̄ροῦ η̄εμ̄ τοῦχομ̄ οὐορ
φη̄ ετ̄χη̄ ρῑχεν̄ τοῦχομ̄
ᾱχιεζε̄ρ πω̄η̄ρι η̄αμ̄ιςᾱδε

10:2^α οὐορ φη̄ ετ̄χη̄ ρῑχεν̄ †χομ̄ η̄τε
τφ̄ῡλη̄ η̄ᾱςση̄ρ φᾱγεν̄λ
πω̄η̄ρι η̄εχ̄ραν̄

10:27 οὐορ φη̄ ετ̄χη̄ ρῑχεν̄ †χομ̄ η̄τε
η̄ενωη̄ρι η̄η̄εφθᾱλιμ̄ ᾱχιρε̄
πω̄η̄ρι η̄εη̄αν̄

10:28 η̄αῑ η̄ε η̄ῑστρᾱτιᾱ η̄τε η̄ενωη̄ρι
η̄η̄ιςραν̄λ οὐορ αὐοῦωτεβ̄
η̄εμ̄ τοῦχομ̄

10:29 οὐορ πε̄χε̄ μ̄ω̄ῡςη̄ς η̄ιωβ̄αβ̄ πω̄η̄ρι
η̄ρᾱφοῦη̄λ̄ η̄ῑμᾱΔιᾱη̄ῑτης̄

πω̄ομ̄ μ̄μ̄ω̄ῡςη̄ς̄ χε̄ τε̄η̄η̄ᾱοῦωτεβ̄̄ ᾱη̄ον̄
ε̄πῑμᾱ ε̄τᾱ π̄βο̄ις̄ χος̄

χε̄ φ̄αῑ †η̄ᾱτη̄ῑϥ̄ η̄ω̄τεη̄ ᾱμ̄οῦ η̄εμ̄αν̄ οὐορ
τε̄η̄η̄ᾱερπε̄θη̄αν̄εϥ̄ η̄ᾱκ̄

XE ΠΒΟΙC ΔΥCΑΧΙ ΝΖΑΝΠΕΘΝΑΝΕΥ ΕΧΕΝ
ΠΙCΡΑΗΛ

10:30 ΟΥΟΖ ΠΕΧΔΥ ΝΔΥ ΧΕ †ΝΗΟΥ ΔΝ
ΔΛΛΑ ΕΙΕΨΕΝΗΙ ΕΠΚΑΖΙ ΝΕΜ
ΠΑΧΩΟΥ

10:31 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΜΩΥCΗC ΝΔΥ ΧΕ ΜΠΕΡΧΑΝ
ΝCΩΚ ΧΕ ΔΚΨΑΠΙ
ΝΕΜΑΝ ΖΙ ΠΨΑΨΕ ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΑΠΙ ΝΘΗΤΕΝ
ΝΟΥΘΕΛΛΟ

10:32 ΟΥΟΖ ΕCΕΨΑΠΙ ΔΚΨΑΝΜΩΨΙ ΝΕΜΑΝ
ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΑΠΙ ΝΑΙΑΓΑΘΟΝ
ΕΤΕ ΦΝΟΥ† ΝΑΔΙΤΟΥ ΝΕΜΑΝ ΕΝΕΕΡΠΕΘΝΑΝΕΥ
ΝΔΚ ΝΘΗΤΟΥ

10:33 ΟΥΟΖ ΔΥΟΥΑΤΕΒ ΕΒΟΛΖΙ ΠΤΩΟΥ
ΜΠΒΟΙC ΝΓ ΝΕΖΟΟΥ ΜΜΩΨΙ ΟΥΟΖ †ΚΥΒΩΤΟC
ΝΤΕ †ΔΙΑΘΗΚΗ ΝΤΕ ΠΒΟΙC ΝΔCΩΚ ΘΑΧΩΟΥ
ΠΕ ΝΓ ΝΕΖΟΟΥ ΜΜΩΨΙ ΕCΕΒΤΕ ΟΥΜΤΟΝ ΝΩΟΥ

10:35 ΟΥΟΖ ΔCΨΑΠΙ ΕΤΑCΟΥΑΤΕΒ ΝΧΕ
†ΚΥΒΩΤΟC ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΜΩΥCΗC ΧΕ ΤΩΝΚ
ΠΒΟΙC ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΧΩΡ ΕΒΟΛ ΝΧΕ ΝΕΚΧΑΧΙ

τηρου μαρουφωτ ηχε ουον νιθεν εθμοσ†
μοок

10:3^α ουορ δην πιεμτον πεχαϙ χε πβοις
ματαςθο εζανανωο νεμ ζανανθβα δην
πεκλαοσ πισρανλ

10:34 ουορ †δηπι ηασωπι εσερουωινι
ερωου μπιεζοου ευηαουωτεβ εβολ δην
†παρεμβολη

11

11:1 ουορ πιλαοσ ηαϙχρεμρεμ
ηζανπετρωου μπεμθο μπβοις ουορ
αϙσωτεμ ηχε πβοις ουορ αϙχωητ δην
ογεμβον ουορ αϙμορ ηθρηι ηθητοϙ ηχε
οϙχωμ εβολ ζιτεη πβοις ουορ αϙουωμ
νουμεροσ ητε †παρεμβολη

11:2 ουορ αϙωϙ εβολ ηχε πιλαοσ ουβε
μωγςης ουορ αϙτωβζ
ηχε μωγςης εζρηι ζα πβοις ουορ
αϙζροϙρ ηχε πιχωμ

11:3 οὐοὺ ἀντρεν φραν μπιμα ετεμμααὺ
χε φρωκὺ χε ἀρμωὺ
πῆντϥ πχε οὐχρωμ εβὼλ Ϸιτεν πβοις

11:4 οὐοὺ πιμουχτ ετε πῆντοὺ
ἀγερεπιθυμιν εογεπιθυμια

οὐοὺ ἀγρεμσι ἀγριμ οὐοὺ πεχε πενωηρι
μπισρανλ χε πιμ
ετνα† ἀρ παν εογωμ

11:5 ἀνερφμενι ππитеβт εϣανογομοὺ ῥεν
χημ πχιπχη πем

πρωπι πем ππελεπεπων πем πпхи πем
πμχωλ πем πρωβпн

11:̅ ε†νοὺ χε ἀ тенψγχη ϣωογι πενβαλ
сенау еρλι ан εβηλ
επιμαнна

11:7 πιμαнна δε μφρη† πονβερωνοὺ πε
οὐοὺ περσμοτ πисμοτ
πouxpictaλoc

11:8 օրօշ լազի եօժ նիւ քիւ լիւսօս եւակ
մօզ յսեմօշ ծեն

օրօշն յի յոյտեննիւօզ ծեն լիւսօշ օրօշ
նսփօս ծեն լիւս

օրօշ լաւթմօզ յիւկենեփիտեն օրօշ
տեղնիւսն ձօս մփրի

նօրի յի եւ ծեն օրօշն եօժ ծեն օրօշ

11:9 օրօշ ելաք ձրօշն լիւս : ելսիւ
եւեն լիւսեմօշն

միւսօշ լազի ելսիւ նիւ քիւսն ձիւս

11:10 օրօշ լազստեմ երօշ երիւս նիւ
մաւսն կաթ

նօրնիւս քիւս քիւս ձիւս քիւս օրօշ
ձիւսն ծեն օրօշն

նիւ քիւս ելալ օրօշ ձիւս քիւս քիւս
մեմօ մաւսն

11:11 օրօշ քիւս մաւսն միւսն յի
եւսիւս ձիւսն

մեկն օրօշ եւսիւս միւսն ձիւսն
մեկն յի ձիւսն

քիւսն միւսն եւսիւս

11:12 μὴ ἀποκ λερῶσι μαιλάος τῆς ἱε
ἀποκ ἀμασού γε

κῶ μμος γε βίτῳ εἴρη ἐκεκ μφρῆτ
νοῦμονι μφῆ ετοῦεμῖ

βίτῳ εἴουη επικαζι φῆ ετακωρκ ηποῦιοτ

11:13 ἀμαχεμ ἀφῶν εἶτ μαιλάος τῆς
γε σερίμι εἴρη ἐκω

εὔκω μμος γε μα ἀφ ἡλῆ εοῦωμ

11:14 οὔοζ μμον ὡχом μμοι ἀποκ εῖαι
μαιλάος μμαῦατ γε

παῖαχι ζορῳ ἡῆ

11:15 ἰχε κῆιρι ἡῆ μῆιρητ ἰς θοῦετ
θῆν οὔμοῦ ἰχε ἀίχιμι

νοῦζμοτ μεκεμθο ζῆα ἡταῶτεμῆαῦ
επτζεμκο μαιλάος

11:1^α οὔοζ πεχε πῶοις μμωῦςῆς γε
θωοῦτ ἡῆ ἡῶ ἡρωμ ἐβόλ θῆν ἡεῖθελῶι
μῆςρανλ ἡῆ ἡῶκ ετεκωοῦη μμωοῦ γε
ζῆπρεσβῦτερος ἡτε παῖλάος ἡε ἡεμ
νοῦσαθ οὔοζ ἐκεενοῦ εἶσκῦῆῆ ἡτε

†μετμεθρε ογορ ευεορζι εργατοϋ μμαϋ
νεμακ

11:17 ογορ ειει επεσнт нтасахи νεμακ
μμαϋ ογορ ειεωλι εβολ

θεν πιπνευμα ετχη ριχωκ ογορ ειεχω
ριχωοϋ ογορ ευεϋαι

νεμακ μπενοϋοι μπαιλας ογορ ηνεκοζοϋ
μμαϋατκ

11:18 ογορ εκεχοc μπαιλας χε ματοϋβε
θηνοϋ ηρασ† ογορ

ερετενεοϋεμ αϋ χε αρετεηριμυ μπεμθο
μπβοιc ερετεηχω μμοc

χε ημυ εθνα† αϋ ηαν εοϋωμ ογορ χε
ηανес ηαν εανϋωπι δεν

χημυ πε ογορ ερε πβοιc † αϋ ηωτεη
εοϋωμ ογορ ερετενεοϋεμ

αϋ

11:19 ηοϋεζοοϋ αν πε ερετεηηαοϋωμ
ηθηтϋ οϋλε \overline{B} αν ηε οϋλε \overline{E} ηεζοοϋ αν
ηε οϋλε \overline{I} αν ηε οϋλε \overline{K}

11:20 ψα ογαβoт νεζοοу еρεтенеоуеμ αq
ψατεqι εβoλ θен нетeнψαι oуoз еqеψωπi
нωтeн εχoλepα χe αρεтeнepαтcωтeμ нcα
пбoиc φн eтθeн θннoу oуoз αρεтeнpиμi
μпeqμθo еρεтeнxω μμoс χe epоу нaн eι
εβoλ θен χнμi

11:21 oуoз пexе μωγcнc χe пaιλaoc e†
пθнтq ceep χ̄ нψo нpeμнpαтoу oуoз пθoк
кxω μμoс χe †нa† αq нωoу нoγaβoт
неζοοу

11:22 μн нieсωoу нeμ нieζωoу
αγψaнθeλθωλoу μн ceнapaψoу
ie пiteβт тнpq нтe φioμ αqψaнθωoу†
μн qнapaψoу

11:23 oуoз пexе пбoиc μμωγcнc χe μн
тxιx μпбoиc нapaψoу
aн знλн кнaεμi χe aн пaсaxи нaтaзoк
ψaн μμoн

11:24 oуoз αqι εβoλ нxе μωγcнc αqсaxи
нeμ пiλaoc тнpq ннicaxи нтe пбoиc oуoз
αqθωoу† нō нpωμi εβoλ θен

ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁⲗⲱⲟⲩ
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙⲡⲕⲱⲧ ⲉⲧⲥⲕⲩⲛⲛ

11:25 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲓ ⲉⲡⲉⲥⲛⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲃⲛⲡⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲱⲗⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲧⲭⲛ ⲗⲓⲭⲱⲩ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁⲩⲭⲱ ⲗⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲟ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲗⲱⲥ
ⲗⲉ ⲉⲧⲁⲩⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲁⲩⲉⲣⲡⲣⲟⲩⲛⲧⲉⲩⲓⲛ ⲧⲉⲛ ⲧⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲛ ⲟⲩⲟⲗ
ⲙⲡⲟⲩⲟⲩⲁⲗⲧⲟⲧⲟⲩ ⲭⲉ

11:26 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲥⲱⲭⲡ ⲛⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲃ̅ ⲧⲉⲛ
ⲧⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲛ ⲡⲣⲁⲛ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉⲗⲗⲁⲗ ⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲓⲙⲁⲗ ⲃ̅ ⲡⲉ ⲙⲱⲗⲁⲗ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁⲩⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲗⲣⲛⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲗ ⲗⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ ⲧⲉⲛ ⲛⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁⲧⲟⲩ
ⲉⲧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲙⲡⲟⲩ ⲗⲁ ⲧⲥⲕⲩⲛⲛ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁⲩⲉⲣⲡⲣⲟⲩⲛⲧⲉⲩⲓⲛ ⲧⲉⲛ ⲧⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲛ

11:27 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲃⲟⲭⲓ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲧⲉⲗⲱⲣⲓ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ
ⲙⲱⲩⲥⲛⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ
ⲉⲗⲗⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲗⲁⲗ ⲥⲉⲣⲡⲣⲟⲩⲛⲧⲉⲩⲓⲛ ⲧⲉⲛ
ⲧⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲛ

11:28 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲧⲉ ⲓⲛⲥⲟⲩ ⲡⲱⲛⲣⲓ
ⲛⲛⲁⲩⲛ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲡⲛ ⲉⲧⲟⲗⲓ

ερατq μπεμθο μμωγcnc πεχαq xe παβοic
μωγcnc ματαρνo
μμωoγ

11:29 oγoρ πεχε μωγcnc naq xe μn nθoκ
ετnα†χoρ nηi oγoρ

nμ ετnατnιc nτε παiλαoс τηρq nτε
πβοic еρπpoφnтeyиn

ρoтaн aρeyan πβοic † μπεqπneyμa ερnι
εxωoγ

11:30 oγoρ aqψeпaq nxe μωγcnc
ε†παρεμβoλn nθoq nεμ
nиpесbγтepoс nτε πicpaнλ

11:31 oγoρ a oγπneyμa i εβολ ριτεп
πβοic oγoρ aqepxиnιoρ noγμecιω† μпnρι
εβολ θeп φioμ oγoρ aqeпc εxεп
†παρεμβoλn μφμωит noγeρooγ μμoψι
caμnαι nεμ oγeρooγ μμoψι caμnαι
μпκω† n†παρεμβoλn naγ μαρi B εβολ
ρa πkaρi

11:32 oγoρ aqтωnq nxe πiλαoс μπieρooγ
τηρq nεμ πieχωpρ τηρq nεμ πieρooγ

տիբց մբգրատ օյօջ ադօաօդ տմբւատ
մփրի օյօջ փն ԵՏԱԳԹՕՅԵՏ թիկօդի Ի
նկօրօս օյօջ ադճելճաճօյ նաօյ
նճանճելճաճ մփկատ տմթարեմբօճն

11:33 նիւգ ԵՏԻ ՆԱԿՅՈՒ ճԵՆ ՆՕՅՆԱՃՃԻ
մփատօյմօյնկ օյօջ ագմբօն նճԵ թՃՕԻՏ
ԵՃԵՆ թիճաօս օյօջ ա թՃՕԻՏ ցարի ԵՓիճաօս
ճԵՆ օյնիցդ տերճօՏ Եմալա

11:34 օյօջ ադտրԵՆ փրան ինիմա ԵՏԵմմադ
ճԵ իմճադ իՏԵ
նիԵթիօյմիա ճԵ ադթԵմս թիճաօս մմադ
նրԵգԵրԵթիօյմի

11:35 օյօջ թիճաօս ագօդաՏԵԲ ԵԲօճ ճԵՆ
նիմճադ իՏԵ տԵթիօյմիա
ԵՃՏիւրաթ օյօջ ագլափի նճԵ թիճաօս ճԵՆ
ՃՏիւրաթ

12

12:1 օյօջ աՏՏաճի նճԵ մարիա մԵմ ճարաՆ
նՏա մադՏՏԵ ԵթԵԵ

†ϭⲓⲙⲓ ⲛⲉⲑⲟⲩⲓ ⲉⲧⲁϣⲅⲓⲧϭ ϯⲭⲉ ⲙⲱⲩϭⲓ ϭⲉ
ⲟⲩϭⲓⲙⲓ ⲛⲉⲑⲟⲩⲓ ⲁϣⲅⲓⲧϭ

12:2 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉϭⲱⲟⲩ ϭⲉ ⲙⲏ ⲙⲱⲩϭⲓ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϣ ⲉⲧⲁ ⲛⲅⲟⲓϭ ϭⲁϭⲓ

ⲛⲉⲙⲁϣ ⲙⲏ ⲙⲛⲉϣϭⲁϭⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁϣϭⲱⲧⲉⲙ ϯⲭⲉ ⲛⲅⲟⲓϭ

12:3 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲱⲩϭⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲣⲁⲩⲩⲱ
ⲛⲉ ⲉⲙⲁⲩⲱⲁ ⲉβⲟⲗ ⲟⲩⲧⲉ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓβⲉⲛ ⲉⲧⲩⲱⲛ ϭⲓϭⲉⲛ ⲛⲕⲁⲗⲓ

12:4 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉϭⲉ ⲛⲅⲟⲓϭ ⲛⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙⲙⲱⲩϭⲓ
ⲛⲉⲙ ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϭⲉ ⲁⲙⲱⲛⲓ ⲉβⲟⲗ
ⲙⲛ̅ⲧ̅ ⲉⲧϭⲕⲩⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲧ̅ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲓ
ⲉβⲟⲗ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲙⲛ̅ⲧ̅ ⲉⲧϭⲕⲩⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲧ̅ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ

12:5 ⲟⲩⲟⲗ ⲁϣⲓ ⲉⲛⲉϭⲏⲧ ϯⲭⲉ ⲛⲅⲟⲓϭ ϭⲉⲛ
ⲟⲩϭⲧⲩⲗⲗⲟϭ ⲛⲅⲏⲛⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲁϣⲟⲗⲓ ⲉⲣⲁⲧϣ ϭⲓⲣⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲧ̅ⲕⲩⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲧ̅ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁⲩⲙⲟⲩⲧ̅ ⲉⲁⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲓ
ⲉβⲟⲗ ⲙⲛ̅β̅

12:Ⲭ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉϭⲁϣ ⲛⲱⲟⲩ ϭⲉ ϭⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁϭⲁϭⲓ
ⲉϩⲱⲛ ⲁϣϩⲁⲛϩⲱⲛⲓ ⲙⲛⲅⲟⲓϭ ϯⲭⲉ ⲟⲩⲛⲣⲟϥⲏⲧⲏϭ

ΝΤΩΤΕΝ ΘΕΝ ΟΥΖΟΡΑΜΑ ΨΑΙΟΥΟΝΖΤ ΕΡΟϞ
ΟΥΟΖ ΨΑΙΣΑΧΙ ΝΕΜΑϞ ΘΕΝ ΟΥΡΑϞΟΥΙ

12:7 ΜΦΡΗ† ΑΝ ΜΠΑΔΛΟΥ ΜΩΥϞΗϞ ΦΗ
ΕΤΕΝΖΟΤ ΘΕΝ ΠΑΗΙ ΤΗΡϞ

12:8 †ΝΑΣΑΧΙ ΝΕΜΑϞ ΝΡΩ ΟΥΒΕ ΡΩ ΘΕΝ
ΟΥΝΑΥ ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΟΥϞΜΟΤ

ΑΝ ΟΥΟΖ ΠΩΟΥ ΜΠΒΟΙϞ ΔϞΝΑΥ ΕΡΟϞ ΟΥΟΖ
ΕΘΒΕΟΥ ΜΠΕΤΕΝΕΡΖΟ†

ΕΣΑΧΙ ΝΣΑ ΜΩΥϞΗϞ ΠΑΒΩΚ

12:9 ΟΥΟΖ Δ ΠΧΩΝΤ ΜΠΕΜΒΟΝ ΜΠΒΟΙϞ Ι
ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΟΥ ΟΥΟΖ

ΔϞΨΕΝΑϞ

12:10 ΟΥΟΖ Δ †ΒΗΠΙ ΨΕΝΑϞ ΕΒΟΛ ΖΑ
†ϞϞΥΝΗ ΟΥΟΖ ΙϞ ΜΑΡΙΑΜ

ΔϞΚΩΚ ΝϞΕΖΤ ΜΦΡΗ† ΝΟΥΧΙΩΝ ΟΥΟΖ
ΔϞΧΟΥΨΤ ΝΧΕ ΔΑΡΩΝ ΕΖΡΗΙ

ΕΧΕΝ ΜΑΡΙΑΜ ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΔϞΚΩΚ ΝϞΕΖΤ

12:11 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΔΑΡΩΝ ΜΜΩΥϞΗϞ ΧΕ
††ΖΟ ΕΡΟΚ ΠΑΒΟΙϞ ΜΠΕΡΙΝΙ

μπαίνοβι εζρηνι εχων χε ουνι ανερατεμι
ανερνοβι

12:12 υπερχας ητεςωωω ηεμ φμογ
μφρητ πογούδε εφηνογ εβολ
θεν τοτ ητε τεφμαγ εφηδογωμ ητφδωι
ητε ηεσαφουι

12:13 ογορ α μωγςης ωω εζρηνι ρα πβοις
εφχω μμος χε
φπογτ ττωβρ μμοκ ματαλβος

12:14 ογορ πεχε πβοις μμωγςης χε ενε
πεσιωτ αφριογι πογθαφ εθογν δεν πεςρο
ηασηαωπι αν πε μαρεσφωρχ σαβολ
ητπαρεμβολη ηζ̄ ηεροογ ογορ μενεησα
ηαι εσει εθογν

12:15 ογορ ασφωρχ ηχε μαριαμ σαβολ
ητπαρεμβολη ηζ̄ ηεροογ ογορ
μπεφουωτεβ ηχε πιλαος ψατεστογβο ηχε
μαριαμ

12:1^α ογορ μενεησα ηαι αφουωτεβ ηχε
πιλαος εβολ δεν ασηρωθ

οὐοῖ ἀγρικὸτ ἐπτωοὺ μφάρραν

13

13:1 οὐοῖ ἃ πβοῖς σαχί νεμ μωγςης

13:2 χε οὐωρπ ηζανρωμ μαροϋχερ πικαζι
ντε νιχάναπεος φη

ἀποκ ἐφπατηνιϋ ηπενωηρι μπισρανλ εαμαζι
μμοϋ οὐρωμ κατὰ

φϋλν κατὰ νιδημοσ ντε ποϋμανωπι
εκεοϋωρπ παρχηγος νιβεν

εβολ ηϋητοϋ

13:3 οὐοῖ ἀϋοϋορποϋ ηχε μωγςης εβολ
ζιτεν πτωοὺ μφάρραν

εβολ ζιτεν τςμν ντε πβοῖς νιρωμ τηροϋ
νιαρχηγος ντε

ηπενωηρι μπισρανλ

13:4 οὐοῖ ηαι ηε ποϋραν εβολ ϋεν
τφϋλν προϋβην σαλαμινλ

πωηρι ησαχοϋρ

13:5 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈՏԿՄԵՍՈՆ ԱՏԱՓ
ՔՍԻՐԻ ՈՏՕՐԻ

13:Զ ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈՅՕՆԼԱ ԽԱԼԵՅ
ՔՍԻՐԻ ՈՒԲՓՈՆԻ

13:7 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈՒՏԱԽԱՐ ՈՂԼԱԼԼ
ՔՍԻՐԻ ՈՒՍՏԻՓ

13:8 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈԲՓՐԵՄ ԱԿՏԻՏ
ՔՍԻՐԻ ՈՈԱԿՆ

13:9 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՄԵՆՈՂԱՄԻՆ ՓԱԼԴԻ
ՔՍԻՐԻ ՄՔԱՓՕՐ

13:11 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈՒՍՏԻՓ ՈՒԵ
ՈԵՈՔՍԻՐԻ ՄՄԱՈՂԱՏՏԻ ԴԵԼՏԻ
ՔՍԻՐԻ ՈՏՕՐՏԻ

13:12 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈԼԱՈՆ ԱՄԻՆԼ
ՔՍԻՐԻ ՈՂԱՄԵ

13:13 ԵՅՕԼ ԺԵՆ ԴՓԿԼՈՆ ՈԱՏՏԻՐ ՏԱՐՕՐԾ
ՔՍԻՐԻ ՄՄԻԽԱՆԼ

13:14 εβoλ θεν τφvλh nneφθαλιμ λιμαβι
πωhρι παβι

13:15 εβoλ θεν τφvλh nγαλ γoυζιhλ
πωhρι μμαχι

13:10 εβoλ θεν τφvλh nζαβουλωh
γoυδιhλ πωhρι ncoυδι

13:1^α ηαι ne nιραν nτε nιρωμ nη
εταqογορπου nχε μωυcηc
εμεωτ πικaρι αυcηc λε πωhρι nηayη
αq†ρεnq nχε μωυcηc χε
inhcoυ

13:17 oγοζ αqογορπου nχε μωυcηc εχερ
πκαρι nχαnααν oγοζ
πεχαq ηωoy χε μαωενωτεn ρι πωαqe
oγοζ ερετενεωενωτεn
επωωι επιτωoy

13:18 oγοζ ερετενεnay επικαρι χε oυαω
nρη† πε ηεμ πιμηω

ԵՂԻՈՒՄԻ ՔԵ ԱՆ ՎՃՈՐ ԵՆ ԱՆ ՕՒՃԱԲ ՔԵ ԵՆ
ԱՆ ՕՒՂՈՒՄԻ ՔԵ ԵՆ ԱՆ
ՕՒՆԻՄԻՒՄ ՔԵ

13:19 ՕՒՈՐ ՔԵ ՕՒՃԱՄ ՈՐԻՒՄ ՔԵ ՔԻՂՈՐԻ
ԵՒՈՒՐՈՒՄԻ ՈՒՄՄԻ ՔԵ ԱՆ

ՈՒՆԵՄ ԵՆ ԱՆ ՎՃՈՒՄ ՕՒՈՐ ՈՒՃԱՄ ՈՐԻՒՄ ՈՒ
ՈՒՂԱԿԻ ԵՒՈՒՄՈՒ

ՈՒՄՄԻՄ ՔԵ ԱՆ ՕՒՈՒ ՄՈՒՄ ԿՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ԵՆ
ԱՆ ՈՒՄՄԱՄՈՒՄ ՈՒ

13:20 ԵՆ ՔԵ ՕՒՃԱՄ ՈՐԻՒՄ ՔԵ ՔԻՂՈՐԻ ՔԵ ԱՆ
ՎՂԵՆԻՄՈՒՄՄ ՄԱՆ ՄՈՒՈՒ

ՕՒՈՐ ԱՆ ՎՐԻՄ ՈՒՄՄԻՄ ՄԱՆ ՄՈՒՈՒ ՕՒՈՐ
ԵՒՄՄԱՒ ԱՐԵՒԵՆՄԱՆՄՈՒՄՄԻՄ

ՄԻ ԵՒՈՒՄ ՈՒՄՄ ՔՈՒՄՄԱՒ ՈՒՄՄ ՔԻՂՈՐԻ ՕՒՈՐ ՈՒ
ՈՒՂՈՒՄ ՈՒ ԱՒՄՄԱՒԻ

ՈՒՂՈՒՄ ՈՒՄՄ ՈՒՄՄԱՒ ՈՒՄՄ ՈՒՄՄԱՒՈՒՄ

13:21 ՕՒՈՐ ԵՒՄՄԱՒՈՒՄՄ ԵՒՄՄԱՒ ԵՒՄՄՄ
ՔԻՂՈՐԻ ԻՄՄԵՆ ՔՄՈՒՄ

ՈՒՄՄԱՒ ՄԱՒ ԵՒՐՈՒՄ ԵՐՈՒՄՈՒՄ ԵՒՈՒՄՄ ԵՒՈՒՄՄ
ԵՒՄՄԱՒ

13:22 օրօջ ասի երայա երսա մարաբե օրօջ
ասի ա յա յեբրան օրօջ ագ մաւս յիւ
ախման յեւ եւի յեւ թաւմի յիւսոյ յիւ
եւակ օրօջ օրկեւ յեբրան յիւ յիւսի
մարտօրկեւ յանի յիւ յիւսի

13:23 օրօջ ասի ա յա յիւսոյ յիւսի յիւսի
ախօրիս օրօջ ախօրիս օրկիւս յեւ
օրկիւս յաւօրի յիւսոյ օրօջ յախօրի միւս
ի յախօրիս օրօջ ասիւս եւօր յիւս
իւսման յեւ եւօր յիւս յիւսիս

13:24 օրօջ յիւս եւսման ախօրիս յիւ
իւսոյս յիւսիս յիւսիս
եւսիս յիւսիս եւսիս եւօր մաւս յիւ
իւսիսիս միւսիս

13:25 օրօջ ախօրիս եւօր մաւս եւսիս
իւսիսիս միւսիսիս յիւսիսիս

13:26 օրօջ եւսիսիս ասի յա մաւսիս յեւ
իւսիսիս յեւ յիւսիսիս յիւսիսիս
միւսիսիս յիւսիսիս յիւսիսիս
իւսիսիս օրօջ ախօրիս յիւսիսիս յեւ
իւսիսիս յիւսիսիս յիւսիսիս
եւսիսիս միւսիսիս

13:27 օյօջ ալսալի նեւաօյ օյօջ քեւօյ
քէ անյէ ԷՒԿԱԶԻ

ԵՏԱԿՕՅՐՍՏԵՆ ԵՐՕԿ օյԿԱԶԻ քէ ԷԿԺԱԺ
ՆԵՐՎԺ ՆԷՄ ԷԲԼՈ օյօջ ՓԱԻ
քէ քԵՐՕՄԵԶԶ

13:28 ԲԼԼԸ ԿՈԸԿՄԵ ՆՔԷ քԻԿԼՕԼ ԷԵԿՍՍ
ԶԻՄԵԿ օյօջ ՆԻԲԱԿԻ
ՏԵՒՕՐ ՏԵՏԱԿԺՈՄԵ ՆՏՕԲԵ օյօջ ԶԱՆՆԻԿԺ ՆԷ
ԷՄԱԿՍՈ օյօջ
քԻՒՈՄՍ ՆԵՒ ԷՆԱԿ ԸՆՆԱԿ ԵՐՕԿ ՄՄԱԿ

13:29 օյօջ քԻԱՄԱԼՈԿ ԿՍՍՍ ԺԵՆ քԻԿԱԶԻ
ԷԵՏԱՓՐՈՏ օյօջ
քԻՒԷԵԵՐՏ քԷՄ քԻԵԲՕՄՏԵՐՏ քԷՄ քԻԱՄՐՐԵՐՏ
ՏԷԿՍՍ ԺԵՆ քԻԱՆԵՄՍ
օյօջ քԻՒԱՆԱՆԵՐՏ ԿՍՍ ԷՏԿԵՆ ՓԻՍՄ քԷՄ
ԺԱԹՕՄԿ ՄՍԻՐԼԱՆՈՏ

13:30 օյօջ խԱԼԷԲ ԸԿԹԵ քԻԼԱՐՏ խԱՐԿ
ԺԱԵՆ ՄԱԿՏՈՏ օյօջ
քԵՒԱԿ քէ ՄՄՕՆ ԲԼԼԸ ԺԵՆ ՕՄԿԷ
ԵՆՆԱԿԵՆԱՆ ԷՔԿՈ օյօջ

տենաերկնորոմն մոց չե ծեն օյսոմ
տենաչեմսոմ օյնոյ

13:31 օյօջ ուրամ ետայսենաօյ ելլալ
նեմալ քեչաօյ չե

տենալլե ելլալ ալ չե տենալլեմսոմ ալ
օյնե քալեթոս չե

սխօր մալձօն եջօտերօն

13:32 օյօջ ալեն օյլալլ նսա քիււալ
ետայսօրլ ծատեն նենլլի

միսրահլ ելլա մոս չե քիււալ ետալլե
երօլ օյկալլ քե

եգօլամ նն ետլլօք շլալլ քիււալ քար
տիլլ ետալլալ երօլ

մալ շալլիլլ նե ելլօսլ

13:33 օյօջ ալլալ ելլալլալ մալ օյօջ
ալոլ մփրիլլ շալլիլլ

մօլմեօ ալլա փալ քե քիււալ ելլալ
մոլ մօլմեօ ելլալ

14

14:1 օյօջ ալլալ ելլալ նքե լսնալլալ
տիլլ ալլ ննօլլալ օյօջ

ΑΥΡΙΩ ΝΧΕ ΠΙΔΑΟΣ ΜΠΙΕΧΩΡΖ ΤΗΡÇ
ΕΤΕΜΜΑΥ

14:2 ΟΥΟΖ ΠΑΥΧΡΕΜΡΕΜ ΕΧΕΝ ΜΩΥCΗC ΝΕΜ
ΑΔΡΩΝ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ

ΤΗΡΟΥ ΜΠΙCΡΑΝΛ ΟΥΟΖ ΠΕΧΩΟΥ ΝΩΟΥ ΝΧΕ
†CΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΧΕ

ΑΜΟΙ ΕΝΕ ΑΝΜΟΥ ΠΕ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ
ΕΖΟΤΕ ΝΤΕΝΜΟΥ ΝΖΡΗ ΖΙ

ΠΑΙΨΑÇΕ

14:3 ΟΥΟΖ ΕΘΒΕΟΥ ÇΗΔΟΛΤΕΝ ΝΧΕ ΠΒΟΙC
ΕΘΟΥΗ ΕΠΑΙΚΑΖΙ ΕΘΡΕΝΖΕΙ

ΘΕΝ ΦΒΩΤC ΟΥΟΖ ΝΕΝΖΙΟΜΙ ΝΕΜ ΝΕΝΔΛΩΟΥΙ
CΕΝΔΨΑΠΙ ΕΠΖΩΛΕΜ

†ΠΟΥ ΟΥΗ ΠΑΝΕC ΠΑΝ ΕΘΡΕΝΚΟΤΤΕΝ ΕΘΡΗΙ
ΕΧΗΜΙ

14:4 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ ΜΠΕÇΨΦΗΡ
ΧΕ ΜΑΡΕΝ†

ΝΟΥΑΡΧΗΓΟC ΘΑΧΩΝ ΟΥΟΖ ΝΤΕΝΚΟΤΤΕΝ ΕΘΡΗΙ
ΕΧΗΜΙ

14:5 ΟΥΟΖ Α ΜΩΥCΗC ΝΕΜ ΑΔΡΩΝ ΑΥΖΙΤΟΥ
ΕΧΕΝ ΠΟΥΖΟ ΜΠΕΜΘΟ

ԽԻՇՆԱԴՄԻՆ ԿԻՐ ՈՒԵ ՈՒՄՆԻ ՍԻՐԱՆՆ

14:6 ԻՆՏՈՒ ԼԵ ՄՆԻ ՈՒԱՄ ՈՒ խՆԵՅ
ՄՆԻ ՈՒՓՈՒՆ ԵՅՈՆ ԺԵՆ
ՈՒ ԵԿԱՄԵՐ ՈՒԱԶԻ ԱՄՓՈԺ ՈՒՈՒԶԵՐ

14:7 ՕՐՈԶ ՈՒՄՈՒ ԽԻՇՆԱԴՄԻՆ ԿԻՐ ՈՒԵ
ՈՒՄՆԻ ՍԻՐԱՆՆ
ԵՄՄԱ ՍՈՍ ԺԵ ՈՒԱԶԻ ԵԿԱՄՈՐԿ ՈՒՈՒԿ
ԵՄԱՄՄԱ

14:8 ԻՇԽԵ ԿՏՈՒՍ ՍՈՒ ՈՒԵ ՈՒՐՈՒՍ
ԿՈՒՈՆԵՆ ԵԺՈՒՆ ԵՈՒԱԶԻ
ՕՐՈԶ ԿՈՒԿՈՒԿ ՈՒՈՒ ՈՒԱԶԻ ՓԱԻ ԵԿԺԱԴ
ՈՒՐՈՒՄ ՈՒՍ ԵՅՈՒ

14:9 ԱՆՆԱ ՍՐԵԶԵՆ ԹՈՒՈՒ ՏԱՅՈՆ ՍՐՈՒՍ
ՈՒՐՈՒՆ ԼԵ ՍՐԵՐԵԶՈՒ
ԺԱԿՆ ՍՐՈՒՄ ՈՒԵ ՈՒԱԶԻ ԺԵ ԿՈՒՄՈՒ
ՈՒՈՒ ԵՄԺԵ Ա ՈՒՍՈՒՈՒ
ԴԱՐ ՍՈՒՈՒ ՈՒՐՈՒՍ ԼԵ ՈՒՐՈՒ ՈՒՆԵՆ
ՍՐԵՐԵԶՈՒ ՕՒՆ ԺԱԿՈՒՆ

14:10 οὐοὺ ἀσχοῦ νῆε †συναῶγη τηρς
εἰωωνί εἰωοῦ †εν πωωνί

οὐοὺ πωοῦ μποῖς ἀφοῦοηζϥ σαπῶωι †εν
†βηπι σαπῶωι

†σκηνη ντε †μετμεθε †εν νενῶηρι
τηροῦ μπισρανλ

14:11 οὐοὺ πεχε πβοῖς μμωγςης χε ῥα
θναῦ χε παιδαοῦ θρο

μμοι εμβον οὐοὺ ῥα θναῦ σεναζ† αν
εροι †εν νιμνι νει

νιῶφηρι εταῖαῖτοῦ νθρηι νθητοῦ

14:12 †ναῶαρι εἰωοῦ μμοῦ οὐοὺ
ντατακωοῦ οὐοὺ ντααῖκ νει

πηι μπεκῖωτ νοῦνῖῶ† νεθνοῦ οὐοὺ εηῶωϥ
μαλλον εἰοτε φαῖ

14:13 οὐοὺ πεχε μωγςης μπβοῖς χε
ϥηασωτεμ νῆε χημ χε

ακεν παιδαοῦ εβολ νθητοῦ †εν τεκχομ

14:14 ἀλλὰ νει οῦον νῖβεν ετῶοπ ζῖχεν
παῖκαζι ἀγσωτεμ χε

ΗΘΟΚ ΠΕ ΠΘΟΙC ΔΕΝ ΠΑΙΔΑΟC ΟΥΟΖ ΚΟΥΟΝΖ
 ΕΡΩΟΥ ΠΘΟΙC ΜΒΔΛ

οὐδε βαλὼν οὐδὲ τεκνῆναι σοφίᾳ ἐρατῇ
ἐκωοῦ οὐδὲ θέν οὐστῦλός

ἡ δὲ ἑπὶ κείνῳ ἡμετέροιο καὶ ἐμῆς
 οὐστῆδος ἡμετέρας

πΙΕΧΩΡΖ

14:15 οὐοὺ κηαϑετ πιλαος εβολ μφρη†
 νογρωμ νογωτ οὐοὺ

ΣΕΝΔΑΧΟΣ ΠΧΕ ΠΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΠΗ ΕΤΑΥΣΩΤΕΜ
 ΕΠΕΚΡΑΝ ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ

14:18 ΧΕ ΕΤΕ ΜΠΕΡΥΧΕΜΧΟΜ ΕΩΛΙ
ΜΠΑΙΛΑΟΣ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ

ΕΤΑΙΩΡΚ ΜΜΟΓ ΝΩΟΝ ΔΕΦΟΡΩΟΝ ΝΕΡΗΙ ΖΙ
ΠΩΔΕ

14:17 οὐδὲ τῆς μαρτυρίας ἔχει τέκνον
παιδίς ἡφρητὲς ἐτακτος

ΕΚΧΩ ΜΜΟC

14:18 χε πβοις πιρεψωου ηζητ φα πιμω†
ηηαι ουοζ ηθμνι φη ετωλι ηηιαηομια ηεμ
ηιαδικια ηεμ ηηνοβι ουοζ θεν ουτοϋβο

ϣτοϣβο αν υπιρεϣερνοβι εϣιμι ννινοβι ντε
ννοτ̄ εχεν νιϣνρι ϣα φμαρζ̄ νει φμαρζ̄
νχωοϣ

14:19 ϣα φνοβι υπαιλαοο ναϣ εβολ̄ κατα
πεκνιϣτ̄ νναι υφρητ̄ ετακϣω νωοϣ εβολ̄
ιςχεν ϣννι ϣα εθουη ετ̄νοϣ

14:20 οοορ πεχε πβοις υυωϣςης χε
τ̄ναϣω νωοϣ εβολ̄ κατα
πεκσαχι

14:21 αλλα τ̄ονθ̄ ανοκ πβοις οοορ ϣονθ̄
νχε παραν οοορ πωοϣ
υπβοις εϣεμαρ υπκαρζι τηρϣ

14:22 χε νιρωνι τηροϣ εταϣναϣ επαωοϣ
νει ναννιμι εταιαιτοϣ θεν ϣννι νει
νερνι ρι πϣαϣε οοορ αυερπιραζιν υμοι
φμαρζ̄ νσοπ πε φαι οοορ υποϣωτεν νσα
ταςνν

14:23 εθεφαι ννοϣναϣ επικαρζι εταιωρκ
υμοϣ ννοϣιοτ̄ αλλα νοϣνρι ετνεμνι
υφοοϣ υπαιμα νν ετε νςεσωοϣν αν

ΠΟΥΠΕΤΖΩΟΥ ΟΥΔΕ ΟΥΠΕΘΝΑΝΕÇ ΚΟΥΧΙ ΝΑΛΟΥ
ΝΙΒΕΝ ΝΑΤΕΜΙ ΝΑΙ ΕΐΝΑΐ ΝΩΟΥ ΜΠΙΚΑΖΙ ΝΗ
ΔΕ ΕΤΑΥΘΟΡΙΧΩΝΤ ΝΠΟΥΝΑΥ ΕΡΟÇ

14:24 ΠΑΔΛΟΥ ΔΕ ΧΑΔΕΒ ΧΕ Α ΠΑΠΝΕΥΜΑ
ΨΩΠΙ ΝΘΗΤÇ ΟΥΟΖ ΔÇÇΑΤΕΜ ΕΟΥΑΖÇ ΝÇΩΙ
ΐΝΑΟΔÇ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΑÇΨΕ ΕΘΟΥΝ
ΕΡΟÇ ΟΥΟΖ ΠΕÇΧΡΟΧ ΕÇΕΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΙΝ ΜΜΟÇ

14:25 ΠΙΑΜΑΔΗΚ ΔΕ ΝΕΜ ΠΙΧΑΝΑΝΕΟÇ ÇΕΨΟΠ
ΘΕΝ ΐΘΕΛΛΟΤ ΡΑÇΐ ΚΕΤ ΘΗΝΟΥ ΝΘΩΤΕΝ
ΟΥΟΖ ΜΑΨΕΝΩΤΕΝ ΖΙ ΠΨΑÇΕ ΕΦΜΩΙΤ
ΜΦΙΟΜ ΝΨΑΡΙ

14:2^α ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΒΟΙÇ ΜΜΩΥÇΗÇ ΝΕΜ
ΔΑΡΩΝ ΕÇΧΩ ΜΜΟÇ

14:27 ΧΕ ΨΑ ΘΝΑΥ ΧΕ ΤΑΙÇΥΝΑΓΩΓΗ
ΕΤΖΩΟΥ ΝΗ ΕΤΟΥΧΡΕΜΡΕΜ
ΜΜΩΟΥ ΝΘΩΟΥ ΜΠΑΜΘΟ ΠΧΡΕΜΡΕΜ ΔΕ ΝΤΕ
ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙÇΡΑΝΔ ΦΗ
ΕΤΟΥΧΡΕΜΡΕΜ ΜΜΟÇ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΔΙÇΑΤΕΜ
ΕΡΟÇ

14:28 αχος ηωου ξε τσηθ ανοκ πεχε
πβοις μφρητ

εταρετενсахи εθρηι εηαμαυχ παρητ
τηαιρι ηωτεη

14:29 ρι πωαρε ευεζει ηξε μετεηκελι μεμ
τετεηεπισκοπη τηрс ουορ ηη εταυβηηπι
μμωου ητωτεη ισηεν κ ηρομπι μεμ
σαπωωι ουοη ηιβεν εταυχρεμρεμ ερρηι
εχωι

14:30 ξε αν τετεηηαυηηωτεη εθουη
επικαρι εταισουτεη ταχιχ

εβολ ερρηι εχωψ εθρετετεηωπι ριωτψ
αλλα χαλεβ πωηρι

ηιεφωηη μεμ ηησοψ πωηρι ηηαυη

14:31 μεμ ηηκουχι ηαλωουι ηη
εταρετετεηηχοс ξε ευεωωπι

εηρωλεμ τηηαολου εθουη επικαρι ουορ
ευεερκληροηομηη μπικαρι

φη ηθωτεη εταρετεηηεη θηηου саβολ
μμοψ

14:32 ουορ μετεηκελι ευεζει ρι πωαρε

14:33 ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲏⲣⲓ ⲗⲉ ⲉⲩⲉⲡⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟⲛⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲓ ⲡⲱⲁⲕⲉ ⲛⲙ̅ ⲏ̅ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉⲓⲛⲓ
ⲉⲡⲱⲱ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲱⲁⲧⲟⲩⲩⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲭⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲗⲓ ⲓ ⲡⲱⲁⲕⲉ

14:34 ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲏⲡⲓ ⲛⲏⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲉⲣ
ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲙ̅ ⲏ̅ⲉ̅ⲗⲟⲟⲩ ⲟⲩ̅ⲉ̅ⲗⲟⲟⲩ ⲃⲁ
ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲃⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲏ̅ⲙ̅ ⲏ̅ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲉⲙⲓ ⲉⲡⲓⲭⲱⲛⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲙⲃⲟⲛ

14:35 ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲁⲓⲕⲁⲭⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲧⲏⲁⲓⲣⲓ
ⲙⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲛⲧⲁⲓⲩⲩⲏⲁⲓⲱⲧⲏ
ⲉⲧⲗⲱⲟⲩ ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲓ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲛⲕ
ⲏⲗⲣⲏⲓ ⲓ ⲡⲱⲁⲕⲉ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩ

14:36 ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲉⲭⲉⲣ ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ
ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲁⲩⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲛⲥⲱⲩ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲛⲧⲥⲩⲏⲁⲓⲱⲧⲏ ⲉⲩⲓⲛⲓ
ⲏⲗⲁⲛⲥⲁⲭⲓ ⲉⲩⲗⲱⲟⲩ ⲛⲥⲁ ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ

14:37 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲙⲟⲩ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲭⲉ
ⲗⲁⲛⲡⲉⲧⲗⲱⲟⲩ ⲛⲥⲁ

πικαζι θεν νιερθοτ μεμεθο μεβοις

14:38 ογοζ ιησοϋ πωηρι ηηαυη νεμ χαζεβ
πωηρι νιεφωλη

αυωνθ εβολ θεν νιρωμι ετεμεμαϋ ηη
εταϋϋενωοϋ εχερ πικαζι

14:39 ογοζ α μωϋςης σαχι ηηαισαχι νεμ
νενωηρι τηροϋ

μπισρανλ ογοζ αφερζηβι ηχε πιλαος
εμαϋω

14:40 ογοζ αυϋορποϋ ητοοϋι αυϋενωοϋ
εζηρι εχεν ταφε

μπιτωοϋ ευχω μμος χε ζηππε ανοκ
τεηηαϋεναν επιτοπος

ετα βοις χος ηαν χε ανερνοβι

14:41 ογοζ πεχε μωϋςης ηωοϋ χε εθβεοϋ
ηθατεν

τετενερπαραβενηη μπισαχι ητε βοις
πετενμωιτ ηαρωοϋτεν αν

14:42 υπερψενωτεν πβοις γαρ υ νεμωτεν
αν ογορ τετενναζει
μπεμθο ννετενχαχι

14:43 χε πιαμαλνκ νεμ πιχαπανεος μμαγ
θαχωτεν ογορ
τετενναζει ντσηγι εφμα χε αρετενταςθο
ερετενοι πατσωτεμ
νσα πβοις ογορ πβοις παψωπι δεν θηνογ
αν

14:44 ογορ αγερδινχοις αυψενωογ ερρη
εχεν ταφε μπιτωογ
†κνβωτος δε ντε †διαθηκη ντε πβοις
νεμ μωγςης μογκιμ
μμωογ εβολ δεν †παρεμβολν

14:45 ογορ αγι επεσντ νχε πιαμαλνκ νεμ
πιχαπανεος ετψοπ
γι πιτωογ ετεμμαγ ογορ αυγιογι νσωογ
ογορ αυβοτβετ
νσωογ ψα ερρη εερμα ογορ αυταςθο
ε†παρεμβολν

15:1 οὐοζ α πβοις σαχι νεμ μωυςης
εϋχω μμοc

15:2 χε σαχι νεμ πενψηρι μπισρανλ εκχω
μμοc ηωου χε εψωπ

αρετενψανψενωτεν εθουη επικαζι ητε
πετενμδανψαπι φη
ε†ηατηιϋ ηωτεν

15:3 οὐοζ αρετενειρι ηζανδλιλ μπβοις ιε
ουψουψωουψι εθρε

ουεγχη ερηνιψ† ιε θεη ουωψ ηζηη ιε
ηθρηι θεη πετενψαι ειρι

ηουcθοιηουϋι μπβοις ιcχε μεη εβολ θεη
ηιεζωου ιε εβολ θεη
ηιεcωου

15:4 εϋεινι ηχε φη ετηαηι μπεϋλωρον
εθουη μπβοις ηουψουψωουψι ηcιμεδαλιον
φρεμηη ηουωηι εcουοψμε θεη ουηεζ θεη
φρελ ηουζηη

15:5 $\mu\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\eta\rho\pi$ $\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\omega\tau\epsilon\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\phi\rho\epsilon\bar{\lambda}$
 $\mu\omicron\upsilon\gamma\iota\eta$ $\epsilon\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\lambda\iota\varsigma$ $\gamma\iota\chi\epsilon\eta$ $\mu\iota\beta\lambda\iota\lambda$ $\iota\epsilon$ $\epsilon\gamma\rho\eta\iota$
 $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\mu\iota\psi\omicron\upsilon\gamma\omega\upsilon\omega\upsilon\iota$ $\mu\mu\iota\gamma\iota\eta\kappa$ $\mu\omicron\upsilon\alpha\iota$
 $\epsilon\kappa\epsilon\iota\rho\iota$ $\mu\omicron\upsilon\beta\lambda\iota\lambda$ $\mu\epsilon\theta\upsilon\mu\omicron\upsilon\gamma\iota$ $\mu\mu\beta\omicron\iota\varsigma$

15: $\bar{\alpha}$ $\omicron\upsilon\omicron\gamma$ $\mu\iota\omega\iota\lambda\iota$ $\epsilon\psi\omega\pi$ $\alpha\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\psi\alpha\mu\theta\alpha\mu\iota\omicron\varsigma$
 $\epsilon\gamma\beta\lambda\iota\lambda$ $\iota\epsilon$ $\epsilon\gamma\psi\omicron\upsilon\gamma\omega\upsilon\omega\upsilon\iota$ $\epsilon\kappa\epsilon\iota\rho\iota$
 $\mu\omicron\upsilon\gamma\omega\upsilon\gamma\omega\upsilon\omega\upsilon\iota$ $\mu\epsilon\mu\epsilon\lambda\alpha\lambda\iota\omicron\eta$ $\rho\epsilon\mu\eta\tau$ $\bar{\beta}$
 $\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\omega\psi\epsilon\mu$ $\theta\epsilon\eta$ $\omicron\upsilon\eta\epsilon\gamma$ $\epsilon\tau\epsilon$ $\phi\rho\epsilon\bar{\gamma}$ $\mu\omicron\upsilon\gamma\iota\eta$ $\mu\epsilon$

15:7 $\mu\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\eta\rho\pi$ $\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\omega\tau\epsilon\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\phi\rho\epsilon\bar{\gamma}$
 $\mu\omicron\upsilon\gamma\iota\eta$ $\epsilon\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\epsilon\eta\varsigma$ $\mu\omicron\upsilon\varsigma\theta\omicron\iota$ $\mu\epsilon\theta\upsilon\mu\omicron\upsilon\gamma\iota$
 $\mu\mu\beta\omicron\iota\varsigma$

15:8 $\omicron\upsilon\omicron\gamma$ $\epsilon\psi\omega\pi$ $\alpha\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\psi\alpha\mu\iota\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$
 $\mu\iota\epsilon\gamma\omega\upsilon$ $\epsilon\gamma\beta\lambda\iota\lambda$ $\iota\epsilon$ $\omicron\upsilon\gamma\omega\upsilon\gamma\omega\upsilon\omega\upsilon\iota$ $\epsilon\rho\epsilon$
 $\omicron\upsilon\epsilon\gamma\chi\eta$ $\epsilon\rho\eta\iota\psi\tau$ $\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\chi\alpha\iota$ $\mu\mu\beta\omicron\iota\varsigma$

15:9 $\epsilon\varphi\epsilon\iota\mu\iota$ $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\mu\iota\mu\alpha\varsigma\iota$ $\mu\omicron\upsilon\gamma\omega\upsilon\gamma\omega\upsilon\omega\upsilon\iota$
 $\mu\epsilon\mu\epsilon\lambda\alpha\lambda\iota\omicron\eta$ $\bar{\gamma}$ $\mu\epsilon\mu\eta\tau$ $\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\omega\psi\epsilon\mu$ $\theta\epsilon\eta$
 $\omicron\upsilon\eta\epsilon\gamma$ $\mu\epsilon\mu$ $\tau\phi\alpha\psi\iota$ $\mu\omicron\upsilon\gamma\iota\eta$

15:10 $\mu\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\eta\rho\pi$ $\mu\omicron\upsilon\omicron\upsilon\omega\tau\epsilon\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\tau\phi\alpha\psi\iota$
 $\mu\omicron\upsilon\gamma\iota\eta$ $\epsilon\gamma\beta\lambda\iota\lambda$ $\mu\epsilon\theta\upsilon\mu\omicron\upsilon\gamma\iota$ $\mu\mu\beta\omicron\iota\varsigma$

15:11 παρρητή εκείρι υπιμασι πιογαι ιε
πιωιλι εβολ δεν νιесωου ιε εβολ δεν
νιβαεπι

15:12 κατα τηπι ετετενναδαις παρρητή
ερετενειρι υπιογαι πιογαι κατα τουηπι

15:13 πιρεμητμι νιβεν εφειρι υπαρρητή ειηι
ηζαηβλιλ μπβοις

15:14 ουοζ εψωπ ντε ουψεμμο ι ζαρωτεν
δεν πετενκαζι ιε φη ετναψωπι δεν θηπου
δεν νετενγεμεα ουοζ εφειρι νουβλιλ
ευσθυνουφι μπβοις υπιρητή ετετενιρι
νωωτεν παρρητή εσειρι ηχε τςυηαζωγη
μπβοις

15:15 ουνομος νουωτ εφεψωπι νωωτεν νεμ
πιψεμμο ετουεζ

ερωτεν ουνομος ψα ενεζ ννετενγεμεα
ουοζ εφεψωπι ηχε

πιψεμμο υπετενρητή υπεμθο μπβοις

15:1^α ουνομος νουωτ νεμ ουμεθμμη
εψεψωπι νωωτεν νεμ

πιϋεμμο ετοϋεζ ερωτεν

15:17 οϋοζ α πβοις σαχι νεμ μωϋςης
εϋχω μμοc

15:18 χε σαχι νεμ νεμϋηρι μπιcρανλ εκχω
μμοc χε θεν

πχιηθρετετενϋε εθουη επικαζι ε†ηαελ
θηνοϋ ανοκ εθουη εροϋ

15:19 οϋοζ εσεϋωπι αρετενϋανοϋωμ
ηθωτεν εβολ θεν ηιωικ

ητε πικαζι ερετενεηιηι νογαφερεμα εcφορχ
εβολ μπβοις

15:20 †απαρχη ητε νετενοϋωϋεμ οϋωικ
ηαφερεμα ερετενεφορχϋ

εβολ μφρη† νογαφερεμα εβολ θεν
οϋδηωοϋ παρη† ερετενεωλι

15:21 ηηιαπαρχη ητε νετενοϋωϋεμ οϋοζ
ερετενετηιτοϋ μπβοις

νογαφερεμα θεν νετενηωοϋ

15:22 εγωπ δε ητετεπερνοβι ογορ
ητετεηυτεμχωκ εβολ

ηηαιεντολν τηρου ηαι ετα πβοις σαχι
μμωου ηεμ μωυςης

15:23 κατα φρη† ετα πβοις ουαζσαζνι
ηωτεη θεν τχιχ

μμωυςης ιςχεν περζοου ετα πβοις
ουαζσαζνι ηωτεη ηεμ ψα
ηετεηχωυ

15:24 ογορ εσεγωπι αρεψαν ογζαβ γωπι
εβολ θεν ηενβαλ

η†συηαγωγη ησεμ αν εσεινι ηχε
†συηαγωγη τηρς ηουμαςι εβολ

θεν ζανερζωου εφτουβηουτ εουδλιλ ηεμ
ογζιηβ ευςθυηουφι

μπβοις ηεμ πιγωυγωουψι ητε φαι ηεμ
πεφουωτεη εβολ κατα

πιουαζσαζνι ηεμ ουβαρηιτ εβολ θεν
ζανβαεμπι εχεν φνοβι

15:25 ογορ ερε πιουηβ τωβζ εζρηι εχεν
†συηαγωγη τηρς ητε

ΠΕΝΩΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΩ ΠΩΟΥ ΕΒΟΛ
ΧΕ ΟΥΜΕΤΑΤΕΜΙ ΤΕ

ΟΥΟΖ ΠΘΩΟΥ ΔΥΙΝΙ ΠΠΟΥΔΩΡΟΝ ΕΘΟΥΝ
ΠΒΛΙΔ ΜΠΒΟΙΣ ΕΘΒΕ ΠΟΥΠΟΒΙ

ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ ΝΕΜ ΕΘΒΕ ΤΟΥΜΕΤΑΤΕΜΙ

15:26 ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΩ ΕΒΟΛ Π†ΣΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡΣ
ΝΤΕ ΠΕΝΩΗΡΙ

ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΝΕΜ ΠΙΨΕΜΜΟ ΕΤΗΔΙ ΖΑΡΩΤΕΝ ΧΕ
ΟΥΜΕΤΑΤΕΜΙ ΤΕ ΝΤΕ

ΠΙΔΑΟΣ ΤΗΡΦ

15:27 ΕΨΩΠ ΔΕ ΝΤΕ ΟΥΨΥΧΗ ΕΡΠΟΒΙ ΝΣΕΜΙ
ΑΝ ΕΦΕΙΝΙ ΠΟΥΒΔΕΜΠΙ

ΕΤΑΣΕΡΟΥΡΟΜΠΙ ΕΧΕΝ ΦΠΟΒΙ

15:28 ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΗΒ ΤΩΒΖ ΕΧΕΝ †ΨΥΧΗ
ΕΤΑΣΕΡΠΟΒΙ ΜΠΕΜΘΟ

ΜΠΒΟΙΣ ΝΣΕΜΙ ΑΝ ΕΤΩΒΖ ΕΘΒΗΤΣ

15:29 ΟΥΠΟΜΟΣ ΠΟΥΩΤ ΕΦΕΨΩΠΙ ΘΕΝ
ΠΙΡΕΜΠ†ΜΙ ΘΕΝ ΠΕΝΩΗΡΙ

ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΝΕΜ ΠΙΨΕΜΜΟ ΕΘΟΥΕΖ ΕΡΩΤΕΝ
ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΤΗΔΙΡΙ

ՈՅՄԵՏԱՏԵՄ

15:30 օրփրչի եսնիր ծեն քեսիւ
ՈՅՄԵՏԵՏԻՂԻՏ ծեն քիւրմի
Ե ծեն քիւրմաւօր քե փա ի խառ
մփնօր յեւրաթ իփփրչի
ԵՏԵՄԱՅ ԵՅՈՂ ծեն քեսլաօ

15:31 չե քիւսի իտե քճօւ ասփփփ օրօ
քեսնտօղն ասփփփ
ԵՅՈՂ ծեն օրփաթ յեւրաթ իփփրչի
ԵՏԵՄԱՅ ԵՅՈՂ քեսնօ
Երփփաթ իփփի

15:32 օրօ քարե քեքիւր միւսրան չի ջ
քաքե քե օրօ
ԱՄԻ իփփաւ երք քօղ ծեն քիւրօ
իտե քիւսիւս

15:33 օրօ Արեք ջա մաւսի քեմ Արա
օրօ ջա իփփաթ
Իիւ իտե քեքիւր միւսրան քա մ
չե Ամի մփա երք
քօղ ծեն քիւրօ իտե քիւսիւս

15:34 օրօղ արշիտց Էփօտէկօ Սփատօյեալ
Դար քէ չէ օր քէտէ
Քժօրս յաւիտ յաւ

15:35 օրօղ ա Քժօրս Տաշի յեա Սաւստի
Էրա Սոօ չէ Ժեն
Օրմօր Էրեմօր յէ քիրա Սեջիանի Էրօր
Ժեն քանի յէ
Դսնադադն տիւր

15:36 օրօղ Բսենց Էթօղ յէ Դսնադադն
տիւր Տաթօղ
Ո՛րքարեթօղն օրօղ արշիանի Էրօր Ժեն
քանի յէ Դսնադադն
տիւր Տաթօղ Ո՛րքարեթօղն կաթա փրի
Էթա Քժօրս Օրաշտանի
Էտօրց Սաւստի

15:37 օրօղ քէ Քժօրս Սաւստի Էրա
Սոօ

15:38 չէ Տաշի յեա յենսնի Սիւրանղ օրօղ
Էքէոօ յօր օրօղ

μαρουθαμιο πωου ηθανψτα† ρι νιτενρ
ντε νουρβος ψα

νουχωου ουορ ερετενεχω ριχεν νιψτα†
ντε νιτενρ νουρβωσ

ηρυακινθινον

15:39 ουορ εφεψωπι νωτεν θεν νετενψτα†
ουορ ερετενεναυ

ερωου ερετενεερφμενι ννιεντολν τηρου
ντε πβοις ουορ

ερετενεαιτου ουορ ννετεντασθο εφαζου
ννετενμενι ηρητ νεμ

νετενβαλ νη νθωτεν ετετενερπορνευν
σαμενρηνου

15:40 ρινα ντετενερφμενι ουορ ντετενιρι
νναεντολν τηρου

ουορ ερετενεψωπι ερετενουαβ μπβοις
πετεννου†

15:41 ανοκ πε πβοις πετεννου† φη εταφεν
θηνου εβολ θεν

πκαρζι νχημν εθριψωπι νωτεν ννου† ανοκ
πε πβοις πετεννου†

1ᾱ:1 οὐοῖ ἀφ᾿αἱ πῆ κορε πῶνρι πῆαδρ
πῶνρι πῆααθ πῶνρι

πῆεῦι πῆε λαθᾶν πῆε ἀβίρων πῆεπῶνρι
πῆελιαβ πῆε ἀγῆαν πῶνρι

μῆααθ πῆεπῶνρι πρὸυβῆν

1ᾱ:2 οὐοῖ ἀυοῖ ἐρατοῦ οὐβῆ μωῦςης
πῆε γᾶνρῶμι πῆε πῆεπῶνρι μῆεπῆρανλ σῆ
πᾶρχῆς πῆε ἱςῦναγῶγῆ
γᾶνςῦγκλῆτος ἡτε ἱβουλῆ γᾶνρῶμι
πῆεπῶμᾶστος

1ᾱ:3 ἐαῦτωοῦνοῦ ἐχῆν μωῦςης πῆε ἀδρῶν
οὐοῖ πῆεχωοῦ πῶοῦ

χῆ χᾶς πῶτεν χῆ τᾶςῦναγῶγῆ τῆρς
γᾶνρῶμι ἐγούαβ πῆ οὐοῖ

πῆοις ῶοπ πῆεῆτοῦ οὐοῖ ἐθῆεοῦ
τετεῆντωοῦν ἐχῆν ἱςῦναγῶγῆ

πῆε πῆοις

1ᾱ:4 οὐοῖ ἐταφῶτεμ πῆε μωῦςης ἀφῆιτῆ
ἐχῆν πῆεγῶο

1ḁ:5 օյօջ ագսաճի նեմ կօրե նեմ
տեգսնադադն տիւրս եգաւ մմօս
չե ագաւապանի օյօջ ագսօյեն ին ետնօյգ
նչե փնօյժ օյօջ
նեգադիօս ագթօյատօյ շարօգ ին ետե
մբեգսօտօյ մբեգթօյատօյ
շարօգ

1ḁ:ḁ փաւ արիտգ իտեն ծի իշանօյրն
կօրե նեմ տեգսնադադն
տիւրս

1ḁ:7 օյօջ արտենետաճե իրաւ եշրնի եաւօյ
օյօջ արտենետաճե
սօյնօյգի եշրնի եաւօյ մբեմթօ մփնօյժ
նրսժ օյօջ եսեպաւի
նրաւ մետ փնօյժ իսօտօգ փաւ եգեպաւի
եգօյաճ մարեսրեպ
թննօյ նեպանի իճեւի

1ḁ:8 օյօջ իւրե մաւսնս իկօրե չե սաւեմ
արօ ինպանի իճեւի

1ᾱ:9 ἂν οὐκοῦντι πωτεν πε φαί χε ἀ
φνοῦ† μπισρανλ οὔετ
θηνοῦ ἐβόλ θεν †συναγωγη ντε πισρανλ
οὔορ ἀφωπ θηνοῦ
εροφ ἐφωπεν νηιφωπεν ντε †σκυνη ντε
πβοις οὔορ εορῖ
ερατεν θηνοῦ μεμθο ν†συναγωγη οὔορ
εωμεωι μμοφ

1ᾱ:10 οὔορ ἀφωοπκ εροφ μεμ πεκσπνοῦ
νενωηρι νλεγι μεμακ
οὔορ τετενκω† εερογνβ

1ᾱ:11 παρη† νθοκ μεμ τεκσυναγωγη τηρς
ετασθωοῦ† μεμθο
μφνοῦ† οὔορ νημ πε ἀαρων χε
αρετενχρεμρεμ νσωφ

1ᾱ:12 οὔορ ἀφούωρπ νχε μωγςης εμοῦ†
ἐλαθαν μεμ ἀβιρων
νενωηρι νελιαβ οὔορ πεχωοῦ χε τεπνηνοῦ
ἀν

1ᾱ:13 ἂν οὐκοῦντι πε χε ἀκεντεν ἐβόλ
θεν πκαρῖ ετθα†

ներա՛ր շի ե՛ւա եժօԹԵՆ շի քալա՛ցե եկօ՛ւ
նարչա՛ն քո՛ն թօ՛ւ
օղարչա՛ն

1Բ:14 օղօ՜ լքեկենտեն եժօ՛ւն քիկա՛շի
ԵժԺԺ՛ ներա՛ր շի ե՛ւա

օղօ՜ լքեկ՛ նա՛ն յօղկա՛նրօ՛ս յԵ՛ օղօ՛շի
նե՛ւ օղաճա՛ւօ՛ւ օղօ՜

նի՛ւա՛ յԵ՛ յիրա՛ւ ԵժԵ՛ն ակա՛տօ՛ւ ե՛ւօ՛ւ
ԵՆՆԱ՛ ԵՅՐԻ՛ Ա՛Ն

1Բ:15 օղօ՜ աղշրօ՛ւ յե՛ւն յԵ՛ լա՛ւս
Ե՛ւա օղօ՜ քե՛ւ

օղԵ՛ թօ՛ւս Ե՛ լքե՛րժԵ՛ն քօղաղօղաղօղա՛ւ
Ե՛ օղԻ՛ լքԻ՛ շի

յԵժԵ՛ օղԵ՛ լքԵ՛նկօ յօղա՛ լա՛ւ

1Բ:1Բ օղօ՜ քե՛ւ լա՛ւս յԿօ՛ւ Ե՛
աժօղԵ՛ ԵԿՍՆԱԴՄԵ՛ն օղօ՜

աղա՛ քԵԵՆՏԵԵՒԵՒԵՒ լքե՛ն լքօ՛ւս թօ՛ւ
նե՛ւ օղա՛ լե՛ւ աճա՛ն

նրա՛ր

1ᾱ:17 οὐοῖ μαρε πιοῦαι πιοῦαι δι
ντεψωοῦρη οὐοῖ ερετενεταλε σθουοῦι
εζρηι εχωοῦ οὐοῖ ερε φοῦαι φοῦαι ινι
ντεψωοῦρη μεμεο μεβοις σν ηωοῦρη
οὐοῖ ηθοκ ηεμ δαρων δι ηουωοῦρη
εφοῦαι

1ᾱ:18 οὐοῖ φοῦαι φοῦαι αqδι ντεψωοῦρη
οὐοῖ αῦταλε χρωμ εζρηι εχωοῦ οὐοῖ
αῦταλε σθουοῦι εζρηι εχωοῦ οὐοῖ αῦοῖ
ερατοῦ ζιρεη ηιρωμοῦ ητε †σκῦνη ητε
†μετμεορε ηξε μωγςης ηεμ δαρων

1ᾱ:19 ηεμ κορε φη εταqτοῦνος
τεψςῦναγωγη εζρηι εχωοῦ
ζιρεη φρο η†σκῦνη ητε †μετμεορε οὐοῖ
α πωοῦ μεβοις
οὔονηq ε†ςῦναγωγη τηρς

1ᾱ:20 οὐοῖ α πβοις σαχι ηεμ μωγςης
ηεμ δαρων εqα μμος

1ᾱ:21 ξε φωρx εβολ θεν θμη†
ηταιςῦναγωγη οὐοῖ ηταοῦοτοῦ
εβολ τηροῦ ζι ογςοπ

1ḅ:22 οὐοῖ ἀγῖτοῦ ἐχεν ποῦῖο οὐοῖ
πεχωοῦ χε φνοῦ†

φνοῦ† ἡτε ἡπνεῦμα ἡεμ σαρξ ἡῖβεν ἰσχε
οὔρωμ ἀφερνοβῖ ἀη
πχωητ μῖβοῖς ἡαι ἐχεν †συηαγωγη τηρς

1ḅ:23 οὐοῖ ἀ πῖβοῖς σαχῖ ἡεμ μωγςης
εφχω μμος

1ḅ:24 χε σαχῖ ἡεμ †συηαγωγη τηρς ἐκχω
μμος χε φωρχ
σαβοῶ μῖκω† ἡ†συηαγωγη ἡτε κορε ἡεμ
Δαθαν ἡεμ ἀβῖρων

1ḅ:25 οὐοῖ ἀφτωηφ ἡχε μωγςης
ἀφωεηαφ ῖα Δαθαν ἡεμ
ἀβῖρων οὐοῖ ἀφωεηωοῦ ἡεμαφ ἡχε
ἡπρεσβῦτερος τηροῦ ἡτε
πῖρανῶ

1ḅ:2ḅ οὐοῖ ἀφσαχῖ ἡεμ †συηαγωγη εφχω
μμος χε φωρχ εβοῶ

ԺԵՆ ՈՒՏԿՅՆՆ ՆՏԵ ՆԱՐԽԱՆ ԵՏՆԱԿՄԵՆ ՕՂՈՐ
ԱՍԵՐԵՐԻ ՆԵՄ ՆԽԱՆ ՈՒԲԵՆ

ԵՏԵՆՏԱՅՈՒ ՄԻՆԱՍ ՆՏԵՏԵՆՏԱԿՈ ՆԺՐԻ ԺԵՆ
ՍՈՒՆՈՒՐԻ

1Զ:27 ՕՂՈՐ ԱՄԶԵՆՈՒ ՇԱԽՈՒ ՈՒՏԿՆԱԴՄԵՆ
ՆՏԵ ԿՈՐԵ ԵԿԿՈՒՄ ՕՂՈՐ

Ա ԼԱԹԱՆ ՆԵՄ ԱԽՐԱՆ ԱՄԻ ԵԽՈՒ ԱՄՈՐԻ
ԵՐԱՏՈՒ ԶԻՐԵՆ ՈՐԽՈՒ ՆՏԵ

ՈՒՏԿՅՆՆ ՆԵՄ ՈՒՇԻՈՒՆ ՆԵՄ ՈՒՇԽԻՐԻ ՆԵՄ
ՍՈՒՇՈՒՐԻ

1Զ:28 ՕՂՈՐ ՍԵՔԵ ԱՄԿՇԻՍ ՇԵ ՆԺՐԻ ԺԵՆ
ՓԱՆ ԵՐԵՏԵՆԵՆԻՍ ՇԵ

ՍԵՐԻՍ ԱԿՏԱՅՈՒՐԻ ԵՐԻ ՆՆԱԻԶԻՆՈՒՐԻ ՏԻՐՈՒ ՇԵ
ԵՆԵ ԵԽՈՒ ԶԻՏՈՒ ԱՆ

1Զ:29 ՇԵ ԱՓՐԻՒՄ ԱՆ ԵՄԱԿՄՈՒ ՆՇԵ ՐԱՆ
ՈՒԲԵՆ ԱՐԵ ՆԱՆ ՆԱՄՈՒ

ԻՇԵ ԱՓՐԻՒՄ ԵՄԱԿՄԵՍԽԻՆԻ ՈՐԱՆ ՈՒԲԵՆ
ԱՐԵ ՍՈՒՇԽԵՍԽԻՆԻ

ՆԱԿՄԱՍԻ ՄԻ ՍԵՐԻՍ ԱՆ ՍԵՏԱԿՏԱՅՈՒՐԻ

1Զ:30 ԱԼԼԱ ՇՆԱՏԱՄԱՅՈՒ ՆՇԵ ՍԵՐԻՍ ԺԵՆ
ՕՒՇՈՐՏԻՐ ԵՐԵ ՍԿԱԶԻ

ΟΥΩΝ ΠΡΩΨ ΕΨΕΟΜΚΟΥ ΝΕΜ ΝΟΥΗΙ ΝΕΜ
ΝΟΥΣΚΥΗΗ ΝΕΜ ΕΝΧΑΙ ΝΙΒΕΝ

ΕΤΕΝΤΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΕΝΩΟΥ ΕΘΡΗΙ ΕΔΜΕΝ†
ΕΥΟΝΘ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΕΜ

ΧΕ ΑΥ†ΧΩΝΤ ΜΠΘΟΙΣ ΝΧΕ ΝΑΙΡΩΜ

1ᾱ:31 ρωσ Δε ΕΤΑΨΟΥΩ ΕΨΑΧΙ ΝΗΑΙΣΑΧΙ
ΤΗΡΟΥ ΑΨΦΩΧΙ ΝΧΕ

ΠΚΑΖΙ ΣΑΠΕΣΗΤ ΜΜΩΟΥ

1ᾱ:32 ΟΥΟΖ ΑΨΟΥΩΝ ΝΧΕ ΠΚΑΖΙ ΑΨΟΜΚΟΥ
ΝΕΜ ΝΟΥΗΙ ΝΕΜ ΝΙΡΩΜ

ΤΗΡΟΥ ΕΤΧΗ ΝΕΜ ΚΟΡΕ ΝΕΜ ΝΟΥΤΕΒΗΩΟΥ

1ᾱ:33 ΟΥΟΖ ΑΥΨΕΝΩΟΥ ΕΠΕΣΗΤ ΝΘΩΟΥ ΝΕΜ
ΠΕΤΕΝΤΩΟΥ ΕΘΡΗΙ

ΕΔΜΕΝ† ΕΥΟΝΘ ΟΥΟΖ ΑΨΖΟΒΣΟΥ ΝΧΕ ΠΚΑΖΙ
ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΚΟ ΕΒΟΛ

ΘΕΝ ΘΜΗ† Ν†ΣΥΝΑΓΩΓΗ

1ᾱ:34 ΟΥΟΖ ΠΙΣΡΑΗΛ ΤΗΡΨ ΕΤΚΩ† ΕΡΩΟΥ
ΑΥΦΩΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ

ΤΟΥΣΜΗ ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΜΗΠΟΤΕ ΝΤΕ ΠΚΑΖΙ
ΟΜΚΤΕΝ ΖΩΗ

1̄:35 օղօղ ազի յիւ օղխրաւ եւօղ շիտեմ
քօօս օղօղ ազօղաւ իւրիւն իրաւ յի
ետայնի միւսօղնօղի եղրի

17

17:1 օղօղ քիւ քօօս մաւսիս

17:2 յիւ եղեւաշար քիւնի յաւրաւ քիւնի
իւ աւօղի յիւսօղի

իւօղի եղաւ եւօղ իւն թիւն յի
ետայնօղի օղօղ քիւրաւ

իւօղի սաւի մաւ իւ աւօղի յի
իւսօղի յի յիւսօղի

իւն յիւսօղի

17:3 օղօղ մաւսիւս յիւսօղի յիւսօղի
ետակտօղի

իւսօղի եղաւ յիւսօղի յիւսօղի
մօօս օղօղ աւօղի

օղօղ աւօղի եւսօղի յիւսօղի միւսիւս

17:4 οὐοζ ελεαζαρ πῡηρι πααρων πιοῦηβ
αϥβι ηηῡοῡρη ηζομτ

ηη εταῡενοῡ ηξε ηη εταῡροκζοῡ οὐοζ
αϥτακτωοῡ

επιμαηερῡωοῡῡ

17:5 ευμεῡι ηηενῡηρι ηπισρανλ ζιηα
ητεϥῡτεμ ηξε ζλι

ηῡεμμο ετε εβολ αν ηε ζεν ηενῡηρι
πααρων εεν σῡηνοῡϥι

εζρη ηπεμθο ηπβοις οὐοζ ηποῡερ ηφρη†
ηκορε ηεμ

τεϥσυηαῡῡη ηφρη† ετα πβοις σαχι ζεν
ηενχιχ μμωῡςης

17:̅α̅ οὐοζ αῡχρεμρεμ ηξε ηενῡηρι
ηπισρανλ επεϥρασ† εχεν

μωῡςης ηεμ ααρων ευχω μμος χε
ηῡωτεη ατετεηζωτεβ

ηπιλαος ητε πβοις

17:7 οὐοζ αῡῡωπι ζεν πχιητε †συηαῡῡη
τασθο εχεν μωῡςης

ηεμ ααρων αῡβοχι ε†σκῡηη ητε
†μετμεῡρε οὐοζ α †βηπι

շաՅ՛Ց ԵՅՕԼ ԵՃՈՄ ՕՂՈԶ ԴՐՈՂՈՂԳ ՈՅԵ
ՔՈՄ ՍԹՈՒՑ

17:8 ՕՂՈԶ ԴՐՄԵՆԴԳ ԷԶՈՄ ՈՅԵ ՍՈՄՏԻՑ
ՈԵՍ ԴԱՐՈՈ ՈԱԶՐԵՈ ՓՐՈ
ՈԴՏԿՄՈՈ ՈՏԵ ԴՄԵՏՄԵԹՐԵ

17:9 ՕՂՈԶ Դ ՔԹՈՒՑ ՏԱՃԻ ՈԵՍ ՍՈՄՏԻՑ ՈԵՍ
ԴԱՐՈՈ ԷՐՃՈ ՍՍՈՑ

17:10 ՅԵ ՓՈՐՃ ԵՅՕԼ ԶԵՈ ՅՄՈԴ
ՈՏԱՒՏՈՆԴՐՈՄՈ ՕՂՈԶ ՈՏԱՐՈՏՈՄ
ԷՄՏՈՔ ՕՂՈԶ ԴՄԶԻՏՈՄ ԷՃԵՈ ՔՈՄԶՈ

17:11 ՕՂՈԶ ՔԵՅԵ ՍՈՄՏԻՑ ՈԱԴՐՈՈ ՅԵ ԾԻ
ՈՄՄՈՄՈՐՈ ՕՂՈԶ

ՄԱՏԱԼԵ խՐՈՍ ԷԶՐՈՒ ԷՃՈՑ ԵՅՕԼ ԶԵՈ
ՔԻՄԱՈԵՐՄՈՄՈՄՈ ՕՂՈԶ ԶԻՈՄԻ

ՍԽԻԹՈՒՈՄՈՄՈՄ ԷԶՐՈՒ ՕՂՈԶ ՄԱՄԵՆԴԿ ՈՃՈԼԵՍ
ԷԴՔԱՐԵՍԵՅՕԼՈ ՕՂՈԶ

ՏՈՅԶ ԷԶՐՈՒ ԷՃՈՄ ԴՐԻ ԴԱՐ ՈՅԵ ՕՄՃՈՈՏ
ԵՅՕԼ ԶԱ ՔԶՈ ՍԹՈՒՑ

ՕՂՈԶ ԴՐԵՐԶՈՏԻ ՈՃՈՄԶԵՍ ՍԽԻԼԴՈՑ

17:12 օյօջ ազԾի յԺպօյրի յՃէ Կարաւ
κατα φρητ̄ εταყσαχι

նեւազ յՃէ յաւսԽԵ օյօջ ազԾօԽի
եԺԵհնադադի օյօջ շիճի

ԱզերշիԽԵ յՃէ յիԺօմԺեւ ծեւ յիճաօՅ օյօջ
Ազշիօյի յիԽԵթիւնօյզի

Եջրի օյօջ ԱզԺաԲջ ԵՃեւ յիճաօՅ

17:13 օյօջ Ազօջի օյԽԵ յի ԵթեւօյԽ յեւ
օյԽԵ յի ԵԺօնԺ օյօջ

Ազջրօյր յՃէ յիԺօմԺեւ

17:14 օյօջ Այպաֵի յՃէ յի ԵԺաւմօյ ծեւ
իԺօմԺեւ $\overline{\text{I}}\Delta$ ի՞յօ յեւ $\overline{\Psi}$ ԵԺօճ յի
ԵԺաւմօյ յեւ Kore

17:15 օյօջ ԱզկօԺզ յՃէ Կարաւ շա յաւսԽԵ
շիււ փրօ իԺԵԽի իԽԵ ԺմեԺմեօր օյօջ
ԱզԺաշնօ յՃէ յիԺօմԺեւ

17:1 $\overline{\alpha}$ օյօջ ա յԾօիԵ ԵԽի յեւ յաւսԽԵ
ԵզԽա յմօՅ

17:17 ՃԵ ԵԽի յեւ յեւպի յիԽԵրանճ օյօջ
Ծի յԺօԺօյ իճանպԺաԽ ԿԱԺԱ յի յԽԵ

ΝΙΜΕΤΙΩΤ ΕΒΟΛ ἸΤΟΤΟΥ ἸΝΙΑΡΧΩΝ
 ΤΗΡΟΥ ἸΒ ἸΨΒΩΤ ΚΑΤΑ ΝΗΝΗ ΝΤΕ ΝΙΜΕΤΙΩΤ
 ΟΥΟΖ ΣΘΕ ΦΡΑΝ ἸΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ ΕΠΕΨΒΩΤ

17:18 οὐοὺ φράν παάρων εκεσθῆντῃ ζῖ
πῡῃωτ ηἰεῖν οὐῡῃωτ γάρ νοῡωτ πε
κατα ηἰφῡλῆ ηἰτε ηἰνῖ ηἰτε νοῡμεῖωτ
εὔεῡηῃ

17:19 οὐτος ἐκεῖθεν ἔσται ἡ ἀρχὴ τῆς βασιλείας
τοῦ κυρίου ἐπὶ πάντων
τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ κυρίου

17:20 ոյօջ եգեպոյի յիւրաքանչիւր
բերդացիքս փոր:
Եւօղ ոյօջ իւշառն: Եւօղ ծարօկ մը
մարտիրոսներու փոխարէն
ետօյնքանքան մարտիրոսներ

17:21 օղօղ ձ ւադհոց զալի յեմ յեղհրի
 Եկրանձ եգժա ւմօց օղօղ յօդարչաւ
 Կիրօլ ձդ՛ յնօղծաւ յազ յօդարչաւ
 օղալ իծաւ յադա յօդարչաւ յադա յին
 յե յօղմեւաւ իՅ իծաւ օղօղ յաւաւ
 յաարաւ յազ ձեմ թմի՛ յնիծաւ

17:22 οὐοὺ ἀ μωυςης χω ηνιωβοτ
μεμοθο ητσκυνη ητε
†μετμεθερε

17:23 οὐοὺ ασωπι επεφρασ† ασωενας ηχε
μωυςης ηεμ ααρων
εθουν ετσκυνη ητε †μετμεθερε οὐοὺ ις
πωβωτ ηααρων αφιρι
εβολ θεν πη ηλεγι οὐοὺ αθεν φη οὐοὺ
αφφερ ρρηρι εβολ
οὐοὺ αφταουε καρια εβολ

17:24 οὐοὺ ἀ μωυςης εν ηιωβοτ τηρου
εβολ ρα προ μποις
ρα ηενωηρι μπισρανλ οὐοὺ εταυηαυ ἀ
φογαι φογαι ωλι
μεφωβωτ

17:25 οὐοὺ πεχε πβοις μμωυςης χε χα
πιωβωτ ητε ααρων
μεμοθο ηημετμεθερευ εογαρεζ ηεμ
ογμνηηη ηηιατσωτεμ οὐοὺ
μαρεφλοχφ ηχε πογχεμμεμ χε ηπογμογ

17:26 օրօշ ասորի յիւր լաւացիս ըստ արար
նշանն ինքն ետա

քօսիս օղորդանի լաւօր ետօղ լաւացիս
ասորի լաւիրի

17:27 օրօշ քիւր ընկնի լաւարան
լաւացիս եւս լաւս քիւ

ընկնի անգիւր եւօր օրօշ անտակօ օրօշ
անլաւար

17:28 օրօշ ինքն ետնա ըստ լաւարան ըստ
քօսիս լաւար
լաւարան տիրօ

18

18:1 օրօշ քիւր քօսիս լաւարան եւս լաւս
քիւ լաւար ըստ լաւարան

լաւար ըստ լաւարան եւս լաւարան ըստ
լաւարան օրօշ

լաւար ըստ լաւարան եւս լաւարան ըստ
լաւարան տիրօ

18:2 οὐοὺ νεκσσηοὺ τφγλν ηλεγί πλημοσ
ντε πεκίωτ

εκεθοῦωτοῦ γαρον οὐοὺ μαροῦτοῦζο εροκ
οὐοὺ μαροῦωεμψι

μμοη οὐοὺ ηθοκ ηεμ νεκψηρι μπεμθο
η†σκυνη ητε †μετμεθρε

18:3 οὐοὺ εγεαρεζ ενεκοῦερψι ηεμ ηιοῦερψι
ητε τεκσκυνη

ψατεη ηικκεῦοσ εθογαβ οὐοὺ ηηοῦι γα
πιμμερψωοῦψι χε

ηηοῦμοῦ οὐοὺ ηαι ηεμωτεη

18:4 οὐοὺ εγετοῦζωοῦ εροκ οὐοὺ εγεαρεζ
εηιοῦερψι ητε

†σκυνη ητε †μετμεθρε κατα ηιφωψεν
τηροῦ ητε †σκυνη

οὐοὺ πιαλλοῖεηηησ ηηεψι γαροκ

18:5 οὐοὺ ερετεηεαρεζ εηιοῦερψι ητε ηη
εθογαβ ηεμ ηιοῦερψι

ητε πιμμερψωοῦψι οὐοὺ ηηε οῦοη χωητ
ψωπι θεη ηεηψηρι

μπισρανλ

18:6̄ οὐοζ ἀνοκ αἰβἱ ππετεπспнoу πἱλεϋιτнс
εβoλ θεν θμн†

ππепуηρι πпсранλ ποῦταιο εϋτοι μπβοис
εφωყεμ πпифωყен
пте †скυηη пте †метμεθρε

18:7 οὐοζ пθoк пем пекуηρι пемак
ερετεпeapeз етeтeпметoуηв

κατα πсμoт тнρϥ пте пмапepуωoуϥ
пем саθoуη

μπикатапeтacма οὐοζ еρεтeпeφωყен
ппифωყен еῦταιο

птeтeпметoуηв οὐοζ πῡεμμo eтпaι
зapωтeп eϋeμoу

18:8 οὐοζ α πβοис саχἱ пем μωγснс пем
αарωη еϋχω μμoс

хе зηппe ἀνοκ αἱ† пωтeп п†αпapχη пте
πεтeпapeз εβoλ θен

зωв πἱβeп eттoувнoут пнἱ птoтoу
πпепуηρι πпсранλ

αἱтнἱтoу пaк еῦταιο пем пекуηρι пемак
пoупoμμoп ѡα eпeз

18:9 օղօջ փալ եգեպալի ռաթեն եօձ ծեն
նի ԵՏԱՄԵՐԻՍՈՒՄ ծեն
նի ԵԹՈՒԱԾ ՌԵ ՈՒԾԼԻՆ ռեմ եօձ ծեն
ՈՒՄԲԱԼԻ ՏԻՐՈՒ ռեմ եօձ
Ծեն ՈՒՄԲՈՒՄԲՈՒՄԻ ՏԻՐՈՒ ռեմ եօձ ծեն
նի ԵՏՈՒՆԻ ՄԱՍՈՒ
ԵՃԵՆ ՈՒՄՈՒՆԻ ռեմ ԵՃԵՆ ՈՒՄԵՏԱՄԵԼԻՍ
ՇԱԾ ՈՒԾԵՆ ԵՏՈՒՆԱՏԻՒՄ
ՈՒՆԻ Եօձ ծեն ՈՒ ԵՏՈՒՆԻՈՒՄ ՏԻՐՈՒ
ԵԳԵՍՈՒՆԻ ՈՒԿ ռեմ ՈՒԿՄԻՐԻ
ՏԻՐՈՒ

18:10 ԵՐԵՏԵՆԵՐԻՍՈՒՄ ծեն ՔԵԹՈՒԱԾ ՌԵ ՈՒ
ԵԹՈՒԱԾ ՈՒՇՈՒՄ
ՏԻՐՈՒ ԵՐԵՏԵՆԵՐԻՍՈՒՄ ՈՒԿ ռեմ ՈՒԿՄԻՐԻ
ԵԳԵՍՈՒՆԻ ԵՏՈՒՆԻՈՒՄ
ՈՒԿ

18:11 օղօջ փալ եգեպալի ռաթեն ՈՒՍԱՐԽԻ
ՌԵ ՈՒՄԲԱԼԻ Եօձ ծեն
ՈՒ ՏԻՐՈՒ ԵՏՈՒԵՐԵՍԻՍՈՒՄ ԵՐՈՒ ՈՒԵ
ՈՒՍՄԻՐԻ ՄԻՍՐԱՆԻ
ԱՒԻՒՄՈՒՄ ՈՒԿ ռեմ ՈՒԿՄԻՐԻ ռեմ ՈՒԿՄԵՐԻ
ՈՒՍԱԿ ՈՒՄՈՒՄՈՒՄ ՍԱ

ΕΠΕΖ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΟΥΔΒ ΘΕΝ ΠΕΚΗΙ
ΕΥΕΟΥΟΜΟΥ

18:12 ΟΥΟΖ ΑΠΑΡΧΗ ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΠΙΝΕΖ ΝΕΜ
ΠΙΗΡΠ ΝΕΜ ΠΙΣΟΥΟ
ΝΟΥΑΠΑΡΧΗ ΕΤΟΥΝΑΤΗΙΤΟΥ ΜΠΒΟΙΣ ΑΙΤΗΙΤΟΥ
ΝΑΚ

18:13 ΟΥΟΖ ΨΟΡΠ ΝΟΥΤΑΖ ΝΙΒΕΝ ΕΤΘΕΝ
ΠΟΥΚΑΖΙ ΝΗ ΕΤΟΥΝΑΕΝΟΥ
ΜΠΒΟΙΣ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΑΚ ΟΥΟΖ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ
ΕΘΟΥΔΒ ΘΕΝ ΠΕΚΗΙ
ΕΥΕΟΥΟΜΟΥ

18:14 ΟΥΟΖ ΕΠΧΑΙ ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΙ ΝΑΝΑΘΕΜΑ
ΝΤΕ ΝΕΠΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ
ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΑΚ

18:15 ΝΕΜ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΗΔΟΥΩΝ ΝΤΕΨΤΟ†
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΣΑΡΖ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΟΥΝΑΕΝΟΥ ΜΠΒΟΙΣ ΙΣΧΕΝ ΦΡΩΜΙ ΨΑ
ΠΤΕΒΗΗ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΑΚ
ΑΛΛΑ ΘΕΝ ΟΥΣΩ† ΕΥΕΣΟΤΟΥ ΝΙΨΑΜΙΣΙ ΝΤΕ
ΝΙΡΩΜΙ ΝΕΜ ΨΑΜΙΣΙ

ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΝΙΤΕΒΗΩΟΥ ΕΤΒΑΘΕΜ ΕΚΕCΟΤΟΥ

18:16̄ ΕΚΕCΩ† ΝΗΑ ΝΙΡΩΜ ΟΥΟΖ ΠΕCΩ†
ΙCΧΕΝ ΟΥΑΒΟΤ †ΤΙΜΗ Ε̄ ΝCΙΚΛΟC ΚΑΤΑ
ΠΙCΙΚΛΟC ΕΘΟΥΑΒ Κ̄ ΝΤΕΒΙ ΝΕ

18:17 ΠΔΗΗ ΝΙΨΑΜΙCΙ ΝΤΕ ΝΙΜΑCΙ ΝΕΜ
ΝΙΨΑΜΙCΙ ΝΤΕ ΝΙΕCΩΟΥ ΝΕΜ ΝΙΨΑΜΙCΙ ΝΤΕ
ΝΙΒΔΕΜΠΙ ΝΗΕΚCΟΤΟΥ ΧΕ ΟΥΗΙ CΕΟΥΑΒ ΟΥΟΖ
ΠΟΥCΠΟΥ ΕΚΕΦΟΝC ΘΑΤΕΝ ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ
ΟΥΟΖ ΠΟΥΩΤ ΕΚΕΕΝC ΕΖΡΗΙ ΝΟΥCΘΥΝΟΥCΙ
ΜΠΒΟΙC

18:18 ΟΥΟΖ ΝΙΑC ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΑΚ ΜΦΡΗ†
Ν†ΜΕCΤΕΝΖΗΤ ΕΨΑΚΕΝC ΕΨΩΩΙ ΝΕΜ ΚΑΤΑ
ΠΙΨΩΒΨ ΝΟΥΝΑΜ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΑΚ

18:19 ΟΥΟΖ ΑΦΕΡΕΜΑ ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΝΗ ΕΘΟΥΑΒ
ΝΗ ΕΤΟΥΝΔΕΝΟΥ

ΜΠΒΟΙC ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙCΡΑΗΛ ΑΙΤΗΙΤΟΥ
ΝΑΚ ΝΕΜ ΝΕΚΨΗΡΙ ΝΕΜ

ΝΕΚΨΕΡΙ ΝΕΜΑΚ ΟΥΝΟΜΟC ΝΕΝΕΖ ΟΥΔΙΑΘΗΚΗ
ΝΤΕ ΟΥΖΜΟΥ ΝΕΝΕΖ ΤΕ

ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙC ΝΑΚ ΝΕΜ ΠΕΚΧΡΟΧ
ΜΕΝΕΝCΩΚ

18:20 οὐοὺ ἀ πῶοις σαχὶ νευ ἀδρῶν
εἰχῶ μμοc χε

ννεκερκλνρονομν δην πογκαζι οὐοὺ ννε
τοι ὡπι νὰκ νθρνι

νθντοῦ χε ἀνοκ πε τεκτοι νευ
τεκκλνρονομια δην θμν†

ννεπνρνι μπισρανλ

18:21 οὐοὺ ννεπνρνι νλννι ἀι† νῶοῦ
νρεμα† νιβεν ντε ννεπνρνι

μπισρανλ δην οὐκλνροc ντῡεβίῳ
ννοῦφῶπεν νν νῶοῦ

ετοῦναφῶπεν νθντοῦ νιφῶπεν ντε †σκννν
ντε †μετμεθρε

18:22 οὐοὺ ννοῦι χε νχε ννεπνρνι μπισρανλ
ε†σκννν ντε

†μετμεθρε εβι νοῦνοβι ντε φμοῦ

18:23 οὐοὺ εεφῶπεν νχε πιλννιτνc
επιφῶπεν ντε †σκννν

ντε †μετμεθρε οὐοὺ νῶοῦ εὔεβι
ννοῦνοβι οῦνομοc ὡα ενεζ

ψα ποῦχωοῦ οὐοῖ δὲν θμν† ππενψνρι
μπισρανλ

πποῦερκλнροпомп πoῦκλнροпомп

18:24 хе ππρεμα† ετοῦπδεпоῦ μπбоис πхе
ππενψнρι μπисρανλ

ζαπαφερεμα αιτнιτοῦ ππiλεῦιтнс δὲν
οῦκλнρος εθβεφαι αιχос

πωοῦ хе δὲν θμν† ππενψнρι μπисρανλ
ππoῦκλнροпомп

πoῦκλнρος

18:25 οὐοῖ α πбоис сахи πем μωγснс
εϑχω μμοс

18:2^α хе сахи πем πiλεῦιтнс οὐοῖ екеχос
πωοῦ хе εψωπ

αρετεпψαпбi πтoтoῦ ππενψнρι μπисρανλ
μππρεμнт етаитнιϑ

πωтeп εβολ πтoтoῦ δὲν οῦκλнρος οὐοῖ
ερεтепewλi πθωтeп

πθнтϑ πoῦαφερεμα μπбоис οὔρεμнт εβολ
δὲν ππρεμнт

18:27 οὐοζ εὐεοποῦ πωτεπ ππετεπαφερεμα
μφρη† ποῦσογο εβολ

θεν οὔβηωοῦ πεμ οὔαφερεμα εβολ δεν
οὔζρωτ

18:28 παρη† ερετεπεωλι ζωτεп πθωτεп
εβολ δεν πιαφερεμα

μπβοις εβολ δεν πετεпремнт πιβеп πп
ετετεппабiтоῦ πτοτοῦ

ππепωпpi μπiсpaпλ еρετεпe† εβολ пθптоῦ
поῦαφερεμα μπβοις

πααρωп πioγпβ

18:29 εβολ δεν πεтептаio τηροῦ еρεтепe†
поῦαφερεμα μπβοις

εβολ δεν πιαπαρχп τηροῦ еттоῦβпoῦт
птаq

18:30 οὐοζ екеxос πωοῦ xe εῡωп
αρεтепωαпλi п†απαρχп

εβολ μμοq εῡωп πпiλeyитпc μφρη†
поῦтеппма пте οὔβηωοῦ

πεμ μφρη† поῦтеппма пте οὔζρωт

18:31 ερετενεογομοϋ θεν μαι νιβεν
ντωτεν νεμ νετενϣηρι χε
φαι πε πετενβεχε ντωεβιω μπετενφωϣεν
ετθεν †σκϣνη ντε
†μετμεερε

18:32 ογορ εθεφεαι ννε νοβι ι εχεν θηνοϋ
εϣωπ αρετενϣανωλι
ν†απαρχη εβολ νθνητϣ ογορ νη εθοϣαβ
ντε νενϣηρι μπισρανλ
ννετενσκοϣοϋ ρινα ντετενϣτεμμοϋ

19

19:1 ογορ α πβοις σαχι νεμ μωϣχης νεμ
ααρων εϣχω μμοc

19:2 χε φαι πε πιρων ντε πινομοc φη
ετα πβοις οϣαρσαρμι
μμοϣ χε σαχι νεμ νενϣηρι μπισρανλ
εκχω μμοc χε μαροϣβι
νοϣβαρσι εcερεϣρωϣ παταβμι θη ετε
μμον αβμι ριωτc ογορ
μποϣταλε παρβεϣ εροc

19:3 օյօջ եկեղիճ նէլէաշար փօյնի օյօջ
ԵՄԵՆՏ ՇԱԽՈՂ

նժարեմբօղն ԵՕՄԱ ԵՓՕՆԱԻ օյօջ
ԵՄԵԶԵՂՉԱՂՕՄ ՍՔԵՄԹՕ

19:4 օյօջ ԵՓԵԸ ՆՃԵ ԵԼԵԱՇԱՐ ԵԽՈՂ ՉԵՆ
ՔԵՏՏՈՓ օյօջ ԵՓԵՈՒՄՃ ԻՔԵՄԹՕ ՆժՏԿՄՆՆ
ՆՏԵ ՚ՄԵՏՄԵԹՐԵ ԵԽՈՂ ՉԵՆ
ՔԵՏՏՈՓ ՆՇ ՆՏՈՒ

19:5 օյօջ ԵՄԵՐՈԿԶՏ ՍՔԵՄԹՕ ՆԵՄ ՔԵՇՄԱՐ
ՆԵՄ ՆԵՇԱՓՕՄԻ ՆԵՄ ՔԵՏՏՈՓ ՆԵՄ ՆԵՇԶԱՐԻ
ԵՄԵՐՈԿԶՕՄ

19:Ե օյօջ ԵՐԵ Փօյնի ՃԻ ՈՒՄԿԵ ՆԶԿՏԱՓՈՆ
ՆԵՄ ՕՒՄԿԵՆՏԻՓԻ ՆԵՄ ՕՒԿՈԿԿՈՏ օյօջ ԵՄԵԶԻՏՕՄ
ԵԹՄՆժ ՍՓՐԱԿԶ ՆժԻԱԶՏԻ

19:7 օյօջ ԵՓԵՐԱՉԻ ՆՔԵԶԻԽՈՏ ՆՃԵ Փօյնի
օյօջ ԵՓԵՒԱԿԵՄ ՍՔԵՓՏԱՄԱ ՉԵՆ ՕՒՄԱՕՕՄ
օյօջ ՄԵՆԵՆՏԱ ՆԱԻ ԵՓԵԻ ԵՉՕՒՆ ՆՃԵ Փօյնի
Եժարեմբօղն օյօջ ԵՓԵՄԱՓԻ ՆՃԵ Փօյնի
ԵՓԸԱՉԵՄ ՄԱՏԵ ՐՕՒԶԻ ՄԱՓԻ

19:8 օյօջ ֆի ետրաւջ մաս եզերաժի
ննեզընաս եզեւաւեմ

մբեզսամա ժեն օյմաօյ եզեւալի եզճաժեմ
լաւթե րօյջի լալի

19:9 օյօջ եր օյրամ եզօյաճ թօյետ
ժերմի յտէ ժիւաջի օյօջ

եզեւաւ սաճօլ յժարեմնօլի ժեն օյմա
եզտօյնօյտ օյօջ

եզեւալի յժսնաւաղի յտէ յենլի
միսրանլ եւեարեջ օյմաօյ

ննօյաժ եզտօյնօյտ թե

19:10 եզերաժի յնեզընաս յիւ ֆի
ետնաթօյետ ժերմի յտէ ժիւաջի

օյօջ եզեւալի եզճաժեմ լա րօյջի օյօջ
եզեւալի յենլի

միսրանլ յեմ յիլեմաօյ եթօյեջ երաօյ
նօյնօմօս յենեջ

19:11 օյօջ ֆի ետնաճի յեմ ֆի եթմաօյտ
նտէ լսլի յիւեն յտէ յիրամ եզեւալի
եզճաժեմ յձ յեջօօյ

19:12 φαι εφετοῦβοϋ μπιεζοοῦ μμαζ $\overline{\epsilon}$
νεμ πιεζοοῦ μμαζ $\overline{\zeta}$ εφετοῦβο εῡωπ Δε
αϥῡτεμτοῦβο $\overline{\eta}$ εν πιεζοοῦ μμαζ $\overline{\epsilon}$ νεμ
πιεζοοῦ μμαζ $\overline{\zeta}$ ννεϥτοῦβο

19:13 οῡοζ οῡον νιβεν ετναδ $\overline{\iota}$ νεμ φη
εθμωοῡτ $\overline{\eta}$ εν οῡψῡχ $\overline{\eta}$ ηρωμ $\overline{\iota}$ εῡωπ
αϥῡανμοῡ οῡοζ ητεϥῡτεμτοῦβοϋ αϥωϥ
ητ $\overline{\iota}$ σκῡνη ητε πβο $\overline{\iota}$ c εῡεϥωτ $\overline{\iota}$ ητ $\overline{\iota}$ ψῡχ $\overline{\eta}$
ετεμμαῡ εβολ $\overline{\eta}$ εν π $\overline{\iota}$ cραηλ χε
μποῡνοῡχ $\overline{\eta}$ εχωϥ ηοῡμωοῡ ηποῡχ $\overline{\eta}$
ϥδα $\overline{\eta}$ εμ ετ $\overline{\iota}$ τεϥχιηδω $\overline{\eta}$ εμ η $\overline{\eta}$ ητϥ πε

19:14 φαι πε φνομoc οῡοζ οῡρωμ $\overline{\iota}$
αϥῡανμοῡ $\overline{\eta}$ εν οῡη $\overline{\iota}$ οῡον νιβεν ετ $\overline{\iota}$ αι
ε $\overline{\eta}$ οῡη επ $\overline{\iota}$ η $\overline{\iota}$ οῡοζ ηη ετῡοπ $\overline{\eta}$ εν π $\overline{\iota}$ η $\overline{\iota}$
εῡεῡωπ $\overline{\iota}$ εῡδα $\overline{\eta}$ εμ $\overline{\eta}$ $\overline{\zeta}$ $\overline{\eta}$ ε $\overline{\eta}$ οοῡ

19:15 οῡοζ cκεῡoc νιβεν εθοῡηη ετε μμον
μοῡρηη μμωοῡ εῡεῡωπ $\overline{\iota}$ εῡδα $\overline{\eta}$ εμ

19:1 $\overline{\alpha}$ οῡοζ οῡον νιβεν ετ $\overline{\iota}$ αι νεμ
οῡ $\overline{\eta}$ ωτε $\overline{\eta}$ εϥ $\overline{\eta}$ ηεν ηζο ηοῡμ $\overline{\epsilon}$ ῡῡωτ $\overline{\iota}$ $\overline{\iota}$ ε
οῡρεϥμωοῡτ $\overline{\iota}$ $\overline{\iota}$ ε οῡκac ηρωμ $\overline{\iota}$ $\overline{\iota}$ ε οῡμζαῡ
εῡεῡωπ $\overline{\iota}$ εῡδα $\overline{\eta}$ εμ $\overline{\eta}$ $\overline{\zeta}$ $\overline{\eta}$ ε $\overline{\eta}$ οοῡ

19:17 οὐτος ἐφ' ἧς καὶ ἐτάξατο ἔθνη
καὶ ἑκράνη καὶ ἑτάξατο καὶ
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
ἐφ' ἧς ἐφ' ἧς

19:18 οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς

19:19 οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς

19:20 οὐτος οὐτος ἀφ' ἧς οὐτος
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς
καὶ οὐτος ἐφ' ἧς καὶ οὐτος ἐφ' ἧς

19:21 օյօջ եգբլափի ռօտեն ռօյնօմօս ռենեջ
օյօջ փի ետնօյժ

ափաւօյ ռնօյժ եգբաժի ռնեգճիւս օյօջ
փի ետճի ռեւ փաւօյ

ռնօյժ եգբլափի եգճաժեւ լա ըօյճի

19:22 օյօջ ռճալ ռիւեն ետեգնաճի ռեւաւօյ
ռճե փի ետճաժեւ

եւեբլափի եւճաժեւ օյօջ լիսիւն ետնաճի
եւեբլափի եւճաժեւ լա

ըօյճի

20

20:1 օյօջ ալի ռճե ռենլորի ափսրանձ
լիսնադադի տիրս ըջրի

եփտաւօյ ռսինա ժեն փաճօտ ռջօյիտ օյօջ
ազլափի ռճե փիւսօս

ժեն կաճիւս օյօջ աւմօյ աւալ ռճե
աւրիւս օյօջ ադթօմսս աւալ

20:2 օյօջ ռե աւմօն աւաւ փե ժեն
լիսնադադի օյօջ ադթաւօյլ

եճեն աւալիւս ռեւ աւրաւ

20:3 օրօղ ԼԱՐԵ ՔԻԼՈՒՑ ԶՈՐԿ ԵՄԱՆԽԸ
ԵԿՃԱ ՍՍՈՑ ՃԵ ԱՍՈՒ

ԵՆԵ ԱՆՍՈՅ ԴԵՆ ՔՏԱԿՈ ՆՆԵՆՏՆՈՅ ՍՔԵՍԹՈ
ՍՔՆՈՒՑ

20:4 օրօղ ԵԹԵՈՅ ԱՐԵՏԵՆՆԻ ՈՒՏԿՆԱԴՄԻ
ՈՒՏԵ ՔՆՈՒՑ ԵՔԱԿԳԵ
ԵԴՈԹԵՆ ՆԵՍ ՆԵՆՏԵԲՆՈՅՈՒ

20:5 օրօղ ԵԹԵՈՅ ԱՐԵՏԵՆԵՆՏԵՆ ԵԽՈՂ ԴԵՆ
ՔԿԱԶԻ ՈՂՆԻ ԵՔԱԿԱ
ԵՏԶՈՅ ՔԿԱ ԵՏԵ ՍՔԱՆՑԻՒ ՍՍՈԳ ՕՂԵ
ՍՍՈՆ ԿԵՆՏԵ ՈՒՄՏԻ
ՕՂԵ ԱԶՈՂԻ ՕՂԵ ԵՐՄԱՆ ՕՂԵ ՍՍՈՆ
ՍՈՅ ԵՑՈ

20:Զ օրօղ ԱԿԻ ՈՂԵ ՍՈՅ ՆԵՍ ԱԴՐՈՆ
ԵԽՈՂ ԶԱ ՔԶՈ

ՈՒՏԿՆԱԴՄԻ ԵԶՐԵՆ ՓՐՈ ՈՒՏԿՆՆԻ ՈՒՏԵ
ՒՄԵՏՄԵԹՐԵ ՕՐՈՂ ԱՂԶԻՏՈՅ

ԵՃԵՆ ՔՈՂԶՈ ՕՐՈՂ ՔՈՅ ՍՔՆՈՒՑ ԱԿՈՅՈՂԻ
ԵԶՐՈՒ ԵՃՈՅ

20:7 օրօշ ա թօւօ զսախի յեւ լաւիկի յեւ
աւրաւ ելաւ լաւ

20:8 յէ թի լիւրիւտ օրօշ թաօր
նիւրաւաւի տիւ յիւ յեւ

աւրաւ յիւ յօրօշ զսախի յեւ իւրա
լիւրիւտ օրօշ եւի

լիւրիւտ օրօշ երեւեւ լաւ յաւ
եւ թի իւրա օրօշ

երեւեւ յիւ լիւրաւի յեւ յաւիւր

20:9 օրօշ ա լաւիկի թի լիւրիւտ թի
եւ լիւր լիւր լիւր

կաւ թի իւր իւր լիւր յաւիւր

20:10 օրօշ լաւիկի յեւ աւրաւ լաւիւր
նիւրաւաւի լիւր

նիւրաւ լիւր յաւ յէ լիւր եւ
նիւրաւ լիւր լիւր

լիւր յաւ լիւր եւ լիւր լիւր

20:11 օրօշ ա լաւիկի լաւ լիւր
լիւր լիւր լիւր լիւր լիւր
նիւր լիւր օրօշ լիւր եւ լիւր լիւր

μμωοϋ οϋοζ αςςω ηξε †ςϋηαγωγη ηεμ
νοϋτεβνωοϋ

20:12 οϋοζ πεξε πβοις μμωϋςης ηεμ
ααρων ξε μετεμνηαζ† ετοϋβοι μεμθο
ηηενϋηρι μειςρανλ εθεφαι ηηετεπωλι
ηταιςϋηαγωγη εθοϋη επικαζι φη εταιτηιϋ
νωοϋ

20:13 φαι πε πιμωοϋ ητε †αντιλογια ξε
αϋζωοϋϋ ηξε

ηενϋηρι μειςρανλ μεμθο μεβοις οϋοζ
αϋτοϋβοϋ ηθρη ηθητοϋ

20:14 οϋοζ α μωϋςης οϋωρπ ηζανρεμνηαβ
εβολ θεν καλης ζα

ποϋρο ηελαμ εϋχα μμος ξε ηαι ηε ηη
ετεϋχα μμωοϋ ηξε

πεκςον πιςρανλ ξε ηθοκ κςωοϋη επιθιςι
τηρϋ εταϋχεμεη

20:15 οϋοζ μφρη† εταϋι εθρηι εϋημ ηξε
ηενιο† οϋοζ ανϋωπι

θεν πκαζι ηϋημ νοϋμηϋ ηεζοοϋ οϋοζ
αϋτζεμκον ηξε

нїреμнχнμ нєμ нєнїο†

20:16 ογορ αρωϣ ερρη ρα πβοις ογορ α
πβοις σωτεμ

етєнсμн ογορ αρωωρп μπεραγγελοс
αρεντεп εβολ θєп χнμ

ογορ †ноу тєпχн θєп каλнс †βακι θєп
ουμεροс нтє нєкбн

20:17 тєппασιпι εβολ ριτεп πεκκαρι
тєппασιпι αп εβολ ριτεп

пκοι ουδε εβολ ριτεп ппαραλολι ουδε
тєппασє μωου αп εβολ

θєп ουλαккос нтак αλλα αппαμωι ρι
πμωт πουρο тєппαριки

αп εουпαμ ουδε χαбн ѡαтєпсєп нєкбн

20:18 ογορ πεχε ελωμ пαϣ χє нпєксипι
εβολ ριτοт єμμон

†пαι εθουпн ερрак θєп ουβωтс

20:19 ογορ πεχε нєпϣпρι μписрапλ пαϣ χє
тєппασιпι εβολ

ΕΣΚΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΕΨΩΠ ΑΝΨΑΝΩ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΕΚΜΩΟΥ ΑΝΟΚ ΝΕΜ

ΝΑΤΕΒΝΩΟΥ ΕΙΕΤ ΝΑΚ ΝΤΤΙΜΗ ΑΛΛΑ ΠΙΖΩΒ
ΖΛΙ ΠΕ ΧΕ ΤΕΝΝΑΣΙΝΙ

ΕΣΚΕΝ ΠΙΤΩΟΥ

20:20 ΝΘΟΥ ΔΕ ΠΕΧΑΨ ΧΕ ΝΝΕΚΣΙΝΙ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΟΤ ΟΥΟΖ ΑΨΙ ΕΒΟΛ

ΕΖΡΑΨ ΝΧΕ ΕΔΩΜ ΘΕΝ ΟΥΜΗΨ ΕΨΖΟΡΨ ΝΕΜ
ΟΥΧΙΧ ΕΣΧΟΡ

20:21 ΟΥΟΖ ΜΠΕΨΟΥΨΨ ΝΧΕ ΕΔΩΜ ΕΤΗΙΣ
ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΕΘΡΕΨΣΙΝΙ ΕΒΟΛ

ΖΙΤΕΝ ΝΕΨΘΙΗ ΟΥΟΖ ΑΨΡΙΚΙ ΑΨΨΕΝΑΨ ΕΒΟΛ
ΖΑΡΟΥ ΝΧΕ ΠΙΣΡΑΗΛ

20:22 ΟΥΟΖ ΑΥΟΥΑΤΕΒ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΚΑΔΗΣ
ΟΥΟΖ ΑΥΙ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ

ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΤΘΩΟΥΤΣ ΤΗΡΣ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΩΡ
ΠΙΤΩΟΥ

20:23 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΒΟΙΣ ΜΜΩΥΣΗΣ ΝΕΜ
ΑΑΡΩΗ ΘΕΝ ΩΡ ΠΙΤΩΟΥ

ΘΕΝ ΝΙΒΙΗ ΝΤΕ ΠΚΑΖΙ ΝΕΔΩΜ ΕΨΧΩ ΜΜΟΣ

20:24 չէ մարե Ժարաղ Կաղի Ժատը
Բեղձաօ չէ ղնետընԿը ԷԺօԿն

ԷԲԻԿԱԶԻ Փն ԷԴԱԻԴՆԻԳ ղնընԿնրԻ ղԲԻՏՐԱՆԶ չէ
ԱԴԵԴԵՆԹՐԻՃԱՆԴ

ԶԻՃԵՆ ՓՄԱՅՈՎ ղԴԵ ԴԱՆԴԻԼՈՐԻԱ

20:25 ԾԻ ղԱԺԱՐԱՆ ղԵՄ ԷԼԷԱԶԱՐ ԲԵԳԿՆԻՐԻ
ՕԿՕԶ ԱՆԻԴՈՎ ԷԶՐՈԻ ԷՃԵՆ

ՍՐ ԲԻԴԱՅՈՎ ղԲԵՄԹՕ ղԴՏԿՆԱԴԿՈԴՆ ԴՆՐՏ

20:26 օԿՕԶ ԲԱԿ ղԱԺԱՐԱՆ ղԴԵԳՏՈԼՆ ՕԿՕԶ
ՄՆԻՏ ԷՃԵՆ ԷԼԷԱԶԱՐ

ԲԵԳԿՆԻՐԻ ՕԿՕԶ ԷԳԹՕԿՆԴ ղԱՐԵԳՄՈՎ ղՄԱԿ
ղՃԵ ԺԱՐԱՆ

20:27 օԿՕԶ ԱԳԻՐԻ ղՃԵ ղԱԿՏՈՏ ԿԱԴԱ ՓՐՆԴ
ԷԴԱ ղԾՕԻՏ ՕԿԱԶՏԱԶՆԻ

ղԱԳ ՕԿՕԶ ԱԳՕԶԳ ԷՃԵՆ ՍՐ ԲԻԴԱՅՈՎ ղԲԵՄԹՕ
ղԴՏԿՆԱԴԿՈԴՆ ԴՆՐՏ

20:28 օԿՕԶ ԱԳԲԱԿ ԺԱՐԱՆ ղղԵԳԶԲԱՏ ՕԿՕԶ
ԱԳԴՆԻԴՈՎ ԷՃԵՆ

ελεαζαρ περσηρι ογορ αρμου ηξε ααρων
εθρηι εχεν ταφε

μπιτωου ογορ αρι επεσντ ηξε μωυσης
εβολ ριχεν πιτωου

νεμ ελεαζαρ

20:29 ογορ ασναυ ηξε τσυναγωγη τηρς χε
αρχα ααρων εβολ

ογορ ατριμ εααρων ηρμε νεροου ηξε πηι
τηρϋ μπισρανλ

21

21:1 ογορ αρσωτεμ ηξε πιχαναρεος πουρο
ναραλ φη ετωοπ ρι

πωαρε χε αρι ηξε πισρανλ εφμωιτ
ναθαριν ογορ αρβωτς

επισρανλ ογορ αυωλι νουεχμαλωσια
ηθντοϋ

21:2 ογορ αρτωβρ ηξε πισρανλ νουεϋχη
μπβοις ογορ πεχαϋ

χε εωωπ ακωαντ μπαιλας εθρηι εναχιχ
τναεραναθεματιζιν

μμοϋ νεμ νερβακι

21:3 օրօջ ազատեալ յիւր թօրս ետսան
սկսանալ օրօջ ազգ

սկսեալ յիւր թօրս ետսան
ազատեալսն սկսեալ

սկսեալ յիւր թօրս ետսան
սկսեալ յիւր թօրս

21:4 օրօջ ետսանսն ետսան յիւր
սկսեալսն ետսան

սկսեալ յիւր թօրս ետսան
սկսեալ յիւր թօրս

սկսեալ յիւր թօրս

21:5 օրօջ ա յիւր թօրս ետսան
սկսեալսն ետսան

սկսեալ յիւր թօրս ետսան
սկսեալ յիւր թօրս

սկսեալ յիւր թօրս ետսան
սկսեալ յիւր թօրս

սկսեալ յիւր թօրս

21:6 օրօջ ա յիւր թօրս ետսան
սկսեալսն ետսան

օրօջ յիւր թօրս ետսան
սկսեալսն ետսան

միւս ինքն ինքն ինքն ինքն

21:7 օրը և լիակ և ինքն ինքն ինքն
միւս ինքն ինքն ինքն ինքն

անհաշի ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս օրը ինքն ինքն ինքն ինքն

ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

21:8 օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

21:9 օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

21:10 օրը ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն
միւս ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն

21:11 οὐοὺ ἀνοῦωτεβ ἐβόλ θεν ποβωθ
ἀγζικोट ἐπαχιν νεμ εἰνι

ἐβόλ ζιμνρ επψαφε φη ετχн μπεμθο
μμωαβ саппαηψαι нте
φρη

21:12 οὐοὺ ἀνοῦωτεβ ἐβόλ μμαγ ἀγι
ε†θελλोट нте ζαρεθ

21:13 οὐοὺ ἀνοῦωτεβ ἐβόλ μμαγ ἀγζικोट
εμнρ παρнων ηζρηι

ζι πψαφε φη εθпноу ἐβόλ θεν нιβн нте
πιαμорρεос αρнων γαρ

πε нιβн μμωαβ οὔτε μωαβ νεμ οὔτε
πιαμорреос

21:14 εθβεφαι ψαγχοс ζι ογχωμ χε
πβωтс μπβοис αqρωκζ

ηζωοβ οὐοὺ нιμoγнсωρεμ нте αρнων

21:15 οὐοὺ нιμoγнсωρεμ αqτaζωογ
нпимαηψαпи нте ηρ οὐοὺ се

θaтeп нιβн нте μωαβ

21:16̄ οὐδὲ ἐβόλ μμαὺ ἀγὶ ἐχεν †ψω†
θῆ ἐτα πῶοις χος

μμωγςχς χε θοϋετ πιλᾶος μμαὺ οὐδὲ
ντα† μωοὺ νωοὺ ἐσω

21:17 τότε ἀφῆκε νχε πικρανὴ μπαῖδας
ῥιχεν †ψω† χε
ἀνιοὺ νὰφ ἐθούη νταῖψω†

21:18 ἐταγῶοκς νχε νιὰρχων οὐδὲ
ἀνφोटζς νχε νιογρωοὺ ντε
νιέθνος ἔεν τογμετογρο ἐταγερῶοις ἐρωοὺ
οὐδὲ ἐβόλ ἔεν
†ψω† ἐνιμᾶνθᾶνεν

21:19 οὐδὲ ἐβόλ ἔεν νιμᾶνθᾶνεν
ἐνενᾶχᾶνλ οὐδὲ ἐβόλ ἔεν
νενᾶχᾶνλ ἐνᾶβωθ

21:20 οὐδὲ ἐβόλ ἔεν νᾶβωθ ἐνᾶπῆ θῆ
ἐτῆχῆ ἔεν νιμῆψῶωτ ντε
μωᾶβ ἐβόλ ῥιτεν ταφε μφῆ ἐτφोटζ φῆ
ἐτχογῶτ μπεμθo

ⲙⲡⲱⲁⲥⲉ

21:21 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲭⲉ ⲙⲱⲩⲥⲛⲥ
ⲛⲓⲁⲛⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲓⲁ ⲥⲛⲱⲛ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲛⲛⲓⲥⲁⲭⲓ ⲛⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲥ
ⲉⲥⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ

21:22 ⲭⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲕⲁⲓ
ⲉⲛⲙⲟⲩⲱⲓ ⲓⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲛⲛⲉⲛⲣⲓⲕⲓ ⲉⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲓⲉ ⲭⲁⲃⲏ ⲟⲩⲗⲉ ⲛⲛⲟⲗⲓ
ⲟⲩⲗⲉ ⲛⲛⲁⲓⲁⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲗⲉ
ⲛⲛⲉⲛⲥⲉ ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲛⲉⲕⲱⲱⲧ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲛⲉⲙⲟⲩⲱⲓ ⲓⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲟⲩⲣⲟ
ⲱⲁⲧⲉⲛⲥⲉⲛ ⲛⲉⲕⲟⲃⲓⲛ

21:23 ⲟⲩⲟⲗ ⲙⲡⲉⲣⲧⲏⲓⲥ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲉⲟⲣⲉⲥⲓⲛⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲣⲟⲃⲓⲛ
ⲟⲩⲟⲗ ⲁ ⲥⲛⲱⲛ ⲑⲟⲩⲉⲧ ⲡⲉⲣⲙⲏⲱ ⲧⲏⲣⲥ ⲁⲥⲓ ⲉⲧ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲓⲓ
ⲡⲱⲁⲥⲉ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲥⲓ ⲉⲉⲥⲥⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲥⲧ ⲟⲩⲃⲉ
ⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ

21:24 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲥⲱⲁⲣⲓ ⲉⲥⲛⲱⲛ ⲛⲭⲉ ⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ
ⲉⲛ ⲟⲩⲉⲱⲧⲉⲃ ⲉⲛ ⲧⲥⲏⲥⲓ

οὐτος ἀπερβοῖς ἐπεκαλεῖ ἰσχὲν ἀρῶν ψα
ἐξῆνι εἰαβὸκ ἡτε

ἡνῶνῆρι ἡαμῶν ἕε ἰαζῆρ οὐβῆν ἡτε
ἡνῶνῆρι ἡαμῶν πε

21:25 οὐτος ἀ πῖσανλ βῖ ἡναιβακὶ τῆροῦ
οὐτος ἀψωπι ἡχε

πῖσανλ ῥεν ἡιβὰκὶ τῆροῦ ἡτε ἡιαμωρρεος
ῥεν ἐσεβῶν ἡεμ ἡν

τῆροῦ ἐτοι ἡθωῶ ἐρος

21:2^α θαὶ γὰρ τε ἐσεβῶν †βακὶ ἡτε
σῆων ποῦρο ἡτε ἡιαμωρρεος

οὐτος φαὶ ἀψβωτς ἡεμ ποῦρο μῶαβ
ἡωορπ οὐτος ἀψβῖ

ἡπεκαλεῖ τῆρψ ἰσχὲν ἀρῶν ψα ἐξῆνι
ἐαρῶν

21:27 ἐθεφεθαὶ ψαῦχος ἡχε ἡνενιγματιστῆς
ἕε ἀμωῖνι ἐθούν

ἡεσεβῶν ῥῖνα ἡτοῦκοτς οὐτος ἡτοῦσοβ†
ἡθβακὶ ἡσῆων

21:28 ἕε οὐχῶμ ἀψὶ ἐβὼλ ἡεσεβῶν οὐτος
οὐψαῖ ἐβὼλ ῥεν

οὐβὰκι ντε σὴων οὐοζ ἀφούωμ ψα εζρὴι
εὐωαβ οὐοζ ἀφούωμ
ννιστυλὴ ντε ἀρῶν

21:29 οὐοι νε μωαβ ἀκτακο ω φλαος
νχαμωσ ἀντ νποϋνρι
εβὼλ εθροϋοϋχαι οὐοζ νούϋερι
εϋεχμαλωσια μπόυρο ντε
νιαμωρρεος σὴων

21:30 νεμ πεϋχροχ εσετακο νχε εσεβων
ψα εζρὴι ελεβων οὐοζ
νούζιομ ετι ἀνθερο νούχρωμ εχεν μωαβ

21:31 οὐοζ ἀφϋωπι νχε πισρανλ θεν
νιβὰκι τηροϋ ντε
νιαμωρρεος

21:32 οὐοζ ἀφούωρπ νχε μωϋσῆς εχεν
ιαζὴρ οὐοζ ἀφταζος
νεμ νεστμ οὐοζ ἀνζιοϋι εβὼλ
μνιαμωρρεος ετϋοπ μμαϋ

21:33 օյօջ աղկօտօյ ալի Էլիւալի Էջրի
Եթեւսան օյօջ ալի Էհօլ
նիւ օղ քօյրօ յԵթեւսան օյհօյ յԷլ
քեզնի տիրի Էփեւտէ իւն
աթալի

21:34 օյօջ քեիւ քօլիս իւալսիս իւ
իւքերքօղ իւքերքի իւ
ալիւի Էջրի Էքեւիս յԷլ քեզնի յԷլ
քեւալի տիրի օյօջ
Էքիւրի յալ իւփրիլ Էթալիւրի յԷւալ քօյրօ
նիւ յիւքերքօլ փի
Էթօլ իւն ԷԷհալ օյօջ ալիւարի Էրօլ յԷլ
քեզնի յԷլ քեւալ
տիրի իւքերքօլ իւն Էթօլ իւք քալ յալ
օյօջ ալիւքերքօլ
իւքերքի

22

22:1 օյօջ ալիւքերքի յԷլ յիւքերքի
իւքերքի ալիւքօլ
Էլիւքերքօլ յԷլ իւքերքի իւքերքի
իւքերքի յիւքերքի

22:2 օղօղ ագնայ նիւ Բաձակ քաղաքի
նսեփար զառն ունիւ
ետագայտօյ նիւ քիւրանլ քիւրաքորրէօս

22:3 օղօղ ագերջօ՛՛ նիւ քառն ծաղիւ
քիւրառօս քաղաքա չիւ
նաղօքա քիւ օղօղ ագերջառն ուղիւ նիւ
քառն

22:4 օղօղ քիւք քառն ուղիւքառն ուք
քառնառն չիւ իւրօյ
քաղաքառնառն քառնառն ու ուղիւքառն ետքա՛
քիւրն քիւրնառն քիւրառն
քաղաքառն քիւրառն քիւրառնառն ետքառն ծաղ
քիւրառնառն օղօղ
Բաձակ քաղաքի նսեփար ու քիւրն քառն
քիւ ծաղ քիւրն
ետեքքառն

22:5 օղօղ ագօղառն ուղառնքիւքառն ծա
Բառնառն քաղաքի քիւրառն
քառն քիւրառն քիւ ետքառն ծաղառն ուք
քիւրառն ուք քիւրառն
քիւրառնառն քիւրնառն քիւրառն քիւրառն քիւ
քիւրառն ու ուղառն առն ետքառն

ԺԵՆ խնւի օյօջ ազշահՅ մըջօ մփիւհը
օյօջ փաւ ազօյօջ
ԺԱԹՕՄԱ

22:6 օյօջ ինօյ ամօյ ՏԱՂՕՄԻ ԵՓԱՆԺԱՕՏ
ՈՈՒ օյօջ փաւ օյօն
լլաւ մմօզ ԵՂՕՏԵՐՕՆ Ելլափ ԱՈլլԱՈՒՅԵՄՈՒ
ՏԵՆՈԱլարԻ ԵՕՄՈՒ
ԵԽՈՂ ՈՂՈՒՄՕՄ օյօջ ՈՒՏԵՆՂԻՄՕՄ ԵԽՈՂ ՂԻՅԵՆ
ՓԻԱՂԻ ՅԵ իմի ՅԵ
ՈՈ ԵՏԵԽՆԱՏՄՕՄ ԵՐՕՄ ՏԵՏՄԱՐՕՄՏ օյօջ
ՈՈ ԵՏԵԽՆԱՏԱՂՕՄԻ
ԵՐՕՄ ՏԵՏՂՕՄՕՐՏ

22:7 օյօջ ԱլլԵՆՕՄ ՈՒ ԸԻՇԵՂՈ ՈՒ
ՄԱԺ ՈՒ ՈՒՇԵՂՈԻ ՈՒ
ՄԱՂԻԱՄ օյօջ ՈՈ ԵլլԱլլՈՈՈ ՈՂՈՒ ՈԱլլՈՒ
ԺԵՆ ՈՄՈՒՒՒ օյօջ
ԱՄԻ ՂԱ ԲԱՂԱԱՄ օյօջ ԱլլԵ ՈՒԱՒԻ ՈՒ
ԲԱՂԱԿ ՈԱզ

22:8 օյօջ ՓԵՒԱզ ՈՄՕՄ ՅԵ լլափ մփաւ
մփաւԵաՐՂ օյօջ
ՈՒԱԵՐՕՄ ՈՒՏԵՆ ՈՈՂԲՈՄԻ ԵՏԵՓՈԱՒՕՄ
ՈՈ ՈՒ ԸՕՕՕ օյօջ

ΑΥΨΩΠΙ ΝΧΕ ΝΙΑΡΧΩΝ ΝΤΕ ΒΑΛΑΚ ΘΑΤΕΝ
ΒΑΛΑΑΜ

22:9 ΟΥΟΖ ΑΨΙ ΝΧΕ ΦΝΟΥ† ΖΑ ΒΑΛΑΑΜ
ΠΕΧΑΨ ΝΑΨ ΧΕ ΑΘΟ
ΝΑΙΡΩΜΙ ΑΥΙ ΖΑΡΟΚ

22:10 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΑΑΜ ΜΦΝΟΥ† ΧΕ
ΒΑΛΑΚ ΠΨΗΡΙ ΝΣΕΠΦΩΡ
ΠΟΥΡΟ ΜΜΩΑΒ ΑΨΟΥΩΡΠ ΖΑΡΟΙ ΕΨΧΩ ΜΜΟΣ

22:11 ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΟΥΛΑΟΣ ΑΨΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΧΗΜΙ ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ
ΑΨΖΩΒΣ ΜΠΖΟ ΜΠΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΨΖΕΜΣΙ
ΘΑΤΟΤ ΟΥΟΖ †ΝΟΥ
ΑΜΟΥ ΣΖΟΥΟΡΨ ΝΗΙ ΑΡΗΟΥ ΝΤΑΨΧΕΜΧΟΜ
ΝΨΑΡΙ ΕΡΟΨ ΝΤΑΖΙΤΨ
ΕΒΟΛ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

22:12 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΦΝΟΥ† ΜΒΑΛΑΑΜ ΧΕ
ΝΝΕΚΨΕΝΑΚ ΝΕΜΩΟΥ ΟΥΔΕ
ΝΝΕΚΣΖΟΥΕΡ ΠΙΛΑΟΣ ΧΕ ΟΥΗΙ ΓΑΡ
ΨΣΜΑΡΩΟΥΤ

22:13 οὐοῖ ἀφ' ὧν καὶ βαλὰαμ ἠτοοῖ
πεχὰφ ἠνιάρχων ἠτε

βαλὰκ καὶ ματὰσθὸ ἡα πετενβόις φῆω
μμοὶ ἀν ἠκα πβόις εἰ
ἠεμωτεν

22:14 οὐοῖ ἀφ' ὧν καὶ ἠιάρχων ἠτε
μωαβ ἀνὶ ἡα βαλὰκ

οὐοῖ πεχωοῦ ἠαφ καὶ φούωω ἀν εἰ ἠεμἠν
ἠκα βαλὰαμ

22:15 οὐοῖ ἀφ' ὧν καὶ βαλὰκ
εούωρπ ἠκεμῆω ἠιάρχων
εὔταινοῦτ εἰοτε ἠαἰ

22:16 οὐοῖ ἀνὶ ἡα βαλὰαμ πεχωοῦ ἠαφ
καὶ ἠαἰ ἠε ἠἠ ετεφῆω

μωωοῦ καὶ βαλὰκ πῶἠρὶ ἠσεπφωρ καὶ
φεραζιοἰν μμοκ
μπερβῆαυ εἰ ἡαροι

22:17 φῆαταιοκ εμἠωω οὐοῖ ἠἠ
ετεκῆαχοτοῦ ἠἠ φῆαἰτοῦ
ἠακ ἠμοῦ εἰοῦωρ μῆαἰδαος ἠἠ

22:18 օրօշ ագերօտա նիւ Բաճաւս քաճոյ
ննարչաւն չէ Եսաւ
արեւան Բաճակ Վ մեզնի ննի եզմեշ յճատ
շի յօրհ մմօն ցաւս
մմօի երբարաւենն մկաւի յտէ թօւս
փնօրՎ եւից յկօրհի յէ
նիւրՎ յծրնի ծեն թաշնտ

22:19 օրօշ Վնօր օշի յեմնի մթաւս
մթաւկեւարշ օրօշ Վնաւս
չէ օր թէտէ թօւս յաւօր ննի

22:20 օրօշ ագի նիւ փնօրՎ շա Բաճաւս
մթիււաշ օրօշ քաճոյ
նաճ չէ յւիւ Ետաւի նիւ յաւրաւս ԵմօրՎ
երօկ տաւկ մօւր
նեմաօր աճաւս թաւի ԵՎնաւօր յակ փաւ
Եկեւից

22:21 օրօշ ագտաւոյ նիւ Բաճաւս յտօօր
ագծաւկ յտեզեւ
ագաւենաճ յեմ յարչաւն յտէ մաւհ

22:22 օյօջ ազաւոյտ յիւ փնօյժ չի
ազաւնազ յիւօյ օյօջ օյադդիւօս յիւ թօյս
ազօյ յիւ օյաւօյ յիւ թիւօյ յիւ օյաւօյ
իւօյ օյօջ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ

22:23 օյօջ ազաւոյտ յիւ յիւ օյաւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ

22:24 օյօջ ազօյ յիւօյ յիւ օյաւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ

22:25 օյօջ ազաւոյտ յիւ յիւ օյաւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ

22:26 օյօջ ազօյ յիւօյ յիւ օյաւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ
իւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ յիւօյ

ԱՊՕԶԻ ԵՐԱԿԳ ԺԵՆ ՕՆՄԱ ԵԳԶԵՃՉՈՋ ՄՄՈՆ
ՐԻԺ ԵՐԻԿԻ ԵՕՆԻԱՄ ԻԵ
ՃԱԾԻ

22:27 ՕՆՈԶ ԱՏՈՒՄ ՈՋԵ ԺԵՈ ԵՍԻԱԴԴԵԼՈՑ
ՈՒԵ ՓՈՐԺԺ ԱՇԶԵՄՑԻ

ԵՍԵՇՈՒԺ ԺԱ ԲԱԶԱԿՄ ՕՆՈԶ ԱԳՃՈՈՒԺ ՈՋԵ
ԲԱԶԱԿՄ ԱԳՐԻՕՆԻ ԵԺԵՈ
ՄՍԻԿՅԱԺ

22:28 ՕՆՈԶ Ա ՓՈՐԺԺ ՕՆՈՈ ՈՐՈՑ ՈՒԵՈ
ՕՆՈԶ ՔԵՃԱՑ ՄԲԱԶԱԿՄ ՃԵ ՕՆ ՔԵ ԵԺԱԻԱԻԳ
ՈԱԿ ՃԵ ԿՐԻՕՆԻ ԵՐՈԻ ՓԱԻ ՓՄԱԶԴՆ ՈՑՈՒ ՔԵ

22:29 ՕՆՈԶ ՔԵՃԵ ԲԱԶԱԿՄ ՈՒԵՈ ՃԵ
ԱՐԵՑԱԲԻ ՄՄՈԻ ԵՈԵ ՕՆՈՈ ՕՆՇՈԳԻ ԺԵՆ ԺԱՃԻՃ
ՈԱՈՈԱԺԵԼԺՈՒՈԻ ՔԵ

22:30 ՕՆՈԶ ՔԵՃԵ ԺԵՈ ՄԲԱԶԱԿՄ ՃԵ ՄՈ
ԱՈՈԿ ԺԵԿԵՈ ԱՈ ԹՈ ԵՍԻԱԿԱԶՈՈԻ ԵՐՈՑ ԻՇՃԵՈ
ԺԵԿՄԵԺԱԶՈՆ ԿՂԱ ԵԺՕՆՈ ԵՓՕՕՆ ՈԵԶՕՕՆ ՄՈ
ԺԵՆ ՕՆԶԻՒԶՕ ԱԻԶԻՒԶՕ ՄՄՈԿ ԵԱՈՐԻ ՈԱԿ
ՄՔԱՐԻԺ ՈԹՕԳ ԶԵ ՔԵՃԱԳ ՃԵ ՄՔԵ

22:31 ἂ φνοῦτ' ἄε ὧρπ η̅νιβαλ ε̅βολ
μ̅βαλααμ οὐορ ἀφ̅ναγ

ε̅πιαγγε̅λος η̅τε φνοῦτ' ε̅φτ' ε̅θουη̅ ε̅ρραφ
ρ̅ι πιμ̅ωιτ οὐορ τ̅χηφ̅

ε̅ςθοκεμ̅ θ̅εν τεφ̅χιχ οὐορ ἀφ̅ρ̅ιτφ̅ η̅χε
βα̅λααμ ρ̅ιχεν̅ πεφ̅ρ̅ο

ἀφ̅ουω̅ψτ̅ μ̅μοφ̅

22:32 οὐορ πεχε̅ π̅ιαγγε̅λος η̅τε φνοῦτ'
η̅αφ̅ χε̅ ε̅θ̅βεοῦ κ̅ρ̅ιοῦι̅ ε̅τεκεω̅ φ̅αι̅ φ̅μαρ̅ζ̅
η̅σοπ̅ πε̅ οὐορ ρ̅η̅ππε̅ ἀη̅ ε̅βολ̅ ε̅τ̅ψ̅θοῦν̅ιτ̅
θ̅αροκ̅ χε̅ πεκ̅μ̅ωιτ̅ σοῦτ̅ων̅ ἀη̅ μ̅παμ̅θο

22:33 οὐορ ἀσ̅ναγ̅ ε̅ροι̅ η̅χε̅ τ̅εω̅ οὐορ
ἀσ̅ρικ̅ι̅ σα̅βολ̅ μ̅μοι̅ φ̅αι̅ φ̅μαρ̅ζ̅ η̅σοπ̅ πε̅
οὐορ̅ ε̅νε̅ μ̅πεσ̅ρικ̅ι̅ πε̅ η̅τ̅οῦ̅νοῦ̅ η̅θοκ̅ μ̅εν̅
η̅αι̅να̅θ̅ο̅θε̅κ̅ πε̅ θ̅η̅ ἄε̅ η̅αι̅να̅τα̅νη̅θος̅ πε̅

22:34 οὐορ πεχε̅ βα̅λααμ̅ μ̅π̅ιαγγε̅λος η̅τε
φνοῦτ'̅ χε̅ ἀ̅ιε̅ρ̅νο̅β̅ι̅ η̅αι̅ε̅μ̅ι̅ γ̅αρ̅ ἀη̅ πε̅ χε̅
η̅θοκ̅ ε̅η̅ακ̅τ̅ ε̅θουη̅̅ ε̅ρ̅ραι̅ ρ̅ι̅ πιμ̅ωιτ̅ οὐορ̅
τ̅νοῦ̅ ι̅ςχε̅̅ πι̅ρ̅ω̅β̅ ρ̅α̅η̅ακ̅ ἀη̅ τ̅η̅α̅τα̅ς̅θο̅

22:35 οὐορ πεχε̅ π̅ιαγγε̅λος η̅τε φνοῦτ'
μ̅βαλααμ̅ χε̅ μ̅ο̅ψ̅ι̅̅ η̅εμ̅

παίρωμι πλην πικάχι εἴπαχοϋ πακ φαι
εκεαρεζ εροϋ εχοϋ ογοζ
αϋϋεναϋ νχε βαλααμ νει παρχων ντε
βαλακ

22:36̄ ογοζ αϋϋωτεμ νχε βαλακ χε αϋι
νχε βαλααμ αϋι εβολ

εζραϋ εονβακι ντε μωαβ θη ετχνη εχεν
νιθωϋ παρνων θη

ετχνη θεν ουμεροϋ ντε νιθωϋ

22:37 ογοζ πεχε βαλακ μβαλααμ χε μη
μπιουωρπ εμουῖ εροκ

εθβεου μπεκι ζαροι οντωϋ αν
ῖπαϋχεμχομ νερτιμαν μμοκ αν

22:38 ογοζ πεχε βαλααμ μβαλακ χε
ζηπτε αν ζαροκ ῖνοϋ

μη ογον ϋχομ μμοι εχε ζλι παχι εβηλ
επικάχι ετε φνοϋῖ

πατηνϋ εθουνη ερωι φαι πε εἴπαχοϋ

22:39 ογοζ αϋϋεναϋ νχε βαλααμ νει
βαλακ ογοζ αϋι εονβακι

ΝΤΕ ΖΑΝΟΖΙ

22:40 ΟΥΟΖ ΑΨΩΤ ΝΧΕ ΒΑΛΑΚ ΝΖΑΝΕΣΩΟΥ
ΝΕΜ ΖΑΝΜΑΣΙ ΟΥΟΖ

ΑΨΟΥΟΡΠΟΥ ΜΒΑΛΑΑΜ ΝΕΜ ΝΕΨΑΛΩΟΥ ΝΗ
ΕΤΝΕΜΑΨ

22:41 ΟΥΟΖ ΑΨΩΠΙ ΕΤΑ ΤΟΟΥΙ ΨΩΠΙ Α
ΒΑΛΑΚ ΟΙ ΜΒΑΛΑΑΜ

ΑΨΟΖΨ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ †ΣΤΥΖΗ ΝΤΕ ΒΑΑΛ
ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΜΟΨ ΕΟΥΜΕΡΟΣ

ΝΤΕ ΠΙΛΑΟΣ ΕΒΟΛ ΜΜΑΥ

23

23:1 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΑΑΜ ΜΒΑΛΑΚ ΧΕ ΚΩΤ
ΝΗΙ ΜΠΑΙΜΑ ΝΖ̄ ἠΨΗΟΥΙ ΟΥΟΖ
ΣΕΒΤΕ Ζ̄ ἠΜΑΣΙ ΝΗΙ ΝΕΜ Ζ̄ ἠΩΙΖΙ

23:2 ΟΥΟΖ ΑΨΙΡΙ ΝΧΕ ΒΑΛΑΚ ΜΦΡΗ†
ΕΤΑΨΧΟΣ ΝΑΨ ΝΧΕ ΒΑΛΑΑΜ

ΟΥΟΖ ΑΨΙΝΙ ΝΟΥΜΑΣΙ ΝΕΜ ΟΥΩΙΖΙ ΕΧΕΝ
†ΨΗΟΥΙ

23:3 օրօշ քեչե Բաճաաւ մԲաճակ չե օշի
երատկ շի

քեզօրօշօրօշի օրօշ յՏալենի յՏանալ չե
ան փօրտի յալ էծօրն

էջրի ծեն օրօշանշ էծօշ օրօշ քիսալի
էտեղնատաւօլ քօղ տիճաղօղ

նակ օրօշ աղօշի քատղ յչե Բաճաաւ էչեն
քեզօրօշօրօշի օրօշ

Բաճաաւ աղլենաղ էլլի յՏեն փօրտի օրօշ
աղմօլի շի

քետօրտան

23:4 օրօշ ա փօրտի օրօնշղ էԲաճաաւ
օրօշ քեչե Բաճաաւ յաղ չե տճ յշնօրի
ալիսեծտօտօր օրօշ ալտալօ յօրմալի յեմ
օրալիլի էչեն տշնօրի

23:5 օրօշ ա փօրտի շիօրի յօրսալի էծօրն
քրաղ մԲաճաաւ օրօշ քեչաղ չե կօտկ շա
Բաճակ քալրիտի էկեսալի յեմաղ

23:Ե օրօշ աղկօտղ յչե Բաճաաւ շա
Բաճակ յծօղ ձե յաղօշի քատղ շիչեն
քեզօրօշօրօշի յեմ յիարչան տիրօր յՏե
մաճ քեմաղ օրօշ ա օրքնեյմա յՏե
փօրտի յալի էչեն Բաճաաւ

23:7 օյօջ ազԾի յԵգրաբօլն օյօջ քեազ
քե Բալակ քորօ

մաաԲ ազօրարք յԵալ եԲօլ ծեն
†մեօօթաւա եԲօլ ծեն յԻտօյ

ԵԵաքեւԵԵ Եզաւ մաօ քե աւօյ Տաջօյ
նի եւաւաԲ օյօջ

Տջօրք քիՏրանլ

23:8 օյ յջօրալ քե†նախօզ Եֆն ԵԵ քԾօւՏ
ջօրալ Երօզ ա

օյօջ օյ յՏաջօյ քե†նախօզ մֆն ԵԵ
ֆնօր† Տաջօյ Երօզ ա

23:9 քե իՏեն Եաֆե յնԻտօյ †նալ Երօզ
օյօջ եԲօլ ծեն

նիալաւֆօ ալլ մքքրօրալ օյօջ ջնքե իՏ
օյլաօ Եզլալ

մալաԵլ օյօջ յնօյօքլ ծեն յեթնօՏ

23:10 յմ քեԵազծօԵԵԵ մքքրօ յիաւաԲ
օյօջ յմ քեթնաԾինլ

մքլնմօՏ մքիՏրանլ ԵՏեմօյնկ յքե Եաֆալ
նեմ Եֆալ յնիթմի

ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΩΠΙ ΝΧΕ ΠΑΧΡΟΧ ΝΗΑΙ ΜΦΡΗ†
ΜΠΧΡΟΧ ΝΗΑΙ

23:11 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΑΚ ΜΒΑΛΑΑΜ ΧΕ ΟΥ
ΠΕΤΕΚΝΑΔΙϞ ΝΗΙ

ΑΙΜΟΥ† ΕΡΟΚ ΕΠΣΑΖΟΥΙ ΝΤΕ ΝΑΧΑΧΙ ΟΥΟΖ
ΖΗΠΠΕ ΑΚΣΜΟΥ ΕΡΩΟΥ

ΘΕΝ ΟΥΣΜΟΥ

23:12 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΑΑΜ ΜΒΑΛΑΚ ΜΗ ΝΗ
ΑΝ ΕΤΕ ΦΝΟΥ†

ΝΑΤΗΙΤΟΥ ΕΘΟΥΗ ΕΡΩΙ ΝΑΙ ΝΕ ΝΗ Ε†ΝΑΔΡΕΖ
ΕΧΟΤΟΥ

23:13 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΑΚ ΜΒΑΛΑΑΜ ΧΕ ΕΤΙ
ΑΜΟΥ ΝΕΜΗΙ ΕΚΕΜΑ

ΕΤΕΚΝΑΨΝΑΥ ΕΡΩΟΥ ΤΗΡΟΥ ΑΝ ΜΜΑΥ ΑΛΛΑ
ΕΟΥΜΕΡΟΣ ΝΘΩΟΥ ΔΕ

ΤΗΡΟΥ ΝΠΕΚΝΑΥ ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΣΑΖΟΥΙ ΕΡΩΟΥ
ΝΗΙ ΜΜΑΥ

23:14 ΟΥΟΖ ΑΦΟΔϞ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΟΥΜΑΝΑΡΕΖ
ΝΤΕ ΟΥΙΟΖΙ ΖΙΧΕΝ ΤΑΦΕ ΜΠΙΤΩΟΥ ΕΤΦΟΤΖ
ΟΥΟΖ ΑΦΚΩΤ ÌΜΜΑΥ ÌΖ ÌΨΗΟΥΙ ΟΥΟΖ

ΑΦΙΝΙ ΝΟΥΜΑΣΙ ΝΕΜ ΟΥΩΙΔΙ ΕΧΕΝ †ΨΗΟΥΙ

23:15 օղօղ քեւե Բաճաւս մԲաճակ չե օղ:
Երատկ ջիւեն քեկօրօրացոյցի առօր Լե
†Ուայենի ելլոյն յտեն փնօր†

[illegible]

23:17 οὐδὲ ἀκούσῃ μὲν βαλῶναι ὅτι
βαλῶναι πῶς δὲ παύσῃ

ΕΡΑΤΥ ΖΙΧΕΝ ΠΕΦΘΛΙΛ ΟΥΟΖ ΠΙΑΡΧΩΝ
ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΜΩΔΒ ΝΕΜΑΥ

ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΔΑΚ ΝΑΥ ΧΕ ΟΥ ΠΕΤΑ ΠΒΟΙΟ
ΧΟΥ

23:18 οὐοὺ ἀψῆ: πτεῦπαράβοῶν πεχάψ χε
τῶνκ βαλᾶκ οὐοὺ

σωτην ουοζ βισση αριμεθρε ω πωηρι
 ησεπφωρ

23:19 παρε φνοϋτ οι αν εφρητ εφρωει
εωαϋτ ραπ εροϋ οϋδε

ափրի՛տ առ ողորմի՛ր արա՛մ փռ
ետե՛մեթոսո՛ւք թո՛ղ ձե՛ ետգո՛ս

չե՛ մի գո՛ւրի առ գո՛սաւի՛ մի գո՛ւօջի՛ առ
նչե՛ փռ ետգո՛ս

23:20 ջո՛ւք աւերջո՛ւց իմո՛ւ իմացո՛ւ
օղո՛ջ իմատացո՛ւ առ

23:21 իմե՛ ծի՛ց լա՛ւք իմ իակո՛ւբ օղձե՛ իմե՛
եմկա՛ջ իմո՛ւ օղո՛ւջ

իմե՛ իմրանձ իմօ՛ւս ար իմցո՛ւտ զի
իմաց իմ ետտա՛նօւտ իմե՛

իմարչա՛ն զե՛ իմրի՛ իմո՛ւ

23:22 օղո՛ջ փո՛ւտ փռ ետգե՛նօւ ե՛ւօձ իմե՛
իմի՛ ափրի՛տ ողորմո՛ւ

իմե՛ օղտա՛ իմօ՛ւտ իմաց

23:23 իմօ՛ւ ծի՛լա՛մ ար իմ իակո՛ւբ օղձե՛
լա՛ւք իմե՛ իմրանձ

կա՛տ զո՛ւ ելե՛սաւի՛ իմակո՛ւբ օղո՛ջ իմրանձ
ափռ ետգո՛ւսաւ կաց

ե՛ւօձ իմե՛ փո՛ւտ

23:24 ջնքքե իՅ օղձաօՅ ԷԳԵՏՈՂԳ չփրհԻ
նօղմաՅ չմօղ ՕՂՈՂ

ԷԳԵՂԷՂԷ չփրհԻ նօղմօղ ղնԷԳԿՈՒԳ
լաՒԵԳՕղա ղօղժօրժՅ

օՂՈՂ ղԵԳԿԵ ՅՈՕԳ ղժաՒԵԲ

23:25 օՂՈՂ քԷԷ ԲաձաԿ չԲաձաա ղԷ
օղԷ ժԷՆ ջաղՅաՂօղ

ՉԵՐՅՈՂՕՂԳ օղԷ ժԷՆ ջաղՅմօղ ՉԵՐՅմօղ
ԷՐՕԳ

23:26 օՂՈՂ աԳԷՐՕղա ղԷ Բաձաա քԷաԳ
ՉԲաձաԿ ղԷ չՆ

ՉԵՐԿաժ ղԷաԿ ԷՂա ՉմօՅ ղԷ քԵԿաժ ԷՒԵ
փնօղԻ ղաժօԳ փա

քԷԻղաաԳ

23:27 օՂՈՂ քԷԷ ԲաձաԿ ՉԲաձաա ղԷ
աժմօղ ղԵաՒաժաժ ԷԿԷա

աՐՈՂ ղԵ քՂաԲ ղաղաԳ ՉփնօղԻ
ղԵԿՅՈՂՕՂԳ ղՆ չաաղ

23:28 օՂՈՂ ա ԲաձաԿ աՂ ՉԲաձաա ԷԷՆ
ԵափԷ ղԵ փօղաՐ փՆ

ΕΤΗΝΟΥ ΕΖΡΗΙ ΕΠΨΑΨΕ

23:29 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΒΑΛΑΑΜ ΜΒΑΛΑΚ ΧΕ ΚΩΤ
ΝΗΙ ΪΠΑΙΜΑ ΪΖ ΪΨΗΟΥΙ ΟΥΟΖ ΣΟΒ†
ΝΗΙ ΪΠΑΜΑ ΪΖ ΪΜΑΣΙ ΝΕΜ Ζ ΪΩΙΛΙ

23:30 ΟΥΟΖ ΑΨΙΡΙ ΝΧΕ ΒΑΛΑΚ ΚΑΤΑ ΦΡΗ†
ΕΤΑ ΒΑΛΑΑΜ ΧΟΣ ΝΑΨ ΟΥΟΖ ΑΨΙΝΙ ΝΟΥΜΑΣΙ
ΝΕΜ ΟΥΩΙΛΙ ΕΧΕΝ †ΨΗΟΥΙ

24

24:1 ΟΥΟΖ ΑΨΗΑΥ ΝΧΕ ΒΑΛΑΑΜ ΧΕ ΝΑΝΕ
ΠΙΖΩΒ ΪΠΕΜΘΟ ΪΠΒΟΙΣ

ΕΣΜΟΥ ΕΠΙΣΡΑΝΛ ΪΠΕΨΥΕΝΑΨ ΚΑΤΑ †ΚΑΖΣ
ΕΒΟΛ ΕΖΡΕΝ ΝΙΒΪΨΨΗΜ

ΟΥΟΖ ΑΨΦΟΝΖ ΠΕΨΖΟ ΖΙ ΠΨΑΨΕ

24:2 ΟΥΟΖ Α ΒΑΛΑΑΜ ΨΑΙ ΝΠΕΨΒΑΛ ΕΠΨΩΙ
ΑΨΗΑΥ ΕΠΙΣΡΑΝΛ

ΕΑΨΘΩΟΥ† ΚΑΤΑ ΦΥΛΗ ΟΥΟΖ Α ΟΥΠΝΕΥΜΑ
ΝΤΕ ΦΝΟΥ† ΨΩΠΙ

ΖΙΧΩΨ

24:3 օղօղ ազի նտէպարաՅօղն քէազ քէէ
Բաճաաւ քշիւր

աՅեար քէազ նէ քիրաւ ետնաւ իւն
օյմեթմի

24:4 քէազ եզատեւ ննիսալի նտէ քիօր փն
ետազնաւ եօղօրասի

նտէ փօղի իւն օրասօյ երէ քէԲաճ
Ծօրք եՅօղ

24:5 իսէ նանէ քէնօղ լակաՅ նեւ քէԳիւնի
քիսրանձ

24:Զ ափրիի նշանճիս ելօյ նԳիւնի նեւ
ափրիի նշանպարաճիսօ

շիւն շանարաւօղ մաւօղ նեւ ափրիի
ննիսկնն ետա քճօիս

տաշրաւօղ նեւ ափրիի նշանշենցի իւտէ
շանաւօղ նեւ ափրիի

նօղԲա նաճօղի շի քշազէ

24:7 օղօղ եզի նէ օրաւ եՅօղ իւն
քէշրօղ օղօղ եզերճօիս

եօլմիշ քեթոս օղօղ եսեճիս նէ լմետօրօ
նտէ քաղ օղօղ

ԵՇԵԱԻԱԻ ՈՒՔԵ ԴԵՐՄԵՏՈՒՐՈ

24:8 ֆՈՒՐԻՒՒ ֆՈՒ ԵՏԱԳԵՄԱՄԻՏ ԺԱՒԱՐՈՒ ԵԼՈՂ
ԺԵՆ ԽՈՄԻ ՄՓՐԻՒՒ

ՈՒՐԱՐՈՒ ՈՒՔԵ ՕՒՏԱՍ ՈՒՐԱՒ ՈՒՏԱԳ ԵԳԵՐՈՒՄ
ՈՈԻԵԹՈՍ ՈՒՔԵ

ՈԵԳՒԱՒԻ ՕՒՐՁ ԵԳԵՐՈՒՄ ՄՍԱՒ ՈՒՔԵ ՈՈ
ԵՏԺՕՒ ՈՒՐԱՐՈՒ ՕՒՐՁ

ՈԺՐԻԻ ԺԵՆ ՈԵԳԵՐՈՂԻՍ ԵԳԵՂԻՍԹԵՆԵԳ ԵՈԵԳՒԱՒԻ

24:9 ԱԳՐԱՏԵԼ ԱԳԵՄՏՈՈ ՄՄՕԳ ՄՓՐԻՒՒ
ՈՒՐՄՈՒ ՈԵՄ ՄՓՐԻՒՒ ՈՒՐՄԱՍ

ՄՄՈՒ ՈՄ ԵԹԱՍՏՈՒՐՈՍԵԳ ՈՈ ԵՏՄՈՒ ԵՐՕԿ
ՍԵՄԱՐԱՐՈՒՒ ՕՒՐՁ ՈՈ

ԵՏԱՂՈՒ ԵՐՕԿ ՍԵՂՕՒՐՒՒ

24:10 ՕՒՐՁ ԱԳՒԱՈՒՒ ՈՒՔԵ ԵԱՂԱԿ ԵՒԵՆ
ԵԱՂԱՄ ՕՒՐՁ ԱԳԿԱՂՁ ՈՈԵԳՒԻՒ ՕՒՐՁ ՍԵՒԵ
ԵԱՂԱԿ ՄԵԱՂԱՄ ԽԵ ԱՄՈՒՒՒ ԵՐՕԿ ԵՍԱՂՈՒ
ԵՍԱՒԱՒԻ ՂՈՍՍԵ ԺԵՆ ՕՒՍՄՈՒ ԱԿՍՄՈՒ ԵՐՕԳ
ՕՈ ՓԱԻ ՓՄԱՂ Ը ՈՍՈՍ ՍԵ

24:11 ԴՈՒ ԽԵ ՓԱՒ ՄԱՍԵՆԱԿ ԵՍԵԿՄԱ
ԱԻՒՍ ԽԵ ԴՈԱՒԱԻՕԿ Ա ՓՈՒՐԻՒՒ ԳՕՒԿ
ՄՍԵԿՒԱԻՕ

24:12 οὐορ πεχε βαλααμ μβαλακ χε μν
μπιχοc нпекреμнζωβ нн етакоуорпоу ζαροι
ειχω μμοc

24:13 χε εψωп αρεψαν βαλακ † μεσηи
ннι еψμεζ нζατ ζι

поуβ μμοп ψχομ μμοι еεπαααβенип
μπισαχι нте φноу† εαις

εψζωοу ιе епапес εβολ ζιτοτ αλλα нн
ета φноу† паχοτοу

ннι пαι πε†паχοτοу

24:14 οὐορ †поу ζнпπε †паψенип епаμα
αμοу

нтаерсγμβοуζевнп паκ χε οу πετε
пαιλαοc пααις μпекζαοc

επθδε нте нιεζοοу

24:15 οὐορ αψβι нтеψπααβολн πεχας
πεχε βαλααμ пψнρι

μβεωρ πεχας нхе пирωμι пθμнι φн
етпαу

24:16 օճօճ ԵՏԾԿԵՄ ԵՆԻՇԱԽԻ ՆՏԵ ՓՈՐԻ
ՓՈ ԵՏԾՕՐՆ

ՈՐԵՍԻՏԻՄՆ ԵԾՕՆ ԶԻՏԵՆ ՔԵՏԾՕՏԻ ՆԵՄ
ՕՐԶՕՐԱՏԻՏ ՆՏԵ ՓՈՐԻ

ԵԱՐՈՒՄ ԺԵՆ ՕՐԱՏՕՐԻ ԵՐԵ ՆԵՐԿԱՆ ԾՕՐՔ
ԵԾՕՆ

24:17 ԻՆԱՏԱՄՕՐ օճօճ ԻՆՕՐ ԱՆ ԻՆԱՏՕՐՆ
օճօճ ՐԺԵՆՏ ԱՆ ԵՐԵ

ՕՐՏԻՕՐ ՄԱԻ ԺԵՆ ԻԱԿԱԾ օճօճ ԵՐԵՏՈՐՐ ՆԽԵ
ՕՐՐԱՄԻ ԵԾՕՆ ԺԵՆ

ՔԻՏՐԱՆՆ ԵՐԵԺՕՄԺԵՄ ՆՆԻԱՐԽՆԴՕՏ ՆՏԵ ՄԱԿԻ
օճօճ ԵՐԵՄԵՆ ՆԻՄՆԻՐԻ

ՏՆՐՕՐ ՆՏԵ ՏՈԹ

24:18 օճօճ ԵՐԵՄԻՒՆԻ ՆԽԵ ԵՆՕՄ
ԵՕՐԿՆՐՕՆՕՄԻԱ օճօճ ԵՐԵՄԻՒՆԻ

ՆԽԵ ԻԿՆՐՕՆՕՄԻԱ ՆՆՏԱՐ ՔԵՐԽԱԽԻ օճօճ
ՔԻՏՐԱՆՆ ԱՐԻՐԻ ԺԵՆ ՕՐԽՕՄ

24:19 օճօճ ԵՐԵՏՈՐՐ ԵԾՕՆ ԺԵՆ ԻԱԿԱԾ օճօճ
ԵՐԵՏԱԿԵ ՕՐԱԻ

ԵՐԶԵՄՏԻ ԵԾՕՆ ԺԵՆ ՕՐԿԱԿԻ

24:20 οὐοὺ ἐταϋναὺ ἐπιαμαλῆκ ἀϋβί
ντεϋπαραβολῆ πεχαϋ χε

ταρχῆ ντε νιεθνος πε πιαμαλῆκ οὐοὺ
ποὔχροχ ἐϋετακο

24:21 οὐοὺ ἐταϋναὺ ννικεπεος ἀϋβί
ντεϋπαραβολῆ πεχαϋ χε

ϋχορ νχε πεκμανῡωπι οὐοὺ ἐῡωπ
ἀκῡανῡω ννεκμας ἄεν

οὔπετρα

24:22 οὐοὺ ἐῡωπ ἀρεῡαν ῡανμας
μπανοὔργος ῡωπι μβεωρ

εὔεερεχμαλωτεῡν μμωοῦ νχε νιασσῆριος

24:23 οὐοὺ ἀϋβί ντεϋπαραβολῆ πεχαϋ χε
ω νμ ἐτῆαῡωπη

ῡοταν ἀρεῡαν φνοῡ† † νῆαι

24:24 οὐοὺ ἐϋει ἐβολ ἄεν νενχιχ ννικίτιος
οὐοὺ ἐϋετῡεμκο

νασσοῡρ οὐοὺ ἐϋετῡεμκο ννιῡεβρεος
εὔεθωοῡ† ἐϋετακο ἐῡσοπ

24:25 օրօշ ագտաղի նիւ Բաճաւս ագաթնագ
եղեմա օրօշ Բաճակ
ագաթնագ եղեմի

25

25:1 օրօշ ագետոն մոգ նիւ Լիւրան
Ժեն Տատին օրօշ ագագ
նիւ Լիւսոս Երթորնային Ժեն Ուրերի ՆԵ
մաւ

25:2 օրօշ Ասմոյ՛ Երաօն Շա
Ուրոյրաօնային ՆԵ Ուճաւոն օրօշ
ա Լիւսոս օրաւ Ուրոյրաօնային օրօշ
Արօնային Ուրոյճաւոն

25:3 օրօշ Արաւ Եւօճ նիւ Լիւրան Ժեն
Բեճֆեւար օրօշ ա
ԼԵՈՒՍ ԽՈՆԴ ԵԼԼԼԼԼԼԼ

25:4 օրօշ ԼԵՍ ԼԵՈՒՍ ՄԱՍՍՍՍՍ ՅԵ Ը
Ուրաւրաւոս ԴԴԴԴ ՆԵ
Լիւսոս օրօշ Արժոյ Ուրաւ մեւ
մԼԵՈՒՍ մեւ մԴԴ օրօշ

ερεταςθο ηχε πχωντ ηεη πεμβον επβοις
εβολ γα πισρανλ

25:5 ογορ πεχε μωυςης ηηιφυλν ητε
πισρανλ χε μαρε πιογαι

πιογαι μμωτεη θωτεβ επερεμνη
εταρχωκ εβολ θεν βελφερω

25:6 ογορ ις ουρμμ εβολ θεν ηενωηρι
μπισρανλ αριη επερσον

γα τςριμ μμαδιανιτισ επεμθο μμωυςης
ηεμπεμθο ητςυηαγωγη

τηρς ητε ηενωηρι μπισρανλ ηωωυ Δε
ηαυριμ θατεη ηιρωωυ

ητε τςκυνη ητε τμετμεθρε

25:7 ογορ εταρηνυ ηχε φηηνεος πωηρι
ηελεαζαρ πωηρι ηααρων

πιογηνβ αρτωηρ εβολ θεν τςυηαγωγη ητε
ηενωηρι μπισρανλ

ογορ αρβι ηουςιρομαςτης θεν τερχιχ

25:8 αρι εβολ

γρφαζου επιρμμ ηισρανλιτης ετςρω ογορ
αρθελθωλωυ επβ πιρμμ ηςρανλιτης ηεμ

†ԵՅԻՄԻ ԵՅՈՂ ԶԻՏԵՆ ԴԵՏՈՒ ՕՅՈԶ ԱԿՂՈՋԿ
ՈՒՔԵ ՍԵՐԺՈՒ ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՆԵՆՍԻՐԻ ՄԼԻՏՐԱՆՂ

25:9 ԱՄՍԱՍԻ ԼԵ ՈՒՔԵ ՈՒ ԵՏԱՄՈՒ ԺԵՆ
†ՔՂՈՒՂ ՈՒԼ ՈՒՍՈ

25:10 ՕՅՈԶ Ա ՍԵՐԻՍ ՏԱՒԻ ՆԵՄ ՄՈՒՏԻՍ
ԵԿՄԱ ՄՄՈՍ

25:11 ՔԵ ՓԻՆՆԵՍ ՍՍԻՐԻ ՆԵՂԵԱԶԱՐ ՍՍԻՐԻ
ՈՒՐԱՐՈՒ ԱԿՒԵՄՏՈՒ

ՄՔԱԵՄԲՈՒ ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՆԵՆՍԻՐԻ ՄԼԻՏՐԱՆՂ
ԺԵՆ ՍՒՆԹԵՐԵԿՅՈԶ ԵՔԱՅՈԶ

ՈՒՂՏՈՒ ՕՅՈԶ ՄԼԻՐԵՒ ՆԵՆՍԻՐԻ ՄԼԻՏՐԱՆՂ
ԵՅՈՂ ԺԵՆ ՍՒՆԹԵՐԵԿՅՈԶ

ԵՔԱՅՈԶ ՈՒՂՏՈՒ

25:12 ՍԻՐՈՒ ԱՅՈՍ ԶՈՍՔԵ ԱՈՒԿ ՒՈԱՒ ՈԱԿ
ՈՒՂԼԻԱԹՈՒՒ ՈՒԵ

ՕՒՂԻՐՈՒՒ

25:13 ՕՅՈԶ ԵՍԵՍԱՍԻ ՈԱԿ ՆԵՄ ՍԵԿՅՐՈՒ
ՄԵՆԵՆՏԱԿ ԵՂԼԻԱԹՈՒՒ ՈՒԵ

οὐ μετόυνε ὡς ἐπερ εἶπα καὶ ἀρχὸς θεὸς
περνοῦτ' οὐτος

ἀφ' ἐρρεφνοζεμ ἡτε ἡεπυηρι ἡπισρανλ

25:14 φραν λε ἡπρωμ εταυθελθωλq
νεμ ἡςζιμ ἡμαλθανιτισ

σαμβρι πωηρι ἡσαλμωη παρχωη ἡτε πηι
ἡτε πημηνωπι ἡτε

συμωη

25:15 οὐτος φραν ἡςζιμ ἡμαλθανιτισ
εταυθελθωλς πε χαςβι

τωερι ἡσοῦρι παρχωη ἡτε πωλολ ἡτε
μωθ πηι ἡημετιωτ

ἡτε ἡαλθαμ

25:1^α οὐτος α πβοις σαχι νεμ ἡωυςης
εχω μμος καὶ σαχι νεμ

ἡεπυηρι ἡπισρανλ εχω μμος

25:17 καὶ ἀριχαχι νεμ ἡμαλθανιτης οὐτος
† οὐβνοῦ

25:18 χε σεοι ηχαχι ερωτεη θεη
ουμετλολιος εθεε φογωρ ηεη
εθεε χασι τωερι μαλιαη τοϋσωηι θη
εταυθελθωλς ρι πωαρε
θεη πιεροοϋ ητε πιερθοτ εθεε φογωρ

26

2α:1 ογορ αςωπι μενεησα πιερθοτ α
πβοις σαχι ηεη μαϋςης
ηεη ελεαζαρ πιουηβ εϋχω μμος

2α:2 χε βι ηταπαρχη ητε τςυηαγωγη
τηρς ητε ηεηωηρι ιπιςραηλ ιςχεν κ
ηροηπι ηεη σαπωι κατα ηεηηοϋ ητε
ηοϋμετιωτ ογοη ηιβεν εθηηοϋ εβολ
εφβωτς θεη πιςραηλ

2α:3 ογορ α μαϋςης ηεη ελεαζαρ πιουηβ
σαχι ηεηωοϋ θεη ραηωθ μααβ ριχεν
πιορδαηης ουβε ιεριχω εϋχω μμος

2α:4 χε ιςχεν κ ηροηπι ηεη σαπωι
ηπιρητ ετα πβοις οαζσαρηι ετοτϋ

μωυσης ουορ πεψυηρι μπισρανλ ηη εταυι
εβολ θεν χημ

2α:5 ρουβηη πωορπ μμσι μπισρανλ
πεψυηρι λε προυβηη επωχ
ουορ πλημος πεπωχ φα φαλλουε
πλημος μφαλλουε

2α:α φα αсρωη πλημος παсρωη φα
χαρμ πλημος ηχαρμ

2α:7 ηαι ηε πεηλημος προυβηη ουορ
αсωπι ηχε τοуеπισκοπη ημγ ηωο
ηεμ ψλ

2α:8 ουορ πεψυηρι μφαλλουε αсρωη

2α:9 ουορ πεψυηρι παсρωη ηαμουηλ ηεμ
λαθαη ηεμ αβιρωη ηисωтп ητε
†сυηαγωηη ηη εταυτωουηου εχεν μωυσης
ηεμ ααρωη θεν †сυηαγωηη ητε κορε θεν
πιτωηη ητε πβοис

2α:10 α ηκαηι ουωη ηρωη αсомкоу ηεμ
κορε θεν φμοу ητε τεссυηαγωηη οτε

ετα πιχρωμ ουωμ ἑπιςπ ἡρωμ ουοζ
αυωπι δεν ουμνιμι

2α:11 πεπωηρι λε ηκορε μπουμου

2α:12 ουοζ πεπωηρι ησυμewη πλημοc ητε
πεπωηρι ησυμewη φα ηαμουηλ πλημοc
ητε ηαμουηλ φα ηεμενι πλημοc ητε
ηεμενι φα αχιν πλημοc ητε αχιν

2α:13 φα ζαρα πλημοc ητε ζαρα φα
σαουλι πλημοc ητε σαουλι

2α:14 ηαι ηε ηιπλημοc ητε cυμewη δεν
πουχεμπωιμι κβ ἡωο ηεμ c

2α:19 πεπωηρι ηιουδac ηρ ηεμ αυηαν
cηλωμ φαρρεc ηεμ ζαρα

ουοζ αqμου ηχε ηρ ηεμ αυηαν δεν
πκαζι ηχαηααν

2α:20 ουοζ αυωπι ηχε πεπωηρι ηιουδac
κατα ηουδημοc φα

cηλωμ πλημοc ητε cηλωμ φα φαρρεc
πλημοc ητε φαρρεc φα

ζαρα πλημος ντε ζαρα

2α:21 ογορ αυωπι νχε πεπωνηρι μφαρρεс
φα есρωμ πλημος
ντε есρωμ φα αμοуни πλημος ντε
αμοуни

2α:22 παι νε πιΔημος ντε ιουΔас кατα
πουεπισκοπη οα ηωο нем φ

2α:23 ογορ πεπωνηρι νισαχαρ кατα
πουΔημος φαθωλα πλημος ηθωλα φα
φογα πλημος μφογα

2α:24 φα ιαβουζ πλημος ντε ιαβουζ φα
самριμ πλημος ντε ζαμριμ

2α:25 παι νε πενΔημος νισαχαρ θεν
πουχεμπωini ζα ηωο нем т

2α:2α πεπωνηρι δε ηζαβουΔων кατα
πουΔημος φα асΔρι πλημος ηасΔρι φα
αλΔων πλημος παλΔων φα αλΔηλ
πλημος παλΔηλ

2α:27 και νε πιδημος ντε ζαβογλων δεν
πορχειπωινι ξ̄ ἡγο νεμ φ̄

28:15 пеншнр҃и де н҃гад҃ ката нонднмос
фа фасонн пднмос ѝфасонн фа агг҃и фа
соунн пднмос нсоунн

2α:1α φα ασπ: πλημος πασπ: φα αοι
πλημος παοι

28:17 φα αροδι πλνμος παροδι φα
αρινλ πλνμος παρινλ

2α:18 και νε πιδημος πτε πενσηρι πγαδ
θεν τοϋεπισκοπη μλ πωο νεμ φ

28:44 ԼԵՆՄԻՐԻ ՆԱՏՏԻՐ ԿԱԿԱ ՆՕՎԴՆՈՍ ՓԱ
ԱՄԻՆ ՔԴՆՈՍ ՆԱՄԻՆ ՓԱ ԴԱՅՕՎ ՔԴՆՈՍ
ՆԻԱՅՕՎ ՓԱ ԲԵՐԻ ՔԴՆՈՍ ՄԲԵՐԻ

28:45 φα χοβερ πΔημοc ηχοβερ φα
 μελχιηλ πΔημοc ημελχιηλ

2α:4α ογοζ φραν πτυερι πασσηρ πε σορα

εξανωερι ογορ παι νε νιραν ντε πενωερι
νσαλπααλ μααλα νεμ

νογα νεμ εγλα νεμ μελχα νεμ θερσα

2α:34 παι νε νιλνμος ντε μαναςση δεν
τουεπισκοπη νβ ἡωο

νεμ ψ

2α:35 ογορ παι νε πενωερι νεφρεμ φα
σογταλα πλνμος νσογταλα φα ταναχ
πλνμος νταναχ

2α:3α παι νε νιωνρι ντε σογταλα φα
ελωμ πλνμος ντε ελωμ

2α:37 παι νε νιλνμος ντε εφρεμ δεν
τουεπισκοπη λβ ἡωο νεμ φ παι νε
νιλνμος ντε πενωερι νιωσνφ κατα
νογλνμος

2α:38 πενωερι δε μβενιαμιν κατα
νογλνμος φα φαλε πλνμος μφαλε φα
ασιβνρ πλνμος νασιβνρ φα χιραν πλνμος
νχιραν

2^α:39 φα σωφαν πλημος ησωφαν

2^α:40 ουορ αυωπι ηχε ηηωηρι μμαλαχ
αλαρ ηεη ηοομην φα αλαρ πλημος
ηαλαρ ουορ φα ηοομην πλημος ηηοομην

2^α:41 ηαι ηε ηιΔημος ητε βενιαμην κατα
ηουΔημος θην ηογεπισκοπη $\overline{\lambda\epsilon}$ ηωο ηεη $\overline{\tau}$

2^α:42 ουορ ηηηωηρι ηΔην κατα ηουΔημος
φα ςαμ ηΔημος ηςαμ ηαι ηε ηιΔημος
ητε Δην κατα ηουΔημος

2^α:43 ηιΔημος ηηροϋ ητε ςαμ κατα
ηογεπισκοπη $\overline{\xi\beta}$ ηωο ηεη $\overline{\psi}$

2^α:48 ουορ ηηηωηρι ηηεφθαλιμ κατα
ηουΔημος φα οιδαςιηλ πλημος ηοιδαςιηλ
φα γαυιη ηΔημος ηγαυιη

2^α:49 φα αςερ ηΔημος ηαςερ φα ςηλλη
ηΔημος ηςηλλη

2^α:50 ηαι ηε ηιΔημος ητε ηεφθαλιμ θην
ηογεπισκοπη $\overline{\mu}$ ηωο ηεη $\overline{\gamma}$

2α:51 θαί τε τέλεισκοιη ντε πενσηρι
мπiсpαηλ χ̄ η̄ωο ηεη ψ̄λ̄

2α:52 ογορ α πβοiс саχi ηεη μωγсηс
εϋχω μμοс

2α:53 χε παί ευεφωψ μπикази εзраγ ογορ
ευεερκληροπομiη θεν
пiαpιθμoс нte пiрaη

2α:54 ηη ετοψ εκεθρε τογκληροπομiα αψαι
ογορ ηiκογχι εκεθρε
τογκληροπομiα еpκογχι ηωογ πiογαι πiογαι
κατα φρη†
εταγψиηι еpωογ ευе† τογκληροπομiа ηωογ

2α:55 εβολ ζiτεη ζaηκληpос ευеφωψ
μπикази ζiρεη пiрaη ката
пiфγλη ηte ηογμeтiωт ευеepκληpоμiηη

2α:5α εβολ θен πογκληpос екeφωψ ηωογ
ητογκληpоμiа θен
θμη† ηηиηψ† ηεη ηiκογχι

2ᾱ:57 οὐοῖ πεπῶνι πλῆνι κατὰ πούλνμoς
φα γελῶν πλνμoς

πγελῶν φα γααθ πλνμoς πγααθ φα
μερari πλνμoς μμεrari

2ᾱ:58 παι πε πλνμoς πτε πεπῶνι πλῆνι
πλνμoς πλοβενι

πλνμoς πχεβρων πλνμoς πκορε πλνμoς
πομοῦσι οὐοῖ γααθ

αϥχφε αμραμ

2ᾱ:59 φραν δε πτςγιμ παμραμ πε
ιωχαβεθ τῶερι πλῆνι οὐοῖ

ασιμσι παμραμ παδρων πεμ μωγςης πεμ
μαριαμ τοῦςωνι

2ᾱ:ᾱ0 οὐοῖ αγιμσι παδρων ππαλαβ πεμ
αβιογλ πεμ ελεαζαρ

πεμ ιθαμαρ

2ᾱ:ᾱ1 οὐοῖ αϥμοῦ πχε παλαβ πεμ
αβιογλ θεπ πχιποροῦνι εζρηι πογχωμ

πῶεμμο μπεμθο μπβοις ριχεν πτωοῦ
πσιπα

2^α:2 οὗτος ἀσπῶπι νῆε
τοῦ ἐπισκοπῆ ἡκῦ ἡψο οὗτος ποὺ ῥωοῦτ
τῆροῦ ἰσῆεν οὐαβοτ νεμ σαπῶσι
μποῦχεμπῶιμι ἐρωοῦ ἔεν ἅμῃ† νῆενῶνρι
μπίσανλ χε μπου†κλῆρονομία νωοῦ ἔεν
ἅμῃ† νῆενῶνρι μπίσανλ

2^α:3 οὗτος θαί τε †ἐπισκοπῆ ντε μωῦσῆς
νεμ ἐλεάζαρ πιοῦνῃ νῆ ἐταῦῶιμι ἐνῆνῶνρι
μπίσανλ ἔεν ραμωθ μωαβ ῥίχεν
πιορΔανῆς ἔατεν ἱερίχω

2^α:4 οὗτος ἡζρηί ἔεν ναι νε μμον ρωμ
νῆντοῦ ἔεν νῆ ἐτα
μωῦσῆς νεμ ἀαρων ῶιμι ἐρωοῦ ῥίχεν
πτωοῦ νσῖνα

2^α:5 χε α πβοῖς χος νωοῦ χε ἔεν
οὔμοῦ ἐγέμοῦ ῥι πῶαφε
οὗτος μπε ῥλι σωχπ ἐβολ νῆντοῦ ἐβῆλ
ἐχάλεβ πῶνρι νιέφωνῆ
νεμ ἰησοῦ πῶνρι νῆαῦν

27:1 οὐοὺ ἀγὶ νῆε νενῶνρι ντε σεῶπααδ
πῶνρι νοφερ πῶνρι

νῆαῶααδ πῶνρι μμαχῖρ πδνημοσ
μμανασση εβοῶ δην νενῶνρι

νῖωσσηφ οὐοὺ ναι νε νοῦραν μααῶι νει
νοῦαν νει εῶῶαμ νει

μεῶχα νει θερσα

27:2 οὐοὺ ἀνοῶι ερατοῦ μεμθο μμωγσηс
νει μεμθο

νεῶεαζαρ πιογνῆ νει μεμθο ννιαρχων
νει μεμθο

νῑςγναγωγη τηрс ζῖρεν νῖρωοῦ ντε
ῑςκγνη ντε ῑμετμεορε

ευχω μμοс

27:3 ῆε πενῖωτ αсμοῦ ρῖ πῶαρε οὐοὺ
νθοс ναсχῆ αν δην

θμηῑ νῑςγναγωγη етасτωνс μεμθο
μπβοис δην ῑςγναγωγη

ντε κορε ῆε εοβε τεсноβῖ αсμοῦ οὐοὺ
μπε ῶνρι ῶωπι ναс

27:4 ⲙⲡⲉⲛⲟⲣⲉⲓⲥⲱⲗⲭ ⲛⲭⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ

ⲙⲡⲉⲓⲗⲏⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲙⲙⲟⲛⲧⲉⲓ ⲱⲛⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲟⲓ
ⲛⲁⲛ ⲛⲟⲩⲁⲙⲁⲓ ⲉⲛ

ⲑⲙⲏⲧ ⲛⲛⲉⲛⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ

27:5 ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲓⲛⲓ ⲛⲭⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲙⲡⲟⲩⲓⲁⲡ
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ

27:Ⲭ ⲟⲩⲟⲓ ⲁ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲉⲓⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ

27:7 ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲭⲉ
ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲛⲥⲉⲗⲡⲁⲁⲗ ⲟⲩⲟⲓ

ⲉⲛ ⲟⲩⲧ ⲉⲕⲉⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲁⲙⲁⲓ ⲛⲧⲉ
ⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ

ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲕⲉⲧ ⲛⲱⲟⲩ
ⲙⲡⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ

ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ

27:8 ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲕⲉⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ
ⲉⲕⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ

ⲉⲱⲱⲡ ⲁⲓⲱⲁⲛⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲛⲧⲉⲓ ⲱⲛⲣⲓ ⲛⲓⲱⲟⲩⲧ
ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲧ

ητερκληρονομια ητερωερι

27:9 εγωπ δε μμοντεω περι μμαυ
ερετενετ ητερκληρονομια
μπερσον

27:10 εγωπ δε μμοντεω сон μμαυ
ερετενετ ητερκληρονομια
μπсон μπεριωτ

27:11 εγωπ δε μμοντεω сон μμαυ
ερετενετ ητερκληρονομια
πουρεμνη ηταω ιε φη ετθεντ ερωω εβολ
θεν τεωφυλη
εφεερκληρονομια μφη ετενταω ουοω ερε
φαι ωωπι ηπενωηρι
μπισρανλ πουζαπ μμεθμνη κατα φρητ
ετα πβοις ουαζσαζνι
ετοτω μμωυςης

27:12 ουοω πεχε πβοις ουβε μωυςης χε
αμου εζρνη εχεν
ταφε μπιτωου φη ετχη ζιμνη
μπινορδανης φαι πε πτωου

μπαβαυ ογορ αναυ επκαζι ντε χανααν
φн ανοκ ε†νατнιϙ
нпепωнρι μπισρανλ θен ογαμαζι

27:13 ογορ екенав еροϙ ογορ еγечак
θатен πεκλaoс зωк
μφρη† етаγχα ααρων πεκcon зичен ωρ
πιτωοу

27:14 χε аρεтeнepπapaβeнiн μпaсaxи зичен
πτωοу нcиnα
етacεpαнтiλeγин нxe †cγнaγωγн етoγβoи
ογορ μπεтeнтoγβoи
зи пμωοу μпoγμθo φαι пе пμωοу нтe
†aнтiλoγiα θен
καλнc зи πτωοу нcиnα

27:15 ογορ πεχε μωγчнc ογβe πбoиc

27:1^α χε μαρεϙχeμπωии нxe πбoиc φноу†
нтe нiπнeγμa нeμ
сарз нiβен нoγpωи eхен тaиcγнaγωγн
тнpс

27:17 φη ετναι εβολ θαχωυ νεμ φη
ετναενου εβολ ογορ

ηνεσωπι ηχε †συναγωγη ητε πβοις
μφρη† ηζανεσωυ
μμοντου μανεσωυ

27:18 ογορ α πβοις σαχι νεμ μωυςης
εφχω μμοc χε βι ηακ

ηησoυ πωηρι ηηαυη ουρωμ εoυoη
oυπνευμα ηθητq ογορ
εκεχω ηηεκχιχ ριχωq

27:19 ογορ εκεταροq ερατq μπεμθο
ηελεαζαρ πιουηβ ογορ

εκεροηεν ηαq μπεμθο η†συναγωγη τηρc
ογορ εκεροηεν
εθβητq μπουμθο

27:20 ογορ εκε† εβολ θεν πεκωυ ερρη
εχωq ογορ παρη†

εγεσωτεμ ησωq ηχε ηενωηρι ηπισρανλ

27:21 ογορ μπεμθο ηελεαζαρ πιουηβ
εφεορi ερατq εγεωηηι ηαq

μπιζαπ ντε πιογωηζ εβολ μεμεθο μπβοις
εβολ ζιτεν πιαχι

ντε ρωγ ευει εβολ ογοζ εβολ ζιτεν
πιαχι ντε ρωγ ευει

εθουη ηθογ ηεμ ηενωηρι μπισρανλ ευσοπ
ηεμ †συηαγωγη τηρς

27:22 ογοζ αqιρι ηαq ηχε μωγςης μφρη†
ετα πβοις ογαζσαζμι

ηαq ογοζ αqβι ηηηςογ αqταζοq ερατq
μεμεθο ηελεαζαρ πιογηβ

ηεμμεθο η†συηαγωγη τηρς

27:23 ογοζ αqταλο ηηεqχιx εζρηι εxωq
ογοζ αqςεμνηηq κατα

φρη† ετα πβοις ογαζσαζμι ετοτq
μμωγςης

28

28:1 ογοζ α πβοις σαχι ουβε μωγςης
εqχω μμος

28:2 χε ζονζεη ηηενωηρι μπισρανλ ογοζ
εκεχος ηωογ χε ηαδωρον ηεμ ηαταιο

ΠΑΘΛΙΖ ΕΥΘΟΙ ΠΘΥΝΟΥΨΙ ΕΡΕΤΕΝΕΑΡΕΖ
ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΕΝΟΥ ΕΘΟΥΝ ΘΕΝ ΠΑΨΑΙ

28:3 ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΟΣ ΠΩΟΥ ΧΕ ΠΑΙ ΠΕ ΠΕΠΘΛΙΖ
ΕΡΕΤΕΝΕΕΝΟΥ ΕΘΟΥΝ ΜΠΘΟΙΣ ΖΙΗΒ Β ΠΑΤΑΘΝΙ
ΜΜΗΝΙ ΕΑΥΕΡΟΥΡΟΜΠΙ ΕΠΙΘΛΙΖ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥΝ
ΕΒΟΛ

28:4 ΕΚΕΙΡΙ ΠΟΥΑΙ ΠΖΙΗΒ ΠΖΑΠΑΤΟΟΥ ΟΥΟΖ
ΠΙΜΑΖΒ ΕΚΕΑΙΨ ΠΖΑΠΑΡΟΥΖΙ

28:5 ΟΥΟΖ ΕΚΕΘΑΜΙΟ ΜΦΡΕΜΗΤ ΠΟΥΑΠΙ
ΠΣΕΜΙΔΑΔΙΟΝ ΕΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΕΨΘΑΜΙΝΟΥΤ ΘΕΝ
ΟΥΠΕΖ ΦΡΕΛ ΠΤΕ ΟΥΖΙΝ

28:Α ΕΥΘΛΙΖ ΠΤΕ ΟΥΜΟΥΝ ΕΒΟΛ ΦΗ
ΕΤΑΥΑΙΨ ΖΙ ΠΤΩΟΥ ΠΣΙΝΑ ΕΥΘΥΝΟΥΨΙ
ΜΠΘΟΙΣ

28:7 ΟΥΟΖ ΠΕΨΟΥΑΤΕΝ ΕΒΟΛ ΦΡΕΛ ΠΟΥΖΙΝ
ΕΚΕΟΥΑΤΕΝ ΕΒΟΛ ΠΟΥΟΥΑΤΕΝ ΕΒΟΛ ΠΣΥΚΕΡΑ
ΜΠΙΟΥΑΙ ΠΖΙΗΒ ΜΠΘΟΙΣ

28:8 ΟΥΟΖ ΠΙΖΙΗΒ ΜΜΑΖΒ ΕΚΕΑΙΨ ΕΡΕ ΡΟΥΖΙ
ΠΑΨΑΠΙ ΚΑΤΑ ΠΕΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΠΕΜ ΚΑΤΑ

πεφούωτεν εβόλ ερετενεαίτου ευσθυνοϋϋ
μπόοις

28:9 οϋορ δην πιεροοϋ ντε νισαββατον
ερετενεινι ηζηνβ $\overline{\text{B}}$ εαυεροϋρομπι παταβνι
νεμ ρεμντ $\overline{\text{B}}$ νσιμιδαλιον εφοϋοϋεμ δην
οϋνεζ ευϋοϋϋωοϋϋι νεμ οϋοϋωτεν εβόλ

28:10 ευδλιλ ντε νισαββατον δην
νισαββατον εζρνι εχεν πιδλιλ ντε νχοϋ
νιβεν νεμ πεφούωτεν

28:11 οϋορ ηζρνι δην πιχοϋαι ερετενειρι
ηζανδλιλ μπόοις μασι $\overline{\text{B}}$ εβόλ δην
ζανεζωοϋ νεμ οϋωιλι νεμ $\overline{\text{Z}}$ ηζηνβ
εαυεροϋρομπι παταβνι

28:12 $\overline{\text{F}}$ ηρεμντ νσιμιδαλιον εφοϋοϋεμ
δην οϋνεζ μπιοϋαι μμασι οϋορ ρεμντ $\overline{\text{B}}$
νσιμιδαλιον εφοϋοϋεμ δην οϋνεζ επιοϋαι
νωιλι

28:13 οϋρεμντ νσιμεδαλιον νοϋϋοϋϋωοϋϋι
εφοϋοϋεμ δην οϋνεζ δην πιοϋαι ηζηνβ
ευϋοϋϋωοϋϋι νσθυνοϋϋι νδλιλ μπόοις

28:14 օրօշ քօղօսաթէն եօձ տփայլի միշին
եղբայրի միօղայ մասի օրօշ փրէ՛ց միշին
եղբայրի միօղայ ռաւի օրօշ փրէ՛ձ միշին
եղբայրի երկեօղայ ռաւի օրօշ փրէ՛ձ
միշին եղբայրի միօղայ յիւն յիւն փայ
թէ թիւն յօղօթ եօձ իւն օղօթ
իւն յիւն յիւն յիւն

28:15 օրօշ օղօթիտ օղօթ միւս
եօձ իւն յիւն եղբայրի եղբայրի
եղբայրի միւս եղբայրի եղբայրի
եղբայրի յիւն յիւն եղբայրի եօձ

28:16 օրօշ յիւն իւն յիւն յիւն
եղբայրի միւս փայ միւս յիւն
եղբայրի յիւն յիւն յիւն

28:17 օրօշ յիւն իւն եղբայրի միւս
թէ յիւն եղբայրի եղբայրի եղբայրի

28:18 օրօշ եղբայրի յիւն եղբայրի
եղբայրի յիւն եղբայրի յիւն
եղբայրի յիւն եղբայրի

28:19 օրօշ եղբայրի յիւն եղբայրի
եղբայրի միւս մասի յիւն իւն

ζανεζωον ηεμ ουωιλι ζ̄ ηζιεβι
εαυερουρομπι ηαταδ̄νι ευεωωπι ηωτεη

28:20 πογωογωογωι ουσεμιδαλιον
εφογωωεμ θεν ουνεζ γ̄ ηρεμ̄ητ μπιογαι
μμ̄ασι ουοζ ρεμ̄ητ β̄ ἐπιωιλι πιογαι

28:21 ουρεμ̄ητ εκεαιγ̄ μπιζιηβ̄ πιογαι ἡπιζ̄
ηζιηβ̄

28:22 ουοζ ουβαρηιτ εβολ̄ θεν ζανβαεμ̄πι
εχεη φνοβ̄ι ετωβ̄ζ εζρηι εχεη θηηογ̄

28:23 χωρις̄ πιβ̄λιλ̄ ης̄ηογ̄ ηιβ̄εη
ηζαηατοογ̄ι φη̄ ετε̄ πιβ̄λιλ̄ πε̄ η̄τε̄
ογ̄μ̄ογ̄η̄ εβολ̄

28:24 ηαῑ κατᾱ ηαῑ ερετεηεαιτογ̄ ηεζοογ̄
θεν̄ ηιεζοογ̄ η̄ζ̄ η̄ογ̄λ̄ωρον̄ ηταιο̄ ευς̄θ̄οι
ης̄θ̄γ̄ηογ̄γῑ μπ̄βοις̄ εχεη̄ πιβ̄λιλ̄ ης̄ηογ̄ ηιβ̄εη̄
εκειρῑ μπεφογ̄ωτεη̄ εβολ̄

28:25 ουοζ̄ πιεζοογ̄ μμαζ̄ ζ̄ ευεμ̄ογ̄†
ερογ̄ ηωτεη̄ χε̄ γογ̄αβ̄ ζωβ̄ ηιβ̄εη̄ ηωεμ̄ωι
ηηετεηεαιτογ̄ ηθ̄ηητ̄γ̄

28:26 օղօղ ի՛նչօօր
մերի արեւելանի իօղօղօղօղօղ մերի
մթօւ ի՛մանչ Եւթօղ Երօղ իօղ չԵ
գօղ Զաղ ի՛նքն իփլօղ ինքելաօղ

28:27 օղօղ Երեւելի իփօղօղօղօղ
Երթօղ իփօղօղօղ մթօւ մա ի Եւթ
Զն Զաղօղ իփ օղօղ ի Զ ի՛նքն
Ետօղօղօղ իփաղ

28:28 փօղօղօղօղօղ օղօղօղօղօղ
Երթօղ Զն օղօղ ի իփօղ մփօղ
մա Փօղ իփ ի փօղօղ փօղ

28:29 օղօղ օղօղ մփօղ
փօղ մփ ի իփ

28:30 օղօղ օղօղ Եւթ Զն Զաղօղ
Են փօղ Ետօղ Երն Են Ենօղ

28:31 Զաղ իփ իփ իփ օղօղ
Երեւելաօղ իփօղօղօղօղ իփ
Երօղ իփ իփ իփ Եւթ

29:1 οὐοζ υπιαβοτ υμαρζ̄ υπιογαι παβοτ
 ευεμογ† ερογ ηωτεη χε γογabh ζωh ηιβεν
 ηγμεμγ ηηετεηαιτογ εγεγωπι ηωτεη
 ηογεροογ υμηνι

29:2 οὐοζ ερετεηειρι ηζαηδλil ευςθοι
 ηςθυηογqi ηπβοις ογμasci εβολ ηεν
 ζαηεζωογ ηεμ ογωil ζ̄ ηζιεβι
 εταγερογρομπι ηαταδηι

29:3 πογγογγωογγυ ογσεμilαλilοη
 εγογογμε ηεν ογηεζ γ̄ ηρεμητ υπιογαι
 υμasci οὐοζ ρεμητ β̄ επιωil πιογαι

29:4 ογρεμητ ογρεμητ ηπιζιηβ πιογαι
 ηπιζ̄ ηζιηβ

29:5 οὐοζ ογβαρηιτ εβολ ηεν ζαηβαεμπι
 εχεν φηοβι ετωβζ εζρηι εχεν θηηογ

29:ᾱ χωρις ηιβλil ητε ηιςογαι ηεμ
 ηιγογγωογγυ ηεμ ηιογωτεη εβολ ηεμ
 ηιβλil ηςηογ ηιβεν ηεμ ηιγογγωογγυ ηεμ
 ηιογωτεη εβολ κατα πογζαπ ευςθυηογqi
 ηπβοις

29:7 οὐοζ σοῦῑ μπιαβοτ μααζζ̄ εγεμοῦ†
εροϋ νωτεν χε ϑογαβ οὐοζ ερετενεζοχζεχ
νηετενψυχη οὐοζ ζωβ νιβεν νηετεναιτοῦ

29:8 οὐοζ ερετενεῖνι ηζαηβζιζ εῦσθοι
ησθυνοῦϋι μπβοις οὔμασι εβοζ ζεν
ζανεζωοῦ νευ οὔωιζι ηζ̄ ηζιηβ παταβνι
εαγεροῦρομπι εγεῶωπι νωτεν

29:9 οὐοζ ποῦῶοῦῶοῦῶι οὔσιμεδαζιον
εϋοῦοῶεμ ζεν οὔνεζ ἔ̄ ηρεμντ μπιμασι
πιοῦαι οὐοζ ρεμντ β̄ μπιωιζι πιοῦαι

29:10 οὔρεμντ οὔρεμντ επιζιηβ πιοῦαι
επιζ̄ ηζιηβ

29:11 οὐοζ οὔβαρηντ εβοζ ζεν ζανβαεμπι
εχεν φνοβι ετωβζ εζρηνι εχεν θηνοῦ
χωρις φα πιχω εβοζ ντε φνοβι νευ
πιβζιζ ντε ησνοῦ νιβεν πεϋῶοῦῶοῦῶι
νεμ πεϋοῦωτεν εβοζ κατα πιζαπ εῦσθοι
ησθυνοῦϋι εῦβζιζ μπβοις

29:12 οὐοζ ζεν σοῦιε̄ μπιαβοτ μααζζ̄
εγεμοῦ† εροϋ νωτεν χε ϑογαβ ζωβ νιβεν

ⲡⲱⲉⲙⲱⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲧⲉⲧⲩⲩ ⲟⲩⲟⲗ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲁⲓⲩ ⲛⲱⲁⲓ ⲉⲩⲱⲁⲓ ⲙⲡⲟⲓⲥ ⲛⲉⲗⲟⲟⲩ

29:13 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲟⲗⲟⲕⲁⲩⲧⲱⲙⲁ
ⲉⲩⲃⲗⲓⲗ ⲉⲩⲥⲑⲟⲓ ⲛⲥⲑⲩⲛⲟⲩⲩⲓ ⲙⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ
ⲛⲉⲗⲟⲩⲧ ⲓⲥ ⲙⲙⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲉⲁⲛⲉⲗⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ Ⲕ ⲛⲱⲓⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲗ ⲛⲉⲗⲓⲛⲃ ⲉⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲉⲩⲉⲱⲱⲡⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲛⲁⲧⲁⲃⲛⲓ

29:14 ⲛⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲓ ⲥⲓⲙⲉⲗⲁⲗⲓⲟⲛ ⲉⲩⲟⲩⲟⲱⲉⲙ
ⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉⲗ ⲓⲥ ⲛⲣⲉⲙⲛⲧ ⲙⲡⲓⲙⲁⲥⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉⲭⲉⲛ
ⲡⲓⲥ ⲙⲙⲁⲥⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲣⲉⲙⲛⲧ Ⲕ ⲉⲡⲓⲱⲓⲗⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲓⲱⲓⲗⲓ ⲙⲙⲁⲉⲗⲔ

29:15 ⲟⲩⲟⲗ ⲟⲩⲣⲉⲙⲛⲧ ⲟⲩⲣⲉⲙⲛⲧ ⲙⲡⲓⲉⲗⲓⲛⲃ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲓⲗ ⲛⲉⲗⲓⲛⲃ

29:1ⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲣⲛⲓⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲉⲁⲛⲃⲁⲉⲙⲡⲓ
ⲉⲭⲉⲛ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲡⲓⲃⲗⲓⲗ ⲛⲧⲉ ⲛⲥⲑⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ

29:17 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲛ ⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁⲉⲗ Ⲕ ⲓⲃ
ⲙⲙⲁⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲱⲓⲗⲓ Ⲕ ⲛⲉⲙ ⲓⲗ ⲛⲉⲗⲓⲛⲃ ⲛⲁⲧⲁⲃⲛⲓ
ⲉⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ

29:18 ποῦψοῦψωοῦψι νεμ ποῦοῦωτεν εβολ
νιμασι νεμ νιωιλι νεμ νιζιηβ κατα
τοῦηπι ποῦζαπ

29:19 ογοζ ουβαρηιτ εβολ θεν ζανβαεμπι
εχεν φνοβι χωρις πιβλιλ ντε νχοου νιβεν
ποῦψοῦψωοῦψι νεμ ποῦοῦωτεν εβολ

29:20 ογοζ θεν πιεζοοῦ μαζ[̄] ι[̄]α μασι
νεμ ωιλι β̄ νεμ ι[̄]λ νζιηβ παταβνι
εαγεροῦρομπι

29:21 ποῦψοῦψωοῦψι νεμ ποῦοῦωτεν εβολ
νιμασι νεμ νιωιλι νεμ νιζιηβ κατα
τοῦηπι κατα ποῦζαπ

29:22 νεμ ουβαρηιτ εβολ θεν ζανβαεμπι
εχεν φνοβι χωρις πιβλιλ ντε νχοου νιβεν
ποῦψοῦψωοῦψι νεμ ποῦοῦωτεν εβολ

29:23 ογοζ θεν πιεζοοῦ ιμαζ[̄] ῑ ιμασι
νεμ ωιλι β̄ νεμ ι[̄]λ νζιηβ παταβνι
εαγεροῦρομπι

29:24 πορψορψωορψι νεμ πορορωτεν εβολ
 νιμασι νεμ νιωιλι νεμ νιζινηβ κατα
 τουηπι κατα πορζαπ

29:25 **ΠΕΛ** ΟΥΒΑΡΗΙΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΖΑΝΒΑΕΛΠΙ
ΕΧΕΝ ΦΝΟΒΙ ΧΩΡΙC ΠΙΘΛΙΖ ΝΤΕ ΝCΗΟΥ ΝΙΒΕΝ
ΝΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ **ΠΕΛ** ΝΟΥΟΥΩΤΕΝ ΕΒΟΛ

29:29 οὐτος θεὸς πειροσὺν ἡμᾶς ἐστὶ
 ἡμᾶς καὶ ὡς ἔστι καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
 ἐκείνου καὶ ἡμεῖς

29:27 πορρωτοσυωσυι μεμ ποροσυωτεν εβολ
 νιμασι μεμ νιωιλι μεμ νιζινηβ κατα
 τουηπι κατα πουζαπ

29:28 **ნ**ე **ო**უბარნო **ე**ბო **ჟ**ენ **ღ**ანბაეპი
ეხენ **ფ**ნობი **ჯ**არც **პ**იბღი **ნ**ტე **ნ**ხო **ნ**იბენ
ნოუჟოუჟოუჟი **ნ**ე **ნ**ოუოუთენ **ე**ბო

29:29 οὐτος θεν πιεζοοῦ μμαρδ̄ ἡ μμασι
 μεμ ωιδι β̄ μεμ ιδ̄ ἡζιηβ̄ παταβ̄νι
 εαυεροῦρομ̄πι

29:30 πορψορψωορψι νεμ πορορωτεν εβολ
 νιμασι νεμ νιωιλι νεμ νιζιηβ κατα
 τορηνπι νεμ κατα πορζαπ

29:31 **ΠΕΡ** ΟΥΒΑΡΗΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΖΑΝΒΑΕΠΙ
ΕΧΕΝ ΦΝΟΒΙ ΧΩΡΙC ΠΙΘΛΙΖ ΝΤΕ ΝCΗΟΥ ΝΙΒΕΝ
ΝΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΠΕΡ ΝΟΥΟΥΩΤΕΝ ΕΒΟΛ

29:32 οὐοὺ θεν πιεζοοὺ μμαρζ̄ ζ̄ μμασι
 nem wiλi β̄ nem iλ̄ ἡζιηβ̄ παταβ̄ni
 εαγεροὺρομπι

29:33 πορρωτοῦντων καὶ πορυωτεν ἐβόλ
 νηασι καὶ νηωὶ καὶ νηγὶν κατὰ
 τοῦντι κατὰ πορζαπ

29:34 **ΠΕΡ** ΟΥΒΑΡΗΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΖΑΝΒΑΕΠΙ
ΕΧΕΝ ΦΝΟΒΙ ΧΩΡΙC ΠΙΘΛΙΖ ΝΤΕ ΝCΗΟΥ ΝΙΒΕΝ
ΝΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΠΕΡ ΝΟΥΟΥΩΤΕΝ ΕΒΟΛ

29:35 օրօշ ծէն թիշօօս ասաշհ եգեցապի
 ռատեն ռժե օսասիտ եհօձ շաՅ ռիճեն
 ռպլլլլլ ռնետենաիտօս ռժիտց

29:36̄ ερετενεϊνι ηζανδλιζ ευσθου ησθυνοϋϋ
ποϋοϋταρ μπβοις ουμασι ηεη ουωιζι
ηεη ζ̄ ηιζιηβ ηαταβνι εαγεροϋρομπι

29:37 ποϋϋοϋϋωοϋϋ ηεη ποϋοϋωτεη εβοζ
πιμασι ηεη πιωιζι ηεη ηιζιηβ κατα
τοϋηπι ηεη κατα ποϋζαπ

29:38 ηεη ουβαρηιτ εβοζ ζεν ζανβαεμπι
εχεν φνοβι χωρις πιδλιζ ητε ησνοϋ ηιβεν
ποϋϋοϋϋωοϋϋ ηεη ποϋοϋωτεη εβοζ

29:39 ηαι ερετενεαιτοϋ μπβοις ζεν
ηετεηϋαι χωρις ηετενεϋχη ηεη ηετεηωϋ
ηεη ηετεηδλιζ ηεη ηετεηϋοϋϋωοϋϋ ηεη
ηετεοϋωτεη εβοζ ηεη ηετενοϋχα

30

30:1 οϋορ α μωϋσης σαχι ηεη ηεηϋηρι
μπισρανζ κατα ζωβ ηιβεν ετα πβοις
ζονζεν μμωϋσης ερωοϋ

30:2 οϋορ α μωϋσης σαχι ηεη ηιαρχων
ητε ηιφϋζη ητε ηεηϋηρι μπισρανζ ευχα

μμοc χε φαί πε πικάχι ετα πβοic
ογδζαζνι μμοc

30:3 χε πiρωμi ετnαιρι νογευχh μπβοic ιε
ετnαωрк νογанац ιε ετnαιρι νογθωц ехен
τεψγχh нпегcωc μπεcαχι nem ζωβ
ниβен ετnнoγ εβoλ θен pωc егeαιτογ

30:4 εωωπ λε нте ογcζиμ ωц νογευχh
μπβοic ιε нтесθωц θен пнi μπεciωт θен
тесμεтаλoγ

30:5 ογοζ нтeгcωтeμ нхe πεciωт епесевχh
nem неcθωц етacαιτογ θa тесψγчh ογοζ
нтeгχαpωc нхe πεciωт ογοζ ογесемнi нac
нпесевχh тнpoγ nem неcθωц тнpoγ
етacθaцoγ θен тесψγчh еγeωωπи нac

30:ε̄ εωωπ λε θен ογpικi нтeгpικi нхe
πεciωт θен пieζooγ етeгnαcωтeμ епесевχh
тнpoγ nem неcθωц етacθaцoγ θен
тесψγчh нпoγcemнi ογοζ егeтoγβoc нхe
πβοic χε acpικi нхe πεciωт

30:7 εγωπ λε ασωανωπι νεμ ουζαι ερε
νεσευχη ριχως δεν νεσσφοτου ηη τηρου
ετασθαυου δεν τεσψυχη

30:8 ουοζ ητεψωτεμ ηχε πεσζαι ουοζ
ητεψχαρωψ ερος δεν πιεζοου ετεψνασωτεμ
παρη† ευεοζι ερατου ηχε νεσευχη ουοζ
νεσθαυ ετασθαυου δεν τεσψυχη ευεσεμμι

30:9 εγωπ λε δεν ουρικι ητεψρικι ηχε
πεσζαι δεν πιεζοου ετεψνασωτεμ ενεσευχη
τηρου νεμ νεσθαυ ετασθαυου θα
τεσψυχη ηπουωπι ηας χε αψρικι ηχε
πεσζαι ουοζ εφετουβος ηχε πβοις

30:10 ουοζ ουευχη ητε ουχηρα ητε
ουχηρα νεμ ουι εσζωουι εβολ ηη τηρου
ετεστωβρ μωου θα τεσψυχη ευεγωπι
ηας

30:11 εγωπ λε ητεσθαυ δεν πηι ητε
πεσζαι ηνεσευχη ιε πιθαυ ετασθαυψ θα
τεσψυχη δεν ουαηαυ

30:12 ουοζ ητεψωτεμ ηχε πεσζαι ουοζ
ητεψχαρωψ ερος ουοζ ητεψωτεμρικι ερος

ΟΥΟΖ ΕΥΕΣΕΜΝΙ ΝΑΣ ΝΧΕ ΝΕΣΕΥΧΗ ΤΗΡΟΥ
ΝΕΜ ΝΕΣΘΑΨ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΣΘΑΨΟΥ ΘΕΝ
ΤΕΣΨΥΧΗ ΕΥΕΣΕΜΝΙ ΘΑΤΟΤΣ

30:13 ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΨΩΑΝΦΩΝΖ ΘΕΝ ΟΥΦΩΝΖ
ΝΧΕ ΝΕΣΖΑΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΨΝΑΣΩΤΕΜ
ΕΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΥΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΕΣΣΦΟΤΟΥ
ΚΑΤΑ ΝΕΣΕΥΧΗ ΝΕΜ ΚΑΤΑ ΝΕΣΑΝΑΨ
ΕΤΑΣΘΑΨΟΥ ΘΑ ΤΕΣΨΥΧΗ ΝΝΟΥΨΩΠΙ ΝΑΣ ΧΕ
ΑΨΩΝΖ ΝΧΕ ΝΕΣΖΑΙ ΟΥΟΖ ΠΒΟΙΣ ΕΨΕΤΟΥΒΟΣ

30:14 ΕΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ ΑΝΑΨ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ
ΟΥΣΝΑΥΖ ΕΤΖΕΜΚΟ ΝΟΥΨΥΧΗ ΕΨΕΣΕΜΝΙ ΝΑΣ
ΝΧΕ ΝΕΣΖΑΙ ΟΥΟΖ ΝΕΣΖΑΙ ΕΨΕΩΛΙ

30:15 ΕΨΩΠ ΔΕ ΘΕΝ ΟΥΧΑΡΩΨ ΝΤΕΨΧΑΡΩΨ
ΕΡΟΣ ΝΧΕ ΝΕΣΖΑΙ ΝΕΖΟΟΥ ΘΑΤΖΗ ΝΕΖΟΟΥ
ΟΥΟΖ ΕΨΕΣΕΜΝΙ ΝΑΣ ΝΝΕΣΕΥΧΗ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ
ΝΕΣΘΑΨ ΤΗΡΟΥ ΧΕ ΑΨΧΑΡΩΨ ΕΡΟΣ ΜΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΑΨΩΤΕΜ

30:1^α ΕΨΩΠ ΔΕ ΘΕΝ ΟΥΦΩΝΖ ΝΤΕΨΦΩΝΖ
ΝΧΕ ΝΕΣΖΑΙ ΜΕΝΕΝΣΑ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΑΨΩΤΕΜ ΜΜΟΥ ΕΨΕΒΙ ΜΠΕΨΝΟΒΙ

30:17 οὐοῖς καὶ νῆ νιμεθμνὶ ἑτα πῶοις
ζονζεν μμωγςης ἐρωοῦ
οὔτε οὔρωμ νῆμ οὔτε οὔςζιμ νῆμ οὔτε
οὔιωτ νῆμ οὔτε
οὔωερι θῆν τεσμεταλῶυ θῆν πνὶ μπεσιωτ

31

31:1 οὐοῖς ἁ πῶοις σαχὶ νῆμ μωγςης
ἐφχω μμοc

31:2 χε βιμπωγῶ ντε νενωηρι μπισρανλ
ἐβολ θῆν νιμαδιανεοc
οὐοῖς ἐπθᾶε ἐυεχακ θᾶτεν πεκλαοc

31:3 οὐοῖς ἁ μωγςης σαχὶ νῆμ πιλαοc
νενωηρι μπισρανλ ἐφχω
μμοc χε θωκ ηζανρωμ ἐβολ θῆν θηνοῦ
ἐθροῦ† οὔβε μαδιαμ
μπεμθο μπῶοις ἐβιμπωγῶ ἐβολ ζίτεν
πῶοις ἐβολ θῆν μαδιαμ

31:4 οὔωο κατὰ φυλὴν ἐβολ θῆν νιφυλὴν
τηροῦ ντε πισρανλ

ερετενεογορπου επ†

31:5 ογορ αϥβιηπι εβολ θεη νιανανωο ητε
πισρανλ ουωο κατα φυλη ιβ̄ ηωο ευθηκ
επ†

31:ε̄ ογορ αϥογορπου ηχε μωγςης ουωο
κατα φυλη ηεμ τουχομ ογορ φινηος
πωηρι ηελεαζαρ πωηρι ηααρων πιοηβ ηεμ
ηικεγος εθογαβ ηεμ ηικαλπιγτος ητε
ηιμηνι θεη ηουχιχ

31:7 ογορ αυβωτς εμαλιαμ κατα φρη†
ετα ηβοις ρονρεη ετοτϥ μμωγςης ογορ
αυθωτεβ ηηουρωουτ τηρου

31:8 ογορ ηιουρωου ητε μαλιαμ
αυθοοθου ηεμ ηουθωτεβ τηρου ηεμ
πιεγιν ηεμ ηιςουρ ηεμ ηιροκομ ηεμ ουρ
ηεμ ροβοκ ε̄ ηουρο ητε μαλιαμ ηεμ
βαλααμ πωηρι μβεωρ αυθοοθου ητςηϥ
ηεμ ηουθωτεβ

31:9 ογορ αυωελ ηιγιου ητε μαλιαμ
ηεμ ηουσοβ† ηεμ ηουτεβηωου ηεμ
ηετεηουου τηρου ηεμ τουχομ αυωολου

31:10 нем нонбакі тнроу нн етден
понуануапи нем ннманθωου† нте нонογι
αυροκροу ден пичрωμ

31:11 ογοу аубі нпонуαλ тнрϥ нем
ноускеуос тнроу исхен фρωμι ψα птеβнн

31:12 ογοу аυιηι ρα μωυснс нем еλεαζар
пюуηβ нем ρα ненуηρι тнроу нписρανλ
н†εχμαλωсiα нем нпυαλ нем нιρωλεμ
ε†παρεμβολн ден ραμωθ μααβ θн етχн
ριхен пнорΔανнс Δατεп ιεριχω

31:13 ογοу аϥι еβολ нхе μωυснс нем
ελεαζар пюуηβ нем нιарχων тнроу нте
†сυηαγωγη еβολ еραу саβολ
н†παρεμβολн

31:14 ογοу аϥχωνт нхе μωυснс еρнι
ехен ннεπισκοπος тнроу
нте †χομ нιχιλiαρχос нем
ннεκατονταρχос нн епαυηηου еβολ
ден п† нте пιβωтс

31:15 οὐδὲ περὶ μαγιστὰς πωρὸν καὶ ἐθνεῶν
ἀρετέωντες ἔτι
τίθει

31:1Ḃ παῖ γὰρ παύσῃ πε ποῦρίκι ππενσῆρι
 ππισρανλ ката

παραί μεθαλάαυ γατογχα πβοις ηρωον
εθβε φοτωρ ογορ

ΔΕΥΩΠΙ ΝΧΕ ΠΙΕΡΘΟΤ ΕΧΕΝ †ΣΥΝΔΕΩΣΗ ΝΤΕ
ΠΘΟΙΣ

31:17 οὐτος ἵππος θάωτεβ ημιζωοντ τηρου
 ημε πογσοβιτ τηρυ

၈။ ငါ့ကို နာမည်ပေးရန် နာမည်ပေးပါ။
 နာမည်ပေးပါ။

31:18 οὐδὲ πσοβ† τηρεῖ ἢτε ἡζιομῃ ἢ
ἔτε ἡποϋσοϋεν ψαῖρι

ՌԶՈՐՏ ԿԱՏԱՆՇՈՐ

31:19 օյօջ յօտեն շիկօժ Տաճօժ
 յԻճարեւելօժի յՇ յեջօօյ օյօջ օյօն յիւեն
 ետնաժաւեւ յօյփփփի օյօջ եօնաճի յեւ
 օյժաւեւ եւեյտօյնօյ յիւեջօօյ յաշփ յեւ

ΠΙΕΖΟΥ ΜΑΡ Ζ̄ ΝΘΩΤΕΝ ΝΕΜ
ΝΕΤΕΝΕΧΜΑΛΩCΙΑ

31:20 ΝΕΜ ΖΗC ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ CΚΕΥC ΝΙΒΕΝ
ΝΨΑΡ ΝΕΜ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΕΒΟΛ ΉΕΝ
ΠΙCΟΡΤ ΝΕ ΝΕΜ CΚΕΥC ΝΙΒΕΝ ΝΨΕ
ΕΡΕΤΕΝΕΤΟΥΒΩΟΥ

31:21 ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΕΛΕΑΖΑΡ ΠΙΟΥΗΒ ΝΝΙΡΩΜ
ΝΤΕ ΤΧΟΜ ΝΗ ΕΤΑΥΙ ΕΒΟΛ ΉΕΝ ΠΙΤ ΝΤΕ
ΠΙΒΩΤC ΧΕ ΘΑΙ ΤΕ ΤΜΕΘΜΗΙ ΝΤΕ ΠΙΝΟΜΟC
ΕΤΑ ΠΒΟΙC ΟΥΑΖCΑΖΝΙ ΜΜΟϢ ΕΤΟΤϢ
ΜΜΩΥCΗC

31:22 ΠΛΗΗ ΠΙΖΑΤ ΝΕΜ ΠΙΝΟΥΒ ΝΕΜ ΠΙΖΟΜΤ
ΝΕΜ ΠΙΒΕΝΠΙ ΝΕΜ ΠΙΤΑΤΖ ΝΕΜ ΠΙΘΑΝ

31:23 ΝΕΜ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΨΑϢCΙΝΙ ΉΕΝ
ΟΥΧΡΩΜ ΟΥΟΖ ΕΥΕΤΟΥΒΟϢ ΑΛΛΑ ΠΙΜΩΟΥ
ΝΤΕ ΠΙΤΟΥΒΟ ΕϢΕΤΟΥΒΟϢ ΟΥΟΖ ΝΧΑΙ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΕ ΜΠΑΥΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΧΡΩΜ ΕΥΕΙ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΕΝ ΟΥΜΩΟΥ

31:24 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΡΩΉΙ ΝΝΙΖΒΩC ΉΕΝ
ΠΙΕΖΟΥ ΜΑΡ Ζ̄ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΤΟΥΒΟ ΟΥΟΖ
ΜΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ ΕΡΕΤΕΝΕΙ ΕΉΟΥΗ ΕΤΠΑΡΕΜΒΟΛΗ

31:25 οὐορ ἀ πβοις σαχι νεμ μωυςης
εφχω μμοc

31:2^α χε βι μπικεφαλεον ντε νιψωλ ντε
†εχμαλωσια ιcχεν ουρωμι ψα ουτεβνη
νηοκ νεμ ελεαζαρ πιογνβ νεμ νιαρχων
ντε νιμετιωτ ντε †cυναγωγη

31:27 οὐορ εκεφωψ ννιψωλ ερραυ ννιρεφ†
νη ετνηου εβολ επιβωτc θεν θμν†
ν†cυναγωγη

31:28 οὐορ ερετενεωλι νουτελοc μπβοις
ντεν νιρωμι ντε π† νη εταγι εβολ θεν
πιβωτc ουψγχη εβολ θεν ϕ̄ εβολ θεν
νιρωμι νεμ εβολ θεν νιτεβνωου νεμ
εβολ θεν νιερωου νεμ εβολ θεν νιεcωου
νεμ εβολ θεν νιβαεμπι νεμ εβολ θεν
νιεζεγ

31:29 οὐορ ερετενεβι εβολ θεν τουφαψι
οὐορ εκε† νελεαζαρ πιογνβ ννιαπαρχη
ντε πβοις

31:30 οὐοὺ εἶολ θεν τφάϋι ντε νενϋηρι
мисранл екеѳи оуаи еῖολ θεν π̄ εἶολ
θεν νιρωμ νем εἶολ θεν νιεζωοϋ νем
εἶολ θεν νιεζεϋ νем εἶολ θεν νιесωοϋ
νем εἶολ θεν νιτεβηωοϋ τηροϋ οὐοὺ
екетнитоϋ нмилевитһс нн етареḡ ενιοϋερωι
θεν †скϋнн нте πβοис

31:31 οὐοὺ αϋιρι νχε μωϋснс νем
еλεаζар πιοϋнв нте πβοис κατὰ φρη†
ετα πβοис ουαḡсаḡни етоτϣ μμωϋснс

31:32 οὐοὺ αϋϋωπι νχε πιζοϋο ντε νιϋωλ
φн етаϋϋολϣ νχε νιρωμ нте π† εἶολ
θεν νιесωοϋ ḡοε ἡϋο

31:33 οὐοὺ νιεζωοϋ οḇ ἡϋο

31:34 οὐοὺ νιεζεϋ ḡα ἡϋο

31:35 νем νιψϋχн нте νιρωμ εἶολ θεν
νιζιομ нн ете ἡποϋсοϋен ϋαири нζωοϋт
νιψϋχн τηροϋ ḡḇ ἡϋο

31:36 οὐτος ἀσπῶπι ἦεν τῷ φάτι ἡτοὶ ἡτε
ἡ ἐταυ ἐβόλ θεν πῖρωτς ἐβόλ θεν
τῇπι ἡτε ἡεσῶυ τῷζ ἡῶο ἡεμ φ

31:37 οὐτος ἀσπῶπι ἦεν πῖτελός μῖβοις
ἐβόλ θεν ἡεσῶυ χόε

31:38 οὐτος ἡεζῶυ τῷζ ἡῶο ἡεμ φ οὐτος
πῖτελός ἡτε πῖβοις οῖβ

31:39 οὐτος ἡεζεγ τῷζ ἡῶο ἡεμ φ οὐτος
πῖτελός ἡτε πῖβοις ζα

31:40 οὐτος ἡψυχῇ ἡτε ἡῖρωμ τῷζ ἡῶο
οὐτος πῶτελός μῖβοις τῷβ ἡψυχῇ

31:41 οὐτος α μῶγης τῷ μῖτελός ἡτε
πῖβοις πῖαφερεμῶ ἡτε φῖνογτῷ ἡελεαζαρ
πῖογῆβ κατὰ φῖρητῷ ἐτα πῖβοις οὐαζσαζῖ
ἐτοτγ μῶγης

31:42 ἐβόλ θεν τῷ φάτι ἡτε ἡεῖωῖρη
μῖεραῖνλ ἡ ἐτασφῶγῶυ ἦεν μῶγης
ἐβόλ θεν ἡῖρωμ ἡτε πτ

31:43 οὐοζ αςϣωπι ηξε †φδϣι εβολ δην
†ςγναγωγη εβολ δην ηιεσωοϣ $\overline{\tau\lambda\zeta}$ ἡϣο
ηεμ $\overline{\phi}$

31:44 οὐοζ ηιεζωοϣ $\overline{\lambda\alpha}$ ἡϣο

31:45 ηεμ $\overline{\lambda}$ ἡϣο ἡω ηεμ $\overline{\phi}$

31:4 $\overline{\alpha}$ οὐοζ ηιψγχη ητε ηιρωμ $\overline{\iota\alpha}$ ἡϣο

31:47 οὐοζ α μωγςης βι η†φδϣι εβολ
δην ηενϣηρι μπισρανλ πιοαι εβολ δην
π $\overline{\eta}$ εβολ δην ηιρωμ ηεμ εβολ δην
ηιτεβηωοϣ οὐοζ αςτηιτοϣ ηηιλεϣιτης
εταρεζ ενιοϣερϣι ητε †ςκγνη ητε
†μετμεορε κατα φρη† ετα πβοις
οϣαζςαζηι ετοτϣ μμωγςης

31:48 οὐοζ αϣι τηροϣ ζα μωγςης ηξε ηη
εταγχαγ ζιχεν †μετχιλιαρχος ητε †χομ
ηιχιλιαρχος ηεμ ηιεκτονταρχος

31:49 οὐοζ πεχωοϣ μμωγςης χε ηεκαλωοϣ
αγβι μπικεφαλεον ἡτε ηιρωμ ητε π†
ηταν οὐοζ μπε οϣαι εβολ ηθητοϣ εροϣω

31:50 οὐοὺ ἀνὴν ἐδοὺν ἐπιδωρον ἡτε
πῶοις οὐοὺ φρωμὴ ἐταῖβι ποῦσκεῦος
ἡποῦβ ἡμ οὐκλῖτων ἡμ οὐψελῖων ἡμ
οὐῶδοῦρ ἡμ οὐπερεδελῖον ἡμ οὐεμ
πιδοῖον ἐτωβῖ ἐρρηὶ ἐχων ἐπεμθο
ἐπῶοις

31:51 οὐοὺ ἀ μωῦςῃς ἡμ ἐλεαζαρ
ποῦνβ ἀβι ἐπποῦβ ἡτοτοῦ σκεῦος ἡβεν
ἐταῦερζωβ ἐροῖ

31:52 οὐοὺ ἀῖῶωπι ἡχε πποῦβ τῆρῖ
πιδφερεμα ἐταῦενῖ ἐπῶοις ἡ ἡῶο
ἡμ ἡῖ ἡσικλῶς ἐβῶλ ἡτοτοῦ
ἡἡῖῖιδιάρχῶς ἡμ ἐβῶλ ἡτοτοῦ
ἡἡεκατοντάρχῶς

31:53 οὐοὺ ἡρωμὴ τῆροῦ ἡτε π† ἀ
ποῦαι ποῦαι ῶωλ ἡαῖ

31:54 οὐοὺ ἀῖβι ἡχε μωῦςῃς ἡμ ἐλεαζαρ
ποῦνβ ἐπποῦβ ἡἡῖῖιδιάρχῶς ἡμ
ἡεκατοντάρχῶς οὐοὺ ἀῖενοῦ ἐδοὺν
ἐ†σκῦῖν ἡτε †μετμεῖρε ἐῦμεῖ ἡἡεῖῖῖῖ
ἐπῖσανλ ἐπεμθο ἐπῶοις

32:1 օյօջ յաջօյ յիւ յիւեհնօյս յիւ
 յիւսիս յօյհն յիւ
 յիւսիս յիւ յիւսօյ օյօջ յիւս
 յիւսիս յիւ յիւս յիւ
 յիւսիս յիւ յիւս յիւս յիւս
 յիւսիս յիւ

32:2 օյօջ յիւ յիւ յիւսիս յօյհն յիւ
 յիւսիս յիւս օյօջ
 յիւսիս յիւսիս յիւս յիւսիս յիւսիս
 յիւս յիւսիս յիւս
 յիւսիս յիւս յիւս յիւս

32:3 յիւ յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս
 յիւս յիւս յիւս յիւս
 յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս
 յիւս յիւս

32:4 յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս
 յիւսիս յիւսիս յիւս
 յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս
 յիւս յիւս յիւս յիւս

32:5 օյօջ յաչա ւմօս չէ ճիւղ
նօշմօտ ւքեւթօ մարոյ՛

ւքիւզի յեւալօյի ծեն օյամազի օյօջ
ւքերքիւնիօր ւմօն
եւանօրձանիս

32:6 օյօջ քեչէ մաչսիս յեւանի յօյնի
նեւ յեւանի յգաձ

չէ յետեսնիօյ սեւաւօյի եւթօլեւմօս օյօջ
նթօտեն տետնաջեւսի

ւքաւա

32:7 եթեօյ տետեփանջ ւքշիտ յեւանի
ւքիսրանձ

եւտեւերքիւնիօր եծօյն եւքիւզի ետա թօյս
տիւզ յաօյ

32:8 ճի փայ ճի քե մփրի՛ տայաւիւ յեւ
նետենիօ՛ տայօյօրթօյ

եւօձ ծեն կաձիս Բարի եւեւտ քիւզի

32:9 օյօջ ճիւղեւօյ եշրի լա ՛ծեւձօտ
նտե թիւաջ օյօջ

ΑΥΜΕΨΤ ΠΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΑΥΡΕΚ ΠΖΗΤ ΠΝΕΠΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΖΙΝΑ

ΠΣΕΨΤΕΜΨΕ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ ΕΤΑ ΠΒΟΙΣ ΤΗΙΨ
ΠΩΟΥ

32:10 ΟΥΟΖ ΑΨΧΩΝΤ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΘΕΝ
ΟΥΕΜΒΟΝ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ

ΕΤΕΜΜΑΥ ΟΥΟΖ ΑΨΩΡΚ ΕΨΧΑ ΜΜΟΣ

32:11 ΧΕ ΑΝ ΕΥΕΨΝΑΥ ΝΧΕ ΠΑΙΡΩΜΙ ΕΠΙΚΑΖΙ
ΝΗ ΕΤΑΥΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ
ΙΣΧΕΝ Κ̄ ἸΡΟΜΠΙ ΝΕΜ ΣΑΠΨΩΙ ΝΗ ΕΤΣΩΟΥΝ
ΜΠΙΑΓΑΘΟΝ ΝΕΜ ΠΙΠΕΤΖΩΟΥ ΑΝ ΕΥΕΨΝΑΥ
ΕΠΙΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΑΙΩΡΚ ΜΜΟΨ ΠΑΒΡΑΔΜ ΝΕΜ
ΙΣΑΔΑΚ ΝΕΜ ΙΑΚΩΒ ΜΠΟΥΜΩΨΙ ΓΑΡ ΠΣΩΙ

32:12 ΕΒΗΛ ΕΧΑΛΕΒ ΠΨΗΡΙ ΠΕΦΩΝΗ ΝΕΜ
ΙΗΣΟΥ ΠΨΗΡΙ ΠΝΑΥΗ ΧΕ ΑΥΟΥΑΖΟΥ ΠΣΑ
ΠΒΟΙΣ

32:13 ΟΥΟΖ ΑΨΧΩΝΤ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΕΧΕΝ
ΠΙΣΡΑΗΛ ΑΨΚΩ† ΝΕΜΩΟΥ

ΠΖΡΗΙ ΖΙ ΠΨΑΨΕ ΠΖΜΕ ΠΡΟΜΠΙ ΨΑΤΕΣΨΩ†
ΕΒΟΛ ΝΧΕ †ΓΕΝΕΑ ΤΗΡΣ

ΕΤΙΡΙ ΜΠΙΠΕΤΖΩΟΥ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

32:14 շիլքե թնօյ արետեն թիւօյ շատեն
նտլեւիւ նետենիօժ

եղթօյտց նրաւ նրեզնօւ եօյօջ ետի
եղլաւնտ նեւ օղեւիօն

ալիսրահլ

32:15 չե տետնարիւ Տաւօլ աւօյ
եօյաշտեն թիւօյ եղալ

նտաւեն նշրի շի քալալ օյօջ
երետենեւրանօւն ետալսնալալի

տիւրց

32:16 օյօջ ալի շարօյ եղլաւ աւօ չե
տեննակաւտ նշանօշի

նետենտեւնաւօյ նեւ շանիակի նենսկեւօց

32:17 օյօջ աւօն տեննակօտտեն նտենտակ
ժալաւօյ նենտլիւրի

ալիսրահլ քաւենօլօյ շշրի եօյաւ օյօջ
երե նենտօւժ քալի ժեն

նենիակի ետտակտնօյտ նտօւտ եթե նի ետլօլ
ժեն քիակի

32:18 οὐοζ η̅η̅εν̅τα̅ς̅θ̅ο̅ ε̅θ̅ο̅υ̅η̅ ε̅η̅ε̅η̅η̅ο̅υ̅ ψ̅α̅τε
φο̅υ̅αι̅ φο̅υ̅αι̅ η̅τε

η̅ε̅η̅ψ̅η̅η̅ι̅ η̅ι̅ς̅ρ̅α̅η̅λ̅ β̅ι̅ η̅φ̅η̅ε̅ρ̅ο̅ς̅ η̅τε
τε̅ς̅κ̅λ̅η̅ρ̅ο̅η̅ι̅α̅

32:19 οὐοζ η̅η̅ε̅ρ̅κ̅λ̅η̅ρ̅ο̅η̅ι̅η̅ η̅θ̅η̅το̅υ̅ ρ̅ι̅η̅η̅
η̅ι̅η̅ο̅ρ̅λ̅α̅η̅η̅ς̅ η̅ε̅η̅

ς̅α̅η̅η̅η̅ χ̅ε̅ α̅η̅ο̅υ̅ω̅ ε̅η̅β̅ι̅ η̅η̅ε̅κ̅λ̅η̅ρ̅ο̅ς̅ ρ̅ι̅η̅η̅
η̅ι̅η̅ο̅ρ̅λ̅α̅η̅η̅ς̅ ς̅α̅π̅ε̅ι̅ε̅β̅τ̅

32:20 οὐοζ πε̅χα̅ς̅ η̅ω̅ο̅υ̅ η̅χε̅ η̅ω̅υ̅ς̅η̅ς̅ χ̅ε̅
ε̅ψ̅ω̅π̅ α̅ρ̅ε̅τε̅η̅ψ̅α̅η̅ι̅η̅ι̅

κα̅τα̅ πα̅ι̅ς̅α̅χ̅ι̅ οὐοζ ε̅ψ̅ω̅π̅ α̅ρ̅ε̅τε̅η̅ψ̅α̅η̅θ̅ε̅κ̅
θ̅η̅η̅ο̅υ̅ η̅π̅β̅ο̅ι̅ς̅ ε̅φ̅β̅ω̅τ̅ς̅

32:21 οὐοζ η̅ς̅ε̅ε̅ρ̅χ̅ι̅η̅ο̅ρ̅ η̅ι̅η̅ο̅ρ̅λ̅α̅η̅η̅ς̅ η̅χε̅
πο̅λ̅ι̅τ̅η̅ς̅ η̅ι̅β̅ε̅η̅ η̅τ̅ω̅τε̅η̅

η̅π̅ε̅η̅θ̅ο̅ η̅π̅β̅ο̅ι̅ς̅ ψ̅α̅τε̅ς̅ς̅ω̅†̅ ε̅β̅ο̅λ̅ η̅χε̅
πε̅ς̅χα̅χ̅ι̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ρ̅α̅ πε̅ς̅ρ̅ο̅

32:22 οὐοζ η̅το̅υ̅ε̅ρ̅β̅ο̅ι̅ς̅ ε̅π̅ι̅κα̅ρ̅ι̅ η̅π̅ε̅η̅θ̅ο̅
η̅π̅β̅ο̅ι̅ς̅ οὐοζ η̅ε̅η̅ε̅η̅ς̅α̅

η̅αι̅ ε̅ρ̅ε̅τε̅η̅ε̅τα̅ς̅θ̅ο̅ ε̅ρ̅ε̅τε̅η̅το̅υ̅β̅η̅ο̅υ̅τ̅ η̅π̅ε̅η̅θ̅ο̅
η̅π̅β̅ο̅ι̅ς̅ η̅ε̅η̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ρ̅α̅

πισρανλ ογορ εφεωπι νωτεν θεν
ογαμαζι νχε παικαζι

32:23 ογορ εωπ ντετενωτεμιρι μπαιρη†
ερετενεερνοβι μεμθο

μπβοις ογορ ερετενεεμι επετεννοβι εωπ
αρεωαν νιπετρωου ι

εχεν θηνοϋ

32:24 ερετενεκωτ νωτεν νζανβακι
ενετεναποσκεϋη μεμ ζανιοζι

ννετεντεβηωουι ογορ φη ετληνοϋ εβολ θεν
ρωτεν ερετενεαιϋ

32:25 ογορ πεχε νενωηρι προϋβηη μεμ
νενωηρι νγαλ ουβε

μωϋςης ευχω μμοc κε νεκαλωουι σεναιρι
κατα φρη† ετα

πενβοις ζονζεν

32:2^α τεναποσκεϋη μεμ νενζιομν μεμ
νεντεβηωουι ευεωπι θεν

νιβακι ντε γαλααλ

32:27 πεκαλωσι τηρου ευεσινη ευθνηκ ουορ
ευθυηυ μεμεθο

μφνουτ εφβωτς μφρητ ετε πβοις χω
μμοc

32:28 ουορ α μωυςηc ταρε ελεαζαρ
πιουηβ ερατq ηθητου μεμ

ηκοу πωηρι ηπαυη μεμ ηιαρχωη ητε
ημετιωт ητε ηιφυλη

ητε ηενωηρι ηπισρανλ

32:29 ουορ πεχαq ηωου ηχε μωυςηc χε
εωωπ αυωαηερχιηιορ

ηεμωτεη ηπιορδανηc ηχε ηενωηρι ηρουβηη
μεμ ηενωηρι ηγαλ

ευθνηκ εππολεμoс μεμεθο ηπβοις ουορ
ητετεηερβοις επικαρι

ηπετεημεθο ουορ ερετεηετ ηωου ηπικαρι
ητε γαλααλ θεν

ουαμαρι

32:30 εωωп Δε αυωτεηερχιηιορ ευθνηκ
ηεμωτεη εφβωтς μεμεθο

ηπβοις ερετεηεερχιηιορ ητοуαποскеуη ηεμ
ηουγιοηη ηεμ

ΠΟΥΤΕΒΝΩΟΥΙ ΘΑΧΩΤΕΝ ΕΠΚΑΖΙ ΝΧΑΝΑΑΝ
ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΗΝ
ΝΕΜΩΤΕΝ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΑΝΑΑΝ

32:31 ΟΥΟΖ ΑΥΕΡΟΥΩ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΠΡΟΥΒΗΝ
ΝΕΜ ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΓΑΔ
ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΧΩ
ΜΜΩΟΥ ΝΠΕΚΑΔΩΟΥΙ
ΤΕΝΝΑΔΙΤΟΥ

33

33:32 ΑΝΟΝ ΤΕΝΝΑΕΡΧΙΝΙΟΡ ΕΝΘΗΚ ΜΠΕΜΘΟ
ΜΠΒΟΙΣ ΕΠΚΑΖΙ
ΝΧΑΝΑΑΝ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΨ ΝΑΝ ΜΠΕΝΑΜΑΖΙ
ΖΙΜΗΡ ΜΠΗΟΡΔΑΝΗΣ

32:33 ΟΥΟΖ Α ΜΩΥCΗC † ΝΠΕΝΨΗΡΙ ΝΓΑΔ
ΝΕΜ ΝΕΝΨΗΡΙ ΠΡΟΥΒΗΝ
ΝΕΜ ΤΦΑΨΙ ΝΤΕ ΤΦΥΛΗ ΜΜΑΝΑCΗ ΝΤΕ
ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΙΩCΗΦ
ΝΘΜΕΤΟΥΡΟ ΝCΗΩΝ ΠΟΥΡΟ ΝΤΕ ΝΙΑΜΟΡΡΕΟC
ΝΕΜ ΩΓ ΠΟΥΡΟ ΝΘΒΑCΑΝ
ΠΙΚΑΖΙ ΝΕΜ ΝΙΒΑΚΙ ΝΕΜ ΠΟΥΘΟΥ ΝΙΒΑΚΙ ΝΤΕ
ΠΙΚΑΖΙ ΕCΚΩΨ

32:34 օղօղ աղատ յիւ յեղհրի յաճ
նճեհօն յեւ աստաթ
նեւ արօն

32:35 յեւ շաղար յեւ աշեր օղօղ աղատօյ

32:36 օղօղ ահրան յեւ իւթարան շանթօլիս
եղօր յեւ շաների
նեւօյ

32:37 օղօղ յեղհրի յօղիւն աղատ
նեւեհօն յեւ եղեղին յեւ
կարիւթեւ

32:38 յեւ եղեւօն եղատ յեւ իւթեւ
օղօղ աղտրան երօյ
կատ յիւն յեւ յիւնի եղատօյ

32:39 օղօղ աղաղաղ յիւ յիւն յիւն
նիւն յիւն յիւն
եղաղաղ օղօղ աղաղ օղօղ աղաղ
նիւն յիւն
նիւն

32:40 օրօջ ա մաւցիս † յգաճաճ
մաւիր քարի մանասի
օրօջ ազպառի մաւ

32:41 օրօջ իւր քարի մանասի ազպեռ
ազի յնօրբի օրօջ
ազրբոյ չէ իւր

32:42 օրօջ յաւաւ ազպեռ ազի
յգաճաճ յեւ յեւթի օրօջ
ազրբոյ չէ յաւաւ եւօլ ճիւր յեւրա

33:1 օրօջ յա յե յիստաթմօս յիւ յա յի
յիսրահ յի ետաւ
եւօլ ճիւր յիւր յիւ յեւ տօյթօ ճիւր
յիւր յիւ յիւ յեւ
աւրա

33:2 օրօջ ազիւ յիւ մաւցիս
յիւր յիւր յեւ յիստաթմօս
եւօլ յիւր յիւ յիւ օրօջ յա յե
յիստաթմօս յիւ

πΟΥΧΙΝΜΟΥ

33:3 ΔΟΥΩΤΕΒ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΡΑΜΑΣΣΗ
ΝΣΟΥΕ̄ ΪΠΙΑΒΟΤ ΝΖΟΥΤ ΪΠΕΨΡΑΣ†
ΜΠΠΑΣΧΑ ΠΙΑΒΟΤ ΝΖΟΥΤ ΟΥΟΖ ΔΥΙ ΕΒΟΛ
ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΪΠΙΣΡΑΝΛ ΘΕΝ ΟΥΧΙΧ ΕΣΒΟΙ
ΜΠΕΜΘΟ ΝΠΙΡΕΜΝΧΗΜΙ ΤΗΡΟΥ

33:4 ΟΥΟΖ Δ ΝΠΙΡΕΜΝΧΗΜΙ ΘΕΜΣ ΝΗ ΤΗΡΟΥ
ΕΤΑΥΜΟΥ ΝΤΩΟΥ ΝΗ ΕΤΑΨΥΑΡΙ ΕΡΩΟΥ ΝΧΕ
ΠΒΟΙΣ ΝΟΥΨΟΡΠ ΜΜΙΣΙ ΤΗΡΟΥ ΘΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΪΧΗΜΙ ΟΥΟΖ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ ΝΟΥΝΟΥ†
ΔΨΙΡΙ ΜΠΙΒΙΜΨΥΨ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ

33:5 ΟΥΟΖ ΔΟΥΩΤΕΒ ΝΧΕ ΝΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΡΑΜΑΣΣΗ
ΔΥΖΙΚΟΤ ΕΣΟΚΧΩΘ

33:̄ ΟΥΟΖ ΔΟΥΩΤΕΒ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΣΟΚΧΩΘ
ΔΥΙ ΕΒΟΥΘΑΝ ΕΤΕ
ΟΥΜΕΡΟΣ ΝΤΕ ΠΨΑΨΕ

33:7 ΟΥΟΖ ΔΟΥΩΤΕΒ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΒΟΥΘΑΝ
ΔΥΖΙΚΟΤ ΖΙΧΕΝ ΡΩΨ

μπιρωθ φη ετχh μεμεθο μελσεφωh
ογορ αυρικोट μεμεθο
μααγΔωλωh

33:8 ογορ αυουωτεβ εβολ θεν
μαγΔωλωh μεμεθο ηνιαρωθ ογορ
αυερχιηιορ θεν θμη† μφιου ηωαρι ογορ
αυωενωου ρι φμωιτ η̄ η̄ε̄ροου ρι πωαφε
ογορ αυρικोट ερρη επιωαυι

33:9 ογορ αυουωτεβ εβολ θεν πωαυι
αυι εελημ ογορ ηε
ογον ιβ̄ ἰμουμ ἰμωου θεν ελιμ
ηεμ ο̄ η̄χαφ ἰβενι ογορ αυρικोट ἰμαυ
θατεη ηιμωου

33:10 ογορ αυουωτεβ εβολ θεν ελιμ
αυρικोट εχεν φιου ηωαρι

33:11 ογορ αυουωτεβ εβολ θεν φιου
ηωαρι αυρικोट επωαφε
ητε cin

33:12 αυουωτεβ εβολ θεν πωαφε ητε cin
αυρικोट εραφακα

33:13 αὐοῦωτεβ εβoλ θεν ραφακα
αὐζικoτ εελιc

33:14 οὐοζ αὐοῦωτεβ εβoλ θεν ελιc
αὐζικoτ εραφазιν οὐοζ νε
μμoн μωoу μμaу μπεμθo μπιλaοc εcω

33:15 οὐοζ αὐοῦωτεβ εβoλ θεν ραφазин
αὐζικoτ επψαγε нте
cиnα

33:1⁶ οὐοζ αὐοῦωτεβ εβoλ θεν πψαγε
нте cиnα αὐζικoτ θεν
нιeμзaу нте †επιθυμια

33:17 οὐοζ αὐοῦωτεβ εβoλ θεν ниeзaу
нте †επιθυμια
αὐζικoτ εαcнpωθ

33:18 οὐοζ αὐοῦωτεβ εβoλ θεν acнpωθ
αὐζικoτ epεθμaн

33:19 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն րեթման
աշշիկօտ րեմման փարեց

33:20 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն րեմման
փարեց օրօշ աշշիկօտ
ելեծանա

33:21 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն լեծանա
աշշիկօտ եթեցա

33:22 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն թեցա
աշշիկօտ եմաղեղաթ

33:23 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն մաղեղաթ
աշշիկօտ եսփար

33:24 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն սփար
աշշիկօտ չարձաթ

33:25 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն չարձաթ
աշշիկօտ եմաղեղաթ

33:26 օրօշ օրօշաթե՛ծ ե՛ծօղ ծըն մաղեղաթ
աշշիկօտ եկաճաթ

33:27 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ կաժաժ
արշիկօ՛Տ ԵԴՐՁԹ

33:28 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ ԴՐՁԹ
արշիկօ՛Տ ԵՄՁԵԿԿՁ

33:29 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ ՄՁԵԿԿՁ
արշիկօ՛Տ ԵՄԵՇԵՄՈՆՁ

33:30 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ ՄԵՇԵՄՈՆՁ
օրօշ արշիկօ՛Տ
ԵՄՁՕՐՐՕԹ

33:31 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ
ՄՁՕՐՐՕԹ օրօշ արշիկօ՛Տ
ԵԽՁՆԵՁԿՁԽ

33:32 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ ԽՁՆԵՁԿՁԽ
օրօշ արշիկօ՛Տ
ԵՄՏՈՐ ՈԴՁԴԴՁ

33:33 օրօշ արօրատե՛ք ե՛կօ՛ղ ի՞նչ ԴՁԴԴՁ
օրօշ արշիկօ՛Տ ԵԵԽՁԹՁ

33:34 օյօջ օյօյաթե՛ք ե՛ծօ՜ղ ի՛նչ ե՛ծաժա
օյօջ օյճիկօ՛Ւ երբօ՜ք

33:35 օյօջ օյօյաթե՛ք ե՛ծօ՜ղ ի՛նչ երբօ՜ք
օյօջ օյճիկօ՛Ւ եղօ՜ք

33:36 օյօջ օյօյաթե՛ք ե՛ծօ՜ղ ի՛նչ օղօ՜ք
օյօջ օյճիկօ՛Ւ օղօ՜ք

նՏԵ օ՛ն օյօջ օյօյաթե՛ք ե՛ծօ՜ղ ի՛նչ օղօ՜ք
նօն օյօջ օյճիկօ՛Ւ

օղօ՜ք օփօրօն օՏԵ թօ՛ւ ՏԵ օղօ՜ք

33:37 օյօջ օյօյաթե՛ք ե՛ծօ՜ղ ի՛նչ օղօ՜ք
օյճիկօ՛Ւ օր օ՛ւտօյ
ի՛նչ օղօ՜ք օղօ՜ք

33:38 օյօջ օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք
օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք
օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք
օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք
օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք
օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք օղօ՜ք

33:39 օղօղ ճարաղ յազխի ծեն րկօր իրօքի
շօտէ ետազմօյ ծեն ար քիտօյ

33:40 օղօղ ետազատէմ յիւ քիտանալոս
քօրօ յարաթ յօօզ յազարօք ծեն քաշի
քիտանալ շօտէ եղնիօյ եծօյն յիւ
քենքիւր իւքիսրանլ

33:41 օղօղ ճօղատէք եծօղ ծեն ար
քիտօյ ճշիկօտ եսեղմաղա

33:42 օղօղ ճօղատէք եծօղ ծեն եսեղմաղա
ճշիկօտ եփնաթ

33:43 օղօղ ճօղատէք եծօղ ծեն փնաթ
ճշիկօտ եաքաթ

33:44 օղօղ ճօղատէք եծօղ ծեն աքաթ
ճշիկօտ ելէ եմիւր ծեն
քիծօյ քէ մաք

33:45 օղօղ ճօղատէք եծօղ ծեն լէ
ճշիկօտ ելենլալ

33:46 οὐοὺ ἀνοῦωτεβ εβοῶ ᾄεν λενγαλ
αὐζικοτ

εσελμωλεβλαθεμ

33:47 οὐοὺ ἀνοῦωτεβ εβοῶ ᾄεν
σελμωλεβλαθεμ αὐζικοτ ζιχεν

νιτωοὺ ντε βαριν

33:48 οὐοὺ ἀνοῦωτεβ εβοῶ ᾄεν νιτωοὺ
ντε βαριν αὐζικοτ

ζιχεν νιμανζωτπ ντε μωαβ ζιχεν
πιορδανης οὐβε ιεριχω

33:49 οὐοὺ αὐζικοτ ᾄατεν πιορδανης ᾄεν
θμη† νesiμωθ ψα

βελσατιν σα νιμανζωτπ ντε μωαβ

33:50 οὐοὺ α πβοις σαχι νεμ μωυσης
ζιχεν νιμανζωτπ ντε

μωαβ ᾄατεν πιορδανης οὐβε ιεριχω
εφχω μμοc

33:51 χε σαχι νεμ νενψηρι μπισρανλ οὐοὺ
εκεχοc νωοὺ χε

πῶτεν τέττηνα ἐρχίμιον ὑπὸ ῥάβδου ἐξοῦν
ἐκκαζὶ πῆλα δαν

33:52 οὐοζ ἐρετενετακε οὐον νίβεν ἐτῶον
ζίχεν πκαζὶ θάτρη

ὑπετενζο οὐοζ ἐρετενεωλὶ πποῦμοῦτ πωνί
ἐβόλ ὑμαγ νευ

πovyδωλον τηροῦ πoyφωτζ ἐρετενετακωοῦ
οὐοζ πoycтγλн

ἐρετενεραθτοῦ ἐθρηί

33:53 οὐοζ ἐρετενετακε οὐον νίβεν ἐτῶον
ζίχεν πκαζὶ

ἐρετενεῡωπι πθнтγ αἶτ γαρ ὑποκκαζὶ
πῶτεν θεν οὐκλнρος

33:54 οὐοζ ἐρετενεερκλнрономнн ὑποκκαζὶ
θεν οὐκлнρος катa

νετενφγλн нн етoγ ἐρετενεερε πoyαμαζὶ
αῡαὶ οὐοζ πκοῦχι

ἐρετενεερε πoyαμαζὶ ерκοῦχι πioγaὶ πioγaὶ
φмa етe пeтpαн

пaὶ exωγ eтeῡωπι пaγ ἐβόλ ζίτεν νίφγλн
нтeтeнмeтiωт

ἐρετενεερκλнрономнн

33:55 εἰς τὴν γῆν Δὲ ἵστησιν ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς

ἡ δὲ γῆς ἵστησιν ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

ἡ δὲ γῆς ἵστησιν ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

ἡ δὲ γῆς ἵστησιν ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

ἐκ τῆς γῆς ἵστησιν ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς

33:56 ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

ἐκ τῆς γῆς

34

34:1 ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

34:2 ὡς τὰ κεῖθεν ἡ ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς
ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς

34:3 օյօջ փհ եօնալլալի նօտեն յիւ թիսփիր
ԵՏԱՔԵՄԵՆՏ ԻՏԻՆ

լիլլալի յիւ ին լալ իւրի եւլալ օյօջ
ԵՄԵԼԼԱԼ ԵՄԵՆ յիւ

նիւն ԵՏԱՔԵՄԵՆՏ ԻՏԻՆ օյմերօ յիւ փիօլ
ԵՄԼՈՂ լալ

նիւնալլալ

34:4 օյօջ ԵՄԵԼԼԱԼ ԵՄԵՆ յիւ նիւն ԻՏԻՆ
ՏԱՔԵՄԵՆՏ լալ իւրի

ԵՆԻՆ ԵՏԱՔԼԼԱԼ յիւ ալալի օյօջ ԵՄԵՆ
ԵՆԱ օյօջ ԵՄԼԼԱԼ

նիւ թիւալ եւլալ ՏԱՔԵՄԵՆՏ յիւ
ԵՄԼԱԼ օյօջ ԵՄԵՆ յիւ

նիւ ալալ օյօջ ԵՄԵՆ ԵՄԼԱԼ

34:5 օյօջ ԵՄԵԼԼԱԼ յիւ նիւն յիւ ՏԱ ԻՏԻՆ
ՏԵԼԱԼ

լիւնալ յիւ լիւ օյօջ ԵՄԼԼԱԼ յիւ
լիւն եւլալ լիւ

լիւ

34:6 οὐτος τὸν πότα φῶς ἐγγύατι πῶτεν
ἢ ἐπὶ τὸν πότα

ἐγγύατι καὶ ἐγγύατι πῶτεν τὸν πότα

34:7 οὐτος καὶ ἐγγύατι πῶτεν τὸν πότα
ἐτσαπεμζιτ ἵσεν ἐπὶ τὸν πότα

πότα ἐρετνεβίτ πῶτεν θάτεν πῆτω

34:8 οὐτος ἵσεν πῆτω ἐρετνεβίτ ἐπὶ τῶ
πῶτω ἐννο

ἐθύν ἐμαθ οὐτος ἐγγύατι ἢ ἐπὶ τὸν πότα
ἵσεν τὸν πότα

ἀραδάκ

34:9 οὐτος ἐν ἐβόλ ἢ τὸν πότα
σεφρῶνα ἐγγύατι ἢ

ἐπὶ τὸν ἐβόλ ἵσεν ἀσερῶνα καὶ ἐγγύατι
πῶτεν πῶτω ἵσεν

πεμζιτ

34:10 οὐτος ἐρετνεβίτ πῶτεν πῶτω ἵσεν
πῶτω ἵσεν

μασενεσεφάμαρ

34:11 οὐορ εϋει επеснт нхе нїбїн їсхен
снмфамарβηλα їсхен
саπεїεβт ερρηї ехен нїмoyмї οὐορ εϋει
нхе нїбїн нте нла
ζїφαγοϋ мфїом нхенаара їсхен нїμανψαι

34:12 οὐορ εϋει нхе нїбїн ехен пїорδανнс
ερεψωπι нхе
пїмωїт εβoλ нхе фїом етμολζ οὐορ
ερεψωπι нωтєн нхе
παїκαζї фαι нем неqbїн тїроϋ еqкω†

34:13 οὐορ αqζонгєн нхе мωγснс нтєн
нєпψнρι мпїсranλ еqхω їмос хе фαι пє
пїкаζї етєтєнпаєркλнропomн мμοq θєн
ουκλнρος мфрн† ета пбоїс хос етнїq
н†θ ουχос мфγλн

34:14 хе οϋнї тфγλн нпєпψнρι проϋβнн
κατα нїнї нтє нoυмєтїωт нем тфγλн
нγaλ нем тфaψї нтфγλн їμανассн aγбї
нпoυκλнρος

34:15 †φϣλн спou† ouxoc ayow eubι
nnoyκλhpoс зuмhр ὕπhιoρΔaηnc ouβe
ιepιxω icxeh caφpηc ψa nιmanψaι

34:1^α ouoρ a πboic caxi nem μωyчnc
eqxω μmoс

34:17 xe nαι ne nιpan nte nιpωμι
eтnαepκλhpoμoμh nωтeп ὕπhιkaзι eλeαζap
πioyηβ nem hncoy πωhpi nпayη

34:18 ouoρ epeteheбι noyapxωn eoφϣλн
eepκλhpoμoμh nωтeп μπhkaзι

34:19 ouoρ nαι ne nιpan nte nιpωμι nte
тφϣλн nioyΔa xαλeβ πωhpi nιeφωnη

34:20 тφϣλн ncymewh caλaμhλ πωhpi
nιemioyΔ

34:21 тφϣλн μβeniamh aΔaλ πωhpi
nχacewh

34:22 тφϣλн nΔan ouapxωn βaκhπ πωhpi
neγκhс

34:23 նըսնրի ռաւսնփ տփշն ռտը նըսնրի
ւմանսսն օտարչաւ
անինձ քսնրի ռօօփն

34:24 տփշն ռտը նըսնրի ռեփրեւ
օտարչաւ զամօտնձ քսնրի
նսփաւ

34:25 տփշն ռշաՅօտն օտարչաւ
եճիսփատ քսնրի յփրակ

34:26 տփշն ռտը նըսնրի ռիսախար
օտարչաւ փաճտինձ քսնրի
նօշինձ

34:27 տփշն ռտը նըսնրի ռասսնր օտարչաւ
արաւի քսնրի ռեճւի

34:28 տփշն ռնեփթաճւիւ օտարչաւ փանանձ
քսանրի յՅեքեւիօտ

34:29 ռալ ռե ռն ետա թօլս շօնշըն ռօօտ
եփրաւ քկաշի ռխանան

eneuyhri mpiranl

35

35:1 ouo2 a ptoic saxi nem mawchc
caniman2wtp nte mawb

haten ppor2annc haten ierixw eqxw
muc

35:2 xe ouazcar2ni etotoy nneuyhri
mpiranl ekxw muc ouo2

marout nni2eyitnc ebol hen ouk2hroc
nte pamaz2i nte noubak2i

zanbak2i eoroywapi nthto2y ouo2
nimanwapi nte nibak2i eqkw+

eyethito2y nni2eyitnc

35:3 ouo2 eyeywapi nxe nibak2i manwapi
nwoy ouo2 nh

etforx ebol ntwoy eyeywapi
enoytebnwoyi nem nouqtefat

throy

35:4 οὐορ νη ετκω† ἐνιβὰκι
ετeteνнатηιτοу нηιλεуιτης ιсхен πισοβ†
ντε †βὰκι νευ σαβολ̄ ωο β̄ ἱμαρ̄ι
εϋκω†

35:5 οὐορ εκεωι ν†βὰκι σαβολ̄ εϋκω†
πισφιρ ετсаπειебт ωο β̄ ἱμαρ̄ι οὐορ
πсφιρ ετсапемент ωο β̄ ἱμαρ̄ι οὐορ
πсφιρ ετсаφιом ωο β̄ ἱμαρ̄ι οὐορ πισφιρ
ετсапеуριт ωο β̄ ἱμαρ̄ι οὐορ νιβὰκι
ευεωωπι νωтен θен θμη† μφαι νευ νη
ετθент ἐνιβὰκι

35:̄ οὐορ еρεтене† нηιлеуιτης ν†̄ μβὰκι
ντε πιμαμφωт нη етeteннатηιтоу
εθροуфωт емαу нхе ниреϋθωтеб̄ οὐορ
πικεμβ̄ ἱβὰκι σαβολ̄ ннай

35:7 νιβὰκι τηροу етeteннатηιтоу
νηιλεуιτης μ̄н ἱβὰκι ἡθωοу νευ νη
ετκω† ἐρωοу

35:8 οὐορ νιβὰκι етeteннатηιтоу εβολ̄
θεν παμαρ̄ι ντε νενωηρῑ μπисран̄λ̄ εβολ̄
ριτοτοу нпимн̄у еретенеб̄ι нзанмн̄у εβολ̄
ριτοτοу нкоухӣ δε еретенеб̄ι нзанкоухӣ
εβολ̄ ριτοτοу φοуаӣ φοуаӣ кага

ԵՐԿԼԻՐՈՓԻԱ ԵՏՈՒՆԱԵՐԿԼԻՐՈՓԻՆ ՄՄՈՍ
ԵՅԵՒ ՈՒԼԵՄԻՏԻՏ ԵԲՕԼ ԺԵՆ ՈՐԵԱԿԻ

35:9 ՕՐՈՂ Ա ՔԵՐԻՑ ՏԱԽԻ ՈՒՄ ՄԱՄՏԻՑ
ԵՐԽԱ ՄՄՈՍ

35:10 ՔԵ ՏԱԽԻ ՈՒՄ ՈՒՄՈՐԻ ՄԻՏՐԱՆԼ ՕՐՈՂ
ԵԿԵՃՈՍ ՈՐՈՒ ՔԵ

ՈՒՄՏԵՆ ԵՏԵՆՆԱԵՐԽԻՈՐ ՄԻՈՐԴԱՆԻՑ ԵՃՕՒՆ
ԵՔԱՂԻ ՈՒՄԱԴԱՆ

35:11 ԵՐԵՏԵՆՕՐԿԻ ՈՒՄՏԵՆ ԵԲՕԼ ՈՂԱՆԵԱԿԻ
ՄՄԱՄՓԱՏ ԵՅԵՄՈՒՄԻ

ՈՒՄՏԵՆ ԵՐԵՐՓԱՏ ԵՄԱՒ ՈՒՄ ՔԵ ՔԻՐԵՐԺԱՏԵԼ
ՕՐՈՒ ՈՒԵՆ ԵՏՆԱԺԱՏԵԼ

ՈՐՄՄՄՄ ՈՒՄՄ ԱՆ

35:12 ՕՐՈՂ ԵՅԵՄՈՒՄԻ ՈՒՄՏԵՆ ՈՒՄ ՈՒԵԱԿԻ
ՄՄԱՄՓԱՏ ԵԲՕԼ ԺԱՏՂԻ

ՄԵՏԽԻՐ ԺԱ ՔԻՏՈՐ ՕՐՈՂ ՈՒՐՄՈՒ ՈՒՄ
ՔԻՐԵՐԺԱՏԵԼ ՄԱՏԵՐՈՂԻ

ԵՐԱՏՐ ՄԵՄԹՈ ՈՒՏՄՆԱԴՐՈՒՆ ԵՐԺԱՔ

35:13 οὐοῖς νιβὰκι ἐτετεννατῆιτοῦ ταῖα
μβὰκι νιμαμφωτ

εὐεῡωπι νωτεν

35:14 ἦ ἴβὰκι ἐρετενετῆιτοῦ ῥιμηρ
μπινορδανης οὐοῖς Ἰκεῖ ἴβὰκι
ἐρετενετῆιτοῦ ἔεν πκαῖι νῆαναν εὐεῡωπι
μμαμφωτ

35:15 νενῡηρι μπισρανλ νεν πιῡεμμο νεν
πιρεμνῡωλι ἐτναῡωπι ἔεν ἔηνοῦ οὐοῖς
εὐεῡωπι νωτεν νῆε ναιβὰκι ἴμαμφωτ
ἔορεῡφωτ εμαῦ νῆε οὔον νιβεν
ἐτναῡωτεῖ νοῦψῡῡη ἵῡέμνι αν

35:1ᾱ εῡωπ λε ντεῡῖ νοῡερῡοτ ναῡ ἔεν
οῡσκεῡοτ μβενιπι

οὐοῖς ντεῡμοῦ οῡρεῡῡωτεῖ πε ἔεν οῡμοῦ
εῡεμοῦ νῆε

πιρεῡῡωτεῖ

35:17 οὐοῖς εῡωπ ντεῡῖ νοῡερῡοτ ναῡ
ἔεν οῡωνι ἔεν τεῡῡιῡ

φῆ ἐτεῡναμοῦ νῡητῡ οὐοῖς ντεῡμοῦ
οῡρεῡῡωτεῖ πε ἔεν οῡμοῦ

மாரச்சுமூய ந஁ பிசசுதா஁

35:18 ஁யாப ஁ ஁சுசுத ஁சுசுத ஁சு ஁சு
஁சுசுசுசு ஁சு ஁சு

சுசுசு ஁சுசுமூய ஁சுசுதா஁ ப஁ ஁சு
஁சுமூய மாசுசுமூய ந஁
பிசசுதா஁

35:19 ஁ ஁சுசு ஁ ஁சுசு ஁சுசு ஁சுசுசு
மாபிசசுதா஁ ஁சுசு ஁சுசு
஁சுசு ஁சுசு ஁சுசுசு

35:20 ஁யாப ஁ ஁சு ஁சுசுசுசு ஁சுசுசுசு
஁ ஁சுசுசுசு ஁சு
஁சுசுசுசு ஁சு ஁சுசுசு ஁சுசுமூய

35:21 ஁ ஁சு ஁சுசு ஁சுசு ஁சுசு ஁சுசு
஁சு ஁சு ஁சுசு ஁சு

஁சுசுமூய ஁சு ஁சுமூய மாசுசுமூய ந஁ ஁சு
஁சுசு ஁சுசு

஁சுசுதா஁ ப஁ ஁சு ஁சுமூய மாசுசுமூய ந஁
பிசசுதா஁ ஁சு ஁சுசு

஁ ஁சுசு ஁சுசுசு மாபிசசுதா஁ ஁சு
பசுசுசு ஁சுசு ஁சுசு

35:22 εὐωπ Δε θεν οὐεζαπινά εἶθε
οὐμετχαχί ἀν ἡτεροχπῆ
ἰε ἡτεροβορβερ ἐχωῆ ἡσκεῦος ἡἱθεν θεν
οὐχορχς ἀν

35:23 ἰε ὠνι ἡἱθεν φῆ ἐτεροναμοῦ ἡθῆτῆ
ἡρεμῖ ἀν οὐορ ἡτερορῆ
ἐχωῆ ἡτερομοῦ ἡθοῆ Δε ἡε οὐχαχί ἡταῆ
ἀν ἡε οὐΔε ἡαῆκω†
ἀν ἡε ἡα ἡρετορῶοῦ ἡαῆ

35:24 οὐορ ἐσε†ραπ ἡχε †συἡαῆωγῆ οὐτε
φῆ ἐτῆωτεβ ἡεμ
οὐτε φῆ ἐτῆῆῆ θᾶ ἡἱσῆοῆ κατᾶ ἡαἱραπ

35:25 ἐσεἡορῆμ ἡχε †συἡαῆωγῆ μφῆ
ἐταῆῆωτεβ ἐβολ ἡτοτοῆ
μφῆ ἐτῆῆῆ θᾶ ἡἱσῆοῆ ἐῆε†φοῆ ἐ†βακῖ
ἡτε ἡεῆμαμφω† ἡχε
†συἡαῆωγῆ ἐρεῆωπῖ μμαῦ ῡᾶτερομοῦ ἡχε
ἡιοῦῆβ ἡἱἡῡ† φῆ
ἐταῆῆαῆρῆῆ μἡἡἡεῆ εῆοῦαβ

35:26̄ εὐωπ Δε ἡτερερ σαβοῶλ ἡχε
πῖρεϋθωτεβ ἡνιθού ἡτε
†βακι εταϋφωτ ερος

35:27 οὐορ ἡτεϋχεμϋ ἡχε φη ετχηϋ θά
πῖσνοϋ σαβοῶλ ἡνιβῆ
ἡτε †βακι ἡτε πεϋμαμφωτ ἡτεϋτακο
μῖπῖρεϋθωτεβ ἡχε φη
ετχηϋ θά πῖσνοϋ μμον νοβι βι εροϋ

35:28 μαρεϋϋωπι γαρ θεν †βακι ἡτε
πεϋμαμφωτ ὡατεϋμοϋ
ἡχε πιοϋνβ πῖνῖϋ† οὐορ ἀϋϋανμοϋ ἡχε
πιοϋνβ πῖνῖϋ†
εϋετασθο ἡχε πῖρεϋθωτεβ εθούη επκαζι
ἡτε πεϋμανϋωπι

35:29 ευεϋωπι ἡχε ηαι ἡωτεη εοϋμεθμῆι
ἡζαπ ὡα εηεζ θεν
ἡετεηχωϋ θεν μανϋωπι ἡιβεν ἡτωτεη

35:30 οὐον ἡιβεν ετῆαθωτεβ νοϋψϋχη
εβοῶλ θεν ζανμετμεθρεϋ

εγεμου νχε πιρεφθωτεβ ουμεερε πογωτ
ννεφερμεερε εχεν
ογψυχη εφμου

35:31 ουοζ ννετενβι νζανσωτ εχεν
ογψυχη εβολ ζιτοτγ μφν
εταφθωτεβ φν ετοι νενοχος εφμου θεν
ογμου γαρ εγεμου

35:32 ουοζ ννετενβι νζανσωτ εθρεφφωτ
εθουν ενιβκι ντε
νιμαμφωτ εθρεφψωπι νκεσοπ ζιχεν πικαζι
ψατεφμου νχε
πιονηβ πινιωτ

35:33 ουοζ ννετενσεφ πικαζι φν νθωτεν
ετετενψοπ ζιωτγ
πισνοφ γαρ φσοφγ ντε φν εταγθοθβεφ
ζιωτγ νπογχω εβολ
μπικαζι εθβε πισνοφ εταγφονγ εβολ
ζιωτγ αλλα εθβε πισνοφ
φν εταφφωνγ εβολ

35:34 նետենաց մկաշի ֆն ետետնյոք
շատց ֆն անոկ
ե՛տնապալի շիջաց ծեն թնոյ անոկ ԵԱՐ թե
թԾօԻՇ ետյոք ծեն
թմն՛ ննենյորի մկրանձ

36

36:1 օյօշ ԿՄԻ ՆՃԵ ՆԻԱՐՊԱՆ ՆԵ ՆԻՄԵԴԻՄԵ
ՆԵ ԴՓԿՆ ՆԴԱԶ
թյորի մմաշիր թյորի մմանասն եՅՕԶ ծեն
ԴՓԿՆ ՆՆԵՆյորի
ՆԻՄՏՆՓ օյօշ ԿՄՏԱՃԻ ՄԹԵՄԹ ՄՄՈՄՏՆՇ
ՆԵՄ ԵԶԵԱԶԱՐ ՆԵՄ
մթԵՄԹ ՆՆԻԱՐՊԱՆ ՆԵ ՆՈՆԻ ՆՆԻՄԵԴԻՄԵ ՆԵ
ՆԵՆյորի մկրանձ

36:2 օյօշ թԵՃՈՄՄ ՃԵ Ա թԾօԻՇ շՕՆԶԵՆ
մթԵՆԾօԻՇ Ե՛տ մկաշի
ՆԵ ԴԿՆԻՐՕՆԻԱ ծեն օԿՆԻՐՕՇ ՆՆԵՆյորի
մկրանձ օյօշ Ա
թԾօԻՇ օԿԱԶՏԱԶՆԻ մթԵՆԾօԻՇ Ե՛տ
ՆԴԿՆԻՐՕՆԻԱ մթԵՆՏՕՆ ՏԱԶԹԱԱԶ
ՆՆԵԿՄԵՐԻ

3̄:3 օյօջ ԵԵՄԿՈՒ յԶԱՆԶԻՈՒԹԻ ԺԵՆ ՕՄԻ
ՈՒՓԿԸՆ ՈՒԵ ՈԵՄԿՈՒ

ՄԻՏՐԱՆԸ ՕՅԵՅ ԵԵՄԸ ՄԻՍԿԸՆՈՒՍ ԵԸԸ
ԺԵՆ ՔԱՄԱԶԻ ՈՒԵ ՈԵՈՒՐ

օյօջ ԵԵՕՄԱԶԻ ԵԸՆ ԿԸՆՈՐՈՒՄԻ ՈՈՈ
ԵՏՕՄԱԵՐ ՏԶԻՄ ՈՄՕՄ

օյօջ ԵԵՕԸԻ ԵԸԸ ԺԵՆ ՔԻԸՆՈՒՍ ՈՒԵ
ԿԸՆՈՐՈՒՄԻ

3̄:4 ԵՄԿ ՆԵ ԱԿՄԱՆՄԿ ՈՒԵ ՔԻՄ
ԵԸԸ ՈՒԵ ՈԵՄԿՈՒ

ՄԻՏՐԱՆԸ ԵԵՕՕՅ ՈՒՍԿԸՆՈՐՈՒՄԻ ԵԸՆ
ԿԸՆՈՐՈՒՄԻ ՈՈՈ

ԵՏՕՄԱԵՐ ՏԶԻՄ ՈՄՕՄ ԵԵՄԸ
ՈՒՍԿԸՆՈՐՈՒՄԻ ԵԸԸ ԺԵՆ

ԿԸՆՈՐՈՒՄԻ ՈՒԵ ԿՓԿԸՆ ՄՈՈ ՄՈԵՈՒՐ
օյօջ ԵԿԵԸ ՈՒՐՈՒ ՈՒԵ
ԿԸՆՈՐՈՒՄԻ

3̄:5 օյօջ ԱԿԶՈՆԶԵՆ ՈՒԵ ՄԱՄՏՏ ՈՒԵՆ
ՈԵՄԿՈՒ ՄԻՏՐԱՆԸ ԵԸԸ

ԶԻԵՆ ՔԻՄԱԶՏԱԶՈՒ ՈՒԵ ՔՕՐԸ ԵԿՄ ՄՕՕ
ՒԵ ՔԱՐՈՒՐ ԿՓԿԸՆ

ՈՒԵ ՈԵՄԿՈՒ ՈՒՍՏՈՓ ԵՍՄ ՄՕՕ

3ᾱ:ᾱ χε φαί πε πικάχι ετα πβοис ρονζεν
ετοτοϋ ηηνϋερι

ησαλπααλ εϋχα μμοc χε ημα ετρανωϋ
μποϋμθο μαροϋϋαπι

ηζανζιομι πλην εβολ ζεν πλημοc ητε
ποϋωτ μαροϋϋαπι

ηζανζιομι

3ᾱ:7 οϋοζ ηνε κληρονομια ητε ηενϋηρι
μπισρανλ ταςθο εβολ

ζεν φυλν εφυλν χε ερε πιοαι πιοαι
εϋετομϋ ζεν

τκληρονομια ητε πεϋωτ ζεν ηενϋηρι
μπισρανλ

3ᾱ:8 οϋοζ ϋερι ηιβεν ετζεν κληρονομια
εβολ ζεν ηιφυλν ητε

ηενϋηρι μπισρανλ εϋεϋαπι ηζανζιομι
ποϋωτ εβολ ζεν πλημοc

ητε ποϋωτ ρινα ητε πιοαι πιοαι ητε
ηενϋηρι μπισρανλ

ητεϋβι μεμπϋϋ ητκληρονομια ητε
ποϋωτ

3̄α:9 οὐοῖο ννε κλῆροσ ταςθο εβoλ θεν
φϑλῆ εφϑλῆ αλλα

πιοϑαι πιοϑαι ντε πενϑῆρι μπισρανλ
ερετομϑ ετερεκλῆρονομια

3̄α:10 μφρη† ετα πβοις ρονρεν ετοτϑ
μμωϑςῆς οὐοῖο παρη†

αϑαις νχε πενϑῆρι νσαλπααλ

3̄α:11 αϑϑωπι νχε θαρσα νεμ εγλα νεμ
μελχα νεμ ποϑα νεμ

μελλα πενϑερι νσαλπααλ

3̄α:12 οὐοῖο αϑϑωπι νωοϑ νχε συν
νϑοϑςπαϑ εβoλ θεν πλῆμοσ

μμανασσῆ πϑῆρι νιωσῆφ αϑϑωπι νωοϑ
νερῖμῖ αςϑωπι νχε

τοϑκλῆρονομια εχεν τφϑλῆ ντε πλῆμοσ
μποϑιωτ

3̄α:13 ναι νε νιεντολῆ νεμ νιμεθμῆ νεμ
νιζαπ ετα πβοις

ρονρεν μμωϑςῆς εθβῆτοϑ σανιμανρωτπ
ντε μωαβ ριχεν

πιορΔαης πιερίχω

ⲁⲉⲩⲧⲉⲣⲟⲛⲟⲩⲟⲛ التثية

1

1:1 ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲁⲭⲓ ⲉⲧⲁⲥⲁⲭⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲭⲉ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ

ⲧⲏⲣⲥ ⲓⲙⲏⲣ ⲙⲡⲓⲟⲣⲗⲁⲛⲥ ⲛⲓⲣⲏⲓ ⲓⲓ ⲡⲱⲁⲥⲉ
ⲥⲁⲛⲙⲁⲛⲓⲱⲧⲡ ⲓⲁⲑⲟⲩⲟⲥ

ⲙⲫⲓⲟⲙ ⲛⲓⲁⲓ ⲟⲩⲧⲱⲥ ⲙⲫⲁⲣⲣⲁⲛ ⲧⲟⲫⲉⲗ ⲛⲉⲙ
ⲗⲟⲃⲟⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲩⲗⲱⲛ

ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲩⲥⲉⲁ

1:2 ⲓⲃ̅ ⲛⲉⲓⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲉⲛ ⲭⲱⲣⲏⲃ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲉⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛⲥⲏⲣ ⲱⲁ ⲕⲁⲗⲏⲥ ⲃⲁⲣⲏⲛ

1:3 ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲥⲱⲱⲡⲓ ⲓⲉⲛ ⲧⲙⲁⲓⲙ̅ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲓⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲓⲁ̅ ⲛⲁⲃⲟⲧ ⲛⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲁⲥⲁⲭⲓ
ⲛⲭⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲱⲛⲓⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ
ⲕⲁⲧⲁ ⲓⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲥⲓⲉⲛⲓⲱⲛⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲭⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲫⲏⲟⲩⲧ

1:4 ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉⲥⲱⲁⲣⲓ ⲉⲥⲏⲱⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲥⲱⲱⲡⲓ

θεν εσεβων nem ωγ πογρο ηθδασαν φη
εταφωπι δεν αстарωθ
nem δεν αδραι

1:5 φη εταφωπι ριμηρ μηπορδανης δεν
пкаρι mwab tote

αφερρηтс ηχε mwγchс εсaxι μπαιnomос
φαι εφxω mmos

1:α хε πбoic пенноу† αφсaxι neman δεν
χωρηb εφxω mmos хе
кнн еρωтєн еψωπι ρι παιτωου

1:7 кєт θηноу оуоρ φαι mwωтєн ηθωтєн
μαψєнωтєн εθoyn

ептωоу нтє нiαπορρεос nem ρα ηη τηροу
εтψоп δεν араβa

соутωоу nem αυμεψωωт nem сa пємєнт
nem †παρaλiα пкаρι

нтє нiχaηaнєос nem пiαηтiλiβaнoc ψa
πiαpo πiηiψ†

πiεуφpαтнс

1:8 ἀνάγ ἰς αἰτ̃ ἐπικαζὶ ἐπετενμθο
μαῶενωτεν εἶοϋν

ἀρικλῆρονομῖν ἐπικαζὶ φῆ ἐταῖωρκ μμοϋ
ἠνετενιοτ̃ ἀβραάμ νεμ

ἰσαάκ νεμ ἰακωβ ἐτηῖϋ ἠωοϋ νεμ ποϋχροχ
μενεنعωοϋ

1:9 οϋοζ αἶχος ἠωτεν θεν πῖχοϋ
ετεμμάϋ εἶχω μμοϋ χε

†ἡαῶχεμχομ μμάγᾱτ ἀν ἐϋαἰ μμωτεν

1:10 πῶοῖς πετεννοϋτ̃ ἀφῆρετεναῶαἰ ζῆππε
τετενοι μφοοϋ

μφρητ̃ ἠῆῖοϋ ἠτε τφε θεν πετεναῶαἰ

1:11 πῶοῖς φνοϋτ̃ ἠτε νετενιοτ̃ ἐϋεοϋοζ
ερωτεν ζωσδε

ἠτετενεργωο ἠκωβ οϋοζ ἐϋεσμοϋ ερωτεν
κατα φρητ̃ ἐταϋσαχι

νεμωτεν

1:12 πως †ἡαῶχεμχομ μμάγᾱτ ἐϋαἰ
ἐπετενθῖοῖ νεμ τετενῆπἰ

νεμ νετενᾱντιλοῖα

1:13 μα ζανρωμι νη εβολ θεν θηνοϋ
ησαβε εοϋον επιστημη

μωοϋ οϋοζ ηκατζητ εηετηφϋλη
ηταχαϋ εζρη εχεν θηνοϋ
ηζανητοϋμενοc ηωτην

1:14 ατετηνεροϋω νη πεχωτην χε ηανε
πισαχι φη ετακσαχι
μμοϋ εαιϋ

1:15 οϋοζ αιβι εβολ θεν θηνοϋ ηζανρωμι
ησαβε σοϋον επιστημη μωοϋ οϋοζ
ηκατζητ αιχαϋ ηζητοϋμενοc εζρη εχεν
θηνοϋ ηζανωο ηεμ ζανανϋε ηεμ ζανανη
ηεμ ζανανι ηεμ ζανσαθ ηηετηνρεϋ†ζαπ

1:1^α οϋοζ αιζονζεν ετοτοϋ ηηετηνρεϋ†ζαπ
θεν πισχοϋ ετεμμϋϋ ειχω μμοc χε
cωτημ οϋτωοϋ ηηετηνcηνοϋ οϋοζ μαζαπ
θεν οϋζαπ μμεθμηι οϋτε ρωμι ηεμ οϋτε
πεϋcon ηεμ οϋτε πεϋπροciλιτοc

1:17 ηηεκcοϋεν οϋζο θεν πζαπ εκε†ζαπ
κατα πικοϋχι ηεμ

ΚΑΤΑ ΠΙΝΙΩΤ ΝΝΕΚΖΩΠ ΘΑΤΖΗ ΜΠΖΟ
ΝΟΥΡΩΜΙ ΧΕ ΠΙΖΑΠ ΦΑ

ΦΝΟΥΤ ΠΕ ΟΥΟΖ ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΝΑΨΤ ΝΤΕΝ
ΘΗΝΟΥ ΕΡΕΤΕΝΕΕΝÇ ΖΑΡΟΙ
ΕΙΕCΩΤΕΜ ΕΡΟÇ

1:18 ΟΥΟΖ ΑΙΖΟΝΖΕΝ ΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΘΕΝ
ΠΙCΗΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΝΝΙCΑΧΙ
ΤΗΡΟΥ ΕΤΕΤΕΝΝΑΔΙΤΟΥ

1:19 ΟΥΟΖ ΑΝΤΩΟΥΝ ΘΕΝ ΧΩΡΗΒ ΑΝΨΕΝΑΝ
ΖΙ ΠΨΑÇΕ ΤΗΡÇ
ΕΤΕΜΜΑΥ ΦΗ ΕΤΟΙ ΝΖΟΤ ΟΥΟΖ ΕΤΝΑΔÇ ΦΗ
ΕΤΑΡΕΤΕΝΝΑΥ ΕΡΟÇ
ΠΙΜΩΙΤ ΝΤΕ ΠΤΩΟΥ ΜΠΙΑΜΟΡΡΕΟC ΚΑΤΑ
ΦΡΗΤ ΕΤΑ ΠΒΟΙC
ΠΕΝΝΟΥΤ ΖΟΝΖΕΝ ΝΑΝ

1:20 ΟΥΟΖ ΑΙΧΟC ΝΩΤΕΝ ΧΕ ΑΤΕΤΕΝΙ ΨΑ
ΠΤΩΟΥ ΜΠΙΑΜΟΡΡΕΟC ΦΗ
ΕΤΕ ΠΒΟΙC ΠΕΝΝΟΥΤ ΝΑΤΗΙÇ ΝΩΤΕΝ

1:21 ΑΝΑΥ ΙC Α ΠΒΟΙC ΠΕΤΕΝΝΟΥΤ †
ΜΠΙΚΑΖΙ ΘΑΤΖΗ ΜΠΕΤΕΝΖΟ

ապւնաւտէն զրհն արկճհրօնօւն մօօ
մփրհ† էտա թօօս ռտէ

նէտէնօ† չօս ռաւտէն մփրէրջօ† օյճէ
մփրէրշլաջ ռջհտ

1:22 օյօջ արէտէն ջարօ յիրօյ օյօջ
թէաւտէն չէ մարնօյարթ

նջահրաւն ծաաւն մարօյմէշտ թիւաջի ռան
օյօջ մարօյտաւոն

բօյսաաի թիւաւտ փն էտէննաաւնան զրհն
ջիւտց ռէմ ռիճակի

էտէննաաւն էժօյն բրաօյ

1:23 օյօջ ա թիւսաի թաննի մթաւթօ աիճի
բօճ ծէն թհնօյ մթիւճ իրաւն կաթա փշլհ

1:24 օյօջ էտաւկօտօյ աւաւնաւօյ զրհն էաւն
թիտաւօյ աւն ա

†ժէլլօտ ռտէ թիւսաջ օյօջ էտաւմօշտ

1:25 աւճի ծէն ռօյաիա բօճ ծէն թօյտաջ
նտէ թիւաջի աւննի

էթէսհտ ջարօն օյօջ ռաւաա մօօս չէ ռաւն
թիւաջի փն էտէ

πδοις πεννοϋ† πατηιϋ παν

1:26 ογορ μετεπενοϋωϋ εϋε επϋωι αλλα
αρετεπερατσωτεμ ησα
πσαχι μπδοις πετεπνοϋ†

1:27 ογορ αρετεπϋρεμεμ θεν μετεπσκϋνη
ογορ πεχωτεν χε
εθεοϋ χε πδοις μοϋ† μμον αϋεντεν
εβολ θεν πκαζι ηχημ
ετηιτεν εθρηι ενεπχιχ ηνιαμορρεοϑ εϋοττεν
εβολ

1:28 αηηαϋεηαν επϋωι εθων ανοη
μετεπςηνοϋ χε αϋφενζ
πετεπζηη ευχω μμοϑ χε οϋηιϋ† ηϋλολ
εηαϋωϋ ογορ εϋχορ
εζοτεροη ηεμ ζαηηιϋ† μβακι ευτακτηοϋτ
ηςοβτ ϋα εζρηι
ετφε αλλα ηεμ ζαηκεϋηρηι ηαφωπ αηηαϋ
ερωοϋ μμαϋ

1:29 ογορ αιχοϑ ηωτεη χε μεπερεϋλαζ
ηζηη οϋδε μεπερερζο†

ΘΑΤΟΥΖΗ

1:30 πβοις γαρ πετεννοϋ† φερϋορπ μμοϋ
ΘΑΤΖΗ ΜΠΕΤΕΝΖΟ

ηθοϋ ετναβωτς ερωοϋ νεμωτεν κατΑ
ζωβ ηιβεν εταφαιτοϋ

νεμωτεν ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ

1:31 νεμ ΘΕΝ παιϋαϋε εταρετενναϋ εροϋ
μφρη† εταφϋανοϋϋκ

ηχε πβοις πεκνοϋ† μφρη† νοϋωτ εϋϋανϋ
ηνεϋϋηρι κατΑ

πιμωιτ τηρϋ εταρετενμμοϋ ζιωτϋ
ϋΑΤΕΤΕΝΙ ΕΠΑΙΜΑ

1:32 οϋοζ ηθρηι ΘΕΝ παϊσαχι μπετενναζ†
επβοις πετεννοϋ†

1:33 φη ετερϋορπ μμοϋ ΘΑΧΩΤΕΝ ΖΙ
πιμωιτ εσωτπ ηωτεν

νοϋμα εϋβιμωιτ ηωτεν ΘΕΝ οϋχρωμ
μπιεχωρζ εϋταμο μμωτεν

επιμωιτ ετετενναμμοϋ ζιωτϋ νεμ ΘΕΝ
οϋβηπι μπιεζοοϋ

1:34 օրօշ ա թօւօ՛ւ ցաթեմ ետսմի իտե
նետենճաճի օրօշ

ետազառիտ ազարկ եզաա մուօ

1:35 չե առ երե ցօղալ ինալրաւ իալ
եպիաշի եթաղեզ փի

ետալարկ մուօ ինօլիօ՛

1:36 եօնալ ելաշեթ թալի իեփառի փալ
եզենալ երօզ օրօշ իթօզ

ե՛թնա՛ իպիաշի իազ փի ետազաւ իաազ
նեմ իեզալի եթե չե

զօղեշ իճա թօւօ՛ւ

1:37 օրօշ առօկ շա ազեմեռ իրօ իչե
թօւօ՛ւ եթե թիռօլ եզաա

մուօ չե օղե իթօկ ինեկալեռ եթօլ
եմալ

1:38 ինօլ թալի ինալի փալ ետօշի երա՛տ
ճաթօ՛ւ մուօ փալ

եզեալեռ եթօլ եմալ իթօզ թետեռնա՛ռ
իազ չե իթօզ իե

ΕΤΝΑΤΗΙΨ ΔΕΝ ΟΥΚΛΗΡΟΣ ΜΠΙΣΡΑΗΛ

1:39 ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΔΛΩΟΥ ΕΤΑΡΕΤΕΝΧΟΣ ΧΕ
ΕΥΕΨΩΠΙ ΕΠΖΩΔΕΜ ΝΕΜ

ΑΛΟΥ ΝΙΒΕΝ ΜΒΕΡΙ ΦΗ ΕΤΕΨΩΟΥΝ ΔΗ
ΜΦΟΟΥ ΝΟΥΑΓΑΘΟΝ ΙΕ

ΟΥΠΕΤΖΩΟΥ ΝΔΙ ΕΥΕΨΕΝΩΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΜΔΥ
ΝΔΙ ΕΤΝΑΤΗΙΨ ΝΩΟΥ

ΟΥΟΖ ΝΘΩΟΥ ΕΤΝΑΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΗΝ ΜΜΟΨ

1:40 ΟΥΟΖ ΝΘΩΤΕΝ ΑΡΕΤΕΝΚΕΤ ΘΗΝΟΥ
ΑΡΕΤΕΝΘΩΚ ΖΙ ΠΙΨΑΨΕ

ΕΠΙΜΩΙΤ ΕΦΙΟΜ ΝΨΑΡΙ

1:41 ΟΥΟΖ ΑΡΕΤΕΝΕΡΟΥΩ ΠΕΧΩΤΕΝ ΝΗΙ ΧΕ
ΑΝΕΡΝΟΒΙ ΜΠΕΜΘΟ

ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΝΝΟΥΤ ΔΝΟΝ ΤΕΝΝΑΨΕΝΔΗ ΕΠΨΩΙ
ΤΕΝΝΑΒΩΤΣ ΚΑΤΑ

ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑ ΠΒΟΙΣ ΠΕΝΝΟΥΤ ΖΕΝΖΩΝΤΕΝ
ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ Δ

ΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ ΒΙ ΝΠΕΨΚΕΥΟΣ ΜΠΟΔΕΜΙΚΟΝ
ΑΡΕΤΕΝΘΩΟΥΤ

ΑΡΕΤΕΝΨΕΝΩΤΕΝ ΕΖΡΗΙ ΕΠΙΤΩΟΥ

1:42 οὐοὺ πεχε πβοις νηι χε αχοο ηωοὺ
χε ηηετηνϣενωτην

εζρηι οὐδε ηηετηνβωτς † ηεηωτην γαρ
αν ερετενεθουθεη

ηπεηθο ηηετηνχαχι

1:43 οὐοὺ αιχαχι ηεηωτην ηπετενσωτεη
ησωι

ατετενερπαρabenin ηπσαχι ηπβοις οὐοὺ
ατετενβι ηπιζωβ

ηχοης αρετηνϣενωτην εζρηι επιτωοὺ

1:44 οὐοὺ αϥι εβολ ηχε πιαμορρεος φη
ετϣοπ θεη πιτωοὺ

ετεηηαϥ εβολ εζρεη θηηοὺ οὐοὺ αϥβοχι
ησα θηηοὺ ηφρη†

εϣαϥαιϥ ηχε ηιαϥ ηεβιω οὐοὺ ηαϥχωτς
ηηωτην ιςχεν σηρ

ϣα εζρηι εραηα

1:45 οὐοὺ αρετηνζεηςι αρετηνριηι ηπεηθο
ηπβοις οὐοὺ ηπε

πβοις σωτεη ετετενςηη οὐδε ηπεϥ†ζθηϥ
ερωτην

1:4^α οὐοῖ ἀρετενζεμσι ἔεν καλῆς νοῦμνῳ
νεζοοῦ νίβεν

εταρετεναιτοῦ ερετενζεμσι μμαῦ

2

2:1 οὐοῖ ἀνκοττεν ἀνῆαι επῳαῖε πιμωιτ
ντε φιομ νῳαρι

μφρη† ετα πβοις σαχι νεμνι ἀνκω†
επτωοῦ νσνιρ νοῦμνῳ

νεζοοῦ

2:2 οὐοῖ πεχε πβοις ννι

2:3 χε κνν ερωτεν ερετενκω† ῖι παιτωοῦ
κετ ἑννοῦ επεμῖιτ

2:4 ῖονῖεν ετοτῑ μπιλαος εκχῳ μμοc χε
νῑωτεν τετεννῑσινι

εβολ ῖιτεν νίβιν ντε νετενσννοῦ νιῳνρι
ντε νσαῦ νν ετῳοπ

ἔεν σνιρ οὐοῖ εῡεερῖο† ἔατετενῖν οὐοῖ
εῡεερῳλαῖ νῖντ

εμαυω

2:5 υπερ† ουβνου δεν πιπολεμος †ηα†
γαρ ηωτεν αν εβολ δεν

πουκαρι ουδε ουψεντατci ητε ουδαλοχ
χε δεν ουκληρος δι†

μπτωου ησηρ ηηενψηρι ηησαυ

2:6̄ τρε λε ερετενεωπ ητοτοϋ θα ρατ
ερετενεοϋωμ οϋοϋ

μωου ερετενεβι ητοτοϋ δεν ουψι θα
ρατ ερετενεσω

2:7 πβοιc γαρ πετεηνοϋ† αϋcμou εροκ
δεν ηιϋβηουι τηροϋ ητε ηεκχιχ εθεφεαι
αριεμi χε πωc ακcην πιηιϋ† ηϋαϋε
ετεμμay οϋοϋ ετοι ηρο† ρηππε
ic̄ μ̄ ηρομπι πβοιc πεκνοϋ† ϋχη ηεμακ
μπεκερθαε ηουcαχι

2:8 οϋοϋ ανcην ηηηcηηου ηηηψηρι ηηcay ηη
ετϋοπ δεν cηρ θατεν ηιμωιτ αραβα
icχην ελωμ ηεμ icχην γacιωνγαβερ οϋοϋ
ετανκοττεν ανψηηαν εϋρηι επιμωιτ ητε
πϋαϋε μμωαβ

2:9 οὐοζ πεχε πβοις ννι χε υπερερχαχι
ἐπιμαβιτης ουδε

υπερερπολεμος ουβνοϋ τῆατ γαρ πωτεν
αν εβολ δεν πουκαζι

δεν ουκληρος πιϋνρι γαρ πτε λωτ αιτ
παρονρ πωοϋ δεν

ουκληρονομια

2:10 νομμιν γαρ πϋορπ παϋϋοπ ριωτϋ πε
οϋνιϋτ πϋλολ οϋοζ

επαϋωϋ εϋχορ μφρητ ννν ετδεν πακιμ

2:11 ραφαμ ευενπ παικεχωοϋνι μφρητ
ννν ετδεν πακιμ οϋοζ

νιμαβιτης σετραν ερωοϋ χε νομμιν

2:12 οϋοζ νιχορρεος παϋϋοπ δεν σνιρ
πϋορπ οϋοζ νιϋνρι πτε

νσαϋ αυτακωοϋ αυϋοτοϋ εβολ δατζη
μποϋζο οϋοζ αυϋωπι

ντοϋϋεβιω μφρητ εταϋαις νχε πικρανλ
μπκαζι πτε

τοϋκληρονομια φν ετα πβοις τνιϋ πωοϋ

2:13 †νοϋ οϋη तेη †ηηνοϋ οϋορ ϣαι
μωτεη ηθωτεη ϣιηι εβολ
ριτεη †θελλοτ ητε ζαρεθ

2:14 οϋορ ηιεροοϋ εταηαιτοϋ μωϣι ιϣεη
καλης βαρηη ϣατεηςεη †θελλοτ ητε
ζαρεθ λ̄η ηρομπι ηε ϣατεςρει ηχε †γεηεα
τηρς ητε ηιρωμι μπολεμικτης εβολ †εη
†παρεμβολη κατα φρη† εταϣωρκ ηωοϋ
ηχε πβοις

2:15 οϋορ ηαρε τηχη μφποϋ† χη ριχωοϋ
πε εϣοτοϋ εβολ †εη †παρεμβολη
ϣατοϋρει

2:16 οϋορ αϣϣωπι επιλη αυρει ηχε ρωμ
ηιβεη μπολεμικτης ευμωοϋτ εβολ †εη
φμη† επιλαος

2:17 οϋορ α πβοις ϣαχι ηεμ μωϣης
εϣχω μμος

2:18 χε ηθοκ κηαϣιηι μφοοϋ επιβιη ητε
μωαβ αρωηρ

2:19 τετενηαθωντ επιψηρι ντε εμμαν
μπερερχαχι ερωου ουδε

μπερερπολεμος ουβνου τνατ γαρ πακ αν
εβολ θεν πογκληρος

εβολ θεν πκαρι ντε πεψηρι πεμμαν χε
αιτηιϙ ηπεψηρι ηλωτ

θεν ουκληρος

2:20 ευεοπϙ επκαρι πραφαιν κε γαρ
ππραφαιν παγυοπ ριωτϙ

ηγγορπ ουορ πιαμμανιτης σεμουτ ερωου
χε ηιζοζομμιν

2:21 ουγυλολ επααϙ ουορ επαγυαϙ εοϑοη
γχοη μμοϙ μφρητ ηηη

ετγοπ θεν πακιμ ουορ αϙτακωου ηχε
πβοις εβολ θατρη

μπουρο ατερκληροπομιν ουορ αγγυαπι
μμαγ ητογγεβιω γα

εθοϑη επαιεζοοϑ

2:22 μφρητ εταγαις ηπεψηρι ηησαγ ηη
ετγοπ θεν σηρ μφρητ

εταφχερ πιχορρεος εβoλ θατζη μπεκζο
ογοζ ατερκληρονομιν
αγγωπι εμαγ ητογυεβιω ψα εθογν
επαιεζοογ

2:23 ογοζ ηιεγεος ηη ετγoπ θεη ασηρωλ
ψα γαζα ογοζ
ηικαππαλοκοc ηη εταγι εβoλ θεη
†καππαλοκια αγγοτογ εβoλ
αγγωπι μμαγ ητογυεβιω

2:24 †ηoγ ογν τεη θηηoγ ογοζ γαι cιηι
ηθωτεη εβoλ ζιτεη
†θελλoτ ητε αρηωη ζηπτε αι† εθρηι
εηεκχιχ ηcηωη πιαμορρεοc
πογρο ηεcεβωη ηεμ πεγκαζι αριζηc
ηερκληρονομιν μμογ βι
ηεμωoγ θεη ογπολεμοc

2:25 θεη παιεζοογ αριζηc η† ητεκζο†
ηεμ πεκcθερτερ εχεν
πζο ηηιεθηoc τηρογ ηη ετcαπεcητ ητφε
ηη ετε αγγανcωτεμ
επεκραη ευεψθορτερ ζαηηακζι ευεβιτογ
θατζη μπεκζο

2:26 οὐτος αἰοῦσιν ἡγενησέβυτερος ἐβόλ
ζίτεν πῶσθε ντε

κεδῶσθε ἡ σὴν ποῦρο ἡσεβῶν θεν
ἡανσαῖ ἡζιρηνήκον εἰχῶ
μμος

2:27 χε ἡανσῖνι ἐβόλ ζίτεν πεκκαζι
αἰναμῶσι ἡ πιμῶιτ
ἡηαρίκι εἰσῖναμ οὐδε χαβῆ

2:28 ἐκεῖ θρε ἡνι ἐβόλ θᾶ ἡατ εἰεῶσῶμ
οὐτος ἐκεῖ ἡωῶν ἡνι
ἐβόλ θᾶ ἡατ εἰεῶσῶ πλῆν εἰεῶσῖνι
ἡηαβᾶλᾶγῃ

2:29 κατὰ φρητῆ ἐταῦαῖς ἡνι ἡχε ἡενῶνρι
ἡησαῦ ἡν ἐτῶοπ θεν
σῆρ ἡεμ ἡμῶαβῖτῆς ἡν ἐτῶοπ θεν ᾠονρ
ῶατῆσεν πῆορᾶανῆς
ἐπικαζι ἐτε πῶοῖς πέννοῦτ ἡατῆιῳ ἡαν

2:30 οὐτος ἡπεῶσῶσῶ ἡχε σὴν ποῦρο
ἡσεβῶν εἰρενσῖνι ἐβόλ

ՀԻՏՈՒՄ ԽԵ Ա ՔԾՈՒՑ ՔԵՆՈՒՄԻ ԹՐԵ
ՔԵՐՔՆԵՄԱ ՈՍՈՒ ԱՐԻՈՒՄԻ

ՄՔԵՐԶԻՏ ԶԻՆԱ ՈՒՍՈՒՄԻ ԵԹՐԻ ԵՆԵՔԻՒՒ
ՈԹՐԻ ԺԵՆ ՔԱԵԶՈՒՄ

2:31 ՕՍՈՒ ՔԵՒԵ ՔԾՈՒՑ ՈՒՒ ԽԵ ԶԻՔԵ
ԱԵՐԶԻՏ ՈՒ ԺԱՒԶԻ

ՄՔԵԶՈ ՈՏԻՈՒ ՔՈՒՐՈ ՈՏԵԲՈՒ ՔԱՄՈՐՐԵՈՑ
ՈՒՄ ՔԵՐԿԱԶԻ ԱՐԻՒՒՏ

ԺԵՆ ՕՒԿԼԻՐՈՑ ԵԵՐԿԼԻՐՈՒՈՒՄ ՄՔԵՐԿԱԶԻ

2:32 ՕՍՈՒ ԱՐԻ ԵԲՈՒ ԵԶՐԱՈ ՈՒՒ ՏԻՈՒ ՈԹՈՐ
ՈՒՄ ՔԵՐԼԱՈՑ ԴԻՐՐ

ԵՔՈՒԼԵՄՈՑ ԵԻԱՏՏԱ

2:33 ՕՍՈՒ ԱՐԴԻՒՐ ՈՒՒ ՔԾՈՒՑ ՔԵՆՈՒՄԻ
ԵԹՐԻ ԵՆԵՔԻՒՒ ԺԱՒԶԻ

ՄՔԵՆԶՈ ՕՍՈՒ ԱՈՍԱՐԻ ԵՐՈՐ ՈՒՄ ՔԵՐՍԻՐԻ
ՈՒՄ ՔԵՐԼԱՈՑ ԴԻՐՐ

2:34 ԱՈԱՄԱԶԻ ՈՒՍՈՒԲԱԿԻ ԴԻՐՈՒ ԺԵՆ ՔԻՏՈՒ
ԵՏԵՄՄԱՍ ՕՍՈՒ ԱՈՐԵՒ

ԲԱԿԻ ՈՒԲԵՆ ԵԲՈՒ ՕՍՈՒ ՈՏԱ ՕՍՈՒ ԶԱՈՐԱՄԻ
ՈՒՄ ԶԱՈԶԻՈՒ ՈՒՄ

նօյսի օյօջ մենսեք շլի եփիւրգ եփօնք

2:35 թլիկ յօյտեւնօյնի աղօղօղ օյօջ
նիսալ յէ յօյնի
անօյն

2:36 իսկն առիւ թի ետիւ եսկն
նենսփօյնի միւսնօյնի յէ
առիւ յէ յօյնի թի ետիւ թի թիւն
նիսա յիս յիս
նիսալ միւսնի սաք եսփօյն յիս
օյն յիսն աղօղօղ
նիս յիսն յիսն յիսն յիսն

2:37 յիսն յիսն յիսն յիսն յիսն
միւսնի եսփ յիս յիս
ետիւն յիսն յիսն յիսն յիսն յիսն
նիսն յիսն ետիւ
նիսն յիսն յիսն յիսն յիսն յիսն
նիսն յիսն յիսն յիսն յիսն յիսն

3:1 οὐοὺ ἐτάνκοττεν ἀνψεναν ἐπῡωι
ἐπιμωιτ νῑβασαν οὐοὺ

αϑι ἐβοῶ ἐζραν νῑε ωγ ποῦρο ντε
ῑβασαν νῑοϑ νει πεϑῶλοο

τηρϑ ἐποῶλεμοο ῑεν ἐδαραιν

3:2 οὐοὺ πεῑε πῑοις ννι ῑε περερῑο†
ῑατεϑῑν ῑε αἰτηιϑ

ἐῑρνι ἐνεκῑῑ νει πεϑῶλοο τηρϑ οὐοὺ
ἐκειρι ναϑ μφρη†

ἐτακιρι νσων ποῦρο ντε νιαμορρεοο φν
ἐναϑῡοπ ῑεν σεβων

3:3 οὐοὺ αϑτηιϑ νῑε πῑοις πεννοῡ† ἐῑρνι
ἐνεκῑῑ νει ωγ

ποῦρο νῑβασαν νει πεϑῶλοο τηρϑ νει
πεϑκαῑι τηρϑ ἀνψαρι

εροϑ ῡατεῡτεμ ῑροῑ νταϑ σωῑπ

3:4 οὐοὺ ἀναμαῑι ννεϑβακι τηροῡ ῑεν
πισνοῡ ἐτεμμῡ νει μμον βακι ῶε
μπενῑτε ντοτοῡ ῑ μβακι ἀνῑτοῡ
νιπεριῑοροο τηροῡ ντε ἀρκωβ †μετοῡρο
τηρς ντε ωγ ῑεν ῑβασαν

3:5 γὰρ βακὶ εὐταχρηνότ τηροῦ νε
γανσοβτ εὐδοσί γανπύλν

νεμ γανμοχλοῦς χωρίσ νιβὰκὶ ντε
νιφερεσεός νη ἐτωψυ ἐμαψω

3:ᾠ ἀνχοτοῦ ἐβόλ μφρη† ἐταναίς νσηων
ποῦρο νεσεβων ἀνχετ

βὰκὶ νιβεν ἐβόλ οὔον νσα οὔον νεμ
νοῦγιομ νεμ νοῦαλωοῦ

3:7 νεμ νοῦτεβηωοῦ τηροῦ οὔοζ νψωλ
ντε νοῦβὰκὶ ἀνψοζοῦ
νὰν

3:8 ἀνβὶ μπικαζὶ θεν πισνοῦ ἐτεμμαῦ
ἐβόλ θεν νενχιχ μπιοῦρο Ῥ ντε
νιαμορρεός νη ἐναῦψοπ ζιμνρ μπιορδανης
ισχεν πιμοῦνσωρεμ ντε ἀρνων νεμ ψα
πτωοῦ νἀερμων

3:9 νιφοινιζ σε†ραν ἐρωοῦ χε σανίωρ
οὔοζ νιαμορρεός ἀψμοῦ†
ἐπεφραν χε σανίωρ

3:10 οὐοῖς νῖβακι τῆροῦ ντε νῖσωρ νεμ
γαλααλ τῆρς ψα εἰρηι

εελχα νεμ εδραῖν νῖβακι ντε θμετοῦρο
νωτ θεν θβασαν

3:11 πλῆν χε ωτ ποῦρο νθβασαν αψωχπ
εβολ θεν ραφαῖν ῥηπε ἰς περβλοχ
οὔβενπι πε ἰς φαῖ ϣχῆ θεν †ακρα ντε
νενψῆρι νάμμων θ̄ μμαῖι τε τεψῶν
νεμ Ἀ̄ νουσθεν θεν οὔμαῖι νρωμ

3:12 οὐοῖς πικαῖι ετεμμαῦ ἀνερκλῆρονομῖν
μμοϋ θεν πῖσνοῦ

ετεμμαῦ ἰσxen ἀρονρ θη ετχῆ ῥῖxen
νενσφοτοῦ μπιμοῦνσωρεμ

ντε ἀρῆων οὐοῖς τφαψι μπτωοῦ
νγαλααλ νεμ περβακι

αἰτητοῦ νροῦβῆν νεμ γαλ

3:13 οὐοῖς πσωχπ νγαλααλ νεμ θβασαν
τῆρς †μετοῦρο ντε ωτ

αἰτητοῦ ντφαψι ντφῦλῆ μμαναςση οὐοῖς
†περιχωρος τῆρς

ντε ορτοβ †βασαν τῆρς ετεμμαῦ εὔεοπς
επκαῖι ννῖραφαμ

3:14 οὐοζ ιαῖρ πῡνρι μμανασσн αϑβι
н†περιχωρος τηрс нте

аргоβ ψα нιβн нте γαργасι οὐοζ
нιμοгаθι αϑ†ραν еρωοу

εζρнι ехен περραν †βασαν нте αγβωλ
ιαῖρ ψα εθοуη

επαιεζοοу

3:15 οὐοζ μαχιρ αι† ηγαλααλ ηαϑ

3:1^α οὐοζ αι† ηρουβнη ηем γαλ ιсхен
γαλααλ ψα

πιμοуηсwareм нте арнωη ηοуθoу θен
θнн† мπιμοуηсwareм ψα

ιαβок πιμοуηсwareм οуθoу пе нте ηенῡнρι
ηαμμωη

3:17 οὐοζ †αραβα ηем πнорΔανнс οуθoу
пе нте маχанареθ

ηем ψα φиом ηараβα φиом етμολζ
сапеснт ηасηΔωθ †пасχα

нте пиманψαι

3:18 οὐοὺ ἀἰζονζεν ντεν ἠννοὺ θεν
πῖσνοὺ ἐτεμμάγ εἰχῶ

μμοc χε πβοῖc πετεννοῦτ ἀρτ μπαῖκαζῖ
νωτεν θεν οὐκλῆροc

βῖ ννετενζοπλον ἀριῡορπ μμοῡι θάτζη
ννετενcπνοὺ νενῡηρι

μπισρανλ νεμ οὐον νῖβεν ἐτε οὐον ῡχομ
μμωοὺ

3:19 πλῆν νετενζῖομ νεμ νετενῡηρι νεμ
νετεντεβῆωοῡι †εμ

χε οὐον ντωτεν μμάγ νοῡμῆῡ ντεβῆν
μαροῡῡωπι θεν

νετενβᾱκι νη ἐταῖτηῖτοὺ νωτεν

3:20 ῡάτε πβοῖc πετεννοῦτ †εμτον
ννετενcπνοὺ μπετενρη†

ζωτεν οὐοὺ ντοῡερκλῆροπομῖν ζωοὺ
μπῖκαζῖ φη ἐτε πβοῖc

πεννοῦτ νάτῆιῡ νωοὺ ζῖμῆρ μπινορλᾱηc
οὐοὺ ἐρε φοῡαῖ φοῡαῖ

κοτῡ ἐτεῡκλῆροπομῖᾱ ἠν ἐταῖτηῖc νωτεν

3:21 οὐοὺ ἀἰζονζεν ἐτοτῡ νῖηcοὺ θεν
πῖcηοὺ ἐτεμμάγ εἰχῶ μμοc χε νετενβᾱλ

αὐτὰν ἐξωβὶς μίβεν ἐτα φνοῦ† αἰτοῦ
μπίουρο β̄ μπαίρη† πβοῖς παίρι μμετοῦρο
μίβεν νη ἐτεκναερχίνιουρ ἐρωοῦ νθοκ

3:22 ννετενεργο† χε πβοῖς πετεννοῦ†
νθοοῦ ἐτναερπολεμος
ἐζρηὶ ἐχεν ἠννοῦ

3:23 οὐοζ αἰ†ζο ἐπβοῖς φνοῦ† δεν
πῖσνοῦ ἐτεμμάαῦ εἰχω μμοο

3:24 χε πβοῖς πβοῖς νθοκ ἀκερζήτς νταμμε
πεκαλοῦ ἐτεκνομ†

νemm τεκχομ νemm τεκχιχ ἐταμμάζι νemm
πεκχφοὶ ἐτβοοὶ νimm

γάρ ννοῦ† δεν τφε νemm ζίχεν πικαζι
πετπαίρι κατὰ νη

ἐτακαῖτοῦ νθοκ νemm κατὰ τεκχομ

3:25 †τναερχίνιουρ οὐν ντανάαῦ ἐπικαζι
ἐτνανεοῦ φαὶ ἐτζιμμηρ

μπιουρδανης παῖτωοῦ παγαθον νemm
πιαντιλίβανος

3:26 οὐτος ἀφ' ἑπ' αὐτοῦ μοι καὶ τοῖς ἔθνεσιν
ἐκ τοῦ οὐτοῦ

мπερσωтем εἶποι οὐτος περὶ τοῖς ἡμίθεσι
καὶ ἐροῦν

μπερουαζτοτκ καὶ ἐσαχί μπαίρητ

3:27 αὐτοῦ ἐρηι ἐχεν ταφὴ νοῦτωοῦ
ἐφ' ὅτ' αὐτὸς ἐκβάλῃ

εἴσα μφιου νευ πεμζιτ νευ πεμεντ νευ
πειεβτ ἀναγ ἐκβάλῃ

καὶ κηαερχίνιор ἀν μπαиорΔανнс

3:28 οὐτος ὁρῶν ἐτότ' αὐτῷ οὐτος
μάνοιτ καὶ ματ' αὐτοῦ ἐροῦν

καὶ φαί ἐτ' αὐτοῦ μοι καὶ ἔχεν πῖλαος
πῶς ἐτ' αὐτοῦ κληρονομίαν

μπικαζι πωοῦ φη ἐτακνάγ ἐροῦν

3:29 οὐτος καὶ ἐμὲ περὶ καὶ πατὴρ
καὶ ὁ πατὴρ μὲ καὶ ὁ πατὴρ

4:1 օրօշ թնօյ քսրահձ ցաթեմ եմեթմի
 քեմ ուղաք նի անօք

եթթսհա նաթեն րաօյ մփօօյ րաւթօյ շինա
 յտետնառն

յտետնապալ յկաճ օրօշ յետնյենաթեն
 րծօյն

յտետնրկնրօնօմի միկաշի փի րեթ քծօւս
 փնօյթ յտե յետնիօթ

նադիւզ նաթեն

4:2 յետետօյշօ րաւսալի փալ անօք

եթշօնշեն մաօզ րեն թննօյ

յետենալի րծօլ մաօզ արշ եմենտօլն յտե
 քծօւս քետննօյթ նի

անօք րթշօնշեն մաաօյ րեն թննօյ մփօօյ

4:3 յետենճալ ադնադ րշաճ ունեն րտա

քծօւս քեննօյթ աւթօյ

մբելփրար չե քալի ունեն րտադմօյ
 սափաշօյ մբելփրար

ազգօտզ րծօլ յչե քծօւս քեննօյթ

4:4 յաթեն ճե ճա նի րթօյրշ յսա քծօւս

քեննօյթ տետնօռն

τηρου μφοου

4:5 αναυ αιταμωτεν εζανμεθμνι νεμ
ζανζαπ κατα φρη†

εταϋζενζωντ ηχε πβοις φνου†
εθρετεναιτου θεν πικαζι φη

ηθωτεν ετετενναωενωτεν εθουη εροϋ
εερκληρονομηι μμοϋ

4:6 ουοζ ερετενεαρεζ ερωου ουοζ
ερετενεαιτου χε θαι τε

τετενσβω νεμ πετενκα† υπεμθο ηηιεθνος
τηρου ηη ετηασωτεμ

εηαιμεθμνι τηρου ευεχος χε ις ουζλαος
ησαβε ουοζ ηκατζητ

παιεθνος ετοι ηηιϋ†

4:7 χε αϋ ηηιϋ† ηεθνος ετε ουονταϋ
μμαυ νουνοϋ† εϋθεντ

ερωου μφρη† υπβοις πεηνοϋ† θεν ζωβ
ηιβεν ετετενναωϋ

επϋωι ζαροϋ εθβητου

4:8 օյօջ ապ նիւյժ նեթոս ետե օյօնտազ
նշանմեծիւնի նեմ

շանշափ նծիւնի կաթա քալոմոս տիրզ փա
անօկ եժժ մոզ

մփետենմծ մփօօյ

4:9 մաշօնկ քօկ օյօջ արշ ետեքսչի
եմապա մփերերքաքա

նիսախի տիրօյ նի ետա նեկծալ քրօյ օյօջ
մփենթօյշալ եծօլ

ծեն քեշնտ նիւքօօյ տիրօյ նտե քենափ
օյօջ եկետսիւ

նեկսիրի նեմ նիւսիրի նտե նեկսիրի

4:10 քիւքօօյ ետատնօշի քրտեն թնոյ
մոզ մփեծ մփօիս

քետենոյժ ծեն խարիւծ ծեն քիւքօօյ նտե
քիթօյժ շօտե ետա

մփօիս խօս նի չե թօյժ մփիւծօս շարօ
օյօջ մարօսաթեմ

քնսախի շօքաօս նտօյսիւծ քքշօժ ծատշն
նիւքօօյ տիրօյ

քտօյնափ մաօյ նթօյ շիւքն քիկաշի
օյօջ նտօյտսիւ

նօյքեսիրի

4:11 οὐοὺ ἀρετενὶ ἀρετενοῖ· ἐρατεν ἔηνοῦ
θαρατῷ ἐπιτωοῦ

οὐοὺ πιτωοῦ παρμωοῦ ηἰχρωμ ὡα τφε
οὐχακι νεμ οὐγνοφοο

νεμ οὐσαραθνοῦ νεμ οὐνιῶτ νεμ

4:12 οὐοὺ ἀρσαχι νεμωτεν ηἰε πβοις θεν
πιτωοῦ θεν ἔμν†

ἐπιχρωμ οὐεμ ηἰε ῥανσαχι νῶωτεν
ἀρετενσοθμεο οὐεμοτ

ἐπετενναῦ ἐροῷ ἀλλὰ οὐεμ

4:13 οὐοὺ ἀρταμωτεν ἐτερδιαθηνκῆ ἔη
ἐταρζενζεν ἔηνοῦ ἐροο εἰς πῆ̄ νσαχι
οὐοὺ ἀρσθῆτοῦ ῥι πλὰξ σνοῦ† νωνι

4:14 ἀνοκ ῥω ἀρζενζωντ ηἰε πβοις θεν
πιςνοῦ ἐτεμμαῦ ἐτςβω νωτεν ἐζανμεθμνι
νεμ ῥανῥαπ ἐθρετεναιτοῦ ῥιχεν πικαῖ· φῆ
ἐτετενναῶε ἐθούη ἐροῷ ἐερκλῆρονομν
μμοῷ

4:15 οὐοὺ ἐρετεναρεῖ ἐμαῶα ἐπετενψῦχῆ
ἰε ἐπετενναῦ

εσμοτ θεν πιεζοοϋ ετα πβοις σαχι
νεμωτεν θεν χωρηβ ηρρη
ζι πιτωοϋ εβολ θεν θμη† επιχωμε

4:16̄ υπερερπαρανομιν ητετενοαμιο ηωτεν
ηζανφοτζ ησμοτ
ηζγκων ηιβεν οϋσμοτ ηζωοϋτ ιε οϋσμοτ
ησζιμι

4:17 σμοτ ητεβνη ηιβεν ετζιχεν πκαζι
σμοτ ηζαλντ ηιβεν
ετρνητ ητενζ ηη ετζηλ σαπеснт ητφε

4:18 σμοτ ηβατqi ηιβεν ετωϣ† ζιχεν
πκαζι σμοτ ητεβνη
ηιβεν ηη ετθεν ηιμωοϋ ηεμ σαпеснт
ηπκαζι

4:19 οϋοζ υπερερχοϣϣт εζρηι ετφε
ητεκναϣ εφρη ηεμ ηιοζ
ηεμ ηιςιοϋ ηεμ ηιςολσελ τηρqi ητφε
ητεκσωρεμ ητεκοϣωϣт
ημωοϋ ηη εταqτηιτοϋ ηχε πβοις πεηνοϣ†
ηηιεθнос τηροϋ ηη

ΕΤΣΑΠΕCΗΤ ΝΤΨΕ

4:20 ΝΘΩΤΕΝ ΔΕ ΑΨΒΙ ΘΗΝΟΥ ΝΧΕ ΦΝΟΥΤ
ΟΥΟΖ ΑΨΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ

ΘΕΝ ΤΖΡΟ ΜΒΕΝΙΠΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΧΗΜΙ
ΕΘΡΕΤΕΝΕΡ ΟΥΛΑΟΣ ΝΑΨ ΘΕΝ
ΟΥΚΛΗΡΟΣ ΜΦΡΗΤ ΘΕΝ ΠΑΙΕΖΟΥ

4:21 ΟΥΟΖ Α ΠΒΟΙC ΦΝΟΥΤ ΜΒΟΝ ΕΡΟΙ ΕΘΒΕ
ΝΗ ΕΤΑΡΕΤΕΝΧΟΤΟΥ

ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ ΑΨΩΡΚ ΖΙΝΑ
ΝΤΑΨΤΕΜΕΡΧΙΝΙΟΡ ΜΠΗΟΡΔΑΝΗΣ ΦΑΙ
ΟΥΟΖ ΖΙΝΑ ΝΤΑΨΤΕΜΨΕ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ ΦΗ
ΕΤΕ ΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥΤ
ΝΑΤΗΨ ΝΑΚ ΘΕΝ ΟΥΚΛΗΡΟΣ

4:22 ΑΝΟΚ ΓΑΡ ΤΝΑΜΟΥ ΘΕΝ ΠΑΙΚΑΖΙ
ΟΥΟΖ ΤΝΑΕΡΧΙΝΙΟΡ ΑΝ
ΜΠΗΟΡΔΑΝΗΣ ΝΘΩΤΕΝ ΔΕ ΤΕΤΕΝΝΑΕΡΧΙΝΙΟΡ
ΟΥΟΖ
ΤΕΤΕΝΝΑΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΙΝ ΜΠΑΙΚΑΖΙ ΕΘΝΑΝΕΨ

4:23 ΜΑΖΘΗΤΕΝ ΕΡΩΤΕΝ ΝΘΩΤΕΝ
ΜΠΕΡΕΡΠΩΒΨ ΝΤΔΙΑΘΗΚΗ ΝΤΕ

πδοις πεπνοϋ† θη εταϑσεμνητς πεμωτεν
ητετεπερανομιν

ητετεπεθαμιο ηωτεν ηουφωτγ ουινι ηςμοτ
ητε ηη τηρου

εταϑγενζωνκ ερωου ηχε πδοις πεκνοϋ†

4:24 χε πδοις πεκνοϋ† ουχρωμ εφοϋωμ
πε ουνοϋ† ηρεϑχοζ

4:25 εϋωπ δε ακϋαηχφο ηζαηϋηρι ιε
ζαηϋηρι ητε ηεκϋηρι

ουοζ ητετεηωσκ ζιχεν πικαζι
ητετεπερανομιν ουοζ

ητετεπεθαμιο ηωτεν ηουφωτγ ηςμοτ ηιβεν
ουοζ ητετεηιρι

μπιπετρωου ηπεμθο μπδοις πετεπνοϋ†
η†χωητ ηαϑ

4:2^α †ερμεερε ηωτεν μφοου ητφε ηεμ
πικαζι χε †εν ουτακο

τετεππατακο εβολ ζα πκαζι φη
ετετεππαερχιμιορ εμαϋ

μπιηορδανης εερκληρονομιν μμοϑ
ηητεπεαϋαι ηωσκ ζιωιϑ

ΝΟΥΜΗΥ ΝΕΖΟΥ ΑΛΛΑ ΘΕΝ ΟΥΩΤ ΕΦΕΦΕΤ
ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ

4:27 ΟΥΟΖ ΕΦΕΧΕΡ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ
ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ

ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΣΩΧΠ ΕΡΕΤΕΝΟΙ ΝΚΟΥΧΙ ΝΗΠΙ
ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΝΗ

ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΝΑΒΙ ΘΗΝΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΡΩΟΥ

4:28 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΨΕΨΥ ΜΜΑΥ ΝΖΑΝΚΕΝΟΥΤ
ΖΑΝΖΒΗΟΥΙ ΝΧΙΧ

ΝΡΩΜΙ ΖΑΝΨΕ ΝΕΜ ΖΑΝΩΝΙ ΝΗ ΕΤΕ
ΜΠΑΥΝΑΥ ΟΥΔΕ ΜΠΑΥΣΩΤΕΜ

ΟΥΔΕ ΜΠΑΥΨΩΛΕΜ

4:29 ΕΡΕΤΕΝΕΚΩΤ ΜΜΑΥ ΝΣΑ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥΤ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΧΕΜΥ

ΖΟΤΑΝ ΑΡΕΤΕΝΨΑΝΚΩΤ ΝΣΩΥ ΘΕΝ ΠΕΤΕΝΖΗΤ
ΤΗΡΥ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ

ΤΕΤΕΝΨΥΧΗ ΤΗΡΣ ΘΕΝ ΠΕΚΖΟΧΖΕΧ

4:30 ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΕΜΚ ΝΧΕ ΝΑΙΣΑΧΙ ΤΗΡΟΥ
ΕΠΘΑΕ ΝΤΕ ΝΙΕΖΟΥ

ΟΥΟΖ ΕΚΕΚΟΤΚ ΕΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΣΩΤΕΜ ΝΣΑ ΤΕΥΣΜΗ

4:31 ΧΕ ΟΥΝΟΥΤ ΠΡΕΨΕΝΖΗΤ ΠΕ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΚΝΟΥΤ ΠΠΕΨΧΑΚ ΝΣΩΨ
ΟΥΔΕ ΠΠΕΨΨΟΤΚ ΕΒΟΛ ΟΥΔΕ ΜΠΕΨΕΡΠΩΒΨ
ΗΤΔΙΑΘΗΚΗ ΝΤΕ ΠΕΚΙΟΥΤ
ΘΗ ΕΤΑΨΩΡΚ ΜΜΟΣ ΝΩΟΥ

4:32 ΨΗΝΙ ΝΣΑ ΠΠΕΖΟΟΥ ΝΤΕ ΨΟΡΠ ΝΗ
ΕΤΑΨΨΩΠΙ ΘΑΧΩΚ ΙΣΧΕΝ
ΠΠΕΖΟΟΥ ΕΤΑ ΦΝΟΥΤ ΣΕΝΤ ΡΩΜΙ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΚΑΖΙ ΝΕΜ ΖΙΧΕΝ ΠΔΑΚΖ
ΝΤΕ ΤΦΕ ΧΕ ΔΗ ΔΨΩΠΙ ΚΑΤΑ ΠΑΙΣΑΧΙ
ΕΤΟΙ ΠΠΙΨΤ ΧΕ ΔΗ
ΔΥΣΩΤΕΜ ΝΟΥΖΩΒ ΜΠΑΙΡΗΤ

4:33 ΧΕ ΔΗ Δ ΕΘΝΟΣ ΣΩΤΕΜ ΕΤΣΜΗ
ΜΦΝΟΥΤ ΕΤΟΠΘ ΕΨΣΑΧΙ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΘΕΗΤ ΜΠΙΧΡΩΜ ΟΥΟΖ ΔΨΩΠΘ ΜΦΡΗΤ
ΕΤΑΚΣΩΤΕΜ ΝΘΟΚ ΟΥΟΖ
ΔΚΩΠΘ

4:34 Ե չԵ ԸՆ ԸԿԾՈՆԴ ՈՉԵ ՓՈՅԴ ԷՍԵՆԸ
ԷԾՈՅՆ ԵԾԻ ՈԸԿ

ՈՅԵԹՈՑ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ԹՄԻԴ ՈՅԵԹՈՑ ԺԵՆ
ՕՄԻՐԱՑՄՈՑ ՈԷՄ ԶԱՈՄԻՈՒ

ՈԷՄ ԶԱՈՄՓԻՐԻ ԺԵՆ ՕՄՈՂԷՄՈՑ ՈԷՄ ԺԵՆ
ՕՄԻՃ ԷՏԱՄԱԶԻ ՈԷՄ ԺԵՆ

ՕՄԻՓՈԻ ԷԿԾՈՑԻ ՈԷՄ ԺԵՆ ԶԱՈՈՄԴ ՈՈԸ
ԿԱԴԱ ԶՈԲ ՈՒԵՆ

ԷԴԿԱՅԻՏՈՄ ՈՉԵ ՈԾՈՑ ՈԷՆՈՅԴ ՈԺՐԻ ԺԵՆ
ՇՈՄ ՍԹԷԿՄԹ ՈԿՈԸ

4:35 ԶՈՏԵ ՈԴԷԿՄ ՉԵ ՈԾՈՑ ՈԷԿՈՅԴ
ՈԹՈԿ ՈԷ ՓՈՅԴ ՕՄՈԶ
ՄՈՈՆ ԿԵՐԸԸ ԵԲՈՂ ԷՐՈԿ

4:36 ԸԿՏԱԴԷՄ ԷԴԷԿՄ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ԴՓԷ
ԷԿԴՑԵՃԱ ՈԸԿ ՕՄՈԶ

ԸԿԴԱՄՈԿ ԶԻՇԵՆ ՈԿԱԶԻ ՍԹԷԿՈՄԴ ՈՇՐԱՄ
ՕՄՈԶ ՈԷԿՏԱՇԻ

ԸԿՏԹՄՈՄ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ԹՄԻԴ ՍԹԻՇՐԱՄ

4:37 ԷԹԵ ՉԵ ԸԿԷՐԱԴԱՈԱՆ ՈՈԷԿԻՐԴ ԸՏԱՇՈ
ՍՈՄՇՐՈՇ ՄԵՆԵՆՏՈՄ

ՕՄՈԶ ԸԿԵՆԿ ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՕՄՈՄԴ ՈՇՈՄ ԵԾՈՂ
ԺԵՆ ՇՈՄ

4:38 եզգատ՝ յղանայտ՝ յեթոս եծօղ ետխօր
եջօտերօկ եծօղ ծատշի

ալեկշօ օտօշ եօղկ եծօտի ետ՝ յակ յօտկաշի
եերկղիւրօնօմի աւօզ

ափրիտ՝ ետեզ յտօտկ ափօօտ

4:39 օտօշ եկեւա ափօօտ օտօշ եկետսծօ
ծեն քեկշիտ չե յծօիս

քեկնօտ՝ յծօզ քե փնօտ՝ յշրի ծեն տփե
ալպա յեա շիւեն

քկաշի ելետիտ օտօշ աւօն կեօտալ եծիղ
երօզ

4:40 օտօշ եկեալեշ ելեզաւեծի աւա
լեզետօղի աւա յեզալ յի

ալօկ ետշօնշեն աւաօտ ետօտկ ափօօտ շիա
իտե յիւեծիալեզ

պալի յակ աւա յեկալի յեւեւսակ շօլաւ
իտետերօ օտիպ

լեշօօտ շիւեն յիկաշի փի ետե յծօիս
քեկնօտ՝ յատիզ յակ

լիւշօօտ տիւրօտ

4:41 τότε ακούωτ ἡ̅β̅ ἡβὰκι ἐβόλ η̅χε
μωυ̅ς̅ η̅ζιμ̅ η̅πι̅ορ̅δ̅αν̅ς̅ σ̅αν̅ι̅μ̅α̅ν̅α̅ψ̅αι̅
η̅τε φ̅ρ̅η̅

4:42 ἐθ̅ε̅ρ̅ε̅φ̅ω̅τ̅ ε̅μ̅α̅ν̅ η̅χε̅ π̅ι̅ρ̅ε̅φ̅θ̅ω̅τ̅ε̅β̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ φ̅η̅ ε̅τ̅η̅α̅φ̅ω̅τ̅ ε̅μ̅α̅ν̅ ε̅φ̅ε̅ω̅η̅θ̅ φ̅η̅
ε̅τ̅η̅α̅θ̅ω̅τ̅ε̅β̅ ἡ̅π̅ε̅ρ̅ψ̅υ̅φ̅η̅ρ̅ η̅φ̅ε̅μ̅ι̅ α̅η̅ η̅θ̅ο̅ρ̅
ε̅φ̅μ̅ο̅ς̅†̅ ἡ̅μ̅ο̅ρ̅ α̅η̅ θ̅α̅χ̅ε̅η̅ σ̅α̅ρ̅ η̅ε̅μ̅ ἡ̅
ἡ̅φ̅ο̅ο̅ν̅ ε̅φ̅ε̅φ̅ω̅τ̅ ε̅ο̅ν̅ι̅ η̅η̅ι̅β̅α̅κι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅φ̅ε̅ω̅η̅θ̅

4:43 β̅ο̅σ̅ο̅ρ̅ θ̅η̅ ε̅τ̅ζ̅ι̅ π̅ψ̅α̅φ̅ε̅ θ̅ε̅η̅ π̅ι̅κ̅α̅ζ̅ι̅
ε̅τ̅ο̅ι̅ ἡ̅μ̅ε̅ψ̅υ̅ω̅τ̅ η̅ρ̅ο̅ν̅β̅η̅η̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ρ̅α̅μ̅ω̅θ̅ θ̅ε̅η̅
γ̅α̅λ̅α̅α̅λ̅ η̅γ̅α̅λ̅Δ̅ι̅η̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ γ̅α̅ν̅λ̅ω̅η̅ θ̅ε̅η̅
θ̅β̅α̅σ̅α̅η̅ ἡ̅μ̅α̅η̅ς̅ς̅η̅

4:44 φ̅αι̅ π̅ε̅ π̅ι̅η̅ο̅μ̅ο̅ς̅ ε̅τ̅α̅ρ̅χ̅α̅ρ̅ η̅χε̅ ἡ̅ω̅υ̅ς̅η̅ς̅
ἡ̅π̅ε̅μ̅θ̅ο̅ η̅η̅ε̅ν̅ψ̅η̅ρ̅ι̅
ἡ̅π̅ι̅ς̅ρ̅α̅η̅λ̅

4:45 η̅αι̅ η̅ε̅ η̅ι̅μ̅ε̅τ̅μ̅ε̅θ̅ε̅ρ̅ε̅ν̅ η̅ε̅μ̅ η̅ι̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅
η̅ε̅μ̅ η̅ι̅ζ̅α̅π̅ η̅η̅ ε̅τ̅α̅ρ̅σ̅α̅χ̅ι̅
ἡ̅μ̅ω̅ο̅ν̅ η̅χε̅ ἡ̅ω̅υ̅ς̅η̅ς̅ η̅ε̅μ̅ η̅ε̅ν̅ψ̅η̅ρ̅ι̅
ἡ̅π̅ι̅ς̅ρ̅α̅η̅λ̅ ζ̅ι̅ π̅ψ̅α̅φ̅ε̅ ε̅τ̅α̅ν̅ι̅
ἐβόλ θ̅ε̅η̅ π̅κ̅α̅ζ̅ι̅ η̅χ̅η̅μ̅ι̅

4:46^α ριμηρ μιπορΔανης δην †δελλοτ
δατεπ νηι μφογωρ δην

πκαρζι νσων πογρο ντε νιαμορρεος φη
ενασγωπ δην εσεβων νη

ετασγτακωογ νχε μωγσнс νεμ νενγνρι
μπισρανλ εταγι εβολ

δην πικαρζι νχνημ

4:47 ογορ αγερκληρονομιν μιπκαρζι νεμ
πκαρζι νωγ πογρο νεβασαν πιογρο β^α ντε
νιαμορρεος νη εναγ ριμηρ μιπορΔανης
σανιμανγαι ντε φρη

4:48 ισxen αρонρ θη ετα δατεп
νενсфотоγ μιμογνсωρεμ ντε
арηων ριxen πιτωογ ντε саниωρ φαι πε
αερμων

4:49 †αραβα τηрс ριμηρ μιπορΔανης
σανιμανγαι ντε φρη

салеснт νасηΔωθ θη етфотг γα φιομ
φη етγнγ εβολ ισxen

πχογχεγ ντε φасга

5:1 οὐοζ αῤῥμου† νχε μωγςης επισρανλ
 τηρϣ πεχαϣ νωοϣ χε
 σωτεμ πισρανλ επιμεθμνι νεμ νιζαπ ναι
 ανοκ ε†σαχι μμωοϣ
 θεν νετενμαϣχ θεν παιεζοοϣ φαι
 ερετεναρεζ εαιτοϣ
 ερετενσαβο ερωοϣ

5:2 πβοις πετεννοϣ† αῤῥεμνι νοϣδιαθηνκν
 νεμωτεν θεν χωρηβ

5:3 ετα πβοις σεμνε ταιδιαθηνκν αν νεμ
 νετενιο† αλλα
 νεμωτεν νθωτεν τηροϣ τετενωνηθ μπαμμα
 μφοοϣ

5:4 αῤῥσαχι νεμωτεν νχε πβοις νρο οϣβε
 ρο ρι πιτωοϣ εβολ
 θεν θμν† επιχρωμ

5:5 οὐοζ ανοκ ναιορι ερατ πε οϣτε πβοις
 νεμωτεν θεν νισνοϣ
 ετεμμαϣ εταμωτεν ενισαχι ντε πβοις χε
 αρετενερζο† θατρη

μπρὸ μπιχρωμ μπετενγενωτεν ερρη
επιτωον εφχω μμοc

5:̅α̅ χε ανοκ πε πβοιc πετεννοϋ† φη
εταϑενκ εβολ θεν πκαρj
νηημ εβολ θεν πηj ητε †μετβωκ

5:7 ηνοϋωπι ηακ ηχε ρανκενοϋ† εβηλ
εροι

5:8 ηνεκθαμιο ηακ νοϋφοτρ ουδε ουcμοτ
ητε ηη τηροϋ ετθεν
τφε μπωωj ηεμ ριχεν πκαρj επεcητ ηεμ
ηη ετθεν ημωον
cαπεcητ μπκαρj

5:9 ηνεκοϋωϋτ μμωον ουδε ηνεκϋεμϋj
μμωον χε ανοκ πε πβοιc πεκνοϋ† ουνοϋ†
ηρεϑχορ εϑ†ϋεβιω ηηηοβj ητε ηηο† εχεν
ηjϋηρj ϋα ̅γ̅ ηεμ ̅λ̅ ηχωον ηηη ετμοc†
μμοj

5:10 ουορ ειρj νοϋηαι ϋα ρανϋο ηχωον
ηηη ετεραγαπαν μμοj
ηεμ ηη εταρερ επαοϋαρcαρηj

5:11 նեկծի մփրան մլժօւց քեկոյ՛տ էժեն
օյմեփշնօյ նե

մլժօւց Դար Կոյժօ մփն ետնաճի մքարան
էժեն օյմեփշնօյ

5:12 արեզ ելիւրօօյ յտէ ուսահատօն
ետօյժօյ մփրն՛տ

ետպշենշօնկ յժէ մլժօւց քեկոյ՛տ

5:13 Ե՛ նելւօօյ էկերշօհ յժնտօյ օյօշ
էկեր նեշնօյն տիրօյ

5:14 յելւօօյ Լէ մաշ Զ շահահատօն
նեմտօն մլժօւց նեկերշօհ ունեն յժնտօյ
նօօկ նեմ քեշնի նեմ տեշերի քեհօկ
նեմ տեհօկ տեշէ նեմ քեւօ նեմ տեհն
ունեն յտակ նեմ յիշեմօն ետսօյն
նեկքնն շինա յտեքեմտօն մօօյ յժէ
քեհօկ նեմ տեհօկ մեկրն՛տ շօկ

5:15 օյօշ էկերփմեյն ժէ յակօյ մհօկ քէ
ժեն քհաշի յժնեմ

ապենկ եհօշ մապ յժէ մլժօւց քեկոյ՛տ ժեն
օյնիժ եսամաշի նեմ

ἄνθρωποι ἐξ ὧν ἐβόησαν ἀκούσας
καὶ ἦν πρὸς τὸν

ἐπὶ τὸν οὐρανὸν ὡς ἡ ἀνάστασις τοῦ

5:16 ἡ ἀνάστασις τὸν οὐρανὸν καὶ τὸν οὐρανὸν
ἐκτίσας καὶ

πρὸς τὸν οὐρανὸν ὡς ἡ ἀνάστασις τοῦ
καὶ ἡ ἀνάστασις

οὐρανὸν καὶ τὸν οὐρανὸν ὡς ἡ ἀνάστασις
καὶ ἡ ἀνάστασις

5:17 ἡ ἀνάστασις

5:18 ἡ ἀνάστασις

5:19 ἡ ἀνάστασις

5:20 ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ἀνάστασις
καὶ ἡ ἀνάστασις

5:21 ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ἀνάστασις
καὶ ἡ ἀνάστασις

καὶ ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ἀνάστασις
καὶ ἡ ἀνάστασις

τερερε ουδε περω ουδε τεβνη νιβεν
νταρ ουδε νχαι νιβεν
ετε ντε πεκωφην

5:22 νηαισαχι ναι αρσαχι μμωοι νχε
πβοις νεμ

τετενσυναγωγη τηρς ρι πιτωοι εβολ θεν
θμητ επιχρωμ

ουχაკι νεμ ουνφοφος νεμ ουσαραθνοι
νεμ ουνιωτ νσμη ογορ

μπεροαζτοτς αρσθητορ ρι πλαξ σνοτ
νωμι ογορ αρτηιτορ

νηι νχε πβοις

5:23 ογορ ασωπι εταρετενωτεμ ετςμη
εβολ θεν θμητ

επιχρωμ ογορ πιτωοι ναρμορ νχρωμ
αυι ραροι τηροι νχε

νηντοουμενος ντε νετενφυλν νεμ
νετενθελλοι

5:24 ογορ ναρτενχω μμος πε χε ρηππε
αρταμον νχε πβοις

φνοτ επερωοι ογορ τερςμη ανσοθμες
εβολ θεν θμητ επιχρωμ

ԺԵՆ ՔԱԵԶՕՕՅ ԱՆՆԱՅ ՉԵ ՄԱՐԵ ՓՈՅԻՐ ՏԱՃԻ
ՈՒՄ ՐԱՄԻ ՕՅՈԶ
ՈՒՄԵՐԱՆԺ

5:25 ՕՅՈԶ ԻՆՈՅ ՄԻՆՈՒՄ ՈՒՄԵՐԱՆՈՅ ՉԵ
ՄԻՆԱՄՈՒՄԵՆ ԵԶՈՒ ՈՒՄԵ
ՔԱՆԻՄԻՐԻ ՈՒՄԵՐԱՆ ԵՄԱՍ ԱՆՄԱՆՈՒՄԻՆԻՆ
ԵՄԱՄԵՆ ԵՄԵՆ ՄԻՆՈՒՄ
ՔԱՆՈՒՄԻՐ ՈՒՄԵՐԱՆ ՈՒՄԵՐԱՆՈՅ

5:26 ում ԴԱՐ ՈՒՄԵՐԱՆ ԵՄ ԱՄԱՄԵՆ
ԵՄԵՆ ՄՓՈՒՄԻՐ ԵՄՈՒՄ
ԵՄԱՄԵՆ ԵԶՈՒ ԺԵՆ ՊԵՐԻՐԻՐ ՕՅՈԶ
ԱՄԱՄԵՆ

5:27 ՄԱՄԵՐԱՆ ՈՒՄԵՐԱՆ ԵՄԱՄԵՆ ԵՄԱՄԵՆ ԵՄԵ
ՄԻՆՈՒՄ ՔԱՆՈՒՄԻՐ
ՈՒՄԵՐԱՆ ՈՒՄԵՐԱՆ ՈՒՄԵՐԱՆ ԵՄԱՄԵՆ
ՈՒՄԵՐԱՆ ԵՄԱՄԵՆ ԵՄԵՆ ՔԱՆՈՒՄ
ՔԱՆՈՒՄԻՐ ՈՒՄԵՐԱՆ ՄԱՄԱՆ ԵՄԱՄԵՐԱՆ
ՕՅՈԶ ԵՄԱՄԵՐԱՆ

5:28 ՕՅՈԶ ԱՄԱՄԵՆ ՈՒՄԵՐԱՆ ԵՄԱՄԵՆ ՈՒՄԵ
ՈՒՄԵՐԱՆ

ερετενσαχι νεμνι ογορ πεχε πβοις νηι χε
αισωτεμ етсμн нте

nencaxi μπαλδαο μμωοϋ ψαροι σεσοϋτων
ηχε ηη τηροϋ

εταϋσαχι μμωοϋ

5:29 нн етнатнiс еоре ποϋρηт ψωπι
ηθητοϋ μπαρηт ρωστε

ητοϋερροт δατηη ογορ ητοϋαρερ
εηαεντολη ηηιεροοϋ τηροϋ

ρηνα ητε πιπεθηανεϋ ψωπι μμωοϋ νεμ
ποϋψηρι ψα εηερ

5:30 маψенак аχοс ηωοϋ χε кет θηηοϋ
ηθωτεη еηетенноϋ

5:31 ηθοκ λε ορi ератк μπαμμα νεμνι
ητασαχι νεμωοϋ

ηηιεντολη νεμ ηιμεθμνι νεμ ηιρδαν ηη
еткнатцаβωοϋ еρωοϋ

μαροϋρι μπαρηт δεν πικαρi φη ανοκ
εтнатнiϋ ηωοϋ δεν

οϋκληροс

5:32 οὐοῖ ἐκεῖρεῖ εἰτοῦ μφρη†
εταϋζενζωνκ νχε πβοις
πεκνοῦ† ηνεκρικι εοῦναιμ οὔλε χαβη

5:33 κατὰ πῖμωιτ τηρϋ εταϋζενζωνκ εροϋ
νχε πβοις πεκνοῦ†
εκεμωϋι ζιωτϋ ζοπως νετϋερεκεμτον μμοκ
οὐοῖ ντε
πιπεθῆανεϋ χεμκ ντετενερ ζανμηνϋ νεζοοῦ
ζιχεν πικαζι φη
ετετενναερκληρονομιν μμοϋ

6

̅̅:1 οὐοῖ ναι νε νιεντοζη νεμ νιμεθμνι
νεμ νιζαπ
εταϋζενζωνοῦ νχε πβοις πετεννοῦ† ε†ςβω
νωτεν ερωοῦ
μπαρην† ζεν πικαζι φη ετετενναϋε εζοῦν
εροϋ εερκληρονομιν
μμοϋ

̅̅:2 ζινα ντετενερζο† ζατζη μπβοις
πετεννοῦ† εαρεῖ

ΕΠΕΞΕΛΕΞΑΜΕΝ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ ΝΕΨΕΝΤΟΛΗ ΝΕ ΔΠΟΚ
ΕΨΕΖΟΝΖΕΝ ΜΜΟΚ

Երօտ չփօտ լոօկ լեռ լեռանի լեռ
 լիանի լեռ լեռանի

ΗΜΕΙΣ ΟΥ ΤΗΡΟΥΝΤΕ ΠΕΚΩΝΘ ΖΗΝΔ
 ΝΤΕΤΕΝΕΡΝΕΒΔΖΙ

α:3 σωτηριαισ πιπραναι ονομα αυτου
 ειναι οτι πιπραναι

ყუპი ნაკ ოვოზ ნტეტენაყაი ელდაყა კატა
 ფრნ† ეტაყსაჲი ნჲე

πῶς φησὶ καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
 ἐφ' ᾧ καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς

α:4 ογοζ και νε νιλεθμμι νεμ νιζαπ ηη
ετα μωγχις ζονζεν

ΜΑΛΟΥ ΕΤΕ ΠΕΠΩΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ ΩΙ ΠΩΑΦΕ
ΕΤΑΥΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ

ηχησι σωτην πικρανλ πβοις πεκνοϋ† ουαι
 πε

ᾧ:5 οὐδὲ ἐκεῖθεν περὶς πεκνοῦτ' ἐβόλ
 θεν πεκρῆτ' τῆρσ' νέμ

ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΕΚΜΕΥΙ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΤΕΚΨΥΧΗ ΤΗΡC ΝΕΜ ΕΒΟΛ

θΕΝ ΤΕΚΧΟΜ ΤΗΡC

ⲁ:ⲁ ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΧΕ ΝΑΙCΑΧΙ ΤΗΡΟΥ ΝΑΙ
ΑΝΟΚ ΕΨΖΟΝΖΕΝ

ΜΜΩΟΥ ΕΤΟΤΚ ΜΦΟΟΥ ΖΙΧΕΝ ΠΕΚΖΗΤ ΝΕΜ
θΕΝ ΤΕΚΨΥΧΗ

ⲁ:7 ΟΥΟΖ ΕΚΕΤCΑΒΕ ΝΕΚΨΗΡΙ ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΚΕCΑΧΙ ΝΘΗΤΟΥ

ΕΚΖΕΜCΙ θΕΝ ΠΕΚΗΙ ΝΕΜ ΕΚΜΟΥΙ ΖΙ ΦΜΩΙΤ
ΝΕΜ ΕΚΗΚΟΤ ΝΕΜ

ΕΚΗΑΤΩΝΤ

ⲁ:8 ΕΡΕΤΕΝCΘΗΤΟΥ ΝΟΥΜΗΙΝΙ ΖΙΧΕΝ ΝΕΤΕΝΧΙΧ
ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΩΠΙ ΕΥΟΙ

ΝΑΤΚΙΜ ΜΠΕΜΘΟ ΝΝΕΤΕΝΒΑΛ

ⲁ:9 ΕΡΕΤΕΝCΘΗΤΟΥ ΖΙΧΕΝ ΝΙΟΥΕΧΡΩΟΥ ΝΤΕ
ΝΕΤΕΝΗΟΥ ΝΕΜ

ΝΕΤΕΝΠΥΛΗ

ⲁ:10 ΟΥΟΖ ΕCΕΨΩΠΙ ΑΡΕΨΑΝ ΠCΟΙC ΠΕΚΝΟΥ†
ΟΛΚ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ

ΦΗ ΕΤΑΨΩΡΚ ΜΜΟΨ ΝΠΕΚΙΟ΢ ΑΒΡΑΑΜ ΙΣΑΑΚ
ΝΕΜ ΙΑΚΩΒ Ε΢ ΝΑΚ

ΝΖΑΝΝΙΨ΢ ΜΒΑΚΙ ΕΝΑΝΕΨ ΝΗ ΕΤΕ ΜΠΕΚΚΟΤΟΥ

ⲁ:11 ΝΕΜ ΖΑΝΝΙ ΕΥΜΕΖ ΝΑΓΑΘΟΝ ΝΙΒΕΝ ΝΗ
ΕΤΕ ΜΠΕΚΜΑΖΟΥ

ΖΑΝΛΑΚΚΟC ΕΥΨΗΚ ΝΗ ΕΤΕ ΜΠΕΚΨΟΚΟΥ
ΖΑΝΙΑΖΑΛΟΛΙ ΝΕΜ

ΖΑΝΙΑΖΧΩΙΤ ΝΗ ΕΤΕ ΜΠΕΚΩΟΥ ΝΤΕΚΟΥΩΜ
ΟΥΟΖ ΝΤΕΚCΙ

ⲁ:12 ΜΑΖΘΗΚ ΕΡΟΚ ΜΠΕΡΕΡΠΩΒΨ ΜΠΘΟΙC
ΠΕΚΝΟΥ΢ ΦΗ ΕΤΑΨΕΝΚ

ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΗΙ ΝΤΕ
΢ΜΕΤΒΩΚ

ⲁ:13 ΠΘΟΙC ΠΕΚΝΟΥ΢ ΠΕΤΕΚΕΡΖΟ΢ ΘΑΤΕΨΖΗ
ΝΘΟΨ ΜΜΑΥΑΤΨ

ΠΕΤΕΚΕΨΕΜΨΗΤΨ ΟΥΟΖ ΝΘΟΨ ΠΕΤΕΚΕΤΟΜΚ
ΕΡΟΨ ΟΥΟΖ ΕΚΕΩΡΚ
ΜΠΕΨΡΑΝ

ⲁ:14 ΝΠΕΤΕΝΨΕΝΩΤΕΝ CΑΦΑΖΟΥ ΝΖΑΝΚΕΝΟΥ΢
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΝΟΥ΢ ΝΤΕ

ΠΙΘΝΟΣ ΕΤΚΩΤ ΕΡΩΤΕΝ

ᾠ:15 ΧΕ ΟΥΝΟΥΤ ΠΡΕΨΧΟΖ ΠΕ ΠΒΟΙΣ

ΠΕΚΝΟΥΤ ΠΘΗΤΚ ΜΗΠΩΣ ΝΤΕ

ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΧΩΝΤ ΝΕΜ ΕΜΒΟΝ ΕΡΟΚ

ΝΤΕΨΨΟΤΚ ΕΒΟΛ ΖΙΧΕΝ

ΠΖΟ ΜΠΚΑΖΙ

ᾠ:1ᾠ ΠΠΕΚΕΡΠΙΡΑΖΙΝ ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΜΦΡΗΤ

ΕΤΑΡΕΤΕΠΕΡΠΙΡΑΖΙΝ

ΘΕΝ ΠΙΠΙΡΑΣΜΟΣ

ᾠ:17 ΘΕΝ ΟΥΑΡΕΖ ΕΚΕΑΡΕΖ ΕΝΙΕΝΤΟΛΗ ΝΤΕ

ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΝΕΜ

ΝΙΜΕΤΜΕΘΡΕΥ ΝΕΜ ΝΙΜΕΘΜΗΙ ΝΗ

ΕΤΑΨΖΕΝΖΩΝΟΥ ΕΤΟΤΚ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ

ΠΕΚΝΟΥΤ

ᾠ:18 ΟΥΟΖ ΕΚΕΙΡΙ ΜΠΕΘΡΑΝΑΨ ΝΕΜ

ΠΠΕΘΝΑΝΕΨ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ

ΠΕΚΝΟΥΤ ΖΙΝΑ ΝΤΕ ΠΠΕΘΝΑΝΕΨ ΨΩΠΙ ΜΜΟΚ

ΝΤΕΚΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΗΝ

ΜΠΙΚΑΖΙ ΕΤΝΑΝΕΨ ΦΗ ΕΤΑ ΠΒΟΙΣ ΩΡΚ ΜΜΟΨ

ΝΠΕΤΕΝΙΟΤ

ἄ:19 εἰσεβόηι ἡσά ἡεῡῡῡ ἡἡοῡ εἰόῡ
ἡἡἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡ
ἡἡἡ ἡἡἡἡἡ ἡἡ ἡἡἡ

ἄ:20 οῡοῡ εἡἡἡἡ ἡἡἡἡἡἡ ἡἡ ἡἡἡἡἡ
ἡἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡ
ἡἡ οῡ ἡἡ ἡἡἡἡἡἡἡ ἡἡ ἡἡἡἡἡ ἡἡ
ἡἡἡἡ ἡἡ ἡἡἡἡἡἡἡ
ἡἡἡἡ ἡἡ ἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡἡἡἡἡ

ἄ:21 οῡοῡ εἡἡἡἡ ἡἡἡἡἡἡ ἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡ
ἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡ
ἡἡἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡ
ἡἡἡἡ ἡἡἡ οῡḡḡḡ
εἡἡἡἡἡ ἡἡ οῡḡḡἡἡ ἡἡἡἡἡ

ἄ:22 οῡοῡ ἡἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡἡἡἡ ἡἡ
ἡἡἡἡἡἡ ἡἡἡἡἡ οῡοῡ
εἡἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡἡἡ
ἡἡ ἡἡ ἡἡἡἡ ἡἡἡἡἡ

ἄ:23 οῡοῡ ἡἡἡ ἡἡἡἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡ ἡἡἡ
ἡἡἡἡἡἡἡ ἡἡἡἡἡ

ντεϥ† ναν υπαικαζι φη εταϥωρκ μμοϥ
νχε πβοις ννεκιο†

̅̅:24 ογοζ αϥζονζεν νχε πβοις ειρι
νναιμεθμνι εθρενερζο†

θατζη υπβοις πεννοϥ† ζινα ντε
πιπεθνανεϥ ϥωπι μμον

ννιεζοοϥ τηροϥ ζινα ντενωνη μφρη†
μφοοϥ

̅̅:25 ντε ουμετναντ ϥωπι ναν εϥωπ
ανϥαναρεζ ειρι

νναιεντολν τηροϥ υπεμθο υπβοις πεννοϥ†
κατα φρη† ετα

πβοις ζονζεν ναν

7

7:1 εϥωπ αϥϥανδιτκ νχε πβοις πεκνοϥ†
εθοϥν επικαζι φη ετεκναϥε εθοϥν
εερκλνρονομν μμοϥ ογοζ ντεϥϥω† εβολ
νζαννιϥ† νεθνος εϥωϥ ογοζ εϥχορ εβολ
θατζη υπετενζο πιϥεττεος νευ
πιτεργεσεος νευ πιαμορρεος νευ
πιϥανανεος νευ πιφερεσεος νευ πιεϥσεος
νευ πιεβοϥσεος ̅̅ νεθνος εναϥωοϥ ογοζ
εϥχορ εζοτερωτεν

7:2 οὐοὺ ἐφ᾽ ἐθνίτου ἦχε πῶοις πεπνοῦτ
ἐθρηὶ ἐνεκχίχ οὐοὺ
ἐρετενεῡαρί ἐρωοῦ θεπ οὔτακο
ἐρετενετακωοῦ ἠνεκσεμῆ
ποῦδιαθῆκη πεμωοῦ οὔδε ἠνετεπῆαι ἠωοῦ

7:3 οὔδε ἠνετεπερῡομ ἐρωοῦ τεκῡῆρι
ἠνεκτῆις μπεῡῡῆρι οὐοὺ
τεῡῡῆρι ἠνεκῑτς μπεκῡῆρι

7:4 ἐσεφῆῃ πεκῡῆρι γαρ ἐβόλ γαροι
ἐφῆῡῡῡῡ ἠγανκενοῦτ
οὐοὺ ἐφῆχωντ πεμβον ἐρωτεπ ἦχε πῶοις
ἐφῆῆῆῆ ἠῆνοῦ ἐβόλ
ἠχῶλεμ

7:5 ἀλλὰ παίρητ ἐρετεπῑρί ἠωοῦ ποῦῡῆνοῦ
ἐρετεποῡοχποῦ οὐοὺ
ποῦστῡλῆ ἐρετεπθεμθεωμῡ οὐοὺ ποῦῡῡῡῆ
ἐρετεπκορῡοῦ οὐοὺ
ἠίφωτῃ ἠτε ποῦῆνοῦτ ἐρετεπροκῃοῦ θεπ
πιχρωμ

7:᠗ κε θεοκ οὐλαος εφοραβ επβοις
πεκνοϋ† ογοζ θεοκ

ΔΥΣΟΤΗΚ ΝΧΕ ΠΘΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† ΕΘΡΕΚΨΩΠΙ ΝΔΥ
ΝΟΥΛΔΟC ΕΥCΕΒΤΩΤ

ΕΒΟΛ ΟΥΤΕ ΜΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΕΤΖΙΧΕΝ ΠΖΟ
 ΠΙΚΑΖΙ

7:7 οὐχ ὅτι καὶ ἐρετеноῦ μιν ἐβόλ οὐτε
πλεθος τηροῦ α

πῶ οἱς οὐεϋ θηνοϋ οὐοζ αϥσετπ θηνοϋ ηξε
πῶ οἱς φνοϋ†

Πῶτεν γὰρ τετενεργούχι ἐβόλ οὔτε
 νιέθνος τηρού

7:8 ἀλλὰ καὶ ἀφ' ἡμερῶν ἐκείνων καὶ πᾶσι τοῖς
 οὖτοις ἀφ' ἡμερῶν ἐπισημασθῇ

ΕΤΑΥΩΡΚ ΜΜΟQ ΝΝΕΤΕΝΙΟ† ΔQΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΕΒΟΛ ΝΧΕ ΠΒΟΙC ΘΕΝ

ΟΥΧΙΧ ΕΣΑΜΑΖΙ ΝΕΜ ΘΕΝ ΟΥΧΦΟΙ ΕΥΘΟΙ
ΔΥCΟΤΚ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΗΙ

нте †метѡк еѡλ ‡ен тхѡх мѡараѡ
 πουρο νχνη

7:9 οὐτος ἐκεῖσε καὶ πῶς πεκνοῦται φαί πε
φνοῦται φνοῦται

πιπιστος φη εταρεζ ετεψδιαθηκη νευ
πεφναι νην ετεραγαπαν

μμοφ νευ νη εταρεζ ενεφεντολν ψα
ζανωο νχωο

7:10 ογοζ εφψεβιω νην εθμοστ μμοφ
εφεψεβιω νωοζ κατα
πουζο

7:11 ογοζ εκεαρεζ ενεφεντολν νευ
νεφμεθμνι νευ νεφζαπ νη
ανοκ ετζονζεν μμωοζ ετοτκ μφοοζ
εαιτοζ

7:12 ογοζ εσεψωπι αρετενψανσωτεμ
εναμμεθμνι ογοζ
ντετεναρεζ ερωοζ ογοζ ντετεναιτοζ ερε
πβοικ πεκνοϋτ αρεζ
ετδιαθηκη νακ νευ νιναι κατα φρητ
εταψωρκ ννεκιοτ

7:13 ογοζ εφεμενριτκ ογοζ εφесмоу ерок
εφεθρεκαψαι ογοζ
εφесмоу епимисι ντε τεκνεχι νευ πιοϋταζ
ντε πεκκαζι

ΠΕΚΣΟΥΟ ΝΕΜ ΠΕΚΗΡΠ ΝΕΜ ΠΕΚΝΕΖ ΝΙΟΖΙ ΝΤΕ
ΝΕΚΕΣΩΟΥ ΝΕΜ ΝΙΟΖΙ

ΝΤΕ ΝΕΚΕΖΩΟΥ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΑΨΩΡΚ
ΜΜΟΨ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ

ΝΝΕΚΙΟΠ ΕΤΗΙΨ ΝΑΚ

7:14 ΕΚΕΨΩΠΙ ΕΚΣΜΑΡΩΟΥΤ ΕΒΟΛ ΟΥΤΕ
ΝΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΝΝΕ

ΑΤΧΡΟΧ ΣΩΠΙ ΞΕΝ ΘΗΝΟΥ ΟΥΔΕ ΑΤΒΡΗΝ
ΟΥΔΕ ΞΕΝ ΝΕΤΕΝΤΕΒΝΩΟΥ

7:15 ΕΨΕΩΛΙ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΦΝΟΥΠ ΕΒΟΛ ΖΑΡΟΚ
ΝΛΑΧΛΕΧ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ

ΨΩΠΙ ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΧΗΜΙ ΝΗ ΕΤΖΩΟΥ ΝΗ
ΕΤΑΚΝΑΨ ΕΡΩΟΥ ΝΕΜ ΝΗ

ΕΤΑΚΣΩΟΥΝΟΥ ΝΝΕΨΕΝΟΥ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΚ ΑΛΛΑ
ΕΨΕΕΝΟΥ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ

ΝΕΚΧΑΧΙ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΝΗ ΤΗΡΟΥ
ΕΤΜΟΠ ΜΜΟΚ

7:1^α ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΩΜ ΝΠΙΨΩΛ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ
ΝΙΕΘΝΟΣ ΝΗ ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ

ΠΕΚΝΟΥΠ ΝΑΤΗΙΤΟΥ ΝΑΚ ΝΝΕ ΠΕΚΒΑΛ ΠΑΣΟ
ΕΡΩΟΥ ΟΥΔΕ

ηνεκωμεν ηνουνουτ ξε φαι ουβροπ ηακ
πε

7:17 εωωπ λε ακωανχοc δην πεκζητ ξε
qow ηξε παιωλολ

εροτεροι πως τηαωχεμχοη ηqotoy εβολ

7:18 ηνεκερζοτ δατουζη δην ουμενι
εκεερφμενι ηηη εταqαιτοy

ηξε πβοic πεκνουτ μφαρω ηεη
ηρεμνηχηη τηροy

7:19 ηηηωτ ηηιρασμοc ηη εταyηαy ερωοy
ηξε ηεκβαλ ηεη

ηηηηηη ηεη ηηωφηηι εθηαατ ετεμμαy
τχιx εcαμαζι ηεη ηιxφοι

ετβοcι μφρητ εταqενκ εβολ ηξε πβοic
πεκνουτ παρητ εqειρι

ηξε πβοic πεκνουτ ηηιεθηοc τηροy ηη
ετεκερζοτ δατουζη

7:20 ουοζ ερε πβοic πεκνουτ ουωρπ ηηιαq
μβιοy εθουη ερωοy

ωατοyqωτ εβολ ηξε ηη εταyρωxη ηεη
ηη ετζηη cαβολ μμοκ

7:21 ηνεκερζοτ θατζη υπουζο ξε πβοις
πεκνουτ ηθητκ

φνουτ πιηιυτ ουοζ εταμαζι

7:22 ουοζ ερε πβοις πεκνουτ μουηκ
ηηαιεθνος εβολ θατζη

ηπεκζο κατα κουχι κουχι ηνεκψχεμχομ
ητακωου ηχωλεμ

ζιηα ητεψτεμ πικαζι ερψαφε ητουαψαι
εθρηι εχωκ ηχε

ηιθηριον ηαγριον

7:23 εφετηιτου ηχε πβοις πεκνουτ εθρηι
εηεκχιχ ουοζ

εκετακωου θην ουηιυτ ητακο ψατεκφοτου
εβολ

7:24 ουοζ εφετ ηπουογρωου εθρηι
εηετηηχιχ ουοζ ερετηητακε

πογραν εβολ θην πιμα ετεμμαγ ηηε ζλι
τ εθουη εζρακ

ψατεκφοτου εβολ

7:25 πηφοτῶ πνοῦνοῦ† η̅τετεηροκζου̅ θ̅εν
π̅ιχρω̅ιι

ΗΠΕΚΕΡΕΠΙΘΥΜΗΝ ΕΖΑΤ ΟΥΔΕ ΠΟΥΒ ΕΒΟΛ
 ΝΘΗΤΟΥ ΗΠΕΚΒΙ ΠΑΚ ΕΒΟΛ

ΜΕΛΟΥ ΜΗΠΩΣ ΠΤΕΚΖΕΙ ΕΘΗΝΤΟΥ ΧΕ
 ΟΥΩΡΕΒ ΠΕ ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥ†

7:28 օղօզ լիեկծ: յօրաբեւ յօրն ելեկն: յեկերանաթեմա ւփրի†

ԹՔԱԻ ԶԵՆ ՕՐՄՈՐԺ ԷԿԵՄԵՏՎՈՐ ՕՐՈՋ ԶԵՆ
 ՕՐԻՈՐԺ ԷԿԵՐԻՏՐ ՄԻՈՐԺ

ΧΕ ΟΥΑΝΑΘΕΜΑ ΠΕ

8

8:1 και με πέντολη τηρου και αποκ
ετρησεν μου ετεν

ΘΗΝΟΥ ΔΡΕΖ ΕΔΙΤΟΥ ΖΙΝΔ ΝΤΕΤΕΝΩΝΘ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΤΕΝΔΥΔΙ ΟΥΟΖ

ΠΤΕΤΕΝΨΕ ΕΘΟΥΝ ΠΤΕΤΕΝΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΗΝ
 ΜΠΙΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΑΨΑΡΚ ΜΜΟΥ

ΗΧΕ ΠΘΟΙC ΗΝΕΤΕΝΙΟ†

8:2 οὐτος ἐκερφμενι μιμωιτ τηρϥ φη
 етаҕенк зιωтϥ нхє

πδοις πεκνοῦτ' ὅι πῡαφε ὀπωσ
ντεϋτρεμκοκ οὔοῃ

ντεϋερπιραζιν μμοκ εῃρεϋεμ ενн ετῃεν
πεκῃнт хε αν κηααρεῃ
ενεϋεντολн ῡαν μμον

8:3 οὔοῃ αϋτρεμκοκ αϋῃρεκῃκο οὔοῃ
αϋτεμμοκ μπιμanna ὅι

πῡαφε φн εηαρε πεκιοῦτ' σωοῡн μμοϋ αν
ῃηα ντεϋταμμοκ хε

ηαρε πιρμμ ηαωηῃ εωικ μμαῡατϋ αν
αλλa εхен сахи ннβен

етηαι εῃολ ῃен ρωϋ μφноῦτ' εϋεωηῃ ηхе
πιρμμ

8:4 πεκῃῃωс μποῡῃт' ὃωтк οὔοῃ πεκφaт
μποῡερῡαῡῡ ιсхен μ проμпи

8:5 αριεμ ῃен πεкῃнт хε μφρηῦ
ноῡρμμ εϋῦтсῃо μπεϋῡηρι παιρηῦ πδοις
πεκноῦт' εϋεῦтсῃω ηак

8:α οὔοῃ екеαρεῃ еннентолн нте πδοις
πεκноῦт' εμωῡῡ ὅι ηεϋμωит еерῃοῦт
ῃaтeϋῃн

8:7 πῶοις γὰρ πεκνοῦ† ἐφεδῖτκ ἐδοῦν
οὐκαρζι παγαθον οὐορ

ἐπαψαψ πιμα ετε οὐον γανμοῦνσωρεμ
μμοϋ νελ γανμοῦμι ντε

νινοῦν εὐνηοῦ ἐβόλ θεν νιμεψψο† νελ
ἐβόλ θεν νιτωοῦ

8:8 οὐκαρζι νσοῦο νελ ιωτ γανιαζαλοῶι
νελ γανβω νκεντε νελ

γανερμαν οὐκαρζι νχωιτ ννερ νελ ἐβίω

8:9 οὐκαρζι νκναοῦωμ μπεκωικ ἀν γιωτϋ
θεν οὐμετρηκι

ννεκερθδε νηῶι γιωτϋ οὐκαρζι ἐρε νερῶνι
μβενιπι νε ἐκεχωχι

νοῦρζομτ ἐβόλ ρι νερτωοῦ

8:10 ἐκεοῦωμ οὐορ ἐκεσι ἐκεσμοῦ ἐπῶοις
πεκνοῦ† νθρηι θεν

πικαρζι ἐθνανεϋ φη ἐταϋτηιϋ νὰκ νχε
πῶοις πεκνοῦ†

8:11 μαζὸν ἐροὺς ὑπερπεπρωμένους
παιδῶν ἐν τῷ οὐρανῷ

ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

8:12 καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

8:13 καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

8:14 καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

8:15 καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

նշօ՛՛ ֆն ետեգււաւ նժե օղջօգ եգծիձաբս
նեւ օղծձն նեւ օղիւի

ււոն ււօւ ււաւ ֆն ետագրնի նակ
նօղւօղււ ւււօւ եւօձ ծեն

օղբետրա նկօղ նղատ

8:16 ֆն ետագրեււոկ ււլււառնա ջի քղագբ
ֆն ետե նակսօղն

ււոգ ձն նօոկ օղձե նաղսօղն ււոգ ձն
նժե նեկիօ՛՛ ջրնա

նտեգրջեւոկ օղջ նտեգրքրաջրն ււոկ
եթրե քրթեռնաղեգ լղաքի

ււոկ եղձաե նտե նրեջօօղ

8:17 ււերոս ծեն քեղնտ չե տառօւ՛՛ նեւ
քաւաջի նտե տաղիչ

աղրի ննի նտառնղո՛՛ նոսւ

8:18 եկեււ ծեն քեղնտ օղջ եկերֆւեղի
ււծօղս քեկնօղ՛՛ չե

նօօգ ետ՛՛նօւ՛՛ նակ երրի նօղոսւ ջրնա
նտեգրտաջօ ն՛՛ձրաթնկն

երադս թն ետագրարկ ււոս նժե քծօղս
նեկիօ՛՛ ււֆրն՛՛ ււֆօօղ

8:19 օյօջ եսեյալի ակապերքաբայ միջօրս
քեկնօրէ քեն օրեբայ

օյօջ իտեկայեակ զափաջօյ իջանկեմօրէ
իտեկայեայի միւտօյ օյօջ

Դերմեօրե իտեն մփօօյ իտֆե իմ քաջի
չե քեն օրտակօ

երետեմտակօ

8:20 մփրիէ իմիկեսալի իեթոս իմ ետե
քօրս փնօրէ իտակաւօյ

Ճատջի միւտենջօ քալրիէ տետեննատակօ
եփմա չե միւտենսաւեմ

իսա քսալի միջօրս քետենմօրէ

9

9:1 սաւեմ քիսրանլ իթօկ ետնաերչիմօր
միմօրձանիս մփօօյ եյե

եծօյն եերկնիւրօմիմ իջաննիւյէ իեթոս
եյխօր եջօտերաւեն իմ

ջաննիւյէ միւսի եյտակտնօրէ իսօբէ քա
երիմ ետֆե

9:2 οὐκ ἔστιν ἡλὸς ἐν αὐτῷ οὐδὲ ἐν ἀνέμῳ
ἡ ψὺν ἡ ψυῆν ἡ τε ἐνάκ
ἡν ἐτεκνωσύν ἡμῶν οὐδὲ ἀκωτέῃ
ἐθῆντοῦ ἡμ ἐθῆντοῦ ἡμ
ἐθῆντοῦ ἐράτῳ ἡμῶν ἡν ἡ ψυῆν ἡ τε ἐνάκ

9:3 ἐκεῖνι ἡφούῳ χε πῶις πεκνούτ φαι
ἐτῆντοῦ ἡμῶν
ἡτῆν ἡμῶν οὐκ ἔστιν ἐφούῳ πε φαι
ἐφούτοῦ ἐβόλ οὐδὲ
φαι ἐφῆτασθῶν ἐβόλ ἡτῆν ἡμῶν
ἐφούτοῦ ἐβόλ οὐδὲ
ἐφῆτασθῶν ἐχῶν κατὰ φῆντ ἐταρῶν
ἡ τε πῶις

9:4 ἡμῶν ἡν πεκνύτ ἡν ἡν
πῶις πεκνούτ τῶν
ἡμῶν ἐβόλ ἡτῆν ἡμῶν ἐκῶ ἡμῶν
χε ἐθῆ ἡμῶν
ἐφῆντ ἐφούῳ ἡ τε πῶις ἐφῆντ
ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἐθῆ τῶν ἡν ἡμῶν
πῶις ἡμῶν ἐβόλ
ἡτῆν ἡμῶν

9:5 εἶθε τεκμηθῆνι ἀν οὐδε εἶθε πτοῦβο
ἀν μεκρῆντ νῆοκ

κναυενᾱκ ντεκερκλῆρονομῖν μεουκαζι
ἀλλὰ εἶθε †μετασεβῆς

ντε παῖθνος νχε πβοῖς εφεφότην ἐβόλ
θᾱτῆν μεκρὸ ῖνα

ντεφταζε †διαθῆκῃ ἐρατς ἦν ἐτα πβοῖς
ωρκ μεος ννετενιο†

ἀβραᾱ μεν ἰσαᾱκ μεν ἰακωβ

9:ᾱ οὐοζ ἐκεεμ μεφουν χε εἶθε
τεκμηθῆνι ἀν πβοῖς πα† πακ

μεαῖκαζι ἐθᾱνεφ ἐερκλῆρονομῖν μεοφ χε
νῆοκ οὐλαος

νναυτῆαζβι

9:7 ἀριφμενι μεπερerpωβω χε ἀκ† οὐνπ
νχωντ μεβοῖς

πεκνοῦ† νῆρῃ ῖ πωαφε ἰσxen πιεζουοῦ
ἐταρετενι ἐβόλ θεν

πκαζι νχῆμῃ ψατετενι ἐπαῖμα ἐρετενοι
νατῶωτ νῆντ οὐβε

πβοῖς

9:8 οὐτος θεν χωρηβ οη αρετεν†χωητ
μβοις οὐτος αφεμβον

εχεν θηνοϋ ηχε πβοις εφετ θηνοϋ εβολ

9:9 ειναϿενηι ερρηι επιτωοϋ εβι η†πλδζ
σνοϋ† ηωηι ηηπλδζ ητε †διαθηκη ηη
εταϿσεμνητοϋ ηεμωτεη ηχε πβοις οὐτος
ηαιχη πε ηρρηι ρι πιτωοϋ ημ ηεζοοϋ
ηεμ μ ηεχωρρ ωικ ηπιουωμ οὐτος μωοϋ
ηπισω

9:10 οὐτος αϿ† ηηι ηχε πβοις η†πλδζ β†
ηωηι εϿςθητοϋ ηπιτηβ ητε φνοϋ† οὐτος
ηαϿςθηοϋτ ριωτοϋ ηχε ηιςαχι τηροϋ ηη
ετα πβοις σαχι μμωοϋ ηεμωτεη ρι
πιτωοϋ ηπιεζοοϋ ητε πιθωοϋ†

9:11 οὐτος αϿωπι εβολ ριτεη ρμε ηεζοοϋ
ηεμ μ ηεχωρρ α πβοις † ηηι η†πλδζ
σνοϋ† ηωηι ηηπλδζ ητε †διαθηκη

9:12 οὐτος πεχε πβοις ηηι χε τωηκ
μαϿενακ επεσητ εβολ ται

ηχωλμ χε αϿερανομην ηχε πεκλαος ηη
ετακενοϋ εβολ θεν

πκαζι ηχημ ατερπαραβενιν ηχωλεμ εβολ
ζι πιμωιτ

ετακζενζωνου εροϋ αυθαμιο πωου πουωτζ

9:13 ουοζ πεχε πβοις ηηι χε αικαχι νεμ ακ
πουσοπ νεμ \bar{B} ειχω μμοc χε αιναυ
επαιδαοc ζηππε ουδαοc ηηαωτηαζβι πε

9:14 χατ ηταϋοτοϋ εβολ ουοζ ηταϋετ
πουραν cαπεcητ ητφε

ουοζ ητααικ πουηιϋ† ηεθνοc ουοζ εϋχορ
εηαωωϋ εζοτε φαι

9:15 εταικοττ αι επεcητ εβολ ζι πιτωου
ουοζ πιτωου

ηαϋμοζ ηχωμ ουοζ †πλαζ $\bar{B}†$ ηωηι
ηαυζι ταχιχ $\bar{B}†$

9:1 \bar{a} ουοζ εταιναυ χε ατετεπερνοβι
μπεμθο μπβοιc φηου† αρετεηθαμιο ηωτεη
πουμαci πουωτζ αρετεπερπαραβενιν εβολ
ζι πιμωιτ ετα πβοιc ζενζεν θηνου εροϋ

9:17 օրօշ ճառօնի յիշխան Բի
ճերհարօյ եօձ ին տալիս ինօր
ճիւղաւորս յետենաւ եօձ

9:18 օրօշ ճիշօ թօսիս յիշխան ի
կաթա փրիի յարօր ին յիւ յիւ
նիւ յի յիւար յիւ յիւար օրօշ յիւ
նիւս եօի յետենաւ յիւս յի
ետարետարարս յիւս եի յիւար
նիւս յիւս եի յիւս յիւս

9:19 օրօշ յիւարս եօի յիւս յիւս
նիւս յիւս յիւս յիւս
նիւս եի յիւս եի յիւս եօձ
նիւս եի յիւս յիւս
նիւս յիւս եի յիւս

9:20 օրօշ յիւս յիւս եի յիւս
նիւս եի յիւս եօձ օրօշ
նիւս եի յիւս յիւս յիւս

9:21 օրօշ յետենաւ ետարետարարս
նիւս յիւս յիւս
նիւս օրօշ յիւս յիւս յիւս
նիւս յիւս եի յիւս

օյօջ ազեր մփրի՛ր ոսկաւից օյօջ աշիօյ
մկաւից

επισκοπῶμεν ἔθνη· ἐπεσὺν ἔβωλ
πίτῳ

9:22 օյօջ ծեն քրաւք օյօջ ծեն
πιπρασμος ծեն ունշաւ իտէ

†ἐπιθυμία παρέτεν†χωντ մթօւս
πετεννοյ†

9:23 օյօջ շօտէ էտ մթօւս օյերք թնոյ
ἔβωλ ծեն քաճիս Բարին

εἶχα ἡμῶς καὶ μαυένωτεν ἐρηνί
ἀρὶκλῆρονομίῃν միւսաշի փն

անօք է†նատիւք իտէն օյօջ
ἀρετενατσωτεմ ոսա քսաւի մթօւս

πετεννοյ† օյօջ մպետենաշ† քօւք օյձէ
մպետեւստեմ ոսա

τεψμεν

9:24 իմպետեօք քար իտստեմ ոսա մթօւս
ισχεν πιεջօօյ

էտօյօյօնշք քրտէն

9:25 οὐορ αἰτ̄ρο μεμεθο μεβοις η̄
μεροοϋ μεη η̄ μεχωρζ ηη εταἰαἰτοϋει
τωβζ με αϑχορ γαρ ηχε βοις εϑετ
θηνοϋ εβολ

9:26 αἰτωβζ μεφνοϋτ̄ οὐορ αἰχορ χε
βοις βοις ποϋρο ητε
ηιεθνορ μεπερϑωτ̄ εβολ μεεκλαορ μεη
τεκκληρονομια θη
ετακσοτς θεν τεκνιϋτ̄ ηχοη ηη ετακενοϋ
εβολ θεν πκαζι
ηχηηη θεν τεκνιϋτ̄ ηχοη μεη τεκχιχ
εταμαζι μεη πεκχφοι
ετβοσι

9:27 αριφμεϋι παβρααη μεη ισαακ μεη
ιακωβ μεκεβιακ ηη
ετακωρκ ηωοϋ εζρακ ηηηη ηηοκ
μεπερχοϋϋτ̄ εχεν πεηϋοτ̄
μπαἰλαορ μεη ηοϋμετασεβης μεη ηοϋηοβι

9:28 ηηπωρ ητοϋχορ ηχε ηη ετϋοπ θεν
πικαζι πηηα ετακενοϋ
εβολ ηθηητϑ εϣχω ηηορ χε εθβε χε
μεπερϣηηηχοη ηχε βοις

ΕΒΙΤΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ ΕΤΑΥΧΟΣ ΝΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΘΒΕ ΧΕ ΥΜΟΣ†

ΜΜΩΟΥ ΑΥΕΝΟΥ ΕΒΟΛ ΕΘΟΘΒΟΥ ΖΙ ΠΥΑΥΕ

9:29 ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΠΕ ΠΕΚΛΑΟΣ ΝΕΜ
ΤΕΚΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΝΗ ΕΤΑΚΕΝΟΥ

ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΥΗΜΙ ΘΕΝ ΤΕΚΝΙΩ† ΝΧΟΜ
ΝΕΜ ΘΕΝ ΤΕΚΧΙΧ

ΕΤΑΜΑΖΙ ΝΕΜ ΘΕΝ ΠΕΚΧΦΟΙ ΕΤΒΟΟΙ

10

10:1 ΘΕΝ ΠΙΣΗΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΑΥΧΟΣ ΝΗΙ ΝΧΕ
ΠΒΟΙΟ ΧΕ ΦΩΤΖ ΝΑΚ ΜΠΛΑΖ Β̄ ΝΩΝΙ
ΜΦΡΗ† ΝΗΙΖΟΥΑ† ΑΜΟΥ ΕΠΥΩΙ ΖΑΡΟΙ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΤΩΟΥ ΟΥΟΖ ΜΑΘΑΜΙΟ ΝΑΚ ΝΟΥΚΥΒΩΤΟΣ
ΝΥΕ

10:2 ΟΥΟΖ ΝΤΑΟΘΑΙ ΖΙ ΝΠΛΑΖ ΝΝΙΟΑΧΙ ΝΗ
ΕΝΑΥ ΖΙ ΝΠΛΑΖ ΝΖΟΥΑ† ΝΗ
ΕΤΑΚΘΕΜΘΑΜΟΥ ΟΥΟΖ ΕΚΕΖΙΤΟΥ ΕΘΟΥΝ
Ε†ΚΥΒΩΤΟΣ

10:3 ΟΥΟΖ ΑΙΘΑΜΙΟ ΝΟΥΚΥΒΩΤΟΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΖΑΝΥΕ ΝΑΤΕΡΖΟΛΙ ΟΥΟΖ ΑΙΦΩΤΖ

ⲛⲧⲡⲗⲁⲟ ⲃⲧ ⲛⲱⲛⲓ ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲛⲛⲓⲑⲟⲩⲁⲧ
ⲁⲓϣⲉⲛⲛⲓ ⲉⲑⲣⲏⲓ ⲉϣⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲑ
ⲧⲡⲗⲁⲟ ⲃⲧ ⲛⲁⲩϣⲏ ⲩⲉⲛ ⲛⲁϣⲓϣ

10:4 ⲟⲩⲟⲑ ⲁϣϥⲩⲁⲓ ⲑⲓ ⲛⲓⲡⲗⲁⲟ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲉⲣⲁⲫⲏ ⲛⲑⲟⲩⲓⲧ ⲡⲓ ⲛϥⲁϣⲓ ⲛⲏ ⲉⲧⲁϣϥⲁϣⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛϣⲉ ⲡⲃⲟⲓϥ ⲑⲓ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲩⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ ⲙⲡⲓϣⲣⲱⲙ ⲁϣⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏ
ⲛϣⲉ ⲡⲃⲟⲓϥ

10:5 ⲟⲩⲟⲑ ⲉⲧⲁⲓⲕⲟⲧⲧⲁⲛ ⲉⲡⲉϥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲓϣⲉⲛ
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲑ

ⲁⲓⲑⲓⲟⲩⲓ ⲛⲛⲓⲡⲗⲁⲟ ⲉⲩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲕⲩⲃⲱⲧⲟϥ
ⲉⲧⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲟⲩⲟⲑ ϥⲉϣⲏ ⲙⲙⲁⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁϣⲟⲩⲁⲑϥⲁⲑⲛⲓ ⲛⲏ ⲛϣⲉ ⲡⲃⲟⲓϥ

10:Ⲭ ⲟⲩⲟⲑ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓϥⲣⲁⲛⲗ ⲁⲩⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
ⲉⲃⲟⲗ ⲩⲉⲛ ⲃⲉⲣⲱⲑ ⲛⲧⲉ
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲕⲓⲙ ⲙⲓϥⲁⲗⲁⲓⲙ ⲉⲧⲁϣⲙⲟⲩ ⲙⲙⲁⲩ
ⲛϣⲉ ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟⲑ
ⲁⲩⲕⲟϥϣ ⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲑ ⲁϣⲉⲣⲟⲩⲏⲃ ⲛϣⲉ
ⲉⲗⲉⲁⲑⲁⲣ ⲡⲉϣⲱⲛⲣⲓ ⲛⲧⲉϣϣⲉⲃⲓⲱ

10:7 ⲁⲩⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲁⲗⲑⲁⲗ
ⲟⲩⲟⲑ ⲉⲃⲟⲗ ⲩⲉⲛ ⲑⲁⲗⲑⲁⲗ

ԵՏԵԹԵՔԹԱ ՕՆԿԱԶԻ ԵՐԵ ՕՅՈՆ ԶԱՆՄՕՆԻՇԱՐԵԱ
ՈՃԻՏԳ

10:8 ԺԵՆ ՍԻՇՈՅ ԵՏԵՄՄԱՅ ԱՐՕՅԱԺ ԵՅՈՂ
ՈՃԵ ՍԾՈՒՑ ՈՒՓՅՂԻ

ՈՂԵՄԻ ԵՅՂԻ ՈՒՑԿՅԾՈՏ ՈՒԵ ՒՂԻԱԹԻՒՒՆ ՈՒԵ
ՍԾՈՒՑ ՕՅՈԶ ԵՕԶԻ

ԵՐԱՏՈՅ ՄՍԵՄԹ ՄՍԾՈՒՑ ԵՄԵՄՅԻ ՕՅՈԶ
ԵՏՄՈՅ ԵՍԵՐԱՆ ՄԱ ԵԺՕՅՆ

ԵՍԱԵԶՕՕՅ

10:9 ԵԹՔԵՓԱԻ ՄՄՈՆ ՄԵՐՕՑ ՈՒԵ ՈՂԵՄԻՏԻՑ
ՕՅԴԵ ԿՂԻՐՕՑ ԺԵՆ

ՈՅՏՈՆՈՅ ՄՍԾՈՒՑ ՈՓՕՓ ՍԵ ՍՕՑԿՂԻՐՕՑ ԿԱԴԱ
ՓՐԻԺ ԵՏԱՐՑԻՑ ՈՅՕՅ

10:10 ԱՌՕԿ ԼԵ ԶՅ ԱՅՈԶԻ ԵՐԱԴ ԶԻ ՍԻՏՅՈՅ
ՈՄ ՈԵԶՕՕՅ ՈԵՄ Մ ՈԵՃԱՐԶ ՕՅՈԶ Ա ՍԾՈՒՑ
ՇԱՏԵՄ ԵՐՈՒ ԺԵՆ ՍԻՇՈՅ ԵՏԵՄՄԱՅ ՕՅՈԶ
ՄՍԵՐՕՅԱՄ ԵՐԵՏ ԹՈՆՈՅ ԵՅՈՂ

10:11 ՕՅՈԶ ՍԵՔԵ ՍԾՈՒՑ ՈՈՒ ՃԵ ՄԱՄԵՆԱԿ
ՄՕՅԻ ԺԱՃԱՐՓ ՄՍԱԻՂԱՕՑ ՄԱՐՕՅՄԵՆՅՈՅ
ՈՏԵՐԿՂԻՐՈՍՈՄԻՆ ՄՍԻԿԱԶԻ ՓՈ ԵՏԱԻՐԿ ՄՄՕՓ
ՈՆՕՅԻՕԺ ԵՏՈՒՓ ՈՅՕՅ

10:12 օյօջ թնօյ ԼԻՐԱՆՆ օյ ԼԵՏԵ ԼԾՈՒՑ
ԼԵՔՆՈՒԹ ԿՎԹ ՆՇՈՎ

ՆԵՐՈՒԿ ԵՆՆՆ ԵՐԶՈԹ ԺԱՏՅՈՒ ՄԼԾՈՒՑ
ԼԵՔՆՈՒԹ ԵՄՈՎ ՅԻ ՆԵՐՄՈՒՏ

ԴՆՐՈՒ օյօջ ԵՐԱԴԱԼԱՆ ՄՄՈՎ օյօջ
ԵՎԵՄՎ ՄԼԾՈՒՑ ԼԵՔՆՈՒԹ ԺԵՆ

ԼԵՔՅՈՒՏ ԴՆՐՎ ՆԵՄ ԵՆՈՆ ԺԵՆ ԴԵՔՍՅՈՒՆ
ԴՆՐՇ

10:13 ԵԱՐԵՅ ԵՆԻԵՆՏՈՆՆ ՆԵՒ ԼԾՈՒՑ ԼԵՔՆՈՒԹ
ՆԵՄ ՆԵՐՄԵԹՄՈՒՆԻ ՆԵՄ

ՆԵՐԶԱԼ ՆՈՒ ԱՆՈՒԿ ԵԹՆԱԶՈՆԵՆ ՄՄՈՒԿ ՆԺՆԴՈՒ
ՄՓՐՈՒ ՅՈՒՆ ՆԵՒ

ԼԻԼԵԹՆԱՆԵՎ ՎՍԱԼԻ ՆԱԿ

10:14 ՅՈՒԼԵ ՆԱ ԼԾՈՒՑ ԼԵՔՆՈՒԹ ՆԵ ՆԺԵ
ԴՓԵ ՆԵՄ ԴՓԵ ՆԵՒ ԴՓԵ

ԼԻԿԱՅԻ ՆԵՄ ՆՈՒ ԴՆՐՈՒ ԵՏԵ ՆԺՆԴՎ

10:15 ԼՆՈՒ ՆԵՏԵՆԻՈԹ ԱՎԵՐՎՈՐԼ ՆՈՒԱՎՈՒ
ՆԺԵ ԼԾՈՒՑ ԵՄԵՆՐԻՏՈՒ

ԱՎՇՈՒԼ ՄՐՈՒՅՐՈՒ ՄԵՆԵՆՇՈՒ ԵՏԵ ՆԺՈՒՏԵՆ
ԼԵ ԵՆՈՆ ՕՒՏԵ

ΝΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΚΑΤΑ ΠΑΙΕΖΟΥ ΦΑΙ

10:16̄ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΣΟΥΒΕ ΝΤΕΤΕΝΜΕΤΙ
ΝΑΨΤΖΗΤ ΟΥΟΖ ΤΕΤΕΝΝΑΖΒΙ
ΝΝΕΤΕΝΘΕΡΕΣΝΨΟΤ

10:17 ΧΕ ΠΒΟΙΣ ΓΑΡ ΠΕΤΕΝΝΟΥΤ ΠΕ ΦΝΟΥΤ
ΝΤΕ ΝΙΝΟΥΤ ΟΥΟΖ
ΠΒΟΙΣ ΝΤΕ ΝΙΒΟΙΣ ΦΝΟΥΤ ΠΙΝΙΨΤ ΕΤΧΟΡ
ΟΥΟΖ ΕΤΟΙ ΝΖΟΤ ΦΑΙ
ΕΤΕ ΜΠΑΦΕΡΨΦΗΡΙ ΝΖΟ ΟΥΔΕ ΜΠΑΦΒΙ
ΔΩΡΟΝ

10:18 ΕΦΙΡΙ ΜΠΖΑΠ ΝΟΥΟΡΦΑΝΟΣ ΝΕΜ
ΟΥΨΕΜΜΟ ΝΕΜ ΟΥΧΗΡΑ ΟΥΟΖ
ΦΜΕΙ ΜΠΙΨΕΜΜΟ ΕΤ ΨΙΚ ΝΑΦ ΝΕΜ ΟΥΖΒΟΣ

10:19 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΜΕΝΡΕ ΠΙΨΕΜΜΟ
ΝΑΡΕΤΕΝΟΙ ΓΑΡ ΝΨΕΜΜΟ ΖΩΤΕΝ
ΠΕ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ

10:20 ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΕΤΕΚΕΕΡΖΟΤ ΘΑΤΕΦΖΗ
ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΕΜΨΙ ΜΜΟΦ
ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΟΜΚ ΕΡΟΦ ΕΚΕΩΡΚ ΜΠΕΦΡΑΝ

10:21 φαι πε πεκωουωου φαι πε πεκνου†
φαι ετασιρι ηθητκ

ηζανηιω† ουοζ ευμεζηωου ηαι ετα
ηεκβαλ ηαυ ερωου

10:22 θεν ουοε [—]μψυχη αυι ηχε ηεκιο†
εθρηι εχμη †νου λε αϑαικ ηχε πβοις
πεκνου† μφρη† ηηιςου ητε τφε θεν
πουαωαι

11

11:1 εκεμενρε πβοις πεκνου† ουοζ εκεαρεζ
ενεαρεζ ηεμ

ηερεντολη ηεμ ηεμεθμη ηεμ ηεζηπ
ηηιεζουου τηρου

11:2 ουοζ ερετεηεμ μφοου χε ηθωτεη
ζαηαλωουι αν ηη ετε

ησεσωουη αν ουλε μπουηαυ ε†σβω ητε
πβοις πεκνου† ηεμ

ηεμετηιω† ηεμ τεϑχιχ εταμαζι ηεμ
πεϑχφοι ετβοσι

11:3 нем неѣмни не неѣѣфнри етаѣаітоу
ѣен ѣмнѣ нѣнн

мѣараѡ поуро нѣнн нем неѣкаѣи тнрѣ

11:4 нем нн етаѣаітоу нѣѣѡм нте
ннремнѣнн поугарма нем

поугѣар мѣрнѣ ета пнмѡѡ нте фнѡм
нѣарн ѣѡѣс еѡѡл еѣен

поугѡѡ еѡѡѡи саѣаѣѡѡ мѡѡтен ѡѡѡѡ
аѣтаѣѡѡ нѣе пѡѡиѣ

ѣа еѣѡѡн еѣаіеѣѡѡѡ

11:5 нем нн етаѣаітоу нѡѡтен ѣи пѣѡѣѣ
ѣаѣѣѣнн еѣаіма

11:̅ нем нн етаѣаітоу нѡѡѡан нем
непѣнри неѡіаѣ пѣнри

нроѡѡнн нн ета пѣаѣи ѡѡѡн нрѡѣ
аѣѡмѣѡѡ нем поѡноѡ нем

поѡскѡнн нем енѣаі ннѡен еѣе нѣѡѡѡ ѣен
ѣмнѣ мпнсканѡ тнрѣ

11:7 неѣенѡѡл аѣнаѡ епнѣѡноѡи тнроѡ
етои нннѣѣ нте пѡѡиѣ

ՈՒ ԵՏԱԳԱՆՈՒ ՈՒՄԵՆ ՄՓՈՐ

11:8 ՕՐՈՅ ԵՐԵՏԵՆԱՐԵՅ ԵՆԵՇԵՆՏՈՂՈՒ ՏԻՐՈՒ
ՈՒ ԱՌՈՔ ԵՒՅՈՆՅԵՆ

ՄՄՈՒ ՈՒՐՈՒՄ ՄՓՈՐ ԶԻՆԱ ՈՒԵՏԵՆՈՂ
ՕՐՈՅ ՈՒԵՏԵՆԱԿԱՆ

ՈՒԵՏԵՆԱԿԱՆ ԵՅՈՒՆ ՈՒԵՏԵՆԵՐԿՆԻՐՈՒՄ
ՄԻԿԱՅԻ ՓԱՆ ՈՒՄԵՆ

ԵՏԵՆՆԱԵՐԽԻՆՈՐ ՄԻՐՈՂԱՆՈՒ ԵՄԱՆ
ԵՐԿՆԻՐՈՒՄ ՄՄՈՒ

11:9 ԶԻՆԱ ՈՒԵՏԵՆԵՐՆԵՅԻ ԶԻՅԵՆ ՄԻԿԱՅԻ ՓԱՆ
ԵՏԱԳԱՐԿ ՄՄՈՒ ՈՒՅԵ

ՄՐՈՒՆ ՈՒԵՏԵՆՈՒՄ ԵՏԻՐ ՈՒՄ ՈՒՄ ՄՈՒՐՈՒ
ՄԵՆԵՆՏՈՒ ՕՒԿԱՅԻ

ԵԳՅԱՒ ՈՒՐՈՒ ԶԻ ԵՅԻԱ ՄԻԿԱՅԻ ՓԱՆ
ԵՏԵՆՆԱԿԱՆ ԵՅՈՒՆ ԵՐՈՒ

ԵՐԿՆԻՐՈՒՄ ՄՄՈՒ

11:10 ՈՒՐՈՒ ԵՐ ԱՆ ՄՐՈՒՄ ՄԻԿԱՅԻ ՈՒՅԵ
ՄՄՈՒ ՄՄԱ ԵՏԱՐԵՏԵՆԻ

ԵՅՈՂ ՄՄԱՆ ԵՅՈՒ ԱՅԿԱՆՈՒ ՄՒՐՈՒ
ՄԱՅՏՈՒ ԵՐԱՐՈՒ ՄՐՈՒ

ՈՒՐՈՒ ՈՒՐՈՒ

11:11 πικαζι λε ετεκναυενακ εθουη εροϋ
εερκληρονομηη μμοϋ

ουκαζι ητωου πε νεμ ουμεϋϋωτ εϋσε
μωου εβολθεν

πιμοϋηωϋη ητε τφε

11:12 ουκαζι ερε πβοις πεκνοϋτ δι
μπεϋϋηηη ηςηοϋ ηιβεν

ηενβαλ μπβοις πεκνοϋτ ριχωϋ ιςχεν
ταρχη ητρωμπι ϋα πχωκ

ητρωμπι

11:13 εϋωπ λε εθουηθεν ουςωτεμ
ητετεηςωτεμ ηςα

ηεϋεντολη τηροϋ ηαι ανοκ ετρηονηεν
μμωου ετοτκ μφοου

εμεηρε πβοις πεκνοϋτ ουοη εϋεμϋη μμοϋ
εβολθεν πεκρητ

τηρϋ ηεμ εβολθεν τεκψϋχη τηρς

11:14 εϋετ επιμοϋηωϋη μπεκκαζιθεν
πεϋςηοϋ ηϋορη ηεμ θαε

ΟΥΟΖ ΕΚΕΘΩΟΥ† ΕΘΟΥΗ ΜΠΕΚΣΟΥΟ ΝΕΜ
ΠΕΚΗΡΠ ΝΕΜ ΠΕΚΝΕΖ

11:15 ΟΥΟΖ ΕΓΕ† ΝΖΑΝΘΡΗΟΥΙ ΘΕΝ ΠΕΚΙΟΖΙ
ΝΠΕΚΤΕΒΗΩΟΥΙ ΟΥΟΖ
ΑΚΨΑΝΟΥΩΜ ΟΥΟΖ ΝΤΕΚΣΙ

11:1^α ΜΑΖΘΗΚ ΕΡΟΚ ΜΠΕΝΘΡΕΨΩΡΕΜ ΝΧΕ
ΠΕΚΖΗΤ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΤΕΝΕΡΠΑΡΑΒΕΝΙΝ ΝΤΕΤΕΝΨΕΜΨΙ
ΝΖΑΝΚΕΝΟΥ† ΝΤΕΤΕΝΟΥΩΨΤ
ΜΜΩΟΥ

11:17 ΟΥΟΖ ΝΤΕΨΕΜΒΟΝ ΘΕΝ ΟΥΧΩΝΤ ΝΧΕ
ΠΒΟΙΣ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΝΤΕΨΤΑΖΝΟ ΝΤΨΕ ΝΤΨΤΕΜ ΠΙΜΟΥΝΖΩΟΥ
ΨΩΠΙ ΟΥΟΖ ΠΙΚΑΖΙ
ΝΠΕΨ† ΜΠΕΨΟΥΤΑΖ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΤΑΚΟ
ΝΧΩΛΕΜ ΕΒΟΛ ΖΙ ΠΙΚΑΖΙ
ΝΑΓΑΘΟΝ ΦΗ ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΝΑΤΗΙΨ ΝΩΤΕΝ

11:18 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΧΩ ΝΝΑΙΣΑΧΙ ΘΕΝ
ΝΕΤΕΝΖΗΤ ΝΕΜ ΘΕΝ

ΝΕΤΕΝΨΥΧΗ ΕΡΕΤΕΝΕΜΟΡΟΥ ΝΖΑΝΜΗΝΙ
ΕΝΕΤΕΝΧΙΧ ΕΥΕΨΩΠΙ ΕΥΟΙ
ΝΑΤΚΙΜ ΜΠΕΜΘΟ ΝΝΕΤΕΝΒΑΛ

11:19 ΕΡΕΤΕΝΕΨΒΩ ΝΝΕΤΕΝΨΗΡΙ ΕΡΩΟΥ
ΕΘΡΟΥΧΟΤΟΥ ΕΥΖΕΜΙ ΘΕΝ

ΠΙΝΙ ΝΕΜ ΕΥΜΩΥΙ ΖΙ ΠΙΜΩΙΤ ΝΕΜ ΟΥΝΚΟΤ
ΝΕΜ ΕΥΝΑΤΩΟΥΝΟΥ

11:20 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΣΘΗΤΟΥ ΖΙ ΝΙΟΥΕΧΡΩΟΥ
ΝΤΕ ΝΕΤΕΝΗΟΥ ΝΕΜ
ΝΕΤΕΝΠΥΛΗ

11:21 ΖΙΝΑ ΝΤΟΥΑΨΑΙ ΝΧΕ ΝΕΤΕΝΕΖΟΟΥ ΝΕΜ
ΝΙΕΖΟΟΥ ΝΤΕ

ΝΕΤΕΝΨΗΡΙ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΑΨΩΡΚ ΜΜΟΨ
ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΝΝΕΤΕΝΙΟΨ

ΕΤΗΨ ΝΩΟΥ ΜΦΡΗΨ ΝΝΙΕΖΟΟΥ ΝΤΕ ΤΦΕ
ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

11:22 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΘΕΝ ΟΥΣΩΤΕΜ
ΑΡΕΤΕΝΨΑΝΣΩΤΕΜ ΝΣΑ

ΝΑΙΕΝΤΟΛΗ ΤΗΡΟΥ ΝΑΙ ΑΝΟΚ ΕΨΖΟΝΖΕΝ
ΜΜΩΟΥ ΕΤΟΤΚ ΜΦΟΟΥ

ԵՃԻՏՈՄ ԵՄԵՆՐԵ ՔԾՈՒՑ ՔԵՂՈՄԴ ԵՄՕՄԻ ԶԻ
ՈԵԳՄՈՒՏ ԿԻՐՈՄ ԵՏՈՄԿ
ԵՐՕԳ

11:23 ԵԳԵԶԻՕՄԻ ՈՒԷ ՔԾՈՒՑ ՈՈՃԻԹՈՑ ԿԻՐՈՄ
ԵԾՈՂ ԺՃԿՆ ՄՔԵԶՕ
ՕՄՕԶ ԵՐԵՏԵՆԵՐԿՆԻՐՈՈՄԻ ՈԶՈՈՒՄԴ ՈԹՈՑ
ԵՄՄՕՐ ԵԶՕՏԵՐՈՒՏԵՆ

11:24 ԿՕՔՕ ՈՒԶԵՆ ԵՏԵՏԵՆՈՃՈՄԻ ԶԻՐԿ
ՈՈՒՄԵՆԿՏՃԿԻ ՈՒԷ
ՈԵՏԵՆԾՃՃՄՄ ԵԳԵՄՍԻ ՈՒՏԵՆ ԻՇԽԵՆ ՔՄՃԵ
ՈԵՄ ՔԻՈՒԿԻԾՈՑ
ՈԵՄ ԻՇԽԵՆ ՓԻՐՕ ՔԻՈՒՄԴ ՔԵՄՓՐՃԿՏԻ ՈԻՐՕ
ՄՃ ՈՄՈՈՆԶՐՏՔ
ԵՄԵՄՍԻ ՈՒԷ ՈԵՏԵՆԾԻՆ

11:25 ՈՈԷ ԶՆԻ ՕԶԻ ԵՐՃԿ ԵԺՕՄՆ ԵԶՐԵՆ
ԹՈՈՄ ԿԵՏԵՆԶՕԴ ՈԵՄ
ՔԵՏԵՆՇԵՐԿԵՐ ԵԳԵՄՃՄ ՈՒԷ ՔԾՈՒՑ ՔԵՏԵՆՈՄԴ
ԵԶՐՈՒ ԵՇԵՆ ՔԶՕ
ՄՔԻՃԶԻ ԿԻՐԳ ՓՈ ԵՏԵՏԵՆՈՃՈՄԻ ԶԻՐԿ
ՄՓՐՈԴ ԵՏՃ ՔԾՈՒՑ ՇՃՃԻ
ՈԵՄՈՒՏԵՆ

11:26̄ ρΗΠΕ ΑΝΟΚ †† ΜΠΕΤΕΝΜΘΟ ΜΦΟΟΥ
ΝΖΑΝΣΜΟΥ ΝΕΜ
ΖΑΝΣΑΖΟΥΙ

11:27 ΠΙΣΜΟΥ ΕΨΩΠ ΑΡΕΤΕΝΨΑΝΣΩΤΕΜ ΝΣΑ
ΝΙΕΝΤΟΛΗ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΝΑΙ ΑΝΟΚ Ε†ΖΟΝΖΕΝ ΜΜΩΟΥ
ΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΜΦΟΟΥ

11:28 ΟΥΟΖ ΠΙΣΑΖΟΥΙ ΕΨΩΠ
ΑΡΕΤΕΝΨΤΕΜΣΩΤΕΜ ΝΣΑ ΝΙΕΝΤΟΛΗ ΝΤΕ
ΠΒΟΙΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΝΑΙ Ε†ΖΟΝΖΕΝ ΜΜΩΟΥ
ΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΜΦΟΟΥ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΤΕΝΣΩΡΕΜ ΕΒΟΛ ΖΑ ΜΜΩΟΥ ΠΙΜΩΙΤ
ΕΤΑΙΖΕΝΖΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΡΟϞ
ΝΤΕΤΕΝΨΕΜΨΙ ΝΖΑΝΚΕΝΟΥ† ΝΤΕΤΕΝΣΩΟΥΝ
ΜΜΩΟΥ ΔΗ

11:29 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΑΡΕΨΑΝ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥ†
ΒΙΤΚ ΕΘΟΥΝ
ΕΠΙΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΕΤΕΝΝΑΣΙΝΙ ΜΜΑΥ
ΕΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΙΝ ΜΜΟϞ ΕΚΕ†
ΜΠΙΣΜΟΥ ΕΧΕΝ ΠΤΩΟΥ ΝΓΑΡΙΖΙΝ ΟΥΟΖ
ΠΙΣΑΖΟΥΙ ΖΙΧΕΝ ΠΤΩΟΥ

παιδαλ

11:30 μη ις παι αν ριμηρ μηπορδανης
σαφαροϋ πιμωιτ ντε

νιμανρωτπ ντε φρη δεν πκαρι νχανααν
φн етωοп

σανιμανρωτп етτομι ετολτολ етθενт
епιωωηη етбосι

11:31 нөωтєн γαρ тєтєннєρχιηιор
μηπορδανης ещє εθοϋη

εερκληρονομηη μπικαρι φαι ете πβοις
пαтнιϙ ηωтєн δεν

οϋκηρος ηνιεροοϋ τηροϋ
ερεтєнєєркληρονομηη μμοϙ οϋοζ
ερεтєнєωωπι ριωтϙ

11:32 οϋοζ еρεтєнєαρεζ ειρι ηνεφοϋαζσαζηη
τηροϋ ηєη παιζαп

ηη ανοκ е†† μηтєтєнμθο μφοοϋ

12:1 οὐοῖ παὶ νε νιοῦαζσαζνὶ νεμ νιζαπ
εἰτετενναδρεῖ εῖρωον

εἰτοῦ θεν πικαζὶ φη εἰτε πῶοις φνοῦ†
ντε νετενιο† πατηιϛ

νωτεν θεν κληροσ ννιεζοοῦ τηροῦ
εἰτετενναωνθ μωοῦ ζιχεν

πικαζὶ

12:2 θεν οὔτακο εἰτενετακο ννοῦμα
τηροῦ εἰταῦμεμῳ

ννοῦνοῦ† μμαῦ νχε νιεθνοσ νη νῶωτεν
εἰτετενναερκληρονομν

μωοῦ ζιχεν νιτωοῦ εἰτῶοι νεμ ζιχεν
νιθαλ νεμ σαπеснт

νῳῳην νιβεν εἰτοι νλαχαλ

12:3 εἰτενεοῦωχπ ννοῦῳνοῦι οὐοῖ
εἰτενεθομθεμ ννοῦστῦλν

οὐοῖ νοῦῳῳην εἰτενεκορχοῦ νιφωτῖ ντε
νοῦνοῦ†

εἰτενεροκζοῦ θεν πιχρωμ εἰτενετακε
ποῦραν εἰβολ θεν πιμα

εἰτεμμαῦ

12:4 ηνετενιρι υπαιρη† ηωτεν υποις
πετεννου†

12:5 αλλα θεν πιμα εταψοτπϥ ηχε
ποις πετεννου† εβολ θεν
νετενφυλη εθρουμου† επεφραν μμαυ
ερετενεκω† ογορ
ερετενεψε εθουν μμαυ

12:̅ ογορ ερετενειμι μμαυ ηνετενδλιλ
νεμ νετεναπαρχη ηη
ετενναωψ μμωου θεν νετενευχη ηη
ετετεννατηιτου θεν
πετενουωψ νεμ νετενομολογια νεμ ηιωορπ
μμιςι ητε
νετενεζωου νεμ νετενεσωου

12:7 ερετενεουωμ μμαυ ηπεμθο υποις
πετεννου† ογορ
ερετενεουνοϥ θεν ρωβ ηιθεν
ετετενναζιτοτεν θηνου ερωου
ηωτεν ερωου νεμ νετεννου κατα φρη†
εταψμοϥ εροκ ηχε
ποις πεκνου†

12:8 ημετερι κατα ζωη ηβεν ετετερι
μωου παμα μφοου

πιουαι πιοαι πεθερεφραναι μεεμθο

12:9 πατετεμι γαρ ψα τνου
επιμανεμτον με τκληρονομια εν
ετε πβοις πετεννουτ πατηις ηωτεν

12:10 ουοζ ερετενεερχινορ επιορδανης
ερετενεψωπι ριχεν

πικαζι φη ετε πβοις πετεννουτ
ηερκκληρονομιη μμοφ ηωτεν

ουοζ εφεερετετεμτον μμωτεν εβολ ρα
ηετενχαχι ετκωτ

ερωτεν ουοζ ερετενεψωπι ρεν ουταχρο

12:11 ουοζ εσεψωπι πμα εταφσοτπφ ηχε
πβοις πετεννουτ

εμουτ επεφραν μμαυ ερετενειμι εμαυ ηηη
τηρου ετζονζεν

μωου ητεν θηνου μφοου ηετενβλιλ μεμ
ηετενψουψωουψι μεμ

ΝΕΤΕΝΡΕΜΑ† ΝΕΜ ΝΙΑΠΑΡΧΗ ΝΤΕ ΝΕΤΕΝΧΙΧ
ΝΕΤΕΝΤΑΙΟ ΝΕΜ ΣΩΤΠ

ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ ΝΕΤΕΝΔΩΡΟΝ ΝΗ ΕΤΕΤΕΝΝΑΩΨ
ΜΜΩΟΥ ΜΠΕΤΕΝΝΟΥ†

12:12 ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΟΥΝΟΨ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΝΘΩΤΕΝ

ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΨΗΡΙ ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΨΕΡΙ ΝΕΤΕΝΒΩΚ
ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΒΩΚΙ ΝΕΜ

ΠΙΔΕΥΙΤΗΣ ΕΤΘΕΝ ΝΕΤΕΝΠΥΛΗ ΧΕ ΜΜΟΝΤΕΨ
ΤΟΙ ΜΜΑΥ ΟΥΔΕ

ΚΛΗΡΟΣ ΝΕΜΩΤΕΝ

12:13 ΜΑΖΘΗΚ ΕΡΟΚ ΜΠΕΡΙΝΙ ΝΠΕΚΒΛΙΔ ΕΖΡΗΙ
ΘΕΝ ΜΑ ΝΙΒΕΝ

ΕΤΕΚΝΑΝΑΥ ΕΡΟΨ

12:14 ΑΔΛΑ ΠΙΜΑ ΕΤΕΨΗΑΣΟΤΠΨ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΚΝΟΥ† ΘΕΝ ΟΥΙ

ΝΠΕΚΒΑΚΙ ΕΚΕΙΝΙ ΕΖΡΗΙ ΜΜΑΥ ΝΠΕΚΒΛΙΔ ΝΕΜ
ΝΕΚΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΟΥΟΖ

ΕΚΕΙΡΙ ΜΜΑΥ ΝΓΩΒ ΝΙΒΕΝ Ε†ΖΟΝΖΕΝ ΜΜΩΟΥ
ΕΤΟΤΚ ΜΦΟΟΥ

12:15 ΔΛΔΑ ΘΕΝ ΠΕΚΟΥΩΨ ΝΖΗΤ ΤΗΡΨ
ΕΚΕΨΩΤ ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΕΜ ΔΨ
ΚΑΤΑ ΤΕΠΙΘΥΜΙΑ ΝΤΕ ΤΕΚΨΥΧΗ ΚΑΤΑ
ΠΙΣΜΟΥ ΝΤΕ ΠΒΟΙC
ΠΕΚΝΟΥ† ΦΗ ΕΤΕΨΤΗΙΨ ΝΑΚ ΘΕΝ ΒΑΚΙ ΝΙΒΕΝ
ΦΗ ΕΤΒΑΘΕΜ ΝΘΗΤΚ
ΝΕΜ ΦΗ ΕΤΤΟΥΒΗΝΟΥΤ ΕΥΕΟΥΟΜΨ ΕΥCΟΠ
ΜΦΡΗ† ΝΟΥΒΑΖCΙ ΙΕ
ΟΥΕΙΟΥΛ

12:1ᾱ πλὴν πιστὸς ἡγετοῦσιν
ἐρετνεφονίᾳ ἐβόλῃ ζῆλον παρὰ
ἡμῶν

12:17 ΠΕΚΨΧΕΜΧΟΜ ΠΟΥΩΜ ΘΕΝ ΠΕΚΒΑΚΙ
 ΜΠΙΡΕΜΗΤ ΝΤΕ ΠΕΚΣΟΥΘ
 ΝΕΜ ΦΑ ΠΕΚΗΡΠ ΝΕΜ ΦΑ ΠΕΚΝΕΖ ΝΙΨΟΡΠ
 ΜΜΙΣΙ ΝΤΕ ΝΕΚΕΖΩΟΥ
 ΝΕΜ ΝΑΝΕΚΕΣΩΟΥ ΝΕΜ ΕΥΧΗ ΝΙΒΕΝ
 ΕΤΕΤΕΝΝΑΩΨ ΜΜΩΟΥ ΝΕΜ
 ΝΕΤΕΝΟΜΟΛΟΓΙΑ ΝΕΜ ΝΙΑΠΑΡΧΗ ΝΤΕ ΝΕΤΕΝΧΙΧ

12:18 ἀλλὰ ἐκενομοῦ ὑπερθε ὑποοις
πεκνοῦ† θεν πιμα ετε

πδοις πεκνοϋ† πασοτπ παϑ ηθοκ ηεη
πεκωηρι ηεη τεκωερι
πεκβωκ ηεη τεκβωκι ηεη πιωεηηο ετθεν
τεκβακι ογοζ
εκεοϋνοϑ ηπεηθο ηπδοις εζρηι εχεν ζωβ
ηιβεν ετε κηαζιτοτκ
ερωοϋ

12:19 μαζοηκ εροκ ηπερχω ησωκ
ηπιλεϋιτης ησνοϋ ηιβεν
ετεκοηθ ηηωοϋ ζιχεν πκαζι

12:20 εϋωπ δε αρεϋαν πδοις πεκνοϋ†
ογοςθεν πεκβιη εβολ
κατα φρη† εταϑσαχι ηεηακ ογοζ ητεκχος
χε †ηαοϋεη αϑ
ασωανερεπιθυηη ηχε ταψϋχη ζωστε
εοϋεη αϑ δεν επιθυηια
ηιβεν ητε τεκψϋχη εκεοϋεη αϑ

12:21 εϋωπ δε εϑοϋνοϋ ημοκ ηχε πιτοπος
ετε πδοις πεκνοϋ†
ηασοτπϑ εθροϋμοϋ† επεϑραν ηηαϋ
εκεϋωτ εβολ δεν ηεκεζωοϋ

ՈՒՍ ԵՐՈՂ ԺԵՆ ՈԷԷՏՈՒ ՈՆ ԵՏԷՈԱԴՈՒՏՈՒ
ՈԱԷ ՈՂԵ ՈԵՐՈՒՇ

ՈԷՈՒՏ ԴՓՐՈՒ ԵՏԱԴՅՈՆՅԵՆ ՈԱԷ
ԵԹԷԷՈՒՍՈՒ ԵՐՈՂ ԺԵՆ ՈԷԵԱԷ
ԷԱԴԱ ԴԷՈՒՍՈՒԱ ՈՏԵ ՏԷԷՍՅՅՈՒ

12:22 ԴՓՐՈՒ ԵՍԱՐՈՒՍՈՒ ՈՒԵԱԴՇՈՒ ՈՒՍ
ՈՒԷՐՈՒՂ ՈԱՐՈՒ ԷԷՐՈՒՍՈՒ
ՓՈ ԵՏԵԱԺԵՍ ՈՒՍ ՓՈ ԵՏՏՈՒԵՈՒՏ ՈՒՈՏԷ
ԷԷՐՈՒՍՈՒ ՄԱՐՈՒ

12:23 ՄԱԴԹՈՏ ԺԵՆ ՕՒՏԱՅՐՈ ԵՍՏԷՈՒՍՈՒ
ՇՈՒ ԽԵ ՈԷԷՇՈՒ
ՕՒՍՅՅՈՒ ՈԷ ՈՈՒՐՈՒՍՈՒ ՈՈՒՍՅՅՈՒ ՈՒՍ ՈԱԷ

12:24 ՈՈԷՏԷՈՒՍՈՒ ԱՂԱ ԵՐԷՏԷՈԷՓՈՆԴ
ԴՂԵՆ ՈԱԷԴՈՒ ԴՓՐՈՒ
ՈՒՍՈՒՍՈՒ

12:25 ՈՈԷՐՈՒՍՈՒ ԴՈԱ ՈՏԵ ՈՒՓԷԹՈԱՆԷՒ ՍՈՈՒ
ՄՈՈ ՈՒՍ ՈԷՍՈՒ
ՄԷՆԷՇՏԱԷ ԱԷՍԱՈՒՐՈՒ ՄՈՒՓԷԹՈԱՆԷՒ ՈՒՍ
ՈԷԹԱՆԱԷ ՄԷՄԹՈ ՄԵՐՈՒՇ
ՈԷՈՒՏ

12:26 πλὴν ἡ ἐθοῦαβ ἡτὰκ ἡ ἐτῆαψωπι
ἡὰκ ἡεμ ἡεκεῦχῃ

ἐκεβίτου οὐορ ἐκεῖ ἐπιμα ἐταρσοτπῃ ἡε
πῶοις πεκνοῦ†

ἐθοῦμοῦ† ἐπερῶν μμαῦ

12:27 ἐκεῖρῃ ἡεκεβλῖλ ἡῖαῃ ἐκεενοῦ ἐρῆι
ἐχεν πῖμανερῶοῦῶι

ἡτε πῶοις πεκνοῦ† πῖςνοῃ Δε ἡτε
ἡεῶοῦῶοῦῶι ἐκεφῶῃῃ

ἐχεν †βαςῖς ἡτε ἡῖμανερῶοῦῶι ἡτε
πῶοις πεκνοῦ† ἡῖαῃ Δε

ἐκεοῦομοῦ

12:28 ἀρερ οὐορ σωτεμ οὐορ ἀριοῖ
ἡῖαῖςαχῖ τῆροῦ ἡῖαῖ ἀνοκ

ἐ†ρῶῃῃῃ μῖωοῦ ἐτοτκ μφοοῦ ρῖῖα ἡτε
πῖπεῖῖῖῖῖῖ ῶωπι ἡὰκ

ἡεμ ἡεῶῃῃῃ ῶα ἐνερ ἐῶωπ ἀῃῃῃῃῃῃ
μῖπεῖῖῖῖῖῖ ἡεμ

πεῖῖῖῖῖῖ μῖεμῖο μῖῶοις πεκνοῦ†

12:29 Ելաք արեալս թօսս քեկոսք զաթ
ημενος εβωλ ηη

Ետեկնալսնակ Էծոսն Երաօս Եերկնիւրօսսն
սքօսքս Էբօլ ծատշն

սքեքշօ օսօշ իտեկերկնիւրօսսն սսաօս
իտեկլաքս ծեն քօսքս

12:30 սաշոնք Երօք սքերքաթ իսա սօլ
իսաօս սենենս

Թրօսքօթօս Էբօլ ծատշն սքեքշօ սքերքաթ
իսա իօսնօսթ Էքսա

սսօք չԷ ԵրԷ իալեթնօք իր իալս իրնթ
իփօսնօսթ իտալր շա

12:31 իքեկրս սքալրնթ սթօսս քեկոսք
իւթօթ Գար Էտալսսէստաօս

իչԷ թօսս Լսալտօս իփօսնօսթ իօսլսրս իսս
իփսլսրս սերաքշ

սսաօս ծեն իլիւրա սփօսնօսթ

12:32 սալս իւթեն Էթշօնշեն սսաօս Էտօտք
սփօօս ԷքԷարԷշ Էալս

իքեկտօսշօ Երօզ օսԼԷ իքեկալս Էբօլ սսօզ

13:1 εὐωπ Δε ἀφ᾿ ἀντωνῆς πῆντε καὶ
οὐ προφήτης ἐ

οὐρεφερρασοῦν δὲ οὐρασοῦν οὐορ πτεφ†
καὶ νοῦμνινι ἐ

οὐψφηνι

13:2 οὐορ πτεφῖ καὶ πμνινι ἐ †ψφηνι καὶ
εταφσαχί μωου

νεμακ ἐφ᾿ ὧ μωο καὶ μαρεψεναν
πτεψεμψῖ πζανκενοῦ† καὶ

ετεκσωοῦν μωου ἀν

13:3 κατεπεσωτεμ καὶ πενσαχί μπιπροφήτης
ετεμμάγ ἐ

πιρεφερρασοῦν καὶ ἀφερπιδζιν μωτεν
καὶ πβοῖς πετεννοῦ†

εναγ καὶ ἀν τετεμμεῖ μπβοῖς πετεννοῦ†
εβολ δὲ πετενζντ

τηρψ καὶ εβολ δὲ τετενψγχν τηρς

13:4 πβοῖς πετεννοῦ† ἐρετεμεμψῖ καὶ
οὐορ καὶ οφ

ԵՐԵՏԵՆԵՐԶՕՒ ԺԱՏԵՎԶՆ ՕՅՕԶ ԵՐԵՏԵՆԵԱՐԵԶ
ԵՆԵՎԵՆՏՕԼՆ

ԵՐԵՏԵՆԵՏՈՒՄ ՈՏԱ ՏԵՎՍՆ ՕՅՕԶ ԵՐԵՏԵՆՕՅՕԶ
ԹՈՆՕՅ ԵՐՕՎ

13:5 ՍԻՐՓՈՒՏԻՆՏ ԼԵ ԵՒՒՆ ԻԵ
ՍԻՐԵՎԲԵՐՐԱՏՕՅԻ ԵՒՒՆ ԵՎԵՄՕՅ

ԱՎՏԱՅԻ ԴԱՐ ԵՏՐՄԵԿ ԵՅՕԼ ԶԱ ՍԾՕԻՏ
ՍԵԿՆՕՅՒՒ ՓՈՆ ԵՒԱՎԵՆԿ ԵՅՕԼ

ԺԵՆ ՍԿԱԶԻ ՈՅՆՈՒ ՓՈՆ ԵՒԱՎՏՕՒԿ ԵՅՕԼ ԺԵՆ
ՒՄԵՒԾԱԿ ԵԶԻՒԿ ԵՅՕԼ

ԶԻ ՍԻՄՈՒՒՒ ՓՈՆ ԵՒԱՎԶԵՆԶՈՆԿ ԵՐՕՎ ՈՅԵ
ՍԾՕԻՏ ՍԵԿՆՕՅՒՒ ԵՄՕՅԻ

ԶԻՈՒՎ ԵԿԵՒԱԿՕ ՄՍԻՍԵՒԶՈՅՅ ԵՅՕԼ ԺԵՆ
ԹՈՆՕՅ

13:Զ ԵՍՈՍՍ ԼԵ ԱՎՍՏԱՆՒՅՕ ԵՐՕԿ ՈՅԵ ՍԵԿՏՈՆ
ՈՍԵՆՈՒՈՒՒ ԻԵ ՈՍԵՆՄԱՅ

ԻԵ ՍԵԿՍՈՐԻ ԻԵ ՏԵԿՍԵՐԻ ԻԵ ՏԵԿՏԶԻՄ ԵՒԺԵՆ
ԿԵՆԿ ԻԵ ՍԵԿՍՓՈՐ ԵՒՕԻ

ՈԶՅՏՕՏ ՍԵՄ ՏԵԿՍՅՅՅՆ ՈՅՈՍ ԵՎՅՈ ՄՄՕՏ
ՅԵ ՄԱՐԵՆՍԵՆԱՆ

ՈՒՏԵՆՍԵՄՅԻ ՈԶԱՆԿԵՆՕՅՒՒ ՈՍԵՄՄՕ ՈՆ
ԵՒԵԿՏՈՅՆ ՄՄՈՅՅ ԱՆ ՈՒՕԿ

ՍԵՄ ՍԵԿԻՕՒՒ

13:7 εβόλ θεν νινοϋ† ντε νιεθνος νη
ετκω† ερωτεν νη ετθεντ

ιε νη ετοϋνοϋ μμωτεν ιςχεν αϋρηχϋ
μπικαζι ψα αϋρηχϋ
μπικαζι

13:8 ννεκοϋωψ νεμαϋ οϋδε ννεκσωτεμ
νσωϋ οϋοζ ννε πεκβαλ

†ασο εροϋ οϋδε ννεκμενριτϋ οϋδε
ννεκερσκεπαζιν μμοϋ

13:9 θεν οϋταμμο εκεταμωοϋ εθβητϋ οϋοζ
νεκχιχ ευεψωπι

ζιχωϋ ηψορπ επθοθβεϋ οϋοζ νενχιχ
μπιλδος τηρϋ επθαε

13:10 ευεζιωνι εροϋ θεν πωνι οϋοζ
εϋεμοϋ χε αϋκω† νσα

φονζκ εβόλ ζα πβοις πεκνοϋ† φη
εταϋενκ εβόλ θεν πκαζι

νηχημ εβόλ θεν πηι ντε †μετβωκ

13:11 οὐοὺ πιλαοὺ τῆρϣ ἀγῳανσωτεμ
εὐεερζο† οὐοὺ

ηνοῦοῦαζτοτοῦ χε εἰρὶ κατὰ παῖζωβ
ετζωοῦ θεν θηνοῦ

13:12 εῳωπ λε ἀκῳανσωτεμ θεν οὐ
ηνιβὰκι ηη ετεϣηατηῖτοῦ

ηὰκ ηχε πῶοῖς πεκνοῦ† εῳωπ μμὰϣ εὔχω
μμοσ

13:13 χε ἀνὶ εἰοῶ θεν θηνοῦ ηχε
ζανρωμὶ μπαρανομοσ οὐοὺ

ἀνφενζ οὐον ηῖβεν ετῳοπ θεν τοῦβὰκι
εὔχω μμοσ χε

μαρηνῳενὰν ητεηῳεμῳ ηζανκενοῦ†
ετετεησωοῦη μμωοῦ ἀη

13:14 εκεῳηηὶ οὐοὺ εκεθोटθет εμὰῳῳ
ζηππε ἀϣερμεθμῖη ηχε

πῖαχὶ ἀϣῳαπὶ ηχε παῖωρεβ θεν πῖσρανῶ

13:15 θεν οὔθωτεβ εκεθωτεβ ηοῦον ηῖβεν
ετῳοπ θεν †βὰκι

ετεμμὰϣ θεν οὔθωτεβ ητῑηϣὶ εκεαῖς
ηἀηαθεμα ηεμ ηῳαὶ ηῖβεν

ΕΤΨΟΠ ΝΘΗΤΣ

13:16 ογορ πεсψαλ τηροу екеθουωτοу
εβολ ενесωμт ογορ
εкерωκρ нтβαки ден πιχρωм нем πεсψαλ
τηροу нем песмнψ
τηρψ мпемθο мпбоис πεκноу† ογορ
εсесψωπι нαтψωπι нθнтс
ψα енеρ нноукотс хе

13:17 нне ρλι тωм етекχιχ εβολ ден
πιанаθεма ρина нте
пбоис тасθο εβολ ρα пемβон нте
περχωνт ογορ нтеρ† нак
ноунай нтеρнай нак нтеρθρεκαψай каτa
φρη† етасωрк ннеκιο†

13:18 εψωп areтenψaнcωтem нca тсmн
мпбоис пeтeннoу†
εареρ енеρenтoλн τηροу нαι апоκ
ε†ρонρen мωoу етoтк
мφooу еθpeκipи мппeθнaнeρ нем пeθpaнaρ
мпемθο мпбоис
πεκноу†

14

14:1 πῶτεν γανῶηρι ἢτε πῶοις πετεῖνοῦτ
ἡνετενδεῶτεν

ἡνετενθαμιο πούμετκερζε οὐλε πετενβαλ
εἶεν οὐρεμῶοῦτ

14:2 χε πῶοκ οὐλαος εἶοῦαβ μπῶοις
πεκνοῦτ ἐκεῶωπι παρ

πouλαος εἶωηθ εἶολ οὔτε ἡεθνος τηροῦ
ἡ ἐτῆη ζίχεν πζο

14:3 ἡνετενοῦεμ βοτ ἡίβεν

14:4 παῖ ἡε ἡιτεβῆωοῦ εἶετенеοῦομοῦ
οὔμασι εἶολ θεν

ζανεζωοῦ οὔζιηβ εἶολ θεν ζανесωοῦ ἡεμ
οὔβερῆιτ εἶολ θεν

ζανβαεμπι

14:5 ἡεμ εἶοῦλ ἡεμ βαρσι ἡεμ ῥωῶ ἡεμ
τραγελαφος ἡεμ

πιγартос οὔγα γαμῆλοπαρδαλις

14:6 τεβνη νιβεν ετφορχ ηνεβοπ ηρατοϋ
νεμ νουιεβ ογοζ

ετσαθμ επωωι ναι ερετενεοϋμοϋ θεν
νιτεβνωϋι

14:7 ογοζ ναι ηνετενεοϋμοϋ θεν ηη
ετσαθμ νεμ εβολ θεν ηη

ετφορχ ενεβοπ ηρατοϋ νεμ νουιεβ
πιχαμοϋλ νεμ πιραφατ

νεμ πιχγρογλιλλιον χε σεσαθμ ηχε ναι
σεφωρχ λε αν

ηνεβοπ ηρατοϋ ναι ζανακαθαρτον ηωτεν
νε

14:8 νεμ πιριρ φαι ςφορχ ηνεϑιηβ νεμ
νεϑ βοπ ογοζ ςσαθμ αν

φαι ονακαθαρτον ηωτεν πε ηνετενεοϋωμ
εβολ θεν νεϑαϑοϋι ηη

εθμωοϋτ ητωοϋ ηνετενβι μεμωοϋ

14:9 ογοζ ναι ερετενεοϋωμ εβολ θεν ηη
τηροϋ ετθεν ημωοϋ

ηη τηροϋ ετε οϋον तेηζ μμωοϋ νεμ
ϡενϑι ερετενεοϋμοϋ

14:10 οὐοζ νη τηροῦ ετε οὐον τεηζ
μωου αν νευ ψενσι

νηετενοουμου ζαηακαθαρτον ηωτεν νε

14:11 ζαλητ νιβεν εθουαβ ερετενεοουμου

14:12 οὐοζ ηαι νηετενοουωμ εβολ ηθητου
πιαθωμ πινοϋρι

πινοϋερ πιαλιετον

14:13 νευ πιρε νευ νη ετονι μμοϋ

14:14 νευ πιαβωκ νιβεν νευ νετονι μμοϋ

14:15 νευ στροϋθος νευ ελχωβ νευ
λαρον

14:1^α νευ αρολιον κυνον νευ ζιπ

14:17 νευ καταρακιν νευ βηχ νευ νετονι
μμοϋ νευ βαι νευ
μουλαχ

14:18 nem zmn nem xalatrion nem
porphyriwna nem xelxon

14:19 nibatqi throu nte nixala†
zanakatharton nwtan ne
nnetenouwn ebol nhtou

14:20 zalnt niben ettouhnot
ereteneoumou

14:21 nh le eomwout nnetenouwn ebol
mou ekethitou

mpiremhxwili etden nekbaqi eqeoumou ie
ekethitou mpiwemo

xe nook oulaos eqouab mbois peknot†
nnekfes ouzinh den
terwt nte teqmay

14:22 eke† piremnt nte outaz niben nte
pekxrox poufaz
nte tekkoι nten rompi

14:23 εκεοϋομϣ μπεμθο μπβοις πεκνοϋ†
θεν πιμα ετεϣηασοτπϣ
νχε πβοις πεκνοϋ† εθροϋμοϋ† επεϣραν
μμδϣ ερετενεβι
ννιρεμα† ντε πεκσοϋο εμδϣ νεμ να
πεκνρπ νεμ να πεκνεζ
νεμ πιϣαμμιϣι ντε νεκεζωοϋ νεμ νεκεσωοϋ
ζινα ντεκτσαβο
εερζο† θατζη μπβοις πεκνοϋ† ννιεζοοϋ
τηροϋ

14:24 εϣωπ δε αρεϣαν πιμανϣωπι
εϣοϋνοϋ μμοκ
ντεκϣτεμχεμχομ εενοϋ εζρνι εμδϣ εθβε
χε ϣοϋνοϋ μμοκ νχε
πιτοποϣ φη εταϣσοτπϣ νχε πβοις πεκνοϋ†
εθροϋμοϋ† εμδϣ
χε ϣσμοϋ εροκ νχε πβοις πεκνοϋ†

14:25 εκετηιτοϋ θα θατ οϋοζ εκεβι
μπιζατ νζρνι θεν νεκχιχ
εκεϣενακ επιμα εταϣσοτπϣ νχε πβοις
πεκνοϋ†

14:26̄ εκεῖ ὑπὶ τὸν ἄλσος ἐπὶ τὴν
τεκψυχὴν παρῆλθοντες

ἐρωτῶντες τὸν ἄλσος ἵνα τὸν ἄλσος ἵνα
ἡρπῇ ἵνα τὸν ἄλσος ἵνα τὸν ἄλσος

ἡρπῇ ἵνα τὸν ἄλσος ἵνα τὸν ἄλσος
ἐρωτῶντες οὐδὲν ἐκείνους

ἡμῶν ὑπὸ τοὺς πόδας οὐδὲν ἐκείνους
ἡμῶν ὑπὸ τοὺς πόδας

14:27 ἡμῶν πῶς ἐστὶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν

ἡμῶν οὐδὲν κληρὸς ἡμῶν

14:28 ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν

14:29 οὐδὲν ἡμῶν πῶς ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν οὐδὲν

κληρὸς ἡμῶν οὐδὲν πῶς ἡμῶν
πῶς ἡμῶν πῶς ἡμῶν

ἡμῶν ἡμῶν οὐδὲν ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν

ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν

15:1 κατὰ $\bar{\zeta}$ προῦπι ἐκεῖρι ποῦχω ἐβόλ

15:2 οὐορ φαῖ πε πιζονζεν ντε πιχω
ἐβόλ ἐκεχα ἐνχαῖ νίβεν

ἐβόλ ἐτε ντακ ρα πεκωφην οὐορ πεκσον
νηεκωατq χε

αὔτρενq χε πιχω ἐβόλ ντε πβοῖς

15:3 πιωεμμο ἐκεωατq νενχαῖ νίβεν
ετέντακ ντοτq οὐορ

ἐκεχω ἐβόλ μπεκσον μφн ετέντακε ντοτq

15:4 χε ηνε οὐον ψωπι νθнтк εφερθᾶε χε
θεν οὔсмoу εφесмoу

εрок ηχε πβοῖς πεκνοῦ† θεν πικαζῖ φн
εταqтнῖq ηακ ηχε

πβοῖς πεκνοῦ† θεν οὕκλнρoс
εθрекерκλнρoмнн μμοq

15:5 εψωп Δε θεν οὔсωтeμ нтeтeнсωтeμ
ηса πβοῖς

πεтeннoу† εареζ οὐορ εῖρι ηηαιεнтоλн
тнρoу ηη αпоκ

εἰργονθεν μωου ετοτκ μφοου

15:6̄ χε πβοις πεκνοϋ† αϋσμοϋ εροκ
μφρη† εταϋσαχι νεμακ

οϋοϋ εκεερδανιστнс εοϋμнϋ νεθнос нθοκ
δε нпоуерδανистнс

εροκ οϋοϋ εκεεραρχων εοϋμнϋ νεθнос
нθοκ δε нпоуерарχων

εροκ

15:7 εϋωπ δε αρεϋαν οϋαι ерθде нθнтк
εβολ θен некснноϋ θен

οϋι ннеκβαки θен πικαϋι ете πβοις
πεκноϋ† нαтнιϋ нак

ннеκφенϋ πεκϋο οϋде ннеκϋοχϋεχ нтекχιχ
εβολ ϋα πεκсон

ετερθде

15:8 θен οϋαοϋων εκεαοϋων нαϋ нтекχιχ
εκε† нαϋ εпоϋϋαπ

μφн етеϋерθде μμοϋ

15:9 μαϋθηк εροκ μπενθρε οϋсаχι еϋϋнп
ϋωπι θен πεκϋнт нοϋαноμια екχω μμοс

xe cħent nxe t̄rompi m̄maz̄ nte piħw
eβoλ oγoγ nteqerponhros nxe pekβaλ
epekcon eterħae eytemt̄ naq ecyaw eβoλ
ezrhi exak oγbe p̄boic oγoγ ecyawpi nak
eoyniwt̄ nnoβi

15:10 ħen oγt̄ eket̄ naq oγoγ ħen
oypoywapi eket̄ naq

epoywapi m̄phi eteqerphria m̄moq oγoγ
nnekerwkaγ n̄hnt ek̄t̄

naq xe oγhi eħbe paicaxi ecyemoy erok
nxe p̄boic peknoyt̄

ħen nekzβhoyi throy nemi ħen zwb niβen
eteknaγi tekxiħ

erwoy

15:11 nne zhi ġar moyhk eβoλ zihen
pikaz̄i eħbeφai anok

t̄zonzen nak eħekiri m̄paicaxi eiħw m̄mo
xe ħen oyaywapi

ekaywapi ntekxiħ m̄pekcon n̄hki nemi φh
eterħae ħen pekkaγi

15:12 eywapi aywapt̄ nak eβoλ m̄pekcon
n̄zeβreos iē t̄zeβrea ecyerβak nak n̄a

ηρομηπi ογορ ϑεν †ρομηπi μααζζ̄
εκεογορπϥ εβολ εφοi ηρεμζε

15:13 εϣωπ λε ακϣανογορπϥ εβολ εφοi
ηρεμζε ηνεκογορπϥ εβολ εϣωονιτ

15:14 ϑεν ογ† εκε† ηαϥ εβολ ϑεν
ηεκεσωοϥ ηεμ εβολ ϑεν ηεκσογο ηεμ εβολ
ϑεν τεκζρωτ μφρη† εταϥσωοϥ εροκ ηξε
πβοις ηεκνογ† εκε† ηαϥ

15:15 ογορ εκεερφμενι ξε ηακοi μβωκ πε
ϑεν ηκαζι ηχημ

ογορ αϥσοτκ ηξε πβοις ηεκνογ† εβολ
μααϥ εθεεφαι ανοκ

†ζονζεν ηακ ειρι μπαισαχι

15:1̄α εϣωπ λε αϥϣανχοc ηακ ξε
†ηαϣενηι αν εβολ ζαροκ ξε

αϥμεηριτκ ηεμ ηεκηι ξε πιπεθηανεϥ ϣοπ
ηαϥ ζαροκ

15:17 εκεβι η†τραπc ογορ εκεογωτεη
μπερμαϣχ ϑατεη πιρο

շիւեն թիւնն ոյօջ եգեպալի յակ միւս
պա ենջ ոյօջ եկիր
նաւ մարիտ օն

15:18 յեգպալի եգնալտ մեկմօ
ակափօրօք եւօյ յրեւ
եւօլ ջարօք չե ճերմակ յակ յօնեւ
նրօմի յէ ոյրեւեւ
ն՝ յրօմի ոյօջ եգեմօյ երօք յէ թօյս
թեկօնտ ճեն ջաւ
նիւեն եթեկնաւտօյ

15:19 պալիս յիւեն ետօնաւաւօյ յակ ճեն
նեկեւօյ յեւ
նեկեւօյ յիւօնտ եկետօնաւօյ մթօյս
թեկօնտ յեկեւօյ ճեն
թեկաւալի մաւս ոյօջ յեկեւակ միւպալիս
նէ յեկեւօյ

15:20 ճալա եկեօնօմ յեւմօ մթօյս
թեկօնտ յտրօմի ջալն
նտրօմի ճեն յիւ եթե թօյս յեկօնտ
նաւօտի յեօք յեւ յեկն
տիր

15:21 εἰωπ Δε εὐρον ἄβη ζῶτα ἰε
οὐδαλε πε ἰε οὐβελλε πε
ἰε ἄβη νίβεν ἐτζωοῦ ηνεκῳατα ὑπὸ οἰς
πεκνοῦ†

15:22 ἐκεοῦομῃ θεν νεκβακι φη ἐτβαθεμ
ηθητκ ηεμ φη
ἐττοῦβηοῦτ εὔεοῦωμ εὔσοπ ὑφρη†
νοῦδαρσι ἰε οὐειοῦλ

15:23 πλῆν ὑπςνοῃ ηνετενοῦομῃ
ερετενεφονῃ ἐβόλ ζίχεν πικαζι
ὑφρη† νοῦωωοῦ

16

16:1 ἀρεζ ἐπιαβοτ ητε νίβερι οῦοζ ἐκειρι
ὑπιπαςχα ητε πῶοις
πεκνοῦ† χε θεν πιαβοτ ητε νίβερι ἀκι
ἐβόλ θεν πκαζι ηχημ
ὑπιεχωρζ

1ᾱ:2 օղօղ եկեցատ միսպսխա յնէ թօւս
թեկոյ՛տ շանեօօյ

նեմ շանմաս ին թիմա ետեգնասօտից յիւ
թօւս թեկոյ՛տ քօց
եմօյ՛տ ետեգրան մմայ

1ᾱ:3 յնեկօյեմ քեմիւր յիտից եկօյեմ
ատքեմիւր յիտից յի յեջօօյ օյակ յշեմկօ
իւ ին օյիս արեմի եօլ ին թիւ
նիւմ շիմա յտետերփմեյ միեջօօյ յնէ
թետինիմ եօլ ին թիւ յիւմ յիեջօօյ
տիւր յնէ թետինիւնի

1ᾱ:4 յնէ քեմիւր օղօղից ին թեկին տիւր
ի յի յեջօօյ օղօղ յնէ ալ եկօտ եօլ ին
նի ետեկնապատօյ յշանարօյցի միեջօօյ
նշօյիտ ետօօյ

1ᾱ:5 յնեկքիւմիւմ յպատ թիսպսխա ին օյ
նեկիւմ ետէ թօւս թեկոյ՛տ յատիտօյ յակ

1ᾱ:ᾱ ալլա ին թիմա ետէ թօւս թեկոյ՛տ
նասօտից եմօյ՛տ

ետեգրան մմայ եկեցատ միսպսխա մմայ
մփնայ յրօյցի քք փի

ΝΑΖΩΤΠ ΚΑΤΑ ΠΙΣΗΟΥ ΕΤΑΚΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΝΧΗΜΙ

1ᾱ:7 ΕΚΕΦΙΣΙ ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΟQΧΕQ ΜΠΙΑQ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΟΥΩΜ ΘΕΝ ΠΙΜΑ

ΕΤΕQΝΑCΟΤΠQ ΝΧΕ ΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† ΕΚΕΚΟΤΚ
ΕΤΟΟΥΙ ΕΚΕΩΕΝΑΚ

ΕΝΕΚΗΟΥ

1ᾱ:8 ᾱ ΝΕΖΟΟΥ ΕΚΕΟΥΕΜ ΑΤΩΕΜΗΡ ΟΥΟΖ
ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΜΑΖ Ξ ΟΥΧΙΝΙ ΕΒΟΛ ΠΩΔΙ
ΜΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† ΝΠΕΚΕΡ ΖΛΙ ΝΖΩΒ ΝΘΗΤQ
ΕΒΗΛ ΕΝΗ ΕΩΔΥΔΙΤΟΥ ΝΠΟΥΨΥΧΗ

1ᾱ:9 Ξ ΝΑΝΞ ΕΥΧΗΚ ΕΚΕΟΠΟΥ ΝΑΚ ΕΑΚΕΡΖΗΤC
ΝΖΙΟCΘ ΘΕΝ ΠΩCΘ ΕΚΕΕΡΖΗΤC ΝΩΠ ΜΠΙΞ
ΝΑΝΞ

1ᾱ:10 ΟΥΟΖ ΕΚΕΙΡΙ ΝΟΥΩΔΙ ΝΤΕ ΝΙΑΝΞ
ΜΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† ΚΑΤΑ ΦΡΗ† ΕΤΕ ΤΕΚΧΙΧ
ΧΕΜΧΟΜ ΕΡΟQ ΝΗ ΕΤΕQΝΑΔΙΤΟΥ ΝΑΚ ΚΑΤΑ
ΦΡΗ† ΕΤΑQCΜΟΥ ΕΡΟΚ ΝΧΕ ΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ†

1ᾱ:11 ΕΚΕΟΥΝΟQ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ†
ΝΘΟΚ ΝΕΜ ΠΕΚΩΗΡΙ ΝΕΜ ΤΕΚΩΕΡΙ ΝΕΜ

πεκβωκ νευ τεκβωκι νευ πιλεγιτης ετθεν
πεκβακι νευ πιυεμμο νευ πιορφανος νευ
†χηρα ετθεν θηνοϋ θεν πιμα
ετεϋναςοτπϋ ηαϋ ηχε πβοις πεκνοϋ†
εθροϋμοϋ† επεϋραν μμαϋ

1α:12 οϋοζ εκεερφμενι χε ηακοι μβωκ πε
θεν πκαζι ηχημι

οϋοζ εκεαρεζ οϋοζ εκειρι ηηαιεντολν
τηροϋ

1α:13 οϋϡαι ητε ηικϋνη εκεαιϋ ηζ̄ ηεζοοϋ
θεν ηχιηερεκθωοϋ† εθοϋη εβολ̄ θεν
πεκβηωοϋ νευ εβολ̄ θεν τεκζρωτ

1α:14 εκεοϋνοϋ θεν πεϋϡαι ηθοκ νευ
πεϋηρι νευ τεϋηρι πεκβωκ νευ τεκβωκι
νευ πιλεγιτης νευ πιυεμμο νευ
πιορφανος νευ †χηρα ηθρηι θεν πεκβακι

1α:15 ζ̄ ηεζοοϋ ηϡαι εκεαιτοϋ μπβοις
πεκνοϋ† θεν πιμα ετε πβοις πεκνοϋ†
ηαςοτπϋ ηακ εϡωπ̄ λε αρεϡαν πβοις
πεκνοϋ† σμοϋ εροκ θεν ηεκοϋταζ τηροϋ
νευ ηθρηι θεν ηιζβηοϋι τηροϋ ητε ηεκχιχ
οϋοζ εκεϡωπι εκοϋνοϋ

1ᾱ:1ᾱ ἦ ἡσυχὴ ἡ τρυφή ἐφ' ὅσον ἦεν
ζῶοντι ἡβήεν ἡ τὰκ ἡ πειθεῖσθαι ἡ πῶς
πεκνοῦσι θέν πῶς ἐτεφ' ἡσυχὴ πῶς ἦεν
πῶς πεκνοῦσι θέν πῶς ἡ τὴν πῶς
πῶς θέν πῶς ἡ τὴν πῶς πῶς θέν πῶς
ἡ τὴν πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς

1ᾱ:17 πῶς πῶς κατὰ τὴν ἡ τὴν
πῶς κατὰ πῶς ἡ τὴν πῶς πεκνοῦσι
ἐταφ' ἡ τὰκ

1ᾱ:18 ἐκεῖ πῶς ἡ τὴν πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
ἡ τὴν πῶς πεκνοῦσι πῶς πῶς κατὰ
πῶς πῶς
ἐταφ' πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς

1ᾱ:19 ἡ τὴν πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς

1ᾱ:20 ̅ϑ̅εν οὐμε̅θ̅μ̅ν̅ι̅ ἐκε̅βο̅χι̅ ἡ̅σα̅ π̅ι̅δ̅ι̅κε̅ον̅
̅ρ̅ι̅να̅ ἡ̅τε̅κ̅ων̅η̅ ̅ο̅υ̅ο̅ρ̅
ἡ̅τε̅τε̅ν̅ω̅εν̅ω̅τε̅ν̅ ἐ̅θ̅ο̅υ̅η̅ ἡ̅τε̅τε̅νε̅ρ̅κ̅λ̅η̅ρο̅νο̅μ̅η̅η̅
μ̅π̅ι̅κα̅ρ̅ι̅ φ̅η̅ ἐ̅τε̅
π̅ῶ̅ο̅ι̅ς̅ π̅ε̅κ̅νο̅υ̅†̅ ἡ̅α̅τ̅η̅ι̅ϑ̅ ἡ̅α̅κ̅

1ᾱ:21 ἡ̅νε̅κ̅ῶ̅ε̅ ὡ̅ω̅η̅η̅ ἡ̅α̅κ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ̅ϑ̅εν̅ ὡ̅ω̅η̅η̅
ἡ̅ι̅β̅εν̅ ̅θ̅α̅τε̅ν̅
π̅ι̅μ̅α̅νε̅ρ̅ω̅ο̅υ̅ω̅ι̅ ἡ̅τε̅ π̅ῶ̅ο̅ι̅ς̅ π̅ε̅κ̅νο̅υ̅†̅

1ᾱ:22 ἡ̅νε̅κ̅τα̅ρ̅ο̅ ἡ̅α̅κ̅ ἡ̅ο̅υ̅σ̅τ̅υ̅λ̅η̅ ἡ̅η̅
ἐ̅τα̅ϑ̅μ̅ε̅σ̅τ̅ω̅ο̅υ̅ ἡ̅χε̅ π̅ῶ̅ο̅ι̅ς̅
π̅ε̅κ̅νο̅υ̅†̅

17

17:1 ἡ̅νε̅κ̅ω̅ε̅τ̅ οὐ̅μ̅α̅σ̅ι̅ ἰ̅ε̅ ο̅υ̅ε̅σ̅ω̅ο̅υ̅ μ̅πε̅μ̅θ̅ο̅
μ̅π̅ῶ̅ο̅ι̅ς̅ π̅ε̅κ̅νο̅υ̅†̅ ἐ̅ο̅υ̅ο̅η̅
α̅ῶ̅η̅ι̅ ρ̅ι̅ω̅τ̅ϑ̅ι̅ σ̅α̅χι̅ ἡ̅ι̅β̅εν̅ ἐ̅τ̅ρ̅ω̅ο̅υ̅ ο̅υ̅ω̅ρε̅β̅
π̅ε̅ μ̅πε̅μ̅θ̅ο̅ μ̅π̅ῶ̅ο̅ι̅ς̅
π̅ε̅κ̅νο̅υ̅†̅

17:2 ἐ̅ω̅ω̅α̅π̅ λ̅ε̅ α̅υ̅ω̅α̅η̅χι̅μ̅ι̅ ἡ̅θ̅η̅τ̅κ̅ ̅ϑ̅εν̅ ο̅υ̅ι̅
ἡ̅νε̅κ̅β̅α̅κι̅ ἡ̅η̅ ἐ̅τε̅

πδοις πεκνοϋ† πατηϋ πακ ποϋρωμ ιε
οϋςζιμ ειφι

μπιπετρωοϋ μπεμθο μπδοις πεκνοϋ†
ντοϋερσαβολ ντεϋδιαθην

17:3 οϋοζ ντοϋϋενωοϋ ντοϋϋεμϋ
νδανκενοϋ† ντοϋοϋωϋτ

μμωοϋ πιρηνεμ πιοζ ιε ρωβ νιβεν θεν
πικολσελ ντε τφε παι

ετε μπιοϋαζσαζνι εαιτοϋ

17:4 οϋοζ ντοϋταμοκ εκεκω† εμαϋω οϋοζ
ζηππε ταφμνι

αϋϋωπι νχε παισαχι αϋϋωπι νχε παισωϋ
θεν πικρανλ

17:5 εκεινι εβολ μπιρωμ ετεμμδϋ ιε
†ςζιμ ερετενεζιωνι

εχωοϋ θεν πωνι οϋοζ ευεμοϋ

17:̅ εβολ ζιτεν μεθε ρ̅ ιε ρ̅ εϋεμοϋ
νχε φν ετναμοϋ εβολ ζιτεν οϋμεθε
νοϋωτ

17:7 οὐοὺ τῶις ἡμῶν ἐσεῶπι ῥίχω
ἡγορῶ ἐπὶ τοῦ

οὐοὺ ἡμῶν ἡμῶν τῶν ἐπὶ τοῦ
ἐκείνῳ ἡμῶν

ἐκείνῳ ἡμῶν

17:8 ἐπεὶ ἡμῶν ἡμῶν οὐοὺ ἐπὶ τοῦ
ἐκείνῳ ἡμῶν

οὐοὺ οὐοὺ ἡμῶν οὐοὺ ἡμῶν οὐοὺ
ἡμῶν οὐοὺ ἡμῶν

οὐοὺ ἐκείνῳ ἡμῶν οὐοὺ ἐκείνῳ ἡμῶν
οὐοὺ ἡμῶν ἡμῶν

ῥίχω ἡμῶν ἡμῶν ῥίχω ἡμῶν ἡμῶν
οὐοὺ ἐκείνῳ

ἐκείνῳ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἡμῶν
ἐκείνῳ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ

ἡμῶν

17:9 οὐοὺ ἐκείνῳ ῥίχω ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν

ἐπὶ τοῦ ἡμῶν ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ οὐοὺ
ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ

17:10 οὐοὺ ἐκείνῳ ῥίχω ἡμῶν
ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ

ԺԵՆ ՔԻՄԱ ԵՏԱԳՈՏՈՒՄԳ ՈՃԵ ՔԾՕԻՑ ՔԵՂՈՄԻՒ
ԵՄՈՄԻՒ ԵՔԵՐԱՆ

ՄՄԱՄ ԵԿԵՐԵԶ ԵՐԻ ՈՄՈՆ ՈՒԵՆ ՈՆ
ԵՏՈՄՆԱԴՈՒՏՈՄ ՈՈՈՈՑ ԵՏՕՒԿ

ԵՐԻ

17:11 ԿԱՏ ՔԻՈՈՐ ՈԵՄ ԿԱՏԱ ՔԻԶԱՔ
ԵՏՈՄՆԱԾՈՒ ՈՏԿ ՈՆԵԿԻՐԻ

ՏԱԾՈՂ ՄՔԻՏԱԽԻ ԵՏՈՄՆԱԴԱՈՒԿ ԵՐՈՒ ԵՐՈՒՆԱՄ
ՕՄՂԵ ԽԱԾՈՆ

17:12 ՕՄՈԶ ՔԻՐԱՄ ԵՏՈՒՐԻ ՈՄՄԵՏՐԵԳԶԻՔՈ
ԵՄՏԵՄՏԱՏԵՄ ՈՏԱ

ՔԻՕՄՆԻ ՓՈՆ ԵՏՈԶԻ ԵՐԱՒԳ ԵՏՄԵՄՄԻ ՄՔԵՄԹՕ
ՔԾՕԻՑ ՔԵՂՈՄԻՒ ԻԵ

ՔԻՐԵԳԻԶԱՔ ՓՈՆ ԵՏՈՒՄՄԱՔԻ ԺԵՆ ՈՆԶՕՕՄ
ԵՏԵՄՄԱՄ ԵԳԵՄՈՄ ՈՃԵ

ՔԻՐԱՄ ԵՏԵՄՄԱՄ ՕՄՈԶ ԵԿԵՐՂԻ ՄՔԻՔԵՏԶՈՄ
ԵԾՈՂ ԺԵՆ ՔԻՏՐԱՆՂ

17:13 ՕՄՈԶ ՔԻՂԱՐՑ ԴՈՒՐԳ ԱԳՄԱՆՏԱՏԵՄ
ԵԳԵՐԶՕՒՒ ՕՄՈԶ

ՈՆԵԳԵՐԱՏԵԾՈՆ ԽԵ

17:14 εὐωπ Δε πτετεπῡε εἶοῦν επικαζι
φн ετε πβοις

πεκνοῦ† πατηιϙ πακ οὔοζ
πτεκερκληρονομηι μμοϙ πτεκῡωπι

ζιωτϙ οὔοζ πτεκχοc χε †παχω ποταρχων
ζιχωι μφρη†

μπcωxπ ηηιεθnoc ετε μπακωτ

17:15 θεν οὔχω εκεχω ζιχωκ ποταρχων
φн ετε πβοις

πεκνοῦ† παcοτπϙ εβολ θεν πεκcηνοῦ
εκεαιϙ παρχων εζρηι

εχωκ ηπεκῡχεμχομ περ οὔρωμ ηῡεμμο
παρχων εζρηι εχωκ

επεκcοη αν πε

17:1^α εθβε χε ηπεϙθρε ζθο αῡαι παϙ
οὔδε ηπεϙταcθο μπιλαοc

εθρηι εχημ ζοπωc ητεϙῡτεμθρε ζθο
αῡαι παϙ πβοις γαρ

αϙχοc χε ηηετεποῡαζτεη θηνοῦ εταcθο
επαμωιτ χε

17:17 οὔοζ ηπεϙθρε cζιμ αῡαι παϙ οὔδε
ηπεϙρικι ηχε πεϙζητ

ΟΥΖΑΤ ΝΕΜ ΟΥΝΟΥΒ ΝΠΕΦΘΟΥΑΨΑΙ ΝΑΦ
ΕΜΑΨΩ

17:18 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΑΦΨΑΝΖΕΜΙ ΖΙΧΕΝ
ΤΕΦΑΡΧΗ ΕΦΕΣΘΑΙ ΝΑΦ

ΜΠΑΙΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ ΖΙ ΟΥΧΩΜ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΟΤΟΥ ΝΠΙΟΥΗΒ ΝΕΜ
ΝΙΔΕΥΙΤΗΣ

17:19 ΕΦΕΨΩΠΙ ΝΕΜΑΦ ΟΥΟΖ ΕΦΕΩΨ ΝΘΗΤΦ
ΝΠΙΕΖΟΟΥ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ

ΠΕΦΩΝΘ ΖΙΝΑ ΝΤΕΦΤΣΑΒΟ ΕΕΡΖΟΤ ΘΑΤΖΗ
ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΝΝΟΥΤ

ΝΤΕΦΑΡΕΖ ΕΝΑΙΕΝΤΟΛΗ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ ΝΑΙΜΕΘΜΗ
ΕΔΙΤΟΥ

17:20 ΧΕ ΝΤΕΨΤΕΜ ΠΕΦΖΗΤ ΒΙΣΙ ΕΒΟΛ ΖΑ
ΝΕΦΣΗΝΟΥ ΖΙΝΑ

ΝΤΕΦΨΤΕΜΡΙΚΙ ΕΒΟΛ ΖΑ ΝΙΕΝΤΟΛΗ ΕΟΥΝΑΜ
ΙΕ ΕΧΑΒΗ ΖΟΠΩΣ

ΝΤΕΦΕΡ ΟΥΜΗΨ ΝΧΡΟΝΟΣ ΖΙΧΕΝ ΤΕΦΑΡΧΗ
ΝΘΟΦ ΝΕΜ ΝΕΦΨΗΡΙ

ΜΕΝΕΝΣΩΦ ΘΕΝ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΝΛ

18:1 ηνε τοι ψαπι ηνιονηβ ηιλεγιτης
 τφυλν τηρε ηλεγι ουδε

κληρος δεν πικρανλ ηιβλιλ ητε πβοις πε
 πογκληρος ευεογομου

18:2 ηνε κληρος ψαπι ηωου δεν ηουσηνου
 πβοις ηθοϋ πετεϋτοι

κατα φρητ εταϋχοϋ ηαϋ

18:3 ουοζ φαι πε πιζαπ ητε ηιονηβ
 ηιεβολ ζιτοτϋ ηπιλαοϋ ηη

ετψωτ ηηψουψωουψι ιτε ουμασι ιτε
 ουεσωου ουοζ εϋετ

ηπιψωβψ ηπιονηβ ηεη ηιοϋοχι ηεη ηη
 ετσαθουη ημοϋ

18:4 ηιαπαρχη ητε πεκσοϋ ηεη πεκηρπ
 ηεη πεκηεζ ηεη

ηιαπαρχη ητε ηιθωκ ητε πεκεσωου
 εκετηιτου ηαϋ

18:5 χε ηθοϋ πεταϋσοτπϋ ηχε πβοις
 πεκνουτ εβολ ζιτεη

ՆԵՏԵՆՓՆԼՈՒ ԴՆՈՒ ԵԹԵՐՈՅԻ ԵՐԱԴՐ ՍԼԵՄԹՈ
ՍԼԵՐՈՒՍ ԲԵՐՈՒԴ

ԵՍԵՄԵՍԻ ՕՆՈՅ ԵՍՈՒ ԺԵՆ ԲԵՐԱՆ ՈՒՐ
ՆԵՍ ԲԵՐԱՆԻ ԺԵՆ ՆԵՐԱՆԻ
ՍԼԵՐԱՆԼ ՈՆԵՐՈՒ ԴՆՈՒ

18:6 ԵՍԵՍ ԼԵ ԱՐԱՆԻ ՈՒ ԲԼԵՄԻՆ
ԵՐՈՒ ԺԵՆ ՕՆԻ ՈՒԵ

ՆԵՏԵՆԲԱԿԻ ԵՐՈՒ ԺԵՆ ՆԵՐԱՆԻ ԴՆՈՒ
ՍԼԵՐԱՆԼ ԵՐՈՒ ԺԵՆ ԲԵՍ

ԵՆԱՐԱՍ ՈՒՆԴԻՐ ԽԵ ԱՇԵՐԵԲԻԹՅԱՆ ՈՒ
ԴԵՐՄԱՆ ԵՍԵՍ ՓԻ

ԵԴԵՐՍՈՒՐ ՈՒ ԲԵՐՈՒՍ ԲԵՐՈՒԴ

18:7 ԵԹԵՐԱՍԵՍԻ ՍԼԵՐԱՆ ՍԼԵՐՈՒՍ ԲԵՐՈՒԴ
ՍԼԵՐԻՆ ՈՆԵՐՈՒՆ

ԴՆՈՒ ՈՒԼԵՄԻՆ ՈՆ ԵՐՈՅԻ ԵՐԱՐՈՒ ՍԼԵՄԹՈ
ՍԼԵՐՈՒՍ ՍԵՍ

18:8 ՕՆԴՈՒ ԵՐՓՆԱ ԵՐՈՒՍ ԵՐԱՆ ՈՆ
ԵՐՍՈՆԴ ԿԱԴԱ ԴԵՄԻՍԴ

18:9 ԵՍԵՍ ԼԵ ԱՐԱՆԱՍ ԵՐՈՒՆ ԵՐԿԱՅԻ ՓԻ
ԵԴԵ ԲԵՐՈՒՍ ԲԵՐՈՒԴ

ΠΑΤΗΡ ΗΑΚ ΗΠΕΚΘΙΣΘΩ ΕΙΡΗ ΚΑΤΑ ΝΙΣΩ
ΗΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ ΕΤΕΜΜΑΥ

18:10 ΗΠΟΥΧΙΜΗ ΗΘΗΤΚ ΕΦΘΟ ΜΠΕΦΨΗΡΙ ΙΕ
ΤΕΦΨΕΡΙ ΕΣΙΝΙ ΘΕΝ

ΟΥΧΡΩΜ ΙΕ ΕΦΨΙΝΙ ΘΕΝ ΝΙΨΕΝΖΙΝ
ΕΦΕΡΚΛΗΛΟΝΙΖΕΘΕ ΕΦΧΕΜΤΑΥ

ΟΥΔΕ ΡΕΦΤΦΑΘΡΙ ΗΖΙΚ

18:11 ΟΥΔΕ ΑΨΕΒΕΝ ΟΥΔΕ ΕΦΜΟΥΤ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΘΝΕΧΙ ΟΥΔΕ

ΕΦΧΟΥΨΤ ΕΖΑΠΜΗΝΙ ΟΥΔΕ ΕΦΨΙΝΙ
ΗΠΙΡΕΦΜΑΟΥΤ

18:12 ΧΕ ΟΥΩΡΕΒ ΠΕ ΗΤΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ
ΟΥΟΗ ΝΙΒΕΝ ΕΤΙΡΙ ΗΠΑΙ

ΕΘΒΕ ΠΑΙΩΡΕΒ ΓΑΡ ΠΑΙ ΠΒΟΙΣ ΠΑΦΟΤΟΥ
ΕΒΟΛ ΘΑΤΖΗ ΜΠΕΚΖΟ

18:13 ΕΚΕΨΩΠΙ ΕΚΧΗΚ ΕΒΟΛ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΒΟΙΣ
ΠΕΚΝΟΥΤ

18:14 ΠΑΙΕΘΝΟΣ ΕΤΕΚΝΑΕΡΚΛΗΡΟΠΟΜΗ ΜΜΑΟΥ
ΑΥΣΩΤΕΜ ΗΣΑ

ՀԱՆԾԻՄԱՆ ՈՒՄ ԶԱՆՇԵՆԶԻՆ ՈՒՅՈՒ ԼԵ
ԱՔԵՐԴՆԻՍ ՈՒՂ ԱՔԱՐԻՒՄ ՈՒՄ
ՔԵՐԻՍ ՔԵՐՈՒՄ

18:15 ՕՒՔՐՈՓՆԻՍ ԵՅՈՒ ԺԵՆ ՈՒՅՆՈՒ
ՈՒՔԱՐԻՒՄ ԵՐԵՏՈՒՆՈՐՈՐ ՈՒՂ
ՈՒՄ ՔԵՐԻՍ ՔԵՐՈՒՄ ՈՒՅՈՐ ՔԵ ԵՏԵՏԵՆԵՍՏԵՄ
ՈՒՍՈՐ

18:16 ԿԱՏԱ ԶՈՒ ՈՒՅՆ ԵՏԱԿԵՐԵՏԻՆ ԱՒՈՒ
ՈՒՄ ՔԵՐԻՍ ՔԵՐՈՒՄ

ԺԵՆ ԽՈՐԻՒ ԺԵՆ ՔԵՐՈՒՄ ՈՒՄ ՔԵՐՈՒՄ
ԵՐԵՏԵՆԽՈՒ ԱՒՈՐ ԽԵ

ՈՒՅՆՈՒՂՈՒՄ ԽԵ ԵՍՏԵՄ ՈՒՂ ԵՍՄ
ԱՒՈՒՍ ՔԵՐՈՒՄ ՕՒՅՈՐ

ՔԱՐԻՒՄ ՈՒՂԱՒ ՈՒՅՆԱՒ ԵՐՈՐ ԽԵ ԱՒՈՐ
ՈՒՄԱՒ

18:17 ՕՒՅՈՐ ՔԵՒԵ ՔԵՐԻՍ ՈՒՒ ԽԵ ԵՍՈՒՄ
ՈՒՄ ՇԱՒԻ ՈՒՅՆ
ԵՏԱՍՇԱՒԻ ԱՒՈՒ

18:18 ԵՐԵՏՈՒՆՈՐ ՕՒՔՐՈՓՆԻՍ ՈՒՍՈՒ ԵՅՈՒ
ԺԵՆ ՈՒՅՆՈՒ ԿԱՏԱ

πεκρητ̄ ογορ̄ ειετ̄ μπασαχῑ εδουν̄ ερωϋ
εφεσαχῑ νεμωοϋ̄ κατ̄α

φρητ̄ ετ̄ηαζενηωνϋ

18:19 ογορ̄ πιρωμ̄ ετεφηασωτεμ̄ αν̄ ησα
ζωβ̄ ηιβεν̄ ετε

πιπροφητης̄ ηαχοτοϋ̄ θεν̄ παραν̄
ειεβ̄ιμπωιϋ̄ εβολ̄ μμοϋ̄

18:20 πλην̄ πιπροφητης̄ εταφερασεβ̄ης̄ εσαχῑ
θεν̄ παραν̄ ηοϋσαχῑ

μπιουαζσαζ̄ηῑ ηαϋ̄ εσαχῑ μμοϋ̄ ογορ̄ φη̄
ετ̄ηασαχῑ θεν̄ φραν̄

ηζανκενοϋτ̄ εφεμοϋ̄ ηχε̄ πιπροφητης̄
ετεμ̄μαϋ̄

18:21 εϋωπ̄ λε̄ ακϋανχοϋ̄ θεν̄ πεκρητ̄ χε̄
πωϋ̄ τ̄ηαεμ̄ῑ

επαϊσαχῑ ετε̄ μπε̄ ηβοιϋ̄ σαχῑ μμοϋ̄

18:22 ζωβ̄ ηιβεν̄ ετε̄ πιπροφητης̄ σαχῑ
μμωοϋ̄ θεν̄ φραν̄ μπβοιϋ̄

ογορ̄ ητεφϋτεμ̄ῑ ηχε̄ ηισαχῑ οϋλε̄
ητεφϋτεμ̄ϋωπῑ φαῑ πε̄

πΙCΑΧΙ ΕΤΕ ΜΠΕ ΠΒΟΙC CΑΧΙ ΜΜΟC
ΕΤΑCΑCΑΧΙ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΑCΕΒΗC
ΝΧΕ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗC ΕΤΕΜΜΑΥ ΝΠΕΤΕΝΧΑC ΕΒΟΛ

19

19:1 ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΡΕΨΑΝ ΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ†
ΤΑΚΟ ΝΠΙΕΘΝΟC ΝΗ ΕΤΕ

ΠΕΚΝΟΥ† ΝΑ† ΜΠΟΥΚΑΖΙ ΝΑΚ
ΝΤΕΤΕΝΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΗ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΚΨΩΠΙ ΘΕΝ ΝΟΥΒΑΚΙ ΝΕΜ ΝΟΥΗΟΥ

19:2 Γ† ΜΒΑΚΙ ΕΚΕΟΥΟΤΟΥ ΝΑΚ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΘΜΗ† ΜΠΙΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΕ ΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ†
ΝΑΤΗΙC ΝΑΚ

19:3 ΤΕΠΘΩΝ ΠΙΜΩΙΤ ΝΑΚ ΟΥΟΖ ΕΚΕΕΡ ΝΙΒΗ
ΝΓ† ΝΤΟΙ ΝΤΕ ΠΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΕ ΠΒΟΙC
ΠΕΚΝΟΥ† ΝΑΦΑΨC ΝΑΚ ΕΡΕ ΟΥΜΑΜΦΩΤ
ΨΩΠΙ ΜΜΑΥ ΝΡΕCΘΩΤΕΒ ΝΙΒΕΝ

19:4 ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΟΥΑΖCΑΖΝΙ ΕΤΕ ΕCΕΨΩΠΙ
ΜΠΙΡΕCΘΩΤΕΒ ΦΗ ΕΤΝΑΦΩΤ ΕΜΑΥ ΕCΕΩΝΘ
ΦΗ ΕΤΝΑ† ΝΟΥΕΡΘΟΤ ΜΠΕCΨΦΗΡ ΝCΕΜΙ ΔΗ

օյօջ ֆայ ոգւոժ մօօգ ան ծատշն ոսագ
նեւ ֆ մփօօն

19:5 օյօջ ֆն ետնայե նեւ քեզքնր
բօյաշլլլն եսեկ րօշ յտէ քեշեւն ուշ
եւօշ ծեն տեղիւ եզարւ միլլե յտէ
քեւնի ցի եւօշ ծեն քիլլե յտեղմաժ
եքեզքնր օյօջ յտեղմօն ֆայ եզեֆատ բօյ
նոնիւակ օյօջ եզեանծ

19:6 ցնա մնքօս յտեղծօն յէ ֆն ետնի
ծա քեոնօ օֆաշօն մֆն ետաշտեւ յէ
ազմօմ յէ քեզնտ յտեղտաշօ Էլլաք
եզօնօն յէ քեւնտ օյօջ յտեղժ ուշլլալ
յտեղքնլ յտեղմօն ֆայ մօն ցաք յտէ
ֆմօն ծի բօղ յէ ոգւոժ մօօգ ան
ծատշն ոսագ նեւ ֆ մփօօն

19:7 եթեֆայ ժշօնշեն ոակ երի մքաւաւ
եւա մօօս յէ եկօնետ ֆժ միւակ ոակ
եւօշ

19:8 Էլլաք Լե արշլան քօօս քեոնժ
օյօսթեն յեկծն եւօշ մֆրնժ ետաշարկ յէ
քօօս ֆնօնժ յեկօնժ յտեղժ ոակ յէ
քօօս մքաշի տիրֆ ֆն ետաշօղ ետնի
յեկօնժ

19:9 ακωανσωτεμ ειρι ηηαιεντολν τηρου
ηαι ανοκ ετζονζεν μμωου ετοτκ μφοου
εθρεκμενρε πβοις πεκνουτ εμωυι θεν
νεμωιτ τηρου ηνεκεζουου τηρου ουοζ
εκετουζε κετ̄ μβακι ετοτκ ερατου
ηται ρ̄τ

19:10 ουοζ ηπουφεν σνοϋ ηατνοβι εβολ
θεν πεκκαζι φη ετε
πβοις πεκνουτ ηατηιϋ ηακ θεν ουκληρος
ηνε ουον ψωπι ηθητκ
εϋοι ηενοχος εουσνοϋ

19:11 εψωπ δε αρεψαν ουρωμ ψωπι
εμμοστ̄ ηπεμψηρ
ητεμβιχροϋ εροϋ ουοζ ητεμτωηϋ εχωϋ
ητεμτ̄ ουψαψ
ητεμψυχη ητεμμοϋ ουοζ ητεμφωτ εουι
ηηιβακι

19:12 ευεουωρπ ηχε ηιθελλοι ητε τεμβακι
ευεενϋ εβολ μμαϋ
ευετηιϋ εθρηι εηενχιχ μφη ετχηϋ θα
πισνοϋ ουοζ εμμοϋ

19:13 ηνε πεκβαλ †ασο εροϋ ογορ εκεωλι
μπισνοϋ παθνοβι εβολ

θεν πισρανλ ερε πιπεθηανεϋ ψωπι ακ

19:14 ηνεκκιμ επιθωψ ητε πεκψφηρ ηη ετα
νεκιο† σεμνητοϋ

θεν τεκκληρονομια θη ετακερκληρονομιν
μμοσ δεν πικαζι φη

ετε πβοις πεκνοϋ† πατηιϋ ακ δεν
οϋκληρος εερκληρονομιν

μμοϋ

19:15 ηνεϋψωπι ηχε οϋμεθρε νοϋωτ
εερμεθρε θα οϋρωμι δεν αλικια ηιβεν
ηεμ κατα νοβι ηιβεν ηεμ κατα πετρωοϋ
ηιβεν ετεϋηαερνοβι ηθητοϋ εβολ δεν ρωϋ
μμεθρε β̄ ηεμ εβολ δεν ρωϋ ηγ̄ μμεθρε
ερε σαχι ηιβεν οζι ερατοϋ

19:1ᾱ εψωπ δε αϋψαντωνϋ ηχε οϋμεθρε
παλικοσ θα οϋρωμι εϋχω νοϋμετασεβησ
θαροϋ

19:17 օրօղ քրաւի Բ ետէ խանդաւոր
օրտաօյ եւթօղի քրատօյ արաւաթ արաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քա
ւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ

19:18 եւթօղի քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
օրօղ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ

19:19 օրօղ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ

19:20 օրօղ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
օրօղ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ

19:21 քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ
քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ քաւաւաթ

20:1 εϋωπ λε ακωανωενακ εβολ

επιπολεμος ουβε νεκχαχι

ουορ ητεκναυ εουρθο νεμ φη ετταλνοϋτ

εροϋ νεμ ουμνω

εναωωου εροτεροκ ηνεκερζοτ θατοϋρη ξε

πβοις πεκνοϋτ χη

νεμακ φη εταϋενκ εβολ θεη πκαρζι ηχημ

20:2 ουορ εσεϋωπι ακωανθωντ εθοϋη

επιπολεμος εϋεθωντ ηχε

πιουηβ εϋεσαχι νεμ πιλαος

20:3 ουορ εϋεχοκ σωτεμ πικρανλ ηθατεη

τετεηηαωενωτεη

μφοου εππολεμος εθρηι ενετεηχαχι

μπεηρε πετεηρητ ωλαρ

ουλε μπερηρζοτ ουλε μπερδωϋτ ουλε

μπερρικι εβολ θατρη

μποϋρο

20:4 ξε πβοις πετεηνοϋτ ετμωϋ θαχεν

θηνοϋ εθρεϋβωτς

ΝΕΜΩΤΕΝ ΕΝΕΤΕΝΧΑΧΙ ΟΥΟΖ ΕΠΑΖΕΜ ΘΗΝΟΥ

20:5 ΟΥΟΖ ΕΥΕΣΑΧΙ ΝΧΕ ΝΙΣΑΘ ΝΕΜ ΠΙΛΑΟΣ
ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΝΙΜ

ΠΕ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΑΦΚΩΤ ΝΟΥΝΙ ΜΒΕΡΙ ΟΥΟΖ
ΜΠΕΦΒΙ ΜΠΕΦΔΙΚ

ΜΑΡΕΦΨΕΝΑΦ ΕΠΕΦΝΙ ΜΗΠΩΣ ΝΤΕΦΜΟΥ ΘΕΝ
ΠΙΠΟΛΕΜΟΣ ΟΥΟΖ ΝΤΕ

ΚΕΡΜΙ ΒΙ ΜΠΕΦΔΙΚ

20:ḅ ΝΙΜ ΠΕ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΑΦΒΟ ΝΟΥΙΑΖΑΛΟΛΙ
ΜΠΕΦΟΥΝΟΦ ΜΜΟΦ ΝΘΗΤΦ

ΜΑΡΕΦΨΕΝΑΦ ΕΠΕΦΝΙ ΜΗΠΩΣ ΝΤΕΦΜΟΥ ΘΕΝ
ΠΙΠΟΛΕΜΟΣ ΝΤΕ ΚΕΡΩΜΙ

ΟΥΝΟΦ ΜΜΟΦ ΕΒΟΛ ΜΜΟΦ

20:7 ΟΥΟΖ ΝΙΜ ΠΕ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΑΦΩΠ ΝΣΑ
ΟΥΣΖΙΜΙ ΝΑΦ ΟΥΟΖ

ΜΠΕΦΒΙΤΣ ΜΑΡΕΦΨΕΝΑΦ ΝΤΕΦΚΟΤΦ ΕΠΕΦΝΙ
ΜΗΠΩΣ ΝΤΕΦΜΟΥ ΘΕΝ

ΠΙΠΟΛΕΜΟΣ ΟΥΟΖ ΝΤΕ ΚΕΡΩΜΙ ΒΙΤΣ

20:8 ΟΥΟΖ ΕΥΕΟΥΑΖΤΟΤΟΥ ΝΧΕ ΝΙΣΑΘ
ΕΥΕΣΑΧΙ ΝΕΜ ΠΙΛΑΟΣ ΟΥΟΖ

ΕΥΕΧΟΣ ΧΕ ΝΙΜ ΠΕ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΕΡΖΟΪ ΕΡΕ
ΠΕΡΖΗΤ ΨΟΛΖ

ΜΑΡΕΨΥΕΝΑΨ ΝΤΕΨΚΟΤΨ ΕΠΕΨΗΙ ΖΙΝΑ
ΝΤΕΨΨΤΕΜΘΡΕ ΠΖΗΤ ΜΠΕΨΣΟΝ
ΨΛΑΖ ΜΦΡΗΪ ΜΦΩΨ

20:9 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΑΥΨΑΝΟΥΩ ΕΥΣΑΧΙ ΝΕΜ
ΠΙΛΑΟΣ ΝΧΕ ΝΙΣΑΪ

ΕΥΕΤΑΖΟ ΝΖΑΝΑΡΧΩΝ ΕΧΕΝ ΪΣΤΡΑΤΙΑ ΕΥΟΙ
ΝΖΥΓΟΥΜΕΝΟΣ ΕΧΕΝ
ΠΙΛΑΟΣ

20:10 ΕΨΩΠ ΛΕ ΑΚΨΑΝΨΕΝΑΚ ΕΟΥΒΑΚΙ ΕΒΩΤΣ
ΕΡΟΣ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΚΜΟΥΪ ΕΡΩΟΥ ΪΕΝ ΟΥΖΙΡΗΝΗ

20:11 ΕΨΩΠ ΜΕΝ ΑΥΨΑΝΕΡΟΥΩ ΝΑΚ ΪΕΝ
ΖΑΝΣΑΧΙ ΝΖΙΡΗΝΗΚΟΝ
ΝΤΟΥΔΟΥΩΝ ΝΑΚ ΕΡΕ ΠΙΜΗΨ ΤΗΡΨ
ΕΤΟΥΝΑΧΕΜΟΥ ΝΪΗΤΣ ΕΥΕΨΩΠΙ
ΝΡΕΨΪΖΩΪ ΝΑΚ ΟΥΟΖ ΝΡΕΨΩΤΕΜ ΝΣΩΚ

20:12 ΕΨΩΠ ΛΕ ΑΥΨΤΕΜΣΩΤΕΜ ΝΑΚ ΝΤΟΥΡΙ
ΝΟΥΠΟΛΕΜΟΣ ΟΥΒΗΚ

ΕΚΕΘΟΛ ΕΖΡΗΙ ΕΨΒΑΚΙ

20:13 ΟΥΟΖ ΕΨΕΤΗΙΣ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΨ

ΕΨΡΗΙ ΕΝΕΚΧΙΧ ΕΚΕΤΑΚΕ

ΖΩΟΥΤ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕΝΘΗΤΣ ΘΕΝ ΡΩΣ ΝΨΣΗΨΙ

20:14 ΠΛΗΗ ΝΙΖΙΟΜΙ ΝΕΜ ΨΑΠΟΣΚΕΥΗ ΝΤΕ

ΨΒΑΚΙ ΝΕΜ ΝΙΤΕΒΝΩΟΥ

ΤΗΡΟΥ ΕΤΨΟΠ ΘΕΝ ΨΒΑΚΙ ΝΕΜ ΠΕΣΣΒΟΨ

ΤΗΡΨ ΕΚΕΨΟΛΟΥ ΝΑΚ

ΕΚΕΟΥΩΜ ΝΝΙΨΩΛ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΝΕΚΧΑΧΙ ΝΗ

ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΨ

ΝΑΤΗΙΤΟΥ ΝΑΚ

20:15 ΠΑΙΡΗΨ ΕΚΕΙΡΙ ΝΝΙΒΑΚΙ ΤΗΡΟΥ ΝΗ

ΕΤΟΥΗΟΥ ΜΜΟΚ ΕΜΑΨΩ ΝΗ

ΕΤΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΒΑΚΙ ΔΗ ΝΕ ΝΤΕ ΝΔΙΕΘΝΟΣ

20:1^α ΝΔΙ ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΨ ΝΑΤΗΙΤΟΥ

ΝΑΚ ΕΕΡΚΖΗΡΟΠΟΜΗ

ΜΠΟΥΚΑΖΙ ΝΝΕΤΕΝΤΑΝΘΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ

ΟΥΟΝ ΠΝΕΥΜΑ ΝΝΙΨΙ

ΝΘΗΤΟΥ

20:17 Ἀλλὰ θεὸς οὐκ ἀνέστη ἐρετὴν αὐτοῦ
ἀνέστη πικρὸς

καὶ πικρὸς καὶ πικρὸς καὶ
πικρὸς καὶ πικρὸς καὶ

πικρὸς καὶ πικρὸς καὶ φρὴν
ἐταρξεν ἡνὶκα ἡνὶκα

πικρὸς

20:18 ἵνα πτωχὸς ἦ καὶ ἡνὶκα
καὶ πτωχὸς ἦ καὶ ἡνὶκα

ἐταρξεν ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα
καὶ ἡνὶκα ἡνὶκα

πικρὸς

20:19 ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα
καὶ ἡνὶκα ἡνὶκα

ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα
καὶ ἡνὶκα ἡνὶκα

ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα
καὶ ἡνὶκα ἡνὶκα

ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα ἡνὶκα
καὶ ἡνὶκα ἡνὶκα

ἡνὶκα ἡνὶκα

20:20 αλλα πωε ετεκωουν μμοϋ χε
ουρεϋτοϋταρ νοϋωμ αν
πε φαι εκεθορϋ εβολ οϋορ ηθοϋ
ετεκεκορϋϋ οϋορ εκεκωτ
νοϋσοβτε †βακι θη ετηαβωτς οϋβηκ
ϡατοϋτηις εθρηι ενεκχιχ

21

21:1 εϡωπ λε αϋϡανχεμ οϋαι εϣμαϡι
θην πικαρι φη ετε
πβοις πεκνοϋ† πατηιϋ πακ εερκληρονομηη
μμοϋ εαϣρει θην τκοι
ηςεσωουν αν μφη εταϣμαϡϋ

21:2 ευει ηχε ηεκθελλοι ηεμ ηεκρεϋ†ζαπ
οϋορ ευερωϡ εχεν
ηιβακι ετκω† επετμαϡι

21:3 οϋορ εσεϡωπι ηχε †βακι ετθεντ
επετμαϡι οϋορ ηιθελλοι
ητε τβακι ετεμμαϡ ευεβι νοϋβαρϋς εβολ
θην ζανερωοϋ θαι
ετε μπεσερζωβ οϋδε μπεσσεκηαζβεϋ

21:4 οὐοζ νιθελλοῖ ντε †βακι ετεμμαγ
εγεινι ν†βαρσι

εογθελλοτ εσναγτ υποερζωβ ερος ογδε
μπογσατς εγεχωχι

ννενκοβζ ν†βαρσι θεν †θελλοτ

21:5 οὐοζ εγει νχε νιογνβ νιλεγιτς χε
νθωογ πε εταγσοτπογ

νχε πβοις πεκνογ† εοζι ερατογ υπεγμθο
οὐοζ εσμογ θεν

πεγραν οὐοζ εγεγωπι θεν ρωογ νχε χω
εβολ νιβεν νεμ

αντιλογια νιβεν

21:̅ οὐοζ νιθελλοῖ ντε †βακι ετεμμαγ
θν ετθεντ εφν

εταγμαγγ εγεχω νπογχιχ εζρην εχεν
ταφε ν†βαρσι θν

εταγχεχ νεσκοβζ θεν †θελλοτ

21:7 οὐοζ εγεερωγ εγχω μμος χε νενχιχ
μπογφων υπαισνογ

εβολ οὐοζ νενβαλ υπογναγ

21:8 χω εβoλ υπεκλaoσ πicpαηλ ηη
ετακcoтoу πбoic θεν

πκαρi ηχημi ρiηα ητεψτεμ oυcпoc
ηαθпoβi ψaπi θен пекλaoσ

πicpαηλ oυoρ ευεпaι ηwoу εβoλ ρa
πicпoc

21:9 пθoк Δε εκewλi υπicпoc ηαθпoβi
εβoλ θен θηпoc oυoρ

πιπεθпaпec ψaπi ηaк aкψaпiρι υπιπεθпaпec
ηem πeθpαпaς

ηπεμθo ηпбoic пекпoу†

21:10 ewaп Δε aкψaпψeпaк επιπολeμoc
exen пекxαxι

ητεqтнiтoу ηxe πбoic пекпoу† εθpηi
eneкxix oυoρ ητεкψeλ

пoуψaλ

21:11 oυoρ ητεкпaу θен ηiψaλ eoucρiμi
eпaпec θен пeccaι

ητεкepεπιθyμiη epoc oυoρ ητεкбiтc ηaк
eycρiμi

21:12 ΕΚΟΛΣ ΕΘΟΥΝ ΕΠΕΚΗΙ ΕΚΕΘΕΚ ΖΧΩΣ
ΟΥΟΖ ΕΚΕΩΛΙ ΝΠΕCΙΗΒ

21:13 ΟΥΟΖ ΕΚΕΩΛΙ ΕΒΟΛ ΖΙΩΤC ΝΠΙΖΒΩC
ΝΤΕ ΤΕCΕΧΜΑΛΩCΙΑ

ΟΥΟΖ ΕCΕΖΕΜCΙ ΘΕΝ ΠΕΚΗΙ ΕCΕΡΙΜΙ ΕΠΕCΙΩΤ
ΝΕΜ ΤΕCΜΑΥ ΝΟΥΑΒΟΤ

ΝΕΖΟΟΥ ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ ΕΚΕΨΕΝΑΚ ΕΘΟΥΝ
ΖΑΡΟC ΕΚΕΨΑΠΙ ΝΕΜΑC

ΟΥΟΖ ΕCΕΕΡCΖΙΜΙ ΝΑΚ

21:14 ΟΥΟΖ ΕCΕΨΑΠΙ ΑΚΨΑΝΨΤΕΜΟΥΑΨC
ΕΚΕΧΑC ΕΒΟΛ ΕCΟΙ ΝΡΕΜΖΕ

ΝΠΕΚΤΗΙC ΕΒΟΛ ΘΑ ΖΑΤ ΟΥΟΖ ΝΠΕΚΕΡΑΘΕΤΙΝ
ΜΜΟC ΧΕ ΟΥΗΙ

ΑΚΘΕΒΙΟC

21:15 ΕΨΑΠ ΔΕ ΑΡΕΨΑΝ CΖΙΜΙ CΠΟΥ† ΨΑΠΙ
ΝΟΥΡΑΜΙ ΟΥΙ ΜΜΑΟΥ

ΕCΜΕΙ ΜΜΟC ΟΥΟΖ ΟΥΙ ΜΜΑΟΥ ΕCΜΟC†
ΜΜΟC ΝΤΟΥΜΙCΙ ΝΑC ΝΧΕ ΘΗ

ΕΤΕCΜΕΙ ΜΜΟC ΝΕΜ ΘΗ ΕΤΕCΜΟC† ΜΜΟC
ΟΥΟΖ ΝΤΕ ΟΥΨΗΡΙ ΝΨΑΜΙCΙ

ψαπι νθν ετερμoσ† μμοc

21:16 ογoρ εσεψαπι δεν πιερoογ ετερnα†
nnεcργυπαρχoντα

nnλnρoνομia nnεcψnρι nnεcψxεμxομ n†
n†μεтψοp μμici

μψnρι νθν ετερμει μμοc εαcψω ncωc
μπιψαμici nτε θn
ετερμoσ† μμοc

21:17 αλλα πιψοp μμici nτε θn
ετερμoσ† μμοc ερεcογωnc ε†

ncε nλnπλoγn εβoλ δεν ρωβ nιβεν
ετογnαxεμoγ nταc xε φαι

ταρχn nτε nεcψnρι πε ογoρ ετεcψεναc
εбi n†μεтψοp μμici

21:18 εψωп Δε εoγoн ογψnρι nτε ογαι
εcοi nαтcωтem ογoρ

nnεcψбnnн nεcωтem an nca тcμn
μπεcιωт nem тcμn nτεcμaγ

nтоγ†сβω ncε ογoρ nτεcψтemсωтem
ncωoγ

21:19 εὐεάμωνι μμοϋ ηξε πεϋιωτ ηεμ
τεϋμαϋ εϋεενϋ εβολ ζα
ηιθελλοι ητε τουβακι ηεμ ζα †πυλη ητε
ποϋτοπος

21:20 οϋοζ εϋεχοϑ ηηιρωμ ητε τουβακι
εϋχω μμοϑ χε
πενϋηρι πε φαι ϋοι ηατ†μα† οϋοζ
οϋρεϋϋβηηη πε ϋοι
ηατσωτεμ ησα तेनचबω εϋ†συμβοϋλη
ϋθαδι θεη ηηρη

21:21 οϋοζ εϋεζιωηι εχωϋ θεη πωηι ηξε
ηιρωμ ητε τεϋβακι
οϋοζ εϋεμοϋ εκεωλι μπιπετρωοϋ εβολ
θεη θηηοϋ οϋοζ πικραηλ
τηρη αϋϋανσωτεμ εϋεερζο†

21:22 εϋωπ λε αρεϋαν οϋηοβι ϋωπι θεη
οϋαι οϋζαη ητε
φμοϋ οϋοζ ητεϋμοϋ ητετεηαϋϋ εχεν
οϋϋε

21:23 ηηε πεϋσωμα ενκοτ εχεν πϋϋε αλλα
θεη οϋκωϑ

ερετενεκοςq δεν πιεζοoy ετεμμay xe
qczoyopT nten φnoy†
nxe oyon niβen etayι επye nnetencωq
μπικayι φn ete πboic
πεκnoy† natnιq nak δεν oyκλnpoс

22

22:1 akwannah efmaci mpekcon ie
πεqecωoy eycopem zi φμωιτ
μπερφενz πεkzo caβoλ μμωoy aλλa δεν
oytaсθo eketacθωoy
μπεkcon oyoz eketnιtoy naq

22:2 ewwπ λe eqθενт epok an nxe πεkcon
oyλe nkcωoyη μμoq
an ekeθoyωtoy zapoκ eθoyη επeknι
eyewwπι nemak yate
πεkcon kw† ncωoy oyoz eketnιtoy naq

22:3 παιρη† on ekeacι mπεqιω oyoz
παιρη† ekeacι mπεqzβoc
oyoz παιρη† on ekeacι ntaκο niβen nte
πεkcon nη etoyηataκο

ՆՏՈՒՄ ՕՐՈՇ ՆՏԵՔՃԵՍՈՒ ՆՆԵՔՄՃԵՍՃՈՍ
ՄՓԵՆՇ ՔԵՇՈ ՇԱԽՈՂ
ՍՍՈՒ

22:4 ՕՐՈՇ ԱՔՄԱՆԱՅ ԵՓԻՍ ՍՔԵՏՈՆ ԻԵ
ՔԵՄԱՏԻ ԵԱՅՇԵԻ ՇԻ

ՓՍՈՒՏ ՆՆԵՔՓԵՆՇ ՔԵՇՈ ՇԱԽՈՂ ՍՍՈՒ
ԱՂՂԱ ԺԵՆ ՕՄԴԱՇՈ
ԵՔԵԴԱՇՈՒ ԵՐԱՏՈՒ ՆԵՍԱՄ

22:5 ՆՆԵ ՇՔԵՄՈՇ ՆՇՈՒՄՏ ՄՈՍԻ ՇԻ ՕՄՇԻՍ
ՕՄԴԵ ՆՆԵ ՇՈՒՄՏ Վ

ՇՏՈՂՈՆ ՆՇՇԻ ՇԻՈՒՄ ՄԵ ՕՄՈՐԵՅ ՆՏԵՆ
ՔՇՈԻՇ ՔԵՏՈՒՎ ՔԵ ՕՐՈՆ
ՆԻՅԵՆ ԵՏԻՐԻ ՆՈՒ

22:Զ ԵՄՈՍ ԼԵ ԱՔՄԱՆԻ ԵՇՐՈՆԻ ԵՄԵՆ ՕՄՈՇ
ՆՇԱՂՈՒՏ ԺԱՏՇՈ

ՍՔԵՇՈ ՇԻ ՓՍՈՒՏ ԻԵ ՇԻՄԵՆ ՄՄՈՆ ՆԻՅԵՆ ԻԵ
ՇԻՄԵՆ ՔԱՇԻ ԻԵ

ՇԱՆՍԱՇ ԻԵ ՇԱՆՇՈՒՄՇԻ ԵՐԵ ՎՄԱՅ ՇԵՍԻ
ՇԻՄԵՆ ՔԻՍՈՇ ԻԵ ՇԻՄԵՆ

ՆԻՇՈՒՄՇԻ ՆՆԵՔԵՂ ՎՄԱՅ ՆԵՍ ՆԵՇՄՈՐԻ

22:7 ԺԵՆ ՕՂՕՄԲ ԵԿԵՃԱ ԺՄԱՆ ԵԲՈՂ ԺԵՆ
ՕՂՃԱ ԵԲՈՂ ՈՒՄԱՏ ԼԵ

ԵԿԵԾԻՏՕՄ ՈՒԱԿ ԶԻՆԱ ՈՒԵԿԱՆԱԻ ՄՄՕՏ ՈՒԵ
ՈԵԿԵԶՕՕՄ ԱՄԱԻ

22:8 ԵՄՍՈՒ ԼԵ ԱԿՄԱՆԿՈՒ ՈՂՄՈՒ ՄԲԵՐԻ ՈՒԱԿ
ԵԿԵԹԱՄՈ ՈՂՂԼԱԲՄ

ԵՃԵՆ ՈԵԿՃԵՆԵՓԱՐ ՈՒԵԿԵՐՕՂՃՈՒԵԲ ԺԵՆ ՈԵԿՈՒ
ԱԿՄԱՆԶԵԻ ՈՂԵ ՓՈ

ԵՒՆԱԶԵԻ ԵԲՈՂ ԶԻՃԱԿ

22:9 ՈՒԵԿՏԵՒ ՈԵԿԻՕԶԻ ՈՂՄՏԱԶ Բ ԽԵ
ՈՒԵԿՏՕՂԲՕ ՈՂԵ ՈՒԴԵՆՈՒՄԱ ՈՒՄ ՈՒՃՐՕՂ
ԵՒԵԿՆԱՏԱՒԿ ՈՒՄ ՈՒԴԵՆՈՒՄԱ ՈՒԵ ՈԵԿԻԱԶԱՂՈՂԻ

22:10 ՈՒԵԿՏՃԱԻ ՈՂՄԱՏԻ ՈՒՄ ՕՂԼՈ ԵՄՏՈՒ

22:11 ՈՒԵԿԺ ՕՂՄԹՈՈ ՄՄՕՂՃԻ ԶԼՈՒԿ
ՕՄՏՐԻ ՈՒՄ ՕՂԻԱՆ ԵՄՏՈՒ

22:12 ԵԿԵԹԱՄՈ ՈՒԱԿ ՈՂԱՈԹԺ ԶԻ ՈՒԼ ԼԱԿԶ
ՈՒԵ ՈԵԿԵՐՄՈՈ ԵՒԵԿՆԱՃՈՂԶԿ ՄՄՈՂ

22:13 εγωπ δε αρεωαν ουαι δι πουεζιμι
ογορ ητεφωπι ηεμας ητεφμεστως

22:14 ητεφζι γανσαχι ηλωιχι ηεως ητεφχε
ογραν εφζωου ηεως

εφχω μμοc χε ταιεζιμι αιδιτε ογορ
εταιφενηι εδοϋη γαρος
μπιχιμι ηηεcμετπαρθενοc

22:15 ογορ εφεωλι ηχε φιωτ ηταλου ηεμ
τεcμαϋ

ηηημετπαρθενοc ητε ταλου ευεενοϋ εβολ
γα ηιθελλοι εζρεη
ταπυλη

22:1^α ογορ εφεχοc ηχε φιωτ ηταλου
ηηιθελλοι χε ταιφερι

ητηι αιτηιc μπαιρωμι ευεζιμι ογορ
εταφμεστωc τανοϋ

22:17 ηθοφ τανοϋ φταλο ηγανσαχι εχωc
εφχω μμοc χε πιχιμι

ηηημετπαρθενοc ητε τεκφερι ογορ ηαι ηε
ηηημετπαρθενοc ητε

ταυερι ευεφορπερ επιρβοc εβολ μεμθο
νηδελλοι ντε τβακι

ετεμμαυ

22:18 ογορ ευεβι επιρωμι ετεμμαυ νχε
νηδελλοι ντε τβακι

ευεερπεδευιν μμοϋ

22:19 ευεθρεϋτοci ηρ̄ ηcικλοc ογορ
ευετνητοϋ μφιωτ ητδελλυαιρι χε αϋινι
νοϋραν εϋζωοϋ εχεν οϋπαρθενοc ντε
πισρανλ ογορ εσεερσζιμι ηαϋ ηνεϋϋχεμμοι
ηζιτc εβολ μεϋχρονοc τηρϋ

22:20 εϋωπ λε αρεϋαν παιcαχι ϋωπι
μμεθμνι ητοϋϋτεμμεμ
μετπαρθενοc ντε τδελλυαιρι

22:21 ευεεηc εβολ ζιρεη ηιρωοϋ ντε
πεciωτ ογορ ευεζιωνι
εχωc νχε ηιρωμι ντε τεcβακι εσεμμοϋ χε
αciρι νοϋμετατζητ
θεν ηενϋηρι μπισρανλ εερ ηνι μεπεciωτ
νοϋνι μορην ογορ
εκεωλι μπιπετζωοϋ εβολ δεν θηνοϋ

22:22 εγωπ δε αγγανχεμ ουρωμ εγενκοτ
νεμ ουςζιμ εςζεμσι νεμ ζλι
ερετενεθοοθου επιβ̄ πιρωμ εταγενκοτ
νεμ †ςζιμ ουοζ ερετενεωλι επιπετζωου
εβολ̄ θεν̄ θηνου

22:23 εγωπ δε αρεγγαν ουαλου μαρθενος
γωπι εαγωπ ηως νογζαι ουοζ ητε
ουρωμ χεμς̄ θεν̄ †βακι ητεγενκοτ νεμας

22:24 ερετενεεου επιβ̄ ζιρεν †πυλη ητε
τουβακι ευεζιωνι εχωου θεν̄ πωνι ουοζ
ευεμου †θελγαιρῑ χε̄ επεσωγ̄ εβολ̄ θεν̄
†βακι ουοζ πιρωμ χε̄ αφθεβιο ητςζιμ
επεγψηρ ουοζ εκεωλῑ επιπετζωου εβολ̄
θεν̄ θηνου

22:25 εγωπ δε αρεγγαν ουρωμ χιμ
νουαλου εταγωπ ηως

θεν̄ τκοι ουοζ ητεγβιτς̄ ηχονς̄ ητεγενκοτ
νεμας ερετενηωτεβ̄

επιρωμ̄ μαγατγ̄ ετηαενκοτ̄ νεμας

22:26 †θελγαιρῑ δε̄ ηπετεπερ̄ ζλῑ ηας̄
μμον̄ νοβῑ ητε̄ φμοῡ βῑ

եժժեղայաւրի չե օյնի մփրն՛ տօյրաւ
ազյանտանգ էժեն քեզյփհր
օյօջ յքեզփչի խարն՛ քե խաշաՅ

22:27 չե էտգչեւս ժեն տօյ աշալլ էՅօՂ
նչե ՛ժեղայաւրի

էտալաք յսաւ օյօջ յազյօք առ նչե փհ
էտաերծօնօն քրօս

22:28 էլալաք ձե աքլառ օյալ չիւ
նօյաՂօյ մարթենօս

մարտօլաք յսաւ յքեզճիտս յժօնս յքեզենկօտ
նեւաս օյօջ

նտօյչեւս

22:29 էգէ՛ նչե քիրաւ էտգենկօտ նեւաս
մփաւտ յ՛ժեղայաւրի յն յկի՛ յշատ օյօջ
էսէրսշիւ յազ յտլեւա չե ազթեւիօս
նքեզլալալա յշիտս էՅօՂ մքեզչրօնօս
տիրգ

22:30 յնք քաւ ճի յտսշիւ մքեզաւտ
նքեզծարք էՅօՂ մքշաՅս

մքեզաւտ

23:1 **ⲛⲏⲉ ϣⲱⲙⲓ ⲉϥⲗⲁϥ ⲓⲉ ⲉⲣⲉ ⲕⲉⲛϥ ϣⲁⲧ**
ⲉβⲟⲗ ϣⲉ ⲉϥⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲉⲕⲕⲗⲏϥⲓⲁ ⲙⲡⲟⲓϥ

23:2 **ⲟⲩⲙⲓϥ ⲉβⲟⲗ ϥⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲏ ⲛⲛⲉϥϣⲉ**
ⲉϥⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲕⲕⲗⲏϥⲓⲁ ⲙⲡⲟⲓϥ

23:3 **ⲛⲏⲉ ⲁⲙⲁⲛⲓⲧⲏϥ ⲟⲩⲗⲉ ⲙⲱⲁβⲓⲧⲏϥ ϣⲉ**
ⲉϥⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲕⲕⲗⲏϥⲓⲁ ⲙⲡⲟⲓϥ ⲟⲩⲟⲫ ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁⲫⲓ
ⲛϭⲱⲟⲩ ⲛⲛⲟⲩⲓ ⲉϥⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲕⲕⲗⲏϥⲓⲁ ⲙⲡⲟⲓϥ ⲛⲉⲙ
ϣⲁ ⲉⲛⲉⲫ

23:4 **ϭⲉ ⲙⲡⲟⲩⲓ ⲉβⲟⲗ ⲉⲫⲣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ**
ⲫⲁⲛⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲫⲓ

ϥⲙⲱⲓⲧ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉβⲟⲗ ϥⲉⲛ ϭⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟⲫ
ϭⲉ ⲁⲩⲧⲁⲫⲟ ⲉⲣⲟⲕ

ⲙⲡⲉⲭⲉϭⲉ ⲙⲃⲁⲗⲁⲁⲙ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲙⲃⲉⲱⲣ ⲉβⲟⲗ
ϥⲉⲛ ⲧⲙⲉϥⲟⲡⲟⲗⲁⲙⲓ ⲉϥⲁⲫⲟⲩⲓ
ⲉⲣⲟⲕ

23:5 **ⲟⲩⲟⲫ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱⲱ ⲛϭⲉ ⲡⲟⲓϥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ**
ⲉϥⲱⲧⲉⲙ ⲉβⲁⲗⲁⲁⲙ

ΟΥΟΖ Α ΠΘΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† ΦΕΝΖ ΝΙCΑΖΟΥ†
 ΕΟΥCΜΟΥ ΧΕ ΔCΜΕΝΡΙΤΚ
 ΝΧΕ ΠΘΟΙC ΠΕΚΝΟΥ†

23:ⲁ ⲡⲛⲉⲕⲧⲁⲓⲉ ⲙⲟⲩⲧ ⲡⲱⲟⲩ ⲡⲉⲁⲛⲥⲁⲭⲓ
ⲡⲉⲓⲣⲏⲡⲏⲕⲟⲛ ⲟⲩⲁⲉ ⲉⲩⲡⲟⲥⲣⲓ
ⲡⲱⲟⲩ ⲡⲛⲉⲕⲉⲅⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲁ ⲉⲡⲉⲅ

23:7 **ΝΗΕΚΜΕΣΤΕ ΟΥΖΥΔΟΥΜΕΟΣ ΧΕ ΠΕΚΣΟΝ ΠΕ**
ΝΗΕΚΜΕΣΤΕ
ΟΥΡΕΜΝΧΗΛΙ ΧΕ ΔΚΨΩΠΙ ΘΕΝ ΠΟΥΚΑΖΙ

23:8 2ΑΝΩΗΡΙ ΔΥΨΑΝΜΑCΟΥ ΝΩΟΥ †ΓΕΝΕΑ
ΜΜΑ2 Γ ΕΥΕΙ ΕΘΟΥΗ ΕΤΕΚΚΔΗCΙΑ ΜΠΒΟΙC

23:9 ԵՅՈՒՆ ԼԵ ԱԿՄԱՆԻ ԵԹՈՂ ԵՏԱԿՏՈ
ԵՆԵԿՃԱՃԻ ԵԿԵԱՐԵՉ ԵՐՈԿ
ԵԹՈՂ ԶԱ ՇԱՃԻ ՈՒԹԵՆ ԵՍԶՈՄ

23:10 Էյափ ԼԵ ԵՕՅՈՆ ՕՐԱՄԻ ՈՒՆԻԿ
ՈՐՈՒՅԻ ԸՆ ԵԽՈՂ ԺԵՆ
ՔԵՐԽԱԿ ԵԽՈՂ ՈՒԱՐԶ ԵՐԷՄԵՆԱԿ ՏԱԽՈՂ
ՈՒՔԱՐԵՄԽՈՂՈՆ ՕՂՈԶ ՈՒԵՐԻ
ԵԺՕՄՆ ԵՒՔԱՐԵՄԽՈՂՈՆ

23:11 օյօջ ԵՇԵՅԱՍԻ ՄՓՈՒՄ ՈՐՈՂԻ
ԵԳԵՃԱԿԵՄ ՄՔԵԳՇԱՄԱ ԺԵՆ

ՕՆՄԱՕՄ օյօջ ՎԳՅԱՆԶԱԾՊ ՈՂԵ ՓՐՈ
ԵԳԵՅԵՆՎԳ ԵԺՕՄՆ
ԵՒՔԱՐԵՄԻՈՂՈՆ

23:12 ԵՐԵ ՕՆԾՕՍՈՇ ՄՅԱՍԻ ՈՒՂ ՇՎՈՂ
ՈՒՔԱՐԵՄԻՈՂՈՆ ԵԿԵՅԵՆՎՂ ԵՆՈՂ
ՄՄՈՒՄ

23:13 օյօջ ԵՐԵ ՕՆՄՄՕՄ ՄՅԱՍԻ ՈՒՂ ԺԵՆ
ՔԵԿՄՈՃԺ օյօջ ԵՇԵՅԱՍԻ
ՎԿՅԱՆԶԵՄՇԻ ՇՎՈՂ ԵԿԵՅՎՂԻ ՄՄՈՇ ՕՆՉ
ԵԿԵՈՆԻ ԵՃՎՂ ՈՂՈՒՄԾ
ԵԿԵԶՎՇՇ ՄՔԵԿՅՎՅՅ

23:14 ՂԵ ՔԾՕԻՇ ՔԵԿՈՒՄԻ ՎՄՕՅԻ ԺԵՆ
ՏԵԿՔԱՐԵՄԻՈՂՈՆ ԵՆՎԶՄԵԿ
օյօջ ԵՒ ՄՔԵԿՃՃԻ ԵԺՐՈՆԻ ԵՆԵԿՃԻՃ ԵՇԵՅԱՍԻ
ԵՇՕՆՎՇ ՈՂԵ
ՏԵԿՔԱՐԵՄԻՈՂՈՆ օյօջ ՈՆԵՎՕՆՎՈՂ ՈՂՈՒՄԾ ՈՂԵ
ՕՆԶՎ ՈՅՎՅՅ օյօջ
ԵԳԵՂՇՈՇ ԵՆՈՂ ԶՎՐՈԿ

23:15 ⲛⲛⲉⲕⲧ ⲛⲟⲩⲃⲱⲕ ⲉⲧⲟⲧⲥ ⲙⲡⲉⲥⲃⲟⲓⲥ
ⲉⲁⲥⲫⲱⲧ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲛⲧⲟⲧⲥ
ⲙⲡⲉⲥⲃⲟⲓⲥ

23:1ⲗ ⲉⲥⲉⲡⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉⲥⲉⲡⲱⲡⲓ ⲛⲧⲣⲏⲓ ⲧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲣⲁⲛⲁⲕ ⲛⲛⲉⲕⲓⲅⲉⲭⲓⲱⲭⲥ

23:17 ⲛⲛⲉ ⲡⲟⲣⲏⲏ ⲡⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲥⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ
ⲡⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲛⲛⲉ
ⲧⲉⲗⲉⲥⲫⲟⲣⲟⲥ ⲡⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡⲏⲣⲓ
ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ⲛⲛⲉ ⲧⲱⲥ ⲡⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡⲏⲣⲓ
ⲙⲡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ

23:18 ⲛⲛⲉⲕⲉⲛ ⲫⲃⲉⲭⲉ ⲛⲟⲩⲡⲟⲣⲏⲏ ⲟⲩⲗⲉ ⲡⲣⲉⲃⲓⲱ
ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲩⲓⲟⲣ ⲉⲧⲟⲩⲏ ⲉⲡⲏⲓ ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ
ⲧⲉⲛ ⲉⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲭⲉ ⲓⲁⲛⲃⲟⲧ ⲛⲉ ⲙⲡⲃ̅ ⲛⲧⲉⲛ
ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ

23:19 ⲛⲛⲉⲕⲡⲉⲧ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲙⲙⲏⲥⲓ ⲛⲓⲁⲧ ⲛⲉⲙ
ⲙⲏⲥⲓ ⲛⲧⲣⲉ ⲛⲉⲙ ⲙⲏⲥⲓ ⲛⲧⲉ
ⲓⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲡⲟⲩⲡⲁⲡ

23:20 πωεμο δε εκεωατq μμncι ρινα
nτεqcmοy epok nxe

πβοic πεκnoy† qen nekρbnoyi tnpoy ρixen
πικaρi

ετεκnαωenaκ εqοyn epoc eepκλnpoμn
μmoq

23:21 εωωπ δε ακωaνωω noyeyxh μπβοic
πεκnoy† nnekωck

μπατεκtnic xe oyhι qen oykw† ecekω†
ncωc nxe πβοic

πεκnoy† eβoλ nτοτκ eceωωπι naκ nxe
oynoβi

23:22 εωωπ δε ακωτεmoυωω εωω μμον
noβi bi epok

23:23 nh etnnoy eβoλ qen nekcfotoy
ekeapez epwoy oyoz

ekaitoy μφpη† etakωω μmoq μπβοic
πεκnoy† πitaio

etakωω μmoq qen pawk

23:24 εἰπα Δε ἀκῶανῃς ἐδοῦν ἐοῦταζοῦο
ντε πεκῳφῆρ

ἐκεθοῦετ θεῡς νὰκ ννεκχιχ οςθ Δε
ννεκζιοῦι ἐπιαζοῦο ντε
πεκῳφῆρ

23:25 εἰπα Δε ἀκῶανῃς νὰκ ἐδοῦν
ἐπιαζαλοῶι ντε πεκῳφῆρ

ἐκεοῦαμ αλοῶι ῥατε τεκψῡχη ci
ννεκζιοῦι Δε ἐμοκι

24

24:1 εἰπα Δε ἀρεῳαν οὔαι τι ποῦςζιμ
ντεεῳαπι νεμὰς

εσεῳαπι ἀσῳτεμμε ἀγάπη νὰζραε χε
ἀεμε οὔζαβ εεῳηῳ

νθῆτς εεεςθε οὔαμ νςθι ποῦει νὰς
εεετῆιε ἐθρηι ἐνεκχιχ

οὔοε εεεοῦορπς ἐβοῶ θεν πεεῆι

24:2 οὔοε ἀσῳενὰς ντεεῳαπι νεμ κεζαι

24:3 ντεϋμεστωσ νχε πικεζαι νθδε ογορ
εφεσθε ογχαμ νσθι

νογει νας ογορ εφethιϋ εθρηι ενесχιχ
ντεφoγοpπс εβολ θен

πεϋνι ιε ντεϋμοϋ νχε πιζαι νθδε етаϋθιс
ναϋ νсζιμ

24:4 ννεϋψχεμχομ νχε πιζαι νζοϋιτ
етаϋθιτс εβολ νκοτϋ

ерос εβιτс ναϋ νсζιμ мененса θρεссωϋ
χε ογβο† πε μπεμθο

μπβοιс πεκνοϋ† ννετεнсωϋ μπикаζι φн
ете πβοιс πεκνοϋ†

ναthиϋ νωτεп θен ογκλнpос

24:5 εϋωп λε αρεϋαν ογαι θι ογсζιμ
νζн μμοϋ ννεϋψε εβολ

εππολεμοс νпоϋζι ρζι νζωβ нсωϋ
εϋεϋωπι еϋοι νατρωοϋϋ

ноϋроμπι νοϋωт θен πεϋнι еϋеθре
теϋсζιμ ογноϋ етаϋθιс

24:ε ννεκελ ογμαχαпн ναοϋω ογδε φн
етζιχен †εϋнι χе

ογψϋχн ете φαι ωλι μμοс ναοϋω

24:7 εγωπ λε αυψανταζε ουρωμι εφωλι
πουψυχη ηβιουι εβολ

θεν περσπνου πεπωηρι μπισρανλ ουοζ
ητερβεπχωρι εχωρ

ητερτηιρ εβολ ερεμορ ηχε πιρερβιουι
ετεμμαρ ουοζ εκεωλι

μπιπετρωορ εβολ δεν θηνορ

24:8 μαζοηκ εροκ δεν πικωκ εσερτ
εκεαρεζ εμαψω ειρι κατα

πινομοσ τηρρ ετουναζενζεν θηνορ ερορ
ηχε ηιουηβ ηιλεγιτησ

μφρη† εταιζενζεν θηνορ μμορ
ερετενεαρεζ ειρι

24:9 αριφμεγι ηηη τηρορ ετα πβοις λιτορ
μμαρια ηρρη ζι

πιμωιτ ερετεηηνορ εβολ δεν χημι

24:10 εγωπ λε εογον ουενχαι επεκωφηρ
φη ετε ηθορ πε ερ

ερορ ηηεκωε εθουη επερηι εελ τερδορω

24:11 εκεοζι εργατκ μβολ ογοζ πιρωμν ετε
πιενχαι εροφ εφεινι
η†αογω ηακ

24:12 εγωπ λε πιρωμν ογζηκι πε
ηνεκενκοτ θεν πεφζβοζ

24:13 θεν ογτασθο μπεφζβοζ εροφ ερε
φρη ηαζωτπ ογοζ
εφεενκοτ θεν πεφζβοζ εφесμoν εροκ ογοζ
ερε ογμετηανт γωπι
ηακ μπεμθο μπβοιζ πεκνογ†

24:14 ηνεκταζηο μφβεχε ηογζηκι ηεμ ογαι
εφερθδε εβολ θεν
ηεκςηηογ ιε εβολ θεν ηιγμεμμωογ ετθен
ηεκβακι

24:15 εκε† μπεφβεχε ηαφ μπιεζοογ θεν
πιεζοογ ηνε φρη ζωτπ
εροφ χε ογζηκι πε αρε ζθηφ χη εροφ
ηνεφωγ εβολ εχωκ ογβε
πβοιζ ητεφγωπι ηακ ηχε ογηοβι

24:18 ԲՆԵ ԻՄԻ ՄՈՎ ԵՃԵՆ ՍՈՐԻ ՕՂԵ ԲՆԵ
ՍՈՐԻ ՄՈՎ ԵՃԵՆ ԻՄԻ

ΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ ΕΓΓΕΜΟΥ ΘΑ ΠΕΓΝΟΒΙ

24:17 ηνεκελχ ρι πρδπ πογορφανος ηεμ
οϋϋεηηο ηεμ οϋχηρα

οὐοὺς ἡνεκεν πρὸς ποῦχρη παύω

24:18 οὐτος ἐκερφμενι χε πακοι μβωκ πε
θεν πκαζι ηχηει

ΟΥΟΖ ΔΥΣΟΝΤΚ ΝΧΕ ΠΘΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥ† ΕΒΟΛ
ΜΜΑΥ ΕΘΒΕΦΔΙ ΔΠΟΚ

†20η2ΕΝ ΝΑΚ ΕΘΡΕΚΙΡΙ ΜΠΑΙΣΑΧΙ

24:19 எய்யப டகயடனாசுத னொசுத துன பௌஜி
 னதௌபாபய

ΠΟΥΧΝΔΥ ΘΕΝ ΠΕΚΙΟΖΙ ΝΠΕΚΚΟΤΚ ΕΦΔΖΟΥ
ΕΟΛΦ ΕΦΕΨΩΠΙ ΜΠΙΖΗΚΙ

nem piyemmo nem piorphanos nem tchira
 zina nteymou erok

ΝΧΕ ΠΘΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† ΘΕΝ ΝΙΖΒΗΟΥΙ ΤΗΡΟΥ
 ΝΤΕ ΝΕΚΧΙΧ

24:20 εγωπ δε αἰωανσεκ χωιτ ηνεκκοτκ
εсριτ ηνη ετзиφазου

ημοκ ευεγωπι ηπιζηκι ηηη πιωηηηηο ηηη
πιорφανος ηηη †χηρα

ουοζ екеерφμενι χε ηακοι ηβωκ πε θεν
пкази ηχηηη εθεφαι

αποκ †ζονζεν ηακ ειρι ηπαισαχι

24:21 εγωπ δε ακωανδωλ ηπεκιαζαλολι
ηνεκουαζεηη δωλ ηηη

εтсаφазου ημοκ ευεγωπι ηπιωηηηηο ηηη
πιорφανος ηηη †χηρα

24:22 ουοζ екеерφμενι χε ηακοι ηβωκ πε
θεν пкази ηχηηη

εθεφαι αποκ †ζονζεν ηακ ειρι ηπαισαχι

25

25:1 εγωπ δε ареγαν ουαντιζογια γωπι
ουτε ζαηρωηη ουοζ

ητοιυι επζαп ητοуерζап ουοζ ητοуθηαιο
ηπιθηηη ουοζ

ητοуеркаτaγiнωскiη ηπιαсеβнс

25:2 օյօջ Ելալ Ելալա յԶանալի յԵ
ՍԻՇԵՆՏ ԵԿԵՂԵՄՍՅ

ԱՔԵԹ ՍԻԿՐԻՏԻՏ ԵՄԵՐՄԱՏԻՄՆՈՒ ԱՄՅ
ԱՍՕՄԹ ՔԱՏԱ

ՏԵՄԵՏԱՇԵՆՏ

25:3 Ա ՍԻՍԻ ՍԿԱԿ ԵՄԵՆԻՏՅ ՍԱԿ օյօջ
ՍՍՕՏՕՅՅ ԵՐՕՅ Ելալ ԸԵ ԸԿԱՆՏՕՅՅ
ԵՐՄԱՏԻՄՆՈՒ ԱՄՅ ԵՅՕՏԵ ՍԻՍԿԱԿ
ԵԿԵԼԿԱԿ յԵ ՍԵՏՈՒ ԱՔԵԹ

25:4 ՍԵԿԴՇԱՅՈՒ ԵՅՐԵՍ ԵՅԵ ԵԿՅԻ

25:5 Ելալ ԵՕՅՈՒ ՅԱՍՏՍՈՅ ԿՍՍ ՅԻ ՕՄԱ
օյօջ ՍՏԵ ՕՄԱԻ

ԱՄՕՅ ՄՕՅ ԱՄՈՒՏԵԿ ՅՐՕՅ ԱՄԱՅ ՍԵ
ՏՇԻՄԻ ԱՓՈ ԵՏԱԿՄՕՅ

ԿԱՍԻ ՍՕՐԱՄԻ ԵԿԵՆՏ ԵՐՅ ԱՍ ՍՏՈՒ
ԱՔԵՅԻ ԵԿԵՄԵՆԱԿ ԵԶՕՅՈՒ

ՅԱՐՕՏ օյօջ ԵԿԵԼԻ ՍԱԿ ԵՄՇԻՄԻ ԵԿԵԿԱՍԻ
ՍԵՄԱՏ

25:Զ օյօջ ԵԿԵԿԱՍԻ յԵ ՍԻՂՕՅ
ԵՏՕՄԱՄԱՏԿ ԵԿՏՈՒ ԵՓՐԱՍ ԱՓՈ

ΕΤΑΨΜΟΥ ΟΥΟΖ ΝΗΕ ΠΕΨΡΑΝ ΣΩΛΧ ΕΒΟΛ
ΨΕΝ ΠΙΣΡΑΗΛ

25:7 ΕΨΩΠ ΛΕ ΔΨΥΤΕΜΟΥΨ ΝΧΕ ΠΙΡΩΜ
ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΒΙ ΝΤΣΖΙΜ

ΜΠΕΨΣΟΝ ΕΡΕ ΨΣΖΙΜ ΨΕΝΔΣ ΕΖΡΗ ΕΨΠΥΛΗ
ΖΑ ΝΙΨΕΛΛΟΙ ΟΥΟΖ

ΕΣΕΧΟΣ ΧΕ ΨΟΥΨ ΔΗ ΝΧΕ ΠΣΟΝ ΜΠΑΖΑΙ
ΕΤΟΥΝΟΣ ΜΨΡΑΗ ΜΠΕΨΣΟΝ

ΨΕΝ ΠΙΣΡΑΗΛ ΜΠΕΨΟΥΨ ΝΧΕ ΠΣΟΝ ΜΠΑΖΑΙ

25:8 ΟΥΟΖ ΕΥΕΜΟΥΨ ΕΡΟΥ ΝΧΕ ΝΙΨΕΛΛΟΙ
ΝΤΕ ΨΒΑΚΙ ΕΤΕΜΜΑΥ

ΕΥΕΧΟΣ ΝΔΨ ΟΥΟΖ ΔΨΨΑΝΟΖΙ ΕΡΑΤΨ ΝΤΕΨΧΟΣ
ΧΕ ΨΟΥΨ ΔΗ ΕΒΙΣ

25:9 ΟΥΟΖ ΕΣΕΙ ΖΑΡΟΥ ΝΧΕ ΨΣΖΙΜ ΜΠΕΨΣΟΝ
ΜΠΕΜΘΟ ΝΝΙΨΕΛΛΟΙ

ΕΣΕΨΟΥΨ ΝΟΥΨΟΧΙ ΝΤΕ ΠΕΨΘΩΟΥ ΕΒΟΛ ΨΕΝ
ΤΕΨΨΑΤ ΟΥΟΖ

ΕΣΕΖΙΘΔΨ ΕΨΟΥΗ ΨΕΝ ΠΕΨΖΟ ΕΣΕΕΡΟΥΨ ΕΣΧΩ
ΜΜΟΣ ΧΕ ΠΑΙΡΗΨ

ΕΥΕΙΡΙ ΜΠΑΙΡΩΜ ΕΤΕΝΨΝΔΚΩΤ ΔΗ ΜΠΗ
ΜΠΕΨΣΟΝ

25:10 ευμεοντ επεγραν θεν πισρανλ χε
πνι μφн етаυβελ
πεφθωογι εβολ

25:11 ευωπ λε εογον ρωμι β ευωοντ
ευсон нем нουερноу ουρωμι нем πεyson
ογορ нтесι нхе тсгimι нογαι μμωοу
ενορεμ μπесγαι εβολ нтотγ μφн етμιγι
μμογ нтессоутен тотс εβολ нтесаμони
нпесφαθρεу

25:12 екехех тесхix εβολ нне пекβαλ
†асо ерос

25:13 нне ουγι нем ουγι γωπι θен
текаcioγιγ ουниγ† нем
ουκοуχι

25:14 нне ουниγ† μмент нем ουκοуχι
γωπι θен пекнι

25:15 ουγι пαλнθιnon нем нфμнι еφευωπι
пак θен пекнι ογορ
οумент пαλнθιnon нем нθμнι еφευωπι пак
гпна нтекер ουμнγ

ՈՅՐՈՐ ԶԻՃԵՆ ՔԻԱԶԻ ՓԻ ԵՏԵ ՔԾՈՒՑ
ՔԵՆՈՒՄԻՆ ՆԱԴԻՍՈՒ ՆԱԿ ԺԵՆ
ՕՒԿԼԻՐՈՍ

25:16 ԽԵ ՕՒԾՈՒՄԻ ՔԵ ՆԵՆ ՔԾՈՒՑ ՔԵՆՈՒՄԻՆ
ՕՒՐՈՒ ՆԻԵՆ ԵՏԻՐԻ ՆՆԱԻ
ՕՒՐՈՒ ՆԻԵՆ ԵՐԻ ՆԶԱՆԱԶԻԿՈՍ

25:17 ԱՐԻՓՄԵՆԻ ՆՆԻ ԴԻՐՈՒ ԵՏԱԳԱՅԻՐՈՒ ՆԱԿ
ՆԽԵ ՔԻԱՄԱԶՆԻԿ ԶԻ
ՔԻՄԱՅԻՐ ԵՐԵՏԵՆՆԻՐՈՒ ԵԾՈՒԼ ԺԵՆ ԽՆՄԻ

25:18 ՔՈՍ ԱԳՐՈՒ ԵՐԱԴԻ ՕՒԾԻԿ ԶԻ ՔԻՄԱՅԻՐ
ՕՒՐՈՒ ԱԳԽԱԽԻ

ՄՔԵԿՏԱԴ ՆՆ ԵՏԺՈՍԻ ԶԻՓԱԶՐՈՒ ՄՄՈԿ ՆԹՈԿ
ԼԵ ՆԱԿԶՈԿԵՐ ՕՒՐՈՒ
ՆԱԿԺՈՍԻ ՄՔԵԿԵՐԶՈՒ ԺԱԴԶԻ ՄՓՆՈՒՄԻ

25:19 ՕՒՐՈՒ ԵՏԵՍՍԱՔԻ ԱԳՍՏԱՆԴԵՄԻՆ ՆԱԿ ՆԽԵ
ՔԾՈՒՑ ՔԵՆՈՒՄԻ

ԵԾՈՒԼ ԶԱ ՆԵԿԽԱԽԻ ԴԻՐՈՒ ԵՏԿՈՒՄԻ ԵՐՈԿ ԺԵՆ
ՔԻԱԶԻ ԵՏԵ ՔԾՈՒՑ

ՔԵՆՈՒՄԻ ՆԱԴԻՍՈՒ ՆԱԿ ԵԵՐԿԼԻՐՈՒՈՒՄԻ ՄՄՈԴ
ԵԿԵՍԱԶԽ ՄՓՐԱՆ

ⲙⲡⲓⲁⲙⲁⲗⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟⲗ
ⲛⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲱⲃⲱ

26

2ⲁ:1 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲓ ⲁⲕⲱⲁⲛⲱⲉ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲓ
ⲉⲧⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ

ⲛⲁⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲉⲛ ⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ
ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ

ⲛⲧⲉⲕⲱⲱⲡⲓ ⲗⲓⲱⲧⲥ

2ⲁ:2 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲕⲉⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲛⲓⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲧⲁⲗ ⲛⲧⲉ

ⲡⲉⲕⲕⲁⲗⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ ⲛⲁⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ
ⲉⲛ ⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ

ⲉⲕⲉⲗⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲣⲏ ⲉⲟⲩⲕⲁⲣⲧⲁⲗⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟⲗ
ⲉⲕⲉⲱⲉⲛⲁⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲃⲟⲓⲥ

ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧ ⲛⲁⲥⲟⲧⲡⲥ ⲉⲙⲟⲩⲧ ⲉⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ

2ⲁ:3 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲕⲉⲓ ⲗⲁ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲛⲁⲱⲱⲡⲓ
ⲉⲧⲛⲁⲱⲱⲡⲓ ⲉⲛ ⲛⲓⲉⲗⲟⲟⲩ

ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲕⲉⲭⲟⲥ ⲛⲁⲥ ⲭⲉ ⲗⲏⲡⲉ
ⲧⲟⲩⲱⲛⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲫⲟⲟⲩ

ⲙⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧ ⲭⲉ ⲁⲓ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲱⲣⲕ ⲙⲙⲟⲥ

ՈՒՆԵՆԻՕՒՄ ԵՏՆԻՉ ՈՒՆ

2Բ:4 ԵՐԵՐԻ ՄԻԿԱՐԴԱՆՈՆ ՈՒՆ ՈՒՆԻՆԵ ԵՆՈՂ
ԺԵՆ ՈԵԿՈՒՄ ԵՐԵՂԱԿ

ՄԵՄԹՈ ՄԻՄԱՆԵՐՄԱՐՄԱՐՄԱՐՄԱՐ ՈՒՆ ՈՒՆ
ՈԵԿՈՒՄ

2Բ:5 ՈՒՆ ԵԿԵՐՈՒՄ ԵԿԵՐՈՒՄ ՄԵՄԹՈ ՄԻՆՈՒՄ
ՈԵԿՈՒՄ ՄԵ ՄԵՐԻԱ

ԱԿՍՈՒՄ ՈՒՆ ՈՒՆ ԱԿՍՈՒՄ ԵՐԻՆ ԵՐԻՆ
ՈՒՆ ԱԿՍՈՒՄ ՄԱՐ

ԺԵՆ ՈՒՆՈՒՄ ՈՒՆ ԱԿՍՈՒՄ ՄԱՐ ԵՐԻՆ
ՈՒՆ ՈՒՆ ՈՒՆ

ԵՐՄ ՈՒՆ ԵՐՄԱՐ

2Բ:Բ ԱՐԴԱԿԱՐ ՈՒՆ ՈՒՆ ՈՒՆՈՒՄ ՈՒՆ
ԱՐԹԵՐԻՆ ԱՐԵՆԵՆ

ԵՐԱՆԶԻՆՈՒՄ ԵՐԱՐՄ ԵՐՈՆ

2Բ:7 ՈՒՆ ԱՐՄ ԵՐԻՆ ԶԱ ՈՒՆ ՈՒՆ
ՈՒՆ ՈՒՆ ԱՐՄԱՐ

ՈՒՆ ՈՒՆ ԵՐԵՆՄԱՐ ՈՒՆ ԱՐՄԱՐ ԵՐԵՐԻՆ
ՈՒՆ ՈՒՆՈՒՄ ՈՒՆ

ՈՒՆՈՒՄ

2ᾱ:8 οὐοῖ ἀφεντεν εἶολ ἄεν ἡνι νᾷ
πῶοις ἄεν οὐνιῡτ νᾷοι

νῆι ἄεν οὐνιᾱ εἰαμᾱῖ νῆι ἄεν οὐνῶοι
εἰῶοι νῆι ἄεν

ῥᾱνιῡτ νᾱᾱ νῆι ἄεν ῥᾱνιῡνι νῆι
ῥᾱνῶφῡρι

2ᾱ:9 οὐοῖ ἀφεντεν εἶοῡν επᾱιᾱ οὐοῖ
ᾱτ νᾱν ιᾱῖᾱῖ

εἰῥᾱτ νῆρωτ ῖ εἶω

2ᾱ:10 τῡοῡ ῖνπῆ ᾱνι ντᾱπαρχῡν ντε
νιοῡταῖ ντε πῖᾱῖ φῡ

εἰᾱτῡῖ νῡ νᾷ πῶοις οὐᾱῖ εἰῡοῡ
ῆρωτ εἶολ ῖ εἶω

οὐοῖ εἰῡᾱτ ιᾱῆο ιᾱῶοις πῆκνῡτ
εἰῡῡῡῡ ιᾱᾱ ιᾱῆο

ιᾱῶοις πῆκνῡτ

2ᾱ:11 οὐοῖ εἰῡῡνῡῖ ιᾱᾱῡ εἰεν νῖᾱῖᾱθῡν
τῡρω νῡ εἰε πῶοις

πῆκνῡτ νᾱτῡῖτοῡ νᾱκ νῡοκ νῆι πῆκῡ
τῡρῖ νῆι πῖῖῡῖτῡς

ნემ პიუმმო ეტჟოპ ნჳჳტკ

2^ა:12 ეჟოპ ღე აკჟანჟოკ ებოღ ეკეტი
მპირემნტ თირჟ ნტე ნიოუტაღ ნტე პეკკაღი
ჳენ ჭრომპი მმარ Ⴆ პირემნტ მმარ Ⴆ
ეკეტიჟ მპიღეჳიტიჳ ნემ პიუმმო ნემ
პიორფანოჳ ნემ ჭჳირა ეჳეოჳომოჳ ჳენ
ნეკბაკი ეჳეჳი

2^ა:13 ოჳოღ ეკეჟოჳ მპემთო მპბოიჳ
პეკნოჳღ ჳე აიოჳბო ნნჳ ეთოჳაბ ებოღ
ჳენ პანი აიტიოჳოჳ მპიღეჳიტიჳ ნემ
პიუმმო ნემ

პიორფანოჳ ნემ ჭჳირა კატა ნიენოღჳ
თროჳ ეტაკჳენღჳნტ

მპიჟოპ ნჳჳი ნტეკენტოღჳ ოჳოღ მპიერ
პეჳაბჟ

2^ა:14 ოჳოღ მპიოჳჳჳ ჳენ ოჳემკაღ ნღჳნტ
ებოღ მჳოჳოჳ მპიტაღო

ბღიღ ებოღ მჳოჳოჳ ეპბაჳჳჳ მპიღ ებოღ
მჳოჳოჳ ნოჳრეჳჳჳოჳნტ

აიჳაჳჳჳ ნჳა Ⴆჳჳჳ მპბოიჳ პანოჳღ აირი
მჳრჳნტ ეტაკჳენღჳნტ

მჳოჳ

2ᄡ:15 𐀠𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮
𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮

𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮
𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮

𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮
𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮

2ᄡ:1ᄡ 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮

𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮

𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮
𐀓𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮

𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮

2ᄡ:17 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮

𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮

𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮

𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮

2ᄡ:18 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
𐀓𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮

εφονθη κατα φρητ εταφχος πακ εαρεζ
επεφεντολη τηρου

2α:19 ητεκωπι σαπωι ηηιεθνος τηρου
μφρητ εταφαικ

ηοηομαστος ηεη ωουωου ηεη ωου
εθρεκωπι ηουλαος εφουαβ
ηηβοις πεκνουτ μφρητ εταφσαχι

27

27:1 ουοζ αφουαζσαζμη ηχε μωυςης ηεη
ηηθελλοι ητε ηιςρανλ

εφχω μμοc χε αρεζ ηηιεντολη τηρου ηαι
αηοκ ετζονζεν
μμωτεη ερωου μφοου

27:2 ουοζ εσεωπι ηηιεζουου ετετενςιηι
εμνη ηηηορδανης επικαζι ετε ηβοις
πεκνουτ ηατηιφ πακ εκεταζε ηηωτ β ηωηι
ερατου πακ εκεοωχοу ηκοηια

27:3 ουοζ εκεcθαι ηθρηι ζι ηηωηι ηηηιαχι
τηρου ητε ηαιηομμοc

αρετεηωανςεν ηηορδανης εμνη εωωπ
ητετεηωε εθουη επικαζι

ΦΗ ΕΤΕ ΠΒΟΙΣ ΦΝΟΥΤ ΝΤΕ ΝΕΚΙΟΥΤ ΝΑΤΗΙΦ
ΝΑΚ ΟΥΚΑΖΙ ΕΦΨΟΥΟ

ΕΡΩΤ ΕΒΟΛ ΖΙ ΕΒΙΩ ΜΦΡΗΤ ΕΤΑ ΠΒΟΙΣ
ΦΝΟΥΤ ΝΤΕ ΝΕΚΙΟΥΤ ΧΟΣ

ΝΑΚ

27:4 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΑΠΙ ΑΡΕΤΕΝΨΑΝΕΡΧΙΝΙΟΡ
ΕΡΕΤΕΝΤΑΖΕ ΝΑΙΩΝΙ

ΕΡΑΤΟΥ ΝΑΙ ΕΤΖΟΝΖΕΝ ΜΜΩΤΕΝ ΕΡΩΟΥ ΑΝΟΚ
ΜΦΟΟΥ ΖΙ ΠΤΩΟΥ

ΝΓΑΙΒΑΛ ΟΥΟΖ ΕΚΕΟΥΧΟΥ ΝΚΟΝΙΑ

27:5 ΟΥΟΖ ΕΚΕΚΩΤ ΜΜΑΥ ΝΟΥΜΑΝΕΡΨΑΟΥΨΙ
ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ

ΟΥΜΑΝΕΡΨΑΟΥΨΙ ΕΒΟΛ ΨΕΝ ΖΑΝΩΝΙ ΝΝΕΚΖΙ
ΒΕΝΙΠΙ ΕΡΟΦ

27:6 ΖΑΝΩΝΙ ΕΟΥΟΧ ΕΚΕΚΟΤΟΥ

ΝΟΥΜΑΝΕΡΨΑΟΥΨΙ ΜΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ

ΟΥΟΖ ΕΚΕΙΝΙ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΦ ΝΖΑΝΒΛΙΖ ΜΠΒΟΙΣ
ΠΕΚΝΟΥΤ

27:7 ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΑΤ ΜΜΑΥ ΝΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ

ΝΟΥΧΑΙ ΜΠΒΟΙΣ

πεκνοῦ† ἐκεοῦωμ μμαγ ογορ ἐκεσι
ἐκεοῦνοϋ μπεμθο μπβοις
πεκνοῦ†

27:8 ογορ ἐκεσθαι ηθρηι ρι νιωνι
μπαينوμος τηρϋ θεν
ογμετσαβε εμαγω

27:9 ογορ αϋσαχι ηχε μωγςης νευ νιογνβ
νιλεγιτης νευ

πισρανλ τηρϋ ευχω μμος χε χαρωκ ογορ
σωτεμ πισρανλ

ηθρηι θεν παιεζοογ ακωωπι νογλαος
μπβοις πεκνοῦ†

27:10 ογορ ἐκεσωτεμ νσα τςμν μπβοις
πεκνοῦ† ἐκειρι ηνεϋ

τηρογ νευ νεϋμεθμνι ναι ανοκ ε†ζονζεν
μμοκ ερωογ μφοογ

27:11 ογορ αϋζονζεν ηχε μωγςης ετοτϋ
μπιλαος τηρϋ θεν

πιεζοογ ετεμμαγ ευχω μμος

27:12 χε ηαι ευεορζι ερατοϋ ρι πτωοϋ
ηταριζιν εςμοϋ επιλαος

αυωανσεν πιορδανης εμνηρ συμεων λευι
ιοϋδας ησαχαρ ιωσηφ
ηεμ βενιαμιν

27:13 ηαι ευεορζι ερατοϋ ριχεν πισαροϋι
ηρρηι ρι πτωοϋ

ηταβαλ ροϋβην γαλ ηεμ αςσηρ
ζαβοϋλων λαη ηεφθαλιμ

27:14 ευεεροϋω ηχε ηιλεϋιτης οϋορ ευεχος
μπισρανλ τηρϥ θεν
οϋηιϣ† ηθρωοϋ

27:15 χε ϥσρσοϋορτ ηχε πιρωμ φη
ετηαθαμιο νοϋμονκ μφωτρ

ιε οϋμονκ νοϋωτρ οϋβο† μπβοις οϋρωβ
ητε ρανχιχ

ητεχνηιτης ητεϥχαϥ θεν οϋμα εϥρηνπ οϋορ
ητεϥεροϋω ηχε

πιλαος τηρϥ χε εςεϣωπι

27:16̄ ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαϣεϣ πεϣιωτ
ηεμ τεϣμαϣ οϣοϩ

εϣεϣοϥ ηϣε πιλαοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:17 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαοϣωτεβ
ηηιθοϣ ητε πεϣϣφηρ εβολ

οϣοϩ εϣεϣοϥ ηϣε πιλαοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:18 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαϥωρεμ
ηοϣβελλε θεν οϣμωιτ οϣοϩ

εϣεϣοϥ ηϣε πιλαοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:19 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαρικι μπϩαπ
ηοϣϣεμμο ηεμ

οϣορφανοϥ ηεμ οϣϣηρα οϣοϩ εϣεϣοϥ ηϣε
πιλαοϥ τηρϣ ϣε

εσεϣωπι

27:20 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαενκοτ ηεμ
τϥϩιμ μπεϣιωτ ϣε

αϣβωϣ μπϩωβϥ μπεϣιωτ εβολ οϣοϩ
εϣεϣοϥ ηϣε πιλαοϥ τηρϣ

ϣε εσεϣωπι

27:22 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαενκοτ ηεμ
τεϣωνη ηϣενμαϣ ιε
τεϣωνη ηϣενιωτ οϣοϩ εϣεϣοϥ ηϣε ηιςρανλ
τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:21 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαενκοτ ηεμ
τεβληη ηιβεν οϣοϩ
εκεϣοϥ ηϣε ηιλαιοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι
ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη
ετηαενκοτ ηεμ τωνη μπεϣιωτ ιε τωνη
ητεϣμαϣ οϣοϩ εϣεϣοϥ
ηϣε ηιλαιοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:23 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαενκοτ ηεμ
τεϣωμμ εϣεϣοϥ ηϣε
ηιλαιοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:24 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηατ ηοϣωαϣ
μπεϣωφηρ ϥεν οϣϣροϣ
οϣοϩ εϣεϣοϥ ηϣε ηιλαιοϥ τηρϣ ϣε εσεϣωπι

27:25 ϣϥϩοϣορτ ηϣε φη ετηαβι ηοϣλωροη
ετακο ηοϣςηοϣ

НАТНОΒΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΟΣ ΝΧΕ ΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡϞ ΧΕ
ΕΣΕΨΩΠΙ

27:2^α ϞςζοϞορτ ΝΧΕ ΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΕΝϞΗΔΟΖΙ ΔΗ ΕΣΑΧΙ ΝΙΒΕΝ ΝΤΕ

ΠΑΙΝΟΜΟΣ ΕΠΑΙΤΟΥ ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΟΣ ΝΧΕ ΠΙΛΑΟΣ
ΤΗΡϞ ΧΕ ΕΣΕΨΩΠΙ

28

28:1 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΔΡΕΤΕΝΨΑΝCINI ΕΜΗΡ
ΜΠΑΝΟΡΔΑΝΗΣ ΕΠΙΚΑΖΙ

ΕΤΕ ΠΒΟΙC ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΝΑΤΗΙϞ ΝΩΤΕΝ ΕΨΩΠ
ΨΕΝ ΟΥCΩΤΕΜ

ΝΤΕΤΕΝCΩΤΕΜ ΝCΑ ΤCΜΗ ΜΠΒΟΙC ΠΕΤΕΝΝΟΥ†
ΕΔΡΕΖ ΟΥΟΖ ΕΙΡΙ

ΝΠΕϞΕΝΤΟΛΗ ΤΗΡΟΥ ΝΑΙ ΔΝΟΚ Ε†ΖΟΝΖΕΝ
ΜΜΟΚ ΕΡΩΟΥ ΜΦΟΟΥ ΟΥΟΖ

ΕϞΕΤΗΙΚ ΝΧΕ ΠΒΟΙC ΠΕΚΝΟΥ† CΑΠΨΩΙ
ΝΠΙΕΘΝΟC ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΠΚΑΖΙ

28:2 ΕΥΕΙ ΕΧΩΚ ΝΧΕ ΝΑΙCΜΟΥ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΧΕΜΚ ΕΨΩΠ ΨΕΝ

ΟΥCΩΤΕΜ ΝΤΕΚCΩΤΕΜ ΝCΑ ΤCΜΗ ΜΠΒΟΙC
ΠΕΚΝΟΥ†

28:3 կամատ թո՞ք ծեն ունակի օտոջ
կամատ թո՞ք ծեն տկոյ

28:4 Եւկամատ ի՞նչ ունիւի իտէ տէկնէի ուն
ուօտաջ իտէ

տէկաջի ուն ուօջի իտէ տէկէջօտ ուն ուօջի
իտէ տէկօտ

28:5 Եւկամտ ի՞նչ տէկաթօհէ ուն ին
էտնաօաձի իտէ

28:6 կամատ թո՞ք ծեն տէկինուօյի էծօտն
օտոջ կամատ թո՞ք
ծեն տէկինուօյի էծօն

28:7 Էրէ թօւի տէկոտ՛ ՛ տէկաձի էտ՛
օտնէկ էտէմէտա մտէմօ էտէ էծօն
էջրէկ ծեն օտաւտ ոտտ օտոջ էտէփտ
ծեն չ մտաւտ էծօն ծատի մտէջօ

28:8 Էրէ թօւի օտաթ մտէգտօտ էտէ ծեն
տէկտաւոն ծեն էտէն ունէն էտէկնաջի տօտէ
էրտօտ ծեն տէկաջի էտէ թօւի տէկոտ՛
նէտնիգ իտէ

28:9 եգետոյնոսկ յազ յիւ թօւս քեկոյ՛տ
նոյճաօս եգոյճԲ

ափրի՛տ ետազարկ յեկիօ՛տ ելալ
ակալանսաւալ յա տալ յա թօւս
քեկոյ՛տ յեկալալ յի յեկալալ

28:10 ելալալ երօկ յիւ յիւսոս տիրօլ յե
քալ յի յի տօլ երօկ
յիւ փրալ յա թօւս քեկոյ՛տ օլօլ ելալալ
ճալալալ

28:11 օլօլ ելալալալ յիւ թօւս քեկոյ՛տ
եղալալալ յի

նալալ յե տեկալ յա յալալ յե
քալալ յա յի յալալ

յե յեկալալալ յալալ յի յալալ ետազարկ
ալալ յի թօւս

յեկիօ՛տ ետիլ յալ

28:12 ելալալալ յիւ յա յալալ յալալ
եղալալ յե տօլ ելալ

ալալալալալ յալալ յալալ յալալ
եկալալ եղալալալ տիրօլ

ΝΤΕ ΝΕΚΧΙΧ ΟΥΟΖ ΕΚΕ† ΕΘΜΗΣΙ ΝΟΥΜΗΨ
ΝΕΘΝΟΣ ΝΘΟΚ ΔΕ ΝΝΕΚΒΙ

ΕΘΜΗΣΙ ΕΙΕΕΡΑΡΧΩΝ ΝΟΥΜΗΨ ΝΕΘΝΟΣ ΝΘΟΚ
ΔΕ ΝΝΟΥΕΡΑΡΧΩΝ ΕΡΟΚ

28:13 ΕΦΕΔΙΚ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥ† ΝΟΥΑΦΕ
ΟΥΟΖ ΝΟΥΣΑΤ ΑΝ ΤΟΤΕ

ΕΚΕΨΩΠΙ ΣΑΠΨΩΙ ΟΥΟΖ ΣΑΠΕΣΗΤ ΑΝ ΕΨΩΠ
ΘΕΝ ΟΥΣΩΤΕΜ

ΝΤΕΚΣΩΤΕΜ ΝΣΑ ΝΙΕΝΤΟΛΗ ΝΤΕ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΚΝΟΥ† ΝΗ ΑΝΟΚ

Ε†ΖΟΝΖΕΝ ΜΜΟΚ ΕΡΩΟΥ ΜΦΟΟΥ ΕΑΡΕΖ
ΕΔΙΤΟΥ

28:14 ΝΝΕΚΕΡΠΑΡΑΒΕΝΙΝ ΝΝΑΙΣΑΧΙ ΤΗΡΟΥ
Ε†ΖΟΝΖΕΝ ΜΜΟΚ ΕΡΩΟΥ

ΜΦΟΟΥ ΕΟΥΝΑΜ ΟΥΔΕ ΕΧΑΒΗ ΕΜΩΨΙ
ΣΑΦΑΖΟΥ ΝΖΑΝΚΕΝΟΥ†

ΕΨΕΜΨΙ ΜΜΩΟΥ

28:15 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΑΡΕΤΕΝΨΤΕΜΣΩΤΕΜ ΝΣΑ
ΤΣΜΗ ΜΠΒΟΙΣ

ΠΕΤΕΝΝΟΥ† ΕΑΡΕΖ ΕΝΕΦΕΝΤΟΛΗ ΤΗΡΟΥ ΝΗ
ΑΝΟΚ Ε†ΖΟΝΖΕΝ ΜΜΟΚ

ερωον υφουον ευει εχωκ ηχε ηαιαζουι
τηρου ουοζ ευεταζοκ

28:1^α κςζουορτ ηθοκ θεν †βακι κςζουορτ
ηθοκ θεν τκοι

28:17 σεςζουορτ ηχε ηεκαποθηκη ηεη
ηιςωχπ ητακ

28:18 σεςζουορτ ηχε ηιηιςι ητε τεκνηχι
ηεη ηιοζι ητε

ηεκεζωου ηεη ηιοζι ητε ηεκεςωου

28:19 κςζουορτ ηθοκ θεν ηεκχιημωυι
εθουη ουοζ κςζουορτ

ηθοκ θεν ηεκχιημωυι εβολ

28:20 ερεουωρπ εχωκ ηχε ηβοις
η†μετρερεθδε ηεη ηιζβων

ηεη φμουηκ εβολ εχεν ενχαι ηιβεν
ετεκηαζι τεκχιχ εθρηι

εθρηι εχωου θεν φη ηιβεν ετεκηααιϥ
ψατεϥοτκ εβολ ουοζ

ΝΤΕΨΤΑΚΟΚ ΘΕΝ ΟΥΧΩΛΕΜ ΕΘΕ ΝΕΚΖΗΝΟΥ
ΕΤΖΩΟΥ ΧΕ ΑΚΧΑΨ

ΝΣΩΚ

28:21 ΕΨΕΘΡΕ ΦΜΟΥ ΕΡΒΟΙΣ ΕΡΟΚ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ
ΨΤΕΨΨΟΤΚ ΕΒΟΛ ΖΙΧΕΝ

ΠΚΑΖΙ ΦΗ ΕΤΕΚΝΑΨΕ ΕΘΟΥΝ ΕΡΟΨ
ΕΕΡΚΛΗΡΟΠΟΜΗΝ ΜΜΟΨ

28:22 ΕΨΕΨΑΡΙ ΕΡΟΚ ΝΧΕ ΠΒΟΙΣ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΑΤΧΙΜ ΝΕΜ ΟΥΘΜΟΜ

ΝΕΜ ΟΥΑΡΟΥ ΝΕΜ ΟΥΒΗΗΝ ΝΕΜ ΟΥΕΜΚΑΖ
ΝΕΜ ΟΥΧΙΜΦΕΖ ΝΕΜ

ΟΥΟΤΟΥΕΤ ΟΥΟΖ ΕΨΕΒΟΧΙ ΝΣΩΚ ΨΑΤΕΨΤΑΚΟΚ

28:23 ΟΥΟΖ ΕΨΕΨΩΠΙ ΝΑΚ ΝΧΕ ΤΦΕ ΣΑΠΨΩΙ
ΝΤΕΚΑΦΕ ΕΣΟΙ ΝΖΟΜΤ

ΟΥΟΖ ΠΚΑΖΙ ΣΑΠΕΣΗΤ ΜΜΟΚ ΕΨΟΙ ΜΒΕΝΙΠΙ

28:24 ΕΡΕ ΠΒΟΙΣ † ΜΠΙΖΩΟΥ ΝΤΕ ΠΕΚΚΑΖΙ
ΝΟΥΨΩΨ ΟΥΚΑΖΙ ΕΨΕΙ

ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΦΕ ΕΘΡΗΙ ΕΧΩΚ ΨΑΤΕΨΨΟΤΚ
ΕΒΟΛ ΝΤΕΨΤΑΚΟΚ

28:25 εϑετνικ νχε πβοικ εοϑβοτβετ
ννεκχαχι εκει εβολ εζραϑ θεν οϑμωιτ
νοϑωτ οϑοζ εκεφωτ θεν ζ μμωιτ εβολ
ζατζη μποϑο οϑοζ εκεϑωπι εκχωρ εβολ
θεν νιμετοϑρωοϑ τηροϑ ντε πικαζι

28:2^α ευεϑωπι νχε νετενρεϑμωοϑτ νθρε
ννιζαλα† ντε τφε
νμ νιθνριον ντε πκαζι οϑοζ ννεϑωπι
νχε φη εθναοϑποϑ

28:27 εϑεϑαρι εροκ νχε πβοικ θεν νιϑαϑ
ντε νιρεμνχνμ θεν
νεκμανζεμσι νμ θεν οϑχερχι νατριον νμ
οϑθαθοϑ ζωστε
ντεκϑτεμχεμχομ νλοχκ

28:28 εϑεϑαρι εροκ νχε πβοικ θεν οϑλνβι
νμ οϑμετατναϑ
μβολ νμ θεν οϑσιζι νζητ

28:29 εκεϑωπι εκχομχεμ μμερι μφρη†
εϑαϑχομχεμ νχε
οϑβελλε θεν πχακι οϑοζ ννεϑσοϑτεν
νεκμωιτ οϑοζ εκεβι

ΟΥΝΧΟΝΣ ΟΥΟΖ ΕΥΖΩΛΕΜ ΜΜΟΚ ΝΠΕΚΕΖΟΟΥ
ΤΗΡΟΥ ΝΠΕΨΥΑΠΙ ΝΧΕ
ΦΗ ΕΘΝΑΕΡΒΟΝΘΗΝ ΕΡΟΚ

28:30 ΕΚΕΒΙ ΟΥΣΖΙΜΙ ΕΨΕΟΛΣ ΝΧΕ ΚΕΡΩΜΙ
ΕΚΕΚΩΤ ΠΟΥΗΙ ΟΥΟΖ
ΝΠΕΚΨΥΑΠΙ ΝΪΗΤΨ ΕΚΕΒΟ ΠΟΥΙΑΖΑΛΟΛΙ ΟΥΟΖ
ΝΠΕΚΒΟΛΨ

28:31 ΝΕΚΜΑΣΙ ΕΥΕΨΥΑΠΙ ΕΥΪΕΛΪΨΩΛ ΜΠΕΚΜΘΟ
ΟΥΟΖ ΝΠΕΚΟΥΑΜ ΕΒΟΛ
ΜΜΩΟΥ ΠΕΚΙΩ ΕΨΕΨΥΑΠΙ ΑΥΟΛΨ ΝΤΟΤΚ
ΝΠΟΥΤΑΣΘΟΨ ΕΡΟΚ ΝΕΚΕΣΩΟΥ
ΕΥΕΤΗΙΤΟΥ ΝΠΕΚΧΑΧΙ ΟΥΟΖ ΝΠΕΨΥΑΠΙ ΝΧΕ ΦΗ
ΕΘΝΑΕΡΒΟΝΘΗΝ ΕΡΟΚ

28:32 ΝΕΚΨΗΡΙ ΝΕΜ ΝΕΚΨΕΡΙ ΕΥΕΤΗΙΤΟΥ
ΝΚΕΕΘΝΟΣ ΝΡΩΜΙ ΟΥΟΖ
ΝΕΚΒΑΛ ΕΥΕΝΔΥ ΕΥΕΙΨΙ ΝΣΩΟΥ ΟΥΟΖ ΝΠΕ
ΤΕΚΧΙΧ ΧΕΜΧΟΜ

28:33 ΝΙΟΥΟ† ΝΤΕ ΠΕΚΚΑΖΙ ΝΕΜ ΝΕΚΪΣΙ
ΤΗΡΟΥ ΕΨΕΟΥΟΜΟΥ ΝΧΕ
ΚΕΕΘΝΟΣ ΝΡΩΜΙ ΝΚΣΩΟΥΗ ΜΜΟΨ ΔΗ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΨΥΑΠΙ ΕΚΒΙ ΟΥΝΧΟΝΣ

ΕΚΘΟΤΠ ΝΠΕΚΕΖΟΟΥ ΤΗΡΟΥ

28:34 ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΑΠΙ ΘΕΝ ΟΥΣΙΖΙ ΝΖΗΤ ΕΘΒΕ
ΝΗΑΥ ΝΤΕ ΝΕΚΒΑΛ
ΝΗ ΕΤΕΚΝΑΝΑΥ ΕΡΩΟΥ

28:35 ΕΨΕΨΑΡΙ ΕΡΟΚ ΝΧΕ ΠΘΟΙΣ ΘΕΝ ΟΥΨΑΨ
ΕΨΖΩΟΥ ΕΧΕΝ ΝΕΚΒΑΛ
ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΝΑCΗΒΙ ΖΩCΤΕ ΝΤΕΚΨΤΕΜΧΕΜΧΟΜ
ΝΛΟΧΚ ΙCΧΕΝ ΝΕΝCΗΒΙ
ΝΡΑΤΚ ΨΑ ΤCΩΟΥΖΙ ΝΧΑΚ

28:36 ΕΨΕΒΙΤΚ ΝΧΕ ΠΘΟΙC ΝΕΜ ΝΕΚΑΡΧΩΝ
ΕΤΕΚΝΑΧΑΥ ΖΙΧΑΚ ΖΑ
ΟΥΕΘΝΟC ΝΡΩΜ ΝΚCΩΟΥΝ ΜΜΟΨ ΑΝ ΝΘΟΚ
ΝΕΜ ΝΕΚΙΟΠ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΨΕΜΨΙ ΜΜΑΥ ΝΖΑΝΚΕΝΟΥΠ ΖΑΝΨΕ ΝΕΜ
ΖΑΝΩΝΙ

28:37 ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΑΠΙ ΜΜΑΥ ΘΕΝ ΟΥΩΝ CΑΧΙ
ΝΕΜ ΖΑΝΠΑΡΑΒΟΛΗ
ΝΕΜ ΕΥΨΙΡΙ ΕΡΟΚ ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟC ΤΗΡΟΥ ΝΗ
ΕΤΕ ΠΘΟΙC ΝΑΒΙΤΚ ΕΘΟΥΝ
ΕΡΩΟΥ

28:38 օյմից իչրօք եկօձց ԵՒԿՈՒ օյօջ
ջանկօյճԻ ԵԿԵՁԼՕՅ

ԵԺՕՅՆ ՃԵ ՕՅՈՒ ԵԳԵՕՅՕՄՕՅ ՈՂԵ ՍԻՄՃԵ

28:39 օյիձջաձօձԻ ԵԿԵԾՕԿ ԵԿԵՐԶԱԲ ԵՐՕԿ
օյօջ ՈՒԵԿՏԵ ՈՐՍ ՕՅԴԵ

ՈՒԵԿՕՅՈՒՕԿ ԵԲՕՁ ՍՄՕԿ ՃԵ ՕՅՈՒ ԵԳԵՕՅՕՄՕՅ
ՈՂԵ ՍԻԳԵՆԴ

28:40 ջանչաՄԻ ԵՄԵՄՍՍԻ ՈՁԿ ԺԵՆ ՈՒԵԾԻՆ
ԴԻՐՕՅ օյօջ

ՈՒԵԿԹՁԶԿ ՈՒԵԶ ԵԲՕՁ ՍՄՕՅ ՃԵ ՕՅՈՒ
ԵՄԵԹՐԹԵՐ ՈՂԵ ՈՒԵՃԱՄԻ

28:41 իջանցի ՈՒՍ ջանցի ԵԿԵՃՓՕՅ
օյօջ ՈՒՐՅՍՍԻ ՈՁԿ

ԵՄԵՄԵՆՕՅ ԴՐ ԺԵՆ ՕՅԵՃՄԱՁՕՏԻԱ

28:42 ցցի ՈՒԲԵՆ ՈՒԴԿ ՈՒՍ ՈՒՐԴՁ ՈՒԵ
ՈՒԿԿՁԻ ԵԿԵՕՅՕՄՕՅ

ՈՂԵ ԴԵԴԻՍԻ

28:43 πῶς ἐστὶν ἡ ἐκείνου ἐργασία
ἐργασία τοῦ θεοῦ

ἐκείνου ἐστὶν ἐστὶν

28:44 τοῦ ἐκείνου τοῦ ἐκείνου τοῦ θεοῦ
τοῦ ἐκείνου τοῦ ἐκείνου τοῦ ἐκείνου

ἐκείνου τοῦ ἐκείνου τοῦ ἐκείνου τοῦ ἐκείνου

28:45 ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου
ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

28:46 ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου
ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

28:47 ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου
ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου
ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου

28:48 եկեղեցի մաս նեկալի նի ետե
πδοις παουορπον γαροκ

ծեն քիշկո նեմ քիւնի նեմ փիւսյ նեմ
փօսոյ օոջ եգետալօ

նօսլալ մենիւնի էքեն նեկմօ՛ր քաթեգօտկ
եւօլ

28:49 եգեւնի էլակ նիւ πδοις նօւթնօս եւօլ
շի փօւնի լէքեն

էդահ մքաշի մփրի՛ր մքնօյօնի նտե
օսաժամ օսլօլ

էտեկնացաւեմ առ նտեգլինգալի

28:50 օսլօլ յատլիւնի ծեն քեգօ փա
էտե նեգլօսլիւնի էլօ

նօսլալ օոջ օսալօս նեգլիւնի յալ

28:51 եգեւնամ նիւնիւնի նտե նեկտեւնօսնի
նեմ նիօստաշ նտե

քեկաշի շացաւ նտեւեմ օօս օալի յակ
օսաւ հրք օսաւ նեշ

նեմ նիօշի նտե նեկեշօսնի նեմ նիօշի նտե
նեկեւօսնի քաթեգտակօկ

28:52 օյօջ յԵՐԿՐՈՒԿ ԵՅՕԼ ԺԵՆ ՈԵԿՅԱԿԻ
ԿԻՐՈՒ ՍԻՏՈՒՍՐՍԵՐ
ՈՒԷ ՈԵԿՏՈՒԷ ԵՒԾՈՒ ՕՅՈՋ ԵՒԽՐ ՈՒ ՈԹՈԿ
ԵՒԷ ԶԹՈԿ ԽՈ ԵՐՎՈՒ
ԺԵՆ ՈԵԿԿԱԶԻ ԿԻՐԿ ՕՅՈՋ ԵԳԵԶԵՃԱՅ ԺԵՆ
ՈԵԿՅԱԿԻ ԿԻՐՈՒ ՈՒ
ԵՒԱԿՐԿԻՏՈՒ ՈԱԿ ՈՒԷ ՈԾՈՒ ՈԵԿՈՒԴ

28:53 օյօջ ԵԿԵՐՍԱ ՈՈՈՈՒՈՒ ՈՒԷ ԿԵԿՈԵՒԻ
ՈԻԱԿՈՒ ՈՒԷ ՈԵԿՍԻՐԻ
ՈԵ ՈԵԿՍԵՐԻ ՈՒ ԵՒԱԿՐԿԻՏՈՒ ՈԱԿ ՈՒԷ ՈԾՈՒ
ՈԵԿՈՒԴ ԺԵՆ
ՈԵԿԵԿԿԱԶ ՈԵ ՈԵԶՕՃԶԵՅ ԵՒԵԿՈԱԶԵՃԱՅԿ
ՈՈՐ ՈՒԷ ՈԵԿՃԱՅԻ
ԺԵՆ ՈԵԿՅԱԿԻ

28:54 ֆՈ ԵՒԽՈՒ ՈԺՈՒԿ ՕՅՈՋ ԵՒԼՈԿ
ԵՄԱՍԱ ԵԳԵՐԿԱՏԿԱՈՒ ԺԵՆ
ՈԵԿԿԱԼ ԵՈԵԿՏՈՒ ՈԵ ԿԵԿՐՈՒ ԵՒԺԵՆ ԿԵՐԿ
ՈԵ ՈԻԺՐՈԴ ԵԹԱՏԱՅԻ
ՈԱԿ

28:55 ȝωσδε εϋτεμ† νοται εβολ μωου
θεν νιαϥοϋι ντε

νεϥϣηρι ετεϥοϥωμ μωου εθεε χε
μποϥσεχπ ȝλι νενχαι παϥ

θεν πικαȝι νεμ πιȝοχȝεχ ετε νεκχαχι
παȝεχȝωχκ μμοϥ δεν

νεκβακι τηροϥ

28:56̄ οϥοȝ θη ετχην δεν θηνοϥ οϥοȝ
ετλhk εμαϣω θη

ετενσχη ȝαντατci ντε τεσϥατ εȝωμ
επεснт εθεε πεсѳnon

νεμ πεсλωк есеерѳасканос δεν πεсѳαλ
επεсȝαι εтден кенс νεμ

πεсϣηρι νεμ τεсϣери

28:57 νεμ †μαϥ εταci εβολ δεν πεсαλωχ
νεμ πεсϣηρι εтасмаϥ

εϥεοϥομοϥ ηχωπ εθεε †μετρεϥερѳае ντε
енχαι νιβεν δεν

πεкеμκαȝ νεμ πεкȝοχȝεχ ετε νεκχαχι
παȝεχȝωχκ μμοϥ δεν

νεκβακι

28:58 εἰς ἀρετὴν ὡς ἡ εἰρήνη
ἐν τοῖς ἁγίοις

παῖς τοῦ πετρίτου τοῦ πατρὸς
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τοῖς ἁγίοις

28:59 οὗτοι εἰς τοὺς ἁγιοὺς
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
οὗτοι εἰς τὸν

28:60 εἰς τὸν ἁγίον ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ

28:61 οὗτοι οἱ ἁγιοὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὗτοι οἱ ἁγιοὶ

28:Ი2 օյօջ եւեւեալ թիւօյ իւր օրօքս
նիւր յաւիտեան յի
նարեւոյն մփրի՛ն յիւրօր յիւր յիւր իւր
պետեալս յի
միւրեւեռս յիւր յիւր միւրեւեռս յիւր

28:Ი3 օյօջ եւեւեալ մփրի՛ն յիւրօր
նիւր միւրեւեռս յիւր
միւրեւեռս յիւր օյօջ միւրեւեռս
միւրի՛ն յիւրօր միւր
նիւր միւրեւեռս յիւր յիւր միւր
օյօջ միւրեւեռս յիւր
նիւր միւրի՛ն յիւր եւեւեալս յիւր
միւրեւեռս միւր

28:Ი4 օյօջ յիւրօր յիւր նիւր միւրեւեռս
միւրօր յիւր միւրեւեռս
միւրօր յիւր միւրօր միւրօր յիւր
միւրօր օյօջ
միւրօր միւր միւր միւրօր յիւր
միւրօր յիւր
միւրօր միւր միւր միւրօր յիւր միւր
միւրօր յիւր

28:Ი5 առաջ յիւր միւրեւեռս յիւր
միւրօր միւր միւր օյօջ

ՈՒՅՈՒՄԻ ՆՔԵ ՕՄԱՆՈՅՈՐ ՆՏԱՏԻ ՆՏԵ
ՏԵԿՓԱՏ ՕՅՈՐ ԵՎԵՒ ՈՒՅՈՐ

ՄԱՅ ՆՔԵ ՔԵՐԻՍ ՔՈՐԶԻՏ ԵՎՄՈՐՆ ՈՒՅՈՐ
ԶԱՆԻՃԱՆ ԵՄԵՆՈՒՄ ՈՒՅՈՐ

ՕՐՓՐՈՒՄ ԵՄԵՆՈՒՄ ԵՄՈՐՆ

28:ՁՁ ՕՅՈՐ ԵՎՄՈՒՄ ՆՔԵ ՔԵՐՈՒՄ ԵՎՄՈՒՄ
ՄԵՄԵՐ ՈՒՅՈՐ ԵՄԵՆՈՒՄ ՕՅՈՐ

ԵՔԵՐԶՈՒՄ ՄԵՐԶՈՒՄ ՈՒՅՈՐ ՔԵՐՈՒՄ ՕՅՈՐ
ՈՒՅՈՐ ԵՔԵՐՈՒՄ

28:Ձ7 ԶԱՆՏՈՒՄ ԵՔԵՐՈՒՄ ՔԵ ԶԵ ՔՈՐԶԻ
ՈՒՅՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ ՔՈՐԶԻ

ԵՔԵՐՈՒՄ ՔԵ ԶԵ ՏՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ
ԵՄՈՒՄ ԶԵՆ ՏՈՒՄ ՆՏԵ

ՔԵՐԶԻՏ ԵՆ ԵՔԵՐՈՒՄ ԵՔԵՐՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ ԵՄՈՒՄ
ԶԱ ՈՒՅՈՒՄ ՆՏԵ ՔԵՐՈՒՄ

ՈՒՅՈՒՄ ԵՔԵՐՈՒՄ ԵՐՈՒՄ

28:Ձ8 ՕՅՈՐ ԵՎՄԱՐԵՐ ՆՔԵ ՔԵՐԻՍ ԵՐՈՒՄ
ԵՐՈՒՄ ԶԵՆ ԶԱՆԵՐՈՒՄ

ՈՒՅՈՒՄ ԶԵՆ ՔԵՐՈՒՄ ՔԵ ԵՐՈՒՄ ՆՏԵՐԵՐԵՐ
ԵՐՈՒՄ ՔԵ ԵՐՈՒՄ

ԵՐՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ ՈՒՅՈՒՄ
ԶԱՆԻՃԱՆ ՈՒՅՈՒՄ ԶԱՆԻՃԱՆ

ΟΥΟΖ ΠΠΕΨΩΠΙ ΠΧΕ ΦΗ ΕΤΠΑΣΕΤ ΘΗΠΟΥ

29

29:1 ΠΑΙ ΠΕ ΠΙΣΑΧΙ ΠΤΕ †ΔΙΑΘΗΚΗ ΕΤΑ
ΠΒΟΙΣ ΖΟΠΖΕΠ ΜΜΩΥΣΗΣ

ΕΡΩΟΥ ΕΣΕΜΝΗΤΟΥ ΠΕΜ ΠΕΠΩΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΗΛ
ΘΕΠ ΠΚΑΖΙ ΜΜΩΑΒ

ΧΩΡΙΣ †ΔΙΑΘΗΚΗ ΕΤΑΨΣΕΜΝΗΤΣ ΠΕΜΩΟΥ ΘΕΠ
ΧΩΡΗΒ

29:2 ΟΥΟΖ ΑΨΜΟΥ† ΠΧΕ ΜΩΥΣΗΣ ΕΠΙΨΗΡΙ
ΤΗΡΟΥ ΠΤΕ ΠΙΣΡΑΗΛ

ΠΕΧΑΨ ΠΩΟΥ ΧΕ ΠΘΩΤΕΠ ΑΡΕΤΕΠΠΑΥ ΕΠΗ
ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΨΑΙΤΟΥ ΠΧΕ

ΠΒΟΙΣ ΠΕΠΠΟΥ† ΘΕΠ ΠΚΑΖΙ ΠΧΗΜ ΠΠΕΜΘΟ
ΜΦΑΡΑΩ ΠΕΜ

ΠΕΨΑΛΩΟΥ ΠΕΜ ΠΕΨΚΑΖΙ ΤΗΡΨ

29:3 ΠΠΠΨ† ΜΠΙΡΑΣΜΟΣ ΕΤΑ ΠΕΚΒΑΛ ΠΑΥ
ΕΡΩΟΥ ΠΠΠΠΠ ΠΕΜ

ΠΨΨΗΡΙ ΕΘΠΑΔΑΥ †ΧΙΧ ΕΤΑΜΑΖΙ ΠΕΜ ΠΙΧΦΟΙ
ΕΤΒΟΙ

29:4 օյօջ մբԷԺ ռօտԷ ռՃ ԷթօյՑ փնօԺ
նօյջԻԴ ԷԷմ ռԷմ

ջանԲաՂ ԷճԿ ռԷմ ջանմալլՃ ԷՏԿԷմ լլա
ԷծօյՆ ԷթալԷջօօԿ

29:5 օյօջ ագԷՆ թՆնօԿ ռմ ռրօմլ ջլ
լլագԷ ռԷԷՆջԲօՑ մփօԷրալաՑ օյօջ
ռԷԷՆթօօյ ՄփօԺԺ ԷԲօՂ ծԷՆ
ռԷԷՆԾաՂալլՃ

29:Զ օկ մԷԷԷՆօյօմ օյօջ ռրլ ռԷմ
ՑկԷրա մԷԷԷՆՑօ ջլՆա ՆԷԷԷՆԷմ ՃԷ փալ
լԷ լԾօյՑ լԷԷՆնօԺԺ

29:7 օյօջ արԷԷՆլ լլա լալմա ալլ ռՃԷ
ՑԻօՆ լօյրօ ռԷՑԷԲօՆ ռԷմ

օԴ լօյրօ ռԷԲաՑաՆ ԷԲօՂ ԷջրԷՆ թՆնօԿ ծԷՆ
օյթօՂԷմօՑ օյօջ

անԴաԿօօԿ

29:8 օյօջ անԾլ մփօԿաջլ օյօջ ալԴԻԿ ծԷՆ
օյԿՂԻրօՑ ռրօյԲԻՆ

ռԷմ ԴաՂ ռԷմ Դփալլ ՆԴփլՂՆ մմանաՑՑԻ

29:9 οὐοζ ερετεπαρεζ ειρι ηπισαχι τηρου
ντε ταιδιαθηκη ζινα
ντετενκα† εηη τηρου ετετεηηααιτου

29:10 ηωωτεη τετεηοζι ερατεη θηηου
ηπαιμα ηφοου ηπειηο
ηπβοις πετεηηου† ηιαρχωη ντε ηετεηφυζη
ηει ηετεηθελλοι
ηει ηετεηκριτης ηει ηετεησαθ ρωη ηιβει
ντε ηισραηλ

29:11 ηει ηετεηζιουη ηει ηετεηωηρι ηει
ηιωειηο ετθεη θειη†
ηηετεηπαρεηβοζη ιςχει ουρεφφεθ ροκζ
ητωτεη ηει ουρεφμαζ
ηωου ητωτεη

29:12 ητεηωε εβοζ θεη †διαθηκη ντε
πβοις πεκηου† ηει θεη
ηεφσαζουι ηη ετε πβοις πεκηου† ηαχαυ
ηδιαθηκη ηακ ηφοου

29:13 ζινα ητεφσεηηηηκ ηαφ ηουζλαος οὐοζ
ηθοφ εφεωωπι ηακ

ննօյժ մփրհժ ԵՏԱԿՈՏ ՆԱԿ ՆԵՄ ՄՓրհժ
ԵՏԱԿՈՐԿ ՆՆԵԿԻՕժ
ԱԲՐԱԿ ՆԵՄ ԻՏԱԿ ՆԵՄ ԻԱԿՈՅ

29:14 օՂՈՂ ՆԱԻԿՈ ՆՏԱԻԴԻԱԹՆԿՆ ԱՌՈԿ
ՆԵՄՈՏԵՆ ՄՄԱԿԱՏԵՆ ԹՆՆՈՅ
ԱՆ ՄՓՐՈՅ

29:15 ԱԴԴԱ ՆԵՄ ՆՆ ԵՏԵ ՄՔԱԻՄԱ ՆԵՄՈՏԵՆ
ՄՓՐՈՅ ՄՔԵՄԹՈ
ՄՔՐՈԻՏ ՔԵՏԵՆՆՈՅժ ՆԵՄ ՆՆ ԵՏԵ ՆՏԵ
ՆԵՄՈՏԵՆ ԱՆ ՄՔԱԻՄԱ ՄՓՐՈՅ
ՄՔԵՄԹՈ ՄՔՐՈԻՏ ՔԵՏԵՆՆՈՅժ

29:16 չԵ ՆԹՈՏԵՆ ՏԵՏԵՆԵՄ ՄՓրհժ
ԵՏԱՆԿՈՓԻ ԶԵՆ ՔԿԱԶԻ ՆԿՆԵՄ
ՄՓրհժ ԵՏԱՆՏԻՆԻ ԶԵՆ ԹՄՆժ ՆՆԻԵԹՆՈՏ
ՄՓրհժ ԵՏԱՐԵՏԵՆՏԻՆԻ

29:17 օՂՈՂ ԱՐԵՏԵՆՆԱԿ ԵՌՈՅՏՈԿ ՆԵՄ
ՆՈՅԻԴՈՂՈՆ ՕԿԿԵ ՆԵՄ ՕԿՈՆԻ
ՕԿԶԱՏ ՆԵՄ ՕԿՆՈՅԵ ԵՏԿՈՓ ԶԱՐՈՅ

29:18 μΗΤΙ ΟΥΟΝ ΟΥΡΩΜΙ ΙΕ ΟΥΣΖΙΜΙ ΙΕ
ΟΥΠΑΤΡΙΑ ΙΕ ΟΥΦΥΛΗ ΘΕΝ
ΘΗΝΟΥ ΕΑ ΠΟΥΖΗΤ ΡΙΚΙ ΣΑΒΟΛ ΜΠΒΟΙΣ
ΠΕΤΕΝΝΟΥΤ ΕΨΕΝΑΦ ΕΨΕΜΨΙ
ΝΗΝΟΥΤ ΝΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ ΕΤΕΜΜΑΥ ΜΗΤΙ ΟΥΟΝ
ΟΥΝΟΥΝΙ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΕΣΡΗΤ ΕΠΨΩΙ ΘΕΝ ΟΥΧΟΛΗ ΝΕΜ ΟΥΨΑΨΙ

29:19 ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΔΕΨΑΝΣΩΤΕΜ ΕΝΙΣΑΧΙ
ΝΤΕ ΠΑΙΣΑΖΟΥΙ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΦΖΙΩΨ ΘΕΝ ΠΕΦΖΗΤ ΕΦΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΕΡΕ
ΖΑΝΠΕΘΝΑΝΕΥ ΨΩΠΙ
ΝΗΙ ΧΕ ΕΙΜΩΨΙ ΘΕΝ ΤΣΟΡΜΕΣ ΝΤΕ ΠΑΖΗΤ
ΖΙΝΑ ΝΤΕΨΤΕΜ
ΠΙΡΕΦΕΡΝΟΒΙ ΤΑΚΕ ΠΙΑΤΝΟΒΙ ΝΕΜΑΦ

29:20 ΝΠΕΦΟΥΨΩ ΝΧΕ ΦΝΟΥΤ ΕΣΟΤΠΦ ΝΑΦ
ΑΛΛΑ ΤΟΤΕ ΕΦΕΜΟΖ
ΝΧΕ ΠΧΩΝΤ ΜΠΒΟΙΣ ΝΕΜ ΠΕΦΧΟΖ ΘΕΝ
ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΕΜΜΑΥ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΤΟΜΟΥ ΕΡΟΦ ΝΧΕ ΝΙΣΑΖΟΥΙ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ
ΤΑΙΔΙΑΘΗΚΗ ΝΗ
ΕΤΣΘΗΟΥΤ ΖΙ ΠΧΩΜ ΝΤΕ ΠΑΙΝΟΜΟΣ ΟΥΟΖ
ΕΦΕΣΩΛΧ ΜΠΕΦΡΑΝ ΝΧΕ
ΠΒΟΙΣ ΕΒΟΛ ΣΑΠΕΣΗΤ ΝΤΦΕ

29:21 οὐορ εϕετνιϑ νχε πβοις
εζανπετρωου εβολ θεν νιϿνρι
τηρου ντε πικρανλ κατα νικαζουι τηρου
ντε †διαθηκη νη
ετςθνοϿτ νθρηι ρι πχωμ ντε πανομοο

29:22 οὐορ ευεχοο νχε †γενεα ντε
νετενϿνρι ετνατωοϿνου
μενεπσωτεν νεμ πιϿεμμο φη ετναι εβολ
θεν οϿκαζι εϑοϿνου
ευεναϿ ενιερθωτ ντε πικαζι ετεμμαϿ νεμ
νεϑϿωνι
εταϑοϿορπου εχωτεν νχε πβοις

29:23 οϿθην νεμ οϿρμοϿ εϑχεϑχωϑ
πεϑκαζι τηρϑ νποϿβοϑ
οϿδε ννεϑφιρι εβολ οϿδε ννεϑι ερρηι
ριωτϑ νχε ενϿαι νιβεν
εθοϿετοϿωτ μφρη† εταϿοϿωχπ νσοδομα
νεμ γομορρα αλαμα
νεμ σεβωμ νη εταϑοϿωποϿ νχε πβοις
φνοϿ† θεν οϿχωντ νεμ
οϿμβον

29:24 οὐτος εὐεχος ἦξε μέθνος τηροῦ ἡτε
πκαρὶ χε εἴθεοῦ α
πβοῖς ἰρὶ μπακαρὶ μπαρῆτ οὐ πε
παμβον ἡτε παρῖωτ
ἡχωντ

29:25 οὐτος εὐεχος χε αὐχῶ ἡσωῦ
ἡτΔιαθῆκῃ ἡτε πβοῖς
φνοῦτ ἡτε νοῦιοτ ἦν εταρσεμῆνῆτς ἡμ
νοῦιοτ εταρσενοῦ εβόλ
θεν πκαρὶ ἡχημ

29:26 οὐτος αὐσηνωῦ αὐσημῶ
ἡρῆκενοῦτ αὐοῦωτ μῶῶ
ἡν ετε ἡαῦσωῦν μῶῶ ἀν πε οὐδε
μπερῆτοῦ ἡωῦ

29:27 οὐτος ἀρῶντ ἡμῶν ἡξε πβοῖς
εχεν πκαρὶ ετεμῶ
εἰνὶ εχωρ κατὰ ἡαῖαροῦ τηροῦ ἡτε
ταῖΔιαθῆκῃ ετςῆνοῦτ
ἡρῆνὶ ρὶ πῶμ ἡτε παῖνομος

29:28 օյօջ ազջիտօյ յիւ թօւս եւօձ շա
թօյկաջի ծեն օյիւօնտ

նեւ օյեւիօն նեւ օյնիւյ՛ տիւօնտ երաւ
եւաւիւ օյօջ ազջիտօյ

եւօձ եւեւաջի մփրի՛ տի՛նօյ

29:29 նեւշիւ մթօւս թեւնօյ՛ նեւօյօնջ ձե
նօտեն նեւ

նեւեւիւրի լիւ եւեւ եւր նիւսիւ տիւօյ յե
թաւնօւս

30

30:1 օյօջ եւեւիւսի աւիւսի եւիւս յիւ
նիւսիւ տիւօյ յե

թիւս նեւ թիւսիւսի ետիւտիտօյ մեւեւ
մեւեւօ օյօջ յեւեւ

ծեն եւեւիւս ծեն նեւեւս տիւօյ յիւ եւե
թօւս յիւսիւս եւօձ

նիւտօյ

30:2 օյօջ յեւեւիւս եւթօւս եւեւիւս
նեւեւիւս յիւ եւեւիւս

կաւա յիւ տիւօյ եւեւիւս մեւ եւեւ
մեւիւս եւօձ ծեն եւեւիւս

τηρϣ ηεμ εβoλ θεν τεκψυχη τηρς

30:3 εφεταλβε πεκνοβι τηρου ηχε πβοις
ογορ εφεναι ηακ ογορ

εφεθοϋωτκ οη εβoλ θεν ηιεθνος τηρου ηη
εταϣχορκ εβoλ μμαϣ

ηχε πβοις πεκνοϋ†

30:4 ογορ εϣωπ ερε πεκχωρ εβoλ ϣοπ
ιςχεν αϣρηχς ητφε ϣα

αϣρηχς ητφε εφεθοϋωτκ εβoλ μμαϣ ηχε
πβοις πεκνοϋ† ογορ

εφεoλκ εβoλ μμαϣ ηχε πβοις πεκνοϋ†

30:5 ογορ εφεβιτκ ηχε πβοις πεκνοϋ†
εθοϋη επικαρι ετα

ηεκιο† ερκληροπομην μμοϣ εκεερκληροπομην
μμοϣ εφεερπεθηανεϣ

ηακ ογορ εφεερεκαϣαι εροτε ηεκιο†

30:̅ ογορ εφετοϋβο μπεκζητ ηχε πβοις
ηεμ ηζητ μπεκχροχ

εεραγαπαν μπβοις πεκνοϋ† εβoλ θεν
πεκζητ τηρϣ ηεμ εβoλ

ԺԵՆ ԿԵՓՄՃԻ ԿԻՐՏ ԶԻՆԱ ՆԿԵԿՈՆԺ ՆԹՈՒ
ՆԵՄ ՔԵՃՐՈՃ

30:7 ՕՅՈՂ ՔԾՈՒՑ ՔԵՒՈՒԴ ԵՐԵՆ ՆԱՅԱԶՈՒ
ԿԻՐՈՒ ԷՃԵՆ ՔԵՃԱՃԻ

ՆԵՄ ԷՃԵՆ ՆԻ ԵԿՈՑԴ ՄՈՒՒ ՆԻ ԵԿԱՅԾՈՒ
ՆՇՈՒ

30:8 ՕՅՈՂ ՆԹՈՒ ԷԷԿՈՒԿ ԷԷՇՈՒԵՄ ՆՇԱ
ԿՄԻ ՄՔԾՈՒՑ ՔԵՒՈՒԴ

ՕՅՈՂ ԷԷԻՐԻ ՆՆԵՐԵՆԿՈՒՆ ՆԻ ԱՌՈՒ ԷԴՅՈՆԶԵՆ
ՄՈՒՒ ԵՐՈՒ ՄՓՈՒ

30:9 ՕՅՈՂ ԵՐԵԹԵԿԱՄԱԻ ՆՃԵ ՔԾՈՒՑ ՔԵՒՈՒԴ
ՆԺՐԻ ԺԵՆ ԶՈՒ ՆԻԵՆ

ՆԿԵ ՔԵՃԻՃ ՆԵՄ ԺԵՆ ՆԻՄԻՑԻ ՆԿԵ ԿԵՆԵՃԻ
ՆԵՄ ԺԵՆ ՆԻՄԻՑԻ ՆԿԵ

ՆԵԿԵՒՆՈՒՆ ՆԵՄ ԺԵՆ ՆԿԵՒՆՈՒՆ ՆԿԵ
ՔԵԿԱԶԻ ՆԵՄ ԺԵՆ

ՆՈՒԿԱԶ ՆԿԵ ՔԵԿԱԶԻ ԵՐԷԿՈՒԿ ՆՃԵ ՔԾՈՒՑ
ՔԵՒՈՒԴ ԵՐՈՒԿ

ՄՈՒՒ ԷԺՐԻ ԷՃՈՒ ԷԶԱՆԱԴԱԹՈՆ ՄՓՐԻԴ
ԵԿՐՈՒՆՈՒ ՄՈՒՒ ԷՃԵՆ

ՆԵՒՈԴ

30:10 εἰωπ δε ἀκῳανσωτεμ ησα τσηη
μποοις πεκνοῦτ εαρεζ

ογοζ ειρι ηνεφεντολν τηροῦ ηεμ
ηεφμεθμνι ηεμ ηεφζαπ ηη

ετςθνοῦτ ηθρηι ζι πχωμ ητε παινομοο
εἰωπ δε ἀκῳανκοτκ

εμποοις πεκνοῦτ εβολ θεν πεκζητ τηρϑ
ηεμ εβολ θεν τεκψυχη

τηρς

30:11 χε ταϊεντολν ετζονζεν μμοκ ερος
μφοοῦ ἀνοκ εζορϣ

ηζογο αν ουδε σοῦνοῦ εβολ μμοκ αν

30:12 ηας ηζρηι θεν τφε αν χε ητεκχοο
χε ημμ ετηαῳῃεναϑ

επῳωι ετφε ητεφενς ηαν ογοζ ητεησωτεμ
ερος ητεηαις

30:13 ουδε ηας ζμνηρ μφιου αν χε
ητεκχοο χε ημμ

ετηαῳερχιμιορ ηαν μφιου εμνηρ ογοζ
ητεφενς ηαν

ητεφθρεησωτεμ ερος ητεηαις

30:14 ԿԺԵՆՏ ԵՐՈԿ ՈՋԵ ՍԻՃԱՃԻ ԷՄԱԿԿԱ ԿԺԵՆ
ՐՈԿ ՈԷՄ ՍԵԿՅՈՒՏ
ՈԷՄ ԺԵՆ ՍԵԿՃԻՃ ԵՃԻԿ

30:15 ԶՈՍՍԵ ՃԻՏ ԷՍԷՄԹՈ ԷՍԵԿՅՈ ԷՓՐՈՅ
ԷՍՈՈԺ ՈԷՄ ՓՄՈՅ
ՍԻՍԵԹՈՃՈԵԿ ՈԷՄ ՍԻՍԵՏՅՈՅ

30:16 ԷՍՈՍ ԼԵ ՃՐԵՏԵՍՃԱՆՏԱՏԷՄ ՈՃԱ
ՈԻՆՏՈՂՈ ՈՏԵ ՍԾՈԻՑ
ՍԵՏԵՆՈՅՏ ՈՃԻ ՃՈԿ ԷՏՅՈՅԵՆ ԷՄՈԿ
ԵՐՈՅ ԷՓՐՈՅ ԷՄԵՆՐԵ ՍԾՈԻՑ
ՍԵԿՈՅՏ ԷՄՈՍԻ ՈԺՐՈԻ ԶԻ ՍԵԿՄՈՒՏ ՏՈՐՈՅ
ԵՃՐԵԶ ԷՍԵԿԵՆՏՈՂՈ ՈԷՄ
ՍԵԿՄԵԹՄՈԻ ՈԷՄ ՍԵԿՅՃՍ ԵՐԵՏԵՆԵՈՈԺ ՕՅՈԶ
ԵՐԵՏԵՆԵՃԱԻ ՕՅՈԶ
ԵԿԵՏՄՈՅ ԵՐՈԿ ՈՋԵ ՍԾՈԻՑ ՍԵԿՈՅՏ ՈԺՐՈԻ
ԶԻՃԵՆ ՍԻՃՅԻ ՏՈՐԿ
ԵՏԵԿՈՃԱԿԵ ԷԺՈՅՈՆ ԵՐՈԿ ԵԵՐԿՂՈՐՈՍՈՄԻՆ ԷՄՈԿ

30:17 ԷՍՈՍ ԼԵ ՃԿՃԱՆՓՈՅ ՈՋԵ ՍԵԿՅՈՒՏ
ՈՏԵԿՍՏԷՄՏԱՏԷՄ

ՆՏԵԿՏԱՐԵՍ ՆՏԵԿՕՆԱՍԿ ՆԶԱՆԿԵՆՈՒՄՈՒ ՕՆՈԶ
ՆՏԵԿԱՅԵԱՍԻ ԱՄԱՐՈՒ

30:18 †ՆԱՏԱՍՈ ԱՄՈԿ ԱՓՐՈՒ ՉԷ ԺԵՆ
ՕՆՏԱԿՈ ՏԵՏԵՆՆԱՏԱԿՈ ՕՆՈԶ
ՆՆԵՏԵՆԱՍԻ ՆԵԶՐՈՒ ՆԺՐՈՒ ԶԻՅԵՆ ՔԻԿԱԶԻ ՓՈ
ԵՏԵ ՔԾՈՒՑ ՔԵԿՆՈՒՄՈՒ
ՆԱՏՈՒՎ ՆԱԿ ՓՈ ԵՏԵՏԵՆՆԱԵՐՇԻՆՈՐ
ԱՔՈՐԴԱՆՈՑ ՆԹՈՒՏԵՆ ԵԺՕՐՈՒ
ԵՐՈՎ ԵԵՐԿԼԻՐՈՆՈՄԻՆ ԱՄՈՎ

30:19 †ԵՐԱԵՐԵ ՆՈՒՏԵՆ ԱՓՐՈՒ ՆՏՓԵ ՆԵԱ
ՔԻԿԱԶԻ ՔՈՆԺ ՆԵԱ ՓՄՈՒ
ՔԻՑՄՈՒ ՆԵԱ ՔԻՑԱԶՐՈՒ ԱՏՈՒՎ ԱՔԵԱԹՈ
ԱՔԵՏԵՆԶՈ ՏՈՒՔ ՆԱԿ
ԱՔԻՑՄՈՒ ԶԻՆԱ ՆՏԵԿՈՆԺ ՆԹՈԿ ՆԵԱ ՔԵԿՇՐՈՒ

30:20 ԵՄԵՆՐԵ ՔԾՈՒՑ ՔԵԿՆՈՒՄՈՒ ԵՏՈՒՄ ՆՏԱ
ՏԵՎՏՄԻՆ ՕՆՈԶ ԵՏՈՒԿ
ԵՐՈՎ ՉԷ ՓԱԻ ՔԵ ՔԵԿՈՆԺ ՆԵԱ ՔԱՍԻ ՆՏԵ
ՆԵԿԵԶՐՈՒ ԵԹԵԿԱՍԻ
ԶԻՅԵՆ ՔԻԿԱԶԻ ՓՈ ԵՏԱՎԱՐԿ ԱՄՈՎ ՆՉԵ ՔԾՈՒՑ
ՆՆԵԿՈՒՄՈՒ ԱԲՐԱԻՄ
ՆԵԱ ԻՑԱԿ ՆԵԱ ԻԱԿՈԲ ԵՏՈՒՎ ՆՈՒՄ

31

31:1 օյօջ ագիէկտօտգ ԵՅՕԼ յիւ մաւսհս
Եգսաի յիւսսաի տիօյ
նեմ յեղիւրի միսրահլ

31:2 օյօջ յեգսց յաօյ իւ թ իւր ը
նրօմի առօկ թիւսիւսիւս աի իւ Եմօյ
Եիօյն օյօջ Եմօյ ԵՅՕԼ յիւս ԼԵ ագիօս
նի իւ յիւսիւր միւսրԼանս փա

31:3 յիւս յեկոյթ փ յերօր յմօյ
Իւտի միւսջ յիւս
Ենիւսօ յիւսիւս տիօյ ԵՅՕԼ Իւտի
միւսջ օյօջ
նիւսիւսիւս մաօյ օյօջ յիւս
Ենիւսիւս յմօյ Իւտի
միւսջ կաթ փիթ Եգսսաի յիւ յիւս

31:4 օյօջ Եգիւր մաօյ յիւ յիւս մփիթ
Եգսիւր յիւս յիւս օյ յիւս Ի յիւ
նիւսիւս յիւս Ենիւս միւսրԼանս
նեմ յիւսիւր կաթ փիթ Եգսիւսօյ ԵՅՕԼ

31:5 οὐοῖ ἀφθιτοῦ ηἵε πῶοις ἐθρη
ἐνετενχιχ οὐοῖ ἐρετενεῖρι
ηῶοῦ κατὰ φρητ̄ ἐταφζενζεν ἔηνοῦ ἐροῦ

31:ḅ ἄρο μμοκ οὐοῖ χεμνομ̄τ̄ μπερερζοτ̄
οὔδε μπερερψλδζ
ηζητ̄ οὔδε μπερνοῦψπ θ̄ατζη μποῦζο
μπῶοις πεκνοῦτ̄
ἐφ̄εερψορπ μμοῦι ηεμωτεη ἐφ̄ψοπ θ̄εν
ἔηνοῦ ηνεφ̄χακ ησωφ
οὔδε ηνεφ̄σοχπκ

31:7 οὐοῖ ἁ μωγςης μοῦτ̄ εἷησοῦ οὐοῖ
πεχαφ̄ ηαφ̄ μπεμθ̄ο
μπισρανλ̄ τηρφ̄ χε ἄρο μμοκ οὐοῖ
χεμνομ̄τ̄ ηθ̄οκ γαρ̄ ἐθαψ̄ε
ἐθ̄οῦη θ̄ατζη μπζο μπαιλδ̄ος ἐπικαζ̄ι φη
ἐτὰ πῶοις ωρκ̄ μμοῦ
ηηενιοτ̄ ἐτηιφ̄ ηῶοῦ οὐοῖ ηθ̄οκ
ἐτ̄ηαερκλ̄ηροηομ̄η μμοῦ ηῶοῦ

31:8 οὐοῖ πῶοις ἐτ̄ηαμμοῦι ηεμ̄ακ ηνεφ̄χακ
ησωφ̄ οὔδε
ηνεφ̄σοχπκ μπερερζοτ̄ οὔδε μπερερψλδζ
ηζητ̄

31:9 օյօջ ազսծալ յիւ լաւսիւս յիւս
տիւօյ յիւ յաւուս

իւիւս յիւ օյսաւ օյօջ ազտիւս յիւս
իւսիւս յիւ յաւս յիւ

ետսալ յիւսիւս յիւ յիւսիւս յիւս յիւս
իւս յիւսիւսիւս
իւս յիւսիւս

31:10 օյօջ ազիւս յաւս յիւ լաւսիւս
իւս յիւսիւս ետսաւս ետսա յիւս յիւս
իւսիւս յիւս յիւս յիւս յիւս յիւս
իւս յիւս ետսա յիւս յիւս յիւսիւս

31:11 ետսաւս ետսա յիւս յիւսիւս յիւս
ետսա յիւս յիւս

իւսիւս յիւսիւս յիւս յիւսիւս յիւս
իւսիւս յիւսիւս յիւսիւս

ետսաւս յիւսիւս յիւս յիւս յիւսիւս
իւսիւս ետսա յիւսիւս

31:12 ետսաւս յիւսիւս յիւս յիւս
իւսիւս յիւս յիւսիւս յիւս

իւսիւս ետսա յիւսիւս յիւս յիւս
օյօջ յիւսիւս

բըրժո՛՛ ԺԱՏԶԻ ՄԼԾՈՒՑ ՔԵՏԵՆՈՒՄ՛՛
ՈՒՐՈՒՑՈՒՄԵՄ ԵՐԻ ՈՈԻՑԱՒԻ
ԴԻՐՈՒ ՈՒՏԵ ՔԱՆՈՄՈՑ

31:13 ՕՐՈՉ ՈՐԱՄԻՐԻ ԵՒՏԵ ՈՏԵՑՈՒՄԻ ԱՈ
ԵՄԵՑՈՒՄԵՄ ՕՐՈՉ ԵՄԵՒՑԱՅՈ

բըրժո՛՛ ԺԱՏԶԻ ՄԼԾՈՒՑ ՔԵՏԵՆՈՒՄ՛՛
ՈՈՐԱՄԵՐՈՒՄ ԴԻՐՈՒ ԵՒՐԱՄԱՈՒԺ
ՄՄՈՒՄ ՈՒՐՈՒ ՈՒՐԻ ԶԻՒՄ ՔԻՑԱԶԻ
ԵՒՏԵՆՈՒՐՈՒՄ ՄԻՈՐԴԱՈՒՑ
ԵՐԿԼԻՐՈՒՄԻ ՄՄՈՒ

31:14 ՕՐՈՉ ՔԵՒԵ ՔԾՈՒՑ ՄՄՈՒՑՈՒՑ ԺԵ ԶԻՔԵ
ԱՄԺՈՒՒՒ ՈՒՒԵ

ՈՒՐՈՒՄ ՈՒՏԵ ՔԵՄՈՒՄ ՄՈՒ՛՛ ԵՈՒՑՈՒ ՕՐՈՉ
ՈՒՒ ԵՐԱՒԵՆ ՓԻՈՒՄ

ԺԱՒԵՆ ՈՒՐՈՒՄ ՈՒՏԵ ՎՑԿՄԻՈՒ ՈՒՓԵ ՎՄԵՒՄԵՐԵ
ՕՐՈՉ ՈՒՐՈՒՄՈՒՄ

ՕՐՈՉ ԱՐԱՄԵՐԱՐ ՈՒՒԵ ՄՈՒՑՈՒՑ ՈՒՄ ՈՒՑՈՒ
ԵՒՑԿՄԻՈՒ ՈՒՓԵ ՎՄԵՒՄԵՐԵ

ԱՐՈՒՒ ԵՐԱՒՈՒՄ ԺԱՒԵՆ ՈՒՐՈՒՄ ՈՒՓԵ ՎՑԿՄԻՈՒ
ՈՒՓԵ ՎՄԵՒՄԵՐԵ

31:15 ՕՐՈՉ ԱՐԻ ԵՐԻՈՒ ՈՒՒԵ ՔԾՈՒՑ ԺԵՆ
ՕՒՑՒՐԱՒՈՒՑ ՈՒՒՒՒ ԱՐՈՒՒ

ԵՐԱՏԳ ՋԻՐԵՆ ՈՐԿՕՄ ՆՏԵ ՎՇԿՆՈՒ ՆՏԵ
ՎՄԵՏՄԵԹՐԵ

31:16 օՂՈՋ ՔԵՃԵ ՔԾՕԻՇ ՄՄՈՄՇԻՇ ՃԵ ՋՈՒՔԵ
ՈՅՕՔ ԿՈՃԵՆԿՕՏ ՈԵՄ

ՈԵԿԻՕՎ օՂՈՋ ԿՈՃԱՏՈՒԳ ՈՃԵ ՔԱԻԼՃԱՕՇ
ԿՈՃԵՐՔՕՐՈԵՄԻՆ ՇԱՓՃՋՕՄ

ՈՋԱՆԿԵՐՈՄՎ ՈՄԵՄՈ ՆՏԵ ՔԻԿՃԻ ՓՈ ԵՏԵ
ՈՃԻՆՃՄԵՆՈՄ ԵՃՕՄՈ

ԵՐՕԳ օՂՈՋ ԵՄԵՂԱՏ ՈՇՈՄ ԵՄՂԱՐ
ՈՏԱԼԻՃԱԹՈՒԿՈՒ ԵԾՕԼ ԵՏԱԻՇԵՄՈՒՏ
ՈԵՄՈՄ

31:17 օՂՈՋ ԵԻԵՂԱՈՒՏ ՈԵՄԾՈՆ ԵՃՐՈՒ ԵՂՈՄ
ՃԵՆ ՔԻԵՋՕՄ ԵՏԵՄՄԱՄ

օՂՈՋ ԵԻԵՂԱՄ ՈՇՈՒ օՂՈՋ ԵԻՓԵՆՋ ՔՃՕ
ՇԱԾՕԼ ՄՄՈՄ օՂՈՋ

ԵՄԵՄՈՒ ՈՃՐԵ օՂՈՋ ԵՄԵՂԵՄԳ ՈՃԵ
ՋԱՈՒԵՏՋՈՄ ԵՄՕՄ ՈԵՄ

ՋԱՈՋՕՂԵՂ օՂՈՋ ԵԳԵՂՕՇ ՃԵՆ ՔԻԵՋՕՄ
ԵՏԵՄՄԱՄ ՃԵ ԵԹԵ ՃԵ

ԿՄՕՈ ՈՃՈՒՏ ԱՈ ՈՃԵ ՔԾՕԻՇ ՔԱՈՄՎ ԱՄՂԵՄՏ
ՈՃԵ ՈՃԻՔԵՏՋՈՄ

31:18 ΔΟΚ ΔΕ ΘΕΝ ΟΥΦΩΝΖ ΕΙΕΦΩΝΖ
ΜΠΑΖΟ ΣΑΒΟΛ ΜΜΩΟΥ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΘΒΕ ΝΙΚΑΚΙΑ ΤΗΡΟΥ
ΕΤΑΥΔΙΤΟΥ ΧΕ ΔΥΚΟΤΟΥ
ΕΖΑΝΝΟΥ† ΝΨΕΜΜΟ

31:19 ΟΥΟΖ †ΝΟΥ ΣΘΑΙ ΝΝΑΙΣΑΧΙ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ
ΤΑΙΖΩΔΗ ΟΥΟΖ
ΜΑΤΣΑΒΕ ΝΕΝΨΗΡΙ ΜΠΙΣΡΑΝΛ ΕΡΟΣ ΟΥΟΖ
ΕΡΕΤΕΝΕΖΙΤΣ ΕΘΟΥΝ ΕΡΩΟΥ
ΖΙΝΑ ΝΤΕΣΨΩΠΙ ΝΗΙ ΝΧΕ ΤΑΙΖΩΔΗ
ΕΥΜΕΤΜΕΘΡΕ ΘΕΝ ΝΕΝΨΗΡΙ
ΜΠΙΣΡΑΝΛ

31:20 ΕΙΕΒΙΤΟΥ ΓΑΡ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΚΑΖΙ ΝΑΓΑΘΟΝ
ΕΤΑΙΩΡΚ ΜΜΟΥ
ΝΝΟΥΙΟ† ΟΥΚΑΖΙ ΕΦΨΟΥΟ ΕΡΩ† ΕΒΟΛ ΖΙ
ΕΒΙΩ ΕΥΕΟΥΩΜ ΕΥΕΜΑΖ
ΝΘΗΤΟΥ ΟΥΟΖ ΕΥΕΣΙ ΕΥΕΚΟΤΟΥ ΕΖΑΝΝΟΥ†
ΝΨΕΜΜΟ ΕΥΕΨΕΜΨΙ
ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΥΕ†ΧΩΝΤ ΝΗΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΩΡ
ΕΒΟΛ ΝΤΑΔΙΑΘΗΚΗ
ΕΤΑΙΣΕΜΝΗΤΣ ΝΕΜΩΟΥ

31:21 օյօջ եսեյափ շօտեն ասյանքեմզ յիւ
նալպետշօյ եյօյ

նեմ շանջօքջեք օյօջ եսեօջ ի րատս օյնոյ
մբեմթօ մփօջօ յիւ

տալշաճն եսերմեթրե յնօյեր քեսաճյ ցար
եթօճ իւն րօյ օյճե

եթօճ իւն րօզ մփօյքօք անօկ ցար ետեմ
ետօյնօնրիա իւ ասրի

մալմա մփօյ մաժժիտօյ եթօյն ելիկաջի
նադաթօն ետալարկ

մմօզ յնօյիօժ

31:22 օյօջ ասցիճալ ետալշաճն յիւ մաւսիս
իւն քիւշօօյ

ետեմմաւ օյօջ աստսաճե յենլարի մլիսրանճ
երօս

31:23 օյօջ ա մաւսիս շօնջեն ետօտզ
նիսօյ քլարի յնաւն

քեքազ յազ իւ ծրօ մմօկ օյօջ իւննօմժ
նթօկ ցար ետնաճի

ննենլարի մլիսրանճ եթօյն ելիկաջի ետազարկ
նօյ րօզ յիւ

քժօլս օյօջ յթօզ եգեյափ յեմակ

31:24 ὅτε δὲ ἐταρξεκτότῳ ἐβόλῃ ἦεν
μωυσεὺς ἐρεῖναι ἡνικάκι

τήρου ἦεν παῖνομος ἡθρῆι ὅι οὐχάμ
ψατερῶκ

31:25 οὐοὺ ἀφρονεῖν ἡνιλευίτης ἡ ἐτῶν
ἡτκῶτος ἦεν

†Διαθήκη ἦεν πῶσις ἐρῶ μμος

31:26^α ἔν ἐν ἡπαίχάμ ἦεν παῖνομος ἡρῶ
σα πσφίρ ἡτκῶτος

ἦεν †Διαθήκη ἦεν πῶσις πετεννοῦ† οὐοὺ
ἐρεῖναι ἡκ μμαῦ

εὐμετμεθε

31:27 ἔν †σωοῦν ἀνοκ ἡτεκμετρεῖ† ὡδῆν
νεμ τεκνῶσι

ἐθῶν ἐν γὰρ ἀνοκ εἶονθῃ νεμωτεν
μφοοῦ ἡρετεν†χωντ

μφοοῦ† πε πωσ ἡθοῦ ἀν ἐτῶν ἡπαμοῦ

31:28 ὥοῦ† ἡνιάρχων ἦεν νετενφύλῃ
ἡροῖ νεμ νετενθελῶι

нєм нєтєнрєѳѳѳап нєм нєтєнсаѳ ѳина
нѳасаѳи єнѳмаѳѳ

ннαιсаѳи тнрѳ ѳѳѳ нѳаєрмєѳрє нѳѳ
нѳѳє нєм пикаѳи

31:29 †єм γαρ χє τѳαν мпамѳ
тєтєнєранѳмн ѳєн ѳѳанѳмн

ѳѳѳ тєтєннарικι єβѳλ ѳи пимѳит
єѳαιѳєнѳєн ѳнѳѳ єрѳѳ єѳєи

єѳѳѳн єѳрєн ѳнѳѳ нѳє нипєτѳѳѳ ѳѳѳає
нѳє нпєѳѳѳ χє

тєтєннарι мпипєτѳѳѳ мпємѳ мпѳѳиє
пєтєннѳѳ†

ѳѳрєтєн†ѳѳнѳ нѳѳ ѳєн нпѳѳнѳѳи нѳє
нєтєнѳѳѳ

31:30 ѳѳѳ аѳсаѳи нѳє мѳѳѳнє єнєнмѳѳѳ
нѳє †єκκλнєια тнрє

нѳє писранλ нписаѳи тнрѳ нѳє ταιѳѳλн
ѳѳ єβѳλ

32

32:1 маѳѳн тѳє ѳѳѳ нѳасаѳи марє
пκαѳи єѳтєм єѳансаѳи

єβѳλ ѳєн рѳи

32:2 արեգօրհայտ եւօղ ծատշի յտասն
մփրի՛ տօյնօրհայտ

օրօղ արօրի եօրի մփրի՛ տօրիա՛ յիւ
նասալի մփրի՛

տօյնօրհայտ եւիւ օրհրօթիւ յիւ մփրի՛
տօրիւրի եւիւ օրհիւ

32:3 իւ ձիւօրի՛ եփրա յիւօրի մաւօր
մետիւրի՛ միւօրի յիւօրի

32:4 փօրի՛ շալիւ յիւ յիւօրի օրօղ
նիւփալի տիւօր շալալ

նիւ օրօրի՛ յիւ եփրօր օրօղ յիւ
մետիւփիւօր յիւփիւ օրիւ

նիւ յիւօր օրօղ յիւփիւօր

32:5 ձիւփիւ երօր ձիւ յիւփիւ եփր յիւ
նիւփալի ետօղ

օրօղ ետփիւ

32:6 յիւ ետիւփիւ յիւփիւ յիւփիւ
նիւփիւ յիւփիւ

ΟΥΛΑΟΣ ΝΣΟΧ ΟΥΟΖ ΝΣΑΒΕ ΑΝ ΜΗ ΦΑΙ ΑΝ
ΠΕ ΠΕΚΙΩΤ ΑΨΧΦΟΚ

ΟΥΟΖ ΑΨΘΑΜΟΚ ΟΥΟΖ ΑΨΣΩΝΤ ΜΜΟΚ

32:7 ΑΡΙΦΜΕΥΙ ΝΝΙΕΖΟΟΥ ΝΤΕ ΠΕΝΕΖ ΚΑΤ
ΕΝΙΡΟΜΠΙ ΝΤΕ ΝΙΧΩΟΥ

ΝΧΩΟΥ ΨΕΝ ΠΕΚΙΩΤ ΨΝΑΤΑΜΟΚ ΝΕΚΘΕΛΛΟΙ
ΣΕΝΑΧΟΣ ΝΑΚ

32:8 ΖΟΤΕ ΕΤΑΨΦΩΨ ΝΝΙΕΘΝΟΣ ΝΧΕ ΠΕΤΒΟCΙ
ΕΨΝΑΧΩΡ ΝΝΙΨΗΡΙ

ΝΤΕ ΑΔΑΜ ΑΨΣΕΜΝΙ ΝΝΙΘΟΥ ΝΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ
ΚΑΤ ΤΗΠΙ ΝΝΙΑΥΥΕΛΟΣ

ΝΤΕ ΦΝΟΥΤ

32:9 ΟΥΟΖ ΑΨΨΩΠΙ ΝΤΟΙ ΜΠΒΟΙC ΝΧΕ
ΠΕΨΛΑΟΣ ΙΑΚΩΒ ΦΝΟΖ ΝΡΩΨ

ΝΤΕ ΤΕΨΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΠΙCΡΑΝΛ

32:10 ΑΨΕΡΦΡΩΨΙ ΝΑΨ ΖΙ ΠΨΑΨΕ ΘΕΝ ΠΙΒΙ
ΝΤΕ ΟΥΚΑΥΜΑ ΑΨΚΩΤ

ΝΕΜΑΨ ΘΕΝ ΖΑΝΜΑ ΝΑΤΩΜΟΥ ΑΨΤCΒΩ ΝΑΨ
ΟΥΟΖ ΑΨΑΡΕΖ ΕΡΟΨ

ΜΦΡΗΤ ΝΤΑΛΛΟΥ ΝΟΥΒΑΛ

32:11 μφρητ ποταθωμ εαφζωβς εβολ
εχεν περμολ ογοζ

αφμενρε περμας αφφωρψ ηπερτεηζ εβολ
ογοζ αφψοποϋ εροϋ
ογοζ αφϋιτοϋ εχεν περμολτ

32:12 πβοις μμαγαιτϋ πε εταφενοϋ ογοζ
μμον κενολτ ηψεμμο
νεμωοϋ πε

32:13 αφενοϋ εζρηι εχεν θνομτ μπικαζι
ογοζ αφτεμμωοϋ

ηζανοϋταζ ητε ζανκοι αυβι μνοτ
νοϋεβιω εβολ ζεν οϋπετρα
ογοζ οϋνεζ εβολ ζεν οϋπετρα εςχορ

32:14 οϋβελι ητε ζανεζωοϋ νεμ οϋερωτ
ητε ζανεςωοϋ νεμ

οϋωτ ηζιηβ νεμ ητε ζανωιλι ζανψηρι
ητε ζανμασι νεμ

ζανβαρηιτ νεμ οϋωτ ηβλωτ ητε οϋσοϋο
ογοζ οϋςποϋ ηαλολι

αϋσοϋ ηηρη

32:15 օրօղ ագօրաւսս յիւ ԻԱԿԱԲ օրօղ ագս
ագծօւ օրօղ ագշիթիւ

եւօղ յիւ քիւնրիտ ագկեմ օրօղ ագծօւ
օրօղ ագօրապս եւօղ

օրօղ ագչա փօրտ յիւ ագ փի ետագծաւս
ագպեմագ եւօղ շա

փօրտ քեզատիւ

32:16 արտաւս յիւ եշիւ եւիւ
շապեւս արտեւս յիւ յիւ
իւ օրաւ

32:17 արաւսաւս յիւ յաւս օրօղ
ափօրտ ա յափօրտ
իւսաւսս սս ա յաիւ ար տօրս
եմաւս փօրտ սաւս
սս ա յիւ

32:18 փօրտ ետագծօւ ագագ յիւ օրօղ
ագերաւսս ափօրտ
ետաւս սս

32:19 αἰνᾶν ἦεν τοῖς οὐοῖς αἰχῶς οὐοῖς
αἰμῶν ἐθε πῖχωντ
ἦτε περὺνρι νῆμ περὺνρι

32:20 οὐοῖς αἰχῶς ἔε εἰφενῖ παρὸ σαβοῶ
μῶν οὐοῖς

εἰεταμῶν ἔε οὐ πε ἐθναῶνπι μῶν
ἐπθᾶε ἔε οὐχῶν

εἰφονῖ πε ῖανῶνρι νῆ μῶν παρτ
ῖντοῦ ἦῶν

32:21 αὐτῶς ἦν ἔεν φῆ ἐτε νοῦεθνος
ἀν πε αὐτῶντ ἦν

θῆν νοῦιδῶν ἀνοκ ῖω εἰετῶς ἦν
ἐθρῆν ἔεν φῆ ἐτε

νοῦνοῦτ ἀν πε ἔεν οῦεθνος μῶν κατ
μῶν εἰετῶντ ἦν

ἐθρῆν ἐχῶν

32:22 ἔε οὐχῶν αἰμῶς θῆν παμῶν
εἰερῶν ῖα ἐθρῆν ἐαμῆντ

εἰεῶν μῖκαῖρι νῆμ περὺνταῖ
εἰετῶν ῖανῶντ ἦτε

ῖαντῶν

32:23 ειεθωοντ ηζανπετρωον εθρηι εχωον
ογορ ηασοθνεσ
ειεμονκοον εθουν ερωον

32:24 ευβηλ εβολ ντεν πιρκο ογορ εγοι
ηθρε ηηιζαλατ νεν
ουεπισθοτοποσ ηατταλβο ζανηαχι ντε
ζανθηριον ειεογορποον
εθουν ερωον νεν ουμβον ντε νη ετωωτ
ζιχεν πκαζι

32:25 εσεαιτοον ηατωηρι ηχε ουσησι ωα
εβολ νεν ουζοτ εβολ
θεν ηιταμιοον ουθελωιρι νεν ουπαρθενοσ
φη ετβιμνοτ νεν
ουθελλο εαφσεμνητς

32:2^α αιχοσ χε ειεχοροον εβολ πουμενι λε
ειεταλβοσ εβολ θεν
ηιρωμ

32:27 εβηλ εθβε πχωητ ντε ζανχαχι ζιηα
ητοωωτεμερ νεβαζι

ΟΥΟΣ ΖΗΝΑ ΝΤΟΥΨΤΕΜΤΩΟΥΝ ΕΧΩΟΥ ΝΧΕ ΝΗ
ΕΤ† ΟΥΒΗΝΟΥ

ΜΗΠΟΤΕ ΝΤΟΥΧΟΣ ΧΕ ΤΕΝΧΙΧ ΕΤΒΟCΙ ΟΥΟΣ
ΠΒΟΙC ΔΝ ΠΕ
ΕΤΑΨΕΡΝΑΙ ΤΗΡΟΥ

32:28 ΧΕ ΟΥΕΘΝΟC ΠΕ ΕΤΑΨΤΑΚΟ ΜΠΕΨCΟΒΝΙ
ΟΥΟΣ ΕΠΙCΤΗΜΙ
ΝΘΗΤΟΥ

32:29 ΜΠΟΥΕΡCΑΒΕ ΕΚΑ† ΕΝΑΙ ΜΑΡΟΥΨΟΠΟΥ
ΕΡΩΟΥ ΘΕΝ ΠΙCΗΟΥ
ΕΘΗΝΟΥ

32:30 ΠΩC ΟΥΟΝ ΟΥΑΙ ΒΟΧΙ ΝCΑ ΟΥΨΟ
ΟΥΟΣ Ḳ ΝΤΟΥΚΙΜ ΕΖΑΝΘΒΑ ΕΒΗΛ ΧΕ Δ
ΦΝΟΥ† ΤΗΤΟΥ ΟΥΟΣ Δ ΠΒΟΙC ΤΗΤΟΥ
ΕΤΟΤΟΥ

32:31 ΧΕ ΝΟΥΝΟΥ† ΔΥ ΜΦΡΗ† ΜΠΕΝΝΟΥ†
ΔΝ ΝΕΝΧΑΧΙ ΔΕ ΖΑΝΑΝΟΗΤΟC ΝΕ

32:32 ΕΒΟΛ ΓΑΡ ΘΕΝ ΘΒΩ ΝΔΛΟΛΙ
ΝCΟΔΟΜΑ ΠΕ ΤΟΥΒΩ ΝΔΛΟΛΙ

ΟΥΟΖ ΠΟΥΚΖΗΜΑ ΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΓΟΜΟΡΡΑ ΠΕ
ΟΥΟΖ ΠΟΥΑΛΟΛΙ

ΟΥΑΛΟΛΙ ΗΧΛΟΗ ΠΕ ΟΥΟΖ ΟΥΣΜΑΖ ΗΨΑΨΙ
ΗΩΟΥ ΠΕ

32:33 ΟΥΜΑΘΟΥΙ ΗΔΡΑΚΩΗ ΠΕ ΠΟΥΗΡΠ ΗΕΜ
ΟΥΜΑΘΟΥΙ ΗΖΟΨ
ΗΑΤΤΑΛΒΟ

32:34 ΜΗ ΙΣ ΗΑΙ ΔΗ ΣΕΘΟΥΗΤ ΗΤΟΤ ΟΥΟΖ
ΣΕΤΟΒ ΘΕΝ ΗΑΔΖΩΡ

32:35 ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΗΤΕ ΠΙΒΙΜΠΨΙΨ
ΕΙΕΨΕΒΙΩ ΗΩΟΥ ΘΕΝ ΠΣΗΟΥ

ΓΑΡ ΖΟΤΑΗ ΔΣΨΑΗΨΩΨΤ ΗΧΕ ΤΟΥΨΑΤ ΧΕ
ΨΘΕΗΤ ΗΧΕ ΠΕΖΟΟΥ

ΗΤΕ ΠΟΥΤΑΚΟ ΟΥΟΖ ΣΕΨΟΠ ΕΥΣΕΒΤΩΤ ΗΩΤΕΗ

32:3^α ΧΕ ΠΒΟΙΣ ΖΟΤΑΗ ΗΑΨΖΑΠ ΕΠΕΨΛΑΟΣ
ΟΥΟΖ ΣΕΗΑΨΖΟ ΕΡΟΨ

ΗΧΕ ΗΕΨΕΒΙΑΙΚ ΔΨΗΔΥ ΓΑΡ ΕΡΩΟΥ ΕΥΨΗΛ
ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΕΥΜΟΥΗΚ ΘΕΝ

ΗΗ ΕΤΑΥΕΗΟΥ ΕΒΟΛ

32:37 οὐδὲ ἀφ' οὗ καὶ πῶς καὶ αὐτὸς
πορεύεται ἐν ἐκείνῃ
ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ

32:38 ἐν ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ
πορεύεται καὶ οὐδὲ
ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ
ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ
ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ

32:39 ἀλλὰ ἀλλὰ καὶ ἀπὸ περὶ οὐδὲ καὶ
ἐκείνῃ ἐκείνῃ
ἀπὸ ἐκείνῃ οὐδὲ ἐκείνῃ
οὐδὲ ἐκείνῃ καὶ
καὶ ἐκείνῃ ἐκείνῃ ἐκείνῃ ἐκείνῃ

32:40 καὶ ἐκείνῃ ἐκείνῃ ἐκείνῃ
ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ
οὐδὲ ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ

32:41 καὶ ἐκείνῃ ἐκείνῃ ἐκείνῃ
ἐκείνῃ καὶ ἐκείνῃ

ԵՇԵԱՍՈՒ ՈՐԿԱՍ ՈՒՔ ԴԱՃԻՃ ՕՐՈՋ
ԵԼԵՒԿԵՆԻԱ ՈՐԿԱՍ ՈՒԱՃԱՃԻ
ՕՐՈՋ ՈՒ ԵԹՈՍԺ ԱՍՈՒ ԵԼԵՒԿԵՆԻԱ ՈՐՈՒ

32:42 ԵԼԵԹՐԵ ՈՒՍՕԹՆԵՐ ԹԻՉԻ ԺԵՆ ՍԻՍՈՐ
ՕՐՈՋ ԴԱՏԻՐԻ ԵՇԵՐԿԵԱ ԱՐ
ԵԸՕԼ ԺԵՆ ՍԻՍՈՐ ՈՒԷ ՈՒ ԵԹՈԱՄԱՐԻ ՈԵԱ
ՕՐԵՄԱԼՈՍԻԱ ԵՃԵՆ ԴԱՓԵ
ՈՒԱՐՄԱՆ ՈՒԷ ՈՒԱՃԻ

32:43 ՕՐՈՐ ԱՍԱԴԵՆ ՈՒՓՈՒՆ ՈԵԱՐ ՕՐՈՋ
ԱՐՈՐՈՒԱՄԴ ԱՍՐ
ՈՒՔ ՈՒԱԴԴԵԼՈՍ ԴՆՐՈՒ ՈՒԷ ՓՈՒԺ ՕՐՈՐ
ԱՍԱԴԵՆ ՈՒԵԹՈՍ ՈԵԱ
ՍԵՐԼԱՍ ՕՐՈՋ ԱՐՈՒԺՈԱ ՈՐՈՒ ՈՒՔ
ՈՒԱԴԴԵԼՈՍ ԴՆՐՈՒ ՈՒԷ
ՓՈՒԺ ՔԵ ՐՈԱԾԻՍՍԻԱ ԱՍԻՍՈՐ ՈՒԷ
ՈԵՐՄԱՆԻ ՕՐՈՋ ԵՐԵԾԻՍՍԻԱ
ԵՐԵՒԿԵՆԻԱ ՈՐԿԱՍ ՈՒԱՃԻ ՕՐՈՋ ՈՒ
ԵԹՈՍԺ ԱՍՐ ԵՐԵՒԿԵՆԻԱ
ՈՐՈՒ ՕՐՈՋ ԵՐԵՏՈՒԸ ԱՍԿԱՋԻ ՈՒԷ ՍԵՐԼԱՍ

32:44 ՕՐՈՋ ԱՐՑԺԱԻ ՈՒՔ ԱՐՄՏԻՆ ՈՒԱՐԺԱԼՈՒ
ԺԵՆ ՍԻԵՐՈՒ

ԵՏԵՄԱՅ ՕՅՈՉ ԱՂԵԱՅԵ ՆԵՆՍԻՐԻ ՄԻՏՐԱՆԸ
ԵՐՈՍ ՕՅՈՉ ԱՂԻ ՆՅԵ

ՄՈՅՏԻՑ ԶԱ ՔԻԼԱՍ ԱՂՏԱՅԻ ՆՈՒՏԱՅԻ ԿԻՐՈՅ
ՆԵՒ ՔԱՆՈՄՈՍ

ԵՆԻՄԱՍՅ ՆԵՒ ՔԻԼԱՍ ՆԹՈՂ ՆԵՄ ԻՏՈՅ
ՔՍԻՐԻ ՆՆԱՅՆ

32:45 ՕՅՈՉ ԱՂԵԿԺՈՂԵ ԵԾՈԸ ՆՅԵ ՄՈՅՏԻՑ
ԵՂՏԱՅԻ ՆՆԱՒՏԱՅԻ ՆԵՄ
ՄԻՏՐԱՆԸ ԿԻՐԵ

32:46 ՕՅՈՉ ՔԵՃԱՂ ՆՈՅՅ ՅԵ ՄԱԶԹԻՆԵՆ ԺԵՆ
ՔԵՏԵՆԶԻՏ ՆՈՒՏԱՅԻ

ԿԻՐՈՅ ՆԱԻ ԱՆՈԿ ԵԴԵՐՄԵԹՐԵ ՆՈՒՆԵՆ ՄՄՈՅ
ՄՓՈՅ ՆԱԻ

ԵՐԵՏԵՆԵԶԵՆԶԵՆ ՆԵՏԵՆՍԻՐԻ ԵՐՈՅ ԵԱՐԵԶ ՕՅՈՉ
ԵԻՐԻ ՆՆԱՒՏԱՅԻ ԿԻՐՈՅ
ՆԵՒ ՔԱՆՈՄՈՍ

32:47 ՅԵ ՕՂՏԱՅԻ ԵՂՍՈՅԻՏ ՆՈՒՆԵՆ ԱՆ ՔԵ
ՓԱԻ ՅԵ ՓԱԻ ՔԵ

ՔԵՏԵՆՈՆԺ ՕՅՈՉ ԵԹԵՒ ՔԱՒՏԱՅԻ ԵՐԵՏԵՆԵՐ
ՆԵԾԱԶԻ ՆԺՐԻ ԶԻՅԵՆ

ՔԻԱԶԻ ՓՈՆ ՆԹՈՒՆԵՆ ԵՏԵՏԵՆՆԱԵՐՇԻՆԻՐ
ՄՔԻՐԸԱՆԻՑ ԵՄԱՅ

ԵԵՐԿԼԻՐՈՓՈՒՄԻՆ ՄՄՈԿ

32:48 ՕՂՈԶ ԱԿՏԱՃԻ ՈՂԵ ՔԵՐՈՒՑ ՈԵՄ ՄՈՂՏԻՑ
ԺԵՆ ՔԻԵԶՈՐՄ

ԵՏԵՄՄԱՂ ԵԿՄՈ ՄՄՈՑ

32:49 ՂԵ ԱՄՈՂ ԵՔՄՈՒ ԵՂԵՆ ՔՏՈՂ
ՈՂՅԱՐԻՄ ՓԱԻ ՔԵ ՔՏՈՂ

ՈՂՅԱՂ ԵՏԵ ՓՈ ԵՏԺԵՆ ՔԿԱԶԻ ՄՄՈՂ
ՄՔԵՄԹՈ ՈՒԵՐԻՄՈ ՕՂՈԶ ԱՈՂ

ԵՔԻԿԱԶԻ ՈՂԱՈՂԱՆ ՓՈ ԵՓՈՂՏԻՐԿ ԱՈՒՑ
ՈՒԵՆՄՈՒՐԻ ՄՔԻՏՐԱՆԼ ԵԱՄԱԶԻ

ՄՄՈԿ

32:50 ՕՂՈԶ ՄՈՂ ԵԶՐՈՒ ԵՂԵՆ ՔՏՈՂ
ԵՏԵԿՈՂՄԵ ԵՔՄՈՒ ԵՐՈԿ ՕՂՈԶ

ՄԱՐՈՂՂԱԿ ԺԱՏԵՆ ՔԵԿԼԱՐՑ ՄՓՐՈՓ
ԵՏԱԿՄՈՂ ՈՂԵ ԱՐՈՈՆ ՔԵԿՑՈՆ

ԺԵՆ ՈՐ ՔՏՈՂ ՕՂՈԶ ԱՂՂԱԿ ԺԱՏԵՆ
ՔԵԿԼԱՐՑ

32:51 ՂԵ ՕՂՈՒ ԱՏԵՏԵՆԵՐԱՏՑՈՒՄ ՈՑԱ
ՔԱՏԱՃԻ ԺԵՆ ՈՒԵՆՄՈՒՐԻ

μπισρανλ δην πιμωου ντε ταντιλογια
ντε καλнс ηρνη ρι

πωαρε ντε σινα χε ουνη μετεντουβοι
δην νενωηρι μπισρανλ

32:52 εκελαυ επικαρι μεκμθο εβολ ουορ
ηνεκωε εδουη ερορ

33

33:1 φαι πε πισμου εταρμου μμορ ηχε
μωγснс φρωμ

μφνοντ ηνεωηρι μπισαρηλ μπατερμου

33:2 ουορ πεχαρ χε πβοис αρι εβολ δην
σινα ουορ αρεουωινι

ερον εβολ δην σηρ ουορ αρεμτον μμορ
εβολ δην πιτωου

μφαραν νεμ ρανθβα ντε καλнс саοуиnam
μμορ ραναγγελος

νεμαρ

33:3 ουορ αρτασο επερλαος ουορ ουον
νιβεν εττονβηοντ σε

ηθΟΥΗ ΘΑ ΠΕΡΧΙΧ ΟΥΟΖ ΗΑΙ ΣΕΧΗ ΘΑΤΟΤΥ
ΟΥΟΖ ΑΥΘΙ ΠΟΥΝΟΜΟC
ΕΒΟΛ ΘΕΗ ΠΕΡCΑΧΙ

33:4 ΦΗ ΕΤΑΥΖΕΝΖΩΝΕΝ ΕΡΟΥ ΗΧΕ ΜΩΥCΗC
ΟΥΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΗΤΕ
ΗΙCΥΝΑΓΩΓΗ ΗΤΕ ΙΑΚΩΒ

33:5 ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΩΠΙ ΕΦΟΙ ΗΑΡΧΩΗ ΘΕΗ
ΠΙΜΕΝΡΙΤ ΕΑΥΘΩΟΥ† ΗΧΕ
ΖΑΗΑΡΧΩΗ ΗΤΕ ΖΑΗΑΡΧΩΗ ΗΤΕ ΖΑΗΛΑΟC
ΗΕΜ ΖΑΗΦΥΛΗ ΗΤΕ
ΠΙCΡΑΗΛ

33:6 ΜΑΡΕΨΩΗΘ ΗΧΕ ΡΟΥΒΗΗ ΟΥΟΖ
ΜΠΕΝΘΡΕΨΜΟΥ ΟΥΟΖ ΕΦΕΨΩΠΙ
ΕΦΟΥ ΘΕΗ ΟΥΗΠΙ

33:7 ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΦΑ ΙΟΥΔΑC ΠΕ CΩΤΕΜ
ΠΘΟΙC ΕΤCΜΗ ΗΙΟΥΔΑC
ΟΥΟΖ ΕΥΕΙ ΖΑ ΠΕΡΛΑΟC ΟΥΟΖ ΠΕΡΧΙΧ
ΕΥΕΕΡΔΙΑΚΡΙΠΗΗ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΚΕΕΡΒΟΗΘΟC ΗΑΥ ΕΒΟΛ ΘΕΗ ΠΕΡΧΑΧΙ

33:8 օյօջ քեճագ յՆԵՄԻ չԵ ԱԸ յԻՕՄԱՆԶ
ԵԽՕՆ ՆՏԵ ՆԵՄԻ ՆԱԳ ՆԵԱ
ԵԴՄԵԹԱՆԻ ԱՍԻՐԱՄԻ ԵԹՕՆԱԲ ՓՈ
ԵՏԱԿԵՐՍԻՐԱԶԻՆ ԱՄՕԳ ԺԵՆ
ՕՆԾՈՆՏ ԵՄԶՕՄՄ ԵՐՕԳ ԶԻՃԵՆ ՍԻԱՄՕՄ ՆՏԵ
ԺԱՆՏԻԼՕԳԻԱ

33:9 ՓՈ ԵՏՉԱ ԱՄՕՍ ԱՔԵՐԻՄՏ ՆԵԱ ԵԴՄԱԿ
ՉԵ ԱՍԻՆԱԿ ԵՐՕԿ
ՕՄՕԶ ՆԵՐՍՈՆՕՄ ԱՔԵՐՍՕՄԱՆ ՕՄՕԶ ՆԵՐՄԱՐԻ
ԱԳՄՕՆԶՕՄ ԱԳԱՐԵԶ
ԵՆԵԿՏԱՃԻ ՕՄՕԶ ԵԿԸԻԱԹՈՒԿՈՒ ԱԳՏՕՄՃՕՍ

33:10 ԵՄԵՏԱՄԵ ԻԱԿԱԲ ԵՆԵԿԱԵԹԱՆԻ ՕՄՕԶ
ՔԵԿՆՕՄՕՍ ԱՍԻՏՐԱՆՆ
ԵՄԵՏԱՆԵ ՏԹՄՆՕՄՄԻ ԺԵՆ ՔԵԿՉՈՆՏ ՆՏՈՄ
ՆԻԲԵՆ ԵԶՐՈՒ ԵՃԵՆ
ՔԵԱՄԱՆԵՐՄՕՄՄՈՄՄ

33:11 ՏՄՕՄ ՔԾՕԻՏ ԵՏԵՐՈՄԺ ՕՄՕԶ ՆԻԶԲՈՄԻ
ՆՏԵ ՆԵՐՄԻՃ ՄՕՍՕՄ
ՆՏՕՏԳ ՕՄԱՃՍ ՆՆԻԺՍԻ ՆՏԵ ՆԵՐՄԱՃԱՃԻ
ԵՏԱԿՏՕՄՈՄՈՄ ԵՃԱԳ ՕՄՕԶ
ՆՈ ԵԹՄՕՍԺ ԱՄՕԳ ԱՔԵՆԹՐՕՄՏՕՄՈՄՈՄ

33:12 οὐτος πεκαυ μενιαιων κε φη
εταυμενριτq πβοic

ԵՇԵՕԿԱՈՉ ԵՐԵ ՔԵՉՉՈՒՄ ԽՈՐ ՕԿՈՉ ՓՈԿՒՄ
ԵՇԵՐՉՈՒՄ ԵՃԵՄ

ΠΠΙΕΖΟΟΥ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ ΔΨΕΜΤΟΝ ΜΜΟΨ ΘΕΝ
 ΘΜΗΤ ΜΠΕΨΧΦΟΙ

33:13 οὐοὺ πεχαϑ νιωσχηϕ χε αϑ θεν
πσμοϑ μπβοιϑ νχε

ΠΕΡΚΑΖΙ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΟΥΝΩΟΥ ΝΤΕ ΤΦΕ
ΝΕΜ ΤΙΩΤ ΝΕΜ ΕΒΟΛ

ΔΕΝ ΠΙΛΟΥΜΙ ΝΤΕ ΦΝΟΥΝ ΕΠΕΧΗΤ

33:14 ΝΕΗ ΚΑΤΑ ΠΙΣΜΟΥ ΝΤΕ ΖΑΝΟΥΤΑΖ
ΝΤΕ ΝΙΧΙΝΨΙΒ† ΝΤΕ ΦΡΗ

NEU EBOΛ ΘΕΝ ΖΑΝΘΩΟΥΤC ΝΤΕ ΖΑΝΑΒΟΥΤ

33:15 ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΑΡΧΗ ΝΤΕ ΤΑΦΕ ΝΤΕ
ΖΑΝΤΩΟΥ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ

ΤΑΦΕ ΝΤΕ ΖΑΝΚΑΛΑΜΦΟ ΝΕΝΕΖ

33:1^α ΝΕΜ ΚΑΤΑ ΠΟΝΟΥ ΝΤΕ ΠΧΩΚ ΝΤΕ
ΠΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΝΗ ΕΤΩΗΠ

ՆՏՈՒՄ ԵՓՆ ԵՏԱԳՕՅՈՆԶԿ ԺԵՆ ՍԻՃԱՏՕՍ ԵՅԵԻ
ԵՃԵՆ ԿԱՓԵ ՈՒՄՏԻՆ

ՈԵՄ ԵԶՐԻՆ ԵՃԵՆ ԿՏՈՅՈՂԻ ՆԿԵ ԿԵԳԱՓԵ ՓՆ
ԵՏԱԳԾԻՍՕՅ ԺԵՆ

ՈԵԳՏՈՆՈՅ

33:17 ՕՐԱՄԻՍԻ ՆԿԱՐՕՍ ՈԵ ՈԵԳՏԱԻ ԶԱՆԿԱՆ
ՆԿԵ ՓԱ ՕՐԿԱՆ

ՈՐԱՄԿ ՈԵ ՈԵԳԿԱՆ ԵԳԿՐԵՆԿԱՆ ՄՄՈՐ
ՈԶԱՆԵԹՈՍ ԵՐՏՈՆ ԿԱ

ԱՐԻՃԿ ՄՔԱԶԻ ՈԱԻ ՈԵ ՈԻԱՆԱՆԹԵԱ ՆԿԵ
ԵՓՐԵՄ ՕՐՈԶ ՈԱԻ ՈԵ

ՈԻԱՆԱՆԿՕ ՆԿԵ ՄԱՆԱՏՏԻ

33:18 ՕՐՈԶ ՈԵՃԱԳ ՈԶԱԾՕՐԿՆ ՃԵ ՕՐՈՐ
ՄՄՕԿ ԶԱԾՕՐԿՆ ԺԵՆ

ՈԵԿԻՆՄՕՅԻ ԵԾՕԿ ՕՐՈԶ ԻՏԱՃԱՐ

33:19 ԵԳԵԳՎԿ ՈԶԱՆԵԹՈՍ ԵԾՕԿ ԺԵՆ
ՈԵԳՄԱՆԿՎԱՆԻ ՕՐՈԶ

ԵՐԵԿԵՆԿՎԶ ՄՄԱՐ ՕՐՈԶ ԵՐԵԿԵՆԿՎԱՆ
ՈՐԱՄՕՐԱՄՕՐԱՅԻ ՆԿԵ

ՕՐՄԵԹՄԻՆ ՃԵ ՕՐՆԻ ԿՄԵԹՐԱՄԱՕ ՆԿԵ ՓԻՕՄ
ԵՏԵԿԱՆՕՐԱՅԿ ՈԵՄ

†ιεβρωτ ντε νη ετωοπ θεν †παρاليا

33:20 ογορ πεχαq νγαλ xe ςcμαματ
εqογocθεν νχε γαλ

αqμτοη μμοq μφρη† πογμογ
εαqθoμθεμ πογxφοι νεμ ογαρxωη

33:21 xe εταγφεω πικαζι ντε γαπαρxωη
μμαγ εαγθωογ†

εγεοπ νχε γαπαρxωη νεμ γαπαρxηγoc ντε
γανλαoc ογμεθμνι

αqαic νχε πβοic νεμ ογζαπ ηταq νεμ
πicραηλ

33:22 ογορ πεχαq ηλαν xe λαν πμαc
μμωογ ογορ εqεωγ†
εβολ θεν θβacaη

33:23 ογορ πεχαq νεφθαλιμ φμορ ντε νη
ετωηπ ογορ

μαρεqμορ ηcμογ εβολ ζιτεη πβοic φιομ
νεμ πεμεητ

εqεερκληροπομν μμωογ

33:24 օյօջ քեճագ յասհր չե զսարաօյտ
եծօձ ծեն շանյորի յիւ
ասհր օյօջ եզբալի եզլի յտօտօյ
յնեզսնօյ եզբալ
յտեզճալօչ ծեն օյնեջ

33:25 օյբենլի յեմ օյջօմ տե քեթաօյ
ասփրիտ յնեկեջօօյ
յիւ տեկնօմ

33:26 մօն օյօն մփրիտ մփնօյտ յտե
լիւնրիտ փն ետեմլալ
ծեն տփե տե քեկօնօս յեմ փա լիսալ
եթնաճ յտե լիստերալա

33:27 օյօջ եսերսկեպաշի մօկ յիւ
օյարչի յտե փնօյտ օյօջ
եկեպալի յծօյն ծա թնօմ յտե շանչփօլ
յնեյ օյօջ եզբլօյ
նօյճալի եծօձ ծատշի մեկջօ եզլա մօս
չե եկետակօ

33:28 օյօջ եզբալի յիւ լիսան յմալատց
երե քեզիտ չօր

ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ

33:29 ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ

ῒῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ

ῒῒῒῒ ῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ

ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ

34

34:1 ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ

ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒ
ῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ

ῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒῒῒ ῒῒ ῒῒῒῒ

34:2 ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ

ῒῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ ῒῒ
ῒῒῒῒ ῒῒῒῒ

34:3 nem πωαρε nem †περιχωρος nte
ιεριχω θβακι nniβeni ψα
cнгωp

34:4 oγo2 πexε πboic mwγchc xe φai πε
πικa2i eταιωpк

mwoc παβpαam nem ιcaak nem ιakωb
ειxω mwoc xe ειeтhιc

mwεκxpox αιταme neκβαλ epoc oγo2
nneκwε eθoyn epoc

34:5 oγo2 acμoγ nxe mwγchc φbωк
mwboic θen πka2i mwαb
eβoλ 2ιten πcaxi mwboic

34:̄ oγo2 ayθoμcι θen γε θaтen πhι
mwφoγωp oγo2 mwon 2λι
em eтeφkaicι ψa eθoyn eπaie2ooy

34:7 mwγchc λe naq θen pк npoμπι πε
eqnaμoγ mπε neqβαλ ep2λoλ oyλe
mπoγταko

34:8 օտօջ ԿՐԻՄԻ ՆՃԵ ՆԵՆՇՈՒՐԻ ՄԻՍՐԱՆՆ
 ՄԱՍԿԻՆՏ ԺԵՆ ԲԱՄԱԹ ԶԻՃԵՆ ՍԻՐԴԱՆԻՏ
 ՏԱՍՏԱ ՆՏԵ ԻԵՐԻՃԱ ՄՆՆ ՆԵԶՕՕՄ օտօջ ԿՐՃԱԿ
 ԵՅՕՆ ՆՃԵ ՆԵԶՕՕՄ ՆՏԵ ՍՂԻՆԻ ՄՓՐԻՄ
 ՄԱՍԿԻՆՏ

34:9 ոյօջ ա ինսօյ քարի նաւն մօջ
մկնէմա կա՛տ ագլա եզգլի գար էշագ
նէ մայցոհս ոյօջ աւատեմ կօպ նէ
նէքարի մկրանլ ոյօջ այրի կա՛տ փռի՛տ
ետա կօհս շօղշեն էտօպ մայցոհս

34:10 οὐοὺ με προφητῆς τῶν τε θεῶν
παρανέμει φησὶ μεμνησθε φησὶ ἐταῖροις
συνώνυμοι οὐοὺ οὐοὺ οὐοὺ

34:11 ՉԵՆ ՈՒՆՈՒՄԻ ՈՒՆ ՈՒՅՓԻՐԻ ԴԻՐՈՒ
ԵՏԱՉՕՒՐՊԿ ՈՒԷ ՔԵՐԻՍ ԵԼԻՏՈՒ ՉԵՆ ՔԿԱԶԻ
ՈՒՆՈՒ ՉԵՆ ՓԱՐԱՎ ՈՒՆ ՈՒՇԱԶՈՒՄԻ ԴԻՐՈՒ
ՈՒՆ ՈՒՇԿԱԶԻ

34:12 ընկալի ըստ քանի որ ինքն էր առաջին
 և երկրորդը ինքն առաջինը և երկրորդը
 երրորդը և չորրորդը

✠ ܝܫܘܥ ܝܫوع

ܡܝܫܘܢ ܢܝܫܘܬܝܢ ܢܝܠܝܢ

1

ܐ.

الدخول إلى ارض كنعان (1 : 1 - 12 : 5) 1406 ق . م

وعود الرب ليشوع

ܐ ܐܣܘܪܝܢ ܕܝܡܝܢܐ ܐܪܥܝܢ ܢܝܠܝܢ
ܘܘܬܝܢ ܩܝܡܐ ܡܢ ܡܝܬܝܢ . ܡܝܬܝܢ ܡܢ
ܢܝܫܘܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܢܝܠܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܢ
ܡܝܬܝܢ ܡܢ ܡܝܬܝܢ .

ܒ. ܟܝܢ ܘܘܬܝܢ ܡܢ ܡܝܬܝܢ . ܡܝܬܝܢ ܟܝܢ
ܡܝܬܝܢ ܢܝܬܝܢ ܡܢ ܡܝܬܝܢ . ܢܝܬܝܢ
ܡܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܢ ܡܝܬܝܢ ܡܢ
ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ .

ܓ. ܘܐ ܡܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ
ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ . ܡܝܬܝܢ
ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ .

ܕ. ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ . ܡܝܬܝܢ
ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ . ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ
ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ .

ε. Ἦνε ῥ' αὖτ' ἄρ' ὅτ' ἐρατὴ ἐφ' οὐβὲ
θῆνοῦ ἠπιέροοῦ τήροῦ ἡλεκωνθ' οὐοῖ
ἡφρητ' ἐπταῖωπι νημ Ὑωούσης φαι πε
πρητ' ἐπταῖωπι νημακ ῥωκ οὐοῖ
ἡτ' ἡαχ' ἀκ ἡσ' ἀν. οὐδ' ἡτ' ἡαβ' ἀν
ερόκ.

Ϟ. Ὡκ οὐοῖ ἡτεκταχρο ἡθοκ γάρ
πεθ' ἡαφ' ἔχεν παῖδαο ἡπικαῖ.
φαι ἡτ' ἡωρκ ἡμοῖ ἡνετενιοτ' ἐρατῆι
ἡωοῦ.

ζ. Ὡκ χε οὐοῖ ἡτεκχεμχομ. ἐρεκ' ἀρεῖ
οὐοῖ ἡτεκ' ἡρ' κατ' ἡφρητ' ἐπταῖωπι ἐτοτκ
ἡχε Ὑωούσης παβ' . οὐοῖ ἡνεκ' ἀκτκ
ἐβ' ἡμωοῦ ἐοῖ ἡαμ ἡε ἐχ' ἡε . χεχ' ἡε
ἐκ' ἡε ἐρ' ἡμ ἐτ' ἡαῖτοῦ :

η. Οὐοῖ ἡνε π' ἡμ ἡπαινομοσ σαῖω
ἐβ' ἡτεκταπρο . οὐοῖ ἐκεμ' ἐλ' ἡτ' ἡτ'
ἡπιέροοῦ νημ π' ἡωρ' . χεχ' ἡε ἐκ' ἡε
ἐρ' ἡρ' ἡμ ἐτ' ἡοῦτ' ἡτ' ἡτ' . οὐοῖ
τεκ' ἡωτ' ἡαωοῦτεν . ἡτε Π' οἱσ' σ' οῦτεν
νεκ' ἡωτ' τήροῦ. οὐοῖ τότε ἡαῖ .

θ. Ἰσ ῥ' ἡπ' ἡτ' ἡωπ' ἐτοτκ ταχρο οὐοῖ
ἡτεκχεμχομ . ἡπερ' ἡλ' οὐοῖ ἡπερ' ἡρ' ἡτ'

. εβόλχε εφ πεμ ακ ἦχε Πβοις πεκνοϋ†
θρεν μα πιμ ετχναϋε ἔρωον :

استعدادات لعبور نهر الأردن

ι. Ουορ Ιησοϋς αφζων ετοτοϋ
επιγραμματεϋς ἱπιδαος εφχω ἱμοος πωοϋ.

ια. Χε
μαϋενωτεν ἔθουη ἔθμη† ἡ† παρεμβόλη ἱ
πιδαος . ουορ ἡτετενζων ετοτϋ ἱπιδαος
ετετενχω ἱμοος πωοϋ. χε σοβ†
πωτεν ἱπετετεννηδοϋομοϋ. Χε ετι κεϋομτ
ἡεζοοϋ ἡθωτεν τετνηερχιμιορ ἱπιΙορδανης
. ἡτετενϋε ἔθουη εκληρονομει ἱπικαζι .
φαι ετερε Πβοις πετεννοϋ† πατηνϋ πωτεν
:

ιβ. Ουορ πεχε Ιησοϋς ἡ†φϋλη ἡΡουβηη .
πεμ †φϋλη ἡΓαλ. πεμ
†φαϋι ἡ†φϋλη ἱϋανασση εφχω ἱμοος
πωοϋ.

ιγ. Χε αριφμενι ἱπισαχι ἱΠβοις φαι
εντα Ὑωουσης φβωκ ἱΠβοις ζων ἱμοοϋ
ετε θηνοϋ εφχω ἱμοος . χε Πβοις
πετεννοϋ† αφμετε θηνοϋ . ουορ αφ†
πωτεν ἱπαικαζι.

ἰδ. Νετενζιουμ νεμ νετενψηρι νεμ
νετεντεβηωυῖ. μαροϋοϋωζ θεν παικαζι
φαι ενταϊτηιϋ νωτεν : ἡωτεν δε θεκ
θηνοϋ ἡτετενερχινηορ ζι τζη ἡνετενςνηοϋ .
οϋοη νιμ ετχεμχομ . ἡτετενθεκ θηνοϋ.
ἡτετεν†τοτ θηνοϋ νεμωοϋ . εμψι ἐζρη
εχωοϋ.

ἰε. Ψαντε Πβοις πετεννοϋ† μετη
νετενςνηοϋ ἡπετενρη† ζωτ θηνοϋ .
οϋοζ ἡτε ναι ζωοϋ κληρονομει ἡπικαζι .
φαι ετε Πενβοις πεννοϋ† πατηιϋ νωοϋ.
οϋοζ ἡτετενψε πιοϋαι
πιοϋαι ἡμωτεν ἐζρη ετεκκληρονομια .
θαϊ εντα Ὑωοϋςης τηις νωτεν θεν πιχρο
ἡπιφορδανης. ιςχεν νιμα ἡψαι ἡπιρη .

ἰϛ. Οϋοζ αϋεροϋω ἡἱνσοϋς ευχω ἡμος
ναϋ χε ζωβ νιμ ετχναζενηωποϋ ετοτεν
τενναδιτοϋ . οϋοζ μα νιμ ετχναταοϋοη
ἐρωοϋ τεπναψε ἐθοϋη ἐρωοϋ .

ἰζ. Κατα ζωβ νιμ εντανσωτεμ ἡσα
Ὑωοϋςης ἡθητοϋ . ἡπαιρη† τεπναςωτεμ
ἡσωκ ζωκ . Πληη μαρε Πβοις πεννοϋ†
ψωπι νεμακ καταφρη† ενταϋψωπι νεμ
Ὑωοϋςης .

ἡ. Πῶς Δε εἶτε ἡτεφναχίμῃ ἀν ἡμοκ
οὐορ πετε ἡτεφναςωτεμ ἀν ἡσα πεκσαχί:
καταφρητ̄ ἐτ̄χναρῶν ἐτοτ̄φ μαρεφμοῦ.
Ἀλλὰ τωκ οὐορ ἡτεκχεμχομ:

2

Β.

دخول الجاسوسين إلى أريحا

α. Οὐορ Ἰνσοῦς π̄ψηρι ἡΝαὺν ἀφταοῦο
ἐβολ̄ θεν οὔμα ἐπεφραν πε Σαττιν .
πιδελψιρι ἰναὺ ἐθοῦμεψτ̄ πικαρι . θεν
οὔρῶπ ἐφχω ἡμοκ πῶοῦ χε
μαψενωτεν ἐρ̄ρηι ἡτετενμεψτ̄ πικαρι .
οὐορ **τκε**Ἰεριχω. οὐορ ἐταῦμοψι ἡχε
πιδελψιρι ἰναὺ. ἀψ̄ε ἐθοῦν ἐἸεριχω .
οὐορ ἀψ̄ε ἐθοῦν ἐπ̄νι ἡοῦς̄ριμῃ ἡπορην.
ἐπεφραν πε Ρααβ ἀψ̄χωιλι ερος :

β. Ἀψ̄ι ἡπ̄ψιμῃ Δε ἡπιοῦρο ἡἸεριχω ἐψ̄χω
ἡμοκ παφ . Χε ἀψ̄ι ἐθοῦν
ἐπαίμα ἡπαίεχωρρ . ἡχε ραηρωμῃ ἡτε
πενψηρι ἡπΙσρανλ̄ ἐμεψτ̄ πικαρι .

γ. Οὐορ ἀφχω ἡχε πιοῦρο ἡἸεριχω
πεχαφ ἡΡααβ ἐφχω ἡμοκ χε ἀπῃ πῶς
ἐπῖσα ἡβολ̄ πηεταῖ ἐθοῦν ἐπ̄νι ἡπ̄ιέχωρρ
ἡταῖ γαρ ἐμεψτ̄ πικαρι :

راحاب تخبي الجاسوسين

Δ. Ουορ †ςζιμι εταςβι ἱπιρωμι ἑναυ
αςζοποι. Πεχας Δε ἱπιρωμι ἱπιουρο
εσχω ἱμος. χε †εν ουμνι αὐι **μεν** ἐθουη
νη ἵχε πιρωμι.

Ε. Ευηαψωτεμ Δε ἡ†πυλῃ ετα πιχακι
ψωπι . Πιρωμι αὐι εβολ αυψε .
Ἡ†σωουη αη χε ἡταυψε εθωη . Φωτ
εβολ ζι ρατοϋ χε αρηου ετετενεταζωου
.

Ϝ. Ἠθος Δε αςβιτοϋ ἐζρηι ετεςχενεφωρ.
ουορ αςζοποι ζα πεσμα ζι ετζορχ πας
ζι τεσχενεφωρ :

ζ. Ουορ πιρωμι ἱπιουρο αυφωτ εβολ ζι
ρατοϋ επιμωιτ ετβι εβολ εχεν
πιΙορΔανης . ζιχεν πιμα ἡχιπιορ ουορ
†πυλῃ αυψωτεμ ἱμος :

η. Αςψωπι Δε ἐταυι εβολ ἵχε ηηετφητ
ἡσωου. ἡθωου Δε ζωου επιπατοϋ ἡκοτ.
Ρααβ αςψε ηωου ἐζρηι εχεν †χενεφωρ.

ῥ. Πῆχας ἦν οὐ καὶ τῶν καὶ αὐτοῖς
πετεῖνοῦται καὶ ὑπαίκασι ἐξῆς ἐστὶ θῆνος
. τετεῖνοῦται γὰρ ἀσχεῖ ἐξῆς ἐχῶν . καὶ
ἀνὴρ ἐβόλῃ ἦν νεότερος ἢ πῆχας γὰρ
τὴν ὑπετεῖνο :

ῖ. Ἀνσῶτεμ γὰρ καὶ αὐτοῖς πετεῖνοῦται ὅρε
τέρψορα θαλάσσης ὡς οὐκ ἐστὶν ὑμῶν .
Ἐταρετεῖ ἐβόλῃ ἢ πῆχας ἦν . οὐκ
νεταρῆται ὑπὸ τοῦ ἐπὶ τῆς ἀμωρραίου καὶ
ἐναγριπύχου ὑπὸ τοῦ ἀνδρῶν . Σὺν ἡμῖν
καὶ ἐτατετεῖνοῦται ἐβόλῃ .

ῖα. Οὐκ ἀνὸς ἐταρῶτεμ ἀπενδῆς σὺν
ἐρον . οὐκ ὑπερπῆς σωπ
ἢ ἐπὶ ὑμῶν γὰρ τετεῖνη . ἐβόλῃ αὐτοῖς
πετεῖνοῦται ἡθὺς πεφύκει
ἐπὶ τῇ ἡθὺς . οὐκ ἐπὶ τῇ
πῆχας ὑπεσῆς :

ῖβ. Φύει καὶ ὡς ἡνι ὑπὸ αὐτοῖς πετεῖνοῦται
καὶ τῇ ἡμῶν ἡνι . ἡθὺς γὰρ
θῆνος ἐρετεῖς ἡνι
ἢ ἡνι ὑπὸ τῇ ἡθὺς
ἡνι ἡνι ὑμῶν .

ἰγ. Οὐορ ἡτετεντανθε ἡνι ἡπαιωτ νεμ
ταμαγ . νεμ παςσηνογ νεμ ἡνι
τηρϣ ἡπαιωτ. νεμ ενχαι νιμ ετωοπ ηωογ
ἡτετενπορεμ ἡνενψυχη εβολ θεν φμογ :

ἰδ. Οὐορ πεχωογ ηας ἡχε ηιρωμ χε
τενψυχη τεηηατης γαρωτεη ψαζρη
εφμογ .

Ἀρεωαν ὤτεμδωρπ ἡνενσαχι εβολ **ετερηαι**
νε . οὐορ αρεωαν Πβοις
† ἡταιπολις εζρηι ετοτεη τεηηαιρι
νεμε ἡογηαι νεμ ογμνι .

ἰε. Οὐορ ασογοθεβογ εβολ θεν ογπορ
ζιτεη πιωογωτ χε ηερε πεσχι χη ζιχεν
πιτιχος . οὐορ ἡθος ηεσρεμσι πε ζιχεν
πισοβτ .

ἰϛ. Πεχας ηωογ . χε †ζηητεη εζρηι
επιτωογ . χε ἡνογαπαντα ερωτεη . ἡχε
ηετφητ ἡσα θηνογ . ἡτετεηζεη θηηνογ
ἡμαγ ἡωομτ ἡεζοογ ψαντογ κοτογ
εφαζογ ἡχε ηετ†ογοι ἡσα θηηνογ . οὐορ
μεηενσα ηαι ετετεηα† θηηνογ εζρηι
επετεημωιτ .

ιζ. Ουορ ηιρωμι ι̅π̅ι̅η̅λ̅ πεχωοϋ ηας . κε
τεπουαβ . ἀνοη επεἀηαϋ .
φαι ἡταρταρκον ἡθ̅η̅τ̅ϋ̅ .

ἦν. Ἰς θῆπε ἀνον τενναὶ ἐδοῦν ἐταίπολις
 ἐρε χῶ ἐρῆνι ἡπαίμενιν . παῖδας ἠκοκκος
 ἐρε μορφ ἐδοῦν ἐπαῖουφωτ . ἦταροφθεν
 ἐβόλ θῶτφ . Πείωτ Δε νέμ τεμαγ. νέμ
 νέσπνοφ τηροφ νέμ πνι τηρφ ἡπείωτ .
 ἐρε σοφζοφ ἐδοῦν ψαρο ἐπένι .

10. Οὐοὺ οὐοὺ νη
 ετναέρπβολ ἱπιρο ἱπενί . εφναψωπι ἡθοο
 εφχηπ εροφ οὔαβ . ἄνοη δε εφεψωπι
 ενοὔαβ επεἰναψ . ηετναψωπι δε ηεηε
 ἡθοῦη ἱπενί . ἄνοη τεηναψωπι εηχηπ
 ἐρωοφ .

κ. ΠΕΘΝΑΒΙΤΕΝ ΔΕ ἸΧΘΥΣ . ΟΥΟΖ
 ΝΕΥΒΩΡΠ ἸΝΕΝΣΑΧΙ ΕΒΟΛ ΕΤΕ ΝΑΙ ΝΕ . ΔΝΟΝ
 ΤΕΝΝΑΨΩΠΙ ΕΝΟΥΑΒ ΕΠΕΔΝΑΨ .
 ΦΑΙ ἸΤΑΤΑΡΚΟΝ ἸΘΗΤΥ:

κα. ΠΕΧΕ ΤΣΙΜΙ ΝΩΟΥ ΧΕ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕΝΣΑΧΙ
 . ΕΣΕΨΩΠΙ ΖΙ ΝΑΙ . ΟΥΟΖ ΔΣΟΥΟΡΠΟΥ ΕΒΟΛ
 ΔΥΨΕ . ΔΣΜΟΥΡ ΔΕ ΪΠΙΜΗΝΙ ΪΚΟΚΚΟΣ
 ΕΠΙΨΟΥΨΤ .

κβ. Ἀνὶ ἐζῆρῃ ἐπιτωοῦ . ἀγγωπι ἡμαῦ
ἡγωμτ ἡέροοῦ . πετφοῦοι Δε ἡσωοῦ
ἀμμοῦγτ ἡπμωιτ τηροῦ
. ἡποῦχιμ ἡμωοῦ .

κγ. Ἀγκοτοῦ Δε ἡχε πιθελῶρι ἔναῦ ἀγῶε
ἐπеснт εἰησοῦς πῶηρι ἡΝαῦι ἀγταμμε ῥωβ
πμ ἐπταγγωπι .

κδ. Οὔοῡ ἀγχα ἡἰησοῦς : α Πβοις †
πικαζι τηρῳ ἡτοτεπ. πηετῆθῃτς Δε
οι ἡχαβῃτ.

3

γ.

تعليمات إلى الشعب

α. Οὔοῡ α ἰησοῦς τῶοῦη ἡπερραστ ἀγχα
σιττιμ ἡσωοῦ ἀγῥωλ ἐπιρο ἡπιτορΔανης
οὔοῡ πειῶηρι ἡπΙεραηλ
ἀγχα ἡμαῦ ἡχωρῃ ἡπατοῦ ἐρχιπιορ .

β. Ἐτα ῶομτ ἡέροοῦ σῃι α πῖπρесβγтерос
μοῦγτ †παρεμβοδῇ εῡῃωη ἐθῶοῦη ἐπιΔαος.

γ. Χε Καν ἐτετεππαῦ
ε†κιβωτος ἡ†Διαθῃκη ἡΠβοις εῡταλῃοῦτ

ζα ηιοϋηβ ἡλεϋιτης τωοϋη
θηνοϋ ἡτετενοϋαζ θηνοϋ ἡσως .

Δ. Οοηοη οϋϋϋα μαρετεη χαϋ οϋτε
ἡμοο οϋτε θηνοϋ εϋηαερ **ηαμαζ** ϋο ςηαϋ
εηηετεηθωητ ἔθοϋη . κεχαο ετετεηεοωοϋη
κε ετετεηαμοϋι ζι αϋ ἡμωιτ . ιο
ἡπετεηι γαρ ζιχως εηεζ.

ε. Οοοζ Ιηοϋοοο πεχαϋ ἡπιλαοο . κε
ματοϋβε θηνοϋ ραο† ερε Πβοις ηαίρι
ἡζαηηοχ ἡμηηι θεη τετεημη† .

ε. Οοοζ πεχαϋ ἡχε Ιηοϋοοο ἡηιοϋηβ κε
Ταλε †κιβωτοο ἡ†Διαθηκη ἐζρηι εχεη
θηνοϋ ἡτετεημοϋι θα ἵζη ἡπιλαοο .
οοοζ αϋταλοο
εποϋηαζβι ἡ†κιβωτοο ἡ†Διαθηκη ἡΠβοις
αϋμοϋι θα ἵζη ἡπιλαοο : -

وعد الرب ليشوع

ζ. Οοοζ πεχε Πβοις ἡΙηοϋοοο κε θεη
φοοϋ ἡἐζοοϋ †ηαερζητς ἡβιςι ἡμοοκ
ἡπεἡθο εβολ ἡηεηϋηρι τηροϋ ἡΠςραηλ .
κεχαο εϋεἡμ κε καταφρη† εηταιϋωπι
ηεμ Οωοϋοης παιρη† †ηαϋωπι ηεμακ ζωκ
.

η. Ουοζ τνου ρων ετοτοу ηηιοуηβ
εττωουη ρα τκιβωτος ητΔιαθηκη εκχω
ιμμοc πωου . Χε ететенуануе ёθουη
ευμεροc ιπιμωου ιπιΙορΔανηc .
εтетенеορι ератен θηноу θен πιΙορΔанηc :

θ. Ουοζ Ιηcουc πεχαρ ηπενуηρι ιπιΙcρανλ
χε τ πετεпоуοι επαиα ёθουη
εροι ηтетенcωтем епсахи ιΠβοιc πεηпоут.

ι. Ηен φαι тетенпаёи хе φпоут етопθ
ёхеиχοи ηθηт θηноу. ουοζ θен ουρωτ
ρηαρωτ εβολ ιπιΧαηαηαιοc. ηеи
πιΧеттаиοc. ηеи πιФерезаиοc . ηеи
πιЕυρειοc . ηеи πιАморраиοc . ηеи
Υергесаиοc. ηеи πιЕυзаиοc :

ια. Ιc
τκιβωτος ητΔιαθηκη ιΠβοιc ιπικαρι τηρρ
сенаёрхиниор ιπιΙορΔанηc ριτρη ιμωτεп.

ιβ. Φноу хе поур εβολ ηθηт θηноу
ιμεтcнау ηρωи εβολ θен ηенуηρι
ιπιΙcρανλ. οурωи каτa φυλн.

ἰγ. Οὐοὺ ἀρεῶαν πιοῦνβ ὀρὶ ἐράτοϋ
πεττωοῦν θὰ ἑκίβωτοσ ἡἑΔιαθενκῆ
ἠΠβοις ἠπικαζὶ τηρεῖ θεν
πιμωοῦ ἠπιΙορΔανης πιμωοῦ ἠπιΙορΔανης
παῦωϋεμ . Πιμωοῦ Δε ετῶοϋο ἐθρη
ρηαχῆ περῶοϋο :-

ἰδ. Οὐοὺ πιδαοσ ἀρτωοῦν εβολ θεν
ποῦμαῆϋωπι εθοϋερχιμιορ ἠπιΙορΔανης .
Πιοῦνβ Δε αῦταλο εχωοῦ ἡἑΔιαθενκῆ
ἠΠβοις ρὶ ἑρῆ ἠπιδαοσ.

ἰε. Ἐταῦνι Δε ἐθουῆ επιΙορΔανης ἡχε
πιοῦνβ εττωοῦν θὰ
ἑκίβωτοσ ἡἑΔιαθενκῆ ἠΠβοις ἠπικαζὶ τηρεῖ
. οὐοὺ πιδαλαῦχ πιοῦνβ πετρεῖ θὰ
ἑκίβωτοσ ἡἑΔιαθενκῆ ἠΠβοις αῦζωρπ
αῦχωλκ θεν
οῦμεροσ ἠπιμωοῦ ἠπιΙορΔανης. ΠιΙορΔανης
Δε ενερεμερ ἠμωοῦ εβολ ϋα
περεσφοτοῦ ἠφρηἑ ἡνιέρουοῦ ἠπιωσθ ἡσοϋο.

ἰϛ. Οὐοὺ πιμωοῦ εθηνου ἠπιβοσι αῦχῆ
ποῦωοϋο οὐοὺ ἡτανδρο εμαῦω εμαῦω.
ϋαῆρη ἐπσα ἡΚαριαθιαριμ. Πιμωοῦ Δε

ετῳοῦ ἐξ ῥῆς ἀφθὰτ ἐβόλ ἐφιομ ἡἈραβα
. φιομ ἡπιζμον ὡα ἡτεφμονηκ ἐπτηρϑ.
οὔορ πιλαος μετόρζι ἐρατϑ ἡπεῖθο
ἐβόλ ἡἱερῖχω .

ἰζ. Οὔορ μιοῦνβ ἐττωοῦη θὰ τκιβωτος
ἡτΔιαθενκ ἡΠβοις . ἀγόρζι ἐρατοῦ ρῖχεν
πιπετῳοῦωοῦ θεν ἔμνητ ἡπιΙορΔανης .
οὔορ μῖωηρῖ τηροῦ ἡπΙσρανλ ἀγέρχινιορ
εὔμοῡι θεν πιπετῳοῦωοῦ ὡαντε πιλαος
τηρϑ ἐρχίνιορ ἡπιΙορΔανης :

4

Δ.

الأحجار الاثنى عشر التذكارية

α. Πβοις Δε ἀφσαχι μεμ Ιησοῦς μεμενσα
ἔρε πιλαος τηρϑ ἐρχίνιορ ἡπιΙορΔανης
εϑχω ἡμος παϑ.

β. Χε σῖ ἡζανρωμῖ ἐβόλ θεν πιλαος
οὔρωμῖ κατὰ φυλῆ.

γ. Ἠτεκρὼνρζεν ἡτοτοῦ ἡσεωλι ἐβόλ θεν
πιμα θεν ἔμνητ ἡπιΙορΔανης. ἡπιμετςῖναγ
ἡωηῖ εὔσεβτωτ εὔοῡοχ . οὔορ παῖ

μαρουχάγ ἡθρή γι οὐσον θεν πετεμμα
ἡψωπι ἡπκω† :-

Δ. Ουοζ θεν ἡχινερε Ιησοϋς μου†
εμετςναγ ἡρωμι ἐβολ θεν ηηετοι
ἡπενψηρι ἡπΙσρανλ. ουρωμι κατα φυλν .

Ε. Αρσαχι πεμωογ εφχω ἡμος : Χε
†ἡπετεπογοι γιτγν ἡμοι ἡπεἡθο ἐβολ
ἡΠβοις θεν ἡμν† ἡπΙορΔανης. ουοζ
μαρε πιογαι πιογαι ἡμωτεν τι ἐβολ θεν
πιμα ετεἡμαγ ἡοϋωμι . περταλοϋ εχεν
τεφναρβι κατα τηπι ἡ†μετςναγ ἡφυλν
ἡπΙσρανλ.

Ϛ. Χεχας παι ευεψωπι ηωτεν ευμηνι
ευχн ἐθρη ἡοϋωιψ ημ . Χεχας
εφψαηχωκ ἡρασ† ἡχε πεκψηρι εφχω ἡμος
χε γαν ου ηωτεν ηε παιωμι ετχн ἐθρη .

ζ. Ηοοκ γωκ εκτοϋηιατϋ ἐβολ ἡπεκψηρι
εκχω ἡμος ηαϋ . Χε ἐβολχε αϋμοϋηκ
ἡχε πΙορΔανης ηηαρο . θα ἡτγн
ἡ†κιβωτος ἡ†Διαθηκη ἡΠβοις ἡπικαρι
τηρϋ εταςερχηνιор ἡμοϋ . ουοζ παιωμι
ευεψωπι ηωτεν ευερφμενι θεν ηενψηρι
ἡπΙσρανλ ψα ἐπερ :

ἡ. Οὐορ ἀγίρι ἦχε πεπῡηρι ἡπΙσρανλ
κατα φρητ̄ ἔτα Πβοις ρονρεν ἦτοτϫ
ἦΙησοϥς. οὐορ
θεν π̄χιπ̄ροϥωλ̄ι ἡπιμετ̄ςναϥ ἦωηι εβολ
θεν ἔμνητ̄ ἡπιΙορΔανης. κατα φρητ̄ ἔτα
Πβοις ρονρεν ετοτϫ ἦΙησοϥς .
θεν π̄χιπ̄ροϥκηη Δε εϥερχίηιορ τηροϥ ἦχε
πεπῡηρι ἡπΙσρανλ . Εϥωλ̄ι ἡμωοϥ
πεμωοϥ ἐϥρηι ετοϥπαρεμβολ̄η ἀϥχαϥ ἄεν
π̄μα ετεῖμαϥ

θ. Ιησοϥς Δε ἀϥταρσο
ερατοϥ ἦκεμετ̄ςναϥ ἦωηι ἄεν πιΙορΔανης .
θεν π̄μα ετοϥμοϥτ̄ εροϥ χε
ἄαρατοϥ ἦηιβαλαϥχ ἦηιοϥηβ̄ . πεττωοϥη
ἄα τ̄κιβωτος ἦτ̄Διαθενκη ἡΠβοις . Οὐορ
σεχ̄η εϥρηι ἄεν π̄μα ετεῖμαϥ ϥα εϥρηι
εφοοϥ ἦἐρσοοϥ.

عبور الشعب نهر الأردن

ι. Ναϥορ̄ι Δε ερατοϥ ἦχε ηιοϥηβ̄ εττωοϥη
ἄα τ̄κιβωτος ἡΠβοις ἄεν πιΙορΔανης
ϥαντε Ιησοϥς χωκ εβολ̄ ἦρωβ̄ η̄μ̄ εντα
Πβοις ρωη ἡμωοϥ ετοτϫ εϥρεϥταοϥωοϥ
επιλ̄αος . Π̄λ̄αος Δε ἀϥης ἀϥερχίηιορ
τηροϥ.

ἰα. Ἀσσυπι Δε ετα πιλαος τηρϙ ουω
ευχιπιор . ተክῖωτος ὡς ἡ†Διαθενη
ἔΠβοις ἀσέρχιπιор . ουορ πιωπι
ευζιτῖζη ἔμωον :

ἰβ. Ουορ πεπωρη ἡΡουβην πεμ πεπωρη
ἡΓαΔ . ουορ ተφάωι ἔφυλῃ ἔΥαπασση .
ἀνέρχιπιор ευθῃκ ὡι τῖζη ἔΠΙσρανλ . κατὰ
φρη† εἰτα Ὑωούσης ὡπῃ ετοτοϙ .

ἰγ. Ευηαερῖτοϙ ἡῶβα ἔμῃωι .
ἀνέρχιπιор ἔπεῖθο εβολ ἔΠβοις
επιπολεμος ερως ἡΙεριχω ተπολῖς :

ἰδ. Ισχεπ ἔπιέρσοϙ ετεῖμαϙ ἀΠβοις
αυζανε : ουορ ἀϙῖσι ἡΙησοϙς ἔπεῖθο
εβολ ἔπτεπος τηρϙ ἔΠΙσρανλ . ουορ
παγέρβο† ὡιτϙ κατὰ φρη† εἰταγερβο†
ὡιτϙ ἔΥωούσης ἔπιουωῖϙ εἰταϙαιϙ εϙοηθ
:

الحلول في الجبال

ἰε. Ουορ Πβοις ἀϙσαχι πεμ Ιησοϙς εϙχω
ἔμος παϙ .

16. Χε ρων ετοτοϋ η̇πιουηβ̇ εττωουη θα
†κιβωτος η̇†διαθενκη̇ η̇πιμαρτυριον
εθρονι̇ ε̇ρηνι̇ δεν̇ πι̇ορδανης :

17. Ουορ̇ Ιη̇σοϋς̇ α̇ρ̇ρων̇ ετοτοϋ η̇πιουηβ̇
ε̇ρ̇χω̇ η̇μος̇ η̇ωου̇ . Χε̇ α̇μειτεν̇ ε̇ρηνι̇ δεν̇
πι̇ορδανης :

18. Ουορ̇ α̇σ̇ω̇πι̇ ετα̇ η̇πιουηβ̇ η̇εττωουη
θα̇ †κιβωτος̇ η̇†διαθενκη̇ ι̇ ε̇ρηνι̇ δεν̇
πι̇ορδανης̇ ουορ̇ α̇υ̇ο̇ρι̇ ερατοϋ̇ χε̇ ρι̇χεν̇
πικα̇ρι̇ ετ̇ωου̇ωου̇. α̇ρ̇† η̇πε̇ρ̇ουοι̇ η̇χε̇
πικ̇ωου̇ η̇πι̇ορδανης̇ κα̇τα̇ τε̇ρ̇χω̇ρα̇
ε̇πε̇ρ̇μα̇ . ουορ̇ η̇νε̇ρ̇-**ρα̇τε̇πε̇** η̇φρη†̇ η̇σα̇ρ̇
η̇ε̇μ̇ ω̇ου̇τ̇ η̇ε̇ρ̇ου̇ν̇ ε̇βο̇λ̇ ρι̇τεν̇ τε̇ν̇κρι̇σι̇ς̇
τη̇ρς :

19. Ουορ̇ πι̇λαος̇ τη̇ρ̇ α̇ρ̇ι̇ ε̇ρηνι̇ δεν̇
πι̇ορδανης̇ η̇σο̇υ̇μ̇η̇τ̇ η̇πι̇α̇β̇ο̇τ̇ η̇ω̇ο̇ρ̇π̇. ουορ̇
η̇ε̇ν̇ω̇η̇ρι̇ η̇πι̇Ι̇σ̇ρα̇η̇λ̇ α̇υ̇ου̇ω̇ρ̇ δεν̇ Γα̇λ̇γα̇λα̇
δεν̇ ου̇με̇ρο̇ς̇ η̇τα̇ς̇ πε̇τ̇δεν̇
πι̇σα̇ η̇μα̇ **η̇π̇χι̇ν̇ι̇ρι̇** η̇πι̇ρ̇η̇ η̇πε̇μ̇θο̇ η̇Ι̇ε̇ρι̇χω̇.

20. Ουορ̇ παι̇με̇τ̇ς̇να̇υ̇ η̇ω̇η̇ι̇ ε̇ν̇τα̇υ̇β̇ι̇τοϋ̇
ε̇βο̇λ̇ δεν̇ πι̇ορδανης̇ . α̇Ι̇η̇σοϋς̇̇ τα̇ρ̇ωου̇
ερατοϋ̇ δεν̇ Γα̇λ̇γα̇λα̇

κ̅α. Εϋχω ἕμος ἡπῖωνι ἡπΙσανλ χε
εϋϋανθνοῦτεν ρασ† ἡχε μετεπῖωνι εϋχω
νωτεν χε ου νε παιωνι .

κ̅β. Ετετμεταμε μετεπῖωνι ετετεπχω ἕμος
νωου . Χε εβολχε πΙσανλ
αϋέρχινιор ἡπιΙορΔανης πιαρο εχεν
πετϋουωου .

κ̅γ. εαΠβοις πεπνοῦ† ἔρε
πιμωου ἡπιΙορΔανης ϋωουῖ
γι ἡτην ἡπΙσανλ ϋαντοῦ ἐρχινιор τηροῦ
ἕμοϋ . καταφρη† ενταΠβοις πεπνοῦ† αῖς
ἡτερῦθα θαλασσα. Θαι
ενταϋἔρεσϋωουῖ ἡχε Πβοις πεπνοῦ† γι
ἡτην ἕμον ϋαντεν σεнс .

κ̅δ. Χε ευεέμι ἡχε πιέθος τηροῦ ἡπικαγι
. χε †χομ ἡΠβοις ταχροῦ† . ουορ
χεχας ἡθωτεν ετετμεϋεμϋ ἡΠβοις
πεπνοῦ† ἡοῦωιϋ πιμ:

ᾶ. Οὐοὺ ἀσῶπι ἐταῦσῶτεμ ἦχε πιοῦρωοῦ
ἠπὶ Ἀμορραῖος . καὶ ἐπαυρί
πύχρο ὑπὲρ Ὀρδάνης . οὐοὺ πιοῦρωοῦ
ὑπὲρ Καρὶ ἥτε Φοινίκη . πετῶα τῆθαλασσα .
χε ἁ Πβοῖς φνοῦτ ἐρε πὶ Ὀρδάνης πηρο
ῶοῦνι . ὅτι τὴν ἠπηνῶνρι ὑπὲρ Ἰσραὴλ
ἐνέρχιντορ ὑμῶς . ἁ ποῦρητ βωλ ἐβόλ
ἀνέρχων. οὐοὺ ἀσῶρπ ἀσῶθορτερ
οὐοὺ ἠνε οὐμοκμεκ ὅτι σωχπ ἐξρη
ἠθῆντοῦ ὅτι τὴν ἠπηνῶνρι ὑπὲρ Ἰσραὴλ :

ختن ذكور الأمة

ῇ. Ἦεν παῖοῦωῶ Δε φαὶ πεχε
Πβοῖς ἠἸνσοῦς . χε θαμῶ
πακ ἠγανσηρὶ ὑπὲρ τρα. ἐβόλ θεν οὐπετρα
εσβοςὶ εσῶνμ . οὐοὺ περρημσὶ ἐξρη οὐοὺ
ἠτεκσεβὶ ὑπὲρ μαρ σὸπ ἁναῦ ἠπηνῶνρι
ὑπὲρ Ἰσραὴλ :

ῆ. Οὐοὺ ἀσῶμῶ παρ ἠχε
Ἰνσοῦς ἠπῆσηρὶ ὑπὲρ τρα ἐσῶνμ .
Ἀρσεβὶ ἠπηνῶνρι ὑπὲρ Ἰσραὴλ . ὑπὲρ μαρ
σὸπ ἁναῦ οὐοὺ
ἀσῶω ἠπὶ ἁφῶοῦ ὑμετατσεβὶ ὅτι χεν πῶμα
ετοῦμοῦτ ἐροῦ τῆνοῦ χε
πῶμα ὑπὲρ βονος ἠπὶ μετατσεβὶ :

Δ. Ἰησοῦς Δε ἐταρσεβί ἡπενωηρί ὑπὲρ Ἰσραὴλ
. ἡνεταῦψωπι εὔοι ἡάτσεβο ἡνεταγὶ ἐβόλ
θεν Ἰημ.

Ε. Ναί τηροῦ Ἰησοῦς ἀρσοῦβητοῦ: ὅμε
γάρ ἡρομπί πῆσρανλ ἀγαίτοῦ ἄεν
†ερνμος.

Ϛ. Εἶθε φαι πιζοῦδὸ ἡπηρεμωψι παῦοι
ἡάτσεβί με . ἡνεταγὶ ἐβόλ ἄεν Ἰημ ἐτε
ἡάτσωτεμ ἡσα ἡεντολῆ ὑφνοῦ† οὔορ
ἀρσαχί ἐβῆτοῦ ἐῶτεμ ἑροῦναῦ ἐπικαζί .
φαι ἐντα Πβοίς ωρκ ἐβῆντq ἡπενιο† ἐ†
ἡωοῦ ἡοῦκαζί ἐμωοῦε ἐρω† ἐβόλ ζί ἐβίω
.

ζ. Ἐπιμα Δε ἡπαι ἀρταζο
εράτοῦ ἡποῦωηρί παί ἐντα Ἰησοῦς
σοῦβητοῦ. Ἐβόλχε ἀψωπι ζί πμωίτ
ἐμποῦσοῦβητοῦ.

η. Ἐταῦσοῦβητοῦ Δε ἀψωπι εὐςῆραζτ.
Εαυζεμσί ἄεν παραμβόλῆ ψαντοῦ οὔχαι:

θ. Οὔορ Πβοίς πεχαq ἡπαζρεν πιλδος
χε ἐζῆρῆι ἄεν φοοῦ ἡἐζοοῦ

αισι ἡμᾶν ἐπιπονεῖς . ἡχῆς ἐβόλ
ριχωτεν . οὐοὺ ἀφμουτ̄ ἐπῖμα εἰτεῖμα
χε Γαλγὰλ.

الاحتفال بالفصح

ἱ. Οὐοὺ ἀνίρι ἡχε
πενωρη ἐπΙσρανλ ἐπιπασχα ἡσου
μετ̄ ῥτου ἐπιὰβοτ̄ ἐφῆαν ἡρουρι. θεν
πῖσα ἡπῖμαῖζωτπ ἡΙεριχω. θεν
πῖχρο ἐπΙορδανης θεν ἵκοι :-

ἱα. Οὐοὺ ἀνοῦωμ ἐβόλ θεν
πῖσουὸ ἐπκαρι ἡζανωμενρ . ζανώικ ἡβερι
. ἐῖρῆι θεν παῖεζουὺ ἀφμουνηκ ἡχε
πῖμᾶννα . μενεπσα ἑρουνοῦωμ ἐβόλ θεν
πῖσουὸ ἐπκαρι .

ἱβ. Οὐοὺ ἡμον ἡμᾶννα ὡπ ἡπενωρη
ἐπΙσρανλ : οὐοὺ
ἀνθι ἡτ̄χωρα ἡπῖρωμ ἡτε Φοῖνηκῆ
ἡτ̄ρομπῖ εἰτεῖμα.

ἱγ. Οὐοὺ ἀσωπι ἡἸνσουε ζωε
εφζῖρωε ἡΙεριχω . Εταφῖατῖ ἐῖρῆι ἀφῆαν
εῦρωμ εφὸζῖ ερατῖ ἐπεφῖθο ἐβόλ οὐοὺ
Ετα τεφῖνῖ ἑοκεμ θεν τεφῖχῖ. Ἰνσουε Δε
εταφῖτεφουοῖ ἐθουῖν ερατῖ πεχαφ παφ χε
εκῆπ ερον ἡε ἡτεκχω ἐνετῖ μεμᾶν.

ἰΔ. Ἦθος Δε πεχαϑ παϑ χε ἄνοκ πε
πάρχηστρατιγος ἡτόμο ἡΠβοις ἡται
†νοϑ : οϑοϑ ἡ†οϑνοϑ Ἰνσοϑς ἀϑφάϑτϑ
εχεν πεϑϑο εχεν πικαϑι ἀϑοϑωϑτ . πεχαϑ
παϑ . χε Πβοις οϑ πετκόναϑσαϑνι ἡμοϑ
νηι πεκβωκ :

ἰΕ. Οϑοϑ πάρχηστρατηγος ἡΠβοις ἀϑσαχι
νεμ Ἰνσοϑς εϑχω ἡμοϑ παϑ . χε βωλ
εβολ ἡπιοωοϑι ἡνεκβαλαϑχ . φμα γαρ
ετκόϑι ἐρατκ ϑιχωϑ οϑμα εϑοϑαβ πε .
Ἰνσοϑς Δε ἀϑίρι ϑι παι :

6

Ἰ.

الاستيلاء علي أرض كنعان (5 : 13 - 12 : 24) 1406 ق . م

محاصرة أريحا

Ἰ. Οϑοϑ Ἰεριχω πεσϑοτεμ οϑοϑ
εσταχρηοϑτ . οϑοϑ ἡμον ϑλι ννοϑ εβολ
ἡϑητς . οϑδε ἡμον ϑλι ϑε ἐϑοϑν ερος

Ἰ. Πβοις Δε πεχαϑ ἡἸνσοϑς χε ις ϑηππε
†πα† ἐϑρηνι ετοτκ ἡἸεριχω νεμ πεσκεοϑρο.
ετἡϑητς εϑλϑηνατοϑ πε ϑεν τεϑχομ :

Γ. Ἦθoκ Δε χω γῖρωc ἡπῖρεμῖωι τηροῦ
επεcκω† .

Δ. Ουορ ετετεπῶανcαλπιζε θεη †cαλπιγξ
. μαρε πιλαοc τηρῖ ωῶ εβολ γῖ ουcοπ.

Ε. Ουορ ευωῶ εβολ ηῖcοβτ ἡΙεριχω
ceπαζει ἐῖρῆι ἡμαγατοῦ ουορ πιλαοc
τηρῖ ευε†πονοῖοι ἡceμῖωι πιοῦαι πιοῦαι
ἐθοῦη ε†πολιc :

Ϛ. Ουορ Ιηcοῦc πῶῆρι ἡΝαγε αῖῶε ἐθοῦη
επιοῦηβ . αῖcαχι ηεμωοῦ εῖχω ἡμοc .

Ζ. Χε γωη ετοτῖ ἡπιλαοc εθοῦῶε
ἐθοῦη ἡceκω† ε†πολιc . ουορ ηῖρεμῖωι
μαροῦμῖωι ευῑηκ ἡπεἡθο εβολ ἡΠβοιc .

Η. Ουορ ῶαῶῖ ἡοῦηβ ερε ῶαῶῖ ἡcαλπιγξ
ευοῦαβ ἡτοτοῦ μαροῦμῖωι γωοῦ ἡπεἡθο
εβολ ἡΠβοιc . ουορ μαροῦ †ῑρωοῦ
εβολ εμαῶα . ουορ †κιβωτοc ἡ†Διαθηκη
ἡΠβοιc μαρεc οῦαζc ἡcωοῦ :

ῥ. Νίρεμμιωι Δε μαροῦέρωορπ ἡσεμωι ρι
ῥη. οὐορ νιοῦηβ ηετμωι ριφάρο
ἡῥκιβωτοσ ἡῥΔιαθενκῃ ἡΠβοις εὔεσαλπίζει
ρωοῦ:

ι. Ἰνσοῦς Δε αῤῥωη ετοτῥ ἡπιλαοσ εῤῥω
ἡμοσ ηωοῦ. χε ἡπερωω εβoλ οὔτε
ἡπερῥε ῥλι σωτεμ εῥρωοῦ ἡτε θηνοῦ
ωαντεῥ ταμωτεη ἡθοῥ ἐπιέροοῦ
εῥετεηωω εβoλ οὐορ τοτε τετεηαωω
εβoλ.

ια. Οὐορ ῥκιβωτοσ ἡῥΔιαθενκῃ ἡφνοῦῥ
ετασκωῥ εῥπολις ἡῥοῦηνοῦ ασκοτс εῥρηι
εῥπαρεμβoλη ασῃκοτ ἡμαῦ .

ιβ. Οὐορ ἡπεῤῥασῥ ἡπιμαρ ἐροοῦ ῥηαῦ
Ἰνσοῦς εταῤῥτωοῦη ἡτοοῦι. οὐορ νιοῦηβ
αῦτωοῦη θα ῥκιβωτοσ ἡῥΔιαθενκῃ ἡΠβοις
.

ιγ. Οὐορ πιωαωῥ ἡοῦηβ
ετερε ῥωαωῥ ἡσαλπιγξ ἡτοτοῦ
αῦμωι ἡωορπ ἡπεἡθο εβoλ ἡΠβοις .
οὐορ μεηεησωοῦ αῦμωι ἡχε νίρεμμιωι.
Πκεσωηπ Δε τηρῥ ἡπιμηω αῦοῦαροῦ ἡσα

†κιβωτος ἡ†διαθενκῃ ὑΠβοις . νιογνῆ Δε
αυσαλπιζε ἡνισαλπιγξ.

ἰΔ. Ουορ πιμνψ τηρψ ριογσop αγκω†
ε†πολις ἡσα πια ουορ ἡσα φαι . Κοτογ
on ἐξρῆι ε†παρεμβολῆ . Φαι πε πρῆ†
επανῖρι ὑμοc ἡσοογ ἡἐροογ:

ἰΕ. Ουορ θεν πιμαρ ψαψψ ἡἐροογ
αυτωογῆ ἡψορπ αγκω† ε†πολις ἡσοογ
ἡσop .

سقوط أريحا

ἰϞ. Ἡεν φερψαψψ Δε ἡκοτ νιογνῆ
αυσαλπιζε : ουορ πεχε Ιησογc ἡπενψῆρι
ὑΠισρανλ χε ωψ εβολ εμαψα. α Πβοιc
γαρ † ἡ†πολις ἐξρῆι ετοτεπ .

ἰζ. Ουορ †πολις εσεψωπι ἡἀναθεμα
ὑΠβοιc . Ἡθοc ουορ επχαῖ νιμ
ετψop ἡθῆτc. εθογωπ εΠβοιc ἡνιχομ
cαβαωθ. Πλῆῆ Ρααβ †πορῆῆ παρμεc ἡθοc
νεμ νετθεν πεcῆι τηρογ. εβολχε
αcρωπ ἡνιψαιψῆι ναι εντανταογωογ.

ἰη. Ἀλλα ἡθωτεπ ἀρεζ ερωτεπ εμαψα
ἐβολ θεν

πιδάθεμα ἡτετενίρι ἡτςυναγων
τηρς ἡπενωρηι ἡπΙcραηλ ἡβοτ ἡτετεντρεμ
κο ἡμον

ἰθ. Ουορ ρατ νιμ ρι πογβ νιμ ρι ρομτ
νιμ ρι βενιπι νιμ ευεωπι ευτογβνογτ
ἡΠβοις ἡσεβιτογ ἐθογν εφαρο ἡΠβοις :

κ. Ουορ ἀνιογνβ σαλπιζε θεν πογσαλπιγξ.
Ετα πιλαοc Δε cωτεμ
ἐπθρωογ ἡνετσαλπιζε. Πιλαοc Δε τηρς ρι
ογcοπ ἀφνεχλῆλογί εβολ θεν
ογποχ ἡλῆλογί εφναωτ . ουορ
πιcοβτ ἡτπολις τηρς ἀφρει ἐρρηι επικωτ
. ουορ πιλαοc τηρς ἀφτ ἡπογογοι πιογαι
πιογαι ἡπερῡθο εβολ θεν ογcωογτεν
ἐθογν ἐτπολις .

κα. Ουορ ἀγέρβοις ἐτπολις
ἀγαιc ἡἀναθεμα. ουορ ενχαι νιμ ετωοπ
θεν τπολις ιcχεν ρωμι γαρρηι ἐcριμι.
ιcχεν ογκογχι γα ογθελλο. ουορ γαρρηι
ευμαci νεμ ογεcωογ νεμ ογγαιναρβεγ ναι
τηρογ ἀγμωογτογ θεν ογταπρο ἡcηγι.

إنقاذ راحاب وأقربائها

κβ.-----

῀῀. Οὐοῖ πιδελῳῖρῖ ῀ῆαῦ ἐπταῦμεῳτ
†πολις . αῦῳε ῀ῆοῦῆ ἐπῆῖ ῀†῀ῆῖ .
αῦῖῖ ἐβοῶ ῀Ρααβ †πορῆῆ οὐοῖ πεσιῳτ
ῆῆ τεσιῆαῦ ῆῆ πεσι῀ῆῆοῦ ῆῆ τεσιῆ†
τηρς . ῆῆ ἐπῆαι ῆῆ ἐτῳοπ ῆας .
αῦταῖος ἐρατς ῀πε῀ῆο
ἐβοῶ ῀†παρεῖβοῶῆ ῀π῀σιῆῆῆ

῀῀. Οὐοῖ †πολις αῦῳῳῆ ῀ῆῆ οῦῆῳῆ
ῆῆ ῆετῆῆῆῆῆῆῆῆῆῆῆ ῳατεῆ πῖῖῆῆ ῆῆ
φῆοῦῆ οὐοῖ ῖοῆῆ ῆῆ ῖ ῆεῆῖ ῆῆ
αῦτηῖτοῦ ἐροῦεῆοῦ ῀ῆοῦῆ ἐφαῖο ῀Πῆοῖς
:

῀῀. Οὐοῖ Ρααβ †πορῆῆ ῆῆ πεσιῆῆ τηρς
ῆῆ πεσιῳτ α ῀ῆοῦς ταῆῆῳοῦ οὐοῖ
α῕ῆροῦοῦοῖ ῀ῆῆ π῀σιῆῆῆ ῳαῖῆῆ
ἐφοῦῦ ῀ῆῖοῦῦ. οὐοῖ ἐβοῶῆῆ Ρααβ ασιῳπ
ῆῆῆῆῆῆῆῆῆῆ ῀εῖῖῆῆ :

῀῀. Οὐοῖ ῀ῆοῦς α῕ῆῆῆῆῆ ῀πῖῆῖοῦῦ
ἐτε῀ῆῆῆ ῀πε῀ῆο ἐβοῶ ῀Πῆοῖς ἐ῕ῳῳ
῀ῆος ῆε ῕σιῖοῦοῖ ῀ῆε πῖῳῆῆ φαι
ἐῆῆῆῆ ῀†πολις ἐτε῀ῆῆῆ . ῀ε ῆε῕ῖῆῆῆ†
῀ῆος ῀πε῕ῳοῖπ῀ῆῆῆῆῆῆῆῆῆῆῆ . οὐοῖ ῀ῆῆ ῆε῕ῖοῦ῕ῖ
῀ῳῆῖ ῆε῕ῖῆῆῆ ἐρατοῦ ῀ῆεσι῕ῆῆῆ. οὐοῖ
φαι πῆ πῖῆῆ† ἐπτα῕ῖῖῆ ῀ῆε ῀ῖῆῆ ῆεβοῶ

θεν Βαιθλ. δεν Ἀβιρων περὶ ὧρπῖμοι
αἰχισεν† ἔμμοσ οὐορ δεν κοῦχι
ἐνταφούχαι αἰταρο ἐρατοῦ ἡνεσπύλῃ :

κζ. Οὐορ Πβοις ἡνερῶπ μεμ Ἰνσοῦς .
οὐορ περραν ἐφοι ἡνωτ δεν ἡκαρὶ τηρῆ
:

7

ζ.

الهزيمة أمام مدينة عاي

α. Οὐορ περῶνρι ἡπΙσρανλ αὔερνοβι δεν
οὔνοχ ἡνοβι. εαῦρι αὔλωθε ἐβολ δεν
πιὰναθεμα . οὐορ αἰβι ἡχε Ἀχαρ ἡῶνρι
ἡΧαρμι . ἡῶνρι ἡζαμβ. ἡῶνρι ἡζαρα .
ἐβολ δεν ἡφύλῃ ἡΙουδα . Ἀφχω ἐφαροῦ
ἐβολ δεν πιὰναθεμα . Πβοις δε αἰχωντ
θεν οὔορτῃ ἐπερῶνρι ἡπΙσρανλ .

β. Οὐορ Ἰνσοῦς ἡῶνρι ἡΝαῦν
αἰταοῦο ἡζανρῶμι ἐρῆνι εῦαι θαί ἐτῶπ
θᾶτεν Βαιθλ . ἐφχω ἔμμοσ πῶοῦ χε
μαῶενωτεν ἡτετενμεῶτ ῦαι .

γ. Οὐορ αῦῶε ἐρῆνι ἡχε πῖρῶμι ἡπΙσρανλ
αῦμεῶτ ῦαι . οὐορ αῦκοτοῦ ἐρατῆ
ἡἸνσοῦς πεχωοῦ παῆ χε ἡπερῶρε πῖλαο
τηρῆ ἡ ἐρῆνι ἐπῖμα ἐτεῖμαῦ ἀλλὰ χούτ

ἦψε ἥρωμι ἰε μαπ ἦψε
μαροῦ ἰ ἐρῆνι ἡσεψεφ ἑπολις . Ὑπερὲρε
πιλαος τηρεφ ἰ ἐρῆνι επιμα ετεῖμα .
Сесобк γαρ ἦχε περωμι ἡἑπολις .

Δ. Ογορ ἀνὶ ἐρῆνι ἦχε παῦ πωμт πω
ἥρωμι . ογορ ἀφωτ θα ἑτη ἡπερωμι
ἡἑται.

Ε. Ογορ ἀμωοντ εβoλ ἡἑητοῦ ἦχε
περωμι ἡἑται . ῖμαп сооу ἥρωμι εβoλ
ἑен περωμι ῖπΙсранл . ογορ ἀφωτ
ἡσωон ιсхен ἑπυλη ἀγριοῦ ἡσωон πῶ
πимаит ἡἰ ἐρῆνι ογορ ἀφωθoртep ἦχε
πигнт ῖπιлаос. Мелωλ
εβoл ῖφρηἑ ἡοῦμωон :

Ϟ. Ογορ Ιηсоус ἀφἑтoтφ ἡπεφῆβωс
ἀφφαζоу . ογορ ἀφφαἑтφ ἦχε Ιηсоус
ехен пикази ехен пeφzo ῖπεῖθο εβoл
ῖПбоис πῶ φηαῦ ἡροузи . ἡθοφ ογορ
нипресбѣтерос ῖпΙсранл ογορ ἀφωεωит
ехен поуафноуἰ :

πωпπ^L . ب ,πωειπ,πωпπ (π)
تواب . غبار . عفار . dust
11 : 6 - 20 : 27 - 6 : 10

صلاة يشوع بعد الهزيمة في عاي

ζ. Ἰησοῦς Δε αἰτῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἡμῶν
. Χε τὸ ἐν τοῖς ἐσθλῶν οὐ περὶ
ἐν τοῖς ἐσθλῶν
αἰτῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἡμῶν.
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἡμῶν.

η. Οὐκ οὐ περὶ ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν.

θ. Οὐκ περὶ ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν.

الرب يخاطب يشوع

ι. Οὐκ ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν.

ια. Αἰτῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν οὐκ ἐν τοῖς ἐσθλῶν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν. ἐν
ἐν τοῖς ἐσθλῶν ἐν τοῖς ἐσθλῶν.

ιβ. Ἦσεναῶχεμχομ ἀν ἦχε πεπῡρη
ἔπΙσρανλ εὐρὶ ερατοῦ εἶρουτ πεμ
πουχαχί . Σενακοτοῦ ἡσεβωτπ
ρὶ τρῆ ἡπουχαχί. εβόλχε ἀγῡωπι ἡβοτ .
Ἠτῆαογορ ἀν ετοτ εἶραῡωπι πεμωτεπ.
ετετεπῡανῡτεμϑι ἡτβοτ εβόλ χεν
τετεπμητ :

ιγ. Τωοῡη ἡτεκτοῡβο ἔπιλαος ἡτεκχος
εἶρουτοῡβωοῡ ἡραστ. χε παῖ ετερε Πβοῖς
φνοῡτ ἔπΙσρανλ χω ἔμωοῡ χε
πῖἀναθεμα ἡτῆτ ἠηνοῡ ἡτετεναῶχεμχομ
ἀν εὐρὶ ερατεπ ἠηνοῡ ἔπεμθο
εβόλ ἡνετεπχαχί . ῡαντετεπ ϑι εβόλ
ἔμαῡ ἔπιἀναθεμα εβόλ χεν τετεπμητ .

ιδ. Οῡορ ετετεπεθωοῡτ
τηροῡ ἔθουη ἡτοοῡι κατὰ φυλῆ . οῡορ
τφυλῆ ετερε Πβοῖς πανερς εβόλ .
ετετεπεταρος ερατς κατὰ λῆμος . οῡορ
πῖλῆμος φαῖ ετερε Πβοῖς πανερϑ εβόλ .
ετετεπεταροϑ ερατϑ κατὰ ἡῖ . οῡορ πῆ
ετερε Πβοῖς πανερϑ εβόλ ετετεπαταροϑ
ερατϑ κατὰ ρωμ.

ιε. Οῡορ πῖρωμ ετερε Πβοῖς πανερϑ εβόλ
εἡεροκρϑ χεν οῡσοθνεϑ . οῡορ ἐπχαῖ πῖμ

ετυωπ ηαϑ εβολχε αϑπαραβα η†διαθηνη
ιΠβοις . ουοζ Αϑιρι ηονανομια θεη
πΙσρανλ.

خیانه عخان بن کر می وعقابہ

ιϷ. Ουοζ Ιησοϑς εταϑωορπη ετοογι .
αϑταζο ερατϑ ιπιλαιο κατα φυλη .
ουοζ Πβοις αϑπουζ εβολ η†φυλη ηΙουδα
.

ιϸ. Ουοζ αϑταζο ερατς η†φυλη ηΙουδα
κατα λημοσ . Α Πβοις πουζ
εβολ ιπιλημοσ ηζαραι . ουοζ αϑταζο
ερατϑ ιπιλημοσ ηζαραι κατα ηι . ουοζ
α Πβοις πουζ εβολ ιπηι ηζαμβρι .

ιϹ. Ουοζ αϑταζο ερατϑ ιπηι ηζαμβρι
κατα ρωμι . ουοζ α Πβοις πουζ
εβολ ηΑχαρ πωηρι ηΧαρμι πωηρι ηζαρα
:

ιϺ. Ουοζ Ιησοϑς πεχαϑ ηΑχαρ χε †ωοϑ
ιφπου† ιφοοϑ ιπΙσρανλ . ητεκ†
ηεζομολογησις ιπεντακαιϑ .
ουοζ ητεκταμοι χε οϑ
πεντακαιϑ ητεκωτεμζοπη εροι :

κ̄. Ουοζ αφεροῦν ἡχε Ἀχαρ
ζι ἰτη ἡἸνσοῦς εϋχω ἡμοc κε δεν ουμνι
αιερνοβι ἡπεῖθο εβολ ἡΠβοιc
φνοῦτ ἡΠΙcρανλ . Ιc πιρνητ νεμ πιρνητ
πε φαι ενταιαιϋ .

κᾱ. Ἀπναϋ δεν τῳωλ ευχλამуc епaнec
есоi ἡμνι ουοζ ῥηт ἡcαθερι ἡζαт .
ουοζ ουλac ἡпоῦβ ἡтеβι ἡcαθερι ἡῖρηϋι .
ουοζ ета παρηт ουαϣоῦ αιϋιτοῦ . ουοζ
ιc παi ceλнб ευρηп δεν πикаρι ἡтacкῡнн
. ουοζ пизат ϋθомc гарωоῦ :

кв̄. Ουοζ Ιнсоῦς αϋтаоуо ἡζапϋайῡνι
ἡcωоῦ . ουοζ аῡфωт ἐῖρнι ет̄скῡнн
ет̄переμβολн . ουοζ παi ευλнб δεν
т̄скῡнн . ουοζ пизат епecгарωоῦ .

кγ̄. Ἀϋϋιτοῦ εβολ δεν т̄скῡнн аϋenoῦ
ератϋ ἡἸнсоῦς . ουοζ ератоῦ
ἡпипресβῡтерос ἡΠΙcρανλ . аῡχαῡ ἐῖρнι
ζи ἰτη ἡΠβοιc :

κδ̄. Ουοζ Ιнсоῦς αϋбi ἡἈχαρ πῳнρι
ἡῖармeи . πῳнρι ἡЗамβρι . πῳнρι ἡЗара
. αϋенϋ ἐῖρнι епianaгωρ . ουοζ пeϋῳнρι
неμ пeϋῳepи . ουοζ пeϋмacи неμ

περραιναρβεσ . ουορ περεσωου τηρου .
нем енχαι ним етѣтац . ουορ πΙсρανλ
τηρц ацї немач . ацбїтоу є̀ρнї
ελλεκαχωρ.

κε. Ουορ Ιηсουс πεхац ὴλλχαρ χε εθβε
ου ακροτεп εβολ . ере Пбоис цω† ѡмоκ
εβολ χен φооу ὴεροоу. ουορ ауζїωнї
ероц χен ζαпωнї ὴχε πΙсρανλ τηρц .

κα. Ουορ ауζорх ζїχωц ὴουпох ὴθωоутс
ὴωнї : ουορ Пбоис ацзери εβολ χен
πїχωпт ὴтеқоргн. Εθβε φαι ацмоу†
епїма етеѡмау χε ελλεκαχωρ цαζ̀рнї
εφооу ὴεροоу :-

8

н.

رسم خطة الهجوم على عاي

α. Ουορ Пбоис πεхац ὴΙηсουс χε
ѡперерзо† ουορ ѡперѡλαζ бї
немак ὴпїρωмї τηρου ὴреқмїцї
ουορ ὴтекτωоуη ὴтекѡе є̀ρнї еҮаї . Ιс
ζнппе аї† ѡпесоуро є̀ρнї етотк нем
теқπολїс. нем περκεкаζї .

β. Ουορ екеї ὴҮаї †πολїс ѡφрн†
ентаχас ὴІерїχω : ουορ тесметоуро нем

†ψωλς ἡνιτεβηωνὶ ἐκεψολου πακ. Χω
λε πακ ἡνῶλδῃ εφοι ἡχροφ ἐ†πολς
ζιφδου ἡμος :

Γ. Ουοζ αψτωον ἡχε Ιησοϋς νευ πιλαος
τηρψ ἡρεψιψι ζωστε εθρεψε ἐξρηι ερος
ἡ†αι : ουοζ Ιησοϋς αψωτπ ἡμαπ ἡψε
ἡρωι ἡχωρι θεν τουχομ αψταουωου
ἡπιεχωρζ .

Δ. Ουοζ αψζων ετοτοϋ εψχω ἡμου νωου
. Χε ἡθωτεν ψωπι ετετενχορχ
ζιφδου ἡ†πολς . Ὑπεροϋει εβολ ἡμος
εμαψω . ἡτετενψωπι τηρτεν ετετενθηκ
ετετενσεβτωτ.

Ε. Αποκ λε νευ νηετνεμνι τηρου
ενε†πενουοι ελσα ἡ†πολς. ουοζ νετοϋεζ
θεν †αι ευψανὶ εβολ εὶ εβολ ἐξρεν ερον
ἡφρη† ον ἡ†ζουι† τεηναψωτ ζα πουζο.

Ϛ. Ουοζ ευψαντηιτοϋ ἡσων τεηναθρου
οϋει εβολ θεν †πολς . ουοζ σεαχος χε
ις παι σεφητ θα τεηζη ευβοτπ ἡφρη†
ον ἡ†ζουι† .

ζ. Ἦθωτεν Δε τωοὺν ἠννοὺ ἐβόλ θεν
πιμα ετετενχορχ ἡθητq . ἡτετεν† ἠννοὺ
ἐθούν ε†πολις.

η. Ἰρι ρι παι κατα φρη† ἡπαισαχι . Ις
ρηππε αιρων ετε ἠννοὺ.

θ. ογορ αqταοῦωοὺ ἡχε Ιησοῦς
αγῳε ἐρρη επιμα ετοῦναχορχ ἡθητq
αqρεμci θεν ἠμ† ἡΒαιθηνλ . ογορ θεν
ἠμ† ἡΓαι ιςχεν †θαλασσα ἡΓαι :

الاستيلاء علي المدينة

ι. Ογορ Ιησοῦς ἡτετεqωορχ ετοοῦι
αqχεμπωιηι ἡπιλαος . ογορ
αqμωι ἐρρη ἡθοq ηεη ηιπρεcβyτεροc ρι
†ρη ἡπιλαος εροc ἡΓαι †πολις .

ια. Ογορ πιλαος τηρq ἡρεqμωι
αγῳε ἐρρη ηεμαq . ογορ ἐταγμωι αγι
αγορι ερατοῦ ἡπεἰθο εβόλ ἡ†πολις κατα
μα ἡψαι ἡπιρη .

ιβ. Ογορ ηιμλαθ ετοι ἡχροq ε†πολις
αγῳαπι ρωοὺ ἡπca ἡθαλασσα .

ιγ.-----.

ἰδ. Ἀσσυῶπι Δε ἐταρῆαυ ἔρωον ἦχε
πιοῦρο ἦγαι. ἀσσυῶχι ἠΐουνοῦ ἀσὶ ἐβόλ εἰ
ἐβόλ ἐῖρεν ἔρωον . Ἀσὶ ἐρατοῦ ἔρωον
ἐπιπολεμος . ἦθος οὐοῦ περμηνῶ τῆρε
ἐτνεμας. Πιοῦρο Δε περσῶοῦν ἀν χε
οὐμλάθ οἱ ἠῆροῦ ἐροῦ ριφαροῦ ἠΐπολις
:

ἰε. Ἰνσοῦς Δε ἐταρῆαυ : Ἀσῆτες περ
πῑσανλ ἠπιεχωρῶ .

ἰς. Οὐοῦ περρωμ ἦγαι αὐτηιτοῦ
εὐφῆτ ἦσα πῑσανλ . οὐοῦ ἦθῶοῦ ἀγοῦει
ἐβόλ ἠΐπολις

ἰζ. Ὑμοῦ πιοῦαι ἠούωτ σωχπ θεν γαι
ΐπολις ἐμπερὶ ἐβόλ . Ἀσφωτ ἦσα
πῑσανλ ἀγχα ΐπολις ἐβόλ ἐσοῦνη .
οὐοῦ ἀγοῦωρ ἦσα πῑσανλ :-

ἰη. Οὐοῦ Πβοῖς πεχας ἠἸνσοῦς σοῦτεπτοτκ
ἐβόλ ρι ΐσῆρι ἐτθεν τεκχιχ ἐχεν γαι
ΐπολις αἶτ γαρ ἠΐπολις ἐῖρῆι ἐτοτκ.
οὐοῦ πῑμλάθ ἐτῆῆροῦ ἐγετῶοῦν ἐῖρῆι

ἡ πόλις ἐβόλ θεν πῖμα ετοῦχορχ ἡ θητϣ
.

10. ΟΥΟΖ ΙΝCΟΥC ΔΥCΟΥΤΕΝΤΟΤΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
 ΤΕΥCΗΥ ΕΧΕΝ ΥΔΙ ΤΠΟΖΙC. ΟΥΟΖ ΝΙΜΔΑΘ
 ΑΥΤΩΟΥΝ ΕΖΡΗΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΜΑ
 ΕΤΟΥΧΟΡΧ ΗΘΗΤΥ ΔΥΙ ΕΒΟΛ . ΧΕ
 ΔΥCΟΥΤΕΝΤΟΤΥ ΕΒΟΛ ΕΧΕΝ ΤΠΟΖΙC
 ΔΥΤΗΙΤΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΤΠΟΖΙC ΔΥΒΙΤC . ΟΥΟΖ
 ΗΤΟΥΝΟΥ ΔΥΤΠΙΧΡΩΜ ΕΤΠΟΖΙC.

κ. Νίρωμι Δε ἡταί ἀγχοῦτ
 εφάροῦ ἡμωῶν ἀγναῦ
 επικαπνος ἡτοῦποδισ ἐφῶε ἐξῆρῃ ἐτφε .
 οὔοῦ ἡποῦχιμι ἡμαῖφωτ ἐροῦ ἐπισα ἡε
 εφαι :

κᾶ. Οὐορ Ἰνσοϋς νεμ πιρανλ τηρσ αὕναυ
 χε α πιμλαθ ετοι ἡχροσ δι τπολις .
 ουορ χε πικαπνος ἡτπολις δισι ἐζρηι ετφε
 . Αφκοτσ ἡχε Ἰνσοϋς νεμ πετπεμασ
 αὕπατασσε ἡπερωμι ἡγαι τπολις .

κβ. Ουοζ πιμδαθ υπΙσανλ ανι εβολ
 θεη †πολις ανμοϣι ερωον . ουοζ
 πεπρωμ ηΓαι ανϣωπι
 θεη θυη† η†παρεμβολη υπΙσανλ ερε

παι ἡσα παι ἡμων. οὐορ παι
κεχωονη ἡσα παι ἡμων οὐορ αυριοι
ἡσων ψαντον ψτεμχα ῥλι εφαροϋ
εθρεφουχαι οὐορ πεφωτ :

κγ. Οὐορ πιορο ἡγαι αυβοπϋ εφονθ
αυενϋ ερατϋ ἡIncoyc

κδ. Οὐορ ἐταυουω ἡχε πεπυνη ἡπIcpanλ
. ευμωντ ἡπετψοп τηροϋ θεν γαι.
петθεν ἡκοι нем петθεν
питωон ἡпиωит ἡ ἔρνη ἡθнтс . епиα
ептауфωт ἡсωон ἡθнтϋ епτηрϋ . οὐορ
αϋκοτϋ ἡχε πIcpanλ ἔρνη εγαι
аупатассе ἡмос θен оутапро ἡснϋ :

κε. Οὐορ αсψωпи ηηεταυζει θен πιεροоϋ
етеἡмаϋ icxen pωи ψα ῥии аϋер
метснаϋ ἡψо εϋοуез τηροϋ θен γαι .

κα.-----.

κζ. Ψατεп ппψωλ етθεν †πολιс
ептауψολoϋ ηωон ἡχε πεпυνη ἡπIcpanλ.
κατα πιοαρсаρνη ἡΠβοис κατα φρη†
епта Пбоис ρων етотϋ ἡIncoyc

κῆ. Οὐοὺ Ἰησοῦς ἀφῳακὺ ἡ†πολις θεῖν
οὐσοθνεφ ἀφαις ἡψαφε ψα ἐνεζ
. ἡμον ἑρε οὐοὺ ἡθεῖς ψαῖρῃ
εφοοῦ ἡῖροοῦ .

κθ. Ουοζ πιορο ἡΓαι αραυυ εχεν ουυε
 ἡταερ ἑναυ . ουοζ πεφαι επιυε ψα
 φναυ ἡρουζι . ουοζ πρη εφνα† επιζωτπ
 Ιησοϋς αφοαζαζνι εουεζ πεφωμα επεχτ
 ζιχεν πιυε . ουοζ αφνοχϋ ἑρρη επεζιειτ
 αγκωτ εχωϋ ἡοϋνοχ ἡθωοϋτς ἡωνι ψαζρη
 εφοοϋ ἡεζοοϋ :

بناء مذبح علی جبل عیال

ἄ. Τότε Ἰησοῦς ἀπεκωτ ἡγοῦσε αὐτοὺς
ἐπὶ τοὺς φρούς ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ καὶ οὐκ
ἦν ἔτι πτωχός.

Ἰᾶ. Καταφρητ̃ ενταφζων̃ ἦχε Ὑωουσης
 φβωκ̃ ἡΠβοις̃ ετοτοϋ̃ ενενϋηρι̃ ἡΠΙσραν̃
 κατα̃ πετς̃θνοϋτ̃ θεν̃ φνομος̃ ἡὙωουσης̃ .
 εκωτ̃ ἡοϋθϋσιας̃τεριον̃ θεν̃ ζανων̃ι̃ εϋοϋοχ̃
 εμποϋδε̃ βενιπι̃ ἑρωον̃ . οϋοζ̃ αϋταλο̃
 εχωϋ̃ ἡοϋβλιζ̃ ἡμαϋ̃ ἡΠβοις̃ οϋοζ̃
 οϋθϋσια̃ ἡοϋχα̃ι̃ :

ᾠβ. Οὐοὺ αἰ Ἰνσοὺς ἔθαι ἐχεν
πῶνι ἡπιΔευτερονομιον ἡϋωούης .
ἐνταφῆντῃ ἡπεῖθο εἶολ ἡπενψηρι
ἡπΙσανλ .

ᾠγ. Οὐοὺ πΙσανλ τηρῃ πεμ
πouπpесβyтepoc . οὐοὺ πouάpχwη . οὐοὺ
πouтpαmmαтeyс пaγmoυ ἡса πΙса
οὐοὺ ἡса φαι ἡτκιβoтoc ρι τῇ ἡμοc
οὐοὺ πΙoυηβ πεμ πΙΔευείтнc . Ἀυтwoυη
θa τκιβωтoc ἡτΔιαθηкη ἡΠβοic . οὐοὺ
πΙπpocηλyтoc πεμ πΙpωm ἡπIкаρi .
тouφaυи пecθeнт eπIтwoυ ἡΓapaзeи .
οὐοὺ пecθeнт eπIтwoυ ἡΓaиβaλ . кaтa
φpηт eнтaφwη ἡχε ϋωούης φβωк
ἡΠβοic εἰμοу eπΙΔaoc ἡψωpπ :

ᾠδ. Οὐοὺ μεпeпca пaи φaи пe πΙpηт
eнтa Ἰнcoυc
ωυ ἡпeпcaхи ἡпaиnoмoc ἡпΙcmoу πεм
пIcaзoυi . кaтa пeтcθнoυт τηpoy θeп
πIχωm ἡφnoмoc ἡϋωούης.

ᾠε. ϋmoп caхи eἶoλ θeп пeнтaφwη
ἡmwoυ τηpoy ἡχε ϋωούης eтoтῃ ἡἸнcoυc
eмпe Ἰнcoυc oυῃ eпИмaυх ἡтeккλнcиa τηpс
ἡпeпψηри ἡπΙσανλ . eпIзwoυт πεм πIзIomи

. οὐορ επιϋηρι ϋηη . ηεη ηιπροσηλϋτος
εϋμοϋ ηεη πιςρανλ.

9

̄θ.

اجتماع الملوك لمحاربة إسرائيل

̄α. Ἐταϋσωτεμ δε ἦχε ηιοϋρωοϋ
ἠ̄μμορραιος ηαι ετγι πῑχρο ἠπιΙορΔαης .
ηετθεν πιτωοϋ . οὐορ ηετθεν ἑκοι .
οὐορ ηετθεν ἑπαρραλια ἠἑθαλασσα ηοχ
. οὐορ ηετθεν πιμα ἠπιΔιθανος . οὐορ
ηῑΧετταιιος. ηεη ηῑΧαηαηαιος . οὐορ
ηῑΦερεζαιος . ηεη ηῑΕϋζαιος οὐορ
ηῑμμορραιος . ηεη ηῑΓερτεζαιος . οὐορ
ηῑΕβοϋσαιος.

̄β. Ἀϋθωοϋἑ εηοϋερηοϋ ἑροϋἑρπολεμος ηεη
Ιησοϋς οὐορ ηεη πιςρανλ τηρϋ .

تم نقل موضوع "بناء مذبح على جبل عيبال" إلى آخر الإصحاح
الثامن ، و كانت هنا

خدعة الجبعونيين

̄γ. Οὐορ ηετοϋεζθεν Γαβαων ἑπολις
αϋσωτεμ εζωβ ηιη εηταϋαιτοϋ ἦχε
Πδοις ἠ̄Ιεριχω ηεη Γαι .

Δ. Ουοζ ἡθωοῦ ἀγῖρι ἡοῦςμοτ θεν
οὔμετῆροϋ . Αὐτωοῦη ἀγθαμιο ἡζανσοοῦ
εαυσεβτωτοῦ . οὔοζ ἀγβι ἡζανσοοκ ἡας
εαυταλωοῦ εχεν ποῦηαζβι . οὔοζ ζανζοτ
ἡας εαγθι† . οὔοζ ἀγζρῆσε
αγμαζοῦ ἡπῑηρπ αγμοροῦ .

Ε. Ουοζ ἡῖωοπ ἡποῦθωοῖ ἐτοῦωτζ
ερατοῦ. ἡεμ ποῦκεσανδαλιον εαγέρφελχι .
εαζι λατβεσ ἐρωοῦ θεν ποῦβαλαγχ .
οὔοζ ποῦζῆωσ ετζιοοῦ εγλαθεμ οὔοζ
εῖοι ἡφελχε. οὔοζ ποῦῶικ ἐπταγθαμωοῦ.
εγωοῦωοῦ οὔοζ εαγέρχολι .

Ϝ Αὐτωοῦη ἀγῖ ερατϋ ἡἱησοῦς
ε†παρამβολι ἡπῑσανλ ἐζῆρη εγδαλγαλα
. οὔοζ πεχωοῦ ἐθοῦη θεν ἱησοῦς ἡεμ
πῑσανλ χε ἡτανῖ ἐβολ θεν οὔκαζι
εϋοῦηοῦ . Φηοῦ χε σεμῑ
ἡεμῑ ἡοῦλιαθῑκη :

ζ. Ουοζ πεχε πῑσανλ ἡπῑεχοραιοσ . χε
χοῦωτ αρηοῦ κῑθεντ εροι . οὔοζ ἡῶ
ἡρη† †ἡασεμῑ ἡεμῑκ ἡοῦλιαηκη .

η. Πεχωοῦ ἐθοῦη ἡἱησοῦς χε ἀποη
ἡεκέβιαικ . οὔοζ πεχε ἱησοῦς ἡωοῦ χε

ΕΤΕΤΕΝ **ΖΕΝ** ΕΒΟΛ ΘΩΝ . ΟΥΟΖ ΕΝΤΑΤΕΤΕΝΙ
ΘΩΝ :

Θ. ΠΕΧΩΟΥ ΝΑΨ ΧΕ ΑΝΟΝ ΝΕΚΕΒΙΑΙΚ ΕΝΤΑΝΙ
ΘΕΝ ΦΡΑΝ ΪΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΚΑΖΙ ΕΨΟΥΝΟΥ ΕΜΑΨΩ ΑΝΩΤΕΜ ΓΑΡ
ΕΦΡΑΝ ΪΠΒΟΙΣ ΠΕΚΝΟΥΤ. ΟΥΟΖ ΝΕΝΤΑΨΑΙΤΟΥ
ΗΧΗΜ

Ι. ΝΕΜ ΝΕΝΤΑΨΑΙΤΟΥ ΪΠΙΟΥΡΟ ΣΝΑΥ
ΗΑΜΟΡΡΑΙΟΣ . ΝΑΙ ΕΝΑΥΖΙ
ΠΙΧΡΟ ΪΠΙΟΥΡΔΑΝΗΣ . ΣΗΩΝ ΠΙΟΥΡΟ ΗΣΕΒΩΝ
ΟΥΟΖ ΨΓ ΠΙΟΥΡΟ ΗΘΒΑΣΑΝ ΦΑΙ ΕΤΕΨΟΥΕΖ
ΘΕΝ ΑΣΤΑΡΩΘ . ΝΕΜ ΖΕΔΡΑΕΙΝ.

ΙΑ. ΟΥΟΖ ΝΕΝΝΟΧ ΝΕΜ ΝΕΤΟΥΕΖ ΤΗΡΟΥ ΘΕΝ
ΝΕΝΚΑΖΙ ΑΥΚΟΤΟΥ ΕΡΟΝ ΕΥΧΩ ΪΜΟΣ ΧΕ ΒΙ
ΝΕΜΩΤΕΝ ΗΓΑΝΩΙΚ
ΕΠΙΜΩΙΤ. ΗΤΕΤΕΝΜΩΥΙ ΗΤΕΤΕΝΨΕ ΕΡΑΤΨ .
ΗΤΕΤΕΝΧΟΣ ΝΑΨ ΧΕ ΑΝΟΝ ΝΕΚΕΒΙΑΙΚ. ΦΝΟΥ
ΧΕ ΣΕΜΝΙ ΝΕΜΑΝ ΗΟΥΔΙΑΘΗΚΗ .

ΙΒ. ΝΑΙΩΙΚ ΑΝΕΠΟΥ ΕΒΟΛ ΝΕΜΑΝ ΕΥΘΗΜ .
ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΝΤΑΝΜΩΥΙ ΕΙ ΨΑΡΩΤΕΝ.
ΦΝΟΥ ΧΕ ΑΥΨΩΟΝΙ ΟΥΟΖ ΑΥΨΩΠΙ ΕΥΨΗΨ
ΕΒΟΛ ΪΠΙΩΣΚ ΪΠΙΜΩΙΤ.

ἰγ. Οὐορ παιροτ ἡρηπ ἀμμαιοῦ εὔοι
ἔβερι. οὐορ παι ἀνφωθ ἐβολ θεν πῶσκ
ετασταρον . Νενῶβως μεμ νικεθωοῖ
ἀνθιτ ἀνέρφελχι ριωτεν ἐβολ θεν
φμωιτ ετοῦνοῦ εμαῶω :

ἰδ. Νιάρχων λε ἀνθι ἡτοτοῦ ἡποῦωικ
εμπονθνοῦ ἔπβοις ἡωορπ.

ἰε. Οὐορ Ἰνσοῦς ἀσίρι μεμωοῦ ἡοῦρῖρηνη .
οὐορ ἀνσεμνι μεμωοῦ ἡοῦδιαθηνκ
ετοῦχωοῦ . οὐορ ἀνέρἀναῶ ηωοῦ ἡχε
νιάρχων ἡτςῦηαῶωγη :

ἰϛ. Οὐορ ἀσῶωπι μεμενσα ῶομτ ἡέροοῦ .
μεμενσα ἡσεσεμνι μεμωοῦ ἡτδιαθηνκ .
ἀνσωτεμ χε ἡσεοῦνοῦ ἔμωοῦ ἀη οὐορ χε
σεθεντ ἐρωοῦ :-

ἰζ. Νενῶηρι λε ἔπΙσρανλ ἀντωοῦη ἀγί
ἐβολ ενοῦπολῖς. νοῦπολῖς χε ηε ῶαβαων .
μεμ ῶεφῖρα . μεμ Βενρωθα . οὐορ
τπολῖς εἰαρεμ .

ἰη. Ἰννοπολεμος πεμωον ἦχε πεμωρη
ἔπΙσανλ εβολχε πἰάρχων τηροῦ αῦωρκ
νωον ἔπβοις φνοῦτ ἔπΙσανλ . ογορ
αῖχρεμεν ἦχε τῖσῖναγωγη τηρς εχεν
πἰάρχων .

ἰθ. Ογορ πεχωον ἦχε πἰάρχων τηροῦ
ἦτῖσῖναγωγη χε ἀνον ἀνωρκ νωον ἔπβοις
φνοῦτ ἔπΙσανλ. Φνοῦ χε ἦτεπναχεμχομ
ἀν εβορ ερωον.

κ. Ἀλλὰ φαι τεπνααίϛ νωον εἶρερ
ερωον. ογορ τεπνααζμοῦ. ἰε **τεῦ**τεμοργη
ῥωπι ριχων εθεβε πἰἀναῥ ενταναίϛ νωον

κἀ. Εὔοῦχαι . ογορ ευῥωπι ἦρεϛφεθῥε
ογορ ευμαρμωον ἦτῖσῖναγωγη τηρς .
ογορ αῖρι ἦτῖσῖναγωγη τηρς καταφρητ
εντα πἰάρχων χος νωον :

κβ. Ογορ Ἰνσοῦς αῖμοῦτ ἐρωον πεχαϛ
νωον . χε εθεβε οῦ ατετεπερζαλ ἔμοι
ετετεπχω ἔμος χε τεποῦνοῦ εβολ
εμαῥω ἦνετῥεντ ερωτεν ογορ ἦθωτεν

ⲕϮ. Φνοϥ τετενᾶροϥορτ . Ἰνεϣμοϥνκ εἰοῶ
ἵθῆτ ἑηνοϥ εἰοι ἡῃωκ . οϥορ εἰοι
ἵηιρεϣφεῃϥε ηῆι . οϥορ ἡπανοϥτ :

ⲕⲗ. Ἡῑωοϥ Δε αὔεροϥῶ ρι τῆη Ἰησοϥς
εϥῃω ἡμοϥ . Ἧε αὔταμοη ἵηενταϣρῶη
ἡμωοϥ ἵχε Πῑοιϥ φνοϥτ ετοτϣ
ἡϩωοϥςηϥ πεϣῃωκ εῖτ ηωτεη ῥεν παικαρι
 . εἰοτεη εἰοῶ ηεη οϥοη ηηε ετϥοη
 ριῃωϣ ρι τῆη ἡμωτεη . οϥορ ἀνέρροτ
εμαϥω εῑβε ηενψϣῃη ῥα τετεηρη
 ἀητωοϥη ἀηίρι ἡπαιρῃωῃ.

ⲕϩ. Φνοϥ ιϥ ρηπλε τεηῥατοτ ἑηνοϥ .
ἡφρητ ετῑρανωτεη . οϥορ ἡφρητ
ετετεηοὔαϥϣ ἀριϣ ηαν .

ⲕϠ. Οϥορ αὔιρι ηωοϥ ἡπαιρητ . Ἀ Ἰησοϥς
ηορεη ἡμωοϥ ἡπιέροοϥ ετεἡμαϥ ετοτοϥ
ἵηιϣηρι ἡποὔμωοϥτ ἡμωοϥ .

ⲕϡ. Οϥορ α Ἰησοϥς ταρῃωοϥ
ερατοϥ ἡπιέροοϥ ετεἡμαϥ
εῑροὔερρεϣφεῃϥε . οϥορ
ρεϣμαρμωοϥ ἵτςῃηαῃωῃη τηρϥ . ηεη
πῑϥςιαστηριον ἡφνοϥτ . Εῑβε φαι
αὔϥωπι ἵχε ηετοὔερ ῥεν Ὑαῃαωη εῑοι

ἡρεσφεδωε .

οὐορ ἡρεσμαρμωον ἡπιθυσιαστηριον
ἡφνοντ ψαδρηνι εφοον ἡεροον . οὐορ
ον..... μα ετqηα..... ηαα.

10

I.

احتلال ارض كنعان الجنوبية

α. Εταρσωτεμ δε ἡχε Ἀδωνιβεζεκ πιουρο
ἡθΙερουσαληνι χε ααβι ἡχε Ιησοys ἡγαι
τπολις . οὐορ αααοτς εβολ ἡφρητ
επταααις ἡΙεριχω ηεμ πεσκεοyro . οὐορ
ἡφρητ επταααις ἡγαι τπολις ηεμ
πεσκεοyro . οὐορ χε ηετοyεr θεν γαβων
αυφωτ ερατq ἡΙησοys . οὐορ
ερατοy ἡηενyηρι ἡπΙερανλ

β. Ἀγερζοτ εμαyω : ηεαωοyη γαρ χε
οyηοx ἡπολις τε
γαβων ἡφρητ ἡοyι ἡηηοx ἡπολις εμαyω
οὐορ ηεερωμι τηροy γαηρωμι ἡχωρι ηε .

γ. Ουορ ααταοyο ἡχε Ἀδωνιβεζεκ πιουρο
ἡθΙερουσαληνι ερατq ἡἈιλαμ πιουρο
ἡΧεβρων . οὐορ ερατq ἡΦιλων πιουρο
ἡΙεριμοyθ . οὐορ ερατq ἡΙεφθα πιουρο
ἡλαχις. οὐορ ερατq ἡΔαβι πιουρο
ἡΟΔολαμ . εαχω ἡμοc ηωοy .

Δ. Χε τωοῦν ἠνοῦ ἀμῑτεν ἐῖρῑ ψαροι
ἡτετενβονῑ εροι ἡτετενμῑ με Γαβαων
†πολις αῡφωτ γαρ ερατῑ ἡἸνσοῦς . οῡοῡ
ερατοῡ ἡπενψῑρι ἡπἸσανλ :-

Ε. Οῡοῡ ἀνὶ ἐῖρῑ ἡχε πῑ†οῡ ἡοῡρο
ἡπἸεβοῡσαιος. πῑοῡρο ἡῑεροῡσαλῑ .
πῑοῡρο ἡΧεβρον . οῡοῡ πῑοῡρο ἡἸεριμοῡθ.
οῡοῡ πῑοῡρο ἡΔαχῑς . οῡοῡ πῑοῡρο
ἡΟΔοΔαμ. ἡῑωοῡ με πῑμῑψῑ τηρῑ .
Αῡρῑεμῑ ρῑρως ἡΓαβαων αῡ† μεμας .

Ϛ. Οῡοῡ μετοῡεῡ δεν Γαβαων αῡταοῡο
ερατῑ ἡἸνσοῦς ἐῖρῑ ε†περεμβολῑ
ἡπἸσανλ εΓαλγαλα. χω ἡμῑος χε
ἡπερἡτοτκ εροκ ενεκεβῑαῑκ ετε ἀποῑ με .
Τωοῡν ἀμοῡ παῑ ἐῖρῑ ταχῑ ἡτεκναῡμεῑ
ἡτεκβονῑ ερον . εβολχε αῡῑωοῡ† ερον
ἡχε πῑοῡρωοῡ τηροῡ ἡἈμορραῑος ετοῡεῡ
δεν πῑτωοῡ .

ζ. Οῡοῡ αῡτωοῡν ἡχε Ἰνσοῦς αῡῑ ἐῖρῑ
εβολ δεν Γαλγαλα . ἡῑοῡ οῡοῡ πῑμῑψῑ
τηρῑ ἡρεῡμῑψῑ μεμαῡ . χωρῑ με δεν
τεῡχομ :

η. Ουορ Πβοις πεχαϋ χε ὑπερεργο†
ζητοϋ αιτηιτοϋ γαρ ενεκχιχ . нем οϋαι
νοϋωτ εβολ η̇θητοϋ ὑπετενι̇θο εβολ :

θ. Ουορ Ιησοϋς αϋι̇ ε̇ρηνι εχωοϋ θεν
οϋεξαπινα ὑπιεχωρρ τηρϋ εβολ θεν
Γαλγαλα.

ι. Πβοις αϋποϣσοϋ αϋϣτερθωροϋ
ρι̇ τ̇ρη η̇πενϣηρι̇ ὑπΙσρανλ ουορ Πβοις
αϋθεβιωοϋ θεν οϋνοχ̇ νοϋωϣϣ εβολ ριρως
η̇Γαβαων. ουορ Ιησοϋς αϋφωτ η̇σωοϋ нем
πΙσρανλ ὑπιμωιτ η̇ϣε ε̇ρηνι εΒηθωρων.
ουορ αϋριοϋι̇ η̇σωοϋ ϣα̇ρηνι εα̇ζηκα ουορ
ϣα̇ρηνι εϬακηλα.

ια. Εταϋφωτ λε ρα̇ ρ̇ρο η̇πενϣηρι̇
ὑπΙσρανλ. ὑπιμωιτ η̇ι̇ ε̇ρηνι εΒηθωρων :
Πβοις αϋρ̇ιτοϋ ε̇ρηνι εχωοϋ η̇ραπωνι̇ η̇αλ
ὑφε̇ εβολ θεν τ̇φε ϣα̇ρηνι εα̇ζηκα
αϣμοϋ . ουορ αϣαϣαι̇ η̇χε η̇ηεταϣμοϋ
εβολ θεν η̇ιωνι̇ η̇αλ ὑφε̇ εροτε
εη̇ηεταϣμωοϋτοϋ η̇χε η̇ενϣηρι̇ ὑπΙσρανλ
η̇τσηϋ̇ θεν πιπολεμος :

ثبات الشمس وتوقف القمر

ιβ. Τοτε αϋσαχι̇ ε̇ρηνι εΠβοις ὑπιε̇ροοϋ
εη̇τα φ̇νοϋ† † ὑπιμωρραιος̇ ε̇ρηνι

ετοτοῦ ἡνεῡρη ἱπΙσανλ εταῖτρεμκωῦ
θεν Γαβαων . οὐορ αὔθεβιο ρα ἦρο
ἡνεῡρη ἱπΙσανλ: Πεχε Ιησοῦς χε μαρε
πρη ὀρι ερατῑ ριχεν Γαβαων. οὐορ πηορ
ριχεν πια ἡλιδωμ ῡαντῑ **μηνῡ** νευ παιδαο
.

ιγ. Οὐορ πρη αῖορι ερατῑ νευ πηορ δεν
πμωιτ ἱμωῡ . ῡαντε φνοῦτ
τωβ ἡνιχαχι . οὐορ φρη αῖορι ερατῑ
θεν ἔμντ ἡτφε . ἱπερμωῡ ετρη
επιρωτπ επιχωκ ἡοῖροῦ τηρῑ .

ιδ. Οὐορ ἱπε ἔροῦ ἡταιμαῖν ῡωπι οὔδε
ἡῡορπ οὔδε ἡθαῖ . ρωστε ἡτε φνοῦτ
σωτεμ ερωμ . χε Πβοις περτ ἡτοτῑ νε
νεμ πΙσανλ :

قتل الملوك الخمسة

ιε. Τοτε ακοτῑ εφαροῦ ἡχε Ιησοῦς
ετπαρεμβολη ακμωῡ ἔρρη εΓαλγαλα

ιϞ. Ερε πΙσανλ τηροῦ νημαῑ . οὐορ
αῡφωτ ἡχε παιτοῦ ἡοῡρο αῡροποῦ δεν
πιῖραῡ ἱθακηλα.

ἰζ. Οὐοῖ ἀὐταμε Ἰησοῦς εὐχῶ ἕμμεοσ παρ
χε ἀνχιμ ἕπιτοῦ ἡοῦρο εὐρηπ θεν
πιῦζαν ἐτθεν Ὑακηνδα.

ἱη. Πεχε Ἰησοῦς πωοῦ χε ἔκερκερ ἡζανωμι
ερεν ἑταππο ἕπιῦζαν. οὐοῖ ἡτετεπχω
ἡζανωμι ζιρωοῦ εὔαρεζ ερωοῦ.

ἱθ. Ἡῶτεπ λε ἕπερῳπι ἀτῶνε
φωτ ἡσα μετεπχαχι ἡτετεπταζε ποῦθδεῦ.
ἡτετεπῳτεμχαῦ εῳε ἐθοῦη ἐποῦπολις.
ἀΠῶοις γαρ πεπποῦἑ τῆτοῦ ἐρῆνι ἐτοτεπ
:

κ. Οὐοῖ ἀσῳπι ἐταρῳῶ ἡχε Ἰησοῦς πεμ
πεπῳηρι ἕπιΙσανλ εὐζωτπ ἕμμοῦ θεν
οῦηοχ ἡραθτε **ε**μαῳω ἐπτηρῑ οὐοῖ
πῆεταῦερῶλ ἀνοῦχαι ἐρῆνι ἐπιπολις
ἐτταχροῦτ :

κᾶ. ἀρκοτῑ ἡχε πιλαοσ τηρῑ ἐρατῑ
ἡἸησοῦς ἐρῆνι εὙακηνδα . εὔοῦοχ τηροῦ
. ἕπε ῆλι θεν πεπῳηρι ἕπιΙσανλ
ἑῑρωοῦ θεν περῑλας :

κβ. Ουοζ πεχε Ιησοϋς ηωοϋ χε αϋωη
ιπαιιζαϋ ετετενιιι ιπαιτοϋ ηοϋρο εβολ
θεν πιιζαϋ.

κγ. Ουοζ αϋιιι ιπιτοϋ ηοϋρο εβολ δεν
πιιζαϋ. πιορο ηΙεροϋσαλημ ηεμ πιορο
ηΧεβρων. ηεμ πιορο ηΙεριμοϋθ ηεμ
πιορο ηΔαχις . ηεμ πιορο ηΟδοδαμ .

κδ. Αϋιιι ιμωοϋ εβολ ερατϋ ηΙησοϋς :
Αμμοϋ† ηχε Ιησοϋς επικραηλ τηρϋ . ουοζ
ηιάρχηγος ιποδεμοϋς ηηεταϋμοϋ ηεμ
Ιησοϋς . πεχαϋ ηωοϋ χε ηθωτεη
μαϋεηωτεη ητετεηοϋεζρατ θηηοϋ εχεη
ηιμο† ητετεημωοϋτοϋ.

κε. Πεχε Ιησοϋς ηωοϋ . χε ιπερερζο†
αλδα βρο ουοζ ητετεηχεμχομ φαι ηγαρ
πε πιηη† ετερε Πβοις φηοϋ†
ηαδιϋ ηηετεηχαχι : ηαι ετε τετεηηαμϋ
ηεμωοϋ :

κα. Ουοζ α Ιησοϋς μωοϋτοϋ. αϋαϋοϋ
ετοϋ ηϋε ϋα ροϋζι .

κζ. Ἀσσυπι Δε μενεσα παυ ἠρωτπ ἔπιρῃ
. α Ἰνσοϋς ρων ετοτοϋ αϋενοϋ επеснт ρι
πιϋε . αϋνοχοϋ επисπελαιοῖ . πιμα
ἠταϋφωτ εροϋ αϋςκερκερ ρανωνι ерен
πισπηλαιοῖ ϣα φοοϋ ἠέροοϋ .

تمام احتلال ارض كنعان الجنوبية

κη. Ἀϋβι Ὑαγελλω . θεῖν πιέροοϋ
ετεῖμμαϋ αϋθετεῖ οϋον πιμ ετήθηтс θεῖν
ταπρο ἠснϋι : Ἀγεζολεθεροϋ ἠοϋον πιμ
εтпιϋι ἐρρῃ ἠθηтс οϋορ ἔμμοῖ ρῶι сепи
εϋοпθ ιе αϋφωτ ἠρрῃ ἠθηтс : αϋίρι
ἔπιοϋρο ἔὙαγελλω ἔφρη† ἠταϋαιϋ ἔπιο
ϋρο ἠΙεριϣω :

κε. Οϋορ αἸнсоϋс ϣе пем πΙсρανλ τηρϋ
пемаϋ ἐβoλ θεῖν Ὑαγελλω ελoμпа
αϋκω† ерос.

λ. Ἀ Πβοιс тнιс ε†χιχ ἔπΙсρανλ :
Ἀϋβιтс θεῖν таπρο ἠ†снϋι пем песоϋρο :
αγεζολεϋθεροϋ ἠοϋον πιμ
εтпιϋι ἠρрῃ ἠθηтс ἔπε ρῶι сепи εϋοпθ ιе
αϋφωτ ἠρрῃ ἠθηтс : αϋίρι ἔπесоϋρο
ἔφρη† ἠταϋαιϋ ἔπιοϋρο ἠΙεριϣω .

ᾠα. Ἀφῶε ἦχε Ἰνσοῦς νευ πῖσανλ τηρῆ
νεμαῖ ἐβόλ θεν λομνα . εἰλαχεῖς .
αῖρεμσι ἰρως . οὐοῖ ἀκωτῆ εῖρος .

ᾠβ. Οὐοῖ ἀ πῶοις τῆ ἠλαχεῖς ἐτῆιχ
ὑπῖσανλ . οὐοῖ θεν πιμαῖ ἐροοῦ ἰναῦ
αῖβιτς θεν ταπρο ἠτῆνῆ . οὐοῖ αῖφोटς
ἐβόλ ὑφρητ ἠταῖαιῖ ἠλομνα .

ᾠγ. Τότε αῖ ἦχε εἰλαμ πιουρο ἠγαςζερ
ἐβονῆι εἰλαχεῖς : οὐοῖ ἀ Ἰνσοῦς παταςσε
ὑμοῖ θεν ταπρο ἠτῆνῆ νευ περμηνῶ .
εἰπτεμχα ἰλι ἐσεπῖ ἐβόλ ἠθῆτοῦ ἐφονθ .
ἰε αῖφωτ .

ᾠδ. Ἀφῶε ἦχε Ἰνσοῦς νευ πῖσανλ τηρῆ
νεμαῖ ἐβόλ θεν λαχεῖς ἐοδολαμ
αῖρεμσι ἰρως οὐοῖ ἀκωτῆ εῖρος.

ᾠε. Ἀ πῶοις τῆς ἐτοτῆ ὑπῖσανλ αῖβιτς
ἠταπρο ἠτῆνῆ : οὐοῖ οὐον νευ
ἐτῆνῆ ἐῖρῆ ἠθῆτς
αῖθροθβεῖ ὑφρητ ἠταῖαιῖ ἠλαχεῖς .

ᾠς. Ἀφῶε ἦχε Ἰνσοῦς νευ πῖσανλ τηρῆ
νεμαῖ ἐχέβρων ἠπαιουρωοῦ . οὐοῖ ἀφῶε

ἵχε πῖρωμι αὐτάδε ποῦδαλαῦχ ἐῖρῃ
εἷχεν ποῦμοτ. οὐοῖ Ἰνσοῦς πεχαῖ μεμωοῦ
χε ἱπερέρροτ ῥητοῦ οὐδε ἱπερῶλαῖ ῥα
τοῦρητς. ?(αὐρεμισ ῥίρως οὐοῖ ἀκωτ
ερος.)

Ἄζ. Οὐοῖ ἀφτακος θεπ οὐταπρο ἵσῃ
οὐοῖ ἐπχαῖ με εῖονθ ἵθῃτς . ἱπε ῥῶ
οὐχαῖ ἵθῃτς καταφρητ ἐπταῖαι
ἵΟΔολαμ . εἰαῖωτ εἶολ ἵπῆτωοπ ἵθῃτς.

Ἄη. Ἀφκοτῖ ἵχε Ἰνσοῦς με πῖσανλ
τηρῖ ἐῖρῃ εἶδαβειρ . αὐῶπι ῥίρως

Ἄθ. Ἀῦβῖτς με πεσκεοῦρο με πεσκετῖμ.
οὐοῖ αὐῖωτ ἱμοσ εἶολ με ἐπχαῖ με
εῖονθ ἵθῃτς ἐμποῦχα ῥῶ ἐφαῖον
εἰαῖοῦχαῖ . καταφρητ ἐπταῖαι ἵΧεβρωπ
με πεσοῦρο . οὐοῖ καταφρητ
ἐπταῖαι ἵΔαβειρ. με πεσκεοῦρο.

Ἄ. Οὐοῖ Ἰνσοῦς ἀφπατῆς ἱπῖκαῖ
τηρῖ ἱπῖτωοῦ. πκαῖ εῖτῶσι. οὐοῖ πῖκαῖ
ἱπεμεντ με πῖκαῖ ἵτκοῖ. πῖκαῖ εῖθῆ
ῑμῃτ . οὐοῖ Τῆσῃλωθ με πεσοῦρωοῦ .
ἐμποῦχα ῥῶ ἐφαῖον ἵθῃτοῦ εἰαῖοῦχαῖ
οὐοῖ ἐπχαῖ με εῖονῃῃῖ ἵωνθ ἵθῃτοῦ

αυτοτον εβολ . καταφρητ επταταις ηχε
Πβοις φπουτ ψαδρνη εκαδεσβαρνη.

μα. Ισχεη Καδεσβαρνη ψαδρνη εΓαζα.
πικαζι τηρψ ηΓοσομ ψαδρνη εΓαβαων .

μβ. Ναιουρωον τηρου . κατα πουκαζι α
Ιησοϋς αϋβιτου ησα πουερνου . χε Πβοις
γαρ φπουτ πεϋμψι εχεη πιερανλ :

11

Ια.

تحالف ضد يشوع

α. Εταϋσωτεμ δε ηχε Ιαβις
πιουρο ηλσωρ αϋταουο ερατψ ηΙωβαβ
πιουρο ηUαρρων . ουοζ ερατψ ηπιουρο
ηCυμοων ουοζ ερατψ ηπιουρο ηζηψ .

β. Ουοζ ερατου ηπιουρωου πετϋατεη
†ποχ ηCιδων εδρνη επιτωου πκαζι ετβοσι
. Ουοζ εδρνη εΡαβαα τετμπεμθο εβολ
ηΧεπερεθ . ουοζ εδρνη ετκοι επικαζι
ετϋεη θμητ . ουοζ εδρνη εΦελαενΔωρ .

γ. Ουοζ εδρνη ε†περγαλια ηπιΧαηαηαιος
ισχεη πιμα ηψαι . ουοζ εδρνη
επατκεπαργαλια ηπιλμορραιος . ουοζ

ΠΟΥΖΑΙΟΣ . ΝΕΜ ΝΙΦΕΡΕΖΑΙΟΣ . ΟΥΟΖ
ΝΙΕΒΟΥΣΑΙΟΣ ΝΕΤΘΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΝΙΧΕΤΤΑΙΟΣ ΝΕΤΘΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΕΞΡΗΙ ΕΨΑΣΕΧΕΜ

Δ. ΟΥΟΖ ΗΘΩΟΥ ΑΥΙ ΕΒΟΛ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ
ΠΟΥΚΕΟΥΡΩΟΥ ΕΥΝΕΜΩΟΥ .
ΕΥΟΥ ΰΦΡΗΤ ΰΠΙΨΑ ΗΘΑΛΑССΑ ΘΑ
ΤΟΥΔΨΕ . ΟΥΟΖ ΖΑΗΖΘΑΡ . ΝΕΜ ΖΑΗΖΑΡΜΑ
ΕΠΑΨΩΟΥ ΕΜΑΨΑ.

Ε. ΟΥΟΖ ΑΥΘΩΟΥΤ ΕΘΟΥΗ ΗΧΕ ΠΑΙΟΥΡΩΟΥ
ΤΗΡΟΥ ΖΙ ΠΟΥΕΡΗΟΥ ΑΥΙ ΕΧΕΝ
ΠΙΜΩΟΥ ΰΨΑΡΡΩΗ ΕΕΡΠΟΛΕΜΟΣ ΝΕΜ ΠΙΣΡΑΗΛ
:

معركة مياه ميروم

Ϟ. ΟΥΟΖ ΠΒΟΙΣ ΠΕΧΑΨ ΗΊΗΣΟΥΣ . ΧΕ
ΰΠΕΡΕΡΖΟΥΤ ΘΑ ΤΟΥΖΗ.
ΕΒΟΛΧΕ ΰΠΙΝΑΥ ΗΡΑΣΤ ΑΠΟΚ ΤΗΑΠΑΡΑΔΙΔΟΥ
ΰΜΩΟΥ ΕΥΒΟΤΠ ΖΙ ΤΖΗ ΰΠΙΣΡΑΗΛ ΗΘΟΚ
ΔΕ ΠΟΥΖΘΑΡ ΕΚΕΒΕΛ ΠΟΥΚΟΒΖ ΟΥΟΖ
ΠΟΥΖΑΡΜΑ ΕΚΕΡΟΚΖΟΥ ΘΕΝ ΟΥΣΟΘΝΕΨ :-

Ζ. ΟΥΟΖ ΙΗΣΟΥΣ ΑΨΙ ΝΕΜ ΠΙΔΑΟΣ
ΤΗΡΨ ΗΡΕΨΜΙΨΙ ΕΞΡΗΙ ΕΧΩΟΥ ΘΕΝ ΟΥΕΞΑΠΙΝΑ
ΕΧΕΝ ΠΙΜΩΟΥ ΰΨΑΡΡΩΗ . ΑΨΨΩΤ ΕΞΡΗΙ
ΕΧΩΟΥ ΘΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΗΚΑΖΙ ΕΤΒΟΨΙ .

ἡ. Οὐοὺ Πβοῖς ἀφθιτοῦ ἐῖρῃ
ἐτοτῆ ἸπΙσρανλ οὐοὺ ἀγριοῦ ἡσωοῦ
παυφῆτ ἡσωοῦ ψαῖρῃ ἐσιδων †ποχ .
οὐοὺ ψαῖρῃ ἐϋαρσεμωμαν . οὐοὺ ψαῖρῃ
ἐπικοῖ ἡλὸν κατὰ πῖμα ἡψαι . ἀγρὰθτοῦ
ἐψτεμῆροῦχα ῥλι ἐφαροῦ ἐαφοῦχα .

θ. Οὐοὺ Ἰνσοῦς ἀφίρῃ πωοῦ κατὰφρῆ†
ἐπτα Πβοῖς χος παφ . οὐοὺ ποῦῖθωρ
ἀφβελ ποῦκοῖρ . οὐοὺ ποῦῖαρμα
ἀφροκροῦ θεν οὔσοθνεφ :-

ι. Οὐοὺ Ἰνσοῦς ἀφκοτῆ θεν ποῦοῦωψ
ἐτεῖμμαῦ ἀφβῖ ἡλσωρ πῖμ πεσκεοῦρο.
λσωρ Δε πεσοῖ ἡψορπ ἐχεν παμμετοῦρωοῦ
τηροῦ.

ια. Οὐοὺ ἀψωοῦτ ἐῖρῃ ἡθῆτς ἡπῖχα
πῖμ ἐτε οὔον πῖφῖ ἡωνθ ἡθῆτῆ θεν
οὔταπρὸ ἡσῆφῖ . οὐοὺ ἀφφοτοῦ ἐβὼλ
τηροῦ ἐμποῦχα ῥλι ἐφαροῦ ἡθῆτοῦ οὐοὺ
λσωρ ἀφροκρς θεν οὔσοθνεφ.

ιβ. Οὐοὺ πικεπολῖς τηροῦ ἡπιοῦρωοῦ οὐοὺ
ποῦκεοῦρωοῦ α Ἰνσοῦς βίτοῦ. οὐοὺ
ἀψωοῦτ ἡμωοῦ θεν οὔταπρὸ ἡσῆφῖ .
οὐοὺ ἀφφοτοῦ ἐβὼλ κατὰφρῆ† ἐπτα

Πῶς ὁ γὰρ ἐστὶν ἡμῶν φῶς
ἡμῶν .

ἱγ. Ἀλλὰ πῶς ἐστὶν ἡμῶν ἡμεῖς Ἰσραὴλ
ροῦ . ὡς ἂν ἡμῶν ἐστὶν
Ἰσραὴλ .

ἱδ. Ὅτις ὁ γὰρ τῶν ἀνθρώπων
ἡμεῖς Ἰσραὴλ . ἡμῶν δὲ τῶν
ἀνθρώπων ἐστὶν ὅτις
ἀνθρώπων ἡμεῖς ὅτις
ἡμεῖς ἐστὶν ὅτις
ἡμεῖς ὅτις ὅτις .

ἱε. Κατὰ τὴν ἐστὶν Πῶς ὁ γὰρ ἐστὶν
ἡμῶν ὅτις ὅτις ὅτις
ἐστὶν ἡμῶν . ἡμεῖς ὅτις ὅτις
ἡμεῖς ὅτις ὅτις :

ἱϛ. Ὅτις ἡμῶν ἀνθρώπων ἐστὶν
ὅτις πῶς τῶν ἡμεῖς . ὅτις πῶς
τῶν ἡμεῖς . ὅτις πῶς
ἐστὶν ἡμῶν . ὅτις πῶς
ἡμῶν . ὅτις πῶς ἡμεῖς .
ὅτις ἡμῶν ἐστὶν ἡμῶν
ἡμῶν .

ιζ. Ισχεν πιτωου ἡλχελ . ουορ
εφψε ἐρρηι ἐσνερ . ουορ ψαζρηι
εβαλαγαλ . ουορ ψαζρηι
ετκοι ἡπκαρι ἡπιλιβανος. ετθεν πιτωου
ἡλερμων . ουορ νοουρωου τηρου
αφβιτου αφτακωου . ουορ αμωουτου :

ιη. Ουορ Ινσουε αφιρι ἡουμνω ἡεζουο
εφερπολεμος . νευ παιουρωου τηρου .

ιθ. Εμμον ουπολιε ἡουωτ εμπε Πβοις
της ετοτου ἡπενωρηι ἡπΙσρανλ. Αφβιτου
τηρου δεν πιπολεμος

κ. Εβολχε ἐντα παιθωψ ψωπι ριτ ἡΠβοις
. εσεβ πουρητ εθρουι εβολ εερπολεμος
νευ πΙσρανλ. χε ευεφουτου εβολ
ουορ ἡσεψτεμ† νωου ἡουηαι . αλλα
χεχας ευεφουτου εβολ. καταφρη† εντα
Πβοις ρων ετοτq ἡυωουσης :

القضاء علي العناقيين

κα. Ουορ αφι ἡπιουωψ ετεμμαν ἡχε
Ινσουε αφψω† εβολ ἡνετρηακιμ εβολ δεν
πιτωου πικαρι ετβοσι . εβολ δεν Χεβρον
ουορ εβολ δεν Δαβιρ . ουορ εβολ δεν
Ταναβωθ. ουορ εβολ δεν Αβωθ . ουορ

ἐβόλθεν πῖτῳ τῆς Ἰουδα μεμ
νοῦκεπολὶς αἱ Ἰνσοὺς τοῦ ἐβόλ .

κβ. Ὑπε ὅσον σεπὶ δὲν μετῆνακίμ
ἐπεπῶνρι ἡπΙσρανλ ὡατεν ῥαζα . ὅσοι
δὲν Ἀσινδωθ παὶ ἐνταῦσῳπ ἡθῆτοῦ :

κγ. Ὅσοι Ἰνσοὺς ἀφῆ ἡπικαζὶ τῆς
καταφρητῆ ἐντα Πβοῖς ῥων ἐτοτῆ
ἡὔῳουσῆς :- ὅσοι Ἰνσοὺς
ἀφῆ ἡπικαζὶ ἡκλῆρονομία ἡπΙσρανλ.
ἐἀφῳ ἡμοῖ κατὰ μεφῳλῆ . ὅσοι
πικαζὶ ἀφσεμνητῆ δὲν πιπολεμος :

12

ιβ.

الملوك الذين هزموا شرقي نهر الأردن

α. Ὅσοι παὶ με μιοῦρωοῦ ἡπικαζὶ παὶ
ἐνταῦσῳοῦτοῦ ἡχε μεπῶνρι ἡπΙσρανλ.
ὅσοι ἀκλῆρονομει ἡποῦκαζὶ δὲν
πῖχρὸ ἡπΙορδανῆς ἰσχεν μίμα ἡῳαὶ ἡπῖρη
. ἰσχεν παῖσα ἡἈρῶν ὡαῆρῆ ἐπικαζὶ
παἘρῳων ὅσοι πικαζὶ τῆς ἡτἈραβα
ἰσχεν μίμα ἡῳαὶ ἡσῆερ .

β. Μιοῦρωοῦ ἐτῳοπ ἰσχεν σῖλῳων παὶ εὔοι
ἡβοῖς ἰσχεν Ἀρῶν θαὶ ἐτῳοπ δὲν πῖα.
κατὰ οὔμερος ἡτε πῖα. ὅσοι

†φάωι ἡΓαλαατ ψαῆρῃ ἐΙαβοκ . ἐπιθώω
ἡπενψῃρῃ ἡΛιμῳῃ .

Γ. Οὐοζ †Αραβα ψαῆρῃ ἐθαλασσα
ἡΧεπερεθ κατὰ νιμα ἡψαι . οὐοζ ψαῆρῃ
ἐ†θαλασσα ἡΑραβα. †θαλασσα ἡπὶζμον.
Ισxen νιμα ἡψαι ἡπιμωτ ετβι ἐῆρῃ
ἐΛσιμωθ. Ισxen Θαιμαν
τετσαπεснт ἡУηΔωθ Φασγα :

Δ. Οὐοζ Шг πιοῦρο ἡῆΒασαν αqωxπ
ἐβολ θεν νιΓιγας . πετοῦεζ θεν
Αстарωθ οὐοζ θεν ЗеΔραειν.

Ε. Εqοι ἡἄρχων Ισxen πιτωοῦ ἡΛερμῳῃ.
οὐοζ Ισxen Λσεχα . οὐοζ ῆΒασαν τηрс
ψαῆρῃ ἐπιθώω ἡΥεργеси . †Уαχει . οὐοζ
†φάωι ἡπιθώω ἡΓαλαατ πιθώω ἡCιων
πιοῦρο ἡСеβων .

Ϟ. Уωοῦснс φβωк ἡΠβοис οὐοζ πενψῃρῃ
ἡπΙсранΔ αῦπαтассе ἡμωοῦ . Οὐοζ
Уωοῦснс αqтнс ἡκῆιροномia ἡРоуβнн нем
ΓαΔ . οὐοζ †φάωι ἡφγΔн ἡУаnассн .

الملوك الذين هزموا غربي نهر الأردن

ζ. Ουορ παι νε πιορωογ ἡμιλλμορραιος .
παι εντα υωογςης μωογτογ νεμ πεπωρηι
ἡπισρανλθεν πιχρο ἡπιτορδανης. θατεν
†θαλсса ἡβαλαγαδα
θεν ἱκοι ἡπικαρι ἡπιλιβανος . ουορ
ωαῖρηι επιτωογ ἡχελκα ουορ ευωε εῖρηι
ωα снейр : ουορ Ιηсογс αψ† πικαρι
ετεμμαγ ἡπιφυλη ἡπισρανλ.
εθογ κῆιροπομει ἡμογ κατα πογκληρος .

η. Ουορθεν πιτωογ ἡπκαρι ετбосι .
ουορθεν ἱκοι ἡκαρι εтθεν ἡμη† . ουορ
θεν †αραβα . ουορθεν ασηλωθ . ουορ
θεν †ερημος. ουορθεν αгеβ πιχετταιος
. νεμ πιλλμορραιος . ουορ πιχαпαпαιος.
νεμ πιФерезаιος . ουορ πιευгаιος . ουορ
πιIеβογсaιος . νεμ πιγepгесaιος.

θ. Ουορ πιορο ἡεριχω. ουορ πιορο
ἡγαι. тетггθογсс ἡβανθηνλ.

ι. Πιοуро ἡIероγсaληη . πιορο ἡχεβρωη.

ια. Πιοуро ἡIеримογθ . πιορο ἡλαχис .

ιβ. Πιογρο ἡλιδαμ . πιογρο ἡγαςερ .

ιγ. Πιογρο ἡδαδβιρ . πιογρο ἡγαισει .

ιδ. Πιογρο ἡερμαθ . πιογρο ἡαραθ.

ιε. Πιογρο ἡλεβιπα. πιογρο ἡολοδαμ .

ιϛ. Πιογρο ἡυακηδα.

ιζ. Πιογρο ἡλ.φογο . πιογρο ἡοφερ.

ιη. Πιογρο ἡοφεκ . πικαζι ἡλσωρ

ιθ. Πιογρο ἡλσομ .

κ. Πιογρο ἡσυμοων . πιογρο ἡυαρρωθ .
πιογρο ἡεζειφ .

κα Πιογρο ἡκαλνς . πιογρο ἡλδαναχ .

κβ. Πιογρο ἡυακεδωθ. πιογρο ἡεieroκομ .

κ̄γ. Πιογρο ἡΈλωρ . πιογρο ἡΆγωιμ .
πικαζι ἡ†Γαλιλαία .

κ̄δ. Πιογρο ἡΘερσα . πιογρωον τηρογ
εγπαέρ χογτ ψιτ :

13

ῙΥ.

تقسيم ارض الموعد (33 : 24 - 1 : 13)

الأرض التي لم تفتح بعد

ᾱ. Ογορ Ιησογς αφερθελλο αφαλνι ἐζρηνι
θεν πεεζοογ. ογορ Πβοις πεχαφ ἡΙησογς
χε ις ρηππε ἡθοκ ακαίαι θεν πεκεζοογ .
ογορ οη παωε πικαζι ενταφσωχπ
εγκλιρονομια .

β̄. Ογορ φαι πε πικαζι ενταφσωχπ νιθοω
ἡνιΦυλιςτιειμ . πιγεςιρει ογορ πιΧαναπαιος

γ̄. Ισxen πικαζι **ετεμεγούγουωρ** ἡθρητφ
ἡπεἰθο εβολ ἡΧημ. ωαζρηνι
ενιθοω ἡΑκκαρων ἡσα χαβη ἡνιΧαναπαιος .
εγωπ ἡμωογ
ε̄τιε ἡμετσατραπης ἡνιΦυλιςτιειμ.
πιΓαζαιος ογορ πιΑσωτιος . ογορ

πιλσκαλωνιτης ογορ πιγεθθαιος . ογορ
πιευθαιος

λ̄. ηεν θαυμα. ογορ πιλκκαρων. ογορ
πικαρι τηρϋ η̄χανααν̄ ῑπε̄ῑθο̄ εβολ̄ ισxen
Γαζα . ογορ πασιδων̄ ψᾱρ̄ρη̄ῑ ελφεκ .
ψᾱρ̄ρη̄ῑ επῑθο̄ω̄ η̄πῑλμορραιος.

ε̄. Ογορ πικαρι τηρϋ η̄Γαλαβαθ̄ η̄τε
Φυλιστιειμ̄ . κατα πικαρι
τηρϋ ῑπῑλιβανος̄ ισxen̄ νιμᾱ η̄ψαῑ **ῑφ̄η̄ψ̄**
ψᾱρ̄ρη̄ῑ εΓαλγαλα
θαρατϋ̄ ῑπῑτω̄ῡ η̄λερμω̄ν̄ ψα
πιμωιτ̄ η̄ψ̄ε̄ ε̄θο̄υν̄ ε̄εμαθ̄.

ε̄. Ογον̄ νιμ̄ ετο̄υε̄ζ̄ δεν̄ πῑτω̄ῡ πικαρι
ετ̄βο̄σῑ . ισxen̄ πῑλιβανος̄ ψᾱρ̄ρη̄ῑ
εUασσιεφω̄ε̄ . Uᾱειμ̄ η̄σῑδω̄ν̄ιος̄ τη̄ρο̄ῡ αποκ̄
ε̄τ̄η̄ανο̄το̄ῡ εβολ̄ θᾱ τ̄ρη̄ ῑπῑκρᾱη̄λ̄ .
καταφρη̄τ̄ εν̄ταῑρ̄ων̄ ε̄το̄τ̄κ̄ :

ζ̄. Φνο̄ῡ χ̄ε̄ φω̄ψ̄ ῑπᾱικαρῑ ε̄τ̄ψ̄ῑτ̄ ῑφ̄ῡλ̄η̄
. ογορ̄ τ̄φᾱψ̄ῑ η̄τ̄φ̄ῡλ̄η̄ ῑUᾱνᾱσ̄ση̄ .

η̄. Ισxen̄ πῑορ̄δᾱνη̄ς̄ ψᾱρ̄ρη̄ῑ ε̄τ̄θᾱλᾱσ̄σᾱ
ποχ̄ . κατᾱ νιμᾱ η̄ρ̄ω̄τ̄π̄ ῑπῑρη̄ εκ̄ε̄τ̄η̄ῑϋ̄

πρωτ. †θαλασσα ποχ ἡθος τετελεερωσ
ἡτςπου† ἡφυλῃ . ογοζ †φασι ἡτφυλῃ
ἡυανασσῃ πετωπ πεμ Ρουβην ογοζ πεμ
Γαδ . α υωουσης † πρωτ ρι
πιχρο ἡπιΙορδανης κατα μιμα ἡψαι ἡπιρῃ
.

θ. Αφ† πρωτ ἡχε υωουσης φβωκ ἡΠβοις
ισχεν Αρονρ θαι ετγίχεν πίσφοτου
ἡπιΧιμαρρος ἡΑρηων. ογοζ †πολις ετθεν
ἡμν† ἡπῃα . ογοζ †υισορ της ισχεν
υεταβαν.

ι. Νιπολις τηρου ἡσιων
πιουρο ἡπιΑμορραιος φαι ενταφερουρο δεν
νιΕσεβων. ψαζρῃ ἐπιθωῃ ἡπενωῃρι ἡΑμμωῃ
.

ια. Ογοζ πικαζι τηρῃ ἡΓαλαατ. ογοζ
πιθωῃ ἡΥεσιρει . ογοζ ἡυαχατει . πιτωου
τηρῃ ἡΑερμωῃ. ογοζ πικαζι τηρῃ ἡΕβασαν
ψαζρῃ εΕλχα.

ιβ. Φμετουρο της ἡΣΓ δεν ἡκαζι
ἡΒασαν . φαι ενταφερουρο δεν Σεδραειν
 . ογοζ δεν Ασταρωθ . φαι

αφωαπ ἡΓίγας. Ὑωυςης Δε αφπαταςσε
ἡμοα . ογοα αφαοτα εβοα :

ἱῚ. Ογοα πεπωρη ἡπΙσρανλ ἡπουαωτ
εβοα ἡπιΓεσιρει. ογοα Ὑαχατιειμ . ογοα
πιΧαπαααιοα . ογοα αφογοα ἡχε πιορο
ἡΓεσιρει . ογοα οη Ὑαχατιειμ πεμ
πεπωρη ἡπΙσρανλ ψαζρηι εφοογ ἡεζοογ .

ἱῚ. Πληη τφγλη ἡΔευει ἡπουτκληροπομια
ηαα . εβοαχε Πβοια
φπουτ ἡπΙσρανλ ἡθοα πε τογκληροπομια
καταφρητ εητα Πβοια αοα ηωογ : ογοα
φαι πε πιφωγ ἡπκαζι εητα Ὑωυςης
φοαγ ἡπεπωρη ἡπΙσρανλ θεν
Ἀραβω ἡτε Ὑααβ θεν
πιχρο ἡπιΙορΔανηα ἡπεἡθο εβοα ἡΙεριχω:

ارض سبط راوبين

ἱε. Ογοα Ὑωυςης αφτ ἡτφγλη ἡΡογβηη
κατα πογλημοα .

ἱϞ. Ογοα πογθογ αγωαπι ιαχεν Ἀρονρ
τετἡπεἡθο εβοα ἡπια ἡἈρηωη . ογοα
πικαζι τηρα ἡὙισωρ .

ἱζ. Ογοα Δαιβωη . πεμ Βαμωθ.

ἰη. Νεμ Υααβαλασσα. νεμ Υακελμωθ .
ογορ Υαιφααθ .

ἰθ. Ογορ Καριαθειμ . ογορ Σεβαμα .
ογορ Σεραδα . ογορ Σιων θεν
πιτωου ἠΕηαβ.

κ. Ογορ Βαιεφογορ . ογορ Ασινλωφαστα
. ογορ Βαισιμωθ .

κα. Ογορ πιπολις τηρου ἠΥισωρ. ογορ
†μετογρο της ἠΣιων . πιογρο
ἠΑμορραιος φαι εντα Υωουσης παταςσε
ἠμοϋ . ἠθοϋ ογορ πιποχ ἠΥαδιζαμ .
ογορ Πεγειμ . νεμ Ροκομ . νεμ Соγρ .
νεμ Ογρ . νεμ Зробек .
πιάρχων ἠπιΠαρασιος νετογρεθ θεν Σιων .

κβ. Ογορ Βαλαζαμ πωηρι ἠΒαιορ
πιρεϋωινι αμωουτεϋ θεν πιπολεμος :

κγ. Αγγωπι λε ἠχε πιθοϋ ἠΡουβην
επιΙορδανης πετοι ηωου ἠθοϋ . Θαι τε
†κληρονομια ἠπενωηρι ἠΡουβην . κατα
πουδνημος . ογορ πογπολις νεμ πογερβι .

ارض سبط جاد

κλ̄. Ὑωούσης Δε ἀρτ̄ ἡπενωηρι ἡΓαλ
κατα ποῦλημος.

κε̄. Ουορ ἀγγωπι ἡχε ποῦθοω εἶασηρ. ετε
πιπολις τηρου ἡΓαλααλ. ουορ
†φαωι ἡπικαρι ἡπενωηρι ἡλλωωη .
ωαζ̄ρηι εἰραλ ετ̄ἡπεἰθο εβολ ἡἰραβα .

κϵ̄. Ουορ ισχην Εσεβων ωαζ̄ρηι εἰραβωθ
κατα πιπολις ἡἰραλ . ουορ οη ισχην
Εσεβων ωαζ̄ρηι εἰραβωθ ἡπεἰθο
εβολ ἡϒασσηφα . ουορ †ϒασσηφα ωα
†βοταλει. ουορ ϒααμ . ωαζ̄ρηι
επιθοω ἡΔαιβων.

κζ̄. Ουορ Επαλαειμ . ουορ πιεθαρκαι .
ουορ Βαιναθαβαρα . ουορ Σοκχωθα ουορ
Саφал . ουορ ἡκεωχπ ἡ†μετουρο ἡσιων
πιουρο ἡΕσεβων . Ουορ πιΙορΔανης ἡθοϑ
πεθπαε̄ρθωω ωαζ̄ρηι ευμερος ἡ†θαλασσα
ἡΧεπερεθ . θεν πιχ̄ρο ἡπιΙορΔανης κατα
πιμα ἡωαι .

κη̄. Θαι τε †κ̄ληροπομια ἡπιωηρι ἡΓαλ
κατα ποῦλημος ποῦπολις ἡπουκε†μι :

κθ. Ὑωυςης Δε αq† ἡ†φaωι ἡφγλh
ἡUανacch κατa πoυΔhμoc .

λ. Ουοz πoυθoω aγωπι icxeh Uαhα.
oυoз †μετουρο τηρc ἡπιBαcαhει oυoз
†μετουρο τηρc ἡШг πioυρο ἡBαcαh .
oυoз nι†mι τηpoy ἡIαειp hαι eтθeh
πικaзι ἡθBαcαh ωomт xoy† ἡπολic .

λa. Ουοz †φaωι ἡπικaзι ἡΓaλaαλ .
oυoз θeh ΔcΔpαpωθ . oυoз θeh EΔpαειh.
nιπολic ἡ†μετουρο ἡШг θeh
πικaзι ἡθBαcαh
αqтhιtoυ ἡnehωhpi ἡUαxειp πωhpi ἡUανac
ch κατa πoυΔhμoc :

λβ. Hαι nehтa Ὑωυςης
тhιtoυ ἡκλhpoнomia nωoy θeh
πixpo ἡπιIopΔahhc θeh Δpαβωθ ἡte
πικaзι ἡUωaβ. θeh
πixpo ἡπιIopΔahhc ἡπεἰθo eβoλ ἡIepixω
κατa nιmα ἡωai :

تقسيم الأرض غربي نهر الأردن

α. Ουορ παι ζωου ηνεταυ κληρονομει
θεν πεπωνηρι υπΙσρανλ δεν πκαρι
ηΚανααν. παι ενταυτκληρονομια ηωου ηχε
Ελεαζαρ φουνηβ . ουορ Ιησους πωνηρι
ηΝαυη . μεμ παρχων ηημετιωτ ηηιφυλη
ηηιωνηρι υπΙσρανλ κατα ηουδνημος .

β. Αγκληρονομει καταφρητ εντα Πβοις
ουαρχαρηι ητχιχ ηΙησους. ητε ψιτ ηφυλη
ουορ τφαιωι ηφυλη ηΥανασση ισχη
πιχρο ηπιΙορδανης .

γ. Ουορ ηιδευειτης ηπερτκληρονομια
ηωου ερρηι ηθητου

δ. Εβολχε πεπωνηρι ηΙωσηφ
ηαυοι ηφυλη σπουτ . Υανασσε μεμ
Εφραιμ . ουορ ηπουτμερις ηηιδευειτης
θεν πκαρι. αλλα γανπολις εθροουορ
ηθητου . ουορ ηουκεκοι ετηπ ερωου μεμ
ηουτεβηωουι.

ε. Καταφρητ εντα Πβοις γων ετοτς
ηΥωουσης . Φαι πε ηιρητ ενταυαις ηχε
πεπωνηρι υπΙσρανλ . ουορ αυφεω πκαρι
εχωου :

منح خبرون لكالب

ϛ. Πιϗηρι Δε ἡΙουδα αὐτπονοῖοι ἐθοῦν
εἰησοῦς θεν Ὑαλγαλα . οὔορ πεχαϗ παϗ
ἦχε Ὑαλεβ ἡϗηρι ἡΕιεφοηη ἡΚεπεζαιος
εϗχω ἡμοος χε ἡθοοκ κῶοῦη ἡπισαχι εητα
Πβοιος χοϗ ἡϗωοῦςης φρωη ἡφηοῦτ
εθβηητ θεν ΚαΔης Βαρηη.

ϛ. **Ναι** θεν ῥμε ἡροηπι εταϗταοῖοι ἡχε
ϗωοῦςης φβωκ ἡφηοῦτ εβολ θεν ΚαΔης
Βαρηη εμεϗτ πικαζι . οὔορ αἰταοῖο εροϗ
ἡοῦσαχι κατα πεϗρηητ.

η. Ναῶηηοῦ Δε εηταῖ ἔρρη ηεηηι αὐπεϗς
πρηηητ ἡπιλαοο ανοκ Δε αἰτηητ εθραοῦαρητ
ἡσα Πβοιος παηοῦτ .

θ. Οὔορ ϗωοῦςης αϗωρκ ἡπιέροοῦ
ετεἡμαῦ εϗχω ἡμοος χε πικαζι
εητακῶε ἐθοῦη εροϗ εϗηαϗῶπι ηακ
εῦκλῆροο ηεη ηεκῶηρη ϗα εηεζ . εβολχε
ακτηηκ εθρεκοῦαρηκ ἡσα Πβοιος ηεκηοῦτ

ι. Οὔορ τῆοῦ Πεηβοιος αϗῶαηοῦϗτ
καταφρητ εηταϗχοο: τμαζ ῥμε ἡροηπι
τε θαη ιςχηη πἡεροοῦ εητα Πβοιος χω
ἡπαἰσαχι εϗωοῦςης . οὔορ αϗμοῶη ἡχε

πΙσρανλ δεν φερνμoς . Φνοϋ χε ις
ζηππε αποκ **†δεν** ὕτοϋ χoυ† νευ τιε
ἡρομπι ἐδοϋν εφοοϋ .

ι̅α̅. Ουοζ ουοη̅χoυ ἡμοι οη ἡφοοϋ κατα
πιουωιϋ ἡϋορπ ενταϋταοϋοι ἡχε Ὑωοϋςης
. φεϋχεμχoυ οη φνοϋ εϋε εβoλ
επιπολεμoς ουοζ ἐδοϋν :

ι̅β̅. Φνοϋ χε φαιτι ἡμοκ ἡπαιτωοϋ
καταφρη† εντα Πβοις χoς ἡπιεζοοϋ
ετεἡμαϋ. εβoλχε ἡθοκ πεντακσωτεμ
επαισαχι ἡπιεζοοϋ ετεἡμαϋ φνοϋ χε
νετρηακιμ ζαηνοχ ἡπολις ευταχρηοϋτ
αρεϋαν Πβοις χε ϋωπι νευνη φναϋοτοϋ
εβoλ καταφρη† εντα Πβοις χoς νηι :-

ι̅γ̅. Ουοζ Ιησοϋς αϋςμοϋ εροϋ . ουοζ
φπολις Χεβρων αϋτης ἡΧαλεβ πϋηρι
ἡΕιεφοηη πϋηρι ἡΚεπεζαιoς ευκληρος
ϋαζρηι εφοοϋ ἡεζοοϋ

ι̅δ̅. Εβoλχε αϋοϋαζϋ ἡσα πιoυαζσαζηι
ἡΠβοις φνοϋ† ἡΙσρανλ.

ΙΕ. Φραν Δε ἡΧεβρων ἡωορπ ευμουτ ερος
χε τπολις Αργοβ . τποχ ἡπολις τε θαι
ἡνετρηακιμ . ογορ πικαζι αψεμνητη ϑεν
πιπολεμος:

15

ΙΕ.

نصيب يهوذا

Α. Νιθοω Δε ἡτφγλν ἡΙουδας κατα
πουδνημος αγωωπι πωου ισxen νιθοω
ἡτΔουμαια. ισxen τερνημος ἡCιn γαζρην
εΚαΔηс επιса ἡπεμεντ .

Β. Ογορ πουθοω αγωωπι ισxen πεμεντ
γαζρην ευμερος ἡθαλαсса ἡμελζ
ισxen ἡπικορ ἡπιτωου εθνηου εζρην
επεμεντ .

Γ. Ογορ γε γα
πιἡθο εβολ ἡπιμωιτ ἡγε εζρην εΑκραβιν
. ογορ γηουχ εβολ εΑксенаχιμ . ογορ
γγε εζρην ισxen πεμεντ εxen ΚαΔηс
Варнн. ογορ γηνου εβολ εΑсωρων ογορ
εΑсараΔα . ογορ γηνου εζρην εxen
ΚαΔηс κατα нима ἡρωтп .

Δ. Ογορ γγε εζρην εxen СеΔμωна . ογορ
γηνου εβολ γαζρην επια ἡΧημ . ογορ

παμβολ ἡνεφθοῦ γηνοῦ εχεν ἑθαλασσα .
παι νε ποῦθοῦ ιχεν πεμεντ.

ε. Ουοζ ποῦθοῦ ιχεν πια ἡθαλασσα
ἡμελζ ψαζρηνι ευμερος ἡπιτορδανς .
ουοζ ποῦθοῦ ηνοῦ ἐζρηνι εχεν πεμζιτ .
ουοζ ιχεν ἡπικοζ
ετβοσι ἡπιτωου ἡἑθαλασσα . ουοζ ιχεν
ουμερος ἡπιτορδανς .

ε. Νοῦθοῦ σεηνοῦ ἐζρηνι εχεν Βαιθαγ .
λααμ . ουοζ σενοῦχ ιχεν πεμζιτ ἐζρηνι
εΒαιθααραβα . ουοζ ηθοῦ σεῦε ἐζρηνι εχεν
πιωνι ἡΒαιων πῶηρι ἡΡουβην .

ζ. Ουοζ ηθοῦ σεβι ἐζρηνι εχεν
πιοῦον ἡητοῦ ἡπια ἡἄχωρ . ουοζ
σεηνοῦ ἐζρηνι εχεν Γαλγαλ . θαι
ετἡπεἡθο εβολ ἡπιβισι ἡἄλαμην. θαι
ετσαεμεντ ἡπια . ουοζ σεηνοῦ εβολ εχεν
πιμωου ἡἑπνη ἡπην . ουοζ περὶ εβολ
εφεῶπι τε ἑπνη ἡἑρωτηλ .

η. Ουοζ ηεφθοῦ σεῦε ἐζρηνι επια ἡΟηωμ
εχεν πηνς ἡπιεβου. ιχεν ηεφεμεντ θαι
τε θιερουσαλμη ουοζ ηθοῦ σενοῦχ εβολ
εχεν πικοζ ἡπιτωου . φαι ετἡπεἡθο

εβoλ ἰππa ἡOηω . θaтen θαλaccα .
θαi εтcaουca ἰπικaγi ἡθpaφaειn eχeн
πeμγiт.

̄θ. Oγoγ πiθoγ qпoγx εβoλ
icχeн ἡxωq ἰπιтwoγ eчeн †πнγн
πiμwoγ ἡNaφθω. oγoγ qпнoγ εβoλ
επιтwoγ ἡεφpωн oγoγ πiθoγ qпaἰnι eчeн
Iεβaαλ θαi тe †πολιc Iapи .

̄i. Oγoγ πiθoγ qпaкω† eчeн Baαλ. eчeн
†θαλaccα . oγoγ qпaἰ εῒpнι
επιтwoγ ἡAcαipиoc . ἡca ῥφip ἡ†πολιc
Iapи. icχeн ἰπeμγiт θαi тe Xacλωн .
oγoγ qпaἰ eчeн †πολιc ἰπipн . oγoγ
qпaкω† eπeмeнт .

̄ia. Oγoγ πiθoγ qпaпoγx
εβoλ ἡca ῥφip ἡAkкаpωн . eчeн πeμγiт .
oγoγ πiθoγ ceпoγx εῒpнι eCoχωθ . oγoγ
πiθoγ ceпaἰ εβoλ eчeн πeмeнт . oγoγ
ceпaпoγx εβoλ eчeн λeμпa . oγoγ
πaιeβoλ ἡπiθoγ eчпнoγ eчeн †θαλaccα.
oγoγ пoγθoγ eγпaγωπи icχeн †θαλaccα
пox тeтпaφωpх εβoλ ἰπiθoγ.

ἰβ. Ναί νε πιθωϋ ετκω† ἡπενωηρι ἡΙουδα
κατα πονημος :

میراث کالب

ἰγ. Ουοζ
αϋ† ἡΧαλεβ ἡωηρι ἡΙεφοηη ἡουμερις θεν
ἡμν† ἡπενωηρι ἡΙουδα. ριτεη πιουαρχαρη
ἡφνου†. ουοζ Ιησοϋς αϋ† ηαϋ ἡΑραβωκ
†πολις . †ποχ ἡπολις **Εηακ** ετε θαι τε
Χεβρωη .

ἰδ. Α Χαλεβ ἡωηρι ἡΙεφοηη αϋϋω† εβολ
ἡπιϋαι ετεῖμαϋ ἡπιϋομ† ἡωηρι ἡΕηακ.
Cουσι. ουοζ ἡΘωλμει. ηεμ Αχιμα:

ἰε. Χαλεβ λε αϋι εῖρηι εβολ θεν πιμα
ετεῖμαϋ εχεν ηετοϋεζ θεν Λαβιρ. Λαβιρ
λε ηαϋμοϋ† επεσραν ἡωορπ χε †πολις
ἡηιςθαι:

ἰϛ. Ουοζ Χαλεβ πεχαϋ χε πεθναβι
ἡ†πολις ἡηιςθαι ηεϋτακος. †ηα†
ηαϋ ἡΕςχα ταϋερι ἡςῑμ .

ἰζ. Ουοζ αϋβι ἡ†πολις ἡχε Γοθονηλ
ἡωηρι ἡΓεπεζ πιον ἡΧαλεβ . ουοζ αϋ†
ηαϋ ἡΕςχα τεϋϋερι ἡςῑμ .

ᾠ. Ἀσσυπι Δε ἐσπνοῦ εβόλ ἀφθισοῦμι
νεμας ἐφχω ἕμος . κε
αἰτι ἔπειωτ ἥογχοι . ογορ ἀσώψυ εβόλ
ζιχεν πιω . Πεχας Δε нас ἦχε Χαλεβ
κε ἀθρο τεώψυ εβόλ .

ἰθ. Πεχας нас κε μοι πηι ἥογχοῦ
εβόλκε ἀκτιτ ἐπικαζι ἥλγεβ ογκαζι
ἐφούνοῦ . μοι πηι ἥβαίθεθιδις . ογορ
ἀφτ нас ἥττοπαίθελαμ ἐτθεν
πετθεβίνοῦτ :

κ. Θαί τε
τκλήροπομια ἥτφυλν ἥπενψηρι ἥΙουδα.

مدن يهوذا

κα. Ἀσσυπι Δε ἦχε
ποῦπολις ἥτφυλν ἥπενψηρι ἥΙουδας ζιχεν
πιθώψυ ἥελαμ ζι τερνμος . ογορ
Βεσελνειν . ογορ Ἀρα . νεμ Ἀσαρ .

κβ. Ογορ Ιγμα. νεμ Ρεγμα . ογορ
Ἀρογνλ

κγ. Νεμ Καλнс . ογορ Ἀισορίνωπαιμ
ογορ Ὑεμαν .

$\overline{\kappa\lambda}$. Ογορ Βαλμαθ . νεμ πουτμι.

$\overline{\kappa\epsilon}$. Ογορ †πολις Εσρωι θαι τε Ασωρ .

$\overline{\kappa\vartheta}$. Ογορ Cηι νεμ Ασαλμα. ογορ νεμ
Ψαλμαδα .

$\overline{\kappa\zeta}$. Νεμ Σεργαρει . ογορ Βεφαλαθ .

$\overline{\kappa\eta}$. Νεμ Χοδα . ογορ Σεωδα. νεμ
Βερσηβее ογορ πουτμι νεμ πουπολις . ιε
πουερβι .

$\overline{\kappa\theta}$. Βαλακ . ογορ Ακοκ . Ασοι

$\overline{\lambda}$. Νεμ Ελθενδαλ . ογορ Βαιθηλ . νεμ
Θερμα .

$\overline{\lambda\alpha}$. Ογορ Σελαδαλ . νεμ Υαχαριμ .
ογορ Σεθεννα.

$\overline{\lambda\beta}$. Νεμ Πελαβωσ . ογορ Καλω . νεμ
Ερεμωθ . χουτ ψι† ἑπολις νεμ πουτμι

ᾠγ. Ἦεν ἵκοι πικαζ ετθεν ἑμῆ. Ἀσταωλ
. Νεμ Ἀσαρά . οὐοζ Εσσα .

ᾠδ. Νεμ Ραμεν . οὐοζ Τανω.

ᾠε. Νεμ Ιαριμονθ . οὐοζ Οδολλαν Νεμ
Λεμερα. οὐοζ Σαωχω . Νεμ Ἀζηκα .

ᾠϛ. Οὐοζ Σαρταριμ . Νεμ Λαργηρα. Νεμ
Πογερβι . μετῆτον ἕπολις Νεμ Ποντμι :

ᾠζ. Σεππα . οὐοζ Ἀδασαν . οὐοζ
Υαγαδαγαλ .

ᾠη. Νεμ Ταδαλ . οὐοζ Υασσια . Νεμ
Ικαρενλ .

ᾠθ. Οὐοζ Λαχης. Νεμ ΒασηΔωθ . οὐοζ
ΕνεΔεΔεα.

ᾠ. Νεμ Χαβρα . οὐοζ Υαχοες. Νεμ
ΓαΔενος .

ᾠα. Ουορ Υεδδωρ . νεμ Βαγαδινλ.
ουορ Ενωμαν νεμ Υακηδαν .
μηтсоοу ἰποδισ νεμ ποϋτμ.

ᾠβ. Λεμπα . ουορ **Ιαθακ Αηωχ** .

ᾠγ. Νεμ Ιαπα . Ουορ Νασμ.

ᾠδ. Υεμ Κιδαμ . ουορ Αμεζει νεμ
Κεσειβ . ουορ Βαρησα. νεμ Ελωμ . μητ
ἰποδισ νεμ ποϋτμ:

ᾠε. Ακκαρων νεμ πεςτμ. ουορ ποϋερβι.

ᾠα Ισxen Ακκαρων Ιερεμπα. νεμ νικεμα .
ιε νικεποδισ τηροϋ ριθοϋως ἠλσινδωθ νεμ
ποϋκετμ .

ᾠζ. Ασιδωθ νεμ πεςτμ . νεμ πεσκεερβι.
ψαῖρηνι επιχιμαρρος πιμοϋ ἠσωρεμ ἠχνημ
ουορ τθαλασσα ποx ἠθος τετναφωρχ
ηωοϋ εβολ .

ᾠη. Ουορ ϑεν πιτωοϋ πικαζι ετβοσι :
Саμειр . νεμ Ιεθερ . ουορ Cωχα .

ᾠθ. Νεμ Ρεηηα . †πολις ἠνιςθαι θαι τε
Ταβιρ.

ᾠ. Ογορ Ἀνωρ νεμ Ἀσθαμα . ογορ Ἀικαμ
.

ᾠα. Νεμ Υοσομ. ογορ Χαλου . νεμ
Λανογ . μετογι̇ ἕπολις νεμ πογ†μ .

ᾠβ. Ερεμ νεμ Ρεηηα . ογορ Сома .

ᾠγ. Νεμ Ιαμεθ. ογορ Βαιθαρογ. νεμ
Φακογα .

ᾠδ. Ογορ Εγα . νεμ †πολις ἠΑρβοκ θαι
τε Χεβρων . νεμ Σωραιθ . ψι† ἕπολις
νεμ πογερβι.

ᾠε. Νεμ Υαιωρ . νεμ Χερμελ . ογορ
Οζειβ . νεμ Ιταν .

ᾠα Ογορ Ἀρηνλ . νεμ Ἀρικαμ . ογορ
Сенаким .

ἡζ. Νεμ Γαβαα . ογορ Θαμπα.
ψι† ἱπολις νεμ ποϋτωι .

ἡη. Ἀλογα . ογορ Βαιθσοϋρ . νεμ
Γελλωρ .

ἡθ Ογορ Υακκαρωθ . νεμ Βαιθαναμ.
ογορ Εθεκοϋμ . Со ἱπολις νεμ ποϋκε†μ
: Εκκω νεμ Εφραθα θαι τε Βηθλεεμ .
ογορ Φατωρ . νεμ Εταμ. ογορ Σωβης .
νεμ Κεε . ογορ Καλιμ . νεμ Θερ .
ογορ Υανοχω . μετοϋι ἱπολις νεμ
ποϋκε†μ.

ἡζ. Καριαθαλ θαι τε †πολις Ἀριμ .
ογορ Σωθηβα. ἐποϋ† ἱπολις νεμ ποϋερβι
.

ἡα. Δαβδαβαργισ ογορ Θαραβαμ νεμ
Υαρων

ἡβ. Ογορ Соχοζα . νεμ Ναφλαζω .
ογορ Саδωμ. νεμ Ἀγκαλης . ψαψϋ
ἱπολις νεμ ποϋκε†μ .

ἄγ. Οὐορ πιβουσαιος . φαι ενεφουεζ θεν
θιερουσαλνμ .

nenwuri ἡΙουδας ἡπορυχεμχομ ετακωυ .
οὐορ πιβουσαιος αϋουωζ θεν
θιερουσαλνμ ψαζῆρνι εφοοϋ ἡεζοοϋ :

16

Γα.

نصيب أبناء يوسف

α. Νιθωυ δε ἡnenwuri ἡΙωσνϋ αϋϋωπι
ισχεν πιΙορδανης . πετἡπεἡθο
εβολ ἡΙεριχω ισχεν νιμα ἡψαι . οὐορ
σεναι εῒρνι ισχεν Ιεριχω . επιτωον
εϋερνμος πικαζι ετβοσι . εῒρνι
εΒαιθενλλουζα .

β. Οὐορ σεναι εβολ εΒαιθενλ. οὐορ
σενανοϋχ εχεν νιθωυ ἡΑκκαρων.

γ. Οὐορ σενα^{χωτε} εχεν θαλασσα . εχεν
νιθωυ ἡΠταλαιμ ψαζῆρνι
επιθωυ ἡΒαιθωρων τετθεν πετθεβινοϋτ .
οὐορ πογι εβολ εχεν θαλασσα :

Δ. Ουοζ αγκλνροπομει ηχε
πεπυνρι ηΙωσνφ Εφραιμ μεμ Υανασσν
κατα πουΔνημος.

نصيب سبط افرايم

Ε. Αγγωπι ηχε πιθωυ ητογκλνροπομια
κατα μα ηψαι. ΑτΔαρωθ μεμ Οροχ.
ψαζρηνι εΒεθορων τετγι τφε . ουοζ
Γαζαρα

Ϟ. Ουοζ σεαχωτε ηχε πιθωυ εχεν
θαλασσα εζρηνι εικαθμωη ισχεν υπεμριτ
ηθεργαμ . σεαουωτεβ επιμα ηψαι εζρηνι
εθηνασα . μεμ Σελλησα. ουοζ σεαχωτε
ισχεν πιμα ηψαι εζρηνι εΝανωθα .

ζ. Ουοζ εζρηνι εΥαραχω . ουοζ εΤαρωθ
. μεμ πουκετμ . ουοζ σεαι εβολ ισχεν
Ιεριχω. ουοζ σεανουχ εβολ ισχεν
πιΙορΔανης .

η. Ουοζ ισχεν Ταφου σεαωσκ ηχε πιθωυ
εχεν θαλασσα. ουοζ εχεν Χελκανα. χανω
πουι εβολ εχεν θαλασσα . θαι τε
τκλνροπομια ητφυλν ηΕφραιμ κατα
πουΔνημος .

ᾠ. Οὗτος πιπολῖς ἐνταυφορχοῦ
ἐβόλ ἡπενωηρί ἡΕφραῖμ .
θεν ἔμνητ ἡτὶκὶληρονομία ἡπενωηρί ἡΥανασ
ση . πιπολῖς τηροῦ μεμ ποῦκετμι.

ἰ. Οὗτος ἡπε Εεφραῖμ тако ἡπιΧανααῖος
πετοῦεζ δεν Γαζερ. αῖφοῦος μεμ Εφραῖμ
ψαῖρῆνι εφοοῦ ἡἐροοῦ . ψαντεῖ ἐῖρῆνι ἡχε
Φαραω πιοῦρο ἡΧημ . παῖβιτς παῖροκρς
θεν οὔσοθνεῖ . οὗτος πιΧανααῖος μεμ
πιΦερεζαῖος . πετοῦεζ δεν Γαζερ
αῖτακωοῦ . οὗτος αῖτῆνις ἡχε Φαραω
ἡβρηχι ἡτεῖψερι :

17

ἰζ.

نصيب سبط منسى

α. Αῦψωπι ἡχε
πιθοῦ ἡτφγλῆ ἡπενωηρί ἡΥανασση .
ἐβόλχε φαι πε πιψορπ ἡμῖς ἡΙωσηφ .
Υαχῖρ πιψορπ ἡμῖς ἡΥανασση .
φιωτ ἡΓαλαατ . ποῦρωμ γαρ
πε ἡρεψμψι δεν ἡκαζι ἡΓαλααλ . οὗτος
πῖκαζι ἡἸΒασαν .

β. Οὗτος αῦψωπι ἡπενωηρί ἡΥανασση .
πιωαπ κατὰ ποῦλῆμος . πιωῆρι ἡΙεδουρ
οὗτος πῶῆρι ἡΧαλεβ μεμ πιωῆρι ἡΙερὶνλ .

οὐοὺ πῖψῃρι ἡσεχεμ . μεμ πῖψῃρι
ἡσοῦμαριμ . οὐοὺ πῖψῃρι ἡοφερ . παῖ με
πῖψῃρι ἡζωοῦτ κατὰ ποῦδῆμος :

Γ. Οὐοὺ σαλπααδ πῖψῃρι ἡοφερ . μεμ
πῖψῃρι ἡζωοῦτ ὡπ παρ ἡσα ζαπῃρι
ἡςζιμ. οὐοὺ παῖ με
πῖραν ἡπῖῃρι ἡσαλπααδ . Ὑααλα . οὐοὺ
ἡογα . οὐοὺ εἴλα . μεμ Ὑελχα . μεμ
θερσα.

Δ. Οὐοὺ παῖ ἀγὸζι ἐρατοῦ ἡπεῖθο εβὼλ
ἡελαζαρ φονῆβ . οὐοὺ ἡπεῖθο εβὼλ
ἡἱνοῦς . οὐοὺ ἡπεῖθο εβὼλ ἡπῖἀρχων
εὔχω ἡμος χε φνοῦτ ἀφοαζσαζνι εβὼλ
ζιτοτῃ ἡὙωοῦςῃς εἶτ παῖ ἡοῦκλῆρονομια
θῆν ἡμῆτ ἡπενῖπνοῦ . οὐοὺ κατὰ
πιοαζσαζνι ἡΠβοῖς αὔτ πωοῦ ἡοῦκλῆρος
θῆν πῖςπνοῦ ἡποῦιωτ .

Ε. Οὐοὺ ἀγὸζι ἐρατῃ ἡχε
σκνοῦζ ἡποῦθοῳ ἱσχεῖν ἄσα .
οὐοὺ ἡκοῖ ἡὙααλεα . εβὼλ θῆν
πικαζι ἡἡαλααδ φαῖ εἶθῆν
πῖχρο ἡπῖΙορδανῃς .

ᾠ. Εβόλχε πιῶερι ἡπιῶηρι ἡΰανασση
αὐκᾷηροπομει ἡοὐκᾷηρος
ῥεν ἔμνη† ἡποῦςσηνοῦ. Πικαῖρι δε ἡΓαλααδ
αῖψωπι ἡπενῶηρι ἡΰανασση ημεταῦσωχπ :

ῥ. Οὐοῖ αῖψωπι ἡχε
πῖοῶ ἡπενῶηρι ἡΰανασση . Δηλααδ .
θαῖ ετῖμπεῖμο εβόλ ἡπενῶηρι ἡΰαθε .
οὐοῖ σεῶε ἐῖρηι εχεν πῖοῶ εχεν Ιαμιν .
οὐοῖ ἐῖρηι εἶασηβ. εχεν †πνηγῆ ἡθαφεθ .

ῆ. Σεαῖωπι ἡΰανασση . οὐοῖ θαφεθ
εσῖχεν πῖοῶ ἡΰανασση
: ἡπενῶηρι ἡἘφραιμ .

ῇ. Οὐοῖ πῖοῶ σεαῖ ἐῖρηι εχεν πῖα
ἡΚαραα . ελεμεντ ἡπεῖμο
εβόλ ἡπῖα ἡΝαρινδ πῖῶῶηη ἡ†τερειμθος
. ημε ηπενῶηρι ἡἘφραιμ
εῖῥεν ἔμνη† ἡ†ποδῖς ἡΰανασση .
ελεμῖτ ἐῖρηι ἐπιΧιμαρρος . οὐοῖ πεῖ
εβόλ εῖναῖωπι ε†θαδασσα τε.

ῇ. Ισχεν ημεντ ἡἘφραιμ . οὐοῖ εχεν
ημεῖτ ἡΰανασση οὐοῖ †θαδασσα ἡθος
τετῖαῖωπι δε ηωοῦ ἡθοῶ. οὐοῖ

сенаθωντ ἔθουν εἰς τὴν επεμριτ. οὐοζ
Issachar ισχεν нма ἡψαι.

ια. Οὐοζ Uanacch εφωπι θεν Issachar
οὐοζ θεν Ἀснр . Βαιθσαν нем нουκεψи .
οὐοζ нетоуез θен Δωρ нем нескеψи .
οὐοζ нетоуез θен Uateλλων нем
нескеψи οὐοζ **πιοуон** ἡψомт ἡUaφεΔαν
нем нескеψи .

ιβ. Ὑποψχεμχομ ἡχε нпyhри ἡUanacch
εφωψ εβολ ἡпαιπολис. οὐοζ ene ψαψι ἡχε
πiΧαναпαιос εθρεφουωζ θен παιкаρι .

ιγ. Οὐοζ аψωпи εβολχε а непyhри
ἡпIсpанλ χεμχομ аψτωоуη εχεν
πiΧαναпαιос . аψεβiωоу . θен оуψωψ
Δε ἡпоуψотоу εβολ .

شکوی سبط یوسف

ιδ. Нпyhри Δε ἡIωснψ аψοζι еpαтоу
εIнсoус еψχω ἡмос пaψ . χε εθεε оу
оуκλнpос ἡоуωт пентакαιψ пaп
еοуκλнpопoμiα. οὐοζ оускпoуζ ἡоуωт
пентактнiψ пaп. Ἀпoк Δε апoк оуΔaос
εψоψ οὐοζ φпoуψ аψсмoу еpоi:

16. Πεχε Ιησοῦς η̅ωον. χε Ιςχε ἡ̅θοκ
οὐ̅λαος ε̅φοϋ μα̅ϋενακ ἐ̅ρρη̅ επι̅μα ἡ̅ϋϋνη̅
ἡ̅τεκτοῦβοϋ η̅ακ . Ιςχε †πολις ἡ̅εφραιμ
δ̅ωον ἡ̅μοκ

17. Πεχωον η̅αϋ χε **η̅εφ̅η̅αρα̅ϋεν** α̅η̅ ἡ̅χε
πιτωον ἡ̅εφραιμ . ο̅υο̅ζ̅ ζ̅α̅η̅ζ̅ω̅αρ̅ ε̅υ̅σο̅τ̅π̅
. ο̅υο̅ζ̅ ο̅υ̅β̅εν̅ι̅π̅ι̅ ε̅η̅α̅ϋ̅ω̅ϋ̅
σε̅ϋ̅ο̅π̅ ἡ̅πι̅Χ̅α̅η̅α̅η̅α̅ι̅ο̅ς̅ πε̅το̅υ̅ε̅ζ̅̅ θ̅εν̅ **ε̅.κ̅λ̅ω̅** .
θ̅εν̅ Β̅α̅ι̅θ̅α̅ι̅ς̅α̅η̅ . ο̅υο̅ζ̅̅ θ̅εν̅ η̅ε̅ς̅†̅μ̅ι̅̅ θ̅εν̅
π̅η̅α̅ ἡ̅π̅Ι̅η̅λ̅ .

18. Ο̅υο̅ζ̅ Ιησοῦς πε̅χα̅ϋ ἡ̅η̅εν̅ϋ̅η̅ρ̅ι̅ ἡ̅Ι̅ω̅ς̅η̅φ̅ .
χε Ιςχε ἡ̅θοκ οὐ̅λαος ε̅φοϋ . ο̅υο̅ζ̅
ο̅υ̅ο̅η̅τ̅α̅κ̅ ἡ̅μ̅α̅ϋ̅ ἡ̅ο̅υ̅η̅ο̅χ̅ ἡ̅χο̅μ̅ . ἡ̅η̅ε
ο̅υ̅λ̅κ̅η̅ρ̅ο̅ς̅ ἡ̅ο̅υ̅ω̅τ̅ ϋ̅ω̅π̅ι̅ η̅ακ .

19. Ο̅υο̅ζ̅ ε̅κε̅το̅υ̅βο̅ϋ̅ . η̅α̅ϋ̅ω̅π̅ ε̅ροκ . ο̅υο̅ζ̅
ε̅κ̅ϋ̅α̅η̅ϋ̅ω̅†̅ ε̅βο̅λ̅ ἡ̅πι̅Χ̅α̅η̅α̅η̅α̅ι̅ο̅ς̅ . θ̅εν̅
ζ̅α̅η̅ζ̅ω̅αρ̅ ε̅υ̅σο̅τ̅π̅ . σε̅ο̅ϋ̅ γ̅αρ̅ η̅α̅ϋ̅ . ἡ̅θοκ
γ̅αρ̅ ἡ̅χε̅μ̅χο̅μ̅ ἡ̅ζ̅ο̅υ̅ο̅ ε̅ροϋ̅ .

18

20.

مسح الأرض وإلقاء القرعة

21. Ο̅υο̅ζ̅ †ς̅υ̅η̅α̅γ̅ω̅γ̅η̅ τ̅η̅ρ̅ς̅ ἡ̅η̅εν̅ϋ̅η̅ρ̅ι̅ ἡ̅Ι̅η̅λ̅
α̅υ̅θ̅ω̅ο̅υ̅†̅ ἐ̅θ̅ο̅υ̅η̅ ε̅ς̅η̅λ̅ω̅ . α̅υ̅ς̅ε̅μ̅η̅ι̅̅ θ̅εν̅

πῖμα ετεῖμαυ ἡτῆκην ἡπιμαρτυρίον
ἡΠβοῖς . οὐορ πικαζῖ (εἰρήτοτοῦ :

Β. Ψαυσι Δε ἡφυλῆν αὐσοχπ θεν πῖωηρι
ἡΠΙσρανλ εμποῦ τῆκλῆρονομια πωοῦ .

Γ. Πεχε Ιησοῦς ἡπενωηρι ἡΠΙσρανλ. χε
Ετετενεῖβναυ ψα ἡναυ ετετενεῖωτεμωε
ερεμσι θεν ἡκαζῖ εντα Πβοῖς πεπνοῦτ
τηνῖ πωτεπ.

Δ. Οοι πῖι ἡωομτ ἡρωμῖ ἡφυλῆν πῖμα
κατα ποῦλῆμοσ . οὐορ τῆαοῦορποῦ
εθοῦωε ευμωῖ εμωῖτ πικαζῖ εὔςθε
περθοῦ ἡτε τοῦκλῆρονομια ἡτοῦταςθο :

Ε. Ψεπεπσωσ φωρῷ ἡμοῖ εβολ ἡθῆητ
θηνοῦ εψαυσι ἡτοι ερε πῖΙοῦΔαι χῆ θεν
ποῦμα ετθεν πῖαρησ . πῖι Δε ἡΙωσῆῖ
ῖθεν πῖθοῦ ἡῖριτ.

Ϝ. Ἠωτεπ Δε ῖθε πετεπεθοῦ ἡψαυσι ἡτοι
ἡχωμ ἡτετεπεῖνῖ εῖρῆη εροι . οὐορ
τῆαπεχ κλῆροσ πωτεπ ἡπεῖθο ἡΠβοῖς
πεπνοῦτ .

ζ. Νιλεϋίτης γαρ ἕμῳ τοι γιωτοῦ .
ἀλλὰ ἑμετοῦνβ ὑπὸ τοῖς τε
τοῦ κληρονομία . γὰρ Δε μεμ Ροῦβην
μεμ
ἑφάωι ἡτφγλν ὑμῶν ἡτᾶν ἑκ κληρονομί
α πωοῦ εμῆρ ὑπὸ Ἰορδάνης κατὰ
πῖμα ἡψαι . θαι ἐνταῦτης πωοῦ ἡχε
ὑωοῦς φβωκ ὑπὸ τοῖς .

η. Οὗτος ἐταῦτῶνοῦ ἡχε πῖρῳι ἀγμῶι :
οὗτος Ἰησοῦς ἀφῆλν ἐτοτοῦ ἡπῖρῳι
πεθῆαψε ἐμῶτ πικαζι . ἐφῆλν ἕμος πωοῦ
χε μαῶενῶτεν ἡτετενῶτ πικαζι κατὰ
πεφῆαψ . οὗτος ἡτετενὶ ψαροῖ .
οὗτος ὑπᾶμα ἑτᾶνοῦζ πῶτεν
ἐβόλ ὑπὸ τοῖς ἡοῦ κληρος θεν Σίλω :

θ. Οὗτος ἀγῶε ἀγμῶτ πικαζι ἀτῆρῶνοῦ
ἐροῦ ἀγῆθε πεφῆαψ κατὰ πόλεις
ἐψᾶωι ἡτοῖ ἐγῆαμ ἀγῆνῦ
ἐρατῦ ἡ Ἰησοῦς ἐῆρῆι ἐΣίλω :

ι. Οὗτος Ἰησοῦς ἀφῆλν πωοῦ ἡοῦ κληρος
θεν Σίλω ὑπεῖθο ἐβόλ ὑπὸ τοῖς .

ارض سبط بنيامين

ια. Οὗτος ἀφὶ ἐβόλ ἡψορπ ἡχε πικληρος
ἡτφγλν ἡΒενιαμῆν κατὰ πούλῆμος οὗτος

αὐτὸ ἐβόλ ἦχε πῖθω ἡπογκλῆρος θεν
ἐμῆτ ἡΙουδα . οὐορ
θεν ἐμῆτ ἡπενωῆρι ἡΙωσῆφ

ιβ. Οὐορ ποῦθω αὐωπι ἰσxen πεμζιτ
ἰσxen πιΙορΔαῆς. οὐορ ποῦθω
σεναβι ἐρῆρι κατὰ ἡσα ἰφῖρ exen Ιερῖχω
ἰσxen πεμζιτ . οὐορ σεναωε ἐρῆρι
ἐπιτωοῦ exen θαλασσα. οὐορ παιεβόλ θεν
περθωῦ παωωπι πιμα ἐτοῦμοῦτ ἐροϋ xe
ΥαβΔαριτισ Βαιθων .

ιγ. Οὐορ σενακοτοῦ ἐβόλ θεν πιμα
εἰεῖμαγ ἦχε πῖθω ελΟΥΖΑ
. ἡσα ἰφῖρ ἡλΟΥΖΑ ἰσxen πεσεμεντ θαί
τε Βαιθὲλ . οὐορ πῖθω σαλαί ἐρῆρι
ἐπιμα ἐτοῦμοῦτ ἐροϋ xe
Υααταρωθορεχ ἐρῆρι ἐπιτωοῦ . θαί ἐτθεν
πῖσα ἡπεμεντ ἡΒαιθορων τε τετθεν
πετθεβῖνοῦτ.

ιδ. Οὐορ σενακοτοῦ ἦχε πῖθω σεναχωτε
exen πιμα ἐτβωωπ exen ἡσα ἡθαλασσα
ἰσxen πεμεντ. οὐορ παιεβόλ ἡπερθωῦ
παωωπι ἐρῆρι ἐΚαριαθβαλ. θαί τε
Καριαθιαριμ †πολις ἡπενωῆρι ἡΙουδα .

Φαι πε πιμερος ετνουχ επισα ἡθαλασσα .
ογορ πιμερος ετνουχ επισα ἡπεμεντ .

16. Ισχευ πμερος η̅Καριαθβααλ . ουορ
 νιθου̅ σενα̅**χωτε** ε̅ρρη̅ επιμα̅ ετο̅υμο̅υτ̅
 ερο̅υ̅ χε̅ Γα̅ζειν̅ . ε̅χε̅ν̅
 †π̅η̅γη̅ ι̅πι̅μ̅ω̅ο̅υ̅ η̅Να̅φ̅θ̅ω̅ .

Ἰᾶ. Οὐοὺ πιθοὺ σεναὶ ἐῖρηνι ἔχεν οὐμερος
 φαι ἐτὶπεῖθο ἐβοῶ ἱππια ἡΨηνηπονναμ .
 ἐσψοπ ἡσα οὐμα ἡὐεκραφαιν . ἰσχεν ἡσα
 ἡπεμζιτ . οὐοὺ σεναὶ ἐῖρηνι ἐπια
 ἐτοῦμοῦτ ἐροφ χε Οπναμ .
 ἐφαζοῦ ἡΙεβοῦσα οὐοὺ ἰσχεν πεμζιτ
 σεναὶ ἐῖρηνι ἔχεν τῆτην ἡῖρωτηλ .

13. ΟΥΟ2 CENAXΩΤΕ ΕΧΕΝ
†ΠΗΓΗ ἡΒΑΙΘΑΜΟΥC .

ἸΗ. Οὐοὺρ σενακοτοῦ εἶχεν πῖμα ἐτοῦμοῦτ
 εροῦ χε Ἰαλῖαωθ . φαῖ ἐτῖπεῖθο ἐβοῶ
 ἔπιμωῖτ ἥψε ἐῖρην ἐλῖθαμῖν οὐοὺρ
 σεναῖ ἐῖρην εἶχεν
 πῖωνῖ ἥβαῖων. ἥπενψῶνῖ ἥρουβῖν. οὐοὺρ
 σενακοτοῦ ἥσα ἔψῖρ ἥβαῖθαῖα
 ἰσῆεν ἔπεμῖτ . οὐοὺρ σεναῖ ἐῖρην εἶχεν

πῆθω ἡσα ἐφῖρ ἡτθαλασσα
ισχεν ἡσα ἡπεμριτ .

ἰθ. Οὐορ παιέβολ θεν πῆθω εφηνου ενεν
πικορ ετβοσι ἡτθαλασσα ἡπὶρμου . ενεν
πεμριτ ευμερος ἡτε πιῶρδανης ισχεν
πεμεντ.

κ. Οὐορ πιῶρδανης πεθανες πῆθω εβολ
θεν ουμερος ισχεν πιμα ἡψαι. Θαι τε
τκληρονομια ἡπυηρι ἡΒενιαμιν . ετε
πесθω πε ευκωτ κατα πούδημος :

κα. Οὐορ αυψωπι ἡχε
πιπολις ἡπενυηρι ἡΒενιαμιν κατα
πούδημος. Ιεριχω. Οὐορ Βαιθαγλα . ουορ
Δμεργασις .

κβ. Οὐορ Βαιθαρα . ουορ Ναμβρα .
ουορ Βαισανε.

κγ. Οὐορ Διειμ . ουορ Φαρα. ουορ
Ευραθα .

κΔ. Ονορ Καρφα . ονορ Καιφίρα . ονορ
 Υονει ονορ Γαβαα . μετςνον† υπολις
 νεμ πουκε†μι.

κε. ΟΥΟΖ ΓΑΒΔΩΝ ΝΕΜ ΡΑΜΔ . ΟΥΟΖ
ΒΔΙΗΡΩΘ .

ΚΑ. ΟΥΟΖ ΠΑΣΣΗΜΑ ΟΥΟΖ ΒΙΡΩΗ . ΟΥΟΖ ΤΑΜΩΚΗ

κζ. Ουοζ Κεφαραα ουοζ Καφαν . ουοζ
Νακαν . ουοζ Κερσηα ουοζ Σελασεκ

κν. Ουορ Ιεβοϋς θαί τε Θιεροϋσαλνμ .
 ουορ Βαμωθιαριμ : μετϋομτ ἑπολις νει
 ποϋκετμ . Θαί τε
 τκλνροπομια ἡνεϋνρι ἡΒενιαμιν κατὰ
 ποϋλνμοσ :

19

 $\overline{I\theta}.$

نصيب سبط شمعون

ἄ. Οὐοὺ ἀφ' ἐβοῶ ἡχε πιαρῶναυ ἡκλῆρος
ἡπενωρη ἡσυμεων κατὰ ποῦλνμος . οὐοὺ
ἀσῶπι ἡχε τοῦκλῆρονομια
θελ ἑμν† ἡπενωρη ἡΙουδα .

Ῥ. Ουοζ πογκλһρος αqωπι ἡΒһρсаβее .
пем пиСамаа . ουοζ ΚωλαΔααμ .

Ὶ. Ουοζ Ἀρσωλα . ουοζ Βωλα . ουοζ
Ιαson.

Ῥ. Ουοζ Ελθοула . ουοζ Βοула . ουοζ
Зерма.

Ὶ. Ουοζ Сикеда . ουοζ Βепθαχевеб .
ουοζ Саroucm .

Ὶ. Ουοζ Βαθαρωθ. пем πογκοι :
метωом† ἡπολις пем πογκε†ми .

Ὶ. Ερεμμωп . ουοζ Θαλκ ουοζ Ιεθер .
ουοζ Ἀσαν qто ἡπολις пем πογκε†ми.

н. Еткω† епαιπολις ψαῖρһи εΒαΔек
ευпαωе εῖρһи еΙενεθ каτα пса ἡπεмент.
Θαι τε †κλһροпoma ἡпепωһи ἡСυμewп
κατα πουΔһмос .

θ. Ιсхен пиклһρος ἡΙουла. есһпһоу ἡхе
†κλһροпoma ἡ†фγλһ ἡпепωһи ἡСυμewп

κατα πολὺν χρόνον ἐπὶ τῷ πε-
φαι ἡ τὴν ἀνθρωπότητα ἡ τὴν φύσιν ἡ περὶ τῆς ἡμε-
ρας ἡ ἡμετέρας πικρὸς ἡ ἡμετέρας ἐπὶ τῷ
οὐδὲν ἀνθρωπότητα ἡ ἡμετέρας περὶ τῆς ἡμετέρας
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας:

نصيب سبط زبولون

Ἰ. Οὐδὲν ἀπὸ τῆς ἐβραϊστίνης ἡμετέρας
ἡμετέρας ἡμετέρας κατα πολὺν χρόνον.
ἐπὶ τῷ περὶ τῆς ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἐπὶ τῷ περὶ τῆς ἡμετέρας .

ἸΑ. Οὐδὲν τῆς ἀνθρωπότητας. οὐδὲν ἡμετέρας .
οὐδὲν ἀνθρωπότητας ἐπὶ τῷ περὶ τῆς ἡμετέρας .
ἐπὶ τῷ περὶ τῆς ἡμετέρας ἡμετέρας.

ἸΒ. Οὐδὲν ἀνθρωπότητας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἐπὶ τῷ περὶ τῆς ἐβραϊστίνης ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.

ἸΓ. Οὐδὲν ἐβραϊστίνης ἡμετέρας ἡμετέρας
ἀνθρωπότητας ἡμετέρας ἐβραϊστίνης ἡμετέρας
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.
ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας ἡμετέρας.

ἰδ. Οὐορ σεακοτοῦ ἵχε πιθου
επισα ἰπεμριτ. ἐρρηι εχεν Ἀμωθ. οὐορ
ποῦι εβολ εφναῶπι εχεν Γεφηλ .

ἰε. Οὐορ Καταπαθ . οὐορ Ναβααλ .
οὐορ Συμων . οὐορ Ιεμτα. οὐορ
Βαιθμαν .

ἰϛ. Θαί τε
†κλήρονομια ἡτφγλη ἡπενωρη ἡζαβοῦλων
κατα ποῦλημος. Νοῦπολις πεμ ποῦκε†μι :

نصيب سبط يساكر

ἰζ. Οὐορ Ισσαχαρ απεφκλήρος ἰ εβολ
ἰμαρ ἑτοῦ.

ἰη. Οὐορ ποῦθου αῦῶπι Ιαζηρ οὐορ
Χασσαλωθ. οὐορ Соῦηαν .

ἰθ. Οὐορ Ἀριν . οὐορ Σεηα . Οὐορ
Ρεηθα .

κ. Οὐορ Ἀπαχερεθ. οὐορ Δαβιρωθ . οὐορ
Κισων . οὐορ Ρεβес .

κ̅α. Ουοζ Ζερεμμας . ουοζ Ιεων . ουοζ
Βαιθφαιςης .

κ̅β. Ουοζ πουθοϷ σετωχι εθαιθωμ . ουοζ
εσαλνημ κατα τ̅θαλασσα . ουοζ
Βαιθσαμυς . ουοζ παιβολ η̅νεϷθοϷ πε
πι̅ορδανης.

κ̅γ. Θαι τε
τ̅κ̅ληρονομια η̅τ̅φυλ̅η η̅νεπ̅ω̅η̅ρι η̅Ι̅σ̅σ̅α̅χ̅α̅ρ
κατα που̅λ̅η̅μο̅ς. που̅πο̅λ̅ι̅ς η̅εμ̅ που̅κε̅τ̅μ̅ι:

نصيب سبط اشير

κ̅λ. Ουοζ αϷι̅ εβολ̅ η̅χε̅ πικ̅λη̅ρο̅ς η̅λ̅ς̅η̅ρ
η̅μ̅α̅ρ̅ τ̅ο̅υ̅.

κ̅ε. Ουοζ που̅θοϷ̅ α̅Ϸ̅ω̅π̅ι̅ ε̅λ̅ε̅λ̅ε̅κ̅ε̅θ̅ . ουοζ
λ̅λ̅ε̅κ̅. ουοζ Βαι̅θ̅ο̅κ̅ . ουοζ λ̅κα̅φ̅ .

κ̅ς. Ουοζ ε̅λ̅ι̅μ̅ε̅λ̅ε̅χ̅ . ουοζ λ̅μ̅ι̅η̅λ̅ . ουοζ
υ̅α̅α̅ς̅α̅ . ουοζ Ϸ̅η̅α̅τ̅ω̅χ̅ι̅ ε̅θ̅ο̅υ̅η̅
ε̅π̅ι̅κ̅α̅ρ̅μ̅η̅ρ̅ο̅ς̅ κατα τ̅θα̅λ̅α̅ς̅ς̅α̅ . ουοζ
ε̅ς̅ει̅ω̅ρ̅ . ουοζ λ̅α̅β̅α̅η̅α̅θ̅ . ουοζ Ϸ̅α̅η̅ .

κ̅ζ. Ουοζ Ϸ̅η̅α̅κ̅ο̅τ̅Ϸ̅ ι̅ς̅χ̅ε̅η̅ η̅ι̅μ̅α̅ η̅Ϸ̅α̅ι̅ η̅̅π̅ι̅ρ̅η̅
. ουοζ Βαι̅θ̅αι̅γ̅ε̅ν̅ε̅θ̅ . ουοζ Ϸ̅η̅α̅τ̅ω̅χ̅ι̅
ε̅ζ̅α̅β̅ο̅υ̅λ̅ω̅η̅ . ουοζ ε̅ι̅τ̅α̅φ̅η̅ε̅θ̅α̅ . ουοζ

κατα θάλασσα ὑπεμριτ. ογορ πιθου
сенаχωте εσαφθα . ογορ Βεθεκ. ογορ
Ιναηλ . ογορ сенакоτοу ἐρρη
εχωβαμασομελ .

κη. Ογορ Χεβρων. ογορ Ρααφ . ογορ
Εμαων . ογορ Καθαν ψαῖρρη εσιδων
†νοχ.

κη. Ογορ πιθου сенакоτοу ἐρρη еРама.
ογορ ψαῖρρη ε†πληγη ὑβασφασσατ нем
паТѣрос. ογορ сенакоτοу ἦχε πιθου εχεν
Ιασηφ . ογορ περὶ εβολ τε θάλασσα .
ογορ ιχεν λεβ ογορ Εχοσοβ

λ. Ογορ Αρχωβ ογορ Αφεκ ογορ Ζρακ:

λα. Θαι τε †κληρονομια ἦτε
πενωνρι ἡλσнρ κατα πουλνμος πουπολις
нем πουκε†ми :

نصيب سبط نفتالی

לב. Ογορ Νεφθαλειμ περκληρος αqι εβολ
ἡμαρ сооу

λγ. Ογορ αγγωπι ἦχε πουθου Уоолаи .
ογορ Уωлай . ογορ Весемиеi . ογορ

Καρμαι . ογορ Ναβωκ. ογορ Ιεφθαν
ψαζρηνι εΔωΔαν ογορ πιεβολ ἡνεφθοϋ πε
πιΙορΔανης.

ᾠᾠ. Ογορ νεφθοϋ σενακοτοϋ εχεν
†θαλасса εἰα . Θαβωρ ογορ σεναχωτε
εβολθεν πιμα ετεῖμαϋ ελικά . ογορ
σενατωχι εζαβοϋΔων ισχεν ἡπιρης . ογορ
ψηατωχι ελσρη κατα πια ἡ†θαλасса .
ογορ πιΙορΔανης εψηαϋωπι ισχεν
πιμα ἡϋαι ἡπιρη.

ᾠᾠ. Ογορ πιπολις ἡπι†Τυρος ζανπολις πε
εϋκη† ἡσοβ† . Τυρος . ογορ Σμααθα .
ἈνωΔ. ογορ Κεπερε†.

ᾠᾠ. Ογορ Ἀρμαθ . ογορ ἈρανΔ . ογορ
Ἀσωρ .

ᾠᾠ. Ογορ ΚαΔες . ογορ Σαραε . ογορ
†πηγ† ἡἈσωρ .

ᾠᾠ. Ογορ Κερωθ . ογορ Ὑαγαλααρμ
ογορ Βαιθαμ . ογορ Βαιθσαμης :

ᾠθ. Θαί τε
†κλήρονομια ἡτφγλῆ ἡπενωρηι ἡΝεφθαλιμ
:

نصيب سبط دان

ᾠ. Ογορ Δαν α πικληρος ἰ εβολ ἡμαρ
ψαψψ

ᾠα. Ογορ πογθοψ αψωπι: Σαραθ . ογορ
ἄσα . †πολις Σαμυς.

ᾠβ. Ογορ Σαλαβιν . ογορ Σαλαιον .
ογορ Σειλαδα .

ᾠγ. Ογορ Ελων . ογορ Θαμπαθα . ογορ
ἄκκαρων .

ᾠδ. Ογορ Ἄλκαθα . ογορ Σεββετον .
ογορ . Βαλααν .

ᾠε. Ογορ Ἀζωρ . ογορ Βανβαρακ . ογορ
Υεθεμμων .

ᾠα. Ογορ ηη ισχεν
†θαλασσα ἡπιτογμου† ἐρωον

χε ἡγερᾶκων . πῖτῳ ἑτῆεντ ἔθουν
εἰοππῆ .

ᾠζ. θαί τε
†κλῆρονομία ἡπῖφύλῃ ἡπενψῆρι ἡΔαυὶΔ
κατὰ πούΔημος πούπολις πεμ πούκε†μι :
οὐορ πενψῆρι ἡΔαν ἡπουρεχχοχ
πῖμμορραῖος πετχοχρεχ ἡμῳ ῥεν
πῖτῳ . οὐορ ἡμμορραῖος παύχω ἡμῳ
αν ἰ ἐρῆνι εππᾶ. οὐορ
αυῶ ἡτοτοῦ ἡπιῶ ἡτοῦμερις :

ᾠη. Οὐορ αὐψε ἡχε πενψῆρι ἡΔαν αὐμψι
πεμ Δαμεχ †πολις αὐῖτς . οὐορ
αὐπατασσε ἡμος ῥεν οὐταπρο ἡσῆρι .
οὐορ αὐούωρ ἡῆητς . ἡμμου† επεσαν
χε ΔασενΔακ . οὐορ πῖμμορραῖος αὐψωπι
εῶρεφούωρ ῥεν Ελωμ οὐορ ῥεν СаΔαμειп
. οὐορ †χιχ ἡΕφραιμ αςῆψοτ ἐρῆνι
εχωῶ .

نصيب يشوع بن نون

ᾠθ. Οὐορ αὐψε εμψτ πῖκαρι πεμ
πούῶ . οὐορ πενψῆρι ἡπῖσανΔ
αὐ† ἡούκλῆρος ἡἸνσοῦς πῖψῆρι ἡΝαὕη ἐρῆνι
ἡῆητοῦ .

ᾠ. ΖΙΤΕΝ ΠΙΟΥΔΡΑΖΝΙ ἡΦΝΟΥ† . ΟΥΟΖ
ΑΥ† ΠΑΦ ἡ†ΠΟΖΙΣ ΘΑΙ
ΕΝΤΑΦΑΙΤΙ ἡΜΟΣ ἡΤΟΤΟΥ . ΕΤΕ
ΘΑΜΝΑΣΑΥΑΡ ΤΕ ΘΑΙ ΕΣΨΟΠ ΘΕΝ
ΠΙΤΨΟΥ ἡΕΦΡΑΙΜ . ΟΥΟΖ ΑΦΚΩΤ ἡ†ΠΟΖΙΣ
ΑΦΟΥΩΖ ἡΘΗΤΣ .

ᾠΑ. ΝΑΙ ΝΕ
ΝΙΦΩΨ ἡΤΑΦΤΗΙΤΟΥ ἡΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ἡΧΕ
ΕΛΕΑΖΑΡ ΦΟΥΗΒ . ΟΥΟΖ
ΙΝΣΟΥΣ ΠΨΗΡΙ ἡΝΑΥΗ ΝΕΜ
ΝΙΔΡΧΩΗ ἡΝΙΜΕΤΙΩΤ ἡ†ΦΥΛΗ ἡΠᾠΗΛ . ΚΑΤΑ
ΝΟΥΚΛΗΡΟΣ . ΘΕΝ ΣΙΔΩ ἡΠΕἰΘΟ ΕΒΟΛ
ἡΠΒΟΙΣ . ΘΑΤΕΝ
ΝΙΡΟ ἡ†ΣΚΥΗΗ ἡΠΙΜΑΡΤΥΡΙΟΗ . ΑΥΧΩΚ ΕΒΟΛ
ἡΠΙΦΟΡΨ ΕΒΟΛ ἡΠΚΑΖΙ .

20

Κ.

مدن الملجأ الستة

ᾠ. ΟΥΟΖ ΠΒΟΙΣ ΑΦΣΑΧΙ ΝΕΜ ΙΝΣΟΥΣ ΕΦΧΩ
ἡΜΟΣ .

ᾠΒ. ΧΕ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΠΨΗΡΙ ἡΠΙΣΡΑΗΛ. ΕΦΧΩ
ἡΜΟΣ ΧΕ † ΕΠΙΠΟΖΙΣ ΝΕ ἡΜΑἡΦΩΤ ΕΡΨΟΥ
. ΝΑΙ ΕΝΤΑΙΧΟΣ ΕΘΒΗΤΟΥ . ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΦ
ἡΨΩΟΥΣΗΣ .

Γ. Ουμαῖφωτ εροϋ ἡπιρεϋθωτεβ .
πενταϋρωθτ ἡοϋψϋχῃ ἐρῆαϋ ἀπ . οϋορ
παιπολις εϋεϋωπι ἡωτεπ ἡμαῖφωτ ἐρωϋ
· ἡτεϋῶτεμμου ἡχε πεθῆαθωτεβ
θᾶ τᾶιχ ἡπετβι ἐθουῃ ἐπισνοϋ.

Δ. Ψᾶντεϋ ὀρῖ ἐρατϋ
ρῖ τῆῃ ἡτΰῃῃᾶῃῃῃ ἐτῃᾶπ εροϋ .

Ε. Ιε ψᾶντεϋ μου ἡχε πᾶρχιερεϋς ἐτῃῃ
πεϋἐροϋ :

Ϝ. Τοτε παηρεϋθωτεβ ἐϋεκοτϋ ἐτεϋπολις
οϋορ ἐπεϋῃ ἐϋεϋε οῃ ἐθουῃ
ἐτῃπολις ἡταϋ ἐῃταϋφωτ ἐβολ ἡθῃτς .

Ζ. Οϋορ ἀϋφωρᾶ ἐβολ ἡΚαλῃς θῃῃ
†Γαλιλαῖα πιτωϋ ἡΝεϋταλῃμ οϋορ
Ϣϣῃμ ἐτῃῃ πιτωϋ ἡΕϋραιμ οϋορ
Καριαθαβοκ ἐτε θαῖ τε Χεβρων θῃῃ
πιτωϋ ἡΙοϋδα .

Η. Οϋορ θῃῃ πῖχρο ἡπιΙορδανῃς
ἀϋ† ἡτῃπολις Βοσορ θῃῃ τῃρῃμος θῃῃ
τῃκοι. ἐβολ θῃῃ τῃϋλῃ ἡΡοϋβῃῃ οϋορ
†πολις Ραμμωθ ἡτε Γαλααδ ἐβολ θῃῃ

ἰφὺλῃ ἡΓαλ . οὐορ ἑπολις Γαυρων
θεν ἑΒασαν ἐβολ̄ δὲν ἰφὺλῃ ἡUανασσῃ
.

ῥ. Ναί με πιπολις ἐνταῦτρενοῦ ἐρωοῦ ἡχε
πενῶνρι ἡπΙσρανλ οὐορ πιπροσελῦτος .
πετῶπ ἐξρῃ ἡθῆτοῦ . ἐθροῦφωτ ἐξρῃ
ἐρωοῦ . ἡχε οὐοῃ πιμ
ἐθῆρωθτ ἡοῦψῦχῃ ἐρῆαϑ ἀν .
χεχας ἡπερμωοῦ θὰ ἑχίχ ἡπετῶι ἐθοῦν
ἐπισποϑ. ῶαντεϑ ὀρῃ ἐρατϑ ἐῑςῡηαῑωῑη.
ἐθῆαῑῑαπ ἐροϑ.

21

ΚΑ.

توزيع المدن علي اللاويين

α. Αὐτ̄ ἡπονοοῖ ἡχε πιὰρχων ἡπιΔευίτης
ἀνὶ ἐΕλεαζαρ πιὰρχιερεῦς οὐορ
ἐΙησοῦς πῶνρι ἡΝαῡη . οὐορ
ἐπιὰρχων ἡπιφὺλῃ ἡπενῶνρι ἡπΙσρανλ.

β. Αὐσαχί πεμωοῦ δὲν ἑπολις
Cιλῶ ἡπικαζῃ ἡΚαηαδῃ ἐγῡῶ ἡμος . χε
α Πῶοις ῑων ἐθοῦν ῑίτεν Uωοῡςῃς ἐθροῦ
ἑ μᾶῡοῡωῑ ἡαν ἐθρεποῡωῑ ἡθῆτοῦ πεμ
πιμα ἐτηπ ἐρωοῦ ἐπεντεβῆωοῡι .

Γ. Ουορ πιλεγιτης α πεπυηρι ἡπΙερηνλ †
πωου ἡτογκληρονομια κατα πιαχι ἡΠβοις
.

Δ. Ουορ Καθαθ απικληρος ι εβολ ουορ
πιθου ενταγυωπι ἡπεπυηρι ἡλεγει ριτεν
πικληρος ἡλaron πιαρχιερευς εβολ θεν
†φυλν ἡΙουδα ουορ †φυλν ἡΣιμεων
ουορ †φυλν ἡΒενιαμιν :
μντωμ† ἡπολις.

Ε. Πενυηρι ἡΚαθαθ ευσοχπ αυ†κλιρονομια
πωου εβολ θεν πεπυηρι ἡΕφραιμ ουορ
θεν †φυλν ἡΔαν ουορ
†φawy ἡ†φυλν ἡΥανασση : μντ ἡπολις
κατα πουδνημος.

Ϛ. Ουορ πεπυηρι ἡΓερσον αυ†
πωου ἡμετωμ† ἡπολις κατα πουδνημος
. εβολ θεν †φυλν ἡΙσσαχαρ . ουορ
†φυλν ἡλсер нем †φυλν ἡНафтали ουορ
†φawy ἡ†φυλν ἡΥανασσε.

ζ. Ουορ πεπυηρι ἡУерари αυ† πωου
μετςπου† ἡπολις κατα πευδνημος . εβολ
θεν †φυλν ἡРουβην нем †φυλν ἡΓαΔ

οὐοὺ ἰφύλῃ ἡζαβοῦλῳ. κατὰ οὐκλῆρος
ἡμετέρῃα ἡπολῖς:

ἡ. Οὐοὺ πεπῳῆρι ἡπῖσανλ
αὐτὶ ἡπιδεγείτης ἡπαιπολῖς πεμ ποῦμα
ετηπ ἐρωοῦ θεν οὐκλῆρος. κατὰφρητ
επτα Πβοῖς ῥων ετοτῳ ἡυωοῦσης:

ῥ. Οὐοὺ ἰφύλῃ ἡπεπῳῆρι ἡἰοῦλα . οὐοὺ
ἰφύλῃ ἡπεπῳῆρι ἡσυμεων.
οὐοὺ ἰφύλῃ ἡπεπῳῆρι ἡβενιαμῃ. αὐτὶ
πωοῦ ἡπαιπολῖς .

ι. Οὐοὺ αὐμοῦτ ἐρωοῦ χε
παῳῆρι ἡλάρων ἐβόλ θεν πιδῆμος ἡΚααθ
ἡπεπῳῆρι ἡλεγει . ἐβόλχε ἡτα πικλῆρος
ῳωπι ἡπαι .

ια. Οὐοὺ αὐτὶ πωοῦ ἡτπολῖς Καριαθαβοκ
ετε τῆοχ τε ἡπολῖς ἡππολῖς ἡἔπак . ετε
θαῖ τε Χεβρων θεν πῖτωοῦ ἡἰοῦλα.
πετηπ Δε ερος θεν πεσκωτ.

ιβ. Οὐοὺ ἰκοῖ ἡτπολῖς πεμ πεσκετῳ
αῳτηῖτοῦ ἡχε Ἰνσοῦς ἡπεπῳῆρι ἡΧαλεβ
πῳῆρι ἡἸνφοῆν θεν οὐκλῆροπομεια .

ιγ. Ουοζ πεπωρηι ηδαρων αςτ πωου
ητπολις ιμα ιφωτ ιπενταςθωτεβ ετε
Χεβρον τε . ουοζ τπολις ΑΤ.. νεμ νετηπ
ερος. ουοζ τπολις Λευνα νεμ νετηπ
ερος.

ιδ. Ουοζ τπολις Αιδωμ νεμ νικεμα ετηπ
ερος . τπολις Ταμε νεμ νικεμα ετηπ
ερος.

ιε. Ουοζ τπολις Τελλα νεμ νικεμα ετηπ
ερος . ουοζ τπολις Λαγειρ νεμ νικεμα
ετηπ ερος .

ιϛ. Ουοζ τπολις Ασαν νεμ νικεμα ετηπ
ερος. ουοζ τπολις Βαιθσαμυς νεμ νικεμα
ετηπ ερος.

ψιτ ιπολις ητοτου ητφυλη επουτ. ουοζ
ητοτου ηηαιφυλη :

ιζ. Ουοζ ητοτς ητφυλη ιΒενιαμιν .
τπολις Γαβαων νεμ νικεμα ετηπ ερος.
ουοζ τπολις Τεθε νεμ νικεμα ετηπ ερος.

ῑῃ. Οὐορ ἑποῶις Ἀναθωθ νεμ νικεμα
ετηπ ерос . οὐορ ἑποῶις Γαμαλα νεμ
νικεμα еτηп ерос . ὅτο ἕποῶις.

ῑῃ. Νίποῶις τηροῦ ἡπепωηρι ἡἈρωη νιοῦηβ
: μετωμἑ ἕποῶις.

ῑῃ. Οὐορ νιΔημοс ἡπепωηρι ἡΚααθ. οὐορ
αсωωпи ἡχε ἑποῶις ἡοῦηβ εβοῶ ὅεν
ἑφῦῶη ἡΕφραιμ τε.

ῑῃ. Οὐορ αῦἑ νωοῦ ἡἑποῶις . ἕπιμα
ἕφωτ ἕπиреφῶтеβ. ἑποῶις Сῦχηм νεμ
νικεμα еτηп ерос . οὐορ ἑποῶις Ιεζαρα
νεμ νικεμα еτηп ерос .

ῑῃ. Οὐορ ἑποῶις Γεθεβαν νεμ νικεμα
ετηп ерос . οὐορ ἑποῶις Γεβсin νεμ
νικεμα еτηп ерос . οὐορ ἑποῶις
Βαιθорωη νεμ νικεμα еτηп ерос . οὐορ
ἑποῶις Βαιθорωη νεμ νικεμα еτηп ерос .
ὅτο ἕποῶις :-

ῑῃ. Οὐορ εβοῶ ὅεν ἑφῦῶη ἡἸαν. ἑποῶις
Ελκωθαим νεμ νικεμα еτηп ерос. οὐορ
ἑποῶις Γεθεβαν νεμ νικεμα еτηп ерос .

κλ. Ουοζ †πολις διδων νευ νικεμα ετηπ
ερος . ουοζ †πολις γεθερεμμων νευ
νικεμα ετηπ ερος †το †πολις.

κε. Ουοζ εβολ †εν †φυλν †υανασσн.
†πολις †αναχ νευ νικεμα ετηп ερος .
ουοζ †πολις Βαιθαρα νευ νικεμα ετηп
ερος. πολις †νου† .

κв. Νιπολις τηρου ευναερ μη† νευ
νικεμα τηρου ετηп ερωου.
Νιδημος †πενωηρι †γδαθ ηηεταυσωπ :

κз. Ουοζ πενωηρι †γελσων νιλεγειτнс
αυ† ηωου εβολ †εν †φωυ †φυλн
†υανασсн. †νιπολις εηтаυηεου εβολ
†ηηεταυθωтев: Φπολις γαυλων †εν
πικαρι †γασαη ουοζ νικεμα ετηп ερος.
ουοζ †πολις Восорраη νευ νικεμα ετηп
ερος .

κθ. Ουοζ †πολις †πηγн †νις†αι νευ
νικεμα ετηп ερος . †το †πολις :-

ᾠ. Οὐοὺ ἐβοῶ θέν ἰφύλῃ ἡἰσῆρ .
†ποῶις Βασεῶλῶν νει νικεῖα ἐτηπ ἐρος .
οὐοὺ †ποῶις Ἀβῶν νει νικεῖα ἐτηπ
ἐρος .

ᾠᾠ. Οὐοὺ †ποῶις Χελκαθ νει νικεῖα
ἐτηπ ἐρος . οὐοὺ †ποῶις Ρααβ νει
νικεῖα ἐτηπ ἐρος. ἔτο ἡποῶις.

ᾠᾠ. Οὐοὺ ἐβοῶ θέν ἰφύλῃ ἡἑφᾶλῃ.
οὐοὺ †ποῶις ἐπταγνερς ἐβοῶ
ἡπενταῖθωτεβ Καλές θέν †Γαλιλαία .
οὐοὺ νικεῖα ἐτηπ ἐρος . οὐοὺ †ποῶις
Θεῖων νει νικεῖα ἐτηπ ἐρος .
ῶμ† ἡποῶις .

ᾠᾠ. Νιποῶις τηροῦ ἡΚεῶν κατὰ
νοῦδῆμος. μετῶμ† ἡποῶις .

ᾠᾠ. Οὐοὺ νειῶνῃ ἡἑραῖ νιλεγειτης
νιτσοῦπ αὔβι ἐβοῶ
θέν ἰφύλῃ ἡΖαβουῶν ἡ†ποῶις Ὑᾶν
οὐοὺ νικεῖα ἐτηπ ἐρος οὐοὺ Καλῆς νει
νικεῖα ἐτηπ ἐρος.

ᾠδὲ. Οὐοὺρ Σεῶλα νευ νικεμα ετηπ ερος .
ωουτ ἕπολις :

ᾠδᾶ. Οὐοὺρ θεν
πιχρὸ ἕπιΙορδανης ἡτΙεριχω. αυβι εβολ
θεν τφυλν ἡΡουβην ἡτπολις ἕπιμα
ἕφωτ ἕπεντασθωτεβ ετε Βοσορ τε θεν
τερνμος . οὐοὺρ τπολις Υιβορ νευ νικεμα
ετηπ ερος . οὐοὺρ τπολις Υεῶλωρ νευ
νικεμα ετηπ ερος . οὐοὺρ τπολις Φαμα
ετηπ ερος . στο ἕπολις :

ᾠδῆ. Οὐοὺρ εβολ θεν τφυλν ἡΓαλ .
τπολις ἕμα ἕφωτ ἕπεντασθωτεβ. ετε
Ραμωθ τε θεν πκαρι ἡΓαῶααλ. νευ
νικεμα ετκωτ ερος . οὐοὺρ τπολις
Καμανμειν νευ νικεμα ετκωτ ερος .
οὐοὺρ τπολις Εσεβων νευ νικεμα ετκωτ
ερος . οὐοὺρ τπολις Ιαζηρ νευ νικεμα
ετκωτ ερος . νιπολις τηρου ευηαέρ στο.

ᾠδῆ. Νιπολις τηρου
επταυτηνιτου ἡπενωηρι ἕΠεραρει κατα
πουλνμος . Νηεταυσωπ εβολ
θεν τφυλν ἡΛευει . οὐοὺρ πουθοω
μετςπουτ ἕπολις .

ᾠθ. Νίπολις τηρου ἡμιλευεῖτης
νηταῦωπι
θεν ἔμνητ ἡτκληρονομία ἡπενωρη
ἡπΙσρανλ . ὅμε ὡμνηι ἡπολις νει
ποῦκεμα ετηπ ἔρωου ἔπεν πικωτ ἡπαιπολις
.

ᾠ. Νίπολις νει πικεμα ετηπ ἔρωου ἔπεν
ποῦκωτ τηρϑ :- οὔορ Ιησοῦς ἀρχωκ ἐβόλ
εϑφωϑ ἡπικαρι κατὰ νερϑωϑ εχεν νενωρη
ἡπΙσρανλ : οὔορ νενωρη ἡπΙσρανλ
αὐτ ἡοῦμερις ἡΙησοῦς κατὰ πιοῦαδσαρμι
ἡΠβοις . οὔορ αὐτ παρ ἡτπολις
επταϑουαϑς εβίτς ετε Θαμνα-σαχαρ τε .
θαί αὐτηις παρ ἔπεν πιτωου ἡἘφραιμ .
οὔορ Ιησοῦς ἀρκωτ ἡτπολις
ἀρϑωαζ ἡἔντς . οὔορ Ιησοῦς
ἀρβι ἡπικηϑι ἡπετρα παί
επταϑσεβι ἡἔντοϑ ἡπινωρη ἡπΙσρανλ .
Νηταῦωπι ἔπεν πμωιτ ἔπεν ἔερνμος
ἀρχαϑ ἔπεν Θαμνα-σαχαρ .

تحقيق الوعد الإلهي

ᾠα. Οὔορ Πβοις ἀρτ ἡπΙσρανλ ἡπικαρι
τηρϑ επταϑωρκ εἰβντϑ ετηιϑ ἡποῦιοτ .
οὔορ ἀγκληρονομει ἡμοϑ ἀνοῦαζ ἡἔντϑ
:

ᾠβ. Ουοζ Πβοις αϑτᾰτον πωου θεν
πογκωτ τηρϑ . καταφρητ
ενταϑωρκ ἡπουιοτ . Ὑπε ῥλι ὀρι ερατϑ
ετ ουβνοϑ εβολ θεν πογχαχι τηροϑ .
Πογχαχι τηροϑ α Πβοις τῆιτοϑ ἐῥρη
ετοτοϑ.

ᾠγ. Ουοζ ἰπε ῥλι ρει εφαροϑ εβολ θεν
πιαχι τηροϑ εθναπεν . Ναι εντα Πβοις
ταοϑο ενепωρη ἰπΙсrahλ . αλλα
αγωπι ἰμῆι τηροϑ :

22

Κβ.

رجوع الأسباط الشرقية إلى موطنها

α. Ὑενенса και Ιηсοϑс αϑμοϑτ
енепωρη ἡРоϑβηη. ουοζ ενепωρη ἡΓαΔ.
ουοζ
τφαϑι ἡненωρη ἡτε τφγλῆ ἰUαnαссн
αϑсаχι пемωοϑ еϑχω ἰμοс .

β. Же ἡθωτεп ατετεпсωтеп ἡса саχι пῆ
енταϑρωп ἰμωοϑ ете θηпоϑ ἡχε Ὑωοϑснс
φβωк ἰΠβοις . ουοζ ατετεпсωтеп ἡса
παῥρωοϑ. ουοζ ρωβ пῆ ενταϑρωп ете
θηпоϑ

Γ. Ὑπετεπχω ἡσωτεπ ἡπετεπςνηοῦ ἡπαιέροο
υ . ογορ ἡρογὸ ἐρωοῦ ψαῖρην
εφοοῦ ἡέροοῦ ἀλλὰ ἀτετεπᾶρερ ἐπιέντολν
ἡΠβοις πεπνοῦ† .

Δ. Φνοῦ Δε ἀ Πβοις πεπνοῦ†
†ἡτοπ. ἡπετεπςνηοῦ καταφρη† ἐπταρχορ
πωοῦ. Φνοῦ χε κετ ἠηνοῦ ἡτετεπψε ἐῖρην
ἐπετεπῆ. ογορ ἐῖρην επικαῖ
ἡτετεπκληρονομία . φαι ἐπτα Ὑωοῦςη
τηρ πωτεπ ἔπν πῖχρο ἡπιτορΔανης.

Ε. Ἀλλὰ ᾶρερ εἰρετεπῖρ
εμαψω ἡπιέντολν ογορ φνομος φαι
ἐπταρζων ἡμορ ἡτοτεπ εἰρεπαίρ ἡχε
Ὑωοῦςη φβωκ ἡΠβοις . εἰρεπμεπρε Πβοις
πεπνοῦ† ογορ ἡτεπμωψι ἔπν περμωιτ
τηροῦ. ἡτεπᾶρερ ἐπερεντολν.
ογορ ἡτεπρακτεπ ερορ. ἡτετεπψεμψι παρ
εβολ ἔπν πετεπψυχῆ τηρς.

Ϝ. Ογορ ἀρςμοῦ ἐρωοῦ ἡχε Ἰησοῦς
ἀφογορποῦ εἰροῦψε . ἀγμωψι ἐῖρην ἐποῦνι
:

تشيد مذبح علي ضفة نهر الأردن

ζ. Ογορ
†φάψι ἡτφγλν ἡπηνψηνι ἡὙανασση ἀ

Ὡς οὖν ἡ κληρονομία σου θένει πικρὰ
ἢ τε ἑβραῖα . οὗτος ἡ κεφαλὴ ἡ φυλὴ
ἡ ὑπερσβία . ἡ ἰσχυρὴ κληρονομία σου
νέμει ποσειδῶνα θάλασσαν . οὗτος ἐστὶν
ἰσχυρὸς οὐροῦ ἐξ ἑρμῆ ἐποῦνι ἀσμεῖον
ἐρωῶν .

η̅. Οὗτος θένει πικρὰ ἐπαύωον
ἀγῶνι ἐξ ἑρμῆ ἐποῦνι . νέμει τεβηνοῦ
ἐπαύωον ἐμῶν . οὗτος οὐρανὸν νέμει
οὐνοῦν . νέμει οὐβενίτι . νέμει ῥαβδῶς
ἐπαύωον ἡ ψαλὸν τῆς ἡνοῦχαχί ἀγῶνι
ἐχωῶν νέμει ποσειδῶνα :

θ̅. Οὗτος ἀγῶνι ἡνέμει νέμει ἡ Ροῦβην .
οὗτος νέμει ἡ γὰρ . οὗτος ἡ κεφαλὴ
ἡ φυλὴ ἡ νέμει ἡ ὑπερσβία . ἐβόλ
ῆς τοῦ ἡνέμει ἡ ἰσραήλ . θένει σὺν
θένει πικρὰ ἡ κληρονομία ἐρωῶνι ἐπικρὰ
ἡ γὰρ . ἐπικρὰ ἡ τοῦ κληρονομία . φαί
ἐπικρὰ κληρονομία ἡμῶν ῥαβδῶς
ἡ πῶς θένει τῆς ἡ ὕψους .

ι̅. Οὗτος ἀγῶνι ἐξ ἑρμῆ ἐγὰρ ἡνέμει
πῶς οὖν θένει πικρὰ ἡ κληρονομία οὗτος
νέμει ἡ γὰρ . οὗτος νέμει ἡ Ροῦβην
οὗτος ἡ κεφαλὴ ἡ φυλὴ ἡ ὑπερσβία .

αὐκωτ ἡοῦνοῦ ἱπιμα ετεῖμαυ ριχεν
πιΙορΔανης . ουνοχ ἡοῦνοῦ εθρεφναυ ερος
:

1α. Ουορ αῦσωτεμ ἡχε πεπῡνηρι ἱπιΙσανλ
επετῡω ἱμοc χε ιc ρηπτε αὐκωτ ἡχε
πεπῡνηρι ἡΓαλ . ουορ πεπῡνηρι ἡΡουβηη .
ουορ †φῡωι ἱφῡλη ἱUαnαcση ἡοῦνοῦ
ριχεν ηθου ἱπικαρι ἡΧαnααη. ριχεν
πικαρι ἡΓαλῡῡῡ ἡτε πιΙορΔανης ϑεν
πιῡρο ἡπεπῡνηρι ἱπιΙσανλ :

1β. Ουορ αῦθωοῦ† ἐθουη ἡχε πεπῡνηρι
ἱπιΙσανλ ἐρῡηι εCηλω ρωcτε εῡε ἐρῡηι
εμῡωι ηεμωοῦ .

الاثام بالخيانة

1γ. Ουορ αῦταοοο ἡχε πεπῡνηρι ἡΡουβηη .
ουορ ερατοῦ ἡπεπῡνηρι ἡΓαλ . ουορ
†φῡωι ἱφῡλη ἱUαnαcση . ἐρῡηι
επικαρι ἡΓαλῡῡῡ ἱΦηηεc πῡνηρι ἡΕλεαζαρ
πῡνηρι ἡῤαρωη φουηβ .

1δ. Ουορ κεμητ ϑεν ηιῡρχωη ηεμαϑ .
ερε ηιοῡαι ηιοῡαι ἱμωοῦ οi ἡαρχωη
ἡτφῡλη ϑεν ἡμη† ἡηῡωο ρι ῡο ἡτε
πεπῡνηρι ἱπιΙσανλ.

ἰε. Οὐορ ἡταυὶ ἐῖρην επικαζὶ ἡΓαλααδ
ερατοῦ ἡπενωηρι ἡΡουβην οὐορ πιωηρι
ἡΓαδ οὐορ ἡφασυ ἡἡφυλῆ ἡUανασσε
αυσαχι νεμωοῦ εὔχω ἡμοσ .

ἰϞ. χε Ηαι νε πισαχι ἡἡσυναγωγῆ τηρς
ἡΠβοις . Οὐὰψ ἡαπιστια πε
πεντατετεναιϞ . ετετενκετ ἡηνοῦ
εβολ ἡἡρο ἡΠβοις . ριτεν
πικωτ ἡουῡσιαστηριον οὐορ ἡτετενῖρι
ἡρηνῡορτερ ρι ηαι ἡπεϞἡθο .

ἰζ. Οητι Ϟκην εροκ αν ἡχε ἡΠεωρ
εντατετεντοῡβον αν ἡμοϞ ψαῖρην
εφοοῦ ἡῖροοῦ . οὐορ ερε πιθῖσι ἰ εῖβητηϞ
εχεν ἡσυναγωγῆ τηρς ἡΠβοις .

ἰη. Λοιπον μη ετετενοῡεψ κετ ἡηνοῦ
εβολ ἡΠβοις ηαιῖροοῦ . Εῡωπι γαρ
ετετενῖρι ἡρηνῡορτερ
εροϞ ἡΠβοις ἡφοοῦ ἡῖροοῦ ρασἡ
ἡσυναγωγῆ τηρς οη ἡΠΙσανλ ερεχωητ
ερος.

ἰθ. Ισχε πικαζὶ Δε ετε ἡτοτεν βαθεμ
αμειτεν ἡτετενὶ επικαζὶ ετῑεν ἡχιχ
ἡΠβοις ερε πεϞμαῖοῡωρ ῡοπ ἡῑητηϞ οὐορ

ἡ τέτην γεμισ ἡ μάγ . Ὁ νόμος ὑπερί
ἡ γὰν ὡς οὐρτερ ἐξ ῥηνὶ ἐπὶ τοῖς οὐτε
ἐροῖν ἡ μάγ αὐτὴν θέν πῆν ὁ ρε τέτην κέτ
οὐ θύσι αὐστηρίον ἡ πῶσα ἡ πῶσι αὐστηρίον
ἡ ἐπὶ τοῖς πεννοῦτ :

κ̄. Ὁν ἡ οὐχωντ ἀν πε ἐνταῖ ἐξ ῥηνὶ εἶθε
Ἀχὰν πῶνρη ἡ Σαρρα
θέν πῆν ὁ ρε τῶν ἡν ἡ τε τῶν ἐξ ῥηνὶ ἐχεν πῆτοι
ἡ ἀναθῆμα ἐπὶ ἐχεν τῶν αὐτῶν τῆς
ἡ ἐπὶ Σαρανλ. οὐθ Ἀχὰρ ἐγρῶν ἡ οὐωτ πε.
Ὁν ἡ θοῦ ἡ μάγ αὐτῶν πενταῖμοῦ θέν
πε τῶν :

دواعي إقامة المذبح

κα. Οὐθ ἀγροῦ ἡ χε πεπῶνρη ἡ Ροῦβην.
οὐθ πεπῶνρη ἡ Ὑαλ. οὐθ τῶν αὐτῶν ἡ φῶν
ἡ Ὑανασσῆ. αὐσαχὶ πεπὶ πῶν ἡ ἀρχος
ἡ ἐπὶ Σαρανλ ἐγρῶ ἡ μος πῶν.

κβ. Χε φῶντ ἡ θοῦ οἱ πε φῶντ . ἡ θοῦ
πε ἐπὶ τοῖς φῶντ . οὐθ ἡ θοῦ φῶντ
τῶν οὐν . οὐθ ἐπὶ Σαρανλ ἡ θοῦ τῶν τῶν
χε ἐγρῶν εἶθε οὐ ἀνσαρῶν ἐβὼλ ἡ ἐπὶ τοῖς
. ἀνερῶν ἡ πε τῶν ἐβὼλ ἡ πε ἐπὶ τοῖς
πῶν θέν φαί.

κγ. Ουορ εϋωπι ἡτανκωτ παν ἡουϋνοῦ
εσαζων εβολ ἡπεννοῦτ ιε εταλε
θυσια εἰρηνι ριχως ἡβλιλ. ιε ϋορεν . ιε
εἰρι εχως ἡουθυσια ἡουχαι. Πβοις
εϋεϋωπι ἡσα παι.

κδ. Αλλα εθεε τζοτ ἡουσαχι ανῖρι ἡφαι
επχω ἡμοσ. χεχας επνετεπϋηρι
χος ἡραστ ἡπῖϋηρι χε ετετενοι ἡου
Πβοις .

κε. Αϋσεμμι ἡζανθοϋ δεν τετεμμητ. ουορ
δεν τετεμμητ ετε πιΙορΔανης πε.
ουορ ἡμον μερις ἡτε Πβοις ϋοπ
πωτεν. ἡτετεπϋηρι ερνεπϋηρι ἡϋεμμο χε
ἡνοϋϋεμϋι ἡΠβοις .

κα. Εθεε φαι ανχος εἰρι ρι παι εκωτ
ἡταιϋνοῦ ἡεθεε ζανθυσια αν. ουδε ἡεθεε
ζανβλιλ αν .

κζ. Αλλα χεχας ἡθοϋ παιζωβ εϋεϋωπι
ἡουμετμεορε ἡτεμμητ νεμωτεν. ουορ δεν
εμμητ ἡπεντενεα . μενεπσων
εορεπϋεμϋι ἡΠβοις ἡπερῖμο εβολ δεν
ζανβλιλ. ουορ δεν ζανθυσια ουορ δεν
νικεθυσια ουορ δεν νικεθυσια ἡπενουχαι

οὐορ πετεπυηρι ἡσεναχοc ἀν
πε ἡπενυηρι ἡραστ̄ χε ἡμον μεριc ἡτε
Πβοιc ωοπ πωτεπ.

κ̄η. Οὐορ ἀηχοc χε ἀρεωαν φαι ωωπι ἔλι
οὐορ ἡσεναχι πεμαν ἡπαίρητ̄ . ιε πεμ
πενχωμ ἡραστ̄ . τεπναχοc πε ἐθούη
εζρωον χε ἀναγ̄ επιῆηι ἡπιθυσιαστηριον
ἡΠβοιc . ἡπενταγθαμιοc ἡχε
πενιοτ̄. ἡεθβε ζανβλιζ̄ ἀν. οὐδε ἡεθβε
ζανθυσια ἀν. ἀλλὰ εϋχην ἐζρηι
εϋμετμεθρε ζεν τετεπμητ̄. οὐορ ζεν
τετεπμητ̄ ἡπικεωηρι:

κ̄θ. Ἠπесωωπι χε ἡμον εсаζоун εβoλ
ἡΠβοιc παιζооу παι εθρεпκωт
пан ἡοуθυσιαστηριον ἡπενβλιζ̄ . πεμ
πενθυσια ἡοухαι. πβoλ ἡπιθυσιαστηριον
ἡΠβοιc . φαι ет̄ιπε̄ῑθo εβoλ ἡτεϋ̄ск̄ηηη :

موافقة إسرائيل علي إقامة المذبح

λ̄. Οὐορ етаϋсωтеп ἡχε Φινееc φоуηβ
οὐορ πιᾱρχωη τηροу ἡτ̄сynaγωγη
ἡπIсrahλ . πετεпemaϋ епicaχι παι
ептаγтаоуò ἡχε πεпυηρι ἡРоуβηη. οὐορ
πепυηρι ἡΓαλ. οὐορ τ̄φaωи ἡφγλη
ἡUанасн . аγpαηωоу :

ᾠα. Οὗτος Φινεες φούνη
πεχαρ ἡνεψυηρι ἡΡουβην. ἡνεψυηρι ἡΓαλ .
νεμ τφαυι ἡφυλν ἡUανασσн . εφχω
ἡμοc πωου χε ἡφοου ανῆμ χε Πβοιc
νεμαν. εβoλχε ἡτετεπερνοβι ἡπεῖθο εβoλ
ἡΠβοιc θεν ουνοβι . ουοz χε
ατετεπερoзем ἡνεψυηρι ἡπΙcρανλ ἡτοτц
ἡΠβοιc :

ᾠβ. Οὗτοz αρκοτц ἡχε Φινεες φούνη νεμ
πiάρχων етпемац εβoλ
зитототу ἡνεψυηρι ἡΡουβην. νεμ νεψυηρι
ἡΓαλ . ουοz τφαυι ἡφυλн ἡUанασсн
εβoλ θен πикази ἡΓαλaαλ εῒρηι
επикази ἡΧанаан ератоу ἡνεψυηρι
ἡπΙcρανλ αyтаоуò ερωου ἡπiсaxи

ᾠγ. Αyρανωου ἡνεψυηρι ἡπΙcρανλ . ουοz
αyсaxи νεμ νεψυηρι ἡπΙcρανλ ουοz
αyсмоу еφпоуτ ἡνεψυηρι ἡπΙcρανλ. ουοz
αyχοc εῡтeмθωу χε εῡе εῒρηι ερωου
еуπολεмоc . еφωτ
εβoλ ἡπикази ἡνεψυηρι ἡΡουβην . νεμ
νεψυηρι ἡΓαλ . νεμ τφαυι ἡφυλн
ἡUанассн φαι ептауоуωz зixωц :

͵ΛΔ. Ουορ Ιησοϋς αϥμοϥ†
 ε†ωνοϥ ἡπενωηρι ἡΡουβηη. ηεη ηενωηρι
 ἡΓαΔ . ουορ
 †φαωι ἡφϥλη ἡπενωηρι ἡUαηασση εϥχω
 ἡμοϥ χε ταιωνοϥ εϥχη εῖρηι ευμετμεορε
 ἡτοϥμη† . εβοΔχε ἡωοϥ ρωοϥ πε Πβοιϥ
 φηοϥ† :

23

 $\overline{K}\overline{V}.$

خطاب يشوع الوداعي

Ἄ. Ἀσπῶπι Δε μενεσα ρανέρου ενάσῳου
 μενεσα ἦτε Πβοις τῆτον ἱπΙσανηλ εβου
 θεν περῶαχι τηρου θεν περῶατ : ουο
 Ἰνσουc αῖέρθελλο εαῖααι ἐρρηι θεν
 περέρου :

Ἡ. Οὐοὺ ἀρμουντ ἦχε Ἰνσοϋς ἐπενωρη
τηροϋ ἡπΙσρανλ . οὐοὺ ποϋθελλοι. οὐοὺ
ποϋἀρχων. νεμ ποϋσαθ . οὐοὺ
ποϋρεϋτζαπ πεχαϋ η̅ωον . χε ἀνοκ
αιερθελλο οὐοὺ αἰαἰαἰ ἐξρηι θεν παέροοϋ
.

Ἦ. ἮΘΩΤΕΝ ΔΕ ΔΤΕΤΕΝΝΑΥ ΕΝΕΝΤΑΦΑΙΤΟΥ
ἮΧΕ ΠΘΟΙΣ ΠΕΝΝΟΥ† ἮΗΔΙΕΘΟΣ ΤΗΡΟΥ

ζιτρη ἕμον ἐβόλχε Πβοις πεπνοῦτ ἡθοϋ
ΠΕΝΤΑϠΜΙΨΙ ΝΕΜΩΟΥ ΕΧΩΝ .

Δ. Ἀναγ χε ἕφρητ ἐνταίχος πωτεν χε
νιέθνος ἐταῦσων π ἐρωτεν δην νικλῆρος
δην νιφύλη ιςχεν πιΙορΔαλῆς. Νιέθνος
τηροῦ ἐνταίχοτοῦ ἐβόλ. ογορ ιςχεν
πινίψτ ἡιου ἐφεῶπι ἐφοι ἡθωῶ ῥα νιμα
ἕρωτπ ἕπρη.

Ε. Πβοις Δε πεπνοῦτ ἡθοϋ πετναχοτοῦ
ἐβόλ ζιτρη ἕμον ῥαντοῦμοῦνκ ογορ
ϣναταογο ἐδοῦν ἐρωῦ ἡνιθῆριον ἡαγριον
ῥαντεϣχοτοῦ ἐβόλ ογορ πογοῦρωον
ζιτρη ἕμωτεν
. ἡτετενκλῆρονομι ἕποῦκαζι κατὰ φρητ
ἐντα Πβοις φνοῦτ σαχι νεμωτεν .

Ϝ. Χεμχομ ἐμαῶα ἐἀρεζ ογορ
εἶρι ἡνετςῆνοῦτ τηροῦ δην φνομος
ἕϋωοῦςης . χε ἡνετενρικι ἐβόλ εοῦῖναι ιε
εχαβῆ .

ζ. ΧΕΧΑΣ ΕΝΝΕΤΕΝΨΕ ΕΪΘΟΥΝ ΕΠΙΕΘΝΟΣ
 ΕΝΤΑΥΣΩΧΠ ΕΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ
 ΝΙΡΑΝ ΗΝΟΥΝΟΥ† ΗΝΟΥΤΑΟΥΕ ΡΕΝΟΥ ΗΪΗΤ
 ΘΗΝΟΥ ΟΥΔΕ ΗΝΕΤΕΝΟΥΩΨΤ ΝΩΟΥ
 ΟΥΔΕ ΗΝΕΤΕΝΨΕΨΨ ΝΩΟΥ

н. Ἀλλὰ πῶς πεννοῦτ' ἐτεπνετεμ θηνοῦ
εῖροϛ . κατὰ φρητ' ἐεθρετεπαιϛ ψαῖρη
ἐπιέροοϛ φαι .

Ἐ. Οὐοὺ Πβοις γναγω† εβου
 ριτρη ἡμωτεν ἠθαννιω† ἠεθνος οὐοὺ
 ευταχρουτ. οὐοὺ ἡπε ρλι ὀρι εργατγ
 ουβην γαζρην επαιεροοϋ φαι.

Ἰ. Οὐαί ἐβόλ ἡθῆντ θηπου ἀφωτ ἡσα ὡο
 ἡρωμ ἐβόλχε Πβοις πενπουτ περμωυ
 ἐζρηνι ἐχωη κατὰ φρητ ἐνταφχοο ναν :

ἸΑ. ΟΥΟΖ ΕΤΕΤΕΝΕΑΡΕΖ ΕΜΑΨΩ ΕΘΡΕΤΕΝ
ΜΕΝΡΕ ΠΘΟΙΣ ΠΕΝΝΟΥ† :

ἸΒ. ΕΤΕΤΕΝΨΑΝΚΕΤ ΘΗΝΟΥ ΓΑΡ ΕΒΟΛ ἸΜΟΥ
 . ἸΤΕΤΕΝΡΕΚΤ ΘΗΝΟΥ ΕΠΙΕΘΝΟΣ ΠΑΙ
 ΕΝΤΑΥΣΩΧΠ ΕΤΝΕΜΩΤΕΝ . ΟΥΟΖ

ἡΤΕΤΕΝΒΙΣΙΜΙ ΕΒΟΛ ἡΤΗΤΟΥ . ΟΥΟΖ
ἡΤΕΤΕΝΘΩΤ ΝΕΜΩΟΥ . ἡΘΩΟΥ ΖΩΟΥ ΟΝ
ἡΣΕΘΩΤ ΝΕΜΩΤΕΝ .

ἸΓ. Ἀριέμι χε Πβοис πεφпаουωζ αν ετοτφ
εφω† εβoλ ἡπαιεθнос θα τετενζη . ουοζ
ἡΘωου σεωοп πωτεп εζανχορχс . ουοζ
ζансканδαλον . ουοζ ζανιφ† δεν
πετεпθiβс ουοζ ζансоури δεν πετεпβαλ
ψанτεтепταко εβoλ ζичен παικαζ εθпανεφ
φαι етаφτηиφ πωτεп ἡχε Πβοис пенпou† :

ἸΔ. Ἀпоκ Δε †пауеппи ζи πiμωиτ
κατα πθωψ ἡрωми пiм етζичен пикаζи .
ουοζ еретепееми δεν πετεпζηт пeм
τεтепψуχн . χε ἡπε оусахи ἡоуωт i
ефаζоу εβoλ δεν пiсахи тнроу
етаφтаоуо ἡχε Πβοис пенпou† ката ζωβ
пiм етбi εθoυη ероп. Ὑπε
оусахи ἡоуωт ермеθпouχ ἡΤΗΤΟΥ .

ἸΕ. Ουοζ ката φρη† ептауi ехен θηпou
ἡχε пiсахи тнроу еθпανεφ пai епта Πβοис
таоуо ероп . Φαι пе пiρη† етере Πβοис
φпou† пaiпи ехен θηпou ἡпiсахи тнроу
етζωоу ψантеφφет θηпou εβoλ ζичен

παικαζι εθνανεϋ φαι εντα Πβοις τηιϋ
νωτεν

Ἰᾶ. ἤεν ἡχινῶρετενχῳ ἡσωτεν ἡ†διαθῆκη
ἡΠβοις πεννοϋ† θαί ενταϋζων ἡμοο
ετοτεν .

οϋοζ ἡτετενϣε ἡτετενϣεμϣι ἡζαηκενοϋ† .
οϋοζ ἡτετενοϋωϣτ ηωοϋ:

24

Κᾶ.

تجديد العهد عند شكيم

ᾶ. Οϋοζ Ιησοϋοο αϋθωοϋ† ἐθουη ἡηιφϣλῆ
τηροϋ ἡΠΙερανλ ἐζρηι εϣηλῳ. οϋοζ
αϋμοϋ† ενοϋπρεοβϣτεροο. ηεμ
ποϋτταμματαϋοο . οϋοζ ποϋρεϋ†ζαπ .
αϋταζωοϋ ερατοϋ ἡπεἡθο εβολ ἡφποϋ†.

Ῥ. Οϋοζ πεχε Ιησοϋοο ἡπιλαιοο τηρϋ
ἡΠβοις . χε ηαι ηετῳχῳ ἡμωοϋ ἡχε
Πβοις φποϋ† ἡΠΙερανλ . χε ηετεηιο†
αϋοϋωζ ιοχηη †ζοϋι† θεν πιχρο ἡπιηαρο
. ετε θαρα πε φιωτ ἡἂβραζαμ . οϋοζ
φιωτ ἡἂχωρ. οϋοζ αϋϣεμϣι ἡζαηκενοϋ†
.

Γ. Ουοζ φνοϋ† αϑβιμωιτ θα
τεϑζη ἱπικαζι τηρϑ . ουοζ
αϑτανωο ἱπεϑσπερμα .

Δ. Ουοζ αϑ† παϑ ἡΙσαακ. ουοζ Ισαακ
αϑ† παϑ ἡΙακωβ νευ Ησαϑ . ουοζ
πιτωοϑ ἡCνειρ αϑτηιϑ ἡΗσαϑ
εϑρεϑκᾶηροπομει ἱμοϑ. ουοζ Ιακωβ νευ
νεϑωηρι αϑι ἐρρη ἐΧημ . αϑωωπι δεν
πιμα ετεῖμμαϑ ευποχ ἡἐϑνος επαωωϑ ουοζ
εϑχορ . ουοζ ηιРеμἡΧημ αϑτρεμκοϑ

Ε. Ουοζ Πβοις αϑπατασσε ἡΧημ δεν
νενταϑαιτοϑ ἡθητοϑ .

Ϻ. Ουοζ μενεπса ηαι αϑιηι ἡνενιο† εβολ
дεν Χημ ουοζ ατετεпχωτε ἐθουη
ε†θαλασσα αϑζωβс εβολ εχωοϑ.

Ξ. ουοζ νενβαλ αϑηαϑ ενενта Πβοις
αιτοϑ δεν πικαζι ἡΧημ. ουοζ δεν
†ερημοс δεν ζανἐζοοϑ επαωωοϑ.

η. Ουοζ αϑενен ἐρρη επικαζι ἡηιΑμορραιοс
нетοϑεζ δεν πιχρο ἱπιΙορδανηс : ουοζ
Uωοϑηс αϑμωϑ νευωοϑ. Α Πβοις

τῆς τοῦ ἐξ ἑρῆς ἐτοτὲν οὐροῦ
ἀτετενὲς κλῆρονομεῖ ὑποκαρῖ . οὐροῦ
ἀτετενέου τοῦ ἐβόλ ῖς τὴν ὑμῶν :

θ̄. Οὐροῦ ἀφῆτοῦ ἦχε Βαλακ ἡ ψῆς
ἡ Σεφωρ πούρο ὑψωθῆς ἀφῆτὸς μετὰ πῆσαν
· οὐροῦ ἀφῆτοῦ ἀφῆτοῦ ἐβαλαρα
ἐφῆσεσθαι ὑμῶν.

ῑ. Οὐροῦ ὑπερῆρῆς ἦχε Πβοῖς πεκνοῦ
ἐφῆτο ἐβόλ. οὐροῦ θῆς οὐροῦ ἀφῆτοῦ
ἐροῖ . οὐροῦ ἀφῆσε μετὰ ἡτοτοῦ ἀφῆτοῦ
ἐτοτὲν .

ιᾱ. Οὐροῦ ἀτετενὲς ἡμῶν ὑπὸ ῥαῖος
ἀτετενὲς ἐξ ἑρῆς ἐφῆτο. οὐροῦ ἀφῆτο
μετὰ ἦχε μετὰ θῆς ἐφῆτο .
Πῆσαν μετὰ πῆσαν . οὐροῦ
πῆσαν . οὐροῦ πῆσαν . μετὰ
πῆσαν . οὐροῦ πῆσαν . οὐροῦ
πῆσαν ἀ Πβοῖς τῆς τοῦ ἐξ ἑρῆς ἐτοτὲν .

ιβ̄. Οὐροῦ ἀφῆτοῦ θῆς τῆς ὑπὸ
ἀφῆτο ἐβόλ
ῖς τὴν ὑμῶν μετὰ ἡτοτοῦ
ἡμῶν . θῆς τεκῆς ἀν . οὐροῦ θῆς
τεκῆς ἀν .

ἰγ. Οὐοὺ ἀφ' ἡωτεν ἡοῦκαζι φαί
εἰτε ἡπετενῶεπθίσι εἰωφ . οὐοὺ ζαηποζις
εἡπετενκοτοῦ ἀτετενοῦωζ ἐζρηι ἡθῆτοῦ .
οὐοὺ **σεπαιαζ** ἀλοζι. ηεμ ζαηῶῶηη ἡἰωιτ
εἡπετεντοχοῦ ἡθωτεν ἀτετενοῦομοῦ .

ἰδ. Φηοῦ ἀριζοτ' ζητφ ἡΠβοις
οὐοὺ ἡτετενῶεμῶι ηαφ θεν οῦσωοῦτεν .
οὐοὺ θεν οῦδικαιοσυηη . οὐοὺ τ'ηοῦ φι
ἡμαγ ηηοῦτ' ἡῶεμμο εβοζ ἡμωτεν .
ηαι εηταῦῶεμῶι ηωοῦ ἡἰε ηετεηιοτ' θεν
πῖχρο ἡπῆαρο. οὐοὺ θεν
Χημ. ἡτετενῶεμῶι ἡΠβοις ἡμαγατφ:

ἰε. Εῶωπι δε ἡφαι ραηωτεν ἀη εῶεμῶι
ἡΠβοις . εἰεωτπ ηωτεν ἡθωτεν ἡφοοῦ
ἡε ηημ **πετετεηηα**ῶεμῶι ηαφ . ἡε
ηηοῦτ' ἡηετεηιοτ' ηετθεν πῖχρο ἡπῆαρο.
ηηοῦτ' ἡηῖμμορραιος ηαι ἡθωτεν
εἰτετενοῦεζ ζῖχεν ποῦκαζι . Ἀηοκ δε ηεμ
παῆη εηηαῶεμῶι ἡΠβοις ἡε φογabh :

تعهد الشعب بخدمة الرب

ἰϞ. Οὐοὺ πιζαος ἀφεροῶ εφἡω ἡμοο
ἡε ἡηεωωπι ἡμμοη εθρεηχα Πβοις ἡεωη.
εθρεηῶε εῶεμῶι ἡκεηοῦτ'

ιζ. Πβοις γαρ πεννοῦτ ἡθοῦ πε φνοῦτ .
ἡθοῦ πεντασίῃι ἡμον ἐῖρῃι μεμ νικειοῦτ
εβολ θεν Χημ. ογορ ἀφάρερ ερον θεν
πιμωιτ τηρς εντανμωι ἡθῆτς . ογορ
θεν νικεεθνος τηρου ναι
εντανπαρατε ἡμωου

ιη. Ογορ Πβοις ἡθοῦ πεντασῖνοῦχ
εβολ ἡπιμμορραιος . μεμ νικεεθνος τηρου
ετοῦεθ θεν ἡκαρῖ θᾶ τενην ἀνον χε
ρῶν τεππαμωι ἡΠβοις φαι γαρ πε
πεννοῦτ :

ιθ. Ογορ Ιησοῦς πεχαῖ ἡπιδαος
χε ἡτετεππαῶχμμοι ἀν εμωι ἡΠβοις
εβολχε οῦνοῦτ εφοῦαβ πε. ογορ
εφωαηχορ ερωτεν πεφπαχω ἀν νωτεν
εβολ ἡτετεπποβι . μεμ μετεπἀνομια.

κ. θεν ἡχιῆρετεπχω ἡσωτεν ἡΠβοις
ἡτετεπμωι ἡζαγκενοῦτ . ογορ εφωαῖ
εχεν ἡηνοῦ φηαῖτρεμκε ἡηνοῦ ογορ φηαφет
ἡηνοῦ εβολ εθεβεχε ἀφίρι
νωτεν ἡπιπεθηανεφ :

κ̅α. Ουοζ πιλαος πεχωου ἡΙησοϋς χε
ἡπαίρη† αη αλλα Πβοις πεηνοϋ†
πετεηναϡεμϡι ηαϣ :-

κ̅β. Ουοζ Ιησοϋς πεχαϣ ἡπιλαος χε
ἡθωτεη πετοι ἡμεθερε ερωτεη . εβολχε
ἡθωτεη ατετεησωτπ ηωτεη ἡΠβοις
εθερετηϡεμϡι ηαϣ :

κ̅γ. Φηου χε ϣι ἡμαϣ εβολ ἡθηητ θηηου
ηηηοϋ† ἡϡεμμο ετηεμωτεη.
ουοζ ἡτετεησοϋτεη πετεηηητ ἔθουη εΠβοις
φηοϋ† ἡΠΙεραιηλ:

κ̅δ. Ουοζ πιλαος πεχαϣ ἡΙησοϋς . χε
Πβοις πετεηναϡεμϡι ηαϣ . ουοζ ἡθοϣ
πετεηηασωτεμ ἡσα πεϣθρωου :

κε. Ουοζ Ιησοϋς αϣεμμη ηουΔιαθηκη ηεμ
πιλαος θεη ηιέροοϣ ετεἡμαϣ ουοζ αϣ†
ηωου ἡοϣημοος ηεμ ουζαπ θεη Σηλω
ἡπεἡθο εβολ ἡ†ςκηηη ἡφηοϋ† ἡΠΙεραιηλ
:

κ̅ε. Ουοζ αϣθαι ἡηαισαχι
εϣωμ ἡοϣημοος ἡφηοϋ† . ουοζ αϣβι

ἡοὔνοχ ἡώνι ἀφταροφ ἐρατφ ἡχε Ἰνσοῦς
ζαρος ἡττερειμῆος ἡπεῖθο ἐβολ ἡΠβοις
:

κζ. Οὐοζ Ἰνσοῦς πεχαφ ἡπιλαος χε ις
παιωνι ἐφναψωπι ἐζρῆι ἡθῆτ ἡηνοῦ
εὔμετμερε . χε ἡθοφ πενταφσωτεμ
ἐνισαχι τηροῦ ἐντα Πβοις ταοῦο ἐρωτεν .
ἐβολχε ἡθοφ ἀφσαχι νεμωτεν ἡφοοῦ.
οὐοζ φαι φναψωπι ἐζρῆι ἡθῆτ ἡηνοῦ
εὔμετμερε ἡηιέροοῦ ἡθᾶε .
ετετενψανχεμεθνοῦχ ἐΠβοις πεηνοῦτ.

κη. Οὐοζ Ἰνσοῦς ἀφταοῦο ἡπιλαος τηρφ
ἀφψε ἡχε πιοῦαι πιοῦαι ἐζρῆι ἐπεφμα .

موت يشوع

κθ. (λᾶ.) Οὐοζ ἀφψεμψι ἡχε πἸσανλ
ἡΠβοις ἡηιέροοῦ τηροῦ ἡἸνσοῦς . οὐοζ
ἡηιέροοῦ τηροῦ ἡηιπρεσβῦτερος. ἡηηεταῦιρι
ἡπογούωψι νεμ Ἰνσοῦς. οὐοζ ηἰκεχωοῦνι
ἐνταῦηαῦ ἐπιζβηοῦι τηροῦ ἡΠβοις ηἰαι
ἐνταφαιτοῦ νεμ πἸσανλ.

λ. (κθ.) Οὐοζ ἀφψωπι μενεμσα ηἰέροοῦ
ετῆμμαῦ ἀφμοῦ ἡχε Ἰνσοῦς πῶηρι ἡἸαῦη
φβωκ ἡΠβοις ἐφθεν ψε μῆτ ἡρομπι.

ᾠα. (ᾠ.) Οὐοὺ ἀγθομσϥ θεν
πῖθωϥ ἰπεϥκλῆροσ θεν Θαμπασαχαρ θεν
πῖτωοϥ ἠεφραιμ ἠσα πεμζῖτ ἰπῖτωοϥ
ἠΓαλααδ . οὐοὺ ἀϥχω θὰ ῥοηϥ θεν
πῖμζαϥ ἐπταγθομσϥ ἠθῆτϥ ἠπῖσῆϥ ἰπετρα
πενταϥσεβῖ ἠθῆτοϥ ἠπενϥηρῖ ἰπῖσρανλ θεν
Γαλγαλα ἐταϥεῖνοϥ ἐβολ θεν πῖκαζῖ
ἠΧημῖ κατὰ φρητ ἠτα Πβοῖσ ζων
ἐτοτοϥ οὐοὺ σεθεν πῖμα ἐτεῖμαϥ ϥαῖρῆ
ἐφοοϥ ἠεζοοϥ :

ᾠβ. Οὐοὺ πῖκασ ἠῖωσῆϥ ἀγένοϥ ἐῖρῆ ἠχε
πενϥηρῖ ἰπῖσρανλ ἐβολ θεν Χημῖ.
ἀγθομσοϥ θεν Σῖκιμα θεν τμερῖσ θεν
τκοῖ θαῖ ἐπταϥϥοπς ἠχε Ἰακοβ ἠτοτοϥ
ἠπῖμωρραῖοσ πετοϥεζ θεν πῖκαζῖ ἠΣῖκιμα
θὰ ϥε ἠζῖνβ ἠπῖεσωοϥ. οὐοὺ
ἀϥτῆῖσ ἠῖωσῆϥ θεν οὔτοῖ ἠκλῆροπομῖα :

ᾠγ. Οὐοὺ ἀϥϥωπῖ μεπενσα παῖ Ελεαζαρ
πῖϥηρῖ ἠᾤαρων πῖἀρχῖερεϥσ ἀϥμοϥ . οὐοὺ
ἀγθομσϥ θεν Γαβααρ ἠχε Φῖνεεσ πεϥϥηρῖ
. θαῖ ἐπταϥταῖσ παϥ θεν πῖτωοϥ ἠεφραιμ
:

ῤεν πῖεζοοϥ ἐτεῖμαϥ ἀγβῖ ἠχε πενϥηρῖ
ἰπῖσρανλ ἠτκῖβωτοσ ἰφνοϥτ ἀγκωτ
πemas ἐῖρῆ ἠθῆτοϥ .

οὐοὺ Φινεες ἀφθι ἡτμετοῦνηβ
επιμα ἡΈλεαζαρ πεφωτ ψαντεφμου .
οὐοὺ ἀφθουςφ θεν Γαβααρ ἡτε πεφκαζι :

Νεφωηρι Δε ἡπΙσανλ ἀφφε πιοται
πιοται ἡμωου ἐρρη επεφμα οὐοὺ ἐρρη
ετεφπολις . οὐοὺ νεφωηρι ἡπΙσανλ
ἀφφεμψι ἡτΑσταρτη . οὐοὺ Ασταρωθ
οὐοὺ ηἡνοφτ ἡηιεθνος ετθен ποφκωτ .
οὐοὺ Πβοις ἀφτηνιτοφ ἐρρη ετοτφ
ἡΈγλωμ πιοφρο ἡUωαβ . οὐοὺ ἀφερβοις
εχωου ἡμετψμνηι ἡρομπι :----

✠✠-πιχωμ ἡΙησοφς πωηρι ἡΝαφη - ✠✠

✠✠ ✠ ✠✠

Πιβωλ ἐβολ : Uηηα Ναζηη

ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ قضاة

ΠΙΧΩU ἡΝΙΡΕφτϷⲗΠ

فشل بنى إسرائيل عسكريا (1 : 1 - 4 : 3)

†ϣεταψαγ υπ†σρανλ βεν μιδωτς

†Ⲛⲓϭⲓⲛⲟϣⲱⲛ ⲏⲧⲉ فتوحات سبطي يهوذا وشمعون

†ϣⲣⲁⲛ ϭⲛⲟϣ† †ⲟϣⲁⲁ ⲛⲉⲩ ⲉⲩⲱⲛ

ⲁ. Ⲑϭⲱⲱⲛⲓ ⲁⲉ ⲩⲉⲛⲉⲛϭⲁ ⲉⲣⲉ Ⲓⲛϭⲟⲩϭ ϫⲱⲛⲣⲓ
ⲏⲛⲁⲩⲏ ⲙⲟⲩ. ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲏⲛⲒⲥⲣⲁⲛⲁ ⲁⲩⲃⲛⲟⲩ
Ⲡⲃⲟⲓϭ ⲉⲩϭⲱ ⲏⲙⲟϭ. ϭⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲧⲛⲁⲙⲟⲱⲓ
ϭⲓⲧⲣⲏ ⲏⲙⲟⲛ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲏⲛⲓϭⲁⲛⲁⲛⲁⲓⲟϭ ⲉⲙⲱⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

ⲃ. Ⲡⲉϭⲉ Ⲡⲃⲟⲓϭ ⲛⲱⲟⲩ ϭⲉ Ⲓⲟⲩⲁϭ ⲛⲉ
ⲛⲉⲧⲛⲁⲙⲟⲱⲓ ϭⲓⲧⲣⲏ ⲏⲙⲱⲧⲉⲛ ⲓϭ ϭⲏⲛⲛⲉ ⲁⲓ†
ⲏⲛⲓⲕⲁϭⲓ ⲉ̀ϭⲣⲏⲓ ⲉⲧⲟⲧϭ.

Ⲅ. Ⲑⲟⲟϭ ⲛⲉϭⲉ Ⲓⲟⲩⲁϭ ⲏϭⲩⲙⲉⲱⲛ ⲛⲉϭⲣⲟⲛ ϭⲉ
ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ϭⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϭⲉⲛ ⲛⲁⲕⲁⲗⲏⲣⲟϭ ⲏⲧⲉⲛⲙⲱⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲛⲁⲛⲁⲓⲟϭ . ⲟⲩⲟϭ †ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉ̀ϭⲣⲏⲓ
ϭⲉⲛ ⲛⲉⲕⲕⲁⲗⲏⲣⲟϭ. Ⲑϭⲩⲙⲉⲱⲛ ϣⲉ ⲛⲉⲙⲁϭ :

ⲁ. Ⲓⲟⲩⲁϭ ⲁⲉ ⲁϭⲱⲉ ⲛⲉⲙⲁϭ ⲉ̀ϭⲣⲏⲓ . ⲟⲩⲟϭ
Ⲡⲃⲟⲓϭ ⲏⲛⲒⲥⲣⲁⲛⲁ ⲁϭ† ⲏⲛⲓϭⲁⲛⲁⲛⲁⲓⲟϭ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲤⲉⲣⲉϭⲁⲓⲟϭ ⲉ̀ϭⲣⲏⲓ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩϭⲱⲧⲉⲃ
ⲏⲙⲱⲟⲩ ϭⲉⲛ ⲃⲉϭⲉⲕ ⲉⲩⲛⲁ-ⲉⲣⲟⲩⲉⲃⲁ ⲏⲣⲱⲙⲓ.

ε. Ουοζ αϋταζε Αλωναβεζεκ αϋμϋι εῒρην
θεν Βεζεκ. Αϋθωτεβ λε ἱπιΧανααναιος
νεμ πιΦερεζαιος.

ϛ. ουοζ αϋφωτ ἵχε Αλωναβεζεκ αϋφωτ
ἵσωϋ αϋταροϋ . Αϋϋωτ ἡνιῒθονοϋ ἡνεϋχιχ
νεμ νιῒθονοϋ ἡνεϋβαλαϋχ :

ζ. Πεχε Αλωναβεζεκ χε ὡβε ἡοϋρο
ερεῒθονοϋ ἡνοϋχιχ νεμ νοϋβαλαϋχ σολπ
εβολ ευκωτϋ ἡνετζαρος ἡτατραπεζα .
Καταφρη† χε επταιαις ηωοϋ φαι πε ρη†
επταφνοϋ† τωβ ηνι . ουοζ αϋενϋ εῒρην
εθιεροϋσαλνμ αϋμοϋ ἱπιμμ ετεῒμμϋ

الاستيلاء علي اورشليم وغيرها من المناطق

Ἰῶαννῆς ἐϋεροϋσαλνμ νεμ νικετοπος

η. Ουοζ νεπϋηρι ἡΙοϋΔας αϋμϋι νεμ
Θιεροϋσαλνμ. Αϋμϋι νεμας αϋβιτς .
αϋπατασσε ἱμμος θεν οϋταπρο ἡσνϋι ουοζ
†πολις αϋροκζς θεν οϋσοθνεϋ :

θ. Ύεπενσα ηαι λε αϋι εῒρην ἵχε νιϋηρι
ἡΙοϋΔας εμϋι νεμ πιΧανααναιος πετοϋεζ

θεν πιτωου νεμ πα υπιρнс. νεμ
†πεΔινη. ετε πικαρι πε ετγι παον :

ι. Ουορ ΙουΔας αqυε ератq υπιΧαηαηαιος
πετοуеr θен Χевρων . ουορ Χевρων aci
еβολ емuи νεμαq. Πιραν Δε ηΧевρων
ηuорп ευμου† ерос хе ΚαριαρΒоксеφeр.
ουορ аубогбeт ηCeci νεμ Αχιμααν . νεμ
ΘοΔμει υπιχφο ηΕηακ.

ια. Ουορ ауфωηr еβολ υπιμα етeмuау
ератоу ηηeтoуeг θен Δαβειр . Πιραν Δε
ηΔαβειр ηuорп ευμου† ерос хе
Καριαсωφap етe †ποΔиc тe ηηиcθaи:

ιβ. Ουορ ΧαΔεβ пeхaq хе пeθηaпaтacce
η†ποΔиc ηcθaи ηeqбитc. †ηa† ηaq ηЕсха
тауeри eθpeсuπи ηaq ηcгии.

ιγ. Ουορ УоθoпиηΔ пuηри ηУeпeг пcoη
ηΧaΔeβ пикoυxи epoq aqби †ποΔиc . ουορ
ΧaΔeβ aq† ηaq ηтeqуeри eθpeсuπи ηaq
ηcгии :

ιδ. Αсuπи Δe ecпнoу eβολ aqтwбc
ημoc eθpeсaитeи ηoυκοи ηтoтq ηпecиoт.

οὐορ ἀσῆρεμεν ἀσζιῶκακ ἐβoλ ἐσζιχεν
πιϗαίναρθεϗ . χε ἐντακτῆιτ ἐπικαζι
ἔπιρῆς. Πεχε Χαδεβ нас χε αῖο ἐρε ὀζι
ῆογ .

ιϛ. Πεχε Ἐσχα нас χε μοι νῆι ῆογεγλογία
χε ἐντακτῆιτ ἐπικαζι ἔπιρῆς ἐκεῖ νῆι
ῆογσῶτ ἔμωογ. οὐορ Χαδεβ αῖτ нас
κατα πεсζῆт ῆογσῶτ ἥνετбoci. οὐορ
ογсῶτ ἥνετθевινογт. πιτωογ νεμ νετῆп
εροϗ . οὐορ πεтθен ῆса ἔπειβт :

ιϟ. Οὐορ πιγῆρι ἥΙοβα πιΚιπῆαιος πιγομ
ἔμωογсῆς . αῖι ἐζρῆι ἐτπολις ἥνιΦοιμζ
νεμ νεπγῆρι ἥΙογδα ἐβoλ ἐτερῆμοс
тетθεν πирс ἥΙογδα тетθεν πιωит нι
елеснт ἥΑραλ. αῖγυε αῖογωρ νεμ πιλaoс
ἔπιΑμαλῆκ:

ιζ. Οὐορ ΙογΔας αῖγυε νεμ Συμεωп
πεϗсон αῖθωτεβ ἔπιΧαпαпaιος πετογез
θεν Сефек αῖγoтс ἐβoλ αῖαис ἥαпaθeмa
. οὐορ αῖμoγт ἐпiрап ἥтπολις . χε
Αпaθeмa .

ᾠ. Οὗορ Ιοῦδα ἀσπατάσσε ἡΓαζα νευ
νεφθωψ τηρού. οὐδε Ἀκκαρων οὐδε
νεσθωψ οὐδε Λαζωτος οὐδε νεσθωψ :

ᾠθ. Οὗορ Πβοις ἡνεψωπ ἡΙοῦδα
αῖκλῆρονομει ἡπιτωου . κε ἡποϋχεμχομ
εἰκλῆρονομ ἡνετοϋεζ θεν πια. κε
Ξρηχαδβ **αc... νωου** εβολ. οὗορ επαϋωπ
νωου ἡκε ζαν-ζαρμα ἡβενιπι.

κ. Οὗορ Χαδεβ αῖτ παῖ ἡΧεβρων
ενταϋωουσῆς σαχι νευωου . οὗορ
αῖκλῆρονομει ισxen πια ετεῖμαϋ
ἡτϋωμτ ἡπολις ἡνεπϋηρι ἡΕπακ. οὗορ
αῖτ εβολ ἡμαϋ ἡπιϋωμτ ἡϋηρι ἡΕπακ :

κα. Οὗορ Πιεβουσaios πετοϋεζ θεν
Θιερουσαλῆμ ἡπενϋηρι ἡΒενιαμιν
κλῆρονομει ἡμοῖ . απιεβουσaios δε ουωρ
νεμ πενϋηρι ἡΒενιαμιν θεν Θιερουσαλῆμ
ϋαζρῆνι εφοου ἡεζοου:

 ΔΗΤΟΠΟΣ مناطق يتحتم الاستيلاء عليها

Ζωτ ἡτοϋϋαϋηνι ερωου

κβ. Οὗορ πενϋηρι ἡΙωσῆφ
αῖτ εζρῆνι εΒαιθενλ. Οὗορ Πβοις νεψωπι
νεμωου

κγ. Ἀγάμαρσι ἡΒαιῶνλ . Φραν Λε
ἡτοῦπολις ἡωορπ τε Λουζα.

κδ. Ουορ ἀρχοῦωτ ἡχε πετρωις ἀγναγ
ἀγρωμ εαφι ἐβολ θεν ἡπολις. Ἀγάμαρσι
ἡμοφ εγχω ἡμος . χε ματσαβον
επιμωιτ ἡωε ἐθουη εἡπολις ουορ τεππαίρι
νεμακ ἡοῦηαι.

κε. Ἀγῑτσαβωοῦ επιμωιτ ἐθουη εἡπολις .
Ἀγπατασσε ἡἡπολις θεν οῦταπρο ἡσηφι.
Πιρωμ Λε νεμ τεφσυγγενια ἀγοῦοτοῦ
ἐβολ.

κα. Πιρωμ Λε αφωε ἐῑρῆι επικαρι
ἡῆιχέττιμ αφκωτ ἡοῦπολις ἡπιμα
ετεῑμαγ αφμοῦἡ επεσραν χε Λουζα .
Φαι πε πεσραν ωαῑρῆι εφοοῦ ἡῑροοῦ:

κζ. Ουορ Ὑανασση ἡπεφφι ἡμαγ ἡΒαιῶσαν
ετε ἡπολις τε ἡνεσκῦθης οῦλε πεσἡμ.
οῦλε πετκωἡ ερος . οῦλε πετοῦεζ θεν
Ἀικθαενα . οῦλε πετκωἡ ερος . οῦλε
πεσἡμ . οῦλε πετοῦεζ θεν Βαλακ οῦλε
πετκωἡ ερος . οῦλε πεσἡμ . οῦλε

ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΥΑΓΕΔΔΩ. ΟΥΔΕ ΠΕΤΚΩ†
ΕΡΟΣ . ΟΥΔΕ ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΙΕΒΛΑΔΜ .
ΟΥΔΕ ΠΕΤΚΩ† ΕΡΟΣ . ΟΥΔΕ ΠΕΣ†ΜΙ. ΟΥΟΖ
ΑΦΑΡΧΕ ΉΧΕ ΠΙΧΑΝΑΝΑΙΟΣ ΕΟΥΩΖ ΘΕΝ
ΠΑΙΚΑΖΙ .

κη. Αφωπι χε ετα πΙσρανλ χεμχομ
αφχω ὑπιΧΑΝΑΝΑΙΟΣ ΕΘΕΡΕ†ΦΟΡΟΣ ΠΑΦ .
ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΟΥΦΙ ὑΠΕΡΦΙΤΦ ὑΜΑΥ

κθ. ΟΥΟΖ ΕΦΡΑΙΜ ὑΜΟΝ ῥΦΙ ὑΜΑΥ
ὑΠΙΧΑΝΑΝΑΙΟΣ ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΚΑΖΕΡ . ΑΛΛΑ
ΠΙΧΑΝΑΝΑΙΟΣ ΑΦΟΥΩΖ ΘΕΝ ΤΕΦΜΗ† ΘΕΝ
ΚΑΖΕΡ ΑΦΩΠΙ ΕΦ†ΦΟΡΟΣ.

λ. ΟΥΟΖ ΖΑΒΟΥΛΩΝ ὑΠΕΡΦΙ ὑΜΑΥ ἦΠΕΤΟΕΖ
ΘΕΝ ΚΕΔΡΩΝ ΟΥΔΕ ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΥΑΔΔΑΥΩ
ΠΙΧΑΝΑΝΑΙΟΣ ΑΦΟΥΩΖ ΘΕΝ ΤΕΦΜΗ†. Αφωπι
ἦΧΕ ΠΙΧΑΝΑΝΑΙΟΣ ΕΦ†ΦΟΡΟΣ ΠΑΦ .

λ̄α. ΟΥΟΖ ΑΣΗΡ ὑΠΕΡΦΙ ὑΜΑΥ ἦΠΕΤΟΥΕΖ
ΘΕΝ ΣΑΧΩ . ΑΛΛΑ ΑΦΩΠΙ ΕΦ†ΦΟΡΟΣ
ΠΩΟΥ. ΟΥΟΖ ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΔΩΡ ΠΕΜ
ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΣΙΔΩΝ ΟΥΟΖ ΠΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ
ΔΑΔΑΒ . ΠΕΜ ΑΣΧΑΣΕΙ. ΟΥΟΖ ΧΕΔΡΩΝ .
ΠΕΜ ΑΣΧΑΣΕΙ . ΟΥΟΖ ΧΕΔΡΩΝ . ΠΕΜ ΑΦΕΚ
. ΠΕΜ ΡΩΒ .

ᾠβ. Οὐοὺ Ἀσπρ ἀφούωζ θεν ἔμνη†
ἡπιΧαναῖος πετούεζ θεν πικάζι .
εβόλχε ἡπερῶχεμχομ ἐφίτq ἡμᾶν . οὐοὺ
ἀφῡωπι ἐφ†φορος ηᾶq.

ᾠγ. Οὐοὺ Νεφθαλίμ ἡπερqι ἡμᾶν
ἡνετούεζ θεν Βαιῖσαμς. οὐδε νετούεζ
θεν Βαιῖνεθ οὐοὺ πῖσρανλ ἀφούωζ θεν
ἔμνη† ἡπιΧαναῖος πετούεζ θεν ἡκάζι:
νετούεζ λε θεν Βαιῖσαμς ηεμ Βαιῖνεθ
ἀφῡωπι ἐφ†φορος ηωοῦ.

ᾠδ. Οὐοὺ πιᾠμορραῖος ἀφῑτρεμκε ηῡωηρι
ἡῑδαν ἐῑρηι ἐπιτωοῦ εβόλχε ἡποῦχαῦ εῖ
ἐπεσῑτ ἐπῑα.

ᾠε. Οὐοὺ πιᾠμορραῖος ἀφῡωητ εῖ ἐπεσῑτ
εούωζ θεν πιτωοῦ πετοῖ ἡβᾠλχε θεν
πετῡαῡω. πετερεῑᾠᾠρῡ ἡθῑητq. ηεμ
ηῖβᾠωορ. οὐοὺ θεν πιῡρςῑηω . ἡε θεν
πιτωοῦ ἡηῑῡρςῑηη θεν Σεμ : οὐοὺ †ῡῑῡ
ἡπῑη ἡῑωσῑφ ἀςῡροῡ ἔχεν πιᾠμορραῖος
ἀφῡωπι ἐφ†φορος ηωοῦ .

ἄλ. Οὗτος πῦτων ἐπιμωρραῖος ἀφωπι
 ἰσχευ ἑὰναβασίς ἡἀκραβὴν ἰσχευ ἑπετρα
 ἐῆρηι :

2

 $\overline{B}.$

إخفاق بنى إسرائيل في تنفيذ

ⲉⲩⲉⲧⲁⲧⲱⲁⲩ ⲛⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲛⲧⲥⲣⲁⲛⲁ ⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉⲧ

πικνίρι η διδονκη

Ἄ. Οὐοὺ νῖὰγγελοὺ ἱΠβοῖς ἀψὶ ἐῖρην
 εὔαλλδαλ ἐῖρην ἐπῖμα ἱπῖρην οὐοὺ ἐῖρην
 εἰβαιθὲν πεχὰς ἡνενωρη ἱπῖραν εἰχω
 ἱμοὺ νωοῦ. χε ναι νετερεΠβοῖς χω
 ἱμωοῦ χε αἰὲν θηνοῦ ἐῖρην εἰχνη οὐοὺ
 αἰβὶ θηνοῦ ἐῖρην ἐπικαζὶ πενταῖωρκ
 ἡντενιοτ εἰβητὶ εἰρατνῖ νωτεν . Οὐοὺ
 αἰχοὺ νωτεν χε ἡτναψὶ ἱμαγ ἀν εἰοὺ
 ἡταδιαθῆκη ἐτνεμωτεν ὑαενεζ .

Β. ΟΥΟΖ ΗΘΩΤΕΝ ΗΝΕΤΕΝΣΕΜΝΕ ΔΙΑΘΗΚΗ ΝΕΜ
 ΝΕΤΖΕΜΣΙ ΖΙΧΕΝ ΠΑΙΚΑΖΙ. ΟΥΔΕ ΝΟΥΝΟΥ†
 ΗΝΕΤΕΝΟΥΩΨΤ ΝΩΟΥ. ΑΛΛΑ ΝΑΥΓΔΥΠΤΟΝ
 ΕΤΕΤΕΝΟΥΟΧΠΟΥ ΟΥΟΖ ΝΑΥΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ
 ΕΤΕΤΕΝΨΕΡΨΟΡΟΥ. ΟΥΟΖ ΪΠΕΤΕΝΣΩΤΕΜ ΗΣΑ
 ΠΑΘΗΡΩΟΥ. ΟΥΟΖ ΕΒΟΛΧΕ ΝΑΙ ΑΤΕΤΕΝΑΙΤΟΥ

Γ. Αποκ ζω ἡτῆαοῦωζ αη ετοτ εφωηζ
εβολ ἡπιλαος πενταιχοσ εθβητη ενοχη
εβολ ἡτῆαφιτη γε αη ἡμαγ ἡπετενἡθο
εβολ. Αλλα σεαψωπι ηωτεν εζανσυνοχη
ηεμ κεχροφ ογοζ ηουκενοϋτ σεαψωπι
ηωτεν ευσκανδαλον :

Δ. Αψωπι δε ετα παγγελοσ ἡΠβοις
ταοϋο ἡηαιαχι επιψηρι ἡπΙσανλ . πιλαοσ
αψωψ εῖψωι εβολ αφριμ.

Ε. Εθβε φαι αυμοϋτ επιραν ἡπιμα
ετεἡμαγ γε πεκλαϋθμων ετε πιμα πε
ἡπιριμ . ογοζ αυψωτ ἡοϋθυσια ἡΠβοις
ἡπιμα ετεἡμαγ .

ΨΟΥ ἡΙΗΣΟΥ ΗΕΥ ΠΕΥΧΙΝΚΩΣ موت يشوع ودفنه

Ϟ. Ογοζ Ιησοϋσ αφταοϋο εβολ ἡπιλαοσ.
ογοζ αυψε ἡχε ηεψηρι ἡπΙσανλ πιογαι
πιογαι εῖρηι ετεεκληρονομια
εθεεεκληρονομει ἡπεεκαζι

ζ. Ογοζ πιλαοσ αφερβωκ ἡΠβοις ἡηιεζοοϋ
τηροϋ ἡΙησοϋσ . ογοζ ἡηιεζοοϋ τηροϋ
ἡηιπρεσβϋτεροσ . ηαι επταϋεροϋηοχ ἡοϋωψ
ηεμ Ιησοϋσ . ηηεταϋσοϋεν

πῖνοχ ἡζωβ ἡΠβοῖς φαῖ ἐνταφαίϙ θεν
πΙσρανλ:

ἡ. Ουοζ αϑμοϙ ἡχε Ἰνσοϙς πῡηρι ἡΝαϑη
φβωκ ἡΠβοῖς οϑρωμῃ ἐϑθεν ῡε μἡ†
ἡρομπῖ.

ῑ. Ουοζ αϑομσϑ θεν πῑοϙ
ἡτεϑκλῆρονομῖα θεν θαμνασαχαρ θεν
πιτωοϙ ἡΕφραιμ πετθεν πεμζῖτ ἡπιτωοϙ
ἡΓααζ.

ῖ. Ουοζ †γενεα τηρς ἐτεῖμμαϙ αςμοϙ .
αϑοϑαζοϙ ἡπαζρεν νοϑιο†
αςπερςῖ ἐῖρῆῖ ἡχε κεγενεα μενεπσωοϙ παῖ
ετε ἡποϑσοϑῆ Πβοῖς ουοζ πεϑζωβ
ἐνταφαίϙ θεν πΙσρανλ.

ارتداد شعب إسرائيل

Πῖζῖνσωκ ἡΨλδος ἡπῖσρανλ ἐΨαζοϑ

ῖα. Ουοζ πεπῡηρι ἡπΙσρανλ αϑῖρι
ἡπιποῆροπ ἡπεῖθο ἐβολ ἡΠβοῖς :
Αϑϙεμϙῖ ἡπῖΒααλῖμ.

ῖβ. Αϑχω ἡςωοϙ ἡΠβοῖς φνοϑ† ἡποϑιο†
πενταϑεποϙ ἐβολ θεν πκαζῖ ἡΧῆμῖ .
αϑϙε αϑοϑαζοϙ ἡσα ζανκεποϑ†. ἐβολ θεν

ἡνοῦτ ἡπιέθνος ἐτκωτ ἐρωον. Ἀνοῦωυτ
ἡωον ἀντῶωντ ὑΠβοις

ἱῚ. Ἀρχαῖ ἡσωον ἀνῶωυι ὑπιΒααλ ἡω
Ἀστартη.

ἱῚΔ. Οῦορ Πβοις ἀρῶωντ ῥεν ῶωντ ἐχεν
ἡενῶνρι ὑπΙσρανλ ἀρτῆιτοῦ ἐῖρῆι ἐτοτοῦ
ἡἡεταῦῶοδου ἀνῶωλ ὑμωον . οῦορ
ἀρτῆιτοῦ ἐῖρῆι ἐτοτοῦ ἡἡοῦχαχι ἐτῥεν
ποῦκωτ : οῦορ ὑποῦεῶῶεμῶομ
εῖρῆωον ἐῖρῆι ὑπεῖθο εῖολ ἡἡοῦχαχι.

ἱῚΕ. ῥεν ῥωβ ἡω **ἐτοῦμωυι** ἡῥῆτοῦ
οῦορ τῶιχ ὑΠβοις ἡεῶοπ ῥῆωον
εῖρῆπετῥωον ἡωον κατὰφρῆτ ἐνταΠβοις
σαχι οῦορ κατὰφρῆτ ἐνταΠβοις ωρκ
ἡωον. Ἀφῥλιβε ὑμωον ἐμῶω.

Πβοις ὑτοῦνος الرب يقيم قادة قضاة 1375 ق.م

ῥῆρῆῶωαχ ἡῡριτῆς

ἱῚϞ. Οῦορ Πβοις ἀρτοῦνες ῥῆρῆιτῆς
εῶωον. ἀΠβοις ἡῥμοῦ ἡτοτοῦ ἡἡετῶωλ
ὑμωον.

ιζ. ΝΟΥ-ΚΕΚΡΙΤΗΣ ΟΝ ΪΠΟΥΣΩΤΕΜ ΪΣΩΟΥ .
ΕΒΟΛΧΕ ΑΥΨΕ ΑΥΠΟΡΝΕΥΕ ΖΙΦΑΖΟΥ
ΪΖΑΝΚΕΝΟΥΤ ΟΥΟΖ ΑΥΟΥΨΥΤ ΝΩΟΥ
ΑΥΤΧΩΝΤ ΪΠΒΟΙΣ. ΟΥΟΖ ΑΥΡΑΚΤΟΥ ΤΑΧΗ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΜΩΙΤ ΕΝΤΑΝΟΥΙΟΤ ΜΩΥ ΪΘΗΤΣ
ΕΣΩΤΕΜ ΪΣΑ ΝΙΣΑΧΙ ΪΠΒΟΙΣ ΪΠΟΥΪΡΙ ΖΙ ΝΑΙ.

ιη. ΟΥΟΖ Α ΠΒΟΙΣ ΤΟΥΝΕΣ ΖΑΝΚΡΙΤΗΣ
ΕΧΩΟΥ . ΟΥΟΖ ΠΒΟΙΣ ΪΝΕΨΩΟΠ ΝΕΜ ΠΙΚΡΙΤΗΣ
ΑΨΝΑΖΜΟΥ ΪΤΟΤΟΥ ΪΝΟΥΧΑΧΙ ΪΝΙΕΖΟΟΥ
ΤΗΡΟΥ ΪΠΙΚΡΙΤΗΣ. ΧΕ ΠΒΟΙΣ ΑΥΣΕΨΩΠΨ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΟΥΑΨΑΖΟΜ ΪΠΕΜΘΟ ΕΒΟΛ
ΪΝΕΤΤ ΝΕΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΤΘΛΙΒΕ ΪΜΩΟΥ.

ιθ. ΟΥΟΖ ΑΨΩΠΙ ΘΕΝ ΠΙΘΡΕΠΙΚΡΙΤΗΣ ΜΟΥ
ΨΑΥΚΟΤΟΥ ΟΝ ΪΣΕΒΩΘΕΜ ΕΖΟΤΕ ΝΟΥΙΟΤ.
ΕΘΡΟΥΨΕ ΪΣΕΟΥΑΖΟΥ ΪΣΑ ΖΑΝΚΕΝΟΥΤ
ΕΘΡΟΥΨΕΜΨΙ ΝΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΟΥΨΥΤ ΝΩΟΥ
ΕΜΠΟΥΝΟΥΧ ΕΒΟΛ ΪΜΩΟΥ ΪΝΟΥΜΩΙΤ
ΕΥΝΑΨΥΤ ΝΕΜ ΝΟΥΚΕΖΒΗΟΥΪ :

κ. ΟΥΟΖ ΠΒΟΙΣ ΑΨΧΩΝΤ ΘΕΝ ΟΥΧΩΝΤ
ΕΠΙΣΡΑΝΛ ΠΕΧΑΨ . ΧΕ ΕΒΟΛΧΕ Α ΠΑΙΕΘΝΟΣ
ΧΩ ΪΣΩΨ ΪΤΑΔΙΑΘΗΚΗ. ΘΑΙ ΕΝΤΑΙΖΩΝ ΪΜΟΣ
ΕΤΟΤΟΥ ΪΝΟΥΙΟΤ ΟΥΟΖ ΪΠΟΥΣΩΤΕΜ ΪΣΑ
ΠΑΘΡΩΟΥ .

κα. Αποκ ζω ήτπαογωz αν
ετοτ εθραγι ιμαγ ηογρωμι ηπαzραγ
εβολ θεν ηιέθnoc ηαι ενταqχαγ εφαzογ
ηχε Ιηcoγc πιωηρι ηΝαγη .

κβ. Ογοz ενταqχαγ εφαzογ επιραze
ιπΙcραηλ ηθητογ . χε ενecεπαδρεz
επιμωιτ ιπβοic εμοωι ηθητq ιφρητ
ενταπογιοτ δρεz εροq γαν ιμον.

κγ. Ογοz απβοic χω εφαzογ ηπαιέθnoc
εωτεμqιτογ ιμαγ ητογπογ.
ογοz ιπεqτηιτογ ερηνι ετοτq ηΙηcoγc :

3

γ.

إخفاق بني إسرائيل في تنفيذ

ημεταqχαγ ηπενωηρι ιπΙcραηλ cεν العهد

πιχινιρι ητδιδοηκη

δ. Ογοz ηαι ηε ηιέθnoc ενταπβοic χαγ
εφαzογ επιραze ιπΙcραηλ ηθητογ ογον
ημ ετε ιπεqcoγη ιπολεμοc θεν
χαπααν.

Β. Χεχας ευεέμι ήχε πιγεπεα ήπενψηρι
ήπΙσρανλ ετσαβωον επιπολεμος . ήσα
πετρίτην ήμωον ήπουέμι ερωον

Γ. Επιττον ήσατραπια ήπιάλλοφυλος ογορ
πιΧαλανααιος τηρψ. πεμ Σιδωνιος . πεμ
πιΕνζαιος πετουεζ δεν πιΔιβανος . ισχεν
ήπιτωον ήΒαλαερμων ψαζήρη εCωβιμαθ.

Δ. ογορ ασψωπι εχαγ εφαζον επιραζε
ήπΙσρανλ ήθητον . εέμι χε σεπασωτεμ
ήσα ήιέντολν ήΠβοιC παι ενταφζων
ήμωον ετοτογ ήπουιοτ εβολ ζιτοτψ
ήUωουcηc :

إنقاذ بنى إسرائيل على أيدي القضاة (3 : 5 - 16 : 31)

¶νοζεμ ήπενψηρι ήπΙσρανλ ζιτεν
μικρίτης

عثنائيل يخلص الشعب من ملك أرام 1368 - 1328 ق.م.

Σοθονιηλ ήνοζεμ ήφλδος εβολCεν ποτρ
ο ήραμ

Ε. Ογορ πενψηρι ήπΙσρανλ αγουωζ δεν
έμντ ήπι-Χαλανααιος . πεμ πιΧετταιος .

nem πιἈμοραῖος nem πιΦερεζαῖος. nem
πιΕυζαῖος . nem πιΕβοῦσσαῖος .

ε. Οὗτος ποῦπτερι ἀγβίτου ηῶου ἡςζῆμι.
ποῦπτερι ζῶου αὐτηίτου ἡποῦπτερι
εζαηζῆμι ηῶου. αὐπτεμῶι ἡποῦπτερι .

ζ. Οὗτος ηεπῶπτερι ἡπΙσρανλ ἀγίρι
ἡπιποηηρον ἡπεἰθο εἶβολ ἡΠβοῖς
αὐεῖρῶβῶι ἡΠβοῖς ποῦπτερι αὐπτεμῶι
ἡΒααλῆμι . nem ηἰμα ἡῶππην .

η. Οὗτος Πβοῖς ἀφῶπτερι ζεη οὔθεμῶς
επΙσρανλ ἀφτηίτου εἶρηνι εἶτοτῶι
ἡΧοῦσαρσαθαῖμι πῶορο ἡ†Συρία
ἡ†μεσοποταμία. οὗτος ηεπῶπτερι ἡπΙσρανλ
αὐεῖρῶβῶι ἡΧοῦσαρσαθαῖμι ἡῶππηνι ἡροππῖ :

θ. Οὗτος ηεπῶπτερι ἡπΙσρανλ αὐζῶκακ
εἶβολ εἶρηνι εἶΠβοῖς. ἀφτοῦπτες οὔσῶπτερι
ἡπΙσρανλ ἀφποζεμ ἡμῶου εἶτεῶοθῶππηνλ πε
πῶπτερι ἡῶεπνεζ. πῶσον ἡΧαλεβ πῶκοῦχῖ εῶοφ.

ι. Οὗτος πῶππᾶ ἡΠβοῖς ἀφῖ εἶρηνι εἶῶφ
ἀφκρῖπτε ἡπΙσρανλ . Εἶταφῶε λε εἶβολ
επιπολεμος εμῶι nem Χοῦσαρσαθαῖμι. οὗτος

Πβοις αqπαραδιδοῦ ἐρῆνι ἐτοτq
ἡΧουσαρσαθαμ πιοῦρο ἡ†Υυσοποταμια .
ατεqχιx ταχρο ἐρῆνι εχεν Χουσαρσαθαμ

ἱα. Ουοz πικαzι αqςῆρεzτ ἡτεβι ἡρομπι .
ουοz αqμοῦ ἡχε Γοθοπινλ πῡηρι ἡΓεπεz.

أهود يخلص الشعب من الموابيين 1329 - 1349 ق.م.

Ἰωθ ὑποzει ὑφλδος ἐβολzεν

μηῖῖωδβιτης

ἱβ. Ἀ πεπῡηρι ἡπΙσανλ ουωz ἐτοτοῦ
ἐτροῦρι ἡπιπονηρον ἡπεῖθο εβολ ἡΠβοις
:- ουοz Πβοις αqταχε Εγλωμ πιοῦρο
ἡΥωαβ ἐχεν πΙσανλ Εθεχε αῦρι
ἡπιπονηρον ἡπεῖθο εβολ ἡΠβοις.

ἱγ. Ουοz αqσοῦωz ἐθoῦη εροq ἡπῡηρι
τηροῦ ἡἈμωη . πεμ πιαμαλнк αqῡε
αqπαταcce ἡπεπῡηρι ἡπΙσανλ.
αqκληροпом ἡ†πολιc ἡπiφοινιz:-

ἱδ. Ουοz πεπῡηρι ἡπΙσανλ αῡερβωκ
ἡΕγλωμ πιοῦρο ἡΥωαβ ἡμετῡμνηι
ἡρομπι.

ιε. Ουοζ πεπυηρι ἡπΙςρανλ αὐζιῡκακ
εβολ ἐζρηνι εἰβοις. ουοζ αἰβοις τοῦνες
ουσωτηρ ηωου εῶρεφναζμοῦ λωθ πῡηρι
ἡΚηρα. Πῡηρι ἡΙεμηνι. ουρωμι εφοι
ἡοῡἱαμ ἐτχιχ ἡνοῡτ : ουοζ πεπυηρι
ἡπΙςρανλ αὐταοῡ εβολ ζιτοτς
ἡζανλωρον ἡΕγλωμ πιορο ἡUωαβ.

ιϛ. Ουοζ λωθ αφθαμιο ηαφ ἡοῡχορτ
εσῡμ ἡπιζο ἡπαῡ εσπαέρ ουερτω ἡῡἱη .
λμορς εχεν τεφενζωνη ἡχεν πεφμερος
ἡοῡἱαμ θα τεφῡῡηη ἡρεβτ .

ιζ. Ουοζ αφσωῡτεη ἡηιΔωρον εἰγλωμ
πιορο ἡUωαβ. Εγλωμ λε περρωμι πε
ἡαστιος εμαῡω :-

ιη. λῡωπι λε Ετα λωθ οῡω εφτ ηαφ
ἡηιΔωρον. αφχεν ηιρωμι εβολ ηαι ΕΠΤΑΥΕΝ
ἡηιΔωρον ηεμας :

ιθ. Ουοζ Εγλωμ αφκοτς εφαζοῡ εβολ
θην παιΔωλὸη ετῡοη θην ΓαλΓαλ. Πεχε
λωθ ἡπιορο χε οῡον ουσαχι εφζηη ἡτε
φνοῡτ ἡτοτ εταοῡοφ εροκ πιορο. Πεχε
Εγλωμ ηαφ χε χαρωκ. ουοζ αφταοῡο
εβολ ἡηετοζι ερατοῡ ἡπεφῡῡο εβολ.

κ̄. Ουοζ λωθ αqυε ηαq ἐθoυη . ἡθoq λe
πιογρο ηeγρeυci ηe ἡμαγacη qηη ηeqμα
ἡλλη ηετ̄χβoβ . ουοζ λωθ ηeαq ηαq
qe ουoη ογcaηι ἡτε φηoυτ̄ ἡτοτ eταoυoq
epoκ πιογρο: ουοζ Eγλωμ αqτωoυη eβoλ
γiηeη ηeq̄epoηoc αqθωηητ epoq :

κᾱ. λeυωπi λe eqηacτωoυη λωθ αqcoυτεη
τεqηix ἡαβη eβoλ αqbi ἡτ̄xop̄τ̄ eτμηp
ἐxηη ηeqμηpoc ἡoυἡαμ. αqτεpτωpoc ἡθηηηq
ἡEγλωμ.

κβ̄. Ουοζ τ̄κετωpe αqoμcc ἡθηηηq qηη
ηeqωτ. λq̄ep̄ωτ γωβc eβoλ eηeη
τ̄xop̄τ̄. eβoλqe τ̄xop̄τ̄ ἡηeq̄eoκμec eβoλ
ἡθηηηq .

κγ̄. Ουοζ λωθ αqì eβoλ qηη ηiμα
eτ̄q̄ἡθηηηq ουοζ αqì eβoλ γiτοτογ
ἡηeτpωic . eαqυωτεμ ἡηipo ἡηeqμα ἡλλη
αqταxpo ἡμωoυ .

κδ̄. Ουοζ ἡθoq eταqì eβoλ eqηηγ
αqμoυ:- ουοζ ηīβiαiκ ἡπιογpo αγυe
ἐθoυη αγηαγ eηipo ἡηeqμα ἡλλη

εὐταχρηνότ. Πέχων ἡνοῦερνον χε ἀρνον
εφсерратц εβoλ δεν πιταμιον ετβίχβοβ.

κε. Ουοζ αὔανεχε ψαντοῦ βίψιπι ἕμος.
ουοζ ις ζηπτε ἕπεζλι οὔω
επiρο ἕπιμα ἡἀλνι αὔβι πιψωψτ Δε
ἡθωοῦ αὔοὔων . ουοζ ις ποὔβοις εφνηχ
ζιχεν πικαζι εφμωοῦτ:-

κα. Ουοζ ἄωθ δεν πιψορτερ ενταψωπι
ἡθнтц αὔοὔχαι . ουοζ πεφнноῦ εβoλ
ζιτοτοῦ τηροῦ εμπεζλι ζυποπτεγε ἐροφ
ψαντεφοὔχαι ἐζρнι εCιρωθα :

κζ. Ἀψωπι Δε Εταφί αὔσαλπιζε δεν
πιέψταп δεν πιτωοῦ ἡΕφραιμ . ουοζ
πενψнρι ἕπiсранλ αὔι ἐζрнι пемац εβoλ
дεν πιτωοῦ. ουοζ ἡθοφ ἐпeφμoῡι ζιτzh
ἕμωοῦ :-

κη. Πεχαφ ηωοῦ χε ουεζ θηноῦ ἡCωι. χε
Πβοις φноῡт αὔπαρaλiδoῦ ἡπenχαχι
ετεUωαβ τε ἐζрнι ἐтoт θηноῦ. αὔοὔαζoῦ
ἡCωц αὔέρβοις
енiма ἡχιпior ἕπiIорΔaннc ἕπικaζи
ἕUωαβ. ουοζ ἕποῡ-χα ζли ἡрωи еχιпior
ἕπιμα етeἕмаγ .

κ̅θ. Αὐτοῦτ' ἐστὶν ἡ ὕψις ἡ ποταμῶν
ἐτεῖμα ἔσται ἐν ἡμέρᾳ ἡ ῥῶμη ἡ ῥωμαίων
τηρὸν ἐτήθητε . οὐκ ῥῶμη νῦν
ἡ δύνατος ἐν ῥῶμη ἐβόλ' ἡγήτοιν .

λ̅. Οὐκ ἔστιν ἡ ὕψις ἀφ' ἑβραίων ἐπιέρου
ἐτεῖμα ἔσται ἡ ἱσραὴλ . οὐκ ἔστιν
ἀφ' ἑβραίων ἡ ἱσραὴλ-ἡ ῥῶμη .

λ̅α. Οὐκ ἔστιν ἡ ἀφ' ἑβραίων ἡ ἱσραὴλ
: μενεσώφ' ἔστιν ἀφ' ἑβραίων ἡ ἱσραὴλ
ἡ ἱσραὴλ . ἀφ' ἑβραίων ἡ ἱσραὴλ
ἔσται ἡ ῥῶμη ἡ ῥῶμη ἡ ῥῶμη
ἡ ἱσραὴλ . ἡ ἱσραὴλ ἡ ἱσραὴλ
ἡ ἱσραὴλ . οὐκ ἔστιν ἡ ἱσραὴλ .

4

λ̅.

دوره قاضية لشعب إسرائيل 1201 - 1250 ق.م.

Δεβωρα οὐκ ἔστιν

ἐβραίων ἡ ἱσραὴλ

λ̅. ἡ ἱσραὴλ ἡ ἱσραὴλ ἡ ἱσραὴλ
ἡ ἱσραὴλ ἡ ἱσραὴλ ἡ ἱσραὴλ .

Β. Ουοζ Πβοис αϑτηιτοϑ εϑρνη ετοτϑ
ηΙαβηс πιοϑρο ηΧαηααη φαι επταϑεροϑρο
ϑεη Αсωρ . ουοζ πιαρχωη ητεϑχοη
επεϑραν πε Сисара : ηθοϑ Δε πεϑοϑεζ
ϑεη Αсirωθ таηιέθηοс :

Γ. Ουοζ πεηϑηηι ηπΙсrahλ αϑηιϑκακ
εβολ εϑρνη εΠβοис . εβολχε **περε** ψιτ
ηϑϑε ηζαημα ηβηηιπι ϑοп ηαϑ. ουοζ φαι
επεϑθλιβε εμαϑω ηπεηϑηηι ηπΙсrahλ
ηχοϑ† ηροηι :

دبورہ تدعو باراق لإنقاذ بني إسرائيل

Δεββωρα ϑοαζϑε

Βαράκ επιϑιηηοζϑε ηϑφλδос ηπΙсrahλ

Δ. Ουοζ Δεββωρα οϑςζιηι ηπροφηηηс
ε†ςζιηι τε ηλαηφιΔωθ . Ηθοс Δε
пескриηε ηπΙсrahλ ηποϑοϑωιϑ ετεηηαϑ.

Ε. Ουοζ ηθοс Δεββωρα песзηηсι ζα
οϑβηηι ϑεη θηη† ηθραηα ουοζ ϑεη
θηη† ηΒαιθηλ ϑεη πιτωοϑ ηΕφραιη .
ουοζ ηαϑηηοϑ εϑρνη ераηс ηχε πεηϑηηι
ηπΙсrahλ εϑβιζαп ζιωηс :

Ϸ. Ουοζ Δεββωρα αстаοϑο αсηοϑ†
εΒαράκ ηϑηηι ηΑβηηηεηη εβολ ϑεη ΚαΔηс

θεν πιτωον ἡΕφθαλιμ πεχας παρ . κε
επεΠβοις φνουτ ἡπΙσρανλ ρων ετοτκ .
εκευε κε ἐρρη επιτωον ἡθαβωρ ἡτεκβι
πεμακ ἡουθβα ἡρωμ εβολ θεν πεπωρη
ἡΝεφθαλει . ουορ εβολ θεν πεπωρη
ἡζαβορλων .

ζ. Ουορ ἀποκ τῆαί ψαροκ ἐρρη
επιΧιμαρρος ἡΚισων ερωρ ἡCισαρα
πιάρχων ἡτχομ ἡνιαβις . Ουορ εχεν
περζαρμα πεμ περζθωρ πεμ περμηνω .
ουορ Πβοις ψατηνι ἐρρη ετοτκ :

η. Πεχε Βαράκ παρ κε ἐψωπι ερεπαί
πεμνι τῆαυε . ερεπαῶτεμὶ λε ἡτῆαυε αν
 . κε ἡτσωογη αν ἡπιέροογ етере
πιὰγγελοс ἡΠβοις παί εβολ πεμνι ἡθῆτηρ
:

θ. Πεχε Λεββωρα παρ κε θεν ογί τῆαί
πεμακ . Πλην ἐμ κε ἡθοκ αν
πεντακέρωορп επιμωιτ етχῆαμωγῃ ἡθῆτηс .
αλλα θεν τῆιχ ἡουεργιμ Πβοις
εφῆαπαραλιδου ἡCισαρα . ουορ Λεββωρα
αcτωογη αcμωγῃ πεμ Βαράκ εβολ θεν
καλῆс таНеφθαλει.

ἰ. Βαρακ ἀφ'απαγγεῖλε ἡζαβούδων μεμ
Νεφθαλει εβούλ θεν Καλνς . ἀγὶ ἐρηνί
ερατοῦ εὐναὲρ οὐθὰ ἡρωμ . Ἀλεββωρα
ὥε ἐρηνί μεμασ επιτωον ἡθαβωρ :-

Βαρακ ὕδρο ἐCισαρα باراق يهزم سيسرا الكنعاني

ΠΙΧΔΙΔΕΟΣ

ἱα. Ουοζ Χαβερ πικιηαῖος ἀφ'ωρχ εβούλ
ἡπενωρη ἡΙωβαβ πῶομ ἡUωονςνς .
ἀφ'ησσε ἡτεφ'σκηνη ὡαῖρην ἐπὶ ὡωνην ἐπιμα
ἡἡτον φαί ετθεντ ἐθουν ἐΚαλνς .

ἱβ. Ἀυταμε Cισαρα χε ἀφὶ ἐρηνί ἡχε
Βαρακ πῶρη ἡἈβινεεμ ἐρηνί
επιτωον ἡθαβωρ :

ἱγ. Ἀφ'οταρσαρηνί ἡχε Cισαρα ἡπεφ'γαρμα
τηροῦ εὐναὲρ ψιτ ἡὥε ἡγαρμα ἡβενίπι
μεμ πεφ'μνῶ τηρσ ετνεμασ εβούλ θεν
Cιρωθ ἡπιεθνος . ἐπеснт ὡαῖρην
ἐπιχίμαρρος ἡΚίςων .

ἱδ. Πεχε Λεββωρα λε ἐθουν θεν Βαρακ
χε τωοον ἐρηνί χε φαί πε πῆροον
ἐνταΠβοῖς
παραΔιδον ἡθηντῶ ἡCισαρα ἐρηνί ἐτεκχιχ .
Ις Πβοῖς φ'αμοῶι ερατῶ ρίτρη ἡμοκ .

ουοζ Βαράκ ασί ἐζῆρῆι θεῆν πῖτωοῦ
ἡΘαβωρ ἐρε οὐθὲλ ἡρωμῖ νεμὰς :

ῑε. Ουοζ Πβοῖς ἀσῶθερτερ Σίσαρα νεμ
νεσζαρμα τηροῦ νεμ τεσπαρεμβολῆ τηρς
θεῆν οὐταπρο ἡσῆσι ἡπεῖθο εβολ ἡΒαράκ:
ουοζ Σίσαρα ἀσφωχι ἐπеснт ἡπεσζαρμα
ἀσφωт ζῖ νεσβαλαγх

ῑϞ. Ουοζ Βαράκ ασί ἡσα νεσζαρμα .
ουοζ ἡσα τεσπαρεμβολῆ ψαζῆρῆι ἐλσιρωθ
επιμα ἡῶψῃῆ ἡπῖεθнос. ουοζ †παρεμβολῆ
τηρς ἡΣίσαρα ἀсζει θεῆν οὐταπρο ἡσῆσι :
εμπεοῦαι ἡοῦωт сепῖ ἡθῆнтоῦ .

ῑανλ ⲥⲉⲧⲉⲃ Ⲙⲓⲥⲁⲣⲁ ياعيل تقتل سيسر

ῑζ. Σίσαρα λε ἀσαναχωρῖ ἐσφнт
ἡνεσβαλαγх ἐ†σκηῆῆ ἡῑανλ †сгῖμῖ
ἡΧαβερ πικῖνῆαιος. хе **нере** οὐεῖρῆῆῆ ψоп
θεῆν ἠμῆ† ἡῑαβῆс πῖοῦρο ἡλсωρ . ουοζ
θεῆν ἠμῆ† ἡπῆῖ ἡΧαβερ πικῖνῆαιος .

ῑη. Ουοζ ῑανλ ασί εβολ ρнтс ἡΣίσαρα
πεхас ηας хе рактк ἐθοῦῆ ῆῆ Πβοῖς .
рактк ἐθοῦῆ ῆῆ ἡπερерго†. ουοζ ἀсψе
ἐθοῦῆ ψарос ἐ†σκηῆῆ ἀсгоβссῖ ἡοῦгевсω
ἡψар :

ἱθ. Πεχε Σίσαρα нас же मात्सि ουκουχι
ἡμωον же अिब्ः : ουοζ ασουων επιδσκος
ἡπιερω† αστσοϋ ουοζ ασζοβςϋ .

κ̄. Πεχαϋ нас же ὀζι ерате ζιρεп πιρο
ἡ†σκηпη ουοζ аρεψαп ρωμi i не περβпоу
же неοуопρωμi ἡπαιμα еρεχос нас же
ἡмон. ουοζ ασζοβςϋ ἡτεςΔερις :

κα. Ουοζ Ιαηλ †σζιμi ἡΧαβερ πικιппαιос
асбi ἡ†ψμoυ ἡ†σκηпη ασχα πιαθпρ θен
тесχix асψе ёθoυп нас θен оуζωп .
Ἀстертер †ψμoυ θен περςμαу
аϋζει ёζрпi ёхен пикаζи . ουοζ ἡθοϋ
аϋсδa† ζιпеснт ζа несбадаух аϋха
πiθноу аϋμoυ :

κβ. Ουοζ ιс Вараκ аϋi еϋψнт ἡса Σίσαρα
. ουοζ Ιαηλ асi ёβoλ ζптϋ πεχас нас
же аμoυ таτсаβок епiρωμi етκψппi ἡсωϋ
. Ἀϋψе ёθoυп нас . ουοζ ιс Σίσαρα
еϋппх ζιпеснт еϋμωoут . ере †ψμoυ
тeртωρ θен περςмау .

κγ. Ουοζ Πβοис φνοϋ† θεν πιεζοοϋ
ετεμμϋ αϑβετπ Ιαβнс πιουρο ηΧαпаαη
θαττη ηηενϡηρι ηπΙсranλ.

κδ. Ουοζ †χιχ ηηενϡηρι ηπΙсranλ нес†
εττη επιζοϋο . еснϡот ехен Ιαβнс
πιουρο ηΧапааη ϡαντοϡϡ† εβολ ηΙαβнс
πιουρο ηΧапааη :

5

ε.

Πιϡω ητε Δεββωρα نشيد دبورة

α. Ουοζ Δεββωρα ηем Βαrak πϡηρι
ηΑβιηем αϡταοϡο ηοϡωλη θεν πιεζοοϋ
ετεμμϋ ευϡω ημοс .

β. Χε θεν πιεροϡαρχι ηхе μιάρχηгос
ηπΙсranλ θεν ποϡϡ ηπιλαос. хе
αϑβωλп εβολ ηхе οϡβωλп εβολ θεν
πΙсranλ θεν πιερεπιλαос ϡωπι θεν
πεϡοϡϡ ςμοϡ еΠβοис.

γ. Сωтем πιοϡωοϋ ητετεпбисмη
писатpапнс ηΔϡηαтос . Апоκ †ϡοп
ηΠβοис αποκ †ϡοп ηαϡ . †ηαхω.
таψαλλι еΠβοис φноϋ† ηπΙсranλ : -

Δ. Πῶς δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' δὲν Σειρ .
οὐδ' δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' δὲν ἔκοι
ἢ ἔλ' αὖ πικρὸν ἀφ' οἴνου . οὐδ' ἔφε' ἀσὸν
ἐρατὸν . νικεῖν πῶς ἀγῶνι μῶν ἐπ' ἐστ' .

Ε. Νῆπ' αὖ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' ἢ Πῶς
δὲν Σῆα . ἢ ἔλ' αὖ ἐβόλ' ἢ Πῶς φ' οὐδ'
ἢ Πῶς ἔλ' .

Ϛ. ἢ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' ἢ Πῶς .
δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' . ἀγῶνι ἢ
πῶς αὖ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' . οὐδ'
ἀγῶνι δὲν ἔχιν' ἐκ' ἑκ' ἐκ' .

ζ. Ἀγῶνι ἢ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' . ἀγῶνι ἢ
πῶς αὖ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' . ἀγῶνι
πῶς αὖ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' .
πῶς αὖ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' .

η. Ἀγῶνι πῶς ἢ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' . Τότε
ἀγῶνι πῶς ἢ δὲν ἔχιν' ἑκὶ ἐβόλ' . οὐδ'
ἐκ' ἀγῶνι ἐβόλ' . οὐδ' οὐδ' ἢ δὲν
πῶς οὐδ' ἢ δὲν πῶς ἢ δὲν
πῶς ἢ δὲν .

ῥ. Παρητ ϣωπι εχεν νιωορπ ἔπιθωϣ
ἔπιΙσρανλ : Νιδυηαστηс ἔπιλαοс πεтере
ποουωϣ ωοпθεν πιλαοс.

ι. Ὀμου επβοιс . ηηεταυγεμси εχεν ογια
ἠςριμ . ουορ ευγεμси εχεν ρανκαρουχην.
ουορ ἔφηαν ἔμερι ευγεμси ἔχεν πιμα
ἠτρηп. ουορ ευμωϣι εχεν νιμωит ευοι
ἠϣωηη.

ια. Εθρουсахи ρι φμωит επιθρωου
ἠηετέρτωρι ϑεν ἔμητ ἠηετευφране .
ευηατ ἠουδικαιосυηη ἔπιμα етеμμαν
ἔπιβοис αυξανε νιδικαιос ἠτετεпχεμχομ
ϑεν πιсρανл . Τοτε πιλαοс ἔπιβοис
αϣϣε ἔρρη епеспоδис :

ιβ. Τωουηε τωουηε Δεββωρα. Τωουηε
τωουηε ἠτεταουò ἠουωλη ϑεν ουχομ.
Τωουη ἔρρη Βαрак ἠτεκαιχμαλωτιζε
ἠτεχμαλωсиа ἠωηρι ἠλβιηεεμ :

ιγ. Ουορ Δεββωρα αстχομ ἠΒαрак ουορ
αсбисι ἠτεϣχομ . Τοτε сенаì елесит ἠχε
петтаχροут ευοι ἠсωхп ἠχωρι ἔπιλαοс
ηεμ Пбоис ϣηαì ηαϣ ἔρρη ϑεν
петтаχροут .

ἰδ. Πῖλαος ἠέφραιμ αὐτιμωρί ἡμῶν
θεν **νια** ποῦσον Βενιαμιν. Ὑαχίρ ϥῳοπ
νεμνὴ ἠζήγουμενος . ἀνὶ ἐξῆρῃ εὐτόχοι .
οὐορ νιέβολ δεν ζαβουδων εὐσωκ δεν
πιὺβωτ ἠτε ἰβω ἠοῦγραμματεῦς.

ἰε. Οὐορ νιάρχηγος ἠΙσσαχαρ σεῳοπ νεμ
Δεββωρα. οὐορ Βαρακ ϥῳοπ νεμ Ισσαχαρ
: Φαι πε πιρητ ἐνταΒαρακ ταοὺό δεν
νια ριτοτοῦ ἠνεϥϥαιῳινὶ ἐβόλ δεν μερις
ἠΡοῦβην . νινοχ ετμοῦῳτ ἡπιρηντ :

ἰϛ. Εῶβε οὐ αὐζεμσι δεν ἑμντ ἡπιμωτ
φνετοῦμοῦτ εροϥ χε τΔιγομια .
εῶροῦσωτεμ ἐπιθρωοῦ ἠνιὰγγελοσ ἐπιφωρχ
ἠΡοῦβην ρανμεγιστανος αὐμοῦῳτ ἡπιρηντ
ἠΓαλααλ

ἰζ. Δεν πιχρο ἡπιΙορδανης δεν πια
ἐνταϥοῦωρ ἠθηντϥ : οὐορ Δαν Εῶβε οὐ
ϥχαλωοῦ ἐνιέχνοῦ . Ἀσνρ αϥζεμσι δεν
τπαρρاليا ἠνιθαλασα .

ἠη. Οὐορ ζαβουδων αϥοῦωρ ριχεν
νεϥμωτ ἠὶ ἐβόλ . πῖλαος ἐνταῦνεχνεχ

τεψυχῇ ἐβόλ θεν πιμὸν : οὐοῖ
Νεφθαλει γιχεν πιβίσι ἡτκοί.

ἱθ. Ἀνὶ ἦχε πογούρωον ἀγσῶρ ἐβόλ ἐμῶι.
Τότε ἀγπολεμὶ ἦχε πιογούρωον ἡΧαλααν
θεν θαναακ γιχεν πιμῶον ἡΥαγελλῶ .
ἡπογβιδῶρον ἡζατ.

κ. Νισιόν ἐβόλ θεν ἴφε ἀγοῖ ἐρατοῦ
θεν πογμᾶ ἡμῶι ἐθρογμῶι νεν Σίσαρ.

κα. Πιχιμαρρος ἡΚίσιων ἀγσῶρα ἡμῶον.
Πιχιμαρρος ἡἀρχαῖος πιχιμαρρος ἡΚίσιων
ταψυχῇ ἐτχεμχομ παχαφατι ἡμῶον .

κβ. Τότε ἀγβιδροπ ἦχε πιθίβς ἡπιζέθο
θεν οὔγθορτερ . οὐοῖ φαθίβς
παζωμ ἐζρῆνι ἐχωον ἐγναφωτ ἐθων ἦχε
νεγχωρι.

κγ. Σαζονὶ ἡτετογμῶντ ἐρος χε Υαρως.
Πεχε πιὰγγελλος ἡΠβοις χε σαζονὶ ἡμος
σεζρογοερτ ἦχε νετογυεζ ἡθῆτ ἐβόλχε
ἡπογὶ ἐγβονθια. Πβοις γωπ ἐγβονθια θεν
νιδγνατος :

κλ̄. Εσεψωπι εσσηματ θεν νιζιομι ἵχε
Ιανλ τ̄ςζιομι ἵΧαβερ πικινηαιος ἵτοτοϋ
ἵνιζιομι . εσεψωπι εσσηματ θεν νιςκηνη.

κε̄. Ἰταϋαιτι ἵουμωϋ αςτερωτ̄ παϋ θεν
ουλακαλη. Ἰνιδυηατος εασπροσεγεγε παϋ
ἵουσαιρε.

κᾱ. Τεςχιχ ἵχαβη αςσουτωης εβολ
ἐτ̄ϋμοϋ. ουοζ τεςχιχ ἵουῖναμ αςσουτωης
εβολ επιαθην ἵπνετθουσι . ουοζ αςτερτωρς
επιςμαϋ ἵCιcαpa . αςωϋτ ἵτεϋὰφε
αςραθτϋ αςωϋτ ἵπεϋςμαϋ

κζ̄. Ἀϋζει θαρατοϋ ἵπνεcβαλαϋχ . Ἀϋς̄λατ̄
αϋκεcκωcϋ εβολ αϋῆκοτ ουτε πνεcβαλαϋχ .
Ἀϋνοχϋ αϋψωπι ἵφρητ̄ ενταϋνοχϋ ἵμοc .
ἵταϋζει ἵπιμα ετεῖμαϋ εαϋνοχϋ εβολ :

κη̄. Ἀτ̄μαϋ ἵCιcαpa χοϋϋτ̄ ἐβολ θεν
πιϋουϋτ̄ ετοι ἵρα ἵφιτ̄ . εβολχε
αϋβιϋπι ἵχε πεϋγαρμα εῖ . αϋἐρθαε ἵχε
νιcβαλαϋχ ἵπεϋγαρμα εῖ .

κθ̄. Νιζιομι ἵcαβη ετ̄ῆοι ἵτοτc αϋἐροϋω
παc. ἵθουc ζωc αcκετ̄ πεccaχι ἐθουη ερoс.

Ἄ. Χε ἡσεναχιμ χε αν εροϋ εϋφωϋ
 ἡζανϋωλ. πϋανῖθηνϋ παϋανῖθηνϋ εχεν
 ἰαφε ἡπιρωμ . Ζανϋωλ εϋβηχζ ζανδωχ
 ἡδουην δουαν . Νιοπη ἡποικιλτης . ἡθωου
 νιϋωλ εϋκω† ενεϋμο† .

Ἰᾶ. Εὐετακο ἑῖ παῖ ἦχε πεκχαχί τηροῦ
 Πβοῖς . οὐοῖ πετμεῖ ἱμοῦ εὐεὲρ ἱφρητ
 επιεβοῖ ἦχε πῖυαῖ ἱπῖρη θεν τεφχομ.
 οὐοῖ πικαῖ αῖσῖραῖτ ἦρμε ἦρομπῖ :

6

—
१.

المديانيون يغزون بني إسرائيل

Παρεμβολή ἡμικυκλίου

ΕΣΧΕΛΩΘΥ ΕΒΟΥΗ ΕΝΕΛΩΗΡΙ ΪΠΙΣΡΑΝΑ

Ἄ. Ψενεσα παί πεψυηρί ἱπΙσανδ αὔιρι
ἱπιπονηρον ἱπεῖθο εβοδ ἱΠβοις. ογοδ
Πβοις αῤτηιτοῦ εἶρηι ετοτῤ ἱϋαδιαε
ἱψαψῤ ἱροεπι .

Β. Ονοζ †χιχ ἰΰαΔιαμ αςζρωϋ ἔχεν
πΙςρανλ. ονοζ αϋθαμιο πωοϋ ἵχε πεπϋηρι
ἰπΙςρανλ ραπζο ἰΰαΔιαμ ἵοϋωϋ ετθεν
πιτωοϋ . πεμ πιβηβ . πεμ πιθε ἵϋατωπι
:

Ὶ. Ψαϣωπι λε αρεϣαν πεπϣηρι ἔπΙσανλ
χε ποϣκοι . ϣαρε ὙαΔιαμ ἰ ἐῖρηι πεμ
πιλλμαΔηκ πεμ πιϣηρι ετῑεν πιμα ἦϣαι .
ϣαγὶ πεμ ὙαΔιαμ .

Ὶ. ἡσεφωῑτ ἐῖρηι εχωου. ἡσετακο
ἡπικαρπος ἔπικαζι
ϣαντοϣφορ ἐῖρηι ἐῒαζα. Εμεϣσεχπ ῑΔι
ἡςμοτ ἡωηῑ εφαρ ου ῑεν ἡκαζι ἔπΙσανλ
. ουδε ουμασι ουδε ουτω ῑεν ποϣοῖ .

Ὶ. Χε ἡθωου πεμ
ποϣκετεβηωου ἡνεϣαγὶ ἐῖρηι εποϣσκηππ .
Εϣαγὶ ἔφρη† ἡζανῶχε επαϣωου .
οϣορ ἡθωου πεμ
ποϣκεβαμουνλ ἡἔμμοπ ἡππ ἔρωου . οϣορ
επεϣαγὶ ἐῖρηι ἐπκαζι ἔπΙσανλ ἡσετακοϣ .

Ὶ. Οϣορ πΙσανλ αῑεῖρζηκι εμαϣω
ἡπαρσας ἔὙαΔιαμ. οϣορ πεπϣηρι
ἔπΙσανλ αϣωϣ εβολ ἐῖρηι
εΠβοις ἔπεἔθο εβολ ἔὙαΔιαμ :

ظهـور نـبي في إسرائيل
ⲕⲁⲓⲣⲟⲩⲛⲧⲏⲥ ϣⲟⲩⲟⲛⲥⲩ

Ⲛⲉⲛ ⲓⲥⲣⲁⲛⲗ

ⲛ. -----

ⲛ. Οὐορ Πβοις αϣταοϣο ἡοϣρωⲙ
ἡⲓⲣⲟⲩⲛⲧⲏⲥ ⲉⲣⲁτοϣ ἡⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ἡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ
ⲡⲉⲭⲁϣ ⲛωοϣ . Ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲧⲉⲣⲉΠβοις ⲫⲛοϣⲥ
ἡⲓⲥⲣⲁⲛⲗ ϣω ἡⲙωοϣ. ϣⲉ ἄⲛⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲓⲉⲛ
ⲙⲏⲛⲟϣ ⲉ̀ϣⲣⲏⲓ ⲉβⲟⲗ ϣⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ἡⲬⲏⲙⲓ. οὐορ
ⲁⲓⲉⲛ ⲙⲏⲛⲟϣ ⲉβⲟⲗ ϣⲉⲛ ⲡⲏⲓ ἡⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲃⲱⲕ.

ⲙ. Οὐορ ⲁⲓⲛⲉⲗⲉⲙ ⲙⲏⲛⲟϣ ⲉβⲟⲗ ἡⲧⲟⲧϣ
ἡⲛⲉⲧⲉⲗⲓβⲉ ἡⲙωⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟϣ ⲁⲓⲛⲟϣⲟϣ ⲉβⲟⲗ
ⲗⲓⲧⲧⲏ ἡⲙωⲧⲉⲛ οὐορ ⲁⲓⲥⲥ ⲛωⲧⲉⲛ ἡⲡⲟϣⲕⲁⲗⲓ.

ⲓ. Οὐορ ⲁⲓϣⲟⲥ ⲛωⲧⲉⲛ ϣⲉ ἄⲛⲟⲕ ⲡⲉ Πβοις
ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟϣⲥ. ἡⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲗⲟⲥⲥ ϣⲏⲧⲟϣ ἡⲛⲏⲛⲟϣⲥ
ἡⲁⲙⲙⲟⲣⲁⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ἡⲙωⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲟⲡ ϣⲉⲛ
ⲡⲟϣⲕⲁⲗⲓ. οὐορ ἡⲡⲉⲧⲉⲛⲥωⲧⲉⲙ ἡⲥⲁ ⲡⲁⲗⲧⲣωοϣ
:

Πρω Ζευ ὑπὸ τοῖς ἑταῖροις

ια. Ουαγγελος δε ἦτε Πβοις αqι ἐρῆνι
αqρεμci γα †τερεμινθος ταεφραιμ ετθεν
Cικιμα θεν πκαρι ἡΙωας φωτ ἡΕστρι
ογορ ΥεΔεων πεqυηρι πεqουεωουεω
ἡΓανσοῦθ θεν ογῶρωτ εθρουφωτ γαπρο
ἡΥαΔιαμ.

ιβ. Ογορ πιαγγελος ἡΠβοις αqουωνγ εροq
: Πεχαq παq. xe Πβοις φχωρι ἡνιχομ
ωop νεμακ.

ιγ. Ογορ πεχε ΥεΔεων παq xe cωτεμ
εροι Πβοις. Ιcχε Πβοις ωop νεμαν εθε
ογ αναιθici τηρου ι ἐρῆνι εχωπ . ογορ
εγθων πεqυφηρι τηρου εντανενιο†
ταουωου ερο εγχα ἡμοc . Χε μη εντα
Πβοις ἐnen αν ἐρῆνι θεν Χημ . Φπου
δε αqποχεν εβολ ἡμοq ἡχε Πβοις.
αqτηνιτεν ἐρῆνι ετοτc ἡΥαΔιαμ :

ιδ. Ογορ πιαγγελος ἡΠβοις αqχοуωт
εχωq πεχαq παq . Χε μαωενак θεν
τεκχομ ετε θαι τε

ογορ **ἡνανορμε** ἡπΙσανηλ ἡτοτс
ἡυαδιαμ . Ιс зηпπε αἰταοуок εθρεκωε :

ιε. Пехе γεδewη ηαϑ χε сωтem εροι
Пабоис πΙσανηλ ειπαηαгme θен ου. Ιс
зηпπε ιс тауо ἡρωи αсєρχωβ θен
Уаηассн. ογορ апоκ пе петсоβк θен ἡни
ἡпαιωт :

ιδ. Пехе πιαγγελοс ἡΠбоис ηαϑ χε Пбоис
ϑηαωπι ηemак. ογορ ἡηαπαтассе
ἡтУаδiам ἡφρηт ἡουρωи ἡουωт :

ιζ. Пехе γεδewη ηαϑ χε ιсхе αἰχemχαριс
ἡηαграк . ογορ ἡηαἰρι ηemи
ηemηтактаоуо εροι тηrou ἡφооу .

ιη. ἡπερєрпвоλ ἡпαιма ψαηтi ψарок .
ἡтаἰиi εβολ ἡтаθγсиа ἡтаχас ἡпекἡθo
εβολ : Пехе πιαγγελοс ηαϑ χε ιс зηпπε
тηαωπι ψаηтeкi .

¶ Ἰερων ὑπὸ τοῖς ῥογαῖς ὑπὸ κορβανὴ ἠΐεσσιν

n

ἰθ. Οὐορ Ὑελεωη αῑῡε ἐῖρηι επεῑηι
αῑθαμιο ἡοῡμας ἡβαεμπι οῡορ οῡῡι
ἡηωιτ αῑθαμιοῑ ἡῖαηατκωβ . ηαῑ αῑχαγ
ῥεη οῡκοτ οῡορ ποῡσωμηη αῑφαῥτῑ
εῑῡῡω αῑεποῡ εβoλ ερατῑ ῡαροσ
ἡῑτερεμμηοσ αῑχαγ ἡπεῑῡο εβoλ.

κ. ΠΕΧΕ ΠΙΑΓΓΕΛΟΣ ΞΕΦΝΟΥ† ΝΑΥ ΧΕ ΘΙ
 ΝΙΑΥ ΝΕΜ ΝΙΩΙΚ ΗΑΤΚΩΒ ΗΤΕΚΧΑΥ ΕΞΡΗΙ
 ΘΑΤΕΝ †ΠΕΤΡΑ ΕΤΕΙΜΑΥ . ΟΥΟΖ ΠΙΖΩΜΗΝ
 ΗΤΕΚΦΑΘΤΥ ΑΥΙΡΙ ΖΙ ΝΑΙ ΗΧΕ ΥΕΔΕΩΝ :

κα. Ουορ παγγελοσ ἱΠβοις αψωοϋτεν
εβολ ἡθητϋ ἱπερϋβωτ ετθεν τεϋχιχ
αψβορ επιαϋ νεμ πιωικ ἡΑτκωβ . ουορ
οϋχρωμ αϋι εβολ θεν †πετρα αϋοϋωμ
ἡπιαϋ νεμ πιωικ ἡΑτκωβ. ουορ παγγελοσ
ἱΠβοις αϋμοϋι εϋρηι ἡπαρρεν περβαλ.

κβ. Ουοζ Γεδεων αρεμι κε οαγγελοσ
 ητε Πβοις πε φαι : Πεχε Γεδεων κε
 ουοι ηηι Πβοις φνουτ. εβολχε αιναυ
 επαγγελοσ υΠβοις ηζο ουβε ζο :

κγ. Πεχε Πβοις παq xe †ζιρνηη εσεωπι
πακ ἡπερερζο† ἡτεκναμογ αν :

κδ. Ογορ ΥεΔεωη αqκωτ ἡπιμα ετεἡμαγ
ἡοϋϋσιαστηριον ἡΠβοις . ογορ αqμογ†
εροq xe †ζιρνηη ἡΠβοις ψαζῆρη εφοογ
ἡεζοογ : Ετι ἡθοq εqωοπ qην Εφραθα
πικαζι ἡπιωτ ἡΕσΔρι.

جدعون يهدم مذبح البعل

ΥεΔεωη ἡψοωερ ἐπεσητ ἡπιμαηερψωογψι ἡ

πιΒααλ

κε. Ασωπι qην πιεχωρζ ετεἡμαγ πεχε
Πβοις παq xe βι ἡπιμασι ετε πιταγροσ
πε εφαπεκιωτ πε ογορ κεμασι ἡψαωqi
ἡρομπι ἡτεκωορωερ πιϋϋσιαστηριον
ἡπιΒααλ. φαι ετωοπ ἡπεκιωτ ογορ πιμα
ἡψωηη ετζιχωq ἡτεκκορχq.

κα. ἡτεκκωτ ἡοϋϋσιαστηριον ἡΠβοις
πεκνογ† πεἡταqογωηζ εροκ εχεν πικορ
ἡπιτωογ ἡΒαωχ. ετε φαι πε ετqην πιμα
ἡμωγ ογορ
εκεβι ἡπιμασι ἡτεκταλοq εζῆρη ἡζολοκαγτ
ωμα εχεν πιωε ἡπιμα ἡψωηη φαι
ετχῆακορχq:

κζ. Ουοζ αqβι ήξε Γεδεων ήμντ ήρωμ
εβoλ θεν περεβιάικ αqίρι καταφρητ
εήταΠβοις σαχι πεμαq : Αcωωπι Δε
εθρεqέρζοτ ζητq ήπνι ήπεqιωτ. ουοζ
ζητοy ήπρωμ ήτπολις ειρι ήφαι
ήπιέροοy αqαιq ήπιέρωρζ :

κη. Ουοζ αqωορποy ήξε πρωμ ήτπολις
ήπεqτοοy ουοζ ις πιθυσιαστηριον ήπιΒααλ
αqωερωωρq . ουοζ πιμα ήώωην ετζιχωq
αyτακοq αyναy επιμασι **ετσαναωτ**
εήταqταλοq ήζολοκατωμα έχεν
πιθυσιαστηριον ενταqκοτq :

κθ. Πεχε πρωμ ήποyερνοy χε πιμ
πενταqίρι ήπαιζωβ. Αyωινι Δε ουοζ
αyθoτθeт αyέμ χε Γεδεων πώηνι ήΙωαc
πενταqίρι ήπαιcαχι :

λ. Ουοζ πρωμ ήτπολις πεxωοy ήΙωαc
χε **απει** πεκωηνι εβoλ εθρεqμοy. εβoλχε
αqωορωερ πιθυσιαστηριον ήπιΒααλ. ουοζ
εβoλχε αqκερx πιμα ήώωην ετζιχωq :-

ᾠα. Ουορ πεχε Ιωας ἡπρωμι τηρου
ενταυτωοyn εχωq εqχω ἕμος ηωοy. Χε
μη ἡωτεn †νοy πετναερ πιγαπ ἕπιΒααλ
ιε ἡωτεn πετνααζμεq. Πεθαιρι ἕπεqγαп
μαρεqμοy ψα φναy ἡτοοyι. Ιсхе ουноy†
πε μαρεq†γαп еροq хе аyωорyер
πεqθyсiαcтнpиoп

ᾠβ. Ουορ αqмоy† ероq хен πεqεροοy
ετεῖμαy хе Ιεροβοαλ еqχω ἕμος хе
маpe πιΒααλ †γαп ηαq εβολхе
πεqθyсiαcтнpиoп аyωерyωpq :

חשוד המדיאניים والعمالقة وبنی المشرق התיש

ηιυαζιηεοc ηευ ηιζυαζηκ ηευ

ηευψηρι ἕπειεβτ

ᾠγ. Ουορ †υαλιαμ τηrc ηευ πιᾶμαληκ.
ουορ ηιψηρι ἡπμα ἡψαι аyθωοy†
ἡпоyерηοy аyмоyи аyи ὲρηи епηα ἡΙсpаηλ
:

ᾠδ. Ουορ ουπηα ἡτε Пбоис αqтаxpe
ΥεΔεωη. Ἀqαλπιζε хен ουαλπιγξ ἡтап.
Ἀqмоy† ὲβιεζер еθреqι ηεqοyαζq ἡсωq :

[illegible]

جزءة الصوف ἱσορτυ

28. ΠΕΧΕ ΥΕΔΕΩΝ ἡΝΑΖΡΕΝ ΦΝΟΥ† ΧΕ ΙΣΧΕ
 ἡΘΟΚ ΠΕΘΝΑΝΟΖΕΜ ἡΠΙΣΡΑΝΔ ΖΙΤΟΤ
 ΚΑΤΑΦΡΗ† ΕΠΤΑΚΧΟΣ.

͡͡͡. Եւ յ ընկէ անոք Ժնաչա ընրն
 ինկոկոյ ինորտ ընրն ծըն Դաւր եօնաւ.
 արշան Ժաւ Ի Եւն Ժնորտ իմադատ.
 օղօ ի Եւն Եւնաւ Ի Եւն Եւնաւ Եւնաւ.
 Ժնաւ Եւ ինաւ Եւնաւ Եւնաւ Եւնաւ
 Եւնաւ Եւնաւ Եւնաւ Եւնաւ Եւնաւ .

ἄν. Οὐοὺ ἀσῶπι ἕι παί. Ἀσῶορπῑ ἵχε
 ὕελεωη ἱπερὰστ ἀσῶπῑ ἵτσορτ ἀ νίμοῦ
 ἵνωτ ὡοὐο ἐβόλ θεν πιποκῑ ἵσορτ ἀσμεῖ
 οὐδάκανη ἱμῶοῦ :-

ἄθ. Πεχε γελεων ἐρρηι εφνον† χε
ὑπερῶρε πεκχωντ χωντ εροι τασαχι
ὑπαικεσop . †ηαδωντ on θεn πιποκy

ἡσорт ὑπερὲρ πιμον ἰ ἔχεν τσорт
ἡματάτῃ . Πικαζὶ Δε τηρῃ μαρε τῖωτ
ἰ εχωῃ :

ῡ. Ουορ α φνοντ ἰρι ρὶ παὶ ὑπιέχωρρ
ετέῡμαγ . επιμωον ἰ ἔχεν τσорт
ἡματάτῃ . τῖωτ Δε αςὶ ἔχεν πικαζὶ
τηρῃ :-

7

Ξ.

جدعون يختار ثلاث مئة رجل γδεων ὑσετπ ψουτ

ψε ἡρωμ

ᾠ. Ουορ Ιεροβοαλ αρωορπῃ ετοονὶ ἡθοῃ
νεμ γδεων. ουορ πιλαος τηρῃ ετνεμαῃ.
αυτηνιτου ἐρρη ετπηγῃ ἡᾶραλ.
τπαρεμβολῃ Δε ὑβαδιαμ περρζμ
πονῡριτ ἐβολ ϑεν πιβοννος ἡᾶραλ ϑεν
πια .

Ὶ. Πεχε Πβοις Δε ἡγδεων χε παψε
πιλαος ετνεμακ
ρωστε ἐτρατ ὑβαδιαμ ἐρρη ετοτοῡ.
Οηποτε ἡτε πικραηλ ψοῡψον ἡμοῃ ἐρρη
εχωι . ερχω ἡμος χε ταχιχ τε
ἡταςαρμετ.

Γ. Φνοϋ χε σαχι ἐὲρνη ἐπιμαϋχ ἱπιλαος
ζωστε ἥτε ρωμι νιμ σοθμεϋ εκχω ἱμος
χε πετὲρζοτ μαρεϋκοτϋ εφαρζοϋ. Ὑιδεων
χε αϋμουϋτ ἱμωοϋ. ογοζ αγκοτοϋ
εφαρζοϋ ἥχε χοϋτ ἐναϋ ἥϋο. ετι **μητ**
ϋτοϋ παϋχη νεμωοϋ.

Δ. Πβοις Δε πεχαϋ ἥὙιδεων εϋχω ἱμος
χε πεκλαος εναδαϋ θεν τεϋηπι : Ἀνιτοϋ
επεσντ επιχιμαρρος . αποκ ζω γαρ οη
εινασοτπϋ πακ. Πετναχος πακ χε εϋεοϋαζϋ
ἥσωκ μαρεϋοϋαζϋ ἥσωκ. φαι Δε ετναχος
πακ εϋβητϋ χε ἱφωρ ἥνεϋι νεμακ.

Ε. Ἀ ὙεΔεων αϋῖνι ἱμωοϋ επεσντ
επιμωοϋ. ογοζ πεχαϋ ἥχε Πβοις παϋ χε
οϋοη νιμ ἥδεχζ μωοϋ ἱπιλας ζως
οϋζωρ θοϋωτοϋ ἥοϋαι μα. εροϋ εκεμα
Δε μαρεκτ ἥνετκελχφατ ἐπσω.

Ϻ. Νετλεχζ πιμωοϋ εϋοι ϋομτ ϋε
ἥρωμι. αλλα νετσεπι ενοϋσω θεν
πιθρενοϋχιχ θωντ εποϋταπρο.

Ζ. Πεχε Πβοις ἥὙιδεων χε παιϋομτ ἥϋο
παι **επεχεμοοϋ** ερωοϋ εινατοϋχε θηνοϋ .
ἥτατ ἱϋαδιαμ ἐὲρνη ετοτκ . ογοζ

ιβ. Ουοζ Ὑαλιαμ νευ πιλλιαλνκ . νευ
νιωνρι τηρου ἡνιμα ἡψαι παυνηχ ἐξρη
θην πια ἡφρητ ἡζανῶχε ευοψ . ουοζ
νουδαμουλ ἡμον ηπι ἐρωον . ουοζ
νεογονρητ ἡπιωω ετφορω εβολ εχεν
νισφοτου ἡθαλασσα ευαψε :

ιγ. Ἀφὶ δε ἡχε γελεων . ουοζ ις ουρωμι
εφταουο ἡουρασονὶ επετριθουωψ ἐφχω
ἡμος . χε ις ουρασονὶ αιφωρ ἡμος ις
ουμαγικ ἡῶικ ἡιωτ **εσκοτ** ἡμος θην
τπαρεμβολν ἡὙαλιαμ . ασι ψα
τπαρεμβολν ασπατασσε ἡμος . ουοζ
αζει επеснт ἡχε τскнлн :

ιδ. Πετριθουωψ δε πεχαψ παψ
εφχω ἡμος χε ἡθαι αν τε ειμητι τσηψ
ἡγελεων πωνρι ἡΙωας . Ἀφνουτ τ παψ
ἡὙαλιαμ ουοζ τπαρεμβολν τηрс ἐξρη
ετοτψ .

ιε. Καν αρεψαν γελεων σετεμ πιταουο
ἡπιρασονὶ νευ πεφβωλ εβολ αψφαθтψ
епеснт εφουωψт . мененсωс αψкотψ ἐξρη
ετπαρεμβολν ἡπΙсранλ εφζιῶкак εβολ χε
τωоун θηноу. Пбоис γαρ αψτ
ἡτπαρεμβολν ἡὙαλιαμ ἐξρη етот θηноу.

16. Πυορ αϑφερω πιωοιτωε ἡρωι εωοιτ
ἡταγμα αϑτηιτοϋ ἡζαηκαπ ἡβαεπι
ενοϋχιχ ρι νει κεωοωοϋ επερε ζαηλαμπας
ζηπ ἡθητοϋ .

17. Πεχαϑ εϑχω ἡμοϑ νωοϋ χε . αναϋ
νωτεν ἐθοϋη εροι ἡτετενεργωβ νιμ
ἡπαρητ . Ιϑ ζηπτε ειηαὶ τνοϋ επιχρο
ἡτπαρεμβολη. οϋορ πετηααιϑ ἡθωτεν
ρωτεν ετετενεαιϑ .

18. Ειωανσαλπιζε ἡπιταπ ἡβαεπι νει
νηετνεμνι τηροϋ . ἡθωτεν ρωτεν
ετετενεσαλπιζε θεν πικωτ ἡτπαρεμβολη
ετετενζιϋκακ εβολ χε τασηϑι ταΠβοιϑ τε
οϋορ ταΥελεωη τε .

Πρωτῆ ἡνιμδαηνεοϑ هزيمة المديانيين

19. Νερε πιροϋζι ετε πιωορπ ἡτε πιεχωρρ
ἡρωιϑ πε φηαϋ εντ αϋπωρ επσωπε
ἡτπαρεμβολη ἡχε Υελεωη οϋορ πιωε
ετνεμαϑ . εαϋκηη **εκα**νοϋερωι ενοϋμα .
οϋορ αϋσαλπιζε ἡπιταπ ἡβαεπι αϋρεθτ
νιωοωοϋ ετθεν νοϋχιχ.

κ̄. Πιαβητ ἔναγ Δε οη αὔσαλπιζε
ἠνούταπ αὔρεθτεπ ὡῶῶ. αὔβι
ἠνιλάμπας θεν ποῦχιχ ἠχαβη ερε νιταπ
θεν ποῦχιχ ἠοῦῖναμ ἔθρουσαλπιζε . οῦορ
αὔριῶκακ εβόλ εὔχω ἡμος . χε ἱσησι
ταΠβοις τε οῦορ ταῦελεων τε .

κᾱ. Οῦορ πιοῦαι πιοῦαι αῤῶρι ερατε
ἡπερμα ἡπικωἱ ἠἱπαρεμβόλη .
αὔσαλπιζε θεν ἱῶομτῶε ἠσαλπιγξ ἠταπ.
οῦορ ἱπαρεμβόλη τηρς αςφωτ.

κβ̄. Ἀγνεχληλοῦῖ εβόλ εαὔφωτ. οῦορ
αΠβοις χῶ ἠἱσησι ἡπιοῦαι πιοῦαι ἔχεν
περζιθούωγ θεν ἱπαρεμβόλη τηρς . οῦορ
αςφωτ ἠχε ἱπαρεμβόλη τηρς . ῥαῖρνη
εβηῶεετ τασαραθα . ῥαῖρνη ἐνίσφοτοῦ
ἠβαελμαούλα εχεν ταβαθ :

κγ̄. Οῦορ ηῖρωμ ἡπΙσρανλ αὔωῶ εβόλ
εἠεφθαλι. οῦορ Ἀσηρ. οῦορ εἠανασση
τηρΰ αὔφωτ ἠσα ἠαλιαμ :

هزيمة اميري المديانيين

Πρωτῆ ὑπάρχων ἔναγ ἠτε ηῖμαδινεος

κλ̄. Οῦορ ρανΰαιῶνι αῦελεων
οῦορποῦ ἔρνη ἐπιτῶοῦ τηρΰ ἠεφραιμ.

ερχω ἕμος πωοῦ χε ἀμνίτεν ἐβοῶ ζήτω
ἡὺδαϊαμ ἡτετεν**βίρωον** ἐπιμωοῦ ψαῆρην
ἐβαιθβηρα πέμ πιὸρδανης : οὐοζ αὐωψ
ἐβοῶ ἡχε πῖρωμ τήροῦ ἡἔφραιμ
αὐ**βίρωε** ἡπιμωοῦ ψαῆρην ἐβαιθβηρα πέμ
πιὸρδανης.

κε. Οὐοζ αὐδωπι ἡπιὰρχων ἰναῦ
ἡὺδαϊαμ ἐτε Ὡρηβ πέ πέμ ζήβ. οὐοζ
Ὡρηβ αὐμωοῦτς θεν Соуρ. οὐοζ ζήβ
αὐμωοῦτς θεν πια ἡζήβ. οὐοζ αὐφωτ
ἡσα Ὑδαϊαμ . Ἐὰφε λε ἡὩρηβ πέμ ζήβ
αὐεποῦ ἐρατς ἡἔλεων
ἐπιχρό ἡπιὸρδανης :-

8

η.

ⲡⲓⲛⲃⲟⲛ ἡτε سخط رجال افرايم

πενρωμ ἡἔφραιμ

α. Οὐοζ πῖρωμ ἡἔφραιμ πέχωοῦ ἐθούη
εζραε. χε οὔ πε πῖσαχι ἐντακαίς παν
ἐῷτεμῆρεκμοῦτ ἐρον ζων ἐτακῶε ἐμῶι
πέμ Ὑδαϊαμ. οὐοζ αὐοζι ἐρατοῦ ἐροε
ἐμαψω :-

β. ἔλεων λε πέχαε πωοῦ χε οὔ
πενταίαις τῆνοῦ κατὰ πεντατετεταίς

ἠῶτεν . Ὑν ἡ†**χᾶλε** ἡνιΕφραιμ σοτπ αν
 επιδωλ ἡἈβιεζερ.

١ - حصاد . جنى (π) ص **χωλε** , **δωλ** ب
gathering harvest
 [١٣ : ٩٤ - ١٠ : ٣٢ - ٥ : ٢٦ ٧]
 - ἡτεῶτεμ **ἡαῶαε†** **χοc** **χε** **εφχ** **ἔδρη**
 ἡχε ονδωλ **σαδονη** ب لئلا يقول غير المؤمنين في
 إلداخل قطف ستار [عن معجزة تحويل الماء إلى خمر]
 - **πχωλε** **ἡπιαελοολε** ص **ἡπιαελοολε** ص
 جنى (مَحْصُول) الكرمة
 • **σηφι** **ἡδωλ** ب سلاح للجنى . ينجل [٥ : ١٨]
 ٢ - محصول . قطف (ما جنى) *harvest*
 - **θενκαρποc** **ερε** **πενχοολε** **εφτατε** **ερω-**
τε **εδολ** **ατω** **πενψῆε** **ετροοντ** **ειωοτ**
 ص ثَمَاراً قُطِفَتْهَا يَفْرَزُ لَنَا وَأَغْصَانُهَا مُزْدَهَرَةٌ عَلَيْهَا
 • **ρεφδωλ** ب **ρεφχωλε** ص **ρεφχωλε** ص
 حَصَاد . قَاطِف .
harvester [عوبديا ٥] جامع المحصول
 • **χᾶλε** (τ) ص بقايا الحصاد

Γ. **Ενταφνον†** † **ετοτ** **θηνον** ἡνιἀρχων
ἡυαδιαμ **ἡρηβ** **νεμ** **ζηβ.** **ογορ** **ογ**
πενταεψαιq **κατα** **πεντατετεμαιq** ἠῶτεν.
Τοτε **απογπνα** **ζερι** **εβολ** **θεν** **πογχωντ**
εδονη **εροq** **εταqταονο** **ερωον** ἡναιcαχι :-

ἡα **Ⲫⲟⲕⲭⲱⲟ** **ⲁⲗ** **ⲟⲩⲱⲧⲱⲛ** **ⲉⲛⲁⲓⲛⲟⲩ**

ⲛⲉⲙ **ⲁⲛⲟⲩⲏⲗ** **ⲁⲩⲩⲱⲩⲓⲧⲓ** **ἡ** **ⲥⲉⲗⲉⲱⲛ**

Δ. **Ογορ** **Υελεων** **αqι** **εχεν** **πιτορδανηc**
αqερχινιορ. ἠθοq **νεμ** **πεqκεωομτ** **ψε** ἡρωμ
ετνεμαq **εγροκερ** **ογορ** **εγφητ** ἡcα**υαδιαμ**
 :

Ε. **Πεχαq** ἡνιρωμ **ἡ** **Ⲫⲟⲕⲭⲱⲟ** **χε** † ἡζανωικ
ἡπαιμηνψ **ετογερ** ἡcωι **εθρογογομογ** **χε**
σεcαθεμ. **ογορ** **ic** **ζηππε** **αποκ** **ειφητ** ἡcα
ζεβεε **νεμ** **cαλμαηα** **πιογρωον** **ἡυαδιαμ:**

ϛ. Ουορ νιάρχωη η̅Cокρωθ πεχωογ παρ
χε μη τὰφε η̅Ζαβее η̅μ Саλμανα τ̅νον
ἐ̅ρρηι θ̅εν τεκχιχ χε ε̅νετ̅ωικ ἡ̅πεκμ̅η̅υ.

ζ. Ουορ ΥεΔεωη πεχαρ η̅ωογ χε ε̅θε
φαι θ̅εν ἡ̅χιη̅ρε Π̅βοις παραλιδου η̅Ζεβее
η̅μ Саλμανα ἐ̅ρρηι ε̅τοτ. αποκ ρω
τ̅ηα̅ρι η̅πετε̅η̅сар̅ζ θ̅εν η̅ι̅ωον̅τ ἡ̅πι̅ωα̅ρε
η̅μ η̅ι̅σο̅υ̅ρι :

η̅. Ουορ α̅ρ̅φ̅ω̅η̅ρ ἐ̅βο̅λ θ̅εν π̅ι̅μα
ε̅τε̅μ̅μα̅γ ἐ̅ρρηι ε̅Φ̅α̅πο̅υ̅η̅λ α̅ρ̅са̅χι η̅μ̅ωογ
κα̅τα η̅αι̅са̅χι . η̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ ρ̅ωογ ἡ̅Φ̅α̅πο̅υ̅η̅λ
α̅γ̅ε̅ρο̅γ̅ω̅ πα̅ρ̅ κα̅τα̅φ̅ρη̅τ̅ ε̅η̅τα̅γ̅ε̅ρο̅γ̅ω̅
θ̅αρ̅ω̅ η̅χε η̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ η̅Cок̅χ̅ω̅θ :

θ. Ουορ ΥεΔεωη πεχαρ η̅π̅ε̅η̅ρ̅ω̅μ̅
ἡ̅Φ̅α̅πο̅υ̅η̅λ. χε θ̅εν ἡ̅χι̅η̅ρε̅α̅κο̅τι θ̅εν
ο̅υ̅ρ̅η̅η̅η̅ η̅αι̅π̅υ̅ρ̅γ̅ο̅с̅ τ̅η̅α̅υ̅ε̅ρ̅ω̅ω̅ρ̅ :

القبط علي زبح وصلمناع ملكي مديان

Π̅ι̅χι̅η̅δ̅ι̅ο̅ν̅ι̅ ε̅χ̅εν̅ Ζ̅ε̅β̅ее̅ η̅μ̅ Ⓞ̅α̅ρ̅μ̅α̅η̅α̅

π̅ι̅ο̅υ̅ρ̅ο̅ ε̅η̅δ̅γ̅ η̅τε̅ η̅ι̅μ̅α̅δ̅ι̅η̅ε̅ο̅с̅

ι. Ουορ Ζεβее η̅μ Саλμανα η̅α̅γ̅θ̅εν
Κα̅ρ̅χ̅α̅ρ. ε̅ρε̅ το̅υ̅πα̅ρε̅μ̅βο̅λ̅η̅ η̅μ̅ωογ

εὐπαῆρ οὐῖα οὐχος ἥρωι. ἦχε
πνεταῦσεπι τηροῦ ἐβολῆεν †παραεμβοῶν
τηρς ἡπιῶνρι ἡπια ἡῶαι. οὐορ πνεταῦρει
παῦπαῆρ μετῶναῦ ἡῖα ἥρωι.

ἱα. Ὑελεων Δε ἀρμωῶι ἀρῶε παρ
ἡπιμωῖτ ἐτῆεν πιεβτ ἡΝοβαχ μεμ
Ιοτβορα ἀρπατασσε ἡπιλαος.

ἱβ. Οὐορ Ζεβее μεμ Σαλμανα ἀνφωτ.
ἡθορ Δε Ὑελεων ἡῶνρι ἡΙωας ἀρκοτς
ἡσωον ἀρῶπι ἡμωον ῆεν οὐῶπι
ἀρχορον ἐβοῶ μεμ περλαος τηρς.

Πικτυῶι ἡσα πα الانتقام من أهل سكوت وفنويل

Сокхωθ неи (Дноуна

ἱγ. Ἐαρκοτς Δε ἐβοῶ ῆεν πιμῶι ἡῶαΔε
Ζερεс

ἱδ. Ἀρχιμῖ ἡοῦῆελῶρι ἀραμαρῖ ἡμορ
εφαῆρωι ἡСокхωθ пе. Ἀρσοῦμερ
ἀρῶρερῶῆαι ἡπῖῶρῖ οὐορ πῖαρχων
ἡСокхωθ καταποῦραν παῦπαῆρ ῶβε ῶαῶρι
ἥρωι.

1ε. Σοταν εασι' ἐδοῦν ἐπερῶμι ἡCокχῶθ.
αφσαχι πεμῶου εφχω ἡμοc χε αῡιc ζεβее
πεμ Cαλμανα εατετεπcωβι ἡcωι εθβητοῦ
χε μη τὰφε ἡζαβее πεμ Cαλμανα τῆου
ῥρηι θεп текχιχ χε ἐπετῶικ ἡπεκμнψ.

1Ϟ. Τοτε αφαμαζι ἡπιαρχων ἡτπολιc ἡτε
πирωμι ἡCокχῶθ αφζι ἡτοῦcарз θεп
πιῶонτ ἡπῶαφε πεμ πicοῡρι.

1ζ. Πιπυργoc Δε ἡΦανοῡηλ αφῷερῷαρφ
οῡοz πирωμι ἡτπολιc αφμῶοῡτοῡ.

ΠιζιηCωτεβ ἡζεβее neu مقتل زبح و صلمانع

Салмана

1η. Πεχαφ ἡζεβее πεμ Cαλμανα εφχω
ἡμοc χε παῡοι ἡὰψ ἡρητ ἡχε πирωμι
θεп Таβωρ εατετεπμῶοῡτοῡ. Πεχωῡ
παφ χε εαῡερπεκρητ ἡφρητ ἡοῡῷηρι
ἡοῡρο

1θ. Αφεροῡω πεχαφ χε αμοι περετεпτὰco
ἡμῶοῡ. περεпαι παcпηοῡ πῶηρι ἡтамау
γар не . φонθ ἡχε Пбоис ἐπεтпατὰco
ἡμῶοῡ ἡθωτεп ἡтпамῶοῡτεп αη пе.

κ̄. Πεχαϑ ἡθεερ πεϑωορπ ἡμῖσι χε τωοῦν
ἡτεκμωούτοϑ . οὔοϑ ἡπεπιωηρι ωηη
θεκεμ τεϑσηϑι ἐῖρηνι εχωοῦ. Ἀϑέρζοϑ γαρ
χε οὔωηρι ἡωηη πε :

κᾱ. Πεχε ζεβее nem Caλμaλa ἡΓεδewη.
χε τωοῦν ἡθοοκ ἡτεκἡτοτκ ἐῖρηνι εχωη χε
ερε τεκχομ οι ἡφρηϑ ἡϑχομ ἡοῦχωρι.
οὔοϑ Γεδewη αϑτωοῦν αϑμωοῦτ ἡζεβее
nem Caλμaλa . οὔοϑ αϑβι ἡηιμηνισκοc
ετῃен ποῦμοϑ nem ηιμοϑ ἡποῦδαμοῦλ :-

جدعون يرفض الملك

Γεδewη ἡζιπζο ἡϑμετοῦρο

κβ̄. Πεχε nemρωηη ἡπΙcραηλ ἐῃοῦν ῥен
Γεδewη ευχω ἡμοc ηαϑ. Χε Πβοic
αριάρχων εχωη ἡθοοκ nem πεκωηρι nem
ἡωηρι ἡπεκωηρι . χε ἡθοοκ πεητακηαζμεη
ἡτοτc ἡUαλiαη :

κγ̄. Πεχε Γεδewη ηωοῦ χε οὔΔε αηοκ
ἡϑηαέράρχων εχεν ῥηηοῦ . οὔΔε
ἡπακεωηρι ηαιρι αη ερωτεη. Πβοic
πεηηαέραρχων εχεν ῥηηοῦ :

κδ̄. Οὔοϑ Γεδewη πεχαϑ ηωοῦ χε ϑαιτεi
ἡοῦαiδηηα ἡτοτ ῥηηοῦ. εῃρε ηιοῦαi ηιοῦαi

ἡμῶτεν † νῆι ἠούλεον ούλεον ἐβόλ
θεν μετεψώλ. χε περε ζανλεον ἠπουβ
ῶπ πωου ἐπαῶου. ἐβόλχε
ζανἸσμάελιτης νε :

κε. Πexωου παq χε δεν ου† τεππατητου
. ουοz Γελεων αqφωρῳ ἐβόλ ἡπεqῖβωc
. ουοz πιογαι πιογαι αqπουχε εροq
ἠούλεον ἠπουβ ἐβόλ δεν μεqῳλ .

κα. Ουοz πῳι ἠνιλεον ἠπουβ ἐπταqαιτι
ἡμῶν . αqῆρ μετῳαῳqι ἠῳε ἠχρυcoυc
χωpιc μενικκοc. ουοz νιcφραγic μεμ
νιῖβωc. παγοι ἠιεπβηχι εῳαρε πιογρο
ἡβαλιαμ τητου ζιωτq . ουοz ἦβόλ
ἠνιπεριθεματα ἠπουβ ετε ἡπιεπca νε
ετθεν νιμο† ἠπουβαμουλ.

κz. Ουοz Γελεων αq αqιpι ἠουεφολ
ἠῑητq αqτωουηq δεν τεqπολιc Οφρα.
ουοz πἸcρανλ τηq αqποpνευε μεμαq. Φαι
λε αqῆρε Γελεων ζει επεcηт μεμ πεqηι.

κη. βαλιαμ α πεπῳηpι ἡπἸcρανλ θεβιοq
ζωcτε ἠτεqῳχομ αν ετωουη τεqᾶφε .
ουοz πικαζι αqῶχpαζт ἡπιᾶζε ἠΓελεων
ἠῖμε ἠρομπι.

ΜΟΥ ἩΣΔΕΩΝ موت جدعون و ارتداد بني إسرائيل

ΠΕΥ

ΠΙΣΙΝΤΑΣΘΟ ΕΦΑΖΟ ἩΠΕΠΥΗΡΙ ἸΠΙΣΡΑΗΛ

κθ. Αφκοτϥ οη επεϥηι ἡχε Ιεροβοαλ πϥηρι
ἡΙωας αϥϥωπι πεμ πεϥρεμῆηι.

λ. Νεοϥοη τε Γεδεων ἡϥβε ἡϥηρι
ἡτεϥσαρξ επερε ρανςρηι γαρ ϥοπ πεμαϥ
εϥωϥ.

λα. Οϥορ τεϥπαλλακη οη ετϥην Σικιμα
αςϥφο ἡοϥϥηρι ηαϥ ασμοϥ† επεϥραν χε
Αβιμελεκ.

לב. Γεδεων λε πϥηρι ἡΙωας εταϥαιαι
ϥην πεϥρομπι αϥμοϥ αυθομςϥ ϥην
πιμζαν ἡΙωας πεϥιωτ ετϥην Οφρα †πολις
ἡΑβιςιραιος.

λγ. Ύεπεησα πιμοϥ ἡΓεδεων πεπϥηρι
ἸπΙσρανλ αυοϥωρημ ευπορηεε πεμ
ηιΒζαλ αυερ Βαλαβεριθ ηωοϥ ἡποϥ†
Πβοις λε ετε ποϥποϥ† πεηταϥηαζμοϥ
εβολ ϥην ἡχιχ ἡποϥχαχι Ἰπε πεπϥηρι
ἸπΙσρανλ μεγῖ εροϥ :

ᾠ̅. Οὐοῖ εροῖ ἡ̅π̅η̅ ἡ̅Ιεροβοὰλ̅ ν̅ε̅μ̅
Υ̅ε̅Δ̅ε̅ω̅η̅ ἡ̅ποῦ̅ε̅ρχ̅α̅ρι̅ς̅.

9

Ḑ̅.

ابيمالك يصبح ملكا علي اورشليم

Ἰβιμελὲκ ὑ̅ψ̅ω̅π̅ι̅ ἡ̅ποῦ̅οῦ̅τρο̅ ἔ̅χ̅ε̅η̅ ἡ̅ε̅ροῦ̅τ̅σ̅α̅λ̅η̅ι̅

ἁ̅. Ἀβιμελὲκ ἡ̅π̅ω̅η̅ρι̅ ἡ̅Ιεροβοὰλ̅ ἀ̅ς̅μ̅ω̅ς̅
ἐ̅θ̅ρη̅ι̅ ε̅ς̅ικ̅ι̅μ̅α̅ ἀ̅ς̅ψ̅ε̅ ν̅α̅ς̅ ἐ̅π̅ι̅ς̅η̅η̅οῦ̅ ἡ̅τ̅ε̅ς̅μ̅α̅ν̅
π̅ε̅χ̅α̅ς̅ ν̅ω̅οῦ̅ ν̅ε̅μ̅ ἡ̅π̅η̅ι̅ ἡ̅τ̅ε̅ς̅μ̅α̅ν̅ ἐ̅ς̅χ̅ω̅
ἡ̅μ̅ο̅ς̅.

β̅. Χ̅ε̅ σ̅α̅χ̅ι̅ χ̅ε̅ ἐ̅θ̅οῦ̅η̅ ἐ̅π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ τ̅η̅ροῦ̅
ἡ̅ς̅ικ̅ι̅μ̅α̅ χ̅ε̅ οὔ̅ π̅ε̅τ̅ε̅ς̅ῑ̅ρ̅π̅ε̅θ̅η̅λ̅η̅ς̅ ν̅ω̅τ̅ε̅ν̅
ψ̅α̅η̅ ἐ̅ρ̅ε̅ ν̅ι̅ψ̅η̅ρι̅ τ̅η̅ροῦ̅ ἡ̅τ̅ε̅ Ἰ̅ε̅ρ̅ο̅β̅ο̅α̅λ̅
ἐ̅ρ̅α̅ρ̅χ̅ω̅η̅ ἐ̅ρ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ψ̅α̅η̅ οὔ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ἡ̅οὔ̅ω̅τ̅
ἐ̅ς̅ε̅ῑ̅ρ̅α̅ρ̅χ̅ω̅η̅. Ὑ̅ο̅κ̅μ̅ε̅κ̅ ἡ̅θ̅η̅τ̅ς̅ χ̅ε̅ ἀ̅ν̅ο̅κ̅
οὔ̅ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅ε̅η̅ ν̅ε̅τ̅ε̅ν̅ς̅α̅ρ̅ξ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ε̅τ̅ε̅ν̅κ̅α̅ς̅ :

γ̅. Ἀ̅ ν̅ι̅ς̅η̅η̅οῦ̅ ἡ̅τ̅ε̅ς̅μ̅α̅ν̅ χ̅ε̅ σ̅α̅χ̅ι̅ ν̅ε̅μ̅
ν̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ἡ̅ς̅ικ̅ι̅μ̅α̅ τ̅η̅ροῦ̅ κ̅α̅τ̅α̅ ν̅ε̅ς̅σ̅α̅χ̅ι̅
ε̅ḡ̅ρ̅ε̅π̅οῦ̅γ̅η̅τ̅ κ̅ο̅τ̅ς̅ ε̅Ἀβιμελὲκ. Ἀ̅ν̅τ̅ῶ̅β̅ε̅
ἡ̅γ̅α̅τ̅ ν̅α̅ς̅ οὔ̅οῖ Ἀβιμελὲκ ἀ̅ς̅ς̅υ̅ν̅α̅τ̅ε̅
ἡ̅οὔ̅μ̅η̅ψ̅ ἡ̅ν̅οὔ̅τ̅ς̅ ἡ̅η̅α̅ψ̅τ̅ῑ̅ρ̅α̅ς̅ ἀ̅ν̅μ̅ω̅ς̅ ἡ̅ς̅ω̅ς̅.

ε. Τοτε αγερ εθουν ιπνι ιπεριωτ ετθεν
Οφρα αυμωντ ηπερισηνοϋ περηνρι
ηΙεροβοαλ παυηαερ υβε ψαψι ηρωμ.
μονον Ιωταμ αψεπι περηνρι ηΙεροβοαλ
εψσοβκ περηνπ γαρ πε .

ϛ. Τοτε αυθωντ ηχε περρωμ ηCικιμα
πεμ πνι ιUααλδων αυμοψι αυψε πωον
εζρη επιψωνη ηπιψηιοϋ ετθατεν Cικιμα
αγερ παβιμελεκ ηουρο.

ιωταμ πευ يوثام ومثل العوسجة

†παροιμια η†ραμνος

ζ. Εταυταουε φαι ηΙωταμ αψτωον
αφορι ερατψ εχεν πιτωον ηΓαριζιμ αψωψ
εβολ ερωον εψχω ιμοc χε : Cωτεμ εροι
περρωμ ηCικιμα ογορ φνοντ ηαCωτεμ
ερωτεν.

η. Ηεν ουψε αυψε ηχε πιψωνη ετωcθ
ηουρο εχωον ογορ πεχωον η†βω ηχωιτ.
χε αμν ητεεροουρο εχωη.

θ. Πεχε †βω ηχωιτ πωον χε ειπαχω
ιπακενι ηCωι. εψαρε ηιρωμ †ωον

ἔφνοντ' ἐξῆρι ἠθῆντι τάς τε τὰ ἑοῦρο εἶεν
ζαῖνυνη:

ἱ. Οὐοζ πεχε νῖνυνη τηροῦ ἐθούνη θεν
†βω ἠκεντε χε αμν ἠτεερούρο εἶων.

ἱα. Πεχε †βω ἠκεντε νωοῦ χε εἰναχῶ
ἠσω ἱπαρζλοχ νεμ παὰταθον ἠγεννηα
ἠτάς τε ἠταερούρο εἶεν ζαῖνυνη:

ἱβ. Οὐοζ νῖνυνη πεχωοῦ ἠ†βω ἠαλοζι
χε αμν ἠθο ἠτεερούρο εἶων.

ἱγ. Πεχε †βω ἠαλοζι νωοῦ χε εἰναχῶ
ἠσω ἱπανρη πετεεφρανη ἠνιρωμ. φαι
ψαυ†ωοῦ ἔφνοντ' ἐξῆρι ἠθῆντι νεμ
νιρωμ. τάς τε ταψωπι ζιχεν ζαῖνυνη
εερούρο εἶων:

ἱδ. Οὐοζ νῖνυνη τηροῦ πεχωοῦ ἠ†ραμνος
χε αμν ἠθο ἠτεερούρο εἶων.

ἱε. Πεχε †ραμνος ἐθούνη θεν νῖνυνη . χε
ἰσχε θεν οὔμνι ἠωτεν ετετεπαθαζστ
ἠούρο εἶεν ἠννοῦ αμνιτεν ὀζι ερατ

ΘΗΝΟΥ ΖΑ ΤΑΘΗΒΙ. ΕΡΕΨΤΕΜ ΟΥΣΘΗΝΕΨ Ι
ΕΒΟΛ ΪΜΟΙ ΝΕΣΟΥΩΜ ΗΣΑ ΝΙΚΕΔΡΟΣ
ΪΠΙΔΙΒΑΝΟΣ :

16. ΦΝΟΥ ΧΕ ΙΣΧΕ ΘΕΝ ΟΥΜΗ ΝΕΜ ΟΥΤΟΥΒΕ
ΑΤΕΤΕΝΙΡΙ ΪΦΑΙ. ΕΑΤΕΤΕΝΕΡ ΒΒΙΜΕΔΕΧ
ΝΟΥΡΟ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ . ΟΥΟΖ ΕΨΩΠΙ ΑΤΕΤΕΝΙΡΙ
ΝΟΥΑΓΑΘΟΝ ΝΕΜ ΙΕΡΟΒΟΑΛ . ΟΥΟΖ ΝΕΜ
ΠΕΨΗΙ . ΟΥΟΖ ΙΣΧΕ ΑΤΕΤΕΝΙΡΙ ΝΑΨ ΚΑΤΑ
ΠΙΤΩΒ ΗΠΕΨΧΙΧ .

17. ΪΦΡΗΨ ΕΪΤΑΠΑΙΩΤ ΜΨΥ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ .
ΕΑΨΝΟΥΧ ΕΒΟΛ ΗΤΕΨΨΥΧΗ ΗΠΑΖΡΕΝ ΝΕΝΧΑΧΙ.
ΟΥΟΖ ΑΨΗΑΖΕΜ ΘΗΝΟΥ ΗΤΟΤΣ ΪΪΑΔΙΑΜ .

18. ΟΥΟΖ ΗΘΩΤΕΝ ΑΤΕΤΕΝΤΩΟΥΗ ΪΜΩΟΥ
ΕΧΕΝ ΠΗΙ ΪΠΑΙΩΤ. ΑΤΕΤΕΝΜΩΟΥΤ ΗΠΕΨΨΗΡΙ
ΕΨΗΑΕΡ ΨΒΕ ΗΡΩΜ ΖΙΧΕΝ ΟΥΩΗΙ ΝΟΥΩΤ .
ΟΥΟΖ ΒΒΙΜΕΔΕΧ ΠΨΗΡΙ ΗΤΕΨΒΩΚΙ ΑΤΕΤΕΝΑΙΨ
ΝΟΥΡΟ ΕΧΕΝ ΝΕΝΡΩΜ ΗΣΙΚΙΜΑ ΕΒΟΛΧΕ
ΠΕΤΕΝΣΟΝ ΠΕ .

19. ΟΥΟΖ ΕΨΩΠΙ ΘΕΝ ΟΥΜΗ ΝΕΜ ΟΥΤΟΥΒΕ
ΑΤΕΤΕΝΙΡΙ ΝΕΜ ΙΕΡΟΒΟΑΛ. ΟΥΟΖ ΝΕΜ ΠΕΨΗΙ
ΘΕΝ ΪΦΟΟΥ ΗΕΖΟΟΥ ΕΤΕΤΕΝΕΕΨΦΡΑΝΕ ΘΕΝ
ΒΒΙΜΕΔΕΧ. ΟΥΟΖ ΕΨΕΕΨΦΡΑΝΕ ΖΩΨ ΕΧΕΝ
ΘΗΝΟΥ.

κ̄. Εἰς τὴν Λεῖμα εἰς οὐρανὸν ἰεὺς
ἔστιν Ἀβιμελὲς περὶ τὴν ἑκκλησίαν
οὐκ ἐστὶν ἡμεῖς. οὐκ εἰς οὐρανὸν
ἰεὺς ἔστιν περὶ τὴν ἑκκλησίαν. οὐκ
ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς Ἀβιμελὲς :

κα. Οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκκλησίαν ἡμεῖς ἡμεῖς. ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς Ἀβιμελὲς περὶ

ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛⲧ ⲛⲉⲩ ⲟⲩⲱⲛⲧ نزاع وثورة في شكيم

ⲉⲛ ⲉⲩⲱⲛⲧ

κβ. Ἀβιμελὲς Λεῖμα ἡμεῖς
περὶ τὴν ἑκκλησίαν :

κγ. οὐκ ἔστιν τὸν ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκκλησίαν Ἀβιμελὲς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
ἡμεῖς. οὐκ περὶ τὴν ἑκκλησίαν
ἡμεῖς ἡμεῖς.

κδ. Εἰς τὴν ἑκκλησίαν ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς Ἀβιμελὲς
περὶ τὴν ἑκκλησίαν. οὐκ ἔστιν
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς :-

κε. Ουοζ περωμ ηςικμα αυχω
ηζαηρωμ ευδιχροφ ριχεν ηιαφνογι
ηηιτωο . ουοζ επαυζαρπαζε ηρωμ ημ
ετμοω ριπιμωιτ. ευωανφορ ερωο . ουοζ
αυταμε Αβιμελεχ.

κα. Αφι λε ηχε Γααλ πωηρι ησβηλ ηεμ
πεφςηνοφ αυπαρφε ηςικμα . ουοζ ηιρωμ
· ουοζ περωμ ηςικμα αυτπουηαζτ
ηεμαφ

κζ. Ουοζ αυι εβολ ετκοι αυδωλε ηπουμα
ηαλολι αυρομοφ ηωοφ. Αυθαμιο
ηουελωειμ ετε ουηρπ πε αυωε εθουη επηι
ηπουηοφτ. αυοφωμ ουοζ αυω αυαζογι
ηΑβιμελεχ :

κη. Πεχε Γααλ πωηρι ησβηλ χε ημ πε
Αβιμελεχ. ουοζ ημ πε πωηρι ηςεχημ χε
επεμερβακ ηαφ. μη ηφαι αν πε πωηρι
ηΙεροβοαλ ουοζ ζεβοφλ πεφβακ ηθοφ αν
πε πεφεπισκοπος. ηεμ ηιρωχημ ηεμωρ
φιωτ ηςεχημ. ουοζ αποη επαμερβακ ηαφ
εθε οφ.

κθ. Ουορ νιμ πετνα† ὑπιδαοc ἐρρηι ετοτ
ἡταφωνη εβολ ἡνι^αβιμελεχ. ἡταχοc
ἐθουη εζραc κε ταψο ἡτεκχοι ἡτεκι
εβολ :

ἄ. Οὐοὺ ζεβοῦλ πιάρχων ἡ†πολις
 асѡтѣм еписѡпи ἡΓααλ πῶνρι ἡШβηλ
 асхωνт ѿεν περθѹμος:

ΔΑ. Ουοζ αϑταογο η̣ζαηϥαιωιηι ερατϥ
 η̣βιελεχ θεν ουζωπ εϥχω ιμμοσ παϥ.
 χε ις Γααλ π̣ωηρι η̣βηνλ ουοζ πεϥς̣ηνοϥ
 σεηνοϥ ἐ̣ρ̣ηι εκικμα . ουοζ ις ζηπτε
 η̣θωοϥ σεαϥωπι ζιρεν †ποδ̣ις εροκ.

ᾨβ. Φνοῦ χε τωοῦη ὑπιέχωρρ ἡθοκ πεμ
 πιλαος τηρρ ετπεμακ ἡτεκέρχρορ θεν
 ᾔκοι .

28. Ουοζ ἔφναυ ἡτοονὶ ἐρε πὶρὴ παῶα
 ἐκεῶορπ ἡτεκὶ ἐβολ ἐρεπ †πολις . ουοζ
 ις ζηππε ἡθοϋ νεμ πιλαος ἐτνεμαϋ
 σεηνοῦ ἐβολ ἐροκ . ουοζ ἐκεῖρι παϋ
 καταφρη† ἐτερετεκχιχ παῶχεμχομ :-

ابيمالك يقضى علي الثور Ἰπχωντὸ ἄτακο Ἀβιμελεχ

ἈΔ. Οὐορ Ἀβιμελεχ αἰτωοῦν ἱπιέχωρ
ἡθορ πεμ πιλαος τηρῃ ετνεμαρ ἀγέρχρορ
ερεν Σικιμα θεν ἴτοῦ ἡμδαθ:-

ἈΕ. Οὐορ ῥωρπ εταρῥωπι ΓααΔ ἡῥηρι
ἡῤβηλ αἰῖ ἐβολ αἰόρῃ ερατῃ θατεν πιρο
ἡῦπυλῃ ἡῦπολις : οὐορ Ἀβιμελεχ πεμ
πιμῃῥ ετνεμαρ αἰτωοῦν ἐβολ θεν πιμα
ετερερχρορ ἡθῃτῃ.

ἈϞ. ΓααΔ Δε ἡῥηρι ἡῤβηλ αἰπαῦ
επιμῃῥ πεχαρ ἡζεβοῦλ χε ις οῦλαος
εῃρῃνοῦ επеснт ἐβολ θεν ἡκορ ἡῃτωοῦ :
Πεχε Ζεβοῦλ παρ χε ῥθῃβῃ ἡῃτωοῦ
θῃετῃπαῦ ερος ἡφρηῦ ἡπῖςμοτ ἡγαῃρωμ.

ἈΖ. Οὐορ ΓααΔ αἰοῦωρ οῃ ετοτῃ εῃχω
ἡμοc. χε ις οῦμῃῥ εῃρῃνοῦ επеснт ἡπῖcα
ἡθαλαcca ρῖθοῦωρ ἡπιμα ετθῃεῃτ ἐθῃῃ
επιόμφαλос ἡπῖκαρῃ οὐορ ις οῦμῃῥ
εῃρῃνοῦ ρῖ πιμωῃτ ἡπῖῥῥῃῃ ἡῃῥῃῃοῖ :-

Ἀῢ. Πεχε Ζεβοῦλ παρ χε οὐορ εcθωῃ
тектапро ῥῃοῦ . ἡφρηῦ εῃτακcαχι. Χε
ῃμ πε Ἀβιμελεχ χε **εῃεμ**έρβωκ παρ . Ὑῃ

ἔφαι ἀν πε πιλαος ἐντακωωϋ. Ὑαϋενὰκ
χε ἐβολ ἱπνοῦ ἡτεκμῳι πεμαϋ.

ῶ. Οὐορ Ὑααλ ἀϋε ἐβολ ἡπεῖθο
ἐβολ ἡπῖρωμῃ ἡCικιμα ἀϋὸρῖ ἐρατϋ ἐμῳι
πεμ Ἀβιμελεχ.

ῡ. Οὐορ ἀϋφωτ ἡσωϋ ἡχε Ἀβιμελεχ
ἀϋφωτ ρα περρο. οὐορ οὐμῃ ἀϋϋοδοῦ
ϋα πῖρο ἡἱπῡλῃ :

أَصِيبَ. أَتَلَى (vb intr لازم) be wounded
رَأْسِي أَصِيبَ (أَدْنِيَت) م
-α. τὰαπε ῡωωβε
صَرَبَ. أَصَابَ. خَدَشَ. عَوَّرَ (vb tr متعدي) smite wound
لَا تُضْرِبْ أَبَاكَ [أم ٧: ٢٣] م
-ἡπῖρωεῖτε πεκείωτ
تَصِيبُ نَفْسًا كَثِيرَةً م
-cῃαῡωωβε ἡρὰε ἡψῡχῃ

ῡα. Οὐορ Ἀβιμελεχ ἀϋε ἐθοῦῃ ἐἈρημα
. οὐορ ἀϋνοῡχ ἐβολ ἡχε ζεβοῡλ ἡὙααλ
πεμ περῖcῃνοῡ ἐῡτεμῑροῡοῡωρ θεν Cικιμα
.

ῡβ. Ἀσῡωπι ἡπερὰcἱ πιλαος ἀϋῖ ἐβολ
ἐἱκοῖ.

ῡγ. Ἀῡταμε Ἀβιμελεχ ἀϋῖ ἡπιλαος
ἀϋφορχοῡ ἐῡομ῱ ἡταγμα ἀϋἐρῡροϋ θεν
ἱκοῖ. Ἀϋῃαῡ Δε οὐορ ἡc πιλαος ἀϋῖ ἐβολ
θεν ἱπολῡc. οὐορ ἀϋτωοῡῃ ἐχωοῡ

αῖπαταςσε ἕμωον ἦχε Ἀβιμελεχ νεμ
πιταγμα εἴνεμας .

ᾠδ. Οὐορ αἰσοροῦν ἐβόλ ἀγὸρῖ ἐρατοῦ
ζῖρεν πυρὸ ἡτπυλῆ ἡτπολῖς. οὐορ
πικεταγμα ἔναυ αἰσωρ ἐβόλ ἐχεν οὐον
νιμ εἴθεν ἴκοι ἀυπαταςσε ἕμωον.

ᾠε. Οὐορ Ἀβιμελεχ αἰσερῖμδαθ ἐβόλ θεν
τπολῖς ἡπιέροον τηρῖ εἰεῖμαυ αἰβῖ
τπολῖς οὐορ πιμνῷ εἰήθῆτς αἰμωοντοῦ.
οὐορ τπολῖς αἰψερῷωρς αἰχας ἡκαζῖ
ἕμελθ.

إحراق برج شكيم

Πῖρωκς ἡπιπυργος ἡΣικιμα

ᾠα. Οὐορ πῖρωμ τηροῦ ἡπιπυργος
ἡΣικιμα αἰσωτεμ ἀγὶ ἐῖρῆνι ἐπιμα
εἵτταχροῦτ ἡπῆν ἡΒαλαβερίθ.

ᾠζ. Ἀυταμε Ἀβιμελεχ χε πῖρωμ τηροῦ
ἡπιπυργος ἡΣικιμα αἰθωοντ ἐθον.

ᾠη. Οὐορ Ἀβιμελεχ αἰψε ἐῖρῆνι ἐπιτωοῦ
ἡΘερμωῆ ἡθοῖ νεμ περμνῷ τηρῖ εἴνεμας.
αἰβῖ ἦχε Ἀβιμελεχ ἡοῦκελεβῖν

ԺԵՄ ԴԵՐՃԻՃ ԱԳՄՈՒ ԴՕՆԴԱՐ ԴՄԵ ԱԳՐԻԴ
ԱԳԴԱԶՈՐ ԵՃԵՆ ԴԵՐՃԱԶԵՆ : ՔԵՃԱԳ ԷՍԻԶԱՍ
ԵՒՆԵՄԱԳ ՃԵ ՔԵՒԵՒԵՆԱՆԱՆ ԵՐՈՒ ԵԱԻԱԳ
ԴԺՈՒՄԵՆ ԶՈՒ ԺՆՆՈՆ ԱՐԻԴ ԴԱՃՆ ԷՍԱՐԻԴ.

ԵԺ. ՕՆՈԶ Ա ՔԻՕԱԻ ՔԻՕԱԻ ՄՈՒ ԴՕՆԴԱՐ
ԺԵՆ ՔԻԶԱՍ ԴԻՐԴ ԱՆՐԻԴ ԱՆՕՆԱԶՈՆ ԴՃԱ
ՁԵՄԵԶԵՃ. ԱՆՃԱՆ ԶԻՐԵՆ ՔԻՄԱ ԵՆԴԱ ՆՆ
ԺՈՐԴ ԷԺՕՆ ԵՐՈՐ. ՕՆՈԶ ԱԳՐԵԶ ՔԻՄԱ
ԶԱՐՈՆ ԺԵՆ ՕՆՍԺԵՆԳ . ՁՄՈՆ ԴՃԵ
ՆԻՐՈՄԻ ԴԻՐՈՆ ԷՍԻՍՐԴՍՍ ԴՃԻԿԻՄԱ ԵՆՆԱԷՐ
ՄՈ ԴՐՈՄԻ ՆԵՄ ԶԱՆԶԻՈՄԻ.

ՄԺԵԴ ՆՁԵԶԵՃ مقتل ابيمالك في المعركة

ԶԵՆ ՔԻԶՈՒՍ

Ն. ՕՆՈԶ ՁԵՄԵԶԵՃ ԱԳՄԵ ԷՐՆԻ ԵՍԻՄԱ
ԵՒՕՄՈՐԴ ԵՐՈՐ ՃԵ ԺՆԶԱԻՍ. ԱԳԶԵՄԻ ԶԻՐՈՍ
ԱԳՐԻՍ .

ՆԱ. ՕՆՈԶ ՆԵՐԵ ՕՆՈՃ ԷՍՐԴՍՍ ԺԵՆ ԺՄՆԴ
ԴԴՔՈԶԻՍ. Ձ ՆԻՐՈՄԻ ԴԻՐՈՆ ԴԴՔՈԶԻՍ . ՆԵՄ
ՆԻԶԻՈՄԻ ՓՈՒ ԵՍԻՄԱ ԵՒԷՄԱՆ ՆԵՄ ՆԵՒՕՆԵԶ
ԴԻՐՈՆ ԺԵՆ ԴՔՈԶԻՍ ԱՆՄՈՒՄԵՐ ԵՐՈՆ .
ՕՆՈԶ ԱՆՄԵ ԷՐՆԻ ԵՃԵՆ ԴՃԵՆԵՓՈՐ
ԷՍԻՍՐԴՍՍ.

ἡβ. Οὐοὺ Ἀβιμελὲχ ἀφί ψαρωφ ἱπιπυργος
ἀφμῶνι πεμαφ. Ἀβιμελὲχ Δε ἀφτπεφουοι
ἐπσα ἱπιρο ἱπιπυργος ἐροκρφ θεν
οὐσοθενεφ.

ἡγ. Οὐοὺ οὐρῶμι ἀσπουχ ἡουλακειν ἡωνι
ἡσικι ἐχεν τὰφε ἡἈβιμελὲχ ἀσοϋεχπ
πεφ^{ΑΝΤΗΛΜ}.

ἡδ. Οὐοὺ ἀφωψ ἐβολ ἡτῶουνοφ ἐπεφβωκ
ετφ ἡνεφσκεϋν ἐφχω ἡμοσ παφ χε θωκει
ἡτεκσνφ ἡτεκμωοντ ἡμοι. μηποτε ἡσεχοσ
χε οὐρῶμι τε ἡτασμωοντφ. οὐοὺ πεφβωκ
ἀφθελθωλφ ἡτεφσνφ ἀφμοφ ἡπιμα
ἐτεῖμαγ.

ἡε. Οὐοὺ πεπρωμι ἡπΙσρανλ ἀγπαγ χε
Ἀβιμελὲχ ἀφμοφ. ἀ πιογαι πιογαι
ψε ἐρῆνι ἐπεφμα .

ἡϞ. Οὐοὺ ἀφνοϋτ κοτ ἡτκακια
ἡἈβιμελὲχ θαί ἐπταφαισ ἡπεφιωτ
εθερεμωοντ ἡπεφῶβε ἡσῆνοφ .

ἡζ. Οὐοὺ τκακια τηрс ἡπεπρωμι ἡσικιμα
ἀφνοϋτ κοτс ἐχεν τογὰφε οὐοὺ ἀφί

εχωον ἡχε πιαζονι ἡΙωπαθαν ἡψηρι
ἡΙεροβοαλ:

10

I.

ΘΟΥΔΑ ΝΕΥ ΙΔΕΙΡ تولع ويائير قاضيان لبني إسرائيل

ΚΡΙΤΗΣ ΕΝΔΥ ἡΠΕΨΗΡΙ ἡΙΙΣΡΑΗΛ

Α. Αφτωον Λε ΰενενσα Αβιμελεχ
ερεφπορεμ ἡΠΙΣΡΑΗΛ ἡχε ΘΟΥΔΑ ἡψηρι
ἡΦΟΥΕ . ἡψηρι ἡπισον ἡπεριωτ. ευρωμ
εβολ θεν Ισσαχαρ πε. ουορ ἡθοφ πεφουεζ
θεν †Cαμαρια ἡπιτωον ἡΕφραιμ .

Β. Ουορ ακρινε ἡΠΙΣΡΑΗΛ ἡχουτ ψου†
ἡρομπι. Αψμου Λε ουορ ακθομςφ θεν
†Cαμαρια :-

Γ. Ουορ ακτωον μενενσωφ ἡχε Ιαειρ
πεβολ θεν Γαλααδ . ουορ ακρινε
ἡΠΙΣΡΑΗΛ ἡχουτ επου† ἡρομπι .

Δ. Νερε μαπ Λε ἡψηρι ψοπ παφ
ευταλνουτ εχεν μαπ ἡσνχ. ευοντωον
ἡμαγ ἡμαπ ἡπολις . ουορ παγμου†
ερωον χε πιπολις ἡΙαειρ ψαζρηνι εφοον
περοον παι ετψοπ θεν Γαλααδ .

ε. Ουοζ αqμoυ ήxε Ιαειρ αyθoμcq qен
Зpαμпωп :

ارتداد بنو إسرائيل

Πιxιnтaсθo εφaζoυ ήпeпψnρι ιπIсpαnλ

Ϟ. Ουοζ пeпψnρι ιпIсpαnλ αyοyωq
εтoтoу eιpι ιпιпoпнpоп ιпeιμθo εβoλ
ιпBοic . αyμeрbωк ήпиBααλeιμ .
ήпиaстapωθ . пeμ ппoу† ή†Cυpиa пeμ
ппoу† ήCιδωп , пeμ ппoу† ιUωαβ пeμ
ппoу† ήпиλμμωпaиoс пeμ ппoу†
ήпиΦиdиcтeиμ . пBοic λe αyχαy ήcωoу
ήпoуψeμψι ιμoс .

ζ. Ουοζ пBοic αqχωпт qен χωпт eχeп
пeпψnρι ιпIсpαnλ αqтнιтoу eρhпи e†χиx
ήпиΦиdиcтeиμ пeμ пиλμoppαиoс .

η. λyθλιβε ιμωoу пoуqoxqex ήμeтψμhпи
ήpомпи. eтe пIсpαиdитнc
тнpoу ιμhпρ ιпиIopδaпнc eтqен пиkαqи
ήпиλμωpρaиoс eyoуeз qен Γaλaαλ.

θ. Ουοζ пeпψnρι ήλμμωп αyι eχeп
πиIopδaпнc eпoλeμeи пeμ Iouδa oуoз пeμ
Bепиaμип qи пeμ пни ήEφpαиμ.

ἰ. Οὗτος πεπῡνρι ἱπΙσρανλ αὔωϣ
εβoλ ἐῖρῃι εΠβοις πεχωοῦ εὔχω ἱμμοc .
χε ἀπερνοβι ἀπχα πεπνοῦ† γαρ ἡcων
ἀπϣεμϣι ἡπiΒααλειμ .

Πεπῡνρι ἱπΙσρανλ بنو إسرائيل يطلبون الخلاص

сєєретн ипiоуχдi

ἱα. Ἀφεροῦώ λε ἡχε Πβοις ἡπεπῡνρι
ἱπΙσρανλ . χε Ὑῃτι ἱποῦθλιβε ἱμωτεп
ἡχε πiἈιγῡπτιοc πεμ ἡἈμορραιοc οὔοz
πiἈμμωναιοc πεμ πiΦιλιcτιеиμ

ἱβ. Οὗτος πεпρωи ἡCιΔων πεμ
πiἈμαΔικιτῃc οὔοz πiὙiΔανιτῃc . ἀποκ λε
ετετεпϣαηziϣκακ ἐῖρῃι εὔωι μῃ ἀποκ ἀп
αἰпагем θηпоῦ ἡτοτοῦ .

ἱγ. Ἀλλα ἡθωτεп
πετατετεпχат ἡcωттеп ἡτετεпμερβωк
ἡκεпоῦ† : Εῖβε φαι ἀποκ ἡπειпагем
θηпоῦ.

ἱδ. Ἀμειτεп ἡτετεпoυαг θηпоῦ ἡca πiпоῦ†
ετατετεпcотпоῦ μαροῡпагем θηпоῦ ἡθωοῦ
εβoλ ἱφῃαῡ ἡτετεп †θλιψиc.

ἰε. Οὐοὺ πεπῶνρι ἱπΙσρανλ πεχωου ἐξρῆι
ἐΠβοις χε ἀνέρνοβι. ἡθοκ ἱρι πεμᾶν κατὰ
πιάγαθον τηρῶ ἐτῖα πεκβαλ. πλῆν
παρμεν θεν παικέεζοοῦ.

ἰϞ. Οὐοὺ νῖποῦτ ἡψεμμο αὐρίτοῦ ἐβολ
θεν τοῦμητ . αὐμερβωκ ἱΠβοις
ἱμαγᾶτῶ . οὐοὺ πΙσρανλ
αῤαλαπλεπ ἡζῆτ θεν περῖθις :

ἰζ. Οὐοὺ πεπῶνρι ἡλμωῶν αὐτηίτοῦ ἐξρῆι
ἐΓαλααλ . νῖῶνρι ῖωου ἱπΙσρανλ
αὐτηίτοῦ ἐξρῆι ἐπιμα ἡχοῦῶτ ἐβολ ἐτε
ἡβις πε:

ἰη. Οὐοὺ πεχε νῖάρχων ἱπῖλαος ἡΓαλααλ
πιοῦαι πιοῦαι ἐθούη θεν πετῖθούωῶ εὔχω
ἱμος . χε νῖμ πε πῖρωμ ἐθατῆιῶ ἐμῶ
νῖμ πεπῶνρι ἡλμωῶν περῶῶπῖ ἡάρχων
ἐχεν πετοῦεζ τηροῦ θεν Γαλααλ :

Βενωνρη ιϋπΙσανλ بنو إسرائيل يستجدون بيفتاح

σεερετιη ηθΒοηια ηεφθαιε

α. Ουοζ Ιεφθαιε πιΓαλααλιτης
αϑταχρουτ δεν ουχομ . ουοζ ηθοϑ με
ουϑηρι πε ηουεζιμ ιπορηη εασχε
Ιεφθαιε ηΓαλααλ .

β. Ουοζ τεζιμ ηΓαλααλ ασχο παϑ
ηζαηηηρι . ουοζ μεηηηρι ητεζιμ αηαιαι.
Αηουχ εβολ ηΙεφαθε ευχω ιμοο παϑ.
χε ητεκνακλιροηη αν ιπηι ιπεηιωτ.
ηθοκ ηθοκ ουϑηρι ηεζιμ ιπορηη

γ. Ουοζ Ιεφθαιε αϑφωτ παϑ ζα ηρο
ημεϑσηου αϑουωζ δεν ηκαζι ετουμοϑ
εροϑ χε Τωβ. ουοζ ζαηρωμ ευϑουιτ
αϑωουϑ εζρηι εχεν Ιεφθαιε αϑϑε εβολ
μεμαϑ :

δ. Αϑϑωπι λε Ήεηεσα ζαηεζοου ανηηηηρι
ηΑμμωη πολεμ μεη πισανλ.

ε. Αϑϑε ηχε ηιπρεβυτεροο ηΓαλααλ εβι
ηΙεφθαιε εβολ δεν ηκαζι ηΤωβ :

Ϟ. Ουοζ πεχωου ἡΙεβθαε χε αμου
ἡτεκέρνοχ εχωη ἡτεμμιωι μεμ πεπωηρι
ἡΑμμωη:

ζ. Πεχε Ιεφθαιε ἡνιπρεσβύτερος ἡΓαλααλ.
χε μη ἡθωτεη αν ατετεμμεστωι ουοζ
ατετεμνοχτ εβολ ἡμωτεη . ουοζ
ατετεμνοχτ εβολ θεν ἡνι ἡπαιωτ . ουοζ
εθε ου ἡνου ατετενι ερατ εβολχε
ατετεμθλιβε.

η. Ουοζ νιπρεσβύτερος ἡΓαλααλ πεχωου
ἡΙεβθαε. χε εθε παιζωβ ἡνου εντανι
ερατκ. Αμου χε μεμαν ἡτεκμιωι μεμ
πεπωηρι ἡΑμμωη ἡτεκέράρχωη εχεν
μετουεζ τηρου θεν Γαλααλ :

θ. Πεχε Ιεφθαιε ἡνιπρεσβύτερος ἡΓαλααλ.
χε ισχε ἡθωτεη ετετναβιτ εθραμμιωι μεμ
πεπωηρι ἡΑμμωη. ουοζ ἡτε Πβοις
παραλιδοу ἡμωου εῒρηι ετοτ . ἀνοκ
ἡναωωπι ἡάρχωη εχεν θηνοу :

ι. Πεχε νιπρεσβύτερος ἡΓαλααλ ἡΙεφθαιε
χε μαρε Πβοις ωωπι εψωτεμ επαισαχι
ουτων ρι ουсоп εωωπι ἡτεναιρι αν κατα
παιсаχι :

ἰα. Οὐοῖ Ιεφθαίε αἰῶνε νεμ πιπρεσβύτερος
ἡΓαλααδ. ἀπιδας καθίστα ἕμος
ἡρηγούμενος οὐοῖ ἡάφε ἐρῆνι ἐχωον :
οὐοῖ Ιεφθαίε αἰταοὺ περσαχι
τηροῦ ἡπεῖθο ἐβοῶ ἡΠβοις θεν Ὑασηφα
:-

وفد يفتاح إلى ملك بني عامون

Ἠἱρεῖ ἡοῦωρη ἡΙεφθαίε

ῥα ποῦρο ἡνεπωρη ἡἌμων

ἱβ. Οὐοῖ Ιεφθαίε αἰταοὺ ἡρανῆωιν
ερατῆ ἡπιοῦρο ἡνεπωρη ἡἌμων ἐρῶ
ἕμος παρ ἕ οὔ πε περῶν νεμνι ἕ ἀκί
ερῶ ἐμῶ θεν πακαῖ :

ἱγ. Οὐοῖ ποῦρο ἡνεπωρη ἡἌμων πεχαρ
ἡνῆωιν ἡΙεφθαίε ἕ ἐβοῶχε ἀπΙερανδ
βι πακαῖ θεν ἡχινῆρεῖ ἐβοῶ θεν Ἰμμ.
ἰσθεν Ἀρηων ῥα Εἰαβοκ. οὐοῖ ῥα
πιΙορδανης . ἡνοῦ ἕ τῆτοῦ νῆ θεν
οὔρηνη :

ἱδ. Οὐοῖ ἀγκοτοῦ ἡχε νῆωιν ερατῆ
ἡΙεφθαίε : οὐοῖ Ιεφθαίε αἰοῶε ετοτῆ
εταοὺ ἡρανῆωιν ερατῆ ἡπιοῦρο
ἡνεπωρη ἡἌμων.

ἰε. Εἰχω ἡμῶν παρὰ καὶ μετὰ ἐρε
Ιεφθαίε καὶ ἡμῶν καὶ Ἰὼν καὶ πικαρί
ἡὺς αὖ . οὐδὲ πικαρί ἡπενωρη ἡμῶν
θὲν πικαρί ἐρὲν θὲν Χημ.

ἰϛ. Ἀλλὰ ἐτα Ἰὼν καὶ μετὰ θὲν Ἰερνῶς
πικαρί ἡπενωρη θαλάσσης . οὐδὲ πικαρί
ἐκάλῃ :

ἰζ. Οὐδὲ πικαρί αὖ καὶ ἡπενωρη
ἐρὲν ἡπενωρη ἡπενωρη ἐρὲν
ἡμῶν παρὰ καὶ ἐρὲν ἡπενωρη θὲν
πικαρί . οὐδὲ ἡπενωρη ἡπενωρη ἡπενωρη .
Ἀλλὰ οὐ καὶ ἐρὲν ἡπενωρη ἡπενωρη ἡπενωρη
ἐρὲν : οὐδὲ πικαρί αὖ καὶ θὲν
ἐκάλῃ

ἰη. Οὐδὲ αὖ καὶ θὲν πικαρί ἡπενωρη αὖ καὶ
ἐρὲν ἡπενωρη . οὐδὲ πικαρί ἡπενωρη . αὖ
ἐρὲν ἡπενωρη ἡπενωρη θὲν πικαρί ἡπενωρη
αὖ καὶ ἐρὲν ἐρὲν ἡπενωρη :
οὐδὲ ἡπενωρη ἐρὲν ἐρὲν ἡπενωρη καὶ
ἐρὲν πε πικαρί ἡπενωρη :

ἰθ. Οὐοὺ πἱσανλ αῖταοὐο ἡζανῖαιῶνι
εῖρατῖ ἡσῶν πἱλμορραῖος πἱοῦρο ἡεσεῖων
εῖρε πἱσανλ χῶ ἡμοσ παῖ. χε χᾱτ
ταπαράτε ἡπεκκαῖ ῥαῖρῖ ἐπαμα.

ἰκ. Οὐοὺ ἡπε σῶν τεπζοῦτ πἱσανλ
ἐθερεπαράτε ἐβῶλ θεν περῖοῦ . οὐοὺ
σῶν αῖθῶοῦτ ἐθῶν ἡπερῖλαος τηρῖ
αῦτηῖτοῦ ἐῖρῖ εἶαα αῦμῖ πεμ
πἱσανλ.

ἰκα. Οὐοὺ Πῖοῖς φῖοῦτ ἡπἱσανλ
αῖπαράλῖδοῦ ἡσῶν πεμ περῖμῖ
τηρῖ ἐῖρῖ ἐτοτῖ ἡπἱσανλ αῖπατάσσε
ἡμοῖ. οὐοὺ πἱσανλ αῖκλῆροπῖ ἡπκαῖ
τηρῖ ἡπλμορραῖος

ἰκβ. ἱσῇν ᾠρῶν ῥα ἱαβῶκ . οὐοὺ ἱσῇν
†ερῖμοσ ῥαῖρῖ ἐπἱορῖανῖ :

ἰκγ. Φῖοῦ Δε Πῖοῖς φῖοῦτ ἡπἱσανλ
ἡθοῖ πεπταῖῖ ἡμαῦ ἡπἱλμορραῖος ζαπζο
ἡπερῖλαος πἱσανλ. οὐοὺ ἡθοκ
ἐκπακλῆροπῖ ἡμοῖ.

κΔ. Νεντα Χαμωσ πεκνοῦτ τητοῦ πακ
εκΔηρονομι ἡμωῦ ἀν πε **ετεκπακΔηρονομι**
ἡμωῦ . νικεχωῦνι ζωq τηροῦ
ενταΠβοις πεννοῦτ τακωῦ ἡπενἡθο εβοΔ
. ἡθωῦ **πετεππακΔηρονομι** ἡμωῦ.

κε. Φνοῦ γε μν δεν ουπεθπαλεq πανοῦκ
ἡθοκ εβαΔακ ἡγῃνι ἡσεφωρ
πιουρο ἡυαβ . μν δεν ουμῃq αqμῃq
νεμ πιρανΔ. ιε δεν ουποΔεμοc αqποΔεμ
νεμαq

κα. Δεν ἡχινῑρεqουωz ἡχε πιρανΔ δεν
εσεβων. ουοz δεν πεcθου . ουοz δεν
πικαzι ἡΑρονρ νεμ πεcθου. ουοz δεν
νικεποΔιc τηροῦ ετΔατεπ πιτορΔανηc
ειεωμτ γε μαπ ἡρομπι. ουοz εθε
ου **ἡπκτουταουο ἡμποῦωῃ** ετεἡμαγ.

κz. Αποκ Δε ἡπιῑρνοβι εροκ. ουοz ἡθοκ
εκπαῖρι ἡουπονηρια νεμνι εθρεκμῃq νεμνι .
Дεν ουκρине ере φноῦт κрине ἡμωῦ δεν
ῑμнт ἡπепῃνρι ἡπιρανΔ . ουοz δεν
ῑμнт ἡπепῃνρι ἡΑμμωн .

27. Ἀφρωτ ἡμωυ ἰσxen Ἀρονρ
ϣαντεqι ἐρρηι εἈρηων ευπαερ χω†
ἡπολις ἡηπι . ουορ ϣαερρηι ἐπιμα ἡαλολι
μιεβολ δεν ουνοx εμαϣω ἡπλητη. ουορ
πενϣηρι ἡἈμμων αῦθεβιο ρα προ
ἡπενϣηρι ἡπΙcραηλ :-

التضحية بابنة يفتاح †oxciA

Ἰεν τϣερι ἡἸεφθαie

28. Ουορ Ιεφθαie αqι ἐρρηι επεqηι
εἸασσηφα . ουορ ἰc τεqϣερι αcι εβολ
ρητη δεν ρανκεμκεμ πεμ ρανχορος .
ουορ ἡθος ουϣερι ἡμαγατc παq τε
ἡμερητ . ἡμον τεqκεϣηρι ἡμαγ ουλε
κεϣερι εβηλ ερος.

29. Ἀϣωπι λε εταqηαγ ερος αqφωθ
ἡπεqρβωc . πεχαq παc xe ουοι ηηι
ταϣερι δεν ουϣθορτερ **αϣτερθωρτ** .
ουορ ἡθο τεϣοπ δεν παϣθορτερ : Ἀποκ
λε αιογων ἡρωι ἐρρηι εΠβοιc εεβη†
εη†ηαxεμxομ αν εκο†ι εφαρογ :

30. Ουορ πεχας παc ἡxe †ϣερι ϣημ xe
παιω† ἰcxe ακογων ἡρωκ εεβη† ἐρρηι
εΠβοιc ιρι ηηι κα†α πεηταqι εβολ δεν
τεκταπρο δεν ἡxιηερε Πβοιc ιρι

ἡοὔθῃ ἡπῶν εἶεν πεχάχι ἐτε πεπῶνρι
ἡἄμῶν :

Ἄζ. Ἦθος λε οἱ πεχας ἡπεσιωτ κε μαρε
παιωτ ἱρι νηι ἡπαισαχι χατ ἡἄβοτ ἐναγ
ἡτακοτι ταῦτε ἐρῆνι εἶεν νιτωοῦ. ἡταριμ
εἶεν πῖμοτ ἡταμετῶρι ὦνι ἀνοκ νει
παῶφερ

Ἄη. Πεχαρ νας κε μαῶνε . οὔοζ
αῖταοῦος ἡἄβοτ ἐναγ αῶτε ἡθος νει
νecῶφερ αῦριμ εἶεν πῖμοτ ἡτεμετῶρι
ὦνι ζῖεν νιτωοῦ.

Ἄθ. Οὔοζ αῶωπι μενεσα πιχωκ ἐβολ
ἡπιἄβοτ ἐναγ αῖκοτc ἐρατc ἡπεσιωτ .
οὔοζ αῖρι νας κατὰ πιερητ ἐνταῖερητ
ἡμοc. οὔοζ ἡθος ἡπεccοῦων ζωοῦτ .
οὔοζ φαῖ αῶωπι εὐπροσταγμα θεν
πιcραηλ ἰcχεν ζανέζοοῦ ἐζανέζοοῦ.

ἡ. **Εὔωε** ἡχε πεπῶρι ἡπιcραηλ **ἐέρζηβι**
ἡτῶρι ἡΙεφθαῖε πέβολ θεν **Γαλααλ**
ἡcτοῦ ἡέζοοῦ ἡτεμρομπι.

مخاصمة رجال افرايم ليفتاح

ⲉⲩⲉⲧⲣⲉⲩⲧⲩⲱⲃⲏⲛⲏ ⲏⲛⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲏⲉⲩⲫⲣⲁⲓⲙ ⲛⲉⲩ

ⲓⲉⲫⲑⲁⲓⲉ

ⲁ. Οὐορ ἀϑωοῦτ ἡχε πεπῡⲛⲣⲓ ἡⲉⲩⲫⲣⲁⲓⲙ
ἀγὶ ἐῒⲣⲏⲓ ⲉⲥⲉⲫⲓⲛⲁ . πεχῡοῦ ἡⲓⲉⲫⲑⲁⲓⲉ χⲉ
εᲑⲃⲉ οὔ ἀκῡⲉ ⲉⲙⲓⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲣⲱⲛⲣⲓ ἡⲙⲙⲱⲛ
. οὔορ ἀⲛⲟⲛ ἡⲛⲉⲕⲙⲟῦτ ⲉⲣⲟⲛ εᲑⲣⲉⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲛⲉⲕⲏⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲟⲕⲫⲥ ⲉⲭⲱⲕ ⲧⲉⲛ οὔⲥⲟⲑⲛⲉⲥ .

ⲃ. Οὐορ ⲓⲉⲫⲑⲁⲓⲉ πεχῡοῦ ⲛⲁⲥ χⲉ ἀⲛⲟⲕ
ἀⲛⲟⲕ οὔⲣⲱⲙⲓ ἡⲣⲉⲙⲓⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲕⲉⲗⲁⲟⲥ.
οὔορ ⲛⲉⲛⲣⲱⲛⲣⲓ ἡⲙⲙⲱⲛ ἀγᲑⲗⲓⲃⲉ ἡⲙⲟⲓ
ⲉⲙⲁⲱⲱ. ⲙⲓⲱⲱ ⲉβⲟⲗ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
οὔορ ἡⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲟῦⲭⲟⲓ ἡⲧⲟⲧⲟῦ.

ⲅ. ⲙⲓⲛⲁγ χⲉ ἡⲛⲉ οὔⲭⲁⲓ ⲧⲁⲫⲟⲓ ⲁⲓⲭⲱ
ἡⲧⲁⲩⲣⲱⲭⲏ ⲧⲉⲛ ⲧⲁⲭⲓⲭ ⲁⲓⲱⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟῦ
ἡⲛⲉⲛⲣⲱⲛⲣⲓ ἡⲙⲙⲱⲛ ἀⲛⲟⲓⲥ ⲧⲏⲓⲧⲟῦ ἐῒⲣⲏⲓ
ⲉⲧⲟⲧ . οὔορ εᲑⲃⲉ οὔ ἀⲧⲉⲧⲉⲛⲓ ἐῒⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲓ
ⲧⲉⲛ ⲫⲟⲟῦ ἡᲉⲫⲟⲟῦ ⲉⲙⲓⲱⲓ ⲛⲉⲙⲏ .

ⲙⲓⲃⲱⲧⲏ ⲏⲛⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲏⲉⲩⲫⲣⲁⲓⲙ هزيمة رجال افرايم

ⲁ. Οὐορ ⲓⲉⲫⲑⲁⲓⲉ ἀϑωοῦτ ἐᲑⲟῦⲛ ἡⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲏⲣⲟῦ ἡⲦⲁⲗⲁⲁⲗ ἀγⲙⲓⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲩⲫⲣⲁⲓⲙ .
οὔορ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ἡⲦⲁⲗⲁⲁⲗ ἀγⲛⲁⲧⲁⲥⲥⲉ
ἡⲉⲩⲫⲣⲁⲓⲙ ⲉβⲟⲗⲭⲉ ἀγϑⲟⲥ ἡⲭⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁγⲟῦⲭⲁⲓ
ⲧⲉⲛ ⲉⲩⲫⲣⲁⲓⲙ. χⲉ ἡᲑⲱⲧⲉⲛ Ⲧⲁⲗⲁⲁⲗ

εΤΕΤΕΝΘΕΝ ἔμνη† ἡΕφραιμ. οΥΟΖ ΘΕΝ
ἔμνη† ἡUΑΝΑCCH.

ε̄. ΟΥΟΖ ΠΕΠΡΩΜ ἡΓΑΛΑΔ ΑΥΒΙΡΩΟΥ
ἡΠΙΜΑ ἡΧΙΝΙΟΡ ἡΠΙΟΡΔΑΝΗΣ ἡΤΕ ΕΦΡΑΙΜ .
ΟΥΟΖ ΠΕΤΤΟΥΧΗΟΥΤ ἡΤΕ ΕΦΡΑΙΜ ΠΕΧΩΟΥ ΧΕ
ΜΑΡΕΝ ἔΡΧΙΝΙΟΡ . ΠΕΧΕ ΠΕΠΡΩΜ ἡΓΑΛΑΔ
ΠΩΟΥ ΧΕ ΜΗ ἡΘΩΤΕΝ ἡΤΕΤΕΝΘΕΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΕΦΡΑΙΜ . ΠΕΧΩΟΥ ΧΕ ἡΜΟΝ.

ε̄. ΠΕΧΩΟΥ ΠΩΟΥ ΧΕ ΔΧΙC ΧΕ ΤΑΧΥ ΟΥΟΖ
ἡΠΟΥCΩΟΥΤΕΝ ΕCΑΧΙ ΖΙ ΠΑΙ . ΑΥΑΜΑΖΙ
ἡΜΩΟΥ ΑΥΘΕΛΘΩΛΟΥ ΘΑΤΕΝ ΜΑ ἡΧΙΝΙΟΡ
ἡΠΙΟΡΔΑΝΗΣ . ΟΥΟΖ ΑΥΖΕΙ ΘΕΝ ΠΙΟΥΩΙΩ
ΕΤΕἡΜΑΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΕΦΡΑΙΜ ἡΧΕ ἔΤΟΥ
ἡΘΒΑ ΝΕΜ ΧΟΥΤ ἡΨΕ.

ε̄. ΟΥΟΖ ΙΕΦΘΑΙΕ ΔCΚΡΙΝΕ ἡΠΙCΡΑΝΔ ἡCΟ
ἡΡΟΜΠΙ ΟΥΟΖ ΙΕΦΘΑΙΕ ΠΙΓΑΛΑΔΙΤΗΣ ΔCΜΟΥ
ΑΥΘΟΜCΥ ΘΕΝ ΤΕCΠΟΛΙC ΓΑΛΑΔΔ :

ΑΒΙCΑ ΝΕΥ ابسان وابدون قضاة لبني إسرائيل

ΑΙΧΩΜ ΝΕΥ ΑΒΔΩΝ

ΖΔΗΚΡΙΤΗΣ ἡΠΕΠCΥΗΡΙ ἡΠΙCΡΑΝΔ

η̄. ΟΥΟΖ ΜΕΠΕΠCΩC ΔCΚΡΙΝΕ ἡΠΙCΡΑΝΔ ἡΧΕ
ΑΒΙCΑ ΠΕΒΟΛ ΘΕΝ ΒΕΘΛΕΕΜ .

ϩ. Ουοζ παγυοπ πας ἵχε μαπ ἵψηρι .
νεμ μαπ ἵψερι επταγογορπογ εβολ .
ουοζ κεμαβ ἵψερι σαβολ αςεπογ ἐθουη
ἵνεψηρι . ουοζ αςκρине ἡπΙσανλ ἵψαψςι
ἵρομπι.

ι. Αςμογ λε ἵχε Αβισα ουοζ αγθομςς
θεν Βηθλεεμ :

ια. Ουοζ μενεπςως αςτωογη ἵχε Αιλωμ
πιCαβογλωπιτης . αςκρине ἡπΙσανλ ἡμητ
ἵρομπι .

ιβ. Ουοζ αςμογ ἵχε Αιλωμ
πιCαογλωπιτης. αγθομςς θεν Αιλειμ θεν
ἵκαρι ἵζαβογλωη :

ιγ. Ουοζ μενεπςως αςκρине ἡπΙσανλ ἵχε
Αβλωη ἵψηρι ἵCελλημ πιΦαραθωπιτης .

ιδ. Ουοζ παγυοπ πας ἵχε ῑμε ἵψηρι .
ουοζ μαπ ἵψερι ἵτε πεψηρι ευταλνογτ
εχεν ῑβε ἵσηχ ουοζ αςκρине ἡπΙσανλ
ἵψμμηι ἵρομπι.

16. Αρμου Δε ἦχε Ἀβλων πῦνρι ἡσελλημ
πιΦαραθωνιτης αὔθουεφθεν Φαραθωμ
θεν ἡκαζι ἡεφραιμθεν ἡτῶου ἡλανάκ.

13

17.

ارتداد شعب إسرائيل

ΠΙΧΙΝΤΑΣΘΟ ΕΦΑΖΟΥ ἡΠΕΠΥΗΡΙ ἡΠΙΣΡΑΗΛ

18. Ουοζ πεπῦνρι ἡΠΙΣΡΑΗΛ αὔουωζ
ετοτοῦ εἶρι ἡπιπονηρον ἡπεἰθο εβολ
ἡΠβοις . ουοζ αΠβοις τῆτοῦ εἶρῃ
ετοτοῦ ἡΠΙΕΦΥΛΙΣΤΙΕΜ ἡῖμε ἡρομπι :

ΠΙΩΨ ἡΠΒΟΙΣ ἡΠΔΙΩΕ وعد الرب منوح بابن

ΣΕΠ ΟΥΨΗΡΙ

19. Νεοτον ουρῶμ Δε εγεβολ πεθεν
Σαραα . εβολθεν ἡφῦλη ἡΔαν επεφραν
πε Ὑανωε . ουοζ τεφῖζιμ παγαβρῆν τε
εμπεσι :

20. Ουοζ ουαγγελοσ ἡτε Πβοις αὔουωζ
ετεφῖζιμ πεχαφ ηας χε ις
ζηππε ἡθο ἡΤΕΟΥΣΤΙΡΑ ουοζ ἡπεσι .
τεπαερβοκι χε ἡτεἰφο ἡουῦνρι .

Δ. Ουοζ τνον άρεζ ερο εώτεμσε ήρπ
ζισκίρα . ουοζ εώτεμοϋεμ ζλι
ήαγαθαρτον .

Ε. Χε ις ζηππε ήθο τεραερβοκι ήτεχφο
ήουϋηρι ήτεώτεμβενίπι ϡε εχεν τεράφε .
χε ϡηαϡωπι εφοι ήΝαζιραιος ήφνοντ ήχε
πιϡηρι κοϋχι ιςχεν ήπεϡμισι ουοζ ήθοϡ
πετναζιτοτϡ ετοϋχε πΙσρανλ ήτοτοϋ
ήνιΦυλιςτιεμ :

Ϝ. Ουοζ τςζιμ ασϡε έθοϋη ασταμ
πεςζαι εςχω ήμος χε ουρωμ ήτε φνοντ
αϡι ϡαροι . ουοζ πεϡίηι εφοι ήφρητ
ήπιήι ήουάγγελος ήτε φνοντ εφοι ήζοτ
εμαϡω. ουοζ ήπιθνονϡ χε ουεβολ θων
πε . ουοζ πεϡραν ζωϡ ήπεϡταϋοϡ εροι.

Ζ. Πεχαϡ ηηι χε ις ζηππε ήθο τεραερβοκι
ήτεχφο ήουϡηρι τνον χε ήπερσε ήρπ
ζισκίρα . ουοζ ήπεροϋεμ ζλι ήακαθαρτον
χε ϡηαϡωπι ήΝαζιραιος ήφνοντ ήχε
πιϡηρι κοϋχι ιςχεν πιέζοοϋ ήπεϡμισι ϡα
πιέζοοϋ ήπεϡμοϋ:

منوح وملاك الرب ܡܢܘܚ ܡܠܟ ܕܪܒ

πιάγγελος ὑψίστοις

ἡ. Οὐορ Ὑανωε αἰψὺλῆλ ἐῖρῆνι ἐΠβοις
εἰχω ἔμμος χε σωτεμ εροι Πβοις Ἀδωναι
πρωμ ἔφνοῦτ ἐντακταοῦο . μαρεῖ
οἷ ἡτεῖτοῦνιατεν ἐβολ χε οὔ πετοῦναδαι
ἔπῳηρι κοῦχι ἐτοῦναῶφο.

θ. Οὐορ φνοῦτ αἰσωτεμ ἐπιῑρωοῦ
ἔϙανε . ἀπιάγγελος ἔφνοῦτ ἰ οἷ ῥα
τεῖῖμ . οὐορ ἡθος παςρεμσι θεν ἴκοι .
οὐορ Ὑανωε πεςζαι **παῖζατης** ἀν.

ι. Φςζμ Δε αἰφωτ ἡτοῦνοῦ ἀσταμε
πεςζαι εἰχω ἔμμος πας χε ις πρωμ
αἰοῦωηζ εροι πενταῖ νῆν ἔπιέροοῦ :

ια. Ἀἰτωοῦν Δε ἡχε Ὑανωε πεςζαι
αἰοῦαζς ἡσα τεῖῖμ αἰῖ ἐρατς ἔπιρωμ
. Πεχας πας χε ἡθοκ πε πρωμ
ἐντακσαχι νεμ ἴςζμ. Πεχε πιάγγελος χε
ἀνοκ πε :

ιβ. Πεχε Uανωε παq xe †νον αρεωαν
πεκσαχι ωωπι . Ου πε πιθωω εθναταζε
πιωηρι κογχι νεμ πεqζωβ :

ιγ. Πεχε πιαγγελοc ιπβοιc ιUανωε xe
νεπταιταουο τηρου ετεκςζιμι μαρεcαρεζ
ερωον .

ιδ. Εηχαι ηιβεν εωαqι εβολ qεν †βω
ηαλολι ηνεcογουμq . ογοζ ουηρπ νεμ
ουcικιρα ηνεccοον. ογοζ ηνεcογεμ ζλι
ηακαθαρτον . νεπταιζων ιμωον τηρου
ετοτc εceαρεζ ερωον :

ιε. Ογοζ Uανωε πεχαq ιπιαγγελοc
ιπβοιc xe μαρεcαρεζ Πβοιc . εηηαάμαζι
λε ιμοκ ιπαιμα ητεηθαμιο ηουμαc
ηβαεμπι ιπεκιμο εβολ.

ιθ. Πεχε πιαγγελοc ιπβοιc μUανωε xe
εκωαηάμαζι ιμοι ηηαουωμ εβολ qεν
πεκωικ . ογοζ
εκωαηεθαμιο ηουζολοκαγτωμα
εκηαταλοq εζρηι ιπβοιc . εβολxe Uανωε
ιπεqεμι xe ογάγγελοc ητε Πβοιc πε :

ἰζ. Οὐορ Ὑανωε πεχαρ ὑπιὰγγελος χε
νιμ πε πεκραν . χεχας αρεωαν πεκσαχι
ωωπι εννετῶον ηακ :

ἱη. Οὐορ πιὰγγελος ὑΠβοις πεχαρ ηαρ χε
εθεε ου ἡρωβ εκωιηι ἡσα παραν . ουορ
φαι ουωφηρι πε :

ἱθ. Οὐορ Ὑανωε αρβι ὑπιμας ἡβαεπι
νεμ τῆρσια αρβιτου ἐρρηι εχεν τπετρα
ὑΠβοις . ουορ αρνερχ εβολ εθερεαις.
Ὑανωε λε νεμ τερςζιμι ηανχοϋϋτ ἡσω
:

κ. Αωωωπι λε ετα πιωαρ ὑπιχρωι
μοωι ἐρρηι εχεν πιθρσιαστηριον ωαζρηι
ετφε. πιὰγγελος ὑΠβοις αρμοωι ετφε θεν
πιωαρ ὑπιθρσιαστηριον : ουορ Ὑανωε νεμ
τερςζιμι ἡηανχοϋϋτ ἡσω. αφαθτου
εχεν πικαρι εχεν πορρο.

شمشون 1108 - 1088 ق. م

مولد شمشون ܡܠܟܝܢܝܥܝ ܢܥܡܬܝܢ

κα. Ὑπε πιὰγγελος ὑΠβοις ουωρ ετοτρ
εοϋωηρ εὙανωε νεμ τερςζιμι. Τοτε
αὙανωε ἐμι χε ουὰγγελος ἡτε Πβοις πε
:

κβ. Πεχε Ὑανωε ἐθούη θεν τεϋςζιμι χε
θεν ουμου τενναμου εβολχε αηναυ
εφνουτ.

κγ. Πεχε τεϋςζιμι ηαϋ χε ενερε Πβοις
ουεϋ μωουτεν ἡνεϋηαβι αν χε ἡτοτεν πε
ἡπιζολοκαυτωμα ηεμ τθυσια ουοζ
ηεϋηαταμου αν πε εναι τηρου . ουοζ
κατα πουκαιρος ἡνεϋηαθρενσωτεμ αν πε
εναι :

κδ. Φςζιμι Δε αςχφε πιϋηρι ουοζ
αςμουτ επεϋραν χε Σαμψων . ουοζ
πιϋηρι κοϋχι αϋαiai αΠβοις ἔμου εροϋ.

κε. Ουοζ πιπῆα ἡΠβοις αϋχωντ εμοϋ
εβολ ηεμαϋ θεν τπαρεμβολη ἡΔαν θεν
ἔμητ ἡΣαραα ουοζ θεν ἔμητ ἡΕσθαολ :

14

ΙΔ.

Πιζαμος ἡΣαμψων زواج شمشون

α. Σαμψων Δε αϋϋε ἐζρηι ἐθαμπαθα .
αϋηαυ ενςζιμι θεν θαμπαθα εβολ θεν
ηενϋερι ἡηιΦυλιςτιεμ αςραηαϋ ἡπεϋμθο
εβολ .

Β. Ουοζ αϑυε εἰρῆνι αϑταμε πεϑιωτ νεμ
τεϑμαγ εϑχω ἕμος ηωογ . κε αἰναγ
εγῆριμ θεν θαμναθα εβολ θεν πεηγερῖ
ἡνιΦυλιςτιειμ †νογ κε βιτς ηαι ἡῆριμ :

Γ. Ουοζ πεϑιωτ νεμ τεϑμαγ πεχωογ ηαϑ
κε ετε ἕμον γερῖ γοπ εβολ θεν
ηεκῆηνογ ουοζ εἰρῆνι θεν ηιλαος τηρϑ
εθρεσγωπι ηακ ἡῆριμ . κε
εκηαγε ἡθοκ εἰςῆριμ ηακ εβολ θεν
ηιαλοφυλλος ηαι ετοι ἡατσεβῖ : ουοζ
Cαμψων πεχαϑ ἕπεϑιωτ κε βῖ θαῖ ηηῖ .
κε θαῖ τεητασραηαι θεν ηαβαλ .

Δ. Ουοζ πεϑιωτ νεμ τεϑμαγ ἕπογέμῖ κε
παιθωγ ουεβολ ριτεη Πβοῖς πε κε ἡθοϑ
εϑκω† ἡσα ογἕπγῖγ εβολ θεν
ηιαλλοφυλλος . θεν ηιογωγῖγ ετεἕμαγ.
ηιαλλοφυλλος εηαγοῖ ἡβοῖς επΙσραηλ :

 Δημοσιον ὕστερ οὐνοῦ شمشون يقتل أسدا

Ε. Ουοζ Cαμψων αϑῖ εἰρῆνι νεμ πεϑιωτ
ουοζ τεϑμαγ αγῖ εἰρῆνι εἰθαμναθα. αγῖ
γρᾶρῆνι επἡμα ἡαλοδι ἡθαμναθα . ουοζ
ις ογμας ἕμονῖ εϑγεμζεμ αϑῖ εβολ
ρητϑ .

Ϟ. Ουοζ πιπνα ἱΠβοις αϑϑωχι ἐχωϑ .
Αϑφαϑ πιμας ἱμογι ἱφρη† ἵογαι
εϑηαμωογτ ἵογμας ἵβδεμπι . ουοζ ἱμον
ῒλι ἵτοτοϑ ῑεν τεϑχιχ. ἱπεϑταμε πεϑιωτ
Δε νεμ τεϑμαγ επενταϑαιϑ .

ζ. Ουοζ αγὶ ἐῒρηι αγσαχι νεμ †ῑῑιμ .
α πιζωβ σωογτεν ἱπεῖθο εβολ ἵCαμψων
:

η. Αϑκοτοϑ Δε μενεαα ῑανέροογ εβιτς
ουοζ αϑρακτοϑ εναγ επιπτωμα. ιε επισωμα
ἱπιμογι ουοζ ις ῑηππε νερε ογθωογτς
ἵαϑ ἵέβιω ῑεν ρωϑ ἱπιμογι νεμ ογέβιω
.

θ. Ουοζ αϑϑι ἱπιέβιω ἐῒρηι ετοτοϑ
αϑμωγι εϑογωμ ουοζ αϑωε ἐρατοϑ
ἱπεϑιωτ νεμ τεϑμαγ ουοζ αϑ† ηωογ
αγογωμ . ἱπεϑταμωογ Δε χε ἵταϑϑι
πιέβιω εβολ ῑεν †ταπρο ἱπιμογι : ουοζ
πεϑιωτ αϑι ερατς ἵ†ῑῑιμ.

Προβλημα ήτε ٢٤٣٣ أحجية شمشون

ι. Ονορ Σαμψων ασίρι ήουροπ ήπιμα
ετεήμαγ ήψαψγ ήέροογ. χε φαί πε ρητ
εψαρε ήθελψιρί αίς .

ια. Ονορ ασψωπι έταγπαγ ερογ αγβί
ήμαβ ήθελψιρί ονορ ήπαγπεμαγ :-

ιβ. Πεχε Σαμψων ήωογ χε τήαταογο
ερωτεή ήουπροβλήμα . ονορ θεή ουβωλ
ετετεήψαήβολγ εροι θεή πιψαψγ ήέροογ
ήπιροп ήτετεήχιμ ήμογ. τήατ ήωτεή
ήμαβ ήCήδων . ονορ ήμαβ ήστολή
ήρβωσ.

ιγ. Ετετεήψαήψτεήχεμχομ Δε εταοογ
εροι ήθωτεή ετετήετ ήη ήμαβ ήCήδων
ονορ ήμαβ ήστολή ήρβωσ : Πεχωογ ήαγ
χε ταογò ερον ήπεκπροβλήμα ήτεήσωτεή
έρογ :

ιδ. Πεχαγ ήωογ χε ογ πε ψαγοοομγ
ήτασί έβολ θεή πιψαγοοωμ . ονορ ογ
πετρολχ εήτασί έβολ θεή πιχωρί .
ονορ ήπογψχεμχομ εταογε ήπροβλήμα
ψα ήμαρ ψομτ ήέροογ.

Περὶ τῆς ἡμετέρας

16. Ἀσπασί Δὲ τὴν Πάριον ἔχον ἡγεῶν
πεχῶν ἡττοῦσι ἡσάμψων . καὶ ἀριζὰ
ἡπερδα ὅσοι μαρεῖταονο ἐρο
ἡπερπροβλῆμα . μηπως ἡτεπροκζε νημ
πνι ἡπειωτ τὴν οὐσοθνεῖ . 16
ἐντατετεπθαρμεν εἰν ἡζηκι :

17. Ὅσοι τῆς ἡμετέρας ἡσάμψων ἀσπίς ἐχον
ἐρραῖ ἐσχω ἡμος παῖ . καὶ ἀθροκ
ἀκμεστω γι παῖ ὅσοι ἡπεκμενρίτ ἐθε
οὐ πεκπροβλῆμα ἐντακταονοῖ ἐνεπῶνρι
ἡπαλδος ἡπεκταονοῖ ἐροι: Πέχε Σάμψων
πας καὶ ἰσχε παῖωτ νημ ταμαῦ
ἡπιταονοῖ ἐρωῶν ταταονοῖ ἡθο ἐρο .

18. Ὅσοι ἀσπασί ἐσπίς ἐχον ἐρραῖ
ἡπιῶαῖ ἡγεῶν ἐρε πίζοπ ῥοπ ἡθῆτον
:- Ὅσοι ἀσπασί τὴν πεσμάζ ῥαῖ
ἡγεῶν ἀρταονοῖ ἐρος ἐβόλ καὶ ἀσπασί
ἐσενωχλὶ παῖ. ἡθος ζωσ ἀσταονοῖ
ἐνεπῶνρι ἡπεσλδος :

19. Ὅσοι πεχῶν παῖ ἡχε νηπρωμ
ἡτπολῖς τὴν περμάζ ῥαῖ ἡγεῶν
ἐμπατε πῖρ ζωτπ ἐνχω ἡμος . καὶ οὐ

πετρολχ επιέβιω ουορ ου πετχορ επιμογί
: Πεχε Σαμψων ηωον χε ενε ἡπετεπςχαι
θεν ταβαρσι . ενε τετεπαέμι αν πε
επαπροβλνμα

شمشون يقتل ثلاثين رجلاً ΣΑΜΠΣΟΝ ΨΕΤΕΒ

μαπ ἡρωι

ιθ. Ουορ πιπνα ἡΠβοις αqι ἐρρηι εχωq
αqτωονη αqι ἐρρηι ελσκαλων αqμωοντ
εβολ ἡθητον ἡμαβ ἡρωι . αqβι
ἡνογρβωσ αqτπογστολν ἡνηεταγταογο
ἡπιπροβλνμα :- ουορ Σαμψων αqχωντ
θεν ουχωντ αqτωονη αqι ἐρρηι επηι
ἡπεqιωτ :-

κ. Ουορ τςρμυ ἡΣαμψων αςρεμσι ηεμ
ουαι ἡπεqῶφην επταqέρῶφην ερωον.

15

ΙΕ.

انتقام شمشون ΠΙΒΙΠΨΙΨ ἡΣΑΜΠΣΟΝ

α. λσυωπι μενεπσα
ζανέροον ἡπιέροον ἡοσθοονò . Σαμψων
αqχεμπωιηι ἡτεqςρμυ θεν ουμας ἡβδεμπι
εqχω χε τπαγε ἐθογν ψα ταςρμυ
επιταμιοη . ουορ ἡπε πεqιωτ χαq
εθρεqγε ἐθογν ηας .

Β. ΟΥΟΖ ΠΕCΙΩΤ ΠΕΧΑΨ ΠΑΨ ΧΕ ΗΤΑΙΧΟC
ΧΕ ΞΕΝ ΟΥΜΟCΤΕ ΑΚΜΕCΤΩC ΑΙΤΗΙC ΗΟΥΑΙ
ΗΠΕΚΨΦΕΡ . ΟΗ ΗΤΕCΚΟΥΧΙ ΗCΩΠΙ ΠΑΠΕC ΑΠ
ΕΡΟC ΟΙΤC ΕΠΙΜΑ **ΗΘΗ** :

Γ. ΠΕΧΕ CΑΜΨΩΠ ΠΩΟΥ ΧΕ ΪΜΟΠ ΠΟΒΙ
ΕΡΟΙ ΨΠΟΥ ΗΤΟΤΟΥ ΗΠΙΔΔΟΦΥΔΔΟC ΧΕ
ΑΠΟΚ ΨΠΑΪΡΙ ΠΕΜΩΟΥ ΗΞΑΠΕΤΞΩΟΥ .

Δ. ΑΨΩΠΙ ΗΨΟΜΤ ΨΕ ΗΒΑΨΟΡ ΑΨΒΙ
ΗΞΑΠΔΑΜΠΑC ΑΨΜΟΥΡ ΗΟΥCΑΤ ΕΞΟΥΠ ΕΥCΑΤ
. ΑΨΧΩ ΗΟΥΔΑΜΠΑC ΞΕΠ ΘΜΗΨ ΪΠΙCΑΤ
ΕΠΑΥ ΕΑΨΜΟΡC ΕΞΟΥΠ ΕΡΩΟΥ.

Ε. ΑΨΒΕΡΕ ΟΥΧΨΩΜ ΞΕΠ ΠΙΔΑΜΠΑC
ΑΨΟΟΥΡΠΟΥ ΕΞΟΥΠ ΕΠΙΞΕΜC ΗΠΙΔΔΟΦΥΔΔΟC
. ΑΥΡΩΚΞ ΙCΧΕΠ ΟΥΘΠΩΟΥ ΨΑ ΞΑΠΞΕΜC
ΕΥΡΗΤ . ΟΥΟΖ ΨΑ ΠΙΜΑ ΗΑΔΟΔΙ ΠΕΜ ΠΙΒΩ
ΗΧΩΠΤ :-

Ϛ. ΠΙΔΔΟΦΥΔΔΟC ΔΕ ΠΕΧΩΟΥ ΗΠΟΥΕΡΠΟΥ
ΧΕ ΠΙΜ ΠΕΠΤΑΨΕΡΠΑΙ ΠΑΠ . ΠΕΧΩΟΥ ΧΕ
CΑΜΨΩΠ ΠΕΠΤΑΨΒΙΤ ΨΕΡΙ ΗΘΑΜΠΙ ΠΕ .
ΕΒΟΔΧΕ ΑΨΒΙ ΤΕΨΞΩΠ ΑΨΤΗΙC ΗΟΥΑΙ
ΗΠΕΨΨΦΗΡ . ΟΥΟΖ ΠΙΔΔΟΦΥΔΔΟC

αὐτῷ ἐξ ῥῆς ἀντοκρς νῆμ πεσκεῖωτ θῆν
οὐχ ῥωμ :-

ζ. Πῆχε Σαμψων πωοῦ χε ἐτετενῶν ἰρί
ζι παῖ ἱπαοῦωῳ ἀν πε . ἀλλὰ ἀνοκ
†παῖρι ἱπῶιω θῆν πιοῦαι πιοῦαι ἱμωτεν
μενεπςωσ ἡταωλῖ ἐβολ .

η. Οὐοζ ἀφπατασσε ἱμωοῦ ἐαφζιοῦ ἡσα
ποῦσηφι ἐχεν ποῦμνρος ἡοῦποχ ἐμαῶω
ἱπλῆγη . οὐοζ Σαμψων ἀφῖ ἐξ ῥῆς
ἀφρεμςι θάτεν †πετρα ἡλῖδαμ .

Πικρο ἡδύπσον انتصار شمشون

θ. Νιὰλλοφνλλος Δε ἀνὶ ἐξ ῥῆς αὐτῷ
ἐμῶι νῆμ Ιοῦδα . αὐτῶπι θῆν πῖμα
ἐτοῦμοῦ† ἐροφ χε Ὑεροῦόχι.

ι. Πῆχε πεπρωμ ἡΙοῦδας πωοῦ χε ἐθε
οῦ ἀτετενὶ ἐξ ῥῆς ἐμῶι νῆμαν. Πῆχε
νιὰλλοφνλλος πωοῦ χε ἡτανὶ ἐξ ῥῆς
ἐμοῦρ ἡΣαμψων . οὐοζ εἶρι παφ
καταφρη† ἐνταφαις παν :

ια. Οὐοζ μαβ ἡῶε ἡρωμ ἐβολ θῆν
Ιοῦδα ἀνὶ ἐξ ῥῆς ἐπιβῶω ἡ†πετρα ἡλῖδαμ
. Πῆχωοῦ ἡΣαμψων χε ἡτεκσωοῦν ἀν χε

νιὰλλοφυλλος σεοι ἡβοις ερον . ουορ ου
πε παιζωβ εντακαιϋ παν . Πεχε Самψων
νωου χε καταφρη† ενταγαις νηι φαι πε
πρη† ενταγαις νωου .

ιβ. Ουορ πεχωου παϋ χε εντανι̇ ἐρρη
εμορκ ἐθικ ἐρρη ετοτοϋ ἡνιὰλλοφυλλος
: Πεχε Самψων νωου χε ωρκ νηι χε
ἡωτεν ἡτετεναμωϋτ αν ἡμοι . αλλα
ετετενατητ ἐρρη ετοτοϋ :

ιγ. Ουορ αυωρκ παϋ ευχω ἡμοc χε
ἡτενναμωϋτκ αν . αλλα εναcονζκ
ἡτεντηικ ἐρρη ετοτοϋ . θεν ουμοϋ
λε ἡτενναμωϋτκ αν . ουορ αυcονζϋ
θεν πορ ἡναϋ ἡβερι αυενϋ ἐρρη θεν
†πετρα ετεἡμαϋ .

ιδ. Αϋι̇ ψαζρρη επιμα ετοϋμοϋ† εροϋ χε
Уероуохи : ουορ νιὰλλοφυλλος αυνεχ
ληλουι̇ εβολ αυφωτ εθουη εροϋ : Πιπνα
λε ἡΠβοιc αϋι̇ ἐρρη εχωϋ ουορ νηπορ
ετμηρ επιχφοι αυερ ἡφρη† ἡουλαc
εψαϋμορ θεν ουχρωμ . α νηπορ βωλ
εβολ θεν νεϋχφοι.

16. Αρχίμ η ουμερογòχι ηνω εσνηχ ζιπеснт.
αφсουτωνтотц εβoλ αφβιτс . ουοζ
αφρωθт ηθнтс ιιιηт ηψε ηρωιι .

17. Πεχε Саμψων χε θεν ουμερογòχι ηνω
θεν ουφωτ αιφωτ εβoλ ηηιàλλοφγλλoс .
χε θεν τμερογòχι ιιπηω αιπαтассe ηψο
ηρωιι.

18. Ουοζ етаφουω еφсахи αφпouч
ητμερογòχι εβoλ θεν тeφχιχ . αφмouт
επiмa етeιιmαγ χε Тaηζaиpесиc ιе θaтвeс
ητμερογòχι :-

†πηγη ιπετεπικαλι عين حقوري

19. Αρχίβι Δε емаψω ουοζ αφωψ ὲρнι
еПбoиc еφχω ιιmос . χε ηθoк пeнтaкт
ιιпaиoч ηouчaι θен тχιχ ιιпeкβωк .
ουοζ τпou ειпaмou γa πiιβι ηтaзeι ὲρнι
етoтoу ηпaиaтceβι :

20. Ουοζ φпouт αφouωη ιιпιθaт етθен
πiмa ητμερογòχι . αγμωou ι ὲβoλ ηθнтс
αφсω απeφπнa ceиnнтц αφωηθ . Εθβε
φaι αφмouт епeсpaη χε τпηγη
ιιпeтeπиkaли θaι eсψoп θен πiмa

ετεῖμαγ ετε πιμα ἡτμεροῦχι γαῖρην
εφοογ ἡἐροογ.

κ. Ογορ ακρινε ἡπΙσρανλ θεν ηῖεροογ
ἡηιὰλλοφυλλος ἡχωτ ἡρομπι.

16

Ια.

شمشون يخلع مصراعي بوابة غزة

Διπσον ὕποζ ἡπιρο ἑναγ ἡτε

†πγλν ἡΓαζα

α. Ογορ Самψων αqγε ἐῖρην εΓαζα
αqηαγ θεν πιμα ετεῖμαγ εὔςγμν ἡπορην
αqγε ἐθογν γαρος.

β. Αυταμε ηῖρωμν δε ἡΓαζα εγχα ἡμοc
ηωογ κε αСамψων ἰ ἐῖρην επαιρα αγκωτ
ἐπνι αγκωρχ εροq ἡπιεχωρζ τηρq θεν
†πγλν ἡ†πολνc. ογορ ἡπογcαχι ἡπιεχωρζ
τηρq εγχα ἡμοc . κε αρεωαν
πΙcΗΟΥ ἡτοογἰ ἰ ἐῖρην μαρεν τωογν
ἡτεηθοεβεq :

γ. Ογορ Самψων αqἡκοτ γα †φaγν
ἡπιεχωρζ . αqτωογν δε θεν †φaγν
ἡπιεχωρζ αq†τοτq ἡηιρο ἡ†πγλν ἡ†πολνc

nem þouexro ðnou† . acqutoy nem
ponnoxalos acqalwou èxen pecnaxbi .
acqenou èxen pikoz èpitwou petùpzo
ebol ðxewron acqat èpima etèiman .

دليلة تسعي لاكتشاف سر شمشون

Δαλιλα ckw† ècwpi èpuxcthriou ðcwps

on

̄λ. Acwapi Δe menensa nai acmenre
ouçrwi ðen picimarros ðcwphx epesran
pe Δalila :

̄ε. ouoz niàrxwn ðniadllo-φyllos aywe
nas èrhi pexwou nas . xe arizal èmoç
ètenay xe ere tecnox èxom wop ðen ou.
ouoz ennaxemxom exwç ðen ou ètenmorç
zoste ètenqebioç . ouoz anon tenna† ne
èwo **hzhb** . ouoz we èzat :

̄Ϟ. Pexè Δalila ðcawpwon xe matamoi
xe ere tecnox èxom ðen ou . ouoz
eynamork ðen ou eθekqebio:

̄ζ. Pexè Cawpwon nas xe eywanmort
èwawç èkobz eydhk emponbokou
†naèrxwb ètaèr èφrh† ðoyai èpirwmi.

ⲡ̅. Οὐοῖ ϩⲓⲥⲁⲧⲣⲁⲛⲥ ⲏⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲣⲗⲗⲟⲥ ⲁⲩⲓⲛⲓ
ⲛⲁⲥ ⲓⲡⲓⲱⲁⲱⲥ ⲏⲕⲟⲃⲗ ⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲕⲟⲩ
ⲁⲥⲥⲟⲛⲗⲥ ⲏⲛⲏⲧⲟⲩ

ⲡ̅. ⲡⲓⲙⲗⲁⲓ ⲗⲉ ⲛⲉⲙⲗⲉⲙⲥⲓ ⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ :
ⲡⲉⲭⲁⲥ ⲛⲁⲥ ⲭⲉ ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲣⲗⲗⲟⲥ ⲁⲩⲓ ⲉⲭⲱⲕ
ⲥⲁⲙⲱⲥⲱⲛ . ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲥⲱⲗⲡ ⲏⲛⲓⲕⲟⲃⲗ ⲓⲫⲣⲏⲧ
ⲏⲟⲩⲁⲓ ⲉⲙⲛⲁⲥⲱⲗⲡ ⲁⲣⲉⲱⲁⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲧⲁⲗⲟⲥ .
ⲟⲩⲟⲗ ⲓⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙⲭⲟⲙ :

ⲡⲓⲱⲁⲱⲥ ⲥⲏⲁⲩ ⲏⲧⲉ ⲙⲁⲟⲗⲁ ⲧⲓⲁⲛⲓⲁ ⲙⲁⲟⲗⲁ

ⲗⲁⲗⲓⲗⲁ ⲡⲓⲙⲗⲁ ⲥⲏⲁⲩ ⲛⲉⲩ ⲡⲓⲙⲗⲁ ⲱⲟⲩⲧ

ⲓ̅. ⲡⲉⲭⲉ ⲗⲁⲗⲓⲗⲁ ⲉⲛⲟⲩⲏ ⲉⲛ ⲥⲁⲙⲱⲥⲱⲛ ⲭⲉ
ⲓⲥ ⲗⲏⲡⲉ ⲁⲕⲉⲣⲗⲁⲗ ⲓⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲕⲥⲁⲭⲓ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉⲕⲭⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩⲭ ⲓⲙⲟⲓ . Ⲣⲏⲟⲩ ⲭⲉ
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲭⲉ ⲉⲩⲛⲁⲙⲟⲣⲕ ⲉⲛ ⲟⲩ :

ⲓ̅. ⲡⲉⲭⲁⲥ ⲛⲁⲥ ⲭⲉ ⲉⲛ ⲟⲩ ⲥⲱⲛⲗ
ⲉⲩⲱⲁⲛⲥⲟⲛⲗⲧ ⲏⲱⲁⲱⲥ ⲏⲛⲟⲗ ⲓⲃⲉⲣⲓ ⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩ
ⲉⲣⲁⲓⲧⲟⲩ ⲏⲗⲱⲃ ⲏⲛⲏⲧⲟⲩ . ⲧⲏⲁⲉⲣⲭⲱⲃ ⲗⲱ ⲡⲉ
ⲏⲧⲁⲉⲣ ⲓⲫⲣⲏⲧ ⲏⲟⲩⲁⲓ ⲏⲛⲓⲣⲱⲙ :

ⲓ̅. Οὐοῖ ⲗⲁⲗⲓⲗⲁ ⲁⲥⲟⲓ ⲛⲏⲟⲗ ⲓⲃⲉⲣⲓ
ⲁⲥⲥⲟⲛⲗⲥ ⲏⲛⲏⲧⲟⲩ . ⲡⲉⲭⲁⲥ ⲛⲁⲥ ⲭⲉ
ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲣⲗⲗⲟⲥ ⲁⲩⲓ ⲉⲭⲱⲕ ⲥⲁⲙⲱⲥⲱⲛ .
ⲡⲓⲙⲗⲁⲓ ⲗⲉ ⲛⲉⲙⲗⲉⲙⲥⲓ ⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ. ⲟⲩⲟⲗ

αφσολπου εβολ θεν
περχφοι ιφρητ νογως:

17. Πεχε Δαλιλα εθουν θεν Σαμψων χε
ις ρηπε οη ακερζαλ ιμοι : ογορ ακσαχι
νεμνι θεν ρανσαχι ιμεθπουχ . Ταμοι χε
τπου χε ευναμορκ θεν ογ : Πεχαρ πας
χε αρεψαν βι ητεψωντ ιπιψαψρ ηλωον
νιρωι ητααφε νεμ τκεψεντ .
ογορ ητεκολζογ θεν τψμογ εθουν ετχοι
τπαερχωβ ηταερ ιφρητ νογαι ηνιρωμι :

18. Ασψωπι λε εταρτηιρ εηκοτ α Δαλιλα
ασβι ιπιψαψρ ηλωον ητεαφε ασψοντογ
εθουν ετψεντ . ασκολζογ ητψμογ εθουν
ετχοι : Πεχας λε νιαλλοφνλλοσ αγι
εχωκ Σαμψων . ογορ αφπερσι ερρηι θεν
περζινιμ αφθεκεμ τψμογ εβολ θεν τχοι
ερε τψεντ μηρ εθουν ερος :
ογορ ιπονεμι ετερχομ :

دليلة تكتشف سر قوة شمشون

Δαλιλα σωρπ εβολ ιπιψαστηριον ητχοι

ησαμψων

19. Πεχε Δαλιλα ηΣαμψων χε πως εκχω
ιμοσ χε αιμερνιτ . ογορ ιπεκρηντ ογην
αν εθουν εροι . Ις πιμαρ ψομτ σοπ πε

εκέρχαι ἡμοί . οὐδ' ἡλεκταμοί χε ἐρε
τεκνοχ ἦχοι θεν οὐ :

ἱδ. Ἀσπυπὶ δε ετασθλίβε ἡμοσ ἡπιέχωρρ
τηρρ θεν πεσσαχι . οὐδ' ασρεχρωχ
αχαλαπλεπ ἦρητ εμοσ.

ἱζ. Ἀφούωνρ ερος ἡπερρητ τηρρ ερχω
ἡμοσ πας . χε ἡπε βενίπι ῥλι ἰ εχεν
ταάφε . χε ἀνοκ ούναζειραιος ἀνοκ ἦτε
φνοϋτ ἰσχεν εἰήθητε ἦταμαϋ . εἰωανθωκ
εχω χε ταχοι πασαρως ἐβολ ἡμοί .
ταέρχωβ ρω ταέρ ἡφρητ ἦοται ἦπρωμι
τηροϋ :

ΠΙΧΙΝΩΝ Ζ ἨΘΑΥΤΣΟΝ ΝΕΥ اسر شمشون وسجنه

ΠΕΥΧΙΝΧΩ ΒΕΝ ΠΙΨΤΕΚΟ

ἱη. Οὐδ' δαλίδα ασέμι χε αφούωνρ ερος
ἡπερρητ τηρρ . ασταοϋο ασμοϋτ
ἐπάρχωη ἠπιάλλοφνλλος. εσχω ἡμοσ
νωοϋ χε αμιτεπ ηηι ἐῤρηι ἡπικεσοπ χε
αφούωνρ εροι ἡπερρητ τηρρ . Ἀνὶ ἦχε
πάρχωη ἠπιάλλοφνλλος αχεν πιρატ
νεμωοϋ.

ἱθ. Ἀσπυπὶ δε ἦθος εταστηίρ ἐῆκοτ θοϋη
ἦκοϋησ ασμοϋτ εϋρωμι εθρερθωκ ἡπιωαϋρ

ἡλῶον ἡτεράφε . ἀρίῃ ἐφέρῃωβ
ἐφὲρ ἡφρητ ἡοῦαι ἡπῖρωμ . οὐοῖ
τεχχομ ἀφσαζωσ εβὼλ ἡμοσ.

κ̄. Πεχας παφ. κε Νιαλλοφνλλος
ἀνὶ ἐρρη εχωκ Σαμψων . οὐοῖ
ἀφνερσι ἐρρη θεν περζῖμ πεχας ἐθον
θεν περζητ . κε τῆαβωλ ἡμοι εβὼλ
ἡφρητ ἡσοπ ἡμ ἡτὰέρρεμζε. ἡπερσωον
γαρ κε ἀφσαζωσ εβὼλ ἡμοσ ἡκε Πβοις .

κᾱ. Νιφιλιςτιεμ Δε ἀνὰμαζι ἡμοσ οὐοῖ
ἀφρεμρωμ . ἀφενφ ἐρρη εῤαζα :
Ἀμουν ἡμοσ θεν οῦμουν ἡβενῖπι θεν
πῖωτεκο ἀφβῖμπῖω εφρεφσεκζοι επιζοι .

κβ̄. Πῖφωι Δε ἡτεράφε ἐπταγθωκ ἡμοσ ις
ἀφϣρπρωτ οη .

Πῖβῖπῖω ἡβῖπσον ηευ انتقام شمشون وموته

περζῖμωτ

κγ̄. Ἀφωοντ ἐθον ἡκε πῖαρχων
ἡνιφιλιςτιεμ εφροφωτεν ἡδαγον
ποφνοντ . οὐοῖ ἡσεφνοσ ἡμωον ἡθητφ .
πεχωον εφχω ἡμοσ κε ἀφτηφ ἡκε
φνοντ ἐρρη ετοτεν Σαμψων πενχαχι .

κλ. Ουοζ ετι ευζλοχ ις ρηπε πεχωογ .
χε μοντ εCαμψων εθρεπουνογ ἕμον
ἡτητq. ουοζ αυμοντ εροq ἐβολ θεν
πιϋτεκο ρωστε ἡτεqτxερxερ ηωογ.

κε. Ουοζ καν αρεωαν πιλαοc ηαγ εροq
αqτῶογ εφνοντ ευxω ἕμοc . χε αqτ
ἡχε φνοντ ἡCαμψων ἐρρηι ετοτεη
πενxαxι . πενταqωορωερ πεηκαρi . ουοζ
αqθiτ ἕπιρωμi ἡταν εηαωογ .

κα. Πεxαq ἡχε Cαμψων ἕπιθελωρι
ετεqχαq ἐρρηι ετοτq: Χω ἕμοι xεxαc
ειεβορ ενιcτγλλοc ερε παιηι φαι κητ
εxωογ ουοζ ἡταογωλc ἐθογη ἐρωογ .

κζ. Πῆι λε ηαqμορ πε ἡπιρωμi ηεμ
ηιcρiμi ηετxογωτ εροq ερε ηiαρχων τηρογ
ἡηιΦιλιcτιεiμ ἕπιμα ετεἕμαγ : ουοζ
πεqxεπεφωρ ρωq ερε ωομτ ἡωο ἡρωμi
χη εxωq ηεμ ηογκεcρiμi .

κη. Φπογ λε Cαμψων αqωω ἐρρηι εΠβοic
πεxαq θεν πεqρητ χε .
Ἀριπαμεγi ἡτεκταxροi ἕπαιcοη ἡθαε .

εθρετωβ ενφιλιστιειμ
ογορ ηταβι εθουη υπογσποϋ εθεε παβαλ
.

κθ. Ογορ αφελμνιστυλλος β ετερε πινι
κητ εχωου αψωλκ εβολ ερωου θεν
τεψχομ τηрс.

λ. Εψχω μμοc . κε Νιλλλοφνλλος αποκ
μαριμου πεμωου . αψρακτϋ επσα θεν
τεψχομ τηрс . ογορ αψζει
επεснт ηχε πινι επιαρχων ογορ επιλαος
τηρϋ ετηθητϋ . ρωστε ητε
πενταψμωουτου ερρηι θεν πεψμου ευηαερ
ρογο επεψονθ.

λα. Ογορ πεψспnou πεμ πεψρεμμηι τηρου
ανι ερρηι αυταλοϋ αυσιτϋ ερρηι ογορ
αυθουcϋ ουτε ζωρεα πεμ εсθαωλ θεν
πιμζαν ηυανωε πεψιωτ. Αψκρινε λε
μπΙсρανλ ηχω† ηρομπι.

انهيار اسرائيل الأخلاقي (17 : 1 - 21 : 25)

ⲡⲓⲛⲥⲱⲥ ⲏⲏⲑⲓⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁⲙⲁ

ⲡⲓⲑⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲓⲕⲁⲙⲓⲁ

ⲁ̅. Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲉⲙⲏⲧⲱⲟⲩ ⲏⲧⲉ Ⲉⲫⲣⲁⲙ
ⲉⲡⲉⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲥⲓⲕⲁ .

ⲃ̅. Ⲥⲁⲓ ⲁⲣⲕⲟⲥ ⲏⲧⲉⲣⲙⲁⲩ : ⲕⲉ ⲡⲁⲓⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲏⲩⲉ ⲏⲓⲁⲧ ⲉⲛⲧⲁⲩⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲧⲟⲧⲉ .
ⲁⲣⲉⲥⲁⲓⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁⲓⲟⲩ **ⲓⲁⲧⲏⲓ** ⲁⲛⲟⲕ
ⲁⲓⲃⲓⲧⲉ . ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲉⲣⲙⲁⲩ ⲡⲉⲕⲁⲥ ⲕⲉ ⲡⲁⲩⲏⲣⲓ
ⲣⲉⲙⲁⲙⲁⲧ ⲏⲧⲟⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲃⲟⲓⲥ.

Ⲅ̅. ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲣⲧⲓ ⲙⲉⲧⲟⲩ ⲏⲩⲉ ⲏⲓⲁⲧ ⲏⲧⲉⲣⲙⲁⲩ
. ⲡⲉⲕⲉ ⲧⲉⲣⲙⲁⲩ ⲕⲉ ⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲁⲧ
ⲙ̀ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲧⲁⲕⲓⲕ.
Ⲉⲣⲁⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲏⲣⲓ ⲏⲟⲩⲩⲗⲩⲡⲧⲟⲛ ⲡⲉⲙ
ⲟⲩⲩⲱⲛⲉⲩⲧⲟⲛ. ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲏⲟⲩ ⲧⲏⲁⲧⲏⲓⲉ ⲡⲁⲕ

Ⲉ̅. ⲙ̀ⲁⲣⲧⲓ ⲡⲓⲓⲁⲧ ⲏⲧⲉⲣⲙⲁⲩ. ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲉⲣⲙⲁⲩ
ⲁⲥⲃⲓ ⲏⲩⲏⲧ ⲏⲓⲁⲧ **ⲏⲉⲗⲩⲱⲣⲓ** . ⲁⲥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉⲣⲉⲓⲁⲧ . ⲙ̀ⲁⲣⲑⲁⲙⲓⲟ ⲏⲟⲩⲩⲱⲛⲉⲩⲧⲟⲛ ⲡⲉⲙ
ⲟⲩⲩⲗⲩⲡⲧⲟⲛ ⲁⲣⲱⲩ ⲡⲉ ⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲥⲓⲕⲁ.

ⲉⲱⲛⲕ,ⲉⲱⲛⲥ,ⲉⲛⲕ-,ⲉⲛⲥ- ⲙ̀
ⲕⲣⲓⲥ . ⲉⲓⲓⲥ . ⲱⲥⲓⲙ
ⲙ̀ⲉⲛⲥ ⲧⲃⲓⲕ ⲙ̀
ⲕⲣⲓⲥ ⲙ̀ⲉⲛⲥ [ⲙ̀ⲉⲛⲥ : ⲓⲱ]

ε. Ουορ πιρωμ Υιχα πεφοι παρ ἰογνβ
ἰφπορ†. ουορ αρθαμιο ἰογεφορλ πεμ
οϑεραφιμ . ουορ ογαι εβολ θεν περψηρι
αρρεντ τερχιχ αρψωπι παρ ἰογνβ :

ϛ. θεν πιεροογ δε ετεῖμαγ ενε ἰμοη
ογρο θεν πιςρανλ. Πιρωμ
πεφιρι ἰπετσογτων ἠπαρραρ :

Πιογνβ ἠλ ευιτης الكاهن اللاوي

ζ. Ουορ αρψωπι ἠχε ογψηρι ψημ εβολ
θεν Βηθλεεμ ἰπολις ἠΙογδα εϑερχωιλι
επιμα ετερναχιμ ἰμορ .

η. Αρἰ ψαγρηνι επιτωογ ἠεφραιμ
εϑερχωιλι εἴηι ἰΥιχα εϑερσογτων
περμωιτ .

θ. Πεχε Υιχα παρ χε εκηνογ θωη. Πεχαρ
παρ χε ανοκ ογλεγειτης εβολ θεν
Βηθλεεμ ἠτε Ιογδα ουορ ανοκ ειμοψι
εχωιλι επιμα ε†ναχιμ ἰμορ :

ι. Πεχε Υιχα παρ χε ψωπι
ζατηι ἠτεκψωπι ηηι ευιωτ . ουορ ευογνβ
. ουορ ανοκ †πα† πακ ἰμμητ ἠζατ
ἰμμηηι πεμ ογστολν ἠγῃωσ . πεμ

ΠΕΚΛΑΒΙΤΟΥ ΕΡΟΚ ΕΠΕΚΩΝΘ . ΟΥΟΖ
ΠΙΔΕΥΕΙΤΗΣ ΔΑΨΕ ΔΑΨΩΨ ΕΧΩΙΛΙ ΕΠΙΡΩΜΙ .

ΙΔ. Α ΠΙΨΗΡΙ ΨΗΜ ΨΩΠΙ
ΖΑΤΗΨ ΪΦΡΗ† ΝΟΥΔΙ ΪΠΕΨΗΡΙ .

ΙΒ. ΟΥΟΖ ΨΙΧΑ ΔΑΨΕΒ †ΧΙΧ ΪΠΙΔΕΥΕΙΤΗΣ
ΔΑΨΩΠΙ ΪΧΕ ΠΙΘΕΛΨΙΡΙ ΕΥΟΥΗΒ ΔΑΨΩΠΙ
ΘΕΝ ΠΗΙ ΪΨΙΧΑ.

ΙΥ. ΠΕΧΕ ΨΙΧΑ ΧΕ †ΠΟΥ ΕΙΕΜΙ ΧΕ ΠΒΟΙΣ
ΨΗΔΕΡ ΠΙΠΕΘΑΝΕΨ ΠΗΙ . ΕΒΟΛΧΕ ΟΥΔΕΥΕΙΤΗΣ
ΔΑΨΩΠΙ ΠΗΙ ΕΥΟΥΗΒ.

18

ΙΗ.

سبط دان يبحث عن موطن

†ΦΥΛΗ ΪΔΑΗ ΕΚΩ† ΪΣΑ ΟΥΠΑΤΡΙΣ

Α. ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΪΜΑΥ
ΕΝΕ ΪΜΟΝ ΠΟΥΡΟ ΘΕΝ ΠΙΣΡΑΗΛ . ΟΥΟΖ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΪΜΑΥ †ΦΥΛΗ ΪΔΑΗ ΠΕΣΚΩ† ΠΕ
ΪΣΑ ΟΥΚΔΗΡΟΝΟΜΙΑ ΕΟΥΩΖ ΪΘΗΤΣ
ΕΒΟΛΧΕ ΪΠΕ ΟΥΟΝ ΨΩΠΙ ΠΑΣ ΨΑ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΕΪΜΑΥ ΘΕΝ ΘΕΗ† ΪΠΙΦΥΛΗ ΪΠΙΣΡΑΗΛ :-

Β. ΟΥΟΖ ΠΕΠΩΗΡΙ ΝΔΑΝ ΑΥΤΑΟΟΟ ΕΒΟΛ
 ΘΕΝ ΠΟΥΣΥΓΓΕΝΙΑ ΝΤΟΥ ΝΡΩΜΙ .
 ΖΑΗΡΩΜΙ ΝΔΥΝΑΤΟΣ . ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΟΥΘΟΥ
 ΙΣΧΕΝ ΣΑΡΑΑ . ΟΥΟΖ ΙΣΧΕΝ ΕΣΘΑΟΛ ΕΜΕΨΤ
 ΠΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΕΘΕΤΘΩΤΥ ΕΥΧΩ ΪΜΟC ΠΩΟΥ
 ΧΕ ΜΑΨΕΝΩΤΕΝ ΝΤΕΤΕΝΜΕΨΤ ΠΙΚΑΖΙ . ΟΥΟΖ
 ΑΥΙ ΨΑΖΡΗΙ ΕΠΙΤΩΟΥ ΝΕΦΡΑΙΜ ΕΞΡΗΙ
 ΕΠΗΙ ΪΨΙΧΑ ΑΥΧΩΙΛΙ ΕΠΙΜΑ ΕΤΕΪΜΑΥ .

ⲁⲛⲓⲟⲛ ⲓⲕⲧⲧⲑⲟⲛ ⲓⲟⲩⲟⲩ ⲁⲕⲁⲛ ⲁⲗⲟⲩ

ΔΕΩΡΤ ΕΒΟΛ ΥΠΧΙΝΨΩΠΙ ΥΠΙΟΤΗΒ ΗΛ ΕΥΙΤ

HC

Ἦ. Ἦθωοῦ Δε εὐψοπ θεν ἦνι θάτεν Ὑἱα
 . οὐορ ἦθωοῦ ἀγσοῦεν ἴσμη ἡπιωρηι ῥνη
 πιθευεῖτης . Πεχωοῦ παρ χε νη
 πενταϑένκ επαῖμα οὐορ ἐκέρ
 οῦ ἦθοκ ἡπαῖμα οὐορ οῦ
 πετεοῦοντακῷ ἡπαῖμα :

Δ. Πexαq нwoу xe ic πipн† нem πipн†
enтaqaic ннi нxe Uиxα. eαqμicθoу iмoι
αιωωπi нaq нoυнb :

التجسس علي لايش **Λ α ι σ α** **Ε Ξ Ε Ν** **Ι ξ η ν ξ ω ρ**

Ε. ΠΕΧΩΟΥ ΝΑΨ ΧΕ ΨΙΝΙ ΝΑΝ ΘΕΝ ΦΝΟΥΤ
 ΉΤΕΝΕΨΙ ΧΕ ΠΕΝΨΩΙΤ ΪΨΩΟΥΤΕΝ ΘΑΙ ΔΝΟΝ
 ΕΤΕΝΝΑΨΩΨΙ ΉΘΗΤΣ :

ᾶ. ΠΕΧΕ ΠΙΖΙΕΡΕΥΣ ΝΩΟΥ ΧΕ ΜΟΥΙ ΘΕΝ
ΟΥΕΙΡΗΝΗ ΠΕΤΕΝΜΑΙΤ
ΕΤΕΤΕΝΔΜΟΥΙ ἸΘΗΤΣ ἸΣΟΥΤΩΝ ἸΠΕἰΘΟ ΕΒΟΛ
ἸΠΘΟΙΣ

ͅⲫ̅. ͅⲟⲩⲟⲗ ⲡⲓⲧⲟⲩ ⲏⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩⲓ ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲗⲣⲏⲓ
 ⲉⲗⲁⲓⲥⲁ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏⲧ
 ⲉⲩⲟⲛⲉ ⲏⲗⲓⲣⲏⲓⲕⲟⲥ
 ⲟⲩⲟⲗ ⲏⲁⲙⲉⲗⲏⲥ ⲓⲫⲣⲏⲧ ⲏⲛⲉⲧⲟⲩⲉⲗ ⲉⲛ
 ⲥⲓⲗⲱⲛ. ⲏⲛⲁⲩⲃⲣⲟⲗ ⲉⲛ ⲗⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛ
 ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲉⲩⲗⲉⲙⲥⲓ
 ⲉⲛ ⲉ̀ⲙⲏⲧ ⲏⲛⲟⲩⲁⲗⲱⲣ ⲉⲩⲟⲩⲏⲟⲩ
 ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲛⲓⲣⲉⲙⲥⲓⲗⲱⲛ ⲉⲙⲁⲩⲃⲓⲧ ⲟⲛ ⲛⲉⲙ
 ⲧⲥⲩⲣⲓⲁ .

Η. ΣΟΤΑΝ ΕΥΤΑΣΘΟ ΕΠΟΥΣΗΝΟΥ ΕΤΘΕΝ ΖΟΡΕΑ
 ΝΕΜ ΕΣΘΑΩΛ ΠΕΧΕ ΠΟΥΣΗΝΟΥ ΝΩΟΥ . ΧΕ ΟΥ
 ΠΕΝΤΑΤΕΤΕΝΑΙΩ ΝΑΝ .

ῥ. Περὶ τοῦ καὶ μαρτυροῦντος ἐν ἑκείνῃ
ἐρώου. ἀπώρεται γὰρ ὑποφύων
ἐθνεσίων ὡς ἐμὴ ἐμάχων . ἠὲ οὕτως δὲ μὴ
ἐτετένευσεν ἵνα . Ὑπερβόλῃ οὖτοι
ἠτετένευσεν ἐν ἑκείνῃ ἐλαίσαντες ἐπέφωτον
. φησὺν γὰρ αὐτοὶ ἐν ἑκείνῃ ἐτετένευσεν.

ἰ. Ἐτετεναὶ γὰρ ἐν λαοῖς ἡ ἀμελὴς ἐρε
πιθῶν οὐκ ἔστιν ἐξ ἡμῶν ἐν ἡμῶν
πε ἡμῶν ὅσοι ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἐπὶ τῶν ἡμῶν ἡμῶν.

ἱα. Ἀντῶν τε ἀνὶ ἐξ ὅσων ἡμῶν
ἐξ ὅσων ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν.

ἱβ. Ὅσοι ἀντῶν ἐξ ὅσων ἡμῶν
Καριαθεαρίῳ ἡμῶν ἡμῶν. Ἐξ ὅσων
ἐξ ὅσων ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν
ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν.

ἱγ. Ἀντῶν ἐξ ὅσων ἡμῶν ἐξ ὅσων
ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν.

سرقة تمثال ميخا واختطاف الكاهن

ἱδ. Ὅσοι ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν

πῶς ἐξ ὅσων ἡμῶν

ἱδ. Ὅσοι ἐξ ὅσων ἡμῶν ἐξ ὅσων
ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἐξ ὅσων ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν.

1ε. ΟΥΟΖ ΑΥΚΟΤΟΥ ΕΠΑΙΜΑ ΑΥΙ ΕΘΟΥΝ ΕΠΗΙ
ἔπιθελῶρι ετε Υίχα πιλευίτης ατασπαζε
ἔμοϛ .

1Ϟ. Νίσοϛ Λε ἡῶε ἡχωρι εβολ θεν
πενῶρι ἡΔαν αὐόρι ερατοϛ θατεν πιρο .

1ζ. Τοτε α πирωми ε ενταγῶε εμεῶτ
πικαζι ι ἐρρηι **εγῶϛῶεϛ** ἔμαγ . αῦβι
πιγλῦπτον οῦοζ πεμ πέφολ οῦοζ
πιθεραφιμ πεμ πιχωνεῦτον ερε πιοῦηβ ὀρι
ερατϛ θατεν πιρο ἡτπῦλῆ
πεμῶϛ ἡπῖχωρι εὔθεκεμ σηϛ .

1η. Ζοταν αῦῶϛῶεϛ ἐθοῦη ἡχε πη ἐπῆι
ἔΥίχα οῦοζ αῦβι ἔπέφολ πεμ πιγλῦπτον
οῦοζ πιθεραφιμ πεμ πιχωνεῦτον. πεχε
πιοῦηβ παϛ . χε οῦ πετεπὰιϛ.

1θ. Печωϛ παϛ εὔεροῦῶ : Χαρωκ οῦοζ
μοῶι πεμᾶπ. Εκεῶπι παπ ἡῶτ
οῦοζ ἡοῦηβ . Οῦ χε πετέρηοϛρι
πακ ἡροῦῶ . εκοι ἡοῦηβ ἔπῆι ἡοῦρῶμ
ἡοῦῶτ ιε οῦφῦλῆ τηрс.

κ. Ουορ αςι̅μτον ἡχε πιογνβ αςβι̅ πέφοδ
 нем пиѳерафим ουορ πιγλγπτον αςι̅
 є̅θмн† ἡпiρωм .

ԿԱ. ՍԵՆԵՏԱՑ ԱԳԿՈՒՄ ԻՇԱԳ
 ԱԿԱՐԵՅ ԷՄՄՈՎ ԵՄՄՈՎ ԺԱՏԵԳՂԻ ԻՔԵ
 ՈՒՍԽԻ ՈԸ ՈՒՏԵՆՈՎՈՐՈՒ ՕՊՈՉ ՈՒՃԱՐ.

מיחא יתעב דאניין Δ⊕ nna וְיִשְׁכַּח יְהוָה

κβ. ΕΤΙ ΔΕ ΑΥΕΡ ΠΒΟΛ ΪΠΗΙ ΪΥΙΧΑ Α
 ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΠΗΙ ΪΥΙΧΑ. ΟΥΟΖ ΙΣ
 ΥΙΧΑ ΝΕΜ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΘΕΝ ΠΗΙ ΪΥΙΧΑ ΑΥΩΨ
 ΕΒΟΛ ΑΥΦΩΤ ΏΣΑ ΝΕΝΨΗΡΙ ΏΔΑΝ:

κτ. Ἀνκτε πογρο εφαρογ πεχωογ ἔϋιχα
 χε ἡταγγωπι ἔμοκ χε ακωγ εβολ :

κλ. Πεχε υἱχα νωον χε εβολχε ατετενχι
 ἡνανον† ενται-θαμνωον νηι. ογοζ φουηβ
 ατετενχψε . ογοζ ου πε παρνον
 ισχεν ὑπαιναυ . ογοζ ἡθωτεν τετενχω
 ἕμος νηι χε αθουκ κριγυκακ εβολ :-

κε. Περε πεπυνρι ἡδαν παρ γε τῆου
ἡπεροουσωτεμ επεκῶρωου θεν τεμμητ
μηνπας ἡτε ζανρωμ ἡθηντεν ερε τουψυχη

χοντ ἡσεῖθωοῦ εροκ ἡσετακε τεκψυχῃ .
ογορ †ψυχῃ ἡπεκῃ .

κ̅α̅. Ογορ πεπῡηρι ἡΔαν αὔτηιτοῦ ἐῖρῃ
εποῡμωτ Βιχα Δε εταφῆαῦ σεχορ εροφ
αφκοτφ ἐῖρῃ επεφῃ .

Πιχφο ἡλ αῖσα الاستيلاء علي لايش

κ̅β̅. Ογορ πεπῡηρι ἡΔαν αὔβι πεντα Βιχα
θαμιοφ πεμ ποῡοῡηβ ετῡοπ παφ
αὔι ἐῖρῃ εΔαῖσα. οὔδαοσ εφςῆραστ ογορ
εφςῡοντ θεν οὔρελπισ . αὔπατασσε
ἡμωοῦ θεν οὔταπρο ἡσῃφι. ογορ †πολις
αφροκρς θεν οὔσοθνεφ .

κ̅η̅. Ὑμον πεθῆαῆαζμεσ χε σοῡνοῦ
εβολ ἡπεπρωμῃ ἡσιΔωη. ογορ
χε ἡμοντοῦ ῖλι ἡῖωβ πεμ
πεπρωμῃ ἡ†συρια . ογορ ἡθος †πολις
πεςθεν πια ἡπῃ ἡῖροῡβ . ογορ αὔκωτ
ἡ†πολις αὔοῡωζ ἡθῆτς.

κ̅θ̅. Ἀὔμοῡ† επιραν ἡ†πολις χε Δαν κατα
πιραν ἡΔαν ποῡιωτ φαι επταῡῆφοφ
ἡπΙσρανλ . ογορ πιραν ἡ†πολις ἡῡορπ
εὔμοῡ† ερος χε Οὔδαμεις :

ᾠ. Ουορ περῳηρι ἡΔαν αὐταρο ερατῃ
πωοῦ ἡπιγδῦπτον ἡΥιχα . ουορ
Ιωπαθαν πῳηρι ἡΥηρσαι πῳηρι ἡΥαπασση
πεοῦ πεμ περῳηρι
παγοι ἡοῦηβ ἡτῑφγλῃ ἡΔαν . ψαῖρηι
επιέρουοῦ ἡφωηρ εβολ ἡπικαρι .

ᾠα. Ουορ αῡχῳ πωοῦ ἡπιγδῦπτον εντα
Υιχα θαμιοῦ παῖ. κατα πιέρουοῦ τηροῦ
επερε πῃι ἡφνοῦτ ῳοπ ῥεν Σηλῳ : ουορ
Ἀσῳπι ῥεν πιέρουοῦ ετεῖμαῡ επε ἡμον
οῡρο ῥεν πΙσρανλ.

19

ἸΘ.

ἸΛΕΥΕΙΤΗΣ ΠΕΥ ΤΕΥΠΑΛΛΑΚΗ اللاوي وسريته

ᾠ. Νεοῡον οῡρῳμ λε ἡΔεῡεϊτης εῖοῡεῖ
ῥεν πῃοῡ ἡπιτῳοῦ ἡΕφραιμ ουορ αῖῑ
παῖ ἡοῡῖριμ ἡπαλακῃ εβολ ῥεν Βηθλεεμ
ἡτε Ιοῡδα.

῔. Φπαλακῃ λε ασσαῖως εβολ ἡμοῦ
αῖῡε ἐῖρηι ἐπῃι ἡπεσιῳτ εΒηθλεεμ ἡτε
Ιοῡδα . ουορ
πεσιμαῡ ἡῖτοῡ ἡἂβοτ ἡέρουοῦ :

Γ. Πεςγαι Δε αqτωoυη αqυε εῒρην
εσαχι εῒρην επесгнт екотс пaq он епесгн
. oυoз пepe oυωηρι γηη ιβωк пemaq
пem ιω спay . oυoз aqι γaῒρην
εῒην ιпесгωт . ηῑoc Δε acбгтq εῒoυη
εῒην ιпесгωт . oυoз φгωт ηῑγepг γηη
αqηay epoq αqτωoυη αqacпaze ιmoq ῑen
oυoγnoq.

Δ. Oυoз пeqωom φгωт ηῑγepг γηη
αqгemci **γaтнq** ηῑωomт ηῒooy . αγoυam
aycω ayωπг ιпma eтeιmay.

ε. Acωπг Δε ῑen пmaгῑтоγ ηῒooy
ayωopтoy eтooγг aγтωoυη emoyг . oυoз
φгωт ηῑγepг γηη пexaq ιпгзaг ηῑeqγepг
xe ceмne пекгнт ηoγkoγγг ηῑωк мeпeпca
φaг Δε ηῑeтeпmoyг .

Ϸ. Oυoз αqгemci αγoυam ιпгcпay
ггoγcoп aycω . oυoз φгωт ηῑγepг γηη
пexaq ιпесгaг xe γωпг ιпke φooγ
ιпaгma ηῑe пекгнт oγnoq epoк .

ζ. Oυoз пгpam αqτωoυη emoyг aпeqωom
aпaгkaze ιmoq αqгemci он ηῑωпг пemaq
γa тooγг :

η̄. Ουοζ ερε πιρη ψαι ἱπερμαζε̄ ἱσοπ
εφτωοῦν ἱπερραστ̄ ουοζ ἱτερ^χωωβε̄ .
Πεχαρ ἱχε φιωτ ἱτ̄ψερι ψηη . χε
ματσιοκ ἱψορπ ουοζ αφσεκζθηνφ εθρεψωπι
ψαντε πιεζοοῦ χωκ . Ἀνοῦωη ριοῦσοπ .

θ̄. Ξενενσως α πιρωη τοῦνοςφ ηη
τερπαλλδακη ^{ζι} ηη περβωκ ρωστε ἱτερψε
ρῖπερμωιτ . μονοη περψοη ετε φιωτ πε
ἱτ̄ψερι ψηη πεχαρ ἱκεσοπ εφχω ἱμοσ
παρ . χε ἀναγ επιρη ^{ηδη} εφζοτπ . ετι
κεκοῦχι ουοζ ψηαθωντ ἱχε πιεχωρζ.
Ψαρετεη χωιλι οη ψα τοοῦι ηημηι θεν
παηηα ἱ^{τετε}τενοῦνοφ ἱραστ̄ χεχας
ε^{τετε}τεντωοῦν θηνοῦ ἱτετεηδ̄ι πετεημωιτ
ζητεη.

ῑ. Πιρωη δε ἱπερφοῦωψ εψωπι
ηημαρ ἱζοῦο̄ . αλλα αφψε εφμωψ
ετ̄χωρα ἱΙεβοῦσαιος ετε θᾱι τε ^{θλ̄ηη} .
ερε οῡαθρε ἱνω θηκ θεν τερχιχ εῡοῦεζ
ἱσωφ ἱχε τερπαλλδακη ηηη περκεβωκ .

ιᾱ. Ζοταν αῡῑ ε̄ρηνι εΙεβοῦς πιεζοοῦ
αφχωκ εβολ . ουοζ πεχε πιβωκ ἱπερβοις

ζαρος . χε αμου ἵτενχωίλι δην ἵπολις
ἡιεβογσαιος ψαντε πιρη ψαι.

ιβ. Αφερωω λε παρ ἡχε περβοις
. Ἡπενψε ἐδογν ευπολις ἡψευμω
εντα^αφγλν αν τε ἡπΙηλ . αλλα μαρενι
ψαζρηνι εΓαβαα .

ιγ. Ογορ πεχαρ ἡπερβωκ οη χε αμου
πακ ἡτενι επιμα ετεῖμμαν εθρενχωίλι
ἡθητγ δην Γαβαα ιε δην Ραμα .

ιδ. Ανωψι ρι πογμωιτ. ογορ ερε πιεζοογ
χωκ ις ευθατεν Γαβαα ἡτε Βενιαμιν .

ἡεχωρζ δην Γαβαα ليلة في جبة

ιε. Ογορ ακοτογ εΓαβαα εθρε φογχωίλι
ἡθητς . ογορ εταρψε ἐδογν ενεσπγλν
αφοζι ερατγ δην φαγωρα . ἡμον ρωμ
λε ετεῖμμαν ογωψ εβιτογ νεμαρ επερηνι .

ιϛ. Ις ρηππε νεογον ογθελλο ταςθο ἐβολ
δην πιζωβ ἡτεφογωι παγεβολ πε δην
Εφραιμ. ενεφονεζ λε πε δην Γαβαα ρως
αλλοφγλλος . ερε νετοηθ ἡθητς οι
πενψηρι ἡΒενιαμιν . Ογορ ις
ογρωμ ἡθελλο εαφι ἐζρηνι δην τεφκοι .

εαυτοῦ εβόλ θεν περὶ βηνοῖ ἡφνα
ἡροῦ : οὐο πρῶμ ἡθελλο παγεβόλ
πε θεν πρῶο ἡεφραμ . οὐο ἡθορ
περβᾶλωο εἴαβα . πρῶμ δε ἡπμα
εἰεἰμα πρῶηρ με ἡβελιαρ :

15. ΟΥΟΖ ΔΑΦΗΑΤΥ ΕΞΡΗΙ ΔΦΗΑΥ ΕΠΙΡΑΜΙ
ΕΝΤΑΦΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΜΩΙΤ ΕΦΘΕΝ †ΠΛΑΤΙΑ
Η†ΠΟΛΙΣ . ΟΥΟΖ ΠΙΡΑΜΙ ΗΘΕΛΛΟ ΠΕΧΑΦ
ΝΑΦ ΧΕ ΕΚΝΑ ΕΘΩΝ ΟΥΟΖ ΗΤΑΚΙ ΘΩΝ .

ἦν. Πῶς παρὰ τὴν ἡμετέραν ἐξουσίαν
 Βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἔτι ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν
 ἐπιτίθει τὴν ἐξουσίαν. Ἀλλὰ οὐκ ἔστι
 ἀλλοτρίως ὡς Βασιλεὺς Ἰσραὴλ.
 οὐκ ἀλλοτρίως ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν ἐπὶ
 τὴν ἐκκλησίαν ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν.

10. **ΕΟΥΤΩ** ΖΙ ΘΡΕ ΨΟΠ ΗΝΙΤΕΒΛΩΟΥΪ . ΕΠΕ
ΟΥΟΝ ΩΙΚ ΖΙ ΗΡΠ ΨΟΠ ΠΗΙ ΠΕΛ ΤΕΚΒΛΚΙ
ΠΕΛ ΠΚΕΨΗΡΙ ΨΗΛ . ΠΕΚΕΒΛΙΚ ΗΣΕΨΑΤ
ΑΠ ΗΪΖΙ ΗΪΩΒ :

Կ. Օրօշ քիճելո իրաւի քեազ քազ չե
 ժշիրնի եսեյաքի քակ . քլնի քեկտ
 տիրզ եգշիւաւ. իժնաչաք աղ եյաքի ծեղ
 ժքլաւա.

κα. Ουοζ αϑβιτοϑ ἐδοϑη επεϑη . Δϑϑι
πιρωϑϑ ἡνιτεβηωϑι αϑνεϑ ἔρε ζαρωϑ .
Ἰθωϑ ζωϑ αϑια ρατοϑ . αϑοϑωω Δε
οϑοζ αϑω .

†ϑετρεϑϑετϑωρι ἔϑεν اغتصاب السرية وموتها

†παλλδακη νεϑ πεϑοϑ

κβ. Ετα ποϑζητ Δε οϑνοϑ ἐρωϑ . Ιϑ
πιρωω ἡ†πολιϑ εζανϑηρι ἡπαρανομοϑ νε
αϑκω† ἐπηι ευθωζεω επιρο . οϑοζ
πεϑωϑ ἡπιρωω ἡθελλο ετε Πβοιϑ πε
ἡπηι ευϑω ἡμοϑ ηαϑ . ϑε ανι πιρωω
εβολ ενταϑι ἐδοϑη επεκῆι ϑε επεϑωπι
νεμϑ .

κγ. Ουοζ πιρωω ετε Πβοιϑ πε ἡπηι αϑι
εβολ εϑϑω ἡμοϑ ηωϑ ϑε ἡϑωρ
ηαϑηνοϑ ἡπερερζωβ εϑζωϑ ἡπαιρωω .
ϑενενϑα ἔρεϑι ἐδοϑη επανι ταμετατζητ
ἡπεραιϑ .

κδ. Ιϑ ταϑερι ἡπαρθενοϑ οϑοζ
τεϑπαλλδακη †ηαενοϑ εβολ
ηωτεη ἡτετεηιρι ηωϑ ἡπὰγαθον ἡηαζρεη

θηνοῦ . Παιρῶμι

Δε ὑπερίρι ὑπαίσαχι ὑμετατῆντ νημαῖ.

κε. Οὐοῖ πῖρῶμι ὑποϋούωϋ εσωτεμ ἡσωῖ.
οὐοῖ πῖρῶμι αῖῶμαζι ἡτεῖπαλλῶακῆ αῖεῖς
εἶοῶ νῶοῦ εἶσα ἡἶοῶ αῖῶωπι νημαῖ .
οὐοῖ αῖῶωπι νημαῖ ὑπιέχωρῖ τῆρῖ ῥα
φῆαῦ ἡτοοῖ. οὐοῖ αῖῡαῖ εἶοῶ εἶτα
πιοῦωινι ἰ ἐῖρῆι .

κα. Οὐοῖ τῖῖῖμι αῖῖ ὑφῆαῦ ἡῡωρπ
εῖατῖ ὑπῖρῶμι . αῖῖῖ ῥατεν πῖρο ὑπῆι
εῖτερε πῖςῖοῖς ἡῖῖῖῖ . οὐοῖ ναςῖῖῖῖ
ῡαντε πιοῦωινι σωρ .

κζ. Οὐοῖ πῖςῖοῖς αῖῖῖῖῖ εἶρο ὑπῆι αῖῖ
εἶοῶ εἶῖῖῖ εἶεῖῖῖῖ . οὐοῖ ἰς τεῖῖῖῖῖ
ὑπαλλῶακῆ εῖῖῖῖ ῥατεν πῖρο ὑπῆι εῖε
πῖςῖῖῖ ῖῖῖῖ τῖῖῖῖῖ.

κη. Πῖῖῖῖ νας ῡε τῡῖῖῖε ῡαρον. οὐοῖ
ὑπῖςῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ ναςῖῖῖῖῖ ῖῖῖ πῖ
. οὐοῖ αῖῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ἡῖῖῖ πῖῖῖῖ
αῖῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ εἶεῖῖῖῖ .

ⲓⲛⲓⲛⲥⲱⲣ ⲡⲛⲉⲛⲡⲉⲣⲟⲥ ⲡⲓⲧⲱⲗⲉⲥ ⲡⲓⲧⲡⲁⲗⲗⲁⲕ

ⲙ ⲉⲭⲉⲛ ⲛⲉⲙⲡⲧⲁⲛ ⲙⲓⲛⲣⲁⲛⲗ

ⲕⲑ. ⲙⲙⲱⲉ ⲗⲉ ⲉⲧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲣⲛⲓ ⲁⲣⲃⲓ ⲡⲓⲧⲭⲟⲣⲧ
ⲁⲣⲁⲙⲁⲓ ⲡⲧⲉⲣⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲛ . ⲁⲣⲁⲓⲥ ⲙⲙⲉⲗⲟⲥ
ⲙⲉⲗⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲥⲕⲁⲥ ⲉⲙⲉⲧⲥⲛⲁⲩ ⲙⲙⲉⲗⲟⲥ.
ⲁⲣⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲓⲡⲧⲁⲛ ⲧⲡⲟⲩ ⲙⲓⲛⲣⲁⲛⲗ
.

ⲗ. Ⲑⲟⲩⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲙ ⲉⲣⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲣⲧⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲙⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲡⲁⲓⲣⲛⲧ ⲱⲱⲡⲓ.
ⲟⲩⲟⲩ ⲙⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲥⲙⲟⲧ ⲙⲡⲁⲓⲣⲛⲧ ⲓⲥⲭⲉⲛ
ⲛⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁ ⲛⲉⲛⲱⲛⲓ ⲙⲓⲛⲣⲁⲛⲗ ⲓ ⲉⲣⲛⲓ
ⲧⲉⲛ ⲧⲡⲓ ⲱⲁⲣⲛⲓ ⲉⲑⲟⲟⲩ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ. ⲟⲩⲟⲩ
ⲁⲣⲧⲱⲛ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁⲣⲧⲁⲟⲩⲱⲟⲩ
ⲉⲣⲧⲱ ⲙⲙⲟⲥ . ⲭⲉ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲧⲁⲟⲩⲟ ⲡⲛⲁⲣⲣⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲡⲟⲩ
ⲙⲓⲛⲣⲁⲛⲗ . ⲭⲉ ⲉⲛⲉⲁⲥⲁⲭⲓ ⲱⲱⲡⲓ ⲙⲡⲁⲓⲣⲛⲧ
ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲛⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁ
ⲛⲉⲛⲱⲛⲓ ⲙⲓⲛⲣⲁⲛⲗ ⲓ ⲉⲣⲛⲓ ⲧⲉⲛ ⲡⲕⲁⲣⲓ
ⲡⲧⲡⲓ ⲱⲁⲣⲛⲓ ⲉⲑⲟⲟⲩ . ⲡⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲱ ⲉⲣⲛⲓ ⲡⲟⲩⲥⲟⲃⲛⲓ ⲓⲓ ⲡⲁⲓⲧⲱⲃ ⲉⲑⲃⲛⲧⲥ
ⲡⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁⲭⲓ ⲉⲣⲟⲣ :

غضب بني إسرائيل

للحادث Πασηντ ηνεσηρι ιπΙσρανλ

ψηεταψωπι

Α. Ουορ αυι εβολ ηχε ησηρι τηρου
ιπΙσρανλ ουορ τσηαγωγη της ασωουτ
επесерноу ιφρητ ηουρωμ ηουωτ.
ισχεν ηΔαν ψαζηρι εΒηρσαβее . ουορ
πικαζ ηΓαλααΔ ερατq ιπβοιc εζηρι
εUασσηφα .

Β. Ουορ αυορι ερατου ιπειμο εβολ
ιπβοιc ηχε ηιφυλη τηρου ιπΙσρανλ δεν
τεκκλησια ιπιδαοc ιφνουτ .
ηαυηαερ ζμε ηεβα ηρωμ ηρεμνηρατου
εγθεκεμ σηq

Γ. Ουορ ηεσηρι ηΒενιαμιν αςωτεμ χε α
ηεσηρι ιπΙσρανλ ι εζηρι εUασσηφα .
ουορ πεχε ηεσηρι ιπΙσρανλ
χε ητατπονηρια ψωπι θωη .

Δ. Ουορ ηρωμ ετε ηιλεγειτης πε ηιζαι
ητςζιμ ηπταυθοθεc αςεροω εqχω ιμοc
ηωου. Χε αι εζηρι εΓαβαα
τπολιc ηΒενιαμιν ανοκ ηεμ ταπαλδακη
εθρεηχωιλι εμαυ.

ε. Ουοζ περωμι ηΓαβαα αυτωουνοу
εχωι. Αγκωτ εροι θεη ηηι ηπιεχωρз
αυουωу εθοθεет αποκ . ουοζ таπαλλακη
αυθεβιος αυсωβι ημοс αсμοу.

ϛ. Αιταουос εβολ επιθοу
τηροу ητκληροπομια ηπΙсρανλ εβολхе
αυιρι ηουμετατзнт θεη πΙсρανλ .

ζ. Ιс зηπτε ηθωτεη τηртеη πεηуηρι
ηπΙсρανλ τετεηθεη παμια . Ταουε ουсαхи
ηем ουсобηι εθρεφφοз уа пια етеηмау
:

η. Ουοζ πιλαос τηρεу
αυτωουноу ηφρητ ηουρωμι ηουωт ευχω
ημοс . Хе ημον зли ημον ηαуе εζрηι
επεсма ηуωπι . ουοζ ημον ρωми
ηακοтс εζрηι επесηи.

θ. Φηου хе φαι пе пιαхи εθηαуωπι
ηΓαβαа. Теηηαуе εζрηι ерос θεη
ουκληрос.

ἰ. Πλὴν τέσσαρα μὲν ἄνθρωποι ἔχοντες
ἐπιφυλὴν ἐπὶ Ἰσραὴλ οὗτος ὡς ἔχοντες ὡς.
οὗτος ὡς εὐθὺς ἐβόησε ἔρε ἐπὶ λαός.
ἐβόησε ἐν ῥῆνι ἐφάβα ἑπολις ἡ Βενιαμιν
εἰς πῶς κατὰ ἑμετάτρετ τῆς θαι
ἐπταχαις ἔρε πῖσραηλ .

ἱα. Οὗτος ἄνθρωπος τῆρος ἐπὶ Ἰσραὴλ
ἀγῶντος ἐπὶ πολίς ἐφρητ ἄνθρωποι ἄνθρωποι
:

ἱβ. Οὗτος ἐπιφυλὴν ἐπὶ Ἰσραὴλ αὐτοῦ
ἡ ἀνθρωποι ἐν ῥῆνι ἐπὶ φυλὴν τῆς ἡ Βενιαμιν
εὐχὴ ἡμὸς πῶς. καὶ Οὐ τε ταίπονῃα
ἐπτασῶπι ἡ τῆς θῆρος .

ἱγ. Φῶς καὶ πᾶν ἄνθρωποι ἡ ἀσεβῆς ἐτε
πῶς ἡ Βελιὰρ πε ἐτῆρεν ἑφάβα
ἡ τέσσαρος . ἡ τέσσας ἡ ἑπολις ἐβόη
ἔρε πῖσραηλ . οὗτος ἐπορευόμενος ἡ καὶ
πῶς ἡ Βενιαμιν ἐσωτῆς ἡ ἀπὸ τῆρος
ἡ πόσις πῶς πῶς ἐπὶ Ἰσραὴλ.

ἡ Βενιαμιν τῆς σῆς البنيامينيون يجندون رجالهم

ποῦς ἡ ἀνθρωποι

ἱδ. Οὗτος ἀγῶντος ἐπὶ ἡ καὶ πῶς
ἡ Βενιαμιν ἐβόη ἔρε πῶς ἐπὶ

εἴαβαα. εἰροῦσε εἰοῶ εἰμῶ μεμ
ποῦςπνοῦ πεπῶνρι ἡπΙςρανῶ.

16. Οὐοῶ πεπῶνρι ἡΒενιαμιν αὐχεμ ποῦῶνρι
ῥεν πιέροοῦ ετεῖμαῦ εἰοῶ ῥεν ποῦποῶις
εὔηαῖρ ῑβα ῑναῦ ἡρῶμ μεμ ῑοῦ ἡῶε
εὔθεκεμ σηῑ . ῡωρις ηῖρῶμ ἡἄβαα.

17. Ναῦ ἡῶαῶῑ ἡῶε Δε ἡρῶμ εὔσοτπ
ῥεν τοῦμηῑ εὔοι ἡῡῡ σηοῦῑ . ηῑ
τηροῦ αῡνεῡ ῶνι . εὔι ῑῥοῦν ῥεν πιῑῶ
ἡπῖρῶμ ἑμοῦῶῡῡῡ:-

18. Οὐοῶ πεπῶνρι ἡπΙῡῶ. αὐχεμ ποῦῶνρι
ῡωρις πεπῶνρι ἡΒενιαμιν . αῡῖρ ῡμε
ἡῑβα ἡρῶμ εὔθεκεμ σηῑ . ηῑ τηροῦ
ῑῡηῖρῶμ ἡρεῑμῶν με :-

انتصار بنيامين في معركة

Πῖρῶ ἡηΒενιαμινῑς ῥεν Δῶτς ῑναῦ

19. Αῡτῶοῡν αῡῶε ῑῡρῡ εὔαῖῑῡῶ . αῡῶνρι
ῥεν φῡοῦῑ ἡῡε πεπῶνρι ἡπΙῡῶ . εὔῡῶ
ἡμος . Ηῡ πεῑηαμῶῡ ῡῑῑῡ ἡμον
εὔποῶεμος . μεμ πεπῶνρι ἡΒενιαμιν :
Πεῡε Πῑοῑς ηῡοῦ ῡε ΙοῡΔας πεῑηαμῶῡ
ῡῑῑῡ ἡμῶτεν :

ἰθ. Οὗτος αὐτῶν ἦχε πενήνη ὑπὲρ
ὑπερτοῦ . αὐτὸς ἐρεν Ἰαβὰ :

κ. Οὗτος αὐτὸς ἐβόλ ἦχε πενήνη τῆρου
ὑπὲρ ἐμῶν με πενήνη ἡ Βενιαμιν .
αὐτῶν γίγνων ἦχε πῶν τῆρου ὑπὲρ
ἐπολῶν με πῶνθεν Ἰαβὰ .

κα. Οὗτος πενήνη ἡ Βενιαμιν αὐτὸς ἐβόλθεν
Ἰαβὰ. Αὐτὰρ ἐβόλθεν πῶν ὑπὲρ
ἐτεμῶν ἡ ἑβὰ σῆν ἡ ῥωμ . με χούτ
ἦεν εὐραχτοῦθεν ἡ καρ .

κβ. Οὗτος πενήνη ὑπὲρ αὐχέμον .
αὐτῶν ἐτοτοῦ εἰς ἡμῶνθεν
πῶν ἡ τὰ ὥν ἡ τῆν ὑπὲρ ἡ ἐροῦν :

κγ. Οὗτος πενήνη ὑπὲρ αὐτὸς ἐρῆν
αὐτῶν ὑπὲρ ἐβόλ ὑπὲρ πῶν φῆν
ἡ ῥουγῆ :- Οὗτος αὐτῶνθεν πῶν
εὐχῶ ἡ μος . καὶ ἐν ἐρενοῦ ἡ ἐτοτε
εὐν ἐμῶν με πενήνη ἡ Βενιαμιν .
πενσῆνον πεχε πῶν καὶ μαχενωτεν
ἐρῶν

κΔ. Ουορ πεπυηρι ἱπΙσρανλ αγωε ερεη
Βενιαμιν ἱπιμαρ ἐροογ ἰναγ.

κε. Ουορ αqι εβολ ἵχε Βενιαμιν εθρεqι
εβολ ἐρρεη ἐρωογ εβολ θεν Γαβαα
. ἱπιμαρ ἐροογ ἰναγ . Ετι αγωαθт ἐχεν
πικαρι εβολ θεν
πεπυηρι ἱπΙσρανλ. ἱμετῶμην ἵγω ἵρωμι
παι τηρογ εὔθεκεμ σηqι :

κα. Ουορ πιυηρι τηρογ ἱπΙσρανλ πεμ
πικελαος τηρq αγωογπογ αqι ἐρρη
εΒαιθλ αγωμι θεν πιμα
ετεῖμαγ ἱπεῖθο εβολ ἱΠβοιc. ουορ
αγνηcτεγε θεν πιεροογ ετεῖμαγ. ουορ
αγταλο ἐρρη ἵγανρολοκαγτωμα ἵογχα
ἱπεῖθο εβολ ἱΠβοιc

κζ. Ουορ αγωιηι ἱΠβοιc ἵχε πεπυηρι
ἱπΙσρανλ εβολχε παcῖμαγ ἵχε †κιβωτοc
ἵ†διαθηνκη ἱΠβοιc θεν πιεροογ ετεῖμαγ .

κη. Ουορ
Чинееc πῡηρι ἵελεαζαρ πῡηρι ἵαρωη
πεqορι εραтq ἱπεcῖθο εβολ . ουορ
πεπυηρι ἱπΙσρανλ αγωιηι θεν Πβοιc εγχω
ἱμοc . χε επε **ταεογωρ** ετοτεη εγωε εβολ

emiwi nem Beniamin pason wan eθrenwapi
:- Pece Pboic nwon xe mawenwten eθrni
erwon xe rast tnatnitoy eθrni etot
θnnoy.

استئصال بنيامين

Πικνωτ εβoλ ηπενwηρι ηΒενιαμιν

κθ. Oyo2 πIcpanλ acxw ηonμλαθ eqoi
ηxpoq θen πικωτ ηΓαβαα:

λ. Oyo2 nenwηρι ηπIcpanλ acwe eθrni
erwon ηπενwηρι ηΒενιαμιν θen πιμαρ
womt ηe2ooy oyo2 awmiwi nem Γαβαα
ηφρητ ηcopcop ewawais.

λα. Oyo2 nenwηρι ηΒενιαμιν avι ebol
avogι epatoy epilaoc avoyei ebol
ηtπολιc avxwnt on epatacce ebol θen
πιλαoc ηφρητ ηworp θen πιmwit .
Πoyai μmwon eqwe eθrni eBaiθnλ . oyo2
πikeoyai eqwe eΓαβαα θen tkoi . avwθt
ebol θen πIcpanλ ημαπ ηpwwi .

λβ. Oyo2 nenwηρι ηΒενιαμιν
πεxwov ηnoyepnoy. xe nenwηρι ηπIcpanλ
cepa2ei ηna2pan ηφρητ on ηt2oyit.
oyo2 nenwηρι ηπIcpanλ πεxwov xe

μαρεν-φωτ εφαζου ἡτεπὲρογογει εβoλ
ἡτπολις επιμωιτ .

ᾠῃ. Ουοζ ηιρωι τηρου ἡπΙcρανλ
αυτωουπου εβoλ θεν πΙcρανλ αυμωι
θεν Βααλθαμαρ. ουοζ πιμλαθ ἡπΙcρανλ
ετοι ἡχροφ αqι εβoλ θεν πεqμα θεν
ηιμα ἡζωτπ ἡΓαβαα.

ᾠῃ. Ἀνι εβoλ ἡπεμθο εβoλ ἡΓαβαα
επαερ ουθα ἡρωι ἡσωτπ εβoλ θεν
πΙcρανλ τηρq αυποχ ἡμλαθ ωωπι .
Ἡωου Δε ἡπογέμi χε τκακiα παι εζρη
εχωου.

ᾠῃ. Ουοζ Πβοιc αqπαταcce ἡΒενιαμιν
ἡπεμθο εβoλ ἡπΙcρανλ. ουοζ πεηωηρι
ἡπΙcρανλ αυρωθτ εβoλ θεν Βενιαμιν
θεν πιεζουου ετεμμαν ἡθα cπαγ ουχοc
πεμ ωε ἡρωι . παι τηρου ευθεκεμ cηqι.

ᾠῃ. Ουοζ αqπαγ ἡχε Βενιαμιν χε
αυπληγη. ουοζ ἡηιρωι ἡπΙcρανλ
αυτουμα ἡουωω ἡπεηωηρι ἡΒενιαμιν χε
αυχα εθουο επιμλαθ ετοι ἡχροφ
πεπταυχαq ζιρεη Γαβαα.

ᾠζ. Ουοζ πιῶλαθ ετοι ἡχροϋ αϥνερϥ
ἐῆρῆι αὐτηιτοϋ ερεπ Γαβαα. ᾠ πιῶλαθ
φωρϣ εβολ αὐπατασσε ἡ†πολις τηρϥ θεν
οὐταπρο ἡσῆϥι .

ᾠη. Ουοζ περε ουμῆῆι ὡοπ
οὐτωοϋ ἡπενρωμῆι ἡπΙσρανλ. πεμ πιῶλαθ
ετοι ἡχροϋ
εθορϣνερϥ ἐῆρῆι ἡοῦχρομῆι ἡκαπνος εβολ
θεν ἡπολις ἡουμῆῆι .

ᾠθ. Ουοζ ἐταῦναϥ ἡχε πῆρωμῆι ἡπΙσρανλ
χε πιῶλαθ ἡχροϋ αϥτωοῦῆι αϥθῆ Γαβαα
. ᾠοζῆι ερατοϋ θεν πιμα ἡμῆϣι . ουοζ
πενϣῆῆι ἡΒενιαμῆῆι αὐχωῆῆιτ ερωθῆθ θεν
πΙσρανλ ἡμαπ ἡρωμῆι. ουοζ ἡθωοϋ
πεχωοϋ χε παλῆῆι
σερῆνοῦζῆῆι ἡμον ἡφρη† ἡπιῶλαθ ἡϣορπ
εῆταϥϣωπι.

ᾠ. Ουοζ πιμῆῆῆι ἡπιχρομῆι αϥαρχῆι ἡβῆῆι
επιζοοο εβολ ζῆχεν
†πολις ἡφρη† ἡοῦστῆλос ἡκαπμος : ουοζ
πενϣῆῆι ἡΒενιαμῆῆι αὐχοῦϣῆῆιτ εφαζοῦ
ἡμωοϋ ουοζ ἰϥ πιϣωϥ ἡ†πολις
αϥμοϣῆι ἐῆρῆι ὡα ἡφε .

ᾠα. Ουοζ περωμι ἱπΙσρανλ αγκοτοϋ
πρωμι ζωοϋ ἡΒενιαμιν αὐψορτερ εβολχε
αὐναϋ χε ατκακια ενταϋαις ει ἐζρηι
εχωοϋ.

ᾠβ. Ουοζ **αυκετ ιατοϋ** ἱπεῖθο
εβολ ἡπερωμι ἱπΙσρανλ επιμωιτ ετβι
εβολ ετερημοc. αὐφωτ επιμα ετεῖμαϋ.
ουοζ πιῖλαθ αϋταζωοϋ πεμ πετθεν
τπολιc αὐτακο ἱμωοϋ δεν τουμητ.

ᾠγ. Ουοζ αὐρωθτ ἡΒενιαμιν αὐζερι παϋ.
αὐφωτ ἡσωϋ ιcχεν πεῖθο εβολ ἡταβαα
ϣα πιμα ἡϣα ἱπιρην

ᾠδ. Ουοζ αὐζει εβολ δεν Βενιαμιν ἡχε
οὐθα πεμ ῥμην ἡϣο ἡρωμι . παι τηροϋ
εζαπρωμι πε ἡΔυηατοc .

ᾠε. Ουοζ αγκοτοϋ εβολ αὐφωτ ἐτερημοc
ετπετρα ἡΖρεμμων . ουοζ περϣηρι
ἱπΙσρανλ αὐφωτ ἡσωοϋ . ουοζ αὐτακο
εβολ ἡθητοϋ ἡοϋχοc ἡβα ἡρωμι . ουοζ
περϣηρι ἱπΙσρανλ αὐφωτ ἡσωοϋ αὐςριτ

ἡμῶν θεν πιμωτ ψαῖρῃ ἐΓαλααλ
αὐρωθτ εβoλ ἡθῆτοῦ ἡψο ἵναῦ ἡρωμ.

ᾠα. Οὐοζ πῆταυζει τηροῦ εβoλ θεν
Βενιαμιν παυπαῖρ ἔβα ἵναῦ οὐχοc ἡρωμ
εὐθεκεμ σῆσι θεν πιέροοῦ ἐτεῖμαῦ . πα
τηροῦ εζαῆρωμ ἡχωρι πε .

ᾠβ. Οὐοζ πιcωπ αὐκοτοῦ αὐφωτ ψαῖρῃ
ἐτπετρα ἡΡιμμων. εὐπαῖρ σοοῦ ἡψε
ἡρωμ. Ἀρχω ῥτοῦ ἡαβοτ ζα
τπετρα ἡΡιμμων.

ᾠγ. Οὐοζ πιρωμ ἡπΙcρανλ αὐcωτ
επενψῃρι ἡΒενιαμιν αὐπαταcce ἡμοc θεν
οὐταπρο ἡσῆσι . πιρωμ πεμ πιτεβῆωοῦ
πεμ ζωβ πιμ εΰοηθ ἡθῆτῃ . οὐοζ
αὐρωκζ ἡπιπολῖc τηροῦ ἐτεῖμαῦ.

21

Κα.

Πενψῃρι ἡπΙcρανλ πεμ بنو إسرائيل والبنيامينيين

πιΒενιαμιντῃc

α. Ἀ πιρωμ λε ἡπΙcρανλ αὐερῃτ
ἡοϋερῃτ ἡΠαcσιφα : Χε ἡπεοῦαι εβoλ
ἡθῆτεπ † ἡτεΰψερι εὐΒενιαμιντῃc.

نوح بني إسرائيل علي سبط بنيامين

ΠΙΣΡΑΝΔΙ ἡΠΕΡΨΗΡΙ ὡΠΙΣΡΑΝΔ ἔΞΕΝ ΤΨΥΛ
Η ὡΒΕΝΙΑΜΙΝ

Β. ΠΙΛΑΟΣ ΔΕΨΕ ΧΕ ἘΡΗΝΙ ΔΕΨΩ ὡΜΑΥ
ΨΑ ΦΝΑΥ ἠΡΟΥΖΙ ΕΥΡΙΜΙ ΕΥΧΩ ὡΜΟΣ .

Γ. ΧΕ ΕΤΑΨΩΠΙ ἠΔΨ ἠΡΗΤ Ω ΠΒΟΙΣ
ΦΝΟΥΤ ὡΠΙΣΡΑΝΔ ΕΨΣΟΧΠ ἠΧΕ ΟΥΦΥΛΗ
ὡΠΙΣΡΑΝΔ :

Δ. ΔΕΨΩΠΙ ὡΠΕΨΡΑΣΤ ΑΠΙΛΑΟΣ ΖΩΨ ΚΕΤ
ΟΥΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΔΕΨΑΔΕ
ΖΟΛΟΚΑΤΑΥΜΑ ἠΟΥΧΑΙ ἘΡΗΝΙ ΕΧΩΨ.

Ε. ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΙΣΡΑΙΔΙΤΗΣ ΕΥΧΩ ὡΜΟΣ .ΧΕ
ΠΙΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΦΥΛΗ ὡΠΙΣΡΑΝΔ
ΠΕΤΕὡΠΕΨΙ ἘΡΗΝΙ ΕΡΑΤΨ ὡΠΒΟΙΣ ΕΨΑΣΣΗΦΑΘ
ΘΕΝ ΟΥΕΡΗΤ ΓΑΡ ΔΥΕΡΗΤ ΕΘΒΕ
ΠΕΤΕὡΠΕΨΩΠΙ ΕΨΑΣΣΗΦΑ ΧΕ ΕΨΕΜΟΥ.

Ϝ. ΟΥΟΖ ΠΙΣΡΑΝΔ ΔΕΨΑΔΑΠΔΕΠ ἠΖΗΤ ΕΘΒΕ
ΠΙΘΙΣΙ ὡΒΕΝΙΑΜΙΝ ΠΟΥΣΟΝ ΠΕΧΩΟΥ ΧΕ ΔΥΧΕΧ
ΟΥΦΥΛΗ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΣΡΑΝΔ .

̅ζ̅. Φνοϋ ου πετεππαδαιϋ εθεε πικεχωουπνι
ετοι η̅ροϋο ενταϋσωχπ εθεε †ε̅ριμ πωου
. ουοϋ απον ανωρκ ι̅πβοις ε̅ϋτεμ†ε̅ριμ
πωου εβολ θεν πεπ̅ϋερι :

ⲙⲓⲁⲓⲛⲧⲟⲩ ⲉⲭⲉⲛ ⲙⲁⲓⲃⲓⲥ ⲓⲃⲁⲃ

ⲓⲃⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲗⲁⲁⲗ

̅η̅. Ουοϋ πεχωου χε πμ εβολ θεν π̅φϋλ̅η
ι̅π̅Ι̅ς̅ρ̅α̅η̅λ̅ πετ̅ι̅πεϋ̅ι̅ ε̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅ρ̅α̅τ̅ϋ̅ ι̅π̅βο̅ις
ε̅ϋ̅α̅ς̅ς̅η̅ϕ̅α̅. ουοϋ ις ϋ̅η̅π̅πε̅ ι̅π̅ο̅ϋ̅ι̅ ε̅ρ̅η̅ν̅ι̅
ε†πα̅ρε̅μ̅βο̅λ̅η̅ η̅χε̅ π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ π̅ι̅ε̅βο̅λ̅ θεν
Ι̅α̅β̅ι̅ς̅. η̅τε̅ ⲧ̅α̅λ̅α̅α̅λ̅ ε†ε̅κ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ .

̅θ̅. Ουοϋ π̅ι̅λ̅α̅ο̅ς̅ α̅ϋ̅μ̅ω̅ϋ̅τ̅ϋ̅ ι̅π̅ο̅ϋ̅χ̅ι̅μ̅ι̅ η̅ρ̅ω̅μ̅ι̅
η̅θ̅η̅τ̅ο̅ϋ̅ ε̅βο̅λ̅ θεν̅ πε̅το̅ϋ̅ε̅ϋ̅ θεν̅ Ι̅α̅β̅η̅ς̅ η̅τε̅
ⲧ̅α̅λ̅α̅α̅λ̅ :

̅ι̅. Ουοϋ †ε̅ϋ̅η̅α̅ϋ̅ω̅η̅ α̅ς̅τ̅α̅ο̅ϋ̅ο̅ ε̅π̅ι̅μ̅α̅
ε̅τε̅ι̅μ̅α̅ϋ̅ ι̅μ̅ε̅τ̅ς̅η̅α̅ϋ̅ η̅ϋ̅ο̅ η̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ε̅βο̅λ̅ θεν̅
πε̅π̅ϋ̅η̅ρ̅ι̅ ι̅π̅Ι̅ς̅ρ̅α̅η̅λ̅ π̅ι̅ϋ̅η̅ρ̅ι̅ η̅χ̅ω̅ρ̅ι̅ . ουοϋ
α̅ϋ̅ϋ̅ω̅η̅ ε̅το̅το̅ϋ̅ ε̅ϋ̅χ̅ω̅ ι̅μ̅ο̅ς̅ χε̅ μ̅α̅ϋ̅ε̅ν̅ω̅τ̅ε̅ν̅
η̅τε̅τε̅π̅α̅τ̅α̅ς̅ς̅ε̅ η̅πε̅το̅ϋ̅ε̅ϋ̅ θεν̅ Ι̅α̅β̅η̅ς̅ η̅τε̅
ⲧ̅α̅λ̅α̅α̅λ̅ θεν̅ ο̅ϋ̅τ̅α̅π̅ρο̅ η̅ς̅η̅ϋ̅ι̅ . ουοϋ
π̅ι̅ϋ̅ο̅μ̅ι̅ π̅ε̅μ̅ π̅ι̅λ̅α̅ο̅ς̅

ἰα. Οὐορ παῖσαχι ἐτετενεαῖϙ ζωοῦτ νῆμ
οὐορ ἔριμ νῆμ εααοοενμα ἠῆκοτ ἠζωοῦτ
αριτοῦ ἠαπαθεμα ἰε ἠβοτ.

ιβ. Νῆπαρθενοα Δε ἄρεζ ερωοῦ. οὐορ
αῦρι ρι παῖ . αῦχιμ εβολ θεν πετοοεζ
θεν νῆαβῖα ἠτε γαλααλ ἠρτοῦ ρε ἠρeri
ρῆμ ἠπαρθενοα παῖ ετε ἠποοοοεν ζωοῦτ
ἐῆκοτ νεμωοῦ . Ἀυενοῦ ἐρῆνι
ετπαρεμβολῆ θεν αἷλω θαῖ ετθεν ἠκαζι
ἠχαπααν .

Πῆζινζωτῖ ἐνῖΒενῖαμῖτῖς مصالحة بنيامين

ιγ. Οὐορ ααοαοοο ἠχε τσῦναγωγη τηρς
αῦσαχι νεμ νῆρῖ ἠΒενῖαμῖν θεν τπετρα
ἠθρεμῖω. αῦμοῦτ ἐρωοῦ εγζῖρῆνῆ
νεμωοῦ .

ιδ. Οὐορ νῆρῖ ἠΒενῖαμῖν αῦκοτοῦ
ερατοῦ ἠνῆρῖ ἠπῖρανλ
ποῦςῆνοῦ ἠπιοῦωῖ ετεῖμαῦ . οὐορ
νῆρῖ ἠπῖρανλ αῦτ ἠωοῦ ἠνῖζῖομ παῖ
επταῦρῖτοῦ εβολ θεν νῆρῖ ἠῖαβῖα ἠτε
γαλααλ παῖ επταῦτῖαο ἐρωοῦ .
ἠποῦρωῖ Δε ἐρωοῦ τηροῦ .

16. Πῖλᾱος Δε ἀφ'ἑκαζ ἐθε Βενιαμιν
εμαυω . κε ἀΠβοις φερχ πιφυλῆ ἡπΙῆλ
.

زوجات للناجين من سبط بنيامين Δηζίουι ἐθε

πῆταυνοζευ ἐβολθεν τ'φυλῆ ἡΒενιαμιν

17. Ουοζ πεχωου ἦχε
πῆресβ'утерос ἡτ'с'унаγ'ωγ'η . κε ου
πετεππαδαιφ χεχ'ας πεтсохп ευεβ'ις'γ'ιμ
πωου . ερε^αΒενιαμιν φοτ' ἐβολ .

18. Πεχωου οη ευχω ἡμος .
κε ἡαυ ἡρητ' τεππαδ'ρεζ
επιωηρι ἡΒενιαμιν

19. Εθεχε ^αμᾱητ'πενωερι πωου ἡς'γ'ιμ.
α'υερηт γαρ ἦχε πιωηρι ἡπΙῆλ .
κε ῥ'ς'ρογορτ επετ'τ'ε'ω'ερι ευωηρι
ἡΒενιαμιν .

20. Ουοζ τοτε πεχωου . κε ψα'γ'ερπιωαι
ἡΠβοις τ'ρομπι θεп Сηλω
етсапем'г'ит ἡΒαιθ'ηλ θεп πιμᾱῆ'ω'αι
ἡπιμωит ἡψε ἐθο'υη ε'с'υ'х'ем . ουοζ
ет'θεп π'и'ηс ἡΔεβ'ο'ηα.

κ̄. Ουοζ ςζων επενψηρι ἡΒενιαμιν . κε
αμοϋ ἡτετενζωπ ἡθουη θεν πιμα ἡαλολι
.

κᾱ. Καν ιςχε ετετεππαϋ εροϋ ευψε εβολ
ἡπενψερι ἡσιλω εθρουδосхес αμειτεν εβολ
πιοϋαι πιοϋαι ἡτετενβεπςζιμι πωτεν εβολ
θεν πιψερι ἡτετενψε επιθοϋ ἡΒενιαμιν .

κβ̄. Εψωπι ποϋψηρι ευι πωτεν ιε ποϋςπνοϋ
ε† πεμωτεν αριτενοϋω ζι παι . κε Χω
ἡμον εβολ ἡερωμι γαρ πιμ
εβολ ἡθητεν εἡςζιμι παϋ εβολ θεν
πιπολεμος . Επιλη γαρ ἡθωτεν
ἡπετεπτηιτοϋ παν θων αν νε κεχας εποι
ερον.

κγ̄. Ουοζ πενψηρι ἡΒενιαμιν αϋιρι ζι παι
αυδισζιμι κατα τοϋηπι εβολ θεν
πετδосхес αϋψε εφазου ετοϋκληρονομια.
μεπενсωс δε αϋοϋεζ ἡποϋπολιс αϋοϋωζ
ἡθητοϋ .

κδ̄. Τοτε αυφωρχ εβολ ἡμαϋ ἡχε
πενψηρι ἡπΙηλ πιοϋαι πιοϋαι ἡμωον
ετφγλη ουοζ επεϋηι ευψε εζρηι
ετοϋκληρονομια.

κε. Ne ùmon ouro gar ùman ùpainan
θεν πῖνλ. αλλα εἰσαρεωμι νιμ
ἐρπετῶνα. :---

✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠ ✠✠

- πιχωι ἡνιρεϋτῶπ-

✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

Πῖβωλ ἐβολ : Ὑηα Ναζηρ

ⲡⲣⲟϥ راعوث

ΠΙΧΩΙ ἨΡΟΥΘ

1

ⲁ.

ⲡῖβων νει المجاعة والرحلة إلى ارض موآب

ⲫⲓⲁⲥⲧⲏⲙⲁ ϣⲁ ⲡⲓⲕⲁⲓ ⲙⲓⲥⲱⲁⲃ

ⲁ. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲉ ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ϣⲉⲙⲥⲓ ⲉⲧῶⲁⲡ
ⲟϣῶⲃⲱⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲥⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲓ . ⲟϣⲟⲓ ⲁⲥϣⲉ
ἡⲥⲉ ⲟϣⲱⲙⲓ ⲉϣⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲥⲉⲛ ⲂⲛᲟⲗⲉⲉⲙ
ἡⲡⲓⲕⲁⲓ ἡⲓⲟϣⲗⲁ ⲉᲑⲣⲉϥϣⲱⲓⲗⲓ ⲉⲧⲕⲟⲓ ⲙⲓⲤⲱⲁⲃ
ἡᲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥῶⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲱⲛⲣⲓ ḥⲛⲁϣ.

Β. Ογορ φραν ἱπιρωμι πε Ἀβιμελεχ .
ογορ φραν ἡτερῶμι τε Νοεμιν . Φραν
Δε ἱπερῶνρι ἰναγ πε Ὑααλων νευ
Χελαιων . ρανεφραθαιος εβολ θεν
Βηθεεμ ἱπκαρι ἡΙουδα . ογορ αγὶ ἐρρη
εἵκοι ἱϙωαβ αγωπι ἱπιμα ετεῖμαγ.

Γ. Ογορ αγμου ἡχε Ἀβιμελεχ ἡραι
ἡΝοεμιν : ασωχπ Δε ἡθος νευ περῶνρι
ἰναγ.

Δ. Ογορ αγγι πωον ἡρανριουμι εβολ θεν
ἡκαρι ἱϙωαβ εφραν ἡτογὶ ἱμωον πε
Ορφα. ογορ φραν ἡτμαρῶνοντ τε Ρουθ.
Ἀγουωρ θεν πιμα ετεῖμαγ πα μητ
ἡρομπι.

Ε. Ογορ αγμου ἱπιῖναγ Ὑαλλων νευ
Χαιλεων . τῶριμι Δε ασέρχηρα
εασέρατραι ογορ ασέρατῶνρι .

Νοεμιν νευ τεσπελετ ἰνοντ نعى وكنتاها

ϛ.

Ἀστωον Δε ἡθος νευ τεσπελετ ἰνοντ
αγταςωον εβολ θεν ἵκοι ἱϙωαβ .
εβολχε αγσωτεμ θεν ἵκοι ἱϙωαβ χε

αΠδοις χεμπωιηι ἰπερλαος εθρεφτωικ
νωου.

ζ. Ουορ ασι ἐβολθεν πιμα ετ^{σν}θητη
ἦθος νευ τεσπελετ ἰνουτ νευας :
Αυμοωιθεν φωωιτ εθρουταςθωου ἐρρηι
επκαρι ἠΙουλα.

η. Νοεμιν λε πεχας ἠτεσπελετ ἰνουτ .
χε μαωενωτεν ἠτετενκετ θηνου ἠχε τούι
τούι ἰμωτεν ἐπηι ἠτεσμαυ.

θ. Ουορ ερεΠδοις ἰρι ἠουηαι νευωτεν
καταφρητ εντατετενἰρι νευ νηεταυμου
ουορ νευηι ρω : ερεΠδοις τωβ νωτεν
ἠτε τούι τούι ἰμωτεν χιμ ἠουαναπαυσις
θεν ἦηι ἰπερλαι . ουορ αςτφι ερωου.

ι. Αυωω ἐπωωι λε εβολ αυριμ ευχω
ἰμος ηας χε ενακοτεν νευε ερατη
ἰπελαος :

ια. Πεχε Νοεμιν νωου χε κετ θηνου
ηαωερι ἠτετενπε . ουορ ετετεναι νευηι
εθθεου ἠρωβ . Υη ουονωηρι χε ωοπ
ἠθητ χε ευεερλαι νωτεν.

18. ΚΕΤ ΘΗΝΟΥ ΠΑΥΕΡΙ ΗΤΕΤΕΠΥΕ ΧΕ
 ΔΙΕΡΘΕΛΛΑ . ΕΨΤΕΜΧΕΜΧΟΜ ΕΖΕΜΣΙ ΝΕΜ
 ΚΕΖΔΙ ΧΕ ΔΙΧΟΣ ΧΕ ΜΗ ΟΥΟΝΧΟΜ ΧΕ ΨΟΠ
 ΝΗΙ ΕΘΡΑΨΩΠΙ ΝΕΜ ΚΕΖΔΙ ΗΤΑΧΨΕΨΗΡΙ.

ἸΓ. ὙΝ ΕΤΕΤΕΝΔΨΑΠΙ ΕΤΕΤΕΝΧΟΥΨΤ ΖΗΤΟΥ
 ΨΑΝΤΟΥΕΡΝΟΧ . ΙΕ ΕΤΕΤΕΝΔΖΕΜΣΙ ΕΘΒΗΤΟΥ
 ΕΨΤΕΜΒΙ ΚΕΖΑΙ . ὙΦΩΡ ΝΑΨΕΡΙ ὙΠΕΡΨΑΠΙ
 ΖΙ ΝΑΙ ΧΕ ΔΙΟΥΩΔΣ ἨΖΗΤ ΕΖΟΤΕ ΘΗΝΟΥ .
 ΧΕ †ΧΙΧ ὙΠΒΟΙΣ ΔΣΙ ΕΒΟΛ ΕΧΩΙ.

ἰΔ. Ἀγαπᾷ ἐπ' αὐτῷ Δε οὐ ἐβόλ' ἀγρίῃ :
οὐοὺ Ορφα ἀσάσπαζε ἡτερώωνι ἀσκοτῶ
ἐξ ῥῆνι ἐπεσλᾶος . Ροῦθ Δε ἀσόναζος ἡσα
τερώωνι :

راعوٲ تقرر البقاء مع حماها

Ποτε σεβνι ητεςοχι νει τεσυωι

ἸΕ. Οὐοῖ Νοεμῖν πεχας ἡΡοῦθ χε ἰς
 ζηππε τεῶφερ ᾠελετ ασκοτς ερατq
 ἡπεσλaoς . οὐοῖ ερατοῦ ἡνεσποντ ἡθο
 ζωτ ταῶερι κοττ ερατς ἡτεῶφερ :

ἰᾶ. Ροῦθ Λε πεχας нас же ἠνεψαι ταχοι
εθραχα† ἠσωι ταυε τακην εβωλ γαρο.
Же ἠθο φμα етераυе ероу †ηηου немε .

οὐορ φμα ετεραωπι ἡθῆτq τῆαωπι ζω
ἡθῆτq νεμε . πελαος πε παλαος . οὐορ
πενούτ πε πανούτ .

ιζ. Οὐορ φμα ετεραμου ἡθῆτq εἰαμου
ζω ἡθῆτq ἡσεθουστ ἡπιμα ετεῖμαγ .
Ναι ερεΠβοις αἰτοῦ νηι οὐορ ναι
εφεογαζοῦ εχωι. xε φμου πετεναφορxen
επεπερνον.

ιη. Ετα Νοεμιν Δε παγ xε ασταχρος
εμοωγ νεμας ασκηη εσσαχι νεμας επαιζωβ
.

ιθ.

Ἀγμοωγ Δε ἡσπουτ ψαντοῦι ἐζρῆι
εβηθεεμ: Ἀσωπι Δε ἐταγῖ ἐθοῦη
εβηθεεμ . οὐορ τπολις τηρς α πισωιτ
σωρ εβολ ἡθῆτς ευχω ἡμος xε θαι τε
Νοεμιν :

κ. Οὐορ πεχας ηωοῦ xε ἡπερμουτ εροι
xε Νοεμιν : Οουτ εροι xε τετωαωγ ιε
τενταςωαωγ . xε απιρικανος ἡπιΔυηατος
αqτωαωγ νηι εμαωα.

κ̄α. Ἀποκ αἰψε εἰμερ. Πβοις Δε ἀφκοτι
ειψονιτ . ογορ εθε ον τετεναμοντ̄ εροι
χε Νοεμιν . ογορ Πβοις ἀφθεβιοι ογορ
πιρικανος ἀφτρεμκοι.

κ̄β. Ογορ ἀσκοτς ἦχε Νοεμιν ογορ Ροϋθ
†Ϛωαβιτ̄ης τεσψελετ εντασκοτς εβολ̄ δεν
τ̄κοι ἡϚωαβ . ναι Δε ἀνῑ ε̄ρ̄ρη
εβηθεεεμ δεν τ̄αρχη ἡπιωσθ̄ ἦιωτ :

2

Β̄.

Ροϋθ ε̄σριτ̄ Δεν راعوث تلتقط السنابل في الحقل

νιΔευσ̄ Δεν τ̄κοι

ᾱ. Ογορ Νοεμιν περψοπ̄ νας ἦχε
ογρεμ̄̄σωον̄ ἦτε πεσζαι . Φρωμ̄ Δε
ετε̄μ̄μαγ̄ πενΔυηατος̄ πε δεν τερχομ̄ .
εγεβολ̄ πε δεν †συγγενιᾱ ἡβ̄ιμελεχ
επερραν̄ πε Βοεσ :

β̄. Πεχε Ροϋθ Δε †Ϛωαβιτ̄ης ἡΝοεμειν̄ χε
ταψε εβολ̄ ετ̄κοι τᾱε̄ριτ̄ δεν νιθεμ̄ς
θᾱρατ̄γ̄ ἡ̄πι††ναχεμ̄χαρις̄ ἡπαζραγ̄. Πεχε
Νοεμειν̄ νας χε μαψε̄νε ταψε̄ρι :

Γ. Ἀσπε Δε ἀσπίτ θεν ἵκοι χιφάροϋ
ἡνιδαίοςθ ογορ ἀσπαντα εἴμερις ἡἵκοι
ἡΒοες πιεβολ θεν ἱσσυγενία ἡἈβιμελεχ.

بوعز يأمر حاصديه بالإحسان إلى راعوث

Βοες ἱζονζεν ἐτοτοϋ ἡνευδαίοςθ ἡτοϋε

ρῖζμοϋ ἡροϋθ

Δ. Ογορ ις Βοες ἀρί ἐβολ θεν Βηθλεεμ.
πεχαϋ ἡνευδαίοςθ χε Πβοις εφεψωπι
νεμωτεν . ἡθωον ζωον πεχωον παϋ χε
ερε Πβοις ἱμοϋ εροκ :

Ε. Ογορ Βοες πεχαϋ ἡπιβωκ πετρίχεν
νετωσθ χε θα νιμ τε ταιψερι ψημ.

Ϝ. Πιβωκ Δε ετρίχεν νετωσθ ἀφερονῶ
εϋχω ἡμοσ παϋ . χε θαί ἱψερι ψημ
ἡϚωαβιτῆς τε ἡτασκοτς νεμ Νοεμειν
ἐβολ θεν ἵκοι ἡϚωαβ.

Ζ. Εασχος χε ἱναψε τασπίτ ἡτασωκι
ἡνιθεμς χιφάροϋ ἡνιδαίοςθ. Ετασί Δε
ἡπεσκηη εσῶρι ερατς ισχεν τοονί ψα φναϋ
ἡροϋρι εἰπεσῖτον ἡμοσ ῖλι θεν ἵκοι.

حديث بوعزم مع راعوث ⲛⲧⲉ ⲃⲟⲉⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲑ

ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲑ

ⲛ̅. Οὐοϩ Βοϛⲥ πεϭαϩ ἡΡοϩϑ ϭε ἰπεϯωτεμ
ταϣεϣι ϭε ἰπεϣϣε ἐϩρῆϣι εκιοϩι ἡϣεμμο
εϯριτ ἡϩῆτϩ . Ἡϑο ϭε ἰπεϣεϣϣⲓⲃⲟⲗ
ἰπαίμα αλλὰ τοϭε εἰακεϣεϣι ϣῆμ.

ϑ̅. Οὐοϩ πεβὰλ μαροϩϭοϩϣτ εϣμα
ετοϩῆαωϯ ἡϩῆτϩ ἡτεϣε ἡτεοϩαϩε ἡϯωοϩ.
Ιϥ ϩῆππε αἰϩωῆ ετοτοϩ ἡῆϣῆϣι ϣῆμ
εϣτεμϑοϩⲓⲃⲟϩ εϣο . . Οὐοϩ
εϣεϣαῆϣι εϣεϣε εἰμα ἡῆϣκεϣῆ ἡτεϯω ϩεῆ
πῆμα ετερε ῆϣῆϣι ϣῆμ ῆαμεϩμωοϩ εϣοϩ
:

ⲓ̅. Οὐοϩ αϯϣαϩτϯ εϭεῆ πεϯϩⲟ ϩῆϭεῆ πῆαϩι
αϯοϩωϣτ εϯϭω ἰμοϯ ῆαϩ . ϭε ιϥ ϩῆππε
αἰϭεμϭαϣιϯ ἡῆαϩϣακ εϑρεκϯοϩωῆτ οὐοϩ
αῆοκ αῆοκ οϩϣεμμω :

ⲓ̅α̅. Ἀϣεϣοϩῶ ἡϭε Βοϛⲥ εϣϭω ἰμοϯ ῆαϯ .
ϭε ϩεῆ οϩταοϩο αϩταοϩο εϣοι ἡῆϩῆβῆοϩ
εῆτααἰτοϩ ῆεμ τεϣωμῆ μεῆεῆϣα ϑρεπεϩαι
μοϩ . οὐοϩ ἰϣῆῆτῆ εῆταϭω ἡϯω ἰπειωτ
ῆεμ τεμαϩ ῆεμ πῆαϩι εῆταϩϭϣο ἡϩῆτϩ .
Ἀϣε εϣατϩ ἡοϩλὰοϯ εῆτεϯωοϩῆ ἰμοϩ αῆ.

ιβ. Ἦσαϑ νευ υῡουτ εῑοοϑ ἡῑοοϑ
ερεΠβοις τωβ νε ἡπερωβ. Ουορ
ερεπεβεχε υῡωπι εϑχηκ εβολ ἡτοτϑ
ἡΠβοις φνοϑτ ἡπἸηλ . πεντατπεοϑοι
ῑθοϑη εροϑ εθρεναρτ ϑα νεϑτεηρ.

ιγ. Ἠθοο λε πεχας χε Πβοις αιχεμχαρις
ἡηαρτακ χε ακσελσωλτ : ουορ χε ακαχι
ῑῑρηι επιρητ ἡτεκβωκι . Ις ϑηππε ἡνοκ
τἡαυωπι νாக ἡφρητ ἡοϑι ἡνεκεβιαικ.

ιδ. Πεχε Βοες νας χε ηλἡη απἡναϑ ἡοϑωμ
υῡωπι. τἡεοϑοι ῑθοϑη επαἰρα ἡτε οϑωμ
εβολ ϑεν νενωικ : ουορ ἡτεσεπ τελακεμ
ϑεν πιρεμχ . ουορ Ροϑθ ασρεμσι ῑῑρηι
ἡσαῑφιρ ἡνετοσϑ : α Βοες θαμιο νας
ἡπετῑηδοϑομϑ . Ἀσοϑωμ ασι ασχω
εφαρϑοϑ ἡπισεπι.

ιε. Ουορ αστωοϑη εθρεσῑριτ . Βοες λε
αϑρῡη ετοτοϑ ἡνεϑῑβιαικ εϑχω ἡμοο
νωοϑ . χε μαρεσσωκι ϑεν ῑμητ ἡνἰχἡναϑ
ἡτετεηϑτεμτἡωπι νας.

16. ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΟΥΤΩΟΥΝ ΕΤΕΤΕΝΕΤΩΟΥΝ ΝΑΣ
. ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΟΥΤ ΕΤΕΤΕΝΕΤ ΝΑΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΕΤΘΑΜΙΝΟΥΤ ΗΨΟΥΑΜ . ΟΥΟΖ ΗΨΩΚΙ ΟΝ
ΗΤΕΤΕΝΨΤΕΜΝΟΥΠΣ.

Βοες ψδεντ εψδουιν بوعز هو قريب نعى

17. ΟΥΟΖ ΑΨΩΠΙ ΕΨΩΚΙ ΘΕΝ ΤΚΟΙ. ΨΑ
ΦΝΑΥ ΗΡΟΥΖΙ . ΟΥΟΖ ΝΕΝΤΑΨΣΟΚΟΥ
ΑΨΟΥΨΟΥΑΨΟΥ ΑΥΕΡ ΟΥΨΙ ΗΨΩΤ.

18. ΑΨΙΤΟΥ ΑΨΥΕ ΕΨΟΥΝ ΕΨΠΟΛΙΣ : ΟΥΟΖ
ΤΕΨΩΑΜ ΑΨΝΑΥ ΕΝΕΝΤΑΨΣΟΚΟΥ . ΟΥΟΖ ΡΟΥΘ
ΑΨΙΝΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΗΕΤΑΥΨΕΠΙ ΕΡΟΣ ΘΕΝ
ΝΕΝΤΑΨΨΙ ΗΨΗΤΟΥ ΑΨΗΙΤΟΥ ΝΑΣ :

19. ΟΥΟΖ ΤΕΨΩΑΜ ΠΕΧΑΣ ΝΑΣ ΧΕ ΗΤΑΣΩΚΙ
ΘΩΝ ΨΦΟΥ . ΟΥΟΖ ΕΝΤΑΘΑΜΙΩΟΥ ΘΩΝ .
ΕΨΨΩΠΙ ΗΧΕ ΠΕΝΤΑΨΨΟΥΑΝΕ ΕΨΨΑΜΑΤ :
ΟΥΟΖ ΡΟΥΘ ΑΨΑΜΕΤΕΨΩΑΜ ΧΕ
ΕΝΤΑΨΘΑΜΙΩΟΥ ΘΩΝ . ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΣ ΝΑΣ ΧΕ
ΠΙΡΑΜ ΕΝΤΑΨΙΡΙ ΝΕΜΝΙ ΨΦΟΥ ΠΕ ΒΟΕΣ.

20. ΠΕΧΕ ΝΟΕΜΙΝ ΗΤΕΨΥΕΛΕΤ ΧΕ
ΨΨΑΜΑΤ ΨΠΨΟΙΣ ΧΕ ΨΠΕΨΧΩ ΗΨΩΨ
ΨΠΕΨΗΑΙ ΝΕΜ ΝΕΤΟΝΘ . ΟΥΟΖ ΝΕΜ
ΝΕΤΜΩΟΥΤ . ΟΥΟΖ ΝΟΕΜΙΝ ΠΕΧΑΣ ΝΑΣ ΧΕ

πρωμι ᾔθεντ ερον οὐέβολθεν ἵγενος πε
εθναβίτεν.

κ̅α̅. Ροϋθ Δε πεχας ἡτεσῶμι . κε και
γάρ αῖχος ηῖ . κε τοξε εἰακεσῶρι ῶμι
. ῶαντοῦχωκ εβόλ ἡπιωσθ τήρῃ ετῶπ
ηῖ.

κ̅β̅. Ουορ Νοεμῖν πεχας ἡΡοϋθ τεσῶελετ
κε οὐάγαθον πε πε ταῶρι . κε αἰοῶ
πεμ πεσῶρι ῶμι κε ἡεῦταροθεν κεκοί.

κ̅γ̅. Ουορ Ροϋθ αῖτωχι ἡμος ἐπιῶρι ῶμι
ἡΒοες εἰρεσσωκι πεμῶν ῶαντοῦ οὐώ
ἡπιωσθ ἡηῖωτ πεμ ηῖσοῦό . ουορ αῖρεμῖ
εἰρηι πεμ τεσῶμι :

3

γ̅.

Νοεμῖν ᾔκω† ἡσα نعمى تسعى في زواج راعوث

πίζεμος ἡΡοϋθ

α̅. Νοεμῖν Δε τεσῶμι πεχας ηῖς . κε
ταῶρι . ἡηακω† ἡσα οὐμα ἡἡτον πε
χεχας ερε πεθῆανεσ ῶωπι ἡμο.

Β. Φνοϋ χε ις Βοес πεπρεμῆσωοϋη πε φαι
ενταϋωπι ηεη πεφϋερι ϋηη . οϋοζ ις
ζηππε ἡθοϋ εφηαϋεϋ πιβῆωοϋ ἡπεφίωτ
θεν παιεχωρζ.

Γ. Ἡθο Δε χοκμε ἡτεθαρζε ἡτε† ἡπερῆωσ
ζιωτε . ἡτεϋε εβoλ επιβῆωοϋ
ἡτεϋτεμοϋοηζε εφρωη ϋαντεφoϋῶ
εφoϋωη οϋοζ εφσω.

Δ. Οϋοζ εφϋαντηιϋ εἰκοτ ερεῖηη επιηα
ετῆηαἰκοτ ἡθῆητϋ ἡτεϋε ἡτεβωρπ εβoλ
θαρατϋ ἡτεἰκοτ. οϋοζ ἡθοϋ ϋηαταμο
επερῆηοϋἰ ετεραδαιτοϋ :

Ε. Ροϋθ Δε πεχας ηας χε ζωβ ηηη
ετεραταοϋο εροι †ηαδαιτοϋ.

Ροϋθ εἰκοτ εΒοес راعوث تقوم بزيارة بوعز

Ϝ. Οϋοζ αϋε ερῆηη εερεβῆωοϋ αϋἰρἰ
κατα ζωβ ηηη εντατεϋωηη ζωη ἡηωοϋ
ετοτς.

Ζ. Οϋοζ Βοес αφoϋωη οϋοζ αφσω
απεφζηη οϋηοϋ. αϋἰ εερεϋἰκοτ θεν †μερις
ετζορχ : Ἡθος Δε Ροϋθ αϋἰ θεν οϋζωπ
αβωρπ θαρατϋ εβoλ αϋἰκοτ :

η. Ἀσῶπι Δε θεν ἰφᾶσι ὑπιεχωρῶ
πρωμ ἀφνερσι ἐξρηι ἀφῶθορτερ ογορ ις
οὐρῶμι ἐσῆκοτ θαρατῑ.

θ. Πεχᾶῑ Δε ηας χε ἡτενιμ ἡθο . Ἠθος
Δε πεχᾶς χε ἀνοκ τε Ροῦθ τεκβωκι .
ογορ πιτοβ ὑπεκῶβος ἐκενοχῑ ἐχεν
τεκβωκι χε ἡθοκ πετθεντ ἐθούη θεν
πιγενος.

ι. Ογορ πεχᾶῑ ηας χε τεσῃαματ ἡθο
ἡτοτῑ ὑπβοις ταῶερι . χε ἀταῶεποῦηαι
ἡθὰ ἐροτε πιῶορπ . ἐῶτεμῆρεοῦαζε ἡσα
ζανῶηρι ῶημ πετεῆθοῑ πε ἡθῆτοῦ .
εῶπι οὔρηκι πε ιε οὔραμμο.

ια. Φνοῦ χε ταῶερι ὑπερέρροτ. ρωβ ηιμ
ετερᾶταοῦο ἀνοκ ἰηᾶαιτοῦ . ἰφῦλη γαρ
τηρς ὑπιλαος σωούη χε ἡτεοῦρῶμι ἡθο
ἡχωρι.

ιβ. Ογορ χε ἀληθως ἀνοκ πετθεντ ἐθούη
θεν πιγενος ογορ οῶη πετθεντ ἐθούη
επιγενος ἐροτεροι.

ἰγ. Ὅτον ἴμο ἱπαιέχωρζ ψαντε ψορπ
ψωπι . ογορ ενψανί ετοογί ερψανφн бите
ογάγαθон πε μαρεφбите εφψανψτεμερζηαφ
Δε εбите άнок φηαбите φонθ ήхе Пбоис .
ήκοτ ψα тоογί.

Βοες ψαζηη ήΡογθ بوعز يزود راعوث بالشعير

Σεν πιωτ

ἰδ. Ογορ ασήκοτ θαратφ ψанτε ψορп
ψωπι . Ἠθος Δε αστωογн εἰπατε ρωμ
соуен ρωμ ογορ Βοес πεχαφ
хе ἱπερθρεζλι έμ χε α εζιμ ι εζρнι
επαιβνωγ:

ἰε. Πεχαφ Δε нас хе аγис πιπεριζωμ
ετγixω άμαζι ἴμοφ . Ἠθος Δε
εταсάμαζι ἴμοφ αφψι εζρнι ероφ ήсооγ
ήψι ήωτ. αφταλwoγ ехωс асμοψι εθoγн
εφπολιс .

ἰϛ. ᾯ Ρογθ ψε εθoγн ψατεςψωμ . Ἠθος
Δε πεχас хе ήтениμ таψери . Πεχас нас
хе άнок те Ρογθ . ογορ астаγo ерос
ήρωβ нм ептапρωμ аитоγ немас :

ἰζ. Πεχας οη нас хе ис παισοοу ἡωι ἡιωτ
αϥτηιτοу нηι . Εθεχε αϥχος нηι хе
ἡπερϥε ἐθοуη ερрас ἡτεϥωμῃ еρεϥοуиτ :

ἡ. Ἠθος λε πεχας нас хе γεμσι ἐρρη
таϥερι ϥанте ἐμῃ хе ἡμον ῆλι ἡсахи
паζει εβολ . ἡπιρωμῃ γαρ паϥωπι αν
εἡπεϥχωκ εβολ ἡφοοу ἡπισахи .

4

Δ.

Πισινκω† εχεν المساومة علي شراء أملاك نعى

πιϥωπῃ ἡηιζϥφο ἡηηοεμῃη

α. Ουορ Воес αϥϥε ἐρρη ерен †πυλн
αϥγεμσι θεη πιμα етеμмау . ουορ ис
петθενт ἐθοуη επιγενос ἡροуο ἡμοϥ
неϥμωи φαι ἡтаВоес хос εθвнтϥ :
Πεχαϥ ἐθοуη ерраϥ ἡхе Воес хе αμοу
ἡτεκγεμσι θεη παιμα. петρнп ie
петенсеēмῃ еροϥ ан . αϥϥε αϥγεμσι .

β. Ουορ Воес αϥβῃ мнт ἡρωμῃ εβολ θεη
нп̀ресβυтерос ἡ†πολιс πεχαϥ нωοу хе
γεμσι нωтен ἡπαиμα αυγεμси.

Γ. ΟΥΟΖ ΒΟΕΣ ΠΕΧΑΨ ΪΠΕΤΘΕΝΤ ΕΘΟΥΗ
ΕΠΙΓΕΝΟΣ : ΧΕ ΕΘΒΕ ΨΜΕΡΙΣ ΉΤΚΟΙ ΕΤΑ
ΠΕΝΣΟΗ ΤΕ ΑΒΙΜΕΛΕΧ . ΘΑΙ ΕΝΤΑΥΤΗΙΣ
ΉΝΟΕΜΗΝ ΤΕΝΤΑΣΚΟΤΣ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΤΚΟΙ ΪΨΩΑΒ:

Δ. ΑΝΟΚ ΖΩ ΔΙΧΟΣ ΧΕ ΨΗΑΤΑΟΥΕ ΠΙΣΑΧΙ
ΕΠΕΚΜΑΨΧ. ΕΙΧΩ ΪΜΟΣ ΠΑΚ ΧΕ ΒΙ ΠΑΚ
ΉΨΜΕΡΙΣ ΪΠΕΪΘΟ ΕΒΟΛ ΉΝΕΤΖΕΜΣΙ . ΟΥΟΖ
ΪΠΕΪΘΟ ΕΒΟΛ ΉΝΗΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΪΠΙΔΑΟΣ .
ΕΨΩΠΙ ΧΕ ΚΗΑΟΠΚ ΕΡΟΣ ΒΙΤΣ . ΕΨΩΠΙ ΔΕ
ΉΤΕΚΗΑΒΙΤΣ ΑΗ ΜΑΤΑΜΟΙ . ΟΥΟΖ ΨΗΑΪΜΙ
ΧΕ ΪΜΟΗ ΚΕ ΣΑΒΟΛ ΪΜΟΚ ΕΘΡΕΨΒΙΤΣ :
ΟΥΟΖ ΑΝΟΚ ΠΕΘΗΗΟΥ ΜΕΝΕΠΣΩΚ . ΉΘΟΨ ΔΕ
ΠΕΧΑΨ ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΕΘΗΑΒΙΤΣ :

Ε. ΟΥΟΖ ΒΟΕΣ ΠΕΧΑΨ ΠΑΨ ΧΕ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΚΗΑΒΙ ΉΤΚΟΙ ΉΤΟΤΣ ΉΝΟΕΜΗΝ ΟΥΟΖ ΉΤΟΤΣ
ΉΡΟΥΘ ΨΨΩΑΒΙΤΙΣ ΨΨΖΙΜΙ ΪΠΕΝΤΑΨΜΟΥ
ΉΘΟΣ ΖΩΣ ΡΟΥΘ ΚΗΑΨΨΕ ΕΒΙΤΣ ΖΩΣΤΕ
ΕΤΟΥΝΕΣ ΠΙΡΑΗ ΪΠΕΝΤΑΨΜΟΥ ΕΧΕΗ
ΤΕΨΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ :

Ϛ. ΟΥΟΖ ΠΕΤΘΕΝΤ ΕΘΟΥΗ ΕΠΙΓΕΝΟΣ ΠΕΧΑΨ
ΧΕ ΉΨΗΑΨΒΙΤΣ ΑΗ ΠΗΙ . ΜΗΠΟΤΕ ΉΤΑΤΑΚΟ
ΉΤΑΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ : ΉΘΟΚ ΒΙ ΠΑΚ ΪΜΟΣ
ΕΠΑΜΑ : ΧΕ ΑΝΟΚ ΉΨΗΑΨΒΙΤΣ ΑΗ.

بوعز يشتري الأملاك ويتزوج راعوث

Βοες ψωπι ημιζυφο

ογοζ ψδισζιμι ηρωοθ

ζ. Ογοζ φαι πε πιδικαιωμα ισχεν ηωορπ
θεν πιηλ. Εθεε πετβι εδουν επιγενος .
ογοζ εθεε τωεβιω εταρο ερατογ ημισαχι
νιμ : ογοζ πιρωμι αβωλ εβολ
ιπερζυπομα εθρετνιγ ιπετζιθουωγ .
ογοζ φαι πε πιμαρτυριον ετθεν πιηλ.

η. Πετβι λε εδουν επιγενος πεχαγ ηΒοες
χε βι νακ επαμα . ογοζ αβωλ εβολ
ιπερζυποδνιμα ατνιγ ναγ.

θ. Βοες λε πεχαγ ηηιπρεσβυτερος νειμ
πιλαος τηργ χε ηωωτεν τετενοι ιμεερε
ιφοον : χε αιβι ηναβνιμελεχ τηρου .
ογοζ νευωοπ τηρου ηΧαιδεων νειμ
Uααλων ητοτς ηΝοειμν.

ι. Ογοζ Ρογθ τUαβιτισ τςζιμι
ιUααλων . αιβιτς ευςζιμι νηι : λιτουνες
πιραν ιπενταγμου εχεν τεγκληρονομια
. ητεγυτεμωτ εβολ ηχε πιραν
ιπενταγμου εβολ θεν νευςννογ . ογοζ

εβoλ θεν τ'φυλн ιπερλαος η'ωωτεп
тетenoι ιμεερε ιφοογ.

ια. Oγoγ πιλαος τηρq ετθεν τ'πυλн
πεχωογ χε тenoι ιμεερε . oγoγ
ηπρεсβyтepoc πεχωογ ηαq χε еpe Пбoic
τ' ητεκςгimι εθηαι ε'θoγн επекнι . ιφρητ'
η'εραχнλ oγoγ ιφρητ' η'λiα ηαι гι oγcoп
εптаyкeт ηнι ιпIηλ . oγoγ ceipι ηoγxoм
θεν ηιεφpaθa. η'тeoγpaη γωπι θен
Bηθλeem.

ib. oγoγ η'тeпekнι γωπι ιφρητ' ιпнι
ιΦapec φαι ептаθaмap χ'фoq η'Ioγλac
εβoλ θен пекспepмa етepe Пбoic ηaтнic
ηак εβoλ θен тaйγepи γнм .

ic. Oγoγ Boec aqбι η'Poγθ . λcγωπι ηαq
η'ςгimι . λcγwe ε'θoγн γapoc . aПбoic λe
τ'θε ηac eθpecmici acχ'φe oγγhpi.

iλ. Oγoγ ηιгimι πεχωογ η'Noemи . χe
Пбoic cмaмaт. етeιπεpнoγx ιφοογ εβoλ
ιmo ιпeт'θενт ε'θoγн eпигeнoc eθpoγтaoye
пepaη θен пIηλ.

ἰε. Οὐοῖ ἐφῆλῶπι νε ἐθρεῖταςθεψῦχῆ .
οὐοῖ ἐψᾶλῶ τεποῖς . ἐβόλχε τεψέλετ
ἐνταςμενρί† ἡθος τέπταςχφοῖ νε ἐπᾶνες
νε ἐψᾶλῶ ἡψῆρι.

ἰϞ. Οὐοῖ Νοεμῖν ἀσβὶ ἡπῶῆρι κοῦχι
ἀσχαῖ ἔπεν κοῦῆς ἀσῶπι ἐσζλοῖ ἡμοῖ.

ἰζ. Οὐοῖ περεμραοῦῆ πεχωοῦ χε ἀγῆφε
οῦψῆρι ἡΝοεμῖν . οὐοῖ ἀγμοῦ† ἐπεῖραν
χε Ἰωβῆλ . Φαὶ πε φῖωτ ἡΕἰεσσαὶ φῖωτ
ἡΔαυὶλ.

ΠΙΧΙΝΙΣΙ ἡΨΔΗΤ مولد عوبيد جد داود

ΠΙΝΟΧ ἡΨΤ ἡΤΕ ΔΑΥΙΔ

ἰη. Οὐοῖ παὶ νε μὶχφο ἡΦαρες . Φαρες
ἀγῆφε Ἐρωμ.

ἰθ. Οὐοῖ Ἐρωμ ἀγῆφε Ἀραμ . Ἀραμ Δε
ἀγῆφε ἈμειπαΔαβ.

ἰκ. ἈμειπαΔαβ Δε ἀγῆφο ἡΛασσων .
Ναασσων Δε ἀγῆφε Καλμων.

κα. Σαλωμων Δε αῤῥῥε Βοεc . Βοεc Δε
αῤῥῥε Ιωβηλ.

κβ. Ιωβηλ Δε αῤῥῥε Ιεcccαι . Ιεcccαι Δε
αῤῥῥε Δαγιδ :

+++++ - πιχωμ ἡΡογθ -

+++++

Πιβωλ ἐβολ : Υηηα Ναζηη

صموئيل اول (ملوك اول) α

ΒΑΣΙΔΙΑ: ΦΨΟΡΠΙ ΎΥΕΤΟΥΡΟ ἩCΛΟΥΑ

πωηρι ἡβιc ✠ πογρο ἡΠῆλ

1

Κεφ α.

عالي وصموئيل (1 : 1 - 7 : 17)

تضرعات حنة

α. Νεογον ογρωμ Δε ἐβολ θεν
Ἀριμαθαειμ . ἐβολ θεν Cιφα . πιτωογ
ἡΕφραιμ . επεφραν πε Ελγανα . πωηρι
ἡΙερεμια . πωηρι ἡΘηλιαc . πωηρι ἡΘοκε .
θεν Ἀciβ πιτωογ ἡΕφραιμ.

Β. Ουοζ φαι νεογентаς ἡμαυ ἡςζιμι
ἐνογτ . πιραν ἡτογι ἡμωογ πε Άнна.
ουοζ πιραν ἡτμαζςνογτ πε Φεααηνα .
Φεααηνα Δε νεογεντας γηρι ἡμαυ. Άнна
Δε ἡθος ἡμοντας γηρι ἡμαυ.

Γ. Πιρωμι Δε Ελκααα . επε γασι ἐζρηι
θην τεγπολις Άρμαθειμι κατα ἐζοογ
ἐζοογ . εογωγτ. ουοζ εταδε θυςια ἐζρηι
ἡπεῖθο ἡΠβοις φνογτ Саββαωθ θην
Сηλω. ουοζ θηλι πιοηβ παςθην πιμα
ετεῖμαυ нем πεγγηρι спаγ. Офнн нем
Финеес . εγοι ἡογηβ ἡΠβοις.

Δ. Πιθωγ Δε ἡπιἐζοογ εταγγωπι .
Ελγααα агγωτ ἡτεγθγςια агτ ἡζαημερις
ἡΦεααηνα τεγςζιμι . нем πεγγηρι тнρογ .
нем πεγγери.

Ε. Άнна Δε ζωс агт нас ἡογμερις
ἡογωт каτα πεсζο . хе пеῖмонτας γηρι
ἡμαυ. Ελγααα Δε παςμει ἡΆнна . εζοτε
εΦеаαηνα. ουοζ Пβοиς агγωтем ере
ἡπιθωγ ἡтесмнтра.

ε. Εβόλ χε ἡθοϋ Πβοις ἡπεϋτῳηρι нас.
Κατα πῶωϋ ἡτεςῶλιψις . οϋοϋ κατα
πεσοϋωλς ἡζητ εῖνεμας θεν τεσῶλιψις .
οϋοϋ πεσῶλιβε πεσοϋωλς ἡζητ εῖβε φαι
εβόλ χε α Πβοις ῥωτεμ . ερε ἡπικωτ
ἡτεςμητρα . εῷτεμτῳηρι нас.

ζ. Φαι γαρ πε πирητ ενесιри ἡμος
τρωπι θεν πχινῶресϋε ἐρρηι ἐπνι ἡΠβοις
: οϋοϋ насмокϋ ἡζηт есримι : ἐμπасϋемси
ἐρρηι εῶωωμ.

η. Ελκανα λε πεсϋαι πεχαϋ нас . χε
Αнна. Ἠθος λε πεχας наϋ . ις ϋηππε
ἀнок Πβοις τсωτεμ ерок . Πεχαϋ нас χε
αθο ϋι παι теримι οϋοϋ αθο ἡτεοϋωμ
αν . ере περρηт мокϋ ἡμο . μη παπει
αν не анок ероте мнт ἡωηρι .

θ. Οϋοϋ асτωηс мененса ἡтесοϋωμ θεν
Сηλω . асῶϋι ἐратс ϋι τρηι ἡΠβοις .
Ζηλι λε πιοϋηβ наϋϋемси ϋιχεν τβемнн
ἡηιπϋλн ἡπιерφει ἡΠβοις.

ι. Οϋοϋ ἡθος πεсоϋολς ἡζηт емаϋω .
εасῳλнλ ἐρρηι еΠβοις есхω ἡμος есримι.

ἰα. Οὐοῖ ἐσερὴτ ἡοὐερὴτ ἡΠβοῖς ἐσχω
ἡμοσ . χε Ἀλωναῖ Πβοῖς Σαββαωθ θεν
οὐχοῦωτ ἐκωανχοῦωτ ἐχεν πῖεβῖο
ἡτεκβωκι . Ἠτεκέρπαμενί. Ἠτεκτ ἡτεκβωκι
ἡοὐσπερμα ἡρωμι . †ηατῆιϥ ηακ πε ἡταῖο
ἡπεκῖμο ἐβολ ῥα πῖεζοοῦ ἡπερμον οὐοῖ
οὐηρπ ηεμ οὐσικερα ἡπερσωοῦ . οὐοῖ ἡπε
θοκ ῥε ἐχεν τεράφε.

ἰβ. Ἀσῳαπῖ Δε ἐτασωσκ ἐσῳλῆλ ἡπεῖμο
ἐβολ ἡΠβοῖς . θῆλῖ πιοῦηβ ἀϥ†τοτϥ
ερεηρωσ.

ἰγ. Ἠθοσ Δε ηεσσαχι θεν πεσῖητ οὐοῖ
ηαρε ηεσςφοτοῦ κιμ . ἐησεσωτεμ ἀη
ἐθῖρωοῦ ἡτας . θῆλῖ Δε ἀρμενί ἐροσ χε
ἐσθαθῖ .

ἰδ. Οὐοῖ πῳηρι ἡθῆλῖ πεχαϥ ηας . χε
ῥαντε οὐ ῥωπῖ ἐρηαῳαπῖ ἐρθαθῖ . Ἠεῖ
πεηρπ ἐβολ ἡμο ἡτεκῆη ἡμαῦ ῖα ἡρο
ἡΠβοῖς.

ἰε. Οὐοῖ α Ἀηηα ἐροῦῶ πεχας . χε
ἡ†θαθῖ ἀη Πβοῖς . ἀποκ τε †ςῖηι

ετουολс ηζηт ιφρη† ιφοοу ηεζοοу ουοζ
ιπисенрп ουδε сικера . ειφωθт ηταψуχη
ιπειμο εβολ ιπβοιс.

ιϛ. Υπερχα текβωки ητοτк ιφρη†
ηουყερι еспнх εβολ . хε εβολ θен
πιαყαι ηпасахи αиωск ყа †поу.

ιζ. Ουοζ ზიღი აყероу̇ еყхω ιμοс пас .
хе маყენе θен ουζιρннн φпоу† ιπιηλ
еყе† не ιπεαιтнма тнрყ пентараитеι
ιμοყ ητοτყ.

ιη. Пехас пaq хε α текβωки хемχарис
ιπειμο εβολ ηпекβaλ . ουοζ †сгимι
асყе ѐрнι епесмωт . Асყе еθоуη
епесма̇̇хωიღი ასზემси . асоуωм нем
песгaι ουοζ ассω . α песго кнн еყოкем.

ιθ. Αутωοуη ღე етоοу̇ι ауфaθтоу
ауоуωყт ιπβοιс аумоყι епоуμωт .
ουοζ Еλкана аqι ѐрнι епеснι Αρμαθαеи
ақсоуен Αηпа теqсгимι . ουοζ Пβοιс
аqерпесмев̇ι ас̇ерβοки .

κ. Ἀσσυπι Δε ἱπιογωιγ ἡπιέρου .
 αςχφε ουγυηρι . αςμογ† επεγραν χε
 Σαμογηνλ εςχω ἱμος . χε ἡταιετι ἱμος
 ἡτοτγ ἱΠβοις Σαβαωθ.

ԿԱ. Օղօղ քիւան ԷՂԴԱՆԱ ձգյալ ընրն քա
 քանն տիրոջ ԵՏԻՂՈ . ԵԹԵԳՅՈՒՄ ԻՒԹԻՄԻԱ
 ԻՍԻԵՂՈՐ . ՕՂՈՂ ԵԹԵԳԻՒ ԻՍԵԳՐԵՄՆՏ քա
 քիւանն տիրոջ ԻՍԵԳԿԱՂԻ .

κβ. Ἀννα Δε ἰπεσσε ἐρῆνι νεμασ . κε
 ασχος ἰπεσσαι κε τῆσασπι . σταντε
 πισηρι κοχι δαι . ἦτατοιοσ κε
 εφεοσωνε βοδ ρι τῆν ἰΠβοις . πασασπι
 ἰπιμα ετεῖμασ ἦσα ἐνεσ.

κτ̄. ΠΕΧΕ ΕΛΓΑΝΑ ΠΕΣΖΑΙ ΝΑΣ . ΧΕ ΑΡΙ
ΠΙΑΓΑΘΟΝ ΝΑΖΡΕΝ ΝΕΒΑΛ . ΖΕΜΣΙ ΝΕ ΨΑΝΤΕ
ΤΟΥΙΟ ΪΠΙΨΗΡΙ ΚΟΥΧΙ . ΑΛΛΑ ΠΒΟΙΣ
ΕΦΕΤΑΖΟ ΕΡΑΤΥ ΪΠΕΝΤΑΥΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΤΕΤΑΠΡΟ . ΦΣΖΙΜΙ ΔΕ ΑΣΖΕΜΣΙ . ΑΣΤΕΡΩΤ
ΪΠΕΣΨΗΡΙ ΨΑΝΤΕΣ ΤΟΥΙΟ ΪΜΟΦ.

κλ. Ουοζ ασι εἰρηι μεμαφ εσηλω μεμ
ουμασι εφθεν ψομ† ηρομπι ουοζ μεμ
ζανωικ . μεμ ουψι ησαμπτ . ουοζ ουψι
ηηρη ασυε εθουη εσηλω επηι μπβοις .

ερε πιωηρι κουχι πεμωου . αυταροϋ
ερατϋ ιπεμο εβολ ιπβοις . ουο
περιωτ αϋωτ ητθυα . εϋαϋαις ιπεμο
ιπβοις . κατα πιωω ηπιεροου . ουο
αϋιηι ιπιωηρι κουχι.

κε. Αϋωτ ιπιμασι . Αηηα δε θαυ
ιπιωηρι κουχι αςτ ιπεσοοι εζηλι.

κα. Πεχας ηαϋ . κε τεκψυχη οηθ .
τθθηκ εροι πβοις . αποκ τε ταιςιμι
τεπτασοζι ερατς ιπεκμο εβολ . δεν
φαι εθριωληλ ιπεμο εβολ ιπβοις

κζ. Εθε παιωηρι κουχι αιωληλ κε ερρη
εροϋ . ουο ηθοϋ πβοις αςτ ηηι
ιπααιτημα ηταιαιτει ιμοϋ ητοτϋ.

κη. Αποκ δε ρω τηατηϋ ηταιο ιπβοις
ηπιεροου τηρου ιπεϋωηθ εθρεϋωπι
θαρατϋ ιπβοις.

ترنیمہ حنہ

ἄ. Οὐοὺ ἡτοῦνοῦ πεχας . χε παρρη
αἰταχο θεν Πβοις . παταπ αἰβις θεν
πανοῦτ . ταταπρο αἰοῦων εἰμαῦω εἰεν
παχαχι . αἰοῦνοῦ Πβοις εἰεν πεκοῦχαί.

В. Же ѿмѡн кѣсѡга есѣсѡв ѿфрнѳ
ѿпбѡис оуоѳ ѿмѡн кѣдїкаїос ѿфрнѳ
ѿпенноуѳ . ѿмѡн кѣагїос енвд єрок.

Ͳ. Ὑπερϡουϡου ἰμωτεν . ουορ
 ἰπερταουε νοχ ἡσαχι . ἰπερϑρε
 μετϑεροῶ ἰ εβολ θεν τετενταπρο . χε
 φνουτ ἰπισωουη πε Πβοις . ουορ ἡθοϡ
 πε φνουτ ετσοβτ ἡνεϡῖβνουι.

͡ⲗ. ͡Ⲣⲫⲓⲧ ͡ⲛⲛⲓⲭⲱⲣⲓ ⲁⲥⲕⲱⲩ . ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉⲧⲟⲓ
 ͡ⲛⲭⲱⲃ ⲁⲩⲧ ⲗⲓⲱⲧⲟⲩ ͡ⲛⲟⲩⲭⲟⲙ.

Ե. Ուշոյ նաւկ ապաւ . յետաւ շաւ
 ապաւ քիչիւ նաւոյ նտէ քաշի . չէ ա
 թաքնի չքէ քաւք նաւի . թեոյ շաւ
 նաւի աւերաւ.

Ϟ. Ρβοις πετθωτεβ . ἡθοϑ οη πεττανθο
. ϑβι επеснт ελμεν† ογορ ϑἰνι ἐρῆνι.

ζ. Ρβοις πετ† ἡ†μετρηκι нем
†μετραμαδ̄ . εϑ† ἡπιθεβιο нем πιβιςι.

η. Εϑ† ἡτοτϑ ἡπεθοκρ εβολ θεν πικαρι
. ογορ εϑτοϑнос ἡπιρηκι εβολ θεν
†κοπρια . εϑ†ρεμσο ἡμοϑ ἐρῆνι . нем
νιχωρι ἡπιλαος . εϑ† ηωοϑ ἡπιθορονος
ἡπιωοϑ ἐκληρονομει ἡμοϑ . εϑ† ἡπερηт
ἡπετερηт . ογορ εϑςμοϑ
епиρoмпи ἡηιδикаιος.

θ. Χε †χομ ἡπιρωμ ἡχωρι ἡθωϑ αν τε.

ι. Ρβοις ηαἰρι ἡπεϑχαχι ἡχωβ . Ρβοις
οϑάγιος πε . ἡπερῆρε πιςαβε ψοϑψοϑ
ἡμοϑ θεν τεϑμεтсаβε . ογορ ἡπερῆρε
πιχωρι ψοϑψοϑ ἡμοϑ θεν τεϑμεтχωρι .
ογορ ἡπερῆρε πιрамаδ̄ ψοϑψοϑ ἡμοϑ θεν
τεϑμεтрамаδ̄ . αλλα πεθηαψοϑψοϑ ἡμοϑ
μαρεϑ ψοϑψοϑ ἡμοϑ θεν Ρβοις . ογορ
εθερεῖμ ειΡβοις ογορ ἡτεϑσοϑωηϑ .
ἡτεϑῖρι ἡοϑζαп нем οϑδικαιοςϑνη θεν
θμн† ἡπικαρι . Ρβοις αϑψε ἐρῆνι
епифноϑῖ . αϑερθαραβαι ἡθοϑ πεθηα†ζαп

епикаρῖ τῆρϣ . οὐορ ἐφῆα†χομ ἡπιοῦρωον
. ἡτερῳῖσι ἡπταπ ἡπερῳ̄ς.

ἱα. Οὐορ πῶνρι κοῦχι αὔχαϣ θεν πιμα
εἰτεῖμαγ ρι τῆν ἡΠβοῖς . αὔπε ἐρῆνι
εἰρμαθαειμ . πῶνρι ῶνμ περῳεμῳι ρι
τῆν ἡΠβοῖς ἡπεῖθο εἶολ ἡθῆλι πιοῦνβ.

تصرفات ابني عالي السيئة

ἱβ. Οὐορ πεπῶνρι ἡθῆλι πιοῦνβ ραν ῶνρι
πε ἡλοῖμος . ἐπσεσῳοῦν αν ἡΠβοῖς

ἱγ. Οὐδε πιδικαιωμα ἡπιοῦνβ ἡτοτϣ
ἡπιλαος τῆρϣ . εὔηνοῦ εἰρῳςια. οὐορ
ῳαϣῖ ἡχε πῶνρι ἡπιοῦνβ ερε πῖαϣ παφῖσι
ερε οὔκραῦρα ἡῳομτ ἡταρ θεν τερῳιχ.

ἱδ. Παρῳωκς ἡμος ἐρῆνι εἶεν πιμοχ
ἡχαλκιοη . ἱε πικοῦχι ἡχαλκιοη . ἱε †ῳιω
. οὐορ πε ῳαϣῖ ἐρῆνι τῆρϣ θεν †κραῦρα
ῳαρε πιοῦνβ βῖτϣ παϣ φαι πε ἡφρη†
εἰαῦῖρι ἡμος ἡπῑῆλ τῆρϣ . εῳηνοῦ
εἰρῳςια ἡΠβοῖς θεν σῆλω.

ἱε. Οὐορ ἡπατε †ῳςια ῳωπι . ῳαρε
πῶνρι ἡπιοῦνβ ἱ εϣῳ ἡμος ἡπιρῳμ .

πετίρι ἡτθυσία . χε αὔις . φίσι ἡπιοῦνβ
. οὐοζ ἡτῆαβι ἀν ἡτοτκ εβόλ θεν
πιχαλκίον . ετοί ἡφευλωθεμ.

ἱβ. Οὐοζ πῖρωμ ετίρι ἡτθυσία πεχαφ παφ
. χε μαρε τθυσία ῥωπι καλως . οὐοζ
ἡτεκβι πακ εβόλ ἡθῆτοῦ τηροῦ . ἡνετ
ερε τεκψυχῆ οὔαῤοῦ . Πεχαφ παφ . χε
ἡτῆαῤωπι ἀν . ἀλλὰ εἵνατ ἡνι τῆοῦ .
Εκῤαῤῶτεμτ Δε τῆαβι ἐντεκχομ ἀν τε.

ἱγ. Οὐοζ παρε παῖζωβ οἱ ἡνοβι ζι τῆν
ἡΠβοις εμαῤω εμαῤω ερε πεπῤῆρι
ἡπιοῦνβ ἱρι ἡμοφ εβόλ χε παῤῥωῤφ
ἡτθυσία ἡΠβοις.

صموئيل يخدم أمام الرب

ἱδ. Σαμοῦνλ Δε παφῤεμῤι ζι τῆν
ἡΠβοις εῤῥῆρι ῥῆμ πε εῤῥῆλ ἡοῤεφοῦλ.

ἱε. Οὐοζ οὔκοῦχι ἡῤεντω εα τεῤμαῤ
θαμιοс παφ. Ασβίτс παφ ἐῤῥῆνι κατὰ
ῖῥωῤ ἡῤιῤοοῦ εсῤῥῤε ἐῤῥῆνι ἡεμ πεсῤαι
εῖρι ἡτθυσία κατὰ ῖῥωῤ ἡῤιῤοοῦ.

κ̄. Ουοζ θηλι ας̄μου εελκανα μεμ
τες̄ζιμι ες̄χω ἕμος πας̄ . χε ερε Πβοις
ταουò πακ ἡουσπερμα εφμα ἡπαιταιο
ἐτακτις̄ ἡΠβοις ουοζ Ελγανα πιρωμι
ας̄ψε ἐζ̄ρνη επες̄μα.

κᾱ. Πβοις δε ας̄χεμ π̄ωιμι ἡλπηα ας̄χο
ἡκεωομτ ἡωιρι μεμ κεωερι σ̄πουτ̄ . πιωιρι
δε ωιιι Σαμουηλ πας̄ωεωιι ζι τ̄ζη
ἡΠβοις.

على يُؤنب ابنيه

κβ̄. Ουοζ θηλι παῡθελλο εμαωω πε.
ουοζ ας̄ωτεμ ενεтере πες̄ωιρι ἱρι ἡμωον
ἡπενωιρι ἡπ̄Ιηλ χε πες̄ωιρι παῡενκοτ μεμ
πιζιοιι ἡπετο̄ζι ερατοϋ ζιρεη πιρο ἡτ̄ς̄κϋνη
ἡπιμαρτυριον.

κγ̄. Πεχε θηλι ηωον . χε εθβε ου
τετεπῑρι ζι παι κατα παισαχι φαι ανοκ
ετ̄ωτεμ ερος̄ εβολ θ̄εν τ̄ταπρο ἡπιδαος
τηρς̄ ἡΠβ̄ς̄.

κδ̄. Ὑφωρ παωιρι χε πανοϋ παισαχι αν
ετ̄ωτεμ ερωον ανοκ ἡπερῑρι ζι παι . χε
πανοϋ παιθ̄ρωον αν ετ̄ωτεμ ερωον ανοκ
εντετεπ̄χω αν ἡπιδαος ε̄ρθ̄υς̄ια ἡΠβοις.

κε Ἀρεωαν οὐρωμι ἐρνοβι εὐρωμι
ψαῦτεβερ Πβοис εἰωψ εἰρεεψῆω παψ εβολ
. εψψανίρι Δε εΠβοис νιμ πεθπαῶλνλ
εἰωψ : οὐορ ἰποῦσωτεμ ἡσα πιθῖρωον
ἰποῦιωτ . εβολ χε ῥεν οὐοῦωψ παρε
φνοῦτ οῦωψ ετακωον.

κα. Οὐορ πιψηρι ψνιμ Σαμοῦνλ πεψτ
ἐπαπαι . επανεψ παρρεν Πβοис οὐορ
παρρεν νιρωμι.

نبوءة بهلاك أسرة عالي

κζ. Οὐρωμι Δε ἡτε φνοῦτ αψι ψα θηλι
εψῆω ἰμοσ παψ . χε παι πετερε Πβοис
χω ἰμωον χε ῥεν οὔωωρπ αἰωωρπ
εβολ ἰπνι ἰπεκιωτ εῦρμ̄ πικαρι ἡΧνιμ
εῦοι ἰβωκ ἰπνι ἰΦαραω.

κη. Οὐορ αἰσωτπ ἰπνι ἰπεκιωτ ῥεν
νιφῦλν τηροῦ ἰπἸνλ̄ . εἰροῦωπι ννι
ἡοῦνβ . εἰροῦωε εἰεν πἰθῦσιαστηριον .
εἰροῦταδε θῦσια ννι ἐῖρνι οὐορ ἡσεχολῶον
ἰπιεφῶλ . οὐορ αἰτ ἰπνι ἰπεκιωτ
ἡἐνῆαι νιμ εῦαρε νενψηρι ἰπἸνλ̄ ταλῶον
εἰεν παθῦσιαστηριον εἰροῦομοῦ.

ᾤᾤ. Οὐοὺ φαί πε πιμνίμι ἐθναῶπι ἐφναί
ἐχεν πεκῶνρι ὁναῦ Οφνί μεμ Φίπεες .
ἡθωοῦ ἡπίσναῦ σεναμοῦ θεν οὐέροοῦ
ἡοῦωτ.

ᾤἔ. Οὐοὺ †ηαταρο ἐρατῇ ηῆι ἡοῦοῦνηβ
ἐφοί ἡπαῖθο . φαί ἐφναίρι ἡνετθεν
παρητ τηροῦ . οὐοὺ नेतθεν ταψῦχη .
οὐοὺ †ηακωτ ηαῇ ἡοῦνι ἐφοί ἡπαῖθο
ηαῇμοῶι ῖι ἡη ἡπαῡς ἡνεῇέροοῦ τηροῦ.

ᾤἔ. Οὐοὺ πετοι ἡροῦò θεν πεκῆι ἐφεί
ηαῇοῦωῶτ ηαῇ ῖα οῦροβολос ἡῖατ οὐοὺ
ῖα οῦωικ ἐφῖω ἡμοос . ἡε ηοῡτ εῦμα
ἡοῦωῶτ .ἡνεκμετοῦνηβ ἐθριοῦεμ ωικ.

3

Κεφ. ᾤ

دعوة الله صموئيل

ᾤ. Οὐοὺ πῶνρι ῶνμ Самоуηλ ηεῇῶεμῶι
ἡΠβοис ἡπεῖθο ἐβολ ἡῖηλι πιοῦνηβ .
οὐοὺ πῖαῡι ἡΠβοис ηεῇταιηοῦτ θεν
ηῖέροοῦ ἐτεῖμαῦ . εἰμον ῖοрасис φορῡ
ἐβολ .

Β. Αςωωπι Δε ἠπιέροοϋ ετεῖμαϋ . Ξηλι
εϋήκοτ θεη περμα ογορ περβαλ αϋερζητς
εζρωϋ εροϋ εμερεωωρρ.

Γ. Ογορ πιθηβς ἠφνοϋτ ἠπατοϋ χορχϋ .
Самоуηλ περἠκοτ θεη πιερφει . θεη πιμα
εтере τκιβωτοс ἠφνοϋτ ἠθητϋ.

Δ. Ογορ Πβοις αϋμοϋτ εСамоуηλ εϋω
ἠμοс хе Самоуηλ Самоуηλ . Пеχαϋ хе
ис ρηππε ἀνοκ αι.

Ε. Ογορ αϋφωτ ератϋ ἠΞηλι εϋω ἠμοс
пαϋ . хе ис ρηππε ἀνοκ αι хе акмоϋτ
εροι . Пехе Ξηλι пαϋ . хе ἠπιμοϋτ
εрок. Уаϋенак ἠτεκἠκοτ. Αϋκοτϋ αϋϋе
αϋἠκοτ.

Ϝ. Πβοις Δε αϋοϋωρ етоτϋ ἠкесоп εμοϋτ
 . хе Самоуηλ Самоуηλ. Αϋφωτ он
ератϋ ἠΞηλι ἠπιμαρ соп спаϋ εϋω
ἠмос пαϋ . хе ис ρηππε ἀνοκ αι . хе
акмоϋτ еροι. Пехе Ξηλι пαϋ . хе
ἠπιμοϋτ ерок . маϋенак ἠτεκἠκοτ.

ζ̄. Ουοζ Самоуηλ ἱπατεϋ соυεη φηου†
ουοζ ἱπε πιсахи ἱΠβοις βωρη еροϋ.

η̄. Ἀ Πβοις ουωζ еτοτϋ εμου† ἱπιμαζ
ϣомт ἱсоп еСамоуηλ . еϋχω ἱμοc χе
Самоуηλ . Ἀϋτωуηη он аϋφωт ератϋ
ἱθηλι еϋχω ἱμοc ηаϋ . χе ic ρηππε аη
χε κμου† еροι. ουοζ θηλι аϋεми χе
Πβοиς πεηтаϋμου† еπιϣηρι ϣηη.

θ̄. Ουοζ πεχε θηλι ηаϋ . χе котк
ἱтекἱкот παϣηρι ουοζ еϋϣаημου† ерок
екеχос χе Πβοиς сахи πεκβωк сωтеη.
Самоуηλ Δе аϋϣе аϋенкот θен πεϋμα.

دينونة الله لأسرة عالي

ῑ. Ουοζ Πβοиς аϋι θαχωϋ аϋμου† еροϋ
ἱφρη† он ἱ†ζουι† . Πεχε Самоуηλ χе
сахи πεκβωк сωтеη ерок.

ιᾱ. Πεχε Πβοиς ἱСамоуηλ . χе ic ρηππε
апок †ηаἱρι ἱηасахи θен πΙηλ . χеχас
ουон ηη еθηасωтеη еρωу ἱте πεϋμαϣх
μου† еβολ.

16. Һен пиѐроон ете̣м̣м̣ау ҫна̣ни̣ ехен
Җһли̣ һсахи̣ ним̣ һта̣йта̣оу̣оу̣ ехен̣ пег̣ни̣ .
ҫна̣зито̣т̣ еа̣йто̣у̣ . һта̣хо̣ко̣у̣ ебо̣л̣.

17. Оуо̣з̣ а̣йта̣мо̣у̣ хе̣ ҫна̣б̣и̣м̣п̣ы̣у̣ а̣но̣к̣
җен̣ пег̣ни̣ һ̣у̣а̣ е̣не̣з̣ . җен̣ ни̣б̣и̣н̣хо̣нс̣
һ̣не̣у̣һ̣ри̣ .хе̣ не̣у̣һ̣ри̣ на̣у̣хе̣ пе̣т̣з̣о̣у̣ һ̣са̣
ф̣но̣у̣ҫ̣ . оуо̣з̣ на̣у̣ҫ̣б̣а̣ н̣о̣у̣ а̣н̣ пе̣.

18. Оуо̣з̣ һ̣не̣ па̣ир̣и̣ҫ̣ у̣а̣пи̣. Ди̣ар̣к̣ ехен̣
п̣ни̣ һ̣Җһли̣ . хе̣ е̣се̣у̣а̣пи̣ се̣на̣х̣а̣ е̣бо̣л̣
м̣пи̣б̣и̣н̣хо̣нс̣ м̣п̣ни̣ һ̣Җһли̣ җен̣ о̣у̣у̣о̣у̣з̣ен̣
о̣уо̣з̣ җен̣ з̣а̣н̣о̣у̣си̣а̣ һ̣у̣а̣ е̣не̣з̣.

صموئيل ينبئ على برسالة الرب

19. Са̣мо̣у̣һ̣ли̣ де̣ а̣у̣һ̣ко̣т̣ у̣а̣ то̣о̣у̣и̣ о̣уо̣з̣
а̣у̣у̣ор̣п̣у̣ м̣пе̣у̣то̣о̣у̣и̣ .а̣у̣о̣у̣а̣н̣ һ̣пи̣ро̣ м̣п̣ни̣
м̣п̣бо̣и̣с̣ . Са̣мо̣у̣һ̣ли̣ де̣ а̣у̣е̣р̣з̣о̣ҫ̣ е̣та̣о̣у̣е̣
о̣ро̣а̣си̣с̣ е̣Җһли̣.

20. Пе̣хе̣ Җһли̣ е̣до̣у̣н̣ җен̣ Са̣мо̣у̣һ̣ли̣ . хе̣
Са̣мо̣у̣һ̣ли̣ па̣у̣һ̣ри̣ . Пе̣ха̣у̣ хе̣ ис̣ з̣һ̣п̣е̣
а̣но̣к̣ ҫ̣о̣а̣те̣м̣.

21. Пе̣хе̣ Җһли̣ на̣у̣ . хе̣ о̣у̣ пе̣ пи̣са̣хи̣
е̣та̣у̣та̣о̣у̣о̣у̣ е̣ро̣к̣. м̣пе̣р̣з̣а̣п̣ е̣ро̣и̣ . е̣ре̣

φνοϋ† ἰρι πακ εκωανζεπ ουσαχι εροι εβολ
θεν νισαχι τηρου ἑταυταουο ενεκμαϋχ.

ιν. Ουορ Самоуηλ αϋταουο εθηλι ἡνισαχι
τηρου ἡπεϋζεπ ῥλι εροϋ. Πεχε θηλι χε
Πβοис. εϋειρι ἡθοϋ ἡπιαγαθον ἡπεϋἡθο
εβολ.

صموئيل يصبح نبيا لبني إسرائيل

ιθ. Самоуηλ δε αϋβισι ουορ Πβοис
νεϋωοп немаϋ . емπε ῥλι δεν νεϋсаχι
τηρου ρει εβολ ριχεν πικαρι.

κ. Ουορ πινλ τηρϋ αϋεми ιсхен Δαν ϋα
Версаβε . χε Самоуηλ ουπιστος πε
ἡπροφητης ἡφноϋ†.

κα. Ουορ Πβοис αϋουωρ етотϋ етаμωον
θεν Сηλω . χε Πβοис αϋουонρϋ εβολ
εСамоуηλ . ουορ Самоуηλ αϋтенροϋтϋ
εθρεϋер проφητης ἡΠβοис επινλ τηρϋ
ιсхен χωϋ ἡπικαρι ϋα χωϋ . ουορ θηλι
павθελλο емаϋω πε . ουορ неϋϋηρι
павмоϋ ρι пαι πε ере ποϋμωит ρωοϋ.

Κεφ. Δ.

Α. Ἀσπῶπι Δε θεν νιέροον ετεῖμαυ
 νιάλλοφυλλος αὔθωντ εἴογν εέρπολεμος
 νευ πῖνλ . ογορ πῖνλ αῖ εβολ εἰ ἐβολ
 ἐῖρεν ερωον επολεμι νευωον . αυτητον
 ἐῖρην εἰβενεζερ . Νιάλλοφυλλος ζωον
 αυτητον ἐῖρην εἰφεκ.

Β. Ογορ νιάλλοφυλλος αυσερ πιῖλαθ
 εβολ επολεμι νευ πῖνλ . πιπολεμος Δε
 αῖρροῦ εχεν πῖνλ . ογορ νιρῶμι ὑπῖνλ
 αυδωτπ ὑπεῖθο εβολ ἡνιάλλοφυλλος .
 ογορ αυπληγη εβολ θεν πιῖλαθ
 ἐταῖπῶπι θεν ἵκοι ἡχε ῖμε ῦε ἡρῶμι.

Γ. Πιλαος Δε αῖ ἐῖρην εἴπαρεμβολν
 ογορ νιπρεβντερος ὑπῖνλ πεχωον
 ἡνογερνον . χε εἴβε ογ Πβοις αῖθεβιον
 ὑφοον παρραῦ ἡνιάλλοφυλλος . Ὑαρεν
 βι ἡἱκιβωτος ὑπεννοντ εβολ θεν
 σῆλω ἡτεςῖ . ἡτεςῶπι θεν
 τεπμητ ἡτεςπαρμεν ἡτοτοῦ ἡπενχαχι.

Δ. Πίλαος Δε ἀφταυτὸ ἐῖραι ἐσηλῶ .
ἀντι ἐβόλ θεν πιμα ετεῖμαυ ἡτκιβωτος
ἡΠβοις . ερε πιχερονβιν ριχως . ουορ
πιωηρι ἔναυ ἡθηλι . Οφνι νευ Φινεες .
ἀνι νευ ἡτκιβωτος ἡΠβοις.

تابوت العهد في المعسكر

Ε. Ἀσσυπι Δε ετα ἡτκιβωτος ἡΠβοις ἰ
ἐῖρην ἐτπαρεμβόλη . πῖνλ τηρῃ ἀνι
εῖρην εὔωυ ἐβόλ θεν ουνοχ ἡθρωον
ουορ πικαρι τηρῃ ἀρκιμ .

Ϝ. Νιαλλοφνλλος Δε ἀυσωτεμ
επουθρωον . ουορ πεχωον . χε ου πε
παιθρωον ἐτασσυπι θεν ἡτπαρεμβόλη
ἡνιθεβραιος. ουορ ἀνέμ . χε ἡτκιβωτος
ἡΠβοις τε ἐτασι ἐῖρην ἐτπαρεμβόλη.

ζ. Νιαλλοφνλλος Δε ἀνέρχοτ εμαῡω .
πεχωον χε ναι νε νινοντ ἐτανι ῡαρωον
ετουπαρεμβόλη . ουοι ναν πενβοις
ναρμεν ἡφοοον . χε ἡπε θωῡ ἡπαιρητ
ῡωπι ἡσαῃ . νευ ῡομτ ἡφοοον ἡῖροον.

η. Ουοι ναν νιμ πεθαναρμεν ἡτοτοον
ἡναινοντ ετχορ ναι νε νινοντ ἐταῡῡαρι

ἐΧημι . θεν πλνγν νμ ογορ θεν πωαρε
τηρϙ.

θ̄. Τωκ ἡμωτεν ἡτετενέρχωρι
νιὰλλοφυλос . χε ἡνετενέρβωκ
ἡνιθεβραιос . κατα φρη† ἐτανέρβωκ παν
ἡτετενϙωπι ἡζαηρωμ ἡχωρι . ἡτετενμϙι
νεμωογ.

الاستيلاء علي تابوت العهد

ῑ. Ογορ αὐορῐ ερατογ αγμϙι νεμωογ .
νιρωμ δε ἡπ̄ινλ̄ αγδωτπ . α πιογαι
πογαι ϙε ετεϙσκϙνη . αγποχ εμαϙω
ἡπλνγν ϙωπι ἡθῆτογ αγρει εβολ̄ θεν
π̄ινλ̄ ἡχε ϙομτ ἡθ̄βα ἡμηνϙ .

ῑα. Ογορ †κιβωτος ἡφνογ† αγϙιτс ογορ
πιϙηρι ḱναγ ἡθῆλι αγμωογτογ . Οφνι
νεμ Φινεεс .

موت عالي

ιβ̄. Ογρωμ δε ἡΙεμμαιос . αϙφωτ εβολ̄
θεν πῑμλαθ̄ . ρϙῑ ἐρ̄ρηι εснλω θεн
πῑεζοογ ετε̄μμαγ . ερε νεϙρ̄βωс φηθ
ζιωτϙ .ογορ ερε χωϙ μερ ἡ̄τεн.

ἰγ. Θῆλι Δε παρρησι πε ριχεν περτοτς
ριρεν τπυλῆ . ερχοῦτ εβoλ επιμωτ χε
παρε περρητ ποῦς εβoλ εροϋ εθε
τκιβωτος ἡΠβοις. ογορ πιρωμ αῖ εθoγῆ
ετπολις εταμωοῦ . τπολις Δε ετασσωτεμ
ασωῦ εβoλ.

ἰδ. Ογορ Θῆλι αῖσσωτεμ επιθρωοῦ ἡπιωῦ
εβoλ . Πεχαϋ χε οῦ πε παιθρωοῦ νεμ
πιωῦ εβoλ . πιρωμ Δε αῖφωτ αῖ
εταμε Θῆλι.

ἰε. Θῆλι Δε νε οῦρωμ πε εϋθεν πεσταιο
ἡρομπι . περβαλ ανρρωῦ εροϋ . ογορ
περιωρρ αν πε. Πεχε Θῆλι Δε ἡπρωμ
ετορῖ ερατοῦ ἡπερεμεθο εβoλ . χε οῦ πε
πιθρωοῦ ἡπιωῦ εβoλ.

ἰϋ. Ογορ πιρωμ αῖφωτ . αῖτ ἡπερογοι
εΘῆλι πεχαϋ παϋ . χε ανοκ πε εταιφωτ
εβoλ θεν τπαρεμβoλῆ ανοκ πε εταιφωτ
ἡφοοῦ εβoλ θεν πιμδαθ. Πεχε Θῆλι παϋ
. χε οῦ πε πρητ εταϋωπι παωρη.

ἰζ. Ογορ πιθελῶρι αῖεροῦ εϋχω ἡμος
παϋ . χε πρωμ ἡπἸῆλ ανδωτπ ρητοῦ
ἡνιαλλοφνλλος . ογορ οῦνοχ ἡραθτς

ψωπι ἠπιλαος . ογορ πεψυηρι ἔναυ
αυμωοντογ. ἑκίβωτος ἠΠβοις αγκιτς.

ἠ. Δεψωπι Δε ετασέρφμενὶ ἠἑκίβωτος
ἠΠβοις . αγκει ριχεν πεψτοτς ἠσα φαζον
εφριονὶ ἠἑπυλῆ α πικας ἠτεσβις ογωχπ
αμμογ . χε πιρωμ ογθελλο πε . εαφαιαι
. ογορ ἠθοσ αγκρινε ἠπἠλ ἠχωἑ ἠρομπι.

موت كنة عالي

ἠθ. Τεψμελετ Δε ετε ἑςριμ τε ἠΦιπεες
πεψυηρι . πασχορψ ἠερβοκι εμςι . ογορ
ετασσωτεμ επιογω . χε αγκι ἠἑκίβωτος
ἠφνονἑ ογορ χε α πεσωομ μογ νεμ
πεσκερδαι . ασονωῆ ἠρω ασριμ ογορ ασἑ
εμςι . χε α πινακρὶ ἑμομ εχως.

κ. Πασπαμογ Δε πε ρεν ἠχωκ ἠπεσὰρὶ .
πιριομ Δε ετε ἠπεσβολ πεχωογ πας . χε
ἠπερέρροἑ . χε ογυηρι πετερπαμασφ .
ογορ ἠπεσερογω πωογ ἠπε πεσρῆτ ρω
πηφε

κδ. Πιριομ Δε αμμογἑ εφραν ἠπιψυηρι
κογχι . χε Ογεβερκῆβωλ . ετε
πεφονωρμε πε . χε εθεε ἑκίβωτος

ἔφνοντ' . οὐορ εἶθε περῶμ οὐορ εἶθε
πεσκερδαί .

κβ. Εὐχῶ ἕμους χε πῶον ἔΠηνλ ἀνφονζῳ
εἶολ θεν πῆνῆροντι ἡτκιβωτος ἔΠβοις.

5

ε

تابوت العهد في اشدود

α. Νιὰλλοφνλός λε αὐτι ἡτκιβωτος
ἔΠβοις εἶολ θεν Ἀβενεζερ . αὐτις
εἶογν εἴαζωτος .

β. Οὐορ νιὰλλοφνλός αὐτι ἡτκιβωτος
ἔΠβοις αὐτις εἶογν ἐπὶ ἡΔαγων
ποῦνοντ' . αὐταρὸς ἐρατς θατεν Δαγων.

γ. Οὐορ περῶμ ἡΤαζωτος ἀγῳρποῦ .
αὐφωτ εἶογν ἐπὶ ἡΔαγων ἀγναγ . οὐορ
ις Δαγων παρῆνχ ριχεν περῶ . ρι τῆν
ἡτκιβωτος ἔφνοντ' . αὐτοῦνες Δαγων λε
αὐταρὸς ἐρατς θεν περῶ . οὐορ τῆν
ἔΠβοις ἀσενῳτ εχεν περῶμ ἡΤαζωτος

. ασβασανιζε ἡμῶν . οὐορ αστρεμκῶν
εἰοῦμα ἡρεμσι . Δαζωτος πεμ πεσκεθοῦ .

Δ. Οὐορ ἐταγγορπον οη ετοογί . ις
Δαγων παρηνη ριχεν περρο . ρι τρη
ἡτκιβωτος ἡτΔιαθυκη ἡΠβοις . οὐορ
τὰφε ἡΤαγων . πεμ τριωμε ἰνογτ
ἡπερχιχ παυνηρ εβολ πιογαι πιογαι ρι
τρη ἡτκε ἡρη . οὐορ ἡκε ἡφοι ἰναγ
ἡπερχιχ . παυνηχ ριχεν τβεννη ἡτκε ἡρη
. πλην πιτκας ἡπιβιςι ἡΤαγων ἡπερρει.

Ε. Εθε φαι πιογνηβ ἡΔαγων . πεμ οῦον
πιμ εθνα εθῶγν ἐπῆι ἡΔαγων ἡπαγῶγερ
ρατοῦ εχεν βεννη . θεν Δαζωτος γα
ερρη ἐφοογ ἡἐροογ . αλλα θεν ογφωρχ
. εγανφεργ ρατοῦ εβολ θεν τβεννη.

تابوت العهد في جت وعقرون

Ϟ. Οὐορ τχιχ ἡΠβοις ασῆγῶτ εχεν
Δαζωτος . αστρεμκῶν . αστακο
ἡνογечηογ . οὐορ ἡτογχωρα . ιε τογκοι .
ασταογὸ ἐρρη ἡρανφιν αγνοχ ἡἀναγκη
ἡμογ γωπι θεν τογπολις.

ζ. Οὐορ περρωμ ἡΤαζωτος αγναγ χε
φαι πε ἡφρητ ετασγωπι . πεχωογ

ἡποῦερνοῦ . κε ἑκὶβωτος ἡφνοῦτ ἡΠῆλ
 . ἡτεςναῡπι ἀη θὰ τένηη . κε τεϋχίχ
 παῡτ ρίχων . οὔορ ἐχεν Ῥαῡων πεννοῦτ.

ἡ. Ἀῡταοῦò Δε ἀῡθωοῦτ ἐθοῡη ῡαρωοῦ
 . ἡνισατραπῆς ἡἀλλοφυλос . πεχωοῦ ηωοῦ
 κε οῡ πετεηηαδιδ ἡἑκὶβωτος ἡφνοῦτ
 ἡΠῆλ . ηιῡεθεος Δε πεχωοῦ ηωοῦ κε
 ἑκὶβωτος ἡφνοῦτ . μαρεс φωνη ἡτεςί
 θὰ τένηη . οὔορ ἑκὶβωτος ἡφνοῦτ .
 ἀсφωνη ἐῡρηι ἐῡεθ .

ῡ. Ἀῡῡαπι Δε μεηенса εῡρεсφωνη . ἑχίχ
 ἡΠβοис ἀῡῡαπι ρίχωοῦ . ἀῡηοχ
 εμαῡῡ ἡῡῡορтер ῡαπι θεν ἑπολис .
 ἀϋπαταссе ἡηенρωη ἡἑπολис . исχεν
 εποῡκοῡχι ῡα ποῡηοχ . ἀϋῡρεηκωοῦ
 ἐηοῡμα ἡῡеηси . ηιῡεθαиос ἀῡθαиηο ηωοῦ
 ἡῡаηηοῡηк ἡηа ἡῡеηси .

ι. Οὔορ ἀῡταοῦò ἡἑκὶβωτος ἡφνοῦτ
 ἐῡρηι ἐἈскаλων . ηιρωη Δε ἡἈскаλων
 ἀῡῡῡ ἐβολ εῡχῡ ἡηос . κε εῡβε οῡ
 ἀтетентαοῦò ηαν ἡἑκὶβωτος ἡφνοῦτ
 ἡΠῆλ . ἐηωοῡτεη . ηеη πεηкеηηῡ .

ἰα. Οὐοῖ ἀνταοὺ ἀνθωοῦτ ἐθουη
ἡνισατραπης τηροῦ ἡνιάλλοφυλος .
πεχωοῦ νωοῦ χε ταοὺ ἡτκιβωτος
ἡφνοῦτ ἡΠῆλ . ἡτεσοῦωῖ θεν πεσμα .
ἡτεσῶτεμμωοῦτεν νεμ πενκελδος . χε
αῦνοχ ἡαπαγκη εσπαῶτ εμαῶα . ῥωπι
θεν τπολις τηρς . ετα τκιβωτος
ἡφνοῦτ ἡΠῆλ ῥωπι θεν φμα ἐτεῖμαα.

ιβ. Οὐοῖ νετοηθ ἡποῦμοῦ αῦῥωθε
εποῦμα ἡερμη . οὐοῖ πιθῥωοῦ ἡτβασανος
ἡτπολις αῦῥε ἐρρηι ἐτφε.

6

ε.

التداول لإعادة تابوت العهد

α. Φκιβωτος Δε παςθεν τκοι
ἡνιάλλοφυλος ἡῥαῥῥ ἡάβοτ . οὐοῖ
ποῦκαζι αῦῥισι ἐρρηι ἡζαηφιν.

β. Νιαλλοφυλος Δε αῦμοῦτ ενοῦοῦηβ .
νεμ ποῦρεῥῥῥῥῥῥ . οὐοῖ ποῦρεῥμοῦτ .
εῦχω ἡμος χε οῦ πετεηπααιῥ ἡτκιβωτος
ἡΠβοις . τοῦηιατεν εβολ . χε
εηπαταοῦος ἐρρηι ἐπεσμα θεν οῦ .

Γ. Πεχωού ηωού χε ισε τετενναταούò
ήωτεν ήτκιβωτος ήΠβοις φηούτ ήΠηλ
. ήπερταουος εβoλ εςωονιτ . αλλα θεν
ουτ .τ ηας ήπθωυ ήτβασανος .ουορ
τετενναήτον ήτε Πβοις χω ηωτεν εβoλ.
εσωπ ήμον ήτχιχ ήΠβοις ηακηη αν
χιωτεν .

Δ. Πεχωού ηωού χε ου πε ήθωυ
ήτβασανος . ετεννατηιφ ηας . πεχε
ηιρεφωιηι ηωού . χε κατα τηπι
ήηιατραπης ήηιαλλοφυλος . τ ηας ήτιου
ήμα ήρεμσι ήπουβ . χε αυνοβι ωωπι
ήθηητ θηηου . ηεη ηετεηάρχωη ηεη
πικελαος.

Ε. Ουορ χανκεφιν ήπουβ ήτετεηθαμωού
κατα ηίηι ήηιφιν ηαι εττακο ήπετεηκαρι .
ήτετεητώου ήΠβοις . χεχας εφεφι
ήτεφχιχ εβoλ χιωτεν . ουορ εβoλ χιχεν
πετεηηουτ ουορ εβoλ χιχεν πετεηκαρι .

Ϛ. Ουορ εθβε ου ατετεητηωοτ ήηετεηηητ
. ήφρητ ετα Φαρω . ηεη ηιρεη ήΧηη
τηωοτ ήπουηητ . ηη εταφτρεμκωού
ήπουχω εβoλ ήηεηωηρι ήΠηλ ανωε .

ζ. Φνοϋ χε ἡθωτεν . δι ἡτετεπθαμιο
ἡναχολ† ἡβερι . ογορ ἐρε ἰνοϋ†
ἡψαμici . αβνε ποϋψηρι . ἡτετεππορεβ
ἡπiερωον ἐ†αχολ† . ποϋψηρι δε
ἡτετεπταοϋωον ἐρρη ἐποϋμα.

η. Ογορ ἡτετεπδι ἡ†κιβωτος ἡτετεπταλос
ἐρρη εχε† αχολ† . ογορ πiскеϋη ἡποϋβ
· ετετεππατηιτοϋ παс ρα †βασαпос .
ετετεππεχαϋ ἡса οϋса ἡθηκη ἡ†αχολ† .
ἡτετεπταοϋос εβoλ . ετετεπδωρεμ ἡμос
ἡτετεποϋερ θηпоϋ ἡсωс.

θ. ἡτετεπ† ρηητεп ἐπεсμωит εсπατηис
ἐρρη επεсμωит . каτa πiμωит ἡβηθсаμис
· εϋωп се ἡθοϋ пе етаϋiни παη ἡταιпox
ἡκαкиа . есϋτεμтнис δε епiса етеiмaϋ .
τεппаeмi χε ἡτεϋχιχ τε aη ἐтаci ἐχωη .
αλλα οϋαπαηтηиa пе φai ἐтаϋтагоη .

رد تابوت العهد مع القرايين

ι. Ογορ πiαλλοφϋλос aϋiρι ρi παi . aϋδι
ἡ†ερε ἰноϋ† ἡψαμici . aϋпоρεβ ἡμωον
ἐθoϋη е†αχολ† . ποϋψηρι δε aϋтаοϋωον
ἐρρη ἐποϋμα .

ἰα. Οὐορ ἀρχω ἦταγ ἠτκιβωτοc εχεν
†αχολ† οὐορ πιέρητ εταγερητ ἕμογ .
πῖμα ἠζεμσι ἠπουβ . πεμ πικεφῖν ἠπουβ .
ἀρχαγ θεν τεσθῦκη

ιβ. Πιέρωογ Δε αὔμογ θεν πῖμωτ.
αὔτητογ επιμωτ ἕβηθαμης .
ἐταγχαρτογ ἕμαγατγ θεν οὔμωτ
ἠουωτ . οὐορ πουρο ἕπουσιζι ἐοῦῖναμ .
οὔδε ἐχαβη . οὐορ πῖσατραπης
ἠηῖἀλδοφυλοc . παὔμογ εὔογεζ ἠσωc γα
ἐζρη ἐπιθογ ἕβηθαμης .

ιγ. Πῖρωμ Δε ἕβηθαμης παὔωcθ πε .
θεν οὔωcθ ἠσογὸ ἐζρη θεν πῖα . οὐορ
αὔγιτογ ἐζρη ἀγναγ ἐτκιβωτοc ἕπβοιc .
αὔραγ . αὔτωογν ἀγὶ ἐβολ ρητc.

ιδ. Οὐορ †αχολ† . αὔγε εθογν ἐτκοι
ἠΨceῖ πετθεν βηθαμης . αὔοζι ἐρατογ
ἠχε πιέρωογ θεν πῖμα ἐτε ἕμαγ οὐορ
αὔταρο ερατγ θατοτc ἠογνοχ ἠωη .
αὔφωθ ἠπῖγε ἠ†αχολ† αὔγαρβογ . οὐορ
πιέρωογ αὔταλωογ ἐζρη εχωογ ἠβλιλ
ἕπεῖθο ἕπβοιc .

ἰε. Νιλευεῖτης Δε αὐτὸ ἡτκιβωτος ὑΠβοις
. οὐορ πιέρητ εθνεμας . νεμ νικευν
ἡπουβ ετρίχως . αὐχάυ ριχεν πινοχ ἡωνι
. νιρωμι Δε ὑβηθαμης . αὐῖνι ἡρανβλιλ
νεμ ρανθυσια ὑπιέρουοῦ ετεῖμαυ ὑπεῖθο
ὑΠβοις.

ἰϞ. Οὐορ πιτίου ἡσατραπης ἡνιὰλλοφυλος
παυνάυ ἐρωοῦ πε οὐορ αὐ κοτοῦ ἐρρη
ελσκαλων ὑπιέρουοῦ ετεῖμαυ .

ἰζ. Οὐορ ναι νε νιμουνηκ ἡχιχ ὑμα
ἡρεμσι ἡπουβ ναι ἐτα νιὰλλοφυλος
τηιτοῦ ἡέρητ ὑΠβοις . ρα τουβασανος .
οὔμα ἡρεμσι ρα Ταζωλως . κε οὔαι ρα
Γαζα . κε οὔαι ρα Γεθ . κε οὔαι ρα
λσκαλων . κε οὔαι ρα λκκρων .

ἰη. Οὐορ ρανφιν ἡπουβ κατὰ τῆπι
ἡνιπολις τηροῦ ἡνιὰλλοφυλος ὑπιτίου
ἡσατραπης . ισχεν οὔνοχ ὑπολις
εσταχροῦτ . ψα ερρη ενικωμν
ὑΦερεζαιος . οὐορ ψα ερρη επινοχ ἡωνι
. φμα εταγχω ριχωϞ ἡτκιβωτος
ἡτλιαθυκη ὑΠβοις . πετθην τκοι ἡσσεῖ
πε εβολ θην Βηθαμης .

ἰθ. Νῆπυηρι Δε ἡΙεχονῖας ἡπουραυι εχεν
πενρωμι ἡΒηθαμῆς . χε αὔναυ
εἴκιβωτος ἡΠβοις . ογορ αῖπατασσε
ἡθῆτοῦ ἡῶγε ἡρωμι . ογορ ἴτιον ἡῶβα
ἡρωμι . πιλαος Δε αῖεῖρζηβι . χε ἄ
Πβοις ἡνι ἡοῦνοχ ἡπλῦτη ἐμαῶω εχεν
πιλαος .

κ. Ογορ πενρωμι ἡΒηθαμῆς πεχωῦ
ἡποῦερνοῦ . χε νῆμ πεθναμῶωι ρι ἴτην
ἡΠβοις φαι εῶοῦαβ . ογορ ερε ἴκιβωτος
ἡΠβοις παῶε ἐῖρῆνι ἐνῆμ ἡτεσκῆν θῶτοτεν.

κα. Αὔταοῦωοῦ ἡζαηῖαιῶινι ερατοῦ
ἡνετοῦεζ θεν Καριαθιαριμ . εὔχω ἡμος
νωοῦ χε νῆαῖλλοφυλλος αὔτασθο παν
ἡἴκιβωτος ἡἴδιαθυκῆ ἡΠβοις . αμῶινι
ἡτετενδῖτς ἐῖρῆνι νῶτεν.

ᾠ. Οὐοὺ ἀνὶ ἡχε περρωμὶ ἡΚαριθαριμ
ἀνϥὶ ἡ†κιβωτος ἡ†Διαθυκῆ ἡΠβοις .
ἀνδῖτς ἐδοὕη ἐπὴν ἡἈμινὰΔαβ πετθεν
πιβοῦνος . οὐοὺ Ἐλεαζαρ περρῶνρι
ἀϥτοῦβος εῶρεϥᾶρεϺ ἐ†κιβωτος ἡ†Διαθυκῆ
ἡΠβοις .

Ῥ. Οὐοὺ ἰσχεπ ἐπιέρου ἔτα †κιβωτος
ϥωπι θεπ Καριαθαριμ πιέρου ἀγᾶϥαι .
ἀνέρ χω† ἡρωμπι . οὐοὺ πὴν τηρϥ
ἡΠῆλ . ἀνταςωου ἀνοαρου ἡσα Πβοις.

الدعوة إلى التوبة

ῤ. Σαμουὴλ Δε πεχαϥ ἡπὴν τηρϥ ἡΠῖλ
. χε εϥωπ θεπ πετεπζητ τηρϥ
τετεππακετ ἡπνοῦ ἐΠβοις ϥὶ ἡμαϥ
ἡνετεπνοῦ† ἡϥεμμο εβωλ θεπ τετεπμη†
πεμ πικε μα ἡϥῶνῆ . ἡτετεπσοῦτεπ
πετεπζητ ἐδοὕη ἐΠβοις ἡτετεπερβωκ παϥ
οῦαβ οὐοὺ ϥηαπαρεμ ἡπνοῦ ἡτοτοῦ
ἡπῖλΔλοφῦλος

Ῥ. Οὐοὺ περρῶνρι ἡΠῆλ . ἀνϥὶ ἡμαϥ
ἡπῖβαγαλιμ πεμ πικε μα ἡϥῶνῆ
ἡ†Ἀσταρωθ ἀνέρβωκ ἡΠβοις ἡμαϥατϥ.

تجمع بنى إسرائيل في المصفاة

ε. Πεχε Саμοуηλ ηωου χε θωου† εθουη
ιΠιηλ τηρϣ ερρηι εUασηφат ηταυληλ
ερρηι εΠβοις εχωτεη .

ϛ. Αφωου† λε τηρου ερρηι εUασηφат
αυμερ μωου αφων θα τρη ιΠβοις
εχεν πικαρι . ουορ αυηηστευε ιπιεροοу
ετειμαу ευχω ιμοс . χε ανερνοβι
ιπειμο εβολ ιΠβοις . ουορ Саμοуηλ
αφ†ηап ενεπηηρι ιΠιηλ ηεν Uασηφат.

ζ. Νιαλλοφυλος λε αυωτεη χε ενεπηηρι
τηρου ιΠιηλ αφωου† εUασηφат αυι
ερρηι ηχε ηιсатрапηс ηηιαλλοφυλος еρωϣ
ιΠιηλ . ουορ ενεπηηρι ιΠιηλ . αυωτεη
αεερρο† εμαуω ρι τρη ηιαλλοφυλος.

η. Πεχε ενεπηηρι ιΠιηλ εθουη ηεν
Саμοуηλ . χε ιπερχαρωк εχων ητεκρηρι
ηουεу ηωу ερρηι εΠβοις πεκνου† .
ητεκηαρημεη ητοτοу ηηιαλλοφυλος . πεχε
Саμοуηλ ηωου χε ηηесуωπι ιμοι .
εθριсазωт εβολ ιΠβοις πανου† .
εуτεμeраωу ερρηι ероϣ εχωτεη.

θ. Ουορ Самоуηλ αυбι ηουρηηβ еϣηα
πεϣερω† αϣταλοϣ ερρηι ηουбλιλ . ηεη

πῖλαος τῆρϣ ἡπεῖθο ἡΠβοῖς . οὐοῖ
Самоуηλ αῖώω ἐρῆνι ἐΠβοῖς εἶεν Πῖηλ .
α Πβοῖς σωτεμ ἐροϣ.

ῖ. Самоуηλ Δε παῖταλο ἐρῆνι ἡπιβλιλ .
πιάλλοφυλος ῖωοϣ . αῖ ἐρῆνι ἐρωϣ
ἡΠῖηλ . ἐπολῦμει νεμωοϣ . Πβοῖς Δε
αῖτ ἡοῦθαραβαι ἡπιέροοϣ ἐτεῖμαϣ .
θῆεν οὐνοχ ἡθῖρωοϣ εἶεν πιάλλοφυλος .
οὐοῖ αῖώθορτερ . αῖβωτπ ἡπεῖθο ἐβोल
ἡΠῖηλ .

ῖα. Νεπωηρῖ Δε ἡΠῖηλ αῖ ἐβोल θῆεν
Уасηφат αῖφωτ ἡса πιάλλοφυλος .
αῖρῖοῖ ἡσωοϣ . ωαντοϣ
ῖ ἐρῆνι ἐΒαιχροθ.

نصب حجر المعونة

ῖβ. Οὐοῖ Самоуηλ αῖβῖ ἡοῦώνῖ .
αῖταροϣ ἐρατϣ θῆεν ἡμῖτ ἡУасηφαθ .
οὐοῖ θῆεν ἡμῖτ ἡτε τοῦμοῖτ ἐροс хе
†Παλαιά . αῖμοῖτ ἐπεϣραν . хе
Абенежер ете φαι πε πῖώνῖ ἡπιβонθос
εῖχω ἡмос хе ωα ἐρῆνι ἐπαῖμα . α
Πβοῖς βонθῖ ἐρον .

15. Ουο2 Πβοις αqθεβιο̄ η̄νιαλλοφυλос .
ιποουω2 ετοτοу εῑ εχεν πιθοу ιΠιηλ̄ .
ουο2 τχιx ιΠβοις αcуωπῑ εχεν
νιαλλοφυлос η̄νιε2ооу τηροу η̄Самоуηλ̄ .

16. Ουο2 πιπολις̄ ετᾱ нιαλлоφυлос ciтоу
η̄τοτοу η̄nenуhpī ιΠιηλ̄ . icхen̄ λскаλων
уа̄ epнī eγeθ̄ . ουο2 πιθοу ιΠιηλ̄
αyqιтq̄ η̄τοτοу η̄νιαλлоφυлос . napē
ou2ipнh̄ λē yon̄ 3en̄ eμhт̄ η̄nenуhpī
ιΠιηλ̄ . ουο2 3en̄ eμhт̄ ιπιλμοpραιос̄ .

17. Ουο2 Самоуηλ̄ αqт2ап̄ eΠιηλ̄ η̄νιε2ооу
τηροу ιπεq̄ωn3̄ . ουο2 Самоуηλ̄ αqт̄
2ап̄ eΠιηλ̄

18. Kωт̄ eΒαιeηλ̄ . nem̄ γαλγαλᾱ . nem̄
Уаснфат̄ . eqт2ап̄ eΠιηλ̄ 3en̄ nиā
τηροу eттоуβhоyт̄.

19. Πeqма̄ η̄θωoyт̄ λē пē λpмaθaειӣ .
eβoλ̄ xē napē пeqh̄ iμaӯ . ουο2
nαqт2ап̄ eΠιηλ̄ 3en̄ nиā eтeιiμaӯ .
ουο2 αqкωт̄ 3en̄ nиā eтeιiμaӯ
η̄ouθyciacтhpoӣ ιΠβοις̄.

ΠΗ.

صموئيل وشاول (8 : 1 - 15 : 35)

مطالبة بنى إسرائيل بملك

Α. Ασσυπι δε ετα Самоуηλ ἐρθελλο .
αcκαθιστα ἡνεqυηρι ἡΔικαcтηc εχεν Πηλ.

Β. Ουοz ηαι ηε ηιραν ἡνεqυηρι . πιqερπ
μici πε Ιωαλ . ουοz πιμαz cηαγ πε
Αβια . εγoi ἡρεq†zαπ qен Βερсаβее.

Γ. Νεqυηρι δε ἡπουμoυι κατα πεqμωιτ .
αλλa αqρακοу εβoλ qен †μηι . ουοz
ηαγbi Δωρον εἰπαγcωoυτεη εβoλ ἡπιzαп
.

Δ. Ουοz ηεηqυηρι ἡΠηλ αγθωoυ† εqоυη
εпоуегηoу . αγi εἰρηι εΑрмаθαειμ .
εpαтq ἡСамоуηλ .

Ε. Πεxωoυ ηαq ic zηпπe ἡθoк ακεῖρθελλο
ηεκqυηρι δε ἡπουμoυι κατα πεκμωιτ .
†ηoу xε тωoυη ἡτεκκαθιστα εxωη

ἡγοῦντο ἐθρεψτῆσαι ἐρὸν ἡφρητ ἡπικεῖθνος
.

Ἐ. Οὐοὺ πικαχί ἀφῡωπι ἡπονηρον παρρεν
Самоуηλ . εταῦχος χε μοι παη ἡγοῦντο
εβὼλ γίχων ἐθρεψτῆσαι ἐρὸν . οὐοὺ
Самоуηλ . ἀφῡλῆλ ἐρῆνι ἐΠβοις

ζ. Πεχε Πβοις λε ἡСамоуηλ . χε σωтем
ἡса πιθῆρων ἡπιλαος . κατα φρητ
ετοῦσαχί πεмаκ . χε ἡθок ἀη πε
εταῦψοψκ ἐῡτεμέροῦρο εχων.

η. Κατα γωβ νίβεν ἐταῦαιτοῦ νηι .
ισχεν ἐπιέροῦ εταίενοῦ εβὼλ θεν πικαγί
ἡΧημ .ψα ερῆνι εφοῦ ἡέροῦ . οὐοὺ
αὔχат ἡсων . ἀγέρβωκ ἡγανκενοῦτ .
φαι πε ἡφρητ ετοῦίρι ἡμος πακ γωκ .

θ. Φενοῦ χε σωтем ἡса ποῦθῆρων . θεν
оуметмеѳре λε ἀριμεѳре ηων . οὐοὺ
ἡτεκταοῦò ἐρῶν ἡπιδικαιωма ἡπιοῦρο .
φαι εθπαέροῦρο ἐρῆνι ἐχων .

[رسالة الله لبني إسرائيل](#)

ἰ. Οὐοῖ Σαμοὺνλ ἀφταοὺ ἔπισαχι τηρε
ἔπιβοις ἐπιλάος . πετέτι ἥτοτε ἡοοορο
ἐῖρηι ἐχωο .

ἱα. Εφχω ἔμος χε φαί πε πιδικαιωμα
ἔπιουρο . φαί ἐθαέροορο ἐχεν ἥνοο .
πετενῶρηι φηαβίτοο ἥτεν ἥνοο . ἥτεφχα
θαράτοο ἥνεφζαρμα πεμ πεφζιππευς .
οοοῖ ἐφφῆτ ζι τῆν ἥνεφζαρμα.

ἱβ. Ἐρεφθοκοο οη ἥτεφαιτοο παφ
ἥχιλιαρχοο . ζι ζυκατοηταρχοο . οοοῖ
ἐφροῦῶςθ ἔπεφῶςθ . οοοῖ ἐφροῦῶλε
ἔπεφῶλε . οοοῖ ἐφροῦμοοηκ ἥνεφσοἥνεφ
ἔμωι . οοοῖ ηἰσοἥνεφ ἥνεφζαρμα .

ἱγ. Οοοῖ πετενκεῶρηι φηαβίτοο
ἐφροῦφεσσοχεν . οοοῖ ἐφροῦσαζ† . οοοῖ
ἐφροῦῶκ.

ἱδ. Πετεηιοζι ἐτβηοῦτ . οοοῖ πετεημα
ἥάλοδι . πεμ πετεηῶρηι ἥχωιτ . ἐθαηεν
· φηαβίτοο ἥτεφτηίτοο ἥνεφῆβιάκ.

1ε. Ουοζ πετενᾶροχ μεμ πετεμμα ἡᾶλολι
. ψηβι ρεμηт ἡμωοῦ ἡτεψτηιτοῦ
ἡπεψῆβιαικ. μεμ πεψσιοῦρ.

1Ϟ. Ουοζ πετενῆβιαικ ἡζωοῦт . μεμ
πετενῆβιαικ ἡςζιμ . ουοζ πετενῆωοῦ
εθηανεῦ . μεμ πετενῆςωοῦ ψηβιτοῦ .
ἡτεψβι ρεμηт ἡμωοῦ ἐπεψῆβηοῦι .

1ζ. Ουοζ πετενὸζι ἡῆςωοῦ ψηβι ρεμηт
ἡμωοῦ . ἡῆωτεп ζωτεп τετεпηαῡωπι ηαψ
ἡῆβιαικ.

1η. Ουοζ ἡτετεпῶῡ ἐβολ ἡπιῆζοοῦ
ἐτεῡμαῦ ζι τζη ἡπετεпοῦρο . φαι
ἐτατετεпсотпψ ηωτεп . ἡτε ῡτεп Пбоис
сωтеп ἐρωτεп ἡπιῆζοοῦ ἐτεῡμαῦ . χε
ἡῆωτεп ατετεпсωтп ηωτεп ἡοῦοῦρο.

[إصرار الشعب على تنصيب ملك](#)

1θ. Ουοζ ἡπε πιλαοс ἐρῆηαψ ἐсωтеп ἡса
Самоуηλ . πεχωοῦ ηαψ χε ἡτεпηαῡωπι
αη ζι ηαι . αλλα ουεп ουοῦρο ηαῶῡε
ῡωπι ζιχωп.

κ̄. Ἦτενὲρ ἰφρη† ρων ἠνικεῖθνος τηροῦ .
ἦτε πενοῦρο †ρὰπ ερον . οὔορ ἠτερμωῖ
ρὶ †ρην ἰμον . ἠτερμωῖ νει πιπολγμος
εθνατωοῦν εχων .

κᾱ. Οὔορ Σαμοῦνλ ἀρσωτεμ ἐνισαχι
τηροῦ ἰπιλδος . ἀρταοῦωοῦ ἐνιμαῶχ
ἰΠβοις .

κβ̄. Πεχε Πβοις ἠΣαμοῦνλ χε σωτεμ ἠσα
ποῦθρωοῦ . ἠτεκθωρς ἠοῦοῦρο εχωοῦ .
οὔορ Σαμοῦνλ πεχαρ ἠνιρωμ τηροῦ
ἰΠινλ . χε μαρε πιοῦαι πιοῦαι ἰμωτεν
ῶε ἐρρη ἐτερπολῖς.

9

θ̄.

مجئ شاول إلى صموئيل

ᾱ. Νεοῦον οῦρωμ λε εβολ θεν νειῶνρι
ἰΒενιαμιν . επεραν πε βοις . πῶνρι
ἠλβινλ πῶνρι ἠλθελ πῶνρι ἠΒαχιθ πῶνρι
ἠλφεκ πῶνρι ἠοῦρωμ ἠΙεμιναιος . οῦρωμ
ἠΔυηατος .

β̄. Οὔορ φα νειοῦονταρ οῦῶνρι ἰμαγ
ἐπεραν πε Σαοῦλ . οῦρωμ πε ερβοσι

θεν τεφμαιν̄ ἡγάθος οὐορ νε ἕμον ῥλ
θεν πεπυηρι ἡΠῆλ̄ ἐπανεφ εροφ ἐφδοσι
ερωον τηροφ . εροτε εογναρβι . παρα
πικαρι τηρφ .

Γ̄. Οὐορ νιέσωφ ἡβις φιωτ ἡCαουλ
αγσωρεμ . βις λε φιωτ ἡCαουλ πεχαφ
ἡCαουλ πεφυηρι . χε βι νεμακ ἡογαι
ἡνιέβιαικ . ἡτετεντωονη ἡτετενψε
ἡτετενψιηι ἡCα νιέσωφ.

Δ̄. Οὐορ αφψε εβολ θεν πιτωον ἡεφραιμ
οὐορ οη αφψε εβολ θεν πικαρι ἡCελχα .
ἡογχιμ ἡμωον οὐορ οη αφψε εβολ θεν
πικαρι ἡεCακιμ . ἡογχιμ ἡμωον .

Ε̄. Ἠθωον λε ἐταγῑ επικαρι ἡCιφ . πεχε
Cαουλ ἡπεφβωκ εθνεμαφ . χε ἡμοφ
ἡτενταςθον . ἡτενψε ἐρρηι ἐπενμα .
μηπωC . ἡτε παιωτ κηη εφφι ρωοφψ ρα
νιέσωφ . ἡτεφφι ρωοφψ εθβητεν.

Ϝ̄. Πιβωκ λε πεχαφ παφ χε ιC φρωμ
ἡφνον† θεν ταιπολιC . οὐορ φρωμ
ἐτεἰμαφ . φνοι ἡρωβ νιβεν . οὐορ Cαχι
νιβεν νι ψαφχωον ψαφψωπι . †νον χε

μαρον παρ . κε χαρ ερεταμον επιθωυ
ιπενμωιτ . ετενναυε ερορ.

ζ. Σαουλ λε περαρ ιπερβωκ εθνεμαρ .
κε ις ρηπε ρη ανωε . ου πετεννατηρ
ιπιρωμ ιφνορτ . κε νιωικ ανουω εβολ
θεν πενσκηγε ουορ ιμον κε ρλι ηροο
ητοτεν εθρενβιτρ ερατρ ιπιρωμ ιφνορτ.

η. Πιβωκ λε ανουωρ ετοτρ . ανεροω
ζαρωρ ησαουλ . κε ις ρηπε αιχιμ
ηουχεσκιτ ησαθερι ηζατ θεν ταχιχ .
εκεβιτς . ητεκτηις ιπιρωμ ιφνορτ .
ητερταμον επιθωυ ιπενμωιτ.

θ. Ισχεν εωορπ λε θεν Πηνλ . παι νε
υαρε πιογαι πιογαι χωορ ιπετρζιθορωρ .
ευναυε εωινη ιφνορτ ευχω ιμος . κε
αμωινη μαρον ερατρ ιπεθναυ εβολ . κε
ισχεν ηωορπ ερε πιλαορ μορτ επιπροφνητς
κε πεθναυ εβολ.

ι. Ουορ Σαουλ περαρ ιπερβωκ . κε πανε
νισαχι ετακχορ . αμορ μαρον . ουορ
ανωε ερρηι ετπολις επηι ετερε πιρωμ
ιφνορτ ηθητρ.

ἰα. Ἰθωοῦ εὐμοῶι ἐῖρῃ ἐπὶσα ἡτπολὶς .
ἰς ῥῆπτε ἀγχιμὶ ἡῤῥαῖωεῖ ῥῆμ εὐρηνοῦ
ἐβοῶ εἰμεῖ μωοῦ πεχωοῦ ἠωοῦ χε ἀῖ
πεθναῦ ἐβοῶ ἡπαῖμα.

ἰβ. Νῖωεῖ ῥῆμ ἀγέροῶ χε σε ῥεῖμα
ἰς ῥῆπτε ῥῥῖ ῥῥῆ ἡμωτεῖ τῆνοῦ . εἴβε
πῖεῖροοῦ ἡῤῥαῖ ἐταῖ ἐῖρῃ ἐτπολὶς . χε
εῖρε οὐθῦα ῥοπ ἡφοοῦ ἡπιδας ῥεῖ
Βαμα.

ἰγ. Ἐτετεῖωανέρ ἡῤῥοῦῖ ἡτπολὶς . φαι πε
ἡφρητ ἐτετεῖναχιμὶ ἡμοῖ ῥεῖ τπολὶς .
ἡπατεῖωε ἐῖρῃ ἐΒαμα εοῦωμ . χε
πιδας ἡαοῦωμ ἀῖ ῥαντεῖ . χε φαι
πεθναῖμοῦ ἐτῥῦα . οῦοῖ μενεῖσα ἡαι
ἡῥεμμο . σεῖαοῦωμ . τῆνοῦ χε
μαῖωεῖωτεῖ ἐῖρῃ χε εἴβε παῖεῖροοῦ
τετεῖναχιμὶ ἡμοῖ.

ἰδ. Οῦοῖ ἀγῥῆτοῦ ἐῖρῃ ἐτπολὶς .
ἡθωοῦ Δε ἐταγέρ . σαῖοῦῖ ἡῥμῆτ
ἡτπολὶς . ἰς Σαμοῦῖλ ἀῖ ἐβοῶ εῖῤῥαῦ .
εῖῤῥα ῥε ἐῖρῃ ἐΒαμα.

حوار بين شاول وصموئيل

16. Ουοζ Πβοις αqθωρπ ἔφαι . επιμαωχ
ἡCαμουηλ . θα ἵτην ἡοὔεζοογ . ἔπατε
Cαογλ ἰ γωροq . εqχω ἔμοc παq.

17. Χε εθoγν θεν παйнаγ ἡραc† .
†ηαταoγò γωροκ εβoλ θεν ἡκαζι
ἔΒενιαμιν ἡογρωμ . ἡτεκτωογν .
ἡτεκθαζcq εγάρχων ἔπιλαoс ἔΠηλ ουοζ
qηατογχε πιλαoс ετοτογ ἡηιὰλλοφγλoс .
χε αιχογωτ εχεν πιθεβιò ἔπαλαoс .
πογθρωογ γαρ αqι ηηι ἐζρηι.

18. Ουοζ Cαμουηλ αqηαγ εCαογλ . Πβοиc
λε αqcaχι ηεμαq εqχω ἔμοc . χε ιc
πιρωμ πε φαι εταιχοc ηακ εθβηητq . φαι
εθηαέράρχων εχεν παλαoс.

19. Ουοζ Cαογλ . αq† ἔπεqογοι ἐθoγν
ἐCαμουηλ . θεν ἔμη† ἡ†πολιc πεχαq
παq χε ματαμοι χε ἄω πε ἡηι ἔπεθηαγ
εβoλ.

20. Cαμουηλ λε αqερογò πεχαq ἡCαογλ .
χε ἄηοκ πε . μοωγ ἐζρηι ζι ἵτην ἔμοι
εΒαμα . ἡτεκογωμ ηεμνι ἔφοογ . ουοζ
τοογὶ †ηαταoγoк εβoλ ἡταταмок еηетθен
пекзнт τηρογ .

κ. ΟΥΟΖ ΕΘΒΕ ΝΙΚΕΕΨΟΥ ΕΤΑΥΣΩΡΕΜ .ΙC
ΠΙΜΑΖ ΨΟΥΤ ΝΕΖΟΥ ΠΕ ΦΟΥ . ΪΠΕΡΧΑ
ΠΕΚΖΗΤ ΖΙΩΟΥ . ΑΥΧΙΜ ΓΑΡ ΪΜΩΟΥ .
ΟΥΟΖ ΝΙΨΟΥΨΟΥ ΪΠΗΛ ΕΥΝΑΤΗΤΟΥ ΪΝΙΜ .
ΝΑΥΝΑΤΗΤΟΥ ΔΗ ΝΑΚ . ΝΕΜ ΠΗ ΪΠΕΚΙΩΤ.

κα. Саουλ Δε αφερονω εφω ιμος
 ηСаμουηλ . хе ми апок пωηρι аη
 ηουρωι ηΙεμμαιος . εβωλ θεν πικουχι
 ηκληρος θεν τφγλη ηΠηλ . τφγλη
 етωηω εβωλ θεν πικληρος τηρφ
 ηΒενιαμιν аθок хе ексахи немнι κατa
 ηαιсахи .

شاول فى المأدبة

κβ. Ουοζ Саμουηλ αϑβι ἡСаουλ πεμ
 πεϑβωκ . αϑβιτοϑ εθουη επιμα ἡψωπι .
 αϑχω ηωου εβολ ἡουμα εϑβοσι . θεν
 ηινοχ ἑταυθαζμοϑ εϑηαερ ὡβε ἡρωμι .

κγ. Ουοζ Σαμουηλ πεχαϑ ἡπιμακίρος . κε
μοι νηι ἡτμερις ἐταίτηις νாக τε ἐταίχοις
νακ εὐβητς . κε χας φατοτκ .

κΔ. Ουορ πιμαγιрос αqφισι η̇τκελια ετε
πιμερος πε . αqχαq θαρωq η̇Cαουλ .
πεχε Cαμουηλ η̇Cαουλ . xe ιc παισει .
ιε παιψαγ χαq θαρωκ η̇τεκογωμ . xe
ε̇ταγχαq πακ ευμετμεθρε . ι̇παρα η̇παγ
· φωγ πακ η̇τεκογωμ . ουορ Cαουλ .
αqουωμ η̇εμ Cαμουηλ . ι̇πιε̇ροογ
ε̇τε̇μμαγ .

شاول يقضى ليالته عند صموئيل

κε. Αqι̇ Δε εβoλ θεν Βαμα . ε̇θρη
ε̇τπολιc . αγφωργ θαρoq η̇Cαουλ . ρι
xeνεφωρ η̇ραη̇βωc επαγωογ . αqε̇νκοτ .

κα. Πιογωιηι Δε εταqσωρ . Cαμουηλ Δε
αqμογτ̇ εCαουλ . ρι τ̇xeνεφωρ εqχω
ι̇μοc παq . xe τωογη η̇τεκι̇ . η̇ταταoγoκ
εβoλ . ουορ Cαουλ . αqτωογη αqι̇
επεcητ εqμογ̇ εβoλ . η̇θοq η̇εμ Cαμουηλ
·

κζ. Εταγι̇ Δε εβoλ εγca η̇τπολιc .
Cαμουηλ πεχαq η̇Cαουλ . xe αχιc
ι̇πεκθελγ̇ρι . η̇τεqμογ̇ ρι τ̇ρη ι̇μον .
η̇θοκ Δε ο̇ρι ε̇ρατκ ι̇παμα τ̇πογ .
η̇τεκcωτεμ ε̇πιcαχι ι̇φπογτ̇ .

Ι.

مسح شاول ملكا 1050 ق.م.

α. Ουορ Самоуηλ αqβι ἡπιφaγoc . ιε
 πιμοκι ἡπερ . αqφaῖтq exen τὰφε
 ἡСаουλ . ουορ αqтφι еρωq πεχαq παq .
 xe ιc Пбоис αqθαρск . εθρεκεῖραρχων exen
 πεqλaoc Πηλ . ουορ ἡθoк πεθпаέρ ποx
 exen πιλaoc ἡΠηλ . ἡτεκпаρμεq еτοτοу
 ἡπεqχαχι етκωт ероq .

β. Ουορ φαι πε πιμhιηι εθпауωπι παк .
 xe α Пбоис θαρск εθρεκεῖραρχων exen
 τεqκλhρoπoμiα . екyαпμoуι ёβoλ ριτοт
 ἡφοоу . ἡпахиηι ἡрωиι cпay ῥaтeп
 πιтафoc ἡPaχhλ ῥeп πтωоу ἡBenиaμиη .
 еуірі ἡρaппox ἡqоxci ρa φpaуи . ουορ
 ἡθωоу ceпaxoc παк . xe ayхиηι ἡпiёωоу
 пaи етaтeтeпyе еyииηι ἡcωоу . пeкiωт
 αqпeρ φpωоyу ёβoλ ἡпiтeβhωоyι . ουορ
 qqиpωоyу eμaуa еθβe θhпoу . еqxω
 ἡμoc . xe оу пeтпaдиq еθβe пaуиpи .

γ. ἡпаμoуи Δe ёβoλ ῥeп пиaа ётeиμay
 . ἡтeкi ёῖрhи eπiуyиηη ἡθaβωp . ουορ
 ἡпахиηι ἡyоиηт ἡрωиι ἡпиaа ётeиμay

εὐνα εῤατϑ ἔφνοϑ† εἸεθῆλ εῤε ῥομτ
ἔμας ἔβαεπι . ϑιχωϑ ἵοται . οὐοϑ
κεοται . εῤε ῥομτ ἔμοκι ἥῶικ χιχωϑ
οὐοϑ ἵκεοται εῤε οὐζωτ ἥῆρπ ϑιχωϑ.

Δ. Σεπασαχι πεμακ εῤβε †ϑιρῆῆῆ . οὐοϑ
σεπα† πακ ἥἀρχῆ ἵνοϑ† ἥῶικ εῤεβίτοϑ
ἥτοτοϑ.

Ε. Ψεπεπσα παι . εῤεϣε εῤοϑῆ επιβοποс
ἔφνοϑ† . πιμα εῤερε πιέρῆτ
ἥῆἰἀλλοφϑλοс ἥῤῆτϑ . εῤε Πасιβ
Πιἀλλοφοс ἔπιμα ἔτεῖμαϑ . οὐοϑ
εῤεῤεπϣανϣε εῤοϑῆ εῤπολιс . εἸολ ῥεῆ
πιμα ἔτεῖμαϑ ἥῆατωμτ εὐχοροс
ἔπροφῆтнс . εὐῆνοϑ εἸολ ῥεῆ Βαμα εῤε
ϑανκιῥα ϑι ῥῆῆ ἔμωοϑ . πεμ
ϑανκεμκεμ . πεμ ϑανсῆβι ἥῆω . πεμ
οὐψαῤῥῆριον . οὐοϑ ἥῥωοϑ εὐπροφῆῤεϑε.

Ϝ. Ἤτε πιπῆα . ἔΠβοис ἱ εῤῆρῆι εῤωκ .
ἥῤεκπροφῆῤεϑε πεμωοϑ ἥῤεκφονϑ ἥῤεκῆρ κε
ρωμ.

Ζ. Οὐοϑ παμῆῆῆι εὐϣανταϑок . ἀρι ϑωβ
ῆἸεῆ εῤῆανεϑ . εῤερε тоτк παταϑωοϑ
εἸιτοϑ . χε φνοϑ† παϣωπι πεμαк .

ἡ. Οὐορ ἐκέρωορπ εροι ἐῆρνη ἐΓαλγαλα .
ις ρηπε τῆαὶ πακ εμαγ εταλο ἐῆρνη
ἡοῦβδιλ . πεμ ρανθυσια ἡρηνηικον . οὐον
ωαωγ ἡῆροογ πασινη εροκ . ωαντὶ πακ .
οὐορ τῆαταμοκ ἐνετεκναδιτογ.

شاول بين الأنبياء

θ. Ἀσωωπι Δε εταρκοτ ἡτερναρβι ἐμοωγ
εβολ ριτοτγ . Σαογλ α φνογτ τ ερογ
ἡκερνητ . α παιμνηνη τηρογ ταρογ
ἡπιῆροογ ἐτεῖμαγ.

ι. Ἀρὶ εβολ ρην πιμα ἐτεῖμαγ ἐῆρνη
επιβογνος . οὐορ ις ογχορος ἡπροφητης
παγ ρι τῆη ἡμογ οὐορ πιπνα ἡφνογτ
αργωχι ἐῆρνη εχωγ . αρπροφητεγε ρην
τογμνητ.

ια. Οὐορ οὐον πιμ ετσωογη ἡμογ ἡσαγ
πεμ ωομτ ἡφοογ αγναγ ερογ . οὐορ ις
ρηπε ἡθογ . παρρην ἡμνητ ἡηπροφητης .
πεχε πιλαος . ἡπιογαι πιογαι
ἡπετρηθογωγ . χε ογ πε παιρωβ
εταρωωπι ἡπωνηρ ἡβις . αν Σαογλ ρωγ
αργωπ ρην ηπροφητης .

ιβ. Ουοζ ουαι ἡθῆτοϋ αϑερονῶ . χε πιμ
ζωϑ πε πεϑιωτ . εθε φαι α πιϑαχι
ϣωπι ευπαρθοῶη . χε αν ϑαουῶλ αϑωπ
θεν πιπροφῆτης .

ιγ. Ἀϑονῶ λε ευπροφῆτεϑε αϑι ἐζρη
επιθοϋνος .

ιδ. Πεχε θις πεϑιωτ ηαϑ . ηεμ ἵκε ουαι
εθεημαϑ . χε ἐτατετεηϣε ἐθωη πεχαϑ
ηαϑ χε ἐταηϣε εκω† ἡϑα ηιέῶϋ . ουοζ
εταηηαϣ χε ἡπενχιμ ἡμωϋ . ανϣε
ερατϑ ἡϑαμουηῶλ .

ιε. Ουοζ θις πεχαϑ ἡϑαουῶλ . χε
ματαμοι . χε ἐτα ϑαμουηῶλ χος ηακ χε
οϣ .

ιϛ. Πεχε ϑαουῶλ ἡπεϑιωτ χε θεη ουταμο
αϑταμοι χε ανχιμ ἡηιέῶϋ . πιϑαχι λε
ἡ†μετοϣρο ἡπεϑοϣοηζϑ εροϑ .

[شاؤل يصبح ملکا](#)

ιζ. Ουοζ ϑαμουηῶλ αϑπαραγγιῶε ἡπιῶλος
τηρϑ εθρονι ερατϑ ἡΠθοις ἐζρη ἐ
ϣαϑϣαθ.

ιν. Σαμουηλ Δε πεχασ ἡπενωηρι ἰΠινλ .
χε παι πεтере Πβοις φνουτ ἰΠινλ χω
ἰμωου . χε ἀνοκ αἰνι . ἡπενωηρι ἰΠινλ
ἐβολ θεν Χημι . ουορ ἀπαρεμ θηπου
ἡτοτq ἰΦαραὼ πουρο ἡΧημι . ουορ
ἡτοτοy ἡπρωι τηρου ετχοxρεx ἰμωτεν
.

ιθ. Ἡωτεν Δε ἰφοου . ατετενωεωq
φνουτ . ἡθοq πε πετενωρ . ἐβολ θεν
πετενθισι τηρου νεμ πετενθλιψις ουορ
πεχωτεν . χε ἡτενωωπι αν ρι παι .
αλλα χω ἡουοyρο ριχωη . τνου χε ὀρι
ἐρατεν θηπου ἰπεῖθο ἐβολ ἰΠβοις κατα
πετενωω . κατα ηωο . ἡπετενφυλν .

κ. Σαμουηλ Δε αqταρο ератq ἰπιμνω
τηρq ἰΠινλ . ουορ α πικληρος таρε
πιμνω ἰΒενιαμιν .

κα. Αqταρο ератq ἰπιμνω ἰΒενιαμιν
κατα πεqφυλν . α πικληρος ι ἐχεν
τφυλν ἰUατтарιν . ουορ αqταρο ератс
ἡτφυλν ἰUατтарин κατα ρωι α
πικληρος ι ἐχεν Саουλ πωηρι ἡβις . ουορ
αγκωτ ἡωq ἰποухиι ἰμοq .

κβ. Σαμουνηλ Δε αςκοτς αςβνε Πβοις .
χε εναρε πιρωμι παϊ επαμα . πεχε Πβοις
πας χε ις ζηππε ςληβ θεν νισκυνη.

κγ. Σαμουνηλ Δε αςφωτ αςενς εβολ θεν
πιμα ετεμμαγ . αςταρος ερατς θεν
εμν† επιλαος ογορ αςβις επιλαος τηρς
· νορζονο εωιη ηπαρβι .

κδ. Πεχε Σαμουνηλ εθουν θεν πιλαος
τηρς . χε αν ατετενναγ επεντα Πβοις
σοτπς πας . χε ιμον πεττεπθων ερος
ηθητ θηπου τηρου . ογορ πιλαος τηρς .
ανεμι . ογορ ανωω εβολ ευχω ιμος χε
μαρε πιορο ωηθ .

κε. Ογορ Σαμουνηλ αςταονο επιλαος τηρς
ιπιδικαιωμα η†μετογορ . ογορ αςεθητς
ευχωμι . αςχας ιπειμο εβολ ιΠβοις .
Σαμουνηλ Δε αςχω εβολ ιπιλαος τηρς
α πιοται πιοται ωε εζρηι επεσμα .

κς. Σαονλ ζως . αςωε εζρηι επεσνι
εΚαβαα . ογορ ζαηρωμι ηχωρι . παι ετα

φνοϋ† τῆς ἐϋρηι ἐποϋρη† . αὐψε
αὐτοϋαζοϋ ἡσα σαοϋλ .

κζ. Σαπρωμι Δε ἡλθοιμος . ἀγοῶνι ἐρωον
 εὔχω ἱμος . χε νιμ πεθανάσμεν . φαι
 πε . ἀντῳωῳ παρ ογορ ἱποῶν Δωρον
 παρ .

11

IA.

تهديدات العموميين وشروطهم

Ἄ. Ἀστυπι Δε μενεσα οὐάβοτ . ἀσὶ
 ἐῒρῃ ἦχε Νᾶας πιᾷμανίτης . ἀστυε ἐῒρῃ
 ἐρεν Ιαβις ἦτε Γαλααλ . πῖρωμι Δε
 τηροῦ ἠΙαβις . πεχωοῦ ἠΝᾶας πιᾷμανίτης
 . χε σεμι πιεμαν ἠοῦλδιαθυκη . ἠτενὲρβωκ
 ηακ.

Β. ΠΕΧΕ ΝΑΑΣ ΠΙΛΛΑΝΙΤΗΣ ΝΩΟΥ . ΧΕ
 †ΝΑΣΕΛΛΙ ΝΕΛΛΩΤΕΝ Ἠ†ΔΙΑΘΥΚΗ . ΘΕΛ
 ΠΧΙΝΘΕΡΕ ΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ ἸΛΛΩΤΕΝ . ΦΩΡΚ
 ἸΠΕΥΒΑΔ ἸΟΥἸΝΑΛ . ΧΕΧΑΣ ΕΙΕΧΩ
 ἸΟΥΝΟΧΝΕΧ ΕΧΕΝ ΠῪΛ.

Γ. Πεχε περωμι ἡΙαβις παρ . κε χαν
ἡψαψρ ἡέρου ογορ τεππαταουὸ ἐβολ
ἡζανφαιψιμι . ἐπιθοψ τηρου ἡΠῆλ . ογορ
εὔψτεμπαρμεν τεππηου ἐβολ πωτεν .

Δ. Ογορ πιφαιψιμι ἡΙαβις ἀγὶ ἐβολ
ἐΓαβαὰ . ερατρ ἡСаουλ . αὔταουὸ
ἡπισαχι ἐῆρῃ ἐπιμαψχ ἡπιλαος . ογορ
πιλαος τηρρ ἀγρ ῆραρ ἐβολ ἀγριμι.

شاؤل يتسلم القيادة 1050 ق.م.

Ε. Саουλ Δε μενεσα φπαρ ἡτοουὶ . ἀγὶ
ἐβολ θρεν τκοι πεχε Саουλ . κε εθε ορ
πιλαος ριμι . αὔταουὸ ερορ ἡπισαχι
τηρου ἡπεψῃρι ἡΙαβις .

Ϝ. Ογορ πιπῆα ἡΠβοις ἀρρωχι εχεπ
Саουλ . εταρρσωτεμ ἐπαисαχι . τερρρῃ
асμορ εμαψω .

Ζ. Ογορ ἀρβι ἡέρε ῆουτ ἀραιτου ἡψα
ψαρ . ἀρταουωου ἐβολ ἐπιθοψ τηρου
ἡΠῆλ . ἡτοτου ἡπιφαιψιμι ερρα ἡμοσ .
κε πετήτερπαὶ ἀπ ἐβολ εοραρρ ἡса
Саουλ . ογορ ἡса Самоуηλ . εγείρ
ἡπαιρητ ρωρ ἡπερῆρωου . ογορ τρρτ

ἡΠβοις . ἀσὶ ἐξῆρῃ ἐχεν πῖλαος ἡΠῖνλ̄ .
οὐορ ἀγῶψ ἐβολ̄ γι οὐσοπ τηροῦ ἡφρη†
ἡοῦρωμ ἡοῦωτ .

ῖ. Οὐορ Ἀβιμεσεκ . ἀρξεμ ποῦψιμ̄ θεν
Βαμα . ἡίρωμ̄ Δε τηροῦ ἡΠῖνλ̄ εὔηδερ
σε ἡῖβα ἡμηνψ . οὐορ ἡίρωμ̄ ἡἰοῦδα
εὔηδερ ψαψψ ἡῖβα ἡμηνψ .

ῑ. Πεχας ἡἡιφαιψιμ̄ ἐταγὶ . χε παῖ
πετετεπῖναχωῦ ἡἡενρωμ̄ ἡἰαβις . χε ρασ†
πιοῦχαι παψωπι πωτεπ̄ θεν ἡχινῑρε πῖρη
† ἡτεψθεμ̄ . οὐορ ἡιφαιψιμ̄ ἀγὶ ἐξῆρῃ
εἶτοῦποδ̄ις . ἀγταοῦε ἐπῖσαχι ἐἡενρωμ̄
ἡἰαβις ἀγοῦνοψ .

ῖ. ἡίρωμ̄ Δε ἡἰαβις . πεχωῦ ἡἡας
πῖλμοῖιτῃς . χε ρασ† τεπῖνηοῦ ἐβολ̄
πωτεπ̄ . ἡτεπῖρι ἡπετε
ρανωτεπ̄ ἡπετεπῖθ̄ο ἐβολ̄ .

هزيمة العمونيين

ῖα. Ἀψωπι Δε μεπενσα πεψρασ† . Σαοῦλ
· ἀρχω ἡπῖλαος ἡψομ̄τ ἡταγμα . οὐορ
ἀρμωψ̄ εἶθονῃ ἐ†παρεμβολῃ ἡψωρπ
ἡφῖναγ ἡτοοῦγ̄ι . ἀγζιοῦγ̄ι ἡσα πεπψῃρι
ἡἈμμαν . ψαντε πῖρη † ἡτεψθεμ̄ .

οὐορ πενταυσεπι ἡθῆτοϋ αὐχωρ εβολ
. ἔπε ἐναϋ ῥλι ἡθῆτοϋ ὡωπι ρι
ποῦέρνοϋ .

ιβ. Πεχε πιλαορ ἡσαμοϋνηλ . κε πιμ πε
ἐταϑχορ . κε ἡσαοϋλ παέροϋρο ἀη ἐῤρηι
εχωη . παραδιδοϋ ἡπρωμ ετοτεη
ἡτεμωοϋτοϋ .

ιγ. Πεχε σαοϋλ . κε ἔμον ῥλι παμοϋ
ἔφοοϋ ἡέροοϋ . κε φοοϋ πε ἐτα Πβοις
ἱρι ἔπιονχαι θην Πηλ .

تجديد عهد الملك

ιδ. Σαμοϋνηλ δε πεχαϑ ἔπιλαορ . κε
μαροη ἐῤρηι ἐγαλγαλα . ἡταταρο ἐρατς
. ἡτμετοϋρο θην πιμα ἐτεῖμαϋ.

ιε. Πιλαορ δε τηρϑ αϑωε ἐῤρηι
ἐγαλγαλα . οὐορ Σαμοϋνηλ αϑωωρς
ἔπιμα ἐτεῖμαϋ ἡσαοϋλ . εῥερεῖροϋρο
ἔπεῖθο εβολ ἔΠβοις θην γαλγαλα .
οὐορ αϑωωτ θην πιμα ἐτεῖμαϋ
ἡζαηθϋσια ἡζιρηηικον ἔπεῖθο εβολ ἔΠβοις
οὐορ Σαμοϋνηλ πεμ Πηλ τηρϑ .
αυεϋφραηε εμαωω .

IV.

خطاب صموئيل

Α. ΠΕΧΕ ΣΑΜΟΥΗΛ ΗΠΙΡΩΜΙ ΤΗΡΟΥ ΞΠΗΛ .
 ΧΕ ΙΣ ΖΗΠΠΕ ΔΙΣΩΤΕΜ ΕΠΕΤΕΝ ΤΡΩΟΥ ΘΕΝ
 ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΤΕΤΕΝ ΧΩΟΥ ΝΗΙ . ΔΙΧΩ
 ΝΟΥΟΥΡΟ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ .

Β. ΦΝΟΥ ΧΕ ΙΣ ΠΕΤΕΝΟΥΡΟ ΨΑΜΟΥΙ ΖΙ ΤΖΗ
 ΞΜΩΤΕΝ . ΑΝΟΚ ΔΕ ΔΙΕΡΘΕΛΛΟ . ΕΙΝΑΖΕΜΣΙ
 ΗΤΑ ΞΤΟΝ ΞΜΟΙ . ΟΥΟΖ ΙΣ ΝΑΨΗΡΙ ΘΕΝ
 ΤΕΤΕΝΜΗΤ . ΑΝΟΚ ΖΩ ΙΣ ΖΗΠΠΕ ΔΙΨΩΠΙ
 ΘΕΝ ΤΕΤΕΝΜΗΤ . ΙΣΧΕΝ ΤΑΜΕΤΚΟΥΧΙ ΨΑ
 ΕΖΡΗΙ ΕΦΟΟΥ ΗΕΖΟΟΥ .

Γ. ΙΣ ΖΗΠΠΕ ΑΝΟΚ ΞΦΟΟΥ ΤΟΖΙ ΕΡΑΤ .
 ΞΠΕΤΕΝ ΞΘΟ ΕΒΟΛ . ΑΧΕ ΟΥΣΑΧΙ ΕΘΒΗΤ ΖΙ
 ΤΖΗ ΞΠΘΟΙΣ . ΟΥΟΖ ΖΙ ΤΖΗ ΞΠΕΨΧΗΣΤΟΣ
 . ΔΙΒΙ ΜΑΣΙ . ΗΤΕ ΖΛΙ ΞΜΩΤΕΝ . ΙΕ ΔΙΧΙ
 ΟΥΕΩ . ΗΤΕΝ ΖΛΙ ΞΜΩΤΕΝ . ΙΕ ΔΙΒΙ ΖΛΙ
 ΞΜΩΤΕΝ ΗΧΟΝΣ . ΙΕ ΔΙΤΖΕΜΚΕ ΖΛΙ . ΙΕ
 ΔΙΒΙ ΤΑΙΟ ΗΤΕΝ ΖΛΙ . ΙΕ ΟΥΘΩΟΥΙ . ΔΙΒΙΤΨ
 . ΗΤΕΝ ΖΛΙ . ΙΣΧΕ ΟΖΙ ΑΧΟΣ . ΟΥΟΖ
 ΤΝΑΤΨΕΒΙΩ ΝΩΤΕΝ .

Ἄ. Περὶ τὴν ἐξουσίαν τῆς Σαμοῦνης .
 καὶ ἐπεκρίθη ἡ πόλις ἡ ἑλὶς οὐδὲ
 ἐπεκρίθη ἡ ἑλὶς . οὐδὲ ἐπεκρίθηκε ἡ ἑλὶς
 . οὐδὲ ἐπεκρίθη ἡ ἑλὶς ἡ τὴν ἑλὶς ἡ ῥωμῆ .

Ε. ΠΕΧΕ ΣΑΜΟΥΝΔ ΕΘΟΥΝ ΔΕΝ ΠΙΛΑΟΣ ΧΕ
ΠΒΟΙΣ ΦΟΙ ΪΜΕΘΡΕ ΔΕΝ ΤΕΤΕΝΜΗΤ ΪΦΘΟΥ .
ΟΥΟΖ ΠΕΦΧΗΝΣΤΟΣ ΟΙ ΪΜΕΘΡΕ . ΧΕ ΪΦΘΟΥ
ΪΕΖΟΥ ΪΠΕΤΕΝΧΙΜ ΪΖΩΒ ΪΒΪΝΧΟΝΣ ΔΕΝ
ΝΑΧΙΧ . ΠΕΧΩΟΥ ΤΗΡΟΥ ΧΕ ΦΟΙ ΪΜΕΘΡΕ.

معاملات الرب الخلاصية

ᾶ. ΠΕΧΕ ΣΑΜΟΥΗΛ ΕΘΟΥΗ ΘΕΝ ΠΙΔΑΟΣ
 ΕΓΧΩ ΪΜΟΣ . ΧΕ ΠΒΟΙΣ ΦΝΟΥΤ . ΠΕ
 ΕΤΑΥΘΑΜΙΕ ΥΩΥΣΗΣ . ΝΕΜ ΔΑΡΩΗ .
 ΠΕΝΤΑΥΙΝΙ ΪΝΕΝΙΟΥΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΧΗΜΙ.

ζ. Φνοϋ χε ὀζι ἐρατεν θηνοϋ ογοζ
†ναζαπ ερωτεν ὑπεῖθο ἐβοζ ὑπβοις .
ἡταταοὺ ἔρωτεν . ἡ†δικαιοσύνη τηρε
ὑπβοις . μιζβνοὺ ἐταφαιτοϋ πωτεν . πεμ
πετενιο† .

Խ. Մփրիմ էտա Իսկաթ յառաջացի . զի
 յիշօրն ի խնայ օրօշ ա խնայ թեւաօր . ա
 յառաջիկայ յիշօրն ի խնայ թեւաօր . օրօշ ա
 խնայ թեւաօր ի խնայ թեւաօր . յառաջացի
 ի խնայ թեւաօր ի խնայ թեւաօր . յառաջացի

ἡπενιοῦ ἐβόλθεν Ἰησὺς . α
Πῶς ἐροῦσιν ἡμεῖς .

ῥ. Οὐδὲν ἀνὲρ πῶς ἡμῶς ποῦν . α
Πῶς τῆς ἐξουσίας ἐτοῦ ἡγεμενίου .
Πατριάρχης τῆς ἡμετέρας . ποῦν ἡμεῖς .
οὐδὲν ἐξουσίας ἐτοῦ ἡγεμενίου . οὐδὲν
ἐξουσίας ἐτοῦ ἡγεμενίου ἡμεῖς . ἀλλὰ
μεῖς .

نوح الشعب

ἡ. Οὐδὲν οὐδὲν ἀνὲρ ἐβόλθεν ἐξουσίας .
εὐχὴ ἡμεῖς . καὶ ἀνὲρ . καὶ ἀνὲρ
ἡμεῖς ἡμῶς . οὐδὲν ἀνὲρ ἡμεῖς
μεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς . ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
ἡμεῖς ἐτοῦ ἡγεμενίου . οὐδὲν τῆς ἀνὲρ
ἡμεῖς .

ἡα. ἡ Πῶς Δὲ τῶν ἡμετέρων . μεῖς
Βασιλῆς . μεῖς ἡμεῖς . μεῖς ἡμεῖς .
οὐδὲν ἀνὲρ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκ τῆς ἐξουσίας . οὐδὲν μεῖς ἡμεῖς
μεῖς .

ἡβ. ἡμεῖς Δὲ καὶ ἡμεῖς ποῦν
ἡμεῖς ἡμεῖς ἀνὲρ ἡμεῖς .
μεῖς . καὶ ἡμεῖς ἀνὲρ ἡμεῖς .

αλλα οyon οyοyρο παέροyρο εxωη εΠβοic
πeηnoy† πe πenoyρο.

ιγ. Φnoy xε ic πioyρο ετατετεncοτπq
ηωτεη . ic Πβοic αq† ηοyοyρο εxεη
θηnoy .

ιδ. Αριzo† ηθητq υΠβοic . ητετεπερβωκ
ηαq . ητετεncωτεη ηca πεqθρωoy .
ητετεηωτεη†τωη . ηeη †ταπρο υΠβοic .
οyοz ηθωτεη ηeη πετεnoyρο . εθηαέροyρο
εxεη θηnoy . ητετεηωπι ετετεnoyεz ηca
Πβοic .

آيات من السماء

ιε. Ετετεηωηη ωτεηncωτεη λε ηca
πιθρωoy υΠβοic . οyοz ητετεη†τωη ηeη
†ταπρο υΠβοic . †χιx υΠβοic ηαωπι
εxεη θηnoy οyοz εxεη πετεnoyρο .

ιθ. Φnoy xε οzi έρατεη θηnoy ητετεηηαy
επαηnox ηcaχι φαi ετεpe Πβοic ηααιq
υπευθο εβολ ηηετεηβαλ .

ιζ. Uη υπιωcθ υπιcoyò αν πε φοoy . ic
zηππε †επικαλει υΠβοic ητεq† .

ἡγοῦσθαι . μεμ οὔμνησεν .
ἡτετενέμι . οὐορ ἡτετενναυ . χε
τετενκακία . ἐτατετεναις . οὔνοχ τε
ἡπεῖθο εβόλ ἡπβοις . εατετενέτι
ἡοὔορο εχεν ἡηνοῦ .

ἡ. Οὐορ Σαμουνηλ ἀφεικαλει ἡπβοις α
πβοις † ἡγανθαραβαι . μεμ οὔμνησεν .
ἡπιέρσοῦ ἐτεῖμαυ . Πιλαος δε τηρ
αγέρσο† ἡθνητῇ ἡπβοις εμαῶω . οὐορ
θα ἡτη ἡΣαμουνηλ .

ἡθ. Πεχε πιλαος τηρ ἐθούη θεν
Σαμουνηλ . χε ὤληλ ἡθοκ εχεν μεκέβιακ
ἡέρηι ἐπβοις πεννοῦ† χε ἡνενμον .
εβόλ χε ἀνοῶωρ ἐέρηι ἐχεν πεννοβι
τηροῦ . οὐορ εχεν τεκκακία ἐανέτι
ἡοὔορο εχωη .

حض الشعب علي الطاعة

κ. Πεχε Σαμουνηλ ἐθούη θεν πιλαος χε
ἡπερέρσο† ἡθωτεν . χε ατετενίρι
ἡτακκακία τηρς . πλην ἡπερρίκι εβόλ
εσαρε ἡηνοῦ εβόλ ἡπβοις . ἀλλὰ ἀρίβωκ
ἡπβοις θεν πετενητ τηρς.

κ̅α. Εὐτεμῶε εοὔεζ ἄνῃ . ἡσα
πετῆσεῶπ ἀν . ἐνσεαῶερ ῥῶι ἀν ἡζωβ .
οὔοζ ἡσεαῶπαζεμ ἄνῃ . ἡζανῃοὔτ
γὰρ ἀν νε .

κ̅β. Χε ἡΠβοις παχω ἡσεῶ ἀν ἡπερῶας
 . εῶβε περῃοχ ἡραν . χε ἡφρητ ἔτα
Πβοις ἱρι ἀρῶεπ ἄνῃ εροῶ . εῶβε
περῃοχ ἡραν . εῶζας παῶ .

κ̅γ. Ἀνοκ ῥω ἡνεῶπῃ ἡμοι εἰρῃοβι
ἐΠβοις . ἐχατοτ εῶζ . ἀσνε ῶζῃ
ἐρῃι εχεν ἄνῃ . ἀλλὰ τῃαἰρῃωκ
ἡΠβοις . ἔτατσαῶωτεπ ἐπιῶωτ εῶανεῶ
οὔοζ ετσοὔτων .

κ̅δ. Πλῃ ἀριζοτ ἡθῃτῶ ἡΠβοις .
ἡτετεπῃρῃωκ παῶ θεν οὔμῃ . οὔοζ θεν
πετεπῃτ τῃρῶ . χε ἀτετεπῃαν ἐπιῶφῃ
ἔταῶαίτοῦ νεμωτεπ .

κ̅ε. Οὔοζ θεν οὔκακῃα . ετετεπῶαν εἰρῃοβι
ἡῶωτεπ . νεμ πετεπῃρο . Πβοις παῖνι
εχεν ἄνῃ ἡνετεπῃαχῃ .

IV.

الحرب مع الفلسطينيين

Β. Ουορ Σαουλ . αψωτπ παρ ἡμαπ ἡγε
 ἡρωμ εβολ θεν περρωμ ἡΠηνλ . χωτ
 Δε ἡγε ἡρωμ . παυοεζ ἡσα Σαουλ θεν
 Βαχμας . ουορ θεν πιτωογ ἡΒαιθηνλ .
 ουορ μητ ἡγε ἡρωμ . παυωοπ πεμ
 Ιωναθαν θεν Γαβαα . ἡΒενιαμιν . ἡκε
 σωχπ Δε ἡπιλαος . αψταουωογ ἐζρηι .
 πιοαι πιοαι επεμα ἡψωπι .

Γ. Ιωναθαν Δε αψπατασσε Ηασιβ
 πιὰλλοφυλος . πετοεζ θεν πιβογνος .
 ουορ πιὰλλοφυλος αψωτεμ . Σαουλ Δε
 αψαλπιζε ἡογσαλπιγξ . εβολ θεν ἡκαρι
 τηρρ . εψχω ἡμοσ κε ηἰβιαικ αψαθετει .
 αψι χωογ .

Δ. Ουορ Πηνλ τηρρ αψωτεμ κε Σαουλ
 . αψπατασσε Ηασιβ πιὰλλοφυλος αψοτγ
 εβολ . ουορ αψτ ψπι ἡπιὰλλοφυλος .
 πιλαος Δε αψωγ εβολ εθρογοαζογ ἡσα
 Σαουλ θεν Γαλγαλα .

ε. Νιὰλλοφνλос Δε αὐθωοῦτ̃ εἶοῦν
ευπολγμος . εμῖι nem Πιηλ̃ . αὐτωοῦν
αὐγε ερωγ ἰΠιηλ̃ ἦχε ῥομτ̃ ἦθα
ἦρμα . ογορ соοῦ ἦγο ἦριππεγс . ογορ
πογλδос . εφοῖ ἰφρητ̃ ἰπιγω ἦθαλассα
θεν τεγὰγε . ἀγὶ . αὐτηιτοῦ ἔρην
εὐαχμαс . ἰπεῖθο εβολ̃ ἰβηθορον
ἰπεγρнс .

Ϟ. Ογορ nemρωμῖ ἰΠιηλ̃ ἀγναγ̃ χε
ἦсенаῶхемхом ἀη εὐρῖ ἐρατοῦ ἐρωοῦ .
πιλδос ἰΠιηλ̃ αὐροποῦ ἔην πιμ̃γαγ̃ .
ογορ ἔην πιβηβ̃ . ογορ ἔην πιγῖεῖт nem
πιγῖη.

ζ. Νεθναφωτ̃ Δε αὐέρχινιор ἰπιΙορΔαηнс
 . αὐγε ἔρην ἐπικαγῖ ἦΓαλ̃ . nem
Γαλδαλ̃ . Саογλ̃ Δε εἰт παγθεν
ΓαλΓαλ̃ . πιλδос τηрг̃ ετογег̃ ἦсωγ
αὐῶθορтер̃ .

شاؤل يقدم المحرقات

η. Ογορ πιγαγῖ ἦεγοοῦ . αὐογῶ .
ἦтметмеоре . ἰφρητ̃ ἐта Самоγнλ̃ хос
παγ̃ .

ῥ. Πεχε Саουλ . хε
αυις ἡταταλο ἐρρη ἡπισλιλ . нем
πθυσια ἡζιρηνικον . ογορ Саουλ αψταλο
ἐρρη ἡπιρολοκαυτωμα .

ι. Ἐταφονὼ Δε εψταλο ἐρρη
ἡπιρολοκαυτωμα . Самоуηλ αψι . ογορ
Саουλ αψι εβολ ζηтφ εθρεψμον ἐροφ .

ια. Πεχε Самоуηλ ηαφ хε ἐτακέρ ου .
πεχε Саουλ . хε εβολ хε αιηαυ . хε
πιλαος αψψε . αψχατ ογορ ἡθοκ ἡπεκί
ηηι κατα πθωψ ἡπιέρου . ἡφρη†
ἐτακέρμεθρε ηηι . ογορ ηιάλλοφυλος .
αυθωου† ἐУахмас .

ιβ. Διχος хе †ηου ηιάλλοφυλος ηαί
ἐρρη ἐΓαλγαλα . ἐμπιτεβζ ηρο ἡΠβοις
 . αιεγκρατεψε ἡμοι αιταλο ἡπισλιλ ἐρρη
 .

حكم الدينونة

ιγ. Πεχε Самоуηλ Δε εθουη θην Саουλ
 . хе ἡπεκ†ηου ἐβολ хе ἡπεκάρεζ
εταέντολη . ἐτα Πβοις ζων ἡμος ἐτοτκ
 . ογορ †ηου ἡφρη† ἐτα Πβοις σεβτε

τεκμετοῦρο . εἰσεσῴπι πακ ψαβοῶλ εχεν
Πῆλ .

ἰδ. Φνοῦ χε τεκμετοῦρο ἡτεςπαὸρι ἐρατς
αν . οὐορ Πβοις παχω τε παρ ἡσα
οὔρωι κατὰ περζητ ἡτε Πβοις ρων
ετοτς . εἰρεφὲρᾶρχων εχεν περδαος .
εβοῶλ χε ἡπεκᾶρεζ ἐπιέντολν . ἔτα Πβοις
ρων ἡμωοῦ ἐτοτκ .

جيش شاول الصغير

ἰε. Οὐορ Σαμοῦνλ αῤτωοῦν αῤμωι εβοῶλ
θεν Γαλγαλα ἐρρῆι επεμωιτ . πῖσωπ
δε ἡπιδαος . ἀνὶ ἐρρῆι εὔογεζ ἡσα
Σαοῦλ . εἰροῦᾶπαντα ἐποῦδαος
πῖρεμπολῦμει . εανὶ εβοῶλ δεν Γαλγαλα .
ἐρρῆι ἐΚαβαὰ πικαζι ἡΒενιαμιν . οὐορ
Σαοῦλ αῤχεμ πῴνι ἡπιδαος ἐταγχιμ
ἡμορ νεμαρ . εὔναέρ σοοῦ ἡψε ἡρωι .

ἰϞ. Σαοῦλ δε μεμ Ιωναθαν περψηρι .
οὐορ πιδαος ἐταγχιμ ἡμορ μεμωοῦ .
αγρεμσι δεν Γαβαα . πικαζι ἡΒενιαμιν
αγριμ . οὐορ νιάλλοφνλос . αὔτηιτοῦ
ἐρρῆι ἐΒαχμας .

ἰζ. Νιρεφτακο ἀνὶ ἐβοῶν θεν ἵκοι
ἡνιάλλοφυλος . εὔηαὲρ ὡμτ ἡμλαθ .
πιοῦαι ἡνιμλαθ . ερε ῥραφ χοῦωτ
επιμωτ ἡ†Ψφυρον . εχεν ἡκαζι ἡCωταρ
.

ἡ. Ουοζ ἡκε ἡμλαθ . ερε ῥραφ χοῦωτ
επιμωτ ἡΒοθορον . ουοζ ἡκε ἡμλαθ .
ερε ῥραφ χοῦωτ επιμωτ ἡΓαβαα .
θνεθνοῦχ ἐῤῥηι ἐΎαι ἡτε Cαμιν .

ἡθ. Ὑποῦχιμι δε ἡζαμκελι ἡβενίπι θεν
ἡκαζι τηρφ ἡΠῆλ . εθε φαι
νιάλλοφυλος ἀγχοC . χε ἡCεναθαμμε Cηφι
αν . ἡχε νιζεβραιος . ρι μερεζ .

κ. Ουοζ Πῆλ τηρφ παῦηνοῦ ἐῤῥηι ἐπικαζι
ἡνιάλλοφυλος . εθεριοιοῦαι ριοῦαι οῦωτῤ
ἡπερσοθ . ουοζ ριοῦαι ριοῦαι .
εθερφοῦωτῤ ἡπερκελεβιν . νεμ τερζαλκοῦ
 . νεμ περσοθνεφ ἡἐρζωβ .

κα. ΠιCωλ δε ιε πιῶCθ . νε αφὶ ἐβοῶν
εοCθφ . νοῦCκεῦη δε . παρε πιναχζι .
πιναχζι . παὲρ ὡμ† ἡCαθερι ἡῤῥηωι .
ουοζ πικελεβιν νεμ ριοCθ . παιωι ἡοῦωτ
ἡμωοῦ πε .

κβ. Ἀσπῶπι Δε θεν πιέροον ἑπιπολῦμος
ἑυαχμας . ἑποῦχιμι ἡσῆφι ἑι μερεῑ .
ἡτοτῑ ἑπιλαος τηρῑ . ετμοῡι μεμ
Cαοῦλ . οῡοῑ μεμ Ιωναθαν περῡηρι .
αῡχιμι Δε . ἡτε Cαοῦλ . μεμ Ιωναθαν
περῡηρι .

κγ. Ιωναθαν Δε αῑῑ ἐβολ θεν πιμῡ
ἡνιὰλλοφυλος θεν πιῡρο ἑυαχμας .
ἑπερταμε περῡωτ .

14

ΙΔ.

يوناثان يهاجم الفلسطينيين

α. Οῡοῑ Ιωναθαν ἡῡηρι ἡCαοῦλ . πεχαῑ
ἑπερβωκ . πετῑ ἡπερῑσκεῡη . χε ἁμοῡ
μεμῡ ἡτεπῡε ἐῑρηι ἐῡεCαβ . ἡτε
νιὰλλοφυλος . θηετ ἑι πιῡρο .

β. Cαοῦλ Δε παρῑρεμῑ . ἑιχεν ἑθῆῑ
ἑπιβοῡνος . θα †βω ἡέρμαν ετθεν
ῡαῑλῡη . οῡοῑ παρε ἁ Cοοῡ ἡῡε ἡρῡμι
μεμαῑ .

Γ. Ἀχιβ πῶνρι ἡἈχιΔωβ . πσον
ἡΙωχαβηλ . πῶνρι ἡΦινεες . πῶνρι ἡΘηλι
πιονηβ ἡφνοντ . ετθεν CηΔω παρρι
ἡπιεφονΔ . ουορ πιΔαοc παρσωονη αν .

Δ. Χε Ιωναθαν αρῶε ἐθμητ ἡπιμωιτ .
επιμα ἐτα Ιωναθαν ουεῶ ῶε ἐρρηι ἐρορ .
επιμῆῶ ἡπιδΔλοφυλос . ουορ παρε ουκορ
ἡπετρα . ῶοп ἡca πica ουορ ἡca φαι .
φραν Δε ἡπιογαι ἡμωον πε Βαcηc .
ουορ φραν ἡπικεογαι . πε Cεπεβε .

Ε. Πιογαι ἡμωιτ ερβι επιμρηт . ἐρρηι
ἐΥαχμαc . ουορ ἡκε ογαι ερβι ιcχηн
πирηc . ῶα ερρηι ἐΥαβαα .

Ϛ. Πεχε Ιωναθαν ἡπερβωк πεтρι
ἡπερcκнye . χε ἡμογ ἡτεκῶε ἐρρηι ἐУесаφ
πιμα ἡπιδтceβι . ουορ πεтере Пбoic
πααιρ παν . χε παρρхη αν ἐρρηι ἡПбoic .
εθρερпогем ἡπεтгнῶ θен мнῶ . ιе θен
сβок

ζ. Пexαρ παρ ἡχε πεтρι ἡπicκнye . χε
ἡри πεтере πεκρηт ογῶῶ τηрρ ἐαιρ . ιc

ΖΗΠΠΕ ἈΝΟΚ †ΟΥΕΖ ἸΨΩΚ . ΕΡΕ ΠΑΖΗΤ ΤΗΧ
ΕΠΕΚΖΗΤ

̄Η. ΠΕΧΕ ΙΩΝΑΘΑΝ ΝΑΨ ΧΕ ΙΨ ΖΗΠΠΕ ἈΝΟΝ
ΕΠΝΑΨΕ ΕΡΑΤΟΥ ἸΠΙΡΩΜΙ . ἸΤΕΠΜΩΨΙ ΕΡΩΟΥ
.

̄Θ. ΕΥΨΑΝΧΟΣ ΝΑΝ ΧΕ ΜΑΤΑΖΕ ΘΗΝΟΥ ΕΠΙΣΑ
. ΨΑΝΤΕΝ ΣΑΧΙ ΝΕΜΩΤΕΝ . ΕΠΝΕΨΩΠΙ
ΘΑΡΙΘΑΡΟΝ . ἸΤΕΠΨΤΕΜΨΕ ἘΧΩΟΥ .

̄Ι. ΕΥΨΑΝΧΟΣ ΔΕ ΝΑΝ ΔΕ ΑΜΩΙΝΙ ΝΑΝ ἘΪΡΗΙ
. ΕΠΝΕΨΕ ΕΧΩΟΥ . ΧΕ Α ΠΒΟΙΣ ΤΗΙΤΟΥ
ἘΪΡΗΙ ΕΤΟΤΕΝ . ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΜΗΙΝΙ ΕΘΝΑΨΩΠΙ
ΝΑΝ .

̄ΙΑ. ΟΥΟΖ ἸΘΩΟΥ ἸΠΕΣΝΑΥ ΑΥΨΕ ἘΪΡΗΙ
ἘΨΕΣΑΦ . ΠΙΜΑ ἸΠΙἈΔΔΟΦΥΛΟΣ . ΠΕΧΕ
ἸΠΙἈΔΔΟΦΥΛΟΣ ἸΠΟΥΕΡΗΝΟΥ . ΧΕ ΙΨ ΝΙΖΕΒΡΕΟΣ
ΑΥΙ ἘΪΡΗΙ ΘΕΝ ΠΟΥΒΗΒ . ΕΤΑΥΛΟΒΟΥ
ἸΘΗΤΟΥ .

̄ΙΒ. ΟΥΟΖ ΝΕΠΡΩΜΙ ἸΨΕΣΑΦ ΕΤΕ ΠΟΥΜΑ
ἸΡΩΙΣ ΠΕ . ΠΕΧΩΟΥ ἸΙΩΝΑΘΑΝ . ΝΕΜ ΠΕΤΨΙ
ἸΠΕΨΚΗΥΕ ΕΥΧΩ ἸΜΟΣ ΝΩΟΥ ΧΕ ΑΜΩΙΝΙ
ἘΪΡΗΙ ΨΑΡΟΝ . ΟΥΟΖ ΤΕΠΝΑΤΑΜΩΤΕΝ

επαίσαχι . πεχε Ιωναθαν ἔπετqi ἡνεψῖσκειν.
χε οὐαρκ ἡσωι . χε α Πβοις τμητοῦ
ἐῖρηνι ετοτqi ἔΠηνλ .

ἱγ. Ουορ Ιωναθαν αqψε πωου ἐῖρηνι ερε
τοτqi . πεμ ρατqi ταχρηοῦτ . ερε πετqi
ἡνεψῖσκειν ουεζ ἡσωq . πιάλλοφυλλο
αγιορεμ ἡσα ἔρο ἡΙωναθαν . Ιωναθαν Δε
αqζιοῦνι ἡσωου . πετqi ἡνίσκειν παq†
ετοτqi.

ἱδ. Ουορ †ψορπι ἔπλυνη ἔτα Ιωναθαν
πατασσε ἔμωου ἡῖητς . πεμ πετqi .
ἡνεψῖσκειν εῦηαέρ χωτ ἡρωμ . ῥεν
ζανσα† . πεμ ζανψαν ἡωνι . πεμ ζανὰλ
ἡτε †κοι .

ἱε. Αῦρο† ψωπι ῥεν †παρεμβοῶν . ουορ
ῥεν ἔκοι . ουορ πιλας τηρqi ετῥεν
Πεσαφ . πεμ πψανμψι . αῦψορτερ .
ἡθωου ζωου . πανογωψ αν εψεπ εμκαρ
πικαζι Δε αqῖρρο† πωου . ουορ ουρο†
ἡτε Πβοις ασι εχωου .

ἱθ. Οὐορ πετέροῶ ἡΣαοῦλ . ἀγναγ θεν
Γαβαα . ἡτε Βενιαμιν . οὐορ ις
†παρεμβοῶν . πασῶθορτερ ἡσα πιασ νεν
φαι .

ἱζ. Πεχε Σαοῦλ ἡπιλαος εθνεμωοῦ χε
μεωτ θηνοῦ . ἡτετενναγ χε νιμ εβοῶ
ἡμωτεν πε ἔτασσε . ἀγμοωτοῦ λε .
οὐορ ις ρηπε . ἡποῦχιμ ἡἰωπαθαν νεν
πετqi ἡνεσσκεῦν .

ἱη. Πεχε Σαοῦλ ἡἄχιβ . χε ἀγισ πιέφοῦλ
ἐπαίμα . χε ἡθοσ πασqi ἡπιέφοῦλ
ἡπιέροοῦ ἐτεἡμαγ ρι τῆν ἡΠῆλ .

ἱθ. Ερε Σαοῦλ λε σαχι νεν πιοῦνβ .
οῦνοχ ἡῥωοῦ ἐμαωα ασωωπι θεν
†παρεμβοῶν ἡπιάλλοφυλос . πεχε Σαοῦλ
ἡπιοῦνβ . χε σαρε τοτκ εθοῦν .

κ. Οὐορ Σαοῦλ ασμοωι ἐρῆνι . νεν
πιλαος τηρqi εθνεμασ . ἀγφορ ωα πια
ἡμωι . οὐορ ις †σηqi ἡπιοῦναι πιοῦναι ασι
εχεν νοῦερνοῦ . ἀγνοχ ἡρῆα ωωπι
ἡῥητοῦ .

κ̅α. Ουοζ ηικεβωκ ετ̅ηηδ̅ η̅σαϑ̅ . ηεμ
ϣομτ̅ η̅φοοϋ η̅ε̅ζοοϋ . ηεμ η̅α̅λ̅λο̅φ̅υ̅λ̅ος
. ηεηταγ̅ι̅ ε̅ζ̅ρ̅η̅ ηεμωοϋ ε̅†παρεμπο̅λ̅η̅ .
αϣ̅φ̅ω̅η̅ζ̅ . ε̅θ̅ο̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ ζ̅ω̅οϋ ηεμ Π̅η̅λ̅ .
ηετ̅η̅π̅ ε̅σαοϣ̅λ̅ . ηεμ Ιω̅η̅α̅θ̅α̅η̅ .

κ̅β. Ουοζ Π̅η̅λ̅ τηρ̅ϑ̅ η̅α̅ϣ̅λ̅η̅χ̅ θ̅η̅η̅ π̅ι̅τ̅ω̅οϋ
η̅ε̅φ̅ρ̅α̅ι̅μ̅ . αϣ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ χ̅ε̅ η̅α̅λ̅λο̅φ̅υ̅λ̅ος
αϣ̅ω̅τ̅π̅ η̅θ̅ω̅οϋ ζ̅ω̅οϋ αϣ̅ω̅τ̅ η̅ς̅ω̅οϋ
ε̅π̅ι̅πο̅λ̅υ̅μ̅ος̅.

κ̅γ. ¶ Π̅β̅ο̅ι̅ς̅ η̅ε̅φ̅ι̅ς̅ τοϣ̅ε̅ Π̅η̅λ̅ η̅π̅ι̅ε̅ζ̅ο̅οϋ
ε̅τ̅ε̅μ̅μ̅α̅ϣ̅ . ουοζ π̅ι̅πο̅λ̅η̅μ̅ος̅ α̅ϣ̅φ̅ο̅ζ̅ . ϣ̅α̅
ε̅ζ̅ρ̅η̅ ε̅β̅ο̅θ̅ο̅ρ̅ο̅η̅ . ουοζ π̅ι̅μ̅η̅ϣ̅ τηρ̅ϑ̅
ε̅θ̅μ̅ω̅ϣ̅ι̅ ηεμ σαοϣ̅λ̅ . η̅α̅ϣ̅ε̅ρ̅ οϣ̅θ̅β̅α̅ η̅ρ̅ω̅μ̅ι̅
. οϣ̅ο̅ϣ̅ π̅ι̅μ̅λ̅α̅θ̅ η̅α̅ϣ̅η̅ρ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅η̅η̅ †π̅ο̅λ̅ι̅ς̅
τηρ̅ς̅ . θ̅η̅η̅ π̅ι̅τ̅ω̅οϋ η̅ε̅φ̅ρ̅α̅ι̅μ̅ .

يوناثان ينقض قسم شاول

κ̅δ. σαοϣ̅λ̅ λ̅ε̅ α̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ θ̅η̅η̅ οϣ̅η̅ο̅χ̅
η̅μ̅ε̅τ̅α̅τ̅ς̅ω̅ο̅ϣ̅η̅ η̅π̅ι̅ε̅ζ̅ο̅οϋ ε̅τ̅ε̅μ̅μ̅α̅ϣ̅ . ουοζ
σαοϣ̅λ̅ α̅ϣ̅ε̅ρ̅α̅η̅α̅ϣ̅ η̅π̅ι̅λ̅α̅ος̅ ε̅ϣ̅χ̅ω̅ η̅μ̅ος̅ .
χ̅ε̅ ϣ̅ς̅ζ̅ο̅ϣ̅ο̅ρ̅τ̅ η̅χ̅ε̅ π̅ε̅θ̅η̅α̅ο̅ϣ̅ε̅μ̅ ω̅ικ̅ ϣ̅α̅
φ̅η̅α̅ϣ̅ η̅ρ̅ο̅ϣ̅ζ̅ι̅ . χ̅ε̅ ε̅ι̅ε̅β̅ι̅ η̅π̅ω̅ϣ̅ϣ̅ η̅η̅α̅χ̅α̅χ̅ι̅ .
ουοζ π̅ι̅λ̅α̅ος̅ λ̅ε̅ τηρ̅ϑ̅ η̅π̅ε̅ϣ̅χ̅ε̅μ̅†π̅ε̅ ω̅ικ̅ .
π̅ι̅κα̅ζ̅ι̅ λ̅ε̅ τηρ̅ϑ̅ η̅α̅ϣ̅α̅ρ̅ι̅ς̅τ̅α̅ .

κ̅ε. Νεογον ουμα ἡΰψην Δε ἡΰμεν
ἡέβιω ὡπ ἡπεἰθο εβωλ ἡτκοι .

κ̅α. Ογορ πιλαος αϥτηνι εῖρηνι ἐπιμα
ἡΰμεν ἡέβιω . παρε πιλαος Δε μοϥ
εϥαχι . ἐἰμον ῥλι κοτ ἡτεϥχιχ ἐθουν
ἐτεϥταπρο χε πιλαος αϥέρζοτ ἡθνητϥ
ἡπιἄναϥ . ἡΠβοις .

κ̅ζ. Ιωναθαν Δε ἡπεϥσωτεμ χε α πεϥιωτ
ταρκε πιλαος . ογορ Ιωναθαν αϥσοϥτεν
ῥθηνι εβωλ ἡπεϥῶβωτ ετθεν τεϥχιχ .
αϥσοπϥ θεν πιμοϥλζ ἡέβιω . αϥκοτ
ἡτεϥχιχ ἐθουν ερωϥ . α πεϥβαλ παϥ
αϥβιοϥωινι .

κ̅η. Ουαι Δε εβωλ θεν πιλαος παϥχω
ἡμοσ παϥ . χε θεν οῡἄναϥ . πεκιωτ
αϥταρκε πιλαος εϥχω ἡμοσ . χε
ῥῥογορτ ἡχε οϥρωμ εθναοϥεμ ὡικ
ἡφοοϥ . πιλαος Δε αϥβωλ ἐβωλ .

κ̅θ. Ογορ Ιωναθαν αϥέμ πεχαϥ χε παιωτ
αϥ΄τρεμκε πικαζι . ἄναϥ ἐπιρη΄ ἐτα
παβαλ βιοϥωινι εβωλ χε αιχεμ΄πε
οϥκοϥχι εβωλ θεν πιέβιω .

ᾠ. Ἐἰε ἀν ἔτα πιλαος χε οὐωμ . θεν
οὐωμ ἰφθοον . εβoλ θεν νιϋωλ ἡνονχαχι
. παῖ εταϋχιμῖ ἰμωον †νον . παρε
†πλνγῆ παὰϋαι πε εχεν νιὰλλοφνλoς .

ᾠα. Ουορ αϋπατασσε εβoλ θεν
νιὰλλοφνλoς ἰπιέρζον ἔτεῖμαγ . θεν
υαχμας . πιλαος δε αϋθῖσι εμαϋω .

أكل اللحم بالدم

ᾠβ. Ουορ πιλαος αϋτηιϋ επιϋωλ . α
πιλαος βῖ ἡζανὸρῖ ἡέσωον . νεμ
ζανέρωον . ουορ ζανμασι ἡέρε . αϋϋωτ
ἰμωον ζιχεν ἡκαρῖ ουορ πιλαος .
παϋονωμ νεμ πεϋένοϋ .

ᾠγ. Ἀγταμε ϋαογλ δε ευχω ἰμoς παϋ
χε α πιλαος ἔρνοβῖ ἐΠβοῖς αϋονεμ ἀϋ .
νεμ πεϋένοϋ . ουορ πεχε ϋαογλ ηωον .
χε ἀνι οὐνοχ ἡώνῖ ἐπαῖμα . εβoλ θεν
Υεθαειμ .

ᾠδ. Πεχε ϋαογλ δε ηωον χε μαϋενωτεν
εβoλ θεν πιλαος ἡτετενχος ηωον . χε
μαρε πιογαι πιογαι ἰμωτεν . ἡνι ἐπεϋμα

ἡπερραστὶ . οὐοῖ περὲςωον . ἡτερψατῃ
ζιχεν πῶνι χε ἡνετεπέρνοβι ἐΠβοις .
ἐθερετετενουεμ ἀφ νεμ περὲςνοφ . οὐοῖ
πιλαος τηρῃ πιοῦαι πιοῦαι . ἀφῖνι
ἡπετῆτοτῃ . ἀγῶωτ ἡμωον ἡπιμα
ἐτεῖμαγ .

ᾠε. Οὐοῖ Σαοῦλ ἀγκωτ ἡπιμα ἐτεῖμαγ
ἡνοῦσιαστηριον ἡΠβοις . φαι πε
πιῦσιαστηριον ἐτα Σαοῦλ ἀρχισθαι .
ἡκοτῃ ἡΠβοις .

ᾠα. Οὐοῖ πεχε Σαοῦλ ἡπιλαος χε μαρεν
ῶε εχεν πιάλλοφυλος ἡπιέχωρῃ
ἡτενζαρπαζε εβोल ἡθῆτοῦ . ῶα φπαγ
ἡτοοῦ . ἡτενῶτεμσεχπ οῦρωμ εβोल
ἡθῆτοῦ . πεχωον παφ χε πιάγαθον τηρῃ
· ἀριτῃ παζρακ . πεχε πιοῦνβ χε μαρεν
† ἡπενοῦοι ἐπαίμα ερατῃ ἡφνοῦ†
ἡτενδνοῦφ .

خطأ يوناتان

ᾠζ. Οὐοῖ Σαοῦλ ἀφδνε φνοῦ† . χε ἀν
ταῶε ερατοῦ ἡπιάλλοφυλος οὐοῖ
νεκλατῆτοῦ ἐζρῆνι ἐπενχιχ ἡΠῆλ . ἡπε
Πβοις δε ἐροῦὼ παφ ἡπιέροον ἐτεῖμαγ .

ᾠη. Πεχε Σαούλ ηωού χε ἀνιούῖ ἐπαίμα .
ἡνιτάγμα τηρού ἡΠῆλ . ἡτετενέμι ούοζ
ἡτετενναυ . χε ἐτα πανοβί ψωπι θεν
ημ ἡφοοῦ .

ᾠθ. Χε εψανταμον εθε Ιωναθαν
παυηρι . θεν ουμου . ἡναμου πε . ούοζ
ἡπε ῥλι σαχι θεν πιλαος τηρϋ .

ᾠι. Πεχε Σαούλ ἡνιρωμ τηρού ἡΠῆλ χε
ἡθωτεν τετενναψωπι θεν ουμετβωκ .ἀνοκ
ζωτ οη ημ Ιωναθαν παυηρι τετνναψωπι
θεν ουμετβωκ . πεχε πιλαος ἡΣαούλ .
χε πιάγαθος ετναζρακ αρτιϋ .

ᾠα. Πεχε Σαούλ . χε Πβοις φνουτ
ἡΠῆλ . εθε ου ἡπεκσαχι ἡφοοῦ ημ
πεκβωκ . εναρε πινοβί εροι . ιε Ιωναθαν
παυηρι . Πβοις φνουτ ἡΠῆλ τμνιηι ηαν
 . ούοζ εκψανχος ρι ηαι . φαι πε ἡφρητ
εθναψωπι πε . τμνιηι Πβοις ἐπεκλαος
Πῆλ . ούοζ πικληρος αϋῖ εχεν Ιωναθαν
ημ Σαούλ . πιλαος αϋῖ εβολ .

ᾠβ. Πεχε Σαούλ χε ηεχ κληρος θεν
ταμντ . ούοζ θεν ἡμντ ἡΙωναθαν
παυηρι . ούοζ πεтере Πβοις ηαῖνι

ἡπικλῆρος ἐχῶ . ἐφεμὸν . πεχε πιλαὸς
ἐθούη θεν Σαούλ χε ἦνε παῖσαχι ὡπι .
Σαούλ Δε ἀφναγκάζε ἡπιλαὸς ἀχνεχ
κλῆρος θεν τεφμητ . οὐορ θεν ἔμμητ
ἡΙωνάθαν πεφωρη . ἀ πικλῆρος ἰ ἐχεν
Ιωνάθαν .

ᾠγ. Πεχε Σαούλ ἡΙωνάθαν . χε ματαμοι
. χε οὐ πε ἐτακαίφ . οὐορ Ιωνάθαν
ἀφταμοφ ἐφχω ἡμος . χε ἐταίσεπ ῥθηφ
ἡπαῶβωτ ἡογκούχι ἡἐβίω ἀιχεμητπι ἡμοφ
. οὐορ ις ῥηππε ἀνοκ εἰναμοφ ἐθεε φαι .

ᾠδ. Πεχε Σαούλ παφ χε παῖ πετερε
φνοϋτ παῖτοϋ ηη . οὐορ παίκεχωϋνη
ἐφεοϋαροϋ ἐχω . χε θεν οὐμοφ ῥῥαμοφ
. ἡφοοϋ ἡἐροοϋ .

الجيش يفتدى يوناتان

ᾠε. Οὐορ πιλαὸς πεχαφ ἡΣαούλ . χε ἀη
φοοϋ ῥη . φναμοφ ἡχε πεταφίρι ἡπαίνοχ
ἡοϋχαι θεν Πηλ . Πβοις οηθ . χε ἐϡωπ
οϋον οϋφωῖ ἡοϋωτ παρει ἐβόλ θεν
τεφὰφε ἐῥρη ἐχεν πικαῖρι . χε πιλαὸς
ἡφνοϋτ ἀφίρι ἡπαίνοχ ἡνοβι . οὐορ
πιλαὸς ἀφῶλῆλ ἐῥρη ἐφνοϋτ . ἐῥρη

εχεν Ιωηαθαν ὑπιέρου ἑτεῦμα . ουο
ὑπερμου .

ᾠα. Σαουλ λε αγωε ερατου
ἠπιδλδοφυλос ουο πιδλδουφυλос .
αυόλου ἑρηνι ἑπουμα.

حروب شاول ضد الأمم الأخرى

ᾠβ. Ουο Σαουλ ακληρου εθρεφουρο .
αγωπι ἠουνοχ ἠρωβ εχεν Πηνλ . ουο
παρπολνμει . μεμ μιχαχι τηρου ετθην
περκωτ . υωαβ . μεμ πενυηρι ἠλμμωη .
ουο πενυηρι ἠελωμ . ουο μεμ Βαιθεωρ
 . μεμ πουρο ἠσυβα . ουο μεμ
πιδλδοφυλос . πμα εγαγωε εροφ .
γαγουχαι ἠθητη .

ᾠη. Ουο αφiri ἠουχομ εснаут .
αφπαταссе ὑπιλμαλнк . ουο αφнозем
ᾠΠηνλ ἠτοτοу ἠπετθλιβε ἠμωου .

أسرة شاول

ᾠθ. Πιυηρι λε ἠσαουλ παι με . Ιωηαθαν
μεμ Ιεσουλ . ουο υελχια . ουο πιραν
ἠτεφυερι ἠουτ . φραν ἠτγερп мисι πε
υεροβ ουο φραν ἠτμαρ ἠουτ τε
υελχολ.

ᾠ. Πῖραν Δε ἡτερεῖσι τε Ἀχινοοι .
τῷερί ἡἈχιναας οὐορ φραν ἡπερεῖρην-
στρατηγος . πε Ἀβεννηρ πῷηρι ἡΝηρ .
πῷηρι ἡπιβωκ ἡΣαοῦλ.

ᾠα. Οὐορ βῖς πε φῖωτ ἡΣαοῦλ . οὐορ
Νηρ πε φῖωτ ἡἈβεννηρ . πῷηρι ἡΙαβιν .
πῷηρι ἡἈβηρ .

ᾠβ. Οὐορ πιπολυμοι . παρναωτ εχεν
πιάλλοφυλος ἡπῖεζοοῦ τηροῦ ἡΣαοῦλ .
οὐορ Σαοῦλ εταρναῦ ἐρωμι πιμ
ἡΔυνατος . οὐορ ρωμι πιμ ερχορ .
αφωοῦτοῦ ἐθούη ἐρωοῦ .

15

ἸΕ.

الحرب مع عماليق

α. Πεχε Σαμοῦηλ Δε ἡΣαοῦλ . χε Πβοις
αφταοῦοι . εθαρκ ἡοῦρο εχεν Πῖηλ .
†νοῦ χε σωτεμ ἐπὶθρωοῦ ἡΠβοις.

β. Ναι ἐτα Πβοις σαββαωθ χωοῦ . χε
†νοῦ †ναβι ἡπῷωῦ ἡπιἈμαληκ . ρα
πενταραιτοῦ ἡΠῖηλ . ἡφρη† ἐταρὶ ἐβολ

ΖΗΤΩ ΔΕΝ ΠΙΜΩΙΤ . ΕΦΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
ΧΗΜΙ.

Γ. ΦΝΟΥ ΧΕ ΜΑΨΕΝΑΚ . ΟΥΟΖ ΞΝΑΠΑΤΑΣΣΕ
ΪΠΙΛΛΑΔΗΚ . ΝΕΜ ΙΕΡΙΜ . ΝΕΜ ΝΕΤΨΟΠ
ΝΑΦ ΤΗΡΟΥ . ΉΤΕΚΨΤΕΜΤΟΥΧΕ ΨΛΙ ΕΒΟΛ
ΉΘΗΤΟΥ . ΉΤΕΚΨΟΤΩ ΕΒΟΛ . ΟΥΟΖ ΉΤΕΚΧΑΦ
ΪΒΟΨ . ΔΕΝ ΟΥΒΟΨ . ΝΕΜ ΝΕΤΨΟΠ ΝΑΦ
ΤΗΡΟΥ . ΉΤΕΚΨΤΕΜΨΑΨΟ ΕΡΟΦ . ΉΤΕΚΨΩΤΕΒ
ΙΣΧΕΝ ΖΩΟΥΤ ΨΑ ΨΡΙΜΙ . ΟΥΟΖ ΙΣΧΕΝ ΨΗΡΙ
ΚΟΥΧΙ ΨΑ ΠΕΘΟΥΕΜΒΙ ΟΥΟΖ ΙΣΧΕΝ ΟΥΜΑΨΙ .
ΨΑ ΟΥΕΨΩΟΥ ΟΥΟΖ ΙΣΧΕΝ ΟΥΒΑΜΟΥΛ ΨΑ
ΟΥΕΨ .

هزيمة عماليق

Δ. ΣΑΟΥΛ ΔΕ ΑΦΠΑΡΑΓΓΙΔΕ ΪΠΕΦΔΑΟΣ .
ΟΥΟΖ ΑΦΧΕΜ ΠΟΥΨΙΜΙ ΔΕΝ ΓΑΒΑΑ . ΠΙΗΛ
ΑΦΕΡ ΨΜΕ ΉΘΒΑ ΪΜΗΨ . ΟΥΟΖ ΙΟΥΔΑΣ
ΑΦΕΡ ΨΟΜΤ ΉΘΒΑ ΪΜΗΨ .

Ε. ΣΑΟΥΛ ΔΕ ΑΦΙ ΕΨΡΗΙ ΕΝΙΠΟΛΙΣ
ΪΠΙΛΛΑΔΗΚ . ΑΦΣΕΜΝΕ ΨΡΟΦ ΔΕΝ
ΠΙΧΙΜΑΡΡΟΣ .

Ϛ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΣΑΟΥΛ ΪΠΙΚΙΝΝΑΙΟΣ . ΧΕ
ΤΨΟΥΗ ΉΤΕΚΙ ΕΒΟΛ ΟΥΔΕ ΠΙΛΛΑΔΗΚ . ΧΕ
ΉΝΑΤΑΚΟΚ ΪΠΕΦΡΗΨ . ΟΥΟΖ ΉΘΟΚ ΑΚΙΡΙ

ἵπουναι μεμ πενψηρι ὑπὶ Πῆλ ἐταγὶ ἐβόλ
θεν Ἰημι . οὐορ πιγῖνναιος ἀφτωοῦν .
ἀφὶ ἐβόλ . οὔτε πιμμάληκ .

ζ̄. Σαοῦλ Δε ἀφπατассе ὑπιμμάληκ .
ισχεν Νευείλατ ψα ερρηι εσοῦρ . θηετε
ὑπεῖθο ἐβόλ ἡἸημι.

η̄. Οὐορ ἀφβωπι ἡἸαγ πούρο ὑπιμμάληκ
εφονθ . οὐορ πεφμνψ τηρψ . ἀφθοθβου
θεν †ταπρο ἡ†σηψι .

θ̄. Σαοῦλ Δε μεμ πεφλαος τηρψ .
ἀφἄρερ ἐἸαγ . εφονθ . οὐορ πεθμλνεῦ .
θεν πιέσωοῦ . μεμ πιέζωοῦ . μεμ
ποῦθρηοῦ . μεμ ποῦμα ἡἸλοῶι . μεμ
ποῦἄγαθον τηροῦ ὑπεφραναφ ἐτακωοῦ .
εηχαί Δε πιμ ετσοτπ ἀη . οὐορ ετψηψ
ἀφτακωοῦ .

عصيان شاول

ῑ. Οὐορ πιαχι ὑπὸ οἰς ἀφψωπι ψα
Самоуηλ εφχω ὑμος παφ .

ιᾱ. Χε ἀιέρθθηι χε ἀιθωρς ἡἸαοῦλ
εθρεφψωπι ἡούρο . χε ἀφκοτψ . ἀφσαζωψ

έβολ ἡμοι . ἡπερὰρεζ ἑπασαχι .
Самоуηλ Δε αφουωλс ἡζηт . ουοζ αφώψ
ἐζρнι ἐΠβοιс ἡπιέχωρζ τηρψ .

ιβ. Ουοζ Самоуηλ αφωορпψ αφψε ἐратψ
ἡΠηλ ἡπερτοογί . αὔταμε Саουλ Δε
ευχω ἡμοс . хе Самоуηλ αφψε ἐζрнι
ἐπικαρμηλос . ουοζ ιс Саουλ . αφсеηне
τοτψ ἐсωαβ . αφкет πεφζαрма . αφί
ἐζрнι ἐΓαλγαλα .

ιγ. Ουοζ Самоуηλ . αφί ἐратψ ἡСаουλ .
ουοζ ιс Саουλ παφταλο ἐζрнι ἡπερβλιλ
ἡπεἰθο ἡΠβοис . ζен писωтп ἡпйωλ .
пαι ἐταφένου ἐζрнι ζен пиѡмаλнк . ουοζ
Самоуηλ αφί ἐратψ ἡСаουλ . πεхе
Саουλ паф хе кѡмамат ἡθок . ἡτοτψ
ἡΠβοис . αὔтазе писахи ἐратψ ἐта Пβοис
χοψ .

ιδ. Πεχε Самоуηλ паф . хе ου πε
πὶθρωу ἡπιόρζ ἡέсωου еттаго ἡпамашх
 . ουοζ πὶθρωу ἡпйέρωу ἐтсωтем ἀпоκ
ἐроψ.

ιε. Πεχε Саουλ паф хе ἐταίένου ἐβολ
ζен пиѡмаλнк писωтп ἡпйόρζ ἡέсωου .

πεν πιέρωον . έτα πιλας άρεζ έρωον .
έταλωον έρρη ηζανθυσια ύπβοις πεκνοϋτ
 . ηικεχωοϋνη δε τηροϋ αιτακωον .

18. Πεχε Σαμοϋηλ έθουη θεν Σαοϋλ .
χε ζερι ηταταμοκ ενισαχι έτα Πβοις
χωον έροι ύπιέρωρζ . πεχαϋ παϋ χε
άχωον .

صموئيل يعلن قضاء الله

19. Πεχε Σαμοϋηλ ηΣαοϋλ . χε μη
πεκσοβек αν ηθοκ ύπεύθο έβολ ύπιμνω
ητφϋλη ύΠηλ . ουοζ Πβοις αϋθαζск
εθρεκϋωπι ηοϋρο . έχεν Πηλ .

20. Ουοζ Πβοις αϋταοϋοκ θεν πεϋμωιτ .
έαϋχοс πακ χε μαϋενак ητεκτακο ουοζ
ητεκϋωτ έβολ ηπετέρνοβι έροι . ετε
πιλμαληк πε . ητεκπολϋμει πεμωον
ϋαντεκμονκοϋ .

21. Εθβε ου χε ύπεκσωτεμ ηса πιθρωον
ύΠβοις . αλλα ακτ ύπεκόνοι εχεν ηϋωλ
εϋιτοϋ . ουοζ ακίρι ύπιποηροη ύπεύθο
έβολ ύΠβοις .

κ̄. Πεχε Саουλ ἡСаμουηλ . χε εβoλ χε
αιсωтеμ ἡса πιθρωον ἡπιλαос . ουοz
αιμoyι θен πιμωит ἑτα Пβοис таοyοι
ἡθнтс . αιῖνι ἡΑΓΑΓ ποyρο ἡπιΑμαΔηκ
εyοηθ .

κᾱ. Πιλαос Δε αqγι εβoλ θен πιyωλ
ἡπιο̄zι ἡεсωοy . нем πιε̄zωοy . нисωтп
ἡyωλ етаΔωοy ε̄ρнι ἡοyθyсiα ἡПβοис
пенноyт θен ΓαλΓαΔα .

κβ̄. Πεχε Саμουηλ ηαq . χε αη πιoуωy
ἡПβοис пе zαηδλiλ . ἡφρηт ἡсωтеμ
ἡса πιθρωοy ἡПβοис . писωтеμ сотп
εzοτε ε̄οyθyсiα ε̄ηαηес . ουοz πιβiсμн
ε̄сотп εzοτε ε̄οyωт ἡωiλι .

κγ̄. Χε πιноβι . ουβiμнιηι пе . ουοz
οyἡκαz ἡzнт нем ουθiсi . ε̄yαyθ̄ε
οyἡκαz yωπι . εβoλ χε ακyωyq ἡπiсaxи
ἡПβοис . ἡθок zωк . Пβοис ηαyоyqк .
ε̄yтеμ̄εрек ε̄ροyρο εχεν Πηλ̄.

ندم شاول

κΔ̄. Πεχε Саουλ ἡСаμουηλ χε αῑερноβι .
εβoλ χε αῑερ π̄βολ ἡπiсaxи ἡПβοис .
ουοz πεксaxи αιχαq ἡсωι . χε αῑερzοт

ἡθῆντq ἡπιλδoс . oγoз αἰсωтeм ἡса
πογῑρωoγ .

κε. Φnoγ χe qι ἡμαγ ἡπαnoβι παзpaι .
ἡтeккoтк пeмнι ἡтаoγωγт ἡΠбoιc пeкnoγ†
.

κα. Пeчe Cαmoγhλ ἡCαoγλ . χe
ἡ†пaтacθoι aп пeмaк . eβoλ χe aкωeγq
пicaxι ἡΠбoιc . Πбoιc пaγoγqк зaк
eγтeмeтeк eтoγpo eчeп Πhλ.

κζ. Oγoз Cαmoγhλ aқкoт ἡпeқzo eβoλ
ἡmoq eтpeқmoγι . Cαoγλ λe aқaмaзι
ἡпιтoβ . ἡтeқγeптω aқφaтc .

κη. Пeчe Cαmoγhλ пaқ χe Πбoιc aқφeγ
тeкмeтoγpo тeп Πhλ ἡφooγ eβoλ тeп
тeкxιx . aқтнιc ἡпeтзιтoγωк . пeтпaпeқ
epoк .

κθ. Oγoз Πhλ пaφωγ ἡтeқeт cпaγ .
oγoз Πбoιc пaкoтq aп oγλe
ἡтeқпaγeпзhт aп . χe пaқoι aп ἡφpн†
ἡoγpωм eтpeқeтзeнq ἡтoq eқпaчωпт .

ᾠ. Πεχε Саουλ ἡСаμουηλ . хε αἰέροβι
Πβοис . αλλα τῶου ηηι ἡτῶουη ἡπεῖθο
ἐβολ ἡπρεсβυτερος ἡΠηλ .
οуοη ἡπεῖθο ἐβολ ἡπιλαος . ἡτεκκοτκ
ηηηη . ἡταουωωτ ἡΠβοис πεκνοуτ .

ᾠα. Οуοη Саμουηλ αqκοτq ηηη Саουλ .
αqουωωτ ἡΠβοис .

ذبح أجاج

ᾠβ. Οуοη πεχε Саμουηλ ηωου . хε
αηιοуῖ ἡᾠγαγ ηηι ποуρο ἡπιᾠμαληκ .
οуοη ᾠγαγ αqτ ἡπεqουoi ἐθουη ἐροq
eqῑτωτ . οуοη πεχε ᾠγαγ ηαq . хε ηε
παημου ωαωη ηι ηαι .

ᾠγ. Πεχε Саμουηλ ηαq . хε ἐβολ хε α
текснqῖ ἐр ηηω ἡῑηηη ἡᾠτωηηη . φαι πε
ἡφρητ ἐтере текμαу ηαёр ᾠτωηηη ἐβολ
θην ηηηηηηη . οуοη Саμουηλ αqθολθελ
ἡᾠγαγ ἡπεῖθο ἐβολ ἡΠβοис θην
Γαλγαλα.

ᾠδ. Уененсωс Саμουηλ αqωе ἐᾠрмаθαеηη
. Саουλ ηωq αqωе ἐῑρηη ἐπεqηη ἐΓαβαа.

ᾠ. Ουοζ ἔπε Σαμουηλ χε κοτq ἐπαυ
ἐσαουλ ψα πιέροου ἔπερμου . παρε
Σαμουηλ ἐρζηβι εχεν Σαουλ . ουοζ
Πβοις αqέρζθνη χε αqέρ Σαουλ ἡουρο .
εχεν Πηλ.

16

Ἰα.

شاول وداود (1 : 16 - 13 : 31)

ذبيحة صموئيل في بيت لحم

α. Πεχε Πβοις λε ἡΣαμουηλ . χε ψα
ἐπαυ εκέρζηβι ἡθοκ ἐχεν Σαουλ . ουοζ
ἀποκ αιψωψq . εθρεq ἐρουρο . †που χε
μοζ ἔπεκταπ ἡπερ . ἡτεκί ἡταταουοκ ψα
Εσσαι . ἐρρηι ἐβηθλεεμ . χε αι†ρθνη θεν
πενψηρι ἡΙεσσαι . ἐουαι . εqηαέρουρο
θαρατ.

β. Πεχε Σαμουηλ ἔΠβοις χε ειπαψε ἡὰψ
ἡρη† . ουοζ ἡτε Σαουλ σωτεμ
ἡτεqμωοῦτ . πεχε Πβοις παq . χε βι
πεμακ ἡοῦβαρσι ἡέρε . ἡτεκχος χε ἐταιῖ .
εέρθυσια ἔΠβοις.

Γ. Ἰτεκῶζεμ ἡΙεσσαί ἐΐθυσια . οὐοῖ
†παταμοκ ἐπνετε ἡναῖτοῦ . ἡτεκῶζς
ἡπε†παταμοκ εροῖ .

Δ. Οὐοῖ Σαμουηλ αῖρῖ ἡζωβ πιβεν ἐτα
Πβοῖς χωοῦ παῖ . αῖρῖ ἐῖρῖ ἐΒηθεεμ .
ἂ πιπρεβντερος ἡ†ποῖς ιωρεμ . ἐταῦναῦ
εροῖ . οὐοῖ πεχωοῦ παῖ . κε
†ζιρῖνῖ ἡπεκμωῖτ ἡῖ ἐῖοῦν πεθναῦ ἐβοῖ
.

Ε. Πεχαῖ πωοῦ κε †ζιρῖνῖ . ἐταῖ
ἐῖρυσια ἡΠβοῖς . τοῦβε θηνοῦ .
ἡτετενεῦφρανε πεμῖ ἡφοοῦ . οὐοῖ
αῖτοῦβο ἡΙεσσαί πεμ πεῖωῖρῖ . αῖθαζμοῦ
ἐΐθυσια.

اختيار داود ملكا 1010 ق.م.

Ϟ. Ἀσῶπι Δε ἐταῖ ἐῖοῦν . αῖναῦ
ἐῖλιαβ . πεχαῖ εῖβῖτῖ κε ις πιῡ ρω
ἡΠβοῖς ἡπεῖμθο ἐβοῖ .

Ζ. Πεχε Πβοῖς ἡΣαμουηλ . κε ἡπερχοῦτ
εχεν πεῖσαι . οὔδε εχεν †μαῖ ἡτεῖωῖν .
κε ῖωωῖ παζραι . κε ἡφρῖ† αν .
ετερε πιρωῖ χοῦτ ἐῖζο . ερε φνοῦ†

շա՛ց խոստ . չե Երե Լիրաւ խոստ է՛նչօ
իմադատք փնօտ՛ Լե ի՜նքօք եգխոստ
է՛նչնտ.

Ի. Օղօղ ԻԵՏՅԱԻ . ագմօտ՛ է՛մաճաճ .
ագի՛ աճօղ իրատք շի տ՛ղն ի՛Տաժօղն . ԼԵՃԵ
Տաժօղն չե ի՛ԼԵ ՍԵՏԼ լա՛իճԵ.

Բ. Օղօղ ԵԻԵՏՅԱԻ ագտաճօ իրատք ի՛Տաճա .
ԼԵՃԵ Տաժօղն . չե ի՛ԼԵ ՍԵՏԼ
լա՛իճԵ.

Գ. ԻԵՏՅԱԻ ԼԵ ագտաճօ իրատք ի՛ԼԵգաճա
ի՛շնրի շի տ՛ղն ի՛Տաժօղն . ԼԵՃԵ Տաժօղն
. չե ի՛ԼԵ ՍԵՏԼ ջ՛ճի ճԵՆ լա՛ի .

ԴԱ. ԼԵՃԵ Տաժօղն ի՛ԻԵՏՅԱԻ . չե իԵ Ա
ԼԵգաճա ՕՂՈ . ԼԵՃԵ ԻԵՏՅԱԻ լաճ չե ԵՏԻ
ԼԵգաճա զճօղ . ՕՂօղ ի՛Տ ԶԻԼԵ զ՛ճաճ ճԵՆ
ԼԵճաճ . ԼԵՃԵ Տաժօղն ի՛ԻԵՏՅԱԻ . չե
Տաճօճ ի՛ՏԵգմօտ՛ իրօք . չե ի՛ՏԵՆՆաճաճ
աճ ի՛Տաճա ճաճԵգի .

ԴԲ. Օղօղ ագտաճօճ ագնօք ի՛ճրնի . փա՛ ԼԵ
ԼԵ ՕՂՆԻճ լԵ Եգօ ի՛Տաճ ճԵՆ ԼԵգաճ .
ԵՆաճ . ԵՆաճ իրօք լաճաճ ի՛ՍԵՏԼ .

πεχε Πβοис ἡΣαμουηλ . χε τωοῦν
ἡτεκωρς ἡΔαυιδ . φαι γαρ οὐάγαθος πε
.

ἱγ. Ογορ Σαμουηλ αqβι ἡπιταπ ἡπερ
αqθωρς ἡΔαυιδ θεν ἡμη† ἡπερςῆνον .
ογορ πιπῆα ἡΠβοис αqωχι εχεν Δαυιδ .
ισχεν πιέροοῦ ἡτεἡμαῦ ῥα βολ .
Σαμουηλ λε αqῥε ἡρῆνι ἡρμαθαειμ .

داود في خدمة شاول

ἱδ. Ογορ πιπῆα ἡΠβοис σαζωq εβολ
ἡΣαουλ . ογορ αῡπῆα ἡπονηρον ωχρ
ἡμοq ἡτοτq ἡΠβοис .

ἱε. Πιέρβιακ λε ἡΣαουλ πεχωοῦ παq . χε
ισ ρηππε ογον οῡπῆα ἡπονηρον ωχρ ἡμοκ
ἡτοτq ἡΠβοис.

ἱϞ. Παρε πεκέρβιακ ταοῦε οῡσαχι ἡπεκἡθο
εβολ . ογορ ἡσεκω† ἡσα οῡρωμ εqωοῡν
ἡψαλλει θεν οῡκιθαρα . ἡτεπῆνq ἡθοῡν
ἡπενβοис . ογορ αρεῡαν πιπῆα ἡπονηρον
ἱ ἡχωκ . εqεψαλλει θεν τεqκινῡρα
ἡτεq†εμτον πακ .

ἰζ. Πεχε Σαουλ xe ἡπερεβιαικ . xe ἀναγ
xe ηῖ ἐπιρωμι . εἰσωον ἡψαλλει
καλως . ἡτετεπένεγ ἐθον ηῖ .

ἡ. Ουαι Δε ἡπερεβιαικ : αἰερονὼ εἰχω
ἡμος παγ : xe ις γηππε ἀναγ ευρηι
ἡτε Ιεσσε : πε ἐβολ θεν Βηθλεεμ : ἡθογ
εἰσωον ἡψαλλει : φρωμι Δε ουρεμῆζητ
πε : ουογ ουρωμι πε ἡπολγμιστης
εἰσωφος πε θεν περσαχι ευρωμι πε
ἡάγαθος θεν φηαγ ἐρογ : ουογ Πβοις
νεμαγ .

ἰθ. Σαουλ Δε αἰταονὸ ἡζανφαιωι ηρατγ
ἡΙεσσε εἰχω ἡμος : xe ταονὸ ηῖ
ἡπεκωηρι Δαυιδ ετθεν νεκέσωγ .

κ. Ιεσσε Δε αἰβι ἡουγ ηῖωιτ νεμ ουογ
ἡηρπ ουογ ουμας ἡβαεμι : αἰταουωγ
ἡΣαουλ ἐβολ γιτοτγ ἡΔαυιδ περγωηρι .

κα. Ουογ Δαυιδ αἰγε εθον γα Σαουλ
: αἰόγ ἐρατγ ἡπερῆθο ἐβολ : αἰμενριτγ
εμαγ : αἰγωπι εἰθαρατγ εἰγαι
ἡπερσκηγε .

κβ. Ουοζ Саουλ αqταογο ератq ἡΙεσσε
εqχω ἔμμοc παq : qε μαρε Δαυιδ ὀqι
qατοq : qε αqχμμ χαριc παqραι .

κγ. Ουοζ αρεψαν πιπνα ἔμπονηρον ἰ ἐqρῆῆ
ἐχεν Саουλ : Δαυιδ ψαqῆῆ ἡτεqκῆῆῆῆ
qен τεqχιx εqψαλλει : ουοζ ψаре
Саουλ емтон ἡτε παῖ ψωπι ἡαгаθон ἡτε
πιпна ἔμπονηρον саqωq ἐβολ ἔμμοq.

17

Ιζ.

جلیات یثدی جیش شاول

α. Ηἰάλλοφυλος Δε αqθωοq† ἐqοyῆ
ἐποyπαρεμβολῆ ἰε ποyἔλλαq qен
πιπολyμμοc ουοζ αyἰ ἐqρῆῆ ἐλccοχoῑ ἡτε
†λoуμαῖα : ουοζ qен ῑμῆ† ἡλccοχωῑ :
ουοζ qен ῑμῆ† ἡλqῆῆῆ : qен Сефармем.

β. Саουλ Δε пем пепρωмῆ ἔμΠῆῆλ :
αqθωοq† ἐqοyῆ ἐπῆῆ ἡτωοy . αyὸqῆ
εратоy ἐπιπολyμμοc ἔμπεῑῑο ἐβολ
ἡῆἰάλλοφυλος .

Γ. Νιὰλλοφυλος Δε αὐοῖ ἐρατοῦ γι
πια ἔπιτωον : Πισρανλ Δε αὐοῖ ἐρατῇ
γι πια ἔπιτωον : οὐοῖ πιαυλων ετε πια
πε : παρθεν τουμητ.

Δ. Μὰι Δε ἦχε οὐρωι ἡμεσαιος :
ευχωρι πε . ἐβολθεν νιμλαθ
ἡνιὰλλοφυλος : ἐπεραν πε γολιαθ : ἐνὶ
ἐβολ πεθεν γεθ : ερε τερωιῇ παέρ
ῥτοῦ ἡμαγι νει οὔερτω .

Ε. Ερε οὐπερικεφαλα γιχεν τεράφε : ερε
οὔθοκ ἦρε ἡδινθε τοι ἐριωτῇ . ερε πῶι
ἔπερθοκ παέρ οὔχες ἔβα ἡσάθερι . ἡρομτ
. γι βενίπι .

Ϛ. Οὐοῖ γανσηβι ἡρομτ πατοῦωτῇ ἐρατῇ
. ερε οὔροπλον ἡρενροῦ χη ἐρῆνι οὔτε
περναρβι .

ζ. Φῆθεν Δε ἔπερμερεῖ . πασοι ἔφρητ
ἡοῦνατ ἡσωθι . οὐοῖ τερωλοῦχῃ πασπαέρ
σοοῦ ἡῶε ἡσάθερι ἡῆρηῶι ἡβενίπι . πετῇ
Δε ἡπερροπλον παρμῶι γι ἔτη ἡμοῦ .

η. Ουοζ Κολιαθ αqοζι έρατq . αqωq
εβολ έπιμνq ιΠιηλ . εqχω ιμοc πωοq .
qe εθε εοq τετεπνηνοq εβολ . εοζι
ερατεп θηноq επιπολqμοc εμiωi πεμaη .
μη aηοκ . aηοκ οqΦqλестiaιοc aη .
ηθωτεп Δε ηθωτεп μιζεβραιοc . ηιέβιαικ
ηCαοqλ . cωтп qe ηοqρωμi εβολ ηθηт
θηноq . ητεqι εβολ ηηi .

θ. Ουοζ εqωaηxεμxομ εμiωi πεμηi .
ητεqπαταcce ιμοi . τεпηaωωπi ηωτεп
ηέβιαικ . aηοκ Δε ειωaηxεμxομ έροq .
ηтаπαταcce ιμοq . τετεпaωωπi ηaη
ηέβιαικ.

ι. Ουοζ πιaλλοφqλοc πεxαq ηωοq qe ιc
qηпπe . πιλaοc ιΠιηλ . aιтωωq ηaq
ιφοοq ηέqοοq . qe ηeз οqρωμi ηηi εβολ
. ητεпμiωi ιπιcηaγ qi οqcoп .

ia. Ουοζ Cαοqλ ηεμ Πιηλ τηq .
aγcωτεμ eηaicaxi ητε πιaλλοφqλοc
aγqοpтер . aγέpзoт εμaωω .

ib. Δaγιδ Δε πqηpi πε ηοqρωμi
ηεφpαθαιοc ητε Bηθleeμ ητε ΙοqΔa .
eπεqpaη πε Ieccai . eoqoηtaq ιμαγ

ἡψυμένη ἡψυήρι . πῖρωμι Δε ἐτεῖμαυ θεν
πῖεζοον ἡCαογλ . παυθελλο πε . εφθεν
πῖρεμζραυ .

داود في ميدان المعركة

ἱῚ. Ογοζ ψομτ ἡποχ ἡψυήρι ἡτε Εἰccαι .
αυψε ατογαζογ ἡca Cαογλ ἐπιπολγμοc .
φραν Δε ἡπεφψομτ ἡψυήρι ἐταυψε εβολ
ἐπιπολγμοc . Ελῑαβ πε πῖωερπ μῑcῑ .
ογοζ πῖμαζ cῑναυ πε ΔῑῑηαΔαβ . πῖμαζ
ψομτ πε Cαμαα.

ἱῚ. ΔαυῑΔ Δε πῑκογχι ερωον . πῖψομτ
Δε ἡποχ ἡcοη αυψε Δε ατογαζογ ἡca
Cαογλ.

ἱε. ΔαυῑΔ Δε αqῑ ἐβολ ζῑτοτq ἡCαογλ :
αqψε αqḁμoηῑ ἡπῑεcωον ἡπεφῑωτ ἐζρη
θεν Βηθλεεμ.

ἱϞ. Ογοζ αqῑ ἡχε πῑαλλοφγλoс εφθωητ
ἡμοq ἐθoγη ἐφῑαυ ἡψωρπ ηεμ φῑαυ
ἡρογζῑ ογοζ αqḁζῑ ἐρατq ἡμ ἡεζοογ.

ιζ. Ουορ πεχε Ιεσσε ἡΔαυιδ περψηρι χε
βι ἡπαιψι ἡΔαφίτον ἡνεκςῆνοϋ νευ παι ι
ἡωικ ἡτεκὸλοϋ ἡτπαρεμβολη ἡτεκτῆιτοϋ
ἡνεκςῆνοϋ.

ιη. Ουορ παι ι ἡβελι ἡέρωτ εκέβιτοϋ
ἐδοϋη ἐπιχῆλιαρχος ουορ ἡτεκχεμῖψιη
ἡνεκςῆνοϋ θεν ουγίρηνη ουορ ἡτεκέμ χε
εϋερῆρια ἡοϋ.

ιθ. Ουορ ρηππε ἡθωοϋ νευ Σαοϋλ νευ
ρωμ νιβεν ἡτε Πισλ σεχῆ θεν τθελλοτ
ἡτε νιῶψηη ευτ νευ νιαλλδοφυλος.

κ. Αρψορπϋ ἡχε Δαυιδ ἡφῆαϋ ἡψωρπ
αρχα νιέσωοϋ θατεν πιρεφάρεζ ουορ
αρβίτοϋ αρψεπαρ ἡφρητ ἐταρζονζεν παρ
ἡχε Ιεσσε περψωτ ουορ αρῖ ἐτстроитиловс
νευ ἐδοϋη ἐτχομ εθμοϋ ἐβολ ἐπιβωτс
ουορ παγέψληλοϋ ἐβολθεν πιπολεμος.

κα. Ουοζ αὐοζιέρατογ ἐφβωτς ἡχε Πισλ
: πεμ μιλλλοφυλος ὑπεῖθο ἡποῦέρηογ :

κβ. Ουοζ ἀδαγιδ χανίσκεγος ἐθρηι θεν
τχιχ ὑπιρεφάρεζ ἐνίσκεγος ουοζ αφωεπαφ
ἐθουη ἐτθωογτς ουοζ αφωεν πεφςήηογ
εγζιρηηη :

κγ. Ουοζ ζως ουη αφσαχι πεμωογ ζηππεις
πιρωμ ἡλμεσσεος αφί ἐπῳωι Γοζιαθ πε
πεφραη πιφγληστίνος ἐβoλθην Γηθ ἡτε
ηιπαράταζις ἡτε μιλλλοφυλος αφσαχι
κατα ηαι σαχι.

داود يسمع تعبيرات جليات

κδ. Ουοζ αφσωτεμ ἡχε Σαογλ πεμ ρωμ
ηιβεν ἡτε Πισλ ουοζ ἐταγηαγ ἐπιρωμ
αφωτ ἐβoλ ζαπεφζο ουοζ αγερζοτ
ἐμαῳω :

κε. Ουοζ πεχε ηιρωμ ἡτε Πισλ : χε
ἀηαρετεηηαγ ἐπα ρωμ ἐταφί ἐπῳωι :
ἐταφί ἐτῳωῳ ὑΠισλ πιρωμ εθηαῳαρι

ἐροϋ ποῦρο πααίϋ ἡραμαὸ θεν οὔνιϣτ
ἡμετραμαὸ : οὔοϋ ἔηατ παϋ ἡτεϋϣερι
οὔοϋ ἡνι ἡπεϋιωτ ἔηααίϋ ἡρεμζε θεν
Πιϋλ.

κ̅α. Οὔοϋ πεχε λαγιλ ἡπρωμ
ετὸζιέρατοϋ ηεμαϋ εϋχωἡμοϋ χε
οὔεθαϣωπι ἡπρωμ εθαϣαρι
ἐπιαλλοφυλοϋ ἐτεἡμαϋ οὔοϋ ἡτεϋῶλι
ἡοϣωϣ ἐβὸλθεν Πιϋλ : χε ηιμ πε
πιαλλοφυλοϋ ἡατσεβι : χε αϋτϣωϣ
ἡτθωοϣτϋ ἡφτ ετοηθ :

κ̅β. Οὔοϋ πεχε πεϋϋον παϋ κατα παι ϋαχι
εϋχωἡμοϋ χε παρητ εθαϣωπι ἡπρωμ
εθαϣαρι ἐροϋ :

κ̅η. Οὔοϋ αϋϋωτεμ ἐροϋ ἡχε Ἰλιαβ
πεϋϋον ἡνιϣτ εϋϋαχι ηεν ηρωμ : οὔοϋ
αϋϋωντ θεν οὔἡβον ἡχε Ἰλιαβ ἐλαγιλ :
οὔοϋ πεχαϋ παϋ χε εθβε οὔ ακιἔθρη
οὔοϋ ἐτακχα ηικοϣχι ἡἔϋωοϋ θατεηημ

ζήτωαρε ἀνοκ τέμνι ἡνεκμετῶασιζητ χε
ἐτακὶ ἐθρηι ἐπαυ ἐπιπολεμος :

κθ. Ουοζ πεχε Δαυιδ χε ουπε ἐταιαίϛ
τήνοϛ μν ουσαχι αν πε.

λ. Ουοζ αϛτασθο ἐβολ ζαροϛ αϛί
ἡπεῖθο ἡκεοϛαι ουοζ αϛσαχι νεμαϛ κατα
ηαι σαχι : Ουοζ αϛέροϛῶ ηαϛ ἡχε πιχετ
κατα ἡσαχι ἡπιζοϛιτ.

داود يتأهب لملاقاة جليات

λδ. Ουοζ αϛσωτεμ ἐνισαχι ἐταΔαυιδ
σαχι ἡμωοϛ ουοζ αϛοδϛ ζα Σαοϛλ :

λβ. Ουοζ πεχε Δαυιδ ουβε Σαοϛλ χε
ἡπενῶρεϛῶκεμ ἐχωϛ ἡχε ἡζητ ἡπαοσ
ἡοϛρο ῥηαϛηαϛ ἡχε πεκβωκ ουοζ
ἡτεϛβωτс ηεμ πιαλλπφυλос :

ᾠῃ. Οὐοὺ πεχε Ἐαοὺλ οὐβε Ἰαγὶλ χε
ἰναῶχεμχομ ἀη ἐψηπακ ἡαροϋ ἐτνεμαϋ
χε ἦθοκ οὐάλοϋ ἦθοκ οὐοὺ παῖ
ἀλλοφυλὸς ἦθοϋ οὐρωμ ἡβετς ἰχεν
τεϋμετάλοϋ :

ᾠῃ. Οὐοὺ πεχε Ἰαγὶλ οὐβε Ἐαοὺλ χε
παρεπεκβωκ μοη ἦηιέσωϋ ἦτε πεϋιωτ
οὐοὺ ψαϋῖ ἦχε πιμοῦῖ νεμ †λαβοῖ
ψαῶλῖ ἦοῦέσωϋ ἡεν πιηοῖ .

ᾠῃ. Οὐοὺ ψαῖῖ ἐβὼλ σαφαροϋ ἡμοϋ οὐοὺ
αιψαῖ ἐροϋ οὐοὺ ψαιθοκμεϋ ἐβὼλἡεν
ρωϋ οὐοὺ ἀϋψαντωνϋ ἐῖρηῖ ἐχωῖ
ψαῖάμοη ἡμοϋ ἡεν τεϋψβωβῖ οὐοὺ
ἦταῖοῦῖ ἐροϋ ἦταἡοἡεϋ.

ᾠῃ. Οὐοὺ πιμοῦῖ νεμ †λαβοῖ ψαρε
πεκβωκ ἡιοῦῖ ἐρωϋ οὐοὺ ἐϋέψωπι ἦχε
πιαλλοφυλὸς ἦατσεβῖ ἡφρη† ἦοῦαῖ ἦηαῖ
μη †ηαψηνη ἀη ἦταψαῖ ἐροϋ οὐοὺ
ἦταῶλῖ ἦοῦψωψ ἡφοοϋ ἐβὼλ ἡεν Πιῃλ :

Χε νιμ πε φαι πιατσεβι φαιέταϋ τΰωω
ήτθωοντς ήτε Φτ ετοηθ :

27. Ποτ φηέταϋ παρμεν έβολθεν τχιχ
ήπιμονι νειμ έβολθεν τχιχ ήτλαβοι ήθοϋ
εφέναρμετθεν τχιχ ήπιαλλοφυλος
ήατσεβι. Ουορ πεχε Σαονλ ουβε Δαυιλ
χε εφέωωπι νειμακ ήχε Ποτ.

28. ουορ άΣαονλ μονρ ήΔαυιλθεν
πεφμονχθ αϋτναϋ ήονπερι καφαλέα ριχεν
τεφάφε.

29. Ουορ αϋθοκϋ ήτεφενϋ σαπΰωι
ήπεφμονχθ ουορ αϋθοσι εφμωϋ ήονσοπ
νειμ β εφκερ έρωον αν . Ουορ πεχε
Δαυιλ ουβε Σαονλ χε τναΰχεμχοι αν
έμωϋ θαναι χε τκερ έρωον αν ουορ
αυόλον έβολ ριωτϋ.

ᾠ. Ουοζ αqώλῐ ἱπεqῶβωτ θεν τεqχιx
ουοζ αqσωτπ ηαq ἡε ἡώνῐ εγῶλεxλωx
ἐβoλθεν πιμογῆcωρεμ ουοζ αγχαγ ἡθρηῐ
θεν πεqκατογc ἱμμηῆcωογ φηῆηαq
ἡταqῖμμηαγ ἐcωκ ἐροq ουοζ αqχω
ἡτεqῶφεντομη θεν τεqχιx . Ουοζ αqῐ
ζαπιρωμ ἡαλλοφγλoс.

داود يتحدى جليات

ᾠα. Πῐαλλοφγλoс ζωq . αqμoγῖ ἐθoγῆ
ἐΔαγῐΔ . εqωογωογ ἱμμοq . ερε πετqῐ
ἱπεqθoρωῆ ζῐ τῆῆ ἱμμοq.

ᾠβ. Ουοζ αqηαγ ἡxe γoλῐαθ ἐΔαγῐΔ
ουοζ αqωoγq xe ἡθοq ογᾶλογ πε ουοζ
ἡθοq ηαqτοργ πε ηεμ ἡμετcαῐε ἡτε
πεqβαλ .

ᾠγ. Ουοζ πεxe πῐαλλοφγλoс ογβε ΔαγῐΔ
xe μῆ ἀποκ ἱφρη† ἡογoγζωρ ἀποκ xe
ἡθοκ ἡηῆογ ζαροῐ θεν ογῶβωτ ηεμ
ζαῆώνῐ . Ουοζ πεxe ΔαγῐΔ xe ἱμμοῆ
αλλα κῆωογ ἐζoτε ογζωρ ουοζ αqcaζoγῐ
ἡxe πῐαλλοφγλoс ἐΔαγῐΔ ἡθρηῐ θεν
πεqῆογ†.

ᾠλ. Ουοζ πεχε πιαλλοφυλος ἡΔαυιδ χε
ἀμου γαροι ἡτα† ἡνεκαϞ οὐὶ ἡνιγαλα†
ἡτε ἴφε μεμ πιθηριον ἡτε ἡκαζι.

ᾠε. Ουοζ πεχε Δαυιδ ουβε πιαλλοφυλος
χε ἡθοκ ἡγνηον ἐθουη γαροι θεν ουσηϞ
μεμ ουηαγὶ μεμ ουροπλον ἀποκ Δε
†θωντ ψαροκ θεν φραν ἡΠοc σαβαωθ
Φ† ἡτε †θωοντc ἡτε Πιcλ̄ θηῆτακ
†ψωψ ηας ἡφοον.

ᾠα. Ουοζ ἐρεΦ† μαῶθαμ ἡρωκ ἡφοον
θεν ταχιχ ουοζ †ηαθοθεκ ἡταῶλι
ἡτεκναζβι ἐβολ ἡμοκ. Ουοζ ειῆ† ἡνεκκελι
μεμ μενκελι ἡ†παρεμβολη ἡτε
πιαλλοφυλος ἡθρηι θεν παι ἐροον
ἡνιγαλα† ἡτε ἴφε μεμ πιθηριον τηρου
ἡτε ἡκαζι . Ουοζ εϞῆεμ ἡχε ἡκαζι τηρϞ
χε Φ† ψοπ θεν Πιcλ̄.

ᾠζ. Ουοζ σεέμι ἦχε ταιθωούτε της χε
ἔπαρε Πο̄ς ποζεμ θεν ἴσησι μεμ ουναγὶ
χε ουνη πιπολεμος φα Πο̄ς πε ουοζ Πο̄ς
εφ᾽ ἑθηνου ἑθρη ἐπενχιχ.

ᾠη. Ουοζ αqτωνq ἦχε πιαλλοφυλος
αqυεπαq ἐβολ ἐῖρεν Δαυιδ.

ᾠθ. Ουοζ ἀΔαυιδ σουτεν τεqχιχ ἐβολ
ἦῖρηι θεν πεqκατοyc ουοζ αqῑ ἐβολ
ἔμαγ ἠοῦῶνι ἠοῦωτ ουοζ αqτεπῶνηι θεν
ἑῑφεντονη ουοζ αqῡαρι ἐροq θεν τεqτεqι
ουοζ αqῖει ῖιχεν πεqῖο ῖιχεν πικαῖι.

مقتل جليات 1025 ق.م.

π. Δαυιδ λε αqῑρο ἐπιαλλοφυλος θεν
τεqῑφεντωνι . ουοζ θεν πεqωνι . αqᾶρ
πιαλλοφυλος ἦχωβ αqθοῑβεq. με ἔμον
σησι λε ἦτοτq ἦΔαυιδ.

πα. Ουοζ αqῑοχι ἦχε Δαυιδ αqῑῖι ἐρατq
ῖιχωq ουοζ αqῶῖι ἦτεqσησι αqθοῑβεq
αqῶῖι ἦτεqᾶφε ἐβολ ἔμοq ουοζ ἐταγναγ

ἦχε πιάλλοφυλος χε αἰμοῦ ἦχε ποῦρεμ
αὐφωτ.

πβ. Πίρωμι Δε ἡΠῆλ . αὐτωοῦν νεμ
πίρωμι ἡΙουδα . αὐεωλῆλ οὐ εἶολ
αὐφωτ ἡσα πιάλλοφυλος . ψα πιμωτ
ἡψε εἶοῦν ἐΎεθ . εὐπατητοῦ ἐἶοῦν εἶοῦ
· οὐοζ ψα πιπυλῆ ἡλσκαλῶν . αὐρῆι ἦχε
πιθωτεβ ἡπιάλλοφυλος θεν φμωτ
ἡπιπυλῆ ψα εἶρῆι ἐΎεθ . οὐοζ ψα εἶρῆι
ἐλκκαρῶν .

πγ. Πίρωμι Δε ἡΠῆλ αὐκοτοῦ εἶολ θεν
πιάλλοφυλος . αὐτητοῦ εἶρῆι
εἶοῦπαρεμβολῆ αὐψωλ ἡμωον .

πδ. Οὐοζ Δαυιδ . αἰβι ἡτὰφε
ἡπιάλλοφυλος . αἰεῖς ἐἶρῆι ἐΙλῆμ οὐοζ
περσκηγε . αἰχαυ ἐἶρῆι θεν τῆκῆν.

πε. -----

πθ. -----

πζ. -----

πη. -----

صداقة داود ويونathan

α. -----

β. -----

γ. -----

λ. -----

ε. -----

حقدا شاول

ϛ. Πηετχορεγε δε αὐτὶ ἐβόλ ρητϙ
 ἡΔαυιδ ἐβόλ θεν πιπολις τηροϙ ἡΠηλ
 ηεμ ποϙκεμκεμ . οϙορ ποϙκνμβαλον θεν
 οϙραϙι.

ζ. Οϙορ παϙρως ἦχε πιρλιόμ παϙχωμμοϙ
 κε ϙαοϙλ αϙϙαρι θεν πεϙἀπαῆϙο οϙορ
 Δαυιδ αϙϙαρι θεν πεϙἀπαῆḡβα :

η. Οϙορ ἀπιϙαχι ϙωπι εϙρωοϙ ἐμαϙω
 παρρεη πεηβαλ ἡϙαοϙλ εḡβε πιϙαχι :
 οϙορ πεχαϙ κε αϙτ ἡπιἀπαῆḡβα ἡΔαυιδ
 οϙορ ἀποκ αϙτ ἡπιἀπαῆϙο ηηι.

ῥ. Ουορ αρωωπι ἡχε Σαουλ ερωουωτ ἡσα
Δαυιδ ιςχεν πιερουοῦ ἐτεῖμαυ :

شاول يحاول قتل داود

ι. Αρωωπι Δε μενεσα πιερουοῦ ἐτεῖμαυ
αυπνα ὑπονηρον ι̇ εχεν Σαουλ .
αρωροφητευε θεν ἔμνητ ὑπερῆι κατα
φρητ οη ὑμνηι . ουορ τ̇λογχη πασθεν
τ̇χιχ ἡΣαουλ.

ια. Σαουλ Δε αρηαν ἐτ̇λογχη πεχαρ̇ χε
τ̇παρὰτ̇ Δαυιδ θεν θαι . ἐταρωοχς Δε
ἐΔαυιδ . αρωαρωα ρα̇ π̇ρο ἡΣαουλ
αρωουζ̇ ἐτ̇χοι .

ιβ. Ουοῦ Σαουλ αρωερ̇ροτ̇ θα̇ τ̇ρ̇η
ἡΔαυιδ.

ιγ. Αρωερ̇ρερη̇νη ρα̇ περωο αρωκαθιστα ὑμοα
ἡχιλιαρχος παα . ουορ πααμωι̇ εβολ̇ .
ουορ πααρηνοῦ ἐθου̇η ρι̇ τ̇ρ̇η ὑπιδαος.

ιδ. Δαυιδ Δε πααοι ἡρεμ̇ρη̇ητ̇ θεν
πεαμωιτ̇ τηροῦ . ερε Π̇οις̇ πεμαα.

ἰε. Οὐοῖ Σαοῦλ ἀφῆκεν καὶ ἡθοῖ Δαυὶδ
ῥοὶ ἡρεμῆζήτ ἐμὰ ψα . ἀφῆρζοτ θὰ
τεφζή.

ἰϞ. Πῆλ Δε τηρῶ μεμ Ιοῦδα .
παῦμαι ἡΔαυὶδ . ἐβόλ καὶ ἡθοῖ παφῆνοῦ
ἐθούη . οὐοῖ παφῆνοῦ ἐβόλ ζι τζή
ἡπιλάος .

عرض زواج

ἰζ. Πεχε Σαοῦλ ἐθούη θεν Δαυὶδ . καὶ
ἰς τανοχ ἡψερι Βεροβ . τῆατῆς πακ
ἡςζῆμ . πλην ψωπι ηῆι ἡούψῆρι
ἡΔύνατος . ἡτεκπολῦμαι . μεμ μενχαχι
ἡΠβοῖς . Σαοῦλ Δε ἀφῆκεν καὶ ἡνε ταχίχ
ψωπι ζίχωφ .

ἰη. Πεχε Δαυὶδ καὶ ἀνοκ ηῆμ ἀνοκ . οὐοῖ
οῦ νε ηῖςῡῡῡῡῡῡῡῡ ἡπαῖωτ θεν Πῆλ . καὶ
εἰεζεμςι . μεμ τῷερι ἡπιοῦρο.

ἰθ. Οὐοῖ ἀσψωπι θεν πιοῡωῡ εῖρε
Βερωβ τῷερι ἡΣαοῦλ ζεμςι μεμ Δαυὶδ .
αῡτῆς ἡΒαχρίηλ . πῷῆρι ἡΒαολλδαῖς .
εῖρεσψωπι παφ ἡςζῆμ .

زواج داود من ميكال

κ̄. Ουορ Υελχωλ ἔϋερι ἡΣαοϋλ .
асменре Δαυιδ . αϋταμε Σαοϋλ . ἔφαι .
ουορ πιζωβ αqραηαq .

κᾱ. Πεχε Σαοϋλ χε ἑηατηс παq ἡςζιμι .
χε εσεϋωπι παq ἡскаηΔαλoη . ουορ ἑχιχ
ἡηιὰλλοφγλoс ηасϋωπι εχεν Σαοϋλ .

κβ̄. Σαοϋλ Δε αqζωη ἔτοτοϋ ἐηεqἔβιαικ .
εqχω ἡμοс ηωοϋ . χε ἡፀωτεη сахи ἡζωπ
ηем Δαυιδ . ететенχω ἡμοс παq χε ιс
πιογρο ογαϋк . ουορ ηεqκεἔβιαικ τηροϋ
сеμει ἡмок . ἡፀок χε ογωϋ ἔζεμci . ηем
ἑϋερι ἡπιογρο .

κγ̄. Ουορ ηιἔβιαικ ἡΣαοϋλ αϋсахи ηем
Δαυιδ каηα ηαιсахи . πεχε Δαυιδ ηωοϋ
. χε πιζωβ ογζλι . ζη πε ηαζρεη ፀηηοϋ
. εፀριፀωፄ ἡπαιρηፑ ηем πιογρο . ἄηок Δε
ἄηок ογρωμ ἡζηки . ειϋηϋ ἐηፑταιηοϋт
аη .

κδ̄. Ουορ ηιἔβιαικ ἡΣαοϋλ . αϋταμε
Σαοϋλ ἐηαιсахи ἔηα Δαυιδ χωοϋ .

κε. Πεχε Саουλ ηωου χε ηαι
ηεηεηεηηαχου εΔαυιδ . χε ηαρε ηιογρο
. ουεу ёρε ηαιθωу уωπι αη θεν
χαιχρημα . αλλα θεν уе йμεηάησεβι .
ήηε ηιάηηοφυηος . ёβι йπυу ηηенχαι
йηιογρο . Саουλ Δε ασηοκμεк ёηηη
ёηοηοу ηηιάηηοφυηος .

κα. Ουοη ηιέβιαικ ηСаουλ αηηαμε Δαυιδ
ёηαιсаχι . ηιηωβ Δε ασηαηαη ηΔαυιδ
ёηερεθωθ . ηεη ηιογρο .

κζ. Ουοη Δαυιδ ασηωοуη ασηе ηεη
ηεσηωηη . ασηαηасе ηηιάηηοφυηος ηуе
ηρωηη . ασηηη ηηοуηεηάησεβι ёраηη
йηιογρο . ασηωθ Δε ηεη ηιογρο . ουοη
Уеηχωη ηεσηери ασηηηс ηαη ηςηηηη .

κη. Саουλ Δε ασηαу χε Пδοηс уοη ηεη
Δαυιδ . ουοη Πηηη ηηηη ηει йηοη .

κθ. Саουλ Δε ασηοуωη ёηοηη ёёрηοη
ηηοуò ηηηη ηΔαυιδ .

[انتصارات داود](#)

ᾠ.-----

ἸΘ.

يوناثان يحاول تهدئة شاول

ᾠ. Οὐοῖ Σαοῦλ . ἀρσᾱχι . νεμ Ἰωπαθαν
περῳηρι . οὐοῖ περὲβιαικ τηροῦ εμωοῦτ
ἡΔαυιδ .

β. Ἰωπαθαν Δε πῳηρι ἡΣαοῦλ . παρμει
ἡΔαυιδ εμαῳω . οὐοῖ Ἰωπαθαν ἀρταμε
Δαυιδ ερῳω ἡμοσ . κε Σαοῦλ κω† ἡσα
μωοῦτκ . †ποῦ κε μα ῖθηκ . ἡφπαῦ
ἡτοοῦι ἡρᾱσ† . ἡτεκὸλκκ ἡτεκρεμσι ἡθοκ
θρεν οῦμα ἡῖωπ .

γ. Οὐοῖ ἄποκ †πατωοῦη θᾱτεη παιωτ .
ἡταῖ πακ ἐ†κοι . ἐπιμα ετεκναῳωπι
ἡθῆητῳ . ἄποκ οη †πασαχι νεμ παιωτ
εθβῆητκ . ἡταπαῦ επετερῳαχοῳ οὐοῖ πῑσαχι
εθῆηοῦ εβὸλ . †παταοῦοῳ εροκ .

δ. Ἰωπαθαν Δε ἀρσᾱχι νεμ Σαοῦλ .
περῑωτ εθβε Δαυιδ καλως ἀρῳω ἡμοσ
παρ . κε ἡπερ ἑρε πιοῖρο ἐρποβῑ ἐΔαυιδ

περὶ βακ . καὶ ὑπερέρνοβι ἐροκ . οὐτοὺ
περὶ βηνοῦ ἡ ἀνεῦ ἐμαυτοῦ.

ε. Οὐτοὺ ἰσώου καὶ ἀρχα τεψύχη
θῆν περὶ χι . ἀρχα ἐβόλ ἀπατάσσε
ὑπὲρ ἀλλοφύλου . οὐτοὺ Πβοῖς ἀγίρι ἡ οὐνοῦ
ἡ οὐχαι ὑπὲρ Πηνλ . ἀγναῦ ἐπιοῦχαι ἀγρῶ .
ἐθε οὐ καὶ ἐκναέρνοβι ἐγὶς οὐ ἡ ἀτνοβι .
ἐθώτεβ γι καὶ ἡ Δαυὶδ.

ϛ. Σαοῦλ Δε ἀρσώτεμ ἡσα πῖθρωον
ἡ Ἰωναθαν περὶ ψηρι . οὐτοὺ Σαοῦλ ἀρῶρκ
ἐρῶ ὑμῶς . καὶ ἔοηθ ἡ καὶ Πβοῖς καὶ
ἡ ἐσώωπι ἐθε Δαυὶδ μου .

ζ. Οὐτοὺ Ἰωναθαν ἀρμῶντ ἐΔαυὶδ .
ἀρταοῦ ἐροῦ ἡ ἡαῖσαχι τηροῦ . οὐτοὺ
Ἰωναθαν ἀρῶ ἡ Δαυὶδ ἐράτῃ ἡ Σαοῦλ .
οὐτοὺ ἡ ἀρῶ περὶ οὐ πε . ὑφρῆτ ἡσαρ .
νεμ ὡμτ ὑφοοῦ ἡ ἐροοῦ.

شاول يحاول قتل داود ثانية

η. Πιπολγμοσ Δε ἀρῶωζ ἐτοτῃ
ἐθερῶωπι . οὐτοὺ Δαυὶδ ἀρῶμχομ
ἀρπολγμει νεμ ὑπὲρ ἀλλοφύλου . ἀπατάσσε
ὑμῶν . θῆν οὐνοῦ ἐμαυτοῦ ὑπὲρ γῆ .
οὐτοὺ ἀρῶτ γὰ περὶ οὐ .

θ. Οὐπὲν ἔπειτα ἀφ' ἐξῆς ἔχεν Σαουλ
. οὐδὲ ἦτορ παρ' ἑκόντων ἔχεν περὶ . παρ' ἑκόντων
. ἐρε τεφλοῦχην ἔχεν τεφχίχ . Δαυὶδ Δε
παρ' ἑκόντων . ἔχεν πύργον ἐτ' ἔχεν περ' ἑκόντων.

ι. Οὐδὲ Σαουλ ἐκ' ἑκόντων ἔχεν τὴν ἡρώτη
ἡ Δαυὶδ . ἔχεν τ' ἑκόντων ἐτ' ἔχεν περ' ἑκόντων .
Δαυὶδ ἀφ' ἑκόντων ἔχεν πρὸ ἡ Σαουλ . οὐδὲ
Σαουλ ἀ τεφλοῦχην ἔχεν . ἔχοντες ἐτ' ἔχοντες .
Δαυὶδ ἀφ' ἑκόντων ἀφ' ἑκόντων . οὐδὲ τ' ἑκόντων
ἀφ' ἑκόντων ἔχοντες ἔχοντες .

میکال تساعد داود علي الهرب

ια. Ἀσπασί Δε ἔχεν πύργον ἐκ' ἑκόντων .
Σαουλ ἀφ' ἑκόντων ἡ ἀφ' ἑκόντων ἐπὶ ἡ Δαυὶδ
. ἐρ' ἑκόντων ἐρ' ἑκόντων ἐτ' ἑκόντων .
Πελοῦχην Δε τεφ' ἑκόντων ἀφ' ἑκόντων Δαυὶδ
ἐκ' ἑκόντων παρ' ἑκόντων ἡ ἑκόντων ἐκ' ἑκόντων
τεφ' ἑκόντων ἐπὶ ἑκόντων . ἐκ' ἑκόντων ἡ ἐκ' ἑκόντων .

ιβ. Οὐδὲ Πελοῦχην . ἀφ' ἑκόντων ἡ Δαυὶδ
ἐκ' ἑκόντων ἔχεν πύργον ἀφ' ἑκόντων ἀφ' ἑκόντων
ἀφ' ἑκόντων.

ιγ. Πελοῦχην Δε ἀφ' ἑκόντων ἡ ἐκόντων ἡ ἐκόντων .
ἀφ' ἑκόντων ἔχεν πύργον ἡ ἐκόντων . οὐδὲ

οὐ γὰρ ἔβαλεν ἀρχὴν τῆς ἀρχῆς
τοῦτον.

ιδ. Σαουλ δὲ ἀφ' αὐτοῦ ἠρπάξαί τι ἐκ
δαυὶδ πατρὸς . περὶ τῆς ἐκείνου .

ιε. Σαουλ δὲ ἀφ' αὐτοῦ ἠρπάξαί τι ἐκ
δαυὶδ . ἐκ τῆς ἐκείνου τῆς ἀρχῆς
ἐκ τῆς ἀρχῆς . ἠρπάξαί τι ἐκ
ἐκείνου .

ιθ. ἠρπάξαί τι δὲ ἀπὸ . οὐ γὰρ ἐκ
ἐκείνου . ἠρπάξαί τι ἀπὸ . οὐ γὰρ
οὐ γὰρ ἔβαλεν . πατρὸς τῆς ἀρχῆς .

ιζ. Περὶ Σαουλ ἐκείνου τῆς ἀρχῆς
ἀφ' αὐτοῦ ἐκείνου τῆς ἀρχῆς . οὐ γὰρ
ἐκείνου τῆς ἀρχῆς ἀφ' αὐτοῦ . Περὶ
ἐκείνου τῆς ἀρχῆς . καὶ ἐκείνου τῆς
ἀρχῆς ἐκείνου τῆς ἀρχῆς . ἐκείνου
τῆς ἀρχῆς .

شاول بين الأنبياء

ιθ. Δαυὶδ δὲ ἀφ' αὐτοῦ ἀφ' αὐτοῦ . ἀφ'
ἐκείνου τῆς ἀρχῆς . ἀφ' αὐτοῦ τῆς
ἀρχῆς ἐκείνου τῆς ἀρχῆς . ἐκείνου
τῆς ἀρχῆς ἐκείνου τῆς ἀρχῆς .

. αὐτῷ δὲ ἦν Δαυὶδ μετὰ Σαμουὴλ .
αὐτοῖσι δὲν ἄραθ . ἦτε Ραμμα .

Ἰθ. Ἀνταμε Σαοὺλ εὐχῶ ἕμος παρ . κε
ἰς Δαυὶδ δὲν ἄραθ . ἦτε Ραμμα .

κ. Οὐορ Σαοὺλ ἀρταοὺ ἡγανειωμὶ
ἐδωπὶ ἡΔαυὶδ . οὐορ ἀπναὺ ἐτ'ἐκκλῆσιὰ
ἡπιοφύτης . οὐορ Σαμουὴλ παρὸρ
ἐρατῇ γίχων . πῖπνα δὲ ἡφνοῦτ' ἀρὶ
ἐκεν πιαειωμὶ ἡΣαοὺλ . ἀπιοφντεγε
γῶν .

κα. Ἀνταμε Σαοὺλ δὲ ἐπενταειωπὶ .
ἀρταοὺ ἡγανκειειωμὶ . ἡθῶν γῶν
ἀπιοφντεγε . ἀρῶωρ ἐτοτῇ ἐταοὺ ἦν
Σαοὺλ . ἡπιαρ γῶμτ ἡσοπ .
ἡγανκειειωμὶ . ἡθῶν γῶν οἷ
ἀπιοφντεγε .

κβ. Σαοὺλ δὲ ἀρῶωτ δὲν οὐῶωτ .
ἀρῶω γῶρ ἐδοῦν ἐρμαθαειμ . ἀρὶ γῶ
ἐρρη ἐτ'γῶτ' ἦτε πιδῶν ἐτ'δὲν Σεφίρ .
Σαοὺλ δὲ ἀρῶμτ ἐρῶ ἕμος κε ἐρε
Σαμουὴλ . θῶν μεν Δαυὶδ . πεχῶν
παρ κε ἰς γῆπτε ῥδὲν ἄραθ ἦτε Ραμμα
.

῀῀. Σαουλ Δε αῑψε ἐξῆρῃ ἐλθαθ ἡτε
Ραμμα . οὐορ πιπῆα ἡφνοῑτ αῑ ἐχωῑ
ζωῑ . οὐορ παῑμοῡ εῑπροφῆτετε .
ῡαντεῑ ἐξῆρῃ ἐλθαθ ἡτε Ραμμα .

῀῀. Οὐορ αῑβωῡ ἡνεῑζῆωσ αῑῡωπι
εῑπροφῆτετε ἡπεῑθο εβoλ ἡΣαμοῡῆλ .
οὐορ αῑζει ἐξῆρῃ εῑβῆῡ ἡπιέροoῑ τηρῑ
ἐτεῑμαῡ . οὐορ πιέχωρζ τηρῑ . εῑβε
φαι παῡχω ἡμοσ . κε αν Σαουλ ζωῑ
θῡεῑ πιπροφῆτῆσ .

20

῀.

اجتماع داود ويوناثان

῀. Δαυιδ Δε αῑφωτ εβoλ θῡεῑ ῀θαθ
ἡτε Ραμμα . οὐορ αῑ ἐθοῡῆ εζραῑ
ἡΙωῆαθαν . πεχαῑ παῑ κε οῡ πε ἐταιῑῑῑ
. οὐορ οῡ πε παβῑῆχοῆσ ἐταιῑῑῑ . ιε
πανoβῑ οῡ πε . ἡπεῑθο εβoλ ἡπεκῑωτ .
κε ῑκωτ ἡσα ταψῡχῆ ἐῑτς.

῀. Πεκε Ιωῆαθαν . κε ἡπεκέρ ῑλι .
ἡτεκῆαμοῡ αν ις ζῆππε παῑωτ ἡτεῑῆαέρ

ῥῶτι ἀν ἡσάχι . οὐδέ οὐνοχ . οὐδέ
οὐκοῦχι . ἐμπερβορπη . ἐπάμαψχ . οὐορ
χε ερε παιωτ παζεπ παισαχι εροι .
ἐντεψωοπ ἀν ρω .

Γ. Δαυιδ Δε ἀφ' ἐροῦ ἐφ' ἡμῶν
ἡ Ἰωναθαν . χε χε πεκιωτ σωοῦν χε
αἰχμ χαρις παζρακ . οὐορ ἀ πεκιωτ
χοc . χε ὑπερῶρε Ἰωναθαν ἐμ ἐπαισαχι .
χε ἡνεψταμε Δαυιδ εροψ . ἀλλὰ πῶοιc
οηθ . οὐορ τεκψυχη οηθ . χε κατὰ
φρητ ἡταιχοc ἀ τεψκακία χωκ ἐβολ .
θεν ταμντ οὐορ δεν ἔμντ ἡψμοῦ.

Δ. Πεχε Ἰωναθαν ἡ Δαυιδ . χε οὐ πετερε
τεκψυχη οὐαψψ ἡταλῖψ νεμακ.

Ε. Πεχε Δαυιδ ἡ Ἰωναθαν χε ιc σοῦαι .
ραστ . οὐορ ἀποκ ἡτῆαθωψ ἀν ἐρεμci
ἐρῆνι ἐοῦωμ νεμ πιοῦρο . ἐκεταοῦοι ἐβολ
ἡταροπτ . ψα φναγ ὑπιχβοβ δεν ἴκοι.

Ϝ. Οὐορ δεν οὐψινι . ἀρεψαν πεκιωτ
ψινι ἡσωι . ἐκεχοc παψ . χε δεν οὐοῦωψ
αφασιοῦ ἡμοι . ἐχαψ ἐψε ψα . Βηθλεεμ
τεψπολιc . χε οὐθρciα κατὰ πῶωψ

ἡπιδέροοϋ θεηθηαψωπι ἡμαϋ ἡ†φγλῆ τηρς
.

ζ̄. Εφψανχοc χε καλωc μαρεψε . εἰε
οϋοη οϋζιρῆηη ψοπ ἡπεκβωκ . εφῆαcαχι
Δε εφῆαψτ εθοϋη εζρακ εἰε . ἐμ χε α
†κακία χωλ εβoλ ἡτοτϵ .

η̄. Ἡτεκίρι ἡθοοκ ηεμ πεκβωκ ἡοϋῆαι . χε
ἐτακίῆι εθοϋη ἡπεκβωκ ηεμακ ευΔιαθϋκη
ἡτε Πβοιc . οϋοζ ιcχε οϋοη οϋχοηc βι
εθοϋη ἐπεκβωκ . θωτεβ ἡμοι ἡθοοκ .
οϋοζ εθεε οϋ ἡναβιτ . ἡπαιρη† ερατϵ
ἡπεκιωτ.

θ̄. Πεχε Ιωῆαθαν παϵ . χε ἡνε φαι
ψωπι ἡμοι χε θεν οϋέμ ειψανέμ χε α
πιβῆῆχοηc χωκ εβoλ ἡτοτϵ ἡπαιωτ .
εθερεϵῖ ἐζρῆι εχωκ . ἐἡτεψωπ αν θεν
ηεκπολιc . ανοκ †ηαταμοκ ἐφαι .

ῑ. Πεχε Δαυιδ ἡΙωῆαθαν χε ηιμ
πεθηαταμοι ἐφαι . αρεψαν πεκιωτ .
ταοϋε cαχι ηακ εφῆαψτ .

ἰα. Πεχε Ἰωηθαν ἡΔαυιδ χε μοϋ
μαρον εβoλ εἵκοι . ογορ ἡθωου ἡπισναυ
. αυϋε εβoλ εἵκοι .

ἰβ. Πεχε Ἰωηθαν ἡΔαυιδ . χε Πβοις
φνοϋτ ἡΠηλ σωουη . χε Διακρине . ιε
†ηατωκ εθουη ἐπαιωτ . αρεϋαν πιοϋωϋ
ϋωπι ϋα ϋομτ ἡσοπ . ογορ εϋωπ
αυσαχι ἡαγαθον ϋωπι εθε Δαυιδ .
†ηαταοϋο ἡποϋω νακ εβoλ εἵκοι .

ἰγ. Ναι Δε οη ερε φνοϋτ αιτοϋ
ἡἸωηθαν . ογορ παικεχωουηι . εφεοϋαζοϋ
εροι . χε ηιπετρωου †ηαταμοκ ερωου
ἡταβορποϋ ἐπεκμαϋχ . ἡταταοϋοκ εβoλ
ἡτεκϋε θεν ουζιρηνη . ἡτε ηιβοις ϋωπι
ηεμακ . κατα φρη† ἐναϋωοπ ηεη παιωτ.

ἰδ. Ογορ ανοκ ϋω ειονθ εκειρι ηεμη
ἡοϋηαι . θεν ουμοϋ Δε οη ειϋανμοϋ.

ἰε. Ἠνεκϋι ἡπεκηαι εβoλ θεν παηι ἡϋα
ἐνεζ . ογορ αρεϋαν Πβοις ϋι ἡμαϋ
ἡηενχαχι ἡΔαυιδ . πιοϋαι πιοϋαι εβoλ
ϋιχεν ἡρο ἡπκαϋι .

16. Ἦνοῦγι ἡμᾶν ἡφραν ἡΙωπαθαν εβoλ
θρεν πῆι ἡΔαυιδ . οὐορ ερε Πβοις κω†
ἡτοτq ἡΔαυιδ ἡσα πεqχαχι.

17. Ιωπαθαν Δε οη αqουωρ ετοτq ἐώρκ
ἡΔαυιδ . εβoλ xε ῥμει ἡμοq οὐορ
αqμενρε †ψυχῇ ἡπετμει ἡμοq.

18. Ερε Ιωπαθαν xω ἡμοc παq xε ραc†
πε cουαι ἡπιὰβοτ . οὐορ cεπαωινι . xε
cεπα†ῥθου ἔτεκκαθεΔρα.

19. Εθρεκέρ μαρωομτ εκρεμci ἐῤρηι εκει
ἐῤρηι ἐπεκμα . πεντακροπκ ἡθῆτq . θρεν
πιεῤοοῦ ἡ†εργαcια . ἡτεκρεμci ἐῤρηι
θατεπ Πιεργαβ ἐτεῡμαν .

κ. Ἀποκ †ηαουαζμετ ἡωομτ ἡcοπ .
εινοῦx εβoλ ἡνιcα† εινοῦx ἡμωοῦ
ἐὰμαΔΔαριμ

κα. Οὐορ ic ρῆππε παβωκ . †ηαουοθεβεq
εβoλ ειxω ἡμοc . xε αμοῦ ἡτεκναῦ ἐναι
ἐνιcα† . οὐορ ειωανcαχι nem πιωῆρι ωῆμ
ειxω ἡμοc . xε ερε †cα† ρι πιcα ἡμοκ
. οὐορ παικεcα . βιτc ἡτεκί . ειε τωοῦη

117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628

κβ. Ναισαχι λε ειωανχωου ἱπιβωκ . κε
ερε †σα† . ρι πιςα ἱμοκ . ουορ σουηου
ἱμοκ . ειε τωουη ἡτεκωε κε α Πβοις
ταουοκ ἑωε.

κτ. Ουορ εθβε πιαχι ετανχορ αποκ νεμακ
. ις Πβοις οι ιμεορε δεν ταμν† νεμ
τεκμν† . ηψα ενερ .

يوناثان يعتذر عن داود

κλ. Δαυιδ λε αγωπυ θεν τκοι . ρη λε
ἐπιὰβοτ ἐταφυωπι . πιορο αφυε εθουη
εχεν ττραπεζα εονωμ.

κε. Ουορ πιορο αςζεμσι ζιχεν
τεφκαθεδρα . ιφρητ ηψαφαις δε .
ιπιςοπ εψαςζεμσι ζιχεν τκαθεδρα θατεν
τχοι . ουορ Ιωναθαν αςζεμσι ζι τζη
ιμοφ . ησα ουιναμ . Αβεννηρ ζωφ .
αςζεμσι ησα χαβη ιπιουρο . πιμα ηζεμσι
δε ηδανιδ αςτζθηνφ εροφ.

κ̅α. Ουοζ ἰπε Σαουλ κε ῥλι ἡσαχι .
θεν πιέροον ἐτεῖμαυ . κε ἐταρχος . κε
μεψακ . ουθαυ ἡδωθευ . πε ἐταρψωπι
ἰμοϑ . ετι εψωοπ θεν πιδωθευ
ἰπατεριαϑ ἐβολ.

κ̅β. Ἀψωπι δε ἰπερραστ̅ . ἰπιμαρ ἐροον
ῆναυ ἰπιὰβοτ . αὐτ̅ῥθνοῦ ἐπιμα ἡΔαυιδ
πεχε Σαουλ ἡΙωναθαν περψηρι . κε εθε
οῦ ρω ἰπε ἡψηρι ἡΙεσσαί . ἰ ἡσαϑ πευ
φοοῦ ἐρεμσι . εἴτραπεζα . ἐοῦωυ .

κ̅η. Ιωναθαν δε αϑέρονῶ ἡΣαουλ εϑχω
ἰμοϑ . κε Δαυιδ αϑάξιοῦ ἰμοι .
εθερεψυε ἐῤρηι ψα Βηθλεεμ τερπολις.

κ̅θ. Εϑχω ἰμοϑ ηηι . κε χατ ἡταψε
ἰφοοῦ . κε ουθυσια θηεθναψωπι .
ἡτ̅ψυλη θεν ἡπολις . ουοζ πας̅ηνοῦ ρων
ετοτ εθε φαι . τ̅νοῦ κε εψωπ αιχευ
χαρις παρρακ . ειε τ̅ηαθαυ εψε ἡταπαυ
ἐηας̅ηνοῦ . εθε φαι . ἰπερρεμσι
εἴτραπεζα ἰποῦρο.

غضب شاول وتحذير يوناثان

λ̅. Ουοζ Σαουλ αϑχωητ εμαψω θεν
ουορ̅γη ἐΙωναθαν . πεχαϑ εθοῦη ερραϑ .

χε πῶνρι ἡπίζιομι εἶρηξ ἐβόλ . μη
ἡτρωοῦν γάρ ἀν χε ἡθοκ κοί ἡψφνρ
ἐπῶνρι ἡἸεσσαί. εὐψίπι πακ . οὐορ εὐψίπι
ἡπιδωρπ ἐβόλ ἡτεκμαῦ.

ᾠα. Χε πιέροοῦ τηροῦ ερε πῶνρι ἡἸεσσαί .
παδαιτοῦ εφονθ ἡθῆντοῦ ρίχεν ἡκαρῖ .
ἡτεκναςούτεν ἀν ἡθοκ μεμ τεκμετοῦρο .
τῆνοῦ χε ταοῦο εἶροῦέν πῶνρι ψνμ . χε
φαι οὔψνρι πε εφἡπῶα ἡφμοῦ .

ᾠβ. Οὔορ Ἰωπαθαν ἀφἔροῦω εφχα ἡμοc
ἡπεφιωτ . χε εἶβε οὔ εφπαμοῦ . οὔ πε
φνοβί ἐταφαιφ.

ᾠγ. Οὔορ Cαοῦλ ἀφφί ἐρῆνι ἡτεφλοῦχн .
ἐποχc . ἡca Ἰωπαθαν ἐθοεβεφ . Ἰωπαθαν
λε ἀφἔμι χε α τῆκακία χωκ ἐβόλ ἡτοτφ
ἡπεφιωτ εἶρεφθωτεβ ἡΔαγιδ .

ᾠδ. Ἰωπαθαν λε ἀφφοχφ ἐπῶωι ρίχεν
τῆτραπεζα . θεν τῆορῆν ἡπεφχωнт .
ἐἡπεφρεμci ἐρῆνι θεν πιέροοῦ ἐτεἡμαῦ .
εἶτε πiςἡαῦ πε ἡπιὰβοτ . εἶοϋεμ ὡικ μεμ
πεφιωτ . ἐβόλ χε ἀφοῦωλc ἡρῆнт εχεν

ΔΑΥΙΔ . ΧΕ Α ΦΚΑΚΙΑ ΪΠΕΡΙΩΤ ΧΩΚ ΕΒΟΛ
ΕΧΩΨ.

ΛΕ. ΑΣΨΩΠΙ ΔΕ ΕΤΟΟΝΙ ΪΠΕΡΙΡΑΤ .
ΙΩΝΑΘΑΝ ΑΨΨΕ ΕΒΟΛ ΕΤΚΟΙ . ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ
ΕΤΑΨΩΡΚ ΗΔΑΥΙΔ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΜΕΘΕ . ΕΡΕ
ΟΥΒΩΚ ΚΟΥΧΙ ΝΕΜΑΨ .

ΛΑ. ΠΕΧΕ ΙΩΝΑΘΑΝ ΪΠΙΒΩΚ . ΧΕ ΨΟΧΚ
ΗΤΕΚΝΑΥ ΝΗΙ ΕΝΙΣΑΤ . ΕΤΑΙΝΟΥΧ ΕΒΟΛ
ΗΘΗΤΟΥ . ΠΙΒΩΚ ΔΕ ΑΨΦΩΤ . ΙΩΝΑΘΑΝ
ΔΕ ΠΑΨΝΕΧ ΣΑΤ . ΕΑΨΠΑΡΑΔΑΣΣΕ ΪΜΟC.

ΛΖ. ΟΥΟΖ ΦΒΩΚ ΑΨΙ ΕΖΡΗΙ . ΕΧΕΝ ΠΙΜΑ
ΕΤΕΡΕ ΤΣΑΤ ΗΘΗΤΨ . ΠΙΜΑ ΕΤΑ ΙΩΝΑΘΑΝ
ΝΟΧC ΕΡΟΨ ΟΥΟΖ ΙΩΝΑΘΑΝ ΑΨΩΨ ΕΒΟΛ
ΕΨΧΩ ΪΜΟC . ΧΕ ΕΡΕ ΤΣΑΤ ΖΙ ΠΙCΑ ΪΜΟΚ
. ΟΥΟΖ ΣΟΥΗΟΥ ΟΗ ΪΜΟΚ.

ΛΗ. ΙΩΝΑΘΑΝ ΔΕ ΟΗ ΑΨΩΨ ΕΒΟΛ . ΟΥΒΕ
ΠΕΨΒΩΚ ΕΨΩΨ ΕΒΟΛ ΕΨΧΩ ΪΜΟC ΠΑΨ . ΧΕ
ΤΑΧΗ ΑΝΙΤΟΥ ΟΥΟΖ ΗΤΕΚΨΤΕΜΟΖΙ ΕΡΑΤΚ
ΗΖΛΙ . ΟΥΟΖ ΦΒΩΚ ΗΙΩΝΑΘΑΝ ΑΨΣΕΚ ΝΙCΑΤ
. ΑΨΕΝΟΥ ΕΡΑΤΨ ΪΠΕΡΙΒΟΙC.

ᾠθ. Πῖβωκ Δε παρσῶονη ἀν ἡῖλι ἡῖωβ .
ἡσα Ἰωναθαν νευ Δαυὶδ . ἡθῶον
εἰσῶονη ὑποῦσαι.

ᾠ. Ἰωναθαν Δε αἰτάδε περσκεῦος ἔχεν
περβωκ . πεχαῖ παρ χε μοῦι ἡτεκῶε
εἶθονη ἐῖπολις.

ᾠα. Πῖβωκ Δε εἰαῖερ ἡθονη ἡῖπολις .
Δαυὶδ αἰτῶονη αἰῖ ἐβόλ θεν πῖμα
ἐπαῖηθῆτῖ . αἰφαῖτῖ ῖχεν περζο .
αἰοῦωῦτ παρ ἡῦοῦτ ἡσοπ . οῦοζ αἡῖφι
ἐρεν νοῦερνοῦ . αἡριῖ οἡ εἶθονη
ἐνοῦερνοῦ . ῦα οῦνῖῦτ ἡπαῦ .

ᾠβ. Πεχε Ἰωναθαν ἡΔαυὶδ . χε μαῦενακ
θεν οῦζῖρηνη . οῦοζ κατὰ φρηῖ ἐτανῶρκ
ἡπενερνοῦ θεν φραν ὑΠβοῖς . ἐνχῶ ὑμοσ
χε Πβοῖς . ἐρεῦωπι ὑμεῖρε θεν ταῖνῖ
νεμακ . οῦοζ θεν ἔμνῖ ὑπεκσπερμα .
οῦοζ θεν ἔμνῖ ὑπασπερμα ἡῦα ἐνεζ .
ἐρεῦωπι οἡ ἐφοῖ ὑμεῖρε.

ᾠγ. Οῦοζ Δαυὶδ αἰτῶονη αἰμοῦι.
Ἰωναθαν ῖωῖ αἡῦε εἶθονη ἐῖπολις.

ΚΑ.

اخيمالك والخبز المقدس

Α. Δαυίδ Δε αἰὶ ἐρῆνι ἐΝοεμα. ερατῳ
 ἡἈχιμελεχ πιογνῆ . Ἀχιμελεχ Δε
 αἰωρεμ ἐταῖ ἐθούνη εζραῳ . πεχαῳ παῳ
 χε εθεε οὔ εκμοῳ ἡμαγatk . ἐῖμον κε
 ῥλι μοῳ πεμακ .

Β. Πεχε Δαυίδ εθούνη θεν πιογνῆ . χε
 ποῦρο πε ἐταφουαζσαζνι νηι ἡουσαχι
 ἡφοον . ἐαφχος νηι . χε ἡπερῶρε ῥλι
 ἐμι ἐπισαχι . πετῆαταοῦκ ανοκ εθῆντῳ .
 οὔοζ πενταιζων ἐτοτκ εθῆντῳ . οὔοζ
 νιῳνρι ῡνμ . διέρμεθερε νωον θεν πιμα
 εῡαῡμοῡτ εροῳ χε πιπιστος ἡφνοῡτ .
 φελλλανει . νεμ εμμωνεμ

Γ. Φνοῡ χε εῡωπ οὔον ἴτιον ἡῶικ . ερε
 τοτκ . † ἡπετεκναχιμ ἡμοῳ ἐρῆνι ἐτοτ
 .

Δ. Πιογνῆ Δε αἰερονῶ εφχω ἡμος . χε
 ἡμον ῶικ εφθαθεμ ερε τοτεν . ἐβηλ
 νιῶικ εθουαβ ἡτῆπροθῡσις . εῡωπ χε

πρωτη γημ σετουβνοут ёζιμ . ευωοωμ
ήθητοу .

ε. Δαυιδ δε αφερονω εφω ιμμοc
ιπιουηβ . κε αζα . απαζων εβολ
ηςζιμ ιcκεп саq . ουοζ ιcκεп γομт
ιφοοу . θεν ηχιηθρεп τηιτεп εβολ
επιμωιт . α πρωτη γημ τηροу τουβωοу
 . ουοζ πιμωιт етексахи ерос ёбаθем .
ιφοοу δε еснаτουβο еθβε паскнγе .

ε. Ουοζ Αχιμελεχ πιοуηβ . аqт пaq
ηπιωικ ηтπροθεcιc . ιμμοп κε ωικ ιμμaγ
εβηλ пεтχн ёζрнι ζι τζн ιпбоиc . ете
πιωικ пе . ётаγqитq ζι τζн ιμμοq . ёχα
ке оγaι ёζрнι еqθнμ . ιе еqρωοут
ιπιεζοοу ётаqбитоу .

ζ. Παρε ογaι δε ηπιεβιαικ ηCαουλ ιμμaγ
 . ιπιεζοοу ёτειμμaγ еqχηп . ёμмонтеq
παρρηcиa ιμμaγ пaζpaq ιπεqбоиc .
ёπεqpaп пе Δωηк . πιΔοуμaиoс . еqαmoni
ηπιτεμθαμ ηCαουλ .

[هروب داود إلى جت](#)

η. Ουοζ Δαυιδ πεхаq ηΑχιμελεχ . κε
αпaγ κε ουοп ουλοуχн γοп θα тотк

θεν παιμα ιε ουσηφι . κε τασηφι . ουορ
νασκηγε . επιωενου εβολ πεμνη . εβολ
κε πιαχι ετα πιορο ρων ιμοφ ετοτ
ψωοπ θεν ουνοχ νοαρχαρηι .

θ. Πιογηβ δε πεχαφ παφ . κε ις τσηφι
ητολιαθ πιαλλοφυλος . φαι ετακθοθεφ
· θεν παιμα . ηεμαθ σχη ερρηι ιπαιμα
· ουορ εσβλεμλωμ θεν ουρβος . εψωπ
κε κοαψς . βιτς . κε ιμον χετ .
ιπαιμα εβηλ θαι . πεχε λαυιλ παφ κε
ιςχε ιμον χετ εβηλ θαι . ανιτς νηι .

ι. Αφτηις παφ . Λαυιλ δε αφτωογη
ιπιερουοφ ετειμαγ . ρα προ ησαουλ .
ουορ Λαυιλ αφι ερατφ ηαχοφς πογρο
ηγεθ.

ια. Νιεβιαικ δε ηαχοφς πεχωου παφ . κε
ιφαι αν πε Λαυιλ πογρο ιπκαρι . μη
ιφαι αν πε Λαυιλ πενταγι εβολ θα
τεφρη . ηχε νιριομ ιτχορεγε ευχω ιμοφ
· κε σαουλ αφπατασσε θεν πεψωο .
Λαυιλ ρωφ θεν πεφθα.

ιβ. Λαυιλ αφχα παιαχι θεν πεφρητ .
ουορ αφερροτ εμαψω θα τρη ηαχοφς
πογρο ηγεθ.

ἸΓ. Οὐοὺ ἀφωιβτ ἰπερςμοτ ἰπερςμο
ἐβολ . οὐοὺ ἀφωοε χιρ επεσητ . ριρεπ
νιρο ἡτπυλν ἡτπολις . ἀφέρ ἰφρητ
ἡνετςιρ ἡρητ ἰπιέρου ἐτεῖμαγ . οὐοὺ
παφτδλα ἐπισα νεμ φαι . ἰπορςμο ἐβολ
· εφρῖωον ἐρρη ριρεπ νιρο ἡτπυλν . ερε
νερχιρ ψογὸ . εχεν τερμορτ.

ἸΔ. Πεχε Ἀχορς ἡνερβιαικ . κε χορψτ .
ἡτετεππαγ ἐπαρωμ εφλοβι . εθε ον
ατετεπένφ νηι εθονη.

ἸΕ. Ιε ειψατ ἀνοκ . ἡρωμ εφλοβι . ἐβολ
κε . ατετεπ ἰνι ἰφαι εθονη νηι .
εθερέρ παιςμοτ παρραι . φαι εφναέρ
πθονη αν επιρο ἰπαῆι .

22

ΚΒ.

داود يتابع الهرب

Α. Δαυιδ δε ἀφωωι ἐβολ θεν πιμα
ἐτεῖμαγ ἀφνορεμ οὐοὺ ἀφί ἐρρη
ἐπιέραγ ἡΟλολλαμ . νερςνηον δε

αὐσώτεμ νευ νὰ πῆι ὑπερίωτ . οὐοζ αὐὶ
ερατῆ ὑπιμα ἐτεῦμαγ .

Β. Ἀνθωοῦτ εἶοῦν εροῶ θεν πιμα
ἐτεῦμαγ ἦχε οὐον νίβεν ετῶοπ θεν
ζανζωῶ . οὐοζ οὐον νίβεν ετῶογὶ .
οὐοζ οὐον νίβεν ἐτε ἡτεῖῶτον ἡζητ αν .
οὐοζ εῖοι ἡὰφε ἐζῆρῆι ἐχωοῦ . αὐῶωπι
νεμαῶ ἦχε νὰν ῥτοῦ ἡῶε ἡρωμι.

Γ. Δαυὶδ αῖφωηζ εἶολ θεν πιμα
ἐτεῦμαγ ἐζῆρῆι ἐῤασηφα . θεν ἡκαζὶ
ὑῤωαβ . πεχαῶ ὑπόυρο ὑῤωαβ . χε
μαρε παῖωτ νευ ταμαγ ῶωπι θάτοτκ .
ῶαντῆναγ χε ἐρε φνοῦτ νὰέρ οῦ νῆι .

Δ. Οὐοζ ἡζο ὑπόυρο ὑῤωαβ αῖσεπσωπῆ
· αῖῶωπι θάτοτῆ ἡνιεζοοῦ τηροῦ . ἐτα
Δαυὶδ αῖτοῦ εῖσαζηοῦτ.

Ε. Οὐοζ ῤαλ πιπροφητῆς πεχαῶ ἡΔαυὶδ .
χε ὑπερζεμσι θεν ταῖπεριωχῆ . τῶοῦν
ἡτεκῶε ἐζῆρῆι ἐπικαζὶ ἡἸοῦδα . Δαυὶδ λε
αῖτῶοῦν αῖμῶῶ . αῖῖ αῖοῦωζ θεν
οῦπολῖς χε Σαρίχ .

دواغ الادومی

ⲁ. Ⲥⲁⲟⲩⲗ ⲗⲉ ⲁϣⲱⲧⲉⲙ ϣⲉ ⲁϣⲉⲙⲓ ⲉⲗⲁⲩⲓⲗ
. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉ ϣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϣ . ⲟⲩⲟⲗ Ⲥⲁⲟⲩⲗ
ⲛⲁϣⲓⲣⲉⲙⲥⲓ ϥⲉⲛ ⲛⲓⲃⲟⲩⲛⲟⲥ . ϥⲁ ϥⲥⲉⲧⲓⲟⲗⲓ .
ⲉⲧϥⲉⲛ ⲃⲁⲙⲁ . ⲉⲣⲉ ⲧⲉϣⲗⲟⲩϥⲭⲏ ϥⲉⲛ ⲧⲉϣⲭⲓϥ
. ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉϣⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲩⲟⲗⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲙⲡⲉϣⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ.

ⲗ. ⲛⲉϣⲉ Ⲥⲁⲟⲩⲗ ⲏⲛⲉϣⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲧⲟⲗⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲙⲡⲉϣⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ . ϣⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲙⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ . ⲁⲛ ⲧⲁϥⲙⲓⲛⲓ . ϣⲏⲁϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲏϣⲉ ⲛⲱⲣⲓ ⲏⲓⲉⲥⲥⲁⲓ ⲏⲓⲁⲛⲕⲟⲓ . ⲛⲉⲙ
ⲓⲁⲛⲙⲁ ⲏⲁⲗⲟⲗⲓ . ⲟⲩⲟⲗ ⲏϥⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ .
ⲁⲛ ϣⲏⲁⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲏϣⲓⲗⲓⲁⲣϣⲟⲥ . ⲓⲓ
ⲓⲩⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣϣⲟⲥ.

ⲏ. ϣⲉ ⲏϥⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ . ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲏϣⲏⲣⲟϣ ⲉⲣⲟⲓ
. ⲉⲙⲙⲟⲛ ⲓⲗⲓ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲟ ⲙⲙⲟⲓ . ⲉⲧⲁ
ⲛⲁⲱⲣⲓ ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲗⲓⲁϥⲕⲏⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲱⲣⲓ ⲏⲓⲉⲥⲥⲁⲓ
. ⲙⲙⲟⲗ ⲓⲗⲓ ⲏϥⲏⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲃⲏⲛ ⲏⲓⲏⲧ ⲉⲓⲣⲏⲓ
ⲉϣⲱⲓ . ⲉⲑⲣⲉϣⲧⲟⲩⲛⲓⲁⲧ ⲉⲃⲟⲗ . ϣⲉ ⲁ ⲛⲁⲱⲣⲓ
ⲧⲟⲩⲛⲉⲥ ⲛⲁⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲓⲣⲏⲓ ⲉϣⲱⲓ ⲉϣϣⲁϣⲓ ⲙⲑⲣⲏⲧ
ⲙⲑⲟⲟⲩ ⲏⲉⲓⲣⲟⲟⲩ.

ⲑ. ⲟⲩⲟⲗ ⲁϣⲉⲣⲟⲩⲱ ⲏϣⲉ ⲗⲱⲏⲕ ⲛⲓⲗⲟⲩⲙⲁⲓⲟⲥ .
ⲛⲉⲧⲓⲗⲓϣⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲙⲑⲁⲙ ⲏⲤⲁⲟⲩⲗ ⲉϣϣⲱ ⲙⲙⲟⲥ .

xe aɪnaɣ èɸɣnɪ ñɪɛssai . èaqi èʒɾni
èNonna èratɥ ñaximelex ɸɣnɪ ñaxitwab
pioynb.

ī. Oɣoz aɥɣini ìfnoɥt ebolɣitotɥ .
oɣoz aɥt òik naɥ . oɣoz tɕnɥi ñɣoɫiaθ
piàɫɫoɸɣɫos aɥtɪis naɥ .

مصرع اخيمالك والكهنة

īa. Poɣro ɫe aɥtaoɥò èaximelex ɸɣnɪ
ñaxitwab . oɣoz nɪɣnɪ tɪroɥ ìpeɣiwt
. ete pioynb ne etɫen Nonna . oɣoz aɣi
tɪroɥ èratɥ ìpoɣro.

īb. Saouɫ ɫe peɫaɥ naɥ xe cwatɛ eroi
paɣnɪ ɸɣnɪ ñaxitwab . peɣɫaɥ naɥ xe
is ʒɪɪpe ànok pɔois . tɕwatɛ eroɫ
saɫi .

īɣ. Pexe Saouɫ naɥ xe eθbe oɥ ñθok .
akɥi . nem ɸɣnɪ ñɪɛssai èt nemni .
eθɾekt naɥ ñoɥòik . nem oɥɕnɥi oɣoz
èɣɣini ìfnoɥt ebolɫ ɣitotɫ . eθɾektouɪosɥ
ñɫaɫi èʒɾni èɫwi . ìɸɾɪt ìɸoou ñèʒoou
.

ἰδ. Πιούνηβ Δε αἰερόνῳ εἰχω ἕμος
ἕποτρο . κε νῆμ πε ἵκεοῦαι εἶτοι ἥροτ
ἕφρη† ἡΔαυιδ θεν πεκὲβιαικ τηροῦ .
ἐαῖβι ἡτῶερι ἕποτρο . εἶποι ἡἀρχων εἶχεν
πεῖμνῳ τηρῇ οὔορ εἶταινοῦτ θεν πεκὴν
τηρῇ .

ἰε. Οὔορ ἀν ἕφοοῦ ἕμαγᾶτῃ . πε
ἐταῖβοντ ἐῳνι παῖ ἕφνοῦ† . ἕπεχωντ
ποῦρο . οὔορ ἕπερῶρε οὔσαχι ἰ εβὼλ θεν
ρωῇ ἕποτρο . εἶχεν πεκβωκ . οὔορ πῆνι
τηρῇ ἕπαιωτ . κε πεκβωκ εἶτε ἀνοκ πε
ἡτῶοῦν ἀν ἐζωβ ἕπαιρη† . οὔδε ἰσῆεν
οὔκοῦχι ἡσαχι ῥα οὔνοχ.

ἰϛ. Πούρο Δε Σαοῦλ πεχαῖ . κε θεν
οὔμοῦ . ἕηαμοῦ Ἀχιμελὲχ . νῆμ πῆνι
ἕπεκίωτ.

ἰζ. Οὔορ ποῦρο πεχαῖ ἡνετόρι ἐράτοῦ
ἕπερβὼλ . κε † ἕπετενοῦοι εἶδοῦν
ἐπιούνηβ ἕΠβοῖς ἡτετεμῳοῦτοῦ . κε
τοτοῦ ἕμοντ νῆμ Δαυιδ . οὔορ ἡθωοῦ
αὔεμ κε ἕφῆτ ἡτοτ . οὔορ ἕοῦταμοι .
ἕποῦοῦαῳοῦ Δε ἡχε νιέβιαικ ἕποτρο ἐέν
τοτοῦ ἐχεν πιούνηβ ἕΠβοῖς ἐμῳοῦτοῦ.

ἱη. Οὐορ πιορο πεχαρ ἡΔωνηκ πιΔουμαιος
. χε μασηεακ ἡθοκ . ἡτεκμωοῦτ ἡπιοῦνηβ
. Δωνηκ Δε πιCυρος . ασηεαση
ασηωοῦτοῦ . οὐορ ασηωοῦτ ἡπιέροοῦ
ἐτεῖμαῦ ἡψομ† ἡψε τιοῦ ἡρωμ .
ἡωοῦ Δε τηροῦ. εῦσι ἐφοῦΔ.

ἱθ. Οὐορ Νωμμα †ποΔις ἡπιοῦνηβ ασητακος
θρε†ταπρο ἡ†σησι .

نجاة ابياتار بن اخيمالك

κ. Ασηοῦχαἱ ἡχε οῦσηρι ἡοῦωτ . ἡτε
ΑχιμεΔεχ ἡσηρι ἡΑχιτωβ . ἐπεσηραν πε
Αβιαθαρ ασηφωτ ερατση ἡΔαγιΔ.

κα. Οὐορ Αβιαθαρ ασηταμε ΔαγιΔ . χε
CαοῦΔ ασηωοῦτ ἡπιοῦνηβ τηροῦ ἡΠβοις.

κβ. Πεχε ΔαγιΔ ἡΑβιαθαρ . χε ἐπειCωοῦη
ἡπιέροοῦ ἐτεῖμαῦ . χε Δωνηκ πιΔουμαιος
ηασημαῦ οὐορ ῥηαταμε CαοῦΔ εροι .
ανοκ πε παιΔιος ἡηψυχη ἡπῆη τηρη
ἡπεκιωτ.

κγ. Σεμσι ἡπαἱμα θατοτ . ἡτεκῶτεμ
ἐρρο† . χε πιμα ἐ†ηακω† ἡCα ἡμα

ἔφωτ ἡταψυχῇ ἐροϋ . †ηακω† ζωϋ ἡσα
οὔμα . ἡτεκψυχῇ . χε ἡθοκ ἀκφωτ
ερατ.

23

Κ̅Υ̅.

معركة قعيلة

Α̅. Αἰδοι ποῦν Δε ἡΔαυιδ εἶχω ἕμος .
χε ις ἡιὰλλοφυλος . σεπολῦμει ημε
Κεειδα . οὔορ ἡθωον σεθωρπ ἡποῦδῆωον
. σερωμι ἕμωον ηωον .

Β̅. Δαυιδ Δε ἀρθε Πβοις εἶχω ἕμος .
χε ἀη ἡτανφωτ ερατοῦ ἡιὰλλοφυλος
εθριπατασσε ἕμωον . πεχε Πβοις ἡΔαυιδ
. χε μαωενακ . οὔορ ἡναπατασσε
ἡιὰλλοφυλος . ἡτεκτοῦχε †Κεειδα.

Γ̅. Ηιρωμι Δε ἡΔαυιδ πεχωον εθουν
εζραϋ . χε ις ρηπε ἀνον ἐηθεν παιμα
θεν †Ιονδεὰ . τεπέρρο† . οὔορ αῶ πε
πρη† εθναῶωπι ἕμον . ἐηῶαν ῶε ἐρρη
ἐ†Κεειδα . ἡτεπτην εθουν ἐνιῶωλ ἡτε
ἡιὰλλοφυλος .

Δ. Δαυιδ οη αφογωζ έτοτq έβνε Πβοιc ογοζ Πβοιc αqέρογώ εqχω ύμοc παq κε τωογη ήτεκωε έρρη έ†Κεειλα . κε ανοκ πεθνα† ήμιάλλοφυλοc έρρη ένεκχιχ .

Ε. Δαυιδ Δε αqωε μεμ πεqρωμ ήρρη έ†Κεειλα . αqπολγμει μεμ μιάλλοφυλοc . μιάλλοφυλοc Δε αqφωτ θα τογρη . Δαυιδ Δε αqqi ήπουτεβηωογί . ογοζ αqπαταcce ύμωογ θα ογνοχ ύπλγγη . Δαυιδ Δε αqτογχο ήνετογεζ θα έ†Κεειλα.

Ϝ. Εταqωε Δε ήχε Μβιαθαρ . ήωηρι ήΜχιμελεχ ερατq ήΔαυιδ ήθοq ρωq αqωε έρρη έ†Κεειλα . μεμ Δαυιδ . ερε πιέφογΔ θα τεqχιχ .

شاول يتعقب داود

ζ. CαογΔ Δε αqταμοq κε α Δαυιδ ί έρρη έ†Κεειλα . πεχε CαογΔ κε α φνογ† τηq έρρη έναχιχ . κε αqρωη εθογη . εταqωε εθογη ευπολιc εσταχρογτ ήρο . ρι μοχλογc .

η. CαογΔ Δε αqρωη έτοτq ύπεqλαοc τηq έπιπολγμοc . εθρογωε έρρη

ἐϛΚεεῖλᾱ . ἐβωπι ἡΔαυῖΔ . νευ περρωμ
εθνεμαϙ .

ῑ. ΔαυῖΔ Δε εταϙέμῃ κε ΣαοῦΔ παοβωϙ
ἂν ἐϛκακῖᾱ . ετε ουενταϙσε εδουη εροϙ .
πεχε ΔαυῖΔ ἡἂβιαθαρ πῖουηβ . κε αῖς
πῖεφουΔ ἡΠβοῖς ἐπαῖμα.

ῖ. Ουορ πεχε ΔαυῖΔ κε Πβοῖς φνουϛ
ἡΠῖηΔ . θεν ουσωτεμ ᾱ πεκβωκ σωτεμ .
κε ΣαοῦΔ κωϛ ἡσα ἵτη . εῖ ἐρῖη
ἐϛΚεεῖλᾱ . ἐτακε ϛποδῖς εθβητ.

ῖᾱ. ἂν σενατηῖς ἐρῖη ετοτϙ . ουορ ϛνου
ἂν ΣαοῦΔ παῖ ἐρῖη ἐπαῖμα . κατα φρηϛ
ἐτα πεκβωκ σωτεμ . Πβοῖς φνουϛ ἡΠῖηΔ
. ραῖο ταμε πεκβωκ .

ῖβ. Πεχε Πβοῖς κε σενατηῖς .

ῖγ. ΔαυῖΔ Δε αϙτωουη νευ περρωμ .
ευηαέρ ῑτοῦ ἡϙε ἡρωμ . αῖ ἐβοΔ θεν
ϛΚεεῖλᾱ . αῖμοϙ ἐπῖμα ετοῦηαϙε εροϙ .
ουορ ΣαοῦΔ αῖταμοϙ κε ᾱ ΔαυῖΔ
αϙϙεηαϙ ἐβοΔ θεν ϛΚεεῖλᾱ αϙῖτοτϙ
εροϙ ἐϙτεμϙε εροϙ.

ἰδ. Οὐοῖ Δαυὶδ ἀφῆμι θέν ἑρμῆς
θέν πῖτωοῦ ἡσὶφ θέν πῖτωοῦν ἐτροκῖ .
θέν πῖτωοῦ ἐτῆαυτ . οὐοῖ Σαοῦλ
ἡαῖκω† ἡσῶφ θέν ἐῖοοῦ νῖμ . ἡπε Πβοῖς
Δε τῆς ἐῖρῆς ἐτοτῶ .

عهد داود ويونathan

ἰε. Δαυὶδ Δε ἀφῆμι . χε Σαοῦλ ἡαὶ
ἐβοῦλ ἐκω† ἡσῶφ οὐοῖ Δαυὶδ ἡαῖθέν
πῖτωοῦ ἐτῆαυτ θέν πῖμα ἡβερὶ ἡσὶφ.

ἰϞ. Ἰωῆαθαν Δε ἡῶνῆρῖ ἡΣαοῦλ . ἀφῶοῦν
ἀφῶε ἐρατῶ ἡΔαυὶδ ἐῖρῆς ἐ†Κῦνῆ .
ἀφῶαχρε τοτῶ ἡεμαῖ θέν Πβοῖς .

ἰζ. Εῖχω ἡμῶς ἡαῖ . χε ἡπερῆρζο†
ἡ†χῖχ ἡΣαοῦλ παῖωτ . ἡαῖμῖ ἐροκ ἀῆ .
ἀλλὰ ἡθοκ πεῖῆαῖεροῦρο ἐχέν Πῖῆλ . ἀνοκ
ζῶ ἡταῶωπῖ ἡαῖ ἡμαῖ ἐῆαῦ ζῖθοῦωκ .
οὐοῖ Σαοῦλ παῖωτ σῶοῦν ἡπαῖωω

ἰη. Ἠῶοῦ Δε ζῖ οῦσοπ . ἀῦσεμῆ
Δῖαῖκῆ ἡεμ ἡοῦερῆοῦ ἡπεῖῆο ἐβοῦλ
ἡΠβοῖς . οὐοῖ Δαυὶδ ἡαῖῆμῖ θέν
†Κῦνῆ . Ἰωῆαθαν Δε ἀφῶε ἐῖρῆς ἐπεῖῆς .

خيانه أهل زيف

ἰθ. Νῆρωμι Δε ἡΣιφ ἀγὶ ἐῖρηι θεν πικαζι
ἐτῆαυτ ἐρατῇ ἡΣαοῦλ . ἐπιβοῦνος εὐχῶ
ἕμος παρὲς ἰσ Δαυὶδ χῆπ θάτοτεν
θεν Βασσαρά . θεν πῖμα ἐτρεχζωχ θεν
†Κῦνη . θεν πῖβοῦνος ἡΙεχελλαλ .
πετσα οὐίναμ ἡΙεσσεμου . ἐτε πῖτωον πε
.

κ. Φνοῦ χε ἰοῦαυ ἡ†ψυχῆ ἕποῦρο ἀριῇ
. οὐοζ μαρε ἰοῦρο τωοῦν ἡτεῖρὶ νεμῶν .
ἀποη γὰρ νεκέβιαικ . ἀπορῇ ἐθοῦν ἐτῆιῇ
ἐτοτῇ ἕποῦρο.

κᾶ. Πεχε Σαοῦλ ἡωον χε τετενέμαματ
ἡῶτεν ἡτοτῇ ἕΠβοις . χε ἀτετενέκαζ
ἡζῆτ ἡῶτεν ζαροι .

κβ. Βαυενωτεν χε ἡτετεν†ῖθῶτεν .
ἡτετενέμι οἷ ἐπῖμα ταχῆ . ἐρε ρατῇ .
έμοητ ἡθῆτῇ πῖμα ἐτατετενχοσ ἐθῆτῇ .
μηποτε οἷ ἡτεῖρὶ ἡοῦμετῖχορ .

κγ. Ἀναῦ χε ἡτετενέμι . οὐοζ †ηαὶ
νεμῶτεν . εῡωπ χε ἑζῖχεν ἡκαζι .

†ηαδοτδετ ἡσωϥ . θεη πιὰηθαϥ τηρου
ἡτε πιμηϥ ἡΙουδα .

κλ. Ουορ πιρωμ ἡσιφευς αυτωοη αυι
εβολ ρι τρη ἡСаουλ . Δαυιδ λε μεμ
μερωμ παυθεν †ερημοc ἡυααν . θεη
πιμα ἡρωτπ ἡса ουἶηαμ ἡΙεcσεμοη .

داود في بركة زيف

κε. Ουορ αϥμοϥ ἡχε Саουλ μεμ μερωμ
παἶςφιρ ἡπιτωου саἶηαι ουορ Δαυιδ
μεμ μερωμ саἶςφιρ ἡπιτωου саἶηαι :

κα. Ουορ παρε Δαυιδ ρωβс ἡμοϥ πε
εϥεηαϥ εβολ ραἶρο ἡСаουλ : ουορ
Саουλ μεμ πιρωμ εθηεαϥ : Δϥθωο†
εΔαυιδ μεμ μερωμ ετοηωϥτ εταρωου :

κζ. Ουορ αϥι ἡχε ουρεμἡρωβ ρα Саουλ
εϥχωἡμοc χε ηηс ἡμοκ ἡμοу χε ατοηωρ
ἡχε πιαλλοφυλοc ριχεν πικαρι :

κη. Ουορ αϥταсθο ἡχε Саουλ εϥτεμбохи
ἡса Δαυιδ ουορ αϥϥεηαϥ εῖρεη
πιαλλοφυλοc : Εθβε φαι αημοу† εφραν
ἡπιμα ετεἡμαу : χε †πετρα εταυφαϥс
.

῀῀. Οὐοῖ ἀϑτωπῑ ἡχε ΔαυῖΔ ἐβοῶ ἡμᾶν
οὐοῖ ἀϑρεμῑ θεν πετῑνοῦ θεν ΓαΔΔῑ :

24

῀῀.

داود يعفو عن شاول

῀. Οὐοῖ ἀϑωῶπῑ ἐταϑταςθο ἡχε ΣαοῦΔ
σαμενῖει ἡπῑαΔΔοφῑΔος οὐοῖ ἀϑταμοῖ
εῦχῶἡμοῖ χε ρηππε ἰς ΔαυῖΔ ῑχῑ θεν
ῑῶαϑε θεν ΓαΔΔῑ :

῀. Οὐοῖ ἀϑῑ ἡῑ ἡῶο ἡρωμῑ πεμαῖ
εῦσοπ ἐβοῶ θεν Πῑς῀ τηρῑ : οὐοῖ
ἀϑῶεῖαῖ ἐκῶ† ἡσα ΔαυῖΔ πεμ πεϑρωμῑ
ρῑχεν ῑρο ἡσαΔεμ :

ῑ. Οὐοῖ ἀῑ ἐπῑὰΓεΔῑ ἡτε πῑοῖ ἡῑσωοῦ :
πῑετῑχεν πῑμῶῑτ οὐοῖ πεοῦοῑ οῦβῑῑ
ἡμᾶν πε : Οὐοῖ ΣαοῦΔ ῶεῖαῖ ἐθοῦῑ
ῑμᾶν χε ἡτεϑερτεῑῶ ἡρεμῑ : οὐοῖ
ΔαυῖΔ πεμ πῑρωμῑ εῑπεμαῖ : πᾶν σαθοῦῑ
ἡπῑβῑῑ εῦρεμῑ :

Δ. Ουοζ πεχε ηρωμι ήτε Δαυιδ πας χε
ζηππε ις πιέροογ έτε Ποσ χος πακ χε
†πα† ήπεκχαχι έθρη ήπεκχιχ : ουοζ
εκείρι πας ήφρη† εθρανε ήπεκβαλ : ουοζ
αφτωηγ ήχε Δαυιδ αφώλι ήπιτεηγ ήτε
πρβως ήθαογλ ήχωπ :

Ε. Ουοζ ασωπι μενεσα παι άπηητ
ήΔαυιδ †ήκαζ πας : Χε αφώλι ήπιτεηγ
ήτε περβως :

Ϟ. Ουοζ πεχε Δαυιδ ήπερωμι χε εθρίρι
ήηισαχι ήΠαοσ Πχς ήτε Ποσ : εθρίηι
ήταχιχ έθρη έχωφ χε ογχρς Ποσ πε φαι.

Ζ. Ουοζ Δαυιδ αφετήηητ ήπερωμι θεη
ηαισαχι ουοζ ήπερτηις ηωογ :
εθρογτωογπογ έχεν Θαογλ έθοθεφ :
ουοζ αφτωηγ ήχε Θαογλ αφι έθρη
ζιπερμωιτ :

Η. Ουοζ αφι έβολθεν περβηβ ήχε Δαυιδ
σαμεηη ήθαογλ εφωήμοσ : χε Παοσ
πογρο ουοζ αφχογγυτ ήχε Θαογλ σαφαζογ
ήμοφ : ουοζ αφζιτφ ζιχεν περζο ζιχεν
πκαζι ήχε Δαυιδ ουοζ αφογωγυτ πας.

ῥ. Ουοζ πεχε Δαυιδ ἡσδουλ χε εθβεου
κωτεμ ἡσανισαχι ἡπαι λαος ευχωῖμος :
χε Δαυιδ κωτ ἡσατεκψυχη :

ι. Ζηπτε ἡθρηι θεν παι ἐροου αυναυ ἡχε
πεκβαλ ἡφρητ ἐταΠσc τηικ ἡφοου ἐθρηι
ἐπαχιχ ἐθουη θεν πιβηβ ουοζ ἡπιουωω
ἐθοθεκ αιτὰσο ἐροκ : Ουοζ πεχηι χε
ἡπαινι ἡπαχιχ ἐχεν πασc χε ουχρc ἡτε
Πσc πε φαι :

ια. Ουοζ ζηπτειc ἡτενζ ἡτε πεκρβωc
ουοζ ἡπιθοθεκ : ουοζ ἀριέμ ουοζ ἀναυ
ἡφοου χε ἡμον ουκακιά θεν παχιχ ουδε
μετὰσεβηc ουδε ουωωω ουοζ ἡπιερνοβι
ἐροκ ουοζ ἡθοκ κωνηζ ἡταψυχη ἐβιτc .

ιβ. Ερετζαπ ἡχε Πσc τωι πεμακ Πσc
ερεβι ἡπαἡπωω ἐβολ ἡμοκ ταχιχ λε
ἡπαεηc ἐθρηι ἐχωκ.

ιγ. Καταφρητ ἐωαυ χε τπαραβολη
ἡαρχεοc χε φνοβι ωαφι ἐθρηι ἐχεν
ηἡανομοc : Ουοζ ταχιχ ἡνεωωπι ζιχωκ :

ἰδ. Οὐορ ἱπνοῦ ἐκνηοῦ ἐβοῶλ ἐκβοῶι
σαφαροῦ ἡνιμ : ἡθοκ ποῦρο ἡΠῑςῶλ κῶοι
σαφαροῦ ἡνιμ κῶοι σαφαροῦ ἡοῦορ
εῡωοῦτ μεμ ραφαροῦ ἡοῦφῑ ἡοῦωτ :

ἰε. Ποῶ εῡῡωπῑ ἡοῦρεῡῥαπ μεμ
οῦρεῡῥῑῡῡῡ : οῦτω μεμακ εῡῡῡ ἡε
Ποῶ : οὐορ εῡῡῡῡ ἐπαρῡ οὐορ εῡῡῡ
ἡπαῡῡῡ ἐβοῶῡεν τεκχιχ .

شاول يعترف بخطيئته

ἰϞ. Οὐορ αῡῡωπῑ ἐτα Δαῡῡλ χεκ παῑσαχῑ
ἐβοῶλ εῡσαχῑ μεμ Σαοῡῶλ : οὐορ πεχε
Σαοῡῶλ χε τεκῶμῑ τα θαῑ παῡῡῡ Δαῡῡλ
: Οὐορ αῡῡῡ ἡτεῡῡῡ ἐῡῡω ἡε Σαοῡῶλ
οὐορ αῡῡῡ :

ἰζ. Οὐορ πεχε Σαοῡῶλ ἡΔαῡῡλ : χε ἡθοκ
οῡῡῡ ἐρῡτεροι : χε ἡθοκ αῡῡῡῡῡ ῑῡῡ
ῑρῡπεῡῡῡ : ἡποκ Δε αῡῡῡῡῡ πακ
ἡρῡπεῡῡῡ :

ἰη. Οὐορ αῡταμοῑ ἡφοοῡ ἐῡῡῡῡῡ
ἐτακαῡτοῡ ῑῡῡ ἡῡῡῡῡ ἐταΠοῶ μαῡῡῡ
ἐροι ἡφοοῡ ῡεν μεκχιχ οὐορ ἡπεκῡῡῡ.

ἰθ. Οὐοῖς ἰςχεν οὐον παχεν περχαχι θεν
οὐροχρεχ : οὐοῖς ἡτερ οὐορπερ ἐβολθεν
οὐμωιτ ἐπανερ οὐοῖς Πος ἐρετρεβιὼ παρ
ἡραναγαθον καταφρητ ἐτακίρι ἡθοκ
ἡφοον :

κ. Οὐοῖς τινος ρηπτε ἀνοκ τεμι χε θεν
οὐμετοуро ἡναερούρο : οὐοῖς ἐσεεμμι θεν
τεκχιχ ἡχε τεμετοуро ἡτε Πισλ :

κα. Οὐοῖς τινος ωρκ ηηι θεν Πος χε
ἡναρωτ ἡπαχροχ ἐβολ αν μενεπσωι :
οὐοῖς ἡνατακο ἡπαραν αν ἐβολθεν ἡἡι
ἡπαιωτ :

κβ. Οὐοῖς αρωρκ ἡχε Δαυιδ ἡСаουλ οὐοῖς
αρωεпаρ ἡχε Саουл ἐπερμα : οὐοῖς
Δαυιδ ηем περρωμ αρωεпаων ἐтУесснра
θнеτχноу :

25

ΚΕ.

موت صموئيل

α. Самоуηλ Δε αρωου . οὐοῖς αρωουτ
ερωρ ἡχε Πηλ τηρρ οὐοῖς αρωτωιτ ερωρ .

οὐοὺ ἀγθομσϣ ἔπεν περὶ ἔπεν Ἀρμαθαειμ
. Δαυὶδ Δε ἀρτωοῦν ἀρῶε ἐθρὶ
ἐτέρημος ἰὺααν.

رفض نابال مساعدة داود

Β. Νε οὐοῦ οὐρῶμ Δε ἔπεν Ὑααν . ἐρε
περὶοὺ ἡέσωον ἔπεν πικαρμηνλос οὐοὺ
πῖρῶμ ἐτεῖμαῦ παῦραμὰ ἐμαῶα πε .
οὐοὺ φαὶ πε οὐοῦνταϣ μαπ ἡῶε ἡέσωον .
οὐοὺ μντ ἡῶε ἰβὰέμπι . οὐοὺ εὔηαθῶκ
ἡπερῆσωον ἔπεν πικαρμηνλос.

Γ. Νε φραν Δε ἰφρῶμ ἐτεῖμαῦ πε
Ναβαλ . οὐοὺ φραν ἡτερῶμ πε Ἀβικια
. ἔρῶμ Δε πε παнес ἔπεν ἑμετρεμῆρηт
. ἐнесωс ἔπεν πεсρo ἐμαῶα . πεсρaὶ Δε
πε οὐρῶμ πε ἐρηαῶт . οὐοὺ ἰποпηρος
ἔπεν περῶβηοῦ . πῖρῶμ Δε πε
οὔμαпῆσωον ἐрхaḫω .

Δ. Οὐοὺ Δαυὶδ ἀρσωтеμ ἔπεν ἑтерημος .
хе Ναβαλ πικαρμηνλос . сеθῶк
ἡπερῆσωον.

Ε. Ἀ Δαυὶδ таοῦò ἰμντ ἡέβιαικ ἡταϣ .
ἐρε Δαυὶδ хω ἰμος ἡπερῶηρη ῶμη . хе
μαῶепωтеп ἐθρὶ ἐπικαρμηνλос . ἡτετεпῶе

ἐρατῇ ἡΝαβαλ ἡτετενσαχι μεμαῇ θεν
παραν ευζιρηνη .

Ἐ. Ἠτετενχος παῇ . κε τζιρηνη πακ εκεῖ
ἐφοοῦ ἡτκερομπι οη . ζι παι εκοοοχ .
οοοζ ερε πεκῆι τηρῇ οοοχ . μεμακ.

Ἐ. Φνοῦ κε ις ζηππε αισωτεμ κε ις
πεκμανῆςωοῦ σεθωκ πακ . παι ευμεμαν
θεν τερημος . οοοζ ἡπεννοωποῦ εβολ
θεν ῥλι ἡσαχι . ουδε ἡπεννοχοῦ εβολ
ἡπιεζοοῦ τηροῦ ευθατοτεν .

Ἠ. Εωωπ ὀζι σνε πεκεβιαικ . οοοζ
σεπαταμοκ επαι . τῆνοῦ κε πεκεβιαικ ετε
ανοη πε . μαροῦχεμ χαρις παζρακ κε
ἐτανῖ πακ ἡοῦεζοοῦ ἐπανεῇ . μαρε τεκχιχ
· † ἡπεκωηρι Δαυιδ ἡπετεκναχιμ ἡμοῇ
·

Ἰ. Πιεβιαικ λε ἡΔαυιδ αῖι αυταοοε
παισαχι . ἐΝαβαλ θεν φραν ἡΔαυιδ .
Ναβαλ λε αῇφοοῇ ἐπῶωι .

Ἰ. Αῇεροῶω εῇχω ἡμοῇ ἡπιεβιαικ ἡΔαυιδ .
κε νιμ πε Δαυιδ . οοοζ νιμ πε πῶηρι

ἡ Ἰεσσαί . ἡ φούρ . ἔτα πῆβιαῖκ ἄψαι
ἐφῆτ . πιοῦαι πιοῦαι ἡμῶν . ἡ δὲ πρό
ἡ περβοῖς .

ἱα. Εἰπαὶ ἡ παῶικ . πῆμ παῆρπ . πῆμ
παχίνοῦμ ἔταιψατοῦ ἡ ηῆτῆωκ ἡ παῆσῶν
· ἡ τατῆιτοῦ ἡ ἡρῶμ . ἐῆτῆσῶν ἡ δὲ
χε ἡ ἐνέβολ ἡ δὲ πῆ . ἡ τῆατ ἡ δὲ .

ἱβ. Πῆβιαῖκ δὲ ἡ Δαυὶδ ἀγκοτοῦ ἐρταῖ
ἡ Δαυὶδ ἡ πῆχωρ . αὐταοῦ ἐροῖ
ἡ παῖσαῖ τῆρ .

ἱγ. Οὐοῖ Δαυὶδ πῆαῖ ἡ περῶμ . χε
μαρε πιοῦαι πιοῦαι ἡμῶν τῆ δὲ ἡ τετῆσῆ
οὐοῖ αὐτωοῦ ἀνοῦαροῦ ἡ δὲ Δαυὶδ ἡ χε
πα ἡ τοῦ ἡ δὲ ἡρῶμ . πῆεῖτ . δὲ ἡρῶμ
· αὐρεμῆ δὲ τῆ πῆκεῖν.

[ابيجاييل تسمع برفض نابال](#)

ἱδ. Ἀβικία δὲ τῆρῶμ ἡ Ναβαλ . αὐοῖ
ἡ περῆβιαῖκ ταμῶς ἐψῶ ἡμῶς πας . χε ἡ
Δαυὶδ αὐταοῦ ἐβολ δὲ τῆρῶμ .
ἡ ἡρῶμ . ἐμῶν ἐπερβοῖς . οὐοῖ
ἡ περκετ ἡρῶμ ἐρωοῦ.

16. Νίρωμι Δε . πάνευ νεμάν εμαψω .
ἔπουνοχεν εβόλ ἡῖλι . ογορ ἔπουνοψπεν
θην ῖλι ἔμα . ἰσχεν πῖεζοοῦ τηρον
ἐνθάτοτοῦ .

17. Ογορ ἐπθεν ἵκοι . παγκωτ ἐρον
ἔφρητ ἡνισοβτ . ἔπιέχωρζ νεμ πῖεζοοῦ
θην ἵκοι . ἐπάμονι ἡνιέσωοῦ .

18. Φνοῦ χε τῖθην ἡτεπαῦ ἡθο . χε
ἄρεπαῖρ οῦ . χε α τκακία χωκ εβόλ .
εχεν πενβοῖς . ογορ εχεν περῆι . φαι Δε
οῦψηρι πε ἡλοιμοσ . ἐῖμον ρητ ἡσαχι
νεμας .

19. Ασφοχс χε ἡχε Ἀβικία . ασβι ἡψητ
ἡώικ . ογορ ἄηγιον ἔπαῦ ἡῖρπ . ογορ
ἵοῦ ἡέσωοῦ εῦφοσι . ογορ ἵοῦ ἡψι
ἡθεμс . ογορ ἵοῦ ἡψι ἡάλψωοῦ . ογορ
ψητ ἡταχ ἡβενι εὔταινοῦτ . ασταλωοῦ
εχεν πῖέωοῦ .

20. Πεχας ἡνecεβιαικ . χε μοψι θα ταρην
 . ογορ ἰς ρηππε ἄνοκ τούεζ ἡσα θηνοῦ .
πεσραι Δε Ναβαλ ἔπεσταμος ἐπαίθωψ .

κ̄. Ἦθος Δε ἐσταλῆνот ἐτεσέω . οὐορ
πασπνοῦ ἐθρηι θα τελκε ἔπτωοῦ . ις
Δαυιδ πέμ περρωμ . παγμοῦ εὐπνοῦ
ἐθούη ἐρρς . ἀσιορρ .

κᾱ. Δαυιδ Δε παρσαχι ἐρρω ἔμμο . κε
μη ἀποκ οὐνοβι πε ἐταιαί . ἐαίῳρερ
ἐππρωοπ παρ τηροῦ θεπ τερпμο .
ἐμπεπαίτει ἔμμο ἡρλι . ἐβολ θεп
ππρητάρ τηροῦ . οὐορ ρι παι ἀρτωβ
ππι ἡρππετρωοῦ ἐπμα ἡρпπεθпп .

κβ̄. Οὐορ παι ἐρε φпρρ† αἰτοῦ ἡπππαχι
ἡΔαυιδ . οὐορ παίκεχωοῦη . ἐρεοῦαροῦ
ερωοῦ . κε ἐρρωπ †πασεπ ρλι ἐφαροῦ
ἡπпρωοп τηροῦ ἡПаβαλ πρ φпρ ἡτοοῦ
· πρ ρρη ἐπετέρпп ἐθούη ἐ†χοι .

ابيجائيل تنقذ الموقف

κγ̄. Ἀβικια Δε ἀспρ ἐΔαυιδ . ἀсρρς
ἐβολ θεп †έω . ἀсφαθтс ρι τρη
ἡΔαυιδ ἐχеп πεсρρ ἀсоῦωπт παρ ἐχеп
πκαρ .

κδ̄. Ἡδ περβαλαγх . περρς παρ κε πбοис
· ἐρε πбι ἡχонс ριχωι . μαρε текβωки

САΧΙ ἔνεκμαωχ . ἡτεксаτεμ ἐνίсаχΙ
ἡτεκβωκι .

κε. Ὑπερ ἔρε παβοις χα πεφζηт . ἡχε
ῖζηт ἡπαίρωμ ἡλοιμος . хе катa
πεφραν ере †μετὰтζηт ἡμοφ . ете
Наβαλ пе . ἐπεφραν пе Наβαλ . катa
†μετὰтζηт еθνεμαφ пе . оуор aпоκ
τεκβωκι . ἡπινay †ен оуμнΙ . ἐνιἐβιαικ
ἡπαβοις . ηαι ἐτακταоуωу .

κα. Φηοу хе παβοις . Пβοις ὀη‡ . оуор
текψуχн ὀη‡ . катa φρη† етἡπε Пβοις
χак еθрекφωн ἡπiςноφ еβολ . aλλa
еθрекaρεз ἐτεκχιχ есоγaβ . †ноу хе
παβοις некхаχΙ . еуеёр ἡφρη† ἡНаβαλ .
нем ηηеткω† ἡса гaηпетгωу ἐπαβοις .

κζ. Φηοу хе би ἡπαiςμοу ἐта текβωκι
ἐнφ ἡπαβοις . ἡτεκτηиτοу ἡнекἐβιαик .
ηηетoгΙ ἐратоу ἡпβoλ ἡπαβοις .

κη. Чи ἡмау ἡ†aноμa ἡτεκβωκι хе †ен
оуiрΙ . Пбоиς ηасемнΙ ἡоуhИ . еφенгот
ἡπαβοиς . хе пипoλγμoс ἡπαβοиς . Пбоиς
ηaλiφ . оуор ἡсеoгΙ aη ἐкакиa ἐгρнΙ
ἡ‡ηтк.

κθ. Ουοζ αρεψαν ρωμι τωοϋν εκφντ
 ηςωκ . ουοζ εκκωτ ηςα τεκψϋχν .
 τψϋχν ιπαβοις παψωπι εςμνρ θεν
 ουμοϋρ ηωνθ θατεν Πβοις φνοϋτ .
 τψϋχν δε ηνεκχαχι . ϋναμορς εθμντ
 ητςφεντωνει . ητερψωνζς εβολ.

ἄ. Οὐοὺ Πῶοις ἄηαῖρῐ ἡπαῶοις ἡηἰάγαθοῦ
 τηροῦ ἑατῑχωοῦ . εῑροῦῐ ἑῑρηῑ ἑχωκ
 οὐοὺ ἄηαζωῡ ἑτοτκ εῑρεκῡῡῡῡῡῡ ἡάφε εῑεῡ
 Πῡῡῡ .

Ἰᾶ. Οὐοὺ φαὶ ἡοὺβοτὶ πακ ἀν πε . οὐδε
 ἡοὺσκἀνδᾶλον ἀν πε . ἡῖρητ ἡπαβοῖς .
 ἐφωη ἐβολ ἡοὺςνοϋ ἡᾶτνοβὶ ἐπὶχινχῃ .
 οὐοὺ ἐρε τῆχ ἡπαβοῖς ὡπι ἐστοὺβηοὺτ
 παϋ . οὐοὺ Πβοῖς ῥηαῖρὶ ἡπὶἀγαθον
 ἡπαβοῖς . ἡτεκέρ φμενὶ ἡτεκβωκὶ . εἰρὶ
 πας ἡπεθῆανεϋ .

ἄβ. Πέχε Δαυὶδ ἡ Ἀβικία . χε βαροῦχ .
 ετε φαι πε . χε ῥεμαματ ἡχε Πβοις
 φνοῦτ ἡ Πῆλ . φαι ἐταρταροῦε ἡφοοῦ .
 εθρεὶ εθουνη ἐζραι .

ᾠῃ. Οὐοὺ πεςμοτ . ἑμαματ οὐοὺ ἡθο
τεςμαματ . ετε ὑπερχατ ὑφοοὺ ἡεζοοὺ
· ἐφωη εβολ ἡοὺςνοφ ἡάτποβι . οὐοὺ
ἐὼτεμδωθεμ ἡταχιχ ηηι .

ᾠᾠ. Οὐοὺ ῥόηθ ἡχε Πβοις φνοῦτ ὑΠῆηλ
· φαι ἐτασκωλῦ ὑμοι ὑφοοὺ ἐὼτεμῖρι
οὐπετρωοὺ ηε . χε εηε ὑπετωοὺη ταχῆ .
εἰ ἐρατ ἐηε ὑμον ῥλι . ἐπίτηπ τηροὺ
ἐΝαβαλ . ηασεπι ὡα φηαὺ ἡτοοὺι .
εφέρμη ἐθοὺη ἐτχοι .

ᾠε. Οὐοὺ Δαυιδ αφβι ἡτοτς ἡἐηχαῖ ηῖβεν
ἐτασένοὺ ηαφ . οὐοὺ πεχαφ ηας χε
μαῶεηε ἐρῆηι ἐπένι θεη οὐζῖρηηη . τῖρῆη
· αἰσωτεμ γαρ ἐπεθῖρωοὺ . οὐοὺ αἰῶεπ
θρε ἐθοὺη .

موت نابال

ᾠα. Ἀβικια Δε αςῶε ἐρατφ ἡΝαβαλ .
οὐοὺ ις ῥηππε ἡθοφ ηαφῖρι ἡοὺζοπ θεη
πεφῆη ὑφρητ ἡοὺζοπ ἡοὺρο . οὐοὺ ἡρῆη
ἡΝαβαλ ηαφρωοὺτ ἐροφ . εφθαθι ἐπιζοὺò
· Ἀβικια Δε ὑπεσταοὺε ῥλι ἡσαχι ἐροφ
ἐπτηρφ . ὡαητε πιοὺωηηι σωρ ὑπερτοοὺι .

ᾠζ. Τοοὺν Δε ἐταρῶπι αἰνεῖ πῆρπ .
οὐοῖ τεῖςῖμι ἀσταοὺν ἐροῖ ἡνῖαχι .
ἐταρσοῦμον Δε α περῖντ ὡς ἐροῖ .
οὐοῖ ἡθοῖ αἰτῶς . αἰερ ἡφρητ ἡνῖωνι .

ᾠη. Ὑενενσα μῆτ Δε ἡἐροῦν Πβοῖς
αἰπατασσε ἡΝαβαλ αἰμον .

زواج داود من ابigail

ᾠθ. ΔαυῖΔ Δε αἰσῶτεμ πεχαῖ χε Πβοῖς
ῖμαματ . φνεταῖκρῖνε ἡπαῖαπ . πεμ
πανοχνεχ . ἡτοτῖ ἡΝαβαλ . οὐοῖ περῖωκ
αἰναῖμεῖ ἡτοτοῦ ἡῖαπετῖωον . οὐοῖ
†κακῖα ἡΝαβαλ α Πβοῖς κοτς ἐχεν
τεῖαφε . οὐοῖ ΔαυῖΔ αἰταοὺν αἰσαχι
εῖβε ᾠβῖκῖα . εῖρεσῶπι παῖ ἡῖῖμι .

ᾠι. Οὐοῖ πῖβῖαῖκ ἡΔαυῖΔ αἰ ἐρατς
ἡᾠβῖκῖα †Καρμῖλως . αἰσαχι πεμας εἰχω
ἡμος χε ΔαυῖΔ πε ἐταῖταοῦον ῶαρο .
εῖῖτε παῖ ἡῖῖμι .

ᾠα. ᾠσῶοῦη Δε αἰσφαῖτς ἐχεν ἡκαῖ
αἰοῦωῖτ εἰχω ἡμος . χε ῖς τεκῖωκῖ
σεῖτωτ εῖρῖωκ πακ . εῖρηα ρατοῦν εῖοῖ
ἡνεκῖβῖαῖκ .

$\overline{\mu\beta}$. Ἰτοῦνον Λε Ἀβικία . ἀσταλε .
 ἐτεσεῶ . ογορ ἵε ἡβωκι ἦτας ἀνοῦαζου
 ἦσως . ογορ ἦθος ἀνοῦαζς ἦσα πιέβιαικ
 ἦΔαυιδ . ἀσῶπι παρ ἦςριμι .

زواج داود من اخينوعم

$\overline{\mu\gamma}$. Ἀχιναδβ Λε τε ἐβoλ θεν . Πῆλ .
 α Δαυιδ σιτς παρ ἦςριμι . ογορ ἦθωον
 ἦτςνοντ πανοι ἦςριμι παρ .

$\overline{\mu\delta}$. Σαονλ Λε ἀρτ ἡΥελχωλ τερῶερι .
 ετε τςριμι ἦΔαυιδ τε . ἡΦαλτι . πῶηρι
 ἦἄμικ . πε ἐβoλ θεν Ραμμα . εθρεσῶπι
 παρ ἦςριμι .

26

$\overline{\kappa\alpha}$.

خيانة أهل زيف

$\overline{\alpha}$. Νισιφαιος Λε ἀνὶ ἐβoλ θεν ἦκαρι
 ετροκρ ἐρατρ ἦΣαονλ . ἐπιβοῦνος εῦχω
 ἡμος παρ . χε ις Δαυιδ ληθ θεν
 πιβοῦνος . θεν Χελμαθ . πετῖπεῖθο
 ἐβoλ ἦΙεσσεμονη .

Ῥ. Σαοῦλ Δε αἰτῶσιν . ἀφ' ἐθρῆν
ἐτέρημος ἡσίφ ἐρε ὡμτ ἡῡο ἡρωμ
νεμαφ . νισωτπ εβόλ θεν Πῆλ .
εῠρεφκω† ἡσα Δαυὶδ θεν ἑτέρημος ἡσίφ .

Ὶ. Οὐορ Σαοῦλ . αἰτῆιφ ἐθρῆν ἐπιβοῦνος
ἡΧελδα . πετεῖπεῖθο εβόλ ἡΙεσσεμοῦν
εφβι ἐθρῆν ἐπιμωτ . Δαυὶδ Δε παφρεμσι
ἐθρῆν θεν ἑτέρημος . οὐορ Δαυὶδ
ἐταφναγ χε Σαοῦλ . ἀφ' ἐθρῆν ἐχωφ θεν
ἑτέρημος .

Ί. ᾯ Δαυὶδ ταοῦò ἡζαηκατασκοπος .
ἀφ'εμ χε Σαοῦλ ἀφ' εβόλ θεν Κεεῖδα
εφσεβτωτ .

῝. Δαυὶδ αἰτῶσιν . ἡπατε ῡλι ἐμ .
ἀφονωφ ἐθῶσιν ἐπιμα . ετερε
Σαοῦλ ἡθῆτφ . εφἡκοτ . οὐορ παφεμμαγ
ἡχε ᾯβεννηρ πῡηρι ἡἨηρ . πετρίχεν
πεφμνῡ . Σαοῦλ Δε παφἡκοτ θεν
†λαμπηνη . οὐορ πιλαος παφφορῡ εβόλ
θεν πεφκω† .

داود يغفو عن شاول ثانية

῞. Δαυὶδ Δε ἀφ'ερωò εφχω ἡμος
ἡᾯχιμελεχ πιΧελδαῖος οὐορ ᾯβισσα .

ἡ ψυχή ἡ σαροῦς . ἡ σὸν ἡ ἰωὰβ ἐφῶ
ἡ μὸς ἡ ὡς καὶ ἡ μὲ πεθναὶ ἡ μὲν ἐθούνη
ἐτ' παρεμβόλῃ ἐρατῇ ἡ σαοῦλ . πεχε
Ἀβессα ἡ αὖ καὶ ἀνοκ τ' ἡ νοῦ ἡ μακ .

ζ. Οὗτος Δαυὶδ . ἡ μὲ Ἀβессα . ἀφῶτε
ἐθούνη ἐπίδαος ἡ πῖχως . οὗτος ἡ σαοῦλ
ἐφῆν ἐφῶ καὶ ἡ δαμπνῆν ἐρε τεφλοῦχῃ
τερτῶ καὶ ἡ κὰρ καὶ δαχῶ . οὗτος
Ἀβεννῆρ ἡ μὲ πεφδαος . ἐφῆν ἐφῶ καὶ ἡ
πεφκῶτ .

η. Πεχε Ἀβессα ἐθούνη καὶ Δαυὶδ καὶ ἡ
Πβοῖς τ' ἡ πῖχως ἐθῆν ἐτοτκ ἡ φοῦ .
τ' ἡ καὶ τ' ἡ αὖ ἡ ταρατῇ καὶ ταλοῦχῃ
ἡ τὰχῶτ ἐπὶ κὰρ ἡ τὰ ἡ οὗσῶ ἡ ὡτ
ραῶ .

θ. Πεχε Δαυὶδ ἐθούνη καὶ Ἀβессα καὶ
ἡ περθεφῆ καὶ ἡ μὲ πεθναὶ τῶτ ἐφῆν
πῖχρς ἡ Πβοῖς ἡ τεφῶχαι .

ι. Πεχε Δαυὶδ ὡ καὶ Πβοῖς ὡ καὶ . καὶ
ἐρε ὡτ Πβοῖς τ' ἡ ὡ καὶ . πεφῆρ
καὶ ἡ τεφῶ ἡ ἡ τεφῶ ἐφῶ .
ἐπιπολῶς ἡ σερατῇ ἡ μὲ ἡ κεχῶν .

ἰα. Ἀποκ Λε ἦνε φαι ὡπι ἡμοι . ἦτοτq
ἡΠβοιc . εθριέν τοτ . εχεν πιχ̄c ἡΠβοιc
. †νοy xe qi ἦ†λοyχη ετθaxωq . οyοz
πιμοκι ἡμωοy . ἦτεnωε ἐρ̄ρηι ἐπεnμα .

ιβ. Οyοz ΔayιΔ ἐταqqi ἦτεqλοyχη . nεμ
πιμοκι ἡμωοy ετθaxωq . ayτωοyn
ayμωy . nε ἡμον ῒλι Δε ιωpῒ ἡμωοy
. πε . οyοz nε ἡπε ῒλι ἐμ̄ ιε ayneῒci .
αλλa nαyοβ̄y τηροy πε εβολ xe οyzo†
ἦτε Πβοιc ac̄i ἐρ̄ρηι ἐxωοy .

ιγ. ΔayιΔ Δε ayοyωτεβ̄ ἐπ̄ica ἡμωοy .
ayο̄zi ἐρατq εχεν τ̄αφε ἡπιτωοy . ἐnαωε
πιμωιτ ετοyτωοy .

ιδ. Οyοz ΔayιΔ ayōy εβολ ἐπιλaoс .
οyοz aycaxi nεμ Ἀβεnnηp εqxa ἡμοc
nαq . xe ἦτεκnαέροyō an θαρωι Ἀβεnnηp
. οyοz Ἀβεnnηp ayέροyō εqxa ἡμοc . xe
ἦθoк nи ἦθoк πεθμoу† οyβni .

ιε. Πexε ΔayιΔ ἦἈβεnnηp . xe μn ἦθoк
οyρωμ̄ an ἦΔyηaтoс ἦθoк ιε nи πε
ἦκεοyαι ἡπεκρη† θen Π̄nλ . εθβε οy xe

ἡτεκρωις ἀν ἐπεκβοις . ποῦρο . χε ἀ
οὔαι ἐβοῶ θεν παλᾶος . χωτε ἐθούη
ἐθωτεβ ἡπεκβοις ποῦρο .

ἱῃ. Οὔορ ἡῆανε παῖσαχι ἀν ἐτακαίϛ .
Πβοις ὀηθ . χε ἡθωτεν γαηρωμιν ἐνᾱπῶα
ἡφμοῦ ἐῆτετεηρωις ἀν ἐπετεηβοις ποῦρο .
ἐπιχῶ πε ἡΠβοις . †νοῦ χε †ῆθηκ
ἡτεκναῦ χε ἐρε †λοῖχῃ ἡποῦρο ἡθωη .
οὔορ πιμοκι ἡμωοῦ ἐτῆχῃ θᾶχωϛ .

شاول يعتذر لداود

ἱζ. Σαοῦλ λε ἀρσοῦεν †ῶμῃ ἡΔαυὶδ .
πεχαϛ χε τεκῶμῃ τε θαι παῶηρι Δαυὶδ .
πεχε Δαυὶδ χε ἀνοκ πεκβωκ . ἀνοκ πε .
παβοις ποῦρο .

ἱη. Πεχαϛ οῆ . χε ἐθε οὔ παβοις φῆτ
γι ηαι ἡσα περβωκ . ἐθε οὔ . χε
ἐταῖερνοβι οὔορ οὔ πε παβῆχονς
ἐτανχιμιν ἡμοϛ ἐθούη ἐροι . ἱε ἁῶ τε
†κακία .

ἱθ. Φνοῦ χε μαρε παβοις ποῦρο σωτεμ
ἐνῆσαχι ἡπερβωκ . χε ἐῶωπ μεη . φνοῦ†
πεττοῦνος ἡμοκ ἐῆρηι ἐχωι . ἐφεῶωλεμ
ἐτεκθῶσια ἐνῶοινοῦϛι . ἐῶωπ λε γαηρωρι

ἡρώμῃ πε . ἐτίρῃ ἥναι . ἐρε παῖκεχωοῦνῃ
ῥωπὶ εὐζόνορτ . ἡπεῖθο ἐβόλ ἡΠβοῖς .
χε ἀγνοχτ ἐβόλ ἡφοοῦ . ἐῷτεμχατ .
εσεμνητ . ἔεν νῆκλῆρονομία ἡΠβοῖς .
εὐχω ἡμος νῆ . χε μαῤενακ ἀριθωκ
ἡζανκε ποῦτ.

κ̄. Φνοῦ χε ἡνε παςνοϋ φων ἐβόλ ζῖχεν
ἡκαζὶ ἡπεῖθο ἐβόλ ἡΠβοῖς . χε ἀϋχα
ρατϋ ἐβόλ ἡχε ποῦρο ἡΠῆλ . ἐκωτ ἡσα
ταψϋχη . εἰοῖ ἡφρητ ἡοῦφει ἡοῦωτ .
κατα φρητ ἐτερε πιβαϋ τοῦοι ἔεν
νῖτωοῦ.

κᾱ. Πεχε Саοῦλ παϋ χε αἰερνοβῖ .
μαῤενακ παῤῃρὶ Δαῦῖλ . χε ἡτῆαῤερ
πετρωοῦ νακ ἀν . χε ταψϋχη ταινοῦτ
ναζρακ . ἔεν φοοῦ ἡἐροοῦ ἀῖωωπὶ εὐζῖλ
· οὔοζ ἀῖωωπὶ εμαῤω ἔεν ζαννοχ
ἡμετὰτσωοῦν .

κβ̄. Δαῦῖλ Δε ἀϋέροῦῶ . χε ἱς τῖλοτχη
ἡποῦρο ἔεν παῖμα . μαρε οῦαι ἔεν
νεκέβιακ ἰ ἡτεϋβῖτς.

κγ̄. Οὔοζ Πβοῖς ἐϋεκοτ ἐχεν . πῖοῦαι
πῖοῦαι ἡτεϋδικαῖοσυνη νεμ τεϋπῖστῖς .

ἡφρητ̄ ἔτα Πβοις τῆκ ἡφοοῦ ἐρῆνι
ἐτοτ̄ . οὐορ ἡπιοῦαῡτ̄ ἐέν τοτ̄ εχεν
πῖχρς ἡΠβοις .

κ̄λ. Οὐορ κατὰ φρητ̄ ἔτα τεκψῡχῆ αιαι
ἡφοοῦ παρραι . ρι παι ρω ερε ταψῡχῆ
αιαι ἡπεἰθο εβολ ἡΠβοις . ἡτερ̄σκεπαζε
ἡμοι . οὐορ ἡτερ̄παρμετ̄ εβολ θεν
θλιψις νιθεν .

κε. Πεχε Σαοῦλ ἡΔαυιδ̄ χε κ̄σ̄μαματ̄
ἡθοκ παῡρηι . οὐορ θεν οῡ̄ρῑ εκείρῑ
ἡρ̄ανχομ̄ . εκεχεμχομ̄ . οὐορ Δαυιδ̄
αῡῡε ἐρῆνι ἐπερ̄μωιτ̄ . Σαοῦλ ρωῡ .
αῡκοτῡ ἐρῆνι ἐπερ̄μα .

27

κ̄ζ.

داود يقيم مع الفلسطينيين

α. Δαυιδ̄ λε αῡσαχι . θεν περ̄ρῆτ̄ εῡχω
ἡμος . χε τ̄νοῦ αρνοῦ θεν οὔ̄εροοῦ .
ειεἰ ἐρῆνι ετοτῡ ἡΣαοῦλ . ἡτε ῡτεμ̄
πεθ̄ανερ̄ ῡωπι ἡμοι . ειῡανῡτεμ̄τωοῡν
ἡταῡε ἐρῆνι ἐπικαρῑ ἡνιὰλλοφῡλ̄ος . ἡτε
Σαοῦλ σαρῡῡ εβολ ἡμοι . ἡτερ̄κῆν

εφκω† ἡσωι θεν πιθωψ τηρου ἡΠῆλ
ἡταέρβολ ἐνεφχιχ .

β. Ουορ Δαυιδ αφτωογη νεμ πιότοϋ ἡψε
ἡρωι εθεμαφ . αφψε ερατφ ἡΔχοϋς
ἡψηρι ἡΥααχ ἡοϋρο ἡΥεθ.

γ. Δφοϋωρ θατεν Δχοϋς θεν Υεθ . ἡθοφ
νεμ νεφρωι . πιουαι πιουαι νεμ πεφῆι .
Δαυιδ νεμ τεφςῆιμι ἐποϋ† . Δχιηααβ
†Ιερανλιτης . ουορ Αβικια †ςῆιμι
ἡΝαβαλ πιΚαρμηνλος .

δ. Αϋβι ἡποϋὼ λε ἡΣαοϋλ χε α Δαυιδ
φωτ ἐρῆι ἐΥεθ ἡπεφοϋωρ χε ἐτοτφ ἐψε
ἐ†οϋοι ἡσωφ .

ε. Πεχε Δαυιδ λε εθοϋη θεν Δχοϋς .
χε εψωπ ανοκ πεκβωκ . αιχεμ χαρις
παρρακ . μαροϋ† οϋμα ἡοϋωρ ηηι θεν
ηιπολῆς ετθεντ ἐ†κοι . χε ειεψωπι ἡμαϋ
ἡτε πεκβωκ κηη θεν οϋπολῆς εκοι ἡοϋρο
ἡθητς .

ϛ. Ουορ αφ† παφ ἡπιέροοϋ ἐτεῖμμαϋ
ἡΣεκελακ . εθεβε φαι α Σεκελακ ωπ

ἐποῦρο ἡΐΙουΔαία . ὡα ἐζρῆι ἐφοοῦ
ἡἐζοοῦ .

ζ̄. Οὐοζ τῆπι ἡπιἐζοοῦ ἐτα Δαυιδ αἰτοῦ
θεν ἵκοι ἡπιὰλλοφυλος αἰερ ἑτοῦ ἡὰβοτ
.

غزوات داود

η̄. Οὐοζ Δαυιδ ἐπεωαῖψε ἐζρῆι μεμ
μερῶμ . ἡσεΐ . μεμ ἡΚεσίρι τηρῖ . μεμ
πιᾶμαδῆκ . οὐοζ ις πικαζι παρχορχ .
ιςχεν Λαμψοῦρα . ετε πιμα με . ετηπ
ερῶοῦ . εὔταχρηοῦτ . ὡα ἐζρῆι ἐΧῆμ .

θ̄. Οὐοζ παρτῖρεμκο ἡπικαζι . ἐῆτερνοζεμ
ἡοῦζῶοῦτ ἀπ οὔδε οὔζῖμ . οὐοζ παρβι
ἡζανὸζι ἡἐσωοῦ μεμ ζανἐζῶοῦ οὐοζ
ζανἐσωοῦ μεμ ζανχαμοῦλ . οὐοζ
ζανῖβῶς . οὐοζ παρκοτ ἡμῶοῦ εὔηνοῦ
ερατῖ ἡᾶχοῦς .

ῑ. Πεχε ᾶχοῦς ἐθοῦπ θεν Δαυιδ ερῶ
ἡμοσ παρ . χε ἐτατετεπψε ερεπ πιμ
ἡφοοῦ . πεχε Δαυιδ παρ χε ἐτανψε
ερεπ πια ἡφρῆς ἡΐΙουΔαία . οὐοζ ερεπ
πια ἡφρῆς . ἡΙεβεμεγα οὐοζ ερεπ πια
ἡφρῆς ἡπιΓενιζει .

1̄α. Ουορ ζωοῦτ νημ . νημ ὀρμη νημ .
 ἔπεναρερ ερωοῦ . ἔνοῦ ἔθοῦη ἔτρεθ .
 εἰχω ἔμοσ χεχας ἥνοῦχε οὔσαχι εθβητ
 θεν τρεθ . εἶχω ἔμοσ χε ναι νε ὡρε
 Δαυιδ αἰτοῦ . οὔορ φαι πε περδικαιωμα
 ἥνιέροοῦ τηροῦ ἔτα Δαυιδ αἰτοῦ θεν
 ἔκοι ἥνιὰλλοφνλос .

1̄β. Ουορ Ἀχοῦς α περρητ θωτ εμαῶ
 εχεν Δαυιδ . εἶχω ἔμοσ χε θεν οὔῶπι
 . αῑβι ὡπι περλαος Πηλ . οὔορ
 ἑναῶπι νηι ἥνοῦβωκ ἥα ἔνερ .

28

ΚΗ.

داود مع حشود الفلسطينيين

α. Ἀῶπι Δε θεν νιέροοῦ ἔτεῖμαῦ .
 νιὰλλοφνλос αῑθωοῦτ εθοῦη κατὰ νιθωῶ
 ἥνοῦπαρεμβολη . εθροῦπολνμει . νημ
 Πηλ . οὔορ πεχε Ἀχοῦς εθοῦη θεν
 Δαυιδ . χε θεν οὔέμ . ἔμ χε ἕναι
 εβολ νημη . ἐπιπολνμος ἥθοκ νημ
 νεκρωμ .

Β. Πεχε Δαυιδ ἡἰχους . κε φαι πε
ἡφρητ ἐτεκναέμι τῆου ἐπετερε πεκβωκ
παάιτου . πεχε ἡχους ἡΔαυιδ κε φαι πε
ἡφρητ ἐτῆααικ ἡἀρχησωματοφυλαξ ηῆι .
ἡἡιέρουοῦ τηρου .

شاول وعرافة عين دور

Γ. Σαμουηλ δε αἰμου ογορ Πῆλ τηρῃ
αἰρῖμι εροῃ . ογορ αἰθουμῃ θεν
ἡρμαθαειμ τερπολις . Σαουλ δε
αἰμουῃτ ογορ αἰθωτεβ ἡἡικαστριμῖνθος .
ετε ηἡρεῃμουτ θεν ἡνεχι ηε . ηεμ
ηἡετῃῃῃι εβολ θεν ἡκαρι .

Δ. Ογορ ηἡἀλλοφυλος αἰθωουτ εθουη
αἡι αἡτηιτου ἐθρηι ἐσωμαν . Σαουλ
ζωῃ αἰθωουτ εθουη ηεμ Πῆλ τηρῃ
ἐθρηι ἐκελβουε .

Ε. Σαουλ αἡηαἡ ἐτῆπαρεμβολη τηρς
ἡἡἡἀλλοφυλος . αἡἐρζοτ α πεῃρητ
ῃθορτερ ἐμαῃῃ .

Ϛ. Σαουλ δε αἡῃῃῃ ἡΠῆοις .
ογορ ἡπεῃἐρουῃ ηαῃ θεν ραῃουῃ . ογορ
θεν μῃῃῃ . ογορ θεν ηἡπροφητης .

ζ. Πεχε Σαουλ ἠνεψέβιαικ χε κωτ νη
ἡσα οὐςζιμι ἡκαστριμινθος . ἡταψε ερατς
. ἡταψιμι ἡτοτς . νεψέβιαικ Δε πεχωου
νας . χε ις οὐςζιμι ἡκαστριμινθος δεν
ΜετΔωρ .

η. Ουοζ Σαουλ αψωοβτς ἡςμοτ . αψτ
ζιωτς ἡζαηκεζβως . αψμοψι ἡθος . νευ
κερωμι ἡναγ ευνεμας . αγι ερατς
ἡτςζιμι ἡπιεχωρζ . πεχας νας χε ψιμι
νη . δεν πετψαρεψιμι ἡθητς . ἡτείνι νη
εζρνη ἡπετναχος νε .

θ. Πεχε τςζιμι νας χε κςωογν
ζωκ ἡνεπτα Σαουλ αιτου . ἡφρητ
εταςψωτ εβολ ἡηικαστριμινθος . νευ
νηετεψαγψιμι εβολ δεν πικαζι . ουοζ
εθε ου χε ἡθοκ κχορχ εταψγχν εθοθβες
.

ι. Ουοζ Σαουλ αψωρκ νας ἡφνογτ εςχω
ἡμος . χε Πβοις ὀηθ εψωπ ουον ουζωβ
ἡβινχοης . ναταζο δεν παισαχι .

ἰα. Πεχε τῶριμι παρ γε ἐκούωυ εἰριέν
νιμ πακ ἐῖρηνι . πεχαρ πας . γε ἀνι
Σαμουνηλ νηι ἐῖρηνι .

ιβ. Ουορ τῶριμι αςπαυ ἐΣαμουνηλ . αςώυ
εβολ ἡτοῦνον θεν ουνοχ ἡῤωον ἡγε
τῶριμι . πεχας ἡΣαουλ γε εἶθε οὐ ακβι
ῥρορ ἡμοι ἡθοκ πε Σαουλ .

ιγ. Πεχε ποῦρο πας γε ἡπερέρροτ . αχις
γε ἡταῖρηναι ἐνιμ . πεχε τῶριμι ἡΣαουλ
· γε ραννοντ ἀιπαυ ἐρωον . εὐνηον
ἐῖρηνι θεν ἡκαρι .

ιδ. Πεχε Σαουλ πας . γε ἡταρεῖμι ἐοῦ .
πεχας γε εἰπαυ εὐρωμι ἡοῦωινι . εὐνηον
ἐῖρηνι θεν ἡκαρι ουορ φαι ερχολρ
ἡοῦωεντω . ἡτοῦνον Σαουλ αρεμι γε
Σαμουνηλ πε . αρφαθτρ εχεν περρο εχεν
ἡκαρι αροῦωωτ παρ .

—

ιε. Πεχε Σαμουνηλ παρ . γε εἶθε οὐ
ακένωχλει νηι ἐῖ ἐῖρηνι . πεχε Σαουλ παρ
γε εβολ γε τρηνῶ εμαῶω . ουορ
νιᾶλλοφνλос σετ νεμνι . ουορ φνοντ
αρσαρωρ εβολ ἡμοι . ἡπερκοτρ γε
ἐσωτεμ ἐροι . ουδε θεν τοτοῦ

ἡνιπροφητης . ουδεθεν ρασονι . εθε
φαι τνον . αιμοντ εροκ . εθρεκτουνιατ
εβολ ιπετπααις .

18. Πεχε Самоуηλ πας γε αθουκ κδνον
ιμοι εα Пбоис саζως εβολ ιμοκ
ααωωπι нем петριθουωκ .

19. Α Пбоис ιρι πακ κατα φρητ εταααα
θεν тот . ουοг Пбоис ενααωω
ητεκμετοуро εβολ ιμοκ . ητεατης
ιπετριθουωκ . πεθπααις εροκ Δαυιδ .

20. Εβολ γε ιπεκωωтем ηса πιθρων
ιПбоис ουοг ιπεκιρι ιπιαωηт ητεαοργη
θεν πιαααηκ . εθε φαι γε α Пбоис ιρι
πακ ιφοου ηεζου .

21. Ουοг Пбоис παπααααιου ιΠηλ
немак . εεрни ετοτου ηνιαααοφυλος .
ουοг ρаст ηθουк нем некωηри немак .
сенаζει δεν πιποαωωос ουοг τπαρεμβοαη
ιΠηλ . Пбоис
πατης εεрни ετοτου ηνιαααοφυλος .

[انہیار شاول](#)

κ̄. Ἦτοῦνον Δε . Σαοῦλ ἀφούωλς ἤρητ
ἀφρεί θεν τεφῶν ἔθρηι εχεν πικαζι .
ἀφέρζοτ̄ εμαῶα θὰ τ̄ρη ἠνισαχι
ἠσαμοῦνηλ . ἀφκην εφχεμχομ . ἡπεφουεμ
ὠικ γαρ ἡπιέρζοογ νεμ πιέχωρζ ἐτεῖμαγ
.

κα. Φς̄ζιμι Δε ἠρεφῶνι . ἀσῶε ἐθούη ῥα
Σαοῦλ . ογοζ ἐταςπαγ ἐροφ χε
ἀφῶθορτερ εμαῶα . πεχας παφ χε ις
ρηππε . ἀνοκ τεκβωκι . ἀισωτεμ ἠσα
πεκθρωογ . ογοζ ἀιχω ταψγχη θεν
παχιχ . ογοζ ἀισωτεμ ἠσα πεκσαχι
ἐτακχωογ νηι .

κβ. Φνογ χε ρωφ σωτεμ ἠσα
πιθρωογ ἠτεκβωκι . ἠταχω ἐθρηι θαρωκ
ἠογθρε ἠὼικ ἠτεκοῦωμ . χε ερε ογχομ
ῥωπι ἡμοκ χε εκπατηικ ἐπιμωιτ ἡμωγ .

κγ. Ογοζ ἡπεφουεῶ ογωμ . πεφέβιαικ Δε
νεμ τ̄ς̄ζιμι ἀγὰναγκαζε ἡμοφ . ἀφσωτεμ
ἠσα πογθρωογ ἀφτωογν ρι πεσντ .
ἀφρεμσι ριχεν πιτοτς .

κδ. Φς̄ζιμι Δε νε ογοντας ογμσι ἡμαγ
. εφθα πεφέρωτ̄ θεν πεσνι . ἀσῶατφ

ἡτοῦνον . αςβι ἡονηωιτ αςουωυμεϋ
αςθωκ ἡζανὼικ ἡὰτϋεμηρ

κε. Ἀςέπου . αςχαϋ θαρωϋ ἡςαουλ .
ογοζ θαρωον ἡπεϋέβιαικ ατοϋωμ . ογοζ
αϋτωον ἑμοϋι θεν πιωιτ ἑτεῖμαϋ .

29

κθ.

الفلسطينيون يصرفون داود

α. Νιὰλλοφυλος Δε αϋθωοντ ἑθουν
ἡπουπαρεμβολῃ ἑρῃι ἑλφεκ . Πῆλ Δε
αϋτηιϋ ἑρῃι ἑλετλωμ . θηετθεν πικαζι
ἡΠῆλ .

β. Ογοζ νισατραπῃς ἡνιὰλλοφυλος .
παϋμοϋι πε ϋε . ϋε . ογοζ παϋναέρ ϋο
ϋο . Δαυιδ Δε νεμ πεϋρωμ παϋμοϋι πε
ἡθαέ . νεμ Ἀχοϋς .

γ. Ογοζ νισατραπῃς ἡνιὰλλοφυλος πεχωον
 . χε νιμ νε παι εθμοϋι εθνηον νεμαν .
πεχε Ἀχοϋς ἡνινοχ ἡνιὰλλοφυλος . χε
φαι πε Δαυιδ . φβωκ ἡςαουλ ποϋρο

ἸΠῆλ . ἐὰν ὡπὶ νῆμαν θένει ζανέροον
τηροῦν . τῆμαρ ρομπὶ ἐνοῦτ τε θαί .
οὐορ ἰπιχιμὶ ἠζωβ ἐθούνη ἐροῦ . ἰσχέν
ἐπιέροον ἐτασί ἐβόλ νηί . ὡα ἐθούνη
ἐφοοῦ ἠέροον .

Δ. Οὐορ ἀνέκαρ εἰβήντῃ ἦχε νῆμοχ
ἠνιὰλλοφύλος . πεχωοῦ παρ χε κοτ
ἰπαιρωμὶ ἐφάροον οὐορ μαρεῦκοτῃ .
ἠτεῦωε ἐζήνι ἐπεῦμα . πῆμα ἐτακχάτ
ἠθῆντῃ . ἠτεῦώτεμὶ ἐβόλ νῆμαν
ἐπιπολγμος ἠτεῦώτεμῶπὶ ἠἐπιβόλος . ἰε
ἠῆροῦ ἠτενπαρεμβόλη . ἐρε φαί γαρ
παῶζωτπ ἐπεῦβοις θένει οὔ . εἰμῆτ θένει
νιὰφνοῖ ἠνιρωμὶ ἐτεῖμαγ .

Ε. Οὐ ἰφαι ἀν πε Δαυὶλ ἐταγμῶπὶ ζῖ
τῆν ἰμοῦ ἦχε νῆντχορεῦ ἐεῦχω ἰμος .
χε Σαοῦλ ἀπατάσσε θένει πεῦω . Δαυὶλ
ζωῦ θένει πεῦθα .

Ϛ. Ἀχοῦς Δε ἀμῶντ ἐΔαυὶλ πεχαῦ παρ
· χε Πβοις ὀηθ . χε ἰκοῦτων ἠθοκ
οὐὰγαθος παζραι . οὐορ πεκμῶτ ἠῶε
ἐβόλ . οὐορ πεκμῶτ ἠὶ ἐθούνη παρνεμνὶ
θένει τῆπαρεμβόλη . οὐορ χε ἰπιχιμὶ
ἠζωβ ἐφζωοῦ ἐθούνη ἐροκ . ἰσχέν πιέροον

ἐτακὶ ἐδοὖν ψα ἐρρη ἐφοοὺ ἡέροο .
πισατραπης Δε ἡσεθὴτ ἡρητ πεμακ αν .

ζ. Φνοὺ χε κοτκ ἡτεκωε θεη ουζιρηνη .
ἡτεκωτεμῖρι ἡουκακια παζραγ
. ἡπισατραπης ἡηιάλλοφυλος .

η. Πεχε Δαυιδ ἡλχοὺς χε ου πε πινοβι
ἐταιάιγ πακ . ουορ ου πε πιζωβ
ἐτακχιμῖ ἡμοσ ἐδοὖν ἐπεκβωκ . ιςχεν
πιέροοὺ ἐταιῖ παζρακ . ψα ἐρρη ἐφοοὺ
ἡέροοὺ . χε ἡηαὶ εβολ αποκ ἐμωγ . πεμ
πενχαχι ἡπαβοις πογρο .

θ. Ουορ λχοὺς αφεροῶν εφχω ἡμοσ
ἡΔαυιδ . χε τσωοὺν χε ἡθοκ ουάγαθος
ἡθοκ παζραι . αλλδα ηηοχ ἡηιάλλοφυλος
σεχω ἡμοσ . χε ἡηεφωῖ εβολ πεμαν
ἐπιπολγμοσ .

ι. Φνοὺ χε ψορπκ ἐτοοὺ ἡθοκ πεμ
ηιέβιαικ ἡπεκβοις ηαι ἐταγὶ πεμακ
ἡτετεπωερπ θηνοὺ . ἡτετεπωε ἐρρη
ἐπετεπμα . ἐταιχα θηνοὺ ἡθητγ . ουορ
ἡπερῶρε πεκρητ μεγὶ εγσαχι εφζωοὺ . χε
ἡθοκ ουάγαθος ἡθοκ παζραι . ψερπ θηνοὺ

χε ἐπιμωιτ ἡσωνυτεν παρρεν θηπου
ἡτετενυε .

ἱα. Ουορ Δαυιδ αρωορπγ . μεμ περρωμ
ἐωε ουορ ἐὰρερ ἐπικαρι ἡνιὰλλοφυλος .
νιὰλλοφυλος Δε αγωε ἐρρηι ἐπολυνει
μεμ Πηλ .

30

λ.

العمالة يغزون صقلغ

α. Αρωωπι Δε ἐτα Δαυιδ μεμ περρωμ
ωε ἐθουη ἐσεκελ ακ . θεν πιμαρ ωομτ
ἡεροογ . πιλλμαλ ηκ αρωωοη ενεν πετθεν
πισα ἡφρηс ουορ ενεν σεκελ ακ .
αρωαταссe . ἡσεκελ ακ . αρωοκρс . θεν
ογсоθнеγ .

β. Ουορ νιγιоμ μεμ ηηετῆθηтс τηρου .
ιсхен ἐπογκογχι γα πογпох . ἡπογθтеβ .
ογρωογт . ουΔε ογсгμ αλλα
αγαιχμαλωτιζε ἡμωογ αγωε ἐρρηι
ἐπογμωιт .

Ἦ. Δαυὶδ Δε μεμ πεφρωμ .
αὐτὶ ἐρῆμῃ ἐτπολις . ογορ ις ρηπε ἐροκρ
θεν ογσοθπεφ . ογορ πορριουμ . μεμ
πορρηρι . μεμ πορρηρι . αὐαιχμαλωτιζε
ἡμωον .

Ἰ. Δαυὶδ Δε μεμ πεφρωμ αὐὼρ ἐπρω
εβολ αὐριμ . ψαντογκηη ενεὼχεμχομ
ἐριμ .

Ἱ. Ογορ τέρριμ ἐπορτ ἡΔαυὶδ
αὐαιχμαλωτιζε ἡμωον . Ἀχιναδ
τΙερανλιτης . ογορ Ἀβικια τέρριμ
ἡΝαβαλ πιΚαρμηνλος .

ἰ. Δαυὶδ Δε αφροχρεχ εβολ χε πιλαος
αφχορ ἐριῶμῃ εροφ . χε παρε πιλαος τηρφ
ογολς ἡρητ εμαρ . πιοραι πιοραι εχεν
πεφρηρι ογορ πιοραι πιοραι εχεν τεφρηρι .
Δαυὶδ Δε αφταχρο θεν Πβοις πεφπορτ .

[داود يستشير الرب](#)

ἱ. Πεχε Δαυὶδ ἐθορη θεν Ἀβιαθαρ
πιορηνβ ἡρηρι ἡἈχιμελεχ . χε αὐις
πιέφορλ ἐπαίμα . ογορ Ἀβιαθαρ αφῖμ
ἡπιέφορλ ἡΔαυὶδ .

ἡ. Οὐοὺ Δαυὶδ ἀφωῖνι θεν Πβοῖς ἐφχω
ἕμος . κε ἀν κόρωψ ἠταφωτ ἠσα
παικετδουρ . οὐοὺ ἀν τῆαβιτq . πεχε
Πβοῖς παq κε φωτ ἠσωq . κε θεν
οὐταρο ἡναταροq . οὐοὺ θεν οὐνορεμ .
ἡναπορεμ ἠτοτοῦ ἠνενταγqιτοῦ .

θ. Δαυὶδ Δε ἠθοq . νεμ πῖqτοῦ ἠψε
ἠρωμ εθνεμαq . αὐτωοῦν ἀνὶ αὐμοῦ .
ψα ἐρηνι ἐπιχιμαρος ἠΒοσορ . νικεχωοῦνι
Δε ετοι ἠροῦò . αὐòρῖ ἐρατοῦ ἐφαροῦ .

ι. Πῖqτοῦ Δε ἠψε ἠρωμ . αὐμοῦ νεμ
Δαυὶδ . πῖωητ Δε ἠρωμ αὐρεμci θεν
πιχιμαρος ἠΒοσορ .

ια. Ἀνχιμ Δε ἐρωμ ἠρεμῆχμθι θεν
τκοι . ἀγάμαρῖ ἕμοq . αὐβιτq ἐρατq
ἠΔαυὶδ . οὐοὺ αὐτ ὠικ παq ἀφουωμ .
αὐτσοq ἕμωον .

ιβ. Οὐοὺ αὐτ οὐταx ἠἐπχαῖ ἠοῦωμ .
ἀφουομq . α πεqρητ σεμνητq ἐροq .
εβολ κε ἀqερ ῥομτ ἠἐροοῦ νεμ ῥομτ
ἠἐχωρῖ . ἠπεφουεμ ὠικ ἠπεqσε μωον .

ἰγ. Πεχε Δαυιδ παρ . κε ἡθοκ φρωμι
ἡνιμ . ογορ ἡθοκ εβoλ θων πεχαρ
κε ἀνοκ ουωηρι ωνι ἡρεμῆχνηι . ἀνοκ
πε πιβωκ ἡουρωι ἡἰμαλῆκίτης . παβοις
Δε αρνοχτ ἡσωρ . εβoλ κε αἰωωνι ἀνοκ
ἐπαωμτ φοορ .

ἰδ. Ογορ ἀπον ἀνωε ἐπισα ἡφρῆς
ἡπιχελθι . ογορ ερεν νιμωιτ ἡ†Ιουδαία
· ογορ ερεν πια ἡφρῆς ἡΚελβογε ογορ
ἐΣεκελακ . ἀπροκρς θεν ουσοθνερ .

ἰε. Πεχε Δαυιδ παρ κε ἡναῶβιτ εχεν
πικελδορ . πεχε πιβωκ παρ κε ὠρκ
ἡφνοχ† ἐῶτεμνωοτ . ογορ
ἐῶτεμπαρὰΔιδου ἡμοι ἐτοτρ ἡπαβοις
ογορ †ναβιτκ ἐθρηι εχεν πικελδορ .

داود يضرب العمالة

ἰϞ. Ογορ αρβιτρ Δε ἐπιμα ἐτεῖμαγ .
ογορ ις ρηπε ἡθωογ ευνηχ . εχεν προ
ἡπκαρι τηρρ . ευογωμ . ογορ ευσω .
ευραωι . εβoλ θεν νιωωλ τηρογ .
ἐταγβιτογ εβoλ θεν πκαρι ἡνιὰλλοφγλoς
· ογορ εβoλ θεν πκαρι ἡΙουδα .

ιζ. Δαυὶδ Δε ἀφωτ ἐρῆνι ἐχων .
ἀπατάσσε ἡμῶν ἰσχεν ἐφῆεν ἡψωρπ .
ψα φῆεν ἡρονζι . ογοζ ἡπεφραστ . ἡπε
ογρωμ ἡονωτ . ογχα ἡθῆντοῦ ἡσα ἔτον
ἡψε ἡρωμ ἡωνρι ψνμ . ἐταγὰλν
ἐνιχαμονλ . ἀφωτ .

ιη. Δαυὶδ Δε ἀφῖ ἡνηεταφίτου τηρου
ἡχε νιῶμαλνκίτης . ογοζ τςζνμ ἔνοντ
ἡΔαυὶδ ἀφίτου .

ιθ. Εἰπεφχα ῥλι ἐφαζον ἡθῆντοῦ . ἰσχεν
πογκονχι . ψα πογνοχ . ογοζ εβολ θεν
νιψωλ τηρου . νεμ πογωνρι . νεμ
πογυερι . ογοζ νηεταφίτου τηρου ἐῆχαι
νιμ Δαυὶδ ἀφκοτου .

κ. Ογοζ Δαυὶδ ἀφῖ ἡπονέσων τηρου
νεμ πονέζων . ἀγῥα ἡμῶν ζι τζν
ἡνιψωλ . ογοζ νιψωλ ἐτεῖμαν νε
ψαγχοε εθῆντοῦ χε ναι νε νιψωλ
ἡΔαυὶδ .

توزيع الغنائم

κα. Ογοζ Δαυὶδ ἀφῖ ἐρατον ἡπιψντ
ἡρωμ . ἐτῖπογχεμχομ ἐοναζον ἡσα
Δαυὶδ . ἀλλὰ ἀφτρεμσων . θεν

πιχιμαρος ἡΒεαηα . ἀγὶ Δε εβολ ζιτεη
Δαγιδ . ογορ εβολ ζιτεη πιδαος
εθεμεαϋ . Δαγιδ Δε αϥφορ ἐπιδαος .
ογορ αϥααχι μεμωου θεν ουζιρηνη .

κβ. Ἀγέρονῶ Δε ἦχε ρωμ πιβεν ἡπονηρος
. ογορ λοιμος πιβεν ἡρωμ . εβολ θεν
μερρωμ ἡρεμωμ . ἐταγχε εβολ μεμ
Δαγιδ ευχω ἡμος . χε εβολ χε ἡπογὶ
εβολ μεμαν . ἡτεηπα† ηωου αν εβολ
θεν ηωωλ . ηαι ἐτανβιτου . αλλα
μαρε πιογαι πιογαι βι ἡτεϥζιμ μεμ
μεϥωηρι . ἡσετωουη ἡσεχε .

κγ. Πεχε Δαγιδ ηωου χε ἡτεηπαίρι αν
ζηγαι ἡπαιθωμ . μεμεησα εθρε Πβοις .
τηιτου ἐζρηι ἐτοτεη . ἡτεϥἀρεζ ἐρον .
ογορ παικεταδουρ . ιε παιμημ ἐταϥὶ
ἐζρηι εχωη . ἐαϥτηιτου ἐζρηι ἐτοτεη .

κδ. Ογορ ημ χε πεθναςωτεμ ἡσα
μετεησαχι . ετε ηαι με . χε ηαιρωμ
ἡσεθεβηουτ αν ερωτεη . χε κατα ἡωμ
ἡ†τοι . ἡφηεταγὶ εβολ ἐπιπολγμος .
εσπαωωπι ζωϥ ἡηηετρεμσι θατεη ηιςκηγε .
εηηαφωμ ἐχωου κατα παιθωμ .

κε. Ουοζ α παιθωψ ψωπι ευπροσταγμα .
nem ουδικαιωμα θεν Πηνλ ψα εζρη
εφοογ ηεζοογ .

κα. Δαυιδ λε αψι εζρη εσεκελακ . ουοζ
αφταογδ εβολ θεν νιψωλ ηνιπρεβυτερος
ηΙουδα . nem νικεχωογνι τηρογ ετθεντ
εροφ εφχω υμοc νωογ . κε ιc ρηπε
αιταογδ νωτεν ηογςμογ . εβολ θεν
νιψωλ ηνενχαχι υΠβοιc .

κζ. Νηετθεν Βεθσογρ . nem νηετθεν
Ραμμα υφρηc . nem νηετθεν Γεθωρ .

κη. Nem νηετθεν Αρογηνλ . nem νηετθεν
Αρογκαειν nem νηετθεν Cαψιν . nem
νηετθεν Αθου .

κθ. Nem νηετθεν πιΚαρμηνλοc . nem
νηετθεν νιπολιc υΠηνλ nem νηετθεν
νιπολιc ηΓενεζι .

λ. Nem νηετθεν Ιεριμογθ . nem νηετθεν
Βερcaβεε .

ᾠα. Νεμ ηηετθεν Χεβρων . ογορ ἐπιμα
τηροϋ ἔτα Δαυιδ ὡε εβολ ἡθητοϋ ἡθοϋ
νεμ περωμι .

31

ᾠα.

مصرع شاول وأولاده في الحرب

α. Νιὰλλοφυλος λε . αϋπολγμει νεμ
Πιηλ . ογορ περωμι ἰΠιηλ αϋδωτπ ρα
ἦρο ἡνιὰλλοφυλος . αϋρει ευωοβε δεν
πιτωοϋ ἡΚελβοϋε .

β. Ογορ νιὰλλοφυλος αϋκωτ ἐσαοϋλ .
ογορ ἐπερϋηρι . ογορ νιὰλλοφυλος
αϋρωθτ ἡΙωπαθαν . νεμ Ἀμιναδαβ .
νεμ Βελχιςα . περϋηρι ἡσαοϋλ .

γ. Ογορ πιπολγμος αϋενϋοτ εχεν σαοϋλ
· αϋρει εροϋ ἡχε νιρεϋρῖσοθνεϋ . αϋρι
σοθνεϋ εροϋ . αϋραθτϋ ἐπσελεπιν ἡθητϋ .

δ. Πεχε σαοϋλ ἰπετϋ ἡπερῖκνηϋε . χε
θωκεμ ἡτεκσηϋ ἡτεκθελθωλτ ἡθητς .
μηπωσ ἡσει ἡχε νιὰτσεβι . ἡσεθωτεβ ἰμοι
ογορ ἡσεσωβι ἡσωι . πετϋ λε ἡπερῖκνηϋε
ἰπερϋοϋωϋ . ἐθοθβεϋ χε αϋερροτ εμαϋω

. οὐοὺ Σαοὺλ ἀφῆ ἡτεσῆφι . ἀφφοχφ
εχως.

ε. Ἐταφῆαυ Δε ἡχε πετφι ἡπεφῆκῆγε . χε
α Σαοὺλ μου . ἡθοφ ὄωφ ἀφφοχφ ἔχεν
τεφῆφι . ἀφμου πεμαφ .

ϛ. Οὐοὺ Σαοὺλ ἀφμου πεμ πεφψομτ
ἡψῆφι . οὐοὺ πετφι ἡπεφῆκῆγε . οὐοὺ
ἡκερωμ τῆρου ἐθεμαφ ἀψμου ἡπιέροοφ
ἐτεῖμαφ .

ζ. Ἀψῆαυ Δε ἡχε πεπρωμ ἡΠῆλ .
ἡηετῆφι πῖχρο ἡπῖα . οὐοὺ ἡηετῆφι πῖχρο
ἡπιορδανῆς χε πεπρωμ ἡΠῆλ ἀφωτπ
οὐοὺ χε ἀφμου ἡχε Σαοὺλ . πεμ πεφψῆφι
. ἀφχα ποφποδῖς ἐβολ . ἀφφωτ ὄωοφ .
ἀφὶ ἡχε ἡἰλδοφφλос ἀφουωὺ ἡθῆτοφ .

η. Ἀψωπι Δε ἡπεφραστ ἀφὶ ἡχε
ἡἰλδοφφλос ἀφβωψ ἡἡεθμωοφτ .
ἀφχιμ ἡΣαοὺλ πεμ πεφψομτ ἡψῆφι .
εφραθτ . θεν πιτωοφ ἡΚελβοφέ .

θ. Ἀφφοηὺφ ἀφβωψ ἡπεφῆκῆγε ἀφφι
ἡτεφἰφε . ἀφταοφὸ Δε ἐβολ ἡποφκω†

τηρϣ . νεμ ἰκαρῖ ἠνιὰλλοφυλос
ευταψευωψ ἠνουείδωλον νεμ πουμηνψ .

ἱ. Νεϣκηνυε δε αυχαυ θεν πουμα
ἠείδωλον . ογορ πεϣωμμ . αυοϣτϣ .
ἐπισοβτ ἡΒετсам .

ἱα. Πηετουεζ δε θεν Ιαβις Γαλααλ
αυσωτεμ ἐνηετα ηιὰλλοφυλос αιτου
ἠCαουλ .

ἱβ. Αυτωογη ἠχε ηιρωμ τηρου ἠχωρι .
αυμοψι ἡπιέχωρζ τηρϣ . ογορ αυβι
ἡπισωμμ ἠCαουλ . ογορ πισωμμ
ἠΙωηαθαν πεϣυηρι εβολ θεν πισοβτ .
ἡΒεθсам . αυένου ἐζρηι ἐΙαβις . ογορ
αυροκζου θεν πιμμ ἐτεῖμμ αυ .

ἱγ. Αυθομσου θα †σεθιοζι ετθεν Ιαβις .
ογορ αυνηστευε ἠψαψϣ ἠεζοου .

Φωορπι ἡμετουρο αсхωк εβολ

†† †† †† †† †† †† †† †† ††

Πιβωλ εβολ νεμ πιςθαι : Уηηα Ναζηη

ⲙⲓⲟⲩⲏⲗ Ⲁ (ملوك ثاني) صموئيل ثاني

Ⲣⲙⲁⲓⲃⲧ ⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙⲓⲟⲩⲏⲗ

ⲀⲮⲒⲟⲩⲧ ⲃⲀⲤⲒⲗⲒⲀ

ⲧⲱⲟⲣⲡⲓ ⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲤⲁⲟⲩⲗ ⲁⲥⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ :-
ⲓⲟⲙⲟⲓⲟⲥ ⲧⲙⲁⲓⲃⲧ ⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲤⲁⲩⲱⲓⲗ . ⲉⲛ
ⲟⲩⲓⲣⲏⲏⲏ ⲁⲙⲏⲏ

1

Ⲁ.

(نجاحات داود (1 : 1 - 10 : 19)

موت شاول 1010 ق.م.

Ⲁ. Ⲁⲥⲱⲱⲡⲓ ⲗⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉⲣⲉ Ⲥⲁⲟⲩⲗ ⲙⲟⲩ :
ⲗⲁⲩⲱⲓⲗ ⲁⲥⲓⲟⲧⲥⲓ ⲁⲥⲓⲣⲓⲟⲩⲧⲓ ⲛⲤⲁ ⲡⲓⲗⲙⲁⲗⲉⲕ :
ⲟⲩⲟⲓⲣ ⲗⲁⲩⲱⲓⲗ ⲁⲥⲓⲣⲉⲙⲥⲓ ⲉⲛ Ⲥⲉⲕⲉⲗⲁⲕ ⲛⲉⲓⲣⲟⲟⲩ
ⲥⲛⲁⲩ.

Ⲃ. ⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲟⲙⲧ ⲗⲉ ⲛⲉⲓⲣⲟⲟⲩ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲧⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲤⲁⲟⲩⲗ ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲥⲓⲣⲉⲃⲱⲥ ⲡⲏⲉⲗ ⲓⲱⲧⲥⲓ
ⲟⲩⲟⲓⲣ ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲥⲁⲡⲉ ⲙⲉⲓⲣ ⲛⲕⲉⲣⲙⲓ : ⲉⲧⲁⲥⲱⲉ
ⲗⲉ ⲉⲑⲟⲩⲏ ⲱⲁ ⲗⲁⲩⲱⲓⲗ ⲁⲥⲡⲁⲉⲧⲥⲓ ⲁⲥⲟⲩⲱⲱⲧ
ⲛⲁⲥ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲓⲣⲓ.

γ. Πεχε Δαυιδ παρ γε ἐτακὶ θων ἡθοκ :
πεχαρ παρ γε ἐταὶ ἐβोल θεν
†παρεμβολη ἡΠηλ .

δ. Πεχε Δαυιδ παρ γε ου πε πιαχι
αχορ εροι : Πεχαρ παρ γε πιλαος
αφωτπ θεν πιπολυμος : ουορ ουμνω
εβολ θεν πιλαος αμμου ἡκε Σαουλ
αμμου νευ Ιωναθαν περψηρι.

ε. Πεχε Δαυιδ ἐθουν θεν ἡψηρι ψημ γε
ἡσωον ἡαψ ἡρη† γε α Σαουλ μου νευ
Ιωναθαν περψηρι.

ς. Πεχε ἡψηρι ψημ γε θεν ουμνη αγρει
θατεν πιτωου ἡΚελβογε ουορ ις Σαουλ
παρταχρουτ εχεν τερλοτχην ις νιζαρμα
λε νευ νηετ ριχεν νιζωρ αυταρορ.

ζ. Αρτασθορ λε ἐφαρορ ἡμορ αφπαυ
εροι . αμμου† εροι. Πexηι παρ γε ις
ρηπλε ανοκ † ἡπαιμα .

η. Πεχαρ ηηι γε ἡθοκ ηημ ἡθοκ πεχηι παρ
γε ανοκ ουΥαλακιτης ανοκ.

ῥ. Περαυ νηι κε ὀρι ερατκ ριχωι
ἡτεκνωοντ ἡμοι : κε ουνοχ ἡχακι
αυρως εβολ εχεν ταψυχη κε ταψυχη
τηρς ἡθνητ αν.

ι. Μιὀρι ἐρατ ριχωυ αιμωοντϥ : κε
ηαισωονη κε ἡτερηαωνητ αν μενεσα
εθρερζει : ουορ αιϥ ἡτβρηπι ετρηχεν
τερὰφε : ουορ πιχλαλ ετε ἡθουν
ἐπερὰφοι αιενοϥ ἐπαιμα ἐρατϥ ἡπαβοις .

ια. Λαυιλ λε αυττοτϥ ἐπερὲβως
αυφαθοϥ : ουορ ηικερωμι τηροϥ εθνεμαυ
αυφεθ πορὲβως.

ιβ. Ουορ αυτωιτ αυριμ : αυνηστεϥε
ϣα φηαν ἡροϥρι εχεν Саουλ : ουορ εχεν
Ιωηαθαν περϣηρι : ουορ εχεν πιλαος
ἡΙουδα : ουορ εχεν ἡνι ἡΠιηλ : εβολ
κε αυπλϣγη θεν ουχηϥι.

ιγ. Πεχε Λαυιλ ἐθουν θεν πιϣηρι ϣημ
πετταοϣὸ ἐροϥ ἡηαισαχι : Χε ἡθοκ ουει

εβoλ θων ἡθοκ : πεχαϑ παϑ χε ἄνοκ
πῡηρι ἡοῡρωμ ἡρεμῆχωιλ ἡλμαλῆκίτης.

ιδ. Πεχε λαυιλ παϑ χε ἄθοκ ἡπεκέρζοτ
ἡθοκ εἶνι ἡτοτκ ἔχεν πιχς ἡΠβοις ἔτακοϑ
.

ιε. Οοοζ λαυιλ αϑμοῡτ εῡναι ἡπεϑέβιαικ
εϑχω ἡμοϑ παϑ χε τ ἡπεκοῡοι ἔθοῡη
ἐροϑ ἡτεκραθτϑ ἡτεκταοῡοϑ ἔθρηι : οοοζ
αϑπατασσε ἡμοϑ αϑμωοῡτϑ.

ιϛ. Πεχε λαυιλ ἔθοῡη ἐζραϑ : χε
πεκςνοϑ ζιχεν τεκὰφε : εβoλ χε τεκταπρο
τε ἔτασέρμεθρε ζαροκ εκχω ἡμοϑ χε
ἄνοκ αμωοῡτ ἡπιχρηστοϑ ἡΠβοις.

[داود يرثي شاول ويونathan](#)

ιζ. Οοοζ λαυιλ αϑτωιτ ἡπαιτωιτ εχεν
Саοῡλ : οοοζ εχεν Ιωηαθαν πεϑῡηρι.

ιη. λϑχοϑ ἐτсаβε πῡηρι ἡΙοῡλα ἡπαιτωιτ
: ιϑ ζηππε ῑςθνοῡτ ἐπιχωμ ἡπετσοῡτωη .
εϑχω ἡμοϑ

ἰθ. Χε ὀρῖ εράτκ Πῆλ ἔχεν ηῆταυμοῦ
ἐχεν ηῆτοι ἦτοτκ ἔταυραθτοῦ : οὐ πε
πῆρῆ† ἔτα ηἰδύνατος ρεῖ .

ῖ. Ὑπερταοῦε φαι θεν Ὑεθ : Οὐορ
ἡπερταωεζῖωῖω ἡμοῦ ρῖ ηἡωῖτ
ἡλσκαλῶη : ἡπερῑροῦόγῆοῦ ἐχεν φαι ἡχε
ηῆπῶεῖ ἡηἰάλλοφυλῶς . οὐορ ἡηποτε
ἡσεῑελῆλ ἡχε ηῆπῶεῖ ἡηἰατσεβῖ.

ῖα. Ηἰτωοῦ ετῑεν Κελποῦε ἡπενῑρε †ῖω†
ἰ ἔῑρη ἔχωοῦ : οὐορ ἡηε μῑηζωοῦ ἰ
ἐχεν ῑηηοῦ : οὐδε ἔχεν ηῆτεηκοῖ ετσοτπ :
χε ἔταυρῖ ἔβῶλ θεν ηἡμα ετεἡμαῦ ἡχε
ηῑῑροη ἡηἰχωῖ : ηῑῑροη ἡσαοῦλ
ἡποῦῑωρς θεν οῦηεζ.

ῖβ. Ἐβῶλ θεν ηἰςῆοῦ ἡηῆταῦοῦεῡοῦωῡ
ἐβῶλ θεν ηἰωτ ἡηἰδύνατος .
†φῖ† ἡἰωηαῑαν ἡπεσκοτς ἔφαζοῦ εςῡοῖτ
. οὐορ †φῖ† ἡσαοῦλ ἡπεσκοτς ἔφαζοῦ
εςῡοῖτ.

ῖγ. Σαοῦλ ηῆη ἰωηαῑαν . ηἡηῆρα† .
οὐορ ἔηεσωοῦ ἡποῦφωρῡ ἐβῶλ ἡποῦῑρῆοῦ
. ἔηεσωοῦ . εῡοῖ θεν ποῦῡηῑ . θεν
ποῦκεμοῦ οη . ἡποῦφωρῡ ἐβῶλ ἡποῦῑρῆοῦ

. ἐὰσιωοῦ ἐροτε ἐπιδέτος . ἐαυταχο οη
ἐροτε ἐρανμοῖ .

κλ. Πενωερι ἡΠηλ . βίριμι εχεν Саουλ .
ριμι εχεν πεττ γεβσω ἡκοκκος εχεν θηνοῦ
. ηεη πετεγκοσμος πεττ γανιεβ ἡνοῦβ
εχεν ηετενγεβσω .

κε. Οὐ πε πιρητ ἐτα πιδυνατος ρει .
θεν ἑμντ ἡπιποδυμος . οὐ πε πιρητ
ἐτακρει Ιωηαθαν . δεν πᾶψαι
ἡηηετακραθτοῦ .

κα. Φμοκρ ἡρητ ριχωκ πασον Ιωηαθαν .
ακψωπι ἐκσοτπ ἐμαψω ἡτοτ . πεκμει
αψωπι ευψφηρι πε ἡτοτ . ἐροτε ευμει
ἡςριμι .

κζ. Οὐ πε πιρητ ἐτα παιχωρι ρει . ογορ
αυρει εβολ ἡχε πογσοθνεφ ἡμψι .

Α. Ξενεπσα παλ Δε Δαυιδ αψωμι ἡΠβοις
εψχω ἡμος κε αν ἰχοϋωϋ εθριϋε ἐρρη
ἐοϋι ἡηιπολις ἡΙοϋδα . πεχε Πβοις παϋ .
κε μαϋεπακ ἐρρη ερος . πεχε Δαυιδ
παϋ κε ταϋε ἐρρη ἐὰϋ . πεχε Πβοις
παϋ κε μαϋεπακ ἐρρη ἐΧεβρων .

Β. Οϋορ Δαυιδ αψϋε ἐρρη ἐΧεβρων .
οϋορ τεϋςριμι ἐνοϋ† πεμαϋ . Αχιπααβ
†Ιερανλιτνε οϋορ Αβικια †ςριμι ἡΝαβαλ
πιΚαρμηλος .

Γ. Οϋορ πεϋρωμι εθνεμαϋ πιοϋαι πιοϋαι
πεμ πεϋηι . αϋοϋωρ ϋεν ηιπολις ἡΧεβρων
.

Δ. Αϋι Δε ἡχε πεπρωμι ἡΙοϋδα . αϋθωρς
ἡΔαυιδ ϋεν πιμα ἐτεῖμαϋ . εθρεϋ
ἐροϋρο ϋεν πιμα ἐτεῖμαϋ εχεν ἡηι
ἡΙοϋδα . αϋταμε Δαυιδ Δε κε πεπρωμι
ἡΙαβις ἡτε Γαλααδ αϋθωμε ἡΣαοϋλ .
πεμ Ιωηαθαν .

ε. Ουοζ Саουλ αqταογò ηζαηqαιωπι
ερατογ ηηηοx ηΙαβις ητε Γαλααλ εqχω
ιμοc ηωογ . xe τετεηcμαματ ηωωτεη
ητοτq ιΠβοιc . xe ατετεηιρι ιπαιηαι
εχεη πετεηβοιc Саουλ πιχрс ιΠβοιc .
εατετεηθομcq . ηεη Ιωηαθαν πεqωηρι .

Ϟ. Φηογ xe ερε Πβοιc ιρι ηεηωτεη
ηογηαι ηεη ογμηι . αηοκ ζω ειρι
ηεηωτεη ιπιαγαθοη . εβολ xe ατετεηιρι
ιπαιcαχι .

ζ. Φηογ xe μαρε ηετεηχιx ταχρο .
ητετεηqωπι ηζαηρωμ ηχωρι . εβολ xe
πετεηβοιc Саουλ αqμογ . ουοζ αηοκ α
πιηι ηΙογδα θαρcт . εθριερογρο εζρηι
εχωογ .

أبنير يقيم ايشبوشث ملكا علي إسرائيل

η. Ουοζ Αβειηηηρ ηqωηρι ηΗηρ .
πιαρχηcтpατηγoc ηСаουλ . αqбι ηΙεβογcεε
ηqωηρι ηСаουλ . αqιηι ιμοq εβολ qεη
†παρεμβολη εζρηι εUαηααμ .

θ. Αqαιq ηογρο εζρηι εχεη Γαλααλ .
ουοζ εζρηι εχεη Θαcιρι . ουοζ εχεη Πηλ
ουοζ εχεη Εφραιμ . ουοζ εχεη Βεηιαμηη .
ουοζ εχεη Πηλ τηηq .

ἱ. Ἰεβοὺσθε Δε πῶνρι ἡΣαοὺλ . παρθεν
ῥμε ἡρομπι πε ἔτασέρουρο εχεν Πῆλ .
οὐορ αςέρ ρομπι ἔσσυτ εςοι ἡοῦρο .
ῡατεν πῆι ἡΙοῦλδ . παῖ ἔταῡοῡαζοῡ ἡσα
Δαυῖδ .

ἱα. Οὐορ αῡῡωπι ἡχε πῆζοοῡ ἔτα Δαυῖδ
αῖτοῡ θεν Χεβρων εςοι ἡοῦρο εχεν πῆι
ἡΙοῦλδ . εῡπαέρ ῡαῡῡι ἡρομπι . πεμ
σοῡ ἡάβοτ .

الحرب بين رجال داود ورجال أبير

ἱβ. Οὐορ αςῖ ἐβολ ἡχε Ἀβεννηρ πῶνρι
ἡΝηρ . οὐορ πῆβῖαῖκ ἡἸεβοὺσθε πῶνρι
ἡΣαοὺλ . ἐβολ θεν Ὑαπαειμ . ἐῡρη
ἐῡαβαων .

ἱγ. Ἰωαβ ζωρ πῶνρι ἡΣαροῡειας . οὐορ
πῆβῖαῖκ ἡΔαυῖδ ἐβολ θεν Χεβρων
αῡτωμτ ερωῡ . ζῖχεν τῡρηνη ἡῡαβαων
ἡσα πῖσα . παῖκεῡωοῡνι αῡζεμσι ἡσα πῖσα
.

ἱδ. Πεχε Ἀβεννηρ Δε εθοῡη θεν Ἰωαβ .
χε μαρε πῶνρι ῡημ τωοῡη ἡσεσωβῖ ζῖ

τὴν ἡμῶν περὶ Ἰωὰβ παρὰ καὶ
μαρτυροῦν .

ἰε. Οὗτος αὐτῶν ἀνὶ ἐθνεῶν ἦν
μετὰ τῶν ἡμεῶν ὡς ἡμεῖς ἦτε Βενιαμιν ἐπὶ .
ἐξελθὼν τῶν ἡμεῶν ἡ Σαουλ . καὶ μετὰ τῶν
ἡμεῶν ἐβόλῃ ἦν καὶ ἡ Δαυὶδ .

ἰϛ. Οὗτος πῶς πῶς ἀφ' ἡμῶν ἡττάμενος
ἡμεῶν . ἐὰν πῶς πῶς τοῦτο
τελευτῇ ἐπὶ τῶν ἡμεῶν αὐτῶν
ἐπὶ καὶ ἡμεῖς οὐκ . ἀλλὰ καὶ Δε ἐπὶ
ἡμῶν ἐτεῖμα καὶ τῶν ἡμεῶν ἡμεῶν .
καὶ ἐπὶ τῶν ἡμεῶν .

ἰζ. Οὗτος οὐκ ἡμεῶν ἐπὶ τῶν
ἡμεῶν ἡμεῶν ἐτεῖμα . ἀλλὰ καὶ Δε
ἡμεῖς ἡμεῖς . καὶ καὶ ἡμεῖς . ἡμεῖς
τὴν ἡμεῶν ἡμεῶν .

موت عسائيل

ἠ. Καὶ ἡμεῖς Δε ἡμεῖς πῶς ἡμεῖς
ἡμεῖς . ἡμεῖς . καὶ ἡμεῖς . οὗτος
ἡμεῖς . ἐπὶ τῶν ἡμεῶν ἐπὶ ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἐπὶ τῶν ἡμεῶν .

ἰθ. Ἀζανλ Δε αϑφωτ ἡσα Ἀβεννηρ .
ἰπεϑόδεϑ εβολ ἰμοϑ . ἐϣε ἐοϋῖnam ιε
ἐχαβη . εϑφητ ρι παι ἡσα Ἀβεννηρ.

κ. Ἀβεννηρ Δε αϑκοτϑ ἐφαροϑ πεχαϑ παϑ
. χε ιε ἡθοκ πε Ἀζανλ ἐκφητ ἡσωι .
πεχαϑ χε ανοκ πε .

κα. Πεχε Ἀβεννηρ παϑ χε τηικ ἐοϋῖnam ιε
ἐχαβη . ἡτεκβεπ ουαι πακ ἡπιωηρι ωηη
ἡτεκβοωϑ ἡτεϑπανροπλια . ἡτεκϑιτς πακ .
οϑορ ἰπε Ἀσανλ οϑαωϑ ἐβωλ εβολ
ἰμοϑ ἐϣε ἐρλι ἡσα .

κβ. Ἀβεννηρ Δε αϑοϑωρ ἐτοτϑ ἐσαχι nem
Ἀζανλ εϑχω ἰμοϑ . χε ποωσκ εβολ
ἰμοι . ἰπερῶρακοττ . ἡταραϑτκ ἐπικαρι
. οϑορ ειναωϑηατ ἐρρηι ἡάω ἡρητ ουβε
πεκσον Ιωαβ .

κγ. Εκέρ ου ρι παι . χα ρατκ ἐρατϑ
ἰπεϑσον Ιωαβ . οϑορ ἰπεϑοϑαωϑ ἐσαρωϑ
εβολ ἰμοϑ . Ἀβεννηρ Δε αϑχατϑ
ἡτεϑλοϑχη . εχεν πεϑβλωτ ἡσα φαροϑ .
α †λοϑχη χωτε εβολ ἡϑητϑ αϑρει
ἐπικαρι αϑμοϑ ϑεν πιμα ἐναϑῖητϑ .
οϑορ οϑον nim εϑωανφορ ἐπιμα . ἐτα

Ἀζανλ ρει ἡθνητq αqμoy . ψαqtωxι
ἡτεqòρi ἐρατq .

κλ. Ιωαβ λε nem Ἀβica . αyτηιτοy ἡca
Ἀβεινηρ . οyορ φρη αqρωτπ . ἡθωoy λε
αyψε εθoyη ψα πιβoyηoc ἡἈμμaη . φαι
ετρi τ̄ρη ἡΓαι . θεν πιμωιτ ἡψαqe ἡτε
Γαβαων .

κε. Ἀyθωoyτ̄ λε ἐθoyη ἡxe nemψηρι
ἡΒενιαμιν . ετοyερ ἡca Ἀβεινηρ αyψωπι
ρi noγερnoy αyòρi ἐρατοy ρixen τ̄αφε
ἡoyβoyηoc ἡoyωτ .

κα. Οyορ Ἀβεινηρ αqμoyτ̄ εβολ ἐΙωαβ
εqχω ἡμoc παq . xe μη ερε τεκνηqι
παoyωμ ψαβολ ευψoyψoy . ie ἡτεκcωoyη
aη xe ψαcoyò . ἡτεcψαψι ἐτ̄θaη. οyορ
ψaητε oy xe ψωπι . ἡτεκnaχοc aη
ἡπεκλaoc . εθoyκηη . ευφητ ἡca
noγcηnoy .

κζ. Πexε Ιωαβ παq xe qòηθ ἡxe Πβοic .
xe aη ἡπεκcaxι . παρε πιλaoc παρeri ψa
τοoyì ερε πιογαι πιογαι φητ ἡca πεqcon .

κ̄η. Ουοζ Ιωαβ . αψαλπιζε δεν
†σαλπιγξ . α πιδαοc τηρϑ ωλ ἐβολ .
αγκηη . ευφητ ἡσα Πηλ . ὑποουωζ χε
ἐτοτοϑ ἐμψι νει νουέρνου .

κ̄θ. Ουοζ Ἀβεννηρ νει περωμ αψε
ἐρρη ἐνιμα ἡρωτπ . ιε ἐπεμεντ
ὑπιέχωρζ ἐτεῖμαγ . ουοζ αὔερχινιουρ δεν
πιτορδανηc αγμοψι δεν Βοθορον τηρc .
αγὶ ἐρρη ἐ†παρεμβολη .

λ̄. Ιωαβ Δε ϑωϑ . ακοτϑ εβολ δεν
Ἀβεννηρ . αὔωου† Δε εθουη ὑπιδαοc
τηρϑ . ακω† ἡσα μετψιτ ἡρωμ . εβολ
δεν νιέβιαικ ἡΔαυιδ . νει Ἀζανλ
ἐάγμου .

λ̄α. Νιέβιαικ Δε ἡΔαυιδ . αὔπαταcce
εβολ δεν νενψηρι ὑΒενιαμιν . νει
πνετουεζ ἡσα Ἀβεννηρ . ευηαέρ ψομτ
ἡψε ἡρωμ ευῆπ εροϑ .

λ̄β. Ἀγϑι Δε ἡἈζανλ . αὔθομcϑ δεν
πιταφοc ὑπεϑιωτ δεν Βηθλεειμ . ουοζ
αψε ἡχε Ιωαβ . νει νιρωμ εθνεμαϑ
ὑπιέχωρζ τηρϑ α πιογωινι ἰ ἐβολ νωου
δεν Χεβρων .

Ὶ.

الخصومة بين أبنيروايشبوشث

ᾱ. Πιπολνμος Δε αϑωωπι ἐπιροὸ . οὐτε
 πῆι ἡΣαουλ . οὐορ οὐτε πῆι ἡΔαυιδ .
 πῆι Δε ἡΔαυιδ παρρηνοῦ ἐτρη οὐορ
 παρρηνοῦ ἡταχρο . πῆι Δε ἡΣαουλ .
 παρρηνοῦ ἡρηβι . οὐορ παρρηνοῦ ἡέρχωβ .

῔. Ἀνῆφο Δε ἡρηωηρι ἡΔαυιδ θεν
 Χεβρων . οὐορ περωερπ μισι πε Ἀμνων
 πωηρι ἡἈχινααβ †Ισραηλιτης .

ῥ. Οὐορ πιμαρ ἑπαῦ ἡωηρι πε Χαληβ .
 Ταλογια . πωηρι ἡἈβικια †εριμι ἡΝαβαλ
 πιΚαρμηνλος . πιμαρ ωομτ Δε ἡωηρι .
 πε Ἀβησαλωμ πωηρι ἡἸααχα . τωερι
 ἡΘομνι ποῦρο ἡἸεσιρ .

Ῐ. Οὐορ περμαρ ἑτοῦ ἡωηρι πε ἈΔονειας
 . πωηρι ἡΦεγεθ . πιμαρ τῖοῦ Δε πε
 Φαλιας πωηρι ἡἈβιδαλ .

ε. Ουοζ πιμαζ σοογ πε Ειθερααν πωηρι
ηΕγαλ τςζιμι ηΔαυιδ . παι αυχφωογ
ηΔαυιδ θεν Χεβρων .

ϛ. Ετα πιπολυμοc δε τωογν θεν θμντ
μηηι ηCαογλ . ουοζ θεν θμντ μηηι
ηΔαυιδ . Αβεννηρ παqάμαζι εχεν ηηι
ηCαογλ .

ζ. Cαογλ δε νε ουονταq ιμαγ
ηουπαλλακη . επεcραν πε Ρεcφα . τωερι
ηΙολ . ουοζ Ιεβοcθε πωηρι ηCαογλ πεχαq
εθογν θεν Αβεννηρ . χε εθε ογ ακωε
εθογν ωα τπαλλακη ιπαιωτ .

η. Ουοζ Αβεννηρ . αqχωντ εμαωω εθε
πιcαχι ηΙεβοcθε . πωηρι ηCαογλ . πεχε
Αβεννηρ εθογν εζραq . χε μη ανοκ
ογάφε ηουζορ . εαιρι ηογναι ιφοογ νεμ
ηηι ηCαογλ πεκιωτ . ουοζ εθε πεκςνηογ
νεμ ηιρεμηcωογν . εμπιωε ερατq μηηι
ηΔαυιδ . ουοζ ηθοκ κκωτ ηca
ογπετρωογ εθογν εροι εθε ογςζιμι
ιφοογ .

θ. Παι ερε φνογτ αιτογ ηΑβεννηρ ουοζ
παικεχωογνι εqεογαζογ εχωq χε κατα

φρη† ἐτα Πβοις ὠрк ἡΔαυιδ . φαι πε
ἡφρη† ἐ†ηαἰς πας θεν φοογ ἡἐροογ .

ι. Εθρις ἡ†μετογρο εβολ θεν πῆι
ἡСаουλ . ογορ ἐταρο ἐратς ἡπιθρονος
ἡΔαυιδ εχεν Πῆλ . ογορ εχεν Ιουδα .
ιςχεν Δαν ψα Βερсаβее .

ια. Ογορ Ιεβογсθее ἡπερсаχι ῥλι θарως
ἡΑβεννηρ . χε πε ἄсёрго† ἡθῆтς .

مصالحة داود وابنير

ιβ. Ογορ Αβεννηρ αсταογò . ἡγανсайιπῆι
ἐратς ἡΔαυιδ ἡ†ογпоγ ἐῤρηι ἐθΙλῆῆ .
πῆα ἐпасёрῆθῆтς εсχω ἡμοс πας . χε
сеῆῆι ἡτεκΔιαθυκῆ πемῆι . ογορ ιс τοτ
пащопῆι пемак . ἐкот ἐрок ἡπῆι τηρς
ἡΠῆλ .

ιγ. Πεχε Δαυιδ πας χε καλως ανοκ
†ηасеῆῆι пемак ἡογΔιαθυκῆ . πλῆῆ ογсаχι
ἡογωт ἡθок . †ηαётῆι ἡμοс ἡτοтк . ειχω
ἡμοс χε ἡτεκпащῆι αῆ ἐθογῆ ἐῤραι .
ἐкщтеῆῆι ἡВелχωλ τῷερῆι ἡСаουλ екпай
ἐтωмт ἐροι .

ἰδ. Οὐοῖ Δαυὶδ ἀφταοὺὸ ἡζαηφαιωῖν
ἐρατῇ ἡΙεβοῦσθε . πῶνρῖ ἡΣαοῦλ ἐφῶ
ἕμος παφ ἡε μοι ννῖ ἡταῖρῖνι Ὑελῶλ
θαῖ ἐταῖβῖτς θῶ ὡε ἕμετὰτσεβῖ ἡτε
νῖὰλλοφυλос .

ἰε. Οὐοῖ ἀφταοὺὸ ἡχε Ιεβοῦσθε ἀφβῖτς
ἡτοτῇ ἕπερῶι Φαλτῖνλ πῶνρῖ ἡΣελῶλς .

ἰϞ. Περῶι Δε παφμοῶι . ἐφῖνι . ἐφοῦεῖ
ἡσως . ὡα ἐρῖνῖ ἐΒαράκῖ . οὐοῖ Ἀβενῖνρ
πεχαφ παφ ἡε κοτκ ἡτεκῶε . ἀφκοτῇ Δε
ἀφμοῶι .

ἰζ. Πεχε Ἀβενῖνρ ἐθούν θεν
νῖπρεσβῦτερος ἕΠῖνλ . ἐφῶ ἕμος νῶοῦ .
ἡε ἡσαφ . οὐοῖ ἡῶομτ ἕφοοῦ . νε
τετενκω† ἡσα Δαυὶδ ἐθρεφῖροῦρο ἐχεν
θῖνοῦ .

ἰη. Φνοῦ ἡε ἀρῖ φαῖ . ἡε Πβοῖς ἀφσαχῖ
εῖθε Δαυὶδ ἐφῶ ἕμος . ἡε ἐβολ
ζῖτοτῇ ἡΔαυὶδ παβωκ †πατοῦχε Πῖνλ
ἡτοτοῦ ἡνῖὰλλοφυλос . οὐοῖ ἡτοτοῦ
ἡνοῦχαχῖ τηροῦ .

ῑθ. Ἀβειννηρ Δε ἀφ᾽αὐτοῦ ἐπιμαῶν ἔπκε
Βενιαμιν . οὐτοῦ ἀφ᾽αὐτοῦ ἦχε Ἀβειννηρ
ἀφ᾽αὐτοῦ ἐρῆνι . ἐπιμαῶν ἡΔαυιδ ἔθεν
Χεβρων . ἡσαχὶ νιν . ἐταγέραναφ ἡΠινλ
 . οὐτοῦ πνεταγέραναφ ἡπῆνι τηρῶ
 ἡΒενιαμιν .

κ. Ἀβειννηρ ἀφ᾽ ἐρατῶ ἡΔαυιδ ἐρῆνι
 ἐΧεβρων . ἐρε χωτ ἡρωμιν νημαφ .
 Δαυιδ Δε ἀφ᾽ ἐρῆνι ἡοὔεροον ἡσω . ἐἈβειννηρ
 νιν νιρωμιν εἰνυμαφ .

κα. Πεχε Ἀβειννηρ ἡΔαυιδ χε τῆνατῶον
 ἡταῶε . ἡταῶοντῆ ἐρατῶ ἡπαβοις ποῦρο
 ἡΠινλ . ἡτασεμιν νημαφ ἡοὔδιαθῆκνι .
 ἡτεκέρουρο ἐρῆνι ἐχωον τηροῦ . ἔθεν πνετ
 ἐρε τεκψῆχνι οὔαῶον . οὐτοῦ Δαυιδ
 ἀφ᾽αὐτοῦ ἐβοῦλ ἡἈβειννηρ . νιν νιρωμιν τηροῦ
 εἰνυμαφ ἔθεν οὔγῆρῆννι .

مقتل أبينير

κβ. Νιέβιαικ Δε ἡΔαυιδ . νιν Ιωαβ .
 ἀφ᾽ ἐβοῦλ ἔθεν πικεδλῶον ἐρε οὔαῶε
 ἡῶωλ νιμῶον . Ἀβειννηρ Δε παφῆατεν
 Δαυιδ ἀν ἔθεν Χεβρων . χε νι
 ἀφ᾽αὐτοῦ ἐβοῦλ πε . ἀφ᾽αὐτοῦ ἔθεν οὔγῆρῆννι .

κγ. Ιωαβ Δε μεμ πεμνηυ τηρϋ αϋί .
ογορ αϋταμε Ιωαβ ευχω ἕμος χε
Ἀβεννηρ πωηρι ἡΝηρ αϋί ἐρατϋ ἡΔαυιδ
ογορ ακχαϋ εβολ ακϋε θεν ουζιρνην .

κδ. Ἠτοῦνοϋ Δε Ιωαβ . ακϋε ἐθοϋη ϋα
Δαυιδ ποϋρο πεχαϋ παϋ χε ου πε
παιρωβ ἐτακὰιϋ . ις Ἀβεννηρ αϋί ἐρατκ .
ογορ εθεε ου ακχαϋ εβολ ἐϋε θεν
ουζιρνην .

κε. Ἠτεκσωοϋη αν ἡτκακια ἡἈβεννηρ πωηρι
ἡΝηρ . χε ἐταϋί ἐερζαλ ἕμοκ . ογορ
ἐέμ ἐτεκχιηϋε εβολ μεμ τεκχιηι ἐθοϋη .
ογορ ἐέμ ἐρωβ ημ ἐτακὰιτοϋ .

κς. Ιωαβ Δε αϋί ἐβολ ζιτοτϋ ἕποϋρο
Δαυιδ . ογορ ακταοϋὸ ἡζανϋαιϋηι ζι
φαζοϋ ἡἈβεννηρ ακοτϋ ἐφαζοϋ εβολ
θεν τϋωτ ἡΣειραμ ογορ Δαυιδ
παϋσωοϋη αν .

κζ. Ἀϋκετ Ἀβεννηρ ἐζρηι ἐΧεβρων . Ιωαβ
Δε ακσοκϋ ἡσα ἐφιρ ἡτπυλη . ἐσαχι
μεμαϋ . εϋοι ἡχροϋ ἐροϋ . ακπαταςσε
ἕμοϋ ἕπιμα ἐτεἕμαϋ εχεν πεϋβλωτ

αἰμοῦ . εἶθε πῖςνος ἡ Ἀζανλ πσον ἡ Ἰωαβ
.

κ̅η. Δαυὶδ Δε αἰσωτεμ μενεσα παι
πεχαῖ χε φοῦαβ ἀνοκ οὐοζ ταμετοῦρο
παζραῖ ἡ Πβοις ὡα ἐνεζ ἐπίςνος ἡ Ἀβεννηρ
πῶηρι ἡ Νηρ .

κ̅θ. Οὐοζ ἐρε παι παι ἐθρηι εχεν τὰφε
ἡ Ἰωαβ . οὐοζ εχεν πῆι τηρῖ ἡ περῖωτ .
ἡ τεῖῶτεμμοῦνκ ἐβολ θεν πῆι ἡ Ἰωαβ .
εῖδαθεμ . οὐοζ εῖσεζτ . εῖαμαζι
ἡ οῦοῦρας . οὐοζ εῖζῖωοῦτ θεν τσηῖ .
οὐοζ εῖεῖρβοροζ ἡ ὠικ .

λ̅. Ἰωαβ Δε νεμ Ἀβιςα περσον . παῦχορχ
ἐ Ἀβεννηρ . εἶθε φαι αἰθοθεεῖ . ἐβολ χε
αἰθωτεβ ἡ Ἀζανλ ποῦσον θεν πιπολῦμος
ἐταῖῶωπι θεν Γαβαων .

[داود ينوح علي أبني](#)

λ̅α. Οὐοζ Δαυὶδ πεχαῖ ἐθούη θεν Ἰωαβ
. οὐοζ ἐθούη θεν πῖλαος τηρῖ εθνεμαῖ .
χε φωθ ἡ νετενῖβως . ἡ τετενμερ θηνοῦ
ἡ ζανσοκ . ἡ τετεννεζπι ζι τζη ἡ Ἀβεννηρ .
ποῦρο Δε Δαυὶδ αἰμοῶι εῖοῦεζ ἡ σα
πεῖβλοχ εῖῖι ἡμοῖ ἐβολ .

ᾠβ. Ουοζ αγωμς ἡβεννηρ θεν χεβρων
. πουρο δε αγωμ ἐπωι ἐβολ αγριμ
εχεν περταφος . πκε λαος τηρ . αγριμ
ἐβεννηρ .

ᾠγ. Ουοζ πουρο . αγτωιτ ἡοιτωιτ .
εχω ἡμος ἐχεν βεννηρ . χε αν κατα
φμου ἡναβαλ . ἐρε βεννηρ παμου .

ᾠδ. Νεκχιχ ἡπουσανζου . νεκβαλαυχ
ἡπουτηιτου ἡζανπαιδης . αυσαλπιζε πακ
ἡφρητ ἡοιβοτπς . ακρει ἡπεμθο ἐβολ
ἡπενωηρι ἡτᾶνομια . πιλαος δε τηρ
αγοωζ ἐτοτ . ἐριμ ἐρο .

ᾠε. Ουοζ αγι ἡχε πιλαος τηρ ἡφναυ
ἡπιχβοβ . ἐτεμμο . ἡδαυιδ ἡοιωικ
ζοσον ερε φναυ ἡβολ . ουοζ δαυιδ
αγιωρκ εχω ἡμος χε παι ερε φνοιτ
αιτου ηη . ουοζ παικεχωουηι εφεουαζου
εροι . χε ερε ὡτεμ φρη ζωτπ ἡτᾶοιμε
ωικ αν . ουδε ἡτᾶχεμτπε ἡλι αν .

Β. Ρωμη Δε σ̑ναγ ἡΔυπατος ἡΐχροϋ εὐῆπ
ἐΙεβοϋσθε π̑ωηρι ἡΣαοϋλ . φραν ἡπιογαι
ἡμωον πε Βααλα . ογορ φραν ἡπιμαρ
σ̑ναγ πε Ρηχαβ . π̑ωηρι ἡΡημμων
πιΒηρωθεος . εβολ θεν πεπ̑ωηρι ἡΒενιαμιν
 . κε Βηρωθ εσῆπ ἐπεπ̑ωηρι ἡΒενιαμιν .

Γ. ΠιΒηρωθεος Δε αϋφωτ ἐΓεθθαί . ογορ
παγδαλωον ἐπιμα ἐτεῖμμαν ψα ἐρρη
ἐφοοϋ ἡἐροοϋ .

Δ. Ιωναθαν Δε π̑ωηρι ἡΣαοϋλ . πε
ογονταϋ ἡμμαν ἡοϋωηρι . εϋδαλε
ἐπεϋδαλαγχε . εϋωηρι πε εϋθεν ἑτιε ἡρομπι
 . φαι Δε ἐταγῆν ποϋὼ ἡΣαοϋλ πεμ
Ιωναθαν πεϋωηρι εβολ θεν Πηνλ .
τεϋμονι ασϋιτϋ . ασφωτ πεμαϋ . εσφητ
Δε πεμαϋ . ἐὰϋβιβροπ . αϋρχει αϋἐρδαλε
 . πεϋραν πε ΰεμφιβοσθε .

Ε. Αϋψε Δε ἡχε πεπρωμη ἡΡεμμων .
πιΒηρωθεος Ρηχαβ . πεμ Βααλα .
αϋὸηϋοϋ ἐθουη ἡφηαγ ἡπικαγμα ἡμερι .
ἐπῆνι ἡΙεβοϋσθε . ἡθοϋ Δε παϋῆκοτ ριχεν
πεϋβλοχ ἡφηαγ ἡμερι .

ἄ. Οὐοὺ τῆμνοῦτ ἡπὴν παστοῦβο
ἡζανσοῦ . ασβιρεκρικι Δε ασήκοτ . οὐοὺ
Βααπα . νεμ Ρηχαβ περσῆνοῦ . ἐμπε ῥλι
ἐμι ἐρωον .

ῥ. Ἀνὸπῳον ἐθοῦν ἐπὴν . Ιεβοῦσθε Δε
παρῆκοτ ῥιχεν περβλοχ θεν περκοιτων .
αυθελθωλq Δε αυθοθεεq . οὐοὺ αυqi
ἡτερὰφε . αυὶ εβολ ευμοῳι θεν πιμωιτ
ετβι ἐνιμα ἡζωτπ ἡπιέχωτq τηρq .

η. Ἀνὶνι ἡτὰφε ἡΙεβοῦσθε ἐρατq ἡΔαυιδ
θεν Χεβρων . πεχωον ἐθοῦν θεν ποῦρο
· xe ιc τὰφε ἡΙεβοῦσθε . πῳηρι ἡCαοῦλ
· πεκχαχι ἐναqκωτ ἡca τεκψυχη . οὐοὺ
Πβοιc αqτ ἡπενβοιc ποῦρο ἡοῦβι ἡπῳιῳ
ἡνεκχαχι . ἡφρητ ἡφοοῦ ἡἐροοῦ εβολ
θεν Cαοῦλ πεκχαχι . οὐοὺ εβολ θεν
περσπερμα.

θ. Δαυιδ Δε αqέροῶ ἡΡηχαβ . νεμ
Βααπα περσον . πεπῳηρι ἡΡεμμων .
πιΒηροθεοc . εqχω ἡμοc πωον . xe ῥὸηθ
ἡxe Πβοιc . φαι ἐταqσωτ ἡταψυχη εβολ
θεν θλιψιc νιμ .

ἰ. Χε φηεταρεν ποῦὼ νηι χε Саουλ
ασημου . ουορ ἡθορ ἐφοι ἡφρητ
ἡπετταψεῶιψ νηι . ἡοῦθρωου ἐναπερ .
αἰάμαρῖ ἡμορ . αἰθοθερ . θεν Σεκελκ
 . φαι αν πετςψε εθριτ παρ ἡρανταιο .

ἱα. Φνοῦ χε ρανρωμῖ ἡπονηρος .
αυθωτεβ ἡοῦρωμῖ ἡδικαιος . θεν περῆι
ριχεν περμα ἡἐνκοτ . ουορ τῆνοῦ τῆναῖπε
κωτ ἡσα περςνορ ἡτεν θηνοῦ . ουορ
τῆναρετ θηνοῦ εβολ ριχεν πικαρῖ .

ἱβ. Δαυιδ λε ασηναρσαρῖ ἡπερεβιαικ .
αυτ ἡποῦοῖοι ἐθοῦν ἐρωου αυθοθεου .
αυψετ ῥθνοῦ ἡποῦχιχ νεμ ποῦβαλαυχ .
αυάψου εχεν τῆκρηνη ετθεν Χεβρων .
τὰφε λε ἡΙεβοῦςθε . αυθουсс θεν
πιταφος ἡΑβερνηρ πωρηῖ ἡΝηρ .

5

ἑ.

[داود يصبح ملكا علي كل إسرائيل 1003 ق.م.](#)

α. Αῡι λε ἡχε νιφνλῆ τηροῦ ἡΠηνλ
ἐρατρῖ ἡΔαυιδ ἐΧεβρων . ευχω ἡμος χε

16 ΖΗΠΠΕ ἄΝΟΝ ΖΑΝΈΒΟΛ ΘΕΝ ΝΕΚΚΑΣ ΝΕΜ
ΝΕΚΣΑΡΖ.

Β. ΟΥΟΖ ΣΑϞ . ΝΕΜ ΨΟΜΤ ἸΦΟΟΥ ἸΈΖΟΟΥ
. ΈΡΕ ΣΑΟΥΛ ΟΙ ἸΟΥΡΟ ΈΞΡΗΙ ΈΧΩΗ . ἸΘΟΚ
ΝΑΚΒΙΜΩΙΤ ΖΗΤϞ ἸΠῒῒΛ ΈΘΟΥΗ ΈΒΟΛ .
ΟΥΟΖ ΠΒΟΙΣ ΑϞΧΟΣ ΝΑΚ . ΧΕ ἸΘΟΚ
ΠΕΘΝΑΔΑΜΟΝΙ ἸΠΑΔΑΟΣ ΠῒῒΛ ΟΥΟΖ ἸΘΟΚ
ΠΕΘΝΑΈΡΑΡΧΩΗ ΈΧΕΝ ΠῒῒΛ .

Γ. ΟΥΟΖ ΑΥΙ ἸΧΕ ΝΙΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΤΗΡΟΥ
ἸΠῒῒΛ . ΈΡΑΤϞ ἸΠΙΟΥΡΟ ΈΧΕΒΡΩΗ . Α
ΠΙΟΥΡΟ ΔΕ ΣΕΜΝΙ ΝΕΜΩΟΥ ἸΟΥΔΙΑΘΥΧΗ ΘΕΝ
ΧΕΒΡΩΗ ἸΠΕἸΘΟ ΈΒΟΛ ἸΠΒΟΙΣ . ΟΥΟΖ
ΑΥΘΩΣ ἸΔΑΥΙΔ ἸΟΥΡΟ ΈΧΕΝ ΠῒῒΛ ΤΗΡϞ .

الاستيلاء علي اورشليم

Δ. ΕΥΨΗΡΙ ΨΗΜ ΠΕ ΔΑΥΙΔ ΕϞΘΕΝ ΜΑΠ
ἸΡΟΜΠΙ . ΟΥΟΖ ΖΜΕ ἸΡΟΜΠΙ ΑϞΑΙΤΟΥ ΕϞΟΙ
ἸΟΥΡΟ .

Ε. ΑϞΈΡ ΨΑΨϞΙ ἸΡΟΜΠΙ . ΝΕΜ ΣΟΟΥ ἸΑΒΟΤ
ΕϞΟΙ ἸΟΥΡΟ ΘΕΝ ΧΕΒΡΩΗ . ΕΧΕΝ ΙΟΥΔΑ .
ΟΥΟΖ ΜΑΠ ΨΟΜΤ ἸΡΟΜΠΙ . ΕΑϞΑΙΤΟΥ ΕϞΟΙ
ἸΟΥΡΟ ΕΧΕΝ ΠῒῒΛ ΤΗΡϞ . ΝΕΜ ΙΟΥΔΑ ΘΕΝ
ΘΙῒῒΛ .

ἄ. Οὐοὺ ποῦρο Δαυὶδ ἀφῶε μεμ πιρῶμ
εῖμεμαφ . ἐρῆμ ἐθῖλῆμ . ἐρατφ
ὑπιῖεβοῦσαιος . πετοῦεζ θεν ἦκαζι . οὐοὺ
αὐχοσ ἐθῶνθ θεν Δαυὶδ . κε ἠνεκῶι
ἐθῶνθ ἐπαίμα . ἐβοῶ κε ἀνὸζι ἐβοῶ ἠχε
μιβελλεῦ . οὐοὺ μιδαλεῦ . εὐχω ἡμος
· ἠνεῶ ἰ ἐθῶνθ ἐπαίμα .

ῃ. Οὐοὺ α Δαυὶδ σι ὑπικωτ τηρφ ἠσιων
· θαί τε τποδισ ἠΔαυὶδ .

ἡ. Οὐοὺ πεχε Δαυὶδ ὑπιέρουθ ἐτεῖμαγ .
κε οὐον με εῖναρωθτ ἠουῖεβοῦσαιος .
μαρεφδρο ἐροφ ἠουμακατ . οὐοὺ νικε
δαλεῦ μεμ μιβελλεῦ . μεμ
ἠνεθμοτ ἠτψυχῆ ἠΔαυὶδ . εῖθε φαι
σεπαχοσ κε μιβελλεῦ . μεμ μιδαλεῦ .
ἠνουῖ ἐθῶνθ ἐπῆι ὑΠδοις

ῥ. Οὐοὺ Δαυὶδ ἀφρεμσι θεν τπεριοχῆ .
αφμουτ ερος κε τποδισ ἠΔαυὶδ . οὐοὺ
αφκοτς ἠουποδισ εσκωτ . ἰσχεθ χωφ
ὑἦκαζι ἐτεῖμαγ μεμ πεφκε ἠι .

ἰ. Δαυὶδ Δε παρμωυ ἐτῆρ ἡμῆνι .
εφρηνοῦ ἡαῖαι . οὐορ Πβοῖς πιπαντοκρατωρ
παρμεμαρ πε .

بناء قصر داود

ἱα. Χιραμ Δε ποῦρο ἡΤυρος . αφταουὸ
ἡζαηφαιωῖνι ἐρατφ ἡΔαυὶδ νευ ζαηκε ψε
ἡκελρος . οὐορ ζαηρεφῆριοπῆ ἐπίψε . οὐορ
ζαηρεφῆριοπῆ ἡῶνι . αγκωτ ἡοῦῆι ἡΔαυὶδ
.

ἱβ. Οὐορ Δαυὶδ αφῆμι χε α Πβοῖς
σεβτωτφ ἡοῦρο εχεν Πῆλ οὐορ
τεφμετοῦρο ασβῖσι . εθεε πεφλαος Πῆλ.

ἱγ. Δαυὶδ Δε αφβῖ παρ ἡζαηκε ριομι .
νευ ζαηπαλλακῆ εβολ θεν θἱλῆμ .
μενεπσα εθρεφῖ εβολ θεν Χεβρων . οὐορ
αψωπι οῆ ἡΔαυὶδ . ἡχε ζαηψῆρι νευ
ζαηψερι .

ἱδ. Οὐορ παῖ νε νιραν ἐταγῆφωοῦ παρ
θεν θἱλῆμ . Σαμοῦς νευ Σωβαβ . οὐορ
Ναθαν . νευ Σολομων .

16. Ελιαβ ογορ Ελιςογς . Ναφεκ νευ
Ιαφειέ.

17. Ελιςαμα . ογορ Επιδαε . Σαμαε .
ογορ Ελιφαλ . Ιεσιβαθ νευ Ναθαθ .
Ελιμααν . ογορ Ιεβαρθ . Εηςογς . ογορ
Ελφαλαλ . Νακελ . νευ Ναφελ . Ιαηα
νευ Θαλαια . Σαμες νευ Βαλιβαθ . νευ
Ελιφαλαθ .

انتصارات داود

18. Άρσωτεμ λε ήχε μιὰλλοφυλός χε
αυθωρς ήΔαυιδ εθρεφέρογρο εχεη Πηλ .
ογορ αυι έρρη ήχε μιὰλλοφυλός τηρογ
εθρογκω† ήσα Δαυιδ . Δαυιδ λε
αρσωτεμ . αρι έρρη έ†περιοχη .

19. Μιὰλλοφυλός ζωογ αυι . αυτηιτογ
έρρη έπια ήηιΡαφαειη .

20. Δαυιδ λε αρβνε Ρβοις . ερχω ήμος
. χε αν κογωγ εθριγυε ερωογ
ήμιὰλλοφυλός ογορ αν κηατηιτογ έρρη
έτοτ . πεχε Ρβοις ηαγ χε μαγηνακ έρρη
έρωογ . χε θην ογ† . †ηα†
ήμιὰλλοφυλός έρρη ένεκχιχ .

κ̄. Ουοζ Δαυιδ αqῑ εβολ̄ ἱπετσαπωι
ἡνιτηνη . αqβοτβετ ἡνιὰλλοφυλος ἱπιμα
ἐτεῖμαγ . πεχε Δαυιδ χε α Πβοις
βοτβετ ἡνιὰλλοφυλος ἱπαῖθο εβολ̄ .
ἱφρη† ἡζαννωοῡ ἐψαγωατογ . εθεβε φαι
αγμογ† ἐπιραν ἱπιμα ἐτεῖμαγ . χε
πετσαπωι ἡνιτηνη

κᾱ. Ουοζ αγχω ἱπιμα ἐτεῖμαγ
ἡνογνογ† . αγβιτογ Δε ἡχε Δαυιδ νευ
νιρωμ̄ εθεμεαγ .

κβ̄. Ανοωωζ ἐτοτογ ἡχε νιὰλλοφυλος εἰ
ἐρ̄νη . ουοζ αγτηιτογ . εἰ ἐρ̄νη ἐπια
ἡνιδιδανος .

κγ̄. Δαυιδ Δε αqβνε Πβοις εqχω ἱμος .
χε αν̄ κογωω̄ εθριωε̄ ἐρωον̄ ἡνιὰλλοφυλος
. ουοζ αν̄ χ̄νατηιτογ ἐρ̄νη ἐτοτ . πεχε
Πβοις παq χε ἱπερωε̄ ἐρ̄νη ἐθουη̄ ἐρωον̄
. ποωσκ . εβολ̄ ἱμωον̄ ουοζ ἡτεκοζι
ἐρατκ̄ ἐρωον̄ ἱπεῖθο εβολ̄ ἱπικλαγθεμωη
.

κλ̄. Ουοζ εκψανσωτεμ ἐπιθρωον ἡπικιμ
ἡπιμα ἡῡῡην ἡτε πικλινθων . τοτε
εκῆψε ερωον χε θεν πιεζοον ἐτεῖμαγ .
Πβοις παὶ εβολ ρι τρη ἡμοκ .
ἡτεφβοτβετ ἡπιπολνμος ἡνιὰλλοφνλос.

κε̄. Ουοζ Δαυιδ αqiri . κατα φρη†
ἐταqρων ἐτοτq αqπαταcce ἡνιὰλλοφνλос
ισχεν γαβαων ψα ἐρρη ἐπικαρι ἡγασρη .

6

ᾱ.

إصعاد تابوت العهد

ᾱ. Δαυιδ οη αqθωον† ἐθονη ἡθελῡρι
νιμ ετθεν Πηνλ̄ . εynaερ ψαψq ἡθα
ἡμνῡ .

β̄. Ουοζ αqτωονη ἡχε Δαυιδ . αqψε νευ
πιλδос τηρq εθνεμαq . εβολ θεν
νιὰρχων τηρογ . ἡπιμωιτ ἡψε ἐρρη ἐνι
εβολ θεν πιμα ἐτεῖμαγ ἡ†κιβωτος
ἡφνογ† . ἐταγταογε ρενq . ἡΠβοις
ἡνιχομ ἐχωc . εqρεμci ριχεν νιχαιρονβιν
ριχωc .

Ἔ. Οὐοὺ ἀϋταλο ἡΐκιβωτος ἡΠβοις ἐχεν
οὐὰχολ† ἡβερι . ἀνφονρς ἐβολ θεν πῆι
ἡἄμιναλαβ πετθεν πιβονος . οὐοὺ Ὡσα
· νεμ νεϋςῆνον νεπῶνρι ἡἄμιναλαβ .
ἀνδωρεμ ἡΐὰχολ† .

Ἰ. Νεμ ΐκιβωτος . νεϋςῆνον δε παγμοϋ
γι ἡρην ἡΐκιβωτος .

Ἐ. Οὐοὺ Δαγῖλ νεμ νεπῶνρι ἡΠῆλ
παγσωβι ги ἡρην ἡΠβοις θεν ρανὸργανο
εὐθηνϋ θεν οὐχομ . οὐοὺ ρανῶλῆ . οὐοὺ
θεν οὐδῖνῆρα . νεμ ρανονωῖνι . οὐοὺ
θεν ρανκεμκεμ . νεμ ρανκῦμβαλον . νεμ
ρανσῆβι ἡχω .

Ἐ. Οὐοὺ ἀϋῖ . ϋα νῖδῆων . ἡἄλαγειλ .
Ὡσα δε ἀϋσοντεν τοτϋ ἐβολ ἐΐκιβωτος
ἡφνον† ἐἄμαγι ἡμος . χε ἂ πιμασι
παϋσϋ ἐβολ ἐκατεχε ἡμος .

موت عزة

Ἠ. Πβοις δε ἀϋχωντ ἐἩζα . οὐοὺ ἂ
φνον† παταςσε ἡμοϋ θεν πιμα ἐτεῖμαγ
· ἀϋμον θατεν ΐκιβωτος ἡΠβοις ги ἡρην
ἡφνον† .

ἡ. Δαυὶδ Δε ἀφ' ὧν ἦρχε . εἶπε
παραί ἔτα φρονεῖ ἀπὸ ἡὺς . ὡς ἐξ ἑ
ἐφ' ὧν ἡὺς . ἀφ' ὧν ἐπὶ ἐτεῖμα
χε παραί ἐβόλ ἡὺς .

θ. Δαυὶδ Δε ἀφ' ὧν ἡὺς ἐπὶ
θεν παρ' ὧν ἐτεῖμα εἶπε ἡὺς χε οὐ
πε παρ' ἑτερε φρονεῖ ἐπὶ παρ' ἡὺς
ἐφ' ὧν ἡὺς .

ι. Οὗτος ἐπὶ ὧν ἡὺς Δαυὶδ εἶπε
φρονεῖ ἡὺς ἐπὶ ὧν . παρ' ὧν
ἐφ' ὧν παρ' ἐπὶ ὧν ἡὺς . Δαυὶδ Δε
ἀφ' ὧν ἐξ ἑ ἐπὶ ἡὺς παρ' ὧν .

ια. Οὗτος φρονεῖ ἐπὶ ὧν ἀφ' ὧν
ἐτεῖμα ἡὺς παρ' ὧν . παρ' ὧν
ἡὺς ἡὺς . οὗτος ὧν ἀφ' ὧν ἐπὶ
την ἡὺς παρ' ὧν ἐπὶ ὧν ἐπὶ ὧν
παρ' . ἡὺς παρ' ὧν ἐφ' ὧν παρ' ὧν
φρονεῖ ἐπὶ ὧν .

نقل تابوت العهد إلى الخيمة

ιβ. Οὗτος ἀφ' ὧν παρ' ὧν . εἶπε
ἡὺς . χε ἀ ὧν ὧν ἐπὶ ὧν

ἡ Ἀβιδάρα . μεμ ἔπχαι πιβεν ετῶπ παρ
εθεε ἑκιδωτος ὑΠβοις . αρωε δε ἦχε
Δαυιδ αρίπυ ἡ ἑκιδωτος ὑΠβοις εβόλ θεν
πὴν ἡ Ἀβιδάρα . ἐθούη ἐῑπολις ἡ Δαυιδ
θεν οὐγίρηνη . μεμ οὐνοχ ἡ ἐνφροσνήη .

ἱγ. Οὐορ πογῶ μεμ πιχωρος ἦχε πηετῑ
θα ἑκιδωτος . ὑΠβοις . ευηαέρ ῥαῶ
ἡχωρος . οὐορ παρε οὐῶφηρι ῥοπ
ὑπογχορος . ευῶτ ἡ γανμασι . μεμ
ζανζινβ .

ἱδ. Δαυιδ δε παρέρτωρι θεν ζανόρταπον
· ευέηῥ ὑπεῖθο εβόλ ὑΠβοις . οὐορ
Δαυιδ παρε οὐγεβσω ζιωτῑ εσσοτπ .

ἱε. Δαυιδ δε μεμ Πῑηλ τηρῑ αῦδι ἐζρη
ἡ ἑκιδωτος ὑΠβοις θεν οὐληλουῑ . οὐορ
θεν οὐθῥωοῦ ἡ σαλπιγξ .

ἱϞ. Ἀσῶπι δε ἡ ἑκιδωτος ὑΠβοις .
εσπνοῦ ἐθούη ἐῑπολις ἡ Δαυιδ . Ὑελῶλ
δε ἑῥερι ἡ σαοῦλ . ασχοῦῥτ εβόλ θεν
πεσῶοῦῥτ . ασπαῦ ἐποῦρο Δαυιδ εῑῶρχει
· οὐορ εῑέρτωρι . ζι ἑῥη ὑΠβοις .
ασελῑῶαι ἡ σῶῑ θεν πεσζητ .

ιζ. Φκιβωτος λε ὑπβοις αγένς . ἃ
Δαυιδ ταρος ερατς θεν πεσμα . θεν
ἐμνητ ἡτςκνη . θαι ἔτα Δαυιδ πησσε
ἕμος πας . ογορ Δαυιδ αqταλο ἐρρη
ἡρανρολοκαυτωμα . ρι τρη ὑπβοις .
nem ρανθςια ἡρρηνηκον .

ιη. Δαυιδ λε ἔταqουώ
εqταλο ἐρρη ἡπεqθςια ἡρρηνηκον .
αqςμου ἐπιλαος θεν φραν ὑπβοις ἡνιχομ
.

ιθ. Ογορ πιλαος τηρς . ἐπιμα τηρου
ὑπηνλ ιςχεν Δαν . ψα Βερσαβεέ . ιςχεν
ορρωοντ ψα οςςρι . πιουαι πιουαι . ἃ
Δαυιδ cωρ παq ἡογκολλαριον nem ούωικ
 . nem οςκροχ . nem ορχολ ἡλακεντ .
πιλαος τηρς πιουαι πιουαι ἕμου . αqψε
ἐρρη ἐπεqμα .

[استياء داود من ميكال](#)

κ. Αqκοτς λε ἡχε Δαυιδ αqςμου ἐπεqηι .
ογορ αςι ἐβολ ἡχε ΰελχωλ τςερι
ἡCαουλ . ἐἀπαντα ἐΔαυιδ . ογορ ἐςμου
ἐροq εςχω ἕμος . χε ἔταqβίωον θεν ογ
ἡφοον ἡχε πογρο ὑπηνλ . ἐἀqουωηρ

εβoλ ἡφοοῦ ἡἐροοῦ παρραῦ . ἡπιδεβιδαικ
ἡςριμι ἡτε περὲβιδαικ . κατα φρητ
ἐψαψωρπ εβoλ . θεν ουδωρπ εβoλ ἡχε
ουαι ἡνηετορχει.

κα. Ουορ πεχε Δαυιδ ἡΥελχωλ . χε
†ηαορχει ἀνοκ ρι τρη ἡΠβοις. ῥςμαματ
ἡχε Πβοις . φαι ἐταψοτπτ . ἀνοκ .
ἐροτε ἐπειωτ . ουορ εροτε ἐπενι τηρψ .
ἐθερεκαθιστα ἡμοι ἡἀρχων εχεν περλδoς
Πηλ . ουορ †ηασωβι ἡταορχει ἡπεῖθο
εβoλ ἡΠβοις .

κβ. Ουορ †ηαοῦωνρ εβoλ οη ἡπαιρη†
ἡταψωπι ἡφρη† ἡοῦχωβ παρρε . ουορ
ηικεεβιδαικ ἡςριμι παι ἡταρεχος εβητοῦ .
χε αιδιῶοῦ παρρωοῦ .

κγ. Ουορ Υελχωλ τῡερι ἡCαοῦλ . ἡπε
ψηρι ψωπι πας . ψα πιἐροοῦ ἡπεςμοῦ .

7

ξ.

وعد الرب لداود

ᾠ. Ἀσπῶπι Δε ἔτα ποῦρο γεμσι θεν
περὴν . ἃ Πβοῖς τῷτον παρ ἐπτηρῶ ἐβόλ
θεν περχαχι τηροῦ ετθεν περκωτ .

Ῥ. Ουορ πεχαρ ἦχε ποῦρο ἐθούη θεν
Ναθαν πιπροφητῆς . χε ἰς γηππε ἀνοκ
τοῦεζ θεν οὐν ἦκεδρινον . τκιβωτος Δε
ἔφπουτ . ουεζ θεν ἔμητ ἠτσκύνη .

Ὶ. Πεχε Ναθαν ἐθούη θεν ποῦρο . χε
ζωβ νίβεν ετθεν πεκρητ μασηνακ ἀριτοῦ
χε Πβοῖς νεμακ .

Ἄ. Ἀσπῶπι Δε θεν πιέχωρζ ἐτεῖμαγ
πισαχι ἔΠβοῖς ἀρῶπι ῥα Ναθαν ερχω
ἔμος παρ .

Ἐ. Χε μασηνακ ἠτεκχος ἔπαβωκ Δαγιδ
χε παῖ νηετ ερε Πβοῖς χω ἔμωοῦ . χε
ἠθοκ ἀν εθνακωτ νηῖ ἔπᾶν . εθριοῦωζ
ἠθητῶ .

Ἑ. Χε ἔπιουωζ θεν ἦ . ἰσχεν ἐπιέροοῦ .
ἐταῖνν ἠνενῶνρῖ ἔΠῆλ ἐβόλ θεν Χημ .
ῥα ἐρρη ἐφοοῦ ἠέροοῦ . ουορ παμωῶ .
θεν ζανμα ευζοβς . ουορ θεν νίσκύνη .

ζ. Ουοζ θεν μιζβνογι̇ . θεν μιμα τηρου
. ε̇ται̇ι̇ η̇θητοϋ μεμ Πιηλ̇ τηρϋ . ε̇ωωπ
θεν ουσαχι . αι̇σαχι . μεμ ουφυλ̇η̇ η̇ουωτ
. η̇τε μιφυλ̇η̇ ι̇Πιηλ̇ . ι̇πιμα . ιε
ι̇πενταιζων ε̇τοτϋ . ε̇α̇μο̇νι̇ ι̇παλαος
ει̇χω ι̇μο̇ς . χε ε̇θε̇ ου̇ ι̇πετε̇νκωτ̇ η̇νι̇
η̇ου̇νι̇ η̇κεδ̇ρι̇νον .

η. Φνοϋ χε η̇αι̇ η̇ηε̇τε̇ χ̇ηα̇χωϋ̇ ι̇παβωκ
Δαυιδ̇ . χε η̇αι̇ η̇ηε̇τ̇ ε̇ρε̇ Πβο̇ις
πι̇παντοκρατωρ̇ χω̇ ι̇μο̇ωϋ̇ χε̇ αι̇βι̇τκ
ε̇βολ̇ θεν̇ †ω̇αι̇ρι̇ η̇ηι̇ε̇σωϋ̇ . ε̇θε̇ρε̇κω̇πι̇
η̇α̇ρχων̇ ε̇χε̇ν̇ παλαος̇ Πιηλ̇ .

θ. Ουοζ η̇αι̇με̇μακ̇ θεν̇ μιμα τηρου
ε̇ω̇ακω̇ε̇ ε̇ρωϋ̇ . ουοζ̇ αι̇ϋω†̇ ε̇βολ̇
η̇ηε̇κχα̇χι̇ τηρου̇ θ̇α̇ τε̇κζ̇η̇ . ουοζ̇ αι̇χα̇κ̇
ε̇κο̇ι̇ η̇ηο̇χ̇ η̇σωι̇τ̇ . κα̇τα̇ φ̇ρα̇ν̇ η̇ηι̇ηο̇χ̇
ε̇τ̇θεν̇ πι̇κα̇ζ̇ι̇ .

ι. Ουοζ †η̇α̇σε̇μ̇νι̇ . η̇ο̇υ̇μα̇ ι̇παλαος̇ Πιηλ̇
. η̇τα̇τω̇χι̇ ι̇μο̇ϋ̇ . η̇τε̇ϋο̇υ̇ω̇ζ̇ ι̇μα̇γα̇τϋ̇ .
η̇τε̇ϋ̇ω̇τε̇μ̇ ϋ̇ι̇ρω̇ϋ̇ω̇ χε̇ ι̇σχε̇ν̇ ε̇πα̇ι̇μα̇ϋ̇ .
η̇τε̇ϋ̇ω̇τε̇μ̇ ω̇η̇ρι̇ η̇α̇λ̇ικ̇ια̇ ου̇ω̇ζ̇ ε̇το̇τϋ̇ ι̇σχε̇ν̇
ε̇πα̇ι̇μα̇ϋ̇ ε̇τ̇ζε̇μ̇κο̇ϋ̇ . κα̇τα̇ φ̇ρη†̇ η̇†̇ζο̇υ̇ι†̇
.

ἰα. Ἰσχευ πῖεζοοῦ ἐταῖχα κριτῆς εχεν
παλαος Πῆλ . οὐοζ τῆατῆτον πακ εβολ
ζιτεν πεκχαχι τηροῦ θα τεκζη . οὐοζ
Πβοῖς παταμοκ . χε ενε ἕνακωτ πας
ἡοῦνι

ἰβ. Οὐοζ ἀρεῡαν πεκὲζοοῦ χωκ ἐβολ .
σεπαοῡαζκ παζρεν πεκιοτ . οὐοζ
τῆατοῡνες πεκσπερμα μενεπσωκ . φαι
εθαι εβολ ἡθῆτκ . ἡτασοβτ ἡτεκμετοῡρο
πας .

ἰγ. Ἠθος πεθνακωτ ἡοῦνι θεν παραν .
οὐοζ τῆαταχρε πεφθορονος ἡῡα ἐνεζ .

ἰδ. Ἀποκ τῆαῡωπι πας ἐῡιωτ . ἡθος ζως
· ῥῆαῡωπι ηῡι ἐῡῡηρι . φαι λε
εῡῡανθῖνχονς . τῆαῡφιος θεν πιθαρωπ
ἡῡῖρωμ . οὐοζ θεν τῆης ἡζανῡηρι
ἡῡωμ .

ἰε. Παναι λε ἡτῆαῡιτς αν εβολ ζιχως .
κατα φρητ ἐταῡιτς εβολ θεν σεοῡλ .
φαι ἐταῡφονζς εβολ ζι τῆη ἡμοι .

ἱᾶ. Οὐοὺ πὴν ἱπεκπερμα . ἑπαψωπι
εἑςμοντ . οὐοὺ τεψμετοῦρο . ἑπαψωπι
ἡψα ἐπερ . ἱπαῖθο ἐβοῶ . πεψθοροσ
ἑπαψωπι ἡψα ἐπερ .

ἱζ. Κατα παισαχί τηροῦ οὐοὺ ταιγορασίς
τηρς . φαι πε ἱφρητ ἐταρσαχί ἡχε
Ναθαν νευ Δαυίδ .

صلاة داود

ἱη. Ποῦρο λε Δαυίδ . αἑψε ἐθοῦη
αἑρεμς ἱπεῖθο ἐβοῶ ἱπβοίς . οὐοὺ
πεχαῖ χε ἀνοκ νιμ ἀνοκ Πβοίς Παβοίς
οὐοὺ οὔ πε παῖν . χε ἀκμενρίτ ψα ἐῖρην
ἐπαίψι .

ἱθ. Οὐοὺ ἱπιθεβιὸ θεν ῖλι ἱπεκῖθο ἐβοῶ
παβοίς . οὐοὺ ἀκσαχί εῖθε πὴν ἱπεκβωκ
ἐζαηνοχ ἡούωψ . φαι λε πε φνομος
ἱφρωμ Πβοίς Παβοίς .

ἱκ. Οὐοὺ οὔ οη πε πισαχί ἐτέρε Δαυίδ
παουαζμεῖ ἡτοτῑ παζρακ . τῆου χε ἡθοκ
ἱσωοῦη ἱπεκβωκ Πβοίς .

κ̄α. Εἶθε πεκβωκ ἀκίρι . οὐορ εἶθε πῶω
ἡπεκρῆτ . ἀκίρι ἡταμεεθνοχ τηрс .
εῠρεκοῦοηρκ εβoλ ἡπεκβωκ .

κ̄β. Εῠρεκβίωοῦ Πβοис Παβοис . χε ἡμον
κε ἡπεκρῆτ . οὐορ ἡμον κε ποῦτ ἐβηλ
ἐροκ . κατa πηεταησοεμοῦ τηροῦ θεη
πενμαωχ .

κ̄γ. Οὐορ ημ πε πκε ἐεнос . ἡφρητ
ἡπεκδαοc Πηλ θεη πκαρι τηρϭ . ἡφρητ
ἐτα φποῦτ cωκ θαχωϭ . εῠρεϭωτ παϭ
ἡοῦδαοc . εῠρεκχω πακ ἡοῦραν οὐορ
εῠρεκίρι πακ ἡοῦμεεθνοχ . ημ οὔωοῦ
εῠρεκποῦχ εβoλ ρι τρη ἡπεκδαοc . φαι
ἐτακcοτπϭ πακ εβoλ θεη Χημ .
ἡρaηέεнос . ημ ρaηηa ἡωωπι .

κ̄δ. Οὐορ ακcοβτ πακ ἡπεκδαοc Πηλ
εῠδαοc ἡωa ἐπερ . οὐορ ἡεок Πβοис
ακωωπι ηωοῦ ἡποῦτ .

κε. Φποῦ χε Πβοис παποῦτ .
πicαχι ἐτακχοϭ εἶθε πεκβωκ . οὐορ εἶθε
πεϭῆι . ταχροϭ ἡωa ἐπερ Πβοис
πιπαντοκρατωρ πεηποῦτ . εῠρε πῆι
ἡπεκβωκ Δaγιδ ωωπι εϭταχροῦτ εχεν

Πῖνλ ἱπεκῖθο ἐβoλ . xe ἡθοκ Πβοιc
πιπαντοκρατωρ . ἡθοκ πε φνοῦτ ἱΠῖνλ .
†νοῦ xe . κατα φρη† ἐτακcαχι ἱπεκραν
.

κᾶ. Ερεβici ἡψα ἐνεζ .

κζ. Πβοιc πιπαντοκρατωρ φνοῦτ ἱΠῖνλ .
ογοζ πῆι ἱπεκβωκ Δαγιδ . ερεψωπι εφoζι
ἐρατq ἱπεκῖθο ἐβoλ . xe ἡθοκ πε Πβοιc
ἡπiχοm φνοῦτ ἱΠῖνλ . ακωρπ ἐβoλ
ἐπιμαψx ἱπεκβωκ εκxω ἱμοc . xe
†ηακωτ ηακ ἡοῦῆι εθεβε πεκβωκ . αqχιm
ἱπεqζηт εφῶληλ . ἐῖρηι ἐροκ θεп
παιῶληλ .

κη. Φνοῦ xe Πβοιc Παβοιc . ἡθοκ πε
φνοῦτ . ογοζ ηεκcαχι ἱmηι . ογοζ
ακcαχι εθεβε πεκβωκ . ἐῖνι ἡταιμετὰγαθοc
τηρc ἐxωq .

κθ. Φνοῦ xe ζι τοτк ἐςμοῦ ἐπῆι ἱπεκβωκ
 . εθρεψωπι ἡψα ἐνεζ ἱπεκῖθο ἐβoλ .
xe ἡθοκ Πβοιc Παβοιc ακcαχι . ογοζ
ἐβoλ θεп πεκςμοῦ . πῆι ἱπεκβωκ
ηαβiciμοῦ ἡψα ἐνεζ .

Ḥ.

حروب داود مع الفلسطينيين والموابيين

Ḥ. ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝCΑ ΝΑΙCΑΧΙ . ΔΑΥΙΔ
ΑCΠΑΤΑCCE ἠΝΙΔΛΛΟΦΥΛΟC ΑCΘΟΤΠΟΥ ΕΒΟΛ
. ΟΥΟΖ ΔΑΥΙΔ ΑCΘΙ ἠΤΠΟΖΙC ΕΘΝΗΖ ΕΒΟΛ
ἠΤΟΤΟΥ ἠΝΙΔΛΛΟΦΥΛΟC .

Ḥ. ΟΥΟΖ ΔΑΥΙΔ ΑCΠΑΤΑCCE ἠΠΙΚΑΖΙ
ἠΥΩΑΒ . ΑCΨΙΤΟΥ ΘΕΝ ΖΑΝΝΟΖ ΕΔCΡΑΚΟΝ
ΕΠΙΚΑΖΙ . ΟΥΟΖ ΑCΨΙ ΠΙCΕΚ ΝΟΖ CΝΑΥ .
ΕΘΩΤΕΒ ἠΜΩΟΝ ΠΧΩΚ ΔΕ ἠΠΙCΕΚ ΝΟΖ
CΝΑΥ . ΑCΨΙΤΟΥ ΕΥΟΝΘ . ΟΥΟΖ ΠΙΔΑΟC
ἠΥΩΑΒ . ΑCΨΑΠΙ ΕΥΟΙ ἠΒΩΚ ἠΔΑΥΙΔ
ΕΥΘΙ ΤΑΙΟ ΝΑC .

Ḥ. ΔΑΥΙΔ ΔΕ ΟΗ ΑCΠΑΤΑCCE ἠΑΖΡΑΑΖΑΡ .
ΠΨΗΡΙ ἠΡΩΑΒ ΠΟΥΡΟ ἠCΟΥΒΑ . ΕCΗΑΨΕ .
ΕΚΕΤ ΤΟΤC . ΕΧΕΝ ΠΙΑΡΟ ΠΕΥΦΡΑΤΗC .

Ḥ. ΟΥΟΖ ΔΑΥΙΔ ΑCΘΙ ΘΑΡΩC ἠΠΕCΜΗΨ .
ΑCΨΙ ἠΜΗΤ ἠΨΕ ἠΖΑΡΜΑ ἠΤΟΤC . ΟΥΟΖ
ΨΑΨC ἠΘΒΑ ἠΖΙΠΠΕΥC . ΟΥΟΖ ΘΒΑ CΝΑΥ
ἠΡΕΜῆΡΑΤΟΥ . ΝΙΖΑΡΜΑ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ἠΔΑΥΙΔ

αφτακων . αφχω δε παρ ηψε ηγαρμα
εβολ ητητον .

ε. Ασι ηχε †Cυρια ηΔαμασκος . εβοηθεια
. εΑδρααζαρ ποτρο ηCουβα . ουοζ
Δαυιδ αφπατασσε η†Cυρια . ηχωτ επαυ
ηψο ηρωμ .

ε. Ουοζ Δαυιδ αφχω ηγαπαρεμβολη
θεν †Cυρια ηΔαμασκος εθουρωις . ουοζ
†Cυρια ασερβωκ ηΔαυιδ . ευεν ταιο παρ
ουοζ Πβοις αφτουχε Δαυιδ δεν μιμα
εταψωε ερωον .

ζ. Δαυιδ δε αφβι ηπιχλινον . ιε μιχλαλ
ηπουβ παι εταυθαμωον ηωον ηχε μιεβιαικ
ηΑδρααζαρ ποτρο ηCουβα . αφεπου εζηρι
εθΙλνη . αφβιτον ηχε Φαραω ποτρο
ηΧημ . δεν ηχιηερεφι εζηρι εθΙλνη .
θεν μιεζοον ηΡοβοαμ ηψηρι ηCολομον .

η. Ουοζ Δαυιδ αφβι εβολ δεν μιUαcβακ
. εβολ δεν μιπολις ετcοτπ . ητε
Αδρααζαρ . ηουζομτ επαψωφ εμαψω .
ετα Cολομον θαμιο ητητηφ η†θαλασσα
ηζομτ ηεμ ηιcτγλλoς . ουοζ ηιλουτηρ .
ηεμ ηιcκευη τηρον .

هدايا ملك حماة

ῑ. Ουοζ αϑωτεμ ἵχε Θοογ πογρο ἵεμαθ
. χα ἂ Λαγιλ πατασσε ἵτχομ τηρς
ἵΑδρααζαρ .

ῑ. Α Θοογ ταογὸ ἵεζογραν περῳηρι .
ἐρατγ ἵπογρο Λαγιλ ἐσεπσωπγ . ἐγζιρηνη
ουοζ ἐςμογ ἐρογ . χε αϑπατασσε
ἵΑδρααζαρ . εβολ χε παρε Θοογ .
πολγμ μεμ Αδρααζαρ ουοζ παγῆτοτγ
ἵχε ζανςκηγε ἵζατ . μεμ ζανςκηγε ἵπογρ
. μεμ ζανςκηγε ἵζομτ .

ῑα. Νικεχωγνι οη α πογρο Λαγιλ
τογβωογ . αϑέρητ ἵμωογ ἵΠβοις . μεμ
πιζατ μεμ φπογβ . φαι ἐταϑτογβογ
εβολ ζεν νιπολις τηρογ . ἐταϑχενχομ
ἐζρηνι ἐχωογ .

ῑβ. Εβολ ζεν Λιδογμαια ουοζ εβολ ζεν
Υωαβ . ουοζ εβολ ζεν μενῳηρι ἵΑμωοη
ουοζ εβολ ζεν νιὰλλοφγλος . ουοζ
εβολ ζεν πιἄμαληκ ουοζ εβολ ζεν
νιγῳαλ ἵΑδρααζαρ πῳηρι ἵΡωαβ πογρο
ἵCoγβα .

ἰγ. Δαυὶδ Δε ἀρσευνη παρ ἡούραν ἡσωιτ
. οὐορ ἐταρκοτq . ἀρπατασσε ἡ†Δουμαία
. θεν πια ἡπὶρμον . ἡμετῶμην ἡωο
ἡρωμ .

إخضاع أدوم

ἰδ. Οὐορ ἀρχω ἡγαπρεφωις θεν
†Δουμαία τηρς . οὐορ πιδουμαίος τηρου
ανέρβωκ ἡπουρο . οὐορ ἂ Πβοις τοϋχε
Δαυὶδ . θεν πιμα τηρου ἐταρϋε ἔρωοϋ
.

موظفو داود

ἰε. Οὐορ ἀφῆρε Δαυὶδ ἔρουρο ἔχεν Πῆλ
τηρq . Δαυὶδ Δε παρίρ ἡούραπ . πεμ
οϋδικαίοςϋνη θεν περδαος τηρq .

ἰϛ. Οὐορ Ιωαβ ἡωυνη ἡΣαροϋείας .
παρϋοπ ἔχεν περμῆϋ . οὐορ Ιωσαφατ
ἡωυνη ἡΑχία . ἡθοq πε . εφῆρε πουρο
ἐρφμενὶ .

ἰζ. Σαδωκ Δε ἡωυνη ἡΑχιδωβ . οὐορ
Αβιμελεχ ἡωυνη ἡΑβιαθαρ . ἡωοϋ πηετοι
ἡοϋνβ . οὐορ Αζα . ἡθοq πετοι
ἡγραμματεϋς .

Ἰἢ. Οὐοῖ Βαπεας πῶνρι . ἡἸωλαὲ ἡθοῖ
πετοι ἡσυμβολος . πιΧερεθῶι Δε . πεμ
πιΦελεῶι . πεπῶνρι ἡΔαυιδ . ἡθωοῦ πε
πιαρχων ἡτὰνλῃ ἡποῦρο .

9

Ἰ.

وفاء داود ليونathan

Ἰ. Πεχε Δαυιδ Δε χε ἐῶπ οῦον ρωμ .
ἐὰςεπι εβολ θεν πῆι ἡΣαοῦλ . τῆαῖρι
παῖ ἡοῦναι εθε Ιωναθαν .

Ἰ. Νε οῦον οῦβωκ Δε . ῶπ εβολ θεν
πῆι ἡΣαοῦλ ἐπερραν πε Σιβα . αῦμοῦτ
Δε ἐροῖ . αῦένῃ ἐρατῃ ἡΔαυιδ . πεχε
ποῦρο παῖ χε αν ἡθοκ πε Σιβα . πεχαῖ
χε ἀνοκ πεκβωκ .

Ἰ. Πεχε ποῦρο παῖ χε ἐῶπ οῦν . ἀ
ρωμ σεπι εβολ θεν πῆι ἡΣαοῦλ . τῆαῖρι
παῖ ἡοῦναι ἡτε φνοῦτ . πεχε Σιβα ῖ
τῇ ἡποῦρο . χε οῦον οῦῶνρι . ἐφα
Ιωναθαν πε . ερε περβαλαγχ βαλεῦ .

Δ. Πεχε πουρο παρ γε ερε φαι ηθων .
πεχε σιβα . γε ις ρηππε εθεν ηνι .
μηβαχρ ηωνρι ησαμανλ πε εβολθεν
λαλαβαρ .

Ε. Ουορ πουρο Δαυιλ αρταουο αρβιτρ
εβολθεν ηνι μηβαχρ ηωνρι ησαμανλ πε
εβολθεν λαλαβαρ .

Ε. Αρι δε ηχε Σεμφιβοσθε ηωνρι
ηΙωναθαν ηωνρι ησαουλ ερατρ μηπουρο
Δαυιλ . αρφαδτρ ρι τρη μμορ
αρουωυτ παρ . πεχε Δαυιλ παρ γε
Σεμφιβοσθε . πεχαρ γε ις ρηππε ανοκ
πεκβακ .

Ζ. Πεχε Δαυιλ παρ γε υπερερροτ . γε
θεν ουρι . τηαιρι νεμακ ηονηαι . εθε
Ιωναθαν πεκιωτ . ουορ τηατ πακ ηηηορι
τηρου ησαουλ . φιωτ μηπεκιωτ . ουορ
ηθοκ χηαυωπι εκουεμ ωικ νεμνι . ριχεν
τατραπεζα ηονωιυ ημ .

Η. Σεμφιβοσθε δε αρφαδτρ . αρουωυτ
ερχω μμορ γε ου πε πεκβακ . γε
ακχουωυτ εχεν ουουορ εμωουτ . κατα
ταμνι .

تکريم مفيوشت بن يونان

ῥ. Ουορ Δαυιδ αρμον† ἐσιβα πιβωκ
ἡσαουλ πεχαρ παρ . κε ενχαλ νιβεν ἐνα
σαουλ νε . ουορ ετηπ τηρου ἐπερῆνι . ις
ζηππε αιτηιτου τηρου ἡπωηρι ἡπεκβοις .

ι. Ἀριζωβ κε ἐπερκαρι . ἡθοκ νεμ πεκωηρι
νεμ πεκεβιαικ . ἡτεκβι ὠικ ἐθουη ἡπωηρι
ἡπεκβοις . ἡσεουωμ ἡμωου . ουορ
Υεμφιβοσθε πωηρι ἡπεκβοις . ερεωωπι
ερουεμ ὠικ νεμνι ἡουῶιω πιμ ριχεν
τατραπεζα . Σιβα Δε νε ουονταρ ἡμαγ
ἡμεττιου ἡωηρι . ουορ χωτ ἡβωκ .

ια. Πεχε Σιβα ρι ἡτην ἡπουρο . κε κατα
ρωβ νιβεν ἐτα παβοις πουρο . ρων
ἡμωου ἡτοττῃ ἡπερβωκ . φαι πε ἡφρη†
ετῆρε πεκβωκ παλιτου . ουορ Υεμφιβοσθε
Δε παρουωμ ριχεν †τραπεζα ἡΔαυιδ .
ἡφρη† ἡουαι ἡνεπωηρι ἡπουρο .

ιβ. Υεμφιβοσθε Δε νε ουονταρ ἡμαγ
ἡουκουχι ἡωηρι . ἐπερραν πε Υιχα . ουορ
πνητηπ τηρου ἐπῆνι ἡΣιβα . νε νιέβιαικ
ἡΥεμφιβοσθε .

ἸΓ. Ὑεμφιβόσθε Δε παρουνεζ θεν θἸλῆμ .
ἐβόλ χε παρουνωμ ἡονώιω νιμ ριχεν
†τραπεζα ἡποτρο . ἡθορ Δε νε ουβαλε
πε . ἡτερβαλοχ ἰνον† .

10

Ἰ.

إساءة معاملة وفد داود

Α. Ἀσωνπι Δε μενεπσα ναι αςμον ἡχε
ποτρο ἡνεπωνρι ἡλμωων . ουορ αςέροτρο
ἡχε Ἀνηων περωνρι ἐπερμα .

Β. Πεχε Δαυιδ χε †ηαίρι ἡονναι . νειμ
Ἀνηων πωνρι ἡΝαας κατα φρη† ἐτα
περιωτ ἡρι νειμνι ἡονναι . ουορ αςταουό
· ἡχε Δαυιδ ἐσελσωδερ . ἐβόλ ριτοτοϋ
ἡνερῆβιακ εχεν περιωτ . αγὶ Δε ἡχε
νιῆβιακ ἡΔαυιδ ἐρρηι ἐπικαρι ἡλμωων .

Γ. Ουορ νιάρχων ἡνεπωνρι ἡλμωων .
πεχωον ἐθονν θεν Ἀνηων πορβοις . χε
μν ἐβόλ . χε ερε Δαυιδ . ουνωϋ ἐτῶον
ἡπεκιωτ ἡπεκῖμο ἐβόλ . αςταουό ναικ
ἡνηεθνασελσωλκ . αλδα ἐταςταουωον

ἡθοϋ . χεχας ευεμεϋτ †πολις .
ἡσε†ῥθνοϋ ἐρος . Δαυιδ λε αϋταοϋὸ
ἡνεϋέβιακ ψαροκ ἐερπιραζιη ἡ†πολις .
ἐ†ῥθνοϋ ερος .

Δ. Ουοζ Ἀηηων αϋβι ἡπιέβιακ ἡΔαυιδ .
αϋθεκ ποϋμορτ . ουοζ αϋψεϋ ποϋῥβωσ
ἐτοϋφαι . ψα ἐῥηι ἐποϋίςχιων .
αϋοϋοτοϋ εβολ .

Ε. Ἀϋβι ποϋὼ λε ἡΔαυιδ εθε πεϋρωμ
ουοζ αϋταοϋὸ ἐρατοϋ . εβολ χε ηιρωμ
αϋψοϋοϋ εμαϋω ερε ποϋρο χω ἡμοσ
ἐρωον . χε ρεμσι θηνοϋ . θεη Ιεριχω .
ψαντε πετεημορτ ρωτ . ἡτετεκετ θηνοϋ
ψαροι .

في ميدان المعركة

Ε. Ουοζ ἐταϋηαϋ ἡχε πεηϋηρι ἡἈμμωη .
χε αϋβι ψιπι ἡχε ηα πιλαοσ ἡΔαυιδ .
αϋταοϋὸ ἡχε πεηϋηρι ἡἈμμωη . αϋμιοθοϋ
ἡ†σηρια ηεη Ρωαβ . ευηέρ ἡβα ἡηαϋ
ἡρεμῡρατοϋ . ουοζ ποϋρο ἡπιἈμαλκ .
ευηαέρ οϋϋο ἡρωμ ουοζ ηα Ειστοβ .
ευηαέρ μετςηαϋ ἡϋο ἡρωμ .

ζ̄. Δαυὶδ Δε ἀφωτεμ ἀφταούò ἡΙωαβ .
nem πεφμνψ τηρψ . νιδυηατος τηρου .

η̄. Αὐτὶ Δε ἐβόλ ἦχε νενψηρι ἡλμμωη .
αυσερ ἡλδδ ἐβόλ ἐπιπολγμος . θατεν
πιρο ἡ†πγλη . ἡ†συρια ἡσουβα . nem
Ρωαβ . nem Ειστωβ . νιλμαληκ Δε
ἡμαγατου παυθεν ἴκοι .

θ̄. Εταφναυ Δε ἦχε Ιωαβ . κε αὐòγι
ἐρατου ἐροψ ἡζο γι ουζο . ἐπολγμει
nemαψ . ἐπισα ἦσα . ἀφωτπ ἐβόλ θεν
νιθελψιρι τηρου ἡΠῆλ . αὐòγι ἐρατου .
ουβε †συρια .

ῑ. Πκε σεπι Δε ἡπιδαος . αυτηιτου ἐζρηι
ἐτχιχ ἡπεψcon . αὐòγι ἐρατου ζωου .
ουβε νενψηρι ἡλμμωη .

ιᾱ. Ερε Ιωαβ χω ἡμοος ἡηα πεψcon . κε
ἀρεψαη †συρια χεμχομ ἐθουη ἐροι .
ἐτετενε† ἡτοτ θηπου nemηι . ἀρεψαη
νιρωμ Δε ἡλμμωη χεμχομ ἐθουη ἐροκ .
ἀνον ζωη τεηηα† ἡτοτεν nemακ .

ιβ. Ὑαταχρο ἡτετεπχεμχομ εθε πενλαος
ογορ εθε ηπολις ἡπεννοϋϑ . ογορ
Πβοις ἡηαῖρι ἡπιὰγαθον παρραϑ .

هزيمة الآراميين والعمونيين

ιγ. Ιωαβ λε ηεμ πιλαος εθνεμαϑ . αϋϑ
ἡπογογοι ἐθουν ἐπολυμει ηεμ ϑCυρια .
ογορ αϋδωτπ θα τεϑζη .

ιδ. Ηῡηρι λε ζωοϋ ἡλλμμωη ἐταϋηαϋ χε
ὰ ϑCυρια δωτπ . αϋκηη ζωοϋ θα ἡρο
ἡλλβιςα . αϋϡε ἐθουν ἐϑπολις . Ιωαβ
ζωϑ αϑκοτϑ εβολ θαη ηεηῡηρρι ἡλλμμωη
. αϑι ἐζρηι ἐθΙλῡημ .

هزيمة الآراميين الثانية

ιε. ΦCυρια λε ἐταςηαϋ χε . αϋδωτπ ζι
τρη ἡΠηλ . αϋθωοϋϑ ἐθουν ἐποϋέρηοϋ .

ιϛ. Ογορ αϑταογò ἡχε Ἀδρααζαρ .
αϑθωοϋϑ ἐθουν ἡϑCυρια . ηηετζι πιχρο
ἡπηαρο Χαλμαχ . ογορ αϋι ἐΕλαμ .
Cωβακ λε πιαρχωη ἡτχομ ἡἈδρααζαρ .
ηαϑμωϡι ζι τρη ἡμωοϋ .

17. Αυταμε Δαυιδ δε ουορ αφθωοτ
ἐθοοη ἡΠηνλ τηρϭ . αφέρχινιορ
ἡπιορΔανης . αφὶ ἐρρηι ἐΕΔαμ . ἃ
†Cυρια ὀρι ἐρατοο ουβε Δαυιδ .
αυπολγμει νεμαϭ .

18. Οοορ †Cυρια . ασβωτπ ρι τρη
ἡΔαυιδ . οοορ Δαυιδ αφθωτεβ ἐβολ
θρεη †Cυρια . ἡψαψϭ ἡψε ἡζαρμα . οοορ
ῥτοο ἡῆβα ἡριππεϭς . οοορ Cωβακ
πιάρχων ἡτεϭχομ . αφπατασσε ἡμοϭ .
αϭμοο θρεη πιμα ἐτεῡμαγ .

19. Οοορ ἐταγναγ ἡχε πιογρωο τηροο
πνετοι ἡβωκ ἡΑδρααζαρ χε ασβωτπ ρι
τρη ἡΠηνλ . αυφωτ ἐρατϭ ἡΠηνλ
αγσεμνε Διαθυκη νεμωογ . αγέρβωκ πωογ
· οοορ πα †Cυρια . αγέρρο† ἐψε ισχεη
παίναγ ἐμψι ἐχεη νεηψηρι ἡΑμμωη .

11

1A.

(صراعات داود) 11 : 1 - 24 : 25

خطيئة داود وخداعه

Α. Αρρωπι Δε ἔτα τροπι χωκ ἐβολ .
ἡπεσοῦωι . ἡπι ἐβολ ἡπιοῦρωο .
αῖταοῦο ἡχε Δαυιδ ἡΙωαβ . οῦο
πεφῆβιακ ἐθεμα . πεμ Πηλ τηρ
αῖτακο ἡπενωρη ἡΑμω . οῦο αῖωπι
ζιρεν Ραβαθ . Δαυιδ Δε παρρεμσι θεν
θΙλμη .

Β. Αρρωπι Δε ἡφναῖ ἡροῖ . Δαυιδ
αῖτωοῖν ἐβολ ζιρεν πεμα ἡἔνκοτ .
αῖμωι ζι τχενεφωρ ἡπῆ ἡποῖρο οῦο
αῖναῖ ζι τεχενεφωρ ἐῖζιμ ἐσχωκεμ . .
τῖζιμ Δε ἐπεσως θεν πεσζο ἡμαῖω .

Γ. Αῖταοῦο Δε ἡχε ποῖρο αῖωι ἡσα
τῖζιμ . πεχαῖ χε ἡθα ἡπ τε Βερσαβее
· τῖερι ἡΕλιαβ . τῖζιμ ἡΟυριας
πιΧετταιος .

Δ. Αῖταοῦο Δε ἡχε Δαυιδ ἡζαηαῖωι
αῖβιτς . αῖωε ἡθοῖν ῡαρος αῖἔνκοτ
πεμας ἡθος Δε πε αῖας ἐβολ θεν
πεσβωθεμ ἡτεσεῖθῆτ . οῦο αῖκοτς
ἡρῆ ἡπεσῆ .

ε. Φέρωμι Δε ἀσέρβοκι οὐορ ἀσταονό .
ἀσταμε Δαυιδ εσχω ἕμος χε ἀνοκ πε
ταίεζιμι ις ρηππε τῆβοκι .

ϛ. Οὐορ Δαυιδ ἀσταονό ἐρατq ἡΙωαβ
εσχω ἕμος παq . χε ταονό ηηι ἡΟυριας
πιΧεδδεος . Ιωαβ Δε ἀσταονό ἡΟυριας
ἐρατq ἡΔαυιδ .

ζ. Οὐορ Ουριας ἀqωε ἐθουη qα Δαυιδ .
Δαυιδ Δε ἀqθπουq εῑβε τζιρηνη ἡΙωαβ
. οὐορ εῑβε τζιρηνη ἕπιδαος . οὐορ
εῑβε πῑωq ἕπιπολγμος .

η. Πεχε Δαυιδ ἡΟυριας . χε μαqεπακ
ἐρρηι ἐπεκῆι . ἡτεκιαρατκ εβολ . Ουριας
Δε ἀqι ἐβολ qεν πῆι ἕπουρο . οὐορ ἀqι
ἐβολ ἡσωq ἡχε πιqαιqηι ἕπουρο .

θ. Α Ουριας ἐηκοτ qεν τζοειτ ἕπῆι
ἕπουρο ηεμ ηιέβιακ τηροῦ ἕπεqβοις .
ἐἕπεqωε ἐρρηι ἐπρῆι .

ι. Αῦταμε πουρο Δε εσχω ἕμος χε ἕπε
Ουριας qε ἐρρηι ἐπεqῆι . οὐορ Δαυιδ
ἀqμουτ ἐΟυριας εσχω ἕμος παq χε μη

ἐτάκι . ἀπ . ἡθοὺς θέν πιμωτ . εἴθε οὐ
χε ἡθοὺς ἡπεκῶε ἐρρη ἐπεκῆ .

ἰα. Πέχε Οὐρίας ἡΔαυὶδ . χε τκιβωτος .
οὐορ Πῆλ μεμ Ιουδα σεωοπ θέν νίσκυνη
. οὐορ παβοις Ιωαβ . μεμ νιέβιαικ
ἡπαβοις . σεφορῶ γι ἔρας ἡτκοι . ἀνοκ
ζω ἡταῶε ἐρρη ἐπᾶν . ἐθριοῶμε ἡταςω
. ἡτᾶνκοτ μεμ ταςζιμ . ἡᾶῶ ἡρητ
τῆαέρ φαι . σὸηθ ἡχε τψυχῆ ἡπαβοις .
εῶωπ εἰναέρ παισαχι .

ιβ. Πέχε Δαυὶδ ἡΟὐρίας . χε γεμσι πακ
ἡπαιμα . ἡπκε φοοῦ μεμ ραστ . οὐορ
τῆαταοῦοκ ἐρατῆ ἡΙωαβ . Οὐρίας Δε
αφγεμσι θέν θἰλῆμ ἡπιέροοῦ ἐτεῖμαῦ
μεμ περραστ .

ιγ. Οὐορ Δαυὶδ αψμοῦτ ἐροῶ . αψοῶμε
ἡπερῆθο εβολ αψω . αψῆρεψθι . οὐορ
αψὶ εβολ ἡφῆαῦ ἡροῦγι ἐένκοτ γι περμα
ἡένκοτ . μεμ νιέβιαικ ἡπερβοις . ἡπερῶε
Δε ἐρρη ἐπερμα .

مقتل أوريا

ἰδ. Τοοὺν Δε ἐταρῶπι . Δαυὶδ αἰταοὺν
ἡοῦαμ ἡΙωαβ . οὐορ αἰταοῦορ παρ
εβολ ζιτοτῃ ἡΟυριας .

ἰε. Ἀρῆσαι Δε ἐρῆνι ἐπιῶαμ εἰῶα ἡμοο .
χε πεχ Ουριας ἐδοῦν ἐπισα εἰπαῶτ
ἡπιπολῦμοο . ἡτετενὲλ θηνοῦ εβολ ἡμοο
ἡσεπλῶγῃ ἡμοο ἡτερμῶν .

ἰϛ. Ἀρῶπι Δε ἐτα Ιωαβ . ῶπι ζιρῶο
ἡτπολις . αἰτ Ουριας ἐπιμα . ἰε πὶςφιρ
ἐτερῶοῦν ἡμοο . χε οὐοῦ ζαῖρῶα
ἡῶρι ἡθῆτῃ .

ἰζ. Οὐορ περῶα ἡτπολις ἐτεῖμαῦ αἰ
εβολ αἡπολῦμει πεμ Ιωαβ . αἡζει Δε
εβολ θῆν πιλαοο . εβολ θῆν νιὲβιαικ
ἡΔαυὶδ αἡμοῦ . ἡκε Ουριας πιΧελλαιοο
αἡμοῦ .

ἰη. Ιωαβ Δε αἰρῆσαι ἡΔαυὶδ . ἡνισαῑ
τηροῦ ἡπιπολῦμοο .

ἰθ. Οὐορ Ιωαβ . αἡζῶν ἐτοτῃ ἡπιῑαῖῶνι
εἰῶα ἡμοο . χε εκῶανοῶ εκταοὺν
ἡνισαῑ τηροῦ ἡπιπολῦμοο ἐποῦρο .

κ̄. Ουοζ ἀρεψαν πιχωντ ὑπουρο μοζ .
ἡτεψχω ἐθουν ἐζρακ . κε εθε ου
ατετεπθεντ θηπου ἐθουν ἐτπολις ἐμψι
νεμας . ἡτετεπσωουν αν . κε σεαζισατ
εβολ ζιχεν πισοβτ .

κα. Νιμ πε ἐτασπλυνη ἡβιμελεχ .
πψηρι ἡεροβωαλ πψηρι ἡηρηι . ἡουζιμι
αν τε ἐτασπουχ εβολ ἐχωψ ἡουδακμη
ἡωνι ἡσικι . ἐβολ ζιχεν πισοβτ ουοζ
αψμου θεν θηβαις . εθε ου κε ἡωτεπ
ατετεπθεντ θηπου ἐθουν ἐπισοβτ ἐκεχος
παψ ἡτουνου . κε ἡκε Ουριας αψμου .

تبليغ داود بمقتل أوريا

κβ. Πιψαιψιμι Δε ἡΙωαβ . αψψωτ ἐζρηι
ἐθΙλ̄ν̄μ̄ . ουοζ αψταουò ἐΔαυιδ ἡνισαχι
τηρου ὑπιποδυμος . ἐτα Ιωαβ ταουωου
ερωψ ἐχωου . ουοζ Δαυιδ αψχωντ ἐΙωαβ
· πεχαψ ἐθουν θεν πιψαιψιμι . κε εθε
ου ρω ατετεπθεντ θηπου ἐθουν ἐτπολις
ἐμψι νεμας . ἡτετεπσωουν αν κε
σεαπλυνη ὑμωτεπ εβολ ζιχεν πισοβτ .
νιμ πε ἡρωθτ ἡβιμελεχ πψηρι
ἡεροβωαλ . ἡουζιμι αν τε . ἐτασπουχ
εβολ ζιχωψ ἡουψτο ἡωνι . ἡσικι εβολ

ζΙΧΕΝ ΠΙΣΟΒΤ ΔΑΜΟΥ . ΕΘΒΕ ΟΥ ΧΕ
ΑΤΕΤΕΝΤ ΘΗΝΟΥ ΕΤΟΥΕΝ ΠΙΣΟΒΤ .

κγ. ΠΕΧΕ ΠΙΡΑΔΙΩΝΙ ΗΔΑΥΙΔ ΧΕ ΠΙΡΩΜΙ
ΑΥΘΟΚΟΥ . ΑΥΙ ΕΒΟΛ ΕΡΟΝ ΕΤΚΟΙ ΑΝΟΝ ΖΩΝ
. ΑΝΤΗΝ ΕΘΟΥΝ ΗΣΩΟΥ . ΑΝΦΩΤ ΗΣΩΟΥ
ΩΑ ΕΘΟΥΝ ΕΤΠΥΛΗ ΗΤΠΟΛΙΣ .

κδ. ΝΙΔΟΖΟΤΗΣ ΔΕ ΕΥΖΙΧΕΝ ΠΙΣΟΒΤ . ΑΥΝΕΧ
ΣΑΤ ΕΒΟΛ ΕΝΕΚΕΒΙΑΙΚ . ΟΥΟΖ Α ΟΥΑΝ ΜΟΥ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕΒΙΑΙΚ ΜΠΟΥΡΟ . ΠΕΚΒΩΚ
ΟΥΡΙΑΣ ΠΙΧΕΔΔΑΙΟΣ ΔΑΜΟΥ .

κε. ΠΕΧΕ ΔΑΥΙΔ ΕΘΟΥΝ ΘΕΝ ΠΙΡΑΔΙΩΝΙ ΧΕ
ΝΑΙ ΝΗΕΤΕ ΞΗΝΑΧΩΟΥ ΕΙΩΑΒ . ΧΕ ΜΠΕΡΘΕ
ΠΑΙΣΑΧΙ ΘΟΖ ΝΑΖΡΑΚ ΧΕ ΜΠΑΙΡΗΤ . ΝΕΜ
ΘΑΙ . ΤΣΗΦΙ ΝΑΜΩΥΙ ΗΤΕΣΟΥΩΜ . ΗΘΟΚ
ΤΑΧΡΕ ΠΕΚΠΟΛΥΜΟΣ ΖΙΡΩΣ ΗΤΠΟΛΙΣ .
ΗΤΕΚΒΙΤΣ . ΗΤΕΚΤΑΟΥΟΣ ΕΠΙΚΑΖΙ . ΟΥΟΖ
ΔΑΤΑΧΡΕ ΠΕΦΖΗΤ .

زواج داود من بشبع

κα. ΦΕΖΩΜΙ ΔΕ ΗΟΥΡΙΑΣ . ΑΣΣΩΤΕΜ ΧΕ
ΠΕΣΖΑΙ ΟΥΡΙΑΣ ΜΟΥ . ΑΣΤΩΙΤ ΕΠΕΣΖΑΙ .

κζ. Ἄ πῆροον ἡπιρηνβι σῆνι . αῖταοὺὸ ἦχε
Δαυὶδ αῖβῖτς ἐθούη ἐπερῆνι . αῖωπι παῖ
ἦρῖμι . αῖχφο παῖ ἦοῦωρη . οὔορ
πῖαχι ἐτα Δαυὶδ αῖι . αῖωπι
ἦοῦπονηρον παρραῖ ἡΠβοῖς .

12

ιβ.

مثل ناثان النبي

α. Πβοῖς Δε αῖταοὺὸ Ναθαν πῖπροφῆτης
ἐρατῖ ἦΔαυὶδ . οὔορ αῖωε ἐθούη παῖ .
πεχαῖ παῖ χε ἐπεοῦον ρωμῖ ἶναῦ θεν
οὔπολῖς . οὔαι οὔραμαὸ πε . οὔορ ἦκε
οὔαι οὔρηκι πε .

β. Πῖραμαὸ Δε πε οὔονταῖ ἡμαῦ
ἦραῖορῖ ἦῖσω . πεμ ραῖορῖ ἦῖρω .
ἐπαῖωω ἡμαῖω .

γ. Πῖρηκι Δε ρωῖ πε ἡμονταῖ ῥῖ
ἡμαῦ . ἦσα οὔρηβῖ ἦοῦωτ . θαι
ἐταῖχας πας . οὔορ αῖῖρερ ἐρος .
εῖωαῖω ἡμος . αῖῖαι Δε εῖνεμαῖ .
οὔορ πασοῖω πεμαῖ . πεμ περκεῖωρη .
εῖορ θεν πεῖωικ . οὔορ πασσω εῖορ θεν

περὰ φού . ουορ παςήκοτ θεν κοῦνη εσοι
παρ ἡφρητ ἡούρηι .

Δ. Ουρεμῆχωιλι Δε αρι ἐρατῃ ἡπιραμαὸ
· αριχωιλι ἐρορ . αριτὰσο . ἐβι εβου θεν
περτεβηωονὶ ἡέσωον . ουορ εβου θεν
περέρωον . ἐψωτ ἡπιρεμῆχωιλι ἐταρι παρ
· αρι ἡτρηβι Δε ἡπιρωμ ἡρηκι .
αρθαμιοσ ἡπιρωμ ἐταρι παρ .

Ε. Ἠτοῦνον Δε Δαυιδ αριωντ θεν
ουνοχ ἡόρη ἐπιρωμ ἐταρι φαί . πεχε
Δαυιδ ἐθούη θεν Ναθαν χε ῥόνθ ἡχε
Πβοις χε πιρωμ ἐταρι ἡφαί . ῥἡπῶα
ἡφμοον .

Ϛ. Ουορ τρηβι . ἡτερτηις ἡψαψῃ ἡκωβ .
εβου χε ἀρι ἡπαισαχι . ἡπεριτὰσο
ἐπιρηκι .

توبة داود

ζ. Πεχε Ναθαν ἐθούη θεν Δαυιδ . χε
ἡθοκ πε πιρωμ ἐταρι ἡπαιρωβ . τνον
χε παί ηητεριχω ἡμωον ἡχε Πβοις
φνοντ ἡΠηλ . χε ανοκ πε ἐταιθαρκ
ἐθερεκέρουρο εχεν Πηλ . ουορ ανοκ
πεθπορημ ἡμοκ ἡτοτῃ ἡСаουλ .

ἡ. Οὐορ αἰτὶ πακ ὑπὸν ὑπεκβοῖς . οὐορ
νιζιομῖ ὑπεκβοῖς . αἰτητοῦ ἐξῆρνι ἐκοῦνκ .
αἰτὶ πακ οἷ ὑπὸν ὑπὶνῶν νειμ Ιουδα .
οὐορ ἐψωπ παῖ σοβκ . †παοῦωρ ἐχωοῦ
πακ κατὰ παῖ .

θ. Εἶθε οὐ χε ακωεωψ . πικαχῖ ὑπβοῖς .
εἰρεκίρι ὑπιπονηρον θὰ παβαλ . Οὐρίας
πιχελλδαῖος ακραθτψ ἡτσηψῖ . οὐορ
τεψςζιμῖ ακβίτς πα ἡςζιμῖ . ἡθοψ ζωψ
ακθοῦθεψ θεν τσηψῖ ἡνενωηρι ἡλλειμων .

ι. Φνοῦ χε ἡνε τσηψῖ ἐρβολ ὑπεκὸν ἡψα
ἐνεζ . ἐβολ χε ακωοψτ . οὐορ ακβῖ
ἡςζιμῖ ἡΟυρίας πιχελλδαῖος εἰρεσψωπι πακ
ἡςζιμῖ .

ια. Χε παῖ νηετ ερε Πβοῖς χω ὑμωοῦ
χε ις ζηππε ανοκ . †πανεζσι
ἡζανπετρωοῦ ἐξῆρνι ἐχωκ θεν πεκὸν .
ἡταβῖ ἡνεκζιομῖ θὰ νεκβαλ . ἡτατητοῦ
ὑπετζιθοῦωκ . ἡτεψῖκοτ . νειμ νεκζιομῖ .
ὑπεῖθο ἐβολ ὑπαῖρν .

ιβ. Εβόλ χε ἡθοκ . ἔτακίρι μεν . θεν
ουζωπ ἡπαιζωβ . ανοκ δε †παίρι
ἡπαισαχι ἡπεῖθο εβόλ ἡΠῆλ τηρϙ ογορ
παρραϙ ἡφρη .

ιγ. Πεχε Λαυιλ ἡΝαθαν . χε αἰερνοβι
ἐΠβοις . πεχε Ναθαν ἐθουν θεν Λαυιλ .
χε Πβοις αϙϙι ἡμαγ ἡπεκνοβι ἡτεκναμου
αν .

ιδ. Πλῆη θεν ουχωντ . ακ†χωντ ἡπιαχι
ἡΠβοις θεν παιαχι . ογορ ἡκε ψηρι
ἐταγᾷφοϙ πακ . θεν ουμου ρηαμου .

موت الطفل

ιε. Ναθαν δε αϙϙε ἐρρηι ἐπερῆι . ογορ
Πβοις αϙπατασσε ἡἡψηρι κογχι . ἐτα
†ςρηι ἡΟυριας ᾳφοϙ ἡΛαυιλ . αϙρωθτ
ἐἡψωνι .

ιϛ. Λαυιλ δε αϙϙῆι ἡτοτϙ ἡΠβοις εθε
ἡψηρι κογχι . ογορ Λαυιλ αϙνηστεγε .
ἡογνηστια . αϙϙε ἐθουν . αϙᾷκοτ ριπеснт
.

ἰζ. Αὐτῶν ἦχε πῖπρεβύτερος ἡπερὶ .
αὐτοῖς ἐράτου γίγνηται . ἐτοῦτος ἐβόλ θεν
ἦκαρι . οὐτοῖς ἡπερὶ αὐτῶν ἐτῶν . οὐδὲ
ἡπερὶ αὐτῶν ὡς περὶ αὐτῶν .

ἱη. Αὐτῶν Δὲ θεν πῖμαρ ὑαυτῶν ἡἐροον .
πῶντι κοῦντι αὐτῶν . οὐτοῖς πῖβιακ
ἡΔαυὶδ αὐτοῖς ἐταμῶν τε ἡ πῶντι
κοῦντι μου . ἐαυτὸς ἡνοῦρνον . τε ἡ
γῆπε ρω . ἐρε πῶντι κοῦντι ὅνθ .
ἀντακὶ περὶ οὐτοῖς ἡπερὶ αὐτῶν ἐπερὶ αὐτῶν
· τῶν τε ἐπῖ αὐτῶν περὶ ἡαυτῶν ἡρητῶν . τε
ἡ πῶντι κοῦντι μου . ἡτερὶ αὐτῶν τε τῶν
· ἡτερὶ αὐτῶν ἡγῆπετῶν .

ἱθ. Οὐτοῖς Δαυὶδ αὐτῶν ἐπερὶ βιακ
εὐχάσκες . Δαυὶδ Δὲ αὐτῶν τε ἡ πῶντι
κοῦντι μου . περὶ Δαυὶδ ἡπερὶ βιακ . τε
ἀν ἡ πῶντι κοῦντι μου . περὶ αὐτῶν τε ἀγῶ
αὐτῶν .

κ. Δαυὶδ Δὲ αὐτῶν ἐβόλ θεν ἦκαρι .
αὐτῶν θεν οὐτῶν . αὐτῶν . αὐτῶν
γῆπε ἡγῆπετῶν . αὐτῶν ἐθῶν ἐπῖ
ἡΠῶν . αὐτῶν . αὐτῶν περὶ .
οὐτοῖς αὐτῶν ἐθῶν ἐπερὶ . αὐτῶν ἀγῶν .

ἐὲν ὠκ παρ' ἐοῦμαι . ἀνχα ὠκ θάρω
ἀφ' οὔμαι .

κ̅α̅. Περὲβιακ Λε πεχωοῦ παρ' . χε οὐ πε
πῶω ἡπαισάχι ἐτακαίρ . εἴθε οὐ πῶηρι
κούχι ἐτι ἐφ' ὦνθ . πακηνστευε ἐκρίμι . ἐκοί
ἡέχωρρ ἡρώς . ἐτα πῶηρι Λε κούχι μου
· ἀκτωοῦν ριπеснт . οὐρ ἀκούει ὠκ
ἀκω .

κ̅β̅. Περὲ Λαυιδ χε ἐτι ἐρε πῶηρι κούχι
ὦνθ . ἀιηνστευε . οὐορ ἀίριμι . ἐάιχος
χε μιι πετσωοῦν . χε ἀη Πβοίς παλαι
νηι . ἡτε πῶηρι κούχι ὦνθ .

κ̅γ̅. Φνοῦ Λε ἀ πῶηρι κούχι μου . εἴθε
οὐ χε ἀνοκ τῆαηνστευε . μη τῆατασθορ
ἐπαίμα . ἰσxen ἐπαίναυ . ἀνοκ ἐίναυε
ἐράτρ . ἡθορ Λε ἡτεφνακοτρ ἀη εἰ νηι
ἰσxen ἐπαίναυ .

مولد سليمان

κ̅δ̅. Οὐορ Λαυιδ ἀρσελσελ Βερσαβέε .
τεφ' ρίμι . οὐορ ἀρψε ἐθ' οῦν ψαρος .
ἀφ' ἡκοτ πεμας . οὐορ ἀσέρβοκι ἀσ' ἄφο
ἡοῦηρι . ἀσμουτ' ἐπεφραν χε Соломων .
Πβοίς Λε ἀφμενρίτρ .

κε. Ἀφταονὸ ἐβόλ χιτοτq ἡΝαθαν
πιπροφητης αqμον† ἐπεqραν . χε Εἰλεια
. ετε πεqουωqει πε . χε εθε Πβοις .

الاستيلاء علي ربة عموان

κα. Ογοq Ιωαβ αqπολqμει nem Ραββαθ .
ἡτε nemqηρι ἡΛμμων . αqβι ἡ†πολις
ἡ†μετοqρο .

κz. Ογοq Ιωαβ αqταονὸ ἡqανqαιqηι
ἐρατq ἡΔαυιδ eqχω ἡμοc χε αιπολqμει
. nem Ραββαθ . ογοq αιβι ἡ†πολις
ἡηιμωου .

κη. Φνοy χε
θωou† ἐθουη ἡπιcωqπ ἡπιλαoc ἡτεκί .
ἡτεκqωπι χιρεη †πολις ἡτεκβιτc . χε
ἡηαqε ανοκ . ἡταβι ἡ†πολις . ἡce†
ἡπαραν eqωc . χε ανοκ αιβιτc .

κθ. Ογοq Δαυιδ αqθωou† ἐθουη ἡπιλαoc
τηρq . αqqε ἐΡαββαθ αqπολqμει nemac
αqβιτc .

$\overline{\lambda}$. Ουοζ αqβι ἔπιχλoυ ἔUελχωλ
 πονουρο . εβολ ριχεν τεqάφε . πεqυι Δε
 παqηαέρ ουχιηδωρ ἥπουβ θεν τεqῶρηqυι .
 ερε ουώνι ἔμμη ριωτq . ουοζ παqριχεν
 τὰφε ἥΔαυιδ . ουοζ πιqωλ ἥτπολις .
 αqένου εβολ ἐπαqωου . εμαqω .

$\overline{\lambda\alpha}$. Ουοζ πιλaoς ετεῆθητς αqένου εβολ .
 αqοναου θεν τῥαρqουρ . ουοζ θεν
 ηιςερχαμουλ ἔβενπι . ἐαqπομπετε ἔμωου
 . εβολ ριτεν πιμα τηρq . φαι πε ἔφρητ
 ἐταqαιq ἥηπολις τηρου ἥηενqυηρι ἥμμωη
 . ουοζ Δαυιδ αqκοτq ηεμ πιλaoς τηρq .
 ἐῶρηι ἐθΙλῆμ .

13

IV.

أمنون يغتصب ثامار أخت أبشالوم

$\overline{\alpha}$. Uενεησα ηαι Δε . Ἀβεσαλωμ . ἥqυηρι
 ἥΔαυιδ . αqωωηι qωπι ηαq . ἐηεως θεν
 πεςρο εμαqω ἐπεcραη πε θαμαρ . ουοζ
 Ἀμωηη ἥqυηρι ἥΔαυιδ αqμεηριτς .

$\overline{\beta}$. Ἀμωηη Δε παqθλιβε εμαqω . ρωcτε
 εῥεqῶτο ἐῥωωηι . εῥβε θαμαρ τεqωωηι .
 xe ηε ουπαρῥεηος τε εcσοβκ . ουοζ ηαρε

πιζωβ μοκζ παζραϑ ἡΛιων . εθρεϑέρ
ογζωβ πας ἡπαίρη† .

Γ. Λιων Δε νε ογονταϑ ἡμαγ ἡογϑηρ
. ἐπεϑραν πε ΙωναΔαβ . ἡωηρι ἡСамаа
ἡсон ἡΔαγιδ . ογοζ ΙωναΔαβ νε
ογρωμ πε ἡσοφοс εμαωω .

Δ. Πεχαϑ παϑ γε ογ πε πιζωβ εθνεμακ
. γε εκογετογωτ ζι παι . εκωωηι ἡωηρι
ἡπογρο . †ηογ ιс ζηππε ἡτεκναταμοι αν
. πεχε Λιων παϑ . γε Θαμαρ ἡσωνι
ἡΑβηсаΔωμ παсон ανοκ †μει ἡμοс .
ογοζ ἡπιχεμ ειπαέρ ογ .

Ε. Πεχε ΙωναΔαβ παϑ γε νοχκ ζιχεν
πεκμα ἡένκοτ . ἡτεκοπс γε εκωωηι . ογοζ
πεκιωτ . ἡηαι ἐθογη ωαροκ . ἡχεμ
πεκωηι . ἡτεκχοс παϑ . γε μαρε Θαμαρ
ταсωνι . ι ἡτεстемμοι ἡθοс . ἡτεсθαμιο
θa ταζη . ἡκολΔγριон ἡηογ† . ιе
πε†ηαογομϑ . γε ειенаγ ерос ἡταογωμ
εβολ θен несχιχ .

Ϝ. Ογοζ Λιων αϑένκοτ . αϑηηιϑ ἐἡωωηι
. ἡογρο αϑωε ἐθογη ωαροϑ . αϑχεμ
πεϑωηι . ογοζ Λιων πεχαϑ ἡπεϑιωτ .

xe mare Thamar tawni i . nteshamie
kolayrion enout tha taze ntaouma den
neschi .

z. Ouz David aqtaou nThamar erzhi
epetini . eqxa imos nas xe mayene erzhi
epni nAlonon peson . nteshamio nas
impetnadoum .

n. Ouz Thamar asye erzhi epni nAlonon
peson . nhou de nasenkot pe . asbi de
impyot . asouymey ashamio
nnikolayrion tha teqze . ouz asfasou .

th. Asbi de ntlakent . asouothes .
impeimho ebol . impeoutay de eouma .
pexe Alonon xe nex rami nim ebol
zixwi . ouz nirami throu akhni imay
tha tot .

i. Pexaq de nThamar . xe petnadoum
biti edoun epitamion . xe eieoum
ntot . ouz Thamar asbi nnikolayrion
edoun epitamion nAlonon peson .

ἰα. Ἀσένου θάρωϥ εἰρεσούωμ . ἀψοκς Δε
ἐροϥ εϥχω ἕμος нас . хе αμн .
ἡτεένκοτ θα τοτ τасωнι .

ἰβ. Πεχας наϥ хе ἡφωρ παсон ἡπερθεβιοι
 . хе ἡπαγέρ παρη†θεν Πῆλ . ἡπερίρι
ἡταιμεтсох .

ἰγ. Ουορ ἀποκ ρω . εἰναρεπ ἐπαποχνεχ
θωн . ἡθοκ ρωκ . ἡτεκέρ ἡφρη† νόυαι
ἡηιάτρηтθεν Πῆλ . †ноу хе сахи нем
πόυρο . ексωοуη . хе ἡτεϥнаϥитт an
ἡτοτк .

ἰδ. Ουορ ἡπε Ἀμνωн ουαϥϥ ἐσωτεμ ἡса
песѣρωου . ἀλλὰ ἀϥχεμχομ ἐρρηι ἐχωс
 . ἀϥένκοτ немас ἀϥθεβιος .

ἰε. Ουορ ἂ Ἀμνωн местωсθεν οунох
ἕμοс†εμαϥω . хе наϥе πимос†
ἐтаϥместωс ἡθηтϥ . ἐнаϥе †κακία ἡθαέ
 . ἐροτε ἐπимеi ἐтаϥоуаϥс ἡθηтϥ . ουορ
πεχε Ἀμνωн ἐθοуη ἐррас . хе тωоуη
ἡтеϥе ἐпенι .

ἰῃ. Πέχε Θάμαρ παρ . κε παῖνοχ ἡσθοῖ
ἡβων ἀκάρη νηῖ . ἐακίρη νηῖ ἐροτε .
ἐοὔπορην . οὐορ κῶω ἡμος νηῖ . κε
τωνον ἡτεψε ἐπένι . Ἀμνων Δε ἡπεροῦωω
ἐσωτεμ ἡσως .

ἰζ. Ἀλλά ἀρμονύτ ἐπερβωκ πετρίχεν περῆνι
· πεχαρ παρ κε ρι θαῖ ἡτεκνοχς θάτοτ
ἐπθίρ . ἡτεκώταμ ἡπίρο ἐρως .

اغتيال أمنون

ἰη. Παρε οὐψῶνν Δε γιωτς εσοῖ ἡμοῦνηκ
ἡψενς . κε φαῖ πε ἡφρητ ἐψαντ γιωτοῦ
· ἡχε νηπαρθενος . ἡψερι ἡπόυρο .
ἡνοῦρῆως ετσαβόλ . οὐορ περβωκ ἀρσοκς
ἀρρητς θά τοτρ . ἀρῶετμ πίρο ἐρως .

ἰθ. Θάμαρ Δε ἀσβῖ ἡούκερμν . ἀσπορχ
εχεν τεσὰφε . οὐορ τῶννν ετοῖ ἡιεπσα
ετγιωτς . ἀσττοτς ἡμος ἀσφαθς . οὐορ
ἀσχα νεςχιχ εχεν τεσὰφε . ἀσμοῦνν ἐσῶω
ἐβόλ .

ῖ. Οὐορ Ἀβесаλωμ πεссон πεχαρ πας .
κε μν Ἀμνων πεссон . πε ἐταρῶωπι νεμε
· τῆνοῦ κε χάρω ταςωνν . πεссон πε .
ἡπερχα παῖσαχθῖ θεν περῆντ . ἐκοττ ἐχορ

. οὐοὺ θάμαρ ἀσχεμσι εσοι ἡχηρά . εσοι
ἡζωρά . ἔθεν πῆνι ἡἈβησαλωμ πεσσοι .

κᾶ. Ποῦρο λέ Δαυὶδ ἀσχωτεμ ἐπαίσαχι
τηροῦ . ἀσχωπῆτ εμαῶα . ἡπερδύπει
ἡπιπῆα ἡἈμνων περῶνρι . παρμει γαρ
ἡμοσ . χε περῶερπ μισι πε .

κῆ. Οὐοὺ Ἀβησαλωμ ἡπερσαχι νευ
Ἀμνων οὐλέ ἔθεν οὐπετρωοῦ . οὐλέ ἔθεν
οὐπεθῆανεσ . οὐοὺ παρε Ἀβησαλωμ μοσῥ
ἡἈμνων . εῖθε πῖσαχι ἐταρθεβιο ἡθάμαρ
τερσωνι ἡθῆντς .

κς. Ψεμενσα ἔρε ρομπι λέ ἐνοῦῥ .
ἡἐζοοῦ ῥωπι . οὐοὺ παῦθωκ πε ἡπῖἐσωοῦ
ἡἈβησαλωμ . ἔθεν Βηλᾶσωρ . θηετἔθεντ
ἐθούη ἐἔφραιμ . οὐοὺ Ἀβησαλωμ .
ἀσθωρεμ ἡπῖῶνρι τηροῦ ἡποῦρο .

κλ. Ἀβησαλωμ λέ . ἀσί ἐρατς ἡποῦρο
εσχω ἡμοσ παρ . χε ἰς ζῆππε σεθωκ
ἡπῖἐσωοῦ ἡπεκβωκ . μαρε ποῦρο χε τωοῦη
ἡτεσί ἐπιζοπ νευ περῶνρι ἡπεκβωκ .

κε. Πούρο Δε πεχαϑ . ἡβησαλωμ χε
ἡφωρ παϑηρι . ἡπερῑρεντωοῦη τηρεν
ἡτενί πεμακ ἡτενουεζ ετφω εροκ .
βησαλωμ Δε αϑάναγκαζε ἡμοϑ ἡπε
πούρο . οὔωϑ ἔωε . αλδα αϑςμοῦ ἔροϑ
.

κα. Πεχε βησαλωμ παϑ . χε ιςχε
ἡτεκναοπτ αν ἐί . μαρε βηνων πασον ἡ
πεμνι . πεχε πούρο παϑ . χε εῑβε οὔ .
ερε βηνων ἡ πεμακ .

κζ. βησαλωμ Δε αϑάναγκαζε ἡμοϑ .
αϑταοῦο πεμαϑ ἡβηνων . οὔοζ πιϑηρι
τηροῦ ἡπούρο . βησαλωμ Δε αϑίρι
ἡούροπ ἡούρο .

κη. Οὔοζ βησαλωμ . αϑζων ἔτοτοῦ .
ἡπεϑεβιάικ εϑχω ἡμοϑ ηωοῦ . χε †ζῑητεν
 . ἀρεϑαν ἡζητ ἡβηνων εροῦοτ εροϑ θα
πιήρπ . οὔοζ ἡταχοϑ ηωτεν χε πατασσε
ἡμοϑ . ἡτετενθροβεϑ . ἡπερῑρζο† ἡθητϑ
 . εβολ χε ανοκ πετζων ἡτοτ ῑηνοῦ .
ματαχρο ἡμωτεν ἡτετενϑωπι ἡζανρωμ
ἡχωρι .

ῥῥ. Οὐορ πιέβιαικ ἡ Ἀβησαλωμ . αὐῖρι
ἡ Ἀμνων . κατα φρητ ἔτα Ἀβησαλωμ
ρων ἔτοτοϋ . αὐτωοῦν Δε τηροῦ ἡχε
πενωηρι ἡποῦρο . α πιοῦαι πιοῦαι ἄλνι
ἐπερτεμεθαμ . αὐβωρεμ αὐφωτ .

ῥ. Ἀσσυωπι Δε ευφητ θεν πιμωιτ πιςωιτ
αφταρε ποῦρο ευχω ἡμοσ παρ . χε
Ἀβησαλωμ αφπατασσε ἡπιωηρι τηροῦ
ἡποῦρο . οὐορ ἡπε ῥλι ἡθητοῦ οῦχαι .

ῥα. Ποῦρο Δε αφτωοῦν αφττοττ
ἐπερῥβωσ αφφαθου οὐορ αφποχρ εχεν
πκαρι αφἐνκοτ . περἐβιαικ Δε τηροῦ ετοῖρι
ἐρατοῦ ἡπερῡθο ἐβολ . αφττοτοῦ
ἐποῦῥβωσ αφφαθου .

ῥβ. Ἀφέρονῶ Δε ἡχε Ιωναδαβ πωηρι
ἡ Σαμαα . πσον ἡ Δαυιδ ευχω ἡμοσ
ἡποῦρο . χε ἡπερῥρε παβοις χος . χε
πιέβιαικ τηροῦ . ετε πιωηρι νε ἡποῦρο .
α Ἀβησαλωμ θοῥβοῦ . αλλα Ἀμνων
ἡμαγαιττ πε ἔταρμου ἐβολ χε . παρρι
τταπρο ἡ Ἀβησαλωμ . ιςχεν πιέροοῦ
ἐταρῥεβιο ἡθαμαρ τερσωνι . ἐερ παιρωβ
παρ .

ᾠδ. Φρον χε ὑπερὲρ παβοῖς ποῦρο χα
παιζωβ θεν περζντ ερχω ἕμος χε πῶνρι
τηρον ὑποῦρο αὔμου . ἀλλὰ Μηνων
ἡμαγαιτ πε ἔταρμον .

هرب أبشالوم إلى جشور

ᾠδ. Ουορ αφωτ ἦχε Μηνσαλωμ . πῖβωκ
λε . ετοι ἡρερβιονὼ πε ὑποῦρο . αφι
ιαττ ἐρρη αφναγ . ουορ ις ουνοχ ἡμνω
παρμωι θεν πῖμωιτ . ἐραττ ἡσα ἑφῖρ
ὑπιτωον . ὑπιμα ἡ ἐρρη . πῖσκοπος λε
αφταμε . ποῦρο ερχω ἕμος παρ . χε ις
πῖρωμ ἀιναγ ἐρωον . ὑπιμωιτ ἡΟρωνη
ἡσα ἑφῖρ ὑπιτωον .

ᾠε. Πεχε Ιωναδαβ ὑποῦρο . χε ις
πῖρωνρι ὑποῦρο ἀγὶ κατα πῖσαχι ὑπεκβωκ
· φαι πε ὑφρητ ἔταρμωπι .

ᾠα. Ἐταρνονὼ λε ερσαχι . ις πῖρωνρι
ὑποῦρο ἀγὶ . ουορ αὔωιτ ἐπῶι εβολ
αὔριμ . ποῦρο λε ρωφ αφριμ πῖμ
περὲβιακ . θεν ουνοχ ἡριμ ἐμαγω .

ᾠζ. Μηνσαλωμ λε αφωτ . αφωε ἐραττ
· ἡθολμελνμ . πῶνρι ἡΕμιογλ . ποῦρο
ἡΓελσογρ ἐρρη ἐπικαρι ὑΠαχαλμα .

ογορ πογρο Δαγιδ . αφεργηβι υπερωρη
ηπιεροογ τηρογ .

Λη. Βησαλωμ δε αφωτ . αφωτ ερηι
εκελσογρ . ογορ παφεμμαγ ηγωμτ
ηρομπι .

Λθ. Πογρο δε αφρηι εγωτεμι εβολ .
εκωτ ησα Βησαλωμ εθοθεφ . εβολ γε
αυσελσωλφ εχεη Αμνωη γε αμμογ .

14

ΙΔ.

يوآب يتوسط لإعادة أبشالوم

Α. Ιωαβ δε πωρηι ησαρογειαε εταφεμι .
γε πρητ ηπογρο μοκρ εχεη Βησαλωμ .

Β. Αφταογò ηχε Ιωαβ ερηι εθεκογε .
αφβι εβολ θεη πιμα ετεμμαγ . ηογςριμι
ησοφη . ογορ πεχαφ ηας . γε αρι πιςμοτ
ηπιρηβι . ητετ ριωτ ηραηεβωε ηρηβι .
ητεγωτεμθαρσε ηπερ . ητεγωπι ηφρητ
ηογςριμι εσερηβι . εχεη ογαι . εαμμογ
ητοτς . ις ρανεροογ επαγωογ .

Γ. Ουοζ ερεψε ερατq ι̇πουρο ι̇τεςαχι
ι̇περ̇ι̇θο εβολ . κατα π̇ωω ι̇παισαχι .
Ιωαβ λε αqχω ι̇νεqσαχι θεν τεσταπρο .

Δ. Ουοζ τ̇ς̇ι̇ι τε εβολ θεν θεκουε .
αcψε ε̇θουη ε̇ρατq ι̇πουρο . ασφαθтс
ε̇χεν π̇καρι . ασουωωт παq . ουοζ πεχас
χε παρμεт πουρο παρμεт .

Ε. Πεχε πουρο παс хе ου πε . περωβ
ε̇ταqταzo . ι̇θος λε πεχас хе тафμηι .
α̇нок ου̇ς̇ι̇ι α̇нок ι̇χηρα . ε̇α παραι
μου .

Ϛ. Τεκβωκι λε ηε ουονтес ωηρι σ̇ναγ .
ουοζ αυτωουη αυμ̇ωι ηεμ πο̇ερ̇ηου θεν
τ̇κοι . ηε ι̇μ̇ον πεθ̇αψε λε ουτωου .
ε̇θερεqφολχοу . α̇ π̇ιουαι λε ι̇μ̇ωου εν
τοτq ε̇χεν πεqсон αqραθтq . αqθoθβeq .

ζ. Α τ̇патриа тηрс . ιе η̇ηοх ι̇τ̇πολιс .
αυτωουη ε̇χεν τεκβωκι . ευχω ι̇μ̇ос παс
· хе аγис . φ̇ηεταqθωтеβ πεqсон
· ι̇тарепταкоq е̇π̇ι̇μα ι̇т̇ψуχη ι̇πεqсон
ε̇ταqθoθβeq . ι̇тeпqι ι̇θ̇μ̇ηт ι̇πεтои
ι̇ск̇ληρος . ι̇себено ι̇тахеβс ιе παке

οὐωινὶ ἐταρσεπὶ νηὶ . ἡοὐψεβίω . οὐορ
οὐραν ῥίχεν ἔρο ἡπκαρὶ .

ἡ. Πεχε ἡοὐρο νας χε μαψεπε δην
οὐοῦχαι ἐπενὶ . οὐορ ἀνοκ ἡναοῦαῖσαῖνι
εἰβητ .

ῃ. Πεχε ἡςῖνι . τε εἰολ δην θεκοῦε χε
παβοῖς ἡοὐρο . ερε ἡνομια ῥίχωι .
οὐορ εχεν ἡνὶ ἡπαιωτ ἡοὐρο λε . οὐορ
πῖερονος ἡπεκῶον . οὔαβ .

ι. Πεχε ἡοὐρο νας χε νη πεττονῖ νεμε
· ἀνιτῖ ἐρατ . οὐορ ἡτεῖναοῦωῖ αν
ἐτοτῖ ἐτοῖνῖ ἡμο .

ια. Πεχε ἡςῖνι ῥι ἡν ἡοὐρο . χε
μαρε παβοῖς ἡοὐρο . ἐρ φμενὶ ἡπαβοῖς
πεῖνοντ . ἐταψε πετῖ ἐδοῦν ἐροι .
κατα παςνοῖ ἐψτεμτακοῖ . . ἡσεῖτεμῖ
ἡπαψηρι ἡῖμῖ . πεχε Δαγιδ νας χε
ῖονδ ἡχε Πβοῖς . χε ἐψωπ οῦον
οῦῖωι ἡτε ἡάφε ἡπεψηρι . ναῖει εχεν
ἡκαῖ .

ιβ. Πεχε τςζιμι ρι τζη ιπουρο χε ανοκ
τεκβωκι . μαρε παβοις πουρο τ ιφρητ
νηι εθρισαχι ιπερμιο εβολ . πεχε πουρο
χε σαχι .

ιγ. Πεχε τςζιμι χε εθε ου ακμενι .
ηταιμιμι . εχεν πιλαος ιφνουτ . ιε ητε
παισαχι ι εβολ ζεν ρωι ιπουρο ιφρητ
ηουνοβι . ητεωτεμ πουρο κοτ ιπετηπ
εροι . εαυνοχι εβολ .

ιδ. Χε ιπαιρητ . ζεν ουμου . τεππαμου
πε . ουοι ιφρητ ιπιμωου . εωαφωω
εχεν πκαρι ενσεναωολι αν εθουη . φαι
πε πιρητ . ιφνουτ παβι αν ητψυχη .
ιπετμοκμεκ επουχ εβολ ιμοι .
ιφνεταφερ περβολ .

ιε. Φνου χε πιαχι εταιι εθβηητ εταουοι
επαβοις πουρο . φαι πε . πιλαος υηαναυ
εροι ητερσαχι . τεκβωκι δε . ετε ανοκ
τε . μαρεσσαχι νεμ πουρο . χε μεωακ .
ερε πουρο . ιρι ιπιαχι ητεκβωκι .

ις. Χε πουρο εφесωτεμ . ητερποζεμ
ητερβωκι . ητοτς ιπιρωμι ετκωτ ησα

πρηντ . ἡϋττ ἡμαγ . νεμ πακε γρη
εβoλ . δεν τὲληρονομια ἡφνουτ .

ιζ. Πexε τὲριμι on xe ἐρε πισαχι
ἡπαβοιc πογρο . γωπι ἐγθυσια xe κατa
φρητ ἡογὰγγελoc ἡτε φνουτ . φαι ζωγ
πε ἡφρητ ἡπαβοιc πογρο . εθρεγσωτεμ
ἐπιαγαθον . ογογ ἐπιπονηρον . ογογ Πβοιc
πεκνουτ . παγωπι νεμακ .

ιη. Πγoρο Δε αϋερογῶ . πεχαγ ἡτὲριμι .
xe ἡπεργεπ παισαχι ἐροι . φαι ἐτπαχογ
ἐρο ἀνοκ . πεχε τὲριμι παγ xe μαρε
παβοιc πογρο σαχι .

ιθ. Πexε πογρο παc . xe μη τοτγ ἡΙωαβ
ςμοντ νεμε δεν παισαχι . πεχε τὲριμι γι
τρη ἡπογρο . xe τεκψυχη ὀηθ παβοιc
πογρο . ἐγωπ ογον ca ογῖναμ . ιε
ἡσαχαβη . εγγωβε εβoλ δεν πισαχι τηρογ
· ἐτα παβοιc πογρο χωογ . xe πεκβωκ
Ιωαβ . ἡθογ πε ἐταγ . ζωη ἐτοτ .
ογογ ἡθογ πε ἐταγχω δεν τταπρο
ἡτεκβωκι . ἡπαισαχι τηρογ .

κ. Εθρεγὸγ ἐρατγ ἡχε πῖωγ ἡπαισαχι .
φαι ἐτα πεκβωκ Ιωαβ ἀιγ . ετε παισαχι

πε . ουορ παβοις πουρο ουσοφος πε .
ιμφρητ ητσοφια ηουαγγελος ητε φνουτ .
εθρεφουεν ρωβ ηιβεν ετϋοπ θεν ηκαρι .

أبشالوم في أورشليم

κα. Πεχε πουρο εθουη θεν Ιωαβ . χε ις
ρηπτε αιρι ιπεκσαχι ετε φαι πε .
μαϋενακ ητεκκοτ ιπϋηρι ϋηη ετε
Αβησαλωη πε .

κβ. Ουορ Ιωαβ . αφφαθτϋ ρι τρη εχεν
πικαρι . αφουωϋτ . ουορ αφςμου επιουρο
· πεχε Ιωαβ ρι τρη ιμοϋ . χε ιφοου
α πεκβωκ εηι . χε αιχεη χαρις παρρακ
παβοις πουρο . χε παβοις πουρο . αφιρι
ιπισαχι ιπερβωκ .

κγ. Ιωαβ Δε αφτωουη αφϋε ερρη
εγελσουρ αφινι ηΑβησαλωη ερρη εθΙλνη
·

κδ. Πουρο Δε πεχαϋ χε μαρεφϋε ερρη
επεφνι . ητεφϋτεμι εθουη ερραι .
Αβησαλεη Δε αφϋε ερρη επεφνι . ουορ
ηρο ιπουρο ιπεφιορρϋ .

ⲕⲉ. Ⲑⲟⲟⲗ ⲛⲉ ⲓⲙⲟⲛ ⲕⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲛ Ⲡⲓⲛⲗ
ⲧⲏⲣⲥ ⲓⲫⲣⲏⲧ ⲏⲗⲃⲏⲥⲁⲗⲱⲙ . ⲉⲛⲉⲥⲱⲥ . ⲓⲉ
ⲉⲥⲱⲛⲱ ⲉⲙⲁⲱⲱ . ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲛⲓⲉⲃ ⲏⲣⲁⲧⲥ ⲱⲁ
ⲉ̀ⲉⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲁⲫⲉ . ⲉ̀ⲓⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲗⲓ ⲏⲁⲃⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲱⲧⲥ
.

ⲕⲁ. Ⲑⲟⲟⲗ ⲟⲛ . ⲛⲉ ⲉⲛ ⲡⲭⲓⲛⲑⲣⲉⲥⲱⲉⲥ
ⲛⲉⲥⲥⲱⲓ . ⲟⲟⲟⲗ ⲟⲛ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲡⲑⲱⲱ ⲏⲉⲛ .
ⲏⲛⲓⲉⲣⲟⲟⲩ . ⲉ̀ⲛⲓⲉⲣⲟⲟⲩ . ⲉⲥⲱⲁⲛⲑⲱⲱ . ⲉ̀ⲱⲉⲥ
ⲛⲓⲥⲱⲓ ⲏⲧⲉⲥⲁⲫⲉ . ⲉⲛ ⲡⲭⲓⲛⲑⲣⲉⲥⲱⲓⲁⲓ ⲉ̀ⲓⲭⲱⲥ
. ⲟⲟⲟⲗ ⲛⲓⲥⲱⲓ ⲏⲧⲉⲥⲁⲫⲉ ⲉⲥⲱⲁⲛⲱⲟⲥⲥ .
ⲱⲁⲥⲱⲱⲧⲥ . ⲏⲧⲉⲥⲉⲣ ⲱⲛⲧ ⲏⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲏⲉ̀ⲣⲏⲱⲓ .
ⲉⲛ ⲧⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲓ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ .

ⲕⲥ. Ⲑⲟⲟⲗ ⲗⲃⲏⲥⲁⲗⲱⲙ . ⲁⲥⲭⲥⲉ ⲱⲟⲙⲧ
ⲏⲱⲛⲣⲓ ⲛⲁⲥ . ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲣⲁⲛ ⲛⲉ
ⲑⲏⲙⲁⲣ . ⲑⲁⲓ ⲗⲉ ⲉⲛⲉ ⲟⲩⲥⲉⲓⲙⲓ ⲧⲉ . ⲉ̀ⲛⲉⲥⲉ
ⲛⲉⲥⲑⲉⲣⲉⲃ ⲉⲙⲁⲱⲱ . ⲟⲟⲟⲗ ⲁⲥⲉ̀ⲣⲥⲉⲓⲙⲓ
ⲏⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲏⲥⲟⲗⲟⲙⲟⲛ . ⲁⲥⲭⲥⲟ ⲛⲁⲥ
ⲏⲗⲃⲓⲁⲑⲁⲣ .

ⲕⲏ. ⲗⲃⲏⲥⲁⲗⲱⲙ ⲗⲉ . ⲁⲥⲉⲙⲥⲓ ⲉⲛ ⲑⲓⲗⲏⲙ
ⲏⲣⲟⲙⲡⲓ ⲥⲛⲟⲩⲧ ⲏⲉ̀ⲣⲟⲟⲩ . ⲓ̀ⲛⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲟ
ⲓ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ .

ⲕⲑ. ⲗⲃⲏⲥⲁⲗⲱⲙ ⲗⲉ ⲁⲥⲙⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲓⲱⲁⲃ .
ⲉ̀ⲑⲉⲣⲥⲧⲁⲟⲩⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲓ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ . ⲟⲟⲟⲗ

ἡπερφυωυ εἰ ἐρατῇ . αἰταοῦ ὅτι
ἡπιμαρσοπ ἔσται . οὐδὲ ἡπερφυωυ εἰ παρ
.

ᾠ. Περὶ Ἀβησαλωμ ἡπερβιαῖκ . καὶ ἰς
τῆμερις . ἡ πεινωθῶν . ἔστι τῶν ἡΐωαβ .
ἐφθῆντ ἔροι . ἐρε γὰρ ἡωτ ὡς παρ
ἡθῆντ . μαρτυρῶν ἡτετεπροκρῆν ἔστι
οὐκοῦνε . οὐδὲ ἡβιαῖκ ἡἈβησαλωμ .
αὐτοῦ ἡτῆμερις ἡωτ ἔστι οὐκοῦνε .
ἡβιαῖκ ἔστι ἡΐωαβ . αὐτῇ ἐρατῇ ἡΐωαβ .
ἐρε ποῦ γὰρ φησὶ γινώσκον περὶ
ἡποῦδοις . καὶ ἡβιαῖκ ἡἈβησαλωμ αὐτῇ
ἡπύχρῳ ἡτῆμερις ἡωτ .

ᾠα. ἡΐωαβ ἔστι αἰτωθῆν αὐτῇ ἐρατῇ
ἡἈβησαλωμ . ἐπερὶ περὶ παρ . καὶ εἴθε
οὐ περβιαῖκ . αὐτῇ πύχρῳ ἔταμερις .
αὐτοῦ .

ᾠβ. Περὶ Ἀβησαλωμ ἡΐωαβ . καὶ αἰταοῦ
παρ ἡποσοπ ἔσται . εἴπω ἡμος καὶ ἡμοῦ
ὡς . καὶ εἰταοῦ ἐρατῇ ἡποῦρο .
ἡτεκνος παρ καὶ εἴθε οὐ . αἱ εἴθε ἔστι
ἡεδοῦρ . καὶ οὐ γὰρ ἡπὶ πε εἴθε ὡς
ἡμῶν πε . οὐδὲ ἰς γινώσκον ὡς τῶν

ἐπιναν ἐπὶ οὐκ ἐπὶ οὐκ . ἰσχε οὐκ ἀδικία
ἡδὴν εἰς μωοῦτ .

͵͵͵. Իωαβ Լε αϥԺ ̎περφοροι ̎θουη
 ̎πουρο αϥταουο ̎ροϥ ̎ηαισαχι . ουοշ
 αϥμοϥԺ ̎βηησαλωη . αϥωε ̎θουη ̎α
 ̎πουρο . αϥφαϥԺϥ ̎χεν ̎καշի . շի Ժշη
 ̎̎πουρο . αϥουωϥԺ ηαϥ . ουοշ ̎πουρο
 αϥԺϥ ̎ρωϥ ̎βηησαλωη .

15

IE.

أبشالوم يستميل الشعب إليه

Ἄ. Πενενσα παὶ Ἀ Μηνσαλωμ . θαμιο παρ
ἡζανζαρμα . νεμ ζανζιππευς . ογορ
αφταρο ἐρατς ἡτεβι ἡρωμ . εθρουφωτ
ζι τζη ἡμορ .

Β. Ἀβησαλωμ Δε αἰψορπεῖ ἐτοογὶ . αἰψογὶ
ἐράτῃ . ἔχεν πικρὴν ἡμῶν ἡττῶν .
οὐκοῦν ῥωμὴν . εἰτε οὐκ οὐκ οὐκ οὐκ
ἡμῶν . εἰροῦ ἐράτῃ ἡμῶν ἐβίβω
ζῶντῃ . ὡς Ἀβησαλωμ ὅτι ἐράτῃ ποτὶ
πικρὴν πικρὴν . ἡττῶν ἐβίβω ἐβίβω ἡμῶν
πικρὴν . καὶ ἐκὶν ἡττῶν ἐβίβω ἡμῶν . περὶ
πικρὴν πικρὴν καὶ ἀνοκ περὶ πικρὴν . ἀνοκ οὐκ

ἐβόλ θεν πιφυλν . ἥτε πιφυλωνὶ ἡΠηνλ
.

γ. Πεχε Ἀβησαλωμ παρ γε ις πεκσαχι
ετεκχω ἡμωυ πανευ . ογορ σεσουτων .
ἡμον πεθναςωτεμ δε εροκ ἥτοτq ἡπουρο

δ. Ογορ Ἀβησαλωμ αqώω ἐβόλ εqχω
ἡμος . γε νημ πεθναταροι ερατ ἥκριτης
χιχεν πικαρι . ἥσει ἐρατ ἥχε ρωμ νημ .
ἐογοντεq λωιχι ἡμαυ . ογορ ἐογοντεq
χαπ ἡμαυ . ἥταθμαιοq .

ε. Ἀσυωπι δε ερε πιρωμ παθωντ ἐθουη
ἐροq . ἐοqωωτ παρ ψαqσουτεν τοτq
εβόλ . ἥτεqάμαρι ἡμοq ἥτεq†φι ἐρωq .

ς. Ογορ Ἀβησαλωμ . αqίρι κατα παισαχι
ἡΠηνλ τηρq . ἥηωαυὶ ἐρατq ἡπουρο ἐβι
χαπ . ογορ Ἀβησαλωμ παρqi ἡπρητ
ἥπενρωμ ἡΠηνλ θεν παιςμοτ .

مؤامرة أبشالوم

ζ. Ἀσυωπι δε μεπενσα πιχωκ εβόλ ἥρμε
ἥρομπι . πεχε Ἀβησαλωμ ἡπεqιωτ . γε

†ηαψε ἡτα† ἡπαῖρητ . παῖ ἐταῖῆρητ
ἡμωον ἡΠοσ θεν Χεβρων .

ἡ. Χε πεκβωκ ετε ἀνοκ πε . αἰῆρητ
ἡοῦῆρητ . θεν ἡχινῆριουωζ . θεν
ΥεΔσοῦρ . ἡτε †Cυρια . εἶχω ἡμος . χε
θεν οὔταςθο . εφψανταςθοῖ ἡχε ἡβοῖς .
ἐῖρηι ἐθἱλῆμ . ἡταοῦωψτ ἡἡβοῖς .

θ. Πεχε ἡοῦρο παφ χε μαψεπακ θεν
οὔζιρηνη . αφτωοῦη Δε αφψε ἐῖρηι
ἐΧεβρων .

ἡ. Οοοζ α Ἀβησαλωμ αφταοῦο
ἡζανφαιψιηι ἐπιφγλῆ τηροῦ ἡΠἡλ εφχω
ἡμος . χε θεν ἡχινῆρετεη σωτεμ
ἐπιθῖρωον ἡ†σαλπιγξ ἡῆψταπ . ετετεηηεῶψ
εβολ ἐτετεηχω ἡμος . χε α Ἀβησαλωμ
. αφῆροῦρο θεν Χεβρων .

ἡα. Οοοζ αῡοῡαζοῡ ἡσα Ἀβησαλωμ ἡχε
ῆπαῡψε ἡρωμ . εβολ θεν θἱλῆμ .
ἐταφθαζμοῡ εβολ θεν τοῡμετζαπλοῡς .
εῡμοψι . ἐἡποῡῆμ ἐῖλι ἡσαχι .

ιβ. Ουοζ Αβησαλωμ αqταογò òΑχιτοφελ
. πιθεγωνιτης πισυμβολος òΔαυιδ . èρρη
èτεqπολις . èΚωλα . ðεν òχιπòρεq
θυγιαζε òνεqνον† . ουοζ αγνοχ òθωογτς
ωωπι . ουοζ πιμνω ετμοωι νεμ
Αβησαλωμ . νε παωωq .

ιγ. Ουqαιωινη δε αqì èρατq òΔαυιδ εqχω
ìμοο παq . xe α òρητ òνερωμì òΠìηλ
ρικì òσα Αβησαλωμ .

هرب داود ورجال حاشيته

ιδ. Ουοζ πεχε Δαυιδ òνεqèβιαικ τηρογ .
ετðεν θΙλ̄η̄μ εθνεμαq εqχω ìμοο ηωογ .
xe तेη θηπογ . òτεηφωτ . xe ìμοη
ογχαì ωοπ ηαν ρα òρο òΑβησαλωμ .
μαρεη ταχη . xe òνεqφωτ òτεqταροη .
ουοζ òτεqìνì èðρηì èχωη ò†κακìα .
òτεqπαταςσε ò†πολις ðεν †ταπρο ò†σηqì
.

ιε. Νìèβìαικ δε ìπογρο . πεχωογ ìπογρο
Δαυιδ . xe ρωβ ηìβεν ετεqηαθοωην
èρωογ òχε πεηβοìς òγρο . ìς ρηπε αηοη
ηεκèβìαικ . तेηηεμακ .

ἰδ. Οὐορ ποῦρο αἰτωοῦη αἰὶ εἰοῶ νευ
περὴν τῆρρ . ευμοῶι ἡρατοῦ . ποῦρο Δε
αἰχω ἐφαροῦ ἡμῆτ ἡρῖμῖ ἡπαλλακῆ .
ἐταρ ἑροῦρως ἐπερὴν .

ἰε. Οὐορ ποῦρο αἰὶ εἰοῶ νευ περὲβιακ
τῆροῦ . ευμοῶι ἡρατοῦ . οὐορ αὐοῖ
ἐρατοῦ ϑεν πῆν ἐτοῦνοῦ .

ἰη. Οὐορ περὲβιακ τῆροῦ παυμοῶι
ρῖθοῦωρ . οὐορ πιΧερεῖ τῆρρ . νευ
πιΦελεῖ τῆρρ . οὐορ πιΚεθεὸς τῆροῦ .
οὐορ αὐὶ ἐρῖρῆν ἐχεν τῖβω ἡχωῖτ ἐτῑεν
πῶαρε . πῖλαος Δε τῆρρ . παρπαραγε
ἡμορ . οὐορ νηετῑεν περκωτ τῆροῦ .
ευπαῆρ σοοῦ ἡῶε ἡρῖμῖ . παῦοῖ ἐρατοῦ
ρῖθοῦωρ . οὐορ πιΧερεῖ τῆρρ . νευ
πιΦελεῖ τῆρρ οὐορ πιΚεθαῖος τῆροῦ .
ευπαῆρ σοοῦ ἡῶε ἡρῖμῖ . νηεταῦὶ ἐρατρ
ἡῦεθ ευμοῶι . αὐπαραγε ϑωοῦ ϑι τῑη
ἡποῦρο .

ἰθ. Ποῦρο Δε πεχαρ ἡΝετῑι πιΚεθαῖος .
νευ περῖρῖμῖ . χε εῖβε οῦ ἡθοκ ϑωκ .
εκπαὶ νευαν . κοτκ ἡτεκοῦωρ . ἰε ἡτεκῶπ
ἐποῦρο χε ἡθοκ οῦῶεμμο ἡθοκ . οὐορ χε
ἡθοκ . ἐτακφενῑ ρατκ . εἰοῶ ϑεν ῦεθ .

κ̄. Ουοζ ιςχε έτακί ηςαϑ . ιμφοοϑ χε
ειπαφονζκ εβολ

κ̄α. -----

κ̄β. -----

κ̄γ. -----

إعادة التابوت إلى أورشليم

κ̄λ. -----

κ̄ε. -----

κ̄ϛ. -----

κ̄ζ. -----

κ̄η. -----

κ̄θ. -----

خيانة اخيتوفل

λ̄. . . . ηθοϑ παϑμοϡι ερε ρατϑ ζιπεσнт
. ουοζ πιλαος τηρϑ εθνεμαϑ . α πιοϡαι
πιοϡαι ζωβς ητεϑάφε παϑμοϡι ευριμ .

λ̄α. Αυταμε Λαυιλ ευχω ιμμος . χε
Αχιτοφελ ϡοπ νεμ ηηετοι ηςοβ̄νι . νεμ
Αβηςαλωμ . πεχε Λαυιλ . χε χωρ εβολ
. ιμπισοβ̄νι ηΑχιτοφελ . Π̄βοις πανοϑ† .

حوشای الارکی

ἄβ. Δαυὶδ Δε παρμωυ ψα ἐρρη
ἐπιτωον ἔφνοντ . πια ἐταρουνωυτ
ἡτητq ἔφνοντ . ουοz ιc ζηπτε αqι
ἐρατq ἡχε Χουσει . πῶφηρ οη ἡΔαυιδ .
ερε τερῶθην φηθ ζωτq . ουοz ερε
τερᾶφε μεz ἡτεν .

ἄγ. Πехе Δαυὶδ хе екωανὶ немнi .
χπαωωπι zιxωι ειqι zαpακ .

ἄδ. Εκωανκοτκ Δε ἐρρη ἐτπολιc . εκέχοc
ἡβηcαλωμ . хе некcпноу аупараге ουοz
пекιωτ πουρο αqпараге ἔμοι . τноу хе
ἀнок пекβωк ἀнок πουρο . χат ἡταῶηθ
 . παιοὶ ἔβωк ἔпекιωτ ἡωорп . τноу хе
zωq . ἀнок пекβωк ἀнок . ἡτεκχωp εβολ
ннi ἔπicобнi ἡχитофеλ .

ἄε. Ουοz ιc ζηπτε ςεῖμαγ немак ἡχε
CαΔωк . нем Ἀβιαθαρ πιογнβ . ουοz
cαxι нм етекнаcоθмоу εβολ θен πῆi
ἔπουρο . екеxωоу ἐCαΔωк . нем Ἀβιαθαρ
πιογнβ .

ᾠα. Ἰς ῥηππε οη σεπεμακ ἦχε ποῦψηρι
ἐπαυ . Ἀχιμαας πῦηρι ἠσαΔωκ . πεμ
Ἰωναθαν πῦηρι ἠβιαθαρ . ἠτετενταοῦο
μηι εβολ ριτοτοῦ . ἠσαχι πιμ
ετετεννασοθμου .

ᾠζ. Ουορ Χουσει πῶψηρ ἠΔαυιδ . αψη
ἐθουη ἐτπολις . Ἀβησαλωμ ρωψ .
εψηατηψ ἐθουη ἐθἸλμη .

16

Ἰα.

داود و غلام مفیوشت

α. Δαυιδ Δε αψηαραγε θην πιμωιτ
ἠογκουχι . ἠΡωος τπολις . ουορ ις Σιβα
 . φβωκ ἠΠεμφιβοθε . αψι εβολ ρητψ .
ερε ουψωιψ ἠω θηκ . ερε ψητ ἠωικ
 ριχωου . ουορ ψε ἠψι ἠαλψωου . ουορ
 ψε ἠψι ἠβενι ουορ ουψι ἠηρπ .

β. Πεχε ποῦρο ἐθουη θην Σιβα . χε ου
 πε παι ἐτακενου . πεχε Σιβα ρι τρη
 ἠποῦρο . χε παιψαιναρβεψ . εθεε πα πηι
 ἠποῦρο . εθρουρεμσι ριχωου . ουορ

παῖώικ πέμ παιβενί . εῶρε πῶνρι ὡνμ
οὐομον . οὐοζ πῆρπ εῶρε πηετθουσι θεν
πῶαρε σοϙ .

Ὶ. Πεχε ποῦρο παϙ . χε εϙῶων πῶνρι
ἔπεκβοις . πεχε σῖβα ρι τῆν ἔποῦρο .
χε ις ρηππε ῑρεμσι θεν θῖλῆμ χε αϙχοσ
χε ἔφοοῦ σενακοτ ἐροι ἠτμετοῦρο
ἔπαιωτ ἠχε πα πῆν ἔπῆλ .

Ί. Ποῦρο λε πεχαϙ ἠσῖβα . χε ις πῆχαι
τηροῦ ἔυεμφιβοσθε . εὔεωπι πακ . σῖβα
λε ἔταϙἐροῦῶ ρι τῆν ἔποῦρο . πεχαϙ
παϙ χε εἰεχεμ χαρις παρρακ παβοις
ποῦρο .

شمعی یهین داود

῔. Δαυῖλ λε . αϙῖ ἐρρηι ἐβαοῦριμ . ις
οῦρωμ λε αϙῖ εβολ θεν πῖμα ἔτεῖμαῦ
· ἐοῦῖ εβολ θεν πῆν ἠτσυγγενια ἠσαοῦλ .
ἐπεϙραν πε σεμνῆι . πῶνρι ἠκηρα .
αϙτωοῦν λε αϙῖ εβολ εϙσαροῦῖ ἠΔαυῖλ .

῕. Οὐοζ εϙπεχ ὡνι ἐροϙ θεν ρανῶνι .
οὐοζ πῖεβιάικ τηροῦ . ἔποῦρο Δαυῖλ
πῖλαοσ λε τηρϙ . οὐοζ πῖδῦνατοσ τηροῦ

. παύσω ἡσα οὐίηαι . οὐορ ἡσα χαβη
ἔποτρο .

ζ. Σημεῖ Λε εφσαζοῖ ἔποτρο παφχω
ἔμος ρι παι . χε μωυ εβολ πρωμ
ἔσνω . οὐορ ἔπαρηνμος .

η. Α Πβοις κοτ ἐρρη ἐχωκ ἡνίσνω
τηροῦ ἔπῃ ἡσαοῦλ . εβολ χε ἀκέροτρο
ἐπεφμα . οὐορ Πβοις αφτ ἐρρη ἐτοτφ
ἡΑβησαλωμ . πεκωρη . ἡτμετοτρο .
οὐορ ις ρηππε ἡθοκ . κθεντ τεκκακία .
κε ἡθοκ οῦρωμ ἡθοκ ἡσποφ .

θ. Οὐορ Αβισα πωρη ἡσαροφειας . πεχαφ
ἐδοῦη δεν ποτρο . χε οῦ πε πιορρο
εθμωοῦτ . χε εφσαζοῖ ἔπαβοις ποτρο
φπαψε εροφ ἡταφ ἡτεφάφε .

ι. Πεχε ποτρο παφ . χε αδωτεν πεμνι
πεκωρη ἡσαροφειας . κηη ἐρωτεν πεμαφ .
εφρεφσαζοῖ ρι παι . χε Πβοις πε
ἐταφχος παφ εφρεφσαζοῖ ἡΔαγιδ . οὐορ
ημ πεθναῶχος παφ χε εθε οῦ . ακίρι
παι .

ἰα. Οὐορ πεχε Δαυιδ ἐθοῦν θεν Ἀβισα
οὐορ ἐθοῦν ἐνεφὲβιαικ τηροῦ . εφχω
ἴμος πωοῦ . χε ις παῦνρι ρω . οὐορ
φνεταφὶ εβολ θεν παμελος . οὐορ ἔκωτ
ἵσα ταψγχν εφίτς . εχεν φαι λε ζωφ
†νοῦ . πκε ῥνρι ἡΙεμενει . κην ἐρωτεν
νεμαφ . μαρεφ σαροῖ . χε Πβοις πε
ἐταφχοσ παφ εθρεφέρ φαι .

ιβ. Ξεῡακ ἡτε Πβοις χοῡῡτ ἐχεν παθεβιό
 . ἡτεφκοτ . ἐῡρηνι ἐχωι ἡῡανὰγαθον .
ἐπιμα ἴπεφσαροῖ θεν φοοῦ ἡἐροοῦ .

ιγ. Οὐορ Δαυιδ νεμ πирωμι εθνεμαφ .
αῡμοῡι θεν πιμωιτ . Σεμέει λε ζωφ .
παφμοῡι ἵσα ἐφίρ ἴπιτωοῦ . εφθεντ ἐροφ
 . παφμοῡι λε εφσαροῖ οὐορ εφνεχ ὠνι .
θεν ῡανῶνι ἵσα ἐφίρ ἴμοφ . οὐορ εφνεχ
ἵτεν ἐθοῦν θεν πεφῡο .

ιδ. Ποῡρο λε νεμ πιδαοσ εθνεμαφ . αῡί
εῡθοσι . οὐορ εῡσαθεμ . αῡῡερι .
αῡέμτοπ ἴμωοῦ ἴπιμα ἐτεῖμαῡ .

[دخول أبشالوم إلى اورشليم](#)

ἰε. Ἀβησαλωμ Δε . μεμ πῖρωμι ἡΠῖνλ .
αὐψε μεμαρ ἐδοῦν ἐθῖλῆμ . ερε
Ἀχιτοφελ μεμαρ .

ἰϞ. Ἀσσυπι Δε ἐταρὶ ἦχε Χοῦσει .
πικῶφῆρ οἱ ἡΔαυιδ ἐρταρ ἡἈβησαλωμ .
πεχε Χοῦσει ἡἈβησαλωμ . χε μαρεσῶνθ
ἦχε ποῦρο .

ἰζ. Πεχε Ἀβησαλωμ ἐδοῦν θεν Χοῦσει .
χε φαι πε πεκναι . ἐτακὰιρ . μεμ
πεκῶφῆρ . εθε οὐ ἡπεκῶε μεμ πεκῶφῆρ
.

ἰη. Πεχε Χοῦσει ἐδοῦν θεν Ἀβησαλωμ .
χε ἡτῆαερ φαι αν . αλλα εἰπαοῦαζτ
ἡθορ ἡσα φηετα Πβοις σοτπρ . ογορ
φηετα παιδαος μεμ πῖρωμι τηρου ἡΠῖνλ
σοτπρ . εἰπαῶπ ἐρορ . ογορ εἰπαῶπι
θατοτρ .

ἰθ. Ξενενσα φαι Δε ἀνοκ . εἰπαερβωκ
ἡπῖμ . εἰπαῖρ αν ρι τῆν ἡπεσῶνρι .
κατα φρητ χε . ἐταῖερβωκ παρραρ
ἡπεκιωτ . φαι πε ἡφρητ ἐτῆαῖρ ρωρ
παρρακ .

معاشرۃ أبشالوم محظیات أیبه

κ̄. Πεχε Ἀβησαλωμ ἡἈχιδοφελ . κε
ἡθωτεν . ἀνι οὐγνηωμην παν ἐθούη . κε
οὐ πετενναάις .

κα. Πεχε Ἀχιδοφελ ἡἈβησαλωμ κε
μαωενακ ἐθούη ψα πιπαλλακην ἡπεκιωτ .
παι ἐταρχαυ ἐφαρζο . ἐθρογὰρεζ ἐπερῆνι .
οὐοζ σεναςωτεμ ἡκε Πιηλ τηρς . κε
ακτ̄ωπι ἡπεκιωτ . οὐοζ σεναταχρο ἡκε
νιχιχ ἡούον νιβεν εθνεμακ .

κβ. Οὐοζ αὐταρο ἐρατς ἡτ̄σκυνη
ἡἈβησαλωμ . ρι τ̄χενεφωρ . ἀ
Ἀβησαλωμ ψε ἐθούη ψα πιπαλλακην
ἡπερῆνι . ἡπεἰθο ἐβολ ἡΠιηλ τηρς .

κγ. Οὐοζ σοβνι ἐτα Ἀχιτοφελ . σοβνι
ἡμορ̄ δεν νιέρζοορ ἡωορπ . ἡφρηντ̄ ἡούαι
ερ̄ναωμνι . δεν πιαχι ἡφνογτ̄ . φαι πε
ἡφρηντ̄ ἡπισοβνι τηρς ἡἈχιδοφελ .
παρραρ̄ ἡΔαγιδ οὐοζ παρραρ̄ ἡἈβησαλωμ
.

ΙΖ.

مشورة اخيتوفل

Α. Πεχε Ἀχιδοφελ ἡ Ἀβησαλωμ . κε
 ταςωτπ ηηι ἕμετ ἐναυ ἡωο ἡρωμ .
 ἡτατωοη . ἡταφωτ ἡσα Δαυιδ
 ἕπιέχωρζ .

Β. Ἠταφωτ ἐχωζ ογοζ ἡθοζ εἰναταζοζ
 εζθοσι . ἐἡτεμμηρ ἀη θεν πεζχιχ .
 ἡταθερωζοζ ἐμαωω . ἡτεζτωοη .
 ἡτεζφωτ ἡθοζ . ογοζ πιμηω τηρζ
 εθεμαζ . ογοζ ἡταρεθτ πογρο ἕμαυατζ
 .

Γ. Ἠτακετ πιλαος τηρζ ἐρατκ . ἕφρη†
 ἡ†ωελετ . ἐωασκοτς ἐρατζ ἕπεσζαι .
 πλνη †ψυχη ἡογρωμ ἡογωτ . θηετεκκω†
 ἡσως ἡτακ . ογοζ πιλαος τηρζ . ογον
 ογζιρνηη παωωπι παζ .

Δ. Πισαχι Δε παρσογτων παζραζ
 ἡ Ἀβησαλωμ . ογοζ παζραγ ἡηπρεσβυτερος
 τηρογ ἕΠηνλ .

حوشای یشیر بحشد القوات كلها

ε. Πεχε Αβησαλωμ λε χε μουτ γωϋ
ἐΧουσει . πωηρι ἡΑραχι ἡτεπσωτεμ .
ἐπισαχι γωϋ ετθεν τεϋταπρο .

Ϸ. Ογορ Χουσει . αϋϋε ἐθοϋη ϋα
Αβησαλωμ . πεχε Αβησαλωμ παϋ . χε
επε ταίρι . κατα παισαχι ἐτα Αχιδοφελ
χοϋ . ἐϋωπ λε ἡμοη . ειε σαχι ἡθοκ .

ζ. Πεχε Χουσει ἡΑβησαλωμ χε παπε
παισαχι αν . ἐτα Αχιδολφελ . σοβηι
ἡμοϋ ἡπαισοπ .

η. Αφοϋωρ ἐτοτϋ οη ἡχε Χουσει εϋχω
ἡμοσ οη . χε ἡθοκ κσωοϋη ἡπεκιωτ .
πεμ πεϋκερωμ . χε γανχωρι πε ἐμαϋω .
ογορ σεαϋτ δεν τοϋψϋχη . ἡφρητ
ἡοϋαρζ . ἐάϋϋι ἡπεσϋηρι δεν ἱκοι . ογορ
ἡφρητ ἡοϋριρ ἡγωοϋτ εϋπαϋτ δεν οϋμα
ἡϋϋηη . ογορ πεκιωτ οϋρεϋμϋϋι πε
εϋπατβοτπε αν ἐπιλαος .

θ. Ις γηππε ἡθοϋ . ϋζηπ δεν οϋαι
ἡηιβοϋηος . ιε δεν οϋαι ἡηιμα ἡλωβε .

οὐορ δὲν πᾶνῶρεσι ἐθρῆνι ἐχῶν ἠΰορπ .
ἐπαπατάσσε ἡμῶν . οὐορ ἠτερσῶτεμ
ἠχε πεθασῶτεμ ἠτερχος . χε ἀγρὰθτς
ψωπι ἡσα πιλαος ἐτουεζ ἡσα Ἀβησαλῶμ
.

ἱ. Οὐορ ἠθορ πεκίωτ οὐρῶμ πε ἠχωρῖ .
ερε περζῆτ οἱ ἡφρῆτ ἡπιμογῖ . δὲν
οὐων ἐψῶανοῦων οὐορ Πῆλ τηρψ σωοῦν
· χε οὐδύνατος πε πεκίωτ . οὐορ
ἠκερῶμ ἐθνεμαρ . ζαῆρῶμ νε ἠχωρῖ .

ἱα. Πασοβῆνι χε ἀνοκ εἶτ ἡμορ ζῖ παῖ .
οὐορ δὲν οὐθῶογτ ἐπαθῶογτ ἐράτκ ἠχε
πιλαος τηρψ ἰσχεν Δαν ψα Βερσαβε .
εφὼ ἡφρῆτ ἡπιψα ἐτφορψ ἐβολ ἐχεν
πῖςφοτοῦ ἠθαλασσα ἐγὰψε . οὐορ πεκζο .
ἐπαψωπι ἐγταινοῦτ δὲν τοῦμητ .

ἱβ. Οὐορ τεῆναι πε ἐθρῆνι ἐχωρ . δὲν
οὐαι ἠῆμᾶ ἐτεῆναταζορ ἠθῆτψ . οὐορ
τεῆναψωπι ζῖρῶ ἡφρῆτ ἠτῖωτ ἐψασι
ἐχεν ἠκαζῖ . ἠτεῆψτεμχα οὐαι ἠθῆτοῦ
ἐσεπι . οὐδε ἠθορ οὐδε ἠκερῶμ ἐθνεμαρ
.

ἰγ. Εφωανφωτ Δε ἐθουν ἐυπολις . Πῆλ
τηρϣ παсер πορ εβολ ἐτπολις ἐτεμμαγ .
ἡτεпсокс εβολ ἐπιχιμαρος . ἡτεпътемχα
οὔωνι ἡοῦωτ ἡθηтс .

ἰδ. Πεχε Ἀβησαλωμ Δε ἡπῖρωμ τηρου
ἡΠῆλ . χε πανε πιαχι ἡΧοῦσει ἡωηρι
ἡἈραχει . ἐροτε ἐπισοβни ἡἈχιδοφελ .
οῦορ Пбоис αφοαгсагни . ἐχωρ ἐβολ
ἡπισοβни εθηανεϣ ἡἈχιδοφελ . χεχας ερε
Пбоис ἡνι ἐχεν Ἀβησαλωμ ἡπῖπετρωου
τηρου .

حوشاي يبلغ داود بالخطة

ἰε. Χοῦσει Δε ἡωηρι ἡἈραχει . πεχαϣ
ἡСаΔωк нем Ἀβιαθαρ πιογнв . χε ιс
παῖρη† . нем παῖρη† ἐταϣ†собни . ἡχε
Ἀχιδοφελ ἡἈβησαλωμ . нем
нипресвѣтерос ἡΠῆλ . ιс παῖρη† гω .
ἐταисυβοῦλεγε .

ἰϛ. Φνοῦ χε таοῦò таχн . ἡтетентаме
Δαγιδ . ететенχω ἡмос παϣ χε
ἡперωωпи θен πῖχωρз . θен Ἀραβωθ .
ἡτε τῆρнмос . ἀλλὰ τωοῦн ἡтекφωнз
ἐβολ таχн . мнпоте ἡтеϣτωοῦн еχεν
ποῦро . οῦορ ἡκελδас εθнемаϣ .

ιζ. Ιωναθαν Δε . ογορ Αχιμαας . παυόρι
έρατου ριχεν τπυλν ηρωτηλ . τβωκι Δε
αφωτ ασταμωου . ηθωου ρωου αφωτ
· αυταμε πουρο Δαυιδ χε υπουγουνη
εβολ . εθρουερ πθουν ητπυλν .

ιη. Αφναυ Δε έρωου ηχε ουυηρι υννι .
αφυε . αφταμε Αβησαλωμ . ηθωου Δε
ηπснаυ . αφωτ ταχн .
αφυε εθουν επηι πουρωμ . θεν Βαουριμ
· ηθοφ Δε νε ουοντεφ ουυηι ημαυ θεν
πεφόρι . αφυε елеснт έροφ .

ιθ. Ογορ τсгim ηπιρωμ . ασχω πουροβс
εχεν τтаπρo ηπιυηι . ογορ ασφωρϣ
εβολ εχωφ ηογараφωθ . ете ρανένχαι
ηουωμ νε . ογορ ηπε ρωβ ουωνη εβολ
·

κ. Νιέβιαικ Δε ηΑβησαλωμ αυι έρατс
ητсгim επеснι . πεχωου нас χε еφωη
Αχιμαας . нем Ιωναθαν . τсгim Δε
πεχас ηωου . χε аусинι ηπιμωου етжа
тетенηη ιс ουκοуχι . αυτοуοι Δε ηсωου
ηουχim ημωου . ογορ аυкоτοу έρпнι
εθΙλнм .

κα. Ασωπι λε μενεσα εθρε ηη γε . παι
ζωον . αγι ερρηι θεη πιωηι . αυφωτ .
αυταμε πουρο Δαυιδ . ουοζ πεχωου
εθουηι θεη Δαυιδ . γε τεη θηπουι τνου
ητετενερχιουρι επιμωου . γε ις παιρηι
πε φαι . εταυτσοβηι εθβε θηπουι ηγε
Αχιτοφελ .

κβ. Ουοζ Δαυιδ αςτωουηι ηεη πιλαος
τηρηι εθνεμας . αυερχιουρι επιουρΔαηης .
ωα φηαυ ητε πιουωηι ι ερρηι . εμπε
ουαι ηουωτ ωωπι εφαζου ηθητου .
εμπεερχιουρι επιουρΔαηης .

انتحار اخيتوفل

κγ. Ουοζ Αχιτοφελ εταυηαυ . γε επι
πισοβηι εταυδαις ωωπι . αςθεκ τερεω .
αςτωουηι . αςφωτ ερρηι επερηι ετερπολις
 . ουοζ εταυζωνι ετοτου ηηα περηι θεη
ηηεταυχωου . αςοχζς αςμου . ουοζ
αυθουςς θεη πιταφος επιωωτ .

داود في محنايم

κδ. Ουοζ Δαυιδ αςι ερρηι εθαηειη .
ουοζ Αβησαλωμ αςερχιουρι επιουρΔαηης .

ἡθοϋ . οὐοϋ πιλαοϋ τηρϋ αϋὶ ἐϋρην
νεμαϋ .

κε. Μεσσει Δε ἀγκαθίστα ἡμοϋ . ἦχε
Βησαλωμ ἐπιμα ἡΐωαβ . εὐρεψωπι εχεν
πεψμνϋ . Μεσσει Δε . πῡηρι πε ἡοῦρωμ
· ἐπεψραν πε Ιοθορ πιΙσρανλίτης . φαι
αϋϋε ἐθοῦη ψα Ββικια . τῡερι ἡΝαας .
πσον ἡСаροῦειας . ἔμαγ ἡΐωαβ .

κα. Οὐοϋ Πηνλ τηρϋ . нем Βησαλωμ
αὔτηιτοῦ ἐϋρην ἐπικαζι ἡΓαλααλ .

κζ. Αςψωπι Δε ἐτα Δαυιδ ἰ ἐϋρην
ἐΰαηαιμ . ἐπιμα ἐτερε Εсβιν . ἡθρητϋ .
πῡηρι ἡΝαας . εβoλ θεν Ραββαθ . πκαζι
ἡπενῡηρι ἡΑμμωη . Ύαχιρ πῡηρι ἡΑμινλ
· πε εβoλ θεν Λαλαβαρ . οὐοϋ
ΒερΔελλι . πιΓαλατίτης . πε εβoλ θεν
Ρωγελλιμ .

κη. Αὔινι ἡμν† ἡκ† . нем ζαηαμφίταπος
· οὐοϋ μν† ἡχαλκιοη . нем ζανскеῡη .
πιψοψοῦ ἡἡρπ . οὐοϋ ζανсоῦο . нем
οὔιωτ нем οὔηιωτ . нем ζανῡῡαγ
ἡἀλῡωοῦ нем ζανкеαμος οὐοϋ οὔαρωη .

κθ. Νεμ ογέβιω . ογορ ογσοειρε . νεμ
ζανέσωον . ογορ ζανσαφφωθ ήέζε . ετε
ζανμασι νε . αυβιτον έθουη ήΔαυιδ .
ογορ ήπιδαοc εθνεμαc εθρογούωμ . εβολ
χε αυχοc χε ιc πιδαοc ζοκερ ογορ ρόβι
 . ερσαθμε θεν τέρνημοc .

18

ΙΗ.

داود ينظم قوائمه

α. Δαυιδ αcχεμ ήψυιη ήπιδαοc εθνεμαc
 . ογορ αcχω έρρη έχωον .
 ήζανχιλιαρχοc . νεμ ζανζκατονταρχοc .

β. Ογορ Δαυιδ αcσερ πιδαοc εβολ ζι
 ναι . πιογην ψομτ μεν ήτοτc ήΙωαβ .
 ογορ πιογην ψομτ ήτοτc ήΑβιcα ήψυηρι
 ήCαρογειαc ήcον ήΙωαβ . ογορ ήκε ουεν
 ψομτ ήτοτc ήΕθθι πιΧετταιοc . ογορ
 πεχε Δαυιδ ηωον χε θεν ογί . άνοκ
 ήναι έβολ νεμωτεν .

γ. Πεχωον ηαc χε ήτεηηαχακ αν έι έβολ
 νεμαν . χε επψανδωτπ . ανον ήτεηφωτ
 ήcεηαήθουον έρον αν . ογορ άρεψαν
 τεηφάψι οη μογ . θεν παικε οη .
 ήcεήθουον έρον αν χε ανον ηα πιδαοc .

εκπαῆρ ἡφρητ ἡθοκ ἡοῦθα ἡρωι ἡθῆτεν
. τῆοῦ οὐάγαθον παν πε . εῠρεκῶπι
ἐφαροῦ θεν τπολις . κε ἡθοκ ἡπαῶπι
παν ἡπαῶτ . εῠοῦῆει ἐρον .

Δ. Πεχε ποῦρο Δαυιδ πωοῦ . κε πιζωβ
εῠραπωτεν . τῆαῖις . ποῦρο Δε αῠῶπι
ζιχεν τπυλῆ . οῦοζ πιλαος τηρῆ αῠμοῶ
εῠολ . εῠπαῆρ ῶε . ῶε . οῦοζ εῠπαῆρ
ῶο . ῶο .

Ε. Ποῦρο Δε αῠζων ετοτῆ ἡΙωαβ . πεμ
Αβισα . πεμ Εθῆ . εῠχῶ ἡμοος πωοῦ .
κε ἄρεζ ἐπαῶρη Αβησαλωμ . οῦοζ
πιλαος τηρῆ . αῠσωτεμ ἐπιοῦρο εῠζων
ετοτοῦ ἡνιάρχων τηροῦ εῠβε Αβησαλωμ
.

انكسار إسرائيل وموت أبشالوم

Ϟ. Οῦοζ πιλαος τηρῆ . αῠι εῠολ ἐπιμα
ἡῶῶη . οῦβε Πῆλ . πιπολγμοος αῠῶπι
θεν πιμα ἡῶῶη θεν ἡκαζι ἡΕφραιμ .

ζ. Οῦοζ πιλαος ἡΠῆλ αῠσωτπ ἡπιμα
ἐτεῡμαγ θα τῆη ἡνιέβιακ ἡΔαυιδ .
οῦοζ τβοτπε . αῠῶπι εῠνοχ τε θεν

πιέροον έτεμμα . αυδωτπ αυρει ήχε
θα ανα ήρωι .

η. Ουοζ πιπολυμοσ αρωπι ήπιμα
έτεμμα . ερωρω εβολ ριχεν προ
ήκαρι τηρ . ουοζ πιμα ήωωην . παωε
νηταρωομου εβολ θεν πιλαοσ . ερωτε
ένητα τσηρ ουομου θεν πιλαοσ
ήπιέροον έτεμμα .

θ. Ουοζ Αβησαλωμ αρι έθουν έρραυ
ήπιέβιακ ήΔαυιδ . Αβησαλωμ δε
παρταλνουτ ευτεμμα . ουοζ περτεμμα
· αρωτ έθουν θα ουκλατοσ . ήτε
τνοχ ήσει ετρητ . ουοζ τεράφε .
αχωλχ έθουν έτσει έτεμμα . ουοζ
αρωπι εράωι . ουτε τφε ηεμ ήκαρι .
ουοζ πιτεμμα ετθαρορ αρωε αρωαρ .

ι. Αρωι δε παυ έρω ουοζ αρωμε
Ιωαβ ερω ήμοσ . χε ις ρηπε αιναυ
έΑβησαλωμ . εράωι έτνοχ ήσει .

ια. Ουοζ πεχε Ιωαβ ήπιρωι πετταμο
ήμορ . χε ις ρηπε μεν ακναυ έρω .
εθε ου χε ήπερωατρ . ήτεκένρ έπικαρι

. ΟΥΟΖ ΑΠΟΚ ΠΑΙΝΑΤ ΠΑΚ ΞΜΗΤ ΉΣΑΘΕΡΙ
ΗΖΑΤ . ΝΕΜ ΟΥΖΩΝΗ ΕΠΕΣΩΣ .

ΙΒ. ΠΙΡΩΜ ΛΕ ΠΕΧΑΦ ΕΘΟΥΝ ΘΕΝ ΙΩΑΒ .
ΧΕ ΙΣ ΖΗΠΠΕ ΑΠΟΚ . ΚΑΝ ΕΚΨΑΝΤ ΕΞΡΗΙ
ΕΠΑΧΙΧ . ΞΜΗΤ ΗΨΕ ΉΣΑΘΕΡΙ ΗΖΑΤ . ΗΠΑΕΝ
ΤΟΤ ΕΧΕΝ ΠΨΗΡΙ ΞΠΟΥΡΟ . ΧΕ ΕΠΣΩΤΕΜ
ΕΠΙΟΥΡΟ ΕΑΦΖΩΝ ΕΤΟΤΚ . ΟΥΟΖ ΕΤΟΤΦ
ΗΛΒΙΣΑ . ΟΥΟΖ ΕΤΟΤΦ ΗΕΘΘΙ ΕΦΧΩ ΞΜΟΣ
ΝΩΤΕΝ . ΧΕ ΑΡΕΖ ΕΠΑΨΗΡΙ ΛΒΗΣΑΛΩΜ .

ΙΓ. ΕΨΤΕΜΕΡΝΟΒΙ ΕΤΕΦΨΥΧΗ . ΟΥΟΖ ΠΑΙΣΑΧΙ
ΤΗΡΦ ΗΤΕΦΝΑΖΩΠ ΑΝ ΕΠΟΥΡΟ . ΧΕ ΗΘΟΚ
ΕΘΝΑΤ ΟΥΒΗΦ .

ΙΔ. ΠΕΧΕ ΙΩΑΒ ΠΑΦ ΧΕ ΠΑΙΖΩΒ ΑΠΟΚ
ΤΗΑΕΡΨΟΡΠ ΠΑΔΙΦ . ΟΥΟΖ ΗΤΗΑΨΩΠΙ ΑΝ
ΕΙΟΙ ΗΧΩΒ ΠΑΖΡΑΚ . ΞΠΑΙΡΗΤ . ΟΥΟΖ
ΙΩΑΒ . ΑΦΘΙ ΗΨΟΜΤ ΗΣΑΤ ΕΞΡΗΙ ΕΤΟΤΦ .
ΑΦΤΕΡΤΩΡΟΥ ΘΕΝ ΠΖΗΤ ΗΛΒΗΣΑΛΩΜ . ΕΤΙ
ΕΦΣΟΝΖ ΘΕΝ ΠΖΗΤ ΞΠΙΨΨΗΝ .

ΙΕ. ΟΥΟΖ ΜΗΤ ΞΒΩΚ ΕΥΦΙ ΗΠΙΣΚΕΥΗ ΗΙΩΑΒ
. ΑΥΚΟΤ ΕΛΒΗΣΑΛΩΜ . ΑΥΡΑΘΤΦ ΑΥΘΟΘΒΕΦ
.

Ἰᾶ. Οὐοῖ Ἰωαβ ἀφσαλπιζε θεν †σαλπιγξ
 ἡἐψταπ . πιλαος ἀφὸλφ ἐβολ . ἀγκην
 εὐφντ ἡσα Πῆλ . οὐοῖ Ἰωαβ παφ†ὰσο
 ἐπιλαος .

15. ΟΥΟΖ ΑΦΘΙ ΝΑΒΗΣΑΛΩΜ . ΑΥΝΟΧΦ
 ΕΘΡΗΙ ΕΥΝΟΧ ΞΕΩΨ ΘΕΝ ΠΙΜΑ ΝΨΨΗΗ .
 ΕΘΡΗΙ ΕΠΙΝΟΧ ΝΖΙΤ . ΟΥΟΖ ΑΦΖΩΡΧ ΕΧΩΦ
 ΝΟΥΝΟΧ ΝΘΩΟΥΤΣ ΝΩΝΙ . ΠΙΝΛ ΔΕ ΤΗΡΦ
 ΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ ΑΦΨΕ ΕΘΡΗΙ ΕΤΕΦΣΚΥΗΗ .

ἦν. Ἀθηναῖωμι Δὲ ἐπὶ ἐφ' ὅν τ' ἔστιν . ἀφ' ἧς
 ἐρατὸς παρ' ἡτέρεσσιν ἔστιν πᾶσι ἐφ' ἧς
 ἕκαστος καὶ τὰ πόλιν Ἀθηναῖωμι τε . ἐβόλ
 καὶ ἀφ' ἧς καὶ ἕκαστος πᾶσι πᾶσι .
 ἐφ' ἧς φωνὴ ἕκαστος . οὐδὲ ἀφ' ἧς
 ἐπ' ἧς ἔστιν τ' ἔστιν . ἐφ' ἧς ἐρὸς .
 καὶ τῶν ἡ Αθηναῖωμι καὶ ἐφ' ἧς ἐφ' ἧς
 ἡ ἐφ' ἧς .

داود يبلغ نبا مقتل أبشالوم

ἰθ. Οὐορ Ἀχιμαας πῦνρι ἡσαδωκ . πεχαρ
ἡἰωαβ . χε †ναφωτ ἡταβι ποῦω ἡποῦρο
. χε ἂ Πβοις ἐρ περζαπ νεμ περζαχι .

κ. ΠΕΧΕ ΙΩΔΗ ΠΑΡ ΧΕ ἦΘΟΚ ΟΥΡΩΜ ἦΘΟΚ
 . ἦΨΟΥ ΠΑΙΟΥΩ . ΚΑΤΑ ΦΟΟΥ ἦΞΟΥ .

ΕΚΕΒΙ ΟΥΩ ΔΕ ΘΕΝ ΚΕ ΕΖΟΥ . ΘΕΝ ΦΟΥ
ΔΕ ΗΕΖΟΥ ΗΤΕΚΝΑΨΥΕΝΑΚ ΑΝ . ΝΕΜ
ΠΑΙΟΥΩ . ΧΕ Α ΠΩΗΡΙ ΪΠΟΥΡΟ ΜΟΥ .

ΚΑ. ΠΕΧΕ ΙΩΑΒ ΗΧΟΥΣΙ . ΧΕ ΦΩΤ
ΗΤΕΚΤΑΜΕ ΠΟΥΡΟ . ΕΠΗΕΤΑΚΝΑΥ ΕΡΩΟΥ .
ΟΥΟΖ ΧΟΥΣΙ ΑΦΦΑΘΤΥ ΑΦΟΥΩΨΤ ΗΙΩΑΒ .
ΑΦΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΥ .

ΚΒ. ΑΧΙΜΑΑΣ ΔΕ ΠΩΗΡΙ ΗΣΑΔΩΚ .
ΑΦΕΡΟΥΩ ΕΦΧΑ ΪΜΟΣ ΗΙΩΑΒ . ΧΕ ΧΑΤ
ΗΤΑΦΩΤ ΖΩ ΝΕΜ ΧΟΥΣΙ . ΠΕΧΕ ΙΩΑΒ ΝΑΦ
ΧΕ ΕΘΒΕ ΟΥ ΗΘΟΚ ΕΚΝΑΦΩΤ . †ΠΟΥ ΠΑΨΗΡΙ
ΑΜΟΥ ΨΩΠΙ . ΧΕ ΗΘΟΚ ΟΥΨΟΥ ΦΩΤ ΑΝ
ΕΒΙ ΠΑΙΟΥΩ . ΗΟΥΖΗΟΥ ΝΑΚ ΑΝ ΠΕ .

ΚΓ. ΠΕΧΕ ΑΧΙΜΑΑΣ ΝΑΦ ΧΕ ΟΥ ΠΕΤΨΟΠ ΧΕ
. ΕΙΨΑΠΦΩΤ ΖΩ . ΠΕΧΕ ΙΩΑΒ ΝΑΦ . ΧΕ
ΕΙΕΖΕ . ΦΩΤ . ΟΥΟΖ ΑΧΙΜΑΑΣ ΑΦΦΩΤ .
ΘΕΝ ΦΜΩΙΤ ΗΚΕΧΑΡ . ΑΦΕΡ ΖΙ ΤΖΗ
ΗΧΟΥΣΕΙ .

ΚΔ. ΔΑΥΙΔ ΔΕ ΝΑΦΖΕΜΣΙ ΘΕΝ ΘΜΗ† .
Η†ΠΥΛΗ ΣΝΟΥ† . ΟΥΟΖ ΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΦΨΕ
ΕΖΡΗΙ . ΕΠΕΤΣΑΨΩΙ Η†ΠΥΛΗ ΣΝΟΥ† .
ΘΑΤΕΝ ΠΕΣΤΙΧΟΣ . ΟΥΟΖ ΑΦΦΗΑΤΥ ΕΖΡΗΙ .
ΑΦΝΑΥ . ΟΥΟΖ ΙΣ ΟΥΡΩΜΙ ΕΦΦΗΤ ΪΜΑΥΑΤΥ
. ΕΦΜΩΨΙ ΕΡΟΥ .

κε. Πίσκοπος Δε αρώω εβόλ . αράμε
πόυρο εράω ἕμος . χε ούρωι πε
ἕμαγατq . ούοz πόυρο πεχαq χε ισχε
ούρωι ἠούωτ πε . ούοη ούώ θεν
τεράτρο . θεν ούφωτ Δε . παράφωτ
έθούη έρωον .

κα. Ούοz πίσκοπος αράναυ έκέρωι εράφητ .
ούοz πίσκοπος αρώω εβόλ zίχεν τπυλν
εράω ἕμος . χε ισ κέρωι εράφητ
ἕμαγατq . πεχε πόυρο χε παίχεντ ερήνου
έβι ούώ .

κz. Πίσκοπος Δε πεχαq χε τπναυ άποκ .
έτχινφωτ ἕπιωορπ . εροι ἕφρητ
ἠτχινφωτ ἠλχίμαας πωηρι ἠσαλοκ . πεχε
πόυρο χε ούρωι ένανεq πε φαι . ούοz
qηαι . νεμ ούώ ένανεq .

κη. Ούοz λχίμαας . αρώω εβόλ εράω
ἕμος έθούη θεν πόυρο . χε τzιρηνη .
ούοz αράφατq έπικαzι zi τzη ἕπόυρο .
αράουωτ εράω ἕμος χε qcμαματ ἠχε
Πβοιc πεκνουτ .
φαι έταράωρq έθούη ἠπρωι εθμοcτ .
ἠέν τουχιx . εχεν παβοιc πόυρο .

ῥ̄. Ἦτοῦνοϋ Δε ποῦρο πεχαϋ χε τζιρηνῆ
ἱπαῶνῆρῖ Ἀβησαλωμ . πεχε Ἀχιμαας χε
αἰναῦ ἐπιμνῶ τῆρϋ εὐευφρανε . θεῆ
ῖχινῶρε Ἰωαβ φβωκ ἱποῦρο . ταοῦε
πεκβωκ εβωλ ετε ανοκ πε . οὔορ ἱπιέμι
χε οὔ πε πιρωβ ἐταϋῶπι ἱμοϋ .

ῥ̄. Πεχε ποῦρο παϋ . χε ἁμοῦ ἡτῶοῦν
ἡτεκῶρῖ ἐρατκ ἱπαῖμα . αϋῶε Δε αϋῶρῖ
ἐρατϋ .

ῥ̄. Οὔορ ις Χοῦσει ρωϋ αϋῖ . πεχαϋ ρῖ
τῆν ἱποῦρο . χε μαρε παβοις ποῦρο
σωτεμ ἐπιϋεννοῦϋ χε ἁ Πβοις ἐρ πεκρῶπ
ἱφοοῦ . εβωλ θεῆ νηετῶοῦν τῆροῦ
ἐρῆνῖ ἐχωκ .

ῥ̄. Πεχε ποῦρο ἐθῶν θεῆ Χοῦσι . χε
τζιρηνῆ ῶοπ ἱπαῶνῆρῖ Ἀβησαλωμ . πεχε
Χοῦσι ρῖ τῆν ἱποῦρο . χε νενχαχι
ἱπαβοις ποῦρο . εὔεῒρ ἱφρητ ἱπῶνῆρῖ
ἐτεῖμαῦ . οὔορ οὔοῦν νιμ ἐταῦτῶοῦν
ἐχωκ ἐρῶνπετῶοῦ ἐροκ .

[illegible]

19

$$\overline{I\theta}.$$

مناحة داود وتانيب يواب لداود

Ἄ. Ἀνταμε ἰωαβ χε εὔχω ἱμος χε ἰς
ποῦρο ρίμι ἐλβησαλωμ πεσῡνρι . οὐοζ
ὑἐρζηβι πας .

Β. Ουοζ †σωτηρια μεμ πιβρο ἱπιέροον
 ἔτεῖμαυ αὐωπι ευζηβι ἱπιλαος τηρϭ .
 εβολ χε πιλαος αϭσωτεμ ἱπιέροον
 ἔτεῖμαυ ευχω ἱμος χε ποῦρο
 ουολς ἔχεν πεϭωηρι .

Ἦ. Οὐοὺ παρε πιλαος δι χωπ χωπ
 ἐπιέρου ἐτεῖμα . εὐναυε ἐθου
 ἐτπολις κατα φρητ πιναφδι χωπ χωπ
 ἦχι πιλαος ἐταφδιωπι . θεν
 πχινθρουδωτπ θεν πιπολγμος .

Δ. Ποῦρο Δε ἀφρεῖς πεφρο . οὐορ
ἀφουεν ρο . ἦχε ποῦρο θεν οὔνοχ ἠῡκακ
εφχω ἡμος . χε παῡνηρ Ἀβησαλωμ .
Ἀβησαλωμ παῡνηρ .

Ε. Ιωαβ Δε ἀφψε ἐθουη ἐπὶ ἡποῦρο
εφχω ἡμος παφ . χε ἀκτῡπι ἡφοοῦ
ἡπρo ἡνεκὲβιακ τηροῦ . ηνετῡῡι ἐχωκ
ἡφοοῦ οὔορ τψγχη ἡνεκῡερι . ηεη
ηεκπαλλακη .

Ϝ. Εῶρεκμενρε ηνεθμοτ ἡμοκ . οὐορ
ἡτεκμεστε ηνεθμει ἡμοκ . οὐορ ἀκοῡονγκ
εβολ ἡφοοῦ χε ρανρλι ηε ηεκάρχωη ηεη
ηεκὲβιακ . αἰέη γαρ ἡφοοῦ . χε εηε ερε
Ἀβησαλωμ ὀηθ . ἰσχε ἀνοη τηρεη ἡφοοῦ
τεημωοῡτ πε . χε εηε φαι ρω πε
πετσοῡτων ηαζρακ .

Ζ. Φηοῦ χε τωοῡη ἡτεκὶ εβολ . ἡτεκσαχι
ἐηιρηητ ἡνεκὲβιακ . χε αἰώρκ θεν Πβοικ
χε ἐῡωπ . ἡτεκηηοῦ ἀη εβολ ἡφοοῦ .
εηε οῡοη ρλι ἡρωη ηαῡωπι ηεηακ
ἡπαἰέχωρρ . οὐορ ἐηη ηακ . χε παιρωβ
ηαθορ ηακ ἐροτε ἐηηπετρωοῦ τηροῦ ἐταῡι

ἐχῶκ . ἰσχεν τεκμετκοῦχι ὡς ἐξῆρῃ
ἐΐουνοῦ .

ἡ. Οὐοζ ποῦρο αἰτωοῦν αἰζεμσι ζιρεν
†πυλῆ . αὐβι ποῦν Δε ἡπιλαος εὐχῶ
ἡμος . κε ἰς ποῦρο γεμσι ζιχεν †πυλῆ
· οὐοζ πιλαος τηρῃ αἰῖ ἐβολ ζι ἴτη
ἡποῦρο . Πῆλ Δε ποῦαι ποῦαι . αἰψε
ἐξῆρῃ ἐπερμα ἡψωπι .

عودة داود إلى اورشليم

θ. Οὐοζ πιλαος τηρῃ παυσαχι πεμ
νιφυλῆ τηροῦ ἡΠῆλ εὐχῶ ἡμος
ἡποῦέρνοῦ . κε ποῦρο Δαυιδ . ἡθοῃ
αἰπαρμεν ἡτοτοῦ ἡπενχαχι τηροῦ οὐοζ
φνεταῖςοῦτεν ἡτοτοῦ ἡπιδάλλοφυλῶς .
οὐοζ †ποῦ αἰφωτ ἐβολ ῥεν περκαζι .
οὐοζ ἐβολ ῥεν τερμετοῦρο .

ι. Ἀβησαλωμ Δε ἐταυθαζσῃ ἡοῦρο ἐξῆρῃ
ἐχῶν αἰμοῦ ῥεν πιπολνμος . †ποῦ κε
αῖωτεν ἡθωτεν . τετενγεμσι . ἐτετενχῶ
ἡρωτεν . ἐκετ πεποῦρο . οἷ ἐρον . πῖσαχι
Δε ἡΠῆλ τηρῃ αἰφορ ὡς ποῦρο .

ια. Οὐοζ ποῦρο Δαυιδ . αἰταοῦν
ἡσαλωκ . πεμ Ἀβιαθαρ ποῦνηβ εἰχῶ

ἄμος πωον . xe caxi nem niπpесbутepoc
ήΙουδα έτετεπxω ἄμος πωον . xe έθεε
ον . ήωτεп . έτετεпnαcek θaέ .
εθετετεпκεт ποуро . έρпн έπεqпн .

ιβ. ήωτεп παcппou . ήωτεп παкас on .
оуoz ήωτεп παсарз . άθωτεп xe
ετετεпnαcek θaέ . εθετετεпκεт ποуро
έρпн έπεqпн .

ιγ. Oуoz Амессаει Δε ететепnαxoc παq .
xe мн ήoк пе παкас an . ήoк . оуoz
пасарз . †пou xe ере φпou† αιτου ппн .
оуoz παιкеxωouпн еqеоyαzou έροι . xe
ёуωп παxпaуωпн an . екои ήάpхωп
ήπαήeo ёβoλ ήпiέzouп тпrou έπiмa
ήIωaβ .

ιδ. Oуoz accek πzпт ήпiрωм тпrou
ήΙουδα . ήφpп† ήouрωм ήouωт . оуoz
acтaouò ήпоуро еyxω ἄμος παq . xe
кoтк ёpoп ήoк nem пeкeβiαk .

ie. Oуoz ποуро acкoтq acи ёxeп
ппopΔaпнc .

الصفح عن شمعي

ἰᾶ. Οὐοῖ ἀφωτ ἦχε Σεμεεὶ πῶνρι ἠΚηρα
. πῶνρι ἠΙεμεεὶ . εβoλ θεν Βαοῦριμ .
ἀφὶ ἐθρηὶ νεμ νεπρωμ ἠΙουδα ἐτωμτ
ἐποῦρο ΔαυὶΔ .

ἰζ. Ερε μντ ἠῶε ἠρωμ νεμας . εβoλ
θεν Βενιαμιν . οὐοῖ Σῖβα φβωκ ἠΣαοῦλ
. ερε περμεττίου ἠῶνρι νεμας . οὐοῖ
περχωτ ἠἐβιακ νεμας . ἀφσεβτε
πιορΔανης γι τῆν ἠποῦρο .

ἰη. Οὐοῖ ἀυττοτοῦ νεμ ποῦερνοῦ
ἐέρχιμιορ ἠποῦρο . οὐοῖ ἀφέρχιμιορ ἦχε
πιμνω . ἐταρο ἐρατς ἠπῆν ἠποῦρο .
οὐοῖ ἐῖρι ἠπετσοῦτων ἠπερμθο εβoλ .
Σεμεεὶ Δε πῶνρι ἠΓηρα ἀφφαθτς γι τῆν
ἠποῦρο εφναέρχιμιορ ἠπιορΔανης .

ἰθ. Πεχας γι τῆν ἠποῦρο χε ἠπερῆρε
παβοῖς ποῦρο . μεγὶ εὔανομια . οὐοῖ
ἠπερχω θεν πεκρнт . ἠνινοβὶ ἐτα πεκβωκ
ἀιτοῦ . ἠπιέρου ἐτα παβοῖς ἰ εβoλ θεν
θΙᾶνμ . εῆρε ποῦρο μεγὶ ἐφαι θεν
πεκρнт .

κ. Χε πεκβωκ ετε ἀνοκ πε . ἀῖεμ χε
ἀνοκ πε ἐταῖερνοβὶ . οὐοῖ ἰς γηπτε ἀνοκ

ἔφοον . ἀπὸ γὰρ τὴν ἐπὶ τῆς Ἰωσήφ .
ἐράτω ἡπατοὺς πόρο .

κ̅α̅. Ἀφ' ὧν Δε ἡγε Ἀβίσα πῶντι
ἡσυχίας ἐχῶ ἡμος . καὶ μὴ εἴθε
παίρω . ἐτε ἡτεκνῆμον ἀπὸ ἡγε Σήμερι .
καὶ ἀφ' ὧν ἐπὶ ἡγ' ἡπτοὺς .

κ̅β̅. Δαυὶδ Δε περὶ καὶ ἀφ' ὧν περὶ .
περὶ ἡσυχίας . καὶ ἐτετενοὶ πῶντι
ἔφοον ἡἐπιβούλος καὶ ἔφοον ἡἐροον
ἡμον ῥωμὴ πῶντι ἐβόλ' ἡπ' Πῶντι καὶ
ἡτῆσιν ἀπὸ . καὶ ἔφοον . τῆς ἐροον
ἐχεν Πῶντι .

κ̅γ̅. Οὗτος πόρο περὶ ἐφ' ὧν ἡπ' Σεμερι
 . καὶ ἡτεκνῆμον ἀπὸ . οὗτος πόρο ἀφ' ὧν
 πῶντι .

مفيوشت يكشف عن الحقيقة

κ̅δ̅. Ὁμοίως Δε πῶντι ἡἰωνά .
πῶντι ἡσυχίας . ἀφ' ἐβόλ' ἐτῶν ἐπόρο
 . ἐὰν ἐπὶ ἡοῦν ἡἐραπεύε ἡἐβόλ' .
οὐδὲ ἡἐπὶ περὶ . οὐδὲ ἡἐκαθαρίζε
 ἡἐσφόν . οὗτος περὶ ἡἐραφ' ἡἐραφ'
 ἡπ' πῶντι ἐτῶν πόρο ἡοῦν ἐβόλ' . ὡς
 πῶντι ἐτῶν ἡοῦν ἡπ' οὗτος .

κε. Ουοζ έτασι έρηνι εθΙλνμ εθρεστωμτ
έπουρο . πεχε πουρο πας χε εθε ου .
ιπεκερ παμοσι εβολ Υεμφιβοσθε .

κα. Πεχε Υεμφιβοσθε πας . χε παβοις
πουρο . πεκβωκ . πε έτασέρζαλ ιμοι .
χε αποκ πεκβωκ αιχος πας . χε θεκ πιω
νηι ηταδλνι ερος . ηταφωτ ζω νεμ
πουρο . χε αποκ πεκβωκ . αποκ ουδαλε .

κζ. Ουοζ αςαχι ησα πεκβωκ θατεν
παβοις πουρο . ουοζ παβοις πουρο .
ασιρι ιπετσογτων παζρας . ιφρητ
ηουαγγελος ητε φνογτ . ουοζ παδαθον
εκεαις ιπειμο εβολ ηνεκβαλ .

κη. Χε ηνι τηρς . έτασέρ φαι αν .
αλλα ζανρωμ ενιπωα ιφμογ νε
εταγέρ φαι ιπαβοις πουρο . ουοζ ακχω
ιπεκβωκ νεμ ηνετογωμ θεν τεκτραπωζα
. ουοζ ας πε ηκε Δικαιωμ . ετε
ουοντηις ιμμαν εθριωγ
ον εβολ έρηνι έπουρο .

῀῀. Πεχε πουρο παϑ χε εθε ου . κταουò
ήνεκσαχι εβολ . χε αιχος χε ήθοκ νεμ
σιβα . φεω πιòζι έχωτεν .

῀. Πεχε Υεμφιβοσθε ζι τζη ύπουρο . χε
επχαι νιμ μαρεϑβιτου έηγοσον . α παβοις
πουρο . ι έρηνι έπεϑήι θεν ουζιρηνη .

داود يكافى ويبارك برزلاي

῀῀. Ουοζ Βερζελλι πιγαλατιτнс . αϑι
έθρηι θεν Ρογαλλιμ . αϑέρχιμιορ ύπουρο
θεν πιορΔαηнс . έφοηζϑ εβολ θεν
πιορΔαηнс .

῀῀. Βερζελλι Δε . ουρωμ πε έαέρθελλο
εμαϡω . ευρωμ πε . εϑθεη ϑτου ήχωτ
ήρομπι . ουοζ ήθοϑ πε έταϑϡαηϡ ύπουρο
 . θεν ήχιηέροουωζ θεν Υαηαιμ . εβολ
χε ουποχ ήρωμ εμαϡω πε .

῀῀. Πουρο Δε πεχαϑ ύΒερζελλι . χε
ήθοκ άμοϡ νεμνι . ουοζ τεκμετθελλο .
†ηαϡαηοϡϡε νεμνι θεν θΙ῀῀ημ .

῀῀. Πεχε Βερζελλι Δε ύπουρο . χε κε
ουηρ νε παέροοϡ . ήηιρομπι ύπαώνη . χε

ειετωουν . ἦταῖ νευ πουρο ἐρρηι ἐθΙλ̄ν̄μ
.

λ̄ε. Ἀνοκ ουρωμ ἀνοκ ειθεν ῥτοϋ ἦχωτ
ἦρομπι ἐφοοϋ . μη τ̄ναῶ̄ε̄μ ιςχεν
ἐπαιναϋ ευρωβ ἐνανεϋ ουοϋ ευρωβ
εϋρωοϋ . αν πεκβωκ ετε ἀνοκ πε .
τ̄ναῶ̄ε̄μ ἐτ̄πι . ἰπετ̄ναοϋομϋ . ιε
πετ̄νασοϋ . ιε τ̄ναῶ̄σωτεμ ιςχεν ἐπαιναϋ
ἐπιθ̄ρωοϋ ἦνιζωοϋτ ευχω . ιε νιζιομ
ευχω . εθβε ου πεκβωκ ετε ἀνοκ πε
εϋηᾱερ ἰφρητ̄ ἦοϋ̄ε̄τ̄φω . ἐχεν παβοις
πουρο .

λ̄α. Ιε ερε πιζωβ ασιωοϋ εθρε πεκβωκ
ἐρχῑνῑορ ἰπῑορ̄Δ̄αν̄η̄ς . νευ παβοις πουρο
 . ουοϋ εθβε ου παβοις ῥοϋωϋ ἐτωβ νηι
ἰπαιτωβ .

λ̄ζ. Πεκβωκ ετε ἀνοκ πε . μαρεϋ ϋωπι
ἐφαζοϋ . χε ειεμοϋ θεν ταπολ̄ις .
θ̄ατεν πιταφος ἰπαιωτ νευ ταμαϋ .
ουοϋ ις πεκβωκ Χαμααμ . ῥηαῖ νευ
παβοις πουρο . ουοϋ εκεῖρι νημαϋ
ἰπῑᾱγᾱθον ἰπεκ̄ἰ̄θο ἐβολ̄ .

ᾠῃ. Πούρο Δε πεχαϑ παϑ . χε μαρεϑί
νεμνι ἥχε Χαμααμ . ουοζ ανοκ τῆαίρι
παϑ ὑπιὰγαθον παζρακ .

ᾠῃ. Πιλαος Δε τηρϑ αϑέρχιμιορ
ὑπινορΔανης . πούρο ζωϑ αϑέρχιμιορ . ἃ
πούρο τῆφι έρωϑ ὑΒερζελλι . ουοζ
αϑέμον έροϑ . αϑκοτϑ έζρῃι έπεϑμα .

ᾠ. Ουοζ πούρο αϑέρχιμιορ έΓαλγαλα
Χαμααμ Δε αϑέρχιμιορ νεμαϑ . ουοζ
πιλαος τηρϑ ἥΙουδα . αϑέρχιμιορ νεμ
πούρο ουοζ τῆϑαϡι ὑπιλαος ὑΠῆλ .

حسد الاسرائيليين

ᾠα. Ουοζ ις νιρωμν τηρου ὑΠῆλ . αϑί
έρατϑ ὑπούρο . πεχωου έθουη θεν πούρο
 . χε εθβε ου αϑϑιτκ ἥχε νιςπῃου .
νιρωμν ἥΙουδα . ουοζ αϑέρχιμιορ ὑπούρο
ὑπινορΔανης . νεμ πεϑῃι . ουοζ νιρωμν
τηρου ἥΔαϑιδ ευνεμαϑ .

ᾠβ. Νιρωμν Δε τηρου ἥΙουδα . αϑέρονῶ
ευχω ὑμοϑ ἥνιρωμν ὑΠῆλ . χε πούρο .
ϑβι έθουη έροι . εθβε ου ατετενχωητ
εθβε παισαχι . μη ανοϑεμ ζλι ἥτοτϑ .

ιε αϑ†ταιο παν . ιε αϑϑι ἔλι εβολ
χιων .

ᾠ̄. Ουοζ πιρωμ ἰΠῆλ̄ αὔεροῶ εὔχω
ἰμοc ἠπιρωμ ἠΙουδα . χε ουον ουῶβα
ἠρωμ ἠτοτεπ πεμ ποῦρο . ουοζ ανοκ πε
πιϋερπ μιc ἰπαρaroκ . ουοζ ανοκ †ἠπ
ἐΔaνιδ ἐροτε ἐροκ . εῶβε ου χε ακωοϣτ
θεν φαι . ἐἰποῦβι ἰπασαχι ἠϣορπ .
ἰπαρa φα Ιουδα . εῶρε ποῦρο κοτϑ ἐροι
· ουοζ πιcαχι ἠπενρωμ ἠΙουδα .
αϑχεμχομ ἰπαρa πιcαχι ἠπενρωμ ἰΠῆλ̄
·

20

Κ̄.

تمرد شيع بن بكرى

ᾠ̄. Ναϑῆμμαγ Δε ἠχε ουρωμ ευμοῦ†
ἐροϑ χε πῶηρι ἰπαρανομοc ἐπεϑραν πε
Cαβее . πῶηρι ἰΒοχορι . ουρωμ ἠΙεμῆνῆ
· ουοζ αϑcαλπιζε θεп †cαλπιγξ ἠταп
εϑχω ἰμοc . χε ἰμον μεριc ϣοп παν
θεν Δaνιδ . ουΔε ἰμον κληροc ϣοп
παν θεп πῶηρι ἠΙεccαι . πιρωμ ἰΠῆλ̄
μαϣεпak ἐῒρηι ἐпекcкῡпп .

Ῥ. Πῖρωμι Δε τῆρου ἰΠῖηλ . ἀκκοτοῦ
ἐφαζοῦ ἐβολ θεν Δαυιδ . ἀγῶε
ἀνοῦαζοῦ ἡσα Σαβее . πῶηρι ἰΒοχορι .
πῖωηρι Δε ἡΙουδα . ἀγῶε ἀγτοχοῦ
ἐπογόνρο . ἰσxen πῖορΔαηης . ῥα ἐῖρηι
ἐθΙλῆμ .

Ὶ. Οὔοζ Δαυιδ ἀγῶε ἐθούη ἐπερῆι ετθεν
θΙλῆμ . ποῦρο Δε ἀγβι ἡτερμῆτ ἡςῖμι
περπαλλΔακη ηηεταγχαῦ ἐφαζοῦ . ἐρωις
ἐπερῆι . ἀγτηιτοῦ ἐῖρηι ἐπῆι ἡτφελλΔακη .
ἀγῶπι εγῶαηῶ ἰμωοῦ . ἰπερῶε Δε
ἐθούη ῥαρωοῦ . ηαγόντπ Δε ἐθούη εγοι
ἡχηρα . εγόνθ ῥα πῖεζοοῦ ἰποῦμοῦ .

يوآب يغتال عماسا

Δ. Ποῦρο Δε πεχαγ ἡλμессаει . xe μούτ
ηηι ἐπεπρωμι ἡΙουδα ἰπῖθούη ἡῶομτ
ἡῖεζοοῦ . ἡθoκ Δε ὀζι ἐρατκ ἰπαῖμα .

ε. Οὔοζ λмессаει . ἀγῶε ἐμούτ ἐΙουδα .
ἀγώск Δε ἰσxen πῖογώῶ ἐταγтассе .

Ϟ. Δαυιδ Δε πεχαγ ἡλβиса xe τῆου .
Σαβее . πῶηρι ἰΒοχορι . ῥοῦωῶ

ἐέρπετρωοῦ παν ἐροτε . ἐῤβησαῶμ .
†νοῦ χε . ἡθοκ σι ἡπιέβιαικ ἡπεκβοις .
ἡτεκφωτ ἡσω . μηπος ἡτεφχιμ
παφ ἡζανπολις ευταχροῦτ . ἡτεφχω
ἡοῦμετλαλρο ριρεν πενβαλ .

ζ̄. Ουορ αφφωτ ἡσω . ἡχε ῤβισα . πεμ
πεπρωμ ἡΙωαβ . ουορ πιχερεθει πεμ
πιφελεθει . ουορ νικε Δυηατος τηροῦ .
αγὶ εβολ θεν θΙλ̄ημ εθροφωτ ἡσα
σαβее πωηρι ἡΒοχορι .

η̄. Ἠωοῦ Δε παυθατεν πινοχ ἡῶνι ετθεν
Γαβαων . ουορ ῤμεσσαει αφφε ἐθουη ρι
την ἡμωοῦ . ουορ Ιωαβ παφμηρ .
ἡτεφῶθηη . ἡμογχθ . ετριωτφ . ερε
τεφσηφι μηρ ἐθουη ἐρος ριχεν τεφ†πι .
ριχεν πεσκιωρ . ασι Δε εβολ ασριουι .

θ̄. Πεχε Ιωαβ Δε ἡῤμεσσαει . χε αν
κοροχ πασον . ουορ τηχι ἡοῦἡαμ ἡΙωαβ
· ασαμαρι ἡ†μορτ ἡῤμεσσαει . ἐ†φι
ἐρωφ .

ἰ. Οὐοῖ Ἀμεσσαεὶ . ἡπερτὰσο ἐορὴ ἐρορ .
ἐκετ ἴσῃσι εἰτε ἡτοτὴ ἡἸωαβ . Ἰωαβ Δε
ἀρχοτῖς ἡθῆτῃ . ἂ πῆτῇθῆτῃ φων ἐβοῶ
ἐχεν πικαῖ . ἐἡπερκοτὴ ἐοὔαζμερ ἀρμον
· οὐοῖ Ἰωαβ . πῆμ Ἀβίσα περσον .
ἀνφωτ ἡσα Σαβέε πῶπῃ ἡΒοκοῖ .

ἱα. Οὐοῖ οὐρωμ ἀφὸρῃ ἐρατῃ γίχωρ θῆν
πῆβῖακ ἡἸωαβ . ἐρῶ ἡμοσ χε πῆμ
πετοῦωθ θῆν Ἰωαβ . οὐοῖ πῆμ θῆν
ἡΔαγῖΔ ἐφοῦεζ ἡσα Ἰωαβ .

ἱβ. Ἀμεσσαεὶ Δε παρθολεβ θῆν περὶσορ .
θῆν ἰμῆτ ἡπιμωῖτ ἡμοῦ . οὐοῖ πῆρωμ
ἀρῆαγ χε ἀφὸρῃ ἐρατῃ ἡχε πῖλαος τῆρῃ .
ἀρφῆεζ Ἀμεσσαεὶ ἐβοῶ θῆν πῆμωῖτ ἡτκοῖ
ἀρῆογῃ ἐβοῶ γίχωρ ἡοὔρῃος κατὰ φῆτ
ἐταρῆαγ ἐπῆεθῆνοῦ τῆροῦ . ἐἀνφορ ἐρορ
ἀφὸρῃ ἐρατοῦ .

ἱγ. Ἐταρφορῃ Δε ἐβοῶ θῆν πῆμωῖτ .
πῆρωμ Δε τῆροῦ ἡΠῆνΔ ἀνπαράγε ἐφοῦεζ
ἡσα Ἰωαβ . ἐφωτ ἡσα Σαβέε . πῶπῃ
ἡΒοχοῖ .

مقتل شبع

ιδ. Ουοζ αqι' εβολ θεν πιφγλν τηρου .
εζρηνι ελβελ . θηετθεν υεχμαχα . ηθωου
λε τηρου παυθεν χαρρι . αυθωου† λε
εθουν αυι ευφντ ησω .

ιε. Ουοζ αυι αυωπι γιρωγ θεν λβελ
θηετθεν υεχμαχα . ουοζ αυχω ηουτηνε
γιρεν †πολις . ουοζ αqοζι ερατγ γιχεν
πισοβτ πιλαος τηργ ετουεζ ησα Ιωαβ .
πauмoкmек εταουε πισοβτ επεσнт .

ιθ. Ουοζ ασωγ εβολ ηχε ουεζιμι ησοφн
. εβολ θεν πισοβτ . εсxω υmоc . χε
сωтem εροι . сωтem εροι . αxоc εΙωαβ .
χε θενтк εθουν επαιμα χε ειесаχι nemак
.

ιζ. Αqθενтγ λε εθουν ερος . πεxас ηαγ
ηχε †εζιμι χε αν ηθок πε Ιωαβ . πεxαγ
χε ανοк πε . πεχε †εζιμι ηαγ χε сωтem
енисаχι ηтекβωки . πεχε Ιωαβ ηас . χε ιс
γнпπε ανοк †сωтem .

ιη. Πexас χε ουсаχι πε εταυтаουог .
θεν πιγopπ ευxω υmоc . χε θεν ουγini
. αυθnouγ θεν λβελ . ουοζ θεν λαν
ene αυmоyнк χε ηχε ηηεταγχαγ . ηχε

νικιστος ὑπὲρ Πηνελ . θεν ουωινι . σεναωινι
θεν Ἀβελ . ουορ ενε αυμουνηκ ρι παι .

ιβ. Ἀποκ ετταουὸ ἡζανζιρηνικον θεν νιμα
ετταχρηουτ θεν Πηνελ . ἡθοκ κκωτ ἡσα
πρητ ὑμωουτ ἡουπολις . ουμντροπολις .
θεν Πηνελ . εθε ου . εκνατακο
ἡτκληρονομια ὑποβοις .

κ. Ιωαβ δε αφερουὼ εφχω ὑμος πας .
χε ειεουχαι . εωωπ τῆαωερωωρ τῆπολις .
ουορ εωωπ τῆατακος .

κα. Ὑπισαχι αν ρι παι πε φαι . χε
ουρωωι εβολ θεν πιτωου ἡεφραιμ .
επεφραν πε Σαβее . πωηρι ὑβοχορει .
εαφεν τοτq εχεν πουρο Δαυιδ . πετκωτ
ἡσωq μοι νηιq ὑμαυατq . ουορ τῆαωε
ἡταλο ριρεν τετενπολις . πεχε τῆριμ
ἡΙωαβ χε ις τεφάφε σενανοχс πακ εβολ
ριχεν πισοβт .

κβ. Φῆριμ δε αωωε εθουη ωα πεсΔαос
τηρq . αссаχι нем τῆπολις τηрс θεν
тессоφиа . εθρουqι ἡτὰφε ἡΣαβее πωηρι
ὑβοχορει . αυqιтс δε . αυночс
εβολ ἡΙωαβ . ουορ Ιωαβ αφсαλπιζε θεν

†σαλπιγξ ἠέψαπ . α πιοῦαι πιοῦαι
ἕμωον κοτq αqψε ἐπεqμα ἠψωπι οὔοz
αqκοτq ἠχε Ιωαβ αqψε ἐῖρῆι ἐθΙῶνμ .
ἐρατq ἕποτρο .

κγ. Ιωαβ Δε παqψοπ εχεν πιμνψ τηρq
ἕΠῆλ . οὔοz Βαπεας ἥψῆρι ἠΙωΔαέ .
παqψοπ εχεν πιΧερεθθι . οὔοz εχεν
πιΦελεθθι .

κδ. Ἀλωνιδαμ Δε . παqψοπ εχεν πιφορος
οὔοz Ιωσαφατ ἥψῆρι ἠἈχιλουνθ . ἠθοq
πετῆρε ἥποτρο ἐρ φμενι .

κε. Οὔοz Ιησοῦς ἠθοq πετοι ἠγραμματεῦς
· οὔοz ΣαΔωκ νεμ Ἀβιαθαρ παῖτοι ἠοῦνβ
·

κα. Πκε Εἰρας ἥψῆρι ἠΙαρῆ παqοι ἠοῦνβ
ἠΔαγιδ .

α. Ουορ ανῆβων ψωπι θεν πιεζοορ
ἡΔαυιδ ἡψομ† ἡρομπι . ἡσα ποῦερνορ .
ουορ Δαυιδ αϋκω† ἡσα ἡρο ἡΠβοις .
πεχε Πβοις χε ερε †αΔικια ψοπ εχεν
Σαουλ . ουορ εχεν πεϋῆι . εβολ χε
αϋθωτεβ ἡνιΚαβαωνιτης .

β. Ουορ ποῦρο Δαυιδ αϋμοῦ†
ἐνιΚαβαωνιτης αϋσαχι πεμωορ .
νιΚαβαωνιτης Δε . νιψῆρι αν πε ἡΠῆλ .
αλδα πιεπι πε ἡπιΔμοραιορ ουορ πενψῆρι
ἡΠῆλ ανερᾶναψ ἡωορ . Σαουλ Δε
αϋκω† ἡσα πιρῆ† ἡμωορτορ . θεν
ἡχιῆρεϋχορ ἐπενψῆρι ἡΠῆλ πεμ Ιουδα .

γ. Πεχε Δαυιδ Δε ἐνιΚαβαωνιτης . χε
οῦ πε†ῆαδαιϋ ἡωτεν . ουορ εἰναῶτωβρ
θεν οῦ . εῶρετετεν ἡμοῦ ἐ†κλῆρονομια
ἡΠβοις .

δ. ΝιΚαβαωνιτης Δε πεχωορ ἡαϋ χε
ἡμον ρατ . οῦΔε ἡμον ποῦβ ψοπ ἡαν
πεμ Σαουλ . ουορ πεμ πεϋῆι . ουορ
ἡμον ρωμ . θεν Πῆλ . εῶονταν ρωβ
πεμαϋ ἐθοθεϋ . πεχε Δαυιδ ἡωορ . χε
ἡῶτεν ἐτετενχω ἡμορ χε οῦ ουορ
†ῆαδαιϋ ἡωτεν .

ε̄. Πεχωου ἐθουη θεν πουρο χε πирωμ
ἐταϑχωκ ἐβολ ἐρρη ἐχωη η̄ουκακια .
ογορ αϑδιωκει ἡμον . ογορ αϑερ̄χορ
ἐϑοτεη ἐβολ . θεν ουτακο . μαρεντακορ
· ἐϋτεμε̄ρερ ὀρ̄ι ἐρατϑ θεν ρ̄λι η̄θοϋ
η̄τε Πηλ̄ .

Ϸ. Уοι παη η̄ϡαϡϣ η̄ρωμ ἐβολ θεν
πεϣϡηρι . η̄τεηχαϣ ευχελχωλ ἐβολ ρα
πρη παρρη Πβοις θεν Γαβαων . ἐβολ
θεν Саουλ πiсωтπ θεν Πβοις . πεχε
Δαυιδ χε ανοκ †ηατηιτοϋ η̄ωτεη .

ζ̄. Ογορ πουρο αϑ†ασο ἐ̄εντοτϑ ἐχεν
Уемфибос̄е . ε̄θε̄ πīαηαϡ ἡΠβοις
ε̄τοϣτωϣ ογορ ε̄τοϣτωϣ η̄Ιωηαθαν̄ π̄ϡηρι
η̄Саουλ̄ .

η̄. Πουρο Δε αϑβι ἡπ̄ϡηρῑ ḱηαϣ η̄Ресфа̄ .
†ϡηρῑ η̄Αιᾱ . πᾱι ἐταϣ̄ϣωοῡ η̄Саουλ̄ .
Ερμωθ̄ι . η̄εμ Уемфибос̄е . ογορ πīτιοϣ
η̄ϡηρῑ . ἡУе̄λχωλ̄ . †ϡηρῑ η̄Саουλ̄ . πᾱι
ἐταϣ̄ϣωοῡ η̄Εс̄ρῑ π̄ϡηρῑ ἡВер̄ζε̄λ̄λεῑ .
π̄ϡηρῑ ἡУоо̄ῡλ̄ᾱθεῑ .

θ. Αφθιτοϋ ἐρῆνι ἐτοτοϋ ἡνικαβαωνιτῆς
. αὐχελχωλοϋ ρα πῖρῃ θεν πιτωϋ
ἡπεῖθο εβोल ἡΠβοις . ογορ ἡθωϋ
ἡπιωαϣϣ αὐρωθτ ρι οϣσοπ ογορ ἡθωϋ
αὐμωοντοϋ . θεν ηῖεροϋ ἡωορπ ἡπιώσθ
. θεν τὰρχῃ ἡπιόσθ ιωτ .

داود يعيد دفن شاول ويوناثان

ι. Ογορ Ρεσφα τῷϣερι ἡῤια . ασβι ἡοϣσοκ
. ασπῆσσε ἡμοσ . θατεῖν †πετρα θεν
τὰρχῃ ἡπιόσθ ιωτ ϣαντε οὐμωϋ ἰ
ἐχωσ θεν τῖφε . ἐἡπεσ† πῖρῃ† ἡνιραλα†
ἡτῖφε . εθρογόνωρ ριχωϋ ἡπιέροϋ .
οϣδε ηῖοϣριον ἡτκοι εθρογί ἐχωϋ
ἡπιέχωρρ .

ια. Αὐταμε Δαυιδ δε ἐνηετασάιτοϋ ἡχε
Ρεσφα . τῷϣερι ἡῤια †παλλακῃ ἡσαοϣλ .
ογορ αὐβωλ εβोल αὐταρωϋ δε ἡχε
Δαν . ἡϣῃρι ἡΙωα . πε εβोल θεν πῖχφο
ἡνιΓιγας .

ιβ. Ογορ αϣϣε ἡχε Δαυιδ . αϣβι ἡηικας
ἡσαοϣλ . ογορ ηικας ἡΙωαηαθαν πεϣϣῃρι
ἡτοτοϋ ἡπενρωμ ἡΙαβις ἡτε ἡκαρῖ
ἡΓαλααλ . ηαι ἐταγκολποϋ εβोल θεν
†πλατια ἡβῆσαν . χε ηῖαλλοφγλос

αὐχὰν θέν πῖμα ἐτέμματα . θέν πιέροον
ἐτα νιάλλοφυλός πατάσσε ἡσαούλ θέν
Υελβονέ .

ἱγ. Ουοζ αqῖνι ἐζρῆι εβόλ θέν πῖμα
ἐτέμματα ἡνίκας ἡσαούλ . ουοζ νίκας
ἡἸωπαθαν πεqῡῆρι . αqῥωοντ on ἐθουν
ἡνίκας . ἡῆηεταυχελχωλόν εβόλ ζα πῖρῆ
.

ἱδ. Ουοζ αqῥωμε ἡνίκας ἡσαούλ νεμ
νίκας ἡἸωπαθαν πεqῡῆρι . νεμ νίκας
ἡῆενκεχωονῆι ἐταυχελχωλόν ζα πῖρῆ .
θέν πῆκαζι ἡΒενιαμῖν ἡσα ἔφιρ ἡπιταφος
ἡδῖς πεqῖωτ . ουοζ αqῖρι ἡζωβ νῖμ ἐτα
πόυρο ζων ἡμωον ἐτοτοῦ ουοζ φνοντ
αqῥωτεμ . αqῡενζῆτ θᾶ πῆκαζι .

انتصارات داود

ἱε. Ἀυπολγμος . Δε qῡωπι ἡτε
νιάλλοφυλός . νεμ Πῖῆλ . ουοζ Δαυῖδ
αqῡε εβόλ . νεμ πεqῆβιαῖκ νεμαq .
αυπολγμει νεμ νιάλλοφυλός . ουοζ
Δαυῖδ αqῡῥορτερ .

ἱϞ. Ἰεσβῖν Δε πετθέν νενqῡῆρι ἡΡαφᾶν .
εβόλ θέν νενqῡῆρι ἡνῖΓῖγας . φαι ερε πῡῡι

ἡτεφλοτχῆ . παῖρ ὡμτ ἡψε ἡσαθερι
ἡῖρηψι ἡῖομτ . οὐοῖ ἡθοφ παφθῆκ θεν
οὐθωκ ἡψενφ . ἐπαφ†ἡῖθηνφ ἐρωθτ
ἡΔαυιδ .

ἱζ. Οὐοῖ Ἀβισα ἡψῆρι ἡΣαροφειας
αφβοῖθαι ἐροφ . αφπατασσε ἡπιὰλλοφγλос
· αφθοθβερ . τότε αὐὼрк ἡΔαυιδ ἡχε
ἡρωμ ευχω ἡμοc παφ . χε ἡνεκὶ ισχιν
ἐπαιναγ εβoλ ἐπιπολγμοc πεμαν . χε
ἡνεκβενε πιθῆβc ἡΠῆλ .

ἱη. Ἀσῶπι Δε μενεnca παι . αὐπολγμοc
οη ὡπι θεν Ὑεθ πεμ ἡιὰλλοφγλос .
τότε αφπατασσε ἡχε Ἀβοχαει . ἡψῆρι
ἡἈστοθαει ἡСеφ . πετθεν ἡῖφo ἡΡαφα .

ἱθ. Ἀυπολγμοc οη ὡπι θεν Ροοβ πεμ
ἡιὰλλοφγλос . οὐοῖ Ἐλιαναν ἡψῆρι
ἡἈριωγεμ . πε εβoλ θεν Βηθλεεμ .
αφπατασσε ἡὙοδολιαc πιχελλΔαιос πῶι Δε
ἡπεφμερεθ παφοι ἡφρη† ἡπιθαι
ἡἡψαγcωθι .

κ. Ἀυπολγμοc οη ὡπι θεν Ὑεθ . παρε
οὐρωμ Δε ἡμαγ . ἐπεφραν πε ἈΔωπι .
οὐοῖ ἡιτῆβ ἡνεφχιχ . πεμ πα νεφβαλΔαγχ

. παυναέρ σοογ . ρι σοογ . ετέρ χογτ
ύτογ ήήπι . ήθογ ρωγ έάγχφογ ήΡαφα .

κα. Ογορ αqηοxηεx ήΠήλ . φαι λε
αqπαταcce ήμογ ήxε Ιωηαθαν ήωηρι
ήCεμεει . ήcον ήΔαγιδ .

κβ. Παίqτογ αγχφωογ . έραηέβολ ηε θην
ηενωηρι ήηιγιδac θην γεθ . ήπήι ήΡαφα
. αγρει λε θατοτq ήΔαγιδ . ογορ
θατοτογ ήηεqέβιαικ .

22

κβ.

مزمور تسبيح لداود

α. Δαγιδ λε αqταογò έΠβοic ήηicaxi
ήταιώλη . θην ήέροογ έτα Πβοic
ηαρμεq ήτοτογ ήηεqχαχι τηρογ . ογορ
ήτοτq ήCαογλ .

β. Εqχω ήμοc xε . Πβοic ήθοκ πε
παταχρο . ογορ παμα ήφωτ εqηογεμ
ήμοι .

γ. Παηογ† πε παόγωηηι . ήθογ ηεθηαάρεζ
έροι . †ηαωωπι ειχω ήρθην έρογ . ήθογ

πε παναωτ̣ . ουοζ πιταπ̣ ὑπαουχαι̣ .
παρεψοπτ̣ ἐροϋ̣ . ἡθοϋ̣ πε πιμα̣ ὑφωτ̣
ὑπαουχαι̣ . εϋηαναρμετ̣ ἡτοτϋ̣
ὑπιρεϋδ̣ἡχονς̣ .

Δ̄. Πβοις̣ ἔμαματ̣ . τ̣ηα̣ἐπικαλει̣ ὑμοϋ̣ .
ουοζ̣ τ̣ηανοζεμ̣ ἡτοτοϋ̣ ἡναχαχι̣ .

Ε̄. Χε̣ αὐοζι̣ ἐρατοϋ̣ ἐροι̣ ἡχε̣ πιμκαρ̣
ὑφμοϋ̣ . ουοζ̣ πιμοϋ̣ ἡσωρεμ̣ ἡτα̣ἀνομια̣
αὐθερωοι̣

Ϝ̄. Πηακζι̣ ἡ̣ἀμεντ̣ αὐκωτ̣ ἐροι̣ . ουοζ̣
αὐοζι̣ ἐρατοϋ̣ ἐροι̣ ἡχε̣ πιχορχς̣ ὑφμοϋ̣ .

Ζ̄. Ήεν̣ π̣χιη̣ἐρι̣ἐλιβε̣ . τ̣ηα̣ἐπικαλει̣ ὑΠβοις̣
. ουοζ̣ τ̣ηα̣ὠϋ̣ εβολ̣ ἐ̣ρ̣η̣ι̣ ἐπανοϋτ̣ .
ἡτεϋσωτεμ̣ ἐπα̣θ̣ρωον̣ ἐβολ̣ Ήεν̣ πεϋ̣ἐρ̣φει̣
εθοϋαβ̣ . ουοζ̣ πα̣ὠκ̣ακ̣ Ήεν̣ πεϋ̣μα̣ϋχ̣ .

Η̄. Αϋχοϋϋτ̣ εχεν̣ π̣καζι̣ . ουοζ̣ αϋνοινι̣ .
ουοζ̣ νισεντ̣ ἡ̣τ̣φε̣ αὐ̣ὠθορτερ̣ .
αὐ̣ὠθορτερ̣ χε̣ ἂ̣ Πβοις̣ αϋχωντ̣ ἐρωον̣ .

ϑ. Ουκαπνος αqι̇ ἐρ̇ρηι̇ q̇εν τεq̇ορ̇γη̇ .
ογορ̇ ουσοθνεq̇ ἐβολ̇ q̇εν τεq̇ταπρȯ .
ἐπαογωμ̇ . ρανχεβ̇ς αγμορ̇ ἐβολ̇ ριτοτq̇
.

ι. Νιφνογι̇ αqρακτογ̇ αqι̇ ἐπεċητ̇ . ογχοċεμ̇
εq̇ωοπ̇ q̇α πεq̇βαλαγ̇χ̇ .

ια. Αqρ̇εμ̇ci̇ ριχεν̇ νιχερογ̇β̇ιμ̇ . αqρ̇ωλ̇
ἐβολ̇ . ογορ̇ αqογ̇ωηρ̇ ἐβολ̇ ριχεν̇ νιτεηρ̇
ἠπιθνογ̇ .

ιβ. Αq̇χω̇ ἠογ̇χακι̇ ρι̇ τ̇ρη̇ ἠμοq̇ .
τεq̇ċκ̇νη̇ εċωοπ̇ q̇εν πεq̇κω†̇ . ρανμωογ̇
ἠχακι̇ αγογ̇μοτ̇ . ιε̇ αγ̇α̇ω̇αι̇ q̇εν νιβ̇η̇πι̇
ἠ̇ανρ̇ .

ιγ. Εβολ̇ q̇εν πεq̇ογ̇ω̇ι̇νι̇ νιβ̇η̇πι̇ αγ̇μοω̇ι̇ ρι̇
τ̇ρη̇ ἠμοq̇ . ρανχεβ̇ς ἠċα†̇ αγμορ̇ .

ιδ. Π̇βοιċ αq̇ερ̇q̇αραβ̇αι̇ ἐβολ̇ q̇εν τ̇φε̇ .
ογορ̇ πιπετ̇βοċι̇ αq†̇ ἠπεq̇θ̇ρωογ̇ .

ιε. αἰταονὸ ἐβόλ ἠνεῖσα† . οὐοῖ
αἰχοροῦ ἐβόλ . ῥανέβρηχ αἰταῶον .
οὐοῖ αἰῶτερῶον .

ιϛ. Ἀνοῦωνῖ ἐβόλ ἠχε ῥανπύγη ἰμῶον .
οὐοῖ αἰῶωρπ ἐβόλ ἠχε νίσει†
ἠ†οῖκοῦμεν . θεν †ῖο† ἰπῶοις . ἐβόλ
θεν πινίσι ἰπιπῆα ἠτεῖοῖρη .

ιζ. Ἀἰταονὸ ἐβόλ θεν πῖσι . αἰῖτ
αἰῶοπ† ἐροῖ ἐβόλ θεν
ῥανμῶον ἐπαῶον .

ιη. Ἀἰναῖμετ ἠτοτοῦ ἠναχαχί ἐτχεμχομ
. οὐοῖ ἠτοτοῦ ἠνηεῖμο† ἰμοι . χε
αἰταχρο ἐῖοτε ἐροι .

ιθ. Οὐοῖ αἰοῖ ἐρατοῦ ἐροι ἠχε νιῖοοῦ
ἠταῖλῖσι . οὐοῖ Πῶοις αἰῶωπι νηι .
ἠταχρο .

κ. Οὐοῖ αἰοῦωῶς νηι ἐβόλ αἰναῖμετ .
χε αἰ πεῖοῦωῶ ῶωπι ἠῖη† .

κα̅. Ουορ Πβοις αϑτωβ νηι κατα
τεϑδικαιοσυνη . ουορ κατα πτουβο η̑ναχιχ
. αϑτωβ νηι .

κβ̅. Χε αι̑ρεζ ἐπιμωιτ ἡΠβοις . ουορ
ἡπι̑ρωαϑτ ἐπανοϑτ .

κγ̅. Χε πεϑραπ τηροϑ ἡπα̑θο εβολ .
ουορ πεϑδικαιωμα . ἡπισαζωοϑ
εβολ ἡμοι .

κδ̅. Ουορ ϑηαϡωπι ειοϑαβ παζραϑ . ουορ
ϑηα̑ορτ ἐροι ἐτα̑νομι̑α .

κε̅. Πβοις πατωβ νηι κατα ταδικαιοσυνη
ουορ κατα πτουβο η̑ναχιχ . ϑηατωβ νηι
ἡπε̑θο εβολ η̑νεϑβαλ .

κϑ̅. Εκϡανϡωπι νει̑ οϑαι . εϑοϑαβ .
ἡναϡωπι εκοϑαβ . ουορ εκϡανϡωπι νει̑
οϑτελ̑ιοϑ . ἡναϡωπι εκοι η̑τελ̑ιοϑ .

κζ̅. Ουορ εκϡανϡωπι νει̑ οϑωτπ .
ἡναϡωπι εκοι η̑ωτπ . ουορ εκϡανϡωπι
νει̑ πετκολ̑χ . ἡναϡωπι εκκολ̑χ .

κ̄η. Ουοζ πιλαος ἡζηκι εκηαηαζμεϋ . ουοζ
πενβαλ ἡπιδασιζητ ἡαθεβιωο .

κ̄θ. Χε ἡθοκ πε παθης Πβοις . ουοζ
ἡθοκ πεθπαρε . παχακι ἐρωωπι παζραι .

λ̄. Χε ειηαφωτ ἡθρηι ἡθητκ ειτοϋχνοϋτ .
ουοζ ειηαοϋωτεβ ἡοϋσοβτ θεν πανοϋτ .

λ̄α. Πανοϋτ ετταχροϋτ . περμωιτ οϋαβ
. πιαχι ἡΠβοις χορ εϋφοσι θεν οϋχρωμ
. φηαϋτ πε ἡοϋοη πιβεν ετχω ἡθ̄ονοϋ
ἐροϋ .

λ̄β. Νιμ πε πιχωρι ἡσα Πβοις . ουοζ νιμ
πεθπαερ ρεϋωητ ἡσα πεηνοϋτ .

λ̄γ. Πβοις ετταχρο ἡμοι θεν οϋχομ .
ουοζ αϋσοϋτεη παμωιτ εϋοϋαβ .

λ̄δ. Εϋεσοβτ ἡηαβαλαϋχ ἡφρητ ἡοϋειοϋλ
ουοζ εϋταζο ἡμοι ἐρατ ἐχεν νιμα
ετβοσι .

ᾠε. Εἰς τὰ βοὶ ἡπάχιχ ἐπιπολῦμος . ἐὰρ χω
ἡονφίτ ἡζομτ θεν παυωβω .

ᾠα. Οὐορ ακτ ἡη ἡπιδωτ ἡπαουχαι .
οὐορ πεκωτεμ ἐροι αἰτοῦχοι .

ᾠζ. Ἀκουωυς εβολ ἡπατατςι θαρατ .
οὐορ παβαλαγχ ἡποῦωθορτερ .

ᾠη. Φηαφωτ ἡσα παχαχι . ἡτατακο
ἡμωον . οὐορ ἡτῆακοτ ἡμοι αν .
ωαντμονκον .

ᾠθ. Φηαλοχζον . ἡσεῶτεμ ὡτωονη .
οὐορ σεαζει θα παβαλαγχ .

ᾠ. Οὐορ ἡπαταχροι θεν ουχομ
ἐπιπολῦμος . οὐορ ἡπακωλχ θαρατ
ἡηηεταγτωονη ἐζρηι ἐχωι .

ᾠα. Οὐορ παχαχι αἰτηιτοῦ ευθεβινοῦτ
παρραι . ἐπικεχωονηι εθμοστ ἡμοι .
ακθωτεβ ἡμωον .

ᾠβ. Σεπὰὼϣ εβoλ . ἵτε ὤτεμ βοήθια
ϣωπι πωov . αὐὼϣ εβoλ ἐρῆνι ἐΠβοιc .
ovoz ἱπερσωτεμ ἐρωov .

ᾠγ. Διϣαϣov . ἱφρη† ἵovκαρι ἵτε ἵκαρι
. ἱφρη† ἱπιὸμ ἵπμωιτ . αἰχοροv ἐβoλ
.

ᾠδ. Κηαζμετ ἐπιϣovτ ἵτε πιδao .
ἱπαἶρεζ ἐροι . ἐἶτ ἡὰφε εχεν πιδao
νεμ πιέθoc . πιδao ετε ἱπισovωηγ .
αερβωκ πηι .

ᾠε. Δυσωτεμ ἐροι . αὐχα πovμαϣ ἐροι
. ζαπϣηρι ἡϣεμμο αὐχεμεθovχ ἐροι .

ᾠα. Ζαπϣηρι ἡϣεμμο . σεπαovχοv εβoλ .
ovoz σεπᾶέρχωβ . εβoλ ζεν πovμωιτ
ἱμωι .

ᾠζ. Πβοιc ὀηθ . ovoz ῥέμαματ ἵχε
πετᾶρεζ ἐροι . ovoz ῥηαβιcι ἵχε παov†
πετρωιc ἐπαovχαι .

ᾠη. Πβοις εϋταχρηνοῦτ . εϋτῇ ηῆι ῥοῦβι
ἰπῡῡ εϋτῆβω ῥηιδας εὔαρεζ .

ᾠθ. Εϋῖνι ἰμοι . οὔτωοῦ ῥηαχαχι . οὔοζ
ῥηαβι ἰμοι οὔτωοῦ ῥηεττωοῦη ἐῤρη
ἐχωι . ῥθοκ πεθῆαηαζμετ ῥτοτῥ ῥοῦρωμ
ῥζαηβιῥχοης .

ῥ. Εθβε φαι τῆαῆζομολογει ηακ Πβοις
θῆη ηιῆθηος . οὔοζ τῆαῆρψαζιη ἐπεκραη .

ῥα. Εϋταῡο ῥηιοῡχαι ἰπεϋοῡρο . οὔοζ
εϋῖρι ῥοῡηαι . ηεμ πεϋχρηστος . Δαῡιδ
ηεμ πεϋσπερμα ῡα ἐπεζ .

23

Ὶῡ.

كلمات داود الأخيرة

ᾠ. Οὔοζ ηαι ηε ηιςαχι ῥΔαῡιδ ῥθῆαῆν .
οῡπιστος πε Δαῡιδ ῡῡηρι ῥΙεσσαί . οὔοζ
οῡπιστος πε ηιρωμ . φαι ἐτα Πβοις
τοῡηοσῥ εχῆη πεϋδαος Ιακωβ . οὔοζ
ηεσωοῡ ηιψαζμοος ἰΠῆῡ .

β. Πῖπῆα ἡΠβοῖς πε ἐταρσαχί ἡθρηῖ ἡθρητ
. ογορ περσαχί εχεν παλὰς .

γ. Πεχε φνοῦτ ἡΠῆλ ἐταρσαχί πεμνί
ἡχε πετρωῖς ἐΠῆλ . χε ταοῦò
ἡοῦπαρὰβολῆ θεν πῖρωμ . χε
εττεπῆναταχρο ἡὰψ ἡρητ . ἡτῖροτ
ἡπῖχρς .

δ. Ογορ θεν πῖοῦωμῖ ἡφνοῦτ . εθρε
πῖρη ψαῖ ἡφῆαγ ἡτοοῦῖ . ογορ ἡφρητ
ἡοῦτῶω ἐθρηῖ θεν ἡκαρῖ . εβὸλ θεν
πῖμοῦἡζωοῦ .

ε. Φαῖ γαρ ἀν πε παῖν . πεμ φνοῦτ
ετταχροῦτ . οῦλῖαθῦκῆ ψα ἐπερ
αρσεμῆητς ἡνῖ εσσεβτωτ . ἐὰρὰρερ ἐρος
ἡοῦωψ ἡμ . χε παοῦχαῖ τηρῖ . ογορ
πασαχί τηρῖ ερῶπ θεν Πβοῖς . χε
πῖπαρὰνομος ἡατῶῶ ἀν ἐθρηῖ .

ς. Χε ἡθωοῦ τηροῦ εῖοι ἡφρητ ἡοῦωοῖτ
εσῆηχ εβὸλ . χε εῦἡαβοποῦ ἀν ἡχῖχ .

Ὶ. Ουοζ πιρωμ εφναυεπθιςι ἡθῆτοϋ .
ουοζ πιβενιπι τηρϋ . ουοζ πιϋε ἡουλοϋχῆ
ῡναροκζοϋ . θεν ουσα† . ουοζ σεναχω
ἐθρηι ἡπουϋπι .

منجزات أبطال داود

ἡ. Ναι νε πιραν ἡνιδυηατος ἡΔαυιδ .
Ιεβοϋσθε πιΧαναηαιος . ἡθοϋ πετοι
ἡἀρχων εχεν πιϋομτ ἡουων . ουοζ
Ἀδινων πιἈζωηαιος . φαι γαρ
αφθακεμ ἡτερσηϋι εχεν πιϋμῆν ἡϋε ἡρωμ
. αφραθτοϋ ἡουσοπ ἡουωτ .

ῑ. Ουοζ μενεησωϋ ΕΔεαηαν ἡϋενῆσον
ἡπεριωτ . ἡϋηρι ἡσωσι . πετθεν πιϋομτ
ἡΔυηατος ἡΔαυιδ . θεν ἡχιηῑρεϋηοχῆεχ
ἡνιδυοφϋλος θεν Ρεσσα . πιμα
ἐταϋθωοϋ† ἐροϋ ἐπιπολϋμος . ουοζ αϋῶϋ
εβολ ἡχε πιρωμ ἡΠῆλ .

ῖ. Ἠθοϋ πε ἐταϋτωοϋν ουοζ αϋπατασσε
ἡνιδυοφϋλος ϋαντε τεϋχιχ θιςι εϋζιοϋι
. ἡτε τεϋχιχ τωχι ἐθοϋν ἐττωρι ἡτσηϋι .
ουοζ Πβοις αϋῑρι ἡουηοχ ἡουχαι ἡπιἐζοοϋ
ἐτεῖμμαϋ . πιλαος Δε ηαϋζι φαζοϋ ἡμοϋ
ἐϋωλ .

ἰα. Ὑπενεσωq Саμαὰ πῶηρι ἡλζα .
πιλλρογκαιος . ογορ νιάλλοφυλος αὔθωον†
ἐθούη εχεν πιμα ἡχωρχ πασέμμαγ Δε
ἡχε ουμερις ἡτε ἴκοι . εσμερ ἡάρωηη .
ογορ πιλαος αqφωτ ρα ἡρο
ἡνιάλλοφυλος .

ἰβ. Ογορ αqὸρῖ ἐρταq θεν ἔμη† ἡ†μερις
αqτογχοc . ογορ αqπαταcσε ἡνιάλλοφυλος
· α Ρβοιc ἱρι ἡογνοχ ἡογχαῖ .

ἰγ. Ογορ αὔι ἐθρηη ἡχε γομτ εβολ θεν
†γομ† ἡάρχη . ἱε εβολ θεν πιγομτ
ἡέλαθ . αὔι ἐθρηη ἐΓαζωλ . ἐρωq
ἡΔαυιδ . ἐπιέραγ ἡΟΔολαμ πεμ
ογταγμα ἡτε νιάλλοφυλος . αὔτηιτογ
ἐθρηη ἐπια ἡηιΡαφαιη .

ἰδ. Δαυιδ Δε παqγωπ θεν †περιοχη .
ογορ πιμηγ ἡτε νιάλλοφυλος παqγωπ
θεν Βηθλεεμ .

ἰε. Δαυιδ Δε αqγωπι θεν οὔεπειθυμια .
πεχαq χε ημ πεθναῖτσοι ἡμωγ . εβολ
θεν πιγῆη ετθεν Βηθλεεμ . πετθεν
†πγλη . πιμηγ Δε ἡνιάλλοφυλος .
παqθεν Βηθλεεμ .

16. Ουορ πιωομτ ἡΔυνατος .
αυνερνουροϋ εβολ . αυχωτε ἐθοϋη
ἐτπαρεμβολη . αυμερ μωοϋ εβολ θεν
πιϋηι ἡΒηθεεμ . πετθεν τπυλη . ουορ
αυβι ἡπιμωοϋ . αυι ἐρατϋ ἡΔαυιδ .
ἡπεροϋωϋ ἐσοϋ . αλλα αφοϋοθνεϋ εβολ
ρι τρη ἡΠβοις .

17. Εϋχω ἡμοο . χε τουχοι Πβοις .
ἡνερωπι ἡμοι ἐθριερ φαι . ἐπειεω
ἡπισνοϋ ἡηαιρωμ . ηαι ἐταυνοϋχ
ἡνοϋψϋχη εβολ αυφωτ . ουορ
ἡπεροϋαϋϋ ἐσοϋ . ηαι νε ἐταϋαίτοϋ ἡχε
πιωομτ ἡΔυνατος .

18. Ουορ Αβιςα ἡσον ἡΙωαβ . ἡϋηρι
ἡСаροϋειας . ἡθοϋ ϋωϋ ηαϋοι ἡἀρχωη
θεν πιωομτ . ουορ ἡθοϋ πε ἐταϋτοϋνεο
τεϋλοϋχη . εχεν πιωομτ ἡϋε ἡρωμ .
αϋραθτοϋ . ουορ ηαρε πεϋραν ϋοп θεν
πιωομτ .

19. Εϋοι εβολ θεν πιωομτ ἐτεἰμμϋ .
ουορ αϋϋωπι ηωοϋ ἡἀρχωη ἐἡπεϋι
· ἐρατοϋ ἡπαιωομτ .

κ̄. Ουοζ Βανεας π̄ωηρι ἡΙωΔαε . ευρωμ
πε ἡχωρι . ἡθοϋ εϋόϋ ἡζωβ . εϋοι .
εβολ θεν πιϋομτ . εβολ θεν Γαβесенλ
. ουοζ ἡθοϋ πε ἐταϋπατασσε ἡπ̄ωηρι ἐπαϋ
ἡλρινλ . πε εβολ θεν Ὑωαβ . ουοζ
ἡθοϋ πε ἐταϋϋε ἐθ̄ρηι αϋπατασσε ἡπιμοϋ
. θεν ἑμ̄ητ̄ ἡπιϋηι . ἡπιέροϋ ἡπιχιωη .

κᾱ. Ουοζ ἡθοϋ πε ἐταϋπατασσε
ἡπιρεμ̄ηχημ̄ι . ουρωμ̄ εϋοι ἡϋφ̄ηρι ἐπαϋ
ἐροϋ . ερε ουμερεθ̄ λε θεν ἑχιχ
ἡπιρεμ̄ηχημ̄ι . εϋοι ἡφ̄ρητ̄ ἡουϋεἡζωτ̄
ἡδιαβαθ̄ρα . ουοζ Βανεας αϋι εβολ ἐροϋ
θεν πιμερεθ̄ ετε ἡτοτϋ . ουοζ
αϋζαρπαζε ἡπεϋμερεθ̄ εβολ θεν ἑχιχ
ἡπιρεμ̄ηχημ̄ι . αϋθ̄ωτεβ̄ ἡμοϋ θεν
πεϋμερεθ̄ .

κβ̄. Ναι πε ἐταϋαίτοϋ ἡχε Βανεας .
π̄ωηρι ἡΙωΔαε . ἡθοϋ ζωϋ ερε πεϋραν
ϋοπ̄ θεν πιϋομτ ἡποχ ἡΔυνατος .

κγ̄. Εϋοι εβολ θεν πιϋομτ . ουοζ ἡπεϋι
ἐρατοϋ ἡπιϋομτ . ουοζ Δαυιδ̄ αϋχαϋ
εϋτηχ̄ ἐροϋ . ουοζ ναι πε ηιραν̄ .
ἡηιδ̄υνατος ἡποϋρο Δαυιδ̄ .

κΔ. Αζανλ ἵσον ἡΙωαβ . φαι παρὴν θεν
πῖτοϋ . Ελεαναν ἵπυηρι ἡΔουλι . ἵσον
ἡπεριωτ θεν Βηθλεεμ .

κε. Сημα πῖΑρουκαῖος .

κα. Σελλημ πῖΚερωθει . Εῖρας ἵπυηρι
ἡΕσγεθ . πῖΘεγωῖτης .

κζ. Αβιεζαρ πῖΑποθῖτης . εβολ θεν
πενπυηρι ἡπῖΑσωθῖτης .

κη. Ελλων πῖΑῖωτης . Νωερε
πῖΗτοφανῖτης .

κθ. Εθε ἵπυηρι ἡΡῖβα . εβολ θεν Γαβαεθ
. ἵπυηρι ἡΒενιαμιν .

λ. ΠῖΦραθεος .

λα. Ασμωθ πῖCαρααβῖτης .

לב. Εμασοϋ . πῖCαλαβοϋῖτης . πῖπυηρι
ἡΑσων . Ιωναθαν .

ᾠγ. Σαμναν πιᾠρωδίτης . Σαμναν πῶνρι
ἡσаре . πιᾠραθύριτης .

ᾠδ. Εριφареθ πῶνρι ἡλсβίτης . πῶνρι
ἡυααχααχι . Ελιαβ πῶνρι ἡᾠχιλοφελ
πικελωπίτης .

ᾠε. ᾠзаре . πιКарминλιос . πῶνρι ἡΟΥρε .
ετε Ερχρι πε .

ᾠϞ. Γαλααδ πῶνρι ἡНаθαν . ευῶνρι πε
ἡΔυπατος . πῶνρι ἡΓαλααδαι .

ᾠζ. Ελιε πιΒαμάνιτης . Γελωρι
πιΚερωθεως . еφρι ἡπiскнυе ἡΙωαβ πῶνρι
ἡСаροуеиас .

ᾠη. ΠιΙεθiρεос . Γарнв . πιΙεθiπεос .

ᾠθ. Ουριас πιΧελλαиос . ηαι δε τηρου
ευηαёр мав ψαψψ .

ᾠ. Εἰδα πε εβoλ θεν Χιμαρρος .
Γαβινλ πῡνηρ ἡπιᾷραβοθεος

24

Κᾶ.

إحصاء إسرائيل ويهوذا 980 ق.م.

ᾠ. Ουοζ ασοῡωζ ἐτοτς ἡχε οὔορτη ἡτε
Πβοις εθρεσμοζ θεν Πῡνλ . ουοζ ασκιμ .
ἐΔαγιδ ἡθρη ἡθρητοῡ εφχω ἡμος . χε
μαῡεπακ ἡτεκβῡπῡ ἡΠῡνλ .

Ῥ. Ουοζ ποῡρο πεχαφ ἡΙωαβ πῡρχων .
ἡπεφμηνῡ εφνεμαφ . εφχω ἡμος παφ χε
μαῡεπακ εβoλ θεν πιφγλν τηροῡ ἡΠῡνλ
. ισχεπ Δαν ῡα Βηρσαβεε . ἡτεκβῡπῡ
ἡπιλaoς χε ειεεμῡ ἐτοῡῡπῡ . χε πιλaoς
παερ οῡνηρ .

Ὶ. Ουοζ Ιωαβ πεχαφ ρῡ ἡτη ἡποῡρο .
χε Πβοις πεκποῡτ εφεοῡωζ εχεπ πιλaoς .
παα ἐρωοῡ οη . ουοζ οη παα ἐρωοῡ ἡῡε
ἡκωβ . ερε πενβαλ ἡπβοις ποῡρο χοῡῡτ
ἐχωοῡ . ουοζ χε παβοις ποῡρο . αθoφ
ἐκωτ ἡσα παῡσαχι ἐλῡφ .

Δ. Πισαχι Δε ἰπόυρο . αqβερ πισαχι
ἠΙωαβ . μεμ νικε ἀρχων ἰπιμνω . Ιωαβ
Δε μεμ νικε ἀρχων ἰπιμνω . αqὶ εβολ
χιτοτq ἰπόυρο . ἐβῆπι ἰπιλαος ἰΠῆλ .

Ε. Ουοz αγέρχινιор ἰπιорΔαηс . αγὶ
ἐῆρνη ἐῆρηνλ . ἠса ογῖname ἠ†πολιс .
θнетθεν ἠμη† ἰπῖα ἠΓαλ μεμ Ελιεzer .

Ϟ. Ουοz αγὶ ἐῆρνη ἐΓαλααλ . ουοz
ἐῆρνη ἐθαβасон . ουοz ἐῆρνη ἐНсθων .
ουοz ἐῆρνη ἐΕῖΔασαι . ουοz αγὶ ἐῆρνη
ἐΔανια . μεμ ΟυΔαν . ουοz αγκω† .
ἐCιΔων .

ζ. Ουοz αγὶ ἐῆρνη ἐУаψар ἠτε Τυρος .
ουοz ἐπιπολιс τηρου ἰπιΕυzeос . μεμ
πιΧαηαηαιос . ουοz αγὶ ἐῆρνη ἐπικαзи
ἠΙουΔα . ἐῆρνη ἐВηрсαβее .

η. Ουοz αγγе εβολ χен ἠκαзи τηрq .
мененса ηαι εχεν ἠχωк ἰψит ἠὰβοτ .
μεμ χωт ἠἐзооу . αγὶ ἐῆρνη ἐθΙῶηη .

θ. Ουοz Ιωαβ . αq† †ῆπι ἰπιμνω
ἰπιλαος ἐτοτq ἰπόυρο . Πῆλ Δε α

τεσηπι ἐρ ἔτοϋ ἡχωτ ἡῶβα ἡρωμι
ἡΔυηατος εὔαμαρι ἡτσηρι . οὔορ πεηρωμι
ἡΙουδα . αὔερ τεβι ἡῶβα ἡρωμι ἡρεσηιϋι
.

داود أمام ثلاثة خيارات

ἱ. Πρητ δε ἡΔαυιδ ασηωμι ἡμοϋ
μεηενσα εῶρεϋ βῆπι ἡπιδαοϋ . οὔορ
Δαυιδ πεχαϋ ρι τρη ἡΠβοιϋ . χε
αιερνοβι ἐμαϋω θρη φηεταιαιϋ . †νοϋ χε
Πβοιϋ χω εβολ ἡ†ανομια ἡπεκβωκ . χε
αιερ ἀτρητ ἐμαϋω .

ἱα. Δαυιδ δε ασηωογη ἡπεσητοογι . οὔορ
πισαχι ἡΠβοιϋ ασηωπι ϋα ΓαΔ
πιπροφητης . πεθναϋ ἐβολ

ἱβ. Εῶρεϋϋε ἐρατϋ ἡΔαυιδ . εϋχω ἡμοϋ
παϋ . χε παι ηετερε Πβοιϋ χω ἡμωοϋ .
χε ανοκ ϋομητ ἡρωβ . †ηαταογὸ ἐροκ .
σητπ οϋαι πακ εβολ ἡθρητοϋ ἡτααιϋ
ηεμακ .

ἱγ. Οὔορ ΓαΔ πιπροφητης . ασηϋε ἐθογη
ϋα Δαυιδ . ασηταμοϋ εϋχω ἡμοϋ παϋ .
χε σητπ οϋρωβ πακ θρη παι εῶρεϋϋαπι .
ιε ἡτε οϋρβωη ταροκ ἡϋομη† . ἡρομη

ζιχεν ἰκαρι . ιε ἡτεκέρ ψομτ ἡὰβοτ
εκφнт ζα ἡρο ἡνεκχαχι . ευφнт ἡσωκ .
ιε ἡτε ουμοу ψωπι θεν πεκκαρι . ἡψομт
ἡέροοу . †ноу хе ёми ἡτεκнау ёписахи .
ё†наχοу . ἡφнетаϋтаоуои ψарок .

ἱΔ. Πεχε Δαυιδ ἡΓαΔ πιπροφнтнс . хе
пαι ётаκхωоу . ζανζοхζех ннι пе .
ё†тнρϋ ёмаψω . †насотпс ннι . ёθρι
ἡθοу . ёθρнι ё†хιχ ἡПбоис . хе
песметψенζнт паψωоу ёмаψω . ἡпаоуωψ
хе ёθρι ё†хιχ ἡпирωми .

تفشی الوبأ فی اسرائیل

ιε. Ουοζ Δαυιδ αϋσωтп παϋ ἡφμοу .
ёθρεϋтаζοу . пе ніέрооу Δе пе .
ἡπιώсθсоуò . ουοζ Пбоис αϋоуαζсаζнι .
ёθρε ουμοу ψωπι θен ПнΔ . ιсхен тооуі
 . ψα φпαу ἡоуωми ἡμερι . †òргн Δе
асмоу . ёθоуη ёπιδαос . ουοζ аумоу
ёβοΔ θен пιδαос . ιсхен Δαη ψα ёθρнι
ёВнρсаβее . ἡхе ψαψϋ ἡθβα ἡρωми .

توقف الوبأ

ιϞ. Πὰγγελος Δε ἡПбоис . αϋсоутен
тотϋ ёβοΔ ёθΙΔнм ётаκος . ουοζ Пбоис
аусепсωпϋ ёθβε таκакια . ιе παιἡκαζ .

πεχαϑ ὑπιάγγελος πεθμωοντ θεν πιλαος
. χε παψε τραθτε έτασψωπι τνον . άνι
τοτκ ερακ . ογορ πιάγγελος ὑΠβοις .
παϑορι έρατϑ θάτεν πιθνωον ἠΟρνα
πιΙεβογσαιος .

ιζ. Δαυιδ Δε έτασπναγ έπιάγγελος .
πεχαϑ ρι τρη ὑΠβοις . χε ις ρηππε άνοκ
πε έταιέρνοβι . άνοκ πιμανέσων . αιρι
νονβιηχοις . παι Δε νε ρανέσων νε .
ὑπογέρ ρδι ἠτωον . τνον χε Πβοις
μαρε τεκχιχ ι έρρηι έχωι . ογορ έχεν
πῆι ὑπαιωτ .

داود يشيد مذبجا

ιη. ΓαΔ Δε πιπροφητης . αϑι έρατϑ
ἠΔαυιδ ὑπιέροον έτεῖμαγ πεχαϑ παϑ χε
τωον ἠτεκψε έρρηι ἠτεκσεμνι ἠουΔιαθυκη
νεμ Πβοις ἠτεκθαμιο ἠουθυσιαστηριον
ὑΠβοις . θεν τέρβνωον ἠΟρνα
πιΙεβογσαιος .

ιθ. Ογορ Δαυιδ αϑτωον αϑψε έρρηι .
κατα πσαχι ἠΓαΔ ὑφρητ έτα Πβοις ρων
έτοτϑ .

κ. Ορνα Δε αχουωτ αφναυ ἐπουρο .
 πεμ πεγεβιαικ ευμοωι ἐροφ . ογοζ Ορνα
 αφι εβολ αφφαδτη ἐπεσντ εχεν πεφζο .
 αχουωωτ ἰπουρο Δαυιδ .

κα. Ουορ πεχε Ορνα παρ . χε εθβε ου
παβοις πουρο . αρι ερατρ . υπεφβωκ .
πεχε Δαυιδ παρ χε εταλ . εθριωπ .
ητοτκ ητεκερβνωου . χε ειεκωτ
ηουθυσιαστηριον υπβοις . ητε φοργη
ηφμου κηη ριχεν πιλαος .

κβ. Ορνα λε περαει ἡ Δαυιδ . κε παβοις
 πουρο μαρεφβιτς . ἡ τεφίρι παζρεν Πβοις
 ὑπιὰ γαθον παζραφ . ις νικε μασι .
 εφρεκταλωου ἐζρην ἡ βλιλ . ογορ ις νικε
 τροχος . νευ νισκηνε ἡ τὰ χολτ . ἐλितου
 ἡ ψε ἐπιβλιλ .

κγ. Ναι τηρου ἃ Ορνα τητοῦ ἵπουρο .
οὐορ Ορνα πεχαρ ἵπουρο . κε Πβοις
πεκνοῦτ εμεῖμον ἐροκκ .

κλ. Ποῦρο Δε πεχαϑ ἡΟρηα . χε
 ἡ†ηαβιτοῦ αη ρι ηαι . αλλδα θεν ουϋωπ
 . ειναϋοπον ἡτοτκ θα ρουτ . ουορ
 ἡ†ηαταλο αη ἐρρηι . ἡουβλιλ ἡπεῖθο

ἡΠβοις . πανοῦτ ἡχινχη . ογορ Δαυιδ
αφωπ ἡττοι ἡτέρδνωου . nem nike masi
ἡτοτq ἡΟρνα . θα τεβι ἡσαθερι ἡζατ .

κε. Ογορ Δαυιδ αφκωτ ἡπιμα ἑτεῖμαγ
ἡουθυσιαστηριον ἡΠβοις .
αφταλο ἑρρηι ἑχωq ἡουδλιδ . nem
ζαπθυσια ἡζιρηνικον . ογορ αφουωζ ἑτοτq
ἑταλο ἑρρηι ἡCoλoμoн . εχεν
πιθυσιαστηριον ἑπθaε . εβολ χε παρε
πιρωb coвk . εταλοq ἑρρηι ἡωορп . ογορ
Πβοις αφτζθηq εχεν πικαζι . ογορ τὸργη
ἡψμοу аскнη ἡμαγ . ζιχεν Πηλ .

✠ ✠ ✠

†μαρςνοῦτ ἡμετοуρο . асхωк εβολ .
ςμοу ἐροι χω нηι ἑβολ.

✠ ✠ ✠

✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠
✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠
✠ ✠ Νιμετοуρωу ἡμαρb ✠ ✠ ✠ ✠
✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠
✠ ✠ ✠ ✠ Уηηα Ναζηζ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠
✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠

ἡτενῖωβοῦ εἰς ἡτενεῖοῦ ἡνεῖνῃ
ἡΙσραηλ.

Γ. Οὐο ἀποῦρο σολωμῃ ἡ ἐσιω
ἐῖνι ἐπῶνι ἡτκῦβωτος ἡτεῖδιαθῆκη
ἡτεΠβοῖς ἐβόλ θεντπολῖς ἡΔαυῖδ
ἐτεθαῖ τε σῖω . θενπιαβοῦ ἡθῆν.

Δ. Οὐο ἀποῦρῃ ὦλῃ ἡτκῦβωτος
νεμῖσκηνη ἡτεῖμετμερε νεμῖσκεῦος
εῖοθαῖ παῖ εἰαῦωπι θενῖσκηνη
ἡτεῖμετμερε.

Ε. νεμποῦρο νεμῖσραηλ τηρῃ
παῦωπι θαῦωσ ἡτκῦβωτος εῦωωτ
ἡζανῆσωοῦ νεμζανῆσωοῦ ἡμονῆπι τοῖ
ἐρωοῦ.

Ϛ. Οὐο ἀνῖνι ἡτκῦβωτος ἐθῶν
ἐπесма ἐπιῖαβῖρ ἡτενεθ..... ἡτ
ἡνῖτενζ ἡτενῖχεροῦβι.

ζ. Наренῖτενζ ἡτενῖχεροῦβι φωρῃ
ἐβόλ εἰεπῖμα ἡτεῖκῦβωτος νεμῖεἰε
ἡνεθθαῖ ἡτας σαπῶνι.

ᾠ. Οὐορ ... ἠπνηεττοῦβηοῦτ οὐορ
παῦοῦωηρ ἐβoλ ἠχεπιάφηοῦι
ἠτεπνηετ..... ἐβoλ θενπνεθοῦαβ ἠπεμθο
ἠπιταβιρ οὐορ παῦοῦωηρ ἐβoλ αη
πε

ᾠθ. Νεἠμoηρλι πε θεντκῦβωτοс ἐβηλ
ἐτπλαζ βτ ἠῶηι ἠτετδιαθηκη
εταῦωοῦсηс χαῦ θενχωρηβ
πνηεταῖβοιс σεμνητοῦ νεμ..... πΙсrahλ
εῦηηοῦ ἐβoλ θενπικαζι ἠΧημ.

ᾠι. Οὐορ αсῡωπι εταῦι ἐβoλ ἠχε.....
θενπεθοῦαβ οὐορ ἀτβηπι μορ
ἠπini.

ᾠα. Οὐορ παῦῡχeμxοη αη πε
ἠχεπΙсrahλ ἐαζεpατοῦ ἐῡeμῡι ἐβoλ
ζαπρo ἠτβηπι χe οῦωοῦ ἠτεΠβοис
αсμορ ἠπini.....

ᾠβ. Coλoμωη χe Πβοис αсxοс χe
ἐῡωπι θεποῦγηποφoс.

ἸϞ. Ἡ ΕΠΟΙΚΩΤ ΔΙΚΩΤ Ἡ ΤΣΚΥΝΗ
Ἡ ΤΕ ΠΕΚΜΑ Ἡ ΨΑΠΙ ΟΥΟΖ
ΟΥΤΑ ΧΡΟ Ἡ ΤΕ ΠΕΚΜΑ Ἡ ΖΕ ΜΣΙ ΨΑΕΝΕΖ.

ἦλ. Οὐορ ἂςοδωμωη κτο ἡπερσο
αψμον ἡχεπουρο ἐπΙςρανλ τηρψ
ουορ †εκκλνσιὰ τηρς ἡτεπΙςρανλ
ὀρ! ἐρατς πε.

ἸΕ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑϞ ΧΕ ϞϞΜΑΡΩΟΥΤ
 ἡΧΕΠΘΟΙϞ ΦΝΟΥ† ἡΠΙϞΡΑΗΛ..... ΧΙ
 ἔΒΟΛ ΘΕΠΡΩϞ ἡΔΑΥΙΔ ΠΑΙΩΤ ΟΥΟΖ
 ΑϞΧΟΚϞ ἔΒΟΛ ΘΕΠΠΕϞΘΙΧ ΕϞΧΩ ἡΜΟϞ.

ἸΑ. ΧΕ ΙΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΑΙΝΙ ἸΠΑΛΑΟΣ
 ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ἸΧΗΜ ἸΠΙΩΤΠ
 †ΘΗ ἸΤΕ ΠΙΣΡΑΝΔ ΕΚΩΤ ἸΟΥΗ
 ΕΘΡΕΨΩΠΙ ἸΜΑΥ ἸΧΕΠΑΡΑΝ ΟΥΟΖ
 ΦΑΙΕΡΟΥΣΑΔΗΜ ΕΘΡΕΨΩΠΙ ἸΜΑΥ
 ἸΧΕΠΑΡΑΝ ΟΥΟΖ ΑΙΩΤΠ ἸΔΑΥΙΔ
 ΕΘΡΕΨΩΠΙ ἸΖΥΓΟΥΜΕΝΟΣ ΕΧΕΝ ΠΑΛΑΟΣ
 ΠΙΣΡΑΝΔ.

ἰζ. Ουοζ ασι̇ ἐχενπζητ ἡΔαυιδ
 παιωτ εκωτ ἡουνη θεηφραν ὑΠβοις
 Φνου† ὑπΙσρανλ.

ἱη. Οὐορ πεχεΠβοις ἡΔαυιδ παιωτ
εϋχω ἕμος . Χε ασι ἐχενπαρρητ
ἐκωτ ἡοῦνι θενπαρρη καλως ακαις
χε ασι ἐχενπεκρητ.

ἱθ. Πλην ἡθοκ αν εθνακωτ ἕπινι
πνι αλλα πεκωρη εθναῖ ἐβολ
θενπεκπελρη . φαι εϋἐκωτ πνι ἡοῦνι
θενπαρρη.

κ. Οὐορ ἀΠβοις τοῦνοστεϋσαχι.....
ἕμοϋ οὐορ
αιτωντ ἡτωεβιῶ ἡΔαυιδ παιωτ
αιρεμσι ριχενπιθρονοσ ἕπΙσανλ
καταφρητ ετὰΠβοις σαχι οὐορ ακωτ
ἡοῦνι θενφραν ἕΠβοις ἕπΙσανλ.

κα. Οὐορ αιχω ἕμαγ ἡοῦμα
ἡτκῡβωτοσ φηετὰτΔιαθηνκῡ ἡτεΠβοις
ϋωπι ἡθῡητς . θηετὰΠβοις σεμνητς
πεμνηεπιοτ ευνηοῦ ἐβολ θενπκαρη
ἡΧημ.

κβ. Οὐορ αϋορη ϋερατϋ ἡχεСоζομωн
ἕπεμθο ἕπιμανερϋωοῦϋι ἡτεΠβοις

ἡπεμθο ἡτῆκκλῆςια τῆρς ἡτεπΙσρανλ
οὐορ αϥφωρϣ ἡπεϥχιχ ϣέπϣωι ἐτφε
πεχαϥ .

κγ. χε Πβοις φνοῦτ ἡτεπΙσρανλ
ἡμονοῦοη ἡπεκρῆτ . Ἡθοκ πε φνοῦτ
ετσαῖπϣωι πεμζιχενπικαζι ἐπεσῆτ
εκῆῶρεζ ἐοῦΔιαθῆκῆ πεμοῦηαι ἡπεκ.....
ηαμωι ἡπεκἡθο ζενπεϥζῆτ τῆρϥ.

κδ. Πηετακῶρεζ ἐρωοῦ ἡπεκζεμθλ
παιωτ οὐορ ακσαχι ζενρωκ πεμ
ακχοκοῦ ἐβολ ζενπεκβιχ ἡφρῆτ

κε. Οὐορ τῆνοῦ Πβοις ἡπΙσρανλ
ῶρεζ ἐπεκβωκ Δαυιλ παιωτ
ἡῆηετ..... αϥ εκχω ἡμοc . Χε
ἡποῦϥετοῦρωμ ἡτακ ἐβολ εϥζεμci
ἡπαἡθο ζιχενπιθροηοc ἡπΙσρανλ .
Πλῆη αῦϣανῶρεζ ἡχενεκωῆρι ἐηαμωιτ
ἐθορῶμωι ἡπεκἡθο καταφρῆτ
ετακμωι ἡπαἡθο.

κα. Οὐορ τῆνοῦ Πβοις φνοῦτ
ἡπΙσρανλ μαρεπεκσαχι ϣωπι εϥϣενζοτ
ἡΔαυιλ παιωτ.

κζ. Χε ταφμην φνουτ παψωπι
νεμνιρωμη ριχενπικαρι ιςχε τφε
νεμτφε ητετφε σεναραψκ αν πλνη
παικενι εταικοτq υπεκραν.

κη. Ουορ εκεχουψτ εθρηι εχενπατωβρ
Πβοις φνουτ υπΙσανλ εθρεκσωτεμ
επιουνοq νεμτпросεуχh етепекβωк
ερпросеуχесθе ιμος επψωι ραροκ
υπεκιμο υφοοу.

κθ. Εθρεпекβaλ ψωπι εοуhη εχενπαпh
υπιεζοοу νεμπιεχωρρ θенπiмa
ετακxос χε еρεпаран ψωπι ιμaу
епxиncωteм етапросеуχh θηeteпекβωк
ερпросеуχесθе ιμος θенπaиmа
υπιεζοοу νεμπιεχωρρ.

λ. Ουορ εκεcωteм ιпτωβρ υπекβωк
νεμпекλaос πΙσανλ θенпhетoуhαтoβpк
еθβhтoу θенπaиmа ουορ ηθoк
εκeсωteм θенπiмa ητεпекмaηψωπι
θентφε ουορ екeиpι ουορ екeχω
εβoλ.

ᾠα. Ερεψανφοται φοται ηωου
αερνοβι επεψφρη ουορ αψανβι
ηουαζονι ερρηι εχωψ εσαζονι εροψ
ουορ υπεφουωνη εβολ υπαμθο
υπεκμανερψωουψι θενπαινη.

ᾠβ. Ἠθοκ εκεσωτεμ εβολ θεντφε
εκειρι ουορ εκετζαπ επεκλαος
πΙσρανλ εερ υπιρεφερανομην
υπιανομος ουορ ετ επεμωιτ
εχεντεφαφε ηεμεθμαιεπιθμηνι ετ ηαψ
κατατεφμεθμηνι.

ᾠγ. θενπιχιθρεψατ ηχεπεκλαος
υπεμθο ηζανχαχι χεουνη σεαερνοβι
εροκ ουορ ευεκοτου ευεουωνη εβολ
υπεκραη εθουαβ ουορ
ευεερπροσευζασθε ουορ ευετωβη
θενπεκνη φαι.

ᾠδ. Ουορ ηθοκ εκεσωτεμ εβολ
θεντφε εκεκω εβολ ηηηνοβι
ητεπεκλαος πΙσρανλ ουοκ εκετασθωου
εθουη επκαζι ετακτηιψ ηηουιοτ.

ᾠε. θενπιχιηταζηο ητφε ουορ
ητεψτεμμουνηζωου ψωπι χεουνη

сєпдєρнoвι ἔρoк oγoρ εὐέєρπρoсєγχєсθє
θєпπαιμα oγoρ εὐέoγωпг ἐβoλ
ἔпєκpaп εθoγaβ oγoρ εὐέтaсθωoγ
ἐβoλ зaпoγнoвι ἔψωп aкωaпθєβiωoγ.

ᾠα. Oγoρ εκέсωтєм ἐβoλ θєптфє
екέχω ἐβoλ ἡппoвι ἡтєпєкβωк
пємпєкλaoc πIсpαпλ χє χпaтaмωoγ
ἐπiмωт εθпaпєq ἐмoψι зiωтq oγoρ
екѣ† ἡoγмoγпгωoγ зixєппkaзι
фнєтaктпг ἔпєкλaoc πIсpαпλ
ἡoγκλпpопoмiа.

ᾠз. Oγzβωп aψωaпψωпι iє oγмoγ
aψωaпψωпι iє qпaψωпι ἡχєoγpωкz
iє oγβpоγχoc iє oγєтпψι aψωaпψωпι
oγoρ ἔψωп ἐpєψaппєqχaχι зєxзωx
θєпoγi ἡпєqβaкi oγcγпaптпмa пiβєп
ἔkaγz пiβєп . пpocєγχп пiβєп.

ᾠп. Tωβz пiβєп aψωaпψωпι ἡpωи
пiβєп ἐpєψaпфoγaι фoγaι aqєм
ἔпiєpθoт oγoρ ἡтєqфωpψ ἡпєqбix
ἐβoλ θєпπaипι.

ᾠθ. Ἡθoк εκέсωтєм ἐβoλ θєптфє
ἐβoλθєппєqмaпψωпι єтсєβтωт oγoρ

εκείρι ογορ εκέτ ἡπιρωμ καταφρητ
ἡπερρητ ετεκέμ ἡπερμωτ ετεκέμ
ἡπερρητ χε ἡθοκ ἡμοκ ετσωογ
ἡπρητ ἡτεπιωρη τηρογ ἡτεπιρωμ.

ῡ. Σοπως ἡτουερροτ θατεκρη
ἡπιδροογ τηρογ ετογναωηθ ἡμωογ
ρηχενπικαρι φη ἡτεἡθοκ ετακτηιγ
ἡνογιοτ.

ῡᾱ. Ογορ πιγμεμο φη ἡτεἡνογἡβολ
θενπεκλαος αν πε .

ῡβ. ογορ εγἡερπροσεγχεθε θενπαιμα.

ῡγ. Ογορ ἡθοκ εκἡσωτεμ ἡβολ
θεντφε ἡβολ θενπεκμανωωπι
ετσεβτωτ ογορ εκείρι ἡρωβ νιβεν
εταγνατοβρκ ἡμογ ἡχεπιγμεμο .
ροπως ἡτογσογενπεκραν εθογαβ ἡχε
νιλαος τηρογ ἡτεπκαρι
ογορ ἡτουερροτ θατεκρη ἡφρητ
ἡπεκλαος πΙκραηλ ογορ ἡτογἡμ
τηρογ χε πεκραν εθογαβ
πετογμογτ ἡρογ ἡρηι ἡχενπαινι
εταικοτγ.

ᾠδ. Χε γηαὶ ἐβόλ ἡχεπεκλάος
ἐπιπολεμος ἐχεννοῦχαχι θενπιμωτ
εταῦναταςθωοῦ ριωτῃ οὔορ εὔετωβρ
θενφραν ἡΠβοις ριπιμωτ ἡτε†βακι
θνετακσοτπς νεμπινι εταϊκοτῃ ἡπεκραν
ετсμαρωοῦτ.

ᾠε. Οὔορ ἐκέσωτεμ ἐβόλ θεντφε
ἡποῦτωβρ νεμτοῦπροσεῦχῃ οὔορ
ἐκέϊρι ἡποῦθμαῖο.

ᾠα. Χε σεαερνοβι ἐροκ οὔορ
ἡμορωμ χε γηαερνοβι αἱ οὔορ
ἐκέϊνι ἐρρηι ἐχωοῦ οὔορ ἐκέτητοῦ
ἡπεμθο ἡνοῦχαχι οὔορ
εὔεερέχμαλωτεῖν ἡμωοῦ
ἡχενηετερέχμαλωτεῖν ἡοῦκαρῃ εφούῃοῦ
ιε νεμ εφθεντ.

ᾠζ. Οὔορ εὔεταςθο ἡποῦρῃτ
θενπκαρῃ εταῦοῦοθβοῦ ἐροφ οὔορ
εὔεταςθο εὔετωβρ ἡμοκ θενπκαρῃ
ἡτεποῦοῦωτεβ ἐβόλ εῦχω ἡμος χε
απερνοβι απεράνομῃ αἱβι ἡχοπς.

ᾠη. Οὐορ ἡτοῦκοτοῦ γαροκ
θενπουρνηт τηρϥ немθεντουψυχη
τηрс θενпкаρῐ ἡτεπουχαχι
φнетауоуоѳоу ёроϥ оуор еуётωβρ
ἐπῡωι γαροκ ἐπιμωιτ ἡτεπουκαρῐ
φнетаκτηиϥ ἡпоуιο† нем†βακι
етаκсоτпс немпиηι етаikoтϥ ἡπεκραη.

ᾠθ. Οὐορ екёσωтем ёβoλ
θενтφε ёβoλ θенпекмаηωωπι
етсеβтωт.

ᾠ. Οὐορ екёχω ёβoλ ἡпоубиηхонс
пнетауерноби ёрок ἡθηтоῦ
немкатаηиωоϥт τηροῦ етауωоϥт
ἡμωоῦ оуор екётηиτοῦ ёгaηηαι
немгaηметωенгηт ἡпемθo
ἡпнетауерёχмаλωтeyиη ἡμωоῦ оуор
екёωенгηт θарωоῦ.

ᾠα. Хе пеклаос пе
немтекκληροномiа пнетаκёноῦ ёβoλ
θενпкаρῐ ἡχηηи ёβoλ θенпиμα
ноῡωтг ἡβенипи.

ᾠβ. Οὐορ маροῡωωπι ёгоῡηη
ἡхенекβaλ оуор пекмаωх еусωтем

ἐπτωβρ ἡτεπεκβωκ πεμῆρῃ
ἐχενπτωβρ ἡτεπεκδαοc πΙcρανλ ογορ
ἐκῆcωτεχμ ἔρωον θενρωβ νιβεν
ετογνατοβρκ εῶβητογ.

—
πγ. Χε ἡθoκ πε ετακογοθβογ ἐβολ
εγκληρονομιά νாக ἐβολ ἐροτενιδαοc
τηρογ ἡτεпкаρῖ ἡφρη† ετακcαχι
θεντχιχ ἡπεκβωк Uωγcηc
θενπχιηορεκῖνι ἡνениο† ἐβολ θενχημ
Πβοic Πβοic.

—
πδ. Τοτε αqαχι ἡχεCολoμωη
ἐχενπῖνι εταqογῶ εqκωт ἡμοq :
Φρη αqceμνηтq θενтφε ἡχεΠβοic
ἐθρεqωπι θенoγгнoφoc εγκωт ἡпани
oγνι εqῆcῖωoγ νாக ἐθρεqωπι
θενoγμeтβepῖ . Уη ic φαι cθнoγт
ан гῖпxωμ ἡτε†гωλн . Oγoρ
αcωπι εταqογῶ ἡχεCολoμωη
εqерπpoceryχεcθe ἐΠβοic ἡταιπpoceryχн
тнpс пемпaйтωβρ . αqтωηq ἐβολ
гaπρo ἡпимaпepωoγωγῖ ἡτεΠβοic
εqгῖoγῖ ἐχeппeqкeλῖ oγoρ ἐpeпeqχῖx
φωpω ἐβολ ἐпωωῖ ἐтφε.

π̄ε. Ουοζ αϑοζι έρατϑ έτεκκλησια
τηρς ήτεπΙσρανλ θενουνηϑτ ήσμη
εϑχω ήμος.

π̄α. Χε ϑςμαρωϑτ ήχεΠβοις ήφοϑϑ
φηεταϑτ ήουμανεμτον ήπεϑλδος
πΙσρανλ καταζωβ ηιβεν εταϑσαχι
ήμωϑ ήπεϑςιηι ήχεϑϑσαχι έβολ
θενηιςαχι τηροϑ ήαγαθον . ηηεταϑσαχι
ήμωϑ θεντχιχ ήϑωϑςης πεϑβωκ.

π̄ζ. ΕρεΠβοις πεηνοϑτ εϑέϑωπι ηεμαν
εηαϑϑωπι ηεμηνειοτ ήπεϑχαη ήσωϑ
ϑυδε ήπεϑτασθον έβολ.

π̄η. Εϑέρικι ήηηνζητ έθρεημωϑι
ζηεϑμωιτ τηροϑ ηεμείαρεζ ήηεϑεντολη
τηροϑ ηεμπεϑζωη τηροϑ εταϑζονζεν
ήηενιοτ έρωϑ.

π̄θ. Ουοζ ευέϑωπι ήχεναιςαχι
εταιτωβζ ήμωϑ ήπεμθο ήΠβοις
πεηνοϑτ ήφοϑϑ ευθεντ έΠβοις
πεηνοϑτ ήπιέζϑϑϑ ηεμπιέχωρζ έιρι
ήπζαπ ήτεπεκβωκ ηεμπζαπ
ήτεπεκλδος πΙσρανλ
ϑϑσαχι ήτεϑυέζϑϑϑ θενπεϑέζϑϑϑ.

ξ. 2οπως ἦτοῦ ἐμὶ ἡ χενιλαδος τηροῦ
 ἡ τεπικαζι χε πβοις ἡθοϋ πε
 φνοῦτ ογορ ἡμονκενοῦτ ἐβηλ ἐροϋ.

ξα. Ουορ ευέωωπι ήχενενζητ ευχνηκ
 έβολ γαπβοις πεννουτ ουορ έμοωι
 θενουτουβο ήθρηι θεννεφοναζσαζνι
 νεμ έαρεζ ήνεφεντολν καταφρητ
 υπαιέρου.

z.B.

Οὐοὺ ποῦρο σοζομωη πεμπεπυηρι
ἔπΙσρανθ αἰψωτ ἠοῦψοῦψωοῦψι
ἔπεμθο ἔπβοις.

ξγ. Ουορ πουρο Соlομωη αςψωτ
 ηπιψουψωουψι ητεπιζιρηνηκοη
 ηηεταςψατοу ηΠβοις ευιρι χωτ
 снау ηψο ηεξε ουορ ηιςσωου ψε
 χωт ηψο . ουορ αςψιρι ηπιαικ επηι
 ηΠβοις ηχεπουρο ηεμηνεψηρι
 ηπΙсραηλ τηροу.

ξλ. Ἰθρηι θενπιέρουοο ἔτμμυ
 ἀπουρο αςτουβο ἡθμμτ ἡτδγλν

ΦΗΕΤΧΗ ἡΠΕΜΘΟ ἡΠΗΙ ἡΠΒΟΙΣ
ἐΑΦΘΑΜΙὸ ἡΠΙΒΛΙΔ ἡΜΑΥ
ΠΕΜΝΙΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΠΕΜΝΙΩΤ ἡΤΕΝΙΖΙΡΗΗΚΟΝ
ΧΕΟΥΗ ΠΙΜΑΠΕΡΨΩΟΥΨΙ ἡΖΟΜΤ ΦΗΕΤΧΗ
ἡΠΕΜΘΟ ἡΠΒΟΙΣ ΠΕΟΥΚΟΥΧΙ ἡΜΟΝΨΧΟΜ
ἐΡΑΨΥ ἡΠΙΤΑΙὸ ΠΕΜΝΙΒΛΙΔ
ΠΕΜΝΙΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ἡΤΕΝΙΖΙΡΗΗΚΟΝ.

ζε. ΟΥΟΖ ΑΦΙΡΙ ἡΧΕΣΟΛΟΜΩΗ ἡΠΨΑΙ
ΘΕΠΙΕΖΟΟΥ ἔΤΕΜΜΑΥ ΠΕΜΠΙΣΡΑΗΔ ΤΗΡΥ
ΠΕΜΑΥ ΘΕΠΟΥΝΙΨΤ ἡΘΩΟΥΤΣ
ΙΣΧΕΠΙΜΩΙΤ ἔΘΟΥΗ ἡΤΕἡΜΑΘ ΨΑΠΗΑΡΟ
ἡΤΕΧΗΜΙ ἡΠΕΜΘΟ ἡΠΒΟΙΣ ΠΕΠΝΟΥΤ
ΘΕΠΙΗΙ ΕΤΑΦΚΟΤΥ ΕΦΟΥΩΜ ΟΥΟΖ
ΕΦΩ ΕΦΟΥΠΟΦ ἡΜΟΦ ἡΠΕΜΘΟ ἡΠΒΟΙΣ
ΠΕΠΝΟΥΤ ἡΨΑΨΥ ἡΕΖΟΟΥ.

ζα. ΟΥΟΖ ΘΕΠΙΕΖΟΟΥ ἡΜΑΖΨΜΗΗ
ΑΦΣΜΟΥ ἡΧΕΠΙΔΑΟΣ ἔΠΟΥΡΟ ΟΥΟΖ
ΑΦΟΥΩΡΠ ἡΠΙΔΑΟΣ ἔΒΟΔ ΟΥΟΖ
ΑΥΨΕΠΩΟΥ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ἔΠΕΦΜΑΗΨΑΠΙ
ΘΕΠΟΥΖΙΡΗΗΗ ΕΥΡΑΨΙ ΘΕΠΟΥΖΗΤ ἔΠΑΠΕΦ
ἐΖΡΗΙ ἔΧΕΠΠΙΔΑΘΟΣ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΠΒΟΙΣ
ΑΙΤΟΥ ΠΕΜΔΑΥΙΔ ΠΕΦΒΩΚ ΠΕΜΠΕΦΔΑΟΣ
ΠΙΣΡΑΗΔ.

Θ.

Α. Ουοζ αςωπι εταςουώ
 ήχεСоλομων εκωτ ήπνι ήΠβοις
 немпи ήπουρο немнιζβнoυι τηροу
 ήτεСоλoμων ηηεταςουωψ έθαμιώου.

Β. Ουοζ αςουονζς ήχεΠβοις
 έСоλoμων ήψμαρсопβ ήφρη†
 εταςουονζς έρος θенΓαβαων.

Γ. Ουοζ πεχεΠβοις ηας . χε αισωтем
 ётсmη ήτεκπροσευχη немпектωβζ
 етактωβζ ήμος ήπαήθο αήρι ηακ
 кататекпросеуχн τηрс . αιτουβο
 ήпαιнι етаккотς ёпχινχω ήпαραη
 ήμαу ψαёнеζ ουοζ ηαβαλ ευέωπι
 ήμαу немпазнт ηηεζοοу τηροу.

10

11

12

13

14

15

16

17

ΙΖ.

α.

β. Ουοζ λουσαχι ήτε Πβοις ίζα Ηλιας
εφχωμμος :

γ. Χε μαψενακ έβολ ται σαπειεβτ :
ουοζ χωπ θεν πιχιμαρος ήτε πιχοραθ :
φηετχη ριχεν πρό υπιορδανης .

δ. Ουοζ εκέψωπι εκέσεμωον έβολθεν
πιχιμαρος : ουοζ ειέρωνζεν έτοτοϋ
ήνιάβωκ ουοζ ενέψαποϋψκ ύμαν.

ε̄. Ουοζ αqίρι ήχε Ηλιας κατα πсаχι
ῑΠ̄σ̄ : ουοζ αqρεμci θεν πιχιμαρος ήτε
Χοραθ ριχεν π̄ρο ήτε πιорΔανης.

Ϸ̄. Ουοζ παρε π̄αβωκ ήνι παq ήρaπωικ
пem αq ῑφпaγ ήγωpπ : пem ρaпωικ пem
αq ῑφпaγ ήpоγρi : ουοζ παq ceμωoγ πε
ε̄βολθεν πιχιμαρος.

ζ̄. Ουοζ αqγωπι μεпemca ρaп̄εpоoγ
αqγωoγi ήχε πιχιμαρος : χε
ῑπεoγμoγпρωoγ γωπι ριχεν π̄καρi.

η̄. Ουοζ λoγcaχι ήτε Π̄σ̄ γωπι ρa
Ηλιας:

θ̄. Χε τωпκ маγeпaк ε̄ρпi ε̄Cepεβта ήτε
ФcγΔωпiа : ρппe aиpонρeп ε̄тoтc
пoγ̄ρiμi ήχηpa ῑμαγ eθpεcγaпoγγк.

ἰ. Οὐορ ἀφτῶνq ἀφψεναφ ἐῆρῆι ἐCερεβτα
: οὐορ ἀφὶ ψα †πυλῆ ἡτε †βακι : οὐορ
ic οὐςῆιμι ἡχηρα нас cωki ἡζανρωκz
ἡμαγ : οὐορ ἀφωψ ἐβoλ cαμενῆnc ἡχε
Ἡλιαc χε βῆῆι ἡοῦκοῦχι ἡμωογ ἐῆρῆι
ἐοῦμοῦκι ἡταcω .

ἱα. Ἀcψεναc ἀcῖῆι ἡπιμωογ ἀφωψ ἐβoλ
cαμενῆnc ἡχε Ἡλιαc οὐορ πεχαφ нас :
χε †ῆῆι ἡοῦλωμ ἡωικ ῥεν τεχιx ῥῆα
ἡταoῦωμ .

ἱβ. Οὐορ πεχε †ςῆιμι χε ῥωῆῥ ἡχε Πoс
пекноу† : χε αῆ οῦοῆ ἡ†ῆλῆ ἡκενεφῆτεῆ
ἡμαγ : ἐβῆλ ἐοῦῥοpс ἡῆωῆτ ῥεν
†ῆγλpῆὰ пем οῦκοῦχι ἡῆεῆ ῥεν пikeψaknc
: οὐορ ῆῆπε †cωki ἡῆῆρωκz οὐορ
†ῆαψенῆῆ ἐῆoῦῆ ἡταῥαμῆοφ ῆῆῆ пем
παωῆῆῆ ἐῆoῦωμ οὐορ ἐῆεῆογ .

ἱγ. Οὐορ πεχε Ἡλιαc χε χεμῆομ† μαψене
οὐορ μαῥαμῆοφ κατα πεcαχι : ἀλλα
μαῥαμῆo ῆῆῆ ἡωοpῆ ἡῆῆῆῆῆ ἡοῦκοῦχι

ἠκενεφίτεν ἀνίτq ηῆι ἐβολ : ἠθο δε πεμ
πεωηρι ἐρετεπὲθαμὶὸ πωτεν ἐπῳαὲ .

ἰδ. Χε παι νε πηέτεqχωῖμωου ἠχε Πῶς
Φ† ἠΠιςλ : χε †qυΔριὰ ἠτε πινωιτ
ἠπесμοуηк : οуοq πικεψακηс ἠτε
πινεq ἠπεqςβοκ qα πιέqооу ἐτε Πῶς πα†
ἠπιμoυηqωоу qιχεν πικαqι .

ἰε. Οуοq αсωенас ἠχε †ςqиμ αсθαμὶὸ
αс†ηαq : οуοq αсoуωμ ἠθος πεμαq πεμ
πεωηρι ἠqαπὲqооу :

ἰϞ. Οуοq †qυΔριὰ ἠτε πινωιτ ἠπасμοуηк
: οуοq πικεψακηс ἠτε πινεq ἠπεqςβοκ :
κατα ἠсахи ἠΠῶс θηέταqсахи ἠμoс qен
†χιx ἠἨλιαс.

ἰz. Οуοq αсωωπι μεненса παι αqωωηι ἠχε
ἠωηρι ἠ†χηηα Πῶс ἠπηи : οуοq τεqиaβи

πασχορ πε έμαψω ψατε ύτεμ π̄να σωχπ
ήθητς .

π̄η. Ουορ πεχας ήήλιας χε άθοκ πεμνι
ζωκ φρωμι ήφ† : χε ακί έθουη
ζαροι έερφμενι ήταάδικιά ουορ έθωτεβ
ήπαψηρι.

π̄θ. Ουορ πεχε ήήλιας ή†ςζμι χε μα
πεψηρι ηηι : ουορ αφολς έβολ θεν κενς
ουορ αφολς έψωι έπιμα ετβοςι
έναφζεμσι ήθητς : ουορ ασψτορ έχεν
πεφδλοχ .

π̄κ. Ουορ αψωψ έβολ ήχε ήήλιας ουορ
πεχας : χε ουοι ηηι Πᾱσς πιμεθρε
ή†χηρδ θηάνοκ έ†ψοπ πεμας : ήθοκ ακ†
ήκαζ ήπεσψηρι έπχιηθοθβες .

π̄κα. Ουορ αψηςι έθουη θεν π̄ρο ήπιάλοϋ
ή† ήσοπ : ουορ αψωψ έβολ ουβε Π̄σς

οὐορ πεχαρ : χε Π̄ορ Παοοϋ† μαρε
τ̄ψυχη ἔπαι ἀλοο κοτς ἐρορ :

κβ. Αρσωτεμ λε ἵχε Φ† ἐτ̄μη ἡ̄λιας
οὐορ ἀτ̄ψυχη ἔπιδ̄λοο κοτς ἐρορ οὐορ
αρωνθ .

κγ. Οὐορ αρολρ ἐπεσнт ἐβολθεν πιμα
ετσαπ̄ωωι ἐθουη ἐπ̄ινι οὐορ αρτηιρ
ἡτερμαγ : οὐορ πεχε ἡ̄λιας χε ἀναγ χε
ρ̄ονθ ἵχε πεωηρι .

κδ. Οὐορ πεχε τ̄ς̄ριωι ἡ̄λιας χε ρηππε
αῑεωι : χε ἡ̄θοκ ουρωωι ἡτε Φ† οὐορ
π̄σαχι ἔΠ̄ορ ρ̄χη θεν ρωκ εροι ἔμεθ̄μ̄νι .

18

ιη.

λα. Αρωω ἐβολ ἡ̄χεθ̄η̄λιας επ̄ωωι
ετφε πεχαρ.

$\overline{\lambda\zeta}$. $\chi\epsilon$ $\overline{\text{Ποc}}$ $\Phi\ddagger$ $\eta\overline{\text{Αβρααμ}}$ $\eta\overline{\text{εμΙσαακ}}$
 $\eta\overline{\text{εμΠΙcλ}}$ cωτεμ $\epsilon\rho\iota$ $\overline{\text{Ποc}}$ cωτεμ
 $\epsilon\rho\iota$ $\text{θe}\overline{\text{νουχρωμ}}$ $\overline{\text{oυoζ}}$ $\overline{\text{μaρoυeμ}}$
 $\eta\overline{\text{χεπaιλaoc}}$ τηρc $\chi\epsilon$ $\eta\overline{\text{θoκ}}$ πε $\Phi\ddagger$
 $\eta\overline{\text{ΠΙcλ}}$ $\overline{\text{oυoζ}}$ $\text{a}\overline{\text{noc}}$ πε $\overline{\text{πeκβωκ}}$ $\overline{\text{εθβηтκ}}$
 $\text{a}\overline{\text{npι}}$ $\eta\overline{\text{πaιzβhoυι}}$. Cωτεμ $\epsilon\rho\iota$ $\overline{\text{Ποc}}$
 cωτεμ $\epsilon\rho\iota$ $\text{θe}\overline{\text{νουχρωμ}}$ $\overline{\text{oυoζ}}$
 $\overline{\text{μaρoυeμ}}$ $\eta\overline{\text{χεπiλaoc}}$ τηρc $\chi\epsilon$ $\eta\overline{\text{θoκ}}$
 πε $\overline{\text{Ποc}}$ $\Phi\ddagger$ $\overline{\text{oυoζ}}$ $\eta\overline{\text{θoκ}}$ aκφeηz
 $\eta\overline{\text{πzηт}}$ $\eta\overline{\text{πaιλaoc}}$ $\overline{\text{εφaзoυ}}$.

$\overline{\lambda\eta}$. $\overline{\text{Oυoζ}}$ $\overline{\text{oυχρωμ}}$ $\text{a}\overline{\text{qι}}$ $\overline{\text{εβoλ}}$
 $\text{θe}\overline{\text{ηтφe}}$ $\overline{\text{εβoλ}}$ zιтeη $\overline{\text{Ποc}}$ $\text{a}\overline{\text{qoυωμ}}$
 $\eta\overline{\text{ΠΙβλiλ}}$ $\eta\overline{\text{εμΠιφeθ}}$ $\eta\overline{\text{ρωκz}}$ $\eta\overline{\text{εμΠiωηι}}$
 $\eta\overline{\text{εμΠiωoυ}}$ εтθeηπiημ $\text{a}\overline{\text{qμoηκoυ}}$
 $\eta\overline{\text{χεπiχρωμ}}$.

$\overline{\lambda\theta}$. $\overline{\text{Aqzιтc}}$ εxηηπeqzο $\eta\overline{\text{χεπiλaoc}}$
 τηρc $\overline{\text{πeχωoυ}}$ $\chi\epsilon$ $\overline{\text{тaφμηι}}$ $\overline{\text{Ποc}}$ $\Phi\ddagger$
 $\eta\overline{\text{θoq}}$ πε $\Phi\ddagger$.

Κεφ $\overline{\iota\theta}$

$\overline{\alpha}$

$\overline{\beta}$

$\overline{\gamma}$

$\overline{\lambda}$

—
Ε

—
Ϻ

—
Ζ

—
Η

—
Θ ΟΥΟΖ ΠΣΑΧΙ ΜΠ ΔΨΠΩΖ ΨΑ ΗΛΙΑΣ ΕΨΧΩ
ΜΜΟC ΧΕ ΕΚΕΡ ΟΥ ΝΤΟΚ ΜΠΙΜΑ

—
Ι ΠΕΧΕ ΗΛΙΑC ΘΕΝ ΟΥΚΩΖ ΔΙΚΩΖ ΠΟC Φ†
ΝΧΟΜ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΕΒΟΛ ΧΕ ΝΨΗΡΙ
ΜΠΙCΛ ΔΥΧΑΚ ΝCΩΟΥ ΝΕΚΘΥΟΙΑCΤΗΡΙΟΝ
ΔΥΨΕΡΨΑΡΟΥ ΟΥΟΖ ΝΕΚΠΡΟΦΗΤΗC ΔΥΜΟΟΥΤΟΥ
ΘΕΝ ΤCΗΨΙ ΔΝΟΚ ΔΕ ΜΑΥΑΤ ΔΙCΕΠΙ ΟΥΟΖ
CΕΚΩ† ΖΩ ΝCΑ ΤΑΨΥΧΗ

—
ΙΑ ΠΕΧΕ ΠΟC ΝΑΨ ΧΕ ΕΚΕΙ ΕΒΟΛ ΝΡΑC†
ΝΕΚΑΖΕ ΕΡΑΤΚ ΜΠΕΜΘΟ ΕΒΟΛ ΜΠΟC ΖΜ
ΠΤΟΟΥ ΕΙΕ ΠΧΟΕΙC ΝΑΠΑΡΑΓΕ ΝΕΜ ΟΥΧΟΜ
ΜΠΝΑ ΕΨΤΑΧΡΗΟΥΤ ΕΨΝΑΒΩΛ ΕΒΟΛ ΝΗΤΟΥΕΙΝ
ΟΥΟΖ ΨΝΑΟΥΨΨ ΝΜΠΕΤΡΑ ΜΠΕΜΘΟ ΕΒΟΛ
ΜΠΟC ΝΕΡΕ ΠΟC ΔΝ ΖΕΜ ΠΙΠΝΑ ΟΥΟΖ
ΜΕΝΕΝCΑ ΠΙΠΝΑ ΟΥΚΕΜΤΟ

—
ΙΒ ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝCΑ ΠΙΚΕΜΤΟ ΟΥΚΩΖΤ ΝΕΡΕ
ΠΟC ΔΝ ΘΕΝ ΠΙΚΩΖΤ ΜΕΝΕΝCΑ ΠΙΚΩΖΤ ΟΥ
ΘΡΩΟΥ ΝΤΗΥ ΕΨΨΟΜΕ ΝΕΜ ΟΥΝΙΨ† ΝCΧΡΕΖΤ
ΕΡΕ ΠC C ΜΜΑΥ

ἰγ̅ Ἀσπῶπι Δε ἡττερε ἡλίας σωτεμ
 ἀφθῶς μεφ ρο θεν πεφμελοτη ἀφί
 ἐβόλ ἀφάζερατφ μεσπηνλεον ογορ εις πε
 θρωον μεΠος ἀφπωρ ὡαροφ εφχω μεμος
 παφ χε ἀρροκ πθοκ μεπιμα ἡλίας

ἰλ̅ πεχε ἡλίας χε θεν ογκωρ ἀικωρ Πος̅
 πιπαντοκρατωρ Πος̅ πενχομ Φ† μεπιδ̅
 ἐβόλ χε πωηρι μεπιδ̅ ἀγκω πσωοφ
 ητεκΔιαθηνκη ογορ πεκθυσιας τηριον
 ἀφφερῶωροφ πεκπροφητης ἀφμοοφτοφ θεν
 οφσηφί ἀνοκ Δε μεμαγὰτ ἀισεπι ογορ
 σεκω† ησα ταψγχη εφίτς

20

21

22

Βασιλεων Β (ملوك ثاني (ملوك رابع)

ΦΥΛΛΑΦ ΨΥΕΤΟΥΡΩΟΥ

(†μαρβ† ὑμετοφρωον)

ΒΑΣΙΛΕΙΑ Δ.

1

2

3

4

̄Α.

̄Α.

̄Β.

̄Γ.

̄Δ.

̄Ε.

̄Ϻ.

̄Ζ.

̄Η. ΟΥΟΖ ΔΨΩΠΙ ΗΧΕ ΟΥΕΖΟΟΥ ΔΨΙΝΙ ΗΧΕ
ΕΛΙΣΕΟΣ ΕΣΩΜΑΝ : ΟΥΟΖ ΝΕ ΟΥΝΙΨΤ ΗΣΖΙΜΙ
ΪΜΑΥ ΠΕ ΟΥΟΖ ΔΣΑΜΟΝΙ ΪΜΟΨ ΕΟΥΩΜ
ΗΟΥΩΙΚ : ΟΥΟΖ ΔΨΩΠΙ ΕΤΑΨΩΣΚ ΕΨΗΔΕΘΟΥΝ
ΕΜΑΥ ΟΥΟΖ ΕΨΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΔΨΡΙΚΙ
ΕΘΟΥΝ ΕΜΑΥ ΕΟΥΩΜ ΗΟΥΩΙΚ.

̄Θ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΤΣΖΙΜΙ ΪΠΕΣΖΔΙ ΧΕ ΙΣ ΔΙΕΜΙ
ΧΕ ΟΥΩΜΙ ΗΤΕ ΦΤ ΠΕ ΦΔΙ ΕΨΟΥΑΒ
ΕΨΗΝΟΥ ΖΑΡΟΝ ΕΨΜΗΝ.

ἰ. Ὑαρεῖθαμὶὸ παρ ἡοῦκοῦχι ἡμα σαῖωωι
: οὔορ ἡτεπχα οὔδλοχ παρ ἡμαγ νεμ
οὔτραπεζα νεμ οὔτοτς νεμ οὔλγχνιὰ :
οὔορ εσέωωπι αῖωωανὶ ἐθούη γαρον εῖερίκι
ἐθούη ἡμαγ.

ἱα. Οὔορ αῖρίκι ἐθούη ἡμαγ μενεπσα
γαπέρου ἐπιμα ἐτε ἡπώωι οὔορ αῖμτον
ἡμαγ.

ἱβ. Οὔορ πεχαρ ἡγίεζι πεγάλου χε μούτ
πνι ἐται σωμανίτης : οὔορ αῖμοντ ἐρος
οὔορ αςόρι ἐρατς ἡπεῖθο.

ἱγ. Οὔορ πεχαρ παρ χε ἄχος πας χε
γνππε ἄρε σεμνι ἡπαινωτ ἡγωβ παπ
οὔχε πε ετςωε ἡαίρ νε : ιςχε οὔον ἡτε
ἡοῦσαχι ἡμαγ γα πόυρο : ιε γα παρχωπ
ἡτε τχομ : ἡθος δε πεχας χε ἡμον :
αῖωωπ ἄνοκ θεν ἡμντ ἡπαδαος .

ἰδ. Οὐοὺ πεχαὶ ἡΓιέζι πεφάλου χε
οὐπετῶε ἡαιφας : οὐοὺ πεχε Γιέζι
πεφάλου χε κεμαλλον ἡμον τεςωηρι
ἡμav οὐοὺ πεσραι αῖερ θελλο.

ἰε. Οὐοὺ πεχαὶ χε μοντῆ ἐρος : οὐοὺ
αῶοζι ἐρατς θατεν πιρο.

ἰϞ. Οὐοὺ πεχε Ἐλῖσεος ηας χε δεν
παισνον ἡφρητῆ ἐταιογνον ἐρεωηθ ἡθο :
ἐρε ερβοκι ἡογωηρι . Ἠθος δε πεχας χε
ἡφωρ Παῶς ἡπερσωβι ἐτεκβωκι.

ἰζ. Οὐοὺ αῖερβοκι ἡχε τῶομι αῖμισι
ἡογωηρι δεν παισνον ἡφρητῆ ἡτογνον
εσονθ : κατα φρητῆ ἐταρσαχι ηεμας ἡχε
Ἐλῖσεος .

ἰη. Οὐοὺ ἀφερνιῡ† ἦχε πιάλου : οὐοὺ
ἀσῡωπι ἐτασί ἐβόλ ἦχε πιάλου ῡα
πεσιωτ ῥα νιδαίωσθ .

ἰθ. Οὐοὺ πεχαϑ ἡπεσιωτ χε ταὰφε
ταὰφε : οὐοὺ πεχαϑ ἡπιάλου χε ἀλιτϑ
βιτϑ ἡτερμαῡ.

κ. Οὐοὺ ἀφενκοτ ῥιχεν πεσάλωχ ῡα φηαῡ
ἡμερι οὐοὺ ἀρμου.

κα. Οὐοὺ ἀσολϑ ἐπῡωι ἀσῡτοϑ ῥιχεν
φμα ἡενκοτ ἡπιρῡῡ ἡτε Φ† : ἀσῡθαῡ
ἐροϑ οὐοὺ ἀσί ἐβόλ.

κβ. Ἀσμου† ἐπεσῥαι πεχας ηαϑ : χε
οῡωρπ οῡαι ἡπιάλωοι̇ νευνι νευ οῡι̇ θεν
νιέῶ ἡταῡεννι ῥα πιρῡῡ ἡτε Φ† οὐοὺ
ἡταταςθo.

κγ. Ουορ πεχαρ γε πιρωρ ου πε γε
τεραυεπε ραρορ υφοορ : ουδε ουαι αν
πε ουδε σαββατον αν πε : ηθος δε
πεχας γε τριρνην.

κδ. Ουορ ασθωκ ητεω ουορ πεχας
υπεσαλου : γε αγεμορ υπερταρνο υμοι
εαλνι : γε αιωανχος πακ γε αμορ
εκεμορ.

κε. Ουορ εκει ρα πιρωμ ητε φτ : ουορ
ασωπι εταρναυ ερος εσνηορ ηγε ελισεος
πεχαρ ηγιεζι πεσαλου : γε ρηππε ις
τσωμανιτης εττη σνηορ τνορ .

κα. Βοχι εβολ ερρας ουορ εκεχος πας γε
αν τριρνην πε αν τριρνην υπεσραι αν
τριρνην υπιαλου : ηθος δε πεχας γε
τριρνην .

κζ. Ουοζ αςί ρα ἔλϊσεος ἐπιτωοϋ ουοζ
ααμοι ἡπερβαλαγχ : ουοζ αατωητ ἡχε
Υιέζι ἐρεος ααβολ : ουοζ πεχε ἔλϊσεος
χε χας χε ουηι τεσψγχη μερ ἡεμκαρ
ἡρητ : ουοζ ἁΠσc ρεπ πιρωβ ἐροι ουοζ
ἡπερταμοι ἐροϋ.

κη. Ἡθος λε πεχας : χε μη αιερέτιη
ἡογωηρι ἐβολ ριτοτϋ ἡΠασc : χε αϊχος
χε ἡπερερραλ ἡμοι .

κθ. Ουοζ πεχε ἔλϊσεος ἡπερἁλου χε μορκ
ἐχεη τεκτπι ουοζ βι ἡπιῶβωτ θεη ηεκχιχ
ουοζ ἁμοϋ : χε
ακωαηχιμ ἡογρωμ ἡηεκςμοϋ ἐροϋ : ουοζ
ἐωωπ ἁρεωαη ουρωμ ἁμοϋ ἐροκ
ἡηεκέρουῶ ηαϋ : ουοζ εκέταλε παῶβωτ
ἐχεη ἡρο ἡπιἁλου.

λ. Ουοζ πεχε ἑμαγ ἡπιἁλου χε ῥωηθ
ἡχε Πσc ουοζ ἁωηθ ἡχε τεκψγχη : χε
†ηαχακ ἡσωι αη : ουοζ αατωηϋ ἡχε
ἔλϊσεος ααμοωι ἡσωc .

ᾠα. Ουοζ Υιέζι αμωυι θαχωε : ουοζ
αφταλε πιύβωτ έχεν πζο υπιάλου :
ουοζ υπε ήρωον ψωπι ουδε έμη : ουοζ
αφταεθο ζαροφ αφταμοφ εφχωέμοε χε
υπεφτωνη ήχε πιάλου .

ᾠβ. Ουοζ αφψεναφ ήχε ΕλICEOC έθουη
έπινι ουοζ ιε πιάλου ηαμωοντ πε :
εφενκοτ ζιχεν πεφμα ήενκοτ .

ᾠγ. Ουοζ αφψεναφ ήχε ΕλICEOC έθουη
έπινι ουοζ αφμαύθαμ υπιρο έροφ ηεμ
πιάλου υπέσναν ουοζ αφτωβζ υποε .

ᾠδ. Ουοζ αφψεναφ έπψωι αφενκοτ έχεν
πιάλου ουοζ αφχα ρωφ έθρηι έχεν ρωφ :
ουοζ ηεφβαλ έχεν ηεφβαλ : ηεμ ηεφχιχ
έχεν ηεφχιχ : ηεμ ηεφφατ έχεν ηεφφατ :
ουοζ αφοναζφ έθρηι έχωφ ουοζ άτсарζ
υπιάλου ήμομ .

ᾠε. Ουορ αqτωνq ἵχε ἘλICEOC αqκοτq
αqμoωι θεν πιηι cαῦηαι ηem cαῦηαι ουορ
αqψηηαq ἐπῳωι αqρωπc πε ἐβολ ἐχεν
πιᾶλoυ ἡζ ἡcοπ ουορ ἀπιᾶλoυ ουωη
ἡηeqβαλ .

ᾠϞ. Ουορ αqωψ ἐβολ ἵχε ἘλICEOC ουβε
Υιέζι ουορ πεχαq : χε μoυ† ηηι ἐται
cωμμηιτηc ουορ αqμoυ† ἐροc ουορ
αcψηηαc ἐθoυη ψαροq : ουορ πεχε
ἘλICEOC ηαc χε bi ἡπεψηηι .

ᾠζ. Ουορ αci ἐθoυη ἵχε †cῑηηι αcῑιτc
θᾶ ηeqβαλᾶγχ : αcογωψ† ἡμοq ριχεν
πικαῑι : ουορ αcbi ἡπεcψηηι αci ἐβολ.

ᾠη.

ᾠθ.

ᾠ.

ᾠα.

ᾠβ.

ⲙⲉ̅.

ⲙⲗ̅.

ⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲡⲟⲩⲉⲛⲟⲛ ⲁ ⲁⲃⲃⲁⲣ ⲁⲟⲗ

ⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲡⲟⲩⲉⲛⲁ ⲁ̅

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

ⲕⲉⲫ Ⲓⲉ̅.

ⲁ̅ -----

Β Τότε πεχεΔαυιδ χε
ἡμονφνεθνατωον ἡτκυβωτος
ἡτεφνοϋτ ἐβηλ ἐνιδευιτης χε
ἡθωον αϋσοτποϋ ἡχεφνοϋτ ἐθροϋϋαι
ἡμος ογορ ἐϋεμϋ ἡπεϋἡθο
ϋαἐνερ .

Γ Ογορ αΔαυιδ θωοϋτ ἡπιδαο
τηρϋ ἐθροϋῖνι ἐρρη ἡτκυβωτος
ἡτεφνοϋτ ἐπιμα εταϋσεβτωτϋ ηας .

Δ Ογορ αΔαυιδ θωοϋτ ἡπενϋηρι
ἡἄρων ηεμνιδευιτης.

Ε ἐβολ θενΚααθοϋρινλ παρχων
ηεμνεϋσνηοϋ ϋε χωτ.

Ϝ ἐβολ θενπενϋηρι ἡϋεραρι ἡσαια
παρχων ηεμνεϋσνηοϋ σναϋ ϋε χωτ
.

Ζ Πενϋηρι ἡγεΔσων Ιωνλ ποϋαρχων
ηεμνεϋσνηοϋ εϋοι ἡϋε μαπ .

Η Πενϋηρι ἡἐλῖσαφαν ποϋαρχων ηε
σεμεια ηεμνεϋσνηοϋ ευερσναϋ ϋε .

Θ Πενϋηρι ἡεβρων ἐλῖνλ ποϋαρχων
ηεμνεϋσνηοϋ ευερθαινε.

Ι Πενϋηρι ἡὸζῖνλ ἡμπαΔαβ
ποϋαρχων ηεμνεϋσνηοϋ ευερϋε
ηεμμητснаϋ .

ἰᾶ Οὐορ ἀΔαυιδ μου† ἐΣαΔωκ
νεμᾶβιάθαρ νιογνβ νεμνιδευιτης
Ουρηνλ νεμᾶσαιᾶ νεμἸωνλ νεμΣεμειᾶ
νεμᾶμπαΔαβ .

ἰβ Οὐορ πεχαq νωογ γε ἠθωτεν
νιαρχων ἠτε†μετιωτ ἠτενιδευιτης.
Υατογβεθνηνογ ἠθωτεν νεμνετενσνηνογ
ογορ ἀνιογῖ ἐρρη ἠ†κυβωτος
ἠτεΠβοις φνογ† ἠπΙσρανλ ἐπιμα
εταίσεβτωτq πας.

ἰγ γε παιμα γαρ ἠπετενωωπι ἐτι
ἠογᾶβ ογορ ἀφνογ† ἰρι ἠθῆτεν
ἠογωοτωετ γε ἠπενκω† ἠσαφνογ†
θενογκα† .

ἰδ Οὐορ αὐτογβο ἠχενιογνβ
νεμνιδευιτης ἐπχιῖνι ἐρρη ἐ†κυβωτος
ἠτεΠβοις φνογ† ἠπΙσρανλ.

ἰε Οὐορ αὐβι ἠχενενωηρι ἠνιδευιτης
ἠ†κυβωτος ἠτεφνογ† ἠφρη†
εταqγονγεν ἠχεUωογςης θενπсахи
ἠφνογ† ἠφρη† εтсθноγт ἐθογqαι
ἠμοс θενqанᾶпаφοreyci .

ἰϞ Οὐορ πεχεΔαυιδ ἠνιαρχων
ἠτενιογνβ νεμνιδευιτης . γε
ματαρενετενσνηνογ ἐρατογ νιψαΔμωΔοс
θενqанοργанон ἠτενιgωΔη νεμqанкинγpa
νεμνικγμβαΔон ἐθογqбci ἠτογсμн
θεноγсμн ἠτεογoγноq .

ιζ Ουοζ ἀνιδευίτης ταζεΈμαν έρατq
πwηρι ηΙωηλ έβολ θενπουcπhου
Άcaφ πwηρι υΒαραχιά nem έβολ
θενπενwηρι υUεpαρι neqсπhου Άиαν
πwηρι ηKiceoc .

ιη nemπουcπhου nemwou eyoi υμαzβ
Заχαρίας nem` Ozinh nemCemipawo
nemIeinλ nemΈλιώνλ nemΈλιαβ
nemBanaia nemUaaca nemUaθaθiac
nemΈλεφιά nemUexaniac nemAbλeλom
nemIeinλ nemOzias nιmnot.

ιθ nemηιψαλμωλoc Έμαν nemΆcaφ
nemΆиан θенzанкyмβαλon ηzomт
έθpoucwtem έpωou.

κ Ζαχαρίας nemOzinh nemCemipawo
nemIeinλ nemΨηι nemΈλιαβ
nemUaacaia nemBanaia θенzанпaβλa
eθexe Άλιμωθ .

κα nemUaттaθia nemΆλoφaλoc
nemUakehia nemAbλeλon nemIeinλ
nemOzias θенzанкuγpac nemΆmacenγo
έπxиnтxom .

кβ nemXwnehiac пapxwη ηтenιδευίτης
пaqzωc θенzанzωλh xe neoukatzhт
πε .

кγ ouoz Bapaxiac nemEλkana nιmnot
ηтkγβωтoc .

κ̅Δ ογορ Соmнià nemIωcaφaт
nemNaθaηaηλ nemλaαcaι nemζaxapιac
nemBaηaιà nemΈλιέρep nιoyηb
naγepcaλπιζιn θaтeп†кyβωтoc
ήтeφnoy† oγορ λbλeλoм nemIeia
niμnoт ήтe†кyβωтoc ήтeφnoy†.

κ̅ε NeΔayιΔ πε nemniπpecβyтepoc
ήтeπIcpaηλ nemniχιΔιapxoc ayιni
ή†кyβωтoc ήтe†Διαθeηη ήтeφnoy†
έβoλ θeпηη ηλbλeλoм θeппoyпoc .

κ̅α Oγορ acψaπι θeпxιпθepεφnoy†
†пom† ηniΔeyιтηc пηeтqai ή†кyβωтoc
ήтe†Διαθeηη ήтeφnoy† ayψaт
ήψayq ιμacι nemψayq ήωιΔι .

κ̅ζ Oγορ ΔayιΔ naqθηη πε
ήoycтoλη ηψeпc nemniΔeyιтηc тηpoу
пηeтqai ή†кyβωтoc ήтe†Διαθeηη
ήтeΠбoιc nemniψaλμωΔoc nemXωпeпià
πiapxωη ήтe†zωΔη ήтeпηeтzωc oγορ
oycтoλη ηψeпc пac† zιωтq ηΔayιΔ
πε .

κ̅η Oγορ πIcpaηλ тηpq naqxη пaμaq
eqiηι ή†кyβωтoc έпψaι ήтe†Διαθeηη
ήтeΠбoιc θeпoyμηιηι nemoycμη
nemoycaλπιγтoc nemzaηkymβaλoη eyωψ
έβoλ nemzaηпaβΔa nemzaηkιпγpa .

κ̅θ Oγορ naγiηι πε ή†кyβωтoc
ήтe†Διαθeηη ήтeΠбoιc oγορ aqι

ψαῦθακι ἡΔαυιδ οὐορ ασψωπι
 ἐτὰρ κνῶτος ἡτερ διαθῆκη ἡτερ ποιοις ἰ
 ἐθούη ἐσθακι ἡΔαυιδ οὐορ Ὑελχορ
 τῷερ ἡσάουρλ ασχοῦτ ἐβόλ
 θενπιῶουτ ασπὰν ἐποῦρο Δαυιδ
 ἐρσορσες οὐορ ἐρσῶβι οὐορ
 ασψωψψθ θεντεςψυχῆ.

16

Κεφ Ι᾽.

ᾠ Οὐορ αῦινι ἡτ κνῶτος
 ἡτερ διαθῆκη ἡτερ ποιοις ἐθούη οὐορ
 ἀρχὰ ἡμος θενθμῆτ ἡτ σκῆπη πιμα
 ἐταρταχρορ ἡχεΔαυιδ οὐορ αῦινι
 ἐθρη ἡγανθλιδ ἐθεοῦνορμ ἡπεμθο
 ἡποιοις .

β Οὐορ ἐταρτον ἡχεΔαυιδ αῦινι
 ἐθρη ἡπιθλιδ ἀρσμον ἐπιλαος
 τηρθ θενφραν ἡποιοις .

γ Οὐορ ἀρφωρῳ ἐρραρ ἡπιλαος
 τηρθ ισχενουρῳ ψαουρζιμ ἀρτ
 ἡουωικ ἡλβρεμ ἡφρῳμ ἡψυχῆ
 νιβεν νεμουλμοριτης .

δ Οὐορ ἀρθωρ ἡπεμθο ἡτ κνῶτος
 ἡτερ διαθῆκη ἡποιοις ἐβόλ
 θεννιδευιτης ἐψεμψι νεμ ἐωρ ἐβόλ
 νεμ ἐςμον ἐποιοις φνοῦτ ἡπΙσρανλ.

ε̅ Ἀσαφ πιζηγούμενος οὐορ πιμαρβ̅
νε Ζαχαρίας νεμΙωνλ̅ νεμСемирамωθ̅
νεμΙεινλ̅ νεμУаттаθαιας̅ νεμἘλιαβ̅
νεμΒαναιας̅ νεμἈβδελομ̅ οὐορ Ιεινλ̅
θενπιοργανον̅ νεμζαηηαβλα̅
νεμζαηκηγυρα̅ οὐορ Ἀσαφ̅
θενζαηκυμβαλον̅ ευωυ̅ ἐβολ̅ .

ε̅ Οὐορ Βαναιας̅ νεμὸζιηλ̅ πιουηβ̅
θενζαησαλπιγγος̅ ἡςνοῦ̅ πιβεν̅ ἡπεμθο̅
ἡτ̅κυβωτος̅ ἡτε†διαθην̅ ἡτεφλου†̅ .
θενπιμα̅ ἐτεμμαγ̅ .

ζ̅ Τοτε̅ αςθωυ̅ ἡχεΔαγιδ̅ ἐζως̅
ἡΠβοις̅ ἡωορπ̅ δενπηνβιχ̅ ἡ Ἀσαφ̅
νεμπεςσηνοῦ̅ .

η̅ Ουωηζ̅ ἐβολ̅ ἡΠβοις̅ οὐορ̅ μου†̅
ἐπεςραν̅ ματαμεπιεθνος̅ ἡπεςζβηνοῦ̅̅ .

θ̅ Ζως̅ ἐροϋ̅ οὐορ̅ ἲμοῦ̅ ἐροϋ̅ сахи̅
немоуон̅ πιβεν̅ ἡπεςψηηρι̅ τηροῦ̅
ηηεταςαιτοῦ̅ ἡχεΠβοις̅ .

ι̅

ια̅ Κω†̅ ἡσαΠβοις̅ οὐορ̅ χεμνομ†̅
κω†̅ ἡσαπεςζο̅ ἡςνοῦ̅ πιβεν̅.

ιβ̅ Ἀριφμεγὶ̅ ἡπεςψηηρι̅ τηροῦ̅
εταςαιτοῦ̅ πεςμηνι̅ νεμπιζαπ̅ ἡτερωϋ̅
.

ἰΓ Πάροχ ἡ Ἀβραάμ πε περὲβιαῖκ
πεμπεπυήρι ἡ Ἰακωβ πε πικωτπ ἡ τὰς
.

ἰΔ Ἠθορ πε Πβοῖς πεππουτ περζαπ
ζιχενπικαζι τηρς.

ἰΕ Τενίρι ἡ φμεγὶ ἡ τερδιαθῆκη ψαέπερ
περσαχι εταρσαχι ἡμορ ψαζαηρο
ἡχωογ .

ἰϞ Φηεταρσεμνητς πεμ Ἀβραάμ
πεμπιὰναψ ἡ τὰς ἡ ΞΗψορθῆσακ .

ἰΖ Ἀρταρο ἐρατς ἡ Ἰακωβ εγούαρσαζμι
πεμπΙσρανλ εγδιαθῆκη ψαέπερ .

ἰΗ ερχω ἡμορ χε τῆατ πακ
ἡπικαζι ἡ Χανααν ογγορ ἡρωψ
ἡ τε τεκκλῆρονομια.

ἰΘ θενπχιηορουψπι εγοι ἡκούχι
θεντούνπι εγοι ἡκούχι ογορ
ἡρεμῆχωιλι ἡθῆτς.

κ Ογορ αγσιπὶ ἐβολ θενουεθνος
ἐουεθνος πεμ ἐβολ θενουμετογρο
ἐθούη ἐκελαος .

κα Ὑπερχαρωμ ἐβίτου ἡχονς ογορ
αρσοζι ἡζαπουρωον ἐζρη ἐχωογ .

κβ χε ἡπερβι πεμπαχριστος ογορ
ἡπερερπετζωογ θενπαπροφητης .

κγ Ζως ἐβοις θενογζως ἔβερι ζως
ἐΠβοις πικαζι τηρϋ ζιϋεννοϋϋι
ἔπεϋοϋχαῖ ἡἐροοϋ θατζη ἡἐροοϋ .

κδ Σαχι ἔπεϋώοϋ θεννιεθνος
νεμπεϋϋφηρι θεννιλαος τηροϋ.

κε γε οϋνιϋτ πε Πβοις ογοζ
ϋσμαρwoντ ἔμαϋω ϋοι ἡζοτ
ἐχεννινοϋτ τηροϋ .

κϋ γε νινοϋτ τηροϋ ἡτενιεθνος
ζανδεμων νε ογοζ αϋθαμῖο
ἡνιφνοϋι .

κζ Οϋώοϋ νεμοϋϋοϋϋοϋ σεχη
ἔπεϋἔθο ἐβολ οϋχομ νεμοϋςμοϋ
ετθενπεϋμα .

κη Νιμετιωτ ἡτενιεθνος μοι ἡοϋώοϋ
ἔΠβοις νεμοϋχομ .

κθ ϯοι ἡοϋώοϋ ἔπεϋραν βι νωτεν
ἡζανταῖο ογοζ ἀνιτοϋ ἔπεμθο
ἔΠβοις ογοζ οϋωϋτ ἔΠβοις
θεννεϋανλνοϋ εθοϋαβ.

λ ϯαρεϋερζοτ ἡχεπκαζι τηρϋ θατζη
ἔπζο ἔΠβοις μαρεϋταζοϋ ἐρατϋ
ἡχεπκαζι ογοζ ἔπενθεϋκιμ .

λα ϯαρεσοϋνοϋ ἡχετφε ογοζ
μαρεπκαζι θελῆλ μαροϋχος
θεννιεθνος γε ἔΠβοις εροϋρο .

ᾠβ Ὑαρεψωψ ἐβoλ ἡχεφιομ
νεμπεψμορ τηρψ νεμνιψωψηη τηροϋ
ἡτετκοι νεμζωβ νιβεν ἐτεῖνθῆτοϋ .

ᾠγ Ὅτε εὐέθελῆλ ἡχεπιθῆριον τηροϋ
ἡτεπιδρυμοc ἐβoλ θᾶτρη ἡΠβοιc χε
ψηνοϋ ἐτζαπ ἐπκαρῖ .

ᾠδ Ὀωνηζ ἐβoλ ἡΠβοιc χε
οὐὰγαθοc πε χε πεψῆαι ψοπ
ψαέπερ.

ᾠε Ὀορ ἄχοc χε παρμεν φνοϋτ
ἡτεπενοϋχαι σοττεν ἡτοτοϋ ἡνιέθνοc
ἐπχιηcμοϋ ἐπεκραν εθοϋαβ οορ
ἐθρεψοϋψοϋ ἡμον θεννεκcμοϋ .

ᾠϞ Ὑcμαρwoϋτ ἡχεΠβοιc φνοϋτ
ἡπΙcρανλ ιcχεντῆνοϋ νεμ ψαέπερ
οορ εψέχοc ἡχεπιδαοc τηρψ χε
αμῆη. Ὀορ εταψcμοϋ ἐΠβοιc .

ᾠζ αψωχπ ἡμαϋ ἡλcαφ νεμπεψcπνοϋ
ἡτοϋψεμψι ἡπεμθο ἡτκϋβωτοc
ἡτΔιὰθῆκη ἡτεφνοϋτ ἡcνοϋ νιβεν
ἐτεφαι πε πιέροοϋ πιέροοϋ .

ᾠη

ᾠθ

ᾠ

ᾠα

ᾠβ

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

Κεφ Ⲭⲏ.

ⲁ

Ⲃ Οὐοϩ αϣὸϩι ἐρατϣ ἡχεΔαϣιδ
 ϫενϑμηνϥ ἡϥεκκλῆσιὰ οὐοϩ πεχαϣ χε
 σωτεμ ἐροι ηασηνοϥ οὐοϩ παλαος
 ἄποκ γαρ ασι ἐχενπαϩητ εκωτ
 ἡοϥηι ἐοϥμαηεμτοη ἡϥκϣβωτοϥ
 ἡτεϥΔιδῆκη ἡτεϣηοϥϥ ηεμοϥμαῖσεμ
 ἡτεηεϣβαλαϣχ οὐοϩ αισοβϥ ἡοϥμηνϣ
 ἡϣαϣ ἡτεηκωτ ἡπῑηι .

Ⲅ Οὐοϩ πεχεΠβοιϥ ηηι χε ἡηεκκωτ
 ηηι ἡοϥηι ἡϑοκ ἐπχῑημοϥϥ ἐπαρην
 ἐϩρηι ἐχωϣ χε ἡϑοκ οϥρωμ

ἡπολεμιστῆς ἡθοκ οὐοζ ακφωπ
ἡοῦμνῳ ἡσποφ ἐβολ .

Α Οὐοζ ἁΠβοις φνοῦτ σωτπ ἡθῆτ
ἐβολ οὔτεπνι τηρφ ἡτεπαιωτ
ἐθριῡωπι ἡοῦρο ἐχενπΙσρανλ τηρφ
ῡαἔνεζ οὐοζ θενΙοῦλας οπ ασραναφ
ἡχεταμετοῦρο οὐοζ ἐβολ θενΙοῦλας
αφσωτπ θενπνι ἡπαιωτ αφοῡῡῡ
ἡθῆτ ἐθριεροῦρο ἐχενπΙσρανλ τηρφ.

Ε Οὐοζ θενπαῡνρι τηροῡ χε ἁΠβοις
† ἡοῦμνῳ ἡῡνρι πνι αφσωτπ
ἡσολομωπ παῡνρι ἐθρεφζεμσι
ζιχενπιθροнос ἡτε†μετοῦρο
ζιχενπΙσρανλ .

Ϟ Οὐοζ πεχεΠβοις φνοῦτ πνι χε
σολομωπ εθνακωτ ἡπανι πεμταδῡλῆ
χεοῡνι αισωτπ ἡθῆτφ ἐθρεφῡωπι πνι
ἡοῡῡνρι οὐοζ ἁποκ ζω ειἔῡωπι
παφ ευιωτ .

Ζ Ειἔτοῡνος ἡτεφμετοῦρο ῡαἔνεζ
ἔῡωπ αφῡανἁρεζ ἐπαεντολῆ
πεμπαζαπ ἡφρη† ἡπαιἔροοῡ .

Η †νοῡ δε ζηππε ἡπεμθο
ἡ†εκκλῆσια ἡτεΠβοις ἐρετεпсμοῡ
ἐΠβοις πεπνοῡ† οὐοζ ἐρετεпἁρεζ
ἐπiεπτολῆ τηροῡ ἡτεφνοῡ† ζιπα
ἡτετεпepκλῆροпια ἡπикаζι οὐοζ

ἐρετεν ἐτῆς ἡκλῆρονομία ἡπετεν ψῆρι
μενεπσωτεν ψαῆνεζ .

ϑ Ουοζ τῆου παψῆρι σολομων
σουεπφουτ ἡτενεκιοτ ουοζ ἀριβωκ
παψ θεπουζητ ἡουωτ εψχηκ ἐβολ
νεμουψυχη εσσοῦτων χε πβοις
πετερδοκιμαζην ἡζητ νιβεν ουοζ
εψσωοῦν ἡμενὶ νιβεν ἐψωπ
ακψαηκωτ ἡσωψ ἐκἐχεμψ ἐψωπ
ακψαηχαψ ἡσωκ εψἐχακ ἡσωψ
ψαῆνεζ.

γ Ἀναψ χε τῆου ἀπβοις σοτπκ
ἐκωτ παψ ἡουηι ἐοῦμα εψουαβ
ἡταψ χεμνομτ ουοζ ἀριοῖ .

ιδ Ουοζ ἀδαγιδ ποῦρο
ταμεσολομων πεψῆρι ἐπισμοτ
ἡτεπιερφει νεμπθωψ ἡνεψῆι
νεμπεψαθουτ νεμνεψμα ετσαπψωι
νεμνεψἀποθυκη ετσαθουῖν νεμπῆι
ἡτεπιχανοβι ἐβολ .

ιβ νεμπθωψ ἐναψκηη θεππεψπνευμα
εθβενιαυδῆου ἡτεπῆι ἡπβοις
νεμνιπαστοφοριον τηρου
ετκωτ ἡνιἀποθυκη ἡτεπῆι ἡπβοις
νεμνιἀποθυκη ἡτεπνεθουαβ.

ιγ νεμνικαταλῦμα ἐτεπαι νε
νιμαποῦοζ νεμνιζως ἡτενιταζις

ἡΤΕΠΙΟΥΝΒ ΝΕΜΝΙΔΕΥΙΤΗΣ ΘΕΝΖΩΒ ΝΙΒΕΝ
ἡΨΕΜΨΙ ἡΤΕΠΝΙ ἡΠΒΟΙΣ .

ἸΔ ΝΕΜΠΨΙ ἡΤΕΠΙΝΟΥΒ ΝΙΝΟΥΒ
ΝΕΜΝΙΖΑΤ.

ἸΕ ΝΕΜΝΙΔΥΧΝΙΑ ΝΕΜΝΙΘΗΒΣ ΑΨΤ
ἡΠΟΥΨΙ ΝΑΨ .

ἸΘ ΠΑΙΡΗΤ ΠΨΙ ἡΤΕΤΤΡΑΠΕΖΑ
ΑΨΤΗΙΤΟΥ ΝΑΨ ΝΙΤΡΑΠΕΖΑ ἡΤΕΤΠΡΟΘΕΙΣ
ΤΟΥΙ ΤΟΥΙ ἡΤΕΝΙΤΡΑΠΕΖΑ ΝΑΣΟΙ
ἡΝΟΥΒ . ΠΙΡΗΤ ΟΝ ΝΑΝΙΖΑΤ .

ἸΖ ΝΕΜΝΙΚΡΕΑΥΡΑ ΝΕΜΝΙΚΩΘΩΝ ἡΟΥΩΤΕΝ
ΕΒΟΛ ἡΤΩΟΥ ΝΕΜΝΙΦΥΔΛΗ ἡΝΟΥΒ
ΝΕΜΠΨΙ ἡΤΕΠΙΝΟΥΒ ΝΕΜΠΙΖΑΤ
ΝΕΜΝΙΑΦΟΤ ΝΕΜΠΨΙ ἡΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ
ἡΜΩΟΥ.

ἸΗ ΝΕΜΦΑΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ἡΝΟΥΒ
ἡΤΕΠΙΣΘΟΙΝΟΥΨΙ ΕΤΩΤΠ ΝΕΜΠΙΣΜΟΤ
ἡΝΙΖΑΡΜΑ ἡΤΕΝΙΧΕΡΟΥΒΙΜ ΝΗΕΤΕΝΟΥΤΕΝΖ
ΦΩΡΨ ΕΒΟΛ ΕΥΕΡΘΗΒΙ ἡΤΚΥΒΩΤΟΣ
ἡΤΕΤΔΙΑΘΗΚΗ ἡΤΕΠΒΟΙΣ .

ἸΘ ΕΥΣΘΗΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝΤΒΙΧ
ἡΠΒΟΙΣ ΟΥΟΖ ΑΔΑΥΙΔ ΤΑΜΕΣΟΛΟΜΩΝ
ΠΕΨΨΗΡΙ ΕΠΙΣΜΟΤ ἡΤΕΤΧΙΝΕΡΖΩΒ
ΝΕΜΠΘΩΨ ΚΑΤΑΠΙΚΑΤ ΕΤΑΨΨΑΠΙ ἡΨΗΤΨ.

Κ ΟΥΟΖ ΠΕΧΕΔΑΥΙΔ ἡΣΟΛΟΜΩΝ
ΠΕΨΨΗΡΙ ΧΕ ΤΒΡΟ ἡΜΟΚ ΟΥΟΖ
ἡΠΕΡΕΡΖΟΤ ΟΥΔΕ ἡΠΕΡΝΟΥΨΠ ΧΕΟΥΗ

Πῶοις πανοὔτ χη νεμᾱκ οὔορ
 ἡνεϋχακ ἡσωϋ ψατεκχωκ ἐβοῶ ἡζωβ
 νιβεν ἡψεμψι ἡτεπνι ἡΠῶοις
 — κα οὔορ ρηπτε αἰταμοκ ἐζωβ
 νιβεν νεμψμοτ ἡπῶωψ ἡπιερφει
 νεμνεϋσαθωτ νεμπεϋμα ετσαπψωι
 νεμνεϋᾶποθηνκην ετσαθούην νεμπνι
 ἡτεππλᾱστηριον νεμψμοτ ἡτεπνι
 ἡΠῶοις . Οὔορ ρηπτε ις νιταξις
 ἡτενιούηνβ νεμνιδευιτης ἐθροῦιρι
 ἡψεμψι νιβεν ἡτεπνι ἡΠῶοις φνοὔτ
 οὔορ εὔεψωπι νεμᾱκ ἡχενισαθ
 τηροῦ νεμοῦον νιβεν ετθотθет
 θεντσοφια̇ θεντεχνη νιβεν οὔορ
 νιαρχων νεμπιλαοс τηρϋ сенаσωтем
 ἡсасахи νιβεν ἡτακ.

29

Κεφ ΚΘ.

ᾱ Οὔορ πεχεποῦρο Δαυιδ ἡτεκκλῆσιᾶ
 τηρс хе Соломων παψηρι φαι
 εταφνοὔτ сотпϋ ἡθῆтϋ οὔᾶλου πε
 οὔορ ϋχην οὔορ πιζωβ οὔνιψτ πε
 πλῆν πιζωβ φαοῦρωμι αν πε
 αλλᾶ φαΠῶοις φνοὔτ πε .

β Οὔορ κατατχομ τηρс αισοβτ
 ἐθούην ἐπνι ἡΠῶοις πανοὔτ ἡοῦνοῦβ
 νεμοῦζατ νεμοῦζομт νεμοῦβενιπι
 νεμνιψе νεμζανῶνι εὔθῆт οὔορ

ευχνηκ ἐβoλ
nemzanhiw† hōni ēnawensouēnou
nemōni niben ettainōut
nemoulopation eqoy .

Γ Ουοζ θεnπxinōritma† ēthoun ēpni
ūpboic panou† eti qyop ni
hxeounoub nemouzat ēaiθamioq ouoz
zhnpe ait ēthoun ēpni ūpanou†
ēouβici caβoλ hnhetaiceβτωτου ēpni
ūfneθouab .

Δ Γ h̄yo h̄xinbow h̄nouβ ēβoλ
θenoucoufir nem̄ h̄yo h̄xinbow
h̄zat h̄cowtē ēlaλw ēnixoi
h̄tepierfei.

Ε ἐβoλ zitenneuxix h̄tenitechnitēs
ouoz nim eterout ūfoou
ēxekneuxix ēβoλ ūpboic .

Ϝ Ουοζ aueout h̄zht h̄xeniarxwn
h̄tenenyhri ūpIcrahλ nemniarxwn
throu h̄tenimetiw† nemnixiliarxos
nemniprostathē h̄tenizbhoui
nemniioikonomos h̄teporo .

Ζ Ουοζ a† h̄nizbhoui h̄tepni
ūpboic ε̄ h̄yo h̄xinbow h̄nouβ
nem̄ h̄xinbow h̄zom† h̄r̄ h̄yo Δε
h̄xinbow ūbenipi .

ἡ Οὐοη νιβεν εταρχεμονώνη νιβεν
ετταίνουτ ἡτοτq αὐτηιτοῦ ἐθούη
ἐπνι ἡφνουτ ἐβoλ ριτεντχιχ ἡΙενλ
ἡΥελcωη .

ῑ Ουορ αφουνοq ἡχεπρηντ ἡπιλαοc
θενΠβοιc πογνουτ ουορ αφουνοq
ἡχεΔαυιλ πογρο θενουρηντ εφχнк
ἐβoλ.

ῑ Ουορ αqμον ἐΠβοιc ἡχεπογρο
Δαυιλ ἡπεμθο ἡτεκκλнcià τηρc
εφχω ἡμοc χε qμαρωουτ ἡχεΠβοιc
φνουτ ἡπΙcρανλ πενιωτ ιcχενπeneρ
nemwαeneρ .

ῑα Θωк Πβοιc τε τμετογρο
nemτметниωτ nemτχοη nemπιωουωου
nemπιбро ἡθοк γαρ ετοι ἡпнв
ἐпнeтθeнтφe ἐπωи nemριχeнπикаρi
ἐпecнт ἐβoλ γαρ θaтρн ἡпекρo
εφewθopтep ἡχεογρο νιβεν nemwλoλ .

ῑβ Ουορ ευέρωc ἐрок ἡχερωи νιβεν
αcχн γαρ θaтoтк ἡχετметрамаo
nemπιωου ἡθοк γαρ ετοι ἡapχωη
ἐenχaи νιβεν nemέχeпapχн νιβεν cχн
θενтeкбiч ἡχεογχοη nemoyметχωpи
ἡθοк eтбocи ουορ eтeeβiò ἡθοк
eтτχοη пωou τηpou Πβοиc
ппaнтωкpαтωp .

ἦ τῆς τενουονγκ ἐβολ ογοζ
 τενσμου ἐφραν ἡπεκῶον .

ἸΔ ἄΝΟΚ ΝΙΙ ἄΝΟΚ ΠΘΟΙΣ ΙΕ ΝΙΙ
 ΠΕ ΠΑΔΑΟΣ ΧΕ ΕΝΝΑΨΧΕΙΧΟΙ
 ἠΕΡΟΥΟΤ ΝΑΚ ἠἠΑΙ ΧΕ ἠΨΑΙ ΝΙΒΕΝ
 ΝΟΥΚ ΝΕ ΟΥΟΖ ΑΗ† ΝΑΚ ἔΒΟΛΘΕΝΝΗ
 ἔΤΕΝΟΥΚ.

ἸΕ ΧΕ ἄνον ζαπρεμῆχωιλι ἰπεκῖθο
 ἰφρητ ἠπενιοτ τηρου ἠωορπ ογοζ
 πενέροογ αυ ἰφρητ ἠογθηιβι
 ζιχενπικαζι χε ἰμον ζυπομνη ωοπ
 .

18 Ποις πεννου† αισοβ† νουμνω
 ἐπχιγκωτ νουνη ι̅πεκραν ε̅θογαβ χε
 ρανε̅βολ ϑεντεκχιχ τηρου νε .

ἰζ̄ διέμι πβοις χε ἡθοκ ετερέταζιν
 ἡζητ νιβεν εκμη ἡ†δικεοσυνη
 θενοϋμετατκακιά ἡτεπαζητ αιεροϋοτ
 θενναι τηροϋ . †νοϋ λε ζηπε
 πεκλαοσ νηεταϋχεμοϋ θενπαίμα
 ἡφοοϋ αϋναϋ ἔρωοϋ θενοϋθεληλ
 ἡζητ θενπβοις ποϋνοϋ† ευεροϋοτ .

ἡ Φρονὴ ἡτενεῖοτ Ἀβρααμ νεμῖσαακ
 νεμῖακωβ ἄρεζ ἡπαμενὶ εἰθάνευ
 θενπρητ ἡπαῖδαο ἡσνοῦ νιβεν
 σοῦτων ἡποῦρητ ἐθούη ἐροκ Πβοις
 .

ἰθ οὐοζ Соѡомωη παωηρι μοι ηαϭ
ἵουρηт ἡάγαθον ἐπχιηάρεζ ἐνεκεпτολη
пемнеκпомос пемнекоуагсагми οὐοζ
ἡτεqἰηι ἡουсоβ† ἐпχωκ ἡπεκηι.

κ Οὐοζ πεχεποуро Δαυιδ
ἡ†εκκληсиā τηрс ἡτεпΙсrahλ χε
смоу ἐΠβοис πετεпnou† οὐοζ
аусмоу ἐΠβοис φnou† ἡτεпouю†
ἡχε†εκκληсиā τηрс ἡτεпΙсrahλ
аукеλχкеλι οὐοζ аусмоу ἐΠβοис
φnou† пемпоуро .

κα Οὐοζ άποуро Δαυιδ ψωт
ἡουψουψωουψι ἡφnou† θεпπεqрас†
ἡπιέгооу ἡгоуит аqἰηι ἡгahбλιλ
ἐρηι ἡΠβοис ouψо ἡмасι пемouψо
ἡωιλι пемouψо ἡгihв пемпouгоуōтeп
ἐβoλ пемгahмhψ ἡψouψωouψι
ἡπιλaос .

кв Αουωм οὐοζ аусω ἡпемθo
ἡΠβοис θεпouηиу† ἡраψи.

:-----

кγ -----

кΔ

κε

кϷ

кζ

—
κ η

—
κ θ

—
λ

+++++++παράλιπομενα ¯++++++++++

ⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲡⲟⲩⲉⲛⲁ Ⲗ اخبار ثاني

ΠΑΡΑΛΙΠΟΥΕΝΑ Ⲗ

1

2

3

Κεφ Ⲯ.

ⲁ Ουοϩ αϣερϩηⲧⲥ ἡⲥⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲉⲕⲱⲧ
ἡⲡⲡⲓ ἡⲡⲃⲟⲓⲥ ϥⲉⲛⲒⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ
ϥⲉⲛⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ἡⲧⲉⲛⲓⲗⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲧⲁⲡⲃⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟⲛϩϣ ⲉⲗⲁⲩⲓⲗ ⲡⲉϣⲓⲱⲧ
ἡⲙⲁⲩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϣⲥⲉⲃⲧⲱⲧϣ ϥⲉⲛⲡⲓⲃⲏⲱⲟⲩ
ἡⲧⲉⲐⲣⲏⲁⲛ ⲡⲓⲒⲉⲃⲟⲩⲥⲉⲟⲥ .

Ⲗ Ουοϩ αϣερϩηⲧⲥ ἡⲕⲱⲧ ϥⲉⲛⲡⲓⲁⲃⲟⲧ
ἡⲙⲁϩⲃ ϥⲉⲛⲧⲙⲁϩⲗ ἡⲣⲟⲙⲡⲓ
ἡⲧⲉⲧⲉϣⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ .

Γ Ουοζ θενηαι αφερζηтс ήχεСоζομωη
έκωт ήπηι ήΠβοιс τεφωη Δε
εσίρι ήσε ήμαζι ουοζ πεφουοсθεν
χωт ήμαζι .

Δ ηεμπιέλαμ ήπεμθο ήπηι εφοι
ήχωт ήμαζι ήψηη ουοζ πεφβιс
εσίρι ήψε χωт ήμαζι ουοζ
αφλαζωφ ήпоυβ еφтоуβηοут саθουη
ηεμсаβολ.

Ε Ουοζ πηηψ† ήηι αφταχροφ
θενζαηψенсiφi ουοζ αφλαζωφ ёβολ
θενουпоυβ ήκαθарос αφφωтζ ήθηтφ
ήζαηβени ηεμηηетάψι ёζρηι.

Ϝ Αφсоζсеλ ήπηι ёβολ θенζαηώνη
εуτaηηοут ёηαψенсοуёηοу ηεμёβολ
θενπηпоυβ еттоуβηοут ήтеФароуи.

Ζ Ουοζ αφλαζεπηηι ήпоυβ ηεμηηχοι
ήтеπηηη ηεμπεφπγλωη ηεμηεφμaηηοуψт
ёβολ ήтаφ ηεμηεφοуеχρωοуì αφοуχοу
ήпоυβ ουοζ αφφωтζ ήζαηχεροуβи
ζиχωοу ηεμ ζиηηχοι .

Η Αφθαμì ήπηα εθουαβ
ήтеηηεθουαβ ήπεμθο ήπηηι τεφωη
εσοι ήχωт ήμαζι ηεμπεφουοсθεν
αφοуοуχφ ήпоυβ еφтоуβηοут αφφωтζ
ήχεροуβи соοу ψе ήχηηδωρ ήпоυβ
.

ἸΕ ΟΥΟΖ αϥθαμῖο ἡςτυλός Ḫ
 ἕπεμθο ἕπινι σαβολ ἐβολ
 ἕμαπτοϥ ἕμαζι ἕποϥβιςι πιοϥαι
 πιοϥαι νεμνοϥκεφαλις εϥοι ἡτοϥ
 ἕμαζι .

ἸΑ Οὐοὺ ἀφθαμῖο ἡζανσερσερωθ
θενπιδαβιρ ταιου ἡμαρῖ οὐοὺ
αφχαυ ριχεννιὰφνοῦ ἡτενιστυλός
οὐοὺ ἀφθαμῖο ὡε ἡερμαν αφχαυ
ἐχεννηετὰωι ἐρρηι .

ἸΖ Αφταρзенистυλός ἐρατοῦ οὐαι
σαοῦῖnam νευοῦαι σαχαβη οὐοὺ
αφμου† ἐφραν ἡφнетсаοῦῖnam χε
πιταρο ἐρατῃ οὐοὺ φнетсахабη χε
†χομ.

4

Κεφ Δ.

Α Οὐοὺ ἀφθαμῖο ἡπιμανερῳωουῳι
εφοι ἡχωτ ἡμαρῖ ἡτεῳωῖν νευχωτ
ἡμαρῖ ἡογοςθεν νευμντ ἡμαρῖ
ἡβιςι .

Β Οὐοὺ ἀφθαμῖο ἡφιου ἡρομτ
ἡχωῳ εφῖρι ἡμντ ἡμαρῖ ἡθῆτῃ
εφκω† νευε ἡμαρῖ ἡβιςι οὐοὺ εφῖρι
ἡμαπ ἡμαρῖ .

Γ Εφκω† ἡπιδοῦτηρ εφκω†
νευνιμωου ευηνοῦ ἐβολ θενΒ
ἡμοῦ ἡενουχινοῦωτεν ἡρομτ .

Δ Αφθαμῖο ἡπιμντснау ἡμασι Γ
γαρ ευχοῦῳτ ἐπεμριτ Γ ευχοῦῳτ
ἐφρhc Γ ευχοῦῳτ ἐπεμεντ Γ
ευχοῦῳτ ἐπιεβτ νευφιου саπῳωι

ἡμων τηρου ογορ ἐρεμιφαζου
ἡμων τηρου φονζ ἐθουη.

ε̄ Πιουμοτ λε ἡτεφιουμ εϋιρι
ἡουωοπ ογορ περσφοτου εϋοι ἡφρη†
ἡπсμοτ ἡουὰφοτ εϋφορι ἐβολ ἡιεβ
ἡωωωεν ἡφωτζ εϋὼλι ἡωομт ἡωο
ἡμετρτης ογορ αϋχωκ ἐβολ.

ε̄ Ογορ αϋθαμιὸ ἡμнт ἡλουτηρ
αϋχα†ου σαουῖnam πεμ†ου сабахи
хе ἡτουῖωι ἐβολ ἡθнτου ἡηιγβηουῖ
ἡτενιβλιλ ογορ ἡτουχοκμου ἡθнτου
φιουμ λε ἐθρουγiαγ ἐβολ ἡθнтϋ
ἡхениоуhв .

ζ̄ Ογορ αϋθαμιὸ мнт ἡλγχηιὰ
ἡπουβ καταπουζαп αϋχαγ θенπiεpφει
†ου саουῖnam πεμ†ου сабахи .

η̄ Ογορ αϋθαμιὸ ἡωε ἡφγὰλн
ἡπουβ .

θ̄ Αϋθαμιένιαγλн ἡтениоуhв πεμ†ниω†
ἡαγλн пемпесρωου пемпесωουωт
εϋθμαιῖουτ ἡιεβ ἡгоμт.

ῑ Ογορ φιου αϋχαϋ саπисфир
ἡουζHωηᾱθ̄ζHωηᾱθ̄i nam ἡтелни сапиєвт.

ιᾱ Ογορ αϋθαμιὸ ἡхеХирам
ἡηικρεαгга пемниωουρη пем†есχара
ἡтелмаперωουωи пемпескесуос τηρου
ογορ àХирам хωк ἡπiгωв ἐβολ

φνετασθαμιος ἡχεπουρο Σολομων
θενπνη ἡφνουτ .

ιβ Ουοζ ασθαμιὸ ἡστγλос В ευχη
ζιχωου ἡχενιγωλαθος πεμνιχωραρεθ
νηετχη ζιχεννιστγλос πεμπсμοτ
ἡτετλγχηιὰ ἡπουβ.

ιγ πεμψτωου ψε ἡψκελκιλ ἡπουβ
πεμουψνε εφζωβс ἡτγωλαθ Вт
ἡτενιχωθαρεθ ηηετсαπψωι ἡνιστγλос .

ιδ Ουοζ ασθαμιо ἡι ἡμεχωνωθ.

ιε κεφιομ ἡτεπιμнтсnαγ ἡμасι
εтсαпеснт ἡμοφ .

ιϛ πεμνη ἐψαγερкерμι ἐβολ ἡμωου
πεμνη ἐψαγταλεψουψωουψι ἐψωι
ζιχωου πεμνιλεβнс πεμνικρεατρα
πεμνискеуос τηρου ηηετασθαμιῶου
ἡχεΧιραμ αсèноу ζαΣολομων πουρο
ἐπνη ἡΠβοис ἐβολ θενουζомт
εφτουβνουт .

ιζ ἐβολ θεννιπεριχωρος ἡτεπιΙорΔανнс
ουοζ αсουоθβου ἡχεπουρο θεнпнι
ἡСουχωθ πεмλмесаpηΔαθα .

ιη Ουοζ αсθαμιὸ ἡχεΣολομων
ἡνискеуос τηρου θεнпнι ἡΠβοис
πεμπιμaпepψωουψι ἡπουβ
πεмттрапeзa ἡτεниωк етχη
ζιχενтπpoθнсis.

Ἰθ̄ νεννιζυχηιὰ νεννιθης ἡτεπιουωινι
καταπουζαπ ἡπεμο ἡπιταβιρ
εϋτουβνοϋτ .

῀κ̄ νεννιεβ̄αυ νεννιχη νεννιϋοϋρη
νεννισβε τηροϋ ἐβολ̄ θενουνοϋβ
εϋτουβνοϋτ.

῀κᾱ νεννισβε ετσαθουη ἡπινι
φνεθοϋαβ ἡτεπνεθοϋαβ οϋοζ νισβε
ἡτεπιερφει .

5

Κεφ Ἐ.

Ἀ̄ Οϋοζ αϋχωκ ἐβολ̄ ἡζωβ νιβεν
εταϋθαμιωοϋ ἡχεποϋρο Соломων̄ θενπνι
ἡπβοις οϋοζ αϋινι ἐθουη
ἡχεСоломων̄ πνεθοϋαβ ἡτεΔαυιδ̄
πεϋιωτ ἡποϋβ νευζατ οϋοζ νискеϋος
αϋριτοϋ ἐθουη ἐνῑαζωρ ἡτεπβοις.

Β̄ Τοτε Соломων̄
αϋθωοϋτ̄ ἡνιπρεсβϋтерос νεννιαρχων
τηροϋ ἡτενιφυλ̄η ἡνιμετιωτ ἡνενϋηρι
ἡπΙсραηλ̄ ἐΙεροϋσαλ̄ημ̄ χε ἡτοϋινι
ἐπϋωι ἡτ̄κϋβωтос ἡτε†Διαθ̄ηκ̄η
ἡτεπβοις ἐβολ̄ θενθβακι ἡΔαυιδ̄
ἐτεθαι τε Сиων̄ .

Γ̄ Οϋοζ αϋθωοϋτ̄ ζαποϋρο
ἡχεπΙсραηλ̄ τηρϋ θενπϋαῑ φαῑ πε
πιᾱβοτ ἡμαζϋαϋϋ .

Δ Ουοζ αὐὶ ἡχενἰπρεβῦτερος τηρου
ἡτεπΙσρανλ ουοζ αὐβὶ ἡπιδευῖτης
τηρου ἡτουένου ἐπῡωὶ ἡτκῡβωτος.

Ε μεμτσκῡνη ἡτετμετμεθρε μεμνικῡος
τηρου εθοῡαβ ἡτετσκῡνη ουοζ
αὐένου ἐπῡωὶ ἡχενἰοῡνηβ μεμνιδευῖτης.

Ϝ μεμπουρο εῡσολ μεμωου ουοζ
τςῡναγωγη τηрс ἡτεπΙσρανλ
μεμνηετερζοτ μεμνηεταῡθωοτ ζαπουρο
Соλλομωη παῡχη ζαχωс πε
ἡτκῡβωτος εῡῡωτ ἡζαημасὶ
μεμζανέсωου ἔτε ἡμοντοῡἡπι .

Ζ Ουοζ αῡῶλὶ ἡχενἰοῡνηβ ἡτκῡβωτος
ἡτετλιδῡθηκῡ ἡτεΠβοис ἐθουη ἐπεсма
ἐπιταβιρ ἡτεπἡνὶ ἐθουη ἐπιμα
εθοῡαβ ἡτεпνεθοῡαβ сапеснт
ἡπἡχεροῡβιη .

Η Ουοζ παρεпителζ ἡτεпἡχεροῡβιη
φωρῡ ἐβολ ζἡχενἡιμα ἡτετκῡβωτος
παρεпἡχεροῡβιη ζωβс ἐβολ ζἡχωс
μεμ ἐχενпесἰαηαφορον сапῡωὶ ἡμωου .

Θ Ναῡῡαῡ γαρ πε ἡχενἰἰαηαφορον
ουοζ πἰἰαηαφορον παρεпοῡἰαφноῡἰ πηου
ἐβολ ζῡенпнеθοῡαβ ἡπεμθο ἡπιταβιρ
παῡχοῡῡт саβoλ αν πε ουοζ
παῡχη ἡμαῡ πε ῡαέθουη ἐφοου.

Γ Ουορ πεμμοηζλι θεπτκυβωτος πε
εβηλ ετπλαζ β ηωμι ηηεταυωουσης
χαυ ιμαυ θεπχωρηβ ηηεταφπουτ
σεμνητου πεμνηπυηρι ιπΙσρανλ ευηνου
εβολ θεπκαρι ηΧημ .

ΓΔ Ουορ ασυωπι θεπχιηορεηιουηβ ι
εβολ θεπηι εθογαβ χεουηι ηιουηβ
τηρου εταυχεμου αυτουβωου χε
παυθηυ αν πε κατανοεζου
ηωεμυ .

ΓΕ Ουορ ηιδευιτης τηρου πεμνηιουηβ
πεμνηψαλωλос τηρου πεπυηρι
ηΔΖΗΙ9υθαφ πεμεμαν πεμΙλιθουη
πεμνεφυηρι πεμνεφσηνου εουοηζανστολη
ηυεης τοι ζιωτου πε
θεπηανκυμβαλον πεμζανηαβλα
πεμζανκινυρα ευζωс ηθητου ιπεμθο
ιπιμανερυωουυι ουορ ευπεμωου
ηχευεχωτ ηουηβ ευερсаλπιζи
θεπτсаλπιγз .

ΓϚ Ουορ ασυωπι θεпχιηοροуερсаλπιζи
ουορ ητοуερψαλи θεпχιηοροуμουτ
θεпоуθρωου ηουωт εεροуουωηζ εβολ
ουορ ηтоусμου εΠβοιс ουορ
εταυбιс ηтоусμн θεпηисаλπιγз
πεμηикуμβαλον πεμηиорγανон
πεμζанζωλη παυχα ιμος χε
ουωηζ εβολ ιΠβοис χε οуагаθος

πε χε περηναι ωοπ ωαένεζ ογοζ
αφμοζ ήχεπινι έβολ θενογβηπι
ήωογ ήτεΠβοις .

ιΔ Ογοζ παγωχεμχομ αν πε
ήχεπιογνβ ήτεΠβοις έοζι έρατογ
έωεμωι έβολ ζαπζο ήτβηπι χε
άπιωογ ήτεΠβοις μοζ ήπινι
ήτεφνογτ .

6

Κεφ ε.

α Ογοζ πεχεσοζομωη χε Πβοις
αφχος έθρεφωπι θενογγνοφος .

β Ογοζ άποκ αικωτ ήογνι ήπεκραη
εφογαβ ηακ ήβοις έθρεκωπι ήμαγ
ωένεζ .

γ Ογοζ απογρο ταςθο ήπεφζο
αφςμογ έτεκκλησιά τηρς ήτεΠισρανλ
ηαςόζι έρατς πε ήχετεκκλησιά τηρς
.

Δ Ογοζ πεχαφ χε φςμαρωογτ
ήχεΠβοις φνογτ ήΙςρανλ φηεταφσαχι
έβολ θεηρωφ ήΔαγιδ παιωτ ογοζ
αφχοκογ έβολ ήπετεηήθο θεηηαβιχ
καταφρητ εταφχος ήχεΠβοις.

ε χε ιςχεηπιέζοογ εταίηι ήπαζλαος
έβολ θεηηκαζι ήΧηηι ήπιςωτπ
ήογβακι έβολ θεηηιφγλη τηρογ

ἥτε Πισρανλ ἐπχινκωτ ἡούνη νηι
ἐθρεψωπι ἡμαυ ἡχεπαραν ούορ
ἡπισωτπ ἡούρωμ ἐούρνηγοούμενος
ρῖχενπαλαος Πισρανλ .

ⲁ ούορ αἰσωτπ ἐΙεροῦσαλνμ ἐπχινχω
ἡπαραν ἡμαυ ούορ
αἰσωτπ ἡΔαυιδ ἐθρεψωπι
ἡρνηγοούμενος ἐχενπαλαος πἱσρανλ
πεχεΠβοις .

ⲅ Ούορ αςωπι ετασί ἐχενπρῆτ
ἡπαιωτ Δαυιδ ἐπχινκωτ ἡούνη
ἡφραν ἡΠβοις φνοῦτ ἡΠισρανλ .

ⲏ ούορ πεχεΠβοις ἡΔαυιδ παιωτ
χε φμα χε ασί ἐχενπεκρῆτ ἐκωτ
ἡούνη ἡπαραν καλως ασί ἐχενπεκρῆτ
.

Ⲑ Πλῆν ἡθoκ αν εθνακωτ ἡπῑνῑ νηι
αλδα πεκωρηι πε φνεθαι ἐβολ
θεντεκτπι φαι εθνακωτ ἡούνη
ἡπαραν.

Ⲓ Ούορ ἁΠβοις τοῦνεσπερσαχι
εταρσαχι ἡμορ ἐθριωπι ἡψεβιω
ἡΔαυιδ παιωτ ούορ αἰρεμσι
ρῖχενπιθροнос ἡτετμετοῦρο ἐχενπιδαος
ἡπἱσρανλ ούορ αἰκωτ ἡπῑνῑ
ἡφραν ἡΠβοις φνοῦτ ἡπἱσρανλ .

ἰᾶ Οὐορ αιχω ἡμαυ ἡτκυβωτος
θαῖ ετερψωπι ἡθητς ἡχετΔιζάθηκη
εταρσεμνητς ἡχεΠβοις νεμπΙσρανλ .

ἰβ ὃ ἰγ Οὐορ αqορι ἐρατq ἡπεμθο
ἡπιμανερψωουψι ἡτεΠβοις ἡπεμθο
ἡτεκκλесиᾶ τηρς ἡτεπΙσρανλ ουορ
αqφωρψ ἡνεqβιx ἐβολ ἐπψωι ἐτφε
.

ἰδ Πεχαq xε Πβοις φνουτ
ἡπΙσρανλ ἡμον κενουτ εqὸνι ἡμοκ
ουλε θεντφε ουλε ριxενπικαρι
εκᾶρεζ ἡτεκΔιζάθηκη νεμπεκναι
ἡνεκᾶλωγι παιεθναμωψι ἡπεκᾶθο
θενουρητ εqσουτων.

ἰε ἡφρητ ετακᾶρεζ ἡΔαυιλ παιωτ
ουορ μετακσαχι ἡμωου ακχοκου
ναq ἐβολ ἡφρητ ἡπαιεζου .

ἰϞ τνου Πβοις φνουτ ἡπΙσρανλ
ᾶρεζ ἐνηετακσαχι ἡμωου νεμπεκᾶλου
Δαυιλ εκxω ἡμος xε ἡνεqμουνηκ
ἡχεουρωμ ἡτακ εqρεμci ριxενπιθροποc
ἡπΙσρανλ πλνη ᾶρεψαηνεκωηρι ᾶρεζ
ἐναεντολν ουορ ἡσεμωψι ριναμωιτ
ἡφρητ ετακμωψι ἡπαᾶθο .

ἰζ τνου Πβοις φνουτ ἡπΙσρανλ
μαρεψωπι εqενροτ ἡχεπεκσαχι
φνηετακσαχι ἡμοq νεμπεκᾶλου
παιωτΔαυιλ .

Ἦν ἡ ἀλιθεὺς φησὺν παύωπι
νεμνίρωμι ῥιχενπκαῖ ἰσχετφε νεμτφε
ἦτετφε παπβοῖς νε οὐοῖ τφε χη
νεμακ οὐοῖ νιμ πε παῖνι εταῖκοτϣ
καταταμετῖνκι .

Ἰθ Ἐκὲχοῦϣτ ἔχεντπροσεῦχῃ ἡπεκὰλου
νεμπεϣτωβῖ Παοῖς πανοῦτ
ἐθερεκσωτεμ ἐπατωβῖ νεμταπροσεῦχῃ
θὲτπαερπροσεῦχεσθε ἡμοσ ἡπεκὲμο
ἡπαῖεῖοοῦ ἡφοοῦ.

Κ Ὑαρενεκβαλ ῥωπι εῖοῦωπ ἔχενπαῖνι
ἡπιῖεῖοοῦ νεμπιῖχωρῖ θενπαῖτοποσ
φαιετακχοσ ἡ πεκραν εῖεμοῦτ ἐροϣ
ἡμαγ .

Κα Οὐοῖ εκὲσωτεμ ἡπτωβῖ
ἡπεκὰλου νεμπεκλαοσ πἱκρανλ ἐῥωπ
αῦῥωπερπροσεῦχεσθε θενπαῖμα ἦθοκ
εκὲσωτεμ ἐβολ θενπεκμαῖῥωπι
ετσεβτωτ ἦτετφε εκὲσωτεμ οὐοῖ
εκὲχω ἐβολ ἡποῦνοβῖ εταῦαῖτοῦ .

Κβ Ἐῥωπ ἀρεῥωποῦρωμι ερνοβῖ
ἐπεϣῥφῃρ οὐοῖ ἦτεϣῖ ἡοῦσαῖοῖ
ἐῖρῃ ἐχωϣ ἐθερεϣσαῖοῖ ἡμοϣ οὐοῖ
ἦτεϣσαῖοῖ ἐροϣ οὐοῖ ἦτεϣῖ ἡπεμθο
ἡπαῖνι φαῖ .

Κγ Ἤθοκ εκὲσωτεμ ἐβολ θεντεκφε
εκὲῖρῖ οὐοῖ εκὲτῖαπ ἡνεκὲβῖαῖκ
ἐπχῖντῥεβῖω ἡπιὰνομοσ καταπεϣμωῖτ

ἐχεν τε γὰρ φε οὐροῦ ἐθμαίεπιθμνι
ἐτ' ὡς βίω παρ κατὰ εὐμεθμνι .

κᾶ Οὐροῦ ἐὼ παρ ὡς ἀνθρομθμ
ἤχε πεκλάος πῖσαν ἠπεμθο ἠνερχαχι
ἀγῶς ἀννοβι ἐροκ οὐροῦ ἠτοῦκοτοῦ
ἠτοῦοῦωνη ἐβόλ ἠπεκραν ἠτοῦτωβη
ἠπεκραν εἶοθαβ οὐροῦ
ἠτοῦερ προσερχεσθε ἠπεκῆθο θενπαινι .

κε Ἠθοκ ἐκὲσωτεμ ἐβόλ θεντ' φε
ἐκὲκω ἐβόλ ἠνινοβι ἠτε πεκλάος
πῖσαν ἐκὲτασθωοῦ ἐπικαρι ἐτακτινι
νωοῦ νεμνοῦιοτ' .

κα θενπχινταρνο ἠτ' φε
ἐὼ τεμθε ρεμοῦνηζωοῦ ὡς πι χε
σεναερνοβι ἐροκ οὐροῦ ἀγῶς ατωβη
θενπαιμα οὐροῦ ἠτοῦςμοῦ ἐπεκραν
οὐροῦ ἠτοῦτασθωοῦ ἐβόλ ζανοῦνοβι
εἶθεχε ἀκθεβίωοῦ .

κζ Ἠθοκ Πβοις ἐκὲσωτεμ ἐβόλ
θεντ' φε ἐκὲχω ἠνινοβι ἠτε πεκᾶλωοῦ
νωοῦ ἐβόλ νεμ πεκλάος πῖσαν
ἐκὲταμωοῦ ἐπιμωιτ εἶοθανερ
φνετοῦναμωι ζιωτ' ἐκὲτ'
ἠοῦμοῦνηζωοῦ ζιχενπικαρι φνετακτινι
ἠπεκλάος πῖσαν εὐληρονομιά .

κη Οὐρβων ἀγῶς ἀνῶς πι ζιχενπικαρι ιε
οῦμοῦ ἀγῶς ἀνῶς πι ιε οῦχινφεζ
νεμικτερος ιε οῦρωκζ ιε οῦωχε ιε

οὐβροῦχος ἀψυανζοχζεχ ἡπεκλαος
ἡπεμθο ἡνοῦχαχι ἐθoῦη ἐνοῦβακι
καταοῦχιπερζωβ νιβεν νεμερθωτ
νιβεν νεμῆκαζ νιβεν .

κ̅θ̅ νεμπροσεγχι νιβεν νεμτωβζ νιβεν
ἀψυανψωπι ἡτεπιρωμι νεμπεκλαος
πΙсranλ ἐψωп
ἀρεψυανπιρωμισοῦενπερνοβι νεμπερεμκαζ
νεμπερσбни ἡτερψωρψ ἡπερбix ἐβoλ
θενπαιни.

λ̅ Νθoк екесωтем ἐβoλ
θενπεκμaнψωπι етсеβτωт ἡтетфе
αῦω ἡτεκταλбωоу екeт ἡπιρωμι
καταπερμωит ἡφρηт етаксωоуη
ἡноῦζηт же ἡток ἡмаγaтк етсωоуη
ἡпζηт ἡппiψhри ἡτεпiρωми .

λ̅α̅ ρoπωс ἡтоуерзот θateкζη
ἡпiεзооу тhpoу етоῦηaωηθ ἡμωоу
ζixенпикази φhетактhиc ἡноῦиoт .

λ̅β̅ Oγoз ψemmo νιβεν ἐτεῖoν ἐβoλ
θενπεκλαος πΙсranλ aη пе ἡτεqι
ἐβoλ θеноῦκαζи еqоῦῆoν εθβεπεκпiψт
ἡpan νεμτεкбix етaмaзи νεμπεκψωβψ
етбocи oγoз ἡтоῦтωβζ ἡπεκραп
εθoγaβ θенпaиa .

λ̅γ̅ Екесωтем ἐβoλ θентфе ἐβoλ
θενπεκμaнψωπι етсеβτωт екeири
καταζωβ νιβεν етаῦηaтoβзк εθβhтoу

ἡχενιψευμωον ρινα ἡτοῦσοῦενπεκραν
εθοῦαβ ἡχενιδας τηρου ἡτεπκαρι
οὔορ ἡτοῦερροτ δατεκρη ἡφρητ
ἡπεκδαοс πΙсranλ οὔορ on ἡτοῦέμι
χε αqμoντ οὔβεπεκραн ἐθρηι
ἐχενπαιни εταikoтq .

Ᾱ̄̄ Εῷωп Δε ἀρεῷanπεκδαοс ῥε
пaq ἐβoλ ἐπιπολεμoс ἐχενпouχαχι
ρiπiμωиτ етекпaоyopпou ρиωтq οὔορ
ἡτοῦτωβρ ἐпῷωи ρapок кaтaπaiμωиτ
ἡтетaиβaki пeμпaiни εταikoтq
ἡπεκραн.

Ᾱ̄̄ Οὔορ екесωтeм ἐβoλ дeнтфe
ἐпouтwβρ пeμтouπpoceγχн екeиpи
ἡпouθeμaиo .

Ᾱ̄̄ χe ceпaepпoβи ἐpoк οὔορ
ἡμoпpωи χe qпaepпoβи aп екeῷapи
ἐpωoн οὔορ екeтнiтoу ἐθρηи ἡпeпxиx
ἡпouχαχι eγepexμaλωтeyиn ἡμωoн
ἐпkaρι ἡпouχαχι дeпouῆxμaλωcià
eoykari eγouhoy иe eγдeнт .

Ᾱ̄̄ Οὔορ ἡτοῦκοτοу ἡпouρhт дeппkaри
eтoγepexμaλωтeyиn ἡμωoн ἡμaγ кa
γap eγeкoтoу ἡтоῦτωβρ ἡπεκραн
Пбoиc eγxω ἡμoс . χe aпepпoβи
aпби ἡxoнc aпepaпoμиn .

Ᾱ̄̄ Οὔορ ἡτοῦκοτοу ρapок дeпouρhт
тнpq пeμтouψγχн тнpс дeппikaри

ἡτενηεταυερεῖχμαλωτεῖν ἡμωον
ἡτοῦτωβρ θενφμωιτ ἡτετοῦβακι
νεμποῦκαρι φνετακτιηϛ ἡνοῦιοϛ
νεμταιβακι ετακσοτπс νεμπαιηι
εταικοτϛ ἡπεκραη εθοῦαβ .

ᾠθ Οὔορ εκέσωτεμ ἐβολ θεντφε
ἐτοῦπροσεῦχῃ νεμποῦτωβρ εκέιρι
ἡζαηζαπ οὔορ εκέκω ἐβολ ἡπεκλαοс
εταϑερνοβι ἐрок .

ᾠ ϛνοῦ μαροῦωωπι ἡχενεκβαλ
εῦχοῦωτ ριχενнеκεβιαικ νεκμαωχ
εῦσωτεμ ἐτοῦπροσεῦχῃ θενπαιτοποс .

ᾠα ϛνοῦ φνοῦϛ τωηκ ἐπεκῆτον
ἡθοκ νεμϛκυβωтос ἡτετεκχομ νεκοῦηη
Πβοис φνοῦϛ μαροῦϛ ριῶτοῦ
ἡοῦοῦχαι οὔορ μαροῦοῦηοϛ ἡμωον
ἡχενεκωηρι θенζанагаθон .

ᾠβ Πβοис φνοῦϛ ἡπερφωηρ ἡπεκρo
саβολ ἡμον ἀριφμεῖ ἡнеκнай
νεμΔαγιδ παιωτ πεκβωк .

7

Κεφ ᾠ.

α Οὔορ εταϑοῦω εϛτωβρ ἡχεποῦρο
Соломωη αϛι ἐпеснт ἐβολ θεντφε
ἡχεοῦχρωμ οὔορ αϛοῦωμ ἡηιβλιδ
νεμηιωοῦωοῦωι οὔορ ἀπηηι μορ
ἐβολ θенοῦῶον ἡτεΠβοис .

Β ογορ ἱποϋϋχομ ἡχενιοϋνηβ ἔϋε
ἐθουη ἐπνι ἱφνοϋ† ἱπισνοϋ τηρϣ
ἐτεμμὰϣ χε ἀπωοϋ ἱΠβοις μορ
ἱπινι .

Γ Ογορ ἱμενϋηρι τηροϋ ἱπΙσρανλ
ναϣ ἐπιχρωμ εϣηνοϋ ἐπεσντ
νεμπωοϋ ἡτεΠβοις ριχενπινι ογορ
αϣρει ριχενποϋρσο ἐχενπιλιθοστρωτον
αϣοϣωϣτ ἱπεμθο ἱΠβοις ογορ
αϣσμοϋ ἐΠβοις χε οϣἀγαθος πε
χε πεϣηαι ϣοπ ϣαεπερ .

Δ χε ἀποϋρο νεμπιλαος τηρϣ
αϣϣωτ ἡπϣοϣωϣωϣϣι ἱπεμθο
ἱΠβοις.

Ε Ογορ ἀποϋρο σολομωη ϣωτ
ἡχωτ σναϣ ἡϣο ἱμμὰσι νεμ ϣε
χωτ ἡϣο ἡϣωοϋ ογορ αϣίρι
ἱπιαικ ἡτεπνι ἱΠβοις νεμπιλαος
τηρϣ .

Ϝ Ογορ αϣόρι ἐρατοϋ ἡχενιοϋνηβ
ἐχενπιμμηἀρερ νεμνηνιλεϣιτνς
θενρζανορτανοη ἡτενιρζωλν
νηεταϣθαμῖωοϋ ἡχεποϋρο Δαϣιλ
εϣοϣωηρ ἐβολ ἱΠβοις χε οϣἀγαθος
πε χε πεϣηαι ϣοπ ϣαεπερ παϣρως
πε θεννιρζωλν ἡτεΔαϣιλ θεννοϣχιχ
ογορ παϣερσαλπιζιν ἡχενιοϋνηβ

θενοῦσα λπιγξ ἰποῦ ἔθο ογορ παρὸρ
ἐρατq ἡχεπΙσραλ τηρq .

ζ Ογορ ἀσολομωη τουβο ἡταγλῃ
ετθεπθμη† ἰπῃ ἰπβοις εταqίρι
ἰμαγ ἡβλιλ πεμῃωτ ἡτεπιοῦχαι
χε παρῶλι ἀη πε ἡχεπῖμαπερῳωῳ
ἡρομτ φηεταqθαμῖο ἡχεσολομωη
παρῶλι ἀη πε ἡπῳοῳωῳωῳ
πεμῃωτ πεμπῖμαηηα .

η Ογορ αqερῳαι ἡχεποῦρο σολομωη
ἰπῖσῃοῦ ἐτεμῖμαγ ἡῳαῳq ἡἐροοῦ
πεμπΙσραηλ τηρq πεμαq θεποῦῃω†
ἡῳοῦτς εσοῳ ἐμαῳω ἰσχεπῖμωτ
ἐθοῦῃ ἡτεῖμαθ ῳαεθρη
ἐπῖμοῦῃσῳρεμ ἡτεχῃηη .

θ Ογορ θεπῖμαζκ ἡἐροοῦ αqίρι
ἡῳαι θεπποῦχῖημωῳ ἐβολ χε παπαῖκ
ἡτεπῖμαπερῳωῳωῳ ογορ αqίρι ἡζ
ἡἐροοῦ ἡῳαι.

ι θενοῦσῳχωτ ῳομτ ἰπῖὰβοτ
ἰμαζῳαῳq ογορ αqοῦωρπ ἰπῖλαος
ἐβολ φοῳαι φοῳαι ἐπεqμαηῳωπῖ
εῳοῦῃοq ἰμωοῦ θεπποῦρητ ἐρηῃ
ἐχενῖῖὰγαθον τηροῦ ετὰπβοις αῖτοῦ
πεμποῦρο λαγῖλ πεμσολομωη
πεμπΙσραηλ τηρq .

ῖα Ογορ αποῦρο σολομωη χωκ
ἡρωβ ῃβεν ἐβολ εταqοῦωῳ ἐαῖτοῦ

ΘΕΝΤΕΨΥΧΗ ἔΠΗ ἸΠΒΟΙΣ ΟΥΟΖ
ΑΨΩΟΥΤΕΝ ΑΨΧΑΚ ἸΠΗ ἸΠΒΟΙΣ
ἔΒΟΛ ἡΧΕΣΟΛΟΜΩΝ ΝΕΜΠΕΨΗ ΕΥΣΟΠ
ΘΕΝΖΩΒ ΝΙΒΕΝ .

ΙΒ ΟΥΟΖ ἈΠΒΟΙΣ ΟΥΟΝΖΨ ἔΣΟΛΟΜΩΝ
ΘΕΝΠΙἔΧΩΡΖ ΠΕΧΑΨ ΝΑΨ ΧΕ ΑΙΣΩΤΕΜ
ἡΤΕΚΠΡΟΣΕΨΥΧΗ ΟΥΟΖ ΑΙΣΩΤΠ ΝΗ
ἸΠΑΙΜΑ ἡΟΥΗ ἡΨΟΥΨΩΟΥΨΙ .

ΙΓ ΟΥΟΖ ἔΨΩΠ ΑΙΨΑΝΤΑΖΝΟ ἔΤΦΕ
ἔΨΤΕΜΘΕΡΕΜΟΥΝΖΩΟΥ ΟΥΟΖ ἔΨΩΠ
ΑΙΨΑΝΖΟΝΖΕΝ ἔΤΟΤΨ ἸΠΙΨΧΕ ἔΟΥΩΜ
ἡΝΙΨΨΗΝ ΝΕΜ ΑΙΑΝΟΥΑΡΠ ἡΟΥΜΟΥ
ἔΧΕΝΠΑΔΑΟΣ .

ΙΔ ΟΥΟΖ ΕΥἔΨΩΠΙ ΕΥΣΒΟΚ ΘΕΝΤΟΥἡΠΙ
ἔΤΕΡΝΑΙ ΝΕ ΝΗΕΤΑΙἔΝΟΥ ἔΒΟΛ
ΘΕΝΧΗΜ ΟΥΟΖ ΑΥΜΟΥ† ἸΠΑΡΑΝ
ἔΖΡΗ ἔΧΩΟΥ ΑΥΨΑΝΤΩΒΖ ΟΥΟΖ
ἡΣΕΚΩ† ἸΠΑΖΟ ἡΤΟΥΤΑΣΘΩΟΥ ἔΒΟΛ
ΖΑΝΟΥΜΩΙΤ ΕΤΖΩΟΥ ἈΝΟΚ ΕΙἔΣΩΤΕΜ
ἔΡΩΟΥ ἔΒΟΛ ΘΕΝΤΦΕ ΕΙἔΧΩ ἡΝΟΥΝΟΒΙ
ἔΒΟΛ ΟΥΟΖ ΕΙἔΟΥΧΑΙ ἸΠΟΥΚΑΖΙ
ΝΕΜΝΟΥἸΚΑΥΖ ΕΥΣΟΠ.

ΙΕ ΝΑΒΑΔ ΓΑΡ ΕΥἔΨΩΠΙ ΕΟΥΗΝ ἔΖΡΗ
ἔΧΩΟΥ ΟΥΟΖ ΝΑΜΑΨΧ ΕΥἔΣΩΤΕΜ
ἔΠΟΥΤΩΒΖ ΘΕΝΠΑΙΤΟΠΟΣ .

ΙϞ ΘΗΠΠΕ ΑΙΣΩΤΠ ἸΠΑΙΜΑ ΟΥΟΖ
ΑΙΤΟΥΒΟΨ ἔΘΡΕΨΨΩΠΙ ἸΜΑΥ ἡΧΕΠΑΡΑΝ
ΨΑΕΝΕΖ ΟΥΟΖ ΕΥἔΨΩΠΙ ἸΜΑΥ

ἡ κεφαλὴ νεπαρχὴ ἡ ἐξουσία τοῦ

13

$$\overline{\theta}$$

ΚΔ

κ. Μιροῦω οὐβνοῦ οὐοῖ ἀίχω ἡμωοῦ χε
Φνοῦ† ἡτφε πα† παλ ἡογεϑενια οὐοῖ
ἀνοη νε νεϑέβιαικ ἡτοῦβο τεππακω† .
ἡθωτεπ δε ἡνε ῡωπι πωτεπ ἡομερος
οὐδε δίκαιοσυνη οὐδε ἐρμενὶ θεν Ἰλ̄ηη.

3

4

5

6

7

8

Ἡ.

Ἀ.

..

Ἰ. Οὐορ αϥχω ἱμωοϥ χε μαϣενωτεν
ετετενοϣωμ επικενι οϣορ ϣω ἡπὶ ῥῶχ οϣορ
ετετεν ταοϣὸ ἡπικληροϣ ϣα ἱμωοπτοϣ ῥῶι
. χε πὶεϣοοϣ ῥοϣαβ πε ἱΠενβοιϣ . οϣορ
ἱπερβωλ ἐβολ χε Πβοιϣ πε τετενχομ

طوبيا ԳԵՆԵ

1

Κεφ Ἀ.

Ἀ. Πιχωμ ἡπὶ ϣαχὶ ἡԴωβιτ

. πϣηρι ἡԴωβιηλ . πϣηρι ἡԱηαηαηλ

. πϣηρι ἡԱΔοϣηλ . πϣηρι ἡԴαβριηλ .

ἔβωλθεν πισπερμα ἡλσανλ . ἔβωλθεν
†φυλὴν Ἐφθαλμ .

Β. Φαι πταγαιχμαλωτιζε ἡμοσ̄θεν
πνέροον ἡμεσσαρος ποτρο ἡπιδσσυριος .
ἐβωλθεν θισις ετσαογῖναμ ἡκαλῆς
ἡπκαρι ἡεφθαλμ . ἦεν †Γαλιλαία .
πετσαπ̄ωωι ἡπιοσ̄ω ἡλσῆρ .

قصة طوبيا

تجربة طوبيا الأب

Γ. Ἀποκ Τωβιτ . παιμοσ̄ωιθεν πμωιτ
ἡμνι . ερε τ̄δικαιοσ̄υνηνθεν
παχιχ ἡπνέροον τηροσ̄ ἡπαωνθ .

ογορ παωο ἡμεσ̄θαι ἡταλαιτοσ̄ πασπνοσ̄ .
πμ πνέρος . πηεταγῖ πμνι ἐζ̄ρῆι
ετ̄χωρα ἡπιδσσυριος . ἐΝινεγ̄ῆ.

Δ. Ογορθεν πιογωωι ειδεν ταχωραθεν
ἡπκαρι ἡπΙηλ̄ ειοι ἡωῆρι ωνμ †φυλὴν
τηρς ἡΝεφθαλμ̄ θαπαιωτ . ασσαρως
ἐβωλ ἡπνι ετ̄θεν θ̄Ιηλ̄ ἐβωλ . χε †φυλὴν
τε ἡταγ̄σοτπς . ουτε πιφυλ̄ογῖ
τηροσ̄ ἡπΙηλ̄ . Ογορ
αυτοσ̄βοι ἡπιερφει ἡπμαῖωωπι ἡπετ̄βοσι .
εαγκοτ̄ ἐζ̄ρῆι ἡθῆτς ἡπνέροον ἡπν̄ελεα
τηροσ̄ ἡπαιων .

ε. Ουοζ πιφυλoυι τηροу ηταυσαζωοу
εβολ немас . †φυλη ηεφθαλιμ
ετεθαπαιωτ πε . αυταδεθυσια
· ερρη η†βαζαλ †βαρσι .

ϛ. Άποκ δε ιμαυατ
пешайе. ημну ηсоп εрρη εθΙλнм δεν
пiεροоу ηуаи каτaπεтсћноуτ δεν πiηλ
τηρϙ δεν οуοуαζсаζни ηуаeneз .
Неоуонтоτ ηβιηαπαρχη . нем пiреμнт
eneуаioλoу εθoуη. нем
пiθoкec ηуорп ηпaесωоу .

ζ. Ουοζ пешайтнiтоу ηпeneуhри ηλaρωη .
пioуhв етћaтeп пiθyсиaстнpиoп. οуοζ
пiреμнт ηгeпнмa τηροу. пешайтнiϙ
ηпeneуhри ηλeyei. пнeтyемyи δεν θΙλнм .
Ουοζ пiмaзснaу ηpeμнт. пешайтнiϙ εβολ
· тaуe тaбiтϙ εβολ δεν θΙλнм †poμпi
·

η. Ουοζ пiмaзyомт ηpeμнт.
пешайтнiϙ ηпeтyемyи . кaтaфpη†
ηтaсζωη eтoт ηxe †мaу ιпaиoт .
Δeββωpa . εβολxe απaиoт χaт .
eиoι ηopфaпoc .

ῥ. Ἐταῖερνοχ Δε. αἰβι νηι ἡούρῃμι
επεσαν πε Ἀννα . εὐεβόλ τε θεν
πισπερμα ἥτε παιωτ . Οὐορ ἀιχφο
εβόλ ἡθῆτς ἡΤωβίας.

ῖ. Οὐορ ἐταυαῖμαλωτίζε ἡμοι ἐρῆνι
εἩνευῆ. πασπνοῦ τηροῦ . παπαγενος
πεγούωμ ἡπιώικ πεμ πιεθνος .

ῖα. Ἀποκ Δε αἰάρεζ εταψυχῆ εῷτεμαῖς
εἰχῆ ἡατοούωμ .

ῖβ. Εβόλχε πεῖρι ἡφμενῖ. ἡφνοῦτ θεν
ταψυχῆ τηρς .

ῖγ. Οὐορ πετβοςι αςτ νηι ἡούχαρις. πεμ
οῦναι ἡπεῖθο εβόλ Ἡμεσσαρος. Οὐορ
πειωηπ ἡτοτς.

ῖδ. Ἀίωε ἐρῆνι ἐΤῆνΔία . οὐορ Γαβανλ
πισον ἡΓαβρία . αἰχωῖλι
ερος ἡπιμῆτ ἡχιπδωρ ἡζατ θεν
γρατος ἡτε ἡΤῆνΔία.

ἰε. Ἐταρμον Δε ἦχε Ναμεσσαρος ποῦρο .
αφεροῦρο επερμα ἦχε Σεναχεριμ περῳηρι .
οὔορ περμωιτ . αὐῳθορτερ . ἡπιῳῳε
Δε ἐῖρηνι εἰΤηΔία .

ἰϞ. Οὔορ θεν πιέροοῦ ἡΝαμεσσαρος.
πενᾶῳε ἡμεθαι εῳαῖαιτοῦ πεμ πασνηοῦ .

ἰζ. Ναωικ ῳαιτηιτοῦ ἡπετζοκερ . οὔορ
παῖβωσ ἡπετβηῳ. Οὔορ πεῳαιπαῦ ερορ
θεν παγενος εαρμον . ερπηχ
ζιφαζοῦ ἡπισοβτ ἡΝινευῆ . ῳαιθομσρ .

ἰη. Οὔορ πετεῳαρε Σεναχεριμ ποῦρο
μωοῦτρ . Ἐταρῖ ερφητ εβολ θεν
†ΙοῦΔαία ῳαιθομσρ ειρῖ ἡμωοῦ ἡβιοῦνι.
παῳε πε ἡταῦμωοῦτοῦ γαρ θεν περθυμωσ
. Πιοῦρο Δε αρκω† ἡσα
πισωμᾶ ἡπενταρθοθβοῦ ἡπερχιμῖ ἡμωοῦ .

ἰθ. Οὔορ οὔαι ἡπετθεν Νινευῆ αρῳε .
αρταμепιοῦρο εθβητ . χε ἄποκ
πετθωμσ ἡμωοῦ . ἀῳε ἀιζωτπ . Ἐταῖέμ
Δε χε σενακω† ἡσωι εμωοῦτ ἀιέρζο†
αἰολτ.

κ̄. Ουοζ αϋϋι ἡπαρϋπαρχοντα τηρου .
ουοζ ἰποϋχαρ̄λι ηηι ἡσα Ἀηηα τᾱςριμ
ηεμ Τωβιας παϋηρι .

κᾱ. Ουοζ ἰπετεβι ἡ̄εροοϋ οϋει
ηε ἰποϋμωοϋτϋ ἡχε πεϋϋηρι ἶηαϋ .
αϋφωτ ἔρρη ηιτωοϋ ἡ̄αραδ . Ουοζ
πεϋϋηρι Σαχερδωηιας αϋ̄εροϋρο επεϋμα
ουοζ αϋκαθ̄ιστα ἡ̄αχιαχαρος ἡ̄ωεν̄Ἀηηαηλ
πασοη . ε̄ερεϋϋωπι εχεν τεκλ̄ογηστ̄ια
τηρς ἡ̄τεϋμετοϋρο . Ουοζ εχεν ἡ̄λ̄ιοκ̄ηςις
τηρς .

κβ̄. Ἀχιαχαρος Δε αϋαζ̄ιοϋ ε̄εβ̄ητ . Ουοζ
ᾱικοτ̄ι ἔρρη ε̄η̄ηεϋη . Ἀχιαχαρος
Δε ἡ̄θοϋ ε̄τοι ἡ̄ρεϋοϋωτ θ̄εν ἡ̄οϋρο .
ουοζ ε̄τ̄ριχεν πεϋζοϋρ . ε̄ϋοι ἡ̄λ̄ιοκ̄ης .
ουοζ Σαχερδωηιας .
αϋκαθ̄ιστα ἡ̄μοϋ ἡ̄π̄μαρ̄σοπ̄ςηαϋ . ηε π̄ιϋε
Δε ἡ̄πασοη πε.

2

Κεφ Β̄

Β̄.

إصابة طوبيا بالعمى

ᾱ. Ἐτᾱῑ Δε ἔρρη ἐπᾱη̄ι . αϋ† ηηι ἡ̄Ἀηηα
τᾱςριμ . ηεμ Τωβιας παϋηρι . θ̄εν

πιψαι ἡ†πεντηκοστη. ετε πιεζοοϋ πε
εθοϋαβ ἡ†ψαψϋ ἡρεβλωμας . αυθαμιο
νη ἡοϋαριστον ενανεϋ. Ουοζ αινοχτ
εοϋωμ .

Β. Αιναϋ λε ευμνϋ ἡτεβτ . ουοζ
πεχνη ἡπαψηρι . χε
μαψενακ ἡτεκἰνι ἡπετεκναχιμ ἡμοϋ
εϋψατ θεν πενσπνοϋ . εϋρι ἡφμεϋι
μἡβοις . ουοζ ις ρηπτε †οζι εροκ .

Γ. Αϋι λε εϋχω ἡμοσ νηι . χε παιωτ .
Ις οϋαι εβολ θεν πινεθνοσ . εαϋβελ
περκοβρ . εϋνηχ θεν †αγωρα.

Δ. Ουοζ ανοκ ρω ἡπατεοϋεμζλι .
αινοχτ αιϋιτϋ ευμα ψαντε πιρη ρωτπ .

Ε. Ουοζ αικοτι αιζορπτ . αιουωμ ἡπαωικ
θεν ουλϋπη .

Ϝ. Αιερφμεϋι ἡ†προφητια ἡλμωσ .
ἡφρη† ἡταϋχοσ . χε σεναφωηρ . ἡχε
πετενψαι ευρηνβι . ουοζ πετενοϋνοϋ τηροϋ
ευριμ . ουοζ ρι ηαι αιριμ.

ζ̄. Ἐτα πῖρῃ Δε ζωτπ . αἰψε αἰχῶχι
αἰθουσϑ .

η̄. Ουοζ πηετγιοϑωι πεϑωβι ἥσωι .
εϑχω ἕμος . χε ις φαι ηϑερζο†
αν ἕπερϑεϑτακοϑ . ἥταϑφωτ ρω εϑβε
πιζωβ . ις ζηππε οη ϑωμς ἥνιεθμωοϑτ .

θ̄. Ουοζ θεν πῖεχωρζ ἐτεῦμαϑ . αἰκοτι .
αἰθουσϑ . ουοζ αἰενκοτ ἕπιζορπτ
μῃωτῆτχοι ἥταϑλῃ . ερεπαζο βορπ εβολ.

ῑ. Ουοζ πεῖσωοϑν αν χε ουοηζανβαχ ζι
τχοι . παβαλ Δε πεϑοϑῃν . ανιβαχ ερμῃ
εχεν παβαλ . ουοζ αζανμωοϑ
ωωπι ἥθῃτοϑ . αἰψε
ερατοϑ ἥνιςῃνι ἕποϑταλβοι . Ἀχιαχαρος
Δε πεϑωανω ἕμοι . Ουοζ ἕπιωε ἐζῃνι
ελϑμαεῖς .

ιᾱ. Ουοζ Ἀπῃα ταςζιμ πεςσωθι ἥνιζιομ .

ιβ̄. Ἐς† ἕπεςζωβ ηωοϑ . Ἤθωοϑ ζωοϑ
πεϑ† ηας ἕπεςβεχε . αν† χα
μας ἕβαεμπι εχωϑ .

ἸΓ. Ἀποκ ζω ετασενῳ νηι ἐδοῦν .
αἰχῳ ἡτεαῳκακ εβολ ερος . εἰχῳ ἕμος
νας . κε ἡτεχιμῳ ἕπιμας ἕβαεπι θων .
Ὑη οὔκωλπ πε . Τηιῳ ἡνεῳβισεῦ .
ἕπετεςῳε γαρ ερον ἀη πε εθρενοῦεμ ἡχα
ἡκωλπ .

ἸΔ. Ἡθος λε πεχας νηι . κε οὔ
ταιοπε ἡταῦτηιῳ νηι εχεν παβεχε .
Ουοῖ ἕπιπικτεῦε νας . ἀλλὰ εἰχῳ ἕμος
νας εθρεστηιῳ ἡνεῳβισεῦ . εἰτ νεμας .
Ἡθος λε ασεροῦῳ εσχῳ ἕμος νηι . κε
εὔθων νεκμεθαι . νεμ νεκδικαιοσύνη . Ἰς
ζηππε σεοῦονῖ εροκ τηροῦ.

3

Κεφ Ἒ

Υ.

Α. Ουοῖ Εταιλῳπει . αἰριμῳ . ουοῖ
αἰῳλῳλ θεν οὔκαζῳηητ εἰχῳ ἕμος .

Β. Κε ἡθοκ οὔδικεος Πβοῖς. κατανεκῳβνοῖ
τηροῦ . Ουοῖ νεκμωῖτ τηροῦ Πβοῖς
εὔῳπ θεν οὔμῳ . Ουοῖ οὔζαπ ἕμῳ
ἡδικαιοσύνη πε τεκκρῖνε ἕμοῳ ῳἀένεῖ .

Γ. Ἀριθμενὶ . ἡτεκχούωτ ἐρρη
εχωι ἡτεκώτεμδὶῆπώω ἡμοι θεν πανοβι.
νεμ πα ταμετάτσωονη . ουοζ θεν
νινοβι ἡηαιο† νεντηιτοϋ ἡπεκῆθο εβολ .

Δ. Ὑποϋσωτεμ γαρ ἡσα νεκεντολν . Ουοζ
ακπαρὰδιδοϋ ἡμον εθροϋθορπεν νωοϋ .
ουοζ ευαιχμαλωσια . νεμ ουμοϋ. νεμ
ζαννοχνεχ ἡνιεθνος τηροϋ . νεντανχωρι
εβολ θατοτοϋ.

Ε. Φνοϋ χε ουονζαννοχ ἡζαπ ωοπ εθβητ
εαιαιτοϋ . εθβε πανοβι νεμ παναιο† .
χε ἡπενιρι ἡνεκεντολν . ἡπενμοωι γαρ
θεν ουμνι ἡπεκῆθο εβολ .

Ϛ. Φνοϋ χε καταπεθρανακ . αριερι νεμνι
 . ἡτεκοϋαζσαζνι εβι ἡπαπῆα . χεχας
ειεσωκ εβολ ταερκερμι . χε ῥσοτπ
νηι ἐμοϋ ἐζοϋο ἐωνθ χε ζαννοχνεχ
αισοθμεϋ . Ουοποϋνοχ ἡλϋπν νεμνι.
Ουαζσαζνι ἡνι εβολ θεν ταιαπαγκη †νοϋ
 . εθρικοτι ἐρρη επαμα ψαενεζ .
ἡπερκοτπεκζο εβολ ἡμοι .

حزن سارة ورجاؤها

ζ. Ἦεν πιέροον ἐτεῖμμαν ἀγρωβ
ταρεσαρρα τῷερι ἡθραγοῦηλ . θεν
ἐκβατανα ἡτε †Ὑηλῖα . ογορ ἦθος ζωσ
ἀν†ωωω πας . ἡρι ἡβωκι ἡπεσιωτ .

η. Χε πεαῦτηις ἡςζιμι ἡωαωγ ἡζαι .
ογορ Ἀσμοδαῖος πιθ ετρωον
ωαωωωωωωω . ἡπατοῦωωπι
πεμας ἡφρη† ἡπικεζιμι . ογορ
πεγχω ἡμος πας ἡχε πιεβῖακ . ιςχε ερε
Ὑα†αῖη εέρωχζ ἡνεζαι . ις ωαωγ γαρ
αρεβιτοῦ . ογορ ἡπερέρωαγ
πεμ ζλι ἡμωον .

θ. Ἀθο τε†ἡκαζ ἡμον . Ιςχε αῦμοῦ
μαωεπε ἡτεμοῦ πεμωον ἡτεπῶτεμπαγ
εωηρι . ιε ωερι ζαρο επεζ.

ι. Ναι Δε ετασσοθμεγ . ασῖκαζ ἡζητ
εμαωω . Ογορ ασωε χε εσπαοχζς .
εσχω ἡμος . χε ἀποκ οὔωερι ἡμαγας
ἡπαιωτ . ειωανέρ φαι . ογοποῦποχπεχ
παωωπι παγ . Ογορ τεσμετθελλο
†ηαβιτς θεν ογμκαζ ἡζητ ἐζρηι ελλμεν†
.

صلاة سارة

ἰα. Οὐορ αςτωβρ εςθατεν πιϋουϋτ
εσχω ἕμος . κε κςμαματ Πβοις πανου†
. οὐορ ςςμαματ . ἡχε πεκραν εθοϋαβ .
ετταινοϋτ ψαενερ . εϋεςμοϋ εροκ ἡχε
πεκρῆνοϋι τηροϋ . ψαενερ .

ἰβ. Φνοϋ κε παβοις αιϋι ἡναβαλ νεμ
παρο ἐρῆνι εροκ .

ἰγ. Ουαρσανι εβολτ εβολ ριχεν πικαρι .
ηταϋτεμκοτ . εσωτεμ ενοχνεχ .

ἰδ. Ἡθοκ Παβοις κςωοϋν κε †οϋαβ
εβωθρεμ νιμ ἡρωοϋτ .

ἰε. Οὐορ ἱπειθωλεβ ἱπαραν . οϋτε
πιραν ἱπαιωτ . θεν πικαρι ἡταιχμαλωςια
. Ἀποκ ουϋερι ἱμαϋατς οὐορ ἱμον ϋηρι
ϋοπ ἱπαιωτ . εϋηακλῆροπομει ἱμοϋ .
οϋτε ἱμον τεϋσον εϋθεντ εροϋ . οϋτε
εϋονϋηρι ϋοπ ηαϋ . κε ειεαρερ εροι ηαϋ
ιε ἡϋε ἡπαϋοϋαι . εθραϋωπι ηαϋ ἡςριμ.
Ις ϋαϋϋ ἡραι . αϋμοϋ ἡτοτ . αθοι
†οηθ . Οὐορ ιςχε ερῆακ αν εμωοϋτ .
οϋαρσαρῆνι εχοϋϋτ εχωι . οὐορ εηαι ηηι .
εϋτεμῆρασωτεμ ενοχνεχ ιςχεν παйнаϋ .

معونة الملاك روفائيل

18.-----

19. Ουορ αϥϥε αϥταοϥο ἡΡαφανλ
εταλδωοϥ ἡπιςναϥ Τωβιτ . εερεϥναϥ
εβολ . ουορ Саrra . τϥερι ἡθραγοϥηλ .
ετιης ἡΤωβιας ἡςριμ . πϥηρι ἡΤωβιτ.
ουορ εςωηρ ἡλсμωλαιοс πηθ ετρωοϥ .
εσαρωϥ εβολ ἡμοс . хε тасθo
γαρ ἡΤωβιας екληροпomeι ἡμοс ηαϥ.
ἤен πιοϥωιϥ ετεἡμαϥ . αϥκοτϥ ἡхе
Τωβιλ αϥϥε εθoϥη επεϥηι . Ουορ
Саrra τϥερι ἡθραγοϥηλ . αсι επесηт
ριπесμα εтριτϥε .

4

Κεϥ Ἄ

Ἄ.

وصايا طوبيت لابنه

α. ἤен πιερoοϥ ετεἡμαϥ . αΤωβιλ
ερφμεϥι ἡπιραт ἡταϥχαλωϥ εγавηλ .
ἤен θραγoс ηте †Уηλια .

β. Ουορ πεχαϥ ἤен πεϥρηηт . хε αποκ
αιαιтеι ηηι ἡφμοϥ . εθвеοϥ хε

ητῆσθαι ἀν ἐρωβίας παύηρι . κε
εἰεταμοῦ ὑπατεμοῦ .

Γ. Οὐορ ἡτερεμῶντ ἐροῦ πεχαῦ παῦ .
κε παύηρι εἰσαπμοῦ θομστ . οὐορ
ὑπερχα τεκμαῦ ἡσωκ ἡνιέρου
τηροῦ ὑπεκωνθ . οὐορ πετεσοῦαῦ . ἀριῦ
πας ἡτεκῶτεμτκαρ ἡρητ πας .

Δ. Ἀριθμενὶ παύηρι . κε ἀσπαῦ
εμῆῡ ἡκινδῦνος εἰβητκ . βῖνακ θεν πεχι .
εἰσαπμοῦ θομσσ θάτοτ θεν οὔταφος
νούωτ πεμῆι .

Ε. Παύηρι ἀριθμενὶ ὑπβοῖς
πεκνοῦτ ἡνεκέρου τηροῦ .
Οὐορ ὑπεροῦωῡ εερνοβι
επαραβα ἡνεφεντολῆ .
Ἀριτδικαιοσύνη ἡνιέρου τηροῦ ὑπεκῶνθ .
Οὐορ ὑπερμωῡ θεν πῖμωτ ὑπιβῖνχονς .

Ϛ. εβόλκε εκῡαπερθμῆι .
κλαματ ἡνεκῆβνοῦ . Οὐορ οὔον πῖμ
ετῖρι ἡτδικαιοσύνη .

ζ. Ἀριμεῖναι εἰδοὺς ὅτι οὐκ ἔστιν
ὑπερκετεκερσο εἰδοὺς ἡγῶν ἡγῆναι . Οὐδὲ
ἡτεφῆκετ περσο εἰδοὺς ἀν ἡμοκ .

η. Ὑφῆντ ἐτεοῦοντακ κατὰ περσοῦ .
ἀριμεῖναι ἡγῆντο . Κατὰ πικῶν
ἐτεοῦοντακ . ὑπερερσοτ ἐτμεῖναι ἡγῆντα
.

θ. Οὐδὲ γὰρ ἐπῆν
πετεκῆαθῶντα ἐθῶν ὅτι
πῆρσο ἡτῆναγκη.

ι. Εἰδοὺς ἐτμεῖναι ὡς οὐδὲ πῶν εἰδοὺς
ὅτι φῶν . Οὐδὲ ὑπᾶχα ἐπὶ ἐθῶν
ἐπῆναι .

ια. Οὐδὲ οὐδὲ ἐπῆν τε ἐτμεῖναι ἡγῶν
ἡμ ἐπῆν ἡμο ὑπεῖο εἰδοὺς ὑπετῶσι .

ιβ. Φῆν ἐροκ παῶν ἐπορῆν ἡμ .
Οὐδὲ ἡγορπ βῆναι κακ εἰδοὺς
πῆναι ἡκῆν . ὑπερβῆναι
κακ ἡγῆν . ἡγεῖν ἀν τε ὅτι
τῆν ὑπεκῶν . ἔστι ἀν
ἡγορπ ἡπῆρπῆς Νωρ. Ἀβραῶν .

Ἰσαακ . Ἰακὼβ περιστὰς τὴν ἰσχὺν ὑπαίουων .
 Ἀρπυμενὶ παύνην καὶ τὴν τοῦ .
 ἀντίστοιχον πῶρον ἐβόλῃ τὴν ποσειδῶν .
 οὐδὲ ἀντίστοιχον τὴν ποσειδῶν . Οὐδὲ
 ποσειδῶν ἀντίστοιχον ὑπὸ κατὰ .

17. Φῖνον χε παῦνρι μενρε πεκσῖνον .
 Ουορ εχεπ νῖῡνρι . μεμ νῖῡερι ἱπεκλᾶος.
 βῖςῖμι πακ εβολ ἡθῖντοῦ . χε ερεῖτακο
 ῡοπ ουορ ουῡθορτερ εναῡωϙ . θεν
 †μετβαςῖγῖντ ουορ πιβρορ μεμ πιῡωτ
 ετναῡωϙ. ευῡοπ θεν †μετατῡαῡ .
 †μετατῡαῡ γαρ ὅμαῡ ἱπιλοῖμος τε .

ἰλ. Φβεχε ἱπιρωμι εἰσαεργωβ θατοτκ .
ἱπερῑρεψωσκ ἡτοτκ . ἀλλὰ τῆς
παρ ἡτοῦνα. εκψαμερβωκ ἱφνοῦτ .
ψατοβι πακ . †ῑθenk εροκ παψῆρι θεν
νεκῑβνοῖ τῆρου . Ουοζ ἡτεκψωπι
εκοι ἡρεμῑςβω θεν τεκαναστροφῆ τῆрс.

16. Ουορ πετεκμοσ† ἱμορ . ἱπεραιϝ ἡζλι
 . Ὑπερσεῆρπ ευθιτι . ουδε ἱπερθιτι ϣωπι
 νεμδακ θεν νεκμωιτ .

18. Φ υπετσοκερ εβολ துென நெகவிக .
 0902 ிதெக†தெஃவா ன்நெதவியு எபோல துென

πεκζβωσ . Πεθναέρζουò Δε εροκ χε
πεθναέρζουò εροκ τηρϑ . Άριϑ ἕμεθαι.
Ουοζ ἕπερῶρεπεκβαλ
φῶοπει ἐροκ ἰρι ἡοὔμεθαι .

ιζ. Ἰτεκῶτεμτηιτοῦ ἡπηρεϑερνοβι .

ιη. βισοβνι νειμ σαβε νιμ
ουοζ ἕπερκαταφροπει νισβω νιμ εῶναπει .

ιθ. Ἰτεκςμοῦ εΠβοις φνοῦ† ἡοῦωιϑ νιμ .
ἡτεκ αἰτει ἕμοϑ χεχας ερεπεκμωιτ
σωοῦτεν . ουοζ πεκμωιτ τηροῦ . νειμ
πεκσοβνι ἡσεσωοῦτεν . εβολχε εῶνοσ νιμ.
νειμ τεϑσοβνι ἕμαῦ . αλλδα ἡῶοϑ Πβοις
πετ† ἡάγαῶον νιμ . ουοζ πετεϑοῦαϑϑ
ϑηαῶεβιοϑ. καταπετεζηαϑ .

Φνοῦ χε παϑηρι ἄριπμενι ἡπιεπτολν .
Ουοζ ἕπερῶρευϑω† εβολ ῥεν πεκζητ.

κ. Φνοῦ χε †ταμο ἕμοκ
επιμντ ἡχιπβωρ ἡζατ ἡταιταλωοῦ
ἐΓαβανλ . πῶηρι ἡΓαβρια . ῥεν
ζρατοσ ἡτε ἡῶηλῖα .

κα. Ουοζ ἱπερέρζοτ παψηρι . χε αιεργηκι
. ουοη γαρ μηψ ψοπ ηακ . εκψαηέρζοτ
θραχω ἱφνουτ . ουοζ ἡτεκσαζωκ
εβολ ἡνοβι ημ .
εκίρι ἱπεθραηαζ ἱπερμθο εβολ.

5

Κεφ ε

ε.

سفر طوبيا إلى مادي مع رافائيل

α. Αφερονὼ λε ἡχε Τωβιας . ερχω ἡμος
. χε παιωτ ζωβ ημ ἡτακζενζωηου ετοτ
†ηααιτου .

β. Αλλα ειπαδι
πιμητ ἡχιηδωρ ἡαψ ἡρητ ἡ†σωουη
αη ἱπιρωμ .

γ. Αφ† λε ηαζ ἱπιχιλογραφον . Ουοζ
πεχαζ ηαζ χε κω† ἡσα ουρωμ. εθρεγι
ηεμακ . Ουοζ †ηα† ηαζ ἱπερβεχε .
ζοσον †οηθ ἡτεκψε . ἡτεκβι ἡηιζομτ.

δ. Ουοζ αψψε ἡχε Τωβιας. ἐκω† ἡσα
ουρωμ . Ουοζ αψχιμ ἡΡαφανλ
ογαγγελος πε ηεψσωουη αη.

ε. Πεχαϑ παϑ χε ενε †παΰι νεμακ
εθρατος ήτε †Υηλια . ουορ
ενε κςωοϑη ήπιμα ετεήμαϑ.

Ϟ. Πεχε πιάγγελος . χε †ηνοϑ νεμακ .
ουορ †ςωοϑη ήπιμωιτ . ουορ Γαβανλ
πετενςον . αιχωιλι εροϑ.

ζ. Πεχε Τωβιας παϑ . χε όρι εροι .
Ταβίήϡινι ήπαιωτ . Πεχαϑ παϑ χε
μαϡενακ ήπερωκ .

η.-----

θ. Ουορ Ετα Τωβιας ϡε έθοϑη
αϑχος ήπεϑιωτ . χε αιχιμι ήπεθηνοϑ
νεμνι . Πεϑιωτ πεχαϑ παϑ . χε
μοϑ † ήμοϑ έθοϑη ήπατετενμωι ήταχεμ
ϡϡινι ήτεϑφϣλη ουορ τεϑμεττενζοϑτϑ.

ι. Ουορ αϑμοϑ † εροϑ . αϑϡε έθοϑη
αϑαςπαζε ήποϑερνοϑ .

ἰα. Οὐοὺ ἀφθονοῦ ἦχε Τοβίας . ματαμοι
χε πτεκοῦεβολ ἡαυ ἡφυλῆ ω πασον
οὐοὺ ἡαυ ἡγενος .

ἰβ. Πεχεπαῖ παρ . χε εἰθεοῦ κῶνι ἡσα
ταφυλῆ ιε παγενος . Ὑη οὐβωκ ἀν
πετκῶνι ἡσω εἰρεμῶνι νευ πεκῶνι .
Τωβίας Δε ἀφθονοῦ εἰβολ εἰω ἡμος παρ
. χε πασον τῶνω
εἰρεκῶ εἰρῆνι ἡπεκραν νευ πεκγενος .

ἰγ. Τότε πεχεφῆ παρ . χε ἀνοκ ἀνοκ
Ἀζαρία πῶε ἡἈνανίας εἰεβολ πε ἡπεκῆ .

ἰδ. Ἀφθος ἦχε φαῖ . χε καλως ἀκὶ ω
πασον . ἀλλὰ εἰθε πῶεἡπεκραν ἡμοκ νευ
τεκφυλῆ ἡπερχωντ εἰροι . Καλως
εἰκοι ἡπασον εἰβολ θεν ἡγενος ἡαγαθος
οὐοὺ νοῦγενῆς . παῖσωον γαρ
πε ἡἈνανίας νευ Ιατας νενῶνι ἡσεμείας
φνοχ . Οὐοὺ εἰπῶε εἰρῆνι
εἰεροῦσαλῆν ἡτενοῦωτ οὐοὺ ἡτενῆνι
ἡπιωορπῆνι νευ πρεμντ . ἡποῦσωρεν
ζιχεν τὰποστασις ἡτε νενσον. Ἀλιθως
οὐαγαθος πε πεκγενος ω πασον.

16. Ἀλλὰ ἄχος νηὶ χε οὐ πε φηατῆς
νακ ἔβευε. οὐχέστι νη
πεκωνθ ἔφρητ ἔπαυηρι .

17. Οὐοὺ ἐΰωπι ἐτεπενταςθο εἶροι
ἐτεπενούοχ φηαούωρ οἱ ἐχωρ.

18. Οὐοὺ αὐσαρῆιτς ρὶ ναι . πεχαρ
ναρ ἦχε Τωβίαν .
χε ἄμοῦ ἠτεκχωρ ἔμοκ ἐπκοτ
μαρετενούχαι θεν τεπεννωτ . Οὐοὺ
περσον ἀρσεβτερῶν νη ἐτηπ εἶρος .

Πεχε περῶτ ναρ . χε μαυεναν νη
παρῶν. φνοῦτ Δε ἐτθεν νιφνοῦ
ερεβονθαι ἐρωτεν ερεῖ νηῶτεν ἦχε
περαγγελοσ . Οὐοὺ ἀπὶςναῦ βίπινωτ
ρητοῦ ἐρεπούρῳρ ἔπιθελῶρι τφο ἔμωοῦ
.

19. Ἄννα Δε τερμαῦ ἀρῶν
ἀσχος ἠΤωβίτ . χε ἀθροκ
ἐκταόο ἔπενῶρι . Οὐτὶ πῶβωτ ἀν
πετθεν τενχίχ ἐρῶν ἐρῆνοῦ .

ἰθ. Εἰθεφαὶ παῖζοιτ φαὶ ἡποῦχαρ
εφαζοῦ νει πικεζοιτ εὐβωλ εβωλ
πε ἱπενωηρι.

ῑ. Καταφρητ γαρ ετεπβοις ἱπιωνθ
πατηρι εφερωωι.

ῑα. Τωβιτ λε αφοῦω πας πεχαρ .
χε ἱπερβωτπ ἡρητ ταςωνι χε εφεταςθο
εφοῦοχ οῦοζ ερενεβαλ παγ εροφ οη .

ῑβ. Ουαγγελοσ γαρ ἡαγαθοσ εφεμοωι
νεμαρ εφματ θεν πιμωιτ . ρωσ εφει
ωαρον εφοῦοχ.

ῑγ. Οῦοζ ασκηη εςριμ .

6

Κεφ ῑ

ῑ.

طوبيا والحوث

ῑα. Ἡωοῦ λε αῦωε ρι ποῦμωιτ . θεν
φπαγ λε ἡροῦρῑ αῦθωντ εθουη

επιχρό ὑπὶ Τίτῳ . οὐδ' ἀνχωλὶ θεῖ
πῶμα ἐτεύμαν .

Β. Ζοτὰν ἀφ' ἐπеснт ἐπιμωοῦ ἦχε
πιθελῶρι εἰρεχωκεμ. αὐτεβτ ἰ ἐρηλόμεν
.

Γ. Πιὰγγελοσ δε ἀφρὶ γκακ ἐβολ' ἐροφ' χε
σωπι ὑπαιτεβτ . Τοτε ἀπιθελῶρι
αμαρὶ ὑμοφ ἀφποχφ ἐρρη ἐπὶχρο .

Δ. Οὐδ' οἱ ἀΡαφανλ σαχι πεμαφ
εφχω ὑμοσ . χε χωτῶ
παιτεβτ ἡτεκχωλῶ ὑπεφρηντ οὐδ'
πεφρηνπαρ οὐδ' πεφχολῆ ἡτεκχαφ πακ
εφαρσφ θεῖ οὐχωκ.

Ε. Οὐδ' ἀπιθελῶρι ἐρζωβ νῖμ καταφρη†
ἐνταρζων ὑμοσ . πитеβτ δε ρωφ
ἀνχωχ ὑμοφ ἀνογομφ.

Ϝ. Уененсанаи аупрокоптеи ѡантоуѳант
εΕκβατανα .

ζ̄. Πεχε πιθελῳιρι ἡπαγγελος . κε πασον
Ἀζαρια. ἦρηνπαρ ἡπιτεβτ νεμ πεφρηντ
ογορ τεφχολν †ηαέροϋ νεμωοϋ .

η̄. Ἀφουω παφ ἦχε φαι . κε
σεέρχρια ἡπρηντ νεμ ἦρηνπαρ
εταλθεοϋρωμι ερεοϋδαιμωη εφρωοϋ νεμαφ
. Εκεταλε ἡμωοϋ ἐρρηι ἡϋοϋρην πεφηαλο
ελοχρφ εφλωχι .

θ̄. Φχολν δε εκεφωφ ἡμοφ εχεν νιβαλ
ἡπετεοϋονταφ λεγκωμ πεφουχα.

نصيحة رافائيل لطوبيا

ῑ. Ογορ ευφορ εθραται .

ιᾱ. Ις πεχε παγγελος ἐθοϋη επιθελῳιρι .
κε τεηναϋωπι νεμ θρατοϋηλ ἡροϋρι
ευεβολ θην πεκτενος πε . Ογορ οϋον
οϋϋεῖνοϋωτ νεμαφ επεκραη πε Σαρα .

ιβ̄. Ἀποκ †ηαϋεπρραφ εθβηητς κεχας
ευεηης πακ ἡςρμ . σϋε γαρ εροκ εβητς
κε ἡθοκ οϋεβολ θην ποϋηι . λοιπον
οϋσαιε εμαϋω τε τεσμαῖη ογορ
εσοι ἡσαβε .

ἰγ. Φνοῦ Δε σωτεμ εροι . †ηασαχι νευ
πεσιωτ ζωστε ἥτε ἥτεκέρπιγαμος καν
ενψανταςθον εβολ θεν θραγαι . Ις ζηπε
†σωογν χε
καταφνομος ἡυωογςης ἡπαρτηις ἥκρωμι
εβηλ εροκ ἡμαγatk ιε ἥσεμωογτq . Ἡθοκ
γαρ σψε εροκ εβιτς εζοτε ἐζωογτ νιμ.

ἰδ. Τοτε αρχος ἥχε πιθελψιρι
παρ ἡπιὰγγελος . χε Ἀζαρια πασον
αιδισμν χε ἥταν†ταιψερι ἥψαψq ἥρωμι
ογορ παι τηροῦ αγμοῦ θεν ἥκοιτων.

ἰε. Ἀνοκ Δε ανοκ πιψεῖνοῦωτ ἡπαιωτ
ειέρζο† εἰ ἐθοῦν ερος . ογον ογδαιμων
γαρ νεμας εφογαςς εφ†θιςι αν εῖλι
ειμη† ενετθωντ ἐθοῦν ερος . Φνοῦ Δε
†ζο† ζητq ἡψμοῦ μηπως
ειεῖνι ἡπιωνθ ἡπαιωτ θεν
ογἡκαρ ἥζητ ἐῖρηνι εχωι επογταφος .
ἡμονταγ κεψηρι ψνμ εφηαθομσοῦ.

ἰϞ. Πεχαρ Δε παρ ἥχε πῖὰγγελος .
χε ἥτεκερψμενῖ αν ἡπενταπεκιωτ
ζηνζωνοῦ ετοτκ εθρεκβῖςζιμι πακ εβολ
θεν πεκγενος . Φνοῦ χε σωτεμ νηι πασον
χε σναψωπι πακ ἥςζιμι.

Ουοζ ἡπερέρζοτ ἐνεζ εθεε πιρεφχορ . χε
θεν ταιεχωρζ σενατνις πακ ἡςζιμι .

ιζ. Ουοζ εκψαννογι̅ εψε̅ ἐθουη
επιμαῆψελετ . σι̅ ἡζανχεβς̅ ἡψουζεν .
ἡτεκχω ἡμωου̅ εβολ̅ θεν̅ πζητ̅ ἡπιτεβτ̅
νεμ̅ πιζηπαρ̅ ἡτεκταλοφ̅ ἐζ̅ρηνι̅ ἡψουζεν .
Ἐτα̅ πιδαμωη̅ ψωλεμ̅ ἡπις̅θοι̅
εφεφωτ̅ ἐφ̅ουει̅ ουοζ̅ ἡνεφ̅ι̅ ενεζ̅ .

ιη. Ουοζ εκψαννογι̅ ἐτ̅πεκογοι̅ ερος̅ . तेन̅
θηνοϋ̅ ρι̅ ουσοπ̅ ἡτετενωψ̅ εβολ̅ ἐζ̅ρηνι̅
επιναντ̅ ἡνοϋτ̅ . Ουοζ̅ φηα̅ρεζ̅ ερωτεν̅ .
ἡπερερζοτ̅ χε̅ ται̅ τε̅ ἡταγσεβτωτς̅ πακ̅
ιςχεν̅ πιογωη̅ . ουοζ̅ ἡθοκ̅
πεθνατοϋχος̅ ἡς̅ουαζς̅ ἡςωκ̅ . Ουοζ̅
†χω̅ ἡμος̅ χε̅ ουονοϋψηρι̅ παψωπι̅ πακ̅
εβολ̅ ἡθ̅ητς̅ .

ιθ. Ουοζ̅ Ἐτα̅ Τωβιας̅ σωτεμ̅ εναι̅
αφογαψς̅ ουοζ̅ ατεφψγχη̅ θωητ̅ ἐθουη̅
ερος̅ εμαψω̅.

Ξ.

طوبيا يتزوج سارة

Α. Ἐταγὶ Λε ἐῖρηνι ἐΰνηλια . αγὶ Λε
ἐπνι ἡθραγοῦνηλ . Ουορ Саrra
αcтwмт ἐρωον . Ουορ
αγασπaζε ἡποῦερνον . αcβιτοῦ ἐθoῦν ἐπνι.

Β. Ουορ πεχε θραγοῦνηλ ἡθελνα τεqсгim.
χε icxek παιῶνρι ῥνм **†τρεiaθ** ἐτωβιτ
παῶενοῦαι .

Γ. Ουορ θραγοῦνηλ αqбnωον χε
nisnnoῦ ἡτετεпθeneβoλ θων . Πexαq nαq
χε anθeneβoλ θen nιῶνρι ἡεφθαλιm
enтayaixмaλωтиζε ἡmωον eNineyn .

Δ. Πexαq nωον χε τετεпcωoῦн ἡτωβιτ
пencon. ἡθωон пexωон χε ce .

Ε. Πexαq nωон χε an qoγox . ἡθωон Λε
пexωон χε qoηθ oγoρ eqcmont . Πexε
τωβιαc χε παιωт пe.

Ϝ. Ουορ θραγοῦνηλ αqonкq ἐῖρηνι ἡε†φι
epωq epim . oγoρ αqсmоn epoq

ερχω ἕμος παρ χε Ἰ πῶνρι ἑπιρῶμι
εθῆανερ οὐορ ἡάγαθος .

ζ. Οὐορ εταρσῶτεμ χε Ἦωβιτ ἀφερβελδε
ἀφῆκαρ ἡρητ ἀφριμ .

η. Οὐορ Ζετῆα τεφῶριμ . πεμ τεφῶρι
Саппа ἀφριμ ρῶον . Οὐορ
ἀφῶοп ἐθουη ἐρῶον . Οὐορ ἀπρотиθει
πῶον ἡῶιλι ἡεσῶον . Οὐορ ἀγχα
εуμнψ ἡτεβт еρῶον .

θ. Πεχε Ἦωβιας ἡΡαφανλ . χε Ἀζαρια
πασон сахи εθεε πεντανταοῦο θεν
πιῆρεпмωи. Οὐορ μαρεφχωκ εβολ .

ι. Ἀυταγε ἡпсахи Δε εθραγούηλ . Οὐορ
πεχε θραγούηλ ἡἮωβιας χε
οῦωμ ἡтекσῶ ἡτεκούноφ . етасθo γαρ
пак εβитаψери †патамок εθμни.

ἰα. Λιτταῦερι ὡνι ἡῡαῡῡ ἡῡαι . Οὐοῡ
εὔῡανῡε ἔῡοῡη ηας ῡαῡῡοῡ ἡπιέχωρῡ .
αῡῡα ῡηοῡ ρω οῡηοῡ ἡῡητ .

ἰβ. Πεχε ῡωβιας χε ἡῡηαβοῡ εῡῡι αη
ῡαντετεηχας αῡῡα ἡῡοι ἡτετεπερμεθερε
ερος ἡπετεηῡθο . Πεχε ῡραῡοῡηῡ ηαῡ .
χε βιτς ηακ ῡηοῡ καταφηοῡος . χε ἡθοκ
οῡεβοῡ πε ῡην πεςῡενος φωκ τε θαῡ .
Φηοῡῡ εῡεθερε πιπεθηανεῡ ῡωπι ηωτεη .

ἰγ. Οὐοῡ αῡῡοῡῡ εῡαρρα τεῡῡερι
αῡαῡαῡι ἡτεςχιχ
αῡπαραῡιῡοῡ ἡῡος ἡῡωβιας ἡῡῡι.
Πεχαῡ ηαῡ χε ις ῡηππε
καταφηοῡος ἡῡωοῡςης βιτς ηακ ἡτεκβιτς
ερατῡ ἡπεκιωτ . Οὐοῡ αῡςῡοῡ ἔρωοῡ .

ἰδ. Ἀῡῡοῡῡ εῡεῡηα τεῡῡῡι
αῡβι ἡοῡχωῡ αῡῡῡαι ἡοῡπροθασις οὐοῡ
αῡῡιτοβῡ.

ἰε. -----

ليلة العرس

16. Αφμοντ ἦχε θραγουνλ . εθελνα
τεφςριμι πεχαφ ηας χε
ετοιμαζε ἡπβιτς ἐθουν εροφ ἡπκεκωιτων
.

17. Ουοζ ασιρι καταφρητ επταφχοc ηας
αcβιτς ἐθουν εμαφ .

αcριμι λε ἦχε τεcφερι. Ουοζ τεcμαφ
αcφετνεcερμωονι εcχω ἡμοc ηας .

18. Χε τωκ ἦρητ ταφερι . Πβοιc ἡτφε
νεμ πικαρι εφετ νε ἡουραφ
εφμα ἡταιλνπη . Τωκ ἦρητ ταφερι.

8

Κεφ 11.

11.

ليلة العرس

1. Εταγουνωμ αφι αυβιτωβιαc ἐθουν ηας
.

2. Ἠθοφ λε εφμοφ
αφερφμενι ἡνιcαχι ἡΡαφανλ. Ουοζ
αφβι ἡζανχεβc ἡφονζεν

αφταλεπισητ ὑπιτεβτ ἔρωον
нем πρηπαρ ἐρρηι ὑπιμα ψευςθοι.

Γ. Ετα παιδαμονιον ψωλεμ ὑπισθοι
αφωτ ἐφογει ἡσαρης ἡΧημι . Ουορ
αφσονρρ ἡχε πιάγγελοσ.

Δ. Ἐταψωπτεμ λε ερωον ὑπισπαυ.
αφτωογη ἡχε Τωβιασ ριχεν πιβλοχ .
πεχαρ παс хε τωογηι τасωηι ἡτεπῶληλ
χεχασ ереΠβοис παι παη.

Ε. Ουορ αφερωω παс ἡχε Τωβιαс
ερχω ὑμοс хε ксмамаτ φпоу† ἡπепιο† .
Ουορ ρсмамаτ ἡχε πεκραη ογав ουορ
етταιноуτ ψα пиепез.
μαρουσμοу ἔρωον ἡχε пифноуἰ нем
пексωνт τηροу .

Ϝ. Ἦθοκ παθαμιελλам ουορ ακ†
παρ ἡουβонθοс ете ευθα† етеρςгimι παρ
. εβολ θен παι
αυχφο ὑπισπεрма ἡ†метρωми . ἡθοκ
акχοс хе паноуπирωми аη
εθρεψωπι ὑμαγатρ . μαρεпθамιο
παρ ἡουβонθοс **καταροс** .

ζ. Φνοϋ χε Πβοις εθβε ουπορνια αν
αιβιςζιμι ιμμος ηηι αλλα ζωστε ητεςαζι
νεμνη .

η. Ουοζ πεχας νεμας χε αμνη .

θ. Ουοζ αυενκοτ ζι ουσοπ ιπιεχωρζ .
Ζραγουηλ δε αςτωογη αςψε αςχεχοϋβη

ι. Εςχω ιμμος χε μηπως ητεπαικε μοϋ.

ια. Ουοζ Ζραγουηλ αςι εζρηι επεϋηι .

ιβ. Πεχας ηζελνα τεϋςζιμι χε
ταοϋεοϋι ηηιβωκι ητεςναϋ χε ϋοηθ .
Εϋωπι δε ιμμοη χε
εθομςς ητεϋτεμζλι εμι.

ιγ. Ουοζ †βωκι αςοϋωη
αςναϋ εθοϋη ερωοϋ εϋοβϋ ιπιςναϋ .

ιδ. Ουοζ εταςι εβολ αςταοϋωοϋ χε ϋοηθ
.

1ε. Ουοζ Βραγοϋηλ αϋς̣μοϋ εφνοϋ† δεν
ς̣μοϋ νιμ εϋτοϋβ̣νοϋτ ουοζ εϋοϋαβ
εϋχω ἱμ̣ος χε κ̣ς̣μαματ Ἡθοκ φνοϋ†
δεν ς̣μοϋ νιμ . μαροϋς̣μοϋ εροκ ἡχε
νεκπεθοϋαβ . Ουοζ νεκσωτπ μαροϋς̣μοϋ
εροκ επα̣ιων τηροϋ .

1Ϟ. Κς̣μαματ χε ακεϋφρανε ἱμοι
ουοζ ἱπιζωβ ταζοι κατα πε †μενι̣ εροϋ
. αλ̣λα κατα πεκ̣ναι επα̣ωωϋ επ̣τακα̣ιϋ
ναν.

1ζ. Κς̣μαματ χε ακ̣ω̣ανα̣ρ̣θ̣ηκ̣ ζα
παι̣ω̣ηρι̣ ἡοϋωτ ς̣ναϋ . Π̣βο̣ις̣ αρ̣ι̣πεκ̣ναι
νεμ̣ωοϋ ἡτεκ̣χεκ̣ποϋ̣α̣ζι̣ εβ̣ολ̣ δεν ουοϋ̣χαι̣
νεμ̣ ου̣μετ̣ω̣ανα̣ρ̣θ̣η̣ϋ̣ νεμ̣ ου̣ναι̣ .

1η. Α̣ϋοϋα̣ζ̣σα̣ζ̣ηι̣ λε̣ ἡ̣νε̣ϋ̣ε̣β̣ι̣α̣ικ̣
ε̣θο̣ϋ̣ω̣ερ̣†β̣η̣ .

1θ. Ουοζ αϋεροϋ̣ω̣ε̣λ̣ετ̣
η̣ωοϋ ἱ̣μετ̣ϋ̣τοϋ̣ ἡ̣ε̣ζ̣οοϋ̣.

κ. Θραγουηλ δε αψαχι πεμαφ εαφταρκοφ
χεχας εννεφμοφ εμπατοφχωκ εβολ ηχε
νιμετφτοφ ηεζοοφ ητφμελετ .

κα. ΠΕΝΕΝCΩΟΥ ΠΕCΘΙ ἸΤΦΑΨΙ
ἸΠΕCΘΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΠΕCΨΕ ΘΕΝ ΟΥΟΥΧΑΙ
ΕΡΑΤΥ ἸΠΕCΨΩΤ. ΘΕΝ ΚΕΧΩΟΥΝΙ
ΔΕ ἸΤΕΚΒΙΤΟΥ ΕΙΨΑΝΜΟΥ ΔΠΟΚ ΠΕΜ
ΤΑCΘΙΜΙ.

9

$$\mathbf{K} \in \Psi \quad \overline{\theta}$$
 $\bar{\theta}_.$

رافائیل فی راجیس

ἄ. Οὐοὺ Τωβίας ἀγμοῦτ ἐΡαφάνλ πεχὰς
πὰς.

Β. Χε Αζαρια πασον βι νεμακ ἰουβωκ
 νεμ βαμουλ ἰναυ ἰτεκωε εβραγος ἰτε
 †ΥηΔια
 . ἰτεκβι ἰνιζομτ ἰτοτq ἰταβανλ ἰτεκενq
 ε†ωελετ.

Γ. Εβόλχε θραγοῦνλ αῖταρκοι
εὔτεμερπερβόλ .

Δ. Ουορ παιωτ ῥωπ ἥσα πιέροον .
ειψαηωσκ χε ρηαῖκαρ ἥρητ εμαῡω .

Ε. Ραφανλ δε αῖψε αῖχωιλι εῤαβανλ
αῖτπιχειροτγραφον παρ . ἥθορ δε αῖραι
παρ εβόλ ἥνιρομτ . εῤτωβ αῖτηιτοῡ παρ
.

Ϝ. Ουορ αῖρενον εῤῡελετ . αῖςμοῡ
εῤωβιας πεμ τεῖςριμ .

10

Κεφ Γ

عودة البصر إلى طوبيا الأب (ص 10 ، 11)

I.

طوبيا يقرر العودة

Α Ουορ ῤωβιτ περιωτ αῖῡωπι
εῖροι ἥρωνῡ ἡπιέροον πιέροον . εῤαῡχωκ
εβόλ ἥχε πιέροον εῤρεῖ ουορ ἡπεῖψε
πεχε περιωτ .

Β. Χε αρνοу ἡταοуноβι ψωπι ἡμοу . ιε
αρνοу ἡταΓαβανλ μου . Ουοу ἡμον ῆλι
†гоиτ нас .

Γ. Αφψωπι εφλγπει εμαψω .

Δ. Πεχас Δε ἡχε τεφсгim χε απιψηρι
ψηи μου. εθβεχε αψωск . Ουοу
асоуωη ἡρωс асτωит εсхω ἡμοс

Ε. Χε αθοι ταταοуò ἡπαψηρι
πιоуωиη ἡпаβαλ.

Ϟ. Ουοу πεχε Тωβит нас . χε χαρω
оуοу ἡπερέρρωоуψ . ϑоуох γαρ .

Ζ. Πεχас нас χε ἡπερέρραλ ἡμοι .
ἡπψηρι ψηи ψоп αν . Ουοу песψе ἡμнηι
епиμωит епταψψе ἡμοу .
εсψωπι ἡπιέρооу ἡоуеψ ἡоуωи . пегψωоуì
Δε ἡπасχатотс εβολ есбiрim епесψηρι
Тωβiас . ψантоуχωк εβολ ἡχε
пиметсгтоу ἡέρооу ἡ†ψеλεт ἡтаθραгоуηλ
таркоу еθρεψωπι θατοтψ . Ουοу πεχε
Тωβiас ἡθραгоуηλ . χε χат ἡтаψе .

εβόλχε παιωτ нем тамау ἡσεζελπίζε αν
αν ειорζτ ιςχεν ἡπαιναу .

̅η̅. Пехе πεψωμ λε παρ χε ψωπι θατο†
. ουοζ †ηαταουεπιουω ἡπεκιωт .
ἡσεταμορ ἡπενταχαу .

̅θ̅. ПехеТωβιας παρ χε ἡπαψωπι . αλλα
ταουοι ератρ ἡпαιωт.

̅ι̅. Αφτωουηρ λε ἡχε θραγοуηλ αφ†
παρ ἡCarra τεψςιμ . Ουοζ
†φαψι ἡпεφργπαρχонта. ρанеβιαк нем
ρanteβнωoνi нем оузат .

̅ια̅. Ουοζ αφсmоу ёρωоу ефωψ εβoλ
εφxω ἡмoс ηωоу . χε Ναψηρι
Пбoис ἡ†φε ефесωоутен ἡпетенμωит
εμπα†mоу .

̅ιβ̅. Ουοζ πεχαρ ἡτεψуерi χε аритиman
поуψmоу χε ἡθωоу не поуio† ιςχεν
ἡφoоу . Ουοζ μαpисетемоуω епaпeρ ρapo
. Ουοζ αφ†φi еpωс .

ἸΓ. Θελна λε παχας ἡΤωβιας χε
πασον ἡμενριτ Πβοис ἡτφε ερεβιτκ
εκογοχ . Ογορ ερεθραναυ επεκωηρι εβολ
θεν Сарра тауери χεχας
ειευφρανε ἡπερἡθο εβολ ἡΠβοис . Φνοу
λε †† ἡμος πακ ἡεοуω ἡπερ†ἡκαρ παс
.

Тωβιας λε αρμωуι ертαιεφноу† χε
αρсоутωηπερμωит ογορ περςμοу
εθραгоуηλ нем Θελна τερςгim .

11

Κεφ ἸΔ

ἸΔ.

عودة طوبيا

Δ. Ογορ αуμωуι уантоуφοг ἐNηευη .

Β. Πεχε Рафahλ ἐθoυη εθεν Тωβιαс .
χε ἡτεκσωoυη an παсon
χε ἡτακχαπεкиωт ἡау ἡςмот .

Γ. Уаренмωуι еθренеруорп
етекςгim ἡтенсеβтепни ἡтекбi ἡпиуауи ἡп
итеβт ден текхиχ .

Δ. Άνωσι ογορ πιορwar αφωτ
ριτρη ιμωογ.

Ε. Ογορ Άλλα περρεσι ριπιμωιτ
εσσοντq ιπερρηρι.

Ϟ. Ετασιορρq ερμωσι πεχας ιπερρωτ χε
ις περρηρι ερρηνογ ογορ πιρωμ ινταρρε
πεμαq .

Ζ. Πεχε Ραφανλ χε τρωογν Τωβια χε
περιωτ παογων ηπερβαλ .

Η. Ογορ ευωανθωθ ρηαρι ιμωογ . Ογορ
νιλεγκωμ παρε εβολ περρηγ εροκ .

Θ. Ογορ Άλλα αφωτ εθογν επερρηρι
αφαρτς εχεν πιμοτ εχω ιμοc παq χε
αιναγ εροκ παρηρι. τρηγ Δε ειναμογ .
Ογορ αγριμ ριογcop .

Ι. Ογορ αΤωβιτ ι ριρεν πιρο αφελατ .
Περρηρι Δε αφττοτq ιπερρωτ .

ἰα. Ἀφωφί ἡΐχολη εχεν νιβάλ ἡπεφίωτ
εφχω ἡμοσ παφ χε . τωκ ἡζητ παιωτ.

ἰβ. Ἐτα πεφβάλ λε θωθ αφρὶ ἡμωον .
ογορ αφρὶ εβολ θεν νιχωλεμ ἡιατφ ἡχε
νιλευκωμα .

ἰγ. Ογορ εταφναφ επεφωηρι αφφαρτφ εχεν
πεφμοτ εφριμ .

ἰδ. Ογορ Ἐωβιτ αφχε χε κσμματ
φνοφτ ογορ εφσμματ ἡχε πεκραν ψα
νιενερ. Ογορ σεσμματ ἡχε πεκὰγγελοσ .

ἰε. Χε ακκολαζει ἡμοι ογορ ακнай νηι .
Ισ ρηππε φνοφ φναφ εἘωβιασ παωηρι .
Ογορ πεφωηρι αφψε εθουη εφραψι.
αφταμπεφίωτ επιψφηρι επταψωπι ἡμοφ
θεν φἙηλια.

ἰς. Ογορ Ἐωβιτ αφὶ εβολ
ζητс ἡτεφψελετ εφραψι . ογορ εφсμοφ
εφνοφτ θατεν φπυλη ἡΝιηιβη ογορ
νηεταφναφ еροφ νεφои ἡψφηρι ἡμοφ . χε
αφναφ εβολ .

ἰζ. Ἦν τῷ τῷ Δε περὶ ζομοζογὶ ἡποῦνθ
εβὼλ . κε ἀφνοῦτ παῖ παρ. Οὐορ ἔτα
Ἦν τῷ τῷ φορ εἰσαρρα τερωελετ . ἀρῶμον
ερος . εἰχω ἡμος. κε ἀρεῖ ἐρογοχ
ταυερὶ ρεμαματ ἡκε φνοῦτ ἡταρενε παῖ
 . Οὐορ ποῦωτ πεμ τοῦμαρ ρεμαματ .
οὐορ ἀγρῶν ἡκε περὶ σῆνοῦ τῆροῦ ἐτῆεν
ἡνεῦν.

ἡ. Ἀρὶ Δε ἡκε Ἰαχαρος . Οὐορ
Ἀσβας ἡπενπερσον. ἀνὶρ ἡτῶελετ ἡτῶβας
ῆεν οὐοῦνορ ἡγρῶν ἡεζοοῦ.

12

Κεφ ἡβ

ἡβ.

رافائيل يكشف عن نفسه

α. Οὐορ Ἦν τῷ τῷ ἀρῶμοντ ἔτῶβας περὶ
 . περῶν παρ κε ἀπαρ παρῶν . εἰθε
φβεχε ἐτῆρ ἡπῶρῶν ἡταρὶ πεμακ .
Οὐορ ῶε οἱ εἰωρ ἐχωρ .

β. Περῶν παρ κε παῖωτ τῶε εἰρεκτ
παρ ἡτῶρῶν ἡπενταῖνοῦ .

Γ. Ουοζ αρεν πακ ειουοχ ουοζ ταζιμι
αρεταλδος . ουοζ πιζομτ αρενq ηηι .
Ἡθοκ ρομαιωσ αρεθεραπετε ἱμοκ.

Δ. Πεχε περιωτ παq . κε σερωψι ἱμοq.

Ε. Ουοζ αρεμουτ επιαγγελος πεχαq παq .
κε βι ητφαψι ηπενταιενου
τηρου Ἡθοκ ητεκψε θεν ουουχαι .

Ϝ. Τοτε αρεμουτ ερωου ηχε παγγελος
θεν ουψωπ . πεχαq ηωου κε εμου
εφνουτ ητετενεζομολογει
παq. ητετενβιςι ἱμοq . ἱπεἱθο
εβολ ηπետηθ τηρου . εθε πενταqαιτου
ηωτεν. Ουαγαθον πε εμου εφνουτ ουοζ
εβιςι ἱπεqραν . Νιcαχι ἱφνουτ ημ
πεqρβηνοῖ ετετεπουωνηz ἱμωου εβολ θεν
ουἱπψα . ουοζ ἱπερβηαυ εεζομολογει
παq .

Ζ. Πιμυστηριον ἱπιουρο ηανουζοπq .
Νιρβηνοῖ ἱφνουτ ηανου-ουονηου εβολ
θεν ουωου. Ἀρι πιπεθηανεq . Ουοζ ἱμον
πετρωου ηαταρωτεν .

η. ΟΥΑΓΑΘΟΝ ΠΕ ΟΥΨΛΗΛ ΝΕΜ ΟΥΝΗΣΤΙΑ.
ΝΕΜ ΟΥΜΕΘΝΑΙ. ΝΕΜ ΟΥΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ
ΝΑΝΟΥΠΙΚΟΥΧΙ ΕΤΗΙΨ ΔΕΝ ΟΥΔΙΚΕΟΣΥΝΗ .
ΕΖΟΤΕ ΠΙΝΟΧ ΕΤΗΙΨ ΔΕΝ ΟΥΒΙΝΧΟΝΣ. ΝΑΝΟΥ
ΣΕΕΡΜΕΘΝΑΙ ΗΓΟΥΟ ΕΘΟΥΕΤΝΟΥΒ ΕΘΟΥΗ.

θ. ΦΜΕΘΝΑΙ ΓΑΡ ΨΑΣΝΑΖΕΜ ΠΙΡΩΜ ΕΒΟΛ
ΔΕΝ ΦΜΟΥ . ΟΥΟΖ ΗΘΟΣ ΨΑΣΤΟΥΒΕ ΝΟΒΙ
ΝΙΜ . ΝΕΤΙΡΙ ΗΨΜΕΘΝΑΙ . ΝΕΜ ΨΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ
ΣΕΝΑΣΙ ΪΠΩΝΘ .

ι. ΠΗΕΤΕΡΝΟΒΙ ΔΕ ΕΥΜΨΙ ΝΕΜ ΠΟΥΩΝΘ .

ια. ΗΨΝΑΖΕΠΡΛΙ ΑΠ ΗΣΑΧΙ ΕΡΩΤΕΝ . ΛΙΧΟΣ
ΔΕ ΧΕ ΠΙΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΪΠΙΟΥΡΟ ΝΑΝΟΥΖΟΠΨ.
ΝΙΖΒΗΝΟΥΪ ΔΕ ΪΦΝΟΥΨ ΕΒΟΡΠΟΥ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
ΟΥΪΠΨΑ .

ιβ. ΦΝΟΥ ΔΕ ΕΤΑΚΨΛΗΛ. ΗΘΟΚ ΝΕΜ
ΤΕΚΨΕΛΕΤ ΣΑΡΡΑ . ΑΠΟΚ
ΠΕΝΤΑΙΒΙ ΕΞΡΗΙ ΪΠΙΕΡΦΜΕΝΪ ΪΠΕΤΕΝΨΛΗΛ Ϊ
ΠΕΪΘΟ ΕΒΟΛ ΪΠΕΘΟΥΑΒ . ΟΥΟΖ ΝΙΕΖΟΟΥ
ΕΚΘΩΜΣ ΗΠΙΕΘΜΩΟΥΤ ΝΑΙ ΝΕΜΑΚ ΟΠ ΠΕ .

ιγ. ΟΥΟΖ ΕΤΑΚΨΤΕΜΒΝΑΨ ΕΤΩΟΥΝ ΕΑΚΧΑ
ΠΕΚΑΡΙΣΤΟΝ ΗΣΩΚ . ΧΕ

εκευε ἡτεκωλι ἡπισωμα ἡπιδευωυτ .
ἡπεκρωπ εροι εκιρι ἡπιπεθιδανερ . αλλα
παι πεμακ δεν ρωβ πιε ετεκιρι ἡμωυ .

ιδ. Ουορ τινου . αϋταουοι ἡχε φνουτ .
εθεραπευε ἡμοκ. πιε τεκωελετ Carra.

ιε. Ανοκ πε Ραφανλ . ουαι εβολ δεν
πιωαωυ ἡαγγελοσ ετϋι ερρη . ουορ
ετϋε εδουη ἡπεμθο εβολ ἡπιωου
ἡπεθουαβ .

ιϋ. Αγγυθορτερ δε ἡπισαν. αγγει ερρη
εχεη πουρο . εβολχε αγερροτ.

ιζ. Πεχε πιαγγελοσ δε παν . χε
ἡπερερροτ . τριρηνη εσεωπι πωτεη
φνουτ δε εμου εροϋ ἡπιδεουοη τηρου
ωαεπερ .

ιη. Χε δεν τχαρισ ανοκ αν εν ἡμωτεη .
αλλα δεν πουωυ ἡφνουτ .
εθεφαι εμου εροϋ ωαεπερ ἡπιδεπερ.

ἰθ. Ἡμιέρου τῆρου εἰούου
ερωτεν ἡπιούεμ ῥῶι . οὔτε ἡπεισε ῥῶι.
ἀλλὰ ἡθωτεν ἐτετενῆαυ εὐςμοτ .

κ. Φνου χε ἡθωτεν ἐξομολογεῖ ἡφνουτ .
χε εἰναυε ἐρῆι ψα πενταρταούοι . οὔορ
ἡτετενῆαυ ἡμῖρβνοῖ τῆρου ἡταυψωπι
εὐχωμ .

κα. Ἀρχματοῦ λε ἐρῆι. οὔορ ἡπογκοτοῦ
εἰαυ εροφ.

κβ. Νεγεξομολογεῖ λε ἡνεφνοχ ἡρβνοῖ
οὔορ μῖψφῆρι . ἡφρητ ἡτα
πῖαγγελοσ ἡφνουτ οὔωηρ ερωου.

13

Κεφ ἰγ

ἰγ.

نشيد طوبيت

α. Οὔορ Τωβιδ ἀρῆαυ ἡοὔπροσευχῆ
εφθελῆλ . εφχω ἡμοσ . χε ρῖμαματ ἡχε
φνουτ ψα μῖνερ. οὔορ τερμετοῦρο
ςῖμαματ.

Β. Χε ἡθοϋ πετμαστιγού . οὐοζ ετῆαι .
Οὐοζ ϣβι ἐπеснт εἰμεν† . οὐοζ
ϣῖνι ἐζῆρῆι . ἡμον πεθναὲρ εβολ ἐπεϣχιχ.

Γ. Οὐωνη παϣ εβολ
πепωηρι ἡπῖνᾶ ἡπεῖμο εβολ ἡπῖέθνος
τηρού . χε ἡθοϋ πενταϣχορεν εβολ
θατοτοϋ .

Δ. Οὐωνη
εβολ ἡτεϣμετνοχ. ἡτετενβῖσι ἡμοϋ ἡπεῖμο
ο εβολ ἡνετοηθ τηρού . χε ἡθοϋ πε
πενβοῖς . οὐοζ πεηνοϋ†. Ἠθοϋ πε
φῖωτ ἡπῖαιων τηρού.

Ε. Ψαμαστιγού ἡμον . θεν ζανβῖνχοῖς
αν . Οὐοζ οη ϣῆαι παη ϣῆοϋωτεν ἐθούη
εβολ θεν πῖέθνος τηρού. Πῖα ετοϋηαχερ
θηνοϋ εβολ ἡθῆτϣ .

Ϝ. Ετετενϣανκετ θηνοϋ εροϣ θεν
πετῆζῆτ τηρϣ . οὐοζ θεν τετενψϣχη
τηρς . ῖρι ἡ†μεθμῆι ἡπεϣῖμο εβολ .
ἡθοϋ ζωϣ ϣηακοτϣ ερωτεν οὐοζ
τετεηαηαϣ ἐνετεϣηααιτοϋ

νεμωτεν ἡτετενεζομολογει παρ δεν
τετενταπρο τηрс . ἡτετενςμον
εἰποῖς ἡτδικαιοσύνη. ἡτετενδῖς ἡπιογρο
ἡνιαῖων .

Ἄποκ ζω δεν ἡκαρῖ ἡτααιχμαλῶια
τῆαεζομολογει παρ . ταουωνρ
εβωλ ἡτερχομ . нем τεqметнох. Πιεθнос
νιρεqερноβι . Кет θηνοу . кет θηноу
νιρεqερноβι. ἡτετενῖρῖ ἡτδικαιοσύνη ἡπεqῖθ
ο εβωλ. Πιμ πεтсwoуη же qнащеп θηноу.
неqῖρῖ ἡοуηαι νεμωτεν .

ζ. Παпоуτ τῆαδῖς ἡμοq . ογορ
таψууχη παςμον εἰπογρο ἡτφε.
ἡτετενθελῆλ δεν τεqметнох .

η. Уароухоc τηροу ἡσεεζομολογει παρ
дεν θΙἸηη .

θ. ΘΙἸηη ἡποδῖς ἡνετογав .
Чнамаcтiгоу ἡпоущηρῖ εθεε πογρβηноуῖ
ογορ οη qηαιηαι ἡπῖωηρῖ ἡπῖδικαιос.

ι. Εζομολογει ἡποῖς δεν οуметὰγαθος.

ἡΤΕΤΕΝΣΜΟΥ ΕΠΟΥΡΟ ἡΠΙΔΙΩΝ . ΧΕΧΑΣ
ТЕЧСКУНН ЕΥΕΚΟТС ΝΕ ΘΕΝ ΟΥΡΑΨΙ .
ΠΕΦΕΥΦΡΑΝΕ ΠΟΥΔΙΧΜΑΔΩΤΟΣ ΟΥΟΖ
ΠΗΕΤΑΥΤΑΔΑΙΠΩΡΕΙ ΠΕΦΜΕΝΡΙΤΟΥ ΕΞΡΗΙ ἡΘΗΤ
ΕΠΙΓΕΝΕΑ ΤΗΡΟΥ .

ἸΑ. ὙΠΑΙΩΝ ΟΠ ΟΥΜΗΨ ἡΕΘΝΟΣ ΠΑΙ ἡΦΟΥΕΙ
ΕΡΑΤΨ ἡΦΡΑΠ ἡΠΨΗΡΙ ἡΦΠΟΥΤ . ΕΡΕ
ΖΑΠΔΩΡΟΝ ΘΕΝ ΠΟΥΧΙΧ. ΕΘΡΟΥΤΗΙΤΟΥ
ΠΙΔΩΡΟΝ ἡΠΙΟΥΡΟ ἡΤΨΕ. ΕΠΙΧΩΟΥ . ΠΕΜ
ΠΙΧΩΟΥ ΣΕΝΑΣΜΟΥ ΕΡΟΨ ΘΕΝ ΟΥΘΕΔΗΛ ἡΖΗΤ.

ἸΒ. ΣΕΝΑΨΩΠΙ ΕΥΣΖΟΥΟΡΤ ἡΧΕ ΟΥΟΝ ΠΙΜ
ΕΤΜΟΣΤ ἡΜΟ. ΟΥΟΖ ΣΕΝΑΨΩΠΙ
ΕΥΣΜΑΜΑΤ ἡΧΕ ΟΥΟΝ ΠΙΜ ΕΤΜΕΙ ἡΜΟ
ΨΑΕΠΕΖ.

ἸΓ. ΡΑΨΙ ἡΤΕΤΕΠΘΕΔΗΛ ΕΧΕΠ
ΠΙΨΗΡΙ ἡΠΙΔΙΚΑΙΟΣ .

ἸΔ. ΠΑΙΑΤΟΥ ἡΠΕΤΜΕΙ ἡΜΟ . ΣΕΝΑΡΑΨΙ
ΕΧΕΠ ΤΟΥΖΙΡΗΠΗ .
ΠΑΙΑΤΟΥ ἡΠΗΕΤΑΥΜΚΑΖ ἡΖΗΤ ΕΧΕΠ
ΠΟΥΜΑΣΤΙΓΖ ΤΗΡΟΥ . ΧΕ ΣΕΝΑΡΑΨΙ ΕΞΡΗΙ
ΕΧΩ ΕΑΥΝΑΥ ΕΠΟΥΩΟΥ ΤΗΡΨ . ΟΥΟΖ
ΣΕΝΑΕΥΦΡΑΝΕ ΨΑ ΕΠΕΖ.

ἰε. Ταψυχῇ σου ἐπανοῦτ πιμῶτ ἡγορο
ἡτφε μεμ ἡκαζι .

ἰϞ. Χε σεακωτ ἡθἰλῆμ θεν
οὔωνι ἡσαπιρον . Οὔορ ποῦσοβτ θεν
οὔωνι ἐφταινοῦτ οὔορ ποῦπυργος μεμ
ποῦπρομαχον θεν οὔνοῦβ ἐφσοτπ .

ἰζ. Οὔορ ποῦπυλῆ μεμ ποῦπλατῖα .
σεαθοκσοῦ ἡωνι βυριλλος . θιαπθαζ.
θῖωνι μεμ ἐβολ θεν Соуфир .

ἰη. Οὔορ πεсθир τηροῦ σεαχος χε
αλληλουργία . εὔχω ἡμος . χε
ψμαματ ἡχε φνοῦτ. πενταψῖσι ἐπαιων
τηροῦ.

14

Κεφ ἰλ

ἰλ.

موت طوبيت

α. Οὔορ αφοῦω ἐφεξομολογεῖ ἡχετωβιλ
.

Բ. Ուրիշքէն տե՛ն լաւի իրօքի. ետարկի
բո՛ւն եւօ՛ղ . ուրիշքէն լաւի իրօքի
բո՛ւն եւօ՛ղ . ուրիշքէն լաւի . ետարի
ետո՛ւք երբեքո՛ւ ինքն իրօքի . Ուրիշքէն
եւթօքոքոքոքոքոքոքոք .

Գ. Արեւելո՛ւ եւթօք . Ուրիշքէն
եւթօքի. լաւ լաւօք իրօքի . լաւ լաւ
քէ լաւի . Եւ իրօքի . Եւ ինքն լաւ
արեւելո՛ւ . ուրիշքէն լաւ եւօ՛ղ .

Դ. Ինքն լաւի եւթօքի. քէ լաւի
եւթօք լաւ լաւի Եւթօք լաւի եւթօք
Եւթօք . քէ լաւի . ուրիշքէն
Եւթօք լաւի ինքն լաւի եւթօք լաւի
եւթօք . եւթօք լաւի լաւի լաւի
եւթօք լաւի լաւի լաւի . ուրիշքէն
եւթօք լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի
եւթօք . ինքն լաւի լաւի լաւի .

Ե. Ուրիշքէն լաւի լաւի լաւի. լաւի
եւթօք լաւի . լաւի լաւի լաւի .
լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի . լաւի
լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի . Ուրիշքէն
լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի
լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի
լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի լաւի .

. οὐοζ πηι ἔφνουτ̄ σενακοτς
. ῥρηι ἡθητς . ἐπιγενεα τηρου ἔπαιων .
Νοῦκωτ ἐφθμαινοῦτ̄ . καταφρητ̄ ἡταῦσαχι
ἡθητς ἡχε μιπροφητης.

̄α. Οὐοζ μιεθνος τηρου. σενακοτοῦ θεν
οὔμηι . ἐερζοτ̄ ρητς ἔπβοις φνουτ̄.
σεναθωμς δε ἡχε νοῦειδωλον . η̄σε̄μοῦ
ἐπβοις ἡχε μιεθνος τηρου.

̄β. Οὐοζ περδαος ψηαεζομολογει ἔφνουτ̄
. οὐοζ περδαος η̄σε̄μοῦ ἐπβοις . πβοις
χε η̄αβιςι ἔπερδαος . ἡσεραῶι ἡχε οὔον
η̄μ ἡταῦμενρε πβοις φνουτ̄ θεν οὔμηι .
η̄μ οὔδικαιοσυνη . εῡρι ἔφηαι η̄μ
νοῦσηνοῦ.

̄γ. Φνου χε παῶηρι φωτ̄ εβολ̄ ἡΝιμεῦη .
χε παντως σεναχπι ῥωπι ἡχε η̄εντα
μιπροφητης ταοῦο τηρου.

̄δ. Ἠθοκ δε παῶηρι ἀρεζ
εφνομος ἔφνουτ̄ . η̄μ
η̄εφουαζσαρ̄ηι ἡτεκῶωπι ἡηαντ̄ . οὐοζ
ἡδικαιος . χεχας̄ ερε̄ πιπεθ̄ηανεφ
ῥωπι ἔμοκ.

Ἰ. Ἰτεκθουστ καλως ουοζ
τεκμαυ Ἰτεκθουσσ πεμνη .
Ἰτετεπῶτεμουωζ ετοτ θηπου ἐψωπι θεν
Πινευη .

Παυηρι . αναυ γε Ἰταλλαρ ερ
ου Ἰαχιαχαρος . πενταψαναουψυ .
Ἰφρητ Ἰταφενψ εβολ θεν φουωπι ἐθουη
επιχακι . ουοζ φνουτ αψτουχο
Ἰαχιαχαρος . Φη λε . αψτωβ
παψ Ἰουτωβ . Ουοζ Ἰθοψ πενταψυε
επεснт ἐπχακι. Ψανασση αψιρι Ἰουμεθαι .
Αφουχαι ετχορχς Ἰφμου . θαι Ἰταλλα
σεμνηтс παψ . Αλλας λε Ἰθοψ αψωζπ
ἐζρηι ετχορχς . ουοζ αψμου.

Ἰα. Φνου γε παυηρι τζοντεν . γε ψаре
τμεθαι ερ ου . Ουοζ τΔικαιουσνη γε
ψаспазем нм . Ναιсаχι λε εψχω Ἰμωου
· αψτ Ἰπιπνα . ζιχεν πεψμαῖενκοτ
πεψθεν ψε τεβι ῥμνη Ἰρομπι . ουοζ
αυθουсψ θεν ουθμαιο.

Ἰβ. Εταсμου λε ζωс Ἰχε Αηηα .
αψθουсс θατεп πεψωт . Αψψε λε Ἰχε
Тωβιαс. нем теψсзми . нем πεψυηρι.

ἐξῆρῃ ἐκβατανος . ἐρατῇ ἡθραγοῦνῃ .
περῶον .

ἱγ. Ἀφᾶλῃ ἐξῆρῃ θεν περὲροον. θεν
οὐμετθελλο ἐλανεσ . περῶμων Δε .
ἀνθομοσὺν θεν οὐτιμῃ . οὐορ
ἀρκληρονομει ἡτογοῦσῖα πεμ τὰ τωβιδ
περιωτ.

ἱδ. Οὐορ ἀρμον γωγ ἡχε τωβιδς.
ἐφθεν ὡε ὡαῶφι ἡρομπι . θεν
ἐκβατανος ἡτε ἡνδία.

ἱε. Ἀφωτεμ Δε ἡπατερμον .
ἐπιτακο ἡΝινευῃ .
θαῖ ἡταφαιχμαλωτιζε ἡμος ἡχε
Ναβοῦχοδονοσωρ . πεμ Ἀσῆρος . ἀγῶε
ερως ἡΝινευῃ : ---

ⲉⲙⲙⲙ +++ Πιχωμ ἡτωβιδ πιαποκρυφον +++ⲉⲙⲙⲙ
Πιβωλ ἐβολ : Ὑννα Ναζηρ

ⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲩⲧ ⲓⲥⲱⲩⲧ ⲓⲥⲱⲩⲧ

ΠΙΧΩΥ ἨΙΟΥΔΕΙΘ

Α.

مقدمة تاريخية (ص 1-7)

نبوخذنصر يهزم ارفكشاد ملك الماديين

Α. Ἐξ ῥῆς δὲ τῆς μετὰ τὴν ἡρομπε
ἡ τῆς μετοῦρο ἡ Ναβογχοδόνοσορ φαι
ἐν ταφεροῦρο ἔχεν τῆς Ἰσχυρίος δὲ τῆς Νινευῆ
τῆς ποχ ἡ πόλις . δὲ τῆς τῆς Ἰέρσοο ἡ Ἀρφαζαδ
ἐν ταφεροῦρο ἔχεν ἡ Ὑνδος δὲ τῆς
τῆς Ἐκβαδανος .

Β. Ἀφκωτ ἡ τῆς Ἐκβαδανος ἡ ῥανσοβτ ἐκωτ
ἡ ῥανωπὶ ἐκκερκαζ . ἐν ῖρὶ ἡ ὡομτ ἡ μαζὶ
ἡ ὡωγς . οὐοζ σοοῦ ἡ μαζὶ ἡ ὡη. Ἀφδες
πῖσοβτ ἡ ὡβε ἡ μαζὶ . οὐοζ περὸ ὡωγς
ἡ τεβὶ ἡ μαζὶ .

Γ. Ἀφχα περὸ ὡγος ἔχεν περὸ ὡλῆ ἐν ῖρὶ
ἡ ὡε ἡ μαζὶ . τῆς ἐν τῆς ἡ περὸ ὡωγς περὸ
ἡ μαζὶ .

Δ. Ἀφκωτ ἡ περὸ ὡλῆ ἐν ὅσῳ ἡ ὡβε ἡ μαζὶ .
οὐοζ περὸ ὡωγς ἡ ῥμε ἡ μαζὶ . Ἐπεὶ ἐβόλ
ἡ τερχομ περὸ τερτῖα στασις . περὸ
περτῖα στατῆς. περὸ περὸ ὡωγ ἡ περὸ ῥεμρατοῦ.

ε. Ἀσὶρὶ ἡγοῖτο ὑπολέμοσ θεν νιέροον
ετέμμαν ἦχε πιοῦρο Ναβοῦχοδοносор.
παῖρεν Ἀρφαζὰδ πιοῦρο θεν πινοχ
ὑμᾶνκοι ετεφαί πε θεν νιθωῶ ἡθραγαν:

ϛ. Ἀνὶ εβοῶ ἐῖρεν εροῶ ἦχε νετοῦεζ
τηροῦ θεν πιτωῶ . νεμ νετοῦεζ θεν
πιευφραδης . νεμ Τιγρις . οὔοζ
θυδασπης . νεμ νιμᾶνκοι ἡἈριωχ πιοῦρο
ἡΕδεμμεων . ἀνὶ ἦχε νιεθνοσ εὔνοχ
ὑπαρᾶδᾶζις ἐπαῶωσ εχεν νιῶηρι
ἡΧελεονῶ :

ζ. Ἀσῑταοῦο ἦχε Ναβοῦχοδοносор πιοῦρο
ἡἈссυριос ἡσα οὔον νιμ ετοῦεζ θεν
πιευφραδης . νεμ οὔον νιμ ετοῦεζ θεν
νιПерсης . νεμ οὔον νιμ ετῶοπ θεν
πεμεντ . νεμ νετῶοπ θεν τῑΚιῶικια . νεμ
Λαμασκος . νεμ ἡῶιβανос. νεμ
ἡἈντιῶιβανос . νεμ οὔον νιμ ετοῦεζ
ὑπεῖθο εβοῶ ἡτπαρῶαῶια .

η. Νεμ νιεθнос ετῑεν νιКармης . νεμ
τῑΓαῶαῶδ . νεμ τῑΓαῶιῶαῶια ετῑεν τῑφε.
νεμ πινοχ ὑμᾶνκοι ἡνιЕсрнμ .

ῥ. Νεμ ογον νημ ετθεν †Cαμαρια νημ
νησπολις . ογοζ πιχρο ἔπιΙορδανης ψα
θεΙερογσαλμη . νημ Βεδανη . νημ
Χελδογς . νημ Καδης. ογοζ φιαρο
ἦχμη .

1. Тафнас . нем Драмесн. оуор Гессем
тнрц ыантецї еѣрни етѣаане . нем Венцї
. оуор оуон ннм етѣоп ден хнм
ыантецї еѣрни ехен ннѣоу нннѣоу .

ΙΑ. ΟΥΟΖ ΝΕΤΟΥΕΖ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΤΗΡΦ
ΑΥΨΑΨΥ ΪΠΙΣΑΧΙ ΝΑΒΟΥΧΟΔΟΝΟΣΟΡ ΠΙΟΥΡΟ
ΗΔΕΣΥΡΙΟΣ . ΪΠΟΥΕΝ ΝΕΜΑΦ ΕΠΙΠΟΔΕΜΟΣ
ΕΒΟΛΧΕ ΪΠΟΥΕΡΖΟΤ ΖΗΤΦ . ΑΛΛΑ ΝΕΦΨΟΠ
ΪΠΟΥΪΘΟ ΕΒΟΛ ΪΦΡΗΤ ΗΟΥΡΩΜΙ ΗΟΥΩΤ.
ΑΥΤΑΣΘΟ ΕΒΟΛ ΗΗΙΦΑΙΨΗΝΙ ΘΕΝ ΟΥΨΑΨΥ
ΪΠΟΥΪΘΟ ΕΒΟΛ .

ιβ. Ναβορχοδονοσορ αβλωντ εχεν παικαρι
τηρφ. αβωρκ υπιθρονος ητεμετογρο εβων
ιμος . κε τηαιρι υπωιω δεν πιθω
ητλιδικια . νεμ Δαμασκος. νεμ τCυρια .
εθρε τασηφι τακωυ . νεμ οyon νιμ
ετουεζ δεν Uωαβ . νεμ νιωνρι ηΔιμων
. νεμ ΔιουΔαia τηрс νεμ οyon νιμ

ΕΤΟΥΝΗΖ ΔΕΝ ΧΗΜΙ. ΨΑΝΤΕΨΙ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ
ΝΙΘΟΥ ΝΘΑΔΑССΑ СΠΟΥ† :

ΙΓ. ΑΨΕΡ ΰΔΑΘ ΕΒΟΛ ΝΑΖΡΕΝ ΑΡΦΑΖΑΔ
ΠΙΟΥΡΟ ΖΡΗΙ ΔΕΝ ΤΜΑΖ ΜΕΤΨΑΨΨΙ ΗΡΟΜΠΙ
. ΑΨΑΜΑΖΙ ΔΕΝ ΠΕΨ-ΠΟΛΕΜΟΣ . ΑΨΤΑΚΤΟ
ΗΤΧΟΜ ΤΗΡС Η ΑΡΦΑΖΑΔ. ΝΕΜ ΝΕΨΖΘΩΡ.
ΝΕΜ ΝΕΨΖΑΡΜΑ ΤΗΡΟΥ .

ΙΔ. ΑΨΕΡΒΟΙС ΕΧΕΝ ΝΕΨΠΟΛΙС ΑΨΤΑΖΟΥ ΨΑ
ΝΙΕΚΒΑΔΑΝΟС . ΑΨΑΜΑΖΙ ΰΠΕСΠΥΡΓΟС
ΑΨΨΩΔ ΗΝΕСΠΛΑΤΙΑ . ΠΕСКОСМОС ΑΨΧΑΨ
ΝΑС ΕΥΝΟΧΝΕΧ.

ΙΕ. ΑΨΒΙ Η ΑΡΦΑΖΑΔ . ΔΕΝ ΠΙΤΩΟΥ
ΗΘΡΑΓΑΥ . ΑΨΔΕΛΘΩΔΨ ΖΡΗΙ ΔΕΝ ΝΕΨΝΑΒΙ
. ΟΥΟΖ ΑΨΒΟΤΨ ΕΒΟΛ ΨΑΖΡΗΙ ΕΠΙΕΖΟΟΥ
ΕΤΕΰΜΑΥ .

ΙϞ. ΑΨΚΟΤΨ ΝΕΜΩΟΥ ΗΘΟΥ ΝΕΜ
ΤΕΨΑΨΨΗ ΗΡΩΜΙ ΗΠΙРЕΨΜΨΥ ΕΘΝΑΨΩΟΥ
ΕΜΑΨΩ. ΟΥΟΖ ΝΕΨΔΕΝ ΠΙΜΑ ΕΤΕΰΜΑΥ ΕΨ†
ΰΜΟΨ ΗΤΜΕΤΨΑΙ ΝΕΜ ΠΟΥΝΟΨ ΔΕΝ ΠΙСΩ
ΰΠΗΡΠ ΝΕΜ ΝΕΨΜΗΨ ΝΑ ΨΕ ΧΟΥ† ΗΕΖΟΟΥ:

حملة اليفانا

Α. Ήεν τμαρμετῶμνη ἡρομπι ἡσοῦ χοῦτ
ἐνοῦτ ἡπιωορπ ἡὰβοτ πιαχι αῤωωπι θεν
πνι ΝαβοῦχοΔονοσορ πιορο ἡνιἈσσυριοσ
ἐερπεῤῥωῖω νευ πικαζι τηρῤ κατα φρητ
ενταῤχοσ .

Β. Ἀῤμοῦτ ενεῤβιαικ τηροῦ . νευ
νεῤμεγιστανοσ τηροῦ αῤχω νευωοῦ
ἡπιμῡστηριοη ἡπεῤσοβνι . αῤχωκ εβοῶ
ἡτκακια τηρσ ἡπικαζι εβοῶ θεν ρωῤ.

Γ. Ἀγκρινε ζωοῦ ετακε σαρξ νιμ ναι ετε
ἡπονοῦαζοῦ ἡσα πιαχι ἡρωῤ
ΝαβοῦχοΔονοσορ :

Δ. Ἀῤωωπι λε ετασοῦω ἡπεῤσοβνι . α
ΝαβοῦχοΔονοσορ πιορο ἡνιἈσσυριοσ μοῦτ
εΟλοφερνησ πιαρχιστρατηγοσ ἡτεῤχομ
επιμαρ ἡναῦ πε μενεῤσωῤ πεχαῤ ναῤ.

Ε. Χε ναι νευ ερε πινοχ ἡοῦρο χω
ἡμωοῦ Πβοισ ἡπικαζι τηρῤ . Ισ ρηππε
ἡθοκ αμοῦ ἡπαἡθο εβοῶ ἡτεκβι νευακ
ἡζαηρωμ ευτηκ ἡρητ . νιρεμρατοῦ
ευηαέρ ιβ ἡθα ἡρωμ . νιζῡωρ ερε
ποῦριππεῤσ εχωοῦ . ιβ ἡωο .

ᾠ. Ἐκεῖσε ἐπιθῶν τῆρσ ἡπεμεντ ἐβόλχε
ἀνετενζητς τοῦβε πενταιζων ἡμος .

ῒ. Οὐαζσαζηνι ἐρωον εἰρουνηιτεν εροι ζι
μωον . μηποτε ἡταῶτεμχωητ ογορ εἰψε
ἐρωον . ογορ ἡτε παλαου ζεβς πικαζι
τῆρσ ἡπερονηψι.

ἡ. Πηεταγθοεβοῦ ἡμωον σεναμορ ια νη
χιμαρρος νη ζι ιαρο νη σενατοῦλο
ἐβόλ θεη πογσωμα.

ῑ. Νογαιχμαλωτος δε τῆαῆνον ψα νηθοῦ
ἡνιῆτοῦ θηον.

ἰ. Φνον χε μαψενακ ἡτεκπατασσε ἡτχωρα
τῆρς. Εὐψανπαραδιδοῦ ἡμωον ἐκεχαῦ
ἐφαζον νηι ἐπιέρου ἡτοῦτιμωρια .

ἰα. Νεττοῦβηκ δε ἡπεέρουηαι νημωον .
ἀλλὰ τῆιτοῦ ἐζρῆι εὐψωλ νημ οὔτακο
θεη τχωρα τῆρς .

ἰβ. Εἶονθ' οὐορ πααϑ ἦχε ταμετοῦρο ἀποκ
αἰσαχι οὐορ †ηααιϑ θεν ταχιχ ἕμιν
ἕμοι .

ἰγ. Ἡθοκ
Δε ἕπερχω ἦσωκ ἕπιγων ἕπεκβοῖς ἀλλὰ
αιϑ ατβηαν ἕφρη† ενταιχοc πακ .

ἰδ. Οὐορ Ολοφερνης αϑωε
εβολ ἕπεἰθο ἕπεκβοῖς
αϑϑηαγε ἦπῖαρχων πεμ νιστρατηγος πεμ
πῖαρχιστρατηγος ἦ†χομ ἦλσσοῦρ.

ἰε. Ἀϑϑετπ γανρωμ επιπολεμος κατα
φρη† εντα πεκβοῖς γων ετοτϑ . εϑηαέρ
ἰβ ἦθβα πεμ πῖρεϑγῖσοθνεϑ εϑγῖχεν
ποϑῖθωρ .

ἰϛ. Ἀϑϑερ πεϑἕλαθ εβολ .

ἰζ. Οὐορ αϑβῖ ἦγανχαμαγλι πεμ γανέωοϑ
πεμ γαντεμθαμ εθρεϑοτποϑ ἦτεϑσκεϑη
εσωϑ . οὐορ γανεσωοϑ ἦατβῖἦπι πεμ
γαντεβηωοῖ πεμ γανβαεμπι ἦςῖμι
αϑτηῖτοϑ εϑῖρε .

ἰη. Οὐοὺ πιχίνοῦμαι οἱ ἥρωες νῦν . ἀφ' ἡ
νοῦνοῦβ νῦν οὐχάτ ἐβόλ θῆν
πιπαλλάτιον ἵπιοῦρο εὐαῦτε πε εὐαῦτα .

ἰθ. Εἰσπνοῦνθ' ἔν νῦν τεχνῶν τῆς .
εὐοῦνθ' ἔν τῆς ἵπιοῦρο Ναβοῦχοδονοσορ
. ἐβελθ' πιθῶν τῆς ἵπιοῦρο .
ἡνεῖσθ' ἔν θῆν οὐοὺ περσοῦτ
ἡρεμῶν.

κ. Οὐμῶν ἡλῶς πενταῦτε νῦν .
ἡμῶν θῶς ἡμῶν . νοῦατῆν πε
πε ἡμῶν .

κα. Οὐοὺ ἡμῶν ἡμῶν ἡμῶν . ἀφ'
ἐβόλ θῆν Νίνεθ' ἐτκοῖ ἡΒεκτίλῃ . οὐοὺ
αὐτῆς ἐρῆν ἐΒεκτίλῃ ἐτῆν
πιτῶν ἡμῶν . ἡΚίλκίῃ ἐτῆν ἔφ .
αὐτῶν θῆν πῖμα ἐτεῖμα .

κβ. Ὑπερῶς ἀφ' ἡμῶν τῆς ἐτε
περῶν πε οὐοὺ περῶν νῦν
νῖσθ' . ἀφ' ἐβόλ ἡμῶν ἐτεῖμα
αὐτῶν ἐρῆν ἐπιτῶν .

κγ. Αφβοτβετ ἡΦοῦα νευ Λοῦα .
αφωρπ ἡπῖωηρι τηροῦ ἡΡασσει νευ
νενῶηρι ἡΙσμανλ . παι ετοῦεζ δεν πῖχρο
ἡτερνμος .

κδ. Αφῆρχιμιορ ἡπιΕφρατης αμμουῶτ
ἡ†Υεσοποταμια . αφλοφλεφ πολις νιμ
ετταχροῦτ . ισχεν Αβρονας πιανο
ψαῖρηνι ε†παρζαλια.

κε. Ουοζ αφατασσε ἡ†Κιλικια εφθεβε
ρωμ νιμ εφτοῦβηφ . Αφῶε
επιθωῶ ἡΕιαφατ ετδεν πιμαρνης ἡ†Αραβα

κς. Αφκω† επιῶηρι τηροῦ ἡΥαλιζαμ .
αφρεκζ ποῦσκηνη αφῶωλ ἡνεφερβι .

κζ. Υενενσως αφβερβωρφ ε†κοι ἡΔαμασκος
ἡφναῦ ἡπιωσθ ἡπικοῦο . αφρεκζ
ποῦῶηνοῦ τηροῦ . αφζωῶφ ἡποῦεσωοῦ
τηροῦ νευ ποῦτεβηωοῦι . αφβωῶ
ἡποῦπολις αφθερ ποῦιαζ εβολ: αυπατασσε
ἡποῦθελῶηρι δεν ουθωκεμ ἡσηφι.

κη. Τοτε ουερζο† ἡζητ ουοζ ουςεερτερ .
αφι εῖρηνι εχεν †παρζαλια . ἡνετοῦεζ

θεν Σιδων μεμ Τυρος . περωμ η̇Cογρ
μεμ Οκινά . ογορ ηαι ετγοπ θεν Ιαμνια
. η̇ρεμΑσιΔωθ μεμ Ασκαλον οη παγύδαρ
πε η̇θητηγ εμαγω εμαγω.

3

Γ̄.

اليفانا على أبواب اليهودية

Δ̄. ΑΥΤΑΟΥΟ η̇ζαηγαιγμνι ερογ
εγ̇μπεγ̇ΑΓΓΕΛΙΟΝ .

Β̄. Χε ις ρηππε σεηηχ̇ μ̇πεκ̇μ̇θο . αηον
η̇β̇β̇ιαικ̇ η̇ΝαβουχοΔονοβορ πιογρο εθποχ .
χεχας εκειρι μεμην κατὰ φρητ̇ ετεκογας
.

Γ̄. Πενχεπρo γαρ ογορ πεητ̇μ̇ τηρογ . ρι
ιαρσογ̇ο η̇μ̇ ευθεν τεηχιχ̇ . μαη̇εCωογ
μεμ̇ ο̇ρ̇ι η̇μ̇ η̇τεβ̇ηωογ̇ι ετη̇ταν σεχη
ερατκ.

Δ̄. Ογορ ις πεηπολ̇ιC ρωογ μεμ
πετη̇θ̇ητογ̇ Cεοι η̇β̇β̇ιαικ̇ η̇ακ
.Αμογ̇ η̇τεκ̇θ̇ωνητ̇ μ̇μοκ̇ ε̇ρωογ̇ θεν
πεθραηακ.

ε. Ἀνὸς ἐρατοῦ γι παὶ ὑπεῖθο
ἐβόλ ἡΟλοφερνης ἀντίπῳνι κατὰ παὶ
ἐνταῦθενζωνοῦ .

ε. Τότε Δε φαὶ ἀφῶ ἐρῆνι ἐτπαρζαλῖα
ἀφῆρε περὶ δαδ ῥωπὶ δὲν νιποδῖς
ἐζανρωμὶ νε ὑπερδαος εὔσοτπ .

ζ. **ἀνν** ἀνῳπῳ δὲν ζανστεφανος οὔοζ
ζανχορος νεμ ζαντυμπανον .

η. Ἦθοζ Δε ἀφῳρῳερ νοῦπεθοῦαβ
ἀφκωρῃ ἡνοῦμαῖῳῳη . τῶομ γαρ αὔτῃς
παζ ἐτακε ἡμνοῦτ τῆροῦ ὑπικαζὶ κεχας
ἐρε δαος νιμ οὔωῳτ ἡΝαβοῦχοΔονοσορ
οὔοζ ἐθερε δας νιμ ἡνιφῦδῃ τῶοῦ παζ
ζως φνοῦτ .

θ. Ἀφὶ Δε ἐπιθοῳ ἐτῡπεῖθο ἐβόλ ἡΕσρῃ
. φαὶ ἐτδεντ ἐΔοταῖα . οὔοζ ἐσθα τῆν
ὑπῖνοχ **ἡσκερακῖρ** ἡτῶνΔαῖα.

ι. Ἀφὶ ἀφτῇζ ἐρῆνι ἐθμῇτ ἡΓαβαὶ νεμ
Σκῦθοποδῖς ἀφῳπὶ δὲν πῖμα ἐτεῖμαῦ
ἐθωοῦτ ἐθούη ὑπεροχλός .

Δ.

اليفانا يحاصر اليهود (ص 4 - 7)

اليهودية تستعد للمقاومة

Δ. Πενωνρη Δε ἰπΙσρανλ παι ετουεζ θεν
†ουΔαia . αυσετεμ ρωβ νιμ εντα
Ολοφερνης.

πiαρχιστρατηγος ἡνιχομ ἡΝαβουχοΔονοcορ
πιουρο ἡνιAssυριος αιτου ἡνιεθνος τηρου .
εcψωλ εβολ ἡνουμα εθογab τηρου ουοz
αυωοcου .

Β. Ουοz αυπουπ ρι
μετκογχι ἡρηт ἄμαρι εχωου εθεε
θΙερογcaληη ουοz πιερφει ἰΠβοic
πουνογ† .

Γ.-----.

Δ. Αγταουò ε†χωρα τηрс ἡ†Cαμαria
νem Κοηα ουοz εΒαιθορωη νem Βεδμαιν
νem Ιεριχω ουοz εΧωβα νem Αιγωοα
ουοz επιη ἡCαλειη.

Ε. Λοιπον αυαμαρι **ενικοz ἡνιτωου**
αυσεβτε νιπολic ετριχωου ἡραιοβт .
Εθεε πιπολεμος Δε αυθοует πιουταz

ἐθοῦν ἐποῦταμιον εἰλωσθ ἴμοϋ ἡποῦοῦωι
.

ῥ. Ιωακίμ Δε φονῆβ εἶποχ φαί ετερζήτс
θεν θῆροῦσαλνιι δεν πῆσνοῦ ετεῖμαῦ .
αῤῥῥαί ἡοῦεπιστολῆ ἡπῖρωιι ετοῦεζ δεν
Βαίθυλοῦα νει Βεθομεταίι . φαί
ετῥατεν Ἑρῆι . ἴπεῖθο εβoλ ἡτκοί
ετῥενт εΔωθαίι .

ζ. Ἐϋχω ἴμοс πωοῦ
εθοῦαμαζι ἡπῖμα ἡ ἔρῆι ἴπιτωοῦ . χε
νере πῖμωιτ ἡ ἔθοῦν ε†ΙοῦΔαία ῥοπ
ζιτοτοῦ . οῦοζ νере πῖζωβ **ποτῖ**
εκωλῦ ἴμωοῦ εῡε πωοῦ. ере
πῖμωιτ ἴφωρῡ ἐθοῦν χνοῦ еρωιι ῥῆαῦ:

η. Οῦοζ αῡῖρι ἡχε νειῡῡῡρι ἴπΙсranλ
κατα φρη† εптаϋζων ετοτοῦ ἡχε Ιωακίμ
φποχ ἡοῦῆβ . οῦοζ ἡπῖθελλοι ἴπΙΔημοс
τηρϋ ἴπΙсranλ ναι епаῡζεиси δεν
θῆροῦσαλνιι :

θ. Аггiукак Δε εβoλ ἔρῆι еΠбoис ἡχε
ρωи ни ἡτε πΙсranλ δεν οῡποχ ἡ†ζo .
οῦοζ αῡθεβiо ἡпоῡψῡχῡ емаῡῡ емаῡῡ.

ἰ. Ἦθωον νει νουγιου νει νουϥηρι κουχι
νει νουτεβνωονι . ουορ ρεινήχωιδι νει
νει νουρεμβεχε νει νουϥωπ θα ρουτ .
αρχω ἡγανσοκ ριχεν νουτπι .

ἱα. Ουορ ρωμ νει ρι ἔριμ . ρι ϥηρι
κουχι . νετουεζ θεν θΙερουσαλνμ
αυφαδτου ἡπεῖθο εβολ ἡπιερφει αυϥεϥ
κερμι εχεν νουαφνωι .
αυφωρϥ ἡπουσοκ ἡπεῖθο εβολ ἡΠβοις .
ουορ πιθυσιαστηριον αυχολεϥ ἡουσοκ .

ἱβ. Αγγιϥκακ εβολ ἔρηνι εφνουτ
ἡΠισρανλ ριουσοπ εϥτεμτ ἡνουϥηρι κουχι
ευζωλεμ . ουορ νουγιουμ ευϥωλ ουορ
νιπολις ἡτουκλιρονομια ευτακο . ουορ
νουμα εθογαβ ευδωθεμ νει ουνοχνεχ
εθρε νιεθνος ραϥι ἡμωον :

ἱγ. Α Πβοις σωτεμ εποϥθρωον ουορ
αϥηαυ ετουθλϥψις. νερε πιλαοσ δε τηρϥ
πε νηστεϥε ἡγανθρωον εναϥωον θεν
†Ιουδαια τηρς νει θΙερουσαλνμ .
ἡπεῖθο εβολ ἡπιπεθογαβ Πβοις
πιπανδοκρατωρ .

ἰΔ. Οὐορ Ιωακίμ πινοχ ἡοὺνβ μεμ οὐνβ
νιμ ετὸρῖ ερατοῦ ἡπεῖθο εβολ ἡΠβοις
μεμ μετῶμεωῖ ἡΠβοις εὔχηλ ἡζανσοκ
εχεν ποῦτπι. Ναυταλωοῦ
πε ἐρῆνι ἡπιβλιλ ἡπιμοῦν εβολ . οὐορ
νιερντ μεμ νιτ ῶρε πιλαος τηιτοῦ
ζαροϋ .

ἰΕ. Οὐορ περε οὐκερμῖ ζιχεν ποῦκιδαρις .
αυζιῶκακ εβολ ἐρῆνι εΠβοις ζεν τοῦχομ
τηρς εχεμπῶνι ἡπῆνι ἡπΙσρανλ εὔπεθναπεϋ
: ---

5

Ε.

اجتماع في معسكر اليفانا

α. Αὐταμε Ολοφερνης πιὰρχιστρατιγος
ἡτχομ ἡλσσοῦρ . χε μενῶνρι ἡπΙσρανλ
σεβτωτοῦ επιπολεμος . οὐορ χε
αῶωατεμ ἡνιμωιτ ἡπιτωοῦ . οὐορ
αῦταχρο ἡνικορ τηροῦ ἡπιτωοῦ ετβοσι .
Οὐορ αῦχω ἡζανσκανδαλον ζεν νιμαῆκοι
:

β. Αῶχωντ εμαῶωα ζεν οῦχωντ . οὐορ
αῶμοῦτ επιὰρχων τηροῦ ἡUωαβ . μεμ
νιστρατηγος ἡλμωων . μεμ νισατραπης
ἡτπαρζαλια πεχαϋ νωοῦ .

Γ. Χε αχισ εροι πενυηρι ηΧαηααν χε ηη
πε παιλαος φαι ετρεμσι θεη πιτωου
οουο αψ ηε ηηπολις ετουεζ ηθητου .
οουο ηηηη ητουχοη . ερε πογαμαζι
ψοη θεη ου ηηη τουχοη . οουο ηηη
πεηταψτωουη ερηη εχωου ηηουο
εψβηηωητ ρηηψ ηποηηλαθ .

Δ. Οουο εθε ου αηερ ατσωηη εψηηη
ετωηητ εροι παρα ηετουεζ τηρου θεη
ηηηα ηρωηη.

Ε. Πεχαψ Δε ηαψ ηχε Αχιωρ
ηηρηνουηηηος ηηηηηηηη τηρου ηηηηηηηη .
χε μαρε παβοις σωηη εψαχη εβολ
ρηηηη ηταπρο ηηεκηβωκ οουο ηηαχω
εροκ ηηηηη εθε παιλαος. ηαι ετουεζ θεη
πιτωου ετουεζ ηηεκηηθο εβολ . ηηηηη
ηεθηουχ ηαι εβολ ηηηταπρο ηηεκηβωκ .

Ϛ. Ηαιρωη ηαι ηηηηηηηη ηε ηηηηαλΔαιος .

ζ. Αηουωζ ηψορπ θεη ηηεσοποηαηηα χε
ηποηουωψ εοαζου ηα ηηηηη ηηηηηηηη
ηαι ετθεη ηηκαζι ηηηηαλΔαιος :

η. Άνθρωποι έβολά ήεν πιμωίτ ήνογίοτ
εγούωωτ ήφνογτ ήτφε . ετε φνογτ πε
 . φαι ενταγωοη ήμνι εθβητγ . χε
φνογτ πε . ογοζ αγζίτογ έβολά ήπιθωω
ήνογνογτ . αγφωτ ετΉεοποταμία αγωσκ
εγούωζ ήμαγ .

θ. Ογοζ αγζωη ετοτογ ήχε πογνογτ
εέρβολά οη ήπογμάήωωπι
ογοζ ήσεωε έζρην εκανααν . αγωωπι
ήμαγ αγέρραμαό ήογνογβ νει ογζατ
νει τεβνωογί νιι εμαωω.

ι. Ήενενωω Δε επίΔη παγζκο πε ζορω
εχεν Κανααν αγί έζρην εΧημ . ογοζ
εθρογωανω ήμωον αγωωπι ήμαγ .
παγάωε πε εναωωω εμμοητογήπι εροσ .

ια. Ζωστε ήτε πιορο ήΧημ τωογν
έρωον : Άγζεχζωχογ ήεν ογόμ νει
φαφε τωβι αγφωηζ ήμωον ζι πα
αγαιτογ ήβωκ παγ .

ιβ. Ογοζ αγζιγkak έζρην επογνογτ . αγέν
ρωήτ εχεν πικαζι ήΧημ ήατταλβο .

πρεμὴν Χημὶ Δε ζωὸν θεν οὐζιονὶ ἀγριτοῦ
εβόλ .

ιγ. Ἀ Φνοῦτ ἔρε θαλάσσα ὡονὶ θα
τοῦρη .

ιδ. Ἀρσοῦσος ἰμωὸν ἐπὶσα ἰπὶσινα . πεμ
Καλὲσβαρὶν . ἀρβωτπ εβόλ ἦνετοῦεζ
θεν τερνμος τηροῦ.

ιε. Ἀγῶωπι Δε θεν πικαζὶ ἠπὶ Ἀμορραῖος .
οὔοζ ἠΰσεβων τηροῦ ἀγροτοῦ εβόλ ἐρῆνι
θεν τοῦχομ. Ἀγέρχινιορ Δε ἰπὶ Ἰορδάνης
ἀγκλῖρονομει ἰπὶ τωὸν τηρῶ .

.

ιϛ. Οὔοζ ἀγνοῦχ εβόλ θα
τοῦρη ἰπὶ Χαναανῖος. πεμ πιΦερεζαῖος. πεμ
πιΕβουζαῖος . πεμ Συχεμ . πεμ
πιΓερτεσαῖος τηροῦ .
ἀγούωζ ἠθῆτς ἠζανέζοοῦ ἐναῶωον .

ιζ. Οὔοζ ἰποῦέρνοβι ἰπεῖθο
εβόλ ἰποῦνοῦτ περε πιάγαθον ὡοπ
πεμωὸν πε . Ἐθεχε φνοῦτ ἐτμοστ ἰπὶ βι
ἠχοης ἠνεῶωοπ πεμωὸν πε .

ἰη. Ἐταυσαζωὺν Δε ἐβόλ ἱπιμωῖτ
ἐνταρσεμνήτς νέμωον. ἀρρῶτοϽ ἐβόλ θέν
μῆϥ ἱπολεμος ἐμαϥω ἐμαϥω οὐορ
ἀγαιχμαλῶτιζε ἱμωον εὐκαρῖ **ἐμποϽ** ἀν
πε . οὐορ πτερφει ἱποϽνονϽ ἀρρῶπι
εὐκαρῖ . οὐορ νοϽποδῖς ἀγαμαρῖ ἱμωον
ρῖτεν νοϽχαχῖ .

ἰθ. ΦνοϽ τε ἐταϽκοτοϽ ἐποϽνονϽ .
ἀνὶ ἐρῆνῃ ἐβόλ θέν πῖχωρ ἐβόλ
ἐνταϽχοροϽ ἐβόλ ἡθῆτϽ . ἀγαμαρῖ
ἐθῆροϽσαλῆμ πῖμα ἱποϽτοϽβε . οὐορ
ἀγοϽωρ θέν πῖτωον χε νέσοι ἡϥαρε πε.

κ. ΦνοϽ χε Πβοῖς παβοῖς ἐϥῶπι οὐον
μετατςωοῦν θέν παῖδαο οὐορ σεέρνοβῖ
ἐποϽνονϽ τενῆαχεμ ποϽϥῖνῖ πε χε φαι
ναϥῶπι ἡθῆτοϽ εὐδροπ . οὐορ
τεῆ**α**ϥε ἐρῆνῃ ἡτεῆμῖϥ νέμωον .

κα. Ἐϥῶπι Δε ἱμον ἀνομῖα θέν ποϽεθνος
μαρε Πβοῖς σενοϽ μῆποτε ἡτε ΠοϽβοῖς
μῖϥ ἐρῆνῃ ἐχωον . οὐορ ἡτε ποϽνονϽ Ͻ
ἐχωον ἡτεῆϥῶπι εὐνοχῆεχ ἱπεῖθο ἐβόλ
ἱπῖκαρῖ τῆρϽ .

Γ. Ἦθος Δε ψαταοὺς τεχνῶν οὐδὲ
πεντακῶν ἐβόλῃ θέν προ ἱπικαζὶ τηρῇ .
ἱπάτε ποῦνοῦτ ἐροῦσῶτ . Ἀποη Δε
περεβιαῖκ τεππαπατασσε ἱμῶν ἰοῦρῶν
ἰοῦωτ ἡποῦσῶσι εἴχῶν ἡπενθῶρ .

Δ. Ἰς ζήπτε τεππατοῦλο ἱμῶν .
ποῦτῶν εὔετσοῦ ἱποῦςνοῦ. ποῦμαηκοῖ
σεπαμοζοῦ ἡποῦσῶμα . ἡπε
πιοῦοι ἡπερβαλαῦχ ὀζὶ ερατῇ εἴοῦβηη .
ἀλλὰ εὔετακο ἡσαβόλ. φαι ἐπταγζῶν
ἱμοῦ ἡχε Ναβοῦχοδονοσοῦ .
Πβοῖς ἱπικοςμος τηρῇ . ἡθος ἀρσαχὶ γαρ
ἡπε περσαχὶ ὡπι εὔωοῦτ.

Ε. Ἦθος Δε Ἀχίωρ πηρεμβεχε ἡἱμῶν
πεντακῶν ἡπαῖσαχὶ θέν
πιέρσοῦ ἱπεκβὶ ἡχοῖς . ἡπεκοῦωζ ἐτοτκ
ἐπᾶν ἐπαζο ἰσχεῖν ἱφοῦν ἡέρσοῦ ὡαντ
βίχβα ἱπιγενος ἡπνεταῖ ἐβόλῃ θέν Χημ.

Ϝ. Οὐδὲ τότε ἐρε τσηρὶ ἱπαῖλαθ πεμ
παεβιαῖκ ἰ ἐβόλῃ ζῖτεν πεκςφίρωοῖ ἡτεκζεῖ
θέν ποῦθῶτεβ εἰωαηκοτ

ζ̄. Ερε παέβιαικ Δε αποκαθίστα ἕμοκ
επιτῶον . ἡσεῖζεμσοκ θεν οὐνι ἡνιπολῖς
ἡνιμα ἡψε ἐρηνι .

η̄. Ουορ ἡνεκτακο ψαντοῦ ςοτκ εβολ
νεμῶον:

θ̄. Ισχε κρελπίζε Δε ἐρηνι χε ἡσεναβίτου
αν ἡπερῶρεψωκεμ ἡχε πεκρο . Μισαχι
ουορ ἡνε ῥλι ρει εβολ θεν πασαχι.

ῑ. Μφουαρσαρμι Δε ἡχε
Ολοφερνης ἡνεψέβιαικ παι ετόρι ερατοῦ
θεν τεψκνην . εθρουδωπι ἡλχιωρ ουορ
εαποκαθίστα ἕμοϋ εΒαιτυλῶα .
ετνιϋ ἐρηνι ετοτοῦ ἡνεψηρι ἡπΙσανλ .

ιᾱ. Αυδοπϋ Δε ἡχε νεψεβιαικ αυένϋ εβολ
θεν τ̄παρεμβολν ετκοι . αυτῶονν εβολ
θεν ἑμντ̄ ἡτ̄πελινν ἐρηνι επιτῶον .
αυῑ ἐρηνι εχεν νιπνην παι ετσαπеснт
ἡΒαιτυλῶα :

ιβ̄. Ἐταγναυ Δε ἐρωον ἡχε νιρῶμ
ἡτ̄πολῖς νηετρίχεν πικορ ἡπιτῶον . αυβι
ἡνουρζοπλον ἡμψι αυῑ εβολ π̄βολ

ἡ πόλις ἔχεν πικροὺς ὑπὶ τῶν . οὗτος ῥωμ
νιμ ἠνιρεφνεχ σφενδονη ἀγαμαζὶ ὑποῦμα
ἡ ἐξῆς . ἀννοῦχ ἐβόλ ἐχῶν ἡ γανων .

ἱγ. Ἀνῶε ἐδοῦν σαπеснт ὑπὶ τῶν ἀννοῦρ
ἡ Ἀχιωρ ἀνῶε ἐφμηρ θαρατῆ ὑπὶ τῶν
ἀνῶε ἐρατῆ ὑποῦβοις Ολοφερνης :

ἱδ. Νεπῶνρι Δε ὑπὶ Ἰσραηλ ἀνὶ ἐπеснт
ἐβόλ θεν τοῦπολις ἀνὸς ἐρατοῦ γίχῳ
οὗτος ἀνβόλῆ ἐβόλ ἀνβίτῆ ἐξῆς
ἐβαίτῳλῳα . Ἀνταροῆ ἐρατῆ ὑπεῖθο
ἐβόλ ἡνιάρχων ἡ τοῦπολις .

ἱε. Ναι ἐτῳοπ θεν νιέροον ἐτεῖμαγ.
Οζίας πῶνρι ὑπὶ Ὑίχα ἐβόλ
θεν τῆφῳλῆ ἡ Συμεων . νειμ Χαβρι πῶνρι
ἡ Ὑοθομινλ . νειμ Χαρμι πῶνρι ὑπὶ Ἑλχινλ
.

ἱθ. Οὗτος ἀννοῦτ ἐνιπρεβῦτερος τῆρου
ἡ πόλις : οὗτος νοῦθελῳρι τῆρου νειμ
νοῦγιομ ἀνφωτ γίονσop ἀνὶ ἐτῳοῦτς .
ἀνταρο ἐρατῆ ἡ Ἀχιωρ θεν ἔμντ
ὑποῦλαος τῆρῆ : Ἀφῆνοῦτ Δε ἡχε Οζειας
ἐπενταφῳπι .

ἰζ. Ἀφ' ἐροῦ

αὐτῶν ἐρωῶν ἡνίκα ἡτθῶντες ἡὸλοφέρνη
ς . οὐδὲν ἡνίκα τῆρον ἡταῖατοῦ δὲν
ἐμὴν ἡνιάρχων ἡνιᾶσσοῦρ . οὐδὲν
ἡνιόχ ἡνίκα ἐντα Ὀλοφέρνης ταῦτό ἐχεν
ἡνι ἡπὶ Ἰσραὴλ :

ἱη. Οὐδὲν αὐτῶν ἡνι φῶλος αὐτῶν
ἡπὶ τοῖς . οὐδὲν αὐτῶν ἐβόλ ἐντα
ἡμῶς .

ἱθ. Ἡ ἐπὶ τοῖς φῶντες ἡτθῶντες ἐρῶν
ἐχεν ἡνιμετῶσις . Οὐδὲν ἡτεκναι
ἡπὶ τοῖς ἡπενγενός . ἡτεκνῶντες ἐχεν ἡπὶ
ἡνιμετῶσις ἡνι δὲν φῶντες ἡεῖρος.

κ. Ἀντιόχος δὲ ἡνι οὐδὲν αὐτῶν
ἐμῶν .

κα. Οὐδὲν αὐτῶν ἡνι Ὀρείας ἐβόλ δὲν
τῶντες ἐπὶ αὐτῶν ἡνι ἡνιόχ ἡπὶ
ἐπὶ τοῖς . οὐδὲν αὐτῶν ἡνι ἡπὶ
ἡπὶ Ἰσραὴλ ἐντοῖα ἡπὶ ἐντα τῶν
ἐπὶ ἡμῶν :

ζ.

حصار بيت فلولی

α. Ὑπερραστ Δε ἀπαρᾶγτειλε ἡχε
Ολοφερνης ἰπερῖδαθ τηρϑ . nem
περδαος τηρϑ παι ενταγὶ nemαϑ
επιπολεμος . εσερῖδαθ εβολ ἡσεϡε ἐρρη
εΒαιθυλοα ογορ εαμαρἰ εχεν μωιτ ἡϡε
nim ετθεν πιτωου . ογορ ἡσεερπολεμος
nem nenϡηρι ἰπΙσανλ .

β. Ἡεν πιεροου ετεμμαϡ ἀϑτωουη
αϑϡε ἡχε περδαος τηρϑ . περρεμρατου
εϡηαερ μητ ϡαϡϑ ἡθα ἡρωι .
περριππεϡς εϡηαερ μητ ḱναϡ ἡϡο .
αχποχος nem nικεϡωουηι ετneμωου .
επαϡαϡε γαρ πε εμαϡω .

γ. Ἀνερ †παρεμβολη θεν πια
ἡΒαιθυλοα ετσαϡϡωι ἡ†πητη . ερε
πιδαος φορϡ εβολ ιχεν Δοταμ ϡα
Βαδαμ . ογορ ιχεν Βαιθυλοα ϡαῖρηι
εΚγαμωι . φαι ετἰπεῖθο εβολ ἡΕερηι .

δ. Ετα Nenϡηρι Δε ἰπΙσανλ сомс
επεϡμϡϡ . αϡϡορτερ τωπου
πεϡωου ἡποϡερηου . χε εϡεσεθем πεnκαρἰ

ΤΗΡΩ ΟΥΟΖ ἦΝΕ ΝΙΚΟΖ ἦΤΩΟΥ ΚΟΖΥ ἔμωΟΥ
ΟΥΤΕ ΝΟΥΙΑ ΟΥΤΕ ΝΕΝΒΟΥΝΟC.

Ε. Ουοζ αβι ήνογροπλον ήμωι
αβερωοι χρωι ουοζ αρωις ζιχεν
νιπυρτος ήπιέχωρζ τηρζ .

ᾱ. Ὑπερραστὶ Δε αὐτὸς Ὁλοφέρνης ἔρε
περὶππεύς ἰ ἐξήρην ἡπεῖθο εβόλῃ ἡπενωήρι
ἡπΙσρανῇ καὶ ἐτθεν Βαιθυλόνᾱ .

ζ. Ἀρχὴν ἔχοντ' ἡγεμῶντι καὶ ἔθουσι
 ἐκπολις οὐδ' ἀμύμοντι περὶ πηγῇ ἀράμασι
 ἕμῳ. οὐδ' ἀφ' ἑρπετῶν περὶ μέλαθ
 ὡπὶ ἕμῳ. ἡθού. Δε ὅτε ἀφ' ἑ
 ἐρατῇ ἔπερταος .

Ἡ. Ἀσσυρίαι Δὲ αὐτοῖσι ἦν ἐκ τῶν περὶ τὴν
 ἡμετέραν ἡμετέραν καὶ τῶν περὶ τὴν
 ἡμετέραν ἡμετέραν . καὶ
 τῶν περὶ τὴν ἡμετέραν .

Θ. ΠΕΧΩΟΥ ΧΕ ΜΑΡΕ ΠΕΝΘΟΙΣ ΣΩΤΕΜ
ΕΥΣΑΧΙ ΧΕΧΑΣ ΗΠΟΥΕΡΟΥΩ ΨΩΠΙ ΘΕΝ
ΤΕΚΧΟΜ.

ἰ. Παιδαὸς γὰρ πενυῆρι ὑπὲρ Ἰσραὴλ ἤνευχεν
ἡθροῦν ἂν ἔχεν νοῦμερεζ ἀλλὰ ἔχεν
πίθισι ἡνιτῶον καὶ ἐτοῦοι ἐζῆρι γίχων
ὑπὲρ γὰρ μοτεν ἂν ἔσῃ ἐζῆρι ἔχεν
νικὸν ἡνιτῶον :

ἱα. Φνοῦν γε Πῶοις ὑπερέρπολεμος πεμῶον
κατὰ φρητῇ ἐσαῖωπι ἦν οὐπολεμος
ἡμῶν . οὐοὺ ἡμῶν οὐρῶν παρὶ ἐβὼλ
θῆν πεκῶος .

ἱβ. Ψωπὶ ἐζῆρι ἔχεν τεκπαρτεμβὼλ
ἐκάρεζ ἐρῶν νῆμ ἐβὼλ θῆν τεκχῶν .
Οὐοὺ μαρε πεκεβιακ ἀμαρὶ ἔχεν τῆρη
ὑπὲρ θὰ ἐθροῦ ἐβὼλ θαρατῇ
ὑπὲρ .

ἱγ. Εἶθε ἐνμερῶον ἐβὼλ θῆν πῶα
ἐτεμῶν ἦν πετοῦεζ τῆροῦ θῆν
Βαίτῳ οὐοὺ σενῶον πε θὰ πῶι
ἦν τῇ νῆν ἡτοῦπολις . Ἄνον δὲ νῆμ
πενῶος τεπῶε ἐζῆρι ἔχεν
νικὸν ἡνιτῶον
ἐτῆντ ἐρῶν ἡτεπῶπι ἐζῆρι γίχων
ἐνρῶις ἐπτεμῶρε οὐρῶν ἡνῶτ ἰ ἐβὼλ
θῆν τῶλις .

ιδ. Ουοζ σεαβωλ εβολ πε θα πεκρο .
ήθωου νεμ πογιοιι νεμ πογυηρι . ουοζ
εμπατε τσηφι ι εζρηι εχωου σεαφορψου
θεν πιπλατια ήνουμα ήψωπι.

ιε. Ητεκτωβ ηωου ήογτωβ εφζωου .
Εθεχε αφψωχι εροκ . ουοζ ήπογι εβολ
ετωμτ εροκ δεν ουζιρηνη :

ιθ. Α πογσαχι δε ραναφ ήπειθο εβολ
ήΟλοφερνης . ουοζ ήπειθο εβολ
ήνεφείβιακ . αφοαζσαζι ειρι κατα φρητ
ενταγσαχι .

ιζ. Αυτωογη ήχε ηεψυηρι ήλμμωη νεμ
ηεψυηρι ήλσσογρ ευηαέρ τιογ ήψο ήρωι .
αγέρ τπαρεμβολη δεν πηα ουοζ τζονβε
νεμ πιπηγη ήηεψυηρι ήπΙσρανλ αγαμαζι
εταογο .

ιη. Ηεψυηρι δε ήεσαγ νεμ λμμωη αγψε
εζρηι αγέρ τπαρεμβολη δεν
πιτωου ήπειθο εβολ ήΔοταιμ . Ζανογοη
δε ήπογρωι αγογορπογ επιμαρης . ουοζ
επσαιεβτ εζρηι εεγρεβελ φαι ετθεντ
εχογς . δεν πιχιμαρρος ήUοκμογρ
. πσεπι δε ήπιήλαθ ήλσσογρ αφέρ

†παρεμβολὴν θεὸς ἵκοι
εὐζωβς ἡ†περίχορος τῆρς . ποῦσκηνην νευ
πονοχλός . α ποῦρῶαρ ζωβς ἡνιβούρος .

ἱθ. Νευσηρὶ δε ἡπῖσανλ αὐγίωκακ ἐρῆνι
εφνού† . κε παύοι ἡρῆτ κοῦχι πε . οὔορ
α ποῦχαχι ορφού ἐθούη .
εμμοντοῦ ὥχομ **μαγ** εφωτ.

κ. **Νεσχ** δε ἡκε †παρεμβολὴν ἡλσσοῦρ
θεὸς ποῦκω† ετε ποῦρεμρατοῦ νε νευ
ποῦζαρμα ζα **μλ** ἡέροοῦ . οὔορ
νιῦνι ἡνιρεμβαιθενλολα αὐέρωοο **σωπι**
σωπι .

κδ. Οὔορ ποῦνι αὐῶοῦνι **μεγ**ω ῶαντοῦ
σι ις ἡοῦέροοῦ ἡούωτ . εθεβεχε αὐτηιτοῦ
νωοῦ ἡμερος .

κε. Νοῦσηρὶ αὐέρκοῦχι ἡρῆτ . ποῦέριμι
νευ ποῦθελῶρι αὐμοῦνκ θα πιῖβι . αὐγει
θεὸς νιμωτ ἡμοῦι ἡνοῦπυλὴν .
οὔορ ἡμον ἡχομ κε ῶοπ πε ἐρῆνι
ἡθῆτοῦ .

κγ. Ἀ πίδαος Δε τήρϙ θωοῦ† εχεν
Οζειας μεμ πιάρχων ἡ†πολις . πουθελῶρι
μεμ πουῶνρι κοῦχι . αὐζιῶκακ Δε εβόλ
πεχωον ἡπεῖθο εβόλ ἡνιπρεσβῦτερος
τήροῦ .

κδ. Χε ερε φνοῦ† κρινε θεν τεμμη†
ζιοῦσοπ . χε ατετενίρι παν ἡζαπνοχ ἡβι
ἡχοης . εμπετενσαχι θεν ουζιρηνη μεμ
μεμῶνρι ἡνιῶσσοῦρ.

κε. Φνοῦ χε ἡμον βοηθος ῶοπ παν .
αλλὰ α πεμνοῦ† τηιτεν εβόλ ἐζρηι
επουχιχ εθρεπρωθτ ἡποῦῖθο εβόλ θεν
οῦίβι μεμ ουνοχ ἡζκο .

κα. Φνοῦ χε
μοῦ† ἐρωον ἡτετεν† ἡ†πολις τήρς
ευῶωλ ἡπίδαος ἡΟλοφερνης μεμ τεϙχομ
τήρς

κζ. Ὀσοτπ γαρ παν εθρεπῶωπι πωοῦ
ευζολεμ τῆαῶωπι πωοῦ
εζανεβιαικ ἡσωνθ ἡχε τεμψῦχη
. ἡτετενῆαῦ επιμοῦ ἡμεμῶνρι κοῦχι θεν
μεμβάλ . ουοζ μεμζιομ μεμ μεμῶνρι
εῦσαθεμ θεν πουψῦχη .

κ̄η. Τεπέρμεθρε πωτεν ἡτφε μεμ πικαζι
μεμ πεπνοῦτ . οὐοζ Πβοις ἡνεπιοτ φαί
ετβίμπωιῷ ἡθῆτεν κατὰ μεμνοβί . οὐοζ
κατὰ μίνοβί ἡνεπιοτ εῑρετεν ἰρί ἡναισαχι
θῆεν φοοῦ ἡέροοῦ :

κ̄θ. Ἀφωπι λε ἡχε οὐοῦοῦ ἡρίμ θῆεν
ἔμῆτ ἡτθωοῦτε τῆρε ζιοῦσοπ . οὐοζ
αυζιῶκακ ἐζῆρῆ ἐΠβοις ποῦνοῦτ θῆεν
οῦνοχ ἡςμῆ :

λ̄. Οὐοζ πεχαφ πωοῦ ἡχε Οζειας χε τωκ
ἡζῆτ παςπνοῦ . μαρεν χούῡτ
εβολ ἡκετίοῦ ἡέροοῦ ῡαντε Πβοις
πεπνοῦτ κοτ ἐζῆρῆ εχωῆ ἡπεφῆαι .
μεφῆαχαῆ γαρ ἀῆ ἡσωφ σαβολ .

λ̄α. Ἀρεῡαν παί λε σῖνι ἡτετενβονθια
ταζον τεπῆαίρι κατὰ μετενσαχι .

λ̄β. Οὐοζ αφχερ πιλαος εβολ ἐζῆρῆ
ετεφπαραμβολῆ . οὐοζ αῡῡε ἐζῆρῆ εχεῆ
ῆισοβτ ἡῆιπυρτος ἡτοῦποζις . οὐοζ
ποῦζιομ μεμ ποῡῡῆρι αῡοῡορποῦ εῑοῡῆι .

οὐορ ἡπαυωοπ πε θεν οὐνοχ ἡθεβιο ἐρρη
θεν †πολις.

8

—
н.

حياة يهودية (ص 8 - 16)

إيمان أرملة يهودية أن الله سينقذ مدينتهم

—
Α. Ασσωτεμ δε θεν πιεροοу етеmmaу ἡχε
Ιουλιθ †ωερι ἡUεραρι πωηρι ἡШз . πωηρι
ἡIωснф . πωηρι ἡOζειηλ. πωηρι ἡΕλκια .
πωηρι ἡΑπααioу . πωηρι ἡΓεδεωη . πωηρι
ἡЗрафаеиη . πωηρι ἡΑχιτωβ. πωηρι
ἡЗηλιαс . πωηρι ἡХελκias . πωηρι ἡЕпаβ .
πωηρι Наθанаηλ . πωηρι ἡСамаηλ .
πωηρι ἡСарасаΔαι . πωηρι ἡIесраηλ .

—
Β. Ουορ πεсгαι πε Uαnαcсн εβολ θεн
тесфγλн ουορ теспатриа . φαι ептасmоу
θεн πιεροοу ἡπιωсθ ἡιωт .

—
Γ. Ἡπερὸςι γαρ ератγ зixен петmоуp
ἡπiχnαу θεн ἴκοι . аγωарβa ρεθт
теqάφε аqенкот ἐρρη ехен πεqбλoх
аqмoу ἐрρη θεн Βαιтγλoγa теqπολις .
аγθoмcγ nem пeqio† θεн ἴκοι етθεп
θmн† ἡΔωθαеиη nem βαΔaмωη

Δ. Ουοζ περε Ιουδειθ γεμσι θεν πεσνι
εσοι ηχηρα ηψομ† ηρομπι
νεμ υτοϋ ηαβοτ.

Ε. Εασθαμιο πας ηουσκηνη ριχεν
†χενεφωρ ηπεσνι . ουοζ ασχω ηουσok
ριχεν τεσ†πι . ουοζ περε
νιρβωc ητεcμετχηρα τοι ριωτc .

Ϛ. Ηπεcνηcτεϥε δε πε ηνιερουϥ τηρου
ητεcμετχηρα . **ψατεν**
νιθα τζη ηνιcαββατον . ουοζ θα τζη
ηνιcουα νεμ νιcουα νεμ νιψαι . νεμ
νιερουϥ ηουνοϥ ηπνι ηπΙcραηλ .

ζ. Ηνεπανεc δε πε θεν πεcρo εμαψω .
ουοζ ενεπεcωc θεν πεcινι εμαψω . ουοζ
α υαναcση πεcραι cωχπ παc ηουνοϥβ νεμ
ουρατ . ουοζ ρανεριαικ ηρωοντ . νεμ
ρανεριαικ ηcρμυ ουοζ ραντεβνωϥι . νεμ
ρανκοι . ουοζ acψωπι ερρηι εχωϥ .

η. ΰπε ρλι ταουο ερρηι εχωc ηουcαχι
ηπονηρον . **εθεε χε** ηπεcερρο† ρητϥ
ηφνοϥ† εμαψω :

تدخل يهوديت

θ̄. Ουορ αςσωτεμ ενισαχι **ετρωου** ἥτε
φλαος ενταυταουò εχεν πιαρχων . Εθε
χε ανερκουχι ἥρητ θεν πινερε
πουμωου **ς**ωε : ουορ αςσωτεμ ἥχε
Ιουδειθ εσαχι νιμ ενταυταουò νωου ἥχε
Οζειας . ἡφρητ ενταυωρκ νωου
ετ ἥτπολις ἐρρηι ετοτου ἥνιAssυριος
μενεσα τιοῦ ἥεροου.

ῑ. Ασταουο ἥτεςβωκι θαι ετριχεν
νερζυπαρχοντα ασμουτ εχαβρει νειμ
Χαρμει νιπρεβυτερος ἥτεσπολις

ιᾱ. Ανι ψαρος πεχας νωου χε σωτεμ εροι
νιαρχων νετουεζ θεν Βαιτυλωνα . Εθε
χε **να**ψουτων αν ἥχε πετενσαχι
εντατετενταουοϋ ἡπεῖθο εβολ ἡπιλαος
θεν φοου ἥεροου ουορ ατετενταρο
ερατϋ ἡπιῖναψ εντατετενταουοϋ θεν
τετενμητ . ουορ ατετενχος
ετπολις ἐρρηι ετοτου ἥνενχαχι αρεψαν
τ ἡΠβοις χω ἥουβονθια νωτεν ἐρρηι θεν
παιεροου .

ιβ̄. Φνου χε ἥτετεννιμ ἥθωτεν
εατετενπιραζε ἡφνουτ ἡφοου ἥεροου .

οὐοὺ ἀτετεπὸρζι ἐράτ θηνοῦ θα φνοῦτ
θεν ἐμντ ἡπενῶνρι ἡπρωμι .

ἰγ. Εατετεπθοτθετ ἡΠβοις πιπαντοκρατωρ
. εντετεπ^αεμι αν ἐζλι ψα ἐνεζ.

ἰδ. Εθεβε χε
πιψικ ἡπρнт ἡπρωμι ἡτετεп^ααχιμι ἡμοϷ
αν οὐοὺ νισαχι ἡπεϷрнт ἡτετεп^ααταοϷο
αν . οὐοὺ ἡὰψ ἡрнт τετεп^ααῶθετθετ
φνοῦτ πεпταϷθαμιε ηαι τηροῦ . οὐοὺ
τετεп^αασοϷен πεϷрнт ἡτετεп^εμι επεϷμοκμек
. Ὑψωρ ηαςηνοῦ ἡπερ†^αωνт ἡΠβοις
πενноῦт.

ἰε. Χε εϷψαηῶτεμοῶωψ εβонθει еρον ἐζрнι
θεν πιτῖοῦ ἡἐзооῦ . ἡθοϷ πετεп^{οῦт}
†εζοῦcia ἡμαῦ εβонθει еρον ден ηἡἐзооῦ
ετερпαϷ . ιε еϷотен εβoλ ἡπενхаχι .

ἰϷ. Ἠωтен Δε ἡπερῶωψт ἡнисобни
ἡΠβοις пенноῦт . χε ἡпаре φноῦт οι
ἡφрнт ан ἡοῦрωми еθροῦхωνт ероϷ .
οῦΔε ἡφрнт ан ἡοῦῶнρι ἡрωми
еθροῦ†гaп ероϷ .

ιζ. Εθεε χε τεππαεπικαλει ἕμοϋ ευβοηθια
ναν . ενμην ἐβολ επιουχαι πεβολ ριτοτϋ
. ουορ ϣηασωτεμ πε επενθρωου εϣωπι
ερναϋ .

ιη. Εθεε χε ἕπε ουον τωουη θεν
τεπτενεα . ουδε ἡσεϣοπ αν θεν
φοου ἡεροου ἡχε ουφυλη . ουδε
ουπατρια . ουδε ουδημος . ουδε ουπολις
εβολ ἡθητεν παι ετϣεμϣι ἡραννοϋτ
πιθαμιο ἡχιχ . κατα φρητ ενταϣωπι
θεν πιεροου ἡϣορπ .

ιθ. Εθεε φαι αυτ ἡνενιοτ ἐρρηι ετοτς
ἡτσηϣι . ουορ ευρωλεμ . Ουορ αυρει
θεν ουνοχ ἡθωτεβ ἕπεἕθο εβολ
ἡνοϣαχι.

κ̄ ἄνον δε ἕπενσοϣεν κενοϋτ ἕβολϋϋ .
Εθεε φαι τεπρελπιζε χε πεϣηαοβϣϣ αν
ερον ουδε επεντενος .

κα. Εθεε χε ευϣανβιτεν πε ρι
παι ἡτοϣδαia τηρς . ουορ σεαϣωλ
πε ἕπενμα εθοϣαβ . πεϣϣιηι ἡσα
ποϣδωθεμ ἐβολ θεν πενςνοϋ .

κβ. Ουορ πιθωτεβ ἡνεσῆνοϋ . νεμ
†αιχμαλωσια ἡπικαρι . νεμ
πιωωϋ ἡτενκλῆρονομια . Υηακοτϋ ἐρρη
εχεν τεναφε θεν μεθνος εθναἐρβωκ ἐρρη
ἡθῆτοϋ . ουορ τεππαωπι ευδροπ νεμ
οϋνοχνεχ ἡπεῖθο εβολ ἡνεθναῆφον πωοϋ
.

κγ. Χε ἡ†μετβωκ πασωοϋτεν αν πε
ευρῆμοτ . αλλα Πβοις πεπνοϋ† παχας πε
ευωωϋ :

κδ. Φνοϋ χε νισῆνοϋ μαρεν ταμε
νεσῆνοϋ εθε χε ερε τουψυχῆ
αϋε ἡθῆτεν . ουορ ἡπιεθουαβ νεμ ἡἡ
ἡποϋθυσιαστηριον ευταχροϋτ ἐρρη εχωπ.

κε. Ὑβολ παι τηροϋ μαρεν ωεπῆμοτ
ἡτενΠβοις πεπνοϋ† . φαι ετπιραζε ἡμον
κατα νεπιο† .

κα. Αριφμενι ἡνεπταϋαιτοϋ ἡΑβρααμ .
ουορ πεπταϋπιραζε ἡΙσαακ ἡθῆτοϋ νεμ
πνεταϋωπι ἡΙακωβ θεν †Υεσοποταμια

ἡ†Cυρια . ἐϋάμονι ἡπιέσωον ἡΔαβαν
πισον ἡτερμαυ

κζ. Χε κατα φρη† ἐνταρπυραζε ἡπῃ
εὐδοτθετ ἡπουρητ . ἀπον ρων
ἐϋβῖπῳῳ ἡμον ἀν . ἀλλὰ ἐρε Πβοις
μαζτιγοῦ ἡνετθεπτ ἐροϋ ἐνὲβω :

κῃ. Πεχαϋ Δε η̅ας ἡχε Οζειας χε
πενταταοῦο τηροῦ ἐνταταοῦο θεπ οὔρητ
ἐλανεϋ . οὔορ ἡμον πεθνα†οῦβε πεσαχι .

κθ. Χε ἐρε τεσοφία οὔωνρ ἐβολ ἀν θεπ
φοοῦ ἡέροοῦ . ἀλλὰ εἰσχεπ
πῖέροοῦ ἡῳορπ ἀϋέμῃ ἡχε πιλαος τηρϋ
ε̅τεμετρεμῡρητ. κατα φρη† χε οὔἀγαθον
πε πιπλασμα ἡπερητ.

λ. Ἀλλὰ α̅ πιλαος ἰβῖ ἐμαῳω
ἀγαναγκαζε ἡμον εἰρῖ κατα φρη†
ἐντανσαχι πεμωοῦ . οὔορ ἀγῖνι ἐ̅ρηι
ε̅χων ἡοὔἀναῳ . φαι ἐτῃαῳπαραβα ἡμοϋ
ἀν :

λ̅α. Φνοῦ χε μα†ρο ραρον χε ἡτε
οὔ̅̅ρημῃ ἡρεϋῳεμῳενοῦ† . οὔορ Πβοις

ΠΑΤΑΟΥΟ ὑΠΙΜΟΥΝΖΩΟΥ ΠΕΦΘΕ ΠΕΠΩΗΙ ΜΟΖ
ἩΤΕΤΕΝΜΟΥΝΚ ΧΕ :

ᾹᾹ. ΠΕΧΑΣ ΔΕ ΠΩΟΥ ἦΧΕ ΙΟΥΔΙΘ ΧΕ
ΣΩΤΕΜ ΕΡΟΙ . ΟΥΟΖ ΤΗΑΪΡΙ ἩΟΥΖΩΒ ΦΑΙ
ΕΘΗΔΕΡΣΩΙΤ ΕΖΑΠΧΩΜ ἩΠΕΠΩΗΡΙ ὑΠΕΠΤΕΝΟΣ .

ᾹᾹ. ἩΤΕΤΕΝΝΑΟΖΙ ΕΡΑΤΕΝ ΘΗΠΟΥ
ΖΙΧΕΝ ΤΠΥΛΗ ὑΠΑΙΕΧΩΡΖ ΟΥΟΖ ἈΠΟΚ
ΤΗΑΨΕ ΕΒΟΛ ΠΕΜ ΤΑΒΩΚΙ ΟΥΟΖ ΕΞΡΗΙ ΘΕΠ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΠΑΙ ΕΠΤΑΤΕΤΕΝΤΑΟΥΟ ΧΕ ΜΕΠΕΠΣΩΟΥ
ΤΕΠΝΑΤ ἩΤΠΟΔΙΣ ΕΞΡΗΙ ΕΤΟΤΟΥ ἩΠΙΧΑΧΙ .
ΠΒΟΙΣ ΠΑΧΕΠΩΥΗΙ ὑΠΙΣΡΑΗΛ ΕΞΡΗΙ ΘΕΠ
ΤΑΧΙΧ .

ᾹᾹ. ἩΘΩΤΕΝ ΔΕ ἩΠΕΤΕΠΘΟΤΘΕΤ ὑΠΑΖΩΒ
ἩΤΗΑΧΟΦ ΓΑΡ ΑΠ ΕΡΩΤΕΠ ΨΑΠΤΧΩΚ ΕΒΟΛ
ἩΠΕΤΗΑΔΙΤΟΥ.

ᾹᾹ. ΠΕΧΑΦ ΔΕ ΠΑΣ ἦΧΕ ΟΖΕΙΑΣ ΠΕΜ
ΠΙΔΡΧΩΠ ΧΕ ΜΑΨΕΠΕ ΘΕΠ ΟΥΖΙΡΗΠΗ . ΟΥΟΖ
ΠΒΟΙΣ ΠΕΠΠΟΥΤ ΖΙΤΖΗ ὑΜΟ ΕΥΘΙὑΠΨΙΨ
ἩΠΕΠΧΑΧΙ :

ᾹᾹ. ἈΥΚΟΤΟΥ ΔΕ ΕΒΟΛ ΘΕΠ Τ΢ΚΗΠΗ ΔΥΨΕ
ΕΒΟΛ ΕΠΟΥΜΑ ΕΤΘΗΨ ΠΩΟΥ :

Θ.

صلاة يهوديت

Α. Ιουλιθ Δε ασφαθτс εχεν πεсгo ασпex
кермi εχεν тесàφε . ασθωρп εβολ η†сok
ετгιωтс . ουοг ψαгρhи
εφhαγ ηпесγaγтaλo εгρhи
πε ηπιψουггeн ηπιρογгi εтeμмaγ θeн
θIεpоγсaλhи θeн ηhи ηφhоγ† : ασгiψkaк
Δε εβολ ηхе Ιουλιθ εгρhи εΠθoic θeн
оγпox ηсmи

Β. Χε Πθoic φhоγ† ηпaиωт Cυмewи .
φaи eнтaк† εгρhи εтeгχιx ηоγсhгi
εбiηпγiγ ηпiαλoгeннс . ηaи eнтaγβωλ
εβολ η†o† ηоγпaρθeнoc εγψaψг . ουοг
aγθωρп εβολ ηоγмepoc εγψиπi . ουοг
aγθωθeм ηоγo† εγпoxηeх . Ακxoc γaρ
хе ηпeсγωπi гi ηaи ουοг aγaис .

Γ. Εθβε φaи aк† ηоγάpχωи εγθωтeβ .
ουοг ηоγφpηγ φaи eнтaг†ψиπi η†aπaтн
εγaπaтa ηмoc εγспoг . ουοг aκpωθт
ηгaηeβiαик εχeн гaηΔγнaстнс . ουοг
гaηΔγнaстнс εχeн ηоγθpопoc .

Δ. Ουοζ ακτ̃ ἡπουρζιουμ ευψωλ . ουοζ
πουψερι ευαιχμαλωσια . ουοζ πουψωλ
ἐρουφάωου εχωου ἦχε
πιψηρι ἡπεντακμεπριτου ἡνηεταυχοζ δεν
πεκχοζ. ουοζ αυβοτ̃ ἡπδωδεμ ἡπουςνοϋ
. ευεπικαλι ἡμοκ ευβονθος. Φπουτ̃
πανουτ̃ σωτεμ εροι τ̃χηρα.

Ε. Ἡθοκ γαρ ακθαμιο ἡνετθα τ̃ζη ἡνη .
ουοζ ηη ηεμ ηετμεπενεσωου . ουοζ
ηατ̃ηου ηεμ ηεθηηου ακμεγὶ ἐρωου . ουοζ
αυψωπι ἦχε ηεντακμεκμοκου .

Ϝ. Ουοζ αυοζι ἐρατου ἦχε ηεντακσοβη
ἐρωου . πεχωου χε ις ζηππε **τεηθεν**παιμα
. ηεκμωιτ γαρ τηρου σεσεβτωτ . ουοζ
πεκζαπ ευψοπ δεν ουψορπσωουη .

Ζ. Ις ζηππε γαρ ηιλσσυριος αυάψαι δεν
τουχομ . ουοζ αυδισι ἐζρηι εχεν ουζ̃θο
ηεμ ουάηαβατης . ουοζ αυψουψου
ἡμωου δεν **πεκβοι** ἡπουρεμρατου ουοζ
αυχα ζ̃θου ευζοπλον . ηεμ ουδαλ .
ηεμ ουφιτ̃ . ηεμ ουσφενΔωηη .
ουοζ ἡπουέμ χε ἡθοκ πε Πβοις
ετουωψϋ ἡηιποΔεμος : βοις πε πεφραν .

η. Ἦθok οὐωψq ἡτοῦχομ .
οὐορ ἡτεκταοῦò επеснт ἡποῦαμαρῑ ἐρῖρη
θεν πεκχωнт . αὐσοβῖη γαρ ερω† ἡπεκμα
εθοῦαβ . οὐορ εβωθем πима ἡἡτον
ἡπιμαἡψωπι ἡφραν ἡпκερoογ . εταοῦò
епеснт θен οὐβενῖπι ἡπιταп
ἡπεκθoυcιaστηριон .

θ. Χοῦψт ἐρῖρη экен
τοῦметбасиγнт ἡτεκταοῦò ἡτεκοργη ἐρῖρη
εкен ποῦὰφноῦῖ . † ἐρῖρη εταχιχ †χηρα
ἡπιὰμαρῑ ενταμεγῖ ероq.

ι. Ρωθт ποῦβωк экен οὐὰρχωη εβoλ θен
пiсфотoγ ἡтаὰπατη . οὐορ οὐὰρχωη экен
περβωк . Οὐωψq ἡποῦбiсῑ θен ἡχιχ
ἡοῦсгim .

ia. Нере πεκὰμαρῑ γαρ ψоп an εβoλ θен
οῦαψе . οὔде нере текχομ an θен
γανχωρι . αλλα ἡθok φноу† ἡпiθевiнoγт
 . пiвонθoс ἡнетχοхев . пiреψωп
ероq ἡпiχωβ .
пiскепастнc ἡпнетayερпоуωβψ .
пiсωτηр ἡпете ἡмонтаγzeλпic ἡмаγ .

ιβ. Θαῖο θαῖο φνοῦτ ἡπαιωτ . οὐορ
φνοῦτ ἡτκληρονομία ἡπΙσρανλ .
Πβοις ἡνιφνοῖ nem πικαρι . πιρεφωnt
ἡνιμωv. Πιορo ἡπεφωnt τηρφ σωtem
επατ2o .

ιγ. Ουορ ἡτεκτ ἡπασαχι nem τααπατη
ευψωβε nωov nem ουψαψ . nai
ενταυσοbни εχεν θαη2βνοῖ ευnαψт ε2ovn
ετεκλιδαθηκη ουορ επεκῆι εθoυαβ . ουορ
επιτωov ἡCιων πῆι ἡνιμα ἡαμαρι ἡνεκωnρι
.

ιδ. Ουορ εκειρι ἡovcωovn ε2ρῆι εχεν
πεκεθnoc τηρφ. ουορ εχεν τεκφυλῆ τηрс .
εθροуcоуωnк χε ἡθoк πε φνοῦτ
πiноῦτ ἡтχοm τηрс : nem πiαμαρι .
ουορ ἡμον κεovαι ἡβολaк . εφερnαψт
επιγενoc ἡπΙсρανλ :

10

I.

مقتل اليفانا (ص 10 - 13)

يهوديت عند أليفانا

α. Ουορ αcψωπι εταcоуω εc2iуkaк ε2ρῆι
εφноῦт ἡπΙсρανλ . Ουορ αcχωк εβολ
ἡnαιcaχι τηρoу

Բ. ԱՏՎՈՅՆ ՇԻՔԻՏ ԱՍՈՒՄ ԵՏԵՐԱՔԻ .
 ԱՑԻ ԵՔԵՐԻՏ ԷՓԻՖ ԷՊԻՏՈՍԻ ՌԺՆԻՉ ԶԵՆ
 ՈՒՋՈՐՈՅ ՌՈՒՑԱԲԻՃԱՏՈՆ. ՕՂՈՋ ԶԵՆ ՈՐԵՍՅԱԻ.

Ϳ. Ϳϭϣ ϭϭⲟⲗ ϣϣⲱϥ ⲏⲧϥⲟⲕ ⲉⲛⲉϣϣⲱⲧϥ.
 ⲁϥⲃⲱϣ ⲏⲛⲓϣⲃⲱϥ ⲏⲧⲉϥⲙⲉⲧϥⲏⲣⲁ . ⲁϥⲱⲕⲉⲙ
 ⲓⲛⲉϥϥⲱⲙⲁ ϣⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ . ⲁϥⲱⲗϥϥ
 ⲏⲟⲩϥⲟⲕⲉⲛ ⲉⲛⲁⲛⲉϣ . Ϳϣⲱϣ ⲓⲛⲓϣⲱⲓ ⲏⲧⲉϥⲁⲩⲩⲉ
 . ⲁϥⲧⲁⲗⲟ ⲉ̀ϣⲣⲏⲓ ⲉⲱⲱϥ ⲏⲟⲩⲙⲓⲧⲣⲁ . ⲁϥⲧ
 ϣⲱⲧϥ ⲏⲛⲉϥϣⲃⲱϥ ⲓⲛⲉϥϥⲟⲩⲛⲟϣ ⲛⲁⲓ ⲉϣⲱⲁϥⲟⲗⲉϥ
 ⲓⲙⲱⲟⲩ ⲏⲛⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲓⲛⲓⲱⲛⲣⲱ ⲓⲛⲉϥϣⲁⲓ Ⲥⲁⲛⲁϥϥⲏ
 .

Δ. ΟΥΟΖ ΔΣ† ΗΠΕΣΣΑΝΔΑΔΙΟΝ ΕΠΕΣΒΑΔΑΥΧ .
 ΔΣ† ΕΡΟΣ ΗΠΕΣΧΛΑΔ . ΝΕΜ ΝΕΣΨΕΔΙΟΝ .
 ΝΕΜ ΝΕΣΖΟΥΡ . ΝΕΜ ΝΕΣΒΑΧΕ . ΝΕΜ
 ΠΕΣΚΟΣΜΟΣ ΤΗΡΥ . ΟΥΟΖ ΔΣΘΑΜΙΟΣ ΕΜΑΨΩ
 ΕΙ ΕΪΘΟΥΝ ΘΕΝ ΝΙΒΑΔ ΗΝΙΡΩΜΙ ΝΙΜ ΕΘΝΑΥ
 ΕΡΟΣ.

Ε. Αστ Δε ἡτεςβωκι ἡουασκοσ ἡηρη . μεμ
ουκαπψαγης ἡηερ . ουορ αςμορ ἡουπηρα
ἡωιτ ρι ταχ ἡηνχαι ἡουωμ . ρι ωικ
εφτουβηουτ . Αςθωϣ Δε ἡηεσενχαι τηρου
ασταλωου εἰρηι εχωσ .

ᾠ. Ἀγὶ ἐχεν ἰπυλὴ ἡτπολὶς Βαίτυλῶα .
ἀγχιμὶ ἡΟζειὰς ἐφὸρῃ ἐρατῇ ριχῶς πεμ
μῖπρεσβύτερος ἡτπολὶς . Χάβρι πεμ
Χαρμεῖ .

ῥ. Ἐταυναὺ Δε ἐρος ἐαφωιβτ ἦχε περσο
· οὐορ τεσρεβσω ἐασέρκεογί .
ἀγέρωφηρι ἐρρηι ἐχεν πεσσαῖ ἐμαψω
ἐμαψω : οὐορ πεχωοὺ νας

ῡ. Χε ἐρε φνοῦτ ἡνενιοτ ἐφετῆτ ἐγρῆμοτ
· οὐορ ἐφεχωκ ἐβολ ἡνενταρῖτοτ ἐρωοὺ .
ἐγψοῦψοὺ ἡνενψηρι ἡπΙσρανλ πεμ
ογδῖσι ἡΘΙεροῦσαλῆμ .

ῖ. Ἀσοῦωψτ Δε ἡφνοῦτ . πεχας νωοὺ
χε οὐαρσαρῆι ἡσεοῦωη νῆι ἡτπυλὴ
ἡτπολὶς ἡταψε ἐχωκ ἐβολ ἡνῖσαχι
ἐντατετενσαχι πεμῆι ἡθῆτοῦ .
Ἀνοῦαρσαρῆι Δε ἡνῖθελψῖρι εοῦωη νας
ἀγίρι ρῖ ναι κατὰ φρητ ἐνταγχοσ .

ῗ. Οὐορ ἀσί ἐβολ ἦχε ΙοῦΔειθ ἡθος πεμ
τεσβωκι πεμας . Ἠνοῦχοῦψτ Δε ἡσως ἦχε
μῖρωμῖ ἡτπολὶς ψαντεςὶ ἐπεσῆτ θεν
πιτωοὺ . ψαντεςὶ ἐχεν πῖλγλωη ἡσεκῆη
ἐγναὺ ἐρος .

ἰα. Ἀσμοῦ Δε θεν ἀγλῶν εὔσωυτεν:-
ἀγὶ ἐβόλ ἐῖρεν ερος ἦχε πιῶορπ ἡμα
ἦρωις ἦτε πιἈσσυριος .

ιβ. Ἀγδοπς ἀγδνοῦς χε ερεπ επιμ ογοῖ
επεθρεῖ θων : Πεχας χε ἀνοκ ουῶερι ἦτε
πιθεβραιος ἦταιφωτ ἡπογῡθο ἐβόλ εθε
χε σεατῡιτοῦ πωτεν εὔθρε .

ιγ. Ἀνοκ Δε ενταιῖ εἰ ἐβόλ ἐῖρεν
εΟλοφερνης πἰάρχιστρατηγος ἦτετεπχομ .
εθραχω εροῦ ἦγανσαχι ἡμνι . τατσαβοῦ
εὔμωιτ φαι ετεῖναῶε ἐῖρην ἦθητῦ
παῖερδοις επιτωον τηρῦ . ἦτεῶτεμοῦσαρξ
ἦοῶωτ † ἡπεσθῡρων ἐβόλ θεν πεῖρωμι .
οὔδε οὔπνα ἦωηθ.

ιδ. Ἐταῦσωτεμ Δε ἦχε πῖρωμι επεσσαχι .
ἀγναῦ επεσχο ἀῖῶωπι εὔνοχ ἦῶφην
ἡπογῡθο ἐβόλ ἦχε πεσσαῖ :

ιε. Πεχωον πας χε ἀπογεμ ἦτεψῡχην
εαρεινς εἰ επεσῡτ εἰ ἐβόλ ἐῖρεν ε Πενδοις
:- Φνοῦ χε μαῶεπε παῖ ε†σκῡνη . ογοῖ

οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει καὶ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει .

18. Ἀλλὰ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει καὶ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει . ἀλλὰ
ταῦτα ἐστὶν ἐν τῇ πόλει οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει .

19. Ἀλλὰ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει καὶ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει . ἀλλὰ
ταῦτα ἐστὶν ἐν τῇ πόλει οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει .

20. Οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει καὶ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει . ἀλλὰ
ταῦτα ἐστὶν ἐν τῇ πόλει οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει .

21. Οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει καὶ οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει . ἀλλὰ
ταῦτα ἐστὶν ἐν τῇ πόλει οὐκ ἔστιν ἐν τῇ πόλει .

ΕΥΨΑΛΧΑΥ ΕΥΟΝΧΟΜ ΪΜΩΟΥ ΕΤΖΕΜΚΟ
ΪΠΙΚΑΖΙ ΤΗΡΩ :

Κ. Άγί Λε εβόλ ἵχε πετεπκοτ θάτεπ
Ολοφερνης πεμ περεβιαικ τηρου αυβιτς
εθουη ετςκνηη .

ΚΑ. Ουοζ περε Ολοφερνης πηχ εχεν
περεβλοχ θεν περκωνωπιον . φαι
ετταλνουτ εβόλ θεν ουπουβ πεμ ουβηχι
. πεμ ουμαραγδος . πεμ ζανωνι
επαυεισουεπου

ΚΒ. Άυταμοζ Λε εθβητς ασι εβόλ
ετςκνηη ετσαβόλ ευσι ἵζανλαμπας ἵζατ
ζιτζη ἱμοζ :

ΚΓ. Ετα Ιουλειθ Λε ἱ ἱπεριμθο εβόλ πεμ
περεβιαικ αυερψηρι τηρου εχεν
πικαι ἱπερζο . ουοζ ασφαθτς εχεν περζο
ασουωψτ πας . αυτουποсс ἵχε περεβιαικ
:-

اللقاء الأول بين يهوديت واليفانا

Α. Περαυ πας ἦχε Ολοφερνης κε τωκ
ἡρητ ἑςζιμι ὑπερέρζοτ ἐρρηι θεη περητ
. κε ἀνοκ ὑπὶτρεμκε ρωμι
εαυέρζηαυ **ἡέρβωκ** ΝαβογχοΔονοσορ πιογρο
ὑπκαζι τηρς .

Β. Ἐβηλ γαρ κε ααωωατ ἦχε πελδος
φαι ετογερ θεη πιτωον πεηαυι αν
πε ὑπαμερεζ ἐρρηι εχωον . αλλα ἡθωον
αγίρι ηωον ἦηαι .

Γ. Φνογ κε αχις εροι κε εθε ογ ἡζωβ
αρεφωτ ἡτοτογ αρεὶ ωαρον . ἦται γαρ
εγούχαι . Τωκ ἡρητ τεηαωηθ ἐρρηι θεη
παεχωρζ . ογοζ μενεκωαυ

Δ. Ὑμον πεθναβιτ γαρ ἡχοκς . αλλα
σεπαέρπεθνανευ με. κατα φρητ εωασωαπι
ἡηεβιαικ ὑπαβοικς πιογρο
ΝαβογχοΔονοσορ:-

Ε. Περαυ παυ ἦχε Ιουλειθ κε
βι ἡνεκαχι ἡτεκβωκι . ογοζ μαρε
τεκβωκι χω ἡογκαχι ὑπεκῦθο εβολ
. ἡτῆαχεμεθνογχ γαρ αν ὑπαβοικς ἐρρηι
θεη παεχωρζ .

ᾠ. Οὐοὺ ἐκψαποῦαζκ ἡσα πιαχι ἡτεκβωκι
θην οὐχωκ φνοῦτ πε παῖρι πακ ἡοῦζωβ .
οὐοὺ ἡνε παβοις ζει εβολ θην περζβηνοῖ
.

ζ. Ὀνη γαρ Ναβοῦχοδονοσορ πιοῦρο
ἡπκαζι τηρῃ οὐοὺ Ὀνη ἡχε περαμαζι
φαι ἐνταρταοῦοκ ἐνταρο ἐρατρῃ ἡψυχη
νιμ . χε πирωμι ἀπ ἡμαγατρῃ
πετοι ἡβωκ παρ εἰβητκ . ἀλλὰ
νικεθῆριον ἡτκοι . νειμ νιτεβηωοῖ . νειμ
νιζαλατ ἡτφε . εβολ ζιτεν τεκχομ
σεπαωνθ Ναβοῦχοδονοσορ οὐοὺ περῆι
τηρῃ .

η. Ἀνσωτεμ γαρ ἐτεκσοφία νειμ
†μετσαῆκοτς ἡτεκψυχη παῖ ἐνταρταοῦο
ἐπικαζι τηρῃ . χε ἡθοκ ἡμαγατκ
πεθῆανек θην μετοῦρο νιμ ἐκχεμχομ θην
τεκβω . ἐκοι ἡδυνατος θην πετθῆκ
ἐπιπολεμος :

θ. Φνοῦ χε πιαχι ἐντα Ἀχιωρ χορ θην
τεκθωοῦτς ἀνσωτεμ ἐπερσαχι . Εἶβε χε
αὔταροῃ ἡχε πεπρωμι ἡβαιγλοῦα ἀρῃω
ἐρωον ἡσαχι νιμ ἐνταρχορ **θᾶτεκζη** :

ἰ. Ἐθεε φαι κε Πβοις παβοις ἱπερχω
ἡσωκ ἱπερσαχι ἀλλὰ χαρ ἐρρηι θεν
πεκρητ εθεε κε ουμνι πε . μενδῖμπωι
γαρ ἱπενγενος . ουδε ἱπαρε σηφι
χεμχομ ἐρωον ευῶτεμερνοβι επουνοϋτ .

ἱα. Χεχας κε εννε παβοις ψωπι
εφταςθνοϋτ εβολ θεν περρβνοϋι. ουορ
ἱπερερρλῖ ἡρωβ . ουον ουμοϋ παῖ ἐρρηι
εχωον ουορ αυνοβι ταρωον φαι
ετοϋνατχωнт ἱποϋνοϋτ ἡθητϋ .
θεν πχιηροϋιρι ἡηηετεςϋε αν .

ἱβ. Ἐθεε κε αυμοϋнк γαρ ἡτοτοϋ ἡχε
ποϋθρηνοϋι . ουορ αυсβοк ἡχε ποϋμωον .
αυδισοσνι εντοτοϋ εχεν ποϋτεβηωοϋι .
ουορ ἡκα нм εντα φноϋτ φορχοϋ ηωοϋ
εβολ θεν περνομος ευῶτεμοϋομοϋ αυμεϋι
εμοϋнк ἡμωον .

ἱγ. Ουορ ηἰαπαρχη ἱπισοϋο ηем ηιρεμнт
ἱπινρп ηем πινερ ηαι ενταγᾶρερ ἐρωον
εαϋτοϋβωον ἡοϋηβ ετορῖ ερατοϋ θεн
θΙεροϋσαλнм . ἱπεῖθο εβολ ἱπενноϋτ
αϋκrine ἡμωον εμοϋнк ἡμωον . ηαι

ΕΤΕ ὅϋΕ ΑΝ ΕἶΛΙ ΘΕΝ ΠΙΔΑΟΣ ΕΒΟΖ
ΡΩ ἔρωον ΘΕΝ ΠΟΥΧΙΧ .

ἸΔ. Αὐδῆνωον ΔΕ ΟΠ ΕΘΙΕΡΟΥΣΑΔΗΗ ΕΘΒΕ
ΧΕ ΠΙΚΕΧΩΟΥΠΙ ΕΤΟΥΕΖ ἡμαγ ἀγίρι ρι παι
ΕΘΡΟΥ†ΘΕ ΠΩΟΥ ΕΒΟΛ ρΙΤΕΝ ΠΙΘΕΛΛΟΙ.

ἸΕ. ΟΥΟΖ ΣΕΠΑΣΥΑΠΙ ΕΥΨΑΝἡΠΟΥΟ
ΠΩΟΥ ἡσείρι ρι παι . ΣΕΠΑΤΗΙΤΟΥ ΠΕ ἔρρη
ΕΤΟΤΚ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕἡμαγ ΕΥΤΑΚΟ :-

ἸΘ. ΕΘΒΕ ΦΑΙ ἄΠΟΚ ΤΕΚΒΩΚΙ ΔΙΕΜΙ ΕΠΑΙ
ΤΗΡΟΥ ΔΙΦΩΤ ἡΠΟΥἡΘΟ ΕΒΟΛ . ΟΥΟΖ
ΦΠΟΥ† ΤΑΟΥΟΙ ΕΙΡΙ ΠΕΜΑΚ ἡΖΑΠῆΒΗΟΥΙ .
ΠΑΙ ΕΤΕΡΕ ΠΙΚΑΖΙ ΤΗΡΩ ΠΑΠΩΨ Εἶρρη
ΕΧΩΟΥ ΠΕΘΗΑΣΩΤΕΜ ἔρωον .

ἸΖ. ΕΘΒΕ ΧΕ ΤΕΚΒΩΚΙ ΟΥΡΕΨΕΨΕΜΨΕΝΟΥ† ΤΕ
. ΕΨΨΕΨΨ ΠΙΕΖΟΟΥ ΠΕΜ ΠΙΕΧΩΡΖ ἡΦΠΟΥ†
ἡ†ΦΕ . †ΠΑΣΨΑΠΙ ΧΕ ΘΑ ΤΕΚΖΗ ΠΑΒΟΙΣ .
ΟΥΟΖ ΤΕΚΒΩΚΙ ΣΕΠΑΪ ΕΒΟΛ ΕΠΗΑ ΚΑΤΑ
ΕΧΩΡΖ ΤΑΨΔΗΛ ἔρρη ΕΦΠΟΥ† ἡ†ΦΕ .
ΠΑΨΤΑΜΟΙ ΧΕ ἡΤΑΥΕΡΠΟΒΙ ἡΘΗΑΥ

Ἰῆ. Ταῖ ταῖροῦν πακ ἡτεκὶ ἐβοῶ νεν
τεκχομ τηрс . ἡτεῦτεμῶλι ὀγι ἐρατq
εрок ἐβοῶ ἡῥητοῦ .

Ἰθ. Ουοz τῆαῖνκ ἐβοῶ
ῥεν ἑμῆτ ἡτῖουδαia ῥαντεκὶ ἐχεν
ἑΙεροῦσαλῆμ . ταῡω ἡπεκτοτс ῥεν
тесμῆτ ἡτεκεῖνοῦ ἡφρητ ἡζανῆсωον
εμμοντοῦ μανῆсωον ἡμωοῦ . ουοz ἡμον
ουοῡζοp πατῆρωοῦ ῥεν πεqλac ἡπεκῆθο
ἐβοῶ . χε παῖ αῡταοῦὸ ἐροι . ουοz
αῡταμοῖ ἐρωοῦ κατa παῡοpсωοῡη
αῡταοῦὸῖ εταοῦὸ ἐрок :-

κ. Ἀ νессаχῖ λε ραпаq ἡπεῖθο ἐβοῶ
ἡΟλοφερηнс . ουοz ἡπεῖθο ἐβοῶ
ἡнеqῆβιαк τηροῦ . Ἀγῆρῡφηηῖ ἐῡρηῖ ἐχεν
тессоφῖα .

κα. Πεχωοῦ χε ἡμον ῆζῖμῖ ἡταιμῖνῖ ἰсхен
пῖχωq ἡпкаzῖ . ἐῡρηῖ ῥεν πῖсаῖ ἡпесго
ουοz ῥεν τῡетреμῖηηт ἡнессаχῖ :

κβ. Ουοz πεхаq παс ἡχε Ολοφερηнс χε a
φноῡτ ἐр ουπεῡηанеq **ε αqταοῦὸε**
zῖтzη ἡπιῡлаос . εῡρε ῡωπῖ ἐῡρηῖ ῥεν

ΠΕΝΧΙΧ ΕΥΔΑΜΑΖΙ ΕΞΡΗΙ ΔΕ ΘΕΝ
ΠΗΕΤΑΥΨΑΨΥ ΞΠΑΘΟΙΣ ΕΥΤΑΚΟ .

ΚΓ. ΦΝΟΥ ΧΕ ΗΘΟ ΠΕΣΩ ΕΞΡΗΙ ΘΕΝ ΠΕΙΝΙ .
ΟΥΟΖ ΠΑΝΟΥ ΕΞΡΗΙ ΘΕΝ ΠΕΣΑΧΙ ΧΕ ΑΡΕΨΑΝ
ΙΡΙ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΠΤΑΣΑΧΙ . ΠΕΝΟΥΤ
ΠΕΘΝΑΨΩΠΙ ΠΗΙ ΗΠΟΥΤ . ΟΥΟΖ ΗΘΟ
ΤΕΝΑΖΕΜΣΙ ΘΕΝ ΠΗΙ ΞΠΙΟΥΡΟ
ΝΑΒΟΥΧΟΔΟΝΟΣΟΡ . ΗΤΕΨΩΠΙ ΕΡΟ ΠΙΣΩΙΤ
ΠΑΡΑ ΚΑΖΙ ΤΗΡΥ :

12

ΙΒ.

يهوديت تقيم في معسكر اليفانا

Α. ΑΦΟΥΑΖΣΑΖΝΙ ΔΕ ΕΘΡΟΥΒΙΤΣ ΕΘΟΥΝ
ΕΠΙΜΑ ΕΨΑΥΧΩ ΗΘΗΤΥ ΗΠΕΥΖΗΝΟΥ ΗΖΑΤ .
ΟΥΟΖ ΑΥΧΟΣ ΕΧΩ ΖΑΡΩΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΙΧΙΝΟΥΩΜ ΕΨΑΥΘΑΜΙΩΟΥ ΠΑΥ. ΟΥΟΖ ΕΣΩ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΥΗΡΠ .

Β. ΠΕΧΑΣ ΗΧΕ ΙΟΥΔΕΙΘ ΧΕ ΗΤΠΑΟΥΩΜ ΑΝ
ΕΒΟΛ ΗΘΗΤΟΥ . ΧΕΧΑΣ ΗΠΕΥΨΩΠΙ ΕΥΒΡΟΠ
ΑΛΛΑ ΕΥΝΑΣΑΖΝΙ ΠΗΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΕΤΟΥΕΖ
ΗΣΩΙ :

Γ. ΠΕΧΑΥ ΠΑΣ ΗΧΕ ΟΛΟΦΕΡΗΝΣ ΧΕ ΕΨΩΠΙ
ΧΕ ΕΥΨΑΝΜΟΥΝΚ ΗΧΕ ΝΕΤΕΝΕΜΕ ΕΠΗΔΙΝΙ ΘΩΝ

ερίμι ἡμῶν ἐφ' ἧα . μεμ οὐον
γάρ ἡμον ἐβόλ θεν πεγενος .

Λ. Πεχας παρ ἥχε Ιουλειθ χε ῥονθ ἥχε
τεκψυχη παβοις . χε ἥτεκβωκι παβο
ἐβόλ αν ἥνετεμεμη γαντίρι θεν ταχιχ
ἥνεπταισοβνι ἔρων :

Ε. Ἀγέης λε ἥχε πιέβιαικ ἥΟλοφερνης
ἐφ' ῥκνηη ασωβω γα φφαωι ἥπιέχωρρ .
αstown λε ἔθουν θεν τοτέρωε ἥτοογί .

Ϛ. Ἀσταογὸ γα Ολοφερνης εχω ἥμος .
χε μαρε παβοις ογαρσαρμι εθρουχω
ἥτεκβωκι εωε ἐβόλ ἐώληλ .

ζ. Ουορ αφογαρσαρμι ἥχε Ολοφερνης
μερρερρωις ἐώτεμκωλγ ἥμος . ουορ
ασωπι θεν φπαρεμβόλη ἥωομτ ἥἐροογ .
Εωαςί ἐβόλ κατα ἔχωρρ επηα
ἥΒαιτυλόγα πασχοκμεс θεν φπαρεμβόλη
ριχεν φπηγη ἥπιμῶν .

η. Εσγανί λε ἐῆρνη γασφρο ἐφνογφ
ἥπΙcραηλ εσωγτεп ἥπεсμωгт
εγбιcι ἥπепγнρι ἥπερλαос .

ϑ. Εςωληψε δε ε̇θουη ψασωπι
εστουβηουτ θεη τ̇σκηνη . ψαντου βι ηας
ε̇θουη η̇τεστροφη ι̇φηαν η̇ρουζι :

مأدبة اليفانا

ι. Αςωπι δε πιμαζ̇ου̇του η̇ε̇ροου α
Ολοφερνης ι̇ρι η̇ουζοπ
επερεβιαικ ι̇μαγατου
ουοζ ι̇περμουτ̇ ε̇ζ̇λι ε̇τ̇χρια η̇πετ̇ρι̇θεν
πιχρια :

ια. Πεχαϋ δε η̇Βαγwas περ̇σιουρ πετ̇ρι̇θεν
περε̇η̇χαι τηρου . χε μασηνακ η̇τεκπιθε
η̇ται̇ς̇ρι̇μι η̇ζεβραια . θαι ε̇τ̇θα τεκ̇ρη
ε̇θρεσι̇ ψαρον η̇ασουωη η̇ασσω η̇εμ̇αν .

ιβ. Ις ρηπτε γαρ ου̇ψι̇πι ι̇πεν̇ρο̇πε
εη̇ωληχω η̇σων η̇ου̇ς̇ρι̇μι η̇ται̇μι̇νι ε̇με̇ν̇σα̇χι
η̇εμ̇ας . χε εη̇ωλη̇ψ̇τεμ̇σεκ θαι η̇αν
σε̇η̇ας̇βι πε η̇σων :

ιγ. Ουοζ α̇ϋ̇ι̇ ε̇βο̇λ η̇χε Βαγwas η̇ηα̇ρ̇ρεη
η̇ρο η̇Ολοφερνης . α̇ϋ̇ι̇ ε̇θουη ψαρος .
πεχαϋ χε ι̇περ̇ε̇ρε̇ς̇β̇η̇αν η̇χε ται̇ψ̇ερι̇ ψη̇η
ε̇θ̇η̇αν̇ε̇ς̇ ει̇ ψα πα̇βο̇ι̇ς̇ . ε̇β̇ι̇ω̇ου̇ ε̇βο̇λ
ρι̇το̇τ̇ϋ̇ ι̇πε̇ι̇θο̇ ε̇βο̇λ η̇η̇ε̇τε̇νο̇υ̇ϋ̇ η̇ε . ουοζ
η̇τε̇σω η̇εμ̇αν η̇ου̇η̇ρ̇π ε̇ου̇η̇νο̇ϋ̇

. ἡ τε ψαπὶ ἐξ ῥηὶ θεν
φοοὺ ἡ φρητὶ ἡ οὐτὶ ἡ πεπυερι ἡ πηλσσοὺρ .
παι ἐτὸ ριέρατοὺ θεν πῆ
ἡ Ναβοὺχοδονοσορ :

ἱλ. Πεχας παρ ἡχε Ιουλειθ χε ἀνοκ
πῆ ἀνοκ χε εἰεοὺωρεμ ἡ παβοις . χε
ρῶβ πῆ εθναψαπὶ εὐρανωοὺ ἡ περβαλ
†παιης ἡ τῆιτοὺ . οὐορ φαὶ εὐθελῆλ ψα
πιέρσοὺ ἡ παμοὺ :

ἱε. Ἀστωνς δε ασκοσι ἡμος θεν
τεςρεβσω . οὐορ θεν πικοςμος τηρρ
ἡ τεσμετςρῆμ α τεσβωκι μοψι ρητς .
αυφωρψ ραρος εχεν πικαρι ἡ πεῖθο εβολ
ἡ Ὀλοφερνης ἡ ηφρηψ παι
ἐνταυβίτοὺ ἡ τῆ Βαγωας ἐπεσμα
εψασψαπὶ ἡ θητρ ἡ μῆνι εθρεσποχς ἐξ ῥηὶ
εχωοὺ ἐπασοὺωμ :

ἱθ. Ἀσψε δε ἐθούη ἡχε Ιουλειθ ασποχς
οὐορ α πῆρητ ἡ Ὀλοφερνης σῆρ ἐξ ῥηὶ εχως
οὐορ α τερψυχη κιμ . αρεπιθυμὶ γαρ
εμαψα εψαπὶ πεμας . οὐορ ἡ περχωρ
εϋοὺωψ εθρερέρβαλ ἡμος ἰσχεν ἡ πιέρσοὺ
ἐνταρπαυ ερος :

ἰζ. Πεχας η̃χε Ολοφερνης χε
σω ἡτεωπι η̃μαν ε̃ουνοϋ :

ἱη. Πεχας η̃χε Ιουλειθ χε †ηαςω παβοις .
χε α̃ραιαι η̃ρητ ἡφοοϋ η̃χε παωνθ ε̃ροτε
η̃ε̃ροοϋ τηροϋ ἡπα̃χο :

ἱθ. Ασβι δε α̃ουωμ ο̃ουρ α̃σσω ἡπερ̃μθο
ε̃βολ **ἡητα** τεσβωκι σεβτωοϋ η̃ας :

κ. Ο̃ουρ α̃ουνοϋ η̃χε Ολοφερνης ε̃βολ
ἡμος . ο̃ουρ α̃ςω ἡουηρη̃ επ̃α̃ωαϋ
ε̃μα̃ωα . φαι̃ ε̃τε ἡπερ̃σοοϋ επ̃ε̃ρ
ἡου̃ε̃ροοϋ ἡουωτ ι̃σχεη̃ η̃ε̃ροοϋ επ̃τα̃υ̃χοϋ
:

13

ἱϛ.

مقتل اليفانا

α. Ε̃τα ρο̃υ̃ζι δε ω̃ωπι α̃υ̃ιης η̃χε
η̃ε̃β̃ια̃ικ̃ ε̃̃τοη̃ ἡμωοϋ . ο̃ουρ Βα̃τωας
α̃ςωωτεμ̃ ἡ†ςκηνη̃ σα̃βολ . α̃ςω̃θαμ̃ ε̃ρεη̃
η̃ε̃το̃ζι̃ ε̃ρατοϋ ἡη̃α̃ρρη̃ η̃ε̃βοις . α̃υ̃ωε̃
ε̃πο̃υμα̃ ἡε̃ηκοτ̃ . **ἡηε̃α̃υ̃θ̃ιςι** γαρ̃ τηροϋ η̃ε̃
ε̃θε̃ε χε α̃ η̃ι̃ροπ̃ **ω̃ωπι** ε̃υ̃νοχ̃ .

Β. Ἀσσωπ Δε ἡμαυατς ἦχε ΙουΔειθ θεν
†σκηνη ογορ Ολοφερνης αψωορπνοχψ εχεν
πεψβλοχ ενε α πιηρπ γαρ πε ρρωϋ ἐρρη
εχωψ :

Γ. ΙουΔειθ Δε ασσαχι νευ τεσβωκι
εθρεσòρζι ἐρατς ἰβολ ἡπεσκοιδων .
πασ†ρòης επιμωιτ ἡ ἐβολ κατα
φρη† ἡμμη . ασχος γαρ χε ειπαψε εβολ
εϋλνηλ . ογορ ασσαχι νευ Βαγωας κατα
παισαχι .

Δ. Ἀψε Δε τηρου ἡπουῖθο εβολ .
ογορ ἡπε ρζι σωπ θεν πικοιδων ισχεν
ουκουχι ψαρρη ευνοχ : Ἀσòρζι Δε ερατς
ἦχε ΙουΔειθ θατεν πεψμαῆενκοτ .
πεχας ἐρρη θεν πεσρητ χε Πβοις
φνου† ἡχομ νημ . Χουψτ ἐρρη εχεν
νιρβνογι ἡπαχιχ ἐρρη θεν ταιουνοϋ ευβιςι
ἡθΙερουσαλμη.

Ε. Χε πιοωιψ πε φαι †νοϋ
ε†τοτς ἡτεκκῆληρονομια ειρι ἡπενταιριτοτ
εροψ ευοϋωψψ ἡνιχαχι ενταϋτωοϋη ἐρρη
εχωη .

ᾠ. Ἀσφπесοуοι Δε επικαλῶν ὑπισβλῶ φαί
ετῆρα χωρὶ ἠΟλοφερνης .

ασθωκεμ ὑπερδακίνακης ετνεμας

ῒ. Ἀσθωντ ἐδοῦν επερβλῶ αςάμαζι
ὑπιρῶι ἠτερὰφε . Πεχας χε τχομ νηι
φνοῦτ ὑπΙсranλ ἐρῆνι θεν φοοῦ ἠεζοοῦ
.

ἦ. Ἀсраθтq επερμοτ ἠсоп ἠнаγ ἐρῆνι θεν
тесχομ αсqι тερὰφε .

ῑ. Ἀсскеркер ὑπερсωма εβολ ριχεν
πιφρησ αсqι ὑπικωνωπιον εβολ θεν
νΙстγλос . ογορ μεненса ογκοῦχι αсΙ
εβολ αсτ ἠтесβωки ἠτὰφε ἠΟλοφερνης.

ι. Ἀснохс етпнра ἠнесβίноуωμ . Ἀγί εβολ
ἠτςноῦт ρι οусоп катa тоукарс еγλнλ .
ογορ ἐтаγсen τπαρεμβολн . αγκωτ επηα
εтеімаγ . αγсe ἐрῆνι ехen πιτωοῦ
ἠΒαιтγλoγa . αγθωνт ἐδοῦн enеспγλн :

ια. Πεχας ἠχε ΙογΔειθ ρι φοуеι ἠнетρωис
ριχεν τπγλн . χе λoγωн λoγωн ἠτπγλн
φноῦт неман . пенноῦт еqеіρι он ἠογχομ

θεν πῖσανδ' ἡμ' οὐάμαρ' οὐβ' ἡνῆαχ' .
κατὰ φρητ' ἐνταφίρι' θεν φοοῦ ἡέροοῦ :

ιβ. Ἀσῶπι' Δε ἐταῦσῶτεμ ἡχε
ἡνῆρῶμ' ἡτεσπολῖς ἐτεσῶμ' . ἀγῆς εἰ
ἐπеснт ἐτ'πυλῆ ἡτοῦπολῖς . εαῦμοῦτ'
ἐνῖπρεσβύτερος τηροῦ ἡτ'πολῖς .

ιγ. Ἀγί' τηροῦ εὐφντ' ἰσχεῖ ποῦκοῦχι ῥα
ποῦνοχ . Εῖθε χε ἡερε πῖρῶβ'
οἱ ἡῥφνῆρι' ἡἡαζραῦ ἐτ'ερесί' : Ἀγοῦωπ' Δε
ἡτ'πυλῆ ἀγῶποῦ ἐρωῦ . εαῦβερο
ἡοῦχῶμ' εῖθε πῖμα ἐροῦωπῖ
ἀγκῶτ' ἐρωῦ :

ιδ. Ἠθος Δε πεχας ἡωῦ θεν οῦνοχ ἡςῶμ'
. χε ῶμοῦ ἐφνοῦτ' ῶμοῦ . ῶμοῦ ἐφνοῦτ'
φαι ετε ἡπερсаге περῆαι εβoλ' ἡπῆνι
ἡπῖσανδ' . ἀλλὰ ἀγοῦωπ' ἡπῖαχ' εβoλ'
ζῖτοτ' ἐζῆρῖ θεν παῖεχωρζ .

ιε. Οὔοζ ἀσίπ' ἐζῆρῖ ἡτ'ἀφε ἡὈλοφερῆς
εβoλ' θεν τ'πῆρα ἀτ'саβος ἐρωῦ . πεχας
χε ἰς τ'ἀφε ἡὈλοφερῆς πῖἀρχῖστратηγος
ἡτ'χομ' ἡπῖἈσσοῦρ . οὔοζ ἰς περῖκωποπῖον
ἐπερῖπῆχ' ἐζῆρῖ εχωγ' ἐζῆρῖ θεν περῖθῖ α'
Пбоис παтассе ἡμοῦ θεν τ'χῖχ' ἡοῦςζῖμ' .

ἰβ. Οὐορ ςονθ ἵχε Πβοις φαι ενταϑάρεζ
εροι ἐῖρηνι θεν πιμωιτ ενταιϣε ἐῖρηνι
ἵθητς χε αϑαπατα ἕμοϑ ἵχε παζο
επεϑτακο . οὐορ ἕπεϑίρι νεμνι ἵοϣνοβι
εϣδωθμε νεμ οϣϣιπι :

ἰγ. Οὐορ αϑπωϣε ἵχε πιλαος τηρϑ
εμαϣω . οὐορ αϣφαθτοϣ εχεν ποϣζο
αϣοϣωϣτ ἕφνοϣτ . πεχωοϣ ρι οϣσοπ
χε κῶμαματ πεννοϣτ εακοϣωϣϑ ἐῖρηνι θεν
φοοϣ ἵεζοοϣ ἵνενχαχι ἕπεκλαος :

ἰδ. Οὐορ πεχαϑ ηας ἵχε Οζειας χε
τεсмаματ ἵθο ἕφνοϣτ ετδοσι ταϣερι
παρὰ ηιζιομι τηροϣ ετζιχεν πικαζι .
οὐορ ῥῶμαματ ἵχε Πβοις φνοϣτ φαι
ενταϑϑωντ ἵνιφνοῖ νεμ πικαζι . φαι
ενταϑϑοϣτωνε επϣωδε ἵτὰφε ἕπάρχων
ἵνενχαχι.

ἰε. Εθβε χε ἵτεζελπις ηαμοϣηκ αν θεν
πιζητ ἵνιρωμι ενίρι ἕφμενι ἵνιχομ
ἕφνοϣτ ϣαῖνεζ :

κ. Εχεμπεϋνι θεν ζανὰγαθον εθεε
 χε ἰπετασο ετεψυχη εθεε πιθεβιο
 ἰπενγενος . αλλα αψε εβολ ἐρρηι θεν
 πενθωτεβ . εαμοϋι θεν ουσωοϋτεν
 ἰπεῖθο εβολ ἰφνοϋτ : ουοζ πεχε
 πιλαος τηρϥ χε εφεϋωπι εφεϋωπι .

14

ΙΔ.

إنقاذ اليهود (ص 14 - 16)

نصيحة يهوديت

α. Πεχας πωοϋ ἦχε Ιουδειθ χε σωτεμ
 εροι παςπνοϋ ἦτετενβι ἦταιὰφε ἦτετεπαϋς
 ζιχεν φμα ἦρωις ἰπετενσοβτ :

β. Ουοζ σπαϋωπι αρεϋαν τοοϋι ϋωπι ἦτε
 φρη ι εβολ εχεν πικαζι . μαρε πιογαι
 πιογαι ἰμωτεν βι ἦνεϥσοτβεϥ ἰμωϋι .
 ἦτετενι εβολ ρωμι μιμ ετχεμχομ πβολ
 ἦτπολις . ἦτετενχα ογαι ζιτρη ἰμωτεν
 . ζως ετετεπαϋε επεσнт ἐτκοι ερατϥ
 ἰπϋορπ ἰμαἦρωις ἦϋηρι ἦπιλσσοϋρ . ουοζ
 νεθπαϋε .

γ. Ουοζ παι
 σεπαβι ἦποϋζοπλον ἦσεφωτ ἐρρηι
 ετοϋπαρεμβολν . ἦσετοϋνος ἦνιστρατηγος
 ἦτχομ ἦπιλσσοϋρ . ἦσεφωτ ζι ουσοπ

εἰς κλην ἡ Ολοφέρνης .
οὗτος ἡσεν αὖτις ἡμῶς ἀπὸ περὶ ἡτέρας οὐροῦ
ῥεῖ ἐξ ῥῆς ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς ἐβόλ
.

Δ. Ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
οὗτος ἡμῶς ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς :

Ε. Ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς :

ارتداد احيور

Ϟ. Οὗτος ἀπὸ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς

Ζ. Ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς
ἡ τέτατος ἐκ τῶν ἡσεν αὖτις ἡμῶς

Η. Φησὶ καὶ ματαίῳ ἐντάλαιτον ἐξῆναι
θῆναι παιέζον . Ἀσταόνο ἐροῖ ἦ καὶ Ἰουδαίῳ
θῆναι ἑμὴν ὑπὸ λαὸς ἠγῶν καὶ ἐντάλαιτον
· Ἰσχυρὸν ὑπὲρ ζῶν ἐντάλαιτον ἐβόλῃ ὑαζῆναι
ἐφ' οὐνοῦ ἐσσεῖται καὶ περὶ :

Θ. Ἐτασκήναι δὲ ἐσσεῖται ἁ πῖλαος τῆς ληλῶν
θῆναι οὐνοῦ ἡμῶν . οὐροῦ αὐτὸν ἡνδρῶν
ἡνδρῶν ἐξῆναι θῆναι τοῦ ποταμοῦ :

Ι. Ἐτασκήναι δὲ ἦ καὶ Ἀχιὼν ἐξῶν καὶ καὶ
ἐντάλαιτον ἦ καὶ Πῶνις Φησὶν ὑπὸ Ἰσραὴλ .
ἀσπικτερεῖ ἐφ' οὐνοῦ
ἀσπερὶ ἡτάρξαι ἡτεράκροβυστία ἀφ' οὐρα
ἐπὶ ὑπὸ Ἰσραὴλ ὑαζῆναι ἐφ' οὐνοῦ ἡνδρῶν :

اكتشاف موت اليفانا

ΙΑ. Ἐτα τοῦν δὲ ὑπὸ ἀνέμῳ
τῆς φεῖ ἡ Ὀλοφέρνης πῶν ὑπὸ ἡμῶν . ἁ
ρωμὴ καὶ ὅτι ἡνδρῶν πῶν ὑπὸ ἀνέμῳ
κατὰ θῶντος ἐχεν καὶ ἡ ἐξῆναι ἐπὶ τῶν :

ΙΒ. Πῶν δὲ ἡνδρῶν ἐτασκήναι ἐρωῶν
αὐταῶν ἡ καὶ πῶν ἡνδρῶν . ἡθῶν δὲ ἀνέμῳ
ἐχεν πῶν στρατηγὸς καὶ πῶν χιλιάρχος .
οὐροῦ ἐχεν ἀρχῶν καὶ ἡ τῶν .

ἰγ. Ἀγὶ ἐψέκνην ἡΟλοφερνης
πεχῶον ἡπετῶον ἐρηνι εχεν πεφενχαι
τηροῦ χε περσι ἡΠενδοις εθεε χε
αυτολμα ἡχε ηΙουδαι εἰ επεσнт εχων
ευπολεμος χε ευεφотен εβολ επτηρη :

ἰδ. Ἀφψε δε ἐθουν ἡχε Βαγῶας ακωλζ
επιρο ἡψέκνην . εφμεγὶ γαρ πε
χε ἡηαφῆκοτ ηηη Ιουδειθ.

ἰε. Ετα ἡτεμζλι δε σωτημ ακουων
αφψε ἐθουν επκοιδων . ακζει εροφ
εψέκερκωρ ζιχεν ψχελωνις εφμῶοντ .
ογοζ εαυφι ἡτεφαφε .

ἰϛ. Ἀφζιψκακ εβολ ζεν ογποχ ἡθρωον
ηηη ογριμ . ηηη ογαψαζομ . ηηη ογςμн
εσπαψт ακφωθ ἡηεφζβωс .

ἰζ. Ἀφψε ἐθουν ἐψέκνηн επερε Ιουδειθ
ἡθηтс ἡπεφχιμ ἡμος . Ἀφφωт αφι εβολ
επιλδос . ακζιψκακ εβολ

ἸΗ. Χε ἀγαθετὶ ἡῖρι ἡέβιαικ . ἀσίρι ἦχε
οὐςῆιμι ἡούῳπι δὲν πὴν ἡπιοῦρο
Ναβοῦχοδονοσορ ἐβόλ δὲν ἡιζεβραῖος .
χε ἰς Ολοφερνης γι πικαζι οὔορ ἡτεῖάφε
γίχωϣ ἀν .

ἸΘ. Ἐταῦσωτεμ Δε ἐπαῖσαχι ἦχε ἡιάρχων
ἡτχομ ἡνιᾶσσοῦρ ἀφωτ δὲν ποῦῆβας .
οὔορ ἀ τοῦψυχῇ ῥθορτερ ἐμαῳα . οὔορ
ἀγζιῳκακ ἐβόλ δὲν οὔνοχ ἡςμῃ ἐμαῳα
δὲν ἔμῃτ ἡτπαρεμβόλῃ :

15

ἸΕ.

فرار الاشوريين

ἸΑ. Ἐταῦσωτεμ Δε ἦχε νετοῦεζ δὲν
ποῦμαῖῳαπι ἀνσίρι ἐῆρῃι ἐχεν πενταῖῳαπι
.

ἸΒ. Ἀςῆορτερ ἰ ἐῆρῃι ἐχωοῦ νεμ οὔορτ
οὔορ ἐνε ἡμον ρωμῃ μῃν ἐβόλ πε
ἡπεῖθο ἐβόλ ἡπετζιθοῦωϣ . ἀλλὰ
ἀγῥθορτερ γι οὔσοπ. ἀφωτ γι μωῖτ ἡμ
ἡτε ἲκοι νεμ πῖτωοῦ .

ἸΓ. Οὔορ νετσεμνε παρεμβόλῃ δὲν πῖτωοῦ
. νεμ πικωτ ἡβαῖτῦλoυα ἀφωτ ἐνδοτπ
: Τοτε νεπῳῃρι ἡπἸσραῆλ ρωμῃ

ним ἡρεμῶς ἐβόλ ἡθῆτοϋ **αὐφωη ἐβόλ**
εχωϋ.

Δ. Ουορ αϑταοῦò ἡχε Οζειας
εΒαιδομεσθεμ . нем Χωβα . нем Σελβем
. нем Кωλα . ουορ εθωϋ ним ἡπΙσρανλ
εχω ἐρωϋ ἡπνεταϋϋωπι . ουορ χεχας
εϋεφωη ἐβόλ τηροϋ εχεη πετμῶι немωϋ
εθωτεβ ἡμωϋ.

Ε. Ἐταϋσωτεμ Δε ἡχε πεπϋηρι ἡπΙσρανλ
αὐὶ τηροϋ ρι ουσοп ἐρρηι εχωϋ
αυδοτбет ἡμωϋ ϋαζρηι εΧωβα : Ἀὐὶ
Δε οη ἡπαιρη† ἡχε πῖεβόλ θεη
θΙεροϋσαλημ . ουορ ἐβόλ θεη πιτωϋ
τηрс .(αϋχω γαρ ἐρωϋ ἡπνεταϋϋωπι θεη
†παρεμβόλη ἡποϋχαχι). ουορ πετθεη
Γαλααλ . нем πετθεη †Γαλιλαια .
αϋχοροϋ ἐβόλ θεη ουποχ ἡπληγη ϋαντοϋ
сini ἡΔαμασκος нем πεсθεϋеу .

Ϛ. Πκεσεπι Δε ἡνετοϋεζ θεη Βαιτυλοϋα
αϋφωηт εχεη †παρεμβόλη ἡπΙλссоϋр
αϋϋολοϋ αϋερрамаò εμαϋω :

ζ. Πепϋηρι Δε ἡπΙσρανλ ἐταϋκοτοϋ ἐβόλ
θεη πιδοτбет αϋερбоис ἐπκεσεπι . ουορ

ΝΙΤΛΙ ΝΕΛ ΝΙΕΡΒΙ ΕΤΘΕΝ ΠΙΤΩΟΥ . ΝΕΛ
 ΤΠΕΔΙΝΗ ΔΥΔΑΔΖΙ ΕΜΗΨ ΝΨΩΔ . ΝΑΥΟΙ
 ΓΑΡ ΝΟΥΝΟΧ ΝΔΨΕ ΕΛΛΑΨΩ ΠΕ :

Η. Ἰωακίμ Δε πινοχ ἡοὺνβ μεμ
 νηθελλοι ἡμενωρηι ἡπΙσανλ ἡμετοφες θεν
 θεροφσαλμη . αὐι ἐναυ ἐνιὰγαθον ἐντα
 Πβοις αἰτοφ ἡπΙσανλ . οφορ ἐναυ
 εἰοφδεθε εσαχι μεμας θεν οφζιρηνη .

مباركة يهوديت

Θ. Ἐταγὶ Δε ἐβόλ ψαρος αὐσμον ἐρος
τηροῦ ρι οὐσον : Περῶν нас хе ἡθο πε
πιβισι ἡΙεροῦσαλῆμ . ἡθο πε
πινοχ ἡψοῦψοῦ ἡπΙσρανλ . ἡθο πε πινοχ
ἡψοῦψοῦ ἡπενγενος.

Γ. Μέρναι τηροῦ ἐξῆρῃ δὲν τεχίχ . αἶρι
 ἡζανπεθῆανες νει πιρανλ . ογορ α
 φνοῦτ ρανας ἡθῆτοῦ . ερε ὡπι
 ερε ὁμαματ ἡΠβοις πιπαντοκρατωρ .
 ὡα ἐνεζ ἡοῦωιῡ . ογορ πεχε πιλαος
 τηρς χε εσεῡωπι εσεῡωπι :

ἸΑ. Ἀ πῖλᾱος Δε ψωλ ἡ†παρεμβοῶν
ἡμαπ ἡἐροοϋ . ογορ αὐ† ἡἸουΔειῶ
ἡ†σκηνῆ ἡΟλοφερνης μεμ μερῶνον ἡζατ
τηροϋ μεμ μερβλοχ μεμ μετταινοϋτ

τηρου ἡτοτϣ νευ πεϣκευος τηρου . Ἡθος
λε ασβιτου ασταλωου ἐρρηι εχεν
πεσφαιναρβεϣ . ουορ ασνορβεβ ἡνεσαχολ†
ασταλωου εχωου :

ιβ. Αὐφωτ λε τηρου ρι ουσοπ ἡχε
νιζιουι τηρου ἡπισρανλ εναυ ερος .
Ασθαμιο πας ἡουχορος εβολ ἡθρητου αυδι
ἡρηνχιηχιη ἐρρηι ενεσχιχ ουορ ασ†
ἡνιζιουι ετνεμας

ιγ. Ουορ σεστεφανου θεν ρανβω ἡχωιτ
ἡθος νευ νευτνεμας . ουορ ασμοϣι
ριτρη ἡπιδαος τηρϣ . εσσωκ ριτρη
ἡπιχορος τηρϣ ἡνιζιουι . ουορ ἡναυουερ
ἡσως ἡχε ρωι νιη ἡτε πισρανλ ευθηνκ
νευ ρανχλουι ευςμου θεν τουταπρο :-

ιδ. Ιουδειθ λε πασταουο ἡωορπ
πε ἡταιεζομολογιςις ἡπισρανλ τηρϣ .
ουορ ετα πιδαος τηρϣ ουωρει ἡπαϊςμου
.

16

Ιε.

نشيد يهوديت

α. Πεχας ἡχε Ιουδειθ χε αμνιτεν εβολ
ρητη ἡπανου† θεν ραντυμπανον . χω

εΠδοις πανοῦτ' ὅθεν ῥαγκυμβαλον τομῳ
παρ' ἠοῦψαλμος ἠτετενδισι ἠοῦςμον
ἠτετενεπικαλι ἠπερραν .

Β. Χε φνοῦτ' ετοῦωψῳ ἠηπολεμος πε
Πδοις : χε αῖταοῦδ' ἠνεσπαρεμβολη ὅθεν
ὅμνητ' ἠπιλαος ἐπαρμετ' εβολ' ὅθεν ἔχιχ
πετφνητ' ἠσωι :

Γ. Ἀρὶ ἠχε Ἀσσοῦρ εβολ' ὅθεν
πιμωτ' ἠπεμριτ' . ἀρὶ ὅθεν πῖωο ἠτερχομ
· παρ' ἐντα τοῦάψε ρωσ ἠηχιμαρρος .
οῦορ' α' ποῦρῶαρ ρωβς ἠηιβοῦνος .

Δ. Ἀρχος ἐρωκρ' ἠπαθοῳ . οῦορ' ἐμωοῦτ
ἠπαθελῳρι ὅθεν οὔσχηρ' . οῦορ' πηετδῖμνοτ
ἠτοτ' ἐχάγ' ἐγκαρ' . οῦορ' παῳερ' κοῦχι
ἐτηιτοῦ ἐῳῳαλ' οῦορ' ἐῳαλ' ἠπαπαρθενος.

Ε. Πδοις πιπαντοκραλῳρ' ἀφαθετ' ἠμωοῦ
ὅθεν ἔχιχ ἠοῦςριμ .

Ϝ. Ἤτα ποῦδῡηατος γαρ ρει ἀη ὅθεν
πῖθελῳρι . οὔδε ἠηῳηρι ἀη ἠηεντιδανος
πηεταῡραῡτῳ . οὔδε πῖχωρι ἠρεμῖωι ἀη
πηεταῡαλῳλ' ἐχωσ . ἀλλὰ Ἰοῦδιθ

ΤΕΝΤΑΣΠΟΧΨ ΤΨΕΡΙ ΰΠΕΡΑΡΙ . ΖΙΤΕΝ ΤΣΑΙΕ
ΰΜΑΥΑΤΣ ΰΠΕΣΖΟ:

ζ. Άσφι εβόλ ζιχως ήπιζβως ήτεςμετχηρα
: ΕΧΣΝΕΤΖΕΧΖΩΧ ΘΕΝ ΠΙΣΡΑΗΛ : ασθαζς
ΠΕΣΖΟ ΘΕΝ ΟΥΣΟΧΕΝ ΕΠΑΝΕΨ :

η. Πεςψωι ασψωψ ΰμοϙ ογοζ
ογΰθην ήψενς εαστηιϙ ζιχως :

θ. Εθρεσι εθουη θεν πεψβαλ: Ά
ΠΕΣΣΑΝΔΑΔΙΟΝ ΑΥΜΟΥΡ ήΠΕΨΒΑΛ : ογοζ
ΑΣΕΤΠ ΤΕΨΨΥΧΗ ήΧΕ ΠΕΣΣΑΙΕ : Α ΤΕΣΣΗΨΙ
ΨΕΤ ΠΕΨΝΑΖΒΙ :

ι. Άνθισι ήΧΕ ΝΙΠΕΡΣΟΣ ΕΧΕΝ ΤΕΣΜΕΤΧΩΡΙ .
ΑΥΰΘΟΡΤΕΡ ήΧΕ ΝΙΨΗΔΟΣ ΘΑ ΠΕΣήΨΟΤ :

ια. Ογοζ ΠΑΥΠΕΧΔΗΔΟΥ΀ ΕΒΟΛ ΠΕ ήΧΕ
ΠΑΝΕΤΰΤΑ . ΝΗ ΔΕ ΑΥΕΡΖΟΤ: ογοζ
ΠΑΥΠΕΧΔΗΔΟΥ΀ ΕΒΟΛ ήΧΕ ΠΑΝΕΤΟΙ ήΧΟΧΕΒ .
ΝΗ ΔΕ ΑΥΰΘΟΡΤΕΡ :

ιβ. Άνχαρωον εζρηι ΰπιεζοον ετεΰμαΥ .
ΝΗ ΔΕ ΑΥΨΩΤ ΕΒΟΛ : ΕΑΥΘΟΚΣΟΥ ήΧΕ

πενψηρι ἡλελου : αυθελθωλου ζωс
εβιαικ εαυερπβολ : Ιс εαυταко зιτεп
пихом ἡΠαβοιс :

ιγ. Ουβερι μεп ἡουελλε πετпαχοс ἐξρηι
επαпΟΥ† : Ἡθок ουпox пе оуог ертαιпΟΥ†
: ω Пβοис оуог оуψφηри ἡχομ ἡμον
петтенθων :

ιδ. Пкосмос τηρϥ μαρεϥ ψεμψι пак : хе
аксахи оуог аϥψωпи : актаоуò ἡπεκпιϥи
оуог аϥκω† : ἡμον òзи ератϥ е†оуβпк :

ιε. Αυпοипι ἡхе пιτωου оуог пимωου
етθен πογια : ере ппетра
βпλ ἡφρη† ἡмонλз : петèρzο† λε θα
текзп ψакèρμεθпαι пωου :

ιθ. Сесобк γαρ ἡхе λωρον ппм ἡпιδλιλ :
πпнез еψαγèпϥ èθουп ерок оуòли пе
ἡπεκἡθο : петèρzο† λε зп†ϥ ἡПβοис
пααϥ ψα èпез :

ιζ. Ουοι ἡпиеθпос еттωоуп ἐξρηι ехен
паγенос . Пβοис пппантоκραλωρ
пαβἡпψиψ ἡμωου θен пìèзооу ἡпзап.

εἶ ἡνοῦχρωμ νεμ οὔρεντ ἐρῆνι εχεν
ποῦσαρξ . οὐορ σεναρῖμ θεν οὔεσθης
ωα ενερ :

عيشة يهوديت الهنيئة بعد ذلك (ص 16-18-25)

ἡ. Ἐτανὶ δε εἰεροῦσαλῆμ ἀνοῶωτ
ἔφνοῦτ . οὐορ ἔτα πιλαος τοῦβο
αὔταλο ἐρῆνι ἡποῦβλιλ. νεμ ποῦερντ .
νεμ **νιψαῦτητοῦ** .

ἰθ. Ἀ Ιοῦδειθ δε † ἡνίσκευν
τηροῦ ἡΟλοφερνης πενταπιλαος τητοῦ
πας. οὐορ περκωνοπιον ενταςβιτq ἐβολ
θεν περκοιδων ἡἀπαθημα ἡΠβοις .

κ. Οὐορ περε πιλαος θεν εἰεροῦσαλῆμ
εφουνοq ἡπεἰμο
ἐβολ **ἡνι**πεθοῦαβ ἡωομτ ἡἀβοτ . οὐορ α
Ιοῦδειθ ωωπι ἡμαγ :-

κα. Ὑενενσα παιροοῦ δε α πιοῦαι πιοῦαι
ωε ἐρῆνι ετερκληρονομια . οὐορ α
Ιοῦδειθ ωε ἐρῆνι ετερκληρονομια οὐορ α
Ιοῦδειθ ωε ἐρῆνι εΒαιτυλοῦα
αωωπι ἐρῆνι εχεν πεσενχαι αωωπι δε
εσταῖνοῦτ ἐρῆνι θεν ἡκαρῖ τηρq .

نهاية يهوديت

κβ. Ουοζ α μηϋ επιθυμι ερος . ἔπε
ζωοντ δε σουωνς ἠπιέζοον τηρου
ἔπεσωνθ . Ισxen ἔπιέζοον εντασμον ἠχε
Uανασση πεσζαι ατουαζϋ παζρεν πεϋλαος
.

κγ. Ουοζ πεσαιαι πε ευμεθνοχ εμαϋω
αcερθελλω θεν πῆι ἔπεσζαι εαcερ ϋε τῆε
ἠρομπι . Ασχω δε εβολ ἠτεςβωκι ἠρεμζη
. ουοζ ασμου θεν Βαιτυλονα αϋθομςς
θεν πισπηλαιοη ἔπεσζαι Uανασση .

κδ. Ουοζ αcερζηβι ερος ἠχε πῆι
ἔπΙσρανλ ἠϋαϋϋ ἠέζοον . ουοζ εμπατες
μου ασφωϋ ἠπесенχαι εχεν πετθент
έθουν τηρου ἔUανασση πεсζαι . ουοζ
εχεν πετθент έθουν τηρου επесгенос.

κε. Ne ἔμον πεтθерϋο δε πε ἠπενϋηρι
ἔπΙσρανλ θεν πῆεζοον τηρου ἠΙουλειθ .
ουοζ μεπενса ёресμον ἠζαπéζοον
εпаϋωον . : ==----

✠✠ -Πιχωμ ἠΙουλειθ- ✠✠

✠✠ ✠✠✠ ✠✠

ΠΙΒΩΛ ΕΒΟΛ : ΟΗΗΑ ΝΑΖΗΖ

استير 

ΠΙΧΨΥ ΝΕCΘΙΡ

10

Ι.

حلم مردخاي  ρασογι  αρδογκαιος

Α.

Β. Προοιμιον. δεν τσοπ εμοτ εφοι ηογρο
ηχε πιποχ ηηαρδαζερζης ησογ α επιαβοτ
ηΝισαν . Οαρδογκαιος ασηαγ
εγρασογι πωηρι ηΕιραιος . πωηρι ηCεμει .
πωηρι ηCισσαιος . εβολ δεν τφγλν
ηΒενιαμιν

Γ. Ογποχ ηρωμ ηΙογδα . εφογεζ δεν
CογσοC εφψεμψι δεν ταγλν ηπιογρο .

Δ. Ταιχμαλωσια εντα ΝαβογχοΔονοCορ
πιογρο αιχμαλωτιζε ημοC εβολ δεν
θΙερογCαλνμ. νεμ ΙεχομιαC πιογρο
ητΙογδαia.

Ε. Ουοζ θαί τε τρασον. Ις
 ζανθρωον η̣̣ωθορτερ ζανθαραβαι . nem
 ουκεμτο . nem ου̣̣ωθορτερ ζιχεν πικαζι .

ἄ Ις ποx ἰναγ ἡδρακων ευσεβτωτ
 αυ†πογογοι ἐδοϋν επιϋι νεμ πογερνον
 πογῥωον αqθici .

ζ. Ουοζ θεν πογθρωον αυσεβτε νιεθνος
τηρογ ευπολεμος ουοζ ουκαιρος επολεμι
νεν ουεθνος .

Η. ΟΥΕΖΟΟΥ ΗΧΑΚΙ ΖΙ ΧΟΣΕΜ . ΟΥΘΔΙΨΙΣ
 ΝΕΜ ΟΥΨΘΟΡΤΕΡ . ΟΥΟΖ ΟΥΝΟΧ ΗΤΖΕΜΚΟ
 ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ .

Θ. ΝΙΕΘΟΣ ΤΗΡΟΥ ΑΥΨΘΟΡΤΕΡ ΕΥΕΡΖΟΤ
ΖΗΤΟΥ ΗΠΟΥΠΕΤΖΩΟΥ ΑΥΣΕΒΤΩΤΟΥ ΕΤΑΚΩΟΥ
. ΟΥΟΖ ΑΥΨΥ ΕΞΡΗΙ ΕΦΝΟΥΤ.

Ἰ. ΕΒΟΛ ΧΕ ΘΥΕΝ ΠΟΥΤΡΩΟΝ ΔΥΚΟΥΧΙ ΞΠΗΓΗ
 ΨΑΠΙ ΕΥΝΟΧ ΗΓΑΡΟ ΞΞΩΟΝ ΕΨΥΟΝΟ .

ἸΑ. Πιοῦωινι νει φρη αἰῶνι νειτθεβινοῦτ
αἰβασοῦ νιλαῶνι νει αἰῶνι.

ιβ. Ετα Παρδογχαίος παγ επαιρασονί μεμ
πιογδσαρνη ήτε φνοντ αμμοκμεκ εροσ
εζρνη δεν περρηт εθρεεми ήμοσ δεν
ογταχρο ψα πιέχωρз εθνηογ.

1

α.

أبهة الملك ارتحششتا وغناه 486

ψογψογ ήπιογρο αρδαζερзнс neu . ق.م.

τεμμετρωαδò

α. Ογοз αμψωπι δεν πιέροογ ήαρδαζερзнс
ετε παιαρδαζερзнс φαι επταεέρογρο ισxen
πικαρι ήθεντογ ψαζρνη ελθιοπια
ευηαέρθοω ρκз .

β. Ηεν πιέροογ επτα αρδαζερзнс γεμσι
ζιxen περθοροс ήβασιδικον етден Соусос
†πολιс .

γ. Ηεν τρομπι γ ήτε τεμμετογρο . Αφιρι
ήουδιπποη ήπεεάρχωη μεμ πεεέβιαικ τηρογ
· ере нистратидатнс ήниПерсос μεμ
ниУнδос ήπεεήθο εβολ . μεμ нисатрапнс
ήниθοω .

Δ. Εθρουχουγτ επιζεπουγί ήτεφμετογρο
επιώου νεμ πιταιο ήτε τεφίπυα .
νιέρουοу епaγwоу етe ρο.

Ε. Ουοζ ета παιέρουοу хωк εβολ α
πιουρο ήρι ήκεδιπνον ήπιδαοс τηρφ етθεν
Cоyсoс †πολιс ιсхен πιнох ѡα
πικουχι ήψαψφ ήέρουοу θен
†αγλн ήπιώψηη етθaтen πιπαλλατιον .

ϛ. Ζανζηне εφουβαψ ουοζ νιβελβесι
неγaψe πε епiстyλλoс εζaηωηι ήχογαιη
не. ουοζ нiaλλω ήψенс ήβηχι ενί εβολ
ζιτεп ζaηώδoуp ήζaт . ουοζ неoуoп
ζaηδλoх ήμaγ ήпeпoυb ουοζ ήζaт еpe
caпecнт ήμωoу θoкc ήλaβaстpoп νεμ
aпaμhи νεμ ωηι ήχογαιη εφουβαψ ζи
χaмe :

ζ. Cεce Δe εβολ θен ζaηάφoт ήпoυb
oγaи ήμωoу εφoγoт eογaи. цψoп Δe ήxe
πиpπ ήπιoυpo eпaγwφ ήζoγo ήφpη†
eтψoγpoc ή†мeθнoх ήпixix нa πioυpo .

ι. Ne ήζaп Δe πε ήпicтyμпocиoп eχaмa
ήpωи ниμ . πioυpo γaρ aцζωη eтoтoγ

ΕΠΙΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ἢ ΤΕ ΠΕΡΙΠΑΛΛΑΤΙΟΝ ΕΘΡΕ
ΟΥΟΝ ΝΙΜ ἘΡ ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΟΥΩΩ.

Ἑ. Οὐοὺ Ἀστὶν ἱμαγατς ἀσέρ
οὐδιπνον ἡνιέρμι ἥτε πιπαλλάτιον
ἱπιούρο Ἀρδάξερξης.

عزل الملكة وشتی ἡ βασιλίσσα ἐξουσιάζουσα

ACTIN

Ἦ. Πῶς γὰρ Δε ἡγοοῦ ἐφῆνοῦ ἐρε
 πῖντ ἡπιοῦρο οὔνοῦ γίτεν ἡσενρπ ἀφθων
 εὐεθοῦμαν νημ Βισθα νημ Ἰαρβονα νημ
 Βακτα νημ Ἀβακτα νημ Σεθαρ νημ
 Χαρκες ἐτε πῶσγ ἡσιοῦρ νε εὐψευγ
 γωγ ἡἈρδαξερξης πιοῦρο.

ἸΑ. Εἰς Ἀστίον ἵκνῃται ὁ πρὸς ὑμῖν
 ἔρχεται οὖν περὶ ἐκείνου
 ὁ ἄνθρωπος ὁ ἐκ τῆς πόλεως ὁ ἀρχιερεὺς
 οὖν ἐκείνου .

ἸΒ. Οὐοὺ ἔπε Ἀστὶν †οὐρω σωτεμ ἡσωον
 εῡε ἔθουη νεμ ηἰσίουρ . Πιοῖρο ἀφἔκαζ
 ἡζητ οὐοὺ ἀφἔωητ :

ἸΓ. Πεχε πιουρο ἡνεϛϟφερ χε φαι πε
ἡφρη† εντα Ἀστιη σαχι . ουοζ πιουρο
αϛταουε ουνομοϛ πεη ουκρϛϛϛ ενι̑αρχων .

ἰδ. Ἀρκεσαῖος Δε ἀφ' ἑπεφοῖτο ἐροῖ με
 Ζαλαθαῖος . μεμ Ὑαλνσεαρ
 νιὰρχων ἡμιΠερσος μεμ νιὺνδλος μετ' ἑντ
 ἐπιούρο ἡγορπ ἐτ' ἑμεσι χιθοῦωφ.

16. ΑΥΖΩΝ ΕΤΟΤΕ ἠΝΙΠΟΜΟΣ ΠΑΙ ΕΣΩΕ
 ΕΘΡΕΨΑΙΤΟΥ ἠΨΤΙΝ ΤΟΥΡΩ .
 ΧΕ ἠΠΕΣΙΡΙ ἠΝΕΤΕ ΠΙΟΥΡΟ ΧΩ ἠΜΩΟΥ ΠΑΣ
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΝΕΨΙΟΥΡ :

ἸΑ. Οὐοὺ αὐ Ὑοῦχαῖοϑ
 χοϑ ἔπιοῦρο ἔμαγατῑ ἀν πεντα Ἀϑτῑν
 †οῦρω βῑτῑ ἡχοῖϑ . ἀλλὰ νῑκεᾶρχων
 τηροῦ ἔπιοῦρο

ἰζ. Ἀφτατοῦ ἐρωῶν ἡνικαχί ἥτε οὐρω .
οὐοζ ἡφρη† ετε ἡπεσσωτεμ παφ .

Π. Ουοζ ἔφοον πιχωρα ἡμιΠερσοc μεμ
 πιΥηΔοc μαροῦ cωτεμ ἐνετερε πιογρο xω
 ἔμωον . xε αγγωω γωπι θεπ
 πιcζιμ ἡποx ἡπογζαι.

ἰθ. Ὑαρεϋ οὐαζσαζνι δὲν
οὐαζσαζνι ἡμετοῦρο . οὐοζ μαρεϋ ἔθαι
κατα φνομος ἡνιὺνδος νει
νιΠερσος. ἡτε ὤτεμ τοῦρω ὡε ἔθουν ὡα
πιοῦρο Ἀρδαξερξης . οὐοζ τεσμετοῦρω
μαρε πιοῦρο τῆς ἡούςζιμι εσσοτπ ερος.

κ. Οὐοζ πιαχι ἡπιοῦρο ετῆηααιϋ μαρου
σωτεμ εροϋ δὲν τεσμετοῦρο χε οὔμνι πε
οὐοζ νιζιμι τῆρου σεαῖμαιε ποῦζαι
ισχεν οὔζηκι ὡα οὔραμαδ :

κα. Πιαχι Δε ραναϋ ἡπιοῦρο νει
νιᾶρχων Ἀφίρι κατα φρητ̄ εντα Ὑούχαιος
σαχι .

κβ. Ἀφταογο εβολ δὲν τεσμετοῦρο τῆρς
κατα χωρα χωρα κατα τοῦασπι. εθρεζοτ̄
ὡωπι νωου δὲν ποῦνι.

ⲛⲓⲕⲱⲥ ⲛⲥⲁ ⲁⲃⲓⲧⲉ ⲉⲛ ⲙⲓⲕⲁ ⲁⲃⲓⲧⲉ

ⲟⲩⲟⲩⲱ ⲙⲃⲉⲣⲓ

ⲁ. ⲟⲩⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓⲥⲁⲭⲓ ⲛⲓⲟⲩⲣⲟ ⲁⲥⲫⲉⲣⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲭⲱⲛⲧ. ⲁⲥⲉⲣⲫⲙⲉⲛⲓ ⲛⲁⲥⲧⲓⲛ
ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲉⲛⲧⲁⲥⲁⲓⲥ .
ⲟⲩⲟⲩ ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲥⲭⲁⲓⲟ ⲛⲧⲏⲧⲟⲩ :

ⲃ. ⲛⲉⲭⲉ ⲛⲓⲗⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ ⲙⲛⲓⲟⲩⲣⲟ ⲭⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩ
ⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲫⲁⲛⲱⲣⲓ ⲱⲛⲙ ⲛⲛⲓⲁⲧⲱⲗⲉⲃ
ⲙⲛⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲧⲉⲣⲉⲃ .

Ⲅ. ⲟⲩⲟⲩ ⲛⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙⲁⲣⲉⲥ ⲧⲁⲫⲟ
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲫⲁⲛⲧⲟⲙⲁⲣⲭⲏⲥ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ . ⲛⲥⲉⲥⲱⲧⲛ ⲛⲫⲁⲛⲱⲣⲓ ⲱⲛⲙ
ⲙⲛⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲧⲉⲣⲉⲃ ⲉⲥⲟⲩⲥⲟⲥ
ⲧⲛⲟⲗⲓⲥ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲛⲓⲫⲓⲟⲙⲓ . ⲛⲥⲉⲧⲏⲧⲓⲧⲟⲩ ⲉⲧⲟⲧⲥ
ⲙⲛⲓⲥⲓⲟⲩⲣ ⲙⲛⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲓⲫⲩⲗⲁⲫⲭ ⲛⲛⲓⲫⲓⲟⲙⲓ ⲛⲥⲉⲧ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲥⲙⲏⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟⲩ ⲛⲕⲉⲥⲉⲛⲓ ⲛⲛⲓⲱⲉⲙⲱⲩ .

ⲅ. Ⲡⲉⲫⲓⲙⲓ ⲉⲑⲏⲁⲣⲁⲛⲁⲥ ⲙⲛⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉⲣⲛⲓⲫⲱⲃ .
ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲫⲓ ⲛⲁⲓ :

ⲥⲓⲣⲉ ⲁⲥⲧⲓⲣ ⲛⲓⲕⲱⲥ ⲛⲥⲟⲓⲣ

Ⲇ. ⲟⲩⲟⲩ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲟⲩⲗⲁⲓⲟⲥ ⲉⲥⲧⲉⲛ ⲥⲟⲩⲥⲟⲥ
ⲧⲛⲟⲗⲓⲥ ⲉⲛⲉⲥⲣⲁⲛ ⲛⲉ ⲱⲁⲣⲗⲟⲭⲁⲓⲟⲥ . ⲛⲱⲛⲣⲓ

ἡΓαιριος . ἡψυηρι ἡΣεμεει. ἡψυηρι ἡΘικαιος
εβωλ θεν ἡφγλῆ ἡΒενιαμιν.

̅Ϟ. Πεντα ΝαβογχοΔονοσορ πιουρο
αιχμαλωτιζε ἡμοσ.

̅ζ. Ερε ουψερι ψυη ψοπ παρ εφψανψ
ἡμοσ . τψερι ἡλμειναΔαβ πισον ἡπεριωτ
επεсran πε Εсθнr. Ηεν ἡχιηῶρε πεсioτ Δε
сωк εβωλ αρπαιτετε ἡμοσ παρ εγςγμ
ογορ τψερι ψυη εneпaпec πε θен
пecθepеβ:

̅н. Ἐταγсωтem Δε επιπροτακμα ἡπιοуρο.
γaпψepи ψυη eпaψwoγ ayθoγwтoγ
εCoyсoc τπολιс тетθaтem Γai . ογορ
Εсθнr τoуpω ayεnc epaтγ ἡΓai πιφγλaз
ἡпиγиoм .

̅θ. Φψερι ψυη acpaпaγ acxemxapic
ἡпaзpaγ . aγnc eθpecpawγ ἡγwβ пμ
εтcεpχpиa ἡμοс ἡoycmнгma ογορ τθpe
етпп epoc . ογορ ετβωки ̅ζ παс εβωλ
θεν πιπαλΔaтиoп eycoтп . ογορ eθaw
εpwoγ εἡпитaмиoп
етпecwoγ ἡпиmа ἡпиγиoм.

ἰ. Ἐσθὴρ Δε ἔπεςχε οὐσαχὶ ἡγῶτ εἴβε
πεςλαος οὐορ πεςμῖσι . κε α
Ὑαρδουχαῖος ἀφουαζσαρνὶ ἐρος
εὔτεμταοῦο .

ἱα. Ὑαρδουχαῖος Δε ἡθοῦ ψαφῆα πιέροον
πιέροον ἐφῆνοῦ ζαρως ἡτὰνλῆ ἔπιμα
ἡνιζιομὶ ἐφρεψῶνι ἐπιονχαὶ ἡἘσθὴρ οὐορ
εσωτεμ κε οὐ πετῆαψωπι νεμας .

ارتحششتا يختار استير 479 ق.م.

Ἀρδαξερζης ὕσετπ Ἐσοῖρ

ἱβ. Οὐορ ἀρεψαν οὐαὶ ἡνιψερὶ ἐραλῶτ
εῷε ἐθοῦν ἐπιονρο Ἀρδαξερζης ἐταςῖρι
ἡναιὰβοτ ἱβ ἡσμηγμα . φαι γαρ πε
φῆαν ἐτῆνψ ἐπσεβτωτοῦ . πε
ψαφουαζμεψ κε σοοῦ ἡὰβοτ ἐπιμυρρον
κεσοοῦ ἡὰβοτ ἐπισοχεν :

ἱγ. Ὑενενσως Δε ἀνχας ἐθοῦν ἐοῖρι ἐρατψ
ζὶ τῆν ἔπιονρο εαντῆ νας ἡζωβ νιμ
ετσοαψοῦ ἐβολ θεν πιμα ἡνιζιομὶ .

17. Εἰς ἐθὺν ἰσχυρὸν . ὑπερὰ δὲ
ψαύσας ἐπὶ ἡμῶν ἀλλὰ πῶς
ἐβόλῃ ἡθῆτον ἐτὶ τὴν ἐκείνην
ὑμῶν Σαδὰς πῶς ἡμῶν .
οὐκ ἔστι ἐθὺν ἐκείνη οὐ καὶ ἡ
ὑμῶν χεῖρας παρὰ οὐκ ἐκείνη
ἐκείνη.

18. Ἰς

Εἰς τὴν ἡμῶν ἡθῆτον ἡθῆτον
Παρθένος ἐκείνη ἡμῶν : ὅτι
ἀσπέρπας ἐκείνη
ὑμῶν ὑπερῶν ἐκείνη καὶ ὑπερῶν
ὑμῶν ὑμῶν ἡμῶν πῶς ἡμῶν
ἐκείνη ἐκείνη . οὐκ οὐκ ἡμῶν ἐκείνη
ἐκείνη ὑπερῶν .

19. Φαί γε περὶ ἐκείνη ἐκείνη
ἐκείνη ἐκείνη ὑμῶν ἡμῶν.
ἡμῶν πῶς ἐκείνη ἡμῶν ἐκείνη
περὶ ἡμῶν πῶς ἡμῶν ἡμῶν
.

20. Οὐκ ὑμῶν ἐκείνη
ἐκείνη ὑμῶν παρὰ ἡμῶν
ἡμῶν ἐκείνη ἡμῶν :

ᾠη. Πιοῦρο ἀφίρι ἡοῦροπ ἐπεφῶφερ . πεμ
πεφποχ ἡψαψφ ἡέροον . Πιγαμος ἡΕσθερ
ἀφβαςφ . Ἀφίρι ἡοῦχῳ ἐβολ ἡπετθα
τεφμετοῦρο .

Πισοβηι ἐτχῳοῦ المؤامرة علي حياة ارتحششتا

οὔδε πῶνς ἡἈρδαξερξης

ἰθ.-----.

κ. Εσθερ λε ἡπεσοῦωνθ ἐβολ ἡτεσπολις
φαι γαρ πε ἡφρητ ἡτα Ὑαρδοῦχαιος
θῳη ἐτοτς ἐθρεσέρροτ θητφ ἡφποῦτ
πᾶσιρι ἡπεφπροσταγμα ἡφρητ οη ἐτςῳοπ
πεμαφ οῦοθ Εσθερ ἡπεσῳιβτ ἡπεσςμοτ :

κα. Ἀνῆκαθ ἡρητ ἡχε
πισιοῦρ ἐπαῦ ἡπιοῦρο πᾶρχισωματοφύλαξ
ἐβολ χε Ὑαρδοῦχαιος ἀφβισι οῦοθ ἀγκωτ
ἡσα πιμωτ ἡμωοῦτ ἡἈρδαξερξης πιοῦρο.

κβ. Ἀφταμε Ὑαρδοῦχαιος ἐπισαχι .
ἀφταοῦοφ ἐΕσθερ. οῦοθ τῳρω ἀσοῦοηθφ
ἐπιοῦρο Ἀρδαξερξης ἐθεε τπιβοῦλη .

κγ. Πιοῦρο ἀφρεταζε ἡπισιοῦρ ἐπαῦ
ἐαφᾶῳοῦ . οῦοθ πιοῦρο ἀφοῦαθσαθηι

ΕΚΑΤΑΧΩΡΙΖΕ
ΕΥΕΡΦΜΕΝΙ ἠΨΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ἸΠΠΟΥΡΟ. ΕΘΒΕ
ΠΙΠΕΘΗΑΝΕϞ ἸΠΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ ΘΕΝ ΟΥΨΟΥΨΟΥ:

3

Γ.

ΠΙΞΙΝΩΛΙ ΕΨΩΨΙ ἠΨΜΑΝ ترقية هامان

Δ. ΨΕΠΕΝΣΑ ΠΑΙ ΠΙΟΥΡΟ ΑΨΘΙΣΙ ἠΨΜΑΝ
ΠΨΗΡΙ ἠΨΜΑΔΑΝΘΟΣ ΠΙΒΟΥΚΑΙΟΣ. ΑΨΨΨΟΥ
ΠΑΨ ΟΥΘΟ ΨΑΨΨΕ ΕΨΘΟΥΗ ἠΨΟΡΠ ἸΠΠΟΥΡΟ
ΟΥΤΕ ΠΕΨΨΦΕΡ ΤΗΡΟΥ .

Ε. ΝΕΤΘΕΝ ΨΑΥΔΗ ΤΗΡΟΥ ΑΨΟΥΨΨΤ ΠΑΨ .
ΨΑΙ ΓΑΡ ΠΕ ἸΨΡΗΨ ΕΠΤΑ ΠΙΟΥΡΟ
ΟΥΑΨΑΨΗΝΙ ΕΘΡΕΨΨΑΠΙ : ΠΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ ΔΕ
ἸΠΕΨΟΥΨΨΤ ΠΑΨ .

Ζ. ΝΕΤΘΕΝ ΨΑΥΔΗ ἸΠΠΟΥΡΟ ΑΨΣΑΧΙ ΝΕΜ
ΠΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ ΕΥΧΩ ἸΜΜΟΣ . ΧΕ ΑΨΟΚ ΧΕ
ἠΨΕΚΨΩΤΕΜ ΑΗ ἠΨΑ ΝΕΤΕ ΠΙΟΥΡΟ ΧΩ
ἸΜΜΩΟΥ .

Ζ. ἠΠΑΨΣΑΧΙ ΝΕΜΑΨ ἸΜΗΝΙ ἸΠΕΨΩΤΕΜ
ΠΨΟΥ. ΑΨΤΑΜΕ ΑΨΜΑΝ ΧΕ ἸΠΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ
ΨΩΤΕΜ ΑΗ ἠΨΑ ΝΕΠΣΑΧΙ ἸΠΠΟΥΡΟ .
ΑΨΤΑΜΟΨ ΓΑΡ ΧΕ ΟΥΨΟΥΔΑΙ ΠΕ.

ε. Λαμάν Δε ἐμὶ χε ἰμῶνταρδουχαιος
παουωψτ παρ αν . Λαμάν αραωντ

ϛ. Ουορ αραβισοβνι ετακο ἡμιλουδαι τηρου
ετδεν τμετουρο ἡμιῶνταρδαζερζης :

ἡμισοβνι مؤامرة هامان 474 ق.م.

ετζωον ἡτε ἰμάν

ζ. Ἦεν τμαρ μετςνοντ ἡρομπι ερε
ῶνταρδαζερζης οι ἡουρο αραω ἡονψνφισμα
αραονχ ἡονεζοον εβολ δεν ονεζοον .
ουορ ονὰβοτ εβολ δεν ονὰβοτ .
ετακο ἰμπενος ἰμῶνταρδουχαιος ουορ
πικληρος αραει εζρηι εχεν σογ
μετςτογ ἰπιὰβοτ ετε Ἰδαρ πε .

η. Ἀρααχι ἡχε Λαμάν νευ πιουρο
ῶνταρδαζερζης εραω ἰμος . χε ουον
ογεθνος ωοπ εραηρ εβολ δεν
ἡγεθνος ἡτεκμετουρο τηρς . Νογνομος Δε
ωοβε παρα ἡγεθνος τηρου. ἡινομος
ἰπιουρο ἡσεσωτεμ αν ἡσωον .
ουορ ἡςερνοβι αν ἰπιουρο εθρεραχαν .

θ. Εωωπι χε εζνε πιουρο πε μαρερ τωχι
εβολ ἡονςδαι ετακωον. ουορ ἀνοκ
τπαδιαγραφε

επιταζωφνδακιοη ἔπιουρο ἔπιουρο ἡουῶβα
ἡχιπδωρ :

ἱ. Ποуро δε αqέν πεqζουρ εβολ
αqτηιϙ ἐῖρηι ετοτq ἡἷμαν πετῶδαι εθε
νιΙουΔαι :

ἱα. Ουορ πεχε πιοуро ἡἷμαν χε νιζομт
μεη χαу ηακ . πιεθнос δε αριογὶ ηαq
ἔφρη† ετεκοαус :

†αῤῥεχια ἡνιζων ἡἷμαν إعلان أوامر هامان

ἱβ. Αqμοу†
επιγραμματεус ἔπιουρο ἔπιуорп ἡἶβοт .
αυῶδαι κατα φρη† епта ἷμαν
оуагсагни ἡνιστратηгос.
пем ἡνιἄρχων ἡνιχωра τηροу . исхен
†ηηΔικη уаῖρηι επικαги ἡνιεθαуу уе хоут
уауqi ἡχωра . нiἄρχων ἡνιεθнос κατα
τουΔεξηс оуοг πiῶδαι εαутаоуоq θен
πiраη ἔπιουρο АрΔαξерзηс .

ἱγ. Αуоуорпоу δε гiтеη нiгиппeус .

ἱδ.

Ἡ ἐπιστολὴ ἡ τοῦ Ἀρδαξερξῆς رسالة ارتحششتا

Α. Φαί πε πιάντιγραφον ἡ ἐπιστολὴ : καὶ Ἀρδαξερξῆς πινὸν ἡ νότρο . ἡ νικατραπῆς νῆμ νότάρχων τῆρου ἡ τε νῆθω ρκζ . ἰσχεῖν ἡ πκαζι ἡ θεντοῦ γαζρῆνι ἐφ' Αἰθιοπία χαιρε .

Β. Ἀποκ πιδεσποτα εἶχεν νῆλαος ἐγώ . εἰβασίλευε εἶχεν πικαζι τῆρῳ . οὐοζ θεν πῆνθ' ῥαψοῦσιν θὰ τεζούσια **ἐτε** **ἦτοτ** . αἰθωῦ ἐέροτρο θεν οὐμετεπικῆς νῆμ οὐναι . οὐοζ ἐτραφ' ἡ τμετοῦρο . ζωστε ἡ τε **πιοῦαι** **πιοῦαι** ὡνθ ἡ θῆτῳ ἐφ' ἄραζτ. ἐρε νῆμωτ τῆρου ταχρῶντ γα νῆσθω . λοιπον ἐσεμνε τ' ζιρῆνῆν νωοῦ. θαί ἐτερε ρωμ νῆμ οὐαψς.

Γ. Ἐπειναδισοβῆνι νῆμ νασυμβούλος ἐθεβε ἡ φρητ' ἐφ' ἡδαις . ζῆππε ἰς Ἀμάν πιάριστος ἡ περτωρζ . ἐφ' σὸτπ θεν τερμεγαλοψυχία νῆμ τερπιστικ . πετχωκ ἐβόλ ἡ πικεπροσופן θεν πῆπαλλάτιον .

Δ. Ἀρταμον καὶ οὐον οὐλάος γωπῆ θεν ἡ μῆτ' ἡ νῆφνλῆ ἐφ' ζωοῦ . νῆρνομος γαρ σεωοβε παρὰ νῆθνος νῆμ ἐγχα νῆζαπ

ἔπιουρο ἥσωον

. ἡτετενμετοуро ὤτεμσεμνι εἰβητοῦ.

ε. Ἀλλὰ ἀνέμ . κε παῖδαο

φαι ἡμαγατῆ πεττ μεμ οὔον νιμ .

οὔορ πενζαπ ἡσεσωτεμ ἀν ἥσωον . οὔορ

θεν πῆνῆροῦμεστε τετενπολίτεια ἡσεῖρι

ἡνιπετρωον εἰτεμχα ταιμετοуро εσεμνι .

οὔορ εῷωπι δεν οὐχῆραστ .

ε. Ἀνοαζσαρνι δε κεχας πετερε Ἀμαν

παουονζοῦ εβολ πετῷοπ **εχεν** νιζβνοῖ

εφοι ἡμαρ ἑναῦ ἡωτ παν . ετακωον

τηροῦ ἐπτηρῆ μεμ πογζιομ μεμ πογῷηρι

θεν τσηῆ ἡπογχαχι ἀβνε πα νιμ ρι

τасο δεν соῦ μετῆτοῦ ἡπιμαρ

μετῆναῦ ἡνιὰβοτ ετε Ἀδαρ πε ἡταιρομπι

ετῷοπ κεχας ετετνετακωον .

ζ. Ἡτετενῆροῦγε τῆνοῦ εζανῷαῆτ-

ενε ἡοῦεζοοῦ ἡοῦωτ δεν οὔχομ εἰμεντ :

κεχας πιοῦωῷ εθνηοῦ εγετ παν ῷαβολ

ἡνιζβνοῖ εἰχῆραστ . οὔορ εῡςμοντ :

تكملة 34

تكملة 35

ἰΔ. Νιὰντιγραφον Δε ἠνιεπιστολὴ
ἠπαντωχι ἡμωυ ἐβόλ πε κατὰ χώρα
χώρα . εὐογασαζνι ἠνιεθνος τηροῦ
εθροῦωπι εὐσεβτωτ ἐπαίεροοῦ.

ἰΕ. Πιογασαζνι Δε ἠη^αςιης εσοῦσος
†πολις. Πιογρο Δε ηεμ ἄμην ἠπανδὶχρος
πε ογοζ †πολις ἐνε ἀσῶθορτερ πε:

4

Δ.

مردخاي يفتع استير بمساعدة شعبها

Παρδογχαῖος ὕθετ'ζωνς ἠεσὼηρ ἠτεςερβ

ΟΗΘΙΗ ΕΤΕΣΛΔΟΣ

Δ. Παρδοχαιος Δε ετασέμῃ επεθπαχωκ
ἐβόλ ἀσφεδ ηεσῖβως . ἀσ†
ζιωτς ἠοῦσοκ ἀσῶεω κερμῃ εχως .
ἀσφωτ ἐπσα ἠβόλ ζιτεη
†πλᾶτια ἠ†πολις εσζιῶκακ ἐβόλ θεν
οὔνοχ ἠςμῃ . χε σεατακε οὔεθνος
εμπεσερῖλι ἠβι ἠχονς.

Β. Ἀσὶ ψαζῖρην ἐτπυλὴ ἡπιογρο ἀσὶζι
ερατς . ἡπετασθο γαρ ηας ἀη πε
εθρεσῶε ἐθονη ἐ†αυλὴ ερε οῦσοκ ζιωτς
ερε οὔκερμῃ ζιχως :

Γ. Ουοζ θεν πιχωρα τηρου ενταυτεχ
πισθαι εβολ ηθητου . ουαυκακ νεμ
ουπερπι νεμ ουρηβι αυυωπι ηΙουδαι
τηρου. αυφωρψ ραρωου ηουσοκ νεμ
ουκερμι :

Δ. Νιεβιαικ δε ητουρω αυψε πας εθουν
αυθιπυιμι πας ασυθορτερ ετασσωτεμ
επενταυωπι: Ασταουο εβολ ετ ηρηνθωσ
ριωτψ ηΥαρδουκαιος εψι ητσοκ ριχωψ
. ηθοψ δε ηπερχας ερηνι :

Ε. Εσθην δε ασμουτ ελχραθαιος πεσσιουρ
πετορι ερατψ ηπεσβολ ασταουοψ εεμι
ητοτψ ηΥαρδουκαιος θεν τπλατια θατεν
περιπεροι.

Ε.-----.

Ζ. Υαρδοχαιος δε αψταμοψ επενταυωπι
. ουοζ πιερητ εντα Αμαν ερητ ημοψ
ηπιουρο ηΟυαγοζα ηουθβα ηχιηδωρ χε
εψε τακε ηΙουδαι .

Η. Ουοζ πιαντιγραφον ηπισθαι ενταυτοχψ
εβολ θεν Соусос етакωου αψτηιψ παψ
εταμοψ εΕσθην. αψχοψ παψ εθресψε εθουν

ψα πιουρο η̇σαρετι̇ ἡπαιρωβ̇ : Ὑαψεπε̇ χε
ἡτεαζιου̇ ἡμοϙ̇ ε̇θε̇ πιλαος̇ μεμ̇ †πολις̇ .
ἡτε̇ερφμενι̇ ἡπ̇ι̇ε̇ροου̇ ἡπε̇θεβιο̇ ἡφρη†
εντα̇ι̇ ε̇ρ̇ρη̇ι̇ θ̇εν̇ παχι̇χ̇ . ε̇βολ̇ χε̇ Ἀμαν̇
πετοι̇ ἡμαρ̇ ἡναγ̇ ἡπιουρο̇ α̇ψαχι̇ ε̇θ̇η̇ν̇τε̇ν̇
ε̇φ̇μοϙ̇. Ε̇πικαλι̇ χε̇ ἡΠβοις̇ ε̇θ̇η̇ν̇τε̇ν̇
ἡτε̇ναρμε̇ν̇ ε̇βολ̇ θ̇εν̇ φ̇μοϙ̇:

ϑ̇. Ἀχραθαιος̇ Δε̇ α̇ψε̇ ε̇θ̇ου̇η̇ α̇ψαχι̇ μεμ̇
Ε̇σ̇η̇ρ̇ ἡ̇η̇α̇ι̇σα̇χι̇ τη̇ροϙ̇.

†Ε̇πιστολ̇η̇ ἡ̇τε̇ Ε̇σ̇η̇ρ̇ رسالة استير إلى مردخاي

ψα ἡ̇αρδοϙ̇χ̇αιος̇

ι̇. Ε̇σ̇η̇ρ̇ Δε̇ πε̇χ̇ας̇ ἡ̇Α̇χραθαιος̇ χε̇
μα̇ψ̇ε̇νακ̇ ψα Ὑαρδοϙ̇χ̇αιος̇ ἡ̇τε̇κ̇χο̇ς̇ πα̇ϙ̇.

ι̇α̇. Χε̇ ἡ̇η̇ι̇νο̇μο̇ς̇ τη̇ροϙ̇ κ̇σω̇ου̇η̇ ἡ̇μ̇ω̇οϙ̇.
Χε̇ ρω̇μι̇ η̇ι̇μ̇ ρ̇ι̇ ε̇ρ̇ι̇μι̇ ε̇θ̇η̇α̇ψε̇ ε̇θ̇ου̇η̇ ψα
πιουρο̇ ε̇†α̇γ̇λη̇ ε̇τ̇σα̇θ̇ου̇η̇
α̇τ̇β̇η̇ε̇ ἡ̇ρο̇υ̇μο̇υ̇† ε̇ροϙ̇ ἡ̇μο̇η̇
†τ̇ϙ̇ου̇χ̇αι̇ ἡ̇μα̇γ̇ . Ἀρε̇ψ̇αν̇ πιουρο̇ Δε̇
σο̇υ̇τε̇ν̇ πε̇ρ̇ψ̇ω̇τ̇ ἡ̇πο̇υ̇β̇ ε̇βολ̇ φα̇ι̇
ϙ̇η̇α̇ο̇υ̇χ̇αι̇ ἡ̇νο̇κ̇ χε̇ ρω̇τ̇ ἡ̇πο̇υ̇μο̇υ̇† ε̇ροι̇
ε̇ψε̇ ε̇θ̇ου̇η̇ ψα πιουρο̇ ι̇ς̇ πα̇γ̇
ο̇γ̇ἡ̇βο̇τ̇ ἡ̇ε̇ρο̇ου̇ .

ⲓⲃⲓⲛⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲧⲉ ⲓⲃⲁⲃⲓ ⲙⲣⲃⲁⲓ

ⲙⲁⲣⲁⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ

ⲓⲃ. ⲙⲁⲭⲣⲁⲑⲁⲓⲟⲥ ⲭⲉ ⲛⲓⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲥⲟⲛⲣ ⲛⲁⲥ
ⲙⲁⲣⲁⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ

ⲓⲄ. ⲙⲉⲣⲟⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲉⲥⲟⲛⲣ ⲛⲉⲥⲟⲛ .
ⲭⲉ ⲙⲉⲣⲉⲗⲓⲛⲓⲛⲉ ⲉⲱⲉⲡⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲉ ⲭⲉ
ⲛⲑⲟ ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ :

ⲓⲅ. Ⲉⲡⲓⲗⲏ ⲉⲁⲣ ⲕⲁⲛ ⲓⲥⲭⲉ ⲉⲣⲉ ⲭⲁⲣⲱ ⲉⲁⲣⲟⲥ
ⲛⲑⲟ . ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ ⲙⲡⲓⲣⲁⲛⲗ ⲉⲣⲉ ⲧⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲉⲣⲉ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲕⲉⲥⲁ.
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲗⲉ ⲛⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓ ⲧⲉⲧⲛⲉⲧⲁⲕⲟ :
ⲟⲩⲟⲉ ⲧⲁⲭⲩ ⲡⲁⲓⲉⲱⲃ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲃⲁⲥⲉ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲥⲓ ⲉⲉⲣⲏⲓ ⲉⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ⲣⲉⲥⲁⲗⲉ ⲁⲥⲧⲓⲣ ⲁⲧⲁⲛⲓⲉ ⲙⲣⲃⲁⲓ

ⲧⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲙⲙⲁⲛⲉ ⲥⲛⲟⲩⲧⲓ ⲛⲧⲉ ⲉⲥⲟⲛⲣ ⲱⲁ

ⲙⲁⲣⲁⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ

ⲓⲆ. ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲥⲟⲛⲣ ⲁⲥⲧⲁⲟⲩⲟ ⲟⲛ
ⲙⲁⲣⲁⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲉⲥⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ
.

ⲓⲇ. Ⲙⲁⲱⲉⲛⲁⲕ ⲭⲉ ⲛⲧⲉⲕⲥⲩⲛⲁⲧⲉ ⲛⲉⲛⲱⲛⲣⲓ
ⲙⲡⲓⲣⲁⲛⲗ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉⲣⲉ ⲧⲉⲛ ⲥⲟⲩⲥⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

ἡΤΕΤΕΠΝΗΣΤΕΥΕ ΕΘΒΗΤ : ἩΠΕΤΕΠΟΥΑΜ ἡΨΟΥΤ
ἡΕΖΟΥ ΟΥΤΕ ἡΠΕΤΕΠΩ . ΑΠΟΚ ΔΕ ΠΕΜ
ΠΑΒΩΚΙ ΖΩΗ ΤΕΠΝΑΠΗΣΤΕΥΕ. ΜΕΠΕΠΩΣ
†ΠΑΨΕ ΕΘΟΥΗ ΨΑ ΠΙΟΥΡΟ ΚΕΤΟΙ ἡΠΖΑΠ ΑΠ
ΠΕ : ΕΙΨΑΠΤΑΚΟ ΤΟΤΕ ΜΑΡΙΤΑΚΟ .

ΙΖ. ΟΥΟΖ ΥΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ ΑΨΨΕ ΑΨΕΡΖΩΒ ΠΙΜ
ΚΑΤΑ ΦΡΗ† ΕΠΤΑ ΕΣΘΗΡ ΣΑΧΙ ΕΙΡΙ ἡΜΟΣ .

12

ΙΒ.

ΠΙΨΑΝΑ ἡΤΕ ΥΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ صلاة مردخاي

Α. ἩΘΟΥ ΔΕ ΥΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ ΑΨΨΛΗΛ ΕΠΘΟΙΣ
ΕΨΕΡΦΜΕΥΙ ΕΠΙΖΒΗΟΥΙ ἡΤΕ ΦΠΟΥ† ΑΨΤΩΒΖ
ΖΙ ΠΑΙ ΕΨΧΩ ἡΜΟΣ .

Β. ΧΕ ΠΘΟΙΣ ΠΙΟΥΡΟ ΕΨΕΡΖΗΤΣ ΕΧΕΠ ΖΩΒ
ΠΙΜ . ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΓΑΡ ΕΨΟΙ ἡΤΟΤΚ
. ἡΜΟΠ ΖΛΙ ΕΨΜΙΨΙ ΠΕΜΑΚ ΕΚΩ† ἡΠΙΝΛ .

Γ. ἩΘΟΚ ΠΕΠΤΑΨΘΑΜΙΕ ΤΨΕ ΠΕΜ ΠΚΑΖΙ .
ΠΕΜ ΨΨΗΡΙ ΠΙΜ ΕΤΘΑ ΤΕΣΘΗΒΙ .

Δ. ἩΘΟΚ ΠΙΔΕΠΟΤΑ ἡΖΩΒ ΠΙΜ ΕΜΜΟΠ
ΠΕΤ† ΟΥΒΗΚ.

ε. Κςωογν ι̇πτηρϑ . Πβοις ογορ κςωογν
χε ι̇πιερ φαι δεν ου̇ωου̇ωου ουτε δεν
ου̇μετβαςι̇ρηт ουτε ου̇φιλοδο̇ζια . χε
ι̇πιφαςт ератϑ η̇λμαν πι̇διαβο̇λος .

Ϸ. Ις ρη̇πε γαρ ταςωт ι̇π̇ι̇η̇λ̇ ει̇ναтφι
ε̇νεϑβα̇λαγχ .

ζ. Α̇λλα ει̇ερ φαι χε η̇ναт̇ωου̇ ι̇μ̇ι̇ι̇
ι̇πε̇т̇φε̇ ι̇πι̇ωου̇ ι̇πανου̇т .
ογορ η̇т̇ναο̇γω̇ωт αν η̇ρ̇λι̇ ε̇β̇η̇λ̇ ерок
Πβοις ου̇δε η̇т̇να̇ερ̇ρ̇λι̇ αν δεν
ου̇μεтβαςι̇ρηт :

η. Φ̇νου χε Πβοις φ̇νουт η̇λ̇β̇ρα̇ρα̇μ
т̇α̇σο̇ е̇πεκ̇λα̇ος χε с̇ε̇χο̇γ̇ωт е̇χω̇η̇ е̇υ̇τα̇κο̇
. ογορ α̇υ̇ε̇πι̇θ̇ω̇μ̇ е̇та̇κε̇ τε̇κ̇κ̇λ̇η̇ρο̇νο̇μ̇ια̇
ι̇с̇χε̇η̇ т̇ρ̇ου̇и̇т .

θ. Ὑ̇περ̇χω̇ η̇с̇ω̇κ̇ η̇τε̇κ̇μ̇ε̇ρι̇с̇ θαι̇ е̇п̇та̇κ̇с̇ο̇т̇с̇
ε̇βο̇λ̇ δεν̇ πι̇κα̇ρ̇ι̇ η̇χ̇η̇μ̇ι̇ .

ι. С̇ω̇те̇μ̇ е̇πα̇т̇ω̇β̇ρ̇ η̇τε̇κο̇γ̇ω̇η̇ρ̇ ε̇βο̇λ̇
ι̇πε̇κ̇κ̇λ̇η̇ρο̇с̇ . η̇τε̇κ̇κο̇т̇ ι̇πε̇η̇ρ̇η̇β̇ι̇ е̇υ̇ρα̇ω̇ι̇ .
χε̇χ̇ας̇ е̇п̇ε̇с̇μ̇ο̇υ̇ е̇ρο̇к̇ Πβοις е̇п̇ο̇η̇т̇ .
Ὑ̇περ̇та̇κο̇ η̇т̇та̇п̇ρο̇ η̇п̇ε̇т̇с̇μ̇ο̇υ̇ е̇ρο̇к̇ :

ἰα. Οὐοῖ πἱσανῶ τῆρῃ ἀφ᾽ αὐκακ ἐβόλ
θῆν τοῦχομ χε ποῦμοῦ παρῳα ποῦβαλ :

Πῶσαν ἦτε Ἑσῶρ صلاة استير

ἰβ. Ἑσῶρ τούρω ἀσφωτ ἐρατῃ ἡΠβοῖς
θῆν οὐροτ ἡμοῦ .

ἰγ. Ἀσβωῦ ἡτρεβῶ ἡπεσῶοῦ οὐοῖ ἀστ
ζῶωτς ἡζανῶβωσ ἡζῆβι ζι ζωῦ . οὐοῖ
ἐπιμα ἡἡσῶοῖνοῦτῃ ἡμετῶοῦωο ἀσμερ
τεσὰφε ἡκερμῃ ζῶῖτεν. οὐοῖ πεσσωμα
ἀσθεβῶοῦ ἐμαῶω οὐοῖ μα ἡἡ ἡπῖκοσμοσ
ἡπεσθελῆλ ἀσμαζοῦ ἡπεσῳι ἐτσερσωζ.

ἰδ. Ἀστεβζ Πβοῖς φνοῦτ ἡπἱσανῶ ἐσχω
ἡμοσ . χε Πβοῖς ἡθοκ ἡμαγᾶτκ πε
παβονθοσ βονθεῖ ἐροῖ τῶζῖμῃ ἡμαγᾶτς .
ἐμμοπτες βονθοσ ἡμαγ ἐβῆλ ἐροκ

ἰε. Χε πακῖνΔυνοσ θῆν ταχῖχ .

ἰς. Ἀποκ Πβοῖς ῥαῖσωτεμ ἡτοτῃ ἡπαῖωτ
χε ἡθοκ ἀκβῖ πἱσανῶ ἐβόλ θῆν ἡἡεθοσ
τῆροῦ . οὐοῖ πεῖνωτ ἐβόλ θῆν ποῦοῖτ

εὐκλῆρονομία ὡς ἐπὶ . οὐδὲ ἀκίρῃ πῶς
ἡνεντακταὸν ἔρω .

ιζ. Ἀνερνοβὶ ἡπεκῆθο ἐβόλ . οὐδὲ
ἀκτὴν ἐξῆρῃ ἐτοτοῦ ἡνενχαχί

ιη. Ἐβόλ χε ἀντῶν ἡνοῦνοῦτ ἡθοκ
οὐδικαῖος Πβοῖς : .

ιθ. Οὐδὲ τῆς ἡμον οὐρῶς θεν
πιπιδασμος ἡτενμετβωκ ἀλλὰ ἀρχα
νοῦχιχ ἐχεν νιχιχ ἡνοῦειδῶλον

κ. Ἐροῦσι ἡμαῦ ἡπιῶς ἡτεκταπρο .
οὐδὲ ἐτακο ἡτεκκλῆρονομία . ἐῶθαμ
ἡτταπρο ἡνετςμοῦ ἐροκ . οὐδὲ
εῶθαμ ἡπιῶν ἡπεκῶςιαστηριον.

κα. Οὐδὲ ἐρεῖουωῃ ἡτταπρο ἡπιεθνος
ἐξεναρῆτη ἡετῶοῦιτ ἡτε
οὐοῦρο ἡσαρξ ἐρῶφῆρῃ ὡς ἐπὶ .

κβ. Πβοῖς ἡπερτ ἡπεκῆπτωρ ἡνετε ἡσεῶοπ
ἀν οὐδὲ ἡπερῶροῦσῶβι θεν πελζει .

ΑΛΛΑ ΚΕΤ ΠΟΥΣΟΒΝΙ ΕΧΩΟΥ . ἸΤΕΚΤΑΚΕ
ΠΕΝΤΑΨΤΩΟΥΝ ΕΧΩΗ .

ΚΓ. Αριθμενὶ Πβοις ούονγκ εβολ ἰπουωίω
ἴτε πιθλιψις . ούορ αποκ ἴτεκττωκ πηι
ἴηητ πανούτ πεταμαζι εχεν αρχη νηη .

ΚΔ. Φ ουσαχι εφηνω εταταπρο ἰπεῖθο
εβολ ἰπιμουὶ . ἴτεκκετ πεφρητ εουμοστ
εχεν πεττ νημαη ετεφθαν . νηη νητφι
νημαφ.

ΚΕ. Απον λε παρμεν θεν τεκχιχ ἴτεκβονθι
εροι τςριμη ἰμαγας . εἰμοντες ῖλι
εβηλ εροκ ἰΠβοις .

ΚϞ. Ουοντακ ἰμαγ ἰπςωοϋν τηρφ.

ΚΖ. Ουορ κςωοϋν χε αιμοστ
πιωου ἠπιάνομος . ούορ
†βωτε ἠνιμα ἠενκοτ ἠάτσεβι νηη ρι
ωεημο νηη .

ΚΗ. Ἡθοκ ετςωοϋν ἴταάναγκη ετ ἴθηητς .
χε †βωτε ἰπιμηνι ἴταμετβαςιρητ φαι

ΕΤΡΙΧΕΝ ΤΑΔΦΕ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥΝ ΉΠΑΟΥΩΝΖ
ΕΒΟΛ .

†ΒΩΤΕ ΉΜΟQ ΉΦΡΗ† ΗΟΥΤΟΙC ΗΨΡΩ .
ΟΥΟZ ΜΕΙΤΗQ ΕΧΩΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥΝ ΕΨΩΠ
ΉΜΑΥΑΤ .

ΚΘ. ΤΕΚΒΩΚΙ ΉΠΙΟΥΩΜ ΘΕΝ
†ΤΡΑΠΕΖΑ ΗΛΜΑΝ
ΟΥΟZ ΉΠΙ†ΩΟΝ ΉΠΙΜΑ ΗCΩ ΗΟΥΡΩΟΝ .
ΟΥΔΕ ΉΠΙCΩ ΗΟΥΗΡΠ ΗΟΥΩΤΕΝ ΕΒΟΛ . ΟΥΟZ
ΤΕΚΒΩΚΙ ΉΠΙΕΥΦΡΑΝΕ ΕΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥΝ ΉΠΑΨΙΠΙ
ΨΑ †ΗΟΥ ΗCΑΖΡΗΙ ΗΘΗΤΚ ΠΒΟΙC
ΦΗΟΥ† ΗΛΒΡΑΖΑΜ .

Λ. ΦΗΟΥ† ΕΤΧΕΜΧΟΜ ΕΧΕΝ ΟΥΟΝ ΝΙΜ .
CΩΤΕΜ ΕΠΙΘΡΩΟΝ ΗΝΕΝΤΑ ΤΟΥΖΕΛΠΙC ΜΟΥΝΚ
ΝΕΤΟΥΨΥ ΕΜΩΟΥΤΟΥ . ΟΥΟZ ΗΤΕΚΝΑΖΜΕΝ
ΕΤΟΤΟΥ ΗΝΕΤΠΟΝΗΡΕΥΕ ΕΡΟΝ . ΝΑΖΜΕΤ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΤΑΖΟ†.

13

ΙΥ.

استير تخاطر و تدخل على الملك

ΕCΘΗΡ ΕΨΩΨ ΕΨΕΝΑC ΕCΘΟΥΗ ΨΑ ΠΙΟΥΡΟ

Α. (Ε. : Α.) ΛCΨΩΠΙ ΛΕ ΘΕΝ ΠΙΜΑΖ ΨΟΜΤ
ΗΕΖΟΥΝ ΕΤΑCΟΥΩ ΕCΨΛΗΛ .
ΑCΒΩΨ ΗΠΙΖΒΩC ΉΠΕCΘΕΒΙΟ
ΑCΧΟΛΕC ΉΠΕCΩΟΝ .

Β. ΟΥΟΖ ΕΤΑССΑΙ ΔΣΕΠΙΚΑΔΕΙ ΪΠΕΤΧΟΥΨΤ
ΕΧΕΝ ΟΥΟΝ ΝΙΙ ΦΝΟΥ† ΠΙCΩΤΗΡ. ΔCΒΙΤ
ΒΩΚΙ ςΝΟΥ† ΝΕΜΑC .

Γ. ΟΥΪ ΜΕΝ ΔCΡΑΚΤC ΕΧΩC ΪΦΡΗ†
ΕΤΑCΧΩΛ ΪΜΟC

Δ. ΚΕΟΥΪ ΔΕ ΔCΟΥΑΖC ΪCΩC ΕCΨΙ ΕΪΡΗΙ
ΪΤΕCΪΒΩC

Ε. ΪΘΟC ΖΩC ΕCΟΙ ΪΔΟΥΑΝ ΪΦΡΗΨ ΘΕΝ
†ΑΚΜΗ ΪΠΕCСΑΙ . ΕΡΕ ΠΕCΖΟ
ΡΩΟΥ† ΪΨΟΥΜΕΝΡΙΤΨ . ΠΕCΖΗ† ΔΕ ΝΕΨΖΗΨ
ΠΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ †ΖΟ† .

Ϻ. ΟΥΟΖ ΕΤΑCΨΕ ΕΪΘΟΥΝ ΖΙΤΕΝ ΝΙΡΟ ΤΗΡΟΥ
ΔCΪΖΙ ΕΪΑΤC ΪΠΕΪΘΟ ΕΒΟΛ ΪΠΙΟΥΡΟ. ΪΘΟΨ
ΔΕ ΠΙΟΥΡΟ ΪΝΕΨΖΕΜCΙ ΠΕ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΘΟΝΟC ΪΤΕΨΜΕΤΟΥΡΟ ΕΡΕ †ΖΕΒCΩ
ΤΗΡC ΪΠΕΨΨΟΥΨΟΥ ΤΟΙ ΖΙΩΤΨ
ΕCΟΙ ΪΠΕΒΗΟΥΒ ΤΗΡC ΕΠΑΨΕΪCΟΥΕΝC ΕΨΟΙ
ΪΖΟ† ΕΜΑΨΩ.

Ζ. ΟΥΟΖ ΕΤΑΨΨΙ ΪΠΕΨΖΟ ΕΪΡΗΙ ΕΨΜΟΖ ΖΑ
ΠΪΩΟΥ Ϊ†ΑΚΜΗ ΪΠΕΨΧΩΝ† †ΟΥΡΩ ΔCΖΕΙ .

Πεζο αψυβήτ θεν ογδλδπλεπ ήζητ
αρεκτ πεζο εχεν τὰφε ήτβωκι ετμοψι
νεμας :

η. Ογοζ φνογτ αρεκτ πιπνα ἠπιγορο
ευμετρεμραγψ . Πιογο δε εταεψθορτερ
αεψωχι εβδλ ριχεν πεεθορονος αεπαρφερ
πεεχιχ εβδλ αεχωλχ εθουη ερος ψαντες
σωουης . μενεηςως αεσολσελ ἠμος θεν
ζανσαχι ἠμεθαι εεχω ἠμος ηας .

θ. δε λθο εςθην ανοκ γαρ πεκσον .

ι. Ἠνεμογ . παιζων δε φαι θηψ επιλαος
.

ια. λμη χε ήτεθωντ εθουη.

ιβ.(ε. : β.) Ογοζ αεσουτεη τεεψβωτ
ήπογβ εβδλ ερος αεοναεεχ εχεν πεεπαεβι
αετφι ερος πεεαε χε σαχι νεμηι .

ιγ Ογοζ πεεας ηαε . χε εταηναγ εροκ
ζως αεγελос ήτε φνογτ . ριτεη τζοτ
ζα πεεζο δε α παζητ ψθορτερ .

ἰΔ. Νανοῦκ ω παβοῖς χε πεκρο μορ εβολ
ἕμεθαι .

ἱΓ. Ουορ ροταν εσσαχι ρι παι αςρει οη
εστ ἕπεσπνα .

ἰΔ. Ἦεν φαι δε α πιορο ὡδαρ εμαωω
αϑῖκαρ ερε πεϑέβιακ τηρου σολσελ ἕμοϑ
.

5

Ε.

Πῖζοπ ἡτε Εςοηρ مَأَدَبَة اسْتِير

ῖ. Ουορ πεχε πιορο ηας εϑχω ἕμοϑ .
χε αθο Εςοηρ τούρω . ουορ ου πε
πειτημα . πετεαζιου ἕμοϑ πεσωπι πε
ωαῖρηι ἡτφαωι ἡταμετορο .

Δ. Ουορ πεχε Εςοηρ ηαϑ χε . ερνε
πιορο μαρε πιορο ἰ ηεη ἄμαν επιδιππον
ετῆααιϑ επεϑταιο.

ε. Ουορ πεχε πιορο χε . μοϑτ εἰμαν
χεχας παιτημα ἡΕςοηρ ευεχοκϑ εβολ .

οὐοὺ πιοῦρο ἀφῡε ἐθοῦν νευ Ζαμάν εσω
νευ Εσθρ .

ῥ. Ἐρνη θεν πισυμποσιον Δε πεχαφ ἦχε
πιοῦρο ἠΕσθρ χε . Οὐ χε πε παῖτνια.
Ζωβ νιμ ετερεαζιου πῆσῡπι νε ῡαῖρνη
εἴφαῡ ἠταμετοῦρο .

طلبه استير الثانية Ἐτνια ἡμαζ ενοῦἑ ἠτε

Εσθρ

ζ. Οὐοὺ πεχε Εσθρ παφ . χε φαι πε
ἑαζιου ἡμος οὐοὺ φαι πε παῖτνια .

η. Χε εῡῡπι θεν οῡμνι ἀιχεμχαρις
παῖρεν πιοῦρο οὐοὺ εῖνε πιοῦρο εῖρε
παῖτνια ῡῡπι νεφχωκ εβολ ἡπιἑαζιου
ἡμος . μαρε πιοῦρο ῡε ἐθοῦν νευ Ἀμαν
ον ἠραστἑ εσω νευνι . τότε εἰεεροῦῶ
επεφῡνι.

هامان يعد خشبة لصاب

مردخاي Ἀμαν ὑσοβἑ ἠοῦῡε εἰῡι ἡδραῡοῡ

χαῖος

θ. θεν πιῖροοῡν ετεῖμμαῡ ἀφἑ εβολ ἦχε
Ἀμαν θεν οῡἄγαθον νευ οῡενφροσυνη .
ἀλλὰ εφῡανηῡν εῡαρδοῡχαῖος εφθεν

†ΑΥΔΗ ΟΥΟΖ ἸΠΕΦΟΥΩΨΤ ΠΑΦ ΑΦΧΩΠΤ
ΕΡΟΦ ΕΜΑΨΩ ΕΜΑΨΩ.

Ι. ΑΜΑΠ ΔΕ ΑΦΒΙ ΦΜΕΥΙ ἸΧΟΠΣ . ΑΦΚΟΤΦ
ΕΞΡΗΙ ΕΠΕΦΗΙ ΑΦΘΡΕ ΠΕΦΨΦΕΡ ΤΗΡΟΥ
ΨΕ ΕΘΟΥΗ ΕΡΟΦ ΠΕΜ ΥΟΗΕΖΩΣΑΡΑ ΤΕΦΣΖΙΜΙ
.

ΙΑ. ΟΥΟΖ ΑΦΤΑΜΩΟΥ ἸΧΕ ΑΜΑΠ ΕΘΒΕ
ΤΕΦΜΕΤΡΑΜΑΘ ΟΥΟΖ ΠΕΦΨΗΡΙ ΕΠΑΨΩΟΥ .
ΟΥΟΖ ΕΘΒΕ ΠΨΟΥΨΟΥ ΕΠΤΑΥ†ΩΟΥ ΠΑΦ
ἸΘΗΤΦ . ΟΥΟΖ ΧΕ ΕΠΤΑΥΒΑΣΦ ΕΖΟΤΕ
ΠΙΣΙΟΥΡ ΠΕΜ ΠΙΑΡΧΩΗ ΤΗΡΟΥ .

ΙΒ. ΛΟΙΠΟΗ ΠΕΧΑΦ . ΧΕ ΕΑΣΘΑΖΜΕΤ ἸΧΕ
ΕΣΘΗΡ †ΟΥΡΟ ΕΠΕἸΘΟ ἸΠΙΟΥΡΟ ΕΣΩ ΠΕΜΑΣ
ΟΗ. ΟΥΟΖ ΜΕΠΕΠΣΑ ΠΙΟΥΡΟ ΖΩΦ ἸΠΕΣΘΡΕΖΛΙ
ΨΕ ΕΘΟΥΗ ΕΡΟΣ ΕΒΗΔ ΕΡΟΙ .

ΙΓ. ΝΑΙ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ἸΣΕΡΩΨΙ ΔΗ ΕΡΟΙ
ΕΨΑΙΠΑΥ ΓΑΡ ἸΥΑΡΔΟΥΧΑΙΟΣ ΠΙΟΥΔΑΙ
ΕΦΖΕΜΣΙ ΘΑΤΕΠ †ΠΥΔΗ .

ΙΔ. ΟΥΟΖ ΑΥΧΩ ΠΑΦ ἸΧΕ ΥΟΗΕΖΩΣΑΡΑ
ΤΕΦΣΖΙΜΙ ΠΕΜ ΠΕΦΨΦΕΡ ΤΗΡΟΥ . ΧΕ
ΕΥΕΤΑΔΕ ΟΥΨΕ ἸΤΕΒΙ ἸΜΑΖΙ . ΡΑΣ† ΔΕ

ἡθοὺς σαχὶ νέμει πιοῦρο ὁπῶς ἡσεῖται
Ὑαρδοῦχαιος ἐχῶς . οὐοὺ μενεσῶς
ἐχῆαυε ἐθούνη ἐροῦ ἐσῶ θέν οὐραυί .
οὐοὺ ἁ παῖσοῦνι ἐρῆαυ **ἐπιζούο**
ἀφ' ἐροῦσοῦτ' ἔπιωε.

6

α.

Πικινερτιμάν ὁ Ὑαρδοῦχαιος تكريم مردخاي

α. Ἦεν πῖχῶρζ Λε ἐτεῖμαυ **μαῦζωρπ**
ἡχε πιοῦρο . οὐοὺ ἀφζῶν ἐθούνην πῖχῶμ
ἡτ' ἱστορία ἐτε παὶ νε ἔπαρὰ λῖπομενα .
οὐοὺ ἀνοῶον θᾶ τεφζη .

β. Ἰς ζήππε ἀνχεμ πῖςθαι ἐθβε
Ὑαρδοῦχαιος ἐαφταοῦε τ' πῖβοῦλῆ ἐντα
πῖσιον β' ἔπιονρο ἡ ἀρχησῶματοφύλαξ αἰς
ἐμῶοντ πιοῦρο .

γ. Πεχε πιοῦρο χε ἀψ ἡῶον οὐοὺ ἡ ἔπιψα
πενταῦτωβ ὁ Ὑαρδοῦχαιος ἐζ' ῥνι ἐχῶς.
Ἀνερῶν Λε ἡχε πῖσιον ἐτῶεμψι ἔμοῦ
χε ἔποῦτωβ ἡζ' λῖ ἐπτηρῦ .

δ. Πεχε πιοῦρο χε νῖμ ἐτ' θέν τ' ἀνλῆ.
Ἀμάν γάρ ἀφῶε ἐθούνη

εἰς τὴν ὑπὸ πάλαι εἰρησὶν
πρὸς τὴν ἐκκλησίαν ὑποδύναται ἡ ἀποστολή.

ε. Πρὸς τὴν πρὸς τὴν ὑπὸ πάλαι
πρὸς τὴν ἐκκλησίαν . οὐδὲ πρὸς τὴν ἀποστολήν
πρὸς τὴν ἀποστολήν .

ε. Ἐπὶ τὴν ὑπὸ πάλαι ἀποστολήν . πρὸς τὴν
πρὸς τὴν ὑπὸ πάλαι πρὸς τὴν ἀποστολήν
ἀποστολήν . Δὲ ἡ ἀποστολή πρὸς τὴν
πρὸς τὴν ἀποστολήν .

ε. Πρὸς τὴν ὑπὸ πάλαι πρὸς τὴν ἀποστολήν
πρὸς τὴν ἀποστολήν .

ε. Ὑποδοχὴν ὑποδοχὴν ὑποδοχὴν πρὸς τὴν
πρὸς τὴν ἀποστολήν . Οὐδὲ οὐδὲ πρὸς τὴν
πρὸς τὴν ἀποστολήν .

ε. πρὸς τὴν ὑπὸ πάλαι ὑποδοχὴν ὑποδοχὴν
πρὸς τὴν ἀποστολήν ὑποδοχὴν πρὸς τὴν ἀποστολήν
πρὸς τὴν ἀποστολήν . πρὸς τὴν ἀποστολήν
πρὸς τὴν ἀποστολήν . πρὸς τὴν ἀποστολήν
πρὸς τὴν ἀποστολήν . πρὸς τὴν ἀποστολήν
πρὸς τὴν ἀποστολήν .

ΠΙΣΙΝΘΕΒΙΟ ἡΛμαν اذلال هامان

ι. Πεχε πιογρο ἡΛμαν χε καλως ακσαχι
. ἀριογὶ γι παι ἡΥαρδοχαιος πιΙουΔαιος
πετψεμμυι θεν τὰνλν ἡπιογρο .
ογορ ἡπερῆρε ουσαχι ἡογωτ γει εβολ
ἡτοτκ ἡπεντακταογὸ :

ια. Λμαν δε ακβι ἡτστολν νευ πιῖθο
ακστολιζε ἡΥαρδοχαιος . ακταλορ εχεν
πιῖθο ακκερυςσε εβολ γιτεν
τπλατια ἡτπολις . ακκηρυςσε εχχω ἡμος
. χε φαι πε ἡφρητ εθναγγωπι ἡρωι νιμ
ετερε πιογρο ουεγ τῶον παρ :

ιβ. Υαρδοχαιος δε ακκοτγ ἐῖρηνι ετὰνλν
. Λμαν δε ακκοτγ ἐῖρηνι επεγνι εγμοκρ
ἡρητ

ιγ. Λμαν δε ακταογε
νεῖταγγωπι ἡΥονῆζωσαρ τεγῖρμι νευ
νεγῶφερ τηρογ . Πεχωον παρ χε ιςχε
Υαρδοχαιος ουῖβολ θεν πγενος ἡΙουΔαι
πε ακχωητ εθεβιο ἡπεγῖθο εβολ θεν
ογρει ἡναζει. ἡτεκναῶ-τωβ αν παρ χε
φνογτ ετοηθ νευμαρ :

ἸΔ. ἘΤΙ ΕΥΣΑΧΙ ΙΣ ΠΙΣΙΟΥΡ ΔΥΐ ΕΥΕΝΙΓΕ
ἡΛμαν επιζοπ ἐντα Ἐσθῆρ σεβτωτq:

7

Ξ.

ΠΙΣΙΝΖΕΙ ἡΛμαν سقوط هاما

Α. Πιοῦρο αqψε εθoυη nem Λμαν εσω
nem τoυρω :

Β. Πεχε πιοῦρο ἡἘσθῆρ θεν
πιμαζ ἐζοοῦ ἰναῦ θεν πιμα ἡσω χε αθo
Ἐσθῆρ τoυρω oυoζ oυ πε πελῖτῆμα .
oυoζ πετερεαζioῦ ἡμοq παcψωπι ne
ψαζῆρη ετφαψι ἡταμετοῦρο :

Γ. Ασεροῦω εcχω ἡμοc χε icχε
αιχιμῖ ἡoυχαριc ἡπεῖθο εβολ ἡπιοῦρο
μαροῦτ ἡπαλῖτῆμα ἡταψυχη .

Δ. Αῦτην γαρ εβολ ἀποκ nem πῖλαoc
εὔτακο nem oυζωλεμ . nem oυμετβωκ
ανοη nem ἡπενψηρη εζανέβιαικ ἡζωoυτ nem
ζανέβιαικ ἡcζιμῖ . oυoζ αιcωτεμ επαιζωβ
ἡμαγaτq αιχαρωι χε neqἡπῶα an
ἡταγλῆ ἡπιοῦρο:

ε̄. Πεχε πιουρο χε нη πε φαι
ενταϑτολμα ειρι υπαιρωβ :

صلب هامان نأمان

Ϟ. Πεχε Εςθnr χε Άμαν πε φαι
πιρωм ηχαχι ουοζ υποηρος . Άμαν δε
αϑωορτερ ητοτq υπιουρο ηем τoυρω :

ζ̄. Πιουρο δε αϑτωογη ёβολ θεν
πια ηςω ёθoγη επικηπος . Άμαν δε
ηεϑсoπсeп πε ητουρω ηηεϑηαγ δε еροϑ
εϑθεν υπετρωογ .

η̄. Πιουρο δε αϑκοτq ёβολ θεν πικηπος .
Άμαν δε αϑφαθтq εχεν πιβλοχ αϑαζιογ
ημοс . Πεχε πιουρο χε ρωсте такеζи
ере Άμαν ηαβιтс ηχοηс θεν πιπεριπεροι .
Άμαν δε етаϑσωтем еροϑ απεϑο ωιβ† :

θ̄. Πεχε Βογтаθaη πicioγr υπιουρο χε
Iс ηкеуе епта Άμαν сеβтωтq
еУарΔoυχαioс πεηтаϑсахи еθβε πιουρο θα
ουπεθηηηεϑ ϑтаζηноут ератq θεν
ηαμΆμαν ηтеβι ημαζι : Πεχε πιουρο χε
μαρογ стаγρογ ημοϑ еροϑ.

Γ. Ουοζ Άμαν αταψα εχεν πιψε
ενταφσεβτωτq εϋαρδουχαιος . Τοτε
πιουρο αφρερι εβολ θεν πεφχωντ:

8

Η.

ترقية مردخاي

Πικινωλι επψωι ιϋαρδουχαιος

Α. Ηεν πιεροον ετεμμαν πιουρο
αρδαζερχης αφτ ηνιζυπαρχοντα ηΆμαν
πιδιαβολος ηΕσθρ ηταιο: ϋαρδουχαιος
λε α πιουρο μουτ εροφ εθουη χε α
Εσθρ ταουοφ χε ουεβολ θεν πεφνι πε .

Β. Ουοζ πιουρο αφεν πεφζουρ
ενταφβιτq ητενΆμαν εβολ θεν πεφτηβ
αφτηιφ ητοτq ιϋαρδουχαιος . Εσθρ λε
αφτ ηνι ηΆμαν ετεσεζουσια .

طلبه استير Ετνηα ηΕσθρ

Γ. Ουοζ ασι εβολ εζρεη ηχε Εσθρ
ιπειμο εβολ ιπιουρο . ασφαθτε ερατq
εκριμ ουοζ ασαζιον . χεχας εφεουωτεη
εβολ ητπιβουλη εντα Άμαν οβη εαιq
ενιλουδαι .

Δ. Ουοζ πιουρο αϑουτεν τεϑυβωτ ἡπουβ
εβολ ερος ουοζ α Εςθερ τωουη εβολ
θαρατϑ.

Ε. Πεχας χε . Ιςχε αιχεμχαρις ὑπεῖθο
εβολ ὑπιουρο εζηε πιουρο ουοζ **ηαζολχτ**
ηηαζραϑ . μαρε πιουρο ζων εβωλ εβολ
ὑπισθαι ουοζ †πιβουλν ηῶμαν πωηρι
ἡμαδαθεος πιβουκαιος . φαι γαρ
αϑπαραγγειλε εθρουτακε ηιλουδαι ετθεν
νιχωρα ὑπιουρο .

Ε.-----.

Ζ. Ουοζ πεχε πιουρο Ἀρδαξερζης ἡΕςθερ
†ουρω ηεμ Βαρδυχαιος . χε ις
ζηππε ἡνι τηρϑ ἡῶμαν αιτηιϑ ἡΕςθερ
· ἡθοϑ Δε ρωϑ εαϑερ πετρωου επιλουδαι
αγαυϑ εχεν πιυε .

Η. Φπου Δε ἡθωτεν κατα φρη†
ετετεπουαυς μαρετεν εθαι ἡουεπιστολν
θεν φραν ὑπιουρο
ουοζ ἡτετεντωβ ὑμος ὑπιζουρ ὑπιουρο.
πενταυζων γαρ δεν φραν ὑπιουρο ουοζ
αυτοβϑ ὑπεϑζουρ ἡπουβολϑ εβολ .

Πικρὺ ὑπὶ Ζῶν ἡ Αἴμα ἁμάν

θ. Οὐοὺ ἀνμὸν† ἐπιγραμματαεὺς μπιουρο
θὲν πιμαρ μετῶμ† ἡὰβοτ ἡσοῦ κῆ
ἡπιὰβοτ ἐτε Σιβαν πε . ἀγρονζεν εῖθε
νιΙουδαί κατὰ φρη† ἐντα Ὑαρδουχαῖος
χοσ . ἐτοτοῦ ἡνιστρατιῆος νημ νιὰρχων
ισχεν †Ιηδικὴ ψαῆρην επικαζὶ ἡνιέθαυ .
αὐταοῦος ἡχωρὰ νημ κατὰ τοῦλεξις νημ
λαοσ νημ κατὰ τοῦασπι . οὐοὺ νιΙουδαί
ζωοῦ αὐταοῦος νωοῦ κατὰ τοῦλεξις
οὐοὺ κατὰ τοῦασπι.

ι. Ἐταρῶθαι ἡταιεπιστολὴν χε θὲν φραν
ἡπιουρο Ἀρδαζερζηνς αῖτοβς ἡπερζοῦρ
αῖταζωοῦ ἐρατοῦ ζίτεν νιζιππεὺς .

ια. Χε πιουρο αῖ† πιμωιτ ἡνιΙουδαί
εῖωον† ἐθούη οὐοὺ ἐκοτ
εβολ ἡ†χομ ἡλαοσ νημ ιε χωρὰ νημ
εαγὶ ἐμωι νημωοῦ . λοιπον ἐθοθβοῦ νημ
νοῦςζιμ ζι νοῦψηρι οὐοὺ ἐτακωοῦ οὐοὺ
εῶωλ ἡπετεροντωοῦ .

ιβ. Ἦεν πιμαρ μετῶναῦ ἡνιὰβοτ ἡσοῦ
μετῶμ† ἡπιὰβοτ Ἐτε Ἀδαρ πε.

ἸΓ. Φαι πᾶντιγραφον πε ἡτέπιστολῃ :

14

ἸΔ.

مرسوم إعادة اعتبار اليهود

Τ ΔΙΑΤΑΞΥΑ ὑΠΕΧΙΝΤΑΣΘΟ ἡΤΤΙΩΗ ἡΠΠΟΥΔΑΙ

Α. ἈρΔαξερξῆς πινοχ ἡούρο ἡπισατραπῆς
νεμ πᾶρχων ἡπιθού ρκζ ισχεν ὑπικαζι
ἡθεντοῦ ψαζῆρη εἰθιοπία χαιρε .

Β. Οὐμνω ἡνηεταῦωεπ ταιο ζιτεπ
ποῦρεφέρπεθανεφ ηωου ἀγέρμετδασιζητ .

Γ. Οὐ μονον γαρ σεοβῆ εέρβονι ὑπιλαος
αλλδα εβολ χε ἡσεῦτωοῦη ἀη ζα
πιωουωοῦ. πετέρπεθανεφ ηωου ζωφ οη
εὔτολμα εζιτοτοῦ εροφ .

Δ. Εὔακετευχαραστεία ζεν φαι ετθεν
τεπμητ ογοζ ζεν ἡχινθόρουδασιζητ νεμ
ποῦωωτ ἡπιπονηρος ευφωτ εβολ ἡτκρισις
ὑφνοῦτ.

Ε. Ἀφωωπι δε οη χε ἀγέρνοβι ἡχε
πιοῦρωοῦ ὑμαγατοῦ εαυφεθ ἶνοφ εβολ
ἡατνοβι κατα ἡσοβῆ ἡποῦῶφηρ ερε

†πολιτεία δεν τοῦχιχ . οὐορ ζιτεν
τουμετλγсменос nem nouδoλ. †μεθαι δε
ἠπιΔεσποτα ανη τακος .

ζ. Σοπως ἡτετενέμι εφαι μα†ζήντεп
εβολ δεν παιστορία ἡωορп ενταγτηιτου
ετοτ θηνου εθρετεпγimi †νου ἡса
nouζβηουῖ ενταγχωκ εβολ δεν
οуметγac† δεν †μετλοιμοс ἡнетбι ἡχοпс
ευἠπῶα ἡμοс. εθρετεп †ζήντεп .

η. Ueneпca ηαι εθρετεп† ἡ†μετοуро
ессѣрагт ἡρωι ηиι δεν ουζιρηпη .
εν†ἡχω αν δεν ουἡпταβολη .

θ. Neθηnou δε γα ηепβαλ ενΔιακριпe
ἡμωou ενμηη ἡπεθпаδωрп εβολ ероп
дεν ουμετεпικηс :

ι. Ὑφρη† γαρ ἡλμaη πῶηρι ἡλμaΔaпθoс
ευUакηΔωη πε еqoi ἡγеммо δεν ουμηι
еписноq ἡпиПерсoс . еqоуноу εβολ
емаγω ἡτε †μεтχρηсtoс . еacqωиΔи ероп

ια. Δqμα† ἡτεпметμaиρωи ете оуонтапс
έθoυη еεθпoс ηии. гωcте ἡсеmоу† ероq

ζι ηαι χε πενωτ ερε ουον ημ ουωυτ
ηαϑ . εθρεϑωκ εβολ ἰπκεπροσοπον
μενεησα πιεθροηος ἰπιουρο .

ιβ. Εμπερεῶτωονη δε ζα πιωουωον
αϑζιτοτϑ εϑοβη ἠτμετουρο εϑι ἰπιηπῆα :

ιγ. Πενσωτηρ δε Βαρδουχαιος
εαϑερπεθῆανϑη ηαν ἠουωιϑ ημ . ουοζ
Εσῶηρ ῥηετηη ηεμη ετμετουρο ατῶηε
ηοβι ηεμ πουεθηος τηρϑ. εϑαιτι ἰμωου
εϑτακο ῥην ζανκοτς εηαϑωου ἠερζαλ.

ιδ. Εβολ γαρ ῥην ηιςμοτ εϑχω ἰμμος χε
εηοι ἠερημοο. αϑμενι χε εϑηαῶφηνζ
πικρατοο ἠηηΠερσοο εΒακελων.

ιε. Ουοζ ηιουδαι εητα
πετἰπῶα ἰπετζωου ημ τηιτοϑ ετοτεη
εϑτακο. τηηχιμ ἰμωου
εηζανρεϑερπετζωου αν ηε . εϑπολιτεϑε
ῥην ηηηομοο ἠδῖκαηοη.

ιϑ. Εϑοι ἠϑηηι ἰφηουτ ἰμαηατϑ
εϑταιηουττ εϑοι ἠχεμχοη ουοζ ἠοηῥ .

ΠΕΝΤΑΨΤΑΧΡΕ ΤΑΙΜΕΤΟΥΡΟ ἠΐΔΙΟΤ
ΕΣΣΧΡΑΖΤ ἡΦΝΑΥ ΑΝΟΝ .

ιζ. Ἦνετενίρι οὐκ κατὰ πιπροσταγμα
ἠΐμην πύνηρι ἠΐμαλατῆς. ΠΕΝΤΑΨΤΗΤ
ΓΑΡ ΝΕΜ ΠΕΦΗ ΤΗΡΑ ΑΥΔΩΑ ΔΑΤΕΝ ΤΠΥΛΗ
ἠΣΟΥΣΟΣ . ΧΕ ΦΠΟΥΤ Α ΤΕΦΚΡΙΣΙΣ Ι ΕΞΡΗ
ΕΧΩΑ.

ιη. ΠΙΔΝΤΙΓΡΑΦΟΝ ΔΕ ἠΤΑΙΕΠΙΣΤΟΛΗ
ΕΤΕΤΕΝΕΤΟΧΑ ΕΒΟΛ ἡμᾶ ΝΕΜ ΔΕΝ
ΟΥΠΑΡΡΗΣΙΑ . ΧΕ ΕΤΕΤΕΝΕΘΕΡΕ ΝΙΟΥΔΑΙΟΣ
ΟΥΩΖ ΚΑΤΑ ΝΟΥΝΟΜΟΣ ἡμῖν ἡωον.

ιβ. ΟΥΟΖ ἠΤΕΤΕΝΤ ΤΕΤΕΝΧΙΧ ΝΩΟΥ
ΕΠΑΤΑΣΣΕ ἠΝΕΤΦΩΡΣ ἡμωον ἡΠΑΙΝΑΥ ἠΘΛΙ
ΨΙΣ . ΔΕΝ ΠΙΜΑΖ ΜΕΤΣΝΑΥ ἠΝΙΔΒΟΤ ἠΣΟΥ
ΜΕΤΨΟΜΤ ἡΠΙΔΒΟΤ ΕΤΕ ΑΔΑΡ ΠΕ .

κ. ΕΒΟΛ ΓΑΡ ΔΕΝ ΟΥΔΙΣΙ Α
ΦΠΟΥΤ ΕΡΠΑΙΕΖΟΟΥ ΝΩΟΥ ἠΕΖΟΟΥ ἠΑΓΑΘΟΝ
ΖΙ ΕΦΡΟΣΥΝΗ .

κα. ΦΠΟΥ ΔΕ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ἠΝΕΤΕΝΨΑΙ
ΕΤΕΤΕΝΕΕΡΨΑΙ ἡμοα ΕΦΣΟΤΠ ἠΡΑΨΙ .

κβ. Χεχας εφεωπι παν εγουχαι μεμ
πιΠερσος ευωπι ητεπχαρις . μετκω† δε
ιμμοη ηςων εφεερφμενι υποτακο .

κγ. Ουοζ πολις με μεμ χωρα με
ετε ησερι καταρος αν ευετακος δεν
ουρωκζ μεμ ουσηφι . μηπως ου
μοποη ησεουωζ ηθητου ηχε πιρωμ αλλα
ζωου οη πιθηριον μεμ πιζαλα† ηπουβοζ
ερος ψα ενεζ .

Πιαντιγραφον δε ηταιεπιστολη ευεταζο
ερατφ κατα πινομος ουοζ κατα πιλαος
χε ηΙουδαι ευσεβτωτ επαιεζου
εθρουπολεμ μεμ πουχαχι .

تكملة 8

ιδ. Πιζιππευς χε αγι εβολ δεν ουης
εχωκ εβολ ηπετερε πιουρο χω ιμμου
ουοζ πιςθαι αυτοχφ εβολ δεν Σουκος.

Πιζιππερο ηλδουχαιος انتصار مردخاي

ιε. Ουοζ Παρδουχαιος αγι εβολ εφστολιζε
η†στολη η†μετουρο : ερε ουχλομ ηπουβ
ζιχωφ . ουοζ ουβρηπι ηςης ηβηχι :
Μετδεν Σουκος δε εταυηαυ εροφ αυραψι

ἰϞ. Ἡ Ἰουδαία καὶ ἀπογοῶντι ψαπὶ πωοῦ.
νεμ οὐενφρωσυνη

ἰζ. Κατὰ πόλιν δι χώρα . ἦεν πῖμα
εἰσαγτεχ πῖςθαι ἐβόλ ἡθῆτῃ οὐραψι νεμ
οὔοῦνοῃ ἀψαπὶ ἡ Ἰουδαία ἡλῆωβι νεμ
οὐενφρωσυνη . μῆψ ἦεν ἡνῆεθνοσ
ἀνσοῦβῆντοῦ ἀνὲρ Ἰουδαί.

9

ῑ.

Πικρὸν φωνεῖ ἐφ' ἡμεῶν ἀνταρτικὸς

ῑα. ἦεν πῖμαρ μετῖς παῦ γαρ ἡνιὰ βοτ ἡσοῦ
μετῶοιτ ἡνιὰ βοτ ἐτε Ἀδαρ πε . οὔορ
πῖςθαι ἐντα πῖοῦρο ῑθῆντοῦ :

ῑβ. ἦεν παῖεζοοῦ ἡοῦωτ πενχαχὶ ἡ Ἰουδαίος
ἀντακωοῦ ἡπε ὡῑλὶ ὀρὶ ἐρατῃ ἐρωοῦ .

ῑγ. Εἰς ἐρζοτ ῑθῆντοῦ ἡνιὰρχων ἡνις ατράπῆς
νεμ ἡνιτράπῆς οὔορ
ἡνι βασιλῆος ἡνι γραμματεῦς ἡνι ἀνῆμαιο γαρ
ἡ Ἰουδαίος . τζοτ
γάρ ἡνι βαρδούχαιος ἡνι ἀσζῖχωοῦ .

Δ. Πιοαζαζνι ἔπιουρο αϗταζωον
εθρουταουοϗ θεν †μετοуро τηρε
ἡλρδαξερζης. Βαρδουχαιος παϗοι γαρ πε
ἡνοχ θεν πιπαλλατιον ερε πεφραν μουϗτ
νιθοϗ τηρου . κε πεφμην πε εϗαιαι.

Ε. Νιουδαι δε αυπαταςσε ἡνουχαχι θεν
ουταπρο ἡσηϗι . ουοζ θεν ουθωτεβ νευ
ουτακο . αυιρι δε ἡνετμοϗ ἔμωον
κατα ποουωϗ .

Ϝ. Νετθεν Соусос αυμεντ του ἡϗε
ἡρωμι εῖρηνι ἡθητς.

قتل أبناء هامان ثم صليهم

Πιϑινϑωτεβ ἡνεψυρι ἡλμει οτοζ
ποϗϑινιϗι

ζ. Φαρσανεστα δε . νευ δελμωη. νευ
Φαγαν .

η. Νευ Сагаѳа . νευ Βαρса . νευ
Βαρεδαα .

θ. Νευ Арсиаа. νευ Αρουφαιος . νευ
Αρσαιος . νευ Ζαβοϗθα.

ἰ. Πιπντ ἡψνρι ἡλμαν ἡψνρι ἡλμαδανθος
πιΒουγαῖος πιχαχι ἡΙουδαῖος αὐμωούτου .
οὐορ αὐτῶρπ ἡπουρῡπαρχοντα θεν
πιέρουοῦ ετεῖμμαν .

ἱα. Αὐτ τῆπι ἡπιουρο ἡνηεταυμωούτου
θεν Соусос τπολις:

ἱβ. Πεχε πιουρο ἡΕсθнr же нΙουδαῖ
αὐταке τού ἡψе ἡρωμн θен Соусос
τπολις : Εἰεοῡнr αὐταко θен τχωρα
тнrc . Οὐон πεтере ἄξιου εθβнтq
нaqψaπн ne :

ἱγ. Πεχε Εсθнr ἡπιουρο же
μαρουτ ἡκεрасτ ἡΙουδαῖος εθρουῖρι ги
наῖ гωсте εθρουάψ πιπнт ἡψнρι ἡλμαν.

ἱδ. Αφουαгсагнн еθресψaπн ги наῖ : οὐορ
нисωмa ἡнепψнρι ἡλμαν αὐχαγ ἡΙουδαῖος
ἡβολ ἡτπολις εθρουάψου.

ἱε. НΙουδαῖος Δε αὐθωούτ εθουη θен
Соусос θен соῦ μετqтou ἡλΔαρ .
αὐμωούт ἡψомт ψе ἡρωмн
οὐορ ἡπουтерп гдн:

Πικιν χισεντ ὑψαί ηηκφροραι

ιβ. Πικεσπι λε ηΙουδαιος ετθεν τμετογρο
. αυθωντ εθουν αυμωι ερων αυτον
μμων εβολ δεν πορχαχι . ΑΥΤΑΚΟ ΕΒΟΛ
ηθητον ηογθα ουχος ησος
μετγωμτ ηΑΔαρ . ογορ ὑπογτερπ ςλι.

ιζ. Αυτον μμων ησος
μετγτογ ὑπιαβοτ ηογωτ .
αγίρι μμογ ηογεροον ημτον ςι ραωι πεμ
ογεγφροσυνη :

ιη. ΗΙουδαιος λε ετθεν σουςος τπολις
αυθωντ εθουν αυτον ὑφοον ὑπκεσος-
μετγτογ αγίρι λε ὑπκε σουμεττίου δεν
ογραωι πεμ ογεγφροσυνη .

ιθ. Εθε φαι γαρ ηΙουδαιος ετχηρ εβολ
δεν τχωρα σείρι ησος
μετγτογ ηΑΔαρ ηαγαθον ςι ευφροσυνη.
ευταογò ηγανμερις ηηετγιογωγ. πετογερ
λε δεν μετροπολις πκεσος
μεττίου ηΑΔαρ αυαιγ ηεροον ηαγαθον ςι
ευφροσυνη . ευταογò ηγανμερις
ηηετγιογωγ :

κ. Παρδοῦχαιος Δε ἀφ' ἑσθαι
 εὐχωμ ἡπαισαχι ἀφ' οὐορπον ἡπ' ἰουδαί
 ετ' ἔθεν τ' μετοῦρο ἡρ' ἀξερξης . πετ' ἔθεντ
 ἔθουη μεμ μετοῦνον ἐβολ . εθροῦταζωον
 ἐρατοῦ ἡπαιέροον ἡρ' ἀνέροον ἡ' ἀγαθον.

κα. Εθροῖρι ἡσού μετῑτου πεμ σου
μετῑτιου ἡλδαρ :

[illegible]

κγ. Νηοῦδαῖος χε ἀγῶπ ἔρων ἡφρητ
 εντα Ὑαρδοῦχαῖος ἔθαι πων :

κλ. ἄλλαν γὰρ πῶνρι ἡἰμαδαπῶς
 πιυακεδωνος ἡπαρπολεμι μεμ πιΙουδαίος
 ἡφρητ ἐπταρχω ἐρρηι ἡουψυφισμα μεμ
 ουκλῆρος ετακωυ.

κε. Ουοζ ἡφρητ̄ ενταqῑ ἐθουη ἡπιουρο
εθρεqχοc παq εἰωι ἡUαρΔουχαioс.
Наиπεтρωу Δε ἐνταqριτοτq ἐρωу еёпоу
εxωу аγἰ ἐρ̄ρηι εxωq . аγὰωq ἡθοq пем
печкеωηρι εxен пiωе .

κα. Εθβε φαι аγμouτ̄ епαιέpооу хе
пiφpоуpαι . εθβε пικλ̄ηpоc еγμouτ̄ ἐρωу
хе пiφpоуpαι qен τοуаспi . Εθβε
пiсахи ἡταιеπιστολ̄η . ουοζ пiθiсi
ентаγωпоу εθβε пai пем пηетаγωпi
ἡμωу аqтагρωу еpатоу .

κz. Ουοζ ἡφρητ̄ ἐντα пiουΔai ωпоу
ἐρωу εxωу пем ποусперма . ουοζ
пeἡтаγтоxоу εβoλ̄ ἐρ̄ρηι
εxωу ἡпaγἰρι ἡκεcмоτ̄ . Наієpооу Δε
гaп̄ерфмeγἰ пe . еγпaχωк εβoλ̄ кaтa
гeпeа гi гeпeа. кaтa мeтiωт. кaтa
пoλiс гi χωpа.

κη. Наієpооу Δε ἡпiφpоуpαι ceпaαιтоу
ἡпоуоуωиω т̄ηpq. ποӯерфмeγἰ ἡтeqпaμoυηк
аη εβoλ̄ qен пiχωу : -

☩ϥⲓⲛⲁⲩ ⲛⲧⲟⲩⲣⲱ Ⲉⲥⲟⲛⲣ موافقة الملكة استير

ⲕⲑ. Ⲉⲥⲟⲛⲣ ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲧⲱⲣⲓ ⲛⲁⲙⲛⲁⲗⲁⲃ
ⲉⲥⲥⲉⲗⲁⲓ ⲙⲡⲁⲣⲗⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲥⲁⲓⲧⲟⲩ. ⲟⲩⲟⲗ
ⲛⲓⲧⲁⲭⲣⲟ ⲛⲛⲓⲉⲛⲓⲥⲓⲧⲟⲗⲛ ⲛⲛⲓⲕⲣⲟⲩⲣⲁⲓ:

ⲗ.-----.

ⲗⲁ. ⲡⲁⲣⲗⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲉⲥⲟⲛⲣ ⲧⲟⲩⲣⲱ
ⲁⲩⲧⲁⲗⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲗⲁⲣⲓⲗⲁⲣⲱⲟⲩ .
ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩⲭⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲥⲟⲃⲛⲓ :

ⲗⲂ. Ⲉⲥⲟⲛⲣ ⲁⲥⲧⲁⲗⲱⲟⲩ
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙⲛⲓⲕⲁⲭⲓ ⲛⲱⲁ ⲉⲛⲉⲗ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲥⲥⲉⲗⲁⲓ
ⲉⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲛⲓ :

14' (10)

ⲓⲗ'.(ⲓ)

☩ⲓⲉⲣⲱⲓⲱⲓ ⲙⲡⲁⲣⲗⲟⲩⲭⲁⲓⲟⲥ نفوذ مردخاي وعظمته

ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲓⲱⲧ

ⲁ. ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲗⲉ ⲁⲕⲥⲉⲗⲁⲓ ⲛⲟⲩⲉⲛⲓⲥⲓⲧⲟⲗⲛ ⲗⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙⲛⲓⲕⲁⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ .

Ⲃ. ⲟⲩⲟⲗ ⲧⲉⲕⲭⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲣⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲕ . ⲗⲓⲧⲓ
ⲗⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

. Ic žhππε σεῶθῃοὔτ θεν
πiχωμ ἡπιοὔρωον ἡπiΠερσος nem niUηλoс
εὔερφμενί :

Γ̄. UαρΔουχαioс Δε αqέρ πiμα ἡπιοὔρο
ἈρΔαξερξηс . οὔοz ποὔποχ πε θεν
†μετοὔρο εqoi ερε niIοὔΔaioс μεi ἡμοq .
Πεqῶμοτ ἡπεqχω ἡμοq ἡπεqέθποс τηrq :

15

ΙΕ̄.

تفسير حلم مردخاي

†ερυenia ἡῶρασoṑi ἡI. IαρΔουχαioс

ᾱ. Πexε UαρΔουχαioс χε ara εντα nai
ωωπι ἡτοτq ἡφпоὔ† .

β̄. Δiέρφμενί ἡ†ρασoṑi ενταinaγ εpос εῶβε
nαιсaχi . ἡπε ḡΔi ἡсaχi жei εῶoλ.

γ̄. †κοὔχι ἡπhγh αсωωπι ενiapo . οὔοz
nере οὔωini ωοп θен φpη οὔοz
οὔпоχ ἡμωoṑ . Ecθhρ τε πiapo
enταπioὔρο жemci nemac αqaic ἡοὔρω .

Δ̄. ΠαΔpакωη Δε ῥnaγ aпок πε nem
Δman:

ε. Νιεθος λε ενταυωουτ εδουη ετακε
φραν ηΙουδαι .

ϛ. Παεθος λε φαι πε πΙσανηλ
νηεταυωυ εβολ ερρη εφνουτ αυουχαι .
αφναι δεν περλαος αφριτεν εβολ δεν
παιπετρωου τηρου. ουοζ φνουτ αφρι
ηζαηνοχ ημμηιηι νευ ζαηωφηρι παι
εμπουωπι δεν νιεθος

ζ. Εθβε φαι αφθαμιε κληρος σναυ . ουαι
ηπιλαος ηφνουτ . ουοζ κεουαι ηνιεθος
τηρου .

η. Πικληρος σναυ αυι ευουνου ηουωτ νευ
ουκαιρος . ουοζ ευεζουου ηκριςις ηπεμθο
εβολ ηφνουτ νευ ηνιεθος τηρου.

θ. Φνουτ αφερφμενι ηπερλαος . αφθαμιε
τερκληρονομια

ι. Ουοζ παιεζουου σεαωωπι
νωου ηπιαβοτ ηλδαρ. ησου μετρητου νευ
σου μεττιου ηπαιαβοτ ηουωτ . δεν
ουθωουτ εδουη νευ ουραωι νευ

οὐενφροσύνην ὑπεῖθο ἐβόλ ὑφνοῦτ κατα
γενεα ὡα ἐνεζ θεν περλαος ὑπΙσρανλ:

ἰα. Ἦεν **σεπρτο** ὑΠτολμαιος εφοι **ἡοῦρο**
nem Κλεοπατρα Δωσθε εφχω ὑμος χε
οὐνηβ πε ογοζ οὐδευειτнс πε. nem
Πτολμαιος περῳηρι αqini ἡτεπιστολн
ετςθνοῦτ ἡῳορп ἡηιφροῦραι . τεπταυχος
εθβнтс. α Λυσιμαχος ρερμηνεγε ὑμος
ἡῳηρι ὑΠτολμαιος ἡνετοῦεζ θεν
Θιεροῦσαλнм. :-----

+++ - πιχωм ἡΕсθнρ - +++

+++ +++ +++

Πιβωλ ἐβόλ : Уηηα Ναζηη

أيوب ܐܝܘܒ

ἡΧШУ ἡΙШВ ΠΙΘУНІ

1

κεφ ᾱ

ᾱ. Νε ογον οῦρωм πε εφῳοп θεν
†χωρα ἡτε †ΛυσιΔιτος ἐπεφραν πε Ιωβ
ογοζ πирωм етєймау пе οὔθмнι πε

ἡ ἀτὰρ ἰκὶ οὐοῖ ἡ θεοσεβὴς ἐὰν γενῇ σαβοῶ
ἡ πετρωοῦ νίβεν.

Β. Ἀσπῶπι Δε παρ ἡχε ᾧ ἡ ψῆρι με
ψομτ ἡ ψερῖ.

Γ. Οὐοῖ περτεβηωοῦ με οὐοῖ
ψαψῇ ἡ ψο ἡ ἐσωοῦ με ψομτ ἡ ψο
ἡ χαμοῦλ με τιοῦψε ἡ γεβῖ ἡ ἐζε με
τιοῦψε ἡ τεω ἡ ρεφμοῖ οὐοῖ οὐνιψτ
ἡ ὑπερετῆσῃ με ῥαννιψτ ἡ ῥβνοῦ
παψοπ παρ ῥιχεν πικαῖ οὐοῖ με
οὐραμὰ με πῖρῃ ἐτεῖμαγ ἐβοῶθεν
μηετψοπ θεν νιμαῖψαι.

Δ. Οὐοῖ παρ περψῆρι ῥηλ ἡ μῆνι εὐσω
με νοῦερνοῦ θεν πῆ ἡ ποῦνιψτ ἡ σον θ
εὐβῖ μεωοῦ ἡ τοῦκεῖτ ἡ σῶνι εὐοῦω
οὐοῖ εὐσω μεωοῦ.

Ε. Οὐοῖ ἀρεψῶν νιέρσοῦ ἡ τε πῖσω χῶκ
ἐβοῶ ψαρε Ἰωβ οὐωρπ ἡ τερτοῦβωοῦ
ἡ τερβῖ ἡ οῦμασῖ ἡ τερταλοῇ ἡ ῥῆνι θε
ποῦγχι θ παρῶ γαρ ἡ μος με ἡχε Ἰωβ
χε μῆπως ἀμμεῖ ἐῤαππετρωοῦ θε
ποῦρῆτ ἡχε παψῆρι παῖρεν Φτ θ παῖρητ
ον παῖρῖ ἡχε Ἰωβ ἡ νιέρσοῦ τηροῦ.

Ϛ. Ἀσπῶπι Δε ἡχε παῖέρσοῦ ἀγῖ ἡχε
νιαγγεῶς ἡ τε Φτ ἐοῖ ἐρατοῦ ἡ πεῖθο
ἡ Πος οὐοῖ ἀγῖ ῥωῇ ἡχε πῖδιαβοῶς
μεωοῦ οὐοῖ ἀγῖ ῥιχεν πικαῖ οὐοῖ
ἀψῖνι ἡ θεῆτῇ.

ζ̄. Ουοζ πεχαϑ Π̄ος̄ ὑπιδιαβοζος χε
ετακὶ ἐβολθων ἡθοκ ουοζ αφεροῦν Δε
ἡχε πιδιαβοζος πεχαϑ : χε αιμεϣτ
ὑπικαζι τηρϑ ουοζ αιμεϣτ саπεснт ἡτφε
ουοζ τὶ ὑπαιμα.

η̄. Ουοζ πεχε Π̄ος̄ ηαϑ χε ακτ̄ζ̄οηκ ουν
θ̄εν πεκζηт ἐπαδ̄λου Ιωβ̄ θ̄ χε ὑμον
πετ̄ονι ὑμοϑ θ̄εν πετ̄ωοп ριχεν πικαζι θ̄
οὔθ̄μνι πε ἡατ̄ᾱρικι ουοζ ἡθεοσεβ̄ηс
εταϑζ̄ενϑ саβολ ὑπετ̄ζ̄ωοу ηιβ̄εν.

θ̄. Ουοζ πεχε πιδιαβοζος ὑπεῖ̄θο ἐβολ
ὑΠ̄ος̄ χε μ̄η αρε Ιωβ̄ ψ̄εμ̄ϣι ὑΠ̄ος̄
ἡχιηχη.

ῑ. Ὑη ἡθοκ αη ακτανϣο ἡνεϑ̄ζ̄υπαρχοντα
θ̄ ακ̄ς̄μοу ἐνηетсаθ̄οуη η̄εμ̄ η̄ηетсаβολ
ὑπεϑ̄ηι η̄εμ̄ εν̄χαι ηιβ̄εν ете ἡταϑ̄ еϑ̄κωτ̄
θ̄ ηῑζ̄β̄ηοῦι ἡτε η̄εϑ̄χιχ ακ̄ς̄μοу ἐρωοу θ̄
η̄εϑ̄τεβ̄ηωοῦι ακ̄θ̄οῦᾱϣαι ριχεν ἡκαζι.

ιᾱ. Ἀλ̄δα οὔωρп ἡτεκ̄χιχ б̄η̄εμ̄ η̄ηете
ἡταϑ̄ τηροу ἡτεη̄ηαу χε αη еϑ̄ηᾱς̄μοу
ἐροκ ὑπεκ̄ῖ̄θο.

ιβ̄. Τοτε πεχε Π̄ος̄ ὑπιδιαβοζος
ἐπετ̄ἡταϑ̄ ὑμ̄ωοу ἐθ̄ρηι η̄ακ̄ η̄εμ̄ τεϑ̄саρ̄ζ̄
εβ̄ηλ̄ ἐτεϑ̄γ̄χη ἡθοκ ὑπερ̄θ̄οῦ̄ερος̄ ἐρος̄
ουοζ αϑ̄ι ἡχε πιδιαβοζος ἐβολ ριτεη
Π̄ος̄.

ἰγ. Ἀσπῶπι Δε ὑπαιέροον πῶπρι ἵτε
Ἰωβ νευ νεψυερι παγούωμ ογορ παγσε
νρπ θεν πνι ὑπογνιψ† ἵσον.

ἰδ. Ογορ ις ουρεμῆζωβ αqι ζα Ἰωβ
πεχαq κε παγςχαι πε ἵχε νιζεβι ἵεζε
ογορ νιαςζιμ παγμονι θατοτογ.

ἰε. Ἀνι ἵχε νηετρεχμαλωτενιν
αυερεχμαλωτενιν ὑμωογ ογορ αυθωτεβ
ἵνιὰλωογὶ θεν ἵτσηqι θ ἀνοκ ὑμαγατ
αινορεμ αι ἵταταμοκ.

ἰϛ. Ἐτι εqσαχι ἵχε φαι αqι ἵχε
κερεμῆζωβ πεχαq ἵἸωβ : κε ογςχρωμ αqι
ἐβολθεν ἵφε αqρωκζ ἵνιέσωογ ογορ
αqογωμ ἵνιμανέσωογ θ παρην† ἀνοκ Δε
ὑμαγατ αινορεμ αι ἵταταμοκ.

ἰζ. Ἐτι εqσαχι ἵχε φαι αqι ἵχε
κερεμῆζωβ πεχαq ἵἸωβ : κε νιζυπεγς
αγερ ἵ ἵβηαζ ἐρον αγκω† ἵνιχαμγλν
αυερεχλωτενιν ὑμωογ ογορ αυθωτεβ
ἵνιὰλωογὶ ἵἵτσηqι θ ἀνοκ Δε εταινορεμ
ὑμαγατ αι ἵταταμοκ.

ἰη. Ἐτι εqσαχι ἵχε φαι αqι ἵχε
κερεμῆζωβ πεχαq ἵἸωβ : κε ερε νεκψηρι
νεμ νεκψερι εγούωμ ογορ εγσω θεν πνι
ὑπογνιψ† ἵσον.

ἰθ. Ἰογζο† θεν ογζο† αqι ἵχε ογνιψ†
ὑπνευμα ἐβολθεν πγαγε ογορ αqβορ

ἐπιτότου ἡλᾱκζ ἡτε πινι ογοζ αqζει ἡχε
πινι ἔχεν πεκᾱλωογὶ αγμοу θ ἄποκ Δε
ἡμαγᾱτ αἰνοζεи αἰ ἡταταμοκ.

κ. Παιρη† αqτωνq ἡχε Ιωβ αqφωθ
ἡπεqζβωс ογοζ αqγωп ἡπqωι ἡτε τεqᾱφε
ογοζ αqζιτq ἐπεснт αqоуωγт ἡΠос.

κᾱ. Ογοζ πεχαq : χε еται ἔβολ θεν
ἔπεχι ἡτε тамау ειβηγ αἰαγєннι он
ειβηγ θ Πос πε етаqтнιτοу θ Πос он πε
етаqоlоу θ κατᾱ φρη† етасранаq ἡΠос
пαιρη† πε етасγωпι маρεqγωпι ἡχε φран
ἡΠос еqсмаρωγт.

κβ. βен пᾱι тнrou
етаγγωпι ἡμοq ἡπεqер ζλι ἡпoβι ἡχε
Ιωβ ἡπεἰθο ἡΠос ογοζ ἡπεq†
ἡоуметаτέи ἡΦ†.

2

κεφ β

α. Ἀсγωпι Δε ἡпαιεζооу αγὶ ἡχε
пιαγγεlос ἡτε Φ† εὐοζι ἐратоу ἡπεἰθο
ἡΠос ογοζ αqὶ ἡχε пидиаβοlос αqοζι
ἐратq θен тоуи†.

β. Ογοζ πεχε Πос ἡпидиаβοlос χε
етаκὶ ἐβολθωп ἡθοκ θ тоте πεχε
пидиаβοlос ἡπεἰθο ἡΠос χе етаисинι
ἐβολ сапеснт ἡтфе ογοζ αιμογι ἐβολ
ζичен ἡкаζι тнrq †ι ἡпαιма.

γ. Πεχε Ποc Δε παq xe ακτ'ζ'θηκ ουη
θην πεκρητ έπαάλου Ιωβ θ xe ύμον
πεφρητ' ριχεν πικαρι θ έουρωμι
ήατπετρωου πε ήθμνι ήατάρικι έαφρενq
caβoλ ύπετρωου νιβεν θ ετι οη ράμονι
ήτμετατκακία ήθoκ Δε ακχοc θην
πετρωούτ έτακο ήνεφρyπαρχοντα.

Δ. Αφερονώ ήχε πιδιαβολοc πεχαq xe
ουωαρ θα ουωαρ ηητηρου ετεήτε πирωμι
πατηιτου έχεν τεφyχη θ παρητ' Δε αν.

ε. Αλλα ουωρη ήτεκχιx βορ ένεφκαc
нем πεφάφονι ήτεκнау xe αν ρηαcμou
έροκ ύπεκύθο.

ς. Πεχε Ποc ύπιδιαβολοc xe ρηπτε ττ
ύμοq έθρηι ένεκχιx θ ύμον τεφyχη άρερ
έροc.

ζ. Αφί Δε ήχε πιδιαβολοc έβολ ριτεη
Ποc ουορ αφχογκρ ήΙωβ ήουωαу eqρωου
ιcχεν πεφφατ yα τεφάφε.

η. Ουορ αφβι ήουβελx αφθωθ
ύπιμωουβωη ουορ αφρεμci ριχεν ουκοπρια
caβoλ ήτβακι.

θ. Εταφciηι Δε ήχε ουηιyτ ήχροποc
πεχε τεφcρiηι παq xe yα θηay xe kωωп
έροκ екxω ύμοc xe ρηпτε τηαουωμ έροι
ήκεκοyχι ήχροποc ειχοyωτ έβολ θατ'ρη
ήτρελπιc ήτε παουxαι θ ρηпτε γαρ

αφτακο ἵχε πεκερφμενὶ ἐβoλ ζιχεν ἵκαζι
θ πιϋηρι μεμ πιϋερι νινακζι μεμ νιῦκαζ
ἵτε τανexι νηεταιιδιτιςι ἐρωον ἐπαβηρ
θεν ρανευκαζήρητ θ ἵθοκ λε κρεμσι θεν
ζανρεντ ευζωον εκoi ἵϋρωις θεν πιθημι
μεμ τῖωτ θ ἄνοκ ρω αιερ ουσερμη ουορ
ῖβωκι ειλελε ἐβoλθεν μα ἐμα μεμ
ἐβoλθεν νι ἐνι θ ειχουϋτ ἐβoλ χε αρε
φρη παρωτπ ἵθναϋ ρινα ἵταῖτον ῖμοι
ἐβoλθεν παθιςι μεμ παῖκαζήρητ νηετκωτ
ἐροι τῖνου θ αλλα χε ουcαχι ῖΠoc ουορ
μου.

ῖ. Ἰθορ λε εταρχοϋϋτ ἐρος πεχαρ χε
εταρεcαχι ῖφρητ ἵουὶ ἵνιζιουι ἵατρητ
ιcχε νιαγαθον ανδιτου ἐβoλριτεν Πoc
νιπετρωον τενηαραι θαρωον αν θ θεν
ναι τηρου εταϋϋωπι ῖμορ ῖπερερ ρῖλι
ἵνοβι ἵχε Ιωβ θεν νερςφοτου ῖπεῖθο
ῖΠoc.

ῖα. Εταϋcωτεμ λε ἵχε περϋουτ ἵϋφηρ
εθβε νιπετρωον τηρου εταϋὶ ἐρρηι ἐχωρ
αϋὶ ραρορ ἵχε φοϋαι φοϋαι ἐβoλθεν
τερχωρα : Ελιφας ποϋρο ἵθεμλων μεμ
Βαλδαλ πιΤυρανнос ἵτε νιCαϋχεων μεμ
Cωφαρ ποϋρο ἵτε νιϚεννεoc θ αϋὶ ραρορ
ευcοπ χε ἵτουτῖνομτ παρ ουορ
ἵτουχεμπερϋι.

1β. ΕΤΑΥΝΑΥ ΕΡΟΥ ΖΙ ΦΟΥΕΙ ΞΠΟΥΣΟΥΩΝΟΥ
ΟΥΟΥ ΕΤΑΥΩΨ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ΟΥΝΙΨΤ ΉΣΜΗ
ΑΥΡΙΜΙ Θ ΕΑ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΞΜΩΟΥ ΦΩΞ
ΉΤΕΨΣΤΟΛΗ ΟΥΟΥ ΑΥΤΑΛΕ ΚΑΖΙ ΕΧΕΝ
ΤΟΥΑΦΕ.

1γ. ΜΥΖΕΜΣΙ ΞΑΤΟΤΨ ΉΨΑΨΨ ΉΞΟΥΟΥ ΝΕΜ
Ξ ΉΞΩΡΖ ΞΠΕ ΟΥΟΝ ΞΜΩΟΥ ΣΑΧΙ Θ
ΝΑΥΝΑΥ ΓΑΡ ΕΠΙΕΡΞΟΤ ΕΨΜΟΚΖ ΟΥΟΥ
ΕΨΖΟΥΨ ΕΜΑΨΩ.

3

ΚΕΦ Γ

Α. ΨΕΝΕΝΣΑ ΝΑΙ ΔΕ ΑΨΟΥΩΝ ΉΡΩΨ ΉΧΕ
ΙΩΒ.

Β. ΟΥΟΥ ΑΨΣΑΖΟΥΐ ΕΠΕΨΞΟΥΟΥ ΕΨΧΩ ΞΜΟΣ
ΧΕ:

Γ. ΕΨΕΤΑΚΟ ΉΧΕ ΠΙΞΟΥΟΥ ΕΤΑΨΜΑΣΤ
ΉΞΗΤΨ ΝΕΜ ΠΙΞΩΡΖ ΕΤΑΨΧΟΣ ΧΕ ΙΣ
ΟΥΖΩΟΥΤ.

Δ. ΠΙΞΩΡΖ ΕΤΕΞΜΑΥ ΕΨΞΕΡΧΑΚΙ ΟΥΟΥ
ΉΝΕΨΚΩΤ ΉΣΩΨ ΉΧΕ ΠΟΣ ΕΒΟΛ ΞΠΨΩΙ ΟΥΔΕ
ΉΝΕΨ ΉΧΩΨ ΉΧΕ ΦΟΥΩΜΙ.

Ε. ΕΨΞΒΙΤΨ ΉΧΕ ΠΧΑΚΙ ΝΕΜ ΤΞΗΒΙ
ΞΨΜΟΥ Θ ΕΨΞ ΉΧΩΨ ΉΧΕ ΟΥΎΝΟΦΟΣ Θ
ΕΨΞΨΩΠΙ ΕΨΞΖΟΥΟΥΤ ΉΧΕ ΠΙΞΟΥΟΥ ΕΤΕΞΜΑΥ.

Α. ΕΨΞΒΙΤΨ ΉΧΕ ΟΥΧΑΚΙ Θ ΉΝΕΨΨΩΠΙ ΞΕΝ
ΖΑΝΞΟΥΟΥ ΉΤΕ ΟΥΡΟΜΠΙ Θ ΟΥΔΕ ΉΝΕΨΞΙΝΠΙ
ΞΕΝ ΖΑΝΞΟΥΟΥ ΉΤΕ ΟΥΑΒΟΤ.

ζ̄. ΑΛΛΑ ΠΙΕΧΩΡΖ ΕΤΕΙΜΑΥ ΕΦΕΨΩΠΙ ΘΕΝ
ΖΑΝΙΜΚΑΖΗΖΗΤ Θ ΗΠΕΡΙ ΕΧΩΡ ΗΧΕ ΠΟΥΝΟΡ
ΟΥΔΕ ΦΡΑΨΙ.

η̄. ΑΛΛΑ ΕΦΕΣΖΟΥΩΡΡ ΗΧΕ ΦΗΕΘΗΑΣΑΖΟΥΙ
ΕΠΙΕΖΟΥ ΕΤΕΙΜΑΥ ΦΗΕΘΗΑΘΩΤΕΒ ΙΠΙΝΙΨΤ
ΗΚΥΤΟΣ.

θ̄. ΕΥΕΕΡΧΑΚΙ ΗΧΕ ΝΙΣΙΟΥ ΗΤΕ ΠΙΕΧΩΡΖ
ΕΤΕΙΜΑΥ Θ ΗΠΟΥΕΡΖΥΠΟΜΟΝΗ ΟΥΔΕ ΗΠΟΥΙ
ΕΦΟΥΩΝΗ ΟΥΟΖ ΗΠΟΥΝΑΥ ΕΠΙΣΙΟΥ ΗΤΕ
ΖΑΝΑΤΟΥΙ ΕΨΑΙΩΟΥ.

ῑ. ΧΕ ΟΥΗ ΙΠΕΡΨΘΑΜ ΗΠΙΠΥΔΗ ΗΤΕ ΘΝΕΧΙ
ΗΤΑΜΑΥ Θ ΠΑΦΝΑΩΔΙ ΓΑΡ ΙΠΑΙΜΚΑΖΗΖΗΤ
ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΑΒΑΛ.

ιᾱ. ΑΘΟΙ ΓΑΡ ΙΠΙΜΟΥ ΘΕΝ ΘΝΕΧΙ Θ ΙΕ
ΕΤΑΙ ΕΒΟΛΘΕΝ ΘΝΕΧΙ ΑΘΟΙ ΙΠΙΜΟΥ ΣΑΤΟΤ.

ιβ̄. ΕΘΒΕ ΟΥ ΔΕ ΑΥΤΑΧΡΟ ΗΧΕ ΠΑΚΕΔΙ Θ
ΕΘΒΕ ΟΥ ΔΙΟΥΕΜΒΙ.

ιγ̄. ΦΠΟΥ ΔΕ ΠΑΙΝΑΕΝΚΟΤ ΠΕ ΟΥΟΖ
ΗΤΑΧΑΡΩΙ Θ ΠΑΙΝΑΖΩΡΠ ΠΕ ΟΥΟΖ
ΠΑΙΝΑΙΤΟΝ ΙΜΟΙ ΠΕ.

ιδ̄. ΝΕΜ ΖΑΠΟΥΡΩΟΥ ΙΒΟΥΔΕΥΤΗΣ ΗΤΕ
ΠΚΑΖΙ Θ ΠΗΕΝΑΥΨΟΥΨΟΥ ΙΜΩΟΥ ΕΧΕΝ
ΖΑΝΗΨΙ.

ιε̄. ΙΕ ΝΕΜ ΖΑΝΑΡΧΩΗ ΠΗΕΝΑΨΟΥ ΗΧΕ
ΠΟΥΝΟΥΒ Θ ΠΗΕΤΑΥΜΑΖ ΠΟΥΗ ΗΖΑΤ.

ἰα. Ἰε ἡφρητ ἡοογθε εφηογ ἐβολ θεν
τοτ ἡτε τεφμαγ θ ἰε ἡφρητ ἡζαηκογχι
ἡάλωογἰ ηηετε ἡπογπαγ ἐφούωηη.

ἰζ. Ετα ηιάσεβης ετε ἡμον ογχωντ ἡτε
ογἡβον ἡμαγ θ εταγἡτον ἡμωογ ἡμαγ
ἡχε ηηετθεμθωμ θεη πογσωμ.

ἰη. Ηἡαέπερ δε τηρογ εγσοπ ηηετε
ἡπογσωτεμ ἐτςμ ηογφορολογος.

ἰθ. Ογκογχι ηεμ ογηηγτ σεχ ημαγ θ
ηεμ ογβωκ εφερζοτ θατρη ηπερβοις.

ἰκ. Εθε ογ γαρ αγτ ἡφούωηη ἡηηετθεη
ἡχακι θ ἰε ἡωηθ ἡηηγχη ετθεη
πεμκαζἡρητ.

ἰκα. Ηηεθμει ἡφμογ ογορ ἡτογβι ἡμογ
αη θ εγφωρκ ἡμογ ἡφρητ ἡζαηάζωρ.

ἰκβ. Ψαγρავη δε εγωπ ἡτε τοτογ βι
ἡμογ θ φμογ ογἡτον ἡπρωμ πε.

ἰκγ. Αφἡθαμ γαρ ἐρωγ ἡχε Φτ.

ἰκδ. Ηαχωογ ἡζαηἡρηογἰ γαγἰ ἡχε
ογγιάζομ θ τἡαριμ ἀποκ εςάμοηι ἡμοι
ἡχε ογζοτ.

ἰκε. Φζοτ γαρ ἐπαἡπεσρωγγ αςἰ ηηι θ
ογορ θηεπαιερζοτ θατεσρη αςἰ ἐθούη
ἐζραι.

κα. ΟΥΔΕ ὑΠΙΕΡΖΙΡΗΝΗ ΟΥΔΕ ὑΠΙΕΡΗΣΙΧΙΑΖΙΝ
ΟΥΔΕ ὑΠΙῶΤΟΝ ὑΜΟΙ Θ ΑΨΙ ΝΗΙ ἸΧΕ
ΟΥΧΩΝΤ.

4

κεφ Δ

ΦΖΟΥΤ ἸΧΙΠΕΡΟΥῶ ἸΤΕ ΕΖΙΨΑΣ

α. ΑΨΕΡΟΥῶ ἸΧΕ ΕΖΙΨΑΣ ΠΙΘΕΜΑΝΙΤΗΣ
ΠΕΧΑΨ ΧΕ :

β. ΥΗΤΙ ΕΙΣΑΧΙ ΝΕΜΑΚ ΘΕΝ ΟΥΘΙΣΙ
ἸΟΥΜΗΨ ἸΣΟΠ Θ ΤΧΟΜ ΔΕ ἸΤΕ ΝΕΚΣΑΧΙ
ΝΙΜ ΕΘΑΨΨΙΤΣ.

γ. ΙΣΧΕ ΓΑΡ ἸΘΟΚ ΑΚΤΨΒΩ ἸΟΥΜΗΨ ΟΥΟΖ
ΖΑΝΧΙΧ ἸΤΕ ΖΑΝΑΤΧΟΜ ΑΚΤΝΟΜΤ ΝΩΟΥ.

δ. ΖΑΝΟΥΟΝ ΔΕ ΕΥΨΩΝΙ ΑΚΤΑΖΩΟΥ
ΕΡΑΤΟΥ ΘΕΝ ΖΑΝΣΑΧΙ Θ ΖΑΝΚΕΛΙ ΔΕ ΕΥΟΙ
ἸΑΤΧΟΜ ΑΚΤΝΟΜΤ ΝΩΟΥ.

ε. ΦΝΟΥ ΔΕ ΑΨΙ ΕΧΩΚ ἸΧΕ ΟΥῶΚΑΖ ΟΥΟΖ
ΑΨΘΟΖ ΕΡΟΚ Θ ἸΘΟΚ ΔΕ ΑΚΙΗΣ.

ς. ΥΗ ΑΡΕ ΤΕΚΖΟΤ ΑΗ ΧΕ ΨΟΠ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΑΤΖΗΤ ΝΕΜ ΤΕΚΖΕΛΠΙΣ ΘΕΝ ΤΚΑΚΙΑ
ἸΤΕ ΠΕΚΜΩΙΤ.

ζ. ΑΡΙΨΜΕΥΙ ΧΕ ΝΙΜ ΑΨΤΑΚΟ ΕΨΟΥΑΒ Θ
ΙΕ ΕΤΑ ΖΑΝΘΜΗΙ ΤΑΚΟ ἸΘΝΑΥ ΝΕΜ ΤΟΥΝΟΥΝΙ
ΤΗΡΣ.

ἡ. Κατα φησὶ
εἰπέναι ἡνέτ' ἄλ' ἡνίατοπον θ' ἡνέτ' ἄλ'
ἡμωον εὐέωσθ' ἡωον ἡζανευκαζήρητ.

θ. Εβόλθεν προαζαζνι ἡτε Πβοις
εὐέτακο θ' ἐβόλ' Δε ζεν πιπνευμα ἡτε
περὶ μβον εὐέβόλον ἐβόλ.

ι. Φχοι ἡτε πιμογὶ τ' σμῆ ἡτε τ' μῆ
π' ωογ' ωογ' ἡτε πιδ' ακων α' ρβ' ενο.

ια. Πιμυρμηνγοζεον α' ρτακο χε ἡμοντερ
ζρε ἡμαγ' θ' νιμας ἡτε νιμογὶ α' υμουνκ
ἡνογέρηον.

ιβ. Ενε ζ' λ' γαρ ἡμεθμῆι ψωπι ζεν
νεκσαχι νε ἡμον ζ' λ' ζεν ναιπετρωον
ναψωπι ἡμοκ θ' μῆ παμαψχ' ναςωτεμ αν
ἐζανψφρη ἐβόλζιτοτ'.

ιγ. Ουζοτ' Δε νεμ οὐςμῆ ἡτε πιέχωρζ
εσσηον ἡχε ουζοτ' ἐχεν νιρωμ.

ιδ. Ουήζογρ Δε νεμ οὐςθερτερ ανι
ἐζρηι ἐχωι ουοζ α' ρκιε ἐπακας εμαψω.

ιε. Ουπῆα α' ρι ἐζρηι ἐχεν παζο θ'
αὐςθερτερ Δε ἡχε ναςωι νεμ ναςαρζ.

ιϛ. Αιτωμτ ουοζ ἡπισωογῆ θ' αιναγ
ουοζ νε ἡμον μορφῆ ἡπεμθο ἡναβαλ
αλδα ουζορτ' νεμ οὐςμῆ πε ἐναίωτεμ
έρωον.

ἰζ. Οὐ γὰρ μὴ ἐπαυῶπι ἦχε οὐρῶμι
ἐφτοῦβηνοῦτ ἡπεῖθο ἡΠοσ θ ἰε οὐον
οὐρῶμι παερατὰρικὶ ἐβόλθεν πεφθῆνοι.

ἱη. Ἰσχε ἐτενζοῦτ ἡμος ἀν θὰ
πεφάλλωοι θ πεφάγγελλος Δε ἀφμοκμεκ
ἐοῦζωβ ἐφθοσι θάρωο.

ἱθ. Νη Δε ἐτῶοπ θεν ζανηὶ ἡὲμι πεμ
ετε ἄνον ζων θ ἄνον ζαν ἐβόλθεν
παῖομι ἡούωτ θ ἀφ† ἡοῦερθοτ πωοῦ
ἡφρη† ἡοῦρολι.

῀κ. Οὐοζ ἰσχεπ ῶωρπ ῶα ροῦζι σεῶοπ
ἀν χε θ εθε φαι χε ἡμονῶχοι ἡμωοῦ
ἐερβὸηθι ἐρωοῦ ἡμιν ἡμωοῦ ἐγέτακο.

῀κα. Ἀφνιφι γὰρ ἡσωοῦ ἀγῶωοι θ οὐοζ
ἀγτακο χε ἡμοντοῦ σοφία ἡμην.

5

κεφ ῀ε

῀α. Ὡς Δε ἐζρηὶ οὐοζ ἀπην χε πιμ
ἀφσωτεμ ἐροκ θ ἰσχε ἡπηναν ἐοῦαι
ἡνιαγγελλος ἐθοῦαβ.

῀β. Κε γὰρ ῶαρε πιχωντ τακο ἡνιατρητ
θ πιχοζ Δε ῶαφθωτεβ ἡφнетсореμ.

῀γ. Ἀποκ Δε ἀπην ἐζανатρηт ἐαγζι
ποῦνι ἐβόλ οὐοζ сатотq ἀοῦωμι
ἡποῦσω†.

Δ. ΝΟΥΨΗΡΙ ΔΕ ΕΥΕΞΕΙ ΞΠΙΟΥΧΑΙ Θ
ΕΥΕΤΖΕΜΚΩΟΥ ΔΕ ΖΙΡΕΝ ΠΙΡΩΟΥ ΉΤΕ
ΠΗΕΤΣΒΟΚ ΕΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΉΠΕΨΩΠΙ ΉΧΕ
ΦΗΕΘΑΝΑΖΜΟΥ.

Ε. ΠΗ ΓΑΡ ΕΤΑΥΘΟΥΩΤΟΥ ΉΧΕ ΠΗΕΤΕΨΜΑΥ
ΖΑΠΘΜΗ ΕΥΕΟΥΟΜΟΥ Θ ΉΘΩΟΥ ΔΕ ΉΠΟΥΕΡ
ΕΒΟΛ ΕΖΑΠΕΤΖΩΟΥ.

Α. ΕΣΕΜΟΥΗΚ ΉΧΕ ΤΟΥΠΟΥΤ Θ ΉΠΕΨΙ ΓΑΡ
ΉΧΕ ΟΥΘΙΣΙ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΚΑΖΙ Θ ΟΥΔΕ
ΉΠΕΨΡΩΤ ΘΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΉΧΕ ΟΥΨΚΑΖ.

Ζ. ΑΛΛΑ ΦΡΩΜ ΕΤΟΥΜΙΣΙ ΨΜΟΥ ΕΒΟΛΘΕΝ
ΟΥΘΙΣΙ Θ ΠΙΜΑΣ ΉΤΕ ΠΙΑΘΩΜ ΣΕΖΗΛ ΕΠΘΙΣΙ.

Η. ΠΑΙΡΗΤ ΔΕ ΑΠ ΑΛΛΑ ΑΠΟΚ ΤΤΩΒΖ
ΨΠΘΟΙΣ Θ ΠΘΟΙΣ ΔΕ ΦΠΗΒ ΉΤΕ ΟΥΟΠ ΠΙΒΕΝ
ΤΠΑΩΨ ΕΠΨΩΙ ΖΑΡΟΥ.

Θ. ΦΗΕΤΙΡΙ ΉΖΑΠΠΙΨΤ ΟΥΟΖ ΉΑΤΘΕΤΘΩΤΟΥ
ΠΕΜ ΖΑΠΘΒΗΟΥΙ ΕΥΘΕΝ ΠΩΟΥ ΠΕΜ ΖΑΠΨΦΗΡΙ
ΨΜΟΠΤΟΥ ΉΠΙ.

Ι. ΦΗΕΤΤ ΉΟΥΜΟΥΗΖΩΟΥ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ Θ
ΦΗΕΤΤΑΟΥΕ ΨΩΟΥ ΕΧΕΝ ΠΗΕΤΣΑΠΕΣΗΤ ΉΤΦΕ.

ΙΑ. ΦΗΕΤΘΙΣΙ ΉΠΗΕΤΘΕΒΙΗΟΥΤ ΟΥΟΖ
ΕΤΤΟΥΠΟC ΉΠΗΕΤΑΥΤΑΚΟ.

ΙΒ. ΦΗΕΤΦΩΠΖ ΉΠΙCΘΠΙ ΉΤΕ ΠΙΠΑΠΟΥΡΓΟC
Θ ΟΥΟΖ ΉΠΟΥΕΡ ΖΛΙ ΨΜΕΘΜΗ ΉΧΕ ΠΟΥΧΙΧ.

ΙΓ. ΦΗΕΤΤΑΖΟ ΉΠΙCΑΒΕΥ ΘΕΝ ΤΟΥCΒΩ Θ
ΠCΘΠΙ ΔΕ ΉΤΕ ΠΙCΑΠΚΟΤC ΑΨΘΡΕΨΤΩΜΤ.

ἰΔ. Ερε ουχακι ἰ ἐθουη ἐρραυ θεν
πιερουοθ εϋεχομμεν δε ἡμερι ἡφρητ
ἡπιεχωρζ.

ἰΕ. Εϋετακο θεν πιπολεμος θ πιατχομ
δε εφεερ ἐβολ θεν ἰχιχ ἡφηετε
ουονῶχομ ἡμοϋ.

ἰϞ. Ερε ουζελπις ψωπι ἡουατχομ θ
εφεθωμ δε ἡχε ρωϋ ἡουρεϋθῖηχοης.

ἰΖ. Μουηιατϋ ἡπιρωμ ετεϋηασοζι ἡμοϋ
ἡχε Πβοις θ τςβω δε ἡτε
Πιπαντοκρατωρ ἡπερψωπι ἡχοαψς αν.

ἰΗ. Ἠθοϋ δε εττῆκαζ ουοζ παλιν οη
ψαϋτῆτον θ αϋψαντερθοτ ψαρε πεϋχιχ
οη ταλβο.

ἰΘ. Соοу ἡсоп ῥηαηαζμεκ ἐβολθεν
ζαηαηαγκη θ θεν πιμαρψαψϋ δε ἡνε
πετρωου βοζ ἐροκ.

ἰΚ. Ἦεν ουζβωη εϋεηαζμεκ ἡτοτϋ ἡψμον
θ θεν ουπολεμος δε εϋεηαζμεκ ἐβολ
ἡτοτϋ ἡουβενιπι.

ἰΚΑ. Εϋεχοпκ ἐβολζα ουμαστιγγος ἡτε
ουλας θ ουοζ ἡνεκερζοτ εϋηηου ἡχε
ζαηπετρωου.

ἰΚΒ. Нιρεϋθῖηχοης δε ηем πιαηομος
εκεсωβι ἡμωου.

ἰΚΓ. Πιηηριον ἡαγριον εϋεερζιρηηη ηεμακ.

κΔ. Τότε ἐκέεμι καὶ ἐφῆρξιρην καὶ ἦν
πεκνή θ' ἰσοβήτε Δε ἦτε τεκέσκη
ἠνεφερβονί.

κε. Ἐκέεμι καὶ ῥοῦ καὶ πεκχρόθ θ'
πεκχρηρὶ εὐέερ ἡφρητή ἠνίσμαζ τήρου ἦτε
ἴκοι.

κα. Ἐκεί Δε ἐπιέζαν ἡφρητή ἠοῦσοῦ
θεν τεφούρου ἐάροσθρῃ ἄν περσού θ' ἰε
ἡφρητή ἠοῦροι ἦτε οὐδνωοῦ ἐάρολς
ἐθούη ἄν τεφούρου.

κζ. Θῆπε ἰς καὶ ἀνθρῶτου ἡπαρνή
θ' καὶ Δε πε πηταρσοθμοῦ θ' ἠθού Δε
ἀριέμι ἠθρηρὶ ἠθρῆτκ καὶ οὐ πετακαίρ.

6

κεφ α

Φρογίτ ἠχιπεροῦν ἦτε Ἰωβ

α. Ἀφροῦν καὶ Ἰωβ πεχαρ καὶ :

β. Ἐγώ πε Δε ἐφῶ ἠτεφῶ ἡπαχωντ καὶ
οὐαὶ οὐοζ ἠτεφῶλῖ ἠπαῖκαζήρῆτ ἄν
οὐμαῶι εὐσοπ.

γ. Κετὴ σεαῶπι εὐζορῶ ἐροτε πῶ
ἦτε φῖομ θ' ἀλλὰ ἰσχεκ ἀρε πασαχί
ζωοῦ.

δ. Νισοθρερ γάρ ἦτε Πβοῖς σεχὴ ἄν
πασωμ θ' πητε πούμβον σω ἡπάσνορ θ'

εὐωπ αἰψάνερζητς ἡσάχι ἡθωοῦ σεθοῦζ
ἡμοι.

ε̄. Οὐ γὰρ μὴ ῥηαωῶ ἐβόλ ἐπαγνῆρ ἡχε
οὐγαντῶοῦ ἐβήλ ἐκω† ἡσα ᾄρε θ ἰε ἀπ
ῥηα† ἡτεῖςμῆ ἡχε οὐμασι ῥιχεν
τεῖοῦονῖε ερε οὐοντεῖ ᾄρε ἡμαν.

ε̄. Ὡν σεπαοῦεμ ωικ ἡατῖμοῦ θ ἰε
οὐον ῥῶληχι ἡτε ῥανσαχι εὐωοῦιτ.

ε̄. Ὡμονῶχομ γὰρ ἡτεσκίμ ἡχε ταγῆν
θ †ηαγ γὰρ ἐπαῖνιβι εὐῖροῦτ ἡφρῆ†
ἡπςθοι ἡοῦμοῦι.

ε̄. Ενε αῖ† γὰρ ηῆι πε οὐοῖ ἡτεῖ† ἡχε
φνέ†ερετῖν ἡμοῖ θ οὐοῖ ἡτε Πος †
ἡταῖελπις.

ε̄. Ὡρεῖερζητς ἡχε Πβοις οὐοῖ
ἡτεῖβοῖ ἡμοι θ ἡπενῶρεῖθοῖετ Δε ῥα
ἐβόλ.

ε̄. Εςεὐωπι Δε ηῆι ἐοῦῖζαγ ἡχε ταβὰκι
θῆῆαῖβῖφει ἔχεν πεσσοβ† θ ἡηα†ὰσο γὰρ
ἀνοκ ἡπιχεμμεθνοῦχ γὰρ ἀνοκ ἐῆσαχι ἡτε
Πανοῦ† εῖοῦαβ.

ε̄. Οὐ γὰρ τε ταχομ χε ἡμονι ἡτοτ
θ ἰε αῶ πε παῖχροπος χε εὐωπ ἐρος ἡχε
ταγῆν.

ε̄. Ὡν οῦχομ ἡῶνι τε ταχομ θ ἰε
τασαρζ οῦῖομτ τε.

ἰγ. Φβοῦθια Δε ασοϋει ἡμοι θ ογορ
αϣχατ ἡσωϣ ἡχε φῆαι.

ἰδ. Πιχεμῑωῑνι Δε ἡτε Ποc αϣζῑπζο
ἡμοι.

ἰε. Ὑποϣουϣτ ἐροι ἡχε πηετϣεντ ἐροι θ
ἡφρητ ἡουμοϣηcωρεμ ἐαϣμουηκ ιε ἡφρητ
ἡουχολ ἐαϣcenτ.

ἰϛ. Πηεπαϣερζοτ ϣαταζη θ τῆου Δε
αϣτωουηου ἐζρηι ἐχωι ἡφρητ ἡουϣιωη ιε
ουϣριcταλλοc ἐαϣωc.

ἰζ. Κατα φρητ ετε αϣωαηβωλ ἐβολ
αρεωαη ουϣμομ ϣωπι θ ἡπαϣουωηϣ
ἡφρητ ἐπαϣοι ἡμοϣ.

ἰη. Παῖρητ ἀποκ ζω αϣχατ ἡσωου ἡχε
ουον ηῖβεν θ αιτακο Δε ογορ αῖερ cαβολ
ἡπανι.

ἰθ. Ἀπαϣ ἐπιμωῑτ ἡτε Θεμαηων ηεμ
ηιμιτωουῖ ἡτε Cαβων ηηεθπαϣ.

κ. Ογορ ουϣφῑτ εϣεωωπι ἡηηετεζθουϣ
χη ἐζαηβακι ηεμ ζαηϣρημα.

κα. Ἡωτεη Δε ζωτεη αρετεητωουη
ἐζρηι ἐχωι ϣεν ουμετατῆαι ζωc Δε
εταρετεηηαϣ ἐπιερϣοτ αριζοτ.

κβ. Οϣ γαρ μητι αῖερετῑη ἡουζλι ἐτεη
θηηου θ ιε αῖερϣρια ἡτετεηχομ.

κγ. Ὡς Δε ἡτετεππαρμετ ἡτοτοῦ
ἡπαχαχι θ ιε ρινα ἡτετεπσοττ ἐβολ
ἡτοτοῦ ἡρανχωρι.

κδ. Ὑαὲβω ηῖθι θ ἀνοκ Δε †παχαρωι θ
φηεταισωρεμ ἡμοσ ματαμοι ἐροσ.

κε. Ἀλλὰ ισχεκ σερωου ἡχε ηῖσαχι ἡτε
πιῶμνι θ †ερετιν γαρ αν ἡοῦχομ ἐτεπ
θηνοῦ.

κε. ΟὐΔε πετεπσορζι παῖρικηη αν θεν
ρανσαχι θ ου γαρ οὐςμν ἡτε ηετεπσαχι
†παερανεχεσθε ἡμοσ αν.

κζ. Πλην ἀρετεπτωοῦνοῦ ἐρρηι ἐχεν
οῦορφανος θ τετεπβιφει Δε ἐρρηι ἐχεν
πετεπῶφην.

κη. Φνοῦ χε †παχοῦωτ ἐνετεπζο οῦορ
†παχεμεθνοῦχ αν.

κθ. Ζεμσι οῦη οῦορ ἡπεπῶρε βῖηχοης
ωωπι θ οῦορ παλιν μαμα† ηεμ πιῶμνι.

λ. Ὑμον μετόχι γαρ χη θεν παλας
ωαν οῦκα† αν πετεσερμελεταν ἐροσ ἡχε
ταῶβωβι.

7

κεφ ζ

α. Ὑη οῦβωντ αν πε ἡωνθ ἡοῦρωμ
ριχεν ἡκαριθ οῦορ περωνθ ἡφρη†
ἡοῦρεμβεχε ἡμνι.

Β. Ιε ἡφρητ ἡοῦβωκ εφεργοτ θατρη
ἡπερβοις ἐαφχιμ ἡοῦθιβι θ ιε ἡφρητ
ἡοῦρεμβεχε εφχοῦπτ ἐβολ θατρη
ἡπερβεχε.

Γ. Παρητ ἀνοκ ρω αἰάμοι ἡτοτ
ἐρἀνέβητ εῡῡοῡτ θ ρἀνέχωρρ
ἡεμκαρῆρητ πεττοι ηηι.

Δ. Μιῡἀνεγκοτ †χω ἡμοσ χε ἀρε ῡωρπ
παῡωπι ἡῆναγ θ παλιν οη αἰῡἀντωντ
†χω ἡμοσ χε ερε φρη παρωτπ ἡῆναγ θ
†μερ δε ἡεμκαρῆρητ ισxen ροῡρρ ῡα
ῡωρπ.

Ε. Μφβιτ ἐβολ ἡχε πακας ριτεν
ρἀνφεντ εῡρωοῡ θ οῡορ ηαμοῡβωη σεῆρο
ἡπικαρρ λωκ ειθωθ ἐπἀερθωτ.

Ϝ. Παχινωηθ δε ῡἀσιωοῡ εροτε
οῡχιησaxι θ αφτακο δε θεν οῡρελπις
εῡῡοῡτ.

Ζ. Μριφμεῡι οῡη χε οῡπῡεῡμα πε
παωηθ θ οῡορ ῡῡατασθo αη χε ἐναγ
ἐρἀηαγαθoη ἡχε παβαλ.

Η. Ἠπερσομς ἡχε φβαλ ἡφῡεῡναγ ἐροι
ηεκβαλ ἡῡητοῡ θ οῡορ †ῡοπ αη χε.

Θ. Ὑφρητ ἡοῡβηπι ἐαστοῡβο ἐβολθεν
τφε θ ἀρεῡαη ρωμ ῡεηαφ ἐῡρηι ἐαμεη†
ἡπαφῖ ἐπῡωι χε.

ἰ. ΟὐΔε ἠνεψχε ἐπεψῆι ἡμῖν ἡμοσ οὐΔε ἠνεψσοῦωνσ ἦχε πεψμα.

ἱα. Εῖθε φαι οὐν οὐΔε ἀνοκ ἠπατὰσο
θῆν ρωι εἰσαχι θ εἶχῃ θῆν ζαπαπαγκῇ
ἦτε παπνευμα θ εἰεἰδούων ἡπῶασι ἦτε
ταυχῇ εἰτατρηούτ.

ἱβ. Ὑῆ ἀνοκ οὐιομ ἀνοκ ιε ἀνοκ
οὐδρακων θ χε κῶασι ἠοῦχιπὰρεζ ἐζρη
ἐχωι.

ἱγ. Μῖχος χε ῥπατπομτ πῆι ἦχε παβλοχ
θ τῆαχε οῦσαχι Δε θαρῖθαρσι ζῖχεν
παμμενεκοτ.

ἱδ. Κτζοτ πῆι θῆν ζαπρασονί θ ογοζ
κῶθορτερ ἡμοι θῆν ζαηζοραμα.

ἱε. Εκέωλι ἦταυχῇ ἐβoλ θῆν παπνευμα
θ πακας Δε ἐβoλζα φμοῦ.

ἱς. Μῖαωνθ γαρ ἀπ ψα ἐνεζ ζῖπα
ἦταωοῦῆρητ θ ζενκ οὐν ἐβoλ ἡμοι θ
ῥῶοῦιτ γαρ ἦχε παωνθ.

ἱζ. Οὐ γαρ πε φρωμ χε ακαισ ἠπῶτ
θ ιε χε κτ ἠζῆθκ ἐροσ.

ἱη. Ογοζ κῶἡπεψῶι πῶα ζαπατοονί θ
ογοζ κῶασι ἡμοσ ἐοῦἡτον.

ἱθ. Ψα ἦπαγ χε κῶα ἡμοι ἐβoλ ἀπ θ
οὐΔε κῶαπ ἡμοι ἀπ ψατῶμκ ἡπαθασ
θῆν οῦἡκαζῆρητ.

κ̄. Ιςχε ἀνοκ αἰερνοβι οὐ πετναῶαιϗ πακ
φнетсωοῦη ἰπρῆτ ἡπῖρωμ θ εθε οὐ
ακχατ εἰσεμ οὐβηκ θ τοι δε ἡοῦτφω
ἐρρη ἐχωκ.

κᾱ. Ουορ εθε οὐ ἰπεκερπωβω
ἡταἀνομια ουορ ἡτεκτοῦβο ἰπανοβι θ
τῆνοῦ δε τῆναῶεηηι ἐπκαρῖ θ ουορ
ἡταῶτεμῶπι χε εἰῶωρπ ἰμοι.

8

κεφ η̄

Φροῦτ ἡχιπεροῦ ἡτε Βαλλαλ

ᾱ. Αἰεροῦ ἡχε Βαλλαλ πιСауχитης
πεχαϗ χε:

β̄. Ψα ἡπαῦ χε ἰσαχι θεν παῖσαχι θ
οὔπῆα ἡρεϗεμῆω ἡσαχι ετθεν ρωκ.

γ̄. Уη Пбоис παβῖῆχοηс εϗτῆαπ θ ἰε
φнетаϗθамιο ἡζωβ ηῖβεν ῥῆαῶθορτερ
ἡτμεθμῆι.

δ̄. Ιςχε πεκῶηρι αἰερνοβι ἰπεϗῖθο θ
αῦοῦωρп ἡοῦἀνομια θεν τεκχιχ.

ε̄. Ἡθοκ δε ῶορпκ ρα Ποc
Πιпантократωρ екτωβζ ἰμοϗ.

ϝ̄. Ιςχε ῥοῦαβ ουορ κοι ἡῖμῆι
εϗῖсωтем ἐπεκτωβζ θ εϗῖτ δε πακ
ἡοῦμῆαηῶπι ἡτε οὔμεθμῆι.

ζ̄. Εὐέωπι οὐν ἵχε πεζοῦα† εὐέβοκ θ
πεκθαεν Δε εὐέερ ζαπατήπι.

η̄. Ψινι γαρ ἵτοτς ἵουγενεὰ ἵτε ῥορπ
θ θοτθет Δε κατὰ νίγενος ἵτε πενιο†.

θ̄. Ἀπον πα σαγ γαρ οὐοζ τεπέμι αν θ
οὔθνιβι γαρ πε πενχίνωνθ ζιχεν ἵκαζι.

ῑ. Уη παι αν ετνα†έβω πακ οὐοζ
ἵτοῦταμοκ θ οὐοζ ἵτουνεν ζανсахи
έβoλθεν πεκζηт.

ιᾱ. Уη ῥναφίρι έβoλ ἵχε οὔβoнγ
ἵοὔευν μωοῦ θ ιε ῥναβίσι ἵχε οὔβexηη
ἵοὔευν cω.

ιβ̄. Ети ерχη ζιχεν τερпоуни οὐοζ
ἵпоуосθγ ἵπατεрсω ἵχε сш нйен
уаcуwоvι.

ιγ̄. Ασπαῦπι οὐν ἵπαιρη† ἵχε ἵθαέ
ἵοῦон нйен εθпаерпawу ἵΠос θ ἵζελπис
γαρ ἵπiάceβhс εсéтако.

ιδ̄. Перηι γαρ ἵπερῦαπι ἵθηтγ ἵχε ῥλι
θ τερскηηη γαρ εсéер ἵφρη† ἵοὔстаχοῦλ.

ιε̄. Εῦωп αcуaнтaxpo ἵπερηι ἵπερсеми
θ αcуaнepзhтc Δε ἵπερὰmoni ἵτοτγ.

ιϞ̄. Ἰφосι γαρ αν έβoλζιτεп φρη θ
οὐοζ έβoλζιτεп πεγ†го ерèι έβoλ ἵχε
πεрхаλ.

ἰζ. Εἰς ἐνκοτ ζιχεν ζανθωοντς ἡῶνι θ
εἰῶνηθ Δε θεν ἔμνητ ἡζανχαλιζ.

ἡ. Εῡωπ αἰψανωικ ἦχε πιμα
εἰῆεμεθονυχ ἐροϋ θ ἡπεκναγ ἐογον
ἡπαιρητ χε.

ἰθ. Φούωχπ ἡπιὰσεβης εἰῆεωπι ἡπαιρητ
θ εἰῆφιρι Δε ἦχε κεοναι ἐβολθεν ἡκαζι.

κ. Ποc Δε ἡνεϋχω ἡσωϋ ἡπιατκακος θ
Δωρον Δε νιβεν ἡτε νιὰσεβης ἡνεϋωπον.

κα. Νιῶμνι Δε εἰῆμαζ ρωον ἡραϋι θ
ογον νογςφοτον εἰῆμαζον ἡονωηζ ἐβολ.

κβ. Νογχαχι Δε εἰῆτζιωτον ἡονωπι θ
φμαῆωπι ἡνιὰσεβης ἡνεϋωπι.

9

κεφ θ

Φμαζβτ ἡχιμερονῶ ἡτε Ιωβ

α. Αἰμερονῶ ἡχε Ιωβ πεχαϋ χε :

β. Ταφμνι τῆμι χε ονπαιρητ πε ετϋοπ
θ πως γαρ ογον ρωμι παερῶμνι ἡπεῖθο
ἡΠβοις.

γ. Αἰψανοϋωϋ γαρ ἐβιζαπ οϋβηϋ
ἡνεμερονῶ παϋθ ζινα ἡτεϋτεμεραντιλεγειν
εῶβε ογσαχι ἡονωτ ἡταϋ ἐβολθεν
ζανανωο.

Δ. Ογσαβε γαρ θεν πεϋκατ πε θ
ῆμαζι ογον ογνιϋτ πε θ νιμ πε

εταρῶν πι εἶποι ἡσυχῆς ἄνθρωπος ὑπερῖμο οὐδὲ
ἀσάμῳ ἦτοτε.

ε. Φητὲρ οὐκ ἔστιν ἑρμῆς οὐδὲ σεῖμι
ἀν θ φητοῦω π ὑμῶν θεν οὐχῶντ.

ϛ. Φηθῶμεν σαπῆς ἡτφε με
ποῦσεντ.

ζ. Φητῶ ὑμῶς ὑφῆρ οὐδὲ ὑπαρῶν
θ ὑερῶ φραγίζῃ ἡτφε θεν ῥανσιον.

η. Φητῶ δὲ ἡτφε ὑμῶν ατφ θ οὐδὲ
ὑμῶν ῥιχεν φῶν ῥως ῥιχεν πικῶν.

θ. Φητῶ αὖ οὐκ ἔστιν με πῆσιον ἡτε
ἄρῶν με πῆσιον ἡτε ῥωρ με πῶν
με πῆσιον ἡτε φῆς.

ι. Φητὶ ἡρῶν με
ῥαντῆς με πῆσιον ἡτε
ῥῶν θ με πῶν ἡτε ὑμῶν ἡπὶ τοῖ
ῥῶν.

ια. Εἰς αὐτὸν ἡρῶν ῥῶν θ
αὐτὸν ἡρῶν οἶ.

ιβ. Πῆρ οἶ εἰς αὐτὸν με
πῆσιον θ ἡ με πῆσιον πῶν
οἶ πῆσιον.

ιγ. Ἠθῶν δὲ αὐτὸν ὑπερῖο ῥῶν
οὐχῶντ εἰς αὐτὸν δὲ ῥῶν ὑμῶν ἡτε
πῆσιον εἰς αὐτὸν ἡτφε.

ἰΔ. Ἐγὼ π Δε ἡτερεωτεμ ἐροι ἰε
ἡτερερδιακρινῆ ἡπασαχι.

ἰΕ. Ἐγὼ π Δε ἀνοκ οὐθῆμνι ὑπερεωτεμ
ἐροι θ περεζητ εἰτωβζ ὑμοσ.

ἰϞ. Ἐγὼ π γαρ ἡταμοῦτ οὐορ
ἡτερεωτεμ ἐροι ἡτῆατενηζοῦτς ἀη χε
αρεωτεμ ἐροι.

ἰζ. Ὑηπως ἡτερεωττ ἐβολθην οὐγνοφος
αρεθροῦάωαι ἡχε παθόμεθεν θην
οὐπετῶοῦιτ.

ἰη. Ἐγὼ ὑμοι ἀη ἐνιφι θ αρεμαζτ γαρ
ἡωαωι.

ἰθ. Ὅτι μεν γαρ αρεάμαζι θην οὐχομ
νιμ εθνατ ἐθούη ἐζρασ νειμ περεζαπ.

ἰκ. Ἐγὼ π γαρ ἀνοκ οὐθῆμνι ρωι
παερμετὰσεβης θ εγὼ π γαρ ἀνοκ
οὔατὰρικι ἀιναὶ ἐβολ εἰκολχ.

ἰκα. Ἰτε γαρ αιερμετὰσεβης τῆμι ἀη θην
ταυχῆ θ πλῆη χε αὔωλι ὑπαωνθ.

ἰβ. Εθβε φαι αἰχος χε οὐνιῶτ νειμ
οὐχωρι ῥηατακωοῦ θην οὐχωητ.

ἰγ. Χε νισαμπετρωοῦ σεθεν οὐμοῦ εφοι
ἡῶφῆρι θ ἀλλὰ σεσωβι ἡπιθῆμνι.

ἰδ. Ἀγτηιτοῦ γαρ ἐθρηι ἐτοτς
ὑπιὰσεβης θ νιζο Δε ἡτε νιρεστῆζαπ
ῥζωβς ὑμωοῦ οὐορ ὑμον ἡθοσ πε.

κ̅ε. Παχινωθη̅ λε̅ ῥασιωου̅ εροτε̅
ουχινδοχι̅ αυφωτ̅ ουορ̅ ὑπουναυ̅.

κ̅Ϟ. Ισχε̅ ουον̅ τατσι̅ ὑμωιτ̅ ἡτε̅ πιεχνοϙ̅
ιε̅ ἡτε̅ οϙα̅θωμ̅ εϙζηλ̅ εϙκω†̅ ἡσα̅ οϙθρε̅
παϙ̅.

κ̅ζ. Μιϙανφιρι̅ γαρ̅ †ηαερπωβ̅ω̅ ειςαχι̅
αινακωλχ̅ ὑπαρο̅ ε̅θρη̅ ουορ̅ ἡταϙια̅ρομ̅.

κ̅η. Φκιμ̅ λε̅ θεν̅ παμελос̅ τηροϙ̅ †
†εμ̅ γαρ̅ χε̅ ἡναχατ̅ ειοι̅ ἡαθνοβ̅ι.

κ̅θ. Επιλη̅ ἀνοκ̅ οϙα̅σεβ̅ης̅ εθβε̅ οϙ̅
ὑπιμοϙ̅.

λ̅. Μιϙανχωκεμ̅ γαρ̅ θεν̅ ουχιων̅ † ουορ̅
ἡτατοϙβοι̅ θεν̅ ρανχιχ̅ εϙοϙαβ̅.

λ̅α. Αϙδοχ†̅ εμαϙ̅ω̅ θεν̅ οϙθωλεβ̅ †
ασορβε†̅ λε̅ ἡχε̅ τα̅στολ̅η.

λ̅β. Νθοοκ̅ οϙρωμ̅ γαρ̅ αν̅ ὑπαιρη†̅ †
φνε†̅ηαβιζαπ̅ νεμαϙ̅ ρινα̅ ἡτεν̅ι̅ εϙζαπ̅
εϙσοπ̅.

λ̅γ. Αμοι̅ νε̅ ουον̅ οϙμεσι̅της̅ οϙτων̅ πε̅
εϙσορι̅ ουορ̅ εϙε̅σωτεμ̅ οϙτων̅ ὑπ̅ς̅ηαυ̅.

λ̅δ. Παρεϙω̅λι̅ ὑπεϙω̅βω†̅ ε̅βολζαροι̅ †
τεϙρο†̅ λε̅ ὑπεν̅θ̅ρε̅ς̅ω̅τερ̅θ̅ωρ†̅.

λ̅ε. Ἡαερζο†̅ αλ̅λα̅ ει̅ςαχι̅ † †σωοϙη̅
γαρ̅ αν̅ ὑπαιρη†̅ αλ̅λα̅ ει̅θοσι̅ θεν̅
ταϙχ̅η.

κεφ ᾱ

Ἀ. Εἰσιᾶζοι τῆαχε πασαχι παζραφ.

Β. Ουοζ τῆαχοc ἡΠοc χε ἡπερτῶβω ηηι
ἐερμετᾶσεβηc θ ουοζ εῶβε ου ακτῆαπ
ἐροι ἡπαίρητ.

Γ. Уη παнес παк айапабiпxоnc χε акχω
ἡcωк ἡηιῆβηογi ἡτε ηεκχιx.

Δ. Πсoбηι Δε ἡτε ηiᾶσεβηc ακτῆθηк
ἐροφ θ μη ακηαγ ζωк ἡφρητ ἡογρωμ
εφηαγ.

Ε. Iε ηεκχιηωηθ ουχιηωηθ ἡρωμ ηε θ
Iε ηεκρομπi ζαηρομπi ἡρωμ ηε.

Ϝ. Χε ακκωτ ἡcα ταᾶηομiα θ ουοζ
ηαηοβi ακθетθωτογ.

Ζ. Kcωογη γαρ χε ἡπιερᾶσεβηc θ ηημ
ηε φηетῶλi ἐβoλθeη ηεκχιx.

Η. Ηεκχιx αγερῆλaζи ημοι ουοζ
αγθαμιοι θ μεηeηcα ηαι Δε ακκοτк ακτ
ἡογερθoт ηηι.

Θ. Αριφμεγi χε αkerῆλaζи ημοι ἡογoμ
θ ουοζ ακтacθoι oη ἐπκαζi.

Ι. Уη eтaкζopт aη ἡφρητ ἡογερωτ θ
ακῆριθωc Δε ἡφρητ ἡογaλωμ.

Ια. Ογωар ηeμ ζaηφωι ακтнiтoγ ζиωт
ουοζ ακμoλθт θeη ζaηкac ηeμ ζaημoт.

ιβ. Οὐρανὸς δὲ νέμει οὐρανὸν ἀκχάν ἡθῆν
θ οὐρανὸς πεκχέμπυνι ἀφάρεζ ἐπαπνεύμα.

ιγ. Ναι τῆρου σεχῆ ἡθῆν οὐρανὸς τέμει χε
οὐρανὸς ἡμμοκ χεπ ὡρῆ νῖβεν θ οὐρανὸς
ἡμμοκ ὅλῃ οἱ ἡατχόμ ἡτοτκ.

ιδ. Ἐψωπ γὰρ αἰψαπερνοβὶ ἡπαάρεζ ἐροὶ
θ ἡπεκτοῦβοι δὲ ἐβοῶζα παάνομια.

ιε. Ἐψωπ γὰρ αἰψαπερνοβὶ οὐοὶ νῆι θ
Ἐψωπ δὲ εἰοὶ ἡθῆνι τέμει ἐχῶι ἐπῶωι ἀν
θ τέμει γὰρ ἡψῶω.

ιϛ. Σεχωρχ γὰρ ἐροὶ ἡφῆρῆτ ἡοῦμοῦι
ἐπῶζα χεπ θ παῶιν οἱ ἀκοτ ἀκτέκαζ
νῆι ἐμαῶω.

ιζ. Ἐκίρι ἡπαετασμοσ ἡβερὶ ἐρῆνι ἐχῶι
ἀκερχῆρσθε νῆι χεπ οὐνῶτ ἡχῶντ θ
ἀκίρι δὲ ἡζαππῖραςμοσ ἐρῆνι ἐχῶι.

ιη. Ἐθεβε οὐ ἀκεντ ἐβοῶζα χεπ ἡνεχὶ θ
οὐρανὸς ἡπῖμοῦ ὡρῆ ἡτεῶτεμ βαῶ ἡρῶω
ναῦ ἐροὶ.

ιθ. Οὐρανὸς ἡταερ ἡφῆρῆτ ἡοῦαὶ ἡπερῶωπ
ρω θ Ἐθεβε οὐ εταὶ ἐβοῶ χεπ ἡνεχὶ
ἡπῖρωλ ἐοῦῶζα.

κ. Ψῶν οὐκοῦχι ἀν πε ἡσῶν ἡτε
παῶνθ θ χῆτ ἡταῦτον ἡμοὶ ἡοῦκοῦχι.

κα. Ὑπατέωννι ἐπῖμα ἐτῆατασθοὶ ἀν χε
ἐβοῶ ἡθῆντῃ ἐπῖμα ἡχῆκι νέμει ἡνοφός θ

πικαζι ἡχακι ψα ἐπερ θ πιμα ετε ἕμον
οὔωινι ἕμαγ οὔδε ἕπαγναγ ἐπῶηθ ἡτε
πῖρωμι ἕμαγ.

11

κεφ ἱα

Φρογι† ἡχιπεροῶ ἡτε Cωφap

α. Ἀφεροῶ ἡχε Cωφap πιϐενηεoc οὔορ
πεχαq χε

β. Φηετχω ἡοὔμηνῳ ἡσαχι εφῆcωτεμ
ἐποὔορεμ icχε φηετcωοὔη ἡσαχι ῥμεῦι
ἐροq χε οὔῑμι πε.

γ. Ῥcμαρwoὔτ ἡχε φῡici ἡοὔcῖμι ετοι
ἡοὔκοῦχι ἡῶηθ θ ἡπερῳπι εκoῳ θεν
πексаχι ἕμον ῖλι γap εφῑῖαπ οὔβηκ.

δ. Ὑπερχoc χε †τοῦβηοὔτ οὔορ †τοι
ἡατὰρικι ἡπεῤῥῑθεo.

ε. Ἀλλα are Πoc παcαχι πεμακ ἡαῳ
ἡρη† θ οὔορ ἡτεφoῦωη ἡπεῤῥφοτοῦ πεμακ.

ς. Ζῖμα ἡτεῤῥταμοκ ἐτχομ ἡτε οὔcοφια
θ χε οὔηι ῥηαῳπι εφκηβ ἐροκ θ τοτε
εκῆῆμι χε ετα ῖανοῦον ῳπι πακ
ἐβοῶῖτεп Πβοic ενἡῖῳα ἡηηοβι ετακαи.

ζ. Ὑη ῥηαῳῑμι ἡπιμωит ἡτε Πβοic ιε
акῳε αῤρηχοῦ ἡηηεταῤθαμωοῦ ἡχε
Πιпантократωp.

ἡ. Ὅσοι ἦξε ἴφε οὐορ οὐ πε ετεκνααίϛ
θ ρανοῦοη Δε πε ετεκσωοη ἡμωοῦ
εὐωηκ εροτε ηηετθεν ἅμεη†.

ῃ. Ιε εὐωηοῦ εροτε †ωη ἦτε ἦκαρ ιε
εροτε πιοοοθεν ἦτε φιοη.

ι. Εωωπ αϛωανοῦωηπ ἦρωβ ηιβεν ἐθρη
ηη εθηαχοο ηαϛ χε οὐ πετεκαίϛ.

ια. Ἠθοϛ γαρ ετσωοη ἦηιρβηοῦ ἦτε
ηἰανομοο αϛωαηηαῦ Δε ἐραημετατοποο
ἡπαϛωβω ἐρωοῦ.

ιβ. Φρωη Δε εϛρελρελ ἦκερη† θεη
ραησαχ: οῦρωη Δε ἦοῦχφο ἦτε οῦεριη
αϛοι ἦρυσοο ἐοῦιαἦτωοῦ.

ιγ. Ιεχε γαρ ἦθοκ ακχω ἡπεκερη†
εϛτοῦβηοῦ† εκέβαωκ Δε ἡπιθαθεη οῦορ
ἡπεκερηο†: κϛαι Δε ἦηεκχιχ ἐπῶωι ραροϛ.

ιδ. Ιεχε Δε οῦοη ρλι ἡμετανομοο θεη
ηεκχιχ μαρεϛοῦει ἡμοκ: ἡπενῆρε ρλι Δε
ἦεἰἦχοηοο ωωπι θεη πεκηι.

ιε. Παρη† γαρ εϛέεροῦωηηι ἦχε πεκρο
ἡφρη† ἦοῦμωοῦ εϛτοῦβηοῦ† : εκέβαωκ
Δε ἡπιθαθεη οῦορ ἦηεκερρο†:

ιϛ. Πιθιϛι εκέερπεϛωβω ἡφρη† ἦοῦμωοῦ
ἐαϛϛιϛηηι οῦορ ἦηεκῶθορτερ.

ἰζ. Τεκεύχη Δε ἐσέρ ἡφρητ ἡπισίον
ἦτε γανὰτοονί : ἐφῆφι Δε πακ ἦχε
οὐωνθ ἰσxen γανὰμερι.

ἱη. Τότε ἐκέχα ῥθнк χε οὐον οὐρελπισ
ωоп πακ:έβωλ Δε θεν οὐρωουω πεμ
οὐροτ ἐσῶωπι πακ ἦχε οὐζιρνηη.

ἱθ. Ἐκέρησιχαζи γαρ οὐορ ἡπεφωπι ἦχε
φнетβωтс ἐрок : ἐγέκοτοу Δε ἦχε
γανμηω ἐγῆτο ἐрок.

ἱκ. Πιούχαι Δε ἐφῆχay ἡσωοу : πτακο
γap πε τοὔρελπισ : πιβαλ Δε ἦτε
πιάσεβηс ἐγῆωλ ἐβωλ.

12

κεφ ἱβ

Φμαργτ ἡχιμερονῶ ἦτε Ιωβ

α. Ἀφερονῶ ἦχε Ιωβ πεχαφ χε :

β. Ιτα ἡθωτεп γανρωи ιε ασпамоу
пемωтеп ἦχε τсоφια.

γ. Ἀпок μεп ζω οὐон знт ἡμοι
ἡπετεпρηт: οὐορ οὐρωи ἡθми ἡατὰρικι
αφωπι ἐπсωби.

δ. Ἀγσεβτωтγ γар ἐοὔχροпос ἐφθнγ
εθρεφzeи θα περωиγ ἡγανкеχωоуни:оуορ
εθροуωλ ἡпечноу ἦχε γανὰпомос.

ε. ΑΛΛΑ ὑΠΕΝΘΕΡΕΨΑ ῥΘΗΨ ἦΧΕ ῥΔΙ
ἦΣΑῤΠΕΤῒΩΟΥ ΧΕ ῥΝΑΨΩΠΙ ΕΨΤΟΥΒΗΟΥΤ.

Ϟ. ΝΗ ΤΗΡΟΥ ΕΤΨΧΩΠΤ ὑΠΟΣ : ΜΗ
ἦΘΩΟΥ ῒΩΟΥ ΣΕΝΔΕΡΕΤΑΝ ἔΡΩΟΥ ΔΗ.

ζ. ΑΛΛΑ ΨΕΝ ΝΙΤΕΒΗΩΟΥΪ ΕΨΩΠ ἦΤΟΥΧΟΣ
ΝΑΚ: ΙΕ ΝΙῒΑΔΑΨ ἦΤΕ ῥΨΕ ΕΨΩΠ
ἦΤΟΥΤΑΜΟΚ.

η. ΦΙΡΙ ΘΑΤΕΝ ΠΙΚΑῒ ΕΨΩΠ ἦΤΕΨΧΟΣ ΝΑΚ
: ΙΕ ἦΤΟΥΦΙΡΙ ΘΑΤΟΤΚ ἦΧΕ ΝΙΤΕΒΤ ἦΤΕ
ΨΙΟΜ.

θ. ΝΙΜ ΕΤΕ ὑΠΕΨΕΜΙ ΘΕΝ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΧΕ
ῥΧΙΧ ὑΠΟΣ ΑΣΘΑΜΙΕ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ.

ι. ΟΗ ΑΥΧΗ ΔΗ ΘΕΝ ΝΕΨΧΙΧ ἦΧΕ ΝΙΥΧΗ
ἦΤΕ ΝΗΕΤΟΠΘ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ἦΤΕ ΡΩΜΙ
ΝΙΒΕΝ.

ια. ΠΙΝΟΥΣ ΜΕΝ ΓΑΡ ΕΤΘΟΤΘΕΤ ἦΝΙΣΑΧΙ :
ΨΩΒΩΒΙ ΔΕ ΕΤΧΕΜΨΠΙ ἦΝΙΘΡΗΟΥΪ.

ιβ. ΑΡΕ ΨΟΦΙΑ ΓΑΡ ΨΟΠ ΘΕΝ ΟΥΝΙΨΨ
ἦΧΡΟΠΟΣ: ΨΕΠΙΣΤΗΜΗ ΔΕ ΑΣΘΕΝ ΟΥΝΙΨΨ
ἦΧΙΠΩΠΘ.

ιγ. ΑΡΕ ΨΟΦΙΑ ΧΗ ΘΑΤΟΤΨ ΝΕΜ ΨΝΙΨΨ
ἦΧΟΜ: ΨΩΨ ΠΕ ΠΙΣΟΒΝΙ ΝΕΜ ΠΙΚΑΨ.

ιδ. ΕΨΩΠ ΑΨΨΑΠΣΩΣ ΝΙΜ ΕΘΝΑΨΩΚΩΤ :
ΑΨΨΑΠΨΘΑΜ ἔῒΡΕΝ ΝΙΡΩΜΙ ΝΙΜ ΕΘΝΑΨΟΥΩΠ.

ἱε. Ἀφψανταρνο ἱπιμωον ἑπατῳοιε
πικαρι: αφψανχα ἑραφ παφ ἑπατακοφ
ἐαφουοχπφ.

ἱθ. Φωφ πε πιάμαρι νεμ τχομ:φωφ πε
πιέμι νεμ πικατ.

ἱζ. Φηετῶλι ἡπρεφσοβνι ἡεχμαλωτος :
πηρεφτζαπ Δε ἡτε ἡκαρι αφῑρουτωμτ.

ἱη. Φηεττρεμσο ἡζανορωον ρι
ζανῑροнос: ουοζ αφμοур ἡπουτπι
ἡουμουχθ.

ἱθ. Φηετουωρп ἡζανορηνβ ἡεχμαλωτος :
πιχωρι Δε ἡτε ἡκαρι αφουοχπου.

κ. Φηετψωβτ ἡπιδφοτου ἡτε πιδιστος :
πικατ Δε ἡτε πἡπρεсβγτερος αφέμι ἐροφ.

κα. Φηετχωψ ἡουψωψ ἐχεν ζαναρχων :
πηετῑεβἡουτ αφταλδωον.

κβ. Φηετδωρп ἡπηετψηκ ἐβολ θεν
ἡχακι:αφἡνι Δε ἐβολ ἡφουωἡνι ἡτθἡνιβι
ἡτε φμου.

κγ. Φηετσωρεμ ἡζανῳλωλ ουοζ εφτακο
ἡμωον : εφῳτο ἡζανῑнос ἐπеснт ουοζ
εφῑβἡμωτ θαχωον.

κδ. Φηετψωβτ ἡπιζηт ἡτε πιαρχων ἡτε
ἡκαρι : αφсорμou Δε θεν ουμωτ
ἡсесωouη ἡμοφ αν.

κε. Εὐέχομμεν Δε εὐχακί οὐοῖ
εὐοῦωινι ἀν : εὐέσωρεν Δε ὑφρητ
ὑφνετθαδι.

13

κεφ ιγ

α. Θηπε ις παί ασηαν ἐρωον ἦχε
παβαλ : οὐοῖ ασηοθμον ἦχε παμαωχ.

β. Οὐοῖ τσωονη ζω ἠηνετετενσωονη
ὑμωον οὐοῖ τοι ἠατκατ ἀν εἰοτερωτεν.

γ. Ὑμον οὐςμν Δε ἀλλδα ἀνοκ τηασαχι
παρρεν Ποc : τηασοῖ Δε ὑπερῦθο ιςχε
ῡηαοῦωω.

δ. Ἠθωτεν Δε ἠθωτεν ἠγανσηινι
ἠρεφβῆχονς νευ γανρεφταλδο ἠτε
νιπετρωον τηρον.

ε. Εςέωωπι Δε νωτεν ερετενέχαρωτεν
οὐοῖ εςεί νωτεν ἐβολ ἦχε οὐσοφια.

ς. Σωτεμ ἐπισοῖ ἠτε ρωι οὐοῖ
μαῖθοντεν ἐπγαπ ἠτε παςφοτοῦ.

ζ. Ὑη ἀρετενσαχι ἀν ὑπεῦθο ὑΠοc :
τετεννηαχε οὐχροῖ Δε ὑπερῦθο.

η. Ιε τετενχαρωτεν:ἠθωτεν Δε
αριρεφτγαπ.

θ. Νανες Δε εωωπ ἠτεφθετθετ θηνον :
εωωπ γαρ ερετενίρι ἠγωβ νιβεν

ΕΤΟΥΝΑΟΥΑΖ ΘΗΝΟΥ ΕΡΩΟΥ ΨΗΑΣΟΖΙ ΪΜΩΤΕΝ
ΘΕΝ ΟΥΣΒΟΚ ΑΝ.

Ι. ΕΨΩΠ ΔΕ ΉΤΕΤΕΝΧΟΥΨΤ ΕΖΟ ΘΕΝ
ΠΕΤΖΗΠ.

ΙΑ. ΥΗ ΣΝΑΨΘΕΡΤΕΡ ΘΗΝΟΥ ΑΝ ΉΧΕ
ΤΕΨΖΕΛΙ.

ΙΒ. ΟΥΖΟΨ ΔΕ ΕΣΕΪ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΕΒΟΛΖΙΤΟΤΨ : ΕΨΕΨΩΠΙ ΉΧΕ ΠΕΤΕΝΨΟΥΨΟΥ
ΪΨΡΗΨ ΪΠΙΚΕΡΜΙ : ΠΕΤΕΝΨΩΜΑ ΔΕ
ΕΨΕΕΡΚΑΖΙ.

ΙΓ. ΧΑΡΩΤΕΝ ΖΗΝΑ ΉΤΑΣΑΧΙ ΟΥΟΖ
ΉΤΑΪΤΟΝ ΪΜΟΙ ΕΒΟΛΖΑ ΟΥΧΩΝΤ.

ΙΔ. ΕΑΙΒΙ ΉΝΑΣΑΡΞ ΘΕΝ ΠΑΨΟΛ: ΤΑΥΧΗ
ΔΕ ΨΝΑΧΑΣ ΘΕΝ ΠΑΧΙΧ.

ΙΕ. ΕΨΩΠ ΉΤΕΨΘΟΘΒΕΤ ΉΧΕ ΦΗΕΤΕ
ΟΥΟΝΨΧΟΜ ΪΜΟΨ : ΕΠΙΔΗ ΑΨΕΡΨΚΕ ΕΡΖΗΤΣ
ΪΜΟΝ ΨΝΑΣΑΧΙ ΟΥΟΖ ΨΝΑΣΟΖΙ ΪΠΕΨΪΘΟ.

ΙΑ. ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΕΨΕΨΩΠΙ ΠΗΙ ΕΥΠΟΖΕΜ :
ΪΠΑΡΕ ΪΧΡΟΨ ΓΑΡ Ϊ ΕΘΟΥΗ ΪΠΕΨΪΘΟ.

ΙΖ. ΣΩΤΕΜ ΣΩΤΕΜ ΕΝΑΣΑΧΙ : ΨΝΑΣΑΧΙ
ΓΑΡ ΕΡΕΤΕΝΕΣΩΤΕΜ.

ΙΗ. ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΨΘΕΝΤ ΑΝΟΚ ΕΨΖΑΠ : ΨΕΜΙ
ΑΝΟΚ ΧΕ ΨΝΑΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΕΙΟΙ ΉΘΕΜΗ.

ΙΘ. ΝΗΜ ΓΑΡ ΕΘΝΑΨΒΙΖΑΠ ΝΕΜΗ
ΧΕ ΉΤΑΧΑΡΩΙ ΨΝΟΥ : ΟΥΟΖ ΨΝΟΥ
ΉΤΑΧΑΤΟΤ ΕΒΟΛ.

κ̄. Εκέρχρασθε δε ηνι θεν ρωβ ηιβεν :
τοτε ηναχοπτ ἐβολζα περζο.

κᾱ. Ψλι ητεκχιχ ἐβολζαροι ουορ
ηπενηρεσϰυτερθωρτ ηχε τεκροτ̄.

κβ̄. Ιτα εκεμουτ̄ ανοκ δε τηαεροϰω
πακ : ιε ητεκσαχι ανοκ δε ειεουωρεμ πακ.

κγ̄. Άνηρ νε πανοβι ηεμ παανομια :
ματαμοι χε ραν ου ηε.

κδ̄. Εθε ου κχωπ ημοκ ἐρο:ακχατ δε
ητοτκ ηφρητ̄ ηουαι εφουβηκ.

κε̄. Οη χηαερροτ̄ ηφρητ̄ ηουχωβι ερε
πηνοϰ κιμ ἐρος ιε ακτουβηι ηφρητ̄
ηουσιμ ερε πηνοϰ ωλι ημοϰ.

κε̄. Χε ακςθαι ηραηπετρωου θαροι:ηηνοβι
ητε ταμεταλου ακενοϰ ἐρρηι ἐχωι.

κζ̄. Ακχω δε ηταβαλοχ θεν ουϰικ :
ακαρερ δε επαρβηνοϰι τηροϰ : ακϰεπακ
δε ἐρρηι ηηηνοϰηι ητε ρατ.

κη̄. Πηεϰαγεραπας ηφρητ̄ ηουασκοκ ιε
ηφρητ̄ ηουρβωκ ετα ουρολι ουομϰ.

14

κεφ ιλ̄

ᾱ. Φρωμ γαρ ημικι ἐβολθεν ουςρημ
ουκοϰχι ηαρι πε ουορ ϰμερ ηχωητ.

Β. Ιε ἡφρητ ἡουῆρηι ἑασιφι ἑβολ
ἑασιφορε: ψασιφωτ δε ἡφρητ ἡουῆηβι
ογο ἡπεσὸρι ἑρατφ.

Γ. Οη παιχετ ἡπεκσιωπ πεμαφ : ογο
ακὀρε φαι ἰ ἑθουη ἡπεκἡθο ῥεν ουζαπ.

Δ. Νη γαρ εθναψωπι εστουῆηουτ
ατῶνε ποβι : αλλα ἡμον ῆλι.

Ε. Καν ουῆροου ἡουωτ πε περσινωη
ζιχεν ἡκαζι : ογο ευηπ ἡτοτφ ἡχε
περεβητ ακχαφ ἑουῆροου ογο ἡπεσενφ.

Ϝ. Ζενκ ἑβολ ἡμοφ ζηα ἡτεφζερι
ἡμοφ ογο ἡτεφτματ ῥεν περσινωη
ἡφρητ ἡουρεμβεχε.

Ζ. Πῶψηη γαρ ουοντεφ ζελπις ἡμαγ :
εψωπ δε αψωαηκορφα ψασιφι ἑβολ οη :
τεφῆρη δε ἡπασμοηκ.

Η. Αψωαηαι γαρ ῥεν ἡκαζι ἡχε
τεφηουηι : ογο ἡτεφμου ῥεν ουπετρα
ἡχε πεφτονῶ.

Θ. Εφῑφι ἑβολ ἡτεη ἡσῑοι ἡουμωου :
εφῑερ ουταζ δε ἡφρητ ἡουῑο ἡβερι.

Ι. Φρωη δε αψωαημου αψωεναφ : ογο
αψωαηζει ἡχε ουρωη ῑψωπ αη χε.

ΙΑ. Ήεν ουῆροου γαρ ψασιμοηκ ἡχε
φιου : φιαρο δε ψασιψωφ ογο
ψασιψωουῖ.

ιβ. Οὐρῶμι Δε ἀφψανενκοτ ἡνεφτωνη
χοσον εσψοπ ἡχε ἴφε ογορ ἡνεφτωμι :
ογορ ἡπουνερσι ἐβόλθεν πουενκοτ.

ιγ. Ἄμοι πεακᾶρεζ ἐροι πε θεν ἄμεν† :
ἡτεκχοπτ Δε ψαντεψσινι ἡχε πεκχωπτ :
ογορ ἡτεκ†νει ηνι ἐοῦχροπος εκηαερπαμεγὶ
ἡθητη.

ιδ. Ἀφψανμον γαρ ἡχε φρωμι ὑπαωνθ
ἐαφχεκ πιεζοον ἐβόλ ἡτε πεψωνθ:†ηαἰμομι
ἡτοτ ψατοῦθαμιοι ἡκεσοπ οη.

ιε. Ιτα εκέμου† ἄνοκ Δε εἰεερονὼ ηακ :
ηι

ἡβηογὶ ἡτε πεκχιχ ἡπερχαν ἡσωκ.

ιϛ. Ἀκβῆπι Δε ἡπαῖβηογὶ τηρου : ογορ
ἡνε ἡλι ἡτε ηανοβι σεηκ.

ιζ. Ἀκερσκειπαζιν Δε ἡπαἰνομια θεν
οῦἄσογὶ: ακ†μηνι Δε ἡηηεταιερπαραβενιν
ἡμωον ἡ†οῦωψ αν.

ιη. Πληη οῦτωον εφζιωοντ εφεζει : ογορ
ουπετρα εσερᾶπας ἐβόλθεν πεσμα.

ιθ. Ἀ ζανμωον ἑλαχλεχ ἡζανῶνι :
ογορ α ζανμωον θογελε ηηετβοσι ἡτε
πιοναν ἡτε ἡκαζι : ογορ ἡζυπομοηη ἡτε
οῦρῶμι ακτακος.

κ̄. Ακττοτκ ἕμοϑ ογοϑ αϑωεναϑ ωα
ἐβολ : ακταχρο ἕπεκρο ἐρρηι ἐχωϑ ογοϑ
ακογορπϑ ἐβολ.

κᾱ. Αϑωανὰωαι Δε ἦχε πεϑωηρι ἦϑέμι
αν:αϑωανςβοκ Δε ἑσωογη αν.

κ̄ β̄. Αλλδ πεϑσαρξ ανδἕκαρ:τεϑγχη
Δε ασερζηβι.

15

κεφ ιε̄

Φμαρβ̄† ἦχιπεροῶ ἦτε Ελιϑας

ᾱ. Αϑεροῶ ἦχε Ελιϑας πιθεμανιτης
πεχαϑ χε :

β̄. Υη ογον ουσαβε πα† ἠογεροῶ
ἠογκα† ἦτε ουπνα : αϑμαρ τεππεχι γαρ
ἠεμκαρ.

γ̄. Εϑέσογι θεν ϑανσαχι ἦςωε αν : θεν
ϑανσαχι ἕμον ϑνοῦ ἦθητοῦ.

δ̄. Υη ϑωκ ετακχα τεϑρο† ἦσωκ :
ακχεκ ϑανσαχι Δε ἐβολ ἕπαιρη† ἕπεἕθο
ἕΠος.

ε̄. Κοι ἦενοχος ἐπισαχι ἦτε
ρωκ:ἕπεκερδιακκρινη ἐπισαχι ἦτε πηρεμἦχομ.

ϝ̄. Εϑέσογι ἕμοκ ἦχε ρωκ ογοϑ ἀποκ αν
: πεκςφοτοῦ Δε εὔεερμεερε θαροκ.

ζ̄. Ογαρ μη αυμασκ θατρη ἦρωμ πιβεν
: ιε ακδωσ θατρη ἦπιτωοῦ.

ἡ. Ἰε ἀκωτεμ ἐπιουαζαζνι ἡτε Πος :
αcφορ Δε ἐροκ ἡχε τσοφια.

ῑ. Ου γαρ ετεκωογη ἡμοc ἡτεπcωογη
ἡμοc αν : ιε ου πετεκκατ ἐροc
εζοτερον.

ἰ. Κε γαρ ἡθοκ ουθελλο ουορ ἡθοκ
ουαπας ἡθητεν : κζορψ ἐπεκιωτ θεν
ζανἐροογ.

ἰα. Ἠτψεβιω ἡνεκνοβι Δυερμαcτιγγοιη
ἡμοκ ἡογκογχι ακcαχι ἡζανηιψτ εμαψω.

ἰβ. Ου πε ετα πεκζητ ερτολμαν ἐροc :
ιε ου πε ετα πεκβαλ χογψτ ἐροc.

ἰγ. Χε ουχωητ ετακcαχι ἡμοc ἡπεῖθο
ἡΠος : εκεν ζανcαχι ἡπαιρητ ἐβολθθεν
ρωκ.

ἰδ. Νη γαρ πε φρωη χε εφεψωπι εφοι
ἡατὰρικι : ιε ου πε ουμici ἐβολθθεν
ουcζηη χε ῑηαερ ουῑηη.

ἰε. Ιcχε ηνεθογαβ ῑτεηζογτ ἡμοc
θαρωογ αν: τφε Δε cτογβηογτ αν
ἡπεcῑθο.

ἰς. Ἰε ουηρ πε πρωη ετορεβ ουορ
ετβαθεμ: εcσε βῑηχοηc ἡφρητ ἡογρεcω .

ἰζ. Φηαταμοκ ογη cωτεμ ἐροι :
ηηεταηηαγ ἐρωογ τηαχοτογ ηακ.

ἰη. Πητοῦναχοτοῦ ἦχε πικάβευ οὐοῖ
ἡποῦχοπον ἦχε ποῦιο†.

ἰθ. Ἦθωον Δε ἡμαυατοῦ αὐ† ἡπικάρι
πωον: οὐοῖ ἡπερί ἦχε οὔωεμμο ἐῖρηι
ἐχωον.

ἰκ. Πωηθ γαρ τηρῷ ἡπιὰσεβης ἀσχη θεν
οὔρωονω : γανρομπι Δε εὔηπ εἶττοι
ἡοὔρεμῆχομ.

ἰκα. Τεφρο† Δε ἀσχη θεν πεφμαῶχ :
ροταν ἀφῶανμενὶ χε ἀφερζιρηνη γαρί ἦχε
πεφούωχπ.

ἰκβ. Ὑπενῶρεφτενζοῦτς χε εφπαερ ἐβοῶ
ἐπῆακι : ἀφτηῖ γαρ ζηΔη ἐτοτῷ
ἡφῆεπι.

ἰκγ. Ἀφθαῶφ ἐζανῆρηνὸν ἡπινωφερ :
ῥσωον Δε ἡῆρηι ἡῆητῷ χε ἀσχη
εὔούωχπ : εφῆῶτερῶωρῷ Δε ἦχε οὔεζοοῦ
ἡῆακι.

ἰκΔ. Οὔαναγκη Δε πεμ οὔῶλῖς εὔεἶμμοι
ἡμοῖ : ἡφρη† ἡοὔατηγούς εφθεν
οὔμετνῖω† οὐοῖ ἡτεφζει.

ἰκε. Χε ἀφῶις ἡπεφχιχ οὔβε Πος:ἀφτωον
Δε ἡτεφπαρβι ἡπεἶθο ἡΠος
Πιπαντοκρατωρ.

ἰκε. Ἀφῶοχι Δε ἡπεφἶθο θεν οὔωω
θεν τεφῆθεν θεν πσοι ἡτε τεφῶεβῶ.

κζ. Χε αϑωβς ἰπεϑο θεν πεϑωτ :
ογορ αϑαμιο ἰοϑπεριστομιοι ϑι πεϑάλωχ
εϑέωπι θεν ϑανβακι ἰωαϑε.

κη. Εϑέωεπαϑ Δε ἐθουη ἐϑαηη ἰμιοι
πετωοι ἰθητοϑ.

κθ. Νη Δε εταϑουωτοϑ ἰχε ηη
εϑέολοϑ ἰχε ϑανκεχωοηη οϑδε
ἰνεϑερραμαò : οϑδε ἰποϑòϑ ἰχε
πεϑϑπαρχοντα.

λ. Οϑδε ἰνεϑϑιοϑ ἰοϑθηιβι ϑιχεν ἰκαϑι
: οϑδε ἰνεϑερ ἐβολ ἐἰχακι : φηεθαρωτ
ἰταϑ εϑέèρεϑλωμ ἰχε ἰθνοϑ.

λα. Εςέϑορϑερ ἰχε τεϑῑρηρι
ἰπεἰèρεϑτεηϑοϑς χε ἰηαωπι εϑέμιοητ :
ϑανπετωοἑητ γαρ εϑέἰ παϑ ἐβολ.

λβ. Πεϑωατωε εϑέτακο ἰπατεσερηη :
πεϑχαλ ἰνεϑφιρι ἐβολ.

λγ. Εϑέβολϑ Δε ἰφρητ ἰοϑωελωηηλι
ἰπατεσερηη : Εςέϑορϑερ Δε ἰφρητ
ἰοϑῑρηρι ἰχωητ.

λδ. Φμετμεθε γαρ ἰτε πιασεβης φμοϑ
πε : οϑχρωμ γαρ εϑέρωκϑ ἰηηη ἰηηρεϑβι
λωροη.

λε. Εϑέβι Δε ἰϑανεμκαϑῑηητ θεν
τεϑηεχι : ϑανπετωοἑητ Δε εϑέἰ παϑ ἐβολ
: τεϑηεχι Δε εςέωπι θεν οϑχροϑ.

κεφ $\overline{\Gamma\alpha}$

Φμαρ $\overline{\Delta}$ ἡχιπεροῦν ἡτε Ιωβ

$\overline{\alpha}$. Ἀφεροῦν ἡχε Ιωβ πεχαρ χε :

$\overline{\beta}$. Ἀισωτεμ γαρ ἐοῦμινω ἡπαρρητ :
νιρεφτνομτ τηρου ἡτε νισαἡπετρωου.

$\overline{\gamma}$. Ου γαρ μη οὔταξις ετωοπ ἡνισαχι
ἡτε $\overline{\pi\iota\pi\eta\alpha}$: ιε ου πε ετερονοχλιν ηακ χε
ακεροῦν.

$\overline{\delta}$. Ἀνοκ ρω τῆασαχι ἡπετεπρητ :
ἐπασχην πε ἡχε τετεπνυχην ἡτῶεβιω ἡθωι.

$\overline{\epsilon}$. Ιτα εἰετωοῦνου ἔχεν θηπου : θεν
ρανσαχι τῆακιμ δε ἡταάφε θαρωτεπ.

$\overline{\sigma}$. Εσεῶωπι δε θεν ρωι ἡχε ουχομ :
πκιμ δε ἡτε παςφοτου ἡνατᾶσο ἐροφ.

$\overline{\zeta}$. Ἀιῶανσαχι γαρ ἡπαἡκαυρ ἐπαερθот :
αιῶανχαρωι δε οη ου πε πςβοκ ἡτε
παἡκαρ.

$\overline{\eta}$. Φπου δε αφτθισι ηηι αφατ ἡσοχ
ἐαιερρολι ουορ αφαμοπι ἡμοι.

$\overline{\theta}$. Ἀσῶωπι ευμετμεθρε ουορ αstownc
ἡθηт ἡχε ταμεθπουχ : ασεροῦν ουβηι
ἡπεἡθο ἡπαρo.

$\overline{\iota}$. Εαφερχρασθε θεν ουχωηт : αφρωθт
ἡμοι ἐθρηι: αφθραχρεχ ἡπεφηαχρi ἐθρηι

έχωι: ασίηι έρρηι έχωι ήηισοθνεσ ήτε
πεσρεσχωητ.

1α. Μερηιωτ έρρηι έχωι θεη ουθουζ
ήτε πεσβαλ : αυτ ήουερθοτ ηηι έχεν
ηακελι θεη ουενχαι εσχογκζ : αυβοχι Δε
έρρηι έχωι ευσοη.

1β. Μστηητ γαρ ήχε Ποσ έρρηι έπενχιχ
ήζανρεσβήχονσ : ασβερβωρτ Δε έχεν
ζανάσεβησ.

1γ. Ειοι ήζιρηηη ασχορτ έβολ : ουοζ
ασάμοηι ήπσωι ήτε ταάφε ασσοχτ :
ασταζοι έρατ ήφρητ ήουσκοποσ.

1δ. Μσκωτ έροι ήζανλοσχη αυζιογί
ήμωογ ήπασλωτ ήσετάσο αν : αυφωη
ήπασσωι ζιχεν ηικαζι.

1ε. Μσταοοοι έρρηι έουζτοη έχεν ουζτοη
: αυβοχι έχωι ήχε ζανχωρι.

1ς. Μσβορβερ ήουσοκ έχεν πασσαρ :
ταχοη Δε ασβено ζιχεν ηικαζι.

1ζ. Μσρωκζ ήχε τανечи έβολθεη φριηι :
ουοζ ουθηηβη ετχη ζιχεν ηαβογζι.

1η. Ηε ήμοη ζλι ήβήχονσ θεη ηαχιχ :
στουβηογτ Δε ήχε ταπρочеγχη.

1θ. Ηκαζι ήπενθρεσζωβσ έβολ έχεν
ήσποσ ήταсарζ : ουοζ ήπενθρε μα σσωπι
ήπαθρωογ.

κ̄. Ουοζ τ̄νογ ῥ̄ωοπ θ̄εν τ̄φε ἵχε
παμεορε : φ̄νετσωογν ἱμοι θ̄εν π̄νετβοσι.

κᾱ. Ε̄ρεφορ ἐθ̄ογν ρ̄α Πο̄ς ἵχε πατωβ̄ρ
: παβαλ̄ Δε ε̄ρεταογὸ ἐρμ̄ν ἐπεσ̄ντ
ἱπερ̄ἱθο.

κβ̄. Ε̄ρεωωπι Δε ἵχε ουσορ̄ι ἵογρ̄ωμ̄
ἱπεἱθο ἱΠο̄ς : ουορ̄ π̄ωηρι ἵογρ̄ωμ̄
ἱπερ̄ῥ̄φ̄ηρ̄.

κγ̄. Ἀγ̄ι Δε ἵχε ρ̄απ̄ρομ̄πι ἱμοπ̄ ἡ̄πι τοι
ἐρ̄ωογ : τ̄παω̄εν̄νι ρ̄ι π̄μ̄ωιτ̄ ἐτ̄πατασ̄θοι
ᾱη̄ χ̄ε ἐβολ̄ρ̄ιωτ̄ρ̄.

17

κεφ̄ ιζ̄

ᾱ. Φ̄ναβ̄ιἱκαρ̄ Δε ε̄ρ̄ῑνι ἱμοι ἵχε οῡπ̄νᾱ
: οῡκᾱῑσι πε̄ ἐτ̄ο̄ρ̄ι πᾱς ουορ̄ τ̄β̄ι ἱμο̄ς
ᾱη̄.

β̄. Φ̄τ̄ρ̄ο ε̄ιθ̄ο̄σι ουορ̄ οῡ πε̄τ̄πᾱαῑρ̄ :
ᾱγκωλ̄π̄ Δε ἡ̄παρ̄γ̄παρ̄χο̄ντα ἵχε ρ̄απ̄ω̄εμ̄
μ̄ωογ̄.

γ̄. Π̄μ̄ πε̄ φ̄αῑ μᾱρογ̄μορ̄ρ̄ π̄εμ̄ τᾱχῑχ̄.

δ̄. Χ̄ε ᾱγ̄χωπ̄ ἱπογ̄ρ̄η̄τ̄ ἐβολ̄ρ̄α
ογ̄μετ̄σᾱβε̄ : ε̄θ̄βε̄ φ̄αῑ ἡ̄περ̄β̄ᾱσογ̄ ἵχε Φ̄τ̄.

ε̄. Ε̄ρε̄χε ρ̄ᾱη̄κᾱκ̄ιᾱ ἐρ̄ρη̄νι ἐχ̄ωογ̄ : παβαλ̄
Δε ᾱγ̄β̄ωλ̄ ἐβολ̄ ἐχ̄εν̄ παω̄η̄ρῑ.

ϝ̄. Ἀγ̄χατ̄ Δε ε̄γ̄ῥ̄χη̄νι θ̄εν π̄ῑεθ̄η̄ο̄ς :
αῑω̄ω̄πι Δε π̄ωογ̄ ε̄γ̄σω̄β̄ῑ.

ζ̄. Αὐτῶν γὰρ ἦγε παβαλ ἐβόλθεν
πῶντ: αὐβωτς ἐροι εἰαῶν ἦγε οὐον
νίβεν.

η̄. Αὐερὺφῆρι Δε ἦγε νιῶμνι ἔχεν φαι
:οὐῶμνι Δε ἐφῆτωνῃ ἔχεν οὐπαρανομος.

θ̄. Εφῆβι Δε ἰπερμῶντ ἦγε οὐπιστος :
πεττοῦβῆοντ Δε ἐφῆβι ἰονχομ θεν
τερχιχ.

ῑ. Ὑμον Δε ἀλλὰ ματαχρε θῆνον
τηρον οὐορ ἄμωνι : †μεῶμνι γὰρ θεν
θῆνον ἀν.

ιᾱ. Νὰἐροοῦ αὐσινι θεν οὐῆρωτ :
αὐφωχι ἦγε νιμο† ἦτε παρῆτ.

ιβ̄. Πιέχωρζ Δε αἰχαῃ ἐοὔεροοῦ :
φοῦωνι Δε θεντ ἐβόλζα πρὸ ἰπιχακι.

ιγ̄. Εῷωπ γὰρ αἰῶανοῦωμ ἐροι ἄμεν†
πε πανι : θεν οὐῆνοφος Δε αἰφωρῷ
ἰπαφρηῷ.

ιδ̄. Αἰμοῦ† οὐβε φῆμον χε παῖωτ :
ἵτακο Δε χε ταμὰν νειμ ταςωνι.

ιε̄. Αἰσῶν οὐν ἦγε ταρελπικ : ιε ἀν
†ηῆανῶν ἐραπᾶγαθον : ιε ἀν σεναὶ νειμνι
ἐθρηι ἐἄμεν† : ιε τεπῆαῶεναν ἐπκαζι
εὔσοπ.

Φμαρβ† ἡχιπεροῶ ἡτε Βαλδαλ

α. Ἀφεροῶ ἡχε Βαλδαλ πιСауχитиs
πεχαϋ χε :

β. Ψα ἑπαγ χε ἡπακην αν : χαρωκ
ζιπα ἡτεпсахи ζων.

γ. Εθε ογ ανχαρων ἡπεκἡθο ἡφρη†
ἡπιτεβνωοῖ.

δ. Ἀφερἡрасθε πακ θεν ουχωνт:ογ γαρ
акцапмоу ἡθοκ ми сепαератцапи ἡθнтоу
ἡχε май მიβენ етсапеснт ἡτφε : цан
сепαουαхп ἡχε ζανтwoу ἐβολθεν ποусент.

ε. Ογοζ φοуωиη ἡτε нiαceβнs ἡпабено :
ογοζ ἡпeϋ ἐβολ ἡχε ποуцаζ.

ς. Пефouωиη ефeерхаки θεν пeϋиη :
ефeбено λε ἡχε пiθнвs пαζраϋ.

ζ. Εγeῶλι ἡпeϋζуπαρχонта ἡχε
занeлаχистос : ефeцаϋт λε θεν
пeϋcoбиη.

η. Εсeраоуῶ λε θεν ουφαϋ ἡχε
тeϋфат : ογοζ есeбlouмλεμ θεν ουϋпe.

θ. Εγeζει λε eρнη eхωϋ ἡχε ζанфаϋ :
егeроухемхом eρнη eхωϋ ἡχε ζаноуон
eγoβи.

ι. Ἠχнп θεν ἡкаζи ἡχε пeϋмoζ ογοζ
пeϋχиηтаζo ζи пимωит.

ἰα. Εὐέτακος ἦχε γὰρ κἀρῆρητ εὐκωτ
ἐροϋ: οὐμνη Δε εὐεὶ ὑπκωτ ἠτερβαλοχ
θην οὐρῶν ἐρρεχρῶχ.

ιβ. Ἀρσοβτ Δε παρ ἡούωπ ἐφοί
ἡψφρηι.

ιγ. Εὐέουω Δε ἡνιχβι ἠτε ρατϋ : ἐρε
ψμοϋ Δε οὐω ἡνηετσαιωοϋ.

ιδ. Οὐορ εὐέωλι ὑπιταλβο ἐβόλθεν
περηνι : ἐσέταροϋ ἦχε οὐάναγκη : οὐέτια
ἡούρο ἐσέουωρη θην τερσκηνη.

ιε. Ἦεν πιέχωρρ ἡνηετσαιωοϋ ἠταρ
εὐέμορ ἡθην.

ιϛ. Περηνουηι εὐέωωοῖ σαπесηт ὑμοϋ :
οὐορ περῶσθ ἐρέρει σαπῶωι ὑμοϋ.

ιζ. Περμενὶ ἐρέτακο ἐβόλ ριχεν ἡκαρῖ :
οὐορ οὐον οὐραν ῥοπ παρ ριχεν περρο
σαβόλ.

ιη. Ερέριτϋ ἐβόλ θην φούωηι ἐπῆακι.

ιθ. Ἠπερῶωπι ἐφοί ἡσοϋηη θην περλάος :
οὐδε ἡπερρορημ θην ἡνηετσαпесηт ἡτφε
ἦχε περηνι : ἀλλά εὐέωηθ θην
ἡηετεпоϋϋ ἦχε ρανκεχῶοϋηι.

κ. Ἀρϋιάρομ ἐρρηι ἐχωρ ρανθᾶευ:οὐορ
ἀνερῶφρηι ἦχε ρανῶορπ.

κα. Παί ηε ἡηοϋ ἠτε ἡιρερβῆηχονс : φαι
Δε πιτοποс ἠτε ἡηετε ὑποϋσοϋεν Ποc.

κεφ $\overline{\Gamma\Theta}$

Φμαζε $\overline{\Gamma}$ ἡχιπερονῶ ἡτε Ιωβ

$\overline{\alpha}$. Ἀφερονῶ ἡχε Ιωβ πεχα ς χε :

$\overline{\beta}$. Ψα ἔπα γ τετε $\overline{\Gamma}$ θ ς ἡτα γ χ η ο γ ο γ
τετε $\overline{\gamma}$ θ ρ τερ ἡμοι γ εν γ αν ς α χ ι.

$\overline{\gamma}$. Ο γ ο γ ο γ α ρ ι ϵ μ χ χε Πο $\overline{\varsigma}$ α ς α ι τ ἡπα ρ η Γ :
τετε $\overline{\varsigma}$ α χ ι ἡ ς ωι ο γ ο γ τετε $\overline{\gamma}$ φ ι τ γ α χ ωι
α η ο γ ο γ τετε $\overline{\Gamma}$ α ρ ω η ο γ τ ἔ χ ωι.

$\overline{\delta}$. Χα ς Δε χε ἀ ρ ο κ α ι ω ρ εμ ἡτα ϕ μ η
ο γ ο γ χε γ ω ρ π η εμ η ἡχε π ι π λ α ρ ο ς ε θ ρ ι χε
 γ αν ς α χ ι ἡ ς ωε ἡ χ ο τ ο γ α η .

$\overline{\epsilon}$. Να ς α χ ι Δε ς ε ς ο ρ εμ ο γ ο γ ἡπ ι χ ρ ο τ ο γ
 γ εν π ρ υ ς ο η ο γ : ε θ βε ο γ ἡ θ ω τ εν τετε $\overline{\nu}$ θ ς
ἡμω τ εν ἐ γ ρ η ι ἔ χ ωι : τετε $\overline{\nu}$ ο ι ἡ η ι γ τ ἐ γ
 ρ ηι ἔ χ ωι γ εν ο γ ω ω .

$\overline{\sigma}$. Ἀ ρ ι ϵ μ χ ο γ η χε Πο $\overline{\varsigma}$ πε ε τ α γ ω τ ερ θ ω ρ τ
: α ς θ ι θ ι Δε ἐ π ε γ τα χ ρο ἐ γ ρ η ι ἔ χ ωι.

$\overline{\zeta}$. Θ η π π ε Γ η ς ω β ι γ εν ο γ ω ω ο γ ο γ
ἡ η α ς α χ ι : Γ ω γ ἐ β ο λ ο γ ο γ ἡ μ ο η γ α π ω ρ π.

$\overline{\eta}$. Ἀ γ κω Γ ἡ π α κ ω Γ ο γ ο γ ἡ η α ς ι η ι : α ς χ ω
ἡ ρ υ χ α κ ι γ ι χ εν πα γ ο.

$\overline{\theta}$. Ο γ ο γ α ς β α ω τ ἡ π α ω ο γ : α γ ω λ ι Δε
ἡ π α χ λ ω μ ἐ β ο λ γ ι χ εν τα α φε.

ἰ. Ἀρχοῦτ ἐβόλθεν πηετκωτ ἐροι οὐοῖ
αιψεννι : ἀκωρχ Δε ἠταζελλπς ἡφρητ
ἠοῦψην.

ἱα. Ἀφερῆραςθε Δε πηι θεν οὐχωντ
εμαψω : ἀφχατ Δε ἠτοττῃ ἡφρητ
ἠοῦχαχι.

ἱβ. Ἀνὶ Δε ἐρρηι ἐχωι εὔσοπ ἠχε
πεφδωντ τηροῦ : ἀκωτ ἐροι ρι παμωιτ
ἠχε ρανρεφχωρχ.

ἱγ. Ἀψενωοῦ Δε ἐβόλζαροι ἠχε παςπνοῦ
: ἀυσοῦεν ρανψεμωοῦ εἰοτεροι.

ἱδ. Παῦφρη Δε ἀεραθῆναι : ἡποῦοπτ
Δε ἠχε πηετθεντ ἐροι : οὐοῖ πηετσωοῦν
ἡπαραν ἀερπαωβψ.

ἱε. Πιθεψεν ἠτε πανι πεμ παβωκι παιοι
ἠψεμμο πε ἡποῦἡθο ἐβόλ.

ἱς. Ἀμωοτ ἐπαβωκ οὐοῖ ἡπεφεροῦῶ πηι
: παιτζο Δε θεν ρωι οὐοῖ παιτωβρ
ἠταςρμι.

ἱζ. Παμωοτ πε ειτζο ἐπιψηρι ἠτε
παπαλλακκ.

ἱη. Ἠθωοῦ Δε ἀρζιπζο ἡμοι ψα ἐπερ :
εψωπ αιψατωντ σεσαχι ἠσωι.

ἱθ. Ἀγορφет ἠχε πηετσωοῦν ἡμοι :
πἠἠαίμει ἡμωοῦ ἀτωοῦνοῦ ἐρρηι ἐχωι.

κ̄. Ἀνερχοῦναι ἦχε πασαρξ̄ νημ παῦαρ :
οὐορ σεοῦωμ ἡπασαρξ̄ θεν ποῦωολ.

κᾱ. Ναι νηι ναι νηι ω παῦφηνρ : τ̄χιχ
ἡΠο̄ς πεταςβορ ἐροι.

κβ̄. Εθεε οὐ τετενδοχι ἡσωι ἡφρη†
ἡΠο̄ς : οὐορ τετενσνοῦ ἀη ἐβολθεν
πασαρξ̄.

κγ̄. Νημ γαρ εθνατ̄νις εθροῡςθε
πασαχῑητοῦχαῦ λε ρι οῦχωμ ῥα ἐνερ.

κδ̄. Ἡεν οὐτ̄ραφιον ἡβενιπι νημ οὔτατρ
: ιε ἡτοῦφοτροῦ ρι οὔπετρα.

κε̄. Φσωοῦη γαρ χε οὔῥαἐνερ πε
φνεθναβολτ̄ ἐβολ ριχεν πικαρι.

κε̄. Εθρεϋτοῦνος παῦαρ : φνεθοῦωτρ
ἡναι ἐπῥωι : ετα ναι γαρ ῥωπι νηι
ἐβολρ̄ιτεν Πο̄ς.

κζ̄. Νη ἀνοκ ἐ†σωοῦη ἡμωοῦ ἐθρη
ἡθ̄ητ̄:νηετα παβαλ̄ ναι ἐρωοῦ οὐορ
κεοῦαι ἀη : αῦχωκ λε ἐβολ̄ τηροῦ ἐθρη
θεν κεντ̄.

κη̄. Ισχε λε τετενναχο̄ς χε οὐ πε
ἐτενναχοϋ ἡπεἡθο ἡΠο̄ς : οὐορ οὔνοῦη
ἡτε οὔσαχῑ τετ̄νναχεμ̄ς ἡθ̄ητ̄ϋ.

κθ̄. Ἀριζο† ρωτεν θ̄ατ̄ρ̄η ἡοὔεπικαλιμ̄μα
: οὔχωητ̄ γαρ εϋεἰ̄ ἐχεν̄ νῑἀνομος̄ :
τοτε̄ εὔε̄εμ̄ι χε ᾱσθωη̄ τοῦρ̄γλ̄η.

κεφ $\bar{\kappa}$

Φμαρβ† ἡχιπεροῦν ἡτε Cωφap

α. Ἀφepοῦν ἡχε Cωφap πιϒενneoc ογορ
πεχαq xe :

β. Ναιμενὶ an πε xe ἡπαογορεu nan
ἡπαιρη† ογορ τετεнка† an εγοτεροι.

γ. Εισωτεu ἐτςuη ἡτε πασορι : ογορ
ἡπαepοῦν nηi ἡχε ογπna ἡκα†.

δ. Уη nai an ακσοθμου ιcηen γοpπ :
ιcηen εταγχα pωuι ριχεν πικaρι.

ε. Πογпоq γap ἡτε nιὰceβnc ογnιγ†
ἡογωxπ πε : φpαγuι Δe ἡτε nιπαpανομοc
ἡτακο πε.

ς. Ἀγγaηγeпωoγ γap ἐπγωι ἐτφε ἡχε
neqΔωpон : neqγoγγωoγγuι Δe ἡτεqбпeи
nιбnπi.

ζ. Зoтaη γap aγγaηmeνὶ xe aγταxpo
тoтe eqετακο γa ἐβoλ : nηeтcωoγn
ἡmoq eγέxoc xe naqθωn πε.

η. Ὑφρη† ἡογpacoνὶ ἐacρωλ ἡnoγxеиq :
eqερωλ Δe ἡφρη† ἡoγρoртq ἡτε
πiεxωpρ.

θ. Ογβαλ aγioρρq ογορ ἡneqoγaρтoтq
ογορ ἡneqпaγ ἐpoq ἡχε neqμa.

ἰ. Περὺηρι εὐέτακωv ἦχε γανκοῦχι ἐροῦ
: περὺιχ λε εὐέτεμζο ἦγανῖκαζήρητ.

ἱα. Περκας αὐσι ἦτεμμετάλου οὐοζ
εὐενκοτ πεμαῦ θεν πικαζι.

ἱβ. Ἀσῡανήλοχ ἦχε †κακία θεν ρωῦ
εῤέχοπс сапеснт ἕπερλας.

ἱγ. Ἠπερ†άσο ἐροс οὐλε ἦπερχας ἦσωῦ :
οὐοζ εῤέсокс θεν ἔμνη† ἦτερῡβωβι.

ἱδ. Οὐοζ ἦπερῡχεμχομ ἦερβοῦῖνη ἐροῦ :
οὐχοῶη ἦροῦ ετθен τερνεχι.

ἱε. Οὐμετραμὰ εὐῡωv† ἕμοс θεν
οὐβῖῖχοпс εὐέῡι† ἕμοс : εῤέсωк ἕμοῦ
ἐβοῶθεν ἔμνη† ἕπερῖ ἦχε Φ†.

ἱς. Οὐχωητ λε ἦτε οὐδρακωη
εὐέῡανοῡῡῡ ἐροῦ : εῤέθoῡβев λε ἦχε
φλας ἦοῡροῦ.

ἱζ. Ἠπερῖαν εὐοῡωρ ἦτε γανρεῤμοη :
οὐλε γανμα ἦέβιω οὐλε οὐβελι.

ἱη. Εταῤῡιсi ἐγανπετῡοῡτ πεμ
γανμετεφλνοῦ : οὐμετραμὰ παρῖαχεμ†πι
αν ἐβοῶ ἕμοс ἕφρη† ἦοῡсῡρφнос
ἕπαῡῡοῡεχοῡωχῡ οὐλε ἕπαῡῡομкῡ.

ἱθ. Γανμῖῡ γαρ ἦατχομ αῤροχρεχ ἦποῡ
ηι : αῤρωλεμ λε ἕποῡμαῖῡῡῡπi οὐοζ
ἕπερτῖηῡ.

κ̄. Ὑμῶν οὐχ αἰ ὡπ ἡνεσχυπαρχοντα
θεν τερεπιθυμια ἡνεσχυνοzem.

κᾱ. Ὑμῶν σωπ ὡπ ἡνεσχυρνοῦι : εθε
φαι ἡνοσφiri ἐβολ ἡχε πεσάγαθον.

κβ̄. Εἷωπ αςψαμμενι Δε αςχωκ ἐβολ
ερεζοxδεx : ευεῖ Δε ἐρρηι ἐχωσ ἡχε
ἀναγκη πιθεν.

κγ̄. Ζοπωс ἡτεμμαz τεσπεχι : ερεοσωρπ
ἐρρηι ἐχωσ ἡοσχωнт ἡτε οσμβон :
ερεοσωρп ἡzαημκαγz ἡzнт ἐρρηι ἐχωс.

κδ̄. Ουοz ἡνεσχυνοzem ἡτοτс ἡφθενιπι :
εσε xοτзс ἡχε οσφi† ἡzοmt.

κε̄. Ερεсini Δε ἐβολθεν πεсωма ἡχε
οσcoθнес : zαncioy Δε ευεμowι then
πεсμαἡωπι : zαnзo† ευεῖ ἐρρηι ἐχωс.

κς̄. Χακι Δε πιθεν ευεοzi пaс :
ευεοyомс ἡχε οσχωpωм ἡατбено :
ερεтzεmmo ἡπεсhi ἡχε πεθпноу ἐρρηι
ἐχωс.

κζ̄. Πесάnomia Δε εсeoγонзoу ἐβολ ἡχε
тфе : пикази Δε еρεтωнс ἐρρηι ἐχωс.

κη̄. Ερεсωк ἡπεсhi ἡχε птако ψa ἐβολ
: ουεзооу ἡχωнт ереῖ ἐρρηι ἐχωс.

κθ̄. Φαι пе φμεpос ἡοσpωм ἡасевнс
ἐβολзiтeн Пoс nem пiχфо ἡτε
несχυπαρχонτα ἐβολзiтoтс ἡпиεπισκοπος.

κεφ $\overline{\kappa\alpha}$

Φμαρ $\overline{\alpha}$ ἡχιπεροῦν ἡτε Ιωβ

$\overline{\alpha}$. Ἀφεροῦν ἡχε Ιωβ πεχαρ η χε :

$\overline{\beta}$. Σωτεμ ἐπασαχι : σωτεμ ρινα
ἡτεῶτεμ ταπομ† ὡπι ηἡ ἐβολῃτεν
θηπου.

$\overline{\gamma}$. Χαἱ ἡμοι : ἀνοκ λε †πασαχι : ιτα
ἡνετεσωβι ἡμοι.

$\overline{\delta}$. Ου γαρ μη πασορῖ οὐἐβολῃτεν
ρωμῖ πε: ιε εῖβε ου †παχωητ αν.

$\overline{\epsilon}$. Χουῡτ ἐροι ογορ ἀριῡφηρι : ογορ
χω ἡτετενχιχ ρι τετεποῡόχι .

$\overline{\sigma}$. Εῡωπ γαρ αἰῡανερφμενῖ ὡαῖῡθορτερ
: σεἰμοι λε ἡπασαρξ ἡχε ρανεμκαρῃηητ.

$\overline{\zeta}$. Εῖβε ου πῖσεβης σεωηθ : αῡεράπας
λε οη θεν ουμετραμαῡ.

$\overline{\eta}$. Ποῡοῡταρ ῡῡοπ κατα φουῡῡ
ἡτοῡῡχη: ποῡῡηρι λε σε ἡπεἰθο ἡποῡβαλ.

$\overline{\theta}$. Νοῡηι σεοι ἡρεποῡρι : ἡμον ρο† λε
σα ρῃ ἡσα : ἡμον μαστιγῡος λε
ριχωοῡ ἐβολῃτεν Πο $\overline{\varsigma}$.

$\overline{\iota}$. Τοῡἐρε ἡπεσμιςῖ θαχεν πεσσοῡ :
ασπορεμ λε ἡχε θηετε ἡβοκι ἡτωοῡ ογορ
ἡπεσρι θητς ἐβολ.

ἱα. Σεωοπ Δε ἡφρητ ἡζανέσωοῦ ἡέπερ :
πογυηρι Δε σεωβι μεμ πογέρηοῦ.

ἱβ. Εγέβι ἡοαλτηριον μεμ ογκυθαρά :
ογορ σεογποφ θεν ογςμῆ ἡαλμοσ.

ἱγ. Αὔχεκ πογωηθ έβoλ θεν ζανάγαθον:
αυενκοτ Δε θεν ογῡτον ἡτε ἀμεητ.

ἱδ. Ὑχω ἡμοσ ἡΠοσ : κε ζενκ έβoλ
ἡμοι : μεκμωιτ τoγωω έσογωπογ αν.

ἱε. Ογ τε τμετρυκανοσ κε επέρβωκ
παφ:ογορ ογ πε πιζηοῦ κε ἡτεπεράπανταν
παφ.

ἱς. Παρε πογάγαθον γαρ χῆ θεν πογχιχ
: πιζβηογί Δε ἡτε πιάσεβῆς γῆαγ έρωοῦ
αν.

ἱζ. Ὑμον Δε αλλα πιθῆβς ἡπιάσεβῆς
γῆαδενο: εφεί Δε έρῆρι έχωοῦ ἡχε
πιoγωχπ : εγέταζωοῦ Δε ἡχε ζανάπαγκῆ
έβoλθεν ογχωητ.

ἱη. Εγέωωπι Δε ἡφρητ ἡογτορ θαχωφ
ἡογθηνοῦ : ιε ἡφρητ ἡογωωω έασολφ ἡχε
ογσαραθηνοῦ.

ἱθ. Ερε πογζυπαρχοντα μογῆκ ἡπογυηρι
: εφέτωεβιω παφ καταροφ ογορ εφείμι.

ἱκ. Νεφβαλ εγέαγ επεφθολθελ:
ἡνεφπορμε Δε έβoλ ἡτοτφ ἡΠοσ.

κ̅α. Χε περ̅ουωω̅ ω̅οπ̅ θ̅εν̅ περ̅η̅ι̅ ν̅εμ̅α̅ς̅:
ο̅υ̅ο̅ζ̅ ν̅ι̅η̅π̅ι̅ ἡ̅τ̅ε̅ ν̅ε̅ρ̅ε̅β̅η̅τ̅ α̅ν̅φ̅α̅ω̅ο̅υ̅.

κ̅β. Ὑ̅η̅ Π̅ο̅ς̅ α̅η̅ α̅ρ̅τ̅ς̅β̅ω̅ ἡ̅ο̅υ̅κ̅α̅τ̅ ν̅εμ̅
ο̅υ̅ε̅π̅ι̅ς̅τ̅η̅μ̅η̅ : ἡ̅θ̅ο̅ς̅ Δ̅ε̅ ε̅τ̅τ̅ζ̅α̅π̅
ε̅ζ̅α̅η̅θ̅ω̅τ̅ε̅β̅.

κ̅γ. Ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅θ̅ο̅ς̅ ε̅ρ̅ε̅μ̅ο̅υ̅ θ̅εν̅ π̅ά̅μ̅α̅ζ̅ι̅ ἡ̅τ̅ε̅
τ̅ε̅ρ̅μ̅ε̅τ̅α̅τ̅ζ̅η̅τ̅: ῥ̅ο̅υ̅ο̅χ̅ τ̅η̅ρ̅ς̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
ε̅ρ̅ε̅ρ̅ε̅υ̅θ̅ε̅ν̅ι̅η̅.

κ̅δ. Ν̅ε̅ρ̅μ̅α̅θ̅τ̅ Δ̅ε̅ α̅ν̅μ̅ο̅ζ̅ ἡ̅ω̅τ̅ :
π̅ε̅ρ̅α̅τ̅κ̅α̅ς̅ Δ̅ε̅ π̅ε̅τ̅φ̅ω̅η̅ ε̅β̅ο̅λ̅.

κ̅ε. Ἠ̅θ̅ο̅ς̅ Δ̅ε̅ ω̅α̅ρ̅μ̅ο̅υ̅ ζ̅ι̅τ̅ε̅ν̅ π̅ω̅α̅ω̅ι̅ ἡ̅τ̅ε̅
τ̅ε̅ρ̅γ̅χ̅η̅ : ἡ̅π̅α̅τ̅ε̅ρ̅ο̅υ̅ε̅μ̅ ῥ̅λ̅ι̅ ἡ̅ά̅γ̅α̅θ̅ο̅η̅.

κ̅ς. Σ̅ε̅ε̅ν̅κ̅ο̅τ̅ Δ̅ε̅ ζ̅ι̅χ̅ε̅ν̅ π̅κ̅α̅ζ̅ι̅ ε̅υ̅ς̅ο̅π̅ :
π̅τ̅α̅κ̅ο̅ Δ̅ε̅ ε̅ρ̅ε̅ζ̅ο̅β̅ς̅ο̅υ̅ .

κ̅ζ. Ζ̅ω̅ς̅τ̅ε̅ τ̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅ ἡ̅μ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ χ̅ε̅
α̅ρ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ο̅υ̅ε̅ζ̅ ε̅χ̅ω̅ι̅ θ̅εν̅ ο̅υ̅μ̅ε̅τ̅τ̅ο̅λ̅μ̅ε̅ρ̅ο̅ς̅.

κ̅η. Ζ̅ω̅ς̅τ̅ε̅ τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅η̅α̅χ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ α̅ρ̅θ̅ω̅η̅ π̅η̅ι̅
ἡ̅ο̅υ̅α̅ρ̅χ̅ω̅η̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅ χ̅ε̅ α̅ς̅θ̅ω̅η̅ τ̅ς̅κ̅ε̅π̅η̅ ἡ̅τ̅ε̅
ν̅ι̅

μ̅α̅ἡ̅ω̅ω̅π̅ι̅ ἡ̅τ̅ε̅ ν̅ι̅ά̅ς̅ε̅β̅η̅ς̅.

κ̅θ. Ψ̅ε̅ν̅ ν̅η̅ε̅τ̅ς̅ι̅ν̅ι̅ ζ̅ι̅ π̅ι̅μ̅ω̅ι̅τ̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅
ν̅ο̅υ̅μ̅η̅ι̅ν̅ι̅ ἡ̅π̅ε̅ρ̅α̅ι̅τ̅ο̅υ̅ ἡ̅ω̅ε̅μ̅μ̅ο̅.

λ̅. Χ̅ε̅ α̅ν̅ρ̅α̅ι̅ ἡ̅π̅ι̅ά̅ς̅ε̅β̅η̅ς̅ ε̅ο̅υ̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ ἡ̅τ̅ε̅
π̅τ̅α̅κ̅ο̅: ε̅υ̅ε̅β̅ι̅τ̅ο̅υ̅ ε̅π̅ι̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ ἡ̅τ̅ε̅ π̅χ̅ω̅η̅τ̅.

ᾠα. Νῦν εὐαφίρι ἐπεμῶιτ ὑπεῖθο
ὑπερὸ οὐορ ἡθορ ἀφίρι : νῦν
εὐαφῶεβῶ παρ.

ᾠβ. Ἠθορ ἀνθίττ ἐρανῆζατ οὐορ
ἀφερῶρως ζίχεν ποῦςλῆ.

ᾠγ. Ἀνῆλὸχ παρ ἦχε ζανχαλῶξ ἦτε
πιχιμαρρος : οὐορ ρωμῖ νίβεν ἐφῆσεναρ
ζιφαζοῦ ὑμορ οὐορ ζανατῆπι θάχωρ.

ᾠδ. Πως τετεντῆνομτ νῆι ἐπαρῆβ :
ὑπετεντ ῆλι γαρ ἡεμτοπ νῆι ἀπ.

22

κεφ κβ

Φμαρῆτ ἡχιμεροῦ ἦτε Εἰλῖφας

α. Ἀφεροῦ ἦχε Εἰλῖφας πιθεμανίτης
οὐορ πεχαρ χε :

β. Ὑῆ Πορ ἀπ ἐττῆβω ἡοῦκατ νῆμ
οὐἐπίστημῆ.

γ. Ἀσερμελίσθε γαρ ὑΠορ ἡοῦ : ἐψωπ
ἡθορ οὐατᾶρικι θεν νεκῆβνοῦ : ἰε οῦ πε
πεκρῆνοῦ χε ἡναφωρῶ ὑπεκμῶιτ ἐβὸλ
νῆμαρ.

δ. Ἰε καπ ῆπασαζωκ ἐφῆωπ νῆμακ :
ῆπαι Δε ἐθούπ ἐγζαπ νῆμακ.

ε. Ὑῆτι τεκκακία ἀπ ἐτοῶ : ζανατῆπι
νε νεκνοβί.

ᾠ. Νεκῶλι ἡταοῦν ἡνεκσῆνοῦ θεν
οὔμετέπαβηρ : ἀκῶλι δε ἡτρεβσω
ἡνηετβηω.

ῒ. Οὔδε ηηετόβι ἡπεκτσωοῦ ἡοῦμωοῦ :
ηη δε ετχοκερ ἀκχοχοῦ ἡποῦωικ.

ΐ. Ἀκερῶφηρι δε ἡπχο ἡζανοῦοη :
ἀκῆρε ζανοῦοη δε ῶωπι εῖοι ἡζηκι ζιχεν
ἡκαζι.

῔. Ζανχηρα ἀκτ τοτοῦ ἐβολ εῦωοῦιτ:
οῦοζ ζανορφανος ἀκτρεμκωοῦ.

῕. Εῶβε φαι οῦη ἀκωτ ἐροκ ἡχε
ζανχορχς: οῦοζ ἀϋιης ἡσωκ ἡχε
οῦπολεμος εῖοι ἡῶφηρι.

ῖ. Πιοῦωιηι ἀϋερχαι ηακ : ἐκεηκοτ δε
οῦμωοῦ ἀϋζωβς ἐβολ ζιχωκ.

ῗ. Ὑη ῥηαηαῦ ἀη ἡχε φηετῶοη θεν
ηηετβοσι : ηηεθμωῶι δε θεν οῦῶωῶ
ἀϋθεβίωοῦ.

Ῐ. Οῦοζ ἀκχος χε οῦ πε ἐταϋέμῃ ἐροϋ
ἡχε φηετχορ : ιε ἀϋηατζαθᾶ πιῖηοφος.

Ῑ. Ζανβηπι ηεμ ηεϋμαῖῥωπ οῦοζ
ἡποῦηαῦ ἐροϋ ἀϋμωῶι θεν ἡκωτ ἡτε ῖφε.

Ὶ. Ὑη ῥηαᾶρεζ ἐοῦμαῖῥωῶι ἡῖηεζ : φαι
εταῦζωμῃ ἐχωϋ ἡχε ζανρωμῃ ἡῖμῃ.

Ί. Ηηεταῦταζωοῦ ἡπατεςερηηι : οῦιαρο
εϋθᾶτ πε ηοῦσεητ.

ιζ. Νηετχω ἕμος χε ου πε ετε Ποc
πααιq παη : ιε ου πε ετε Πιπαντοκρατωρ
παειq ἐρρηι ἐχωη.

ιη. Ἠθοq Δε αqμεz πογνη ἡάγαθον :
ἡσοβηι Δε ἡτε ηιάσεβηc ἡογνηογ ἕμοq.

ιθ. Εταγπαγ ἡχε ηιθμηι αγcωβι :
πιατὰρικι Δε αqελκωαι ἡcωογ.

κ. Ιε εωωπ ἡτεqτακο ἡχε πογδρο:ογοz
πογcωπ εqέογομq ἡχε ογῡρωμ.

κα. Αρινεωτε Δε ἡτεηπαγ χε
ῡπαῡεργγπομοηη : ιcχε πεκογταz παωωπι
θην zαηάγαθον.

κβ. Αριεχλαμβανη Δε ἡzαηcαχι
ἐβολθην ρωq ογοz βι ἡπεqαχι θην
πεκzηη.

κγ. Εωωπ ἡτεκταcθo ογοz ἡτεκθεβιο
ἡπεἕθο ἡΠοc : ακῑρε ηιβἡηχοηc ογει
ἡπεκμαἡωωπι.

κδ. Εκέzεμci zιχην ογπετρα θην τεκθἀ
ηεμ ἡφρηη ἡογπετρα ἡτε ογχιμαρροc
ἡτε Cωφip.

κε. Εqέωωπι ηακ ἡβοἡθoс ἡχε
Πιπαντοκρατωρ ἐβολ ἡτοτογ ἡπεκχαχι :
εqέτογβοk Δε ἡφρηη ἡπιzαη εηφoci.

κς. Ιτα εκερπαρρηcιαzεcθe ἡπεἕθο ἡΠοc
ἡτεκχογωη ἐρρηι ἐηφε θην ογραωι.

κζ. Ἀκωντῶβρ Δε ἕμοϋ ἐφῆσμεν
ἐροκ:ἐφῆτις Δε πακ εἶρεκ† ἡνεκεύχῃ.

κη. Εφῆταςθο Δε πακ ἡουμαῖωπι ἡτε
οὐμεθμῆι : ἐφῆωπι Δε ρι πεκμωιτ ἡχε
οὐοῦωιῃι.

κθ. Χε ἀφθεβιοϋ ἕμῃι ἕμοϋ οὐορ
ἕπαχοϑ χε ἀφβιςῖ ἕμοϋ : οὐορ ἕπαπορμε
ἕφῆετῶτς ἡνεφβαλ.

λ. Εφῆσ† ἡουαθοβῖ οὐορ πορμε θεν
πεκχιχ χε εκτοῦβῆοῦτ.

23

κεφ κγ

Φμαρζ ἡχιπεροῦῶ ἡτε Ιωβ

α. Ἀφεροῦῶ ἡχε Ιωβ πεχαϋ χε :

β. Κε γαρ τῆμι χε πασορῖ
οὐέβολριτοτϋ πε οὐορ τεϋχιχ ἀσῆροϋ
ἐχεν παϋιᾶρομ.

γ. Νῃ γαρ εἶπαῖμι χε τῆαχεμϋ :
οὐορ χε αὐ† πεμῆι ψα πχωκ.

δ. Οὐορ ἀν χε τῆαχε οὐρᾶπ παρραϋ :
ρωῖ ἐφῆμορ ἡσορῖ.

ε. Εἰῆμι Δε ἐνῖταχρο ἡῆετεϋπαχοτοῦ πῆι
: εἰῆερεσθαπесθее ἡῆετεϋπαταμοῖ ἐρωῶν.

ς. Οὐορ χε ἀν ἕπαῖ ἐῆρῆι ἐχωῖ θεν
οὐῆιϋ† ἡχομ : ῖτα ἕπαερῆρασθее πῆι ἀν
θεν οῦ

ἔβον.

ζ. Φυεθμνι γαρ νευ πισορι
ζανέβολζιτοτς νε : εφείνι δε έβολ
ἔπαζαπ ψα έβολ.

η. Ειέωεννι δε ψα νιζογὰτ:ογοζ ἥναωοπ
αν κε : ου δε πετέμι έροϋ θεν νιθδεν.

θ. Αφθαμιο ἥζανχαβη ογοζ ἔπιὰμοι :
εφέζωβς ἥζανογίναμ ογοζ ἥναπαυ.

ι. Ύσωογν γαρ ζηλν ἥθοϋ ἔπαμωιτ :
αφερδιακριμνι γαρ ἔμοι ἔφρητ ἔπινουβ.

ια. Ειέμοωι δε ἥθρηι θεν νεφζονζεν
αίάρεζ γαρ ένεφμωιτ ογοζ ἥναρικι
έβολθεν νεφζονζεν ογοζ ἥναχαυ ἥσωι.

ιβ. Νεφσαχι ειέχοποϋ θεν κεντ.

ιγ. Ισχε ἥθοϋ αϋτζαπ ἔπαιρητ νιμ πε
φνεθναεραντλεγιν παϋ : φη γαρ
εταϋογὰωϋ φαι πε εταϋαιϋ.

ιδ. Εθβε φαι αινς ἔμοι έρρηι έχωϋ :
εφέτςβω δε ννι αιεργοτ θατεϋζη.

ιε. Έρρηι έχεν φαι : ειείνς θὰτζη
ἔπεϋζο : ειέσομς ογοζ ειέπογυπ έβολ
ἔμοϋ.

ιϞ. Πος δε αϋεν ογυωνι έχεν παζντ :
ογοζ Πιπαντοκρατωρ αϋινς ἥσωι.

ἰζ. Ναίεμι γὰρ πε χε ἑκαὶ ἐξῆς ἔχω
ἦχε οὐχακί : οὐνοφός Δε πε ἐταφθωβς
ἐβόλ θάττη ἵπαρο.

24

κεφ κΔ

ἁ. Εἶθε οὐ Δε αὐγωπ ἐΠός ἦχε
ζανοῦνωγι.

β. Νιάσεβης Δε αὐερ σαβόλ ἠποῦθω
ἐαυγώλεμ ἠοῦοζι πεμ περμανέσω.

γ. Οὐέω Δε ἦτε ζανορφανός αὐοζγ :
οὐοζ τέρε ἦτε οὐχηρα αὐοζς ἠάοῦω.

δ. Ἀγῆρε ζανατχομ ρικί ἐβόλζα φμωιτ
ἦτε τέμεθμνι : αὐχοποῦ Δε εὐσοπ ἦχε
πινεμραῦω ἦτε πκαζι.

ε. Ἀγῶπι Δε ἡφρητ ἠζανέρεν θεν
ἦκοι ἐαῦσεν τοῦπραζις ἐβόλ ἐξῆς ἔχω
: αὐζλόχ παγ ἦχε οὐωικ ἦτε ζανάλωγι.

ς. Οὐιοζι ἡφωοῦ ἀπ πε αὐοσθγ ἡπατε
τεφζοτ ῶωπι : ζανατχομ Δε αὐερζωβ
ἐζανμαῆάλοζι ἦτε νιάσεβης ἠατβεχε οὐοζ
ἠαθοῦωμ.

ζ. Οὐμνῶ εὐβνῶ ῶαγῆρογενκοτ ἠατῆβως
: αὐώλι ἠτρεβσω ἦτε τοῦγχν.

η. Σεζωρπ Δε ἐβόλθεν νιτελτιλι ἦτε
νιτωοῦ εἶθε χε ἡμοντοῦ σκεπῆ ἡμαγ :
αὐχοζοῦ ἠοῦπετρα.

ῥ. Ἀγρωδεμ δε ἰογορφανος ἐβολθεν
ποῦμνοτ : φη δε εταφρει αὔθειος.

ῖ. Ἀγῆρε γανογον δε ἐκοντ εὐβηωθεν
οὐβῖνχονς : ηη δε ετχοκερ αὐῶλι
ἰποῦωικ.

ῖα. Ἡεν γανμα εὐχνον αὐχωρχθεν
οὐβῖνχονς : φμωιτ δε ἦτε τμεθμνι
ἰποῦσοῦωνη.

ῖβ. Νη δε ἐπαγριογὶ ἰμωον ἐβολθεν
ποῦβακι πεμ πογνον ἰποῦσοῦωνον : τῦχη
δε ἦτε γανκοῦχι ἡἰλωογὶ ασερ γανηιωτ
ἰφῖἰζομ.

ῖγ. Ἡθοφ δε εθε οὐ ἰπερχειπῶνι ἦναι
εὐωοπ ριχεν πικαρι ογορ ἰποῦέμνι :
φμωιτ δε ἦτε τμεθμνι ἰποῦσοῦωνη
οὔδε ἰποῦμωι ρι πεσμιτωογὶ.

ῖδ. Εταφέμνι δε ἐποῦρβηνογὶ αφτηιτοῦ
ἐπῦακι : ογορθεν πιέχωρρ εφέερ ἰφρητ
ἰοῦρεφβιογὶ.

ῖε. Φβαλ ἰοῦηωικ εφἰρερ ἐροφ ἐοῦχακι
εφχω ἰμμοc κε ἰμμον βαλ παῦ ἐροι :
ογορ αφχω ἰοῦμαἰῦχωπ ἦτε ογρο.

ῖα. Ἀγρῖωατc ἐγανηιθεν πιχακι :θεν
πιέροοῦ αῦρῖτεβc ἐρωον ἰμμν ἰμωον:
ογορ ἰποῦσοῦεν φοῦωνι κε γανἰτοογὶ πε.

ἰζ. Οὐθῆνίβι ἥτε φῆμον πεθναῶπι ηῶον
εὐσοπ χε εἰέσοθεν ῥανῶθορτερ ἥτε ἑθῆνίβι
ἡφῆμον.

ἱη. Ἐάσιωον ῥιχεν ἦρο ἡοῦμωον :
εἰέῶπι εἰέρογορτ ἥχε ποῦμερος ῥιχεν
ἦκαρι.

ἱθ. Εὐέονων ῥιχεν ἔβολ ἥχε ηἡετρῆτ
ἥτωον εὐῶονων ῥιχεν ἦκαρι : εὐῥωλεμ
ῥαρ ἥῥανῆσαν ἥτε ῥανορφανος.

ἱκ. Ἰτα ἀφερφῆμενι ἡπερνοβι : ἀφῶπι
ῥε ἥαθονων ἡφῆρητ ἡοῦνιφ ἥτε οῦιωτ :
εὐέτῳεβῖω ηἶφ ἥηεταφαιτοῦ : εἰέθουμθεμ
ῥε ἥχε ρεφδῆνχονς ηἶβεν ἡφῆρητ ἡοῦῳε
ἥατῳαν.

ἱκᾱ. Οὐαδῆρη ῥαρ ἡποῦερπεθῆανεφ ηἶς :
οῦοῥ οὐατςῆμ ἡποῦναι ηἶφ.

ἱκβ. Ἡεν οῦχωντ ῥαρ ἀφῥωθτ
ἥῥανατχομ : ἀφῳαντωνφ ῥαρ οῦη
ἡπῆρεφτεηῥετ πεφωνθ.

ἱκγ. Ἀφῳανῳη ῥε ἡπενῆρεφερῥελπις χε
ῥῆαλοχφ : ἀλλῥα εἰέῥει θεη οῦῳη.

ἱκδ. Οῦμῆῳ ῥε ἀφθεβῖωον ἥχε πεφδῖσι :
ἀφῥωμ ῥε ἡφῆρητ ἡοῦμολοκι θεη
οῦκαῦμα : ἱε ἡφῆρητ ἡοῦθεμς ἔαφῥει
ἡμαῦατφ ἔβολθεη ῥανῥωονι.

κε. Ισχε ἡμον νη πε εταρχος ηαη γε
αιχεμεθονυχ : ογορ ἡτερχω ἡπασαχι γε
ζανζλι πε.

25

κεφ κε

Φμαρζτ ἡχιμερονω ἡτε Βαλλαλ

α. Αχερονω ἡχε Βαλλαλ πιCαυχιτης
πεχαη γε :

β. Ου γαρ πε πιπροομιον εβηλ εορζοτ
εβολζιτοτγ : φνεταρθαμιο ἡενχαι νιβεν
θεν πετβοσι.

γ. Ὑπενερε ζλι ουν μεγί γε ογον
ουμογν εβολ ηαωπι ἡορρεχερχρογ : νη
λε πε ηηετε ἡμον χορχς ηαι εχωγ
εβολζιτοτγ.

δ. Πως γαρ ογον ουρωμ ηαερθμνι
ἡπεἰθο ἡΠος : ιε νη εθπατογβογ
εαυμασγ εβολθεν ουςζμνι.

ε. Ισχε πηορ ψαφοταρσαζνι ηαη ογορ
ἡπαχερογωνι : νιCιογ λε σεογιβ αν
ἡπερἡθο.

ς. Ιε ανηρ πε φρωμ εθπανεγ αν :
ογορ πωηρι ἡφρωμ ετοι ἡγεντ.

26

κεφ κε

Φμαρζη̄ ἡχιπεροῦν ἡτε Ιωβ

ᾱ. Ἀφεροῦν ἡχε Ιωβ πεχαρ χε :

β̄. Ἀκούεζ ἐρατρ̄ ἡνιμ : ιε ἀκηαερβοῦθι
ἐνιμ : μη φη ἀν ετε θωρ τε τσοφια
τηрс.

γ̄. Ιε νιμ πε ετεκναμωι ἡσωρ μη φη
ἀν ετε οὔονταρ ἡμαγ ἡογνιωτ̄ ἡχοι.

δ̄. Ετακχε ρανσαχι δε ἡνιμ : φα νιμ
δε πε πινιρ̄ εθινοῦ ἐβολῆθητκ.

ε̄. Ун сенаѳмесіе ρанаφωφ сапеснт
ἡογμωοῦ νειμ περθεωεν.

ς̄. Ὑβηω γαρ ἡχε ἀμεντ̄ ἡπερμ̄θο :
ἡμον ρεβσω ωοп ἡπτακο.

ζ̄. Фнетѳωлк ἡπεμζιτ̄ ἐβολζιτεп ρ̄λι :
οὔορ ερ̄εωι ἡπκαρ̄ι ρι ρ̄λι.

η̄. Фетмоур ἡογμωοῦ ϑен περβηпι:οὔορ
ἡπε бηпι φωθ̄ ἐβολ ἡμορ.

θ̄. Фнет̄ᾱmoni ἡπρ̄ο ἡογ̄ερονос : ερφωρω
ἐβολ ἐχωρ ἡογβηпι ἡταρ.

ῑ. Ἀρтакто ἡογ̄ογ̄αρ̄саρ̄ни ριχεν πρ̄ο
ἡογμωοῦ ρα π̄χωκ ἐβολ ἡτε πιογ̄ωini
νειμ πιχαки.

ιᾱ. ρан̄с̄т̄γ̄лос ἡτε τ̄φε αγρ̄ωλ : οὔορ
αγ̄т̄ωмт ριτεп τερ̄ε̄п̄ῑθ̄γ̄μ̄ια.

ιβ. Ἦεν οὐχομ ἀσφῆρε φῖομ ζερί : θεν
οὐκατ̄ δε ἀσφύτο ἑπικητος.

ιγ. Νιωτζ δε ἥτε ἴφε σεεργοτ̄
θατεφζη : θεν οὐαζσαζνι δε ἀσφωτεβ
ἑπιδρακων ἡἀποστατης.

ιδ. Θηπε ις ναι ζανμερος ἥτε πεφμωιτ
νε: οὐοζ ριχεν οὐελζωβ ἥτε οὐσαχι ενε
σωτεμ ἡθητq : ἴχομ δε ἥτε πεφθαραβαι
νιμ ετέμi χε ἀφηααις ἡθηνay.

27

κεφ κζ

Φμαζθ̄τ̄ ἡχιμερονῶ ἥτε Ιωβ

α. Ἐτι οη ἀφουαζτοτq ἡχε Ιωβ πεχαq
θεν πιπροοιμιον χε :

β. Ὀνηθ ἡχε Ποc φηεταqτ̄ζαπ ἐροι
ἑπαιρητ̄ νειμ Πιπαντοκρατωρ
φηεταqτ̄ἑκαζ ἡταγχν.

γ. Ἧε ροcον ερε πανiqι ωοπ ἡθητ οὐοζ
οὐπνα εφουαβ ετι εφχν θεν παωαι.

δ. Ἦνε παcφοτοy χε οὐσαχι ἡἀνομια :
οὐδε ταγχν ἡνεσερμελεταν ἡζανβῖἡχοης.

ε. Ἦνεσωπι νηι ἐθριχοc χε ἡθωτεν
ζανῆμνι : ωατ̄μοy ἡπαχω γαρ ἡcωι
ἡταμετατκακια.

ᾱ. Εἰ ἐτῆθῃ Δε ἐτμεθμῇ οὐοῖ
ἡναχαρω : τρωοῦν γὰρ ἡμοὶ ἀν ἐαιερ
ῆλι ἡπετρωοῦ ἱε βῆχονς.

β̄. Ὑμοῖ Δε ἀλλὰ παχαχὶ εὐέερ ἡφρητ
ἡφουωχπ ἡπιάσεβης : οὐοῖ ἡηεττωοῦν
ἡμωοῦ ἐῆρηι ἐχωι ἡφρητ ἡπτακο
ἡηιπαρανομος.

γ̄. Ἄψ γὰρ τε τῆελπῖς ἡπιάσεβης χε
αψάμοῖ ἡτοτῑ : αψαηχαῆθῃ ἐΠος
ῆαρα ῆηανοῖεμ ἱε ῆηασωτεμ ἐπεττωβῆ
ἡχε Πος.

δ̄. ἱε αψαηῖ ἐχωῑ ἡχε οὐαηαγκῇ μῇ
ῆηαχεμ ῆλι ἡπαρρησιᾶ ἡπετῆθο ἐβoλ.

ε̄. ἱε αψαηωψ οὐβῇ μῇ ῆηασωτεμ
ἐροῑ.

ς̄. Ἄλλὰ ἀποκ τῆαταμωτεμ χε οὐ
πετῆεν ἡηηχῖς ἡΠος : οὐοῖ ἡηαχεμῆθονυχ
ἡηηετε ἡτοτῑ ἡΠῖπαντοκρατωρ.

ζ̄. ῆηπλε τετενέμῃ τηροῦ χε
ῆηπετρωοῦτ ἐθῆαῖ ἐβoλ ἡηηετρωοῦτ.

η̄. Φαὶ πε φμεροῖπῖρωμῃ ἡάσεβης
ἐβoλῆτεμ Πος : πῖχφιο Δε ἡτε πῖχωρῖ
εῖεῖ ἐῆρηι ἐχωῑ ἐβoλῆτοτῑ
ἡΠῖπαντοκρατωρ.

θ̄. Ἄψαηᾶψαὶ Δε ἡχε ἡετῖρηρῖ εὐέψωπῖ
ἐπῆoλῆελ : οὐοῖ εψωπ αψαηχεμῆομτ
εὐέψατμεθῆαῖ.

ἱε. Νη δε ετῳπ παρ ευέμου ἐφμου :
πουχηρα δε ἦνε ῥλι παι πωου.

ἱθ. Αὔθουετ γατ ἰφρητ ἡουκαρι :
αυσοβτ δε ἰφπουβ ἰφρητ ἡουόμι.

ἱζ. Παι τηρου πιόμνι εθαβίτου :
περῆρμα δε γανρεμῖμνι ευέάμοι
ἰμωου.

ἱη. Περνι δε ατῳπι ἰφρητ ἡγανρολι
πεμ ἰφρητ ἡουσταχουλ.

ἱθ. Ερενκοτ δε ἦχε ουραμαό : ουορ
ἡπερφαρτοττ ερουν ἡπερβαλ ουορ ῥῳπ
αν.

κ. Αῦι ἐθουν ἐρραρ ἦχε πιῖκαρῆρητ
ἰφρητ ἡουμωου θεν ουέχωρρ : δε
αρολρ ἦχε ουῖποφοc.

κα. Ερεολρ ἦχε ουκαυτων ουορ ερεῳεπαρ
ἐβολ θεν περτοποc.

κβ. Ουορ ερεβορβερ ἐρρηι ἐχωρ
ἡπερτᾶσο αν : θεν ουφωτ ερεφωτ
ἐβολθεν περχιχ.

κγ. Ερεεν περχιχ ἐρρηι ἐχωρ : ουορ
ερεῳῳτ ἰμορ ἐβολθεν περμα.

Α. Ψυοπ γαρ αν ἴχε ουμα ἱπιζατ
φνετοϋθαμιο ἱμοϋ ἐβολῆθητϋ πεμ ουμα
ἱπινοϋβ φνετοϋοϋωτϋ ἱμοϋ ἐβολ ἴθητϋ.

Β. Πιβενιπι μεν γαρ αϋθαμιο ἱμοϋ
ἐβολθεν ἱκαζι : πιζομτ δε αϋερζωβ
ἐροϋ ἱφρητ ἱπιώνι.

Γ. Μϋχϋ ἵοϋταζις ἱπιχακι : οϋοζ θαῖ
νιβεν ἵθοϋ ετθοτθет ἱμωοϋ : οϋοϋωιμι
πεμ οϋχακι ετθεν ἴθιιβι ἱφμοϋ.

Δ. Οϋϋωτ ἐβολ ἴτε οϋχιμαροс
ἐβολθεν οϋκωνια : ηη δε ετερπωβϋ
ἴτμεθμνι ϋαϋϋωμι ἐβολθεν ηιρωμι.

Ε. Πικαζι οϋωικ εϋεῖ ἐβολ ἱμοϋ :
сапеснт ἱμοϋ αϋφωηζ ἱφρητ ἵοϋχρωμ.

Ϛ. Ουμα ἵσαλφирос πε πεϋώνι : οϋοζ
πεϋκαζι οϋνοϋβ πε.

ζ. Ουμωιτ ἱπε ζαλнт соϋωηϋ : οϋοζ
ἱπεϋηαϋ ἐροϋ ἴχε φβαλ ἵοϋνωϋер.

η. Οϋοζ ἱποϋζωμι ζιωτϋ ἴχε
ζανϋηρι ἴτε ζανμεтбасιζнт : ἱπεϋсini
ἴθητϋ ἴχε οϋμοϋι.

θ. Μϋсоϋтен τεϋχιχ ἐβολθεν οϋχαχλακζ:
αϋοϋωχп δε ἵζανтωοϋ ἐβολθεν ηοϋсент.

ι. Μϋφωηχ δε ἴτχομ ἴτε ζανιαρωοϋ :
ζωβ δε ηιβεν етταιноϋт αϋηαϋ ἐροϋ ἴχε
ηαβαλ.

ἰα. Νῆψωκ Δε ἤτε νῆαρωον ἀφθορπον
ἐβωλ: ἀφουωνη Δε ἠτεφχομ ἐοφουωινι.

ἰβ. Φσοφια Δε εταγχεμς ἠθων : αψ πε
ψμα ἠτἐπιστημη.

ἰγ. Ὑμον ρωμ σωον ἠπεσμωιτ : ουΔε
ἠπουχεμς θεν νιρωμ.

ἰδ. Φπουνη ἀφχος χε ἐνῆητ ἀη : ουορ
ψιομ ἀφχος χε ἐνεμμη ἀη.

ἰε. Ἠνεφτ ἠουτατσο ἠτεσψεβιω : ἠπουφαι
ἠμοσ νεμ ουπουβ ἠτε Σωφip.

ἰϛ. Ἡεν ουιεβ εφταινοϋτ νεμ
ουσαπφipος.

ἰζ. Ἠπουερργχοσ νεμας ἠχε ουπουβ νεμ
ουὰβαχηνι : ουορ νεσψεβιω πε ρανσκεϋος
ἠπουβ.

ἠη. Ζανρωουψ νεμ ρανκαβις
ον ἠνεσερπουμενι : ουορ ἐσωκ ἠτσοφια
εροτε νηετσαθουν.

ἠθ. Ἠνεφερργχοσ νεμας ἠχε πιτοπαλιον
ἠτε Φθιοπια : ἠπουφαι ἠμοσ νεμ ουπουβ
εφταινοϋτ.

κ. Φσοφια Δε εταγχεμς ἠθων : αψ Δε
πε ψμωιτ ἠπικατ.

κα. Σεοβψ ἐροφ ἠχε ρωμ νιβεν : ουορ
ἀφρwap ἐνιρδαδατ ἠτε τφε.

κβ. Πτακο λε νεμ φμου αυχο : κε
αησωτεμ ἐπεσῳουῳου.

κγ. Ποc αϑερσῡνισταν ἰπεcμωιτ: ἦθοc
λε ετcωοῡη ἰπεcμα.

κδ. Ἤθοc γαρ εθπαῦ ἐλητηροῦ
ετcαπεcητ ἡτφε.

κε. Ὑcωοῡη ἡηηετγῑχεν ἡκαγῑ τηροῦ
εταϑθαμωοῦ.

κε. Νῑωῑ ἡτε ηῑθοῡ νεμ ηῑθοῡ ἡτε
ηῑμωοῦ ροτε εταϑθαμωοῦ : εταϑπαῦ
ἐρωοῦ ἰπαῖρητ αϑβῑηπι ἰμωοῦ.

κζ. Τοτε εταϑπαῦ ἐροc αϑφιρι εθβητc :
εταϑceβτωτc λε αϑθετθωτc.

κη. Αϑχοc λε ἰφρωμ κε ρηπε ιc
τμετθεοceβηc πε τcοφια : ηῑρεηκ λε
cαβολ ἰπιπετρωοῦ πε τἐπιcτιμη.

29

κεφ κθ

Φμαρῑτ ἡχηεροῡῶ ἡτε Ιωβ

α. Αϑοῡαρτοτc οη ἡχε Ιωβ πεχαϑ θεν
πιπρωοῑμιοη κε :

β. Νῑμ πεθπαῡτ ηηῑ ἡραηκεεβητ ἰφρητ
ἡῡορπ : ηῑερωοῡ εταϑαρεζ ἐροι ἡθητοῡ
ἡχε Φτ.

Ϛ. Ζοταν παρε περϑηης εροϋωινι σαπϋωι
ητααφε : ζοταν αιμοϋι ϑεν ηχακι εθρηι
ϑεν περοϋωινι.

λ. Ζοτε παιοϋεσθων ρα παμωιτ : ζοτε
επαρχιμ ιπϋωινι ιπανι ηχε Πος.

ε. Ζοτε ε παιοι ηρϋλν εμαϋω : ευκωτ
δε εροι ηχε πααλωογι.

Ϟ. Ζοτε παϋφενφων ηβελι ηχε παμωιτ
ογορ πατωοϋ παϋφενφων ηερωτ.

ζ. Ζοτε παιηνοϋ εβολ ηϋωρπ ϑεν
ταβακι επαϋχω δε ιπατοτς ϑεν
νεσπλατια.

η. Αϋϋαηπαϋ εροι ηχε ρανϋηρι
ϋαϋχοποϋ : ηϑελλοι δε τηροϋ ϋαϋορι
ερατοϋ.

θ. Νιχωρι δε ϋαϋκηη ευσαχι : ησεχω
ιποϋοϋτηβ ριρεν ρωοϋ.

ι. Νηεταϋσωτεμ αϋερμακαριζιν ιμοι :
ογορ ποϋλας αϋχωλχ ητοϋϋβωβι.

ια. Χε οϋμαϋχ αϋσωτεμ ογορ αϋτωοϋ
ιβαλ ηηι : οϋβαλ αϋπαϋ εροι ογορ
αϋρικι εβολραροι.

ιβ. Απορεμ γαρ ηοϋρνηκι ητοτς ηοϋχωρι
: ογορ ογορφανος ιμοντεϋ βοηθος ιμαϋ
αιερβοηθην εροϋ.

κγ. Παιρητ̄ ηαι ζωοῡ παυχοϋϋτ̄ ἐβολ
θὰτ̄ζη̄ ἡπασαχῑ.

κδ. Διϋανσωβῑ πεμωοῡ ἡπαϋτενζουτς̄:
ουοζ̄ ἡπαρε̄ φουωινῑ ζεῑ ἐβολθ̄εν̄ παζο̄.

κε. Δισωτπ̄ ἡποϋμωιτ̄ ουοζ̄ αιζεμσῑ ειοῑ
ἡαρχων:ουοζ̄ παιουεζ̄ ἡφρητ̄ ἡουοϋρο̄ θ̄εν̄
ζαημωναζωμενος̄ : ἡφρητ̄ ἡζαηουον̄
εῡερζηβῑ εῑετ̄ηομ̄τ̄ ηωοῡ.

30

κεφ̄ δ̄

α. Φηοῡ Δε̄ αϋσωβῑ ἡμοῑ ἡχε̄
ζαν̄ε̄λαχιςτος̄ : τ̄ηοῡ Δε̄ σετ̄ςβω̄ η̄ηῑ θ̄εν̄
οῡμερος̄ ἡχε̄ η̄η̄ε̄ναιϋωϋϋ ἡηοῡιοτ̄ :
η̄η̄ε̄ναιχω̄ ἡ

μωοῡ χε̄ σε̄μ̄π̄ωᾱ αη̄ ἡη̄ιοϋζωρ̄ ἡτε̄ ηᾱ
ε̄ςωοῡ .

β. Κε̄ γε̄ εῡε̄ερ̄ οῡ η̄ηῑ ε̄τ̄χομ̄ ἡτε̄
ηοῡχιχ̄ : τοϋςϋητελ̄ιᾱ αςτακο̄ ε̄ζ̄ρη̄
ε̄χωοῡ.

γ. Η̄εν̄ οῡμετρεϋερ̄θ̄ᾱε̄ η̄εμ̄ οῡζ̄βωη̄
ἡατ̄ϋηρῑ: η̄η̄ετ̄φ̄ητ̄ ἐβολθ̄εν̄ οῡμᾱ
ἡαθ̄μωοῡ ἡσαϋ̄ οῡτακο̄ η̄εμ̄ οῡταλ̄επωριᾱ.

δ. Η̄η̄ετ̄κωτ̄ ἡσᾱ ζαν̄ᾱραριμ̄ θ̄εν̄ οῡμᾱ
εϋςεν̄σεν̄ η̄η̄ετ̄ε̄ ζαν̄ᾱραριμ̄ η̄ε̄ η̄οῡθ̄ρηοῡῑ :
η̄ῑᾱΔοκιμ̄ος̄ ἡσᾱ πετ̄ζωοῡ εῡε̄ερ̄θ̄ᾱε̄

ἡ ἀγάθον μίβεν : πηετε ψαυογοχοуех ἔχεν
ζαννοуни ἥτε ροκζοу θεν ουζβων εφωу.

ē. Αὐτωοуноу ἐζρнι ἔχωι ἥχε
ζанρεφθιονι.

ē. Πηετε ζανχολ ἡπεтра не ποуноу.

ē. Εὐωу ἐβολ θен ἑμн† ἡζанма
εуценцен ἡκαλωс πнēпаууоп ἐθoун θен
ζανλεβу ἡαγριон.

ē. Πιуни ἥτε мιатсβω : па πiран
етуны нем пиуоууоу етаφβено ζιχεν
ἡκαζи.

ē. Φноу Δε †οι ἡκyθαpa πωоу : оуоζ
ἀноκ етои ἡуχнι ἡтотоу.

ē. Аѳместωи оуоζ ауоуеи саβоλ ἡμοι :
ἡпоу†асо Δε : ἐζиθaφ ἐθoун θен παζо.

ē. Αφoуων γар ἡτεφφит оуоζ аφ†ἡкаζ
нни: оуоζ ἡχαλinoус ἥτε παζо аφоуорпφ
ἐβολ: аὐτωοуноу ἔχεν θaоуiнaм ἥτε
петφори ἐβολ.

ē. Αφcoутен неφβαλaуx ἐβολ оуоζ
аφcoуτωтφ ἐβολ : аφcoβ† ἐζрнι ἔχωι
ἡζанмаμωуи ἥτε оутако.

ē. Αὐθит ἐβολ ἥχε пaмaмωуи
ауβaут γар ἡтаcтоλн.

ἰΔ. Ἀφρῖονι ἡπερσοθνεφ ἐθουη ἐροι :
αφερῖχρασθε νηι ἡφρητ ἐταφουωψ :
†ουουεμ θεν γανῖκαζήρητ.

ἱΕ. Σεταςθουτ δε ἡχε παιῖκαζήρητ :
αψενας δε ἡχε ταρελπισ ἡφρητ ἡουπνα
ουορ ταςωτηρια ἡφρητ ἡουβηπι.

ἱΘ. Φπου ἐσεφωη ἐβολ ἐρρη ἐχωι ἡχε
ταυχη : γανέροου δε ἡεμκαζήρητ
σεῖμοι ἡμοι.

ἱΖ. Ήεν πιέχωρζ δε αυρωκζ ἡχε πακας
ἐβολ ἡμοι : παμοτ δε αυβωλ ἐβολ.

ἱΗ. Ήεν ουηψτ δε ἡχομ αφαμοι
ηταςτολη: αυκωτ ἐροι ἡφρητ ἡζθη
ἡταυθηη.

ἱΘ. Ἀνίρι δε νηι ἡφρητ ἡουόμ : αρε
παμερος ψωπι θεν ουκαζι νεμ ουκερμ.

῀Κ. Φωψ δε ἐψωι γαροκ ουορ κσωτεμ
ἐροι αν : αυόζι ἐρατου ουορ
αυχουψτ ἐροι.

῀ΚΑ. Ἀυτωουπου δε ἐρρη ἐχωι θεν
ουμεταθαι : ακερμαστιγγοιη ἡμοι θεν
ουχιχ εσχορ.

῀ΚΒ. Ἀκθαψτ ἐγανεμκαζήρητ : εκβερβωρτ
ἐβολζα πιουχαι.

῀ΚΓ. Φέμ χε φμου πεθλαομκτ : πηι γαρ
ἡνιρεφερνοβι τηρου πε πικαζι.

κλ. Άμοι γαρ ένε ονομάχοι άμοι πε
έθοθετ άμαγαι : ιε ήτατζο έκειοται
ήτερερ φαι ηηι.

κε. Άποκ Δε αιριμι έχεν ατχοι ηιβεν :
ψαιφιάρχοι Δε αιψαηηαυ έογρωμι εφθεν
ογάναγκη.

κα. Ειχη άποκ θεη ηιάγαθον : ρηππε αγί
έρρηι έχωι μάλλον ήχε ρανέροογ ήτε
ρανπετρωογ.

κζ. Τανечи ασλωθεη ογορ ήπαχαρωι :
αγερωορп ήταροι ήχε ρανέροογ ήτε
ογμετρηκι.

κη. Άμοωι ειφιάρχοι ήτχω ήρωι αη :
αιόρι έρατ Δε θεη ογθωογтс ειωψ έβολ.

κθ. Άιερсон έπισηρηηος ογορ αιερώφηρ
έπιστρογθος.

λ. Παψαρ Δε αφερχακι εμαψω ογορ
ηαкас έβολθεν ηικαγμα.

λα. Άσψωπι Δε ηηι ευρηβι ήχε
τακγθαρά : πααλμοс Δε αψωπι ευριμι.

31

κεφ λα

α. Άισεηηι ηούδιαθηκη ήπαβαλ : ογορ
ήηακατ έχεν ρανπαρθενос.

Β. Οὐ πε ετα Ποσ θαυυ ἐβολ ἡπῳαι :
οὐορ τκληρονομια ἡτε πιγυκαποοὐἐβολθεν
νηετβοσι τε.

Γ. Ουοοι μεμ οὔτακο ἡτε πιρεφβῖνχοης
μεμ ουμετψεμμο ἡνηετερζωβ ἐτᾶνομια.

Δ. Ὑη ἡθοκ ἀη εθπαπαῦ ἐπαμωιτ: οὐορ
εθπαβῖνπι ἡπαψεντατσι τηροῦ.

Ε. Ισχε δε αμωυ μεμ ζανρεφσωβι :
ισχε ασης ἡχε ταφατ ἐοῦχροφ.

Ϛ. Διόρζι γαρ ἐρατ δεν οὔψι ἡθμνι :
ῥσωοῦη δε ἡχε Ποσ ἡταμετατκακια.

Ζ. Ισχε ασρικι ἡχε ταφατ ἐβολζι
πεφμωιτ : ισχε δε ἂ παρηντ οὔαζφ ἡσα
παβαλ: ισχε αιβορ ἐλωρον δεν παχιχ.

Η. Ιε εἰέβο ἀποκ οὐορ ἡτε ζανκεχωοῦνι
οὔομοῦ : εἰεραθποῦνι δε ζιχεν πικαζι.

Θ. Ισχε δε α παρηντ ρικι ἡσα τῆρμνι
ἡκεοῦαι : ισχε αιζεμσι ζιρεη πεσρωοῦ.

Ι. Ιε ζαρα ερε ταῆρμνι ζω ραηαφ
ἡκεοῦαι : οὐορ πακοῦχι ἡλῶοῦι ἐνέτκερ
νωοῦ.

ΙΑ. Οὔχωητ γαρ ἡτε οὔμβον ἡατᾶμοη
ἡμοφ πε ἐσωφ ἐτῆρμνι ἡοῦρωμνι.

ΙΒ. Οὔχρομν γαρ εφοῦωμν πε σασα ηἰβεν:
φμα γαρ ἐψαφζει ἐχωφ ψαφτακοφ μεμ
πεφποῦνι.

ἰγ. Ἰσχε Δε αἰκελᾷ πῆραπ ἡοὺβωκ ἡτῆι
ἰε οὐβωκι : ἐφ᾽ ἐβίραπ οὐβῆι.

ἰδ. Οὐ γάρ πε ἐτῆαδαιφ ἐψωπ
αφψανψεντ ἡχε Πος : ἰε ἀηαογορεμ παφ
ἡαψ ἡρητ ἐψωπ αφψανχεμπαψῖνι.

ἰε. μῆ ἡφρητ ἀη ἐταιψωπι θεν ἔνεχι
αψωπι ρωοῦ : ἐτανψωπι Δε εὔσοπ θεν
ταῖνεχι ρω.

ἰϛ. Νιατχομ Δε ἡπαιταςθωοῦ ἐβόλ
ἐψωπ ἡτοϋερῆρια : φβαλ Δε ἡτε οὐχηρα
ἡπαιπαιτῆκαρ παφ.

ἰζ. Ἰσχε αἰοῦωμ ἡπαωκ ἡμαγᾶτ ἡπιτ
ἡογορφανος ἐβόλ ἡμοφ.

ἰη. Ἰσχε Δε ἰσχεν ταμετᾶλοῦ παιψανψ
ἡφρητ ἡοῦιωτ : ογορ ἰσχεν εἰθεν ἔνεχι
ἡτε ταμαγ παιβῖμωιτ.

ἰθ. Ἰσχε Δε ἀηαγ ἐοῦαι ἐφβῆψ ἐφῆατακο
ογορ ἡπιροβςφ.

κ. Νιατχομ Δε ἰσχε ἡποῦςμοῦ ἐροι :
αγθμομ γάρ ἡχε οὐῆφοι ἐβόλθεν νιθωκ
ἡτε παρῖνβ.

κα. Ἰσχε αἰφίτοτ ἔχεν ογορφανος ἐρε
ῆθῆι χορ χε ογοη οῦνῖψτ ἡβονῆια ψοπ
νῆι.

κβ. Ιε γαρά ερε παύωβω γει ἐβόλθεν
τεφκελί : ογορ παχφοι εφέθουθεμ
ἐβόλθεν πεφκαλάνκερ.

κγ. Φροτ γαρ ἦτε Ποc ἀcάμονι ἡμοι :
ογορ ἡπαωπ ἐροι ἐβόλζα πεφλγμμα.

κδ. Ιcχε αἰθωω ἡογνονβ ἐογκαρὶ ἦτηι :
ιcχε αἰχαρῶνι ἐογῶνι ἐπαωενcουενγ.

κε. Ιcχε αἰογνονγ ἡμοι ετα ογνιωτ
ἡμετραμαδὸ ωωπι νηι : ιcχε αἰραωι ἐχεν
ἦρει ἡπαχαχι : ιcχε αἰφωρω ἦτοτ ἐβόλ
ἐχεν γανατήπι.

κς. Ψαντεππαγ αν ἐφρη ετερογωινι χε
ῥκην ιε ῥχω ἦτοτγ ἐβόλ : ογορ πιορ
ῥμογνκ ἐβόλ ερνωον γαρ αν πε.

κζ. Ογορ ιcχε αγερζαλ ἡπαζατ θεν
πετρηπ ιε ἡβιονι : ιcχε δε αἰχα ταχιχ
γίρεν ρωι αἰτφι ἐροc.

κη. Ογορ γαρά παιχεν εγέοπγ νηι
ἐογνιωτ ἡἀνομια : χε αἰχεμεθονυχ
ἡπεἡθο ἡΠοc ετβοcι.

κθ. Ιcχε αἰραωι ἐχεν ἦρει ἡπαχαχι :
ογορ αφχοc ἦχε παρηντ χε καλωc.

λ. Εφέcωτεμ γαρά ἦχε παμαωχ
ἐπασαζονι γαρά δε εἰεέρωχνη θεν παλac
εντἡκαρ νηι.

ᾠα. Ἰε ἀν ἵπουχος ἵουμηνυ ἵσοπ ἵχε
παβωκι : χε νιμ εθνα† παν ἵτενσι
ἐβोलθεν πεყсарз : εθε χε ἀнок ουρελχε
εμαωω πε.

ᾠβ. Ὑπαγῆκοτ δε саβολ ἵπανι ἵχε
ουϋεμμο: παρο δε παγουνη πε ἵουον
νιβεν εθνηογ.

ᾠγ. Ἰσχε δε αιερνοβι ἵ†εμι ἀν : ουορ
αιχωπ ἵπανοβι.

ᾠδ. Ὑπιϋφит γαρ θα†την ἵουμηνυ εφοω
ἐϋτεμοуωνη ἐβολ ἵπουῖθο : ἰσχε δε
αιχα ουχωβ ἐερсаβολ ἵπαρο ερε κενϥ
ϥογит.

ᾠε. Νιμ εθνα† ἵφνεθнасωτεμ ἐροι:†χιχ
γαρ ἵΠос παιεργο† θατεςρη.

ᾠϷ. Ἰε ουςθαι еϥентот ἵτε ουαι : ἰσχε
пαι† ἵουχλoм ἐχεν паμο† ουορ παιωω
ἵμοϥ.

ᾠζ. Ουορ ἰσχε ἵπαιφαθϥ ἵτατηϥ παϥ :
ἵπαιβι Ϸλι ἵτοτϥ ἵφнете ουонти ἐροϥ.

ᾠη. Ἰσχε δε α ἵκαρι ϥιὰρομ ἐρρηι ἐχωι
ἐνερ ἰσχε δε α πεϥκεθλωμ ϣιμι εγсоп
εθβηт.

ᾠθ. Ἰσχε δε αιοуωμ ἵτεϥχομ ἵμαγат
ἵχιηχη : ἰσχε αιεργαλ ἵ†γχη ἵΠос
ἵπικαρι ουορ αι†ἵκαρ нас.

μ. Θαρα ἡτῶεβιω ἡοῦσοῦ ἑγέρωτ ηῆ
ἡχε ῥαπεντηχ : ἡτῶεβιω ἡοῦιωτ ἐγέρωτ
ηῆ ἡχε οὐβάτος.

32

κεφ ᾠβ

Φροῦτ ἡχιπεροῦ ἡτε Ἐλιουτ

α. Οὔορ αγκηῆ ἡχε Ἰωβ ἐρσαχί :
αῦχαρῶν Δε ἡχε περκεῖ ἡῶφηρ
ἐῶτεμοῦωρεμ ἡἸωβ : χε παρε Ἰωβ οἱ
ἡῶμη ἡποῦῶθο ἐβόλ.

β. Ἀρχωντ Δε ἡχε Ἐλιουτ ἡῶηρι
ἡΒαραχινλ Πιβουσιτῆς ἐβόλῃεν ἡεῦγεῆ
ἡτε Ἀραμ ἡτε Φαυσιδιτος ἡχωρα :
αρχωντ Δε ἐἸωβ εμαῶα : εῶβε χε
αρχος ἡπεῶθο ἡΠοτ χε ἡνοκ οῦῶμη.

γ. Οὔορ πικεῖ ἡῶφηρ ἡταρ αρχωντ
ἐρωον εμαῶα : εῶβε χε ἡποῦῶχεμχομ
ἡοῦορεμ ἡἸωβ οὔορ ἐχαρ χε οὔᾶσεβῆς
πε.

δ. Ἐλιουτ Δε αερρῶπομεῆῆ ἡοῦορεμ
ἡἸωβ : χε παροι ἡῆωτ ἐρορ πε
ἡῥαῆεροον.

ε. Οὔορ αρχαῦ ἡχε Ἐλιουτ χε ἡμοῆ
χιπεροῦ ῥεν ρωρ ἡπιῖ ἡρωμ οὔορ
αρχωντ ῥεν περῶβον.

ς. Ἀεροῦ ἡχε Ἐλιουτ ἡῶηρι ἡΒαραχινλ
Πιβουσιτῆς οὔορ πεχαρ χε : ἡνοκ οὔκοῦχι

μεν ἀποκ θεν παῖρονος : ἠῶτεν δε
ἠῶτεν γανθελλοι : εἴθε φαι αἰχαρω
αιερζοτ ἔταμωτεν ἔταέπιστιμη.

ζ. Μιχος χε πῖρονος αν πε ετσαχι :
νη δε αν ετθεν ουμνη ἠρομπι ετσωουν
ἠτσοφια.

η. ΑΛΛΑ ουπνα ετθεν νιρωμι : φημι
δε ἠτε Πιπαντοκρατωρ εττςβω νηι.

θ. Νη δε αν ετθεν ουνιωτ ἠῖρονος πε
νισαβεν : ουδε νιθελλοι αν ετσωουν
ἠπζαπ.

ι. Εἴθε φαι αἰχος χε σωτεμ ἐροι :
ουοζ ἠταταμωτεν ἐνηέτεμι ἐρωον.

ια. Χαμαωχ ἐπασαχι ἐτναχοτοϋ :
ερετενσωτεμ ψατετενθοτθет ἠπασαχι.

ιβ. Εἰεκατ ψαρωτεν ουοζ γηπε πε
ἠμον πετσοζι ἠΙωβ : ουδε φηετεροϋ
παρ ἠγανσαχι ἐβολθεν θηνοϋ.

ιγ. Σινα ἠτετενϋτεμχος χε ανχιμι
ἠουσοφια ἠτε Ποc ἐανοϋαζτοτεν.

ιδ. Ατετενχα ουρωμι δε ἐχεν γανσαχι
ἠπαιρητ.

ιε. Αιερζοτ ἠποϋεροϋῶ ετι αὔρε
γανσαχι εράπας ἐβολ ἠμωον.

ιϛ. Μῖαμονι ἠτοτ ἠπικαχι γαρ χε αὔοζι
ἐρατοϋ ἠποϋεροϋῶ.

Φμαρβ† ἡχιπεροῦν ἡτε Ελίους

ιβ. Ἀφεροῦν ἡχε Ελίους πεχαϋ χε παλιν
†ηασαχι.

ιη. Φμερ γαρ ἡσαχι : ῥκιμ γαρ ἐροι
ἡχε πιπνα ἡτε τανεχι.

ιθ. Τανεχι λε ασερ ἡφρη† ἡουασκος
εφμερ ἡεμβρις εφβερβερ ερε ρωϋ μηρ
νεμ ἡφρη† ἡουῶρι ἡηιϋ ἡτε ουβесνηт
ἐαϋφωθ.

κ. Φηασαχι ουη ρηα ἡταῦτον ἡμοι :
ἐαίουων ἡηαςφοτου.

κα. Φηαῦφит γαρ αη θατρη ἡρωμ
ουλε : †ηαῦφит αη θατρη ἡουμσι
ἐβολθεν ουςριμ.

κβ. Φσωουη γαρ αη ἐερῶφηρι ἡουρο :
ἡμον λε εςέουомт ρω ἡχε ἴρολι.

33

κεφ ἈΓ

α. Ἀλλα σωтем Ιωβ ἐηασαχι ουορ
χαμαϋχ ἐταχινсаχι.

β. Θηππε γαρ αίουων ἡρωι ουορ αϋσαχι
ἡχε παλας.

γ. Ὑτουβηουτ ἡχε παρηт θен ρηασаχι :
ἡκα† λε ἡτε ηαςφοτου εφἡερηοи
ἡρηηβηοуі еуτουβηουт.

Δ. Οὐπῆα εἰοῦαβ πεταῖθαμιοι : φησι
Δε ἥτε Πιπαντοκρατωρ πεττῆβω ηῖ.

Ε. Ἀκωανχεμχομ αριοῦω ηῖ ουβε
παι:άμοι ἥτοτκ ὀρι ἐρατκ ουβηι ογορ
ἀποκ ζω ουβηκ.

Ϛ. Ἀκθαμινούτ ἐβολῆθεν οὔοι ἱπαρητ
ζω εταῦθαμιον ἐβολῆθεν φαι φαι.

ζ. Ταροτ ἐπαῶθερωρκ αν : ογορ
ταχιχ ἥπεςῶρω ἐῶρηι ἐχωκ.

η. Πληη ακχοc ῥεν παμαψχ: τῆμιν γαρ
ἥτε πεксаχι αἰσοθμεc

θ. Χε ουηι ακχοc χε ττοῦβηούτ
ἱπιερνοβι : ἀποκ ουατᾶρικι Δε
ἱπιερᾶνομιν γαρ.

ι. Ουᾶρικι Δε αῖχμεc ἐροι : αῖοπτ Δε
ἱφῆρητ ἥουχαχι.

ια. Ταφατ Δε αῖριτc ἐπῶνε : αῖᾶρες
Δε ἐπαμωιτ τηρου.

ιβ. Πωc γαρ κῶω ἱμοc χε ἀποκ οὔομιν
: ογορ ἱπεῖρωτεμ ἐροι : οῦψαῆνεζ γαρ
πε φηετσαῖωω ἥπρωμ.

ιγ. Κῶω ἱμοc Δε χε εῖβε ου
ἱπεῖρωτεμ ἐσαχι νιβεν ἥτε παζαπ.

ιδ. ῥεν ἥχινῆρε Ποc γαρ cαχι ἥουcοп :
ῥεν πисоп Δε ἱμαρῶ ουрасοῦι.

ἰε. Ἰε θεν ουμελετη ἡτε πιέχωρζ ιε
ἡφρητ̄ ετε ασϰανῑ ἡχε ουζοτ̄ εσναϰτ̄
ἐχεν νιρωμῑ ευενκοτ̄ ριχεν̄ πουδλοχ̄.

ἰϞ. Τοτε̄ ϰαϰωρπ̄ ἐβολ̄ ἡφνοϰ
ἡνιρωμῑ: θεν̄ ραν̄μοτ̄ ἡζοτ̄ ἡπαιρητ̄
ϰαϰρῑ ροτ̄ ἐρωον̄.

ἰζ. Ἐταςθο̄ ἡοϣρωμῑ ἐβολ̄ρᾱ ἡδ̄ἡχοϰ :
πεϰωμᾱ Δε̄ αϰηαζμεϰ̄ ἐβολ̄θεν̄ ουζεῑ.

ἰη. Ἀϰτ̄ὰσο̄ Δε̄ ἐτεϰϣχη̄ ἐβολ̄ρᾱ φμοϣ̄
οϣορ̄ ἐϰτεμ̄ερεϰζεῑ θεν̄ ουποδεμοϰ.

ἰθ. Παλιν̄ Δε̄ οη̄ αϰσορῑ ἡμοϰ̄ θεν̄
ρανϰωπῑ ριχεν̄ πεϰμᾱἡενκοτ̄ : οϣορ̄ κας̄
νιβεν̄ ἡταϰ̄ αϰτ̄ἡκαρ̄ ηαϰ̄.

κ. Ἦρε̄ νιβεν̄ ἡτε̄ ἡσοϣο̄ ἡνεϰϣχεμ̄χομ̄
ἡϰοποϣ̄ ἐροϰ̄ οϣορ̄ τεϰϣχη̄ ἐρε̄πιθ̄νμ̄ιν̄
ἐοϣθ̄ρε̄.

κα. Ψατοϣλοϰδεϰ̄ Δε̄ ἡχε̄ νεϰσαρ̄ζ :
οϣορ̄ ἡσεοϣωη̄ρ̄ ἐβολ̄ ἡχε̄ νεϰκας̄
ευϰοϣωον̄.

κβ. Ἀςθωντ̄ Δε̄ ἐφμοϣ̄ ἡχε̄ τεϰϣχη̄
οϣορ̄ πεϰωη̄θ̄ ἐὰμεντ̄.

κγ. Εϰωπ̄ ἐοϣοη̄ ϰο̄ ἡατ̄τελοϰ ἡτε̄ φμοϣ̄
κωτ̄ ἐροϰ̄ ἡνε̄ οϣαῑ ἐβολ̄ ἡθ̄ητοϣ̄ θοθ̄βεϰ̄
: εϰωπ̄ αϰϰωη̄κατ̄ θεν̄ πεϰρ̄ητ̄ Ἐταςθο̄ ρᾱ
Ποϰ̄ ἡτεϰταμε̄ οϣρωμῑ Δε̄ ἐπεϰὰρικῑ οϣορ̄
ἡτεϰοϣωη̄ρ̄ ἐβολ̄ ἡτεϰὰνομ̄ιᾱ.

κΔ. Ὑναττοτq Δε ἐλχιητεqυτεμzει ἐφμον
: εqέρβερι Δε ἦχε
πεqσωμα ἡφρητ ἡουχοι ἐαγοqυxε ἡβερι :
ογοz πεqκac εqέμαzον ἡατκac.

κε. ὙνατΔοκΔεκ Δε ἡπεqκac ἡφρητ ἡπα
ουκοyχι ἡάΔον : εqέταzοq Δε ἐρατq
ἐαqχεμπομτ qен πiρωμi.

κϞ. Ἀqυαπερπρoσεyχεcθε zα Ποc εqέqυπι
εqυηπ : εqέqυe Δε ἐqουη qен οyzo
εqτοyβηοyτ nem οyοyωηz ἐβoλ :
εqέτqυeβiω Δε ἡπiρωμi ἡοyμεθμηi.

κz. Τοτε εqέχεμ ἀρικι ἐροq ἡμαyατq
ἦχε φρωμi εqxω ἡμοc ἡqρηι ἡqηητq xε
οy ηe παi εταiαιτοy οyοz ἡπεqτἡκαz ηηi
ἡτqυeβiωω ἡηηοβi εταiαιτοy.

κη. Νοzεμ ἡταyχη ἐλχιητεcυτεμi ἐqρηι
ἐπτακο οyοz ἡτε παωηq ηay ἐοyοyωηηi.

κθ. Zhππε παi τηροy qυαqερzωβ
ἐρωοῦἦχε πιxωρι qυομτ ἡμωητ ετχη ἡτε
οyρωμi.

λ. ἈλΔα αqηοzεμ ἡταyχη ἐβoλqен
φμον zηηα ἡτε παωηq cμον ἐροq qен
φoγωηηi.

λa. Χαμαqυx Iωβ οyοz cωτεμ ἐροι :
xαpωκ οyοz ἀηοκ τηαcαxι.

λβ. Icхе οyοη cαxι ἡqηητκ apioyō ηηi
cαxι : τoγωq γap ἡτεκḗμαio.

ᾠ. Ὑμὸν σωτὴ ἐροί : ἡθοὺς χαρῶς
οὐοὺς τῆς αὐτοῦ ἐοῦς οὐσία.

34

κεφ ᾠᾠ

Φμαρτῆς ἡμεροῦς ἡτε ἑλίου

α. ἡμεροῦς ἡτε ἑλίου περὶ χε :

β. Σωτὴ ἐροί ἡμερὴς ἡμερῶν
ἐσωτὴ ἐπιπλοῦς.

γ. Χε πλοῦς ἐτεροδοκίμαζον ἡμερῶν
οὐοὺς τῆς αὐτοῦ ἐτεροδοκίμαζον.

δ. Ὑμερῶν πλοῦς ἡμερῶν : οὐοὺς
μαρτυροῦν οὐτοῦς ἡμερῶν.

ε. Χε αὐτοῦ ἡτε ἡμερῶν χε ἡμερῶν οὐοὺς :
Ποῦ αὐτοῦ ἡμερῶν ἐβοῶν.

ς. ἡμερῶν οὐοὺς ἡμερῶν : οὐοὺς
περὶ πλοῦς ἡμερῶν.

ζ. ἡμερῶν ἡμερῶν ἡμερῶν : ἐτεροδοκίμαζον
ἐτεροδοκίμαζον ἡμερῶν.

η. Ὑμερῶν οὐοὺς ἡμερῶν οὐοὺς
ἡμερῶν ἡμερῶν ἐτεροδοκίμαζον
ἐτεροδοκίμαζον ἡμερῶν.

θ. Ὑμερῶν χε ἡμερῶν ἡμερῶν
ἡμερῶν : χε οὐοὺς ἡμερῶν
ἐτεροδοκίμαζον Ποῦ.

ἱ. Εἶθε φαί νισαβεν θεν πουρντ σωτεμ
ἐροι ἡνecωπι νηι ἐερμετάceβnc ἡπεῖθο
ἡΠoc: ουδε ἐώθορτερ ἡτμεθμνι ἡπεῖθο
ἡΠιπαντοκρατωρ.

ἱα. Ἀλλὰ ῥηατῳεβῖω ἡπιρωμνι κατα
νηταcῖρι ἡμωον:ογορ ῥηαχεμ πιρωμνι θεν
νεcμωιτ.

ἱβ. Ἰμενὶ δε χε Πoc παῖρι ἡουμετόχι:ie
Πιπαντοκρατωρ ηαώθορτερ ἡπιρλαπ
φνηταcθαμie πκαρι.

ἱγ. Νιμ δε πε φνηταcθαμie νηετcaπecητ
ἡτφε νεμ ρωβ νιβεν ετῳοπ ἡθητογ.

ἱδ. Ἀcῳανοῳωγ γαρ ἐὰμoνι ογορ
ἡτεcταρνο ἡπιπνα θατοτc.

ἱε. Cεναμoν εγcοπ ἡχε cαρξ νιβεν :
ρωμνι δε νιβεν cεναταcθο ἐπκαρι : πιμα
εταγερπλaзин ἡμωον ἐβολ ἡθητc.

ἱς. Ιcχε δε ῥηαcῖcβω aη σωτεμ ἐπαι :
χαμaῳχ ἐπθρωον ἡτε παcαχι.

ἱζ. Ιcχε δε ἡθοκ φνεθμοcτ ἡπῖaνομoc
ογορ εττακο ἡπiπονηροc : πιῳaἐνερ ἡθμνι
ογὰceβnc πε.

ἱη. Φνητχω ἡμοc ἡογογρο χε
ακερπαρaνομνι : ογὰceβnc πε ἡτε
πiαρχωη.

ἰθ. Φηετε ὑπερψῖτ θάττη ὑπὸ νόται
εἴταινοῦτ : οὐδε ἡςωοῦη ἀν ἐΐταιο
ἡζανχωρὶ : οὐορ ἐερῶφηρι ὑποῦρο.

κ. Σανπετῶοῦτ δε σεναταζωοῦ ἐρατοῦ
: αὐψανωψ ἐβολ ἡσετωβζ ἡοῦρωμ :
αὐερπαρανομος γαρ αὐβὶ ἡνιατχομ ἡχοης.

κα. Ἦθορ γαρ οὐρεφῆαν πε ἐπιζῆνοῦ
ἡτε πῖρωμ : ἡμον ῥλι δε ζηπ ἐρορ
θεν πηετοῦρι ἡμωοῦ.

κβ. Οὐδε ἡμον μα εὐναχοποῦ ἡθῆτς
ἡχε πηετίρι ἡτᾶνομια.

κγ. Χε ῥναχαζῆθηρ ἐρωμ ἀν : χε Πος
γάρ παῦ ἐοῦοη πῖβεν : φηετταρο
ἡνιατθετθωτοῦ.

κδ. Νεμ πῖζῆνοῦ ἐτταινοῦτ νεμ πῖψῆηρι
πηετε ἡμον ἡπὶ τοι ἐρωοῦ.

κε. Φηετσωοῦη ἡποῦζῆνοῦ οὐορ εφφωηζ
ἡποῦέχωρζ οὐορ εφῆθεβιορ.

κα. Ἀφωψεμ δε ἡπῖᾶσεβης : σεοῦωηζ δε
ἐβολ ὑπερῡθο.

κζ. Χε αὐρικὶ ἐβολθεν φνομος ὑφ† :
περμεθμνὶ δε ὑποῦσοῦωποῦ ἐπχινῖνι ἐρορ
ὑπ
θῖρωοῦ ἡοῦζηκὶ.

κη. Οὐορ τςμν ἡπῖζηκὶ εφῆσωτεμ ἐρος :
οὐορ ἡθορ εφῆ† ἡοῦχσιχια.

κθ. Ουοζ νιμ εθναζιονι̇ ι̇πζαπ: ουοζ
αϗωανχωπ ι̇πεϗζο νιμ εθναπαν̇ εροϗ.

λ. Ουοζ̇ ε̇χεν ουεθνος νειμ̇ ε̇χεν ουρωμι
ευσοπ : εϗε̇ιρι̇ η̇ουρωμι̇ η̇ωοβι̇ η̇ουουρο
ε̇βολθεν̇ ουμετλικοζος̇ η̇τε̇ ουζαος.

λ̇α. Χε̇ φηετχω̇ ι̇μος̇ ουβε̇ πιχωρι̇
αιβι̇ η̇παε̇λ̇ αου̇ω̇.

λ̇β. Χωρις̇ ει̇επαν̇ η̇θοκ̇ ι̇μανατκ̇
μα̇τσαβοι̇ ι̇χε̇ αιερζωβ̇ ε̇ον̇α̇δικια̇
η̇παουαζτοτ̇ χε̇.

λ̇γ. Οη̇ ακηατηις̇ η̇ωεβιω̇ ε̇βολζιτοτκ̇ χε̇
ακζιονι̇ ε̇βολ̇ : χε̇ η̇θοκ̇ εκ̇ε̇σωτπ̇ ουοζ̇
α̇νοκ̇ αν̇ : ουοζ̇ ου̇ πε̇ ετακε̇μι̇ ε̇ροϗ̇ σαχι̇
ι̇μοϗ̇.

λ̇δ. Ε̇θε̇ φαι̇ νι̇σαβεν̇ θεν̇ πουζητ̇
σε̇παχε̇ παι̇ ουρωμι̇ λε̇ η̇σαβε̇ αϗσωτεμ̇
ε̇πασαχι̇.

λ̇ε. Ιωβ̇ λε̇ ι̇πεϗσαχι̇ θεν̇ ουκα† :
πεϗσαχι̇ λε̇ σε̇θεν̇ ου̇ε̇πιστιμη̇ αν̇.

λ̇ϛ. Παιρη†̇ λε̇ αν̇ αλζα̇ σι̇ςβω̇ Ιωβ̇
ι̇περουωζεμ̇ χε̇ ι̇φρη†̇ η̇νιατζητ̇.

λ̇ζ. Σι̇να̇ η̇τε̇ν̇ω̇τε̇μο̇υοζ̇ ε̇ζρη̇ι̇ ε̇χεν̇
νεν̇νοβι̇ σε̇παε̇π̇ ου̇α̇νομια̇ λε̇ ε̇ρον̇ επ̇χω̇
η̇ουμηνϗ̇ η̇σαχι̇ ι̇πε̇ι̇θο̇ ι̇Πο̇ς̇.

ΦμαρΔ† ἡχιπερονὼ ἡτε Ελίους

Α. Ἀφερονὼ ἡχε Ελίους πεχαϋ χε :

Β. Παιρη† ου πε ετακμενὶ ἐροϋ θεν
ουζαπ : ἡθοκ πιμ χε ακχος ἡπεῖθο
ἡΠος χε ἀνοκ ουῖμνι.

Γ. Ιε ἡμαχος χε ου πε†ηααιϋ ιςχε
αιερνοβι.

Δ. Ἀνοκ δε †ηαουωζεμ πακ πεμ
πεκκεωομτ ἡῶφηνρ.

Ε. Χουϋτ ἐπῶωι ἐτφε ουορ ἀπαϋ :
μαιατκ δε ἡπιβηπι χε αυβοσι ἐροκ ἡαϋ
ἡρη†.

Ϝ. Ιςχε ακερνοβι ου πετεκναῶαιϋ : ουορ
ιςχε ακερ ουμνϋ ἡἀνομια ου πε
ἐτεκναῶχεμχομ ἡθαμιοϋ.

Ζ. ΕπιΔη ουη ἡθοκ ουῖμνι : ου πε
ἐτεκναῶτνιϋ παϋ : ου πε ἐτεϋηαβιτϋ
ἐβολθεν πεκχιχ.

Η. Ἀρε τεκμετὰσεβης παϋωπι ἡουρωμ
εϋὸνι ἡμοκ : ουορ τεκΔικεοϋνη ασπαϋωπι
ἡουϋνρι ἡρωμ.

Θ. Ευωϋ ἐβολ ἡτεπ ουμνϋ ἡχε
πνετοϋβι ἡμωου ἡχοης : ευῆωϋ ἐβολ
ἡτεπ ἡῡφο ἡουμνϋ.

ἰ. Οὐορ ἰπερχορ χε αῤῥων Φ†
φνεταῤῥαμιοι : φνετῥωϣ ἠνιοῤῥεϣ ἠτε
πιῥχωρ.

ἱα. Φνεταῤῥφορχτεν ἔβολ θεν νιτεβνωῶνι
ἠτε ἱκαρῖ νεμ ἔβολζα νιζαλα† ἠτε ἱφε.

ἱβ. Εῤῥωϣ ἔβολ ἰμαῤ οὐορ ἠνεῤσωτεμ
ἔρων: νεμ ἔβολζα ἱῥωϣ ἠτε νιπονηρορ.

ἱγ. Πορ γαρ ῥοῤωϣ αν ἔναῤ ἔζανμετόχι
: ἠθοῤ γαρ πε Πιπαντοκρατωρ.

ἱδ. Ῥναῤ ἔνηετχωκ ἠνιάνομια ἔβολ οὐορ
ῥηαναζμετ : βιζαπ Δε ἰπερῖθο ἔβολ :
ιχε ῥηαῤῥεμχομ ἠζωρ ἔροῤ ἰφρη†
ετῥωε.

ἱε. Οὐορ †νοῤ χε ῥῥοπ αν ἠχε
φνετχεμῖῥῥῥῥῥ ἰπερχωῥτ : οὐορ ἰπε ῥλι
ἔμῥ ἔοῤπαρραπτωμ εμαῤω.

ἱϛ. Οὐορ Ιωβ αῤοῤων ἠρωῤ θεν
οῤμετεφλνοῤ: αῤῥε νεῤσαχι ῥροῤ θεν
οῤμετατέμῥ.

36

κεφ Ἀα

Φμαρζε† ἠχιπεροῤῶ ἠτε Ελαιοῤ

α. Ετι οῤ αῤοῤαζτοτῥ ἠχε Ελαιοῤ οὐορ
πεχαῤ χε :

β. Ὄρῥ ἥῥῥ ἠοῤκοῤχι ἠταῤσαβοκ : ετι
γαρ οῤοῤ σαχι ῥοπ ἠθῥτ.

Γ. Φηαβι λε ἡπακα† γι φουει : δεν
παρβνογι† παχω ἡουμεθμνι.

Δ. Ήεν ουμεθμνι ουορ γανσαχι ἡόχι αν
ακκα† δεν ουάδικια.

Ε. Αριέμνι χε Πορ παχω ἡσωφ αν
ἡπιατκακια.

Ϛ. Φηετχορ δεν τεφχομ ἡνεφτανθε
πιζητ ἡτε μιὰσεβης : ουορ πζαπ ἡπιζηκνι
εφετνιφ.

ζ. Ἠνεφώλνι ἡνεφβαλ ἐβολζα πιέμνι
ουορ εφεέροφζεμνι γι ουέροπορ νεμ
ζανοφρωφ ευχορ ουορ ευβοσι.

η. Νηετςονζ δεν ζανπελνς ἡχιχ
εφέταζωφ δεν οφνορ ἡτε ουμετζηκνι.

θ. Ουορ φηαταμωφ ἐποφρβνογι νεμ
ποφπαρπτωμα χε σεαχεμχομ.

ι. Αλζα εφεέσωτεμ ἐπιέμνι : ουορ αφχορ
χε σεατασεο ἐβολζα ουάδικια.

ια. Εφωπ αφωανσωτεμ ουορ ἡτοφερβωκ
: σεαχωκ ἡποφέροφ ἐβολ δεν ζανάγαθον
νεμ ποφρομπι δεν ζανμετσαίε.

ιβ. Νιὰσεβης λε φηαναζμοφ αν : εθε
χε σεοφωφ αν ἐπσοφεν Πορ : ουορ εθε
χε αφ†έβω νωφ σεοι ἡατσωτεμ.

ιγ. Ουορ νιφοβνι δεν ποφζητ εφέθωφ
ἡοφχωητ : ἡποφωφ ἐβολ χε αφςονζοφ.

ἰΔ. Φηοῦ οὐκ ἐκέλευεν ἡγε τοῦτο δὲ
οὐ μετεφθῆναι : οὐδὲ ποταμὸς ἐνέθρονον
ἡγε καταγέλαστος.

ἱΕ. Ἦτορ βίω καὶ ἀνθρώπων νόσος
νῦν οὐκ ἔστι.

ἱΘ. Πῶς δὲ ἦτε πῶς ἡγε
ἐβόλ οὐδὲ ἀφῆλ ἡμῶν οὐ
ῥωκ νόσος : φηοῦ οὐκ ἔστι
ἡμῶν : οὐδὲ ἀφῆλ ἡγε
καταγέλαστος ἡμῶν ἐκεῖ.

ἱΖ. Οὐδὲ πῶς ἡγε
οὐκ ἔστι.

ἱΗ. Νῦν δὲ ἐκείνῳ
οὐκ ἔστι : ἐβόλ ἡγε
ἐκείνῳ δὲ οὐκ ἔστι.

ἱΘ. Ὑπὲρ περὶ ῥίκε ἐβόλ
καὶ ἐκείνῳ ἡγε
καταγέλαστος.

ἱΚ. Οὐδὲ πῶς ἐκείνῳ
ἡγε ἡγε.

ἱΛ. Ἦτορ καὶ ἡγε
καὶ ἐκείνῳ ἡγε
καταγέλαστος.

ἱΜ. Ὑπὲρ ἡγε
καὶ ἐκείνῳ ἡγε
καταγέλαστος.

κγ. Ιε νιμ πε φνεθναΰθoтθeт
ήνεϑῖβnoυί : ιε νιμ πε φνεταϑχοc xe
αϑίρι ήoυμεтbήχoηc.

κδ. Άριφμενί xe γανηιϣ† πε νεϑῖβnoυί :
ηηetaγepapxωη έpωoυ ήxe γανpωμ.

κε. Ρωμ ηιβεν αϑηαυ ήθηηϑ : ηητηpoυ
εтχoтγ γανpωμ ηe.

κe. Θηπε ηαϣωϑ ήxe ηιχωρι : oυoγ
ήηeneμi έτήηι ήte ηeϑμωιт γanaтaypηxoυ
ηe.

κζ. Ηιτελτιλι Δe ήte ηιμoυηγωoυ ceηп
ήтoтϑ : oυoγ eγέxωϣxeϣ ήoυμoυηγωoυ
θeη oυbηηι.

κη. Eγέϣopϣep ήxe γανηetaπac : αϑёpe
γaηbηηι γωbс έβoλ έxeη γaηaтήηι ήpωμ.

κθ. Oυoγ eϣωп αϑϣoп ήxe oυbωλκ
έβoλ ήte γaηbηηι oυμεтγycoc ήte
тeϑcкyηη.

λ. Θηπε ήteϑcωoυтeη eγpηι έxωc ηeβ
ήφι† : oυoγ ηιηoυηι ήte φiομ αϑγoβcoυ.

λa. Άϑ†γaп γap eγaηλaoc ήθηтoυ :
eϑe† ήoυθpe μφηeтe oυoηϣxoμ μμoϑ.

λb. Άϑγωbс ήoυoυωηηι έxeη ηeϑχιx :
oυoγ αϑγoηγeη eθbηηϑ ήxe
φηeтepάпaηтaη.

ΔΓ. Εἰτάμο ἡοῦψῆρ ἡταρ εἰβῆτῃ :
οὐχφο ἡτε Ποσ ογορ εἴβε οὐβῆχονς.

37

κεφ ΔΖ

Α. Ογορ παῖχῃτ ἀρῶθορτερ ἡχε
περῆτ:ογορ ἀρβορβερ ἐβολῆθεν περμα.

Β. Σωτεμ ἐοῦςμῃ ῥεν οὐχωντ πεμ
οὐμβον ἡτε Ποσ : ογορ οὐμελῆτη εἰεῖ
ἐβολ ῥεν ρωρ.

Γ. Τεραρχῃ ἀσσαπῆστ ἡτῆφῃ τηρς:ογορ
περῶωνι ἀρῆχῃεν ἡτενῆρ ἡτε πκαρῖ.

Δ. Σαφαροῦ ἡμορ εἰῶω ἑβολ ῥεν
οῦςμῃ : εἰῆρῥαραβαῖ ῥεν τςμῃ ἡοῦψω
ἡταρ: ογορ ἡπερῶεβῆντοῦ.

Ε. Χε ἡνασωτεμ ἐτερςμῃ :
εἰῆρῥαραβαῖ ἡρῶψῆρῖ ῥεν τερςμῃ ἡχε
πῖχωρ:ἀρῶω ἡοῦοῦνοῦ ἡἡτεβῆνωῦῖ :
σεσωοῦν Δε ἡτῆταξῖς ἡτε τοῦψαῖρῖ : ἐχῃ
ἡαι τηροῦ πεκκατ τομτ ἀν οῦΔε
ῥῆαωοβτ ἀν ἡχε περῆτ ἐβολῆρα πεκσωμα
: ἀρῶαμῖο γαρ ἡρῆνῆωτ : ἡαι ἐἡανῆμῖ
ἐρωοῦ ἀν.

Ϝ. Αρῆονῆεν ἡοῦχῖων χε ῥωπῖ ρῖχῃ
πῖκαρῖ : πεμ οῦχῖων ἡτε ρῆμῖοῦρῆωοῦ
ἡτε τερμετχωρῖ.

ζ. Ἀφῆκετε δὲ τὰ τεχνικά ἐρωμι πῖβεν
γῖνα ἡτοῦσεν τοῦ μετασθενίς ἡχε ρωμι
πῖβεν.

η. Πιθῆριον δὲ ἐταῦπενωον ἐθούη γα
οὐσκεπὴ ἀγερῆσιχαζῖν δὲ γίχεν τοῦ πῶρι.

θ. Πικαζῆρητ ἀγνηον ἐβόλθεν πῖταμιον
οὔοζ πῖχαφ πῶφι ἐβόλ δὲ πῖτῶον
εἰτῶσι.

ι. Οὔοζ ἐβόλθεν φῆρι ἡοῦχωρι ἐφῆτ
ἡοῦωχεβ : ἡερζεμι δὲ ἡπιμῶον ἡφρητ
εἰτεφούω.

ια. Οὔοζ φηετσοτπ ἡναφάωφ ἡοῦβηπῖ :
οὔβηπῖ εἰναχερ πεφούωπῖ ἐβόλ.

ιβ. οὔοζ ἡθοφ εἰναφῶηζ ἡζανχῖνκωτ
δὲν θεβούδαθῶ ἡνεφῆβηνοῖ ἡητηροῦ
εἰτεφῆαζενζῶνοῦ ἐρωον: πῖ δὲ ἀγῆω
γίχεν πῖκαζῖ ἐβόλζῖτοτφ.

ιγ. Ἰτε οὔβῖβῶ ἰτε γίχεν πεφκαζῖ ἰτε
οὔπῖ εἰρεφῆεμφ : πῖ δὲ ἀγῆω γίχεν
πῖκαζῖ ἐβόλζῖτοτφ.

ιδ. Χαμῶωχ ἐπῖ Ἰωβ : ὀζῖ ἐρατκ
εἰβῖβῶ ἐτῶμ ἡΠος.

ιε. Τενσῶον δὲ χε α Πος σεμῖ
ἡνεφῆβηνοῖ ἐαφῶμῖο ἡοῦοῦωπῖ ἐβόλθεν
οὔχακῖ.

ἰᾶ. Ὑσώουη Δε ἠνίχινοῦω† ἐβόλ ἦτε
νίβηπι : γανῶφηρι Δε νε νιοῦωχπ ἦτε
νιπονηρος.

ἰζ. Ἠθοκ Δε ἔθνη ἦχε τεκτόλῃ :
αζερῖ Δε γίχεν ἵκαζι.

ἰη. Ζανταχρο σεπεμας ἐζανμετάπας
ευχορ ἡφρη† ἠουζορασῖς γίχεν ουχομ.

ἰθ. Εθεε ου ματαμοι ου πε ετεππαχορ
πας : ουοζ τεππακηη ἐνῖρι ἠουμνω ἥσαχι.

ῖ. Ὑη ουον ουχομ ἰε ουσαθ ὀζι ἐρατς
ἡπακω† : γίνα ἦταῖρε ουρωμ χαρως
ἐὀζι ἐρατ.

ῖα. Πιοῦωμῖ Δε μη σεπαῦ ἐρος ἀν ἦχε
ουον νίβεν : ὑοῦωηζ ἐβόλ γίχεν
νιμετάπας ἡφρη† ἡφηετεφουωρπ ἡμος
ἐχεν νίβηπι.

ῖβ. Νίβηπι Δε ετσα πεμζιτ ετ†μοῦε
ἡἄουαν ἡπουβ : ἐχεν παῖ τηρου ουνιῶ†
πε πῖωου νεμ πιταῖο ἦτε Πιπαντοκρατωρ.

ῖγ. Ουοζ τετεππαχεμ κεοῦαι ἀν
εφτεπθωντ ἐτεφχομ : φηε†ζαπ ἐνιῖμῖ :
ἡμενῖ ἀν χε ὑσωτεμ ἐρον.

ῖδ. Εθεε φαῖ ευἔερζο† θατεφζῃ ἦχε
ζανρωμ ευἔερζο† θατεφζῃ ἦχε νικεσαβεῦ
θεν ποῦζῃτ.

κεφ $\overline{\lambda\eta}$

Φρογί† ἡχιμεροῦν ἡτε Ποc

$\overline{\alpha}$. Уененса ἔρε Ελίουc κηη εφсахи πεχε
 Ποc ἡΙωβ ἐβολγίτεп οусаpαθноу пем
 οубηпι χε:

$\overline{\beta}$. Νιμ πε φηετρωп ἐροι ἡουcοбпι
 εφάμomi Δε ἡζαпсахи δεν πεφζηт : οуοz
 εφμενί χε εφпаρωп ἐροι.

$\overline{\gamma}$. Уорк ἔχεν тек†пι ἡφρη† ἡουχωри
 †пaщенк : ἡθок Δε οуοzем ппι.

$\overline{\delta}$. Νакθωп πε ἐпιαzисен† ἡпκαzι :
 ματαμοι χε ιcχε кcωоуп ἡουκα†.

$\overline{\epsilon}$. Νιμ αφχω ἡпeφωι ιcχε кcωоуп : ιе
 ппι πε етаφен оупoз ἡωι ἐзрпи ἐχωφ.

$\overline{\zeta}$. Αῦταχρηоут ἔχεν оу ἡχε пeφкpикoc :
 ппι πε етаφχω ἡоуώνпι ἡλaкz ἐзрпи
 ἐχωφ.

$\overline{\eta}$. Зоте етауωωпι ἡχε пicиоу ауzωc
 ἐροι δεν оуппω† ἡсμп ἡχε пiaγγeλoc
 тпpоу.

$\overline{\theta}$. Φиом Δε аумаωθам ἐρωφ δεν
 zаппγλпι zoтe пaφсθeртωp εφппoу ἐβολ
 δεν ἔпexи ἡτε тeφмaу.

$\overline{\iota}$. Αιχω Δε ἡоубпι пaφ ἡzeβcω :
 aикoυλaλ Δε ἡоуппц ἡω†.

ἰ. Μισεῖντι Δε παρ ἡγανθοῦ ἐαίτακο ἐροῦ
ἡγανκελῶτι πεμ γανπυλῆ.

ἱα. Μιχος Δε παρ χε ἐκέφορ ψα ἕπαι
οὔορ ἡπεκερ σαβοῶ ἀλλὰ ἀρε πεκχοῶ
εὐέθομἐθομθεμ ἡθρηι ἡθῆτκ.

ἱβ. Ὑη πακ ἕμαγ πε ἐπαιθαμιο
ἕπιουωινι ἡτε γανὰτοογὶ : πισιου Δε ἡτε
γανὰτοογὶ ἀρσοῦεν τετταξίς ἐφψαιωον ψα
αὔρηχρ ἕπκαρι.

ἱγ. Ερλιονὶ ἡπιάσεβης ἐβοῶριχωρ.

ἱδ. Ὑη ἡθοκ ἀκεῶ οὔκαρι ἡόμ :
ἀκερῆλαζιν ἕμορ ἡούζωον : οὔορ ἀκχαρ
ἐφσαχι γίχεν πικαρι.

ἱε. Ἀκῶλι Δε ἕφοῦωινι ἡτε
πιάσεβης:ἀκθομθεμ Δε ἕπψαβψ ἡτε
πηρερζιῖρο.

ἱς. Ἀκὶ Δε ἐθρηι ψα πιμουμ ἡτε φιομ
: ἀκμοψι Δε γίχεν μωιτ ἡτε φῆογῆ.

ἱζ. Ὑη σεπαούων πακ θεν οὔρο† ἡχε
πιπυλῆ ἡτε φῆογ : σεπαερζο† Δε
αὔψαππαγ ἐροκ ἡχε πῖμνογτ ἡτε ἀμεν†.

ἱη. Ὑη κσωογῆ ἡτοῦγῆψι ἡτε σαπесηт
ἡτφε: ματαμοι Δε χε οὔηρ τε.

ἱθ. Ἀψ Δε πε πικαρι ἐτε πιοῦωινι ψοπ
ἡθῆτρ : οὔορ αψ πε πιμα ἡτε ἡχακί.

κ̄. Ἄν ἡπαύωλτ ψα ποῦθοῦ:ισχε ἔσωον
ἡνοῦμαῖμοῦ.

κᾱ. Ἐσωον γαρά γε εταῦμασκ ἡπισνον
ετεῖμαγ : τῆπι Δε ἦτε νεκρομπι παῦωσ.

κβ̄. Ὅν ακὶ ἔχεν μιάζωρ ἦτε πιχίων :
μιάζωρ Δε ἦτε πιάλ ἡφε ακηαγ ἔρωον.

κγ̄. Σεχῆ Δε πακ εῶνοῦ ἡγληχάχι πεμ
οὔεζοον ἡποδemos πεμ οὔτ.

κδ̄. Ἀσπνον ἐβόλθων ἦχε τπαχῆν θηετσηρ
ἐβόλ σαπеснт ἡτφε.

κε̄. Νιμ Δε πε εταρсеμне πιμοῦνηζωον
ετοῦ πεμ περχοῦχεῦ πεμ περμωιτ.

κς̄. Ἐπχιπῆρε οὔνοῦῆῶῦ ῥωπι θεν
οὔκαζι ἡμον ρωμῖ ῥοπ ἡθῆτq πεμ θεν
οὔῥαρε φηετε ἡμον ρωμῖ ῥοπ ἡθῆτq.

κζ̄. Ἐπχιπῆτcio ἡνοῦμα ἡατζωμῖ ζιωτq
οὔοζ ἡατῥωπι ἡθῆτq : οὔοζ
ἐπχιπῆρεqφιρι ἦχε οὔμωιτ ἐβόλ ἦτε
οὔβοτβет.

κη̄. Νιμ Δε πε φιωτ ἡπιμοῦνηζωον :
νιμ Δε πε εταρмес нιβλαп ἡιωτ.

κθ̄. Πιχρίσταλλος Δε αqπνον ἐβόλ θεν
ἡνεχι ἡνιμ : τπαχῆν Δε νιμ πεταρθαῦς
θεν τφε.

ᾠ. Θνεθνηοῦ ἐπеснт ἡφρη† ἡοῡμωοῦ
εφωῡ εφωοῡò : πζο Δε ἡπιάσεβης ημ πε
εταφῑρεφτωμт.

ᾠᾠ. Ἰσωοῡη ἡπίσναγζ ἡτε βιμοῡт : ιε
ακναοῡων ἡπιφραγμοс ἡτε πιΟυριων.

ᾠβ. Ιε ἡναοῡων ἐοῡβασοῡρωт δεν
πεφсноῡ : οῡοζ πισιοῡ ἡτε ρογζι ἡναεηφ
ἐxen πεφμοζ.

ᾠγ. Ἰσωοῡη Δε ἡπiηπiβ† ἡτε τ̣φε ιε
ηητηροῡ εтωοп сапеснт ἡτ̣φε εγсоп.

ᾠΔ. Уη ἡнаμοῡ† ἐοῡβηπi δεν οῡсμη
οῡοζ ἡтессωтем ηακ δεν οῡс̣θертер ἡτε
οῡμωοῡ εφωῡ.

ᾠε. ἡнаοῡωρп Δε ἡζαηκεραῡηнос οῡοζ
ἡтоῡπепωοῡ : μη σεηαχос ηακ χε πiγωβ
οῡ πε.

ᾠϞ. Ημ πε етаφ† ἡπiζiομi ἡοῡсοφiα
ἡτε οῡсωθi ηем οῡἐπiстiμh ἡτε
οῡметποικλiтhс.

ᾠζ. Ημ Δε πε етβiηпi ἡпiβηпi δεν
οῡсοφiα : τ̣φε Δε αφῑресрiкi ἒпкаζi.

ᾠη. Ḳχηῡ Δε ἡφρη† ἡοῡκαζi εφχηῡ
ἡкопiα : αiтомс Δε ἡφρη† ἡοῡкῡпос
ἐοῡώνi.

ᾠθ. Уη ἡнаῡχωрх ἡοῡθре ἡοῡμoῡì : ιе
ἡнаτ̣сiо ἡοῡγῡχh ἡτε οῡΔρακωη.

ᾠ. Σεργοῦ γὰρ θέν ουμαῖενκοτ:
σερεμι δε θέν νιπυλῆ ευχωρχ.

ᾠα. Νιμ δε πε εταρσοβῖτ ποῦθρε ἥτε
πιὰβωκ: περμας γὰρ σεωψ ἐπῶωι ρα Ποσ
εγσορεμ ευκωῖτ ἥσα ποῦθρε.

39

κεφ ᾠθ

α. Ἀν ἀκέμι ἐπχοῦ ἡμις ἡοῦβαεπι
νεμ οὔειοῦλ ἥτε ουπετρα : ἀκᾶρεζ δε
ἐνινακζι ἥτε νιέιοῦλ.

β. Ἀκβιῆπι δε ἡπογεβητ ἡμις :
ποῦνακζι δε ακῖτοῦῶ ἡμωον.

γ. Ἀκωαπεψ ποῦωηρι δε ἡοῦεωεν ροῖ
: ποῦνακζι δε ἡναῖττοτοῦ ἐβολ.

δ. Ουοζ ευέφωχι ἡποῦωηρι : θέν
ποῦοῦταζ ευέᾶψαι : ευεί ἐβολ ουοζ
ἡποῦτασθο ἐρωον.

ε. Νιμ δε πε εταρχα οῦιαῖτωον ἐβολ
εφοι ἡρεμζε : περσῆαυζ δε νιμ πε
εταρῖτοῦῶ ἡμωον.

ς. πῶαρε δε αιχαρ παρ ἡμαῖῶωπι :
ουοζ περμαῖοῦωζ ἡοῦμαῖῖαῖ.

ζ. Ψαρσωβι δε ἥσα οῦμῆω εφοω ἥτε
οῦβακι: πᾶρικι δε ἡοῦφορολογοσ
ἡπαρσωτεμ ἐρορ.

ἡ. Εἰς ἐξ ἐμῶν ἡ γὰρ τῶν νομαῶν
πας: οὐ γὰρ ἔκωτ ἡσα οὐ μὲν θῆναι ἡνχαί
νίβεν ἐτοῦτοῦτω.

θ. Ἰε ἡναικοτ γίχεν πεκοῦοντ.

ι. Ἰναμοῦρ Δε ἡ περὶ παρθεῖς θεν
γὰρ σπάρτ: Ἰε ἡναιχαί ἡν ἐκὼλωμ θεν ἴκοι.

ια. Ἰναχαρθῆν Δε ἐροῦ χε οὐνιῶτ τε
τερῶν: Ἰε ἡναιτεροῦτ ἐν ἐκὼλῳ.

ιβ. Ἰναιτεροῦτ Δε χε ἡναι
πας ἡναιτακσατοῦ Ἰε ἡναι τεκοῖ ἐθούη
θεν πῖθῳ.

ιγ. Οὐτεν ἡτε γὰρ ἡναιτακσα ἐν ἐοῦνο
ἐπῳπ ἡτερταρε οὐαίτα νῆμ οὐνεσα.

ιδ. Χε ἡναιχαί ἡναιτακσατοῦ γίχεν πικαί: :
οὐ γὰρ ἡναιτακσατοῦ ἡναιτακσατοῦ θεν οὐκαί.

ιε. Οὐ γὰρ ἀσπῶν χε ἀσπῶν ἐβόλ
ἡναι οὐ γὰρ γὰρ ἡναιτακσατοῦ ἡτε ἴκοι ἐν ἐθῳ
ἐχῳ.

ιϛ. Ἀσπῶν περὶ τῶν ἐν τῶν ἐροῦ περὶ
: ἀσπῶν θεν οὐτερῶν ἡναιτακσατοῦ.

ιζ. Χε α Φτ γὰρ ἐν τῶν σοφία
πας: οὐ γὰρ ἡναιτακσατοῦ πας θεν πικαί.

ιη. Οὐ γὰρ κατὰ γὰρ ἡναιτακσατοῦ θεν οὐαί
ἐν ἐθῳ: ἐν ἐθῳ ἡναιτακσατοῦ νῆμ
φῆντακσατοῦ ἐροῦ.

ἰθ. Ὑἱ ἡθού ακτῆνομτ ἡούζθο : ακτ Δε
ἡούζοτ ζι περθάθ.

῀κ. Ακτακτο Δε ἡούπανοπλια έροϋ νευ
ἡώου ἡτε τερμεστενητ θεν
οϋμεττολμηρος.

῀α. Εϋϋικι θεν ἱκοι ϋατεϋδici ἡμοϋ :
ϋαϋi Δε έβoλ έτκοι θεν οϋχομ.

῀β. Εϋηαι έβoλ έζραϋ ἡούουρο: ϋαϋωβι
ἡμοϋ οϋοζ ἡπεϋτασθο έφαζοϋ θάτζη
ἡούβενιπι.

῀γ. Ψαϋϋοϋϋοϋ ἡμωοϋ έχωϋ ἡχε οϋφιτ
νεμ οϋσηϋι.

῀δ. Οϋοζ θεν οϋχωητ ϋαϋτακο ἡπικαζι:
οϋοζ ἡπαϋτενηζοϋτς ϋατεσωϋ ἡχε
†σαλπιγγ ϋαϋχοσ χε καλωσ.

῀ε. Ισχεν ζιφουει ϋαϋϋωλνν έπιςθοι
ἡούπολννοσ θεν οϋοϋοι νευ οϋζεμζεμ.

῀ς. Ὑἱ έβoλθεν πεκκατ ϋαϋόζι έρατϋ
ἡχε οϋβηχ ερε πεϋτενη φορϋ έβoλ
ἡούεϋεν κιμ εϋχοϋϋτ ένισα ἡτε φρησ.

῀ζ. Ιε θεν πεκοϋαζσαζηι ϋαϋδici ἡχε
πεϋοϋαζσαζηι.

῀η. Πιποϋερ Δε εϋζεμci ζιχεν νεϋμασ :
ϋἡτον ἡμοϋ ζιχεν οϋμα εϋάϋι έβoλ ἡτε
οϋπετρα οϋοζ εϋζηη.

ῥῥ. Εῃῃῃῃ Δε αῃῃῃῃ ἡῃῃ ῥῃῃῃῃ :
ῃῃῃῃῃ Δε ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃῃ.

ῥ. ῃῃῃῃ Δε ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃ
ῃῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃῃ
ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ.

40

ῃῃ ῥ

ῃῃῃῃῃῃ ἡῃῃῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃῃ

ῃ. ῃῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃ :

ῃ. ῃῃ ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃῃ :
ῃῃῃῃ Δε ῃῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ.

ῃῃῃῃῃ ἡῃῃῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃῃ

ῃ. ῃῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃῃ :

ῥ. ῃῃῃ ῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃ
ῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃῃῃ Δε ῃῃῃῃῃῃῃ
ῃῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃῃ Δε ῃῃ ῃῃ
ῃῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃ : ῃῃῃῃῃ
ῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃῃ.

ῃ. ῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃῃῃῃ Δε ῃῃῃῃῃ
ῃῃῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃ.

ῃῃῃῃῃῃ ἡῃῃῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃῃ

ῃ. ῃῃῃ Δε ῃῃῃῃῃ ἡῃῃ ῃῃῃ ῃῃῃῃ
ῃῃῃῃ ἡῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ ῃῃ :

ζ̄. Ὑψωρ ἀλλὰ μορκ ἔχεν τεκτίπι
ἡφρητ̄ ἡουχωρι : τ̄ηαυενκ : ἡθοκ Δε
αριονῶ νηι.

η̄. Ὑη ἀκρῖονι ἡπαζαπ ἐβόλ: ἡμενι Δε
χε εταίερ ναι νὰκ ἡκερητ̄ εβηλ χε
ἡτεκουωνη ἐβόλ χε ἡθοκ οὐθ̄μνι.

θ̄. Ὑη πεκ̄χοι νὰψ̄τ̄ οὐβε Πος̄ : ιε θ̄εν
οὐθ̄ρωον κερθαραβαι ἡπερητ̄.

ῑ. Γι νὰκ ἡουβ̄ιςι νεμ οὐχομ:οὐῶον Δε
νεμ οὐταιο μ̄ηιτον ριωτκ.

ιᾱ. Οὐωρπ Δε ἡζαναγγελος θ̄εν
οὐχωητ:μαθεβ̄ιο Δε ἡνιρεφ̄τ̄ωωω τηρον :
ωωεμ Δε ἡνιρεφ̄ρ̄ῑπ̄ρο.

ιβ̄. Νῑᾱσεβ̄ης Δε χοπον ἡουροτ̄ θ̄εν
οὐροτ̄:μαρονλοφ̄λεφ̄ Δε ε̄υσοπ θ̄εν πικαρι
σαβόλ.

ιγ̄. Νορζο Δε μαζον ἡωωω :
μαρονχοπον Δε θ̄εν οὐκαρι σαβόλ ε̄υσοπ.

ιδ̄. Ουορ τ̄ηαουωνη ἐβόλ χε οὐοη̄ωχομ
ἡτεκοῡῑναμ ἐπορ̄εμ.

ιε̄. Ἀλλὰ ρηπτε ις οὐθ̄ηριον ραροκ
ϋο̄εμ σωουβ̄εν ἡφρητ̄ ἡνῑε̄ρωον.

ιϛ̄. ρηπτε ις τεφχομ θ̄εν τεφτίπι :
τεφνομτ̄ Δε θ̄εν τ̄θ̄ελπι ἡτε τεφνεχι.

ιζ̄. Ἀφταρο ἡπεφ̄σητ̄ ἐρατ̄φ̄ ἡφρητ̄
ἡο̄κ̄υπαρ̄ισ̄σο̄ς : νεφ̄μοτ̄ Δε σεβ̄λεμ̄λωμ.

ἰη. Νεφῆφιρωνὶ Δε γανῆφιρωνὶ ἦρομτ
νε : ογορ περσοι ουβενίπι εφηνῳ πε.

ἰθ. Φαι πε πιζογίτ ἰπλάσμα ἦτε Ποσ :
ἐαφθαμιοφ εφρουσῶβι ἰμοφ ἦχε
πεφαγγελοσ.

ἰκ. Αφῡεπαφ Δε ἔχεν ογτωοφ εφδοσι:αφίρι
Δε ἠογρῳγῳ ἠηίτεφατ ετῃεν πιταρταροσ.

ἰκα. Αφενκοτ ῥαρατοφ ἠγανῳγῳηη ἠογθο
ἠρητ ῥαρατφ ἠογδοηφ νεμ ογκῳγ νεμ
ογβεχην.

ἰκβ. Σεερῥηίβι Δε ἔχωφ ἦχε γανηγῳτ
ἠῳγῳηη νεμ γανραδαμνοσ νεμ γανχαλ
ἦτε ἰκοι.

ἰκγ. Αφῡανῳγῳπι ἦχε ογνῳγῳτ ἰμωοφ
ἠνεφερασθανεσθε : πεφρητ Δε χορ χε
πιΙορΔανησ πακῳλρ ἔθογῳ ῥεν ρῳφ.

ἰκΔ. Ἰπαῳοπφ ἔροφ ῥεν πεφβαλ :
εφχωλχ ἰμοφ εφἔχωτρ Δε ἰπεφῳγῳι.

ἰκε. Εκείνι Δε ἰπιΔρακῳη ῥεν ογῳμῳι :
ιε ἰηατ Δε ἠογτατρο ἐπεφῳγῳι.

ἰκε. Ιε ἰηαογῳτεη ἰπεφῆφοτοφ ῥεν
ογρῳλακ.

ἰκζ. Ἰπασαχι Δε νεμακ ῥεν ογτρο νεμ
ογτωβρ νεμ ογδοηη.

κ̄η. Ἐπασεμνὶ Δε πεμακ ἡοῦδιαθῆκη
ἐπαῤῥωπι Δε πακ ἡβωκ ῥα ἐπερ :
ἐπασωβὶ Δε ἡμοσ ἡφρητ ἡοῦζαλῆτ.

κ̄θ. Ἐπαμορσ Δε ἡφρητ ἡοῦδαχ ἡτοτσ
ἡοῦὰλοῦ.

λ̄. Ἀρῥαπερῥ ἡθῆτσ ἡχε ζαῖῥωλωλ :
σεφωῥ Δε ἡμοσ ἐρραῦ ἡχε πιεθνος ἡτε
†Φοινίκη.

λ̄α. Ἀρῥανὶ Δε ευμα ἡχε πιέχνοῦ τηροῦ
ἡποῦῥαι θα οῦβερσα ἡοῦωτ ἡτε περσῆτ
: οῦορ τεράφε θεν πιέχνοῦ ἡτε πιοῦορ.

λ̄β. Ἐπαῤῥω Δε ἡτεκχιχ ζιῤῥωσ : ἐκείρι
ἡφμεγὶ ἡπιπολεμος ετῤῥῆ θεν πεκσωμα:
οῦορ ἡπενῶρερῥωπι χε.

41

κεφ. μ̄α

ᾱ. Ὑῆ ἡπεκπαῦ ἐροσ οῦδε ἡπεκερῥφῆρι
ἐχεν πῆετῥω ἡμωοῦ.

β̄. Κερζοτ Δε αῆ χε ἡσεβτωτ πῆι :
πῆ γαρ ἡτ ἐθονῆ ἐρραι: ιε πῆ πε
εταῥορ ἐρατσ οῦβῆι: οῦορ αῥερζῥπομεπῆ
ιςχε επῤῥαι πῆβεν ετσαπесῆτ ἡτφε πονὶ πε.

γ̄. Ἠπαῤῥω εῶβῆτσ οῦορ οῦσαχι ἡχομ
εῤῥεῖναι ἡμοσ ἡφῆετοῖ ἡζῥσος ἐροσ.

Δ. Νίμ εθναΰδωρπ έβολ ιπζο ήτε
τεφζεβω : ιε νίμ πε εθναΰψε έθουη
θην νίςναγζ ήτε τεφθελιβω.

Ε. Νίπυλν λε ήτε πεφζο νίμ εθναΰουων
έρων : ουζοτ έτκωτ έπεφψολ.

Ϟ. Ουοζ πεφμαθτ ζανζοφ ήζομτ νε :
πεφμογρ λε αφ ιφρητ ήουώνι ήςμνρτς.

Ζ. Πιογαι τωμν έπιογαι : ουπνλ λε
ήπεφονοθβεφ.

Η. Ογρωμν τωμν έπεφσον σεθουητ ουοζ
ήπουφωρχ.

Θ. Ψαρε ουουωμνι ψωπι θην πεφανθαψ :
πεφβαλ λε σεοι ιφρητ ιπνςιογ ήτε
ζανλτοονι.

Ι. Ψανι έβολ θην ρωφ ήξε ζανλαμπας
ήχρωμν ευμοζ : ουοζ ψανμοζ έβολ ήξε
ζανχεβς ήχρωμν.

ΙΑ. Ψαφι έβολ θην πεφψαι ήξε
ουχρεμτς ήτε ουζρω εςμοζ θην ζανχεβς
ήχρωμν.

ΙΒ. Τεφγχν λε ζανχεβς νε : ουψαζ
εθνηον έβολ θην ρωφ.

ΙΓ. Ογχομ λε ετψοπ ζι τεφηαζβι :
ςβοχι θαχωφ ήξε πτακο.

ΙΔ. Νίςαρζ λε ήτε πεφσωμν σετωμνι:
ςηαφων έχωφ ουοζ ςηακνμ αν.

ἰε. Πεφρητ Δε σης ἡφρητ ἡουῶνι :
αφὸρι ἐρατq ἡφρητ ἡουάμηνy ἡατκιμ.

ἰϞ. Αφψαηφονq Δε ψαρε ουροτ ψωπι
ἡπιθνηριον ἡῖτεφατ ετβίφει ριχεν πικαρι.

ἰζ. Αψαηθοντεν ἡζανλοqχη ἐροq
ἡπαυερ ῥλι παq: ουηαριβι εqταινοyτ
ἐρατq νεμ ουθελιβy.

ἰη. Πιβενίπι γαρ αqηπ ἡτοτq ἡφρητ
ἡπιτοq : πιρομт Δε ἡφρητ ἡουψε
ἡατπομт.

ἰθ. Ἠнесχοτq ἡχε ουφιτ ἡροτ : αyηп
ἡτοτq ἡχε ηιπεтра ετqιουῖ ἡφρητ
ἡουχοpтос.

κ. Νιὰθηρ Δε ἡφρητ ἡζανρωyῖ:
ψαqсωβι Δε ἡса ουμoπμεη εqoi ἡψαq
ἡῗρωμ.

κα. Πεφρηy Δε ζανὸλοβiскос ευψεψωп
не : πιουβ ἡτε φιομ τηρq αqχη
θaтoтq ἡφρηт ἡουῶνι ἡατῆπι.

κβ. Ψαqῑρε φноyη βερβερ ἡφρηт
ἡουχαλκιοη αρε φιομ Δε θaтoтq ἡφρηт
ἡουταко.

κγ. Οyοq πιταpтapос ἡτε φноyη ἡφρηт
ἡουεχμαλωтос αqχα φноyη ἡτοτq
ἡφρηт ἡουμωιτῆμoу.

κ̄λ. Ὑμον ῥ̄λι ῥιχεν ἵκαρι ἐϋτεπῶντ
ἐροϋ ἐϋθαμῖνοντ χε ἡσεωβι ἡμοϋ ἡχε
ῥαναγγελос.

κε. Ὑναυ δε ἐνηετῶσι τηροϋ : ἡθοϋ δε
ετοι ἡοῦρο ἐνητηροϋ ετῥεν νιμωοϋ.

42

κεφ μ̄β

Φμαρ̄ιβ† ἡχιμεροῦν ἡτε Ιωβ

α. Ἀφεροῦν ἡχε Ιωβ πεχαϋ ἡΠο̄ς χε :

β. Φέμι χε οῦοῖχου ἡμοκ ῥεν ῥωβ
νιβεν: οῦοῖ ἡμον ῥ̄λι οἱ ἡατχομ ἡτοτκ.

γ. Νιμ γαρ ετῥωπ ἐροκ ἡοῦσοβνι
ἐϋτ̄ὰσο δε ἐῤαησαχι οῦοῖ ἐϋμεν̄ι χε
ῥναῤωπ ἐροκ: νιμ γαρ εῥηαταμοι ἐνηετε
ἡτ̄σωοῦη ἡμωοϋ αν : ῥαηνιῡ† νιμ
ῥαῖῡφηρι ναι ετε ναιέμι ἐρωοϋ αν.

δ. Σωτεμ ἐροι Πο̄ς ῥιηα ἡτασαχι ῥω :
†ηαῡενκ ἡθοκ δε ματ̄σαβοι.

ε. ῥεν οῦςμν μεν ἡμαῡχ αισωτεμ ἐροκ
ἡῡορπ : †ποϋ δε αϋηαυ ἐροκ ἡχε παβαλ.

ς. Εῥβε φαι αιτ̄ῡῡῡ νηι ἡμαῡατ οῦοῖ
αιβωλ ἐβολ : αιοπτ δε χε ἡνοκ οῦκαῤι
νιμ οῦκερμι.

Φμαρ̄λ† ἡχιμεροῦν ἡτε Πο̄ς

ζ. Ἀῡῡῡπι δε μενεησα ῥρε Ιωβ σαχι
ἡναι τηροϋ πεχε Πο̄ς ἡΕλ̄ιφας πιθεμανιτ̄ης

: χε ἀκερνοβί ἡθοκ νευ πεκῶφνρβ̄ :
ἵπετεπχε ῥλι γαρ ἡσαχι ἡμεθμνι
ἡπαῖθο ἐβολ ἡφρην† ἡπαῖλου Ιωβ.

η̄. Φνοῦ Δε σι πωτεπ ἡζ̄ ἡμασι νευ ζ̄
ἡωιδι ογορ μαψενωτεπ ρα παῖλου Ιωβ
ογορ εφείρι ἡοῦψοῦψωοῦψι ἐῤρνι ἐχεν
θηνοῦ : Ιωβ Δε παβωκ εφῆτωβρ ἐῤρνι
ἐχεν θηνοῦ: χε οῦνι νε ἡπιβι ἡπεφρο πε
: ἐβηλ γαρ ἐθβητq ἡμον παιπατακε
θηνοῦ πε : ἡπετεπσαχι γαρ ἡμεθμνι θα
παῖλου Ιωβ.

θ. Ἀψωπασq ἡχε Ελιφας πιθαμενιτнс νευ
Βαλδαλ πισγχιτнс νευ Σωφαρ πιμεπνεос
ογορ αῖρι ἡφρην† ετα Ποc̄ χос πωοῦ :
ογορ αῡχα ποῦνοβι πωοῦ ἐβολ ἐθε Ιωβ.

ῑ. Ποc̄ Δε αqβici ἡΙωβ εμαψω
εταqτωβρ Δε ἐῤρνι ἐχεν πεqκε ε̄ ἡῶφνρ
αqχα ποῦνοβι πωοῦ ἐβολ : ογορ α Ποc̄
κωβ ἡενχαι νιβεν ἡΙωβ ἐπαῡ ἡταq ἡψορπ
αqτνιτοῦ παq οη εῡκнβ.

ια. Ἀγσωτεμ Δε τηροῦ ἡχε πεqςπνοῦ
νευ πεqсωпι ἐθε ρωβ νιβεν εταῡψωπι
ἡμοq ογορ αῡι ραροq νευ ογον νιβεν
ἐπαῡсωοῡп ἡμοq ἡψορп : εταῡоῡωμ Δε
ογορ αῡсω θατοτq αῡ†пом† παq : ογορ
εταῡерῶφнρι ἐχεν ρωβ νιβεν ετα Ποc̄
ἐпоῡ ἐχωq ογορ αῡ†

παρ ἦχε φοῦαι φοῦαι ἕμωον ἠγρεβι
ἠέσωον μεμ Δ ἠκίτ ἠποῦβ εὔσοτπ.

ιβ. Πορ Δε αῖμον ἐπιθλεν ἦτε Ιωβ
εἰοτε μερζοῦατ : οὔορ μερτεβηωοῖ παῦοι
ἠοῦῶβα ἠέσωον μεμ ῥτοῦ ἠῡο : μεμ ε
ἠῡο ἠχαμουνλ : μεμ ῡο ἠρεβι ἠέρε :
μεμ ῡο ἠέῶ ἠμεσιωτ.

ιγ. Οὔορ αῡμici παρ ἠζ ἠῡηρι μεμ ϛτ
ἠῡερι.

ιδ. Οὔορ αῖτρεν φραν ἠτζοῡιτ χε
Πιέροοῡ: τμαρζῖνοῡττ Δε χε Κασια :
τμαρῡομτ χε Ὑελθιασκερας.

ιε. Οὔορ ἠποῡχεμ ῡλι εῖσωτπ ἠφρητ
ἠηῡερι ἠτε Ιωβ θεν ηητηροῡ ετσαπеснт
ἠτφε: οὔορ αῖτ πωοῡ ἠχε
ποῡιωτ ἠοῡκληρονομια θεν ποῡςπνοῡ.

ιϛ. Αῖωνη Δε ἠχε Ιωβ μεненса
πιερθοτ ἠκεῡε μεμ ῡμε ἠρομпи :
μερρομпи Δε τηροῡ εταῖαιτοῡ ῥναῡῡε
μεμ ῡμε ἠρομпи не : οὔορ αῖπαῡ ἠχε
Ιωβ ἐμερῡηρι μεμ ηῡηρι ἠτε μερῡηρι ῡα
φμαρζῖτοῡ ἠχωοῡ.

ιζ. Οὔορ αῖμον ἠχε Ιωβ εῖοι ἠθελλο
οὔορ εῖμερ ἐβολθεν ζανέροοῡ.

ῚθνοῡτΔε οη εῖβηтῡ εῖρεῖтωηῡ

ἨΨΑΛΜΟΣ المزامير

1

Ἀ Ψαλμος 1

1:1 Οὐμακαριος πε πирωμι ете ἡπερῳε
θεν ἱσοβни ἡτε πιασεβнс ουδε ἡπερὸρι
ἐρατq γι φμωит ἡτε πиресерновι

1:2 ουδε ἡπερρεμci γι τκαθεδρα ἡτε
μιλοιμος. Ἀλλα ἐρε περорωῳ ῥωπι δεν
φνομος ἡΠβοис егѣерμεлетан δεν
περνομος ἡπιἐροоу нем пиеχωрг.

1:3 Ουοг егѣер ἡφρη† ἡπιῳῳηη етрн†
да†ен пирои ἡμωон: φη еθпа†
ἡπερор†аг δεν ἱснор ἡтнiq.

1:4 Ουοг ουχωβι ἡ†аq ἡпесерсер. Зωβ
нибен ἐῳагаитор ῥа†ма† ἡθн†оу.

1:5 Παιρη† аη πιασεβнс: παιρη† аη:
Ἀλλα ἡφρη† ἡπирниci ἐῳаре ἱθнор ἡεгq
ἐβoλ γιχεν ἱго ἡпкагi.

1:ḅ Εθβε φαι ἡне πιασεβнс τωоуноу δεν
†кpиciс ουδε πиресерновι δεν ἱсобни ἡте
пiѳмни.

1:7 Χе Пбоис сωоун ἡφμωит ἡте пiѳмни
оуог φμωит ἡте πιασεβнс қпатако.

2:Α Πιψαλμος Β̄ τω Δαυιδ †προφητια
εθεβε μιμκανγ ἡτε Πιχριστος

2:1 Εθεβον γανεθνος αυωυ ἐβολ ογορ
γανδαος αυερμελεταν θεν γανπετϋουιτ.
Αυορι ἐρατου ἡχε μιουρωον ἡτε πκαρι
ογορ νικεαρχων αυθωον† ευμα ἐτονβε
Πβοις νευ ἐτονβε Πεχχριστος.

2:2 Υαρενσωλπ ἡνουσναγ ογορ ἡτενζιονι
ἡπογκεναρβεϋ ἐβολ ριχων.

2:3 Πετϋοπ θεν μιφνουι εφεσωβι ἡμωον
ογορ Πβοις εφεελκϋαι ἡσωον. Τοτε
εφεσαχι νευωον ἡρρηι θεν πεϋχωντ ογορ
ἡρρηι θεν πεϋμβον εφεϋτερθωρον

2:4 Ανοκ δε αϋταροι ἐρατ ἡογουρο ἐβολ
ριτοτϋ ἐχεν Σιων πιτωον εθογabh ἡταϋ:
ἐριωιϋ ἡπιοναρσαρηνι ἡτε Πβοις.

2:5 Πβοις αϋχος νην χε ἡθοκ πε παϋηρι
ἡνοκ αιχφοκ ἡφοον.

2:ᾱ αριετιν ἡτοτ ἡτα† νாக ἡγανεθνος
ἐτεκκλῆρονομια ογορ πεκαμαρι ϋα αυρηχϋ
ἡπκαρι. Εκεαμονι ἡμωον θεν οϋϋβωτ
ἡβενιπι ογορ εκεονοϋϋον ἡφρη† ἡουσκευος
ἡκεραμευς.

2:7 Φνον μιουρωον κα†: σιςβω ογον νιβεν
ετ†γαπ ἐπκαρι: αριθωκ ἡΠβοις θεν
οϋρο† ογορ θελῆλ ναϋ θεν οϋςθερτερ.

2:8 Άμοιι ήουεβω ήπερχας ήτε Πβοις
χωητ ουοζ ήτετεντακο έβολ ζα φμωιτ
ήτε τμεθμνι.

2:9 Εωωπ αρεωαν περχωητ μοζ ήχωλεμ.
Μογνιατογ ήογον νιβεν ετε ζθνογ χη
έρογ.

3

3:Α Πιψαλμοc Γ ήτε Δαγιδ ερφητ έβολ
θατρη ήπζο ήΑβεσσαλωμ περωηρι

3:1 Πβοις εθβεογ αγάωαι ήχε ηηετζοχζεχ
ήμοι. Ουμνω αττωογνογ έζρηι έχωι.
Ογον ουμνω χω ήμοc ήταψγχη: χε
ήμον ουχαι ωοπ ηαγ θεν περνογτ.

3:2 Ηθοκ Δε Πβοιc: ήθοκ πε παρερωοπτ
έροκ: παωογ ουοζ ήβιcι ήτε ταάφε.

3:3 Ηεν παθρωογ αιωω ουβε Πβοιc: ουοζ
αρσωτεμ έροι έβολ θεν περτωογ εθογδβ.

3:4 Άνοκ Δε αιενκοτ ουοζ αιζωρπ ουοζ
αιτωητ: χε Πβοιc πεθναωοπτ έρογ.

3:5 Ηηαερζοτ θατρη ήζαηεβα ήμνω
ηηετκωτ έροι: εττωογη ήμωογ έζρηι
έχωι.

3:ε Τωηκ Πβοιc: ηαζμετ Παπογτ: χε
ήθοκ ακωαρι έογον νιβεν ετοι ήχαχι έροι
θεν ουμετεφλνογ.

3:7 Νίναχαζι ἥτε νιρεφερνοβι
ακθεμθωμου. Φα Πβοις πε πιογχαι ογορ
περςμου ἔχεν περδαος.

4

4:Α Πιψαλμος 4 ἥτε Δαυιδ ἐπχωκ ἐβολ
θεν γανρωσ

4:1 Εταιωψ ἐπψωι αψωτεμ ἐροι ἥχε
Φνογ† ἥτε ταμεθμνι θεν ουροχρεχ
ακογεςθωντ. Ψενζητ θαροι Πβοις ογορ
σωτεμ ἐταπροσεγχν.

4:2 νιψηρι ἥτε νιρωμ ψα ἑπαγ σεγορψ
ἥχε νετενζητ. Εθεογ τετενμει
ἥ†μετεφλνογ ογορ τετενκω† ἥσα
†μεθνογχ.

4:3 Αριέμ χε ἅ Πβοις ἑρογερψφηρι
ἡπεθοναβ ἥταψ.

4:4 Πβοις εφέςωτεμ ἐροι θεν παχινωψ
ογβηψ.

4:5 Χωντ ογορ ἡπερερνοβι νητετενχω
ἡμωγ θεν νετενζητ. Αριεμκαζ ἥζητ
ἐζρηι ἔχωγ ριχεν νετενμαῆηκοτ.

4:α Ψωτ ἡογψογψωογψι ἥθμνι. Αριζελπις
ἐΠβοις.

4:7 Οὐον οὐμνῳ χῳ ἡμος: χε νη
εῃαῡταμον ἐνιαγαθον. Ἀφεροῦμνινι ἐρῃ
ἐχων ἦχε φούωινι ἦτε πεκρο Πβοις.

4:8 Ἀκ† ἡοῡοῡνοϋ ἐρῃ ἐπαρῃτ ἀγῶαι
ἐβολ θεν ποῡταρ ἦτε οῡσοῡο νημ οῡηρπ
νημ οῡνερ ἦτωοῡ ἦρῃ. θεν οῡζιρῃη
εῡσοπ εἰένκοτ εἰέρωρπ:

4:9 χε ἦθοκ ἡμαγatk Πβοις ἀκῑριῡωπι
θεν οῡζελπις.

5

5:Ἀ Πιψαλμος 5 ἦτε Δαυιδ ἐπχῳκ ἐβολ
ἐχεν ηνεῃαεῑρκληροπομη

5:1 Βιςμη Πβοις ἐπασαχι οῡορ κα†
ἐπαθῑρωοῡ. Ὑαῑθῃκ ἐπῑρωοῡ ἦτε πατωβρ
Παοῡρο οῡορ Παοῡ†. Χε ἀνοκ πε
†πατοβρκ Πβοις. Τοοῡι ἐκῑσωτεμ
ἐπαθῑρωοῡ.

5:2 Ὡωρπ εἰῑταροι παρρακ ἐκῑναῡ ἐροι.
Χε ἦθοκ οῡποῡ† εῑοῡωῡ ἀνομια ἀη οῡδε
ἦνεϋωπι ἦθῃτκ ἦχε φῃεῑρι ἡπιπετρῳοῡ
οῡδε ἦποῡωπι εῡςμοντ ἦχε ηιπαρανομος
ἡπεῡθο ἦεκβαλ ἐβολ.

5:3 Πβοις ἀκμεστε οὐον ηιβεν ετερζωβ
ἐ†ανομια: ἡπατακε οὐον ηιβεν ετσαχι
ἦ†μεθποῡχ.

5:4 Οῡρωμη ἦςποϋ γιῡροϋ Πβοις βιβο†
ἡμοϋ.

5:5 Ἀποκ Δε κατα πάσαι ἥτε πεκναι εἰεῖ
ἐθούη ἐπεκνι εἰέουωπτ παρρεν πεκερφει
εθοῦαβ θεν τεκροῦ.

5:6 Βιωιτ νηι Πβοις θεν τεκμεθμη
εθεβε παχαχι. Σοῦτεν παμωιτ ὑπεκῆθο
ἐβολ

5:7 χε ἔμμη ὡπ θεν ρωον ἀη. Ουεφλνοῦ
πε πορρητ. Οὐμζαν εφοῦνη πε τοῦῶβωβι:
ἀνερῆροϋ ἐβολ θεν πορλας.

5:8 Ὑαζαπ ἐρωον Φνοῦ. Ὑαροῦζει ἐβολ
θεν πορσοβνι τηροῦ.

5:9 Κατα πάσαι ἥτε πορμετασεβης ῥοτοῦ
ἐβολ: χε ἀνῦχωντ πακ Πβοις.

5:0 Ὑαροῦνοῦνοϋ ἡμωον ἥχε οῦον νιβεν
ετερζελπις ἐροκ:

5:01 εὔεθελνλ ὡα ἐνεζ οῦοζ εκέῳαπι
ἥθητοῦ.

5:02 Οῦοζ εὔέῳοῦῳον ἡμωον ἥθητκ ἥχε
νητηροῦ εθεμει ὑπεκραν.

5:03 Χε ἥθοκ ἀκῆμοῦ ἐπιἔμμη Πβοις.
Ὑφρηῦ πορροπλον ἥτε οῦῦμαῦ ακῦ
πορῆλομ ἐχων.

6

6:1 Πιψαλμοϋ 6 ἥτε Δαυιδ ἐπῆωκ ἐβολ
ἐχεν ζανζωϋ θεν πιμαζ 8

ᾠ:1 Πῶς ὑπερσὸς ὑμῶν δὲν περὶ οὐδὲ ἡρῆς δὲν περὶ. Ὑπερτὸς νῆς.

ᾠ:2 Ναι νῆς Πῶς καὶ ἀπὸ οὐρανῶν. Ὑπερτὸς Πῶς καὶ πᾶς ἀνθρώπων οὐδὲ ἀνθρώπων ὥστε ἡμῶν.

ᾠ:3 Οὐδὲ ἡρῆς Πῶς καὶ ἡρῆς. Καὶ κοτὴ πορὲς ἡνθρώπων. Ὑπερτὸς εἶπε περὶ καὶ ὑμῶν φησὶ δὲν φῶς ἐμὲν ἐρῶν.

ᾠ:4 Ναι δὲ ἐπὶ οὐρανῶν καὶ ἐρῶν ἡρῆς δὲν ἡμῶν.

ᾠ:5 Αἱρεῖς δὲν παρὰ. Πῶς καὶ ὑπερτὸς ἡνθρώπων νῆς δὲν παρὰ οὐδὲ ὑπερτὸς.

ᾠ:ᾠ Αἱρεῖς ἡνθρώπων παρὰ ἡνθρώπων. Αἱρεῖς δὲν παρὰ τῶν.

ᾠ:7 Οὐδὲ ἡρῆς καὶ ὑμῶν οὐδὲ νῆς ἐπὶ οὐρανῶν.

ᾠ:8 Καὶ ἡ Πῶς καὶ ἡνθρώπων ἡνθρώπων. Πῶς καὶ ὑπερτὸς ἡνθρώπων. ἡ Πῶς καὶ ὑπερτὸς ἡνθρώπων ἐρῶν.

ᾠ:9 Εὐεργετὴς οὐδὲ ἐπὶ οὐρανῶν ἡνθρώπων καὶ παρὰ τῶν.

ᾠ:0 Εὐεργετὴς ἐπὶ οὐρανῶν ἐπὶ οὐρανῶν ἡνθρώπων καὶ παρὰ τῶν.

7 Πιψαλμοc ζ̄ ἡτε Δαυιδ ἐταφωc
 ἡμοc ἐΠβοic εἶβε νicaχι ἡτε Χοуci
 πωηρι ἡΙεμενι.

7:1 Πβοic Πανοу† αιχαρῶνι ἐрок. Ναρμετ
 ουοz ματοуχοi ἐβολ ἡτοτοу ἡνη τηροу
 етβοхи ἡcωi.

7:2 Уηпote ἡτοуρωдеи ἡтаψуχн ἡφρη†
 ἡоумоуi. Умон φн етcω† ουде ἡмон φн
 еθноздеи.

7:3 Πβοic Πανοу† ἐωπ αιωανер φαι icхе
 ουон ουметбiнхонc ჟენ nαχιx:

7:4 icхе αι†ωеβiω ἡνη ἐтау† ннi
 ἡжанпетρωу еiεζει ἐβολ ἡτοτοу ἡnαxαχι
 еiωоуiт:

7:5 ღара ἑре nαxαχι бохи ἡca таψуχн
 ефетаzоc ефезаи zиxен nαωнჯ zиxен
 ἡkаzи ουοz ефēре nαωоу ωпи zипеснт.

7:α Τωηк Πβοic ჟენ пекхωνт бiсi ჟენ
 ауρηхоу ἡnαxαχι.

7:7 Τωηк Πβοic Πανοу† ჟენ πioυαzcazнi
 ἐтаκzонзен ἡμοc. Оуοz τcуnαγωγн ἡτε
 жандаос есēкω† ἐрок.

7:8 Оуοz ἐρнi ἑхен θαι κοтк епбiсi
 Πβοic nα†zαп ἐжандаос.

7:9 Βαζαπ ηηι Πβοις κατα ταμεθμνι ηεμ
εζρηνι εχωι κατα ταμετατκακιά.

7:0 Βαρεμμουηκ ηχε πιπετρωου ητε
πιρεμερνοβι. Πιθμνι δε εκεσουτωνε

7:01 Φη ετθουτθет ηηιζηη ηεμ ηιβλωτ πε
Φηουτ.

7:02 Ουμνι τε ταβοηθια θατεη Φηουτ
φη εθνορεμ ηηηετсуτων θен πουζηη.

7:03 Φηουτ ουκρίτης μμνι πε ουορ εχορ
ουρεμωουηζηη πε ηεταουο μπεμχωνт
μμννι αν

7:04 εωωп areten ωτεμκεт θηηου τεμσηи
εηαθρεсφιηι. Αμδωλκ ητεμφιτ ουορ αμχας
εспeг. Αμсoβт ηθηηс ηζηηηεуос ητε
φμou.

7:05 ηεμсoθηeч αμepгωβ ερωου ηηη
ετοуηαpокзou.

7:06 Ζηпπe ιс τaηoμiα acтηakгι
acepβoκι μπεμκαг ουορ acμicι μπδiηxонс.

7:07 Ουλaккoc αμщoкч ουορ αμδpη μμoч
εμeгeι εpоч eπiщик eтaμepгωβ εpоч.

7:08 Epe пeчθicι κοтч εχeη τεμaφe ουορ
τεμμeтδiηxонс ecεi eпecηт εχeη тcωouгι
ηxωч

7:09 Εἰέουωνη ἐβόλ ἡΠβοῖς κατὰ
τερμεθμνι ογορ εἰέρψαλιν ἐφραν ἡΠβοῖς
πετβοσί.

8

8: Πιψαλμος 8 ἦτε Δαυὶδ ἐπχωκ ἐβόλ
ἐχεν νιζρωτ

8:1 Πβοῖς πενβοῖς ἡφρητ ἡουψφηρι
αφψωπι ἦχε πεκραν ριχεν ἡκαρι τηρψ. Χε
ασβίσι ἦχε ἡμετνιψτ ἦτε τεκμετσαιε
σαπψωι ἡνιφνογι.

8:2 Εβόλ θεν ρωον ἡζαγκουχι ἡάλωουι
νεμ νη εθουεμβι ακσεβτε πιςμου: εθε
νεκχαχι ἐπχιητ ουώ ἡουχαχι νεμ
ουρεψβι ἡπψιψ.

8:3 Χε τῆαπαυ ἐνιφνογι: νιζβνογι ἦτε
νεκτηβ: πιορ νεμ νισιου ἡθοκ ακρισητ
ἡμωον: νιμ πε φρωι χε ακερπερμεγι ιε
πψηρι ἡφρωι χε ακχεμπερψιηι.

8:4 Ακθεβιορ ἡουγκουχι παρα νιαγγελοσ.
Πωον νεμ ἡταιο ακτηιτου ἡουχλομ
ἐχωψ.

8:5 Ακταρορ ἐρατψ ἐχεν νιζβνογι ἦτε
νεκχιχ. Ακθεβιο ἡενχαι νιβεν σαπешт
ἡνεψβαλαγх:

8:ε Νιςωον νεμ νιερωον τηρου ἐτι λε
νεμ νικετεβηωουι ἦτε ἡκοι νεμ νιζαλατ

ήτε ἴφε μεη νίτεβτ ήτε φιοη ηη ετςινι
ζι νιμωιτ ήτε νιαμαιογ.

8:7 Πβοις Πενβοις ἡφρητ ἡουψφηρι
αϗωπι πε πεκραη ζιχεν ἡκαζι τηρϑ

9

9: Πιψαλμοc ᾠ ήτε Δαυιδ ἐπχωκ ἐβολ
μεη εθεε ηη ετζηπ ήτε ἡωηρι

9:1 Φηαουωηζ ηακ ἐβολ Πβοις θεη
παζητ τηρϑ. Φηαcαχι ἡνεκψφηρι τηρογ.
Φηαουηοϑ ἡταθεληλ ἡθητκ. Φηαερψαλιν
ἐπεκραη Πετβοcι.

9:2 Ηεν ἡχινᾶρε παχαχι κοτϑ ἐφαζογ.
Cεηαωωηι ογοζ cεηατακο τηρογ ἐβολ ζα
πεκζο. Χε ακιρι ἡπαζαπ μεη παβιἡπωιγ.

9:3 Ακζεμcι ζι οὔροηοc φη εττζαπ
ἡᾶμνι. Ακερεπιτιμην ἡζαηεθηοc αϑτακο ἡχε
πιαcεβηc. Ακϑετ πογρην ἐβολ γα ἐνεζ
μεη γα ἐνεζ ήτε πιεηεζ. Νιcηϑι ήτε
πιχαχι αγμωγηκ γα ἐβολ ογοζ ζαηβακι
ακωερωωρογ ἐῆρηι.

9:4 Αϑτακο ἡχε πογμεγi θεη οὔρωογ.
Ογοζ Πβοιc ωοπ γα ἐνεζ: αϑcοβτ
ἡπεϑᾶροηοc θεη ογζαπ: ογοζ ἡθοϑ
εθηατζαп ἐτοικωυμεηη τηρc θεη
ογμεᾶμνι: ογοζ ῑηατζαп ἐζαηλαοc θεη
ογcωογτεη.

9:5 Ἄ Πβοис ὡπι ἰουμαῖφωτ ἱπιζηκι:
ἰουβονῆος ἔεν ζανευκερια ἔεν προχρεχ.

9:ᾠ Ουοζ ευῆερζελπισ ἑροκ ἵχε πηετσωυν
ἱπεκραη ουοζ ἱπερχω ἵσωκ ἵηηετκω†
ἵσωκ Πβοис.

9:7 Ἀριψαλιν ἐΠβοис φηετῡοπ ἔεν Σιωη
ουοζ σαχι ἵηετῡβηνοῖ ἔεν πιεθнос.

9:8 Χε αϑκω† ἵσα ζανῆνοϑ αϑερπουμενῖ
ουοζ ἱπεϑερῡωβῡ ἱπῆρωον ἵτε πιζηκι.

9:9 Ναι ηηι Πβοис ουοζ χουῡτ ἐπαθεβιο
ἐβολ ἔεν παχαχι.

9:0 Φηεταϑβαστ ἐβολ ἔεν πιπυλν ἵτε
ψμοῡ: ζοπωс ἵταсаχι ἵηεκςμοῡ τηροῡ
ἔεν πιπυλν ἵτε Ἵῡερι ἵΣιωη: εἰἐθελνλ
ἱμοι ἐῡρην ἐχεν πεκουχαι.

9:01 Ἀϑωλс ἵχε πιεθнос ἔεν πιτακο
ἐταῡαιϑ ουοζ ἔεν †χορχс ἐταῡζοπс
ασταζο ἵτοῡβαλοχ.

9:02 Сηηасοуен Πβοис εϑῖρι ἵζανζαп.
Ἀῡταζο ἱπιρεϑερпоβῖ ἔεν πιῡβηνοῖ ἵτε
пεϑχιχ.

9:03 Уароῡтасθo ἵχε πιρεϑερпоβῖ ἐῡρην
ἐἈμεη†: πιεθнос τηροῡ πηῆταῡερῡωβῡ
ἱΦпоῡ†. Χε сηηαερῡωβῡ αν ἱπιζηκι ῡα
ἐβολ.

9:04 Ἐντομὸν ἵτε πιζνκί ἡνεστακο ὡα
ἐνεζ.

9:05 Ἦωνκ Πβοῖς ἡπενῆρε φρωμ ἁμαζι:
Ἰαρουβιζαπ ἡχε ζανεθνος ἡπεκῆθο ἐβόλ.
Ἰαταζο Πβοῖς ἡοῦρεφτῆβω ἡπομος ἐζῆρη
ἐχωοῦ. Ἰαρουῆμι ἡχε νιεθνος χε ζανρωμ
νε

9:06 Ἐθεβοῦ Πβοῖς κοζι ἐρατκ σαβόλ ζι
φοῦει: κῆφωνζ ἡζῆρακ ζεν ζανῆσνοῦ
ἡζοχζεχ. Ἰεν ἡχινῆρε πιασεβης βίσι ἡμοφ
ἐρωκζ ἡχε πιζνκί:

9:07 ἐνέταζωοῦ ζεν πισοβνι ἐταγσοβνι
ἐροφ. Σεωοῦωοῦ ἐχεν νιρεφερνοβι ζεν
νιεπιθυμια ἡτε τεφψυχη οῦοζ πετβῆνχοης
σεῶμοῦ ἐροφ.

9:08 ἁ πιρεφερνοβι τῆωντ ἡΠβοῖς. Κατα
πᾶωαι ἡτε πεφωντ ἐνακωτ αν

9:09 Φνοῦτ χη ἡπεφῆθο ἐβόλ αν.
Σεβαθεμ ἡχε νεφμωτ ἡσνοῦ νιβεν.

9:κ Ἀφτακο ἡνεκζαπ ἐβόλ ζα πεφζο.
Ἐφῆερβοῖς ἐχεν νεφχαχι τηροῦ. Ἀφχος γαρ
ζεν πεφζντ χε ἡνακιμ ἡσχεν χωοῦ ὡα
χωοῦ ἡποῦωενερπετζωοῦ.

9:κ1 Ρωφ μεζ ἡσαζοῦνι νεμ ὡαωι νεμ
ἡχροφ: οῦθίσι νεμ οῦῆκαζ ετχη θα
πεφλας.

9:κ2 Ἀφγεμσι θεн οὐχορχс нем нирамаои:
ἐπχινθωτεβ ἡπιαθνοβι: θεн петзһп оуоу
песβαλ сеχούуτ ἡса πιэһки.

9:κ3 Ὑχωρχ θεн петзһп ἡφрһт нούμοуι
θεн песβһβ ὕχωρχ ἐζωλем нούэһки.

9:κ4 Һен ἡχινᾠρεψсокψ еφᾠеβιοψ ἡθрһи θεн
песψαу. Еφᾠκωλх еφᾠеи
θεн ἡχινᾠреψербоис ἐпизһки.

9:κ5 Ἀφχοс γар θεн песзһт: хе
аφерᾠωβу ἡхе Фноут аφφωпз ἡпесзо
ᾠутемχούуτ уа ёвоλ.

9:κᾠ Ὦωпк Пбоис Фноут: маресбисι ἡхе
текхих оуоу ἡперерᾠωβу ἡпизһки.

9:κᾠ Εᾠβеоу πιαсеβһс аφтхωпт ἡФноут.
Ἀφχοс γар θεн песзһт: хе ὕпакωт ап.

9:κ8 Ὧпав хе ἡθок еᾠпαтпιαтк нούθисι
нем оуᾠβон: ἐπχинтһитоу ἐθрһи ἐпекхих.

9:κ9 Ἠθок оуп аφсωхп пак ἡхе πизһки:
оуоу пиорφанос ἡθок еᾠпαерβонᾠп ёроψ.
Һомθεм ἡпᾠωβу ἡпиреψерпобι нем
πисампетзωоу. Еуᾠκωт ἡса песпобι оуоу
ἡпорухемψ еᾠβһтψ. Пбоис пαероуро уа
ἐпез нем уа ἐпез ἡте πιᾠпез.

9:λ Ниеθпос тетеппатако ёвоλ зихен
песказι. ὼпιᾠуμια ἡпизһки аφсоᾠмес ἡхе
Пбоис: оуоу ᾠ песμαух тзᾠпψ ἐпсoβт
ἡте поуэһт.

9:21 Ἐτῆρ αὖ ἐοῦσφ αὖνος νευ φηετθεβίνοῦτ
ζῖνα ἡτερῶτεμοῦαζτοτῶ ἡχε φῶω
ἔωοῦωοῦ ἡμοῶ θεν ζανμετῖωτ ζῖχεν
πκαζι.

10

0: Πῖψαλμος ἰ ἡτε ΔαυῖΔ ἐπῶκ ἐβόλ

0:1 Μῖχαζθῖ ἐΠβοῖς. Πως τετεπῶ ἡμος
ἡταψῦχῖ: χε τῆαοῦωτεβ ἔχεν νῖτωοῦ
ἡφῖρητ ἡοῦδαχ.

0:2 Χε ζῖπλε ἰς νῖρεφερνοβῖ αῦδωλκ
ἡνοῦφῖτ αῦσοβτ ἡζανσοθνεῶ ἐθῖρη
ἐνοῦμοκῖ ἐπῖνδολκοῦ θεν πετῖρη
ἡνηετσοῦτων θεν ποῦζῖτ.

0:3 Χε νῆετακσεβτωτοῦ αῦχαῦ ἐθῖρη:
πῖθῖνι Δε οῦπεταῶαιῶ. Πβοῖς θεν πεφερφῖ
εθοῦαβ

0:4 Πῆροπος ἡΠβοῖς αῶχῖ θεν τῖφε.
Νεῶβαλ σεχοῦωτ ἔχεν νῖζῖνκῖ. Νεῶβοῦζῖ
σεῶνῖ ἐνῖωῖρη ἡτε νῖρωω.

0:5 Πβοῖς νῶωεν πῖθῖνι νευ πῖασεβῖς.

0:6 Πεθῖνι Δε ἡπῖνῖχονς αῶμοστ
ἡτερψῦχῖ.

0:7 ῶναζωοῦ ἡζανφῶω ἔχεν νῖρεφερνοβῖ
οῦῖρωω νευ οῦθῖν: νευ οῦπνεῦμα
ἡσαρθενοῦ θαῖ Δε τε τῖτοι ἡτε ποῦαφοτ.

0:8 Χε ούθμνι πε Πβοις: ζανμεθμνι
πεταρμενριτου: αρηαν θεν ουσωοντεν ήτε
περζο

11

01: Πιψαλμοc ια ήτε Δαυιδ έπχωκ έβολ
εθεε πιμαρη

01:1 Υατανθοι Πβοιc χε πεθογαβ
αρμουνηκ: ουοζ νιμεθμνι αυςβοκ έβολ θεν
νιωνρι ήτε νιρωμι.

01:2 Ηεν ζανμετεφλνου πιοαι πιοαι σαχι
νεμ περψφηρ.

01:3 Ζανςφοτου ήχροφ θεν νουζητ ουοζ
αυσαχι θεν νουζητ.

01:4 Ερε Πβοιc ρω† έβολ ήςφοτου νιβεν
ήχροφ νεμ ουλαc ερχεμετθερονω.

01:5 Ναι έταυχoc χε τεππαβιcι ήνενλαc:
νενςφοτου ζαν έβολ υμον νε.

01:α Νιμ ετοι ήβοιc έρον. Έβολ θεν
ήταλεπωρια ήτε νιζηκνι νεμ ήριαζομ ήτε
νηεθμοκζ:

01:7 †νου †νατωντ πεχε Πβοιc. Ειέωωπι
θεν φνοζεμ ουοζ ειέουονζτ έβολ ήθητφ.

01:8 Νιcαχι ήτε Πβοιc ζανcαχι εγογαβ νε:
ουζατ ερφοcι πε ερcωτπ έπκαζνι
ερτουβνουτ ήωαωφ ήκωβ.

01:9 Нѡок Δε Пѡοις εκέτουχон ουορ
εκέ̀αρεζ έ̀ρον έ̀βολ ζιτοτѣ ѡπαιχων нем
ѡа є̀нез.

01:0 НїасеѢнс семоѡи ѡ̀пкѡ† катa πεκѢιςι
ακѡρογερнеβaζι η̑χε нїѡнρι η̑τε нїρωмї.

12

02: Πιψαλμοc ιβ̄ η̑τε ΔaνїΔ є̀пxωк

02:1 ѡа є̀пaγ χε Пѡοιc: Кїρι ѡпaѡѡ
ѡа є̀βολ. ѡа є̀пaγ χε кѣѡнз ѡпекзo
caѡol ѡμοї.

02:2 ѡа є̀пaγ χε ειxω η̑пaїcoѢнї тен
таψγχη нем нaїѡкаγз тен пaзнт
ѡпїєзooγ τηρѣ.

02:3 ѡа є̀пaγ χε ϣѢιςι ѡμοѣ є̀зрнї є̀xωι
η̑χε пaχaχι.

02:4 Соmс cωтем є̀рої Пѡοιc Пaпоγ†.
ѡaѣoγωннї η̑пaѡaλ. ѡнпωc η̑тазωрп тен
ѣмоγ. ѡнпoтє η̑τε пaχaχι xoc χε
aїxемxом oγѢнѣ.

02:5 Ннєтзoxзex ѡμοї ceпaтєλнλ є̀ѡωп
aїѡaнκїм.

02:ⲁ Ἀποκ Δε aїєрзєλπїc є̀пекнaї. Пaзнт
пaтєλнλ є̀зрнї є̀хєн πεκнoзєм. Φнaзωc
є̀Пѡοιc φнєтаѣερпєθпaнєѣ ннї ουορ
†пaєрψaλнн є̀ѣрaн ѡПѡοιc ПєтѢoςι.

03: Πιψαλμος ἰγ ἡτε Δαυιδ ἐπχωκ

03:1 Ἀ πιατρητ χος θεν περρητ: χε
ἡμον πουτ ὡπ. Ἀυτακο ογορ αυδωθεμ
θεν πουρβηνοῖ. Ὑμον πετῖρι
ἡουμετχριστος ἡμον ὡα ἐθουν ἐοται.

03:2 ἂ Πβοις χορῳτ ἐβολ θεν τφε ἐχεν
πῳηρι ἡτε πῳωμ ἐναυ χε ογον πετακτ
ιε εκκωτ ἡσα Φπουτ.

03:3 Ἀυρικι ἐβολ τηρου αυερατῳαυ ευσοπ.
Ὑμον πετῖρι ἡουμετχριστος ἡμον ὡα
ἐθουν ἐοται.

03:4 Ουμζαν εκοϋνη πε τουϋβωβι
αυερχροϋ ἐβολ θεν πουλας.

03:5 Ουμαθουῖ ἡροϋ ετχη θα πουρφοτου.
Ναι ἐτε ρωου μερ ἡσαροῖ νευ ὡαϋι.

03:ϵ Σεης ἡχε πουδαλαυχ ἐφενςνοϋ ἐβολ
ἡθουθεμ νευ ἡταλεπωρια ετχη ρι
πουμωιτ: ογορ φμωιτ ἡτε τζιρηνη
ἡπουρσοϋωηϋ.

03:7 Ὑμον ροτ ἡτε Φπουτ χη ἡπεμθο
ἡπουβαλ ἐβολ αν. Ὑη σεναέμ αν ἡχε
ογον νιβεν ετερζωβ ἐτανομια.

03:8 Πνεθουωμ ἡπαλαος θεν οϋθρε ἡωικ.

03:9 Ὑποῦω εἰς ῥῆνι οὐβὲ Πβοῖς. Ἀνερζοτ
ἡμαγ θεν οὐζοτ πιμα ετε ἡμον ζοτ
ἡθῆτq.

03:0 xε Φνογτ αqθεν οὐxωον ἡθῆνι:
ἡσο῅νι ἡτε πιζῆκῖ ἀρετεντῶπι παq: xε
οὐνι Πβοῖς πετεqδελπις.

03:01 Νῖμ εθναγτ ἡφῆνοζεμ ἡπιΙσραῆλ
ἐβoλ θεν Cῖων: ἤεν ἡxῖνῶρε Πβοῖς ταςῶ
ἡτεxμαλωcῖα ἡτε πεqλaος.

03:02 Ὑαρεqογoηq ἡxε Ιακωβ οὐοζ
ἡτεqθελῆλ ἡxε πιΙσραῆλ.

14

04:Ἀ Πῖψαλμοc ἡλ ἡτε Δαυῖλ

04:1 Πβοῖς νῖμ εθναγῶπι θεν πεκμαῖῶπι.

04:2 Ὑμον νῖμ εθναῶμετον ἡμοq ζῖxεν
πεκτωον εθoγaβ.

04:3 Ἐβῆλ ἐπεῶμoγῖ θεν οὐμετατα῅νι.
Εqερζωβ ἡθῆνι: εqαxῖ ἡθῆνι θεν πεqζῆτ.

04:4 Φῆτε ἡπεqερῶροq θεν πεqλaς: οὐοζ
ἡπεqερπετζωον ἡπεqῶφῆρ: οὐοζ ἡπεq῅
ἡογῶπι ἔxεν πεqῶεγῶ.

04:5 ὘γῶγῶ ἡπεqῶῶ ἡxε φῆετῖρῖ
ἡπιπετζωον. ὘τῶον Δε ἡπῆετερζοτ
θaτῆν ἡΠβοῖς.

04:Ἐ Φῆετεραῖαγ ἡπεqῶφῆρ οὐοζ ῶxωλ
ἡμοq ἐβoλ aη.

04:7 Πεφρατ ὑπερτηιφ εθμηςι ουορ
ὑπερβι ἠζανταιο ἔχεν πνεθοῦαβ. Φηετίρι
ἠηαι ἠπερκιμ ψα ἐπερ.

15

05:Α Πιψαλμος ιε ἠτε Δαυιδ
†στγλογραφια

05:1 Ἄρερ ἐροι Πβοις χε αιεργελπις ἐροκ.
Λιχοc ὑΠβοις χε ἠθοκ πε Παβοις χε
πααγαθον κερχρια ὑμωοῦ αν.

05:2 Λγοῦωνρ ἠπερῶφηρι ἐπνεθοῦαβ ετ
θεν περκαρζι ουορ αφίρι ἠπεροῦωψ τηροῦ
ἠθρηι ἠθρητοῦ.

05:3 ἀγὰψαι ἠχε ποῦψωνι μεπενσα παι
αγχαλμε.

05:4 Ἠαθωοῦ† ἠποῦσγναγωγη ἐβολ δεν
ζανςποφ. Ουδε ἠπαιερψμεγι ἠποῦραν ἐβολ
θεν παςφοτοῦ

05:5 Ὑτοι ἠτε τακληρονομια πεμ πααφοτ
πε: Πβοις ἠθοκ εθναταςθο ἠτακληρονομια
ἐροι.

05:α Ζαππορ ἠρωψ αγρει ἐροι δεν
πνεταμαρζι. Κε γαρ τακληρονομια
εσταχροῦτ πηι.

05:7 Φηαςμοῦ ἐΠβοις φηεταφ†κα† πηι.
Ἐτι δε πεμ ψα πιεχωρρ ευ†ςβω πηι ἠχε
παβλωτ.

05:8 Μερωορπ ἦσαν ἐΠβοις ὑπαῖθο ἐβόλ
ἦσιν νίβεν. Εῤῥη σαοῖναμ ἡμοι γίνα
ἦταῦτεμκίμ.

05:9 Εῖθε φαι αῤοῦνοῤ ἦχε παρῆτ οῦορ
αῤθεῖλῆλ ἦχε παῖας. Ἔτι Δε μεμ
τακεσαρξ εἰῥωπι θεν οὔρελπίς.

05:0 Χε ἡνεκσωχπ ἦταψύχῆ θεν Ἀμεν†.
Οὔδε ἡνεκ† ὑΠεθοῦαβ ἦτακ ἐνάγ ἐπτακο.

05:01 Νίμωιτ ἦτε πῶηθ ἀκταμοι ἐρωῶ.
Εἰέμαρτ ἡοῦνοῤ μεμ πεκρο: περοῦοτ εἰ
θεν τεκοῖναμ ῥα ἐβόλ.

16

0ᾱ: Πιψαλμοc ἱᾱ †προσεύχῆ ἦτε Δαυιδ

0ᾱ:1 Βίςμῆ Φνοῦ† ἐταμεθμῆ οῦορ
μαρῶηκ ἐπα†ρο. Χαμαῥχ ἐταπροσεύχῆ
θεν γανῶφοτοῦ ἡῥοῤ ἀη.

0ᾱ:2 Ὑαρεῤ ἦχε παρᾱπ ἐβόλ γίτεπ
πεκρο. Ὑαρε παβαλ παγ ἐνηετσοῦτων.

0ᾱ:3 ἈκερΔοκίμαζῆ ὑπαρῆτ: ἀκχεμπαῥῆ
θεν πῖχωρξ: ἀκφαστ: ὑπεκχεμ
μετβῆνχοηc ἦθῆτ. Θοπωc ἦτεῦτεμ ρω
σαχι ἡηῖρβνοῖ ἦτε ηῖρωμ.

0ᾱ:4 Εῖθε ηῖσαχι ἦτε πεκῶφοτοῦ ἀνοκ
αῖᾱρεξ ἐγανμωιτ εὔναῥτ.

0ᾱ:5 Соβ† ἡηᾱᾱγβεν ἡῖρηι γῖ πεκμωιτ
γίνα ἦτοῦῥτεμκίμ ἦχε πατατσί.

0α:α Ἀποκ αἰωψ ἐβoλ: χε ακωτεμ ἐροι
Φνοϋ†: ρεκ πεκμαψχ ἐροι Πβοιc ογοz
cωτεμ ἐπασαχι. Ὑαροϋερῶφηρι ἡνεκπαι
φνεθποzεμ ἡνηετερzελπιc ἐροϋ ἐβoλ zεν
νηετ† ἐθoυη ἐzρεη τεκχιx ἡοϋῖηαμ.

0α:7 Ἀρεz ἐροι Πβοιc ἡφρη† ἡταzλoυ
ἡοϋβαλ. Εκέρθηιβι ἐχωι θα τθηιβι ἡτε
ηεκτεηz: ἐβoλzα ἡzo ἡπιαceβηc ηηετῖρι
ἡμοι ἡxωβ.

0α:8 Ἀ παcαχι ἡμαzι ἡταψϣχη
αϣμαῶθαμ ἐzρεη ηηετχηη ἡτωοϋ

0α:9 Ἀ ρωοϋ cαχι ἡ†μετρεϋzῖzο αϣzιοϋῖ
ἡμοι ἐβoλ.

0α:0 Φνοϋ Δε ακω† ἐροι: αϣceμηι
ἡοϋβαλ: ερικι zεν πικαzι: αϣἡμοηι ἡμοι
ἡφρη† ἡοϣμοϋῖ: αϣceβτωτ ἐτεϋχορχc: ηεμ
ἡφρη† ἡzαημαc ἡμοϋι εϣωοπ zεν zαημα
εϣzηπ.

0α:01 Τωηκ Πβοιc αριωορπ ἐρωοϋ:
ἡτεκταoυωοϋ ἐθρηι. Νοzεμ ἡταψϣχη
ἐβoλ ἡτοτϋ ἡπιαceβηc ογοz τεκχηϋ
ἐβoλzα ηῖxαχι ἡτε ηεκχιx.

0α:02 Πβοιc ἐβoλ zεν οϣκοϣχι ἡηπι
ἐβoλzα ἡκαzι. Φωωοϋ zεν ποϣωηθ αcμοz
ἡχε τοϣηεχι zεν ηηετzηπ ἡτακ.

0α:03 Ἀϣμαz θητοϣ ηαϋ ἡριρ ογοz αϣχω
ἡηηεταϣωxπ ἐρωοϋ ἡοϣκοϣχι ἡαzωοϋῖ.

Ἄνοκ Δε θεν ουμεθμνι ειεουονητ ἐπεκρο.
Φησι θεν ἰχινῆρεφονωνη ἐβολ ἦχε
πεκῶου.

17

07:Ἀ Πιψαλμος ἱζ ἐπχωκ ἐβολ ἰπαλον
ἰΠβοις Δαυιδ ἠνισαχι ἐταφσαχι ἰμωον
νεμ Πβοις νισαχι ἠτε ταιρωλη θαι θεν
πιεροον ἐταφναρμεφ ἦχε Πβοις ἐβολ θεν
νεμχιχ ἠνεφχαχι τηρον νεμ ἐβολ θεν
νεμχιχ ἠσαονλ ογορ πεχαφ

07:1 Φημενριτκ Πβοις ταχομ. Πβοις πε
παταχρο νεμ παμαῖφωτ νεμ
παρεφναρμετ. Πανοϋτ πε παβονθος
ειεερζελπις ἐροφ.

07:2 Παρεφτ ἐρρηι ἐχωι νεμ ἰταπ ἠτε
πανορεμ νεμ παρεφωοπτ ἐροφ.

07:3 Ειεῖμον ϝηαωϣ ουβε Πβοις ογορ
ειενορεμ ἐβολ θεν παχαχι.

07:4 Ἀγᾶμοι ἰμοι ἦχε νεμνακρῖ ἰφμον
ογορ νιμουησωρεμ ἠτε ταᾶνομια
αγῶτερθωρτ.

07:5 Νινακρῖ ἠτε Ἀμενϝ αγκωϝ ἐροι.
Ἀνερωορπ ἐροι ἦχε νιφαϣ ἠτε φμον.

07:ᾠ Ογορ θεν ἰχινταροχρεχ αιτωβρ
ἰΠβοις ογορ αιωϣ ρα Πανοϋτ. Ἀφσωτεμ
ἐταῖμν ἐβολ θεν πεφερφει εθοναβ.

07:7 Ουοζ παθρῶν ὑπερῖμο ἐβὼλ ἐφῆψε
ἐθούη ἐνεφμαυχ: αγκιμ ουοζ αφωπι
εφςῥτερ ἦχε ἦκαζι.

07:8 Νισεν† ἦτε νιτωῶν αὐῶθορτερ: ουοζ
αγκιμ χε ἃ Πβοις χωντ ἐρωῶν.

07:9 Ουῶχρεμτς ἀσί ἐπῶσι θεν πεφχωнт:
ουοζ ουῶρωμ αφμοζ παζραφ: ζανχεβς
ἦῶρωμ αφμοζ ἐβὼλ ὑμοφ.

07:0 Αφρεκ ἶφε ἀφὶ ἐπеснт ουοζ ουῶνοφос
αφωπι θᾶ πεφβαλαυχ.

07:01 Αφολφ ἐχεν Νιχεροῦβιμ ουοζ
αφζαλαι: αφζαλαι ἐχεν νιτενζ ἦτε
νιθουῶ: αφχω ἠουχακι ἦλι παφ: ἐκω†
ἐροφ ἦχε τεφςκηνη.

07:02 Ουμῶῶν ἦχακι θεν νιβηπι ἦτε πιαηρ
ἦτεν: πιμoue ἦτε πεφζο αφσινι παζραφ
ἦχε ζανβηπι ζαναλ νεμ ζανχεβς ἦῶρωμ.

07:03 Αφερθαραβαι ἐβὼλ θεν ἶφε ἦχε
Πβοις ουοζ Πετβοσι ἀφ† ἠτεφςμ.

07:04 Αφουωρπ ἠνεφσοθνεφ: ουοζ αφχοροῦ
ἐβὼλ: αφτανωο ἠνεφσετεβρηχ ουοζ
αφῶτερθωροῦ.

07:05 Αφουωνηζ ἐβὼλ ἦχε νιμouμ ἦτε
νιμῶῶν: ουοζ νισεν† ἦτε †οικουμενη
αφωρπ ἐβὼλ ἦτεν τεκἐπιτιμια Πβοις:
νεμ ἦτεν φηιφὶ ὑπιπνευμα ἦτε πεκῖβον.

07:0^α Αφουωρπ έβολ θεν πβις ουο
αφβιττ: έαφωοπτ έροφ έβολ θεν
ζανμωον ευοψ: εφέναρμετ έβολ ήτοτοον
ήναχαχι ετχορ: νεμ έβολ ήτοτοον
ήνηεθμοσ† ήμοι.

07:07 Χε αυταχρο έροτεροι: αυερωορπ έροι
θεν πέροον ήτε πατρεμκο.

07:08 Ά Πβοις ψωπι ηηι ήουταχρο: ουο
αφεντ έβολ έφονοσθεν εφέτουχοι χε
αφουαψτ.

07:09 Εφέναρμετ έβολ ήτοτοον ήναχαχι
ετχορ: νεμ έβολ ήτοτοον ήνηεθμοσ† ήμοι.

07:κ Ουο εφέ† ηηι ήχε Πβοις κατα
ταμεθμηνι: νεμ κατα πτουβο ήτε παχιχ
εφέ† ηηι ήτουψεβιω.

07:κ1 Χε ηιμωιτ ήτε Πβοις αιάρεζ έρωον:
ουο ήπιερασεβης έβολ ζα Πανου†.

07:κ2 Χε νεφζαπ τηρου σεχη ήπαήθο
έβολ: ουον νεφμεθμηνι ήπιζεονυ σαβολ
ήμοι.

07:κ3 Ειέψωπι ειοι ήαταβηι νεμαφ: ουο
ειέαρεζ έροι σαβολ ήταάνομια.

07:κ4 Εφέ† ηηι ήχε Πβοις κατα ταμεθμηνι
νεμ κατα πτουβο ήτε παχιχ ήπεήθο
ήνεφβαλ έβολ.

07:κ5 Εκέτογβο με φνεθουαβ: ουοζ εκέρ
ουαθνοβι με ουρωι ήαθνοβι.

07:κ6 Εκέρ ουωτπ με ουωτπ: ουοζ
εκέφονγκ με ουστρεβλα.

07:κ7 Χε ήθοκ Πβοις εθпаνοζε με ήουλαοс
εφθεβιηουτ: ουοζ μεηβαλ ήпирεφχιπго
εκέθεβιωο.

07:κ8 Χε ήθοκ εθπατ ήφουωиι ήπαθηβс.
Папouτ εφέθρε παχακι έρουωиι.

07:κ9 Χε ήθρη ήθηтк ειέпозε με έβολ
ήтотφ ήουμαήбωит: ουοζ θен Папouτ
ειέουωтеβ ήουсоβт.

07:λ Παпouτ εтуουβиουт ήχε πεφμωит:
μεпсахи ήΠβοις сефоси θен ουχρωи:
φпауτ пе ήουон пивен етерзελπис έροφ.

07:λ1 Χε пи пе Фпouτ έβηλ έΠβοις:
ουοζ пи пе Фпouτ έβηλ έΠенпouτ

07:λ2 Фпouτ пеθμouр ήμοι ήουχοи: ουοζ
αφχω ήпамωит εφoi ήαтаби.

07:λ3 Фнетсоβт ήпαбалаух ήφρηт
ήпαουеиουλ: ουοζ еφтаго ήμοι έрат έхен
пнетбоси ήтаφ.

07:λ4 Фнеттсβω ήпαхих έπιποдеиос: αφχω
ήпαуωβу έгaиφит ήгоит.

07:λ5 Акт пнι мφпаут ήте паουхай:
ουοζ текоуіпam петасуопт έрос.

07:44 Πῖδαος ἔτε ἐπισκοῦωνη ἀφερῶκ πηι:
 θεν οὐςση ἡμαυχ ἀφσωτεμ ἔροι.

07:ᾠ5 Ζαηῶηρι ἡῡεμμο αῡχε μεθνοῡχ
ἐροι: ζαηῶηρι ἡῡεμμο αῡεραπας:
αῡερβαλε ἐβολ ζην νοῡμωιτ.

07:ᾠᾠ Ὑονθ ἡχε Πβοις: οῡοζ ὀςμαρῶντ
ἡχε Παῖνοῡτ: οῡοζ εῡεβις ἡχε Φῖνοῡτ ἡτε
παοῡχαι.

07:ᾠ7 Φῖνοῡτ φηεττ νηι ἡζαηβιῡπῡῡῡ:
αῡῡερε ζαηδαος εῡνεχωῡ νηι.

07:ᾠ8 Παρεῡναζμετ ἐβολ ἡτοτοῡ ἡναχαχι
ἡρεῡχωντ: νεμ ἐβολ ἡτοτοῡ νηεττωῡν
ῡμῶν ἐζρηι ἐχωι εκεῡαστ: ναζμετ ἐβολ
ζα οῡρῡῡ ἡοχι.

07:ᾠ9 Εῡβε φαι τῡαοῡωνηζ νακ ἐβολ
Πβοις ζην νιεθνος.

07:ᾠ Οῡοζ τῡαερψαλιν ἐπεκραν φηετβις
ἡνιοῡχαι ἡτε πεῡοῡρο.

07:ᾠ1 Οῡοζ εῡῡρι ἡοῡηαι νεμ Πεῡχριστος
Δαῡιδ νεμ πεῡχροχ ῡα ἐνεζ.

18

08:ᾠ Πιψαλμος ᾠ ἡτε Δαῡιδ ἐπχωκ

08:1 Νιφνοῡι σεσαχι ῡπῶν ῡΦῖνοῡτ:
πιθαμμο ἡτε πεῡχιχ πιςτερεῡῡα ζῡῡῡ
ῡμοῡ.

08:2 Πιέζοοῡ χῡ ἡοῡσαχι ῡπιέζοοῡ: οῡοζ
πιέχωρζ οῡωνηζ ἡοῡεμ ἐβολ ῡπιέχωρζ.

08:3 ΖΑΝΣΑΧΙ ΔΑΝ ΝΕ ΟΥΔΕ ΖΑΝΧΙΝΣΑΧΙ ΔΑΝ
ΝΕ: ΝΗΕΤΕ ΗΣΕΣΩΤΕΜ ΔΑΝ ΕΤΟΥΣΜΗ.

08:4 ΆΠΟΥΘΡΩΟΥ ΨΕΝΑΦ ΕΒΟΛ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ
ΤΗΡΦ ΟΥΟΖ ΠΟΥΣΑΧΙ ΑΥΦΟΖ ΨΑ ΑΥΡΗΧΣ
ΗΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ.

08:5 ΑΥΣΕΜΝΙ ΪΠΕΨΜΑΝΨΩΠΙ ΘΕΝ ΦΡΗ: ΟΥΟΖ
ΗΘΟΥ ΪΦΡΗΤ ΗΟΥΠΑΤΨΕΛΕΤ ΕΨΗΝΟΥ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΠΕΨΜΑΪΨΕΛΕΤ.

08:6 ΕΨΕΘΕΛΗΛ ΪΜΟΥ ΪΦΡΗΤ ΗΟΥΑΦΩΦ
ΕΨΒΟΧΙ ΖΙ ΠΕΨΜΩΠ: ΙΣΧΕΝ ΑΥΡΗΧΣ ΗΤΦΕ ΠΕ
ΠΕΨΧΙΝΙ ΕΒΟΛ: ΟΥΟΖ ΠΕΨΜΑΪΦΟΖ ΨΑ ΑΥΡΗΧΣ
ΗΤΦΕ: ΪΜΟΝ ΦΗΕΘΑΨΩΠ ΘΑΤΖΗ
ΪΠΕΨΘΜΟΜ.

08:7 ΦΝΟΜΟΣ ΪΠΒΟΙΣ ΕΤΟΥΒΗΟΥΤ: ΕΨΤΑΣΘΟ
ΗΝΙΨΥΧΗ.

08:8 ΦΜΕΤΜΕΘΡΕ ΗΤΕ ΠΒΟΙΣ ΣΕΝΑΖΟΤ:
ΕΣΤΣΒΩ ΗΝΙΚΟΥΧΙ ΗΔΛΩΟΥ. ΝΙΜΕΘΜΝΙ ΗΤΕ
ΠΒΟΙΣ ΣΕΣΟΥΤΩΝ: ΕΥΤ ΪΠΟΥΝΟΥ ΪΠΙΖΗΤ.

08:9 ΦΕΝΤΟΛΗ ΗΤΕ ΠΒΟΙΣ ΣΟΙ ΗΟΥΩΙΝΙ: ΙΣΧΕΝ
ΖΙΦΟΥΕΙ: ΕΣΤ ΪΦΟΥΩΙΝΙ ΗΝΙΒΑΛ.

08:0 ΦΖΟΤ ΗΤΕ ΠΒΟΙΣ ΣΤΟΥΒΗΟΥΤ: ΣΨΟΠ
ΨΑ ΕΝΕΖ ΗΤΕ ΝΙΕΝΕΖ. ΝΙΖΑΠ ΗΤΕ ΠΒΟΙΣ
ΖΑΝΖΑΠ ΪΜΝΙ ΝΕ: ΣΕΘΜΑΙΝΟΥΤ ΕΥΣΟΠ.

08:01 ΝΕΨΟΥΩΨ ΗΖΗΤ ΣΕΣΩΤΠ ΕΖΟΤΕ ΠΙΝΟΥΒ
ΝΕΜ ΠΙΩΝΙ: ΕΘΝΑΨΕΝΣΟΥΕΝΦ: ΟΥΟΖ ΣΕΖΟΛΧ
ΕΖΟΤΕ ΠΙΕΒΙΩ ΝΕΜ ΠΙΝΗΝΙ.

08:02 Κε γαρ πεκβωκ εθναδρεζ ἐναι: ογοζ
θην πχιπἀρεζ ἐρωον ουβιϋεβιω ἐναϋωϋ
πε.

08:03 Νιμ εθναϋκα† ἐζανπαρραπτωμα.
Υατουβοι Πβοις ἐβολ ζα ηηετζηπ ἡτηι
ἐβολ: ζα ηηέτενογι αν ηε. Υαάσο
ἐπεκβωκ.

08:04 Ἐϋωπ ανϋτεμερβοις ἐροι. Τοτε
ειέϋωπι ειτουβηοντ: ογοζ ειέτουβο ἐβολ
ζα φνοβι εθνααϋ.

08:05 Εϋέϋωπι θην ου†μα† ἡχε ηιςαχι
τηρον ἡτε ρωι.

08:0α Ογοζ ἔμελετη ἡτε παζητ ἡπεκἡθο
ἐβολ ἡσνον ηιβεν. Πβοις πε Παβονθος
ηεμ Παρεϋσω†.

19

09:α Πιψαλμος ιθ ἡτε Δαυιδ ἐπχωκ

09:1 Εϋέσωτεμ ἐροκ ἡχε Πβοις θην
πιέροον ἡτε πεκροχρεχ.

09:2 Εϋέ† ἐζρηι ἐχωκ ἡχε φραν ἡΦηον†
ἡΙακωβ.

09:3 Εϋέουωρπ ηακ ἡουβονθια ἐβολ θην
πεθουαβ.

09:4 Εϋέϋοπκ ἐροϋ ἐβολ θην Σιων:
εϋέερφμεγι ἡπεκϋουϋωουϋι τηρον: ηεκβλιζ
σεκενιωοντ ηαϋ.

09:5 Εφ' ἑτ' ἡκ ἦχε Πβοῖς κατὰ περὶντ:
οὐορ περσοβ'νι τηρ' εφ' ἐχοκ' ἐβ'ολ.

09:ᾠ Επ' ἐοῦων' ἡκ ἐβ'ολ Πβοῖς θ'εν
πεκνορ'εμ: οὐορ θ'εν φ'ραν ἡΠ'εννοῦτ'
ἐπ'εαῖαι.

09:7 Ἐρε Πβοῖς χ'εκ πεκετ'ημ'α τηρ'οῦ ἐβ'ολ.
Φ'νοῦ αἰ'εμ' χ'ε ἅ Πβοῖς νορ'εμ
ἡπερ'χ'ριστος: εφ' ἐσωτεμ ἐρο' ἐβ'ολ θ'εν
τερ'φε ε'θοῦαβ'. Φ'νορ'εμ ἦτε τερ'οῦ'ημ'
α'ρ'χ'η θ'εν γ'ανμ'ετ'χωρ'ι.

09:8 Ναι θ'εν γ'ανγ'αρ'μα: οὐορ ναι θ'εν
γ'ανγ'ῶαρ'. Ἀπον Δ'ε ἐπ'εαῖαι θ'εν φ'ραν
ἡΠβοῖς Π'εννοῦτ'.

09:9 Ἦθ'ωον α'ρ'σων' οὐορ α'ρ'ζει: ἀπον Δ'ε
α'ντ'ωοῦν οὐορ ἀν'ορ' ἐρατεν.

09:0 Πβοῖς νορ'εμ ἡπεκοῦρο οὐορ σωτεμ
ἐρο' θ'εν π'ι'ε'ροῦ ἐτεπ'ηα'ω' οὔβ'ηκ ἦθ'ητ'.

20

κ:ᾠ Π'ιψ'αλ'μος κ' ἦτε Δ'αυ'ιδ ἐπ'χωκ

κ:1 Πβοῖς θ'εν τεκ'χομ' εφ' ἐοῦνο' ἡμο' ἦχε
π'οῦρο: εφ' ἐθ'ελ'ηλ' ἡμο' ἐμ'α'ω' ἐρ'η'νι ἐχ'εν
πεκνορ'εμ.

κ:2 Φ'ἐπι'θυμ'ια ἦτε τερ'ψ'υ'χ'η α'κ'τη'ς ν'α'ρ':
οὐορ π'τ'ωβ'ρ' ἦτε περ'σ'φοτο' ἡπεκ'ωον'ρ'ε
ἡμο'.

κ:3 Χε ακερῳορπ ἐροϋ θεν νιςμοῦ ἵτε
τεκμετῡχριστος: ακῡω ριῡωϋ ἵοῡῡλομ
ἐβολ θεν οῡωνι εϋταινοῡτ.

κ:4 Αϋερετιν ἡμοκ ἵοῡωηθ ακτηιϋ παϋ:
φουει ἵτε ρανέροοῡ ῡα ἐνερ νεμ ῡα
ἐνερ ἵτε πιένερ.

κ:5 Οῡνιῡ† πε πεϋωοῡ θεν πεκνορεμ:
οῡωοῡ νεμ οῡνιῡ† ἡμετσαιε εκέχαῡ
ριῡωϋ: χε ῡνα† παϋ ἵοῡςμοῡ ῡα ἐνερ
ἵτε πιένερ.

κ:α Εκέθρεϋοῡνοϋ ἡμοϋ θεν οῡραῡι νεμ
πεκρο.

κ:7 Χε αϋερρζελπις ἐΠβοις ἵχε πιοῡρο:
οῡορ ἵνεϋκιμ θεν φηαι ἵτε Πετβοσι.

κ:8 Εςέῡωπι ευχιμ ἵχε τεκχιῡ ἵνεκχαχι
τηροῡ: οῡορ τεκοῡῡναμ εςέχιμ ἵοῡοη
νιβεν εθμοσ† ἡμοκ.

κ:9 Εκέχαῡ ἡφρη† ἵοῡθριρ ἵῡρωμ: ευςνοῡ
ἵτε πεκρο. Πβοις θεν πεκῡωητ
εκέῡτερθωροῡ: οῡορ εϋέοῡομοῡ ἵχε
οῡῡρωμ

κ:0 Ποῡκεοῡταρ εκέτακοϋ ἐβολ ρα ἵκαρι:
νεμ ποῡῡροῡ ἐβολ θεν νιῡηρι ἵτε
νιρωμ.

κ:01 Χε αῡρικι ἐρρηι ἐῡωκ ἵρηνπετρωοῡ:
αῡσοβνι ἵοῡσοβνι: φηέτε ἡποῡῡχεμχομ
ἵταροϋ ἐρατϋ.

κ̄:02 Χε ουνη ἡναραθτου ἔχεν ποῦσοι:
οὔορ θεν ηἠέταῦσωπ ἦτακ ἐκέσοβ†
ἡποῦρο.

κ̄:03 β̄ισι ἡμοκ Πβοις θεν τεκχομ.
Εἠέρωσ ἐπέρψαλιν ἐτεκμετχωρι.

21

κ̄1:Α Πιψαλμοc κ̄1 ἦτε Δαυιδ ἐπχωκ
ἐβολ θα ἦ†τοτε ἡφῆαν ἡψωρπ

κ̄1:1 Πανοῦ† Πανοῦ† μαζῆθκ ἐροι. Εθβεοῦ
ακχατ ἡσωκ.

κ̄1:2 Σεοῦνοῦ cαβολ ἡπαοῦχαι ἦχε ηἠcαχι
ἦτε ηαπαραπτωμ. Πανοῦ† †ηαωψ ἐπωψι
οὔβηκ ἡπιέροοῦ μη ἡναcωτεμ ἐροι αη:
οὔορ θεν πιέχωρρ ἡπερψωπι ηηι
εὔμετατρητ.

κ̄1:3 Ἠθοκ Δε ακωοπ θεν ηηεθοῦαβ.
Πωοῦωοῦ ἡπιΙcραηλ.

κ̄1:4 Ἀηαζ† ἐροκ ἦχε ηεηιο†: αῦερζελπιc
ἐροκ οὔορ ακηαζμοῦ.

κ̄1:5 Ἀηωψ ἐρρηι οὔβηκ οὔορ αῦηοζεμ:
αῦερζελπιc ἐροκ οὔορ ἡποῦβιψιπι.

κ̄1:ε Ἀηοκ Δε ἀηοκ οὔρεη†: οὔορ ἀηοκ
οὔρωμ αη.

κ̄1:7 Οὔψφι† ἦτε ζαηρωμ: οὔορ οὔψωψψ
ἦτε ζαηλδαοc.

κ1:8 ΟΥΟΗ ΠΙΒΕΝ ΕΘΗΑΥ ΕΡΟΙ ΑΥΕΛΚΨΑΙ
ΗCΩΙ: ΑΥCΑΧΙ ΘΕΝ ΠΟΥCΦΟΤΟΥ ΑΥΚΙΜ
ΗΤΟΥΑΦΕ.

κ1:9 ΑΥΧΟC ΧΕ ΙCΧΕ ΑCΗΑΖΤ ΑCΕΡΖΕΛΠΙC
ΕΠCΟΙC. ΥΑΡΕCΗΑΖΜΕC: ΜΑΡΕCΤΟΥΧΟC ΙCΧΕ
ΑCΟΥΑΨC.

κ1:0 ΧΕ ΗΘΟΚ ΠΕΤΑΚΕΝΤ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΘΝΕΧΙ.
ΤΑΡΕΛΠΙC ΙCΧΕΝ ΕΙΟΥΕΜΒΙ ΗΤΕ ΤΑΜΑΥ
ΑΥΖΙΤΤ ΗCΩΚ ΙCΧΕΝ ΕΙΘΕΝ ΤΟΤ.

κ1:01 ΗΘΟΚ ΠΕ ΠΑΠΟΥΤ ΙCΧΕΝ ΕΙΘΕΝ ΘΝΕΧΙ
ΗΤΕ ΤΑΜΑΥ.

κ1:02 ΥΠΕΡΟΥΕΙ CΑΒΟΛ ΪΜΟΙ: ΧΕ ΪΘΕΝΤ ΗΧΕ
ΟΥΖΟΧΖΕΧ: ΟΥΟΖ ΪΨΟΠ ΑΗ ΗΧΕ
ΦΗΕΤΕΡΒΟΗΗ: ΑΥΚΩΤ ΕΡΟΙ ΗΧΕ ΟΥΘΟ
ΪΜΑCΙ.

κ1:03 ΘΑΠΤΑΥΡΟC ΕΥΚΕΝΙΩΟΥΤ ΠΕΤΑΥΑΜΟΗ
ΪΜΟΙ: ΑΥΟΥΩΗ ΗΡΩΟΥ ΕΡΟΙ ΪΦΡΗΤ ΠΟΥΜΟΥ
ΦΗΕΤΖΩΛΕΜ ΟΥΟΖ ΕΤΖΕΜΖΕΜ.

κ1:04 ΑΙΦΩΗ ΕΒΟΛ ΪΦΡΗΤ ΠΟΥΜΩΟΥ:
ΑΥΧΩΡ ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΠΑΚΑC ΤΗΡΟΥ: ΑΠΑΖΗΤ ΕΡ
ΪΦΡΗΤ ΠΟΥΜΟΥΛΖ ΕCΒΗΛ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΘΜΗΤ
ΗΤΑΝΕΧΙ: ΤΑΠΟΜΤ ΑCΨΩΟΥ ΪΦΡΗΤ
ΠΟΥΒΕΛΧ: ΟΥΟΖ ΠΑΔΑC ΑΦΧΩΔΧ ΕΤΑΨΒΩΒΙ:
ΑΚΕΝΤ ΕΘΡΗΗ ΕΠΚΑΖΙ ΪΨΜΟΥ.

κ1:05 ΑΥΚΩΤ ΕΡΟΙ ΗΧΕ ΟΥΘΟ ΠΟΥΟΥΖΟΡ:
ΟΥCΥΝΑΓΩΓΗ ΗΧΑΧΑΒΩΗ ΠΕΤΑCΑΜΟΗ ΪΜΟΙ.

κ̄1:0α Αὐτῶν ἦτοτ νευ ρατ: αὐωπ
ἠνακας τηρῶ.

κ̄1:07 Ἦθωv Δε αὐμελθιατοῦ ἡμοι οὐοz
αὐναυ ἐροι: αὐφωψ ἠναzβωc ἐzραυ: οὐοz
ταzεβω αὐziωπ ἐροc.

κ̄1:08 Ἦθοκ Δε Πβοιc ἡπενῶρε ταβονθια
οὐει cαβολ ἡμοι: μαzῶηκ ἐταχινωπτ
ἐροκ.

κ̄1:09 Νοzευ ἠταψυχῆ ἐβολ ἠτοτc ἠτcηq:
νευ ταμετωηρι ἡμαυατc ἐβολ ἠτοτq
ἠοῦοzοp

κ̄1:κ Ναzμετ ἐβολ θεν ρωq ἠοῦμοῦι:
οὐοz παθεβιο ἐβολ zα πιταπ ἠτε να
πιταπ ἠοῦωτ.

κ̄1:κ1 Εἰεcαχι ἡπεκραν θατοτοῦ ἠναcῆηνοῦ.

κ̄1:κ2 Εἰεcμοῦ ἐροκ ἠμῆ† ἠ†εκκλῆcια
ἠηετερzο† θατῆη ἡΠβοιc: cμοῦ ἐροq
μαῶοῦ παq πῆροx τηρq ἠIακωβ:
μαρεqερzο† θατεqηη ἠχε πῆροx τηρq
ἡπιIcραηλ: χε ἡπεqψωψq οὐΔε ἡπεqzροψ
ἐπτωβz ἡπιzηκi: οὐΔε ἡπεqφωηz ἡπεqzο
cαβολ ἡμοι.

κ̄1:κ3 Εταιωψ ἐzρηι οὐβηq αqωτεμ ἐροι:
παψοῦψοῦ ψοπ ἠηι ἐβολ ἡμοq θεν
οὐηψ† ἠεκκλῆcια.

κ̄1:κ4 Οὐοz παευχῆ εἰετῆιτοῦ ἡπεἰθο
ἠοῦον ἠιβεν ετερzο† θατεqηη.

κ̅1:κ̅5 Εὐέουωμ ἵχε μῖζηκι οὐορ εὐέσι:
εὐέςμου ἐΠβοις ἵχε μῖητκω† ἵσωφ:
εὐέωνθ ἵχε ἵουρζητ ψα ἐνερ ἵτε πιεπερ.

κ̅1:κ̅α Εὐέμεγὶ εὐεκοτοῦ ρα Πβοις ἵχε
ἵεατ τηροῦ ἵτε ἵκαρζι.

κ̅1:κ̅α Εὐέουωψτ ἵπερμ̅θο ἐβολ ἵχε
μῖμετιωτ τηροῦ ἵτε μῖεθνος: χε †μετοῦρο
θα Πβοις τε οὐορ ἵθοφ ετοι ἵμῖηβ
ἐμῖεθνος.

κ̅1:κ̅8 Ἀουούωμ οὐορ αὐουώψτ ἵχην
ετκεμῖωοῦτ τηροῦ ἵτε ἵκαρζι.

κ̅1:κ̅9 Εὐέριτοῦ ἐθρῖ μῖπερμ̅θο ἵχε
μῖτηροῦ εθρῖ ἐθρῖ ἐἵκαρζι.

κ̅1:λ Ταψυχῖ ἐσέωνθ παφ οὐορ παχροχ
εφ̅εερβωκ παφ.

κ̅1:λ1 Φγενεα εθρῖ ἐσέαχι ἵΠβοις: οὐορ
εὐέαχι ἵτερμ̅εθμῖ: πῖλαος ἐτοῦναμ̅αφ
φῖετα Πβοις θαμ̅οφ.

22

κ̅2:λ Πῖψαλμος κ̅β ἵτε Λαγιδ

κ̅2:1 Πβοις πεθναλ̅μομ̅ι ἵμοι: ἵπερ̅θ̅ριερθ̅αε
ἵρ̅λ̅ι. Ἀφ̅θ̅ριψ̅ωπ̅ι θ̅εν οὐμα εφ̅ο̅υετοῦωτ.
Ἀφ̅ω̅ανοῦωτ ριχεν φ̅μ̅ωοῦ ἵτε π̅ε̅μ̅τομ̅.

κ̅2:2 Ἀφ̅τα̅σ̅θο ἵταψ̅υχ̅ι: αφ̅β̅ιμ̅ωιτ μῖι θ̅εν
μῖμ̅ωιτ ἵτε †μ̅ε̅θ̅μ̅ι ε̅θ̅ε περ̅ραμ̅.

κ2:3 Ἐϋωπ αἰψανμοῦι θεν ἔμνητ ἡτῆρβι
ἡφμοῦ ἡπαιρζοτ θάτρη ἡζανπετρωῦ: χε
ἡθοκ κῆν πεμνι.

κ2:4 Πεκῶβωτ πεμ τεκβακτηρία: ἡθωῦ
πεταῦτνομτ ννι: ακοβτ ἡοῦτραπεζα
ἡπαμθο ἐβολ:

κ2:5 Ὑπεῖθο ἡνηετροχρεχ ἡμοι ακωρς
ἡτααφε ἡοῦνερ.

κ2:ῠ Ογορ πεκὰφοτ αςθριθαδι ἡφρητ
ἡοῦάμαρι.

κ2:7 Πεκναι εςέβοχι ἡσωι ἡπιέροῦ τηροῦ
ἡτε παωνθ: ογορ παχιηωπι θεν ἡνι
ἡπβοις ῥα ζανέροῦ εῦοῦνοῦ.

23

κ3:Ἀ Πιψαλμος κγ ἡτε Δαυιδ θεν φουαι
ἡτε νισαββατον

κ3:1 Πικαρι φα πβοις πε πεμ περχωκ
ἐβολ: τοικοῦμενη πεμ ογον νιβεν ετῳοπ
ἡθητς.

κ3:2 Νθορ αςζισεντ ἡμος ἐχεν νιάμαιοῦ
ογορ αςσεβτωτς ἐχεν νιαρωῦ.

κ3:3 Νμ εθναῶϋε ἐρρηι ἐχεν πτωῦ
ἡπβοις ιε νμ εθναῶορι ἐρατq θεν
περμα εθοῦαβ.

κ3:4 Εςοῦαβ θεν περχιχ: εςτοῦβνοῦτ θεν
περζητ: φνετε ἡπερβι ἡτερψυχη θεν

οὐ μετεφθάνουσιν οὐδὲ ὑπερεράνασεν
οὐ χρόνος ὑπερῶφεν.

κ3:5 Φαί εφῆβι νότοςμον ἐβόλ ζιτεν Πβοις:
νεμ οὐ μεθῆσαντ ἐβόλ ζιτεν Φνοῦτ
Περσωτηρ

κ3:6 Θαί τε τῆ γενεά ἥ τε ηἰετκωτ ἥσα
Πβοις: ετκωτ ἥσα ἔρο ὑφνοῦτ ἥ Ιακωβ.

κ3:7 Φαί ἥνετεν πυλὴ ἐπῶσι νιάρχων: σίσι
ἡμῶτεν νι πυλὴ ἥ ἐνεζ: οὐδὲ εφεί ἐθούνη
ἥχε πότρο ἥ τε πῶου.

κ3:8 Νημ ζωφ πε παίτρο ἥ τε πῶου.
Πβοις ἐτάμαζι ετε οὐον ὥχοι ἡμοφ:
Πβοις ἐτχεμχοι θεν νιπολεμος.

κ3:9 Φαί ἥνετεν πυλὴ ἐπῶσι νιάρχων: σίσι
ἡμῶτεν νι πυλὴ ἥ ἐνεζ: οὐδὲ εφεί ἐθούνη
ἥχε πότρο ἥ τε πῶου.

κ3:0 Νημ ζωφ πε παίτρο ἥ τε πῶου.
Πβοις ἥ τε νιχοι: ἥθοφ πε πότρο ἥ τε
πῶου

24

κ4:1 Πιψαλμος κλ ἥ τε Δαυιδ

κ4:1 Διφαι ἥταψυχὴ ἐπῶσι ζωροκ Πβοις:
Πανοῦτ αἰχαζῆσι ἐροκ: ἥνεκ ἐρίδωσι πῶα
ἐνεζ οὐδε ὑπενῆρουσας ἥσας ἥχε παχαχι:
κε γὰρ οὐον νιβεν ἐτόζι πακ ἥνονδωσι.

κ4:2 Υαρουβιϋπι ἡθωον ἡχε ηηετιρι
ἡτᾶνομια θεν πετωονιτ.

κ4:3 Νεκμωιτ Πβοις ουονζου ἐροι: ουοζ
μαςβω ηηι ἐνεκμωιτωνι: βιμωιτ ηηι
ἐτεκμεθμνι ουοζ ματσαβοι.

κ4:4 Χε ἡθοκ πε Φνουτ Παςωτηρ: αιοζι
ηακ ἡπιεζουον τηρϙ.

κ4:5 Ἀριφμενι Πβοις ἡνεκμετψενζητ ηεμ
ηεκηαι: χε σεωοπ ιςχεν πένεζ.

κ4:6 Νινοβι ἡτε ταμεταλου ηεμ ηα
ταμετατέμ ἡνεκερπουμενι.

κ4:7 Κατα πεκηαι ἡθοκ ἀριπαμενι εθβε
τεκμετχριστος Πβοις: χε ουχριστος
εϙσουτων πε Πβοις.

κ4:8 Εθβε φαι εϙεσεμνε νομος ἡηηετερνοβι
ζι φμωιτ: εϙεβιμωιτ ἡηιρεμραυψ θεν
πζαπ εϙετςβω ἡηιρεμραυψ ἐνεϙμωιτωνι.

κ4:9 Χε ηιμωιτωνι τηρου ἡτε Πβοις ουηαι
πε: ηεμ ουμεθμνι ἡηηετκωτ ἡσα
τεϙδιαθηνκη ηεμ ηεϙμετμεθρεν.

κ4:0 Εθβε πεκραη Πβοις εκεχα πανοβι ηηι
εβολ χε ϙοψ γαρ.

κ4:01 Νιμ πε πιρωμνι ετερζοτ θατζη
ἡΠβοις: εϙεσεμνε νομος ηαϙ ζι πιμωιτ
εταϙραηαϙ.

ἡπαρῶνι. Ἀριδοκίμαζιν ἡμοι δι' ἔρωι
ἐπαρῆτ' νει παβλῶτ· κε πεκῆαι χῆ
ἡπεῖθο ἡπαβὰλ ἐβὼλ οὐοζ αἰραῆακ θεν
τεκμεθῆνι.

κ5:2 Ὑπὶ ἑμοῦ καὶ οὐρανὸς ἔσται ἐφ' ὧν οὐρανὸς ἦν ὡς ἐξ οὐκ ἔσται καὶ ἡ παρανομία.

κ5:3 Τεκὼνισι ἂντε πιπονηρος ἀμεστωс:
οὐορ ἡπαρεσι πεμ πιασεβης.

κ5:4 Φηαιατοτ ἐβολθεν πεθογαβ: ογορ
ητακω† επεκμαηερωουωυι Πβοις:
ἐπχιητασωτεμ ἐπθρωου ητε πεκςμογ: ογορ
ητασαχι ηνεκωφηρι τηρου.

κ5:5 Πβοις αιμενρε †μετσαιε ἡτε πεκνι
νεη ἡτοπος ἡφμεῖαῖωπι ἡτε πεκωον.

κ5:α Ὑπερτακο ἡταψυχῇ μετ θα πιασεβης:
οὐορ παωνθ μετ γανρωμι ἡςποφ: πηετε
†ἀνομια θεν πουχix τοτοῦἰνα με αςμορ
ἡδωρον.

κ5:7 ΑΝΟΚ ΔΕ ΔΙΜΩΥΙ ΘΕΝ ΤΑΜΕΤΑΤΚΑΚΙΑ:
COTT ΟΥΟΖ ΝΔΙ ΝΗΙ.

κ5:8 Ταφαι γαρ αςοζι ερατς δεν
ουσωυτεν: ειςμου εροκ Πβοις δεν
ζανεκκλησια.

κα:Α Πιψαλλμος κα φα ΛαριΔ
μπατοϋθαζσυ

κᾶ:1 Πῶοις πε παούωινι νειμ πανορεμ:
αἰναερζοτ ἄνοκ θατῆν ννιμ: Πῶοις πεττ
ἐρῆνι ἔχεν παούχαι αἰναερχαβιζντ ἄνοκ
θατῆν ννιμ.

κᾶ:2 Ἦεν ἱχινῆρουθωντ ἐροι ἦχε
ννιττῖκαζ ννι: εῑρογούωμ ἐβόλ θεν
πααφού: ννιτζοχρεχ ἡμοι νειμ παχαχι:
ἦθωογ αγγωνι ογοζ αγγει.

κᾶ:3 Ἐωπ αρεωαν ογπαρεμβόλν βωτς
ἐροι: ἡνεφερζοτ ἦχε παζντ.

κᾶ:4 Ἐωπ αρεωαν ογπολεμος τωνq ἐρῆνι
ἔχωι: θεν φαι ἄνοκ τερζελπις.

κᾶ:5 Ουαί πε ἐταιερετῖν ἡμοq ἦτεν
Πῶοις: φαι οη πε τῖνακωτ ἦσωq
ἐπχινταωπι θεν ἦνι ἡΠῶοις ἡνιέροογ
τηρογ ἦτε παωνθ.

κᾶ:ᾠ Ἐπχινῆριναν ἐπογνοq ἡΠῶοις: ογοζ
ἔχεμῖωινι ἡπεφερφει εῑογᾠβ.

κᾶ:7 Χε αφζοπτ θεν τεφῖκνῖν θεν
πεζοογ ἦτε παπετρωογ: αφερῖκεπαζῖν ἔχωι
θεν πετζνπ ἦτε τεφῖκνῖν.

κᾶ:8 Ἀφβαστ ζῖχεν ογπετρα: ογοζ τῖνογ
ζνππε αφβῖσι ἦταᾠφε ἔχεν παχαχι.

κᾶ:9 Ἀικωτ ογοζ αῖωωτ θεν τεφῖκνῖν
ἡογωογωογωῖ ἡῖωλῖνλῖν.

κᾶ:0 Εἰὲζως οὐοζ εἰέρψαλιν ἐΠβοις:
σωτεμ Πβοις ἐπαθρωον ἐταιωω ἐβολ
ἡθῆτq.

κᾶ:01 Ναι νηι οὐοζ σωτεμ ἐροι: χε ἡθοκ
πε ἐτα παρῆτ χος πακ αἰκω† ἡσα πεκρο:
πεκρο Πβοις πε †πακω† ἡσωq.

κᾶ:02 Ὑπερφωνη ἡπεκρο σαβολ ἡμοι:
οὐοζ ἡπερρικι σαβολ ἡπεκβωκ θεν
οὐχωντ.

κᾶ:03 Ψωπι νηι ἡουβονθοο οὐοζ ἡπερχατ
ἡσωκ: ουδε ἡπεργίπρο ἡμοι Φνοῦ†
Πασωτηρ: χε παιωτ νευ ταμαγ
νεταγχατ ἡσωον: Πβοις δε πεταqωοπτ
ἐροq.

κᾶ:04 Σεμνε νομος νηι Πβοις ρι νεκμωιτ:
οὐοζ βιμωιτ νηι θεν ουμωιτ εqcoῦτων
εθβε παχαχι.

κᾶ:05 Ὑπερτηιτ ἐτοτοῦ ἡζανψυχῆ ἡτε
νηετροχρεχ ἡμοι: χε αῦτωοῦνοῦ ἐρῆνι
ἐχωι ἡχε ζανμετμεθερεῦ ἡρεqβῆῆχονς: οὐοζ
ἀ †μετβῆῆχονς χε μεθνοῦχ ἐρος ἡμιν
ἡμος.

κᾶ:0ᾶ Εἰἐπαρ† ἐπχιππαγ ἐνιαγαθον ἡτε
Πβοις θεν ἡκαρῆ ἡτε νηετονη.

κᾶ:07 Ορῆ ἡΠβοις: χεμνομ† οὐοζ
μαρεqταχρο ἡχε πεκρῆτ: οὐοζ ὀρῆ
ἡΠβοις.

κζ:Α Πιψαλμος κζ ἡτε Δαυιδ

κζ:1 Διωω ουβηκ Πβοις Παπουτ:
ἡπερχαρωκ ἐροι. Уηποτε ἡτεκχαρωκ ἐροι
ἡταερ ἡφρητ ἡηνεθαι ἐθρηι ἐφδακκος.

κζ:2 Σωτεμ Πβοις ἐπθρωου ἡτε πατωβζ:
θην πχιντατωβζ ουβηκ θην πχινταφαι
ἡηαχιχ ἐπωωι ουβε πεκερφει εθογαβ.

κζ:3 Уперсωк ἡταψυχη нем θα
пиреферновi: ουοζ ἡπερτακοι нем
пнетерζωβ ἐτὰνομια.

κζ:4 Пнетсахи нем поуѡфнр θην ουζιρηνη:
ζανπετζωου Δε ет θην поуζнт.

κζ:5 Уοι πωου κατα поуζβнoυi: нем κατα
†метпетζωου ἡτε поуζβнoυi: μοι πωου
κατα πιζβнoυi ἡτε поуχιχ: μοι πωου
ἡтѡеβiω ἡηηεταγαιτου.

κζ:ε Χε ἡπουκατ ἐπιζβнoυi ἡτε Πβοις:
нем πιζβнoυi ἡτε пeчχιχ екeщepцωpоу:
ουοζ ἡпeккoтoу.

κζ:7 Χε ςεμαρωут ἡχε Πβοις Φπουτ: χε
αφсωтeм ἐпθρωου ἡτε πατωβζ.

κζ:8 Πβοις пе παβонθос нем παρεφτ
ἐθρηι ἐχωi: ἀπαζнт epзeλπic ἐpoφ:
αφepβонθиn ἐροι ουοζ асφиrи пaφ ἐβoλ
ἡχε тacapз.

$\overline{\kappa\zeta}:9$ Ουοζ θεν παουωυ †ηαουωνη παυ
 ἐβoλ: Πβοιc πε πταχρο ἡτε περδαοc
 ουοζ φηαυ† πε ἡνιουχαι ἡτε περχριστοc
 $\overline{\kappa\zeta}:0$ Νοζεμ ἡπεκδαο:c ἰμου
 ἐτεκκληρονομια ἀμογι ἡμωου: βαοου ψα
 ἐνεζ.

28

$\overline{\kappa\delta}:A$ Πιψαλμοc κη ἡτε Δαυιδ ἐβoλ θεν
 φμωι† ἡτε †cκηνη

$\overline{\kappa\delta}:1$ Αηιογι ἡΠβοιc πιωηρι ἡτε Φνου†:
 αηιογι ἡΠβοιc ἡζαηωηρι ἡωιδι: αηιογι
 ἡΠβοιc ἡουωου νεμ ουταιο.

$\overline{\kappa\delta}:2$ Αηιογι ἡΠβοιc ἡουωου ἡπερραν:
 ουωυ† ἡΠβοιc θεν τεραυλη εθοαβ.

$\overline{\kappa\delta}:3$ Πθρωου ἡΠβοιc ριχεν πιμωου:
 Φνου† ἡτε πωου αφερθαραβαι: Πβοιc
 ριχεν ραημωου εουω.

$\overline{\kappa\delta}:4$ Πθρωου ἡΠβοιc θεν ουχομ: πθρωου
 ἡΠβοιc θεν ουηιυ† ἡμετcαιε.

$\overline{\kappa\delta}:5$ Πθρωου ἡΠβοιc εφεθoμθεμ
 ἡπιωενcιϋ: Πβοιc παθoμθεμ ἡπιωενcιϋ
 ἡτε πιλιβανoc.

$\overline{\kappa\delta}:\overline{\alpha}$ Ουοζ ἡηαθροϋμα ἡφρη† ἡπιμαcι
 ἡλιβανoc: ουοζ πιμεηρι† ἡφρη† ἡουωηρι
 ἡτε ηα πιταπ ἡουω†

κ8:7 Πῆρῳν ἡΠβοις ἐφῆψατ ἡοῦψαζ
ἡῡρωμ.

κ8:8 Πῆρῳν ἡΠβοις ἐφῆμονμεν ἡπψαφε:
Πβοις πακιμ ἡπψαφε ἡΚαΔης.

κ8:9 Πῆρῳν ἡΠβοις ἐφῆσοβ† ἡζαπειονΔ:
οῦοζ ῥηαδωρπ ἡζαμιαζῡψηη ἐβοΔ.

κ8:0 Οῦοη μιβεν ἐτσαχι ἡοῦῳοῦ θεν
πεφερφει ἐθουαβ: Πβοις ψοπ θεν
πικατακλῡςμος.

κ8:01 ῤηαζεμσι ἡχε Πβοις ἐφοι ἡοῦρο ψα
ἐπεζ: Πβοις πα† ἡοῦχομ ἡπεφΔαος: Πβοις
παῶμοῦ ἐπεφΔαος θεν οῦζιρηνη.

29

κ9:Ἀ ΠιψαΔμος κῃ ἡτε ΔαγιΔ. ΦζωΔη
ἡτε πιαικ ἡτε ἡηι

κ9:1 Φηαδασκ Πβοις: χε ακψοπτ ἐροκ:
οῦοζ ἡπεκῆρε παχαχι οῦνοφ ἡμῳοῦ ἐζρην
ἐχωι.

κ9:2 Πβοις Παποῦ† αἰωψ οῦβηκ οῦοζ
ακταΔβοι.

κ9:3 Πβοις ἀκεη ταψῡχη ἐπῳψι θεν
Ἀμεη†: οῦοζ ακηαζμετ ἐβοΔ ἡτοτοῦ
ἡηηεθηαι ἐθρην ἐφΔακκος

κ9:4 ἈριψαΔην ἐΠβοις ηηεθουαβ τηροῦ
ἡταφ: οῦοζ οῦωηζ ἐβοΔ ἡφμεγὶ ἡτε
τεφμεταγιος.

κ̅9:5 Χε οyon οyχωντ θεn πεq̅υβον: nem
οyωnθ θεn πεq̅οyωy: ροyζι εq̅έyωπι ἡχε
οyριμ οyοz yωπρ ἡοyθελhλ

κ̅9:α Αποκ αιxοc θεn παzεποyqι: xε
ἡnακιμ yα ἐνεz.

κ̅9:7 Πβοic θεn πεκοyωy ακ† ἡοyχομ
ἡπαςαι: ακφωnζ ἡπεκzο cαβολ ἡμοι
αιyωπι εἰyτερθωρ.

κ̅9:8 Εἰέωy ἐz̅ρηι οyβhκ Πβοic οyοz
†nατωβz ἡΠανοy†.

κ̅9:9 Οy πε ἡz̅noy ἡπας̅noq ἐπ̅x̅n̅θ̅ριy̅enn̅ι
ἐθ̅ρηι ἐπ̅τακο: μh q̅n̅αοyωnζ nακ ἐβολ
ἡχε οyκαζι ιε αν εq̅έy̅x̅ω ἡτεκμεθ̅μ̅hι

κ̅9:0 Α Πβοic cωτεμ οyοz αq̅n̅αι n̅hι: ἂ
Πβοic yωπι n̅hι ἡοyβονθoc.

κ̅9:01 Ακφωnζ ἡπανεzπι ευραyι n̅hι:
ακφωθ ἡπαςοκ οyοz ακμορτ ἡοyοynoq.

κ̅9:02 Ζ̅n̅α̅h̅τεq̅ερψαλ̅h̅n̅ ἐροκ ἡχε παωοy
οyοz ἡn̅α̅ερ̅ἡ̅κα̅z ἡz̅h̅τ. Πβοic Πανοy†
†n̅α̅οyωnζ nακ ἐβολ yα ἐνεz.

30

λ̅:Α Π̅ι̅ψ̅α̅λ̅μοc λ̅ ἡ̅τε λ̅α̅ν̅ι̅λ̅ ἐ̅π̅x̅ω̅κ̅ ἐ̅βο̅λ̅
ἡ̅τε π̅ι̅τ̅ω̅μ̅τ̅

λ̅:1 Α̅ι̅ερ̅z̅ε̅λ̅π̅ιc ἐροκ Πβοic ἡ̅π̅ε̅κ̅θ̅ρι̅β̅ι̅y̅ι̅π̅ι̅
yα ἐνεz: οyοz ἡ̅z̅̅ρη̅ι̅ θεn τεκμεθ̅μ̅hι

παρμετ ογορ ματογχοι. Ρεκ πεκμαωχ
εροι ογορ χωλεμ ελχινηρεκπαρμετ.

2:2 Ψωπι νηι ηογνογτ ηπαωτ νεμ ογνι
ιμαιφωτ ελχινηρεκπαρμετ: χε ηθοκ πε
παταχρο νεμ παμαιφωτ.

3:3 Εθε πεκραν εκεβιωιτ νηι ογορ
εκεωανογωτ: εκεεντ εβολ θεν παιφαω
φαι: εταγχοπη εροι: χε ηθοκ πε παπαωτ:
ειεχω ιπαπνευμα θεν πεκχιχ.

4:4 Ακσοττ Ρβοις Φνογτ ητε τμεθμη:
ακμεστε νηεταρεζ ετμετεφλνογ θεν
πετωγιτ.

5:5 Ανοκ δε αιερζελπις εροκ Ρβοις:
ειεθεληλ ογορ ειεογνογ ερρηι εχεν πεκναι.

6:6 Χε ακχογωτ εχεν παθεβιο ογορ
ακνοζεμ ηταψγχη εβολ θεν ζαναπαγκη:
ογορ ιπεκμαωθαμ εροι θεν νενχιχ
ιπιχαχι.

7:7 Ακταρο ηπαβαλαγχ ερατογ θεν
ογμα εφογεςθων.

8:8 Ναι νηι Ρβοις χε τρεχζωχ: αqθορ
ηχε παβαλ ητεν πχωντ ταψγχη νεμ
τανεχι.

9:9 Χε παωνθ αqμογνκ θεν ογικαζ
ηρητ νεμ παρομπι θεν ογqιαζομ.

ᾠ:0 Ἀσπῶπι δεν οὐμετρηκί ἦχε τανοῦτ:
οὐορ πακας ἀγῶθορτερ.

ᾠ:01 Ἀσπῶπι εἰωνῷ ἐβόλ: οὐτωοῦ ἥπαχαχί
τηροῦ νεμ παθεῦεν ἐμαῶα: νεμ οὐροτ
ἥηηετσωοῦη ἡμοι.

ᾠ:02 Πηεθῆαυ ἐροι ἀφωτ σαβόλ ἡμοι:
ἀνερπαωβῷ δεν πορρητ ἡφρητ
ἥοῦρεφωοῦτ.

ᾠ:03 Ἀερ ἡφρητ ἥοῦσκεῦος ἐαῖτακο: χε
ἐπῶαῷ ἥοῦμῆῷ εὔωοπ ἡπακωτ:
δεν πῆηῆροῦθωοῦτ εὔσοπ ἐρρηι ἐχωι:
ἀγσοβῆι ἐβί ἥταψῦχῆ.

ᾠ:04 Ἀνοκ δε ἀιεργελπίς ἐροκ Πβοις:
αἰχος χε ἥθοκ πε Πανοῦτ ἐρε πακλῆρος
δεν πεκχιχ.

ᾠ:05 Παρμετ ἐβόλ δεν νενχιχ ἥπαχαχί:
νεμ ἐβόλ ἥτοτοῦ ἥηηετβοχί ἥσωι.

ᾠ:0ᾠ Ὑαρε πεκρο εροῦωῖνι ἐρρηι ἐχεν
πεκβωκ: οὐορ παρμετ δεν πεκῆαι Πβοις:
ἥηεκῆριβίωπι χε αἰωῷ οῦβῆκ.

ᾠ:07 Εὐἐβίωπι ἥθωοῦ ἥχε νιασεβῆς: οὐορ
εὐἐβίτοῦ ἐρρηι ἐἄμεντ.

ᾠ:08 Ὑαροῦερατσαχί ἥχε νιςφοτοῦ ἥοχί:
ἥηετσαχί ἥοῦἄνομια θα πῆῆμῆι: δεν
οὐμετρεφῆπρo νεμ οῦῶαῶφ.

ᾠ:09 Ισχεκ ὁω ἦχε πᾶσαι ἦτε
τεκμετῆριστος Πβοις: ἠετακᾶρεζ ἔρος
ἠηηετερζοτ θα τεκρη.

ᾠ:κ Ἀκερζωβ ἡμοσθεν ηηηετερζελλις ἔροκ
ἡπεἡθο ἠηιωηρι ἦτε ηιρωμ.

ᾠ:κ1 Εκὲχοποσθεν πετρηπ ἦτε πεκρο:
ἐβολζα πῶθορτερ ἦτε ζαηρωμ.

ᾠ:κ2 Εκὲερσκεπαζιη ἡμωσθεν τεκσκηηη:
ἐβολ ζα ταντιλογια ἦτε ζαηλδος.

ᾠ:κ3 Ὑσμαρωστ ἦχε Πβοις: χε
αφῆρογερῶφηρι ἡπερηαι:θεν ουβακι
εσταχροστ.

ᾠ:κ4 Ἀποκ Δε αιχοςθεν πατωμτ: χε
ζαρα αυζιτ ἐβολ ἡπεἡθο ἠηεκβαλ.

ᾠ:κ5 Εθε φαι ακσωτεμ Πβοις ἐτсμη ἦτε
πατзо ἐταιωω ἐρηι ζαροκ.

ᾠ:κα Ὑεηρε Πβοις ηηηεθουαβ τηροσ ἦταφ:
χε ακωτ ἠса ζαημεθμη ἦχε Πβοις.

ᾠ:κα Ουοζ ῥηατῶεβιω ἠηηετιριθεν
οσμετзоо ἠοσμετρεζιπзо.

ᾠ:κ8 Χεμπομτ ουοζ μαρεφταχρο ἦχε
πετεηρηт: οσон ηιβεν етерζελλиς ἐΠβοις.

31

ᾠ1:Α Πιψαλμος ᾠ πικατ ἦτε Δαυιδ

ᾠ1:1 Ὡς ἡ ἀνομία τοῦ νόμου ἠνεταγχεῖται ἡ ἀνομία τοῦ νόμου· ἡ νόμος ἐβόλῃ καὶ ἡ ἀνομία τοῦ νόμου ἐβόλῃ ἐχεν νόμον.

ᾠ1:2 Ὡς ἡ ἀνομία τοῦ νόμου ἐπὶ τῷ νόμῳ ἐτε· πῶς καὶ ἡ νόμος ἐβόλῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἡ νόμος ὅτι ὁ νόμος.

ᾠ1:3 Ὡς ἡ ἀνομία τοῦ νόμου ἀπὸ τοῦ νόμου ἀπὸ τοῦ νόμου ἡ νόμος καὶ ὁ νόμος ὅτι ὁ νόμος ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου.

ᾠ1:4 Ὡς ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου καὶ ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ἀπὸ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου· ὁ νόμος ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου.

ᾠ1:5 Ὡς ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ἐβόλῃ ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου.

ᾠ1:6 Ὡς ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου.

ᾠ1:7 Ὡς ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου.

ᾠ1:8 Ὡς ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ἐβόλῃ ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου ὅτι ὁ νόμος ἐπὶ τοῦ νόμου.

ᾠ1:9 Φηατκατ πακ ουορ ἡτατσαβοκ
ἐπιμωιτ ἐτεκναμωι γιωτq: τῆαταχρο
ἡναβαλ ἐρρηι ἐχωκ.

ᾠ1:0 Ὑπερωπι ἡφρητ ἡουρθεο πεμ
ουτεμθαμ: πῆετε ἡμοντοу κατ ἡμαγ:
θεν ουχαλινοуs πεμ ουκнmос γωκι
ἡνεпоуoxи: ἡπῆετε ἡσεθενт ἐροκ αη.

ᾠ1:01 Ναωου πιαστιγгос ἡτε
πирεφepнoβи: φη δε етерzeλπис ἐΠβοис
οуηαι еqεkωτ ἐροq.

ᾠ1:02 Ουпоq ἐχεν Πβοис ουορ θεληλ
πiθmи: ωουωου ἡμωτεп ουон πiβen
етcoутwпn θен ποуγнт.

32

ᾠ2:ᾠ Πιψαλmос ᾠβ φα ΔαγiΔ

ᾠ2:1 Θεληλ ἡμωτεп πiθmиn θен Πβοис:
πнетcoутwпn qepωaγ пωou ἡχε πiςmou.

ᾠ2:2 Ουωпг ἐβoλ ἡΠβοис θен ουκyθαpa:
θεν ουψαλтнpиoп ἡμнт ἡκαп apиψaλиn
ἐροq.

ᾠ2:3 Θωс ἐροq θен ουгωс ἡβepи: ουορ
apиψaλиn ἡκαλωс θен ουέωλнλoυi.

ᾠ2:4 Xε qcoутwпn ἡχε πcaχι ἡΠβοис: ουορ
пeqгbнoυi тнpoу θен οупaгт.

ᾠ2:5 Чмeи ἡоyмeтпaнт πεμ ουгaπ: πκαγi
мeг ἐβoλ θен φηαι ἡΠβοис.

ᾠ2:ᾠ ἦεν ἥκαρι ὑπὸ τοῖς αὐταχρὸ ἦεν
νιφθονί: οὐοὺ νοῦδυνάμει τήρου ἐβόλ
ζιτεν πῖπνευμα ἦτε ρωϋ

ᾠ2:7 Φηετῶοντ ἠνιμωον ἦτε φιομ
ὑφρητ ἠογασκος: οὐοὺ αϋχῶ ἠνινουν θεν
ζανὰζωρ.

ᾠ2:8 Ὑαρεϋερζοτ θὰτρη ὑπὸ τοῖς ἦεν
ἥκαρι τήρϋ: μαρουκιμ ἐβόλ ὑμοϋ ἦεν
οὐον νιβεν ετῶοπ θεν τοῖκοῦμενη.

ᾠ2:9 Ἦε ἠθοϋ αϋχος οὐοὺ αϋϋωπι: ἠθοϋ
αϋζονζεν οὐοὺ αϋσωντ.

ᾠ2:0 Πτοῖς ηαχερ νισοβνι ἦτε νιεθνος
ἐβόλ: οὐοὺ ῥηαϋωϋϋ ἠνιμοκμεκ ἦτε
ζανδαος: οὐοὺ ῥηαϋωϋϋ ὑπισοβνι ἦτε
νιαρχων.

ᾠ2:01 Πσοβνι δε ἠθοϋ ὑπὸ τοῖς ῥοπ ῥα
ἐνεζ: οὐοὺ νιμοκμεκ ἦτε πεϋζητ ισxen
χωον ῥα χωον.

ᾠ2:02 Μογνιατϋ ὑπιῶλολ ἐτε Πτοῖς πε
πεϋνοντ: πιδαος ἐταϋσοτπϋ ηαϋ
εὐκλῆρονομιά.

ᾠ2:03 ἂ Πτοῖς χοῦϋτ ἐβόλ θεν τφε:
αϋηαϋ ἐνιϋηρι τήρου ἦτε νιρωμ ἐβόλ
θεν πεϋμανϋωπι ετσεβτωτ: αϋχοῦϋτ ἐxen
οὐον νιβεν ετῶοπ ζιxen ἥκαρι.

2:04 Φηέταρμουρκ ήπουρητ ήμαγαιτ
фнетка† ёпугьбноуі тпруг: ήπερπορεμ ήχε
ογογρο εθεε ογνιγ† ήχομ

2:05 Ογορ ήπερπορχαι ήχε ογαφωφ θεν
πάγαι ήτε τερμετχωρι: ογμεθπορχ πε
ёугьθo ёугаи ήπερπορεμ ёβoλ θεν πάγαι
ήτε τερχομ.

2:06 Θηπε ις πενβαλ ήΠβοις ёхен
пнетерго† θατεργη: ογορ ηη λε
етергелпиς ёπερпαι ёпoреμ ήпoυψγχη ёβoλ
θεν φμογ: ογορ ёγaпoγγoγ θен ογρβωη.

2:07 Τенψγχη χογγт ёβoλ θaτгη
ήΠβοις ήсноγ ηιβен: χε ήθογ πε
пенвоηθoс ογορ пенпaγ†.

2:08 Ογορ ήρρη ήθηтγ егёoγпoγ ήχε
пенгггг: χε aпepгелпиς ёπεрпaη ёθoγaβ.

2:09 Уаре пекпaи γωпг ггггг: Пбоиς
ήφρη† ётапepгелпиς ёрок.

33

3:1 Πιψαλμοс 27 ήτε Δaγιδ γoтe
ётаγγωaβт ήπερго ήπειθo ήAbиmелeχ
aγγaγ ёβoλ aγγeпaγ

3:1 Φηaςμογ ёΠβοиς ήсноγ ηιβен: ήсноγ
ηιβен aре περςμογ ηaγωпг θен pωг.

3:2 Εςёγoγγoγ ήμοс θен Пбоиς ήχε
таψγχη: μαpоγсaтeи ήχε ηιρεμpаγγ
ογορ ήтoγoγпoγ.

ᾠ3:3 Ὑαοῦμετῆις ὑπὸ τοῖς πέμνι: οὐοὺ
μαρενδῖσι ὑπερραν γι οὐσοπ. Δικωτ ἡσα
Ποῖς αἰσώτεμ ἐροῖ: οὐοὺ αἰναρμετ
ἐβόλ θεν παμαῆωπι τηροῦ.

ᾠ3:4 Δωωῖνι γαροφ ἡταρετεπεροῦωινι οὐοὺ
ἡνοῦβῖωπι ἡχε νετενρο.

ᾠ3:5 Φαι πιρῆκι ἐταφωῶ ἐβόλ οὐοὺ ἅ
Ποῖς σωτεμ ἐροφ: οὐοὺ αἰναρμεφ ἐβόλ
θεν περροχρεχ τηροῦ.

ᾠ3:ᾠ Παγγελοσ ὑπὸ τοῖς γικωτ ὑπκωτ
ἡνοῦον νῖβεν ἐτερροτ θάτεφρῆ οὐοὺ
ῥηαηαρμον.

ᾠ3:7 Χεμτπι οὐοὺ ἁναγ χε οὐρελχε πε
Ποῖς. Σοῦνιατφ ὑπῖρωμι ετερρελπισ ἐροφ.

ᾠ3:8 Ἀριροτ θάτῃν ὑπὸ τοῖς πηθοῦαβ
τηροῦ ἡταφ: χε ἡνοῦερθδε ἡγλι ἡχε
πηετερροτ θάτεφρῆ.

ᾠ3:9 Νῖραμαοι αἰερῆκι οὐοὺ αἰρκο πῆ
Δε ετκωτ ἡσα Ποῖς ἡνοῦερθδε ἡαγαθον
νῖβεν.

ᾠ3:0 Δωωῖνι παῶνρι σωτεμ ἐροῖ ἡτατῆρω
πωτεν ἐτροτ ἡτε Ποῖς.

ᾠ3:01 Νῖμ πε πῖρωμι εθοῦωῶ ἐωῆθ οὐοὺ
εφμενὶ ἐναγ ἐραῆροοῦ ἐναπεν.

ᾠ3:02 Ὑαταλδο ὑπεκλὰς ἐβόλ ῥα
πιπετῖων· οὐοῖ πεκὺφοτοῦ ἐϋτεμσαχι
ἡοῦχροϋ.

ᾠ3:03 Ρικί σαβόλ ὑπιπετῖων οὐοῖ ἀριοῖ
ὑπιπεθανεϋ. Κωτ ἡσα οὐζιρηνῃ οὐοῖ
βοχι ἡσως.

ᾠ3:04 Χε πενβαλ ὑπβοῖς ἔχεν πῖμνι
οὐοῖ περμαϋχ σερακι ἡσα ποῦτωβῖ.

ᾠ3:05 Πῖο Δε ὑπβοῖς ἔχεν πηετῖρι
ὑπιπετῖων· εἰρεϋϋωτ ὑποῦμενὶ ἐβόλ
ῖχεν ἡκαῖ.

ᾠ3:0ᾠ ᾠ πῖμνι ωϋ ἐβόλ οὐοῖ ᾠ Πβοῖς
σωτεμ ἐρωῦ· οὐοῖ ἀφναρμου ἐβόλ θεν
ποῦροχρεχ τηροῦ.

ᾠ3:07 ὘θεντ ἡχε Πβοῖς ἐπνηεττεῖνηοῦτ
θεν ποῦρητ οὐοῖ πηετθεβῖνοῦτ θεν
οὔπνευμα ῥναρμου.

ᾠ3:08 Ναϋωον πῖλιψις ἡτε πῖμνι οὐοῖ
ῥναρμου ἡχε Πβοῖς ἐβόλ ἡθητοῦ
τηροῦ.

ᾠ3:09 Πβοῖς παῖρεῖ ἐποῦκας τηροῦ· οὔαι
ἐβόλ ἡθητοῦ ἡπεϋλοϋδεϋ.

ᾠ3:κ Φμοῦ ἡτε πῖρεϋερνοβῖ ῥῖωον. Πη Δε
εἰμοσϋ ὑπιμνι σεραοῦωμ ἡῖθνοῦ Πβοῖς
πασωτ ἡτψυχη ἡτε πεϋεβιαικ οὐοῖ
ἡποῦοῦωμ ἡῖθνοῦ ἡχε οὔον πῖβεν
εἰεῖθνοῦ χη ἐροϋ.

ᾠ4:ᾠ Πιψαλμος ᾠᾠ φα Δαυιδ

ᾠ4:1 Ὑαζαπ Πβοις ἐνηετβι ἡμοι ἡχοις:
ογορ βωτς ἐνηετβωτς ἐροι.

ᾠ4:2 βι ἡογροπλον νευ ογυεβωι: τωηκ:
ἀριβοῦθην ἐροι.

ᾠ4:3 Θωκεν ἡτεκνηι ογορ μαῶθαμ ἐῖρεν
νηετβοχι ἡσωι: ἀχος ἡταψυχη κε ἀνοκ πε
πεογχαί.

ᾠ4:4 Ὑαρογβιωπι ογορ ἡσεβιωωυ ἡχε
ογον νιβεν ετκωτ ἡσα ταψυχη.

ᾠ4:5 Ὑαρογκοτογ ἐφαρογ ογορ ἡσεβιωπι
ἡχε νηετσοβνι ἐροι ἡγανπετρωγ.

ᾠ4:ᾠ Ὑαρογωωπι ἡφρητ ἡογρηις ἡπεῖθο
ἡογθον: ογορ παγγελοσ ἡΠβοις
εφῆροχρεχ ἡμωγ.

ᾠ4:7 Ὑαρεγωωπι ἡχε πογμωιτ ἡογχακι
νευ ογῆλατ ογορ παγγελοσ ἡΠβοις
εφῆβοχι ἡσωγ.

ᾠ4:8 Χε αγχωπ ἐροι ἡχιηχη ἡογτακο ἡτε
πογφαω. Ἀγτωωωυ ἡταψυχη δεν
ογμετεφλνον.

ᾠ4:9 Ὑαρεγι νωογ ἡχε πιφαω ἐτενσεσωογν
ἡμογ αν: ογορ τῆαχορχς ἐταγροπς
μαρεσταρωγ.

ᾠ4:0 Ουοζ ἡῖρῆι θεν πιφάω εὐέζει
ἡθῆτῑ: ταψύχῆ δε εσέουνοῑ ἔχεν Πβοις
ουοζ εσέθειλῆλ ἡμοσ ἔχεν πεφονῡαι.

ᾠ4:01 Νάκας τηροῦ εὐέχος κε Πβοις νῆμ
πετόνῑ ἡμοκ: φνεθνοζεμ ἡουζῆκῑ ἐβόλ
θεν πενχίχ ἡφῆετχορ ἐροῑ.

ᾠ4:02 Ουζῆκῑ νῆμ ουῡατμεθῆαι ἐβόλ
ἡτοτοῦ ἡῆετζωλεμ ἡμωοῦ.

ᾠ4:03 Ἀυτωοῦνοῦ ἡχε ζανμεθρεῦ ἡοχι:
παῦῡῑπῑ ἡμοῖ ἐπῆ ἔτε ἡτῑωοῦῆ ἡμωοῦ
αν.

ᾠ4:04 Ἀγτ νῆι ἡζανπετζωοῦ ἡτῡεβῑω
ἡζανπεθῆανῆῡ νῆμ ουμετατῡῆῑ ἡταψύχῆ.

ᾠ4:05 Ἀνοκ δε θεν ἡχῑῆροῡτ ουβῆῑ: αῑτ
ἡοῡσοκ ζῑωτ ουοζ αῑθεβῑο ἡταψύχῆ θεν
οῡῆῆστῑα ουοζ ταῡροσεῡχῆ εσέτασθοσ
ἐθῑῆῑ εκεντ.

ᾠ4:0ᾠ Ὑφῑῆτ ἡοῡῡφῆῑ νῆμ ουσον ἡτῆῑ
παῑῑῆτ παῑραῆαῑ.

ᾠ4:07 Ὑφῑῆτ ἡπετερζῆβῑ ουοζ ἡπετωκεμ
παῑῑῆτ παῑθεβῑο ἡμοῖ.

ᾠ4:08 Χε αῡοῡνοῑ ἡῖρῆῑ ἔχωῑ ουοζ
αῡθωοῡτ: αῡθωοῡτ ἡχε ζανμαστίῡ ἡῖρῆῑ
ἔχωῑ ουοζ ἡπῑῆμῑ αῡφωρχ: ουοζ
ἡποῡεῡῑκαζ ἡζῆτ.

24:09 Ανεπιραζει ἡμοι ογορ ανελκωαι
ησω: δεν ουελκωαι εανθραχεχ ηπουναχι
εζρηι εχωι.

24:κ Πβοις ακναχουωτ ηθναυ: ματασθο
ηταψυχη εβολ ζα τουμετσαμπετρωου:
νεμ ταμετωηρι ἡμαυατς εβολ ζα
ζανμογι

24:κ1 Φηαουωηζ ηακ εβολ Πβοις δεν
ουεκκλησια εσω: δεν ουλαος εφζορω
†ηαςμου εροκ.

24:κ2 Υπενηρουραωι εζρηι εχωι ηχε ηηετοι
ηχαχι εροι δεν ουβηηχονς: ηηεθμοστ ἡμοι
ηχιηχη ευδωρεμ δεν ηουβαλ.

24:κ3 Χε ηαυσαχι ηεμηι πε δεν ζανσαχι
ηζιρηνηκον: ογορ δεν ουχωντ αμμοκμεκ
εζανχροφ

24:κ4 Ανοουωυς ηρωου εζρηι εχωι: αυχος
χε καλως καλως αηναυ ηχε ηενβαλ.

24:κ5 Ακναυ Πβοις ἡπερχαρωκ: Πβοις
ἡπερουει σαβολ ἡμοι. Τωηκ Πβοις
μαζθηνκ επαζαπ Πανου† ογορ Παβοις
επαβι ἡπωιω.

24:κε Βαζαπ εροι κατα τεκμεθμηι Πβοις
Πανου† ἡπενηρουραωι ἡμοι:
ογορ ἡπενηρουχος δεν ηουζητ: χε καλως
καλως τηηψυχη ογορ ἡπενηρουχος
ανομκφ.

24:κ8 Ὑαρουβιῳπι ογορ ἡσεῳωῳ εὔσοπ
ἦχε πηετραῳ ἔεν παπετρωου:
μαρουτρωουτ ουῳφит пем ουῳωῳ ἦχε
πηετχε μετθερουω θαροι.

24:κ8 Εὐέθεληλ ογορ ἡτοϋουνοϋ ἦχε
πνεθουῳῳ ἡταμεθμνι.

24:κ9 Ὑαρουχος ἡσνοῳ πιβεν χε
μαρεφερνιῳτ ἦχε Πβοις ἦχε πνεθουῳῳ
τρωρηνη ἡπεκβωκ.

24:λ Παλας εφεερμελεταν ἡτεκμεθμνι
пем πεκῳουῳῳ ἡπιέρωου τηρϋ.

35

25:Α Πιψαλμος 2ε ἐπχωκ ἐβωλ ἡπαλουν
ἡΠβοις ΔαυιΔ

25:1 Ὡχω ἡμος ἦχε πιπαρανομος χε
τпаερпovi ἡθρηι ἡθнт: τρωτ ἡτε Φноут
χн ἡπεῳθο ἡпeφβαλ ἐβωλ αν: χε
αφερῳροϋ ἡпeφῳθο ἐβωλ ἐπχιптеφχιμ
ἡпeφῳпomia ογορ ἡпeφμocт.

25:2 Πισαχι ἡτε ρωϋ οῳῳпomia те пем
οῳῳроϋ ἡпeφουῳῳ ἐκατ εῳρι ἡπιαγαθон:
οῳῳпomia αφμoкмек ἐрос ριχεν
пeφмaпeпкoт.

25:3 Αφορι ἐратϋ ρι μωит πιβεν εθпaпeν
ан: τκακiа Δε ἡпeφῳρωῳ ἐрос.

ᾠδ5:4 Πῶοις πεκнай θεν ἴφε: τεκμεθμνι
ωα νιβηπι.

ᾠδ5:5 Τεκδικεοcυνη ἡφρητ ἡνιτωοῦ ἡτε
Φνοῦτ: πεκζαπ ἡφρητ ἡφνοῦν εθπααφ:
ζαηρωμ νεμ ζαητεβηωοῦ ἡναπαζμοῦ
Πῶοις.

ᾠδ5:ᾠ Ὑφρητ ἑτακῶρε πεκнай ἁωα Φνοῦτ:
νιωηρι ἡτε νιρωμ σεπαερζελπις θα ἱθηνιβι
ἡτε πεκτεηζ.

ᾠδ5:7 Εὔεθιθι ἐβολ θεν πικενι ἡτε πεκνι:
εκῆτciωοῦ ἐβολ θεν πιχιμαροc ἡτε
πεκοῦνοφ: χε αcζαροκ ἡχε ἱμοῦμ ἡτε
ἱωνθ.

ᾠδ5:8 Ἦεν πεκοῦωινι ἐπῆναῦ ἐοῦωινι: cοῦτων
πεκнай ἡνηετcωοῦν ἡμοκ οῦοζ τεκμεθμνι
ἡνηετcοῦτων θεν νοῦζητ.

ᾠδ5:9 Ὑπενῶρεci νηι ἡχε οῦφατ
ἡμετδaciζητ: οὔδε ἡπενῶρεckμ ἐροι ἡχε
ἱχιχ ἡτε ζαηρεφερνοβι.

ᾠδ5:0 Χε αῦζει ἡμαῦ ἡχε ηηετερζωβ
ἐῖτανομια: αῦζιτοῦ ἐβολ οῦοζ
ἡποῦωχεμχομ ἡοζι ἐρατοῦ.

36

ᾠδᾠ:ᾠ Πιψαλμοc ᾠδᾠ φα Δαυιδ

ᾠδᾠ:1 Ὑπερχοζ ἐνηετῖρι ἡπιπετζωοῦ: οὔδε
ἡπερχοζ ἐνηετῖρι ἡῖτανομια: χε ἡφρητ
ἡοῦcμ σεπαωοῦ ἡχωλεμ: οῦοζ σεπαζει

ἐβόλ ἡχῶλεμ ἡφρητ ἡζανοῦτ
εὔογετοῦωτ.

ᾠα:2 Ἀριζελπις ἐπβοις οὔοζ ἀριονί
ἡοῦμετχριστος ἐκῶπι ζιχεν ἡκαζι: οὔοζ
εὔἔαμοι ἡμοκ θεν τεμμετραμαό.

ᾠα:3 Οὔνοζ θεν πβοις οὔοζ εφῆτ ἡακ
ἡηιετῆμα ἡτε πεκζητ.

ᾠα:4 θωρπ ἡπεκμωιτ ἐβόλ ἡπβοις οὔοζ
αριζελπις ἐροζ οὔοζ ἡθοζ ῥῆαίρι.

ᾠα:5 Οὔοζ εφῆιῆι ἡτεκμεθμῆι ἐβόλ ἡφρητ
ἡπιουωῆι: οὔοζ πεκζαπ ἡφρητ ἡζαῆαμερι.

ᾠα:ᾠ Ὑαδπεχωκ ἡπβοις οὔοζ τωβζ
ἡμοζ ἡπερχοζ ἐφῆ ἔτε πεμωιτ σεβτωτ
θεν πεφωῆθ: θεν οὔρωμ εφίρι ἡτᾶνομια.

ᾠα:7 Ζενκ ἐβόλ ἡπχωῆτ οὔοζ χῶ
ἡπεκἡβον ἡσωκ: ἡπερχοζ ζωστε ἐίρι
ἡπιπετζωοῦ.

ᾠα:8 Χε ἡηετίρι ἡπιπετζωοῦ σεναφοτοῦ
ἐβόλ: ἡῆ λε ετόζι ἡπβοις ἡθωοῦ
σεναερὲλῆρονομῆ ἡπικαζι.

ᾠα:9 Ετι κε κοῦχι ῥῆαψωπι αῆ ἡχε
πιρεφερνοβι: ἐκῶτ ἡσα πεμμα οὔοζ
ἡπεκχεμφ.

ᾠα:0 Πιρεμραῦψ λε ἡθωοῦ
σεναερὲλῆρονομῆ ἡπικαζι: οὔοζ εὔἔοῦνοζ
ἡμωοῦ θεν ἡᾶψαι ἡτε τζιρῆῆῆ

ᾠα:01 Πιρερνοβι ἑπατῆθη ἐπιθῆμι: οὐοῖ
ἑπατῆραχρεχ ἡπερναχχι ἐῖρη ἐχω.

ᾠα:02 Πβοις Δε εἰςωβι ἡμοι: χε
αἰερωορπ ἡπαι: χε ἑηνοῦ ἡχε περῆροο.

ᾠα:03 ᾠ πιρερνοβι θωκεμ ἡτοῦσῃ:
αὐδωλκ ἡτοῦφιτ ἐλχινρωτ ἡοῦρῃκι πεμ
οῦαωβ: οὐοῖ ἐθολθελ ἡηετσοῦτων θεν
ποῦρῃτ.

ᾠα:04 Τοῦσῃ εἰςωε ἐθούη ἐποῦρῃτ οὐοῖ
ποῦφιτ εὐέθωμθεμ.

ᾠα:05 Ναιε οὔκοῦχι ἡτε πιθῆμι ἐροτε
οὔμετραμαδ ἡτε πιρερνοβι επαῶας: χε
πιῶαβῶ ἡτε πιρερνοβι σεαθωμθεμ.
Πβοις Δε ἑταχρο ἡπιθῆμι.

ᾠα:0ᾠ Πβοις σωοῦη ἡφῆωιτ ἡτε
πιαταβνε: οὐοῖ τοῦκλῆρονομια εἰςωπι
ῶα ἐνεῖ.

ᾠα:07 Ἡεν οὔσῃοῦ εἰρῶοῦ ἡποῦβῖωπι:
οὐοῖ θεν ῥανῆροοῦ ἡτε οὔρῃων εὐέσι.

ᾠα:08 Χε πιρερνοβι σεατακο: πιχαχι Δε
ἡτε Πβοις θεν πῆπῆροῦβῖωοῦ οὐοῖ
ἡσεβῖσι: θεν οὔμοῦηκ αὔμοῦηκ ἡφῆρῃτ
ἡοῦχρεμτς: αἰῶαημοῦηκ.

ᾠα:09 Πιρερνοβι ἑβῆεθῃσι οὐοῖ ἡπαῖτ:
πιθῆμι Δε ἡθοι ῶαἰῶενῃτ οὐοῖ ῶαῖτ:
ηετςῃοῦ ἐροῖ σεαερκλῆρονομῃ ἡπικαῖ:
ηη Δε ετσαῖοῖ ἐροῖ σεαἰοτοῦ ἐβोल.

Ἄϛ:κ Νιῶεντατσι ἥτε φρωμι ῥαῦσῶντεν
ἐβόλῃ γίτεν Πβοῖς: οὐοῖ περμωῖτ
εῖεονάωϥ.

Ἄϛ:κ1 Ἐῶπ ἀϥῥανζει ἥνεϥῶθορτερ: ἕ
Πβοῖς πετταχρο ἥτοτϥ.

Ἄϛ:κ2 Ναιοῖ ἥάλοῦ πε: κε γαρ ἀιερχελλο:
ἥπιναῦ εῖμνι ἐνεῖ ἐὰ Πβοῖς ἕαϥ ἥσῶϥ:
οὐδε περκεῖροχ εῖκω† ἥσα οὐωκ.

Ἄϛ:κ3 Ὑπιέροον τηρϥ ῥῆναι οὐοῖ ῥῥεῖμνσι:
οὐοῖ περκεῖροχ εῖεῶπι εῖςμαρῶντ.

Ἄϛ:κ4 Ρικῖ σαβόλῃ ἥπιπετρωον οὐοῖ ἄριοῖ
ἥπιπεθῆανεϥ: οὐοῖ ἐεῶπι ῥα ἐνεῖ ἥτε
πιένεῖ.

Ἄϛ:κ5 ἕ οὐνι Πβοῖς μεῖ ἥπζαπ οὐοῖ
ἥνεϥῥω ἥσῶϥ: ἥνηεθῶαβ ἥταϥ εῖεᾶρεῖ
ἐρῶον ῥα ἐνεῖ ἥτε πιένεῖ.

Ἄϛ:κᾶ Νιαταβνι σεναβῖ ἥπονβῖ ἥπῥῥῥ:
οὐοῖ πᾶροχ ἥτε νιασεβῆς σεναϥο†ϥ ἐβόλῃ.

Ἄϛ:κᾶ Νιῖμνι δε ἥθῶον σεναερὲληρομμν
ἥπικαζῖ: οὐοῖ εῖεῶπι γῖωτϥ ῥα ἐνεῖ
ἥτε πιένεῖ.

Ἄϛ:κ8 Ρῶϥ ἥπιῖμνι
ῥαϥερμελεταν ἥτσοφια: οὐοῖ περλας
ῥαϥσαχι ἥπζαπ: πινομος ἥτε Φπον† ῥῥῥ
ῥεν περζῆτ οὐοῖ νεϥτατσι ἥνοῦςλα†.

ᾠα:κ9 Πιρερερνοβι ἔχουωτ ἡσα πιῶμνι
οὔορ ἔκω† εφουωω ἔθοθεφ: Πβοις Δε
ἡνερσοχπφ θεν περχιχ: οὔδε ἡνερζιτφ
ἐπζαπ αφωανδζαπ νεμαφ.

ᾠα:λ Ἀμοι ἡτοτκ ἡΠβοις οὔορ ἄρεζ
ἐπερμωιτ: οὔορ ἔναδασκ ἐπχιπερκᾠηροπομν
ἡπικαζι: οὔορ θεν πχιῆρουφет πιρερερνοβι
ἐβολ ἐκέναν.

ᾠα:λ1 Ἀπαν ἐπιασεβηс ἐαφερζοῦο βιςι
οὔορ εφφαι ἡμοφ ἐπωωι ἡφρη†
ἡπιωφφφφι ἡτε πιλιβανос. Ἀιςινι οὔορ
ζηππε παφωоп αν πε: αικω† ἡσωφ οὔορ
ἡπιχεμ περμα.

ᾠα:λ2 Ἀρεζ ἐ†μετατκακια οὔορ ἄπαν
ἐπετσοῦτων: χε οὔον οὔσωχπ παφωπι
ἡοῦρωμ ἡζιρηνηκος.

ᾠα:λ3 Νιπαρανομος Δε εὔεφω† ἐβολ
εῦсоп: οὔορ нисωчп ἡτε нιασεβηс εὔεφω†
ἐβολ.

ᾠα:λ4 Φноρεμ ἡτε нιῶμνι ἔχн θατεп
Πβοις: οὔορ ἡθοφ πε ποῦναω† θεν πснοῦ
ἡπζοχζεχ.

ᾠα:λ5 Πβοις εφἔερβонθп ἐρωон οὔορ
εφἔпаζμοῦ εφἔтоухωон ἐβολ θεν
πиререрноβι: οὔορ еφenaζμοῦ χε
αφερζελπис ἐροφ.

ᾠ7:ᾠ Πιψαλμος ᾠζ ἡτε Δαυιδ εὐμενι
εἶθε Πισαββατον

ᾠ7:1 Ποις ὑπερσογι ἡμοι θεν πεκχωнт
οὐδε ἐβoλ θεν πεκῡβoн ὑπερ†cῶ νηι.

ᾠ7:2 Χε αὐτωτс ἡθнт ἡχε πεκsoθneq
οὐοz ακταχρο ἡτεκχιx ἐρῆνι ἐχωι.

ᾠ7:3 Уμον οὐxαι ὡп ἡтасар ἐβoλ za
πzo ὑπεκχωнт οὐοz ἡмон зιpῆнн ὡп
ἡпакас ἐβoλ za πzo ἡпaпoβι.

ᾠ7:4 Χε пaпoμiᾶ αὐci ἡтaαφε αὐρoῡ
ἐρῆνι ἐχωι ὑφῆ† ἡoуeтφω ecзopῡ.

ᾠ7:5 Ἀϋχωnc οὐοz αὐepзoλi ἡχε
пaλeδexῆμi ἐβoλ za πzo ἡτε
тaмeтaтeмi.

ᾠ7:ᾠ Ἀepтaλeпωpῆн οὐοz aкωλx ὡa
θaῖ aiep πiεзooῡ тῆpῡ eιμoῡ eιωкeм.

ᾠ7:7 Χε acμoз ἡcωβι ἡχε тaψyχῆн οὐοz
ἡмон οὐxαι ὡп θен тacapз.

ᾠ7:8 Ἀiбiθici οὐοz aιθeβio ἐμaῡω
aιзeмзeм ἡтeп πqiaзoм ἡτε пaзнт.

ᾠ7:9 Cχῆ ὑπεκῡθo ἐβoλ ἡχε тaεπiθyμiα
тῆpс οὐοz пaqiaзoм ὑπεqзωп cαβoλ
ἡμoк.

ᾠ7:0 Παзнт aqῡθoρтep οὐοz acχaт ἡχε
тaχoм φoῡωиnι ἡτε пaβaλ qῆeмнι aп.

ᾠ7:01 Ναὺφην πεμ παθεῦεν αὐθωντ
οὐορ αὐόρῃ ἐράτου ἡπαῖθο ἐβόλ οὐορ
πνητθენტ ἐροι: αὐόρῃ ἐράτου ρῖ φοῦει
ἡμοι.

ᾠ7:02 Οὐορ αὐερβῖνχονς ἦχε πνητκω† ἡσα
ταψυχῇ οὐορ πνητκω† ἡσα ρανπετρωῦ
πνι. Ἀυσαχι ἡρανμετεφλνοῦ: αὐερμελεταν
ἡρανῆροϋ ἡπιέροοῦ τηρϋ.

ᾠ7:03 Ἀποκ δε ἡφρην† ἡοῦκοῦρ παισωτεμ
αν: πεμ ἡφρην† ἡοῦατσαχι ἡῖοῦων ἡρωϋ
αν.

ᾠ7:04 Ἀερ ἡφρην† ἡοῦρωμ ἡῖσωτεμ αν
οὐορ ἡμον ὀόρῃ χῇ θεν ρωϋ.

ᾠ7:05 Χε αιεργελπισ ἐροκ Πβοις ἡθοκ
εῖπασωτεμ Πβοις Πανοῦ†:

ᾠ7:0ᾠ χε αἶχος χε μηποτε ἡτοῦραῶ
ἡμοι ἦχε παχαχι θεν πχινκιμ ἡτε παφατ
αῦχε μετθεροῦω ἐρρηῖ ἐχωι.

ᾠ7:07 Ἀποκ δε †σεβτωτ ἐρανμαστιγγος
οὐορ παῖκαρ ἡπαῖθο ἐβόλ ἡσνοῦ πιβεν.

ᾠ7:08 Χε ταανομῖα ἀποκ †παοῦονρς ἐβόλ
οὐορ †παϋρωοῦω ἐρρηῖ ἐχεν πανοβῖ:
παχαχι δε σεονθ οὐορ σεάμαρῃ ἐροτε
ροι.

ᾠ7:09 Οὐορ αὐάῶαι ἦχε πνεθμοσ† ἡμοι
θεν οῦβῖνχονς.

ᾠ7:κ Νηεταυτ̣ η̣ηι ἡ̣ζανπετρωου ἡ̣τ̣ω̣εβιω
ἡ̣ζανπεθ̣η̣αν̣ε̣υ̣ αυ̣τ̣ω̣θ̣ου̣ι̣τ̣ θ̣α̣ροι̣: χ̣ε
π̣αι̣δο̣χι̣ πε̣ ἡ̣σα̣ τ̣με̣θ̣μ̣η̣ι.

ᾠ7:κ1 Ἀν̣β̣ερ̣β̣ω̣ρ̣τ̣ ἐ̣βο̣λ̣ ἄ̣νο̣κ̣ π̣ι̣μ̣ε̣ν̣ρι̣τ̣
ἡ̣φ̣ρη̣τ̣ ἡ̣ο̣υ̣ρε̣μ̣ω̣ου̣τ̣ ε̣φ̣ο̣ρε̣β̣ ο̣υ̣ο̣ζ̣ αυ̣τ̣ι̣ϗ̣τ̣
ἐ̣τα̣σα̣ρ̣ζ̣

ᾠ7:κ2 Ὑ̣πε̣ρ̣χα̣τ̣ ἡ̣σω̣κ̣ Π̣βο̣ι̣ς̣ Π̣α̣νο̣υ̣τ̣
ἡ̣πε̣ρο̣υ̣ει̣ σα̣βο̣λ̣ ἡ̣μο̣ι̣.

ᾠ7:κ3 Ὑ̣α̣ζ̣ο̣η̣κ̣ ἐ̣τα̣β̣ο̣η̣θ̣ι̣ᾶ̣ Π̣βο̣ι̣ς̣ ἡ̣τε̣
τα̣σω̣τη̣ρι̣ᾶ̣.

38

ᾠ8:ᾠ Π̣ι̣ψ̣α̣λ̣μο̣ς̣ ᾠ̣η̣ ἡ̣τε̣ Δ̣α̣υ̣ι̣δ̣ ἐ̣π̣χω̣κ̣
ἐ̣βο̣λ̣ ἐ̣χε̣ν̣ Ἰ̣δι̣ο̣υ̣η̣ τ̣ζ̣ω̣λ̣η̣

ᾠ8:1 Ἀ̣ι̣χο̣ς̣ χ̣ε̣ τ̣η̣α̣ᾶ̣ρε̣ζ̣ ἐ̣πα̣μ̣ω̣ι̣τ̣
ἐ̣ω̣τε̣μ̣ε̣ρ̣νο̣β̣ι̣ θ̣εν̣ πα̣λα̣ς̣. Ἀ̣ι̣χω̣ ἡ̣ο̣υ̣ᾶ̣ρε̣ζ̣
ζ̣ι̣ρε̣ν̣ ρ̣ω̣ι̣ θ̣εν̣ ἡ̣χι̣ν̣ᾶ̣ρε̣ π̣ι̣ρε̣μ̣ε̣ρ̣νο̣β̣ι̣ ὁ̣ζ̣ι̣
ἐ̣ρα̣τ̣ϗ̣ ἡ̣πα̣ᾶ̣θο̣ ἐ̣βο̣λ̣.

ᾠ8:2 Ἀ̣ι̣ερ̣κο̣υ̣ρ̣ ο̣υ̣ο̣ζ̣ α̣ι̣θ̣ε̣β̣ιο̣ι̣ ο̣υ̣ο̣ζ̣ α̣ι̣χα̣ρ̣ω̣ι̣
ἐ̣βο̣λ̣ ζ̣α̣ η̣ια̣γα̣θο̣ν̣.

ᾠ8:3 Ἀ̣μ̣ε̣ρ̣β̣ε̣ρι̣ ἡ̣χε̣ πα̣ᾶ̣κα̣ζ̣ ο̣υ̣ο̣ζ̣ α̣μ̣θ̣μ̣ο̣μ̣
ἡ̣χε̣ πα̣ζ̣η̣τ̣ σα̣θ̣ο̣υ̣η̣ ἡ̣μο̣ι̣.

ᾠ8:4 Ο̣υ̣ο̣ζ̣ θ̣εν̣ τα̣μ̣ε̣λ̣ε̣τη̣ ε̣μ̣ε̣μο̣ζ̣ ἡ̣χε̣
ο̣υ̣χ̣ρω̣μ̣: α̣ι̣σα̣χι̣ θ̣εν̣ πα̣λα̣ς̣ χ̣ε̣ μα̣τα̣μο̣ι̣
Π̣βο̣ι̣ς̣ ἐ̣πα̣χω̣κ̣ ο̣υ̣ο̣ζ̣ α̣μ̣ τε̣ τ̣η̣η̣πι̣ ἡ̣τε̣
η̣α̣ε̣ζ̣ο̣ο̣υ̣ ζ̣ι̣η̣α̣ ἡ̣τα̣ε̣μ̣ι̣ χ̣ε̣ ο̣υ̣ ἄ̣νο̣κ̣ πε̣τ̣ω̣α̣τ̣
ἡ̣μο̣ϗ̣.

ᾠδ:5 Θῆπε ἀκχῶ ἡπαέροον· ἀγέραπας
παταχρο ἡφρητ ἡοῦρλι ἡπεκῆθο ἐβόλ.

ᾠδ:ᾠ Πλῆν γῶβ νίβεν γανεφλῆον πε
ἡρωι νίβεν ἐτοηθ: μεντοι γε ἐρε φρωι
μοῦι θεν οὔρικων.

ᾠδ:7 Πλῆν σεῦτερθωρ ἐφλῆον ῥῖοι
ἐθούη οὔορ ῥεμ ἀν χε ἀφῆαθούωτου
ἡνιμ.

ᾠδ:8 Οὔορ τῆον νιμ πε ταρῦπομονη. Ὑη
Πβοις ἀν πε οὔορ παταχρο οὔἐβόλ
γίτοτq πε.

ᾠδ:9 Ὑατοῦβοι ἐβόλ θεν παανομῖα τηροῦ
ἀκτῆιτ ἡοῦῶῶ ἡπιατῆητ.

ᾠδ:0 Ἀερκοῦρ οὔορ ἡπιοῦων ἡρωι χε ἡθοκ
πετακθαμιοι: ἀλίουι ἡνεκμαστιγτος
ἐβόλζαροι. Ἐβόλ γαρ θεν ἔχομ ἡτε
τεκχιχ ἀνοκ αἰμοῦηκ.

ᾠδ:01 Ἀκτῆβῶ ἡοῦρωι θεν γανσορῖ εῖθε
οὔανομῖα οὔορ ἀκῆρε τεφψυχῆ βῶλ ἐβόλ
ἡφρητ ἡοῦσταχούλ. Πλῆν ἀγῶθορτερ
ἐφλῆον ἡχε ρωι νίβεν.

ᾠδ:02 Σωτεμ ἐταπροσευχῆ νεμ πατωβῖ
οὔορ βισμῆ ἐπαερμωοῦι ἡπερχαρῶκ ἐροι.

ᾠδ:03 Χε ἀνοκ οὔῶεμμο ἀνοκ γίχεν ἡκαρῖ
οὔορ ἡρεμῆχῶιλι ἡφρητ ἡπακειοτ τηροῦ
χῶ ηνι. Σῖηα ἡταῦχβὸβ ἡπατῶενῆι οὔορ
ἡταῦτεμῶπι χε.

ᾠ9:Ἀ Πιψαλμος ᾠθ ἦτε Δαυιδ ἐπχωκ

ᾠ9:1 Ἦεν οὐχούωτ αἰχούωτ ἐβόλ θάτρη
ἠΠβοις: αῖψθῆνῃ ἐροι οὐορ αῖψωτεμ
ἐπατθο.

ᾠ9:2 Ἀψεντ ἐρρη θεν φῶλακκος ἦτε
ἦταλεπωρια νεμ ἐβόλ θεν πομ ἦτε
τθρλν.

ᾠ9:3 Ἀψταρο ἠπαβαλαγχ ἐρατοῦ ριχεν
οὐπετρα οὐορ αῖψοῦτεμ πατατςι. Ἀψθιογί
ἠοῦρως ἠβερι ἐθούη ἐρωι νεμ οὐςμον
ἐΠεννοῦτ ευέναν ἦχε οὐμνῳ: ευέρροτ
οὐορ ευέρρελπις ἐΠβοις.

ᾠ9:4 Ὡοῦνιατῃ ἠπιρωμ ἐτε φραν ἠΠβοις
πε τεψρελπις οὐορ ἠπεψχούωτ ἐχεν
ρηνμετεφλνοῦ νεμ ρανλιβι ἠμεθνοῦχ.

ᾠ9:5 Νθοκ Δε Πβοις Πανοῦτ ἀκῆρε
νεκῳφηρι ἄψαι: οὐορ ἠρρη θεν νεκμοκμεκ
ἠμον πεθναῳινι ἠμοκ.

ᾠ9:ᾠ Ἀιχοτοῦ οὐορ αἰσαχι: ἀγᾶψαι ἐροτε
οὐἦπι: οὐψοῦψωοῦψι νεμ οὐπροςφορα
ἠπεκοῦαῳοῦ: οὐςωμ Δε πε ἐτακσεβτωτῃ
νη ρανδλιλ νη εθε φνοβι ἠπεκτματ
ἐρρη ἐχωοῦ.

ᾠ9:7 Τοτε αἰχος χε ρηππε αἰ ῥςθνοῦτ
εθεβητ θεν οῦκαρῃ ἦχωμ. Ἀῳῳ ἐπχιῆρι

ἔπετε ἑκτακ Φνοῦτ: οὐοῖ πεκνομοσ θεν
ἔμνητ ἠτανεχι.

ᾠ9:8 Διζιϋεννοῦσι ἠτεκμεθμνι θεν οὔνιϋτ
ἠεκκλῆσια. θηπε κε ἠναταρνο ἠνασφοτοῦ.

ᾠ9:9 Πβοις ἠθοκ ἀκέμνι ἔταμμεθμνι ἔπιχωπ
ἠτεκμεθμνι θεν παρῆτ: οὐοῖ δισαχι
ἔπεκνορμε πεκναι νεμ τεκμεθμνι
ἔπιχοποῦ ἔβολ ρα οὔνιϋτ ἠσυναγωγη.

ᾠ9:0 Νθοκ δε Πβοις Πανοῦτ
ἔπενῆροῦοῦει ἔμμοι ἠκε πεκμετϋενρητ.
Πεκναι νεμ τεκμεθμνι πεταγϋοπτ ἔρωοῦ
ἠσνοῦ νιβεν.

ᾠ9:01 Χε αὔαμοσι ἔμμοι ἠκε ρανπετρωοῦ
ἔμμοι ηπι τοι ἔρωοῦ: αὔταροι ἠκε
ρاناπομιά οὐοῖ ἔπιϋχεμχομ ἠναν
αὔαϋαι ἔροτε ἠϋωι ἠτε ταάφε οὐοῖ
παρῆτ αϋχατ ἠσωϋ.

ᾠ9:02 Ὑαματ Πβοις εῆρεκναρμετ Πβοις:
μαρῆθнк ἔταβонθιά εὔεβιϋπι οὐοῖ
εὔεβιϋωϋ εὔсоп ἠκε οὔοи νιβεν ετκωτ
ἠса таψγχη εϋοτс ἔβολ.

ᾠ9:03 Εὔεκοτοῦ ἔφαροῦ οὐοῖ εὔεβιϋπι
ἠκε ηη ετκωτ ἠса ρανπετρωοῦ ηη.

ᾠ9:04 Ὑαροῦβι ἔποῦϋφит саτοτοῦ ἠκε ηη
ετχω ἔμμοс ηηι κε καλωс καλωс.

ᾠ9:05 Ὑαροῦθελῆλ οὐοῖ ἠτοῦοῦноϋ ἔρρη
ἔχωк ἠκε οὔοи νιβεν ετκωτ ἠсωк Πβοις:

οὐορ μαρουχοc ἡcην νιβεν ἡχε ηνεθμει
ἡπεκουχαι χε μαρεφερνιωτ ἡχε Πβοιc
ἡcην νιβεν.

ᾠ9:0ᾠ Ἀποκ ουρνηκι Δε ουορ ἡχωβ Πβοιc
πεθναφι ἡπαρωουω.

ᾠ9:07 Ηθοκ πε παβονθοc ημ παναωτ
Πανουτ ἡπερωcκ.

40

ᾠ:Ἀ Πιψαλμοc μ ἡτε Δαυιδ ἐπχωκ

ᾠ:1 Σουνιατq ἡφνεθνακατ ἔχεν ουρνηκι
ημ ουχωβ θεν πιεζοου ετρωου:
εφεναρμεq ἡχε Πβοιc.

ᾠ:2 Πβοιc εφεαρεζ εροq εφεταηθοq ουορ
εφαιq ἡηαιατq ριχεν ἡκαρi: ουορ ἡνεqτηιq
εθρηι ἐνεπχιχ ἡνεqχαχι.

ᾠ:3 Εφεερβοηθην εροq ἡχε Πβοιc ριχεν
ἡβλοχ ἡτε πεqἡκαρἡρητ: πεqμαἡενκοτ
τηρq ακταcθοq θεν τεqιαβι.

ᾠ:4 Ἀποκ αιχοc χε Πβοιc ηαι ηηi:
ματουχο ἡταψυχη χε αιερνοβι εροκ.

ᾠ:5 Ναχαχι αυχω ἡραηπετρωου ηηi χε
αqηαμου ἡἡηαυ ἡτεqτακο ἡχε πεqραη.

ᾠ:ᾠ Ναqηηου εθουη πε ἐηαυ ηαqcaχι
ἡουμετεφληου ουορ πεqρητ αqθωουτ ηαq
ἡουαηομiᾶ.

ᾠ:7 Ναυηνοῦ σαβοῶλ παρσαχί ἡσωι εὔσοπ
αὐχάσκες θάροι τηροῦ ἡχε παχαχί
αὐσοβνι θάροι ἡζανπετζωοῦ: οὐοζ οὔσαχί
ἡπαρανομος πεταυσεμνητηθ θάροι. Ὑη φη
εἰτεγκοτ ἀη ῥηατωναῖ ἀη χε.

ᾠ:8 Κε γαρ φῥωμ ἡτε ταζιρηνη
φνεταιεργελπισ ἐροῖ: φνεθοῦωμ ἡπαωικ
αῖτωοῦη ἡπερθειβς ἐῖρηνι ἐχωι.

ᾠ:9 Νθοκ Δε Πβοις ηαι ηηι οὐοζ
ματοῦηοστ οὐοζ εἰεῖτ ηωοῦ ἡτοῦωεβίω.

ᾠ:0 Νῆρηνι θεν φαι αἰέμ χε ἀκούαῡτ χε
ἡνεραῡι ἡμοῖ ἐῖρηνι ἐχωι ἡχε παχαχί.

ᾠ:01 Ἀποκ Δε εῖθε ταμετατκακία ἀκῡοπτ
ἐροκ οὐοζ ἀκταχροι ἡπεκἡθο ἐβοῶλ ῡα
ἐνεζ.

ᾠ:02 Ὑεμαρωοῡτ ἡχε Πβοις Φνοῡτ
ἡπιΙσραηλ ισχεν πένεζ ῡα ἐνεζ εσεῡωπι
εσεῡωπι.

41

ᾠ1:Ἀ Πιψαλμος μ εἰχωκ ἐβοῶλ εὔκατ
ἡτε ηενῡηρι ηκορε

ᾠ1:1 Ὑφρητ ἡοῡειοῡλ εῖβῡῡῡωοῡ ἐῡωπι
ζιχεν ζανμοῡμ ἡμωοῡ παρηντ ῥβῡῡῡωοῡ
ἡχε ταψῡχην εἰ ῡαροκ Φνοῡτ ασιβι ἡχε
ταψῡχην ἐῖρηνι ζα Φνοῡτ ετοηθ.

ᾠ1:2 Ἀηαι χε ἡῡηαῡ ἡταοῡοηοητ ἐβοῶλ
ηαζρεη πζο ἡΦνοῡτ.

ᾠ1:3 Ἀγγωπι νηι ἵχε παερμωγι ἰουωικ
ἰπιέροογ νεμ πιέχωρζ: θεν ἰχινέρουχος
νηι ἰμνινηι χε αϥθων πεκνογ†.

ᾠ1:4 Ναι αιερπουμενι ογοζ αιχωϥ ἐβολ
ἡταψυχη ἐζρηι ἐχωι: χε †ηασινηι θεν
ουμα ἡσκηνη ἡϥφηρι ϥα ἡνι ἰΦνογ† θεν
ογςμν ἡθελνλ νεμ ογωνζ ἐβολ ἡτε
ογςμν ἡτε φνετερϥαι.

ᾠ1:5 Εθεογ ταψυχη τεμοκζ ἡρητ ογοζ
εθεογ τεϥθορτερ ἰμοι.

ᾠ1:ᾠ Ἀριζελπις ἐΦνογ† χε †ηαογωνζ ηαϥ
ἐβολ: ἰογχαι ἰπαζο πε Πανογ†.

ᾠ1:7 Ἀ ταψυχη ϥθορτερ ἐροι ἰμνι ἰμοι:
εθε φαι †ηαερπεκμενι Πβοις θεν ἰκαζι
ἡτε πιΙορΔανης νεμ ερμωνιμ ἐβολ θεν
πικογχι ἡτωογ.

ᾠ1:8 Φνογν αϥμογ† ογβε φνογν εγςμν
ἡτε πεκκαταρακτης: πεκρωογϥ τηρογ νεμ
πεκχολ αγι ἐζρηι ἐχωι θεν πιέροογ
εϥέρονηεν ἰπεϥηαι ἵχε Πβοις: ογοζ
εϥέογνηζϥ ἐβολ θεν πιέχωρζ

ᾠ1:9 Εςἡρητ ἵχε ογἰροσεγχη ἰΦνογ† ἡτε
παωνθ.

ᾠ1:0 Φηαχος ἰΦνογ† χε ἡθοκ πε
παναϥ†. Εθεογ ακερπαωβϥ: εθεογ
ακχατ ἡσωκ ιε εθεογ †ηαμωγι ειωκεμ

ϑΕΝ ΠΧΙΝΤΕϞΖΕΧΖΩΧΤ ἸΧΕ ΠΑΧΑΧΙ ϑΕΝ
ΠΧΙΝΘΕΡΟΥΟΥΟΧΟΥΕΧ ἸΝΑΚΑΣ.

ᾠ1:01 ἈντῳωϞ νηι ἸΧΕ ΝΗΕΤΖΟΧΖΕΧ Ἰμοι
ϑΕΝ ΠΧΙΝΘΕΡΟΥΧΟС νηι Ἰμηνι χε αϞθων
ΠΕΚΝΟΥ†.

ᾠ1:02 ΕΘΒΕΟΥ ΤΑΨΥΧΗ ΤΕΜΟΚΖ ἸΖΗΤ ΟΥΟΖ
ΕΘΒΕΟΥ ΤΕΨΘΟΡΤΕΡ Ἰμοι ΑΡΙΖΕΛΠΙС ΕΦΝΟΥ†
χε †ΝΑΟΥΩΝΖ ΝΑϞ ΕΒΟΛ. ΠΟΥΧΑΙ ἸΠΑΖΟ
ΠΕ ΠΑΝΟΥ†.

42

ᾠ2:Ἀ Πιψαλμος ᾠβ ἸΤΕ ΔΑΥΙΔ

ᾠ2:1 Ὑαζαπ ΕΡΟΙ ΠΒΟΙС ΟΥΟΖ ΒΙ
ἸΠΕΜΠῳϞ ἸΤΕ ΠΑΖΑΠ ΕΒΟΛ ϑΕΝ ΟΥΨΔΟΛ
ΕϞΤΟΥΒΗΟΥ† ΑΝ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΖΑ ΟΥΡΩΜΙ
ἸΟΧΙ ΖΙΧΡΟϞ ΕΚΕΝΑΖΜΕΤ.

ᾠ2:2 ΧΕ ἸΘΟΚ ΠΕ ΠΑΝΟΥ† ΟΥΟΖ ΠΑΤΑΧΡΟ.
ΕΘΒΕΟΥ ΑΚΧΑΤ ἸСΩК ΟΥΟΖ ΕΘΒΕΟΥ
†ΝΑΜΩϞ ΕΙΩΚΕΜ ϑΕΝ ΠΧΙΝΘΕϞΖΟΧΖΕΧ Ἰμοι
ἸΧΕ ΠΑΧΑΧΙ.

ᾠ2:3 ΟΥΩΡΠ ἸΠΕΚΟΥΩΙΝΙ ΝΕΜ ΤΕΚΜΕΘΜΗΙ ΧΕ
ἸΘΩΟΥ ΠΕΤΑΥΒΙΜΩΙ† ΝΗΙ ΟΥΟΖ ΑΥΕΝ†
ΕΠΩϞ ΕΧΕΝ

ΠΕΚΤΩΟΥ ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ ΕΘΟΥΝ ΕΠΕΚΜΑἸῳωπι.

ᾠ2:4 ΕΙΕἰ ΕΘΟΥΝ ῳα ΠΙΜΑἸΕΡῳωουϞ ἸΤΕ
ΦΝΟΥ† ΝΑΖΡΕΝ ΠΖΟ ἸΦΝΟΥ† ΦΗΕΤΑϞ†
ἸΠΟΥΝΟϞ ἸΤΕ ΤΑΜΕΤΑΛΟΥ.

ᾠ2:5 Φηαούωνζ ηακ ἐβόλ Φνούτ Πανούτ
θην ούκϑαρα: εθεού ταψύχη τεμοκζ
ήρητ ούοζ εθεού τεώθορτερ ἕμοι.

ᾠ2:ᾠ Ἀριζελλπς ἐΦνούτ χε τηαούωνζ ηαϑ
ἐβόλ πούχαι ἕπαζο πε Πανούτ.

43

ᾠ3:Ἀ Πιψαλλμος ᾠγ ἐπχωκ ἐβόλ ἐχεν
πενψηρι ήΚορε ευκατ

ᾠ3:1 Φνούτ ανωτεμ θην πημαψχ ούοζ
πενιοτ αυсаχι θατοτεп ἕπιζωβ ἐτακαιϑ
θην πουέζοοϑ θην ζανέζοοϑ ήτε ψορп.

ᾠ3:2 Τεκχιχ ασϑωτ ήζανεθнос ἐβόλ ούοζ
ακτοχοϑ ακτἕκαζ ήζανλαос ούοζ ακριτοϑ
ἐβόλ.

ᾠ3:3 Не ἐταγερκἄηροпομп γαρ αν
ἕπικαζι ήθρηι θην τοϑσηϑι: οϑλε
ποϑψωβψ αν πεταϑηαζμοϑ: αλλα
τεκοϑпαμ пем πεκψωβψ пем φοϑωппи ήτε
пекζο: χε ακτἕατ ήθητοϑ.

ᾠ3:4 Χε ήθок πε Παοϑρο ούοζ Πανούτ
φнетζонζен ήппοϑχαι ήτε Ιακωβ.

ᾠ3:5 Нθρηι ήθηтк пепχaχι
тennaθελθωλoϑ: ούοζ ήθρηι θην пекран
тennaψey oϑон ппбен ἐтаϑтωoϑноϑ ἐζρηι
ἐχων

ᾠ3:ᾠ Οϑ γαρ τηαερζελλпς ан ἐтаφит:
οϑλε спапаζмет ан ήχε тасηϑи.

ᾠ3:7 Ἀκναρμεν γαρ ἐβόλ ἡτοτοῦ:
ἡνηετχοχρεχ ἡμον οὔορ ηνεθμοϛ ἡμον
ακϛωπι ηωοῦ. Ἡεν Πεννοϛ τενναωοῦωοῦ
ἡμον ἡπιέροοῦ τηρϛ οὔορ τενναοῦωηρ
ἡπεκραν ἐβόλ ψα ἐπερ.

ᾠ3:8 Φνοῦ δε ακχαν ἡσωκ οὔορ ακϛωπι
ηαν: οὔορ ἡπεκὶ ἐβόλ ηεμαν Ἡεν ηενχομ.

ᾠ3:9 Ἀκτασθον ἐφαροῦ παρα ηενχαχι
οὔορ ηνεθμοϛ ἡμον πεταυρολμεν ηωοῦ.

ᾠ3:0 Ἀκτηνιτεν ἡφρηϛ ἡζανέσωοῦ
ἐφοῦομοῦ οὔορ ακχορτεν ἐβόλ Ἡεν
ηιεθнос.

ᾠ3:01 Ἀκϛ ἡπεκλαοσ ἡχιηχη οὔορ ἡμον
ἡάψαι ἡφηεταῦτηη ϩαρωοῦ ακχαν
ευψωψ ἡηενθεψευ οὔορ οὔελκψαι ηεμ
οὔσωβι ἡηηετκωϛ ἐρον.

ᾠ3:02 Ἀκχαν ευπαραβόλη Ἡεν ηιεθнос
οὔορ οὔκιμ ηαφε Ἡεν ηιλας.

ᾠ3:03 Ἡεν πιέροοῦ τηρϛ παψωψ χη
ἡπαἡθο ἐβόλ: οὔορ ἡωπι ἡπαρο
πεταϛρωβς ἐῤρηι ἐχωι.

ᾠ3:04 Εβόλ Ἡεν τςμη ἡφηετψωψ ἡμοι
οὔορ ετσαχι ἡσωι ηεμ ἐβόλ Ἡάτρη ἡπρο
ἡοῦχαχι εϛβοχι ἡσωι.

ᾠ3:05 Ναι τηροῦ αῡὶ ἐῤρηι ἐχωη οὔορ
ἡπενερπεκωβψ οὔδε ἡπενβι ἡχοης Ἡεν
τεκΔιαθηνκη: οὔορ πεηρητ ἡπεϛρικὶ ἐφαροῦ.

ᾠ3:0ᾠ Ἀκρικὶ ἡπεντατσί σαβοῶ ἡπεκμωίτ
χε ἀκθεβιον θεν οὔμα ἡτρεμκο οὔορ
τῆνιβι ἡφμον πετακῶρεσζωβς ἐρῆνι ἐχων.

ᾠ3:07 Ισχε ἀνερπῶβω ἡφραν ἡΠεννοντ
ισχε ἀνφωρω ἡπενχιχ ἐβοῶ οὔβε κε ποῦτ
ἡψεμμο. Ὑν Φνοντ ἀν εῶνακωτ ἡσα παί
ἡθοῦ γάρ εἰςωοῦν ἡνηετζηπ ἡτε πιζητ.

ᾠ3:08 Χε εῶβητκ σεθωτεβ ἡμον ἡπιέροοῦ
τηρϣ
ἀγοπτεν ἡφρητ ἡζανέσωοῦ ἐπῶλθελ.

ᾠ3:09 Ὦωνκ Πβοῖς. Εῶβεοῦ κενκοτ. Ὦωνκ
ἡπερζίτεν ἡσωκ ψα ἐβοῶ.

ᾠ3:κ Εῶβεοῦ ἡναφωηζ ἡπεκζο σαβοῶ
ἡμον οὔορ ἐακερπῶβω ἡτενμετζηκὶ πεμ
πενζοχζεχ.

ᾠ3:κ1 Χε ἂ τεψυχη θεβιο ψα ἐθρη
ἐπκαζὶ οὔορ τεπνεχι ἀσχωλχ ἐπεσητ.

ᾠ3:κ2 Ὦωνκ Πβοῖς ἀρίβοῆθιν ἐρον οὔορ
σοττεν εῶβε πεκραν εῶοῦαβ.

44

ᾠ4:ᾠ Πιψαλμος ᾠᾠ ἐπχωκ ἐβοῶ ἐχεν
πνέτοῦναωοβτοῦ εῦκατ ἡτε πεπωηρι
ἡΚορε. Φζωλν εῶβε πιμενριτ

ᾠ4:1 ᾠ παζητ ἀφβεβὶ ἡοῦσαχι ἡἀγαθον
τῆαχω ἡπαζβνοῦ ἂνοκ ἡπιοῦρο.

ᾠ4:2 Παλας ουκαυ πε ἴτε ουσαθ
εϋϋεβϋωβ ἵςῃαι.

ᾠ4:3 Ουσαιε πε θεν τεϋμετβερι παρα
νιϋηρι ἴτε νιρωμ.

ᾠ4:4 ᾯ πῆμοτ χωϋ ἐβολ θεν πεκςφοτου.
Εθε φαι ἂ Φνουτς ῥμου ἐροκ ϋα ἐνεζ.

ᾠ4:5 Ουρ ἴτεκσηϋ ἐπεκᾶλοχ φηέτε ουον
ϋχομ ἡμοϋ ἵρηνι θεν τεκμετβερι νευ
πεκσαι θωλκ μαματς ἄριουρο.

ᾠ4:ῥ Εθε ῑμνι νευ τμετρεμραϋ νευ
τΔικεόςϋνη εςέβιμωιτ νாக θεν ουϋφηρι
ἵχε τεκοϋῖναι.

ᾠ4:7 Νεκσοθνεϋ σεϋεβϋωβ φηέτε ουον
ϋχομ ἡμοϋ.

ᾠ4:8 Ζανλαος ευέριτου σαπеснт ἡμοκ
θεν πῆнт ἵπενχαχι ἡπιουρο.

ᾠ4:9 Πεκῑροнос Φνουτς ϋα ἐνεζ ἴτε
πιενεζ ουοζ πιϋβωт ἡπсωοϋтен πε
πϋβωт ἴτε τεκμετουρο.

ᾠ4:0 Χε ακμενρε ῑμνι ουοζ ακместе
τᾶνομᾶ. Εθε φαι αϋθαζск ἵχε Φνουτς
Πεκνουτς ἵοϋνεζ ἵθελνλ ἐροτε
νηετῃαθοϋωκ

ᾠ4:01 Οϋςμυρνα νευ ουςтактн νευ
ουκασια ἐβολ θεν πεκρβωс: ἐβολ θεν

νιελεφαντινον ετζορϣ εταγθρεκουνοϣ ιμοκ
ηθητοϣ νιϣερι ητε νιοϣρωοϣ θεν πεκταιο.

υ4:02 Ασοζι ερατσ ηχε τουργα σαοϣιναμ
ιμοκ θεν ονδιζβωσ ηιεβ ηνοϣβ εσχολζ
εσσελσωλ ηοϣθο ηρητ.

υ4:03 Σωτεμ ταϣερι αναϣ ρεκ πεμαϣχ:
αριπωβϣ ιπελδωσ νεμ πηι ητε πειωτ: χε
α νιοϣρο ερεπιθυμην επεσαι χε οϣηι ηθοϣ
πε πεβοις.

υ4:04 Ευεοϣωϣτ ιμοϣ ηχε νιϣερι ητε
Τϣροσ θεν ζανδωρον οϣοζ ευεερλιτανεϣην
ιπεϣζο ηχε νιραμαοι ητε πιλδωσ ητε
πκαζι.

υ4:05 Πωοϣ τηρϣ ητϣερι ιποϣρο ηεσεβων
εσχολζ θεν ζανϣτατ ηιεβ ηνοϣβ
εσσελσωλ ηοϣθο ηρητ.

υ4:0α Ευεινι εθουη ιπιοϣρο ηζανπαρθενοσ
ζιφαζοϣ ιμοσ: ευεινι παϣ εθουη
ηνεσκεϣφερι τηροϣ: ευεενοϣ εθουη θεν
οϣοϣνοϣ νεμ οϣθελζηλ: ευεενοϣ εθουη
επερφει ιποϣρο.

υ4:07 Ητϣεβιω ηζανιοτ ευεϣωπι νακ ηχε
ζανϣηρι: εκεχαϣ ηαρχων ζιχεν πκαζι
τηρϣ.

υ4:08 Οϣοζ ευεερφμενι ιπεκραη θεν
γενεα νιβεν νεμ γενεα. Εθβε φαι

εὐεόνωνηζ ηακ ἐβόλ ἦχε ζανδαος Φνοῦ†
ψα ἐπεζ πεμ ψα ἐπεζ ἦτε πιέπεζ.

45

ᾠ5:Α Πιψαλμος ᾠε ἦτε Δαυιδ ἐπχωκ
ἐβόλ ἐχεν πεπωηρι ἠΚορε εθεβε ηηετζηπ

ᾠ5:1 Πεννοῦ† πε πεμμαῖφωτ πεμ
τεηχομ: πεηβοῦθος πε θεν πεηθῶλψις
ἐταυχεμτεν ἐμαψω.

ᾠ5:2 Εθεβε φαι ἠηεπερζο†: αψωηῶθορτερ
ἦχε ἦκαζι ογοζ ἠτογοῶτεβ ἦχε ηιτωον
θεν ηιζητ ἦτε ηιᾶμαιογ.

ᾠ5:3 Ἀνωψ ογοζ αῦῶθορτερ ἦχε ηιμωον:
αῦῶθορτερ ἦχε ηιτωον θεν πεαῖμαζι.

ᾠ5:4 Ηιογοι ἦτε ψιαρο σεθρο ἠθῆακι
ἠΦνοῦ† ογγοφ.

ᾠ5:5 Ἀγτογβο ἠπεαμαῖψωπι ἦχε Φηετβοσι:
ογοζ Φνοῦ† ἠηεακιμ θεν τεαμη†
εαῖεερβοῦθην ἐπεαζο ἦχε Φνοῦ†.

ᾠ5:Ϟ Ἀῦῶθορτερ ἦχε ζαηεθνος: αῦρικι ἦχε
ζαημετοῦρωον: αα† ἠτεαῖμην αακιμ ἦχε
ἦκαζι.

ᾠ5:7 Πβοις Φνοῦ† ἦτε ηιχομ ααχη
ηεμαη: πεηρεαψωπτεν ἐροφ πε Φνοῦ†
ἠΙακωβ.

ᾠ5:8 Ἀλλωινι ἡταρετεππαυ ἐπιῖβνοῖ ἡτε
Πβοις πιῶφηρι ἐταρσεμμητοῦ ριχεν ἵκαρι
φнеттаλбо ἡζαηβωтс ψα αῦρηχψ ἡἵκαρι.

ᾠ5:9 Εφὲθουθεμ ἡνοῦφι† οὔορ εφὲκωψ
ἡνοῦροπλον ἡοῦκεψεβῶι: εφεροκροῦ θεν
πιῖρωμ.

ᾠ5:0 Срωψт οὔορ ἄριέμι χε ἄнок πε
Φνοῦ†: εἰέβιςι θεн ниеθнос οὔορ εἰέβιςι
ριχεν ἵκαρι.

ᾠ5:01 Πβοις Φνοῦ† ἡτε нихом αψχη
немам пенреψωоптен ἐροψ πε
Φνοῦ† ἡΙακωβ

46

ᾠα:ᾠ Πιψαλμος ᾠα ἐἵχωκ ἐβοῶ ἡτε
пенψηри ἡKore

ᾠα:1 Ниеθнос тнроу κωῶρ ἡнетенχιχ
ἐῶληλoῖ ἐβοῶ ἡΦνοῦ† θεн οὔсμη
ἡθεληλ.

ᾠα:2 Χε ῥβοσι ἡχε Πβοις οὔορ ῥοι ἡρο†:
οῦνιψ† ἡοῦρο πε ριχεν ἵκαρι τηρψ.

ᾠα:3 Запλaос αψθρονбпexωоу пaн неμ
ζαηῶλωλ θα пенбaλaуx.

ᾠα:4 Ἀψωтп пaн ἡτεψκῆληροпoμiα:
†метсaиe ἡτε Ιακωβ θηῆταρμεпrтс.

ᾠα:5 Ἀφῃενας ἐπωψι ἦχε Φνοῦτ θεν
οὐἐὺδηνδονὶ ογορ Πβοις θεν οὐςμ
ἦσαλπιγγος.

ᾠα:ᾠ Ἀριψαλιν ἐΠεννοῦτ: ἀριψαλιν
ἀριψαλιν ἐΠενοῦρο: ἀριψαλιν χε Πβοις πε
ποῦρο ἡπκαρι τηρϑ: ἀριψαλιν θεν οὐκατ
χε αφεροῦρο ἦχε Πβοις ριχεν νιεθνος
τηροῦ.

ᾠα:7 Ὑρεμσι ἦχε Φνοῦτ ριχεν περῆροπος
εθοῦαβ: ραναρχωη ἦτε ρανδαος αὔθωοῦτ
νεμ Φνοῦτ ἦἈβρααμ.

ᾠα:8 Χε αὔθισι ἐμαψω ἦχε νηετὰμαρι
ἦτε Φνοῦτ ριχεν ἡκαρι.

47

ᾠ7:Ἀ Πιψαλμος ᾠζ Φρωδη ἦτε νενωηρι
ἦΚορε ἡπ2 ἦτε πιαββατον

ᾠ7:1 Οὔνιψτ πε Πβοις ογορ ἐςμαρωοῦτ
ἐμαψω θεν ἑβακι ἡΠεννοῦτ ριχεν
περτωοῦ εθοῦαβ.

ᾠ7:2 Εφῆοῦωψς θεν οὔθεδηνδ ἦχε ἡκαρι
τηρϑ. Νιτωοῦ ἦτε Σιωη νιςφιρωοῦ ἦτε
πεμριτ: τβακι ἦτε πιμψτ ἡοῦρο.

ᾠ7:3 Φνοῦτ σεασοῦωηϑ θεν νηετῑορψ
ἦτας ἐψωπ αψωανψοπς ἐροϑ. Ζηππε
αὔθωοῦτ ἦχε νεσοῦρωοῦ ογορ αὔι εὔμα.

ᾠ7:4 Νῶον Δε ἀγνᾶν· παρῆτ' ἀγέρωφῆρι
ἀγώθορτερ οὐορ ἀγκιμ οὐςῶερτερ
πεταφβίτου.

ᾠ7:5 Σαννακζι ἡμᾶν ἡφῆρῆτ' ἡθεθεπαμici
θῆν οὐπνευμα ἐφῆαψτ ἐκέθουθεμ
ἡνιεχνοῦ ἡτε Θαρσος.

ᾠ7:ᾠ Ὑφῆρῆτ' ἐτανσωτεμ παρῆτ' ἀγνᾶν
θῆν ἑβακι ἡΠβοic ἡτε νιχομ· θῆν ἴπολιc
ἡΠεννοῦτ' Φνοῦτ' ἀφζicεῖτ' ἡμοc ψα
ἐνερ.

ᾠ7:7 Φνοῦτ' ἀπῡεπ πεκῆαι ἐρον θῆν ἑμῆτ'
ἡπεκλαοc κατὰ πεκραν· Φνοῦτ' παρῆτ' οἱ
πε πεκκεcμοῦ.

ᾠ7:8 Ιcχεν ἀγρηχφ ἡπκαζι τεκοῦιναμ μερ
ἡμεθμῆι.

ᾠ7:9 Ὑαρεφουνοφ ἡμοφ ἡχε πτωοῦ ἡCιων
οὐορ μαροῦθελῆλ ἡχε νιῡερι ἡτε
†ΙουΔεα εῶβε πεκζαπ Πβοic.

ᾠ7:0 Κωτ' ἐCιων οὐορ ματακτο ἐροc·
cαχι ἡθῆρῆι θῆν πεcπυργοc· χω ἡπετενζῆτ
θῆν τεcχομ· οὐορ φωψ ἐζῆρεν ἑηνοῦ
ἡηηετζορψ ἡταc.

ᾠ7:01 Σοπωc ἡτετενφίρι ἐρωοῦ ἐκέχωοῦ·
χε φαι πε Πεννοῦτ' ψα ἐνερ νεμ ψα
ἐνερ ἡτε πιἐνερ· οὐορ ἡθοφ εῶπαᾶμοῆι
ἡμοῆι ψα ἐνερ.

ᾠ8:ᾠ Πιψαλμος ᾠη ἐπ̄χωκ ἐβ̄ολ ἡτε
 πεπ̄ωηρι ἡΚορε

ᾠ8:1 Σωτεμ ἐπ̄αι μεθ̄νος τηρου: ρεκ
 πετεπ̄μᾱωχ ο̄γον πιβ̄εν ε̄τ̄ωοπ ρῑχεν ἡκᾱρι.

ᾠ8:2 Πῑχφο ἡτε ἡκᾱρι: πῑωηρι ἡτε πῑρωμ:
 ο̄υραμᾱο πεμ ο̄ῡρηκι ε̄ῡσοπ.

ᾠ8:3 Ρωι πᾱσᾱχι ἡ̄οῡσοφ̄ῑᾱ ο̄γο̄ρ ἡ̄με̄λε̄τη
 ἡτε πᾱρη̄τ ἡ̄οῡκᾱτ. Φ̄η̄ᾱρῑκι ἡ̄πᾱμᾱωχ
 ε̄ῡπᾱρᾱβο̄λη.

ᾠ8:4 Φ̄η̄ᾱοῡων ἡ̄πᾱοῡων ἡ̄σᾱχῑ θ̄εν
 ο̄ῡψ̄ᾱλ̄τη̄ρῑον.

ᾠ8:5 Ε̄θε̄ε̄οῡ τ̄η̄ᾱερ̄ρο̄τ̄ θ̄εν ο̄ῡε̄ρο̄οῡ
 ε̄ρ̄ζ̄ω̄οῡ ο̄γο̄ρ τ̄ᾱνο̄μ̄ῑᾱ ἡ̄τε πᾱθ̄ῑβ̄ς: ε̄σε̄κ̄ω̄τ̄
 ε̄ροῑ η̄η̄ε̄τε̄ ρ̄θ̄η̄οῡ χ̄η̄ ε̄το̄ῡχο̄μ̄ ο̄γο̄ρ
 ε̄ῡε̄ω̄οῡω̄οῡ ἡ̄μ̄ω̄οῡ θ̄εν πᾱω̄αι ἡ̄τε
 το̄ῡμε̄τρᾱμᾱο.

ᾠ8:ᾠ Ὑη ο̄ῡσοπ θ̄εν φ̄η̄ε̄τε̄ρ̄σω̄τ̄ ἡ̄θ̄η̄τ̄ρ̄
 ε̄ρ̄η̄ᾱσω̄τ̄ ἡ̄θ̄η̄τ̄ρ̄ ἡ̄χε̄
 ο̄ῡρω̄μ̄ ἡ̄η̄ε̄ρ̄τ̄ ἡ̄Φ̄η̄οῡτ̄ ε̄ῡη̄ο̄ρ̄ε̄μ̄ η̄ᾱρ̄ πεμ
 ἡ̄σο̄ῡεν ἡ̄π̄σω̄τ̄ ἡ̄τε τε̄ρ̄ψ̄ῡχ̄η̄.

ᾠ8:7 Ἀ̄ρ̄θ̄ῑσῑ ψ̄ᾱ ε̄̄η̄ε̄ρ̄: ε̄ρ̄ε̄ω̄η̄θ̄ ψ̄ᾱ ἐ̄βο̄λ:
 χ̄ε̄ ἡ̄η̄ε̄ρ̄η̄ᾱῡ ἐ̄π̄τᾱκο: ᾱρ̄ω̄ᾱη̄η̄ᾱῡ ἐ̄ρ̄ᾱη̄σᾱβ̄ε̄ῡ
 ε̄ῡη̄ᾱμ̄οῡ.

ᾠ8:8 Ο̄ῡᾱτ̄ρη̄τ̄ πεμ ο̄ῡᾱτ̄κᾱτ̄ σε̄η̄ᾱτᾱκο
 ε̄ῡσοπ: ε̄ῡε̄σω̄χ̄π̄ ἡ̄το̄ῡμε̄τρᾱμᾱο
 ἡ̄ρ̄ᾱη̄κε̄χ̄ω̄οῡη̄ι: ε̄ρε̄ η̄ο̄ῡἡ̄ρ̄ᾱῡ ε̄ρη̄ῑ η̄ω̄οῡ ψ̄ᾱ

ἐπερ: πεμ οὐμαῖσιν ἰσθεν χωοῦ ψα
χωοῦ: αὐμοῦ† ἐποῦραν ἐρρη ἐχεν οὐκαρῖ.

ᾠ8:9 Οὐρῳμ ἐφθεν οὐταῖο οὐορ ἡῖέμ
ἐροφ ἀν: ἀφτεπῶντ ἐνιτεβῆνωγι ἡατέμ
οὐορ ἀφῖνι ἡμωοῦ.

ᾠ8:0 Φαι πε ποῦμωτ ἀφερ οὐσκανδαλον
νωοῦ: μενεσα παῖ σενασμοῦ θεν ρωοῦ.

ᾠ8:01 Ἀρχαῦ ἡφρη† ἡζανεςωοῦ θεν
Ἀμεν† φμοῦ πεθαάμοι ἡμωοῦ
εὐέερδοις ἐρωοῦ ἡχε πηετσοῦτων ἡτοοῦ.

ᾠ8:02 Οὐορ τοῦβοῖθιὰ ἐσεεραπας θεν
Ἀμεν† ἐβολ θεν ποῦωοῦ.

ᾠ8:03 Πλην φνοῦ† πασω† ἡταψυχῇ ἐβολ
θεν ἱχιχ ἡἈμεν† ἐψωπ ἀφψανβιτς.

ᾠ8:04 Ὑπερερζο† ἐψωπ ἀρεψαν οὐρῳμ
ερραμαδὸ οὐορ ἡτεφάψαι ἡχε πῶοῦ ἡτε
πεφνι: χε σωπ ἀφψανμοῦ ῥηαβιτοῦ τηροῦ
ἀν: οὐορ πεφῶοῦ παψεναφ ἐπεσντ ἐἈμεν†
πεμαφ ἀν.

ᾠ8:05 Χε σενασμοῦ ἐτεφψυχῇ θεν
πεφωηθ: ἐφέουωηζ πακ ἐβολ ἐψωπ
ἀκψανῖρι ἡπιὰγαθον παφ

ᾠ8:0ᾱ Εφέψεναφ ἐθούη ψα πῶοῦ ἡτε
πεφιο† οὐορ ἡπεφναῦ ἐφούωινι ψα ἐπερ.

ᾠ8:07 Οὐρανὸν ἐκθεν οὐραίου οὐροῦ ἡγέμε-
ρον ἀπὸ ἀσπεσίων ἐνι τεβηνοῦ ἡγάγε-
τον ἀπὸ ἀπὸ ἡμῶν

49

ᾠ9:ᾠ Πιψαλμος ᾠθ πικατὶ ἥτε ᾠσαφ

ᾠ9:1 Φνοῦτ ἡνινοῦτ: Πῶς ἀσάχι οὐροῦ
ἀσμοῦτ οὐβὲ πικαζι: ἰσθεν νιμαῆσαι ἥτε
φρὴ ψα νεμαῆζωτπ.

ᾠ9:2 Θμετσαίε ἥτε περσαι ἐβόλ θεν Σιών:
ἐφεί ἥχε Φνοῦτ θεν οὐωνζ ἐβόλ οὐροῦ
Πεννοῦτ ἡνερχαρω.

ᾠ9:3 Ἐγέμορ ἥχε οὐχρωμ ἡπερμθο ἐβόλ
οὐροῦ ἐσέκωτ ἐρον ἥχε
οὐσαρθον ἐμαψω.

ᾠ9:4 Ἐγέμοῦτ οὐβὲ τφε ἡπψωι νει
πικαζι εθρεφτζαπ ἐπερδαος.

ᾠ9:5 Θωοῦτ παρ νηθουαβ ἥταρ:
νηέταγσεμνι ἥτερδιαθην ἐχεν
ζανψοψωοψωι.

ᾠ9:ᾠ Οὐροῦ ἐγέσαχι ἥχε νιφνοῦ
ἥτερμεθμνι: χε Φνοῦτ οὐκρίτης πε:
σωτεμ παδαος ἥτασαχι νημακ
οὐροῦ ἥταερμεθρε νακ πιΙσρανλ.

9:7 ἄνοκ πε φνοῦ† πεκνοῦ†: ἀηδσοζι
 ἡμοκ ἀη ἔχεν πεκῳοῡῳῳῳῳ: πεκῶλιλ
 ἡπαῖθο ἐβολ ἡσνοῡ πιβεν.

ἡ 9:8 Πησὶ μασὶ ἐβόλ θεν πεκνη: οὐδε
βαρνητ ἐβόλ θεν πεκόρῃ.

9:9 Νιθηριον τηρου ἥτε πιδρυμος νογι
 νε νιτεβνωγι ετχι: νιτωου νεμ νιεζωου:
 νιζαδα† τηρου ἥτε ἰφε: †σωουη ἡμωου.

ᾠ9:0 Θμετσαιε ἵτε ἵκοι ἀσχη νειμη:
 αἰψαπῆκο ἵναχος πακ: θωι γαρ τε
 τοικουμένη νει πεσμοζ.

ἡ 9:01 Ὑν †παοῦεи αϣ ἡταυρος ιε †πασε
ςποϣ ἡβαρνιτ.

9:02 Ὑπαγε ἡγοῦσθαι ἡμῶν ἐφ' ἡμῶν
 οὐδὲ μοι ἡνεκεν ἡφ' ἡμῶν: ὡς ἐπ' αὖ
 ἄλλοις ἔστιν ὅτι περὶ οὐδὲ οὐδὲ
 εἰς ἄλλους ἐκείνων ἡμῶν.

ᾠ9:03 Πεχε Φνοϋ† ἱπιρεσερνοβι χε εϑβεοϋ
κςαχι ἡταμεθμνι ογοζ κλοϋων ἡρωκ θεπ
ταδιαθηκη.

ᾠ9:04 Νῆοκ Δε ἀκμεστε ταῶβω ογορ
 ἀκζιογὶ ἡπασαχι: σαφαζον ἡμοκ ἀκψαππαγ
 ἐογρεψθιογὶ πακβοχι πεμαρ ἀκχω ἡτεκτοι
 πεμ πηπωικ.

ἡ9:05 Ρωκ ἀγαῖαι θεν τκακια ογοθ
πεκλας ἀγδλουδευ ἡονῆρογ: εκέρεμει

ἡ ακσαχι ἡσα πεκσον ογορ ἡψηρι ἡτε
τεκμαυ ακχω ἡουσκανδαλον παφ.

ᾠ9:0ᾠ Ναι ακαιτου ογορ αιχαρωι: ακμενι
εονανομια χε τῆναψωπι ειوني ἡμοκ.

ᾠ9:07 Φησαρζωκ ογορ ἡταταρζωου ερατου
ἡπεκἡθο ἡπεκζο: κατ ἡναι ηἡεταυερῶβω
ἡΦνουτ. Οηποτε ἡτεφζωλεμ ογορ ἡμον
πεθνανοζεμ.

ᾠ9:08 Ουψουψωουψι ἡςμου εφετῶου ηη
ογορ ακἡμαυ ἡχε πιμωιτ εῆναταμοκ
εροφ πιουχαι ἡτε Φνουτ.

50

ᾠ:ᾠ Πιψαλμος ᾠ ἡτε Δαυιδ εῆχωκ εβωλ
εταφι ζαροκ ἡχε Ναθαν πιπροφητης
εταφψεπαφ εθουη ψα Βηρσαβее

ᾠ:1 Ναι ηη Φνουτ κατα πεκνιψτ ἡναι:
ηεμ κατα ἡάψαι ἡτε πεκμετψενζητ
εκεσωλχ ἡτααμονια: εκεραθτ ἡζουο εβωλ
ζα ταανομια ογορ εκετουβοι εβωλ ζα
πανοβι.

ᾠ:2 Χε ταανομια ανοκ τῆσωουη ἡμος:
ογορ πανοβι ἡπαἡθο εβωλ ἡςνου ηιβεν.

ᾠ:3 Νθοκ ἡμαγatk αιερνοβι εροκ: ογορ
πιπετρωου αιαιφ ἡπεκἡθο εβωλ.

ᾠ:4 Ζοπως ἡτεκμαι θεν πεκσαχι ογορ
ἡτεκδρο εκναβιζαπ.

ᾠ:5 Θῆππε γὰρ θεν γανᾶνομιά ἀγερβοκί
ἡμοι: οὐοζ θεν γαννοβί ἃ ταμαγ
βιγγωωογ ἡμοι.

ᾠ:ᾠ Θῆππε γὰρ ἀκμενρε ἑμνι: πνῆτρηπ
πῆμ πνῆτε ἡσεογωνηζ ἐβολ ἀν ἡτε
τεκсоφiα ἀκταμοι ἐρωογ.

ᾠ:7 Ἐκένουχθ ἐχωι ἡπεκωενζγσωπον:
εἰέτογβο ἐκέραθт εἰέονβαγ ἐζοτε οὐχιων.

ᾠ:8 Ἐκεῑριωτεμ ἐογῑεληλ πῆμ οὐογνογ:
εὐῑῑεληλ ἡχε πικας εтῑῑεβiноγт.

ᾠ:9 Ὑαταсθo ἡπεκζo саβολ ἡпaноβi: οὐοζ
пaᾶνομιά τηρογ ἐкесoλxογ.

ᾠ:0 Οὐρηт εγoγaβ ἐкесoнтγ ἡθῆт Φпоγ†:
οὐπνεγма εγсoγтωп ἁριтγ ἡβери θен
πнῆтсаθoγп ἡμοι.

ᾠ:01 Ὑπερβερβωрт ἐβολ γa πεκζo: οὐοζ
пекῐпνεγма εθoγaβ ἡπερολγ ἐβολ γaροι.

ᾠ:02 Ὑοι πнi ἡпῑῑεληλ ἡτε πεκογχαi: οὐοζ
ἡζрнi θен οὐппνεγма ἡρηгемωпiкoп
мaтaχpoι.

ᾠ:03 Εἰῑῑсаβe πiαпoмoс γi пекμωит: οὐοζ
пiαceβнс εὐῑкoтoγ γaрок.

ᾠ:04 Пaгμeт ἐβολ θен γaпῑпoγ Φпоγ†:
Φпоγ† ἡτε тaсωтнpиa: εγῑῑῑεληλ ἡχε
пaλaс θен тeкΔiкeocγпп.

π:05 Ποις ἐκέκωνη ἡ δ' αὖ φθογ' ογοζ ἐρε
ρωι χω ἡ πεκ' μου.

ἡ:0α Χε ἐπε ἀκούω ψυχῶν ψυχῶν: παῖδα τ
 οη πε: ἡ ἀνδρῶν ἡ πόρτες ἐπεκτατα ἐξῆρνε
 ἐκωον.

77 Πρωτοψαλμοῦ ἡτε Φνοῦτ οὐπνευμα
 εἰτεπνηνοῦτ πε: οὐχὴτ εἰτεπνηνοῦτ οὐοῖ
 εἰεῖθεβίνοῦτ φαι ἡνε Φνοῦτ ψωψ.

ἡ:08 Ἀριπεθῆανες Πβοις θεν πεκτματ
 ἐσιων: ογορ νισοβτ ἡτε Ἱερουσάλημ
 μαροῦκοτοῦ.

Խ:09 ԴՈՒՆ ԵԿԵՒԱԺ ԷՔԵՆ ԶԱՊՕՐԿՈՐԿՄԻ
 ԸՄԵԹՄԻՆ: ՕՆԱՆԱՓՐԱ ՈՒՄ ԶԱՆԾՆԻՆ.

ἥ:κ ΤΟΤΕ ΕΥΘΙΝΙ ἡ ΖΑΝΝΑCΙ ΕἰΠΩCΙ ΕΧΕΝ
ΠΕΚΜΑ ἡ ΕΡΩCΟΥCΙ.

51

ἡ 1: Ἀ Πιψαλμος ἡ ἐπ' αὐτὸν ἐβόλ' εὐκατ' ἦτε
 Δαυὶδ θῆεν π' αὐτὸν ἐν τῇ δυνάμει
 π' αὐτὸν ἐτάμεν Σαουλ οὐχ ἔχον παρ
 αὐτοῦ ἡ Δαυὶδ ἡ ἐπ' αὐτὸν ἡ ἀβιμελεχ ἡ
 ἐν τῇ δυνάμει

ἡ1:1 Εἰθεοὺ πιχωρὶ ὡουῶν ἡμοκ θεη
 τκακια ἡοῦἄνομια ἡπιέροον τηρῶ. Πεκλας
 αῤσοῦνι ἐταδικια.

11:2 Մօքրիմք յօրոք եղաք զսա: Եւր
 յօրոք: Ասեմք օրոք եւր

ΟΥΠΕΘΗΛΑΝΕΥ: ΟΥΔΙΚΙΑ ΕΞΟΤΕ ΕΣΑΧΙ
ΝΟΥΜΕΘΜΗ.

ᾠ1:3 Ἀκμενρε σαχι μίβεν ἥτε ἰωμς νευ
οὐδας ἡχρόφ. Εῖθε φαι ὑπαραθτκ ἡχε
Φνοῦ† ψα θαέ.

ᾠ1:4 Εφῆφοχκ ογορ εφῆογοθρεκ ἐβόλ θεν
πεκμαῖψωπι νευ τεκνοῦνι ἐβόλ θεν ἦκαρι
ἥτε νηετονη.

ᾠ1:5 Εὐῆναγ ἡχε μίθμη ογορ ευῆερζο†:
ευῆσωβι ἐζῆρη ἐχωφ ογορ ευῆχος:

ᾠ1:ῃ Χε ρηπτε ις οὐρωμ ἡπεφχα Φνοῦ†
ἡβονῆος παφ αλδα αφερζελπισ ἔχεν
ἦαψαι ἥτε τεφμετραμαό ογορ αφχεμχομ
ἔχεν πεφμετεφλνοῦ.

ᾠ1:7 Ἀποκ δε αιοι ἡφῆρη† ἡοῦβω ἡχωιτ
ἐοπτ ἡοῦοῦταρ θεν ἦνι ἡΦνοῦ†:
αιερζελπισ ἐπῆναι ἥτε Φνοῦ† ψα ἐνερ
νευ ψα ἐνερ ἥτε πιενερ.

ᾠ1:8 Φηαοῦωνρ πακ ἐβόλ Πβοις ψα ἐνερ
χε ακίρι νηι: ογορ †ηααμοι ἥτοτ
ἡπεκραν χε ὑρολχ ἡπεῖθο ἡνηεθοῦαβ
ἥτακ.

52

ᾠ2:ᾠ Πιψαλμοc ᾠβ πικα† ἥτε Δαγιδ
ἐπχωκ ἐβόλ ἔχεν Ὑαλεθ

ἡ2:1 Ἀ πιατρητ хос δεν περηт хе
ἡμον πουτ̄ ωοп. Ἀυτακο ογορ аусω
дεν гανаномια. Ὑмон петіρι нонагаθон.

ἡ2:2 Ἀ Φноут̄ хорут̄ ёβoλ̄ δεν τ̄φε ёхен
нищери нте нирωм̄ ёнаγ хе оγон петкаτ̄
іе есқωτ̄ нса Φноут̄.

ἡ2:3 Ἀυρικι ёβoλ̄ τηρου гι φαι ёφαι:
αγ̄ωθορтер ἡмон: петіρι ἡπιαгаθон ἡмон
ωα ёθoυн ёoυαι.

ἡ2:4 Ὑн сенаем̄ аη̄ нхе оγон нибен
етергωβ̄ ёτ̄аномια ннеθoуωм̄ ἡπαλαос
дεν оγ̄дρε нωік оγορ ἡпоуωω ёπωω
оγβε Φноут̄.

ἡ2:5 Ἀνερгоτ̄ ἡмаγ̄ δεν оγгоτ̄. Пма
ете ἡмон гоτ̄ н̄днтγ хе Φноут̄ нахер:
никас нте ниресганаγ̄ нрωм̄ ёβoλ̄.

ἡ2:ḡ Ἀγδiωιπi хе Φноут̄ петαγωωγoυ.
Ним̄ пеθнаγτ̄ ἡφногем̄ ἡпiсранλ̄ ёβoλ̄
дεν Сиωн.

ἡ2:7 Һен̄ п̄хин̄өре Пбоис тасθo
н̄т̄εχмаλωсиа нте πεγλαос: μαρεφ̄θεληλ̄
нхе Іакωβ̄ оγορ нтеφoυноγ̄ нхе пiсранλ̄.

ἡ3:Ἀ Πιψαλμοс̄ η̄γ̄ ё̄п̄хωк̄ ёβoλ̄ еγκατ̄
н̄те Δαυiλ̄ δεν гангωс̄ δεν̄ п̄хин̄өроγ̄i

ἦχε Νιζιφεος οὐορ ἐχως ἠσαοῦλ χε
ζηππε ις Δαυιλ χηπ θατοτεν.

ᾠ3:1 Φνοῦτ παρμετ δεν πεκραν οὐορ
μαζαπ ἐροι δεν τεκχομ.

ᾠ3:2 Φνοῦτ σωτεμ ἐταῖροσευχῇ βίςμῃ
ἐνισαχί ἥτε ρωί.

ᾠ3:3 Χε ζαημεμωοῦ αὐτωοῦνοῦ ἐρῇ
ἐχωι: οὐορ ζαηχωρι ἀκωτ ἠσα ταψυχῇ.
Υποερωορπ ἦχα Φνοῦτ ὑποῦθο ἐβολ.

ᾠ3:4 Ζηππε ις Φνοῦτ ἀφερβοῦθῃ ἐροι:
Πβοις πε φρεμωαπ ἐροφ ἠταψυχῇ.

ᾠ3:5 Εφῆταςθο ἠνιπετρωοῦ ἐναχαχί: οὐορ
ἠῆρῃ δεν τεκμεθμῇ ῥοτοῦ ἐβολ δεν
παοῦωω τῆαωωτ πακ

ᾠ3:ᾠ Φηδοῦωνη ὑπεκραν ἐβολ Πβοις χε
οὔαγαθος πε: χε ἀκπαρμετ ἐβολ δεν
ροχρεχ νίβεν οὐορ παβαλ ἀφναγ δεν
παχαχί.

54

ᾠ4:ᾠ Πιψαλμοc ᾠᾶ ἥτε Δαυιλ εὔκατ
ἐπχωκ ἐβολ δεν ζαηζωc

ᾠ4:1 βίςμῃ Φνοῦτ ἐταῖροσευχῇ οὐορ
ὑπερζιῖρο ὑπατωβζ: μαζῆθκ ἐροι οὐορ
σωτεμ ἐροι.

ἡ4:2 Μερῦκαρ ἡγῆτ θεν ταχινсахи οὐορ
αιῶθορτερ ἡτεν ἰςμῆ ἡοῦχαχι
нем προχρεχ ἡοῦρεφερνοβι.

ἡ4:3 Χε αῦρικι ἐθρηι ἐχωι ἡοῦἀνομια
οὐορ θεν οῦχωπτ αῦμβον ἐροι.

ἡ4:4 Ἀ παρῆτ αῖῶθορτερ ἡθρηι ἡθῆτ
οὐορ οῦροτ ἡτε φμοῦ πεταςι ἐθρηι ἐχωι.
Οῦροτ нем οὔσθερτερ αῦι ἐθρηι ἐχωι:
οὐορ οῦχακι πεταφροβст.

ἡ4:5 Οὐορ αἰχος χε нем εθναῶτ нη
ἡγαντενρ ἡφρητ ἡνα οὔδρομπι: οὐορ
ἡταρала ἡταεμтон ἡμοι.

ἡ4:ῶ Ζηππε αἰοῦει εἰφῆτ οὐορ αἰῶωπι
ρῖπῶαφε: παιχοῦῶτ ἐβολ θαῖτρη
ἡφнеθнанармет ἐβολ ρα οὔμετκοῦχι
ἡγῆτ нем οὔсараθноу.

ἡ4:7 Пбоис екёмсоу οὐορ екёφωρх
ἡноулас: χε αἰнаῦ ἐοῦἀνομια нем
οὔαντιλογια θεν таиβαки ἡπιἐροοῦ нем
πιἐχωρρ: еῦκωτ ἐрос ριχεν нессеβθαιоу.

ἡ4:8 Οῦἀνομια нем οὔθῖσι нем οὔαδικια
θεν тесмῆт.

ἡ4:9 Οὐορ ἡποῦμοῦнк ἐβολ θεν
несплатиа ἡχε οὔθῖσι нем οὔχροφ.

ἡ4:0 Χε ене οῦχαχι πεтаφтῶωῶ нη:
пαιнаφαι ἐροι пе οὐορ ене пеθмоcт ἡμοι

ազա աղանայտ ահա երի աւա:
նախաղոտ եւոլ շարօ.

3:01 Եւ առաւ ետաւսսսսս
տապալիս թաղաւս: օրօ տաւսսսսս
ապալի շի օսսս սսսս.

4:02 Ահա շաղաղոսս շոլա ստո:
ապալի շսս սսս սսսսսսսսսս
օրօ.

4:03 Եւսսս սսս երի աւսս օրօ
ապալիսսսսսսսսսսսսսսսսսսսսս
օրօ շաղաղաւսսսսսսսսսսսս
սսս սսսս.

4:04 Ասոս Եւ աւսսսս շա ֆոսսս
օրօ և Թոսս սսսսսսսսս.

4:05 Թոսս սսս սսս սսս: տաւսս
եւսսսսս օրօ սսսսսսսսսսսսս
սսս օրօսսսսսսսսսսսսսսսս
օրօ.

4:06 Եւ տապալիս սսսս սսս շաղաղաւս:
սսսսսսսսսս սսս ֆոսսսս օրօ սսսսսսսս
սսս ֆսսսսսսսսսսսսսսսսսսսս
սսսսս սսս սսսսսսսս օրօ սսսսսսսս
սսսսս սսսս.

4:07 Ասսսսսս սսսսսսսսսսսսս
աւսսս սսսսսսսսսս: աւսսսսսսս
սսսսս սսս սսս.

ᾠ4:08 Ουοζ αςθωντ ἵχε πεςζητ: αὐδνον
ἵχε πεςαχι ἐροτε ουνεζ. Νθωου
ζανσοθνες νε.

ᾠ4:09 Ζι πεκρωνω ἐΠβοις ουοζ ἵθος
εςέωαπουωκ ουοζ ἵνεσ† ἵογκιμ ἱπιέμνι
ωα ἐνεζ.

ᾠ4:κ Νθοκ Δε Φνου† ἐκέβιτον ἐθρη
ἐουωω† ἵτε ἵτακο ζανρωμ ἵςνος ζίχρος
ἵνοερε†φάωι ἵτε νοέροον: ἀνοκ Δε
αιεργελπς ἐροκ Πβοις.

55

ᾠ5:Α Πιψαλμος ᾠε ἵτε Δαυιδ ἐπχωκ
ἐβολ ἐχεν πιδαος ἐτασουει
σαβολ ἵνιαγιος εὐςτυλογραφια ροτε ἐτα
Νιαλλοφυλλος ἀμοι ἱμος θεν Γεθ

ᾠ5:1 Ναι ννι Πβοις χε αςζωμ ἐχωι ἵχε
φρωμ ἱπιέροον τηρς εςβωτς εςρεχρωτ.

ᾠ5:2 Αςζωμ ἐχωι ἵχε πααχι ἱπιέροον
τηρς χε σεωω ἵχε ννετβωτς ἐροι ἐβολ
ζα ἵβις ἵτε πιέροον εὐέερο†.

ᾠ5:3 Ανοκ Δε αιεργελπς ἐροκ Πβοις: ἵθρη
θεν Φνου† †ναωουωον ἐχεν πααχι
ἱπιέροον τηρς.

ᾠ5:4 Αιεργελπς ἐΦνου† ἵναεργο† χε ου
πετε σαρ πααις ννι ἱπιέροον τηρς:

παύσας ἡνάσασθαι νόυσόβηι τηροῦ ἀγῶπι
θάρσι ἡζανπετρωῦ.

ᾠ5:5 Σεναχωῖδι οὐορ σεναχοποῦ: ἡθωῶ
Δε εὐάρεζ ἐπαθίβς κατα φῆρῆτ ἐταϊάμονι
ἦτοτ θεν ταψυχη.

ᾠ5:ᾠ Εκέναρμον εἶβε ῥῶι θεν οὐχωντ:
εκέῖνι ἐπеснт ἡζανδαοc.

ᾠ5:7 Φνοῦτ διογωνη ἡπαωνθ πακ ἐβόλ:
ἀκχω ἡπαερμωνί ἡφῆρῆτ οη θεν
τεκεπαγγελία.

ᾠ5:8 Εὐεκοτοῦ ἐφαροῦ ἡχε παχαχι θεν
πιέροοῦ ἐτῆαωψ ἐπωψι οὐβηκ ἡθῆτq.

ᾠ5:9 Θῆππε αἰέμῃ χε ἡθοκ πε Πανοῦτ:
εἰέρωc ἐΦνοῦτ ἡοῦσαχι οὐορ εἰέcμον
ἐΠβοιc ἡοῦσαχι.

ᾠ5:0 Μιεργελπιc ἐΦνοῦτ ἡπαερροῦτ χε οὐ
πετε ρωμῃ πααίq νηι ce ἡθῆρῃ νθῆτ
Φνοῦτ ἡχε νιευχη ἐτῆατῆιτοῦ πακ ἡτε
οὐcμον.

ᾠ5:01 Χε ἀκνορμε ἡταψυχη ἐβόλ θεν
φῆμον νεμ παβαλ ἐβόλ ρα ραπερμωνί
νεμ παβαλαγχ ἐβόλ θεν πιcλατλετ.

ᾠ5:02 Εἰεραναq ἡΦνοῦτ ἡπερῆθο θεν
φoυωῖνι ἡτε νηετονηθ.

πα:Α Πιψαλμος πα ἐπχωκ ἐβολ ὑπερτακο
 εὐστὺλογραφία ἢτε Δαυιδ θεν
 πχινὲρεφωτ ἐβολ γα πρὸ ἡσουλ ἐθουν
 ἐπιβηβ

πα:1 Ναι νηι Φνοῦτ ογορ ναι νηι: χε
 ασχαρῆς ἐροκ ἢχε ταψυχ. Φναερζελπις
 θα τῆνιβι ἢτε νεκτενρ ψατεσσινι ἢχε
 τᾶνομια.

πα:2 Φναωψ ουβε Φνοῦτ ετδosi: Φνοῦτ
 φνῆταφερπεθνανεφ νηι. Αφουωρπ ἐβολ θεν
 τφε ογορ αφναρμετ ογορ νηετρωμι ἐχωι
 αφτηιτου ευψωψ.

πα:3 Αφταουὸ ἢχε Φνοῦτ ὑπερναι νημ
 τεφμεθμνι. Αφπορεμ ἢταψυχ ἐβολ θεν
 ἔμντ ἢγανμας ἡμονι: αλεγκοτ εἰωτερθωρ.

πα:4 Νιωνρι ἢτε νιρωμι πογναχρι
 γανροπλον νημ γανσοθνεφ νε: ογορ
 πογλας ουσηφι εςριογι τε.

πα:5 Βιςι ἐχεν νιφνογι Φνοῦτ ογορ
 πεκῶου ριχεν πκαρι τηρφ.

πα:ε Αγσοβτ ἢγανφαψ ἢναβαλαγχ ογορ
 αγκωλχ ἢταψυχ: αγψωκ ἢογψικ ἡπαῖθο
 ἐβολ ογορ αγρει ἐροφ.

πα:7 Ψεβτωτ ἢχε παρνητ Φνοῦτ:
 ῥσεβτωτ ἢχε παρνητ. Φναρως ἢταερψαλιν

ϑεν παῶου. Ὡνκ παῶου: τωνκ
πιψαλτηριον нем ἑκῦθαρα.

ᾠα:8 Φηατωντ ἡθανατοοῦ: ἑηαουωνη πακ
ἐβολ Πβοис ϑεν ρανδαος: ουορ
ἑηαερψαλιν ἐροκ ϑεν ниеθнос.

ᾠα:9 Χε αϑερνιῳτ ἡχε πεκнай ψα ἐρρη
ἐνιφνοῖ ουορ текмеѳми
ψα ἐρρη ἐνιѳнпι.

ᾠα:0 Ъисι ἐχεν нифноуи Φноуτ ουορ
πεκῶου ριχεν ἑκαρι τηρϑ.

57

ᾠ7:Α Πιψαλμος ᾠζ ἡτε Δαυιδ ἐπχωκ
ἐβολ ἐῳτεμτακο εῡςτυλογραφια.

ᾠ7:1 Исхе таѳми ρара тетенсахи ἡѳми:
μαραп εϑсоутων нιῳнρι ἡτε нирωми.

ᾠ7:2 Ке γαρ ϑεν ουρнт
тетенерζωѳ ἐρानαномια ριχεν ἑκαρι ουορ
нетенχιχ сеіρι ἡпѳиῆхонс.

ᾠ7:3 Α ниреϑерноѳи ерѳеѳмо исχεν еῡϑен
тоτ: аῡѳи ἑλани исχεν еῡϑен ѳнехи:
аῡсахи ἡρानмеѳноуχ.

ᾠ7:4 Ουχωнт μαρεϑῳπι ηωου κατα πῑνι
ἡπιροϑ нем ἡϑρητ ἡουρῑϑω ἡκαури
нессωтеμ аη.

ἡ7:5 Θῆ ἐτε ἡπασσῶτεμ ἐπὶ τῶον ἡτε
ζῆνρεμῶντ οὐδε οὐφᾶτρι εὐσοῖτ ἡμοσ
ἐβὼλ ζιτοτς ἡοῦσαβε.

ἡ7:ᾠ Φνοῦτ ἐσέθεμθεμ ἡποῦναχζι ἐθῶν
θεπ ρῶον: ἡναχζι ἡτε ἡμῶνι
ἐσέθεμθῶμον ἡχε Πῶοις.

ἡ7:7 Εὐέψῳψς ἡφῆρῆτ ἡοῦμῶον ἐμῳψ:
ῥῆαῶλκ ἡτεσφιτ ψᾶτοῦψῳνι.

ἡ7:8 Ὑφῆρῆτ ἡοῦμῶονλζ ἐαῖβῶλ ἐβὼλ
εὐέτακο αῖζει ἡχε οὐχῶμ οὐοζ ἡποῦναγ
ἐφῆρῆ.

ἡ7:9 Ὑπᾶτετεπερψορπ ἡκατ ἐνετεπσοῦρι:
τῆρᾶμνοσ ἡφῆρῆτ ἡπῆετοπθε πῆμ ἡφῆρῆτ
θεπ οὐχῶντ ἐσέεμκ ῑῆνοῦ.

ἡ7:0 Εὐέοῦονσ ἡχε πῆμῆνι ἐψῳπ αῖψᾶπῆαγ
ἐπῆμῳψ: ἐεῖωι ἡπεσχιχ ἐβὼλ θεπ πῆνοσ
ἡτε ἡρεσερνοβι: οὐοζ ἐεῖχοσ ἡχε φῆρῶμ
χε ζᾶρα οὐον οὐταζ ψοπ ἡπῆμῆνι: ζᾶρα
Φνοῦτ ψοπ ἐσῆατῆαπ ἐρῶον ζιχεν πῆκαζι.

58

ἡ8:ᾠ Πῆψᾶλμοσ ἡῆ ἡτε Δᾶγιλ ἐπῆωκ
ἐβὼλ ἡπερτακο εὐστῦλογῆα ζοτε
ἐτασῶορπ ἡχε Σᾶοῦλ αῖᾶρεζ ἐπεσῆνι
ἐπῆπῑθεβεσ

ἡ8:1 Νᾶζμετ Φνοῦτ ἐβὼλ ἡτοτοῦ
ἡῆαχαχι: οὐοζ σοττ ἐβὼλ ἡτοτοῦ
ἡπῆεττῶον ἐζῆρῆ ἐχῶι.

ᾠδ:2 Ὑατοῦχοι ἐβόλ θεν η̅η̅ετερζωβ
ἐτ̅ὰ̅νομια: οὐοζ παρμετ ἐβόλ θεν
ζανρωμ ἡ̅ς̅νοϋ.

ᾠδ:3 Χε ζηππε αὐχωρχ ἐταψυχῆ οὐοζ
αὐοῦαζοῦ ἐχωι ἡ̅ς̅χε ζανοῦον εὐὰμαζι.

ᾠδ:4 Οὐδε τὰ̅νομια ἀν τε: οὐδε πανοβι
ἀν πε: Πβοις αἰβοχι χωρις ἀνομια οὐοζ
αἰσωοῦτεν.

ᾠδ:5 Ὦωνκ ἐβόλ ἐζραι οὐοζ ἀναυ: οὐοζ
ἡ̅θοκ Πβοις Φνοῦτ ἡ̅τε νιχομ: Φνοῦτ
ἡ̅πι̅Ισραηλ: μαζ̅θ̅ηκ ἐχεμ̅π̅ω̅ινι ἡ̅πι̅ε̅θ̅νο̅ς
τηροῦ: ἡ̅νεκ̅ω̅εν̅ζ̅η̅τ θ̅α̅ οὐον νιβεν
ε̅τε̅ρ̅ζ̅ω̅β ἐτ̅ὰ̅νομια εὐέκοτοῦ ἐροῦζι: οὐοζ
εὐέζκο ἡ̅φ̅ρη̅τ ἡ̅πι̅ο̅υ̅ζ̅ω̅ρ οὐοζ εὐέκωτ
ἐτ̅πο̅ζ̅ι̅ς.

ᾠδ:ᾠ̅ Ζηππε εὐέερονῶ θεν ρωοῦ οὐοζ
οὐσηϋι θεν ποῦςφοτοῦ χε νημ
πεταϋσωτεμ.

ᾠδ:7 Οὐοζ ἡ̅θοκ Πβοις ἐκέσωβι ἡ̅μ̅ω̅ον
οὐοζ ἐκέωωϋι ἡ̅πι̅ε̅θ̅νο̅ς τηροῦ: παὰμαζι
τ̅η̅α̅ρε̅ζ ἐροϋ ζαροκ.

ᾠδ:8 Χε Φνοῦτ ἡ̅θοκ πε παρεϋωοπτ ἐροκ:
Πανοῦτ πεϋηαι παερωορπ ἡ̅τα̅ζοι.

ᾠδ:9 Φνοῦτ εϋέταμοι θεν παχαχι
ἡ̅πε̅ρ̅θ̅ο̅θ̅βο̅υ: μηποτε ἡ̅το̅υ̅ε̅ρ̅ῶ̅β̅ω̅
ἡ̅πε̅κ̅νο̅μο̅ς.

ḡ8:0 Χορον ἐβολ θεν текхом ογορ
ἀνιτον ἐπеснт παναυ† Πβοις: Εθε φνοβι
ἵτε ρωον νεμ ἵσαχι ἵτε νοῦςφοτου
μαρουταρωου θεν τουμετδасιγнт: ογορ
ἐβολ θεν ουсароῦι νεμ ουμεθνοух
ευέсаχι ἵγανχωκ ἐβολ.

ḡ8:01 ἤεν ουχωνт ἵτε ουχωκ ἐβολ
ἵноуωπι: ογορ ευέέμi χε Φноу† ἵIακωβ
ἐτοι ἵннв ἐнеат ἵпκaгi τηρϷ.

ḡ8:02 Ευέκοτου ἐρογi ογορ ευέῖκο ἵφρη†
ἵниогар ογορ ευέκω† ἐ†πολις: ἵθωον Δε
ευέχωρ ἐβολ εθρογουωμ ἐωωп Δε
ауωансi ευέχреμρεμ.

ḡ8:03 Ἀнок Δε †пагωс ἐтекхом ογορ
ειέθεληλ ἵтооῦι ἵпекнаi: χε ακωωπι ннi
ἵоуρεϷωопт ἐроϷ νεμ ουμαἵφωт θεν
ἵεгооу ἵпагохгex.

ḡ8:04 Нθок пе παβонθос: апаерψαλιν ἐрок
Пaноу†: χε ἵθок пе παρεϷωопт ἐроϷ:
Пaноу† παпaι.

59

ḡ9:Ἀ Πιψαλμος ḡḡ ἵτε ΔaγiΔ ἐπχωκ
ἐβολ ἐχεν ннeтoγнaωoβтoу ευςтγλoγpαφiα
ευςβω ἵпiснoу ἐтагpωкг ἵ†Уесoпoтaмiα
ἵτε Cγpиa νεμ †Cγpиa ἵτε Cωβaλ ογορ
агтacθo ἵχε Iωaβ: агωарi ἐ†θeλλoт
ἵτε пiгмoу iв ἵωo.

ἡ9:1 Φνοῦτ ἀκχᾶν ἡσωκ οὐοζ ἀκραθτεν:
ἀκχωντ οὐοζ ἀκχενζητ θάρον: ἀκμονμεν
ἡπκαζι οὐοζ ἀκχτερθωρφ: ματαλδο
ἡνεφθουθεμ χε ἀφκιμ.

ἡ9:2 Ἀκταμε πεκλαος ἐζανϋοντ: ἀκτσον
ἡουηρπ ἡτωντ.

ἡ9:3 Ἀκτ ἡουμῆῆῆῆ ἡηηετερζοτ θατεκζη
εθρουφωτ ἐβολ θάτζη ἡπζο ἡουφιτ:
ζῆνα ἡτοῦηοζεμ ἡχε πεκμεπρατ: παρμετ
θεν τεκοῖῆαμ οὐοζ σωτεμ ἐροι.

ἡ9:4 Ἀ Φνοῦτ σαχι θεν πεθουαβ ἡταφ
εἰεθελῆλ οὐοζ εἰεφωϋ ἡσικιμα: οὐοζ
τθελλοτ ἡτε τςκῆηη τῆαϋιτς.

ἡ9:5 Φωι πε γαλααλ οὐοζ φωι πε
υανασση εφρεμ πε ἡάμαζι ἡτε ταάφε:
Ιουδας πε παουρο: υωαβ πε ἡχομ ἡτε
ταρελπις: τῆασουτεν παθουῖ ἐβολ ἔχεν
τγυλουμεα.

ἡ9:ῆ Νιαλλοφγλος γαρ αὔβνεχωου ηῆῆ:
ηῆμ εθναϋολτ ἐουβακι ἡτε ουταχρο: ιε
ηῆμ εθναϋῆμωιτ ηῆῆ ϣα τγυλουμεα.

ἡ9:7 Ὑη ἡθοκ ἀη πε Φνοῦτ ἐτακζιτεν
ἡσωκ οὐοζ ἡηηου ἐβολ ηεμᾶη ἀη: Φνοῦτ
θεν ηενχομ.

ἡ9:8 Ὑοι ηᾶη ἡουβοῆθια ἐβολ θεν
πενζοχζεχ: ουεφλῆου πε ἡουχαῖ ἡουρωμ

θεν Πεννοῦτ: τενναῖρι ἵονχομ ογορ ἡθορ
εθναῡεῡ ογον νιβεν ετχοχρεχ ἕμον.

60

ξ:Α Πιψαλμοc ξ ἡΔαγιδ ἐπχωκ θεν
ζανζωc

ξ:1 Cωτεμ Φνοῦτ ἐπατωβζ: μαζῶνκ
ἐταῖπροσεῡχῃ ἐβολ θεν αῡρηχῡ ἕπκαζι
ἐταῖωῡ ἐπῡῡι ζαροκ ἐταῡερἕκαζ ἡχε
παζητ.

ξ:2 Ακβαστ ζιχεν ουπετρα: ακβιμωιτ νηι:
ακῡωπι νηι ἵονζελπιc νεμ ουπῡρτοc ἡτε
ονχομ ἐβολ ζα ἵρο ἵονχαχι

ξ:3 Εἰέῡωπι θεν πεκμαῡῡωπι ῡα ἐνεζ:
εἰέβιθῡιβι θα τῑκεπῡ ἡτε νεκτενζ.

ξ:4 Νθοκ Φνοῦτ ακωτεμ ἐπαεῡχῃ: ακτ
ἵονκῑηρονομια ἡνηετερζοτ θατῑν
ἕπεκραν.

ξ:5 Ζανέζοον ἔχεν ζανέζοον ἡτε πιορο
εκέοῡαζοον ἔχεν νεῡρομπι ῡα ζανέζοον
ἡτενεα νεμ

τενεα.

ξ:α Ογορ ῡναῡωπι ῡα ἐνεζ ἕπεἕθο
ἕΦνοῦτ: πεῡναι νεμ τεῡμεθῡνι νιμ
εθναῡκωτ ἡσωον.

ῥ:7 Παίρητ †ηαερψαλιν ἐπεκραν ψα ἐπερ
ἥτε πιένερ ἐπχιντα† ἥναερχη ἡνέροο
ἐβολ θεν ονέροο.

61

ῥ1:Α Πιψαλμος ῥ1 ἥτε Δαυιδ ἐπχωκ
ἐβολ ἔχεν ΙΔηθουν

ῥ1:1 Οη ἄρε ταψυχη μαδνεχωσ αν
ἡΦνου†. Πανορεμ γαρ ον ἐβολ ριτοτϭ
πε: κε γαρ ἥθοϭ πε Πανου† Πασωτηρ
παρεϭωοπτ ἐροϭ ἥνακιμ ἥρονο. Ψα ἔναυ
χε τετενοουορ ἡμωτεν ἔχεν φρωμι.

ῥ1:2 Τετενθωτεβ τηρου ἡφρη† ἡουχοι
εσρακι μεμ ονφραγμος ευχωουν ἡμοϭ:
ἡλην παταιο αυσοβηι ἐριτϭ ἐβολ.

ῥ1:3 Ναυδοχι θεν ονιβι ναυςμου θεν
ρωου οουορ ναυσαρογι θεν πουρη†: ἡλην
ταψυχη μαδνεχω ἡΦνου†: χε πααμοι
ἥτοτοου ἐβολ ριτοτϭ πε: κε γαρ ἥθοϭ πε
Πανου† Πασωτηρ παρεϭωοπτ ἐροϭ
ἥναουωτεβ.

ῥ1:4 Παουχαι μεμ παωου αυθεν Πανου†
Φνου† ἥτε ταβονθια: οουορ ταρελπις
εσθεν Φνου†.

ῥ1:5 Αριρελπις ἐροϭ συναγωγη μιβεν ἥτε
ρανλαος: χωψ ἥνετενη† ἡπεϭμθο:
πενβοῆθος πε Φνου†.

ῥ1:ᾠ Πλὴν γὰρ ἐφθόνην με πύλην ἢ τε
πύλιν· γὰρ σάμμεθονυχ με πύλην ἢ τε
πύλιν.

ῥ1:7 Ἦεν γὰρ μαρτυρὸν ἐπὶ τῇ ἐκείνῃ· ἡ θωὸν Δε
ἐβόλῃ θῆεν οὐ μετεφθόνην ἀγὶ εὐμα.

ῥ1:8 Ὑπερέρχεται ἐοῦ μετεφθόνην οὐ Δε
ὑπερμενρε ἡ γὰρ ἡ γὰρ· οὐ μετράμαδ
ἀσπῶνι ὑπεροχὰς πετενχῆν.

ῥ1:9 Οὐκοῦν ἀσπῶνι ἡ χε Φθονύτ οὐοχ πα
ἀνσοθμοῦ ἡκοῦν 2· χε πᾶμαρ φὰ Φθονύτ
πε οὐοχ φωκ Πβοῖς πε πῖναι.

ῥ1:0 Χε ἡ θοκ ἐθατῶν ἐβίω ὑπιοῦναι πιοῦναι
κατὰ μετῶν ἐβνοῦν.

62

ῥ2:ᾠ Πῖψαλμος ῥ2 ἢ τε Δαυὶδ ἐτασπῶνι
γὶ πῶαρε ἢ τε τῶν Δοῦμα.

ῥ2:1 Φθονύτ Παθονύτ ἀπᾶσιν γὰρ οὐκ· χε
ἀσπῶνι ἡ θῆντκ ἡ χε τὰ ψυχῇ ἐθρεσφίρῃ πακ
ἐβόλῃ ἡ χε τὰ σαρ θῆεν οὐκαρὶ ἡ πῶαρε με
οῦμα ἡ ἀθμοῦ γῶντ με οῦμα
ἡ ἀθμοῦ.

ῥ2:2 Παῖρνητ ἀιοῦονγτ ἐροκ θῆεν πεθοῦαβ
ἐνάγ ἐτεκχοῦ με πεκωῦ χε πεκῆναι.
Σωτπ ἐροτε γὰρ ἡ γὰρ

ῥ2:3 Νὰ σφοτοῦ ἐν ἐμοῦ ἐροκ. Παῖρνητ
τῆς ἐμοῦ ἐροκ θῆεν παῶν. Φησὶν ἡ γὰρ
ἐπῶνι θῆεν πεκῆν. Ὑφῆρνητ ἡ γὰρ με

οὐκ ἐνὶ ἐσέσι ἦχε ταψυχῆ: ὁ ἀνὸς φότης ἦτε
πῶθελῆλ ἐγὲς μου ἐπέκραν.

ᾠδ2:4 Ναιμενὶ ἐροκ πε ὀίχεν παφρηω.
Νεψαίερμελεταν ἐροκ πε ἠνιναυ ἦτε
ὁ ἀνὰ τοογί.

ᾠδ2:5 Χε ἀκωπι νηὶ ἠοῦβονθος οὐορ
εἰέθελῆλ ἡμοι θὰ τῆνιβι ἦτε νεκτενρ.

ᾠδ2:6 Ἀσχωλχ ἦχε ταψυχῆ σαμενρηνκ.
Ἀποκ δε ἀσωπτ ἐρος ἦχε τεκογίναμ.

ᾠδ2:7 Νῶου δε ἀκωτ ἡσα ταψυχῆ θεν
οὐμετεφλῆου ἐγέωενωου ἐθούη
ἠνηετσαπеснт ἡπκαρῖ. Εγέτηνιτοῦ ἐθρη
ετχιχ ἠτσηγι ἐγέωπι ἠρῆντοι ἦτε
ὁ ἀνβαωορ.

ᾠδ2:8 Πιογρο δε ἐγέογνογ ἡμογ ἐχεν
Φνογτ. Εγέωονωου ἦχε οὐον νιβεν ετωρκ
ἠθῆντγ.

ᾠδ2:9 Χε ἐγέθωμ ἦχε ρωου ἠνηετσαχι
ἠρῆνμετβίηχονς.

63

ᾠδ3:Α Πιψαλμος ᾠδ3 ἦτε Δαυιδ ἐπχωκ
τῆ προσευχῆ

ᾠδ3:1 Σωτεμ Φνογτ ἐταπρoσευχῆ θεν
ἡπιντατωβρ: νορεμ ἠταψυχῆ ἐβoλ θεν
τῶοτ ἠοῦχαχι ἀκερς κεπαζῖν ἡμοι ἐβoλ
ὁ ἀ τμετσανκοτς ἦτε νιρεφερπετρωου.

ῥ3:2 Ἐβόλ γὰ οὐμῶ εὐερζωβ ἐΐαδικία:
παι ἐταυωοβωεβ ἱπουλάς ἱφρητ ἰουσηφι
αυδωλκ ἱπουφιτ.

ῥ3:3 Ουζωβ εφενωαωι πε ἐζισοθνεφ θεν
πετρηπ ἱσα ουαταδνι ευἐζισοθνεφ ἐροφ
θεν ουεαπινά ἱπουερζοτ.

ῥ3:4 Ἀνταχρο πωου ἰουσαχι εφζωου:
αυσαχι ἱχωπ ἱζανφαω. Ἀυχος χε πμ
εθανααν ἐρωου αυθοτθετ ἱσα ΐανομιά:
αυμουγκ ευθοτθετ ἰουθοτθετ

ῥ3:5 Εφεί ἱχε ουρωμ πμ ουζητ εφωηκ
ουοζ εφεβίσι ἱχε Φνουτ: ζανσοθνεφ ἱτε
ζανκουχι ἱάλωουι: αυωωπι ἱχε πουερθοτ
ουοζ αυωωπι ἱχε πουλάς ἐζρηι ἐχωου.

ῥ3:ῥ Ἀυώθορτερ ἱχε πητηρου εθναυ
ἐρωου ουοζ αυερζοτ ἱχε ρωμ πιβεν.

ῥ3:7 Ουοζ αυουωνζ ἱνιζβνουι ἱτε Φνουτ
ἐβόλ ουοζ αυκατ ἐνεφθαμιο: εφεουνοφ
ἱχε πιθμνι ἐχεν Πβοις ουοζ εφεερζελπικ
ἐροφ: ευέωουωου ἱχε ουον πιβεν ετσουτων
θεν πουζητ.

64

ῥ4:Ἀ Πιψαλμος ῥ4 ἱτε Λαυιλ ἐπχωκ
ἐβόλ ΐζωλν ἱτε Ιερμιας πμ Ιεζεκιηλ
ἐβόλ θεν ἱσαχι ἱτε πιουωτεβ ἐβόλ
ευηαωενωου

̄4:1 Ν̄οοκ Φ̄νοϋ† ς̄ερ̄ωαϋ η̄ακ η̄χε π̄ιχω
θ̄εν Σ̄ιων: εῡε† η̄ακ η̄οϋεϋχη θ̄εν
Ῑεροϋσαλ̄ημ.

̄4:2 Σ̄ωτεμ Φ̄νοϋ† ε̄τᾱπ̄ροσεϋχη χ̄ε
σε̄ηνοϋ ρ̄αροκ η̄χε σᾱρξ̄ η̄ιβ̄εν.

̄4:3 Ν̄ῑσαχι η̄τε η̄ιᾱνο̄μο̄ς ᾱϋχεμ̄χομ̄
ε̄ρο̄τερο̄ν ο̄υο̄ ρ̄ε̄η̄με̄τᾱσε̄β̄η̄ς η̄θο̄κ εκ̄ε̄χαϋ
η̄αν̄ ε̄β̄ολ̄.

̄4:4 Σ̄οϋ̄η̄ιᾱτ̄ϋ̄ μ̄φ̄η̄ε̄τᾱκ̄σο̄τ̄π̄ϋ̄ ο̄υο̄ ρ̄
ᾱκ̄ω̄ο̄π̄ϋ̄ ε̄ρο̄κ: ε̄ϋ̄ε̄ω̄ᾱπ̄ι θ̄εν η̄ε̄κᾱϋ̄λ̄η̄οϋ̄ ω̄α
ε̄νε̄ρ̄.

̄4:5 Ε̄νε̄ς̄ι ε̄β̄ολ̄ θ̄εν η̄ιᾱγᾱθο̄ν η̄τε η̄εκ̄η̄ι:
ϋ̄ο̄νᾱβ̄ η̄χε η̄ε̄κε̄ρ̄φ̄ει ο̄υο̄ ρ̄ο̄ι η̄ω̄φ̄η̄ρ̄ι θ̄εν
ο̄ϋ̄με̄θ̄η̄μ̄ι.

̄4:̄ᾱ Σ̄ωτεμ̄ ε̄ρο̄ν Φ̄νοϋ† Π̄εν̄σω̄τη̄ρ̄:
†ρ̄ε̄λ̄π̄ῑς η̄τε ᾱϋ̄ρη̄χ̄ϋ̄ μ̄π̄κᾱρ̄ῑ τη̄ρ̄ϋ̄ η̄ε̄μ̄
φ̄ιο̄μ̄ ε̄θο̄ϋ̄η̄οϋ̄.

̄4:7 Φ̄η̄ε̄τ̄σο̄β̄† η̄ρ̄ᾱη̄τω̄οϋ̄ θ̄εν τη̄ϋ̄χο̄μ̄:
φ̄η̄ε̄θ̄η̄ρ̄ θ̄εν ο̄ϋ̄με̄τ̄χω̄ρ̄ι: φ̄η̄ε̄τ̄ω̄θο̄ρ̄τε̄ρ̄
η̄†ο̄ϋ̄η̄ω̄ς̄ι η̄τε φ̄ιο̄μ̄ η̄ε̄μ̄ τ̄ς̄μ̄η̄ η̄τε
η̄ε̄ϋ̄ρ̄ω̄μ̄ι.

̄4:8 Εῡε̄ω̄θο̄ρ̄τε̄ρ̄ η̄χε ρ̄ᾱη̄ε̄θ̄η̄ο̄ς ο̄υο̄ ρ̄
εῡε̄ερ̄ρ̄ο† η̄χε ο̄ϋ̄ο̄ν η̄ιβ̄εν ε̄τ̄ω̄ο̄π̄ θ̄εν
ᾱϋ̄ρη̄χ̄ϋ̄ μ̄π̄κᾱρ̄ῑ ε̄β̄ολ̄ ρ̄α η̄ε̄κ̄μ̄η̄η̄μ̄ι.

̄4:9 Ν̄ῑμ̄ω̄ιτ̄ ε̄β̄ολ̄ η̄τε ρ̄ᾱη̄ᾱτο̄οϋ̄ῑ η̄ε̄μ̄
ρ̄ᾱη̄ᾱροϋ̄ρ̄ῑ ᾱκ̄ε̄ρο̄ϋ̄οϋ̄η̄ο̄ς: ᾱκ̄χε̄μ̄π̄ω̄μ̄ῑ

ἡπκαζι ογοζ ἀκῆρεφθιθι: ἀκῆρεφάψαι θεν
ουμετραμαό.

ῥ4:0 Φιαρο ἡτε Φνοντ αψμοζ ἡμων:
ακσοβτ ἡτογῆρε χε φαι πε πογσοβτ:
μαρογθιθι ἡχε πεφῆλωμ: μαρογάψαι ἡχε
πεφονταζ: ἡῆρην θεν πεφτελτιλι εφῆονοφ
εφπαρωτ.

ῥ4:01 Εκῆςμογ ἐπιχῶμ ἡτε τρωπι θεν
τεκμετῆριστος ογοζ πεκμεψωοτ εὔεμοζ
ἐβολ θεν

πετεκενιωοτ.

ῥ4:02 Εὔεκενι ἡχε πιτωογ ἡτε πῶαφ: ογοζ
νικαλαμφο εὔεμορογ ἡογῆεληλ.

ῥ4:03 Ἀγτῆιωτογ ἡχε πιωιλι ἡτε πιῆςωογ:
ογοζ πιθελλοτ εὔεάψαι ἡςογο: εὔεωψ
ἐβολ κε γαρ σεπαςμογ.

65

ῥ5:Ἀ Πιψαλμοζ ῥ5 ἡτε Λαγιλ ἐπχωκ
ἐβολ τῆωλη ἡτε τᾶναστασις

ῥ5:1 Εῷληλονι ἐβολ ἡΦνοντ ἡκαζι τηρφ:
αριψαλιν ἐπεφραν: μοι ἡογῶογ ἡπεφςμογ.

ῥ5:2 Ἀχος ἡΦνοντ χε ιςχεκ ῆανζοτ πε
πεκῆβνογι θεν πᾶψαι ἡτε τεκχωμ σεπαχε
μεθπογχ ἐροκ ἡχε πεκχαχι: μαρεφονωψτ
ἡμοκ ἡχε ἡκαζι τηρφ ογοζ μαρογερψαλιν
ἐροκ: μαρογερψαλιν ἐπεκραν.

ῥ5:3 Ἀλλωινι ἀπὰν ἐπιῖβηνοῖ ἥτε Φνοῦτ
χε ῥμερ ἥροτ θεν ῥανσοβνι ἐροτε πιῡνρι
ἥτε πιρωμι.

ῥ5:4 Φнетφωηρ ἡφιου ἐπετῡουωου εὔεσινι
ἡφιαιο ἥτοῡδαλοχ ἐπέουνοϋ ἐῖρηνι ἐχωϋ
ἡπιμα ἐτεῡμαγ.

ῥ5:5 Φη ἐτοι ἥνηβ ἐπένεϋ θεν
τεϋμετχωρι πεϋβαλ σεχουῡτ ἐχεν πιεθνος.

ῥ5:ῠ Πнеттχωнт ἡπενῑρουβιϋ ἡμωου
ἥῑρηνι ἥθητοῡ.

ῥ5:7 Συου ἐΠенноут πιεθνος ουοϋ σωτεμ
ἐтсμη ἥτε πεϋсμου.

ῥ5:8 Φηέταϋχω ἥταψυχη ευωνθ ουοϋ
ἡπεϋτ ἥπαδαλαγх ευκμ.

ῥ5:9 Χε ἀκερδοκιμαζин ἡμον Φноут ουοϋ
ακφαστεп ἡφρηт ἡπιζαт ἐῡαγφασϋ.

ῥ5:0 Ἀκεпτεп ἐθουη ἐπιφαῡ: ακχω
ἥῡανῑλγψιϋ ἡπενῡθο: ακταλε ῡανρωμι
ἐχεν πεпаφноῖ.

ῥ5:01 Ἀпсινι ἐβολ ϋιτεп ουῡχρωμ πεμ
ουμωου ουοϋ ακεпτεп ἐβολ ἐπемтоп.

ῥ5:02 Ειεί ἐθουη ἐπεκнι θен ῡανῑλιλ:
ουοϋ тпат паκ ἥпиеγхн ἐта пасфотου
χοτοῡ.

ῥ5:03 Ρωι αϋсахи θен παροхρεх: ῡανῑλιλ
ἥωт ἥаткас тпаепоῡ паκ ἐῖρηνι: πεμ

οὐκ ἔστιν οὐρανὸς καὶ γῆ καὶ ἕρως
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

5:04 Ἀλλὰ οὐρανὸς καὶ γῆ καὶ ἕρως
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

5:05 Ἀλλὰ οὐρανὸς καὶ γῆ καὶ ἕρως
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

5:06 Ἐὰν φῶς καὶ ἡ ἀνθρώπου
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

5:07 Ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

66

66:1 Ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

66:2 Ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

66:3 Ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου
καὶ ἡ ἀνθρώπου καὶ ἡ ἀνθρώπου.

ⲛⲁ:3 Ⲥⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲧⲟⲩⲥⲉⲗⲏⲗ ⲛⲥⲉ
ⲓⲁⲛⲉⲑⲛⲟϥ: ⲥⲉ ⲛⲁⲧⲓⲁⲡ ⲉⲓⲁⲛⲗⲁⲟϥ ⲩⲉⲛ
ⲟⲩϥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲁⲃⲓⲙⲱⲧ ⲛⲓⲁⲛⲉⲑⲛⲟϥ
ⲓⲥⲉⲛ ⲡⲕⲁⲓ.

ⲛⲁ:4 Ⲥⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲉ ⲓⲁⲛⲗⲁⲟϥ
Ⲥⲛⲟⲩⲧ. Ⲥⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟϥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ.

ⲛⲁ:5 ⲗⲣⲧ ⲓⲡⲉⲣⲟⲩⲧⲁⲓ ⲛⲥⲉ ⲡⲕⲁⲓ: ⲉⲣⲉⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲛ ⲛⲥⲉ Ⲥⲛⲟⲩⲧ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ: ⲉⲣⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ
ⲛⲥⲉ Ⲥⲛⲟⲩⲧ.

ⲛⲁ:ⲁ Ⲥⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲓⲟⲧ ⲩⲁⲧⲉⲣⲓⲛ ⲛⲥⲉ ⲛⲉⲁⲧ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲕⲁⲓ

67

ⲛ7:ⲗ ⲡⲓⲥⲁⲗⲙⲟϥ ⲛ7 ⲧⲓⲱⲗⲏ ⲛⲧⲉ ⲗⲁⲩⲓⲗ
ⲉⲡⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ

ⲛ7:1 Ⲥⲁⲣⲉⲣⲧⲱⲛⲣ ⲛⲥⲉ Ⲥⲛⲟⲩⲧ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲭⲱⲣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲉ ⲛⲉⲣⲭⲁⲭⲓ: ⲟⲩⲟⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲓⲁ ⲡⲉⲣⲓⲟ ⲛⲥⲉ ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϥⲧ ⲓⲙⲟϥ.

ⲛ7:2 Ⲥⲁⲣⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲓⲩⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ⲁⲣⲱⲁⲛⲙⲟⲩⲛⲕ.

ⲛ7:3 Ⲥⲓⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲗⲓ ⲉⲱⲁⲣⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲁ
ⲡⲓⲟ ⲛⲟⲩⲭⲣⲱⲙ: ⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲉⲱⲉⲧⲁⲕⲟ ⲛⲥⲉ
ⲛⲓⲣⲉⲣⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲁ ⲡⲓⲟ ⲓⲤⲛⲟⲩⲧ.

ⲛ7:4 ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲓⲑⲙⲏ ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ:
ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲉⲗⲏⲗ ⲓⲡⲉⲓⲙⲟ ⲓⲤⲛⲟⲩⲧ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ
ⲩⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ.

ῒ7:04 Εῡωπ ἀρετεῖων ἀνεκὸς θέν ἔμῃ
ἡγὰρ κλῆρος.

ῒ7:05 Θαντεῖς ἡβροῦπι εὐοῦχ ἡιέβ ἡγὰρ
οὐοῖς πεσκεῖμοι θέν οὐοτοῦετ ἡτε οὐνοῦβ:
θέν πῆιντε φῆετ ῖχεν ἴφε θωῡ
ἡγὰρ μετοῦρωον ἐῖρῃ ἐχως: εὐέουβαῡ
ἡφῆρῃ ἡοῦχῖων θέν Σελμων.

ῒ7:0ᾱ Πῖτωοῦ ἡτε Φνοῦτ πῖτωοῦ
ετκεῖνωοῦτ: πῖτωοῦ ετῶης πῖτωοῦ
ετκεῖνωοῦτ: ἄθωτεν τετεμμεῖ ἐγαντῶοῦ
εῡῶης: πῖτωοῦ ἐταῖρῃματ ἡχε Φνοῦτ
ἐῡωπι ἡθῆτῃ κε γὰρ Πῶοις εῖεῡωπι ῡα
ἐβῶλ.

ῒ7:07 Πενοῦοι ἡΦνοῦτ ῖοι ἡῖβα ἡκωβ:
ῖανανῡο πε πῆετ ἐρεῡῖεῖν Φνοῦτ ἡθῆτοῦ
θέν Σῖνα θέν πεθοῦαβ.

ῒ7:08 Ἀῡῡεῖαῡ ἐπῶις ἀῡερεχμαλῶτεῖν
ἡοῦχμαλῶς: ἀῡτ ἡγανταῖο ἡῖρωμ: κε
γὰρ παῖοι ἡατῶτ ἡγῆτ ἐθοῦῡωπι.

ῒ7:09 ῖῡμαρῶοῦτ ἡχε Πῶοις Φνοῦτ:
ῖῡμαρῶοῦτ ἡχε Πῶοις ἡμῆνι μῆνι:
εῖεῖεῖτε πεμῡωτ παῖ ἡχε Φνοῦτ ἡτε
πενοῦχαῖ.

ῒ7:κ Πεννοῦτ πε Φνοῦτ ἐθερεῡπαῖμεν.

ῒ7:κ1 Οὐοῖς πῡωτ πῖεβῶλ ῖα φῡοῦ πα
Πῶοις πε: πῶῃ Φνοῦτ παθῶμῡεμ
ἡῖαφῆοῖ ἡτε πεῡχαῡ

πεν ἑσωνοῖς ἡπρω ἡπνεθμοῦς ἔεν
οὔμεταμελῆς.

ἄ7:κ2 Πενε Πβοῖς χε εἰέκοττ ἐβόλ ἔεν
Θβασαν: †ηακοττ ἔεν ηηετῶηκ ἡτε φῖομ
ῖηα ἡτε τεκβαλοχ ὅχ ἔεν πῆνοφ: φῖλας
ἡτε ηεκοῦζωρ ἐβόλ ἔεν ῖανχαχί.

ἄ7:κ3 Εβόλ ῖιτοτφ ἀγῆαγ ἐνεκμαῖμοῦς:
Φνοῦ† ηῖμωτ ἡμοῦς ἡτε Πανοῦ†: πῖοτρο
ετἔεν πεθοῦαβ.

ἄ7:κ4 Ἀγερῶορπ ἡφοῖς ἡχε ῖανᾶρχων
εὔἔεντ ἐνηετερψαλῖη ἔεν ἑμῆ†
ἡῖανἔελῶαῖρῖ ἡρεφερκεμκεμ.

ἄ7:κ5 Σμοῦ ἐΦνοῦ† ἔεν ηἡεκῶλῆςῖα οὔοῖς
Πβοῖς ἐβόλ ἔεν ηῖμοῦμ ἡτε πῖΙσρανλ:
Βενῖαμῖη ἡμᾶγ πῖκοῦχῖ ἔεν οὔτωμτ.

ἄ7:κᾶ Νῖᾶρχων ἡτε Ιοῦλας πεμ
ποῦῖηῖεμῶη: ηῖᾶρχων ἡτε Ζαβοῦλῶη:
ηῖᾶρχων ἡτε Νεφθαλῖμ.

ἄ7:κᾷ Ζοηῖεν Φνοῦ† ἡτεκχομ ἀλλᾶ
Φνοῦ† μαχομ ἡφᾶῖ ἐτακερῖωβ ἐροφ ἡαν
ἐβόλ ἔεν πεκερφεῖ εθοῦαβ ἔχεν
Ιεροῦσαλῆμ.

ἄ7:κ8 Εὔεῖηῖ ηακ ἡῖανλῶορῶη ἡχε
ῖανοῦρωοῦ Φνοῦ†: ἀρῖεπῖτῖμᾶη ἡηῖοηρῖοη
ἡτε πῖκαῶ: ἑσῖηαῖωῖη ἡτε ηῖμᾶςῖ ἔεν
ηῖβαῖςῖ ἡτε πῖλᾶος.

ᾠ7:κ9 Ἐλχίνωτεμμαῶθαμ ἐῖρεν
πνέταγερδοκιμαζίν ἡμῶν θεν πῖρατ: χωρ
ἡνιέθνος ἐβόλ πνεθούωυ ἡνιβωτс

ᾠ7:λ Ἐγεί ἡχε γανπρεβιс ἐβόλ θεν Χημ:
πiεθαγυ ευέρωορп ἡττοτοу ἡΦνοу†:
πiμετοуρωу тнrou ἡτε πκαζι ρωс
ἐΦноу†

ᾠ7:λ1 Ἀριψαλιν ἐΠβοιс: αριψαλιν ἐΦноу†
φнέταγυенаγ ἐπωυ ἐтфе ἡτε тфе са
πiμαῆγαι ρнπε ῑпа† ἡтеγсmн θен оусmн
ἡχοm.

ᾠ7:λ2 Ὑάωου ἡΦноу† χε ἑμεтниу† ἡτε
теγметсаie ἔχεν πiсранλ: оуоρ теγχοm
асχн θен пiбнпi.

ᾠ7:λ3 Ουῶφнρι пе Φноу† θен πνεθουαβ
ἡтаγ: Φноу† ἡπiсранλ ἡθoγ егé†
ἡоухom пem оуάμαζι ἡπεγλaос:
ῑсмарwoут ἡχε Φноу†.

68

ᾠ8:λ Πiψαλmос ᾠ8 ἡτε Δaγiλ ἐπχωк
ἐβόλ ἔχεν πнέτοуηαωoβтоу

ᾠ8:1 Ὑατανθοи Φноу† χε ἂ ρанmωу γе
ἐθoυη γα таψγχн. Mиθωλс θен тгγλн
ἡψmоу оуоρ ἡmоη ῡχοm χε айе γα
πнетγнк ἡτε φiоm: оусаpαθноу пeтaсomст.

ῥ8:2 Λιθισι ειωψ ἐβολ ογορ ταῦβωβι
αϑωλ: παβαλ αυμογνκ ἐπχιπερζελπισ
ἐΠανοϋ†.

ῥ8:3 Λυάψαι ἐροτε πϑωι ἥτε ταὰφε ἥχε
νηεθμοϋ† ἡμοι ἥχιπχη.

ῥ8:4 Λυάμαρι ἥχε παχαχι νηετβοχι ἥσωι
θεν ογβῖνχοης.

ῥ8:5 Νηετε ἡπιρολμοϋ. Τοτε παιτωβ
ἡμωϋ πε Φνοϋ†: ἥθοκ ἐκέμ
ἐναμετατρητ ογορ παμεταμελης ἡπουρωη
αβολ ἡμοκ.

ῥ8:ῥ Ὑπερῶρογβιϑιπῖ ἐρρηι ἐχωι ἥχε
νηετορι πακ Πβοις: Πβοις ἥτε νιχομ.

ῥ8:7 Ογορ ἡπερῶρογβιϑιϑωϑ εθβητ ἥχε
νηετϑιπῖ ἥσωκ Φνοϋ† ἥτε πιΙσρανλ. Χε
εθβητκ αιϑεπ πιϑῶφιτ ἐροι ογορ πϑιπῖ
αϑρωβς ἡπαρο.

ῥ8:8 Λιϑωπι ειοι ἥϑεμμο ἥπαῖσνηοϋ ογορ
ἥϑεμμο ἥπιϑηρι ἥτε ταμαϋ. Χε πχορ
ἡπεκνη πεταϑοϑομτ ογορ νιϑιπῖ ἥτε
νηετῶφιτ πακ αῖι ἐρρηι ἐχωι.

ῥ8:9 Λικωλχ ἥταψϑχη δεν οϑνηστια ογορ
αϑωπι νηι εῦϑῶφιτ: αι† ἥοϑσοκ ϑιωτ
ογορ αιϑωπι νωοϋ ἥοϑπαραβολη.

ῥ8:0 Ναϑσαχι θαροι πε ἥχε νηετρεμσι δεν
νιπϑλη: ογορ παϑερψαλιν ἐροι ἥχε νηετσω

ἡπὶ ἡρπ. Ἀποκ Δε παῖτ ἡτὰ πρὸς εὐχὴν
ἐπὶ ὡς γὰρ οὐκ Πβοῖς.

ᾠδὴ 8:01 Πνοὺ ἡπὶ ματ πε Φνοῦτ. Ἦεν
πᾶσαι ἡτε πεκναὶ σωτεμ ἐροί. Ἦεν ἔμνη
ἡτε πεκούχαι παρμετ ἐβόλ θεν ταιόμι
χε ἡναθωλς.

ᾠδὴ 8:02 Ἐκέτοῦχοι ἐβόλ ἡτοτοῦ ἡπνεθμοστ
ἡμοι: νει ἐβόλ γὰ πῶκ ἡτε νιμωοῦ
ἡπενῆρεσομστ ἡχε οὐσαρθενοῦ ἡμωοῦ:
οὐδε ἡπενῆρεσομκτ ἡχε φνοῦν: ἡπενῆρε
οὐψωτ,. Ὡς ἡρως ἐρῆνι ἐχωί.

ᾠδὴ 8:03 Σωτεμ ἐροί Πβοῖς χε οὐχρίστος πε
πεκναί: κατὰ πᾶσαι ἡτε πεκμετῶενζητ
χοῦψτ ἐρῆνι ἐχωί.

ᾠδὴ 8:04 Ὑπερφωνὴ ἡπεκρο σαβόλ ἡπεκαλόυ:
σωτεμ ἐροί ἡχάλεμ χε τρεχζωχ.

ᾠδὴ 8:05 Ὡς ἡρῆνι ἐταψύχνη: σοτς οὐοῦ
παρμετ εἴθε παχαχί. Νθοκ γὰρ εἰς ωοῦν
ἡπαῶσῳ νει παῶπι νει παῶφίτ

ᾠδὴ 8:06 Σε ἡπεκῆθο ἐβόλ τηροῦ ἡχε
πνετροχρεχ ἡμοι.

ᾠδὴ 8:07 Ὡς ταψύχνη χοῦψτ ἐβόλ θὰ τῆν
ἡοῦψωσῳ νει οὐταλεπωρία.

ᾠδὴ 8:08 Ὡς ἡοῦ ἡφνεθπαερῆκαζ ἡζητ νεινι
οὐοῦ παῶπ ἀν πε: οὐοῦ φνεθπατνομτ
πνι οὐοῦ ἡπὶ χεμψ.

ḫ8:09 Ουοζ αϋ† ἵουϋαϋι ετα῅ρε ουοζ
αϋτςωι ἵουζεμχ ῥεν παῖβι. Ὑαρε
τουῖτραπεζα ϋωπι ηωου ἵουφαϋ ἱπουῖθο
ἐβολ ηεμ ου†ϋεβιω ηεμ ουςκανδαλον.

ḫ8:κ̄ Νουβαλ μαρουερῡρεμτς ἐϋτεμπαϋ
ἱβολ: ουοζ τουῖσι μαρεσκωλχ ἵσχοϋ
ηιβεν.

ḫ8:κ̄1 Χωϋ ἱπεκῖβοη ἐῖρηνι ἐχωου: ουοζ
ἵχωητ ἵτε πεκῖβοη μαρεϋταζωου.

ḫ8:κ̄2 Τουερβι μαρεϋωπι εϋηηϋ: ουοζ
ἱπεηῖρεϋωπι ἵχε φηετϋοη ῥεν
πουμαῖηωπι: χε φηῖτακϋαρι ἐροϋ ἵθωου
πεταϋβοχι ἵσωϋ.

ḫ8:κ̄3 Ἀουαζου ἐῖρηνι ἐχεν ηῖκαϋη ἵτε
ηαερῥωτ: ουοζ αϋουαη ανομῖα ἐχεν
τουανομῖα ἱπεηῖροϋῖ ἐ῅ουη: ῥεν
τεκμεῖμνι ευῖεϋω† ἐβολ ῥα ἵχωμ ἵτε
ηηετοηῥ ουοζ ἱπεηῖροϋςῥητοϋ ηεμ ηῖῖμνι.

ḫ8:κ̄4 Φϋοη ἀνοκ ουζηκῖ ουοζ εϋμοκῥ:
ουοζ πουχαι ἵτε πεκῥο Φπου† πεταϋϋοητ
ἐροϋ.

ḫ8:κ̄5 Φηαζως ἐῖραν ἱΦπου† ηεμ
ουζωλη †ηαῖαϋ ῥεν ουςμοϋ: ουοζ
εϋεραηαϋ ἱΦπου† ἐῥοτε ουμασι ἱβερι
εϋταοϋο ἐταη ηεμ ιεβ ἐβολ.

Ⲛⲉ:ⲕⲁ Ⲭⲁⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟⲓ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ. ⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ Ⲭⲛⲟⲩⲧ ⲉⲥⲉⲱⲛⲧ ⲛⲧⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲩⲩⲛ.

Ⲛⲉ:ⲕⲁ Ⲭⲉ ⲁ Ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲓⲓⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲛⲉⲧⲓⲱⲟⲩⲓ ⲙⲡⲉⲗⲛⲥ ⲛⲧⲁϥ ⲙⲡⲉϥⲱⲟⲩⲱⲩⲟⲩ.

Ⲛⲉ:ⲕⲃ Ⲭⲁⲣⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲱⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲕⲁⲓⲣⲓ: ⲱⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲉⲛⲧⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲃⲟⲩⲓ
ⲛⲧⲛⲧⲣⲓ.

Ⲛⲉ:ⲕⲉ Ⲭⲉ Ⲭⲛⲟⲩⲧ ⲉϥⲉⲛⲟⲓⲉⲙ ⲛⲥⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲓⲠⲟⲗⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲓⲟⲩⲗⲉⲁ ⲉϥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ.

Ⲛⲉ:ⲗ ⲟⲩⲟⲓ ⲥⲉⲛⲁⲩⲱⲛⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲧⲟⲩⲉⲣⲕⲗⲛⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲧⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ
ⲛⲉⲕⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉϥⲉⲗⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲛⲉⲑⲙⲉⲓ
ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲥⲉⲛⲁⲩⲱⲛⲓ ⲛⲧⲛⲧⲣⲓ.

69

Ⲛⲉ:ⲗ Ⲡⲓⲱⲱⲗⲙⲟⲥ Ⲛⲉ ⲛⲧⲉ ⲗⲁⲩⲓⲗ ⲉⲛⲧⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲙⲉⲩⲓ ⲉⲉϥⲛⲁⲓⲙⲉϥ ⲛⲧⲉ Ⲡⲃⲟⲓⲥ

Ⲛⲉ:ⲓ Ⲭⲛⲟⲩⲧ ⲙⲁⲓⲧⲟⲛⲕ ⲉⲧⲁⲃⲟⲛⲟⲓⲁ ⲧⲱⲗⲉⲙ.
Ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲛⲟⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ. Ⲭⲁⲣⲟⲩⲃⲓⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲧⲟⲩⲃⲓⲱⲩⲱ ⲛⲧⲉ ⲛⲛⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲧⲁⲱⲩⲩⲛ.

Ⲛⲉ:ⲓ Ⲭⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲱⲁⲓⲟⲩ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲧⲟⲩⲃⲓⲱⲛⲓ
ⲛⲧⲉ ⲛⲛⲉⲑⲟⲩⲱⲩⲱ ⲉⲉⲣⲡⲉⲧⲓⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓ.

Ⲛⲉ:ⲓ Ⲭⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉϥⲱⲩⲱⲧ ⲛⲧⲉ
ⲛⲛⲉⲧⲧⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲛⲓ ⲧⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲕⲁⲗⲱⲥ.

Ⲛⲉ:ⲓ Ⲭⲁⲣⲟⲩⲑⲉⲗⲛⲗ ⲛⲧⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲉⲓⲣⲛⲓ ⲉⲧⲱⲕ
ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛⲥⲱⲕ: ⲟⲩⲟⲓ

μαροῦχος ἡσνοῦ νίβεν χε μαρεφερνιῡτ
ἡχε Πβοις ἡχε ννεθμει ἡπεκοῡχαι.

ḫ9:5 Ἀποκ ουρνηκί Δε ουορ ἡχωβ Φνοῡτ.
Ἀριβονθην ἐροι. Νθοκ πε παβονθος νμε
παρεφναρμετ Πβοις ἡπερωσκ.

70

ο:Ἀ Πιψαλμος ο φα Δαυιδ νμε νενῡηρι
ἡΙωπαΔαβ νμε νιῡορπ ἐταγερεχμαλωτεῡν
ἡμωοῡ

ο:1 Φνοῡτ αιεργελπικ ἐροκ Πβοις
ἡνεκῑριβῡπι ῡα ἐνερ θεν τεκμεθμνι
ματοῡχοι ουορ ναρμετ.

ο:2 Ρεκ πεκμαῡχ ἐροι ουορ ναρμετ. ῡωπι
ννι ευνοῡτ ἡρεφτ ἐρρηνι ἐχωι ευμα εφχορ
ἐφναρμετ χε ἡθοκ πε παταχρο νμε
παμαἡφωτ.

ο:3 Φνοῡτ ναρμετ ἐβολ θεν ἑχιχ
ἡπιρεφερνοβι νμε ἐβολ θεν ἑχιχ
ἡοῡπαρανομος νμε ουρεφβῡνχοης χε ἡθοκ
πε ταρῡπομων Πβοις.

ο:4 Πβοις πε ταρελπικ ισxen ταμεταλῡ.
Ἀιταχροι ἐρρηνι ἐχωκ ισxen ειθεν ἑνεχι.

ο:5 Ισxen ειθεν ἑνεχι ἡτε ταμαῡ ἡθοκ πε
παπαῡτ: αρε ταχῡνςμοῡ ἡθῡητκ ἡσνοῡ
νίβεν.

ο:α Διψαπι ἡφρητ ἡουφρηι ἡπιμνυ ογορ
ἡθοκ ουβονθος εφαμαρι. Βαρεφμορ ἡχε
ρωι ἡςμογ.

ο:7 Βοπως ἡταςμογ ἐπεκωογ νει τεκνιωτ
ἡμετσαie ἡπιεζοογ τηρϑ.

ο:8 Υπερβερβωρτ εουσνογ ἡτε
ογμετθελλο: θεν ἡχιθερесμογнк ἡχε
ταχοи ἡπερχατ ἡςωκ.

ο:9 Χε αγχοс нηι ἡχε παχαχι νει
νηεταρεз εταψυχн: αγσοбнι ευсоп ευχω
ἡμοс: χε α Φνογτ χαϑ ἡςωϑ βοχι ἡςωϑ
ογορ ματαζοϑ: χε εγωоп αν ἡχε
φнеθпагозем.

ο:0 Παпоγτ ἡπερογει саβολ ἡμοι.
Παпоγτ μαζθнк εταβонθiα. Βαρογбiγπι
ογορ μαρογмоγнк ἡχε ннеττγθογiт θα
ταψυχн.

ο:01 Βαρογτγiωтоγ ἡπγωγ νει πγπι
ἡχε ннеτкωτ ἡса па петζωογ.

ο:02 Αποκ Δε αιεργελπic εροκ ἡсноγ нiβен
ογορ ειετογго εχεν смоγ нiβен ἡтак.

ο:03 Ερε ρωι сахи ἡτεκμεθμнι νει
πεκογχαi ἡπιεζοογ τηρϑ: χε ἡπιειи
εζαημεтγωт.

ο:04 Εiεi εθογн θεн ογχοи ἡτε Пбоic:
Пбоic ειεерфμεγi ἡτεκμεθμнι ἡμαγатк.

ο:05 ακτςβω ηηι Φνοϋτ ιςχεν ταμεταλου
ογορ ψατνοϋ: ειςχω ηνεκψφηρι ψα
ουμετθελλο ηεμ ουμετνιϋτ ηρωμ.
Φνοϋτ ηπερχατ ηςωκ ψα τφiri
επεκψωβψ ητγενεα τηрс εθνηοϋ.

ο:06 Τεκμετχωρι ηεμ τεκμεθμνι:
ημετνιϋτ ετακαιτοϋ Φνοϋτ ψα ερρη
ενηετбoci.

ο:07 Φνοϋτ ηημ πετονη ημοκ: χε ακταμοι
ερανμνψ ηροχρεχ ηεμ ρανπετρωοϋ ογορ
ακκοτк ακτανθοι.

ο:08 Ογορ παλιν οη ακεντ επωψι θεη
ηηνοϋη ητε πεκαρι εακθρεс: αψαι ηχε
τεκμεθμνι ερρη εχωι ογορ ακκοτк
ακτνομτ ηηι.

ο:09 Ογορ παλιν ακεντ επωψι θεη ηηνοϋη.
Κε γαρ τηαοϋωνη ηακ εβoλ Πβοιс θεη
οϋςкеϋοс μαλμοс ητε τεκμεθμνι

ο:к Φηαερψαλιν εροκ θεη οϋκϋαρα
πεθογαβ ητε πιΙсρανλ.

ο:к1 Ευεθελνηλ ηχε ηαςφoτοϋ εψωп
αιψαηερψαλιν εροκ ηεμ таψϋχη
θηεταксотс. Ети λε ηεμ πακελaс
εϋεерμεлетан ητεκμεθμνι ηεμ πεκψοϋϋοϋ
ηπιεροοϋ τηρϋ.

ο:к2 Εψωп αϋψαηβiϋπι ογορ ητοϋβiϋψωψ
ηχε ηηετкωτ ηса ηα πετρωοϋ.

ᾠδὴ Πιψαλμος ᾠδὴ ἐΣοδωμων

ᾠδὴ:1 Φνοῦτ μα πεκζαπ ἰπιογρο ογορ
τεκμεθμνι ἰπῳηρι ἦτε πιογρο ἐτζαπ
ἐπεκλαος θεν ουμεθμνι νευ πεκζηκι θεν
ογζαπ.

ᾠδὴ:2 Νιτωον μαρονβι ἰογζιρηνν ἰπεκλαος
νευ νικαλαμφο.

ᾠδὴ:3 Ογορ εφετζαπ ἐνιζηκι ἦτε πιλαος
θεν ουμεθμνι: ογορ ἰηανοζεμ ἰηιῳηρι ἦτε
νιζηκι ογορ εφεθεβιο ἰογσαμμεθνογχ.

ᾠδὴ:4 Ογορ εφεμονν ἐβολ νευ φρη νευ
θαχωφ ἰπιορ ἰζανηωον ἰχωον.

ᾠδὴ:5 Εφεῖ ἐπεснт ἰφρητ ἰογμουνζωον
ἐχεν ογсорт: νευ ἰφρητ ἰζαντελτιλι
ευθλн ζιχεν ἰκαζι.

ᾠδὴ:ᾠ Εσεῶγαι ἰχε ουμεθμνι θεν πεφεζοον:
νευ ἰῶγαι ἦτε ογζιρηνн γατεφμουνκ ἰχε
πιορ.

ᾠδὴ:7 Εφεεργοис ιχεν ιομ γα ιομ: νευ
ιχεν φιαρο γα αγρηχс ἰτοικουμηνн.

ᾠδὴ:8 Ευεερῳορп ἰζιτογ ἐθρηι ἰπεφμθο ἰχε
νιΕθαγγ: ογορ ευελεχζ каζι ἰχε πεφχαχι
τηρογ. Νιογρωον ἦτε Θαρсос νευ νιНнсос
ευεῖνι παφ ἰ ζανδωρον. Νιογρωον ἦτε
νιᾶραβос νευ Сава ευεῖνι παφ
ἰζανδωρον.

ᾠ1:9 Εὐεὐωψτ ἰμοϋ ἦχε πιοῦρωον ἦτε
πκαρῖ: πιεθνος τηρου εὐεέρβωκ παϋ.

ᾠ1:0 Χε αϋμορμε ἰοῦρῆκι ἐβόλ θεν ἴχιχ
ἰοῦχωρι: μεμ οῦχωβ φῆετε ἰμοπτεϋ
βονθος ἰμαγ.

ᾠ1:01 Εϋέτᾱσο ἐοῦρῆκι μεμ οῦχωβ: οὔορ
εϋένορμε ἠπιψῦχῆ ἦτε πῖρῆκι.

ᾠ1:02 Οὔορ εϋέσωτ ἠποῦψῦχῆ ἐβόλ θεν
οὔμῆσι: μεμ οὔμετρεϋβῖνχονς ῥτᾱινοῦτ
ἦχε ποῦραν ἰπεϋῖθο.

ᾠ1:03 Εϋέωῆθ οὔορ εὐέτ παϋ ἐβόλ θεν
πιποῦβ ἦτε τᾱραβῖα: εὐέτωβρ εῖβῆτϋ
ἦσῆον πῖβεν οὔορ εὐέςμοῦ ἐροϋ ἰπιέροον
τηρϋ.

ᾠ1:04 Εὐέψωπι ἰοῦταχρο ρῖχεν πκαρῖ μεμ
ρῖχεν πῖδακρ ἦτε πῖτωον.

ᾠ1:05 Εὐέβῖσι ἦχε πεϋοῦταρ ἐροτε
πῖλιβανος: οὔορ εϋέφιρι ἐβόλ θεν οὔβακι
ἰφῖρητ ἰοῦσιμ ἦτε πκαρῖ.

ᾠ1:0ᾱ Παρεϋψωπι ἦχε πεϋραν εϋςμαρwoῦτ
ψᾱ ἐπερ: θᾱχωϋ ἰφῖρῆ ῥψοπ ἦχε πεϋραν.

ᾠ1:07 Εὐέβῖςμοῦ ἠθῖρῆι ἠθῆτϋ ἦχε πῖφῦλῆ
τηρου ἦτε πκαρῖ οὔορ εὐέτωον παϋ ἦχε
πιεθνος τηρου

ᾠ1:08 Ῥςμαρwoῦτ ἦχε Πβοῖς Φποῦτ
ἰπιΙσρανλ: φῆετιρι ἠρᾱνῶφῆρι ἰμαγτϋ.

Ψάμαρῶντ ἦχε πῖραν εἰσοῦαβ ἦτε περῶν
ψα ἐνεζ νεμ ψα ἐνεζ ἦτε πιενεζ: ἐφέμοζ
ἦχε ἵκαζι τηρψ ἐβόλ θεν περῶν.
Εσέψωπι εσέψωπι

72

ᾠδ:Α Πιψαλμος ᾠδ ἦτε Ἀσαφ

ᾠδ:1 Ὡς οὐαγαθος πε φνοῦτ ἐπιΙσραηλ
ἠννηετσοῦτων θεν ποῦζητ. Ἀποκ δε
ψατενκεκοῦχι αὐκιμ ἦχε παφατ:
ψατενκεκοῦχι αὐφων ἐβόλ ἦχε πατατσί.

ᾠδ:2 Χε αἰχοζ ἐῖρῃ ἐχεν νιπαρανομος.
Ἀπαγ ετζιρῃῃ ἦτε νιρεφερνοβί.

ᾠδ:3 Χε ἕμον εμτον ψοπ θεν ποῦμον:
οὔοζ οὔταχρο θεν νοῦμαστιγγος.

ᾠδ:4 Χε σεθεν θίσι ἥρωι ἀν οὔοζ
ἠνοτερμαστιγγοιν ἕμων νεμ νιρωι.
Εθεφαι ἀσάμονι

ἕμων ἦχε τμετρεζιῖζο. Ἀντζιωτοῦ
ἠοῦαδικία νεμ οὔμετασεβης.

ᾠδ:5 Εσεί ἐβόλ ἦχε τοῦαδικία ἐφρητ πε
ἐβόλ θεν οὔωτ.

ᾠδ:ῃ Ἀυσινι αὐσεμνι ἦτε ποῦζητ: αὐμενί
οὔοζ αὐσαχι ἠοῦμετπετρωῦ.

ᾠδ:7 Ἀυσαχι ἠοῦμετβῖνχοης ψα ἐῖρῃ
ἐπῖσι. Ρωῶν αὐσεμνητψ ψα ἐῖρῃ ἐτφε:
οὔοζ ποῦλας αῤσινι ζιχεν ἵκαζι.

ὁ 2:8 ἔθεφαι ἐκ' ἐκότης ἦχε παλαος ἐπαίμα
οὐορ ζανέροορ εὐχῆκ ἐβολ εὐέχεμορ
ἠθῆτορ.

02:9 Ουοζ αϋχοc χε πωc αϋει η'χε
 Φνοϋ† ιε οϋον ει γοπ θεν Πετβοcι.

ὁ 2:0 θηπε ις και εανρεσηρνοβι νε ογορ
σερευθενιη: αταμονι ηουμετραμαο ψα
επερ.

02:01 ΟΥΟΖ ΔΙΧΟC ΧΕ ΖΑΡΑ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΕΦΛΗΟΥ ΔΙΘΜΑΙΕ ΠΑΖΗΤ ΟΥΟΖ ΔΙΩΙ
ΗΠΑΧΙΧ ΕΒΟΖ ΘΕΝ ΝΙΑΘΟΒΙ.

ο2:02 Ουο2 αιψωπι ευερμαστιγγοιη ιμοι
ιπιε2οογ τηρϕ: ουο2 πασο2ι ψα νιναγ
ητε τοογι ισε παιχω ιμοο: κε †ηαααχι
ιπαιρη†.

02:03 Σηπε ις †γενα ἡτε πεκωρη
 ἠεταισεμι νημασ αιχας θεν παρητ
 εθριεμι: ογορ φαι ογθισι πε ἡπαῖθο
 ἐβολα ψα †ψενηι ἐθουη ἡπιμα εθοναβ
 ἡτε Φνοϋ†: ογορ ἡτακα† ἐνιθαιεϋ: πλην
 εθβε νουμετλολος ακσεμι νωου.

02:04 Ἀκρατοῦ ἐθρῆνι ἐπχιντοῦσι πωσ
 αὐψωπι ἐπψαφε ἐλπινα αὐμοῦνηκ αὐτακο
 εθεβε τοῦανομια ἡφρη† ἡοῦρασονι ἡτε
 φνεθῆανεζσι.

ᾠδ:05 Πῶς οἱς θέν τεκβακί ἐκέψαψυ
ἡτοῦρῖκων χε ἀφρωκρ ἦχε παρῆτ οὐορ
ἀψωβτ ἦχε παβλωτ.

ᾠδ:0ᾠ Ἀποκ Δε παῖψηψ πε οὐορ ἡπιεμ
αιερ ἡφρητ ἡοῦτεβῆη παρρακ.

ᾠδ:07 Οὐορ ἀποκ τῆχ ηεμακ ἡσῆοῦ ηῖβεν.
Ἀκαμῶη ἡταχῖχ ἡοῦηαμ.

ᾠδ:08 Οὐορ ἡρῆη θέν πεκσοβῆη ἀκβῖμωτ
ῆη οὐορ ἀκψοπτ ἐροκ ηεμ οῦῶοῦ.

ᾠδ:09 Οὐ γαρ ἐτψοπ ῆη θέν τῆφε οὐορ
οῦ πε ἐτῶαψυ ἡτοτκ ρῖχεν ἡθαρῖ:
ἀψμῶηκ ἦχε παρῆτ ηεμ τασαρ Φῆοῦτ
ἡτε παρῆτ οὐορ τατοῖ πε Φῆοῦτ ψα
ἐνερ.

ᾠδ:κ ῶηπε ις ηεθῶοῦηοῦ σαβολ ἡμοκ.
Σεηατακο οῦοη ηῖβεν ἐτερπορῆεῖη:
ἀκψοτοῦ ἐβολ ραροκ.

ᾠδ:κ1 Ἀποκ Δε οῦαγαθῶη ῆη πε ἐτομτ
ἐΦῆοῦτ ἐχῶ ἡταρελπῖς θέν Πῶς
εῶρηφῖρη ἐνεκῶοῦ τηροῦ θέν ηῖπῦλῆ ἡτε
τῶερη ἡσιωη.

73

ᾠδ:λ Πῖψαλμος ᾠδ πῖκατ ἡτε Ἀσαφ

ᾠδ:1 Ἐθεβοῦ Φῆοῦτ ἀκρῖτεη ἡσῶκ ψα θὰε
ἀψχωντ ἦχε πεκῖβῶη ἐχεν ηῖεσῶοῦ ἡτε
πεκῶρῖ.

ᾠδὴ 3:2 Ἀριφμεγὶ ἡτεκσυηαγωη θηέτακχφος
ισχεν ὡορπ: ακσω† ἡπὺβωτ ἡτε
τεκκληρονομιά: πῖτωοῦ ἡτε Σῖων φαι
ἐτακῶπι ἡθρηι ἡθητq.

ᾠδὴ 3:3 Χαῖ ἡτεκχιχ ἐθρηι ἐχεν
τοῦμετδασιζηт ὡα ἐβoλ.

ᾠδὴ 3:4 Σεοῦ ἡχε πῖετρωοῦ ἐταqαιτοῦ ἡχε
πῖχαχι θεν πηεθοῦαβ ἡτακ οὔορ
αὔωοῦωοῦ ἡμωοῦ ἡχε πηεθμοc† ἡμοκ
θεν ἠμη† ἡπεκῶαι.

ᾠδὴ 3:5 Ἀγχω ἡποῦμηini ἡζαμηini οὔορ
ἡπιέμη.

ᾠδὴ 3:6 Ὑφρη† ἡπιμωит ἐθoῦη етсаῖῶωι
пем ἡφρη† θен οὔαζῶῶηη ἡῶе.

ᾠδὴ 3:7 Ἀγκωρх ἡпесρωοῖ θен ζαηκελεβιη
ἡθρηι θен οὔκελεβιη: пем οὔμαχι εὔсоп
αὔραθтс ἐθρηι αὔρωκρ ἡπεκμα εθοῦαβ
θεν οὔχρωμη.

ᾠδὴ 3:8 Ἀγсωq ἡφмаῖῶωπι ἡτε πεκραη ζιχεν
πικαζι. Ἀγχοc ἡθρηι θен ποῦζηт ἡχε
τοῦсγггениа тнрс εὔсоп. Хе αμωini
мареηταλδο ἡпiῶαι ἡτε Пбоис ἐβoλ ζιχεν
ἡκαζι: пемμηini ἡпемпав ἐρωοῦ ἡмон
пpофнтнс: хе ὡоп οὔορ qηасоῦωηтен аη
хе.

ᾠ3:9 Ὡς ἔπαυσε Φροντὶς ὑψώσας ἦν
πλάσι οὐροῦ φη εἰς τοὺς οὐρανούς
ἐκράνεν ὥς θάλασσα

ᾠ3:10 ἔθηκε οὐρανὸν ὡς οὐρανὸν
ἐκράνεν ὥς θάλασσα
ἐκράνεν

ᾠ3:11 Φροντὶς Δὲ ἠέκουσε περὶ τοὺς οὐρανούς
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

ᾠ3:12 ἠέκουσε ἀκτὴν ὡς οὐρανὸν
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

ᾠ3:13 ἠέκουσε ἀκτὴν ὡς οὐρανὸν
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

ᾠ3:14 ἠέκουσε ἀκτὴν ὡς οὐρανὸν
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

περὶ τοὺς οὐρανούς
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

ᾠ3:15 ἠέκουσε ἀκτὴν ὡς οὐρανὸν
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

ᾠ3:16 ἀνέβη ὡς οὐρανὸν
ἐκράνεν ὡς θάλασσα
ἐκράνεν

μπερτ πογγχη ηπιθηριον εσπαουωηζ ηακ
εβολ ουοζ μπερερπωβω ηπιγγχη ητε
ηεκζηκι ψα θαε

03:07 χογγτ εχεν τεκδιαθηκη χε ηη ετοι
ηχακι ητε ηκαζι αυμοζ ηπιηου ηαηομια
μπεηερεψταςθο ηχε φη

ετθεβιηουτ εαψβιψιπι ουζηκι ηεμ ουχωβ
εγεεμογ επεκραν

03:08 τωηκ Φηουτ μαζαπ επαζαπ
αριφμεγι ηπιψωψ εταψαιτου ηακ ηχε
πιατζηη επιεζοογ τηρψ

03:09 ουοζ μπερερπωβω ητςμη ητε ηη
εττωβζ μμοκ θεμετβαςιζηη ητε ηη
εθμοστ μμοκ ασι επωψι

ζαροκ ηςηου ηιβεν

74

04:Α Πιψαλμοο ολ τζωλη ητε ασαφ
επχωκ εβολ μπερτακο

04:1 τεηηαουωηζ ηακ εβολ Φηουτ
τεηηαουωηζ ηακ εβολ ουοζ τεηηατωβζ
μπεκραν ειεφιρι ηηεκψφηρι

τηρου εψωπ αιψαηβι ηουςηου ανοκ
ειετζαπ θεη ηετςουτων

04:2 αψβωλ εβολ ηχε ηκαζι ηεμ ουον
ηιβεν ετψοπ ηθηηψ ανοκ αιταχρο
ηηεψστγλос αιχοο ηηηαραηομοο

xe mpererpaparonu nemi nireqerubixi xe
mperbixi mpetentap ouoz mpertwoun
mpetentap epbixi

mpercaxi nca Fnouf den oumetbi nxonc

04:3 xe oude ebol den niuait ebol
oude ebol den niuazwtp oude ebol
den nitwou nyace xe Fnouf

ourefthap pe fai yacqebioq ouoz fai
yacbacq

04:4 xe onon oafot den nenxix mpboic
eqmez nhrp nakraton eqont ouoz acirik
ebol den fai efai

04:5 plhn pefcoreu mapfwn ebol euesw
throu nxe nireqerubixi nte pkazi

04:6 anak de eieθelhl ya enez ouoz
ntaeralin efnouf niakwb

04:7 thadomtheu nitap throu nte
nireqerubixi ouoz eqebixi nxe ptap nte
niθmi

75

05:Α Πιψαλμος οε nte acap epxwk ebol
den ganzwc thwln eθbe piaccuroc

05:1 qouwnz ebol nxe Fnouf den
thoudea onnyf pe pefran den piIranl
acypapi den ouzirhnn nxe

peuma nemi peumanyapi den Cion

ᾠδὴ 5:2 ἀφθόμεθεν ἡμᾶν ἡπάμαρτι ἥτε
νοῦφίτ οὐροπλόν μεμ οὐσῆσι μεμ
οὐπολεμος

ᾠδὴ 5:3 χηαεροῦωινι ἥθοκ θεν οὐψφῆρι ἐβόλ
θεν ῥαντῶον μεμερ

ᾠδὴ 5:4 ἀψφθορτερ τηροῦ ἥχε νιατκατ θεν
ποῦρητ ἀγενκοτ θεν ποῦενκοτ οὐορ
ἡποῦχεμζλι νιρῶμι τηροῦ

ετε τμετραμαο θεν νοῦχιχ

ᾠδὴ 5:5 ἐβόλ θεν τεκεπιτιμία φνοῦτ ηἰακωβ
ἀγρῆνιμ ἥχε ηἰ ετταλῆνοῦτ ἐνιρῶωρ

ᾠδὴ 5:6 ἥθοκ κοι ηῖροτ οὐορ νιμ ἐθῆαψτ
ἐθούη ἐρῶκ ἰσῆεν πισῆον ςῶοπ ἥχε
πεκῶωντ

ᾠδὴ 5:7 ἀκθοντεν νοῦρᾶπ ἐβόλ θεν τφε
ἥκαρτι ἀφερροτ οὐορ ἀφρερι ἡμορ

ᾠδὴ 5:8 θεν πῆντερῶωνρ ἥχε φνοῦτ ἐρῶπ
ἐνορῆμ ηἰρεμῶαψ τηροῦ ἥτε ἥκαρτι

ᾠδὴ 5:9 χε φμενι νοῦρῶμι ἐφροῦωνρ ηἰακ
ἐβόλ οὐορ πῶωπ ἥτε οῦμενι ἐφερῶαι
ηἰακ

ᾠδὴ 5:0 τῶβρ οὐορ μαῶεβῖω ἡΠῶοις
πετεννοῦτ οῦον νίβεν ετκῶτ ἐρορ ἐγῆνι
ηἰαρ ηῖανῶωρον

ᾠδ:01 φη ετοι ηγοτ ογορ ετωλ
νηπνευμα ἵτε νιαρχων φη ετοι ηγοτ
θρατοτοϋ νηιοϋρωϋ τηροϋ ἵτε
ἵκαρι

76

ᾠδ:2 Πιψαλμος ᾠδ ἵτε ασαφ ἐπχωκ
ἐβωλ ἐχεν ιδιθουν

ᾠδ:1 αιωϋ ηταςμν ἐπωϋ γα Πβοις νευ
ταςμν ἐπωϋ γα Φνοϋτ ογορ αϑτθθνηϑ
ἐροι θεν περοοϋ

μπαροχρεχ αικωτ ἵσα Φνοϋτ ἵθρη θεν
ναχιχ θεν πιεχωρζ μεϑμθο μπουϋερζαλ
ἡμοι

ᾠδ:2 ογορ μεσοϋωϋ ἵχε ταϋχην
εθροϋτνομτ νας αιερχμενι ἡΦνοϋτ ογορ
αιοϋνοϑ αιερχμελεταν ογορ

αϑερκοϋχι ηζητ ἵχε παπνευμα

ᾠδ:3 αϋερϋορπ ηταρο ηναμαναρεζ ἵχε
ναχαχι τηροϋ αϋθορτερ ογορ μπιχαχι
αμοκμεκ εζανεροοϋ

ναρχεορ ογορ ζαηρομπι ηενεζ αιερχοϋμενι
ογορ αιερχμελεταν θεν πιεχωρζ ἵθρη θεν
παζητ

ᾠδ:4 ναιερωϑτ ογορ ναιθοτθετ
μπαπνευμα μη ϑναχατ ἵσωϑ ἵχε Πβοις
ϋα ἐνεζ ογορ ϑναοϋαζτοτϑ αν χε

εἰς ἑσπεράματα

οἱ 5 ἰε ἡγιασμένοι ἔβουλον ὡς ὅτι
ἰσχύοντων ὡς ὅτι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἦσαν Φύοντες ἡγιασμένοι

ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

οἱ 6 οὐρανὸν ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
περὶ τῶν ἡγιασμένων ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

οἱ 7 ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

οἱ 8 οὐρανὸν ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

οἱ 9 Φύοντες ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

οἱ 10 Φύοντες ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

οἱ 11 ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι
ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι ἡγιασμένοι

02:02 πεκσετεβρηχ αγερωωινι ετοικοουμενη
αρκιμ ογοζ αςσερτερ ηχε ηκαζι

03:03 Φνουτ ερε πεκμωιτ ηθρηι θεν
φιου ογοζ πεκμωωι θεν ζανμωου
εγωω ογοζ πεκτατσι

ηνουσοωνω

04:04 ακβιμωιτ μπεκλαος ηφρητ
ηζανεσωου θεν τχιχ μωυςης νεμ ααρων

77

07:07 Πιψαλμος οζ πικατ ητε ασαφ

07:1 μαρθεντεν παλαος επανομος ρεκ
μετεμωυχ ενισαχι ητε ρωι

07:2 αιδαουων ηρωι θεν ζανπαρaboλh
ογοζ ητασαχι ηνη ετρηπ ιςχεν ωορπ

07:3 ηη ετανσοθμου ανειμ ερωου ογοζ
ηηνιοτ αυσαχι θατοτεν ογοζ μπουζωπ
εβολ ζα πουωηρι ψα

κε χωου

07:4 ευεχω ηνιςμου ητε Πβοις νεμ
περμετχωρι νεμ ηιωφηρι εταφαιτου

07:5 αςταζο πουμετμεερε ερατς θεν
Ιακωβ ογοζ αςσεμνι πουνομος θεν
πιΙσρανλ φη εταφζονζεν

ηηνιοτ εροφ ζινα ητουταμε πουωηρι
ερωου

ᾠδ:ᾠ ῥοπως ητερεμι ἡχε κέχωον ηῡηρι
ετουηαχφωον ουορ ευετωουηου ευεταμε
ηουηρι ἔρωον

ᾠδ:7 ῥηα ητουχω ητουζελπισ θεη Φηου†
ουορ ητουυτεμερπαβῡ ηηιζβηουι ἡτε
Φηου† ουορ ητουκω†

ἡσα ηερεητολῡη ῥηα ητουυτεμερ ἡφρη†
ηηουκειο†

ᾠδ:8 χε ουχωον εφῥωον πε ουορ
ηρεφ†χωηη ουχωον πε φῡ ετε
μπερσοῡτων πεφῥηη ουορ μπε
πεφπνεῡμα ηαῖ† ηεμ Φηου†

ᾠδ:9 ηεηῡηρι ηεφρεμ αῡβωλκ ουορ αῡσι†
θεη ῥαηφι† αῡφονῥου θεη ηιεῥου ἡτε
ηηπολεμμοσ

ᾠδ:0 ουορ μποῡαρεῖ ε†διαθῡκη ἡτε
Φηου† ουορ μποῡουῡῡ εμῡῡ θεη
περπομμοσ

ᾠδ:01 ουορ αῡερπαβῡ ηηεφῥβηουι εθῡαηεῡ
ηεμ ηεφῡφῡηρι εταφταμωον ἔρωον

ᾠδ:02 ηῡφῡηρι εταφαιτου ἡπεἡθο ηηουιο†
θεη ἡκαῖ ηἡἡηη θεη τκοι ηχαη

ᾠδ:03 αφφωρῡ μφιομ ουορ αφεηου ἔβoλ
ἡῥηητφ αφταῖo

ηθανεωον ερατοϋ ιφρητ ποτασκος
αφτωιτ ποον θεν ουβηπι ιπιεζοον
ογορ θεν πιεχωρρ τηρρ θεν
οϋωινι ποϋχρωμ

07:04 αφωχι πουπετρα ρι πωαρε ογορ
αφτωον ιφρητ θεν ουποϋν εφοϋ αφι
ποϋμωον εβολ θεν

ουπετρα ογορ ασινι ερρηι εθανεωον
ιφρητ ηθανιαρωον

07:05 αϋοϋαζτοτοϋ εερνοβι ερορ οη ογορ
αϋερε πετβοσι χωντ θεν οϋμα παθμωον

07:06 αϋερπιραζιν ιφνοϋτ θεν ποϋρητ
εθοϋερετιη ηθανθρηοϋι ηποϋϋχη

07:07 ογορ αϋσαχι ησα φνοϋτ εϋχω ιμοσ
χε αν ϋηαϋχεμχομ ηχε φνοϋτ εσοβτ
ποϋτραπεζα ρι πωαρε χε

αϋμϋι ητπετρα αϋθατ εβολ ηχε
ζανμωον ογορ ζανμοϋησωρεμ αφωλκ
ιμωον μη οϋον ϋχομ ιμορ

ετωικ οη ιε εσοβτ ποϋτραπεζα μπερλαοσ

07:08 εθεε φαι αφσωτεμ ηχε φνοϋτ
αφριτοϋ εφαζοϋ οϋχρωμ αϋμορ θεν
Ιακωβ ογορ οϋχωντ αφι ερρηι

εχεν πιΙσρανλ

07:09 χε μποϋηαζτ εφνοϋτ οϋδε
μποϋερζελπις επεφοϋχαι

07:κ̄ αϥζονζεν ηηιθ̄ηπι ετσαπ̄ωαι ουοζ
αϥουωη ηηιρωου η̄τε τ̄φε αϥζωου ηωου
ηουμ̄αν̄ηα

εθρογ̄ουωμ̄ ουοζ ουωικ η̄τε τ̄φε αϥτηιϥ
ηωου ηωικ η̄τε ηιατ̄τελ̄ος αϥουομ̄ϥ η̄χε
φρωμ̄ι αϥουωρπ̄ ηωου

ηουθ̄ρε εῡσι

07:κ̄1 αϥτοῡηος οῡθοῡρη̄ς ε̄βολ̄ θ̄εν τ̄φε
ουοζ η̄θ̄ρη̄ θ̄εν τεϥ̄χομ̄ αϥ̄η̄ι μ̄πιεμ̄εντ̄

07:κ̄2 αϥζωοῡ ε̄χωοῡ η̄ζαν̄σαρ̄ μ̄φ̄ρη̄τ̄
ηοῡκᾱζ̄ι η̄εμ̄ ζ̄αν̄ζᾱλᾱτ̄ εῡοι η̄τεη̄ζ
μ̄φ̄ρη̄τ̄ μ̄πῑω̄αι η̄τε η̄ιαμ̄αῑοῡ

ουοζ ᾱῡζεῑ ε̄θ̄μ̄η̄τ̄ η̄ηοῡπαρεμ̄βο̄λη̄ μ̄κ̄ω̄τ̄
η̄ηοῡμ̄αν̄ω̄αῑ

07:κ̄3 ᾱῡοῡωμ̄ ουοζ ᾱῡσῑ ε̄μᾱω̄αῑ ουοζ
τοῡε̄πῑθ̄ῡμ̄ιᾱ ᾱϥ̄εν̄ς η̄ωοῡ ουοζ μ̄η̄οῡδ̄ρο̄ζ
ε̄βολ̄ ζ̄α

τοῡε̄πῑθ̄ῡμ̄ιᾱ

07:κ̄4 ε̄τῑ ε̄ρε̄ τοῡθ̄ρε̄ χ̄η̄ θ̄εν̄ ρ̄ωοῡ ᾱ
π̄χω̄η̄τ̄ μ̄φ̄η̄οῡτ̄ ᾱϥ̄ῑ ε̄ζ̄ρη̄ῑ ε̄χωοῡ

07:κ̄5 ουοζ ᾱϥ̄θ̄ω̄τε̄β̄ η̄θ̄ρη̄ῑ θ̄εν̄ η̄οῡζ̄οῡο̄
ουοζ η̄ικ̄ε̄σω̄τ̄π̄ η̄τε̄ η̄ῑς̄ρᾱη̄λ̄ ᾱϥ̄σ̄ον̄ζ̄οῡ

07:κ̄ᾱ θ̄εν̄ η̄αῑ τη̄ρο̄ῡ ᾱῡερ̄η̄ο̄β̄ῑ ε̄ρο̄ϥ̄ ο̄η̄
ουοζ μ̄η̄οῡη̄ᾱζ̄τ̄ ε̄η̄ε̄ϥ̄ω̄φ̄η̄ρῑ

07:κ8 αὐμοῦνκ ἵχε ποῦεζοοῦ θεν
οὐμετεφλῆνοῦ νευ ποῦκερομπι θεν
οὐχῶλεμ

07:κ8 ἐϋωπ ἀϋῶανθῶτεβ ἵσωοῦ τοτε
εῷαῦκω† ἵσωϋ οὐοζ ἀγκοτοῦ ἀϋῶορποῦ
ζα Φνοῦ†

07:κ9 οὐοζ ἀνερφμενι χε Φνοῦ† πε
ποῦβονθοοο οὐοζ Φνοῦ† ετδοοι πε
ποῦρεϋσω†

07:λ αὐοζ ἀνμενριτω θεν ρωοῦ οὐοζ
ἀνχε μεθνοῦχ ἐροϋ θεν ποῦλδσ

07:λ1 ποῦζητ δε παϋσοῦτων νευαϋ ἀν πε
οῦδε μπουναζ† θεν τεϋδιαθηνκ

07:λ2 ἵθοϋ δε οῦρεϋῶενζητ πε εϋεχῶ
ηνοῦνοβι ηωοῦ ἐβολ οὐοζ ηνεϋτακωοῦ

07:λ3 οὐοζ εϋεαῶαι εῶρεϋτασθο μπεϋμβον
οὐοζ ηνεϋθρε πεϋχωντ τηρϋ μοζ

07:λ4 οὐοζ ἀϋερφμενι χε ζανσαρ νε
οῦπνευμα ἀϋῶανι ἐβολ μπαϋκοτω χε
οῦμηνῶ ησοπ ἀϋ†χωντ παϋ ζι

πῶαϋε οὐοζ ἀϋ†χωντ παϋ θεν οῦμα
ηαθμωοῦ ἀγκοτοῦ ἀνερπιραζιν ἰΦνοῦ†
οὐοζ πεθοῦαβ ἵτε

πιΙσανλ ἀϋ†χωντ παϋ

ᾠδὴ 5 ὑπερφανὲς πτερυγίαι ἐπιέρου
ἐταρσοτοῦ ἐβόλῃ θέν τῆς ἡν ἐτροχρεῖ
ἡμῶν

ᾠδὴ 6 ἠφρητ ἐταρῶν πνευμαίνι θέν
Χημὲς περὶ φηρὶ θέν τκοὶ πῆλιν

ᾠδὴ 7 ἀφωνή πνοῖαρων εὐσπορὲς περὶ
πορῶν μβεβὶ ῥοπῶς πτοῦτεμῶ
ἀφωρπ πορῶν

πορῶν ἐθῶν ἐρῶν οὐρ ἀφωρῶν περὶ
πῆρῶν οὐρ ἀφωρῶν

ᾠδὴ 8 ἀφτ πνοῦνταρ πτετῶν περὶ
πορῶν ἐπὶ πῆρῶν

ᾠδὴ 9 ἀφωρῶν πνοῖα πῆρῶν θέν
πῆρῶν περὶ πνοῖα θέν πῆρῶν

ᾠδὴ 10 οὐρ ἀφτ πνοῖα πῆρῶν ἐτορῶν
πῆρῶν περὶ πῆρῶν ἐτε πῆρῶν
πῆρῶν

ᾠδὴ 11 ἀφωρῶν ἐθῶν ἐρῶν πῆρῶν ἢτε
πῆρῶν οὐρ περὶ πῆρῶν περὶ
οὐρ ἀφωρῶν

ἐβόλῃ ῥιπῶν ῥιπῶν εὐρῶν

ᾠδὴ 12 ἀφωρῶν πνοῖα πῆρῶν οὐρ
πῆρῶν ἐβόλῃ θέν πῆρῶν οὐρ
πῆρῶν

ἀφωρῶν ἐρῶν ἐθῶν θῶν πῆρῶν

07:03 ουοζ αϥϣαρι εϣαμιςι νιβεν ετθεν
Χημ ταπαρχη ητε ποϥθιςι δεν
ποϣμανϣωπι

07:04 αϥτωονη υπεϣλαος ιϥρητ
ηζανεσωον ουοζ αϥενοϥ εβολ ιϥρητ
ποϥοζι πεσωον ηζρηι ρι πϣαϥε

07:05 αϥβιμωιτ ηωον δεν ουζελπις ουοζ
μποϥερζοτ ποϥκεχαχι α ϥιομ ρωβς εζρηι
εχωον

07:06 ουοζ αϥενοϥ εθουη επιτωον ητε
πεϣμα εθουαβ πιτωον ϥαι εταςϥφοϥ ηξε
τεϥοϥιναμ

07:07 ουοζ αϥριοϥι ηζανεθνος εβολ
θατρηι μποϥρο αϥτ ηωον ηζανκληρος
δεν ουνοζ ητε ουκληρος ητ

ουοζ αϥθροϥωπι δεν ποϣμανϣωπι ηξε
νιϥυλη ητε πιΙςρανλ

07:08 ουοζ αϥερπιραζιη αυθε Φνοϥτ
ετβοςι χωντ ουοζ μποϥαρεζ
επεϣμετμεθεϥ ουοζ αυκοτοϥ

αϥεραττματ ιϥρητ ηποϥκειοτ

07:09 ουοζ αυκοτοϥ εοϥφιτ εσκωλχ ουοζ
αϥερεϣωντ ριχεν ποϥκαλαμφο ουοζ δεν
ποϥϥωτρ ηχιχ

αϥτχοζ ηαϥ

07:ḡ αῤῥωτεμ ἵχε Φνοῦ† αῤῥιπζο ἕμωοῤ
οῤοζ αῤῥεῤῥ πιΙσρανλ ἕμαῤῥω

07:ḡ1 αῤῥιοῤῥ ἕβολ η†σκηνη ἵτε σῤλωμ
οῤοζ πεῤμανῥωπι μεπεῤρεῤῥωπι μεμ
ηιρωμ

07:ḡ2 αῤ† ητοῤχομ εοῤεχμαλωσια μεμ
ποῤαναι ετχιχ ἵτε ποῤχαχι

07:ḡ3 αῤμαῤῥθαμ εζρεη πεῤλδос ἵῤρηι ῥεν
τσηῤῥι οῤοζ τεῤκληροπομια αῤῥιπζο ἕμοс

07:ḡ4 ποῤῥελῥιρι αῤοῤομοῤ ἵχε οῤχρωμ
οῤοζ ποῤπαρῥεнос μοῤεργηβι

07:ḡ5 οῤοζ ποῤοῤηβ αῤζει ητσηῤῥι οῤοζ
ποῤχηρα μοῤυριμ ἕρωοῤ

07:ḡᶐ αῤτωηῤ ἵχε Φνοῦ† ἕῤρη† μεη
ετεηκοτ ἕῤρη† ποῤαι εῤῥαῥι ἕβολ ῥεν
ηηρη εοῤοη ῥχομ ἕμοῤ

07:ḡ7 αῤῥωαρι ηπεῤχαχι σαῤαζοῤ ἕμωοῤ
αῤ† ηωοῤ ποῤῥῥιτ μεμεζ

07:ḡ8 αῤῥιοῤῥ ἕβολ μεῤμανῥωπι ηιωσηῤ
οῤοζ τῤῥλη ηεῤρεμ μεῤсотπε

07:ḡ9 οῤοζ αῤсωтп ηтῤῥλη ηιοῤλδс
ηιτωοῤ ἵτε Сiωη ῤη εταῤμεηηιτῤ

07:ḡᶑ οῤοζ αῤκωт μεῤεμα εῥοῤαβ ἕῤρη†
μεῤα ηιταη ποῤωт οῤοζ αῤῥисен† ἕμοῤ
ζιχεν ἵκαζι ῥα ἕμεζ

07:21 οὐορ ασωτπ ἡΔαυιδ περβωκ οὐορ
αφβιτq ἐβoλ θεν πιορ ἡτε πιεσωογ

07:22 οὐορ αφβιτq ἐβoλ ριφαρογ ἡππ
εθμοσι εθρεγαμοσι πIακωβ περβωκ πεμ
πιIcραηλ τερκληρονομια

07:23 οὐορ αφαμοσι ἡμωογ θεν
†μετατκακια περρηт οὐορ θен πικα† ἡτε
περχιx αφβιμωιт πωογ

78

08:Α Πιψαλμοc οη ἡτε αcaφ

08:1 Φπογ† αγι ἡχε ραπεθnoc ἐθoγп
ετεκκληρονομια αγσωq επεκερφει εθoγaβ
αγχω πieroγcaλпп

ἡφρη† πογμaпapez пχιxι

08:2 αγχω πпιpeγμωoγт ἡτε пeкeβiaικ
пθpe πпιρaλa† ἡτε †φε пiaqoγи ἡτε пп
εθoγaβ птак πппeнpиoп ἡτε

πkaρи

08:3 αγφωп επoγcпoq ἐβoλ ἡφρη†
поγμωoγ επκω† пieroγcaλпп οὐορ ἡμoп
φп eθпaкocoγ

08:4 aпγωпп noγγφит ппeпeγγeγ oγeλkγaи
пem oγcωβи ἡпп eткω† epoп

08:5 γα ἐпaγ xe Пбoиc χпaχωпт γα
θaε eγeμoρ ἡχε пeкxορ ἡφρη† noγxρωпп

08:6 χω μεκωντ εν νεθος ην ετε
πουρωωνκ ημ εν ημετωρωον ην ετε
πουμουτ

ουβε πεκραν γε ανουωμ ηακωβ ουο
αυωω μεμα

08:7 υπερερφμενι ηπενανομια ηαρχεος
μαρουερωορπ ηταζον ηχωλεμ ηγε
ηεκμετωενζητ γε ανερζηκι

εμαωω

08:8 αριθονην ερον φνουτ πενωτηρ εθε
πωον ητε πεκραν Πβοις εκεαζμεν ουο
εκεχω ηπεννοβι

ηαν εβολ εθε πεκραν

08:9 μηως ητουχος θεν νεθος γε
αφωον πουνουτ

08:0 ουο μαρουηαυ θεν νεθος ηπεμο
ηπενβαλ εβολ επβιμπωω μπνοφ ητε
ηεκεβιαικ

εταυφομφ εβολ

08:01 μαρεφι εθουν επεκμο ηγε πφιαζομ
ητε ην ετρωονι μελες

08:02 κατα τμετνωτ ητε πεωωβω
μαχο ηνωηρι ητε ην εταυθοθβον

08:03 μοι πουγεβια ηζ ηκωβ εθρη εκεον
ηπενθεωεν θεν ποωωω εταυτωωω ηακ
ηθητφ Πβοις

ᾠδ:04 ἀνοη γάρ πε πεκλαος νηη νηεσωυ
ἦτε πεκοζι ἀνηαοῦωνη πακ ἐβολ ῥα ἐνεζ
ισχεν χωοῦ ῥα

χωοῦ ἐνεχω ὑπεκςμοῦ

79

ᾠδ:ᾠ Πιψαλμος οθ ἦτε ασαφ ἐπχωκ ἐβολ
ἐχεν ηη ετοῦναῡοβτοῦ ευμετμεθε
†ζωδη ἐχεν νιασσυριος

ᾠδ:1 μαζοηκ φη εταμονι ὑπιΙσραηλ φη
ετβιμωιτ θαχωϋ νιωσηφ ὑφρη† νοῦεσωο

ᾠδ:2 φη ετζεμσι ζιχεν νιχεροῦβιμ
οῡονηκ ἐβολ ὑπεῡθο νεφρεμ νηη
βενιαμιν νηη μανασση

ματοῦνος τεκχομ αμοῦ εφναζμεν

ᾠδ:3 ματασθον Φνοῦ† μαρε πεκζο
εροῡωινι ἐζρηι ἐχων οῡοζ ἐνενοζεμ

ᾠδ:4 Πβοις Φνοῦ† ἦτε νιχομ ῥα ἠναυ
κχωητ ἐζρηι ἐχεν τπροσευχη ἦτε πεκβωκ

ᾠδ:5 ακτεῡμον νοῡωικ ἦτε ζανερμωοι
οῡοζ ακτсон νοῡῡι νερμη

ᾠδ:ᾠ ακχαν ευαντιλογια ηηενθεῡεῡ οῡοζ
αῡελκῡαι ησων ἦχε ηηνχαχι

ᾠδ:7 Πβοις Φνοῦ† ἦτε νιχομ ματασθον
μαρε πεκζο εροῡωινι ἐζρηι ἐχων οῡοζ
ἐνενοζεμ

09:8 ακουατεβ πουβω παλολι εβολ θεν
 χημ ακριουι ηζανεθνος εβολ ακτωχι
 ιμος ακβιμωιτ θαχωσ

ԹԳ:9 օԿՈՂ ԿՏԽԽԻ ՈՒԵՏՈՐՄՈՒ ԿԳՄՈՂ ՈՒԷ
 ՈՒԿԱՂԻ ԴԵՏԺՈՒԾԻ ԿՏՂԻԾՏ ԷՒԷՆ ԶԱՆԴՈՐ
 օԿՈՂ ՈՒԵՒԿԱՂ ՈՒՈՒՅԵՆՏԻԳԻ

ἄΤΕ ΦΗΟΥ†

09:0 Ἀσσοῦτεν πνεσκλημα ἐβολ γυα φιομ
ογορ πεςμογλx γυα φιαρο

09:01 εθβε ου ακρωτη περσοβτ ουορ
σεβωλ ιμοc ιχε ουον νιβεν ετcινι ρι
πιμωιτ

09:02 αἰτακος ἦξε οὐριρ ντων ἐβoλ θεν
οὐιαρ ψυην οὐιαντων πεταμεῖνητς

09:03 Ποις φρουτ' ἴτε νιχομ κοτκ χε
 χορυτ ἐβολ θεν ἴφε ογορ αναυ ογορ
 χεμπυιι νταιβω παλολι

ϸΕΒΤΩΤϸ ΟΥΟΖ ϸΕΜΝΗΤϸ ΘΑΙ ΕΤΑϸΒΟϸ ἸΧΕ
 ΤΕΚΟΥΝΑΜ

09:04 πει ἐχεν πυνρι εφρωει φα
ετακταχροϋ πακ

09:05 ΧΕ ΑΥΡΟΚΖC ΘΕΝ ΠΙΧΡΩΜ ΟΥΟΖ
ΑΥΘΡΗ ΰΜΟC ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΤΕΠΙΤΙΜΙΑ ΗΤΕ
ΠΕΚΖΟ ΕΥΕΤΑΚΟ

09:06 μαρε τεκχιχ ψαπι ριχεν φρωμι
ντε τεκοϋιναμ νεμ ενεν πωηρι μφρωμι
φαι ετακταχροϋ ηακ ουορ

ηηηνζενεν σαβολ ιμοκ εκετανθον ουορ
ενετωβρ μεκραν

09:07 Ποις Φνοϋ† ντε ηιχομ ματασθον
μαρε πεκρο ερωωιηι ενρηνι ενων ουορ
εηενορμε

80

π:Α Πιψαλμοc π ντε ασαφ ενχωκ ενβολ
ενεν ηιζρωτ

π:1 θεληλ ιΦνοϋ† πεηβονθοc ευληλ ουι
ιΦνοϋ† ηιακωβ

π:2 τι νοαλτηριον ουορ μοι νουκεμκεμ
οαλτηριον ενεσωϋ νεμ ουκυθαρα

π:3 αρισαλπιζην θεν ουσοϋαι θεν
ουσαλπιδοc θεν ουεζοοϋ ιμηνι ντε
ηετεηϋαι

π:4 χε οαρσαρηνι πε ηπιΙcραηλ ουορ
οϋραπ πε ιΦνοϋ† ηιακωβ αϋχαϋ
νουμετμεθερε θεν ιωσηφ θεν
πεϋχηνι ενβολ θεν πθανι ηΧημι

π:5 οϋλαc εηαϋσωοϋη ιμοϋ αν αϋσωτεμ
εροϋ

π:Β αϋταcθο ητεϋδοιc ενβολ ρα
ζανετφωοϋ ηεϋχιχ αϋερβωκ θεν ηικοτ

π:7 θεν ουροχρεχ ακτωβρ υμοι ουορ
αιναρμεк αιωτεμ εροκ εβολ θεν πετρηп
ητε ουσαραθνοу

π:8 αιερδοκιμαзин υμοκ ριχεν φωου ητε
ουαντιλογια

π:9 σωτεμ παλαοс ουορ ηταсахи пемак
ουορ πιΙсраηλ ουορ ηταερμεθρε ηак

π:0 εψωп ακψανσωτεμ ηсωι ηпεψωпι
ηθηтк ηχε ουпоу† μβερι ουΔε ηпεκοуωψт
ηκεпоу† ηψεμμο

αпоκ γαρ пе Пбоис пекпоу† φη етаценк
εβολ θεν ηкаρι ηχηηι ουωψс ηρωк εβολ
ουορ ηтамаρч

π:01 ουορ ηпεψωτεμ етасμη ηχε παλαοс
ουορ πιΙсраηλ ηпεψ†ρθηч εροι ουορ
αιταοуо ηωου ката

ηιγβηουι ητε ποуρηт ουορ семаμωι ηθρηι
θεν ποуγβηουι

π:02 ene аψωτεμ ηсωι ηχε παλαοс ουορ
πιΙсраηλ ene аψμωι ρι ηамωт ηθρηι
θεν ποухахи

ηαιηαθεβιωу пе ουορ ηαιηαιηι ηтахиχ
εθρηι εχεν ηη етаχρεχ υμωου

π:03 ηенхахи υΠбоис аухе μεθпоух εроψ
εψεψωпι ηχε ποусноу ψα εпез

π̄:04 αϣτεμμωον ἐβoλ θεν πωτ ἵτε
πισογο ογορ αϣτσωον νεβιω ἐβoλ θεν
†πετρα

81

π̄1:Α Πιψαλμος πo ἵτε ασαφ

π̄1:1 α Φνοϥ† ὀρι ἐρατϣ θεν τϣυναγωγη
νηινοϥ† θεν θμη† δε ϣνα†ζαπ εζαννοϥ†

π̄1:2 ψα ἑναϣ χε τετεν†ζαπ θεν
οϣβινχονc ογορ τετενβι μπρο νηιρεϣερνοβι

π̄1:3 μαζαπ επιορφανoc νεμ πιζηκι
μαθμαιε φη ετθεβινοϥ† νεμ πιζηκι

π̄1:4 νοζεμ νοϣζηκι νεμ οϣχωβ παζμοϣ
ἐβoλ θεν τχιχ ἵτε οϣρεϣερνοβι μποϣεμ
οϣδε μποϣκα†

σεμωϣι θεν πχακι ευεκιμ ἵχε νισεν†
τηροϣ ἵτε ἵκαζι

π̄1:5 ἀνοκ αιχoc χε νθωτεν ζαννοϥ† ογορ
ζανϣηρι ἵτε πετβοcι τηροϣ νθωτεν δε
τετενναμοϣ ἱφρη†

ηζανρωμ ογορ ἱφρη† νοϣαι νηιαρχωη
τετενναζει

π̄1:ε τωηκ Φνοϥ† μαζαπ επκαζι χε ἵθοκ
εθναερκληρονομη ἵθρηι θεν νιεθnoc τηροϣ

82

π̄2:Α Πιψαλμος πβ †ζωλη ἵτε ασαφ

π2:1 Φνοϋ† νη πεθναϿνι ἕμοκ
μπερχαρωκ ουδε μπερζερι ἕμοκ Φνοϋ†

π2:2 κε ρηπε ις πεκχαχι αϿωϿ ἐβολ
ογορ νη εθμοϋ† ἕμοκ αϿβιςι ντοϿαφε
αϿιρι νοϿσοβνι μεετσεβ

ἐρηνι ἐχεν πεκλαος αϿσοβνι θα νη
εθοϿαβ ντακ

π2:3 αϿχος κε αμωνι ντενϿοτοϿ ἐβολ
θεν νιεθνος ογορ ντοϿϿτεμερφμενι κε
μφραν επιΙσρανλ

π2:4 αϿσοβνι εϿσοπ δεν οϿρηντ νοϿωτ
αϿσεμνι νοϿδιαθενκν θαροκ

π2:5 νημανϿωπι ἥτε νιρϿλουμεος νημ
νιςμανλιτνς μωαβ νημ νιαγαρηνεος
γεβαλ νημ αμμων νημ

αμαλνκ νιαλλλοφϿλος νημ νη ετϿοπ δεν
τϿρος

π2:ε κε γαρ πκε αςσοϿρ αϿι νημωϿ ογορ
αϿϿωπι εϿ† ντοτοϿ ννιϿνρι ἥτε λωτ

π2:7 αριονι νωϿ ἕφρη† μμαλιαμ νημ
ςιςαρα νημ ἕφρη† νιαβιν δεν
νιμοϿνςωρεμ ἥτε κισων

π2:8 αϿϿω† ἐβολ δεν εναλωρ αϿϿωπι
ἕφρη† νρανιτεν ἥτε πκαρι

π2:9 χω ννοϿαρχων ἕφρη† νωρηνβ νημ
ζηβ νημ ζεβεε νημ σαλμανα

π2:0 ποταρχων τηρου και εταυχος γε
μαρεπερκληρονομη και επιμαπερψωουψι
ντε Φνουτ

π2:01 Πανουτ χαν ιεφρητ πουτροχος νεμ
ιεφρητ πουρωου παρρεν προ πουθου
ιεφρητ πουχρωμ

εψαφρωκζ πογιαζψυνη ιεφρητ πουψαζ
εψαφτζεμμο ηζαντωου παρητ εκεβοχι
ησωου ηθρηι θεν

тексадаθου ουοζ ηθρηι θεν πεκχωητ
εκεψτερθωρου ουοζ εκεμοζ ηπουζο ηψωψ
ουοζ ευεκωτ ησα

πεκραη Πβοις

π2:02 μαρουβιψιπι ουοζ μαρουψθορτερ
ψα ενεζ ητε πιενεζ μαρουβιψωψ ουοζ
μαρουτακο ουοζ

μαρουεμ γε Πβοις πε πεκραη ουοζ ηθοκ
μματατκ ετβοσι ζιχεν ηκαζι τηρψ

83

π3:Α Πιψαλμος πγ ητε ηιψηρι ηκορε
επχωκ εβολ εχεν ηιζρωτ

π3:1 ζως ζαηψουμεηριτου νε πεκμανψωπι
Πβοις Φνουτ ητε ηιχομ

π3:2 ταυχη βιψωου ουοζ εμουηκ ει
εθουη επιαυλνου ητε Πβοις α παρητ νεμ
τασαρ αυθεληλ εχεν Φνουτ

ΕΤΟΝΘ

π3:3 κε γαρ ονδαχ αϋχιμι πουνη παϋ
ογορ ονδρομπωαλ πουμορ πας εθρεσχα
несмас

π3:4 неκμανερωωωυι Πβοις Φνουτ ήτε
νιχομ παουρο ογορ Πανουτ

π3:5 ωουνιατοϋ πουον νιβεν ετωοп δεν
πεκνι ευεσμοϋ εροκ ψα ενερ ήτε πιεπερ

π3:ε ωουνιατϋ μπιρωμι ετε πεϋττοτϋ οϋ
εβολ ριτοτκ πε Πβοις αϋσεμι
нгανмаμωυι επωυι δεν

πεϋρнт δεν τθελλοτ ήτε φριμι δεν
πια εταϋσεμνητϋ

π3:7 κε γαρ ϋνατ нгανсμοϋ ήξε
πινομοθεтнс ευεμωυι εβολ δεν οϋχομ
ευχομ

π3:8 εϋεοϋοηρϋ δεν Ciωн ήξε Φνουτ ήτε
νινουτ

π3:9 Πβοις Φνουτ ήτε νιχομ σωтем
εταпросеуχн δισμн Φνουτ нIакωβ

π3:0 αναϋ Φνουτ πεнρεϋт εβολ ριχων
ογορ χοϋϋт εχεν ηρo ήτε πεκχριστοс

π3:01 хе пaне οϋερoοϋ δεν некаυλноϋ
ερoте ραпaнωo

π̄3:02 αἰσῶππ ηῆι ἐροῦπτ θῆν πῆι ἔφνου†
μαλῶον ἐροτε ἐῡωπῖ θῆν νῖσκῆνῆ ἦτε
νῖρεφερνοβῖ

π̄3:03 χε οὔναι νεμ οὔμεθυῆι γμει
ἔμωον ἦχε Πβοῖς Φνου† οὔωον νεμ
οὔζμοτ γῆατητοῦ ἦνῆ

εθυῡωῖ θῆν οὔμετατκακῖα ἠνεφθοῦεργθε
ἠνῖαγαθον ἦχε Πβοῖς

π̄3:04 Πβοῖς Φνου† ἦτε νῖχομ ωοῦνῖατγ
μῖρῡμῖ ετερζελπῖς ἐροκ

84

π̄4:Ἀ Πῖψαλμοc πΔ ἦτε νενῡῆρῖ ἠκορε
ἐπῡωκ ἐβοῶ

π̄4:1 Πβοῖς ακ†μα† ἔχεν πεκκαζῖ ακταcθο
ἠ†εχμαλῡcῖα ἦτε Ἰακωβ

π̄4:2 ακχῡ ἠνῖαῆομῖα ἦτε πεκῶαοc ἠωοῦ
ἐβοῶ ακζῡβc ἐβοῶ ἔχεν νοῦνοβῖ τηροῦ
ακβῡλ μπεκῡωντ τηργ

ἐβοῶ ακταcθο ἐβοῶ ζα πῡωντ ἦτε
πεκμβον

π̄4:3 ματαcθον Φνου† ἦτε πενοῦχαι
ματαcθο μπεκμβον ἐβοῶ ζαρον

π̄4:4 μῆ χῆαῡωντ ἐρον ῡα ἐνεζ ἰε
χῆαcοῦτεῆ πεκῡωντ ἰcχεν ῡωοῦ ῡα ῡωοῦ

π̄4:5 ἦθοκ Φνου† ἐκεκοτκ ἐκεταῆθον οὔοζ
πεκῶαοc εφεοῦνογ ἐζῖρῖ εῡωκ

π4:6 ματαμον Πβοις επεκναι ογοζ
πεκουχαι μηιϋ παν

π4:7 †ηαωτεμ χε ου πετε Πβοις Φνου†
ηααχι μμοϋ ηθητ χε εφεαχι ηουζιρηνη
εχεν πεϋλαοο ηεμ εχεν

ηη εθουαβ ηταϋ ηεμ ηη εταυκοτοϋ
ζαροϋ θεν ηουζητ τηρϋ

π4:8 πλην πεϋουχαι θεντ εοϋον ηιβεν
ετερζο† θατεϋζη εθρεϋωπι ηχε ουωοϋ
θεν πενκαζι

π4:9 ουηαι ηεμ ουμεθμνη αγι εβολ εζρεη
ηουερηοϋ ουΔικεοϋνη ηεμ ουζιρηνη
αϋϋεπτοτοϋ

ηηουερηοϋ

π4:0 †μεθμνη αϋωαι εβολ θεν ηκαζι
†Δικεοϋνη αϋουϋτ εβολ θεν †φε κε
γαρ Πβοις εφε†

ηουμετχριςτοο ογοζ πενκαζι εφε†
ηπεϋουταζ

π4:01 ουμεθμνη εσεερϋορπ μμοϋ ηπεϋμθο
ογοζ εφεχω ηηεϋτατςι ζι πιμωιτ εθουη

85

π5:Α Πιψαλμοο πε †προσεϋχη ητε Δαυιδ

π5:1 ρεκ πεκμαϋχ Πβοις αωτεμ εροι χε
αηοκ ουζηκι ογοζ ηχωβ αηοκ

π5:2 αρεζ εταυχhи хε †τουβhουτ ποζεμ
мπεκβωк Πανοу† φh етерζελпис ёрок

π5:3 ηαι ηηι Пбоис хе айωу ё̀пωуι γαροк
ιπιёгооу τηρϷ

π5:4 ма πουηοϷ ητυχhи мπεκβωк хе айϷαι
ηтауχhи ё̀пωуι γαροк Пбоис

π5:5 хе ηθοк ουχριστοс Пбоис ηθοк
ουεπικηс ουογ ηαуе πεκηαι ποуон ηιβен
етωу ё̀ρhи ουβhк

π5:ε χα маух Пбоис етапросеуχhи ουογ
μαζθhк етсmη ητε πα†го δεν πεгооу
мπαгохγех айωу ё̀пωуι

γαροк хе акωтем ёροι

π5:7 ιμoη πετοηι ιμoк δεν ηηηοу† Пбоис
οуογ ιμoη πεθηαуιρι ката ηεκῒβhουι

π5:8 ηιεθηοс τηροу етаκθαmωоу еуеи
еуеоуωут ιмекιθο ёβoλ Пбоис οуογ
еуе†ωоу мπεκραη

π5:9 хе ηθοк ουηиу† οуογ еϷиρι
ηγληуφhи ηθοк ммауатк Фηοу† еθηααϷ

π5:0 бmωит ηηι Пбоис γι πεκmωит
еиेमωуι δεν текmεθmηι маρεϷοуηοϷ ηхе
пагhт еерго† δатгh

мπεκραη

π5:01 †ηδουωνη ηακ ἐβολ Πβοις Πανοϋ†
θεν παρητ τηρϣ ουοη ητα†ωου μεκραη
ψα ἐνεη

π5:02 χε ουηιϣ† πε πεκηαι ἐρρηι ἐχωι
ουοη ακηοηεη ηταϣχη ἐβολ †θεν αμεη†
ετσαπεσητ

π5:03 Φνοϋ† ηανπαρανομοϣ πεταϣτωουηου
ἐρρηι ἐχωι ουοη ουϣηαγωγη ητε ηανχωρι
ακω† ησα

ταϣχη ηποϣερϣορπ ηχακ ηποϣηθο ἐβολ

π5:04 ηθοκ Δε Πβοις Φνοϋ† ηθοκ
ουρεϣϣεηηητ ουοη ηηανη ηθοκ
ουρεϣωουηηητ ουοη ηαϣε πεκηαι

ουοη ηθμηι

π5:05 χουϣτ ἐρρηι ἐχωι ουοη ηαι ηηι μα
παμαηι μεκβωκ ηοηεη ηπϣηρι ητε
τεκβωκι

π5:0α αριοϣι ηεμηι ηοϣμηηι εϣαηαθου
μαροϣηαϣ ηχε ηη εθμοϣ† ημοι ουοη
μαροϣβιϣηι

π5:07 χε ηθοκ Πβοις ακερβονθην ἐροι ουοη
ακ†ηομη† ηηι

πα:λ Πηψαλμοϣ πα †ηωλη ητε ηϣηρι
ηκορε

π̄α:1 περσεν† δ̄εν νιτωου ε̄θογ̄αβ Π̄βοις
μ̄ει ν̄νιπυλ̄η ἡ̄τε Σ̄ιων ε̄ρο̄τε ν̄ιμ̄αν̄ω̄πι
τη̄ροϋ ἡ̄τε Ῑακωβ

π̄α:2 ᾱγ̄σᾱχι ε̄θ̄β̄η† ν̄ζ̄αν̄ζ̄β̄νοϋ̄ ε̄γ̄ταῑνοϋ†
†β̄ᾱκι ἡ̄τε Φ̄νοϋ†

π̄α:3 ε̄ῑε̄ρ̄φ̄μ̄ε̄νι ν̄ρᾱαβ ν̄εμ β̄αβ̄υλ̄ων ν̄η
ε̄τ̄σ̄ω̄οϋν ἡ̄μοι

π̄α:4 ζ̄η̄π̄ε ῑς ν̄ιαλ̄λο̄φ̄υλ̄ος ν̄εμ τῡρος
ν̄εμ πῑλᾱος ἡ̄τε ν̄ῑε̄θᾱγ̄ω ν̄αι ᾱγ̄ω̄πι
μ̄μᾱν

π̄α:5 Σ̄ιων †μ̄ᾱν ν̄ᾱχο̄ς χ̄ε ο̄ῡρ̄ω̄μ̄ι ν̄εμ
ο̄ῡρ̄ω̄μ̄ι ᾱω̄πι ἡ̄θ̄η̄τ̄ς ο̄ῡο̄ζ ἡ̄θ̄ο̄ϋ πε̄τ̄βο̄σι
ᾱρ̄ζ̄ῑσ̄εν† ἡ̄μο̄ς ω̄α
ἐ̄νε̄ζ

π̄α:̄α Π̄βοις ε̄ρ̄σᾱχι δ̄εν ζ̄αν̄τ̄ρᾱφ̄η ἡ̄τε
ζ̄αν̄λᾱος ν̄εμ ζ̄αν̄ᾱρ̄χω̄ν ν̄αι ε̄τᾱγ̄ω̄πι
ἡ̄θ̄η̄τ̄ς

π̄α:7 ῑς̄χ̄ε ἐ̄ρε φ̄μ̄αν̄ω̄πι ἡ̄τε ν̄η ε̄το̄ῡνο̄ϋ
τη̄ροϋ ν̄θ̄η†

87

π̄7:Ⲑ Π̄ιψ̄αλ̄μο̄ς π̄ζ †ζ̄ω̄λ̄η ἡ̄τε ν̄ῑω̄ν̄ρι
ν̄κο̄ρε ἐ̄π̄χω̄κ ἐ̄βο̄λ ε̄θ̄βε μ̄ᾱλ̄ε̄θ̄ ε̄π̄χῑνε̄ρο̄ῡω
ε̄γ̄κα† ἡ̄τε ν̄εμ̄μ̄αν

π̄ῑς̄ρᾱν̄λ̄ῑτ̄η̄ς

π̄7:1 Π̄βοις Φ̄νοϋ† ἡ̄τε πᾱο̄ῡχ̄αι ᾱιω̄ω
ἐ̄βο̄λ ἡ̄πῑἐ̄ρο̄οϋ ν̄εμ π̄ῑε̄χω̄ρ̄ζ ἡ̄πε̄κ̄ἡ̄θ̄ο

π7:2 μαρεσι ἐθούνη ἡλεκὲς ἦχε
ταπρoσεύχῃ Πβοис ρεκ πεκμαυχ επα†γο
χε αςμορ μετρωου ἦχε

ταυχῃ ουορ παωνθ αϋθωντ εαμεν†

π7:3 αυοπτ νεμ νη εθνα ἐθρῆι εφλακκος
αιερ ἡφρῆ† πουρωμ πατερβονθῆι ἐροϋ
ειοι πρεμζε θεν

νιρεϋμωουτ ἡφρῆ† νζανθωτεβ ευροχπ
ευενκοτ θεν νιμζαυ νη ετε μεκερπουμενι
χε ουορ ἦθωου

αυζιτοϋ ἐβολ θεν πεκχιχ

π7:4 αυχατ θεν ουλακκος εϋσαπеснт θεν
ζανμανχακι νεμ τθῆιβι μφμου αϋταχρο
ἐθρῆι ἐχωι ἦχε

πεκμβον ουορ πεκρωουϋ τηρου ακενου
ἐθρῆι ἐχωι

π7:5 νη εтсωουνη ἡμοι ακθοуουеи саβολ
ἡμοι αυχατ πωρεβ πωου αυтнιт ουορ
пαιпноу ἐβολ αν πε

π7:ε αυϋωνι ἦχε παβαλ ζιτεп †μετзηки
αιωϋ ἐπωϋι ζαροκ Πβοис ἡπιεζооу τηρϋ
ουορ αιφωρϋ ппαχιχ

ἐπωϋι ζαροκ μн χпαιρι ппекϋφнρι
ννιρεϋμωουτ ιе ζανснипι εθпαтωоупноу
псеоуωпг пак ἐβολ

π̄7:7 μη οὐον οὐαι η̄αααηι μπεκναι θεν
οὐεμζαυ η̄εμ τεκμεθμνι θεν πτακο

π̄7:8 μη σεηαοοεν η̄εκωφνρι θεν πχακι
η̄εμ τεκμεθμνι θεν οὐκαζι εαγερπεαβω

π̄7:9 ἀνοκ δε αἰωω ἐπωωι γαροκ Πβοις
οὐοζ ταπροσευχη εσεερωορπ μφοζ ωαροκ
η̄ζαηατοοοι

π̄7:0 εθε οὐ Πβοις χηαζιοι η̄ταπροσευχη
ἐβολ ακφωηζ μπεκζο αβολ ἡμοι χε
ἀνοκ οὐζηκι ἀνοκ

οὐοζ †θεν ζαηθιςι ιςχεν ταμεταλου
εταιθιςι δε αἰθεβιοι οὐοζ αιτωμτ

π̄7:01 αῖ ἐζρηι ἐχωι ἡχε η̄εκχωητ οὐοζ
η̄εκζο† πεταυωτερθωρτ

π̄7:02 αγκω† ἐροι ἡφρη† η̄ογμωοῦ
αγαμμοι ἡμοι ἡπιεζοοῦ τηρσ ευσοπ

π̄7:03 ακερε οὐωφνρ οὐει αβολ ἡμοι
οὐοζ η̄η ετσωοῦη ἡμοι ἐβολ ζα
οὐταλεπωρια

88

π̄8:Α Πιψαλμοος η̄η ευκα† ἡτε η̄αθαη
η̄ηςραηλιτης

π̄8:1 η̄εκναι Πβοις †ηαζωο ἡμωοῦ ωα
ἐηεζ ιςχεν χωοῦ ωα χωοῦ †ηαχω
η̄τεκμεθμνι θεν ρωι

π8:2 χε ακχοc χε ουηαι εφεκωτ ψα ἐπερ
ήρηι δην νιφνοyi cηαcοβ† ήχε τεκμεθμνι

π8:3 αιcεμνι νουΔιαθηνκη νευ παcωτπ
αιωрк ήΔαυιδ παβωκ χε ψα ἐπερ ειcοβ†
μπεκχροχ ουορ

ειεκωτ μπεκεροноc ιcχεν χωου ψα χωου

π8:4 ευεουωνρ ηνεκψφηρι ἐβολ ήχε νιφνοyi
Πβοιc νευ τεκμεθμνι δην τεκκληcια ήτε
νη εθουαβ

π8:5 χε νιμ δην νιβηπι εθηαψερργχοc νευ
Πβοιc ουορ νιμ εθηαψιμνι μΠβοιc δην
νιψηρι τηρου ήτε Φνοy†

π8:ε Φνοy† φη ετοy†ωου ηαq δην
ήcοbνι ήτε νη εθουαβ ουνιy† πε ουορ
qοι ηρο† ἐχεν ουον νιβεν

ετκω† ἐροq

π8:7 Πβοιc Φνοy† ήτε νιχομ νιμ πετομ
μμοκ κχορ Πβοιc ουορ cκω† ἐροκ ήχε
τεκμεθμνι ήθοκ ετοι

ήνηβ επαμαρι ήτε φιομ ουορ πκιμ ήτε
νεqχολ ήθοκ ψακερεqρροyρ ήθοκ ακθεβιο
νοyθaciηητ μφρη†

νοyθωτεβ

π8:8 δην πψαβψ ήτε τεκχομ ακχερ
νεκχαχι ἐβολ

π8:9 ποῦκ νε νιφνοῦι οὐοζ φωκ οη πε
ἵκαραι τοῖκοῦμενη νεμ πεсχωк ἐβοῶ ἡθοοκ
ἀκρίσεν† ἡμος

πεμζιτ νεμ φῖομ ἡθοοκ πετακσοντοῦ
θαβωρ νεμ ἐρμωνιμ σεναθελῆλ θεν
πεκραν

π8:0 φωκ πε πῡωβῡ νεμ οὔμετχωρι
μαρεсаμαζι ἡχε текхиχ οὐοζ маρεсβici
ἡχε τεκοῦιναμ

†Δικεοσύνη νεμ πζαπ πε πсoβ†

μπεκθρονος οὔναι νεμ οὔμεθμνι εὔεερῡορπ
μμοῡι θατζη μπεκζο

π8:01 ωοῡνιατq μπιλαος ετсωοῡν
μπιεῡλῆλοῡι Πβοic εὔεμμοῡι θεν φοῡωιηι
ἡτε πεκζο εὔεθελῆλ θεν

πεκραν ἡπιεζοοῡ τηρq οὐοζ εὔεβici θεν
τεκμεθμνι χε ἡθοοκ πε πῡοῡῡοῡ ἡτε
τοῡχομ οὐοζ ἡζρῆι θεν

τεκμεθμνι εῡεβici ἡχε πενταπ

π8:02 χε πι†τοτq φα Πβοic πε οὐοζ
πεθοῡαβ ἡτε πιIсpαηλ πε πενοῡρο

π8:03 τοτε θεν οὔγοpaciс ἀκсаχι νεμ
пекῡηρι οὐοζ акχοс χε λιχω ποῡβонθια
ἐχεν πετε οῡон ῡχομ

ἡμοq

π8:04 αἰτίαι νοῦσωτπ ἐβόλ θεν παλαος
αἰχίαι ἡδανιδ παβωκ αἰθαζσγ νοῦνεζ
εφουαβ

π8:05 ταχίχ γαρ εσεῖτοτς παγ ογοζ
παψωβψ εφεῖτομ παγ ηνεψχεμ ζηού
ἡθητγ ἡχε πιχαχι ογοζ ἡψηρι ἡτε

†ανομια ηνεφουαζτοτγ εερπετρωού παγ

π8:06 ηεψχαχι ειεβετρωτού ἐβόλ ζα
πεγζο ογοζ ηη εθμοσ† ἡμογ ειεαιτού
ησραζ ταμεθμηι ηεμ παηαι

ηεμαγ ογοζ ἡζρηι θεν παραν εφεβίαι ἡχε
πεγταπ ειεχω ητεψχίχ θεν ψίομ ογοζ
τεφουηαμ θεν

ζανιαρωού

π8:07 ἡθογ εφεμογ† ἐροι χε ἡθοκ πε
παιωτ Πανογ† ογοζ φρεῖτοτγ ἡτε
παουχαι ἀνοκ ζω †ηαχαγ

νοῦψαμici εφβoci ζιρεη μιοῦρωού τηρού
ἡτε ἡκαζι παηαι †ηαδρεζ ἐρογ παγ ψα
ἐνεζ ογοζ σενζοτ παγ

ἡχε ταδιδαθηκη

π8:08 ειεσεμηι μπεψχροχ ψα ἐνεζ ἡτε
πιενεζ ογοζ πεφθρονος ἡψρη† ηηιεζοού
ἡτε ἡφε

π8:09 ἐϋωπ ἥτε περὺνρι χῶ μπανομοc
οὐοz παzαπ ντοϋϋτεμμοϋι ἥτητοϋ ἐϋωπ
αϋϋανδωθεμ

ηηαμεθμνι οὐοz παεντολν ντοϋϋτεμαρεz
ἐρωον †ηαϋννι ηνοϋανομια θεν οϋϋβωτ
οὐοz νοϋνοβι θεν

οϋμαcτιγ

π8:κ̄ παλαι δε ἥθοϋ ηηαολϋ ἐβoλ zαροϋ
οϋδε ηηαδινχονc θεν ταμεθμνι οϋδε
ηηαcωϋ ηταδιαθηνκν ηη

εθνηοϋ ἐβoλ θεν ηαcφoτοϋ ηηαχολoϋ
ἐβoλ

π8:κ̄1 οϋcοπ αιωρκ θεν πεθοϋαβ ητηνι χε
αν †ηαχε μεθνοϋχ ἐδανιδ χε πεϋχροχ
ηαϋωπι ϋα ἐνεz οὐοz

πεϋθορονoc ἡφρη† μφρη ἡπαἡθο ἐβoλ
ηεμ πιοz ετceβτωτ ϋα ἐνεz

π8:κ̄2 πιμεθρε θεν νιφνοϋνι ϋενzοτ ἥθοκ
δε ακzιτεν ἥcωκ οὐοz ακϋωϋϋ ακzιοϋνι
μπεκχριcτοc εφαzοϋ

π8:κ̄3 ακφωηχ η†διαθηνκν ἥτε πεκβωκ
ακcωϋ μπεϋμα εθοϋαβ zιχεν ἡκαzι
ακοϋωχπ ηνεϋceβθαιοϋ

τηροϋ οὐοz ακχῶ ηνεϋμα ετταχρηοϋτ
εϋzο†

π8:κ4 αὐτοῦ μετ' ἵκε οὐκ οὐκ ἐτιμὶ ζι
πῶσιτ αὐτοῦ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ

π8:κ5 ἀκρίσι πῶσιτ ἵκε πῶσιτ ἀκρί
πῶσιτ τῶσιτ οὐκ ἀκρί πῶσιτ
ἵκε τῶσιτ οὐκ

μετ' ἵκε πῶσιτ

π8:κ6 ἀκρίσι πῶσιτ ἐβόλ πῶσιτ οὐκ
οὐκ ἀκρίσι μετ' ἵκε πῶσιτ
πῶσιτ ἵκε

πῶσιτ ἀκρίσι πῶσιτ ἀκρίσι πῶσιτ
ἐβόλ πῶσιτ

π8:κ7 πῶσιτ ἵκε πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ

π8:κ8 ἀκρίσι πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ

πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ

π8:κ9 ἀκρίσι πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ

πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ
πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ πῶσιτ

φῆ ἐταῦτ' ὡς ἠθῆντι πτωβίῳ ἦτε
πεκχρίστος

π8:λ ὑμᾶρωντ ἦξε πχοῖς ὡς ἐνεζ
εἰς ὡπὶ εἰς ὡπὶ

89

π9:λ Πιψαλμος πθ τ' προσευχῆ ἦτε
μωγςης φρῶμ ἡφνοντ

π9:1 Πθοῖς ἀκῶπὶ πᾶν νοῦμα φωτ ἰσχεν
χωον ὡς χωον ὑπατοῦ ὡπὶ ἦξε νῖτῶον
ὑπατοῦ μούγκ

ἡκᾶρζὶ νῆμ τ' οἰκουμένη ἰσχεν πῆνεζ ὡς
ἐνεζ ἡθὸκ πῆ

π9:2 ὑπερτασθὸ νοῦρῶμ ἐθρῆν ἐπῆβιο
οὔοζ ἀκχὸς χε κετ θῆνοῦ νῖωῆρὶ ἦτε
νῖρῶμ χε οὔωο πρῶμπὶ

πᾶρρεν πεκβᾶλ ἡφρῆτ' ἡπιέροον ἦτε σᾶρ
πεταρσῖνὶ νῆμ οὔῆδ' ἡρεζ θῆν πῆχωρζ

π9:3 νοῦρῶμπὶ εὔῆ ὡπὶ εὔω ὡς ζᾶνατοοῦ
εἰς ἰνὶ ἡφρῆτ' νοῦχλὸν ζᾶνατοοῦ εἰς ἴρὶ
οὔοζ εἰς ἰνὶ

π9:4 ροῦζὶ εἰς ζεῖ οὔοζ εἰς ἑνῶτ οὔοζ
εἰς ὡοῦ

π9:5 χε ἀμῶγκ θῆν πεκχῶντ οὔοζ
ἀνῶορτερ θῆν πεκῶον

π9:ε ἀκχῶ πῆνανομῖα ἡπεκῶθὸ πῆνενεζ
εἰς οὔωῖν ἦτε πεκζο

π9:7 χε αμμοῦνκ ἵχε πενεζοοῦ τηροῦ
οὔοζ αμμοῦνκ ἄεν πεκχωντ περομπι
αγερμελεταν ἔρωοῦ

ἡφρητ πογσταχοῦλ

π9:8 μεζοοῦ ἵτε περομπι ἡθητοῦ ο
ρομπι πε αγγανῶπι Δε ἄεν ουμετχωρι
π πε οὔοζ νιζοῦο

οὔθιςι πε μεμ ουμκαζ χε αςι ἔρρηι ἔχων
ἵχε ουμετρεμραῦῶ ενεβιςβω

π9:9 νιμ ετσωοῦν μπαμαζι ἵτε πεκχωντ
μεμ ἔβολ ζα τζοτ ἵτε πεκμβον εβιηπι
ντεκοῦνιαμ

π9:0 παρητ ματαμον μεμ νη εταγβιςβω
ἄεν πογρητ ετσοφια κοτκ Πβοις ῶα
ἔναῦ χε οὔοζ βι πογτζο

ἔχεν νεκεβιαικ

π9:01 αμμοζ ἄεν πεκναι μφναῦ
νζανατοοῦι αηθεληλ οὔοζ αποῦνοζ
νπενεζοοῦ τηροῦ ντῶεβιω

ννιεζοοῦ ετακθεβιον ἡθητοῦ μεμ νιρομπι
εταηναῦ εζανπετζωοῦ ἡθητοῦ

π9:02 χούῶτ ἔχεν νεκεβιαικ μεμ νεκῑβνοῦι
οὔοζ βιμωιτ νποῦῶνρι

π9:03 μαρεῖῶπι ἵχε φοῦωινι ἡΠβοις
πεννοῦτ ἔρρηι ἔχων οὔοζ νιῑβνοῦι ἵτε
νενχιχ σοῦτωνοῦ ἔρρηι

ἐχων πηνὸβηνὶ ἵτε πηνχιχ εὐεσοῦτων

90

ῥ:Α Πιψαλμος ς ἵτε Λαυιλ πιςμου ἵτε
†ζωΔη

ῥ:1 πετῳοπ ῥεν †βονθια ἵτε πετβοσι
ερεμτον ἕμοϋ ῥα τῥηιβι ἕφνου† ἵτε
†φε ερεχος ἕΠβοις χε ἵθοκ

πε παρεῳοπτ ἐροϋ παμαμφωτ Πανοῦ†
†ηαερζελπις ἐροϋ

ῥ:2 χε ἵθοϋ ερεναρμετ ἐβολ ῥα πιφαῳ
ἵτε πιρεϋχωρχ νεμ ἐβολ ῥα οῤαχι
ηρεῳθορτερ

ῥ:3 ερεερῥηιβι εχωκ ῥεν ῥμη† ηνεῳμο†
οῤοῤ εκεερζελπις ῥα νεῳτεηῤ

ῥ:4 εσεκω† ἐροκ ἵχε τεῳμεῥμηι ἕφρη†
ηοῤῥοπλον ηνεκερῥο† ἐβολ ῥα οῤῥο† ἵτε
πιεχωρῤ ἐβολ ῥα

οῤσοῥνεῳ εῳῥαλαι ῥεν πιεῤοοῤ

ῥ:5 ἐβολ ῥα οῤῥωβ εῳμοῳι ῥεν πῥακι
ἐβολ ῥα οῤῥτοπ νεμ οῤιῥ ἵτε ῥαναμερι

ῥ:α εῳεῤει ἐβολ σατεκχαῥη ἵχε ῥαναηῳο
νεμ ῥαηῥα σατεκοῤηηαη ἵθοκ Δε
ηηοῤῳῥωηητ ἐροκ

ῥ:7 πληηη εκε†ηιατκ ηνεκβαλ οῤοῤ
η†ῳεβιω ἵτε ηιρεῳερηοβι εκεηαῤ ἐροϋ χε
ἵθοκ Πβοις πε ταῤελπις

ῥ:8 ἀκχῶ μπετῶσι μμᾰμψωτ πακ ηνε
ζανπετζωου ι ἐζρηι εχωκ ουοζ
ουμαστιγγος ηνεσθωντ

επεκμᾰνωπι

ῥ:9 χε ψηαζονζεν ετοτοϋ ηνεψαγγελοσ
εθβητκ εθροϋαρεζ ἐροκ ρι ηεκμωιτ τηροϋ
εγεϋιτκ ἐχεν νοϋχιχ

μηπωσ ητεκβιβροπ εοϋωνι ηρατκ

ῥ:0 εκεζωμι ἐχεν ουζοϋ ηεμ ουβασιλισκοσ
ουοζ εκεθουμθεμ νοϋμοϋ ηεμ ουδρακων

ῥ:01 χε αϑερζελπις ἐροι †ηαηαζμεϋ
†ηαερσκεπαζιν ἱμοϋ χε αϑσοϋεν παραν

ῥ:02 εϋετωβρ ἱμοι ουοζ ειεσωτεμ ἐροϋ
†χη ηεμᾰϋ θεν ουζοχζεχ

ῥ:03 ειεηαζμεϋ ουοζ ειε†ωοϋ ηαϋ
οϋμετνεβαρζι ειετσιοϋ ἱμοσ ουοζ ειεταμοϋ
επαοϋχαι

91

ῥ1:℣ Πηψαλμοσ ϋ° †ζωλη ἱπιἐζοοϋ
μπισαββατον

ῥ1:1 ηανε οϋωνηζ ἐβολ ἱπῶοις ουοζ
εεραλιν επεκραν πετῶσι επχιηφιρι επεκηαι
ηζαηατοοϋ ηεμ

τεκμεθμηι κατα εχωρη

1:0 πῑϑυνη εϑεφῑρη ἡφῑρητ μπιβενι ογορ
 εϑεαυαι ἡφῑρητ μπιϑενσιϑι ἡτε πιλιβανος

ῥ1:01 ἡ ἐτρητ θεν πῆ ὑΠβοῖς οὐοῖ
εὐφορί ἐβόλ θεν νιαυλνοῦ ἦτε πῆ
μπερνοῦ†

ῥ1:02 τότε εὐεαῶναι θεν οὐμετθελλο
εσκενίωοῦτ οὐοῖ εὐέῳπῆ εὐμοτεν ὑμῶν
εθροῦχος χε

ῥσοῦτων ἦχε Πβοῖς περνοῦ† οὐοῖ ὑμον
μετβῖνχονς ῥοπ ἦθῆτῥ

92

ῥ2:ᾠ Πῖψαλλμος ῥβ πῖςμον ἦτε †ζωλῆ
ἦτε Δαυῖλ ὑπιέροοῦ ετθᾶχωῥ
μπῖσαββατον ῥοτε εταῥχωρῥ ἦχε
πῖκαῖ

ῥ2:1 α Πβοῖς εροῦρο αῥ† ποῦσαι ῥιωτῥ
Πβοῖς αῥ† ποῦχομ ῥιωτῥ οὐοῖ αῥμορῥ
ὑμος κε γᾶρ αῥταχρο

ἡτοῖκοῦμεν θαι ετε ἡσᾶκιμ ἂν

ῥ2:2 ῥσεβτωτ ἦχε πεκθρονος ἰσχενη οὐοῖ
ἰσχεν πενεῖ ἦθῶκ πε αὐτωοῦνοῦ ἦχε
ῥανῖαρῶν Πβοῖς

αὐβῖς ἡτοῦςμῆ ἦχε ῥανῖαρῶν ῥανῖαρῶν
εὐεβῖς ἡτοῦςμῆ ἐβόλ ῥα τςμῆ ἦτε
ῥανμῶν εῶῳ

ῥ2:3 ῥανῳφῆρῆ νε ἡρῳοῦῳ ἦτε φῖομ ῥοῖ
ῳφῆρῆ ἦχε Πβοῖς θεν ἡ ἐτβοῖ

ῥ2:4 περμετμεθρεν αυωπι ευενηοτ
ἐμαυω ρερωαν μεκνη ἵχε πιτουβο Πβοις
ωα ρανεροον ευοϋηοϋ

93

ῥ3:Α Πιψαλμοc ρτ ἵτε Δαυιδ μελ ἵτε
νιcαββατον

ῥ3:1 Φνοϋτ ννιβιμπωιϋ Πβοιc Φνοϋτ
ννιβιμπωιϋ αϑοϋοηρϣ ἐβολ σιcι φη
εθνατρ απ επκαρι μοι νοϋωεβιω

ννιρεϣρπρo ωα ἑναϋ χε Πβοιc νιρεϣερνοβι
ωα ἑναϋ νιρεϣερνοβι ναϋοϋωοϋ ἡμωοϋ

ῥ3:2 ευεεροϋω οϋορ ευεcαχι νοϋμετβινχοηc
ευεcαχι τηροϋ ἵχε νη ετερρωβ ετaνομια

ῥ3:3 πεκλαοc Πβοιc αυθεβιοϣ οϋορ
τεκκληρονομια αυτμεκαρ νac αυθωτεβ
νοϋχηρα νεμ οϋορφανοc

οϋορ αυθωτεβ νοϋωεμμο οϋορ αυχοc χε
ρηαναϋ αν ἵχε Πβοιc οϋδε ννεϣκατ ἵχε
Φνοϋτ νΙακωβ

ῥ3:4 κατ χε νιατρητ ετθεη πιλαοc οϋορ
νιcοx αρετενναχεμρητ νἑναϋ

ῥ3:5 μη φη εταϣτωχι μεμωαϋχ ρηacωτεμ
αν ιε φη εταϣμοϋνηκ μενιβαλ ρηαναϋ αν

ῥ3:ε φη εττcβω νρανεθνοc ρηacορι αν
φη εττcβω μερωμ επιεμ Πβοιc cωοϋη
ννιμοκμεκ ἵτε

πρωμι χε γανεφλνοу не

q̄3:7 ωουνιατq̄ μιρωμι φη ἡθoκ
ετεκνα†сβω παq̄ Пбоис ουoз нтектсaβoq̄
ἐβoλa θен пекнoмoс

q̄3:8 επχιη† нoυμετρεμpαγy παq̄ ἐβoλa γa
γaνεzooу eyzωoу yαтoуyωк μιyиk
μιpεqepнoβι χε Пбоис

παγιοуι мπεqλaoc ἡcωq̄ aη oυΔe
ηпeqcωxπ ηтeqκλнpoнoμiα yαтe †мeθμηι
κοтс eφγaπ ηem ηη eтθeнт

epoc тнpoу eтcoутwη θен ποyγнт

q̄3:9 ηιμ eθηaγтwηq̄ ηemηι ἐχeη
ηиcαμпeтгωoу iε ηιμ eηaγoзι ἐpaтq̄ ηemηι
ἐχeη ηη eтepгωβ e†aнoμiα

q̄3:0 eβhλa χε a Пбоис epβoηθηι ἐpoι
yαтeηкeкoуxι acγωπι ἡχε тaγyχh θен
aμeη† ηaιxω ἡμoс χε acκiμ

ἡχε тaбaλox

q̄3:01 пекηaι Пбоис aqepβoηθηι ἐpoι Пбоис
kaтa ἡaγaι ηηиkαg ηγнт eтθeη пaγнт
пек†нoμ† aγepaγaпaη

ηтaγyчh

q̄3:02 μη q̄ηaγωπι ηemαk ἡχε пepoпoc ἡтe
†aнoμiα φη eθμoηк ηoυθici ἐχeη
oγaγcaγηι

ῥ3:03 σεαχωρχ ἔχεν τυχῆ νοῦθμῆ οὐοῖ
οὐσποῖ παθοῖ σεαζιτῖ επζαπ

ῥ3:04 οὐοῖ αῖψπῖ ηῆ ἦχε Πβοῖς
εὐμαμφωτ οὐοῖ Πανοῦτ εὐβονθός ἦτε
ταζελπῖς

ῥ3:05 οὐοῖ εῖετωβ ἠωοῦ ἠτοῦανομῖα ηῆ
ποῦπετρωοῦ οὐοῖ εῖετακωοῦ ἦχε Πβοῖς
Πανοῦτ

94

ῥ4:ᾠ Πῖψαλμος ῥΔ ἦτε ΔαυῖΔ πῖςμοῦ
ἦτε τζωΔη

ῥ4:1 αῖωῖνῖ μαρεθελῆλ ἔΠβοῖς
μαρενεψλῆλοῦ ἔΦνοῦτ πενσωτηρ

ῥ4:2 μαρεπερῳορπ μφοῖ επεῖζο θεν
οῦωηῖ ἐβολ μαρενεψλῆλοῦ παῖ θεν
ζαπαλμος χε ἦθοκ οῦνῖωτ

ἠνοῦτ Πβοῖς οὐοῖ οῦνῖωτ νοῦρο ἔχεν
ἠνοῦτ τηροῦ χε Πβοῖς παζιοῦ μεῖλδος
ἐβολ αν

ῥ4:3 χε σε ἦζρηῖ θεν πεῖχιχ ἦχε αῦρηχῖ
ἔπκαζῖ τηρῖ ηῖβῖς ἦτε ηῖτωοῦ οῦνοῖ ηῖ
φωῖ πε φῖομ οὐοῖ ἦθοῖ

πεταῖθαμῖοῖ οὐοῖ πεῖχιχ αῦμοηκ
μῖωοῖε

ῥ4:4 αἰωνί μαρενοῡωῡτ οῡοῡ ἡτεῡῡῡτεῡ
ἐθῡῡ ἡαῡῡῡαῡ οῡοῡ ἡτεῡῡῡῡ ἡπεῡῡῡ
ἡΠῡοῡς φῡ

εταῡῡῡῡῡ ῡε ἡῡοῡ πε πεῡῡῡῡῡ ὡοῡ
ἡῡῡ ὡῡῡῡ ἡτε πεῡῡῡῡῡῡῡ ῡῡ
ῡῡῡῡῡ ἡτε πεῡῡῡῡ

ῥ4:5 ἡφοῡῡ ἐῡῡῡ ἡρετεῡῡῡῡῡῡ
ετεῡῡῡῡ ἡπεῡῡῡῡῡ ἡῡετεῡῡῡῡ

ῥ4:ῡ ἡφῡῡῡ ῡῡῡ πῡῡῡῡ ῡῡῡ πῡῡῡῡ
ἡτε πῡῡῡῡῡ ἡῡῡῡ ῡῡ πῡῡῡῡ πῡῡ
εταῡῡῡῡῡῡ ἡῡ ῡετεῡῡῡῡῡ

ἡεῡῡῡῡῡῡ ὡοῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡ ἡ
ῡ ῡῡῡῡ

ῥ4:7 εῡῡε φῡῡ ἡῡῡῡῡ πῡῡῡῡ ετεῡῡῡῡῡ
οῡοῡ ἡῡῡ ῡε ῡῡῡῡῡ ῡῡ ῡῡῡῡῡ
ἡῡῡῡ ῡε ἡῡῡῡῡῡῡ

ῡῡῡῡῡ

ῥ4:8 ἡφῡῡῡ εταῡῡῡῡ ῡῡῡ πῡῡῡῡ ῡε ἡῡ
ῡῡῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡῡῡ

95

ῥ5:ῡ Πῡῡῡῡῡ ῡε ῡῡῡῡ ἡτε ῡῡῡῡ
ῡῡῡ ῡῡῡῡῡ ῡῡῡ ῡῡῡῡῡ ῡῡῡῡῡῡῡ

ῥ5:1 ῡῡῡ ἡΠῡοῡς ῡῡ ὡῡῡῡ ῡῡῡ ῡῡῡ ἡ
Πῡοῡς ῡῡῡῡ ῡῡῡ ῡῡῡ ἡΠῡοῡς ῡῡῡ
επεῡῡῡῡ ῡῡῡῡῡῡῡ

ἡπεῡῡῡῡῡ ῡῡῡῡ ῡῡῡῡ ῡῡῡῡῡ

5:2 **σαχι** **επερωου** **θεν** **πνεθος** **νεμ**
περωφνρι **θεν** **πιλδος** **τηρου**

5:3 **Κ**Ε ΟΥΝΩΤ ΠΕ ΠΟΙΟΙΣ ΟΥΟΖ
 ΨΕΜΑΡΩΟΤ ΕΜΑΨΑ ΦΟΙ ΝΖΟΤ ΕΧΕΝ ΝΗΟΟΥΤ
 ΤΗΡΟΥ

ᾠ5:4 χε νινοῦ† τηροῦ ἥτε νιεθος
 ζανδεμωη νε Πβοις δε ἥθος αχθαμιο
 νηιφνοῦ

5:5 οὐρανὸς ἐβόη καὶ οὐραία σέχνη
 ἠπεφθέκε οὐτοὺς καὶ οὐνίῳτ μετσαιε
 εἰθεν πεθοῦαβ ἦταϗ

ϣ5:ϛ ἀνιόντι ὑπὸ τοῖς ποταμοῖς τῆρου ἢ τε
 ποταμοῖς ἀνιόντι ὑπὸ τοῖς ποταμοῖς ποταμοῖς ποταμοῖς
 ἀνιόντι ὑπὸ τοῖς

ΠΟΥΩΟΥ ΜΠΕΥΡΑΝ

ԳՏ:7 ՎԱՆ ՈՂԱՊՕՐԿՍՈՐԿՍԻ ՄԱՍԵՆԱՏԵՆ
 ԷԺՕՐՆ ԵՆԵՎԱՆԶՈՐ ՕՐԱԿՄ ԻՍԹՈՒՑ ԺԵՆ
 ՏԵՎԱՆԻ ԵԹՕՆԱԶ

ᾠδὴ 5:8 μαρεσκιμ ἐβόλ θα πεσχο ἦχε ἵκαζι
τηρσ

ᾠ5:9 ἄχος θέν νιθνος χε ἀ Πῶοις ἐροῦρο
ἐβόλ ὅτι οὕνε κε γάρ ἀφταρο
ἠτοικοῦμένη ἐρατς θαί ετε

ΗΜΕΙΣ ΔΕ ΠΡΟΕΙΜΕΝΟΙ ΕΞΑΝΤΛΑΟΣ ΘΕΝ
 ΟΥΧΩΟΥΤΕΝ

ϫ5:0 μαροϋϋνοϫ ἵχε νιφνοϋι οϋοϫ
μαρενθελνλ ἵχε ἵκαϫι μαρεϫκιμ ἵχε
φιου νευ πεϫμοϫ τηρϫ

ϫ5:01 ευεραϫι ἵχε νιμεϫϫο† νευ ϫωβ
νιβεν ετε ἵϫητοϫ τοτε ευεθελνλ ἵχε
ννιϫϫην τηροϫ ἵτε νιαϫϫην

ἐβολ ϫατϫη μπρο ἵΠβοις χε ϫηνοϫ
ε†ϫαπ επκαϫι

ϫ5:02 ϫηα†ϫαπ ε†οικουμην ϫεν
οϫδικεοϫην νευ ϫανλαο ϫεν τεϫμεθμνι

96

ϫα:λ Πιψαλμοο ϫα φα λαγιλ εταϫσεμνι
ἵχε πεϫκαϫι

ϫα:1 α Πβοις εροϫρο μαρε ἵκαϫι θελνλ
μαροϋϋνοϫ ἵμωοϫ ἵχε νινηοοο ετοϫ

ϫα:2 οϫβηπι νευ οϫγνοφοο ετκω† ἐροϫ
οϫμεθμνι νευ πϫαπ πε πωοϫτεν
μπεϫθοροοο

ϫα:3 οϫχρωμ εϫερϫορπ μμωϫι μπεϫμθο
οϋοϫ ϫεν οϫϫαϫ εϫερωκϫ ννεϫχαχι ετκω†
ἐροϫ

ϫα:4 νεϫσετεβρηχ αϫεροϫωννι ε†οικουμην
αϫηαϫ ἵχε ἵκαϫι οϋοϫ αϫκιμ

ϫα:5 ἵφρη† νοϫμονλϫ αϫβωλ ἐβολ ἵχε
νιτωοϫ ἐβολ ϫα ἵπρο ἵΠβοις νευ ἐβολ
ϫα ἵπρο ἵΠβοις ἵἵκαϫι

τηρϣ

ϣα:ϵ̄ νιφνογι αυσαχι ητεϣμεθμνι ογορ
αυηαυ επεϣωου ηχε νιλαος τηρου

ϣα:7̄ ευεβιϣπι τηρου ηχε ηη εθουωϣτ
ηηιμονκ ηχιχ ηη ετϣουϣου ιμωου ηδρηι
θεν νογιΔωλον

ϣα:8̄ ουωϣτ ηαϣ ηεϣαγγελοσ τηρου
ασσωτεμ ηχε σιων ογορ ασουνοϣ αυθελνηλ
ηχε νιϣερι ητε ϣιουΔεα

εθεε ηεκζαπ Πβοις

ϣα:9̄ χε ηθοκ πε Πβοις ετβοσι ριχεν
ηκαρζι τηρϣ ακβιςι εμαϣω εροτε ηινοϣϣ
τηρου ηη εθμει ιΠβοις

μεστε πιπετρωου

ϣα:0̄ χε ϣηααρερ ηχε Πβοις επιϣχη ητε
ηη εθουαβ ηταϣ ογορ ϣηαηαρμωου εβολ
θεν ηενχιχ ητε ηιρεϣερνοβι

ϣα:01̄ ουουωινι αϣϣαι ηηιθμνι ηεμ
ουουνοϣ ηηη ετσοϣτων θεν ποϣρητ ουνοϣ
ηιθμνι θεν Πβοις ογορ

ουωηρ εβολ μφμενι ητε τεϣμεταγιος

97

ϣ7:Ᾱ Πιψαλμοσ ϣζ ητε Δαυιδ

ϣ7:1̄ ρωσ εΠβοις θεν ουρωσ μβερι χε
αϣιρι ηρζαηδβηνογι ευοι ηϣφηρι ηχε Πβοις
αстанθο ηαϣ ηχε

τεφούναμ νημ πεφωαβω εθουαβ

ῥ7:2 α Πβοис ουωνζ υπεφουχαι εβολ
ιπειμο ηηιεθнос αφωρп ητεφμεθμνι
νωον εβολ

ῥ7:3 αφερφμενι υπεφναι ηΙακωβ νημ
τεφμεθμνι μπνι μπιΙсranλ

ῥ7:4 αυναυ επουχαι υπεппου† ηχε αυρηχφ
ιπκαζι τηρφ

ῥ7:5 εωληλoυι εβολ ιΠβοис πκαζι τηρφ
ζωс ουοζ θεληλ αριαλιν

ῥ7:ε αριαλιν ε Πβοис ჟენ ογκυθαρα ჟენ
ογκυθαρα νημ ογсμн μαλμοс ჟენ
ζαпсаλπιγ ευδωρεμ νημ

ογсμн ηсаλπιγγос ηταп

ῥ7:7 εωληλoυι εβολ ιπειμο μпоυρο
Πβοис μαρεφκμ ηχε φιoμ νημ πεφμοζ
τηρφ †οικογμενη νημ

ογон ηιβεν етωоп ηჟηтс

ῥ7:8 ζαηιαρωон ευεκωλζ ηпоухι ευсоп
ουοζ ηιτωон ευεθεληλ ιπειμο ιΠβοис χε
αφι ε †ζαп επκαζι

φηα†ζαп ε†οικογμενη ჟენ ογμεθμνι νημ
ζαηλaoс ჟენ ογсωoυтen

ῥ8:λ Πιψαλμοс φη ητε Δαγιδ

ῥ8:1 α Πῶοις ἐροῦρο μαρουχωντ ἵχε
ζανλαοσ φη ἐτρεμσι ζιχεν νιχεροῦβιμ
μαρεϋκιμ ἵχε ἵκαζι

ῥ8:2 οὔνιψτ πε Πῶοις θεν Σιων οὔοζ
ϋῃοσι ἔχεν νιλαοσ τηροῦ

ῥ8:3 μαρουνοῦωνηζ ἐβoλ μεϋνιψτ ηραν χε
ϋοι ηζοτ οὔοζ ϋοῦαβ οὔοζ πταιο
ποῦορο ἐμει μπζαπ

ἵθοκ ακοβτ ἵνη ἐτσοῦτων οὔζαπ ηεμ
οὔμεθμνι ἵθοκ ακαιτοῦ θεν Ιακωβ

ῥ8:4 σιςι ἡΠῶοις πεηνοῦτ οὔωψτ
μψμανσεμνι ἵτε ηεϋβαλαγχ χε ϋοῦαβ

ῥ8:5 μωγσнс ηεμ ααρων θεν ηεϋοῦνηβ ηεμ
σαμοῦηλ θεν ηη ἐττωβζ μεϋραν

ῥ8:ῠ ηαῦτωβζ ἡΠῶοις οὔοζ ἵθοϋ
ηαϋσωτεμ ἐρωοῦ θεν οὔστγλλoσ ηβηπι
ηαϋσαχι ηεμωοῦ αὔαρεζ γαρ

ἐηεϋμετμεθρεῦ ηεμ νιζων ἐταϋτηιτοῦ
ηωοῦ

ῥ8:7 Πῶοις πεηνοῦτ ἵθοκ ηακσωτεμ ἐρωοῦ
Φηοῦτ ακψωπι ηωοῦ ηοῦρεϋχω ἐβoλ ηεμ
οὔρεϋβιμψιψ

ἐζρηι ἔχεν ηοῦζβηνοῦι τηροῦ

ῥ8:8 σιςι ἡΠῶοις πεηνοῦτ οὔωψτ
μεϋττωοῦ ἐθοῦαβ χε ϋοῦαβ ἵχε Πῶοις
πεηνοῦτ

q̄9:ℳ Πιψαλμος q̄ θ ἦτε Δαυιδ εὔωνος
ἐβόλ

q̄9:1 εὐλῆλονι ἐβόλ ἡΠβοις ἦκαζι τηρῶ
αριθωκ ἡΠβοις θεν οὔονος αμωνινι
μπερμθο θεν οὔεδλῆλ

q̄9:2 αριεμι χε Πβοις ἡθοῶ πε Φνοῦ†
ἡθοῶ αῤθαμιον οὔοζ ανον αν πε ανον Δε
πε περλδος νεμ

νιесωοῦ ἦτε περοζι

q̄9:3 αμωνινι ἐθονῆ ενερπυλῆ θεν οὔωνος
ἐβόλ νεμ ἐθονῆ ενεραγλῆον θεν ζανῶμοῦ

q̄9:4 οὔωνος ηαῶ ἐβόλ ῶμοῦ ενερραν χε
οὔχριστος πε Πβοις χε περῆαι ὡπ ὡα
ἐνεζ οὔοζ τερμεθμῆι

ισχεν χωοῦ ὡα χωοῦ

p̄:ℳ Πιψαλμος p ἦτε Δαυιδ

p̄:1 αἰναζως ηακ Πβοις νοῦναι νεμ οὔζαπ
†ηαεραλῆν οὔοζ ητακα† θεν οὔμωιτ
ηαταβῆι χε ακῆαι

ὡαροι ηῶηαῦ

p̄:2 ηαιμωῡι πε θεν θμετατκακῆα ἦτε
παρῆτ θεν θμῆ† μῆανι μῆιχω νοῦζωβ
μπαρανομος ἡπεῖμθο

ηηαβαλ ἐβόλ

ῥ:3 αἰεστε ἡ ἐτίρῐ ἡ†παράβασις οὕητ
ἐγκωλῶ μετῶμεν ἔροι ἐφῆρῐκι σαβοῶ
ἡμοῐ ἦχε πιπετῶων

ἡαἰεμῐ ἀν πε

ῥ:4 φῆ ἐτσαχῐ ἦσα περῶφῆρ ἡχῶπ φαι
ἡαἰβοχῐ ἦσῶν πε

ῥ:5 οὐρερῶπῶ δὲν περῶαλ ἡμῶ οὕητ
ἡατςῐ φαι ἡπαἰοῦωμ ἡμῶν

ῥ:ᾠ ἡαβῶλ ἔχεν ἡἰσῶτῶς τῆρῶ ἦτε ἡκαρῶ
ἐθῶρῶρῶφῆρ ἡρῶμῶ ἡμῶ

ῥ:7 φῆ ἐθῶμῶν ῶ οὕμῶτ ἡαταῶνῐ φαι
ἡαῶμῶν ἡμοῐ

ῥ:8 ἡαῶμῶπῐ δὲν ἐμῶ† ἡπῶν ἦχε φῆ
ἐτίρῐ ἡοῦμετῶρῶπῶ

ῥ:9 φῆ ἐτσαχῐ ἡρῶνῶνῶν ἡαῶσῶνῶν
ἡπεῶθῶ ἡἡαβῶλ ἔβοῶ

ῥ:0 δὲν ἡἡαῶ ἦτε τῶοῦ ἡαἰῶτῶ
ἡἡῶρῶρῶνῶ τῆρῶ ἦτε ἡκαρῶ ἐπῶνῶ†
ἔβοῶ δὲν ἐβακῐ ἡΠῶοῐς

ἡοῦον ἡἡῶν ἐτερῶν ἐ†αἡομῶ

101

ῥ1:ᾠ Πῶαλμῶς ῥῶ ἦτε Δαῦλ
†πῶρῶχῆ ἦτε πῶνκῐ ἔῶπ ἡαῶἡερῶκαρῶ
ἡῶτ οῦοῶ ἡτερῶω ἡπερῶνῶ
ἡπεῶθῶ ἡΠῶοῐς

ῥ1:1 Πῶς οἱ σωτὴρ ἐταπρὸς ἐρχῆται μαρ
πατρῶν ἰ ἐπ' αὐτῷ ἡπεκῆθῳ ἡπερφῶν
ἡπεκρὸ σαβοῦ ἡμοῖ

θὲν πιεροῦν ἐφ' ἡναροχρεῖ ἡθῆντ

ῥ1:2 πεκ πεκῆαυχ ἐροῖ θὲν πιεροῦν
ἐφ' ἡναυ ἐπ' αὐτῷ οὐβῆκ ἡθῆντ ἡωλε
σωτὴρ ἐροῖ

ῥ1:3 χε ἡαεροῦν αὐμοῦκ ἡφῆρῆ
νοῦχρεῖτς οὐορ ἡακας αὐχῶχ ἡφῆρῆ
νοῦχαχῶ

ῥ1:4 αἡμῷ ἡφῆρῆ νοῦσι οὐορ αῖψῶν
ἡχε παρῆν χε αἡερπῶν εῶνῶ ἡπαῖκ
ἐβοῦ ἡα τσιῆ ἡτε

παρῆαρο

ῥ1:5 πακας αῖτῶν ἐτασῶ αἡερ ἡφῆρῆ
νοῦρῆν ἐβοῦ ἡι πῶαρε αἡψῶπῖ ἡφῆρῆ
νοῦμοῦλαχ θὲν οὐνῖ εῖψῶ

ῥ1:ῥ αἡερῶν οὐορ αἡψῶπῖ ἡφῆρῆ
νοῦδαχ εῖσῶπ ἡιχεν οὐχενεφῶρ
ἡαῦατ

ῥ1:7 ἡπιεροῦν τῆρ ἡαῦτῶν ἡνῖ ἡχε
ἡαχαῖ οὐορ ἡν ἐτῶνῶν ἐχῶ ἡαῦρκ
εῖραι πε

ῥ1:8 αἡοῦν κερῖ ἡφῆρῆ νοῦαῖκ οὐορ
παςῶ αὐθῶτ ἡνῖ ἡν οὐρῖ ἐβοῦ ἡα
ἡρο ἡπεκῶντ ἡν

πεκμεβον

ῥ1:9 εακqαι ἡμοι ακραθт ἐθρηι παεζοοу
αυρικι ἡφρη† πουθηιβι οуοζ ἄнок
αιψωοуι ἡφρη†

πουсωοуβεν

ῥ1:0 ἡθок Δε Пбоис куоп ψα ἐнез оуοζ
πεκμεуι ψα гανχωοу πχωοу

ῥ1:01 ἡθок екекотк екеψенгнт θα Cιων χε
πснοу пе εθρεкψенгнт θαρος χε αqι ἡχε
πισноу

ῥ1:02 χε некеβιαικ αυ†μα† енесωни оуοζ
пескагг еуеψенгнт θαροq

ῥ1:03 еуеерго† ἡχε пиеθнос θατгн
мпекран Пбоис нем пиметоуρωοу τηροу
θατгн мпекωοу

ῥ1:04 χε Пбоис еqекωт псiων оуοζ
еqеуоуонгq then пeqωοу χε αqχоуψт ёхен
тпросеуχн ппигнки оуοζ

мπεqψωψq мпоуτωβг

ῥ1:05 μαροусθε θαι ψα кёχωοу оуοζ
пилаос етоунасонтq еqесмоу еПбоис

ῥ1:0α χε αqχоуψт ёβολ then пбici
εθοуαβ ἡтаq Пбоис αqχоуψт ёβολ then
пикагг есωтем епqιαгom ἡте пн

етгωοуι мπελнс

ῥ1:07 επχιηβωλ ἐβωλ ηηιῡηρι ἥτε ηη
εταγθοῦθου εερούφιρι εφραν ἡΠῑοις ῥεν
Cιων ηεη περςμου ῥεν

ιερούσαληη

ῥ1:08 ῥεν πχιηθουῡθουτ ἥχε γανλαος
ησει ευμα ηεη γανμετουρωου εερβωκ
ἡΠῑοις

ῥ1:09 αφερούω ηαφ γι φμωιτ ἥτε τεφχοη
χε τμετκούχι ἥτε ηαεζουου ματαμοι ερος
ουοζ ηπερολτ

ἐπωῡι ῥεν τφαῡι ἥτε ηαεζουου

ῥ1:κ̄ ιςχεν χωου ῡα χωου ηε ηεκροηπι
ιςχεν γη Πῑοις ἥθoκ ακριςεντ ἡπκαρι
ουοζ ηιζβηουι ἥτε

ηεκχιχ ηε ηιζβηουι ἥθωου σεηατακο ἥθoκ
λε χηαμουηη ἐβωλ

ῥ1:κ̄1 σεηαεραπας τηρου ἡφρητ ηουζβως
ουοζ ἡφρητ ηουερῡωηη χηακοζου ουοζ
σεηαῡιβτ

ῥ1:κ̄2 ἥθoκ λε ἥθoκ πε ουοζ ηεκροηπι
σεηαμουηηκ αν

ῥ1:κ̄3 ηιῡηρι ἥτε ηεκεβιαικ ευέῡωπι ῥεν
ουσεηηι ουοζ ῡηαςωουτεη ἥχε ηουχροχ
ῡα ἐηεζ

ῥ2:1 ταύχην ἑμὸν ἐπὶ τοῖς ἡ ἐτσαθοῦν
ἡμοὶ τηροῦ ἑμὸν ἐπεφραν ἐθοῦαβ ταύχην
ἑμὸν ἐπὶ τοῖς οὐοῖ

μπερερπωβῶ ἡνεφῆμὸν τηροῦ

ῥ2:2 φη ἐτῆω ἡνε ἀνομία τηροῦ ἡ ἐβόλ
φη ἐτταλδο ἡνεψωνι τηροῦ φη ἐτσωτ
μπεωνθ ἐβόλ θεν πτακο

ῥ2:3 φη ἐττῆλομ ἐχω θεν γανηαι ἡμ
γανμετῶενζητ

ῥ2:4 φη ἐττσιο ἡτε ἐπιθυμία θεν
γαναγαθον ἐσεερβερι ἡξε τεμεταλόν
ἡφρητ ἡθα οὔαθωμ

ῥ2:5 φη ἐτιρι ἡγανμετῆαντ πε πῶοις ἡμ
οὔγαπ νοῦον ἡίβεν ἐτῆνοῦ ἡχονς

ῥ2:ῠ ἀφούωνθ ἡνεφῶωτ ἐμωῦςης ἡμ
νεφούωψ ἡνεψῶηρι ἡπὶ Ἰσραῆλ

ῥ2:7 οὔρεφῶενζητ οὔοῖ ἡαντ πε πῶοις
οὔρεφωῶ ἡζητ πε οὔοῖ ἡαῶε πεφῆαι

ῥ2:8 φῆαχωντ ἀν ψα θὰε οὔδε ἡνεφῶβον
ψα ἐνεῖ

ῥ2:9 ἐταφίρι ἡαν ἀν κατὰ ἡεπνοβι οὔδε
κατὰ ἡεπανομία ἀνον ἀφτῶεβίω ἡαν

ῥ2:0 ἀλλὰ κατὰ πῶοις ἡτφε ἐβόλ γα
ἡκαζι ἀ πῶοις ταχρε πεφῆαι ἐῖρηι ἐχεν
οὔον ἡίβεν ἐτερζοτ θὰτεφζη

ῥ2:01 κατὰ φῤῥῆτ' ἐτε πῃ ἀνῶαι οὐνοῦ
ἐβόλ' πῃ ἀνῶαι π' ἀφ' οὐνοῦ ἐμὸν ἦχε
πενάνομια

ῥ2:02 οὐοζ ἔφῤῥῆτ' πούωτ' ἐφ' ὡς ἐν τῇ θά
π' ἐφ' ὡς π' παῖρῆτ' ἀφ' ὡς ἐν τῇ ἦχε Π' οἷς θά
π' ἐτερζοτ' θάτεφζη χε ἦθοφ
ἀφ' οὐοῦ π' ἐπ' ὅλ' οἷο

ῥ2:03 ἀρίφ' μ' ἐν Π' οἷς χε ἀπὸ οὐκαζ
φ' ὡς ἔφῤῥῆτ' πούωμ' θ' ἐν π' ἐφ' ἐζοοῦ οὐοζ
ἔφῤῥῆτ' πούζρῆρ' ἦτε
τ' οἷ παῖρῆτ' ὡς ἀφ' ὡς οἷ

ῥ2:04 χε οὐπ' π' ἐμ' ἀφ' ὡς ἀπ' ὡς ἦθ' ἦτ' φ'
π' ἐφ' ὡς π' οὐδ' π' ἐφ' οὐοῦ π' ἐφ' ὡς χε

ῥ2:05 φ' ἀπ' δ' ἦθοφ ἔΠ' οἷς ἰσ' ἐν π' ἐν
ὡς ἐν ἐχ' ἐν π' ἐτερζοτ' θάτεφζη οὐοζ
τεφ' μ' ἐμ' ἐχ' π' ἐφ' ὡς

π' ὡς ἦπ' ἐτ' ἀρ' ἐτεφ' δ' ἰσ' ἐν π' ἐν
ἐτ' ὡς μ' ἐμ' π' ἐφ' ἐν τ' ὡς ἐπ' ὡς

ῥ2:0ᾶ Π' οἷς ἀφ' οὐβ' μ' π' ἐφ' ἐρ' οἷς θ' ἐν τ' φ'
οὐοζ τεφ' μ' ἐτ' οἷς οἷ ἦπ' ἐν οὐοῦ π' ἐν

ῥ2:07 ὁμ' ἐΠ' οἷς π' ἐφ' ὡς ἐλ' οἷς τ' ὡς π'
ἐτ' ὡς θ' ἐν τ' ὡς ἐτ' ὡς μ' π' ἐφ' ὡς
ἐπ' ὡς ἐτ' ἐτ' ὡς ἦτε

π' ἐφ' ὡς

ῥ2:08 ὁμ' ἐ Π' οἷς π' ἐφ' ὡς ἐλ' οἷς τ' ὡς π'
ἐτ' ὡς ἦτε ἐτ' ὡς μ' π' ἐφ' ὡς

ῥ2:09 ἔμοῦ ἐΠθοῖς περὶ βνοῖ τῆρου ἡῖρῃ
θῆν μαι νῖβεν ἡτε τερχομ ταυχῇ ἔμοῦ
ἐΠθοῖς

103

ῥ3:Ἀ Πιψαλμοc ργ φα ΔαυῖΔ

ῥ3:1 ταυχῇ ἔμοῦ ἐΠθοῖς Πθοῖς Φνοῦτ
ζωc ἀκερνῶτ ἑμῶω οὔοῶνῃ ἐβόλ πεμ
οὔνῶτ μετcαιε

ἀκτῆιτοῦ ζιωτκ

ῥ3:2 ἀκχολζκ μφοῦωινι ἡφῆρῆτ πογζβωc
φῆ ἐταρβωλκ ἡτφε ἡφῆρῆτ πογῶαρ φῆ
ἐταρῶωζ ἡῆῆ ἐτβοc ἡταρ

θῆν ζανμωῶ

ῥ3:3 φῆ ἐταρῶω πνευμαμῶωι ζῖχεν
νῖβῆπῖ φῆ εῶμῶωι ζῖχεν νῖτενῃ ἡτε
νῖθνοῦ

ῥ3:4 φῆ ἐταρῶμιο πνερῶγγεζοc
ἡζανπνεῦμα οὔοζ περρεῶωωωι πογῶαζ
ἡχρωμ

ῥ3:5 φῆ ἐταρζῖcenτ ἡπκαζῖ ἐῖρῃ ἔχεν
περταχρο οὔοζ πνερκμ ῶα ἐνεζ ἡτε
πῖενεζ

ῥ3:ἂ φνοῦῆ ἡφῆρῆτ πογζβωc ἡχωλζ ἡταρ
ζανμωῶ εὔεοζῖ ἐράτοῦ ἔχεν νῖτωῶ

ῥ3:7 ἐβόλ θῆν τεκεπῖτιμῖα cεναφωτ ἡτεν
τcμῆ ἡτε πεκῶαραβαῖ εὔεερζοτ

ῥ3:8 ΖΑΝΤΩΟΥ ΕΥΝΑ ΕΠΩΥ ΟΥΟΖ
ΖΑΝΜΕΥΩΟΤ ΕΥΝΗΟΥ ΕΠΕΧΗΤ ΕΠΙΜΑ
ΕΤΑΚΖΙCΕΝΤ ΙΜΟC ΝΩΟΥ

ῥ3:9 ἀκσεῖμι πωοῦ ποῦθαω φαί ετε
 ηποῦωσενῑ οὔδε ηποῦκοτοῦ εζωβς ἡπκαζι

ῥ3:0 φη εθουαρπ ηζανμοϋμι ἐβoλ θεν
ζανθελλoт εγесινι θεν θμη† ηζαντωοϋ
ηχε ζανμωοϋ

ῥ3:01 εὔετσιο ππῑθρῑον τηροῦ ἥτε τκοῖ
εὔεωποῦ ἥχε ππῑαντωῦ εὔιβι πωοῦ

ῥ3:02 εὐεῷωπι ριχωοῦ ἦχε
 ηἰδαδα† ἦτε ἰφε εὐε† ητοῦσμη ἐβολ
 θεη θυη† ηηιπετρα

ῥ3:03 φη εταϑτσιο ηηιτωου ἐβoλ θεν ηη
ετoσι ἡταϑ ἐβoλ θεν ποϑταϒ ἡτε
ηεκῶβηοῦι εϑεσι ἡχε ἡκαϒι

ῥ3:04 φη εἰς τοῦ ποταμοῦ ῥωτ ἡνικα βῆναι
 καὶ ἡλίου τοῦ εὐνοῦτοῦ εὐνοῦτοῦ καὶ ἡνι
 καὶ ἡλίου τοῦ εὐνοῦτοῦ

ερωτικ ἐβόλ θεν ἰκαρ;

ῥ3:05 πηρπ ετθρο μπζητ μφρωμ εογγοϥ
επχινηρε πεϥζο ραϥι θεν ογνεζ

ῥ3:0α πωικ ετταχρο μπζнт мφρωи ευесι
 ἵχε πιϣυνη τηρου ἵτε τκοι νεμ πιϣενσιϑι
 ἵτε πιλιβανος

ΕΤΑΥΘΩΟΥ

ῥ3:07 πιμα ετα νιβαχ χω ηνουμας μμαυ
πνι υπιελχωβ εφμοϋι θαχωϋ

ῥ3:08 νιτωου ετβοσι ητε νιειουλ νιπετρα
μμα μφωτ ννιθαραδωουτς

ῥ3:09 αϋθαμιο μπιοζ εζαηςου φρη
αϋσοϋεν πεϋμανηωτπ

ῥ3:κ αϋχω νοϋχακι αϋϋωπι ηξε ουεχωρζ
εϋεσινι ηθητϋ ηξε νιθηριον τηρου ητε
πιαζϋϋηη

ῥ3:κ1 ζανμας μμουι ευζεμζεμ ευζωλεμ
εϋκω† ησα τουθρε νωου εβολ ζιτεν
Φνοϋ†

ῥ3:κ2 φρη αϋϋαι ουοζ αϋθωου† ουοζ
εϋεενκοτ θεν νοϋβηβ ουοζ εϋει εβολ
επεϋζωβ ηξε φρωμ νεμ

εχεν τεϋιοπη ϋα ρουζι

ῥ3:κ3 μφρη† εταϋερνιϋ† ηξε νεκζβηουι
Πβοις ακθαμιο ηζωβ νιβεν θεν ουσοφια
α ηκαζι μοζ εβολ

θεν πεκςωντ

ῥ3:κ4 φαι πε φιου πινιϋ† εθουεσθων αρε
νιβατϋι χη μμαυ ετε μμοντοϋ ηπι
ζανκοϋχι ηζωον νεμ

ζαννιϋ† πιμα ετεμμαϋ ϋαρε νιεχνοϋ σινι
ηθητϋ

ῥ3:ῥ5 φαί πε πιδρακων φη ετακθαμιος
εσωβι ἕμοσ ενχαί νιβεν σεχουωτ ἐβoλ
θατεκρη ε† ντουθρε

νωουθεν πσνου ντηις

ῥ3:ῥα ακωαντηις ψαυσκι ἕμωου
ακωανοων ντοτκ ψαρε ενχαί νιβεν μορ
ἐβoλθεν τεκμετχριστος

ῥ3:ῥα ακωανφωνη μεκρο σεναψορτερ
χναωλι μπουπνευμα σεναμουνηκ ουορ
σενακοτου επουκαρι

ῥ3:ῥ8 χναουωρπ μεκπνευμα σενασωντ
ουορ χναερπρο ἕπκαρι μβερι ηκεσoπ

ῥ3:ῥ9 μαρε πωου ἕΠβοις ψωπι ψα ἐνερ

ῥ3:ῥ εφεογνοσ ἦχε Πβοις ἐχεν μερῶβνογι
τηρου

ῥ3:ῥ1 φη ετχοуωτ ἐχεν πκαρι ουορ
αφθο ἕμοσ εσθερτερ φη εψαφβινεμ
νιτωου ουορ ντουψεψ χρεμтс

ῥ3:ῥ2 †ηαςμου εΠβοιςθεν παωνθ
†ηαεραλιν εΠανου† ροσ †ψοπ ουορ
εσερλοх ηαφ ἦχε тахинсахи

ῥ3:ῥ3 ἀνοκ λε ειεογνοσ ἐχεν Πβοις
ευεμοуνηκ ἦχε νιρεφερνοβι ἐβoλ ρα πκαρι
ουορ νιανομος ρωсте

ντουψτεμψωπι χε таухη ἕμου εΠβοις

ῥ4:ᾠ Πιψαλμος ρΔ αλληλουια

ῥ4:1 ουωνε εβολ ἱΠβοις ουοε μου†
επεφραν ζιωψ ηπεφζβνογι θεη ηιεθνος
ζωο εροφ ουοε αριαλιν

εροφ σαχι ηπεφψφηρι τηρου ψουψου
μωωτεη θεη πεφραν εθουαβ

ῥ4:2 μαρεφουνοφ ἡχε πζητ ἡηη ετκω†
ἡσα Πβοις κω† ἡσα Πβοις ουοε αμαζι
κω† ἡσα πεφζο ηςηου

ηιβηη

ῥ4:3 αριφμεγι ηπεφψφηρι εταφαιτου
ηεφμηνι ηεμ ηιζαπ ἡτε ρωφ πχροχ
ηαβρααμ ηε ηεφεβιακ ηεηψηρι

ηΙακωβ ηε ηιςωτπ ἡταφ ἡθοφ ηε Πβοις
ηεηηου† ηεφζαπ ζιχεη ἡκαζι τηρφ

ῥ4:4 αφερφμεγι ητεφδιαθενκη ψα εηεε
ηιςαχι εταφζονζεη ἡμοφ ψα ζαηψο
ηχωου

ῥ4:5 φη εταφσεμνητη ηεμ αβρααμ ηεμ
ηιαηαψ ἡταφ ηιςαακ αφταζοο ερατε
ηΙακωβ εγουαζαζηη ηεμ

ηΙςρανλ ευδιαθενκη ψα εηεε

ῥ4:ᾠ εφχω ἡμοο χε †ηα† ηακ ἡἡκαζι
ηχαηααη ουηοε ηρωψ ἡτε τεκκζηηροηηα

ῥ4:7 επχιντοϋϋωπι εϋοι ηκοϋχι θεν τοϋηπι
εϋοι ηκοϋχι οϋοζ ηρεμνηωιδι η̇θητηϋ

ῥ4:8 αϋσιηι ἐβολ θεν οϋεθηος ευεθηος ηεη
ἐβολ θεν οϋμετοϋρο ἐθουη εκελαος
μπεϋχα ρωμ

εβιτοϋ ηχονς οϋοζ αϋσοζι ηζανοϋρωϋ
ἐ̇ρηνι ἐχωϋ χε υπερβιηεη ηαχριστος
οϋοζ υπερερπετζωϋ

θεν ηαπροφητης

ῥ4:9 οϋοζ αϋμου† εονζβων ζιχεν η̇καζι
ταχρο ηιβεν η̇τε ηωικ αϋθεμθωμϋ
αϋοϋωρπ ηοϋρωμ θαχωϋ αϋ† ηιωσηϋ
ἐβολ θα βωκ αϋθεβιο ηπεϋβαλαϋχ θεν
ζανπελης οϋβενιηι αςσηηϋ η̇χε τεϋϋχην
ϋατεϋ η̇χε πεϋσαχι οϋοζ ησαχι ἡΠβοις
αϋζιχρωμ ἐροϋ

ῥ4:0 αϋοϋωρπ η̇χε ηοϋρο αϋβολϋ ἐβολ
οϋαρχων η̇τε ζανδαος αϋχαϋ ἐβολ αϋαιϋ
ηβοις ἐ̇ρηνι ἐχεν πεϋηι

ηεη αρχων ἐχεν πετεηταϋ τηρϋ
επχιν†ςβω ηπεϋαρχων μπεϋρη† οϋοζ
ηεϋθελλοι ετσαβωϋ

ῥ4:01 οϋοζ αϋι η̇χε ηιΙςραηλ ἐ̇ρηνι ἐ̇χημ
οϋοζ Ιακωβ αϋερρεμνηωιδι θεν η̇καζι
ηχαμ αϋερε πεϋδαος αϋαι

ἐμαυτῶ ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἐξ ὅτου περὶ ἁμαρτίας
ἀφ' ἧς πορεύομαι ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας

ῥ4:02 ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω περὶ ἁμαρτίας
ἀφ' ἧς πορεύομαι ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας
περὶ ἁμαρτίας θέναι περὶ ἁμαρτίας

ῥ4:03 ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ὅτι
ἀφ' ἧς πορεύομαι ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας

ῥ4:04 ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἐν ἐμοὶ ὅτι
ἀφ' ἧς πορεύομαι ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας

ῥ4:05 πορεύομαι ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἐν ἐμοὶ
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας

ῥ4:06 ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ὅτι ὅτι πορεύομαι
ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας θέναι περὶ ἁμαρτίας
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας

ῥ4:07 ὅτι πορεύομαι ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἐν ἐμοὶ
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας

πορεύομαι ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἐν ἐμοὶ

ῥ4:08 ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ὅτι ὅτι πορεύομαι
ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου

ῥ4:09 ἀφ' ὧν ἀμαρτάνω ἐν ἐμοὶ ὅτι πορεύομαι
ἐν ἐμοὶ περὶ ἁμαρτίας ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας
ἐπὶ τῇ ἐκκλήσει σου θέναι περὶ ἁμαρτίας

ῥ5:1 οὐρανὸς ἐβόλῃ ὑποδοῖς καὶ οὐχ ἰσχυρὸς πε
καὶ περὶ παῖς ὡς παῖς ἐπείκει με ἐθελῶσα καὶ
μεταμετῶμαι τῆς οὐχ ἵτις

Πῶς ἐρεθούσῃ ἐμὸν νῖβεν ἡταρ

ῥ5:2 ὠυηατοῦ ἡν ἑταυαρεῖ ἐπρᾶπ οὐοῖ
ἐτίρι ἡτμεθμνι ἡσνοῦ νῖβεν

ῥ5:3 ἀρίπενμεν Πῶς ἔεν πτματ ἡτε
πεκλᾶος οὐοῖ χεμπενῶνι ἔεν πεκούχαι

ῥ5:4 ἐπχινῶρενναῦ ἔεν τμετχρίστος ἡτε
πεκσωτπ ἐρεπουνοῦ ἔεν οὐοῦνοῦ ἡτε
πεκεῖνος ἐρεπῶουῶν ἡμον πεμ
τεκκλῆρονομία χε ἀερνοβι πεμ πεμιοτ
ἀερανομιν ἀνδινχονς

ῥ5:5 πεμιοτ εὔχῃ ἔεν Χημι μπουκατ
ἐπεκῶφῃρι οὐδε μπουερφμενι μπαῶνι ἡτε
πεκῆναι

ῥ5:ᾠ ἀντχωντ εὔηνοῦ ἐῖρηνι ἔεν φῖομ
ἡῶνι οὐοῖ ἀφῆαζμοῦ ἐθεε πεφραν
ἐπχιντεφούωνῃ ἡτεφχομ ἐβόλ

ῥ5:7 ἀφερεπιτιμᾶν μφῖομ ἡῶνι οὐοῖ
ἀφῶωνι οὐοῖ ἀφῆμωτ ἡῶν ἔεν φῆον
ἡφρητ ῃ πῶαφε

ῥ5:8 οὐοῖ ἀφῆαζμοῦ ἐβόλ ἡτοτοῦ ἡν
ἐθμοστ ἡμῶν οὐοῖ ἀφσοτοῦ ἐβόλ ἔεν
τχix ἡτε πούχαχι

ῥ5:9 οὐοῖ οὔμῶν ἀφζῶβς ἐῖρηνι ἐχεν ἡ
ἐτζοχζεχ ἡμῶν οὔνι ἐβόλ ἡῖητοῦ
ἡπεφσωχπ

ῥ5:0 οὐοὺ ἀγῆαζ† ἔεν περσαχί οὐοὺ
ἀγζωσ ἔεν περςῶοῦ οὐοὺ ἀγχῶλεμ
ἀγερπῶβῳ η̅περζῆβῆοῦ†

οὐοὺ μπουαμῶνι η̅τοτοῦ ἔεν περσοῖνι
ἀγερἐπιθυμῖν ε̅ογἐπιθυμῖα ῥι πῳαφῇ οὐοὺ
ἀγερπιραζῖν ἡ̅Φῆοῦ† ἔεν οὔμα
η̅αῶμῶν

ῥ5:01 οὐοὺ ἀφ† η̅ωοῦ μφῆ ε̅ταγερῇτι
ἡ̅μοφ ἀφταοῦο η̅οῦσι ἔεν η̅οῦγῆ

ῥ5:02 ἀγῆρε μῶγςῆς χῶητ ἔεν
†παρεμβῶλῆ η̅εμ ἀαρῶν πεῖθῶαβ ἦτε
Πῶοις

ῥ5:03 ἦκαῖ ἀφῶων η̅ρωφ ἀφῶμκ η̅λαῶαν
οὐοὺ ἀφζῶβς ἔεν τςῆναῖωῆ η̅αβῖρων
οὔχρωμ ἀφῶοῖ ἔεν τοὔςῆναῖωῆ οὐοὺ
οὔῳαζ ἀφτῖεμῶ η̅ζανρεφῇρῆοῖ

ῥ5:04 οὐοὺ ἀγῆαμῖο η̅οὔμασι ἔεν χῶρηβ
οὐοὺ ἀγῶωῳτ η̅ηῖμῶνκ η̅χῖχ οὐοὺ
ἀγῳῖβ† μπουῶοῦ ἔεν οὔνι μῶασι ε̅φῶγῇ
σῶοῦβῇν ἀγερπῶβῳ ἡ̅Φῆοῦ† φῆ ε̅θῆοῖεμ
ἡ̅μῶν φῆ ε̅ταφῖρι η̅ζανμετῆνῳ† ἔεν
Χῆμ η̅εμ ζανῳφῆρι ἔεν ἦκαῖ η̅χῶμ η̅εμ
ζανῆβῆοῦ† ε̅οι η̅ζο† ἔεν φῖομ η̅ῳαρι
οὐοὺ ἀφχοσ ε̅πχῖνῳτοῦ ἔβῶλ ε̅βῆλ χε ἀ
μῶγςῆς πῖσῳτπ ἦταφ ὀῖ ἔρατφ μπερῶο
ἦῆρη ἔεν πῖῶοῖεμ ε̅πχῖντασῶ ἔβῶλ ῥα
πεμῶον ἦτε περχῶητ ε̅ῳτεμῳτοῦ ἔβῶλ

ῥ5:05 ἀνψαψψ ποῦκαζι ηῡοῡερεπιθῡμιν
ἐροψ οῡοζ μπουηαζ† επεψαχι οῡοζ
ἀνχρεμρεμ θεν ηοῡμηνψαπι μπουσωτεμ
ἡσα †ςμἡ ἡτε Πβοις

ῥ5:0ᾱ ἀψψαι ητεψχιχ ἐῖρἡι ἐχωοῡ
επχιηραθτοῡ ρι πψαψε ηεμ ερωθτ
μπουχροχ θεν ηιεθνος ηεμ εχοροῡ ἐβoλ
θεν ηιχωρα

ῥ5:07 ἀνχωκ ἐβoλ θεν βελφεγωρ οῡοζ
ἀτοῡωμ ψοῡψωοῡψι ηρεψμωοῡτ

ῥ5:08 οῡοζ ἀν†χωητ ηαψ θεν ηοῡῖβηοῡι
οῡοζ ἀψαψαι ἐῖρἡι ἐχωοῡ ἡχε πιζει

ῥ5:09 ἀψὸρῖ ἐρατψ ἡχε ψιηεες οῡοζ
ἀψηαζμοῡ οῡοζ ἀψζερι ἡχε πιθoμθεμ
ἀτοψς ηαψ ευμεεθμἡι ιςχεν

χωοῡ ψα χωοῡ ψα ἐηεζ

ῥ5:κ οῡοζ ἀν†χωητ ηαψ ριχεν οῡμωοῡ
ηαντιλογἡα οῡοζ ἀψτζεμκο ἡχε μωῡςἡς
εεβἡτοῡ χε ἀν†χωητ

μπεψπνεῡμα

ῥ5:κ1 οῡοζ ἀψψωρῖ θεν ηεψςψοτοῡ οῡοζ
μπουτακο ηηιεθνος εταψχος ηωοῡ ἡχε
Πβοις

ῥ5:κ2 οῡοζ ἀῡμοῡχτ ηεμ ηιεθνος οῡοζ
ἀντσαβο εηοῡῖβηοῡι οῡοζ ἀνερβωκ
ηηοῡμoηκ ηχιχ οῡοζ

αὐψωπι πωοῦ ποῦσκανδαλον

ῥ5:κ3 αὐψωτ γαρ ηποῦψηρι μεμ ποῦψερι
ηηηθ

ῥ5:κ4 αψων ποῦσποϋ παθοβι ἐβολ ησποϋ
ηποῦψηρι μεμ ποῦψερι αὐψωτ ηηημονκ
ηχιχ ἦτε χανααν

ῥ5:κ5 αϋτακο ἦχε ἦκαζι θεν ηιθωτεβ μεμ
θεν ηισνωϋ οὔοζ αϋσωϋ ἦχε ἦκαζι θεν
ποῦζβηοῦι

αϋερπορνεῦιν θεν ποῦζβηοῦι

ῥ5:κα οὔοζ αϋχωητ θεν οὔμβον ἦχε

Πβοις ἐχεν πεϋλαος οὔοζ αϋσωϋ

ητεϋκληρονομια οὔοζ αϋτηιτοῦ

ἐθρηι ενενχιχ ηηιεθνος

ῥ5:κα αϋερβοις ἐρωοῦ ἦχε ηη εθμοστ

ἡμωοῦ οὔοζ αὔρεχζωχοῦ ἦχε ποῦχαχι

αὔθεβιο θα ποῦχιχ

ῥ5:κ8 οὔμηνϋ ησοπ αϋηαζμοῦ ἦθωοῦ λε

αὔτχωητ ηαϋ θεν ποῦσοβηι αὔθεβιο θεν

ποῦανομια

ῥ5:κ9 οὔοζ αϋηαῦ ἦχε Πβοις

ελχιητοῦζοχζεχ θεν ηχιητεϋσωτεμ

εποῦτζο

ῥ5:λ οὔοζ αϋερφμεῦι ητεϋδιαθενκη οὔοζ

αϋοῦωμ ηζθενϋ κατα ἦλῡαι ἦτε πεϋηαι

αϋτηιτοῦ

ηζαημετϣενζητ ἰπεῖθο ἦηη
εταγερεχμαλωτεγιν ἰμωον

ῥ5:ᾶ1 ηαζμεη Πβοις πεηηοϋ† ογοζ
μαθογωτεη ἐβολ ζην ηιεθνος επχιηογωηζ
ἐβολ μεκραη

εθογαβ ογοζ ητεηγογγογ ἰμωη ζην
πεκςμωγ

ῥ5:ᾶ2 ςεμαρωογτ ἦχε Πβοις Φηογ†
ηπιΙσραηλ ιςχην πεηεζ ϣα ἐηεζ ογοζ
εςεχος ἦχε πιλαος τηρς χε
εςέϣωπι εςέϣωπι

106

ῥα:ᾶ Πιψαλμος ρᾶ αλληλωγια

ῥα:1 ογωηζ ἐβολ ηπχοις χε ογχιρictος πε
χε πεςηαι ϣοπ ϣα ἐηεζ

ῥα:2 μαρογχος ἦχε ηη εταγσω† ἐβολ
ζιτεη Πβοις ηη εταςσοτογ ἐβολ ζην τχιχ
ἦτε ηογχαχι

ῥα:3 ογοζ αςθογωτογ ἐβολ ζην ηιχωρα
ἐβολ ζην ηιμαηϣαι ηεη ηιμαηζωτπ ηεη
πεμζιτ ηεη φιοη

ῥα:4 ογοζ αγσωρεη ζι πϣαςε ζην ογμα
ηαθμωογ ογοζ ηπογχεη φμωιτ εθβακι
ἦτε ηογμαηϣωπι

ῥα:5 ευζοκερ ογορ ευοβι αςμουνκ η̇θητου
η̇χε τουρχη ογορ αυωυ ε̇ρρη γα Πβοις
θεν π̇χιντουροχρεχ

ογορ αqηαζμοу ε̇βολ̇ θεν νοуαηαγκη

ῥα:ᾠ ογορ αqβιμωιτ ηωου θεν ουμωιτ
εqcoυτωη εθρουye ε̇θουη εouβaki η̇τε
ουμανυωπι

μαροουωηζ ε̇βολ̇ ἡΠβοις η̇χε ηεqηαι ηεμ
ηεqυφηρι ηηιυηρι η̇τε ηιρωμ

ῥα:7 χε αqτcio ηουρχη εcωoyιτ ογορ
ουρχη εcζοκερ αqτcioс ηαγαθον

ῥα:8 ευζεμci θεν π̇χακι ηεμ τ̇θηιβι
μ̇ψμοу ογορ ευcωηζ θεν θμετ̇θηκi ηεμ
φβενιπι

ῥα:9 χε αυ†χωητ ηηicαχι η̇τε Φηου†
ογορ η̇coβηι η̇τε ηετ̇βοci αυ†χωητ ηαq

ῥα:0 ογορ αqθ̇εβιο η̇χε ηουζητ θεν
ζαηθ̇icι αυυωπι ογορ ηαqυoπ αη η̇χε φη
εθηαερβονθ̇ηη ε̇ρωου

ῥα:01 αυωυ ε̇ρρη γα Πβοις
επ̇χιντουροχρεχ ογορ αqηαζμοу ε̇βολ̇ θεν
ηουαηαγκη ογορ αqηου ε̇βολ̇

θεν π̇χακι ηεμ τ̇θηιβι μ̇ψμοу ογορ
ηουcηαυζ αqcoλποу

ῥα:02 μαροουωηζ ε̇βολ̇ ἡΠβοις η̇χε
ηεqηαι ηεμ ηεqυφηρι ηηιυηρι η̇τε ηιρωμ

ῥα:03 *xe aqthothem nghanynlhn nromt*
oyoz zannoxlous mbenipi aqkayou

ῥα:04 *aqamoni mmawon ebol then phwit*
nte tonanomia ethe nonanomia gar
aythebio thre niben a

tonynxn thbot mmawon oyoz aythwnt ya
ethrni enipynlhn nte phmon

ῥα:05 *oyoz aywy ethrni za pbois then*
pxintoyzoxzech oyoz aqnazmon ebol then
nonanagkhn aqtaoyo

mpesaxi aqtalbowon oyoz aqnazmon
ebol then poutako

ῥα:0α *maroyonwn ebol mpbois nxe*
peqnai nem peryphni nniwni nte nirwmi
maroywnt naq

ponyonywonywi ncmou maroyonwn
npeqrbhoni ebol then oythelh

ῥα:07 *nn etha ethrni efioth then zanechnou*
nn etiri ntouximerzwb then zannny
mmawon

ῥα:08 *xe nthawon anyay enirbhoni nte*
pbois nem peryphni ethrni then phoun

ῥα:09 *aqxos oyoz aqogri eratq nxe*
oypnemya nsaraθnou oyoz aybici nxe
peqxol

ῥα:κ̄ σενα ἐπῶψι ψα νιφνοῦι οὐοζ σεληνοῦ
епеснт ψα ἐθρηι ἐνινοῦνι τοῦτχῃ Δε
насβηλ ἐβoλ θεν γανπετζωοῦ αὐψθορτερ
οὐοζ αὐκιμ ἰφρη† μετθαδι οὐοζ
асамс ἵχε τοῦсоφiα τηрс

ῥα:κ̄1 αὐαψ ἐθρηι γα Πβοiс
епχiнтoугохгex οὐοζ αφеноῦ ἐβoλ θεν
ноуанагкн αψαρι θεν †сараθеноῦ οὐοζ
αφζροῦр οὐοζ αὐχαρωοῦ ἵχε πεφχολ
αῠοῦноφ ἰμωοῦ χε αὐχαρωοῦ οὐοζ
αφбiмωiт нωοῦ епиα ἰmoni ἵτε
πετεζнаφ

ῥα:κ̄2 μαροῠοῠωηζ ἐβoλ ἰΠβοiс ἵχε
печнаi пем печψφhри нпiψhри ἵτε нiрωи

ῥα:κ̄3 μαροῠбасφ θεν текκλhсиα ἵτε
печλaос οὐοζ μαροῠсmоῠ ἐροφ ги
тκαθεΔρα ἵτε нiпресбѣтepос

ῥα:κ̄4 αφχω ηζανιαρωοῦ εοῠψαφε пем
оума μμωψι ἵτε γανμωοῦ ενιβi

ῥα:κ̄5 οῠκαζi μμасоῠтaζ αφχαφ εοῠζμoῠ
ἐβoλ θεν ткакиα ἵτε нн етψoп гиωтφ
αφχω нoῠψαφe εζανλγμнн ἰμωοῦ пем
оῠκαζi пaθμωοῠ εζанμωiт ἐβoλ ἵτε
γανμωοῠ

ῥα:κ̄α οὐοζ γανοῠοη ενζокер αφθοῠψωπι
μμaγ οὐοζ αφтаго нoῠβaki еpaтс ἵτε
оῠμaнψωпи

ἔθεν ῥαυδαὸς οὐοὺ νταεραλὶν ἔροκ ἔθεν
ῥανέθνος

07:3 χε οὐνιῷ† πε πεκναὶ ῥιχεν νιφνοὺ
οὐοὺ τεκμεθμνὶ ῥα νιθῆπι

07:4 ῥις ἔρην ἔχεν νιφνοὺ Φνοῦ† οὐοὺ
πεκωοῦ ῥιχεν ἵκαρὶ τηρῶ ῥινα ντοῦνοῖεμ
ἦχε νεκμενρα†

ναρμετ ἔθεν τεκοῦνιναμ οὐοὺ σωτεμ ἔροι

07:5 Φνοῦ† αῤσαχὶ ἔθεν πεθοναβ ἦταῤ χε
εἰεῖς οὐοὺ εἰεφωῡ νσικιμα οὐοὺ
†ἔελλोट ἦτε †σκηνη εἰεῡιτς

07:ἔ φωὶ πε ῥαλααλ οὐοὺ φωὶ πε
μανασσῆ εφρεμ πε παμαρὶ ἦτε τααφε
ιοῦλας πε παοῦρο μωαβ πε

φλεβῆς ἦτε ταρελπις

07:7 εἰεσοῦτεν παθωοὺ ἔβολ ἔχεν
†ῥυλουμεα νιαλλοφῦλος ῥαρ αῤνέχωοῦ
ννὶ

07:8 νιμ εθναῡολτ εοῦβακὶ εσταχροῦτ ιε
νιμ εθναῡῖμωιτ ννὶ ῥα †ῥυλουμεα

07:9 μν ἦθoκ αν πε Φνοῦ† ετακρὶτεν
ἦσωκ οὐοὺ μπεκὶ ἔβολ νεμαν Φνοῦ† ἔθεν
νενχομ

07:0 μοι ναν νουβoηθια ἔβολ ἔθεν
οῡροχρεχ οῡεφλνοῦ πε ποῡχαὶ νουρωμ

07:01 ԺԵՆ ՔԵՆՈՐԻ ԴԵՆՆԱՐԻ ՈՐԿՈՍ ՕՐՈՋ
ՈՒԹՈՐ ԵԹԱԴՄԱՄ ՈՒԵՆՃԱՃԻ

108

08: Πιψαλλος ρη ἐπ'αωκ ἐβολ ἦτε
Δαριδ

08:1 Φνοϋ† υπερχαρωκ επαδμοϋ χε
αφοϋων ηροι ηχε ρωϋ ποϋρεϋερνοβι πεμ
ρωϋ ποϋρεϋερχρωϋ

08:2 ԿՐՏԱՅԻ ՈՏՈՒ ԺԵՆ ՕՐԴԱՏ ՈՂՐՈԳ ՕՐՈՇ
ԿՐԿՈՒ ԵՐՈՒ ԺԵՆ ԶԱՆՏԱՅԻ ԻՄՈՍՒ ԿՐԿՈՒ
ԵՐՈՒ ՈՂՐՈՇ

08:3 εφμα πτοϋμενριτ αϋτϋθουιτ θαροι
 ἄνοκ δε παιτ πταπροσεϋχη

08:4 ΟΥΟΖ ΔΥΣΕΜΝΙ ΝΖΑΝΠΕΤΖΩΟΥ ΕΡΟΙ
ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΖΑΝΠΕΘΝΑΝΕΥ ΝΕΜ ΟΥΜΟC†
ΝΤΨΕΒΙΩ ΜΠΑΜΕΙ

08:5 εκεχω ποτρεφερνοβι ἐξρηι ἐχωφ ογοζ
μαρε πιδιαβοδος οζι ἐρατφ σαογιναι
ιμοφ

08:α θεν πχινορου†ζαπ έροϋ εφει έβολ
εαυζιτϋ επζαπ

08:7 τεφπροσευχη εσεωπι ευνοβι ογορ
 ηεφεζοογ ευεερκογχι τεφμετεπισκοποс μαρε
 κεογαι βιτс

ΠΕΡΩΗΡΙ ΕΥΕΕΡ ΟΡΦΑΝΟΣ ΟΥΟΖ ΤΕΡΕΖΙΜ
ΕΣΕΕΡΧΗΡΑ

08:8 μαρογκιμ ογορ ησεουατεβ έβολ ήξε
περψηρι ογορ ησεψατ μεθαι ευεζιτογ
έβολ θεν

νουμαηψωπι έρε πιδανιστης θετθετ ενχαί
νιβεν ετψοπ ηαγ

08:9 ζανψεμμωον ευεζωλεμ ηπερθισι
τηρογ ηπερψωπι ηαγ ήξε ουρεψττοτγ
ογορ ηπε ρεψψενζητ ψωπι
ηπερφορφανος

08:0 περψηρι ευέψωπι επρωτ έβολ θεν
ουχωον νογωτ

08:01 μαρερρωτ έβολ ήξε περραν
ευεερφμενι ητανομια ήτε περριοτ ήπεήθο
ήΠβοις

08:02 ογορ φνοβι ήτε τερμαγ ηπερρωτ
έβολ ερέψωπι ήπεήθο ήΠβοις ήσχογ νιβεν
ογορ

πουερφμενι ερερρωτ έβολ ζιχεν ήκαζι
εψμα χε ηπερερφμενι ειρι νογηαι ογορ
αγβοχι ήσα ουρωμ

ηζηκι ηχωβ ηεμ ουαι ερμοκζ θεν περζητ
επχιηθοθβερ

08:03 αρμενρε πιαζογι ερει ηαγ
ηπερ ουωψ πιςμογ ερεογει σαβολ ήμορ

08:04 αἰχολοῖς ὑπάρχουσι ἡφρὴν πορεύσας
οὐοὺ αἰψὲ ἐθούνη ἐνεμαθὲν ἡφρὴν
πούμωον νέμ ἡφρὴν

πούνεζ θέν νεγκας

08:05 ἐφῆσπι παρ ἡφρὴν πορεύσας
ἐψαχολοῖς ἡμορ νέμ ἡφρὴν πούμοχθ
ἐψαμμορ ἡμορ νσνοῦ

νιβέν

08:0ἂ φαι πε πρῶβ ἡνν ἐττ ψθούιτ
θάροι θάτεν Πβοῖς νέμ νη ἐτσαχι
νζανπετρωον θά ταύχην

08:07 ἡθοκ λε Πβοῖς Πανούτ ἀρι οὐναι
νέμνι εἶβε πεκραν χε οὐνι γαρ οὐχρίστος
πε πεκναι Πβοῖς

08:08 παρμετ χε ἄνοκ οὐρηνκι οὐοὺ νχωβ
οὐοὺ παρηντ αἰθορ σαθούνη ἡμοι

08:09 ἡφρὴν ποῦθνιβι ἐσρακι αἰψωτ ἐβόλ
αυνοψπτ ἐβόλ ἡφρὴν νζανψχνοῦ πακελι
αυψωνι ντεν τήνστια

οὐοὺ τασαρ αἰψιβτ ντεν πιαθνεζ οὐοὺ
ἄνοκ αἰψωπι νωον ἐψωψ

08:κ ἀγναγ ἐροι οὐοὺ ἀγκιμ νπογαφνοῦ
αριθονθην ἐροι Πβοῖς Πανούτ οὐοὺ
παρμετ κατὰ πεκναι

μαρούεμι χε θαι τε τεκχιχ ἡθοκ Πβοῖς
ἀκθαμιοσ

08:κ1 ἡθωον̄ ευεσαζον̄ι ἡθοκ Δε εκεσ̄μου
08:κ2 μαρον̄βῑωπι ἡχε πη̄ εττωον̄η ἡμωον̄
ε̄ρ̄νη̄ ε̄χω̄ι πεκβωκ Δε εφεον̄νοϋ ἡμοϋ
08:κ3 μαρον̄†γιωτοϋ̄ νογ̄ωφ̄ιτ ἡχε πη̄
ετ†ωθον̄ιτ̄ θ̄αροῑ μαρον̄χο̄λζον̄ μ̄πω̄πι
μ̄φ̄ρη†̄ νογ̄δῑπ̄λο̄ις
08:κ4 †η̄αον̄ωη̄ζ̄ η̄ακ̄ ε̄βο̄λ̄ Π̄βο̄ις̄ ε̄μᾱω̄ω
θ̄εν̄ ρ̄ω̄ῑ θ̄εν̄ θ̄μ̄η†̄ θ̄μ̄η†̄ νογ̄μ̄η̄ω̄
†η̄ᾱς̄μοῡ ε̄ροκ̄
08:κ5̄ χ̄ε̄ ᾱφ̄ο̄ζ̄ῑ ε̄ρᾱτ̄ϋ̄ σᾱο̄ῡῑνᾱμ̄ μ̄πῑζ̄η̄κῑ
ε̄π̄χ̄ῑη̄η̄ο̄ζ̄ε̄μ̄ η̄τᾱγ̄χη̄ η̄το̄το̄ῡ ἡ̄η̄η̄ ε̄τ̄βο̄χῑ
η̄ς̄ω̄ῑ

109

09:Α Πιψαλμος ρθ ἡτε Δαυιδ
09:1̄ πε̄χε̄ Π̄βο̄ις̄ μ̄πᾱβο̄ις̄ χ̄ε̄ ρ̄ε̄μ̄σῑ
σᾱτᾱο̄ῡῑνᾱμ̄ ω̄ᾱ †̄χω̄ η̄η̄εκ̄χᾱχῑ σᾱπε̄ς̄η̄τ̄
η̄η̄εκ̄βᾱλᾱγ̄χ̄
09:2̄ ο̄γ̄ω̄β̄ω̄τ̄ η̄χο̄μ̄ η̄τᾱκ̄ ε̄φε̄ο̄ῡο̄ρ̄π̄ϋ̄ ἡ̄χε̄
Π̄βο̄ις̄̄ ε̄βο̄λ̄̄ θ̄εν̄̄ ϸ̄ῑω̄η̄̄ ο̄γ̄ο̄ζ̄̄ εκ̄ε̄ερ̄βο̄ις̄̄ θ̄εν̄̄
θ̄μ̄η†̄̄ η̄η̄εκ̄χᾱχῑ̄
08:3̄ ϸ̄ω̄ο̄π̄ η̄ε̄μᾱκ̄ ἡ̄χε̄ †̄ᾱρ̄χη̄̄ θ̄εν̄̄ πε̄ζ̄ο̄ο̄ῡ̄
ἡ̄τε̄̄ τε̄κ̄χο̄μ̄̄ θ̄εν̄̄ φ̄ο̄γ̄ω̄ῑη̄ῑ ἡ̄τε̄̄ πη̄̄ ε̄θ̄ο̄γ̄ᾱβ̄̄
09:4̄ ε̄βο̄λ̄̄ θ̄εν̄̄ θ̄η̄ε̄χῑ̄ θ̄ᾱχ̄ω̄ϋ̄̄ μ̄πῑϸ̄ῑο̄ῡ̄ ἡ̄τε̄̄
ζ̄ᾱη̄ᾱτο̄ο̄ῡ̄̄ ἁ̄η̄ο̄κ̄̄ ᾱῑχ̄φ̄ο̄κ̄̄

09:5 αρωρκ ἵχε Πβοис ογορ ηπεφουωμ
ηρθηρ χε ἡθοκ πε φουηβ ὡα ἐνεζ κατα
τταις μελχισεδεκ

09:6 Πβοис σαογιναι ἡμοκ αφθουθεμ
θεν περοου ἵτε περχωντ ηθανουρωου

09:7 εφετζαπ θεν ηιεθнос εφεμαζου
ηθανζτοπ ογορ εφεθουθεμ ητφε ηουμην
ζιχεν ἡκαζι

09:8 εφεσε μωου ζι φμωιτ ἐβολ θεν
ουμουησωρεμ εθε φαι εφεβιςι ηουαφε

110

10:Α Πιψαλμος ρι αλληλογια

10:1 τηαουωνη ηακ ἐβολ Πβοис θεν
παζητ τηρρ θεν ἡσοβηι ἵτε ηη ετσοϋτων
ηεμ τουσυηαγωηη

ζαηηιϋτ ηε ηιζβηουι ἵτε Πβοис σεθετθωτ
ἵχε ηεφουωϋ τηρου

10:2 ουωνη ἐβολ ηεμ ουηιϋτ μεετσαie
πε περζωβ ογορ τεφμεθμηι ὡπ ὡα ἐνεζ
ἵτε ηιενεζ

10:3 αφερφμευι ηπεφϋφηρι τηρου ουηαντ
ογορ ουρεφϋηνζητ πε Πβοис αφτ ηουθρε
ἡηη ετερζοτ θατερζηη

10:4 εφεερφμευι ητεφδιαθηκη ὡα ἐνεζ

10:5 τχομ ἵτε περὶβνοὺ ἀφταμε περὶλαος
ερος επχιη† ηωου πογκληρονομια ἵτε
ζανεθνος

10:6̄ ηιζβνοὺ ἵτε περὶχι ουμεθμηι τε
ηεη ουζαπ σεηζοτ ἵχε περεντολη τηρου

10:7 σεταχρουτ ψα ἐνεζ ἵτε πιενεζ
εγεθαμηνουτ ζεν ουμεθμηι ηεη ουσωουτεη

10:8 αφταουο ηουσω† ηπερὶλαος αφζονζεν
ητερδιαθηνκη ψα ἐνεζ φοαβ ἵχε περην
ουοζ φοι ηζο†

10:9 ταρχη η†σοφια †ζο† ἵτε Πβοις τε
πικα† Δε ηανεφ ηουον ηιβεν επιρι ἡμοφ
ουοζ περςμου ψοη ψα
ἐνεζ ἵτε πιενεζ

111

011:Α Πιψαλμοc ριο αλληλογία

011:1 ωουηιατφ ηπιρωηι ετερζο† ζατζη
ἡΠβοις ἡζρηι ζεν περεντολη εφεουωψc
ἡμαψω εφεχεμχοη

ζιχεν ἡκαζι ἵχε περχροχ εγεςμου
ε†γενεα ἵτε ηη ετσογτων

011:2 ουωου ηεη ουμετραμμο εγέψωπι
ζεν περηνι ουοζ τερμεθμηι σοη ψα ἐνεζ
ἵτε πιενεζ

011:3 ουουωηηι αφψαι ἐβολ ζεν ηχακι ἡηη
ετσογτων

011:4 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς οὐκ ἔστιν οὐκ ἔστιν πε
Πῶς φησὶ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς πε φη
ἐστὶν ἡμεῖς οὐκ ἔστιν

ἐπορεύσασθαι ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς

011:5 ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

011:6 ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

011:7 ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς

011:8 ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς

ἐκ τῆς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς

112

002:1 Πῶς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

002:1 ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

002:2 ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

002:3 ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

002:4 Νῦν ἐτοί μῆρῃτ' ὑπὸ τοῖς Περσούτ.
Φηέτωπ θέν νηέτβοσι οὐορ ἐφχοῦωτ
ἐχέν νιχάνευ ἡῖρῃ θέν τ'φε νέμ ρίχέν
πικαζι.

002:5 Φηέταρτοῦνος οὐρῃκί ἐβόλ ρα
ἵκαζι: οὐορ ἐφβίσι ἡούωατμεθῆαι ἐβόλ
ρα οὐκοπρία. Εἱρεφρῆμι νέμ νιάρχων:
νέμ νιάρχων ἥτε περλάος.

002:ᾠ Φηέτῆρο ἡούαδρῃν ἐώωπι θέν οὐνι
οὐμαγ ἥτε ρανῶνρι ἐσέοῦνοφ ἡμος.

113

003:ᾠ Πιψάλμος ριγ ἀλλήλοια

003:1 θέν φῶωιτ νι ἐβόλ ὑπὶ Ισραήλ ἐβόλ
θέν Χνῖ οὐορ πνι νΙακωβ ἐβόλ θέν
οὐλάος μῆαρβαρος

003:2 α τῖοῦδεα ῶωπι παφ εὔμα πτοῦβο
οὐορ πῖ Ισραήλ πε πεφερῶῶι

003:3 φῖομ ἀφῆαγ οὐορ ἀφφωτ οὐορ
πιορΔανῃς ἀφκοτφ ἐφαζοῦ

003:4 νιτῶοῦ εὔεθελῆλ μῆρῃτ' ηῖανῶιλι
οὐορ νικαλάμφο μῆρῃτ' ηῖανῖνβ νεςῶοῦ

003:5 οῦ πετῶοπ φῖομ χε ἀκφωτ οὐορ
ἡθoκ πιορΔανῃς χε ἀκκοτκ ἐφαζοῦ

003:ᾠ νιτῶοῦ χε ἀτετεπῆελῆλ μῆρῃτ'
ηῖανῶιλι νέμ νικαλάμφο μῆρῃτ' ηῖανῖνβ
νεςῶοῦ

003:7 ἵκαρι ἀκριμ ἐβόλ θάτρη μπρο
ἡΠτοῖς νευ ἐβόλ θάτρη μπρο ἡΦνοῦ†
ἡΙακωβ

003:8 φη ἐταρφωνη π†πετρα ἐξανδυνην
ἡμωον νευ †κορ πῡωτ ἐξανμοῦμι
ἡμωον

003:9 μφωρ ἐρον Πτοῖς μφωρ ἐρον ἀλλὰ
μαωον μεκραν ἐῖρῃ ἐχεν πεκναι νευ
τεκμεθμῃ μῃπωσ

ἥτε νιεθνος χος χε ἀρθων ποῦνοῦ†

003:0 πελνοῦ† Δε ἀρθεν ἵφε μῡωι θεν
νιφνοῦ νευ ῖχεν πικαρι ῖωβ νιβεν
ἐταρφαῡωον ἀραιοῦ

003:01 νηΔωλον ἥτε νιεθνος οὔνοῦβ πε
νευ οὔρατ ῖανῖβνοῦ νχιχ νρωμι νε

003:02 ρωον ἡμωον οὔορ ννοῦσαχι
νοῦβαλ ἡμωον οὔορ ννοῦναῡ νουμαῡχ
ἡμωον οὔορ

ννοῦσωτεμ ποῡῡαι ἡμωον οὔορ
ννοῡῡωΔεμ νοῡχιχ ἡμωον οὔορ
ννοῡχομχεμ νοῡβαλαῡχ ἡμωον

οὔορ ννοῡμοῡι οὔΔε ννοῡῡμοῡ† νοῡσμη
ἐβόλ θεν τοῡῡῡωβι

003:03 εὔεινι ἡμωον ἥχε νη τηροῦ
ἐταῡθαμωον νευ οὔον νιβεν ἐτε ῖθνοῦ
χῃ ἐρωον

003:04 πηι μπιΙσανλ αφερζελπις εΠβοις
πουβονθοο πε ουορ ποynaυ†

003:05 πηι πααρων αφερζελπις εΠβοις
πουβονθοο πε ουορ ποynaυ†

003:0^α ηη ετερζο† θατζη μΠβοις
αφερζελπις εΠβοις πουβονθοο πε ουορ
ποynaυ†

003:07 Πβοις αφερπενμενι ουορ αqςμον
ερον αqςμον επηι μπιΙσανλ αqςμον επηι
πααρων αqςμον εηη

ετερζο† θατζη μΠβοις νικουχι νεμ
νινιυ†

003:08 Πβοις εφεουαζ ερον νεμ νενωηρι
τενσμαρωο†τ ανοη εβολ ζιτεη Πβοις φη
εταqθαμιο ητφε νεμ

πικαζι

003:09 †φε †τε †φε θα Πβοις τε πικαζι
λε αqτηιq ννιωηρι †τε νιρωμ

003:κ νιρεqμωο†τ αν εθναςμον εροκ Πβοις
ουλε ουοη νιβεν αν εθνα επεση† εαμεη†
αλλα ανοη θα

ηη ετοηθ εθναςμον εροκ Πβοις ισxen
†ποy νεμ ya επερ

004:λ Πιψαλμοο ριΔ αλληλoυia

004:1 αἰεταγαπαν χε ρηασωτεμ ἵχε Πβοῖς
εἰςμῆ ἵτε πατῖρο χε αῖρῖκι μερμαῶχ
ἐροι οὐορ ἵρῖρη δην

παεροον αἰτωβρ ἕμορ

004:2 χε αῦαμοῖ ἕμοι ἵχε ἡνὰκρῖ ἵτε
ψμοῦ ἡκῦηΔῖνος ἵτε αἰεντ πεταῦχεμτ

004:3 οὐροχρεχ μεμ οὐμκαρ ἡρητ
πεταῖχεμοῦ οὐορ αἰτωβρ μφραν ἕΠβοῖς
ω Πβοῖς ἡορεμ ἡταῦχῆ

004:4 οὐηαντ πε Πβοῖς οὐορ οὐθμῆ πε
οὐορ πεηνοῦτ ῥαρηαι

004:5 φῆ εταρερ ἐηκοῦχι ἡαλωοῦι πε
Πβοῖς αἰθεβῖοι οὐορ αῖρηαρημετ

004:ᾠ κοττ ταῦχῆ επεμα μεμτον χε α
Πβοῖς ερπεθῆανερ ἡῆ οὐορ αῖρηορεμ
ἡταῦχῆ ἐβολ δην ψμοῦ μεμ

ἡαβαλ ἐβολ ρα ρανερμωοῦι μεμ
ἡαβαλαῦχ ἐβολ δην πῖςλατ

004:7 εἰεραῆαρ ἕΠβοῖς μερμθο δην
τῡωρα ἵτε ἡῆ ετοηδ

115

005:ᾠ Πῖψαλμορ ρῖε αλλῆλουργῖα

005:1 αἰαρητ εθεε φαι αἰαχι ἀνοκ Δε
αἰθεβῖοι ἐμαῶα ἀνοκ αἰχορ δην πατωμτ
χε ρωμῖ ἡῖβην

ζανσαμμεθνουχ νε ουπε τnatnιq nтweβiω
ιΠβοιc εθεε ζωβ niβen eтaтaιтou nнi

005:2 ειεβi noγaтouт noγxai oγoз
nтaтwβз uφpaн ιΠβοιc τnat τnαευχн
ιπειμο o mπiλaoc тнpq

005:3 qтaιnoγт ιπειμο ιΠβοιc ηxe φmoγ
ητε nн eтoγaβ ηтаq ω Πβοιc aнoк пe
пeкβωк aнoк пe

пeкβωк пeи πωнpи ητε тeкβωкi aкcωλп
nнacнaγз τnαωωт nак noγωoγωoγωи
nсmoγ

005:4 oγoз nтaтwβз uφpaн ιΠβοιc
τnat τnαευчн ιΠβοιc тen niaγλnoγ ητε
пнi ιΠβοιc ιπειμο

mπiλaoc тнpq тen θmητ nιepoγcaλни

116

00a:λ Πιψaλmoс pιa aλλnλoγia

00a:1 nιeтnoс тнpoγ cmoγ Πβοιc
μapoγcmoγ epoγ ηxe nιλaoc тнpoγ

00a:2 xe a пeтnai тaчpo eγpнi eчωп
oγoз тmeθmнi ητε Πβοιc ωoп γa eпeз

117

007:λ Πιψaλmoс pιз aλλnλoγia

007:1 oγωпз eβoλ ιΠβοιc xe oγaγaтoс
пe xe пeтnai ωoп γa eпeз

007:2 μαρε πηι υπιΙσανηλ χος χε
ουαγαθος πε χε περηναι ωοπ ψα ενεζ

007:3 μαρε πηι ηαδρων χος χε ουαγαθος
πε χε περηναι ωοπ ψα ενεζ

007:4 μαρε ηη ετερζοτ θατζη ηΠβοις
χος χε ουαγαθος πε χε περηναι ωοπ ψα
ενεζ

007:5 θεη παροχρεχ αιωψ εζρηι ζα Πβοις
ογοζ αψωτεμ εροι αψεντ εφογοςθεν

007:α Πβοις πε παβονθος ηηαερζοτ χε
ουπετε ρωμ ηααιψ ηηι Πβοις πε
παβονθος ογοζ ανοκ ειεναυ

εηαχαχι

007:7 ηανες εχαζθηκ εΠβοις εζοτε
εχαζθηκ επιρωμ

007:8 ηανες εερζελπις εΠβοις εζοτε ειρι
επιαρχων

007:9 ακωτ εροι ηχε ηιεθνος τηρου ογοζ
θεη φραν ηΠβοις αιβι ηπαβιηπψψ
ηεμωου

007:0 ακωτ εροι ογοζ αυτακτο εροι
ογοζ θεη φραν ηΠβοις αιβι ηπαβι
ηπψψ ηεμωου

007:01 ακωτ εροι ηφρητ ηζαηαψ ηεβιω
εκτ ευμογλζ ογοζ αμμοζ ηφρητ
ηογχρωμ θεη ζανσογρι

οὐορ θεν φραν ἡΠβοις αἰβι μπαβι
μπωιϣ νεμωοϣ

007:02 αϣ† τοτοϣ ἡμοι χε νταρει οὐορ
Πβοις πεταϣ†τοτ

007:03 ταχομ νεμ παςμοϣ πε Πβοις
αϣωπι νηι ευσωτηρια

007:04 τςμη μπθελνηλ νεμ ποϣαι θεν
φμα νωωπι ἡτε νιθμνι

007:05 θοϣιναμ ἡΠβοις ασιρι νοϣχομ

007:0ḅ θοϣιναμ ἡΠβοις πετασβαστ
θοϣιναμ ἡΠβοις ασιρι νοϣχομ

007:07 η†ναμοϣ αν χε αλδα †ναωνθ
οὐορ ητασαχι νηιῖβνοϣι ἡτε Πβοις

007:08 θεν οϣβω γαρ αϣ†σβω νηι ἡχε
Πβοις οὐορ μπεϣτηιτ ετοτϣ μφμοϣ

007:09 αοϣων νηι νιπυλν ἡτε †μεθμνι
ζινα ηταϣε ἔθοϣν ἡθητοϣ ηταοϣωνζ
ἔβολ ἡΠβοις

007:κ̄ θαι τε †πυλν ἡτε Πβοις ἔρε νιθμνι
ναϣενωοϣ ἔθοϣν ἡθητς

007:κ̄1 †ηαοϣωνζ ηακ ἔβολ Πβοις
χεακσωτεμ ἔροι οὐορ ακωωπι νηι ευοϣαι

007:κ̄2 πιωνι εταϣωωϣ ἡχε νιεκο† φαι
αϣωωπι ευχωχ ηλακζ φαι αϣωωπι ἔβολ
ζιτεν οὐορ ϣοι νωφνρι θεν

nenβαλ

007:κ³ φαι πε πιεζοοϋ ετα Πβοις θαμιοϋ
μαρενθελνλ ογορ ητενοϋνοϋ ἕμον ἡτητϋ

007:κ⁴ ω Πβοις εκεναρμεν ω Πβοις
εκесоϋτεν πενωιτ

007:κ⁵ ϣσμαρωοϋτ ἡχε φη εθνηοϋ θεν
φραν ἕΠβοις ανςμοϋ ερωτεν ἐβολ θεν
πνι ἕΠβοις Φνοϋτ ογορ

Πβοις αϣεροϋωινι ερον

007:κ⁶ σεμνε οϋϣαι θεν νετφερ ϣα
nenτaπ ἡτε πιμανερϣωοϋϣι

007:κ⁶ ἡθοκ πε Πανοϋτ †ηαοϋωνηρ ηακ
ἐβολ ἡθοκ πε Πανοϋτ †ηαβασκ

007:κ⁸ †ηαοϋωνηρ ηακ ἐβολ Πβοις χε
ακωτεμ ἐροι ογορ ακϣωπι ηνι ευσωτηρια
οϋωνηρ ἐβολ ἕΠβοις χε

οϋαγαθος πε χε πεϣηαι ϣοπ ϣα ἐνερ

118

008:Α Πιψαλμοc ϣη αλλνλνοϋα

I

008:1 ωοϋνιατοϋ ηνιαταβνι ρι πινωιτ ηη
εθμοϣι θεν φνομοc ἕΠβοις

008:2 ωογνιατοϋ ἡνῃ ετθοτθет ἡσα
περμετμεθρεϋ ευκω† ἡσωϥ θεν ποϋζητ
τηρϥ

008:3 ηη γαρ етерζωβ е†απομια
μποϋοϋωϥ εμωϥ ρι περμωιτ ἡθοκ
ακζονζεν εαρεζ енеκεντολῃ
ἐμαϥω αμοι ἡτε ηαμωιτ σωϋτεη εαρεζ
εнеκμεθμῃ

008:4 τότε ηηαβιϥπι αιϥανσομс ἐχεν
неκεντολῃ τηροϋ αιναοϋωηζ ηακ ἐβολ
Πβοιс θεν οϋσωϋτεη ἡτε
παζητ елχινθριεμῃ епιζαп ἡτε неκμεθμῃ

008:5 οϋοζ неκμεθμῃ †ηααρεζ ἐρωϋ
μπερχατ ἡσωκ ϥα ἐβολ ἐμαϥω

2

008:ᾠ ἡθρηι θεν οϋ аре πιαλοϋ ηасοϋτεη
περμωιτ θεν πχιναρεζ енеκсаχι αικω†
ἡσωк θεν παζητ τηρϥ

μπερζιτ саβολ ηηεκεντολῃ

008:7 αιχωп ηηεκсаχι θεν παζητ ρηηα
ηтаϥтеμepнoβι ἐροκ

008:8 κсμaρωοϋτ Πβοис μαтсаβοι
εнеκμεθμῃ ἡθρηι θεν ηасφoтoϋ αιοϋωηζ
ηηιζαп τηροϋ ἡτε ρωк
ἐβολ

008:9 αἰὸνός γι φῶσις ἥτε νεκμετμεθρεν
ἡφρητ̄ ἔχεν μετραμαο νιβεν

008:0 εἰσαχί θεν νεκεντολὴ οὐοζ ἡτακατ̄
ενεκμωιτ̄ τ̄ηαερμελεταν θεν νεκμεθμνι
οὐοζ ἡηαερπωβω
ἡνεκσαχί

3

008:01 μοι ποῦψεβίω μεκβωκ εἰεωηθ
οὐοζ εἰεαρεζ ενεκσαχί σωρπ ἡηαβαλ ἐβολ
οὐοζ εἰετ̄νιατ̄

ἡνεκωφηρι ἐβολ θεν πεκνομος

008:02 ἀνοκ οὐρεμνηχωίλι ἀνοκ γίχεν πικαζι
μερχωπ ἡνεκεντολὴ σαβολ ἡμοι

008:03 ασβίωωωον ἥχε ταυχη
επχιμερεπιθυμνι ενεκζαπ ἥσχοϋ νιβεν

008:04 ἀκερεπιτιμνι ἡηιρεφζιπζο σεζοϋορτ
ἥχε ἡη εταυρικι σαβολ ἡνεκεντολὴ

008:05 ἀλίουι ἐβολ γαροι μεπωωω πεμ
πωπι χε αικωτ̄ ἥσα νεκμετμεθρεν

008:0^α κε γαρ αὐγεμσι ἥχε γαπαρχων
αυσαχί ησωι μεκβωκ λε ηαφερμελεταν
θεν νεκμεθμνι

008:07 κε γαρ νεκμετμεθρεν πε ταμελετη
οὐοζ ηασοβνι νε νεκμεθμνι

4

008:08 α ταυχh xωλx επκαρi ματανθοi
κατα πεcαχι αιcαχι ενεκμωiт οуορ
акωтeм ёροι macβω ннi

енекμεθμнi οуορ φμωiт нтe некμεθμнi
мака† ннi ёроq οуορ ειερμελeтaн δεν
некψφнrι

008:09 α ταυχh ριnиm ёβολ δεν πεμκαρ
нгнт ματαχροi δεν πεcαχι

008:k̄ φμωiт нтe †αΔικiα ριтq cαβολ
μμοi οуορ нαι ннi δεν πεκνομoc

008:k̄1 φμωiт нтe †μεθμнi αιcотπq ннi
οуορ некρaπ мπiερποуωβψ

008:k̄2 αιтωмт енекметμεθρεу Пбoic
μπερ†ψиπi ннi ψαiβοχι δεν φμωiт нтe
некeнтoλн ёψωп

αιψαпоуωψc мπαρгнт ёβολ

5

008:k̄3 ceмne нoмoc ннi Пбoic ρi φμωiт
нтe некμεθμнi οуορ ειεκω† нcωq нcнoу
нiβeн

008:k̄4 мака† ннi οуορ ειeθoтдeт нca
пекнoмoc οуορ ειeapeρ ёроq δεν παρгнт
тнrq

008:κ̄5 σιωπῇ καὶ ἡσυχίᾳ ὥστε περικεντοῦν
καὶ φαίπετα ἑτοιμάσῃ

008:κ̄6 περὶ παρὴν ἐνεκμετμεθρεῖ οὐδὲ
ἐνμετρίωνος ἀν

008:κ̄7 ματασθοῖσι πᾶσι ἐν τελευτῇ
ἐξανμετεφθῆναι μάταιοι γὰρ περὶ

008:κ̄8 σεμνὴ περὶ καὶ νῦν περὶ βωκ ἔθου
ἐτεκροτῇ ἀλίου πῦρ ἐβόλῃ γὰρ
ἐταίρις ἐροῦσιν ἐροῦσιν

γὰρ ἡ περὶ γῆπε ἀρεπὶ θυμῷ
ἐπερικεντοῦν μαρτυρῇ δὲ τελευτῇ

6

008:κ̄9 μαρὲ περὶ ἡσυχίᾳ ἔχου Πῶς
νῦν περὶ καὶ κατὰ περὶ οὐδὲ εἰερω
νοῦσιν ἡνὶ ἐτῇ

καὶ ἀρεπὶ ἐπερὶ

008:λ̄1 ὑπερῶς ἐβόλῃ δὲ πῶς περὶ ὥστε
τελευτῇ γὰρ ἐβόλῃ ἐμῇ

008:λ̄2 καὶ ἀρεπὶ ἐπερὶ οὐδὲ
ἡσυχίᾳ ἐκνομὸς ἡσυχίᾳ νῦν γὰρ ἐπερὶ
νῦν γὰρ ἐπερὶ ὥστε

πῶς

008:λ̄3 καὶ πῶς δὲ οὐδὲ καὶ
δικῇ ἡσυχίᾳ περικεντοῦν

008:ᾠ3 οὐοῖ παῖσαχι

ηνεκμετμεθρεν ἡπεῖθο ηνιοῦρωον οὐοῖ
παιῶπι ἀν πε οὐοῖ παῖερμελεταν

θεν ηνεκντολῆ παῖ εταῖμενριτον ἑμαῶω

008:ᾠ4 αἰαῖ ηπαῖναγῖ ἐπῶωι οὔβε
ηνεκντολῆ παῖ εταῖμενριτον ἑμαῶω οὐοῖ
παῖερμελεταν θεν

ηεκμεθμῆι

7

008:ᾠ5 μαφμενι ηπεκβωκ επεκσαχι φῆ
ετακῶριζελπισ ἐροῖ φῆ εταῖνομῖ ηῆι θεν
παθεβιο χε πεκσαχι

πεταῖτανθοι

008:ᾠᾠ ῥαηρεῖριπῖο αῦερπαρανομος ῥα
ἐβोल ἑμαῶω ἀνοκ δε ηπιρικι σαβोल
ηπεκνομος

008:ᾠ7 αῖερφμενι ηνεκῖαπ Πβοις ισxen
πενεῖ οὐοῖ αἰχεμνοῖτ αῖαμوني ἡμοι ἡχε
οὔμκαῖ ηῖητ ἐβोल

ῥα ηιρεῖερνοβι ηῆ εταῦχω ηπεκνομος
ἡσων

008:ᾠ8 ῥαηαλμος ηῆι ηε ηεκμεθμῆι θεν
φμα ἡτε παμᾶηῶωπι αῖερφμενι ηπεκραη
Πβοις θεν πιεχωῖ

ΟΥΟΖ ΔΙΑΡΕΖ ΕΠΕΚΝΟΜΟΣ ΦΑΙ ΔΕΨΩΠΙ ΝΗΙ
ΧΕ ΔΙΚΩΤ΄ ἸΣΑ ΝΕΚΜΕΘΜΗΙ

8

008:Ᾱ9 ἦΘΟΚ ΠΕ ΤΑΤΟΙ ΔΙΧΟΣ ΕΑΡΕΖ
ΕΝΕΚΕΝΤΟῶΝ ΔΙΤ̣̣Ο ΕΠΕΚΟ ΖΕΝ ΠΑΖΗΤ ΤΗΡΩ
ΝΑΙ ΝΗΙ ΚΑΤΑ ΠΕΚΣΑΧΙ ΧΕ

ΔΙΜΟΚΜΕΚ ΚΑΤΑ ΝΕΚΜΩΙΤ

008:Ὰ οΥΟΖ ΔΙΤΑΣΘΟ ΝΗΑΒΑΛΑΥΧ ἔΧΕΝ
ΝΕΚΜΕΤΜΕΘΡΕΥ ΔΙΣΕΒ̣̣ΤΩΤ ΟΥΟΖ ΜΠΙΨΘΟΡΤΕΡ
ΕΑΡΕΖ ΕΝΕΚΕΝΤΟῶΝ

008:Ά1 ΖΑΝCΠΑΥΖ ἦΤΕ ΖΑΝΡΕΨΕΡΝΟΒΙ
ΠΕΤΑΥΜΟΥῶΧ ἔΡΟΙ ΟΥΟΖ ΜΠΙΕΡΠΩΒ̣̣Ψ
ΜΠΕΚΝΟΜΟΣ

008:ᾼ2 ΖΕΝ ΤΦΑΨΙ ἦΤΕ ΠΙΕΧΩΡΖ ΨΑΙΤΩΝΤ
ΝΤΑΟΥΩΝΖ ΝΑΚ ἔΒΟῶΝ ἔῶΡΗΙ ἔΧΕΝ ΝΙΖΑΠ ἦΤΕ
ΝΕΚΜΕΘΜΗΙ

008:᾽3 ἄΝΟΚ ΠΕ ΠΨΦΗΡ ΝΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΕΡΟΤ̣̣ ΨΑΤΕΚΟΖΗ ΝΕΜ ΝΗ ΕΤΑΡΕΖ
ΕΝΕΚΕΝΤΟῶΝ

008:᾽4 ἸΚΑΖΙ ΔΕΨΜΟΖ ἔΒΟῶΝ ΖΕΝ ΠΕΚΝΑΙ
ΠΒΟΙC ΝΕΚΜΕΘΜΗΙ ΜΑΤCΑΒΟΙ ἔΡΩΟΥ

9

008:᾽5 ΑΚΙΡΙ ΝΟΥΜΕΤΧΡΙCΤΟC ΝΕΜ ΠΕΚΒΩΚ
ΠΒΟΙC ΚΑΤΑ ΠΕΚCΑΧΙ ΟΥΜΕΤΖΕῶΧΕ ΝΕΜ
ΟΥCΒΩ ΝΕΜ ΟΥΕΜΙ

ματσαβοι ἔρωον χε ἀιναζτ ἐνεκεντολῇ
 008:ᾠᾶ μαπτθεβιο ἀνοκ αἰεραμελῆς εἶθε
 φαι αἰαρεζ ἀνοκ επεκσαχι
 008:ᾠ7 ἡθοκ οὐγελχε Πβοις οὐοζ θεν
 τεκμετχριστος ματσαβοι επεκμεθμῆ
 008:ᾠ8 ασαψαι ἐῖρῆι ἐχωι ἡχε
 †μετρεφβιηχοῆς ἡτε νιρεφζιπζο
 008:ᾠ9 ἀνοκ δε θεν παρῆτ τηρφ
 εἰεθोटθет ἡσα νεκεντολῇ
 008:ᾠ αφθωс ἡχε πογῆτ ἡφρη† νογερω†
 ἀνοκ δε αἰερμελεταν θεν πεκνομος
 008:ᾠ1 οὐαγαθον νηι πε χε ακθεβιοι ζοπως
 νταεμῆ επεκμεθμῆ οὐαγαθον νηι οη πε
 φνομος ἡτε
 ρωκ εζοτε ζαηανωο ηηογβ νεμ ζατ

10

008:ᾠ2 πεκχιχ αὐμολκτ οὐοζ αὐθαμιοι
 μακα† νηι οὐοζ †ηαεμῆ επεκεντολῇ
 008:ᾠ3 νη ετερζο† θατεκζη ευεηαγ ἐροι
 οὐοζ ευεογνοφ χε αἰερζελπις επεκσαχι
 008:ᾠ4 αἰεμῆ Πβοις χε πεκζαπ ζαημεθμῆ
 νε οὐοζ θεν οὐμεθμῆ ακθεβιοι
 008:ᾠ5 μαρεφῆ ἐῖρῆι ἐχωι ἡχε πεκηαι
 ε†ηομ† νηι νεμ πεκσαχι νεμ πεκβωκ

008:π̄α μαροϋι νηι ἵχε πεκμετῶενζητ ογορ
ειεωνθ̄ χε πεκνομος πε ταμελετη

008:π̄7 μαροϋβίῳπι ἵχε νιρεϋζιπζο χε δεν
οϋβιηχοης αϋερπαρανομην ἐροι

008:π̄8 ἀνοκ δε ειέῳπι ειμην δεν
πεκεντολ̄η μαροϋκοτοϋ ζαροι ἵχε νη
ετερζο† θατεκζη νεμ νη
ετσωοϋν νηεκῳφηρι

008:π̄9 μαρεϋῳπι εϋτοϋβηοϋτ ἵχε παζητ
δεν τεκμεθ̄μνι ζινα ηταῳτεμβίῳπι

II

008:ξ̄ ᾱςμοϋνκ ἵχε ταϋχ̄η ἵσα πεκοϋχαι
ογορ αιεργελπις επεκσαχι

008:ξ̄1 αϋμοϋνκ ἵχε παβαλ̄ ἐχεν πεκσαχι
εϋχω ἴμ̄ος χε ακνα†νομ† νηι νῆναϋ

008:ξ̄2 αιερ ἰφ̄ρη† νοϋασκος δεν οϋπαχ̄νη
πεκμεθ̄μνι δε νπιερποϋωβῳ

008:ξ̄3 οϋνη νε νιεζοοϋ ἵτε πεκβωκ
ακναιρι νηι νῆναϋ νοϋζαπ̄ ἐβολ̄ δεν νη
ετβοχῑ ησωι

008:ξ̄4 αϋσαχῑ νεμνι ἵχε ζανπαρανομς
ηζανμοϋν̄ ησαχῑ αλλα ἰφ̄ρη† νηεκνομος
αν̄ Πβοις χε πεκεντολ̄η

τηροϋ οϋμεθ̄μνι τε

008:ῥ5 αὐτοὶ ἡσὼι θέν οὐβινχονς
αριβονθῆν ἔροι ὡατενκεκούχι αὐμοῦνηκτ
ζιχεν ἵκαζι ἄνοκ Δε μπιχῶ

ἡσὼι ἡνεκεντολῆ

008:ῥ6 κατὰ πεκναὶ μάτανθοι οὐοζ
εἰεαρεζ ἐπιμετμεθρεῦ ἥτε ρωκ

12

008:ῥ7 πεκσαχὶ Πβοῖς ὡοπ ὡα ἔνεζ θέν
νιφνοῦι οὐοζ τεκμεθμῆνι ὡοπ ἰχεν χωοῦ
ὡα χωοῦ ἀκζῖσεν†

ἡἵκαζι οὐοζ ὡοπ ἥῖρῆνι θέν
πεκούαζσαζνι ὡοπ οἷ ἥχε πιεζοοῦ

008:ῥ8 χε ἐνχαι νίβεν σεοὶ μῖωκ ἡακ
εἴβηλ χε πεκνομος οἱ μμελετη νῆνι
ἡαἷνατακο πε θέν παθεβῖο

008:ῥ9 οὐοζ ὡα ἔνεζ ἡἡαερπωῖω
ἡνεκμεθμῆνι χε ἥῖρῆνι ἥῖῆτοῦ ἀκτανθοὶ
Πβοῖς

008:ο̅ ἐκεναζμετ Πβοῖς χε ἄνοκ φωκ χε
αἰκω† ἥσα ἡεκμεθμῆνι

008:ο̅1 α ἡἡρεφερνοβῖ οζῖ νῆνι ετακοὶ
ἡεκμετμεθρεῦ Δε αἰκα† ἔρωοῦ

008:ο̅2 συντελῖα νίβεν αἷναῦ ἐποῦχωκ
σεοῦεσθωῆν ἥχε ἡεκεντολῆ ἔμαῶω

13

008:ᾠ3 ἡς οὐρανὸν ἔκτισεν πε πέραν τοῖς
ἐπὶ τῆς γῆς τοῖς ἐπὶ τῆς γῆς τοῖς
ἐπὶ τῆς γῆς

008:ᾠ4 ἀκτῖνες σου σου ἐκέντησαν ἕως
ἡμέρας σου σου ἡμέρας σου

008:ᾠ5 ἀκτῖνες σου σου ἐκέντησαν σου σου
ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου

008:ᾠ6 ἀκτῖνες σου σου ἐκέντησαν σου σου
ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου

008:ᾠ7 ἀκτῖνες σου σου ἐκέντησαν σου σου
ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου

008:ᾠ8 ἀκτῖνες σου σου ἐκέντησαν σου σου
ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου

008:ᾠ9 ἡς ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου
ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου

008:π ἀκτῖνες σου σου ἐκέντησαν σου σου
ἐκέντησαν σου σου ἐκέντησαν σου σου

σου σου

14

008:π1 οὐρανὸν σου σου πε πέραν σου σου
οὐρανὸν σου σου πε σου σου

008:π² αἰωρκ οὐορ ἀἰσεμνητς εαρερ ἐνιζαπ
ἡτε τεκμεθμνι ἀθεβιοι ψα ἐβoλ ἐμαψω
ματανθοι Πβοις

κατα πεκσαχι

008:π³ νῖωψ ἡτε ρωι ἐκεςμου ἐρωου Πβοις
οὐορ ματσαβοι ἐνεκζαπ ταυχῆ θεν
πεκχιχ ἡσνοῦ νιβεν

οὐορ πεκνομος ὑπιερπεψωβψ

008:π⁴ αὐχωπ νοῦφαψ νῆι ἡχε νιρεψερνοβι
οὐορ ὑπισωρεμ ἐβoλ ζα πεκεντολῆ

008:π⁵ αἰερκλῆρονομῖν ἡνεκμετμεθρεῦ ψα
ἐνερ χε οὔθελῆλ ἡτε παρῆτ νε

008:π^α αἰρεκ παρῆτ εἰρι ἡνεκμεθμνι εθεβε
οὔψεβῖω ψα ἐνερ

15

008:π⁷ ζανπαρανομος ἀμεστωου οὐορ
πεκνομος ἀμενριτψ χε ἡθοκ πε παβονθος
οὐορ παναψ†

αἰερζελπις επεκσαχι

008:π⁸ ρικι σαβoλ ἡμοι νιρεψερπετρωου
οὐορ εἰεθoτθет ἡσα νιεντολῆ ἡτε
Πανοῦ†

008:π⁹ ψoπτ ἐροκ κατα πεκσαχι οὐορ
εἰεωῆθ ὑπερ†ψῖπι νῆι ἐβoλ ζα πε†χοῦψτ
ἐβoλ θαχωψ

008:q̄ αριβονθιν ἐροι ογοζ ειενοζεμ ογοζ
ειεερμελεταν θεν νεκμεθμνι ἡσνοϋ νιβεν

008:q̄1 ακωεωq ογον νιβεν εταυρικι σαβολ
ηνεκμεθμνι χε ουνι ογοχι πε πουμενι

008:q̄2 νιρεqερνοβι τηροϋ ἡτε ἡκαζι αιοποϋ
χε ζανπαραβατης νε εθβε φαι αιμενρε
νεκμετμεθρεϋ

ἡσνοϋ νιβεν μαιqτ ηηααqοϋι ἐθουη
ετεκζο† ἐβολ γαρ θεν νεκζαπ αιεργο†

16

008:q̄3 αιρι πουζαπ νεμ ουμεθμνι
μπερτηνιτ ετοτοϋ ἡνη ετβι ἡμοι ηχοης

008:q̄4 ωεπ πεκβωκ ἐροκ εουπεθηανεq
μπενθροϋχε μεθνοϋχ ἐροι ἡχε νιρεqζιπζο

008:q̄5 ηαβαλ αυμοϋηκ ἡσα πεκοϋχαι νεμ
πσαχι ἡτε τεκμεθμνι αριοϋι νεμ πεκβωκ
κατα πεκηαι

ογοζ νεκμεθμνι ματσαβοι ἐρωϋ

008:q̄6 ἄνοκ πε πεκβωκ μακα† ηηι ογοζ
†ηαεμ ενεκμετμεθρεϋ

008:q̄7 πσνοϋ πε ειρι ἡΠβοις αυχωρ
μπεκνομος ἐβολ εθβε φαι αιμενρε
νεκεντολη εζοτε πινοϋβ νεμ
πιλοπατιον

008:ḡ8 εἶθε φαι αἰοῖ ἐρατ οὐθε
νεκεντολὴν τηροῦ μωῖτ νῖβεν ἥτε πῶνχονς
αιμεστωῦ

17

008:ḡ9 ῥανῶφῆρι νε νεκμετμεθρεῦ εἶθε
φαι αςῥετῥωτοῦ ἥχε ταῦχῆ

008:00 φοῦωνῆ ἔβολ ἥτε νεκσαχι
εῤεερωῶνι ἐροι οῦοῖ εῤετκατ πῆκοῦχι
παλῶοι

008:01 αἰοῦων ἡρωι οῦοῖ αἰσῶκ πῆ
νοῦπνεῦμα χε παῖδῶῶωοῦ ενεκεντολὴν

008:02 χούῶτ ἐῤῥῆνι ἔχῶι οῦοῖ παῖ πῆ
κατα πῆαπ ἥπῆ εἶμει μπεκραν

008:03 ἐκεσοῦτεν παπαῦβεν κατα πεκσαχι
οῦοῖ μπεθερωεῤβοῖς ἐροι ἥχε ἀνομια
νῖβεν

008:04 сотт ἐβολ ῥα οὔμεθνοῦχ ἥτε
ῥανρωμῖ οῦοῖ εἰεαρεῖ ενεκεντολὴν

008:05 μαρε πεκῖο ερωῦῶνι ἐῤῥῆνι ἔχεν
πεκῥῶκ οῦοῖ νεκμεθμῆνι ματσαῥοι ἐρωῦ

008:0ḡ παβαλ αῦσιῖ ῥι φῶωῖτ ἐβολ ἥτε
ῥανμωῦ εἶθε χε μπουαρεῖ επεκνομος

008:07 ἡθοκ οὐθμνι Πβοις οὐορ ςσοϋτων
ἡχε πεκρλαπ αθρονηεν νοϋλκεοσυνη νεμ
οϋμεθμνι

ἐμαϋω ετε νεκμετμεθρεϋ νε

008:08 πχορ μπεκνι αϑεριβωλ ἐβολ χε
αϋερπωβϋ ηνεκεντολν ἡχε παχαχι ςφοσι
ἡχε πεκσαχι ἐμαϋω οὐορ

πεκβωκ αϑμενριτϑ

008:09 ἄνοκ δε οϋαλοϋ εϑϋοϋϑ νεκμεθμνι
μπιερποϋωβϋ τεκμεθμνι οϋμεθμνι τε ϋα
ἐνερ οὐορ

πεκσαχι οὐθμνι πε

008:10 οϋροχρεχ νεμ οϋαναγκη πεταϋχεμτ
νεκεντολν πε ταμελετη

008:011 ρανμεθμνι νε νεκμετμεθρεϋ ϋα
ἐνερ μακα† ννι οὐορ ειεωηθ

008:002 αιωϋ ἐβολ θεν παρνητ τηρϑ
σωτεμ ἐροι Πβοις νεκμεθμνι ειεκω† ἡσωοϋ

008:003 αιωϋ ἐπωϋι ραροκ παρμετ οὐορ
ειεαρερ ενεκμετμεθρεϋ

008:004 αιερϋορπ μφορ μπανοϋ αν πε
αιωϋ ἐβολ οὐορ αιερζελπικ επεκσαχι
αϋερϋορπ μφορ ἡχε παβαλ

μφναγ ηγωρπ εερμελεταν ηνεκσαχι

008:005 σωτεμ ετασμη Πβοις κατα πεκναι
ογορ ματανθοι κατα νεκζαπ

008:00^α αυθωντ ηχε ηη ετβοχι ησωι θεη
ογανομια αυουει δε σαβολ μπεκνομος

008:007 κθεντ ηθοκ Πβοις ογορ νεκεντολν
τηρου ζανμεθυηι ηε ισxen ζη αιεμι εβολ
θεν

ηεκμετμεθρεγ χε ακριςεν† μμωου γα
εηεζ

20

008:008 αναγ επαθεβιο ογορ ηαζμετ χε
πεκνομος μπιερπεγωβγ μαζαπ επαζαπ
ογορ σοττ εθεε

πεκσαχι μαριωνθ

008:009 γογνογ σαβολ ηηιρεγερνοβι ηχε
πιουχαι χε ηεκμεθυηι μπουκω† ησωου

008:0^κ σεογ ηχε ηεκμετγηνζητ Πβοις
εμαγω ματανθοι κατα νεκζαπ

008:0^{κ1} ηαγε ηη ετβοχι ησωι ογορ
εγροχρεχ μμοι μπιρικι σαβολ
ηηεκμετμεθρεγ

008:0^{κ2} αιναγ εζανατκα† ογορ ηαιβι
μκαζ ηζητ εθεε χε μπουαρεζ ενεκσαχι

008:0 $\overline{\kappa}3$ ἀνάγ Πβοῖς χε ἀιεραγαπᾶν
ἡνεκέντολῃ θῆεν πεκναῖ Πβοῖς ματᾶνθοῖ
τάρχῃ ἥτε πεκσαχί θμῆι τε
οὐοῖ γαν ὡα ἐνεῖ πε νιζαπ τηροῦ ἥτε
πεκμεθμῆι

21

008:0 $\overline{\kappa}4$ γαναρχων ἀγβοχί πσωῖ πχίπχῃ
ἐβοῶ θῆεν πεκσαχί ἀφερζοῦ ἥχε παρῆτ
008:0 $\overline{\kappa}5$ εἰεθελῆλ ἀνοκ ἐχεν πεκσαχί ἡφρηῦ
μφῆ εταφχίμῃ πογμῆω πωωλ
008:0 $\overline{\kappa}6$ αἰμεστε ἑαδικία οὐοῖ αἰορβες
πεκνομος δε αἰμενρίτφ
008:0 $\overline{\kappa}7$ ζ πσοπ ἡπιέροοῦ αἰςμοῦ ἐροκ
ἐχεν νιζαπ ἥτε τεκμεθμῆι
008:0 $\overline{\kappa}8$ μαρεσῶπι ἥχε οὐνιῶῦ πζίρηπῃ
ἥπῃ εθμῆι μπεκραν οὐοῖ ἡμον σκανδαλον
ῶπ πωοῦ
008:0 $\overline{\kappa}9$ παίχοῦῶτ ἐβοῶ θᾶτῆν μπεκοῦχαι
Πβοῖς οὐοῖ ἡνεκέντολῃ αἰαρεῖ ἐρωοῦ
008:0 $\overline{\lambda}$ α ταῦχῃ ἀρεῖ ἐνεκμετμεθρεῦ
οὐοῖ ἀσμενρίτοῦ ἐμαῶα αἰαρεῖ
ἐνεκέντολῃ πμ
πεκμετμεθρεῦ οὐοῖ παμωῖτ τηροῦ σεχῃ
ἡπεκῆθο ἐβοῶ Πβοῖς

008:02̄1 μαρε πατ̄ρο θωντ̄ ἱπεκ̄μ̄θο

Πβο̄ις μακατ̄ νη̄ι κατα πεκσᾱχι

008:02̄2 εφ̄ει ἐθ̄ογ̄η ἱπεκ̄μ̄θο ἦχε πᾱδ̄ιωμα
κατα πεκσᾱχι ματᾱνη̄τοι

008:02̄3 ἐρε πᾱσφο̄τογ̄ β̄εβ̄ι πογ̄ς̄μογ̄ ἐ̄ω̄ω̄π
ᾱκ̄ω̄αν̄τ̄σᾱβο̄ι ε̄νεκ̄μ̄ε̄θ̄μ̄η̄ι

008:02̄4 πᾱλᾱς ε̄φ̄ε̄ρογ̄ω̄ θ̄εν̄ πεκσᾱχι χ̄ε
νεκε̄ντο̄λη̄ τη̄ρογ̄ ρ̄ᾱνη̄μ̄ε̄θ̄μ̄η̄ι νε

008:02̄5 μᾱρε̄ω̄ω̄πι ἦχε τεκ̄χῑχ̄ ε̄φ̄η̄ᾱρ̄μ̄ε̄τ̄
νεκε̄ντο̄λη̄ ᾱιε̄ρε̄πῑθ̄γ̄μ̄η̄ι ἐ̄ρω̄ογ̄

008:02̄̄ ᾱῑβ̄ῑω̄ω̄ω̄ογ̄ μ̄πε̄κογ̄χ̄αι Πβο̄ις ογ̄ορ̄
πεκ̄νο̄μ̄ο̄ς πε τᾱμ̄ε̄λ̄ε̄τη̄

008:02̄7 ε̄σε̄ω̄η̄θ̄ ἦχε τᾱγ̄χ̄η̄ ογ̄ορ̄ ε̄σε̄ς̄μογ̄
ἐ̄ρο̄κ̄ ογ̄ορ̄ νεκ̄ρᾱπ̄ ε̄ῡε̄ερ̄β̄ο̄η̄θ̄η̄ι ἐ̄ροι

008:02̄8 ᾱῑσᾱρε̄μ̄ ἱ̄φ̄ρη̄τ̄ πογ̄ε̄ς̄ω̄ογ̄ ε̄ᾱρ̄τᾱκο
κ̄ω̄τ̄ ἦ̄σᾱ πεκ̄β̄ω̄κ̄ χ̄ε νεκε̄ντο̄λη̄
μ̄πῑερ̄πογ̄ω̄β̄ω̄

009:Α Πῑψ̄ᾱλ̄μ̄ο̄ς ρ̄ῑθ̄ τ̄ρ̄ω̄Δ̄η̄ ἦ̄τε
η̄ῑᾱη̄ᾱβ̄ᾱθ̄μ̄ο̄ς

009:1 θ̄εν̄ π̄χῑη̄ο̄ρῑζ̄ο̄χ̄ε̄χ̄ ᾱῑω̄ω̄ ογ̄β̄η̄κ̄
Πβο̄ις ογ̄ορ̄ ᾱκ̄ω̄τε̄μ̄ ἐ̄ροι

009:2 Πῶς ἐκένορξεν πταῦχῃ ἐβόλῃ θέν
ζανσφοτοῦ νοχί νεν ἐβόλῃ ζα οὐλὰς
πῦροϋ

009:3 οὐ πετοῦνατῆϋ νὰκ ιε οὐ
πετοῦναοῦαζϋ ἐροκ οὐβε οὐλὰς πῦροϋ
νισοῦνεϋ ἥτε νιχωρί σεϋεβῶωβ
νεν νιχεβς ἥτε πῶαρε

009:4 οὐοί νηί χε ἀσοῦει ἡμοί ἥχε
ταμετρεμνηχωίλι αἰῶωπι θέν νιμηνῶωπι
ἥτε κηδάρ α τὰῦχῃ

ερμεμνηχωίλι θέν οὐμηνῶ ωμα

009:5 παίοι νζιρηνηκος πε νεν νη εῖμοσ†
ν†ζιρηνῃ ἐῶωπ αἰῶωανσαχί νενωοῦ
ῶαῦβωτς ἐροί νχινχῃ

120

0κ:Α Πιψαλμος ρκ †ζωλῃ ἥτε
νιαναβαῖμος

0κ:1 αἰϋαί νναβαλ ἐχεν νιτωοῦ χε ἀσπνοῦ
νηί ἐβόλῃ ῥωῃ ἥχε ταβονῥια
ταβονῥια ἀνοκ οὐ ἐβόλῃ ζίτεν Πῶς
τε φῃ εταϋῥαμιο ντφε νεν ἥκαζι

0κ:2 μπερ† ντεκβαλοχ εῦκιμ οὐδε
μπεῖρεϋζῦνιμ ἥχε φῃ εταρεζ ἐροκ ζηππε
ννεϋζῦνιμ οὐδε

ννεϋενκοτ ἥχε φῃ ετρωίς ἐπιΙσανλ

0κ:3 Πβοις εφεαρεζ έροκ Πβοις εφεερσκεπн
έχεν τεκχιχ νοуηпαμ ύπιέζοοу ηпεφροκζк
ήχε φρη ουδε

πιοζ θεп πιεχωρζ

0κ:4 Πβοις εφεαρεζ έροκ έβολ ζα
πετρωοу ηиβеп εφεαρεζ етекυχн ήχε
Πβοις

0κ:5 Πβοις εφεαρεζ επεκμωт έθοуη пем
пекμωт έβολ ιсхеп †поу пем ѡа έпез

121

0κ1:Α Πιψαλμοс рк° ήτε Δαυιδ
†ζωΔη ήτε ηιанаβαθμοс

0κ1:1 αιοуноφ έχеп ηη етауχοс ηηι хе
тєппащєпαп επηι ύΠβοις

0κ1:2 пєпбалаух ауοζι ауοζι έратοу θεп
пιαуΔηοу ήτε ιєроусалηм

0κ1:3 ιєроусалηм θη етоуκωт ύμοс
ύφρη† πουβαки έρε пєс†мα† ζιφαι еφαι

0κ1:4 етаущєпωοу γαρ έπωѡι емау ήχε
ηιφυΔη ηιφυΔη ήτε Πβοις еуметмєθρε
μπιΙсrahλ еуοуωпζ έβολ

μφραп ύΠβοις

0κ1:5 хе аугеμси ммау ήχε ζαпθροпос
ευζαп ζαпθροпос έχеп пηι ήΔαυιδ ѡпηι
ήса пα тєζιpηпη

ιєроусалηм пем оуєуθηпηα ήпη еθμєι μμο

0κ1:ᾠ οὐζιρηνη μαρεσῳπι θεν τεκχομ
νεμ οὐεϋθηνια θεν νεπυργος ετγορῳ

0κ1:7 εθεε πασηνου νεμ ηη ετθεντ ἐροι
αϊσαχι νοϋζιρηνη εθβη† εθεε πηι ἡΠβοις
πεννοϋ† αικω† ἡσα

ζαναγαθον νε

122

0κ2:ᾠ Πιψαλμοc ρκβ †ζωλη ἡτε
ηιαναβαθμοc

0κ2:1 αϊραι ηηαβαλ ἐπωῳι ζαροκ φη
ετῳοπ θεν ἑφε ζηππε ἡφρη† ηζαηβαλ
μβωκ θεν ηενχιχ ἡτε νοϋβιςεϋ

νεμ ἡφρη† ηζαηβαλ μβωκι θεν ηενχιχ
ἡτε τεcβοις

0κ2:2 παρη† ηενβαλ οϋβε Πβοις πεννοϋ†
ῳατεϋῳενζητ θαρον

0κ2:3 ηαι ηαν Πβοις ηαι ηαν χε θεν
οϋαῳαι αημοζ ηῳαῳ οϋοζ θεν οϋζοϋο
αcμοζ ἡχε τεηϋχη ηῳαῳ

μηιϋ ἡηη ετερεϋθηνηη οϋοζ ηῳαῳϋ
ηηιβαcιζητ

123

0κ3:ᾠ Πιψαλμοc ρκγ †ζωλη ἡτε
ηιαναβαθμοc

0κ̄3:1 εβηλ χε Πβοις γοπ ηθντεν μαρε
 πιΙσρανλ χος χε εβηλ χε Πβοις γοπ
 ηθντεν θεν πχιντοϋτωοϋνοϋ εχων
 ηχε γανρωμ γαρα αϋναομκτεν επονθ
 0κ̄3:2 θεν πχινθρεϋχωντ ηχε ποϋμβον
 εϋρηνι εχων γαρα αϋναομκτεν ηχε πιμωοϋ
 0κ̄3:3 τεπϋχην αςσινι ποϋμοϋηςωρεμ γαρα
 αςσινι ηχε τεπϋχην μιμωοϋ πατϋεν
 αϋρηχϋ
 0κ̄3:4 ϋςμαρωοϋτ ηχε Πβοις φη ετε
 μεϋϋτηντεν ετχορχς ητε ποϋναχζι
 0κ̄3:5 τεπϋχην αςποζεμ ιϋφρητ ποϋδαχ
 εβολ θεν πιφαϋ ητε ηιρεϋχωρχ
 0κ̄3:ε πιφαϋ αϋθομθεμ οϋοζ ανον
 αηποζεμ τεηβονθια θεν φραν ιΠβοις φη
 εταϋθαμιο ητφε ηεμ
 πικαζι

124

0κ̄4:λ Πιψαλμοϋ ρκλ τζωλν ητε
 ηιαναβαθμοϋ
 0κ̄4:1 ηη ετε ζθνοϋ χην εΠβοις ιϋφρητ
 μιπτωοϋ ητε ϋων ηηεϋκιμ ϋα εηεζ ηχε
 φη ετϋοπ θεν ιεροϋσαλνμ
 0κ̄4:2 ζαντωοϋ σεκωτ εροϋ οϋοζ Πβοις
 μικωτ μεϋϋλαοϋ ιςχεν τνοϋ ηεμ ϋα
 εηεζ

0κ4:3 ηπερχω επιψωτ ητε ηρεφερνοβι
εχεν εκληρος ητε ηθμνι ρινα
ητουωτεμσουτεν νουχιχ εβολ ηχε

ηθμνι εογανομια

0κ4:4 αριπεθανεφ Πβοις ηνιαγαθος ημ ηη
ετσουτων θεν πουρητ ηη δε ετρικι
μωου επιβροπ

ρηαολου ηχε Πβοις ημ ηη ετερζωβ
ετανομια τζηρηνη εχεν πιΙσανλ

125

0κ5:Α Πιψαλμοc ρκε τζωλν ητε
ηιαναβαθμοc

0κ5:1 θεν πχιηρε Πβοις ταςθο
ητεχμαλωcια ητε Cιων ανωωπι μφρητ
ηζανογον εαυτνομτ ηωου

0κ5:2 τοτε ρων αqμοz ηραωι ογοz
πενλac θεν ουθελνλ τοτε ευεχοc θεν
ηιεθνοc χε α Πβοις ταωε ιρι

ημωου α Πβοις ταωε ιρι ηεμαν ανωωπι
ενογνοq μμον Πβοις εκεταcθο
ητεπεχμαλωcια μφρητ

ηογμογνcωρεμ ρι φρηc

0κ5:3 ηη ετciτ θεν ζανερμωουι ευεωcθ
θεν ουθελνλ ευμωι εναγμωι πε ογοz
ηαγριμ πε ευqαι

ηπουχροχ ευηνου δε ευει θεν ουθελνηλ
ευραι ηπουχναυ

126

0κ̄α:λ Πιψαλμος ρκ̄α ἡτε σολομων
†ζωδη ἡτε μιαναβαθμος

0κ̄α:1 αρεωτεμ Πβοις κω† πουνη αυβιθιςι
εφλνου ἡχε ηη ετκωτ ἡμοϳ αρεωτεμ
Πβοις ρωις εουπολις

αυερωρωις εφλνου ἡχε ηη εταρεζ

0κ̄α:2 ουεφλνου ηωτεη πε εωερπ θηπου
τεη θηπου μενεσα θρετετεηζεμσι ηη
εθουωμ πουωικ ηεμκαζ

ηζηη

0κ̄α:3 ἐωωπ αϳωαν† πουενκοτ ηηεϳμεηρα†
ζηπτε ις †κληρονομια ἡτε Πβοις ζαηωηρι
ηε ηφβεχε ηπουταζ

ἡτε θηεχι

0κ̄α:4 ἡφρη† ηζανσοθνεϳ θεη τηιχ ἡτε
ουχωρι φαι πε ἡφρη† ηηιωηρι ἡτε ηη
εταυνωπου ἐβολ

0κ̄α:5 ωουηιατϳ ηπιρωμ ηθαχωκ
ητεϳεπιθυμια ἐβολ ἡμωου τοτε
ηπουβιϳιπι ἐωωπ αυωανσαχι ηεμ
πουχαχι θεη ηιπυλη

0κ̄α:Α Πιψαλμος ρκζ †ζωλν ἵτε
 νιαναβαθμος

0κ̄α:1 ωουνιατου πουον νιβεν ετερζο†
 †ατζη ἱΠβοις νη εθμοϋ ρι νεϋμωιτ

0κ̄α:2 εκεοϋωμ ἐβoλ †εν ποϋταζ ἵτε
 νεκ‡ιϋ εκεερ ουμακαριος ουοζ ἐρε
 πιπεθνανεϋ ϋωπι νακ

0κ̄α:3 ἐρε текζιμ ер ἱφ̄ρη† ποϋβω
 ναλολι εсφορι ἐβoλ са псфир ἵτε πεκνι

0κ̄α:4 πεκϋνρι ἱφ̄ρη† ηζανβο μβερι ἵτε
 ζανϋωιτ ευκω† етекτραπεζα

0κ̄α:5 ζηππε παιρη† ευεςμοϋ επιρωμ
 ετερζο† †ατζη ἱΠβοις εϋεςμοϋ ἐрок ἵχε
 Πβοις ἐβoλ †εν Cιων

0κ̄α:ε ουοζ εκεναϋ επιαταθον ἵτε
 ιεροϋσαλνμ ηνιεζοοϋ τηροϋ ἵτε πεκωη‡
 εκεναϋ επιϋνρι ἵτε πεκϋνρι

†ζιρνην ἔχεν πιΙсρανλ

0κ̄8:Α Πιψαλμος ρκн †ζωλν ἵτε
 νιαναβαθμος

0κ̄8:1 ουμνϋ ηсоп αϋβωтс ἐροι ιсχεν
 таμεταλoϋ

0κ8:2 μαρεφχος ἵχε πιΙσανλ χε ουμνψ
псоп ауѡтс ёροι ιсхен таметаλου κε
γαρ υποуχემχομ ёροι

0κ8:3 παυμψι ёхен табιςι ἵχε пιρεφερпovi
αυθρεсovει ἵχε τουαпomια

0κ8:4 ουθμνι πε Пбоис φпасωλп ппimof
ἵτε пιρεфερпovi

0κ8:5 μαροубiψιπi ουοг μαροукоτοу
εφазου ἵχε ουон пιβен еθmof пciωп

0κ8:ε μαροуψαпi ἡφрн† ποусωουβен ἵτε
ουхенефωр φп еψаψωоуι мпатоуφохψ

0κ8:7 φп ете мпесмаг тотψ ἡθнтψ ἵχε
φп етωсθ ουде мпесмаг кенψ ἵχε φп
етсωки ппiχпав

0κ8:8 ουοг мпоуχос ἵχε пп етсiпi χе
псmоу ἡПбоис ёхен θηпou ανсmоу еρωтen
θен φpан ἡПбоис

129

0κ9:λ Πiψαλmос ркθ †гωλн ἵτε
пiαпαβαθmос

0κ9:1 ёβoλ θен пп етψпк айωψ ουβнθ
Пбоис Пбоис сωтem етасmн

0κ9:2 μαροуψαпi ἵχε пекмаψх еу†
пгθηου етсmн ἵτε па†гo акψап†гθηк
еапomια Пбоис Пбоис пm

εθναῶσι ἐρατῇ καὶ πυχῷ ἐβόλ οὐέβολ
зитоук πε

0κ9:3 εθε πεκραν Πβοис διαμονι нтоу
нак а тауχн амонι нтоуε επεκномос

0κ9:4 αερζελπισ εΠβοис ἦχε тауχн ισхен
πιαρεζ ἦτε ὡρп ὡα πιεχωρз ισхен
πιαρεζ ἦτε ὡρп μαρε πιΙсранλ

ερζελπισ ε Πβοис

0κ9:5 καὶ φησι θάτεν Πβοис οὐοζ οὐνιῶτ
πε περσωτ οὐοζ ἠθορ εθнасет πιΙсранл
ἐβόλ θен πεрanoμια

тнроу

130

0λ:λ Πιψαλμος ρλ τζωλн ἦτε
пianaβaθmos

0λ:1 Πβοис мπερбici ἦχε παρнт οὐλε
мпоубасоу ἦχε наβαλ οὐле мпimoyи θен
зaннiῶт οὐле зaнῶφнrι

εχотepoi

0λ:2 ιсхε λε мпiтeβioi αλλa αсбici ἦχε
тaсmн ἠφрнт мфн етаутоуioу ἦτε ρωт
ерпнoу ἔхен тeрmау ἠфрнт

пoутῶeβiω ἔхен тауχн

0λ:3 μαρε πιΙсранл ерζελπισ εΠβοис ιсхен
τпoу пem ὡα ἐπεз

0Ḷ1:Ḷ Πιψαλμος ρλᵔ †ζωλн ἡτε
 нιαηβαθμος

0Ḷ1:1 αριφμενι Πβοις ἡΔαυιδ нем
 τεqμετρεμραγγυ τηрс ἡφρη† εταqωрк
 ἡΠβοις αqτωβζ ἡΦνογ† нIακωβ

0Ḷ1:2 χε αν ειεωენнι ἔθoγн еφμανγωπι
 ἡτε πανι αν ειεωენнι ἔρнι ἔχεν πбoλχ
 ἡτε παφωργυ

0Ḷ1:3 αν ειεω† νογєηκοτ нηαβαλ нем
 оγсром нηαβογζι нем оγмтон нηасмaγ
 γα †χιμι νογма

ἡΠβοις нем оγмаηγωπι ἡΦноγ† нIακωβ

0Ḷ1:4 ζηпте αηсoθмес θен еφραθα αηχемс
 θен пма ἡτε пηαζγγнн

0Ḷ1:5 епеге ἔθoγн епегмаηγωπι
 нтєпoγωγт мпма ета пегбаλaγχ oζι
 ἔраτογ ἡθнтq

0Ḷ1:Ḷ τωηк Πβοις епекмтон ἡθoк нем
 †кγβωтoс ἡτε пма еθoγaβ нтак

0Ḷ1:7 пекoγнβ еγє†ζиωтoγ нoγмєθмнι нн
 еθoγaβ нтак еγєθєλнλ еθβє Δaγид
 пекβωк мпєрφωηζ

мпекζo сaβoλ мпекχρισтoс

071:8 αἰωρκ ἦχε Πβοις ἠΔαυιδ θεν
οὔμεθμνι οὔορ ηνερχολγ ἐβολ χε ἐβολ
θεν ποῦταρ ἦτε τεκνεχι

†παχω γιχεν πεκθρονος

071:9 ἐϋωπ ἀρεϋαν πεκϋηρι ἀρερ
εταδιαθηνκη νεμ παμετμεθρεϋ ηη ἀνοκ
ε†ηατσαβωον ἐρωον ποϋϋηρι

ϋα ἐνερ ευρεμσι γιχεν πεκθρονος

071:0 χε α Πβοις σωτπ ησιων αἰωωτπ
ἡμος ευμανϋωπι ηαγ φαι πε παμα
νεμτον ϋα ἐνερ ἦτε

πιεπερ ἀηαϋωπι ηπαμα χε αιοϋαϋγ

071:01 τεσθρηα θεν οὔςμοϋ †ηαςμοϋ ερος
ηεσρηκι ειετσιωοϋ ηπωικ ηεσοϋηβ
ειε†γιωτοϋ ποϋοϋχαι

ηη εθοϋαβ ητας θεν οὔθελνηλ ευεθελνηλ

071:02 ηπιμα ετεμμαϋ ειετοϋνος οὔταπ
ἠΔαυιδ αισοβ† ποϋθηης ηπαχριστος

071:03 ηερχαχι ευε†γιωτοϋ ποϋϋφιτ
εγεφιρι λε ἐθρηι ἐχωγ ἦχε φη εθοϋαβ
ητηι

132

072:7 Πηψαλμος ρλβ †γωλν ἦτε
ηιαναβαθμος

02:1 ρηπε ουπεθανεσ ιε ουπετρωλχ
εβηλ ελσισνοσ ευωορ ρι ουμα ιφρητ
νοσσοχεν εσχη ριχεν

օսափե փն եօնոյ էծրնի էչեն օյմօրտ
 Ժմօրտ իտե ևարափ փն եօնոյ էծրնի էչեն
 Եսան իտե Եզրեհս

02:2 ἡφρητ πογιωτ ἡτε αερμων θη
εθνηοῦ ἐθρηι ἐχεν πιτωοῦ ἡτε σιωη χε
αφζονζεν μμαγ ἡχε πβοις
μπιςμοῦ νεμ πιωνθ ῥα ἐνεζ

133

023: Πιψαλμος ρλγ †ζωλн ἵτε
πιαναβαθμος

073:1 γηπε δε ἑμου εἰς τοὺς νεβλαῖς ἵτε
τοὺς πη ἐτορῇ ἐράτουθεν πη ὑποὺς
θεν νιαυλῆου ἵτε πη
μπερνοῦ†

073:2 ἡ ῥῆνι θεν πρεχωρζ ςαι ηνετενχιζ
ἐπωψι ηη εθουαβ ἰμογ εΠβοις Πβοις
εςεἰμογ ἐροκ ἐβολ θεν
Cιων φη εταϑθαμιο ητφε ηεμ πκαζι

134

074: Πιψαλμος ραλ αλληλογυα

074:1 ἄλλον ἐφραδὶ ὑποσχοίς ἄλλον ἐπσχοίς
 ηἰβιακὸν ἢ τε Πσχοίς

074:2 ηη ετοζι έρατοϋ θεη ηηι ὑποιοις
θεη ηιαϋλνοϋ ἡτε ηηι μπειηνοϋ†

074:3 έμοϋ εΠβοιοις χε οϋαγαθοο πε Πβοιοις
αριαλιν επεϋραν χε ϋζολχ

074:4 χε αϋσωτπ ηαϋ ἡχε Πβοιοις ηΙακωβ
οϋοζ ηιΙσρανλ εκκληροπομια ηαϋ

074:5 χε ἄποκ αιεμ χε οϋηιϋ† πε Πβοιοις
οϋοζ πεηβοιοις εζοτε ηιηοϋ† τηροϋ ζωβ
ηιβεν εταϋοϋαϋοϋ ἡχε

Πβοιοις αϋαιτοϋ ἡζρηι θεη τ̣φε ηεμ ζιχεν
πικαζι θεη ηιαμαιοϋ ηεμ ηιηοϋη

074:6 φη ετιηι ηζαηβηπι ε̣πωϋι ε̣βολ θεη
αϋρηχϋ ὑ̣πκαζι αϋθαμιο ηζαησετεβρηχ
εοϋμοϋηζωοϋ

074:7 φη ετιηι ηζαηθοϋο ε̣βολ θεη
ηεϋαζωρ φη εταϋϋαρι επιϋαμιοι ἡτε Χημ
ιςχεν φρωμ ϋα πτεβηη

074:8 αϋταοϋο ηζαημηηιηι ηεμ ζαηϋφηρι
θεη τεκμ̣η† Χημ θεη φαραω ηεμ
ηεϋεβιαικ τηροϋ

074:9 φη εταϋϋαρι εζαημηϋ ηϋλωλ οϋοζ
αϋθωτεβ ηζαηοϋρωοϋ εϋαμαζι σηωη
ποϋρο ἡτε ηιαμορρεοο

ηεμ ωγ ποϋρο ἡτε θβασαη ηεμ
ηιμετοϋρωοϋ τηροϋ ἡτε χαηααη

0Ḳ4:0 ἁρτῷ ὑποκαζὶ ἐκκληρονομία
ἐκκληρονομία ἐπὶ Ἰσραὴλ περὶ βακ

0Ḳ4:01 πεκραν Πβοῖς ὡπ ὡα ἐπερ οὐορ
πεκμενὶ ὡα ζανέχωον ηῡωον

0Ḳ4:02 χε Πβοῖς παψενζητ θᾶ περὶ λαος
οὐορ σενατοβζρ ἦχε περεβιαῖκ

0Ḳ4:03 χε ηἰνοῦτ τηροῦ ἦτε ηἰεθος
οὐζατ πε ηεμ οὔνοβ ζανζβνοῦ ηῡῖχ
ηρωμ ηε

0Ḳ4:04 ρωον ἡμωον οὐορ ηἰνοῦσαχὶ
νοῦβαλ ἡμωον οὐορ ηἰνοῦηαῦ

0Ḳ4:05 νοῦμαψχ ἡμωον οὐορ ηἰνοῦσωτεμ
ποῦψαι ἡμωον οὐορ ηἰνοῦψωλεμ

0Ḳ4:0ᾠ νοῦῡῖχ ἡμωον οὐορ ηἰνοῦχομχεμ
νοῦβαλαῡχ ἡμωον οὐορ ηἰνοῦψμοψ οὔλε
ηἰνοῦψμοῦτ

νοῦσμη ἐβολ θεν τοῦψβωβὶ οὔλε γαρ
ἡμον πνεῦμα θεν ρωον

0Ḳ4:07 εὔεινι ἡμωον ἦχε ηἰ ετθαμιο
ἡμωον ηεμ οὔον ηἰβεν ετχω ηζθνοῦ
ἐρωον

0Ḳ4:08 πη ηἰ Ἰσραὴλ ἔμοῦ ἐΠβοῖς πη
ηᾶρων ἔμοῦ ἐΠβοῖς πη ηἰβεβὶ ἔμοῦ
ἐΠβοῖς ηἰ ετερζοτ θᾶτζη
ἡΠβοῖς ἔμοῦ ἐΠβοῖς

024:09 ყმარაოუტ ἦξε Πβοις ἐβoλ ჳენ
 ციჲნ ფჲ ეტჳოჲ ჳენ იეროუსალიჲ

135

025: Πιψαλλος ρλε αλληλογυα

0275:1 οὐωνε ἐβόλ ἡΠδοις κε οὐχριστος
πε κε πεφναι ὡοπ ὡα ἐνεε

075:2 οὐρανὸς ἐβόη ὑμνοῦν ἅτε μῖνον
 καὶ περναὶ ὡπὺ αἰῶνος

075:3 οὐρανὸς ἐβόη ὑποδαῖς ἡ τε νύξ τε
 περὶ αὐτὴν ὡς ὅτι ἐπεί

025:4 φη ἐτίρι πζαηψφηρι ιιιαγατς χε
πεςηαι ψοπ ψα ἐνεζ

025:5 φη εταφθαμιο ηηιφηοϋι θεν οϋκατ
χε πεφηαι ωοπ ψα ενεζ

025:Ϟ φη εταϑταχρο επικαζι ριχεν
 νιμωοϣ χε πεϑηαι ωοπ ωα ενεζ

025:7 φη εταφθαμιο ηζαννιϣ†
 ηρεφεροϣωινι μμαϣατϣ χε πεϣηαι ϣοπ ϣα
 ενεζ

075:8 φρη ενεργωωι ητε πιεθοου χε πεφαι
 ωοπ ψα ενερ

075:9 πηορ ηελ ηηοηο εγεοηα ἡτε
πλεωρη εε πεηηαι ωοπ ωα ἔηε

07:5:0 φη εταφωαρι ενα Χημι πεμ
 ποϋωαμισι χε πεφναι ωοπ ψα ε'νεζ

0ᾲ5:01 οὐοζ αῑῑῑι ῑῑῑῑῑῑ ἔῑοῑ ῑῑῑ
τοῦῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:02 ῑῑῑ οῦῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ οῦῑῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:03 ῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:04 οὐοζ αῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:05 οὐοζ αῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:0ᾲ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ἔῑοῑ ῑῑῑῑ
ῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:07 ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ἔῑοῑ ῑῑῑ
οῦῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ
ἔῑῑῑ

0ᾲ5:08 ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ
ῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:09 οὐοζ αῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:ῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:ῑ1 ῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0ᾲ5:ῑ2 αῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑ
ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ ἔῑῑῑ

0Ḷ5:ḵ3 ευκλῆρονομία υπεφῶκ πιῖσανλ χε
πεφῆαι ὡπ ὡα ἔνεζ

0Ḷ5:ḵ4 ἡῖρηι θεν πεπῑεβιο αῖερπενμενι
ἡχε Πῑοις χε πεφῆαι ὡπ ὡα ἔνεζ

0Ḷ5:ḵ5 οὐοζ αῖσοττεν ἔβολ θεν πεπῑιχ
ἡτε πεπῑαχι χε πεφῆαι ὡπ ὡα ἔνεζ

0Ḷ5:ḵᶠ φη ετ† θρε ηῖαρ ηῖβεν χε πεφῆαι
ὡπ ὡα ἔνεζ

0Ḷ5:ḵᶠ οὐωνζ ἔβολ ἡΦνογ† ἡτε ἡφε χε
πεφῆαι ὡπ ὡα ἔνεζ

0Ḷ5:ḵ8 οὐωνζ ἔβολ ἡΠῑοις ἡτε ηῖῑῑῑ
χε πεφῆαι ὡπ ὡα ἔνεζ

136

0Ḷᶠ:ᶠ Πῑψαλμοc ρḶᶠ φα Δαυῖλ ἡτε
ιερεμῑαc

0Ḷᶠ:1 ζῑχεν ηῖαρωογ ἡτε βαβυλων
αῖγεμῑ μῑαγ οὐοζ αῖριμ
επῑῑτεπερφμενι ηῖωη

0Ḷᶠ:2 ζῑχεν ηῖβω ηῑωρι θεν τεcμῑ†
αῖῑῑ ηῖεπορῑαηη

0Ḷᶠ:3 χε αῖῑεπτεν μῑαγ ἡχε ηῖ
εταγερεχμαλωτεγῑη ἡμῑη εῑαηcαχι
ηῑωλῑ οὐοζ ηῖ εταγολεν μῑαγ χε
ζωc ερῑη ηογῑμογ ἔβολ θεν ηῑωλῑ ἡτε
Cῑωη

0ḲḲ:4 πως τεππαζως η†ζωλν ἡτε Πβοις
ζιχεν ουκαζι ηψεμο ἐψωπ αιψανερπωβψ
ιερουσαλνμ

ειερπωβψ ηταουηναμ παλας εφεχωλχ
εταψβιβι ἐψωπ αιψτεμερπεμενι

0ḲḲ:5 αιψτεμερψορπ ηθαψ ηιερουσαλνμ
θεν тарχн ἡτε παουνοϋ

0ḲḲ:Ḳ αριθμενι Πβοις ηηιψηρι ἡτε ελωμ
ἡπιεζοοϋ ἡτε ιερουσαλνμ ηη ετχω ἡμος
χε φων ἐβολ φων

ἐβολ ζως †cen† ἡθητс

0ḲḲ:7 τψερι μβαβυλων †ταλεπωρος
ωουηιατϋ μφн εθηα†ψεβιω ηε ηπε†ψεβιω
εταρεтнιϋ ηαν

0ḲḲ:8 ωουηιατϋ μφн εθηααμoηι ηηεκοϋχι
ηαλωοϋι ογοζ ητεϋθoμcoϋ θατεη †πεтра

137

0Ḳ7:Ḳ Πιψαλμοс ρλζ φα λαυιλ ἡτε
ζαχαριαс

0Ḳ7:1 †ηαουωηζ ηακ ἐβολ Πβοις θεν
παζηт τηρϋ χε ακωτεμ ηηιсаχι ἡτε ρωι
ἡπεἰθο ηηιαγγελοс

†ηαεραλιν ἐрок ογοζ †ηαουωψт ηαζηηη
πεкерφει εθoυαβ

078: Πιψαλλος ρ2η ἐπχωκ ἐβο2λ ἡτε
Δαυιδ ἡτε ζαχαριας 2ην πιχωρ ἐβο2λ

078:1 Πῶς αὐτοὶ ἀποδοκιμαζοῦν ἡμεῖς οὐδὲ
ἀλλοι ἐροῦν ἡτοῦ ἐπὶ τῶν πταχινῶν καὶ
ταχινῶν

078:2 ἡτοῦ ἀκατὰ ἐπὶ τῶν ἰσχυρῶν καὶ φοβεῖ
πᾶσι καὶ ταῦτα ἀκροῦται οὐδὲ
πᾶσι τῶν

ἀκροῦται πᾶσι ἐρωῶν

078:3 καὶ ἡμεῖς οὐκ αὖτε πᾶσι καὶ
πᾶσι καὶ ἡτοῦ Πῶς ἀκούει πᾶσι
τῶν καὶ πᾶσι

078:4 ἡτοῦ ἀκούει οὐδὲ ἀκούει
ἐξ ἡμῶν

078:5 ἀκούει ἐξ ἡμῶν καὶ πᾶσι
ἡμεῖς ἀκούει οὐδὲ πᾶσι οὐκ

078:6 ἀκούει ἐξ ἡμῶν καὶ πᾶσι
πᾶσι οὐδὲ ἀκούει ἐξ ἡμῶν καὶ
πᾶσι ἐξ ἡμῶν ἀκούει

ἐξ ἡμῶν καὶ πᾶσι ἐξ ἡμῶν ἀκούει
ἐξ ἡμῶν καὶ πᾶσι

078:7 ἐξ ἡμῶν ἀκούει πᾶσι πᾶσι
πᾶσι οὐδὲ πᾶσι οὐδὲ πᾶσι
πᾶσι καὶ γὰρ

πᾶσι καὶ πᾶσι πᾶσι οὐδὲ
πᾶσι καὶ πᾶσι

078:8 οὐορ πεχνη χε γαρα ερεω οὐχακι
ζωμι ἔχωι οὐορ πιεχωρζ οὐοῦωινι πε θεν
παοῦνοϋ

078:9 χε οὐχακι ηπεφερχρεμтс ἐβολ ἕμοκ
οὐορ πιεχωρζ εφεεροῦωινι ἕφρη† ἕπιἐζοοῦ

078:0 ἕφρη† ηπεφχακι παρη† οη πε
πεφκεοῦωινι

078:01 χε ἡθοκ Пбоис ακχφο ηακ
ηηαβλωт ακωοπт ἐροκ ιсхен ειθεη θηεχι
ἡτε тамау

078:02 †ηαοῦωηζ ηακ ἐβολ Пбоис χε
αῦερωφηρι ἕμοκ θεн οὔζο† ζαηωφηρι ηε
ηεκζβηοῦι οὐορ α таухη

εми ἐμαωω

078:03 ηπεφζωη ἡχε παкас саβoλ ἕμοκ
φη етакθамιοϋ θεн петζηп οὐορ
тазυпостасис θεн нма
етсапеснт ἕпкаζι

078:04 πατερζωβ ἐροϋ ηтак αῦηαῦ ἐροϋ
ἡχε ηαβαλ οὐορ еуесθнтоу τηροῦ ζι
пекχωμ

078:05 сeпaмoнкoу θεн пиеζοοῦ ἕμoη ζλι
ἡθηнтоу ἀηοκ λε αῦταιο ηтoт ἐμαωω
ἡχε ηεκωφηρι φηοῦ†

07̄8:06̄ αγαμαζι ἐμαψω ἦχε ποταρχη
ειεβ̄ιηπι ἕμωυ ογοζ ευεαψαι εζοτε ογψω
αιτωντ ογοζ †χη

пемак он ёψωп акψантакo нп̄реψерноβ̄ι
Φνοϋ†

07̄8:07̄ ζαηρωμ̄ι псноψ̄ рек̄ θηноϋ саβoλ
ἕμοι χε̄ сенасаχ̄ι ευμοκ̄μεк̄ сенаβ̄ι
пнеκβ̄ακῑ ευμετεφ̄λноϋ

07̄8:08̄ μη̄ пη̄ εθμοс† ἕμοκ̄ αν̄ Пβoιс
αιμεсτωоϋ ογοζ παιβ̄ηλ̄ ἐβoλ̄ ἐχεν̄
пекχ̄αχ̄ι θ̄ен̄ оγмос† еψ̄χηк̄

пαιμοс† ἕμωυ ογοζ αψωπῑ пη̄
εζανχαχ̄ι

07̄8:09̄ αριδοκιμαζ̄ιν ἕμοι Φνοϋ† ογοζ
εμ̄ι επαζ̄ηт̄ аριет̄ин̄ ἕμοι ογοζ εμ̄ι
εпаμ̄ωит̄ ογοζ αναϋ̄ χε̄

αν̄ χ̄ηαναϋ̄ εαпоμ̄ιᾱ пθ̄ηт̄ екеβ̄ιμ̄ωит̄ пη̄
θ̄ен̄ оγμ̄ωит̄ пeneζ̄

139

07̄9:0̄ Π̄ιψαλμοс̄ ρλ̄θ̄ ἐπ̄χωκ̄ ἐβoλ̄ ἦτε
Δαῡιδ̄

07̄9:1̄ παζ̄μεт̄ Пβoιс̄ саβoλ̄ ποϋρωμ̄ι
εψ̄ζωоϋ̄ ἐβoλ̄̄ ζᾱ οϋρωμ̄ῑ пρεψ̄β̄ιηχoис̄
ματοϋχοῑ

0Ḷ9:2 NH ETAYCOBNH NḶANḶINXONC ḶEN
POYḶHT ḶPIẼZOON THPQ AYCOB† NḶANḶWTC
AYḶOḶḶEḶ ḶPOYḶAC

ḶḶPH† ḶḶA OYḶOQ OYḶAḶOYH NḶOQ ETXH
ḶA NOYCOOTOY

0Ḷ9:3 APẼ ḶROI PBOIC ḶBOḶ ḶA TXIX
NOYPEPEPNOḶH OYḶO ḶBOḶ ḶA OYRWḶ
NPEQḶINXONC NAḶMET

0Ḷ9:4 NH ETAYCOBNH EḶPE NATATCI CḶA†
AYḶWḶ NOYḶAY NH ḶXE NPEQḶIPZO OYḶO
ḶANḶNAYḶ AYḶOḶKOY

NOYḶAY NNAḶAḶAYX ḶEN PḶWNT ḶTE
ḶANḶWIT AYḶWḶ NH NOYḶROP

0Ḷ9:5 AIXOC ḶPBOIC XE ḶḶOK PANOU†
ḶICḶH PBOIC EPḶRWON ḶTE PA†ZO

0Ḷ9:Ḷ PBOIC PBOIC TXOM ḶTE PAOYXAI
AKERḶHIḶH ḶXEN TAḶḶE ḶEN PEZOON
ḶḶWTC

0Ḷ9:7 ḶPERTHT PBOIC ḶPIPEPEPNOḶH ḶBOḶ
ḶA TAEPITHḶIA AYCOBNH ḶARO ḶPERXAT
ḶCOK ḶHḶOTE NTOYḶICI

0Ḷ9:8 TAḶE ḶTE POYḶAKO OYḶO PḶICI ḶTE
NOYCOOTOY EPẼZOḶCOY

0Ḷ9:9 EYẼZEI ḶḶRH ḶXWON ḶXE ḶANXEḶC
NḶRWḶ ḶIXEN PIKAZI EKEPAḶTOY ḶḶRH
OYḶO NPOYḶOZI ḶRATOY ḶEN

ΟΥΤΑΛΕΠΩΡΙΑ

079:0 ΟΥΡΩΜΙ ΠΑΨΕ ΠΕΨΔΑΣ ΗΠΕΨΩΟΥΤΕΝ
ΖΙΧΕΝ ΪΚΑΖΙ ΟΥΡΩΜΙ ΗΡΕΨΘΗΧΟΝΣ ΕΥΕΧΟΡΧΨ
ΪΧΕ ΖΑΗΠΕΤΖΩΟΥ

ΕΥΤΑΚΟ

079:01 ΔΙΕΜΙ ΧΕ ΠΘΟΙΣ ΠΑΙΡΙ ΜΠΖΑΠ
ΗΗΙΖΗΚΙ ΝΕΜ ΠΘΙΜΠΨΙΨ ΗΗΙΧΩΒ

079:02 ΠΛΗΗ ΗΙΘΜΗ ΠΔΟΥΩΗΖ ΜΠΕΚΡΑΗ
ΕΒΟΛ ΕΥΕΨΩΠΙ ΪΧΕ ΗΗ ΕΤΣΟΥΤΩΗ ΝΕΜ
ΠΕΚΖΟ

140

08:Α ΠΙΨΑΔΜΟΣ ΡΜ ΪΤΕ ΔΑΥΙΔ

08:1 ΠΘΟΙΣ ΔΙΩΨ ΟΥΒΗΚ ΣΩΤΕΜ ΕΡΟΙ
ΜΑΖΘΗΚ ΕΤΣΜΗ ΪΤΕ ΠΑ†ΖΟ ΕΠΧΗΝΤΑΨ
ΕΪΩΨΙ ΖΑΡΟΚ

08:2 ΜΑΡΕΣΣΩΟΥΤΕΝ ΪΠΕΚΪΘΟ ΪΧΕ
ΤΑΠΡΟΣΕΥΧΗ ΪΦΡΗ† ΝΟΥΣΘΟΙΝΟΥΨΙ ΠΤΩΗΨ
ΕΪΩΨΙ ΪΤΕ ΠΑΧΙΧ

ΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΪΤΕ ΖΑΗΑΡΟΥΖΙ ΠΕ

08:3 ΠΘΟΙΣ ΧΩ ΝΟΥΑΡΕΖ ΖΙΡΕΗ ΡΩΙ ΝΕΜ
ΟΥΣΒΕ ΪΤΕ ΟΥΤΑΧΡΟ ΗΗΑΣΦΟΤΟΥ

08:4 ΟΥΟΖ ΜΠΕΡΡΙΚΙ ΜΠΑΖΗΤ ΕΟΥΣΑΧΙ ΪΤΕ
ΟΥΜΕΤΠΕΤΖΩΟΥ ΕΧΕΜΔΩΙΧΙ ΘΕΗ ΖΑΗΝΟΒΙ
ΝΕΜ ΖΑΗΡΩΜΙ

ΕΥΕΡΖΩΒ Ε†ΑΝΟΜΙΑ ΟΥΟΖ ΗΗΑ†ΜΑ† ΝΕΜ
ΝΟΥΣΩΤΠ

0ḡ:5 εἰς τὰς οὐκ ἔχοντες πνεῦμα
οὐκ εἰς τὸν φῶς ἵνα οὐκ εἰς τὸν
μπερὲς τῆς ἐξουσίας

ταῦτα

0ḡ:ḡ χε εἰς τὰ προσεύχῃς ἵνα οὐκ ἔχῃς
ἀνομιὰς ἵνα νομῶντας ἵνα οὐκ ἔχῃς
εὐεσώτερον ἐκαστὸν χε ἀγῶνα

0ḡ:7 ἡ φῶς τοῦ νομῶντος ἵνα ἀφῶντας ἵνα
νομῶντας ἀφῶντας ἐκαστὸν ἵνα ἀφῶντας

0ḡ:8 χε ἐρε πνεῦμα οὐκ ἔχῃς Πῶς Πῶς
ἀφῶντας ἐρε μπερὲς τῆς πνεῦμα ἀφῶντας
ἐρε ἐκαστὸν ἵνα πνεῦμα φῶς

εἰς τὸν νομῶντας ἐρε πνεῦμα ἐκαστὸν ἵνα
πνεῦμα ἀφῶντας ἵνα πνεῦμα εἰς τὸν νομῶντας

0ḡ:9 ἡ φῶς οὐκ εἰς τὸν νομῶντας ἵνα
μπερὲς τῆς ἀφῶντας ἵνα εἰς τὸν νομῶντας

141

0ḡ:1 Πνεῦμα ῥῶς εἰς τὸν νομῶντας ἵνα
εἰς τὸν νομῶντας ἵνα πνεῦμα

0ḡ:1:1 ἀφῶντας πνεῦμα ἐκαστὸν ἵνα Πῶς
ἀφῶντας ἵνα Πῶς ἵνα τῶν πνεῦμα
μπερὲς τῆς πνεῦμα πνεῦμα

πνεῦμα μπερὲς τῆς πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα
ἵνα πνεῦμα πνεῦμα

0ḡ:1:2 οὐκ ἔχῃς ἀφῶντας ἐκαστὸν ἵνα
πνεῦμα φῶς ἐκαστὸν ἵνα

0ḡ1:3 αὐχῶπ ηῆι ηῖανφάω παῖτνιατ
σαοῦιναμ οὐορ παῖχοῦωτ χε φῶοπ ἀν
ἦχε φη εἰηασοῦωντ

0ḡ1:4 ἀφτακο ἦχε οὐφωτ σαβολ ἱμοι
οὐορ ἱμον φη ετκωτ ἦσα ταῦχην

0ḡ1:5 αἰωω οὐβηκ Πβοις οὐορ αἶχος χε
ἦθοκ πε ταρελπις τατοι θεν ἦκαρι ἦτε
ηῆ ετονη

0ḡ1:ḡ μαρθηκ επατγο χε αἰθεβιοι ἐμαωω
παρμετ ἐβολ ητοτοῦ ἦηη ετβοχι ησωι χε
ἀγαμαρι εροτεροι

0ḡ1:7 ἀηιογι ηταῦχην ἐβολ θεν οὐωτεκο
επχινοῦωνη ἐβολ υπεκραν Πβοις

0ḡ1:8 σεορι ηῆι ἦχε ῖανθμην ῶατεκτ ηῆι
ηοῦωεβιω

142

0ḡ2:Ἀ Πιψαλμος ρμβ ἦτε Δαυιδ εφβοχι
ἦσωφ ἦχε πεφωηρι

0ḡ2:1 Πβοις σωτεμ ἐταπροσεῦχην: θίςμην
ἐπατγο: θεν τεκμεθμην σωτεμ ἐροι: θεν
τεκΔικέοςῆην ἱπερι ευζαπ ηεμ πεκβωκ. Χε
ἦνεφμαι ἱπεκἱθο ἦχε οῦον ηιβεν ετονη

0ḡ2:2 Χε ἀπιχαχι βοχι ἦσα ταψῦχην:
ἀφθεβιὸ ἱπαωνη ῶα ἐθρηι ἐπκαρι.

0ḡ2:3 Ἀφτρεμσοι θεν ῖανμα ἦχακι
ἱφρητ ἦῖανρεφμωοντ ἦεπερ.

0ḡ2:4 Ἀφερῦκαζ ἡζντ ἐζρнι ἐχωι ἡχε
παῖπνευμα: αῤῥῥορτερ ἡθρнι ἡθнτ ἡχε
παζнτ.

0ḡ2:5 Ἀιερῖμενὶ ἡπῖεζοογ ἡαρχεос ογοζ
αιερμελεταν θен некρῖβнογὶ τηρογ. Ογοζ
пαιερμελεταν θен пῖαμῖο ἡτε некχῖχ.

0ḡ2:ḡ Ἀιφωρῡ ἡпαχῖχ ἐπῡῡι γαροκ: ἂ
ταψγῡχн ер ἡῖρнτ ἡογκαζῖ ἡαθμωογ пак.

0ḡ2:7 Сωтеμ ἐροι ἡχῡλεμ Пбоис. Χе
αῤμογнк ἡχε παῖπνευμα. Упертасθo
ἡπεκζo саβολ ἡμοι ογοζ ἡтаер ἡῖрнт
ἡпнеθпa ἐθрнι ἐῖδaккoc.

0ḡ2:8 Уарисωтеμ ἐпекпaῖ ἡζaпἂтоογὶ χе
αιερζελпис ἐрок. Уaтaμoῖ Пбоис ἐпῡῡит
ἐтпaμoῡι γῖωтγ: χе aῖγaῖ ἡтаψγῡчн
ἐпῡῡι γaрок.

0ḡ2:9 Пaзмет ἐβολ ἡтотоγ ἡпaχaчῖ
Пбоис: χе aῖφωт γaрок. Уaтсаβοῖ ἐῖрῖ
ἡπετεзпак χе ἡθoк пе Пaпoγт.
Пекῖпνευμα еθoγaῖ мaреῤбῡῡит пнῖ θен
петcoγтωп.

0ḡ2:0 Εῖβε πεκpап Пбоис мaтaпθoῖ. θен
текмеθмнῖ екeен таψγῡчн ἐβολ θен
oγzoчзeч. Ογοζ θен πεκпaῖ екeῤωт
ἡпaчaчῖ ἐβολ:

0ḡ2:01 екeтaкe oγoп пῖβeп eтzoчзeч
птаψγῡчн. Χе ἂпoк пе πεκβωк ἂпoк.

0ḡ3:Ḃ Πιψαλμος ρμγ ἥτε Δαυιδ ουβε
γολιαθ

0ḡ3:1 ϣσμαρωντ ἥχε Πβοις Πανοϋτ φη
εττςβω ηπαδναγρ εοϋθαϣ ἥτε ουβωτς
nem πατηβ επιπολεμος

παναι nem παμφωτ παναϣτ ουορ
παρεϣτοϋχοι

0ḡ3:2 παρεϣτ ἐρρηι ἐχωι ουορ αιεργελπις
ἐροϣ φη ετ θρο μπαλαος βνέχωϣ ηηι

0ḡ3:3 Πβοις ηη πε φρωηι χε ακουονγκ
ναϣ ιε πϣηρι μφρωηι χε ακωπ ἡμοϣ

0ḡ3:4 φρωηι αϣοηι νοϣμετεφλνοϣ
νεϣεζοοϣ ϣαϣσιηι ἡφρητ νοϣθηιβι

0ḡ3:5 Πβοις ρεκ ηιφνοϣι αμοϣ επεσητ
βηηη ηιτωοϣ ουορ μαροϣϣεϣ χρεμτς

0ḡ3:Ḃ μαρε ουςετεβρηχ ριεβρηχ ἐβολ
ουορ εκεχοροϣ ἐβολ ματαοϣο ηηεκσοθνεϣ
ουορ εκεϣτερθωροϣ

0ḡ3:7 ουωρπ ητεκχιχ ἐβολ θην πβιςι
ματοϋχοι ουορ ηαζμετ ἐβολ θην
ζαηηηϣ ἡμωοϣ nem ἐβολ θην

τχιχ ηζαηϣηρι ηϣεηημωοϣ ηη ετα ρωοϣ
σαχι νοϣμετεφλνοϣ ουορ τοϣοϣηηαη
οϣηηαη ἥτε ταλικια τε

0ᾠ3:8 †ηαζωσ ἐροκ Φνοῦ† †εν οὔζωλν
μβερι †εν οὔαλτηριον μμнт ηκαπ
†ηαεραλιν ἐροκ

0ᾠ3:9 φη ετ† μπιούχαι ηπιούρωον φη
ετσω† ἡΔαγιδ περβωκ

0ᾠ3:0 ματοῦχοι ἐβoλ †εν οὔσηφι εсζωον
οὔοζ ηαζμεт ἐβoλ †εν τχιχ ηζαηψηρι
ηψεμμωον

0ᾠ3:01 ηη ετα ρωον сахи ηοῦμετεφληοῦ
οὔοζ τοῦηαμ οῦηαμ ἡτε πβιηχoηс τε

0ᾠ3:02 ηαι ετε ηοῦψηρι ἡφρη† ηζαητωχι
μβερι εὔταχρηοῦт †εν τοῦμεταλoῦ

0ᾠ3:03 ηοῦψερι сεταio ἡμωον εὔσελсωλ
ἡφρη† ηοῦηηι ἡτε οὔερφει

0ᾠ3:04 ηοῦταμιοη сεμεз εὔβεβι ἐβoλ †εν
φαι εφαι ηοῦεсωον ηαψе ηοῦμαс εὔoῡ ρι
ηοῦμωиτ ἐβoλ

ηοῦεζωον сε‡oт ηψωοп αη ἡχε οὔωχп
ἡτε ηοῦсoβт οὔΔε οῦμωиτ ἐβoλ οὔΔε
ἡμοη ωῡ ἐβoλ †εν

ηοὔερβι

0ᾠ3:05 αῡ†ωον μπιλaoс ετε ηαι ψοп ηαψ
ωoῡηιαтψ μπιλaoс ετε Пбoис пе περηοῡ†

144

0ᾠ4:ᾠ Πηψαλμοс ρμλ πiсmoῡ ἡτε Δαγιδ

04:1 †ηαβασκ Πανοῦ† παουρο ουορ
ηταςμοῦ επεκραν ψα ἐνεζ νεμ ψα ἐνεζ
ἡτε πιενεζ

0ṁ4:2 ††αὲμοῦ ἐροκ ἰμνῖνι οὐορ
††αὲμοῦ επεκραν ψα ἐπερ πεμ ψα ἐπερ
ἵτε πιεπερ

04:3 οὐκ ἔστι περὶ τοῦ οὐνοῦ ὑπομνησμάτων
ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστι ἡμεῖς ἀνθρώπων ἢ
τεκμηρίων οὐκ ἔστι καὶ

ΟΥΤΕΝΕΔ ΕΥΕΣΜΟΥ ΕΝΕΚΨΗΝΟΥΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΦΙΡΙ
ΕΤΕΚΧΟΜ

0̄u4:4 †n̄iɣ† m̄m̄etcaie ñte p̄wou ñte
 pektoũbo ēyesaxi ñmos ouoɣ ēyefiri
 n̄nekɣf̄nri t̄xom ñte n̄h etoi

զԵՐՈՒՆԻՅԱՆ ԵՐԵՄԻԱՅԱՆ ԵՐԵՄԻԱՅԱՆ
 ՏԵԿՄԵՏՆԻՍՏԻ ԵՐԵՄԻԱՅԱՆ ԵՐԵՄԻԱՅԱՆ

04:5 οὐοζ τεκμετχωρι ευεσαχι ἱμοο
φμευι υπαυαι ἱτε τεκμετχριστοο ευεβεβι
ἱμοο οὐοζ

ΕΥΕΡΜΕΛΕΤΑΝ ΝΤΕΚΜΕΘΥΝΙ

0u4:u ουρεφψενζητ ουοζ ηηαητ πε Πβοις
ουρεφωου ηζητ πε ουοζ ηαψε πεφηαι

04:7 ουχριστος πε Πβοις ἡνν εθνααμονι
 ητοτοου ουορ ηεμετψενζητ ἔχεν
 ηεζβνογι τηρου

0ᾠ4:8 μαροῦνῶν η̅κ ἔβoλ Πῶις ἦχε
νεκρῶνοῖ τῆροῦ οὔο η̅ εῑοῶβ η̅τακ
εὔεῑμοῦ ἔροκ

0ᾠ4:9 πῶοῦ ἦτε τεκμeτοῦρο εὔεῑαχι ἡμοῦ
οὔο εὔεῑω η̅τεκμeτῑωρι εῑροῦῶν η̅
η̅νεκμeτῑωρι ἔβoλ

η̅ηῑωη̅ρι ἦτε η̅ηῑω η̅η πῶοῦ η̅τῑη̅τ
μeτῑαῑε ἦτε τεκμeτοῦρο τεκμeτοῦρο
οὔμeτοῦρο ἦτε η̅ηeη̅ε

τῆροῦ τε οὔο τεκμeτῑη̅ε εῑη̅ ῑeη̅ε
η̅βeη̅ η̅η ῑeη̅ε

0ᾠ4:0 ῑeη̅οτ ἦχε Πῶις εῑη̅ η̅εῑαχι
οὔο ῑοῶβ εῑη̅ η̅εῑρῶνοῖ τῆροῦ

0ᾠ4:01 Πῶις ταῑρο η̅οῦο η̅βeη̅
εῑεῑαῑεῑ οὔο ῑταεο η̅οῦο η̅βeη̅
ἔρατοῦ εῑαῑραετοῦ ἔῑη̅η̅ εῑ

η̅eη̅ελ η̅οῦο η̅βeη̅ εeη̅εῑη̅εῑ ἔροκ οὔο
ἦοοκ εῑη̅ατ η̅τοῦεῑη̅ η̅ωοῦ εῑη̅ οὔεοῦ
eη̅eη̅ε ῑακοῦωη̅

η̅νεκῑῑ ῑακμoε η̅eη̅ε η̅βeη̅ ετοη̅ε ἔβoλ
εῑη̅ οὔτμaτ

0ᾠ4:02 οὔεη̅η̅ η̅ Πῶις εῑ η̅εῑμωῑτ
τῆροῦ οὔο ῑοῶβ εῑη̅ η̅εῑρῶνοῖ τῆροῦ

0ᾠ4:03 ῑεη̅η̅ ἦχε Πῶις εοῦο η̅βeη̅
εῑωῑ ἔῑη̅η̅ οὔβη̅ οὔο η̅βeη̅ εῑῑωε
ἡμοῦ εῑη̅ οὔμeεη̅η̅

0̄4:04 ɣɳαɪɾɪ ɱɕɔɳωɣ ̂ɳɳ ɛɛɛɾɔɔ†
ɔ̂ɔɛɕɾɳ ɛɕɛωɛɱ ɛɔɳɛωβɾ ɔɳɔɾ
ɛɕɛɳɔɾɱɔɳ

0̄4:05 ɔ̂ɔɳ ɳɔɔɛɾɾ ɛɔɳɔɳ ɳɪβɛɳ ɛθɱɛɪ
̂ɱɔɕ ɔɳɔɾ ɳɪɛɕɛɳɔβɪ ɛɳɔɳ ɕɳɔɕɔɳ
ɛβɔλ ɣωɪ ɛɕɛɲω

ɱɳɪɕɱɔɳ ̂ɳɛ ɔ̂ɔɳ

0̄4:0̂ ɔɳɔɾ ɱɔɳɳɱɔɳ ɛɛɕɾɳ ɛθɔɳβ
̂ɲɛ ɕɳɳ ɳɪβɛɳ ɣɔ ɛɳɛɾ ɳɛɱ ɣɔ ɛɳɛɾ ̂ɳɛ
ɳɪɛɳɛɾ

145

0̄5:Ⲑ ɔ̂ɕɔλɱɔɕ ɣɱɛ ɔλλɳλɔɳɪɔ ɕɔ
ɔɳɳɛɔɕ ɳɛɱ ɾɔɲɔɳɪɔ

0̄5:1 ɛɳɲɳ ̂ɱɔɳ ɛɔ̂ɔɳ ɕɳɔɱɱɔɳ
ɛɔ̂ɔɳ ɔ̂ɛɳ ɳɔωɳɔ ɕɳɔɛɾɔλɳ ɛɔɳɔɳ†
ɾɔɕ ɕɣɔɳ

0̄5:2 ɱɛɾɲɔɾθɳɛɳ ɛɲɛɳ ɳɪɔɾɲωɳ ɳɛɱ
ɳɣɳɳɪ ̂ɳɛ ɳɪɣωɱ ɳɳ ɛɛɛ ̂ɱɔɳ ɔɳɲɔɪ
ɣɔɳ ɳωɔɳ

0̄5:3 ɛɕɛɪ ɛβɔλ ̂ɲɛ ɳɔɳɳɳɛɳɔ ɔɳɔɾ
ɛɕɛɛɕθɔ ɛɛɕɕɔɾɪ ɔ̂ɛɳ ɳɪɾɔɳ ɛɛɱɱɔɳ
ɛɣɛɛɕɔ ̂ɲɛ

ɳɔɳɱɔɕɱɛɕ ɛɳɔɳ

0̄5:4 ωɔɳɳɪɔɕɕ ɱɕɳ ɛɛɛ ɕɳɔɳ† ɳɪɔɕωβ
ɳɛ ɳɛɕβɔɳθɔɕ ɛɾɛ ɛɕɾɾɛλɳɕ ɔ̂ɛɳ ɔ̂ɔɳ
ɳɛɕɳɔɳ†

0ūa:2 φη εττουχο ἡνη εττεῖνηνοϋτ θεν
 πουζητ ογοζ εϋμοϋρ ηνοϋτεηνο τηροϋ

0ḡḡ:3 φη ετβῖηπι μπᾶῡαι ἵτε ḡανσιού
ούοḡ εῡτῑραν ἔρωού τηρού

0ḡḡ:4 ουηῡτ πε Πβοῖς ουηῡτ τε
τεῡḡου ουοḡ ḡḡον ηπι τοῖ επεῡκατ

0ḡḡ:5 Πβοῖς ετῡῡπ ηḡῖρεηραῡῡ εῡḡεβῖο
ηḡανρεῡερνοβῖ ῡᾶ ἔḡρηῖ επκαḡῖ

0ḡḡ:ḡ ἀριḡητς ηῡορπ ḡᾶ Πβοῖς ḡεν
ούῡηḡ ἔβοḡ ἀριαḡῖη επεηνοῡτ ḡεν
ούκῡḡαρα φη ετḡῡḡς ητῡε ḡεν

ḡανβῖηπι φη ετσοβτ νοῡḡοῡηḡῡῡ ḡῖκαḡῖ

0ḡḡ:7 φη ετḡρο νοῡςḡḡ ρῡτ ḡῖχεν
ηῖτῡῡῡ ηḡḡ ουḡḡον εῡḡετḡῡκ ἵτε ηῖρῡḡḡ

0ḡḡ:8 ουοḡ εῡτ ητḡḡρε ηḡῖτεḡḡῡῡῖ ηῡῡῡ
ηḡḡ ηḡḡᾶς ἵτε ηῖᾶḡῡκ ηḡ ετῡῡ ἔḡρηῖ
ούβḡῡ

0ḡḡ:9 ηᾶῡḡᾶούῡῡ ᾶη ḡεν ḡḡετḡῡῖ ἵτε
ηῖḡḡ ουḡε ῡḡᾶτḡᾶτ ᾶη ḡεν ηḡḡḡḡḡḡḡ
ηῖᾶτῡ ḡῖρῡḡḡḡ

0ḡḡ:0 ῡḡᾶτḡᾶτ ἵχε Πβοῖς ḡεν ηḡ
ετḡḡḡḡḡ ḡᾶτεῡḡḡ ηḡḡ ηḡ ετḡḡḡḡḡḡḡ
εḡεῡḡᾶῖ

147

0ḡ7:ᾶ Πῖῡᾶḡḡος ρḡḡ ᾶḡḡḡḡḡḡᾶ φᾶ
ᾶḡḡḡος ηḡḡ ḡᾶḡᾶῖᾶς

0ḡ7:1 ιεροῦσαλὴμ ἰμοῦ εἰς τοὺς ἰμοῦ
ἐλενοῦτ' Σιών καὶ ἀφ' ἧς οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

ἐπεὶ οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0ḡ7:2 ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0ḡ7:3 πετ' οὐκ ἔστιν ἰμὸς οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0ḡ7:4 οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0ḡ7:5 οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0ḡ7:6 οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0ḡ7:7 οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

148

0ḡ8:1 Πνεῦμα ῥῆμα ἀλλήλων φά
αἰνέος ἐν ἡμῶν

0ḡ8:1 ἰμοῦ εἰς τοὺς ἰμοῦ ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς
ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς ἐπ' αὐτὴν οὐκ ἔστιν ἰμὸς

0̄8:2 ἔμοῦ ἔροϋ περᾶν γέλωσ

τηροῦ ἔμοῦ ἔροϋ περδύναμις τηροῦ

0̄8:3 ἔμοῦ ἔροϋ πῖρῃ νῆμ πῖορ ἔμοῦ

ἔροϋ νῖσιον τηροῦ νῆμ πῖοῦωινι

0̄8:4 ἔμοῦ ἔροϋ νῖφνοῦι ἥτε νῖφνοῦι νῆμ

νῖκεμωοῦ εἰσαπῶωι νῖνῖφνοῦι

0̄8:5 μαροῦςμοῦ τηροῦ εἰφραν ἡΠβοῖς χε

ἥθοϋ ἀρχοῦ οὔορ ἀγῶωπι ἥθοϋ ἀρχοῖορ

οὔορ ἀγῶωπ

ἀρχαῖορ ἔρατοῦ ῶα ἔνερ νῆμ ῶα ἔνερ

ἥτε πῖνερ

0̄8:ᾠ ἀρχῶ νουῖωιν οὔορ νῖνερσῖνι ἔμοῦ

εἰΠβοῖς ἔβοῖλ θῆν ἵκαρῖ

0̄8:7 νῖδρακῶν νῆμ νῖνοῦν τηροῦ

οὔχρων οὔαλ οὔχῖων οὔχρῦσταῖο

οὔπνεῦμα νῖσαρᾶθοῦ νῖν εἰπῖ

νῖνερσαχῖ

0̄8:8 νῖτῶοῦ εἰΠβοῖ νῆμ νῖκαλαμῖφῶοῦ

τηροῦ νῖῶῶνν νῖαῖοῦταρ νῆμ νῖκεῶενσῖνι

τηροῦ

0̄8:9 νῖθῆριον νῆμ νῖτεβῆωοῦι τηροῦ

νῖβᾶτῖνι νῆμ νῖζαλαῖ εἰοῖ νῖτενρ

0̄8:0 νῖοῦρωοῦ ἥτε ἵκαρῖ νῆμ νῖλαοῦ

τηροῦ νῖαρχῶν νῆμ νῖρεῖῖζαπ τηροῦ ἥτε

ἵκαρῖ

0ṁ9:Ḃ ուճւցւ ի՛նչ ֆոփոք էՄԽ իճ
 ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ
 ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ ԵՄԽ

ΝΙΕΘΝΟC ΝΕΥ ΖΑΝCΟΖΙ ΘΕΝ ΝΙΛΔΟC

059:7 επαινεσωντες ημιν ο υιος του θεου
 ο υιος του θεου ο υιος του θεου ο υιος του θεου
 ο υιος του θεου ο υιος του θεου ο υιος του θεου

0ṁ9:8 επχιῆρι ἡθῆτοῦ ποῦζαπ εἰςθῆνοῦτ
 παιωοῦ φαι αἰῶοπ θεν ηη εθουαβ
 τηροῦ ἡταῖ

150

Θη:Α Πιψαλμος ρη αλληλογυα

Θη:1 ἄλλον ἐφνοντ' ὅτεν νη ἐθοῦαβ τηρου
ἦταϗ

Θη:2 ἄμογ ἐρογ θεν πιταχρο ἡτε τεγχομ

0π:3 ἁμοῦ ἐροῦ ἐξῆνι θίχεν τετραπύρρι

Θη:4 ἰμοῦ ἐροῦ κατὰ πᾶσαι ἡτε
τεμετηνιῡ†

Θπ:5 ἄμον ἐροϋ θεν ουσμη παλπιγγος

Θη:α̅ ἑμὸν ἔροϋ θεν οὐαλτηριον νεμ
οὐκῦθαδα

0π:7 ἄλλον ἑρὸςθεν ῥαγγελκελλ παλλ
ῥαγγελωρος

0π:8 ἄλλοι ἐροῦσι θεὸν ὁμοκαπ νελ
οὐοργανον

0π:9 ἔμοῦ ἐροῦ θεν γανκυμβαλον ενεσε
τοῦσμη

0π:0 ἔμοῦ ἐροῦ θεν γανκυμβαλον ἵτε
οὐεωληλονι

0π:01 νιγι νιβεν μαρουῒμοῦ εΠβοις

151

0π1:Α Πιψαλμοс рηα σεχοῦ θεν πιεχωρῶ
ἵτε πιαββατον ἵτε πιοῦωινι

0π1:1 ἀνοκ πε πικουχι ἡθρηι θεν πασπνοῦ
οὔοῶ παλῶῦ θεν πηι ἵτε παιωτ παιμονι
πνιесωοῦ ἵτε παιωτ

0π1:2 παχιχ αῦθαμιο ποῦοργανον οὔοῶ
πατηβ αῦζωτπ ποῦαλτηριον αλληλῶνια

0π1:3 οὔοῶ νιμ πεθπαῦταμε παβοις ἡθοῦ
πε Πβοις ἡθοῦ ῥαϑσωτεμ εοῦον νιβεν
ετωῦ ἐθρηι οὔβηϑ

0π1:4 ἡθοῦ αϑοῦωρπ μεϑαγγελοс οὔοῶ
αϑολτ ἐβολ θεν νιесωοῦ ἵτε παιωτ οὔοῶ
αϑαζсτ θεν φнеῶ
ἵτε πεϑωζс

0π1:5 παсπноῦ παney οὔοῶ γαννιῡ† ne
οὔοῶ μεϑ†μα† ἡθητοῦ ἡχε Πβοις

0π1:α αν ἐβολ εῶρεν πιαλλοφγλос
αϑαζοῦι ἐροι θεν πεϑιλωλον

0π1:7 ἀνοκ λε αἰθαкеμ птеϑснϑι етχн
птоτϑ αἰωλι птеϑαφε

0π1:8 ογορ αιωλι πογβιγπι εβολ δεν
πενγρη μιΙсranλ αλληλoγiα.

Ⲯ ⲡⲣⲟⲥ. ⲏⲧⲉ Ⲙⲁⲛⲛⲁⲥⲏ صلاة منسى الملك

Φ̅προς. ἵτε Ὑανηαση πογρο

ⲁ ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲡⲓⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉⲧⲃⲉⲛ ⲧ̅ⲑⲉ :
ϕ̅ⲛⲟⲩⲧ̅ ἵτε π̅ⲛⲓⲟⲧ̅ Ἀβρααμ π̅ⲙⲉ Ἰσαακ
π̅ⲙⲉ Ἰακωβ π̅ⲙⲉ πογ̅χροχ ἡ̅ⲙⲏ

ⲃ ϕ̅ⲛⲉⲧⲁⲑⲑⲁⲙⲓⲟ̅ ἡ̅ⲧ̅ⲑⲉ π̅ⲙⲉ ⲡ̅ⲕⲁⲗⲓ π̅ⲙⲉ
πογ̅σολσελ τηρϕ ϕ̅ⲛⲉⲧⲙⲟⲩ ρ̅ⲑⲓⲟⲙ ⲃⲉⲛ
ⲡ̅ⲥⲁⲭⲓ ἵτε π̅ⲑⲟⲩⲁⲗⲥⲁⲗⲏⲓ : ογορ αϕ̅τεβ
ρ̅ⲱϕ ⲃⲉⲛ π̅ⲑⲣⲁⲛ ⲉⲧⲟⲓ ἡ̅ⲗⲟⲧ̅ ογορ ε̅ⲑⲙⲉⲗ
ἡ̅ⲱⲟⲩ.

Ⲅ ϕ̅ⲛ̅ⲉⲧⲉ ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓβⲉⲛ ἡ̅ⲗⲟⲩⲣ ογορ
ε̅ϣ̅ⲥ̅ⲑ̅ⲉⲣⲧ̅ⲉⲣ ε̅βⲟλ ⲃⲁⲧⲗⲏ ρ̅ⲑⲓⲟ̅ ἵτε ⲧ̅ⲑⲭⲟⲙ
: ⲭⲉ οϕ̅ⲁⲧⲧ̅ϕ̅ⲓ ⲉ̅ⲣⲟⲥ ⲧ̅ⲉⲧ̅ⲛⲓⲱⲧ̅ ρ̅ⲙⲉⲧ̅ⲥⲁⲓ̅
ἵτε π̅ⲕ̅ⲱⲟⲩ : ογορ αϕ̅ⲁⲙⲟⲓ ε̅βⲟλ ⲁⲛ ἡ̅ⲭⲉ
ⲡ̅ⲭⲱⲛⲧ̅ ἵτε π̅ⲕ̅ⲱβⲟⲛ ⲉ̅ⲗ̅ⲣⲏⲓ ⲉ̅ⲭⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲉⲑⲉⲣⲛⲟβⲓ.

ⲅ οϕ̅ⲁⲧⲧ̅ϕ̅ⲓ ⲉ̅ⲣⲟϕ π̅ⲉ ογορ οϕ̅ⲁⲧⲃⲓⲧⲁⲧⲥⲓ
ἡ̅ⲥⲱϕ π̅ⲉ ϕ̅ⲛⲁⲓ ἵτε π̅ⲕ̅ οϕ̅ⲱϕ.

ε̅ ἡ̅θ̅ο̅κ̅ ἡ̅β̅ο̅ι̅ς̅ ἐ̅τ̅β̅ο̅ι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅ψ̅α̅ν̅θ̅ε̅μ̅α̅θ̅τ̅
ἡ̅ρ̅ε̅ψ̅ῶ̅υ̅ἡ̅ζ̅η̅τ̅ π̅α̅ψ̅ε̅ π̅ε̅κ̅η̅αι̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅θ̅ε̅μ̅η̅
ἐ̅κ̅ο̅υ̅ω̅μ̅ ἡ̅ζ̅ῆ̅θ̅η̅κ̅ ἔ̅χ̅ε̅ν̅ π̅ι̅κ̅α̅κ̅ι̅ᾶ̅ ἡ̅τ̅ε̅ π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅.

Ϟ̅ ἡ̅θ̅ο̅κ̅ ο̅υ̅ο̅ν̅ ἡ̅β̅ο̅ι̅ς̅ κ̅α̅τ̅α̅ ῥ̅μ̅ε̅τ̅ρ̅ε̅λ̅χ̅ε̅ ἡ̅τ̅ε̅
τ̅ε̅κ̅μ̅ε̅τ̅ᾶ̅γ̅α̅θ̅ο̅ς̅ ἀ̅κ̅ῥ̅ω̅ψ̅ ἡ̅ο̅υ̅μ̅ε̅τ̅ᾶ̅ν̅ο̅ι̅ᾶ̅
ἡ̅π̅η̅ε̅τ̅α̅υ̅ε̅ρ̅ν̅ο̅β̅ι̅ ἐ̅ρ̅ο̅κ̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅ θ̅ε̅ν̅ π̅ᾶ̅ψ̅αι̅ ἡ̅τ̅ε̅
π̅ε̅κ̅η̅αι̅ ἀ̅κ̅ρ̅ι̅ω̅ι̅ψ̅ ἡ̅ο̅υ̅μ̅ε̅τ̅ᾶ̅ν̅ο̅ι̅ᾶ̅ ἡ̅π̅ι̅ρ̅ε̅ψ̅ε̅ρ̅ν̅ο̅β̅ι̅
ε̅υ̅ς̅ω̅τ̅η̅ρ̅ι̅ᾶ̅.

ζ̅. ἡ̅θ̅ο̅κ̅ ἡ̅β̅ο̅ι̅ς̅ φ̅η̅ο̅υ̅† ἡ̅τ̅ε̅ π̅ι̅θ̅ε̅μ̅η̅ ἡ̅π̅ε̅κ̅χ̅α̅
μ̅ε̅τ̅ᾶ̅ν̅ο̅ι̅ᾶ̅ ἡ̅π̅ι̅θ̅ε̅μ̅η̅ Ἀ̅β̅ρ̅α̅ᾶ̅μ̅ π̅ε̅μ̅ Ἰ̅σ̅α̅ᾱ̅κ̅ π̅ε̅μ̅
Ἰ̅α̅κ̅ω̅β̅ π̅η̅ε̅τ̅ε̅ ἡ̅π̅ο̅υ̅ε̅ρ̅ν̅ο̅β̅ι̅ ἐ̅ρ̅ο̅κ̅ ἀ̅λ̅λ̅α̅ ἀ̅κ̅χ̅α̅
μ̅ε̅τ̅ᾶ̅ν̅ο̅ι̅ᾶ̅ ἐ̅ῆ̅ρ̅η̅ι̅ ἔ̅χ̅ω̅ι̅ ἀ̅ν̅ο̅κ̅ θ̅ᾶ̅ π̅ι̅ρ̅ε̅ψ̅ε̅ρ̅ν̅ο̅β̅ι̅
ε̅ῥ̅ε̅ χ̅ε̅ ἀ̅ι̅ε̅ρ̅ν̅ο̅β̅ι̅ ε̅ψ̅ῶ̅ψ̅ ἐ̅ρ̅ο̅τ̅ε̅ π̅ι̅ψ̅ω̅ ἡ̅τ̅ε̅
φ̅ι̅ο̅μ̅ι̅.

η̅. Ἀ̅γ̅ᾶ̅ψ̅αι̅ ἡ̅χ̅ε̅ π̅ᾶ̅λ̅η̅μ̅ο̅ι̅ᾶ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅†ἡ̅π̅ψ̅α̅
ἀ̅ν̅ ἐ̅ψ̅αι̅ ἡ̅π̅α̅β̅α̅λ̅ ἐ̅π̅ψ̅ω̅ι̅ ἐ̅†φ̅ε̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ρ̅ι̅τ̅ε̅ν̅
π̅ᾶ̅ψ̅αι̅ ἡ̅τ̅ε̅ π̅α̅β̅ι̅ἡ̅χ̅ο̅ν̅ς̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅†ἡ̅π̅ψ̅α̅ ἀ̅ν̅
ἐ̅κ̅ω̅λ̅χ̅ ἡ̅μ̅ο̅ι̅ ἐ̅ῆ̅ρ̅η̅ι̅ θ̅ε̅ν̅ ρ̅α̅ν̅ς̅π̅α̅γ̅ζ̅ ἡ̅τ̅ε̅
ο̅υ̅μ̅η̅ψ̅ ἡ̅β̅ε̅ν̅ι̅π̅ι̅ ἡ̅†ψ̅ῑ̅ψ̅αι̅ ἡ̅χ̅ω̅ι̅ ἐ̅π̅ψ̅ω̅ι̅ ἀ̅ν̅
ε̅ῥ̅ε̅ π̅α̅ν̅ο̅β̅ι̅.

θ̅. φ̅η̅ο̅υ̅ λ̅ε̅ θ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅μ̅ε̅θ̅ε̅μ̅η̅ ἀ̅ι̅†χ̅ω̅ν̅τ̅ ἡ̅μ̅ο̅κ̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅μ̅ο̅ν̅ ἡ̅τ̅ο̅ν̅ ψ̅ο̅π̅ π̅η̅ι̅ : ε̅ῥ̅ε̅ χ̅ε̅
ἀ̅ι̅ῥ̅ε̅ π̅ε̅κ̅ἡ̅β̅ο̅ν̅ χ̅ω̅ν̅τ̅ ἐ̅ρ̅ο̅ι̅ ε̅ι̅ρ̅ι̅ ἡ̅π̅ε̅τ̅ρ̅ω̅ο̅υ̅

ἡπεκῆθο : αἰταρο ἡπαῶρεβ ἔρατοϋ :
οϋορ αἰῆρο ἡπαβοϋ ἄψαι : ϑνοϋ δε
ϑκωλχ ἡνικελι ἡτε παρῆτ εἰϑρο ἐβολ
ρῖτεπ τεκμετχρηστος : αἰερνοβι Ἰβοις
αἰερνοβι : οϋορ παᾶνομιᾶ ἀνοκ ϑσωοϋη
ἡμωοϋ .

ἱ. Εἰῆρετιη ϑϑρο ἐροκ Ἰβοις χω ηη
ἐβολ Ἰβοις χω ηη ἐβολ οϋορ ἡπερτακοι
ηη παᾶνομιᾶ οϋδε ἡπερχωητ ἐροι
ψαῆπερ οϋορ ἡτεκᾶρερ ἐηαπετρωοϋ ἀη
οϋδε ἡπερρῖττ ἐῖρᾶπ ῥεν πιμα
εῑσαπεσῆτ ἡῖκαρῖ χε ἡθοκ πε φνοϋϑ ἡτε
ηηετερμετᾶνοηη ἐκῆοϋωηρ ἡτεκμετᾶγαθος
ἐβολ ἡῥηη ἡῥητ ρω χε ηαιοι ἡατῆῖπψα
πε οϋορ ηαρμετ κατᾶ ἡᾶψαι ἡτε πεκῆαι
οϋορ εἰῆςμοϋ ἐροκ ἡσνοϋ ηἰβεν ἡηἰῆροοϋ
τηροϋ ἡτε παωηῥ.

ἱᾶ. Χε ἡθοκ πετοϋρως ἐροκ ἡχε ηἰχοη
τηροϋ ἡτε ηἰφνοϋῖ οϋορ φωκ πε πῖωοϋ
ψα ἔπερ ἄμην.

Ἰπαρομια الأمثال

1

ᾶ.

Α Νίπαροιμιά ἡτε Σολομων ἰψῆρι ἔποτρο
Δαυὶδ φνεταφεροτρο θεν πῖςλ.

Β Ε ἐμι ἡοῤσοφία νει οῤβω .

Γ Ε ερνοῖν ἡζανσαχι ἡτε οῤμετσαβε . ἐ
ψωπ ἐρωτεν ἡζανφωηζ ἡτε ζανσαχι , ἐ
σαβε οῤΔικεοσύνη , ἡταφμῆ , νει οῤζαπ
εφσοῤτων .

Δ Ζῖνα ἡτεςτ ἡοῤμετσαβε
ἡνιατπετρωοῤ,οῤοζ οῤεσῆσις νει οῤκατ
ἡοῤὰλοῤ ἡβερι.

Ε Πῖσαβε Δε αφψανσωτεμ ἐπαι φναερσαβε
ἡζοῤὸ,πινεβζητ Δε εφῆχφο
ἡοῤμετρεφερζεμ.

Ϝ Εφῆκατ Δε ἐ οῤπαραβολῆ νει οῤσαχι
ἡχακι νει ζανσαχι ἡτε ζανσαβεῤ νει
ζανσαχι εῤζηπ.

Ζ Ταρχῆ ἡτσοφία τζοτ ἡτε δ̄ς τε
,πῖκατ Δε πανεφ ἡοῤον πῖβεν ετῖρι ἡμοφ
, τμετεῤσεβῆς Δε θαφποῤτ , ταρχῆ

ἠπικατ πε : τσαφια нем τсβω ,
πιάσεβης ενέωωης .

η̅ σωтем παωһи ετсβω һте πεкиωт ,
оуоэ иперзипзо һнисоѳни һте текмау.

θ̅ Оυχλοи γαρ һте гανгμοт , еуётһиϥ
гичωк , нем оуχλαλ һпоуβ ёнеκμοτ.

ι̅ Παωһи, ипепθουсормек һхе ганрωи
һάσεβης ουδε ипероуωу,

ια̅ Εωωп αуωαντзо ёрок еуχω имос хе
а̅μου а̅ριуφһр неман ё оусноϥ , оуоэ
һтенχωп жеп пкагз и̅ουρωи и̅θμни жеп
оуметόχι :

ιβ̅ Παρεпоиκϥ δε еqонθ ифрһт һа̅μεпτ ,
оуоэ һтенώλι и̅περμενι ёβoλгичеп пкагз.

ιγ̅ Τερκτησις еθпаωенс, марептагос.
μαρεпμαгһенни δε һ̅ωωλ.

ἰΔ Πεκκληρος ζιτϭ ἡθῆτεν, οὐάσογὶ Δε,
μαρενχφοc παλ τηροϥ ευcοπ, ογοζ
οὐάσογὶ ἡοϥωτ μαρεcϥωπι παλ.

ἰΕ Ὑπερμωϥ ζι φμωιτ πεμωοϥ, ρικὶ Δε
ἡτεκβαλοχ ἐβολζι νοϥμωιτ.

ἰΘ

(Ἡcα πῑ :ζ. Νοϥβαλαϥχ ceβοχι ευπονηριὰ
αϥιηc ἐφεη cποϭ ἐβολ ογοζ νοϥμοκμεκ
ζαημοκμεκ ἡατζητ πε οϥθομθμε πεμ
οϥταλεπωριὰ ετχῆ ζι νοϥμωιτ.)

ἰΖ Ἀνφωρϥ γαρ ἡποϥϥηνοϥ ἐβολ ἐχεη
πιζαλα†, θεη οϥμετόχι.

ἰΗ Ἡῑωοϥ γαρ ηηετοὶ ἡϥφηρ ἐζαηθωτεβ,
χε ce ζιογὶ ηωοϥ ἐθοϥη ἡζαηπετζωοϥ:
φοϥωχπ Δε ἡτε ηιρωμ ἡπαρανομοc
ῥζωοϥ.

ἰΘ Ναι πε ημωιτ ἡτε οϥοη ηιβηη ετχωκ
ἡπιανομὶὰ ἐβολ, ἡθρηὶ γαρ θεη
οϥμετάceβηc ceῶλι ἡποϥψϥχῆ ἡμῆη
ἡμωοϥ.

κ̄ Φσοφιά Δε σεζωσ έρος ρι πιμωιτ έβολ,
ογορ δην πιπλατιά σωοπ δην ουπαρρησία.

κᾱ Νθρηι Δε δην πιλακρ ήτε πισεβθαίου
σεζιώω υμος, σμηη Δε δην πιπυλν ήτε
πιχωρι: δην πιπυλν ήτε πιβακι σχω υμος,
έρε πεσρηντ χορ.

κβ̄ Χε ήσνοϋ πιβεν έρε πιατπετρωϋ
παάμοι ήτμεθμνι, ήπουβίωπι. Πιατρηντ
εϋοι ήρερερέπιθυμνι έπωω, εταυεράσεβης
αυμεστε πικατ.

κγ̄ Ογορ αϋωπι ευραούηοϋτ δην ρανσορι.
Ζηππε τ̄ναχω δατεν θηνοϋ ήουσαχι ήτε
πανιρι, τ̄νατ̄σαβωτεν Δε έπασαχι.

κδ̄ Επιδν παιμοϋτ̄ ογορ υπετεнсωτεμ
ογορ παιφωρϋ ήπαχιχ έβολ , παρετεντ̄
ήρθεντεν αν πε.

κε̄. Αλλα παρετενιρι ήπασοβνι
ζωσ ήσεταχροϋτ αν , πασορι Δε ,
παρετεντ̄ ήρθεντεν έρωϋ αν πε.

κᾶ. Εἶθε φαι ἀποκ ῥω τῆααβι ἐρρη
ἐχεν τετενᾶκω , τῆααωι δε , ἐωωπ
ααωανὶ ἐχεν ἠηνοῦ ἦχε οὔαωτ ἐβoλ.

κζ. Εωωπ ααωανὶ ἐχεν ἠηνοῦ ἦχε
οὔαωορτερ ἠοῦρoτ δεν οὔρoτ ,
οὔορ ἠτερὶ ἦχε πιοῶαπ ἡφρητ
ἠοῦαααηνοῦ , οὔορ ααωανὶ ἐχεν ἠηνοῦ
ἦχε πιαωτ ἐβoλ , οὔορ ἐωωπ ααωανὶ
ἐχωτεν ἦχε οὔορoρeα ηεμ οὔτακο.

κη. Εςἐωωπι γαρ , ἀρετεηωαντῥο ἐροι ,
ἀποκ δε ἠηααωτεμ ἐρωτεν. Εὔεκωτ ἠαωι
ἦχε ῥαησαἡπετῥωοῦ , οὔορ ἠηοῦαεμτ.

κθ. Ἀγμεστε τσοφία γαρ , οὔορ τῥoτ
ἠτε πῶς ἡποῦοτπς ηωοῦ.

ᾠ. Οὐδὲ παύουσα ἀν πε ἐ-†ζῆνον ἐ-
πασοῖσι , παυέσκειν δὲ ἡσα πασαχί
(πασοῖσι).

ᾠᾠ. Εἴθε φαι οὐκ εὐεοῦσα ἡπιοῦται ἢ τε
ποῦμαιτ , οὐοῖ εὐέσι ἡτοῦμετὰσεβης.

ᾠᾠ. Εἴμα γὰρ χε παύσι ἡπιάλωνι ἡχονς
, οὐοῖ εὐέθοθον : οὐχεμπῶσι ἐφῆτακο
ἡπιάσεβης.

ᾠᾠ. Φη δὲ εἰπασωτεῖ ἡσῶ ἐφῆσῶπι θεν
οὐζελπίς , οὐοῖ ἐφῆστον ἡμοῖ θεν
οὐμετατρο† ἐβόλζα πετρωον νίβεν.

2

Β.

ᾠ. Παῦρη ἐσῶπ ἀκῶανσι ἡπιαχί ἢ τε
παιπτοῖν ἡτεκχοποῦ ἡθῆτκ.

В. Πεκμαυχ εφεσωτεμ ἐ ουσοφία , ουορ
εκετ ιπεκρнт εοуκατ , ουορ екетнιϭ η
сβω ιπεκσυηρι.

[illegible]

Ը. Օրօշ ակրանկա՛մ ի՛նչո՛ւ Էփրի՛մ յօրժա՛մ
 , օրօշ ի՛տեղօտե՛լ ի՛նչո՛ւ Էփրի՛մ
 ի՛ջանա՛լար.

Ε. ΤΟΤΕ ΕΚΕΚΑΤ Ε-ΤΖΟΤ ΗΤΕ Π $\overline{\delta}$ C , ΟΥΟΖ
ΟΥΟΟΥΩΗ ΗΦΝΟΥΤ ΕΚΕΧΕΜ.

ᾱ. Χε πδϷ πετ† ἡνομοφία ογορ †γνωσις
 νεμ πικα† ραν ἐβολρηιτεν περρο νε.

ζ̄. Ουοζ ϣηαζιογὶ ἐδογη ἡογούχαι
ἡηηετταζο ἡμωοῦ ἐρατοῦ ἐφῆερηαψτ
ἡπογμωιτ.

η̄. Εερογὰρεζ ἐ-ημωιτ ἡτε τμεθμνι ,
ουοζ φμωιτ ἡηηετερζοτ θατεϣη ἐφῆἄρεζ
ἐροϣ.

θ̄. Τοτε ἐκῆκατ ἐ ογΔικεοσυνη ηεμ ογζαπ
, ουοζ ἄζωη ηιβεν ἡἄγαθον ἐκῆταζωοῦ
ἐρατοῦ.

ῑ. Εψωπ αςωανὶ ἡχε τσοφία ἐχεν πεκρητ
, τῆςθηςις λε ἡτε τεκψυχη μεγὶ χε
ηανες ,

ιᾱ. Ογςοβηι ἐηανεϣ ἐφῆἄρεζ ἐροκ , ουοζ
ογμεγὶ ἐϣογαβ ἐφῆτογχοκ ,

ιβ. Σίνα ἡτεφναζμεκ ἐβολζα ουμωιτ
εφζωον. μεμ ἐβολζα ουρωμι ἡεχε ζλι
ἡσαχι αν εφενζοτ.

ιγ. Ш ηηετχω ἡσωον ἡηιμωιτ ετσοϋτων ,
εθροϋμωι ζεν ηιμωιτ ἡτε πχακι.

ιδ. Ηηετοϋηοφ ἔχεν ζανπετζωον οϋοζ
ετραϋι ἔχεν οϋφωνχ εφζωον.

ιε. Ηηετε ηοϋμωιτ κολχ οϋοζ
ηοϋμανμωι εϋκολχ.

ιϛ. Σίνα ἡτοϋερεκοϋει ἐβολζα ηιμωιτ
ετσοϋτων , οϋοζ ἡτοϋαικ ἡϋεμμο
ἡπισοβηι ἡθμνι. Παϋηρι ἡπενερεφταζοκ
ἡχε οϋσοβηι εφζωον.

ἰζ. Φηταρῶν ἡσῶν ἡτῶν ἰσῶν
τεταρταῶν ,

ἡ. Οὐδὲ ἐταρπῶν ἡτῶν ἐθαῶν :
αῶν γὰρ ἡπερῶν ἡτῶν φῶν , οὐδὲ
πεταρῶν ἡτῶν ἡμερῶν , περὶ
ἡτῶν πῶν.

ἡ. Οὐδὲ περῶν ἡτῶν ἡπερῶν ,
οὐδὲ ἡπερῶν ἡτῶν ἐταρῶν :
εἶτα ἡμερῶν γὰρ ἡτῶν πῶν.

κ. Εἰταρῶν γὰρ ἡτῶν
ἐταρῶν , πεταρῶν ἡτῶν ἐταρῶν
ἡτῶν τῶν.

κα. Ζηταρῶν ἐταρῶν ἡτῶν ,
ζηταρῶν ἡτῶν ἐταρῶν : ἡτῶν
ἐταρῶν ἐταρῶν ἡτῶν , οὐδὲ
ἐταρῶν ἐταρῶν ἐταρῶν.

κβ. Νίτωιτ ἥτε νιάσεβης ευέτακο ρίχεν
πκαρζι , νιπαρανομος ευέρωτ έβολριωτq.

3

γ.

α. Παυηρι πανομμον ἡπερερπογωβω :
πασαχι Δε μαρεqάρεζ έρωου ἥχε πεκρηντ

β. Ουμετνεβάρζι γαρ νευ ρανκερομπι ητε
πωηθ , νευ ουρζιρηνη ευέουαζου έροκ.

γ. Νιμεθναντ Δε νευ ουναρζτ
ἡπενθρουμουηκ ἡτοτκ , σθητοϋ Δε ρι
θουπωσι ἥτε πεκρηντ , ματαχρωου Δε ρι
πεκμοτ ουορ εκέχιμι ἡουρμοτ.

δ. Ουορ ριφρωουϋ ἡρανπεθανανεν ἡπεῖθο
ἡπδς νευ νιρωμι.

ε. Ψωπι έρε ρθнк χн εφ† θεν περρηт
τηρφ: ογορ υπερβιςι υμοκ έρρηι έχεν
тексоφια :

ς. Ηρρηι θεν πεκμωιτ τηρου ογωηρ έβολ
ρηνα ητορσορτων ηχε πεκμωιτ ογορ
ητορρτεμβιδρорп ηχε πεκβαλδρχ

ζ. ΰπερρωπι εκοι ησαβε ηακ μμαγατк:
αλδα αριρο† θατρη υφ† ογορ ρικι
έβολ ραπετρωου ηιβεν :

η. Τοτε ορταλδο ηαρρωπι υπεκρωμμ ηεμ
ογορχαι ηηεκκας.

θ. Αριτιμαν υφ† έβολ θεν πεκθιςι: ογορ
μοι ηαρ ηραηαπαρχη έβολθεν ηιορταρ
ητε текмеθн:

ἰ. ὁ γὰρ ἡτοῦμος ἦχε πεκταμιον ἐβόλθεν
παῦλαι ἥτε οὐκοῦτο· οὐοὺ πεκζρωτ
ἡτοῦφονφεν θεν πινρπ.

ἱα. Παῦνρι ὑπερερκοῦχι ἡζντ θεν †σβω
ἥτε Ποσ οὐδε ὑπερβωλ ἐβόλ εφσοζι
ὑμοκ:

ἱβ. Φη γὰρ ἔτε Ποσ μεῖ ὑμοφ ψαφ†σβω
παφ: ψαφερμαστιγγοιν Δε ἡψνρι πιβεν
ἐτεφναψοποῦ ἐροφ:

ἱγ. Μοῦνιατφ ὑπιρωμ ἐταφχιμ ἡοῦσοφιά
νεμ φηετοῖ παθμοῦ ἐταφχιμ ἡοῦμετσαβε.

ἱδ. Νανес γὰρ ἐεριεβψωτ θεν θαί :
ἐροτε ζαναζωρ ηποῦβ ζιζατ :

16. ΣΤΑΝΟΥΤ ΕΞΟΤΕ ΖΑΝΩΝΙ ΕΠΑΨΕ ΗΣΟΥΕΝΟΥ
:

ἡπαρτ̄ ἐθούη ἐζρας ἦχε ζλι ἡπετρωον :
сμοτεп̄ ἡούωνζ ἐβoλ̄ ἡούον̄ νιβεν :
εθπαθωνт̄ ἐρος : ζωβ̄ Δε νιβεν
ετταῖηούт̄ сеп̄ψα ἡμος̄ αν̄.

17. ΟΥΜΕΤΠΕΒΑΖΙ ΓΑΡ ΝΕΜ ΖΑΠΡΟΜΠΙ ἦΤΕ
ΠΩΝΘ ΕΤΧΗ ΘΕΝ ΤΕСОУІἡαμ : ΘΕΝ
ТЕсхαбн̄ Δε ουμετραμαο̄ ΝΕΜ ουώου :
ἐβoλ̄θεν ρωс̄ ψасіп̄ι ἐβoλ̄ ἦχε τ̄μεθμн̄ ,
ουноμoс̄ Δε ΝΕΜ ουηαῑ. ἐтесерфорп̄
ἡμωοῡ ζῑ πεсλaс̄.

18. НЕСМωIT̄ ΖΑΠМωIT̄ ΕἰΑΠΕΥ ΝΕ , ΟΥΟΖ
НЕСМΑΠМωIT̄ ТΗΡΟῩ СΕΘΕΝ̄ ουζιρнн̄.

19. ΟΥΨΨΗΠ ἦΤΕ ΠΩΝΘ ΤΕ ἦΠΗ ΤΗΡΟῩ
εθπαδ̄μoп̄ι ἡμος̄ , ουοζ̄ стaхpнoυт̄ ἦпнeтē
ζθноӯ χн̄ ἐρος̄ ἡφpнт̄ ἡпб̄с̄.

ἰθ. Φνοῦτ' ὅθεν τ' σοφία ἀφ' ἑσεντ' ὑπικαζι
: ἀφ' οὐβτ' Δε ἡνιφνοῦι ὅθεν οὐ μετσαβε.

κ. ὅθεν οὐ ἐσθης ἀφ' αὐτῶν ἦχε ἡνιφνοῦν ,
ἡνιφνοῦν Δε ἀφ' αὐτῶν ἡνιφνοῦν.

κα. Παῦνη, ὑπερρική ἐβόλ , ἀρεζ Δε ἐ-
πασοβνι νεν παμενι ,

κβ. Σίνα ἡνιφνοῦν ἦχε τεκψυχῃ , οὐοζ
ἡνιφνοῦν οὐοζ πωπὶ ζὶ τεκναβζι : τότε
ἐρε οὐοζ πωπὶ ἡνιφνοῦν , νεν
οὐοζ ἡνιφνοῦν ,

κγ. Σίνα ἡνιφνοῦν ὅθεν οὐοζ ἡνιφνοῦν ζὶ
ἡνιφνοῦν τῆροῦ , ὅθεν οὐοζ ἡνιφνοῦν , οὐοζ
ἡνιφνοῦν ἡνιφνοῦν ἡνιφνοῦν .

κλ. Ἐϋωπ γὰρ ἀκωανθεῖσι , ἐκέϋωπι ἐκοί
ἡαττοῦ : οὐοὺ ἐϋωπ ἀκωανήκοτ. ἐκέεηκοτ
ἐφρολχ.

κε. Οὐοὺ ἡνεκερτοῦ θάττη ἡοῦνοῦπ
αϋωανί , οὐδε ἡιοῦοι ἐθῆνοῦ ἡτε
ἡάσεβης.

κα. Πῶς γὰρ ἐφέϋωπι ἡι ἡεκμωίτ τηροῦ
 , οὐοὺ ἐφέταχρο ἡτεκφατ ἡιηα
 ἡτεσῳτεμκίμ.

κζ. Ὑπερταρῆο ἡτοτκ ἐ-ἡρι ἡπιπεθῆανες
 ἡεμ φῆετερθὰ , ἐϋωπ ἐοῦοντε τεκχίχ
 ἡμαγ ἐ-ερβονῆη.

κη. Ὑπερχος θῆη οὔταςθo ματαςθo ,
 οὐοὺ εἰεῖ ἡρασῖ , ἐοῦονῳχομ ἡμοκ ἐ-

ερπεθῆανες : κωοὺν γὰρ ἀν χε οὐ
πέτερας† παμμῆας.

κθ. Ὑπερίνι ἡγανπετρωοῦ ἔχεν οὐψφῆρ
ἡτάκ ἐφχαλνοῦτ ἐροκ , οὐορ ἐρε ρθῆς
χῆ ἐροκ.

λ. Ὑπερμει ἡερχαχι ἐ-οῦρωμ δῆν
οὐμετέφλνοῦ , μῆπως ἡτεφερζωβ ἐ
οὐπετρωοῦ δαροκ.

λα. Ὑπερχφο ἡγανωοῦτ ἡτε ρανρωμ
εῦζωοῦ , οὐδε ἡπερχορ ἐ-νοῦμωιτ.

λβ. Ὑσορ γὰρ ἡπεμθο ἡπς ἡχε
παρανομος νίβεν , ἡπαγθωοῦ† πεμ
νιθμνι.

ᾠῃ. Παροῖ ἔφνοντ' ὅτε πη ἠπιάσειης ,
πέρβι δὲ ἦτε πῖμνι , σεπασμοῦ ἔρων.

ᾠῃ. Φνοντ' ὅτ' ἔθουν ἔρρεν πιδάσιγντ' ,
πῇ δὲ ἐτθεβίοντ' , ὅτ' πωοῦ ἠούρμωτ'.

ᾠῃ. Νικάβεν δὲ σεπαιρκληρονομίῃ ἠούων
 , πιάσειης δὲ αὐτὶ ἠούωωω .

4

ᾠῃ.

ᾠῃ. Σωτὲμ , παῶνρι , ἐτσεῶ ἦτε
πετενίωτ' , οὐορ μανζήντεν ἔέμῃ ἐ-
οὔκατ'.

ᾠῃ. Οὐδωρον γὰρ ἐπαιεσ' ἐττ' ἔμοσ
πώτεν ἦταιό : πασαχί ἑπερχασ' ἦσα
θῆνοῦ.

Γ. Διψωπι ζω ἡούωηρι εφσωτεμ ἡσα
πεφιωτ , ούορ ευμει ἡμοφ θεν προ ἡτε
ταμαυ.

Δ. Πηεταυτсβω ηηι ούορ παυχω ἡμοс
ηηι хе μαρε παсахи тахρο θен πεκζηт :
ἄρεз ἐпаεπτολн , ἡπερερποуωβу :

Ε. Χφο ἡούсоφιά , хφο ἡούκα† ,
ἡπερερποуωβу , ουΔε ἡπερζιπρο ἡούсахи
ἡτε ρωι.

Ϝ. Ὑπερχω ἡсωк ἡ†соφιά ούορ спауопк
ёрос :μεпpитс , ούορ есёертиман ἡмок.

ζ. Ταρχη ἡτε †соφιά хφο ἡούсахи ,
ούορ θен πεκхφο τηρου хφο ἡούка†.

η. Βατακο έρος , ουοζ σπαδаск :
αριτιμαν ιμος , ζινα ητεσεοαμαληх
εрок.

θ. Ζινα ητες† ηουχλου ηρμοτ εχεν
τεκαφε , δεν ουχλου λε ηρμοτ ητες†
εζρηι εχωκ.

ι. Σωτεμ παυηρι , ουοζ υπ πασαхи εрок
 , ουοζ ευεαψαι πακ ηχε ζαηρομπι ητε
πωνθ.

ια. Ζαημωιτ γαρ ητε †σοφια ε††сβω
πακ ερωου , †παταμοκ λε ε-ζαημαημωι
ετсουτων.

ιβ. Εψωп γαρ ακψαημωι , ηποуψαη
εζρεη ηεκψεντατсι , ακψαηφωτ ερος
ηηεκθιсι.

ἰγ. Ἀμοι ἦταςβω , ογορ ἕπερχας ἦσωκ
, ἀρεζ Δε ἐρος ἐ-πεκωνθ.

ἰδ. Νιμωιτ ἦτε νιάσεβης ἕπερψε ἐρωον ,
ογορ ἕπερχορ ἐ-νιμωιτ ἦτε
νισαμπετρωον.

ἰε. Πιμα ετογναθωον† ἐρορ , ἕπερψε
ἐμαγ : ρικι Δε ἐβολζαρωον ογορ γοβτκ.

ἰς. Ὑπαγῆκοτ γαρ αγψτεμῖρι ἕπιπετρωον
πιζιμμ , αγολρ ἐβολζαρωον , ογορ
ἕπαγῆκοτ.

ἰζ. Ἀγψανεγψ γαρ θεν ζανθρηονὶ ἦτε
ογμετάσεβης , σεθαθι Δε θεν ογνρπ
ἕπαρανομος.

ἰη. Νίμωιτ Δε ἦτε νιῑμνι σεφορι ἐβολ
ἔφρη† ἔπιουωινι , σεερϣορπ ἔμωϣι ογορ
σεερούωινι , ϣατε πιέρουοϣ ὀρῖ ἐράτϣ.

ἰθ. Νίμωιτ Δε ἦτε νιάσεβης ρανχάκι νε ,
ογορ σεσωούη αν χε πως σεβίβροπ.

κ. Παϣηρι , μαρῑηκ ἐ πασαχι , ρικῖ Δε
ἦνεκμαϣχ ἐ πασαχι (ογορ ρεκ Δε
ἦνεκμαϣχ ε πασαχι).

κδ. Σοπος ἦτοϣατεμμουηκ ἐροκ ἦχε
νεκμουμῖ , ἀρερ ἐρωου ϑεν νεκρητ :

κβ. Οϣωηῑ γαρ πε ἦνηεθαχεμου , νεμ
οϣταλῑο ἦσαρρῑ νιβεν.

κγ. Ήεν χινάρεζ νιβεν άρεζ έπεκζητ :
έβολ γαρ θεν παι ζανζμοτ ήτε πωνθ
νε.

κδ. Άλιονί έβολ ζαροκ ήονρό εκκολχ ,
ονοζ ζανςφοτογ ήβιχονς μαρονουει σαβολ
μμοκ.

κε. Νεκβαλ μαρουχουγτ θεν ουςωουτεν ,
ονοζ νεκβογζι μαρονδωρεμ ήζανμεθμνι.

κς. Ζανμανβοχι ευςουτwn ,
μαθαμιών έ-νεκβαλαγχ , ονοζ νεκμωιτ
, ουτwnου.

κζ. Ύπερρικι έ-ογίnam , ουδε έχαβη ,
ματαςθο δε ήτεκβαλοχ έβολζα ουμωιτ
εκζωον. Νιμωιτ γαρ ετσαογίnam , Φ†
σωον ημωον. σεφονζ δε ήχε νιμωιτ
ετσαχαβη. ήθοϋ εκέάρεζ έ-νεκμανβοχι

ΕΥΣΟΥΤΩΝ , ΟΥΟΖ ΠΕΚΜΑΝΜΟΥ , ΕΦΕΜΟΥ
ΘΑΧΩΟΥ ΕΤΖΗ ΘΕΝ ΟΥΖΙΡΗΝΗ.

5

Ε.

Α. Παυνηρι μαζθηνκ έτασοφιά , πασαχι λε
 , ρικι υπεκμαψχ έρωου.

Β. Σηα ήτεκάρεζ έουμενι έπανεφ :
†έσθηςς ήτε πασφοτου , †ζονζεν ήμοκ
έρος : ήπερ†ζθηνκ έουςζιμι εςζωου :

Γ. Ουεβίω γαρ πε εττελτελ έβολθεν
πενσφοτου ήουςζιμι ήπορην , θαι
έψασ†κενι ήτεκψβωβι προς ουςου ,

Δ. Εηθαέ λε ψακχεμψ εφενψαψι έζοτε
ουχολν ουοζ εφψεβψωβ έζοτε σνφι νιβεν
ήρο σπαυ .

ε. Νίβαλαυχ γαρ ἥτε †μετατῆντ
νηετερχрасеε ἕμος , σεβι ἕμουοу нем
φμου ἐθρηι ἐάμεν† , нестатси Δε
сетахрнoυт an.

Ϟ. Упасі γαρ ἐθoυη ἐπiμωιτ ἥτε πωηθ ,
сеуоуу Δε ἥχε несмaнбoхи . oυoз
сеoуoнз ἐβoλ an.

ζ. Φноу хе παυηρι , σωтем ἐροι. oυoз
ἕπεpер насахи зwas ἥсетахрнoυт an.

η. Уаре πεκμωιτ oυει саβoλ ἕμος ,
oυoз ἕπεpθωηт ἐпiρwoу ἥτε пeчи :

θ. Ζиηа ἥτεκωтем† ἕπεκωηθ
ἥзaηкеχwoуηи , нем пeтeнтaк ἥзaηaθηαι ,

ἰ. Ζῆνα ἡτοῦπτεμσι ἡτεκχομ ἡχε
ζαηψεμμωοῦ , πεκθῖσι Δε ἡτοῦπτεμψε
ἐθοῦη ἐπῆι ἡζανκεχωοῦη.

ἱα. Ἰτα ἐκέοῦωμ ἡζοηκ ἐπθὰ ἐψωπ
αὔψαηθῖ† ἡχε ηῖσαρξ ἡτε πεκσωμα ,
οὔορ χῆαχορ ,

ἱβ. Χε πως αἰεστε †σβω , οὔορ ἃ
παρητ ρικῖ σαβοῶ ἡζανσορῖ :

ἱγ. Ναῖσωτεμ ἀη πε ἡσα †σμη
ἡφηετερπαιδευῖη ἡμοι οὔορ ετ†σβω ηῖη ,
οὔδε ηαιρικῖ ἡπαμαψχ ἀη πε.

ἱδ. Ψατεῖ κεκοῦχι αἰψωπι θεν πετρωοῦ
ηῖβεν , θεν θμη† ἡοὔεκκλῆσιὰ ηεμ
οὔσυηαγωῖη.

ἰε. Σε μωου ἐβoλθεν νεκμοκι нем
ἐβoλθεν †μoυμ ἡτε νεκωω†.

ἰϛ. Παροϋφομφεν ἐβoλ πακ ἡχε нимωου
ἐβoλθεν текπηγη , παροϋθα† Δε ἡχε
неκμωου ден неκπλατιά.

ἰζ. Παροϋωπι ευωοп πακ ἡμαγatk :
ἡπενoρε ρλι ἡωεμμο еρωφнρ немak
ἐρωου.

ἰη. Текμoυμ ἡμωου μαρεсωπι πακ
ἡμαγatk : oυnoϋ ἡμοκ нем †сριμ ἡτε
текметάλoυ.

ἰθ. Oυείoυλ ἡτε текметωφнρ нем oυснx
ἡτε неκρμoт μαροϋсaxи немak : θнeтeθωк
Δε μαρεсωπι eстaίhoυт ἡтoтk oυoρ

μαρτυροῦντες ὅτι ἡμεῖς : Ἡμεῖς γὰρ
οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι ἐκείνους.

κ. Ὑπεράγει δι' ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν , οὐδὲ
ἐμετανοοῦμεν ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι
οὐκ ἐμετανοοῦμεν ἀλλ' ὅτι.

κα. Σεμειώθη γὰρ ἡμεῖς ἐφ' ὅτι οὐκ
ἐμετανοοῦμεν ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι
οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν.

κβ. Νεμετανοοῦμεν σεμειώθη ἐφ' ὅτι ,
ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν
ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν.

κγ. Φαί ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν , ἐφ' ὅτι
ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν
ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν ὅτι οὐκ ἐμετανοοῦμεν.

ᾠ.

ᾠ. Παῦρη , ἐϋωπ ἀκῳαπερ-
πῳτῳρη ἡοῳϋφῆρ ἡτακ , ἐκέτ ἡτεκχιχ
ἐτοτῳ ἡπεκχαχι.

ᾠ. Οῡφαῳ γαρ ἐϋχορ ἡοῡρωμ πε
περςφοτοῡ ἡμῡἡμοῳ , οῡορ ῳαῡταρε
πιοῡαι ῳεν ηςφοτοῡ ἡτε ρῳῳ.

ᾠ. Παῦρη , ἀριοῡ ἔ-ηηεττῳηηεν ἡμοκ
ἐρωοῡ , οῡορ ἐκέηοηεμ. ῳακὶ γαρ ἐῳρη
ἐτοτοῡ ἡηηηετῳοῡ ἐῳε πεκῳφῆρ
ἡπερῳπι ἐκβῆλ ἐβοῡ , ῳενῳεβ πεκῳφῆρ
Δε φῆετακερπῳτῳρη ἡμοῳ.

ᾠ. Ὑπερτ ἡοῡἡκοτ ἡπεκβαλ , οῡΔε
ἡπερῳἡμ ῳεν ηεκβοῡηι ,

Ἐ. Ζίνα ἡτεκνοζευ ἡφρητ ἡουδαρσι
ἐβόλθεν ζανζαχι μεμ ἡφρητ ἡουζαλντ
ἐβόλθεν ουφαυ.

Ἐ. Ψωπι ουβε πιχαρχι , ὦ πιθεννε ,
ουοζ χοζ ἐ-περμωιτ ἐακναυ ἐροζ , ουοζ
ἀρισαβε ἐζοτέροζ.

Ἐ. Φη γαρ ἐτε ἡμοντεζ ιεφοῦωι ἡμαυ ,
ουδε ἡμον φητερὰναγκαζιν ἡμοζ ,
ουδε γαρ ςχη αν θα περῶιῶι ἡτε
ουνηβ.

ἠ. Ὑσοβτ Δε ἡτερθερεθεν πῶωμ , ουοζ
ϕίρι ἡουνηῶτ ἡθωοντ ἐθονη παρθεν
πωσθ ιὲ μαῶενακ ζα πιαρῆεβίῶ , ουοζ
ἀριεμι χε ουρερερ ζωβ ἡαυ ἡρητ πε ,
ουοζ χε αϕίρι ἡπερχιπερζωβθεν
ουμετσαβε ἡαυ ἡρητ : φαι ἐῶαρε
ἡιουρῶου σι ἐβόλθεν περθίσι , μεμ
ἡιρεμῶωι ἐ-ἡουοῦχαι : σεμει Δε ἡμοζ
ἡχε ουον ἡιβεν ουοζ ςταῖῆοντ , κεπερ

οὐχ ὡς περ τεχνόων . ἔτα σοφία
ταῖο ἦτοτῃ , ἀγενεῖ ἐτρη.

θ. Ψαθῆναυ κενκοτ , ὦ πιθεννε ?
ἀκνατῶνηκ Δε ἦθῆναυ ἐβόλῃθεν πιενκοτ ?

ι. Κενκοτ μεν ἠούκοῦχι , κρεμσι Δε
ἠούκοῦχι , κρινιμ Δε ἠούκοῦχι , κρι
πεκχιχ εκμοῦλχ ἡμωοῦ ἐ-τεκμεστενητ
ἠκούχι.

ια. Ιτα ψασι πακ ἦχε τμετρηκι ἡφρητ
ἠούρεψμοῦχι γι πιμωιτ , πεμ
τμετρεψερθὰ ἐ ἡφρητ ἠούρεψβοχι ἐπανεψ.
Εῡωπ Δε ἀκψαηψωπι εκοῖῆατῆναυ , εψεῖ
ἦχε πεκωσθ ἡφρητ ἠούμοῦμι , τμετρηκι
Δε εσεψωτ ἐβόλ γαροκ ἡφρητ
ἠούρεψβοχι εψζωοῦ.

ιβ. Οὐρωμι ἠατρητ ἡπαρανομος ψαψμοῦχι
γι γαημωιτ ἐπανεψ ἀη.

ἰγ. Ἦθος Δε οἱ ψαυδωρεῖ ἠπευβαλ ,
ψαυερσυμενῶν Δε ἠτερφατ , ψαυτςβω Δε
θεν ζανδωρεῖ ἠτηβ.

ἰδ. Ἦεν οὐρητ Δε ερφορη ψαυῖρι
ἠζανπετρωον ἠσνον νιβεν , φαι ἠπαιρητ
ψαυθαμῖε ψθορτερ ἠτβακι.

ἰε. Εθε φαι σανῖ ἠχε τερακω θεν
οὐεζαπῖνα , οὐψωτ ἐβολ , νευ
οὐθομθεῖ ἠατταλδο.

ἰς. Χε ψηαραψι ἔχεν ζωβ νιβεν ἔτε πδς
μοστ ἠμωον , ψαυθομθεῖ εθε
πδωθεῖ ἠτε τερψυχῆ.

ἰζ. Φβαλ ἠουψαψρωμ , οὐλας ἠοχι πε ,
ζανχιχ ευφων ἠογσποφ ἠαθνοβι ἐβολ.

ᾠ. Οὐχὶτ ἐφῆσι ἡγανμενὶ εὐζωῶν , νῆμ
ζανδαλαῦχ εὐῆς ἐ-ῖρι ὑπιπετῶν.

ᾠ. Ψαφῖσαζτ̄ θεν θμετνοῦχ ἡχε
οὐμεθρε ἡὲχι , οὐοζ ψαφθρε ζανζαπ
ψωπι θεν θμητ̄ ἡγανσπνοῦ ψαφφωρχ
ἡγανψφhr.

κ̄ Παῦνρι ἄρεζ ἐπινομος ἡτε πεκίωτ: οὐοζ
ὑπερχωнсωκ ἡνισοβhι ἡτε текмау :

κᾱ. Ὀροῦ ἐτεκ ψῦχh θεν οὐταχρο :
hτεκαίτοῦ νοῦχλαλ επεκμοτ̄ :

κβ̄. Εῷωπ ακψανμοῡι ἀλίτοῦ νημακ :
Οὐοζ μαρεсψωπι hακ ακψαν επκοτ
μαρεсарез ерок :

κγ. Χε χας ακωαν τωνκ ντες σαχι νεμακ
†εντολν γαρ ντε Φ† ουρεφερουωινι τε:
πινομος δε ουουωινι πε ντεμωιτ νιβεν
Ψαρε †εβω γαρ χφε νιμωιτ ντε πιαρι:

κδ. Χεχας εσεαρεζ εροκ εουεζιμι νθοκ αν
τε: νεμ εβολζα ουδιαβαλνηηλαςσναυ: νεμ
ουχροφ ντε ουρωι νψεμμο:

κε. Ύπενθρεφδρο εροκ νχε πσαι ντε
ουεπιθυμια : ουοζ υπενθρες χωρχ εροκ:
ουοζ υπενθρες ζολμεκ θεν νεςνοζ :

κα. Πταιο γαρ νουεζιμι μπορνη ψα
ουωικ νουωτ:ψαρε τεζιμι χωρχ ντυχη
μπιρωμμετταινουτ:

κζ. Ύη ουον ουαι ναμερ ζανχεβς νχρωμ
εκενφ ντεφψτεμ ρωκζ νπεφζβως:

κ̄η. Ιε οyon οyαι παμoyι εχεν ζανχεβς
ηχωμ ητεqυτεμ χοqχεq ηεqβαζανx

κ̄θ. Παρη† οyρωμ ηqηαyε εθoyη
ζαoyςζιμ εoyονζαι ητας: ηηεqυωπι
εqτοyβηoyτ ενοβι: oyδε οyon ηιβεν
ετβιηεμας :

λ̄. Νοyωφηρι αν πε αyωαν xεμ οyαι
εqβιοyι: qβιοyι γαρ xε εqετci ητεqυxη
εςζοκεp:

λ̄α. Αyωανταζοq δε qηατηιτοy ηyαyq
ηκωβ: οyοζ qηα† ηηεqζyπαρχοντα τηροy
ητεq τοyχοq:

λ̄β. Πηωικ δε εθβε τεqμετατζηη εqεxφο
ποyτακο ητεqυκη qηαqαι θα ζανεμκαζ
ηζηη ηεμ ζανyωy:

ᾠῆ. Οὐοὺ περὺψιτ παρῶτ ἐβοῶ ἀν ὡα
ἐπὲρ.

ᾠᾠ. Πῶωντ ὑπερῶι μορ γὰρ πῶων
ὑπαρῶσο γὰρ θεν οὐερῶον πῶεβῶ:

ᾠῆ. Οὐοὺ γῶαχῶπ ἀν πτερμετῶαχῶι θᾶρῶι
πῶτ : οὐδε γῶαβῶλ ἀν θᾶρῶι πᾠωρον.

7

ζ.

α. Παῶνρι : ἀρεὺ ἐ παρῶαχῶι : οὐοὺ πτεκ
ῶαπ πᾠαεντοῶν θᾶτοτκ : ματαῖε Φτ
ταρεκῶεμῶμ: οὐοὺ ὑπερερῶοτ θᾶ τῶν
πκεοῶαῖ ἐβῶλ ἐροῶ:

β. Ἀρεὺ ἐπᾠαεντοῶν, οὐοὺ ἐκεῶνθ : παρῶαχῶι
δε ὕφρητ ἡρᾠᾠᾠᾠᾠ ὕβᾠ.

Γ. Ὑπὸ τοῦ ἐπεκτινῆ σθέντος Δε δι' ἰσότητος
ὑπεκρίθη :

Δ. Ἄλλος ἡττοφία καὶ τὰς αὐτῆς τε : πικρὰ
Δε , ἀριτεῖα ἡρεμῆς αὐτοῦ ἐροῦ :

Ε. Ζῆλα ἡττοσπασμὸς ἐβόλῃ οὐκ ἔστι
ἡγεμονία ἐκείνου , ἐξ αὐτῆς ἀσπασμῶν περὶ
ἐκείνου καὶ :

Ϝ. Ἐκείνου γὰρ ἐπιπλάτῃ ἐβόλῃ
ἡγεμονία ἡττοσπασμῶν,

Ζ. Φησὶ σπασμῶν ἐροῦ ἐβόλῃ περὶ
ἡγεμονία ἡττοσπασμῶν ἐκείνου ,

Η. Ἐκείνου ἐκείνου περὶ ἡττοσπασμῶν ἡττο
σπασμῶν , οὐκ ἔστι ,

ῥ. Ἦεν οὐχακὶ ἠγάρουν , ἐϋωπ
ἐοὐήσυχιά ἠέχωρζ τε ἰε οὐον οὐγποφος
ἔβολ.

ῖ. Φερζιμι Δε ψασι ἐβολ ἐζραϑ , ἐοὐον
οὐσμοτ ἔπορρη ἔμοσ , θαὶ ἐψασθερε
πρῆτ ἠηιάλωονὶ ρωλ.

ῖα. Νεστερζ Δε σεφορϋ ἐβολ , οὐορ
οὐατοϋχαι τε : ἔπαρε νεσβαλαϋχ
ερῆσϋχαζιν ϑεν πεσῆ.

ῖβ. Ψασερ οὐσνοϋ γαρ εσλελε ἐβολ ,
ψασερ οὐσνοϋ Δε ϑεν ηῖπλᾶτιᾶ εσχωρϋ
εσκεν ἐλκς ηῖβεν.

ῖγ. Ἰτα ψασᾶμοσι ἔμοϑ , ψασ†φι ἐρωϑ ,
ϑεν οὐρζο Δε ἠατϋπι ψασχοσ παϑ ,

κ̄. Εαυῶλι ἰοῦάσου ἡρομτ θεν περχιχ :
ζιτεπ ουμνῳ ἡέροου φηατασθο ἐ-περμι.

κᾱ. Ψασορμερ Δε θεν ζανμνῳ ἡσαχι ,
θεν ἡσαχι Δε ἡτε πεσσοτοῦ ψασφοηερ
ἐβολ.

κβ̄. Νθορ Δε ψαερμῳ ἡσως , ἐρε περζητ
τομτ , ψασερ Δε ἡφρητ ἡοῦερε ἐ
πθολθελ , νευ ἡφρητ ἡοῦοζορ ευηαερ
ἐπσοηερ ,

κγ̄. Νευ ἡφρητ ἡοῦειογλ ευμαῳ
ἡοῦψαἡσοθνερ θεν περζηπαρ , φης Δε
ἡφρητ ἡοῦζαλητ ἐ-οῦφαῳ , ἡερσωοῦη αη
χε αερβοχι ἐ-τ ἡτερψυχη.

κδ̄. Φνοῦ οῦη , παῳηρι , σωτεμ ἡσῳι ,
οῦοζ μαζοηκ ἐ-ἡσαχι ἡτε ρῳι.

κε. Ὑπερθε ἡπεκρητ ρικι ἐ-νεσμιωιτ ,
ογορ ἡπερσωρεμ θεη νεσμανμοωι.

κα. Ουμνω γαρ ασωχρ ἡμωον ογορ
ακραθτου , ρανατηπι λε νε
νηετασθοοθου.

κζ. Θανμωιτ ἡτε ἀμεντ νε πεσχι , ευδι
ἐθρηι ἐπιταμιον ἡτε φμου.

8

η.

α. Ἠθοκ λε παωρηι ταωιοιω πτσοφια: χε
ερε μετρεμνητ σωτεμ πακ.

β. Εσριχεν ηκορ γαρ ετβοσι εσορι λε
ερατс θεη θμητ ηπεριουι.

Γ. Εσχωρх θατεп μπυλн πεпχωρι ογορ се
сμοу ерос δεν μμανβωк εθοуη.

Δ. Χε †παρακαλι μμωτεп ω πирωμ
ογορ †χω нητεп

Ε. Нтасβω пωηρι πεпρωμ ηβαλзηт ποп
оуметсаβе пαθηт † μπετεпзηт.

Ϟ. Сωтеμ еροι χе епαχω γαρ ηзανсβω
ογορ епαταуо петсоуτωп εβoλ δεν
пасфотоу.

ζ. Χε àρε тауβωβι пαερμεлетан
ήзanneθμнι , сесоу Δε ήπαμθo ήхе
писфотоу ήμεθпoux.

ἡ. Νίσαχι τηρου ἥτε ρωι αὐωοπ θεη
οὐμεθμνι : ἡμον ῥλι ἥθητου ἐφθοσι
ἥχεμφ οὐδε ἐογον κοτς ἥθητφ.

ῑ. Σεχη τηρου ἡπεμθο ἥηηετκα† ογορ
σεσοῦτων ἡπεμθο ἥηηετχιμ ἥ†γνωσις.

ῒ. Βι ἥογςβω ογορ ἥογζατ αν , πεμ
οὐγνωσις ἐροτε οὔνογβ ἐαγερΔοκιμαζιν
ἡμοφ : †ἐςθηςις σοτπς δε πωτεν ἐροτε
οὔνογβ ἐφτογβνοῦτ.

ΐ. Φσοφια γαρ σωτπ ἐροτε ἥωνι μνι
ηηετταινοῦτ τηρου ηπωα ἡμος αν.

ῖβ. Ἀποκ †σοφια αἰσωντ ηπωοχνε αποκ
αἰχω παι ηφμεγι πεμ θεμετμαινοῦ† πεμ
ταἰςθηςις :

ιγ. Φροτ ἥτε πῶς μοσφ ἔπιβι ἥχονς ,
νεμ πῶω , νεμ φμετδασιγντ , νεμ
νιμωιτ ἥτε νιπονηρος , ἀνοκ αιμεστε
ξανμωιτ ευφονγ ἥτε ξανπετρωου.

ιδ. Φωι πε πισοβνι νεμ πιταχρο , θωι
τε φμετσαβε , θωι τε φχομ.

ιε. Εβολγιτοτ ἐρε νιογρωου οι ἥογρο
ογορ ἐρε νιχωρι σθαι ἐ φμεθμνι.

ιϛ. Εβολγιτοτ νιερνι σεοι ἥνιωφ , ογορ
νιτυραννος ἀγάμوني ἔπικαζι ἐβολγιτοτ.

ιζ. Ανοκ φέρὰγαπαν ἥνηεθμει ἔμοι :
νηετκωφ ἥσωι ευέχεμτ.

ἰη. Πάνες ἐ-χφοί πωτεν ἐροτε οὐνοῦβ
νεμ οὐῶνι ἐφταῖνοῦτ , παούταρ Δε
σεσοτπ ἐροτε οὐῶνι (πιζατ) ἐφσοτπ.

ἰθ. Ουμετραμο νεμ οὔωοῦ σε ὡοπ νηι
νεμ οὔχφο ἡοῦμνῳ νεμ οὔΔικεοσύνη.

κ. Ἀμοῳι θεν νιμωιτ ἡτε †Δικεοσύνη ,
οὔορ ἀιεράναστρεφесθε θεн θμн† ἡνιμωιτ
ἡτε †μεθμνι,

κα. Ζηνα ἡταφωρῳ ἡπαρῳπαρχοντα ἐρραῦ
ἡηνεθμει ἡμοι , οὔορ ποῦαζωρ ἡταμαροῦ
ἡἀγαθον. Εῳωπ ἡτασαχι θατεν θηνοῦ
ἡηнетῳοп ἡμннι , εἰεерφμενὶ ἐ-βῖηπι ἡηαι
ιςχεν πεπερ.

кв. Пбс асцωнт ἡμοι ἡαρχн ἡнеφρβнoῦι
ἡπατοῦθαμῖε ρλι.

κγ. Ἡ δαχωϙ ἰπένεζ ἀϙζισεν† ἰμοι θεν
†αρχη ἰπατοϙθαμιέ πκαζι ,

κδ. Ὑπατοϙθαμιὸ ἠνινοϙη , ἰπατοϙὶ ἐβολ
ἠχε νι(μουμι ἰμωον) μουνηζωον.

κε. Ὑπατοϙσεμνι ἠχε νιτωον , θαχωον
δε ἠνικαλαμφο τηρον ἀϙμαστ.

κα. Πδς ἀϙθαμιὸ ἠζανχωρα νευ
νιμαῖατϙωπι ἠθητοϙ νευ νιλακζ ετοϙϙοπ
ἠθητοϙ ἠτε σαπеснт ἠτφε.

κζ. Εϙσοβ† ἠτφε , ναι νευαϙ πε , οϙοζ
ζοτε εταϙονῶ† ἰπεϙθορονος ἐβολζιχεν
νιθονϙ ,

κ̄η. Ὡστε ἐταῖταχρο ἡπὶβηπὶ ετεῖπῳ ,
οὕοῖ ὥστε ἐπαῖχω ἡπὶμοῦμι ετσαπеснт
ἡτφε εὔταχροῦτ.

κ̄θ. Ἦεν πχιν̄ορεῖχω ἡοῦμετὰκριβης ἡταῖ
ἄεν φιομ , οὕοῖ πμωοῦ ἡποῦсен πсаχι
ἡτε ρωῖ , οὕοῖ εῖταχρο ἡπὶсен† ἡτε
πικαῖ ,

λ̄. Ναὶ ἡμ̄αν πεμαῖ πε εἰσοβ† παῖ ἀποκ
πε ἐπαῖραῳι πεμνὶ : παῖοῦνοῖ Δε ἡμννὶ
ἡπεῖμ̄θο ἡсноῦ πιβεν.

λ̄α. Ὡστε ἐταῖοῦνοῖ εταῖχεκ τοῖκοῦμενн
ἐβολ , οὕοῖ παῖοῦνοῖ ἔχεν πμ̄ηρι ἡτε
πρωμ.

λ̄β. Φνοῦ οῦη , παμ̄ηρι , σωτεμ̄ ἐροι ,

ᾠδ. Οὐοὺ ὠοῦνιὰ τοῦ ἡηηετὰρεζ ἐ-παμωιτ.
Cωτεμ ἐ-οῦσοφιά οὐοὺ ἀρίσαβε , ἡπερζει
ἐβολ.

ᾠδ. Μοῦνιατq ἡπιρωμ εῖηασωτεμ ἡσω
νεμ πιρωμ εῖηαἶρεζ ἐ-παμωιτ ,
εῖεῖρωρως ζιρεη παρωοῦ ἡμηνι εῖεἶρεζ ἐ
ηιβεννη ἡτε παμωιτ ἐθούη.

ᾠδ. Παμωιτ ἐβολ γαρ ζαημωιτ ἐβολ
ἡτε πωηθ νε , οὐοὺ ἀρσεβτοτ ἡχε
πιούωq ἐβολ ζιτοτq ἡπῶς.

ᾠδ. Ηη Δε ετερποβι ἐροι αῖοι ἡἶσεβης
ἐποῦψυχῃ , ἡμηνἡωοῦ , οὐοὺ ηηεθμοστ
ἡμοι αῖεράγαπαν ἡφμοῦ.

9

ῶ.

ᾠ Αἶσοφια ποῦνι: οὐοὺ ασταχρο ηῡαῡq
ηετῡλλος θαροq:

Ὶ Ἀσθολθελ η̅η̅ε̅ς̅ω̅τ̅ : α̅ς̅θ̅ω̅τ̅ μ̅π̅ε̅ς̅η̅ρ̅π̅
θε̅νο̅υ̅μ̅ο̅κι̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅ α̅ς̅ς̅ο̅β̅†̅ η̅τ̅ε̅ς̅τ̅ρ̅α̅π̅ε̅ζ̅α̅:

Ὶ Ἀσοῦωρπ η̅η̅ε̅ς̅ε̅β̅ι̅α̅ικ̅ ε̅θ̅ω̅ζ̅ε̅μ̅ θε̅η̅ ο̅υ̅η̅ι̅ϣ̅†̅
η̅θ̅ρ̅ω̅ο̅υ̅ ε̅ο̅υ̅κ̅ρ̅α̅τ̅ε̅ρ̅ ε̅ς̅χ̅ω̅μ̅μ̅ο̅ς̅ :

Ὶ Χε φη̅ε̅τ̅ο̅ι̅ η̅α̅τ̅ζ̅η̅τ̅ θε̅η̅ θ̅η̅η̅ο̅υ̅ μ̅α̅ρ̅ε̅ϣ̅ι̅
ζ̅α̅ρ̅ο̅ι̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅ η̅ι̅ε̅τ̅ϣ̅α̅τ̅ η̅ς̅β̅ω̅ α̅χ̅ο̅ς̅ η̅ω̅ο̅υ̅ :

Ὶ Χε α̅μ̅ω̅ι̅η̅ι̅ ο̅υ̅ω̅μ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ θε̅η̅ π̅α̅ω̅ικ̅ :
ο̅υ̅ο̅ζ̅ ϸ̅ω̅ ε̅β̅ο̅λ̅θε̅η̅ π̅ι̅η̅ρ̅π̅ ε̅τ̅α̅ι̅ θ̅ο̅τ̅ϣ̅ η̅ω̅τ̅ε̅η̅
:

Ὶ ζ̅ω̅ η̅†̅μ̅ε̅τ̅α̅τ̅ζ̅η̅τ̅ η̅ς̅α̅θ̅η̅η̅ο̅υ̅ ζ̅ι̅η̅α̅
η̅τ̅ε̅τ̅ε̅η̅ω̅η̅θ̅ κ̅ω̅†̅ η̅ς̅α̅ †̅μ̅ε̅τ̅ς̅α̅β̅ε̅ ζ̅ι̅η̅α̅
η̅τ̅ε̅τ̅ε̅η̅ε̅ρ̅η̅ε̅β̅α̅ζ̅ι̅ : ο̅υ̅ο̅ζ̅ μ̅α̅τ̅α̅ζ̅ο̅ μ̅π̅ε̅τ̅ε̅η̅κ̅α̅†̅
ε̅ρ̅α̅τ̅ϣ̅ θε̅η̅ ο̅υ̅γ̅η̅ω̅ς̅ι̅ς̅

ζ Φηε†ςβω ηζανπετζωοϋ εφεβι ποϋϡωϡ
ηαϣ : φηε†ςοζι μπιασεβης εϣ εζιαβηι εροϣ
μμηημοϣ :

η Υπερςοζι ηζανπετζωοϋ ζιηα
ητοϋϡτεμμεστωκ : σοζι λε ποϋσαβε οϋοζ
εφεμεηρι†κ:ςοζι λε ποϋα†ςβω οϋοζ
εφεμεστωκ :

θ Οι ποϋ λωιχι μπιαβε οϋοζ εφεερσαβε
ηζοϋο : ματαμε πιθμηι οϋοζ
ϣηαοϋαζτο†ϣ εβι

ι. Ταρχη η†ςοφια †ζο† η†ε Ποσ τε :
οϋοζ πιςοβηι η†ε ηηεθοϋαβ οϋκα† πε
Πςοϋεν πιπομοσ λε φαι οϋμεϋι ηαγαθος
πε:

ἰα. Ἦεν παῖ τροπος φαῖ ἐκέωνθ ἡοῦνιψ†
ἡχροπος : οὐορ ζανρομπι ἡτε πωνθ
εὐέοναζοῦ ἐροκ

ιβ. Παῦνρι ἀκῡανερσαβε , ἐκέερσαβε πακ
νεμ πεκῡφνρ. Ἀκῡανὶ δε ἐβoλ εκοι
ἡσαῖπετρωοῦ , ἐκέσωκ ἡζανπετρωοῦ πακ
ῖμαγatk. Φνeτταχρο ῖμοq ἐχεν
ζανμεθνοῦx , φαῖ ἀqάμοnι ἡζανθνοῦ ,
ἡθοq δε on ἀqδοxι ἡσα ζανζαλα†
εὐζηλ. Ἀqχω γαρ ἡσωq ἡζανμωιτ ἡτε
πεqιαζάλολι , οὐορ ἀqσωρεμ ἐβoλζι
φμωιτ ἡτε τεqιεφοῦωι , qμoῡι δε ζιτεn
οῦμαῖἀθμωοῦ ἡῡαqε νεμ οῦκαζι εqθnῡ
θεν ζανμαῖῖβι , qθωoῡ† δε
ἡοῦμετατοῡταζ δεν πεqχιx.

ιγ. Οῡςζιμῖ ἡατζηnτ οὐορ ἡδaciζηnτ
ῡασῡωπι εсῡατ ῖπιωικ , θαῖ ἐταссωoῡn
an ῖπιῡιπι.

ιδ. ῡасζеmci ζιρεn nιρωοῦ ἡτε πεcнι ζι
οῡτοτс δεν οῡοῡωnηζ ἐβoλζι nιπλατιὰ.

1ε. Εςμοῦτ' οὐβὲ νηετσίνι οὐορ ετσοῦτων
ζι νοῦμωιτ,

1Ϟ. Χε φηετοί ἡατζητ θεν ἠηνοῦ
μαρεφρίκι γαροι : νη λε ετψατῆςβω ,
†οῦαζσαζνι ηωοῦ εἰχω ἔμμοc.

1ζ. Χε γανωικ εὔζηπ , βι ηεμωοῦ
ζηδεωc , ηεμ οῦμωοῦ ἡβιογὶ εφζολχ.

1η. Ἠθοφ λε εφέμνι ἀν χε ψαῦτακο
θατοτc ἡχε νιφχο ἡτε πκαζι , οὐορ
ψαφραοῦν ἔθρηι εἶβε νηετθεν ἀμεν†.
Ἀλλὰ φωτ ἑπερωcκ θεν πεcμα , οὐλε
ἑπερταζε ηεκβαλ οὐβηc. Παίρη† γαρ
εκέcεν οῦμωοῦ ἡψεμμο , οὐορ ἐκέοῦντεβ
ἡογιάρο ἡψεμμο : ζενκ λε ἐβoλζα
οῦμωοῦ ἡψεμμο , οὐορ ἑπερcω ἐβoλζθεν
οῦμoῦμνι ἡψεμμο , ζινα ἡτεκωνθ ἡογνιψ†
ἡχροποc , οὐορ ἡcεοῦορ ἐροκ ἡχε
ζανρομπι ἡτε πωνθ.

Γ.

α. Οὐρανὸν ἵσαβε ψαυρε περὶωτ οὐνοϋ ,
οὐρανὸν δὲ ἡτρητ οὐεκαρ ἡρητ πε ἡτε
τερμαυ.

β. Θαλάσῳ ἡνοῦτρηνοῦ ἡπιάνομοϋ ,
†μεθμῆ δὲ ψασπορεμ ἐβολθεν φμοῦ.

γ. Οὐψυχὴ ἡμῆ ἡνε πῶς θοθβες θεν
πρκο : πωνθ ἡτε πιάσεβης ἐφῆροτϋ ἐβολ.

δ. Φμετρηκὶ ψασθεβὶο ἡφρωμ , πῶπαυρ
δὲ ἡτε πιάυρι , ψαυαίτοϋ ἡραμαο.
Οὐρανὸν ἐαυτςβω παϋ ἐφῆερσαβε ,
ἐφῆερχρασθε ἡπιατρητ ἡρεψμεψι παϋ.

ε. Ψαφούχαι έβόλθεν πικάνμα ήξε ουΨηρι
ήσαβε , Ψαφερχιμφεζ Δε δεν πωςθ ήξε
ουΨηρι ήπαρανομος.

Ϟ. Πισμου ήπϛ ριχεν ταφε ήπιϑμνι :
ρωϙ ήπιὰσεβης , εϙέροβςϙ ήξε ουζηβι ,
ήπατε τζο† Ψωπι.

ζ. Περφμενι ήτε πιϑμνι ΨαΨαιϙ νεμ
ζανΨουΨου , φραν Δε ήπιὰσεβης
Ψαϙθενο:

η. Πισαβε δεν πεϙζητ ΨαϙΨεπ πιεντολν
έροϙ , φη Δε ετεήϙςμοντ αν δεν
πεϙςφοτοϙ εϙέςλα† δεν τεϙμετκελχε.

θ. ΦηετμοΨι δεν ουμετζαπλοϙς , αϙμοΨι
δεν ουϑωτ ήζητ : φηετκολχ δεν
πεϙμωιτ , εϙέσοϙωηϙ.

ἰ. Φηετῶρεμ ἡνεεβαλ θεη οὐχροε
αεθεοует ἡκαζῆζητ ἡπρωμ , φηετσοε
θεη οὐπαρρησιὰ αεθαμὶὸ ἡοὐζιρηνη.

ἱα. Οὐμοῦμ ἡτε πωνθ ετθεη πεηχιχ
ἡπιθμνι , ρωε λε ἡπιάσεβης , εεεζοβςε
ἡχε οὐτακο.

ἱβ. Οὐψοβηη ψαετοῦνος οὐμοε† , οὐον
ηιβηη ετεῆσεψοβηη αν , εεεζοβςοῦ ἡχε
οὐμετψφηρ.

ἱγ. Φηετιῆι ἡοῦσοφια ἐβολθεη πεεεφοτοῦ
αεμψι ἡοῦρωμ ἡατζητ θεη πεεψβωτ.

ἱδ. Ηἱαβεε ψαυχαπ ἡοῦεεθηςις , ρωε λε
ἡφηετὰσιῶοῦ ψαεθωντ ἐ-πθομθεμ.

1ε. Πιχφο ἡοῦρωμι ἡραμαὸ οὐβακι τε
εσταχροῦτ , πθουθεμ δε ἡπιάσεβης πε
†μετρηκι.

1Ϟ. Νιρβηοῦι ἡτε πιθμνι ψαγίρι ἡοῦωπηθ ,
ποῦταρ δε ἡτε νιάσεβης ραηνοβι πε.

1ζ. Νιμωιτ ἡτε πωπηθ , ψασάρερ ἐρωοῦ
ἡχε †σβω , οῦσβω δε ἐτεῖμπουσαρως
ссорем.

1η. Ψαυρωβς ἡοῦμετχαχι ἡχε ρανσφοτοῦ
ἡθμνι , νη δε ετινι ἡρανσαρῶι ἐβολθεν
ρωοῦ ραηατρηт πε ἐμαψω.

1θ. Εβολθεν ουμνψ ἡσαχι ἡπεκερ ἐβολ ἐ-
νοβι , ακψαν†άσο δε ἐ-νεκσφοτοῦ
εκέρμεβρηт.

κ̄. Οὐρατ ἐφφoci πε φλac ἱπιῶmni ,
πρηт Δε ἵτε πiὰceβhnc ἐφέmoyнк ἐβoλ.

κᾱ. Πiςφoтoу ἵτε πiῶmni ceсwoуn
ἵnhetбocι , πiαтρηт Δε ψaymoу жeн
oуmεтpeφepθaέ.

κβ̄. Πiςmoу ἱφnoу† eчeн тaφe ἱπιῶmni ,
ἵθoφ eт† ἵ†mεтpaмaὸ , oуoз
ἵnoуoуaзῑkaз ἵρηт ἐпeφρηт.

κγ̄. Πiαтρηт жeн oуcωβι ψaφiρι
ἵжаnпeтзwoу , †coφiὰ Δe ψacmici
ἵoуmεтcaβe pωm.

κδ̄. Πiὰceβhnc Δe , πiтaкo eтбi ἱmoφ ,
eтiнi ἱmoφ , cωnп Δe ἵxe †eπιῶmиὰ
ἵτε πiῶmni.

κ̄ε. Εссινι ἦχε οὐσараθνοу ψαϗτακο ἦχε
πιάσεβнс : πιθμνι Δε ψαϗρικι саβολ ἱμμοc
, οὐορ ψαϗοὔχαι ψα ἐπερ.

κ̄α. Ὑφρη† ἐψаре πιψελψνιλι таке
ζαппαχζι , οὐορ ψаре οὕχремтс таке
ζαппβαλ , φαι πε ἱφρη†
ἡ†метпарапомос ἡпнетерχрасθе ἱμμοc.

κ̄ζ. Φζο† ἱπ̄с ψасоуορ ἡζαп̄εζοοу ,
пиромпи Δε ἡτε πιάσεβнс сенаеркоуχι.

κ̄η. Ψаϗωск ἦχε ποὔпоϗ пем πιθμνι ,
тρελпис Δε ἡτε πιάσεβнс паταко.

κ̄θ. Птаχρο ἡοὔθμνι †ζο† ἡτε π̄с те ,
οὔθомθем Δε πε ἡпнетерζωβ ἐ
пиетζωоу.

ᾠ. Πῶμνι ἡνερχατοτῑ ἐβόλ ῥα ἐπερ ,
πιάσεβης Δε ἡνούωπι ρίχεν πκαρῑ.

ᾠᾠ. Ρωῑ ἡπιῶμνι ῥαφερμελεταν ἡούσοφιά
, φλάς Δε ἡούρεφβήχους φηατακο.

ᾠᾠ. Νίςφοτοῦ Δε ἡτε πῖρωμνι ἡῶμνι
σεπαθλῆλῑ ἡζαηζμοτ , ρωού Δε ἡπιάσεβης
ῥαυφονροῦ ἐβόλζαρωού.

11

Ἰᾠ.

ᾠ. Θαπμαῶι ἡχροῑ σεσοῑ ἡπεμθο ἡπῶς ,
ούῶι Δε ἡῶμνι φῶνπ παρραῑ.

ᾠ. Πῖμα ἐτε πῥωῶ παῶε ἐθούη εροῑ ,
αςῖμαῦ οη ἡχε τμετρεῑῥαῶμνι : ρωῑ
Δε ἡπνητῶεβήνούτ ῥαφερμελεταν ἡτσοφιά.

Γ. Φμεττελιος ἦτε ημετσοῦτων ἐσέβιμωιτ
ηωοῦ , ογορ πικλα† ἦτε ημετερὰθετιη ,
εφεῶλοῦ.

Δ. Ἡνοῦ†ρνοῦ ἦχε γανγυπαρχοντα θεν
περοοῦ ἱπιχωητ , †μεθμηνι δε γασπορεμ
ἐβολ θεν φμοῦ , αφγανμοῦ ἦχε οὔθμηνι
, γαφχω ἦσωφ ἦοῦωμ ἦρητ , γαφγωπι
δε ἦωορπ ἦχε πτακο ἦτε ηἰάσεβης , ογορ
γανραωι ἱμοφ.

Ε. Φμεθμηνι γασσοῦτων ἱφμωιτ ἦηιαταβηι
, γαφραοῦω δε θεν οὔμετὰσεβης ἦχε
πιρεφδῖηχοης.

Ϛ. Φμεθμηνι ἦτε γανρωμιν εὔσοῦτων
γασπαρμοῦ : θεν †μετατσοβηι δε
γαντακο ἦχε γανπαρανομος.

ζ. Αφψαπμου ἵχε ουρωμ ἵθμνι
ἱπαστακο ἵχε τεφρελπισ , πψουψου Δε
ἵτε νιὰσεβнс φπαβενο.

η. Πιθμνι ψαφερ ἐβολθεν ουφαψ ,
πιρεφερνοβι Δε ευέτηιφ ἵτεφψεβιῶ.

θ. Ήεν ρωου ἵπνιὰσεβнс αφψοп ἵχε ουφαψ
ἵζαπρεμῖβακι , †έсθнсιс Δε ἵτε πιθμνι ,
πεсμωиτ πανεφ.

ι. Ήεν νιαγαθон ἵτε ζαпθμνι астаго
ἐратс ἵχε ουβακι , ουορ δεν πτακο
ἵπνιὰσεβнс ψасθεληλ.

ια. Ήεν писμου ἵτε пнетсούτων ψасбici
ἵχε ουπολис , асоуωхп Δε δεν ρωου
ἵπνιὰσεβнс.

ἰβ. Ψαφελκῶαι ἥσα ῥαπρεμῖβακι ἦχε
φнетψατῆςβω , οὐρωμι δε ἥσαβε
ψαφψωπι εφερῆσιχαζιη.

ἰγ. Πίρωμι εφοι ἥλασσναγ ψαφδωρπ
ἥουσοβνι ἐβολθεν οὐθωούτε , πιπίστοс δε
θεν πεφνίφι ψαφρωп ἥρληρβηοῦι.

ἰδ. Πητεῖμμοптоγ μετρεφερρεми ἡμαγ
ψαγρει ἡφρη† ἥρληχωβι , οὐон οὐχαι
де ψоп ден οὐσοβнι ἐпаψωφ.

ἰε. Πίποпηрос ψαφερ ῥαптетρωογ ,
αφψαпμooγт пем πῶμнι , φμοс† де
ἥ†сμн ἥτε питаχρο.

ἰς. Οὐсρми ἥρεφψепρμoт ψαcтoγпoc
οὐώογ ἡпесραι , οὐθорoс де ἥτε пψωψ
пе οὐсρми есμοс† ἥ†меемнι , пибеппег
ψаγψωт ἥ†метрамаò , пiàψиrι ψаγтаχρο
ден †метрамаò.

ιζ. Ἀφ' ἧς ἡ ἀγάθη ἡ τε ψυχὴ ἦεν πρῶτον
ἡ ἀντ' , ἀφ' ἧς ἡ ἀγάθη ἡ τε
οὐκ ἀντ'.

ιη. Πρὸς τὴν ἀντ' ἡ ἀντ' ἡ ἀντ' ,
πρὸς ἡ τε ἡ ἀντ' οὐκ ἀντ' περὶ ἡ τε
† ἀντ'.

ιθ. Οὐκ ἀντ' ἡ ἀντ' ἀντ' : ἀντ'
ἡ τε ἡ ἀντ' ἀντ'.

κ. Σεὶ ἀντ' ἀντ' ἡ ἀντ' ἡ ἀντ'
ἀντ' , ἀντ' ἡ ἀντ' ἡ ἀντ'
ἐστὶ ἡ ἀντ' ἡ ἀντ'.

κα. Φησὶ τὴν ἀντ' ἡ ἀντ' ἡ ἀντ'
οὐκ ἀντ' ἀντ' ἀντ' ἀντ' ἀντ'
, φησὶ τὴν ἀντ' ἀντ' ἀντ'
ἀντ'.

κβ. Ὑφρητ ἡογλεον εῖτοι ἐπῡαι ἡογέωω ,
παίρητ πε μετσαίε ἡογρμῃ ἡσβωβων.

κγ. Επιθυμιά πιβεν ἡτε πιθμῃ γανὰγαθον
πε , τρελπισ δε ἡτε πιάσεβης εσέτακο.

κδ. Ουον γανουον δε εῡσωρεμ
ἡηηετεπογού , ουορ αῡηηου ἡερζογò :
ουον γανουον δε εῡθωουτ ἐθούη , ουορ
εῡηηου ἡερθδε.

κε. Οἰψυχν εῡσμου ἐρος ουγαπλουε τηρε
τε , ουρωμ δε ἡρεφχωητ πεφςχημα
σουβητ αν.

κς. Φηετὰμαζι ἐχεν ουσογò εῡεσωχπ
ἡμοφ ἡηιεθνος , ουον ουσμου δε ἐχεν
ταφε ἡφηεττ.

κζ. Φηετίρι ἡγάγαθον ἀρκωτ ἡσα
οὐρμωτ ἡγάγαθον : φηετκωτ ἡσα
ζανπετρωου , εὐέταροϋ.

κη. Φηετε ζονϋ χη ἐ-οὐμετραμαὸ ἐφῆρει
: φηεττ ἡτοτοϋ ἡγάγεμνι ἐφῆφιρι ἐβωλ.

κθ. Φηετεἰπαρξεμμο νει περνι ,
ἐφῆερκλῆροππομνι ἡούθου , πιατρῆτ Δε
ἐφῆερβωκ ἡπικαβε.

λ. Εβωλθεν ποῦταρ ἡτε τμεθμνι
ψαφρωτ ἡχε οὐψωπῆν ἡτε πωπθ , ψαγῶλι
ἡτψυχῆν ἡτε ἡπαρανομος ἡπατε τροτ
ψωπι.

λα. Ισχε μογic ἐρε πῆμνι παπορεμ ,
πιάσεβνc νει πιρεφερνοβι ἀγναοῦονζοϋ
θων?

ΙΒ.

Α. Φηετμει ἡοὺςβω ασηεράγαπαν ἡπικα† ,
 φηεθμοσ† ἡοὺςορι οὐατρηт πε.

Β. Чсотп ἡχε φηετασηιμ ἡοὺςμοτ θατεп
 φηοῦ† , οὐρωи Δε ἡπαρανομοс ,
 ευέχαρωοῦ έροс.

Γ. Ἡпесηαηοс έραηс ἡχε οὐρωи
 έβολρηηοηс ἡοὺάпomoс : ηηοῦηи Δε ἡτε
 ηηοиηи , ἡпοῦсηοηοῦ έβολ.

Δ. Οὐсηиηи ἡχωри οὐχλοи ἡпесηαι τε :
 ἡφρη† ἡοὺсηηηε еηηен οὐωе , παιρη†
 ѡастаке песηαι ἡχε οὐсηиηи
 ἡресηерпешηωοῦ.

ε. Νίμενι ἥτε νιῶνι ζανζαπ νε , ψαρε
νιάσεβης Δε ερζεμι ἥζανχροφ.

Ϟ. Νίσαχι ἥτε νιάσεβης ζανχροφ νε ,
ρωφ Δε ἥπνητσοῦτων ψαφπαζμοφ.

ζ. Πίμα ἔτε πιάσεβης πακω† ἕμοφ ἔροφ
φηατακο , νίηι Δε ἥτε νιῶνι σεαψωπι
εϋσμοητ.

η. Ρωφ ἥογκατζητ , ψαφψοῦψοφ ἔχωφ
ἥχε οῦρωμι : οῦψλαζῆητ Δε ψαφελκψαι
ἥσωφ.

θ. Ψοηπ ἥχε οῦρωμι εφοι ἕβωκ παφ
ἕμαγατφ θεν οῦψωψ ἔροτε φηητ†ταῖο
παφ ἕμαγατφ οῦοζ αφψατ ἕπωικ.

ἰ. Πῦμνι ψαφῆαι ἡΐψυχῇ ἡνεϋτεβῆωονί ,
πῖμαϋτ Δε ἡτε πῖασεβῆς ζανατῆαι νε.

ἱα. Φνετερζωβ ἐ-πεϋκαζι εϋέσι ἡωικ , πῇ
Δε ετβοχι ἡσα ζανμετέφλῆου σεψατῆςβω
, φνετερζῆλϋνεσθε εϋμῆη θεν πῆρπ ,
εϋέσωχπ ἡουψωψ θεν ουταχρο.

ἱβ. Νιεπιθυμῖα ἡτε πῖασεβῆς σεζωου ,
πῖνούηι ἡτε πῖεϋσεβῆς σεθεν ουταχρο.

ἱγ. Εῖβε πῖνοβι ἡτε νεϋςφοτου ψαρε
πῖρεϋερνοβι ζει ἐ-ζανφαψ , ψαϋφωτ Δε
ἐβoλ ἡθῆτου ἡχε πῖμνι , φῆετχοϋψτ
ἡκαλως σεαῆαι παϋ , φῆ Δε εῖπῆου
ἐθoυῆ ἐζραϋ θεν πῖπϋλῆ εϋέροχζεχ
ἡζανψυχῇ.

ἱδ. Εβoλθεν ποϋταζ ἡουρῶ , ΐψυχῇ
ἡουρωμῖ πασι ἡάγαθον : πῖψεβῖῶ ἡτε
νεϋςφοτου σεατῆιϋ παϋ.

ἰε. Νίμωιτ ἥτε νιατρητ , σεσουτων
ἰποῦμθο ἰμαγατοῦ , πιαβε λε
ψαφσωτεμ ἡσα ουσοβνι.

ἰϞ. Πιατρητ ψαφουωνη ἰπεφχωνητ ἐβολ
ἰπιέρουοῦ φεν πιέρουοῦ , πιαβε λε
ψαφχωπ ἰπεφψωψ ἰμηνἰμοφ.

ἰζ. Οὔναρ† εφουονη ἐβολ ψαφσαχι ἰμοφ
ἡχε πιθμνι , πιμεθρε λε ἥτε νιρεφβι
ἡχονς ουχροφ πε.

ἰη. Οὔον νηετχω ἰμοσ χε σεχωτρη ἡχε
νισηνι , νιλας λε ἥτε νιαβεφ ψαφταλβο.

ἰθ. Ζανςφοτοῦ ἡθμνι ψαφταρο ἡουμεθρε
ἐρατς , ουμεθρε λε εφάσιωον , ουονταφ
ἡονλας ἡόχι ἰμαγ.

κ̄. Ουχρος ετθεν πρητ ἡληετῖρι
ἡπιπετρωου , ηη δε ετουεω τζηρηνη
εγέουνοϋ.

κᾱ. Ὑμον ρλι ἡβῆχονς παρاناϋ ἡπιϑμνι
, ηἰάσεβης δε εγέσι ἡπιπετρωου.

κβ̄. Ουσωϋ ἡτεπ π̄ς πε ρανσφοτου
ἡμεθονυχ , φηετῖρι ἡφναρτ ϣωνπ
παρραϋ.

κγ̄. Ουρωμν ἡσαβε ουθρονος ἡτε πκατ πε
, ηρητ δε ἡτε ηιατρητ εγεί ἐθουη
ἐρρεη ρανσαρυνῖ :

κδ̄. Τχιχ ἡηισωτπ εσεἰμονι δεν ουεμτον
, ηηρεφερχροϋ δε εγέωωπι εγωωλ.

κε. Ουσαχι εφοι ηγοτ ψαψωορτερ ιπρηт
ηοуρωι ηθμνι , ουψιμι Δε εηαπεс
ψαψορεсοунос.

κα. Ουθμνι ηρεсωοуη , εсεерψφηη εροс
ιμαуаτс : ηιγηωμν Δε ητε ηιαсеβηс
ηαηεπικηс αη ηε. Ηηεтерпοβι ευεβοхи
ηсωοу ηхе ηαηετгωοу : ηιθμνι Δε
ευεταгωοу ηхе ηαηαгаθοη : φμωιт Δε
ητε ηιαсеβηс εсесорμοу.

κζ. Πιρεсerχpoс ηηε τοτс би ηοуχοpχс ,
οуχφο Δε εсгаiηοут πε οуρωι εсοуαβ.

κη. Άρε πiωηг ψοп гηεη ηιμωιт ητε
†μeθμνι , ηιμωιт Δε ητε ηιρεсiρι
ιπιπεтгωοу αγбι ε-φμοу.

IV.

Α. Οὐψήρι ἡσάβε ψαψωτεμ ἡσα πεψιωτ ,
οὐψήρι Δε ἡατσωτεμ ψαψωπι θεπ
οὐτακο.

Β. Εβολθεν ποῦταρ ἡτε †μεθμνι
εψέουωμ ἡχε πιάγαθον : νιψυχη Δε ἡτε
νιπαρανομος εὔετακο ἡπατε τρο† ψωπι.

Γ. Φηετάρεζ ἐρωψ αψάρεζ ἐτεψυχη ,
φηετὰσιωου θεπ πεψσφοτου εψέ†ζεΔι παψ
ἡμαγατψ.

Δ. Ψωοπ θεπ ζανέπιθυμιά ἡχε ατερζωβ
νιβεν , πενχιχ Δε ἡνιάψιρι σεθεπ
οὐχωψῆζητ.

ε̄. Οὐσαχὶ ἡὸχι , πῆμνι μοσ† ἕμοσ :
πιάσεβнс Δε ψαϑψῖπι οὐορ ἕπαϑχιμν θεν
οὐπαρρησιὰ.

Ϟ. Φμεῖμνι ψασᾶρερ ἐ-πιατπετρωοῦ ρι
φμωῖτ , πιάσεβнс Δε , ψαρε φνοβι
θροῦτακο.

ζ̄. Οὐοπ πηετῖρι ἕμωοῦ ἡραμαὸ ἕμοπτοῦ
ρλι ἕμαγ , οὐορ οὐοπ πηετῇεβιὸ ἕμωοῦ
εῦθεν οὐνῖω† ἕμετραμαὸ.

η̄. Πσω† ἡτψγχν ἡογρωμν πε
τεϑμετραμαὸ ἕμνἕμοσ , πιρнκι Δε
ἕπαϑϑαι θα οὔμβον.

θ̄. Οὐογωῖνι ετψοπ ἡπῆμνι ἡсноγ πῖβεν ,
φογωῖνι Δε ἡτε πιάσεβнс ϑηαβενο. Πῖψγχν
ἡχροϑ σεσορεμ θεν ραηνοβι , πῆμνι Δε
ψαγψενρнт οὐορ ψαγηαι.

ἰ. Πισαῖπετρωοῦ θεν ουῡῡῡ ῡαϑερζωβ
ἐζανπετρωοῦ , ηη δε ετσωοῡη ἡμωοῦ
ἡμαγατοῦ ζανσαβευ ηε.

ἱα. Ουμετραμαὸ ευῡης ἡσως θεν
ζανανομιά ῡασβροζ , φη δε ετῳοῡτ
ηαϑ θεν ουμετεγσεβης εϑέῡαι : Πῑηη
ῡαϑῡηνζηητ ουοζ ῡαϑτ ἐποῡῡαπ.

ἱβ. ὘σοτπ ἡχε φηεττ ἡτοτϑ ἐ-ερβοῡθῑη
θεν πεϑζηητ. ἐζοτε φηετῡῡ , ουοζ ϑερο
ἡμωοῦ ἐχοῡῡτ θαχωοῦ : Οῡῡῡηη γαρ
ἡτε πωηθ πε ἐ-οῡεπιῑῡμιά ἐηανες.

ἱγ. Φηετερκαταφρονῑη ἡοῡζωβ ,
ευῑερκαταφρονῑη ἡμοϑ ἐβολζῑτοτϑ : φη
δε ετερζοτ θατζη ἡοῡεντολῑη φαι
εϑέοῡχαι.

ἰδ. Οὐωήρι ἡρεφερχροϋ , ἡνε ἄλι ἡάγαθον
ῥωπι παϋ : οὐβωκ Δε ἡσαβε , ερε
περπραξις ῥωπι ευσεβτωτ , οὐοῖ
εφεσωοῦτεν ἡχε περμωιτ.

ἰε. Φνομος ἡτε οῦσαβε οῦμοῦμι ἡτε
πωηθ πε , πιατκατ Δε εφεμοῦ ἄιτεν
οῦφαῶ.

ἰϛ. Οῦκατ ἑνανεϋ ῥαϋτ ἡοῦρμωτ ,
πσωεν φνομος Δε φα οῦμενὶ ἑνανεϋ πε
: νιμωιτ ἡτε ηηετερκαταφρονιν ευθεν
πτακο.

ἰζ. Σαβε νιβεν ῥαφερζωβ θεν οῦγηωσις ,
πιατρητ Δε ῥαϋφωρῥ ἡτερκακία ἐβωλ.

ἰη. Οῦοῦρο εϋναῶτ ῥαϋραοῦῶ ἐ-
ζαηπετρωοῦ , οῦρεμῆζωβ Δε εϋεηζωτ
ῥαϋηαμεϋ.

ἰθ. Οὐμετρηκί μεμ πῡωῡ , ῡασόλου ἦχε
†σβω , φηετὰρεζ ἐζανσοζι , σενα†ῶου
νας.

κ. Νιεπθυμιά ἦτε νιευσεβης ῡαγῡρε
οῡψυχη οῡποϋ , νιζβνογὶ Δε ἦτε
νιάσεβης σεοῡῡου ἡπέμ.

κα. Φηετμοῡι μεμ νισαβεῡ ῡαϋῡωπι εϋοι
ἦσαβε , φη Δε εῡμοῡι μεμ ζανατρηт
εϋέοῡονη ἐβολ.

κβ. Νηετερνοβι , σεναταζωου ἦχε
ζανπετρωου : νιῡμνι Δε σεναταζωου ἦχε
ζανὰγαθον.

κγ. Οὐὰγαθос ἦρωμ ῡαϋερκληροπομн
ἦνιῡηρι ἦτε νεϋῡηρι , †μεтрамаὸ Δε ἦτε
νιάσεβης , σεζιογὶ ἡμος ἐθῡγн ἦνιῡμνι.

κλ. Θαπθῆμι εὐτέρ οὐμῆϣ ἱρομπί θεῖν
οὐμετραμὰ , πῖρεϋβῖνχονς Δε εὐέτακο
θεῖν οὐϣωτ ἐβόλ.

κε. Φηεττὰσο ἐ-πεϋϋβωτ αϋμοστ
ἱπεϋϣῆρι : φηετμει ἱπεϋϣῆρι ῥαϋτςβω
παϋ θεῖν οὐχοϋ ἦρητ.

κα. Οὐθῆμι εϋοῦωμ ῥαϋτςιο ἦτεϋψῦχη ,
πῖψῦχη Δε ἦτε πῖὰσεβῆς ῥαϋερθὰε.

14

ιλ.

α. Θαπσαβῆ ἦςρημ ῥαϋκωτ ἦρἄῆμι ,
τἄτρητ Δε , ασοῦοχποῦ θεῖν πεςχιχ.

β. Φηετμωῖ θεῖν οὐςωοῦτεπ αϋερζοτ
θἄτρη ἱπβς , φῆ Δε ετκολχ ρῖ
πεϋμωῖτ εϋέβῖϣωϣ.

Γ. Οὐ γὰρ ἴτε πῶς ἐθνοὺς ἐβόλθεν
ῥῶν ἡλιατῶν : νικητοὺς ἴτε νικᾶν
ἐνέαρεν ῥῶν.

Δ. Φῶς ἐπέμμεν ἐν ἡμῶν , νικητῶν
σετοῦνται : φῶς δὲ ἐπεσον οὐκ
ἔσται ἡμῶν ἐσονται ἐβόλ ἡντι
ἡντι.

Ε. Οὐκ ἐστὶν ἐν ἡμῶν ,
ῥῶν δὲ ἐπὶ οὐκ ἐστὶν ἡντι
οὐκ ἐστὶν ἡντι.

Ζ. Ἐκείνῃ ἡντι ἡντι ἡντι
ἡντι ἡντι , οὐκ ἡντι ,
ἡντι δὲ ἐσονται ἡντι.

ζ̄. Θωβ Δε νιβεν ζανχαχι νευ ουρωι
ἡατρητ , ζανζοπλον Δε ἡτε πκα† νευ
νισφοτοϋ ἡτε νισαβευ.

η̄. Φσβω ἡτε νισαβευ ψασσοϋεν ἡουμωιτ ,
†μετατκα† Δε ἡτε νιατρητ ασθεν
ουπλανη.

θ̄. Νιηι ἡτε νιπαρανομος , εφἑωπι ἑρωου
ἡχε πιτοϋβο , νιηι Δε ἡτε νιθμνι σεωηπ.

ῑ. Ουρητ ἡρεκα† ἡτε ουρωι , τεφψυχη
θεν πεμκαρ ἡρητ : ἑωωπ Δε εφοϋνοϋ
ἡπαρμουχτ νευ πωωϋ.

ιᾱ. Νιηι ἡτε νιασεβης σεηατακο , νισκηνη
Δε ἡτε νηετσοϋτων σεηασεμνι.

ιβ. Οὐον οὐμωιτ ἐρε πῖρωμ μενὶ ἐροϋ
χε ϣσοϋτων , τεϣθὰν Δε
εσπνοϋ ἐθρηι ἐ-τθὰν ἡάμεν†.

ιγ. Ήεν πιοϋνοϋ ἡπαϣμοϋχτ ἡχε
πιἡκαρῆρητ , πῖραϣι Δε ἡθὰε ῥαϣὶ ἐ-
πρηιβι.

—

ιδ. Ψαμαρθρητϣ ἡνεϣμωιτ ἡχε πῖραϣτρητ
, οὐρωμ Δε ἡάγαθος ϣηανοὶ ἡνεϣμενὶ.

ιε. Πῖατπετρωοϋ ῥαϣτεηροτ εσαχι πῖβεν ,
πῖπανοϋργος Δε ῥαϣὶ ἐ-οϋωμῆρητ.

ιϛ. Πῖσαβε ἐταϣερρο† αϣρικι σαβολ
ἡπιπετρωοϋ , πῖατρητ Δε , ἐρε ρθηνϣ χη
ἐροϋ ἡμαϣατϣ ῥαϣμοϋχτ ηεμ πῖανομος.

ἰζ. Πιρεφχωπτ ἡχωλεμ αφερζωβ θεπ
ουμετατσοβπ , ουρωμ λε ἡσαβε ψαφαι
θα ουμνψ ἡζωβ.

ἡ. Ευεφωψ ἡτκακιὰ ἐζραγ ἡχε πιατρητ ,
πιαβεγ λε ευεάμονι ἡπικατ.

ἰθ. Ευεσδατ ἡχε πιαἡπετρωου ἡπεμοθ
ἡπιαγαθος , ουοζ πιασεβηс ευεψεμψι
παζρεп φρο ἡπιθμνι.

κ. Ζαπψφнρ ευεμeste ζαпψφнρ ἡζηки ,
сеоψ λε ἡχε πψφнρ ἡτε πирамаοι.

κα. Фнeтψωψ ἡζαпζηки черпoβι : фнeтпαι
ἡζαпζηки ωоупιαтψ.

κβ. Пн λε етсoreμ сеіρι ἡζαпπετρωου :
оупαι пем оумеθμνι ψαγαιтоу ἡχε

νιὰ γὰθος. Σεσωοῦν ἔφναι ἀν νευ φναζ†
ἦχε νηετερζωβ ἐπιπετζωοῦ , νιμεθναντ
Δε φναζ† σεθεν νηετῖρι ἠνιὰ γὰθον.

κγ. Οὐοη νιβεν ετψιρωοῦω , οὐοη οὔζοῦο
ωοη ἡθητψ : φη Δε ετερζηΔυнесθε οὔοζ
ετ† ἔκαζῆζητ παψ ἀν. εψέωωπι εψερθὰε.

κδ. Οὐχλοη ἡτε νισαβεν πε πισεβ ,
πιχινωωψι Δε ἡτε νιατζητ νευ νοῦέρηοῦ
ψζωοῦ.

κε. Ψηανοζεη ἡζανψυχη ἐβολ δεν
ζανπετζωοῦ ἦχε οὔμεθε εψενζοτ ,
ωαψζισαζ† Δε δεν οὔμεθνοῦχ ἦχε
οὔρεψερχροψ.

κα. Δεν τζο† ἔπδс сωοη ἦχε οὔζελπισ
ἡτε οὔχοη , ψηασεχπ †сен† ἡνεψωηρι.

$\overline{\kappa\zeta}$. Ουμοῦμι ἠωνῆ πε πιοῦαζσαζμι ἦτε
Πῶοις : ψαϕῆρε πῖρωμι ρακτοῦ σαβοῶ
ἠηιφαῶ ἡφμοῦ.

$\overline{\kappa\eta}$. Πῶοῦ ἠοῦοῦρο θεν οὔῶλοῶ εϕμῆῶ :
ἐρε πῶῶϕ ἠζαῆῆῆθ θεν πῶωτπ ἠζαῆῶαος.

$\overline{\kappa\theta}$. Πῖρωμι ετζορῶῆζῆτ ῥοῶ θεν
†μετσαβε : οὔατζῆτ λε ἠζοῦὸ πε
πικοῦχιῆζῆτ.

$\overline{\lambda}$.

$\overline{\lambda\alpha}$.

$\overline{\lambda\beta}$.

$\overline{\lambda\gamma}$.

$\overline{\lambda\delta}$.

$\overline{\lambda\epsilon}$.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

̅λ.

̅α. Παυνηι αρι ρο† θατρη ηηαααχι
ωοποϣ εροκ ηκμετανοι ηαι ετε ωαρε
φρωμι χοοϣ ηηετηαζ† εΦ† χε †ηαλο.

Β. Ἀντ οὐσαβε γαρ εζοϋε ερωμι πιβεν
οϋοζ νοϋμετσαβε ηρωμι αν τετενητ.

Γ. Φ† γαρ πενταϋ ετσαβοι ε†σοφια οϋοζ
ανοκ αιωοϋη επσοϋεν ηηηεθοϋαβ.

Δ. ηηη πεταϋ βωκ εζρηι ετφε αϋι επεσητ
ηηη πενταϋ σεϋζ ητηϋ εθοϋη θεν κοϋηϋ
ηηη πενταϋ σεϋζ εφμωοϋ εθοϋη θεν τεϋ
ϡτηη ηηη πεταϋαμαζ† ηαϋρηϡϋ ηπκαζι
ηηη πε πεϋραν ηηη φραν ηπεϋϡηρι.

Ε. ησαϡι τηροϋ ηΦ† σωτπ οϋοζ σεποσε
πιηε δε ηπιηομοο πε οϋηηϋ εηανοϋϋ πε
ϡαϋερηαϡ† δε ηθοϋ εηηετερζο† ηθητϋ

Ϝ. ηπεροϋωζ εηεϋσαϡι ϡε ηεϋϡτιοκ ηγρρεϋ
ϡιβολ:

ζ.

η.

θ.

ι.

ια.

ιβ.

ιγ.

ιδ.

ιε. Ὑπερῶς ἐχός χε κην.

ιϛ. Ἀμεν† μεμ φμει ἰουσιμ μεμ
πιταρταρος μεμ ογκαζι εφσνοῦ ἰμωοῦ αν
ογορ ουμωοῦ μεμ οὔχρωμ ἰπουχος χε
κην.

ιζ. Ουβαλ εφσβι ἐπεφιατ ογορ εφωοφ
ἰ†μετθελλω ἰτε τεφμαν , εὔεφορκφ
ἐβολ ἰχε μιὰβωκ ετθεν μιθελλοτ , ογορ
εὔεονομφ ἰχε μιμας ἰτε μιὰθωμ.

ἰη. Ὡ ἡζωβ ἔτοι ἡατχομ ἡτοτ ἔκα†
ἔρωον , ογορ πιμαρῶ , †σωονη ἡμοσ
αν.

ἰθ. Νεντασι ἡοῦάθωμ εφρηνῶ , νευ
νενμωτ ἡοῦροφ εφμωσι ριχεν ουπετρα ,
νευ νιμανμωσι ἡτε ουχοι εφμωσι δεν
φιομ , νευ νενμωτ ἡοῦρωμ δεν
τεφμετᾶλουν.

κ. Ουπαιρη† πε φμωτ ἡοῦσρμῖ ἐσοι
ἡνωικ , θηῆτε αςωανερπιρζωβ ψαιας ἐβοῶ
ἡτεςχος χε ἡπιερπετρωον.

κα. Ἐβοῶ ριτενῶ ἡζωβ ψαρε πκαρῖ
μονμεν , ογορ πιμαρῶ , ἡπαρχειμχομ
ἡφιτφ.

κβ. Ἐψωπ ἄρεψαν ουβωκ ἐροῦρο , ογορ
ἡτε ουατρητ μαρθρητφ ἡνωικ ,

κγ. Ογορ έψωπ άρεψαν ουβωκι ριτεςδς
έβολ νεμ ουςριμι ήψουμοστ , έψωπ
ήτεςτματ έουρωμι έηανεφ.

κδ. Ά ήκουχι ήρωβ ετριχεν πικαρι , παι
λε ρανσαβευ νε έροτε νισαβευ.

κε. Νιχαφχιφ ηήετε ήμον τουχομ ήμαγ ,
ογορ σεσοβτ ήτουθρε θεν πψωμ.

κς. Νεμ νιθαραδωοντς , ουψλολ εφχορ
αν , ηη έταγθαμιο ήνογχι ριχεν νιπετρα.

κζ. Νιψχε , ουάτερογρο έρρηι έχωφ πε ,
ογογ ψαφθωκ έβολ ριτεη ουαρσαρρη
ήογωτ θεν ουταζις.

κ̄η. Ουοζ πιανθουc , ἐφουεζ ἡcα περ̄χιx
ουοζ ςμοτεп ἡθο̄θεc , ςωοп θεп
πιταμιὸп ἡτε πιοуρωу.

κ̄θ. Ὦ пе πνε̄θμοуι ἐρεποуμωиτ cоуτων ,
ουοζ πιμαρ̄λ̄ ψαcιпι ἡκαλωc.

λ̄. Ουμαc ἡμοуῑ εсхορχ ἐпитеβηωуῑ ,
φαῑ ἐτε ἡπεстacθo ἐφaρoу ουδε
ἡπεсepзo† θaтзп ἡτεβпп ,

λ̄α. Пем οῡᾱλεκτωρ εсμοуῑ θεп θμн†
ἡгaпopпixi ἡcгпп , ἐpeпecхop , пем
ουβapпиτ εсωк θaxωу ἡгaпβaεμп ,
пем οуoуpo εсaxӣ θεп οуψλoλ̄.

λ̄β. Ἐψωп ἡτεκтпк̄ ἐθpп̄ ἐпоупoc , ουοζ
ἡτεкcоуτων̄ тeкxix̄ ἐβoλ̄ θεп οуeпψωт̄
ἐκεб̄ιψωψ.

27. 2ωρ ἡνὲρω† , ογορ ϣηαψωπι ἡχε
ογθελι . ἐψωκ ακψανζωρ ἡνψαι , ψαϣὶ
ἐβολ ἡχε ογσποϣ . ἐψωπ δε ακψανσωκ
ἡζανσαχι ἐβολ , ψαγὶ ἐβολ ἡχε ζανζαπ
πем ζανψωντ.

31

28.

α. Νασαχι ἀνοκ φ† πεταϣσαχι ἡμωον .
ογχηματισμος ἡτε ογογρο , φη
ἐτασ†σβω παϣ ἡχε τεψμαγ.

β. Ουπε ἐτεκναἰρεζ ἐροϣ , παψηρι :
ἡνιχινἰρεζ ἡτε φ† . ογζιτπε , †χω
ἡμοϣ πακ , παψηρι . ογ , παψηρι ἡτε
τανεχι : ογ , παψηρι ἡτε παευχη :

γ. Ὑπερ† ἡτεκμετραμαὸ ἡζανζιὸμ , πем
пекβιος ευσοβηι ἡθαε.

Δ. Ήεν ουσοβνι άριογί ηζωβ νιβεν , ζεν
ουσοβνι σεηρπ . νιχωρι ζαηρεφμβον νε ,
ιπενθροϋσεηρπ .

Ε. Ζινα μηπωσ ητοϋσω ητοϋερωβω
ητσοφια , ουοζ ηνοϋϋχεμχομ ητζαπ
ενιχωβ ζεν ουσωοϋτεη.

Ϛ. Υοι ηοϋθιδι ηηη ετεποϋζηη μοκζ ,
νεμ ουηρπ εσω ηηη ετοι ηιικαζηζηη ,

ζ. Ζινα ητοϋερπωβω ητμετζηηκι , ουοζ
νιικαζηζηη , ητοϋϋτεμερποϋμεγι χε.

η. Άοϋων ηρωκ ζεν πσαχι ιψτ : ουοζ
μαζαπ εοϋον νιβεν ζεν ουοϋχαι.

ῥ. Ἀοῦων ἥρωκ οὐοζ μαζαπ ζεν
οὔμεθμνι , μαζαπ δε εῶυζηκι νευ
οὔχωβ.

ι. Ουζιμι ἔχωρι νιμ εῶναχεμς ,
ἐσταῖνοῦτ ἐροτε ζανῶνι ἐναψενσοῦενοῦ
ἦχε θαι τε ἔπαιρη†.

ῖα. Ψαφερθαρῖν ἐζρῖν ἐχως ἦχε πζητ
ἔπεσζαι , θαι ἔπαιρη† ἔπεσερθὰε
ἦζανψωλ ἐπανεῦ.

ῖβ. Σεργωβ γαρ ἔπεσζαι ἦοῦἀγαθον οὐοζ
ἦοῦπετρωοῦ αν ἔπεσωνθ τηρϙ.

ῖγ. Εσεργωβ ζεν οὔσορτ νευ οὔιαῦ ,
ψασθαμῖο ἦνηετοῖἦψαῦ ζεν νεςχιχ.

ἰδ. Ἀσπῶπι Δε ἡφρητ ἡοῦχοι εφεριεβῶωτ
ἐβὼλζι φοῦει , ῥασθωοντ Δε
ἡτεςμεθραμὰ.

ἰε. ῤαστωνс ιсхен ἐχωρζ ῥαστῥρε
ἡηαπεснι , ηεη οὔζωβ ἡηесβωки.

ἰϛ. Ἀσπῶπῶγ ἐ οὔιεφοῦωι ῥασῥονс
ἐβὼλῥен ηιοῦταζ ἡτε ηесχιχ , ῥасχφο
ἡοῦιοζι.

ἰζ. ῤасмоῦρ ἡτεςτῑ ηен οὔχοη , οὔοζ
ῥастаχρο ἡηесχφοι ἐ οὔζωβ :

ἰη. Οὔοζ асбιτῑ ηе ηανε ηιζωβ , οὔοζ
ἡπαρε ηесῥηβс бено ἡπιἐχωρζ τηρϙ.

ἰθ. Несχίχ ψασσοῦτωνου ἐβoλ ἐ
νηετερνοφρι , ογορ несмази ψασταχρωου
ἐ ογῡβαι.

κ. Ψασοῦων ἦτοτε ὑφнеτερθαε ,
песoῦταг Δε ψασσοῦτωνηϋ ἐ πιgηκi.

κα.

κβ.

κγ.

κδ.

κε.

κα.

κζ.

κη.

κθ.

λ.

λα.

ΠΙΧΨΥ ὙΠΕΚΚΛΙΣΙΑΣΤΙΣ ΕΤΕΚΟΘΕΛΕΤ

1

Α.

عبث الحكمة البشرية

Α. Ναι με νισαχι ὙΠΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ πῶνρι
ἠΔαυιδ εαφεροῦρο εχεν ὙΠΙΝΔ θεν ΘΙΔΗΜ
.

Β. Ουετῶοῦιτ ἠνιπετῶοῦιτ πετῶοπ . Πεχε
ΠΙΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ : Ουπετῶοῦιτ ἠνιπετῶοῦιτ
πε ρωβ νιμ επετῶοῦιτ πετῆθῆτοῦ .

Γ. Ου πε πιροῦò ὙΠΙΡΩΜΙ ΕΤῶοπ ηαφ θεν
πεφθίσι τηρφ . φαι ετεφθοσι ἠθῆτφ
θαροφ ὙΠΙΡΗ

Δ. Χε ουγενεα ῥασῶε ἠτεκεοῦι ἰ επεσμα
πικαζι Δε ῥοπ ῥα ἐπερ.

Ε. Ουορ πιρῆ ῥαφῶαι ἠτεφρωτπ ἠτεφρωκ
οη ἐρῆνι επεσμα .

Ϝ. Ἠθοφ εφῆαῶαι ῥαφῶοῶι ἐπσα ὙΠΙΡΗΣ
ουορ ἠτεφκοτφ εῷαφκοτφ ἐπσα ὙΠΕΜΖΙΤ

πῖπῆα ἐμμοῦ ἐκωτ οὐοζ ῥαρκοτϙ ἐῖρῆι
ἐνερκοτς

ζ. Νιμοῦῆσῶρεμ τηροῦ . ἐμμοῦ ἐῖρῆι
ἐτῥαλᾶσσᾶ . οὐοζ τῥαλᾶσσᾶ ἱπᾶσμοζ
ζαρῶν νιμοῦῆσῶρεμ τηροῦ
ῥαῦμμοῦ ἐῖρῆι ἐποῦμα ἐῥαῦμμοῦ ἥθῶν
ἐθοῦῥῥε ἐπιμα ἐτεῖμμαῦ.

η. Νῖσαχι τηροῦ σεῥατ ἥνε ῥῖ πῖρῶμι
σαχι ἥθῆτοῦ οὐοζ ἥνε ῥῖ πῖβᾶλ σῖ ζᾶ
πῖναῦ οὐοζ ἥνε ῥῖ πῖμαῥῥ σῖ ζᾶ
πῖσῶτεμ.

θ. Οῦ πενταῥῥῶπι ἥθοϙ οἷ πεθᾶῥῥῶπι
οὐοζ οῦ πενταῦθαμμοϙ ἐπῥοϙ οἷ
πετοῦῆαθαμμοϙ. οὐοζ ἱμμοἷ ῖλι ἥζῶβ
ἱβερῖ θᾶροϙ ἱπῖρῆ

ῖ. Ἐρε πῖρῶμι ῆσαχι ἐρῶν ἥτεϙχοσ. χε
ῖσ φαῖ οῦβερῖ πε . Ἐλῆ ᾶτοῦῥᾶ ἐῥῥῶπι
θῆἷ ῆαιῶἷ ἥταῥῥῶπι θᾶ τεἷζῖἷ .

ῖᾶ. Ὑμμοἷ ἐρμεῖῖ ῥοἷ ἥἷῥῥοἷ .
οὐοζ ἥκεθᾶεῦ ἐπταῥῥῶπι θᾶ τεἷζῖἷ .

ἡμῶν ἐρψυμένῳ ὡπ οὐορ **ΘΗΕΘ**ηαῡωπι
ε†θᾶν.

الحكمة الباطلة

ιβ. Ἀποκ π̄εκκλ̄ησῑᾱστῑς ᾱῑε̄ρο̄ῡρο̄ ε̄χεν
π̄Ῑσ̄ρᾱν̄λ̄ θ̄εν̄ θ̄Ῑλ̄η̄μ̄

ιγ. Οὐορ ᾱι† ἡ̄πᾱρ̄η̄τ̄ ε̄ω̄π̄ῑ οὐορ ε̄†ο̄ῡο̄ι
θ̄εν̄ †σο̄φ̄ιᾱ ε̄θ̄βε̄ π̄η̄ε̄τᾱῡω̄πῑ τ̄η̄ρο̄ῡ
θ̄ᾱρο̄ς̄ ἡ̄†π̄ε̄ . χ̄ε̄ οὐ̄πε̄ρῑσ̄π̄ᾱς̄μ̄ο̄ς̄ ἡ̄πο̄η̄η̄ρο̄η̄
ᾱ φ̄νο̄υ† τ̄η̄ῑϗ̄ ἡ̄π̄ε̄ν̄ω̄η̄ρῑ ἡ̄π̄ῑρ̄ω̄μ̄ῑ. Ε̄θο̄ρο̄ῡ
β̄ῑρ̄ᾱῡ ἡ̄θ̄η̄τ̄ϗ̄ θ̄εν̄ οὐ̄ρ̄ῡλ̄ο̄η̄η̄ .

ιδ. Ἀ̄π̄ᾱῡ ε̄π̄ῑθ̄ᾱμ̄ιο̄ τ̄η̄ρο̄ῡ ἡ̄τᾱῡθ̄ᾱμ̄ιω̄ο̄ῡ
θ̄ᾱρο̄ϗ̄ ἡ̄π̄ῑρ̄η̄ οὐορ ῑς̄ **ρ̄η̄π̄ε̄** τ̄η̄ρο̄ῡ
οὐ̄πε̄τ̄ω̄ο̄ῡῑτ̄ π̄ε̄τ̄ἡ̄θ̄η̄το̄ῡ π̄ε̄μ̄ οὐ̄ω̄ω̄ ἡ̄π̄η̄ᾱ.

ιε. Π̄ε̄τ̄κο̄λ̄χ̄ ἡ̄ς̄ε̄η̄ᾱῡ̄κο̄ς̄μ̄ε̄ῑ ᾱη̄ ἡ̄μ̄ο̄ϗ̄ .
οὐορ π̄ε̄τ̄ω̄ᾱτ̄ ἡ̄ς̄ε̄η̄ᾱῡ̄ε̄η̄ϗ̄ ᾱη̄ ε̄ῡη̄π̄ῑ .

ιϛ. Ἀποκ ᾱῑς̄ᾱχ̄ῑ θ̄εν̄ π̄ᾱρ̄η̄τ̄
θ̄εν̄ π̄χ̄ῑη̄θ̄̄ρᾱχ̄ο̄ς̄ . χ̄ε̄ ῑς̄ ρ̄η̄π̄ε̄ ᾱποκ ᾱῑβ̄ῑς̄ῑ
πᾱρᾱ π̄η̄ε̄τᾱῡω̄πῑ θ̄ᾱ τ̄ᾱρ̄η̄ θ̄εν̄ θ̄Ῑλ̄η̄μ̄ .
οὐορ ᾱ π̄ᾱρ̄η̄τ̄ π̄ᾱῡ ε̄μ̄η̄ω̄ ἡ̄ρ̄ω̄β̄ .

17. Ουσοφια ηεμ ουσωουν ουορ
ουπαραβολη ηεμ ουςβω .Αποκ αιέμνι έρωον
. χε ις παικε οη ουογωω πε ιπνα .

18. Χε ερε ουνοχ ηςωουν ωοπ θεν παΰαι
ητσοφια ουορ πεθουωω ετοτς εχεν
πισωουν εφουοεζ ουμκαζ.

2

Β.

عبث اللذة والغنى

Α. Αιχος αποκ θεν παζητ . χε αμοϋ
ταβοντκ θεν ουογνοϋ . ητεκναϋ θεν
ουάγαθον : ουορ ις παιχετ ουπετωοϋιτ
πε .

Β. Πισωβι αιταοοο εροϋ **ιπιωει** . ουορ
πιουνοϋ αιχος ηαϋ . χε ου πε φαι
ετκιρι ιμοϋ

Γ. Αιτθθηνι . χε ενε παζητ ηαωσεκ
τασαρζ ιμφρητ ηουηρη . ουορ παζητ
αϋβιμωιτ ζητ θεν ουσοφια. ουορ
εθαάμαζι εχεν πιουνοϋ ωαντηαϋ . χε
αω πε παάγαθον ετωοπ ηηενωηρη ηηιρωμ
ετογηααιϋ θαροϋ .ιμφρη . Ηττηπι ηηιέζοοϋ
ιπωηθ

Δ. Διδίσι ἡπενταίθεσσιος ηῖ . αἰκωτ ηῖ
ἡζανῆ αἰτωχι ηῖ ἡζανμαῖαδοδι

Ε. Διθεσσι ηῖ ἡζανκηπος ηῖ
ζανπαρადισος ογοζ αἰτωχι ἐζρη ἡζητογ
ἡζωνη ηῖ ἡρεφτκαρπος.

Ϛ. Διθεσσι ηῖ ἡζανκοδυνβεθερα ἡμωγ
ΕΤСО εβολ ἡπαμα ἡζωνη εττογ .

ζ. Διχω ηῖ ἡζανἐβιακ ἡζωγτ ηῖ
ζανἐβιακ ἡζριμ ογοζ ζανκεμεσθενη.
αζωπι ηῖ ογοζ ογνοχ ἡαζε ἡεζε ρι
ἐσωγ αζωπι ηῖ . ἐροτε ηηεταζωπι
τηρογ θα ταζη δεν θΙλῆη .

η. Διθωγτ ηῖ ἐθονη ἡογζατ
ηῖ ἡογπογβ . ογοζ ἡγγογγογ ἡπιογρωγ
ηῖ ηιχωρα αἰχω ηῖ ἡζανζωγτ ηῖ
ζανζιομ . ευναχω εροι δεν ογτρυφη ηῖ
ηεγρη ἡπρωμ ογοζ ζανρεφωγτ
ἡζωγτ ηῖ ζανρεφωγτ ἡζριμ .

θ. Ουορ αιδις αιουωρ ετοτ παρα
νηεταυωπι θα ταρην τηρουθεν θΙλ̄η̄η̄
ουορ τασοφια ασορζι ερατς νηι.

ι. Ουορ ρωβ νηη εντα παβαλ ουαωου
ιπιριτου ητοτοου . ιπιχα παρηντ
εφωατ ηρλι ηουνοφ . κε α παρηντ
ευφρανεθεν παθις τηρφ ουορ φαι
αφωωπι νηι ιμερις εβολθεν παθις τηρφ
.

ια. Ουορ αικοτι οη ανοκθεν παρβηνογι
τηρου . ναι ητα παχιχ θαμωου . ουορ
θεν παθις ηταιμοκρτ ητηντφ εθρααιτου
νηι . ουορ ις ρηπε τηρου ουπετωουιτ πε
ουορ ουουωω ιπνα . εμμοη
ουρωβ ηρουο ωοπ θα τφε .

حتمية موت الجاهل والحكيم

ιβ. ουορ αιχουωτ ανοκ εναυ ετσοφια νηη
πιωει ουορ τμετατρηντ κε νηη πε πρωμ
εθναι εουαρφ ησα πισοβηι . ετε νηεταυαιφ
νε .

ιγ. ουορ αιναυ ανοκ κε ουον ρουο
ωοπ ητσοφια εροτε τμετατρηντ ιφρητ
ετε ουον ρουο ωοπ ιπιουωιηι εροτε
πιχακι

ἰδ. (Νιβλ) ἡπσοφος ευωπ δεν τεϋάφε
πιάτρητ λε ἡθοϋ εϋμωι δεν πιχακι.
ουορ διέμι οη ανοκ . κε ουτωμτ ἡουωτ
πεθνατωμτ ἐρωον τηρου.

ἰε. Ουορ αιχος δεν παρητ . κε
πεθνατωμτ επιάτρητ ειε ψνατωμτ εροι
ρω . Εθε ου κε ἡτωουν αιερσοφος ἀνοκ
αιχω ἡουσαχι ἡροϋό δεν παρητ . κε
παικε ουπετϋογιτ πε κε πιάτρητ εϋσαχι
ἐβολ δεν πιροϋό ἡπεϋρητ .

ἰϛ. Κε ἡμον ἐρψμενί ωοπ ἡπισοφος νεμ
πιάτρητ κατα φρητ κε νιέροον εθνηον .
Ωωβ νιμ αιερπουωβϋ ἡθητον ψα ἐνερ .
ουορ ἡάϋ ἡρητ εϋναμου ἡκε πισοφος νεμ
πιάτρητ

ἰζ. Ουορ αιμεστε παωνθ τηρϋ . κε
ουπονηρον ἐῖρηνι εχωι πε πιθαμιο
ενταϋθαμιοϋ θαροϋ ἡπιρην .

عبث التعب

ἰη. κε ειναχαϋ ἡπιρωμ εθναί μενεπσωι .

ἰθ. Οὐοὺ νῖμ πε πετσωοῦν χε ψναέρσοφος
ιε χε ἡτεψέρὰτρητ οὐοὺ ἡτεψέρβοις
επαθῖσι τηρψ ἡταιψεπθῖσι ἡθρητψ. οὐοὺ
αιμοκμεκ ἡθρητψ θὰ πῖρη . παῖχεν
οὐπετψοῦντ πε.

κ. Οὐοὺ αἰκοτῖ ἀνοκ εῖρε πῖρητ ἀποτασσε
θεν παθῖσι τηρψ ενταιψεπθῖσι ἡθρητψ θὰ
πῖρη

κἂ. Χε οὐον ρωμῖ ερε πεψθῖσι ψοπ παψ .
οὐον ρωμῖ εψθοσι παψ θεν οὐσοψῖα οὐοὺ
θεν οὐσωοῦν νεμ οὐμετχωρῖ . οὐοὺ οὐον
ρωμῖ εψμοκρψ παψ εψνα† παψ ἡτεψμερῖς .
Παῖχεν οὐπετψοῦντ πε οὐοὺ
οὐνοχ ἡπονηρῖα τε .

κβ. Χε ψασψωπι ἡπῖρωμῖ θεν πεψθῖσι
τηρψ . οὐοὺ θεν ἡοῦωψ ἡπεψρητ
ετεψθοσι ἡθρητψ θαροψ ἡπῖρη .

κγ. Χε νεψέρσοοῦ τηροῦ ρανέρσοοῦ
νε ἡτκας ρῖ χωντ ευπερῖσπασμοc παψ πε
. οὐοὺ θεν ἡκε εχωρρῖ ἡπαρε πεψρητ
ενκοτ . Παῖκε οὐπετψοῦντ πε

κΔ. Ὑμὸν ἀγάθον ὡπ ἔπιρῳμι ἡσα
πετῖναδουομῳ οὐορ πετῖνασοῳ οὐορ
πετῖναῖτσαβε τεψῡγῡχῡ ἐροῳ ἐπιἀγάθον πε
φαι θεν περθῡσι . Παιχετ ἀνοκ ἀιναγ
εροῳ . χε οὐεβολ πε θεν ἵχιχ ἔφνοῡτ.

κε. Χε νιμ πεθναδουωμ ἡτεῳσω ἔχεν τῡ .

κα. Χε πῡρῳμι ἡἀγάθος αῳτ
ναῳ ἡοῡσοφῡα ἔπεῳῡθο ἐβολ . οὐορ
οῡσῳοῡν νειμ οὐοῡνοῳ . Πετῖρνοβῡ γῳῳ
αῳτ ναῳ ἡοῡπερῡσπασμοσ ἐθερεῳοῡωρ ἐτοτῳ
οὐορ ἡτεῳθῳοῡτ ἐθῳῡν ἐθερεῳτ ἔπιἀγάθος
ἔπεῡῡθο ἐβολ ἔφνοῡτ . χε παῡκε
οῡπετῳοῡνῡτ πε . οὐορ οῡπρορῳῡρεσι
πε ἔπῡα οῡῳῡῳ.

3

γ.

وقت لكل شيء

α. Πετῳοπ ἡοῡον νιμ οὐορ οῡσῡοῡ
πετῳοπ θεν γῳβ νιμ ἐτθαρὸσ ἡτφε .

β. Οῡῳῡῳ πε ἔμῡσι οὐορ οῡῳῡῳ ἔμῡοῡ .
Οῡῳῡῳ πε ἡτῳχι οὐορ οῡῳῡῳ πε ἔφῳρκ
ἔπενταῡτοχῳ .

Γ̄. Οὐαίϣ πε ἄμωοϣτ . οὐορ οὐοϣαίϣ πε
ταλδο . Οὐαίϣ πε ἡϣορϣερ οὐορ οὐαίϣ
πε ἡκωτ .

Δ̄. Οὐαίϣ πε ἡρίμ οὐορ οὐαίϣ πε ἡσάβι
. Οὐαίϣ πε ἡνερπι οὐορ οὐαίϣ πε ἡορχι.

Ε̄. Οὐαίϣ πε ἡνεχωνι εβολ οὐορ οὐαίϣ
πε ἡθοϣετωνι ἐδοϣη . Οὐαίϣ πε ἡρολχ
οὐορ οὐαίϣ πε ἡοϣει εβολ ἡπιρωλχ.

Ϝ̄. Οὐαίϣ πε ἡϣιμι οὐορ οὐαίϣ πε
ἡσάρεμ . Οὐαίϣ πε ἡἀρερ οὐορ οὐαίϣ
πε ἡποϣχ εβολ .

Ζ̄. Οὐαίϣ πε ἡφωθ οὐορ οὐαίϣ πε
ἡθωρπ . Οὐαίϣ πε εϣτεμσαχι οὐορ
οὐαίϣ πε ἡσαχι.

Η̄. Οὐαίϣ πε ἡμει οὐορ οὐαίϣ πε
ἡμοσ†. Οὐαίϣ πε ἡπολνημοσ οὐορ οὐαίϣ
πε ἡειρηνη.

Θ̄. Οϣ χε πε πιροϣὸ ἡπιρωμ ετέρρωβ
θην πετϣθοσι ἡθοϣ ἡθητοϣ .

مصدر الجمال والبهاء

ἰ. Ἀναγ επιπερίσπασμος τῆρϣ ἦτα φνοῦτ
τῆιϣ ἠπῶνρῖ τῆροῦ ἠπῖρωμι εἰροῦπερίσπα
ἦτητϣ .

ἱα. Ἐπῆαι νῖμ ἦταϣθαμῖωοῦ πανεῦ δῆν
ποῦοῦωῖϣ . οὔορ παῖων τῆρϣ
αϣτῆιϣ ἐῖρῆνῖ επεϣρῆτ. χεχας ἦνε πῖρωμι
χιμῖ ἠπιθαμῖο εἠτα φνοῦτ θαμῖοϣ ἰσχεῖν
†ρῶνῖτ ϣα †δανῖ .

ἱβ. Μῖεμι χε ἠμον ἀγαθον ὡοπ ηῶοῦ
ἦτητοῦ ἦσα ευφρανε . οὔορ
εἰρῖ ἠοῦἀγαθον δῆν πεϣωηδ

ἱγ. Χε ρωμι νῖμ
εϣηδοῦωμι ἦτεϣω ἦτεϣηαῦ ευἀγαθον δῆν
πεϣθῖσι τῆρϣ. οὔτ παϣ πε ἦτε ἠφνοῦτ .

ἱδ. Μῖεμι χε πεντα φνοῦτ θαμῖωοῦ
ἦθωοῦ πεθηαῦωπι ϣα ἐνερ . ἠμον ρῆτ
εοῦωρ ἐδοῦν ἦτητοῦ ἠμον ρῆτ οἠ ἦτεϣῖ
οὔορ φνοῦτ αϣθαμῖωοῦ χεχας ευἔρροτ
ἠπεϣῖθο εβολ.

1ε. Πενταψωπι ηδε ψωπ . ουοζ
νηταυθαψου εθρουψωπι ηδη αυψωπι .
ουοζ φνουτ παψιμι ησα πετουφντ ησωψ.

عبث الحياة كلها

1Ϟ. Αιναυ οη θαροψ ηπιρη επιμα ητκριςις
ερε πιασεβης ηπιμα ετεμμαυ ουοζ
πιμα ηπιδικαιος ερε πιευσεβης ηπιμα
ετεμμαυ .

1ζ. Ουοζ ανοκ αιχος δεν παζητ .χε
πιδικαιος ουοζ πιασεβης ερε φνουτ
πακρινε ιμωου ρι ουσοπ . Ουωιψ πετψοπ
δεν ρωβ νιμ ουοζ δεν πιθαμιο τηρψ.

1η. Αιχος ανοκ δεν πιμα ετεμμαυ δεν
παζητ εθβε τχιησαχι ηπενψηρι ηπιρωμι. χε
φνουτ παδιακρινε ιμωου ουοζ εταμωου
. χε ηθωου δεν τεβνη νε

1θ. Ουοζ ητεψναταζωου αν ηχε
πεθνατωμτ επιτεβνη φαι ρωου
πεθνατωμτ ερωου ηφρητ ηφμοу ηπαιχε
τ . ουοζ ουπνα ηουωτ πετψοп ηθητου
τηρου . ουοζ ου πε πιρωβ εντα
πιρωμι ερζουο ηθητηψ. Ουοηθητηψ ρδι
παρα πιτεβνη. χε ρωβ νιμ ουπετψουιτ
πε .

κ̄. Εἰχαί νῆμ εὐνα εὐμα ἰούωτ. εἰχαί
νῆμ ἱταγῶπι ἐβόλ θεν πικαζι. οὐοζ
εἰχαί νῆμ οἷ εὐνακοτοῦ ἐζῆρη επικαζι.

κᾱ. Οὐοζ νῆμ πετσωοῦν εἶβε
πιπνα ἱπενῶρη ἱπρωμ χε εἶε ἱθοῦ
चनाῶε ἐζῆρη εἶφε οὐοζ εἶβε
πιπνα ἱπιτεβνη . χε νε ἱθοῦ πεθναῶε
επεснт επικαζι .

κβ̄. Οὐοζ ἀιναν. χε ἱμον ἀγαθον ἱσα
πετε πρωμ παευφρανε ἱθῆτῳ θεν
νεγῆβνοῖ . χε θαι τε τεμερις . χε νῆμ
πετε χναῆνῳ εἶρεचना χεν πεθναῶπι
μενεπσωῳ .

4

λ̄.

سيادة الظلم

ᾱ. Οὐοζ ἀικοτι ἀνοκ ἀιναν ἐπιμεταλλα
τηροῦ ἱταγῶπι θαροῦ ἱπρη . Ις ἱερμ
ἱπेत οὐγιαλλα ἐρωον οὐοζ ἱτεῳοπ ἀη
ἱχε
πεθνασελσωλοῦ ἱθωον ἱπετοῦναζιαλλα
ἐρωον θεν οὐχομ. οὐοζ ἱμον
πεθνασελσωλοῦ

Β. Ουοζ ανοκ αιθμαιε ηηεταυμου τηρου
ηηεταυουω ευμου εροτε ηετονθ ηθητου
ωα τνου .

Γ. Ουοζ ουαγαθος εροτε πιςναυ πε ηχε
πετε ιπερωωπι ρω. ΰπερναυ επιθαμιο
τηρ ιπονηρον ηταρωωπι θαρορ ιπιρη .

تعب الحكيم والجاهل

Δ. Ουοζ ανοκ αιναυ επιθισι τηρ ουοζ
τμετχωρι τηρς ιπιθαμιο. χε πιχορ
ιπιρωωι ερωοπ ηαρ εβολθεν περωφηρ
ουοζ φαι ουπετωοιτ πε . ουοζ ουοωω
ιπνα.

Ε. Πιατρητ ακοτ ερορ ηπερχιχ ουοζ
αροωω ηπερσαρξ .

Ϛ. Ναου πιμορ ηορχιχ ηιτον εροτε
πιμορ ητχιχ ςνουτ ηθισιθεν
ουοωω ιπνα.

ζ. Ουοζ ακοτι ανοκ ευμετπετωοιτ
θαρορ ιπιρη.

η. Ουον ουαι ωοπ ουοζ ιπικεοται ωοπ
αν . ιμον ιωτ ειμον ςον δε

οὐορ ἕμωπ θὰν ὡοπ παρ θεν περθίσι
τηρρ . οὐορ περβαλ ἕπερσι ἕμετραμαδὸ .
ἀνοκ χε αἰθόσι ἥνωμ οὐορ εῶβε οὐ
εἰνακατα ψυχῆν ἐσῶατ ἥρδι ἥοῦνορ οὐορ
φαι οὐπετῶοῦιτ πε . οὐορ οὐπερίσπασμος
ἕπονηροπ πε .

θ̄. Πανε πῖσναῦ ἐροτε ἐπιοῦαι παῖ ἐπανε
εὐβεχε πωοῦ θεν ποῦθίσι.

ῑ. Χε εὐῶανρει πιοῦαι
παττοττρ ἕπερῶφηρ. Οῦοι δε παρ πιοῦαι
εῖῶανρει ἕπιμαρ ῖναῦ ὡοπ ἀν
εῶρερτοῦνοσρ.

ιᾱ. Οὐορ οπ ἀρεῶαν πῖσναῦ ἥκοτ . Οῦοπ
οῦοῦνορ παῶωπι πωοῦ ἥθεμ . πιοῦαι
δε ἥθορ ἐρναθῶομ ἥὰῶ ἥρητ .

ιβ̄. Οὐορ ἀρεῶαν πιοῦαι τωκ πῖσναῦ παδὸρ
ερατοῦ ἕπερῶθο ἐβολ οὐορ πῖρως
ετοῖ ἥῶομτ ἥρο ἥτερπαῖνς ἀν ἐσῶλπ.

عبث التقدم والنجاح

ιγ̄. Οὐὰγαθος πε οῦῶηρι
ῶνω ἥρῆκι ἥσοφος ἐροτε οῦοῦρο ἥθελλο.
οὐορ ἥὰτρητ ἕπερῶμ ἐπροσεχε χε .

ἰΔ. Χε ϣηαὶ ἐβόλ θεν πῆι ἡνετσονζ
εῳρεφῆρογρο θεν τεφκεμετογρο αῳῆρζηκί.

ἰΕ. Ἀηαγ θάροφ ἡπιρῆ ενετομηθ τηρογ
νετμωγῖ νεμ πιθελγῖρι ἡμαζ ῥηαγ. φαι
εῳηατωογῆ επεῳμα.

ἰΘ. **Ε**νογ περιπασμος αἷ πε ἡπιλδος.
νεταγγωπι τηρογ θά τεφζη. . Ογοζ
νικεθδεγ ἡςενδεγφρανε αἷ ἐζῆρῆ εχωφ.
Παικε ογπετγωγῖτ πε. ογοζ ογογωγ
πε ἡπῆα .

5

Ε.

الخشية عند المثل أمام الله

α. (Δ:ἰζ) Φζῶηκ ετεκβαλαγχ εχῆαγρε
ἐθoγῆ ἐπῆι ἡφνογ† ογοζ ἡτεκθoητκ
ἐθoγῆ εσωτεμ. χε τεκῶηcia cοτπ ἐζoτε
πετογῆατηιφ ἡχε νἰὰτζητ. χε ἡςεσωογῆ αἷ
εῖρι ἡπιπεῳηαπεφ.

β. Ὑπερῳαχί ἐβόλ θεν τεκταπρο
ογοζ ἡπερῶρε πεκζητ ἡηc ενογχ

εβoλ ἡoυcαχι ἰπεῖo εβoλ ἰφnoυ†. xe
φnoυ† ωoπ ueν ἰφε ἡoοκ Δe ἰωoπ uιxεν
πικaυι. Εoβε φαι καη α ηεκcαχι εγcoβκ

̄. Xe ωape oυpacouἰ ωωπι ueν oυnoχ
ἰπιpacuoс oυoυ ωape πιθpωoυ ἰπιὰτuηт
ωωπι ueν oυὰωe ἡcαχι .

̄. Κατα φρη† ετχἡα еρηт ἡoυepηт
ἰφnoυ† ἰπεpωcк етнιq. ἰμoη oυωω γap
ωoπ ἡπιὰτuηт ηετεχἡaepηт xe ἰμωoυ
тнιтoυ.

̄. Oυὰγaθoη πε εῷτεμῶpeкepηт ἐpote epoc
ἡтeкepηт ἡтeкῷтeμтнιтoυ.

̄. Ὑπεp† тeктaπpo xe eθpe
тeкcαpз ἐpнoβι oυoυ ἰπεpчoc ἰπεῖo
εβoλ ἰφnoυ†. xe oυμeтaтcωoυη θeтωoπ
xe ἡηe φnoυ† xωηт eпeкῑpωoυ ἡтeqтaкo
ἡпiḡβнoυἰ ἡпeкxιx.

̄. Xe ueν oυὰωe ἡpacouἰ ηeη
γaηпeтωoυἰт ηeη γaημнω ἡcαχι. ἡoοκ
apιzou† γηтq ἰφnoυ† .

عبث الغنى

η. Εκψαλπᾶν εὐμεταλλὰ
εὐρίμμος ἠοῦρῆκι θέν οὐχώρα οὐορ
οὐκρίμα εὐζαρπάζε ἴμμοσιν πεμ
οὐδικαίοςυνῆ ἱπερέρωφῆρι ἐρῆρι εχεν
πιρῶβ . ἄρεθ εροκ εκβοςι θέν ρῶβ νιμ
ἠτεκχακ εκβοςι ἐρωον

θ. θέν οὐροῦο ριχεν πικαρι . Πιοτρο ἠτκοι
ενταγέρρῶβ ερος ριχεν οὐον νιμ. Ψωπι
χε εκοι ἱπιστος θέν ρῶβ νιμ .
Πενταγρῦπαρζε ἠτοτῑ πιρῶβ ρορῡ
ναρραῑ .

ι. Πετμει ἱπιρᾶτ ἠτερῆαςι αν ἱπιρᾶτ
οὐορ νιμ πε ἠταρῡω εροῑ
θέν πᾶῡαι ἠνερῑενῆμα παικε οὐπετῡοῡιτ
πε

ια. θέν πᾶῡαι ἱποῡνοῑ. Αῡᾶῡαι ἠχε
νετοῡωμ ἴμμοσιν . οὐορ οῡ τε τμετχωρι
ετῡοπ εβολ ἴμμοσιν . χε τᾶρχῆ ἱπιῡαρρ
πε πιβαλ .

ιβ. Πιρῡνιμ ρολχ ἠτοτῑ ἱφβωκ. καν
οὐκοῡχι πετῑῆαοῡομῑ καν οῡνοχ πε .

οὐοὺ πενταγσι ῥωσ ἰμετραμαὸ ἰμον
πετχω ἰμοσ εἰρεσῆκοτ οὐη .

التعب والمتعة

ἰγ. Οὐψωνι εἰναυ εἰοσ θάροσ ἰπῖρη
οὐμετραμαὸ εὐρωῖς εἰοσ ἰπετῆθῆτς
εὐκακία πασ .

ἰδ. Οὐοὺ τμετραμαὸ σπατακο θεν
οὐπερίσπασμοσ ἰπονηροη ἀσῆφε οὐψηρι .
Οὐοὺ ἰμον ῥλι θεν τεσχιχ.

ἰε. Οὐοὺ κατὰ φρητ ετασι εβoλ θεν
θῆτς ἰτεσμαυ εσβησ εσνακοτσ οη
εἰρεσψε ἰφρητ ετασι ἰμοσ .
οὐοὺ ἰτεσπασι ῥλι ἀη νημασ θεν πεσθῖσι
χε εσεμοσσι εoυ ἰπετῆτοτσ.

ἰς. Φαι χε οὐψωνι πε ἰπονηροη ἰφρητ
γάρ ετασι εσνασψε οη ῥι παῖ οὐοὺ οὐ πε
πιροῦὸ ετασψωπι πασ

ἰζ. Χε ἐτασθασσ ἐπιθνοῦ οὐοὺ νεςῆροoυ
τηροῦ εὐψοπ θεν οὐχακι νεμ οὐρῆβι
οὐοὺ θεν οὐνοχ ἰχωντ νεμ οὐψωνι
νεμ ἰοῦχολῆ.

Ἰ. Ἰς πιπεθῆναι ἐταίνας ἐρος ἀποκ
εὐάγαθον πε εὐωμ οὐορ εσω οὐορ ἐπᾶν
εὐοῦνορ θεν περθίσι τηρ ετερπαθᾶσρ
θαρορ ἔπιρ ἔπιαριθμος ἠνιέρου ἔπερων
θ. παὶ ἐτα φνοῦτ τητοῦ παρ. χε θαί
τε τερμερς.

Ἰθ. Χε ρωμ νιμ ἐτα φνοῦτ †
παρ ἠοῦμετραμὰ νιμ ρανρπαρχοντα
οὐορ οὐεζοῦςια ἠθῆτς εθρερῶωμ
εβολ ἠθῆτς. οὐορ εθρερβι ἔπερμερος
οὐορ εθρερενφρανε θεν περθίσι. φαί οὔτ
ἠτε φνοῦτ πε

κ. Χε ῥπαέρφμενι ον ἠμνρ θεν νιέρου
ἔπερωνθ χε φνοῦτ περςπα ἔμορ θεν
πιονορ ἔπερρτ.

6

Ἰ.

عبث الثروة والكرامة

α. Οὔον οὔπονῆρια εἶναι ἐρος θαρορ
ἔπιρ οὐορ παρως θαρορ ἠτφε ετε θαί
τε .

β. Οὔρωμ ἐρε φνοῦτ πα†
παρ ἠοῦμετραμὰ νιμ ρανρπαρχοντα .
νιμ οὔωορ ἐντερρᾶτ ἀν ἠρλι θεν

τεψυχην δεν πετῆναεπιθυμει ἔρωον τηρου
ογορ ἡτεῶτεμ φνοντ ἑξογσια παρ
εθερεφουωμ εβολ ἡτητс . хε ουϋεμμο
ἡρωμ πεθναογομс . φαι ουπετϋογит πε .
ογορ ουϋωπн πε ἡπονηρον .

Γ. Αρεϋαν πирωμ ἔφε ϋε ἡϋηρι
ογορ ἡτεφωηθ ἡογαϋε ἡρομпи ἡτε πιέροογ
ἡνεφρομпи ἄϋαι. ογορ τεψυχην ἡτεςпaci
αν εβολ δεν πιογпоρ . ογορ ἡπεκαici οη
ϋωπн παρ . αιχос хе. пaне πιογθε ероρ
хе πεпταρῶτεμϋωпн.

Δ. Ἐταρι δεν ουπετϋογит еφнаϋе οη δεν
ογχαки . ογορ ере πεφран παρωбс δεν
πикари.

Ε. Ογορ ἡπεφпay епнн . ἡπεφèмн οη
емоτнес. Φαι хе сотп еφαι.

Ϛ. Καη еϋωпн αγωηθ ἡϋо ἡρομпи δεν
пмωит ογορ ἡπнay еогпоρ . Уη ере
енχαι хе пм паϋе ан εῒρнн еγма ἡογωт
.

عبث الرجاء

ζ. Πιθici τηρϑ ἔπιρωμι εϑβηκ ἐθούη
ετεϑταπρo . ουορ τεϑψυχη παμορ αν

η. Χε ουοη ουζογò γοπ ἔπισοφορ εζοτε
πιὰτρητ . Χε πιζηκι σωούη εθρεϑμοϑι
ἔπεῖθο εβολ ἔπιωηθ .

θ. Ουὰγαθορ πε πιναϑ ἠηιβαλ εζοτε
πετμοϑι ηεμ τεϑψυχη . ουορ φαι
ουπετϑοϑιτ πε ουορ ουωϑ πε ἔπνα.

ι. Πενταϑϑωπι ηδη αυτραν εροϑ . ουορ
αυέμι εροϑ χε ουρωμι πε.
ουορ ἠτεϑηαβιζαπ αν ηεμ πιχωρι εροϑ.

ια. Χε ουοη ζανσαχι
ευταϑο ἠζανπετϑοϑιτ.

ιβ. Οϑ πε πιζογò ἔπιρωμι. ουορ ηιμ
πετσωούη. χε ου πε πιὰγαθοη ἔπιρωμι
θην πεϑωηθ ιε τῆπι ἠηιέζοοϑ ἔπωηθ
ἠτεϑμετπετϑοϑιτ. ουορ εαϑαιτοϑ θην
ουθῆιβι. χε ηιμ πεθναταμε πιρωμι. χε ου
πεθναϑωπι μεηησωϑ θαρoϑ ἔπιρη .

Ξ.

اختيار الأفضل
نظرة الحكيم إلى الحياة

Α. Ουάγαθον πε ουραν εροτε ουνεζ ιε
ουηαι ηάγαθον ουορ ουάγαθον πε πιέροογ
ιψμογ εροτε πιέροογ ιπιμιςι.

Β. Ουάγαθον πε γε έθουη επήι ιπιζηβι
εροτε γε έθουη επήι ιπσω . εβολ χε
θαι τε τθαν ηρωι μιμ. ουορ πετοηθ
γηατ ηουάγαθον έρρηι επεζηητ.

Γ. Ουάγαθον πε πιχωητ εροτε πιωβι .
χε γηατ ουηογ ηαγ θεν ηζηη ιπεζηο.

Δ. Πιζηη ησαβεγ εζηεν ηηι ιπιζηβι.
πιζηη ζωγ ηηιατζηη εζηεν ηήι ιπ ουηογ.

Ε. Ουάγαθον πε σωτεμ επιχφιο ιπισαβε
εροτε ουρωι ερσωτεμ επιχω ηηιατζηη

Ϝ. ΰφρητ ιπιθρωογ ηζηηωοητ ευμορ
θα πιχαλκιοη . φαι
πε ιφρητ ιπιωβι ηηιατζηη . Παικε οη
ουπετωογιτ πε .

ζ. Χε †μεταλλα σνακω† επισαβε ουοζ
σνατακο ἔπιζητ ἡτεσμετεγγενης .

η. Πανε †θαῖ ἡπισαχι εζοτε τοῦἀρχη.
Οὐἀγαθον πε ουζορϣ ἡζητ εζοτε ουπνα
εσβοσι.

θ. Ὑπεριης εχωνη †εν πεκναι χε πιχωνη
παῖτον ἔμοσ †εν ουκοῦνοῦ ἡνιατζητ.

فضل الحكمة علي الغنى

ι. Ὑπερχος . χε εθεε ου αἰϣωπι χε
πιεζοοῦ ἡϣορπ πανε ελαι χε ἡτακϣινη αν
.

ια. Εθεε †αι †εν ουσοφια ουἀγαθον τε
†σοφια πεμ ουκληρονομεια . ουοζ ουον
ουζοῦδ ϣοπ ἡπεθναῦ επιρη.

ιβ. Χε †σοφια εσϣοπ †εν τεσθηιβι εσοι
ἔφρη† ἡουθηιβι ἡζατ ουοζ ουον ζοῦδ
ϣοπ ἡζανγενοςις ἡ†σοφια
εσνατανθο ἔπετηπ ερος.

ἰγ. Ἀναγ ἐπιθαμιο ἔφνοντ. χε νιμ
πεθναεϋχεμχομ εκοσμει ἔπετ ερε φνοντ
ναφονϋ

ἰδ. Ἦεν πιέροον ἔπουνοϋ. Ὡμι θεν
οὐάγαθον οὐορ ἡτεκναγ ἐπιέροον ἡτκακία
. οὐορ ἡτεκτῖθῆκ οη εφαι θεν οὐϋωπηϋ .
Φαι α φνοντ θαμιοϋ εῖθε οὐχιπσαχι
χεχας ἡνε πιρωμ χιμ ἡῖλι μενεπσωϋ .

ضعف الإنسان

ἰε. Θωβ νιμ ἀιναγ ἔρωον θεν πιέροον
ἡταμετπετϋοϋιτ . Οὐον Δικαιοσ εϋαϋμοϋ
θεν τεϋμεθμνι . οὐορ οὐον ἀσεβῆς εϋμνῆ
εβολ θεν τεϋκακία.

ἰϛ. Ὑπερϋωπι εκοι ἡΔικαιοσ ἐπιροῦο .
οὐορ ἔπερχακ ἡρεμτσεβα ἐπιροῦο
μνπωσ ἡτεκσιρῖ εβολ.

ἰζ. Ὑπεράσεβῆς οη ἐπιροῦο .
οὐορ ἔπερϋωπι εκναϋτ χε ἡνεκμοϋ ἡβολ
ἔπεκοϋωϋ.

ἰη. Οὐάγαθον πε εῖρεκχολχκ θεν φαι
οὐορ ἔπιδωθεμ ἡτεκχιχ εβολ θεν φαι

xe netèrzoť žhtq ùfnoť oton žwb
nim naŷwpi nwoy.

تناقض الحکمة والحماقة

ĩ. Φσοφια παβονθι επισοφος εροτε εμнт
eyoi ñezoycia eywop žen řpožic.

k. Же ùmon pww ñđikajos žixen pikazı
eqnaiři ñonàgathon ñteqýtemèrhoı.

kā. Oyož nıcaxi tñroy etere piàseβnc
naťaoýò ùprñť ùpekžñť èrowoy xexac
enpekswtem epekβwk eqcažoyı ùmok.

kβ. Же qnaťonñreye epok ùmny ñcop .
oyož pekžñť qnamokžk ùmny ñcop žen
nekmwıť . xe ñθok žwk on
akcažoyı ñžankeχwoynı .

kγ. Nai tñroy aixonťoy žen řsoφia .
oyož aixoc xe řnaŷwpi ñžonò èsoφoc .
oyož ñθoc acoyei eβođ ùmoi emaww.

kđ. Παρα φρñť etecoi ùmoc oyož enawye
peswık. nim peθnaýťažoc.

—
H.

إطاعة السلطات

—
Α. Νίμ πετσωοῦν ἡνισοφος ογορ νίμ
πετσωοῦν ἡπβωλ ἡπσαχι . Ἐσοφία
ἡπρωμ σαηῆρεπερζο ἐροῦωινι. ογορ πετοι
ἡπιατῶπι ἡραρ σεναμestωρ.

—
Β. Φταπρο ἡπρωμ †ἡθнк ερος.
ογορ ἡπερινс εῶβε οῦσαχι. ἐράπαω
ἡφνοῦ†.

—
Γ. Εκναμωι γαρ ριτρη ἡμορ. Ὑπερὸρi χε
ἐρατк δεν οῦσαχι ερζοοῦ. χε ρωβ νίμ
ετῆναοῦαωοῦ ρηααιτοῦ.

—
Δ. Ὑφρη† ἡοῦοῦρο εῶενρ †εζοῦcia ογορ
νίμ πεθναχοс παρ . χε οῦ πετῆηααιρ.

—
Ε. Πεθναῶρεζ ετῆητολн ἡτερναέμι αη
εῦσαχι ἡποηηροη . ογορ πιοῦωιω ἡπιζαπ
πιζη† ἡπισοφος παέμι ερορ.

—
Ϝ. Χε ρωβ νίμ οῦοητοῦ ποῦοῦωιω ἡμαῦ
νεμ τοῦκριciс. χε πiсωοῦν ἡπρωμ
παωωρ ἐῆρηι εχωρ

ζ. Χε ἕμον πετέμι χε οὐ πεθναῶπι .
οὐοζ κατὰ φρητ̣ ἐτ̣ῆναῶπι νη
πεθναταμοῦ

Η. Ὑμον ρωμῆ εἰσι ἡΐζουσια θεν πιπῆα
 εἰρεκκοῶν ὑπιπῆα οὐοζ ὑμον
 πετοι ἡεζουσια θεν πιεζοον ὑψμον.
 οὐοζ ὑμον χω εβοῶ θεν
 πιεζοον ὑπιπολεμος. οὐοζ
 τμετωαγτ ἡσῆανοζεμ αν ὑπετηπ ερος .

ῥ. Οὐοζ φαι τηρϑ αἰναυ εροϑ . οὐοζ
αἶτ ἱπαρητ επιθαμιο τηρϑ.
νηεταυθαμιωου θαροϑ ἱπιρην πεντα
πρωμι δι εξουσια ἡθητοϑθεν πρωμι
ετρεμκοϑ.

طرق الله تفوق إدراك الإنسان

1. ΟΥΟΖ ΤΟΤΕ ΔΙΝΑΥ ΕΠΙΔΕΒΗΣ ΕΑΥΘΙΤΟΥ
ΕΪΘΟΥΝ ΕΠΙΤΑΦΟΣ ΟΥΟΖ ΑΥΙ ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΠΙΜΑ
ΕΘΟΥΑΒ ΑΥΘΜΑΙΩΟΥ ΔΕΝ ΤΠΟΖΙΣ ΧΕ ΦΑΙ
ΠΕ ΞΦΡΗΤ ΗΤΑΥΑΙΣ . ΦΑΙ ΧΕ ΟΥΠΕΤΩΟΥΤ
ΠΕ .

ἸΑ. Χε ἕμον σαχι εἰνα† εἰνητῃ ἡτοτοῦ
ἡνετίρι ταχῇ ἐπιπονηρον. Εἶβε φαι α

πιζητ ἡπενωρη ἡπρωμι θωτ ἔρωον
εθροῦρι ἐζρη ἡθητοῦ ἡπιπονηρον.

ιβ. Πενταφέρνοβι αφρι ἡπιπονηρον ισxen
πιωορπ ογορ ισxen τουθὰν ογορ τσωοyn
ανοκ xε ογον ἀγαθον παωωπι ἡνετοι
ἡγοτ ζητq ἡφνοντ. xexac ευεργοτ θα
τεqζηn

ιγ. Ὑμον ἀγαθον δε παωωπι ἡπιὰσεβης
ογορ ἡτεqταωε πεqέροον αν za τθηιβι
ἡxe πετενqοι ἡγοτ αν ζητq ἡφνοντ.

ιδ. Ογον ουμετπετωοyιτ εαυαιc εβολ θεν
πικαζι xε ογον ζανδικαιoc παι
εqηαταζωον ἡxe πιζωβ ἡπιὰσεβης . ογορ
ογον ζανὰσεβης ζωον εqηαταζωον ἡxe
πιζωβ ἡπιδικαιoc ογορ αιxoc. Xε παικε
ουπετωοyιτ πε.

ιε. Ογορ ἀνοκ αιθμαie ποyποq
ογορ ἡμον ἀγαθον ωοπ ἡπρωμι θαροq
ἡπιρη ἡca οyωmi zi cw ογορ εευφραne
εφαι. Πεθπαωωπι παq θεν
πεqθicι ἡπιδέροον ἡπεqωηθ. Παι εντα
φνοντ τηic παq θαροq ἡπιρη

16. Һен пай айт Һпазһт есоуен җсофия
оуор епав епипериспасмос ётаццупи зичен
пикази . хе Һен пиезооу оуор Һен Һке
ёхварз еҺтецпанау аҺ езипиу Һен пецбад

17. Оуор апау епйаио тһроу Һфһоуҗ.
оуор Һпируи паууиу аҺ Һпйаио
ептаццупи Һароу Һпирһ . ӒреуаҺ пируи
Һасу еууиҺи Һтецпахиу аҺ оуор
петеpe Һсофос пааоуо
есоуаһоу Һтецпаууиу Һиуоу аҺ ёрвоу .
хе фай тһрц аитиц ёзрһи епазһт.

9

Ө.

الجميع يتعرضون لنفس المصير

а. Оуор а пазһт пау ефай тһрц Һфрһҗ
етеpe пйδικαιος оуор пйсофос пем
һоукезбһоуҗ Һен пйхиу Һфһоуҗ. оуор
оуагапһ пем оуиоҗҗ еуҺен оуон пи.
Һпируи своуҺ аҺ Һиуоу . Зав пи
ете ҺпоуҺео ёвод

в. Петуоуит пе . оуҗ ёвод ёзрен Һоуат
пёһпаааге пйδικαιος пем пйасевһс
петтоубһоуҗ. оуор петбаҺем пйагаһс
оуор петзвоу оуор петёрҗсйа пем

πετεῖντεσίρι ἀν κατὰ φρήτ ἐπιὰγαθος .
φαι

πε ἔφρητ ἐπιρεσέρνοβι ἔφρητ ἑπετρωκρ
. φαι τε ἔφρητ ἑπετέρζοτ
ζήτς ἐπιὰναψ .

Γ. Φαι οὐπονήρον πε εσψοπ θεν ζωβ νη
θάρος ἐπὶρην . κε οὐὶ ἐβολ ἐζρεν ἰούωτ
πεθναταζε οὐον νη ούοζ
πίζητ ἡπενψηρι ἡπὶρωμι ἀσμοζ ἑπονήρον
οὐοζ οὐψεί πετψοπ θεν ποϋζήτ. ἦεν
πιοϋωνζ κε εϋναψε εράτοϋ ἡπεθμωούτ
ετζι φαζοϋ ἡμωού

Δ. Κε νη πεθνακοῖνωμι νημ νητονη
τήροϋ . Οὐον ζελπισ ψοπ ἡνέτονη . κε
πιοϋζορ ετονητ ἡανες εζοτε πιμοϋὶ
εθμωούτ.

Ε. Κε νητονητ σεναέμι. κε σεναμοϋ οὐοζ
νέθμωούτ ἡσεσωούη ἀν ἡζλι. οὐοζ ἡμον
βεχε ψοπ νωού κε
ἀγερῖωβψ ἡποϋέρψμενὶ .

Ϛ. Οὐοζ τοῦὰγαπν νημ ποϋμοστ νημ
ποϋχοζ ἡλν ἀστακο οὐοζ ἡμον μερς

ϣοπ ηωοϣ ϣα ένεζ θεπ πιθαμιο τηρϣ
ενταυθαμιοϣ θαροϣ ύπιρη.

ζ. Άμοϣ ητεκοϣωμ ύπεκωικ θεп ουραϣι
οϣοζ ητεκσω ύπεκηρп θεп ουζηт επανεϣ
χε α φηοϣ† сетп некρβηοϣι .

η. Некρβωс μαροϣ ϣωπι
ευφεριωοϣ ηοϣωϣ ηιμ οϣοζ ύπερχα τεπα
χε ηοϣηεζ εχεν τεκάφε.

θ. Οϣοζ αναϣ επιωηθ ηεμ τεκςζιμ
εντακμεпριтс θεп ηιέζοοϣ τηροϣ ύπωηθ
ύπατεϣτακο етаϣτηητοϣ ηακ θαροϣ ύπιρη
ηηιέζοοϣ τηροϣ ητεκμεтпетϣοϣιт. хе θα
те текμεριс θεп πεκωηθ οϣοζ θεп
пектиси етκθοси ηθηтϣ θαροϣ ύπιρη.

ι. Пeнacов† τηρϣ θα тотк ειρι ιρι
κατα текхом. хе ύμoη ζωβ οϣοζ
Λογicμoс οϣοζ сωοϣη ηεμ σοφια θεп
αμεп† ηιμα етχηαϣе еρoϣ .

مظالم الحياة

ια. Άικοτι αηαϣ θαροϣ ύπιρη хе
πιφωт ύφα ηικoϣφoc αη πε. οϣοζ
πιπολεμoс φα ηιχωρι αη πε . οϣοζ πιωικ

ἔφα νισοφος ἀν πε. οὐοζ †μετρεμζητ
ἀν τε οὐοζ †χαρις ἡθα νιρεμνοι ἀν τε :
ποϋοϋωιϋ νει οὐαπαντημα πεθναταζωοϋ
τηροϋ .

ιβ. Χε ἔπε πιρωμι ἐμι επεϋοϋωιϋ ἔφρη†
ἡνιτεβτ εϋαϋταζωοϋ ζεν
οϋϋνε ἡατηανεϋ. οὐοζ ἔφρη† ἡνιζαζα†
ετοϋταζο ἔμωοϋ ζεν
οϋχορχς ἔπεζοοϋ νζηοοϋε ϋαϋχωλχ
ἔμωοϋ. Φαι
πε ἔφρη† ἡταϋηαβωπι ἡνενϋηρι ἡπιρωμι
ζεν οϋωιϋ ἔπονηροη εϋϋανι ἔζρηι ἔρωοϋ
ζεν οϋεζαπινα .

ιγ. Οὐοζ παιζωβ ἀιναϋ ερος οϋσοφια
ἀιναϋ ερος ζαροϋ ἔπιρη εϋνοχ παζραι :

ιδ. Οϋκοϋχι ἔπολις ερε οϋκοϋχι ἡβοπε
ἡρωμι ἡζητς οὐοζ ἡτε οϋνοχ ἡοϋρο ι
ερος. οὐοζ ἡτεϋκετ ζαννοχ ἡϋατς ερος.

ιε.
Οὐοζ ἡτεϋχιμι ἡοϋρωμι ἡζηκι ἡσαβε ἡζητ
ς οὐοζ ἡθοϋ ϋηαναζεμ †πολις ζεν
τεϋσοφια. οὐοζ ἔπε
ρωμι ἔρφμενι ἔπιρωμι ἡζηκι.

18. Μιχος κε ἀνοκ κε πανε τσοφια εροτε
ογχομ ογορ τσοφια ἔπιρωμ ἡγκι γωγ
. ογορ περσαχι μεγσωτεμ ερωον.

19. Πισαχι ἡνισοφος εγασωτεμ ἐρωον δεν
ογαναπαγσις εροτε πιγκακ ἡνετογερογσια
ἐρωον εγασχφιογ .

20. Πανε τσοφια εροτε
γανскеγн ἡπολεμοс . ογορ ογρωμ ἡογωτ
εγέρνοβι γηασωρεμ ἡογonoγ εγασωγ.

10

I.

الحكيم والجاهل

A. Θαλας ευζηλ ευγασμoν
γαστακο ἡπιχωρχ ἡογνεζ ἡσοχεν .
Чемаиноут ἡχε πισαχι ἡτσοφια εροτε
πιέρoογ ἡογnoч ἡμετὰтoнт

B. Πιζηт ἡνισοφος ετοτγ γι ογἡnam ἡμογ
. ογορ πιζηт γωγ ἡνισoч γι χaбн ἡμογ
.

Γ. Ουοζ πισοχ εκψανμοϋι θεν ουμωιτ
πεφζηт παϋωт . ουοζ μετϋηαμενι̇ ἐρωου
τηρου ζανμωτὰтζηт με .

Δ. Άρεϋαν πιπῆα̇ ἡπετεοϋονταϋ
εζοϋσια̇ ι̇ ἐζ̇ρηι̇ ἐχωκ. ἡπερχα̇ μα̇ παϋ
ἡθηтκ . хε̇ εκψανχω̇ **ψηα̇ε̇ρε**
ζανпох̇ ἡпоβι̇ ψωπι̇ ἡθηтκ:

Ε. Ουοη ουποηηρια̇ εαιπαϋ̇ ερος̇ θαροϋ
ἡπιρη̇ ἡφρηт̇ ἡουζωβ̇ ἡουωϋ̇ εαϋι̇ εβολ
ζιτοτϋ̇ ἡπετε̇ οϋονταϋ̇ εζοϋσια̇ :

Ϛ. Πιὰтζηт̇ αϋτηи̇ εζανпох̇ ἡβι̇си̇ ἡραμα̇ο̇
ζωου̇. сеназемси̇ θεн̇ ου̇θεβιο̇.

Ζ. Άιπαϋ̇ εζαν̇εβιαικ̇ ευζιχεν̇ ζαν̇ζ̇θωρ̇
ζαν̇α̇ρχωη̇ ζωου̇ ευμωϋ̇ ζιχεν̇ πικαζι̇
ἡφρηт̇ ἡηι̇εβιαικ̇.

Η. Πετϋικι̇ ἡ**ζοϋειт**̇ ψηαζει̇ ἐζ̇ρηι̇ εροϋ
ουοζ̇ πεтϋορϋер̇ ἡουχοι̇ πιζοϋ̇ παλοκςϋ̇

ϑ. Πετφωρκ ἡζανωνι φηαψεπῆκαζ εχωου
ουοζ πετφωθ ἡζανψε φηακινδυνεγε
ἡθητου .

ι. Αρεψαν πιβενιπι σωθεμ εβολ ουοζ
ἡθοφ αφῶθερτερ ἦρο ουοζ φηατχομ παφ
θεν ουχομ . πιζοῦο ξε ἡπιρωμι τσοφια
τε .

ια. Αρεψαν πιζοφ λωκε θεν ουχασκες .
Ουοζ ουζοῦο ψοπ ἡπιρεφμοφτ

ιβ. Νισαχι ἡτταπρο ἡπισοφος ευψοπ θεν
ουχαρις νισφοτου ζωφ ἡπιὰτζητ
σενδομςφ.

ιγ. Τὰρχη ἡνισαχι ἡτεφταπρο τε
τμετὰτζητ ουοζ τεφθὰν ουψει τε
ἡπονηρον .

ιδ. Ουοζ πιὰτζητ φηαταψο ἡνεφσαχι
. Ὑπε πιρωμι ἐμι ξε ου πενταφψωπι
ουοζ ου πεθναψωπι ουοζ πεθνηου
μενεψωφ. Νιμ πεθναταμοφ ξε νιμ πε.

16. Πῶς ἡμῶν ἡ ἀγάπη πατρεικοῦ. φαί
ετε ἡμεῖς εὐρεῖν ἐπὶ πόλιν.

الملك و الشرفاء

ἸΑ. Οὗτοι γὰρ τὸ πολὺ ἐν ἡμεῖς ὡς περὶ
περὶ οὗτο οὗτο περὶ ἡμεῖς ἐφ' ἡμεῖς
ἡμεῖς .

ἰζ. Παιατκ Δε πικαζι ευωηρι ἡρεμζε πε
πεκουρο. ογοζ πεκαρχων ευηαοϋωμ θεν
οϋχομ ἡποϋοϋωιϋ ογοζ ἡσεναδβιϋπι αν.

11. **ΝΕΤΘΕΝ** ἡμετρεσθῆναι **σενάθειο**
 οὐορ **πῆι** **παά** **υα** **ρομ** **θεν** **†ο** **υα** **σγε** .

ἰθ. Νίχιχ εὐθαμιο ἔπιὼικ εὐσῶβι οὐοζ
οὐνεζ νεμ οὐηρπ εῶρε-νετονθ εὐφρανε
οὐοζ ζῶβ νιμ ηασωτεμ ἦσα πιζατ.

κ. Ουοζ θεη
 текунιΔησις ὑπεραγογι̇ ἡογραμμάο̇ θεη
 νιταμιον ἡνεκκοιτων . κε πιζαλντ ἡτφε
 γηαβι ὑπεκθρωου ουοζ πετερε ἡτενζ
 ὑμοϋ γηαταογὸ ἡνεκσαχι.

استثمار حياة

Α. Ταυτε πεκωικ εβολ εραφ ιπιμωον χε
χναχιμ ιμοφ νοταψε ηεζοον .

Β. Φ νουμερις ιπιωαωφ ογορ οη
ιπιωμην χε ητεκναεμι αν χε ου πε
πιπονηρον εθναωπι ριχεν πικαρι.

Γ. Νιβηπι ευωανμορ ηρωον ιφε σεναωοτο
εχεν πικαρι. ογορ αρεωαν πιωε ρει θεν
πια ιπιρhc ογορ θεν πια ιπιμρητ.
φμα ετερε πιωε παωπι ηθητφ εφναωπι
θεν πιμα ετεμμav.

Δ. Πεταρεζ επιθνοφ ητεφωαχεχροχ αν
ογορ πετχοφωτ επιβηπι ητεφναωσθ αν.

Ε. Ηεν παι ιμον πι εμι χε ου πε
πιμωιτ ιπιπνα ιφρητ ηνετθεν
ρηтc ητсгim ετμβοκι εητεκναεμι αν
ερωον χε ου νε. Φαι πε ιφρητ ετε
ητεκναεμι αν επιωηт ιπεκνοφτ
ετφνααιτοφ τηροφ .

Ϝ. Πεκχροχ βοφ ιφनाव ητοογι .
ογορ ιπερθρε τεκχιχ χαφ ιφनाव ηροηρι

. ΧΕ ἸΤΕΚΝΑΕΜΙ ΔΗ ΧΕ ἈΨ ΠΕΘΝΑΣΕΜΝΙ .
ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ ΙΕ ΦΑΙ ΠΕ . ΟΥΟΖ
ΕΚΨΑΝΨΩΝΨ ἸΠΙΣΝΑΥ.

اذكر خالقك في شبابك

ζ. ΟΥΑΓΑΘΟΝ ΠΕ ΠΙΟΥΩΙΝΙ ΖΟΛΧ ΟΥΟΖ
ΟΥΑΓΑΘΟΝ ΠΕ ἸΝΙΒΑΛ ΕΘΝΑΥ ΕΠΙΡΗ.

η. ΧΕ ΔΡΕΨΑΝ ΠΙΡΩΜΙ ΩΠΘ ἸΟΥΜΗΨ
ἸΡΟΜΠΙ ΨΗΔΕΥΦΡΑΝΕ ἸΘΗΤΟΥ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ
ΨΗΔΕΡΦΜΕΝΙ ἸΠΙΕΖΟΟΥ ἸΠΙΧΑΚΙ . ΧΕ
ΣΕΝΑΨΩΠΙ ΕΝΑΨΩΟΥ ΖΩΒ ΝΙΜ ΕΘΗΝΟΥ
ΠΕΤΨΟΥΙΤ ΠΕ.

θ. ΕΥΦΡΑΝΕ ΠΙΘΕΛΨΙΡΙ ΘΕΝ ΤΕΚΜΕΤΨΗΡΙ
ΨΗΜ ΟΥΟΖ ΜΑΡΕ ΠΕΚΖΗΤ †ΟΥΝΟΨ ΝΑΚ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ἸΤΕΚΜΕΤΨΗΡΙ ΨΗΜ ἸΤΕΚΜΩΨΙ ΘΕΝ
ΠΕΚΜΩΙΤ ΕΜΜΟΝ ΝΟΒΙ ΕΡΟΚ. ἸΤΕΚΨΤΕΜΜΩΨΙ
ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΨΟΥΨΟΥ ΟΥΟΖ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΧΑΡΒΑΛ ἸΤΕΚΕΜΙ ΧΕ ΘΕΝ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ
ΦΝΟΥ† ΝΑΕΝΚ ΕΥΚΡΙΣΙΣ ἸΤΕΚΨΙ ἸΟΥΧΩΠΤ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΚΖΗΤ.

ι. ΟΥΟΖ ΟΥΠΟΝΗΡΙΑ ἸΤΕΚΨΙΤΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΤΕΚΣΑΡΖ . ΧΕ †ΜΕΤΨΗΡΙ ΨΗΜ ΟΥΟΖ
†ΜΕΤΑΤΣΩΟΥΗ ΟΥΠΕΤΨΟΥΙΤ ΤΕ.

أطوار الحياة

Α. Ουοζ ήτεκέρφμενί ήπενταςοντκ
ήπιέροον ήτεκμετψηρι ψημ ήπατοϋ ί ήξε
πιέροον ήτεκκακία. ουοζ ήτε ρομπι ταζοκ
εχναχος ήθητοϋ . Ξε ήπαουωψ ψοπ αν
ήθητοϋ

Β. Εμπατε πιρη ερεβι μεμ πιουωινι .
ουοζ πιοζ μεμ νισιοϋ. ήτε νιβηπι κοτοϋ
εουαζοϋ ήσα πιζωον ήφε.

Γ. Ύπιέροον ετοϋνακιμ ήξε μετρωις επιήι
ουοζ ήσεκοτοϋ ήξε νιρωμ ήτχομ .
ουοζ ήσεχατοτοϋ εβολ ήξε μετνοϋτ .
εβολξε ανσοβκ ουοζ ήσεερεβι ήξε νιζιομ
ετιωρζ θεν ουοϋωψ

Δ. Ουοζ ήσεψωτεμ ήνιρο ήτὰγορα θεν
πιχωχεβ ήτςμν ήμετνοϋτ. ουοζ σενατωοϋη
θεν πιθρωον ήπιδαχ ουοζ σεναθεβιο ήξε
νιψερι τηροϋ ήπιςνοϋ.

Ε. Ουοζ σεναχοϋψτ εζρηνι επιβισι ήτε
ζανζοτ ψωπι ζι πιμωιτ. ουοζ
πιάμνγδαλον ψηατοϋω ήτε πιψχε χω
ήσωϋ . ήτε τκαππαρις χωρ εβολ . ουοζ

πετρεζπι τούτοι δεν τὰγωρα . εβόλχε α
πρωμι ψε επεφνι ψα έπερ .

̄. Ὑπατεφ ψιβτ ἦχε **πίνι** ἰπζατ
ογορ ἡτεφτακο ἦχε **πισα** ἰφνουβ ἡτε
τζυδρια ογωψφ ζιχεν τπυγη ἡτε
πιτροχος **ζιζι πωνι** .

̄. Ογορ ἡτε πιχους κοτφ ἐζρηνι
επικαζι ἰφρηντ επεφοι ἰμοφ . ἡτε πιπνα
ζωφ κοτφ ερατφ ἰφνουτ ἰφρηντ
εταφτηνιφ .

̄. Ουπετψογιτ ἡνιπετψογιτ πετψοπ. Πεχε
πιεκκλησιαστης ζωβ νιμ πετψογιτ πε .

واجب الإنسان الكامل

̄. Ογον ογζογò λε ψοπ . χε α
πιεκκλησιαστης ἐρσοφος εαφτσαβε πιλαος
επισωογν ογορ πιμαψχ παθोटθет ἡσαπσα
ἡνιπαρaboλн.

̄. Πιεκκλησιαστης αφψινι **ἡσα** ζαπρομπι
επαψωογ εθρεφχιμι ἡνισαχι ἰπογωψ ογορ
φα **π**ισωογтен ογн ετςθноγт
εζαпсаχι ἡθμнι.

ἰᾶ. Νῖσαχι ἡνῖσοφος
εὔοι ἡφρητ ἡζανχογκζϣ ἡεζε. οὐοζ
ἡφρητ ἡζανῖϣτ εὐτερτῶρ ηαι εταγαιτον
εβολ ζιτοτοῦ ἡποῦϣφερ εβολ θεν
οὔμανέσωο ἡοῦωτ .

ἰβ. Ερε οὔζογὸ ὡοπ εβολ ἡθῆτοῦ .
Παῦηρι ἄρεζ εροκ εμαῡα εὔτεμθαμῖε
μῆϣ ἡχῶμ ἡμον θᾶἡ Δε ἡμῶοῦ ηαῡωπι
ηακ οὐοζ οὔμελετη εηαῡωσ : Οὔθῖσι πε
ἡτσαρζ

ἰγ. †θᾶἡ ἡπῖσαχι σωτεμ εἴτηρϣ : Ἀριζο†
ζῆτϣ ἡφνοῦ† οὐοζ ἡτεκᾶρεζ εηεφεντολῆ
. Χε πῖῶα πε φαι ἡρῶμ ηῖμ

ἰδ. χε πῖῶαμῖο τηρϣ φνοῦ† ηαταζοϣ
ερατϣ εκριηε ἡμοϣ εῖβε ζῶβ ηῖμ
εαῡοβῡοῦ εῖωοῦ . εῖβε οὔαγαθοη οὐοζ
εῖβε οὔποηηροη . :-----

✠ ✠πῖῶα ἡπιεκκλῆσιαcτηc **ετεκοζελετ** ✠

✠

Πῖβωλ εβολ : Ὑηηα ηαζηηζ

نشيد الانشاد ΠΙΧΩ ἦΤΕ ΝΙΧΩ

ΠΙΧΩ ḲΤΕΝΙΧΩ ḲСОΛΟΥΩΝ

1

Ἀ.

شخصا العروسين
المسيا المتألم

Ἀ. ΠΙΧΩ ἦΤΕ ΝΙΧΩ ΕΤΕΦΑСОΛΟΥΩΝ ΠΕ
ΕΦΧΩ ἕμος . ΧΕ

Β. Ὑαρεϋτφι ἐρωι ἐβοῶ θεν νιφι ἦΤΕ
τεϋταπρο. ΧΕ ΠΑΝΟΥ ΠΕΚΚΙϋ ἦροτε ΠΗΡΠ.

Γ. Ουοζ πς̣θοι ἠΠΕКСΟХЕН ϣωωω εροτε
νις̣θοι τηρου. ΠΕΚΡΑΠ ουСОХЕН ΠΕ ΕΔΥСМОУ
εροϣ ουοζ εϣφην ἐβοῶ . Εθβεφαι α
νιϣερι ϣηηη μενριτк αΥСОКК Πωου εφαζου.

Δ. Εηηαφωτ εογαζεν ἠса πiς̣θοι ἠΠΕКСΟХЕН.
Ἀπιογρο βι ἕμοι ἐθοϋη επεϋταμιοη.
τεηηαθελῆλ ΧΕ ἠτενεϋφραηε ἠθῆητε.
τεηηαμενρε νοϋκιϋ εροτε ΠΗΡΠ . ΧΕ α
πεтсоϋτων μενριτε.

ε̄ Ἀποκ ἀποκ οὐχαμν. ἀλλὰ πεσwei
ἐπιϗερι ἱπ̄ινλ ἱφρη† ἡπισκηνη πεμ
ἡκνΔαρ . ἱφρη† Δε ἡπιδερρις ἡσολomωn.

ε̄. Ὑπερχουϗτ εροι χε ἀποκ οὐχαμν ἀποκ
. Πιρη πενταϗχατ ἡσωϗ πιϗηρι ἡταμαϗ
αϗμϗι πεμνι αϗχατ ερωις εζανμαἡαλολι
. Παμαἡαλολι ρω ἀποκ ἱπιρωις εροϗ.

ζ̄. Ὑαταμοι χε πενταταψϗχη μενριτϗ .
χε εκ̄αμοι θων ογοζ εκερϗαιρι
θων ἱφηαϗ ἱμερι . Ὑπεἡριγοβς ταἱ
εχεν πῑατελν ἡνεκ̄ϗφερ

η̄. Εϗωπ ερεϗτεμσοϗητ τεθнесωс δεν
πιζιομ . Ιс αμν εβολ ἡτε
ετδαν ἡπιοζι ἡτε ἄμοι ἡπιβαεμπι δεν
πισκηνη ἡπιμαπεсωου θнетζιθοϗωι.

θ̄. Αἰτεпθωne εταζθωρι δεν
πιζарма ἱφараω.

ῑ. Neοχι αϗσαι ἱφρη† ἡζανбром̄ϗαλ.
πεμο† αϗσαι ἱφρη† ἡζανζорμискос.

ἰα. Βενίτι ἰφνοῦβ τεππαθαμιοῦ .
πεμαν ἰμνῆνι ἰπιζατ.

ἰβ. Ψαντε πιοῦρο ποχῦ θεν περμα .
ταπαρδος αςῡωῡ εβολ ἰπεσσοί.

ἰγ. Οὔμνιρι ἦτε τεστακτι πε πασον παί .
εφπαῡπι θεν ἔμν† ἦπακίρι.

ἰδ. Οὐσμαρ ἦκούπερ πε πασον εφθεν νίμα
ἦαλολι ετθεν γαλλει.

ἰε. Ις ζηππε πεσω ταῡφερ Ις ζηππε πεσω
. Νεβαλ ζανβαλ ἦδρομπι νε.

ἰϞ. Ις ζηππε πανοῡκ πασον οὔορ πεσωκ
εχοῡῡτ ἦσωκ . εκοι ἦθνιβι εβολ εχεν
πενμαἦενκοτ.

ἰζ. Νίσοι ἰπεννι ζεν εβολ νε θεν
νίῡε ἰπιλιβανος . πενοῡεζσοι
ζανκυπαρισσοс νε.

المسيا الحبيب

Α. Άποκ πε πιρρηρι ητκοι . ουορ
πεκκριμον ηια.

Β. Ύφρητ ιπικριμον εφθεν θμντ ηπιωοντ
. φαι πε ρητ ηταυφερ
εσθεν θμντ ηπιωφερ.

Γ. Ύφρητ ηουχεμφεζ εφθεν
ηιωυνη ιπιμαηιωυνη . φαι πε ρητ
ιπασον εφθεν θμντ ηπιωηρι . Αιεπιθυμι
ετουθνιβι αιζεμισι γαρατς . ουορ
πεκαρπος γολχ δεν ταυβωβι .

Δ. Βιτ εθουη ιπνι ιπνρπ **сине**
ни ηουαγαπη.

Ε. Ητετενταχροι δεν
γανσοχεν ητετεντασθο ιμοι ηγανχεμφεζ .
χε ατεφαγαπη αποκ βι ιμοι.

Ϛ. Τεφχιχ ηχαβη γα τααφε . ουορ
τεφουηαμ παζωλχ εροι.

ζ. Μιταρκε θηνοϋ πιϋερι η̐θΙ̐λ̐η̐η̐ . θ̐εν
πι̐δ̐ω̐η̐ οϋοζ θ̐εν πι̐νομ̐† η̐τ̐κοι .
ε̐θερετενπερ̐σι η̐ταγ̐απ̐η̐ . οϋοζ
η̐τετεντοϋνοσ̐ς ϋ̐αντεσοϋαϋ̐ς .

η. Πι̐θ̐ρωοϋ η̐πα̐σον α̐ϋι ε̐ροι. Ι̐ς
ζ̐ηπ̐λε η̐θοϋ α̐ϋι̐ ε̐ϋφ̐η̐τ̐ ζ̐ι̐χ̐εν πι̐τ̐ωοϋ οϋοζ
ε̐ϋβ̐ιϋο̐τ̐σι ζ̐ι̐χ̐εν πι̐β̐οϋ̐νο̐ς.

θ. Ε̐ρεπα̐σον τε̐ν̐θ̐ων̐ ε̐ϋβ̐α̐ζ̐σι οϋοζ
ε̐ϋ̐μα̐ς η̐ειοϋ̐λ̐ ζ̐ι̐χ̐εν πι̐θ̐ωοϋ η̐Β̐αι̐θ̐η̐λ̐. Ι̐ς
ζ̐ηπ̐λε η̐θοϋ ϋ̐χοϋ̐ϋ̐τ̐ ζ̐ι̐φ̐α̐ζ̐οϋ η̐τε πι̐χοι .
ϋ̐χοϋ̐ϋ̐τ̐ ε̐βο̐λ̐ θ̐εν πι̐ϋοϋ̐ϋ̐τ̐.

ι. Οϋοζ πα̐σον α̐ϋ̐α̐χι̐ πε̐μ̐η̐ι̐ ε̐βο̐λ̐ θ̐εν
πι̐ϋ̐η̐η̐νοϋ . ε̐ϋ̐χ̐ω̐ η̐μο̐ς . χ̐ε̐ τ̐ωοϋ̐η̐ α̐μ̐η̐
τα̐ϋ̐φ̐ερ̐ τα̐β̐ρο̐μ̐πι̐ ε̐θ̐νε̐ς̐ω̐ς.

ια. Χ̐ε̐ ι̐ς †̐φ̐ρω̐ α̐ς̐σι̐η̐ πι̐μοϋ̐η̐ζ̐ωοϋ
α̐ϋ̐μο̐ϋ̐ι̐ α̐ϋ̐ϋ̐ε̐ ε̐πε̐ϋ̐μα̐.

ιβ. Πι̐†̐οϋ̐ω̐ α̐ϋοϋ̐ω̐η̐ζ̐ ε̐βο̐λ̐ ζ̐ι̐χ̐εν πι̐κα̐ζ̐ι̐ .
πι̐οϋ̐ω̐ι̐ϋ̐ η̐πι̐χ̐ω̐λ̐ζ̐ α̐ϋι̐ .
Πι̐θ̐ρωοϋ η̐πι̐β̐ρο̐μ̐π̐ϋ̐α̐λ̐ α̐ϋ̐ω̐τε̐μ̐ ε̐ροϋ
θ̐εν πε̐η̐κα̐ζ̐ι̐.

ἰγ. Φβω ἡκέντε ἀσταόγο εβόλ ἡνεσβεψ .
νιβω ἡάλολι ευνεχκούπερ αὐτ ἡποῦςθοι.

ἰδ. Τωοῦνε αμν τέτγιθούωι ταβρομπι
εθνανεσ ογορ ἡτεῖ ἡθο ταβρομπι θεν
φούωψ ἡτε τέτρα γιθούωψ ἡπισοβτ
ετσαβόλ ἡτε τέσαιο ἡπερο . ογορ ἡτε
ἐρασωτεμ επεθρώον . χε πεθρώον
οὔθρώον πε εφνοτεμ . ογορ περο νεσωψ
ννι.

ἰε. Βωπι ννι ἡζανβαψορ . ζανβαψορ
κούχι εὔτακο ἡμαἡάλολι . ογορ
νενβω ἡάλολι ευνεχκούπερ.

ἰϞ. Πασον εψωοπ ννι . ογορ ἀνοκ ζω
ειψωοπ παψ.

ἰζ. Πεθαμόνι θεν νεκρίνον ψαντε πιέροοῦ
χωκ . ογορ ἡτε νιθνιβι κεμτοῦ .
Κοτκ ἡθοκ πασον ἡτεκτεπθωνκ εὔδαρσι ιε
εὔμας ἡείονλ . ζιχεν νιτωοῦ ἡια.

وليمة العرس

Α. ΕΙΣΙΧΕΝ ΠΑΜΑΝΕΝΚΟΤ ἑπιέχωρζ .
αιωνι ἥσα πενταταψυχῇ μενριτq .
Αιωνι ἥσωq ἑπιχιμ ἕμοq . αιμον† εροq
ογοζ ἑπεqσωτεμ εροι.

Β. ΦΝΑΤΩΟΥΗ ΧΕ ΤΑΚΩ† ΘΕΝ †ΠΟΛΙC ΘΕΝ
ΝΙΔΓΩΡΑ ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΝΙΠΛΑΤΙΑ. ΤΑΚΩ† ἥσα
ΠΕΝΤΑΤΑΨΥΧΗ ΜΕΝΡΙΤq . ΑΙΚΩ† ΧΕ ἥσωq
ΟΥΟΖ ἑπιχιμ ἕμοq.

Γ. ΑΥΧΙΜ ἕμοι ἥΧΕ ΝΕΤΡΩΙC ΝΕΤ†ΟΥΟΙ
ΘΕΝ †ΠΟΛΙC . ΑΙΘΝΟΥΟΥ ΧΕ ΜΗ ΑΤΕΤΕΝΝΑΥ
ΕΠΕΝΤΑΤΑΨΥΧΗ ΜΕΝΡΙΤq.

Δ. ΕΤΑΙCΕΝΟΥ ΧΕ ἥΟΥΚΟΥΧΙ ΑΙΕΡΠΟΥΒΟΛ .
ΑΙΧΙΜ ἑΠΕΝΤΑΤΑΨΥΧΗ ΜΕΝΡΙΤq .
ΑΙΑΜΑΖΙ ἕμοq ἑΠΙΧΑq ΕΒΟΛ .
ΨΑΝΤΑΕΝq ἑΘΟΥΗ ἑΠΗΙ ἥΤΑΜΑΥ .
ΟΥΟΖ ἑΘΟΥΗ ἑΠΤΑΜΙΟΝ ἥΤΕΝΤΑCΕΡΒΟΚΙ ἕμοι.

Ε. ΑΙΤΑΡΚΕ ΘΗΝΟΥ ΝΙΨΕΡΙ ἥΘΙΛ̄ΗΜ . ΘΕΝ
ΝΙ^{δωμ} ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΝΙΝΟΜ† ἥΤΚΟΙ
ΕΘΡΕΤΕΝΝΕΖCΙ ἥΤΑΓΑΠΗ ΟΥΟΖ ἥΤΕΤΕΝΤΟΥΝΟC C
ΨΑΝΤΕCΟΥΑΨC .

ϛ. Νιμ τε θαί εθιηνοϋ ἐζρην
θην πϣαρε ἐβολθην ἔμηντ̄ νιαω
νιμ μνα..... ερετοτϣιτ̄ επεспа
..... ετ̄ιφρητ̄ ἵουϣαϣ ἵϣουζην
εαϣταλοϣ ἐζρην εϣτ̄καπнос ἵςθοι ἐβολ
θην ουϣαλ . νιμ ουλιβανος ἐβολ θην
νίςθοι τηροϣ ἱπιρεϣφессοxen.

ζ. Ις ρηππε ις πιβλοχ ἡCολομωη
ερεσε ἡδϣηατος κωτ̄ εροϣ ἐβολ. θην
νιδϣηατος ἱπ̄ιηλ̄ ερενοϣσηϣι
τηροϣ ἡτοτοϣ.

η. Ευτσαβηνοϣτ̄ επιπολεμος πιρωμ
ερετεϣσηϣι ριxen πεϣμηνρος Εθεε τ̄ροτ̄
ετωωπι ἱπιεχωρρ .

θ. Απιουρο Cολομωη θαμιο
ναϣ ἡουμαἡζεμσι ἐβολ θην
νιϣε ἱπιλιβανος.

ι. Νεϣστϣλλος αϣθαμωοϣ ἡζατ . ουορ
πεϣαναγλιτον ουνοϣβ̄ πε . Νεϣτωτερ
ζαηβηχῑ νε . πεϣθουη̄ εϣθοκς ἡνιωηῑ .
ουαγαπη ἡτε νιϣερῑ ἡθ̄Ιλ̄ημ̄.

ἰά. Ἀμωινι ἐβόλ πιϋερι ἡσιων. ἡτετεππὰν
 επιούρο σολόμεων θεν πιχλόμε ἡτατερμαγ
 στεφανου ἡμογ ἡθητηγ θεν πιέρου ἡτερ-
 ψελετ . ουορ θεν
 πιέρου ἡπογνογ ἡπερρητ.

4

Ἰ.

الزفاف السماوي

العروس المقامة

ἰ. Ις ρηπτε πανε ταψφερ ις ρηπτε πεσω
 . πεβαλ ἡφρητ ἡπαρρηβρομπι πε
 πβόλ ἡτεταπρο. Περω
 εροι ἡφρητ ἡπιατελν ἡβαεμπι
 εαγουωνρ ἐβόλ θεν γαλααλ.

Ῥ. Πεπαχρῖ

εροι ἡφρητ ἡπιατελν ἡπνηταγθοκογ εαγῖ
 εῖρηνι θεν πιμωον ερεζανωρη ἡαθρεγ ψοπ
 πωον τηρον. ουορ ἡμον
 μετατωρη ἡθητον .

Ὶ. Ερεπεσφοτου οι ἡφρητ ἡουζωσ ἡκοκκος
 ταψελετ . ουορ τεβιησαχι πεσωσ . Νεοχι
 εροι ἡφρητ ἡζανκογκε ἡερμαν .
 πβόλ ἡτεταπρο.

Δ. Παναρβι εφὸρῃ
ερατῃ ἡφρητ ἡπιπυργος ἡΔαυιδ εαυκοτῃ
θεν θαλπιωθ . ερεωο ἡθυρων αψε εροῃ
ογορ νισατ τηροῖ ἡνιδυηατος.

Ε. Ερετεκιῃ σποῦτ οι ἡφρητ ἡμας
σπας ἡαθρεῖ ἡδαρσι εὔαμοιι δεν νικρινον.

Ϛ. Ψαντε πιεζοοῦ χωκ ντε νιθνιβι ρικι.

ζ. Νανοῦ τηρε ταῶφερ
ογορ ἡμον ῥλι ἡαβνι ἡθηντ.

η. Αμν εβολ δεν πιλιβανος ταῶελετ
αμν εβολ δεν πιλιβανος . Τεναί
ογορ ἡτεκοττ εβολ δεν ταρχη ἡτπιστης
εβολ ριχεν ταφε ἡσανειρ νευ θερμων .
εβολ δεν νιβηβ ἡνιμωοῖ ογορ εβολ δεν
νιτωοῦ ἡνιΠαρδαλις.

θ. Αρσιπενζητ ταςωνι ταῶελετ
αρσιπενζητ δεν ουαι ἡτε νεβαλ . Ογορ
θεν νιβεσαι ἡτε πεμοτ .

ἰ. Χε ἀνεκίϑι ϑαι ἐβόλ θεν πῆρπ . οὐορ
πίϑοι ἡπερβωϑ ϣωω εἰοτε πίϑοι τηροϑ.

ἱα. Νεϑφοτοϑ ταϣελετ εϑωοϑεμοϑλθ
επεϑητ . οὐορ οϑεβίω νεμ οϑερωτ εϣωοπ
θεν πελϑϑ . οὐορ πίϑοι ἡπερβωϑ
εϣοι ἡφρητ ἡπίϑοι ἡπιλιβανοϑ.

ἱβ. Ταϑωνι ταϣελετ εϑοι ἡφρητ ἡοϑκηποϑ
εϣωοτεμ οϑκηποϑ εϣωοτεμ οϑπηγη εϑοβ.

ἱγ. **Νεντα ταοϑοε** παν εϑοι ἡφρητ
ἡοϑπαρϑιϑοϑ νεμ πικαρποϑ ἡπῖϣωηη
ετλοϑλωοϑ ϑανκοϑπερ νεμ ϑανπαρϑοϑ.

ἱδ. Οϑπαρϑοϑ νεμ οϑκροκοϑ οὐορ οϑκαϣ
νεμ οϑκῖνηαμωοη νεμ πῖϣωηη
τηροϑ ἡπιλιβανοϑ . Οϑϣαλ νεμ οϑαλλωι
νεμ πίϑοι τηροϑ ετϑοτπ.

ἱε. Εϑοι ἡφρητ ἡοϑπηγη ἡκαρποϑ οὐορ
οϑϣωτ ἡμωοϑ εϣοηθ εϣωοϑο ἐβόλ θεν
πιλιβανοϑ.

ἸΑ. Τωοῦνκ πθοῦμζιτ ογοζ αμοῦ πθοῦρῃς
 ἡτεκνιζι ἐθοῦν επακῆπος ἡτε παςθοι †
 ἡποῦςθοι . Уаре παсон ѡе ἐζρῃ
 επεφκῆπος πεφουωμ ἡπικαρπος ἡπεφῶωμῃ.

5

 $\overline{\epsilon}.$

الحياة الزوجية

بدء الحياة الزوجية

Ἄ. Μιγε ἔθουν επακνηπος ταςωνι ταψελετ
 αἰσωδε ἱπαψαλ νεμ παψορεν .
 αἰοϋωμ ἱπαῶικ νεμ παεβίω αἰσω ἱπανηρπ
 νεμ παερω† . Οϋωμ ρωτ θηνοϋ παῶφερ
 ἡτετενσω ἡτετενθιθι παςῆνοϋ.

Բ. Առոկ թօժպ օդօշ քաշոյ րհս . Իս
 քիժրաօյ ինքսօն եգթաշքք եքիքօ . չէ
 ձօյաոն ոնի տաշաոն տաշքքեր տաքքօնքի
 ետչոնք եքօշ. չէ աքաձքք քօշ ինքթ օդօշ
 քաշաոն ետօշքք աքքօշ ինքաք.

Գ. Ահապ էօձ ի՞նչպէս ծըն πιέχωρ
 ԵԻՆԱԴՆԻՑ ԶԻՄՏ ՕՆ ի՞նչ իրի՛մ .
 Ասա ի՞նչ ԲԱԶԱՆՄԱ ԵԻՆԱԹՈՂԵՄ ի՞նչ իրի՛մ .

Δ. Πασον αϑχεντοτϑ έθουν
θεν ποϑωϑ ύπιρο οϑοϑ
απαρητ ύθοορτερ ήσωϑ.

Ε. Αιτωουν άνοκ ειπαοϑων ύπασον οϑοϑ
παχιϑ αϑϑοϑεϑαλ επεσητ . πατηβ
αϑϑοϑεϑαλ εϑσοτπ . Αισοϑτεντοτ άνοκ
εβολ **ετκαλλε.**

Ϛ. Οϑοϑ αιοϑων ύπασον . Πασον αϑση .
οϑοϑ αταψϑϑη οϑαϑς ήσα πεϑσαχι.
Αικω† ήσωϑ οϑοϑ ύπιχιμ ύμοϑ αιμοϑ†
εροϑ οϑοϑ ύπεϑσωτεμ εροι.

ζ. Αϑχιμ ύμοι ήχε μετρωις δεν τπολις
εϑκω† ερος . αϑραδτ οϑοϑ
αϑπληγη ύμοι. Αϑϑι ύπαερϑων ήτοτ ήχε
μετρωις εσοβτ.

η. Αιταρκε θηνοϑ πιϑερι ήθΙλ̄ημ . δεν
πιβωμ οϑοϑ δεν πινομ† ήτκοι . χε
ετετενϑανχιμ ύπασον οϑ πετετεναταοϑοϑ
παϑ . ετετεναχος παϑ χε
†χιηφεϑ άνοκ ήτοτς ήταγαπη.

ϑ̄. Ουοϋ πε πεσον εβολ θεν
πιθοντεν ἰουσον τεθνεσωσ θεν πιζιομι.
Ουὰϋ ἱρητ πε πεσον εβολ θεν
πιθοντεν ἰουσον χε αταρκον ρι παι.

ῑ. Πισμοτ ἱπασον πε φαι εφοτοβϋ ουορ
εφθρεϋρωϋ εφραδι τηρϋ εβολ ετε ουθβα.

ιᾱ. Ερε τεϋαφε οι ἱφρητ ἰουνοϋβ ἡκεφας
πεϋϋωι ετολμ σεσηκ ευχνη ἱφρητ
ἡζαναβοκι.

ιβ̄. Πεϋβαλ ετοι ἱφρητ ἱπῖνι ἡζανδρομπι
. ευριχεν ἱμωοϋ ευβοορε εαυχοκμοϋ θεν
πιρωτ . ευρεμσι ριχεν ρανμωοϋ ευβοορε
εβολ.

ιγ̄. Πεφοτοχι ἱφρητ ἡζανφιαλν ἡςθοι
εϋϋεϋσταν εβολ . πεϋσφοτοϋ
ετοι ἱφρητ ἡζανκρινον ευϋοϋεϋαλ εβολ
εϋσοτπ.

ιδ̄. Πεϋχιχ πεσωοϋ
ετοι ἡεπσα ἱφρητ ἱφνοϋβ ετσοτπ εβολ
θεν θαρσις. ἡντϋ

εφοι ἡφρητ ἡοὔπυζιον ἡελεφαντινον
εφριχεν οὔωνι ἡσαππιρον ἡδουαν ἡβηχι.

ἱε. Νισηβι ἡρατϥ ρανστγλос
νε ἡμαρμαρον ευταχροῦτ εχεν
ρανβасιс ἡποῦβ. Πεϣῖνι
εφοι ἡφρητ ἡοὔλιβανос εφсотπ
. ἡφρητ ἡνικεδрос ἡπῑλιβανос.

ἱϞ. Τεϣῡβωβι εсτῑρῑλнχι . οὔορ
οὔεπιθῡμια τηρϥ πε . Ιс φαι πε παсon
οὔορ φαι πε πετριθουωι нιϣερι ἡθἸλἡμ.

6

ἱ.

حوار في الحديقة

ἁ. Ἡταπαсon ῡε εθων εθнесωс ϑен
нιριомι . Ἡтапесon ῡε εθων
εθρεпκωτ ἡсωϥ неме .

β. Παсon αϥῡε εῑρнι επεϣкнпос епифιαλн
ἡπῡοῦρεν εθρεϣἁμonι ϑен нικнпос οὔορ
неϣкωтϥ ϑен нικριпon.

γ. Ἀпок τῡоп ἡπαсon οὔορ παсon ῡоп
ннι . πετἁμonι ϑен нικριпon.

Λ. Παμετα-ψφερ ἡφρητ ἡπογωψ .
πесω ἡφρητ θΙλ̄ηη
ερετχοτ ἡφρητ ἡνιχοη еτοзи ератоу.

Ε. Νεβαλ μαρογκηη ευχογψτ ἡπαἡθο
εβολ . χε ἡθωοу аγχιπαζηт . πεψω
εφοι ἡφρητ ἡνιὰγεληη ἡνιβαεηπι εαγούωνη
εβολ θεη Γαλααλ.

Ϟ. Νεπαχζι
εφοι ἡφρητ ἡνιὰγεληη ἡηηεταγθοκοу εαγὶ
εζρηη θεη πιμωοу εζαηαθρεу τηροу
ηε ἡμον ζλι ἡατψηρι ἡθητοу .
Νεςφοτοу εφοι ἡφρητ ἡογζωс ἡκοκκοс .
ογοζ τεχίηсахи ηесωс

Ζ. Πιсазpe ἡηεοχι
εφοι ἡφρητ ἡογκοуки ἡερμaη .
πβολ ἡτεταπρο.

Η. Σε ἡογρω ηε ογοζ ϣτοу
χωτ ἡπαλζακηη . ογοζ ζαηψερι
ψηη ἡμον ηπι ἡθωοу еρωу.

ϑ̄. Οὐὶ Δε τε ταβρομπι ετχнк εβολ .
οὐὶ τε ἡτοτс ἡτεςμαγ .
εссотп ἡτοτс ἡтентасχφос. πιϣερι αῦπαγ
ερος . Εῶβεφαι πιουρω
сенамакаριζε ἡμος ἡтен παλλακн ῥμαιος.

Γ̄. Πιμ τε θαῖ ετχοуϣт
εβολ ἡφρητ ἡφнаγ ἡϣωρп.
енесωс ἡφρηт ἡπιοг
εссотп ἡφρηт ἡπирн .
естгот ἡφρηт ἡпихом етогг ератоγ.

Γ̄α. Μιϣε εῖρнι епκнпос ἡΚαροια εθραпаγ
ϑен πιγενнма ἡπιχιμαρрос епаγ хе мн
ατβω ἡαλολι τούω ογог мн
аниβω ἡерман τούω εβολ .

Γ̄β. εινατпакигι паκ ϑен пима етеῖμαγ
. ἡπεтаψγχн ἐμι αϣχат ϑен пигарма
ἡμμπαλαβ.

7

ζ̄.

وصفه للعروس " شولميث

ᾱ. Κοττ̄ κοττ̄ τοΔολλαμιτнс .
κοττ̄ ἡτεκοττ̄ он хе енепаγ еро .

ΕΤΕΤΕΝΑΙ ΕΝΑΥ ΟΥ ΔΕΝ ΤΟΔΟΛΛΑΜΙΤΙΣ. ΘΑΙ
ΕΣΠΗΟΥ ΞΦΡΗΤ ΉΠΙΧΟΡΟΣ ΉΠΙΠΑΡΕΜΒΟΛΗ
ΤΨΕΡΙ ΉΠΙΛΛΙΝΑΔΑΒ.

Β. Λ ΠΕΤΑΤΣΙ ΣΑΙ ΔΕΝ ΠΙΘΩΟΥΙ
ΠΙΘΩΨ ΉΠΕΤΠΙ ΕΥΤΕΠΘΩΝ ΕΖΑΠΖΟΡΜΙΣΚΟΣ
ΕΔΥΘΑΜΙΩΟΥ ΖΙΤΕΝ ΠΙΧΙΧ ΉΟΥΤΧΗΠΙΤΗΣ.

Γ. ΤΕΔΕΛΠΙ ΕΣΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΟΥΚΡΑΤΗΡ
ΕΦΨΕΤΨΩΤ ΕΦΜΕΖ ΉΗΡΠ ΕΦΣΟΤΠ . ΘΗΤ
ΕΦΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΟΥΖΟΙ ΉΣΟΥΟ
ΕΣΤΟΒ ΉΖΑΠΚΡΙΠΟΝ.

Δ. ΕΡΕΤΕΚΙΩΙ ΣΠΟΥΤ
ΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΜΑΣ ΣΠΑΥ ΉΑΘΡΕΥ ΉΒΑΖΣΙ.

Ε. ΠΕΠΑΖΒΙ
ΕΦΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΟΥΠΥΡΓΟΣ ΉΕΛΕΦΑΝΤΙΠΟΝ.
ΠΕΒΑΛ ΕΥΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΠΙΛΙΜΗ ΉΕΣΕΒΩΝ ΔΕΝ
ΠΙΠΥΛΗ ΉΤΨΕΡΙ ΉΟΥΜΗΨ . ΠΕΧΕΒΨΑ
ΕΥΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΠΥΡΓΟΣ ΉΠΙΛΙΒΑΝΟΣ
ΕΦΧΟΥΨΤ ΕΘΟΥΠ ΕΖΡΑΣ ΉΔΑΜΑΣΚΟΣ .

Ϝ. ΤΕΑΦΕ ΕΣΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΠΙΚΑΡΜΗΛΟΣ ΖΙΧΩ.
ΟΥΟΖ ΠΙΩΩ ΉΤΕΑΦΕ ΕΦΟΙ ΞΦΡΗΤ ΉΟΥΒΗΧΙ
ΟΥΡΟ ΕΔΥΧΑΦ ΔΕΝ ΠΙΠΑΡΑΤΡΟΜΙΣ.

ζ. Ταγαπη ασαι ρι παι ουορ αταχρο
ετεμεετνοχ τε θαι ρεν ουτρυφη.

η. Εασωωπι εστεπθων ετβενι . ουορ νεκιφι
ενισμαρ.

θ. Ουορ αιχοσ . χε τπααλνι ερρηι ετβενι
τααμαρι ηνεσμα ετβοσι . ουορ νεκιφι
σεπαερ φρητ ηπισμαρ ητβω ηαλολι .
ουορ πισθοι ηψαντε
εφοι ηφρητ ηπισθοι ηουχεμφερ.

ι. Ουορ τεψβωβι εσοι ηφρητ ηπρηπ
εθπαπεφ . εφμοψι ερατφ επασον ευσωουτεν
εφποτεμ ρεν παςφοτοϋ νεμ παπαχρι.

ια. Αποκ τψοπ ηπασον . ουορ ηθοφ
φνακοτφ εροι.

ιβ. Αμοϋ ννι πασον ητενψε εβολ
ετκοι ητεπουωρ ρεν νικωμν .

ιγ. Ητενψορπεν εβολ ενεμμαηαλολι.
εθρενναϋ χε νεατβωηαλολι τούω . ουορ

ENE ANIKOYPER TOYΩ . OYOG NIΩ HEPMAN
NE AYTOYΩ . EINATNAKICI NAK QEN PIMA
ETEIMAY.

ΓΔ. NEMANΔPAGOPOC AYTO IMOTHOI OYOG
NIYWHN THPOY ETTPAKPOC ETZIREN NENPO .
ZANBEPH EPATON HZANAPAC AIAREZ EPWON
NAK PACON.

8

—
H.

العروس العاملة

Δ. NIIM PETHATHIK NHI PACON :
EKΩHK HHIKICI HTAMAY . EIYANXIMI IMOK
CABOZ HTNATACO AN ETΦH EPWK .
OYOG HCEPAYOT AN PE.

Β. ΦNΔAMAZI IMOK .
TABITK ETHOYN EPHI HTAMAY . OYOG ETHOYN
EPITAMION HTENTACΩ IMOI . TNA'TCOK EBOL
QEN PIHP ETOI HCTHOINOCI : OYOG EBOL
QEN PIHP HNEKBΩ HEPMAN.

Γ. TEPXIX HXABH ZA TAFE . OYOG
TEPOYINAM NAZOLX EPOI :

Δ. Μίταρκε ἑννοῦ πιῶερι ἡϑΙᾶνι δὲν
 πιῶωι οὐορ δὲν πινομ† ἡτκοι
 εῶρετεπνερσι ἡτᾶγλη οὐορ ἡτετεπτοῦνοσσ
 ψαντεςρανας.

Ε. Νῦν τε θὰι ἑθνηοῦ ἐξῆρῃ ἐσοτοῦ
 τῆρς : ἐσσοῦσοῦ ἕμος ἐχεν πεσσοῦ .
 Αἰτοῦρσοκ ἄρσοκ ἡτῆρ ἡχέμφερ
 εἰνατῆρ κίρῃ κῆρ θεν πῆρ ἐτεῖμα.

Բ. Ճատ իփրի՛տ յոսփրացի շիւն քե՛հֆօր
 . իփրի՛տ յոսփրացի շիւն քեշի՛տ . չե
 լճալի տաշրոյ՛տ իփրի՛տ իփմօյ . օյօշ
 քիշօշ յաշտ իփրի՛տ յճմեն՛տ . Ոսմա
 ետկի՛տ ետժեն քիճի՛տ .
 եյօր իփրի՛տ յշալաշ յճրաւ .

͵Ͷ. Օղբաւ յէնչապ իտեղնայալսս ան
 ի՛ժաղի . օղջ շարարաւ իսեպայօսս
 ան . Արեւան փրաւ իպեղնիօս տիր թե
 ի՛ժաղի : Ժն օղբալս իսեպայօլս .

Η. ΤΕΝΩΝΙ ΟΥΚΟΥΧΙ ΤΕ ΟΥΟΖ ΪΜΟΝ
 ΚΙΦΙ ΪΜΟC . ΟΥ ΧΕ ΠΕΤΕΝΝΑΔΙΦ ΗΤΕΝΩΝΙ
 ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΟΥΝΑCΑΧΙ ΕΘΒΗΤC

ῥ. Ιςχε οὔσοβτ τε τεννακωτ
ερος ἡζανχοι ἡζατ . οὔοζ ιςχε οὔρο τε
τεννατ ερος ἡζανσανις ἡψε ἡκεδρος.

ῖ. Ις ζηπτε αποκ αποκ οὔσοβτ . οὔοζ
πακιφι ζανπυργος πε . Αποκ ἰ ζα περβαλ
. ζωσ ειπαχιμ ἡτζιρηνη.

ῖα. Ουμαῆαλοζι αqωπι ἡσοζομωη δεν
ουμα χε Βεεζαμωη.
αqτ ἡπερμαῆαλοζι ἡπετπαῆρεζ εροq .
Πιρωμ παῖνι
ζαπερκαρπος ἡμντ ἡψε ἡζατ.

ῖβ. Παμαῆαλοζι ἡπαῆθο εβολ . ἡψο
πασοζομωη πε . οὔοζ ἡψντ παπετρωις πε
επερκαρπος.

ῖγ. Πετρεμσι δεν πικηπος ερε πεκῶφερ
τ ἡζθνοῦ επεκῆρωοῦ . Αποκ ζω
μαριωτεμ εροq.

ῖδ. Φωτ πασον ἡτεκέρπιςμοτ ἡουδαζσι ιε
πιμας ἡειοῦλ ζιχεν πιτωοῦ ἡψοζεν : ---

ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ- πιχω ἥτε
πιχω ἥColouuwn -
ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ/ξ

Πιβωλ ἐβoλ : Uηηα Ναζηη

Ⓢοφια ἥτε Ⓢολωuwn حكمة سليمان

ἘΑΡΧΗ ἨΦCOΦΙΑ ἥτε COΛΟΥWN

1

Κεφ ᾠ

اجتناب الخطية

ᾠ. Uενρε †μεθuηι ηηε† †ζαπ επκαζι: αρι
φμευι μΠoc †ηεν ουμεταγαθοc :
ερετεηκω† ηcωq †ηεν †με†τζαπλoυc ητε
πετεηζη†:

β. Χε ψαυχιuι μμοq ηχε ηηε†
ηceε†πιραζιη μμοq αη: ψαqουωηζ εβoλ
εηηε† ηceoi ηαθηαζ† εροq αη :

γ. Ψαρε πιμευι γαρ ε†τρωου φορχοу
εβoλζα Φ†: ουoζ τεqχομ εθoуωηζ εβoλ
ψαc coζι ηηια†τζη†:

Δ. Χε υπαρε †σοφια ωε εθουη εουψυχη
εσζωου: ουδε υπας ουωνη θεν ουσωμα
ηρεφερνοβι:

Ε. Πιπευμα γαρ εϑυ ητε †σοφια:
ωαφωτ εβολ ηχροφ πιθεν: ουοζ ωαφουει
εβολ ηπιμοκμεκ ητε πιατρητ: ουοζ
ωαφσοζι ηπιβιηχοης αφωανι

Ϛ. Ουμαιρωμι γαρ πε Πιπνα ητε †σοφια:
ουοζ φερμαιο αν ηφηετχεογα θεν
πεφσφοτου: χε Φ† πε πιμεθρε ητε
πεφδλωτ: ουοζ πετθουτθет ημνι ητε
πεφρηт ουοζ εтσωтеμ επεφλας :

ζ. Χε πιπνα ητε Ποc αφ μοζ
η†οικοουμενη ουοζ φηεтωχп ηπτηρφ:
φωουη ηπουθρωου :

η. Εθβε φαι ημον ρλι παωρωп επεφсαχι
θεν ουβιηχοης ουδε ηπεφερ εβολ ε†κριсιс
εθηηου:

θ. Ευεχεμπωινι γαρ ηπιαcевης θεν
πεφсοбηι: ουοζ Ποc ηасωтеμ αν επεφсаχι
εφουωνη εβολ ηπεφανομια :

ἰ. Χε πιμαϣχ ἱπερχορ ὡαϣωτεμ ερωβ
νιμ . ογορ πιθρωον ἡνιχρεμρεμ παρωπ
αν.

ἱα. Ἀρερ χε ερωτεν επιχρεμρεμ ετϣογιτ
. ογορ τὰσο επετενλας εβολ θεν
τκαταλαλια : χε ἡμον ουσαχι εϣογιτ
παρωπ . οϣταπρο εσχεμεθνοϣχ ὡαστακε
τψϣχη.

ἱβ. Ὑπερχορ χε εφμοϣ θεν τπλανη
ἱπετενωηθ . οϣλε ἱπερσωκ
νωτεν ἱπτακο θεν νιρβηνογι ἡνετενχιχ.

ἱγ. Χε ἱπε φνοϣτ θαμιε φμοϣ .
οϣλε ἡτεϣραϣι αν εχεν πτακο ἡνετοηθ.

ἱδ. Ἐταϣσοντοϣ γαρ τηροϣ εθροϣϣωπι
ϣαβολ . ογορ εθρεϣοϣχαι ἡχε
νισωντ ἱπικοςμος : ἡμον
φαθρε ἡμοϣ ερρηι ἡθητοϣ . οϣλε
μετοϣρο ἡαμεντ ριχεν πικαρι.

ἱε. Ὑδικαιοςϣνη γαρ οϣατμοϣ τε.

الحياة في نظر الأشرار

Γ. Νιάσεβης Δεθεν πουχίχ μεμ πουσαχί
αυσοτπγ πωου : αυτηιγ πωου ηΰφηρ
αυβωλ εβολ . αυσεμνι ηουδιαθηνκη μεμαγ
· χε σεΐπωα ητμερις ιπετεΐμαγ.

2

Κεφ. Β.

الحياة في نظر الأشرار

Α. Άυχος γαρ εαυμενι έρρηι ηθητογθεν
ουσωοϋτεν αν . χε ουκοϋχι πε πεν^{αρι}
εγμερ ηλγπη . ουορ ιμον ιτον γοπ
θεν φμογ ιπιρωμ . ουδε ιπενσοϋεν
ογαι εαγι έρρηιθεν αμεν†.

Β. Χε ητανγωπι επιετγωϋτ . μενεσως
επηαερ ιφρη† ηνετεΐπογγωπι : χε
ουκαπνος πε πιηιγι ετθεν γαντεν . ουορ
ουθικ πε πιαχι ετκιμθεν πενηητ :

Γ. Φαι εγγαν^{ωγμε} ερε πιαμα τηργ παερ
ιφρη† ηογχεβς . ουορ Πιπνευμα παβωλ
εβολ ιφρη† ιπιανρ ετχηρ εβολ.

Δ. Ησεερπωβγ ιπενρανθεν πεπογωιγ
· ητεγτεμγλι ερφμενι ηπενγβηνογι . ουορ

πενὰρζι πασινη ἡφρητ ἡουβηπι . ουορ
φναχωρ εβολ ἡφρητ ἡουνηφι εαφβωλ
εβολ ριτεν πιὰκτιη ἡπιρη . ουορ εα
τεφθεμι ῥρω εχωφ.

ε̄. Ουθηιβι εασινη πε πενοϋωιϋ .
ουορ ἡμον κοτ ϋοπ ἡπενμοϋ : κε
αϋτωβ ερωϋ ουορ ἡνε ῥλι κοτφ.

ε̄. Αμειτεν κε ἡτεντςιον ἡπιαγαθον
ετϋοπ. ἡτενχρω ἡτκτισις θεη ουιης
ἡφρητ ἡουμετβερι.

ζ̄. Παρεη τςιον ἡηρη εηαηεφ ρι σεοιμοϋφι
. ουορ ἡπερϑροϋσεηεν ἡχε
ηικαρπος ἡπιαηρ.

η̄. Παρεη † εχωη ἡρδανχλωη εηπατοϋ
λωη :

θ̄. Ὑπερϑρεῖλι ἡμον
ϋωπι ἡπβολ ἡπενμετϋηα : μαρεη
κασυμβολη ἡουηοφ θεη μα ηηη : κε θαη
τε τεημερις ουορ πεηκληρος.

1. ΟΥΖΗΚΙ ἡΔΙΚΑΙΟΣ ΜΑΡΕΝ ΒΙΤΥ ἡΧΟΝΣ :
 ἡΠΕΡΘΕΡΕΤΑΣΟ ΕΤΧΗΡΑ .
 ΟΥΔΕ ἡΠΕΡΘΕΡΕΝΨΙΠΙ
 ΖΗΤΟΥ ἡΠΙΣΧΙΜ ἡΟΥΘΕΛΛΟ ἡΜΕΤΠΕΒΑΖΙ .

ἸΑ. Ὑαρε τενχομ ὡπι ναν ἡπομοσ
ἡδιαιοσυνη : †μετχωπ γαρ εἰσαγᾶφιος
ζωσ ατῶαυ.

ԻՅ. ԵգեօրժԳ յօրժրաւ եօճե յե մբԷԳԳ
ջԼօժ ԷԷԷճԻԳ: օՅօճ ԷԳԳ ԷճրԷ յԷճճԻՅՈՅԻ
օՅօճ ԷԳԳԷրճաճ յԱՅ ԷժԷ յԷճաճԳԳ ԷժԷ
ԷԷՈՄՈՍ ԷԳՅԱՅճ ԷճրԻ ԷժԱՅ ԷժԷ յԷՈՅԻ
յԵ ԳԷԳԳԳԳԳ յճԻԳ:

18. Կարեն քառք եփձիկաւոս չէ ցոօկը
 եւրչրիստոս յաճ ոյոզ ց՛տ ոյե յենընոյն
 : ցոօխնէ իւսոն ինէնոնոյն շիտէ յիւսոս .
 ոյոզ ցոյաոնը եւօձ ինէնոնոյն շիտէ լ՛ծեա .

Ἰ. Οὐτος εὐχόμενος περὶ ἐξουσίας φησὶ
ἐννοοῦντες ἐροῦν καὶ πῶς ἡμεῖς

ἦ. Ὡς ἡμῶς καὶ τῶσδε ἐφρονεῖ .
οὐδὲ γὰρ ἡμῶς ἡγῶμεν ἐπὶ τοῖς .

12. Εφευρωπι παν πορευσοζι εχεν μενοϋωϋ:
εφοϋωζ εζρηι εχων επχινηνδϋ εροϋ:

1Δ. Ψαψωπι παν εγχοιο ηπενμενι :
ψορω παν επαυ εροφ.

1Ε. εθβε γε περλαος οπι ηκεογον αν :
ογορ περμωιτ σεφωηζ ητοτεπ:

1Ε. Χε ηπερβιος ιπι αν ηπαοογον ημ.
ογορ περμωιτ σεωοβε.

1Θ. ογορ εηηπ ητοτφ γε θα ε Εφουει
ηπενμωιτ μφρη† ετεφουει μμοφ ηπιθνριον:
εφεμβον εχενζανοογον ητε ηιελεγεθερος:
ογορ εφωογωοφ μμοφ γε Φ† περμωιτ

1Θ. Εηηπ ητοτφ εζανχοογ† . ογορ
ψαζηνογ† εβολ ηπενμωιτ ηφρη†
ηπιακαθαρσια
: ρμακαριζε η† θαη ηπιδικαιοσ . ογορ
ψωογωοφ ημοφ γε παιωτ πε φπογ†.

1Ζ. Τεηχ γε αρηοφ περσαχι ζαημεθμνι ηε:
εγερδοκιμαζιη μφηεθηαψωπι μεηενσα
περχωκ εβολ:

1Ζ. Παρεη παυ γε ζαημνι ηε περσαχι .
ογορ ητεηπειραζε ητεφθαη.

ἰη. ἤξε πῆρε οὐρανὸν ἡφ' ὃν οὐ μεθύνει·
ἐκπαύσει ἡτερεψύχην ἐκ ἐσότης ὃν πένχι
ἡνίαν τικίμενος

ἰη. Ἰσχε πιδίκαιος γὰρ πε πῶνρι ἡφνοῦτ
ἐκπαύοιτο ἐροῦ . ἡτερεπαρμεῖ ἡτοοτοῦ
ἡνεττ' οὐβήει.

ἰθ. Ἀπερπιδίζῃ ἡμοῦ ἐβόλγῃτεν οὐρανῶ·
ἡμ οὐβασανος· εὐεμ ὃν φαί ἡπερθεβίο·
εὐεμ ἐτερεμετρεμπαῦν ἡμ τερεγυπομῶν·

ἰθ. Ὅρεν γεταζε ἡμοῦ ὃν γανῶν
ἡμ γανβασανος . ἤχεας ἐνεέμ
ἐτερεμετεπικῆς . οὐορ ἡτενδοκίμαζε
ἡτερεμετγοῦν ἡγῆτ.

κ. εὐετγὰπ ἐροῦ ὃν οὐμοῦ ἐκῶν· γῖνα
ἡτε τλῶιχι ῶνπι ἐχωρ ἐβόλῃτεν περσαχί

κ. Ὅρεν χαιος ὃν οὐμοῦ ἐκῶν·
σενάχεμ περῶνι γὰρ κατὰ περσαχί.

κα. Εὐετῖρωοῦν ὃν φαί οὐορ εὐεσῶρεμ·
ἀκῶμ ἡποῦ ῶοῦῶν

κα. Ναι ἀγμενὶ ἐρωοῦ οὐορ ἀγσῶρεμ· ἀ
τοῦκακία γὰρ ὅμ ἡποῦγῆτ.

κβ. Ουορ μπουεμ επιμυστηριον ντε Φ†:
ουορ μπουερνοιν μφβεχε ντε πιθμνι:
ουορ μπουερφμενι ννιενκοτ ννιψυχν ετε
μμον αβνι νθντοϋ:

κβ. Ουορ ἔπουσεν νιμυστηριον ἔφνου†
. ουδε ἔπουχα ῥθνοϋ επιβεχε
ἡ†δικαιοσυνη . ἔπουπιστετε επιταιο
ἡνιψυχν ἡνεθοϋαβ.

κγ. Χε φνου† αϋωντ ἔπιρωμ
εϋμεταττακο . ουορ αϋθαμιοϋ
θεν ἔρικων ἔπεϋνι.

κδ. Ἦεν πεφθοнос δε ἔπιδιαβολος α
πιμου ἰ ἔθουη επικομμοс.

κε. Σεπειραζε δε ἔμμοϋ ἡχε
†μεριс ἔπετεῖμαϋ.

3

Κεφ. Ϛ.

مصير الأتقياء ومصير الأشرار

α. Νιψυχν δε ἡνιδικαιοс ευθεν ἔχιχ
ἔπβοιс . ουορ ἔμμον Βαсапос ἡτε φμου
παβορ ερωϋ.

Β. Άνερ ἡφρητ ἡνηταυμου ἡπεῖθο εβoλ
ἡπιάτρητ . ουορ αὐoπ ποϋϋε εβoλ
εϋῡκαρ .

Γ. Ουορ ποϋϋε εβoλ ριτοτεν εφοϋωϋϋ .
ἡθωου Δε σεϋοπ θεν ουρρηνη.

Δ. Καη ευϋανκολαζε ἡμωου ἡπεῖθο
εβoλ ἡπiρωμ . τοϋρελπισ χηκ εβoλ
ἡωηθ :

Ε. Ἐταϋτσεβω ηωου ἡρανκουχι ευηαέρ
ραννοχ ηωου ἡπεθηανεϋ. χε φηουτ
πενταϋπειραζε ἡμωου αϋχιμ ἡμωου
εϋῡπϋα ἡμοϋ :

Ϝ. ΑϋΔοκιμαζε ἡμωου ἡφρητ ἡουηουβ
ρι ουρρω . αϋϋοπου
εροϋ ἡφρητ ἡρανθλιλ ἡθϋσια.

Ζ. Ηεν πιοϋωϋ ἡπουχεμϋηηη
σεηαέρουωηη. σεηαφωτ ἡφρητ ἡρανθικ θεν
ουρωονι.

ἡ. Σεακρίνε ἡζανεθος ἡσεάμαζι εχεπ
ζανλαος . ουοζ Πβοις παέρογρο ἐζρηι
εχωου ψα πιένεζ.

ῑ. Νεθπαζ† εροϋ σεα^ςουεν ἔμμη . ουοζ
νιπιστος ζεν †άγαπη παχοϋϋτ εβολ ζητϋ
: κε ουον ουχαρις νεμ ουναι
παϋωπι ἡνεϋσωτπ.

ἰ. Νιάσεβης λε ἡθωου κατα
νηεταγμενὶ ἐρωου σεαβι ἡουεπιτιμια .
ναι εταγαμελι επιδικαιος αυσαζωου
εβολ ἡΠβοις .

ἰα. Ουέβιηη γαρ πε πετϋωϋϋ ἡ†σοφια
νεμ †ςβω : Τουζελπς ϋουιτ ουοζ
νουθις ἡμον ζηου ἡζητου . ουοζ
νουζβηουὶ ζανατϋαϋ νε.

ἰβ. Νουζιομ ζανάτζητ νε ουοζ νουϋηρι
ζανποηηρος νε . ουοζ ϋςζουορτ ἡκε
ποϋχφο.

[العقم أفضل من نسل شرير](#)

ἰγ. Χε παιατς ἡουαβρηη εμπесθωλεβ .
θαι ετε ἡπεσσοуен μα ἡἡκοτ ζεν ουνοβι

: ἵνα ἵνα γὰρ ἡ καρπὸς θεῶν
πικρῶν ἡ ψυχῇ.

ιδ. Οὐδὲ οὐκ οὐκ ἐμπεδὸν νόμος θεῶν
νεκρῶν . οὐδὲ ἡμεῖς ἐπετρώοντες ἐθῶν
ἐπὶ τοῖς : σὺ γὰρ πᾶσι ἡ καρπὸς ἡ σωτηρία
τῶν τεκνῶν . οὐδὲ οὐκ ἡ ἐκκλησία ἐκκλησία θεῶν
πικρῶν ἐπὶ τοῖς .

ιε. Ὑποτασσονται γὰρ ἡ καρπὸς ἡ δικαιοσύνη
ἐκκλησία . οὐδὲ σταθῶν ἡ καρπὸς
ἡ ψυχῇ ἡ μετρεμένη.

ιθ. Νεκρῶν δὲ ἡ δικαιοσύνη ἡ δικαιοσύνη .
οὐδὲ ἡ δικαιοσύνη ἐκκλησία ἡ καρπὸς ἐκκλησία
θεῶν οὐκ ἡ ἐκκλησία ἡ δικαιοσύνη.

ιζ. Ἐκκλησία ἡ δικαιοσύνη γὰρ ἡ δικαιοσύνη
ἐκκλησία . οὐδὲ τῶν δικαιοσύνη δικαιοσύνη
θεῶν τῶν δικαιοσύνη.

ιη. Ἐκκλησία ὡς ἐκκλησία
ἐκκλησία ἡ δικαιοσύνη ἡ δικαιοσύνη .
οὐδὲ οὐκ ἡ δικαιοσύνη θεῶν πικρῶν ἡ δικαιοσύνη :

Ἰθ. Ἰθάῃ γὰρ
ζῶον ἡΐγενεά ἡνιρεϋθιπχοῖς.

4

Κεφ. Δ.

العقم أفضل من نسل شرير

Ἄ. Πάνε οὐμετατῶνρι θεν οὐαρετῆ :
οὐωνῆ γὰρ πετῶπ θεν πεσεῖρφμενὶ :
χε σοῦονῆ εβόλ θάτεν φνοῦτ πεμ
νιρῶμ.

Ῥ. Ψαῦτεπῶνον ερος ες **ἡπαῖμα** . οὐοῆ
ψαῦπῶνι ἡσως εςψαπῶε . οὐοῆ θεν
πικεαῖων **σπαπομπεῦε** ερε πιχῶμ ζιχως.

Ὶ. Πιμῶ γὰρ ἡχφο πιάσεβῆς παέρψαῦ ἀν
· οὐοῆ ἡτῶχι **ἡοῦχ** παβε πούνι ἀν επιψωκ
· οὐδε ἡσεναταχρο ἀν ἡοῦςνοῦτ
εσταχροῦτ.

Δ. Καν ευψαντοῦω γὰρ ἡζαπκδαδος
προς οῦωψ . εαγὶ ἐῆρῆι ευοῦοχπ
σεπακῖμ ἐρωῶν ζιτεν οῦθνοῦ . ἡσεφορκοῦ
ζιτεν ζαῆθνοῦ ευῆαψτ.

ε. Σενακωψ ἡχε νικλαδος ετεῖπορχωκ .
ογορ πογκαρπος ογατψαν πε **εμπερφοςι**
ενομψ. ογορ ἡτεφέρψαν αν εῖλι.

ϛ. Νιψηρι γαρ ἡτορχφωον εβολ δεν
ζαημαῖενκοτ ἡπαρανομον .
σεναψωπι ἡμεθρε ἡτποηρια ἡποχιοτ δεν
πορχεεπψιπι.

نهاية التقى قبل أوانه

ζ. Πιδικαιος δε εψαημον εψαψωπι δεν
οχῡτον :

η. Ἠτμετθελλο γαρ αν ετταινουτ πε
οχμετνεβῶρι . ουδε ἡοχαψε αν ἡρομπι
τε :

θ. Ἀλλα τμετρεμῡρητ πε πιςχιμ ἡνιρωμι
. ογορ τμετθελλο πε οχῶρι ἡατποβι.

ι. Εαψραηαψ ἡφποχτ αψοχαψψ . ογορ
εψοηθ δεν ἡμχτ ἡνιρεψερποβι αν **ονοθεβεψ**
εβολ.

ια. Ἀγρολμεψ χε ἡνε τκακια
ψιβτ ἡτεψμετρεμῡρητ. ιε ἡτε πιχροψ
απατα ἡτεψψυχη.

ιβ. Φμετιερβονι γαρ ἡνετρωον
ψασιβ† ἡνεθανεν . ογορ
†επιθυμια ἡνιρεψωρεμ ψας . . . π
επιζητ ἡνιβαλζητ.

ιγ. Εαφτελειος δεν ουκουχι ψαφχωκ εβολ
ζανοϋωιϋ εναψωον.

ιδ. Νασραναφ γαρ ἡΠβοις ἡχε τεψψυχη :
εθε φαι αφωτ εβολ
δεν ἔμη† ἡ†πονηρια . νιλαος
λε ἔταυναϋ ἡποϋνοι . ουλε ἡποϋχα φαι
δεν ποϋζητ.

ιε. Χε οον ουχαρις νεμ οϋναι
ναψωπι ἡνεψωτπ . ογορ
ουχεμψωιπ ἡνεψπεθοϋαβ.

ιϛ. Πιδικαιος λε εταψμοϋ ρναχαιε
νιὰσεβης ετονη . ογορ ουψηρι ψημ
εαφχωκ εβολ δεν ουης ρναχαιε
†μετθελλο ἡνιρεψβηχονς :

ιζ. Σεναπαγ γαρ εφμου ἡνισοφος
. ἡσεῦτεμνοι χε ἡταρμενὶ εροϋ εον .
ογορ εθεε ου α Πβοις ταχροϋ.

ιη. Σεναπαγ ἡσεῦωϋϋ : ἡθωον Δε Πβοις
πασωβι ἡσωον.

ιθ. Ξενενσα φαι σεναῦωπι ευῖτοπ ευῖωϋ
. ογορ ευῖωϋϋ δεν πεθμωοντ ῥα ἐπερ :
χε ϣηαραθτοϋ εχεν ποῦρο ενσεῦσαχι
αη. ἡτεϣκιμ ἐρωον ισχεν ποῦσεν† . ογορ
σεναῦωϋ ϣα †θαἡ . ἡσεῦωπι δεν οὔμκαρ
: ἡτε ποῦερφμενὶ τακο.

κ. Σεναῦε ενοι ἡχαβζητ δεν
πιερφμενὶ ἡποῦνοβι : ἡτε ποῦανομια
ἡφιωον ἡποῦἡθο εβολ.

5

Κεφ. Ε̅.

الأتقياء والأشرار في يوم الحساب

α. Δεν φαι ευετωωϋ ἡχε πιθμνι
ευερθαριν ἡπαῦαι ἡηνεθνεμαϋ ἡπεἡθο ἡηη
ετβοχι ἡσωϋ ογορ ἐβι ἡπεϣδρομος ἡχοης

α. Τοτε πιδικαιος παορζι ερατϋ δεν οῦνοχ
ἡπαρζησια εναῦωας . ἡπεἡθο εβολ

ἡ ΠΕΤΑΥΘΛΙΒΕ ἕμοϋ . οὐοῖ
 ΠΕΤΑΥΘΕΤΙ ἡ ΠΕΥΘΙΟΙ.

Բ Էջափ աղայանս քոզ ցաղկս եօձ
շիտեն տեգույժոժ: օղօղ աղերձաղարս
շիտեն ժպփնրի յտե քեցոջս:

В. СΕΛΑΝΑΥ ἡσέυθορτερ θεν ογχο†
 εснауѣт . ἡсєсѣи ехєн †ѣфнєи ἡπεροуχαι.

Ἦ ΕΥΕΧΟΣ ΟΥΤΩΟΥ ΝΕΜ ΠΟΥΕΡΗΟΥ ΔΕΝ
 ΟΥΚΑΤΑΝΕΞΙΣ: ΕΥΟΥΑΜ ΝΖΘΗΟΥ ΔΕΝ
 ΟΥΜΕΤΨΔΑΖ ΝΖΗΤ ΕΥΧΑΜΜΟΣ ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ
 ΕΤΑΝΤΨΑΨ ΝΑΨ ΔΕΝ ΦΗΕΤΑΨΣΙΝΙ :

Γ. Ἦσυχος ἐῖρην ἠΐθετον εὐμετανοί . οὐοῦ
εὐαγαρομ εἶθε πιχοχρεχ ἱποϋπνευμα .
χε φαι πε πενσωβι ἡσωφ ἱπιουωιω .
εφυοπ παν ἱπαρaboδη ἡποχνεχ ἡνιατρηт.

Δ ΟΥΟΖ ΑΝΔΙΨ ΑΝΟΝ ΘΑΝΙΣΟΧ ΝΖΑΝΣΑΧΙ
ΝΕΜ ΖΑΝΠΑΡΑΒΟΔΗ ΝΝΙΨΑΨ: ΟΥΟΖ ΑΝΜΕΥΙ
ΧΕ ΨΔΟΒΙ: ΟΥΟΖ ΠΕΨΜΟΥ ΕΨΨΗΨ ΘΕΝ ΟΥΩΝΖ
ΕΒΟΔΠΝΑ

Δ. Ενωπ ἔπεφάρι ἐνδιδι οὐοζ περμον
ἐνψωψ.

Ε ΠΩΣ ΔΥΩΠ ΜΜΟΦ ΝΕΜ ΝΙΩΗΡΙ ΝΤΕ Φ†:
ΟΥΟΖ ΤΕΦΤΟΙ ΝΕΜ ΝΗΕΘΥ

Ե. Ո՛րք **նրի** ասոք ծըն քնարի իփնօր
 . օրօք քեզկերօք ծըն քեթօր .

͵ⲁ Ἀνσῳρεμ εἰοῶθην πτωτ ἵτε
 ͵ⲥⲙⲉⲑⲙⲛⲓ: ἱπⲉⲛⲛⲁϣ ἑϣⲟϣⲟⲛⲓ ἵτε ͵ⲥⲙⲉⲑⲙⲛⲓ
 ͵ⲟϣⲟϣ ἱⲛⲉϣϣⲁⲓ εἷωⲛ ἵⲭⲉ ϣⲣⲏ ἵτε
 ͵ⲁⲓⲕⲉⲟϥⲟⲛⲏ

ᾶ. Εἰς ἡτανπλανα ἡτωνον εβολα θεν
 νηωιτ ἡθηνι . ογορ ἡπερψαι παν ἡχε
 πιογωνι ἡδικαιοσνη. ογορ φρη ἡπερφρι
 παν.

ζ̄ ογοζ ενχωλκ θεν φλωιτ ντ̄ανομια
 νεμ πτακο ογοζ ανμωυι θεν
 ουμα ἡ̄θμωυι ριωτϑ: ογοζ μπενκατ̄
 επιμωιτ ντε Π̄οσ̄

ζ. Ἀννοζ ἡ ἀνομια ζι τακο ἡπενμωιτ :
 ἀνωε ζιτεν νιωαρε **εμενμωι** ἡθῆτοϋ :
 πιμωιτ δε ὑποοις ὑπενσοϋωηϋ.

н. Ἰταστόν ἕπον ἵου ἦξε τελετбасишт
. ie τετραμαδὸ πει
τετεβαβερωμ Ἰταστόν ἵου παν.

ῥ. Ἀ πη τηροῦ σινι ἡφρητ ἡουθνιβι .
ογορ ἡφρητ ἡουὼ εαυπαρατε.

ι. Ιε ἡφρητ ἡουχοι εαυῶνρ θεν
ογρωμι ἡμωου . ε ἡμον ἦθε ἡχεμ
περτατσι . ιε πιμωιτ ἡπερτοβ θεν
πιρωμι :

ια. Ιε ἡφρητ ἡουγαλντ εαυρωλ εβολ .
εμευχεμ μνιμ ἡπερωλ εβολ .
εαυιογι ἡπερτενρ εῖανρ ετασῶου .
εαφωθ ἡμορ ἡχοησ θεν πιοι . εακιμ
ἡπερτενρ εαρηλ . μενεησως εμευχεμ
μνιμ ἡπερωλ εβολ :

ιβ. Ιε ἡφρητ ἡουσατ εαυνοχρ επιωουτεν
. εαυφεθ ἡανρ ἡτοουνοῦ οη αατωχι
εμευσουεν περμωιτ.

ιγ. Φαι πε ἡφρητ ρων οη εαυῶφον
αημωυηκ : ἡπενχιμ ἡουμνιμ ἡαρετη
εογολρρ εβολ.

ιδ. Ἐρηνι δε θεν τεηκακία αητακο.

ἰε. Χε †ζελπισ ἱπιὰσεβης
εσοι ἱφρη† ἡουῶριχ ερε πιθου ϣιτϣ .
ουορ ἱφρη† ἡουζαλλουε εϣωμ εαν^θλοϣ
εβολ ριτεπ ουσαραθου .
ιε ἱφρη† ἡουκαπνος εανσαραθου εβολϣ
εβολ. ἱφρη† ἱπιερφμενι ἡουρεμῆχωιδι ἡο
υεζου ουωτ εαϣπαραγε.

ἰϛ. Ηἰδικαιος Δε ἡθου παωνθ ϣα ἐπερ.
ουορ ερε πουβεχε ϣοπ θεν Πβοις . ουορ
πουρωουϣ θατεπ πετβοσι.

ἰζ. Εθε φαι σεαβι ἱπιςα ἡ†μετοουρο .
ουορ ουδρηπι ενεωε εβολ ριτοτϣ ἱΠβοις
: χε ϣπαερθηιβι ἐρωου θεν
τεϣουῖναμ. ἡτεϣερναϣ† ^ηωου θεν πεϣῆφοι.

ἰη. Ψαβι ἡ†πανοπλια ἱπεϣχορ
. ἡτεϣθοκϣ ἡ†κτιςις επιδῖἱπϣιϣ ἡνιχαχι.

ἰθ. Ψα† ριωτϣ ἱπιθωκ ἡ†δικαιουσνη
. ἡτεϣ† εχωϣ ἡ†περικεφαλαια ἡ†κριςις^ς
ατδνε ρυποκριςις.

ἰκ. Ψαβι ἱπιροπλον ετχορ ἱπιτουβε.

ⲕⲁ. Ҩⲛⲁϭⲟⲣ ⲏⲧⲥⲏϣⲓ ⲏⲧⲉϣⲟⲣⲉⲛ ⲉⲧϣⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ
. ⲏⲧⲉ ⲛⲓϭⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϣ ⲙⲓϣⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲁⲧⲣⲏⲧ.

ⲕⲃ. Ⲛⲉⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲉⲩⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲏⲭⲉ ⲛⲓⲥⲁⲧ ⲏⲛⲓⲃⲣⲏⲭ
. ⲏⲥⲉϣⲱⲭⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϭⲉⲛ ⲛⲓⲃⲏⲛⲓ ⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲙⲑⲣⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϭⲉⲛ ⲟⲩϣⲓⲧ ⲉⲥⲥⲟⲙⲧ.

ⲕⲄ. Ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲩⲭ ⲏⲣⲁⲛⲭⲁⲗⲁⲗⲁ ⲉⲩⲙⲉⲣ ⲏⲭⲱⲛⲧ
ⲙⲑⲣⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϭⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁϭⲱⲛⲓ .
ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲏⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲛⲁⲣⲱⲃⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲭⲱⲟⲩ.
ⲛⲏⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲟⲙⲥⲟⲩ ϭⲓ ⲟⲩⲥⲟⲛ.

ⲕⲅ. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲛⲉⲩⲙⲁ ⲏⲭⲟⲙ ⲛⲁⲧ ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ
. ⲏⲧⲉ ⲟⲩⲥⲁⲣⲁⲑⲏⲟⲩ ϣⲁϣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ .ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲉⲁⲣ ⲛⲁⲉⲣ ⲛⲓⲕⲁⲣⲓ ⲧⲏⲣϣ ⲏⲩⲱⲁϣⲉ. ⲟⲩⲟⲣ ⲑⲏⲟⲃⲓ
ⲛⲁϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲏⲛⲓⲗⲩⲛⲁⲥⲧⲏⲥ.

6

ⲕⲉϣ. ⲉ.

الملوك والحكمة

ⲁ. Ⲛⲱⲧⲉⲙ ϭⲉ ⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲏⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲓ : ⲃⲓⲥⲃⲱ
ⲛⲓⲣⲉϣⲧⲣⲁⲛ ⲉⲁⲩⲣⲏⲭϣ ⲙⲛⲕⲁⲣⲓ :

ⲃ. ⲃⲓⲥⲙⲏ ⲛⲉⲧⲁⲙⲁⲣⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏϣ.
ⲛⲉⲧϣⲟⲩⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲭⲉⲛ ⲛⲓⲁϣⲉ ⲏⲉⲑⲛⲟⲥ :

Γ. Χε ἐταυτ πιάμαρι ηωτεν εβολ ζιτεν
Πβοις . ουοζ τχομ εβολ ζιτεν πετβοσι.

Δ. Φαι εθναωινι ἡσα μετενζβηοῦι.
Неқдотдет ἡσα метенсобни :

Ε. Χε
ετετενοι ἡζυπερετης ἡτεμμετουρο ἡπετενκρ
ινε δεν ουσωοτεν . ουδε ἡπετενἀρεζ
επεμνομος ουδε ἡπετενμωυι κατα ἡσοβни
ἡφνουτ.

Ϛ. Ουοη ουζοτ ηνου ἐζρηι εχεν θηνου .
χε ουοη ουκρισις εσωωτ εβολ
ηαωωπι ἡηηνοχ :

ζ. Νικουχι γαρ ἡπῶα ἡοynaι . ηιχωρι
δε ἡθωου σεηαζεταζε ἡμωου εμωω.

η. Πβοις γαρ ἡπτηρϚ ηαβιζο αν .
ουδε ἡτεμηαωιπι αν ζητου ἡηηηνοχ : χε
ηικουχι ηεμ ηηηνοχ ἡθοϚ αϚθαμωου . ουοζ
οη ϚϚιρωοϡυ ζαροου τηρου.

θ. Νετχορ δε σεηαδετδωτου εμωω.

ἰ. **Ε**ἰσαχὶ χε πεμωτεν πιτυραννος χεχας
Ετετενεσαβο εἴσοφια ἡτετενῶτεμζει εβολ.

ضرورة اكتشاف الحكمة

ἱα. Πηεταγὰρεζ γαρ **ἐ**πιμεθμνι θεν
ογτογβο σεαῖμαιωον ογοζ ηηεταγσαβο
ἐρωον σεαχιμ ἡογαπολογια.

ἱβ. Ογεω πασαχι χε ἡτετενμενριτον
εθετενδῖ τῖβω.

ἱγ. Ογωμνι τε τῖσοφια **ἐ**μπαςλωμ . ογοζ
ψαγπαγ ερος ατδνε ἡκαζ ἡχε
πετμει ἡμοσ . ψαγχιμ ἡμοσ ἡχε
πετψμνι ἡσως.

ἱδ. Ψαςέρψορπ εογωηζ ἡηετεπιθυμ ερος.

ἱε. Πεθπαψορπγ ερος ἡτεεπαθῖσι αν :
επαχιμ γαρ ἡμοσ εσὸζι ἐρατς ζιρεν
πεερο :

ἱς. Πιέρφμενῖ γαρ ερος ογμετρεμνηητ τε
εσχνηκ εβολ . ογοζ πενταεῖρ

πιέχωρζ ἥρωις εἰβήντε παῖρ ἀτρωούω θεν
οὔινς.

ιζ. Χε ἡθος ψασμοῦ ἐσῶμι ἡσα
πετῖπῶα ἡμος . ἡτεσοῦωνζ ἔρωον ζι
νιμωιτ ἐσποτεμ . ἡτεσι ἐβολ ἐῖρεν ἔρωον
θεν σοβνι νιμ.

ιη. Τεσοῦνιτ γαρ τε τπιθυμια ἡτςῶ
ἡμνι.

ιθ. Πιρωούω δε ἡτςῶ πε τὰγαπν .
τὰγαπν δε πε πιάρεζ επεσπομος. πιτῖθηνκ
δε εφπομος πε πιταχρο ἡτμεταττακο.

κ. Φμεταττακο δε ψασῑρουθωντ ἐθουν
εφπουτ.

κα. Φεπιθυμια χε ἡτσοφια παβιτου ἐθουν
ἐπιωηθ ἐθουν ετμετουρο.

κβ. Ισχε τετενμει χε ἡνιῑρονος νειμ
νιβρηπι νιτυραννος ἡνιλαος.

κγ. Ὑαταιε †σοφια χε ετετενερόυρο
ωα ἐνεζ.

سليمان والحكمة

κλ. Ου Λε πε †σοφια
ογοζ ἡτασωπι ἡὰω ἡρη† †ναχοc .
ογοζ ἡ†ναζωπ αν ερωτεν ἡπαιμυστηριον
. αλλα †ναθετθωτc ιcχεν
†ζονι† ἡπεcθαμιο . ἡταοϋωνζ
εβολ ἡπεccωοϋη : ἡ†ναεῖρῖβολ αν ἡῑμνι.

κε. Ουδε ἡπαωε μεμ πιχροϋ εχωοϋ . χε
ἡφαι κοινωγι αν μεμ †σοφια.

κα. Οϋοϋχαι ἡπικοcμοc πε πιαωε ἡηιcοφοc
. ογοζ ογοϋρο ἡcαβε πε πεcτine ἡπιμνω.

κζ. Θicβω χε εηαcαχι εῑρετεν†ζηνοϋ.

7

Κεφ. ζ̄.

ما كان سليمان سوى إنسان

α. Αποκ οϋρωμ πε ζωτ ἡφρη† ἡοϋον
μμ . οϋχφο εβολ θεη πιρεμἡκαζι
εηταϋπλaccε ἡμοϋ ἡωορπ. εαϋμοηκτ
ἡcαρζ ἡθητc ἡταμαϋ.

Β. Λιτωκ δεν ουςνοϋ ιμντ η̇αβοτ .
εβολ δεν ουσπερμα η̇ρωμ εασι̇ ε̇θοϋη
εροϋ δεν πι̇ενκοτ δεν ουζυδοη.

Γ. Εταιϋωπι δε αιζων εβολ επι̇ανρ .
αιζει̇ ε̇θρη̇ι̇ εχεν παικαζι̇ η̇οϋωτ . αι̇τ̇
η̇τ̇ωορπ η̇ςμ̇ι̇ ει̇ρμ̇ι̇ ι̇φρη̇τ̇ η̇οϋον̇ η̇μ̇.

Δ. Λυγαποϋϋτ δεν ζαντωις η̇μ̇
ζανρωοϋϋ.

Ε. Ὑμον̇ ρ̇λι̇ γαρ̇ η̇οϋρο̇ εϋονταϋ̇ κεζοϋι̇τ̇
η̇̇φ̇ο.

Ϻ. Ου̇χι̇νι̇ η̇οϋωτ̇ τε̇ η̇οϋον̇ η̇μ̇ ε̇θοϋη
ε̇πικοςμος̇ . ου̇οζ̇ ου̇χι̇νηϋε̇ ε̇βολ̇.

محبة سليمان للحكمة

Ζ. Ε̇θε̇ φαι̇ αι̇ϋ̇λη̇λ̇ αυ̇τ̇
η̇η̇ι̇ η̇οϋμε̇τρε̇μ̇η̇ζη̇τ̇: αι̇ε̇πικα̇λει̇ α̇ϋ̇ι̇ η̇η̇ι̇ η̇̇χε̇
ου̇πνεϋμα̇ η̇σο̇φια̇.

Η. Λι̇σο̇τ̇πς̇ επι̇βρη̇πι̇ η̇μ̇ η̇ι̇θ̇ρο̇νος̇ : ι̇πι̇ε̇π̇
τ̇με̇τρα̇μα̇ο̇ η̇ε̇μα̇ς̇ ι̇φρη̇τ̇ η̇οϋ̇̇λι̇.

Θ. Οὐδὲ πῶτι μιν ἱπτεσθῶντι ἐρὸς .
 καὶ πῖνοντι τῆς πατρὸς
 ἐφοῖ ἡφρὶντ' ἡφρῶνι ἡφῶ . οὐχὲ ἐρε
 γὰρ ἡπεςμῶ ἐβόλ ἡφρὶντ' ἡφῶνι .

Γ. Αιμενριτς ἔδουν εὐεργο νέμ οὐσαι .
 αἰσοτπς εἶας νηι εφμα ἱπιοῦωινι . χε
 πεσοῦωινι ἡθος ἱπαῦηκοτ.

ἸΑ. Ἀνὶ ΔΕ ΠΗΙ ΠΕΜΑΣ ἦΧΕ ΠΙΔΓΑΘΟΝ ΤΗΡΟΥ
ΖΙ ΟΥΣΟΠ . ΟΥΟΖ ΟΥΜΕΤΡΑΜΑΔὸ ΕΠΑΨΩΣ
ΘΕΝ ΠΕΣΧΙΧ.

Ἰβ. Ἀραυὶ Δε ἐχωὺν τήρου καὶ σοφία
 τετρωμῶν ζητοῦ. νεῖσωσιν Δε ἀν πε καὶ
 ἡθὺς ἀσάφωσιν τήρου.

Ἦν. Λιγαλλο ἀτβνε ἕροϋ †ηα† ἀτβνε
φθοнос . ἡ†ηαζωπ ἀη ἡτεςμετραμὰ :

ἸΔ. Οὐὰρο γαρ ἡνιρῳι πε εἰπαρμουνηκ :
 ηηεταυχρω ἕμος αὐερῳφην εφνοντ.
 αὐενηζηστα ἕμωον εθεε ηιδωρον ἡτςβω.

كل معرفة من الله

ἸΕ. Ερε φνομ† Δε † ηηι εταογὸ κατα
ταγνωμη . ογορ εμεγὶ κατα πινπωα

ἡνετὶ ἡ αὐτοῦ . καὶ ἡ τοῦ περὶ αὐτοῦ ζητοῦ
ἡ σοφία . οὐκοῦν περὶ αὐτοῦ ἡ σοφία.

ἰβ. Ἐπεὶ γὰρ οὐκ ἐστὶν αὐτῷ καὶ
καὶ σοφία . οὐκοῦν μετὰ αὐτοῦ καὶ αὐτοῦ
ἡ ἀντιλογία.

ἰγ. Ἐπεὶ γὰρ αὐτῷ
καὶ ἡ ἀντιλογία καὶ ἡ ἀντιλογία . ἐπεὶ
καὶ ἡ ἀντιλογία καὶ ἡ ἀντιλογία
καὶ ἡ ἀντιλογία καὶ ἡ ἀντιλογία.

ἰδ. Φρονεῖ καὶ αὐτῷ καὶ αὐτῷ ἡ ἀντιλογία
καὶ αὐτῷ ἡ ἀντιλογία καὶ
καὶ αὐτῷ ἡ ἀντιλογία καὶ αὐτῷ.

ἰε. Νικητὴς ἡ ἀντιλογία καὶ καὶ ἡ ἀντιλογία.

ἰς. Νικητὴς ἡ ἀντιλογία καὶ καὶ ἡ ἀντιλογία .
καὶ ἡ ἀντιλογία καὶ καὶ ἡ ἀντιλογία.
καὶ αὐτῷ ἡ ἀντιλογία καὶ αὐτῷ.

ἰα. Νετὴ καὶ καὶ αὐτοῦ ἐστὶν αὐτοῦ
: σοφία γὰρ ἐστὶν αὐτοῦ τῆς
αὐτοῦ ἐστὶν.

κβ. Ουον ουπνευμα γαρ ηθητε εφουαβ
ηρενοι . ηουςμοτ ηουωτ ηατςμοτ
εφασιωον . ηρεφερζωβ εφχεμχομ
εφοι ηατθωλεβ
. ησαβε ηατνοβι ιμμαιαγαθον εφρησ .
ειπαυωαμαζι ιμοφ ηρεφερπεθνανεφ.

κγ. Ύμαιρωμ εφταχρουτ . εφορχ
εφοι ηατρωουω εφχεμχομ εζωβ μιμ
εφχοуωт εχεν πτηρφ . εφχωτε ζιτεν
μιπνευμα τηρου εθουαβ ηρενοι ετωομ.

κδ. Τσοφια γαρ κιμ εζοτε μετκιμ τηρου
. σχωτε ουοζ εςηνοу εβολ ζιτεν πτηρφ
εθβε πεστουβε :

κε. Εςηνοу γαρ εβολ ζιτεν τχομ ιφποуτ
. ουοζ εβολ θεν πιωου εθουαβ ητε
πιπαντοκρατωρ . Εθβε φαι ιπαρε ζλι
εφβαθεμ τωμт ερος.

κα. Ουιμι γαρ τε ητε πιοуιμι ηωα επεζ
. ουοζ ουιαλ εσοαβ ητε तेнергия
ιφποут . ουοζ τζικωη ητεφμεταγαθος.

κζ. Εοὐὶ Δε τε εσχεμχομ εζωβ νιμ .
ογορ εсмηη ἐβολ θαριθαροc εcίρι ἡπτηρϷ
ἡβερι . ογορ κατα γεπεα cωε ἐθοῦη
επιψυχη ἡπεθοῦαβ . cίρι ἡμωοῦ ἡψφηρ
εφνοῦτ ογορ ἡπιροφητηc.

κη. Ὑφνοῦτ γαρ μει ἡῖλι αν ειμητι
πετοῦεζ θεη τσοφια :

κθ. Θαι γαρ πεcωc εζοτε πιρη . ογορ
εζοτε πιcемηη ἡηicιοῦ τηροῦ :
Εὔωαντεпθωηc επιοῦωηηη cηαέρωοpπ еροϷ.

λ. Φαι μεη γαρ ψаре πιέχωρζ ἰ επεϷμα
. τσοφια Δε ἡπαρε τκακια χемχομ ероc.

8

Κεφ. η.

الحكمة تمتلك كل خير

α. Cχωτε Δε icxen ἥρο εἥρο θεη
οῦметχωρι . ογορ cθωψ ἡπτηρϷ θεη
οῦметχρηcтoс.

β. Θαι Δε ἐταιοῦαψc ογορ αιθοτθετ
ἡcωc icxen ἡταметκοῦχι . айηηη ἡca бiтc
ηηη ἡφρητ ἡοῦψεΔет εαιμεηpe πεccαι.

Γ. Στῶον ἡτμετεγγενης
εὐοντας ἡμαυ ἡουμετῶφην ψα φνουτ :
χε Πβοις ζωϋ ἡπτηρϋ αϋμενριτς.

Δ. Θρεϋβισοβνι γαρ τε ἡτςβω ἡφνουτ .
ογορ ἡρεϋθωϋ τε ἡνεϋῖβνουι.

Ε. Ιςχε οὔσουωρ ἔθουη ἡουκτῆμα εἰανεϋ
πε τμετραμαὸ θεν πιάρι . ου
πετοι ἡραμαὸ ετσοφια θαι ετέρζωβ εἶχαι
νιβεν .

Ϝ. Ιςχε ερε ουαι παέρζωβ εὔμετρεμῆρητ
ου θεν πετῶοπ πετοι ἡτεχνιτῆς εζοτε
ερος.

Ζ. Ιςχε οὔον ουαι μει ἡτΔικαιοςῆν .
νεσθιϋι θεν ἀρετῆ νε : Ψαςτσαβωου γαρ
ετμετρεμῆρητ ογορ τμετσαβε. νεμ
τΔικαιοςῆν νεμ τχομ . παι
ετεῖμονπετσοτπ ἔρωου θεν πωνθ ἡπiρωμ.

Η. Εῷωπι Δε ερε ουαι ουεϋ ἔμι εμῆϋ .
εσωουη ἡνηεταῦσινι ογορ
εθοντεν ἡνεθῆαῷωπι . νεμ ζανκοτς ἡσαχι

πῆμ ἡλβωλ ἡθοντεν . πῆμῆνι πῆμ
πῖψῆρη ἐσέμ ἐρωον . οὐοζ ἡτῥαῖ
ἡπιοῦωιῷ πῆμ πῖσῆον.

ضرورة الحكمة للملوك

ῥ. Μικρῖνε Δε ἐχφε θαῖ πῆι ῥεν παωνῥ.
εῖσωον ῥε ἐσῖσοῖνι πῆι ἐπῖάῥαθον . οὐοζ
σῆασελσωλτ ἐβωλ ῥεν παρωονῷ πῆμ
παλῡπῆ.

ῖ. Φῆαῖωον ἐθῖντς ῥεν πῆμῷ . οὐοζ
ταῖο ῥεν τῡετῥελλω ἐλνοκ οῦῷρη ῷμ.

ῖα. Σεαῡμ Δε ῖμοι εῖρης ῥεν οῦῥαπ .
ἡσεῖρῷψῆρη ῖμοι ἡῥε πῖλῡπαστῆς.

ῖβ. Εῖῷανῡαρῷ σεαῡονῷτ ἐβωλ ῥῆτ :
εῖῷανσαῡι σεατῖῥῆον : εῖῷανῡσκ εῖσαῡι
σεατ τούῡῡῡ εῖρεν ῥωον.

ῖγ. Φῆαῖ ἡονωνῥ ἐθῖντς
. ἡταῡῡ ἡονῖρῡῡεῖ ἡῷαῖνεῡ ἡπεῖπῆον
μῆνεῖσῷ.

ῖδ. Φῆαῡῷ ἡῡανλῡος ἡτε ῡανεῖπος
ῡῡποτασσε πῆι :

16. Σεπάρζοτ ρητ ευσωτεμ εροι ήξε
ηηνοδ ήτγρηνος : τηαογωηρ
εβολ ήάγαθος δεν ημηνω . ογορ ήχωρι
δεν ουπολεμος.

17. Ειωανωε έθογν επανι
τηαμτον ήμοι έρρηι εχως : ήμοντε
τεςκοινωνια γαρ ωαωι ήμαγ .
ογδε ήκαρ ήρητ δεν τχινωηθ ηεμας .
αλλα ογρωι τε ηεμ ογογνοφ.

سليمان يطلب الحكمة

18. Ναι αιμενι έρωογ έρρηι ήθητ .
αιμεκμογκτ δεν παρητ : ξε ογον ογωηθ
ωοπ δεν τςγγγενια ήτσοφια.

19. Ογορ ουτερψις επανες δεν
τεςμετΰφηρ . ογορ ουμετραμαδ
εήπαςμογγκ δεν ηιζβηνογι ήηιθιςι ήηεςχιχ.
ογορ ουμετρεμνηρητ δεν
τγγμνιαςια ήηεςρομλεια . ογορ ογΰογ
δεν τκοινωνια ήηεσσαχι . ηεειμοωι
ειωιηι ήσα χφος ηηι :

20. Ξε άποκ ογωηρι ωηη ηευφγης .
εγοντηι ήμαγ ήογψγχη επανες.

κ. ΟΥΟΖ ΕΛΝΟΚ ΟΥΑΓΑΘΟC ΕΙΨΟΠ ΘΕΝ
ΟΥCΩΜΑ ΕΨΟΥΑΒ.

κα. Διέμι δε χε ἡτταύταρος ἀν ἡκέμοτ
ειμντι ἡτε φνοϋτ τῆς νῆι .
οὔμετρεμνηντ οἱ πε φαί εέμι χε φα νῆι
πε πῖμοτ . αἰώλῃλ εἰβοῖς οὔορ
αἰσεπσωπε εἰολ θεν παρῇτ τῆρε.

9

$$\mathbf{K} \in \Psi. \quad \overline{\Theta}.$$

صلاة لبلوغ الحكمة

ἄ. Χε φνοῦτ ἡναιοτ Πβοις ἕφναι .
ΠΕΝΤΑϣΘΑΜΙΕ ΠΤΗΡϣ ΘΕΝ ΠΕϣΑΧΙ.

Β. ΑΚΣΕΝΤ ΠΙΡΩΜ ΔΕΝ ΤΕΚΟΦΙΑ ΧΕΧΑΣ
ΕΦΕΕΡΘΟΙΣ ΕΠΕΚΩΝΤ ΕΤΑΚΘΑΜΙΩΟΥ.

Ἦ. Ἡ τε γὰρ ἐργασία ἡ ἐπὶ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστὶν οὐτοῦνε
 καὶ οὐ δικαιοσύνη. Ἡ τε γὰρ κρίσις ἡ οὐρανίου οὐκ ἐστὶν
 πικρὰ οὐτεν ἡ τε γὰρ ψυχὴ.

Δ. Ὅοι νηι ἡτσοφια θαί ετὸρζι ἐράτς
επεκέρουος . ἡτεκὺτεμτασθοι εβόλ θεν
πεκέρβιακ.

Ε. Χε ἀνοκ πεκβωκ ογορ πῡηρι ἡτεκβωκι
. ἀνοκ ογρωμ ἡασθενς ἡκούχι ἡὰρζι .
ειψατ ἡμετρεμνητ θεν ογζαπ πεμ
ογνομος.

Ϟ. Καη ογτελειος πε ογαι θεν
πενῡηρι ἡνιρωμ
εἡμμουταϙ ἡμαγ ἡτεκσοφια εγναοπϙ
εγζλι.

Ζ. Ἠθοκ ακσοτπτ εγούρο ἡπεκζαος . ογορ
ογρεϙτζαπ ἡπεκῡηρι πεμ πεκῡερι.

Η. Ακχοc εκωτ ἡογερφει θεν πεκτωογ
εθογabh . ογορ ογθυσιαστηριον θεν τπολιc
ἡπεκμαἡῡωπι . πῖνι ἡτεκcκηνη εθογabh
ετακceβτωτϙ ιcχεν ἡῡορπ.

Θ. Ογορ ερε τσοφια πεμακ
τετcωογν ἡπεκζβνογῖ . ογορ πεcὸρζι ἐράτς
πε ετακθαμιε πικοcμoс . εcсωογн χε ογ

πετρανακ ἡπεκῆθο εβoλ . ογορ ου
πετσοῦτων δεν πεκεντολh.

ι. Βαταουός εβoλ δεν πεκφνοῖ εθoυαβ .
ογορ εβoλ δεν πιθροнос ἡπεκῶου .
χεχας εσεψεπθισι πεμhι ες **θα ταζη** .
ἡταέμi χε ου πετῶhπ παζρακ.

ια. Cσωουη γαρ ἡθος ἡζωβ mμ ογορ
cποι ἡμωου . ογορ cναβmωιτ ζhт δεν
παζβhνοῖ δεν ουμετρεμhζhт. ἡτεcαρεζ
εροι δεν πεcῶου :

ιβ. Ἡτε παζβhνοῖ ῥωπι ευῶhπ . ογορ
†ηακριne **ἡπακλaος** δεν ουλiκαiocυhη
. ἡταῥωπι ειῡπῶα ἡπιθροнос ἡπαιωт.

ιγ. Nμ γαρ ἡρωm πεθhαcουεν ἡcοbηι
ἡφhου† . ιε mμ πεθhαέμi χε ου πετεpe
Πβοic ουαῥq.

ιδ. Nμoκmек γαρ ἡρωm χωβ . ογορ
ceouoxπ ἡχε nouμενι :

ἰε. Πίσωμα γὰρ πηρετακο ψαφροϋ εχεν
†ψυχῃ . οὐορ πιμαῆϋωπι ἥτε πικαζι
ψαφερχακι εφῆτ ἡφαιρωϋϋ.

ἰϛ. Οὐγic ἐνθοντεν ἡνετγixεν πικαζι .
ἐνχιμi नेतडा नेनचिख दूेन ουθicι : नेतदूेन
निफ़्णोवि̇ Δε निम पेन्ताफ़्तेतदूातोϋ.

ἰζ. Ιε निम पेन्ताफ़ेमi ऐकसोब्नि. एब्हल
खे ἡθोक ακ† ἡτσοφια .
आक्ताओò ἡपेक्पनेϋमा एथूαβ एबोळ दूेन
पिब्icि.

ἰη. Φαι पे ἡφρη† εταϋσωϋτεν ἡχε
निमωित ἡनेτγixεν πικαζι . α निरमि ँब्व
एनेत्रानाक . οὐορ αϋοϋχαι दूेन †σοφια.

10

Κεφ. Ἰ.

من ادم إلى موسى

α. Θαι तेन्ताσᾶρεζ
ऐपेन्ताϋप्लास्से ἡμοϋ ἡϋορπ .
फ़िषत् ἡπिकοस्मोस पेन्ताϋσον्तϋ ἡमाϋात्ϋ .
असनाग्मेϋ एबोळ दूेन पेϋणोβi.

β. Ας† παϋ ἡοϋχομ εᾶμαζι εχεν ἡτηρϋ.

Γ. Εταρσαζωγ λε εβολ ἕμος ἦχε
οὐρεφθινηος δεν τεφορην . αqθωτεβ
ἕπερσον . αqτακο δεν περχωнт.

Δ. Φαι ετα πικατακλυσμος емс πικαζι .
ογορ οη α τσοφια παρემ πιδικαιος .
αcερземι ἕμοq ριχεν ογκοуχι ἦψε.

Ε. Θαι αcсoуен πιδικαιος εβολ
дεν ἔμнτ ἡτπονηρια . ἡπиеθнос εαуχωρι
εβολ ρι οусоп . αcареz
ероq ἡоусωтп ἕφноуτ. αcερземι ἕμοq
дεν оуметцанагэθнq ἕπερцнρι.

Ϛ. Θαι αcпазем πιδικαιος εβολ δεν
πiαcεβнс ευπατακο. αqερβολ επιχρωм
εταqι ехен του ἕπολιc :

ζ. Παι еqермеөре ἡтоуπονηρια ἦχε πικαζι
етцнq етτкарпос . нем ρанццнн ере
поукарпос ρиωоу еἡτεqхнк εβολ аη .
ογορ пимни ἡтψуχн ἡатпазт еcоρи
ератс есои ἡоуωит ἡгмоу.

ἡ. Πνεταγέρῃβολ γαρ ἡτσοφια οὐ μόνον
αὐτοσί εἴμι ἐπισκοπῇ ἡνεθανεν . ἀλλὰ
αὐχῶ ἡογέρφμενὶ ἡτοῦμετατρητ θεν
πικοςμος . χεχας θεν
πνεταγέρωαqt ἡθῆτοῦ ἡπαγῶζωπ.

θ. Ἦσοφια Δε ψασπαζεμ πετψεμψι πας
εβολ θεν πῆθισι.

ι. Θαί ετασβίμωιτ ζητῇ ἡπιδίκαιος θεν
πῆμωιτ ετσοῦτων . ἐφφῆτ
ζητς ἡτοργῇ ἡπερσον . ἀστσαβοq
ετμετοῦρο ἡφνοῦτ. ἀστ
παq ἡπῆσκοπῇ ἡνεθοῦαβ . ἀσταψοq θεν
περθῆσι . ἀσαιq ἡραμαὸ θεν περῆκαζ.

ια. Εβολ θεν
πῆθι ἡβπαζ ἡνετοῦθι ἡμοq ἡχοης . ἀσφι
παμαq ἀσαιq ἡραμαὸ :

ιβ. Ἀσέρζεμι ἡμοq εβολ ζῖτεπ περχαχι.
ἀσταχροq εβολ ζῖτεπ πετχωρx ἐροq .
ἀστ παq ἡοῦαγων ἡμετχωρῖ . χεχας
εφεἴμι χε τμεθνοῦτ χορ ἐζωβ πῆμ.

17. Θαί ετε ἰπεςχω ἥως ἰπιδικαιος
εταῦτην ἐβόλ . ἀλλὰ ἀστούχοι ἐπινοβί
:

18. Ἀσπε πέμαρ επеснт επιωνκ .
οὐορ ἰπασβοωρ δεν πιμοῦρ . ψαντεςῖνι
παρ ἰονδρηπι ἰμετοῦρο . πέμ ουεζοῦσια
εχεν πέτβι ἰμορ ἰχονς :
ἀσοῦωνρ ἰπέτγιαλλὰ ερορ χε
εὔχεμεθονοχ. ἀσ† παρ ἰονῶορ ἰψα ἐπερ.

19. Θαί τέπταστούχε πιδας εθοῦαβ .
οὐορ πισπεμα ἥωτπ ἐβόλ δεν ουεθνος
εφθλίβε ἰμωορ.

20. Εασπε ἐδοῦν ε†ψγχν ἰφβωκ ἰφποῦ†
. εφὸρῖ ερατρ ἐζαπνοχ ἰπιοῦρωορ δεν
ζαπμῖνι πέμ ζαπῶφηρι.

21. Ἀσ† ἰπέθοῦαβ ἰπιβεχε ἰποῦθῖσι .
ἀσβῖμωιτ ζητοῦρ δεν οὔμωιτ ἰῶφηρι .
Ἀσπῶπι ηωοῦ εὔθῆβι ἰπιέροορ . οὐορ
ζαπσιοῦρ εὔεροῦωινι ἰπιέχωρρ.

22. Ἀσέρχῖνιορ ἰμωορ ἰ†εργῶρα θαλασσα
. ἀσένορ ἐβόλ ζῖτεν οὔμωορ ἐπαῶωρ.

ἰθ. Ἀσζωβς εβoλ εχεν πογχαχι.
αcβεpβωpοy εἶρην επιωικ ἔπιποyη.

κ. Εθε φαι α πιδικαιος γελ πιὰσεβης .
ογορ αυςμοy επεκραν εθοyαβ Πβοις .
αyτῶy ρι οycoπ ἡτεκχιx ετμωyι εxωy.

κα. Χε τσοφια αcoyωη ετταπpo ἡπιέβο .
αcτ τχοm ἔπιλaς ἡπικοyχι.

11

Κεφ. ΙΑ.

المياه دمار و خلاص

α. Ἀccωoyτεn ποyῖβhoυῖ θεn
τχιx ἔπιπpoφητης εθοyαβ.

β. Ἀyωε θεn οyωαγε εἰπαyοyωρ ἡθητq.
αyπhςce ἡποyckηηη θεn ρaηmα εἰπαyμoωy
ἡθητοy .

γ. Ἀyορi epατοy οyβε neττ οyβhoυ .
αyδpo epοyχαχι.

Δ. Ἀνὶβι ἀνῶϣ ἐζῆρῆι ἐροκ : ἀκτῆ πωου
ἡουμωου ἐβοῶ δὲ οὐπετρα ἐσπαϣτ .
οὐταλθε ὑπὶβι ἐβοῶ δὲ οὐωῆι ἐσπαϣτ.

Ε. Ἦεν ῖηεταϣτακε ῖουχαχι γαρ ἡθῆτοϣ .

Ϝ. Ἦεν παὶ ἡθωου ἐταϣτῖτοῆ πωου δὲ
ποϣθῖσι.

Ζ. Εφμα ἡουπῆγῆ ὑμωου ἐϣσοτϣ .
ἀϣῶτερθωροϣ δὲ οὐμωου ἐϣῶρεϣρωϣ.

Η.

Εϣῆφιο ὑπιοϣαζσαζῆι ἡετθωτεβ ἡῆϣῆρι
κοϣχι ἀκτῆ πωου ἡουμωου ἐϣοϣ ἐμποϣμεῖ
εροϣ.

Θ. Εακτσαβωου ζῖτεῆ πῖβι
εθῆαμαϣ ὑφρητ ἐτακτζεμκε ῖουχαχι.

Ι. Ἐταϣχοτοϣ γαρ καῖπερ ἐϣτῶβω πωου
δὲ οὐῆαι. ἀῆμι ἐπῖρητ ἐτα ῖὰσεβῆς
ὑκαζ ἐκρῖνε ὑμωου δὲ οὐορῆ.

ἰα. Ναι μεν γαρ ακλοκιμαζε ἡμωυ ζωc
ιωτ εκτ'εβω ηωυ . ηη δε ηθωυ
νεκχαιο ἡμωυ ἡφρητ ηογουρο ηρεψωτ
εβωλ εκρεταζε ἡμωυ.

ιβ. **Ευχατην** δε ογοc ευἡπουνἡθο εβωλ
αυτωιτ :

ιγ. Ανδυνη γαρ ταζωυ εκνηβ . ογοc
ογαψαζου ηεμ ουμενι ηζητ ενταυcινη.

ιδ. Ἐταυcωτεμ γαρ χε αυερ πιπεθηανεψ
ηωυ ριτεη ηηεταυμοκρου ηζητου ηθωυ
αυcουεν Πβοιc .

ιε. Πενταυνοχη γαρ εβωλ ἡπιουωιψ
αυταcθοc εβωλ ευνοχηεχ ἡμοc . ζεν
τ'θαν ηηουρβηνογι αυερψφηρη ἡμοc .
εταυιβι ηθωυ αν ἡφρητ ηηιδικαιοc.

ιϞ. Εφμα ηηιμοκμεκ ηηιατζητ ἡπουβι
ηχοηc . ζεν ηαι αυπλανα
αυψεμψι ηζανδατqi ηεμ ζανθηριον
ελαχιcτοη . ακταουο ηωυ ηογ'αψε ηζωον
ηαλογοη ευβιἡπωιψ.

ιζ. Χεχας ευεέμι χε **πετερε ουαι** ἐρνοβι
ἡθῆτον . ευκολανε ἡμοϋ ἐρρηι ἡθῆτον .

ιη. Νασάπορι γαρ αν ἡχε τεκχιχ
ετχεμχομ. TENTASCENT ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΟΥΖΥΔΗ ἡΑΤΣΜΟΤ . ΕΘΡΕΚΤΑΟΥΟ
ΠΩΟΥ ἡΟΥΑΨΕ ἡΑΡΑΞ ΙΕ ΖΑΗΜΟΥΙ ΕΥΗΑΨΤ.

ιθ. Ιε ΖΑΗΚΕΘΗΡΙΟΝ ἡΣΩΗΤ ἡΒΕΡΙ
ΕΠΣΕΣΩΟΥΗ ἡΜΩΟΥ ΑΗ ΕΥΜΕΖ ἡΧΩΗΤ . ΙΕ
ΕΥΕΔΖΗΣ ΘΕΝ ΟΥΗΙϋ ἡΧΡΩΜ . ΙΕ ΘΕΝ
ΠΟΥΘΡΩΟΥ ΕΥΨΑΨ ἡΟΥΚΑΠΝΟΣ . ΙΕ ΕΡΕ
ΖΑΗΘΙΚ ΕΥΗΑΨΤ ϣΑΧΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΟΥΒΑΛ.

κ. Ναι ερε ΠΟΥΨΑΨ ΑΗ ἡΜΑΥΑΤϣ
ΝΑΧΕΜΧΟΜ ΕΤΑΚΩΟΥ . ΑΛΛΑ ΠΟΥΚΕΖΟ
Εϣ†ΖΟ† ΠΩΟΥ ΕϣΗΑΜΟΥΗΚ ἡΜΩΟΥ :

κα. Εχεν ναι Δε ΤΗΡΟΥ ΠΕΟΥΟΝ ἡΧΟΜ
ἡΡΑΘΤΟΥ Ερρηι ΘΕΝ ΟΥΠΝΕΥΜΑ ἡΟΥΩΤ Α
ΠΙΘΙἡΠΨΙΨ ΦΩΤ ἡΣΩΟΥ . ΟΥΟΖ ἡΣΕΨΑΨΟΥ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ἡΤΕΚΧΟΜ . ΑΛΛΑ
ΑΚΘΕΨ ΖΩΒ ΝΙΜ ΘΕΝ ΟΥΡΑΨΕ ΝΕΜ ΟΥΗΠΙ
ΝΕΜ ΟΥΨΙ.

κβ. Ἐποχ γὰρ ἵχομ ὡπ πακ ἡούωιϋ νιμ
. ούορ νιμ πεθνα† ουβε πιάμαρι
ἡπεκᾶφοι .

κγ. Χε ερε πικοςμος τηρϋ
οι ἡφρη† ἡπιρικι ἡούμαϋι ἡπεκᾶθο εβολ
. ούορ ἡφρη† ἡούτελτιλι ἡιω†
εασι ἐθρηι εχεπ πικαρι ἡφηαν ἡϋωρπ.

κδ. **Ε**κλαι δε ἡπτηρϋ χε ούορ χομ ἡμοκ
ερωβ νιμ . εκχω δε
εβολ ἡπεννοβι ἡπρωμι ευμετανοια.

κε. Κμει γὰρ ἡπेतϋοπ τηροϋ .
ούορ ἡτεκϋω† αν ἡῖλι ἡπεντακθαμωοϋ
: **ἡπε** χηασεντ επχαι γὰρ αν
εκμοσ† ἡμοϋ.

κα. Νὰϋ δε ἡρη† ερε ουρωβ παμοϋν
εβολ εμπεκοϋαϋϋ . ιε εϋηαϋωπι
ϋα ἡτηρϋ νιμ πετεἡπεκ†ραν εροϋ.

κζ. Κ†ὰσο δε ἐρωοϋ τηροϋ χε **πετενωκ**
νε Πβοις **ἡμα**ψϋχη.

Κεφ. ΙΒ.

Α. Πιπνευμα γαρ ἡττακο ἡθητοῦ τηροῦ
:

Β. Εθε φαι **πετορι** ευχφιο ἡμωοῦ κατα
κουχι κουχι . ουορ δην
πετογερνοβι ἡθητοῦ εκτςβω ηωοῦ
εθογερφμενι . χεχας ευεκην δην τκακια
ἡσεπιστεγε εροκ Πβοις .

عفو الله عن ارض كنعان

Γ. Και γαρ ἡωορπ ετογερ δην πεκκαρι
εθογαβ ακμεστωοῦ.

Δ. Εθε ηιβοτ ετογιρε ἡμωοῦ. δην
εβνογι ἡμετρεγερφαθρι ηεμ εαηγεμμι
ευδαθεμ.

Ε. Ευθωτεβ ἡπογυηρι δην ου**μετογαριζητ**
. ευογωμ ἡπισπλαγχοη ἡσαρξ
ρι ενογ ἡρωμ . ευοι
δην εμητ ἡπετογγεμμι ηωοῦ.

Ϝ. Ζανοτ εμπουηαι εα ηιψυχη ἡπογυηρι
. ηαι ακογωγ ετακωοῦ ειτεη ηενχιχ
ἡηενιοτ .

ζ. Χεχας εφεῖπ' ὡς εἶρε πεπῶνι ἔφνουτ
οὐωρ ἠθῆτ' . ἦχε πικαρὶ ἐτταῖνουτ
ἦτοτκ ἐροτε καρὶ νῆμ.

η. Ἀλλὰ παῖκεχῶονι οἱ γως ρωμ
ἀκτ' ἄσο . ἐακταοῦ
νωὺ ἠγανᾶμν ἔμπροδρομο
θα τῇ ἔπεκστρατεύμα . χεχας
εὐεμῶοντοῦ κατὰ κοῦχι κοῦχι.

θ. Ἐκοὶ ἠατχομ ἀν εἴ ἠνιάσεβης ἐρῆνι
ἐπενχίχ ἠνιδικαῖος θεν πιποδεμος .
ἰε ἠγανθῆριον εὐναῶτ. ἰε θεν
οὔσαχι ἠούωτ εὐοῶοντοῦ θεν οὐεζαπῖνα.

ι. Ἐκκρινε λε ἔμῶον κατὰ κοῦχι κοῦχι
ἐκτ' μα νωὺ ἔμετανοῖα. ἐκῶον χε
οὔπονηρον πε ποῦχφο . οὔορ α τοῦκακία
θενοῦνι ἐβόλ . χε ἔπονητ παῶνιβτ
ἀν ἐπερ.

ια. Οὐσπερμα γὰρ πε ἐφροοορτ
ἰσχεῖν ἠῶορπ . οὔδε ἠπεκσῆατ ἀν γῆτ' ἰ
ἠόνα ἐκροῶ ἠγῆτ ἐρῆνι ἐχῶον εὐέρνοβι.

ἰβ. Νῦν γὰρ πεθναχός πακ χε οὐ
πεντακαίῳ . ἰε νῦν πεθναὸρῳ ἐρατῳ οὐβ
πεκρῶπ . ἰε νῦν πεθναεῖγκαλῑ πακ εῖβε
πιτακό ἡνιεθνος . ἐῖθοκ ἀκαμνωῦ . ἰε
νῦν πεθναβῖρῶπ νεμᾶκ
ἐκβῑ ἡπῶνῳ ἡρῶρῳ ἡρεῖβῖνχονς .

ἰγ. Ὑμὸν κε ποῦτ γὰρ εἴηλ ἐροκ
εἰσῖρῳῶν γὰ πτήρῳ . χεχᾶς ἐκεῖσαβῳῦ
χε ἐτακκρίνε ἡμῶν ἀν ἀδίκως :

ἰδ. Οὐδε ἡμὸν οὐοῦρο ἰε οὐδε
τυραννός ὁρῑ ἐρατῳ ἐροκ γὰ
νετακκοῶζε ἡμῶν.

ἰε. Ἦθοκ οὐδικαῖος Δε κέρρει ἡμῶν
τήρῳ Δικαίως . ἐκὼπ ἡφαι χε οὐπῶμμο
πε ἐτεκχομ . ἐκοῶζε ἡοῦαι ἐῖτεῖμῑπῶ
ἀν ἡχαιοῳ.

ἰς. Τεκχομ γὰρ τε τῖροῖτ ἡτᾶδικαῖοςῦνῑ
· οὐορ τεκμετῶοις ἐτῖχεν πτήρῳ
εῖρεκτᾶσο ἐρωῦν τήρῳ.

ἰζ. Κοῦωνρ γὰρ εἴολ ἡτεκχομ
εῖτε ἡσεναρτᾶ ἐρος ἀν . ἐῖρῑνι δῖεν

†μεττελειος ἡτεκνομ† . εκταμο ἡμωυ
επεκαμαρι δεν πετσωυν ἡμοκ.

ιη. Ἡθοκ Πβοις ἡπιχομ εκκρινε ἡουζακ .
ουοζ ἐκέργεμ ἡμον δεν ουνοχ ἡ†ασο :
†τουνου ετεζηνακ ουον χομ ἡμοκ
εέρπετκούαψ.

ιθ. Ακτσαβο ἡπεκλαος εβολ ζιτεμ
παιζβνογι . χε ὥε επιδικαιος εέρμαιρωμ
. ουοζ ακ†τωκ ἡζητ ἡπεκωηρι . χε
ακ†μετανοια ἡηηεταγέρνοβι.

κ. Ισχε μιχαχι γαρ ἡπεκωηρι παι ετῆπωα
ἡφμου . ἡτακτιμωρι ἡμωυ δεν ου†ασο
πεμ ουμετγορωῆζητ εναψωσ . εκ†μα
πωυ ζι ουωψ εθρουκην δεν τουκακια.

κα. Εειε δεν ουηρ ἡμετγορωῆζητ
εκκρινε ἡπεκωηρι . παι εντακσεμνι πεμ
πογιο† ἡζαηἀναψυ πεμ ζαηδιαθηνκη πεμ
ζαηερητ εηανευ.

κβ. Εκ†σβω χε παν
εκμαστιγου ἡπενχαχι ἡουθβα ἡκωβ .
χεχας επεέρφμεγι ἡτεκμεταγαθος εν†ζαπ

εκκρίνε Δε ἡμῶν τενναχοῦτ εβὼλ ζητῶ
ῥοῦναι.

κγ. Εἴθε φαι ὅτι πηταῦσπι θεν
οὐχίνωνθ ἡπιάτρητ μεμ οὐβίνχονς .
ἡτακβάσανιζε ἡμῶν ζίτεν
ποῦβοτ ἡμῖν ἡμῶν.

κδ. Καὶ γὰρ αὐσῶρεμ ἡποῦνι ἐρρηθί θεν
πῖμωιτ ἡτπλάνη . εὐμενὶ χε ζαννοῦτ με
παι ετῶνῃ ἡπίζων ἡπικεεθνος.
εαγέρζαλ ἡμῶν ἡφρητ ἡζανῶνρη
κοῦχι ἡπιάτρητ.

κε. Εἴθε φαι ὅτι ἀκταοῦθ πῶν ῥοῦζαπ
ἡσῶβι ἡσῶν. ἡφρητ ἡζανῶνρη ἡατποι.

κε. Νῶν Δε ἡποῦβίςβω ζίτεν
τῆπιτῖμια μεμ σῶβι ἡσῶν . σεναῖπῶα
ἡβίπια ἡτκρίσις ἡφνοῦτ.

κς. θεν πηταῦχωντ γὰρ ἡθῆτοῦ
εὐτρεμκο ἡμῶν . ἐταγκόλαζε ἡμῶν
θεν **πενού**μενι ἐρῶν χε θεν ποῦτ με .
Τότε αὐσοῦεν φνοῦτ ἡμῖν

ΠΕΤΕΝΕΥΑΡΝΑ ἕμοϋ ἡγορπ
χε ἡτενσωοῦν ἕμοϋ ἀη.

ΚΗ. Εῦβε φαί α τῳαν ἕπτακο ἰ ἐῖρην
εχωοῦ.

13

Κεφ. ΙΓ.

عبادة الكواكب وقوى الطبيعة

Α. Ἦεν πετῳοῦτ γαρ νε ρωμ νιμ ετοι
ἡάτσωοῦν ἕφνοῦτ : ἕποῦῳσοῦεν πετῳο
γαρ ριτεν νιάγαθον ετοῦναῦ ἐρωοῦ .
οὔδε ἕποῦτῖθονοῦ ἐνιῖβνοῦ ἡσεσοῦεν
πιρεϋσωητ :

Β. Ἀλλὰ ἐταῦμεῖ ἐνῶρωμ ἰε οὔπνευμα
ἰε ἕπιάνρ ετασιωοῦ . ἰε ἡσιοῦ ετκωτ ἰε
ἕπιμωοῦ ετσωκ . ἰε νιφωστηρ ἡτφε
ετέρουωμνι επικοσμοс χε παί νε νινοῦτ.

Γ. Ισχε ἐταῦεῖρῳφηνρ ἕποῦσαι
αῦμεῖ ἐρωοῦ χε ραηνοῦτ νε. μαροῦ ἐμ
χε Πβοιс ἡπαι **εεεε**
несωϋ ἐρωοῦ ἡηδοῦηρ ἡγοῦò : Πιάρχων
γαρ ἕπιθαμιο ἕποῦσαι πενταϋσοντοῦ
τηροῦ.

Λ. Ισχε ἐταυπωϋς ἐξῆρῃ ἐχεν τοῦχομ
νεμ τοῦεπεργεία . μαροῦνοι χε
εβολ ἡθῆτοῦ χε πενταρσεβτωτοῦ **εεie**
ϣχεμχομ ἐρωον ἡοῦηρ ἡζοῦο.

Ε. Εὔθοντεν γαρ ἐπιάηαι νεμ
†ποχ ἡπιρερσωντ . εὔηαυ εβολ ἡμωον
επιρερζωβ ἡποῦχφο.

Ϛ. Ἀλλὰ παικεχωῦνι οη
οῦον ἀρικι ἐρωον : καὶ γαρ ἡθωον ζωον
οη σεπλᾶνα . εὔῡνι ἡσα φνοῦ† εὔοῡεῡ
χιμ ἡμοϣ.

ζ. Εὔῡοπ γαρ θεν περζβηνοῖ οῦοζ
εὔθοτθετ : σεπιθε γαρ ἐχεν νετοῦηαυ
ἐρωον χε πεσωον.

η. Παικεχωῦνι οη ἡσεθμαινοῦτ ἀη.

θ. Ισχε ἀῡῡνοι οη ἡπαιρη† ζωστε
εθοντεν εηδ πικοςμοϣ . **εεie** Πβοις ἡηαι

εἶθε οὐ ἥθος ἔμπονιμι ἕμος θέν οὐκ
.

عبادة الأصنام

ἱ. Θανεβίην νε ερε τουζελπις ρι
νεθωοντ : ευμοντ επιρβνονι ἡνιρωμι κε
ζαννοντ νε. Ουνονβ νεμ ουζατ ζανμενι
ἡτεχνη νεμ ζανθερεβ ἡνιζων . ιε ουωνι
ἡατψαυ νιζωβ ἡαρχαιος.

ἱα. Ουζαμψε

γαρ ἡρεφκερψε ἡνιμα ἡψωνη αψετ
ουψωνη επανεφ . αφεκ τεφκογκι τηρς θέν
τεφςβω. αφερ ζαντεχνη εροφ επεσωον .
αφθαμιοφ ἡζανσκευος ἡψαυ ἡθυπηρεσια
ἔπεφωνη :

ἱβ. Νηεταυσεπι λε ετεφιοπη

αφσαζτ ἕμωον αφσεβτε τεφθρε αφτςιοφ:

ἱγ. Πετρωον λε ἡθητοφ ετε πεφερψαυ αν

εζλι . πιψε ετφονζ ετρητ εβολ ἡιεβ .

αφβιτφ αφμονκφ θέν πιρωονψ ἡτεφιοπη .

αφθαμιοφ ριτεν τμετρεμνητ ἡτεφςβω .

αφτεπθωνφ ευζικων ἡρωμι.

ἰδ. Ἰε ἀφ' ἑρμῆος ἰούτεβλην ἡελαχιστον.
ἀφ' ἡλκωσ ἡφ' ἡρῶ ἀφ' ἑρε περὰ οὐραν
ἑροῦρεῖ: πιάβη τήρου ἐτήθῃτῳ ἀφ' ὁλχον
ἡομι.

ἰε. Ἀφ' ἡμῆ οὐνῆ παρ ἐμ' ἡμῶν ἡμοσ .
ἀφ' ἡλχον ἐρατῳ **ἡαθουεν** οὐχοι ἀφ' ἡλχον
ἡεν οὐβενίπι.

ἰϛ. Ἀφ' ἡ περὶ οὐρῶν χεχας ἡπερῇ :
ῥωσῶν χε ἡμοσ ἡχομ ἡμοσ ἐβονθι ἐροσ
. Οὐρῶν γαρ τε ἐσέρχρια ἡφ' περὶ οὐρῶν.

ἰζ. Ἐφ' ἡλχλ ἡε ἐβῆ ἐπ' ἡλχλ ἡι ἡελετ ἡι
ἡηρι . ἡτερῶν ἡη ἐφ' ἡλχλ ἡη ἡεμῶν
. ἐβῆ περὶ οὐρῶν ἡη ἡτερῶν ἐρῇ
ἐπ' ἡλχλ.

ἰη. Ἐβῆ περὶ οὐρῶν ἐφ' ἡλχλ ἡπερῇ .
ἐβῆ περὶ οὐρῶν ἐφ' ἡλχλ **ἡπετε ἡτερῶν**
ἡη . **ἡη** **πετε ἡτερῶν** ἐρατῳ ἐβῆ
περὶ οὐρῶν **ἐτῇ ἡμοσ**.

ἰθ. Ἐβῆ οὐρῶν ἡη ἡη
ἡη **ἡη** ἡη ἡη. ἀφ' ἡλχλ ἡη
ἐβῶν ἡη **περὶ οὐρῶν** ἡη περὶ οὐρῶν.

Κεφ. ΙΔ.

عبادة الأصنام (تكلمة)

Α. Ουαί ον εφθαύβηρ ζίτεν ποχ ήρωιμι .
εφωψ έζρηι ευψε εφζωον επιχοι ετεφάληι
εροφ.

Β. Φη γαρ έταυμενι έροφ εθε τεπιθυμια
ιπιρνον . τσοφια δε ήσαβη τεπτασμονκφ.

Γ. Ηθοκ δε πενωτ τεκπροποια
τετέρζεμι ιμοφ . χε ακτ ιπιμιτ
ον ήθαλασσα . ογορ μωιτ ιμοψι
εφταχροντ θεν ηιρωιμι.

Δ. Εκταμο ιμον χε ογον χομ ιμοκ
ετογχο εβολ θεν μα ηιμ . χεχας ζωον
ον ευεάληι ήχε πετε ήσεσωον αν ήπηβι.

Ε. Κογωψ εψτεμθρογψωπι
εγοι ήάργον ήχε ηιζβνονι ήτεκσοφια :
Εθε φαι ηιρωι πιστευε ήηψυχη
ήελαχιστον ήψε . ογορ σεογχαι επιρωιμι
ευχιμιορ ήπογέχνον.

ᾠ. Ἦεν τζονιτ γαρ ευωανωτ
εβολ ἠηγιγας ἠδασιζητ . ἔτα
τζελπις ἠπικοςμος ουχαι εβολ ζιτεν
ουχοι
ασσωπ ἠουσπερμα ἠπιχφο ἠπικοςμος εα
τεκχιχ ἔρζεμι ἠμος.

ζ. Ἀγσμου γαρ επιωε ετερε τΔικαιουσνη
παωπι εβολ ζιτοτq.

η. Ὑςζονορτ Δε ἠθοq ἠχε πιμουηκ ἠχιχ
ωοπ νεμ πενταqέρζωβ εροq : χε φαι
μεν αqέρζωβ φη Δε αγμουτ εροq χε
πουτ ευωε εqτακνουτ πε.

θ. Πιάσεβης γαρ ουοζ τεqκεμετωαqt
φνουτ μοστ ἠμωου ζι ουσοπ :

ι. Και γαρ πενταqμονκq σενακοδαζε ἠμοq
νεμ πενταqθαμιοq.

ια. Εθβε φαι
σεναχεμπωιη ἠηικεείδωλον ἠηιεθνος . χε
θεν πιςωντ ἠφνουτ αγωπι κατα βοτ .
ουοζ δεν σκανδαλον ἠηιψυχη ἠηιρωμ .
ουοζ ευχορχς ἠηιδαδανχ ἠηιάτζητ.

ιβ. Τὰρχη ἡτπορνία πε
πιθαμιο ἡπιδωλον . ογορ πορμουνκ πε
πιτακο ἡπορωνθ.

ιγ. Ουδε γαρ παρῳοπ ἀν ισxen ἡωορπ .
ουδε ἡσεωοπ ἀν ἡψα ἐνερ.

ιδ. Ἦεν τμετῳοῳοῳ γαρ ἡπρωμι
ενταγὶ ἐθουν επικομοο : εθεβε φαι
αυθαωτ θεν τουρλαπ θεν οῳωωτ εβολ.

ιε. Ουιωτ γαρ ερλγπι εxen
πιρηνβι ἡπερῳηρι ἐταγχιτγ θεν ογινс εφοι
ἡψαράρι . αερθαμие ογρικων παρ ευρωμι
ερωωοντ ἡπιοῳωω πε τνω αερθαμιορ
ἡφρητ ἡοῳοντ . αερτ
ετοτοῳ ἡρλμγсτηριον нем
ρλμγμωι ἡнетθараτγ.

ιϛ. Εἰτα θεν πιοῳωω αερχεμχομ ἡχε
παисωντ ἡψαερτ . ευάρερ
ερορ ἡφρητ ἡοῳομοο . ογορ θεν
πιοαρσαρλι ἡπιτγρλλнос
αοῳωωτ ἡπιομουνκ ἡχιχ :

ιζ. Νικερωμι Δε
ετοῦνον ἕμωον ἰποῦῶταιωον ἰποῦῶθο
εβoλ . αυφι πιθoντεν ἰπιζο
ετοῦνον ἕμωον αυθαμιε οὔζικων
ενεσως ἰπιουρο ευταιο ἕμοϑ . χεχας
ευερα τοτοϑ εκωρω
επετουεζ ἰφρητ ἰοῶαι εφραῦνοϑτ.

ιν. Οὔοζ τμετρεφέρτωρι ἰπιρεφέριοπн
ассек никеχωоῦни εῶοι ἡάτсωоῦн мененсωс
εῷωπι ηαϑ εῷμнн εβoλ.

ιθ. Ἠθοϑ γαρ εφoυεϣ ἀρεске ἰπιουρο
: ἐζρнι γαρ θен τεϑτεχнн аφραηαϑ
аφθαμιοϑ ενесωϑ εζοῦο ἰπεϑῖни :

κ. Πμнϣ εῷсωк ἕμοϑ εθβε πιζωβ
εθенесωϑ ἡтιοпн . πирωмι ἐтаυθαμιοϑ
θa ἰζн ἰοῦκοῦχι τноῦ αυμενῖ χε
οῦноῦт πε.

κα. Α φαι ῥωπι ευχορχс θен ποῦωпθ .
χε πирωмι ἐтаυèρβωк ἰπιζнβι ἡпιοῦρωон .
πираη енῷоῦтнιϑ аη еке ῒλι αυтнιϑ
εζаηωнι ηем ζаηῷе.

κζ. Πωμεν γαρ ἡπείδωλον ετε ἡζανωον
ταουε ρινοῦ ἀν . ἡθοῦ
πε ἄρχη ὑπετρωον νιμ νει τὰιτια νει
†θᾶν.

κη. Ιε γαρ σελοβι ζα πιθιθι . ιε
σεπροφητεε ἡπουχ σεὸηθ θεν ουβιηχονς .
ιε σειης εῶρκ ἡπουχ.

κθ. Ευχω γαρ ἡζῆθον εζανείδωλον
ευμωοντ . σεῶρκ κακως ἡσεέρζο† ἀν
χε ἡνε πετρωον ταρωον.

λ. Πιζαπ
παταρωον ὑπεμπωα ὑπιζωβ ἑναγ . χε
αυμενι κακως ἐδοῦη εφνον†
ευχω ἡζῆθον εζανείδωλον . ογοζ ευῶρκ
κακως θεν ουβιηχονς νει ούχροῦ
εαυκαταφροει ἡ†κριςις.

λα. Ἡνετοῦωμ ὑμωον αλδα
πιζαπ ἡνετέρνοβι πε ευαϑι ἡσοπ νιμ εχεν
†παρᾶβαςις ἡνιρεϑβιηχονς.

Κεφ. ΙΕ.

بنو إسرائيل يعرفون الرب

Α. Ἦθoκ Δε φnoυ† ἡθoκ oυχρηcтoc
oυoρ ἡθoκ oυμnι . ἡθoκ oυzoρωῆhт
εκceμnι ἡπтнpϣ θen θωϣ ρι nαι.

Β. Κan enωanepnobι anon **πετενωκ** ne
enσwoyn ἡτεκὰμaρι : ἡτεnnαέρnobι an
enσwoyn xe ennп epok.

Γ. OυΔικαιocynн γap ecxнk eβoλ ne
πicowнk . oυoρ †noynι ἡπωnθ ne
πicowyn ἡπεκὰμaρι.

Δ. Oυte γap ἡπεcπλaнa ἡμoн ἡxe
πμωιт etρwoy neμ φμeνι ἡnιpωμн .
oυte πιθιci ἡάтkapпoc ἡnιpεϣceρθнβι .
neμ nιcμoт **ετбнoυ neμ** ρanaoγan
eyωoβe.

Ε. Nαι eτε ψape nιάтhт eπιθyμн ёρωoυ
. eyμeι ἡπiνι ἡ†ρικωн eθμwoyт
eτε ἡμoн πneyμa ἡθhтc.

ῥ. Εὔοι ἕμαινετρωον . ενἑπῳα ἡνιζελπικ
ἡταιμινι ἡχε πετθαμιο ἕμωον νευ
πετῳεμῳι νωον.

جنون صانعي الأصنام

ζ. Καὶ γὰρ οὐκεραμευς εἰθῖσι ἕμοσ
εἰουῳῳεμ ἕπιουμ. ἑπλассε ἕπιουαὶ πious
ἡνιμοκι ἕπενῳεμῳι : ζανοῶον μεν
ἐνιῖβηνοῖ ἐτταινοῦτ τηρον . ζανοῶον δε
ἐνετῳηῳ εἰοῖλ θεν πῖομ ἡουωτ :
πετέρζωβ δε ἕμωον πετῳοῶν χε ου τε
†ορια ἕπιουαὶ πious.

η. Οὔοζ πιρεἰθασῑ ἐπιπετζοοῶ εἰοῖλ θεν
πιουμ ἡουωτ αἰπλассε ἡουνοῦ† . φαι
ἐταῦθαμιοῑ εἰοῖλ θεν πκαζι
θᾶ ἱζη ἡουκοῦχι . μενεπса κε κοῦχι
εἰπαῳε ἐπιμα ἐταῑ ἐἰοῖλ ἡθῆτῑ εἰαῑ
τεἰψῡχη ἡτοτῑ.

θ. Ἀλλᾶ παἰῑρωοῳῳ ἀη χε εἰπαμοῶ ιε
χε ουκοῦχι πε πεἰᾶζι . ἀλλᾶ εἰε†των
νεμ νιζαῦνοῦβ νευ νιρεἰέρζατ νευ
νιсаῖζομт . εἰῳοῦῳον ἕμοσ χε
εἰθαμие ἑμοτ ἕβελх.

ι. Εὔκερμι πε πεἰζηт οὔοζ τεἰζεल्पικ
ῳῳῑ εὔκαζι . οὔοζ πεἰωηθ ῳηῳ εὔομ.

ἰα. Εβόλ χε ἰπερσοϋεν
πενταϑπλассε ἰμοϑ. πενταϑηϑι ἐθοϋν
εζραϑ ἰοϋψϑχη εσεнерγει . οϑοζ πενταϑ†
ηαϑ ἰοϋπνεϑμα ἰωνθ :

ἰβ. Ἀλλὰ ἐταϑμενὶ χε οϑωοϑωβὶ ἰμοϑ
πε πενωηθ . οϑοζ
πενὰζι ἰφρη† ἰοϑϑαι ἰ†ζηοϑ : εϑχω . .
. . ζηοϑ ἰζωβ ηἰβεν κατὰ πετζωοϑ.

ἰγ. Φαι γαρ σωοϋν εζοϑὸ ἰοϑον ηἰμ χε
ϑέρηοβὶ . εϑθαμιο ἰζανμοϑηκ . . .
εϑηδοϑωχπ εβόλ θεν †ζϑλῆ ἰπικαζι.

جنون عابدي الأصنام

ἰδ. Ζανέβηηη ηε οϑοζ ηἰὰτζηη ηε εζοτε
οϑψϑχη ἰϑηηρὶ ϑηη. ηἰχαχὶ ἰπεκλδос
ετβὶ ἰμοϑ ἰχονс.

ἰε. Χε ἰἰείδωλον τηροϑ ἰηἰέθηοс εϑμενὶ
χε ζανηοϑ† ηε. ηαι ετε ἰсεναϑ εβόλ ἀη
θεν ηοϑβαλ . οϑτε ἰсεϑωλεη ἀη θεν
ϑαντοϑ . οϑτε ἰсесωτεη ἀη θεν
ηοϑμαϑχ. Οϑτε ἰсехеηχοη ἀη θεν ηἰτηβ
ἰηοϑχἰχ : ηοϑκεβδλδϑχ ζανὰρτοη ηε
εἰπαϑμοϑι.

ἰα. Οὐρῶμι γὰρ ἐρε περπνεύμα ἐροϋ
πενταϑαμῶν . ἕμιον ὥχου Δε ἡζῶμι
ἡρῶμι ἐπλάσσε ἡοῦνοϋτ ἐρίῃι ἕμοϋ.

ἰβ. Οὐρεϑμοϋτ Δε ϑέρζωβ οἱ ἐπεθμῶντ
θην περχιχ ἡἀνομον : ἡθοϋ γὰρ ϑσοτπ
ἐνετῳεμῳι ἕμῶν . χε ἡθοϋ μεν ϑοηθ
ἡ Δε ἕποῶνηθ ἐνεζ.

ἰγ. Νῖκε τεβηῶνι ἐτῳηϣ σεοῶϣτ ἕμῶν
θην ε : εὔθοητεν γὰρ ἕμῶν
σεζῶν ἐπκεσεπι.

ἰδ. ΟὐΔε ἡπесῶν ἀη θην ποῶζο
εθοροῶαϣοῦ θην ηῖζῶν . σεοῖ Δε
ἡῳεμμο ἐπιταῖο ἕφνοϋτ ηεμ πεςῶμον.

16

Κεφ. Ἰα.

جنون عابدي الأصنام

α. Εῶβε φαι εαγκολᾶζε ἕμῶν θην
οὔμῑϣα . . ζῖτεν ζανοῦον ἡταμῑνι .
οῦοζ εὔβασανῖζε ἕμῶν ζῖτεν
οὔάϣε ἡζῶν.

Β. Επὶ αὐτῆς τῆς ἀκέρπειθας
ἡπεκλῆσεν : Ἀκροβύ-
πῳον **νοῦθῆ** **ἡπῆρ** ἡδὲ θε-
οῦ τῆς ἡβερὶ ἐσχωκ ἐβόλ ἡτοῦ ἐπιθυμῶ.

Γ. Χεχῆς ἡ μὲν ἐπὶ ἐπιθυμῶ
εὐνομῶ ἡσεῦτε μὲν χεχῶς ἐβί ἡτοῦ ἡδὲ
ἡνεταυταοῦ εὐνομῶ . καὶ Δε ἡθῶν
ἀνυπερῆς ἡνοῦν καὶ ἀνδρὶ τῆς ἡδὲ
ἡβερὶ.

Δ. Ὡς γὰρ εὐρε οὐκ ἐκὸς ἐκὸς ἡ
ἐκὸς ἡ ἐκὸς ἡρεῖ ἡδὲ . καὶ Δε
ἐταμῶν **ἡμῶν** **ἐπὶ** ἐταυθῶν
ἡνοῦν.

الجراد وحيه النحاس

Ε. Καὶ γὰρ ἐταυθῶν ἡ ἐκὸς ἐκὸς ἡ
ἐκὸς ἡ ἐκὸς . ἀνδρὶ ἡμῶν ἡ
ἐκὸς ἐκὸς . ἡπε τεκὸς μὲν
ἐβόλ ἡ πῆρ.

Ϛ. **Ἐτακῶ** τεκὸς Δε πρὸς οὐκ
ἐκτὸς ἡμῶν . ἐκὸς ἡμῶν ἡ
θεοῦ πῆρ ἡ ἐκὸς ἡπεκνῶς.

ζ̄. Πεντακταΰς γὰρ εὐαγγελιστὴς ἀνέθεκε
πετρίαν ἡμῶν . ἀλλὰ ἐβλήθη πτωχὴν
ἡγοῦναι .

η̄. Ἦν φησὶ Δε ἀκταμε πενταχί . καὶ
ἦτοκ περὶ πτωχῶν ἐβόλῃ ἦν πετρίων
ἡμῶν.

θ̄. Ἦν μὲν αὖτε ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἐκ τῶν ἡμεῖς . οὐδὲ ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς . καὶ
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς :

ῑ. Πενταχί Δε ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς : Πενταχί γὰρ
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

ιᾱ. Ἐταχτοῖς γὰρ ἐκ τῶν ἡμεῖς
οὐδὲ ἡμεῖς ἡμεῖς . καὶ ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

ιβ̄. Οὐτε γὰρ ἡμεῖς ἀνὴρ οὐτε ἡμεῖς
ἀνὴρ ἡμεῖς . ἀλλὰ πενταχί περὶ
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

ιγ. Θωκ γαρ τε τὲξουσια ὑπῶνθ νευ
πιμου : Εκβι ἐρῆνι επιπυλῆ ἡάμεν† ογορ
εκίνι ἐρῆνι . . .

ιδ. Πιρωμι Δε ψαφθωτεβ θεν τεφκακία .
ἀρεψαν Πιπνευμα ἰ εβολ ογορ
τεφψυχῆ ὑπασκοτς εροφ.

البرد والمن

ιε. Ὑμον ῥλι παύχεμχομ εφωτ επεκχιχ.

ιθ. Ἐταν . . . γαρ ἦχε νιάσεβης χε
ἡσεσωοῦν ὑμοκ αν . ακμαστιγοῦ ὑμωοῦ
θεν ἴχομ ὑπεκῆφοι . ευλιωκε ἡσωοῦ θεν
ζανμοῦνῆζωοῦ ευηαψτ . νευ
οὔνοχ ἡδλ ὑφε νευ οὔχρωμ
εφμοῦνκ ὑμωοῦ.

ιζ. Φῶφῆρι γαρ τε χε νερε πιχρωμ
επερτει ἡροῦδ επιμωοῦ ετωψεμ ὑπτηρηφ :
πικοςμος γαρ ψαφμψι εχεν νιλικαιος.

ιη. Ζανσοп μεν ἦτε πιχρωμ
αρωῦ ἡτεφῶτεμρωκζ ἡνιζωοῦ ἐταγένοῦ
εχεν νιάσεβης . χεχας ευεναγ ἡσεέμ χε
εὔτρεμκο ὑμωοῦ ζιτεп τκρίσις ὑφνοῦ† :

ἰθ. **Σ**ανσοπ Δε

θεν θῆντ ἱπιμωον. ἡτερωκζ ἱμωον
εζοτε τχομ ἡτσοθνεφ . χεχας εφετακε
νικαρπος ἱπικαζι ἡνιρεφθῆχονς.

κ. Επιμα ἡναι ακτεμμε πεκλαος δεν
τῆρε ἡνιὰγγελοσ . ακταογὸ νωον εβoλ
θεν τῆε ἡογῶικ εφσεβτωτ νωον ατθνε
θισι . εφχεμχομ ἐρῶλοχ νιμ ογορ εφνηον
κατα τπι νιμ.

κα. Ἰχομ γαρ ἱπεκῶλοχ ασογωηζ
εβoλ ἐθoγν επεκωηρι : εφωεμωι
γαρ ἱπογωψ ἡνετθι ἱμοφ . παφωιβτ πε
θεν πεтере πιοαι πιοαι επιθυμει εροφ.

κβ. Πιχιων ογορ πικρυσταλοσ αυφι θα
πιῶρωμ ἱπογβωλ εβoλ . χεχας ευεέμ
χε πιῶρωμ αφτακε νικαρπος ἡνιχαχι .
εφθερο δεν τχαλαζα ογορ
εφμορ ἡνιμογῆζωον . ογορ αφερῶβω
ἡτεφκεχομ :

κγ. Φαι Δε οη χεχας ερε νιδικαιος ψανψ.

κλ. Ἰκτίσις γὰρ ἐσσημι πακ
πενταϑαμιος . ζανσοπ μεν ἡτεςήωτ
εὐκοδασίς ἡπηρεβήχονς . ζανσοπ Δε
ον ἡτεςβωυ ἐνέτον ἡνεθναζ† ἐροκ.

κε. Εἶθε φαι ον ἡπόγωυ ἐτεῖμαυ
πασυιβ† ἐζωβ νιμ . ἐσσημι ἡτεκΔωρεα
εῡανυ ἡπτήρη παζρεν πιογωυ ἡνετζοκερ.

κς. Χεχας εὐεέμι ἡχε
πεκωηρι ἐτακμενρίτου Πβοις χε νικαρπος
αν ἐτρητ πετψανυ ἡπρωμι . ἀλλὰ
πεκσαχι πετάρεζ ἐνετχω ἡζέθον ἐροκ.

κζ. Πετε ἡπαρβωλ γὰρ ἐβoλ θεν
πίχρωμι ζαπλως ζίτεν
οὐκούχι ἡάκτιν ἡπρη ψαφθμοι ἡτερβωλ
ἐβoλ.

κη. Χεχας εὐεέμι χε ῥωε
θα ἡζη ἡψαι ἡπρη ἐψεπζμοτ ἡτοτκ .
οὐοζ ἐψλνλ ἐπειεβ† ἐροκ.

κθ. Ἰζελλίς γὰρ ἡπιὰτζμοτ παβωλ ἐβoλ
ἡφρη† ἡπιχαρ ἡ†φρω . οὐοζ
σπαθα† ἡφρη† ἡογμωον ἡάτψαυ.

Κεφ. ΙΖ.

الظلمة والنور

Α. Ζαηνοχ γαρ νε νεκρῶπ ἡπαύταρῶν :
εῑβε φαι αὐσῶρεμ ἡχε πιψυχῇ ἡπιάτςβω.

Β. Εὐμενὶ γαρ ἡχε πιάνομοε εῑι ἡοὔεθνοε
εῑοὔαβ ἡχοηε . εῑυμοροῦ θεη οὔχακι
νεμ οὔνοχ ἡῑηι ἡρομτ ἡπιέχωρρ .
εῑυροτποῦ ἐθοῦη **ΕΥΗΕΙ** αὐῶπι εῑχαιῶν
ρῑτεη ἡπροποῑα ῶα ἐνερ.

Γ. Εὔερνοβι γαρ εὐμενὶ χε εῑηαῶρῶπ .
αῑτρεμκῶν θεη οὔρῶε ἡχακι νεμ
οὔῶῶ εῑθερῶο ἡμῶν ἐμῶῶ . οὔορ
εῑῶθορτερ ἡμῶν ρῑτεη ραηθερεβ .

Δ. Νικενὶ γαρ
εῑοῦροτπ ἐθοῦη ἐρῶν ἡποῦῶπι ἡθῑτοῦ
αῑεβε ροῑ : ἀλῶα παῑθερῶο ἡμῶν
ρῑτεη ραηνοχ ἡθῑρῶν νεμ
ραηρῶοῖ ἡςμοτ ἡρο . εῑοκεμ
εῑηνοῦ ἡποῦῶο εῑοῶ **ΕΠΣΕΝΟΤϚ** αη.

ε. Ἐκχομ ἑπιχρωμ ἑπεσέρουωινι ἔρωον .
οὔτε

πιψαζ ἑπιούωινι ἡνίσιον ἑπεφζυπομινε
εμοζ ἑπιέχωρζ ἑτεῖμαγ ετοι ἡζο†.

ϛ. Νεσοῦωνζ Δε πωον
εβολ ἡμαγατς ἡχε ουσοθνες
εσβερο ἡμαγατς εσμεζ ἡζο† : Νετοῦναγ
Δε ἔρωον παγναῶτ πωον πε εζοτε
νετθερωο ἡμωον ενσεναγ ἔρωον αν.

ζ. Νερε παι Δε ῥοπ ἡποχνεχ ἡ†τεχνη
ἡνιρεφέρζικ . ουοζ νιχφιο ζι
ῥωῥ ἡ†μετβαβερωμ ἡτοῦσοφια.

η. Εῡαγέρητ
γαρ ἡζανκεχωονι ἡπουχ εβολ θεν νιζο†
νεμ νιῥθορτερ ἡνιψυχη ετῥωινι . ἡθωον
ζωον οη παῥῥωινι πε θεν ουζο† ἡσωβι.

θ. Εμμον ῥλι γαρ ἡζο† θερωο ἡμωον .
αλλα παγβωλ εβολ θα πιςθερτερ ζιτεν
ζανθῥωον ἡθηνριον ζι βατςι ευσωρ εβολ
ζιτοτοῦ . εζναγ χε αν εχουῥτ επιανρ
φαι ετε ἡμον μωιτ ἡέρβολ
ερος ἡσα ῥλι ἡσα.

ἰ. Ὑπομνηρία γὰρ εὐκοῦλαζε ἡμῶς
ψαῖεμεθε ἡμῶς ἠγάπηκε πετρώων
ἐθροῦταρος . οὐοὺ ψαῖουῶντ ἐβόλ
ρητοῦ ἠγάπηκεχωῶνι ἐνῆαῶντ ἠοῦωιῶ νῆμ
ἐνρωῶτ ἡμῶς ρῖτεν ἑσῦνείδηςις.

ἱα. Οὐχὶ γὰρ τε ἑρῶτ ἐρε οὐαί
πατρίῳ ἠέφοι ἐαῖσοῦεν ἑῖαῶτ ἐτῶουῶντ
ρητς.

ἱβ. Ὑπελπίς δε ἀσέρχων σαθῶν ψαῖκαρ
ἠρητ ἠῑμετὰτσωῶν ἐροτε ἑῑτῖα ἐτῖρι
ῆας ἠῑβασανος.

ἱγ. Ἠῶων ρωῶν οἱ ἐνῆκοτ ῥεν πῖεχωρρ
οῦωτ ἐτῆαῶντ ἑῑτῖ ἐῑρηι ῥεν
νῆμα ἠέχακι ἠῑμενῑ .

ἱδ. Φαί μεν ἐρῶορτερ ἡμῶν ρῖτεν
νῖθερεβ ἐτοῦνην ἐρωῶν . φαί δε νουβωλ
ἐβόλ ρῖτεν πῖχων ἠῑψῦχη : ῥεν
οῦεζαπῖνα ἀσί ἐῑρηι ἐχωῶν ἠέε ἑρῶτ
ἐνσεχοῦῶντ ρητς ἀν.

ἰε. Οὐον Δε νῖμ εἰπατωμτ επιμα
εἰτεῖμαγ παγὰρεζ ερογ πε εφροτπ
εφεωτεκο ἦχακι.

ἰϞ. Εἰτε οὔοι πε ἰε οὔμαῖεσωον ἰε
οὔεργαιης εφθεν κοι . εα τὰναγκη
εἰτεῖμαγ ταρογ ὑπεφέρβολ ερος.

ἰζ. Ἡθωον γαρ αὔμορον δεν
οὔγαλγαις ἡούωτ ἦτε πιχακι : εἰτε
οὔπνευμα πε εφωγ εβολ δεν γανκλαδος
ἡύωηη εφωγ ἦχωβι . ἰε οὔσμη ἦγαλητ .
ἰε πιθῶρον ἡούμωον εφσωκ δεν οὔῆωοτ .
ἰε οὔθῶρον εφσωγε ἦγαννοχ ἦωνι
εφβορβερ ἡμωον.

ἰη. ἰε γανζωον εφφητ επσεπαγ ἔρωον αν
 . ἰε τςμη ἦγανθηνριον εφπαωτ εφελγεμ .
ἰε πιθῶρον ἦγανγαλατ εφούωζ επεσητ
εφζηοὔ ἐζρηνι εφια . παι τηρογ αὔμογνηκ
ἡμωον εφθερωο ἡμωον.

ἰθ. Πικοςμος γαρ τηργ εφωοπ δεν οὔωωμ
εφτογβηοὔτ . οὔοζ πεφσιτε ἐζρηνι δεν
πιζβηοὔι ετμην εβολ.

κ̄. Νη Δε ἡμαρταν παυροτπ ἐδοϋν θεν
πιεχωρρ ετγορϣ . ἡθος Δε τρικων
ἡπιχακι ετοϋναϣε εροϣ: ἡθων Δε
παυρορϣ ἐρωον ἡμαρταν εροτε πιχακι.

18

Κεφ. ΙΗ.

الظلمة والنور

ᾱ. Νεκπεθοϋαβ Δε ἡθων περε ουνοχ
ἡοϋωινι πε ϣοπ ηωον : ερε ηη μεη
σωτεμ εϋςμη ενσεναν Δε ἐρωον αν .
παυμακαριζε ἡμωον χε ἡποϋϣε θεν
παιθισι.

β̄. Ουορ ευϣεπρ̣μοτ ἡτοτοϋ χε ἡσετωβ
αν ἡηιδιῆχοης ἐταϋαιτοϋ . . . ουορ ηευ .
. . . μωον εθεε ἡφρητ ἐταν
γ̄ ἡχαχι.

γ̄. Επιμα ἡηαι ακταοϋο ηωον ἡοϋστγλос
ἡχρωμ . ετσαβο ἡμωον επιμωιτ
ετεῆσεσωοηη ἡμος αν . ηεμ ουρη
εἡπαϣρωκρ αν εϣβιμωιτ ρητοϋ ἡπιεροον.

Δ̄. Νη γαρ ἡπϣα εθοϋϣι πιοϋωινι
ἡτοτοϋ ἡσεροτποϋ ἐδοϋη επιχακι .

ΠΗΕΤΑΥΑΡΕΖ ΕΠΕΚΨΗΡΙ ΕΥΖΟΤΠ ΕΨΟΥΗ . ΠΑΙ
ΕΥΗΑΨ ΪΠΙΟΥΩΗΗ ΪΑΤΤΑΚΟ ΪΠΙΚΟCΜΟC ΕΒΟΛ
ΖΙΤΟΤΟΥ.

موت الأبقار

Ε. ΕΤΑΨΘΙCΘΗ ΓΑΡ
ΕΨΩΤΕΒ ΪΠΕΨΗΡΙ ΪΠΕΚΠΕΘΟΥΑΒ . ΕΑΥΠΟΥΧ
ΕΒΟΛ ΪΠΟΥΗΡΙ ΕΨΟΥΑΒ ΟΥΟΖ ΑΨΟΥΧΑΙ .
ΕΠΟΥΧΨΙΟ ΔΕ ΑΚΨΙ ΠΙΜΗΨ ΪΠΟΥΗΡΙ . ΟΥΟΖ
ΑΚΨΟΤΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙ ΟΥCΟΠ ΨΕΝ ΟΥΜΩΟΥ
ΕΠΑΨΩΨ.

Ϝ. ΠΙΕΧΩΡΖ ΕΤΕΪΜΑΥ ΑΚΤΑΜΕ ΠΕΠΙΟΨ ΕΡΟΨ
. ΧΕΧΑC ΕΥΕΕΜΙ ΕΠΙΔΑΨΨ ΪCΕΠΑΥ ΧΕ
ΕΤΑΥΗΑΖΨ ΕΡΟΚ ΪCΕΤΩΚ ΪΖΗΤ.

ζ. ΪΤΕ ΟΥΟΥΧΑΙ ΜΕΝ ΨΩΠΙ ΪΠΕΚΛΑΟC ΨΕΝ
ΠΙΚΟCΜΟC ΪΠΙΔΙΚΑΙΟC . ΟΥΤΑΚΟ ΔΕ ΪΠΕΠΧΑΧΙ
ΪΨΡΗΨ ΕΤΑΚΤΖΕΜΚΕ ΪΠΙCΑΧΙ.

η. ΨΕΝ ΨΑΙ Α ΠΙΧΑΧΙ
ΓΑΡ ΨΡΗ ΪΨΗΤΨ ΑΚΨΨΟΥ ΠΑΠ.

θ. ΠΙΨΗΡΙ ΓΑΡ ΕΨΟΥΑΒ ΪΠΙΡΩΜΙ ΪΑΓΑΘΟC
ΠΑΥΤΑΔΕ ΘΥCΙΑ ΕΨΡΗ ΨΕΝ ΠΙΖΩΠ . ΕΥCΕΜΗ
ΖΙ ΟΥCΟΠ ΪΨΠΟΜΟC ΪΠΙΤΟΥΒΕ. ΕΘΡΕ
ΠΕΘΟΥΑΒ ΜΕΤΕΧΕ ΠΕΜ ΠΟΥΕΡΗΟΥ ΕΠΙΔΑΘΟΠ

nem ni . . . ουωτ . ουορ
παυταουò èρρη ηζανςμου μφιωτ.

ῑ. Πιθρωου ρωου ηπιχαχι παρωω εβολ
εφωοβε . ουορ ουςμη ηριμ ευτωιτ
επουωηρι.

ιᾱ. Ουβωκ λε nem περβοις
ευκολδζε μμωου θεν πιζαπ ηουωτ :
ουρνηκι nem ουουρο ευωωπ ηπιθιςι ουωτ.

ιβ̄. Νθωου τηρου ρι ουσοπ ευθεν
πιμου ηουωτ νε . μμον
ηπι ηπουρεμωουτ : Νετοηθ γαρ παρωω
αν πε εθωμς ηπεθμωουτ . εθβε χε
πουχφο ετταινουτ αρτακο θεν
ουωπεηωωπ.

ιγ̄. Ετοι γαρ ηατπαρτ ερωβ nim εθβε
πουμετρεερφαθρι . θεν ηχιηερε πουωορπ
μμςι τακο αυρομολογει χε ουωηρι ητε
φπουτ πε παιδαος.

ιδ̄. Ερε ουνοχ γαρ ηςχραρτ
. . . nim σμοντ èρρη θεν

ιε. Πεκσαχι ετχεμχομ εζωβ νιμ αqι' εβολ
θρεν νιφνογι' ριτεν νιθροнос ητεκμετοyro .
ιφρη† νουρεqμiωι εqωωτ εβολ
αqωωχι ερρηι εθμη† ιπκαρι ηνιχαχι.

ιϞ. Εyон οyснqι ητοτq εсθнм θρεν
πεκοyαρсаrни ατбне ρυпокрине . αqορι
ερατq αqμερ μα νιμ ιμoy εqбoρ ετφε
. ереpaтq ριχεν πикаρι.

ιζ. Η†oyноу Δε αyωτεpθωpоу ηχε
ρaнφaнтacиa ηpαcoγι' eynaωт . νем
ρaнρo† eynнoу ερρηι εxωoy
енceмeνi εpωoy aн.

ιη. Ερε πιοyαι πιοyαι νηx ηca οyca
εqoi ιπωμoy . eγταmo ιμωoy ε†λωιxι
ετοyμoy εθbнтc.

ιθ. Νιpαcoγι' γap εтyθopтep ιμωoy
пaγoγωηρ ηωoy εβολ ιφαι . χε пaγeр
αтcωoyη ιπετοyωп ηпaιπεтρωoy εθbнтq
ηceqω† εβολ тнpoу.

κ. Aγбωпт ηпiΔικaιoc ρωoy
он ιφμoy ηoyωiω . oγoρ ayμнω ρει

εβόλ θεν ἰψαρε . εἰτωβζ ζιτεν οὐῶληλ
νεμ οὐῶνζεν εἰόζι ερατq οὐβε πιχωντ.

κ̅α. . . . οὐρωμ ἡσωτπ αqμῳ :
αqβι ἡπιζοπλον ἡπεqμεῳ εἰτωβζ ζιτεν
οὐῶληλ νεμ οὐῶνζεν εἰόζι ερατq οὐβε
πιχωντ . οὐοζ αqταλβε τεθ
. . . . εἰοῦωνζ ἡμοq εβόλ χε πεκβωκ
πε.

κ̅β. Ἀqδρο επιμῳ θεν οὐχομ αν ἡσωμα
οὐδε θεν οὐναῳ† αν ἡζοπλον .
αλλα ἡπεqαχι αqσεπσεπ
ετκοლაζε ἡμωον . εαῑῑρεq ἐρφμενῖ
μῖαναῳ ἡμιο† νεμ †διαθηνκ.

κ̅γ. Ἐταῳῳπι γαρ ἡχε μπεqμωοντ
ευζνον ἐζρηνι εχεν ποῑερνον . αῑόζι
ερατq θεν τοῑμ† αqταλβε †όρην .
αqφερχ πιμωιτ οῑτωον νεμ νετονθ.

κ̅δ. Νερε πικοςμοc γαρ τηρq φοτζ ζι
†ποδηνρ ἡτεqζεβcω . οὐοζ
πιῶον ἡμιο† ἡῑτοῑ ἡcτειχοc εἰῳετῳωτ
θεν ζανωνι . οὐοζ τεκμεθνοχ ζιχεν
†δρηνπι ἡτεqὰφε.

κε. Ναι πεντασχιπι θητου ήξε πεττακο
ναι νε έτασέρζοτ θητου . . . ρωσι . . .
. ματε ντ

19

Κεφ. ΙΘ.

عبور البحر الأحمر

α. Νιάσεβης δε
ναι έρρη γ ήσβαολ : πασσωον
γαρ ήνετουνααιτου.

β. Χε μενεσα ταυ εβολ εσε
ογορ ήσε εβολ δεν ουης σεαέρ. .
. . . ήσεφωτ ήσωου.

γ. Ετι γαρ ερε πιρηνβι δεν τουμητ.
ευτωιτ ζιρεν πιταφος ήνικως . αυχφο
νωου ήκεμενι ήατρητ . ογορ
νη έταυνοχου εβολ ευτζο ήμωου: ναι
δε αυφωτ ήσωου ήφρητ ήνετφρητ ήβιογι.

δ. Νερε ταναγκη σωκ ήμωου ήταιθαν
ετον ήπωα ήμος .
εασθρογέρπωβω ήνηετασχωπι ήμωου .

ΧΕΧΑΣ ΕΥΕΧΩΚ ΕΒΟΛ ἠΨΚΟΛΑΣΙΣ ἠΨΒΑΣΑΝΟΣ
ΕΤΟΥἠΠΩΔ ἠΜΟΣ.

Ε. Ἦτε πεκλαος ἐρχιμιор δεν
ουμωιτ ἠψφηρι . ηη δε ἠθωου ἠσεψε
дεν ουμου εψωοβε.

Ε. Ὑκτιςις γαρ τηрс δεν πεсςμот асψиβ†
ἠπεссωνт . есψемψи ἠπεκοуагсагнι .
ΧΕΧΑΣ ЕСЕАРЕЗ ЕΠΕΚψηρι аτбне ἠκαг .

Ζ. Текбηпи γαρ асёрднвι е†паремвоλн
оуог оукаггι еψωουωου аψоуωηг εβoλ
дεν ουμωου епaψωψ . ηем ουμωиτ
ессоутωη εβoλ δεν τεργθρα θαλасса .
ηем оукои еψаψ†оуω εβoλ δεν гωии
еупaψт.

Η. Θαι ἐταγὶ εβoλ гιгогс гиген еθнос
ηиη . ере текχιχ ἐρδнвι еρωου. еаупaу
εγaηиηиη ηем гaηψφηρι.

Θ. Ἀγὰμoηι γαρ ἠμωου ἠφρη† ἠгaηгθωp
. оуог **пaуснниηи** ἠφρη† ἠгaηωггι .
еусμoу τηrou ἐрок Пбоис
πεθпогем ἠμωου.

ἰ. Ναὐέρφμενί γὰρ ἠηνεταῦψωπι θεν
ποῦμα ἠχωίλι . ἠφρη† ἐτα πικαζι ταοῦò
εβολ ἠζανχεκχικ εφμα ἠζαντεβηωοῖ .
ογορ πιαρο
αφταοῦò ἐζρην ἠζανὰψε ἠχρουρ εφμα
ἠζαντεβτ.

مصر وسدوم

ἱα. Ξενεπσωσ Δε οη ἀγναῦ ἐκεχφο
ἠζαλντ εφωβε : ἐταῦἐπιθυμι ἀγαιτι
ἠζανχινοῦωμ ἠτρνφν.

ἱβ. Εβολ γὰρ θεν τερνθρα θαλασσα ασι
νωοῦ ἠχε ογην ἠπνρι ετσίωοῦ ἰ
ἐζρην ε. . . . ατβνε ἠμνινι αν εων
. . . . παψτ : παῦἠπψα γὰρ ἠψεπ παι
εθεβε ποῦπορνια.

ἱγ. Καὶ γὰρ αν . . . γ ζωοῦ οη
εὔμετμαστεψεμμο εσζωοῦ ἠζοῦò : πη
μεν γὰρ ἠποῦψωπ ἐρωοῦ ἠνεθνηοῦ
ερατοῦ θεν οὔμετὰτσωοῦν . παι
Δε ἠθωοῦ ζανψεμμο ἠρεφὲρπεθπανεφ
αγαιτοῦ πωοῦ ἠβωκ.

ἰδ. Ναι Λε ἡμαρταν αν
αλλα ἡκεχειπυνι εφναπυπιν πωον . κε
αρχρασθαι κακως ἡνιγεμμο.

ἰε. Ναι Λε ἡθωον αγωπ ἐρωον δεν
ογραπυ . ναι ετεγῆνον πιζαπ ἡογωτ .
αυτρεμκωον δεν νιθισι εφναπυτ.

ἰϛ. ΑΥΠΑΤΑΣΣΕ ζωον
ον ἡμωον ἡφρητ ἡνη δεν ορχακι ζιρεν
νιρο ἡπιδικαιος. εαυροβσον ζιτεν ορχακι
εφναπυτ . α πιογαι πιογαι χομχεμ ἡσα
πιμωιτ ἡπεφρο.

ἰζ. Νιστοιχιον γαρ σεψιβτ θαριθαρωον .
ἡφρητ ἡογκιθαρα εσεψιβτ ἡπεσῆρωον
ζαπογελλε ἡκοβζ
.

ἰη. τογε νετθεν
ογοζ νετθεν πιμωον εγκοτογ ενετγι
πιχρο.

ἰθ. Πιχρομ λε αφχεμχομ δεν
πιμωον ἡχομ εφασοπμεφ . ογοζ πιμωον
αφερπωβω ἡτεφφγςις ἡρεφωπμεμ.

—
κ.

Πιψαζ ἡ†σοθνεϋ ἡπεϋϣρωκζ ἡηιϋαρζ ἡηιζω
οη ευμοϣι ευμοτεη ἡτακωοϣ. Οϣτε †δρε
εβολ ζιτεη φηοϣ† ετιηι ἡπικρυϣταλλοϣ
ἡβολϣ εβολ.

—
κα. Ηεν ζωβ γαρ ηηη Πβοιϣ ακβιϣ ογοζ
ακ†ωοϣ ἡπεκραη : ἡπεκοβϣκ ἐρωοϣ
ἡοϣωιϣ ηηη εκμοϣι ηευωοϣ θεν μα ηηη.

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

†σοφια ἡϣολομωη

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

/ τελοϣ. παπογραφοη ἡηαιχωμ αυαιτοϣ

ζιτεη ϣανδρα ζοιερ
†ρεϣβιϣω ἡ†αιγϣπτολογια.

τηϣ επιρεμζε ταζελπιϣ παοϣωηηι. ϣληλ
εχωι /

/ΠΙΒΩΛ ΕΒΟΛ : ΥΗΗΑ ΝΑΖΗΖ/

✠ΗΣΟΥ ΝΤΕ ܣܝܪܚ ܝܫܘܥ ܒܢ ܣܝܪܚ

ΗΣΟΥ ΝΤΕ ܣܝܪܚ

1

ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΗΣΟΥ ΠΩΗΡΙ ΝΣΙΡΑΧ ΠΙΠΡΟ ΚΕΦ
Α: Α- ΚΛ

Α ΤΣΟΦΙΑ ΤΗΡC ΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠCΟΙC
ΟΥΟΖ CΨΟΠ ΝΕΜΑC ΨΑ ΕΝΕΖ:

Β ΝΗ ΕΘΝΑΨΩΠ ΜΠΙΨΑ ΝΤΕ ΦΙΟΗ ΝΕΗ
ΝΙΤΕΛΤΙΛΙ ΜΜΟΥΝΖΩΟΥ ΝΕΗ ΝΙΕΖΟΟΥ ΝΤΕ
ΝΙΕΝΕΖ: ΝΕΗ ΕΘΝΑΨΘΟΤΘΕΤ ΜΠΙCΙCΙ ΝΤΕ
ΤΦΕ:

Γ ΝΕΗ ΠΤΑΧΡΟ ΜΠΙΚΑΖΙ ΝΕΗ ΠΩΗΚ ΜΦΝΟΥΝ
ΝΕΗ ΤCΟΦΙΑ :

Δ ΘΑΧΕΝ ΕΝΧΑΙ ΝΙΒΕΝ ΔΥCΩΝΤ ΝΤCΟΦΙΑ
ΟΥΟΖ ΤΜΕΤCΑΒΕ ΝΕΗ ΠΙΚΑΤ ΙCΧΕΝ ΠΕΝΕΖ:

ε̄ †μουμι ντε †σοφια πε πικαχι ντε Φ†
θεν νηεδοσι: ουοζ νεσμιωιτ : νε νιεντολν
ψαεπεζ

ε̄ Θπουμι ν†σοφια ετασδωρπ ενιμ ουοζ
νιμ πεεταρεμι ενεσκοτс : πκα† ν†σοφια
εταρεουωνζ ενιμ :

ε̄ Ουοζ πεσεμι τηρϷ νιμ πεεταρ соυωνϷ

η̄ ουωτ πε ουσοφος εϷ† Ϸο† εμαψω
εϷρεμι Ϸιχεν πεϷθροнос:

ε̄ Πο̄с Δε νθοϷ φηεταρсонтс ουοζ αϷναγ
ερος αϷοπс:

ῑ ουοζ αϷφων μιμοс ερρη ενεν νεσρβнοуι
τηροу: сψωп νειм сарз νιβεν кατa φρη†
ετεϷηαтнιс ουοζ ψαϷтнιс ηηηεθμει μιμοс

ιᾱ †Ϸο† ντε Πο̄с ουωου тe νειм ου
ψουψου: νειм ουοуноϷ тe νειм ου χλοи
ηθεληλ

ιβ̄ ὡρε †ζο† ντε Πος †εροῦωτ μπιζητ
: ὡα† νοῦνοϋ με οὐραῶι νε οὐει ντε
ζανεζοοῦ:

ιγ̄ φηετερζο† δατζη μΠος̄ : πιπεθδανεϋ
παῶπι παϋ δεν τε δαε: οῦοζ ευεαμονι
μμοϋ δεν πιεζοοῦ ν†ε πεϋμοῦ:

ιδ̄

ιε̄

ιϛ̄ Ταρχη ν†σοφια πε εερζο† δατζη
μΠοΙς̄ οῦοζ αῦσοντς με νιπιστος δεν
το†:

ιζ̄ αῦζισεν† μμοϋ ὡενεζ με νιρωμ
οῦοζ σνατεν ζοῦτς με ποῦχροχ μΠος̄
ν†σοφια πε εερζο† δατζη μΠος̄ :

ιη̄

ιθ̄

κ̄ οῦοζ οῦον οῦοῦνοϋ εβολ δεν νεσκαρποϋ:

κᾱ ὡαμμεζ πεσνι τηρϋ ννηετσωτπ: οῦοζ
νεϋ τωβι ζανεβολδεν νεστενημα νε

κβ̄ Πχλομ ν†σοφια πε †ζο† ντε Φ†
ε†οῦω νοῦζιρηνη με οῦζμοτ νταλδο:

κτ̄ ασηαῡ ερος̄ ασηοπς̄: ασηβεβ̄ῑ μπικα†̄ νεῡ
πιεῡ νεῡ †μετσαβε̄: ασηβ̄ις̄ μπωοῡ
μφηετ̄ αμον̄ῑ μμος̄

κλ̄

Ουωοῡ η†τριάς̄ εθ̄ῡ

Εβολ̄ θεν̄ Ιησο̄ῡ ητε̄ Σιραχ̄

Κεφ̄ ᾱ: κε̄ - ψβλ̄

κε̄ Θνο̄ῡν̄ῑ γαρ̄ η†σοφ̄ιᾱ πε̄ περζο†̄ θ̄ατ̄ζη̄
μΠ̄σ̄ο̄ις̄ ο̄υο̄ρ̄ζ̄ᾱνη̄μ̄η̄ω̄ ηε̄ρ̄ο̄ο̄ῡ ηε̄
ηε̄ς̄κ̄λ̄ᾱλ̄ο̄ς̄:

κᾱ μμον̄ ψχομ̄ ηο̄ῡρε̄ψ̄ων̄τ̄ ε̄θ̄μᾱιο̄: η̄ῑρ̄ικ̄ῑ
γαρ̄ ητε̄ πε̄ψ̄ων̄τ̄ πε̄ πε̄ψ̄εῑ: η̄ῑρε̄ψ̄ω̄ῡ
η̄ζη̄τ̄ ψ̄ᾱς̄ε̄ρᾱνᾱχ̄ε̄ς̄ε̄ ψ̄ᾱπ̄ς̄η̄ο̄ῡ: μ̄ε̄η̄ε̄ν̄ς̄ω̄ς̄
ψ̄ᾱς̄ψ̄ω̄π̄ῑ η̄ᾱς̄η̄ο̄ῡο̄ῡη̄ο̄ς̄: ψ̄ᾱς̄χ̄ω̄π̄ η̄η̄ε̄ς̄ᾱχ̄ῑ
ψ̄ᾱπ̄ς̄η̄ο̄ῡ: ο̄υο̄ρ̄ ψ̄ᾱρε̄ η̄ῑς̄ψ̄ο̄το̄ῡ ητε̄
ο̄ῡμ̄η̄ω̄ ς̄ᾱχ̄ῑ ε̄τε̄ς̄μ̄ε̄τ̄ς̄ᾱβε̄ Ο̄υο̄η̄
ζ̄ᾱη̄πᾱρᾱβο̄λ̄η̄ η̄ς̄β̄ω̄ χ̄η̄ θ̄εν̄ η̄ιᾱζ̄ω̄ρ̄ ητε̄
†ς̄ο̄φ̄ιᾱ: †μ̄ε̄τ̄ρε̄ψ̄ω̄ᾱ μ̄ψ̄ε̄η̄ο̄ῡ†̄ λ̄ε̄
ο̄υο̄ρε̄β̄τε̄ μ̄η̄ῑρε̄ς̄ε̄ρ̄η̄ο̄β̄ῑ: ᾱκ̄ψ̄ᾱη̄ε̄ρ̄ ε̄π̄ῑθ̄ῡμ̄η̄η̄
η†ς̄ο̄φ̄ιᾱ ᾱρε̄ζ̄ ε̄η̄ῑε̄ν̄το̄λ̄η̄: ο̄υο̄ρ̄ ς̄η̄ᾱτ̄η̄ῑς̄
η̄ᾱκ̄ η̄χε̄ Πο̄ς̄ †ς̄ο̄φ̄ιᾱ γαρ̄ ηεῡ †ς̄β̄ω̄
†ζ̄ο̄†̄ ητε̄ Πο̄ς̄ τε̄: ο̄υο̄ρ̄ πε̄τε̄ρ̄ζ̄η̄ᾱς̄ πε̄

πιναρτ̄ нем̄ †метреμραӯ :
 υπερераτсωтеμ̄ ε†ζο† нте̄ $\overline{\text{Ποc}}$: ουοζ
 υπερθωνт̄ еροϙ̄ †ен̄ οῡмет̄гнтсnаӯ:
 υπερермет̄ωοβῑ μπεμ̄θο̄ εβολ̄ нпiрwμ̄ :
 μαζοηк̄ еρωк̄ нем̄ нексфотοῡ Упербiсī
 μμοκ̄ хе̄ нпек̄ζεῑ : нтек̄ нпī нοῡωω̄ӯ ехен̄
 тек̄ӯχн̄ : ουοζ̄ нте̄ $\overline{\text{Ποc}}$ †ωρп̄ нн̄ет̄гнп̄
 нт̄ак̄ εβολ̄ ουοζ̄ нте̄ϙ̄таοуок̄ елес̄нт̄
 εθ̄μн†̄ нοῡθωοӯтс: хе̄ μпек̄θωνт̄ ε†ζο†
 нте̄ $\overline{\text{ΠбOIC}}$ ουοζ̄ пек̄гнт̄ μερ̄ н̄χроϙ̄:
 Ουωοӯ

Εβολ̄†ен̄ $\overline{\text{Incoy}}$ нте̄ $\overline{\text{Cipax}}$

Кεφ̄ $\overline{\alpha}$: ψᾱ Кεφ̄ $\overline{\gamma}$: κγ̄

Кεφ̄ $\overline{\alpha}$ (ψαρηс)

$\overline{\alpha}$ Ταρχ̄н̄ н†сοφiᾱ пе̄ еρζο†̄ μ $\overline{\text{Ποc}}$ ουοζ̄
 аусωнт̄ нем̄ μпiстoс̄ †ен̄ тoтē аϙβeβī
 нт̄мет̄реμн̄гнт̄ μпсωοӯн̄ нем̄ т̄метс̄αβε̄
 аϙβiсī μпiωοӯ μπεταμαρ†̄ μμοс̄ μп̄ωχoμ̄
 нοῡρεϙ̄χωνт̄ ет̄μαiο̄ πριкӣ γαρ̄ πεϙ̄χωνт̄ пе̄
 πεϙ̄ζεπ̄ζαρε̄ω̄гнт̄ ψαϙ̄αпīχн̄ ψαπiοуοiӯ
 ψαϙ̄г̄ωп̄ нп̄εϙс̄αхӣ ψαπiοуοiӯ ψаре̄
 неспотοῡ н̄г̄аг̄ с̄ахӣ ете̄ϙ̄μн̄тс̄αβε̄ Ουοζ̄
 н̄г̄ап̄παρ̄αβολ̄н̄ нс̄β̄ω̄ †ен̄ п̄аг̄ωρ̄ н†сοφiᾱ
 т̄βοтē μп̄iρεϙ̄ερ̄ноβī те̄ т̄μ̄εθ̄ρεϙ̄ω̄μ̄εμ̄εноу†̄
 аκ̄ω̄ᾱн̄επīθ̄ӯμ̄ етсοφiᾱ а̄ρε̄г̄ е̄н̄εп̄тoλ̄н̄ ουοζ̄

Πὸς πεταὰς ἡὰκ πε Ὑπερατωτέμ ἡα
θότε μΠὸς οὐοζ μπερ† μπεκοῦοι εροϋ
θεν οὔμετρητῆ ἰρηὸκ εροκ θεν
ἡεκσποτοῦ μπερδαστκ χε ἡἡεκζε ἡεκῖνι
ἡούσωϋ εχεν τεκῦχῃ ἡτε Πὸς ὅωλπ εἰοῶ
ἡἡεκπεθῆπ

Κεφ Β (ψαρηс)

Παῦῃρι εῡχε ἐκῆα† μπεκοῦοι εερῶκ
μΠὸς σεῖτε τεκῦχῃ εὔπῖρασμοс χε
ψαῦδοκῖμαζῖν γαρ μῖπῖοῦῖ ρῖτεп πκωρτ
ἡσωтп ρωοῦ ἡρωμῖ θεν οὔρρω ἡῖεῖο
ἡετερρο† θῆтϋ μΠὸς χοῦϋт εἰοῶθῆтϋ
μπεϋῆαι μπερῖκῖ χε ἡἡετεпζε χοῦϋт
ἡἡεῖεῖεα ἡαρῡεон ἡτεтепῆαῦ ερωοῦ χε
ἡῖμ πε εтаϋ ἡαρ† εΠὸς αϋῖῡῖпῖ ἡε ἡῖμ
πε εтаϋχω θен ἡεϋепτοῶῆ αϋῡαϋ ἡсωϋ ἡе
ἡῖμ πε εтаϋωϋ ερῃῖ οὔῖῃϋ αϋωῖϋ εροϋ
εἡεζ Οῡοῖ ἡοῦρηт ἡχωῖ ἡῖῖен ἡеμ ραῖῡῡ
εῡχῃ οὔοζ οὔρεϋеpῃοῖ εϋμωῡῖ θен ρῖн
ἡсен† οὔοῖ ἡἡентаῡκατοτοῦ εἰοῶθεν
ῖпῃомῃн οὔοζ тетепῆароῦ ерῡап Πὸς ὅῖ
μπεтепῡῖпῖ ἡετερρο† ρῆтϋ μΠὸς
μeyerαтсωтеμ епϋсaῡῖ οὔοζ ἡеῖμῖ μμοϋ
ψаῡсῖпἡеϋῃомос παῦῃρι ῡеп πεκῖωт εροκ
θεν теϋмет θεῶῶο παῦῃρι οὔеἡеζ
ἡекρῖῃноῡῖ εἰοῶ θен οὔμεтpеμpаῡῡ аpеζ
εροκ епeῡмeῡῖ γαρ епeῡмeῡῖ ἡρηтоῦ πῶῶа
μῡωοῦ πεῖме ἡοῡκῖпῶῖпос ϋῆαζε ἡῖῆтϋ
οὔρηт еϋῆаῡатϋ ἡаῡеп θῖсῖ θентеϋθaе

οὐορ πιρεφερνοβι παουεζνοβι εχεη νοβι
μμοκρς μπδaciρнт μπτογταλδο πρнт
μπсаβε ψαφμενι ευπαραβολн ψаре
ογμοογωψем ογκωρτ εφμορ ψаре тμнтпа
ρως χανοβι нιβεν εβολ Ογωογ нттриас
εθυ

2

Κεφ Β

α. Παψηρι ιςχε ἔηα† μπек
ογοι ἐερβωκ ἔΠοc σεβτε
τεκγχη ἐζαηπιδасμοc :

β. Соутен πεκρнт οὐορ
ψαι ἐрок ἡτεκψτεμχαπχεπ
θен ἡснογ ἡнеκθιcι :

γ. Τομк ἐροψ ἡτεκψτεμ ρенк ἐβολ ἔμοψ
: χε εκέαιαι θен текθαι:

δ. ρωβ нιβεν εθηноγ ἐχωκ
ψοπογ ἐрок ἡτεκψωπι ἡρεψωογнρнт
θен ἡкаρι ἔπεκθεβιò :

ε. Χε έψαυερ Δοκιμαζιν γαρ ύπινουβ
ζιτεν πιχρωμ: νισωτπ ζωου ήτε νιρωμ
θεν ουζρω ήθεβιο :

ς. Παζτ έροφ ουοζ ήναψοπκ έροφ :
σοϋτεν νεκμωιτ ήτεκερζελπις έροφ :

ζ. Νηέτερζοτ θάτζη ύΠοc χοϋψτ
θάτζη ύπεφναι: υπερρικι χε νηετενζει :

η. Νηέτερζοτ θάτζη ύΠοc παζτ έροφ:
ουοζ νετενβεχε νηουτακο :

θ. Νηέτερζοτ θάτζη ύΠοc
ερζελπις έζαηάγαθον νεμ ουωνθ ήνεεζ
νεμ ουηαι:

ι.

ια.

ιβ.

ιγ.

..

κγ.

Κεφ $\bar{\Lambda}$: $\bar{\kappa}\bar{\gamma}$ $\omega\beta\lambda$ $\mu\epsilon\mu$ $\bar{\epsilon}$: $\bar{\alpha}$ $\mu\epsilon\mu$ $\bar{\beta}$

$\bar{\kappa}\bar{\gamma}$ $\Upsilon\alpha\rho\theta\eta\kappa$ $\epsilon\pi\iota\sigma\eta\omicron\upsilon$ $\eta\tau\epsilon\kappa\alpha\rho\epsilon\zeta$ $\epsilon\rho\omicron\kappa$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$
 $\zeta\alpha$ $\pi\iota\pi\epsilon\tau\zeta\omega\omicron\upsilon$:

$\bar{\kappa}\bar{\lambda}$ $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\mu\pi\epsilon\rho\beta\iota\omega\pi\iota$ $\epsilon\theta\epsilon$ $\tau\epsilon\kappa\mu\epsilon\tau\alpha\tau\varsigma\beta\omega$:

$\bar{\kappa}\bar{\epsilon}$ $\omicron\upsilon\omicron\eta$ $\omicron\upsilon\omega\pi\iota$ $\gamma\alpha\rho$ $\epsilon\omega\alpha\varsigma\iota\eta\iota$ $\mu\phi\eta\omicron\beta\iota$:
 $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\omicron\upsilon\omega\pi\iota$ $\eta\omicron\upsilon\omega\omicron\upsilon$ $\mu\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\zeta\mu\omicron\tau$:

$\bar{\kappa}\bar{\alpha}$ $\Upsilon\pi\epsilon\rho\beta\iota\zeta\omicron$: $\omicron\upsilon\pi\epsilon\tau\zeta\omega\omicron\upsilon$ $\mu\epsilon$ $\eta\tau\epsilon\kappa\psi\chi\eta$:

$\bar{\kappa}\bar{\zeta}$ $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\mu\pi\epsilon\rho\omega\pi\iota$ $\theta\epsilon\eta$ $\mu\epsilon\kappa\zeta\epsilon\iota$:

$\bar{\kappa}\bar{\eta}$ $\mu\pi\epsilon\rho\alpha\mu\omicron\eta\iota$ $\eta\omicron\upsilon\varsigma\alpha\chi\iota$ $\theta\epsilon\eta$ $\omicron\upsilon\sigma\eta\omicron\upsilon$ $\eta\omicron\upsilon\chi\alpha\iota$:

$\bar{\kappa}\bar{\theta}$ $\epsilon\omega\alpha\chi\sigma\omicron\upsilon\epsilon\eta$ $\tau\varsigma\omicron\phi\iota\alpha$ $\gamma\alpha\rho$ $\theta\epsilon\eta$ $\mu\iota\varsigma\alpha\chi\iota$:
 $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\tau\mu\epsilon\tau\varsigma\alpha\beta\epsilon$ $\theta\epsilon\eta$ $\mu\varsigma\alpha\chi\iota$ $\mu\pi\iota\lambda\alpha\varsigma$:

$\bar{\lambda}$ $\Upsilon\pi\epsilon\rho\tau\omicron\upsilon\beta\epsilon$ $\tau\mu\epsilon\theta\mu\eta\iota$ $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\eta\tau\epsilon\kappa\beta\iota\omega\pi\iota$
 $\epsilon\theta\epsilon$ $\tau\epsilon\kappa\mu\epsilon\tau\alpha\tau\varsigma\beta\omega$:

$\bar{\lambda}\bar{\alpha}$ $\mu\pi\epsilon\rho\omega\pi\iota$ $\epsilon\epsilon\rho\omicron\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\iota\eta$ $\eta\eta\epsilon\kappa\eta\omicron\beta\iota$:
 $\mu\pi\epsilon\rho\alpha\mu\omicron\eta\iota$ $\eta\omicron\upsilon\iota\alpha\rho\omicron$ $\epsilon\varsigma\theta\alpha\tau$:

$\bar{\lambda}\bar{\beta}$ $\mu\pi\epsilon\rho\phi\omicron\rho\omega\kappa$ $\epsilon\beta\omicron\lambda\theta\alpha\tau\epsilon\eta$ $\omicron\upsilon\rho\omega\mu\iota$ $\eta\varsigma\omicron\chi$:
 $\mu\pi\epsilon\rho\beta\iota$ $\mu\pi\zeta\omicron$ $\eta\omicron\upsilon\chi\omega\rho\iota$:

$\bar{\lambda}\bar{\gamma}$ $\tau\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\tau\mu\epsilon\theta\mu\eta\iota$ $\omega\alpha$ $\epsilon\theta\rho\eta\iota$ $\epsilon\phi\mu\omicron\upsilon$:
 $\zeta\iota\eta\alpha$ $\eta\tau\epsilon$ $\bar{\Pi\omicron\varsigma}$ $\Phi\tau$ $\tau\epsilon\zeta\rho\eta\iota$ $\epsilon\chi\omega\kappa$

$\bar{\lambda}\bar{\lambda}$ $\Upsilon\pi\epsilon\rho\epsilon\rho$ $\rho\epsilon\varsigma\chi\omega\lambda\epsilon\mu$ $\epsilon\varsigma\alpha\chi\iota$: $\epsilon\kappa\omicron\upsilon\omega\omega\varsigma$
 $\epsilon\kappa\beta\eta\lambda$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$ $\mu\epsilon\kappa\zeta\beta\eta\omicron\upsilon$:

ᾠ̅ ὑπερῡπι ὑφρη† νοῡμοῡι θε̅ν πεκνη:
εκοι η̅ταραζ θε̅ν πεκεβιαικ:

ᾠ̅ ὑπε̅ν̅ο̅ρε τεκχι̅ ῡπι ε̅σσοῡτων
ε̅κ̅β̅ι:τεκσοκ̅ς ε̅ροκ̅ ε̅κ̅η̅α†:

5

Κεφ̅ ε̅

ᾠ̅ ὑπερ̅χα ρ̅θηκ̅ επι̅χρη̅μα: ὑπερ̅χος̅ χ̅ε
σερ̅ωῡι̅ ε̅ροι̅ θε̅ν πα̅ω̅η̅θ̅ :

Ῥ̅ ὑπερο̅υ̅α̅ρ̅κ̅ η̅σα̅ πε̅κ̅ρ̅η̅τ̅ η̅ε̅μ̅ τε̅κ̅χο̅μ̅:
ε̅θ̅ρε̅κ̅μ̅ω̅ι̅ θε̅ν η̅ιοῡ̅ω̅ῡ̅ η̅τε̅ πε̅κ̅ρ̅η̅τ̅ :

6

7

8

9

10

11

12

Ε̅βο̅λ̅θε̅ν̅ Ι̅η̅σοῡ̅ η̅τε̅ Σ̅ι̅ρα̅χ̅

Κεφ̅ ι̅β̅: ι̅γ̅ ῡβ̅λ̅ η̅ε̅μ̅ Κεφ̅ ι̅δ̅ : ᾠ̅

ι̅δ̅ Η̅ι̅μ̅ πε̅θη̅α̅η̅αι̅ νοῡ̅ρε̅μ̅οῡ† ἄρε̅ῡ̅α̅η̅
πι̅ρ̅ο̅ϥ̅ λ̅ο̅ζ̅ϥ̅: η̅ε̅μ̅ οῡ̅ο̅η̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ε̅θ̅μ̅ω̅ι̅
ε̅θ̅οῡ̅η̅ επι̅θ̅η̅ρι̅ο̅η̅: φ̅αι̅ ρ̅ω̅ϥ̅ πε̅ πι̅ρη̅†
ὑ̅φ̅η̅ε̅θ̅μ̅ω̅ι̅ η̅ε̅μ̅ οῡ̅ρ̅ω̅μ̅ η̅ρε̅ϥ̅ε̅ρ̅η̅ο̅β̅ι: οῡ̅ο̅ρ̅
θα̅θ̅ι̅ θε̅ν̅ η̅ε̅ϥ̅η̅ο̅β̅ι̅

ἸΔ' ἡμεῖς ποιοῦμεν περὶ ἐξωπλίσσεσθαι
ἀκρωτήριον ἡμῶν

16 ΨΑΡΕ ΠΙΧΑΧΙ ΚΩΡΩ ΘΕΝ ΠΕΨΦΟΤΟΥ:
 17 ΓΜΕΥΙ ΔΕ ΘΕΝ ΠΕΨΖΗΤ ΕΖΙΤΚ ΕΘΡΗΙ ΕΟΥΨΙΚ

18 Ὡς ἀρε πῖχαχῖ ρῖμῃ θεν περβὰλ
 ἀρῳανχεμ οὐσνοῦ δε ϣηασῖαν μεκсноῦ :

15 ΔΕΥΑΝΙ ΕΧΩΚ ΝΧΕ ΖΑΝΠΕΤΖΑΟΥ:
 ΧΝΑΧΕΛΛΥ ΘΑΤΟΤΚ ΝΘΗΤΟΥ

ԴՆ զՄԱԵՐԱՓՐԻՒՒՄ ԵՓՆ ԵՅՆԱԵՐԾՈՒԹՅՈՒՆ ԵՐՈՔ :
 ՈՒՇԳՒՆԱԿԱՆՈՒՄ ՈՒՄ:

ἸΘ ϣηακιε πτεφαφε: πτεφζιοϋπνεφχιχ: πτεφ
 ψεμψηχι εμδψω: πτεφωκεμ επεφζο:

13

̑ փնէտԾօղ ասղաւախալտ զնաթաղե՛ն :
 օղօղ փնեթնաւալտ իմ օղԾաճիճնտ զնաճոն
 ւալտ :

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Κεφ $\overline{\kappa\beta}$: $\overline{\zeta}$ - $\overline{\eta}$

$\overline{\alpha}$

$\overline{\beta}$

$\overline{\gamma}$

$\overline{\lambda}$

$\overline{\epsilon}$

$\overline{\varrho}$

$\overline{\zeta}$ Φηετ $\overline{\tau\varsigma\beta\omega}$ γαρνοῦσοχχοι μφρητ
μφηεττεμ φελχ εφελχ:

$\overline{\eta}$ νεμ μφρητ μφεττοῦνος φηετεγκοτ $\overline{\theta\epsilon\eta}$
οὔζυνημ εφζορῳ:

$\overline{\theta}$ φηετσαχι νεμ οὔσοχ χοι μφρητ
μφηετσαχι νεμ οὔαι εφζυνημ: οὔοζ τ $\overline{\theta\delta\epsilon}$
ῳαφχοc χε οὔ πετῳοπ:

Ἰ Ρῖμῃ ἔχεν οὐρεψμωοῦτ χε ἀφχῶ πσωψ
ππιουωῖνι : οὐοζ ρῖμῃ ἔχεν οὐσοχ χε
ἀφχῶ πσωψ π†θνοῦ πῖβεν:

Ἰᾶ φαῖ πε μφρη† ποῦζητ πχωβ: πμμ
οὐμμεῖνι πσοχ : ππεψζηρι παζρεπ ζο† πῖβεν
:

ἸῬ

ἸΥ

ἸΛ

23

Εβουλθῆεν Ἰησοῦ πτε Σῖραχ Κεφ κγ: ζ -

ἸΘ

ἸΑ

ἸΒ

ἸΓ

ἸΔ

ἸΕ

ἸϚ

ζ Σωτεμ παψηρι εοῦσβω πτερωι: οὐοζ
φνηταρεζ ερος ππεψτακο: οὐοζ εὔεχεμς
θῆεν πεψςφοτοῦ:

Ἰ ππεψερποβῖ Δε πμμ ππεψσαζοῦνι πμμ
πιβασιζητ παερσκανδαλίζιν πθῆτοῦ:

$\bar{\theta}$ Υπερταβε ρωκ εωρκ :

Γ ΟΥΟΖ ΜΠΕΡΤΣΑΒΟΚ ΕΤΑΟΥΕ ΦΡΑΝ
ΜΦΗΕΘΟΥΑΒ

16 Խֆրի՛տ Դար ուղեւոր եղանք ուղևույ
 ոսոթ : յնգերեւոյժ եալ: քալ քե Խֆրի՛տ
 Խֆնեւորք ետեւօրօ Խքիւր ուղևույ ոսոթ :
 ետե յնգալուորօ ալ երօ՛ւ

Ἰβ Οὐρανὺν πρεσβυτάτην παρκα : φημι
 πανομήα : οὐτοὺς πνευμαστικῶς χα περην:

17. ԳԿՄԱՌՈՒՄ ՈՇԹԳ ՔԵՐՈՒՆ ՈՇՈՒ
ՄԱՐԽԱ ՈԱԳ ԵՐՈՂ : ՕՂՈՇ ԳԿՄԱՌՈՒՄԿ
ԱՔԵՐՈՒՆ ԵՐՏՈՒՐ:

Ἰλ οὐορ εἷωπ ἀρῳανωρκ ἐφλῆνοῦ
 η̅ηεφῑηαιο: πεφῆη γαρ η̅αηορ η̅τῑεηκο

18 ΟΥΣΑΧΙ ΕΥΧΟΛΩ ΜΕΜΟΝ : ΠΠΟΥΧΕΜΕΥ ΘΕΝ
 19 ΤΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΠΙΑΚΩΒ:

Ἰᾶ καὶ γὰρ τῆρου παύει κκίρεμνον† :
 οὐορ κκονχέμοϋ θεν κκινοβι:

15 ὙΠΕΡΤΕΛΕ ΡΩΚ ΕΣΩ ΕΣΧΑΟΥ : ΧΕ
ΟΥΟΝ ΣΑΧΙ ΠΟΒΙ ΠΘΗΤΟΥ

ԻՆ ԱՐԻ ՓԼԵՄԻ ՍԵՔՈՒՄ ՈՒՍ ԿԵԼԵԱՅ:
 ԵՃՈՒՄԻՆ ԴԱՐ ԵԾՈՒՄ ԶԵՆ ԹԵՆԻ
 ՈՉԱՆՈՒՄ:

ἸΘ ΜΗΠΟΤΕ ΝΤΕΚΕΡΠΩΒΩ ΜΠΟΥΜΘΟ ΕΒΟΛ:
 ΝΤΕΚΕΡCΟΧ ΝΤΕΚΤΑΠC : ΝΤΕΚ ΕΡΕΠΙΘΥΜΙΝ ΕΝΕ

μποῦχφοκ: ητεκ ςροϋερ πιεροοϋ εταϋμασκ
:

24

Κεφ $\overline{\kappa\lambda}$: $\overline{\alpha}$ - $\overline{\iota\epsilon}$

$\overline{\alpha}$ †σοφία λε εεμοϋ ετες ψϋχη : οϋορ
σναϋωπερος ηηηετκω† ηςως :

$\overline{\beta}$ σναϋοϋϋοϋ μμοσ θεη θμη† ηοϋμηϋ:
σναοϋων ηρως θεη τεκκληςια μφηηετβοσι:

$\overline{\gamma}$ ητεςϋοϋϋοϋ μμοσ μπεμθο εβολ
ητεϋχομ:

$\overline{\delta}$

$\overline{\epsilon}$ χε ανοκ εταη εβολθεη ρωϋ μφηηετβοσι:

$\overline{\varrho}$ οϋορ αιζωβς μπκαζι μφρη† ηοϋηιϋ

$\overline{\zeta}$ ανοκ αιϋωπι θεη ηηηετβοσι: οϋορ ερε
παθορονος θεη οϋςτυλλος ηβηηι:

$\overline{\eta}$ αικω† μπκω† ητφε μμαϋατ: αιμοϋ
θεη πϋικ ηηηηοϋη: θεη ηιζωμμ ητε φιομ
:

$\overline{\theta}$ ηεμ πκαζι τηρϋ: αιχω ηηι θεη λας
ηιβεν ηεμ εθνος ηιβεν :

$\overline{\iota}$ αικω† ησα ϋωπι ηεμ ηαι τηροϋ:

$\overline{\iota\alpha}$ οϋορ αιναϋωπι θεη τκληηρονομια ηηημ

ἰβ̄ Τοτε ἀφρονεν ετοτ ηχε πιρεφωнт
ντε ενχαί νιθεν: ογορ φηεταφωнт
αφσεμνι υπαμανωπι αφχοc ηνι :

ἰγ̄ χε ογωρ θεн Ιακωβ: ογορ
αρικληρονομιη θεн πἱcλ̄ :

ἰδ̄ θαχωу ηνιενεζ αφωнт μοι ιcχεν
ζη: ογορ ηπαμοуηк ψα ενεζ : αἰψεμψι
θεн †cкυνη εθ̄υ υπεφμθο εβoλ:

ἰε̄ ογορ παρη† αφταχροι θεн Cιων :
επχιη ταψωπι θεн τεφπολιc μμενριτ :
ογορ ερε παερψιψι θεн Ιλ̄ημ

25

Ἰcαηας اشعيا

1

κεφ ᾱ

ᾱ. Φροφασιc εταφηαу ε̄ροc η̄χε Ηcαηας
π̄ωηρι η̄λλωc : θηεταφηαу ε̄ροc θα
ΦιοуΔεὰ нем θα Ιλ̄ημ θεн ε̄μετοуρο
η̄Οcιας нем Ιωαθαμ нем Ἀχας нем
Εζεκιας η̄ηεταφεροуρο θεн ΦιοуΔεὰ.

β̄. Cωтем †φε ογορ βιcμн π̄καρι χε
Πoc πεταφcαχι : ζαηωηρι αἰχ̄φωου ογορ
αἰβαςου : η̄θωου Δε αφεραθετιη ἡμοι.

Γ. Ἀ οὐέρε σοϋεν φηεταϋωοπϋ οϋορ
οὐέω αϋσοϋεν φούοηζϋ ἡτε πεϋβοις Πίϋλ
λε ἡπεϋσοϋωντ οϋορ παλαοο ἡπεϋκα†
έροι.

Δ. Οοοι ἡπιϋλολ ἡρεϋερνοβι πιλαοο
εϋμερ ἡμάρτια ἡχροχ ἡποηηροη πιϋηρι
ἡἀνομοο αρετεηχα Πόο ἡσα θηνοϋ
πεθοϋαβ ἡτε Πίϋλ αρετεη†χωητ ηαϋ.

Ε. Οοοη ἡερθοτ έτετεηηαβιτϋ
ερετεητοϋζε ἀνομιά έχεν ἀνομιά ἀφε
ηιβεν έπεμκαρ οϋορ ζητ ηιβεν
έπεμκαρἡζητ.

Ϝ. Ιςχεν οὐάφε ϋα ηιβαλαϋχ ἡοϋφωλζ
αη πε : οϋλε οϋλεχηηη αη πε : οϋλε
οϋερθοτ αη πε: ετῃμοη ἡμοη μαλαχμα
έτηιϋ έροϋ οϋλε οϋηεζ οϋλε οϋμοϋρ.

Ζ. Πετεηκαζι εϋέϋωϋ : ηετεηχωρα
εϋέοϋομοϋ ἡπετεηἡθο έβολ : ηετεηβακι
εϋέροκζοϋ ῥεν πιχροηη : αϋωϋ οϋορ
αϋοϋωχπ ἡτε ζαηλαοο ἡϋεηηηο.

Η. Εϋέσωχπ ἡτϋερι ἡϋιωη ἡφρη†
ἡοϋμαηἀρεζ ἡχιχι ῥεν οϋβον† ηεη
ἡφρη† ἡοϋϋκϋηηη ῥεν οϋιαζάλολι ηεη
ἡφρη† ἡοϋβακι εϋϋωλ ἡημοο.

Θ. Εβηλ χε α Πόο ϋαβαωθ σωχπ ηαη
ἡοϋχροχ ηειεθηει πε αηερ ἡφρη† ἡϋολοηα
οϋορ αηἡηι ἡτομορρα πε.

ἱ. Σωτεμ ἐπсаχι ἡΠοc πιαρχων ἡτε
СоДома : μαρθентен ἐφνομос ἡΦ†
φλαос ἡГоморра.

ἱα. Ερε ου нηι ἡπαψαι ἡτε
нетенγούγωγωγυ πεχε Ποc : †μερ ἡβλιλ
ἡωιλι ουγρнв ἡτε ганмаси ἡ†ογαγου αν
πεχε Ποc.

ἱβ. Νηι πεταϑκω† ἡса нαι ἐβολθεν
нетенχιχ.

ἱγ. Фнетἱни нηι ἡουcεμεΔαλιон ουεφλнου
νηι пе : ουcθoιноуqi ουωρεв нηι пе.

ἱδ. Нетенннcтiа нем нетенcоyаи нем
нетенниω† ἡἐροоу ἡψαι таγχη мoc†
ἡμωου нетенκωρq нем нетенcaββaтwн
нем нетенcоyаи †наерἰнеχесθe ἡμωου ан.

ἱε. Εψωп areтeнγaнфωpы ἡнетенχιχ
ἐπψωι гapoi †нафωнg ἡπαго caβoλ
ἡμωтeн : εψωп areтeнγaнθepe нетeнтωβг
αψαι †наcωтeм ἐρωтeн ан : areтeнγωпи
νηι eуci нетенχιχ ceθωлeв θeн гaнcнoу.

ἱς. Жекем θηноу оуог ματοуβε θηноу :
ωλι ἡниποληριἰ ἐβολθен нетенψγχη
ἡπεἰμο ἡнаβαλ ἐβολ : оуог мaтaλбe
θηноу ἐβολθен нетенποληριἰ.

ἱζ. Ъicβω eἱpἱ ἡπιπεθaнeу : κω† ἡса
оугaп : нoгeм ἡфнeтбнoу ἡχoнc :
мaгaп eоyοpфaнoc оуог мaθaмe оγχηpa.

ἡ. Οὐοὺ ἀμωινί μαρενσαζων πεχε Ποσ :
οὐοὺ εὑωπ ἐρε πετεπνοβί οἱ ἡφρητ
ἡοῦφοῖνικοῦμ εἰεῖροῦοῦβαῶ ἡφρητ
ἡοῦχιων : οὐοὺ εὑωπ εὔοι ἡφρητ
ἡοῦκοκκος τῆαῖροῦοῦβαῶ ἡφρητ ἡοῦσορτ
ἡοῦωβῶ.

ἱ. Οὐοὺ εὑωπ τετεποῦωῶ οὐοὺ
τετεπσωτεμ ἡσῶι πιάγαθον ἡτε ἡκαζι
ερετεποῦομοῦ.

κ. Εὑωπ Δε ερετεπῶτεμοῦωῶ οὔδε
τετεπῶτεμσωτεμ ἡσῶι οὔσηϋ εσεῖοῦεμ
θῆνοῦ : ρωϋ γαρ ἡΠοσ πεταϋσαχί ἡπαι.

κα. Πως ἀσῶπι ἡοῦπορῆν ἡχε τῆβακί
τῆπῆστη σῶιν θῆεθμερ ἡζαπ θῆετα
τῆεθμῆνι ἐκκοτ ἡθῆητς τῆνοῦ Δε
ζαπρεϋθῶτεβ.

κβ. Νε ποῦζατ οὔαΔοκῖμον πε
πετεπκαπῆλος σεμοῦχτ ἡπῆρηπ ἡμωοῦ.

κγ. Νεαρχων σεοἱ ἡατσωτεμ οὐοὺ σεοἱ
ἡῶφῆρ ἐπῆρεϋβῖοῦι εὔμει ἡπῆΔωρον εὔβοχί
ἡσα οὔτῶεβῖω ἡσετῆζαπ ἀπ εῖοῦορφανος
οὐοὺ ἡσετ ἡζῆθοῦ ἀπ ἐπῆζαπ ἡοῦχηρα
ζως Δε ἡτεϋῶπι ἡχε οὔορφανος εὔῶωλ
οὐοὺ οὔχηρα εὔζωλεμ.

κδ. Εῖβε φαι παῖ πε πῆετεϋχω ἡμωοῦ
ἡχε φῆηβ Ποσ Σαβαωθ οὔοι ἡπῆετχορ ἡτε
Πῆλ ἡπεϋΔοχϋ γαρ ἡχε παῖβον θῆν

πνετ† ουβνι ουορ ειειρι ηουζαπ δεν
παχαχι.

κε. Ουορ ειεινι ηταχιχ εζρηνι εχω ουορ
ειεφασ† εουτουβο ουορ ειετακο ηπνητοι
ηατωτηρητ ουορ ειεωλι ηνιανομος εβολ
ηθρη† ουορ πιβασιρητ τηρου ειεθεβιωου.

κα. Ουορ ειεχω ηπερε†ζαπ ιμφρη†
ηωορπ νευ περεφσοβνι ιμφρη† ισχεπ ρη
ουορ μενεπσα παι ευεμου† ερο χε †βακι
ητε †μεθμνι †μετροπολις†ης †πιστη
σιων.

κζ. Δεν ουζαπ γαρ σεενορμυ ηχε
τεσεχμαλωσια ουορ πεσχιπτασθο δεν
ουδικοεσυνη δεν ουμεθνητ.

κη. Ευεθουμθμυ ηνιανομος νευ
νιρεφερνοβι ευσοπ ουορ πνεταγχα Ποσ
ησωου ευεμουηκ.

κθ. Χε ουνι σεναβιϋπι εχεπ νογιδωλον
πνεταγουαϋου ουορ αυϋφι† εχεπ πιβωμ
πνεταγερεπιθυμνι ερωου.

λ. Ευεϋωπι ιμφρη† ηουτερεβιηθος εασρι
πεσχωβι εβολ νευ ιμφρη† ηουπαραλις
ιμμοντεφ μωου ιμμυ.

λα. Ουορ εσεϋωπι ηχε τουχομ ιμφρη†
ηουρωογι ιμμαρι ουορ ηουζβηνογι ιμφρη†
ηζαηδωρ ηχρωμ ουορ ευερωκζ ηχε
νιρεφερνοβι νευ νιανομος ευσοπ πνεταγχα

Πὸς ἡσῶν οὐορ ἡπερῶπι ἡχε
φνεθπαθενῶν.

2

κεφ Β

Α. Πισαχί εταρῶπι ρα Ησανας ἡπῆρι
ἡλῶας εθε Φιονδεὰ νει εθε Ιλῆμ.

Β. Χε εσεῶπι θεν πιεροῶν ἡθαε
ερεοῶνρῳ ἐβολ ἡχε ἡτῶν ἡΠὸς οὐορ
ἡνι ἡΦ† ριχεν νιλακρ ἡτε νιτῶν οὐορ
ερεβίσι σαπῶπι ἡνικαλαμφο εγεί ραρορ
ἡχε νιεθνος τηροῶ.

Γ. Οὐορ εγεῶπι ἡχε οὔμῶν νιεθνος
οὐορ εγεῶς χε : αμῶνι
μαρενῶπῆν ἐρῆνι ἐτῶν ἡΠὸς νει ἡνι
ἡΦ† ἡΙακωβ : ερεταμον ἐπερῶπιτ οὐορ
εγεῶπι ριωτῳ ερεῖ γαρ ἐβολ θεν Σίων
ἡχε οὔνομος οὐορ ἡσαχί ἡΠὸς ἐβολθεν
Ιλῆμ.

Δ. Οὐορ ερετῶπ θεν ἡμῆτ ἡοὔμῶν
νιεθμος ερεσορῳ ἡοὔλαος ερω οὐορ
ερεῶπι ἡποῶνρῳ ἐρῆνι ἡρεβί νει
ποῶνρῳ ἐρῆνι ἡωσθ οὐορ ἡνε εθνος
βι ρῆνι ἡχεν εθνος οὐορ ἡποῶνρῳ χε
ἐβωτς.

Ε. Φποῶ ἡθὸκ ἡνι ἡΙακωβ αμῶνι
μαρενῶπι θεν φοῶνι ἡΠὸς.

α. Αρχω γαρ ἡσωq ἡπεqλαοc ἡνι
ἡΠισλ̄ xε ουνι α τουχωρα
μοq ἡδισυνη ἡφρη† ἡωορπ ἡφρη† ἡθα
πιαλλοφυλοc : ογοq ουμνηq ἡωηρι
ἡαλλοφυλοc αγωπι ηωου.

ζ. Αcμοq γαρ ἡχε τουχωρα ἡζατ ρι
πουβ ογοq ἡμον ηπι τοι ἐνουαζωρ:α
πουκαρι μοq ἡζθο ηεμ ραρμα:ογοq ἡμον
ηπι τοι ἐνουβερεβωουτc.

η. Ᾱ πκαρι μοq ἡσωq ἐβολθεν ηιζβηουι
ἡτε ηουχιx αγουωqτ ἡφηετα ηουτηβ
θαμιοq.

θ. Ογοq αqκολxq ἐπεcη† ἡχε φρωμ
αqθεβιο ἡχε φρωμ ογοq ἡπαχω ηωου
ἐβολ.

ι. Ογοq †ηου μαωενωτεη ἐθουη
ἐπιπετρα ογοq χωπ θεν πικαρι
ἐβολθατρη ἡτqο† ἡΠοc ηεμ ἐβολθατρη
ἡπ̄ωου ἡτε τεqχομ εγωπ αqωαντωηq
ἐθoμθεμ ἡπκαρι.

ια. Ηεηβαλ γαρ ἡΠοc ceбoc:φρωμ Δε
εqθεβιηου† ογοq εqἐθεβιο ἡχε ἡδici ἡτε
ηρωμ ογοq εqἐδici ἡχε Ποc ἡμαγaτq
θεν ηιζουου ετεἡμαγ.

ιβ. Πιζουου γαρ ἡΠοc Caβαωθ ἐζρη
ἐχεν ωαωρωμ ηιβεν ηεμ ἐχεν ρεqζιπζο

νίβεν νευ ἐχεν οὐον νίβεν ετβοσι οὐοζ
βασίγντ νίβεν ευέθεβιο.

ιγ. Νευ ἐχεν ὡγν νίβεν ἵτε πιλιβανος
ετβοσι νευ ἐχεν ὡγν νίβεν ἡβαλανος
ἵτε ἑβασαν.

ιδ. Νευ ἐχεν τωου νίβεν νευ ἐχεν
καλαμφο νίβεν ετβοσι.

ιε. Νευ ἐχεν πυργος νίβεν ετβοσι νευ
ἐχεν σοβτ νίβεν ετβοσι.

ιϛ. Νευ ἐχεν χοι νίβεν ἵτε φιοι νευ
ἐχεν πχινναγ τηργ ἵτε πσαι ἵτε νιέχνογ.

ιζ. Ουοζ ευέθεβιο ἵχε ρωι νίβεν ουοζ
εφέζει ἵχε ἵβις ἵτε νιρωι ουοζ εφέβις
ἵχε Ποc ἡμαγατγ θεν πιέροογ ετεῖμαγ.

ιη. Ουοζ πογμονκ ἵχιχ τηρογ ευέχοπογ.

ιθ. Ευέολογ ἐθογν ἐνισπνλεον νευ
νιφωχι ἵτε νιπετρα νευ νιχολ ἵτε ἵκαρι
ἐβολζα ἵρο ἵτροτ ἡΠοc νευ ἐβολθατγν
ἡπῶογ ἵτε τεγχοι ευωπ αγγαντωνγ
ἐδομθευ ἡπκαρι.

κ. θεν πιέροογ ετεῖμαγ ερε φρωι
γιονί ἐβολ ἡνεγωρεβ νιβεβ ἵγατ νευ νιβεβ
ἡπογβ νηεταγθαμωογ ἐογωγτ ἡμωογ
νιμετεφλνογ νευ νιχαλχογ.

κα. Ευογγωε ἐθογν ἐνιχολ ἵτε ἵκαρι
ἐνιπετρα ετχορ νευ νιφωχι ἵτε νιπετρα

ἐβολθᾷτῃ ἡτοῦ ἡΠοc μεμ ἐβολθᾷ
ἡωοῦ ἡτε τεχομ εῡωπ ἀφῡαντωνῃ
ἐδομθεμ ἡπκαρι.

3

κεφ γ

α. Ζηπτε ιc φηηβ Ποc Cαβαωθ εῡῶλι
ἐβολθῃν †Ιουδαῖ μεμ ἐβολθῃν
Ἰᾷημ ἡοῡαι εῡχορ μεμ οῡί εῡχορ οῡχομ
ἡτε οῡωικ μεμ οῡχομ ἡτε οῡμωοῡ.

β. Μεμ οῡὰφωφ μεμ οῡαι ἐοῡοηῡχομ
ἡμοῃ μεμ οῡρωμ ἡπολῡημcτῃc μεμ
οῡρεφ†ζαπ μεμ οῡπροφῃτῃc μεμ
οῡρεφθοντεμ μεμ οῡπρεcβῡτεροc.

γ. Μεμ οῡπεντηκονταρχοc μεμ οῡῡφῃρ
ἡρεφ†coβῃ μεμ οῡcαβε ἡαρχῃτεκτων μεμ
οῡκατῃτ ἡρεφβίcμῃ.

δ. Οῡοζ εῡῡερ ζαηθελῡῡῡῡῡ ἡαρχων ἐζῃῡ
ἐχωοῡ: οῡοζ ζαηρεφcωβῡ εῡῡεροc ἐρωοῡ.

ε. Οῡοζ εῡῡεζῡ ἡχε πιλαοc οῡρωμ οῡβε
οῡρωμ οῡοζ οῡρωμ οῡβε πεφῡφῃρ
εῡῡῡῡροπ ἡχε οῡὰλοῡ ἐοῡθελλο οῡοζ
φῃετῡῡῡ οῡβε φῃετῡαῡοῡτ.

ϛ. Χε εῡε οῡρωμ ἡμαζῡ ἐπεφcoπ μεμ
οῡρεμῡῡῡ ἡτε πεφῡωτ εῡχω ἡμοc χε
οῡοντακ ἡοῡζῡοc ἡμαῡ ῡωπι εκοῡ
ἡαρχων ἐροπ οῡοζ ταθῡρε μαρεcῡωπι θα
πεκερῡῡῡ.

ζ̄. Ουοζ εϑέροϋώ η̄τεϑχοϑ ζ̄εν πιέροοϋ
ε̄τε̄μμαϋ χε †ηαϡωπι αν̄ εῑοι η̄αρχηγοϑ
έχωκ χε̄ ἡ̄μον̄ ωικ̄ ζ̄εν πανῑ οῡδε̄ ρ̄βοϑ
†ηαϡωπι αν̄ εῑοι η̄αρχηγοϑ έ̄παῑλαοϑ.

η̄. Ζε̄ σε̄νᾱσωχπ̄ η̄Ῑλ̄η̄μ̄ ουοζ̄ Φ̄ιοϋ̄δε̄ᾱ
ᾱσοϋωχπ̄ ουοζ̄ νοϋ̄λᾱς ζ̄εν̄ νοϋ̄ᾱνο̄μ̄ιᾱ σε̄οῑ
η̄ᾱτ̄ςω̄τε̄μ̄ η̄ςᾱ Πο̄ς̄.

θ̄. Ζε̄ †ηοϋ̄ ᾱϑ̄ε̄β̄ιο̄ η̄χε̄ ποϋ̄ωοϋ̄ ουοζ̄
π̄ϡ̄ῑπῑ η̄τε̄ ποϋ̄ρο̄ ᾱϑ̄ο̄ζ̄ῑ έ̄ρᾱτ̄ϣ̄ οῡβ̄ηοϋ̄
ᾱγ̄ζ̄ιω̄ῑϡ̄ δε̄ ἡ̄ποϋ̄νο̄β̄ῑ ἡ̄ϑ̄ρη̄† ἡ̄φᾱ
Со̄λο̄μᾱ ουοζ̄ ᾱνοϋ̄οη̄ζ̄ϣ̄ έ̄βο̄λ̄ ἡ̄ϑ̄ρη̄†
ἡ̄φᾱ Το̄μο̄ρρᾱ ουοῑ η̄τοϋ̄γ̄χ̄η̄ χε̄ ᾱγ̄ςο̄β̄η̄
η̄οϋ̄ςο̄β̄η̄ ε̄ϣ̄ζ̄ωοϋ̄ ζ̄ᾱρ̄ωοϋ̄ ἡ̄μ̄η̄ ἡ̄μ̄ωοϋ̄
ε̄γ̄χ̄ω̄ ἡ̄μοϑ̄.

ῑ. Ζε̄ μᾱρε̄ν̄ςω̄η̄ζ̄ ἡ̄πῑθ̄η̄η̄ῑ χε̄ ρ̄οῑ
η̄ᾱτ̄ϡ̄αϋ̄ η̄αν̄ †ηοϋ̄ χε̄ ε̄γ̄έοϋ̄ω̄μ̄ η̄η̄ιοϋ̄τᾱζ̄
η̄τε̄ η̄ῑρ̄β̄ηοϋ̄ῑ η̄τε̄ νοϋ̄χ̄ῑχ̄.

ιᾱ. Ουοῑ ἡ̄πῑᾱζ̄ᾱη̄πε̄τ̄ζ̄ωοϋ̄ κᾱτᾱ η̄ῑρ̄β̄ηοϋ̄ῑ
η̄τε̄ η̄ε̄ϣ̄χ̄ῑχ̄ ε̄γ̄ε̄ῑ έ̄ρ̄η̄η̄ῑ έ̄χω̄ϣ̄.

ιβ̄. Πᾱλαοϑ̄ η̄ε̄τε̄η̄π̄ρᾱκ̄τω̄ρ̄ σε̄ς̄ρῑτ̄
ἡ̄μ̄ω̄τε̄η̄ η̄η̄ε̄τ̄ϡ̄ῑ† ἡ̄μ̄ω̄τε̄η̄ σε̄οῑ η̄ο̄ς̄ έ̄ρ̄ω̄τε̄η̄
πᾱλαοϑ̄ η̄η̄ε̄τε̄ρ̄μᾱκᾱρῑζ̄η̄ ἡ̄μ̄ω̄τε̄η̄ σε̄ς̄ω̄ρε̄μ̄
ἡ̄μ̄ω̄τε̄η̄ ουοζ̄ ϕ̄η̄ω̄ῑτ̄ η̄τε̄ η̄ε̄τε̄η̄β̄ᾱλᾱγ̄χ̄
σε̄ϡ̄θ̄ο̄ρ̄τε̄ρ̄ ἡ̄μοϣ̄.

ιγ̄. Ᾱλλᾱ †ηοϋ̄ Πο̄ς̄ η̄αῑ έ̄π̄ζ̄ᾱπ̄.

ιδ̄. Η̄θοϣ̄ Πο̄ς̄ ϣ̄η̄αῑ έ̄π̄ζ̄ᾱπ̄ η̄ε̄μ̄
η̄η̄π̄ρε̄ς̄β̄γ̄τε̄ροϑ̄ η̄τε̄ η̄ῑλαοϑ̄ η̄ε̄μ̄ νοϋ̄ᾱρ̄χ̄ω̄η̄

ἠῶτες Δε εἶθε οὐ ατετενζισεν†
ἐπαπαζὰλολι οὐοζ πζωλεμ ὑπιζηκι ὕχῃ
θεν πετενηι.

ἱε. Εἶθε οὐ τετενδι ὑπαλαος ἦχονς
οὐοζ πζο ἦτε νιζηκι τετεν†ὠφίτ παφ.

ἱθ. Ναι ηηετεφχω ὑμωοῦ ἦχε Ποc χε
ἐφμα χε αὔσις ἦχε ηηψηρι ἦσιων οὐοζ
αὔμοψι δεν ζαηπαζβι ευζορψ ηεμ
ζαηδωρεμ ὑβαλ οὐοζ δεν πχινμοψι ἦτε
πουδαλαγχ ευωψ† ἠπουζῆως ευσοπ οὐοζ
ευσωβι ευσοπ ἠπουδαλαγχ.

ἱζ. Οὐοζ ερε Φ† θεβιο ἠνιαρχων ἦτε
ηηψηρι ἦσιων οὐοζ ερε Ποc δωρπ ἐβολ
ὑποῦχῃμα δεν πιεζοοῦ ετεῦμαγ.

ἱη. Οὐοζ Ποc εφῆωλι ὑπῶοῦ ἦτε
πουδιῆως ηεμ πουσολσελ ηεμ πουζωλκ
ηεμ πουκοσσυμβος ηεμ πουμαϊάκη ηεμ
πουμενισκος.

ἱθ. Ηεμ ηικαθεμα ηεμ πσολσελ ἦτε
πουζο ηεμ πσοβ† ὑπσολσελ ἦτε ποῦωοῦ.

κ. Ηεμ πουκῆιτων ηεμ πουελεον ηεμ
πουπερελεζιον ηεμ ηιέμπλοκιον ηεμ
ποῦῶδουρ ηεμ πουλεον.

κα. Ηεμ πουζῆως εῖοι ἠιεβ ἠβηχι ηεμ
ηιτουζο δεν ηιηι.

κβ. Νεμ νιζακμινικον εθουονζ εβολ νεμ
νιψενс νεμ νιζγκινθινον νεμ νικοκκινον νεμ
νιψενс ετσηθ ρι νογβ νεμ ριακινθινον.

κγ. Νεμ νιερψων ηκατακλιντον.

κδ. Ουορ ητωεβιω ηπισθοινογχι εφεψαπι
ηχε ουψαψ ουορ ητωεβιω ηπιμουχθ
ετμηρ ημο ερεμορ† ηογνορ
ουορ ητωεβιω ηπισολσελ ητε τεαφε ερε
ουμετκερζε ψαπι ριχω εθε νεζβηνογι
ουορ ητωεβιω ητωθην ετε τεσμη† οι
ηιβ ηπογβ ερεμορ† ηογсок.

κε. Ουορ πεψηρι ετσωτп ετεμει ημοс
εφεζει ητσηχι ουορ πετεпχωρι εφεζει
ητσηχι ουορ εγεθεβιο.

κς. Ουορ εγεερζηβι ηχε νιθνη ητε
πετεпсоλσελ ουορ ересωп ημαγα† ουορ
ερετωμι εпкаρι.

4

κεφ λ

α. Ουορ ερε ζ ηςριμι ηογρωμι ηογωτ
εγχω ημοс хε πεпωк εнеογомс ουορ
пенρβωс епетнитоу ριωτεп ηλην πεκραп
μαρεψαπι ριχων ουορ αλιогι ηπεпψαψ
εβολζαρον.

β. Ηεν πιεζοογ етеμμaγ ηпaεpоγωμι
ηχε Φ† ηен ουсoбни νεμ ουωογ ριχεν

ἡκαρζι εἰρεσῆσι οὐορ ἡτεσῆωον
ἡνηταυσαπ ἡτε Πισλ.

Γ. Οὐορ εὐέσσιπ ἡχε ηἡετσαπ ῥεν
σιων ηἡ ηἡεταυσεπ ῥεν Ιλῆη εὐέμοσῆ
ἐρωον ῥε σεοῦαβ ἡΠοσ οὐον ηἡεν
εταυςῆητοῦ ἐπῶηῆ ῥεν Ιλῆη.

Δ. ῥε Ποσ εῖσιπ ἐβολ ἡπῆηρι ἡτε
ηἡηηρι ηἡ ηἡηηερι ἡσιων οὐορ πῆσποσ
εῖετοῦβοσ ἐβολῆεν τοῦηῆ ῥεν οῦπῆα
ἡῖαπ ηἡ οῦπῆα ἡῖωκῖ.

Ε. Εῖεῖ οὐορ εἰέσσιπ ἡμῆ ηἡεν ἡτε
ῆτωον ἡσιων ηἡ ηἡηηροῦ εῖκωῆ ἐροσ
εἰεῖρηῖβι ἐχωον ῥεν πῆεροον εἰεῖμῆα
ἡχε οῦῆηπ ηἡ ἡῖρηῆ ἡοῦςμοτ ἡτε
οῦῖρεηετ ηἡ οῦοῦωηη ηἡ οῦῖρωη
εῖμορ ῥεν πῆῖωρῖ οὐορ εῖεῖρηῖβι
ἐχωον ῥεν πεῖωον τηρῖ.

Ϝ. Οὐορ εῖέσσιπ ἐοῦῆηβι ἐβολῖα
οῦκαῦμῆ ῥεν οῦςκεπῆ ηἡ οῦμῆ εῖῖηπ
ἐβολῖα ῆηῖοτ ηἡ οῦμοῦηῖωον.

5

κεφ Ε

Α. Εἰέῖω ἐφῆεταῦηηριτῖ ῥεν οῦῖω ἡτε
πῆηηριτ ἡτε παῖαῖαῖοῖ οῦμῆῆῆῆ
αῖῖωπῖ ἡπῆηηριτ ῥεν οῦταπ ῥεν οῦμῆ
εῖκεῖωοῦτ.

Β. Ουοζ αιτακτ ἡουδλο ἐροϋ ουοζ
αιταζοϋ ἐπκαϋ ουοζ αιδο ἡουβωῆἀλοζι
θεν σωρηχ ουοζ αικωτ ἡουπυργος δεν
τεϋμητ ουοζ αικωϋ ἡουζρωτ ἡθητϋ
ουοζ αιόζι χε ῥηαερ ἀλοζι αϋερ σοϋρι.

Γ. Ουοζ τῆου φρωμ ἡΙουδας πεμ
νηετϋοπ δεν Ιλῆμ μαζαπ ουτωι πεμ
παιαζἀλοζι.

Δ. Μιόζι χε ῥηαερ ἀλοζι αϋερ σοϋρι ου
πετῆααιϋ ἡπαιαζἀλοζι ουοζ ἡπιαιϋ ἐροϋ
χε αιόζι χε ῥηαερ ἀλοζι αϋερ σοϋρι.

Ε. Φουοζ δε τῆαταμωτεν χε ου πε
ἐτῆααιϋ ἡπαιαζἀλοζι : τῆαρωθτ
ἡπεϋδλο ουοζ εϋέϋωπι ἐπζωλεμ :
τῆαϋορϋερ ἡτεϋχοι ουοζ εϋέϋωπι
ἐπθουθεμ.

Ϝ. Ουοζ ειέσωχπ ἡπαιαζἀλοζι ἡφρητ
ἡουέϋενϋατϋ ουδε ἡουοδρη ἡμοϋ ουοζ
εϋέρωτ ἡθητϋ ἡχε ζανσοϋρι ἡφρητ
ἡουκαπϋο ειέζονζεν ἐτοτοϋ ἡηιδῆπι
ἐϋτεμζωου ἐχωϋ ἡουμοϋῆῶϋι.

Ζ. Παιαζἀλοζι γαρ ἡτε Ποc Cαβαωθ
ῆηι ἡΠιcλ πε ουοζ φρωμ ἡΙουδα
ουτωχι ἡβερι πε εταϋμενριτϋ αιόζι χε
ἡτεϋιρι ἡουζαπ αϋιρι ἡουἀνομιά ουοζ
ἡουμεθῆηι αν αλζα ουθρωου.

ἡ. Οὗοι ἠννηεττεμ ηἰ ἐνὶ νημ νηετθεῖντ
ιορῖ ἐιορῖ ρῖνα ἠτοῦωλῖ ἠνῖνχαι ἠτεν
οὐψφῆρ μῆ τετενναῶπι ἡμαυατεν θηνοῦ
ρῖχεν πικαρῖ.

θ. Ἀγσωτεμ παῖ γαρ θεν
νενμαῶχ ἡΠοc Cαβαωθ εῶπι γαρ
αῦψανῶπι ἠχε ρανμῆψ ἠνὶ εὐέῶπι
ἐπῶψ ρανῖψ† ἐπανεῦ οὐορ ἠνοῦῶπι
ἠχε νηεθναῶπι ἠθῆτοῦ.

ι. Φμα γαρ ετε οὐον ἰ ἠρεβῖ ἠέμερ
παερρῶβ ἡμοῦ εὐέερ οὐψοῦψο ἠοῦωτ
οὐορ φνεθναc† ἠε ἠερτοπ εὐέερ ἑ
ἡμεντ.

ια. Οὗοι ἠννηεττωοῦν ἠτοοῦῖ οὐορ ετβοχῖ
ἠca πικῖρα νηετὸρῖ ψα ροῦρῖ πῖνρπ γαρ
εεῖροκροῦ.

ιβ. Ἡεν οὐκῦθαpa νημ οὐαλτηρῖον νημ
ρανκεμκεμ νημ ρανσεβῖ σεcω ἡπῖνρπ
νῖρβνοῦῖ Δε ἠτε Ποc σεπαῦ ἐρωοῦ αἡ.

ιγ. Φνοῦ Δε αερ εχμαλωτοc ἠχε
παλαοc εεβε χε σεcωοῦν ἡΠοc αἡ οὐορ
αῦῶπι ἠθῆτοῦ ἠχε ρανμῆψ ἠρεψμωοῦτ
εεβε πῖρκο νημ πῖβῖ ἠτε οῦμωοῦ.

ιδ. Οὐορ ἡμεν† αφοῦωψc ἐβολ
ἠτεψγχη : οὐορ αφοῦωπ ἠρωῦ ρωc Δε
ἐῶτεμχω ἠcωῦ : οὐορ εὐέψενωοῦ ἐπεcῖτ

ἔμαυ ἵχε νηετταινοῦτ ἵτε ἵκαρι μεμ
νῆνιψ† μεμ νῆραμοι μεμ νῆλοιμος ἵτας.

ἱε. Οὐορ εῖθεβῖω ἵχε φρωμῖ οὐορ
εῖθεβῖωψ ἵχε οὐθελῖρι οὐορ νῆβαλ
εῖθεβῖο εῖθεβῖο.

ἱθ. Οὐορ εῖθεβῖο ἵχε Πο̅ς Σαβαωθ θεν
οὐραπ οὐορ Φ† εῖθεβῖο εῖθεβῖο θεν
οὐμεθμῖ.

ἱζ. Οὐορ
εῖθεβῖο ἵχηετταυρολμοῦ ἵφρη† ἵραημῖ
οὐορ νῆραφῖ ἵτε νηεταυρολμοῦ εῖθεβῖο
ἵχε ραηῖ.

ἱη. Οὐοι ἵχηεττωκ ἵχηεβῖο νωοῦ ἵφρη†
ἵχηεβῖο μεμ νῆνομῖ ἵφρη†
ἵχηεβῖο ἵχηεβῖο ἵχηεβῖο.

ἱθ. Νηεττω ἵμος χε μαροῦθωντ
ἵχηεβῖο ἵχηεβῖο ρῖα ἵχηεβῖο
ἵχηεβῖο οὐορ μαρεβῖ ἵχηεβῖο ἵχηεβῖο
ἵχηεβῖο ρῖα ἵχηεβῖο.

κ. Οὐοι ἵχηεττω ἵμος ἐπιεττωοῦ χε
ἵχηεβῖο οὐορ πῖεθῖο χε ἵχηεβῖο :
νηεττω ἵμος ἐπιχῖο χε οὐορῖο πε
οὐορ πῖορῖο χε οὐορῖο πε : νηεττω
ἵμος πεττωοῦ χε ἵχηεβῖο οὐορ πεττωοῦ
χε ἵχηεβῖο.

κα. Οὐοι ἵχηετοῖ ἵχηεβῖο νωοῦ ἵχηεβῖο
οὐορ ἵχηεβῖο ἵχηεβῖο ἵχηεβῖο.

κβ. Ουοι ἠνηετχορ ἠτωτεπ ηηετσω
ἠπινρπ ηεμ ηιχωρι ηηετσω ἠπιςικιρα.

κγ. Ηηετῶμαιο ἠπιὰσεβης εῶβε ζανδωρον
ουοζ ετωλι ἠπῶμαιο ἠπιῶμνι.

κδ. Εῶβε φαι ἠφρητ ἐψαφρωκζ ἠχε
ουρωοὶ ἐβοδζιτεπ ζανχεβς ἠῡρωμ ουοζ
ψαφρωκζ ἐβοδζιτοτq ἠουψαζ ἠῡρωμ ερε
ζραq χη ηαq τογπογνι εςεερ ἠφρητ
ἠογρησι ουοζ τογζρηρι εςεὶ ἐπψωι ἠφρητ
ἠουψωιψ χε ουνι γαρ ἠπογογωψ ἐφνομος
ἠΠος Саβαωθ ουοζ πεθογав ἠτε Πисλ
αγτχωηт ηαq.

κε. Ουοζ αqχωηт ζην ουμβον ἠχε Πος
Саβαωθ ἐχεν πεqλαος ουοζ αqῖνι ἠτεqχιx
ἐζρηι ἐχωογ αqψαρι ἐρωογ ουοζ αγχωηт
ἠχε ηιτωογ ουοζ αγψωπι ἠχε
πογρεqμωογт ἠφρηт ἠογκοπριὰ ζην ῶμηт
ἠογμωιт : ζην ηαι τηρογ ἠπεqταςθο ἠχε
πιχωηт αλδα ετι ῶβoci ἠχε τχιx.

κα. Φπογ Δε εqῆωλι ἠογμνιηι ζην
ηιεθнос ηηεтζηνт ηεμ ηηεθογηογ
εqῆερψογψιтс ἠςωογ ιςχεν αγρηxq ἠπκαζι
ουοζ ζηππε εγῆὶ ἠχωλεμ ζην ογὰςiai.

κζ. ἠπογζκο ουΔε ἠπογῖβι ουΔε ἠπογθιςι
ουΔε ἠπογῆκοт ουΔε ἠπογτoγὼ ἠπογμοxθ
ἐβοδζην πογτπι ουΔε ἠπογсωλπ ἠχε
πογμογсер ἠτε πογῶογὶ.

κ̄η. Ναί ετε ποῦσοθενεὺ ψεῦσων οὐοὺ
ποῦφιτ̄ σεβοῶκ : νιβαλαῦχ ἥτε ποῦζῶαρ
σεοὶ ἡφρητ̄ ἡοῦπετρα εσχορ : νιτροχος
ἥτε ποῦζαρμα σεοὶ ἡφρητ̄ ἡοῦσαραθνοῦ.

κθ. Σετοῦοι ἡφρητ̄ ἡοῦμοῦι οὐοὺ σεοῖ
ἐρατοῦ ἡφρητ̄ ἡζανμας ἡμοῦι οὐοὺ
σεοῖ ἐρατοῦ εὔταχρηνοῦτ οὐοὺ ἐφῆριτοτ̄
ἐωψ ἐβοῶ ἥχε πῆνριον οὐοὺ ἐφῆριτοῦ
ἐβοῶ οὐοὺ ἡνεψωπι ἥχε φνεθμαναζμοῦ.

λ. Οὐοὺ ἐφῆωψ εῶβητοῦ θεν πιεζοοῦ
εἰτεῖμαῦ ἡφρητ̄ ἡτ̄ςμῆ ἡφιομ ἐφοῖ
ἡζωμῆ οὐοὺ ἐγέχοῦψτ ἐτ̄φε ἐπ̄ωσι νεμ
ἡκαζῖ ἐπ̄εσῆτ̄ οὐοὺ ζῆπτε ις οὔχακι
ἐφῆαῦτ̄ θεν τοῦἀποριᾶ.

6

κεφ ᾱ

α. Οὐοὺ αςωπι θεν τ̄ρομ̄πι ετασμοῦ
ἡμος ἥχε Οζιας ποῦρο ἀμαῦ ἐΠ̄ος
Σαβαωθ ἐφ̄ρεμ̄σι ζῖχεν οὔθροπος ἐφ̄βοσι
ἐφ̄ωνοῦ ἐπ̄ωσι ἐρε πῆνι μεζ ἐβοῶθεν
πεφ̄ωοῦ.

β. Οὐοὺ ζανσεραφ̄ιμ παῦοῖ ἐρατοῦ
ἡπεφ̄κωτ̄ ἐρε οὔον ᾱ ἡτεν̄ζ ἐπιοῦαι οὐοὺ
οὔον κεᾱ ἡτεν̄ζ ἐπιοῦαι οὐοὺ θεν β̄ μεν
παῦζωβ̄ς ἡποῦζο οὐοὺ θεν β̄ παῦζωβ̄ς
ἡνιβαλαῦχ οὐοὺ παῦζῆλ θεν πικεβ̄.

Γ̄. Ευωω ἐβόλ οὐαὶ οὐβε οὐαὶ ἡμῶν
ευχῶ ἡμος χε ἅγιος ἅγιος ἅγιος Π̄ος
Σαβᾶωθ π̄καζι τηρῆ μερ ἐβόλθεν πεκῶον.

Δ̄. Οὐορ ἀφτωνῆ ἐπ̄ωω ἦχε πιζοῆρο
ἦτεν π̄θ̄ρωον ἐταγῶω ἐβόλ οὐορ
ἀφμορ ἦχε π̄ινι ἦχρεμτς.

Ε̄. Οὐορ πεχῆι χε ω π̄ταλεπωρος ἀνοκ
χε οὐνι αἰτωμτ χε ἀνοκ οὐρωμ
ἐογονταῆ ἡμᾶν ἦζανςφοτοῦ ευδαθεμ
οὐορ τ̄ωοπ ἀνοκ θεν ἔμνητ̄ ἠογδαος ερε
νογςφοτοῦ βαθεμ : οὐορ π̄ογρο Π̄οις
Σαβᾶωθ ἀινᾶν ἐροῆ θεν παβαλ ἐφρεμσι
ζιχεν οὐθ̄ροπος ἐφ̄οσι ἐπ̄ωω.

Ϛ̄. Οὐορ ἀφ̄ογωρπ ζαροι ἠογαι
ἠ̄νιςεραφ̄ιμ οὐορ περε οὐον οὐχεβς θεν
τεφ̄χιχ ἔνεταφ̄βιτς θεν τ̄εβοῦ ἐβόλζιχεν
πιμαπερῶωωω.

Ζ̄. Οὐορ ἀφ̄β̄ινεμ ρωι πεχαῆ π̄νι χε
ζ̄ηππε ᾱ φ̄αι β̄ινεμ πεκςφοτοῦ οὐοεφ̄έωλ
ἠ̄νεκ̄ἀνομ̄ιᾶ οὐορ πεκνοβ̄ι ἐφ̄έτογβ̄ωον.

Η̄. Οὐορ αἰσωτεμ ἐτ̄ςμ̄ν ἡΠ̄ος ἐφ̄χω
ἡμος χε ζ̄ηππε τ̄ηδογ̄ορπῆ οὐορ π̄ιμ
εθ̄ναῶωε ζ̄α παιδαος οὐορ πεχῆι χε
ζ̄ηππε ἀνοκ οὐωρπ ἡμοι.

Θ̄. Οὐορ πεχαῆ χε μαῶενακ ἀχος
ἡπαιδαος χε θεν οὐςμ̄ν ερετενσωτεμ

οὐορ ἡνετεγκατ̄ οὐορ θεν οὐναγ
ερετενεῆναγ οὐορ ἡνετενναγ.

ἱ. Αἰουμοτ γαρ ἦχε πρητ ἡπαιδαο
οὐορ νουμαγχ αὐγρογ ἐπσωτεμ οὐορ
αυμαγθαμ ἡνοῦβαλ μηπωο ἡτοῦναγ θεν
νοῦβαλ οὐορ ἡτοῦσωτεμ θεν νουμαγχ
οὐορ ἡτοῦκατ̄ θεν ποῦρητ οὐορ
ἡτοῦκοτοῦ ἐροι ἡτατοῦχωο.

ἱα. Οὐορ πεχηι χε γα ἑναγ χε Ποc
οὐορ πεχαγ χε γατοῦγωγ ἦχε ρανβακι
ἡμον πετγοπ ἡθρητοῦ नेम ρανηι εῖβε χε
ἡμον ρωμ οὐορ ἡκαρι εὔεσοχπγ εγγηνγ.

ἱβ. Уененса пай Ф† паёре нирωм ωск
οὐορ ηνεῖθασωχπ εὔεῶγαι ριχεν ἡκαρι.

ἱγ. Οὐορ παλιν οη ερε πиремнт γωπι
ριωтγ οὐορ παλιν εῖεῶωπι ἐπρωλεμ
ἡφρητ̄ ἡοῦтереβιηθос नेम ἡφρητ̄
ἡοῦβαδαηοο εῖαορει εὔολθεν тесөнкн.

7

κεφ ζ̄

α. Οὐορ ασωπι θεν ηιέροοῦ ἡτε Αχαζ
ἡγρηι ἡΙωῶθαμ ἡγρηι ἡΟζιαο ποῦρο
ἡΙοῦδα αῖι ἐπγωι ἡχε Рассωη ποῦρο
ἡΑрам नेम Факее ἡγρηι ἡРоμελiа ποῦρο
ἡΠисл̄ αῖι εῖχεν Ιλ̄ημ̄ ἐτ̄ οῦβηο οὐορ
ἡποῦγχεμχομ ἡβιτс.

Β. Ουορ αγελ πιωπι ιπνι ηΔαυιδ ευχω
ιμοc xe ac†ma† ηχε Αραμ μεμ Εφρεμ
ουορ ac†wnc ηχε τεκυχη ιπερδαοc
ιφρη† ηουωωνη δεν ογιαρωωνη αρεωαν
πιθου κιμ εροc.

Γ. Ουορ πεχε Ποc ηΗcανac xe μαωενακ
εβολ εερεν Αχαζ ηθοκ μεμ φνεταρcωπ
Ιαccoυη πεκωηρι ρα †κογλγμβηορα
οηετcαπωωι ιπηορι ιφμωιτ ιπιραθτ.

Δ. Ουορ αχοc ηαc xe αρερ ουη εωρc
ουορ ιπερερρο† ουδε ιπενερε τεκυχη
ωωπι εβολθатгη ιπαιωεβ ηΔαλοc ετοι
ηερεμтс : εωωп γαρ acωanωωπι ηχε
πχωηт ητε παμβοη παλιν οη †ηατογχο.

Ε. Ουορ πωηρι ηΑραμ μεμ πωηρι
ηРоμελιαc xe αγcοбηη ηουcοбηη ερζωου
ζαροκ ευχω ιμοc.

Ϝ. Χε теннаωεnаη επωωι ε†ΙουΔεα
ουορ ηтенcаχι μεμωου ουορ ηтентacθωου
ζαροη ηтенер πωηρι ηТаβенλ ηουρο εερηι
εχωη.

Ζ. Ηαι ηε ηηετερχω ιμωου ηχε Ποc
Cαβαωθ xe ηηε παιcοбηη ορι ουδε
ηηερωωπι.

Η. Αλλα ταφε ηΑραμ πε Δαμαcκοc
ουορ ταφε ηΔαμαcκοc πε Ραccoη αλλα

κεῖε ἡρομπι ἡσεμοῦνκ ἡχε ἑμετοῦρο
ἡΕφρεμ ἐβολῃθεν περλαος.

θ. Ουορ τὰφε ἡΕφρεμ πε Соμορω ουορ
τὰφε ἡСоμορω ἡωηρι ἡРоμελιαс ουορ
εωωп τετεпῶтеμпагт ουδε ἡпетепκαт.

ι. Ουορ αφοαггтогῑ ἡχε Пос ἐсахи пем
Ἀχаз егхω ἡмос.

ια. Χε αριέτιп пак ἡοῦμнип ἡтен Пос
пекпоут ἐπωωп ιе ἐпбici.

ιβ. Ουορ πεχε Ἀχаз χε ἡпαеретип ουορ
ἡпаерпирагип ἡПос.

ιγ. Ουορ πεхаг χε сωтеμ ἡпп ἡΔαγид
ап ουкоуχι пωтен пе ἐт ἡοῦαгωп
ἡгдпρωп ουορ пωс τεтепт ἡοῦαгωп
ἡПос.

ιδ. Εθεε φαι ἡθοг Пбоис егет пωтен
ἡοῦμнип : гпппе ic тпарθенос есээрбоки
ουορ есэмici ἡοῦωηри еγέмоут ἐπεгпан χε
Еμμаноуηд.

ие. Ουβοутγρον пем оγевп егёоуоμоу
ἡпатегсωоуп χе егмоот ἡпппетгωоу
ἡтегсωтп ἡпιαгathon.

ια. Χε ἡпате пιαдоу соγωп оῦагathon
ιε оупетгωоу агератсωтеμ ἡса тпонприа
χε ἡтегсωтп ἡпιαгathon ουορ егёсωхп
ἡχε пикагп φп ἡθοк етекергот гдатеггп
ἐβολгд пго ἡппогро :в.

ιζ. Αλλα Φ† ερεϊνι έχωκ νευ έχεν
πεκλαος νευ έχεν πνι ήτε πεκιωτ
ήζανέροογ ναι ετε ήπατογί ισχεν πιέροογ
εταγωλι ήχε Εφρεμ έβολζα Ιουδας
ήπογρο ήτε νιΑσσυριος.

ιη. Ογοζ εσεΰωπι ζεν πιέροογ ετεήμμν
Πος παερΰογΰιτς ήογν φνεθπαερος
ήογμερος ήτε φιαρο ήτε Χνμ νευ πιαγ
ήεβιω φνετχн ζεν τχωρα ήτε νιΑσσυριος.

ιθ. Ογοζ εγεί τηρογ εγέμτον ήμωογ
ζεν νιθελλοτ ήτε νιχωρα νευ ζεν
νιχολ ήτε νιπετρα νευ ζεν νισπηλεον
νευ φωχι νιβεν νευ ζεν ΰγην νιβεν.

κ. Ογοζ ζεν πιέροογ ετεήμμν ρηαζωκ
ήχε Πος ζεν πινιγ† ήθοκ ετθαδι ζιμн
ήφιαρο ήτὰφε ήπογρο ήτε νιΑσσυριος
ογοζ ερεώλι ήπιγωι ήτε νεγβαλαγх νευ
τεγμορτ.

κα. Ογοζ εσεΰωπι ζεν πιέροογ ετεήμμν
ερε ογρωμ γανεγ ογβαρσι ήεζε νευ
έσωογ β.

κβ. Ογοζ εσεΰωπι ήτεν πὰγαι ήτε
πογερω† ογβογτγρον νευ ογεβιω
ερεόνομογ ήχε ογον νιβεν εταγσωхп ζιχεν
πκαζι.

κγ. Ογοζ εσεΰωπι ζεν πιέροογ ετεήμμν
μν νιβεν ετε ογον γο ήάλολι ήθητγ

θά ὡς ἡσικλὸς ἐνέψωπι εἶποι ἡχέρσος :
οὐοὺ ἐνέοῦωτεβ ἡτοῦερ σοῦρι.

κλ. Εὐέψενωον γὰρ ἐθούη ἐμαῦ ἡχε παί
θεν γανσοθνεϋ νευ γανφιτ̄ χε πκαζι
τηρϋ ἐνέψωπι εἶποι ἡχέρσος νευ σοῦρι.

κε. Ὡοῦη νιβεν θεν οὐςχία σεναςχῆτοῦ
ἡνε ροτ̄ ὡπι ἡμαῦ ἐνέψωπι γὰρ ἡτεν
πιχέρσος νευ νισοῦρι ευμανμονι ἡέσωον
νευ μανζωμ ἡνιέροον.

8

κεφ ἡ

α. Οὐοὺ πεχε Ποc νηι χε βι πακ
ἡοῦνιψτ̄ ἡτομος ἡτε οὔχωμ ἡβερι οὐοὺ
ςθαι ριωτϋ θεν οὔτραφιον ἡρωμ
ἐπχιηψωλ ἡζανψωλ θεν οὔως ῥοζι
ἐρατϋ.

β. Οὐοὺ χω νηι ἡζανμεθρεῦ γανρωμ
ευενροτ Οὔριας νευ Ζαχαριας πῶηρι
ἡΒαραχιας.

γ. Οὐοὺ αϋψεναϋ ἐθούη ἐτ̄προφῆτης
οὐοὺ ασερβοκι αςμici ἡοῦψηρι οὐοὺ πεχε
Ποc χε μοῦτ̄ ἐπεϋραν χε ὡωλ ἡχωλνν
θεν οὔως.

δ. Χε ἡπατεϋέμ ἡχε πιάλοῦ ἐμοῦτ̄
εἰωτ ιε μαῦ ἐϋέβι ἡτ̄χομ ἡΔαμασκος νευ
νιψωλ ἡτε Ὑσαμαριά ἡπεἰθο ἡποῦρο ἡτε
νιAssyrios.

ε. Ουοζ αφοαζτοτq ἵχε Ποc ετι ἐcαχι
νεμνι.

ϛ. Εθε χε ῥογωυ αν ἵχε παιδαοc
ἱπιμωογ ἵτε πιCιλωαμ φνεθμωυι θεν
ογῆCιχιά αλδα χε τετεπογωυ εθερερογρο
ἐχεν θηνογ ἵχε ΡαCωη νεμ πῡηρι
ἵΡομελιαc.

ζ. Εθε φαι ρηπε ιc Ποc ῥηαῖνι ἐχεν
θηνογ ἱπιμωογ ἵτε φιαρο φηετχορ ουοζ
ετογ πογρο ἵτε ηἰCcyριοc νεμ περῶογ
τηρq ουοζ ερεῖ ἐπῡωι ἐχεν νετεηθελλοτ
τηρογ ουοζ ερεμωυι ἐχεν cοβτ
ηιβεν ἵτωτεη.

η. Ουοζ ερεῶλι ἐβολθεν ΦιογΔεᾶ
ἵογρωμ ἐογοηῡχομ ἱμοq ἐτωογη
ἵτερεφε ἐπῡωι ιε ογοηῡχομ ἱμοq ἐχωκ
ἵογρωβ ἐβολ ουοζ εCέχωκ ἐβολ ἵχε
τερεπαρεμβολη ρωc Δε ἐμαρ ῥογηῡci
ἵτεκχωρα ῥηεμαν ἵχε Φ†.

θ. Ἀριέμ ηιεθνοc ουοζ μαρογδρο ἐρωτη
cωτεμ ῡα ἵθαε ἱπκαρι ηηεταγχεμχομ
μαρογδρο ἐρωτεη εῡωπ γαρ
αρετεῡανχεμμο† ουοζ παλιν οη cεαδρο
ἐρωτεη.

ι. Ουοζ ηιcοbηι ἐτετεηηαcοbηι ἐροq Ποc
ηαχορq ἐβολ ουοζ ηιcαχι ἐτετεηηαcαχι
ἱμοq ἵηερεῡωπι θεν θηνογ χε ῥηεμαν ἵχε
Ποc Φ†.

ἰα. Παιρνή† ἔχω ἕμος ἦχε Πο̅ς χε σεοι
ἡατσωτεμ ἡσα †χιχ ετχορ θεν φμωιτ
ἡπαιδαο ευχω ἕμος.

ιβ. Χε μηποτε ἡτενсахи εφнаψт : ζωβ
γαρ μιβεν ете παιδαο παχοτοу сенаψт :
τοуχο† Δε ἡπερερχο† θατεςρη : ουΔε
ἡπερερψορτερ θατεςρη.

ιγ. Πο̅ς Δε ἡθοϋ ματοуβοϋ οуοг ἡθοϋ
εφ̅εψωπι πακ ευχο†.

ιδ. Οуοг εψωп ακψαпχαг̅θнк̅ ἐροϋ
ἔφнаψωπι πακ ευτοуβο οуοг ἡπετεп̅ι̅ ἐθοуп̅
ἐг̅ραϋ ἡφ̅ρη† ἡουδρор ἡτε ουωп̅ι̅ ουΔе
ап̅ ἡφ̅ρη† ἡουρει ἡτε ουπεтра̅ πп̅ι̅ Δе
ἡΙακωβ̅ сεг̅еμ̅си̅ θεп̅ ουφ̅аψ̅ п̅еμ̅
ουθελλот̅ θεп̅ Ιλ̅ημ̅.

ιε. Εθβε φαι ере ουμнψ̅ ератχομ̅
ἡθп̅тоу̅ ευ̅ε̅ρει̅ ευ̅ε̅δομ̅θεμ̅ ευ̅ε̅ταко̅ ἡχε
г̅ап̅ρωμ̅ θεп̅ ουταχρο.

ιϛ. Τοτε ευ̅ε̅ψωπι̅ ευ̅οуοп̅г̅ ἐβολ̅ χе
етаγ̅г̅итеб̅с̅ ἐρωоу̅ ἐψ̅теμ̅т̅сабо̅ ἐπ̅п̅ομ̅οс̅.

ιζ. Οуοг ευ̅ε̅χοс̅ χе †п̅а̅οг̅ι̅ ἡΦ†
φ̅не̅та̅ψ̅та̅с̅θ̅ο̅ ἡπεϋго̅ ἐβολ̅г̅а̅ πп̅ι̅ ἡΙακωβ̅
οуοг̅ ει̅ε̅ψωπι̅ ере̅ г̅θп̅ι̅ χп̅ ἐροϋ̅.

ιη. Ζп̅п̅е̅ а̅п̅οк̅ п̅еμ̅ п̅а̅а̅λ̅ωоу̅ι̅
ета̅ψ̅т̅п̅и̅тоу̅ пп̅ι̅ ἡχε̅ Φ†̅ ευ̅ε̅ψωπι̅ ἐг̅ап̅μ̅п̅и̅п̅ι̅
п̅еμ̅ г̅ап̅ψ̅φ̅п̅и̅ θεп̅ πп̅ι̅ ἡΠ̅ι̅с̅λ̅ ἐβολ̅г̅и̅τεп̅

Πο̅ς Саβαωθ Φ† φηετωοп θεν ἵτωοу
ἡCιων.

Ἰθ. Ουορ αγγανχοс нωτεп же кω† ἡса
ннеθμοу† ἐβoλθεν ἵκαρι нем
ннеγγαγμοу† ἐβoλθεν ἑнеχι ннетχω
ἡнисахи етωοуит ннеθμοу† ἐβoλθεν ἑнеχι
οуγ̅λολ аη егга пегмоу† еθε оу λε
сеκω† ἡτοτοу ἡнιρεгμωοут еθε ннетонθ.

κ. Φνομос γαρ αὐτηιϛ ευβοηθια̅ ρηα
ἡτοухос ἡφρη† аη ἡπαисахи φαι ет̅с̅уе
аη ἐ† λωρον еθ̅н̅т̅ϛ.

κα. Ουορ ег̅ε̅ι̅ ἔχеп θηпоу ἡχε оу̅ρ̅β̅ων
егнаγт оуορ еγωп аρεтепγαν̅ρ̅ко
еретепер̅ма̅ρ̅ἡ̅г̅η̅т оуορ еретеп̅ε̅χε п̅ε̅т̅ρ̅ωοу
ἡса п̅а̅ρ̅χ̅ων нем н̅и̅мет̅и̅ω̅т.

κβ. Ουορ ес̅ε̅с̅ом̅с̅ ἐ̅п̅γ̅ω̅и̅ ἐ̅т̅φ̅е̅ нем ἵкаρι
ἐ̅п̅ε̅с̅η̅т̅ оуορ ρ̅η̅п̅л̅е̅ ι̅с̅ оу̅θ̅λ̅и̅с̅ нем
оу̅ρ̅ο̅χ̅ρ̅ε̅х̅ нем оу̅χ̅а̅к̅и̅ нем оу̅м̅ε̅т̅а̅т̅χ̅и̅и̅
е̅с̅ρ̅ε̅х̅ρ̅ω̅х̅ нем оу̅χ̅а̅к̅и̅ ρ̅ω̅с̅т̅е̅
ἡ̅т̅ο̅у̅γ̅т̅е̅μ̅η̅а̅у̅ ἡ̅β̅ο̅λ̅ оуορ ἡ̅п̅ε̅γ̅β̅ρ̅ο̅ρ̅ ἡ̅χε
φ̅η̅ε̅т̅χ̅η̅ θ̅ен̅ оу̅ρ̅ο̅χ̅ρ̅ε̅х̅ γ̅а̅ оу̅с̅η̅ο̅у̅.

9

κεφ ᾠ

α. Cω ἡφαι ἡγωρп а̅ρι̅ο̅ν̅ι̅ ἡ̅χ̅ω̅λ̅ε̅μ̅
т̅χ̅ω̅ρ̅а̅ ἡ̅ζ̅а̅β̅ο̅υ̅λ̅ων̅ ἵкаρι ἡ̅ε̅φ̅θ̅а̅λ̅и̅μ̅
п̅и̅μ̅ω̅и̅т̅ ἡ̅т̅е̅ φ̅и̅ο̅и̅ нем ἵс̅ω̅х̅п̅ ἡ̅т̅е̅

νηετῳοπ ῥεν Φπαρὰλῖὰ νευ ρῖμνρ
ἔπιΙορΔανης Φγαλῖλεὰ ἦτε νιεθνος.

Β. Ννεθμοῳι ῥεν ἰχᾱκι ἀτετενναῦ
ἐοῦνῳτ ἠούωινι οὔορ νηετῳοπ ῥεν
ἰχῳρα νευ ἰθῆνῖβι ἔφμοῦ οὔούωινι
εῳεέροῦωινι ἔχεν θηνοῦ.

Γ. Προῦò ἔπεκλαος φηετακένῳ ἐβόλ ῥεν
πεκοῦνοῳ οὔορ εὔέοῦνοῳ ἔμωοῦ ἔπεκἔθο
ἔφρητ ἠνηετοῦνοῳ ῥεν ἰωσῥ νευ
νηετφῳῳ ἠρᾱῳῳλ ἐρᾱῦ.

Δ. Μῡῳᾱῳῳλῖ ἔπιπαρβεῳ ετῡν ρῖχῳοῦ
νευ πῖῳῃῳτ ετῡν ρῖχεν νοῦμοτ πῖῳῃῳτ
γᾱρ ἦτε νηετῳῖτ ᾱῳῳῳ ἔμοῳ ἐβόλ
ἔφρητ ἔπιέροοῦ ἦτε Ὑᾱλῖᾱμ.

Ε. Χε ὶτολῆ νῖβεν ἐᾱῡθοῦῳτοῦ ῥεν
ἰχῥοῳ νευ ῥῃῳς νῖβεν εὔέτοῃοῦ ῥεν
οῡρῳτπ οὔορ σεῳᾱοῦῳῳ ἐᾱῡροκρῳοῦ ῥεν
πῖχῥῳμ.

Ϝ. Χε οὔᾱλῳοῦ ᾱῡῳᾱςῳ νᾱῳ οὔορ οῡῳῃνρ
ᾱῡτῃῳ νᾱῳ φᾱῖ ετᾱ τεῳᾱρῡν ῳῳπῖ ρῖ
τεῳῃᾱρβῖ οὔορ σεμοῦτ ἐπεῳῃᾱν χε
πῖᾱῡῡελῳς ἦτε πῖνῳῳτ ἠσοῃνῖ ἄνοκ γᾱρ
εῖεῖνῖ ἠούρῖρῃῃῃ ἐτεῳᾱρῡν νευ οὔούχᾱῖ
νᾱς.

Ζ. Οῡνῳῳτ τε τεῳᾱρῡν οὔορ ἔμοῳ θῳῳ
τοῖ ἐτεῳῡῖρῃῃῃ ἔχεν ἰῥοῃος ἠΔᾱῡῖλ νευ
ἔχεν τεῳμετοῡρο ἐτᾱρῳς ἐῃᾱτς οὔορ

ἐὰν μοι ἕμος θέν οὐ μεθῆμι μεμ οὐ γὰρ
ἰσχεν ἔθνος μεμ ὡς ἔσθνος ἢ τε πένεθ
: ἔχθρος ἕμῳ Σαβᾶθ ἐφείρι ἦναι.

ἡ. Οὐ μόνον ἀ πῶς οὐ γὰρ ἔχεν Ἰακώβ
οὐ γὰρ ἀφ' ἔχεν Πίτλ.

θ. Οὐ γὰρ ἐφείμι ἦν πίδακος τῆς ἢ τε
Ἐφρεμ μεμ μετῆς θέν ἑσθμὰ θέν
οὐ γὰρ μεμ οὐ γὰρ ἐφείρι εὐχά ἕμος.

ι. Ἐν γὰρ τῷ ἀφείρι ἀλλὰ ἀμῶνι
μετῆς ἢ γὰρ οὐ γὰρ ἔχεν
ἢ γὰρ μεμ μετῆς οὐ γὰρ μετῆς
ἢ γὰρ.

ια. Οὐ γὰρ ἐφείρι ἢ μετῆς ἔχεν
ἔθνος ἢ ἑσθμὴ ἔχθρος οὐ γὰρ ἐφείρι
ἢ γὰρ ἔθνος.

ιβ. Φερί ἰσχεν μετῆς ἢ τε φῆρ μεμ
μετῆς ἰσχεν μετῆς ἢ τε φῆρ
μετῆς ἕμῳ πῶς θέν ἑσθμὴ ἔχεν
τῆς ἕμῳ ἢ πίδακος ἢ πίδακος ἀλλὰ ἐπὶ
ἑσθμὴ.

ιγ. Οὐ γὰρ ἕμῳ ἢ πίδακος
μετῆς οὐ γὰρ πῶς ἢ τε μεμ
ἕμῳ ἢ γὰρ.

ιδ. Οὐ γὰρ ἀφείρι ἢ πῶς ἔθνος πῶς
ἢ γὰρ μεμ οὐ γὰρ οὐ γὰρ μεμ οὐ γὰρ
θέν οὐ γὰρ ἢ γὰρ.

ἱε. Οὐδέλλο νευ νητερῶφνρι ἡνιζο θαι
τε τάρχη νευ οὐπρόφνητης εἰτὶςβω
ἡγανμετὰνομος φαι πε πιατ.

ἱα. Οὐοζ νητερμακαρίζιν ἡπαιδαος
εὐέωπι εἰσωρεμ ἡμοϋ οὐοζ σεσωρεμ
ἡμωον ζοπως ἡτονομον.

ἱζ. Εἶβε φαι ἡνεφονοϋ ἡχε Φ† ἔχεν
νοῦδέλωρι οὐοζ νογορφανος νευ νοῦχηρα
ἡνεφναι νωον χε ἡθωον τηροῦ γανὰνομος
νευ πονηρον οὐοζ ρωϋ ἡονον νιβεν σεαχι
ἡγανδῖνχονς ἔχεν ναι τηροῦ ἡπεϋταςθο
ἡχε πῖμβον ἀλλά ετι σβοςι ἡχε †χιχ.

ἱη. Οὐοζ εσέμοζ ἡχε †ὰνομιά ἡφρη†
ἡοῦχρωμ : οὐοζ ἡφρη† ἡοῦμακροςθεν
εἰωονῶον εἰέονωμ ἡμοϋ ἡχε οῦχρωμ
οὐοζ εσέονωμ ἐβόλθεν νιχαλ ἡτε
πιαζῶωην οὐοζ εἰέονωμ ἡνητηροῦ ετκω†
ἐνικαδαμφο.

ἱθ. Εἶβε πῖμβον ἡπχωητ ἡΠος Саβαωθ
αϋμοζ ἡχε πκαζι τηρϋ : οὐοζ εἰέωπι
ἡχε παιδαος ζως ἐαῦρωκζϋ θεν πῦρωμ
οῦρωμ ἡνεφναι ἡπεϋσον.

ἱκ. Ἀλλά εἰέρικι ἐθονῖναμ χε οῦνι
εἰέζκο οὐοζ εἰέονωμ ἐβόλθεν νηετσαχαβη
οὐοζ ἡνεϋσι ἡχε οῦρωμ εἰέονωμ ἐβόλθεν
νιсарз ἡτε πῦφοι ἡπεϋσον.

κα. Ουοζ εφεογωμ γαρ ηχε Υανασση
εβολθεν πα Εφρεμ ουοζ Εφρεμ εφεογωμ
ηνα Υανασση χε σεαβωτς εΙουδας ευσοπ
: εχεν παι τηρου ιπερταςθο ηχε πιμβον
αλλα ετι σβοσι ηχε τχιχ.

10

κεφ ι

α. Ουοι ηνηετςθαι ιπονηρια.

β. Ευρικι ιπζαπ ηζανζηκι ουοζ
ευζωλεμ ιπζαπ ιπετθεβινογτ ητε πιλαος
ζως δε ητε ουχηρα γωπι πωογ επζωλεμ
νεμ ουορφανος ευγωλ

γ. Ουοζ ου πε ετουηααις δεν πιεζοογ
ητε πογχεμπγινι πιζοχζεχ εφει πωτεν
εβολζι φογει ουοζ ερετενναφωτ ζα νιμ
εθερερβοηθην ερωτεν ουοζ αρετενναςωπ
ιπετενωογ ηθων.

δ. Εγυτεμραογω ενηεθνηογ εχεν θηνογ
ουοζ ευεζει επεσнт εχεν ηηεταγθοθβογ :
εχεν παι τηρου ιπερταςθο ηχε πιμβον
αλλα ετι τχιχ σβοσι.

ε. Ουοι ηνιλσσυριος πιγβωτ ητε πιμβον
νεμ πιχωнт ςχη δεν πογχιχ.

ς. Φηαογωρπ ιπαχωнт εχεν ογυλολ
ηανομος ουοζ τηαζονζεν ιπαλαος ειρι
ηζανγωλ νεμ ζανζωλεμ εθρογζωμ εχεν
νιβακι ουοζ ητογχαγ ευγωγ.

ζ. Ἦθος Δε μεταμοκμεκ ἀν ὑπαίρητ
οὐδε μεταμοβνι ἀν ὑπαίρητ ἀλλὰ
περνοὺς πανοῦς ἐπχινῶτ ἡγανέθνος ἐβόλ
ἡγανκοῦχι ἀν οὐορ ἐπχινῶτ ἡγανέθνος
εὐοῶ ἐβόλ.

η. Οὐορ ἀγῶανχος πας χε ἡθोक
ἡμαγatk ετοῖ ἡαρχων.

θ. Εφείχος χε ὑπίβι ἡτχῶρα θηετσαῖῶσι
ἡβαβγλῶν νευ χαλάνη θηεταγκῶτ
ἡπιπυργος ἡθῆτς οὐορ αἰβι ἡτᾶραβιά
νευ Δαμασκος νευ ἡCαμαριά.

ι. Ὑφρητ εταἰβι ἡπαι εἰέβι ἡπικεχῶρα
τηροῦ εῷλῆλῶνι ἐβόλ πῖφωτῃ ετῃεν
Ἰλῆν νευ ἡCαμαριά νευ νευμοῦνκῆχιχ.

ια. Ὑφρητ εταῖρι ἡτCαμαριά νευ
νευμοῦνκῆχιχ παῖρητ οἷ τῆαῖρι ἡἸλῆν νευ
νευCἰλῶλῶν.

ιβ. Οὐορ εCέῳπι ἀγῶανχεκτοτῃ ἐβόλ
ἡχε ΠοC εφείρι ἡγῶβ νῖβεν ῃεν πτωοῦ
ἡCῶν νευ ἡχεν πῖαρχων ἡτε πῖCσυριος
νευ ἡχεν πῖCῖ ἡτε πῖῶοῦ ἡτε νευβαλ.

ιγ. Ἀρχος γαρ χε τῆαῖρι ῃεν ταχοῦ
οὐορ ῃεν ἡCοφιά ἡτε πακατ εἰέῳλ
ἡγανῶῳ ἡτε γανέθνος οὐορ τῆαῳλ
ἡτοῦχοῦ.

ιδ. Οὐορ τῆαμοπμεν ἡγανβακῖ εῳῳπ
ἡθῆτοῦ οὐορ τοῖκοῦμεν τῆρς τῆαβῖτς

θεν ταχιχ ἡφρητ ἡνομορ : ογορ ἡφρητ
ἡραιοωορζι ἑαυσοχπου εἰεολору : ογορ
ἡνεφωπι ἡχε φνεθναερ ἐβολ ἐροι ιε
φνεθνατ ἐθουη ἐζραι.

ιε. Уη ἡναδΙωου ἡχε ουκελεβηη ατбηε
φнетκωρχ ἡμοφ ιе ἡнаδici ἡχε ουβαωοур
ατбηε φнетсωк ἡмоc παρηт он αρεωαν
ουαι би ἡουϋβωт ιе ουყе ογορ ἡπαρηт
αη.

ιϛ. Αλδα ἡναοуωрп ἡχε Ποc Cαβαωθ
ἡουϋωϋ ἐπεκταio ογορ ἑχεν πεκωου
ουχρωη ἡμορ ογορ еφєρωкз.

ιζ. Ογορ еφєωωπι ἡχε οουουηηι ἡΠicλ
ἐουχρωη ογορ ефєтουβοφ θен ουχρωη
ефмоρ ογορ ефєουωη ἡтгγλη ἡφρηт
ἡουcωουβен.

ιη. Ηен πιεροου етеμмау еγєωყем ἡχε
ηιτωου ηем ηικαλαμφο ηем ηηαζϋωηη
ογορ ефєουωη icχен тγχη ѡα тсарз
ογορ еφєωωπι ἡχε φнетφηт ἡφρηт
ηαφφηт ἐβολζα ουϋαζ ефмоρ.

ιθ. Ογορ ηνεθηαcωηп ἐβολ ἡθηтου
еγєωωπι еγηηи ογορ ουαλору ефєcθηтου.

κ. Ογορ есєωωπι θен πιεροου етеμмау
ἡνεφουαζтотφ ἡχε φηетаφсωηп ἡте Πicλ
ηем ηηетаγηηοгем ἡте Ιακωβ ἡηουϋωπι χе
ἐρε ζθηου χη ἐηηетаγбι ἡμωου ἡχонс

ΑΛΛΑ ΕΥΕΨΑΠΙ ΕΡΕ ῚΘΝΟΥ ΧΗ ΕΦ†
ΠΕΘΟΥΑΒ ἦΤΕ ΠΙCΛ ΔΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ.

ΚΑ. ΟΥΟΖ ΠΗΕΤΑΥCΩΧΠ ἦΤΕ ΙΑΚΩΒ CΕΝΑΧΑ
ῚΘΝΟΥ ΕΦ† ΕΤΧΟΡ.

ΚΒ. ΟΥΟΖ ΕΨΑΠ ΑΡΕΨΑΠ ΠΕΚΜΗΨ ΠΙCΛ ΕΡ
ἸΦΡΗ† ἸΠΙΨΑ ἦΤΕ ΦΙΟΜ ΠCΩΧΠ ΕCΕΠΟΖΕΜ.

ΚΓ. ΟΥCΑΧΙ ΓΑΡ ΕCΧΩΚ ἸΜΟC ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ
CΨΑΤ ἸΜΟC ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ ΧΕ
ΟΥCΑΧΙ ΕCΨΑΤ ΕΒΟΛ ΑCΠΑΔΙC ἦΧΕ Φ† ΔΕΝ
†ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ ΤΗΡC.

ΚΔ. ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΠΑΙ ΠΗΕΤΕCΧΩ ἸΜΩΟΥ ἦΧΕ
ΠΟC CΑΒΑΩΘ : ἸΠΕΡΕΡΖΟ† ΠΑΛΑΟC
ΠΗΕΤΨΟΠ ΔΕΝ CΙΩΠ ΕΒΟΛΖΑ ΠΖΟ
ἸΠΙΔCΣΥΡΙΟC ΧΕ ΔΕΝ ΟΥΨΒΑΤ CΠΑ†ΕΡΘΟ†
ΑΠΟΚ Ε†ΠΑΕΠC ΕΧΩΚ ΕΠΧΙΠΤΕΚΝΑΥ ΕΠΙΜΩΙΤ
ἦΤΕ ΧΗΜΙ.

ΚΕ. ΕΤΙ ΚΕΚΟΥΧΙ ΕCΕΛΟΧC ἦΧΕ ΠΙΧΩΠΤ
ΠΑἸΒΟΠ ΕCΕΨΑΠΙ ΖΙΧΕΠ ΠΟΥCΟΒΗ.

ΚΕ. ΟΥΟΖ Φ† ΕCΕΙΠΙ ΕΧΩΟΥ ΚΑΤΑ
ΠΙΕΡΘΟ† ἦΤΕ ΥΑΔΙΑΜ ΔΕΝ ΟΥΜΑ ΕCΖΕΧΖΩΧ
: ΟΥΟΖ ΠΕCἸΒΟΠ ΕΧΕΠ ΠΙΜΩΙΤ ΕΤΒΙ ΕΦΙΟΜ
ΠΕΜ ΠΙΜΩΙΤ ΕΤΒΙ ΕΧΗΜΙ.

ΚΖ. ΟΥΟΖ ΕCΕΨΑΠΙ ΔΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕἸΜΑΥ
ΕΥΕΩΛΙ ἦΤΕCΖΟ† ΕΒΟΛ ΖΑΡΟΚ ΠΕΜ
ΠΕCΠΑΖΒΕC ΕΒΟΛΖΙ ΠΕΚΜΟ† ΟΥΟΖ ΕCΕΤΑΚΟ
ἦΧΕ ΠΕCΠΑΖΒΕC ΕΒΟΛΖΙ ΠΕΚΜΟ†.

κῆ. Εφεί γὰρ ἐτπολις ἄγγε ογορ ἐφένεν
ἐυακεδων ογορ ἐφένω ἡνεφένερος θεν
υαχμας.

κθ. ΟΥΟΖ ΕΓΕΣΕΝΟΥ ΘΕΝ ΟΥΘΕΛΛΟΤ ΟΥΟΖ
ΕΓΕΙ ΕΛΓΓΕ ΟΥΟΖ ΟΥΟΖ ΕΣΕΙ ΗΡΑΜΑΘ
ΘΒΑΚΙ ΗΣΑΟΥΛ.

Ἄ. ΕΣΕΦΩΤ ἦΧΕ ΤΨΕΡΙ ἠΓΑΛΙΜ ΕΦΕΣΩΤΕΜ
 ΘΥΕΝ ΣΑΙ ΕΦΕΣΩΤΕΜ ΘΥΕΝ ΛΙΑΘΩΘ.

ՃԱ. ԱժԽԱՄԻՆ ԻՅԵ ՍԱԶԵՆՈՒՄԱ ՈԵՄ
ՈՒԵՏՅՈՒՄ ԶԵՆ ԴԱԿԻՐ.

28. Ματθ 20 ἔφοον θεν πιμωτ
 εθρετενωπι ἡτχιχ ματθ 20 ἐπιτωον ετε
 ἡγερ ἡσιων τε νεμ νικαδαμφο ετθεν
 29.

28. 2η περὶ τοῦ φησὶ ὁ Θεὸς
 ὁ ὡς οὐκ ἔστιν ὁ ὡς οὐκ ἔστιν
 ὁ ὡς οὐκ ἔστιν ὁ ὡς οὐκ ἔστιν
 ὁ ὡς οὐκ ἔστιν ὁ ὡς οὐκ ἔστιν
 ὁ ὡς οὐκ ἔστιν ὁ ὡς οὐκ ἔστιν
 ὁ ὡς οὐκ ἔστιν ὁ ὡς οὐκ ἔστιν

ἄλ. Οὐοὺς νηετβοσί σεναζει ἡτσησι
 πιλιβανος δε εφεζει νεμ νηετβοσί.

11

$$K\epsilon\psi \quad \overline{1\alpha}$$

ἄ. Οὐοὺ οὐϋῖωτ εϣεῖ ἐβoλ θεν ἔπουνι
ἡΙεσσε οὐῖρηρι εσεῖ ἐπῡωι ἐβoλθεν
τεϣπουνι.

Β. Ουορ εφέντον ἡμορ έχωρ ἡχε οὐπῆα
ἡτε Φ† οὐπῆα ἡσοφία νημ κα† οὐπῆα
ἡσοβῆι νημ οὐχομ οὐπῆα ἡῆνωσις νημ
οὐμετεγσεβῆς.

Γ. Ουορ εφένμαρρ ἡχε οὐπῆα ἡρο† ἡτε
Φ† αφῆα†ζαπ ἀν κατὰ οὐῶον οὐδε
αφῆασορ ἀν κατὰ οὐχῆνσαχί.

Δ. Ἀλλὰ εφένερ ἡζαπ ἡνηετθεβῆνοῦτ
ουορ εφένσορ ἡνηετταινοῦτ ἡτε ἡκαρ
ουορ εφένωρ ἡἡκαρ ζεν ἡσαχί ἡτε ρωρ
ουορ ῥῆαζωτεβ ἡπῆασεβῆς ζεν πῆσαχί ἡτε
ἡεφςφοτοῦ.

Ε. Ουορ εφένωπι εφῆμρ ἡ†Δῆκεοσύνη ἡχεν
τεφ†πι ουορ †μεθῆνι εςέχολρ
ἡνεφςφῆρωνί.

Ϛ. Ουορ εφένμονι εφσοπ ἡχε ἡιοῦωνω
νημ ἡῆρῆβ οὐπαρδαλῆς εςέντον ἡμορ
νημ οὐμας ἡβαεμῆι ουορ οὐκοῦχι ἡμας
νημ οὐταῦρος νημ οὐμοῦνι εφσοπ ουορ
οὐκοῦχι ἡἡλῶνι εφένον.

Ζ. Ουορ οφένε νημ οὐλαβοι εφένμονι
εφσοπ ουορ ἡοῦζρο† εφένωπι ρῆ οὐμα
οὐμοῦνι νημ οὐμας εφένονεμ τορ εφσοπ.

Η. Ουορ οὐκοῦχι ἡἡλῶν εφένρ τεφχῆχ
ἡἡχολ ἡτε ζαῆρορ νημ φῆαῆενκοτ ἡτε
ζαῆωῆρ ἡρορ εφένρ τεφχῆχ.

ῥ. Ουορ ἡνοϋερπετρωοϋ παρ ουδε
ἡνοϋϋχεμχομ ἔτακε ῥλι ριχεν παιτωοϋ
εθοϋαβ χε αρμορ ἡχε μαι μιβεν
εθοϋοϋοϋων ἡΠορ ἡφρη† ἡοϋμωοϋ εφοϋ
εφρωβς ἡπιάμαιοϋ.

ι. Ουορ εσεϋωπι θεν μιεροοϋ ετεῖμαϋ
ἡχε ἔποϋνι ἡΙεσσε ουορ φνεθνατωνα ρερ
αρχων ἐπιεθνορ ουορ εϋεερρελπισ ἔροϋ
ἡχε μιεθνορ τηροϋ ουορ εφεϋωπι ἡχε
ποϋῖτοϋ ἡοϋταιο.

ια. Ουορ εσεϋωπι θεν μιεροοϋ ετεῖμαϋ
εφεοϋαρτοτοϋ ἡχε Πορ εταμωοϋ ἔτεϋχιχ
εθεϋχορ ἐπσωπ ἡπιλαορ εταϋσεπι
φνεθναςωπ ἐβολρα μιῆσσυριορ μεμ Χημ
μεμ Βαβϋλων μεμ μιεθαϋϋ μεμ
μιελλαμιτηρ μεμ ἐβολθεν μιμανϋαι ἡτε
φρη μεμ †Αραβιά.

ιβ. Ουορ εφεωλι ἡοϋμνιῖ ἐπιεθνορ ουορ
εφεθωοϋ† ἡνηεταϋτακο ἡτε Πισλ ουορ
πνηεταϋχωρ ἐβολ ἡτε Ιοϋλαρ ῥηαθοϋωτοϋ
ἐβολ ἡπιϋτοϋλακρ ἡτε πκαρι.

ιγ. Ουορ εϋεωλι ἡπχορ ἡεφρεμ ουορ
μιχαχι ἡτε Ιοϋλαρ εϋετακο εφρεμ
ἡνεϋχορ ἐΙοϋλαρ ουορ
Ιοϋλαρ ἡνεϋροχρεχ ἡεφρεμ.

ιδ. Οϋεϋερωλ εϋραλαι θεν ρανεχνοϋ
ἡτε μιαλλοφϋλορ ουορ ἡσεϋωλ ἡφιομ
εϋσοπ μεμ ἐβολθεν μιμανϋαι ἡτε φρη

nem †θιδουμεα ογορ ευεινι ηουχix ηωορπ
εχεν Uωαβ πεπωρη Δε ηλμωη ευεσωτεμ
ηωορπ.

ιε. Ογορ Ποc ευεωωq ιψιομ ητε Χημ
ογορ ευεινι ητεqχιx εχεν φιαρο qен
ουπνα ηχοηc ογορ ευεωωρι εζ ηθελλοτ
ητε Χημ qωcτε ηceciηι ηθητογ qен
qαηωογi.

ιθ. Ογορ ευεερ ουμαημοωι ιπαλαοc
φηεταqωxπ qен Χημ.

12

κεφ ιβ

α. Ογορ εκεχοc qен πιεροογ ετεμμωγ
xe †ηαcμογ εροκ Ποc xe ακωητ εροι
ογορ ακταcθο ιπεκιμβοη εβολqαροι ογορ
ακηαι ηηι.

β. Qηππε Φ† παcωτηρ ειεωωπι ερε qθηι
χη εροq ογορ ειενοqεμ ηθητq ογορ
ηηαερqο† xe παωογ nem παcμογ πε Ποc
ογορ αqωωπι ηηι ευογxαι.

γ Ογορ μοq ηογμωογ qен ογογηοq
εβολqен ηιμογμ ητε πιογxαι.

δ. Ογορ χηαχοc qен πιεροογ ετεμμωγ
xe cμογ εΠοc ογορ ωγ ουβε πεqραη
qιωγ qен ηιεθηοc ηηεqqβηογi ετταιηογτ
αριφμεγi xe αqβici ηxe πεqραη εθογαβ.

Ε. Ζως ἐφραν ἡΠος χε ἀφίρι
ἡζανῖβνοῖ ἐγδοσι ζιωῖ ἡπαι θεν ἡκαζι
τηρϑ.

Ϻ. Θελῆλ ογοζ ογνοϑ ηηετϣοπ θεν
σιων χε ἀφδισι θεν τεμῆτ ἡχε Πεθοῦαβ
ἡτε Πισλ.

13

κεφ ιγ

Α. Φγορσις εταφναῦ ἐρος ἡχε Ησανας
ἡπῃρι ἡλῃας θεν Βαβυλων.

Β. Ἀλίουῖ ἡοῦμῃνι ἔχεν οὔτωοῦ εφοι
ἡμεϣῃοτ δισι ηωοῦ ἡηετεῖςμῃ ογοζ
ἡπερερζοτ ματζο θεν τχιχ ἀοῦων
πιαρχων.

Γ. Ἀποκ εθοῦαζσαζνι ογοζ ἀποκ εθῆαενοῦ
σεπαῖ ἡχε ζανὰφωφ ἐχωκ ἡπαχωντ
εὔεραῖ ογοζ εὔετῃωῃ εὔσοπ.

Δ. Τςμῃ ἡτε οῦμῃῃ ἡηιεθνος ζιχεν
ηιτῃοῦ εςὀνι ἡοῦμῃῃ ἡεθνος : τςμῃ
ἡζανοῦρῃοῦ ηεμ ζανεθνος εὔθοῦητ : Πος
Саβαωθ ἀφοῦαζσαζνι ἡοῦῃλολ ἡρεϑτ
ἡῖροπλον.

Ε. Εθρεϑι ἐβολ θεν οῦκαζι εφοῦνοῦ
ιχεν ἀῡρηχс ἡτςεντ ἡτε τφε Πος ηεμ
ηεϑρεϑτ ἡῖροπλον εῖετακο ἡτοικοῦμεν
τηрс.

α. Εὐδηνδὸν ἐβόλ ῥθεντ γαρ ἦχε
πέρσοον ἡΠὸς οὐορ οὐθουθεν εφεί
ἐβόλζιτεν Φ†.

ζ. Εθε φαι χιχ μιθεν εὔετοῦν ἐβόλ
οὐορ γχη μιθεν ἦτε πιρωμι εὔεερῶλαρ
ἦρητ

η. Εὔεῳθορτερ ἦχε γανπρεθευτης οὐορ
γαννακζι εὔεβίτου ἡφρη† ἡοῦζιμι
εσπαιμι οὐορ εὔεερζηβι οὔαι οὔβε οὔαι
ἡμωορ οὐορ εὔετωμτ οὐορ εὔεῳιβ†
ἡπορζο ἡφρη† ἡοῦαζ.

θ. Θηπτε γαρ ις πέρσοον ἡΠὸς ἡατχω
ἐβόλ οὐορ ἡατταλδο εφηνοῦ θεν οὔμβον
νεν οὔχωητ ἐχω ἡτοικοῦμενη
τηρς ἐπῳαφε οὐορ ἐτακο ἡπηρεφερνοβι
ἐβόλζα ἡκαζι.

ι. Νισιοῦ γαρ ἦτε ἴφε νεν πιοριων
νεν πισολσελ τηρς ἦτε ἴφε ἡποῦ†
ἡποῦοῦωιμι οὐορ εὔεερχακι ερε φρη ἡῳαι
οὐορ πιορ ἡνεφ† ἡπεφουωιμι.

ια. Οὐορ εἰέζονζεν ἡγανπετρωοῦ ἐχεν
τοικοῦμενη τηρς νεν ποῦνοβι ἐχεν
ἡιάσεβης εἰέτακο ἡπῳαῳ ἡἡιάνομος οὐορ
πῳαῳ ἡἡιδασιζητ εἰέθεβιοφ.

ιβ. Οὐορ πηεταγσωχπ εὔεῳωπι εὔταινοῦτ
μαλλον εζοτε πποῦβ ἡατφισι οῦρωμι

εφ' ἑωπι εἰταῖνοῦτ μάλλον ἐροτε πῶνι
ἐνὶνι ἡμοῦ ἐβόλθεν σωφίρ.

ἱγ. Ἦφε γάρ ἐσέμβον οὐορ πκαρῖ
εἰέμονμεν ἐβόλθεν περσεντ' εἴβε πέμβον
ἦτε πχωντ ἡΠος Саβαωθ ἡπιέρουοῦ ετε
περχωντ νηοῦ ἡμοῦ.

ἱδ. Εὐέωπι ἦχε νηταγσωχπ ἡφρητ
ἡοῦδасι εсφнτ νем φρηт ἡοῦέσωοῦ
εсσωрем οὐορ ἡνεφωπι ἦχε
φνεθпаθουωτοῦ ρωс Δε εἴρε οὔρωμ
тасθo ἐπερλaос οὐορ ἦτε οὔρωμ δοхи
ἐτερχωρα.

ἱε. Φη γάρ ἐτοῦναταροῦ сенабpo ἐροῦ
οὐορ νηταγθωοῦт сенаρει ἡтснqι.

ἱα. Οὐορ πογwhρι εὐέραθτοῦ ἡποῦἡθο
οὐορ πογнι εὐέωολoῦ οὐορ πογρlομ
εὐέβlτοῦ.

ἱζ. Ζηππε тпаτοῦнос νlУηΔос ἔχεν
θηноῦ νηεте ἡμον ρат нл ἡтоτοῦ οὔΔε
ἡсеерχрlа an ἡпоуβ.

ἱη. Νlφlτ ἦτε νlθελwρι сенаθемθωμοῦ
οὐορ νетепwhρι ἡпоунаl νωοῦ οὔΔε
ἡпоуτaсo ἡпоуβαλ ἔχεν νетепwhρι.

ἱθ. Οὐορ ἐсέωπι ἦχε Βαβυλων
θнеτοῦμοῦт ἐрос χε εἰταῖνοῦт ἡφρηт
ετα Φт ρωθт ἡСоΔома νем Гоморра.

Γ. Ουοζ εσεΰωπι δεν πιέροοϋ ετεΰμαϋ
ερεΰΰτον πακ ήχε Φΰ έβολζα
πιΰκαζήζητ νεμ πεκΰβον νεμ έβολζα
τεκμετβωκ εθπαΰτ θηετακερβωκ πωοϋ
ήζητс.

Δ. Ουοζ εκέβι ΰπαμεζπι έζρηι έχεν
ποϋρο ΰβαβϋλων ουοζ εκέχοс δεν
πιέροοϋ ετεΰμαϋ χε πως αρεΰτον ΰμοϋ
ήχε πιρεϋΰΰΰ ουοζ αρεΰτον ΰμοϋ ήχε
πιρεϋηηс.

Ε. Φΰ αρεθομθεμ ΰφπαζβεϋ ήτε
πιαρχων.

Ϝ. Εαρεΰαρι έοϋεθнос δεν ουΰβον δεν
οϋερθεот ήατΰάсо.

Ζ. Αρεΰτον ΰμοϋ δεν ουθωτήζητ πκαζι
τηρεϋ ωϋ έβολ δεν ουοϋноϋ έζρηι έχωκ.

Η. Νεμ πιϋεηсηϋ ήτε πιδιβανос ιсχεν
ετακεηкот ήθок ΰπεϋί έζρηι ήχε φηетκωρх
ΰмон.

Θ. Αμεηΰ сапесηт αρερΰφηρι етаϋηαϋ
έрок αϋερΰφηρ ήτωοϋноϋ немак ήχε
пιάφωф τηροϋ ηηεταϋер αρχων έχεν
пеккаζи ηηεταϋтоϋнос пιοϋρωοϋ τηροϋ ήτε
пиеθнос έβολ ζιχεν поϋёροнос.

Ι. Εϋέεροϋΰ τηροϋ ουοζ εϋέχοс παк χε
ακραοϋΰ ζωс ΰπεηρηΰ ουοζ αϋοпк Δε
немаη.

ἰα. Οὐορ ἀϋὶ ἐῒρῃ ἐἀμεν† ἦχε πεκῶου
νεμ πεκνιϋ† ἰοῦνοϋ εὐέφωρϋ ἰοῦρολι
θαροκ οὐορ εὐέροβск ἰοῦρεν†.

ἰβ. Πωс ἀϋρῃ ἐβολθεν ἵφε ἦχε πῖσιου
ἦτε τοοῦ φηέϋαϋαῖ ἡφῆαῦ ἦϋωρπ
αϋθουθεμ ρῖχεν πκαρῖ ἦχε φηεθουωρπ
ρᾶ πῖεθνοс τηρου.

ἰγ. Ἡοοκ Δε ἀκχοс θεν πεκρῃт хе
†ηαϋενη ἐῒρῃ ἐἵφε †ηαχῶ ἡπαῑροнос
саῖϋαῖ ἡπῖσιου ἦτε ἵφε †ηαρεμси ρῖχεν
οῦτωου εϋβοси ρῖχεν πῖτωου εἵβοси
εἵсаπεμρῖт.

ἰδ. Φηαϋενη ἐῖϋαῖ ἐπῖβῃπῖ οὐορ
ἦταϋωπῖ εἰῑῃ ἡφῃεἵβοси.

ἰε. Φноῦ Δε екέϋεпаκ ἐπεсн† ἐἀμεн†
неμ ϋα πῖсεν† ἦτε πκαρῖ.

ἰϛ. Πηεθпаῦ ἐροκ εὐέερῡφῃρῖ ἐῒρῃ ἐχωκ
οὐορ εὐέχοс хе φαῖ πε πῖρωμῖ εἵ†χωῃт
ἡπῖκαρῖ εἵмонмен ἦρᾶноῦρωου.

ἰζ. Φηεταϋχῶ ἦτοῖκοῦμενη τηрс ἐῖϋαϋε
οὐορ πῖβακῖ αϋϋερϋωροῦ πῃεἵθεν πῖсῆаῦρ
ἡπεϋ†οῦῶ ἡμωου ἐβολ.

ἰη. Πῖοῦρωου τηρου ἦτε πῖеθнос αῡεпкот
θεν οῡтаῖο οῡρωμῖ θен πεϋῃ ἡμῖн
ἡμοϋ.

ἰθ. Ἡοοκ Δε εὐέβερβωрк θен πῖτωου
ἡφῃῃ† ἰοῦρεϋμωοῡт εϋορεβ неμ οῡμῃϋ

ἡρεσσωοῦτ ἐαυτέλθωλον θεῖν ἵσῃσι εὐνα
ἐπесῃτ ἐάμεν†.

κ. Ὑφρῆ† ἡοῦρῶς αῤῥορπ ἡςποϋ
ἡπαϣωπι ἐϣτοῦβνοῦτ παρῆ† ἡθοκ ρωκ
ἡνεκωπι ἐκτοῦβνοῦτ χε ἀκτακο ἡπκαρῖ
οὔορ ἀκῥωτεβ ἡπαλαος ἡνεκωπι ϣα
ἡςνοῦ ἡπένεζ πῖχροχ ἡπονηρον.

κα. Соβ† ἡνεκωπῆρῖ ἐπῥελῥωλον θεῖν
ἡποβῖ ἡτε πεκῖωτ ρῖνα χε ἡποῦτωοῦνοῦ
ἡτοῦερκῆληρονομῖν ἡπικαρῖ οὔορ ἡτοῦμαρ
πικαρῖ ἡβωτс.

κβ. Οὔορ †ῆατωοῦνοῦ ἐρῥῆι ἐχωοῦ πεχε
Πос Саβαωθ οὔορ †ῆατακο ἡποῦραν νεμ
ποῦсωχπ νεμ ποῦχροχ ναι νε ἡνετεϣω
ἡμωοῦ ἡχε Пос.

κγ. Οὔορ εἰέχω ἡβαβῦλων ἐπῥαϣε
ρωсте ἡσεωπι ἡμαῦ ἡχε ρανῥῥω сенаωп
ἐρῥῖ οὔορ †ῆαχας ἡοῦλοιρῖ ἡόμῖ ἐπτακο.

κδ. Ναι νε ἡνετεϣω ἡμωοῦ ἡχε Пос
Сабаωθ χε ἡφρῆ† ἐταιχοс παρῆ†
πεθπαωπι οὔορ ἡφρῆ† ἐταисοβῆσι παρῆ†
ἐϣεόρῖ.

κε. Ἐπῥῖντακο ἡἡῖαссῦριос ἐβολῥα ἡκαρῖ
νεμ ἐβολῥῖχεν πατωοῦ οὔορ εὔεωπι
εὔρωμῖ ἐχωοῦ οὔορ εὔεωλῖ ἡποῦναρβεϣ
ἐβολῥῖχωοῦ οὔορ ποῦωπῆρῖ εὔεόλον ἐβολῥῖ
ποῦμο†.

κ̄α. Φαι πε πισοβνι ετα Πο̄ς σοβνι
ἕμοϋ ἔχεν τοικοῦμενη τηρς.

κ̄ζ. Νη γαρ εταϋσοβνι ἔρωον ἦχε Φ†
Πεθοῦαβ νημ εθναχοροῦ ἐβολ ογορ †χιχ
ετβοσι νημ εθναῶταςθος.

κ̄η. Ἦεν †ρομπι εταϋμον ἕμος ἦχε
Ἀχας ποῦρο αϋϋωπι ἦχε παισαχι.

κ̄θ. Ὑπεροῦνοϋ ἕμωτεν νιαλλοφυλος
τηροῦ αὔθομθεμ γαρ ἦχε φηαζβεϋ ἦτε
νηετμωϋ ἕμωτεν ἐβολ γαρ θεν ἰχροχ
ἦτε νιζοϋ ψαγὶ ἐβολ ἦχε νιϋηρι ἦτε
νιζϋω ογορ ποῦϋηρι ευεὶ ἐβολ ἦζανζοϋ
ευζηλ.

λ. Ογορ ευεἰμονι ἦζανζηκι ἐβολζιτοτϋ
ζανζηκι δε ἦρωμ ευεἰμτον ἕμωον θεν
οὔζιρηνη εϋεῖωτεβ δε ἕπεκχροχ θεν
οὔζβων ογορ ῥηατακο ἕπεκσωχπ.

λ̄α. Εϋληλοῦγὶ ἐβολ νιπυλη ἦτε νιβακι
ογορ μαροῦωϋ ἐβολ ἦχε νιβακι
ετῶθερθωρ νιαλλοφυλος τηροῦ χε ις
οὔχρεμτς ῥηνοῦ ἐβολ σαπεμζιτ ογορ
ἕμον ρη† εὐοζι.

λ̄β. Οὔ πετοῦναερονῶ ἕμοϋ ἦχε
νιοῦρωον ἦτε νιεθος χε Πο̄ς αϋζιςεν†
ἦσιων ογορ ευεἰνοζεμ ἐβολζιτοτϋ ἦχε
νηετθεβινοῦτ ἦτε πιλαος.

κεφ $\overline{\Gamma\epsilon}$

ΠΙΣΑΧΙ ΘΑ †ΥΩΔΙΤΗΣ

$\overline{\alpha}$. Νχωρρ εςέτακο ἦχε †ΥΩΔΙΤΗΣ
 ἦχωρρ γαρ εςέτακο ἦχε ἵσοβτ ἦτε
 †ΥΩΔΙΤΗΣ.

$\overline{\beta}$. Ἀριῦκαρῆρητ ἐρρη ἔχεν θηνοῦ
 εςέτακο γαρ ἦχε ΕΛΕΔΗΒΩΝ ΠΙΜΑ ΕΤΕ
 †ΨΟΥ ἦτωτεν χη ἰμοφ ερετεπέωε
 ἐΨωιέμαγ ἐριμι ἔχεν ΝΑΒΑΥ ἦτε
 †ΥΩΔΙΤΗΣ ΕΨΔΗΔΟΥ ἔβολ ουμετκερζε
 εςέΨωπι ριχεν ἀφε πιβεν ἄφοι πιβεν
 ΕΥΕΨΑΤΟΥ.

$\overline{\gamma}$ Ζι πεσπλάτιὰ μορ θηνοῦ ἦρανσοκ
 ουορ περπι ἔχεν πεσχεπεφωρ πεμ θεν
 πεσθιρ ΕΨΔΗΔΟΥ ἔβολ τηροῦ θεν ουριμι.

$\overline{\delta}$. Χε ασωψ ἔβολ ἦχε Ἐσεβων πεμ
 Ψελεαδη αψωτεμ ἐποῦθρωοῦ ψα Ιασση
 εθε φαι ἵ†πι ἦτε †ΥΩΔΙΤΗΣ ωψ ἔβολ
 ΤΕΣΥΧΗ ΕΣΕΕΜΙ.

$\overline{\epsilon}$. Πρητ ἦτε †ΥΩΔΙΤΗΣ ῥωψ ἔβολ
 ἦρρη ἦθητς ψα Σητωρ ουβαρσι γαρ τε
 ασερ $\overline{\gamma}$ ἦρομπι ἦρρη Δε ρι πιμωιτ ἐΨωι
 ἦτε Λωιθ ευεῖ ἐΨωι γαρο ευριμι ρι
 πιμωιτ ἦτε Ἀρωνημ ῥωψ ἔβολ ἦχε
 ουθουθεμ πεμ ουμονμεν.

ᾠ. Πρωτὶ ἡτε Νεβρίη ἐφ᾽ ὧπι ἐπῶαρε
οὐορ πεσσιμ ἐφ᾽ ἐμοῦηκ ἡνεφῶπι γαρ ἡχε
σιμ ἐφοῦετοῦωτ.

ῒ. Οἱ ἐναπορεμ οἱ ἡπαικερητ τῆαῖνι
ἡζανᾷραβος ἔχεν τ᾽ ἑλλοτ οὐορ ἐνέβιτς.

ῖ. Ἀφρορ γαρ ἡχε πεσᾷρωον ῥα νιβῖν
ἡτε τ᾽ Ὑαᾷβιτῆς ῥα ἐρῆνι ἐΓαλλίμ νεμ
πεσεῶληλοῦνι ῥα τῶωτ ἡτε Ἐλίμ.

ῑ. Πρωτὶ Δε ἡτε Ἐρεμωη ἐφ᾽ ἐμορ ἡςποφ
ἐνέῖνι γαρ ἔχεν Ἐρεμωη ἡζανᾷραβος οὐορ
εἰέωλι ἡπ᾽ ἄροχ ἡὙαᾷ νεμ Ἀρῖνλ οὐορ
ῖσωχπ ἡτε Ἀλάμμ.

16

κεφ ῑᾠ

ᾠ. Εἰέοχορπφ ἐβοᾷ ἡφῆρητ ἡζανᾷατφ
ζῖχεν πικαζῖ μῆ οὔπετρα ἐσῶηφ πε ῖτῶοφ
ἡςῖων.

ῖ. Ἐρεῶπι γαρ ἡφῆρητ ἡοῦμας ἡζαᾷητ
ἐφῆηλ ἐαῦοᾷφ ἡτῶερί ἡὙαᾷ.

ῗ. Ὑεπεπςως Δε Ἀρηωη σοβῆνι οὐορ ἀριονῖ
ἡοῦςκεπῆ ἐβοᾷζα ῖρο ἡφῆητερΔιωκῖν.

ᾠ. Χε αἰωλι ἡπῆηττ ἐρῆνι ἔχω οὐορ
πιαρχωη ἀφτακο φῆητζομζεμ ζῖχεν ῖκαζῖ.

Ῐ. Οὐορ ἐφ᾽ ἐορῖ ἐρατφ ζῆν οὔηαι ἡχε
πῖθροπος οὐορ ἐφ᾽ ἐμεσι ζῖχωφ ζῆν
οὔμεθμῖνι ζῆν τ᾽ ῖκεπῆ ἡτε Δαῦιλ ἐτῆαπ

ΟΥΟΖ ΕΦΚΩ† ΗΣΑ ΟΥΖΑΠ ΟΥΟΖ ΕΦΗΝΣ ΗΣΑ
ΟΥΜΕΘΜΗ.

ᾠ. Αἰσώτεμ ἐπῡωῡ ἡΰαβ οὔρεφ†ῡωῡ
εἰαῡω †μετβασίζητ αἰφотс ἐβoλ παῖρη†
ἀη πε πεκῡῖηι ἡπαῖρη† ἀη.

ῒ. Εφεῡλῆλοῡι ἐβoλ ἡχε Ὑαβ ἡῖρηι
Δε θεν †Ὑαβίτης ευεῡλῆλοῡι ἐβoλ
τηροῡ οὔοζ ἐκέερμελεταν θεν ηηετῡοπ
θεν Δεσεθ οὔοζ ἡνεκῡφίτ θατρη.

ΐ. Ἠημεῡῡο† ἡτε Εσεβων εσεέρζηβι ἡχε
†βωῡάλολι ἡτε Сабама ηηετωμк
ἡηεθнос ρωμῡ ἐχεν ηεσάλολι ῡα Ιαζηρ
сωрем ρι πῡαφε ηηεταῡοῡορποῡ αῡсохпоῡ
αῡерχῡῖορ ἡφῡομ.

῔. Εθε φαι †ηαῖμῡ ἡφῡρη† ἡπῖρῡῡ
ἡτε Ιαζηρ ἐπῡαζάλολι ἡτε Сабама
асρωт ἡηεσῡῡηη ἡχε εσεβων οὔοζ
ассахи οη ἐῖρηι ἐχεν ηεσωсθ ηεμ ηεσῡωλ
ευέρωμῡ ἐχωοῡ οὔοζ ευέζει τηροῡ.

῕. Οὔοζ ευέωλι ἡπῡελῆλ ηεμ ποῡηοφ
ἐβoλθεν ηῡαζάλολι οὔοζ ἡποῡοῡηοφ χε
θεν ηεῡαζάλολι οὔδε ἡποῡρημ ηρп θεν
ηεζρωт αφкηη γαρ.

ῖα. Εθε φαι тапexи εсéωῡ ἐβoλ
ἡφῡρη† ἡοῡκεθара ἐῖρηι ἐχεν Ὑαβ οὔοζ
ηηετсаθoῡη ἡμοι ἡφῡρη† ἡοῡсоβт ἐακαῖφ
ἡβери.

ἰβ. Οὐορ εσέψωπι εθρεκῶφῖτ χε αϑῖσι
ἦχε Ὑωαβ ἐρρηι ἔχεν πῖψηοῦι οὐορ εφῆψε
ἐθούη γα περμουνκῆχιχ γωστε ἦτεφτωβρ
οὐορ ἦποῦψχεμχομ ἦναρμεφ.

ἰγ. Φαι πε πῖσαχι εταφσαχι ἡμοφ ἦχε
Ποc ἔχεν Ὑωαβ γοτε εταφσαχι.

ἰδ. Οὐορ †ποῦ †χω ἡμοc χε θεν ᾱ
ἦρομπι ἦέροοῦ ἦτε οὔρεμβεχε εφῆψωπι αν
ἦχε πῶοῦ ἡὙωαβ θεν †μετραμαὸ τηрс
ετοψ οὐορ εφῆcωχп θεν οὔκοῦχι ἦἦπι
οὐορ ἦῆταιηοῦτ αν.

17

κεφ ἰζ

Πῖσαχι θα Δαμασκοc

α. Θηππε ιc Δαμασκοc ευέολc ἐβoλ θεν
γανβακι οὐορ εсῆψωπι ευρει.

β. Εсcωχп ἐοῦμανενκοτ ἦτε γανιορῖ
ἦέcωοῦ нем οὔμανемтон ἦτε γανιορῖ
ἦέγωοῦ οὐορ ἦπεφψωπι ἦχε φηετβοχι
ἦcωοῦ.

γ. Οὐορ ἦпесψωπι χε естаχροῦт
εθρεφφωт ευμα ἦχε Εφрем οὐορ ἦне
μετοῦρο ψωπι αν χε θεν Δαμασκοc οὐορ
πcωχп ἦηἰAssyrios εφῆτακο ἦтесотп γар
ἦθο αν εγoте пепψηρι ἡΠῖcλ нем ποῦῶοῦ
пαι не пηετεφχω ἡμωοῦ ἦχε Ποc
Саβαωθ.

Δ. Χε εσέψωπι θην πιέροογ ετεῖμαγ
εφέμογνκ ἵχε πῶογ ἡΙακωβ ογορ
пнѣткєпѣωογт ἡτε περῶογ εγέμονμεν.

Ε. Ογορ εσέψωπι ἡφρη† ἡογαι
ἐαφθωογ† ἡογасθ εφῶρι ἐρατq ἡθοq
αqасθ θην πῆφοι ἡπῆροχ ἡζαηθεμс
ογορ εσέψωπι ἡφρη† ἐα ογαι θωογ†
ἡζαηθεμс θην ογθελλοτ εсχοr.

Ϟ. Ογορ ἡτε ζανογон сωхп θην пирωογἰ
пем ἡφρη† ἡχωит β ie γ ζιχєп ογтар
εφθосἰ ie Δ ie ε αγγανсωхп ζἰ ογχαλ
пαι пє пнєтєqхω ἡμωογ ἡχε Пос Φ†
ἡПисΔ.

Ζ. θην πιέροογ ετεῖμαγ εσέψωπι ἡχε
φρωμἰ ере ῑθηq χη ἐφнєтαqθαμιοq
пєqβaλ Δε εγέχογγт ἐΦнєθογaβ ἡτε
ПисΔ.

Η. Ογορ ἡпоγψωπι χє ере ῑθηογ χη
ἐпѣγнογἰ ογΔε пѣβнογἰ ἡτε поγχιx пнєтa
поγтнѣ θαμωογ ογορ ἡпоγпaγ aп χє
ἐпоγψγпп ογΔε поγωρεβ.

Θ. θην πιέροογ ετεῖμαγ εγέψωπι ἡχε
поγβaкἰ εγсoхп ἡφρη† етaγсωхп ἡпоγβaкἰ
ἡχε пѣμoρpеoс пем пѣγгeoс ἐβολζa πζο
ἡпєпγпнἰ ἡПисΔ ογορ εγέψωπι ἐπγaqє.

Ι. Χε ακχω ἡсωк ἡΦ†
пєксωρ ἡпєкєρфмєγἰ ἡПос φнєтoἰ ἡβοἡθoс

πακ : εθε φαι εκεβο ηουβο ηαθπαζ†
πεμ ουχροχ ηαθπαζ†.

ιβ. Ηεν πιεζου Δε ετεκναβοϋ εκεσωρεμ
ητοουι Δε φητεκνασατϋ εφεφιρι εβολ
επωσθ ιπιεζου ετεκνα†κληρος ουοζ
ιφρη† ιφιωτ ηουρωμ εκε†κληρος
ηνεκωηρι.

ιβ. Ουοι ιφμνω ηπιεθος ετωι ιφρη†
ιφιουμ ετρωμ ιπωι παρη†
ερετενεωθορτερ ουοζ ετβιςι ηουμνω
ηεθος εσεσενσεν ιφρη† ηουμωου ερωι.

ιγ. Ζαμνω ηεθος ιφρη† ηουμνω
ιμωου ερηνου επεσντ ηχονς ουοζ εφεχορϋ
εβολ ουοζ εφεβοχι ησωϋ ρι φουει ιφρη†
ηουρησι ηθοζ ητε ζανουον ευωωι
ιπειμο ηουθου πεμ ιφρη† ηουωωι
ητε ουτροχος ερε ουσαραθου ινι ιμοϋ.

ιδ. Υπιναυ ητε ζαηαρουζι εφεωωπι ηχε
πιωωπι ουοζ ηνεωωπι ηχε ουζηβι ιπατε
τοουι θαι τε †τοι ητε ηηεταυωελ θηνου
πεμ †κληρονομια ητε ηηεταυερκληρονομη
ιμωτεη.

18

κεφ ιη

α. Ουοι ηπιτεηζ ητε ηιεχου ητε ηκαζι
σαμεηζη ηπηαρωου ητε †θεονια.

Β. Φνεθούωρπ δεν φίου ηζαηωιηι μεμ
ζανεπιστολν ηχωμ σαπωωι υπιμωου ουοζ
ευέωενωου ηχε ζαναγγελοσ ευάσιωου ζα
ουεθνοσ ευηηου μεμ ουλαοσ ευζωου ηιμ
εθπαίνι σαμηνι μμοϋ ηούωλοζ ηατζελπισ
έαυζωμι έχωϋ.

Γ. Φνου ηηαρωου ητε ηκαζι ευέερ
μφρητ ηούχωρα ευωοη ηθητс : τουχωρα
ευέολс μφρητ ηούμηνι έαυολϋ έβολζιχεν
ουτωου μφρητ ητсμην ητε ουсаλπιγγοσ
ευέсоθμεϋ.

Δ. Χε παρητ αϋχοσ ηχε Ποσ χε
ουταχρο ευέωωπι δεν ταιβακι μφρητ
ηούωιηι ητε ουκαγμα ητε ζανάμερι μεμ
μφρητ ηούβηπι δεν πιέζοου ητε πωςθ
έασωωπι.

Ε. Ηαχωϋ μπωсθ εωωπ
асωαηχωк έβολ ηχε τζρηρι μεμ
τωελωηιλι ουοζ ευέωλι ηηικουχι ηсμαζ
дεν ηιсηϋι ηωωλ ουοζ ηικλhma ευέολου.

Ϝ. Ουοζ ευέθωουτ έζρηι έχωου ηχε
ηιζαλατ ητε τφε ουοζ ηιθηριον τηρου
ητε ηκαζι ευέι έχωου.

Ζ. Δεν ηιсηου еτεμмау ευέιηι
ηζανδωρον μΠοσ Саβαωθ ητεη ουλαοσ
ευζεχζωх ευωλι μμοϋ έβολ μεμ ητεη
ουηιωτ ηλαοσ ιсхен τноу μεμ ωα ηсηου
ητε ηένεζ ουεθноσ ηατζελπιс аυζωμι

ἐχωφ φηετχн δен ουμερος ἡφιαρο ἡτε
τεφχωρα δен πима етаγμου† ἐφραν
ἡΠος Саβαωθ ἡμοφ ριχεν πτωου ἡσιων.

19

κεφ ιθ

Φγοрасις ἡτε Χнм

α. Ζηππε ις Πος еφземσι ἔχεν ουβнπ
есасиωου : ουορ еφει ἐθрнι ἐΧнм : ουορ
еуемоппен ἡχε пмоункнхих ἡτε Χнм
ἐβολδα πεφго : ουορ ποуρнт ефёутортер
ἡθнтоу.

β. Ερε ραπρεμἡΧнм τωουноу ἔχεν
ραпρεмἡΧнм ουορ ουρωм ефёвωтс
ёπεφсон ουρωм ёπεфуфнр ουορ ουβαки
есётωнс ἔχεν ουβαки ουθουу ἔχεν ουθουу.

γ. Ουορ πипα ἡτε пρεмἡΧнм
ефёутортер ἡθнтоу ποусобни †паχορ ἐβολ
ουορ еуёуини ἡпиноу† нем поуагалма нем
пнеθμου† ἐβολθεν πкаρι нем
пнёуагмуоу† ἐβολθεν ёнехи.

δ. Ουορ ειε† ἡΧнм ἐθрнι ётотоу
ἡрапρωм ἡος еунаут ουορ ρапоуρωу
еунаут еуёерос ёρωу пдι не пнетеφхω
ἡмуоу ἡχε Πος Саβαωθ.

ε. Χε еуёсω ἡχε пρεмἡΧнм ἡпимωу
етри скен фюм ппордапнс ефёмоунк ουορ
ефёуωоуи.

α. Εὐέμουγκ ἵχε πιάρωογ νεμ πιор ἵτε
φιαρο ογορ θωογтс niβen ἵτε πιμωογ
εὐέωωογἵ νεμ θen γελос niβen ἵκαω γι
δομγ.

β. Ογορ πιὰθι τηργ ετογeтoγωт eтe
ἡκω† ἡφιαρο εὐέωογῶογ ογορ
εὐέερχιμφε.

γ. Ογορ εὐέφιὰρομ ἵχε πιογòγι νεμ
пнeтγι ωии ἐφιαρο νεμ пнeтγι ἄβω ογορ
пирeγγixεδι εὐέερζηβι.

δ. Ογορ ογωπι eφèбι ἡпнeтeρζωβ
ἐπιμαγι ἡκωк νεμ пнeтeρζωβ ἐπιωeнc.

ε. Ογορ εὐέωωπι ἵχε пнeтoγωтγ γα
πιἡκαζἡζηт ογορ пнтнpoγ eтθaииo
ἡπιζεμки eὐέepἡκαζἡζηт ογορ eὐέepἡκαζ
ἵχε πογγχн.

ς. Ογορ eὐέepcoх ἵχε πιαρχωп ἵτε
Χaпι пicαβeγ ἡωφнp ἡcoбни ἵτε πογpo
пoγcoбни eφèepcoх πωc тeтeппaxoc ἡπογpo
xe ἄпon γaпωнpι ἵτε пioγpωoγ ἵτε ωopп.

ζ. Αγθωп †пoγ пeсaβeγ : μapoyтaиo
ἡμo ογορ μapoyxoc пe xe oγ пe eтa
Πoc Cαβaωθ coбни ἡμoγ ἐxeп Χнии.

η. Αγμουγκ ἵχε πιαρχωп ἵτε Χaпι
ογορ aγбicι ἵχε πιαρχωп ἵτε Унγι ογορ
eὐέcepeμ Χнии кaтa пoγфγλн.

ἰΔ. Πο̅ς γαρ αἰῶνι πωοῦ ἡοῦπῆα
ἡσормес οὐορ αἰсерем Χημὶ θεπ
πouρβнouι τηροῦ ἡφρη† ἐψαῖсарем ἡχε
φнетθαди нем φнеты† еусоп.

ἱЕ. Οὐορ ἡне οὔρωβ ψωπι ἡπиремἡΧημὶ
φнеѠпаірі ἡοῦафе нем оусат оуарχη нем
оухак.

ἱΑ. Ἡен πієгоу етеἰмау ере
пиремἡΧημὶ ер ἡфρη† ἡпизіомі θεп оуρ†
нем оῦсѠертер ἐβολза πго ἡтхих ἡΠос̅
Саваω Ѡн ἡѠоу етеѠпаеис ἐрнι ἐχωо.

ἱЗ. Οὐορ есἔψωπι ἡχε тхωра ἡпiоуΔαι
ἡοῦρo† ἡпиремἡΧημὶ оуон пивен еѠпахе
песрап πωоу еῦеерρo† еѠве писобни ета
Πос̅ собни ἡмоу ἐχωо.

ἱН. Ἡен πієгоу етеἰмау еῦἔψωπι ἡχε е̅
ἡβакι θεп Χημὶ еусахи θεп таспи
ἡпiХаλΔеос оуορ еῦἔωрк ἡфран ἡΠос̅
еῦἔмоу† етoῦι ἡβакι хе тβакι СеΔек.

ἱѠ. Ἡен πієгоу етеἰмау еῖἔψωπι ἡχε
оуманерψωоуψи ἡΠос̅ θεп тхωра
ἡпиремἡΧημὶ нем оῦсѠтѣлн датен пѠωψ
ἡΠос̅.

ἱК. Οὐορ есἔψωπι ψа ἐнеρ θεп тхωра
ἡΧημὶ оуορ еῦἔωψ ἐрнι за Πос̅ еѠве
пнетрохрех ἡμωоу оуορ Πос̅ еῖἔоῦωрп

πωου ἰουρωμι φνεθπαπαζμου εφεπαζμου
εφετζαπ.

κα. Ουοζ εφεψωπι ἵχε Ποc εφοι ἵσοуен
ἵπρεμἵΧημι ουοζ ере πиремἵΧημι соуен
Ποc ღენ πιέζοοу етеἴμαу : ουοζ еуеἶρι
ἵζαηψουψωουψι ουοζ еуеωψ ἵζαηευχη
ἵΠοc еуеτηιτοу.

кв. Ουοζ εφεψαρι ἵχε Ποc ἐπиремἵΧημι
ღენ οуηιψ† ἵερჳოτ ουοζ еφεταλδωου
ღენ οутаλδο ουοζ еуеκοτοу ἐΠοc
εφεcμου ἐρωου еφεταλδωου.

кγ. ღენ πιέζοοу етеἴμαу
εφεψωπι ἵχε ფიωიტ ἵΧημι ჳა მილссურიос
ουοζ მილссურიос еуеἶ ἵΧημι ουοζ
πиремἵΧημι еуеψенωου ჳა მილссურიос ουοζ
еуеербωк ἵმილссურიос ἵχε πиремἵΧημι.

кδ. ღენ πιέζοοу етеἴμαу εφεψωπι ἵχε
Πιcλ̄ εφοι ἵμαღ̄ ღენ მილссურიос ნემ ღენ
πиремἵΧημι ефсмамат ჳიჯენ πიკაღი φნეტა
Ποc Сабаωθ cμου ἐροφ.

κε. Εφχω ἵμος χε εφεψωπι ефсмамат
ἵχε παλδос φნეტχη ღენ Χημι ნემ
φნეტχη ღენ მილссურიос ნემ таклнрономіа
Πιcλ̄.

ᾠ. Ἦεν τρουπι ετασί ἦχε Ταναθαν
ἐλζωτος ζοτε εταφογορπῆ ἦχε Ἀρνα
πουρο ἠμιλσσυριος ογορ αῖτ ουβε Ἀζωτος
αῖβιτς.

Ῥ. Τοτε αῖσαχι ἦχε Ποc μεμ Ησανας
εῖχω ἴμος χε μαυενак ωλι ἴπισок
ἐβολζι τεκῖπι ογορ βωλ ἠνεκβαλαυχ
ογορ αριονί ἴπαιρητ εκμοуι εκβηу ἴμον
θωονί τοι ἐρατк.

Ὶ. Ογορ πεχε Ποc χε ἴφρητ εταῖμοуι
εῖβηу ἦχε παλλου Ησανας ἴμον θωονί
τοι ἐρατῆ εὔεуωπι ἦχε ζαπμhиπi μεμ
ζαпῶφhиpи δен Χhии ἠῚ ἠρομπi μεμ δен
пiεθαуу ογορ εὔεкаτ.

ᾠ. Χε παρητ ере ποуρο ἠμιλссуриос ἠи
ἠτεχμαλωсиᾶ ἠΧhии μεμ θα пiεθαуу
ἠζαпδeλуиpи μεμ ζαпδeλλοi εὔβηу ἴμον
θωονί τοι ἐρατου εὔεбωpп ἐβολ ἴπуиπi
ἠΧhии ογορ пiреμἠΧhии εᾶубpо ἐρωу.

Ὶ. Ογορ εὔεбiуиπi ἦχε пiεθαуу пhεnape
ζθουу χhи ἐρωу ἦχε пiреμἠΧhии пhεnауοi
ἠΔοζα пwoу.

ᾠ. Ογορ εὔεχос δен пiεζооу етеἴмmау
ἦχε пhетуоп δен таиhиcос χε ζhппe ἄпoи
марепζθhии χhи ἐφωт ἐθoуhи ἐρωу
εὔβoἠθiᾶ ογορ ἠθωу ἴпоуῶхемхoи
ἐпoзем ἠтен ποуро ἠμιλссуриос ογορ пwс
ἄпoи тeппaпoзем.

κεφ $\overline{\kappa\alpha}$

Προρμα ἴτε πωαρε

$\overline{\alpha}$. Ὑφρητ ἰουσαρθενοῦ εσπνοῦ ἐβολζι
πωαρε ἐβολθεν οὔκαζι εφμερ ἦροτ ἦχε
πιρορμα οὔορ ἰπαῡτ αὔταμοι ἐροφ.

$\overline{\beta}$. Φητερὰθετιν ἰερὰθετιν οὔορ
φητερὰπομιν ἰερὰπομιν μιΕλαμιτης παρραι
οὔορ μιπρεβγυτης ἴτε μιПерсис сепноῦ
ἐζρηνι ἐχωι τῆοῦ τῆαφιάαρομ οὔορ
τῆατῆομτ πηνι.

$\overline{\gamma}$ Εθβε φαι ασμορ ἦχε τατπι ἡβωλ
ἐβολ οὔορ ζαηνακζι αὔβιτ ἡφρητ
ἰθνεθπαιμιςι αὔβιτ ἦχοης ἐῡτεμσωτεμ
αἰης ἐῡτεμπαῡ.

$\overline{\delta}$. Παρηт sorem οὔορ α τὰνομιὰ ωмс
ἡμοι : ταῡχη ασοζι ἐρατс δεν οὔροτ.

$\overline{\epsilon}$. Соβτ ἠτтраπεζα сω οὔορ οὔωм ten
θηноῦ μιарχων соβτ ἠζαηψεβῡ.

$\overline{\zeta}$. Хе παιρηт асхос πηνι $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ хе
матаро пак ἰουμαἠχοῡῡт ζι φοῡει οὔορ
φητεκῆαπαῡ ἐροφ ἄχοφ.

$\overline{\eta}$. Οὔορ αἰπαῡ ἐζαἠαἠαβατης : $\overline{\beta}$
ἠΙππεῡс οὔαἠαἠαβατης ἴτε οὔιω nem
οὔαἠαἠαβατης ἴτε οὔβамоῡλ.

ἡ. Σωτεμ ἐοὔδισμῃ ἐφωῶ οὔορ μοὔτ
οὔβε οὔριας ἐπιμαῖχουῶτ ἡτε Φ† οὔορ
αῦχος : χε αἰόρῃ ἐρατ ὑπιέροοῦ τηρῦ
οὔορ αἰόρῃ ἐρατ θεν †παρὰμβολῇ
ὑπιέχωρρ τηρῦ.

θ. Οὔορ ἡθοῦ ἐφῆνοῦ ἐφταλνοῦτ
ἐοὔζαρμα οὔορ ἐφεροῦῶ πεχαῦ χε αςζει
ἡχε Βαβυλῶν νεμ νεςφωτρ τηροῦ οὔορ
νesimoῦνηκῆχιχ αὔθoμθeμ ριχεν ἡκαρῃ.

ι. Σωτεμ νηεταῦσωχπ οὔορ ετμοκρῆρητ
σωτεμ ἐνηεταῖσοθμοῦ ἡτεν Ποc Cαβαωθ
Φ† ἡτε Πιcλ αῦταμοι.

Προρμα ἡτε †θιδουμῆα

ια. Οὔοὔτ ραροι ἐβολρρα Cηρ ἄρερ
ἐραιοcοβτ.

ιβ. Ἀρερ ἐροκ ὑπιέροοῦ νεμ πιέχωρρ
εῶωπ ακῶαηκω† οὔορ ῥωπι θατοτ.

ιγ. Ἡροῦρῃ ἐκέεηκοτ θεν πιδρῆμοc ρι
πιμωιτ ἡτε ΔεΔαν.

ιδ. Ἀηιοῦῖ ἡοὔμωοῦ ἐβολ ἐρρεν πετὸβῃ
νηετῥοπ θεν ἰχῶρα ἡθεμῆαν ἀηιοῦῖ ἐθoῦη
ἐρρεν νηετφῆητ ἡρῆαηωικ.

ιε. Εῶβε ἡάῥαι ἡτε νηετφῆητ νεμ εῶβε
ἡάῥαι ἡτε νηετcωρεμ νεμ εῶβε ἡάῥαι
ἡτε †cηῦῃ νεμ εῶβε ἡάῥαι ἡτε νιφῖ†
ετβολκ νεμ εῶβε ἡάῥαι ἡτε νηεταῦρρει
θεν πιπολεμοc.

18. Χε φαι πε ἰφρη† εταϋχοc ηνι ἵχε
Ποc χε ετι κερομπι ἰφρη† ἰουρομπι ἵτε
ουρεμβεχε εϋέμουγκ ηωου ἵΚηΔαρ.

19. Ουοz ἱcωxπ ἵηicoθνεϋ ἵτε ηixωρι
ἵτε ηενϋηρι ἵΚηΔαρ εϋέερ κουχι χε Ποc
Φ† ἰΠicλ πεταϋcαχι.

22

κεφ κβ

Πicαχι ἵτε †θελλοτ ἵτε Cιων

α. Ου πε εταϋϋωπι ἰμο †ηου χε
ατετεηϋενωτεη τηρου ἔχεν zαηχενεφωρ
εφληου.

β. Ασμοz ἵχε †βακι ἵτε ηηετωϋ ἐβολ
ηηετωϋ ἵτε ουμϋ ἵτσηϋι αν ουδε
ηηρεμωουτ zαηρεμωουτ αν ηε ἵτε
φβωτc.

γ. Ηεαρχων τηρου αυφωτ ουοz
ηηετταzωου cεcονz θεη ουήϋοτ ηηετχορι
ἵθη† αυφωτ zi φουει.

δ. Εθε φαι αιχοc χε χατ ἵταριμ
θεη ουήϋαϋι ἰπερχεμχομ ἐ†ηομ† ηηι
ἐζρηι ἔχεν ἵθομθεμ ἵτϋερι ἰπαγενοc.

ε. Χε ἱέzoου ἰπῡθορτερ πε ηεμ ἱτακο
ηεμ ἱzομzεμ ηεμ ἱcορμεc ἐβολzιτεη Ποc
Cαβαωθ θεη †θελλοτ ἵτε Cιων :
cεcορεμ icχεν πογκουχι ϋα ποϋηϋ†
cεcορεμ zιχεν ηιτωου.

α. Νιέλιμιτης Δε αὐτὶ ἠγανχασοθνεϛ
αλῆνι νιρῳμι ἔχεν ῥανῆθωρ νεμ οὐθωούτς
ἦτεν†.

β. Οὐορ εὐέϣωπι ἦχε νεθελλोट ετσοτπ
εὐμερ ἠγάρμα νιρεμῆῆθο Δε εὐέϣωρ
ἠνεπυλῆ.

γ. Εὐέδωρπ ἐβόλ ἠνιπυλῆ ἦτε Ιουδα
εὐέχοϣϣτ θεν πιέροοϣ ετεῖμαϣ ἐνισωτπ
ἠνι ἦτε †βακι.

δ. Οὐορ εὐέδωρπ ἐβόλ ἠνηετρηπ ἦτε
νινι ἦτε †ακρα ἦτε Δαυιδ οὐορ αὐναϣ
χε σεοϣ χε αὐταςθο ἠπιμωοϣ ἦτε
†αρχῆ ἠκολλομβῆρα ἐῆρῆ ἐ†βακι.

ε. Οὐορ χε αὐϣορϣερ ἠνινι ἦτε Ιλῆμ
αὐταχρο ἠπσοῖτ ἦτε †βακι.

ια. Οὐορ ατετενεθαμιο νωτεν ἠοϣμωοϣ
οὔτε πισοῖτ β σαθούῆ ἠ†κολλυμβῆρα
ἠαρχεος οὐορ ἠπετενχοϣϣτ ἐφνεταϣθαμιος
ισχεν ρῆ φνεταϣσοντς ἠπετενῆαϣ ἐροϣ.

ιβ. Οὐορ αϣμοϣ† ἦχε Ποσ Σαβαωθ θεν
πιέροοϣ ετεῖμαϣ ἐοϣριμι νεμ οὐνερπι νεμ
οὔθωκ ἦτε οὐὰφε νεμ οὔμοϣρ ἦτε
ῥανσωκ.

ιγ. Ἤθωοϣ Δε αὐίρι ἠοϣοϣνοϣ νεμ
οὔθελῆλ εϣθολθελ ἠῥανμασι οὐορ εϣϣωτ
ἠῥανῆςωοϣ ἐθροϣεμ αϣ οὐορ ἠτοϣσε ἠρπ

ευχω ἕμος χε μαρενοῦωμ ογορ ἡτενσω
рас† γαρ τανηαμου.

ἱδ. Ογορ ηαι σεβορп ἐβολ θεν πενμαῶχ
ἡΠос Саβαωθ χε σεαχω ἡπαινοβι
ηωτεп ἐβολ αν ψατετεпμου.

ἱε. Ηαι ηε ηηετερχω ἕμωογ ἡχε Πос
Саβαωθ χε μαῶεпак ἐπιπαστοφοριον ρα
Соμпας ἐπιταμιας ἄχοс ηαρ.

ἱϞ. Χε αкер ογ ἡθοκ ἡпαιμα ογορ χε
ακφωτρ ηак ἡθοκ ἡογἡραγ ἡпαιμα ογορ
ακθαμιο ηак ἡογскγпη θен ογπεтра.

ἱζ. Θηпε ιс Πос Саβαωθ егегιογὶ ἐβολ
ογορ егегω† ἐβολ ἡογρωμ ογορ егегωι
ἡτεκστολп ηем πεκχλom етταιпoγт.

ἱη. Ογορ егегерβωрк ἐβολ ἐογχωρα есоι
ἡпγω† ογορ ἡат†γγι ἐрос ογορ екέμoγ
ἡмаγ ογορ егегχω ἡπεκρарма еθпапег
егγωγγ ογορ ἡпг ἡπεкарχωп еθρογρωм
егωρ.

ἱθ. Ογορ егеголк ἐβολθεν
теκμετοικοпomoс ηем ἐβολθεν тектазис.

κ. Ογορ есегωпг θен πегрооγ етеἡмаγ
егέмоγ† епαάλογ Елиаким πγпгг ἡХегκias.

κα. Ειегγггωтг ἡτεκστοлп ογορ πεκχлom
егегтгг ηαρ ηем πεкамазг ογορ
теκμετοικοпomoс егегтгс егггггг епегχгг

οὐοὺ ἐφῆσπι ἡφρητ ἡοῦωτ ἡηηετῶπ
θεν Ἰλῆμ μεμ ηηηετῶπ ἄεν Ἰοῦδα.

κβ. Οὐοὺ εἰέτ παρ ἡπῶν ἡδαυῖδ οὐοὺ
ἐφῆεραρχων οὐοὺ ἡηεφῶπι ἡχε
φηεθναεραντιδεῖν οὐοὺ εἰέτ παρ ἡπῶν
ἡπῆι ἡδαυῖδ ρι τεφναρβι οὐοὺ ἐφῆοῦων
ἡηεφῶπι ἡχε φηεθναῶθαμ ἐφῆῶθαμ
ἡηεφῶπι ἡχε φηεθναοῦων.

κγ. Οὐοὺ εἰέταρορ ἐρατρ ἡαρχων ἄεν
οῦμα ἐφηνροτ οὐοὺ ἐφῆσπι ἐφῆροπος
ἡῶν ἄεν πῆι ἡπεφῶτ.

κδ. Οὐοὺ ἐφῆσπι ἐρε ῥθνοῦ ρῆ ἐρορ
ἡχε οῦον ηῖβεν ἐτταῖνοῦτ ἄεν πῆι
ἡπεφῶτ ἰσxen ποῦκοῦχι ῶα ποῦνηῶτ οὐοὺ
ἐφῆσπι ἐφῆσπι ἡσῶρ ἄεν πῆροοῦ
ἐτεῖμαγ.

κε. Ναῖ με ηηηετῶπ ἡμῶν ἡχε Ποσ
σαβαωθ χε ἐφῆκμ ἐπῆρῶμ ἐτταχρηνοῦτ
θεν οῦμα ἐφηνροτ οὐοὺ ἐφῆρῆι οὐοὺ
ἐφῆωλῖ ἡπῶν ἐτγῖχῶρ χε Ποσ ἀφσαχι.

23

κεφ κγ

Πιζοραμα ἡτε Τῦρος

α. Εῶλῆλῶνι ἐβῶλ ηῖεχνοῦ ἡτε
Χαλκῆλῶν χε ἀστακο οὐοὺ σῆηνοῦ ἐβῶλ
ἀη χε ἄεν πκαρῖ ἡηῖκῖτιος ἀφῶλς
ἡεχμαλῶτος.

Β. Εταῦρωπι εὐὸνι ἡνιμ ἦχε πηετῶοπ
θρεν ταινησος μιμετὰβολος ἦτε †Φοινίκη
πηετερχίνιορ ἐφίοι.

Γ. Ήεν ουμνω ἡμωοῦ πᾶροχ
ἡμιμετὰβολος ἦτε πιεθνος αῖ ἡφρη†
ἡοῦωσθ εὔθωοῦ† ἡμοῖ ἐθούη
ἐνιμετὰβολος ἦτε πιεθνος.

Δ. Βίωπι Σίδων χε ἡπι†νακρὶ οὐδε
ἡπιμίσι οὐδε ἡπιῶανω γανῶηρι οὐδε
ἡπιβίσι ἡγανπαρθενος.

Ε. Εῶωπ ἀρεῶαν Χημ σωτεμ ἐφὲβίτοῦ
ἦχε οὐἡκαρῆρητ εἶβε Τῦρος.

Ϛ. Ὑαῶενωτεν ἐΧαλκηδων εῶληλοῦι
ἐβολ πηετῶοπ θρεν ταινησος.

ζ. Ὑη ἡφαι ἀη πετεῶωω ισxen γη
ἡπατοῦτῆις.

η. Ηιμ αῖσοβῆι παὶ ἐχεν Τῦρος μῆ
αῖσῖβοκ ιε ἀη ἡμονῶχοι ἡμος πεσῶο†
σεταῖνοῦτ γαναρῶων ἦτε πκαρὶ πε.

θ. Ποσ Σαβαωθ αῖσοβῆι ἐχωρ ἐβολ
ἡπῶωω τηρῖ ἦτε πηετταῖνοῦτ οὔορ
ἐ†ῶωω ἡπῆ τηροῦ ετταῖνοῦτ ἦτε πκαρὶ.

ι. Ἀριζωβ ἐπεκκαρὶ κε γαρ ἡμον χοὶ χε
παὶ ἐβολ θρεν Χαλκηδων.

ἰα. Τεχίχ παχομμε αν χε δεν φιομ
θηετ†χωητ ἡγανοῦρωον Ποc Cαβαωθ
αφρονζεν εθε Χανααν ἐτακο ἡτεςχομ.

ιβ. Ουοζ σεαχοc χε ἡνετενογοζτεν
θηνοῦ χε ἐ†ψωψ ουοζ ἐβι ἡ†ψερι
ἡCιδων ἡχοηc ουοζ εψωπ αρεψανψεπε
ἐΚιτιοc ουδε δεν πιμα ετεῖμμαῦ ἡνεῖτον
ψωπι νε.

ιγ. Ουοζ αρεψανψεπε ἐπικαζι ἡηιΧαλδεοc
αψωψ ρωψ ἡχε παιχεται ἐβολριτοτοῦ
ἡηιAssυριοc ουδε δεν πιμα ετεῖμμαῦ
ἡνεῖτον ψωπι νε χε αφζει ἡχε περσοβτ.

ιδ. Εψληλοῦι ἐβολ πιεχνοῦ ἡτε
Χαλκηδων χε αφτακο ἡχε πετενταχρο.

ιε. Ουοζ εσεψωπι δεν πιεζοον ετεῖμμαῦ
εγεςωχπ ἡΤυροc ἡο ἡρομπι ἡφρη† ἡπcνοῦ
ἡογοῦρο ἡφρη† ἡπcνοῦ ἡοῦρωμ ουοζ
εσεψωπι μενεσα †ο ἡρομπι ερε Τυροc ερ
ἡφρη† ἡοῦχω ἡπορη.

ιϛ. βι ἡογκυθαα κω† ἐρρη ἐ†βακι
†πορη εταγερπεcωβψ αριοῦωηη ἡκαλωc
ρωc εμαψω ρηα ἡτογερπεμεγι.

ιζ. Ουοζ εσεψωπι μενεσα †ο ἡρομπι
ερε Φ† χεμῖωηη ἡΤυροc ουοζ ερεταcθoс
οη ἐπεcρη† ἡτε ψορп ουοζ εσεψωπι
ἡοεμποριον ἡημετοῦρωον τηροῦ ἡτε
†οικοῦμεηη.

ἸΗ. Οὐοῖ τεςιεβῶπ τ νει πεςβεχε
ευέῳπι ευοῡαβ ἡΠος ασναθωοῦ† αν
αλλα ἡνηετῳοπ ἡπεῖθο ἡΠος τεςιεβῶπ
τηрс εοῡωι νει εσω νει εσι νει
ευσυμβολн ευμεγὶ ἡπεῖθο ἡΠος.

24

κεφ κλ

α. Ξηπλε ις Πος ἡνατακο ἡ†οικοῡμενη
τηрс οῡοῖ ἡναῳοϋς οῡοῖ ερεδωρп ἡπεсгο
εβoλ οῡοῖ ερεδωρп εβoλ ἡνηετῳοп
ἡθηтс.

β. Οῡοῖ ερεῳπι ἡχε πιλαος ἡφρη†
ἡπιογнβ οῡοῖ πιβωк ἡφρη† ἡπбоис :
ερεῳπι ἡχε φηετῳοп ἡφρη† ἡφηετ†
εβoλ οῡοῖ φηετ† εпоῡῳαп ἡφρη†
ἡφηεтбι εχωϋ : οῡοῖ φηετε οῡοη εроϋ
ἡφρη† ἡφηετε οῡοηῡтаϋ εроϋ.

γ. Ἡен οῡτακο ερεтаκο ἡχε πκαгι οῡοῖ
θен οῡгωλεи ευεгωλεи ἡπκαгι ρωϋ γар
ἡΠος πεтаϋсахи ἡηαι.

δ. Δφеггнβι ἡχε πκαгι οῡοῖ астаκο ἡχε
†οικοῡμενη : аφеггнβι ἡχε ηηεтбосι ἡτε
πκαгι.

ε. Οῡοῖ πκαгι аφерапоиη εθβε ηηετῳοп
гιωтϋ χε аῡῡω ἡсωοῡ ἡπηомос οῡοῖ
аῡῡιβ† ἡπιοῡагсагнι †Διαθηκη ἡεπεг.

α. Εθε φαι ουσαζονι εφεοϋωμ υπικαζι
χε ατερανομιν ηχε ηνετϋοπ ριωτϋ εθε
φαι ευεϋωπι ευοι ηρνηκι ηχε ηνετϋοπ
ριχεν πικαζι ουορ ευεσωχπ ηχε ρανμηνϋ
ηρωμ ευοι ηκοϋχι.

β. Εφεερρηνβι ηχε πινρπ εφεερρηνβι ηχε
πιαλολι ευεφιαζομ ηχε ηνητροϋ ετοϋνοϋ
θεν τουϋχην.

γ. Αφοϋω ηχε ποϋνοϋ ητε ηκεμκεμ
αφοϋω ηχε †μεταϋθαλнс ηем †μετραμμο
ητε ηιασεβнс αφοϋω ηχε †ςμην η†κϋθαρα.

δ. Αϋϋφιτ ιποϋσε ηρπ αϋερϋαϋι ηχε
πισικιρα ητοτοϋ ηνηετσω ιμοϋ.

ε. Αϋϋωϋ ηχε βακι ηιβεν ευεϋθαμ ημηνι
εϋτεμμερε ρλι ϋε εθουη ερωϋ.

ια. Εϋληλοϋι εβολ εθε πινρπ δεν μαι
ηιβεν αφοϋω ηχε ουνοϋ ηιβεν ητε ηκαζι.

ιβ. Ουορ ευεσωχπ ηχε ρανβακι ευϋηϋ
ουορ ρανηι ευεσοχποϋ ευετακο.

ιγ. Ναι τηροϋ ευεϋωπι υπικαζι δεν
εμνη† ημιεθнос ιφρη† αρεϋαν ουαι εριτ
ηουβωηχωιτ παρη† ευεεριτ ιμωτεν ουορ
εϋωπ αϋϋανκηη ηχε πιβωλ ηαι ευεωϋ
εβολ δεν ουθρωϋ.

ιδ. Νη δε εθнасωχπ ριχεν ηκαζι
ευεοϋνοϋ ηем ηωϋω ιΠос ευσοп
εφεϋθορτερ ηχε πιμωϋ ητε φιομ.

ιε. Φραν ἡΠος ἐφῆλωπι ἐνῶον ογορ
ἐφῆταινοῦτ.

ια. Πος Φ† ἡΠισλ ἐβόλθεν ἀνρηχρ
ἡπκαρι ἀνσωτεμ ἐζανῶφηρι ογον ζελπισ
ωοπ ἡπευσεβης ογορ ἐνέχος χε ογοι
ἡνηετερὰθετιν ἡπινομος.

ιβ. Ογορ† νεμ ογριτ νεμουφωω ἐνεί
ἐχεν θηνοῦ θα νηετωοπ ριχεν πκαρι.

ιγ. Ογορ ἐσῆλωπι φηετφητ θατρη
ἡ†ρο† ἐφῆρει ἐπιριτ φη δε εθηνοῦ ἐπῶωι
ἐβόλθεν πριτ ἐφῆραονῶ ἐπιφωω χε
ζανωοῦωτ ἀνοῦων ἐβόλθεν ἴφε ογορ
ἐνέμονμεν ἡχε νισεν† ἡτε πκαρι.

ιδ. Ἡεν οῦῶθορτερ ἐφῆῶθορτερ ἡχε
πκαρι : ογορ θα ονμετρηκι ἐφῆερρηκι ἡχε
πκαρι.

ικ. Αφρικι ογορ ἀφμονμεν ἡχε πκαρι
ἡφρη† ἡουμανᾶρες ἡχιχι ἡφρη†
ἡφηετθαδι νεμ φηετςονῶ εῦσοπ ἐφῆρει
ογορ ἡνεφῶχεμχομ ἡορι ἐρατω ἀσχεμχομ
γαρ ἐχωρ ἡχε †ἀνομιᾶ.

κα. Ογορ ἐρε Φ† ἡνι ἡτεφχιχ ἐχεν
πισολσελ τηρρ ἡτε ἴφε νεμ ἐχεν
νιοῦρωον ἡτε πκαρι.

κβ. Ογορ ἐνέθωον† ογορ ἐνέριτοῦ
ἐπιωτεκο νεμ οῦμαῆςωνρ ριτεν οῦμνω
ἡχωον ἐρε ποῦχεμπῶωινι ωωπι.

κγ. Ουορ εσεβωλ εβολ ηχε ττωβι ουορ
εφεζει ηχε πισοβτ χε εηαερουρο ηχε Ποc
θεν Cιων nem θεη Ιλνη ουορ εφεβιων
ιπειμο ηηιπρεcβυτεροc.

25

κεφ κε

α. Ποc Πανουτ ειετωον ηακ ειεcμον
επεκραη χε ακιρι ηζαηζβηνογι εγοι ηωφηρι
ουcοβηι ηαρχεοc ηεμηι εφεωωπι ιΠοc.

β. Χε ακχω ηζαηβακι ιφρητ ηζαηιτεη
ζαηβακι ευχορ εθρουζει ηχε πουcεντ
τπολιc ητε ηιαcεβηc ηπουκοτc ωαεηεζ.

γ. Εθε φαι εφεcμον εροκ ηχε πιλαοc
ηζηκι ουορ ζαηβακι ητε ζαηρωμ ευβι
ιμωοη ηχοηc ευεcμον εροκ.

δ. Ακωωπι γαρ ιβοηθεοc ιβακι ηιβεν
ετθεβιηουτ nem ουcκεπη
ηηηεταυερωλαζηηη εθε ουμετρεφερθαε
εκεαζμοη ητοτοη ηζαηρωμ ιποηηροc
τcκεπη ητε ηηετοβι nem πιπηα ητε ηιρωμ
ετβηοη ηχοηc ευεcμον εροκ.

ε. Υφρητ ηζαηρωμ εγοι ηκοχη ηηη
ευεcμον εροκ ηχε ηηετοβι θεη Cιων χε
χηαηαζμοη ητοτοη ηζαηρωμ ηιαcεβηc
ηηετακτηητοη ετοτοη ηερωοη ητε
ηιαζλογεηηc εκετωφητ ηαη nem ουκαυcωη

θεν ἰθνήβι ἥτε γανθῆπι : πικῆμμα λε
ἥτε πηετχορ εκέθεβιοϋ.

ᾱ. Ουορ εκέῖρι ἥχε Πο̄ς Σαβαωθ
ἥπιεθνος τηρου γιχεν παιτωου.

β̄. Υα παι τηρου ετοτοϋ ἥπιεθνος
παισοβῆι γαρ ἐρῆνι ἔχεν πιεθνος τηρου.

γ̄. Αϋωμκ ἥχε φμου εταϋχεμχομ ουορ
παλιν Φ† παῶλι ἥερμῆ μιβεν ἐβολζα ρο
μιβεν πῶφῖτ ἡπιλαος αϋολϋ ἐβολζιχεν
ἥκαζι τηρϋ ρωϋ γαρ ἡΠο̄ς πεταϋσαχι
ἥπαι.

δ̄. Ουορ ευέχορ θεν πιέροου ετεῖμαϋ
χε ρηπλε ις Πο̄ς Περνοϋ† φῆεναπερζελπισ
ἐροϋ ουορ παηθελῆλ ουορ ἐνεοϋνοϋ ἔχεν
πενσωτηρ.

ε̄. Χε Φ† εκέ† ἥοϋοϋχαι ἐρῆνι ἔχεν
παιτωου ουορ ευέζωμῆ ἐρῆνι ἔχεν
†Υωαβῖτῆς ἡφρη† ἐϋαϋζωμῆ ἔχεν
οϋδῆωου θεν ρανῆβρεζι.

ς̄. Ουορ εκέχω ἥπεϋχιχ ἐβολ ἡφρη†
ζωϋ εταϋθεβιο ἐτακο ευέθεβιο ἡπεϋϋωϋ
ἔχεν πηεταϋεν πεϋχιχ ἐρῆνι ἐχωου.

ζ̄. Ουορ ἥβῖσι ἡμαμφωτ ἥτε τεκχοι
ευέθεβιοϋ ουορ εκέῖ ἐπεσῆτ ϋα ἥκαζι.

Α. Ήεν πιέροοϋ ετεῦμαϋ εϋέχω ἔπαίχω
θην ἦκαρι ἥτε †Ιουδαῖ εϋχω ἔμμος : κε
ζηπτε ις οὐπολις εσχορ οὐορ ἔπενοϋχαι
εϋέχω ἠοϋσοῖτ σαβοῶ.

Β. Μοϋων ἠζανπυῶν οὐορ μαρεϋῖ ἐθοϋν
ἥχε οὐδαορ εϋέᾶρεζ ἐοϋδικεοϋνη οὐορ
εϋέσαχι ἠέμνι.

Γ. Εϋτοϋχο ἠέμνι οὐορ εϋέᾶρεζ
ἐοϋζιρνην.

Δ. Κε ἀνερζελπις ἐροκ Πορ ψα ἐνεζ.

Ε. Φ† πινηψ† πιψαένεζ φηεταϋθεβιο
οὐορ αϋῖνι ἐπεσντ ἠνηετψοπ θην νηετβοσι
ζανβακι εϋχορ ἐκέραθτοϋ οὐορ ἐκέενοϋ
ἐπεσντ ψα ἦκαρι.

Ϝ. Οὐορ εϋέζωμν ἐχωοϋ ἥχε νιβαῶλαϋχ
ἥτε νιρεμραϋψ νεμ νηετθεβινοϋτ.

Ζ. Φμωιτ ἥτε νιευσεβνς αϋψωπι
εϋσοϋτων οὐορ ὑσεβτωτ ἥχε φμωιτ ἥτε
νιευσεβνς.

Η. Φμωιτ γαρ ἔΠορ οϋζαπ πε
ἀνερζελπις ἐπιραν νεμ πιμενῖ.

Θ. Ἐτετεπϋχν ἑρέπιθϋμν ἐροϋ οϋζωῶν
ιςχεν χωρζ α παπῆα ψωρπ ἔμμοϋ ζαροκ
Φ† κε ζανοϋωινι νε νεκοϋαζσαζνι ζιχεν
ἦκαρι σαβο εῖρι ἠοϋμεθμνι νηετψοπ ζιχεν
ἦκαρι.

ἰ. Ἀφ' οὗ γὰρ ἦχε πιάσεβης ἡπερσαβο
εἶρι ἡουμεθμῆι ῥίχεν ἡκαζι οὐορ ἔμῆι
ἡπερσαις μαρουωλι ἡπιάσεβης ῥίπα
ἡτερῶτεμπαγ ἐπ' ὠον ἡΠος.

ἱα. Πος ῥβοςι ἦχε πεκ' ἄφοι οὐορ παγέμῃ
ἀν πε ἀγῶανέμῃ Δε εὐέβιωπι οὐχορ
εφ' ἐβι ἡογδαος ἡατ' ἄβω οὐορ τ' ἡον
οὐχ' ῥωμ εφ' ὅογωμ ἡηηετ' οὐβηκ.

ἱβ. Πος Πεννογ' μοι παῖ ἡογζιρῆη
ῥωβ γὰρ ἡίβεν ἀκτῆι τοῦ παῖ.

ἱγ. Πος Πεννογ' χαν πακ
Πος ἡτερσῶογῃ ἡκεογαι ἀν εβῆλ ἐροκ
πεκραν πετεπχω ἡμογ.

ἱδ. ἡιρερμῶογτ Δε ἡπογπαγ ἐπ' ὠηθ
οὐΔε ἡιςῆῃῃ ἡπογτογῃοςογ εἴβε φαι ἀκίῃ
ἐχωογ οὐορ ἀκτακῶογ οὐορ ἀκωλι
ἡῥωογτ ἡίβεν ἐτεῆτῶογ.

ἱε. Ὑατογζο ἐρῶογ ἡῥανπετῥωογ Πος
ματογζο ἡῥανπετῥωογ ἐῃητηρογ
ετταῖηογτ ἡτε ἡκαζι.

ἱς. Πος θεν οὐζοχῥεχ ἀηερπεκμεγί θεν
οὐκογχι ἡῥοχῥεχ τεκ' ἄβω γῶπι παῖ.

ἱζ. Οὐορ ἡφ' ῥῆτ' ἡἠηετ' ἡακζι
ἀσῶανθῶητ ἐμῃσι ἐῥῃῃ ἐχεν τεσῃακζι
γῶαωγ ἐβ' ὀλ παῖρῆτ' ἀηῶπι ἡπεκμεῃρῃτ.

ἱη. Εἴβε τεκῥοτ' Πος ἀηερβοκῃ οὐορ
ἀητ' ἡακζι ἀημῃσι ἡογπῃα ἡογχαῖ ἀηῶμῃογ

ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ ΑΛΛΑ ΕΥΕΖΕΙ ΗΧΕ ΠΗΕΤΨΟΠ
ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ.

ΙΘ. ΕΥΕΤΨΟΥΝΟΥ ΗΧΕ ΠΙΡΕΨΜΩΟΥΤ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΤΨΟΥΝΗ ΗΧΕ ΠΗΕΤΨΟΠ ΞΕΝ ΠΙΨΖΑΥ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΟΥΝΟΥ ΗΧΕ ΠΗΕΤΨΟΠ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ ΤΙΩΤ
ΓΑΡ ΕΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛΖΙΤΟΤΚ ΟΥΤΑΛΒΟ ΠΩΟΥ
ΤΕ ΠΚΑΖΙ ΔΕ ΗΤΕ ΠΙΔΣΕΒΗΣ ΕΨΕΤΑΚΟ.

Κ. ΨΑΨΕΝΑΚ ΠΑΛΑΟΣ ΕΨΟΥΝ ΕΠΕΚΤΑΜΙΟΝ
ΜΑΨΘΑΜ ΨΠΕΚΡΟ ΕΡΟΚ ΧΟΠΚ ΗΟΥΚΟΥΧΙ
ΖΟΣΟΝ ΖΟΣΟΝ ΨΑΤΕΨΣΙΝΙ ΗΧΕ ΠΧΩΝΤ ΨΠΟΣ.

ΚΑ. ΞΗΠΠΕ ΓΑΡ ΙΣ ΠΟΣ ΕΒΟΛΞΕΝ ΠΕΘΟΥΑΒ
ΨΗΑΙΝΙ ΨΠΕΨΧΩΝΤ ΕΧΕΝ ΠΗΕΤΨΟΠ ΖΙΧΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΚΑΖΙ ΒΩΡΠ ΨΠΕΨΣΝΟΥ
ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΗΠΕΨΖΩΒΣ ΗΠΗΕΤΑΥΨΟΘΒΟΥ.

27

ΚΕΨ ΚΞ

Α. ΞΕΝ ΠΙΕΖΟΟΕΤΕΨΜΑΥ ΕΨΕΙΝΙ ΗΧΕ ΠΟΣ
ΦΤ ΗΤΕΨΣΗΨΙ ΕΘΥ ΤΗΨΥΤ ΗΤΕ ΟΥΟΝΨΧΟΜ
ΨΜΟΣ ΕΨΕΕΝΣ ΕΧΕΝ ΠΙΔΡΑΚΩΝ ΠΙΖΟΥ ΕΤΚΟΛΧ
ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΤΕΒ ΨΠΙΔΡΑΚΩΝ ΦΗΕΤΞΕΝ ΦΙΟΜ.

Β. ΞΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΨΜΑΥ ΟΥΙΑΖΑΛΟΛΙ
ΕΠΑΠΕΨ ΟΥΕΠΙΘΥΜΙΑ ΠΕ ΕΡΑΡΧΩΝ ΕΧΩΨ.

Γ. ΑΠΟΚ ΟΥΠΟΛΙΣ ΕΣΧΟΡ ΟΥΠΟΛΙΣ ΕΨΨΩΛ
ΨΜΟΣ ΤΗΑΤΣΟΣ ΞΕΝ ΟΥΜΕΤΕΦΛΗΝΟΥ ΕΣΕΤΑΚΟ
ΓΑΡ ΗΧΩΡΖ ΞΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΨΕΤΑΚΟ ΗΧΕ
ΠΕΣΣΟΒΤ.

Δ. Ἦς̅ωπ ἀν ἦχε φνεθαρζιτοτς̅ ἐρος
ним εθπαχατ ἐὰρεζ ἐοῦρωογὶ θεν ἵκοι
εθεε ταιβηтсн αιεράθεετιη ἕμος †νοῦ
εθεε φαι α Πος Φ† ἱρι ἦζωβ νιβεν
εταφουαζсгнι ἕμωοῦ.

Ε. Μιρωκζ сепαωγ ἐβολ ἦχε пнетγωп
ἦθηтс.

Ϟ. Уарен̅ιρι ἰοῦζιρннн πας μαρεν̅ιρι
ἰοῦζιρннн θεν пнеθουноῦ пепγнρι ἦΙακωβ
αγераттар ἐβολ οὔοζ εφ̅εφ̅ιρι ἐβολ ἦχε
Πисλ οὔοζ εс̅εс̅ι ἦχε †οικοῦμεηη τηрс
ἐβολθεν πεφουταζ.

Ζ. Ун ἕφρη† ἦθος̅ ετας†εrθот ἀν
ῥпаб̅ιεrθот ζως̅ ἕпαιρη† ιε ἕφρη†
εταςθωтеβ ἀν παρη† ζως̅ сепαθοεβες̅.

Η. Ες̅ωпнт οὔοζ ες̅†γ̅ωγ̅ εφ̅εογорпоῦ
ἐβολ μη ἦθοκ ἀν πε φнепа̅с̅εrм̅ε̅λε̅та̅п
θεν пппа̅ εθпаγт̅ ἐθοεβοῦ θεν ογппа̅
ἦεμ̅βон.

Θ. Εθεε φαι εγ̅ε̅ω̅λ̅ι ἀπομ̅ι̅α̅ ἦΙακωβ
οὔοζ φαι πε πες̅ς̅μοῦ εγ̅ω̅п αιγ̅α̅п̅ω̅λ̅ι
ἕπεс̅п̅ο̅β̅ι εγ̅ω̅п αιγ̅α̅п̅б̅ο̅т̅б̅е̅т ἦп̅ι̅ω̅п̅ι τηροῦ
ἦτε πογ̅ω̅п̅ο̅γ̅ι ἕφρη† ἰογ̅κο̅п̅ι̅α̅ ες̅ω̅п̅
οὔοζ ἦпоγ̅ο̅ζ̅ι ἦχε πογ̅γ̅ω̅п̅ηη οὔοζ
ἦпоγ̅ι̅Δ̅ω̅λ̅он̅ εγ̅ε̅κο̅р̅χοῦ ἕφρη† ἦογ̅ι̅α̅ζ̅γ̅ω̅п̅ηη
ες̅οῦноῦ.

ἱ. Πιορὶ ἐτχορ ἐφῆσπι ἐφχῆ ἐβόλ
ἔφρητ ἡγορὶ ἐαυσοχπρ ογορ ἐφῆσπι
ἡομαῖμονι ἡοηιψτ ἡσχογ ογορ ἐγῆστον
ἡμωγ ἡμᾶγ.

ἱα. Ογορ μενεσα ούχοπος ἡνε ῥλι
ἐφογετογωτ ψωπι ῥιωτς ἐθεε χε
ἐναψωογὶ ηἰρῖομ ἀρετεπνηογ ἄμωμ
ἐβόλθεν φῆαγ ἡογλαος γαρ ἀη πε ἐογον
κατ ἡθῆτρ ἐθεε φαι ἡνεφψενῖητ θαρωογ
ἡχε φηεταρθαμωογ ογδε φηεταρσοντογ
ἡνεφῆαι ηωογ.

ἱβ. Εςῆσπιθεν πιεζοογ ἐτεῖμαγ
ἐφῆσπρπ ἡχε Ποc ἰσxen πιορ ἡτε φιαρο
ψα ἐῖρηι ἐμοκορογρα ἡωτεπ δε ηεηωηρι
ἡΠισλ θωογτ κατα ογαι ογαι.

ἱγ. Ογορ ἐςῆσπιθεν πιεζοογ ἐτεῖμαγ
ἐγῆερσαλπιζῖηθεν τῆιψτ ἡσαλπιγξ ογορ
ἐγῆι ἡχε ηηεταγτακο
θεν ἱχωρα ἡηῖλccγpῖος ηεη ηηεταγτακο
θεν Χημ ογορ ἐγῆογωψτ ἡΠοc ῥῖxen
πιτωογ ἐθογδβθεν ἱλῆμ.

28

κεφ κη

α. Ογοι ἡπιχλομ ἡτε ἡψωψ ἡηιρεμβεχε
ἡτε Εφρεμ τῆρηρι εταρζει ἐβόλθεν ἡωογ
ῥῖxen τὰφε ἡτε πιτωογ ἐθογομτ
ηηετθαδι ἡογεψεν ηpπ.

Β. Ξηπε ἄχορ οὐορ ἄναψτ ἵχε πέμβον
ἡΠοc ἡφρητ ἡοαλ εφηνοῦ ἐπεснт
ἡμονταρ ἰκεπн ἡμαγ εὔινι ἡμορ ἵχονc
ἡφρητ ἡομωοῦ εφωῶ εμαῶ εφωῶτ
ἡοῦχωρα εφίρι ἡοῦἡτον ἡπικαρι.

Γ. Ήεν περχιχ πεμ περβαλαγх οὐορ
εὔεζωμ ἔχεν
ἡῖχλομ ἡτε πῶωῶ ἡἡιρεμβεχε ἡτε Εφρεμ.

Δ. Οὐορ εcέωωπι ἵχε τῖρηρι θηεταcρει
ἐβολῃεν τῖελπισ ἡτε πῶοῦ ριχεν ἡλακρ
ἡτε πιτωοῦ ετбoci ἡφρητ ἡοῦωορп
ἡκεντε φηεταρεῶαν οῦαι παγ ἐρορ
ῶαφοῦωῶ εομκρ ἡπατερбιτρ ῃен τερχιχ.

Ε. Ήεν πῖεζοοῦ ετεἡμαγ εφέωωπι ἵχε
Ποc Cαβαωθ ἡθορ πε πῖχλομ ἡτε
τῖελπισ φηεταγῶοντρ ἡτε πῶοῦ ἡπιλαοc
εταρcωхп.

Ϝ. Οὐορ εφέcωхп ἔχεν οῦπἡα ἡζαп ἔχεν
οῦζαп πεμ οῦχομ εφέταρпо ἐῃωτεβ.

Ζ. Ναι γαρ αγcωρεμ ῃен πἡρп
αγcωρεμ εῃβε πicικερα αγcωρεμ ετε φαι
οῦζορτρ πε.

Η. Οῦcαζοῦι εφέοῦωμ ἡπαicобни παιcобни
γαρ εφῶωπι εῃβε οῦμεтбἡῖχονc.

Θ. Ετανταμε ἡμ ἐζαпπετρωοῦ οὐορ
ετανταμε ἡμ ἐοῦῶῡἡἡἡ ηηεταγτοῦῡωοῦ

ἐβόλθεν ἑτέρωτ' ηἰεταγούου ἐβόλθα
πιῖνοτοῦ.

ἱ. Βοχρεχ ἔχεν οὐροχρεχ χοῦωτ ἐβόλ
θᾶχωφ: οὐρελπις ἔχεν οὐρελπις εἰτι
κεκούχι εἰτι κεκούχι.

ἱα. Εἶθε πιῦωω ἥτε γανῶφοτοῦ
ἐβόλριτεν κέλας σενασαχι μεμ παῖλαος
εὐχω ἕμος παφ.

ἱβ. Χε φαι πε πέμτοη ἥτε ηἰετσοκερ
οὐορ φαι πε πιθόμεμε οὐορ ἕποῦωω
ἔσωτεμ.

ἱγ. Οὐορ εφῶωπι ηῶου ἥχε ἦσαχι ἕΠος
Φτ' ἡοῦροχρεχ ἔχεν οὐροχρεχ οὐρελπις
ἔχεν οὐρελπις εἰτι κεκούχι εἰτι κεκούχι
γῆνα ἥτοῦωενωου οὐορ ἥτοῦρει ἐφᾶροῦ
εὐἔερκηνδινεῖν εὐέθόμεμε οὐορ εὐέτακο.

ἱδ. Εἶθε φαι σωτεμ ἐῖσαχι ἕΠος
ηῖρωμ εἰτρεχωχ μεμ ηἰαρχωη ἥτε
πιῖλαος εἰθῆεν ἱῶημ.

ἱε. Χε ἀτετενχος χε ἀθεαμιο
ἥοῦδιαθῆκη μεμ ἀμεντ' οὐορ ἀησεμνη
ἥγανσυθῆκη μεμ φῆμοῦ : οὐσαρᾶθνοῦ
εσηνοῦ αςωανὶ ἥηεσι ἔχωη ἀηχω
ἥτεηρελπις ἐοῦμεθνοῦχ τεηηαερῶκεπῆ ἔχωη
ἥοῦμεθνοῦχ.

ἱς. Εἶθε φαι φαι πε ἕφρητ' εἰτεφχω
ἕμος ἥχε Πος χε γῆππε ἀνοκ τ'ηαγιοῖ

ἐνίσεν† ἥτε Σίων ἡούωνι ἐσχῆκ ἐβόλ
ἐσχότπ ἡχῶχ ἡλάκρ ἐχταῖνοῦτ ἐνεσσε†
οὔορ φνεθαρ† ἐροϋ ἡνεϋβίωπι.

ἱζ. Φναχω ἡούραπ ἡούρελπισ οὔορ
ταμεθῆαντ ἐραπῶι οὔορ πηετῖθνοῦ χῆ
ἐοῦμετεφλνοῦ ἡμεθνοῦχ χε ἡνεσσε θηνοῦ
ἡχε οὔσαρῆνοῦ.

ἱη. Οἡπῶς ἡτεςῶλι ἡτετενΔιαθῆκῃ
εταρετενσεμνητς πεμ φμοῦ οὔορ
τετενρελπισ εταρετενσεμνητς πεμ ἡμε†
ἡνεσῶι οὔσαρῆνοῦ ἐϋῖνι ἡμος ἀσῶανι
ερετενῆωπι ηᾶς ἐγῶμ.

ἱθ. Ἐῶπ Δε ἀσῶανσινι ἐσεῖθι θηνοῦ
ἡτοοῦι ἐσεῖσινι θεν πῖεῖοοῦ οὔορ θεν
πῖεῶρρ ἐσεῶπι ἡχε οὔρελπισ ἐσῶοῦ.

ἱκ. Σαβο ἐσῶτεμ πηετρεχῶχ ἡμονῶχομ
ἡμον ἐ† ἡπον Δε τεπῶπι ἐρεπῶοῦ†.

ἱκα. Ὑφρη† ἡούτῶοῦ ἡτε πῖασεβῆς
ἐϋῆτωνϋ οὔορ ἐϋῶπι θεν †θελῶοτ ἡτε
ῤαβαων θεν οὔἡβον ἐϋῖρι ἡνεϋῖθνοῦι
ἡούρῶβ ἡῶαῶι πεϋἡβον ἐϋῆερῶρασε θεν
οὔμετῶεμμο οὔορ πεϋῶαῶι οὔῶεμμο πε.

ἱκβ. Οὔορ ἡῶτεν ἡπεροῦνοϋ οὔΔε
ἡπεῖροῦχεμχομ ἡχε πετενῖναῦρ χε
ραῖῖθνοῦι ἐσχῆκ ἐβόλ οὔορ ἐῶατ ἐβόλ
αῖσοῦμοῦ ἡτεν Πος Σαβαῶθ πηεταῖαιτοῦ
ῖιχεν ἡκαῖρι τηρϋ.

κγ. βίση ούοζ σωτεμ ετασίη :
μαζήντεν ούοζ σωτεμ έπασαχι.

κδ. Ύη ήναψωπι ήπιέροογ τηρε
ήπερσίχαι ήχε φηετσίχαι ιε ήπασοβή
ήούχροχ ήψορπ ήπατερερζωβ ήπικαζι.

κε. Ύη εψωπ αν αψωανερήρο ήπικαζι
ήζισοп : τοτε ψαψιή ήούκογχι ήστγχεμ
нем ουθαπεν ούοζ παλιν ψαψιή ήούσογò
нем ουίωт нем έζεά θεп некбін τηρογ.

κς. Ούοζ εκέβισίβω θεп ουζαп ήτε
пекноγή ούοζ εκέούпоγ.

κζ. Ογ γαρ θεп ουψοт ан έψαγτογβο
ήπισтγχεμ ουδε ήπαρε ήροχос нем
ήρεζι κωή έхен пиапен αλλα θεп
ουψбωт ψαγпог ήπισтγχεμ пиапен де
έψαγτογомγ ζι ωικ.

κη. Ογ γαρ άпоκ ήпαχωпт έρωτεп ан
ψα έпез ουδε ήпесгωмн έхен θηпоγ ήχε
тсін ήτε паψаψи.

кθ. Ούοζ παιψφηри етаγί έβολζιτεп Пос
Сабаωθ собни бисι ήούпоμή ήεφλпоγ.

29

κεφ κθ

α. Ογοι ήήβακι λринд θηета Δαγιδ
βωтс έрос θωογή ήζαпгемма ούοζ
ερεтепоγмн ήούроμпи έхен ουроμпи
ερεтепоγмн γαρ нем Уαав.

Β. Εἰὲροχρεχ γαρ ἡδρινλ ογορ εσέωπι
νη ἡχε тесχοи нем тесметрамаο.

Γ. Εἰέκω† ἐρο ἡφρη† ἡδαιλ : ογορ
εἰέταкте καω ἐρο ογορ εἰέχω ἡδαιπυργος
ἡπεκω†.

Δ. Εὐέθεβιο ἡχε несахи ψα ἐθρη ἐπκαρι
ογορ несахи еүέωмс δεν πικαρι : εσέωπι
ἡχε тесми ἡφρη† ἡηнеθμου† ἐβολθεν
πικαρι ογορ πεθρωον ефёωπι ριχεν
πικαρι.

Ε. Ογορ εсёωπι ἡφρη† ἡουωωιψ ἡτε
οὔτροχος ἡχε †метрамаο ἡτε нiасеβнс
нем ἡφρη† ἡουρнис еүini ἡμοφ ψα
πθου ογορ εсёωπι ἡφρη† ἡωωλρ
ἡουρο† δεν ουρο† ἐβολριτεп Ποc
Саβawθ.

Ϟ. Ουχεμπωιη γαρ ωфёωπι δεν
ουθαραβαι нем ουмонмен нем ουниω†
ἡсми ουсараθου еспноу нем ουωαг
ἡχрwm ефouwm.

Ζ. Ογορ εсёωπι ἡφρη† φнеθпав
ёурасоуi δεν πεφἡкот ἡχε †метрамаο
ἡτε неθнос τηρου ηηтауθак ёхен Пiсλ
нем ηηтауθак ёхен Iλnm ηητηρου
етауθωου† ἐθρη ёхωс нем ηηтгохρεч
ἡмос.

ἡ. Οὐοὺ εὐέωπι ἡφρητ ἡνηετχοκερ θεν
ἑρασονί οὐοὺ εὐέουωμ οὐοὺ
αὐψαντωονου α τοῦρασονί ψωπι
εὐεφλνον οὐοὺ ἡφρητ ἡφνετερρασονί
εφὸβι οὐοὺ εφσω οὐοὺ αψαντωνη ετι
εφὸβι τεφγχη λε ασερζελοισ ἐπετψογιτ
εσέωπι ἡπαιρητ ἡχε τμετραμαὸ ἡτε
πνεθος τηρου πνεταγθωκ ἔχεν πτωου
ἡσιων.

ῃ. Φοῦὼ ἐβὼλ οὐοὺ τωμτ οὐοὺ θιθι
ἐβὼλγιτεν ουσικερα αν ουλε ἐβὼλθεν
οὐηρη αν.

ι. Χε αψτσε ἑηνου ἡχε Πος ἡουπῆα
ἡτωμτ οὐοὺ εφέψθαμ ἡπουβαλ πεμ πα
πουπρoφνηтс πεμ πα πουαρχων πνεθпав
ἐνηετζηп.

ια. Οὐοὺ εὐέωπι πωτεп ἡχε παισαχι
τηρου ἡφρητ ἡπисаχι ἡτε παιχωμ εττοβ
φαι ετε αψαντηη εουρωμ εφσωουη
ἡςθαι ευχω ἡμος χε ωψ ἡпαι εφέχος χε
ἡμονψχομ ἡμοι ἐωψ εφτοβ γαρ.

ιβ. Οὐοὺ εὐέτ ἡπαιχωμ ἐουρωμ
εφσωουη ἡςθαι αν εφέχος παφ χε ωψ
ἡпαι οὐοὺ εφέχος χε τсωσωουη ἡςθαι αν.

ιγ. Οὐοὺ πεχε Πος χε ῥθενт ἐροι ἡχε
пαιλαос θεп ρωф сеертимап ἡμοι θεп
пouсфотou : πουρηт λε ῥоуноу саβoλ

ἡμοὶ εὐερσεβησθε ἡμοὶ ἐφθνοῦ ἐντ'
ἡζανζονζεν νευ ζανςβω ἡρωμ.

ἰλ. Εθε φαι ζηπτε ἀνοκ τῆαουαζτοτ
ἐοῦωτεβ ἡπαιδαος ἐβολ ογοζ
τῆαουοθεβοῦ ἐβολ ογοζ τῆατακο ἡτςβω
ἡτε νικαβεῦ ογοζ ἡέμ ἡτε νικατζητ
εὐέροπγ.

ἰε. Ογοὶ ἡνηετῖρι ἡοῦσοβνι ζεν οὔωωκ
ογοζ ἐβολζιτεν Ποc αν ογοὶ ἡνηετῖρι
ἡοῦσοβνι ζεν πετζηπ ογοζ εὐέωωπι ἡχε
ποῦζβνοῦ ζεν πῆακι ογοζ εὐέχοc κε νιμ
αζηαῦ ἐρον ιε νιμ εθναέμ ἐρον ιε νη
ἀνον ἐτενῖρι ἡμωοῦ.

ἰϞ. Ὑη αῦηαεπ θηνοῦ αν ἡφρητ ἡπιόμ
ἡτε πικεραμεῦc μη ῥηαχοc ἡχε πῖλδασμα
ἡφηεταφερῖλδαζιη ἡμοc κε ἡθοκ αν
ακερῖλδαζιη ἡμοὶ ιε πιμοῦηκ ἡφηεταφχε
ἡπεκμονκτ ζεν οὔκατ.

ἰζ. Ὑη κεκοῦχι αν ογοζ εφέοῦωτεβ ἡχε
πιδιβανοc ἡφρητ ἡπιτωοῦ ἡτε
πιχερμηνλοc ογοζ ἡπιχερμηνλοc εὐέοπγ
ἐοῦαζῶωηη.

ἰη. Ογοζ εὐέcωτεμ ζεν πιέροοῦ
ετεῖμαῦ ἡχε ζανκοῦρ ἐζανcαχι ἡτε
οὔωωμ ογοζ νιβαλ ἡτε νιβελδεῦ νηετχη
ζεν πῆακι νευ πιζλολ: νιβαλ ἡτε νηετε
ἡcεναῦ ἐβολ αν εὐέναῦ.

ἰθ. Οὐορ εὐέθελνλ ἵχε ρανρнки εῶβε
Ποc ϑεν οὐογνοc οὐορ нρωмι ете
ἡμοντοу ρελπис ἡμav ϑεν Πισλ εὐέci
ἡοογνοc.

κ. Αρμoυнк ἵχε πiανομос οὐορ αqτακο
ἵχε πiαceβнс αvqω† ἐβολλ ἵχε
ннeтepанoмиn ἐχeн нoυκακiα.

κα. Ннeтѣpo ἡρaнρωмι epнoβι ϑен πсaxи
oυон λe нiβeн eтcoρι ϑен нпγλн eὐέxav
eυδpoп oυορ αvρικι ἡoυῶμнι ἐβολλ ϑен
oυδiнxонс.

κβ. Εῶβε φαι нαι ne ннeтeρxω ἡμωoυ
ἵχε Ποc ἐχeн πнι ἡIакωβ φнeтaρoγoтc
ἐβολλϑен Αβραaм нaρнaбiщиπи aн ἵχε
Iакωβ †нoυ oυλe нaρнaщиβ† ἡпeρo aн
ἵχε Πисλ †нoυ.

κγ. Αλλa εωωп αvщaннaγ ἐпaρῶнoυi
ἵχε нoυщнpi eῶβнт eὐέtoυbo ἡпapaн
oυορ eὐέtoυbo ἡπнι ἡIакωβ oυορ Φ†
ἡΠисλ eὐέepo† ϑaтeρh.

κδ. Οὐορ ннeтcωpeм ϑен нoυπнa
eὐέeмi ἐoυka† : ннeтxpeмpeм eὐέcaβo
ἐcωтeм oυορ нiλac eтxoxeβ eὐέcaβo
ἐcaxи ἡoυρiρннн.

α. Ουοι ἡπῳηρι ἡἀποστατης παι νε
πνετεφχω ἡμωου ἡχε Ποc ατετενῖρι
ἡουcοβῆι ἐβολζιτοτ αν μεμ
ζανcυνηκῆ ἐβολζιτεπ παπνα αν εὔεουαζ
ποβι ἐχεπ ποβι.

β. Πνεθμωυι ἐψε ἐθρηι ἐχῆμι ἀποκ δε
ἡπογψεντ εθριερβοῆειν ἐρωου ἐβολζιτεπ
Φαραῶ ουοζ ἡτογερσκεπαζιν ἡμωου
ἐβολζιτεπ πῖρεμῆχῆμι.

γ. Cπαψωπι γαρ
πωτεπ ἡχε τῶκεπῆ ἡΦαραῶ εγψιπι ουοζ
πνετε ζῆνογ χῆ ἐπῖρεμῆχῆμι εὔεψωψ.

δ. Χε ουῆι cεψωπ ζεπ Χανῆ ἡχε
ζαναρχῆγoc ἡαγγελοc εγζωου.

ε. Εὔεθῖci εφλῆνογ ζα ουλaoс εφῆα†ζῆνογ
πωου αν ουδε ουβοῆειᾶ ουδε ουζῆνογ
αλλα ουψιπι μεμ ουψωψ.

Φζοpαciс ἡτε πῖτεφατ
πνετχῆ ζι πψαψε

Ϟ. Ήεπ πιζοxζεx μεμ πιτακο ουμoyῖ
μεμ ουμαc ἡμoyῖ εὔει ἐβολ ἡμαγ μεμ
ζανζοφ μεμ πῳηρι ἡτε πῖζοφ ετζῆλ
πῆῆαγῖνι ζι ζανῆεγ μεμ ζανβαμαγλι ἡτε
πoyμετραμαῶ ζα ουψῶλολ εφῆα†ζῆνογ
πωου αν ἐουβοῆειᾶ αλλα εγψιπι μεμ
ουψωψ.

ζ̄. Πίρεμ ἡΧημ εὐέ†ρνον
νωτεν ἡρανεφλνον нем ρανπετϋοῦιτ
ματαμωον χε οὐεφλνον νωτεν τε
ταινομ† θαι.

η̄. Φνον οὐν ρεμσι οὐορ εἶθαι ἡπαι ρι
οὐπϋζιον нем ρι οὐχωμ χε εὐέϋωπι ἡχε
παι ἐρανέροον ἡτε ρανσνον нем ϋα ἐνερ.

θ̄. Χε οὐλαος ἡατέμ πε ρανϋηρι ἡνοῦχ
νε νηετε ἡποϋοῦωϋ ἐσωτεμ ἐφνομος
ἡΦ†.

ῑ. Νηετχω ἡμος ἡπὶπροφητης χε
ἡπερταμον нем νηετпay ἐπὶρораμα χε
ἡπερсахи ἡμωον неман αλλα сахи
ἡρανκεχωοῦνι неман οὐορ матамон
ἐκεπλaηη.

ιᾱ. Οὐορ матасθон ἐβολρὶ παιμωιτ ωλὶ
ἡπαιχινμωϋ ἐβολρарон οὐορ αλιοῦι
ἐβολρарон ἡпсахи ἡτε Πисλ̄.

ιβ̄. Εἶθε φαι παι νε νηετεϋχω ἡμωον
ἡχε Пос Пеθoγaβ ἡτε Писл̄ ἐπὶλη
ατετεπεpαтсωтеμ ἡса пасахи παι οὐορ
ατετεπεpρελπис εἰοῦμεθνοῦχ οὐορ χε
ακῡρεμpeμ ακϋωπι ере ρῡηк χη ἐпaιсахи.

ιγ̄. Εἶθε φαι εϋέϋωπι νωτεν ἡχε παιноβι
ἡφρη† ἡοῦсоβт епaρζει ἡ†οῦноу ἡτε
οῦβaки естаχpноуτ οὐορ εἰαγбpo εἶpос
θηετα пeсρζει ϋωπι ἡοῦρo† θен οῦρo†.

ἰΔ. Οὐορ πεсζει еφῶπι ἡφρη†
ἡπιθουθεμ ἡουμοки ἡβελх ἐβολθεπ
ουμαἡκεραμεус ефωпи ρωсте ἡτεκῶτεμхеμ
ουβελх ἡθнτοу екпаел ἡρωμ ἡθнтс ιе
ἡτεκωψ† ἡουкоухи ἡμωου ἡμοс.

ιЕ. Φαι πε ἡφρη† етеφха ἡмос ἡхе
Πос ПеθουаВ ἡте Πисλ : хе ефωп
акѡанкотк ἡτεκῶагоμ тоте екенореμ
ουορ екеем хе паκ θωп пе ρоте
ере ρθнк χн ἐпметеφλнου тетенχομ
асфωп ἡоуеφλнου ουορ ἡπετεпоуфω
есωтеμ.

ιΑ. Ἀλδα ἀρεтенχοс хе ἀппафωт ρι
ρληρθωρ еθве φαι еρεтенёфωт ουορ
ἀρεтенχοс хе тенпафωп епoi ἡрефάλнι
ἐхен пнетасіωου еθве φαι еуёфωп
еуёсіωου ἡхе пнетбохи ἡса θнпou.

ιΖ. Εθве τсμн ἡоуаи еуёфωт ἡхе ουфω
ουορ еθве τсμн ἡе еуёфωт ἡхе ουμнф
фатетенсωп ἡφρη† ἡоуфθезἡθαι ριхен
оуτωου пем ἡφρη† ἡоуμнпнι еуἡпнι ἡмоф
ἐхен оукаламφο.

ιН. Οὐορ παλп ефёоρι ἡхе Ф† ефенρнт
θαρωтен ουορ еθве φαι ефёбисι ἐпχпппαι
пωтен хе оуреф†ρал пе Пос Пенпоу†
ἀρεтенсωп ἡтетенῶου θωп
ωоупἡатоу ἡпнеθпамоуп ёроф.

ἰθ. Χε οὐλαος εἰφοναβ ὀναῶπι θεν
Cιων : οὐορ Ἰλνμ αςριμ θεν οὐριμ χε
παι ηνι οὐορ εἰῆναι νε τςμν ἡτε
πεθρῶον εἰοτε εταφναγ ἐρος αἰσωτεμ
ἐρο.

κ. Οὐορ εἰῆτ ηωτεν ἡχε Ποc ἡοῶικ
ἡροχρεχ μεμ οὐμῶον εἰχνοῦ οὐορ
ἡνοῦθωντ χε ἐροκ ἡχε ηηετσωρεμ ἡμοκ
αλλα μεκβαλ εἰῆναγ ἐηηεταῦσορμεκ.

κα. Οὐορ μεκμαῶχ εἰῆσωτεμ ἐπισαχι ἡτε
ηηεταῦσορμεκ ἐφαροῦ ηηετχω ἡμοc χε
φαι πε πιμωτ μαρεμῶωι ριωτq ιτε
ἐοῦῖναμ ιτε ἐχαβη.

κβ. Οὐορ ἐκέφωτ ἐβολ ἡηῖδωλον ετοι
ἡεβῆρατ μεμ ηηετοι ἡεβῆποῦβ ἐκέτῶμῶον
οὐορ ἐκέῶῶον ἡφρητ ἡοῶμῶον ἡτε οῦι
εερεμci μεμ ἡφρητ ἡοῶωιρι ἐκέριτοῦ
ἐβολ.

κγ. Τοτε πιμῶνηρωον εἰῆῶωπι ἡπῆροχ
ἡτε μεκκαρι οὐορ ἡωικ ἡτε ποῦταρ ἡτε
μεκκαρι εἰῆῶωπι εῦκενῖωοντ οὐορ εἰῆμοσι
ἡχε μεκτεβηωονι θεν πιεροον ετεῖμῶαν
θεν οῦμα εἰκενῖωοντ οὐορ εἰοῦεcθων.

κδ. Οὐορ μετεμῶaci μεμ μετεπῆρωον
ηηετερρωβ ἐπικαρι εἰῆοῦεμ τορ εἰμοῦχτ
μεμ οῦωωτ εἰῶηῶ ἡπιθαι.

κε. Ουοζ εφεΰωπι ζιχεν τωου νιβεν
ετβοσι нем ζιχεν καλαμφο νιβεν ετβοσι
ήχε ουμωου εφελθα† δεν πιέροου
ετεΐμαγ εΰωπ αρεΰαν ουμνΰ τακο ουοζ
εΰωπ αΰΰανζει ήχε ζανπγρτοс.

κδ. Ουοζ εφεΰωπι ήχε φοϋωινι ΐπινοζ
ΐφρη† ΐφοϋωινι ΐπιρн ουοζ φοϋωινι
ΐφρη εφεер ζ ήκωβ δεν πιέροου
ετεΐμαγ εΰωп αρεΰαν Ποс тоγχο
ΐπθουθεμ ήτε πεϋλαοс ουοζ νιμκαζήζηт
ήτε πεкерθот εφετογχοϋ.

κε. Ζηπτε ιс φραν ΐΠοс ϋηноу ζιτεп
ουμνΰ ήсноу εφεμοζ ήχε πιμβон нем
ουώου псахи ήτε πεϋсфотот псахи ефμεζ
ήχωνт ουοζ пχωνт ήτε παμβон ефеоуам
ΐφρη† нонχрам.

κж. Ουοζ πεϋπнα ΐφρη† нонμωου
εφωΰ† δεν ουθελλот ефеї ΰа èρhи
è†пaзβи ουοζ еφεφωрх èπχινΰθортер
ήζανΰλoλ èχεν ουсормес ήεφλноу ουοζ
есèбoхи ήсωου ήχε ουсормес ήεφλноу
εφεòλoу ΐπεΐθο ΐπογζο.

κθ. Ун ζω† пе ήтeтeпoγнoϋ ήсноу νιβεν
ουοζ ήтeтeпΰе èθoγн èпeθoγaβ ήтhи ήсно
γ νιβεν ζωс ζaпoγoп eтepΰaи ουοζ
eγoγнoϋ èΰе èθoγн èπтωou ΐΦ† нем
ζaпcнβиήχω ζa Φ† Пeθoγaβ ήте Пiсλ.

$\overline{\lambda}$. Ουοζ εφἑῶρουσωτεμ ἦχε
 Φ† ἐπῆρωον ἦτε τεφῶμν ουοζ πεμβον
 ἦτε πεφῆφοι εφἑογονζφ ἐβολ θεν ουμβον
 πεμ ουχωντ πεμ ουψαζ εφουωμ εφἰνι
 ἠουκεραυνος ἐχουοῦ ἦχονς πεμ ἡφρη†
 ἠουμωου πεμ ουαλ εφἰννοῦ ἐπеснт ἦχονς.

$\overline{\lambda\alpha}$. Ἐβολ γαρ ζιτεν τῶμν ἡΠοc εγἑβρο
 ἐπιλσσυριος θεν πιερθот ἐτεφἰαψαρι ἐρωου
 ἡμοφ.

$\overline{\lambda\beta}$. Ουοζ εσἑψωπι παφ ἡπουκω†
 ἐβολθεν πιμα ἐπασωοп παφ ἦχε †ζελπις
 ἦτε τογβοῆθια ἠἐπаре ζῶνφ χη ἐρος
 ἠῶου Δε θεν ζανκεμκεμ πεμ ζανκῦθαρα
 πεμ ουαλτηριον εγἑβωтς ἐρος θεν
 ουχιπἰαγ ἐαγφωνζ ἐροφ.

$\overline{\lambda\gamma}$. Παγἰαψт γαρ αν θαχουοῦ
 ἠζανἑζοοῦ μн αν: σεβтωт πακ ζωκ
 ἐερογρο ἐογθελλот εсψнк : ζανψе
 ευχη ἐθρηι ουχῶωμ πεμ ουμнψ ἠψе :
 πεμβон ἡΠοc ἡφρη† ἠογθελλот εсμοζ
 ἦτεп ουῶнн.

31

κεφ $\overline{\lambda\alpha}$

$\overline{\alpha}$. Ουοι ἠπἠεθἰα ἐθρηι ἐΧἡμἰ ἠса
 ουβοῆθια πωου πἠετῶθἰνοῦ χη ἐζανῶθωρ
 πεμ ζανζαρμα σεψοп γαρ ἦχε ζανμнψ
 πεμ ουμнψ εφουψ ζιχεν ζανῶθωρ ουοζ

παρε ῥθνοу χη αν ἐπεθοуαβ ἡτε Πισλ
οуοг Φ† ἡποуκω† ἡсωс.

Β. Οуοг ἡθοс οусаβε πε οуοг αсἡνι
ἐρρηι ἐχωου ἡζαηпетгωου οуοг πεсαхи
ἡпоуεράθεтин ἡμοс есётωηс ἐхен нηи ἡτε
пирωи ἡпоηηрос нем ἐхен тоугελπис
ἡефλноу.

Γ. Οуρωи ἡремἡχηи οуοг οупоу† ан
ганаггз ἡτε ганагθар οуοг поυβοἡθiа ан
те Пос Δе есἡἡи ἡтесхix ἐрρηι ἐχωου
οуοг еуἡθici ἡхе ηηетерβοἡθiη οуοг
еуἡтако еусоп τηροу.

Δ. Χе παρη† αсхос ηи ἡхе Пос хе
ἡφρη† ἐсαсωс ἐβολ ἡхе οуμοуἡ ie
оумас ἡμοуἡ ἐрρηι ἐхен †χοгхс етауолс
οуοг ἡтесωс ἐβολ ἐрρηι ἐхωс сатоуμοг
ἡхе ηитωου ἐβολθен тессμη οуοг аубро
ἡρωου οуοг пἡсai ἡτε пiἡβон аηпоуп
θαхωс παρη† есἡἡ ἐпесη† ἡхе Пос
Сабаωθ ἐθωк ἐхен птωου ἡсiωη гixен
пестωου.

Ε. Ὑφρη† ἡганагала† еугηλ παρη†
есἡἡ ἡхе Пос ἐрρηι ἐхен Iἡηи οуοг
есἡсотс οуοг есἡхфос ηαс οуοг
есἡпагмес.

Ϝ. Кет θηпоу ηηетсобни ἡписобни етсгηк
οуοг ἡаномос.

ζ̄. Χε δεν πιέροον ετεῖμαυ ερε πῖρωμι
βωλ ἐβολ ἡνιμοῦνηκῆχιχ πιζατ μεμ πινοῦβ
πνεταῦθαμωοῦ ἡχε ποῦτηβ.

η̄. Ουοζ εὔεζει ἡχε Ἀσσοῦρ ἡοῦσηχι
ἡρωμι ἀν οὔδε ἡοῦσηχι ἡρωμι ἀν
πεθπαδοῦομϣ ουοζ εῗεφωτ ἐβολζα πζο
ἡοῦσηχι ἀν πιθελῶρι Δε εῗεῶπι ἐαῦδρο
ἐρωοῦ.

θ̄. Εὔετακτο γαρ ἐρωοῦ δεν οὔπετρα
ἡφρη† ἡοῦβλο ουοζ εὔεδρο ἐρωοῦ φη
Δε ετφητ εῗεραοῦῶ : παῖ με πνετεϣχω
ἡμωοῦ ἡχε Ποc ωοῦηιατϣ ἡφηετε οῦον
ἡροχ ἡταϣ δεν Cῶν μεμ ζαπρεμῆνη δεν
Iζημ.

32

κεφ λβ̄

ᾱ. Ζηππε γαρ οῦοῦρο ἡῖμνη εῗεεροῦρο
ουοζ παρχων εὔεεραρχων δεν οὔζαπ.

β̄. Ουοζ εῗεῶπι ἡχε πῖρωμι εῗχωπ
ἡνεϣαχι ουοζ εῗέχωπ ἡφρη† με
ἐβοῦμωοῦ εὔεῖνη ἡμοϣ ουοζ εῗεοῦωηζϣ
δεν Cῶν ἡφρη† ἡοῦιαρο εῗθα†
εῗταινοῦτ δεν οὔκαζι εῗοβι.

γ̄. Ουοζ ἡποῦῶπι χε ερε ῑῖνοῦ
χη ἐζαπρωμι ουοζ ἡποῦερῑλολ ἡχε πιβαλ
ἡτε πνεθπαῦ ἀλλὰ εὔε† ἡποῦμαῶχ
ἐπcωτεμ.

Δ. Ουοζ πζητ ήτε ηηετωωηι ερετζέθη
έσωτεμ ουοζ ηιλας ετχοχεβ ευέσαβο
ήχωλεμ έσαχι ηουζιρηνη.

Ε. Ουοζ ήπουχος ήπισοx xε αριαρχωη
ουοζ ηεκζυπηρετης ήπουχος xε χαρωκ.

Α. Πισοx γαρ ερεσαχι ήζαημετσοx ουοζ
περζητ ερεμενι έζαημετεφληου έπχιηxωκ
έβολ έζαηάηομιά ουοζ έσαχι ουβε Ποc
ηουπλδλη έπχιηxωρ έβολ ήζαηψγχη
ευζοκερ ουοζ ηιψγχη ετόβι εθρουωπι
ευωογίτ.

Ζ. Πσοbηι γαρ ήηιποηηροc ζαημετάνομoс
ετογσοbηι έρωου έτακο ήηηετθεβιηογт ζην
ζαηсаχι ήbήηχοηс ουοζ έχωρ έβολ ήηιсаχι
ήτε ηηετθεβιηογт ζην ουζαπ.

Η. Ηιεγсеβηс Δε ζαημεтсаβε αγсоbηι
έρωου ουοζ παисοbηι ερεòζι.

Θ. Ηιζιομι ήραμδò τέη θηηου ουοζ
cωτεμ έταcμη ηιωερι ζην ουζελπιc
cωτεμ έηасаχι.

Ι. Ηιέζοογ ήτε ηιρομπι αριπογμενι ζην
ογμκαζήζηт ηεμ ουζελπιc αqμoγηηк ήxε
πιbωλ αqογò ήxε πιbο ουοζ ήηεqι αη
xε.

ΙΑ. Тωμт ουοζ αριμκαζήζηт ηηετζέθηου
χη ουοζ ωπι еρεтеβηω μηρ θηηου
ήζαηсоκ ζιxεη ηετεηтπι.

ιβ. Ουορ περπι ἔχεν πετενῦνο† ἐβολζα
ουιορῖ ἡἐπιθυμῖὰ νευ ἐβολζα ουιαζάλοῶι
εφμερ ἡοῦταρ.

ιγ. Πκαρῖ ἡπαλαος εφέρωτ ἡοῦσοῦρι νευ
οῦσωοῦβεν ουορ εὔεωῶι ἡποῦνοϋ ἐβολθην
νι νιβεν.

ιδ. Ουβακι ἡραμαὸ ζαννι εῦσοχπ
οῦμετραμαὸ ἡτε ουβακι νευ ζαννι ἡτε
οὔἐπιθυμῖὰ εὔεχατ ἡσωοῦ ουορ εὔεῡωπι
ἡχε νι†μι ετοι ἡβνβ ῡα ἔνερ εῡοῦνοϋ
ἡτε ζανιαντωοῦ νευ οῦμαῡμονι ἡτε
ζανμανέσωοῦ.

ιε. ῡατεϋῖ ἔχεν ἡννοῦ ἡχε οῡπῆα
ἐβολθην ἡβῖσι ουορ εφ῔ωωπι εφῡνηϋ ἡχε
πῖΧερμνλ ουορ πῖΧερμνλ εὔεοπϋ
ἐοῡιαζῡῡνη.

ιϋ. Ουορ εφ῔ῡτον ἡμοϋ ϋῖ ἡῡαϋε ἡχε
οῡζαπ ουορ οῡΔικεοῦνην εῥ῔ωωπι θεν
πῖΚαρμελос.

ιζ. Ουορ εὔ῔ωωπι ἡχε νιζῖβνοῦῖ ἡτε
†Δικεοῦνην εῡζῖρηνην ουορ †Δικεοῦνην
εῥ῔ῡμαρῖ ἡοῡῡτον ουορ εὔ῔ωωπι
εὔἡτηῡητ ῡα ἔνερ.

ιη. Ουορ εφ῔ωωπι ἡχε πεϋλαος θεν
οῡβακι ἡζῖρηνην ουορ εφ῔ωωπι εφχοῡῡητ
ουορ εὔ῔ῡτον ἡμωοῦ θεν οῡμετραμαὸ.

Ἰθ. Πιάλ Δε ἀρῳανὶ ἐπеснт ἡπεσί ἐχεν
θηνοῦ οὐορ εὐέωωπι ἡχε πηετωοπ θεν
πιδρυμοс εὐχωρήηηт ἡφρηт ἡηηετωοп
θεν πμεωωοт.

κ. Μοῦνιατοῦ ἡηηεтсіт ἐχεν μωοῦ πιβεν
πима ете оуон ἐρε пем ιω ρωμι ἡμοφ.

33

κεφ ἈΓ

α. Οῦοι ἡηηεтігі ἡμωοῦ ἡταλεπωροс
ἡθωтен Δε ἡμον ῥλι παер θηνοῦ
ἡταλεπωροс οὐορ φηηтпаерὰθетін
αφερὰθетін ἡμωтен αη εὐέταρε
пηηетерὰθетін οὐορ εὐέтнιтоῦ ἡφρηт
ἡοῦρολι ρι οῦῥβοс παирηт εὐέбро ἐρωоῦ.

β. Ποс пαι пан ере ῥθηη γар χη ἐрок
πῆροх ἡте пηетоι ἡатсωтем μαρεωωωπι
ἐπτακο πεпоухαι Δε ἀρθεν οῦсноῦ
ἡροхρεх.

γ. Εθβε τсμн ἡте текрот аутωмт ἡχε
ρηνλαос ἐβολθεν текрот аухωρ ἐβολ
ἡχε ρанеθнос.

δ. Φноῦ Δε εὐέθωοῦт ἡηетепωωλ ἡте
οῦκοухι пем οῦпиωт ἡφρηт ἡοῦαι
εφθωοῦт ἡρηνωχноῦ παирηт εὐέсωβι
ἡμωтен.

ε. Ὑοῦαβ ἵχε Φ† φηετωοπ θεν
νηετβοσι αςμορ ἵχε Cιων ἵζαπ νευ
μεθμνι.

Ϟ. Εὔετνιτοῦ θεν οὔνομος πενοῦχαι δε
αϥχῆ θεν ζανὰζωρ ας ἡμαῦ ἵχε
†ἐπιστῆμν νευ †σοφία νευ †μετεῦσεβῆς
ζα Ποc ναι νε νιὰζωρ ἵτε †Δικεοcῦνῆ.

ζ. Ζηπλε θεν τετενρο† ἵθωοῦ εὔεερρο†
νηετετενναερρο† θαχωοῦ εὔεερρο†
θατενρῆ ζανρεμῆζωβ γαρ εὔεοῦορποῦ
εὔριμν θεν οὔϥαϥι εὔ†ρο ἵσα οὔζιρῆνῆ.

η. Εὔεϥωϥ γαρ ἵχε πιμωιτ ἵτε ναι
αcκῆν ἵχε †ρο† ἵνιεθνος οὔορ †Διὰθῆκῆ
ετcμοντ νευωοῦ εὔεολc οὔορ ἵνετενοποῦ
ἐζαηρωμν.

θ. Ἀϥερζῆβι ἵχε πκαζι οὔορ αϥϥιπῆ ἵχε
πιΔιβανος αϥερζελос ἵχε πιCωρων εcέϥωπι
εcοῦωνρ ἐβολ ἵχε †ΙοῦΔεὰ νευ
πιΚερμῆλос.

ι. Φνοῦ †νατωντ πεχε Ποc †νοῦ
†ναβιῶοῦ †νοῦ †ναβιcι.

ια. Φνοῦ τετενναναῦ †νοῦ
τετενναερεcθenecθe εcέϥωπι εcοι ἵεφλνοῦ
ἵχε †χομ ἵτε νετενπῆα οὔορ οὔχρωμ
εϥέοῦεμ θῆνοῦ.

ιβ. Ουοζ ευέωπι ευροχπ ήχε πιεθνος
ιφρητ ήουυοντ εςροχπ θεν τκοι ουοζ
εςροκζ.

ιγ. Ευέσωτεμ ήχε πνεθούνοу ένηεταιαιτοу
ουοζ πнетθενт ευέέμι έταχομ.

ιδ. Αυζει ήχε πιάνομος етθεν Cιων
ουςθερτερ еφεбι ήπιάσεβηс πем еθпаўтаме
θηноу хе қηноу ήχε ουχρωμ πим
еθпаўтаμωтен έπιτοπος ήεнеζ.

ιε. Φνεθμοуι θен ουμεθμνι еψαхи
ήουμωит еψоутωη еψмоcт ήουάνομιά πем
ουметбінхонс πεψχιх Δε қпогем иμωου
έβολζα Δωρον еφερο ήπεψμαух зроу
ζηпа ήтеψўτεμcωтеμ ёоугап ήспоψ
еψўθам ήπεψβαλ ζηпа ήтеψўтеμпау
ёоуметбінхонс.

ις. Φαι еφεώπι θен ουβηβ еψбосι ήτε
ουпетра есхор ουωικ ευέτηиψ παψ ουοζ
πεψμωου қензот.

ιζ. Ουοуро еψθεν ουώου еρετεпёпав ёроψ
петепβαλ ευёпав ёоукаζι ζι фойеи.

ιη. Тетепψуχη есёермелетан ήουζот
αυθων πιγραμματαикос ауθων пнеттcобни
αυθων пнетζωп ήпнетфωηζ иμωου.

ιθ. Ουκοуχι пем оуниуτ ήλaос φнете
ιποутcобни паψ ουΔε паψcωоун
ан ифнете теψсμн унк ζωcте

ἡτεϛϛῶτεμῶτεμ ἡχε οὐλαος ἐϛζωον οὐορ
ἡμον κατ ἡφνῆτῶτεμ.

κ̄. Ζηπτε ις Σιων τ̄βακι πενοῦχαι παβαλ
εὔεπαυ ἐΙλ̄ημ̄ τ̄βακι ἡραμαὸ νισκῦνη ετε
ἡσεπαμονμεν ἀν οὐδε ἡποῦκιμ ἡχε νιῶμοῦ
ἡτε τεσ̄κῦνη ψα ἡσνοῦ ἡτε π̄νερ οὐδε
ἡποῦσῶλπ ἡχε πεσπορ.

κᾱ. Χε φ̄ραν ἡΠ̄ος οὔνιϛτ̄ πωτεν πε
οὔμα ἐϛέϛωπι πωτεν ζανιαρῶον πεμ
ζανιορ εὔοτοϛς ἐβ̄ολ οὐορ εὔοτεςθων
ἡνεκμοῦι ρι παμωιτ οὐδε ἡνε χοι μοῦι
ζιωτϛ ἐερζωτ.

κβ̄. Πανοῦτ̄ γαρ οὔνιϛτ̄ πε οὐορ
ἡνεϛσεντ Π̄ος πε πενρεϛτ̄ζαπ Π̄ος πε
πεναρχων Π̄ος πε πενοῦρο Π̄ος ἡθοϛ
εὔεπαρμεν.

κγ̄. Ἀῦσῶλπ ἡχε πεππορ χε οὔνι
ἡποῦχεμχομ πενῶθεθαι ἀϛρικι ἡποῦχω
ἐθ̄ρῆι ἡπενῶθεθαι ἡνεϛῶλι ἡοὔμῆῆι
ψατοῦτῆιϛ ἐπ̄ῶῶλ εθε φαι οὔμῆϛ
ἡβαλε εὔεῖρι ἡοῦῶῶλ.

κδ̄. Οὐορ ἡνεϛχοσ χε πιλαος
ετῶοπ ἡθ̄ῆτοῦ χε τ̄θ̄οσι ἀῦχω γαρ
ἡπινοβι πῶον ἐβ̄ολ.

Ἀ. Ζεν ἄνθρωποι γάρ οι πῖθος οὐτος σωτεμ
πάρχων μαρεψωτεμ ἦχε ἄκαρι νευ
νηετῶπ ἦθητε τοικοῦμενη νευ πῖλαος
ετῶπ ἦθητε.

Β. Χε ἄνθρωποι ἡΠος ἔχεν πῖθος τηρου
οὐτος περῶντ ἔχεν τοῦνηπ ἔπχιντακῶν
νευ ἔτηιτου ἔπθολθελ.

Γ. Νοῦθωτελ λε εὔερεβῶρον ἔβολ νευ
νοῦρεψῶντ οὐτος εῖε ἔπῶνι ἦχε ποῦςθου
οὐτος εὔεζῶρπ ἦχε νιτῶν ἔβολθεν
ποῦςνοψ.

Δ. Οὐτος πῖσολσελ τηρε ἦτε ἔφε
εῖεδῶρπ ἔβολ οὐτος ἔφε εῖεκῶλ ἡφρητ
ἦοῦχῶν οὐτος νῖσιου τηρου εὔερε ἡφρητ
ἦγανῶνι ἔβολρι οῦβῶνᾶλολι νευ ἡφρητ
ἦγανῶνι ἔψαγρει ἔβολρι οῦβῶνᾶκεντε.

Ε. Ἀσθῖτι ἦχε τασῆψι θεν ἔφε ρηππε
εῖε ἔπεσῆτ ἔχεν ἔθῖλδουμᾶ νευ ἔχεν
πῖλαος ἦτε ἦτακο νευ οὔραπ.

Ϝ. Τσῆψι ἡΠος ἄσσι ἦςνοψ ἄσθῖτι
ἔβολθεν ἦωτ ἦτε γανῖνῖ νευ ἔβολθεν
ἦςνοψ ἦτε γανῖρῆντ νευ γανῖνι χε
οὔῶνῶνῶνῶν ἡΠος πε θεν Βοσῶρ νευ
οὔνῶντ ἦθολθελ θεν ἔθῖλδουμᾶ.

Ζ. Οὐτος εὔερε ἦχε νῖχῶνι νευῶν νευ
νῖνῖνι νευ νῖταγρος οὐτος εῖεθῖτι ἦχε

ἵκαρτι ἐβόλθεν ποῦςνος οὐορ ἐφῆσι
ἐβόλθεν ποῦωτ.

ἡ. Πέροογ γαρ ἡπζαπ ἡΠος πε μεμ
†ρομπι ἡ†ωεβιω ἡτε ἡζαπ ἡσιων.

θ. Οὐορ εὐέφονζογ ἡχε μεσθελλοτ
έονλαμχαπτ ἡχωρζ μεμ μερι οὐορ
ἡπεφθενο ψα ἡςχογ ἡτε ἡένεζ.

ι. Οὐορ ερε πῖχρεμτς ψε ἐπῶωι ἐσέτακο
ψα ζανχωογ οὐορ
ἐσέψωφ ἡογνιψ† ἡχροπος.

ια. Οὐορ εὐέψωπι ἡθῆτς ἡχε ζανζαλα†
μεμ ζανᾶχω μεμ ζανᾶβωκ μεμ ζανζιφονί
οὐορ εὐέϊνι ἐχως ἡογνοζ ἡρωψ ἡτε ἡψαφε
οὐορ ζανένογκενταγρος εὐέψωπι ἡθῆτς.

ιβ. Μεсарχων ἡπογψωπι μεσογρωογ γαρ
μεμ μεсарχων μεμ μεсζρηρι
εὐέψωπι ἐптаκο.

ιγ. Οὐορ εὐέρωτ θεν μεсβaки ἡχε ζανψε
ἡψον† μεμ θεν μεсмаῖнтаχρο οὐορ
ἐсέρμανψωπι ἡζанснρηнос μεμ
оγaγдн ἡсθoγynos.

ιδ. Οὐορ ζανΔεμωн εὐέϊ ἐθoγн ἐζρεп
ζανέноκενταγρος οὐορ ере оγaи ωψ ἐβoλ
оγβε оγaи ἡμωογ οὐορ εὐέῖτον ἡμωογ
ἡχε ζανέноκενταγρος aγxии γαρ ηωογ
ἡογῖτον.

ἱε. Ετασμις ἡμᾶν ἦχε οὐάχω οὐορ ἀ
ἵκαρι τοῦχο πεσας θεν οὐταχρο ἀγί
ἐθούη ἐρρεν ποῦερνον ἡμᾶν ἦχε ζανέιουλ
οὐορ ἀγναγ ἐπρὸ ἡποῦερνον.

ἱθ. Ἀγσινι θεν οὐήπι οὐί ἐβὼλ ἡθῆτον
ἡνεστακο ἡπε οὐί κω† ἡσα οὐί ἡμωογ
χε Ποσ ἀφζονζεν ηωογ οὐορ πεφπῆα
πεταφθοῦωτογ.

ἱζ. Οὐορ ἡθοφ ἐφείη ἡζανκλῆρος ἐχωογ
οὐορ τεφχιχ ἀσφωψ ηωογ ἐθερεμωψι ψα
ζανσνογ ἡέπερ ἐερκλῆροπομῆη ψα ζανχωογ
εὐέμτον ἡμωογ ἐχωογ.

35

κεφ ἡε

α. Οὔποφ ἡμοκ ἡψαφε φηετόβι
μαρεφθεζῆλ ἡχε ἡψαφε οὐορ μαρεφφίρι
ἐβὼλ ἡφρη† ἡογψωψεν.

β. Οὐορ ἐφέφίρι ἐβὼλ οὐορ ἐφέθεζῆλ
ἡχε ηῖψαφεν ἡτε πῖορδανης οὐορ ἡώογ
ἡτε πῖλιβανος ἀγτηιφ ηαφ ηεμ ἡταῖο ἡτε
πῖκαρμῆλος οὐορ παδαος ἐφέναν ἐπώογ
ἡΠοσ ηεμ ἡβίσι ἡφ†.

γ. Χεμπομ† ηῖχιχ εταγ†ογὼ ἐβὼλ ηεμ
ηῖκελῖ ετψηλ ἐβὼλ.

δ. Χεμχομ οὐορ ἡπερερζο† ζῆππε ις
Πεηπογ† ἡπα† ἡογζαπ ἡψεβῖω οὐορ
ἐφέ†ψεβῖω ἡθοφ ἐφεί οὐορ ἐφέναζμεν.

ε. Τότε ἐνέδουων ἦχε μιβαλ ἥτε
μιβελλεὺς οὐορ πιμαῶχ ἥτε νικοῦρ
ἐνέσωτεμ.

ϛ. Τότε ἐφέβιφει ἦχε οὐβαλῃ ἡφρητ
ἡοῦειοῦλ οὐορ ἐφέσοβτ ἦχε φῶας ἥτε
νιέβο χε ἀφωχι ἦχε οὐμωοῦ ρι πῶαφε
νεμ οὐθελλοτ θεν οὐκαρῖ ἐφὸβι.

ζ. Οὐορ πιμαῆαθμωοῦ ἐφέῳπι
ἡρηνρελός οὐορ πικαρῖ ἐτὸβι
ἐσέῳπι ἡθῆτq ἦχε οὐμοῦμι ἡμωοῦ
ἐφέῳπι ἡμὰν ἦχε πῶοῦ ἥτε ρανραλατ
νεμ ρανρηβι ἥτε ρανέσωοῦ νεμ ρανκαῳ
νεμ ρανρελός.

η. Εφέῳπι ἡμὰν ἦχε οὐμωιτ
ἐφτοῦβινοῦτ οὐορ ἐνέμοντ ἐροq χε
πιμωιτ εῶν οὐορ ἡνεqσινι ἡμὰν ἦχε
οὐἀκαθαρτον οὐδε μωιτ ἡἀκαθαρτον
ἡνεqῳπι ἡμὰν ηῆ δε ἐταῦχωρ ἐβόλ
ἐνέμοῳι ριωτq οὐορ ἡποῦσωρεμ.

θ. Οὐορ ἡνεqῳπι ἡμὰν ἦχε οὐμονί
οὐδε ἡνε ρῶι ἡθῆριον ἐτρωοῦ ἡπονί ἐχωq
οὐδε ἡποῦχεμοῦ ἡμὰν ἀλλὰ ἐνέμοῳι
ριωτq ἦχε ηῆεταῦσοτοῦ.

ι. Οὐορ ἐταῦθωοῦτ εῶβε Ποc ἐνέκοτοῦ
οὐορ ἐνεί ἐCιων θεν οὐοῦνοq οὐορ
οὐοῦνοq ἡῆνερ ἐφέῳπι ριχεν τοῦἀφε ῥχῃ
γαρ ριχεν τοῦἀφε ἦχε οὐcμοῦ οὐορ
οὐθελῃλ νεμ οὐοῦνοq ἐφέταρρωοῦ ἀφωτ

ἦχε πικρὰ ζήνητ μεμ ἑπύλη μεμ
πικρίαζομ.

36

κεφ $\overline{\lambda\alpha}$

Ἀ. Οὐοζ αἰωπι θεν ἑμαζῖλ ἥρομπι
εφοι ἵουρο ἦχε Εζεκιὰς ἀφὶ ἐζρήνι ἦχε
Συναχνηρίμ πουρο ἦτε μιᾶςσυρίος ζιχεν
μιβὰκι ἦτε ἑΙουδεὰ νηετταχροῦτ οὐοζ
αἰβίτου.

Β. Οὐοζ αἰφουωρπ ἦχε πουρο ἥμιᾶςσυρίος
ἥΡαψακὼς ἐβολθεν λαχίς ἐἰλῆμ ζα
πουρο Εζεκιὰς μεμ οὔνιωτ ἥχομ οὐοζ
αἰόζι ἐράτῃ θεν πιζυδραγωτος
ἥτκοδυμβηθρα θηετσαῖωωι ἡφμωιτ
ἡφιοζι ἡπιραθτ.

Γ. Οὐοζ ἀφὶ ἐβολ ἐζράῃ ἦχε Ελιακίμ
ῖωηρι ἥΧελκίς πιοκοπομος μεμ Соmнос
πιαθ μεμ Ιωακ ῖωηρι ἥἸσαφ
πιζυπομνηματογραφος.

Δ. Οὐοζ πεχε Ραψακὼς ηωοῦ χε ἄχος
ἥΕζεκιὰς χε ηαι νε νηετερῃω ἡμωοῦ ἦχε
πουρο πιῖωτ πουρο ἦτε μιᾶςσυρίος.

Ε. Χε ἀρε ζῆνκ χη ἐοῦμνῃ θεν οὔσοβνι
μεμ ζανσαχί ἦτε ζανςφοτου ῥαρε
πιπολεμος ῥωπι οὐοζ ἑπνοῦ ερε ζῆνκ
χη ἐνίμ χε κοί ἥατσωτεμ ἥσωι.

α. Θηππε ερε ρ̑θηκ χη ἐπαίϋβωτ ἡκαϋ
φαι εταϋθωμθем ἐχεν Χημ φηετε
αρεϋαν ουαι ουαζϋ ἐχωϋ ϋαϋϋε ἐθουη
θен τεϋχιχ φαι πε ἡφρη† ἡΦαραῶ
πουρο ἡΧημ nem ουον ηιβεν ετ̑θου
χη ἐροϋ.

ζ. Ισχε δε еρεтенχω ἡμος χε аρε ρ̑θηη
χη ἐΠос Πенноу† μη φαι αν πε Εζεκias
φнетαϋωλι ἡнеϋμα εтбосι nem
неϋмаἡерϋωουϋι ουοζ аϋχос ἡΙουδα nem
Iλ̄ημ χε еρεтенουωϋт ἡπεἡθο
ἡπαἡмаἡерϋωουϋι.

η. Ουοζ †ноу мouxт nem παос πουρο
ἡτε ηιAssyrios ουοζ †на† ηωтен ἡϋοβ̄
ἡρ̑θο ισχε ουонϋχομ ἡμωтен ἐ† βασιρ̑θο
ἐχωу.

θ. Ουοζ πως тетенпаϋхемχομ ἐтасθο
ἐθουη ἐρ̑ραϋ ἡουτοпарχης ἡουωт ἡτε
ηιεβιακ ἡτε παос ηнетθевиноу† ρανβωк ne
ηнетρ̑θου χη ἐπиремἡΧημ ἐουρ̑θο nem
ουбасиρ̑θο.

ι. Ουοζ †ноу μη атбне παос ανῑ ἐρ̑ρη
ἐχεν ταιβaki ἐβωтс ἐрос Пос πεтаϋχос
ηηι χε маϋенак ἐρ̑ρη ἐχεν παикаρι
матакоϋ ουοζ ϋотϋ ἐβολ.

ια. Ουοζ пехωу ηαϋ ἡχε Ελιακιη nem
Сомнас nem Ιωак χε сахи nem ηεκ̄λωουῑ
ἡметСерios тенсωтем γαρ ἄноη ουοζ

ἡπερσαχὶ νημὰν ἡμετῖουδαὶ οὐοὺ εἶθε
οὐ κῶσαχὶ ἐπενμαῶχ ἡνιρῶμι ἐτρίχεν
πικοῖτ.

ιβ. Πέχε Ραψακὴς πῶου χε ἐτα παῶς
οὐορπτ γὰ πετενός ἐὶ γαρωτεν ἔχε
παῖσαχὶ πῶτεν ηἠεταῖοορπτ ἀν ἔχοτοῦ
ἡναιρῶμι ἐτρίχεν παικοῖτ ῥοπῶς
ἡτοῦοῦωμι ῥεμισ οὐοὺ ἡτοῦσε μῶου
νημῶτεν εὐσοπ.

ιγ. Οὐοὺ ἀφὸρὶ ἐράτῃ ἡχε Ραψακὴς
ἀφῶψ ἐβόλ θεν
οὐνιῶτ ἡςμὴ ἡμετῖουδαὶ ἐφῶχ ἡμος χε
σωτεμ ἐνῖσαχὶ ἡτε πούρο πινιῶτ ἡούρο
ἡτε νιῶσσυριος.

ιδ. Ναι νη ηἠετεφῶχ ἡμῶου ἡχε πούρο
χε ἡπενῶρεφερζαλ ἡμῶτεν ἡχε Εζεκιὰς
θεν γανσαχὶ ναι ἐτε ἡσενὰῶχμῶχον ἀν
ἡπαζεμ ῑηνοῦ.

ιε. Οὐοὺ ἡπενῶρεφῶχος πῶτεν ἡχε Εζεκιὰς
χε Φτ παπαζεμ ῑηνοῦ
οὐοὺ ἡνοῦτ ἡταιβὰκι ἐῑρηὶ ἐπενχίχ
ἡπούρο ἡνιῶσσυριος.

ιϛ. Ὑπερσωτεμ ἡσα Εζεκιὰς ναι νη
ηἠετεφῶχ ἡμῶου ἡχε πούρο ἡνιῶσσυριος
χε ἰσχε τετενοῦῶψ ἐςμοῦ ἐρώτεν ἀμῶνι
ἐβόλ γαροὶ ἐρε φῶναι φῶναι ἡμῶτεν
οῦωμι ἐβόλθεν τεφβῶἡἄλολι νημ

τεφθωῆκεντε οὐορ ερετενέσε μωοῦ
ἐβόλθεν πετενλακκος.

ιζ. Ψατί ἡταβι θηνοῦ ἐθούνη ἐοῦκαζι
ἡφρητ ἡπετενκαζι οῦκαζι ἡσοῦο nem ηρπ
nem wik nem ἀλολι.

ιη. Ὑπεῖρεφερζαλ ἡμωτεν ἡχε Εζεκιᾶς
εφχω ἡμος χε Φτ παπαζεμ θηνοῦ μη α
φουαί φουαί ἡπουτ ἡτε νιεθνος ὡνοζεμ
ἡτεφχωρα ἐβόλθεν πενχιχ ἡποῦρο ἡτε
νιᾶσσυριος.

ιθ. Ἀφωων Φτ ἡεμαρ nem Ἀρφαθ
αφωων Φτ ἡτε τβακι Σεπφαριμ μη
αὔψχεμχομ ἡποζεμ ἡτCαμαριά ἐβόλθεν
παχιχ.

κ. Νιμ ἐβόλθεν νιπουτ ἡτε νιεθνος
τηροῦ αφποζεμ ἡπεφκαζι ἐβόλθεν παχιχ
χε ἡτε Φτ ποζεμ ἡΙᾶνιμ ἐβόλθεν παχιχ.

κα. Οὐορ
αὔχαρωοῦ ἡπε ῥλι ἐβόλ ἡθητοῦ εροῦῶ
παφ ἡουσαχι εθε χε αφουαζσαζμι ἡχε
ποῦρο ἐῶτεμῆρε ῥλι εροῦῶ.

κβ. Οὐορ αφὶ ἐθούνη ἡχε Ελιακιμ πῶνρι
ἡΧελκίᾶς πιοικοπομος nem Соmπας πiсaθ
ἡτε τχομ nem Ιωακιμ πῶνρι ἡᾶσαφ
πιργυπομονηματογραφος ζα ποῦρο Εζεκιᾶς
ερε ποῦρῆως φηθ οὐορ αὔταμοφ ἐνiсaχι
ἡτε Ραψακης.

κεφ $\overline{\lambda\zeta}$

$\overline{\alpha}$. Ουοζ αςωπι εταςωτεμ ἦχε Εζεκιας
αφωθ ἡνεγῆρας ουοζ αςτ ἡουσοκ ριωτς
ουοζ αςωε ἐρρη ἐπνη ἡΠος.

$\overline{\beta}$. Αφουωρπ ἡΕλιακιμ ποικοπομος νεμ
Сомнас πιαθ νεμ ηἡpresβυτερος ἡτε
ηιογνβ εουον ρανσοκ τοι ριωτου ρα
Нсanas πωρη ἡΑμωс πιπροφητης.

$\overline{\gamma}$. Ουοζ πεχωου πας γε παι νε
ηηετεςχω ἡμωου ἡχε Εζεκιас γε ουεζοου
ἡροχρεχ πε νεμ ἡωωω νεμ ἡсарοуἡ νεμ
ἡχωнт πε παιεζοου ἡτε φοου γε αςἡ ἡχε
†ηακρἡ ἡηηεθηαμἡ ουοζ ἡμoηωχομ ἡμος
εμἡ.

$\overline{\delta}$. Εςεςωτεμ ἡχε Πος Πεκνου† ἡηἡαχι
ἡτε Ραψακηс ηηεταςουορπου ἡχε ποуро
ἡηἡссyrios ε†ωωω θен ρανсаχι
ηηεταςοομou ἡχε Πος Πεκνου† ουοζ
εκετωβρ ἡΠος Πεκνου† εθε ηηεταυсeπἡ.

$\overline{\epsilon}$. Ουοζ αἡ ἐθουη ρα Нсanas ἡχε
ηἡλωουἡ ἡτε ποуро Εζεκιас.

$\overline{\alpha}$. Ουοζ πεχε Нсanas ηωου γε παρη†
еретенхос ἡπεтенос γε παι νε ηηετεςχω
ἡμος ἡχε Πος γε ἡперерзо†
θатρη ἡηἡαχι етаксоομou ηηεταυ†ωωω

νηι ἡθῆτοϋ ἦχε πῖρεςβύτερος ἢτε ποῦρο
ἡμιᾶσσυριος.

ζ. Ζηππε ἀνοκ τῆαζιοῦ ἡοῦπῆα ἐθούη
ἐροϋ ἐφέσωτεμ ἐοῦϋπι οὔοζ ἐφέταςθο
ἐτεϋχωρα οὔοζ ἐφέζει ἡτσηϋι θεν πεϋκαζι.

η. Οὔοζ αϋταςθο ἦχε Ραψακῆς οὔοζ
αϋχεμ ποῦρο ἐϋτ οὔβε Λομμᾶ οὔοζ
αϋσωτεμ ἦχε ποῦρο ἢτε μιᾶσσυριος.

θ. Χε αϋι ἐβολ ἦχε :αράθα ποῦρο ἢτε
μιεθαϋϋ ἐτ οὔβηϋ οὔοζ ἐταϋσωτεμ
αϋταςθο οὔοζ αϋοῦωρπ ἡζαπρεμῆζωβ ζα
Εζεκίας ἐϋχω ἡμος.

ι. Χε παῖρητ ἐρετενὲχω ἡΕζεκίας ποῦρο
ἢτε τῖοῦΔεᾶ χε ἡπενῶρεϋερζαλ ἡμοκ
ἦχε πεκνοῦτ φῆετε ῃῶηκ χῆ ἐροϋ ἐϋχω
ἡμος χε τῆατ ἡἸλῆη ἀη ἐθρηι ἐπενχιχ
ἡποῦρο ἢτε μιᾶσσυριος.

ια. Ψαν ἡπεκσωτεμ ἐπῆεταῦαίτοϋ ἦχε
πιοῦρωοῦ ἢτε μιᾶσσυριος ἡπικαζι τηρϋ
ἡφρητ ἐταῦτακοϋ.

ιβ. Οἠ αῦῶναζμοῦ ἦχε πῖνοῦτ ἢτε
πῖεθνος πῆεταῦτακωοῦ ἦχε παῖοτ Ὦωζα
πेम Χαρραν пем Раис πῆετχῆ θен
τῆχωρα ἡ:εμαν.

ιγ. Ἀῦῶη πιοῦρωοῦ ἢτε Εμᾶαθ пем
Ἀφραθ пем Ποποᾶ ἢτε τῖβακι Σεφαροῦη
пем Γαῦᾶ.

ιδ. Ουοζ Εζεκιας αqβι ἔπιχωμ ἡτοτοῦ
ἡπρεμῆζωβ ουοζ αqουωη ἔπιχωμ ἔπεμθο
ἔΠοc.

ιε. Ουοζ αqερπρoσευχεςθε ἡχε Εζεκιας
ζα Ποc εqχω ἔμμοc.

ια. Χε Ποc Cαβαωθ Φ† ἡτε Πιcλ
φнетземci ζιχεν πιχερουβιμ ἡθοκ πε Φ†
ἔμαγaтq ἡτε μετοуpо πιβεν ἡτε
†οικουμένη ἡθοκ ακαμιο ἡτφε nem ἡκαζι.

ιζ. Cωтем Ποc χοууt Ποc ουοζ ἀναγ
ἐπiсаχι ἡτε Cυναχηριμ пηтаqоуорpоу
ἐтyωуу ἔΦ† ετοпθ.

ιη. Ηεν ουμεθμνι γαρ α πιουρωου ἡτε
πiлccуpиoc αууаq ἡ†οικουμένη τηpс nem
τοуχωpα.

ιθ. Ουοζ αγζιογi ἡпоγiδωλoп ἐπῆχωμ
nem ζaπпou† γap αп ne αλλa ζaпῒβнouῖ
ἡχιx ἡpωμ ne ζaпye nem ζaпōпи ουοζ
αγτακωου.

κ. Φпou λe Ποc Πeппou† пaзμeп
ἐβoλθeп пouχιx ζиnα ἡтоуēμ ἡχε
пимeтouрwоу τηpоу ἡτε ἡκαζι χe ἡθοκ πε
Φ† ἔμαγaтк.

κα. Ουοζ αqουωpп ἡHcaнac πωпpи
ἡλμωc ζa Εζεκιας ουοζ пexаq пaq χe
пaи ne пнeтeqxω ἔμμωου ἡχε Ποc
Φ† ἔΠиcл χe αicωтем ἐпнeтaктωβз

ἡμῶν εἶθε Συναχήμε ποῦρο ἢτε
πῑλccυριος.

κβ. Φαι πε πῑcaχι ετα Φ† caχι ἡμοc
εῶβηтcṑ acṑoṑk oṑoṑ acελkṑai ἡcωk ἡxe
†παρῑenos τṑepi ἡCιωη ackṑη ἡτεcaφε
εῑρṑηi εἑωk ἡxe τṑepi ἡΙλṑηη.

κγ. Ετακ†ṑωṑ ἡṑηη oṑoṑ ετακ†ṑωηт
ἡṑηη iε ετακbici ἡτεκcṑηη oṑbe ṑηη oṑoṑ
ἡπεκcṑai ἡνεκβαλ εἑbici ṑa Πeῑoṑab ἡτε
Πῑcλ.

κδ. Ἧε εῑoλṑṑτεη ṑaηpeṑṑṑab ακ†ṑωṑ
ἡΠoc ἡῑoc Δε ακṑoc ṑeη πṑṑai
ἡṑaηṑaṑṑa ἡṑoc aṑṑe εἑṑṑai εἑeη πbici
ἡτε ṑaηтṑoṑ ṑeη ṑṑṑaeṑ ἡτε πῑλῑbaηoc
ṑeη εἑeη πbici ἡτε πῑKaṑṑeλoc oṑoṑ
aṑṑapṑ ἡπbici ἡτε πῑṑeηcṑṑṑ ṑeη πcaṑ ἡτε
πεcṑκεπαṑicoc oṑoṑ aṑṑe εἑoṑṑη εἑbici ἡτε
oṑṑepoc ἡτε πῑΔṑṑṑoc.

κε. Oṑoṑ aṑṑṑ ṑoṑΔῑaβαῑpa aṑṑṑṑ
ἡṑaηṑoṑ ṑeη ῑṑoṑтc ṑῑbeη ἡτε πῑṑoṑ.

κς. Uη ἡπεκcṑṑeη εἑai icṑeη ṑop
ṑηetaṑῑaṑṑoṑ ἡṑoc icṑeη ṑῑeṑoṑ ἡapṑeoc
aṑoṑaṑcaṑṑṑ ἡṑoṑ †ṑoṑ Δε aṑoṑoṑṑoṑ
εῑoλ εἑṑṑṑ ἡṑaηeῑoc eṑṑop ṑeη ṑaηṑa
eṑbocṑ ṑeη ṑaṑoṑoṑ eṑṑop ṑeη ṑaηβαkṑ
eṑṑop.

$\overline{\kappa\zeta}$. Λιταρνο ἡπαχιχ ογορ αγωωονί ογορ
αγερ ἡφρητ ἡουωονθεν εφωονωον ριχεν
ουχενεφωρ νεμ ἡφρητ ἡουακροσθεν.

$\overline{\kappa\eta}$. Φνου δε πεκῶτον νεμ πεκῶιτ
ἐθουη νεμ πεκῶιτ ἐβολᾶνοκ τσωονη
ἡμοϋ.

$\overline{\kappa\theta}$. Πεκῶβον δε ετακμοκμεκ ἐροϋ νεμ
πεκῶαυι αϋί ἐπῶωι ραροι ογορ
πεκχιησωοντεν αγσοθμεϋ ἡχε παμᾶυχ εἰετ
ἡουτατρo ἐπεκῶαι νεμ ουχαλιηοϋς
ἐνεκςφοτοϋ ογορ εἰετασθοκ ἐπιμῶιτ ετακί
ἡμοϋ.

$\overline{\lambda}$. Φαι δε πε πιμῆιηι εθῆαῶωπι πακ
οϋωμ θεν τρωπι ἡηηετακσατοϋ πιωωπ
δε θεν τρωπι ἡμαρ ἰνοϋτ: θεν τμαρ
 $\overline{\gamma\tau}$ δε ερετεηῶανσιτ ερετεῆωσθ βο
ἡρᾶηιαρᾶλολι ογορ ερετεποϋωμ
ἡποϋοϋταρ.

$\overline{\lambda\alpha}$. Ογορ ευέῶωπι ἡχε ηηεταγσωωπ θεν
τῖουδεᾶ ευέρετ ποϋηι ἐπεσῆτ ογορ ευέῖρι
ἡοϋχροχ ἐπῶωι.

$\overline{\lambda\beta}$. Χε ευέῶωπι ἐβολθθεν $\overline{\iota\lambda\eta\mu}$ ἡχε
ηηεταγσωωπ ογορ ηηεθῆᾶηορεμ ἐβολθθεν
ἡτωοϋ ἡσιωη ἡχορ ἡΠος $\overline{\varsigma\alpha\beta\alpha\omega\theta}$ εφῑῖρι
ἡηαι.

$\overline{\lambda\gamma}$. Εθβε φαι ηαι ηε ηηετεϋχω ἡμωον
ἡχε $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ ἡχεν ἡοϋρο ἡηηᾶσσυριος ἡηεϋί

πνετεϋχω ἡμῶν ἦχε Πῶς χε ἀρι ἠῶω
ἡπεκῆν ἡνάμῳ γαρ ἠῶοκ οὔορ ἡνάωνθ
ἀν.

Ῥ. Οὔορ ἀϋφενρ πεϋρῶ ἐθῶν ἐτχοι ἦχε
Εζεκιᾶς οὔορ ἀϋτωβρ ἡΠῶς εϋχω ἡμῶς.

Ὶ. Χε ἀριπαμενὶ Πῶς ἡφρητ ἐταίμῳ
ἡπεκῆθῶ θεν οὔμεθμῆνι νειμ οὔρῆτ ἡμῆν
ἀῖρι ἠῆνεθρανακ ἡπεκῆθῶ οὔορ ἀϋριμ
ἦχε Εζεκιᾶς θεν οὔνῳτ ἠριμ.

Ῥ. Οὔορ ἀ πῶαχι ἡΠῶς ῥωπι ρα
Нσανас χε μαϋενακ ἀχοc ἠΕζεκιᾶς.

Ὶ. Χε φαι πε ἡφρητ ἐτεϋχω ἡμῶς ἦχε
Πῶς Φτ ἠΔαυιδ πεκῳτ χε ἀῖωτεμ
ἐτςμῆν ἠτε τεκῖροςεϋχῆν οὔορ ἀῖναϋ
ἐνεκερμῳνὶ ρῆπτε τῆατοῦρῶ ἐχεν πεκῶν
ἠκειε ἠρομῖ.

Ὶ. Οὔορ εἰἐναρμεκ ἐβῶλθεν νεινχιχ
ἡποῦρο ἠτε νῖσσῦριος οὔορ εἰἐτ ἐρῆν
ἐχεν ταιβακι.

Ὶ. Φαι πε πῖμῆνι ἐθῶαωπι νᾶκ
ἐβῶλρῖτεν Πῶς χε Φτ παῖρι ἡπαῖαχι.

Ῥ. ρῆπτε ἀνοκ τῆαφωνρ ἠνῖθῆνῖ ἠτε
νῖαναβαθμῶς πῆτα φρη ῥενοῦ ἐρῆν πῖ
ἠτωτερ ἠτε πῆν ἡπεκῳτ οὔορ εἰἐταςθῶ
ἡπῖρῆ ἰ ἐρῆν ἐχεν πῖ ἠτωτερ οὔορ ἀ
πῖρῆ ἰ ἐρῆν ἐχεν πῖ ἠτωτερ πῆτα
τῆθῆνῖ ἰ ἐπῆςῆτ ἐχωῶ.

ἸϞ. ΠοϞ εϞϞητϞ γαρ αυταμοκ ογοϞ
ακτοϞνοϞ πανιϞι ακτνομτ ηηι αιωνϞ.

ἰζ. Ἀκνοζεμ γαρ ἦταυχῆν ζῖνα
ἦτεσῶτεμτακο οὐοζ ακβορβερ ἦπανοβι
τηροῦ ζι φαζοῦ ἡμοι.

ἱη. Νη γαρ ἀν ἐτθεν ἀμεν† εθπαζωσ
ἐροκ ουδε νη ἀν ἐταυμοῦ εθπασμοῦ ἐροκ
ουδε σεπαερζελπισ ἀν ἐτεκμεθῆαντ ἦχε
νηετθεν ἀμεν†.

ἱθ. Ἀλλὰ νηετονη
εθπασμοῦ ἐροκ ἡπαρη† ζω ἰσxen φοοῦ
γαρ εἰεθαμιο ἦζαῆλωοῖ.

῀κ. Ναι εθπαχω ἦτεκμεθῆνι Ποσ ἦτε
παοῦχαι οὐοζ ἦπαλοχτ εἰσμοῦ ἐροκ δεν
οὔαλτηριον ἦνιέροοῦ τηροῦ ἦτε παωνθ
ἡπεῖθο ἡπῆνι ἡΦ†.

῀κα. Οὐοζ πεχε Ησανας
πιπροφητης ἦΕζεκιас ποῦρο χε βι
ἦοῦπαλαθεν ἐβολθεν ζανκεντε οὐοζ ματε
ἡμοϋ μνιϋ ἐροκ οὐοζ εκέοῦχαι.

῀κβ. Οὐοζ πεχε Εζεκιас χε φαι πε
πιμῆνῆν χε †παωε ἐρῆνι ἐπῆνι ἡΦ†.

39

κεφ ῀λθ

α. Δεν πισνοῦ ετεῖμαῦ αϋοῦωρπ ἦχε
ἡαροῦτακ ἡωηρι ἦλααλαν ποῦρο ἦτε
Βαβυλων ἦζαῆεπιστολῆν νημ ζανπρεσβῦτης
νημ ζανδωρον ἦΕζεκιас αϋσωτεμ γαρ χε
αϋωωνι ωα ἐρῆνι ἐφμοῦ οὐοζ αϋτωνϋ.

Β. Ουορ αqραϿι ἐρρηι ἐχωοϿ ἦχε
Εζεκιας θεν οϿνηϿτ ἦραϿι ουορ
αqταμωοϿ ἐπνη ἦτε πινεχωαθ νεμ φα
†στακτη νεμ φα νισθοινοϿϿι νεμ φα
νισοχεν νεμ φα πιζατ νεμ φα πινοϿβ
νεμ νηι τηροϿ ἦτε νισκεϿος ἦτε Γαζα
νεμ ἦχαι νιβεν ετθεν νεqὰρωρ ουορ
ἔμον ῒλι θεν πεqηι ἔπε Εζεκιας ταμωοϿ
ἐροϿ.

Γ. Ουορ αqι ἦχε Ησανας πιπροφητης γα
ποϿρο Εζεκιας πεχαq παq χε οϿ πεтере
παρωμ χω ἔμοϿ ουορ εταγὶ ἐβολθων
γαροκ ουορ πεχε Εζεκιας χε εταγὶ
ἐβολθεν οϿκαρι εqοϿηοϿ γαροι.

Δ. Ουορ πεχε Ησανας χε οϿ πεταϿηαϿ
ἐροϿ θεν πεκνη πεχε Εζεκιας χε γωβ
νιβεν ετθεν πανι αϿηαϿ ἐροϿ ουορ ἔμον
ῒλι θεν πανι ἔποϿηαϿ ἐροϿ αλλα νη οη
ετθεν παὰρωρ.

Ε. Ουορ πεχε Ησανας παq χε σωτεμ
ἐπсахи ἔΠос Сабаωθ.

Ϝ. Θηπε οϿον γανέροοϿ σεηοϿ ουορ
εϿέβι ἦενχαι νιβεν ετθεν πεκνη γωβ νιβεν
ετα πεκιο† θοϿωτοϿ Ͽα ἐθοϿη ἐπαιέροοϿ
εϿέολοϿ ἐΒαβϿλων ουορ ἦποϿσεχπ ῒλι
αqχοc λε ἦχε Φ†.

Ὶ. Χε ἐβoλῥεν πεκῡηρι ετακῡφωοῡ
εὔεωλι οὔοῡ εὔεαιτοῡ ἡςιοῡρ ῥεν ἡη
ἡποῡρο ἡτε ῡΒαβῡλων.

ἡ. Οὔοῡ πεχε Εζεκιῡς ἡΗσανῡς χε
οὔαῡαθον πε πῡσαχι ἡτε Πoс εταῡσαχι
ἡμοῡ μαρεсῡωπι ἡχε οὔῡιρῡηηη ηεη
οὔμεθῡηη ῥεν ηῡεῡοοῡ.

40

κεφ ἡ

ῡ. Ὑαῡῡο μαῡῡο παῡαοс πεχε Φῡ.

ῢ. Ηιοῡηῢ саχι ἐῡῡηη ἡΙῡἡἡ μαῡῡο
ἐροс χε αῡῡῡαι ἡχε πεсῡεβῡο οὔοῡ
αῡῡῡῡῡ ἐβoλ ἡχε πεсῡοβῡ εὔκηῢ ἐβoλῥεν
ῡχιῡ ἡΠoс.

ῤ. ῡῡἡ ἡπεтῡῡ ἐβoλ ῡῡ ἡῡαῡε χε
сеῡτε ῡῡωῡῡ ἡΠoс соῡῡῡη ηῡηηῡῡῡ
ἡτε Πeηηοῡῡ.

ῡ. ῡεῡῡοῡ ηῡβeη εὔεῡοῡ οὔοῡ ῡῡοῡ
ηῡβeη ηeη каῡῡῡῡο ηῡβῡ εὔεῡεβῡο οὔοῡ
ηῡῡῡοῡ εῡκοῡῡ εὔεῡῡῡῡ ἐῡсῡοῡῡeη οὔοῡ
ηῡeῡῡῡῡῡ eῡῡῡῡῡῡ eὔῡῡῡ.

ΰ. Οὔοῡ eῡeῡῡῡῡῡῡ ἡχε ἡῡοῡ ἡΠoс
οὔοῡ сῡῡῡ ηῡβeη εὔeῡῡῡ ἐῡсῡῡῡῡ ἡΦῡ χε
Πoс αῡсаχι.

ῤ. ῡῡἡ ἡῡηeῡῡῡ ἡῡοс χε ῡῡ ἐβoλ
οὔοῡ πεχῡῡ χε οὔ πεῡῡῡῡῡ сῡῡῡ ηῡβeη

ἸΔ. Ἰε εταφθισοῦνι με με οὐο
αφτσαβοφ ιε με πε εταφταμοφ ἐοϋζαπ ιε
φμεωιτ ἡτε οὔκατ με πεταφταμοφ ἐροφ
ιε με πεταφερωορπ ἡτ παφ οὐο
ἡτοϋτϋεβιω παφ.

ιε. Ισχευει πλεονος τηρου αν υφρηται
νουτελτιλι εβολθεν ουκατους ουορ
αυοπου υφρηται υφρικι ητε ουμαυι
αυοπου υφρηται νουθαυ.

ιϛ. Πιλιβανος δε νε ουρικανος αν πε
επσαρται ουορ νιτεβνωγι τηρου ρανρικανος
αν νε επβλιλ.

ιζ. Νιεθνος τηρου αυωοπ ερλι ουορ
αυηπ ερλι.

ιη. Εταρετεπτεπθων επος ενιμ : ουορ
αυ ηςμοτ αρετεπτεπθωνυ ερου.

ιθ. Οη ουρικων αφθαμιοσ ηχε ουαμυε ιε
ουραμνονβ αφουωτρ νουνονβ ουορ
αφλαδωυ νουνονβ ιε ουςμοτ πεταφμουνηκυ
ηθητη.

κ. Ουμυε γαρ ηατερρολι ψαφσοτπυ ηχε
ουαμυε ουορ θεν ουμετσαβε εαφκωται χε
πως ηναταρου ερατη νουρικων ουορ ρινα
ητεφωτεμκιμ.

κα. Ητετεππαεμι αν ητετεππασωτεμ αν
ηπουταμε θηνου ισχευει ρη ηπετεπσουων
νισενται ητε πκαρι.

κβ. Φηεταμογι ηπκωται τηρυ ητε πκαρι
ουορ νηετωοπ ηθητη
αν υφρηται ηρανυχνου φηεταφταρε τφε
ερατε υφρηται νουκαμαρα ουορ αφβοδκς
υφρηται νουσκυνη εωωπι ηθητε.

κγ. Φαι εττ ἡζαναρχων ἐϋτεμερχωχ
ἐρζλι πκαρζι δε αqθαμιοq ἡφρητ ἡουρζλι.

κδ. Ἡπουσιτ γαρ ουδε ἡπουδο ουδε ἡνε
τουπουνηι ψωπι ριχεν πκαρζι αqηιφι ἡσωον
ουορ αψωωονι ουσαραθνοy εσεοδουy ἡφρητ
ἡζανδεβω.

κε. Φνου ουν εταρετεπτεπθωντ ἐνιμ
ουορ ειεβιςι πεχε Πεθουαβ.

κς. Χαι ἡνετεπβαλ ἐπβιςι ουορ ἀναy xe
νιμ αqθαμιε παι τηρου φηετῖνι
ἡπερσοδσελ ἐβολ κατα τεqηπι εqμoyτ
ἐρωον τηρου ἡπουραν ἐβολθην ουμηνy
ἡωον νειμ πὰμαρζι ἡτε τεκχομ ἡπε ρζλι
ωβω ἐροκ.

κζ. Ὑπερχος γαρ Ιακωβ ουορ πετακσαχι
ἡμοq Πιςλ xe αqρωπ ἡχε παμωιτ
ἐβολρδα Φτ ουορ Φτ αqωλι ἡπαρζαπ
αqωεπαq.

κη. Ουορ τπου ἡπεκεμ εβηλ xe
ακσωτεμ Φτ πιyαένερ Φτ φηεταqθαμιο
αyρηxq ἡπκαρζι ἡνεqρκο ουδε ἡνεqθιςι
ουδε ἡμον αyρηxс ἡτε τεqςβω.

κθ. Φηεττ ἡουχομ ἡνηετρoκερ ουορ εττ
ἡουἡκαρζῖηητ ἡνηετε πουρητ μοκρ αν.

λ. Εyερζκο γαρ ἡχε ρανὰλωονι ουορ
εyεθιςι ἡχε ρανθελωιρι ουορ νιcωτπ
εyεερατχομ.

ᾠα. Νη δε ετχοуτ ёβoλ θάτρη ἡΠoc
εγέψιβ† ἡτοуχομ егёрет тенг δε ἡφρη†
ἡγανάθωμ егёβοхи оуог ἡпоуθici егёмоуи
оуог ἡпоуθко.

41

κεφ ᾠα

α. Αριβερι γαροι νιηηcoc νιαρχων γαρ
εγέψιβ† ἡτοуχομ μαροуθωνт оуог
ἡтоуcахи еусоп тоте μαροуχω ἡουγαπ
еусоп.

β. Νιμ αqтоуноc †μεθμνι ёβoλθεν
νιμαἡψαι αqμou† ёрос θαραтq оуог
есёмоуи егётнic ἡπεἡθο ἡνιεθноc оуог
γανοуρωу егёёроуτωμт оуог егё†
поуcнqι ёпκαγi оуог поуψi† ἡφρη†
ἡγανδεβψ еγρωуi ёβoλ.

γ. Οуог егёβοхи ἡcωу оуог егёcиnι θен
оугиρннн хе фμωиτ ἡпегбадаух.

δ. Νιμ αqерергiη оуог αqιri ἡпαι
αqμou† ёрос хе φнетθωгем ἡμoc ιcхен
νигенεа ἡархеон анок пе Φ† πiψopπ оуог
θεν ннеθηноу анок он пе.

ε. Αυναу ἡхе νιεθноc оуог αуерго† ἡхе
пeαт ἡпκαγi αуθωνт оуог αуi еусоп.

Ϟ. Ερε πiоуαι πiоуαι †γaπ ёерβοἡθiη
ёпегψφнr нем пегcон оуог егёхoc.

ζ̄. Χε αϗϗανχεμχομ ἵχε οὐρωμ
ἵγραμϗε νεμ οὐβеспнт еϗζιογὶ ἡπαθнρ
οὐοζ еϗέκωλζ еϗсоп ζен οὐснοу μεн
ϗαϗχοс хе на παιϗαу аϗταχρωу ζен
ζανίϗт еϗέχαу οὐοζ ἡпоуκμ.

η̄. Ἡθοκ Δε Πισλ παάλοу Ιακωβ
φнетαιсоτпϗ ἡχροх ἡΑβραам
φнетαιμεпгтϗ.

θ̄. Фнетαιϗοпϗ ἐροι ιсхен аϗρηхϗ ἡπκαζι
οὐοζ ἐβολζен пεϗμαἡἄρεζ αιθαζμεк οὐοζ
αιχοс наκ хе ἡθοκ пе παάлоу аисотпк
οὐοζ ἡπιχακ ἡсωι.

ῑ. Ὑπερерζο† †χн γαρ пемак
ἡπερсωрем ἄпоκ γαρ пе пекпоу†
φнetaϗ†χομ наκ οὐοζ аιεpβοἡθи ἐрок
οὐοζ аитаχροк ζен таοуἡаμ ἡтафμн.

ιᾱ. Ζηппе еϗέβιϗпπι οὐοζ еϗέβιϗϗϗ
тнроу ἵχε пнeta† οὐβнк οὐοζ еϗέϗпπι
γαρ ζωс ἡсeϗοп ап οὐοζ еϗέтако ἵχε
пеканΔιΔикос тнроу.

ιβ̄. Εκέκω† ἡсωоу οὐοζ ἡпекχμн ἡпирωμ
пнetaϗерпаpαпоμн ἐрок еϗέϗпπι γαρ ζωс
ἡсeϗпп ап οὐοζ ἡпоуϗпπι ἵχε пнetaβотс
ἐрок.

ιγ̄. Χε ἄпоκ пе пекпоу† φнetaμонι
ἡτεκοἡἡаμ φнetaχω ἡμос наκ.

ἰδ. Χε ὑπερερζοτ Ιακωβ πικουχι ἡῆπι
Πισλ ἀνοκ αἰερβονῆιν ἐροκ πεχε Φτ
φνεταϋσοτπκ Πισλ.

ἱε. Θηππε αἰαικ ὑφρητ ἡζαντροχος
ἡεβρεζι ευζι ευοι ὑβερι ἡρο ὑβαϋοϋρ
εκἐζι ἡπιτωου ουοζ εκἐτῶμο ἡπικαδαμφο
εκἐχαϋ ὑφρητ ἡουρῆσι.

ἱα. Ουοζ εκἐϋαϋου πῆνοϋ εκἐοζου ουοζ
ουσαρθου εκἐχορου ἐβολ ἡθοκ Δε
εκἐουνοϋ θεν πνεθουαβ ἡτε Πισλ.

ἱζ. Ουοζ ευἐθελῆλ ἡχε πῆρῆκι πει
πνετερθὰ ἐυἐκωτ γαρ ἡσα μωου ουοζ
ἡπουχιμ πουλας Δε εκἐϋωου ἐβολθεν
πιῖβι ἀνοκ πε Ποc Φτ ἀνοκ ειἐσωτεμ Φτ
ἡτε Πισλ ουοζ ἡπαχαϋ ἡσωι.

ἱη. Ἀλλα ειἐουωηζ ἡζανιαρωου ριχεν
πιτωου πει ρανμουμ θεν ῑμῆτ
ἡζανμεϋωτ ειἐρι ὑπῳαϋε ἡζανζελοc
ουοζ πικαζι ετοῖβι ειἐχαϋ ἡζανϋοι ὑμωου.

ἱθ. Ειἐχω θεν πικαζι ἡϋαϋε
ἡζανκεκεδρος πει ουποιζοc πει ουμυρσηη
πει ουκιπαρισοc πει ουλευκη ἡῶϋηη.

ῖ. Σῖα ἡτουηαϋ ουοζ ἡτουέμ ουοζ
ἡτουκατ ουοζ ἡτουτῆθου ευσοπ χε ῑχιχ
ὑΠοc αcθαμει παι τηρου ουοζ Πεθουαβ
ἡτε Πισλ αϋουονζου ἐβολ.

κα. Αφθωντ ἵχε πετενζαπ πεχε Ποc Φ†
αφθωντ ἵχε ηηεταγcoβni πεχε πουρο
ἱΙακωβ.

κβ. Παρουθωντ ουοz
μαρουταμωτεν ἐηηεθναωπι ιε ηιωορπ
ἀχοc χε ηε ου ηε ουοz ἐνε† ἡπενζητ
ουοz ἐνεέμι χε ου ηε ηιθἀέυ ουοz
ηηεθηηου ἀχοτοу ηαν.

κγ. Ουοz ματαμον ἐηηεθναωπι ἐπθἀέ
ουοz ἐνεέμι χε ἡωτεν ζαννοу† αρι
πεθηανεϋ ουοz ματρεμκο ἐηεερῶφηρι ουοz
ἐηεπαу εγcoπ.

κδ. Χε ἡωτεν ζαν ἐβολθων ἡωτεν
ουοz τετεηεργαcιὰ ου ἐβολθων τε αυceтπ
θηηου ἡουβο† ἐβολζιχεν ἡκαζι.

κε. Αποκ Δε αιτοуηноc φη ἐβολθην
πεμζιτ ηем φη ἐβολθην ηιμαῆωαι ἡτε
φρη ευέμou† ἐρωου ἡπαραν μαροуῖ ἡχε
ζαναρχων ουοz ἡφρη† ἡουòми ἡκεραμeυc
ηем ἡφρη† ἡουκεραμeυc εϋζεμζεμ
ἡπεϋòми παιρη† ευέζεμζεμ θηηου.

κϛ. Ηιμ γαρ εθπαταμωτεν ἐηιωορп ζηηα
ἡτετεηέμι ηем ηηετζι τζη ουοz ἐηεχοc
χε ζανηεθμηηι ηε εηῆωοп αη ἡχε
φηηετeρωορп ἡχω ἡμοc ουΔε φηηετcωτεμ
ἐηετεηcαχι.

῀ῆ. Εἰὲτ ἡνοῤαρχῆ ἡῒωῤ ὀγοῤ Ἰ῀ῆῆ
εἰὲτῤοῤτ ἡῂς ῤῆ ὀῤῶῤτ.

῀ῆ. Ἐβοῤ ῥῆρ ῥῆῤ ἡῒῥῆ ῤῆῤῆ ἡῂῆ
ῤῆ ὀγοῤ Ἐβοῤῥῆ ἡῂῆῆῆῆ ἡῂ ἡῂῆ
ῤῆῂῂῂ ὀγοῤ Ἐῤῶῤ ῂῆῆῆῆ ῥῆῆῆ ῥῆ
ἡῂῶῤῤ ῤῆῂῆῆῆῆ ἡῂῆῆῆῆῆ ἡῆ.

῀ῆ. ῒῆῆῆ ῥῆρ ἡῂῆ ἡῂῆῆῆῆ ἡῂῶῤῤ
ἡῂ ἡῂῆῂῆῆ ἡῂῶῤῤ Ἐῤῆῆῆ.

42

῀ῆ ῀ῆ

῀. Ἰῂῂ ῤῂῆῆ Ἐἰὲτῤῤῆ ῀ῂῆ ῂ
ῤῂῆ ῤῆῆ ῆῆ ῂῆ ἡῂῆῆ ῆῆῆ
ῆῂῆ ὀγοῤ Ἐῆῂῆῆ ἡῂῆῆ Ἐβοῤῥῆ
ἡῂῆῆ.

῀. ἡῂῆῆῆ ὀῤῆ ἡῂῆῆῆ Ἐβοῤ ὀῤῆ
ἡῂ ὀῤῆ ῂῆῆ Ἐῆῆῆ ῂῆῆ.

῀. ὀῤῂῆ Ἐῆῆῆῆ ἡῂῆῆῆ ὀγοῤ
ὀῤῂῆ Ἐῆῆ ἡῂῆῆῆ ἡῂῆῆῆ ῂῆῆ
Ἐῆῆῆ ἡῂῆῆ Ἐβοῤ ῥῆῆ ὀῤῆῆῆ.

῀. Ἐῆῆῆῆῆ ὀγοῤ ἡῂῆῆῆῆ
ῤῆῆῆῆ ἡῂῆῆ ῤῆῆ ῀ῂῆ ὀγοῤ
ἡῂῆῆ Ἐῆῆῆῆῆ Ἐῆῆῆ.

῀. ῀ῆ ῤῆ ἡῂῆῆ Ἐῆῆῆ ἡῂῆ ἡῂ
῀ῂ ῀ῆ ῆῆῆῆῆ ἡῂῆ ὀγοῤ
ῂῆῆῆῆ ῆῆῆῆῆ ἡῂῆῆ ἡῂ
ἡῂῆ ἡῂῆῆ ὀγοῤ Ἐῆῆ ἡῂῆῆ ἡῂῆῆῆ

ΕΤΨΟΠ ΖΙΧΩΨ ΝΕΜ ΟΥΠΝΑ ἠΝΗΕΤΖΩΜΙ
ΖΙΧΩΨ.

ᾠ. ἈΝΟΚ ΠΕ ΠΟΣ Φ† ΑΙΘΑΖΜΕΚ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΘΜΗ ΕΙΕΔΜΟΝΙ ἠΤΕΚΧΙΧ ΟΥΟΖ ΕΙΕ†ΧΟΜ
ΝΑΚ ΟΥΟΖ ΑΙΤΗΚ ἠΟΥΔΙΑΘΗΚΗ ἠΤΕ ΠΑΥΕΝΟΣ
ΕΥΟΥΩΜΙ ἠΤΕ ΖΑΝΕΘΝΟΣ.

ῒ. ἘΔΟΥΩΝ ἠΝΕΝΒΑΛ ἠΤΕ ΝΙΒΕΛΛΕΥ ΕἰΝΙ
ἠΝΗΕΤΖΩΟΥ† ἠΠΕΔΕΣ ΕΒΟΛΘΕΝ ΝΙΣΝΑΥΖ ΟΥΟΖ
ΝΗΕΤΖΕΜΣΙ ΘΕΝ ΠΧΑΚΙ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΗΙ ἠΤΕ
ΠΙΨΤΕΚΟ.

ἡ. ἈΝΟΚ ΠΕ ΠΟΣ Φ† ΦΑΙ ΠΕ ΠΑΡΑΝ
ΠΑΨΟΥ ἠΝΑΤΗΨ ἠΚΕΟΥΑΙ ΟΥΔΕ
ΝΑΔΡΕΤΗ ἠΝΑΤΗΙΤΟΥ ἠΝΙΨΩΤΖ.

ῑ. ΝΗ ἠΤΕ ΨΟΡΠ ΖΗΠΠΕ ΑΥΙ ἠΧΕ ΖΑΝΒΕΡΙ
ΜΗ ἈΝΟΚ Ε†ΝΑΧΟΤΟΥ ΟΥΟΖ ἠΠΑΤΟΥΧΟΤΟΥ
ΑΥΤΑΜΩΤΕΝ ΕΡΩΟΥ.

ῒ. ΖΩΣ ΕΠΟΣ ἠΟΥΖΩΣ ἠΒΕΡΙ ΤΕΨΑΡΧΗ
ΜΑΨΟΥ ἠΠΕΨΡΑΝ ΙΣΧΕΝ ΑΥΡΗΧΨ ἠΠΚΑΖΙ
ΝΗΕΘΑ ΕΘΡΗΙ ΕΨΙΟΜ ΟΥΟΖ ΕΤΕΡΖΩΒ ἠΘΗΤΨ
ΝΙΝΗΣΟΣ ΝΕΜ ΝΗΕΤΨΟΠ ἠΘΗΤΟΥ.

ῒα. ΟΥΝΟΨ ΠΨΑΨΕ ΝΕΜ ΝΕΨ†ΜΙ ΝΙΕΡΒΙ ΝΕΜ
ΝΗΕΤΨΟΠ ΘΕΝ ΚΗΔΑΡ ΕΥΕΟΥΝΟΨ ἠΧΕ
ΝΗΕΤΨΟΠ ΘΕΝ ΟΥΠΕΤΡΑ ΕΥΕΨΨ ΕΒΟΛ ΙΣΧΕΝ
ΝΙΔΑΚΖ ἠΤΕ ΝΙΤΩΟΥ.

ῒβ. ΕΥΕ†ΨΟΥ ἠΦ† ΝΕΨΔΡΕΤΗ ΕΥΕΟΥΩΝΖ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ.

ιγ. Ποc Φ† ἡτε νιχομ εφεί ἐβολ ογορ
εφέθουθεμ ἡπουβωτc εφέτογνος ογχορ
ογορ εφέωψ ἐβολ ἔχεν πεφχαχι θεν
ογχομ.

ιδ. Μιχαρωι μη αμαχαρωι ψα ἐβολ
ογορ ἡταεράνεχεσθε αιάμοι ἡτοτ ἡφρη†
ἡθεθαμici εἰέθρογτωμτ ογορ εἰέτψογιωογ
εγcοπ.

ιε. Εἰέψωγ ἡνιτωογ νειμ νικαλαμφο ογορ
πογciμ τηργ εἰέτψογιογ εἰέχω ἡγανιαρωογ
ἐγανηηcοc ογορ γανζελοc εἰέτψογιωογ.

ιϛ. Ογορ εἰέini ἡγανβελλεγ ρι πιμωιτ
ετε ἡπογcογωηγ ογορ νιμαἡμωγ ετε
παγcωογη ἡμωογ αν εἰέθρογτωμ ἡθητογ
εἰέθρε πχακι ἐερογωini νωογ ογορ
νηετκολχ εἰέθρογcωογτεν νωογ ογορ
ἡπαχαγ ἡcωι.

ιζ. Ἠθωογ λε αγφονγογ ἐφαγογ βιγυπι
θεν ογψιπι νηετῖθνογ χη ἐνιφωτγ
νηετχω ἡμοc ἡνιογωτγ χε ἡθωτεν νε
νεννογ†.

ιη. Νικογρ cωτεμ ογορ νιβελλεγ χογψτ
ἡτετενναγ.

ιθ. Νιμ νε νηετοι ἡβελλε εβηλ
ἐπαλλωογi ογορ νιμ νε νικογρ
εβηλ ἐνηετοι ἡοc ἐρωογ ογορ αγερβελλε
ἡχε νιέβιαικ ἡτε Φ†.

κ̄. Ερετεππαγ ἰοῦμηνω ἰσοπ ογορ
ἰπετεπαρερ σεοῦνη ἰχε πετεπμαωχ ογορ
ἰποῦσωτεμ.

κᾱ. Πο̄ς Φ† παρσοβνι ογορ παρσούω
ρῖνα ἰτερῑμαῖο ογορ ἰτερῑρε περῑμον
ἄωαι.

κβ̄. Μῖπαγ ογορ αρῡωπι ἰχε πιλαος
εῡῡωλ ἰμορ ογορ εῡρῡωλεμ ἰμορ πιφῡ
γάρ ῑχη θεν νιταμῖον θεν μαι νιβεν
νεμ θεν νῖνι εῡσοπ πιμα εταῡχοποῡ
ἰμαγ αῡῡωπι εῡῡωλ ογορ ῑῡοπ αν ἰχε
Φ† φνεθαναρμον εῡρῡωλεμ ογορ παρῡοπ
αν ἰχε φνεθανος χε ματασθωοῡ.

κγ̄. Νῖμ ετθεν θηνοῡ εθναβῑςμῖν ἔναι
εῡῑσωτεμ ἔνηεθνηνοῡ.

κδ̄. Νῖμ αρ† ἰΙακωβ ἐπρῡωλεμ νεμ
Πῖςλ ἰνηετρῡωλεμ ἰμορ : μῖ Φ† αν πε
φνεταῡερνοβῖ ἐρορ ογορ ἰποῡοῡωῡ ἔμοῡ
ρῖ περμωῖτ οῡλε ἔσωτεμ ἐπερνομοσ.

κε̄. Ογορ αρῖνι ἐρῖνι ἔχωοῡ ἰπῡωντ ἰτε
περῖβον ογορ αρχεμχομ ἐρῖνι ἔχωοῡ ἰχε
νῖβωτς νεμ νηετρωκρ ἰμωοῡ εῡκω† ογορ
ἰποῡῑμῖ ἰχε φοῡαι φοῡαι ἰμωοῡ οῡλε
ἰποῡχας ἔχεν τοῡῡχη.

ᾶ. Οὐοῖ τῆου φαί πε ἰφρητ̄ ετεφχω
ἰμοc ἦχε φηεταφθαμιοκ Ιακωβ
φηεταφερπ̄λαζιν ἰμοκ Πισλ̄ ἰπερερζοτ̄ χε
οὔνι αισοτκ αιμοῦτ̄ ἐροκ ἰπεκραν ἦθοκ
φωι ἦθοκ.

ῃ. Καὶ ακψανσινι ζιτεν ουμωου τ̄χh
nemak ουοῖ πιαρωου ἠπουζομск ουοῖ
акψανσινι ἐβολζιτεν οῡχρωμ ἠπεκρωκζ
ουψαζ ἠπεφροκζκ.

ῆ. Χε ἀνοκ πε Ποc Φτ̄ Πεθοῦαβ ἠτε
Πισλ̄ φνεθνοζεμ ἰμοκ αἰτ̄ ἠ̄χhμ ἠψεβιω
ἐ̄ρhι ἐχωκ nem πιεθαῦψ nem Coγan
ἠτεκψεβιω.

ῇ. Ισχεπ̄ ετακψωπι εκταῖνοῦτ̄ ἰπαῖθο
акβῑωου ουοῖ ἀνοκ αἰμεπριτк ουοῖ εἰετ̄
ἠουμhψ ἠρωμ ἐ̄ρhι ἐχωκ nem ζαπαρχωп
ἠτ̄ψεβιω ἠτεκὰφε.

ῆ. Ὑπερερζοτ̄ χε οὔνι τ̄χh nemak εἰεῖνι
ἰπεκ̄χροх ισχεп̄ πιμᾱῖψαι ουοῖ εἰε̄θοῦωтк
ἐп̄μᾱῖζωтп.

ῇ. Φηαχοc ἰπεμζιτ̄ χε ἀπιοῦι ουοῖ
пемент χε ἰπερταζпо ἀπιοῦι ἠпаψhρι
ἐβολζθεν ουκαζι εφουноῦ nem паψери
ἐβολζθεν αῦρηхψ ἰπ̄καζι.

ῇ. Νη τηροῦ ετοῦμοῦτ̄ ἰπαραν ζθεν
πᾱωου γαρ αἰσεβτωтψ ουοῖ αἰмонкψ ουοῖ
αἰθαμιοψ.

ἡ. Ἀποκ αἰνι ἐβόλ ἡούδαος ἔβελλε
οὐορ ποῦβαλ ἔπαρῆτ σεοι ἔβελλε οὐορ
ποῦμαῡχ σεοι ἡκούρ.

θ. Νιέθρος τηροῦ ἀγῶοντ εὔσον οὐορ
εὔῆθοντ ἡχε ῥαπαρχων ἐβόλ ἡθῆτοῦ
νιμ εῖθαῡσαχι ἡπαι ιε νη ισxen ῡορπ νιμ
εῖθαταμωτεν ἔρωον μαροῡνι ἡποῡμεῖρεν
οὐορ μαροῡμαι οὐορ
μαροῡχω ἡῥαπμεῖμνι.

ι. ῡωπι νηι ἔμμεῖρε οὐορ ἀποκ οῡμεῖρε
πεχε Ποc Φτ νειμ παῶλοῦ φηεταισοτπῡ
ῥινα ἡτετενέμνι οὐορ ἡτετενῆαῥτ χε ἀποκ
πε ῥαχῡι ἔπεῡῡωπι ἡχε κενοῡτ οὐορ
μενεῡσῡι ἡνε οῡον ῡωπι οη.

ια. Ἀποκ πε Φτ οὐορ ἔμμον
φῆεθῆαποῡεμ ἐβῆλ ἐροι.

ιβ. Μισαχι οὐορ αἰποῡεμ αἰτῡῡῡ οὐορ
νε ἔμμον ῡεμμο ῥεν ῑηνοῡ : ἡῶτεν
πετοι ἔμμεῖρε νηι οὐορ ἀποκ πε πῡμεῖρε.

ιγ. Εῡτι ισxen ῥη πεχε Ποc Φτ οὐορ
ἔμμον φῆεθῆαποῡεμ ἐβόλῥεν παχιχ :
τῆαῖρι ἡοῡῥῡβ οὐορ νιμ εῖθατασῑοῡ.

ιδ. Φαι πε ἔφρητ εῡεῡῡῡ ἔμμος ἡχε
Ποc Φτ φῆετсῡτ ἔμμωτεν Πεῑοῡαβ ἡτε
Πιcλ εῑβε ῑηνοῡ εἰέοῡωρπ ἐβαβῡλῡν
οὐορ εἰέτοῡνος νῆετφῆτ τηροῦ οὐορ
νιΧαλῡλεος εὔέσονῥοῡ ῥεν ῥαπexῆοῡ.

ἰε. Ἀποκ πε Ποc Φ† Πεθογαβ ἠτωτεν
φνεταφουωνη ἡΠιcλ ἐβολ ἠογρο ηωτεν.

ἰϞ. Φαι πε ἡφρη† ετεφχω ἡμος ἠχε
Ποc Φ† φνε† ἠογμωιτ θεν φιομ ηεμ
ογμμηωυι θεν ογμωον εφχορ.

ἰζ. Φνεταφῖνι ἐβολ ἠζαρμα ηεμ
ζανζθωρ ηεμ ογμνηυ εφχορ αλλα
αγενκοτ ογοζ ἠπογτωογνογ αγθενο ἡφρη†
ἠογσολ ἐαφωεμ.

ἠη. Ὑπερερφμενι ἠηγγορπ ογοζ ηιαρχεοc
ἡπερμoκμeκ ἐρωον.

ἠθ. Ζηππε ἀποκ †ηαθαμιο ἠζανβερι
ηηεθηαφῖρι ἐβολ †ηογ ογοζ ερετεπῆεμ
ἐρωον ογοζ εἰεθαμιο ἠογμωιτ ζι πωαφε
ηεμ ζανιαρωον θεν ογκαζι ἠαθμωον.

κ. Ογοζ ευῆcμoγ ἐροι ἠχε ηιθηριον ἠτε
ἱκοι ηιcγρηηoc ηεμ ηιγυερι ἠτε ηιcτρογθεoc
χε αι† ἠογμωον ζι πωαφε ηεμ
ζανιαρωον θεν ογκαζι εφoβι ἐτcο
ἡπαγεηoc ετcοτπ.

κα. Παλαοc φνεταῖχφογ εθρεφφῖρι
ἐηαῆρετῖη.

κβ. Εταιθαζμeκ αν †ηογ Ιακωβ ογδε
ἡπιθρεκθῖci Πιcλ.

κγ. Ηἰεcωον ἠτε ηεκoλῖλ ηετακεηογ ηηι
αν ογδε ἡπεκ†ωον ηηι θεν
ηεκωογγωογγυι ογδε ἡπιαικ ἡβωκ θεν

νεκρωσσωσσυ ουδε υπιτθισι πακθεν
ουλιβανος.

κλ. Ουδε υπεκωπ ουσθουνοσι ηη θα
ζατ ουδε πωτ ητε νεκρωσσωσσυ
υπιερεπιθυμιν εροσ αλλαθεν νεκνοβι ημ
νεκαδικια ακορι ερατκ ουβηι.

κε. Άποκ πε άποκ πε φηετσωλχ ηνεκνοβι
ημ νεκαδικια ουορ ηναερπουμενι.

κα. Ηθοκ λε αριφμενι ουορ ενεβιζαπ
αχε νεκανομια ηθοκ ηωορπ
ζιπα ητεκθμαιο.

κζ. Νετεμιοτ ηωορπ ημ ποταρχων
αυερανομιν εροι.

κη. Ουορ νετεπαρχων αυσω ηηνεθογαβ
ητηι αιτ ηιακωβ ετακοσ ημ Πισλ
ευψιτ.

44

κεφ μλ

α. Φνου λε σωτεμ παλλου Ιακωβ ημ
Πισλ φηεταισοτπ.

β. Φαι πε υφρητ ετεσχω υμοσ ηχε
Ποσ Φτ φηετασθαμιοκ ουορ αφερπλazin
υμοκ ισχενθεν ανεχι επι ειερβοηθιν εροκ
υπερερζοτ παλλου Ιακωβ φηεταμενριτ
Πισλ φηεταισοτπ.

Γ. Χε ἀνοκ τῆατ ἡοῦμωοῦ θεν πιῖβι
ἡπνεθμοῡ ρι οὔμα ἡαθμοῡ εἰέχω
ἡπαπῆα ριχεν πεκῆροχ νεμ παςμοῡ ριχεν
πεκωῆρι.

Δ. Ουορ ευέφιρι ἐβολ ἡφρητ ἡοῡσιμ
θεν ἡμῆτ ἡοῦμωοῦ νεμ ἡφρητ
ἡοῡβωῆθωρι ριχεν οῡμωοῡ εῡθᾶτ.

Ε. Φαι εῡέχοc χε ἀνοκ φα Φτ ουορ
φαι εῡέωῡ ἐβολ θεν φραν ἡΙακωβ ουορ
κεοῡαι εῡέςθαι χε ἀνοκ φα Φτ θεν
φραν ἡΠιςλ.

Ϝ. Φαι πε ἡφρητ ετεῡχω ἡμοc ἡχε
Ποc Φτ ποῡρο ἡΠιςλ φνεταῡσοτπῡ Φτ
Cαβαωθ ἀνοκ ἡῡορπ πε ουορ ἀνοκ οἡ πε
μενεῆCα παι ἡμον ποῡτ εβῆλ ἐροι.

Ζ. Νιμ ετοι ἡπαρῆτ μαρεῡορῡ ἐρατῡ
ουορ ἡτεῡμοῡτ ουορ ἡτεῡσοβτ ἡῡ ιCχεν
εταῡθαιμιο ἡπρωῡ ῡα ἐνερ ουορ
ῡνεθῡῡοῡ ἡπατοῡῡ μαροῡταῡωτεῡ ἐρωῡ.

Η. Ὑπερερροτ οῡδε ἡπερῡωπι ερε ῡρεῡ
θῡῡοῡ ρῡπ μῡ ιCχεν ρῡ αῡ ἀρετεῡCωτεῡ
ουορ αῡταῡωτεῡ ἡθωτεῡ ετοι ἡμεθρε χε
αῡ οῡοῡ κεποῡτ εβῆλ ἐροι.

Θ. Ουορ παῡῡοῡ αῡ ἡχε ἡῡ ἡΠιCῡοῡ
ετῡῡ ῡνεθμοῡῡκ νεμ ῡνετφωτῡ ἡρῡῡῡοῡτ
ρῡνεφλῡοῡ τηροῡ πε ῡνετῡρι κατᾶ

նօսօւալս իշիտ յիւտէ իսեռա՛շիւոյ յաօս ձև
աճճա եղե՛ծկլլի տիւոյ.

Ի. Ի՛ւի յիւտփաշ իշալիւոյ՛տ յեւ
յիտիւոյ ետփաշ իյիւտէ իսեւրիւօրի ձև.

ԻԱ. Օրօշ յիտիւոյ
ետալսլի ե՛ծօճ ի՛շիտօյ ալսլաօնի՛ օրօշ
ալերկօր ե՛ծօճիւ յիրաւի մարօնթաօն՛տ
տիւոյ օրօշ իտօնօ՛շի երա՛տօյ ելսօլ
մարօնծկլլի օրօշ իտօնծկլլալ տիւոյ.

ԻԲ. Ճե օրշաւսլս ալսլիւիւի իօնիւիլի իւն
օնիլի իշաւսլս ալերշաի երօլ օրօշ իւն
օսկեւօս իփաշ ալփաշշլ օրօշ իւն
լիփօլ իտէ տեղիւ ալերշաի երօլ օրօշ
եղե՛շկօ օրօշ եղելսլի օրօշ ինեղսս մաօն.

ԻԴ. Օրշաւսլս ալսալի իօնսլս ալտաշօլ
երալլ իւն օնսլ օրօշ ալտօմլ իւն
օսմալեր ալթաւիօլ իփրի՛տ իլիսմօտ
իօնրաւի յեւ իփրի՛տ իթմետսալե՛ իօնրաւի
ետաշօլ երալլ իւն օնի.

ԻԵ. Սլսլս ետալկօրիլ ե՛ծօճիւ օնաշլլլիլի
փիւտա Սօս ծալ օրօշ յիւօնշաօն
ալթերեղլիլ.

ԻԶ. Չիւա իտեղլիլի իիւրաւի ելիսաշ՛տ ալծի
իւմօլ ալիւմօմ օրօշ ետալսաշ՛տ իւմօլ
ալփիլս իշալիւիկ շիլալ : իսելի ձե
ալերշաի երօլ եշալիւոյ՛տ օրօշ սեօնալսլ
իւմօլ.

18. Φαι εταυρωκε ἡ τερφαιωι θεν
 πιχρωμ ογορ εταυραζτ̃ ριχωμ αφιςι
 ἡ ρανωικ ριχωμ ογορ εταυροφχεφ ἡ ραναφ
 ριχωμ αφορωμ αφςι ογορ εταφ̃θμομ
 αφχοc κε αιερ ρεδε ως εταί̃θμομ ογορ
 αιναρ εορχρωμ.

ἰζ. Πᾶσι Δὲ ἀγαπῶσι ἑαυτοὺς ἐφωτίζουσι
ἀποφωτισθῶσι ἑαυτοὺς ἀποφωτισθῶσι
ἀποφωτισθῶσι ἑαυτοὺς ἀποφωτισθῶσι
ἀποφωτισθῶσι ἑαυτοὺς ἀποφωτισθῶσι.

ἸΗ. Ὑπομένει ἕκαστ' ἀφ' ἑρῶν δὲν ποῦβαν
ἐϋτεμναγ' ἔβον περ δὲν ποῦρητ
ἐϋτεμκατ'.

Թ. Օոռ իբեբոբեբ ծեբ բեբբիտ օղե
 իբեբեբի ծեբ բեբբիտ օղե իբեբեբ
 ծեբ բեբբիտ չե բեբբիտ աբբոբ ծեբ
 բիբբիտ օոռ աբբիտ իբբիտ ծեբ բեբբեբ
 օոռ աբբոբեբ իբբիտ աբբիտ իբբիտ լե
 աբբիտ իբբիտ օոռ բեբբիտ իբբիտ.

κ. Ἀριέμι χε οὔκερι πε ποῦζητ σεσορεμ
οὔοζ ἡμονῶχομ ἦτε ῥδι
νοζεμ ἦτεψυχη ἀναγ τετενναχοc χε ἀη
οὔον μεθνοῦχ ὡοπ θεν ταοῦῖναμ.

κα. Ἀριφμενὶ ἡναι Ἰακωβ μεμ Πισλ̄ χε
 ἡθοκ πε παὰλου αἰερπλάζιν ἡμοκ
 ἡνοὰλου ηνι ογοζ ἡθοκ Πισλ̄
 ἡπερερπαωβω.

κβ. Θηπε γαρ
αἰσῶλχ ἡνεκὰ νομίᾱ ἡφρητ ἡοῦβηπι νευ
νεκνοβι ἡφρητ ἡοῦγνοφος κοτκ γαροι
οὔορ τῆασοτκ.

κγ. Οὔνορ ἡμωτεν νιφνοῦι χε α Φτ
ναι ἡΠισλ αῖσαλπιζιν νισεντ ἡτε πκαρι
ωω ἐβολ νιτωοῦ ἡοῦοῦνορ νικαλαμφο
νευ νιῶωην ετγιωτοῦ χε α Φτ σωτ
ἡΙακωβ οὔορ Πισλ ερεβίωοῦ.

κδ. Φαι πε ἡφρητ ετερχω ἡμος ἡχε
Ποc Φτ φνεταρσωτ ἡμοκ οὔορ
αρερπλαζιν ἡμοκ ισxen θεν ἡνεχι ἡνοκ
πε Ποc ετχω ἡγωβ νιβεν ἐβολ αἰσῶλκ
ἡτφε ἡμαγαιτ οὔορ αἰταχρο ἡπικαρι.

κε. Νιμ πε πκεοῦαι
εθναχωρ ἐβολ ἡνιμνι ἡτε ννεθμοῦτ
ἐβολθεν ἡνεχι νευ νιμετρεφωεπζιν
ἐβολθεν νιζητ φνετταcθo ἡνισαβεν
ἐφαροῦ οὔορ εφίρι ἡποῦσοβνι ἡσοx.

κς. Εφταρο ἡνισαχι ἡτε περὰ λoῦ ἐρατοῦ
οὔορ εφερο ἡπσοβνι ἡτε περαγγελοc
ερμεθμνι φνετχω ἡμος ἡΙλνμ χε
ceναωωπι ἡθητ οὔορ νιβακι ἡτε ΙοῦΔεᾱ
χε ceνακετ θηνοῦ οὔορ νεcωαρεν εγέφiri
ἐβολ.

κζ. Φνετχω ἡμος ἡφνοῦν χε εκέωωφ
οὔορ νεκιαρωοῦ εἰέτωοῦιωοῦ.

κν. φнетχω ἕμος ἡκυρος χε εκέρσαβε
ογορ εφείρι ἡζωβ πιβεν ἔτεζληι φнетχω
ἕμος ἡἸλνη χε σενακοττ ογορ πανι εθυ
†назисент ἕμοу.

45

κεφ με

α. Φαι πε ἡφρη† ετεφχω ἕμος ἡχε
Πос Φ† ἡπαχрс Κυρος φнетαιάμονι
ἡτεφονίам εῖρε ζανεθнос σωтем ἡπεφῖθο
ογορ τχομ ἡτε ζανορωοу †нафаџс
ειέδουωη ἡζανρωοу ἡπεφῖθο ογορ
ζανβακι ἡποуμαџѳам ἐρωοу.

β. Ἀποκ ειέμοуι θαχωφ ογορ ζαντωοу
ειέџаџоу ζανρωοу ἡζомт ειέѳемѳамоу
ογορ ζанмоχλоус ἡβенипи ειέкаџоу.

γ. Ογορ ειέ† наκ ἡζанὰζωρ ἡχακι
ευζηп ζанаѳнау ἐρωοу ειέδουωη ἡμωοу
наκ ζиηа ἡτεкѐм χε ἀποκ πε Пос Φ†
φнеѳмоут ἡпекран Φ† ἡΠисλ.

δ. Εθβε Ιακωβ παάλοу nem πисλ
пасωтп ἀποκ ειέμοут ἐрок ἡпаран ογορ
†наџопк ἐροι ἡѳок Δε ἡпексоуωηт.

ε. Χε ἀποκ πε Пос Φ† ογορ ἡμον
кеноут εβηλ ἐροι ογορ наκσωоη ἡμοι
ан πε.

ς. Ζиηа ἡтоуѐм ἡχε пнетχн са
пимаѳџаи ἡτε φρη nem пнетχн са

πιαῖζωτπ χε ἕμον κεοῦαι ἐβηλ ἐροι
ἀνοκ πε Ποc Φ† οὔοζ ἕμον φηετωοπ
χε.

ζ. Ἀνοκ πε φηεταρσοβ† ἕπιουωινι οὔοζ
αρθαμιο ἕπιχακι ἀνοκ πετ† ἡουζιρην
οὔοζ ετσωнт ἡζανπετρωοῦ ἀνοκ πε Ποc
Φ† φηεθαμιο ἡναι τηροῦ.

η. Ὑαρесоῦνορ ἡχε ἵφε ἕπωωι οὔοζ
πιβηπι μαροῦνοῦχθ ἡουμεθμινι μαρερρωτ
ἡχε ἡκαζι ἡοῦναι οὔοζ μαρερφιρι ἐβολ
οὔοζ μαρερρωτ ἡουΔικεοσύνη εῦσοп ἀνοκ
πε Ποc Φ† φηεταρсонтк.

θ. Ἀω πε πιπεθῆανερ αἕμονκκ ἕφρη†
ἡοῦομ ἡκεραμεῦс μн φηετς̑χαι πας̑χαι
ἕπιεζοοῦ τηρρ μн ῥῆαχοс ἡχε πῖομ
ἕπικεραμεῦс χε οῦ πετεкра ἕμορ χε
ἡκερζωβ αν οὔδε ἕμον χιχ ἕμοκ
μн ῥῆαεροῦῶ ἡχε πιμονк ἕφηεταρмонкρ.

ι. Φηετχω ἕμοс ἕπερρωт χε οῦ
πετεκнамасρ οὔοζ τερμαῦ χε οῦ
петера†наκζι ἕμορ.

ια. Φαι πε ἕφρη† етеρχω ἕмос ἡχε
Ποc Φ† Пеθουαβ ἡτε Πисλ φηεταρθαμιο
ἡηнеθпноῦ χε εθεε παωηρι нем εθεε
паωери εθεε πῖζβηνοῖ ἡτε παχιχ ζонжен
пни.

ιβ. Ἀποκ αἰθαμῆε πικαζὶ νῆμ οὐρῶμ
ζιωτῆ ἀποκ αἰταχρο ἡτφε θεν ταχίχ
ἀποκ αἰζονζεν ἡνίσιοϋ τηροϋ.

ιγ. Ἀποκ αἰτοῦνοςϋ ἡοῦρο θεν οὐμεθμνι
οὔοζ νεϋμωῖτ τηροϋ σεσοῦτων φαι
εϋέκωτ ἡταβακὶ οὔοζ τεχμαλῶσιὰ
ἡπαλδαοσ εϋέτασθο θεν ζανσωτ αν οὔδε
θεν ζανλῶρον αν πεχε Ποσ Саβαωθ.

ιδ. Ἀϋθῖσι ἡχε χνῆμ νῆμ † ἐπῶωτ ἡτε
νιθεαγῶ οὔοζ νιСаβωμ νιρῶμ ετῶοσι
εὔεσινι ζαροκ οὔοζ εὔεερῶωκ νακ οὔοζ
εὔέμωϋ ἡσωκ εὔσονζ θεν ζανπελες ἡχίχ
οὔοζ εὔέοῶωτ νακ οὔοζ εὔεερπρoσεγχεσθε
εθβηтκ χε Φ† ῥοп ἡθηтκ οὔοζ εὔέχοс
χε ἡμον κenoϋ† εβηλ ἐροι.

ιε. Ἡθοκ γαρ πε Φ† οὔοζ νανέμ αν
πε Φ† ἡΠισλ Πισωτηρ.

ιϋ. Ζηππε εὔέβῶϋπι οὔοζ εὔέβῶωϋ ἡχε
νιτηροϋ ετ† οὔβηϋ οὔοζ εὔέμωϋ θεν
οὔῶφит : αριβερι ζαροι νιηησοс.

ιζ. Πисλ νανοζεμ ἐβολζιτεп Ποσ
ἡοῦνοζεμ ἡέπεζ ἡνοῦβῶϋπι οὔδε
ἡνοῦβῶφит ῥα ἐπεζ.

ιη. Φαι πε ἡφρη† ετεϋχω ἡμοс ἡχε
Πос Φ† φηεταϋθαμῆε τφε φαι πε Φ†
εταϋсωνт ἡπικαζὶ οὔοζ αϋθαμιοϋ οὔοζ
ἡθοϋ αϋβοτῆ ἐβολ πεταϋθαμιοϋ αν

ἐπετῷονιτ ἀλλὰ ἐθροῦωπι ἡθῆτq ἀνοκ
πε Φ† ογορ ἡμον κεοῦαι ἀν εβηλ ἐροι.

Ἰθ. Νεταίσαχι ἀν θεν πετρηπ οὔδε θεν
οὔμα ἡχακι ἡτε ἡκαζι ἡπῖχος ἡπᾶροχ
ἡἸακωβ χε κω† ἡσα οὔεφλῆνοῦ ἀνοκ πε
ἀνοκ πε Ποc ετσαχι ἡοὔδικεοcῡνη ογορ
ετχω ἡοὔμεθῡνη.

κ. :ωοῦ† ογορ ἡμωῡνι σοβῡνι εὔσοπ
ἡνεθῡαπορεμ ἐβoλῡθεν ἡνεθῡνοc ἡποῦῡμι ἡχε
ἡνεθῡαωλῡ ἡπιῡε ετφοτq ἡτῡοῦ ογορ
εὔῡερῡροceῡχεce ἡμοq ἡφῡρη† ἡῡαἡνοῦ†
ἡαι ετε ἡceῡαῡῡπορεμ ἀν οὔδε ceῡαῡῡχε
ῡλῡ ἀν.

κᾶ. Ὑαροῦθῡνητ ῡῡα ἡτοῦῡμι εὔσοπ χε
ἡῡ αqῡῡροῡcῡτεμ ἐῡαι ἡcheῡ
ῡορπ ἡπῡcῡνοῦ εττη αῡταῡῡτεῡ ἀνοκ πε
Φ† ογορ ἡμον κεοῦαι εβηλ ἐροι πῡῡῡνι
πῡcῡτηρ ἡμον κεοῦαι εβηλ ἐροι.

κβ. Κετ ῡῡνοῦ ῡαροι ογορ ερετεῡῡπορεμ
ἐβoλῡθεν αῡρηχq ἡῡκαζι τηρq ἀνοκ πε
Φ† ογορ ἡμον κεοῦαι.

κγ. Φωрк ἡμοῡ ἡῡῡῡ ἡμοῡ χε εceῡ ἡχε
†μεθῡῡνι ἐβoλῡθεν ρῡι ογορ ἡαcαχι
ἡποῡταceῡ.

κδ. Χε κελῡ ἡῡβεν ἡακωλῡ ἡῡ ογορ
λᾶc ἡῡβεν ῡῡαωрк ἡΦ†.

κε. Εγχα ἕμος χε οὐμεθυνη νευ
οὐζιρηνν νευ οὐῶου ευεῖ γαροϋ οὐοζ
ευέβιϋπι τηροϋ ἥχε νηετοϋω† ἕμου
ἐβολζα Ποc.

κα. Ευέθυαιο οὐοζ ευέβιῶου θεν Φ†
ἥχε πᾶροχ τηρϋ ἥτε νενϋηρι ἕΠιcλ.

46

κεφ μα

α. Αφζει ἥχε Βηλ αφθομθεμ ἥχε
Δαγων αφϋωπι ἥχε οϋφωτζ ἐζανθηριο
νεμ γαντεβνωϋι ἀλιτοϋ ευμηρ ἕφρη†
ἥοϋετφω ἥογαι εφθοσι οὐοζ εφζοκερ
εφτοϋβνοϋτ ἐβολ αν.

β. Ὑϋχεμχομ αν ἐοϋχαι ἐβολθεν
οϋπολεμος ἥθωου Δε αϋοζου
ἥεχμαλωτοc.

γ. Cωτεμ ἐροι πηι ἥΙακωβ νευ πcωχπ
τηρϋ ἥτε Πιcλ νηετοϋγαι ἕμου ιcχεν
θεν ἥνεχι οὐοζ ετοϋ†cῆω νωου ιcχεν
τοϋμετᾶλου.

δ. Ψατοϋερθελλο ἀνοκ πε οὐοζ
ϋατετεπερθελλο ἀνοκ οη πε ἀνοκ
ετερᾶνεχεcθε ἕμωτεν ἀνοκ αιθαμιο οὐοζ
ἀνοκ ειέχω ἐβολ ἀνοκ ειέcek θηνοϋ ἐπϋωι
οὐοζ ειέναζεμ θηνοϋ.

ε. Εταρετεπθωντ ἐνιμ ἐναϋχεμ τεχνη
ἥνηετcορεμ.

α. Πητέν ποῦβ ἐῖρην θέν ποῦάσουι
οὔορ εἴπυι γὰτ θέν οὔμαπυ οὔορ αὔβι
ἵογρᾶμνοῦβ ἐβεχε αὔθαμιο ἡγρᾶμνοῦγκήχιχ
οὔορ σεζίτου ἡμωον ἐῖρην σεοὔωπυ
ἡμοϋ.

β. Οὔορ σεφαι ἡμοϋ ρι τοῦπαρβι οὔορ
σεμωπυ εὔωπ Δε ἡτοῦχαϋ ἐπеснт πρᾶϋορ
ἡπερμα οὔορ ἡπερκιμ οὔορ φнеθпаωп
ἐῖπωп γαροϋ ἡπερσωтем ἐροϋ οὔδε
ἡπερπαρμεϋ ἐβολγα γρᾶпетρωон.

γ. Ἀριφμενί ἡπαι οὔορ ϣιὰρομ
αριμεταποи πηетсорем кет ἠηпоу θέν
петензнт.

δ. Ἀριφμενί ἡπiωорп ιсхен πένεζ χε
ἀпоκ пе Φ† οὔορ ἡμοи кеοὔαι εβηλ
ἐροι.

ε. Εἶχω ἡπiθᾶέν ἡωорп ἡπατοῦωп
οὔορ сатотоу πρᾶγχωк ἐβολ εὔсоп οὔορ
аихос χε παсобни τηρϋ εϣέορ ἐратϋ οὔορ
γωβ нiбен етаисобни ἐρωон †пааитоу.

ςα. Φнеθмoy† ἡογρᾶλнт ἐβολθεν
нiмаἡпαι нем ἐβολθεν οὔκαρi εϣоуноу
еθβε пηетαιсобни ἐρωон аисахи οὔορ аiἡни
аисонт οὔορ аiθамio аiенϋ οὔορ
аисоὔтωнϋ ἐπερμωит.

ςб. Сωтем ἐροι пηетавтаке ποῦгнт
пнеθоуноу саβολ ἡ†меθмни.

Ἦ. Μιῆρε ταΔικεοσύνη θωντ πεμ
ταμεθμνι ογορ πιογχαῖ ἐβολζιτοτ
†παῆρεφωσκ αν αι† θεν Σιων ἡογογχαῖ
εγῶον ἡΠισλ.

47

κεφ ἡζ

Α. Μην ἐπεσнт ρμσι ριχεν πικαζι
†παρθεнос ἑγερῖ ἡΒαβυλων μαγνε
ρμσι θεν πιχακι ἑγερῖ ἡνιΧαλδεος
ἡσενδογαρτοτογ αν χε ἐμογ† ἐρο χε
θνετλнк ογορ ετχην.

Β. Γι ἡογμνηλον ογορ πογт ἡογνηωт
δωρп ἡπερωβс ἐβολ βωγ ἡπεсχιμ ἐβολ
βωγ ἐβολ ἡνισнβι ἡτε ρα† αριχιμιορ
ἡγαναρωον.

Γ. Εγῆδωρп ἐβολ ἡχε πεγπι εγῆογωнг
ἐβολ ἡχε πεγγωγ нιΔικεон εἰῆβιτγ ἐβολ
ἡθн† ἡпαтнι† χε ετοτογ ἡγανρωμ.

Δ. Πεχαγ ἡχε φνεταγпαгμι Ποс
Сабаωθ пе πεγραν Пеθoγaβ ἡτε Πисл.

Ε. Ζεμси αρετομт μαγνε ἐθoγн ἐπιχακι
ἑγερῖ ἡνιΧαλδεος ἡπογμογ† ἐρο χε
ἑχομ ἡ†μετογρο.

Ϝ. Μιμβон ἐρнι ἑχεν παλαос αρεсωγ
ἡτακλнροпomiа ἀпок αιтнιτογ ἐθрнι ἐпexix
ἡθo Δε ἡπε† ρλι ἡпαι ηωον πιθελдо
αρεῆρε πεγпαгβег ρроγ емαγω.

ζ̄. Ουοζ αρεχοс хε †ηαϋωπι
ειοι ἡαρχων ϋα ἐνεζ ἡπεκα† ἐλαι δεν
περнт ουδε ἡπεερφμενι ἡηιθιδεν.

η̄. Φηου δε σωтем ἐλαι θηετχην
θηετχемσι ере ῥθнс χορ θηετχω ἡμος
дεν πεсрнт хе ἄнок пе ουοζ ἡμον κεογι
ἡ†ηαгемси ан еιοι ἡχһра ουδε †ηасоуен
оуметорфанос ан.

θ̄. Φηου δε сенаи ἐρһи ἐχω ἡхе παιβ̄
дεν оуѣзооу ἡоуωт оуметχһра нем
оуметаτϋһри еуѣи ἐрһи ἐχω ἡоузо† δεν
оузо† δεν теметфармакос нем δεν
τχοи ἡте неметреϋхемтау емаϋω.

ῑ. Һен τгελπис ἡте теπορһиἁ ἡθο γар
αρεχοс хе ἄнок пе ουοζ ἡμον κεογι
αριѣми ἐпκα† ἡηαι ουοζ теπορһиἁ есѣϋωπι
нем оуϋφит αρεχοс δεν πεрнт хе ἄнок
пе ουοζ кеογι.

ιᾱ. Еϋѣи ἐрһи ἐχω ἡхе оутако ουοζ
ἡнеѣми оуϋик ουοζ ереζει ἐроϋ есѣи ἐрһи
ἐχω ἡхе оутадепωриἁ ἡоузо† δεν оузо†
ἡнеѣми ουοζ ἡнеϋωπι еретоβһоут ουοζ
еϋѣи ἐрһи ἐχω ἡхе оутако езапина ουοζ
ἡнеѣми.

ιβ̄. Ози ἐра† †ηου δεν оуметреϋхемтау
нем δεν теметфармакос етоϋ
пһепагебисβω ἐρωоу исхен теμετἁλου исхе
τεραϋхемχοи ἡхемһноу.

ἰγ. Ἀρεθῖσι θεν τεχινουωτεβ ἐβολ
μαρουόρι ἐρατοῦ ἡτοῦναζεμ† ἡχε νιάυεγ
ἡτε τφε πνεθναγ ἐνῖσιου μαρουταμο χε
οὔ εθνηοῦ ἐῖρηνι ἐχω.

ἰδ. Θηππε σεναρωκζ ἡφρη† ἡζανλεβω
ἐῖρηνι ἐχεν ουῡρωμ ουοζ ἡπουῡνοζεμ
ἡτοῦνυχν ἐβολθεν ουῡαζ χε σεπτε ἡχε
ζανχεβс ἡῡρωμ γεμσι ριχωοῦ.

ἰε. Ναι ευέωωπι πε ευβοήθια ἀρεθῖσι θεν
πεχινουωτεβ ἐβολ φρωμ αψωρεμ θαρῖ
θαροφ ἡθο λε ἡνε ουχαῖ ωωπι πε.

48

κεφ ἡη

α. Σωτεμ ἐναι πηι ἡἰακωβ πηεταγμοῦ†
ἐρωοῦ θεν φραν ἡΠῖςλ πεμ πηεταγῖ
ἐβολθεν Ιουδα πηετωρκ ἡφραν ἡΠος Φ†
ἡΠῖςλ.

β. Πος Саβαωθ πε πεφραν.

γ. Νιωορп ети εἰέουοηζοῦ ἐβολ ουοζ
αγῖ ἐβολθεν ρωι ουοζ αῡσωτεμ ἐρωοῦ
αἰαῖс θεн ουεζαπῖνα ουοζ αγῖ.

δ. Φσωοῡη ἀποκ χε ἡθοκ ουνεωτε ουοζ
ἡμοῡτ ἡβενῖπι πε τεκναζβῖ ουοζ
τεκτερῖνι ουζομт те.

ε. Ουοζ αἰταμοκ ἐνιωορп ἡπατοῡῖ ἐῖρηνι
ἐχωκ αἰθρεκсоθμοῡ μηποτε ἡτεκχοс χε

νὴδωδον πεταγερ ναι νηι ογορ ὑπερχος
χε νιφωτρ νει νιογωτρ πεταγρονζεν νηι.

ᾱ. Ατετενσωτεμ ἐζωβ νιβεν ογορ
ἡθωτεν ὑπετενέμι ἀλλὰ αἰῶρεκερῖκεσωτεμ
ἐνιβερι νηεθναγυπι ισxen τ̄νογ.

β̄. Ογορ ὑπερχος χε τ̄νογ σεναγυπι
ογορ ἡγωρπ αν ογορ ζεν νιέροογ ἡτε
γωρπ ακσωτεμ ὑπερχος χε σε τ̄σωογν
ἡμωογ.

γ̄. Ουδε ὑπεκέμι ουδε νாகσωογν αν
ουδε ισxen ζη ὑπιουων ἡνεκμαγυχ αἰέμι
γαρ χε ζεν ουμετατσωτεμ
ἡναερατσωτεμ ογορ χε σενατ̄ρενκ ισxen
ζεν ἡνεχι χε πιάνομος.

δ̄. Εθεε παραν εἰώταμοκ ἐπαἰβον ογορ
ναρβηνογἰ ετταἰνογτ τ̄ναενογ ἐρ̄ρηι ἐχωκ
ζἡνα ἡταγ̄τεμγοτκ ἐβολ.

ε̄. Ζηππε αἰτηκ εθεε ζατ αν ἀπαζμεκ
δε ἐβολζεν τ̄ρ̄ρω ἡμετ̄ζηκι.

ιᾱ. Εθβητ τ̄ναἰρι νாக χε παραν σεσωγ
ἡμογ ογορ παῶογ ἡνατ̄ηιγ ἡκεογαι.

ιβ̄. Σωτεμ ἐροι Ιακωβ νει Π̄ισλ̄ φη
ἄνοκ ἐτ̄μογτ̄ ἐρογ ἄνοκ ἡγωρπ πε ογορ
ἄνοκ οη πε γα ἐνεζ.

ιγ̄. Ταχιχ ασζισεντ̄ ὑπκαζι ταογἰναμ
ασταχρο ἡτ̄φε τ̄ναμογτ̄ ἐρωογ τηρογ
ογορ σεναόζι ἐρατογ ευσοπ.

ἸΔ. ΣΕΝΑΘΟΥ† ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ ΣΕΝΑΣΩΤΕΜ
 ΝΗΜ ΔΥΤΑΜΩΟΥ ἘΠΑΙ ΔΙΜΕΙ ἸΜΟΚ ΔΙΡΙ
 ἸΦΗΕΤΕΖΝΑΚ ἘΧΕΝ ΒΑΒΥΛΩΝ ἘΠΧΙΝΩΔΙ
 ἸΠΙΧΡΟΧ ἸΠΙΧΑΛΔΕΟΣ.

ἸΕ. ἈΠΟΚ ΔΙΔΑΧΗ ΟΥΟΖ ἈΠΟΚ ΔΙΜΟΥ† ΔΙΕΝΥ
ΟΥΟΖ ΔΙΟΥΤΩΝ ΠΕΥΜΩΤ.

18. Θωοῦ† γαροι ογορ σωτεμ ἔναι
 ιςχεν ρη ἱπικαχι θεν πετρηπ ουδε θεν
 ουμα ἡχακι ἡτε ἱκαζι ροτε εταγγωπι
 παιχη ἱμαγ πε ογορ †νοῦ Ποc Ποc
 αγταογοι νεμ πεγπηα.

13. Φαι πε ἰφρητ̄ ετεϋχω ἰμος ἵχε
 φηεταϋναζμεκ Πος Πεθοϋαβ ἵτε Πισλ̄
 ἄνοκ πε πεκνοϋτ̄ αἰταμοκ εθρεκχιμ
 ἰπιμωῖτ̄ ετεκναμωϋ ζιωτϋ.

ἸΗ. Οὐοὺ ελε ἀκωτεμ ἡσα παεντοῶν
 παснауωπι πε ἡφρη† ἡοῦαρο ἡχε
 текзирнин οὐοὺ текмеѳмнн ἡφρη† ἡνιχοῶ
 ἡτε φιομ.

10. Οὐοὺ πεκῆροχ παρπαυωπι πε ἔφρητ
 ἔπιωω νεμ πιῆφο ἵτε τεκνεχι ἔφρητ
 ἔπιωωωω ἵτε ἵκαρι οὐδε τῆνον ἵνεκρωτ
 ἐβοῶ οὐδε ἵνεκτακο ἵχε πεκραν ἔπαῖθο.

κ. Μοῦ ἐβόλ θεν Βαβυλων εκφντ
ἐβόλθεν πιχαλλδεος ριωϋ ἰουσμν ἰουποϋ
ονορ μαροϋσωτεμ ἐφαι ριωϋ ψα †θαν

ἴτε ἰκαρὶ ἄχος χε ἀ Πο̅ς πο̅ζεμ
ἡπερβωκ Ιακωβ.

κα̅. Ουο̅ζ εϋωπ αὐϋανίβι εϋέενοϋ
ἐβολζιτεν ἰϋαϋε ἑπαεν μωοϋ πωοϋ
ἐβολθεν οϋπετρα εσέφωχι ἦχε οϋπετρα
ουο̅ζ εϋέθα† ἦχε οϋμωοϋ εϋέσω ἦχε
παλαος.

κβ̅. Ὑμον ραϋι ϋοπ ἡπιάσεβης πεχε
Πο̅ς.

49

κεφ̅ μ̅θ̅

α̅. Σωτεμ ἐροι νινησος ουο̅ζ μαζ̅θεντεν
νιεθνος ζιτεν οϋμνϋ ἦσνοϋ εϋέο̅ζι ἐρατϋ
ἦχε Πο̅ς ισxen θεν ἑνεχι ἴτε ταμ̅αϋ
αϋμοϋ† ἐπαραν.

β̅. Ουο̅ζ αϋχ̅ω ἦρωι ἡφρη† ἡοϋσχη
εσζιοϋῖ ουο̅ζ αϋχοπτ θα τ̅σκηπι ἴτε
τεϋχιχ αϋχατ ἡφρη† ἡοϋσοθνεϋ εϋσοτπ
αϋερ̅σκεπαζιν ἡμοι θεν πεϋμοκι ἦχ̅ασοθνεϋ.

γ̅. Ουο̅ζ πεχαϋ νηι ἦθοκ πε παβωκ Π̅ισλ̅
ουο̅ζ †παβίωοϋ ἦθητκ.

δ̅. Ἀνοκ αἰχος χε εταιθ̅ισι θεν
οϋπετϋοϋιτ νεμ θεν οϋμτεφλ̅νοϋ ουο̅ζ
ἦθρηι θεν οϋζ̅λι αι† ἦταχομ εθε̅βε φαι
παζαπ θατεν Πο̅ς ουο̅ζ πα̅μκαζ ἡπε̅μθο
ἡΠανοϋ†.

ε. Φαν φαί πε ἡφρητ̄ ετεφχω ἡμος
ἦχε Ποc φνεταφμονκτ̄ παφ ἡβωκ ιcχεν
θεν ἠνεχι ἐλχιθωοντ̄ ἡΙακωβ̄ νευ Ποcλ̄
εἰεθωοντ̄ γαροφ ογορ̄ εἰεβίωον ἡπεἰθο
ἡΠοc ογορ̄ Πανοут̄ ψωπῑ νηῑ ἡογχομ̄.

ϛ. Ογορ̄ πεχαφ̄ νηῑ χε ογνιψ̄τ̄ πακ̄ πε
φαί ἐμοут̄ ἐрок̄ χε παάλοӯ ἐλχιηταρε
νιφγλ̄η ἡτε Ιακωβ̄ ἐρατοӯ ογορ̄ ἐταcθo
ἡπιχωρ̄ ἐβολ̄ ἡτε Ποcλ̄ γηππε̄ αιχακ̄
ευΔιάθηνκ̄η ἡτε παγεποc̄ ευοуωινῑ ἡτε
νιεθпоc̄ εθρεκψωπῑ ευοуχαῑ ψᾱ τ̄θαν̄ ἡτε
πκαρῑ.

ζ. Φαῑ πε ἡφρητ̄ ετεφχω ἡμος ἡχε
Ποc̄ φνεταφпагμек̄ Φτ̄ ἡτε Ποcλ̄
ματοуβε̄ φνετψωψ̄ ἡτεφγχη̄ φνετοуωρεβ̄
ἡμοφ̄ ἡχε̄ νιεθпоc̄ νιέβιαικ̄ ἡτε νιαρχωη̄
γαпоуρωоӯ ευέναν̄ ἐροφ̄ ογορ̄ ευέτωоуноӯ
γαпαρχωη̄ ογορ̄ ευέоуωψ̄τ̄ ἡμοφ̄ εθβε̄
Ποc̄ χε̄ ςенгот̄ ἡχε̄ Пеθoуab̄ ἡτε Ποcλ̄
ογορ̄ αιcотпк̄.

η. Φαῑ πε ἡφρητ̄ ετεφχω ἡμος ἡχε
Ποc̄ Пеθoуab̄ ἡτε Ποcλ̄ χε̄ θεη̄ οуcноӯ
εφψηп̄ αιcωтем̄ ἐрок̄ ογορ̄ θεη̄ πιέροоӯ
ἡτε̄ πioуχαῑ αιεpβoη̄θηη̄ ἐрок̄ αιтнικ̄
ёоуΔιάθηνκ̄η ἡτε̄ νιεθпоc̄ ἐρωтп̄ ἡπикарӣ
ογορ̄ ἐερκ̄ληροпoμ̄ηη̄ ἡογκ̄ληροпoμ̄ιᾱ ἡτε̄
πψαφ̄ε.

ῥ. ἔχος ἠνῆετθεν πῖσανυρ χε ἀμωινι
ἐβόλ ογορ ἠνῆετθεν πῆακι χε βωρπ ἐβόλ
ογορ εὐέμονι ρι οὐμωιτ τηρου ογορ ερε
πουμανημονι ὡωπι ἠῖρηι ρι μωιτ νῖβεν.

ῖ. Ἠπουῖκο οὐδε ἠπουῖβι οὐδε ἠπουῖσι
οὐδε ἠνεμαῶου ἠχε οὐκαυτων οὐδε πῖρη
ἀλλὰ φητοῖ ἠρεμῆαι νωου ἐφῑτνομῑ
νωου ογορ ἐφῑενοῦ ἐβόλριτεν ρανμουμι
ῖμωου.

ῖα. Ογορ εἰέχω ἠτωου νῖβεν εὐμωιτ
νemm μανμωι νῖβεν εὐμαῖμονι νωου.

ῖβ. Σηπε ις ναι σενηου ἐβόλρι φουει
ναι ἐβόλθεν πεμριτ νemm φῖου

ῖγ. Ουνοϋ ῖμωτεν νῖφνουῖ ογορ
μαρεφθελῆλ ἠχε πῆαρι μαρε νῖτωου φωχι
ἠνοϋνοϋ ογορ νῖκαλαμφο ἠουθελῆλ χε ἀ
φῑ ναι ῖπερλαος ογορ ἠνῆετθεβῖνοῦτ ἠτε
πῖλαος ἀφῑτνομῑ νωου.

ῖδ. Ἀρχος ἠχε Cῖων χε ἀρχατ ἠσωϋ ἠχε
Πσc ογορ ἀφερπαωβω ἠχε Πσc.

ῖε. Οη ογον οῦςριμι νῖερπαωβω ῖπεσωηρι
ἐῶτεμῑρεσναι ἠνῖχφο ἠτε τεσνεχι ιςχε

οὐκ οὐδὲν παερπωβῶ ἵπαι ἀλλὰ ἀποκ
ἵπαερπεκωβῶ πεχε Π̄ς .

Ἰδ. Ζηππε αἰσθε πεσσεβθαίου ρι παχιχ
οὐορ τεχν ἱπαῖθο ἐβολ ἵσχοῦνιβεν.

Ἰζ. Οὐορ εὐέκοτ† ἵχωλεμ ἐβολρῖτεν
πνέταγούχπι οὐορ πνέταγῶσι εὐεῖ ἐβολ
ἵθῃ† .

Ἰη. Χαῖ ἵπεβαλ ἐπῶσι ἐπιμα ετκω† ἐρο
οὐορ ἀναγ ἐρωορ τηρορ ζηππε αῦθωο†
οὐορ ἀγὶ γαρο †ονθ ἀποκ πεχε Π̄ς χε
ἐρετνιτορ τηρορ ριῶ† οὐορ ἐρεχολι
ἱμωορ ἱφρη† ἱπσολσελ ἵουψελετ .

Ἰθ. Χε πεψαφεν πεμ πνέττακτνοῦτ ἵτε
πεμ πνέταγρῖ σεαροχρεχ †νοῦ ἵτεπ
πνέτῶοπ ἵθῃτοῦ οὐορ εὐέοῦει ἱμο ἵχε
πνέτωμκ ἱμο .

κ. Εὐέχος γαρ ἐρρῆνι ἐπεμαῶχ ἵχε πεψῆρι
πνέταρεχφωορ χε πιμα ρερεχ ἐροι
μαθαμῖο πῆν ἵουμα ρῖνα ἵταῶαπι ἵθῃτϚ
.

κ̄α. Ουορ ἐρεχοc θεν περηντ χε νιμ
αϑ̄χφε παι νηι ἀνοκ χε ἀνοκ ουατωρηι
ουορ ἡχηρα παι λε νιμ αϑ̄ωανοϑου νηι
ἀνοκ λε αἰωχπ ἡμαγαι παι λε παϑων
νηι πε.

κ̄β. Φαι πε ἡφρη† ἐτεϑχωῖμοc ἡχε Π̄οc
Π̄οc χε ρηπε ειῶλι ἡταχιχ ἐπιεθνοc
ουορ ειῶλι ἡπαμνηι ἐνινηκοc ουορ ειῖνι
ἡπεωρηι θεν κενοϑ ουορ πεωερι
εϑ̄εϑιτοϑ ἐνοϑμο†.

κ̄γ. Εϑ̄εϑωπι πε ἡχε ρανοϑρωϑ ἡρεϑωανϑ
ραπαρχων λε εϑ̄εερμοι πε εϑ̄εοϑωϑ
ἡμο ριχεν ἡκαρι ουορ ἡκαρι ἡτε
πεβαλαϑχ εϑ̄ελοχρϑ ἐρεῖμι χε ἀνοκ πε
Π̄οc ουορ ἡπεβιϑιπι.

κ̄δ. Υη ἀρεϑ ουαι ελ ρανϑωλ ἡτοτϑ
ἡοϑ̄αϑωϑ ουορ ἐϑ̄ωπ ἡτε ουαι
ερε̄χμαλωτεϑιθ θεν οϑ̄βῖνχοnc μη
ῑηανορεμ.

κ̄ε. Φαι πε ἡφρη† ἐτεϑχωῖμοc ἡχε Π̄οc
χε ἐϑ̄ωπ ἀρεϑαν ουαι ερε̄χμαλωτεϑιθ
ἡοϑ̄αϑωϑ ῑηαβι ἡραϑωλ εϑ̄εῶλι λε

ἡτοτq ἡφnetxop ἑροq εqἐνοqεμ ἄnok Δε
εἰἐ†qαπ ἐπαqαπ ἄnok εἰἐνοqεμ ἡneωnpi .

κ̄α. Ουοq εγ̄εouωμ ἡnoucapz ἡxe
nnetqoxqex ἡmo εγ̄εcω ἡnoucnoq ἡφρη†
ἡounp ἡβepi ουοq εγ̄εθiθi ουοq
εγ̄εepεcθanecθe ἡxe capz niben xe ἄnok πε
φnέταqnaqμi ουοq et† ἡτοτq ἡtχομ
ἡIakωβ.

50

̄N.

̄α. Φai πε ἡφρη† ἐτεqωἡmoс ἡxe Π̄oc
αω πε πιxωμ ἡte πιcθe ἡouei ἡte
τετεnμαγ φnέταιqitc ἐβολ ἡθnτq ie αω
ἡ̄oc ἐται† θnnoγ naq ἐβολ qnπe θen
neτεnnoβi αι† θnnoγ ἐβολ ουοq θen
neτεnἄnoμiḃ ayqioyi ἡτετεnμαγ ἐβολ .

̄β. Xe ouni aiḃ ουοq ne ἡmon pωμi πε
aimoy† ουοq ne ἡmon φnetcωtem mn
ἡcxeμχομ an ἡxe taxix ἐnoqεμ ie
ἡmonἡχομ ἡmoi ἐtoγxo αλλa

ΠΕΤΕΝΑΝΟΜΙΑ ΔΑΦΩΝΗ ΙΠΕΡΟ ΣΑΒΟΛ
ΙΜΩΤΕΝ ΕΨΤΕΜΝΑΙ ΝΩΤΕΝ ΖΗΠΠΕ ΘΕΝ
ΠΑΙΒΟΝ ΕΙΕΨΩΨ ΙΦΙΟΜ ΨΩΟΝΙ ΗΧΕ
ΝΟΥΤΕΒΤ ΕΘΕ ΧΕ ΙΜΟΝ ΜΩΟΝ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΜΟΥ ΕΛΒΕ ΟΥΙΒΙ .

Γ. ΟΥΟΖ ΕΙΕΤ ΝΟΥΧΑΚΙ ΖΙΩΤΣ ΗΤΦΕ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΧΩ ΝΟΥΣΟΚ ΕΠΕΣΕΒΩΣ ΗΧΩΛ.

Δ. ΠΟΣ ΠΕΤΤ ΝΗΙ ΝΟΥΛΑΣ ΗΣΒΩ ΕΘΡΙΕΜ
ΑΡΕΨΑΝΤΖΟΤ ΧΕ ΝΟΥΣΑΧΙ ΨΩΠΙ ΔΑΤ ΝΗΙ
ΗΖΑΝΑΤΟΟΝΙ ΔΑΤΟΥΖΟ ΕΡΟΙ ΝΟΥΜΑΨΧ
ΕΘΡΙΩΤΕΜ.

Ε. ΟΥΟΖ ΤΣΒΩ ΙΠΟΣ ΕΤΑΟΥΩΝ ΗΝΑΜΑΨΧ
ΑΝΟΚ ΔΕ ΗΤΗΑΕΡΑΤΣΩΤΕΜ ΑΝ ΟΥΔΕ
ΗΤΗΑΕΡΑΝΤΙΔΕΣΙΝ ΑΝ .

Ϛ. ΑΙΤ ΗΤΑΒΙΣΙ ΕΖΑΝΜΑΣΤΙΓΖ ΠΑΟΥΟΧΙ
ΕΖΑΝΚΟΥΡ ΠΑΖΟ ΔΕ ΙΠΙΤΑΣΘΟΨ ΕΒΟΛΖΑ
ΠΨΙΠΙ ΗΤΕ ΖΑΝΘΑΨ.

ζ. ΟΥΟΖ ΠΟΣ ΠΕΤΑΨΩΠΙ ΝΗΙ ΝΟΥΒΟΗΘΟΣ
ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΙΠΙΒΙΨΙΠΙ ΑΛΛΑ ΑΙΧΩ ΙΠΑΖΟ
ΙΦΡΗΤ ΝΟΥΠΕΤΡΑ ΕΣΧΟΡ ΟΥΟΖ ΑΙΕΜΙ ΧΕ
ΗΝΑΒΙΨΙΠΙ.

Ἡ. Χε ῥθεντ ἵχε φηέταϑέμαιοι νιμ
ετβιζαπ νεμνι μαρεϑι ουβνι ευσοп ουορ
νιμ ετβιζαп νεμνι μαρεϑθωνт θαροι.

Θ. Ζηπτε ις Πο̅ς εθναερβοη̅θιη̅ ἐροι νιμ
εθναϣ̅τ̅ρεμκοι̅ ζηπτε ἡ̅ω̅τεп̅ τη̅ροϣ̅
τε̅τεп̅η̅α̅ε̅ρ̅α̅п̅α̅ς̅ ἡ̅φ̅ρη̅†̅ ἡ̅οϣ̅ῖ̅β̅ω̅ς̅ ουορ
ἡ̅οϣ̅ρο̅λι̅ ε̅ς̅ε̅ο̅υ̅ε̅μ̅ ἡ̅η̅ноϣ̅.

Ι. Νιμ ἐ̅τε̅ρ̅ρο̅†̅ θα̅τ̅ζη̅ ἡ̅Π̅ο̅ς̅ μα̅ρε̅ϑ̅ω̅τε̅μ̅
ἡ̅ς̅α̅ т̅с̅и̅η̅ ἡ̅п̅ε̅ϑ̅α̅λοϣ̅ η̅η̅ε̅θ̅μ̅ο̅ϣ̅ι̅ θα̅η̅ π̅χ̅α̅κι̅
ἐ̅τε̅ ἡ̅μ̅ο̅п̅тоϣ̅ ου̅ω̅и̅ι̅ ἡ̅μ̅α̅ϣ̅ χ̅α̅ῖ̅θ̅η̅τε̅п̅
ἐ̅φ̅ρα̅η̅ ἡ̅Π̅ο̅ς̅ ουορ̅ μα̅τα̅χ̅ρε̅ ἡ̅η̅ноϣ̅ ἐ̅χε̅п̅
Φ†̅.

ΙΑ. Ζηπτε ἡ̅ω̅τεп̅ τη̅ροϣ̅ τε̅τεп̅β̅ε̅ρο̅
ἡ̅οϣ̅ῥ̅ω̅μ̅ ουορ̅ τε̅τεп̅†̅п̅ο̅μ̅†̅ ἡ̅οϣ̅ϣ̅α̅ρ̅
ἡ̅ῥ̅ω̅μ̅ μ̅ο̅ϣ̅ι̅ θα̅η̅ φ̅οϣ̅и̅и̅ι̅ ἡ̅τε̅ п̅ε̅τεп̅ῥ̅ω̅μ̅
п̅ε̅μ̅ θα̅η̅ п̅и̅ϣ̅α̅ρ̅ ε̅τ̅α̅ρε̅τεп̅β̅ε̅ρο̅ϑ̅ ε̅θ̅β̅η̅т̅ ἂ̅
п̅α̅ι̅ ϣ̅ω̅п̅ι̅ п̅ω̅τεп̅ ἐ̅ρε̅τεп̅ἡ̅κο̅т̅ θα̅η̅
οϣ̅ἡ̅κα̅ρ̅ῖ̅η̅η̅т̅ .

ᾱ. Σωτεμ ἐροί η̅νητβοχι ἡσα πιδικεον
ογορ ετκω† ἡσα Π̅ς χοϋϋτ ἐ†πετρα
εσχор θ̅νητὰρετεηφοτρς η̅μ πιϋικ ἡτε
πιδακκος φ̅νητὰρετεηϋοκϋ.

Β. ΧΟΥΨΤ ΕΒΡΑΑΙ ΠΕΤΕΝΙΩΤ ΝΕΙΙ ΣΑΡΡΑ
ΘΗΕΤΑΣΤΗΑΚΖΙ ΙΜΩΤΕΝ ΧΕ ΝΕ ΟΥΑΙ
ΠΕΤΑΙΜΟΥΤ ΕΡΟΥ ΟΥΟΥ ΔΙΣΜΟΥ ΕΡΟΥ
ΔΙΜΕΝΡΙΤΟΥ ΟΥΟΥ ΔΙΘΡΕΣΟΥΑΙ.

Ἦ. Οὐοὺ ἡθο ἔωι ἑἵἑἑἑἑἑἑ ἑἑ ἑἑἑἑ
οὐοὺ ἑἑἑἑἑἑ ἡἡἡἡἡἡ ἑἑἑἑ οὐοὺ
ἑἑἑἑ ἡἡἡἡἡἡ ἡἡἡἑ ἡἡἡἡἡἡἡ ἡἑ
Πῶ ἡἡ ἑἑ ἡἡἡἑ ἡἡἑ ἡἡἡἑ
ἡἡἡἡἡἡἡ ἡἑ Πῶ οὐοὺἡἑ ἡἡ
οὐἑἑἑἑἑ ἑἑἑἑἑ ἡἑἑἑ οὐοὺἡἑ ἑἑἑἑ
ἡἡ ἑἑἑ ἡἑἑἑἑ.

Δ. Σωτεμ ἐροι σωτεμ παλας ογορ
 ηιογρωον διςμη ἐροι χε ογνομος εφεϊ
 ἐβολγιτοτ ογορ παζαπ εγογωιμι ἡτε
 ηιεθνος.

Ε. ΕΣΠΙΔΩΝΤ ἡΰωλεν ἡγε ταμεθυνη ογοζ
 εφεῖ ἡγε πασωτηρ ογοζ ζανεθος
 ευεερζελπις επαυωβω ζαννηκος σεχοϋωτ

ἐβόλ θάχῳ οὐοῖ ῥανέθνος εὐέερζεῖλπις
ἐπαῆφοι.

Ἐ. Χαί ἡνετεμβαλ ἐπῳῳι ἐτφε οὐοῖ
χοῦψτ ἐπκαῖ ἐπεσнт хε αстаχρο ἡφρη†
ἡούχρεμтс πκαῖ Δε εφεεράπας ἡφρη†
ἡούρβας ηη Δε ετῳоп ριχεν πκαῖ
сена́тако ἡφρη† ἡηαι παсωτηρ Δε
εφεῳωπι ψα ἐνεῖ οὐοῖ таμеемни
ἡнесмоунк.

Ὶ. Сωтем ἐροι ηηέтсwoyn ἡπῖαп παλαос
ηηέтепаномос θен ποуῖнт ἡπερερῖο†
θатῖη ηούψωψ ἡте ρанρωм
оуде ἡпенёроуёро ёρωтен θен
поупетῖωоу.

η. Сенаера́пас γαρ ἡφρη† ἡούρβας
ἐβόλῖτεп οὐχροпос ηем ἡφρη† ἡῖансорт
етῖοῖι οὐόмоу таμеемни Δε есёωωπι ψа
ἐνεῖ οὐοῖ παсωτηρ ἡῖанхωоу ἡхωоу.

θ. Тwoynи twoynи Iḗḡḡ οὐοῖ μοι ριῶ†
ἡπῶоу ἡте πεῆφοι twoynи ἡφρη†
ἡоуархωη ἡте πιёрооу ἡφρη† ἡоугепаё
ἡте оуёнеῖ.

ἰ. Ὑἱ ἡθε ἀπ πετωωϋ ἡφιου πιμωου ἡτε
φνουν ετοω θηέτασχω ἡπιωωκ ἡτε φιου
ἡμωιτ ἡσινι ἡηθεηαουχαι ουορ
εθηανορεμ.

ἱα. Ευέτασθο γαρ ἐβολγίτεν Πῶς ουορ
ευεί ἐσιωη θεν ουοynoϋ nem ουθεληλ
ἡεπερ εφεωωπι γαρ γίχεν τουάφε ἡχε
ουθεληλ ουορ ουςμοϋ nem ουοynoϋ
εφεταρωου αqφωτ ἡχε πεμκαρῆρητ nem
πιώκεμ nem πιqιάρομ.

ἱβ. Ἄνοκ πε ἄνοκ πε φηέτ†νομ† ne
ἀριέμ χε ἐρεοῖnoϋ ἀρεερρο† θατρη
ἡοϋρωμ εqηαμοϋ nem θατρη ἡπωηρι
ἡοϋρωμ παι ἐταυωωοῖ ἡφρη†
ἡοϋσωοϋθεν.

ἱγ. Ουορ ἀρεερπωβω ἡφηέταqθαμιοκ Φ†
φηέταqθαμιὸ ἡτφε ουορ αqγισεν† ἡπικαρι
ουορ παρεερρο† ἡσνοϋηιβεν ἡηιέροοϋ τηροϋ
θατρη ἡπιἡβον ἡτε ηηετρορεχ ἡμο
ἡφρη† γαρ ἐταqσοβηι ἐὸλι ουορ †noϋ
αqθωη πιἡβον ἡτε ηηετχορεχ ἡμο.

ἰδ. Ἦρην γὰρ θέν πχινὲρενοζεμ ἠνεφὸρ
ἐρατῇ οὐδὲ ἠνεφῶσκ.

ἰε. Χε ἀνοκ πε πεκνοῦτ φνετῶθορτερ
ἠφιομ ογορ εττ ἠτсμн ἠτε πεφχολ Ποc
cαβαωθ πε πεφραν.

ἰϞ. Ογορ εἰέχω ἠπασαχι θέν ρω ογορ
εἰέρσκεпπaзин ἠμο θέν τῆнιβι ἠτε таχιχ
θῆταιθαμῖο ἠτφε ἠμοc ογορ αἰρῖcenτ
ἠπκαρῖ ογορ ecέχοc ἠχε Cιων χε ἠθοκ πε
παλαoc.

ἰζ. Τωοῦνι τωοῦνι ὀρῖ ἐρατ Ἰλнм
θῆταccω ἠπιφот ἠτε πἠβон ἐβολθεν
τχιχ ἠΠoc πἠφот γαρ ἠτε πἠρει
τφγὰλн ἠτε πἠβон ἀρεcoφ ογορ
ἀρεωогоφ ἐβολ.

ἰη. Ογορ πε ἠμον φνεττномт πε
ἐβολθεν πεωнρι тнροу пнetaρεмacoу ογορ
πε ἠμον φνετᾶμαρῖ ἠτεχιχ οὐδὲ
ἐβολθεν πεωнρι тнροу пнetapeбacoу.

ἰθ. Ῥ νε παι εττοῦβε νιμ εθναερῡκαζ
νεμε ουζει νεμ ουθουθεμ ουζκο νεμ
ουσησι νιμ εθνατνομτ νε.

κ. Νεπυηρι ετοῦταςθο ῡμωου εβολ
νητεπκοτ εφλακζ ῡμωιτ νιβεν ῡφρητ
νουζτιτ εφοι ῡφαῡ λωθεμ νηεθοζ
εβολθεν πιῡβον ἡτε Πος νηετβηλ εβολ
ζιτεν Πος Φτ.

κα. Εθε φαι σωτεμ νηετθεβινοῡτ ουοζ
ετθαδι εβολθεν πηρπ αν.

κβ. Φαι πε ῡφρητ ετεσχωῡμος ἡχε Πος
Φτ φνεθνατζαπ επεσλαος ζηπε λιβι
ῡπιαφοτ ἡτε πιζει εβολθεν τεχιχ
τφγαλν ἡτε πιῡβον ουοζ ἡνεογζτοτ χε
εσοσ.

κγ. Ουοζ ειετνισ εθρηι ενενχιχ
ἡνηεταυβιτἡχοης νεμ νηεταυθεβιο
νηεταυχος ἡτεψυχν χε κολχτ εθρηι ζινα
ἡτεπσινι ἀρεχω ἡνεῡμοτ ευῡηῡ νεμ
πικαζι εβολθατεν νηετσινι.

ἸΒ.

Α. Τῶονι τῶονι Σιων μοι γινώτ ἡτεχομ
 Σιων ογορ ἡθο μοι γινώτ ἡπεῶον Ἰλῆμ
 †βακι ἐθογαβ ἡπεγογαρτοτq κε ἐσινι
 ἐβολγιοτ† ἡχε ατσεβι ουδε ογον
 εφθαδεμ.

Β. Νορ ἡπεωιω ἐβολ ογορ τῶονι
 γεμσι Ἰλῆμ βωω ἡπισναγρ ἐβολγρ νεμο†
 †ἐχμαλωτος τῶερ ἡΣιων.

Γ. Χε παι νε πῆτεqχωῖμωον ἡχε Πος
 ατ† θηνοῦ ἐβολ ἡχινχη ογορ παγναςετ
 θηνοῦ αν θα ρατ.

Δ. Παιρη† ῥχωῖμος ἡχε Πος αqι ἐθρη
 ἐΧημ ἡωορπ ἡχε παλαος ἐωωπι ἡμαν
 ογορ ατόλου ἐπιλccγριος ἡχοης ογορ †νοῦ
 ἐρετεπέρου ἡπαιμα.

Ε. Παι με πητέρεχωιμωου ήχε Π̄ς χε
 αὐῶλι ἡπαλαος ήχιηχη ἀριϋφηρι ογορ
 ἐϋληλουι ἐβολ παι με
 πητέρεχωιμωου ήχε Π̄ς εθε εηπου
 ήσινουηβεν παραη σεχεουὰ ἐροϋ θεη
 ηιεθνος.

ἄ. Ἐθελε φαί εἰς ἐσοῦν παρὰ ἡνέπαλος
 θέν πῆροον ἐτέλλαι χε ἀνοκ πε ἀνοκ
 πε φητσαχι τέμπαια.

̅̅ζ̅̅. Ὑφρη† ἡγοῦνογχι ριχεν πιτωου
 ὑφρη† ἡπιδαλαγχε ἠχε φηετχιϋεννογχι
 ἡρὰνὰγαθον χε †παέρογσωτεμ ἐποῦογχαί
 ειχω̅̅μμος χε σιωη Φ† παερογρο ἐχω.

Ἡ. Χε τσμη ἡτε πηετὰρεζ ἐρο ασβίσι
 ουοζ θεν τςμη ευέουνοζ ευσοπ χε ευέναν
 ἡβαλ ουβε βαλ ἐωωπ ἀρεωαν Πος παι
 ἡσιων.

Ἑ. Παροῶν ἐβόλ ἡγοῦνος εὐσὸν ἦεν
 πτωχεύει ἢτε Ἰλννι χε ἀφῆται πᾶς ἦεν Πῶς
 ἂ Πῶς πορνεῖ ἢ Ἰλννι.

ἰ. Οὐοῖ Πῶς ἐφ᾽ ἑωρπ ἡπερ ὡαβῶ ἐθοναβ
ἐβόλ ἡπεμθο ἡπνεθνος τηροῦ ἐγ᾽ ἐναγ ἡχε
πνεθνος τηροῦ ἐπιονχαί πιἐβόλζιτοτῆ
ἡφτ.

ἱα. Ζεν θηνοῦ ἐβόλ ζεν θηνοῦ ἐβόλ
ἡμωινι ἐβόλζεν τεσμητ οὐοῖ φωρχ ἐβόλ
πνητῆαι ἡπνίσκευος ἡτε Πῶς.

ἱβ. Χε ἀρετεπναι ἐβόλ ζεν οὐγῶορτερ ἀπ
οὐδε ἀρετεπναυε πωτεπ ἀπ ζεν οὐφωτ
ἐφ᾽ ἐμοῦ γαρ θαχωτεπ ἡχε Πῶς οὐοῖ
φνέτῶογτ ἡμωτεπ πε Πῶς Φτ ἡπῖςλ.

ἱγ. Ζηππε ἐφ᾽ ἐκατ ἡχε παὰλοῦ οὐοῖ
ἐφ᾽ ἐβίσι οὐοῖ ἐφ᾽ ἐβίωοῦ ἐμαῶα.

ἱδ. Ὑφρητ ἐτε οὐον οὐμνηῶ πατωμτ
ἐῖρηνι ἐχωκ παρητ ἐφ᾽ ἐβίωωαῶ ἡχε πεκ᾽ μοτ
ἐβόλζεν ζαπρωμ πεμ πεκ᾽ οῦοῖ ἐβόλζεν
πρωμ.

ἱε. Παρητ ἐγ᾽ ἐερῶφρηι ἡχε οὐμνηῶ ἡεθνος
ἐῖρηνι ἐχωτ οὐοῖ ζανοῦρωοῦ ἐγ᾽ ἐῶθαμ
ἡρωοῦ χε πνέτε ἡποῦσαχι θατοτοῦ

ΕΘΒΗΤΥ ΕΥΕΝΔΥ ΟΥΟΖ ΠΗΕΤΕΜΠΟΥΣΩΤΕΜ
ΕΥΕΚΑΤ.

53

 $\overline{N}\overline{V}.$

ἄ. Ποῦ πεταχθῆσθαι ἐτενίσκει οὐροῦ
 πῶς ἔταχθωρπ ἐνι.

Β. Ἀνταχι ἔπερῖθο ἔφρητ ἡοῦὰλου
ἔφρητ ἡοῦνοῦνι θεπ οὔκαζι ἐφὸβι
ἔμοντεφ ἔμοτ ἔμαγ οὔδε ὠοῦ ἀηπαγ
ἐροφ οὔοζ ηε ἔμοντεφ ἔμοτ ἔμαγ οὔδε
σαι.

Γ. Αλλά περὶ τοῦ ἰσχυροῦ οὐτοῦ ἴμοικ
ἐβόλ οὔτε νύκτις ἢ τε νύκτις οὐρανὸν
εἰσελθὲν οὐρανὸν οὐτοῦ εἰσελθόντος ἢ γὰρ πᾶσι
ἐροῖ καὶ ἀφ' αὐτοῦ ὑπερβολὴ ἀφ' αὐτοῦ οὐτοῦ
ὑπονοῇ.

Δ. Φαι ετφαι θα πεννοβι ογορ ροι
 ηεμκαζήρητ έρρη έχων ογορ ανμοκεκ

ἐρος χε ἔθεν οὐκὰρ μεμ οὐερθот μεμ
οὐτρεμκο.

ε̄. Ἦθος χε ἀφιερθот εἶθε μεμνοβι ογορ
ἀφῡωνι εἶθε μεμὰνομιὰ τςβω ἦτε
τεпзирни ἐρῆι ἐχωφ θεν πεφδελεχми
ἀνον ἀνοῦχαι.

ϛ. Ἀπсарем тнrou ἡφρη† ἡγανέсwou
οῦрwмi ἀφсарем ги πεφμwгт огор Пс̄с
ἀφтнiφ θα μεμνοβι.

ζ. Ογορ ἦθος εἶθε χε ἀφτρεμκοφ ἡφουων
ἡρωφ ἀп ἡφρη† ἡογέсwou ἐάγепφ
ἐπθοδθεδ огор ἡφρη† ἡογгнв ἡπεῖθο
ἡфнетθωк ἡμοφ еφoi ἡатсmн παρн†
ἡφουων ἡρωφ ἀп.

η̄. Ἀγώλι ἡπεφгaп θен πεφθεβιὸ τεφгeneà
де mи εἶπαῶφiri ἐρος χε сепαώли
ἡπεφωпθ ἐβοδгixен πκαгi εἶθε mιὰноμιὰ
ἦτε mιδαос ἀφi ἐφmон.

θ. Ειέ† ἡпiпonнpос ἡтῡеβiῶ ἡтеφкаici μεμ
пирамдоi ἡтῡеβiῶ ἡπεφmон χε ἡπεφiри

ἡνομιὰ οὐδὲ ἰούχου οὐχόου θεῖ
ρω.

ἰ. Οὐορ Πῶ οὐωυ ἐτοῦβορ ἐβολθεῖ
πιερδοτ ἐωυπ ἀρετενῶαντ ἐχεν φνοβί
τετενψυχῇ παπαυ ἐοῦχροχ ἐπαυε περκαζί.

ἰα. Οὐορ Πῶ οὐωυ ἐὼλι ἰπεμκαρ ἡτε
τερψυχῇ ἐταμορ ἐοῦωινι οὐορ ἐερπλazin
θεῖ οὐκατ ἐῶμαῖο ἡοῦῶμινι εφοῖ ἰβωκ
ἡοῦμινῶ ἡκαλως οὐορ ποῦνοβί ἡθορ
εφεῖνον ἐπῶωι.

ἰβ. Εθεβε φαῖ ἡθορ εφεῖρκληρομιν
ἡοῦμινῶ οὐορ εφεφωῶ ἡπῶωλ ἡτε πῆωρι
ἐφμαχε αὐτ ἡτερψυχῇ ἐφμου οὐορ
αῦοπρ πεμ πῆανομος ἡθορ αφεν πεπνοβί
ἡοῦμινῶ ἐπῶωι οὐορ εθεβε ἡνομιὰ
αὐτην.

54

ἡλ.

α. Οῦνορ ἰμοτ αβρην θηῖτε ἰπασμῖ
φωχί οὐορ ωῶ ἐβολ θηῖτε ἰπαστῆακζι
χε παυε πῶωρι ἡτε τῶαφε μαλλλον

ΘΗΕΤΕ ΟΥΟΝΤΑΣ ἡΠΙΖΑΙ ἡΜΑΥ ΑΥΧΟΣ ΓΑΡ
ἦΧΕ Π̄ΟΣ.

Β. ΟΥΩΥΣ ΕΒΟΛ ἡΦΜΑ ἦΤΕ ΤΕΣΚΥΝΗ ΝΕΜ
ΝΕΑΥΛΗΟΥ ΜΑΤΑΧΡΩΟΥ ἡΠΕΡΤ̄ΑCΟ ΜΑΡΟΥΨΙῆ
ἦΧΕ ΝΕΨΕῆΠΟZ ΟΥΟZ ΝΕΨΜΟΥ ΜΑΤΑΧΡΩΟΥ.

Γ. ἜΤΙ ΦΩΡΨ ΕΒΟΛ ΕΟΥῖΝΑΜ ΝΕΜ ΧΑΒΗ
ΟΥΟZ ΠΕΧΡΟΧ ΕΓ̄ΕΕΡΚ̄ΛΗΡΟΝΟΜΗ ἦΖΑΠΕΘΝΟΣ
ΟΥΟZ ΖΑΠΒΑΚΙ ΕΥΨΗΓ ΕΡΕΨΩΠΙ ἦΘΗΤΟΥ.

Δ. ὙΠΕΡΕΡΖΟΤ ΧΕ ΑΥΤΨΙΠΙ ΝΕ ΟΥΔΕ
ἡΠΕΡΨΦΙΤ ΧΕ ΑΥΤΨΩΨ ΝΕ ΧΕ ΟΥΨΙΠΙ
ἦΕΠΕZ ΤΕΡΔΕΡΠΕΨΩΒΨ ΟΥΟZ ΠΨΩΨ ἦΤΕ
ΤΕΜΕΤΧΗΡΑ ἦΠΕΕΡΠΕΨΜΕΥΙ.

Ε. ΧΕ Π̄ΟΣ ΠΕΤΘΑΜΙΟ ἡΜΟ Π̄ΟΣ CΑΒΑΩΘ
ΠΕ ΠΕΨΡΑΠ ΦΗΕΤΑΨΝΑΖΜΙ ἦΘΟΚ ΕΥΕΜΟΥΤ
ΕΡΟΨ ΧΕ ΦΤ ἡΠΙC̄Λ ἡΠΚΑΖΙ ΤΗΡΨ.

Ϝ. ὙΦΡΗΤ ΑΠ ἦΟΥC̄ΖΜΙ ΕΑΥΖΟΠC ΟΥΟZ ΕCΟΙ
ἦΚΟΥΧΙῖΖΗΤ ΕΑΨΘΑΖΜΙ ἦΧΕ ΦΤ ΟΥΔΕ
ἡΦΡΗΤ ΑΠ ΟΥC̄ΖΜΙ ΕΑΥΜΕCΤΩC ΙCΧΕΠ
ΤΕCΜΕΤ̄ΑΛΟΥ ΑΥΧΟΣ ἦΧΕ Π̄ΟΣ ΠΕΠΝΟΥΤ.

ζ. Χε αικατ ἡσωι ἡογκοῦχι ἡχροπος ογορ
θεν οὔνιϣτ ἡηαι ειῆηαι με.

η. Ηεν οὔκοῦχι ἡεμβον αιτασθο ἡηαβαλ
ἐβολ γαρο ογορ θεν οὔηαι ἡῆνερ αιηαι
με αςχος ἡχε φηῆτασπαρμ Π̄ς.

θ. Χε φαι ηηι πε ισχεν πιμωοῦ ἐτασϣωπι
παρρεν Νωῆ φαι πε παραν χε αιωρκ παρ
θεν πιςχοῦ ἐτεμμ̄αῦ ἐϣτεμ̄μβον χε
ἐπικαρι ἐρρηι ἐχω.

ι. Ουδε ἐϣτεμοῦῶτεβ ἡηιτωοῦ θεν
οὔμβον ουδε ἡπογκιμ ἐνεκαλαμφο παιρητ
ουδε πιηαι ἡτηι ἡνεμ̄οῦηκ ἐβολ γαρο
ουδε τ̄λιαθηνκ ἡτε ταρρηηη ἡνεσοῦῶτεβ
αςχος γαρ ἡχε Π̄ς χε τ̄παχω με ἐβολ.

ια. Θετθεβινοῦτ ογορ ετεν̄ςςμοντ αν
ἡνεμ̄ωπι ἡχε φηεθνατ̄νομ̄τ ηας ρηππε
ἀνοκ τ̄ηασοβτ ἡπεῶηι με ἡοῦχεβς ογορ
ηεσητ ἡοῦσαππιρος.

ιβ. Ογορ ειῆχω ἡηεσοβτ ετβοσι ἡοῦὰςπ̄ις
ογορ ηεπγλ̄η ἡοῦῶηι ἡκρυσταλλος ογορ
πεπιριβολος ἡρ̄αηῶηι ευσοτπ.

ἰγ. Οὐορ πεψηρι τηρου ἡρεψιςβω ἡτεν
Φ† οὐορ πεθρο† θεν οὐνιψ† ἡγίρηη.

ἰδ. Οὐορ ευέκοτ† θεν ουΔικεόςυνη πεμ
ουμεθμνι ρεν† ἐβολρα ηηρεψιῆχονς οὐορ
ἡπερρο† οὐορ οὐςθερτερ ἡνεψθωντ ἐρο.

ἰε. Θηππε ρανψεμμωον ευεῖ ραρο
ἐβολριτοτ οὐορ ευέψωτ ἐρο.

ἰς. Θηππε ἀνοκ †σωντ ἡμο ἡφρη†
ἡουβесπηт an еφνιϗ ἡса ρανχεβς οὐορ
εφῖνι ἡουςκευος ἐβολ ευρωβ ἀνοκ αῖσωνт
ἡμο ευτακο ἐτακο.

ἰζ. Ἰςκευος ηῖβεν εθμερ ἡρικ ἡπασοϗτων
ποϗμωт Δε ἐρρηι ἐχω ἐπρaπ ἐρεδρo
ἐρωον τηρου ἐποχος Δε ευώϗωπι ἡθηтς
οϗон ουκΔηροномiа ϗоп ἡηηетϗемϗи ἡΠοτ
οὐορ ἡθωтen ϗωπι ἐρετενοι ἡθμνι πεχε
Ποτ.

Α. ΝΗΕΤΟΒΙ ΜΑΨΕΝΩΤΕΝ ΗΣΑ ΜΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΝΗΕΤΕΜΜΟΝΤΟΥ ΖΑΤ ΜΑΨΕΝΩΤΕΝ ΨΩΠ ΟΥΟΖ
Ω ΝΟΥΕΨΕΝΖΑΤ ΟΥΟΖ ΟΥΟΥΕΝ ΟΥΗΡΠ ΟΥΟΖ
ΟΥΩΤ .

Β. ΕΘΒΕ ΟΥ ΤΕΤΕΝΨΩΠ ΪΜΟΨ ΘΑ ΖΑΤ
ΟΥΟΖ ΠΕΤΕΝΘΙΣΙ ΪΨΩΠ ΕΥΣΙ ΩΤΕΜ ΟΥΟΖ
ΕΡΕΤΕΝΟΥΩΜ ΗΝΙΑΓΑΘΟΝ ΟΥΟΖ ΕΣΕΟΥΝΟΨ ΗΧΕ
ΤΕΝΨΥΧΗ ΘΕΝ ΖΑΝΑΓΑΘΟΝ.

Γ. ΥΑΖΘΗΤΕΝ ΘΕΝ ΝΕΤΕΝΜΑΨΧ ΟΥΟΖ ΜΩΨ
ΗΣΑ ΝΑΜΩΙΤ ΩΤΕΜ ΗΣΩΙ ΟΥΟΖ ΕΣΕΩΝΘ
ΗΧΕ ΤΕΤΕΝΨΥΧΗ ΘΕΝ ΖΑΝΑΓΑΘΟΝ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΣΕΜΝΙ ΝΩΤΕΝ ΗΟΥΔΙΑΘΗΚΗ ΗΕΝΕΖ
ΕΤΕΝΕΘΟΥΑΒ ΝΕ ΗΤΕ ΔΑΥΙΔ ΕΤΕΝΖΟΤ.

Δ. ΖΗΠΠΕ ΑΙΤΗΨ ΗΠΟΥΜΕΘΡΕ ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ
ΟΥΟΖ ΗΑΡΧΩΝ ΗΡΕΨΟΥΑΖΣΑΖΝΙ ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ.

Ε. ΝΙΕΘΝΟΣ ΕΤΕ ΗΣΕΣΩΟΥΝ ΪΜΟΚ ΑΝ ΕΥΕΨΩΤ
ΖΑΡΟΚ ΟΥΟΖ ΝΙΔΑΟΣ ΕΤΕ ΗΣΕΣΩΟΥΝ ΪΜΟΚ
ΑΝ ΕΥΕΤΩΒΖ ΪΜΟΚ ΕΘΒΕ ΠΕΚΝΟΥ† ΠΕΘΟΥΑΒ
ΗΤΕ ΠΙΣΔ ΧΕ ΑΨ†ΩΟΥ ΝΑΚ .

ᾠ. Κωτ ἡσα Πῶς θεν ἡχινῶρετεπχεμ
ματχο ἐροϋ ἐϋωπ λε αϋϋανθωντ
ἐρωτεπ.

ζ. Ὑαρε πιάσεβης χω ἡπεϋμωτ ἡσωϋ
ογορ πирωμ ἡἀνομος μαρεϋχω ἡπεϋσοβη
ἡσωϋ ογορ μαρεϋκοτϋ ρα Πῶς ογορ
εϋἐπαρμεϋ χε θεν ογχογὸ εϋἐχω
ἡνετεπνοβι ηωτεп ἐβολ.

η. Σεοι γαρ αν ἡχε ηасοβηι ἡφρητ
ἡνετεпсоβηι ουδε ηαμωτ ἡφρητ
ἡνετεпμωτ πεχε Πῶς.

θ. Ἀλλα ἡφρητ ἐτε ἶφε ογῆου ἐβολρα
ἡκαρῖ παρητ ηαμωτ ογῆου ἡπετεпμωτ
ογορ ηετεпμевι ἐβολρα ηαμενι.

ι. Ὑφρητ γαρ ἐτε αϋϋανι ἐпеснт ἡχε
ογμoυηρωου ιε ογχιων ἐβολθεν ἶφε
ἡπαϋκοτϋ ϋατεϋῶρε ηικαρῖ θιθι ἡτεϋμici
ογορ ἡτεϋφιρι ἐβολ ογορ ἡτεϋτ ἡογῆροχ
ἡφηетciτ ηем ογωικ ἡῶρε.

ια. Εϋἐϋωπι ἡπαρητ ἡχε ηicαχι εθηαι
ἐβολθεν ρωι ἡπεϋτογχο ϋατογχωκ ἐβολ

ἦχε ζωῆνιθεν ἑταυοῦάωου οὐορ εἰέσοῦτων
παμωτ μεμ παζονζεν.

ιβ. Ἦεν ποῦνορ γαρ ἑρετενέζεν ἐβoλ οὐορ
εὔεταςθε θηνοῦ ζεν οὔραωι πιτωοῦ γαρ
μεμ νικαλαμφο εὔεβίφει ευχοῦωτ ἐβoλ
ζαχωτεν ζεν οὔραωι οὐορ νιῶωηη τηροῦ
ἦτε ἴκοι εὔεδακ ἦνοῦχαλ.

ιγ. Οὐορ ἦτῶεβιῶ ἦτςτηβη ἐρεῖ ἐπῶωι
ἦχε οὐκῦπαρισος οὐορ ἦτῶεβιῶ ἦτκομιζα
ερεῖ ἐπῶωι ἦχε οὔμῦρσῦνη οὐορ ἑρε Πoσ
ωωπι εῶοῦραν μεμ οὔμῦνι νῆνεζ οὐορ
ἦνερμoῦηκ.

56

να.

α. Ναι με νῆετερῶωωωου ἦχε Πoσ ἀρεζ
ἐπζαπ ἀριοῦ ἦοῦμεθμῦνι χε ῥζεντ ἦχε
πασωτηρ εῶρεῖ μεμ παλαι ἐβωρπ ἐβoλ.

β. Μoῦνιατῇ ἰπιρωμῖ ετῖρι ἦναι μεμ
πιρωμῖ ετὰμoνι ἰμωοῦ οὐορ ετὰρεζ
ἐνιςαββατον ἐῶτεμσοοῦ οὐορ ετὰρεζ
ἐνερῶιχ ἐῶτεμῖρι ἦζαηβῖηχοης.

Γ. Ὑπερέρχος ἦχε πιαλλογενῆς εἶθουεζ
ἦσα Πῶς χε ἡαρά Πῶς παφορχτ ἐβοῶζα
περλαος οὐοζ ὑπενέρερχος ἦχε πῖσιουρ χε
ἀνοκ οὐῶῶῶῶν ἐφῶῶῶῶν.

Δ. Ναι νε πηέτερχωῶῶῶν ἦχε Πῶς
ἦπῖσιουρ πηεθαῶρεζ ἐπιογὰρσαζμι οὐοζ
εἶθασωτπ ἦπῆέτοῦῶῶν ἀνοκ οὐοζ
εἶθαῶῶῶῶῶῶ ἦταΔιάθηκη.

Ε. Εἰεὶοῶῶν ἐθούη ἐπατῶν ἐθούαβ οὐοζ
εἰέτ πῶν θεν πανι νεμ θεν πασοβτ
ἦοῦνοπομαστος ἐφωτπ ἐζανῶῶῶῶῶῶ νεμ
ζανῶῶῶῶῶ οῦραν ἦεπεζ τῆατῆιφ πῶν οὐοζ
ἦπερῶῶῶῶῶ.

Ϛ. Οὐοζ πιαλλογενῆς εἶθουεζ ἐΠῶς ἐερβωκ
παφ οὐοζ ἐεράγαπαν ὑφραν ὑΠῶς
εἶροῦῶῶῶῶῶ παφ ἦζανβωκ νεμ ζανβωκι
νεμ οῦοῦῶῶῶῶῶ ἐτῶρεζ ἐπασαββατον
ἐῶτεμσοφον οὐοζ ἐτῶῶῶῶῶ ἦταΔιάθηκη.

ζ. Εἰεὶοῶῶν ἐθούη ἐπατῶν ἐθούαβ οὐοζ
εἰέθοροῦῶῶῶῶ θεν πῆ ἦτε ταῖροσεῦχῆ
ποῦῶῶῶῶῶ νεμ ποῦῶῶῶῶῶῶῶῶ ἐῶῶῶῶῶ

εὐψῆπ ἔχεν παμπερὺς πανί γαρ
εὐέμουτ ἔροϋ χε οὐνι ὑπρόσευχῆ ἠνιέθρος
τηροῦ.

ἡ. Πεχαϋ ἦχε Πῶς φηετῶουτ
ἠνιέταρχωρ ἐβόλ ἦτε Πισλ χε τῆαθουτ
ἔχωϋ ἠοῦσῆαχωγῆ.

θ. Πιῆριον τηροῦ ἠαγριον ἀμωινι οὐωμ
πιῆριον τηροῦ ἦτε πιδρύμος.

ι. Ἄναγ χε ἀοῦοηνιβεν ἐρβελλε ὑποῦμι
ἐκατ γανοῦζωρ τηροῦ νε εὔοη
ὑμωῖχομ ὑμωοῦ ἐοῦαζβεϋ εὐφερρασονί
ζι πιμαῆενκοτ εὐμει ἠζῆμι.

ια. Οὐοζ πιούζωρ γανατῶπι νε θεν
τοῦψυχῆ ἠσεσωοῦν ἠσι ἀν οὐοζ σεζωοῦ
ἠσεσωοῦν ἠκατ ἀν αὐμωῖ τηροῦ ἠσα
ποῦμωοῦτ πιούαι πιούαι κατὰ περςμοτ.

Ἄ. Ἀναγ ἡφρητ ἑταπιῶμι τακο ογορ
ἡμονῶλι τῶθηνϋ θεν πεφρητ ραηρωμι
ἡῶμι ἡσεῶλι ἡμωου ογορ ἡμονῶλι
τῆιατϋ ἐβορ γαρ ρα προ ἡτὰδικιὰ
αυῶλι ἡπιῶμι.

Ῥ. Ἐσέσωπι ἡμετεράις θεὸς οὐζύρην
ἀνὸλγ ἐβόλθεν ἑμῇ.

Ἦ. Νῶπτεν Δε ζεν ἄνθρωπος εἶναι πύσῃρι
ἡ ἀνομας πύχροχ ἡτε ζανηωικ πεμ οὔπορη.

Δ. Ἐταρετενοῦνος ἡμωτεν θεν ου ογοθ
 ἔταρετενᾶουων ἡρωτεν ἔχεν νιμ ογοθ
 ἔταρετενταουὸ ἡπετενθας ἐβοθ ἔχεν νιμ
 μη ἡθωτεν αν νε νιωηρι ἡτε πτακο
 πιχροχ ἡᾶνομος.

Ε. ΝΗΕΤΤΟ ΕΝΙΔΩΛΟΝ ΘΑΡΑΤΟΥ ΝΖΑΝΨΥΗΝ
ΕΥΟΥ ΝΧΑΛ ΟΥΟΖ ΕΤΘΟΛΘΕΛ ΝΠΟΥΨΗΡΙ ΘΕΝ
ΤΘΕΛΛΟΤ ΟΥΤΕ ΘΜΗΤ ΝΤΠΕΤΡΑ.

ᾶ. ΘΗ ΤΕ ΤΕΚΤΟΙ ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΠΕ ΠΕΚΚΛΗΡΟΣ
 ΠΗΕΤΕ ΪΜΑΥ ΑΚΟΥΩΤΕΝ ΠΩΟΥ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ
 ΠΗΑΚΙΝΙ ΠΩΟΥ ΕΞΡΗΙ ΗΖΑΠΟΥΨΩΟΥΨΙ ΕΞΡΗΙ
 ΟΥΗ ΕΧΕΝ ΠΑΙ ΑΗ †ΠΑΧΩΝΤ ΑΗ.

ζ. Ἐχεν οὐτως ἐφ' ὅσι οὐοὺ ἐφ' ὅνῃ
ἀφ' ἡμῶν ἦχε πεμάνηκοτ οὐοὺ ἀρετένεν
ψοφωοφω ἐθρῆν ἡμῶν.

η. Οὐοὺ ριφαρῶν ἡνιστατμος ἦτε περὶ
ἀρεχῶ ἡπερφμενὶ ἡμῶν ἀρεμενὶ
χε ἀρεψανψενε ἐβόλζαροι οὐοὺ παψωπι
ἡζογὸ ἀρεμενρε πηέτενκοτ πεμε.

θ. Οὐοὺ ἀρετανψο ἡτεπορῆα πεμωοὺ
ἀνογυεῖ ἡμον ἦχε οὐμνη πηέθογῆοὺ οὐοὺ
ἀρεογωρπ ἡζανπρεσβεγτης σαμνη ἡνιβὶν
οὐοὺ ἀρεταςθο ἐβόλ ἀρεθεβιὸ ψα ἐθρῆν
ἐάμεν†.

ι. Ἀρεθῆσι θεν παψαι ἡπεμωιτ οὐοὺ
ἡπεχος χε †ηακῆν εἰέψχεμχομ χε ἀρεερ
ηαι εθε φαι ἡπε†ζο ἐροι.

ια. Ἐταρεβωτπ ἡθο θατζη ἡνιμ
ἐἀρεερζο† οὐοὺ ἀρεχεμεθνογχε ἐροι οὐοὺ
ἡπεερπαμενὶ οὐδε ἡπεβιτ ἐθρῆν ἐπεμενὶ
οὐδε ἐθρῆν ἐπερῆτ ἀνοκ ζω εἰέναν ἐρο
†ηαζιπζο ἡμο οὐοὺ ἡπερερζο† θαταζη.

ιβ. Ἄποκ ζω τῆαχω ἥταμεθμῆι πεμ
πεπετρωου νηέτεῆςενάτρηου νε αν.

ιγ. Ἐωπ ἀρεωανωω ἐβολ μαρουναρμι
θεν περοχρεχ και γαρ τηρου εφεόλου
ἦχε πθου ογορ εσεβίτου ἦχε ουσαραθου
νη δε εθασωτεμ ἥσωι ευέχφο ἥουκαρι
ογορ ευέρκληρονομῆι ἡπατωου ἐθουαβ.

ιδ. Ογορ ευέχος χε ματουβο ἥαμωιτ
ἐβολζα περρο ογορ ὦλι ἥνιόροπ ἐβολζα
φμωιτ ἡπαλαος.

ιε. Και νε νηέτερχωῖμωου ἦχε πετβοσι
φνητωοπ δεν νηετβοσι ωα ἐνεζ φνέθουαβ
ετθεν νηέθουαβ Πος ετβοσι πε περραν
φνεθμοτεν ἡμορ δεν νηέθουαβ φνέττ
ἥουμετρεφώουῆρητ ἥνηετοι ἥκουχιῆρητ
ογορ εττ ἥουωηθ ἥνηέττενηνουτ δεν
πουρητ.

ιϛ. Φναβι ἡπετενἡπωω αν ωα ἐνεζ
ουδε ἥτῆαχωητ ἐρωτεν αν ωα ἐβολ
ουπῆα γαρ εφεῖ ἐβολζιτοτ ογορ νιφι
νιβεν ἀποκ αιθαμῶου.

15. Եթե օրով: անո՞ք ա՛րդ ի՞նչ ընդի պա՞հ
նոյ՞կոյս: օրօ՞ք ա՛րդ նոյ՞ր ընդի պա՞հ օրօ՞ք
ա՛րդ սօ՞ք ի՞նչ օրօ՞ք սօ՞ք ի՞նչ օրօ՞ք
ա՛րդ ի՞նչ ընդի պա՞հ ա՛րդ ի՞նչ ե՛րբ քի՛նչ ընդի պա՞հ:

Ἰ. Διὰ τὴν ἐνεργειάν σου οὐκ αἰτοῦχος
αἰτῶμαι παρ' οὐκ αἰτῶ παρ' ἡγουμένης
ἡ ταφῆς.

Ἰθ. Οὐζὶρηνν ἔχει οὐζὶρηνν ἡννέθουῆον
 нем ннѣтѣнт оуоꝛ пѣхѣ Пѣс хѣ
 †наτοухωου.

κ. Νιὰ Δικος Δε εὐέωπι ἱπαιρητ̃ θεν
 πρῶμι ογορ̃ ἡνοῦχμεχοι ἡμετον.

κα. Ἰνε ραυι ψωπι ἡπιάσεβης πεχε Π̄ς
Φ†.

58

 $\overline{N}\overline{H}.$

ᾱ. Ὡς ἐβόλθεν οὐχ οὐτος ὑπερτάτος
 οὐκ ἔστιν ἡ τεκμήριον ὑφ' ἧς ἡ οὐρανὸς
 κατασκευασμένη παλαιός ἐστιν οὐτος πῃ
 ἡ Ἰακωβ ἐνοχάνομιαν.

Β. Ἀποκ σεκω† ἡσωι ἡοὔεζοοῦ θατρυ
ἡοὔεζοοῦ οὔοζ σεερέπιθυμιν ἐσοῦων
παμωιτ ἡφρη† ἡοὔδαος εῑρι ἡοὔμεθυμιν
οὔοζ ἡπερχω ἡσωϋ ἡπζαπ ἡπερνοῦ†
σεερέτιν ἡμοι †ἡοὔ ἡοὔζαπ ἡμιν οὔοζ
σεερέπιθυμιν ἐθωντ ἐΦ† ευχωἡμος.

Γ. Χε εθε οὔ ἀπερνηστεῖν οὔοζ
ἡπεκναῦ ἀθεβιὸ ἡπενψυχη οὔοζ ἡπεκέμιν
θεν πιέζοοῦ γαρ ἡτε πετεπνηστιὰ
τετεπχιμιν ἡπετεποῦωϋ ἡζητ οὔοζ
τετεπθοῦκς ἡοὔοππιβεν ετχη θα
πετεπερῡῡῡ.

Δ. Ἐζαπζαπ πεμ ζαπῡοντ τετεπερνηστεῖν
οὔοζ τετεπμῡῡ ἡφνητθεβινοῦτ πεμ
πετεπῡφηρ δεν οὔβιῡχοπς εθε οὔ
τετεπερνηστεῖν πηι ἡφρη† ἡφοοῦ ἐσωτεμ
ἐτετεπςμιν δεν οὔθρωῡ.

Ε. Θαι ἀπ τε †πνηστιὰ ἐταισοτπς πεμ δεν
οὔεζοοῦ ἡτε οὔρωμιν θεβιὸ ἡτερψυχη
οὔδε ἐῡωπ ακῡαπκωλχ ἡπεκμο† ἡφρη†
ἡοὔκρικος οὔοζ ἡτεκφωρῡ θαροκ ἡοὔσοκ
πεμ οὔκερμιν οὔδε παρη† ἡπετεπμοῦ†
ἐρος χε πνηστιὰ εςῡωπ.

Ϟ. Θαι αν τε †νηστια̐ ε̐ταισοτπс ανок
πεχε Π̄σc αλλα βωλ ε̐βολ η̐cναυγ πιβεν
η̐τε †μετο̐χι μα†ου̐ η̐ηικοτс η̐τε πιc̐θαι
η̐χοηс ουωρπ η̐ηηε†ε̐θωμ †εν ουχω
ε̐βολ ουογ c̐θαι πιβεν η̐μετο̐χι соλποу.

ζ. Uα πεκωικ η̐ηηε†ροκερ ουογ πιζηки
η̐ατοуагсoι α̐λιτοу ε̐θοуη ε̐πεκηι ακυαηηαу
ε̐οуаι εϑβηу ροβсϑ ουογ ε̐βολ†ε̐η πιρεμ̐ηηι
η̐τε πεκ̐ροх η̐περζι̐πρo η̐μωоу.

η. Τοτε̐ ε̐ρε πεκοуωηηι уаι ηακ η̐уωρп
ουογ ηεκταλбо ευε̐φιρι ε̐βολ η̐χωλεμ
ουογ εс̐εμωу †αхωк η̐χε τεκμε̐θηηι ουογ
π̐ωоу η̐Φ† εϑε̐τακτο̐ ε̐ροк.

θ. Τοτε̐ εκ̐εωу ε̐βολ ουογ ε̐ρε Φ†
сωτeμ̐ ε̐ροк̐ ε̐τι εκсαхι εϑ̐ε̐χοс хе
†η̐παιμα̐ ε̐уωп ακυαη̐ωλι ε̐βολζαροк
η̐ου̐c̐ηαуг ηeμ ουχιρολoηiα̐ ηeμ ουсαхι
η̐χρεμpeμ.

ι. Ουογ η̐τεκ† η̐πεκωικ η̐πε†ροκερ
ε̐βολ†ε̐η τεκψуχη тηрс ουογ ουψуχη
εсθeβ̐ηoут̐ η̐τεκ̐тсioс̐ τοτε̐ εϑ̐ε̐αуаι η̐χε

πεκουωπι η̇ρηι θεν π̇χακι ουοζ πεκχακι
εφεερ ι̇φρη† η̇ου̇α̇ναμερι.

ια. Ουοζ εφε̇ωπι νεμακ η̇χε πεκνου†
η̇σνοϋ η̇ιβεν ουοζ εκ̇εσι κατα φο̇ωω η̇τε
τεκψυχη ουοζ πεκκας ευ̇εκενι ουοζ ευ̇ερ
ι̇φρη† η̇ου̇ωω εφθαθι νεμ ι̇φρη†
η̇ου̇μουμι ι̇πε πε̇μωον μουηκ ουοζ
πεκκας ευ̇εφiri ε̇βολ ι̇φρη† η̇ζαν̇μεζ
ουοζ ευ̇εκενι ουοζ ευ̇ερ̇λ̇ηρονομη
η̇ζαν̇χωον η̇χωον.

ιβ. Ευ̇εκωτ η̇πεκ̇ωαφεν η̇ε̇νεζ ουοζ πεκσεν†
ευ̇ε̇ωπι ωα ε̇νεζ ι̇σxen χωον ωα χωον
ουοζ ευ̇ε̇μου† ε̇ροκ χε π̇ε̇κωτ η̇τε
η̇ιφραγμος ουοζ η̇ιμωιτ ε̇τ̇θεν θ̇μη†
εκ̇ε̇ωπ ε̇ρωον.

ιγ. Ε̇ωπ ακ̇ωαντασθο η̇τεκ̇α̇λοχ ε̇βο̇λ̇ζα
η̇ι̇α̇β̇βατον ε̇̇τε̇μ̇iri ι̇πετεζηακ θεν
π̇ε̇ροον ε̇θο̇α̇β ουοζ η̇τεκ̇μου†
ε̇η̇ι̇α̇β̇βατον χε η̇ε̇τ̇χη̇η̇ ε̇θο̇α̇β ι̇πεκ̇νου†
η̇η̇εκ̇ini η̇εκ̇φατ ε̇χεν ου̇ζωβ ου̇λε η̇η̇εκ̇χε
ου̇σαχι ε̇βο̇λ̇θεν ρωκ θεν ου̇χωητ.

ιδ. Εκ̇ε̇ωπι ε̇ρε̇ζ̇θη̇κ̇χη ε̇Π̇σ̇ ουοζ ε̇φε̇ενκ
ε̇̇ρηι ε̇χεν η̇ι̇α̇γα̇θον η̇τε π̇κα̇ζι ουοζ

εφετε ἡμοκ ἡτκληρονομία ἡτε Ιακωβ
πεκιωτ ρωφ γαρ Πος πεταφσαχι ἡναι.

59

κεφ πθ

α. Ὡν ἡμονῶχομ ἡτχιχ ἡΠος ἐπορεμ ιε
αφθρε πεφμαωχ ἡρωω ἐῶτεμσωτεμ.

β. Ἀλλὰ μετεμνοβι σεογωτ ογτωτεν
νεμ Φτ ογορ εθε μετεμνοβι αφτασθο
ἡπεφρο ἐβολζαρωτεν ἐῶτεμναι πωτεν.

γ. Μετεμχιχ γαρ σεθωλεβ θεν ζανςνοφ
ογορ μετεμτηβ θεν ζαννοβι :
μετεμςφοτου λε αφσαχι ἡζανμετὰνομοσ
ογορ μετεμλας ῥεμελεταν ἡογὰδικία.

δ. Ὡμον ἡλι σαχι ἡζανμεθμνι ουδε
ἡμον ἡμννι αφχα ἡθνογ ἐζανμετεφλνογ
ογορ σεσαχι ἡζανπετῶογιτ κε σεμici
ἡογἡκαζ ογορ σεχφο ἡζανμετεφλνογ.

ε. Ἀφωχι ἡζανσωογζι ἡζοφ ογορ
σεσωθι ευηατ ἡσταχογλ ογορ φνεθπαογωμ
ἐβολθθεν πικωογζι εταφκαωογ αφχιμ
ἡογμμογ νεμωογ ογορ
αφχιμ ἡογβαςιλickoc ἡθητφ.

ς. Πογπατ ἡπεφῶωπι ευζβoc ουδε
ἡπογτ ζιωτογ ἐβολθθεν πογζβνογι :
πογζβνογι γαρ ζανζβνογι ἡἀνομία νε.

ζ. Νογβαλαγχ σεβοχι ευπονηρία αγινс
ἐφεν сноφ ἐβολ ογορ πογμοκμεк

ՀԱՆՈՒՅԵԿ ՆԱԴՇԻՏ ՈՒ ՕՆԺՈՒԺԵՄ ՈՒՄ
ՕՆԴԱԼԵՍԻՆՆԱՅԻՆ ԵՏԻՆ ԶԻ ՈՐԱՄԱՐԻՏ.

Ի. ՕՐՈՇ ՓԵՄԱՐԻՏ ՆԵՐԻ ԴՇԻՐԻՆԻՆ ՇԵՏՈՒՆ
ՍՈՐԻ ԱՆ ՍՈՐԻ ԶԱՍ ԿՈՍ ՆՇԻՐԻ ԶԻ
ՈՐԱՄԱՐԻՏ : ՈՐԱՄԱՐԻՏ ԴԻՐՈՒ ՇԵՓՈՇ
ՈՒԵՏՈՒՄԱՐԻՏ ԶԻՄՈՒ ՕՐՈՇ ՇԵՏՈՒՆ ԱՆ
ՈՐԴՇԻՐԻՆԻՆ.

Թ. ԵԹԵ ՓԱԻ ԵՐՈՒԵԻ ԵՆՈՂԶԱՐՈՒՆ ՆԻՇ
ՍԻԶԱՍ ՕՐՈՇ ՆՈՒԵՏԱԶՈՒՆ ՆԻՇ ՕՐԱՄԵԹՄԻՆ
ԵՏԱՄԽՈՒՄԻՏ ԵՆՈՂ ԺԱՄԱՐ ՈՐՈՒՄԱՐԻՆ
ԱՐՄԱՍԻ ՈՒՄ ՆԻՇ ՕՐԱՄԱՐԻՏ ԵՏԱՐՈՇԻ
ՈՐՈՒՄԱՐԻՆ ԱՄԱՐԻՏ ԺԵՆ ՕՐԱՄԵՏԱՏՈՒՄԱՐԻՆ.

Ի. ԵՄԽՈՒՄԵՄ ԶԻ ՕՐԱՄԱՐԻՏ ՈՐԱՄԱՐԻՏ
ՕՐՈՇ ԶԱՍ ՍՈՐԻ ԲԱՂ ՍՈՒՄԱՐ ԵՄԵՒՄԵՄ
ՕՐՈՇ ԵՄԵՐԻ ՍՈՒՄԱՐԻՏ ՈՐԱՄԱՐԻՏ
ՍՈՒՄԱՐԻՏ ԵՄԵՐԻՆՈՒ ԶԱՍ ԵՄԱՄԱՐ.

ԻԱ. ԵՄԵՐԻՏ ՍՈՒՄԱՐԻՏ ՈՐԱՄԱՐԻՏ ՈՒՄ
ՕՐԱՄԱՐԻՏ ԵՄԱՐԻՏ ԱՄԱՐԻՏ ԵՆՈՂ ԺԱՄԱՐ
ՈՐԱՄԱՐԻՏ ՕՐՈՇ ՈՐԱՄԱՐԻՏ ԱՆ ՍՈՒՄԱՐԻՏ
ԵՄԱՐԻՏ ԵՆՈՂԶԱՐՈՒՆ.

ԻԲ. ՇՈՒՄ ԴԱՐ ՆԻՇ ՏԵՆԱՄԱՐԻՏ ՍՈՒՄԱՐԻՏ
ՕՐՈՇ ՈՒՄԱՐԻՏ ԱՄԱՐԻՏ ԵՄԱՐԻՏ ՏԵՆԱՄԱՐԻՏ
ԴԱՐ ՇՈՒՄ ՈՐԱՄԱՐԻՏ ՕՐՈՇ ՈՒՄԱՐԻՏ
ԱՄԱՐԻՏ.

ԻԴ. ԱՄԵՐԱՄԱՐԻՏ ՕՐՈՇ ԱՄԱՐԻՏ
ԱՄԱՐԻՏ ԵՆՈՂ ԱՄԱՐԻՏ ՍՈՒՄԱՐԻՏ
ԱՄԱՐԻՏ ՈՐԱՄԱՐԻՏ : ՕՐՈՇ ԱՄԱՐԻՏ

ἀλλοῖσι οὐδὲ ἀνεμελεῖται ἡζανσαὶ
ἡδὴν ἔβωλθεν πενήντη.

ἰδ. Οὐδὲ ἀνταρθεὺς ὑπὶ ζαπὲς ἐφαρὸν οὐδὲ
τῆς μεθῆναι ἀσπενας ἐφύγει καὶ τῆς μεθῆναι
ἀσμοῦν καὶ θέν νοῦμα ὁ οὐδὲ ὑποῦν χεῖμα
ἡσῖνι γι πετσοῦτων.

ἰε. Ἀνὰ δὲ ἡτῆς μεθῆναι οὐδὲ ἀνοῦατεβ
ὑποῦν καὶ ἐῦ τεμακατὰ ἀφῆναι ἡ καὶ Ποσ οὐδὲ
ὑπερῆναι καὶ ὑμῶν ζαπ ὡπ.

ἰς. Ἀφῆναι οὐδὲ καὶ ὑμῶν ῥωμὴ πε
ἀφῆναι οὐδὲ καὶ ὑμῶν φησὶ κατὰ τοῦ
οὐδὲ ἀφῆναι ὑποῦν καὶ θέν περὶ φοῖ θέν
τεμαθῆναι ἀφῆναι.

ἰγ. Οὐδὲ ἀφῆναι ζαπ καὶ νοῦμα μεθῆναι ὑφῆναι
νοῦμα καὶ οὐδὲ ἀφῆναι νοῦμα κεφαλὰ ἔχεν
τεμαθῆναι οὐδὲ ἀφῆναι νοῦμα καὶ ἡτε
ὑποῦν καὶ οὐδὲ περὶ καὶ ἡ καὶ.

ἰδ. Ζωσὶς ἀφῆναι νοῦμα καὶ ἡ καὶ ἡ καὶ
οὐ καὶ.

ἰε. Οὐδὲ ἐν ἐν ἐν ἡ καὶ καὶ ἐβωλθεν
καὶ ἡ καὶ καὶ ἡ καὶ καὶ Ποσ καὶ καὶ
ἐβωλθεν καὶ ἡ καὶ ἡ καὶ καὶ καὶ
ὑπὶ καὶ ἐν ἐν ἐν ἐν ἡ καὶ καὶ καὶ
ἐβωλθεν Ποσ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ
θέν οὐ καὶ.

κ̄. Ουοζ εϑεῖ ἐβολ θεν Cιων ἵχε
φνεθnαnoζem ουοζ εϑεταcθo ἡnιμετὰceβhς
ἐβολζα Ιακωβ.

κᾱ. Ουοζ θαῖ nωoy τε †Διὰθhκh †
ἐβολζιτοτ πεχε Πoc πιπnα ἡtnι φhετχh
ζιxωκ ουοζ nιcaxι eταιιtnιtoy ἐθoyn ἐρωκ
ἡnoyμoynκ ἐβολθεν ρωκ nem ἐβολθεν
ρωϑ ἡπεκῆροx αϑxoc γap ἵχε Πoc xε
ιcχeн †noy nem ψa ἐneζ.

60

κεφ ζ̄

ᾱ. Cιoγωnι Cιoγωnι Ιλ̄n̄m αϑι γap ἵχε
πeoγωnι ουοζ π̄ωoy ἡΠoc αϑψaι ἐxω.

β̄. Zhππe ιc oγxaki nem oγῖnoφoc
q̄nαζωβc ἡπικαζι ἐxен nιeθnoc Πoc Δe
εϑεoγoηζϑ ἐβολ ζιxω.

γ̄. Ουοζ eγμoψι ἵχε ζanoγρωoy θен
πeoγωnι nem ζaneθnoc θен пeφιpi.

δ̄. Чaι ἡneβaλ ἐπ̄ψωι ἐπ̄κω† ουοζ ἀnαγ
ἐneψhpi ἐβολζι φoγeι ουοζ neψepi
eγέϑιtoy ζι toγnαζβι.

ε̄. Toтe epenay ουοζ epεepζo† ουοζ
epetoμт θен пeζhт xε oγhι c̄nαoγωтeβ
ἐpo ἵχε †метpамaὸ ἡte φ̄ioμ nem ἡte
ζaη̄ψλoλ nem ζaηλaoc ουοζ eγeῖ ne ἵχε
ζaη̄akeλι ἡбaμoγλ ουοζ eγέκω† ἐpo.

α. Ουοζ ευέροβς ήχε ζανδαμουλ ήτε
υαλιαμ νευ γεφαρ ευεί τηρου έβολθεν
σαβα ευείνι ήουνοβ ουοζ ουλιβανος
ευέενγ νευ ουώνι εγταινογτ πισωτηρ ήτε
Πος ευέριωεννογχι ήμογ.

ζ. Ουοζ νιέσωογ τηρου ήτε Κηδαρ
ευέθωογτ νε ουοζ νιωιλι ήτε Ναβεωθ
ευεί νε ουοζ ευείνι ήζανδωρον ευωηπ
έζρηι έχεν παμαήερωωογχι ουοζ πινι ήτε
ταπρoσεγχι ευέβίωογ πανι γαρ ευέμογτ
έρογ χε ουνι ήπρoσεγχι ήπιεθνος τηρου.

η. Ζανογοη λε σεζαλαι ήφρητ
ήζανδρομπι νευ νογμας α ισαμαρια ι
έζρηι έχωι.

θ. Ουοζ ζανηηςος αυχογγτ έβολ θαχωι
νευ νιέχνογ ήτε Ταρςος ήωορπ εθρογίνι
ήπewηρι έβολζι φoυει νευ πογζατ νευ
πογνογβ νευωογ εθβε πιραν εθγ ήτε Πος
νευ εθβεΠπεθoγαβ ήτε Πισλ χε εγταινογτ.

ι. Ουοζ ευέκωτ ήχε νιαλλογεηης
ήπεσσοβτ ουοζ νογογρωογ ευέοζι έρατογ
παζραι εθβε ουχωητ γαρ αιωαρι έρο
ουοζ εθβε ουηαι αιμεηριτ.

ια. Ουοζ ευέάογωη ήχε νευγλη ήςχογ
νιβεν ήπιέζοογ νευ πιέχωρζ ουοζ
ήνογμαωθαμ εθρογίνι έθoγη γαρο ήτχομ
ήτε ζανεθνος νευ νογογρωογ ευείνι νωογ.

Ἰβ. ΝΙΕΘΟΣ ΓΑΡ ΝΕΜ ΠΙΟΥΡΩΟΥ ΠΗΕΤΕ
 ἸΣΕΝΔΕΡΒΩΚ ΝΕ ΔΗ ΣΕΝΔΤΑΚΟ ΟΥΟΖ ΝΙΕΘΟΣ
 ΞΕΝ ΟΥΨΩΨ ΕΥΕΨΩΨ.

ἸΓ. Οὐοὺ πῶοῦ ἵτε πιλιβανος ἐφεί ζαρο
 ζεν οὐκῦπαρισος νεμ οὐπεγκηνηων νεμ
 ἡοῦϋενσιϋι ἐτῶοῦ ἐνσοπ ἡπαλα ἐθῦ.

12. Ουορ ευέι γαρο ευέρροτ ήχε πιωηρι
 ήτε ηηεταυθεβιο ουορ εταυτχωητ ηε
 ουορ ευέμουτ έρο χε Γιων τβακι ήτε
 Ποc Πεθογαβ ήτε Πισλ.

16. Εἴθε καὶ ἀρεσῶπι ἐρεσῶπι οὐοὺ
 εὔμοσ† ἱμο οὐοὺ καὶ ἱμον φητερβοῖν
 ἐρο οὐοὺ εἰέχα† ἡοῦθελῆλ ἡένεζ καμ
 οὔοῦνοϋ ἡζαλῶοῦ ἡῶοῦ.

ἸΑ. Οὐοὺ ερεοῶωι ὑ̅περω† ἡ̅τε ν̅ιεθνοϑ
 οὐοὺ †μετραμαὸ ἡ̅τε ζανοῦρωοῦ ερεχεωιϑ
 οὐοὺ ερεέωι χε ἀνοκ πε Π̅οϑ φ̅ν̅εθνοζεωι
 ὑ̅μο οὐοὺ ετσω† ὑ̅μο Φ† ἡ̅τε Π̅ιςλ̅.

17. ΟΥΟΖ ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΟΥΖΟΜΤ ΕΥΕΐΝΙ ΝΕ
 ΝΟΥΝΟΥΒ ΟΥΟΖ ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΟΥΒΕΝΙΠΙ ΕΥΕΐΝΙ ΝΕ
 ΝΟΥΖΑΤ ΟΥΟΖ ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΖΑΝΨΕ ΕΥΕΐΝΙ ΝΕ
 ΝΟΥΖΟΜΤ ΝΤΨΕΒΙΩ ΔΕ ΝΖΑΝΩΝΙ ΟΥΒΕΝΙΠΙ
 ΟΥΟΖ ΕΙΕΨ ΝΠΕΑΡΧΩΝ ΨΕΝ ΟΥΖΙΡΗΝΗ ΝΕΜ
 ΝΕΕΨΙΣΚΟΠΟC ΨΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ.

ἸΗ. ΟΥΟΖ ἠΠΟΥCΩΤΕΜ ΧΕ ΕΥΘΙΝΧΟΝC ΤΗΝ
 ΠΕΚΑΖΙ ΟΥΔΕ ΟΥΤΟΜΤΕΜ ΟΥΔΕ
 ΟΥΤΑΔΕΠΩΡΙΑ ΤΗΝ ΝΕΘΙΝ ΑΛΛΑ ΕΥΕΜΟΥ†

ἐνεσοβτ χε πιοῦχαι οὐορ νεπῡλν χε
πιφωτρ.

ἱθ. Οὐορ ἡνεψῡπι νε ἡχε πῖρν εὔοῡωινι
ἡπιέροοῡ οὔδε φῡῡωινι ἡπῖορ
ἡνεψεροῡωινι ἐρο θεν πιέχωρρ ἀλλὰ Ποc
εψέῡπι νε ἡοῡοῡωινι ἡένερ οὐορ Φ† πε
πέωοῡ.

κ. Φρῖ γαρ ἡνεψρῡτπ ἐρο οὔδε πῖορ
ἡνεψμοῡνκ ἐρο εψέῡπι γαρ νε ἡχε Ποc
Πεννοῡ† ἡοῡοῡωινι ἡένερ οὐορ εὔέχωκ
ἐβολ ἡχε μίεροοῡ ἡτε πέχροχ.

κα. Οὐορ πελδос τηρψ εψέρ ἡμνι οὐορ
εὔέρκλῡρονομῖν ἡπικαρι ῡα ἐπερ
φῡετάρερ ἐπιδο μῖρβῡοῡ ἡτε νεψχιχ
εὔωοῡ.

κβ. Φῡετςβοκ εψέῡπι ἐρδῡῡο οὐορ
πιελαχῖστοс εψέῡπι εὔνῖῡ† ἡῡλολ ἀνοκ
πε Ποc κατὰ сῡοῡ εἰέθοῡῡτοῡ.

61

κεψ ξα

α. Οῡπῡα ἡτε Ποc πετχῖν ρῖχωι : εῃβε
φαι αψθαρст αψοῡωρπτ ἐρῖῡεπῡοῡφι
ἡπῖρῡκῖ ἐταλδο ἡπῡετθемθωμ θεν ποῡρῡτ
ἐρῖῡῖῡ ἡπῖεχμδλωτοс ἡοῡχω ἐβολ νεμ
μῖβελλδευ ἡοῡῡαῡ ἡβολ.

Β. Ἐμοῦτ' ἡγοῦμαι ἐσσηπ ἡΠὸς μεμ
οὐέροον ἡτῶεβιω ἐτνομτ' ἡγοον μεβεν
ετερζηβι.

Γ. Ουορ εἰέτ' ἡγῶον ἡηηετερζηβι ἡσιων
ἡτῶεβιω ἡοῦκερμι οὔωρς ἡτε οὔοῦνοϋ
ἡηηετερζηβι μεμ οὐστολῆ ἡτε οὔῶον
ἡτῶεβιω ἡοῦππᾶ ἡεμκαρῆρητ εὔεμοῦτ'
ἐρωον χε οὔεπεᾶ ἡτε τμεθμνι οὔδο ἡτε
Πὸς εὔῶον.

Δ. Ουορ εὔεκωτ ἡζαηψαρεν ἡέπερ
ηηεταῦψωϋ ἡψορπ εὔετοῦνοσοῦ ζαηβακι
ἡψαρε εὔεαιτοῦ ἡβερι ἐαῦψωϋ ιςχεν
ηιγεπεᾶ.

Ε. Ουορ εὔεἰ ἡχε ηιαλλογενῆς εὔεμοῖ
ἡηεέσωον ουορ ηιαλλοφυλος εὔεψωπι
ἡρεϋςχαι μεμ οὔωἡᾶλολι.

Ϝ. Ἡῶτεπ Δε εὔεμοῦτ' ἐρωτεπ χε
ηιοῦηβ ἡτε Πὸς μεμ ηιρεϋψεμψι ἡτε Φτ'
τχομ ἡτε ηιεθνος ερετεποϋομς ουορ ζεν
τοῦμετραμᾶ οὔερύφηρι ηωτεπ.

Ζ. Παῖρητ' ἡψμαρ σοηβ εὔεερκῆηροπομῖ
ἡπικαζι οὔοῦνοϋ ἡέπερ εϋεψωπι ζιχεν
τοῦᾶφε.

Η. Ἀποκ γαρ πε Πὸς φηηετερᾶγαπαν
ἡτμεθμνι : ουορ εῶμοστ' ἡζαηρωλεμ ζεν
οὔδἡχονς ουορ εἰέτ' ἡποῦδιςι ἡζαηῶμνι
οὔδιᾶθηκη ἡέπερ εἰεσεμνητς μεμωον.

ϑ. Ουοζ ει̅ε̅ςουωη που̅χροχ θ̅εν πι̅ε̅θ̅νο̅ς
νεμ που̅χρο̅ φ̅ο θ̅εν θ̅μ̅η̅† η̅η̅ι̅λ̅α̅ο̅ς ου̅ο̅η
πι̅β̅εν̅ ε̅θ̅η̅α̅υ̅ ε̅ρω̅ου̅ ε̅υ̅ε̅ςου̅ω̅η̅ου̅ χ̅ε̅ η̅αι̅
ου̅χρο̅χ̅ η̅ε̅ ε̅ς̅μ̅α̅ρ̅ω̅ου̅† η̅τε̅ Φ† ου̅ο̅ζ θ̅εν
ου̅ο̅υ̅η̅ο̅ϑ̅ ε̅υ̅ε̅ο̅υ̅η̅ο̅ϑ̅ ε̅χ̅εν̅ Πο̅ς̅.

ι. Υ̅α̅ρ̅ε̅ς̅θ̅ε̅λ̅η̅λ̅ η̅χε̅ τ̅α̅υ̅χ̅η̅ ε̅ρ̅η̅η̅ ε̅χ̅εν̅
Πο̅ς̅ α̅ς† γ̅α̅ρ̅ ρ̅ι̅ω̅† η̅ο̅υ̅ρ̅β̅ω̅ς̅ η̅ο̅υ̅χ̅αι̅ η̅εμ̅
ου̅ω̅θ̅η̅η̅ η̅ο̅υ̅η̅ο̅ϑ̅ α̅ς† η̅ο̅υ̅μ̅ι̅τ̅ρ̅α̅ ε̅χ̅ω̅ι̅
η̅φ̅ρ̅η̅† η̅ο̅υ̅π̅α̅τ̅ω̅ε̅λ̅ε̅† ου̅ο̅ζ η̅φ̅ρ̅η̅†
η̅ο̅υ̅ω̅ε̅λ̅ε̅† α̅ς̅ε̅λ̅ς̅ω̅λ̅† θ̅εν̅ ου̅ς̅ο̅λ̅ς̅ε̅λ̅.

ια. Η̅φ̅ρ̅η̅† η̅ο̅υ̅κ̅α̅ρ̅ι̅ ε̅ς̅θ̅ε̅ρ̅ο̅ η̅π̅ε̅ρ̅ω̅† ε̅ω̅ι̅αι̅
νεμ̅ ου̅δ̅ω̅μ̅ η̅π̅ε̅ρ̅ο̅υ̅†α̅ζ̅ πα̅ι̅ρ̅η̅† Πο̅ς̅̅
ε̅ς̅ε̅θ̅ε̅ρ̅ε̅ η̅ο̅υ̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅ φ̅ι̅ρ̅ι̅ η̅εμ̅ ου̅θ̅ε̅λ̅η̅λ̅
η̅π̅ε̅μ̅ε̅θ̅ο̅ η̅η̅ι̅ε̅θ̅η̅ο̅ς̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅.

62

κεφ̅ ζ̅β̅

α. Ε̅θ̅ε̅ς̅ι̅ω̅η̅ †η̅α̅χ̅α̅ρ̅ω̅ι̅ α̅η̅ ου̅ο̅ζ̅ ε̅θ̅ε̅ς̅
Ι̅λ̅η̅μ̅ †η̅α̅χ̅ω̅ ε̅β̅ο̅λ̅ α̅η̅ ω̅α̅τ̅ε̅ς̅ι̅ ε̅β̅ο̅λ̅ η̅χε̅
τα̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅ η̅φ̅ρ̅η̅† η̅π̅ι̅ο̅υ̅ω̅η̅η̅ι̅ πα̅ς̅ω̅τ̅η̅ρ̅ λ̅ε̅
ε̅ς̅ε̅μ̅ο̅ζ̅ η̅φ̅ρ̅η̅† η̅ο̅υ̅λ̅α̅μ̅π̅α̅ς̅.

β. Ε̅υ̅ε̅η̅α̅υ̅ η̅χε̅ πι̅ε̅θ̅η̅ο̅ς̅ ε̅τε̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅ ου̅ο̅ζ̅
η̅ι̅ο̅υ̅ρ̅ω̅ου̅ ε̅π̅ε̅ω̅ου̅ ου̅ο̅ζ̅ ε̅υ̅ε̅μ̅ο̅υ̅† ε̅ρο̅
ε̅π̅ι̅ρ̅α̅η̅ η̅β̅ε̅ρ̅ι̅ φ̅η̅ε̅τε̅ Πο̅ς̅̅ η̅α̅τ̅η̅ι̅ϑ̅ ε̅ρο̅.

γ. Ου̅ο̅ζ̅ ε̅ρ̅ε̅ω̅ω̅π̅ι̅ η̅ο̅υ̅χ̅λ̅ο̅μ̅ η̅τε̅ ου̅ς̅αι̅
θ̅εν̅ τ̅χ̅ι̅χ̅ η̅Πο̅ς̅̅ η̅εμ̅ ου̅δ̅ρ̅η̅π̅ι̅ η̅τε̅
ου̅μ̅ε̅το̅υ̅ρο̅ θ̅εν̅ τ̅χ̅ι̅χ̅ η̅π̅ε̅η̅ο̅υ̅†.

Δ. Ουοζ ἡνοῦμοῦ† ἐρο θηετσοχπ ουοζ
πεκαζι ἡνοῦμοῦ† ἐροϙ χε πιϙαϙε ἡθο γαρ
εὔεμοῦ† ἐρο χε παουωϙ ουοζ πεκαζι χε
†οικοῦμενη.

Ε. Ὑφρη† ἡουθελϙιρι εϙϙοπ нем
οὑπαρθενос παρη† εὔεϙωπι ἡχε πεϙηρι
ουοζ ἡφρη† ἡουπατϙελετ εϙέουνοϙ ἡμοϙ
ἐχεν ουϙελετ παρη† εϙέουνοϙ ἡχε Ποc
ἐῖρνη ἐχω.

Ϝ. Ουοζ ἐῖρνη ἐχεν πεcοβт Ι᾿ημ αιχω
ἡζαηρεϙάρεζ ἡπιέζοοῦ τηρϙ нем πιέχωρζ
τηρϙ ηηετε ἡcεπαχαρωοῦ αη ϙα ἐβολ
εὔιρι ἡφμενι ἡΠοc.

Ζ. Ὑμον πετόμη γαρ ἡμωτεп εϙωп
αcϙαέρατc ουοζ ἡτεcιρι ἡουθεληλ ζιχεν
ἡκαζι ἡχε Ι᾿ημ.

Η. Δϙωрк ἡχε Ποc ἡπεϙώοῦ нем ἡϙωβϙ
ἡτε τεϙχομ χε αη етι ειέ† ἡπεcοῦο нем
ηεῖρηνοῖ ἡηεχαχι ουοζ χε αη етι cεпαcω
ἡπενрп ἡχε ζαηϙεμμο φηεταρεβιθici ἐροϙ.

Θ. Ἀλλα ηηετθωοῦ† ἡμωοῦ εὔεοῦομοῦ
θεν ηιαῦλνοῦ εῖϥ ἡтηи.

Ι. Ὑοϙι ἐβολζιτεп ηαπῦλη ουοζ
μαθαμие μωиτ ἡπαλαοc ουοζ ηιῶηи
βερβωροῦ ἐβολζι πιμωиτ αλιοῖ ἡουμηиηи
ἐηιεθноc.

ἰα. Θῆπε γὰρ ἰς Πὸς ἀφ' ὁρῶντων
ἐφαι ὡς ἴδαν ἢ τε ἵκαρι ἄχος ἢ τῶρι
ἢ σῶν χε θῆπε ἰς πεσῶτηρ καὶ νε ερε
πεφθεχε ἢ τοτῶ οὐορ πεφθωβ ἢ πεφῖθο.

ιβ. Οὐορ ἐφ' ἐμῶν ἔρορ χε πιδας ἐθ
ετα Πὸς σῶτῶ ἢ το Δε ἐφ' ἐμῶν ἔρο χε
ἴβακι ἐτοῦκω ἢ σως οὐορ ετε ἢ πορσοχπς.

63

κεφ ζγ

α. Νῖμ πε φαι ἐθῆνον ἐβόλθεν ἑλωμ
οὐορ ἔρωρεω ἢ πεφθῶς ἐβόλθεν Βοσρ
ἐφσαιῶν ἢ παρῆτ ἐφσῖν ἢ χονς θεν οὐχομ
ἄνοκ ἴνασαχι ἢ οὐμεθμνι νεμ οὐζαπ
ἢ οὐχα.

β. Ἐθε οὐ πεφθῶς σέθρερω οὐορ
τεκρεβω ἢ φρῆτ νε ἐβόλθεν οὐρεφθωμ
ἢ τε οὐζρωτ.

γ. Ἐαυρομς ἐσμερ οὐορ ἢ μον ρωμ ἢ τε
νιέθονς νεμνι αἰζωμ ἔχωρ θεν οὐχωντ
οὐορ αἰλως ἔχωρ ἢ φρῆτ ἢ οὐκαρι οὐορ
αἰνι ἢ πορσῶς ἐθρῖν ἐπκαρι.

δ. Οὐέροον γὰρ ἢ τε οὐτῶεβω ἀφ
ἔχωρ οὐορ οὐρομπ ἢ σωτ ἀσῖ.

ε. Μιχοῦτ οὐορ νε ἢ μον βοήθος
αἰτῶθῖν οὐορ νε ἢ μον ῥῶν ἴντοτοϋ :
οὐορ ἀφῆαζμεφ ἢ χε παῶωβω οὐορ
παῖβον ἀφῖ.

17. $\overline{\text{Aq}}\epsilon\text{noy}$ $\epsilon\beta\text{o}\lambda\gamma\text{iten}$ ϕnoyn $\mu\phi\text{rnt}$
 $\text{noy}\gamma\theta\text{o}$ γiten $\pi\omega\alpha\epsilon$ $\text{o}\gamma\text{o}\gamma$ $\mu\text{po}\gamma\theta\text{ici}$.

18. $\overline{\text{Nem}}$ $\mu\phi\text{rnt}$ $\eta\gamma\alpha\text{nte}\beta\eta\omega\gamma\text{i}$ $\epsilon\beta\text{o}\lambda\gamma\text{iten}$
 oymewwot $\alpha\epsilon\text{i}$ ϵpesht $\eta\chi\epsilon$ $\text{oyn}\overline{\alpha}$
 $\epsilon\beta\text{o}\lambda\gamma\text{iten}$ $\overline{\text{Pos}}$ $\text{o}\gamma\text{o}\gamma$ $\alpha\epsilon\beta\text{imwit}$ $\eta\omega\gamma$
 pairnt αkin $\mu\text{pek}\lambda\alpha\text{o}\varsigma$ $\epsilon\theta\alpha\mu\text{o}$ $\eta\alpha\kappa$ $\eta\text{o}\gamma\text{ran}$
 ηte $\text{o}\gamma\omega\gamma$.

19. $\overline{\text{Kotk}}$ $\epsilon\beta\text{o}\lambda\theta\epsilon\text{n}$ $\tau\phi\epsilon$ $\text{o}\gamma\text{o}\gamma$ $\alpha\eta\alpha\gamma$
 $\epsilon\beta\text{o}\lambda\theta\epsilon\text{n}$ $\text{pek}\omega\gamma$ $\epsilon\theta\gamma$ $\alpha\epsilon\theta\omega\eta$ $\text{pek}\chi\text{o}\gamma$ $\eta\epsilon\mu$
 tekxom $\alpha\epsilon\theta\omega\eta$ $\pi\alpha\omega\alpha\text{i}$ ηte $\text{pek}\eta\alpha\text{i}$ $\eta\epsilon\mu$
 pekmetwenght $\chi\epsilon$ $\alpha\kappa\epsilon\text{r}\alpha\eta\epsilon\chi\epsilon\theta\epsilon$ $\mu\mu\text{o}\eta$.

20. $\overline{\text{Nook}}$ $\gamma\alpha\rho$ $\pi\epsilon$ peniwt $\chi\epsilon$ $\overline{\text{Abraam}}$
 μpeqem ϵron $\text{o}\gamma\text{o}\gamma$ $\overline{\text{Pis}\lambda}$ $\mu\text{peqsoyn}$ $\mu\mu\text{o}\eta$
 $\alpha\eta$ $\alpha\lambda\lambda\alpha$ $\eta\theta\text{o}\kappa$ $\overline{\text{Pos}}$ $\pi\epsilon$ peniwt $\eta\alpha\gamma\mu\epsilon\eta$
 isxen $\gamma\eta$ pekran $\gamma\text{i}\chi\omega\eta$.

21. $\overline{\text{Ebe}}$ $\text{o}\gamma$ $\alpha\kappa\text{so}\mu\epsilon\eta$ $\overline{\text{Pos}}$ $\epsilon\beta\text{o}\lambda\gamma\alpha$
 $\text{pek}\mu\omega\text{it}$ $\alpha\kappa\theta\epsilon\text{re}$ $\text{pen}\gamma\eta\text{t}$ $\eta\omega\gamma\text{o}\tau$ $\epsilon\omega\text{temer}\gamma\text{o}\tau$
 $\theta\alpha\text{tek}\gamma\eta$ kotk $\overline{\text{Pos}}$ $\epsilon\theta\beta\epsilon$ $\eta\epsilon\kappa\epsilon\beta\text{iaik}$ $\epsilon\theta\beta\epsilon$
 $\eta\text{i}\phi\gamma\lambda\eta$ ηte $\text{tek}\kappa\lambda\eta\text{ronom}\alpha$.

22. $\overline{\text{Zina}}$ $\eta\text{to}\gamma\epsilon\rho\kappa\lambda\eta\text{ronom}\eta$ $\eta\text{noykoyn}$ ηte
 pektwoy $\epsilon\theta\gamma$ $\text{o}\gamma\text{o}\gamma$ $\eta\eta\epsilon\tau\tau$ $\text{oyn}\eta\eta$ $\alpha\gamma\gamma\omega\mu\text{i}$
 $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\text{pek}\mu\alpha$ $\epsilon\theta\gamma$.

23. $\overline{\text{Anwapi}}$ $\mu\phi\text{rnt}$ $\eta\omega\gamma\text{orp}$ $\gamma\text{o}\text{te}$ ϵte
 $\mu\text{pekerar}\chi\omega\eta$ $\epsilon\chi\omega\eta$ $\text{oyn}\lambda\epsilon$ $\mu\text{poyn}\mu\text{o}\tau$
 ϵpekran $\epsilon\gamma\text{r}\eta\text{i}$ $\epsilon\chi\omega\eta$.

Α. Εγωπ ακωανοων ητφε ουστερтер
εφεβι ηπιτωον εβολ ιμοκ ευεβωλ εβολ.

Β. Ύφρητ νομουλζ εβολζα προ
νοχρωμ ογοζ οχρωμ εφερωκζ ηνηεττ
ουβηκ ογοζ εφεγωπι ηχε φραν ιΠος εφοι
ηροτ ηνηεττ ουβηκ ογοζ ζανεθος
ευεωθορтер εβολζα περζο.

Γ. Εγωπ ακωανιρι ηπιζβηογι ητε πωον
ετταινοут ουστερтер εφεβι ηπιτωον
εβολζα τεκρη.

Δ. Ιсхен πενεζ ιπενсωтем ουδε πενβαλ
ιπουναυ εκενοут εβηλ εροκ πεμ
пекζβηογι етакаιτοу ηνηετχοуцт εβολ
θατρη νουναι.

Ε. Εφετματ γαρ ηηνεθαιρι ητμεθμνι
ογοζ ευερφμεγι ηпекμωит ζηππε ηθοκ
ακχωнт ογοζ ανοп аперпобι εθεε φαι
апсωрем.

Ϝ. Ογοζ апер ιφρητ ηζανοон
ευδαθεμ τηροу ογοζ тенмеθμνι тнрс
ιφρητ νοуφελχι ητε ογι εσοι ηкема
ογοζ апсорсер ιφρητ ηζапχωβι εθεε
пенаномια παιρητ πεноу εφεολεп.

Ζ. Ογοζ ιμον φнеттωβζ ιпекран :
ογοζ ιμον φнеθμεγι εαμονι ιμοκ хе
акφωηζ ιпекζο саβολ ιμον ογοζ
актнιτεп εθεε пенпобι.

η. Φνοϋ Πο̅ς ἡθοκ πε πενωτ ἄνον δε
ἄνον οὐ̅μι πρῶβ ἡτε πεκχιχ τηρεν.

θ. Ὑπερχωντ ἐρον εμαϰω ογορ θεν
πсноϋ ἡπερερ̅φμενι ἡπеппovι ογορ †ноϋ
κοτк Πο̅ς χε ἄνον πε πεκλαος τηρεν.

ι. Φβακι ἡτε Πεθοϋαβ ἡτακ Cιων
αϰϰωπι ἐ̅πϰαϰε αсер ἡ̅φρη† ἡοϰϰαϰε ἡχε
Ι̅λ̅η̅μ̅.

ια. Αϰϰωπι ἐ̅πϰαϰοϋι ἡχε πι̅νι πεθοϋαβ
ἡτακ ογορ π̅ωοϋ ετα πε̅νω† ḥμοϋ ἐροϰ
αϰρωκρ θεν οϰ̅χρω̅μ̅ η̅ν τηροϋ εττα̅νω̅ντ̅
ἡταν αϣρει.

ιβ. Ογορ ἐ̅ρ̅ρη̅ι ἔχεν η̅αι τηροϋ
ακερ̅ἄνε̅χε̅ς̅θε Πο̅ς αϰ̅χα̅ρω̅κ̅ ογορ α̅κ̅θε̅β̅ι̅ον̅
εμαϰω.

65

κεφ Πο̅ς

α. Α̅ιοϣον̅ρ̅τ̅ ἡ̅νη̅τε̅ ἡ̅σε̅κ̅ω† ἡ̅ς̅ω̅ι̅ α̅η̅ :
αϣ̅χε̅μ̅τ̅ ἡ̅νη̅τε̅ ἡ̅σε̅ϰ̅ω̅ν̅ι̅ ἡ̅μο̅ι̅ α̅η̅ α̅ι̅χ̅ο̅ς̅ χε
ρ̅η̅π̅πε̅ ἄ̅νο̅κ̅ ἡ̅π̅ι̅ε̅θ̅νο̅ς̅ ε̅τε̅ ἡ̅πο̅ϣ̅μο̅ϣ†
ἐ̅πα̅ρα̅η̅.

β. Α̅ι̅φ̅ω̅ρ̅ϰ̅ ἡ̅η̅α̅χι̅χ̅ ἐ̅βο̅λ̅ ἡ̅π̅ι̅ε̅ρ̅ο̅ο̅ν̅ τη̅ρ̅ϣ̅
οϣ̅βε̅ οϣ̅λαος ἡ̅α̅τ̅ς̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ογορ
ε̅ϣ̅ε̅ρα̅η̅τ̅ι̅λ̅ε̅γ̅ι̅η̅ η̅η̅ε̅θ̅μ̅ω̅ι̅ ρ̅ι̅ π̅ι̅μ̅ω̅ι̅τ̅ ε̅θ̅η̅α̅νε̅ϣ̅
α̅η̅ η̅αι̅ ε̅τε̅ ἡ̅πο̅ϣ̅μ̅ω̅ι̅ θε̅ν̅ φ̅μ̅ω̅ι̅τ̅ ἡ̅τε̅
†̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅ α̅λ̅λ̅α̅ ϣ̅α̅μ̅ε̅ν̅ρ̅ε̅ η̅οϣ̅η̅ο̅β̅ι̅.

Ϛ. Πιλαος ετϑωντ ννι η̑ωον η̑ονοϑ
νιβεν σεεν ψονψωονψι ε̑ρνι ι̑πα̑θο θεν
νιβωμ ογορ σεεν ε̑οινοϑϑι ϑιχεν νιτωβι
η̑νιδεμων ννετε η̑σεψοπ αν.

Δ. Ογορ σεενκοτ θεν νι̑ζαϑ νεμ θεν
νι̑πελεον εθε ϑανρασονι ννεθοϑεμ αϑ
η̑εψω νεμ πιζωμιν η̑τε νιψονψωονψι
σεβαθεμ η̑χε νοϑσκεϑος τηροϑ.

ε. Ννετχω ι̑μοσ χε οϑει σαβολ ι̑μοι
ι̑περθωντ ε̑ροι χε ϑτοϑβνοϑτ : φαι πε
πι̑ρεμτς η̑τε πα̑βον οϑ̑ρωμ εϑεμορ
η̑θντϑ η̑νιε̑οοϑ τηροϑ.

ϑ. Θηπε ε̑θνοϑτ ι̑πα̑θο η̑ναχαρωι
ψαϑϑψεβιω η̑νοϑνοβι ε̑ενοϑ.

ζ. Νεμ νινοβι η̑τε νοϑιοϑ πεχε Πο̑ς
ννεταϑεν ε̑οινοϑϑι ε̑ρνι ε̑χεν νιτωοϑ
ογορ αϑϑωω ννι ϑιχεν νικαδαμφο ειεϑ
η̑τωεβιω η̑τε νοϑ̑βνοϑι ε̑ρνι ε̑ενοϑ.

η. Φαι πε ι̑φρνηϑ ετεϑχω ι̑μοσ η̑χε
Πο̑ς χε ι̑φρνηϑ νοϑναφρι αϑψανχεμς ϑι
πισμαρ ογορ η̑τοϑχοσ χε ι̑περτακοϑ χε
οϑ̑μοϑ η̑τε Πο̑ς ετε η̑θντϑ αινα̑ρι
ι̑παιρνηϑ εθε φνετοι ι̑βωκ ννι εθε φαι
η̑νατακε οϑον νιβεν.

θ. Ει̑νι ε̑βολ ι̑̑χροχ η̑Ιακωβ νεμ
νι̑εβολθεν Ιοϑλας ογορ ευ̑ερ̑ληρονομιν
ι̑πατωοϑ ε̑ϑ ογορ ευ̑ερ̑ληρονομιν ι̑μοϑ

ήχε πασωτπ πεμ παέβιαικ ογορ ευέωπι
ύμαγ.

Γ. Ογορ ευέωπι δεν πιδρυμοc ήχε
ζανερβι ήτε ζανόρι ήεcωογ ογορ
†θεδλοτ ήτε Άχωρ εcέωπι
ήουμαήεμτον ήτε ζανόρι ήεζωογ ήτε
παλαοc πηεταγκω† ήcωι.

ΓΑ. Ηθωτεν δε πηεταγκωτ ήcωογ ογορ
ετίρι ύπωβω ύπατωογ εθγ ογορ ετcοβ†
ήογτραπεζα ήπιδεμωη ογορ ετμορ
ύπιάφοτ ετθητ ήτε †τγχη.

ΓΒ. Άποκ †πα† θηνογ έθρηι έτχηγι ογορ
ερετενέζει τηρογ έπθολθελ χε αιμογ†
έρωτεν ογορ ύπετενερογώ ηηι αιcαχι
ογορ αρετενερατcωτεμ ογορ αρετενίρι
ύπιπετρωογ ύπαύθο ογορ πηετε
παιογαωογ αν αρετεncοτπογ ηωτεν.

ΓΓ. Εθβε φαι παι πε πηετεγχω ύμωογ
ήχε Ποc χε ζηπτε ιc πηετοι ύβωκ ηηι
ευέογωμ ήθωτεν δε ερετενζκο : ζηπτε ιc
πηετοι ύβωκ ηηι ευέcω ήθωτεν δε
ερετενίβι : ζηπτε ιc πηετοι ύβωκ ηηι
ευέθεδληλ δεν ογογπογ ήθωτεν δε
ερετενέβιγπι.

ΓΔ. Ζηπτε ιc πηετοι ύβωκ ηηι ευέθεδληλ
δεν ογογπογ ήθωτεν δε ερετενέωγ έβολ
εθβε πεμκαζήζητ ήτε πετεηζητ ογορ

ἐβόλῃα πῑθόμεν ἵτε πετεππῑα
ἀρετεπεωλῆλονι ἐβόλ.

ἱε. Ἀρετεπσωπ γαρ ἵπετεπραν εὔσι
ἥπασωππ ἥθωπεν Δε εῑεῑετεβ ῑηνον ἥχε
Ποc πη Δε εῑηαερβωκ πηι εὔεμοντ ἔρων
ῑογραν ἵβερι.

ἱα. Φηετογναcμον ἔροc γιχεν πκαρι
εὔεcμον γαρ ἐΦτ ἥταφμνι : ογορ
πηετωρκ γιχεν πκαρι εὔεωρκ ἐΦτ ἥταφμνι
: εὔεερπωβω γαρ ἵπογροχρεχ ἵτε ωορπ
ογορ ἥπεῑ ἔρρηι ἔχεν πογρηт.

ἱγ. Εcέωωπι γαρ ἥχε ογφε ἵβερι πем
ογκαρι ἵβερι ογορ ἥπογερφμενι χε
ἥπωορп ογΔε ἥπογι ἔρρηι ἔχεν πογρηт.

ἱη. Ἀλλα ογογποc πем ογθελῆλ
εὔεχεμον ἥθῆтc χε ϑηππε ἀποκ
†ηαίρι ἥΙλῆμ ἥογθελῆλ ογορ παλαοc
ἥογογποc.

ἱθ. Ογορ εἰεθελῆλ ἔχεν Ιλῆμ ογορ
εἰεογποc ἔχεν παλαοc ογορ ἥπογcωπем χε
ἥθῆтc ἐтcμн ἥογριμ ογΔε тcμн
ἥογθρωγ.

κ. ΟγΔε ἥπεῑωωπι ἥχε ογον εῑηαμον
ἵπατεcер πει πем ογθελῶо εῑηαμερ
πεῑcноγ ἐβόλ αη εῑεωωπι γαρ ἥχε
πιάλογ εῑθεν ρ ἥρομπι πиреῑерноβι Δε

εθναμου θεν ρ̄ ἡρομπι εφῆψωπι
εφῆρογορτ.

κ̄α. Εγῆκωτ ἡζαηηι ογορ ἡθωου εγῆψωπι
ἡθῆτοϋ εγῆβο ἡζαηιαζῶψηη ηεμ
ζαηιαζᾶλολι ογορ ἡθωου εγῆοϋωμ
ἔβολθεν ποϋοϋταρ ογορ εγῆσω ἡποϋηρη.

κ̄β. Ἠποϋκωτ ογορ ἡτε ζαηκεχωϋηι
ψωπι ἡθῆτοϋ ἡποϋβο ογορ ἡτε
ζαηκεχωϋηι οϋομου κατα ηἰῆροοϋ γαρ
ἡτε ηἰῶψηη ἡτε ἡωηθ εγῆψωπι ἡχε
ηἰῆροοϋ ἡτε παλαοο ηἰρῆηοϋ ἡτε ποϋθῑσι
εγῆαιτοϋ ἡᾶπας.

κ̄γ. Ηαςωτπ λε ἡποϋθῑσι θεν οϋψοϋιτ
οϋλε ἡποϋᾶφε ψηρι ἔπσαροϋ ἡε οϋᾶροϋ
περῑσματος ἡτε Φ† ογορ ποϋψηρι
εγῆψωπι ηεμωου.

κ̄δ. Ογορ εσῆψωπι ἡπατοϋωψ ἔβολ ἀποκ
εἰῆσωτεμ ἔρωου ετι εϋσαχι †ηαχοο ἡε οϋ
πετψοπ.

κ̄ε. Τοτε ζαηοϋωηψ ηεμ ζαηζηηβ
εγῆμοηι εϋσοπ ογορ οϋμοϋ ἔφῆοϋεμ τορ
ἡφρη† ἡοϋμασι οϋροϋ λε εφῆοϋεμ καρι
ἡφρη† ἡοϋωικ ἡποϋβι ῆλι ἡχοης οϋλε
ἡποϋτακο ῆλι ρῑχεν πατωου εϋ̄ πεχε
Ποc.

Α. Φαι πε ἰφρητ̄ ετεϋχω ἰμος ἵχε
Ποc̄ χε τ̄φε πε παθρονος̄ ἵκαρι Δε πε
φμαῖσεμνι ἵτε παβαλαυχ̄ αϋ ἵνι
πετετεπνακοτϋ̄ ννι ιε αϋ πε φμα ἵτε
παμαῖεμτον.

Β. Ναι γαρ̄ τηροῡ ταχιχ̄ ασθαμωοῡ
οουο̄ ναι τηροῡ νογί̄ νε πεχε Ποc̄
απαχοϋϋτ̄ ἔχεν̄ νιμ̄ εβηλ̄ ἔχεν̄
φнет̄εβινοϋτ̄ ἵρεμραϋ̄ οουο̄ ετ̄ς̄εϋτερ̄
θ̄ατ̄ρ̄η̄ ἵπασαχι.

Γ. Πἰανομος̄ Δε̄ ετωϋτ̄ ἵουμασῑ ννῑ αϋ
ἰφρητ̄ ἰφнет̄θ̄ωτεβ̄ ἵουουζορ̄ φη̄ Δε̄
ετ̄ινῑ ἵουσιμ̄δαλιον̄ ἔρ̄νῑ αϋ ἰφρητ̄
ἵουc̄νοϋ̄ ἵεϋω̄ φнет̄τ̄ ἵουλιβ̄ανος̄
εϋερ̄φμενί̄ αϋ ἰφρητ̄ ἵουρεϋχεογ̄ᾱ ἵθωοῡ
Δε̄ αϋσωτ̄π̄ ἵπουμ̄ωιτ̄ νεμ̄ νοϋσωϋ̄ νηετᾱ
τοϋϋχ̄η̄ οϋαϋοῡ.

Δ. Αποκ̄ ϋω̄ εἰεc̄ωτ̄π̄ ἵπouc̄ωβῑ οουο̄
πouc̄νοβῑ εἰετ̄νιτοϋ̄ νωοῡ ἵτ̄ϋεβ̄ιω̄ χε̄
αιμοϋτ̄̄ ἔρωοῡ οουο̄ ἵπouc̄ωτεμ̄ ἵc̄ωῑ
αιc̄αχῑ οουο̄ αϋερατ̄c̄ωτεμ̄ αϋίρῑ
ἵπιπετ̄ρ̄ωοῡ ἵπαἰ̄θο̄ οουο̄ νηετε̄
ἵπιοϋαϋοῡ αϋc̄οτ̄ποϋ̄ νωοῡ.

Ε. C̄ωτεμ̄ εἰc̄αχῑ ἰΠοc̄̄ νηετ̄ς̄̄εϋτερ̄
θ̄ατ̄ρ̄η̄ ἵνεϋc̄αχῑ ἄχοc̄ ἵν̄ηεθ̄μοc̄τ̄ ἵμ̄ωτεν̄
οουο̄ ετωρεβ̄ ἵμ̄ωτεν̄ χε̄ ἵθωτεν̄ νεν̄c̄π̄νοϋ̄
ρ̄ινᾱ ἵτε̄ φ̄ραν̄ ἰΠοc̄̄ : β̄ίωοῡ οουο̄

ἡτεροφυονζυθεν ποφυνοφ ογοζ
νητεῦμαγ ἡτογβιϋπι.

ᾱ. Τςμν ἡογθρωογ ἐβολθεν ογβακι
ογςμν ἐβολθεν πτερφει ογςμν ἡτε Ποc
εφετϋεβιω ἡνηεττ ογβηφ.

β̄. Εμπατε θηεττνακζι μιcι ἡπατεφἰ ἡχε
πεμκαζ ἡτε νηνακζι αcερ ἐβολ ογοζ
αcμμιcι ἡογζωογτ.

γ̄. Νημ αφcωτεμ ἐογζωβ ἡπαρητ ογοζ
νημ αφηαγ ἡπαρητ αν αφτνακζι ἡχε
ἡκαζιθεν ογέροογ ἡογωτ ιε αν αφμμιcι
ἡογϋλολ εγcοπ χε αcτνακζι ογοζ αcμμιcι
ἡχε Cιων ἡηεcϋηρι.

δ̄. Άποκ αιτ ἡταἡροcΔοκια ογοζ
ἡπεερπαμενἰ πεχε Ποc μν ιc ἡποκ αν
αἡθαμιο ἡθνεθμμιcι ηεμ ταβρηη πεχαφ ἡχε
Φτ.

ε̄. Ογποφ ἡμο Ιλ̄ημ ογοζ αριϋαι ἡθητc
ηητηρογ εθμει ἡμοc ραϋιθεν ογραϋι
ογοη νιβεν ετερζηβι ἐζρηι ἐχωc.

ιᾱ. Ζηνα ἡτογϋανεϋ θηπογ ογοζ
ἡτετενcι ἐβολθεν πιζμοτ ἡτε Ποc τζο
ζηνα ἐαρετενβἰμποτ ἡτετεπογποφθεν
πιμωιτ ἐθογν ἡτε πεcωογ.

ιβ̄. Χε ηαι ηε ηηετεφχω ἡμωογ ἡχε
Ποc χε ζηπλε ἡποκ τηαρικι ἐρωογ ἡφρητ
ἡογιαρο ἡτε ογζιρηηη ηεμ ἡφρητ

ἡοὔμοῦνσῳρεμ ἐφῶλκ ἡπῶον ἥτε νιέθνος
νοῦάλωονί ἐνέφίτου ρι τοῦναρβι οὔορ
ἐνέτρω ἐρῶον ρίχεν νοῦκελί.

ἱγ. Χε ἡφρητ ἡοῦαι ἐοῦον οὔμαγ
τῆνομτ παρ παίρητ ἀνοκ ρω εἰέτῆνομτ
νωτεν οὔορ εἰέτῆνομτ νωτεν θεν Ἰλῆμ.

ἱδ. Οὔορ ἐρετενέπαγ οὔορ ἐφέραωι ἥχε
πετενρητ οὔορ πετενκας ἐνέφίρι ἐβόλ
ἡφρητ ἥρανόμερ τῆιχ ἡΠοc ἐσέοῦωνρ
ἐβόλ ἥνηετερσεβесθe ἡμορ οὔορ ἐφἡβον
ἐνηετοῖ ἥατсωτεμ.

ἱε. Θηππε γαρ ιc Ποc ἐφεί ἡφρητ
ἡοῦχρωμ οὔορ πεφρарма ἡφρητ
ἡοῦсараθноу ἐτ ἡοῦбἡπῳῳ θεν οὔἡβον
неμ οὔχωνт θεν οὔῳαρ ἥχρωμ.

ἱϛ. θεν ἥχρωμ γαρ ἡΠοc сeнаτρaл
ἐπκαρῖ τηρρ οὔορ сарз нἡβεν θεν τερснq
οὔμнῳ ἐνέῳῳπἡ εὔμαῳι ἥτεν Ποc.

ἱζ. Нηеттоубо ἡμῶον οὔορ
етеркаθаризин ἡμῶον θεν нἡбωμ οὔορ
εῶοῦωμ ρἡρεн нἡρῶον ἥνιαρ ἥἡῳῳ неμ
нἡсῳρ неμ нἡφἡн ἐνέμοῦнк εὔсоп пeчe Ποc.

ἱη. Οὔορ ἀνοκ νοῦρβηονί неμ νοῦсoбнἡ
τсῳοῦн ἡμῶον τῆноу ἐθῳοῦτ ἥνιέθнос
τηροῦ неμ нἡлаос οὔορ ἐνεί
εὔнаγ ἐπαῶον.

ἰθ. Οὐοῖ εἰςωπ ἡοῡμῆνι ἐχωοῦ οὐοῖ
εἰέοῡωρπ ἡηηεταῡνοῖεμ ἐβοῶ ἡῡητοῡ
ἐπἰεθνοс ἐΤαρсос нем ΦοῡΔ нем Λοῡθ
нем Ὑοсоχ нем Θοβεῶ нем †εῶλαс нем
μἰηηсс εῡοῡηοῡ ηηετε ἡποῡсωтеμ ἐπαρἠ
οῡῶε ἡποῡηἠἠ ἐπαῶοῡ οὐοῖ εὔεφἰρἰ
ἐπαῶοῡ ῡεη ηἰεθнос.

ῑ. Οὐοῖ εὔεἰνἰ ἡηετεηснηοῡ ἐβοῶῡῡεη
ηἰεθнос τηροῡ ἡοῡῶωροη ἡΠοс ῡεη
ῡἠῡῡωρ нем ῡἠῡῡῡῡῡ ῡεη ῡἠῶῡῡῡῡῡ
ἡτε ῡἠтеμῡῡῡ нем ηηετερῡηἰβἰ ἐ†βἠκἰ
εῡῡ ἰῶῡῡ πεχε Ποс ἡφῡη† ἡηηῡῡῡῡῡ
ἡΠἰсῶ ἐῡῡῡἰἡ ηηἰ ἡοῡῡοῡῡῡῡῡῡῡ нем
ῡἠἠῶῡῡ ἐῡἡἰ ἡΠοс.

ῑἠ. Οὐοῖ εἰέбἰ ηηἰ ἡῡἠοῡῡῡῡ ἐβοῶ
ἡῡητοῡ нем ῡἠῶῡῡἰтнс πεχε Ποс.

ῑἢ. Ὑφῡη† ῡἠρ ἡῡφε ἡβери нем πἠῡῡἰ
ἡβери ηη ἠпок ἐ†ηἠῡῡῡῡῡῡῡῡῡῡῡῡ
ἡπαἡῡο πεχε Ποс παἡρη† εῡῡῡῡῡῡῡῡ
ἡχε πετεηῡῡῡ нем πετεηῡἠἠ.

ῑἣ. Οὐοῖ εῡεῡῡῡῡἰ ἡοῡἠῡῡῡ ἐβοῶῡῡεη
οῡἠῡῡῡ нем οῡсἠῡῡῡῡῡῡ ἐβοῶῡῡεη
οῡсἠῡῡῡῡῡῡῡῡῡ ῡεἰ ἡχε сἠῡῡῡ ηἰῡеη ἡπαἡῡο
οὐοῖ εὔεῡῡῡῡῡῡ ῡеη ἰῶῡῡ πεχε Ποс.

ῑἤ. Οὐοῖ εὔεἰ ἐβοῶ εὔεἠἠἠ ἐηηηκεῶἰ ἡτε
ηἡῡῡῡ ηηεταῡτερπαῡῡῡῡῡῡῡ ἡῡἡт ποῡсент
ῡἠρ ῡἡἠῡῡῡ ἠἡ οὐοῖ ποῡῡῡῡῡῡ ῡἡῡῡῡῡ
ἠἡ οὐοῖ εὔεῡῡῡῡῡῡ εῡἡἠἠ ἡχε сἠῡῡῡ ηἰῡеη.

Ἀρχων ἐβόλθεν
οὐδὴρην ἦτε Φτ
ἀμην.

Ἱερμίας ἰرميا

1

κεφ ᾠ

ᾠ. Πισαχὶ ἦτε Φτ ἐταψωπι γα
Ἱερμίας πῶνρι ἠΰελκας ἐβόλθεν πιογνῆ
φνῆναψωπθεν γανῶωθεν πκαρι
ἠΒενιάμην.

β. Φνετα πισαχὶ ἦτε Φτ ψωπι γαροψ
θεν πῆροον ἦτε Ἰωσας πῶνρι ἠΰαμωσ
πόυρο ἠΰουδαθεν τμαρι γ ἠρομπιθεν
τεψμετοῦρο.

γ. Ἀψωπι δεθεν πῆροον ἦτε Ἰωακὴμ
πῶνρι ἠΰας πόυρο ἠΰουδα ψα τμαρι
ᾠ ἠρομπι ἦτε
σοδοκας πῶνρι ἠΰας πόυρο ἠΰουδα ψα
ἐθον ἠΰεχμαδωσιὰ ἦτε Ἰλνμθεν
πῆροτ ἠμαρι.

δ. Ουορ α πισαχὶ ἠΠος ψωπι γαροι
εψχω ἠμος.

ε. Ξε ἠατμονκ ἐροκθεν ἠνεχι τσωον
ἠμοκ ουορ ἠπατεκὶ ἐβόλθεν τοτ
αίτουβοκ αἰχακ ἠοῦπροφνητης ἠνιεθνος.

α. Ουοζ πεχνηι χε ου πετωοπ πανηβ
ζηππε ητχεμχομ εσαχι αν χε ανοκ
ογδλον.

ζ. Ουοζ πεχε Ποc χε υπερχος χε ανοκ
ογδλον χε ουον νιβεν ετναογορπκ
ζαρωου εκεωενακ ζαρωου ουοζ κατα ζωβ
νιβεν ετναζενζωνκ ερωου εκεσαχι μμωου.

η. Υπερερζοτ εβολζα πογζο χε τωοπ
νεμακ ανοκ εφναζμεκ πεχε Ποc.

θ. Ουοζ α Ποc σογτεν τεγχιχ εβολ
εροι ουοζ αφβινεμ ρωι ουοζ πεχε Ποc
νηι χε ζηππε αιτ ηηασαχι εθουη ερωκ.

ι. Ζηππε αιχακ μφοου εχεν ζανεθνος
νεμ ζανμετογρωου εφωχι ουοζ εουωχπ
ετακο ουοζ εκωτ ουοζ εβο.

ια. Ουοζ α παχι μΠοc γωπι ζαροι
εφω μμοc χε ου ηθοκ ετεκναγ εροφ
ουοζ πεχνηι χε ουγβωτ ηγε ηκαρια πε.

ιβ. Ουοζ πεχε Ποc νηι χε καλως ακναγ
χε τρωιc ανοκ εχεν πασαχι εθριαιτου.

ιγ. Ουοζ α παχι μΠοc γωπι ζαροι
μφμαζσοπ β εφω μμοc : χε ου ηθοκ
ετεκναγ εροφ ουοζ πεχνηι χε ουλεβηc
εγσαζτ θαροφ ουοζ πεγζο εφηνου εβολ
σα πεμζιτ.

ἰδ. Οὐορ πεχε Ποc νηι χε ἐβολ σα
πεμριτ ευέμορ ἦχε νιπετρωου ἔχεν ουον
νιβεν ετωοπ ριχεν πκαρι.

ἰε. Χε ιc ρηππε ἀνοκ
†ηανομ† ἐνιμετοῦρωου τηρου ἐβολ σα
πεμριτ ἡπκαρι πεχε Ποc ουορ ευεῖ ουορ
ερε πιοαι χω ἡπεφῆροнос ριρεν νιρωου
ἡνιπυλν ἡτε Ἰλνν νεν νισοβτ τηρου
ετκω† ἐρος νεν ἔχεν νιβaki τηρου ἡτε
Ιουδα.

ἰϛ. Οὐορ εἰεσαχι νενωου ρεν ουραπ
εθεε τουκακία τηρε ἡφρη† εταγχατ
ἡσωου ουορ αγωωτ ἡραηνοῦ† ἡψενμο
αγουωωτ ἡνιρβνοῖ ἡτε νουχιχ.

ἰζ. Οὐορ ἡθοκ μοῦρ ἡτεκ†πι ουορ τωнк
ἀχε ρωβ νιβεν ἐ†ηαρενρωнк ἐρωου
ἡπερερρο† ἐβολρα ποῦρο ουδε
ἡπερνοῦωπ ἡποῦἡθο χε ουνι †χη νενακ
ἐφναρμεк πεχε Ποc.

ἰη. Ρηππε αιχακ ἡφοου ἡφρη† ἡουβακι
εсχορ νεν ἡφρη† ἡουσοβτ ἡρομт
ἡνιρωου τηρου ἡτε Ιουδα νεν νεφαρχωн
νεν πιλαос ἡτε πκαρι.

ἰθ. Ευέβωτс ἐрок ουορ ἡποῦῶχενχοи
ουβнк χε ἀνοκ †χη νενακ ἐφναρμεк πεχε
Ποc.

κεφ $\overline{\text{B}}$

$\overline{\text{A}}$. Ναι νε ηηετεϋχω $\overline{\text{u}}$ ωου $\overline{\text{h}}$ χε $\overline{\text{Poc}}$.

$\overline{\text{B}}$. Χε αιερχμενι $\overline{\text{u}}$ φηαι $\overline{\text{h}}$ τε τεκμεταλου
 ηεη $\overline{\text{t}}$ αγαπη $\overline{\text{h}}$ τε πεκχωκ $\overline{\text{e}}$ βολ $\overline{\text{e}}$ θεκμωι
 $\overline{\text{h}}$ σα πεθουαβ $\overline{\text{u}}$ Πιςλ.

$\overline{\text{r}}$. $\overline{\text{C}}$ ουαβ $\overline{\text{u}}$ Πος $\overline{\text{h}}$ χε $\overline{\text{Picsl}}$ ταρχη $\overline{\text{h}}$ τε
 πεϋουταρ ουον ηιβεν $\overline{\text{e}}$ θουωη $\overline{\text{u}}$ μοϋ
 $\overline{\text{e}}$ υεουωη $\overline{\text{h}}$ ρθου $\overline{\text{z}}$ ανπετρωου $\overline{\text{r}}$ αρ
 $\overline{\text{e}}$ υει $\overline{\text{e}}$ ρρη $\overline{\text{e}}$ χωου πεχε $\overline{\text{Poc}}$.

$\overline{\text{L}}$. $\overline{\text{C}}$ ωτεη $\overline{\text{e}}$ πσαχι $\overline{\text{u}}$ Πος $\overline{\text{h}}$ ηη $\overline{\text{h}}$ Ιακωβ ηεη
 $\overline{\text{f}}$ μανωωπι τηρϋ $\overline{\text{h}}$ τε $\overline{\text{h}}$ ηη $\overline{\text{u}}$ Πιςλ.

$\overline{\text{e}}$. Ναι νε ηηετεϋχω $\overline{\text{u}}$ ωου $\overline{\text{h}}$ χε $\overline{\text{Poc}}$ χε
 ου $\overline{\text{h}}$ ηοβι πετα ηετεηιοτ $\overline{\text{x}}$ εηϋ $\overline{\text{h}}$ θητ χε
 αουοει $\overline{\text{c}}$ αβολ $\overline{\text{u}}$ μοι ουορ $\overline{\text{a}}$ υμωι
 $\overline{\text{c}}$ αφαρ ου $\overline{\text{h}}$ ζανμετεφλνου ουορ $\overline{\text{a}}$ υερ
 μετεφλνου.

$\overline{\text{a}}$. Ουορ $\overline{\text{u}}$ πουχος χε $\overline{\text{a}}$ ϋθων $\overline{\text{f}}$ ηεταϋενεν
 $\overline{\text{e}}$ βολθεν $\overline{\text{p}}$ καρι $\overline{\text{h}}$ Χηη $\overline{\text{f}}$ ηεταϋβιμωιτ
 $\overline{\text{d}}$ αχων $\overline{\text{z}}$ ι $\overline{\text{p}}$ καρι $\overline{\text{h}}$ ωαϋε $\overline{\text{e}}$ τε $\overline{\text{u}}$ πουρωη
 $\overline{\text{z}}$ ιωτϋ $\overline{\text{z}}$ ι $\overline{\text{p}}$ καρι $\overline{\text{h}}$ αθμωου ουορ $\overline{\text{h}}$ ατοϋταρ
 $\overline{\text{d}}$ ην $\overline{\text{p}}$ ικαρι $\overline{\text{e}}$ τε $\overline{\text{u}}$ πε $\overline{\text{z}}$ λι μωι $\overline{\text{z}}$ ιωτϋ
 ουορ $\overline{\text{u}}$ πε $\overline{\text{r}}$ ωη $\overline{\text{y}}$ ωπι $\overline{\text{z}}$ ιωτϋ.

$\overline{\text{z}}$. Ουορ $\overline{\text{a}}$ ιεν $\overline{\text{e}}$ ηνου $\overline{\text{e}}$ πιΚαρμηνλος
 $\overline{\text{e}}$ θερετεπουωη $\overline{\text{e}}$ βολθεν ηεϋουταρ ηεη
 $\overline{\text{e}}$ πεαγαθον ουορ $\overline{\text{a}}$ ρετεηϋενωτεη $\overline{\text{e}}$ θουη

αρετενσωϋ ἡπακαζι ογορ τακληρονομιά
αρετενχας ευσωϋ.

ἡ. Πιογνβ ἡπουχος χε αϋθων Φ† ογορ
νετὰμαζι ἡπανομος ἡπουχουωντ ογορ
νιμανῆσων αϋερὰσεβης ἐροι νιπροφνητης
αϋερπροφοντεϋιν ἡ†βααλ ογορ αϋμοϋ
саменге нигъноуи ете ἡσεерноϋρι αν.

ῑ. Εῑβε φαι †ναβιζαπ ουβε ῑηνοϋ πεχε
Ποc ογορ †ναβιζαп ουβε νιϋηρι ἡτε
νετεпϋηρι.

ι. Уаϋт нинсос ἡτε Χеттин ογορ ἁναϋ
ογορ ουωρп ἐΚηΔαρ αριῆμι εμαϋω ογορ
ἁναϋ χε αν α ρωβ ἡπαιρη† ϋωπι
ἡμαϋ.

ια. Χε αν α ρωβ ἡπαιρη† α νιεθнос
ϋωβт ἡпоϋпоϋ† ογορ ναι ἡζαппοϋ† αν
не παλδос Δε ἡθοϋ αϋϋωβт ἡπεϋῶοϋ
φαι ете ἡсехеμζноϋ ан ἡθнтϋ.

ιβ. ᾯ ἡφε τωмт ἔχεν φαι ογορ
αϋςῑορтер ἡχε ἡκαζι εμαϋω πεχε Ποc.

ιγ. Χε α ρωβ ῑ ευζωοϋ αϋαιτοϋ ἡχε
παλδос αϋχατ ἡсωοϋ †μοϋμι ἡμωοϋ
ἡωηθ ογορ αϋϋωк ηωοϋ ἡζαпΔακкос
ευθομθем ἡсенаϋῶμαζι ἡμωοϋ ан.

ιδ. Уη ουβωк пе Πисλ ιе ουмес θен нι
πε εῑβε ου αϋϋωπι ἐπρωλем.

ἰε. Οὐορ αὐρεμερεμ ἵχε ρανμοῦ ἔρρη
ἐχωρ οὐορ αὐτ ἵτοῦςμн ηηεταῦχα
περκαρῖ ἐπῳαρε οὐορ περβακί αὐοῦοχπου
χε ἕμον πετωοп ἵθητοῦ.

ἰϞ. Οὐορ ηῖωηρι ἵτε Ὑεφι ηεμ Ταφнас
αῦσοῦωηκ αῦσωβι ἕμοκ.

ἰζ. Ὑη ηαι τηροῦ αη αῦαιτοῦ ηακ χε
ακχατ ἵσωκ πεχε Ποc πεκνοῦτ.

ἰη. Οὐορ τῆου εροῦ ηακ ἕπιμωιτ ἵχηη
εөρεκσω ἐβoλθεν πιμωοῦ ἵτε Γεωη
φηετөөεr οὐορ εροῦ ηακ ἕπιμωιτ ἵτε
Ассоуr εөρεксе μωοῦ ἐβoλθεν ηηαρωοῦ.

ἰθ. Εςετςβω ηακ ἵχε τεκὰποcтacιὰ οὐορ
τεκκακίὰ εςεcοrῖ ἕμοκ αρίεμ оῦη οὐορ
ἀηαῦ χε ρенῳαῳι ηακ ἵχε πιχατ ἵσωκ
πεχε Ποc πεκνοῦτ οὐορ ἕπιτματ ἵθηтк
πεχε Ποc πεκνοῦτ.

κ. Χε ιcχεν πένεr ακθoμθем
ἕπεκηαρβεφ οὐορ ακσωλп ἵηεκςηαῦr οὐορ
ακχοc χε ἵτῆαερβωк αη αλδα τῆαῳенηι
ἐχεν каλaμφo ηιβεν етбocῖ ηεμ cαпеснт
ἵῳῳηη ηιβεν етoι ἵθηиβι οὐορ ἵтаφωη
ἐβoλ ἕμαῦ θен тапopηià.

κα. Αηοκ Δε αιτбoк ευάλολι τηρφ
ἕμαcοῦταr πωc αρεκοττ ευῳαῳι
τβωηάλολι ἵῳεμμο.

κβ. Εὐωπ ἀρεῳαννια† ἐβόλθεν οὐθαι
οὐορ ἡτέρε περοσεμ ἀΰαι τεσωφ
ἡπαῖθο ἐβόλ θεν νεβῖνχονς.

κγ. Πως τεραΰχος χε ἡπρωφ οὐορ χε
ἡπιμοϋ σαφαροῦ ἡ†βααλ ἀναγ ἐπεμωτ
θεν πιμνϋ ἡρωμ ἀριέμ χε οὐ πεταρεαιφ
ροϋρ γαρ παρε τεσσμν εϋλνηλοῦι ἐβόλ.

κδ. Ἀσογοςθεν ἐβόλ ἡπесμωτ ριχεν
πιμωτ ἡτε πΰαφε παсерפורιν ἡοϋπνα θεν
πιέπιθυμιά ἡτε τεσυχη αὐτνις πιμ οὐν
εθναταςθος οὐον πιβεν етκω† ἡσως
ἡποϋθιςι οὐορ θεν πεсθεβιο εϋέχεμς.

κε. Βαταςθο ἡτεβδλοχ ἐβόλρα πιμωτ
εθναϋт πιμ τεϋβωβι ἐβόλρα πῖβιῖθος
Δε ασχος χε αιχεμνομ† χε ασμενρε
ζανϋεμμωου οὐορ ασμωϋ саменгноу.

κς. Ὑφρη† ἡπϋπι ἡοϋρεφβιοῦι
αϋϋανταροφ παρρη† εϋέβιϋπι ἡχε πεπϋηρι
ἡΠιςλ ἡθωου πιμ ποϋοϋρωου πιμ
ποϋαρχων πιμ ποϋοϋηβ πιμ ποϋπροφнтнς.

κζ. Ἀυχος ἡπιϋε χε ἡθοκ πε πενιωт
οὐορ πῖωνι χε ἡθοκ πετακмасен αϋφωνρ
ἡτοϋβιςι ἐροι οὐορ ἡποϋρзо αν οὐορ θεν
ἡсноу ἡτε ποϋпетρωου εϋέχος χε τωνκ
οὐορ παρμεν.

κη. Ἀϋθων некноу† пнетаκθамωου пак
ан εϋϋτωоϋноу οὐορ ἡсенаρмек θεν

ἵσχοϋ ἥτε πεκπετρωοῦ χε κατὰ τῆπι ἥτε
πεκβακι παύωπ πε ἥχε πεκνοῦ† Ιουδα
οὔορ κατὰ τῆπι ἥνιμωιτ ἥτε Ι᾿ημ
παύωτ ἥ†Βααλ οὔορ κατὰ τῆπι
ἥνιμωιτ ἥτε Ι᾿ημ παύωτ ἥ†Βααλ.

κθ. Εἶθε οὐ τέτεπсаχι πέμνι ἥωτεп
τηροῦ ατετεπερὰσεβнс ἐροι οὔορ
ατετεπερὰνομн ἐροι τηροῦ πεχε Ποc.

λ. Ἦεν οὐμετεφλνοῦ αἰωαρι ἐπετεпηρι
οὔορ ἡπετεпηп таcβω ἐρωτεп οὔснq
асоῦωм ἥса πετεпπρoφнтнc ἡφрн†
ἥоῦμoῦi еqῑω† ἐβολ οὔορ ἡπετεπερзо†.

λa. Cωτεп ἐпсаχι ἡΠoc пaи пе
пнeтeῑxω ἡμωoῦ ἥχε Ποc χε aп αἰωaπи
ἥоῦωaῑe ἡΠicλ ie οὔκαρι еqχн ἐπωo εἶθε
οὔ αqχoc ἥχε παλaoc χε ἡмон πεтпaepoc
ἐрон тепноῦ зaрок aп χε.

λβ. Ун aп есeῶepῑωβω ἥχε οὔωeлет
ἡπεсcoλceλ οὔορ οὔπαρθeпoc aп
cпaepῑωβω ἥтeсμнpмeстeῑзнт παλaoc λe
αqepπaωβω ἥzαἡeзooῦ ἡмон ἥπи τοи
ἐρωoῦ aп.

λγ. Οὔ ἡπεθпaпeῑ πεтeкпaαиῑ oп зi
пeкμωиτ ἐκω† ἥса οὔαῑaπн ἡπαиpн† aп
αλλa ἥθoк ακμeῑi ἐoῦпeтpωoῦ ἐcωῑ
ἥпeкμωиτ.

ᾠᾠ. Οὐοὺ ἡθρηὶ θεν πεκχιχ αὐχιμ
ἡθανσνοϋ ἡτε γανγχν ἡαθνοβὶ πεταγχεμοῦ
αν θεν γανγχατς ἡβιονὶ ἀλλὰ ἡθρη
γίχεν ὡγνῆν νίβεν.

ᾠῆ. Οὐοὺ πεχακ χε †τοῦβνοῦτ ἀλλὰ
μαρεϋταςθο ἡπεϋῖβον ἐβολζαροι.

ᾠῆ. Θηπλε ἀνοκ †παβιζαπ οὐβνκ
ἐπχιπὲρεκχος χε ἡπιερνοβὶ.

ᾠζ. Οὐοὺ ἀκερκαταφρονῆν εμαγῶ ἐερ
πεκμωῖτ ἡσναγ οὐοὺ ἐκέϋπι ἐβολθθεν
χνμ ἡφρη† ετακβιγῖπι ἐβολζα ᾠσοῦρ
οὐοὺ ἐκέϋενακ ἐβολζα παικεμα οὐοὺ
πεκχιχ ἐγέϋωπι γίχεν τεκὰφε χε α Ποc
χω ἡσωϋ ἡτεκζελπις οὐοὺ ἡνε πεκμωῖτ
σοῦτεν χε ἡθρη ἡθρητς.

3

κεφ ᾠ

ᾠ. Εῡωπ ἀρεγῶαν οὐρωμ γι τεϋςζιμ
ἐβολ οὐοὺ ἡτεςϋενας ἐβολζαροϋ οὐοὺ
ἡτεςϋωπι πεμ κερωμ μν θεν οὔταςθο
αν σναταςθο ἐροϋ ἡκεσοπ μν θεν οὔσωϋ
αν ἡπεσσωϋ ἡχε †ςζιμ ετεῖμαγ οὐοὺ
ἡθο γωι ἀρεερπορνεγῖν θεν
οὔμνγ ἡμανέσωοῦ οὐοὺ ἀρεκοτ† γαροι
πεχε Ποc.

ᾠ. Γιῖνεβαλ ἐπγῶι ἐπετσοῦτων ἀναγ χε
ετε ἡπεβωθμε θεν αῡ ἡμα ἀρεζεμσι

πωου ρι πιμωιτ ἡφρητ ἡουὰβωκ εφρι
πῡαρε ουορ αρεσεφ πικαρι ϑεν πεπορνια
πεμ ϑεν πεκακια.

Γ. Ουορ αρεχω πε ἡουμνω ἡμανέσωυ
ευβορπ πε ουορ ἡρο ἡουπορρη αφῡωπι πε
ουορ αρεβῡωπι ρα ουον πιβεν.

Δ. Ουορ ἡπεμωτ ἐροι ἡφρητ
ἡουρεμῡνι πεμ ουωτ πεμ ἡρογιτ ἡτε
τεμετπαρθενος.

Ε. Υη αν τεραῡωπι ῡα ἐνερ ανσεπαδρερ
ἐρο ευβορ ρηπτε αρεσαχι οη αρεῖρι
ἡναιπετρωου τηρου ουορ αρεχεμχομ.

Ϝ. Ουορ πεχε Πος ηνι ϑεν πιεζοου ἡτε
πουρο Ιωσιας χε ακναγ ἐνηεταφαιτου ηνι
ἡχε φμανῡωπι ἡΠισλ ἐαγμωῡ ριχεν
πιτωου τηρου ετβοσι πεμ σαπеснт ἡῡῡηη
πιβεν ετωῡ ουορ αγερπορνεῡν ἡμαγ.

Ζ. Ουορ πεχνη
μενεπса ἡρογερπορνεῡν ἡναι τηρου χε κετ
θηνου ραροι ουορ ἡπουκοτου ουορ ασнаγ
ἐπεсῡωῡ ἡχε τатωτήρηт ἡτε Ιουδα.

Η. Ουορ αιναγ εθε ρωβ πιβεν
εταγταρос ηνεταγερμεтηωικ ἡθητου ἡχε
φμανῡωπι τηρφ ἡΠисл αιριτс ἐβολ ουορ
αιτ нас ἡουχωμ ἡςῡ ἡουει ἐθρηι ἐпесχιχ
ουορ ἡпесергоτ ἡχε татωτήρηт ἡτε
Ιουδα ουορ асῡенас ἐπορνεῡν ρωс.

ῑ. Ουοζ αςωπι ευζαι ἵχε τεσπορνιά
ουοζ αςερνωικ θεν πιωε νεμ πιώνι.

ῑ. Ουοζ θεν ηαι τηρου ἱπεσκοτς γαροι
ἵχε φατωτήρητ ἵτε Ιογδα ἐβολθεν
πεσρητ τηρϋ αλλα ἵθρηι θεν ουμεθονυχ.

ῑα. Ουοζ πεχε Ποc ηηι χε αςῑμαιο
ἵτεϋγχι ἵχε Πισλ ἐβολζα φατωτήρητ
ἵτε Ιογδα.

ῑβ. Уауенак ουοζ ωυ ἵηαισαχι
саπεμжит ουοζ екёхос χε котк γαροι ἵχε
ῑμανωπι ἵτε Πισλ πεχε Ποc ουοζ
ἵηαταχρο ἱπαζο ἐχεν ῑηνογ χε ἀнок
ογνηнт πεχε Ποc ουοζ ἵηαχωнт ἐρωτεп
ωα ἐνεζ.

ῑγ. Πληη соуен πεκβίνχонс χε ακεράσεβнс
ἐΠοc πεκνοντ ουοζ ακφωρϋ ἵνεκμωιτ
ἐζανωεμμωογ сапеснт ἵωγνηη ηιβεν етоу
таcьн Δε ἱπεκσωτεμ ἵсωс πεχε Ποc.

ῑδ. Кет ῑηноγ ηιγνηριεταγρεноγ ἐβολ
πεχε Ποc χε ἀнок φαερος ἐρωτεп ουοζ
φαβι ῑηноγ ογαι ἐβολθεν ογβακι ουοζ
β ἐβολθεν ογμανωπι ουοζ φαεζ ῑηноγ
ἐθογн ἐCιωη.

ῑε. Ουοζ ἵτατ ηωτεп ἵζανμανέсωογ
κατα παρηт ουοζ ευέер манёсωογ ἐρωτεп
ουοζ

κεφ Δ

Δ. Εὐωπ ἀφῳανκοτϣ ἵχε ΠῑςΔ πεχε Ποc
εϣέταcθo ραροι εὐωπ ἀφῳανωλῐ ἵνεϣωϣ
τηροϣ ἐβολῳθεν ρωϣ οϣορ ἵτεϣερρoτ
ῳατῳη ἱπαρo.

Β. Οϣορ ἵτεϣωρκ χε ῳονῳ ἵχε Ποc Φτ
ῳεν οϣμεθμῑ nem οϣρλπ οϣορ εϣέcμoϣ
ἐΦτ ἵῳρηῑ ἵῳητϣ ῳεν ΙΔημ.

Γ. Χε παῐ ne πητεϣω ἱμωoΰ ἵχε Ποc
ἵπῑρωμῑ ἵτε ΙoυΔα nem πηετϣοπ ῳεν
ΙΔημ χε μαθαμῑo πωτεπ ἵρῳπῑεβ ἱβερῐ
οϣορ ἱπερcῐτ ἐχεν ρανcοϣῑ.

Δ. Οϣορ cοϣβε θηνοϣ ἱΠοc πετεπνοϣτ
οϣορ cοϣβε τμετατcεβῐ ἵτε πετεπρῑητ
πῑρωμῑ ἵτε ΙoυΔα nem πηετϣοπ ῳεν
ΙΔημ χε ἵνεϣῐ ἐβολ ἵχε παῖβoπ ἱῳρητ
ἵoϣῳρωμ οϣορ ἵτεϣμoρ οϣορ ἵνεϣωπῐ
ἵχε φηεθῑαcεποϣ ἐβολῳρῳ πρo ἵτκακῐῳ
ἵτε neτεπρῳβhoΰῐ.

Ε. Παταμε ΙoυΔα οϣορ μαροϣωτεμ
ῳεν ΙΔημ cαχῐ οϣορ ἀρῑcημεπῑη ῳεν
οϣcαλπῑγγoс ρῑχεν πῐκαρῑ ωϣ ἐβολ
εμαϣω οϣορ ἅχοc χε θωoΰτ μαρεπϣεπαη
ἐῳoΰη ἐπῐβακῐ ετκῑτηoΰτ ἵcοβῑτ.

Α. Χαῐ πωτεπ οϣορ φωτ ἐῳoΰη ἐCῑωη
οϣορ ῑωc ἱμωτεπ ἱπερoΰῑ ἐρατεπ θηνοϣ

xe àνοκ †ηαίνι ήζανπετρωον έβολ
σαπεμριτ nem ουνιω† ήθουθεμ.

ξ. Αφί έρηνι ήχε ουμουί έβολθεν
περβηβ έφω† ήζανεθνος έβολ αφφω†
ουοζ αφί έβολ θεν περμα έχω υπικαζι
έπωαφε ουοζ ζανβακι ευέρωθτ xe ήμον
πετωοπ ήθητογ.

η. Έρηνι έχεν ηαι μερε θηνογ ήζανσωκ
ουοζ περπι εωληλζογί έβολ xe ήτεφτασθο
ήχε πεμβον ήΠος έβολζαρωτεν.

θ. Ουοζ εσεΰωπι θεν πιέζοογ ετεήμαγ
πεχε Πος εφετακο ήχε ήρητ ήπογρο nem
ήρητ ήνιαρχων ουοζ ζανογηνβ ευέτωμτ
ηίπροφητης ευέερΰφηρι.

ι. Ουοζ πεχην xe πανηβ Πος ζαρατε
θεν ουερζαλ ακερζαλ ήπαιδαο nem
Ιζηη εκχω ήμος xe ερε ουζιρηνη ΰωπι
ηωτεν ουοζ εσεβι ήχε ουσηφι ψα έθρη
έτοιγχη.

ια. Ουοζ θεν πισνογ ετεήμαγ ευέχοο
ήπαιδαο nem Ιζηη xe ουπηα ήсормес ζι
ήΰαφε αφΰεпаφ ψα φμωιτ ήτε τΰερι
ήπαδαο xe ουηι ήσεογав αν.

ιβ. Ουδε ήνεφι ζαροι θεν ουχωκ έβολ
ήπηα εφογав †ηογ Δε àνοκ †ηασαχι
ήζανζαп nemωογ.

ἰγ. Ζηππε ἰφρητ ἰουβηπι εφεί ἐπῳω
ογορ πεφζαρμα ἰφρητ ογορ πουζθωρ
ἰφρητ ἰζανὰθωμ ευὰσιωου ογοι παν χε
τεπερταλεπωριν.

ἰδ. Ια περρητ ἐβολθεν τεκακία Ἰλνμ
ζινα ἰτεοухαι ψα ἰναу сенαψωπι ἰθρητ
ἰχε παιμοκμεк ἰτε πεῖκαυζ.

ἰε. Χε ουςμн ἰτε петсахи εсεί ἐβολθεν
Δαν ευέσωτεμ ευῖκαυζ ἐβολθεν ἰτῳου
ἰεφρεμ.

ἰϞ. Уαφμεγὶ ἐζθноу пиеθнос ζηππε αὐί
ματαμε Ἰλнμ χε ζανθωουτс сенноу
ἐβολθεν ουκαζι εφουноу ογορ ευέτ
ἰτουςμн ἔχεν ἰκαζι ἰΙουΔα.

ἰζ. Ὑφρητ ἰευάρεз ευιοζι αψωπι
ευκωτ ἐρος χε ареерὰμελнс ἐροι πεχε
Πос.

ἰη. Немωит нем пеζβноуὶ αуер пай пе
θαι τε теккаκία χε сенψаψи χε ουни αуби
ψа ἐθρηι ἐπερρηт.

ἰθ. Танехи танехи τμοκз ἐρος ογορ
пиесөнтһрион ἰτε παρρηт сеτῖκαζ пни
ἰпахарωи χε α тауχн сωтеμ ἐтсμн
ἰουсаλπигз ἰθомθем етаφμουτ ἐροφ.

ἰκ. Χε аφерталеπωριν ἰχε ἰκαζι τηρφ
ἰουζοτθεν ουζοτ асерталеπωριν ἰχε
τскυнн аψωλπ ἰχε палеррис.

κᾶ. Ψα ἔηναυ †ηἠαἠαυ ἔηηετφητ εἰσωτεμ
ἐτςμῆ ἡζανσαλπιδος.

κβ. Χε ηἰζηγουμενος ἦτε πιλαος
ἡπουσοῦωντ ζανῡηρι ἡατζητ πε οὔοζ
ζανσαβε αν πε ζανσαβεγ πε εἰρι
ἡπιπετζωου πιπεθανεγ Δε ἡπουσοῦωνγ
ἐαιγ.

κγ. Μιχοῡῡτ ριχεν ἡκαζι οὔοζ πε ἡμον
ῆλι πε οὔοζ ἐῆρηι ἐτφε οὔοζ πε ἡμον
τοῡωινι.

κδ. Μἡναυ ἐπιτῡου οὔοζ ηαῡςθερτερ πε
οὔοζ ηικαλαμφο ηαῡῡτερθωρ πε.

κε. Μιχοῡῡτ οὔοζ πε ἡμον ρωμῑ πε
οὔοζ ηιζαλα† τηρου ἦτε τφε αῡῡθορτερ.

κς. Μἡναυ οὔοζ ις πιΚαρμηνλος ηαγῡηγ
πε οὔοζ ηιβακι τηρου ηαῡρωκζ πε
ἐβολζα ἡζο ἡΠος οὔοζ ἐβολζα ἡζο
ἡἡχωντ ἦτε πεγἡβον αῡτακο.

κζ. Ηαι Δε ετεγχω ἡμῡου ἦχε Πος χε
εγἔῡωπι εγῡηγ ἦχε ἡκαζι τηργ ἡηαιρι
ἡπιχωκ.

κη. Ἐχεν ηαι μαρεγερζηβῑ ἦχε ἡκαζι
οὔοζ μαρε τφε ερχακι ἡἡῡωι χε αἰσαχι
οὔοζ ἡηαοῡεμ ἡῆθῆι αἰβοχι οὔοζ
ἡηατασθο ἐβολζαρος.

κθ. Ἐβολζεν τςμῆ ἦτε οὔβαςῑῆθο ηεμ
οὔφι† εσβολκ αῡφωτ ἦχε ηιχωρα τηρου

οὐοὺ ἀγῶμς ἐθούη θεν νιβήβ οὐοὺ
ἀγῶπ θεν νιμα εἶρητ ἡγῶνη οὐοὺ
ἀγῶενωον ἐρῆνι ἔχεν νιπετρα ἀγῶπ
ἡβὰκι ἡμον ρῶμ γοπ ἡθῆτοῦ.

ᾠ. Οὐοὺ οὐ ἡθο πετεραδιδ εῶπ
ἀρεῶανχοῶι ἡοῦκοκκος οὐοὺ ἡτεσελσῶι
θεν οὔσολσελ ἡποῦβ οὐοὺ εῶπ ἀρεῶαντ
σῆμ ἐνεβὰλ οὔεφλῆνοῦ πε πεσολσελ χε
ἀγῶι ἐβὼλ ἡχε νηεθμει ἡμο οὐοὺ
ἡποῦκωτ ἡσα τεγῆ.

ᾠα. Χε αἰσῶτεμ ἐτςμῆ ἡτε περῖαζομ
ἡφῆρητ γαρ ἡοῦγῶμςι εστῆνακζι πε τςμῆ
ἡτῶερι ἡσιῶν εσετῶνῶ ἐβὼλ οὐοὺ εσεῶ
ἡνecxix οὔοι νηι ἀνοκ χε αcμoυηκ ἡχε
ταγῆ ἐρῆνι ἔχεν νηεταγθoθoῦ.

5

κεφ ἑ

α. Βοχι ἐβὼλζα νιμῶιτ ἡτε Ἰᾠη ἀναγ
οὐοὺ ἀριέμ οὐοὺ κωτ ζι νecῶθεζ εῶπ
ἀρετενῶανχεμ οὔαι εῖρι ἡοῦζαπ οὐοὺ
εῖκωτ ἡσα οὔναζτ εἰέῶ νῶον ἐβὼλ
πεχε Πoc.

β. Cεχω ἡμοc χε ῥοηθ ἡχε Πoc εἶθε
φαι νᾶγωρκ ἀη θεν οὔμεθνοῦχ.

γ. Πoc ἀρε νεκβὰλ χοῦῶτ εὔναζτ
ἀκερμαcτιγτοῖν ἡμῶον οὐοὺ ἡποῦκαζ
ἀκμοῦηκοῦ οὐοὺ ἡποῦοῶῶ ἐβίβω

Ϡ. Οη ἐζρηνι ἔχεν παῖ ἀν τῆαυῆνι ἀν
πεχε Ποc ιε θεν ουεθνος ὑπαῖρητ ἀν
ταυχη παβῖῡῡῡ ἀν.

Γ. Οαυενωτεν ἔχεν πεcπρομαχων ογορ
ογοχπου ὑπερίρι Δε ὑπεcχωκ cωχπ
ἐφαζου ἡνεcταχρο χε πα Ποc νε.

ΓΑ. Χε ουηι εφοῖ ἡατcωτεμ
αφερατcωτεμ ἡcωῖ ἡχε ἡνι ὑΠῖcλ ογορ
ἡνι ἡΙουΔα αφεμεεθνουχ ἐΠοc.

ΓΒ. Ογορ πεχωου χε ἡπαῖ ἀν νε ὑμον
πετρωου παῖ ἐζρηνι ἔχων ουcηφι πεμ
ουζκο ἡνεηναυ ἐρωου.

ΓΓ. Νενπροφητηc ἐναυωπ νε ογορ ἡcαχι
ὑΠοc παφωπ ἡθητου ἀν.

ΓΔ. Εθβε φαῖναι νε ηητεφχω ὑμωου
ἡχε Ποc Πιπαντοκρατωρ χε ἐφμα χε
ατετεηcαχι ἡηαιcαχι ζηππε αιτ ἡηαcαχι
ἐρωκ ὑφρητ ἡουχρωμ ογορ παιδαοc
ζαηρωκζ νε ογορ εφεογομοου.

ΓΕ. Ζηππε ἀνοκ τῆαῖνι ἔχεν θηνου
ἡουεθνος ἡcεηαcωτεμ ἀν ἐτcμῆ ἡτε
πεφδαοc.

ΓϠ. Ογορ ζαηχωρι τηρου νε.

Γζ. Ογορ ευέουωμ πετεηωcθ πεμ
πετεηωικ ογορ ευέουωμ ἡηετεηωηρι πεμ
πετεηωερι ογορ ευέουωμ ἡηετεηέcωου πεμ
πετεημαci ευέουωμ ἡηετεηιαζάλοζι πεμ

ΠΕΤΕΝΙΑΖΗΚΕΝΤΕ ΠΕΤΕΝΙΑΖΧΩΙΤ ΟΥΟΖ ΕΥΕΤΦΕΡΙ
ΕΠΕΤΕΝΒΑΚΙ ΕΤΧΟΡ ΘΕΝ ΤΣΗΨΙ ΠΗΕΤΕ ΖΘΗΤΕΝ
ΧΗ ΕΡΩΟΥ.

ΠΗ. ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΠΕΧΕ
ΠΟΣ ΠΕΚΝΟΥΤ ΗΠΑΙΡΙ ΜΠΕΤΕΝΧΩΚ.

ΠΘ. ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΑΡΕΤΕΝΨΑΠΧΟΣ ΧΕ ΕΘΒΕ
ΟΥ Α ΠΟΣ ΠΕΠΝΟΥΤ ΕΡ ΠΑΙ ΤΗΡΟΥ ΠΑΠ
ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΟΣ ΠΩΟΥ ΧΕ ΕΦΜΑ ΧΕ
ΑΡΕΤΕΠΕΡΒΩΚ ΖΑΝΚΕΝΟΥΤ ΗΨΕΜΜΟ ΗΘΡΗ
ΘΕΝ ΠΕΤΕΝΚΑΖΙ ΠΑΙΡΗΤ ΕΡΕΤΕΝΕΕΡΒΩΚ ΟΠ
ΗΖΑΠΨΕΜΜΩΟΥ ΘΕΝ ΟΥΚΑΖΙ ΜΦΩΤΕΝ ΑΠ ΠΕ.

Κ. ΥΑΤΑΜΕ ΠΗΙ ΗΙΑΚΩΒ ΕΝΑΙ ΜΑΡΟΥΣΩΤΕΜ
ΕΡΩΟΥ ΘΕΝ ΙΟΥΔΑΣ.

ΚΑ. ΣΩΤΕΜ ΕΝΑΙ ΠΙΔΑΟΣ ΗΣΟΧ ΟΥΟΖ
ΗΑΤΖΗΤ ΠΟΥΒΑΛ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΗΣΕΠΑΥ ΑΠ
ΠΟΥΜΑΨΧ ΜΜΩΟΥ ΗΣΕΣΩΤΕΜ ΑΠ.

ΚΒ. ΥΗ ΤΕΤΕΠΝΑΕΡΖΟΥΤ ΑΠ ΘΑΤΑΖΗ ΠΕΧΕ
ΠΟΣ ΜΗ ΗΤΕΤΕΠΝΑΕΡΖΟΥΤ ΑΠ ΘΑΤΖΗ ΜΠΑΖΟ
ΦΗΕΤΑΨΘΕΨ ΠΨΩ ΗΤΕ ΦΙΟΜ ΗΟΥΖΩΠ ΗΕΠΕΖ
ΟΥΟΖ ΗΠΕΨΣΕΠΨ ΟΥΟΖ ΕΨΕΨΘΟΡΤΕΡ ΟΥΟΖ
ΗΠΕΨΧΕΜΧΟΜ ΕΥΕΨΩ ΗΧΕ ΠΕΨΧΟΛ ΟΥΟΖ
ΗΠΕΨΣΠΙ.

ΚΓ. ΑΨΩΠΙ ΔΕ ΜΠΑΙΔΑΟΣ ΗΧΕ ΟΥΖΗΤ
ΗΑΤΣΩΤΕΜ ΟΥΟΖ ΗΑΤΘΩΤ ΟΥΟΖ ΑΥΡΙΚΙ
ΕΒΟΛ ΑΥΨΕΠΩΟΥ.

ΚΔ. ΟΥΟΖ ΜΠΟΥΧΟΣ ΘΕΝ ΠΟΥΖΗΤ ΧΕ
ΜΑΡΕΠΕΡΖΟΥΤ ΘΑΤΖΗ ΜΠΟΣ ΠΕΠΝΟΥΤ ΦΑΙ

εἶπ' ἅπ' ἰοῦμοῦν' ὥς· ἠΨωρπ πεμ θὰ ἐ
κατὰ ἴσθου ἱπιοῦαζσαζνι ἥτε πιωσθ' οὐοζ
αἰῶρες ἐρωον ἅπ'.

κε. Νετεπ' ἀνομιὰ αὐρικὶ ἥπαι σαβοῶ
ἱμωτεπ οὐοζ νετεπνοβὶ αὐωῶι ἥπιαγαθον
ἐβοῶλζαρωτεπ.

κε. Χε αὐχιμ ἥθρη θεν παλαος
ἥζανμετὰσεβης οὐοζ ζανφάψ αὐταζωον
ἐρατοῦ ἐτακο ἥζανρωμ οὐοζ πανταζο
ἱμωον.

κζ. Ὑφρητ' ἰοῦφάψ εἰχορχ εἰμεζ
ἥζαλντ παρηντ' ποῦνι παῦμεζ ἥχροϋ πε
εθε φαι αὐερνιψτ' αὐερραμὰ.

κη. Οὐοζ αὐερπαραβενιν ἱπ'ζαπ οὐοζ
ἱποῦτ'ζαπ ἐπ'ζαπ ἰοῦορφανος οὐδε ἱποῦτ'
ζ'θονοῦ ἐπ'ζαπ ἰοῦχηρα.

κθ. Ὑν ἐζρη ἔχεν παῖαν τ'παχεμῖψινι
ἀπ πεχε Ποc ιε ἐζρη ἔχεν οὐεθνος
ἱπαρηντ' ἀπ ταῦχην παβὶμῖψινι ἀπ.

λ. Οὐτωμτ πεμ ζανσ'θορτερ αὐψωπι
ζίχεν πικαζι.

λδ. Νιπ'ροφνητης αὐερπ'ροφνητεῦιν
ἥζανσ'Ιήχονc οὐοζ πιοῦνβ αὐκωῶζ ἥποῦχιχ
οὐοζ παλαος αἰοῦωψ ἱπαρηντ' οὐοζ οὐ
πετετεπνηδαίϋ μενεπcα παί.

Α. Χεινομ† πιϋηρι ἡτε Βενιάμιν
ἐβόλθεν ἔμνη† ἡ Ιλῆμ οὐορ ἡῖρηνι θεν
Θεκοὺ ἐ ἀρίσμενιν ἡοῦσαλπιγξ οὐορ ἀλίουι
ἡοῦμνινι ἔχεν Βεθακαριμ χε ρανπετρωου
ἀγὶ σαπεμριτ οὐορ
οῦνιϋ† ἡθουθεμ ῥηαϋωπι.

Β. Οὐορ ευέωλι ἡπῶσι ἡτῳερι ἡσιων.

Γ. Οὐορ ευεὶ ἐθουη ἐρος ἡχε
ρηνμανέσωου πεμ ποῶρι ἡέσωου ευέταχρο
ἡρηνέσκυνη ἡθητς ἡπεσκω† οὐορ ερε
πιουαι πιουαι εῤέμονι ἡτεϣχιχ.

Δ. Ἐσοβ† ἡοῦβωτς ἐῖρηνι ἔχως ευχω
ἡμος χε τεν ἡηνοῦ μαρον ἡμερι ἐῖρηνι
ἔχως οῦοι παν χε ἀϣρικι ἡχε πιέροου χε
οῦνι ἀυμοῦνκ ἡχε μιθηνιβι ἡτε πιέροου.

Ε. Τεν ἡηνοῦ μαρον ἡπιέχωρρ ἡτεπτακε
πессен†.

Ϝ. Χε παι πε πητεϣχω ἡμωου ἡχε Πос
χε κωρх ἡπесῳῳηη οὐορ χωϋ ἡοῦχομ
ἔχεν Ιλῆμ ὠ †βακι ἡμεθνοῦх τηρς
οῦμετρεϣβῖηχωρι ете ἡθηтς.

Ζ. Ὑφρη† ἡοῦλακκος ἐϋαϣτκβο
ἡπεϣμωου παρην† ἡκηνβ ἡχε тескакиа
οῦμετὰсеβнс πεμ οῦταδεπωριὰ ευέσωтем
ἐρωου ἡθηтς ἡсноῦ πιβεν ευχη ριχεν
песго.

η. Ηεν ουθίσι μεμ ουμαστιγξ τεραδιδω
Ιλνμ μηποτε ήτε ταυχн ζωλ έβολζαρο
ουορ ήτααιτ ήφρητ ήουκαρι ήπαυμοϋ
ζιωτϋ.

θ. Χε παι ηηετεϋχω ήμωοϋ ήχε Ποc χε
ςριτ ςριτ ήπσεπ ήΠισλ ήφρητ ήουαλολι
κετ θηνοϋ ήφρητ ήπετδωλ έψαϋκοτϋ
ένεϋκορταλον.

ι. Νμ έτηασαχι μεμαϋ ουορ ήταερμεθρε
ουορ ήτεϋσωτεμ ζηππε νοϋμαϋχ
ζαηατσεβι με ουορ ήμονϋχομ ήμωοϋ
έςωτεμ ζηππε ις πσαχι ήΠοc αϋϋωπι
ηωοϋ ευϋωϋ ουορ ήποϋοϋαϋϋ.

ια. Ουορ αμορ ήπαμβοη ουορ αιταζηο
ουορ ήπιϋοτοϋ έβολ ειέχοϋϋ Δε έχεν
ζαηαλωοϋι σαβολ μεμ τςϋηαγωγη ήτε
ζαηθελϋρι ευσοп χε ουρωμ μεμ ουςζιμ
сenaтaзωοϋ ευсоп ουορ θελλο μεμ οϋαι
αϋχωκ ήнеϋέροοϋ.

ιβ. Έφοηζοϋ ήχε ποϋηοϋ έζαηκεχωοϋηι
ποϋιοζι μεμ ποϋζιομ ευсоп χε τηασοϋτεп
таχιχ έβολ έχεν ηηετϋοп ζιχεν παικαζι
πεχε Ποc.

ιγ. Χε ιсхен ποϋκοϋχι ψα ποϋηιϋτ
ήθωοϋ τηροϋ αϋχωκ έβολ ήζαηαηομια
ουορ ιсхен πιοηβ ψα πиеυλoπpoφηтηс
αϋρι τηροϋ ήζαημεθпоϋχ.

ἰΔ. Οὐορ παῦταλδο ἔπθουθεμ παλαος
ευψωψυ ἔμωοῦ ευχω ἔμμοc κε ἑζιρηνη
ἑζιρηνη οὐορ αcθων ἑζιρηνη.

ἰΕ. Αὐδῖωπι κε αὐμοῦνκ οὐορ ἔποῦωπι
ἔφρη† ἡζανοῦον ἔαυδῖωπι οὐορ ἔποῦέμ
ἔποῦοῦωψ εῖβε φαι ευέζει θεν ποῦῑτοπ
οὐορ ἔcνοῦ ἔτοῦναῦινι ἔρωοῦ ευέτακο
πεχε Ποc.

ἰϜ. Ναι νε ηηετεῖχω ἔμωοῦ ἡχε Ποc
κε ὀζι ἔρατεν θηνοῦ ζι ηἰμωιτ
ἡτετενναῦ οὐορ ἡτετενῶινι κε αῦ νε
ηἰμωιτ ἡένεζ ἡτε Ποc οὐορ ἄναῦ κε αῦ
πε ηἰμωιτ εῖθανεῖ οὐορ μωψ ζιωτῖ
οὐορ ερετενέχιμ ἡοῦτοῦβο ἡηετενῦχη
οὐορ πεχωοῦ κε ἡτενναμωψι αν.

ἰζ. Αἰχω ἡζανέcκοποc ἔχεν θηνοῦ cωτεμ
ἡcα ἑcμῆ ἡτε τοῦcαλπιγζ οὐορ πεχωοῦ
κε ἡτενναcωτεμ αν.

ἰη. Εῖβε φαι αῦcωτεμ ἡχε ηἰεθνοc οὐορ
ηἡεθμονι ἡποῦὀζι.

ἰθ. Cωτεμ ἔκαζι ζηππε ἄποκ ἑηαῖνι
ἔχεν παιλαοc ἡζανπετρωοῦ ποῦταζ ἡτε
ποῦταcθο ἔβολ κε ἔποῦ†ῑθνοῦ ἔηαcαχι
οὐορ πανομοc αῦταcθοῖ ἔβολ.

ἰκ. Εῖβε οῦ κῖνι ηηι ἡοῦλιβανοc ἔβολθεν
Cαβα ηεμ οῦκῖναμωνον ἔβολθεν οῦκαζι

εφ' ου του πετενδ' αλ' ησεψηπ αν ουορ
πετενψουψωουψι σεεραηη αν.

κα. Εθε φαι ηαι πε ηηετεψχω ιμωου
ηχε Ποc χε ρηππε α'νοκ τ'ηαι'ηι ε'χεν
παιδαοc η'ουψωηι ουορ ευε'ψωηι η'θ'ητ'ψ
ηχε ρανιοτ' ηεμ ρανψηρι ευσοπ ουθεψε
ηεμ πεψψφ'ηρ ευετακο.

κβ. Ηαι πε ηηετεψχω ιμωουc ηχε Ποc
χε ρηππε ιc ουδαοc ευηηουc ε'βολ
σαπεμ'ριτ ουορ ουηιψτ' ηεθ'ηοc ευε'τ'ωη'ψ
ε'βολ'θ'εν αυρη'ψ ιμ'κα'ρι.

κγ. Ευε'α'μα'ρι η'ου'φ'ιτ' ηεμ ουηαβ'ι ψ'ηα'ψτ
ουορ η'ηε'ψ'ηαι τε'ψ'ς'μ'η ιμ'φ'ρητ' ιμ'φ'ιομ
ε'ψ'ρι'χολ' η'ρ'ηι ραν'ρ'θ'ωρ ηεμ ραν'ρ'α'ρ'ηα
ε'ψ'ε'σοβ'τ' ε'πιπο'λε'μοc ιμ'φ'ρητ' η'ου'χ'ρ'ωμ
ουβ'η τ'ψ'ερ'ι η'C'ωη.

κδ. Αη'c'ω'τεμ ε'το'υ'ς'μ'η αυβ'ωλ ε'βολ ηχε
ηε'ψ'ι'χ ου'ρ'ο'χ'ρ'ε'χ α'ψ'α'μ'ο'ηι ιμ'ο'η ραν'ηα'κ'ρι
ιμ'φ'ρητ' η'θ'ε'θ'ηα'μ'ι'c'ι.

κε. Ύπερ'ψ'ε'η'ω'τε'η ε'βολ ε'τ'κοι ουορ
ιμ'περ'μ'ω'ψι ρι ηιμ'ω'ιτ χε τ'c'η'ψι η'τε ηιε'θ'ηοc
κ'ωτ' ε'ρ'ω'τε'η.

κς. Τ'ψ'ερ'ι ιμ'α'δαοc μ'ο'ρτ' η'ου'c'ο'κ ουορ
μα'τα'λε ε'χω ιμ'φ'ρητ' η'ου'ρ'ηβ'ι η'τε
ου'μ'ε'η'ριτ α'ρι'ο'υ'ι η'ου'η'ε'ρ'π'ι ε'ψ'μ'ο'κ'ρ χε
η'ου'ρ'ο'τ' θ'εν ου'ρ'ο'τ' ε'c'ε'ι ηχε ου'τα'λε'π'ω'ρι'α
ε'χ'εν θ'η'η'ο'υ.

κζ. Αιτνικ ἡοῦρεφερδοκιμαζιν δεν νιδαοσ
εταφερδοκιμαζιν ἡμωοῦ ογορ εκέσοῦωντ
ἐπχιπῶραερδοκιμαζιν ἡποῦμωιτ.

κη. Οῦον νιβεν ζανατσωτεμ νε ευμωῖ
ευκολχ οῦζομτ νεμ οῦβενιπι τηροῦ νε
αῦτακνοῦτ.

κθ. Αμμοῦνκ ἡχε πιρεφνιφι ἐβολζα
πιχρωμ αμμοῦνκ ἡχε πιτατζ δεν
οῦπετῶοῖτ εφμενκ ζατ ἡχε πιρεφμενκζατ
ἡπερφοῶ ἐβολ ἡχε ποῦπετζωοῦ.

λ. Οοῦτ ἐρωοῦ χε πιζατ ετῶοῦχ χε
Ποc αφταcθωοῦ ἐβολ.

7

κεφ ζ

α.

β. Cωτεμ ἐπcαχι ἡΠοc †ΙοῦΔεὰ τηρc.

γ. Ναι νε νηετεφχω ἡμωοῦ ἡχε Ποc
Φ† ἡΠιcλ χε ματαζε πετεμμωιτ ἐρατοῦ
νεμ νετενζβνοῖ ογορ ειῆῶρετενῶωπι δεν
παιμα φαι.

δ. Ὑπερχα ζῶντεν ἐζανcαχι ἡμεθνοῦχ
χε οῦνΙ cενα†ζνοῦ ἡζλι νωτεν αν ευχω
ἡμοc.

ε. Χε ευωπ δεν οῦταζο αρετενῶωανταζο
ἡνετεμμωιτ ἐρατοῦ νεμ νετενζβνοῖ ογορ

θεν οὐρί ἡνετενίρι ἡοῦζαπ οὔτε οὔρωμ
νέμ περῶφῆρ.

ᾠ. Οὐοζ οὔωεμμο νέμ οὔορφανος νέμ
οὔχηρα ἡτετενῶτεμβεπχωρί ἐζῆρῆ ἐχωοῦ
οὔοζ οὔςνοφ ἡαθνοβί ἡτετενῶτεμφοφ
ἐβολ ἡπαίμα οὔοζ ἡτετενῶτεμμοῶι
σαμενζε γανκενοῦτ ἡωεμμο ἐοὔπετζωοῦ
ἡωτεν.

ζ. Εἰἐθρετενῶπι θεν πετενμα θεν
πικαζι εταίτηιφ ἡνετενιοῦτ ισxen πένεζ ῥα
πένεζ.

η. Ισχε δε ἡθωτεν ερε ζῆντεν χῆ
ἐζανσαχί ἡμεθνοῦχ ναι ετετενῆαχεμζνοῦ
ἡθῆτοῦ αν.

θ. Τετενθωτεβ τετενοι ἡἡωικ τετενβιοῦ
οὔοζ τετενωρκ θεν οὔμετόχι οὔοζ
τετενεπ ἲθοινοῦφι ἐζῆρῆ ἡτΒααλ οὔοζ
τετενμοῶι σαμενζε γανκενοῦτ ἡωεμμο
ναι ἐτετενσωοῦν ἡμωοῦ αν εθρε
οὔπετζωοῦ ῥωπι ἡωτεν.

ι. Οὐοζ αρετενί αρετενὸζι ἐρατεν θῆνοῦ
θεν πανί φνετοῦμοῦτ ἐπαραν ἡθῆτφ
οὔοζπεχωτεν χε ανλοχτεν ἐῶτεμῖρι
παίσωφ τηροῦ.

ια. Αν οὔβῆβ ἡσονί πε πανί
φνεταῦμοῦτ ἐπαραν ἐζῆρῆ ἐχωφ ἡμαῦ

ἔπετεν ἔθο οὐοῖο ῥηπτε ἄνοκ ἀινάυ πεχε
Ποc.

ιβ. Χε ἀρετεν ὡενωτεν ἔπαμα ετῷεν
Cηλῶ πιμα ἔταιῶρε παρὰν ὡπι ἔμοc
ἥωορπ οὐοῖο ἀρετεν ἡνάυ ἐνεταῖαιτοῦ ἡαc
ἐβολῶα πῖο ἡτκακία ἡτε παλῶοc Πίcλ.

ιγ. Οὐοῖο τῖνοῦ φμα χε ἀρετεν ἰρι
ἡαῖῖβνοῦῖ τῖροῦ οὐοῖο ἀίcαχι νεμωτεν
ἔπετεν cωτεμ ἀίμοῦτ ἐρωτεν οὐοῖο
ἔπετεν ἐροῦῶ ἡη.

ιδ. Οὐοῖο εἰῖρι ἔπῖηῖ φῖετοῦμοῦτ
ἐπαρὰν ἡῷητc φῖ ἡῷωτεν ἐτετεν χῶ
ῖηητεν ἐροc νεμ πιμα ετατῖηc ἡωτεν
νεμ νετεν ἰοῦτ ἔφρητ εταῖρι ἡCηλῶ.

ιε. Οὐοῖο εἰῖρι ῥηνοῦ ἐβολῶαροι ἔπῖρητ
εταῖρι νετεν cῖηνοῦ πῖχροχ τῖρηc ἡτε
Εφρεμ.

ιϛ. Οὐοῖο πεχε Ποc χε ἡῷοκ ῥωκ
ἔπερτωβῖο ἔχεν παῖλῶοc
οὐοῖο ἔπερ ἄῖοῖη ἐῖηῖ ἡωοῦ οῦλῶ
ἔπερ ἐρπῖροceῦχecῶ οῦλῶ ἔπερ ῖο
εῷηητεοῦ χε οῦηῖ ἡτῖηαcωτεμ ἀη.

ιζ. Ἀη ἡῖηῖ ἀη χε οῦ πετοῦρα ἔμοc
ῷεν ἡῖοῖηc ἡτε ἰοῦλῶ νεμ ἡῖηωῖτ ἡτε
ἰλῖηη.

ιη. Νοῦωῖηῖ cecεκ ροκῖο οὐοῖο ἡοῖοῦτ
ceβερο ἡοῦχῖωη οὐοῖο ἡοῖοῖη cεοῦωῖηη

ἔπιψωτ' ἐθάμιο ἡζανχάουωνα ἡτστρατιά
ἥτε τ'φε ογορ ἀγούωτεν ἐβόλ
ἡζανκενοῦτ' ἡψευμο ρίνα ἡσετ'χωντ' νηι.

ἱθ. Ὑη ἀνοκ ἐτοῦνατ'χωντ' νηι πεχε Ποc
μη ἀγναρτ' πωου ἡμαγατοῦ ἀη ροπως
ἡτερβίωπι ἡχε πορρο.

κ. Εῖθε φαι ναι πε νηετερχω ἡμωου
ἡχε Ποc χε ρηππε παχωντ' νημ παῖβον
εἰέχωου ἔχεν παιμα νημ ἔχεν νηρωμ
νημ ἔχεν νητεβηωοῖ νημ ἔχεν ῥωην
νιβεν ἡτε τ'κοι νημ ἔχεν νηοῦταρ ἡτε
ἡκαρζι ογορ εὔεμορ ἡποῦβενο.

κα. Ναι πε νηετερχω ἡμωου ἡχε Ποc
χε θωοῦτ' ἡνετενδλῖλ νημ
νητενῳοῦῳωοῦῳι ογορ οῦωμ ἀφ.

κβ. Χε οῦηι ἡπῖαχι νημ νητενῖοτ'
ἡπῖεροου εἰναενοῦ ἐβόλθεν ἡκαρζι ἡχνημ
εῖθε οῦδλῖλ νημ οῦῳοῦῳωοῦῳι.

κγ. Ἀλλὰ φαι πε πῖαχι εταῖρενρωου
ἐροφ εἰχω ἡμος χε σωτεμ ἡσα ταcμη
ογορ εἰέῳωπι νωτεν ἡποῦτ' ἡθωτεν ρωτεν
ερετενέῳωπι νηι ἡοῦλδασ ογορ μωῳι ἡρρη
ρῖ παμωῖτ' νηεταῖρενρην ῑηνοῦ ἐρωου
ρῖνα ἡτε πῖπεῑηανερ χεμ ῑηνοῦ.

κδ. Ογορ ἡποῦσωτεμ οῦλε ἡποῦτ'ρῑηου
ἡποῦμαῳχ ἀλλὰ ἀῦμωῳι ἡρρηι ϑεν

ⲛⲓⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ἵⲥⲉ ⲡⲟⲩⲗⲏⲧ ⲉⲧⲗⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁⲩⲱⲱⲡⲓ ⲗⲓ ⲡⲁⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ ἡⲗⲓ ⲧⲗⲏ ⲁⲛ.

ⲕⲉ. Ⲓⲥⲁⲛ ⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ἡⲥⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲡⲕⲁⲗⲓ ἡⲩⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲱⲁ ⲉⲧⲟⲩⲏ
ⲉⲡⲁⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲓⲟⲩⲱⲣⲡ ⲗⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ἡⲛⲁⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲓⲡⲣⲟⲑⲏⲧⲏⲥ ἡⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲗⲓ
ϣⲱⲣⲡ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ.

ⲕⲉ. Ὑⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ἡⲥⲱ
ⲟⲩⲗⲉ ἡⲡⲟⲩⲩⲗⲉⲛⲟⲩ ἡⲛⲟⲩⲙⲁϣⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲉⲣⲉ
ⲧⲟⲩⲛⲁⲗⲃⲓ ἡⲱⲟⲩ ⲉⲗⲟⲧⲉ ⲑⲁ ⲛⲟⲩⲓⲟⲩ.

ⲕⲗ. Ⲑⲩⲟⲗ ⲉⲕⲉⲗⲱ ἡⲡⲁⲓⲕⲁⲕⲓ ⲛⲱⲟⲩ.

ⲕⲏ. Ⲓⲥⲉ ⲡⲁⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉ ἡⲡⲉⲣⲥⲱⲧⲉⲙ ἡⲥⲁ
ⲩⲥⲙⲏ ἡⲧⲉ ⲡⲟⲥ ⲟⲩⲗⲉ ἡⲡⲉⲣϣⲉⲡ ⲩⲥⲃⲱ ⲉⲣⲟⲥ
ⲁⲣⲙⲟⲩⲏⲕ ἡⲥⲉ ⲡⲏⲁⲗⲩⲩⲉⲃⲟⲗⲧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ.

ⲕⲑ. ⲃⲱϣ ἡⲧⲉⲕⲁⲑⲉ ⲟⲩⲟⲗ ⲗⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟⲗ ⲃⲓ ἡⲟⲩⲗⲏⲃⲓ ⲗⲓ ⲛⲉⲕⲥⲟⲑⲟⲩⲟⲩ ⲗⲉ ⲁ ⲡⲟⲥ
ⲁⲣⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲣⲗⲓⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ἡⲩⲧⲉⲛⲉⲁ ⲑⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ἡⲛⲁⲓ.

ⲕⲁ. Ⲓⲥⲉ ⲁⲩⲓⲣⲓ ἡⲥⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ἡⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲗⲁ
ἡⲛⲓⲡⲉⲧⲗⲱⲟⲩ ἡⲡⲁⲓⲉⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉⲗⲉ ⲡⲟⲥ ⲁⲩϣⲱ
ἡⲛⲟⲩⲥⲱⲥ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓ ⲡⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩⲩⲉⲃⲟⲗ
ἡⲧⲏⲧⲉⲥ ⲉⲥⲟⲥⲥ.

ⲕⲁ. Ⲑⲩⲟⲗ ⲁⲩⲕⲱⲧ ἡⲩⲧϣⲏⲟⲩⲓ ἡⲧⲉ ⲑⲁⲑⲉⲑ
ⲑⲏⲉⲧϣⲏ ⲧⲉⲛ ⲩⲧⲉⲗⲗⲟⲩⲩⲉⲃⲟⲗ ἡⲧⲉ ⲡⲱⲛⲓ ἡⲉⲛⲟⲙ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲣⲱⲕⲗ ἡⲛⲟⲩϣⲏⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲣⲱⲙ ⲡⲏⲉⲧⲉ ἡⲡⲓⲗⲉⲛⲗⲱⲛⲟⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲗⲉ
ἡⲡⲓⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲏⲧ.

ᾠβ. Εθε φαι ρηππε ογον ρανερου
сєппou πεχε Ποc ογορ ηπουχοc χє χє
†уноуι ητε тафєт пєм †θєλλοτ ητε
πωηρι ηεпоμ αλλα †θєλλοτ ητε
пнєтayθoθβou ογορ єγєθoмcou ηρhι θєп
тафєθ χє ηмoптou мa.

ᾠγ. Ογορ єγєуωпι ηχε пирєμωouт ητε
пαιλαoc єγθρε ηпιρaλα† ητε †φє пєм
пiθpиou ητε πкаρι ογορ ηпєуωпι ηχε
φнєθпaпoупou.

ᾠδ. Ογορ єιє†ouω єβoλ θєп пивaки ητε
IouΔa пєм пимωт ητε Iληη η†cμη ητε
пнєтoупoc пєм †cμη пнєтpαуι †cμη ητε
ouπαтyєλєт пєм †cμη ητε ouуєλєт χє
ouηι єpє πкаρι тнpу уωпι єпyαqє.

8

κεφ η

α. θєп пicнou єтєηмay πεχε Ποc єγєiηι
єβoλ ηпикаc ητε пioуpωou ητε IouΔa пєм
пикаc ητε пєqαpχωη пєм пикаc ητε пioуηβ
пєм пикаc ητε пiπpoφhтhс пєм пикаc ητε
пєтyouп θєп Iληη єβoλθєп пoyηpαу.

β. Ογορ єγєχєλxωλou ηпєηθo ηφpη
пєм ппoρ пєм пicиou тнpou пєм
†cтpαтiα тнpс η†φє пaι єтayмєпpитou
ογορ aγєpβωк пωou aγμoуι cαмєпpηнou
aγouωyт ηмωou ηпouθoмcou ouΔє

ἡνοῦκοσος ἀλλὰ ἐνέωπι ἐνέραζ ζιχεν
πρὸ ἡπκαζι.

Γ. Χε αὔσωπ πωος ἡφμου ἐροτε
ῖωνθ νεμ ηῡσωπ τηροῦ ἐταῡσωπ
ἐβολζα †γενεὰ ἐττη θεν μαι νιθεν
ἐταῡχορον ἐβολ ἐρωον.

Δ. Χε παι νε ηῡτεφχω ἡμωον ἦχε Πος
χε μη φηεταφζει ἀν ῡπατωνφ ἀν χε μη
ἀν πετφονζ ἀν ῡπατασθο ἀν χε.

Ε. Εθε οὔ αφφονζ ἦχε παιδαος
ἡοῡφωνζ ἡατςβω οὔοζ ἀγὰμαζι ἡμωον
ἡθρηι θεν τοῡπρὸἐρεσις οὔοζ ἡποῡοῡω
ἐτασθο.

Ϛ. Βίςμη οὔν οὔοζ σωτεμ ηῡῡαῡσαχι
ἀν ἡπαιρη† ἡμον ρωμ ἐφερμεταποιν
ἐβολθεν τεφκακιά ἐφχω ἡμοσ χε οὔ
πεταιαίφ οὔοζ αφμοῡνηκ ἦχε πετβosi
ἐβολθεν πεφβοχι ἡφρη† ἡοῡθθο ἐφ θεν
ῖφω† ἦτε πεφζεμζεμ.

ζ. Φάσιδα ἦτε ἵφε αςσοῡεν πεςσνοῡ
οῡβρομῖῡαλ νεμ οῡβηηι νεμ ζανβαχ ἦτε
ἵκοι ἀγάρεζ ἐπiсноῡ ἦτε ηοῡμωιτ ἐθoῡη
παλαος Δε ἡθοφ ἡπεφσοῡεν ηιζαπ ἦτε
Πος.

η. Πως τετεηηαχος χε ἄπον ζανσαβεν
οὔοζ φηομος ἦτε Πος χη νεμαν

εταφωπι εφλνοϋ ἦχε πινορ ἕμεθνοϋχ
ἦτε νιςθονι.

ϑ. Χε αυθιϋπι ἦχε νισαβεϋ οϋορ
αϋνοϋϋπ οϋορ αυτακο χε νισαχι ἦτε Ποc
αϋϋοϋϋ ϑσοφια οϋ τε ἦθρηι ἦθρητοϋ.

ι. Εθεβε φαι ϑηαϑ ἦνοϋριοϋ
ἦρδανκεχϋοϋνι οϋορ νοϋιορ
ἦρδανκεκληρονομαc οϋορ ευεθωοϑ
ἦνοϋρηνμα πεχε Ποc.

ια.

ιβ.

ιγ. Ὑμον ἀλολι ϑεν οϋβωἦἀλολι οϋορ
ἕμον κεντε ϑεν οϋβωἦκεντε οϋορ νικωβι
αϋϋορϋερ.

ιδ. Εθεβε οϋ ἀνον τεηρεϋσι θωοϑ
μαρεϋϋεναν εῑθονη ἐνιβακι ετχορ οϋορ
ἦτεπροχπεν ἦθρητοϋ χε α Φϑ αϋβερβωρεν
εβολ οϋορ αϋϑσον ἦνοϋμωοϋ ἦχολν χε
απερνοβι ἕπεϋἕθο.

ιε. Οϋορ αηθωοϑ ευρρηνη οϋορ ἕπε
ἀγαθον ϋπι παν εῑςον ἕπιουχαι οϋορ
ρηνπε ιc οϋϋθορτερ.

ιϛ. Εβολϑεν Δαν τεηναςωτεϋ εῑςμν
ἕπχοϋκρ ἦτε νοϋρῑωρ οϋορ ἦτεν τςμν
ἕρρεμρεμ ἦτε νοϋρῑωρ αϋμονμεν ἦχε
ἦκαρζι τηρϋ οϋορ εϋεῑ εϋεοϋωμ ἕἦκαρζι
νεμ πεϋμορ οϋβακι νεμ νετϋοπ ἦθρητc.

ἰζ. Χε ρηπτε ἄνοκ †ηαοῦωρπ ραρωτεπ
νιζοϙ ετῳατεβ παι ετε ἕμον ρη†
ἕμου† ἐρωον οῦορ ευέοῦωμ θηνοῦ.

ἱη. Ήεν ρανατταλδο νεμ οὔκαρ ἦτε
νετενρῆτ ετῳολρ.

ἱθ. Ρηπτε ις τςμῆ ἱπῆρωον ἦτε τῳερι
ἱπαλαος εςεῖ ἐβολ ϑεν οὔκαρ εϙοῦηον
μῆ ἱπε Ποσ ῳοπ ἀη ϑεν Σίωη μῆ εἰ ἀη
ἕμον οῦρο χῆ ἕμαγ εθεε οῦ αὔ†χωητ
ηῆι ϑεν νοῦφωτρ νεμ ϑεν νιμετεφλῆον
ἦῳεμμο.

κ. Δϙςιηι ἦχε πῳωμ αϙκῆη ἦχε πῳσῳ
οῦορ ἄνον ἱπενοῦχαι.

κα. Ἐχεν πῳομϑεμ ἦτῳερι ἱπαλαος
αιερχακι ϑεν οὔῳλαρῆρῆτ οῦορ
αὔχεμχομ ἐχωι ἦχε ρανηακρῆ ἱφῆρῆ†
ἦθεεθαμῆσι.

κβ. Οῆ ετε ἕμον σοη† ϑεν Γαλααλ
μῆ ἀη ἕμον σῆηη ἕμαγ εθεε οῦ ἱπεϙῆ†
ἐρῆηἱ ἦχε ἦταλδο ἦτῳερι ἱπαλαος.

9

κεφ ῑ

α. Νῆμ εθα† ἦοῦμωον ἔχεν ταὰφε
νεμ οῦμοῦμῆ ἦερμῆ ἐναβαλ ἦταρῆμῆ ἔχεν
παιλαος ἱπιέροον νεμ πιέχωρρ
ηῆεταῦϑοεβοῦ ἦτε τῳερι ἱπαλαος.

Β. Νίμ εθνατ̄ νηῑ ἰούϋῑ ἡθάε̄ ἡζ̄ρηῑ
π̄ϋαρε̄ ἡτασωχπ̄ ἡπαλαος̄ ἡταϋεν̄νη
ἐβολζαρ̄ωον̄ χε̄ σεοῑ ἡνωικ̄ τηρον̄
οὔθωον̄τς ἡατ̄σωτεμ̄ τε.

Γ. Άνδωλκ̄ ἡπουλ̄ας ἡφ̄ρητ̄ ἡούφιτ̄
οὔμεθ̄νοὔχ̄ ᾱϋταχ̄ρο̄ ζ̄ιχεν̄ πικαζ̄ῑ οὔοζ̄
ἡούηαζ̄τ̄ αν̄ πε̄ χε̄ ᾱνῑ ἐβολζ̄θεν̄
ζ̄ανπετ̄ζ̄ωον̄ ἐζ̄ανπετ̄ζ̄ωον̄ οὔοζ̄ ἄνοκ̄
ἡποὔσοὔωντ̄.

Δ. Πιοὔαῑ πιοὔαῑ μαρεϋ̄ἀρεζ̄ ἐροϋ̄
ἐβολζ̄α πεϋ̄ϋφ̄ηρ̄ οὔοζ̄ ἡπερ̄χᾱ ζ̄θεν̄τεν̄
ἐνετεν̄ς̄νηον̄ χε̄ συν̄ νιβεν̄ ζ̄θεν̄ οὔβ̄ιθ̄ις̄
οὔοζ̄ σεναβ̄ιθ̄ις̄ οὔοζ̄ ὡφ̄ηρ̄ νιβεν̄ εϋ̄μοὔῑ
ζ̄θεν̄ οὔχ̄ροϋ̄.

Ε. Πιοὔαῑ πιοὔαῑ εϋ̄ε̄σωβ̄ῑ ἡπεϋ̄ϋφ̄ηρ̄
ἡποῡσαχῑ ἡοὔμεθ̄μ̄νη̄ ᾱϋσαβ̄ο̄ γαρ̄ ἡχε̄
ποῡλ̄ας̄ ἐσαχῑ ἡζ̄ανμεθ̄νοὔχ̄ ᾱνβ̄ῑν̄χο̄νς̄
οὔοζ̄ ἡποὔκη̄ν̄ ε̄θοὔκοτοὔ.

Ϝ. Άνταλ̄ μ̄νσῑ ἐχεν̄ μ̄νσῑ οὔοζ̄ χ̄ροϋ̄
ἐχεν̄ χ̄ροϋ̄ οὔοζ̄ ἡποὔοὔωὔ ἐσοὔωντ̄.

Ζ. Ε̄θε̄ φ̄αῑ ναῑ νε̄ νη̄τεϋ̄χ̄ω̄ ἡμ̄ωον̄
ἡχε̄ Πο̄ς̄ χε̄ ζ̄ηπ̄πε̄ ἄνοκ̄ ε̄ῑε̄φ̄ᾱσοὔ οὔοζ̄
ε̄ῑε̄ρ̄Δοκ̄ῑμαζ̄ῑν̄ ἡμ̄ωον̄ χε̄ τ̄ηᾱῑρῑ ἐβολζ̄ᾱ
π̄ρο̄ ἡπῑπετ̄ζ̄ωον̄ ἡτ̄ϋ̄ερῑ ἡπαλαος̄.

Η. Οὔσερ̄β̄εν̄ῑ ε̄σ̄θοὔκς̄ πε̄ ποῡλ̄ας̄ οὔοζ̄
ζ̄ανχ̄ροϋ̄ νε̄ ν̄ῑσαχῑ ἡτε̄ ρ̄ωον̄ σε̄σαχῑ γαρ̄

nem pouwphr den ouzirhnh ouoz
†metxaxi hthrh hthtoy.

θ. Un ezhri exen nai an tna xempwini
an pexe Pos ie den oulaos ipairht an
taxh nabipwiy an.

ι. Bi nounerpi exen nitwou nem ouzhbi
exen niwrit hte pwafe xe ouhI ay mounek
xe imon rami wop hthtoy ipouswtem
etsmh hte petwop isxen nizadaf hte
tfe wa nitewnwou aytwmt aywenwou.

ια. Ouz eiet hI lhm eyoutew ebol
nem oumanwapi hte zandrakwn ouoz
eiew hniwak hte Ioula eptako xe imon
petwop hthtoy.

ιβ. Nim pe pirami hkatrht ehnaka†
efai ouoz fhete psaxi hrwq iPos wop
zaroq mareqtamwten xe ebe ou aqtao
hxe pkazi aqmoz ephrht nouwafe xe
imon petwop ziwtq.

ιγ. Ouz pexe Pos nh xe ayxw
ipanomoc hswou fhetaitniq ipoumto
ouoz ipouswtem hsa tasmh.

ιδ. Ouz aywuy samenze niowuy hte
pouzh etzouy nem safazou hni dawlou
nheta nouio† tsabwou erwou.

ιε. Ebe fai nai ne nheteqxw imwou
hxe Pos Ft iwl xe zhple anak

†НАТЕММΟΥ ἠΓΑΝΑΝΑΓΚΗ ΟΥΟΖ ἠΤΑΪΣΩΟΥ
ἠΟΥΜΩΟΥ ἠΧΟΛΗ.

Ἰᾶ. ΟΥΟΖ †НАΧΟΡΟΥ ἔΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΕΘΝΟС
ΠΗΕΤΕ ΠΑΣΩΟΥΝ ἠΜΩΟΥ ΑΠ ΟΥΔΕ ΠΟΥΚΕΙΟ†
ΟΥΟΖ ΕΙΕΟΥΩΡΠ ἔΖΡΗΙ ἔΧΩΟΥ ἠΟΥСΗϢ
ΨΑΝΤΟΥϢΟΤΟΥ ἔΒΟΛ ἠΘΡΗΙ ἠΘΗΤС.

Ἰζ. ΝΑΙ ΠΕ ΠΗΕΤΕϢΧΩ ἠΜΩΟΥ ἠΧΕ ΠΟС
ΧΕ ΜΟΥ† ΕΠΙРЕϢΠΕΖΠΙ ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΙ ΟΥΟΖ
ΟΥΩΡΠ ΖΑ ΠΙСАΒΗ ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΕΡΟΥᾶ.

Ἰη. ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΘΙ ἠΟΥΖΗΒΙ ἔΖΡΗΙ ἔΧΕΠ
ΘΗΠΟΥ ΟΥΟΖ ΜΑΡΕ ΠΕΤΕΠΒΑΛ ΨΟΥἔ ΕΡΜΗ
ἔΠЕСΗТ ΟΥΟΖ ΠΕΤΕΠСМАУ ΜΑΡΟΥΘΑ†
ἠΜΩΟΥ.

Ἰθ. ΧΕ ΑΥСΩТЕМ ἔΤСМΗ ἠΟΥΖΗΒΙ ΘΕΝ
СΙΩΠ ΠΩС ΑΠΕΡТАΔΕΠΩΡΙΠ ΑΠΘΙΨΠΙ ΕΜΑΨΩ
ΧΕ ΑΠΧΩ ἠСΩΠ ἠΠΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΑΠΖΙΟΥΙ
ἔΒΟΛ ἠΠΕΠΜΑΠΨΑΠΙ.

Ἰκ. СΩТЕМ ΧΕ ΠΙΖΙΟΥΠ ἔΠСАХΙ ἠΦ† ΟΥΟΖ
ΠΕΤΕΠΜΑΨΧ ΜΑΡΟΥΨΕΠ ΠΙСАХΙ ἠТЕ ΡΩϢ
ΟΥΟΖ ΜΑΪΤСАВЕ ΠΕΤΕΠΨΕΡΙ ΕΥΠΕΖΠΙ ΟΥΟΖ
ΟΥСЗІМ ΜΑРЕСΪΤСАВЕ ТЕСΨФЕРІ ΕΥΖΗΒΙ.

Ἰκά. ΧΕ ΑϢΙ ἔΠΨΩΠ ἠΧΕ ΦΜΟΥ ἔΒΟΛΘΕΝ
ΠΕΤΕΠΨΟΥΨТ ΑϢΙ ἔΧΕΠ ΠΕΤΕΠКАΖΙ ἔϢΩ†
ἔΒΟΛ ἠΓΑΝΑΔΩΟΥΙ САΘΟΥΠ ΟΥΟΖ
ΖΑΠΘΕΔΨΙΡΙ ἔΒΟΛΘΕΝ ΠΙΨΘΕΖ.

Ἰκβ. ΟΥΟΖ ΕΥἔΨΩΠΙ ἠΧΕ ΠΙРЕϢМΩΟΥТ ἠТЕ
ΠΙРΩМ ΕΥСРАΖ ΖΙΧΕΠ ΠΖΟ ἠΠΙМЕΨΨΩТ ἠТЕ

ΠΕΤΕΝΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΪΦΡΗ† ΪΠΙΣΩΟΥΒΕΝ ΖΙ
ΦΑΖΟΥ ΪΤΕ ΝΕΤΩΣΘ ΟΥΟΖ ΪΝΕΨΥΑΠΙ ΪΧΕ
ΦΗΘΗΔΘΟΥΩΤΟΥ.

ΚΥ. ΝΑΙ ΝΕ ΝΗΤΕΨΧΩ ΪΜΩΟΥ ΪΧΕ ΠΟΣ
ΧΕ ΪΠΕΝΘΕΡΕ ΠΙΣΑΒΕ ΨΟΥΨΟΥ ΪΜΟΨ
ΘΕΝΤΕΨΨΩ ΟΥΟΖ ΪΠΕΝΘΕΡΕ ΠΙΧΩΡΙ ΨΟΥΨΟΥ
ΪΜΟΨ ΘΕΝ ΤΕΨΧΟΜ ΟΥΟΖ ΪΠΕΝΘΕΡΕ ΠΙΡΑΜΑΘ
ΨΟΥΨΟΥ ΪΜΟΨ ΘΕΝ ΤΕΨΜΕΤΡΑΜΑΘ.

ΚΔ. ΑΛΛΑ ΪΖΡΗΙ ΘΕΝ ΦΑΙ ΜΑΡΕΨΨΟΥΨΟΥ
ΪΜΟΨ ΪΧΕ ΠΕΤΨΟΥΨΟΥ ΕΘΡΕΨΚΑ† ΟΥΟΖ
ΕΘΡΕΨΣΟΥΩΝΤ ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΟΣ ΕΤΙΡΙ ΝΟΥΝΑΙ
ΝΕΜ ΟΥΖΑΠ ΝΕΜ ΟΥΜΕΘΜΗΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΧΕ
ΑΡΕ ΠΕΤΕΖΗΝΙ ΘΕΝ ΝΑΙ ΠΕΧΕ ΠΟΣ.

ΚΕ. ΙΣ ΖΑΝΕΖΟΟΥ ΣΕΗΝΟΥ ΠΕΧΕ ΠΟΣ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΧΕΜΠΨΗΙ ΝΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΙ ΪΣΕΒΙ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΑΤΣΕΒΙ.

ΚΕ. ΕΧΕΝ ΧΗΜΙ ΝΕΜ ΕΧΕΝ †ΖΙΔΟΥΜΕΑ
ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΕΔΩΜ ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΝΕΝΨΗΡΙ
ΪΛΛΗΜΩΝ ΝΕΜ ΕΧΕΝ ΝΕΝΨΗΡΙ ΪΥΩΑΒ ΝΕΜ
ΕΧΕΝ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΖΡΑΥ ΨΗΒ ΕΤΨΟΠ
ΪΖΡΗΙ ΖΙ ΠΨΑΨΕ ΧΕ ΝΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ
ΖΑΝΑΤΣΕΒΙ ΝΕ ΘΕΝ ΤΟΥΣΑΡΖ ΠΗ
ΤΗΡΨ ΪΠΙΣΛ ΖΑΝΑΤΣΕΒΙ ΝΕ ΘΕΝ ΠΟΥΖΗΤ.

10

ΚΕΦ Γ

Α. ΣΩΤΕΜ ΕΠΙΣΑΧΙ ΪΤΕ ΠΟΣ ΕΤΑΨΣΑΧΙ
ΪΜΟΨ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΠΗΙ ΪΠΙΣΛ.

Β. Ναί με πητερχω ἡμῶν ἡχε Πός χε
κατα πηωιτ ἡτε πηεθνος ἡπερμῶι οὔο
ἡπερερζοτ θατρη ἡπηνιῖνι ἡτε τφε χε
σεερζοτ θατοϋρη ἡρρηι θεν ποϋρο.

Դ. Քե նիւաճս ի՞նչե յիւթոս ջաւեփճոյ յե
օրաց յե ըլլաւորից ընօճեմ օրիշարաց
օրօջ օրջաւ յե ի՛ջալլա յեմ օրօրատջ.

Δ. ΕΥΣΕΛΩΣ ΔΕΝ ΟΥΔΑΤ ΝΕΜ ΟΥΝΟΥΒ
ΑΥΤΑΧΡΩΟΥ ΔΕΝ ΖΑΝΖΑΘΗΡ ΝΕΜ ΖΑΝΙΥΤ
ΟΥΟΖ ΗΝΟΥΚΙΜ ΟΥΔΑΤ ΠΕ ΕΥΦΟΤΖ ΟΥΟΖ
ΗΝΟΥΜΟΥΙ ΟΥΟΖ ΑΤΕΥΜΟΝΚ ΠΕ ΕΒΟΛΔΕΝ
ΘΑΡCΙC ΝΕΜ ΟΥΝΟΥΒ ΕΒΟΛΔΕΝ ΨΑΦΑC
ΖΑΝΧΙΧ ΗΖΑΜΝΟΥΒ ΟΥΟΖ ΖΑΝΖΒΗΟΥΙ
ΗΤΕΧΝΙΤΗΣ ΤΗΡΟΥ ΝΕ ΕΥΤΖΙΩΤ
ΗΟΥΖΥΔΑΚΙΝΘΗΜΟΝ ΝΕΜ ΟΥΒΗΧΙ.

Ε. Ἦεν οὐκ ἐνέειαι ἕμωον καὶ ἡσενάμωυ
 ἀν ἡπερερζοτ οὐν θάτοϋρην καὶ ἡσενάμωρ
 ῥλι ἡπετρωον ἡωτεν ἀν οὐορ ἕμον
 πεθάνεϋ ἡθῆτοϋ.

—
٢.

3.

—
H.

$$\overline{\theta}_\bullet$$

1.

ἸΑ. Παιρη† ερετενέχος ηωου χε ηηου†
ετε ὑποϋθαμιο ἡτφε ηευ πικαζι

μαροῦτακο ἐβόλζα ἵκαζι νευ σαπеснт
ἡτφε.

ιβ. Ποc πεταφθαμιο ἱπκαζι θεν τεφχομ
φνεταφζε τοικουμενη ἐρατс θεν τεφсоφià
ογορ ἡρρη θεν τεφсβω αφφερω τφε
ἐβόλ.

ιγ. Νευ πὰψαι ἡτε νιμωοу ἡρρη θεν
τφε ογορ αφiνι ἡνισнπi ἐπψωi ἐβόλθεν
αθρηхῃ ἱπκαζι ογορ αφθαμιο
ἡζансетеβρηх ἐζанмоуηζωοу ογορ αφiνι
ἡιοуωиnι ἐβόλ θεν πεφάζωρ.

ιδ. Αφерсох ἡχε ρωи niβen ἐβόλζα
πèи аγβiψиπi ἡχε ζамноуb niβen ἐρρη
ἐхен нουφωтг хе етауоуωтг
ἡζанмеθноух ογορ ἡмон πηα ψоп
ἡθнтоу.

ιε. Χе ζανῖβноуi ἡεφλноу ne ευμεζ
ἡсωbι ευέτακο Δе θεν πiсноу етоуηαψиnι
ἐρωοу ἡмоу.

ιϛ. Нουπαιρηт an те ττοι ἡIакωb хе
οуни φνεταφμεнк ζωb niβen ἡθoу пе
τεφκλнрономià Ποc пе πεφран.

ιζ. Αφθωοут саβoλ ἡπεφταхро θнетψоп
θεν нiсωтп.

ιη. Χе ηαι ne ннeтеφхω ἡμωοу ἡχε Ποc
хе ζηппе àпок тнарωθт ἡннeтψоп ζихен

ΠΑΙΚΑΖΙ ΘΕΝ ΟΥΖΟΧΖΕΧ ΖΟΠΩΣ ΉΤΟΥΧΕΜ
ΠΕΕΡΘΟΤ.

ΙΘ. ΟΥΟΙ ΝΕ ΕΪΡΗΙ ΕΧΕΝ ΠΕΘΟΜΘΕΜ ΪΜΟΚΖ
ΉΧΕ ΠΕΕΡΘΟΤ ΟΥΟΖ ΑΝΟΚ ΖΩ ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ
ΠΕΕΡΘΟΤ ΑΨΤΑΖΟ.

Κ. ΤΕΣΚΥΝΗ ΑΣΕΡΤΑΔΕΠΩΡΙΗ ΑΣΤΑΚΟ
ΝΕΔΕΡΡΙΣ ΤΗΡΟΥ ΑΥΦΩΧΙ ΝΑΨΗΡΙ ΝΕΜ
ΝΑΕΣΩΟΥ ΉΣΕΨΟΠ ΑΗ ΟΥΟΖ ΪΜΟΗ ΜΑ ΨΟΠ
ΉΤΕ ΤΑΣΚΥΝΗ ΟΥΔΕ ΜΑ ΉΤΕ ΝΑΔΕΡΡΙΣ.

ΚΑ. ΧΕ ΠΙΜΑΝΕΣΩΟΥ ΑΥΕΡΑΤΖΗΤ ΟΥΟΖ
ΪΠΟΥΚΩ† ΉΣΑ ΠΟΣ ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΪΠΟΥΕΜΙ ΧΕ
†ΜΟΗΗ ΤΗΡΣ ΟΥΟΖ ΑΥΧΩΡ ΕΒΟΛ.

ΚΒ. ΤΣΜΗ ΉΤΕ ΟΥΣΩΤΕΜ ΖΗΠΠΕ ΣΗΗΟΥ
ΝΕΜ ΟΥΝΙΨ† ΪΜΟΗΜΕΝ ΕΒΟΛΖΑ ΠΚΑΖΙ ΉΤΕ
ΠΕΜΖΙΤ ΕΘΕΨ ΝΙΒΑΚΙ ΉΤΕ ΙΟΥΔΑ ΕΪΤΑΚΟ
ΕΔΙΤΟΥ ΪΜΑΝΕΝΚΟΤ ΉΝΙΣΘΟΥΘΟΣ.

ΚΓ. ΦΕΜΙ ΠΟΣ ΧΕ ΪΦΑ ΠΙΡΩΜΙ ΑΗ ΠΕ
ΠΕΨΜΩΙΤ
ΟΥΔΕ ΉΠΕΕΨΜΩΨΙ ΉΧΕ ΦΨΩΜΙ ΉΨΩΟΥΤΕΝ
ΪΠΕΨΜΩΙΤ.

ΚΔ. ΥΑΣΒΩ ΝΑΗ ΠΟΣ ΠΛΗΗ ΘΕΝ ΟΥΖΑΠ
ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΟΥΪΒΟΗ ΑΗ ΖΗΝΑ ΉΤΕΚΨΤΕΜΑΙΤΕΝ
ΉΟΥΚΟΥΧΙ.

ΚΕ. ΧΩΨ ΪΠΕΚΪΒΟΝΕΧΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ ΕΤΕ
ΪΠΟΥΣΟΥΩΗΚ ΝΕΜ ΝΙΜΕΤΟΥΡΩΟΥ ΝΗΕΤΕ
ΪΠΟΥΜΟΥ† ΪΠΕΚΡΑΗ ΧΕ ΑΥΟΥΩΜ ΉΙΑΚΩΒ
ΟΥΟΖ ΑΥΨΟΤΨ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΤΕΨΜΟΗΗ ΑΥΨΟΥΨ.

κεφ $\overline{\Gamma\Delta}$

$\overline{\alpha}$. Πισαχι ετασσωπι ρα Ιερεμιας
ἐβολθριτεν $\overline{\text{Ποc}}$ εσχω ἕμος.

$\overline{\beta}$. Χε σωτεμ ἐπισαχι ἵτε ταιδιδάθηκη
ογορ εκέσαχι μεμ πιρωμ ἵτε Ιουδα μεμ
μηετωοп $\overline{\text{θεν}}$ $\overline{\text{Ιλνη}}$ εκχω ἕμος.

$\overline{\gamma}$. Χε παι με μηετεςχω ἕμων ἵχε $\overline{\text{Ποc}}$
 $\overline{\text{Φτ}}$ ἵτε $\overline{\text{Πισλ}}$ χε ὀςρογορτ ἵχε πιρωμ
φηετε μεσπασωτεμ αν ἐπισαχι ἵτε
ταιδιδάθηκη θαί.

$\overline{\delta}$. Εταιριενριεν μετεπιοτ ἐρος $\overline{\text{θεν}}$
πιεροοу ειπαεпоу ἐβολθεν $\overline{\text{πκαρι}}$ ἵχμη
ἐβολθεν $\overline{\text{τρρω}}$ ἕβενπι ειχω ἕμος χε
σωτεμ ἐτασμη ογορ αριονι ἵρωβ μεβεν
εταριενριεν $\overline{\text{θηпоу}}$ ἐρωоу ογορ ερετενέσσωπι
μηι ἵουδαос ἀнок ρω ειέσσωπι πωτεп
ἵпоуτ

$\overline{\epsilon}$. Σιπα ἵτασεμμη ἕπαάπαω φαι εταιωрк
ἕμοc ἵμετεпιοτ ἐτ πωоу ἕπικαρι ετθατ
ἵερωτ ρι εβιω ἕφρηт ἕπαιεροоу.

$\overline{\sigma}$. Ογορ αιεροуὼ πεχηΙ χε εσεсσωπι $\overline{\text{Ποc}}$.

$\overline{\zeta}$. Ογορ πεχε $\overline{\text{Ποc}}$ μηι χε ωω ἵπαιсаχι
 $\overline{\text{θεν}}$ μεβαки ἵτε Ιουδα μεμ саβoλ ἵ $\overline{\text{Ιλνη}}$
εκχω ἕμος χε σωτεμ ἐπισαχι ἵτε
ταιδιδάθηκη ογορ αριтоу.

$\overline{\eta}$. Ογορ ἕποуайтоу.

ϑ. Ουορ πεχε Ποc ηηΙ χε αιχιμ
ηουcηαυρ θεν ηιρωμ ητε Ιουδα μεμ
μετωοπ θεν Ιλημ.

ι. Χε αυταcθo ενιαδικια ητε πουιο† ητε
ωορπ ηηετε υποουωω εcωτεμ ηcα
ηαcαχι ουορ ρηπε ηθωου cεμωι cαμενρε
ραηκενου† ηωεμμο εερβωκ ηωου ουορ ηηι
ηΠιcλ μεμ ηηι ηΙουδα αυχωρ εβολ
ηταΔιαθηνη εταiceμνητε μεμ πουιο†.

ια. Εθβε φαι ηαι με ηηετεqχω ημωου
ηχε Ποc χε ρηπε ανοκ †ηαιηι εχεν
παιδαοc ηραηπετωου ηαι ετε
ηcεηαωχημχομ αν ηι εβολ ηθητου ουορ
εγεωω ερρη ραροι ουορ ηηαcωτεμ ερωου.

ιβ. Ουορ εγεμωι ηχε ηιβακι ητε Ιουδα
μεμ μετωοπ θεν Ιλημ ουορ εγεωω ερρη
ρα πουηου† ηηετουωωτ ηωου αν
εγεωηαρμοу θεν ηcηουc ητε πουπετωου.

ιγ. Χε κατα τηηι ηηιβακι ηαυωοπ ηχε
ηεκηου† Ιουδα ουορ κατα τηηι ηηιμωιτ
ητε Ιλημ ηαυθαμιο ηραηηηουι εωετ
ωουωωουωι η†Βααλ.

ιδ. Ουορ ηθoκ ηπερτωβρ εχεν παιδαοc
ουορ ηπερεραζιοη εθβητουc θεν ουτωβρ
μεμ ουηροceηχη χε †ηαcωτεμ αν θεν
ηιcηουc ετουηατωβρ ημοι θεν ηcηουc ητε
πουπετωου.

1ε. Άθος ταμενριτ ασιρι νουωρεβ θεν
πανι μη γανευχη νεμ γαναϋ ευογαβ
σεναϋωλ ηηικακια εβολζαροι ει τεραϋφωτ
εβολ θεν παι.

1α. Αϋμοϋτ επεραν ηχε Ποc χε
†βωηχωιτ εθνεωc ετερθηιβι εφναϋ εροc
οϋχρωμ αϋμοz ηθρηι ηθητc εχεν τςμη
ητε πεcκωρx οϋηϋτ ηροχρεx ϋηαι εθρηι
εχω αϋερατϋαϋ ηχε πεcχαλ.

1ζ. Ουοz Ποc πεταϋτβο αϋσαχι
ηγανπετρωου εθρηι εχω ητϋεβιω η†κακια
ητε πηι μΠιcλ νεμ πηι ηΙουδα χε
αϋθαμιο ηωου εθρουχωητ ηηι
επχιηεροϋτερϋουϋωουϋι η†βααλ.

1η. Ποc ματαμοι ουοz ειεμι τοτε αιναϋ
ενοϋθβηοϋι.

1θ. Άποκ μφρη† νοϋζηηβ ηατπετρωου
ευειηι μμοϋ εϋατϋ ουοz μπιεμι αϋcοβηι
εροι νοϋcοβηι εϋρωου ευχω μμοc χε
αμωηι μαρεηζιοϋι νοϋϋε επεϋωικ ουοz
ητεηϋοτϋ εβολ θεν πκαζι ητε ηετοηθ
ουοz ητοϋϋτεμερφμεϋι χε μπεϋραν.

κ. Ποc πετ†ζαπ ηεμηι ουοz
ετερΔοκιμαζηη ηηιβλωτ νεμ ηιζηη
μαριναϋ επιβιμπϋϋ εθναϋωπι εβολζιτοτκ
ηθρηι ηθηητοϋ χε οϋηι εταιβωρπ μπαμαι
εβολζαροκ.

κα. Εθε φαι παι νε ηητεσχω υμωυ
ηχε Ποc εχεν ηρωμ ητε Αναθω
ηητεκω† ησα ταυχη ηητεχω υμοc χε
υπερερπροφητευην θεη φραν υΠοc υμον
χναμου θεη ηενχιχ.

κβ. Θηπε ανοκ †ηαυηηι ερωυ ογο
πουθελωηι ευεγει θεη †χηηι ογο πουηηι
ηεη πουηηι ευεμου θεη ηεκο.

κγ. Ογο ηηε ελι cωχπ ητωυ χε
†ηαιηι ηεανπετρωυ εχεν ηηετωπ θεη
Αναθω θεη †ρομπ ητε πουηηηηηι.

12

κεφ ιβ

α. Ηοοκ ουθμηη Ποc χε †ηαερουω
ηαερακ ηληη †ηαcαχι ηεανεαη ηαερακ
εθε ου φμωη† ητε ηιαcεβηc cουτων
cεερευθεηηη ηχε ουοη ηηβεν ετοι ηατcωτεη.

β. Ακδωυ ογο αυθεππουηη αυχφο
ηεανηηηηι ογο αυηι ηεανουταε κθεη†
ερωυ θεη ρωυ ογο χουηου εβολ
ηηουδλωτ.

γ. Ογο ηοοκ Ποc κcωουη υμοι
ακερλοκμαζηη υπαεηη υπεκμθο
ματουβωυ επιεεοου ητε πουθολθελ.

δ. Ψα εηαυ χε εηαερεηηβι ηχε ηκαεη
ογο ηηcηη ηηρη ητε †κοι εηαυμουι
εβολθεη †κακια ητε πετωπ ηεηη†

ΑΥΤΑΚΟ ἦΧΕ ΝΙΤΕΒΗΝΩΟΥΪ ΝΕΜ ΝΙΖΑΔΑ† ΧΕ
ΟΥΗΙ ΔΥΧΟΣ ΧΕ Φ† ΠΑΝΑΥ ΔΗ ἘΝΕΝΜΩΙΤ.

Ε. ΝΕΚΒΑΔΑΥΧ ΣΕΒΟΧΙ ΟΥΟΖ ΣΕ†ΟΥΩ
ἔμοκ πως ἰσοβ† ἔμοκ ἐῖρῆι ῥανῖθωρ
ΟΥΟΖ ΑΚΧΑῖΘΗΚ ἔπκαζι ἦτε ΤΕΚΖΙΡΗΝΗ ΠΩΣ
ῥῆαῖρι θεν ἰκω† ἦτε ΠΙΟΡΔΑΝΗΣ.

Α. ΧΕ ΟΥΗΙ ΝΕΚΣΗΝΟΥ ΝΕΜ ΠΙΗΙ ἦτε
ΠΕΚΙΩΤ ΟΥΟΖ ΠΑΙΚΕΧΩΟΥΗΙ ΔΥΨΟΥΚ
ἔΠΕΡΤΕΝΖΟΥΤΚ ἔρωου ΧΕ ΔΗ ΣΕΝΑΣΑΧΙ
ΝΕΜΑΚ ἦΖΑΠΕΘΝΑΝΕΥ.

Ζ. ΜΙΣΩΧΠ ἔΠΑΗΙ ΟΥΟΖ ΑΙΧΩ
ἦΤΑΚΔΗΡΟΝΟΜΙΑ ΑΙ† ἦΤΑΜΕΝΡΙΤ ἔΥΧΗ
ἐῖρῆι ἘΝΕΝΧΙΧ ἦΝΕΣΧΑΧΙ.

Η. Μ ΤΑΚΔΗΡΟΝΟΜΙΑ ΨΩΠΙ ΠΗΙ ἔΦΡΗ†
ἦΟΥΜΟΥΪ ΘΕΝ ΟΥΙΑΖΨΥΗΗ ΔΣ† ἦΤΕΣΣΗΗ
ἐῖρῆι ἔΧΩΙ ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΙΜΕΣΤΩΣ.

Θ. ΔΗ ΟΥΒΗΒ ἦΖΩ† ΤΕ ΤΑΚΔΗΡΟΝΟΜΙΑ
ΠΗΙ ΜΗ ΔΗ ΟΥἔΖΑΥ ΕΤΚΩ† ἔΡΟΣ
ΜΑΨΕΝΩΤΕΝ ΘΩΟΥ† ἦΠΙΘΗΡΙΟΝ ΤΗΡΟΥ ἦτε
ἶΚΟΙ ΟΥΟΖ ΜΑΡΟΥΪ ΕΘΡΟΥΘΟΥΜΣΟΥ.

Ι. ΧΕ ΟΥΜΗΨ ἔΜΑΝΕΣΩΟΥ ΑΥΤΑΚΟ
ἔΠΑΙΑΖΑΔΟΔΙ ΔΥΘΩΔΕΒ ἦΤΑΤΟΙ ΕΘΝΑΝΕΣ
ΑΥΤΗΙΣ ΕΥΜΑἦΔΘΜΩΪ ἦΨΑΨΕ.

ΙΑ. ΟΥΟΖ ΔΥΧΑΣ ΕΥΤΑΚΟ ἦτε †ΑΚΩ
ΕΘΒΗΤ ΘΕΝ ΟΥΤΑΚΟ ΔΨΤΑΚΟ ἦΧΕ ἰΚΑΖΙ
ΤΗΡΨ ΧΕ ἔΜΟΝ ΡΩΜΙ ἔΔΨΧΑΣ ΘΕΝ ΠΕΨΖΗΤ.

16. Εχεν ἡγίονι ἐβόλ τηρῶ ἡπῶαρε ἀνὶ
ἀνερταλεπωριν χε οὔσηφι ἥτε Ποσ
ἀσοῦωμ ἰσχεν ἀγρηχῶ ἡπκαρὶ ῥα ἀγρηχῶ
ἡπκαρὶ χε ἡμον ῥιρηνη ῥοπ ἡσαρῆ νίβεν.

17. Ἀρετενσι† ἡγανσοῦο ἀρετενωσῆ
ἡγανσοῦρι ποῦκλῆρος σενα†ρῆου πωτεν ἀν
ῥιπι ἐβόλῃα πετενωουῶν ἐβόλῃα ἡχορ
ἡπεῖθο ἡΠοσ.

18. Χε ναι νε πηετεῖχω ἡμωῶν ἡχε
Ποσ εῖβε νιῒθαῦῥ τηροῦ ετῖωῶν
πηετῖνemm τακλῆρονομία ῥηεταιφῶς
ἡπαλαος Πισλ ῥηπτε ἀνοκ †ηασοκοῦ
ἐβόλῃα ποῦκαρὶ οὔορ Ἰοῦλα †ηαῖριτῶ
ἐβόλῃεν τοῦμη†.

19. Οὔορ εσέῥωπι μενεσα ῥριῖριτοῦ ἐβόλ
εἰέτασθο οὔορ εἰέναι πωῶν οὔορ εἰέῥε
πιοῦαι πιοῦαι ῥωπι ῥεν τεῖκλῆρονομία
οὔορ πιοῦαι πιοῦαι ῥεν πεῖκαρὶ.

20. Οὔορ εσέῥωπι ἀῦῥανσαβο ῥεν
οῦσαβο ἐφῶωιτ ἡπαλαος ἐωρκ ἡπαραν
χε ῥονῆ ἡχε Ποσ ἡφῖρη† εταῦτσαβε
παλαος ἐωρκ ἡ†Βααλ εῦέκοτοῦ ῥεν
ῥμη† ἡπαλαος.

21. Εῥωπ λε ἀῦῥτεμτασθο εἰέρετ
πιεῥνος ετεῖμμαῦ ἐβόλ ῥεν οῦῥω† ἐβόλ
nem οὔτακο.

κεφ $\overline{\text{I}\Gamma}$

$\overline{\text{A}}$. Ναί Δε νε ηηετεϋχω $\overline{\text{I}\mu\omega\omicron\upsilon}$ $\overline{\text{I}\chi\epsilon}$
 $\overline{\text{Π}\omicron\varsigma}$ χε μαϋενακ μαθαμιο πακ
 $\overline{\text{I}\eta\upsilon\pi\epsilon\rho\iota\zeta\omega\mu\alpha}$ $\overline{\text{I}\eta\alpha\upsilon}$ ουοζ $\overline{\text{θ}\omicron\kappa\kappa}$ $\overline{\text{I}\mu\omicron\varsigma}$ $\overline{\text{E}\chi\epsilon\eta}$
 $\overline{\text{τ}\epsilon\kappa\tau\iota\pi\iota}$ ουοζ $\overline{\text{I}\eta\epsilon\kappa\zeta\iota\tau\varsigma}$ $\overline{\text{E}\mu\omega\omicron\upsilon}$.

$\overline{\text{B}}$. Ουοζ αιθαμιο $\overline{\text{I}\eta\pi\epsilon\rho\iota\zeta\omega\mu\alpha}$ κατα
 $\overline{\text{I}\pi\varsigma\alpha\chi\iota}$ $\overline{\text{I}\eta\text{Π}\omicron\varsigma}$ ουοζ αιμορϋ $\overline{\text{E}\rho\eta\text{I}}$ $\overline{\text{E}\chi\epsilon\eta}$
 $\overline{\text{τ}\alpha\tau\pi\iota}$.

$\overline{\Gamma}$. Ουοζ α $\overline{\text{I}\pi\varsigma\alpha\chi\iota}$ $\overline{\text{I}\eta\text{Π}\omicron\varsigma}$ $\overline{\text{ϋ}\omega\pi\iota}$ $\overline{\text{ζ}\alpha\rho\omicron\iota}$
 $\overline{\text{E}\varsigma\chi\omega}$ $\overline{\text{I}\mu\omicron\varsigma}$.

$\overline{\Delta}$. Χε βι $\overline{\text{I}\eta\pi\epsilon\rho\iota\zeta\omega\mu\alpha}$ $\overline{\text{E}\tau\mu\eta\rho}$ $\overline{\text{E}\tau\epsilon\kappa\tau\pi\iota}$
 $\overline{\text{O}\upsilon\omicron\zeta}$ μαϋενακ $\overline{\text{E}\chi\epsilon\eta}$ $\overline{\text{π}\iota\text{E}\upsilon\phi\rho\alpha\tau\eta\varsigma}$ $\overline{\chi\omicron\pi\varsigma}$
 $\overline{\text{I}\mu\alpha\upsilon}$ $\overline{\text{θ}\epsilon\eta}$ $\overline{\text{π}\iota\beta\eta\beta}$ $\overline{\text{I}\eta\tau\epsilon}$ $\overline{\tau\pi\epsilon\tau\rho\alpha}$.

$\overline{\text{E}}$. Ουοζ αιϋενηι $\overline{\text{α}\iota\chi\omicron\pi\varsigma}$ $\overline{\text{θ}\alpha\tau\epsilon\eta}$
 $\overline{\text{π}\iota\text{E}\upsilon\phi\rho\alpha\tau\eta\varsigma}$ κατα $\overline{\phi\eta\eta\tau}$ $\overline{\text{E}\tau\alpha}$ $\overline{\text{Π}\omicron\varsigma}$ $\overline{\text{ζ}\omicron\eta\zeta\epsilon\eta}$
 $\overline{\eta\eta\iota}$.

$\overline{\text{A}}$. Ουοζ $\overline{\alpha\varsigma\text{ϋ}\omega\pi\iota}$ $\overline{\mu\epsilon\eta\epsilon\eta\varsigma\alpha}$ $\overline{\omicron\upsilon\mu\eta\text{ϋ}}$ $\overline{\eta\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon}$
 $\overline{\text{π}\epsilon\chi\epsilon}$ $\overline{\text{Π}\omicron\varsigma}$ $\overline{\eta\eta\iota}$ χε $\overline{\tau\omega\eta\kappa}$ μαϋενακ $\overline{\text{E}\chi\epsilon\eta}$
 $\overline{\text{π}\iota\text{E}\upsilon\phi\rho\alpha\tau\eta\varsigma}$ ουοζ βι $\overline{\text{I}\eta\pi\epsilon\rho\iota\zeta\omega\mu\alpha}$ $\overline{\text{E}\beta\omicron\lambda}$
 $\overline{\text{I}\mu\alpha\upsilon}$ $\overline{\phi\eta\epsilon\tau\alpha\iota\zeta\epsilon\eta\zeta\omega\eta\kappa}$ $\overline{\text{E}\rho\omicron\varsigma}$ $\overline{\text{E}\chi\omicron\pi\varsigma}$ $\overline{\text{I}\mu\alpha\upsilon}$.

$\overline{\text{Z}}$. Ουοζ αιϋενηι $\overline{\text{E}\chi\epsilon\eta}$ $\overline{\phi\iota\alpha\rho\omicron}$ $\overline{\text{π}\iota\text{E}\upsilon\phi\rho\alpha\tau\eta\varsigma}$
 $\overline{\text{O}\upsilon\omicron\zeta}$ $\overline{\alpha\iota\beta\iota}$ $\overline{\text{I}\eta\pi\epsilon\rho\iota\zeta\omega\mu\alpha}$ $\overline{\text{E}\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\eta}$ $\overline{\text{π}\iota\mu\alpha}$
 $\overline{\text{E}\tau\alpha\iota\theta\omicron\mu\varsigma\varsigma}$ $\overline{\text{I}\mu\omicron\varsigma}$ ουοζ $\overline{\text{ζ}\eta\pi\pi\epsilon}$ $\overline{\eta\epsilon}$ $\overline{\alpha\varsigma\tau\alpha\kappa\omicron}$
 $\overline{\text{π}\epsilon}$ $\overline{\text{ζ}\omega\varsigma\tau\epsilon}$ $\overline{\text{I}\eta\tau\epsilon\varsigma\text{ϋ}\tau\epsilon\mu\epsilon\rho\text{ϋ}\alpha\upsilon}$ $\overline{\text{E}\rho\lambda\iota}$.

η. Ουοζ α παχι ιΠοc ψωπι γαροι
εφχω ιμοc χε παι νε ηηετεφχω ιμωου
ηχε Ποc.

θ. Χε παρη† †ηατακο ιπψωψ ηΙλνη
παιψωψ εθηααφ.

ι. Ηηετε ιποουωψ εcωτεη ηca παcαχι
ουοζ αψηεωου cαμεηζε γαηκεου†
ηψεμμο εερβωκ ηωου ουοζ αουωψτ
ιμωου ουοζ ευεερ ιφρη† ιπαιπεριζωμα
φηετε ηφηαερψαυ αη εζλι.

ια. Χε ιφρη† εψαρε παιπεριζωμα τωμ
εθουη ετ†πι ιπιρωμ παρη† αιτεη ηηι
ιΠιcλ εροι ηεμ ηηι ηΙουδα εθρουψωπι
ηηι ηουδαοc ηονομαcτοc ηεμ ευψουψου
ηεμ ευωου ουοζ ιπουcωτεη ηcωι.

ιβ. Ουοζ εκεχοc ιπαιδαοc χε αcκοc
ηιβεν εφεμοζ ηηρη ουοζ εcεψωπι
αψαηηχοc ηακ χε αη θεν ουεμ ητεηεμ
αη χε αcκοc ηιβεν εφεμοζ ηηρη.

ιγ. Ουοζ εκεχοc ηωου χε παι νε
ηηετεφχω ιμωου ηχε Ποc χε ηηπε αηοκ
ειεμοζ ηουον ηιβεν ετψοη γιχεν ηκαζι
ηεμ ηιουρωου ηιψηρι ητε Δαυιδ
ηηετρεμci γιχεν ηουερονοc ηεμ ηιουηβ
ηεμ ηιπροφηηηc ηεμ Ιουδαc ηεμ ουον
ηιβεν ετψοη θεν Ιλνη ειεμαζου ηθιθι.

ἰΔ. Οὐοῖ εἰέχοροῦ ἐβόλ οὐρωμ μεμ
περσον μεμ ποῖοτ μεμ ποῖωρη οὐοῖ
ἡττοτθεν ττοτ ἡναμενριτοῦ οὐοῖ
ἡνατὰσο οὐδε ἡναωενρητ ἐβόλζα
ποῦτακο.

ἰΕ. Σωτεμ οὐοῖ δῖση οὐοῖ ἡπερδῖσι
ἡρητ χε Ποc αρσαχι.

ἰϜ. Ὑάωοῦ ἡΠοc πετεννοῦτ ἡπατε
ἡχακι ῥωπι οὐοῖ ἡπατετενδῖροπ
ἡνετενδάλαυχ ρῖ πιτωοῦ ἡχακι οὐοῖ
ερετενέχοῦωτ θαχεν φούωμη οὐοῖ οὐθῆβῖ
ἡτε φμοῦ ετεῖμαῦ οὐοῖ εὔεχαῦ ἐθρη
θεν οὔχακι.

ἰΖ. Εῷωπ ἀρετενῶτεμσωτεμ εcερίμῖ ἡχε
τετενῦχηθεν πετρηπ ἐβόλζα ἡτο
ἡοῦωω οὐοῖ μετενβαλ εὔεωοῦε ερμη
ἐπεснт χε αρδομθεμ ἡχε πῖορῖ ἡεcωοῦ
ἡτε Ποc.

ἰΗ. Ἀχοc ἡποῦρο μεμ μετοι ἡχωρῖ χε
μαθεβῖε θηνοῦ οὐοῖ ρεμcι χε αῦωλῖ
ἡπιχλομ ἡτε πετενῶοῦ ἐβόλζιχεν
τετενὰφε.

ἰΘ. Νῖβακι ετcα φρηc αῦῶθαμ οὐοῖ
ἡμον πεθοῦωη ἡμωοῦ αῦοῦωτεβ ἐβόλ
ἡἸοῦΔαc αρχηκοῦ οῦωτεβ ἐβόλ ερχηκ.

κ̄. Ὅτι πεβαλ ἐρο Ἰᾶνμ ογορ
χοῦτ ἐνεθνηοῦ ἐβολ σαπεμζιτ αφωπ
πιόρι ἡςωοῦ ἡτε πῶοῦ.

κᾱ. Οὔ πετεραχοφ αὔψανψινι ἐρο ογορ
ἡθο ἀρετσαβωοῦ ἐρρηι ἐχω ἡζανςβω
εὔαρχη ἡζαννακζι ἀπ πεθναᾶμονι ἡμο
ἡφρη† ἡοῦςζιμ ἐσπαισι.

κβ̄. Ογορ εῡωπ ἀρεψανχοc ᾄεν περρητ
ωθε οὔ α παι τηροῦ ἰ ἐθουη ἐρραι
εθε πᾶψαι ἡτε τεᾶδικιᾶ αὔωρπ
ἡιζιφαζοῦ ἡμο ἐβολ ἐ† ἡψωιτ ἡνεθιβς.

κγ̄. Ιςχε ογον οὔεωψ παψωβτ ἡπεψαρ
ογορ παρδαλις ἡνεσαγιαγαν ιε ἡωπτεπ
ζωπτεπ τετεπναῡχεμχομ ἡερπεθπανεψ
ἐαρετεπσαβο εἰρι ἡπιπετζωοῦ.

κδ̄. Εθε φαι αἰχοροῦ ἐβολ ἡφρη†
ἡζανδεβψ ερε πῑνοῦ ἡνι ἡμωοῦ ἐπψαφε.

κε̄. Φαι πε πικληροc πεμ †τοι ἡτε
ἡνεθπαιρατσωτεμ ἡσωι πεχε Ποc ἡφρη†
γαρ εταρεερπαωβψ ογορ ἀρεερζελπις
ἐζανμεθνοῦχ.

κε̄. Ἀποκ ζω† παδωρπ ἡνετσαφαζοῦ
ἡμο ἐρρηι ἐχεν πεζο ογορ ἐφῑοῡωπζ
ἐβολ ἡχε πεψωψ.

κζ̄. Πेम θνετψεμμο ἡτε τεπορνιᾶ πεμ
τεμετπωικ πεμ πεζεμζεμ ἐρρηι ἐχεν
πικαλαμφο πεμ ππιοζι αἡναῡ ἐνεσωψ ογοι

νε $\overline{\text{Ιλνμ}}$ χε ἡπετογβο ἐμωγῖ ἡσωῖ γα
ἔπαγ χε.

14

κεφ $\overline{\text{Ιλ}}$

Ἄ. Πισαχι εταγγωπι γα Ιερεμιας εθε
πιγαρκε.

Β. Ασερζηβῖ ἡχε †Ιονδεὰ ογορ πεσπγλῆ
αγγωγὸ ἐβολ ογορ αγερχακι γιχεν πικαζῖ
ογορ πῆρωον ἡ $\overline{\text{Ιλνμ}}$ αγγε ἐπγωῖ.

Γ. Ογορ πεσεῖρῆῖ αγογωρπ ἡπογθελγῖρι
σα μωον αγῖ ἐχεν †γγω† ἡπογχιμῖ ογορ
αγτασθο ἡπογμοκι ευγωγωον.

Δ. Ογορ πιζβηονῖ ἡτε πκαζῖ αγμογῆκ
χε ογῆ ἡμον μογνηζωον ογορ αγβιγῖπι
ἡχε πιογωῖ αγζωβς ἡτογὰφε.

Ε. Ογορ πιειογλ αγμιςι θεν ἵκοι ογορ
αγσοχπογ χε ἡμον σῖμ γοπ.

Ϝ. Ογορ πῖαντωον αγὸρῖ ἐρατογ γιχεν
πιβῖςι αγσεκ ἔηπογ πωον αγμογῆκ ἡχε
πογβαλ χε ἡμον σῖμ γοπ.

Ζ. Ισχε πεηποβῖ αγὸρῖ ἐρατογ ἐρον Ποc
αριογῖ παη εθβῆτκ χε ογῆ παγε πεηποβῖ
ἡπεκῖθο χε απερποβῖ ἐροκ.

Η. Ἐγγπομοηῆ ἡΠισλ πε Ποc ογορ
γασπογεμ θεν πσχογ ἡπιπετζωον εθε ογ
ακγωπι ἡφῆρῆ† ἡογρεμῖχωῖλι γιχεν πικαζῖ

ἰΔ. Οὐορ πεχε Ποc нηι χε αρε
πῖπροφнтнс ерῖπροφнтєуи ἡγανμεθουχ θεн
παραν ἱπιταουωου ουορ ἱπιζονζєн πωου
ουορ ἱπiсaxи нєμωου χε γανζοpасиc
ἱμєθουχ нєμ γανψиnι нєμ γανбiψнн
нєμ γанουωω ἡτε πουζнт
єтоуєрῖπροφнтєуи ἱμωου.

ἱЕ. Εθβε φαι παι νε нητεψχω ἱμωου
ἡχε Ποc εθβε πῖπροφнтнс єтерῖπροφнтєуи
ἱπαραν ουορ ἀнок αν πεταιтаουωου χε
ннєтχω ἱμωου χε ἡне снqι ουδε ῖκο
ψωπι ζιχєн παικαζι θεн ουμou ἡρεψωπн
єуєтакo єуєμouнк єβoλθεн ἡῖκο ἡχε
πῖπροφнтнс.

ἱΑ. Νєμ πιλαос нн ἡθωου
єтоуєрῖπροφнтєуи πωου ουορ єуєψωπι
єуροхп ζι ннμωит ἡτε Ἰλнн єβoλζα ἡζo
ἡтснqι нєμ ἡῖκο ουορ ἡнеψωπн ἡχε
φнєтпaθoмсou нєμ нouζиoм нєμ нouψнρι
нєμ нouψєρι ουορ єiєχωψ єῖρнι єχωου
ἡноупетζωου.

ἱЗ. Ουορ екєχω ἱπαiсaxи πωου χε μαρε
нєтєпβαλ ψouò єпєснт ἡγανєрμωouῖ
ἱπιєзоou нєμ πιєχωρζ
ουορ ἱпєпῑrouмouнк χε θεн ouθoмθεμ
αсθoмθεμ ἡχε тψєρι ἱπαλαос нєμ
ouєрθoт єψμoкζ єμaψω.

ἰη. Οὐορ εῡωπ αἰψανψεννι ἐτκοι ρηππε
ις ρανθωτεβ ἡτσηφι οὐορ εῡωπ
αἰψανψεννι ἐθουη ἐτβακι ρηππε ις
οὐμκαρ ἡρκο χε οὐορηνβ νευ οὐπροφνητης
αὔψενωου ἐοῦκαρι ἡσεσωουη ἡμοφ αν.

ἰθ. Ὑη θεν οὐψωψφ ακψωψφ ἡΙουΔας
οὐορ α τεκϋχη ουει ἐβολρα Ciωη εθε
ου ακμαψεν οὐορ ἡπε ουχαι ψωπι παν
χε ανὰμονι ἡτοτεν ευρρηνη οὐορ ἡμον
πεθανεφ ψοπ ἐπςου ἡτε ποϋχαι οὐορ
ρηππε οὐψθορτερ πε.

κ. Ποc ανευι ἐνεηνοβι νευ νιάΔικιά ἡτε
νενιοτ χε ανερνοβι ἡπεκἡθο.

κα. Ἐρἡμοκ εθε πεκραη οὐορ ἡπερτακε
πῆροπος ἡτε πεκῶου αριφμενι οὐορ
ἡπερρικι ἡτεκΔιάθηκη θηετχη νευαν.

κβ. Ὑη ψαρε οὐμοϋηρωου ψωπι
ἐβολριτεν νηδωλον ἡτε νιεθνος ιε α
ἡτφε ναψτ ἡπεσσι μη ἡθοκ αν πε θεν
ρωβ νιβεν τεηναχοϋψτ ἐβολ θαχωου χε
ἡθοκ ακθαμιε ναι τηρου.

15

κεφ ἰε

α. Οὐορ πεχε Ποc νηι χε αψαντωνφ
ἡχε Ὑωϋςης νευ Cαμοϋηλ ἡπαἡθο ταϋχη
ναψωπι νευωου αν ριονι ἡπαιδαος ἐβολ
οὐορ μαροϋψενωου.

Ῥ. Ουοζ εσέψωπι αψωανχοc χε
αηηαψεναν έθων ουοζ εκέχοc ηωου χε ηαι
ηε ηηετεψχω μμωου ήχε Ποc χε
ηηεθηαψενωου έψμou cεηαψε ουοζ
ηηετθηψ έτcηψ cεηαψε ουοζ ηηετθηψ
έπρκο cεηαψε ουοζ ηηετθηψ έτεχμαλωcιά
cεηαψε.

Ὶ. Ουοζ ειέβιμψιψ ήθητοψ θεη Ᾱ
ήίλοc πεχε Ποc τcηψ έπθολθελ ηεμ
ηιογζωρ έπτακο ηεμ ηιθηριοη ηεμ
ηιγαλα† ήτε τφε ευθρε ηεμ ουτακο.

Ᾰ. Ουοζ ειέτηιτοψ έγαηάηαγκη
ήηηετογρωου τηροψ ήτε ήκαζι εθβε
Ἡαηαcη ηψηρι ήεζεκιαc πογρο ήΙουδα
εθβε γωβ ηιβεν εταψαιτοψ θεη ΙᾹημ.

Ὶ. Ημ εθηα†άcο έρο ΙᾹημ ουοζ ημ
εθηαψιάζομ έρρη έχω ιε ημ εθηακοτψ
έρο θεη ουγίρηηη.

Ὶ. Χε ήθo αρεταcθo έβολγαιοι πεχε
Ποc ερεμωψ γιψαζου ουοζ ειέcογτεη
ταχιχ έβολ ήτατακο ουοζ ήηαχω ηωου
έβολ.

Ὶ. Ειέχοροψ έβολ θεη ουχωρ θεη
ηιπγλη ήτε άμην† αιερατψηρι ουοζ
αιτακο μπαλαοc εθβε ηογάΔικιά.

Ὶ. Ουοζ αψάψαι ήχε ηογγχη εζοτε
πιψω ήτε ψιομ χε αίηηι έχεν θμαγ

ἡοῦδελεῖρι ἡοῦταλεπωριὰ ἡμερι οὔορ
ἡοῦροτ̄ δην οῦροτ̄ αἰβορβερ ἔχωσ
ἡοῦςθερτερ νευ οὔωθορτερ.

ῥ. Οὔορ αςμοῦνκ ἡχε θηέψαςμεс ῥ
οὔορ αςλαπλεπ ἡχε тесуχн οὔορ α π̄θη
ιωκ ἔχωс δην ἰφάψι ἡπιέροοῦ αςβίωπι
οὔορ αςβίωψψ τ̄νατ̄ ἡποῦσεπι ἐτ̄σηφι
ἡπεῖθο ἡνοῦχαχι.

ῖ. Οὔοι νηι ἀνοκ тамау ρωс νηи
аремаст ἡοῦρωи ευτ̄ρ̄ап ἐροφ νευ
ευθοτ̄дет ἡμοφ ριχεν π̄καρι τηρφ
ἡπιτ̄ρ̄ноу ουδε ἡπε ρ̄λι τ̄ρ̄ноу νηи
тахом αςμοῦнκ δην неτсаρ̄оῦι ἡμοι.

ῖα. Εςέψωπι Ποс εθρε ποῦμωит сωоῦтен
исхе ἡπιόρ̄ι ἐрат ἡπεκ̄ιθο δην π̄сноу ἡτε
поῦпет̄ρ̄оу νευ δην π̄сноу ἡτε
поῦρ̄ох̄р̄ех ἐρ̄ан̄а̄г̄аθон ουβε ποῦχαχι.

ῖβ. Ἀη сенасoуен ουβενιπι ιе οὔφρηψ
ἡρ̄омт те текхом.

ῖγ. Нек̄а̄ρ̄ар̄ τ̄на̄т̄н̄итоу ἐπ̄ψωλ δην
оὔψеβ̄иω εθβε нек̄ноβ̄и τηροῦ νευ δην
нек̄б̄ӣн̄ τηροῦ.

ῖδ. Φηααικ ἡβωк ἡнек̄χαχι δην π̄ка̄ри
ете нек̄сωоῦн ἡμοφ αν χε οὔχ̄ρωи
асмоρ̄ δην па̄м̄βон οὔορ ес̄е̄ρωк̄ρ̄ ἔχεν
θηноῦ.

ιε. Ποc ἀριπαινεὶ περὶ παλαιῶν οὐδὲ
ἀριτῆς ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν φύσιν
οὐκ ὀφείλει ἀλλ' οὐδὲ ἀριεὶς ἐφ' ἧς
ἐταίριον ἔχει ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν
ἀντιβολῆς καὶ περὶ παλαιῶν.

ιβ. Ὅτι ἐβόλῃς οὐδὲ περὶ παλαιῶν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν
Παντοκράτωρ.

ιγ. Ὅτι οὐκ ὀφείλει περὶ παλαιῶν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν

ιδ. Ὅτι οὐκ ὀφείλει περὶ παλαιῶν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν

ιε. Ὅτι οὐκ ὀφείλει περὶ παλαιῶν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν

ις. Ὅτι οὐκ ὀφείλει περὶ παλαιῶν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν
καὶ κατὰ τὴν φύσιν καὶ οὐκ ὀφείλει
ἀντιβολῆς ἐβόλῃς καὶ κατὰ τὴν

κα. Ουοζ ἐτουχοκ ἐβολθεν τχιχ
ἡνηετρωογ ουοζ ειεσοτκ ἐβολθεν τχιχ
ἡνισαφρητ.

16

κεφ ια

α. Ουοζ ἡθοκ ἡπερβι ἐρμι πακ πεχε
Ποc Φ† ἡΠιcλ.

β. Ουοζ ἡνε ψηρι ψωπι πακ ἡπαιμα
ουδε ψερι.

γ. Χε παι νε ηηετεφχω ἡμωογ ἡχε Ποc
εθε νεψηρι νεμ ηψερι ετουηαμασογθεν
παιμα νεμ εθε νουμαγ εθηαμασογ νεμ
εθε νογιο† ετουηαχφωογθεν παικαρι.

δ. Χε ἡνομογ ἡψωπι ευέμογ ουοζ
ἡνογκοσογ εθρογψωπι ευεραζ ριχεν ἡρο
ἡπκαρι ουοζ ευέψωπι ἡηιθηριοη ἡτε ἡκαρι
νεμ ηιζαλα† ἡτε τφε ουοζ ευεζει ἡτσηφι
ουοζ ευέμογνηκ ἐβολθεν ἡρκο.

ε. Παι νε ηηετεφχω ἡμωογ ἡχε Ποc χε
ἡπερψε ἐορι ἐρατκ νεμωογ ουοζ
ἡπερνερπι ουοζ ἡπερρηβι ἐρωογ χε αιωλι
ἡταριρηνη ἐβολρα παιδαοc.

ς. ἡνογνερπι ἐρωογ ουδε ἡνογθαμιο
ἡζανενδομιο ουδε ἡνογθεκ χωογ.

ζ. Ουδε ἡνογφεψ ωικθεν πογρηβι
ευ†νομ† εχεν φηεταφμογ ουδε ἡνογτσοφ

ἡοὐὰφοτ εὐτῆνομτ ἔχεν περῖωτ μεμ
τερμαγ.

ἡ. Οὐορ ἡνεκωενὰκ ἔθουη ἔουηι ἡτε
οὐσω εῖρεκζεμσι μεμωοὺ ἔοῦωμ μεμ ἔσω.

ῑ. Χε παῖ με ηῆετερῖω ἡμωοὺ ἡχε Ποc
Φτ ἡΠιcλ χε ρηππε ἀνοκ τῆατoὺ
ἐβoλῃεν παῖμα ἡπεῖθο ἡνετενβαλ ἡοὐcμ
ἡραῖ μεμ οὐcμ ἡοὐνορ οὐcμ
ἡοὐπατῶελετ μεμ οὐcμ ἡτε οὐῶελετ.

ῖ. Οὐορ ἐcῶωπι ἀκῶανταμε παῖδαοc
ἐπαῖσαχι ἐρῆη ἔχωη ἡπαῖπετρωοὺ αῶ τε
τενὰδικῖα εἰ οὐ με μεηνοβῖ εταπαῖτοῦ
ἡπεῖθο ἡΠοc.

ῖα. Οὐορ ἐκῆχοc ηῶοὺ χε ἐφῖμα χε α
μετεηιοτ χᾶτ ἡcωοὺ πεχε Ποc οὐορ
αῦμοῖ cαμεηζε ρᾶκενοῦτ ἡῶεμμο οὐορ
αῦερβοκ ηῶοὺ οὐορ αῦοῦωῶτ ἡμωοὺ
οὐορ αῦχᾶτ ἡcωοὺ οὐορ παηομοc
ἡποῦὰρερ ἐρορ.

ῖβ. Οὐορ ἀρετεηερπετρωοὺ ερoτε
μετεηιοτ οὐορ ἡῶτεη τετεημοῖ cαμεηζε
φῆεῖραηαρ ἡπετεηηητ ετρωοὺ
ἐῶτεμcωτεμ ἡcωι.

ῖγ. Οὐορ εἰῆεερβερ ῑηηοὺ ἐβoλῃεν
παῖκαρῖ ἔθουη ἔοῦκαρῖ φῆετετεηcωοῦη
ἡμορ ᾶη ἡῶτεη μεμ μετεηκειοτ οὐορ

ερετεπερβωκ ἡμαυ ἡγανκενοϋ† ηηετε
ἡσεναῶηαι ηωτεη αν.

ἱλ. Εθε φαι ζηπτε ουον ζανέροοϋ
σενηοϋ πεχε Ποc ουοζ ἡπουχος χε ῥοηθ
ἡχε Ποc φηετασεν ηενωηρι ἡΠιcλ ἐβολ
θεν ἡκαζι ἡΧηηι.

ἱε. Ἀλλα εϋέχος χε ῥοηθ φηετασεν
Πιcλ ἐβολ θεη ἡκαζι ἡπεμζιτ ηεη
ἐβολθεν ηιχωρα τηροϋ εταυοζοϋ ἐρωον
ουοζ ειτασθωον ἐζρηι ἐποϋκαζι φηεταιτηιϋ
ἡποϋιο†.

ἱϛ. Ζηπτε ἀνοκ ειέταοϋὸ ἡοϋμηϋ ἡοϋὸζι
ἐθοϋη ἐρωον πεχε Ποc ουοζ εϋέταζωον
ουοζ μεηενσα ηαι ειέοϋωρπ ἡκεμηϋ ἡχηρηχ
ἐρωον ουοζ εϋέχωρχ ἡσωον ζιχεν τωοϋ
ηιβεν ηεη ζιχεν καζαμφο ηιβεν ηεη
ἐβολθεν ηιφωχι ἡτε ηιπετρα.

ἱζ. Χε ηαβαλ σεχοϋϋτ ἐχεν ηοϋμωιτ
ουοζ ἡποϋζωπ ἡχε ηοϋβἡηχοηc ἐβολζα
ηαβαλ.

ἱη. Ουοζ †ηα† ηοϋὰΔικιὰ ηωοϋ εϋκηβ
ηεη ηοϋηοβι χε αϋσωϋ ἡἡκαζι ἡἡρηι θεη
ηιρεϋμωοϋτ ἡτε ηηετοϋερσεβεςθε ἡμωον
ηεη θεη ηοϋὰμονιὰ ηηεταϋμοζ
ἡτακἡηροηομια ἡἡρηι ἡἡητοϋ.

ἱθ. Ποc ἡθοκ πε ταχοη ηεη ταβονἡθια
ηεη παμαἡφατ θεη ηιέροοϋ ἡτε

НИПЕТЗУΟΥ ΕΥΕΪ ΖΑΡΟΚ ἸΧΕ ΝΙΕΘΝΟΣ
ΕΒΟΛΘΕΝ ΑΥΡΗΧΥ ἸΠΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΟΣ ΧΕ
ΙΣΧΕΝ ΘΕΝ ΟΥΜΕΘΝΟΥΧ Α ΝΕΝΙΟΤ ΘΑΜΙΕ
ΝΗΔΩΔΟΝ ΟΥΟΖ ἸΜΟΝ ΖΗΟΥ ἸΘΡΗΙ ἸΘΗΤΟΥ
ΑΝ.

Κ. ΟΥΟΖ ΡΩΜ ΝΑΘΑΜΙΟ ΝΑΥ ἸΖΑΝΝΟΥΤ
ΟΥΟΖ ΝΑΙ ΖΑΝΝΟΥΤ ΑΝ ΝΕ.

ΚΑ. ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΖΗΠΠΕ ἈΝΟΚ ΤΗΝΑΤΑΜΩΟΥ
ΘΕΝ ΠΑΙΣΗΟΥ ΕΤΑΧΙΧ ΟΥΟΖ ΕΙΕΤΑΜΩΟΥ
ΕΤΑΚΕΧΟΜ ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΜΙ ΧΕ ΠΑΡΑΝ ΠΕ ΠΟΣ.

17

ΚΕΦ ἸΖ

Α.

Β.

Γ.

Δ.

Ε. ΨΟΖΟΥΟΡΤ ἸΧΕ ΦΡΩΜΙ ΦΗΕΤΕ
ΤΕΥΖΕΛΠΙΣ ΧΗ ΕΟΥΡΩΜΙ ΟΥΟΖ ἸΤΕΥΤΑΧΡΟ
ΕΧΩΥ ἸΤΣΑΡΖ ἸΤΕ ΝΕΥΨΑΒΨ ΟΥΟΖ ἸΤΕ
ΠΕΥΖΗΤ ΡΙΚΙ ΕΒΟΛΖΑ ΠΟΣ.

Α. ΕΥΕΕΡ ἸΦΡΗΤ ἸΤΑΓΡΙΟ ΑΥΨΑΝΙ ἸΧΕ
ΝΙΔΓΑΘΟΝ ΟΥΟΖ ΕΥΕΟΥΩΖ ΘΕΝ ΖΑΝΖΑΛΜΗ
ΝΕΜ ΘΕΝ ΟΥΨΑΥΕ ἸΚΑΖΙ ΕΥΜΟΛΖ ΦΗΕΤΕ
ἸΠΑΥΨΑΠΙ ἸΘΗΤΥ.

ζ. Ὑσάματ Δε ἵχε πῖρωμ
φνεταϗχαῖθην ἐΠὸς οὐορ Πὸς ἐϗέϡωπι
παϗ ἵουρζελπις.

η. Χε ἐϗέερ ἡφρητ ἵουϣῡνην ἐϗφορι
ἐβολ θάτεπ νιμωοϣ οὐορ νεϗνοϣνι
ἐϣέφωρϣ ἐβολ οὐορ ἵνεϗερζοτ ἀϗῡανι
ἵχε οϣκαϣμα οὐορ ἐϣέϡωπι ριωτϗ ἵχε
ρὰνχαλ ἵτε νιαρῡῡνην οὐορ θεν οϣρομπι
ἵϣαρκε ἵνεϗερζοτ οὐορ ἵνεϗμοϣνκ ἐϗέεν
οϣταρ ἐβολ.

θ. Ὑνκ ἵχε πῖρηντ ἐβολ οϣτε ἵχαι
νιβεν οὐορ οϣρωμ πε νιμ ἐθνασοϣωνϗ.

ι. Ἀποκ πε Πὸς ἐτερΔοκιμαζιν ἵνιρηντ
οὐορ ἐτθοτθет ἵνιβλωτ ἐτ ἡπιοϣαι
πιοϣαι κατὰ νεϗμωιτ νεμ κατὰ νιοϣταρ
ἵτε νεϗῖβνοϣι.

ια. Ἀϗμοϣτ ἵχε πιπερΔιζ οὐορ ἀϗθωοϣτ
ἵννητε ἡπεϗμασοϣ ἀϗίρι ἵτεϗμετραμαὸ
θεν οϣραπ ἀν θεν τῡαϣι ἵτε νεϗέροοϣ
σenacoxπϗ οὐορ θεν νεϗέροοϣ ἵθἀέ
ῡναϣωπι ἐϗοι ἵατρηντ.

ιβ. Πιθροнос ἡπιῡοϣ ἐταϗβίσι πε
πεντοϣβο.

ιγ. Οὐορ τῡϣπομνη ἡΠιςλ πε Πὸς οϣον
νιβεν ἐταϣχὰκ ἵσωοϣ μαροϣβίϣιπι
ἐαϣρενοϣνοϣ ἐβολρῖχεν πικαρῖ οὐορ

μαρουῶντος γε αὐχῶ ἡψόμεν ἡσῶν
ἦτε πῶνθ Ποσ.

ιδ. Βατοῦχοι οὐορ φηαοῦχαι παρμετ
οὐορ εἰενορμε γε ἡθοκ πε παῶοῦῶοῦ.

ιε. Ις ρηπε ἡθῶοῦ σεχῶ ἡμος νηι γε
αφῶν πιαχι ἦτε Ποσ μαρεφι.

ιθ. Ἀποκ λε ἡπιθισι ἐμοῦι σαμενηκ
οὐορ οὐέροοῦ ἦτε οὔμετρωι
ἡπιερέπιθῶνι ἐροφ ἡθοκ πετσωοῦν ἡεθνηοῦ
ἐβολθεν παῶφοτοῦ γε οὔνι σε ἡπεκἡθο.

ιζ. Ὑπερῶπι νηι εὔμετῶεμο οὐορ
μαφᾶσο ἐροιθεν πιέροοῦ ετῶοῦ.

ιη. Βαροῦβῶπι ἡχε νηετβοχι ἡσῶι οὐορ
ἡπεῆριβῶπι ἀποκ μαροῦῶορτερ οὐορ
ἡπεῆριῶορτερ ἀποκ ἡπιοῦι ἐρῆνι ἐχῶοῦ
ἡοὐέροοῦ εφῶοῦ οὐορ θεμῶμοῦθεν
οὔθομθεμ εφκῆβ.

ιβ. Ναι νε νηετεφχῶ ἡμῶοῦ ἡχε Ποσ
γε μαῶενακ ὀρῖ ἐρατκθεν νενπῦλῆ ἦτε
νενῶνρι ἡπεκλαοσ νηετοῦνῆοῦ ἐθοῦν
ἡθῆτοῦ ἡχε πιοῦρωοῦ ἦτε Ιοῦλα νεμθεν
νιπῦλῆ ἦτε Ιλῆμ.

κ. Οὐορ ἐκέχοσ νῶοῦ γε σωτεμ ἐπσαχι
ἡΠοσ πιοῦρωοῦ ἦτε Ιοῦλα νεμ φιοῦεᾶ
τηρς νεμ Ιλῆμτηρς νηετσωκ ἐθοῦνθεν
ναιπῦλῆ.

ⲕⲁ. Ḳε παῖ νε πνετεϣω ἡμωϣ ἡε
Ποϣ κε ἡπερεϣαι ἡγανὰθαυζ θεν πὲροϣ
ἡτε νῑϣαββατον οϣοζ ἡπερὶ ἐβολ θεν
νῑπυλν ἡτε Ἰλνμ.

ⲕβ. Οϣοζ ἡπερὶνῑ ἐβολ ἡγανὰθαυζ θεν
νετεννῑ θεν πὲροϣ ἡνῑϣαββατον ἡφρη†
εταῖροζεν ἐνετενιο†.

ⲕγ. Οϣοζ ἡποϣωτεμ οϣδε ἡποϣρεκ
νοϣμαϣϣ οϣοζ αϣῆρε τοϣναζβῑ ἡϣοτ
εζοτε θα νοϣιο† ἐϣτεμϣωτεμ ἡϣωι νεμ
ἐϣτεμϣἸ ἡοϣβω.

ⲕδ. Οϣοζ εϣωπ αρετενϣανϣωτεμ ἡϣωι
πεχε Ποϣ ἐϣτεμῑνῑ ἐθοϣν ἡγανὰθαυζ θεν
νῑπυλν ἡτε ταιβακῑ θεν πὲροϣ ἡτε
νῑϣαββατον νεμ ἐϣτεμερ ζωβ νῑβεν
ἡθῑτϣ.

ⲕε. Οϣοζ εϣεῖ ἐθοϣν θεν νῑπυλν ἡτε
ταιβακῑ ἡε ζανοϣρωϣ νεμ ζαναρϣων
οϣοζ εϣεζεμϣῑ ζῑ πῑθρονοϣ ἡΔαϣῑλ εϣαλνῑ
ἐζανζαρμα νεμ ζανζῑθωρ νῑαρϣων ἡτε
Ἰοϣδα νεμ νετϣοπ θεν Ἰλνμ οϣοζ
εϣεϣωπῑ θεν ταιβακῑ ϣα ἐνεζ.

ⲕϞ. Οϣοζ εϣεῖ ἐβολθεν νῑβακῑ ἡτε
Ἰοϣδα νεμ πκω† ἡἸλνμ ἐβολθεν πκαζῑ
ἡΒενῑαμῑν νεμ ἐβολθεν πῑμεϣϣωτ νεμ
ἐβολθεν πῑτωϣ νεμ ἐβολθεν πῑκαζῑ ετϣα
φρηϣ εϣεῖνῑ ἡγανῑλῑλ νεμ ζανϣοϣϣωϣωϣ

nem oumanna nem oulibanos ouoz eyéini
noucmon éthoun épni uPos.

kz. Ouz eséwapi aretenýtewcwcwtem
ncwí étoube piéroun hte nicaβbaton
éýtewcwi hzanáθayz ouoz éýtewí éthoun
θen nipyln hte Ilnu θen piéroun
hnicabβaton eiebero nouxrwu θen
necpyln ouoz eφéouwu hniamφodon throu
hte Ilnu ouoz hneqbeno.

18

keφ in

a. Nicaxi etacwapi za Ieremias
éboλziten Pos eqxw umos.

b. Xe twonk ámou éthoun épni
upikercameuc ouoz ekéswtem énasaxi
umay.

γ. Ouz an éthoun épni upikercameuc
ouoz znppe hθoc naciri nouzwb pe zixen
piwni.

δ. Ouz aczei hxe pimoki φhénacφamio
umoc θen necxix ouoz palin acφamioz
hkeμoki kata φrh† etacpanac upecíθeo
eθrecφamioz.

e. Ouz a ncaxi uPos wapi zaro
eqxw umos.

ϛ. Xe ei uprh† upikercameuc an
†nacwchemxom an éiri nwten pni uPicλ ic

ζηππε ἰφρητ ἰπιόμι ἡτε πικεραμευς
παρρητ ζωτεν αρετενωπ θεν παχιχ.

ζ. Ηεν ἰχωκ γαρ διψανσαχι εθε
ουεθνος ιε εθε ουμετοπυρο ἐφοτου ἐβολ
ουοζ ἐτακωυ.

η. Ουοζ αψωανκοτq ἡχε πιεθνος
ετεῖμαυ ἐβολζα πουπετζωου τηρου ουοζ
εἰεερμετανοιν εθε πιπετζωου τηρου
εταμοκμεκ ἐαιτου ηωου.

θ. Ουοζ θεν ἰχωκ διψανσαχι οη ἔχεν
ουεθνος ηε ουμετουρο ἐουαζεμκωτ
ἰμωου ουοζ ετδωου.

ι. Ουοζ ἡσειρι ἡπιπετζωου ἰπαῖθο
ἐῶτεμσωτεμ ἡσα ταςμ η ουοζ
εἰεερμετανοιν εθε νιαγαθον εταιχος
ἐαιτου ηωου.

ια. Ουοζ τπου σαχι ηε φρωι ἡΙουδα
ηε ηετωπ θεν Ιλῆη χε ζηππε ἄνοκ
τῆαμονκ ἔχεν θηνου ἡζανπετζωου ουοζ
τῆασοβη ἔχωτεν ἡουσοβη μαρε πious
πious ἰμωτεν ταςθο ἐβολζα περμωιτ
ετζωου ουοζ μαρε ηετενῶβηουῖ ερωαυ.

ιβ. Ουοζ πεχωου χε τεηναχεμνομτ
ουοζ τεηναμωυ ἡσα ηενχιηταςθο ἐβολ
ουοζ πious πious τεηναῖρι ἡνεθραν
ἐπενζητ ετζωου.

17. Εἶθε φαίηαι με πνετεύχω ἡμῶν
ἦχε Ποc χε ὡνι ρω ἠῆρηνι θεν πνεθνος
χε αν α ῥλι σωτεμ ἐξανῥβνοῦι ἠςῥερτερ
ἡπαίρη† πνετασαιτοῦ εμαῶα ἦχε
†παρθενος ἦτε Πισλ.

18. Ун сенамоунк ἦχε γανειμο†
ἐβολθεν οὔπετρα ιε οὔχιων ἐβολθεν
πιλιβανος μη ῥηαρικι ἦχε οὔμῶν ερε
πθονοῦ ἰνι ἡμοῦ ἦχονс.

19. Χε αὔερπαωβῶ ἦχε παλαος
αὔερῶοῦῶοῦῶι θεν οὔῶοῦιτ οὔοῡ
εὔέῶαπι ἠῆρηνι ῥι νοῦμῶιτ θεν γανῶῶα
ἠέπεῡ εῥοῦμῶι θεν γανμῶιτ ενεσεῡη†
ἐβολ αν.

20. Ἐῡχινῥεῶ ποῡκαῡι ἐῡτακο μεμ
οὔῶοκῶек ἠέπεῡ οὔοῡ οὔοη πιβεν εῥηасиῡι
ἐβολῡιτοτοῦ εὔέῡῡῡτ οὔοῡ εὔέκιμ
ἦτοῡᾶφε.

21. Ὑῥρη† ἠοῡθονοῦ ἠκαῡсων εἰέχοροῡ
ἐβολ οὔοῡ ηαῡρεη ῡῡο ἠποῡχαχι
εἰέταμῶν ἐῡῡῡοοῡ ἦτε τοῡᾶκω.

22. Οὔοῡ πεχῶοῡ χε ἡμῶνι μαρεпсoбни
ῡα Ιερεμias ἠοῡсoбни χε ἠνεῡτακο ἦχε
οὔηомос ἐβολῡα οὔοῡηβ μεμ οὔсoбни
ἐβολῡα οὔκατῡη† μεμ οὔсaχι ἐβολῡα
οὔῡροφηтнс ἡμῶνι ἠτεηῶαρι ἐροῡ θεн
ῡῡας οὔοῡ ἠτεηсωтеμ ἐνεῡсaχι τηροῡ.

ἰθ. Σωτεμ ἐροι Ποc ογορ σωτεμ ἐτςμν
ἦτε ταμεθμνι.

κ. Ἀν σενα† ἡγανπετρωον ἡτςμεβιω
ἡγανπεθανανευ κε αυсахи ἡγανсахи θα
ταυχη ογορ αυχωп ἡτογκολascis ἐροι
αριψμενι κε ειορι ἐρατ ἡπεκἡθο ειсахи
ἐζρηι ἐχωον ἡγανπεθανανευ ἐταςθο
ἡπεκχωпτ ἐβολгарωон.

κα. Εθεε φαι μα πογυηρι ἐπζκο ογορ
μαθογωτοу ἐτχιχ ἡτςηφι ογορ πογζιομ
μαρογераτγυηρι пем χηρα ογορ πογρωμ
μαρογγωпι ευραθт δεν ψμοу ογορ
погθελγυри μαρογмаγωон ἡτςηφι δεν
πιπολεμος.

κβ. Ογορ μαρεγγωпι ἡκε ογθρωон δεν
поγнι екείνι ἐχωон ἡογζο† δεν ογζο†
ἡγανсиηωонι κε αυζιτοτοу ἡογсахи ἐταζοι
ογορ гανφаз ауχοпоу ἐροι.

κγ. Ογορ ἡθοκ Ποc ακεμ ἐπογсoбни
тнрг етаγαιφ ἐροι ἐψμοу ἡπερτογβο
ἡпоγὰΔικιὰ пем пиноβι ἡτε поγιο† ἐβολга
пекго ογορ ἡπερсоλχοу μαρε πογγωпι
γωпι ἡπεκἡθο ογορ δεν πсноу ἡπεκἡβон
αριοι πωон.

Α. Τότε πεχε Ποc ηηι χε μασηνακ
ωωπι ηουμοκι εσημονκ ιβελχ ουορ εκεινι
εβολθεν ηπρεσβυτερος ητε πιλαος ηεμ
μιογηβ.

Β. Ουορ εκει εβολ θα πιμνω ηρωμ
ητε ηουσηρι επιμα ετρηρεν ηρωον ητε
†πυλν ητε Χαρσιθ ουορ εκεωω ιμαγ
ηηισαχι τηρου ε†ηαχοτου ηακ.

Γ. Ουορ εκεχοc ηωον χε σωτεμ ιπσαχι
ιΠοc μιογρωον ητε Ιουδα ηεμ ηρωμ
ητε Ιουδα ηεμ ηηετωοπ δεν Ιλνη χε
ηαι ηε ηηετεσηω ιμωον ηχε Ποc
Φ† ιΠισλ χε ηηπε ανοκ †ηαινι
ηηανπετρωον εχεν παιμα ηωστε ητε ουον
ηιβεν εθηασωτεμ ερωον ητε ηεσηωωχ ωω.

Δ. Εσημα χε αηχατ ησωον ουορ
αηωωβτ ιπαιμα αησηετ ωουωωουωι
ηηηηεη ηηανκεηου† ησηεμμο ηηετε
ησεσωονη ιμωον αν ηθωον ηεμ ηουκειο†
ουορ μιογρωον ητε Ιουδα αημαη παιμα
ηςηοε ηαθηοβι.

Ε. Ουορ αηκωτ ηανμα ευβοσι ητε
Βααλ εθρογρωκη ηηουσηρι δεν ηχρωμ
φηετε ιπιηενηωον εροε ουδε ιπιμεγι
εροε δεν παηητ.

Ϝ. Εθεε φαι ηηπε ιc ηανεηοου σεηηον
πεχε Ποc ουορ ηηουμου† χε δεν παιμα

χέ πιζει μεμ πιμνϣ ἡρωμ ἡτε ἡϣηρι
ἡΕνομ ἀλλὰ πιμνϣ ἡρωμ ἡτε ἡθολθελ.

ζ. Ουοζ ειέθολθελ ἡπσοβни ἡΙουδα μεμ
ἡπσοβни ἡΙλῆμ ἡῖρην θεν παιμα ουοζ
ειέραθτοϋ ἡτσηϣι ἡπεῖθο ἡνοϣαχι μεμ
θεν μενχιχ ἡτε ηнетκω† ἡσα ποϣϣη
ουοζ ειέ† ἡνοϣρεϣμωοϣτ ἡῖρε ἡηιζαλα†
ἡτε ἡφε μεμ ηιῡηριον ἡτε ἡκαζι.

η. Ουοζ ειέχω ἡταιβακι ἐπτακο μεμ
οϣϣοκϣεκ ουον ηιβεν εῡηасиηι ἐβολζιτοτс
εϣέωкеμ ουοζ εϣέϣοκϣεκ θεν ϣωϣ ἡῖρην
ἡχεν песерθωнт τηρϣ.

θ. Ουοζ εϣέοϣωμ ἡηιὰϣοϣι ἡτε ποϣϣηρι
μεμ ποϣϣερι ερε πιοϣαι πιοϣαι εϣέοϣωμ
ἡηιὰϣοϣι ἡτε πεϣϣϣηρ θεν πιζωϣ μεμ
πικτο ετοϣηακτωοϣ ἡρωοϣ ἡμοϣ ἡχε
ποϣαχι.

ι. Ουοζ εκέθομθεμ ἡπιμοки ἡβελχ
ηαζρεη ηιβαλ ἡτε ηιρωμ εῡμοϣη μεμαк.

ια. Ουοζ εκέχос χε ηαι ηε ηηετεϣχω
ἡμωοϣ ἡχε Ποc χε παιρη† †ηαθομθεμ
ἡπαιδαос μεμ таибаки ἡῖρη†
ἡϣαϣθομθεμ ἡχε πιμοки ἡβελχ ете
ἡπαϣϣημχομ ἡοϣχαι χε.

ιβ. Παιρη† †ηαιρι ἡπαιμα πεχε Ποc
μεμ ηηетϣоп ἡθηтϣ ἐ† ἡταιβαки ἡῖρη†
ἡοϣκαζι ἡαϣζει.

ἱγ. Οὐορ εὐέωωπι ἵχε πῑνι ἵτε Ἰᾶνῃ
πῃ πῑνι ἵτε Ἰοῦδα ἰφῤῥη† ἰπῑμα
εῃαζει φηετε πῑβωδεμ ἵθῃτq δεπ πῑνι
τηροῦ εαῦωωτ ρῑχεν ποῦχενεφωρ
ἵ†στρατῑὰ τηρς ἵτε ἵφε οῦορ αῦοῦωτεπ
ἐβολ ἵρδῑκενοῦ† ἵωεμμο.

ἱδ. Οὐορ αῗι ἵχε Ἰερεμῑας ἐβολρῑ πῑμα
ἵτε ταφεθ πῑμα ετα Ποc
οῦορπq ἐερπρoφῃτεῦῑν ἵθῃτq οῦορ αῗορῑ
ἐρατq δεπ †αῦλῃ ἵτε πῑνι ἰΠοc οῦορ
πεχαq ἰπῑδαοc τηρq χε παῑ πε πῃετεqχω
ἰμωοῦ ἵχε Ποc

ἱε. Χε ρῃπτε ἀνοκ †ῃαῑνι ἐχεν ταῖβακῑ
πῃ ἐχεν πεcβακῑ πῃ ἐχεν πεc†μῑ
ἵπῑπετρωοῦ τηροῦ εταῑcαχῑ ἰμωοῦ ἐχωc
χε αῦθρε τοῦῃαρβῑ ἵωο† ἐῶτεβcωτεμ
ἵcα παcαχῑ.

20

κεφ κ

α. Οὐορ αῗcωτεμ ἵχε Παcχωρ πῶῃρῑ
ἵΕμῃρ πῑοῦῃβ οῦορ φαῑ παcχῃ
ἵρῡτοῦμενοc ἰπῑνι ἰΠοc εῗερπρoφῃτεῦῑν
ἵχε Ἰερεμῑας ἵπαῑcαχῑ.

β. Οὐορ αῗωαῑ ἐροq αῗρῑτq ἐθῤῥῑ
ἐπῑκαταρακτῃc φῃετχῃ δεπ †πῡλῃ ἵτε
πῑμα ετcα πῶωῑ δεπ πῑνι ἰΠοc.

Ἦ. Οὐοὺ α Παςχωρ ἰνι ἡΙερεμιας
ἐβόλθεν πικαταρακτῆς οὐοὺ πεχε Ιερεμιας
παρ χε ετα Ποc αν μουτ ἐπεκραν χε
Παςχωρ αλλα πιοωτεβ ἐβόλ.

Ἰ. Χε παι νε πηετερχω ἡμωου ἡχε Ποc
χε ρηππε ἀνοκ τῆατῆς εὔουωτεβ ἐβόλ
νεμ πεκῶφῆρ τηρου οὐοὺ εὔερει ἡτσηρ
ἡτε πουχαχι οὐοὺ εὔεπαυ ἡχε πεκβαλ
οὐοὺ ἡθοκ νεμ Ιουδα τηρρ ειετ ἡηου
ἐθρηι ἐπενχιχ ἡπουρο ἡΒαβυλων οὐοὺ
εὔεοουτβοу ἐβόλ οὐοὺ εὔεβετρωτου ϑεν
τσηρ.

Ἰ. Οὐοὺ ειετ ἡτχομ τηρς ἡτε ταιβακι
νεμ πεсθιcι τηρου νεμ πιαρωρ τηρου ἡτε
πουρο ἡΙουδα ἐθρηι ἐπενχιχ ἡπερχαχι
οὐοὺ εὔεεπου ἐθρηι ἐΒαβυλων.

Ἰ. Οὐοὺ ἡθοκ νεμ ουон πιβεν ετωоп
ϑεν πεκῆι ερετεπένωπωτεп ϑεν
ουεχμαλωcιὰ οὐοὺ εκέμου ϑεν Βαβυλων
οὐοὺ εὔεθεмск ἡμαυ ἡθοκ νεμ πεκῶφῆρ
τηρου πηετακερπρωτεyin πωου
ἡρδανμεθπουχ.

Ἰ. Ἀκερδαλ ἡμοι Ποc айωπι айерδαλ
акάμони οὐοὺ акхеμχομ ἐβόλ ἐελκῶαι
ἡсωι.

Ἰ. Χε ϑεν ουсаχι ἡтῆι ерῆωαу
†пасωби оуωωу νεμ оутадепωria

†ηαμοῦ† ἐρωον χε α ἵσαχι ἡΠοc ὡπι
νηι ἡοῦωωω νευ οὔωερωι ἡηιέροον τηρου.

θ. Οοοζ πεχηι χε ἡηαχε φραν ἡΠοc
οὔδε ἡηασαχι χε θεν πεφραν οοοζ
αφωπι ἡφρη† ἡοῦχρωι εφμοζ εφοι
ἡωαζ θεν ηακας οοοζ †βηλ ἐβολ caca
νιβεν οοοζ ἡμονῶχοι ἐφαι.

ι. Χε αισωτεμ ἐπῶωω ἡοῦμηνω ευθούητ
ευκω† ἐροι ευχω ἡμοc χε ὀζι ἐρατεν
θηνοῦ οοοζ μαρενὀζι ἐρατεν νευαφ τηρεν
θα νιρωι πεφῶφηρ ἀρεζ ἐπεφμεγὶ ἀρην
ἡτενῶερζαλ ἡμοφ οοοζ ἡτενχεμχοι ἐροφ
οοοζ ἡτενβι ἡπενἡπῶωω ἐβολ ἡμοφ.

ια. Ποc λε ηαφχη νευηι ἡφρη†
ἡοῦρεφ† ἐοῦονῶχοι ἡμοφ εθεφε φαι
αυβοχι οοοζ ἡποῦῶχεμχοι ἡέμι οοοζ
αυβῶωπι ευαωω χε ἡποῦέμι ἐποῦωωω ηαι
ετε ἡcεηαερποῦωβω αν ἡωα ἐπεζ.

ιβ. Ποc ετερλοκιμαζην ἡηιμεθμηνι οοοζ
εφκα† ἐνιβλωτ νευ νιζητ μαριναῦ
ἐπεκβῖἡπῶωω ἡθρηι ἡθητοῦ χε αῖδωρπ
ἐβολ ζαροκ ἡηαἀπολογῖα.

ιγ. Ζωc ἐΠοc οοοζ cμοῦ ἐροφ χε
αφηοζεμ ἡτῦχη ἡοῦζηκῖ ἐβολθεν τῗιχ
ἡηεθμεγὶ ἐπιπετρωοῦ.

ιδ. Ὠcζοοορτ ἡχε πιέροοῦ εταcμαcτ
ἡθηητφ ἡχε ταμαῦ ἡηεφωπι εφωηη.

1ε. Ουοζ ὀζοζορτ ἵχε πρωμ
φνεταγμα παωτ εφχω ἕμος χε αumes
ουζωοτ πακ.

1α. Ὑπερρεφουνοζ ἵχε πρωμ ετεῦμαγ
ἕφρητ ἡνιβακι ετα Ποc ογοχπον ἡθρη
θεν πεφῦβον ουοζ ἕπεφουεμῆζθην
μαρεφσωτεμ ἐογθρωον ἡζανὰτοογὶ nem
ογεωληλογὶ ἕμερι.

1ζ. Χε ουηι ἕπεφθοθετ δεν τοτ ἡτε
ταμαγ ουοζ ἡτε ταμαγ ψωπι nηι
ἡογῦζαγ ουοζ ἡτε τεστοτ ταζνο ἕμοι
ψα ἐνεζ.

1η. Εθε ου ρω αι ἐβολ δεν τοτ
εθριναγ ἐζανθισι nem ζανῦκαγζ ουοζ
παεζοον αγκωκ ἐβολ δεν ουψιπι.

21

κεφ κα

α. Πισαχι εταφψωπι ζα Ιερεμιαc
ἐβολζιτεη Ποc εταφουωρπ ζαροφ ἵχε
ἡογρο Σελεκιαc ἕΠασχωρ ἡψηρι ἡΧελκιαc
nem Coφανιαc ἡψηρι ἕΥαάσεαc εφχω
ἕμος.

β. Χε ματζο ἐΠοc ἐζρηι ἐχωη χε
ἡογρο ἕΒαβυλων αφὶ ἐζρηι ἐχωη ἀρην
ἡτε Ποc ἱρι κατα πεφῦφηρι τηρογ ουοζ
ἡτεφψεναφ ἐβολζαρον.

γ. Πεχε Ιερεμιας πωου χε παρητ
ερετενεχος ησελεκιας πουρο ηΙουδα.

δ. Χε παι νε ηητεεχω μωου ηχε Ποc
χε ρηππε ανοκ ειταcθo ηητεηροπλον ητε
πητη ηθωτεη ετετεητ ηθητου ουβε
μηχαλδεοc ηηταγυθαμ ερωτεη cαβολ
ηπισοβτ θεν θμητ ηταιβακι.

ε. Ουορ ανοκ ειεβωτc ουβε θηπου θεν
ουχιχ εcουτων εβολ ηεμ ουγωβω εχορ
θεν ουμβον ηεμ ουνηωτ ηχωητ.

ς. Ουορ ειεωαρι εουον ηιβεν ετωοπ θεν
ταιβακι ηρωη ηεμ ηιτεβηωουι θεν
ουνηωτ ημου εεεμου.

ζ. Ουορ μενεηcα παι παρητ ετεεχω
ημοc ηχε Ποc χε ειετ ησελεκιας πουρο
ηΙουδα ηεμ ηεγαλωουι ηεμ ηιδαοc
εταεcωηπ θεν ταιβακι εβολζα φμου ηεμ
εβολζα ηζκο ηεμ εβολζα τχηφι εθρηι
εηεηχιχ ηηουχαχι ηηετκωτ ηcα ηουγχη
ουορ εεεβετcωτου θεν ρωc ητχηφι
ηηαταcο ερωου ουορ ηηαωηηηη θαρωου.

η. Ουορ εκεχοc ηπαιδαοc χε παι νε
ηητεεχω μωου ηχε Ποc χε ρηππε αιτ
ηπετεηηθo ηπημωιτ ητε πωηθ ηεμ
πημωιτ ητε φμου.

θ. Ουορ φηετρεμci θεν ταιβακι εεεμου
θεν τχηφι ηεμ ηζκο φη δε εθηου εβολ

ἐφωτ γὰ νιΧαλδεοc νηταγτακτο ἐρωτεν
εἰώνηθ ογορ εἰώωπι ἦχε τεφυχη
ἐξανωωλ.

ἱ. Χε ογνι αἰταχε παρο ἔχεν ταιβακι
ἐξανπετρωον ογορ ἐξανπεθανεν αν
сenaтнic ἐθρηι ἐνενχιx ἡπουρο ἡβαβυλων
ογορ εἰεрокгс θεν ἡχρωμ.

ἱα. Cωτεμ ογн ἐпсахи ἡΠοc ἡни ἡπουρο
ἡΙουδα.

ἱβ. Нем ἡни ἡΔαυιδ ηαι νε νητεφυω
ἡμωον ἦχε Ποc χε μαγαп ἡτοοι ἡουγαп
ογορ соутен θηноу ηαгем φηεταγρολμεφ
ἐβολθεν νενχιx ἡпетбi ἡμοφ ἡχонс гηα
ἡτεφυτεμμοг ἦχε παχωνт ἡφρη†
ἡουχρωμ ογορ ἡτεφρωкгс ογορ ἡнефωπι
ἦχε φнеθпабеноφ.

ἱγ. Зηππε ἀноκ †χη ογвнк φнетωоп θен
†θελлот ἡτε сср θηетоi ἡμεфωωт
νηετχω ἡмоc χε ηиη εθпапоωπεν ie ηиη
εθпаi ἐθoγн ἡпенмаηωπι.

ἱδ. Ογορ εἰεбepо ἡουχρωμ θен
песпагъωпнн ογορ εἰεоуωμ ἡнеткω† ἐроc
тнроу.

Α. Ναι νε πητεσχω ἡμῶν ἦχε Ποσ̄ χε
μασηνακ̄ ἐπеснт̄ ἐπ̄νι ἡπουρο ἡΙουδα
ογορ̄ εκ̄εσαχι ἡμαῡ ἡπαισαχι.

Β. Ογορ̄ εκ̄εχος̄ χε σωτεμ̄ ἐπ̄σαχι ἡΠοσ̄
πουρο ἡΙουδα φηετ̄εμ̄σῑ ρῑ π̄ροπος̄
ἡΔαυιδ̄ ἡθοκ̄ νεμ̄ πεκ̄νῑ νεμ̄ πεκ̄λαος̄ νεμ̄
πιουηβ̄ νεμ̄ π̄ηεθ̄νηοῦ ἐθ̄οῦν̄ θ̄εν̄ παιπυλ̄η.

Γ. Ναι νε πητεσχω ἡμῶν ἦχε Ποσ̄ χε
αριον̄ῑ ἡουζαπ̄ νεμ̄ οῡμεθ̄μ̄νῑ ογορ̄ ποζεμ̄
ἡφ̄ηεταῡρολ̄μεσ̄ ἐβολ̄θ̄εν̄ πεπ̄χιχ̄ ἡφ̄ηετ̄β̄ῑ
ἡμοσ̄ ἡχοπ̄ς̄ οῡψ̄εμ̄μο̄ νεμ̄ οῡορ̄φανος̄ νεμ̄
οῡχηρᾱ ἡπερ̄βεπ̄χωρῑ ἐχωοῦ̄ ογορ̄
ἡπερ̄ερεμετᾱσεβ̄ης̄ οῡς̄ποσ̄ ἡαθ̄νοβ̄ῑ ἡπερ̄φοπ̄σ̄
ἐβολ̄ ἡπαιμᾱ.

Δ. Χε ε̄ωωπ̄ θ̄εν̄ οῡῑρῑ αρετεπ̄ω̄αν̄ῑρῑ
ἡπαισαχῑ εῡε̄ῑ ἐθ̄οῦν̄ θ̄εν̄ πιπυλ̄η̄ ἡτε̄
παῑνῑ ἡχε̄ ρᾱποῦρωοῦ̄ εῡζεμ̄σῑ ρῑ π̄ροπος̄
ἡΔαυιδ̄ εῡαλ̄η̄ῑ ἐρ̄ρη̄ῑ ἐχε̄ν̄ ρᾱη̄ρ̄ᾱμᾱ νεμ̄
ρ̄ᾱη̄ρ̄θ̄ωρ̄ ἡθ̄ωοῦ̄ νεμ̄ πογ̄αλ̄ωοῦ̄ῑ νεμ̄
πογ̄λαος̄.

Ε. Ε̄ωωπ̄ Δε̄ αρετεπ̄ω̄τεμ̄ῑρῑ ἡπαισαχῑ
αῑωρ̄κ̄ῑμοῑ πεχε̄ Ποσ̄ χε̄ ερε̄ παῑνῑ ω̄ωπῑ
ἐπ̄ωωσ̄.

Ϛ. Χε̄ ναῑ νε πητεσχω ἡμῶν ἦχε Ποσ̄
θ̄ᾱ π̄νῑ ἡποῦρο ἡΙουδᾱ Γαλααδ̄ ἡθο̄ πε̄
τ̄αρχ̄η̄ π̄νῑ ἡτε̄ πιλ̄ιβ̄ανος̄ αῑω̄τεμ̄χα†
ἐπ̄ωᾱρε̄ ἐρ̄ᾱη̄βακῑ ἡσε̄ναω̄ωπῑ ἡθ̄η̄τοῦ̄ ᾱη̄.

ζ. Ουοζ ειέινι έζρηνι έχω ήουρωμι
εφφω† έβολ πεφκελεβιν ουοζ ευέκωρχ
ήνεψενσιφι ετσωτπ ουοζ ευέριτοϋ έπιχρωμ.

η. Ουοζ ευεί ήχε ζανεθνος έβολθεν
ταιβακι ουοζ ερε πιογαι πιογαι χος
ήπεφψφηνρ χε εθεε ου α Ποc ίρι
ήπαιρη† ήταινιϋ† ήβακι.

θ. Ευέχος χε έψμα χε αυχω ή†Διάθηκη
ήτε Ποc ποϋνοϋ† ήσωοϋ ουοζ αυουωϋτ
ήζανκενοϋ† ήψεμμο ουοζ αυερβωκ ηωοϋ.

ι. Ύπερριμι έφηεταφμοϋ ουδε ήπερνεζπι
έροφ ριμι ήθοφ δεν ουριμι έπεθνηοϋ έβολ
χε ρηαταcθο αν χε ουοζ ήνεφηαϋ έπκαζι
ήτε πεφμανϋωπι.

ια. Εθεε φαι ηαι ηε ηηετεφχω ήμωοϋ
ήχε Ποc έχεν Σελλημ ήψηρι ήΙωcιαc
φηετοι ήουρο ήτψεβιω ήΙωcιαc πεφιωτ
φηεταφί έβολθεν παιμα ρηαταcθο έμαϋ
αν χε.

ιβ. Άλλα δεν πιμα εταϋοϋοτβεφ έροφ
εφέμοϋ ήμαϋ ουοζ ήνεφηαϋ έπαικαζι χε.

ιγ. Ψ φηετκωτ ήπεφηνι δεν ουμεθμηνι αν
ουοζ ηεφμα ετβοcι δεν ουζαπ αν χε
ρηαερζωβ δεν πεφψφηνρ ήχιηχη ουοζ
πεφβεχε ήνεφτηιφ ηαφ.

ιδ. Άκκωτ ηακ ήοϋηι ένεce τεφμαήν ηεμ
ζανμα ευβοcι ευηεϋπ κβωοϋ ευκητ

ἡψοῦψτ εὐταχρνοῦτ θεν ἡψενσιϑι
εὐδαλνοῦτ θεν ἡφηρω.

ἱε. Ὑη ἡναερούρο ἡθοκ χε ακτῶωντ θεν
Ἀχας πεκιωτ ἡπογοῦωμ ογορ ἡποῦσω πε
πανεσ πακ πε εἶρι ἡοῦζαπ μεμ ουμεθμνι.

ἱθ. Ὑποῦμ ἡποῦτζαπ θεν οῦζαπ
ἡφνητῶεβῖνοῦτ οῦδε ἡποῦτζαπ ἡπζαπ
ἡοῦζηκι μν φαι αν πε
ἐπχιπῶρεκῶτεμσοῦωντ.

ἱζ. Ις ζηππε ις πεκβαλ μεμ πεκζητ
πανεῦ αν αλδα ἐπεκβῖνχοπс μεμ πῖсноϑ
ἡαθνοβι ἐφοпϑ ἐβολ μεμ εὐὰδικιὰ μεμ
εὐθωτεβ εῶρεκίρι ἡπαι.

ἱη. Εῶβε φαι παι πε πηετεϑχω ἡμωον
ἡχε Ποc ἐχεν παρωμ Ιωακιμ ἡωηρι
ἡΙωσιас ποῦρο ἡΙοῦδα χε ἡποῦνερπι ἐροϑ
χε ω πασον οῦδε ἡτοῦριμ ἐροϑ χε ω
παос.

ἱθ. Ἡεν οῦκωс ἡω εὐέκοсϑ εὐέβιϑιπι
ἡμοϑ ἡσεβερβωρϑ ἐβολ ζιρεп φρο
ἡτπγλн ἡτε Ιλнμ.

κ. Ὑαψεπακ ἐζρнι ἐπιλιβανос ωψ ἐβολ
ογορ μοι ἡτεcμн θεν ῶВасап ογορ ωψ
ἐβολ ψα αῦρηχϑ ἡφιομ χε αῦθουθем
ἡχε οῦон ηῖβεν εῶμει ἡμο.

κα. Ουοζ αϋσαχι νεμε δην πεζει ουοζ
πεχε χε ἡτῆαςωτεμ αν φαι πε πεμωιτ
ισχεν τεμετὰλου ἡπενσωτεμ ἡσα ταςμν.

κβ. Χε πεμανέσωοϋ τηροϋ εϋεἰάμοι
ἡμωοϋ ἡχε πιθνοϋ ουοζ νεμεπρατ
εϋέϋενωοϋ δην οϋεχμαδωσιὰ τοτε
ερεβίϋιπι ουοζ ερεβίϋωϋ ἐβολδην νεϋφερ
τηροϋ εθμει ἡμο .

κγ. Θηετωοπ δην πιδιδανος ουοζ εσχω
ἡνεςμας δην πιϋενσιϋι ερεϋιάρομ
ἐπχιπῆροϋι νε ἡχε ρανηακζι ἡφρητ
ἡθεεθναμσι.

κδ. Φονδ ἄνοκ πεχε Ποc χε εϋωπ
αϋϋανϋωπι ἡχε Ιεχονιας πϋηρι ἡΙωακιμ
ποϋρο ἡΙουδα ἡοϋςφραγισ ρι ταχιχ
ἡοϋἡαμ ειςοκκ ἐβολ ἡμαϋ.

κε. Ειέτνις ἐτχιχ ἡνηετκωτ ἡσα τεϋχн
пн ἡθοκ еτεкерζοτ ἐβολδα ποϋρο ἐτχιχ
ἡпιΧαλδεос.

κς. Ουοζ ειέβερβωрк ἐβολ нем текмаϋ
θηεταςмаск ἐβολ ёоϋκαζι φηετε ἡποϋмаск
ἡδнтϋ ουοζ еретепёмоϋ ἡмаϋ.

κζ. Ἐπикаζι δε φηετοϋτωβρ δην τοϋϋχн
εθροϋϋе ёмаϋ ἡпоϋтасθo ёмаϋ χε.

κη. Χε αϋϋωπι ἡχε Ιεχονιας ἡφρητ
ἡοϋскеϋос ἡмонтеϋ ἡριὰ χε αϋβερβωрк

ἐβόλ' οὐροζ ἀγχιτῦ ἐβόλ' ἐοῦκαζι φηετ'ε
 περὶ σωῶν' ἕμωζ ἀπ.

κθ. Πκαζι, πκαζι, σωτεη, ἐπσαχι, ἡΠος.

Ἄ. Οὐοὺ ἔῃαι ἡπαίρωμι καὶ οὐρῶμι πε
 ερε πεφραὴν ἑλῶνι ἔβωλ καὶ ἡνε ρῶμι αἰαί
 ἔβωλθεν πεφάροχ ἐφθμεσι ἑῖ πῆροπος
 ἡδανιδ ἱε ἀρχῶν ἑν Ιοῦδαο ἰσθεν
 †νοῦ.

23

$$\kappa\epsilon\psi \quad \overline{\kappa\tau}$$

ἄ. Ὡς ἡμᾶν ἐσώσῃς ἐκ τῆς ἐχθρῆς οὐχ
ἐπτακοὶν ἡμῶν ὅτε ποιοῖς.

Β. Εθε φαι παι νε ηητεφχω ιμωου
 ηχε Ποc εχεν ημμανεcωου ητε παλαοc
 ηθωτεη ατετεηχωρ εβολ ηηαεcωου ογορ
 αρετεηριτοη εβολ ογορ ιπετεηηεμποουηηη
 ηηπε ανοκ ηηαβιμπωη εχεν θηηου καηα
 ηεηεηηβηηοι εηηωου.

Γ. Ουοζ ἀνοκ εἰέωεπ ἵσεπι ὑπαλαος ἐροι
ἐβολθεν ψμα εταρετενχορον ἐβολ ἐροϋ
ουοζ εἰέολον ἐθουη ἐπουμαῖμονι εγέαιαι
ουοζ εγέάγαι.

Ἄ. ΟΥΟΖ ΕΙΕΤΟΥΝΟΣ ΖΑΝΜΑΝΕΣΩΟΥ ΠΩΟΥ
 ΠΗΘΗΔΑΛΛΟΝΙ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΗΠΟΥΕΡΖΟΤ ΧΕ
 ΟΥΔΕ ΗΠΟΥΝΟΥΠ ΠΕΧΕ ΠΟΣ.

Ε. ΣΗΠΕ ΟΥΟΝ ΖΑΝΕΖΟΥ ΣΕΗΟΥ ΠΕΧΕ
ΠΟΣ ΟΥΟΖ ΕΙΕΤΟΥΝΟΣ ΠΙΣΑΧΙ ΕΘΑΝΕΥ

φνηταισαχι ἡμοσ ἔχεν Πισλ̄ νευ ἔχεν π̄νι
 ἡΙουδα ἡῖρ̄νι δ̄εν νιῖροσ ετεῖμαγ
 εὔετογνομαῖῃαι ἡῖμ̄νι ἡΔαγιδ ογορ
 εῃῖερογρο ἡχε ογογρο ἡῖμ̄νι εῃῖεα† ογορ
 εῃῖῖρι ἡουζαπ νευ οὔμεῖμ̄νι ριχεν πικαρι.

Ͳ. Ἡ̅ρηνι θ̅εν περ̅ε̅ροοϋ̅ ε̅φ̅ε̅νο̅ζε̅μ̅ ἡ̅χε
 Ἰο̅υ̅δα̅ς̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ Π̅ι̅ς̅λ̅ ε̅φ̅ε̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ θ̅εν
 ο̅υ̅θ̅ω̅τ̅η̅ρ̅η̅τ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ φ̅αι̅ πε̅ περ̅ραν̅ ε̅τα̅ Πο̅ς̅
 πα̅τ̅η̅ς̅ ε̅ρο̅ς̅ Ἰω̅σε̅δε̅κ̅ θ̅εν̅ ν̅ι̅π̅ρο̅φ̅η̅τ̅η̅ς̅.

 $\bar{\zeta}.$

—
H.

൫. മറ്റൊരുതരം ഇതേ പാദനം ഏകം ഇതേ
 നാകാട ത്തരം ഏകം ഇതേ നാകാട
 ഇതേതരം നേ ഇതേ നാകാട ഇതേ
 ഇതേതരം ഇതേ നാകാട ഇതേ
 ഇതേതരം ഇതേ നാകാട ഇതേ

Γ. Χε α παρτι ερζηνβι έβοδζα προ ηηαι
ουοζ αγγωοι ηχε ηηαηημοη ητε πωαρε
ουοζ αγγωπι ηχε πογιαζωωηη εφζωο
ουοζ τοϋχοη ηπαρηη οη.

ἸΑ. Χε οὐοὐνῃ πεμ οὐπρoφнтнс
αὐθωλεῖ οὐορ ἀιναὐ ἐνοὔπετρωοὔ θεν
πανι.

Ἰβ. Ἐθελε φαι μαρεγγωπι ἵχε πομωιτ
εὐδ'ατ' ηωου θεν οὐ'νοφος ογοζ εὐέζει
ἡθ'ητγ χε τ'ηαῖνι ἐρρηι ἐχωου

ἡ γανπετζωοῦ δεν τρουμπι ετοῦναῶνι
ἔρωοῦ ἡμοο.

ἱγ. Οὐοζ δεν νιπροφντηс ἡτε ἡСамаριά
αἰναῦ ἐνιὰ νοιὰ αὐερπροφντεῦνι ἡτΒααλ
οὐοζ αῦσωρεμ ἡπαλαοο.

ἱδ. Οὐοζ δεν νιπροφнтнс ἡτε ἱἸἡἡ
αἰναῦ ἐζανῆ βνοῦι εὔοι ἡζοτ εὔεμετнωικ
οὐοζ εὔμοῶι δεν νιμεθпоух οὐοζ εὔἡμοῖ
ἡοῦμнῶ ἡχιχ ἐῶτεἡῆρε πιοῦαι πιοῦαι
тасθo ἐβoλζα πεῦμωит ετζωοῦ αῦῶωπι
ннι τηροῦ ἡφрнт ἡСоДома οὐοζ нн
τηροῦ ετῶоп ἡῑнтс ἡфрнт ἡТоμοpра.

ἱε. Εῑβε φαι παι не ннeтeῦχω ἡμωοῦ
ἡχε Поc xe γнпπe ἡнок εἶeтe ἡμωοῦ
ἡοῦἡκαζἡγнт οὐοζ εἶeтcωοῦ ἡοῦμωοῦ
ἡῶαῶι xe ἐβoλῑден νιπροφнтнс ἡτε ἱἸἡἡ
αῑῑ ἐβoλ ἡχε οῦῑωλεβ ἡπикаζι τηρῑ.

ἱϛ. Ὑπεῑсωтeм οῦн ἡса нeпcαχι
ἡνιπροφнтнс xe οῦнι cepeφλнoῦ αῦcαχι
ἐβoλῑден φнаῦ ἡτε ποῦγнт οὐοζ
ἡἐβoλῑден pωῑ ἡПоc αη.

ἱζ. Cεχω ἡμοο ἡннeтῶαῶ ἡφpан ἡПоc
xe οῦγipннн eсeῶωπι нωтeп нeм οῦон
нιβeп eῑμοῶι δεν нoῦoῦαῶ ἡγнт нeм
οῦон нιβeп eῑμοῶι δεν τῑλaнн ἡτε
ποῦγнт xe ἡноῦι ἐῑрнι ἐχωк ἡχε
γaнпeтῑωoῦ.

ἰη. Χε νῖμ πεταγὸρζι ἐρατῑ θεν ἴταχρο
ἦτε Πος ογορ ἀφναῦ ἐπερσαχι ιε νῖμ
εταγβίςμῃ ογορ ἀφωτεμ.

ἰθ. Θηπε ις οὔμονμεν ἐβολζιτεν Πος
νέμ οὔωντ ἐφνηοῦ ἐβολ εἶρι ἡοὔμονμεν
ἐφὲφονζῑ ογορ ἐφὶ ἔχεν νιὰσεβης.

ἰκ. Ἠνερταςθο γαρ ἦχε ἴωντ ἡΠος
ῥατεφαιῑ ογορ ῥατεφτοῦνοςῑ ἐβολθεν
φνητα περζητ ζιτοτῑ ἐροῑ θεν ἴθαε ἦτε
νιέροοῦ ἐγέέμῃ ἐρωῦ.

ἰκα. Ὑπιούωρπ ἡνιπροφνητης ογορ ἡθωῦ
παῦβοχι πε ἡπισαχι νέμωῦ ογορ ἡθωῦ
παῦερῖπροφνητεῖν.

ἰκβ. Ογορ ιε πεταγὸρζι ἐρατοῦ πε θεν
παταχρο ιε πεταῦσωτεμ πε ἦσα πασαχι
παῦναταςθο ἡπαλαος ἐβολζα νιζβηνοῖ
ετρωῦ ἦτρωῦ.

ἰκγ. Ἀνοκ οὔνοῦ† ἀνοκ ἐφθεντ πεχε Πος
ογορ ἀνοκ οὔνοῦ† ἀν ἐφούνοῦ.

ἰκδ. Ἀν οὔον οὔαι παῦωπ θεν οὔμα
ἐφζηπ ογορ ἀνοκ †ηαηαῦ ἐροῑ ἀν μῃ
ἀνοκ ἀν πε ετμορ ἦτφε νέμ ἴκαζι πεχε
Πος.

ἰκε. Ἀισωτεμ ἐνηετοῦχω ἡμωῦ ἦχε
νιπροφνητης νηετερῖπροφνητεῖν ἡμωῦ θεν
παρὰν εὔχεμεθνοῦχ εὔχω ἡμος χε ἀηναῦ
ἐοῦζορομα.

κβ. Ὡς ἦν αὐτὸς ἐπαύωπιθεν ἰδὼν
ἡνιπρόφνητος ἡνιτερπρόφνητεῖν ἡγανμεθούχ
θεν ἡνιπρόφνητεῖν ἡνιπρόφνητεῖν ἡνιπρόφνητεῖν
πρὸς αὐτόν.

κγ. Ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
θεν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος.

κδ. Ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος.

κε. Ὡς ἦν αὐτὸς ἐπαύωπιθεν ἰδὼν
ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος.

κε. Ὡς ἦν αὐτὸς ἐπαύωπιθεν ἰδὼν
ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος.

κε. Ὡς ἦν αὐτὸς ἐπαύωπιθεν ἰδὼν
ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος.

κε. Ὡς ἦν αὐτὸς ἐπαύωπιθεν ἰδὼν
ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος
πρὸς αὐτόν ἡνιπρόφνητος ἡνιπρόφνητος.

οὐπλάνη χε ἀνοκ ἀν πεταίταοῦωοῦ οὐορ
ἔπιρῶν νωοῦ θεν οὐρνοῦ ἡτνοῦτῆνοῦ
ἔπαλαος.

ᾠγ. Οὐορ εῷωπ ἀγῷανῷενκ ἡχε παῖλαος
ἰε οὐοῦνῃ ἰε οὐπρόφῆτης χε οὐ πε
πῖλνμμᾶ ἡτε Πος ἐκέχοσ νωοῦ χε ἡῷωτεν
πε πῖλνμμᾶ οὐορ εἰερεῖτ ῥηνοῦ πεχε
Πος.

ᾠδ. Χε πῖπρόφῆτης νεμ πῖοῦνῃ νεμ
πῖλαος εῷαχῷ ἔπιλνμμᾶ ἡτε Πος
εἰεβῖμῷω ἔπιρῶμν εἰεῖμμᾶν νεμ περῆνι.

ᾠε. Παῖρητ πῖοῦαι πῖοῦαι ἐκέχοσ
ἔπερῷφῆρ οὐορ πῖοῦαι πῖοῦαι ἔπερσον χε
οὐ πετα Πος ἐροῦῶ ἔμμορ οὐορ οὐ πετα
Πος σαχῖ ἔμμορ.

ᾠς. Οὐορ ἔλνμμᾶ ἔΠος ἔπερχε περῶν
χε χε πῖλνμμᾶ εῷαῷωπῖ ἔπιρῶμν πε
ἔσαχῖ ἔΠος.

ᾠζ. Εῷβε οὐ α Πος Πεννοῦτ σαχῖ.

ᾠη. Εῷβε φαι ναι νε νητερῷχῷ ἔμωοῦ
ἡχε Πος Φτ χε ἐφῆα χε ἀρετενῷ
ἔπαισαχῖ ἐλνμμᾶ ἔΠος οὐορ αἰοῦωρπ
ζαρῷτεν εἰχῷ ἔμμοσ χε ἡνετενχοσ χε
ἐλνμμᾶ ἔΠος.

ᾠθ. Εῷβε φαι ρῆππε ἀνοκ τῆαβῖ ῥηνοῦ
οὐορ ἡταρεῖτ ῥηνοῦ νεμ τῆακῖ εἰαῖτῆς
νωτεν νεμ νετενῖοτ.

μ. Ουοζ ειέ† έχεν θηνοϋ ήουϋπι nem
ουϋϋ ήνεζ φαι ετε ήσεναερπεϋωβϋ αν.

ζ. Εθε φαι ρηπε ουον ρανέροοϋ
σεννοϋ πεχε Ποc ουοζ ήνοϋχοc γε ϋονθ
ήχε Ποc φηεταϋίνι ήΠιcλ έβολ θεν ήκαρι
ήΧημ.

η. Αλλα ϋονθ ήχε Ποc φηεταϋθουετ
ήσπερμα τηρϋ ήτε Πιcλ έβολζα ήκαρι
ήπεμριτ nem έβολθεν νιχωρα τηροϋ
νηεταϋριτοϋ έβολ ήμαϋ ουοζ αϋταcθωοϋ
έθουη έποϋκαρι.

24

κεφ κλ

α. Ουοζ αϋταμοι ήχε Ποc έκοτ β
ήκεντε ευχη ήπειμο ήπιερφει μενεuca
ερε ΝαβοϋχοΔονοcορ ποϋρο ήΒαβϋλων
ουωτεβ έβολ ήΙεχονιαc ήϋηρι ήΙωακιμ
ποϋρο ήΙουδα nem νιαρχων nem
νιτεχνιτηc nem νετcονζ nem

β. Πιοϋαι Δε ήνικοτ παϋμεζ ήκεντε
εϋζολχ εμαϋω ήφρη† ήνικεντε
έϋαϋερϋωρπ ουοζ cεναϋοϋόμοϋ αν
έβολθεν ποϋτζο.

γ. Ουοζ πεχε Ποc ηηι γε ου πετακηαϋ
εροϋ Ιερεμιαc ουοζ πεχηι γε ρανκεντε
εϋζολχ εμαϋω nem ρανκεντε έουον

ευζωον εμαυω ησεναυογομου αν εβολθεν
πουτزو.

λ. Ουοζ α παχι υΠος ωπι γαροι
εφχω υμος.

ε. Ξε παι νε ηητεφχω υμωον ηξε Πος
Φ† υΠισλ ξε υφρη† ηηαικεντε ετζολχ
εμαυω παρη† ειεσυεν ηηεταυογοτοθου
εβολ ητε Ιουδα ηηεταιριτου εβολθεν
παιμα επκαρι ητε πιΧαλδεος εζαναγαθον.

α. Ουοζ ειεταχρο ηηαβαλ εζρηι εχωον
εζαναγαθον ουοζ ειεταφωον επογκαρι
εζαναγαθον ειεκοτου ουοζ ηηαουοχπου
ειετδωον ουοζ ηηαουοχου.

ζ. Ειε† ηωον ηουζητ εθρουσουωντ ξε
ανок πε Πος ουοζ ευεωπι ηηι ευλαος
ανок ζω ειεωπι ηωον ηηου† ξε
σενακοτου γαροι εβολθεν πουζητ τηρφ.

η. Ουοζ υφρη† ηηαικεντε ετζωον ηηετε
υπαυογομου εβολθεν πουτزو παι νε
ηηετε Πος χω υμωον παρη† †ηα†
ησεΔεκιας πουρο ηΙουδα ηηη ηεφεζρηι ηηη
ησηπι ηΙληη ηηεθηασεπι επακαρι ηηη
ηηετωοп δεν Χηηη.

θ. Ειετηιτου ευχορ εβολ ηηημετουρωον
τηρου ητε πακαρι ηηη ευωωω ηηη
ευπαρβολη ηηη ευμοσ† ηηη ευσαζουι
δεν ηαι ηιβεν εταιχορου εβολ εροφ

Γ. Ουορ ειέινι έβολ έχωοι ιπζκο νει
φμοι νει τσηι γατομοιηκ έβολζα
πκαζι φηεταγτηιγ νωοι.

25

κεφ κε

Α. Πισαχι εταγπι ζα Ιερεμιας έχει
πιλαοο τηργ ήτε Ιουδα ζεν τμαζλ
ήροπι ήτε Ιωακιμ πγρη ήΙωσιαο πογρο
ήΙουδα.

Β. Φηεταγσαχι ιμοι ουβε πιλαοο τηργ
ήτε Ιουδα νει νετγοπ ζεν Ιλνι εγχω
ιμοο.

Γ. Ζεν έμαζιγ ήροπι ήτε Ιωακιμ
πγρη ήζαμωο πογρο ήΙουδα νει γα
έθουη επαιέροοι κγ ήροπι ουορ παιγωρπ
ιμοι πε ειςαχι νειωτεν ειχω ιμοο.

Δ. Ουορ παιογωρπ ζαρωτεν ήπαέβιακ
νιπροφητης ειογωρπ ιμωοι ήγωρπ ουορ
ιπετενσωτεν ήσωοι ουορ ιπετεντζέντεν
ζεν νετενμαγχ ειχω ιμοο.

Ε. Ζε μαρε πιοαι πιοαι ιμωτεν
τασθο έβολζα πεγμωιτ ετζωοι νει
έβολζα νετενζβνογι ετζωοι ουορ
ερετενέγωπι ζιχεν πκαζι φηεταγτηιγ
νωτεν νει νετενιοτ ιςχεν πένεζ γα
πένεζ.

α. Ὑπερμωυ σαφαροϋ ἠζανκενοϋ†
ἠϋεμμο ἐερβωκ πωοϋ οϋοζ ἐϋωτ πωοϋ
ἠζανϋοϋϋωοϋϋ ρινα ἠτετενϋτεμ†χωητ
ηηι θεη ηιρβηοϋι ἠτε ηετεηχιχ χε
ἠηετεηθρι†μκαρ ηωτεη.

ζ. Οϋοζ ἠπετεησωτεμ ἠσωι.

η. Εθβε φαι ηαι ηε ηηετεϋχω ἠμωοϋ
ἠχε Πος χε επιδη ἠπετεηηαρ† ἐηασαχι.

θ. Ζηππε ἠποκ ειέοϋωρπ οϋοζ ειέβι
ἠηετϋοπ σαπεμζιτ οϋοζ ειέεποϋ ἐχεν
παικαζι ηεμ ἐχεν ηηετϋοπ ἠθηητϋ ηεμ
ἐχεν ηιεθνος τηροϋ ετκω† ἐροϋ οϋοζ
ειέϋοϋοϋ οϋοζ ειέτηητοϋ ἐπτακο ηεμ
οϋϋοκϋεκ ηεμ οϋϋωϋ ϋα ἐηεζ.

ι. Οϋοζ ειέτακο ἐβολ ἠθηητϋ ἠτςμη
ἠοϋραϋ ηεμ τςμη ἠοϋοϋηοϋ τςμη
ἠοϋπατϋελετ ηεμ τςμη ἠοϋϋελετ πςθοι
ἠοϋσοχεν ηεμ φοϋωηηι ἠοϋθηβς.

ια. Οϋοζ ερε πκαζι τηρϋ ϋωπι ἐπτακο
οϋοζ ευέρβωκ ἠηιεθνος ἠο ἠρομπι.

ιβ. Οϋοζ αϋϋαηχωκ ἐβολ ἠχε †ο
ἠρομπι ειέβιἠπϋϋ ἠπιεθνος ετεἠμαϋ
οϋοζ ειέχαϋ ευτακο ἠἐηεζ.

ιγ. Οϋοζ ειέηηι ἐχεν πικαζι ετεἠμαϋ
ἠηασαχι τηροϋ εταιςαχι ἠμωοϋ θαροϋ
κατα ρωβ ηιβεν ετςθηοϋτ ἠρρηι θεη
παιχωμ.

ἸΔ.

ἸΕ.

ἸΘ.

ἸΖ.

ἸΗ.

ἸΘ.

Κ.

ΚΑ.

ΚΒ.

ΚΓ.

ΚΔ.

ΚΕ.

ΚΘ.

ΚΖ.

ΚΗ.

ΚΘ.

Λ.

ΛΑ.

ΛΒ.

ΛΓ.

ΛΔ. Πνετασερπροφντεyin ἡμωov ἦχε
Ιερεμιας ἠεθνος ἦτε Ελαμ.

ᾠε. Φαι πε ἰφρητ ετεφχω ἰμος ἦχε
Πος μαρεσωνωπ ἦχε ουφιτ ἦτε πιελαμ
τάρχη ἦτε τουχομ.

ᾠε. Ουορ ειῆνι ἔχεν πιελαμ ἦδ ἦθον
ἐβολθεν πιδ ἦλακρ ἦτε τφε ουορ
ειέχορον ἐβολθεν παιθον τηρον ουορ
ἦνε εθνος ψωπι ἦρηαι αν ἐμαγ
νηταγριτου ἐβολ ἦτε Ελαμ.

ᾠζ. Ουορ ειέτ ρελι πωον ἰπεῖθο
ἦπουχαχι νηετκωτ ἦσα τουγχη ουορ ειῆνι
ἐχωον κατα ἦχωιτ ἦτε παῖβον ουορ
ειῆνι ἦτασχη σαμενηνον ψατεσμουνηκον
ἐβολ.

ᾠη. Ουορ ειέχω ἰπαρθενος δεν Ελαμ
ουορ ειέριονι ἐβολ ἰμαγ ἦοτρο νει
ουέρρη.

ᾠθ. Ουορ εσεψωπι δεν ἦθαε ἦτε
νιέρου εγέταςθο ἦτεχμαλωσιὰ ἦτε Ελαμ
πεχε Πος.

26

κεφ ᾠα

α. Δεν τάρχη εφοι ἦοτρο ἦτε Σελεκιας
ποτρο αψωπι ἦχε παισαχι εθεε Ελαμ.

β. ἦτε Χημ ἔχεν τχομ ἦτε Φαραῶ
νεχαῶ ποτρο ἦΧημ φνέπαφχη ριχεν
φιαρο πιεφρατης ἦρηι δεν χαρμς

φνετα Ναβουχοδονοсор ψαρι έροϋ θεν
†μαρζΔ ήρομπι ήτε Ιωακιμ πουρο ήΙουδα.

Ϛ. Οι πωτεν ήζανζοπλον μεμ ζανςβαιζ
ογοζ θωον† έππολεμος.

Δ. Ηωκ ήνετενζθωρ αλνι μιλπευς όζι
έρατεν θηνοϋ θεν μετενπερικεφαλεα ογοζ
αμιοϋ έβολ ήνετενσηϋ ογοζ μοι ζιωτεν
θηνοϋ ήνετενθελιβϋ

ε. Εθε οϋ ήθωον σενοϋπ ογοζ σεφντ
εφαζοϋ χε οϋνι ποϋχωρι σεναβετρωτοϋ
θεν οϋφωτ αυφωτ ογοζ ήποϋκοτοϋ χε
σετακνοϋτ έρωον ήποϋκω† πεχε Ποc.

α. ΰπενθρεϋφωτ ήχε φνεταςιωον ογοζ
ήπενθρεϋμορϋ ήχε πιχωρι αυϋωνι
σαπεμζιτ ιςχεν πιεϋφρατνς ογοζ αυζει.

ζ. Νιμ πε φαι εθαι έπϋωι ήφρη†
νοϋιαρο ογοζ ήφρη† ήζανιαρων ευζιχολ
ήποϋμωον.

η. Νιμωον ήτε Χνιμ σεναί έπϋωι
ήφρη† νοϋιαρο ογοζ ακχοc χε †ναι
έπϋωι ήταζωβς ήπζο ήπκαζι ογοζ
ειέτακε μετϋοπ ήθντϋ.

θ. Αλνι ένετενζθωρ σοβ† ήνετενζαρμα
άμωινι έβολ μιρεϋ† ήτε μιεθαϋϋ μεμ πα
†λϋβν ερετενθνκ θεν ζανζοπλον μιλϋλοc
άμωινι έπϋωι ογοζ βωλκ ήνετενφι†.

ἰ. Οὐορ πιέροοϋ ετεῖμαϋ φα Ποc
Πεννοϋτ πε οϋέροοϋ ἡδὶμῶϋ πε
εθρεϋδὶμῶϋ ἡπεϋχαχι οὐορ εcέοϋομοϋ
ἡχε ἵσχηι ἡΠοc οὐορ εcέcι οὐορ εcέθιθι
ἐβολθεν ποῦcνοϋ χε οϋϋοϋϋωοϋϋ
εϋέϋωπι ἡΠοc ἐβολθεν ἡκαρι ἡπεμριτ
ριχεν φιαρο πιεϋφρατης.

ἱα. Μην ἐπῶμι Γαλααλ οὐορ cι
ἡοϋcοητ ἡτπαρθενοc ἵϋερι ἡΧημ θεν
οϋϋοϋητ αριθρε πεφαθρι ἁϋαι οὐορ ἡπε
ρινοϋ ϋωπι πε.

ἱβ. Μϋcωτεμ ἡχε ραπεθνοc ἐτεcςμη οὐορ
α ἡκαρι μορ ἐβολθεν πεθρωοϋ οϋρεϋτ
οϋβε οϋρεϋτ αϋϋωπι οὐορ αϋρει ἐπεcητ
ἡπςναϋ.

ἱγ. Ναι πε ηηετα Ποc cαχι ἡμωοϋ
θενηενχιχ ἡΙερεμιαc εθρεϋι ἡχε ποϋρο
ἡΒαβυλων ἐβοτβετ ἡἡκαρι ἡΧημ.

ἱδ. Οαταμε ἐϋεϋτωλ οὐορ ροηεν
ἡϋεϋι ἁχοc χε ὀρι cεβτωτκ χε οϋcχηι
εcέοϋωμ ἡτεκχομ.

ἱε. Εθβε οϋ αϋφωτ ἡχε ραπι πεκcωτπ
ἡμαcι οὐορ ἡπεϋορι χε α Ποc βολϋ
ἐβολ.

ἱς. Πεκμϋ αϋϋωπι οὐορ αϋρει οὐορ
πιοϋαι πιοϋαι ηαϋcαχι ἡπεϋϋφηρ χε

μαρεντωουν ἡτενκοττεν ρα πενδαος ἐῆρνη
ἐτενβακι ἐβοδρα προ ἡτσησι.

ιζ. Ουορ μαρεντ φραν ἡΦαραῶ Νεχαῶ
πουρο ἡΧημι χε λων Εςβιε Ὑωνλ.

ιη. Φονθ ἀνοκ πεχε Ποc Φτ χε ἡφρητ
ἡπιῖταβυριον ετγίχεν νιτωου νεμ ἡφρητ
ἡπιΚαρμηνλос ετθεν φιομ παιρητ εφεῖ.

ιθ. Ὑαθαμιο νε ἡζανσκευос ἡουωτεβ
ἐβολ θнетθεν несмапωπι τωερι ἡΧημι
χε Ὑεσι εφεωωπι ἐπτακο ουορ ευέμουτ
χε ουοι εθβε χε ῥπαωωπι αν ἡχε πετωоп
ἡθηтс.

κ. Ουβαρσι εссеλсωλ πε Χημι πисωκι
ἐβολ ἡτε πεμγит ασι ἐῆρνη ἐχωσι.

κα. Ουορ неφремβεχε ἡφρηт ἡζанмаси
ευωаневу еуωану ἡμωου ἡῆρνη ἡθηтс
εθβε χε ἡθωου ρωου ауфонгоу ουορ
ауфωт еусоп ἡпоуѡгои ἐρατοу χε ασι
ἐῆρνη ἐχωου ἡχε πέροου ἡτε τοуάκω νεμ
ἡснου ἡτε поуѡиѡуу.

κβ. Ουορ ουсми ἡφρηт ἡουгоу
εφωокωек χε аупамωи ден πωω ουορ
ευεῖ ἐῆρνη ἐχωси ден ρанкеλεβин ἡφρηт
ἡευκωрх ἡζануе.

κγ. Ευκωрх ἡπεφιαρѡууηи πεχε Ποc Φт
χε ἡпоуѡтєпθωноу χε сєпαάуаи ἡφρηт
ἡпиѡхе ουορ ἡмон ἡпи тои ἐρωου.

κΔ. Ασβίωπι ἦχε ἄσπερι ἡΧησι αἰθνης
ἐδρηι ἐπενχίχ ἡπιλαος ἦτε πεμριτ.

κε. Ζηπτε ἀνοκ ἡναβιῶπωσι ἡλμμοῖ
πεσωνρι ἐδρηι ἔχεν Φαραὼ πεμ πηετε
ῥθνοῦ χη ἐροϋ.

κα.

κζ. Ἡθοκ Δε ἡπερερζοῦ Ιακωβ οὔορ
ἡπερνοῦσι Πισλ χε ζηπτε ἀνοκ
ἡναπαρμεκ ἐβολζι φουει πεμ πεκχροχ
ἐβολθεν τοῦεχμαλωσιὰ οὔορ ἐφέκοτϋ ἦχε
Ιακωβ ἐφῆζερι οὔορ ἐφῆκοτ ἡπερνωπι ἦχε
φνεθπαῖκαρ παϋ.

κη. Ὑπερερζοῦ Ιακωβ πεχε Πος χε ἀνοκ
ἡχη πεμακ ἡατῶθορτερ οὔορ ἐτχηη
αἰθνης χε ἡναίρι ἡονχωκ ἐβολθεν ὡλολ
ἡιβεν πηεταιχοροῦ ἐβολ ἡθοκ Δε
ἡπαῖρεκμοῦηκ οὔορ ἐιῆτσαβοκ ἐγζαπ οὔορ
θεν οὔτοῦβο ἡπατοῦβοκ.

27

κεφ κζ

α. Πισαχί ἐταϋσαχί ἡμοϋ ἔχεν Βαβυλων
ζιτεν Πος.

β. Ὑαταμε ἡπνεθνος οὔορ μαροῦσωτεμ
ἐρωοῦ ἡπερχοποῦ ἀχος χε αστακο ἦχε
Βαβυλων οὔορ αϋβίωπι ἦχε Βηλ θηετε
ἡπασνοῦσι οὔορ ἐτχηη αἰθνης ἡϋεὼδαχ.

Γ. Χε ουεθνος αqι ὲρρηι ὲχωc ὲβολ
caπεμριτ φαι εqὲχω ι̣πεcκαρι ὲπτακο
ουορ η̣πεqωπι η̣χε φηετωοπ η̣θητq ιcχεν
φρωμι qα πτεβνη.

Δ. η̣εν η̣ιε̣ροου ετε̣μμαι η̣εν η̣εν
πιcηου ετε̣μμαι ε̣ει η̣χε
η̣ενqηρι ι̣Πιcλ η̣θωου η̣εν η̣ενqηρι η̣ιουδα
ε̣cοπ ε̣ε̣βοχι η̣cεριμ ε̣ε̣qενωου ε̣κω†
η̣ca Πoc Πουηου†.

ε. Ε̣ε̣qωπι η̣ca πιμωιτ ε̣τβι ὲciωη ε̣ε̣†
γap ι̣πογρο ε̣παμα ε̣ει ουορ ε̣ε̣φωτ
γα Πoc Φ† ουΔια̣θηκη γap η̣ε̣νε̣ρ
η̣ηουερπεcωβq.

Ϟ. Α̣qωπι γap η̣χε παδαoc ι̣φρη†
η̣ζαν̣εcωου ε̣cορεμ α̣γχορου ὲβολ η̣χε
η̣ουμαν̣εcωου ουορ α̣cορμου ριχεν η̣ιτωου
ὲβολη̣εν ουτωου α̣υμωι ριχεν
ουκαδαμφο α̣γερ̣ωβq ι̣πουμα̣η̣ενκοτ.

ζ. Οουη η̣ιβεν ε̣τχιμ ι̣μωου η̣αυμ̣ουηκ
ι̣μωου πε ουορ η̣ουχα̣χι πεχωου χε
ι̣πε̣η̣ρε̣νβωq η̣ωου ε̣φμα χε α̣γερ̣η̣οβι
ὲΠoc ουμα̣ι̣μ̣ονι η̣τε †με̣θ̣μ̣ηι πε
ι̣φ̣η̣ε̣θ̣η̣α̣θ̣ου̣ε̣τ η̣ου̣ιο† ε̣θ̣ουη ι̣Πoc.

η. Α̣ρι̣q̣ε̣μ̣μο ὲβολη̣εν θ̣μ̣η† ι̣βαβ̣υ̣λ̣ων
ουορ α̣μ̣ω̣η̣ηι ὲβολη̣εν π̣κα̣ρι η̣τε
η̣ι̣χα̣δ̣α̣δεoc ουορ qωπι ι̣φρη† η̣ζαν̣ροq
ι̣πε̣ι̣μ̣θo η̣ζαν̣εcωου.

Ὺ. Ὺηπε ἄνοκ εἰέτοϋνες Ὺανσυναῳγη
ἠτε Ὺανεθνος ἐῒρῆι ἔχεν Βαβυλῶν
ἐβόλῳθεν ἵκαῒ ἰπεμῒτ οὔοῒ εὔε† οὔβῆς
εὔετακο ἐβόλ ἰμαγ ἰῒρη† ἠοὔβερβῖρ
ἠτε οὔκατῒητ ἠρεῒ† ἰπαῒτασῳ εῒῳοῒτ.

Ὺ. Οὔοῒ εῒῳῳπι ἠχε ῒῳῳρα ἠῆῒΧαλῒδεος
εῒῳῳλ οὔοῒ οὔοῒ ἠῖβεν εῒῆαῳῳλς εὔεσι.

Ὺα. Χε ἠαρετεῆοὔῆοῒ ἰμῳτεῆ πε οὔοῒ
ἠαρετεῆῳῳῳῳ ἰμῳτεῆ ερετεῆῳλῳ
ἠταῒληροῆῳῳ χε οὔῆι αρετεῆεῒῆῳ
ἰῒρη† ἠῒαῆῒῳῳ ῳεν ἵσιμ οὔοῒ
αρετεῆῳῳῳῳ ἰῒρη† ἠῒαῆῳσι.

Ὺβ. Οὔοῒ αῒῳῳπι ἠχε τετεῆμαγ εῒαῳῳ
οὔμαγ ἔχεν ῒαῆῒῳῳ ῒῳῳ ἠῆῒεθνος
εῒεῒῳῳῳ εῒβόλῒα ἵῳῳῆτ ἰΠος.

Ὺῒ. Οὔοῒ ἠῆοὔῳῳπι ἠῒῆῆς οὔοῒ εῒῳῳπι
ῒῆς ἐῒτακο οὔοῒ ἠῖβεν εῒῆαῒῆ
ἐβόλῒῆτεῆ ῒΒαβυλῶν εῒῳῳεμ οὔοῒ
εῒῳῳοῒῳεῒ ἐῒρῆι ἔχεν πεσεῒῳεῒῳῳ ῒῆῒ.

Ὺῒ. ῒεῒ ῒῆοὔ ἐῒρῆι ἔχεν ῒΒαβυλῶν
οὔοῒ ῒῳ† ἐρος οὔοῒ ἠῖβεν εῒῳῳῒῒ
ἠοὔῒῒ ῒῒῳῳῆῒ ἐρος ἰπεῒῒῒ ἔχεν
ῆτεῆῒῒ.

Ὺε. Οὔοῒ ἰμαῒ ἰμοῒ αῒβῳλ ἐβόλ ἠχε
ῆῒῒῒ αῒῒῒ ἠχε ῆῒῒῒῒῒ οὔοῒ
αῒοῒῳῒ ἠχε πεῒῒῒ χε οὔῒῒῒῒ
ἐβόλῒῆτεῆ Φ† πε αῒοῒῒ ἠοὔῒῒῒῒ

ἐξ ἧς ἔως ἡφρητ ἐτασίρι ἀριονί ζωτεν
нас.

ἱα. Ὡς ἡοῦσπερμα ἐβόλθεν Βαβυλων
ναι φητάμονι ἡοῦσθεθεν ἡσνον ἡπῶσθε
ἐβόλθα ἡρο ἡοῦσῃ ἡοῦσῃ οῦορ πιοῦαι
πιοῦαι ἐφῆσῶτ ἐθούη ἐπεκαῖρι.

ἱβ. Οὔσῶον ἐσῶρεν πε Πισλ γανμοῖ
ἀνχορ ἐβόλ πιζονίτ ἀφῶομῃ ποῦρο ἡτε
Ἀσσοῦρ οῦορ ἡθὰ ἀφῶομῃ ἡνεκας ποῦρο
ἡΒαβυλων.

ἱγ. Ἐθε φαι ναι πε ἡνετεῖσῶ ἡμῶον
ἡτε Ποσ χε ἡππε ἀνοκ ἡναβίμπεἡπῶῃ
ἐχεν ποῦρο ἡΒαβυλων ναι ἐχεν πεκαῖρι
ἡφρητ ἐταβίμπεῃ ἐχεν ποῦρο Ἀσσοῦρ.

ἱδ. Οῦορ εἰέτασθε ἡΠισλ ἐπεκαῖμονι
οῦορ ἐγέμονι θεν πικαρμῆλος ναι θεν
ἡτῶον ἡἔφρεν ναι θεν Γαλααλ οῦορ
ἐσῆσι ἡτε τεῖσῃ.

ἱε. Ἡεν ἡἔροον ἐτεῖμαῦ οῦορ ἐγέκῶτ
ἡσα τὰδικία ἡΠισλ οῦορ πεσῶπι οῦορ
ναι ἡοῦδα οῦορ ἡἡοῦσῶον εἰέχῶ
ἐβόλ ἡἡεταῦσῶπ ἡχεν ἡκαῖρι πεχε Ποσ.

ἱς. Ἀμοῦ ἐξ ἧς ἔως θεν οὔμβον ναι
ἐχεν ἡἡετῶπ ἡθῆτς βίμπεῃ ἔως θεν
οῦσῃ οῦορ τῶκος πεχε Ποσ οῦορ ἀριονί
κατα ἡωβ ἡἡεν ἐἡἡεῖσῶνκ ἐρῶον.

κβ. Ἦν πολεμος μεμ ουνιωτ
ηθουθεμ θεν ηκαρι ητε ηιχαλλεος.

κγ. Πως αγκωυ ογορ αηθουθεμ ηχε
πιαθηρ ητε ηκαρι τηρψ πως αψωπι
επτακο ηχε Βαβυλων θεν ηιεθνος.

κδ. Ευεουαρογ εχωγ ογορ ηπεεμ
Βαβυλων ογορ ερετακο αυχεμ ογορ
αυολι χε ουνι αρετ εθουν εζρεν Ποc.

κε. Ογορ αηδουων ηχε Ποc ηπεαζωρ
αηιηι εβολ ηηικεγος ητε ηχωητ χε ηζωβ
ηΠοc Φτ θεν ηκαρι ητε ηιχαλλεος.

κς. Αγι ηχε ηεγχογ δουων εηεαποθηκη
θετθωτψ ηφρητ ηουβηβ ηπεηερε cωχπ
ψωπι ηαψ.

κζ. Ηεφουταζ τηρογ μαρουψωονι ογορ
μαρουι επεcητ επθολθελ ογοι ηωογ χε
αηι ηχε ποεζοογ μεμ ηcχογ ητε
πογδηπψιψ.

κη. Ἦν ητε ηηετφηητ μεμ ηηεταυηοζεμ
εβολθεη ηκαρι ητε Βαβυλων εταμε Cιων
επιδηπψιψ εβολζιτεη Ποc Πενηογτ.

κθ. Ζοηζεη ετε πογμηψ εζρη
εχενΒαβυλων ογοη ηιβεν ετcωλκ ητεψφιτ
ματακτο εροc εψκωτ ογορ ηπεηερε ζλι
ογχαη ηθρη ηθητc μοι ηαc ηουψεβιω
κατα ηεcζβηογι ογορ κατα ζωβ ηιβεν

ἡ. Οὐοὺ ἀφωτεμ ἔτοῦςμῃ ἦχε ποῦρο
ἡΒαβυλῶν οὐοὺ περὶ αὐτοῦ ἔβοῶ

ζοχζεχ αϑάμονι ἕμοϑ νεμ ζαηηακζι
ἕφρη† ἠεθεπαμισι.

ᾠΔ. Ζηπτε ἕφρη† ἠοῦχρωμ εϑεῖ ἐπῶσι
θεν πιϑορδανης ἐζρηι ἐϑεθεμ χε οῦνι
†ηαδοχι ἠσωον ἠχωλεμ ἐβολ ἠθῆτς
οῦοζ θελῶρι πιβεν †ηαθοῦωτοῦ ἐχως χε
νιμ ετοι ἕπαρη† οῦοζ νιμ εθαδῶρι
ἐρατϑ οῦβηι χε νιμ πε παιμαῆςωον
εθαδῶρι ἐρατϑ ἕπαῆθο.

ᾠΕ. Εθε φαι σωτεμ ἐπισοβνι ἠτε Πος
φηεταϑσοβνι ἕμοϑ ἐχεν Βαβυλων νεμ
νεϑμοκμεκ ηηεταϑμοκμεκ ἐρωον ἐχεν
ηετῶοπ θεν νιΧαλδεος εῷωπ αῦῶτεμτακο
ἠχε νιζιηβ ἠτε ηοῦέσωον εῷωπ
αῦῶτεμτακο ἠχε οῦμαῆμονι ἐβολζαρωον.

ᾠϚ. Χε ἐβολθεν τςμν ἕπτακο ἠτε
Βαβυλων εϑέμονμεν ἠχε ἠκαζι οῦοζ
εὔέσωτεμ εὔθρωον θεν ηιεθνος.

28

κεφ ᾠΗ

ᾠΑ. Ναι Δε ηε ηηετεϑχω ἕμωον ἠχε
Πος χε ζηπτε ἠποκ ειείνι ἐχεν Βαβυλων
νεμ ηηετῶοπ θεν νιΧαλδεος ἠοῦτῆοῦ
ἠκαῦσωη εϑτακο.

ᾠΒ. Οοοζ ειέοῦωρπ ἐΒαβυλων
ἠζαηρεϑῶωῶ οοοζ εὔέῶωῶς εὔέτακο

ἡπεσκαρι ογοι ἡΒαβυλων nem πεσκωτ
θεν πὲροον ἢτε πεστρεμκο.

Γ. Ὑαρεφωλκ ἢχε πετωλκ ἢτεφριτ
ογορ φηετσοβτ ἢνεφροπλον μαρεφῶρω
ἐχωον ἡπερτὰσο ἐνεσθελωρι ογορ
ματακε τεσχομ τηрс.

Δ. Ογορ ευῆρει ἢχε ρανθωτεβ δεν
πκαρι ἢτε μιχαλλδεοс nem ευθελθωλ
саβολ ἡμος.

Ε. Χε ογνι ἡπεсерχηρα ἢχε Πισλ nem
Ιουδα ἐβολρα πογνοντ nem ἐΠос
Πιπαντοκρατωρ χε ογνι πογκαρι αqμορ
ἡἀδικιὰ ἐβολρα νεθογαβ ἢτε Πισλ.

Ϝ. Φωτ ἐβολθεν ἡμντ ἡΒαβυλων
ογορ μαρε πιοαι πιοαι πορεμ ἢτεφγχν
ογορ ἡπερρεχп ἡηноу δεν τεσἀδικιὰ χε
πсноу пе ἢτε πεсβιἡπwу ἐβολριτεп Пос
ογορ ἡθοq εἶηατ ἡογweβw нас.

Ζ. Ουὰφοτ ἡноуβ те Βαβυλων δεν
nenxix ἡΠос eqῆρο ἡπикаρι τηρq θιθι
θεν πεснрп наγсw ἢχε mεθнос εἶβε φαι
aykim.

Η. Ογορ ἡογροτ δεν ογροτ αсρει ἢχε
Βαβυλων ογορ αсthomθεμ neρπi ἐрос
ογορ σi ἡογсонτ ἐпестако ἡρноу
ἢτεсoγxαι.

ϑ. Ἀπερφάθρι ἐΒαβυλῶν οὐορ ἡπεσλοχс
μαρενχас ἦτε πιογαι πιογαι ψεναс
ἐπεφκαρζι χε α πεсζαп θωνт ἐτφε οὐορ
αφτωογн ἐπῳωι ψα нисιογ.

ι. Ἀ Ποc ἡνι ἐβολ ἡπεсζαп ἀμωηи
μαρεнтаμωογ θен Сиων ἐνιῖβнογῖ ἦτε
Ποc Пенноγ†.

ια. Соβ† ἡζαпφι† μορ ἡпимокι ἡсоθнес
α Ποc τογнес πιпна ἦτε πογро ἡпиУηΔοс
χε аρε πεφχωνт пноγ ἐχεν Βαβυλῶν
ἐсотс ἐβολ χε пбῖῖпῳι ἡΠοc пе нем
пбῖῖпῳι ἦτε πεφλaос.

ιβ. Чаι ἡογμниι ἐχεν нисоβт ἦτε
Βαпυλῶн ματαго ἡζαпреφареζ соβ†
ἡζαпгопλон χε аφгитотс оγορ ῥпайри ἦχε
Ποc ἡпηетасaxи ἡμωογ ἐχεν пηетῳоп
θен Βαβυλῶн.

ιγ. Пηетῳоп гixен оγμнῳ ἡμωογ нем
ἐχεν пᾶῳай ἡпесᾶгωр асῖ ἦχε пexωк
тафмнι ἐχεν немαθт

ιδ. Χε аφωрк ἦχε Ποc ἡπεсῳαβῳ χε
†памαгζи ἡрωи ἡφрн† ἡпиῳχноγ οὐορ
еγеероγῶ ἐгрнι ἐχω ἦχε пeθпноγ ἐпеснт.

ιε. Фηетасθамιο ἡтφε нем пкагζи θен
тесχом оγορ етсоβ† ἡ†оικογμени θен
тессофия ἡгрнι θен πεφка† асcoγтen тφε
ἐβολ.

16. Ἀρχὴ ἀνθρώπου νόμου εὐσεβὴς ἔστιν
ἔστιν ἀρετὴ ἐν ἡσυχίᾳ ἐβόλῃ ἀνδρῶν
ἀνδρῶν οὐκ ἀφαιμὸς ἡδονῶν
ἐν νόμῳ ἀρετὴ ἀνθρώπων ἐβόλῃ ἔστιν
μεγαλὴ.

17. Οὐκ ἀφ' ἐφ' ἑαυτοῦ ἔστιν ἡ ἀρετὴ
ἐβόλῃ ἔστιν οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ ἔστιν
ἀνδρῶν ἔστιν ἐβόλῃ μετὰ τὴν ἑαυτοῦ
ἐταπεινωσὶν ἔστιν οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ ἔστιν
πᾶσι ἡ ἀρετὴ.

18. Ζηλοῦντες γὰρ τὴν ἀρετὴν
εὐφρανται τὴν ἀρετὴν ἢ τὴν πομπὴν
συνατάκοι.

19. Οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ ἀνδρῶν ἔστιν ἡ ἀρετὴ
ἔστιν ἀφ' ἑαυτοῦ ἔστιν ἡ ἀρετὴ περὶ
τὴν ἀρετὴν Ποσειδῶν περὶ τὴν ἀρετὴν.

20. Ἐκείνῳ ἐβόλῃ τὴν ἀρετὴν
ἀνδρῶν : οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ ἐβόλῃ ἔστιν
ἀνδρῶν : οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ ἐβόλῃ ἔστιν
ἀνδρῶν : ἐκείνῳ ἐβόλῃ ἔστιν ἡ ἀρετὴ
μετὰ τὴν ἀρετὴν ἔστιν : ἐκείνῳ ἐβόλῃ ἔστιν
ἀνδρῶν μετὰ τὴν ἀρετὴν ἔστιν

21. Ἐκείνῳ ἐβόλῃ ἔστιν ἡ ἀρετὴ
οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ.

22. Ἐκείνῳ ἐβόλῃ ἔστιν ἡ ἀρετὴ
μετὰ τὴν ἀρετὴν : ἐκείνῳ ἐβόλῃ ἔστιν

ἡοῦοῦωι μεμ περφορι : εἰέχωρ ἐβoλ ἡθῆτκ
ἡζανηγεμων μεμ ζανσατηγους.

κγ.

κδ. Ουοζ τῆαψεβίω ἡΒαβυλων μεμ
μετψοπ τηρου θεν ηἰΧαλδεοc ἡποῦκακιά
τηρου εταγαίτου ἡCίωη ἡπεἰθο
ἡμετενβαλ πεχε Πoc.

κε. Ζηππε ἀνοκ ουβηκ πιτωου εττακνοῦτ
φῆεττακο ἡπικαζι τηρϣ ουοζ εἰέcouτεν
ταχιχ ἐβoλ ἐζρῆη ἐχωκ ουοζ εἰέcκερκωρκ
ἐβoλθεν ηἰπετρα ουοζ εἰέτηκ ἡφρητ
ἡοῦτωου ἐαγζιcατ ἐροϣ.

κς. Ουοζ ἡποῦελ ὡηι ἐβoλ ἡθῆτκ
ἐοῦδακζ ουδε ἐceητ χε εκέψωπι ἡοῦτακο
ψα ἐνεζ πεχε Πoc.

κζ. Ἀλιονί ἡοῦμῆηι ἐβoλζα ἡκαζι ουοζ
αριcαλπιζιη ἡοῦcαλπιγζ θεν ηἰεθnoc
ματοῦβο ἐζρῆη ἐχωc ἡζανεθnoc ζονζεν
ἐζρῆη ἐχωc ἡζανμετοῦρο ἀλιονί ἐβoλ
ἡτοτ μεμ ηἰCχαλαζεoc : ματαζο ἐζρῆη
ἐχωc ἡζανμαἡζιcοθνεϣ αἰονί ἐπψωι ἐχωc
ἡζανζῶωρ ἡφρητ ἡπὰψαι ἡτε ζανψχνοῦ.

κη. Ουοζ ἀἰονί ἐζρῆη ἐχωc ἡζανεθnoc
ποῦρο ἡηιϸηλoc μεμ πικαζι τηρϣ :
μερζγγουμεnoc μεμ μερcατηγoc τηρου.

κθ. Ἀρμονμεη ἡχε ἡκαζι ουοζ αρῡκαζ
χε ουηι αρῡτωνϣ ἐχεν Βαβυλων ἡχε

πισοῦνι ἢτε Ποῦς ἔχα ἵκαρι ἡΒαβυλων
ἐπτακο οὐορ ἐϋτεμῶωπι ἡθῆτq.

Ἄ. Ἀμμουκ ἦχε φρετ ἡΒαβυλων
εῖρεφῶτc εὐέρεμc ἡμav θεν οὐθωοντc
αcθουθεμ ἦχε τουχομ αὐερ ἡφρητ
ἡζανζιουμ πεcμανῶωπι γαρ αὐζιcαζτ
ἐρωον οὐορ αὐθουθεμ ἦχε πεcμοχλouc.

Ἄα. Φηετῶοχι ἐβoλ ἐρρεν πετῶοχι
εῖεῶοχι οὐορ πετενῶωπι ἐβoλ ἐρρεν
πετενῶωπι ἐταμε ποῦρο ἡΒαβυλων xε
αcτακο ἦχε τεφῶακι.

Ἄβ. Ἐαυῶιτοῦ ιcχεν τῆαν ἡνεμῶἡχιμιορ
οὐορ νοῦμανῶωοντ αὐροκζοῦ θεν ἡχρωμ
οὐορ πεφρωμ ἡρετ εὐεῖ ἐβoλ.

Ἄγ. Εῶβε φαι παι πε ηνετεφῶω ἡμωον
ἦχε Ποῦς xε ημῖ ἢτε ποῦρο ἡΒαβυλων
εὐεερ ἡφρητ ἡουῶηωον ἡωορπ ευζι ἐχωφ
ετῖ κεκοῦχι ῥηαῖ ἦχε πεcωcθ.

Ἄδ. Ἀφουομτ οὐορ αφφῶωτ αφταζοι
ἦχε οῦχακι εφῶωμ ΝαβουχοΔονοcορ ποῦρο
ἡΒαβυλων αφουομτ ἡφρητ ἡουΔρακων
οὐορ αφμορ ἡτεφνεχι αφζῖτ ἐβoλθεν
παοῦνοφ.

Ἄε. Ναθῖcι ηεμ ηαταΔεπωριᾶ ἔχεν
Βαβυλων εcέχοc ἦχε θηετῶοπ θεν Cῖων
οὐορ παcνοφ ἔχεν ηηετῶοπ θεν
ηῖΧαλΔεoc εcέχοc ἦχε ἸἌημ.

ᾠα. Εθε φαι ηαι ηε ηηετεϋχω ἡμωυ
ἦχε Ποc χε ρηπε ἄνοκ ειέ†ραπ
έτεἰντιδικος ουορ ειέβιἡπῡῡῡ ἡπεβιἡπῡῡῡ
ειέῡῡῡ ἡπεciομ ουορ ειέῡῡ† έβολ
ἡπεckaρi.

ᾠζ. Ουορ εcέῡῡῡῡῡ ἦχε Βαβυλων έπτακο
ουορ ἡνοῡῡῡῡῡ ἡθηηc ευcοπ.

ᾠη. Χε αῡτωοῡῡῡ ἡφρη† ἡραημοῡῡ
ηεμ ἡφρη† ἡραημαci ἡμοῡῡῡ.

ᾠθ. Ἠθρηι θεν ποῡ†θμο ειέ† ηωοῡ
ἡοῡcω ουορ ειέθροῡθιθι ροπωc ἡceχωλκ
ουορ ἡceρiηιμ ἡοῡρiηιμ ἡέηερ ουορ
ἡνοῡτωοῡῡῡῡ ηεχε Ποc.

ᾠ. Ραθτοῡ έθρηι ἡφρη† ἡραηρiηβ
έπθολθελ ηεμ ἡφρη† ἡραηωiλi ηεμ
ραημαc ἡβαεηπi.

ᾠα. Πωc αῡτακο ουορ αῡχορχῡ ἦχε
ἡῡοῡῡῡῡ ἡἡκαρi τηρῡ πωc αcῡῡῡῡ
έπτακο ἦχε Βαβυλων θεν ηιεθηoc.

ᾠβ. Ουορ αῡῡῡ έἡῡῡῡῡ έχεν Βαβυλωνἦχε
φiομ θεν ἡcμῡ ἡτε ηεῡχολ ουορ
αῡρoβcc.

ᾠγ. Ἀῡῡῡῡῡ ἦχε ηεcβaki έοῡκαρi
ἡαημωοῡ ουορ ἡαημῡῡ ρiωηῡ ουορ
ἡηεῡῡῡῡ ἡθηηῡ ἦχε ρλi ουορ ἡηεῡηαcθo
έροῡ ἦχε ῡῡῡῡ ἡρωμi.

ᾠδ. Ουοζ ειέβιᾠπῡῡ ἔχεν Βαβυλων
ουοζ ειέινι ἐβολθεν ρως ἠηηετασομκου
ουοζ ἠπουθωον† γαρος ἠχε ηιεθνος.

ᾠε.

ᾠδ.

ᾠζ.

ᾠη.

ᾠθ. Ουοζ ευέζει ἠθρηι θεν Βαβυλων
ἠχε ηιθωτεβ ἠτε ἠκαζι τηρϣ.

ᾠ. Ὑαῡενωτεν ἐβολθεν ἠκαζι ηηεθουχαι
ουοζ ἠπερὸζι ἐρατεν θηπου ηηετζι φουει
αριφμενι ἠΠος ουοζ Ιᾠηη μαρεσι ἐζρηι
ἔχεν πετενηητ.

ᾠα. Ἀηῡῡπι χε ανσωτεη ἐπεηῡῡῡ ουοζ
α ἠῡῡπι γωβς ἠπενζο αῡι ἠχε
ζαηῡεηηωου ἐθουη ἐηεθουαβ ἠταν ἐθουη
ἐπηι ἠΠος.

ᾠβ. Εθβε φαι ζηππε ουον ζανέζοου
σηηου πεχε Πος ουοζ ειέβιᾠπῡῡ
ἠηεσφωτζ ουοζ ευέζει θεν πεсκαζι τηρϣ
ἠχε ζαηθωτεβ.

ᾠγ. Χε ουηι αῡῡανδισι ἠχε Βαβυλων
ἠφρη† ἠτφε ουοζ εῡῡῡπ αρεῡῡῡη ηεσσοβт
δισι θεν тесχом ευεί ἐβολζιτοτ ἠχε
ηηεθλαῡοтс ἐβολ πεχε Πος.

πΔ. Ἦς μὴ ἰοῦθ' ἄνθρωπον περὶ Βαβυλῶν
νεμ οὐκ ἔστιν ἡδομήδεα περὶ πικρὰ ἢ τε
πικρὰ δαλδεός.

πΕ. Χε α Πορ σὺν ἐβόλ ἡ Βαβυλῶν
οὐκ ἔστιν ἀφ' ἑαυτοῦ ἐβόλ ἡδομήδεα ἰοῦθ' ἄνθρωπον
ἐσὼς ἐβόλ ἡδομήδεα ἰοῦθ' ἄνθρωπον ἡδομήδεα
ἡδομήδεα ἡδομήδεα.

πΘ. Χε ας ἡδομήδεα οὐκ ἔστιν ἡδομήδεα
Βαβυλῶν οὐκ ἔστιν ἀφ' ἑαυτοῦ ἡδομήδεα
ἀφ' ἑαυτοῦ ἡδομήδεα χε Φτ πατ
ἡδομήδεα ἡδομήδεα.

πΖ. Οὐκ ἔστιν ἡδομήδεα ἐφ' ἑαυτοῦ περὶ
ἡδομήδεα περὶ ἡδομήδεα περὶ ποῦρο Πορ
Πικρὰ δαλδεός περὶ περὶ.

πΗ. Ναι περὶ ἡδομήδεα ἡδομήδεα Πορ
χε πικρὰ ἡδομήδεα Βαβυλῶν ἀφ' ἑαυτοῦ ἐβόλ
περὶ οὐκ ἔστιν ἐβόλ ἡδομήδεα οὐκ ἔστιν
ἐβόλ ἐβόλ ἐβόλ ἐβόλ οὐκ ἔστιν ἡδομήδεα
ἡδομήδεα περὶ οὐκ ἔστιν οὐκ ἔστιν
ἡδομήδεα ἡδομήδεα.

πΘ. Πικρὰ ἐπὶ Πορ ἡδομήδεα ἡδομήδεα
πικρὰ ἡδομήδεα ἡδομήδεα πικρὰ ἡδομήδεα
πικρὰ ἡδομήδεα ἡδομήδεα ἐβόλ ἡδομήδεα
ἡδομήδεα ποῦρο ἡδομήδεα ἐβόλ ἡδομήδεα
ἡδομήδεα περὶ πικρὰ ἡδομήδεα ἡδομήδεα
τερὶ ποῦρο περὶ ἡδομήδεα πικρὰ ἡδομήδεα
πικρὰ.

ξ. Ουοζ αςῆθαι ἦχε Ιερεμιας
ἠπιετρωου τηρου ἔχεν Βαβυλωνηθεν
ουχαυ ἡουωτ ἠνιαχι τηρου ετῆθονοτ
ἔχεν Βαβυλωνη.

ζα. Ουορ πεχε Ιερεμιας η̇ Σαρεας χε
εψωπ ακωανι̇ ε̇ Βαβυλων η̇ τεκναυ̇ η̇ τεκωψ̇
η̇ η̇ αι̇ α̇ χι̇ τηρου̇.

Ͳϫ. Οὐοϫ ἐκέχοϫ χε Ποϫ Ποϫ ἡθοκ
 ακσαχι ἐχεν παιμα ἐπϫοτϫ ἐβοϫ οὐοϫ
 ἐϫτεμϫρε ϫλι ϫωπι ἡϫητϫ ιϫχεν ϫρωμι
 ϫα ἡτεβηη χε εϫἐϫωπι ἡοϫτακο ϫα ἐνεϫ.

ζγ. Ουοζ εσεΰωπι ακυαποῶν εκωΰ
 ἱπαιχωμ εκέμοϋρ ἡοῶνι ἐροϋ ουοζ
 εκέβερβωρϋ θεν ἑμν† ἱπιευφρατης.

ζλ. ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΟΣ ΧΕ ΠΑΙΡΗ† ΕΣΕΩΜC
 ΕΨΡΗ† ΗΧΕ ΒΑΒΥΛΩΗ ΟΥΟΖ ΗΝΕCΤΩΗC
 ΕΒΟΛΖΑ ΠΖΟ ΗΝΙΠΕΤΖΩΟΥ ΠΗΕ†ΠΔΕΠΟΥ ΑΠΟΚ
 ΕΧΩC.

$$\kappa \epsilon \psi \quad \overline{\kappa \theta}$$

ᾶ. Ναί νε νητερχω ἕωυ ἥδε Πος.

В. Же ис жаннаову еуеї еп̄уаи ебола
 сапемзїт оуоу еуеуапи ежанноу̇нсареи
 еузаѳс оуоу еуежаѳс ипикази неи
 пецмоу оуѳаки неи ннетуоп и̇ѳнѳс еуеуа
 еп̄уаи и̇хе нїрामी оуоу еуеуа̇н̇лоу̇ї тїроу
 и̇хе ннетуоп зїхен п̇кази ебола̇а т̇с̇и̇и

ἥτε ποιοῦσι ἐβόλῃσι νιζοπλόν ἥτε
νεφθαλαγῶ.

γ. Νεμ ἐβόλῃσι πμομεν ἥτε νεφθαρμα
νεμ τῶμν ἥτε νεφτροχος χε ὑποφονγον
ἥτε ζανιοτ ἔχεν πογρηι ἥτεν πβωλ
ἐβόλ ἥτε πογχιχ.

δ. Ἡεν πιέροον εθνηον ἔτακο
ἥνιαλλοφυλος τηρον ογορ εἰέτακε Τυρος
νεμ τῶιδων νεμ πσωπ πτηρη ἥτε
τογβοῆθιά χε ογνι ερε Ποσ φετ πσωπ
ἥνιησος ἐβόλ.

ε. Ουμετκερρη ασί ἔχεν Γαζα ογορ
Ἀσκαλων ανβερβωρς ἐβόλ νεμ πσωπ
ἥεπακιμ.

ς. Ψα ἔπαγ τεγωτ τσηφι ἥτε Ποσ ψα
ἔπαγ ἥτερερι ἥμο αν ματαςθο ἐπεκωιζ
ογορ ἥτον ἥμο ογορ τωογνι ἐπγωι.

ζ. Πως ἔπαρερι Ποσ πεταφρονγεν нас
ἐτωης ἐρρηι ἔχεν Ἀσκαλων νεμ ἔχεν εσκεν
φιου νεμ ἔχεν πσωπ.

Εθεβε τριδουμεά

ζ. Ναι νε πητεφχω ἥμωον ἥτε Ποσ χε
ἥμον ἔβω χε γοπ Ἡεν Θεμαν ογορ
αφτακο ἥτε πισοβνι ἐβόλῃσι νικατρηт
ογορ αςγενας ἥτε τογἔβω ογορ ανερζαλ
ἥπουμα.

Ἡ. Ὡς πωτε νόμαζεςι πητωπ
θεν Δελαμ χε ασίρι ἡγανῶβνοῦ εὐμοκ
αιενφ γαρ δεν πισον εταιωμι ἐρος ἕμοφ.

Θ. Χε αὐί ἦχε γανρεφωλ πητε
ἡσενασωπ νε αν ἡγανσωπ ἡφρη†
ἡγανρεφβιοῦ δεν πῆχωρ εὐεῖνι ἡνουχix
ἐχωσ.

Γ. Χε ἀνοκ αιωψ† ἡησαν αιδωρδ
ἡπηετρηπ ἡτωου ἐβωλ ουορ ἡνοῦχμχομ
ἡχωπ αυτακο εθεε τχix ἡπεφсон παθεψε.

ΓΑ. Ουορ ἡνοῦσωπ ἡογορφανος ἡτε ρινα
ἡτεφωηθ ουορ ἀνοκ †παωηθ ουορ πιχηρα
αυχὰρθου ἐροι.

ΓΒ. Χε παι νε πηεταφχοτου ἦχε Πος χε
πητε ἕμοντου νομος ἐσω ἡπαιάφοτ
αυσοφ ουορ ἡθο δεν ουτοῦβο ἡπεφτουβο.

ΓΓ. Χε ουη αιωрк ἕμοι πεχε Πος χε
ερεψωπι ευμα ἡπουρωμ ριωτφ нем
ουψωψ нем ουсаζοῦ δεν тесμη† ουορ
несβaki τηρου εὐεψωπι ἐπψαφε ψα ἐπερ.

ΓΔ. Οὐςμη αισοθмес ἐβωλριτεп Πος ουορ
αφουωρп ἡγанаггелос ἐγανεθнос χε
θωου† ουορ ἄμωμι ἐρος ουορ тен θηπου
ἐπιπολεμος.

ΓΕ. Λιτηк ἡοῦκοῦχι ἡπиеθнос
εὐερκαταφρονηп ἕμοκ δεν πирωм.

16. Πεκωβι εφεερναι ηακ ουορ πενωοτ
ητε πεκρητ αφβαλ εβολ ηζανβηβ ητε
ζανπετρα αφαμονι ητχομ ητε
ζανκαδαμφο ευβοσι κε αφβισι ηνεφμας
ηφρητ ηουαδωμ ειεενκ επεσντ εβολ
ημαγ.

17. Ουορ εσεψωπι ηχε τζιλουμεα ευμα
ηατμοωι ουορ ουοη ηιβεν εθνασενς
εφεψοκψεκ ηρωφ εζρηι εχως.

18. Ηφρητ εταυφωνη ησολομα ηεμ
γομορρα ηεμ ηηετκωτ ερος πεχε Ποσ
Πιπαντοκρατωρ ηνεφρεμςι ημαγ ηχε ρωμ
ουδε ηνεφωπι ημαγ ηχε ψηρι ηρωμ.

19. Ις ζηππε εφει επωωι ηφρητ ηουμογι
θεν θμητ ηπιΙορδανης επιμα ητε Εθαμ
κε ουηι τηαβοχι ησωο ηχωδεμ ουορ
ματαρο ηηιθεδωρι ερατογ εχως κε ημ
πετοι ηπαιρητ ουορ ημ εθναψωορι
ερατφ ουβηι ουορ ημ πε πιμαηεσωο
εθναψωορι ερατφ ηπαηθο.

20. Εθε φαι σωτεμ επισοβηι ητε Ποσ
φηεταφσοβηι ημοφ εχεν τΙλουμεα ηεμ
πεφμοκμεκ εταφμοκμεκ ημοφ εχεν
ηηετψοη δην Θεμαν αψωτεμωωπι ηχε
ηκογχι ητε ηιεσωο αψωτεμωωφ ηχε
ηουμαηερψωοωωι εζρηι εχως.

κα. Χε ἐβόλθεν τςμν ἵτε ποῦρει
αφερζοτ ἵχε πογκαζι ογοζ αῤσωτεμ
ἐποῦθρωοῦ δεν φιομ.

κβ. Ις ζηπτε εφέναν ἰφρητ ἵονάθωμ
ογοζ εφέσούτεν πεφτενζ ἐβόλ ἔχεν πεсма
ετταχρηοῦτ ογοζ εφέωπι ἵχε πζηт
ἵνιχωρι ἵτε †ζιδοῦμεὰ δεν πιέροοῦ
ετεῖμαῦ ἰφρηт ἰπζηт ἵονςζιμ
εс†пакζι.

30

κεφ λ

α. Εθβ πεпωпρι ἵλμмон φαι πε ἰφρηт
ετεφχω ἰμοφ ἵχε Пос χε ете ἰмон цпρι
дεν Писλ αν ἰмонтоῦ φнеθпαωποῦ ἐροφ
ἰμαῦ εθβε οῦ αφβι ἵχε Уелχολ
ἵГалааλ ογοζ ποῦλαос ῥпαωπι δεν
пovβaki.

β. Εθβε φαι ογον ζανέροοῦ сепноῦ πεχε
Пос ογοζ ειέθροῤсωтеμ ёоῤсθортер δεν
pαββαθ ἵτε ζηпoлeмoc ογοζ еῤέωπι
ἐπῶαφe пem πτακο ογοζ песωпovι
еῤёрокζοῦ δεν πῤρωμ ογοζ Писл еφέβι
ἵτεφapχн.

γ. Εωλнλovι ἐβόλ ἐceβωп χε астако
ογοζ ωῤ ἐβόλ пицepи ἵτε pαββαθ мep
θнпov ἵζансok ογοζ ζитот θнпov
ἵтeтeппepπи χε Уелχολ ефёмоῤи δεν

οὐοῦωτεβ̄ ἐβολ̄ νεῡ νεῡοῦνβ̄ νεῡ
νεῡαρχων̄ εῡσοπ̄.

Δ̄. Ᾱθοτε̄ θελ̄ηλ̄ θεν̄ νεῡεῡωωτ̄ τ̄ωερῑ
ἡ̄μετατ̄ωιπῑ θ̄ηετε̄ ῥ̄θ̄ης̄ χ̄η̄ ἡ̄νεσ̄ᾱζωρ̄
θ̄ηετ̄χω̄ ἡ̄μοσ̄ χ̄ε̄ ν̄ιμ̄ ε̄θ̄ηαἰ̄ ἐ̄θ̄οῦη̄ ῥ̄αροῑ.

Ε̄. Θ̄ηπ̄ε̄ ἀ̄νοκ̄ †̄η̄αἰ̄νῑ ἡ̄οῦζο†̄ ἐ̄ρ̄ηῑ ἐ̄χω̄
πε̄χε̄ Πο̄ς̄ ἐ̄βολ̄θεν̄ πε̄μᾱή̄ωωπῑ τ̄η̄ρ̄ϗ̄ οῦοζ̄
ε̄ρετε̄ν̄ἐ̄χωρ̄ ἐ̄βολ̄ π̄ιοῦαἰ̄ π̄ιοῦαἰ̄ ἡ̄περ̄ἡ̄θο̄
οῦοζ̄ ἡ̄νερ̄ωωπῑ ἡ̄χε̄ φ̄η̄ε̄θ̄η̄ᾱθ̄οῦετ̄ θ̄η̄νοῦ̄.

Ᾱ.

Β̄.

Γ̄.

Δ̄.

Ε̄.

ῙᾹ.

ῙΒ̄.

ῙΓ̄.

ῙΔ̄.

ῙΕ̄.

ῙϺ̄.

ῙΖ̄.

ῙΗ̄.

ῙΘ̄.

Κ̄.

κα.

κβ.

κγ.

κδ.

κε.

κς.

κζ.

κη. Εθε Κηδαρ τούρω ήτε τανλν
θηεταψαρι έρος ήχε ΝαβογχοΔονορ
πούρο ἸΒανυλων παρητ αψος ήχε Ποc
χε τέη θηπου έχεν Κηδαρ ουοz μοz
ήπιψηρι ήτε ΚηΔεμ.

κθ. Νούcκηνη μεμ νούcωου ευέβιτοу
νοуῒβωc μεμ νούcκεуoc τηροу μεμ
ноубмаули ευέβιτοу нωου μοу† ευάκω
έῒρηι έχωου εκω†.

λ. Φωτ εμαψω ψωκ ήzanμαήzeиc
пнетzeиc ჳენ τανλн χε αψοbни έχεν
θηπου ήχε πούρο ἸΒαβυλων ήουcοbни
ουοz αψμοκmek ήουmek.

λα. Тωпк маψенак έχεν ουεθноc
εψсмонт εψzeиc ჳენ оумаήнемон нαι ете
Ἰмонтоу ро Ἰмау ουΔε βαΔανос ουΔе
μοχλous ευψоп Ἰмауатоу.

λβ. Ουοz ευέψωπι ήχε νοубмаули
έῒψωλ ουοz πάψαι ήτε ноутеβнωоуἰ

ἐπτακο ογορ εἰέψαψον ἐβoλ nem θνοу
ниβεν ннєтерє ῥραν ψеп ογορ ἐβoλθεν
пouмa тнpoу eἰèini ἱποуψαψ πεχε Πoс.

λγ. Ογορ εсέψαπι ἥχε τοуανλн
ἱμaπψαπι ἡнистроуθoс ογορ ἡαθμoψι ψα
ἐπερ ἡнеψαπι ἱμαу ἥχε pωm ογορ
ἡнеψαπι ἱμαу ἥχε ψнpи ἡτε πκαρι.

κγ. Εθβε Δαμασκος αсбiψιπι ἥχε Нмaр
nem Арфаθ χє аусωтем ёоусмнєсзωоу
ауτωмт ογορ аγἱβон ἱμονῶχοm ἱμωоу
ἐἴmтoн.

κδ. Ασβωλ ἐβoλ ἥχε Δαμασκος αскoс
ἐпфωт oуθєpтєp аqἱmоnι ἱmос.

κε. Πωс οуn ἱποуχω ἡτεβaки ἡсωоу
ογορ oу†m ауменpитq.

κς. Εθβε φαι ευέζει ἥχε зaн θελψиpи
зи neψθєr ογορ нiрωm тнpoу ἡρεψ†
ευέζει πεχε Πoс.

κζ. Ογορ εἰέβερο ἡоуχpωm зичєn нiсoβт
ἡτε Δαμασκος ογορ еqἱоуωm ἡниpауἡ ἡτε
πψнpи ἡΔλнp.

31

κεφ λδ

α. Εθβε Uωαβπaиpн† етaqчoс ἥχε Πoс
χє oγoι ἡНаβaу χє oуnι аcтaкo аγбi
ἡKαpиὰθєmα асбiψиπι ἥχε Нмaсaгaр.

Β. Ουοζ ἕμον μετчинι χε γοп ден
Uααβ ουδε γουγouν ден Несеβων
αγσοβни έχωс ἡζανπετρωου ανχολс
ἐβoλθεν ουεθнос ουοζ ден ουκнн аскнн
χε ουснqи есехωк саменгн.

Γ. Χε τсmн ἡτε неτωγ ἐβoλ ден
Шρωнем ден оутакo нем оуниγт
ἡθoмдeм.

Δ. Асθoмдeм ἡχε Uααβ матамe
Зогора χε аqмoг етаqтaкo ден оуpиm.

Ε. Аqи ἐθрнн еqpиm ден фмωиτ
ἡШρωнем χε аpетeнcωpем ἐπθρωου
ἡоуθoмдeм.

Ϝ. Фωт ουοζ noгem ἡнетeнγχн ουοζ
χω ἐθрнн ἡфрнт ἡоуiaἡтwoу ги пγaqе.

Ζ. ΕπιΔн мape гθн χн ἐнeсeβθaиoу
ουοζ ἐтагo ουοζ еqεἰ ἐβoλ ἡχε Xαmωс
дeн оооγωтeβ ἐβoλ нем неqоγнβ нем
неqаpχωн еγcoп.

Η. Ουοζ еqεἰ ἡχε оутакo ἐхeн βaки
ниβeн ουοζ ἡпоуоγχaи ουοζ еqεтaкo ἡχε
пiaγλωн ουοζ еqεqωт ἐβoλ ἡχε
нимeγγωт ἡфрнт етаqχoc ἡχε Пoc.

Θ. Уoi ἡζaнмнни ἡUααβ χε дeн
оуcωxп еγeсoxпc ουοζ несβaки тнpoу
еγeγωпи ἐпγωq аqθωн φнeтγoп ἡθнтc.

ἰ. Ὑῆρογορτ ἦχε φηεῖρι ἠνιῖβνοῦ ἦτε
Ποc θεν οὔμετὰ μελῆc ἐφῶκεμ ἦτεφσηφ
ἐβόλθεν πῆνοφ.

ἱα. Ἀφῖτον ἱμοφ ἦχε Ὑωαβ ἰcχεν
τεφμετὰ λου ογορ παρε ῖθηνφ χῆ ἔχεν
πεφῶον πε ἱπεφχωφ ἐβόλθεν οὔμοκι
οὔμοκι ογορ ἱπεφμοφφ θεν οὔωτεβ ἐβόλ
εῖθε φαι αcῶρι ἦθῆτφ ἦχε τεφτπι ογορ
ἱπεφμοφγκ ἦχε πεφcῶοι.

ἱβ. Εῖθε φαι ρῆππε ἰc ρανῆροον cεπνοφ
πεχε Ποc ογορ εἰῆταοῦο παφ ἦρῆαρεφρικι
ογορ εὔερακφ ογορ πεφcκεφoc
εὔεθεμθωμοφ ογορ πεφταπ εὔεχοχοφ.

ἱγ. Ογορ ἐφῆβιφπι ἦχε Ὑωαβ ἐβόλρα
Χαμωc ἱφῆρητ
εταφβιφπι ἦχε πῆι ἱΠῖcλ ἐβόλρα Βῆθηλ
τουρελπῖc ερε ῖθνοφ χῆ ἐρωφ.

ἱδ. Πωc τετεπῆαῶχοc χε τεπχορ ογορ
ἄποη ρῆρωμ εῶτοηῶχομ ἱμωφ
ἐππολεμοc.

ἱε. Ἀφτακο ἦχε Ὑωαβ πεφβακι πεμ
πεφcωτπ ἦθελφφι αῦι ἐθῆρι ἐπθόλθελ.

ἱς. Ἀφθωντ εἰ ἦχε πῆροον ἱὙωαβ ογορ
πεφπετρωφ ἰnc εμαφφ.

ἱζ. Κμ ἐροφ τηροφ πῆετκωτ ἐροφ
μοι ἱπεφραη ογορ ἄχοc χε πωc

αφθόμεναι ἦναι πύβωτ ετμερ ἡώον
πύβωτ φα πινύτ ἥραν.

ἡ. Ἄμου ἐθρηι ἐβόλθεν ἡώον ογορ
ρεμσι θεν φλάχαν ἐσέρεμσι ἦναι Δεβων
ἐσέθόμεναι χε ἀφτακο ἦναι Ὑωαβ ἀφί
ἐθρηι ἔχως ἦναι φνεθνατακο ἡπεσοβτ.

ἡθ. Ορι ἐράτ θεν πιμωτ ἡτεναυ
θνετρεμσι θεν ἄρονρ ογορ υπ πετφατ
ἐταφνορεμ ἄχος χε ογ εταφωπι.

κ. Ἀφβίωπι ἦναι Ὑωαβ χε ἀφθόμεναι
εωλνλονί ἐβόλ ογορ ωυ ἐβόλ ματαμε
ἐἈρνων χε ἀφτακο ἦναι Ὑωαβ.

κα. Ογορ ογζαπ
εφεῖ ἔχεν ἡκαρι ἡυίωρ ἔχεν Χελων νευ
Ραςας νευ Ὑωφαλ.

κβ. Νευ ἔχεν Δεβων νευ ἔχεν Νιβαν
νευ ἔχεν ἡνι ἡΔεβλαθευ.

κγ. Νευ ἔχεν Καριὰθευ νευ ἔχεν ἡνι
ἡΓαμωλ νευ ἔχεν ἡνι ἡὙαων.

κδ. Νευ ἔχεν Καριωθ νευ ἔχεν Βοσορ
νευ ἔχεν νιβακι τηροῦ ἡτε Ὑωαβ
ἡνεθοῦνοῦ νευ ἡνετθεντ.

κε. Ἀφκωυ ἦναι πιταπ ἡτε Ὑωαβ ογορ
φνετθεν τεφχιχ ἀφθόμεναι.

κς. Ὑαρεφθι χε ἀφβίσι ἡμοφ ἔχεν Ποc
ογορ εφεκωλζ ἡνεφχιχ ἦναι Ὑωαβ.

κζ. Ουοζ ἡθοϋ ζωϋ ἐϋέϋωπι εϋσωβι ἡχε
Πισλ εταϋχεμϋ θεν πεκβιοϋι χε πακβοτς
ἐροϋ πε.

κη. Άϋχω ἡπιβακι ἡσωον ουοζ αϋϋωπι
θεν πιπετρα ἡχε πηετϋοπ θεν Uωαβ
αϋερ ἡφρητ ἡζανδρομπι εϋμοζι θεν
πιπετρα θεν ρωϋ ἡοϋϋικ.

κθ. Ουοζ αισωτεμ ἐπϋωϋ ἡUωαβ ουοζ
αϋτϋωϋ εμαϋω πεϋϋωϋ πεμ
τεϋμετρεϋζιπζο ουοζ αϋβιςι ἡχε πεϋζητ.

λ. Άποκ λε ειέμι ἐπεϋζβνοϋι
ἡτεϋμετχωρι αν τε ουοζ εταϋιρι αν
ἡπαιρητ.

λα. Εθεε φαι εϋληλοϋι ἐβολ ἐχεν
Uωαβ ουοζ ωϋ ἐβολ caca πιβεν ἐχεν
πιρωμι εтере ζραϋ βηϋ.

λβ. Φηαριμ ἐρο ἡφρητ ἡφριμ
ἡζανιαζηρ τβωἡαλοζι ἡφρητ ἡζανϋαϋε
πε πεκκλημα α φιομ ι ἐβολ θεν πιποζις
ἡτε ιαζηρ αϋβιμεμ τεοπωρα ουτακο αϋι
ἐζρηι ἐχεν πιρεϋβωλ.

λγ. Άϋωλι ἡφραϋι πεμ ποϋποϋ ἐβολθεν
†Uωαβιτнс χε παρε πηρη χη θεν πεζρωτ
ἡτοοϋι ἡποϋζομϋ οη ἡφηαϋ ἡροϋζι.

λδ. Ἡσωον
λε ἐβολθεν πῆρωον ἡΕσεβων ϋα ἐζρηι
ἐΤαθ ποϋβακι αϋτ ἡτοϋςμн ιςχεν ζοτορ

ψα Ὡρωνεμ ογορ ἰψῠπι ἵτε Саλαсіà χε
πικεμωοῦ ἵτε Εβριμ εφεψωπι ευρωκρ.

ἄε. Ογορ ειέτακο ἡὔωαβ πεχε Ποc
εφηνοῦ ἐρρηΙ ἐχεν τψηνοῦΙ ογορ εφψωτ
ἡνεφηνοῦτ.

ἄε. Εθε φαι α ἰρρηт ἡὔωαβ ер
ἡφρηт ἡρρηснβιῆχω εφμoῦт παρρηт ἐχεν
πирωмι етψепψеп ἡφρηт ἡογснβιῆχω
εφεμoῦт εθε φαι ηηεταρῆφωοῦ αῦτακο
ἐβολρα φρωмι.

ἄζ. Ἀφε ηιβεν ἐβολρην мαι ηιβεν
ευέθοκροῦ ογορ морт ηιβεν ευέθοκροῦ
ογορ ευέπερπι ἵχε ηιχιχ τηροῦ ογορ
оусок ευέτηιϙ ρι тπι ηιβεν.

ἄη. Νεμ ἐρρηι ἐχεν χεπεφωρ ηιβεν ἵτε
ὔωαβ ηем ηесῖλaтià χε οῦηι
αιθεμθωμοῦ πεχε Ποc ἡφρηт ἡογмоки
ἡмон теψαγ.

ἄθ. Πωс αρτмат πωс αρφωηρ ἡτερβici
ἵχε ὔωαβ αρβiψῠπι ογορ αρψωπι ἵχε
ὔωαβ ευсωβι ηем ογχωνт ἡογон ηιβεν
етκωт ἐροϙ.

ἡ. Χε παρηт αρχос ἵχε Ποc.

ἡα. Χε αγβι ἡАккаρωη ογορ ηесoβт
αγβιτοῦ.

ἡβ. Ογορ есётако ἵχε ὔωαβ ἐβολρα
ηесмнψ χε асβici ἡмос ἐχεν Ποc.

ᾠγ. Οὐφάω μεμ οὐζοτ μεμ οὐψικ ἀγί
ἐζῆρη ἐχωκ φηετρεμσι θεη Ὑαβ.

ᾠλ. Φηετφητ ἐβολζα ἦρο ἡτῶτ εφῆζει
ἐπιψικ οὐοζ πεθηνοῦ ἐζῆρη θεη πιψικ
εὐέταροϋ θεη νιφάω χε οὐνη τῆαῖνι ἡναι
ἐχεν Ὑαβ θεη τρουπι ἐτῆαχεμπεσῶνι.

32

κεφ ᾠβ

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠ.

ᾠα.

ᾠβ.

ᾠγ.

ᾠλ.

ᾠε. Φαι πε ἡφῆρητ ετεϋχω ἡμος ἡχε
Πος Φτ ἡΠῆλ χε σι ἡπιάφοτ ἡηρπ

ἡ ἀκρατοὺς φησὶ τὴν παλαιὰν οὐρανὸν ἐκείνην
ἡ ἡγεμονία τῆς ἐκείνης οὐρανόθεν γάρων.

ἱα. Οὐρανὸς ἐνέωκετ' ἐβόλ' οὐρανὸς ἐνέλιβε
ἐβόλ' ἔξω ἡ τῆς ἐκείνης οὐρανόθεν γάρων.

ἱβ. Οὐρανὸς αἰεὶ ὑπὸ τῆς ἐβόλ' ἔξω
ἡ ἡγεμονία οὐρανὸς αἰεὶ ἡ ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

ἱγ. Ἰνὸς καὶ ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

ἱδ. Ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

ἱε. Ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

ἱς. Ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

ἱθ. Ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

ἱκ. Ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία ἡγεμονία
οὐρανόθεν γάρων.

κλ. Νεμ πουμουχτ τηρου ηνετωοп ρι
πωαρε.

κε. Νεμ πουρωου τηρου ητε Ελαμ νεμ
πουρωου τηρου ητε ηΠερсηс.

κв. Νεμ πουρωου τηρου етса πειεβт
ηνεθουηου νεμ ηνετθενт πious πious
ουβε περсон νεμ πουρωου τηρου етρiχeη
πρo ηπκαρι.

κз. Ουορ екёхос ηωου χε φαι πε
ηφρηт етаρхос ηχε ΠοcΠιпанτοκρατωρ
χε сω ουορ θiθi ουορ еретеηёωατοу
ουορ еретеηёrei ουορ ηηетентен θηηου
ёβoλρa πρo ηтсηqi θη ηнок ётпаτοуηос
ёθρη ηететемηт.

кн. Ουορ есёωωπi αγωτεμουωω ёбi
ηπιαфот ηтотк ρωс Δе ёсoу ουορ екёхос
χε παιρηт архос ηχε Ποc χε δεν ουсω
еретеηёсω.

кθ. Χе δεν тβαки θηетакхе παρaη ёχωс
ηнок тпаерρηтс ηтгемсoк ουορ ηθωтeη
дeη ουтоуβo ηηетентоуβo χε ουсηqi ηнок
ётпаμoут ёрoс ёχeη ηетгeмci ρiχeη
πκαρι.

λ. Ουορ ηθoк αριпроφηтеуηη ёχωου
ηηαιсахи ουορ ηхос χε Ποc еqёсахи
ёβoλθεν πбici ουορ еqёт ηтеqсμη
ёβoλθεν πεθoυαβ ηтаq ουсахи еqёсахи

ἄμοϛ ἔχεν περμα ἡθωοῦ Δε ζωοῦ
εὐέροϛ ἄφρη† ἡζανδρεμπῶαλ οὐορ εϛεί
ἦχε οὐτακο ἔχεν η̅η̅ετρεμσι ριχεν ἵκαρι.

ᾠα. Ἐρρηι ἔχεν οὐμερος ἦτε ἵκαρι χε
ἡπιζαπ ἡΠο̅ς ἔχεν η̅ι̅εθνος ἡθωοῦ
ετναδίζαπ οὐβε σαρξ η̅ι̅βεν η̅ι̅ὰσεβης Δε
αὐτηιτοῦ ἐτσηϛι πεχε Πο̅ς.

ᾠβ. Παρη† αϛχος ἦχε Πο̅ς χε ρηππε
οὐον ρανπετπετρωοῦ σεηνοῦ ἐβόλθεν
οὐεθνος εὐεθνος οὐορ οὐηιϛ† ἡσαρθενοῦ
εϛεί ἐβόλ ιςχεν αὐρηχϛ ἡἵκαρι.

ᾠγ. Ψα οὐμερος ἦτε ἵκαρι οὐορ
ἡνοῦθομσοῦ εὐέϛωπι ἐζανιτεν ριχεν ἵρο
ἡἵκαρι.

ᾠδ. Εϛληλοῦι ἐβόλ η̅ι̅μανέσωοῦ ωϛ
ἐβόλ οὐορ η̅ε̅ρπι η̅ι̅ωιλι ἦτε η̅ι̅έσωοῦ χε
αὐχωκ ἦχε η̅ε̅τεη̅ε̅ροοῦ ἐπ̅θ̅ολ̅θεν οὐορ
ερετεη̅ε̅ρει ἡφρη† ἡη̅ι̅σωχπ ἡωιλι.

ᾠε. Οὐορ εϛέτακο ἦχε οὐφωτ ἐβόλζα
η̅ι̅μανέσωοῦ η̅ε̅μ οὐοῦχαι ἐβόλζα η̅ι̅ωιλι
ἦτε η̅ι̅έσωοῦ.

ᾠϛ. Ἦ̅ς̅μη ἡπ̅θ̅ρωοῦ ἦτε η̅ι̅μανέσωοῦ
η̅ε̅μοῦεϛληλοῦι ἦτε η̅ι̅έσωοῦ η̅ε̅μ η̅ι̅ωιλι χε
α Πο̅ς ϛω† η̅οῦμα ἡμον ι̅ ἐβόλ.

ᾠζ. Εὐέλοχοῦ ἦχε η̅ι̅ςωχπ ἦτε †ριρηνη
ἐβόλζα ἵρο ἡπ̅χ̅ωντ ἦτε πα̅μβον.

ΔΗ. Δυσχοπον ὑφρητ νόμουι ἐαφχω
ὑπερμαήουωρ χε αφωπι ἵχε πογκαρ
ἐουμαῆαθμοωι ριωτφ ἐβολζα προ ἡττιωτ
ἡσχηι.

33

κεφ ΔΓ

Α. Ήεν τάρχη ἡΙωακιμ πουρο ἡωηρι
ἡΙωσιας α παισαχι ωπι ἐβολζιτεν Ποc.

Β. Παιρητ αφχος ἵχε Ποc χε ὀρι ἐρατκ
θεν τανλν ἡτε πηι ὑΠοc ογορ εκέσαχι
νεμ μιλουδαι τηρου ηνεθνηου ἐοωωτ δεν
πηι ὑΠοc ἡνισαχι τηρου εταιουαζσαρ
ὑμωου πακ ἐταμωου ἐρωου ὑπερωλι
ἡουσαχι.

Γ. Αρνού ἡσεσωτεμ ογορ ἡτε πιογαι
πιογαι τασθο ἐβολζα νερμωιτ ετρωου
ογορ ειέταλδοι ἐβολζα ηιπετρωου ηη
ἀποκ ἐτμοκμεκ ἐρωου ἐαιτου ηωου εθε
πουρβηουι ετρωου.

Δ. Ογορ εκέχος χε παιρητ αφχος ἵχε
Ποc χε εωωπ αρετενῶτεμσωτεμ ἐροι
ἐμοωι ἡρρηι δεν πανομος ηηεταιτηιτου
ὑπετενῶθο.

Ε. Ἐσωτεμ ἡσα ηισαχι ἡτε παέβιακ
ηιπροφητης ηη ἀποκ ἐτηαογορπου ραρωτεν
ἡωορπ ογορ αιογορπου ὑπετενσωτεμ ἡσωι.

α. Ουοζ ειέτ ιπαινι ιφρητ ησнλω
ουοζ τβακι ειέтнις έπсаζογί ηпιεθпос
тнροу етгичен πκαζι.

β. Ουοζ αусωтеη ηхе пιογнβ пем
пиеυδοпрοφнтнс пем пилαос тнrc
έΙερεμias еψсαхи ηпαιсaхи жен пни ιΠос.

γ. Ουοζ асщωпи етасгоуō ηхе Ιερεμias
еψсaхи ηζωβ пιβен ета Пос женζωпc
έρωоу ёхωтоу ιπιλαос тнrc ουοζ
αγάμонι ιμοc ηхе пιογнβ пем
пиеυδοпрοφнтнс пем пилαос тнrc еуχω
ιμос.

δ. Же жен оумоу ιχпαмоу хе
акерпрοφнтeyиn жен фpан ιΠос екхω
ιμос хе пaиnи ефеер ιφρηт ηснλω ουοζ
таιβaки есёщωc ёβoλжа пнeтщоп ηθнтс
ουοζ асθωоут ηхе пилαос тнrc ёхен
Ιερεμias жен пни ιΠос.

ε. Ουοζ аусωтеη ηхе пιαρχωп ηте
Ιουδα ёпaисaхи ουοζ аγί ёβoλжен пни
ιποуро ёпни ιΠос ουοζ аγземс жiren
φpo ητaγλн ηте τскγнн.

ια. Ουοζ пεхе пιογнβ пем
пиеυδοпрοφнтнс ηпιαρχωп пем пилαос
тнrc хе қιπщa ιφμοу ηхе пaиρωм хе
асерпрοφнтeyиn жа таιβaки кaтa φρηт
етaρεтeнсωтеη жен пeтeпмaщх.

ιβ. Ουοζ πεχε Ιερεμιας ἡνιαρχων νευ
πιλαος τηρϑ εϑχω ἕμος χε Ποc
αϑταογοι ἐερπροφοητενιν ἔχεν παίνι νευ
ἔχεν ταιβακι ἡνισαχι τηρου
εταρετενσοθμου.

ιγ. Φνου ουν μαρε νετενμωιτ ψωπι
ενανεϑ νευ νετενῶβνοϑι ουοζ σωτεμ ἡσα
†ςμν ἡτε Ποc εϑῆλοχϑ ἐβολζα νιπετζωου
νηεταϑσαχι ἕμωου ἐῶρηνι ἔχωτεν.

ιδ. Ουοζ ζηππε ἀνοκ ζεν νετενχιχ
αριοϑι ννι ἕφρη† ετερνοϑρι νευ Φρη†
εθρανωτεν.

ιε. Πλνν ζεν ουέμν αριέμν χε εψωπ
αρετενψανθοοβετ ουςνοϑ ἡαθνοβι σενατηϑ
ἔχεν θηνοϑ νευ ἔχεν ταιβακι νευ ἔχεν
νηετψοπ ἡῑητς χε ζεν ουμεθμνι
αϑταογοι ζαρωτεν ἡχε Ποc ἐσαχι ἐῶρηνι
ἐνετενμαϑχ ἡναισαχι τηρου.

ιϛ. Ουοζ πεχε νιαρχων νευ πιλαος
τηρϑ ἡνιοϑνβ νευ νιευλοπροφοητης χε
ἕμον ζαπ ἡτε φμου τοι παρωμν χε
οϑνι εταϑσαχι νευαν ζεν φραν ἕΠοc Φ†.

ιζ. Ουοζ αϑτωοϑνοϑ ἡχε ζαηρωμν ἡτε
νιπρεcβϑτερος ἡτε ἡκαζι πεχωου
ἡ†ςϑηαϑωτη τηρς ἡτε πιλαος.

ιη. Χε Οιχεας πιΟωραθιτης παϑψοπ πε
ζεν νιέζοοϑ ἡΕζεκιας ποϑρο ἡΙουδα ουοζ

αρχος ἡπὶ λαὸς τῆς ἡτέ Ιουδα χε
 παρὴντ ἀρχος ἡχε Ποc χε Cιων ἐχέσχα
 ἡμος ἡφρὴντ ἡοῦιορ οῦορ Ιλ̄ημ ἐσεῶπι
 ἡφρὴντ ἡοῦμαῖαθμοῶ οῦορ πῖτωοῦ ἡτε
 πῖνΙ ἐγῖαζῶῶηη.

10. Կի ան արծաթեց իւր Իշխանս քա
 Լուծա Կիրք օրհոյ ք արքայո՛ւ ծա՛նն
 ԿԻՍ օրոյ արտաք Կնք ԿԻՍ օրոյ
 արծաթ իւր ԻՍ Երուրա քիւրաւոյ
 Ետարաւ Կաւոյ Երոյ Եւոյ օրոյ անոյ
 քան անիւ իշխանիւն Կքաւոյ Եւն
 քաւն.

κ. Ουοζ νε ουον ουρωμι πε
εϑερπρoφhтeyиn θεν φραν ἡΠoc Ουριαc
πωhиrι ἡCαμeαc ἐβoλθeн Kαpιaθiάpиu ουοζ
αϑερπρoφhтeyиn εθβε παικαζι κατa ηαιcαχι
τηροу ἡτε Ιεpемiαc.

κα. Ουοζ αψωτεμ ἦχε πουρο Ιωακιμ
 νεμ παρχων τηρου ἐνεψαχι τηρου ουοζ
 παγκω† ἐδοθεψ πε ουοζ αψωτεμ ἦχε
 Ουριας αψι ἐθρηι ἐχνημ.

κβ. Ουοζ α πουρο ογωρπ ηζαηρωμ
εχμμ.

κτ. Ουοζ αυενϋ ἐβολ ἡμαγ ουοζ
αυολϋ ἐθουν ρα πουρο ουοζ αϋωαρ
ἐροϋ θεν ρωσ ἡτσηϋ ουοζ αυβερβωρϋ
ἐθρηι ἐπιἡζαγ ἡτε νεπωρηι ἡπεϋλαοσ.

κλ. Πλην τχιχ ἡλχικαμ nem πωρη
ἡσαφanas τοι πε nem Ιερειας ἐϋτεμτηϋ
ἐθρηΙ ἐπενχιχ ἡπιλαος ἐϋτεμθρουθoβεϋ.

34

κεφ λλ

α.

β. Παιρη† αϋχος ἡχε Ποc xe μαθαμιο
ἡζαμμουρ nem ζαηχλαλ μηιτου ἐνεκμο†.

γ. Ουοζ εκέουορπου ζα πιορωου ἡτε
†θιδουμειά nem ζα πουρο ἡυωαβ nem
ζα πουρο ἡπενωρη ἡλμμωη nem ζα
πουρο ἡτρoς nem ζα πουρο ἡτciδωη
θεν πενχιχ ἡπουαγγελοc πνεθηνου ἐβολ
ἐζραν ἐΙλμη ζα Σεδεκιαc πουρο ἡΙουδα.

δ. Ουοζ εκέουαζσαζηι πωου ἐχοc
ἡπουβiceυ.

ε. Χε ἀποκ αιθαμιο ἡπκαζι δεν τανιω†
ἡχομ nem δεν παωωβω ετβοci ουοζ
†ηατηϋ ἡφνεθραηηι ἡπεἰθο ἡπαβαλ.

ς. Ουοζ ειέ† ἡπαικαζι ἡπουρο
ἡβαβυλωη nem πιθρηιον ἡτε τκοι ἐερζωβ
παϋ.

ζ.

η. Ουοζ πιεθoς nem †μετουρο πηετε
ἡcεπαζι πουμο† αη θα φηαζβεϋ ἡπουρο
ἡβαβυλωη ειέωηι ἐρωου δεν ουcηϋ nem

οὐκο πεχε Πο̅ς ψατοῦμοῦνηκ ἡ̅ρηνι θεν
τεϋχιχ.

ϑ̅. Οὐοζ ἡ̅ωτεν ἡ̅περσωτεμ ἡ̅σα
νετενεϋδο̅προφητης̅ νηετϋνι̅ νωτεν̅ νεμ̅
νηεθοοζεμ̅ ἡ̅νιρασοῦι̅ νωτεν̅ νεμ̅
νετενδ̅ιϋνη̅ νεμ̅ νετενφ̅αθρι̅ εϋχω̅ ἡ̅μοσ
χε̅ ἡ̅περερζωβ̅ ἡ̅πουρο̅ ἡ̅Βαβυλων̅.

ι̅. Χε̅ οῦνη̅ ζ̅ανμεθ̅οῦχ̅ ἡ̅ωοῦ
νετοϋερ̅προφητευ̅ιν̅ ἡ̅μωοῦ̅ νωτεν̅
ἐ̅π̅χιν̅ἐ̅ρε̅τε̅νο̅υ̅ει̅ ἐ̅βο̅λ̅ζ̅α̅ πε̅τε̅ν̅κα̅ζ̅ι̅.

ι̅α̅. Οὐοζ̅ πι̅ϋ̅λο̅λ̅ φ̅νε̅θ̅να̅ζ̅ι̅ πε̅ϋ̅μο̅†
ἐ̅θ̅οῦ̅νη̅ θ̅α̅ φ̅να̅ζ̅βε̅ϋ̅ ἡ̅πουρο̅ ἡ̅Βαβυλων̅
οὐοζ̅ ἡ̅τε̅ϋερ̅ζωβ̅̅ να̅ϋ̅ ε̅ϋ̅ε̅ς̅ω̅χ̅π̅ ζ̅ι̅χ̅εν̅
πε̅ϋ̅κα̅ζ̅ι̅ οὐοζ̅ ε̅ϋ̅ε̅ρ̅ζωβ̅̅ να̅ϋ̅ οὐοζ̅ ε̅ϋ̅ε̅ϋ̅ω̅πι̅
ἡ̅θ̅η̅τ̅ϋ̅.

ι̅β̅. Οὐοζ̅ α̅ι̅σα̅χι̅ ο̅η̅ νεμ̅ Σε̅Δ̅εκ̅ια̅ς̅ πο̅υρο̅
ἡ̅Ιο̅υ̅Δ̅α̅ κα̅τα̅ ν̅αι̅σα̅χι̅̅ τη̅ροῦ̅ ε̅ι̅χω̅ ἡ̅μοσ
χε̅̅ ζ̅ι̅̅ νε̅τε̅ν̅μο̅†̅ ἐ̅θ̅οῦ̅νη̅ α̅ρι̅ζωβ̅̅ ἡ̅πουρο̅
ἡ̅Βαβυλων̅.

ι̅γ̅.

ι̅Δ̅. Χε̅ οῦνη̅ ζ̅αν̅δ̅ι̅ν̅χο̅ν̅ς̅ ἡ̅ωοῦ̅
νετοϋερ̅προφητευ̅ιν̅ ἡ̅μωοῦ̅ νωτεν̅.

ι̅ε̅. Χε̅ ἡ̅πι̅τα̅οῦ̅ωοῦ̅ πεχε̅ Πο̅ς̅ οὐοζ̅
σε̅ερ̅προφητευ̅ιν̅̅ θε̅ν̅ πα̅ρα̅ν̅̅ θε̅ν̅ οὔ̅δ̅ι̅ν̅χο̅ν̅ς̅
ἐ̅π̅χιν̅τα̅κε̅̅ θ̅η̅νοῦ̅̅ οὐοζ̅̅ ε̅ρε̅τε̅ν̅ε̅τα̅κο̅̅ ἡ̅ωτεν̅̅
νεμ̅̅ νη̅ε̅τερ̅προφητευ̅ιν̅̅ νωτεν̅̅̅ θε̅ν̅̅̅
οὔ̅δ̅ι̅ν̅χο̅ν̅ς̅̅ ἡ̅ζ̅αν̅με̅θ̅οῦ̅χ̅̅ ἡ̅πι̅λ̅α̅ο̅ς̅̅ τη̅ρ̅ϋ̅.

ἱα. Οὐοῖ ἀἰσαχὶ νευ πῖογνῆ εἰχω ἕμος
χε ἕπερσωτεμ ἡσα νῖσαχὶ ἡτε νῖπροφῆτης
νῆτερῖπροφῆτευῖν νωτεν ευχω ἕμος χε ἰς
νῖσκευος ἡτε ἡνι ἕΠος εἰναταςθο ἐβoλθεν
Βαβυλων χε ῥανμετόχι ἡθωοῦ
νετογερῖπροφῆτευῖν ἕμωοῦ νωτεν.

ἱβ. Νη ἀνοκ ἀν πε πεταιταοῦωοῦ.

ἱγ. Ἰσχε ῥανῖπροφῆτης νε οὐοῖ ἰσχε
ἡσαχὶ ἕΦ† πετε ἡθῆτοῦ μαροῦ ἐθoῦν
ἐῖραι.

ἱδ. Παῖρη† ἀρχος ἡχε Πος χε ἐβoλθεν
ἡσηπὶ ἡτε νῖσκευος.

ἱε. Νηετε ἕπερoλoῦ ἡχε ποῦρο
ἕΒαβυλων ετε ἀρoῦωτεβ ἐβoλ ἡἰεχομῖας
ἐβoλθεν ἱῶνῃ ευεῖ ἐθoῦν ἐΒαβυλων πεχε
Πος.

35

κεφ ἁε

α. Οὐοῖ ἀσῶωπὶ θεν πῖμαρῶ ἡρομπὶ
ἡτε Σεδεκῖας ποῦρο ἡἰοῦλας θεν πῖμαρε
ἡἀβοτ πεχε Ἀνανῖας νῆνι ἡῶνρὶ ἡἈζωρ
πῖεῦλοῖπροφῆτης πῖρεμῖαβαων θεν ἡνι
ἕΠος ἕπεῖθo ἡνῖογνῆ νευ πῖλoς τηρῖ
ευχω ἕμος.

β. Χε παῖρη† ἀρχος ἡχε Πος χε
αἰθoμθεμ ἕφῖναρβεῖ ἕποῦρο ἕΒαβυλων.

Ϛ. Ετε κερουπι ενουτ νεζουοу τпатасθo
επαμα ηηискеуoc ητε пηι υΠoc.

λ. Νευ Ιεχονιαс нευ πiouωτεβ εβoλ
ητε Ιουδас хе ouηι τпαθoυθευ
υφпαгβeу υпоуpo υΒαβυλωη.

ε. Ουοζ πεхе Ιερεμιαс ηΑηαηιαс υπευθo
υπιλaoс нευ πευθo ηηiouηβ ηηeтoгι
εpαтoу θεη пηι υΠoc.

ϛ. Ουοζ πεхе Ιερεμιαс хе тафuηι eφeιρι
υпaιρηт ηхе Πoc εсeyηι υпeкcaχι φη
ηθoк eтeкepπpoφhтeyиn υμoу εтacθo
ηηicηнoу ητε пηι υΠoc нευ πiouωτεβ
εβoλ тηpу θεη Βαβυλωη εθoуη επαμα.

ζ. Πληη cωтey εпaicaxи εтпaxoу εθpηι
εηeтeyμaуx нευ ηeyμaуx υπιλaoс тηpу.

η. Πιppoφhтhс eтayуaπи θaxωι нευ
θaxωтey icxey пeнeг ouoз ayepπpoφhтeyиn
гixey oуμhу ηкаги нευ гixey гaηпиут
υμeтoуpωoу εпoлeyμoc.

θ. Πιppoφhтhс φηeтaφepπpoφhтeyиn
ηoyгipηηη aφyαηι ηхе пeφcaxи eуeсoуωη
πιppoφhтhс φηeтa Πoc тaoyoу ηωoу θεη
oупaгт.

ι. Ουοζ aφбι ηхе Αηαηιαс υπευθo
υπιλaoс тηpу ηηιxλaλ εβoλθεη пμoт
ητε Ιερεμιαс aφθεμθωμoу.

ἰα. Οὐορ πεχε Ἀνανίας ὑπεῖθο ὑπὶλαος
τηρῳ εῳχω ὑμος χε παρρητ ἀρχος ἦχε
Ποc χε τῆαθουθεμ ὑφῆαζβεῳ ὑποῦρο
ὑΒαβυλων ἐβόλθεν νιμοτ ἦτε νιεθνος
οὐορ ἀφῡεναῳ ἦχε Ιερεμίας ἐπερμωτ.

ιβ. Οὐορ α πcαχι ὑΠοc ῥωπι ρα
Ιερεμίας μενεcα ἔρε Ἀνανίας θουθεμ
ἠνιχῶλαλ ἐβόλθεν περμωτ εῳχω ὑμος.

ιγ. Χε μαῡενακ ἀχος ἠἈνανίας εκχω
ὑμος χε παρρητ εῳχος ἦχε Ποc χε
ρηνῶλαλ ἦψε ακθεμθωμοῦ εἰέθαμιο
ἠτῡεβιω ἠπαι ἠρηνῶλαλ ὑβενιπι.

ιδ. Χε παρρητ ἀρχος ἦχε Ποc χε
οῦναζβεῳ ὑβενιπι αιτηιῳ ἔχεν νενμοτ
ἠνιεθνος τηροῦ ἐερζωβ ὑποῦρο
ὑΒαβυλων.

ιε. Οὐορ πεχε Ιερεμίας ἠἈνανίας χε
ὑπερταοῦοκ ἦχε Ποc οὐορ ακῆρε παιλαος
χαρῆνηῳ ἐρηνβῖνχοnc.

ιϛ. Εῶβε φαι ἀρχος ὑπαρρητ ἦχε Ποc
χε ρηππε ἀνοκ τῆαοῦορπκ ἐβόλζα ἦρο
ὑπκαζι οὐορ θεν ταιρομπι εκέμοῦ.

ιζ. Οὐορ ἀρμοῦ θεν πῖαβοτ ὑμαρζ.

κεφ ᾠα

α. Οὐορ παι νε νιcαχι ἦτε πιχωμ
νηεταφοῦορποῦ ἦχε Ιερεμίας ἐβόλθεν

ΙἸ̅η̅μ̅ γὰ πῖπρεσβύτερος ἢτε πιοῦωτεβ
ἐβοῶ μεμ πιοῦηβ μεμ πιεὺδοῖροφῆτης
ἡοῦἐπιστοῶν ἐΒαβυλῶν γὰ πιοῦωτεβ ἐβοῶ
μεμ γὰ πιδαος τηρε.

Β. Ἐπ̅θ̅α̅ ἐταρ̅ι̅ ἐβοῶ ἡχε Ιεχονίας
ποῦρο μεμ τοῦρω μεμ πισιοῦρ μεμ οὔον
μιβεν ετοι ἡρεμζε μεμ μιτεχνίτης μεμ
μετсонз ἐβοῶθεν ΙἸ̅η̅μ̅.

Γ. Ἦεν τ̅χι̅χ̅ ἡΕλεάζαρ π̅ω̅η̅ρι̅ ἡСафан
μεμ Γαμαριοῦ π̅ω̅η̅ρι̅ ἡΧελκίας
φνεταρ̅ο̅υ̅ο̅ρ̅π̅ι̅ ἡχε Σελεκίας ποῦρο ἡΙουδα
γὰ ποῦρο ἡΒαβυλῶν ερ̅χ̅ω̅ ἡμ̅ος̅.

Δ. Χε παρ̅η̅τ̅ α̅ρ̅χ̅ος̅ ἡχε Πο̅ς̅
Φτ̅ ἡΠ̅ι̅ς̅λ̅ ἐχεν πιοῦωτεβ ἐβοῶ
φνετα̅ιο̅υ̅ο̅τ̅β̅ε̅ρ̅ ἐβοῶθεν ΙἸ̅η̅μ̅.

Ε. Χε κωτ πωτεν ἡ̅γ̅α̅η̅η̅ οὔορ̅ ϣ̅ω̅π̅ι̅
ἡ̅θ̅η̅τοῦ οὔορ̅ μα̅τ̅βο̅ ἡ̅γ̅α̅η̅πα̅ρα̅δ̅ι̅ς̅ος̅ οὔορ̅
οὔωμ̅ ἡ̅π̅ο̅υ̅οῦ̅τα̅ρ̅.

Ϛ. Οὔορ̅ β̅ι̅ ἡ̅γ̅α̅η̅ζ̅ι̅ο̅μ̅ ἡ̅π̅ε̅τε̅ν̅ω̅η̅ρι̅ οὔορ̅
π̅ε̅τε̅ν̅ω̅ε̅ρι̅ μο̅ι̅τοῦ ἡ̅γ̅α̅η̅ζ̅α̅ι̅ οὔορ̅
ε̅ρ̅ε̅τε̅ν̅ε̅λ̅ω̅α̅ι̅ οὔορ̅ ἡ̅π̅ε̅τε̅ν̅ε̅ρ̅κοῦ̅χι̅.

ζ. Οὔορ̅ κωτ̅ ἡ̅ς̅α̅ οὔ̅ζ̅ι̅ρ̅η̅η̅ ἡ̅π̅ι̅κα̅ζ̅ι̅
φνετα̅ιο̅υ̅ε̅τε̅β̅ ἡ̅η̅λοῦ ἐ̅ρο̅ρ̅ οὔορ̅
ε̅ρ̅ε̅τε̅ν̅ε̅τ̅ω̅β̅ρ̅ ἡ̅Πο̅ς̅ ἐ̅χ̅ω̅οῦ̅ χ̅ε̅ἡ̅ρ̅η̅ι̅ θ̅εν̅
τοῦ̅ζ̅ι̅ρ̅η̅η̅ ε̅ρ̅ε̅ τ̅ζ̅ι̅ρ̅η̅η̅ ϣ̅ω̅π̅ι̅ πωτεν.

η. Χε παρ̅η̅τ̅ α̅ρ̅χ̅ος̅ ἡχε Πο̅ς̅ χ̅ε
ἡ̅π̅ε̅ν̅ε̅ροῦ̅θ̅ε̅τ̅ π̅ε̅τε̅ν̅ζ̅η̅τ̅ ἡχε πιεὺδοῖροφῆτης

ΕΤΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΕΜ ΠΕΤΕΠΡΕΨΙΝΙ ΟΥΟΖ
ἸΠΕΡCΩΤΕΜ ἸCΑ ΠΕΤΕΠΡΑCΟΥΪ ΠΗΕΤΕΤΕΠΝΑΥ
ἘΡΩΟΥ.

Θ. Χε ἀγερπρόφντεγιν πωτεπ
ἸΖΑΝΒΙἸΧΟΝC ΘΕΝ ΠΑΡΑΝ ἸΠΙΤΑΟΥΩΟΥ.

Ι. Παιρη† αϋχος Ἰχε ΠῶC χε ἀρεψαν
Βαβυλων χεκ ὀ Ἰρομπι ἐβΟλ†ηαψινι
Ἐρωτεπ ουοζ†ηαCεμνε παCαχι ἔχεν ΘΗΝΟΥ
ἘΤΑCΘΟ ἸΠΑΛΑΟC ἘΠΑΙΜΑ.

ΙΑ. Ουοζ εἰCοCḄνι ἔχεν ΘΗΝΟΥ ἸΟΥCḄνι
ἸΖΙΡΗΝΗ ΟΥΟΖ ἸΖΑΝΠΕΤΖΩΟΥ ΔΗ ἘΤΗΙΤΟΥ
ΠΩΤΕΠ ΜΕΝΕΝCΑ ΠΑΙ.

ΙΒ. Ουοζ ερετεπἐτωβζ Ἰμοι ουοζ
εἰCωτεμ Ἐρωτεπ

ΙΓ. Ερετεπἐκω† ἸCωι ἐβΟλθεπ πετεπζητ
τηρϋ εἰΕΟΥΟΗΖΤ Ἐρωτεπ.

ΙΔ.

ΙΕ. Χε ἀρετεπχοC χε α ΠῶC ταζο
ἸΖΑΝΠΡΟΦΗΤΗC ΘΕΝ Βαβυλων.

ΙϞ.

ΙΖ.

ΙΗ.

ΙΘ.

Κ.

κα. Φαι πε ἡφρητ εταρχος ἦχε Ποc
ἐχεν Ἀχιαβ νευ Σελεκιαc χε ρηπε ἀνοκ
†ηατητοу ἐθρηι ἐνεπχιχ ἡποуро
ἡΒαβυλων ογορ εφεωαρι ἐρωου παρρεν
νετενβαλ.

κβ. Ογορ ευέσι ἐβολ ἡμωου ἡουσαροуι
θεν πιοωτεβ ἐβολ τηρϣ ἡτε Ιουδα δεν
Βαβυλων ευχω ἡμοc χε ερε Ποc εφεῖρι
πακ ἡφρητ ἡСеλεκιαc νευ Ἀχιαβ
ηηεταρϣαιτοу ἡλακεнт ἡχε ποуро
ἡΒαβυλων.

κγ. Εθεε †ἀνομιὰ εταυαιc δεν Πιcλ
ογορ παυοι ἡηωικ ἐπιριομυ ἡτε
πουρεμἡβακι ογορ αυcαχι ἡουcαχι δεν
παρην ἡπιοαρcαρηνι ἡμοϣ ηωου ογορ
ἀνοκ πε πιμεερε πεχε Ποc.

κδ. Ογορ εκέχοc ἡCαμεὰc πιΕλαμιτηc.

κε. Χε ἡπιταοуок δεν παρην ψα
Софонιαc πωηρι ἡУаάceac πιουηβ ἐχοc.

κε. Χε Ποc αϣτηικ ἡουηβ ἡτψεβιω
ἡΙωΔac πιουηβ εερεκψωπι ἡηιω† δεν πηι
ἡΠοc ἡρωμυ ηιβεν етерπρoφhтeyиn νευ
ρωμυ ηιβεν εελοβι ογορ
εκέτηиϣ ἐπιμαἡριοуι ἐθoуη νευ
πικαταρακτηc.

κζ. Ουορ †νοϋ εϑβε ου ατετενηζωουϡ
ἐΙερεμιας πιρεμλπαθωθ φηετερλπροφητευιν
νωτεν.

ΚΗ. Ὡς εἶπε φαι ἀν ἀφοῦαρπ γαρωτεν
 ἐῖρηι ἐΒαβυλων ἐφχω ἡμος χε ἐφοῦνον
 ἦχε πισνον κωτ πωτεν ἦζανηι ὡπι
 ἦθῆτον τῶο ἦζανπαρὰΔισος οὔοζ οὔωμ
 ἡποῦχιχι.

κθ. Ουοζ αςωυ ιπιχωι ιχε σοφοτας
εθρηι ενεπιαυχ ιτερειας.

ἄ. Οὐοῖ α ἵααῖ ἱΠοc ὡαπῖ ῥα
 Ἱερεμῖαc εῖαω ἱμοc.

Ἰα. Χε φαι πε ἰφρητ εταρχος ἦχε
 Ποc ἔχεν Саμεὰς πιελαμιτης χε επιδη
 αφερπροφντευν νωτεν ἦχε Саμεὰς
 πιελαμιτης ογοz ἀνοκ αν πεταιογορπη
 αφερετενχα ρητεν ερανμετοχι.

ἄβ. Εἶπε φαι αἰχλος ὑπαίρη† ἦχε Ποσ
 χε ρηπε ἀνοκ †ναυπι ἐσαμεὰς μεμ
 περγενος οὐορ ἦνε ρωμ ὑωπι ναρ θεν
 τετενη† εὐνανευ ἐνιὰγαθον ἐ†νατηιτου
 ηωτεν χε ἥνουναυ ἐρωου ἥθωου.

$$\kappa \epsilon \psi \quad \overline{\lambda} \overline{z}$$

ἄ. ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΦΥΩΠΙ ΖΑ ΙΕΡΕΜΙΑΣ
ΕΒΟΛΖΙΤΕΝ ΠΟΣ ΕΘΡΕΥΧΟΣ.

Β. Χε παρητ̄ αχχοc ἦχε Πoс
Φτ̄ ὑΠιcλ̄ εχχω ὑμοc χε ἔθαι ἠηαιcαχι
τηροу εταιχοτοу ηακ ρι ουχωμ.

Γ. Χε ρηπε οyon ρανέροоу cεηноу πεχε
Πoс оуορ ειέταcθo ὑπιоуωτεβ̄ ἐβολ̄ ἠτε
παλαoc Πиcл̄ ηем Ιουδα πεχε Πoс оуορ
ειέταcθωоу ἐθoυη ἐπικαρι φηεταιιτιq
ἠноуioт̄ оуορ еγ̄εpоc ἐpоq.

Δ. Οуορ ηαι ηε ηиcαχι ета Πoс cαχι
ὑμωоу ἔχεν Πиcл̄ ηем Ιουδα.

Ε. Οуορ παρηт̄ αχχοc ἦχε Πoс χε
оуc̄μη ἠροт̄ еpетeн̄eсoθeμeс оурот̄ оуορ
ἠоуρiρηηη αη.

Ϛ. Уиηι оуορ ἄηαу χε αη α ρωоут
μисι оуορ εθεе т̄рот̄ ἐψαγ̄αμαρι ἠтоут̄πi
ἠθ̄ηтc ηем оуоуχαι χε αηαу ἐρωμi ηиβeη
ере тeqхи ρиχeη тeqт̄πi оуορ ποуρo
αqψωπi εqψωηи.

Ζ. Χε оуηиψт̄ пе πiέροоу етeμмaу оуορ
ὑμoη оyon ὑπεqρηт̄ оуορ оуcноу пе
εqρeχρωx ἠIακωβ̄ оуορ ἐβολ̄θeη φαι
εq̄eпоρeμ.

Η. Οуορ θeη πiέροоу етeμмaу πεχε Πoс
ειέθoμθeμ ὑπiηαρβeq ἐβολ̄ρa ηоуμoт̄
оуορ ηоуc̄ηαуρ ειέcολποу ἠноуeρρωβ̄ χε
ἠρaηψeμμωоу.

ῥ. Ἀλλὰ ἐνέργωβ ἡΠορ πορνουτ ογορ
Δαυιδ πορρο ἐσέτογνοςq πωου.

ῖ.

ῖα.

ῖβ. Φαι πε ἡφρητ ἐταqχορ ἡχε Πορ χε
αυτωουνοῦ ἡχε ρανθομθεμ ογορ ῥμοκρ
ἡχε πεκερθοτ.

ῖγ. Ογορ ἡμον πετιρι ἡπεκρλαπ
ἐταγερφαθρι ἐροκ ἐγερθοτ ογορ ἡνε ρνοῦ
ψωπι πακ.

ῖδ. Νεκψφηρ τηροῦ αγερπεκωβψ ογορ
ἡνοῦψωπι ἡσωκ χε ογερθοτ ἡχαχι αλενq
ἐρρηι ἐχωκ πεμ οῦσβω ἐσχορ ἐρρηι ἐχεν
νεκὰΔικιὰ τηροῦ ἀγὰψαι ἡχε νεκνοβι.

ῖε.

ῖα. Εθεβε φαι ογον πιβεν εθοῦωμ ἡμοκ
ἐγέογομοῦ ἐγέοῦωμ ἡνιὰqοῦῖ ἡτε νεκχαχι
τηροῦ.

ῖε. Ἀγὰψαι ἐρρηι ἐχεν πὰψαι ἡτε
νεκβιῆχορς ογορ νεκνοβι πεταγερ παι πακ.

ῖα. Ογορ ἐγέψωπι ἡχε πηετβι ἡμοκ
ἡχορς ἐγβι ἡμωῦ ἡχορς ρωῦ ογορ
πηετψωλ ἡμοκ εἰετρηιτοῦ ἐγψωλ.

ῖζ. Χε τῆαῖνι ἡπεκοῦχαι ἐπψωι ογορ
εἰεερφαθρι ἐροκ ἐβολθεπ πεκερθοτ ετμοκρ
πεχε Πορ χε αῦτρενι χε θηετατβος

οὐχορῆς πωτεν πε χε οὐνι φηετκω†
ἡῷοπ нас αν.

ἡ. Χε φαι πε ἡφρη† εταρῆος ἡχε Ποc
χε ρηππε ἀνοκ †ηαταcθo ἡπιογωτεβ ἐβολ
ἡτε Ιακωβ ογορ τερεχμαλωcιὰ εἶεναι нас
ογορ εγέκωτ ἡογβακι ριχεν πεcβici ογορ
πιλαοc κατα περρλαп ερερεμci ἡθηтс.

ἡθ. Ευεῖ ἐβολ ἡθηтoγ ἡχε ρανογoн
ευχω nem τсmн ἡτε ρανογoн ευcωβι
ογορ εἰεθρογὰψαι ογορ ἡпоγсβoк.

κ. Ογορ ευεῖ ἐθoγн ἡχε
поγψнρι ἡφρη† ἡγoрп ογορ поγμεтρεγ
εγέταρωoγ ἐρατογ ἡπαῖθo εἰεψиγ
ἐнетгохгex ἡμωoγ.

κα. Ογορ περарχωн ερεῖ ἐβολ ἡθηтг
εἰεθoγωтoγ ογορ εγέκοтoγ ρарoι χε nim
πε φαι εταρ† ἡπερρηт ἐκοтг ρарoι πεχε
Пoс.

κβ.

κγ. Χε πχωнт ἡПoс агi ἐβολ θен
ογῖβoн ογορ агi ἐβολ ἡχε περρχωнт
ερфонг ερεῖ ἐχεν нiаceβнс.

κδ. ἡπερταcθo ἡχε πχωнт ἡπεῖβoн
ἡПoс γατερiρι ογορ ἡτερceмne
φηεταργiтoтг ἐαιг θен περρηт θен τθaε
ἡτε нiεгоoγ ерeтeнeсoγωпoγ.

$$K\epsilon\psi \quad \overline{\lambda}\overline{h}$$

ἄ. ἤεν πῖσιν ἐτεῦμα πεχε Πός
 †ηαυπι ἦνον† ὑπτενος ὑπὶςλ ογοζ
 ἦθωον ζωον ἐγέυαπι νηι ἐγδαος.

Β. Παῖρη† αἰχρὸς ἦχε Πὸς̄ χε αἰχίμ
 ἡοῦμοῦθμ ρι πῡαρε μεμ νηεταῦτακο
 θεν ἰσηφι μοῡι οῡορ ἡπερτακο ἡΠιςλ̄.

Γ. Χε Ποc αφορονζα έροα zi φορει θεn
ογάγαπn ηένεζ αιμενριτκ εθβε φαι αιcοκκ
ευμετγενζητ.

Δ. ΕΤΙ ΕΙΕΚΟΤΚ ΟΥΟΖ ΕΥΕΚΟΤ† †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
 ΗΤΕ ΠΙΣΔ ΕΡΕΔΜΟΝΙ ΪΠΕΚΕΜΚΕΜ ΟΥΟΖ ΕΡΕΙ
 ΕΒΟΔ ΝΕΜ †ΣΥΝΑΓΩΓΗ ΗΤΕ ΠΗΕΤΣΩΒΙ.

Ε. Χε ματσο ἡθανιαζὰλολι ριχεν
 νιτωου ἡτε ἰCαμαριὰ ἶσο ἶσο ογοζ
 ἔμογ.

ἄ. Χε οὐέροοϋ ἠῶζεμ πε ἡφνετεροῦῶ
ἠῶρηι ριχεν λιτωοϋ ἠτε Εφρεμ τεη ἠηνοϋ
οοορ μαϋενωτεη ἔρρηι ἐσιωη ρα Ποc
πετεηνοϋ†.

ζ. Χει φαι πε ὑφρητ εταρχος ἦχε Πο̅ς
ἠΙακωβ χει ογνοϋ ὑμωτεν ογορ γεμμε
ἐχεν τὰφε ἠηιεθνος σωτεμ ογορ αριοῖ
ογορ ἑμοϋ ἄχος χει α Πο̅ς πορμε
ὑπερλαος πωωπ ὑΠι̅ςλ.

η. Θηπε ἀνοκ τῆαθοῦωτεοῦ ἐβολ σα
πεμριτ ογορ ἡταενοῦ ἐβολ ισxen αῦρηxq
ἡπκαρι θεν πῡαι ἡφασεκ ογορ εφὲχφο
ἡοῦνιῡτ ἡμνῡ ογορ εὔεταςθο εμναι.

θ. Ἡεν οῦριμ γαρ αῡι ἐβολριτοτ θεν
οὔτχο εὔεενοῦ ἐπῡαι εὔμοτεν ἡμωοῦ
ἐρῆι ἔxen ἡιορ ἡμωοῦ θεν οῡμωιτ
εφσοῦτων ογορ ἡποῦσware ἡρῆι ριωτq xε
αιῡωπι ἡΠισλ εῡιωτ ογορ Εφρεμ πε
παῡορπῡμσι.

ι. Cωτεμ ἐπισαxι ἡτε Ποc ἡιεθνοc ογορ
ματαμε ἡιηηcοc εθοῦνοῦ ἀχοc xε
φηεταqхер Πисл ἐβολ ἡθοq εφὲθοῦωτq οη
ογορ εφὲἀρερ ἐροq ἡφρητ ἡφηεθμοη
ἡπεqορῡ ἡέcωοῦ.

ια. Xε Ποc αqсωτ ἡIακωβ ογορ
αqηαρμεq ἐβολθен τxix ἡηηетχορ ἐροq.

ιβ. Εὔει ογορ εὔεοῦνοq ἡμωοῦ ρixен
ἡτωοῦ ἡCιων ογορ εὔει ἐρῆι ἔxen
ἡιἀγαθон ἡτε Ποc ἔxen οῡκαρι ἡcοῦο ἡεμ
ηρп ηεμ οὔταρ ηεμ ρанτεβηωοῡ ηεμ
ρанέcωοῦ ογορ εcέῡωπι ἡxe τοῡῡxη
ἡφρητ ἡοῡῡῡηη εqμερ ἡοῡταρ ογορ
ἡοῡρκο xε.

ιγ. Τοτε εὔεραῡι ἡxe ρанπαρθενoc θен
τcῡηαγωγη ἡτε ρанθεῡῡρι ογορ ἡιθελλοι
εὔεραῡι ειέθροῡοῡноq.

ἰδ. Οὐορ εἰἔροϋερνιϋτ εἰἔρε τῦχῃ
ἡνιοϋνβ θῖθι νῖϋνρι ἡτε Δεϋι οὐορ
παλαος εϋἔσι ἡνιὰγαθον.

ἰε. Φαι πε ἡφρητ εταϋχος ἡχε Ποc xe
οϋcμῃ αῦσοθμεc θεν πιμα ετβοcι οϋριμ
νεμ οϋνερπι Ραχῃλ εcριμ ἐνεcϋνρι οὐορ
ἡπεcοϋϋ ετγο ἐροc xe παϋϋοπ ἀν πε.

ἰϛ. Παιρητ αϋχος ἡχε Ποc xe μαρεϋκῃ
ἡχε πεθρωοϋ ἐβολζα φριμ οὐορ νεβαλ
ἐβολζα νεερμωοῖ xe οϋνι οϋον βεχε
ϋοπ ἡνερβνοῖ οὐορ εϋἔταcθο ἐβολζα
ἡκαρῖ ἡτε νεχαχι.

ἰζ. Νοϋνομοc ἡνεϋνρι.

ἰη. Οϋcμῃ αῖσοθμεc ἡτε Εφρεμ εϋριμ
xe ακτcβω νῃι οὐορ αἰβῖcβω ἀνοκ
ἡπιβῖcβω ἡφρητ ἡοϋμαcι ματαcθοι οὐορ
τῃακοττ xe ἡθοκ πε Ποc πανοϋτ.

ἰθ. Χε ἡθαἔ ἡτε ταεχμαλωcιὰ
αιερμετανοῖν οὐορ ἐἡθαἔ εταἰἔμ
αιϋἰὰρομ ἐρῃνι ἔχεν ἡἔροοϋ ἡπαϋῖπι οὐορ
αιταμοκ xe αἰβῖ ἡοϋϋϋϋ ιcχεν
ταμετὰλοϋ.

ῖ. Ιcχεκ οϋϋνρι ἡμενριτ νῃΙ πε Εφρεμ
οϋὰλοϋ εϋοϋνοϋ ἐφμα xe παcαχι ἡθρη
ἡθῃτϋ θεν οϋμενῖ εἰἔερπεϋμενῖ εθβε φαι
αἡνc ἐρῃνι ἔχωϋ θεν οϋῃαι εἰἔῃαι παϋ
πεχε Ποc.

κα. Βαταρο νε Cιων ογορ αριονι
νοντρεμκο μοι υπερνητ ερρηι εχεν
νεβναυρ αρεμοϋι ταςθο ενεβακι ερεερρηβι.

κβ. Ψα θναυ χε τεφωνητ ιμο τϋερι
εταϋϋοϋς χε α Ποc cωντ νοϋοϋχαι
ευτωχι ιβερι θεν πιοϋχαι ετειμαϋ
ευεcινη ιχε ηρωμι.

κγ. Παιρητ αϋχοc ιχε Ποc ετ ευεcαχι
ιπαιcαχι θεν ικαρι ιτε Ιοϋδα νεμ θεν
νεϋβακι εϋωπ αιϋανταςθο ιτεϋεχμαδωcια
χε εϋcμαματ ιχε Ποc εχεν πεϋτωοϋ
ιθμηι εθοϋαβ.

κδ. Νεμ ηητωοπ θεν τΙοϋδεα νεμ θεν
νεϋβακι τηροϋ νοϋοϋνη ευcοπ ογορ εϋεβιcι
θεν πεϋορι ηεcωοϋ.

κε. Χε ρχη ηιβεν ετοβι αιθροϋθι ογορ
ρχη ηιβεν ετροκερ αιθροϋcι.

κς. Εθε φαι αιτωητ ογορ αιναϋ ογορ
παρινημ αϋϋωπι εϋροδχ ιτοτ.

κζ. Θηππε οϋον ρανεροοϋ cεηνοϋ πεχε
Ποc ογορ ειετβο ιΠιcλ νεμ Ιοϋδα
ιουχροχ ηρωμι νεμ ουχροχ ιτεβλη.

κη. Ογορ εcεϋωπι ιφρητ εηαιρωic ερρηι
εχωοϋ εοϋοχποϋ νεμ ετρεμκωοϋ παιρητ
ειερωic ερρηι εχωοϋ εκοτοϋ ογορ ετβωοϋ
πεχε Ποc.

κθ. Ἦρῃ δὲν νιέρου ετεῖμαυ ἥπουχο
χε νιοτ̄ αγουεμ ψελῶνιλι ογορ νενναχζι
ἥνιῶνρι αγερδλιχ.

λ. Ἀλλὰ πιογαι πιογαι εφεῖμου δὲν
πεφνοβι ογορ φηετῆαοῦωμ πιψελῶνιλι ερε
νεφναχζι ερδλιχ.

λα. Σηπτε ογον ζανέρου σεννοῦ πεχε
Ποc εἰεσεμνι ἡπῃ ἡΠισλ̄ νευ πῃ ἡΙουδα
ἥουδιάθηκῃ ἡβερι.

λβ. Ἠκατα τ̄Διάθηκῃ ἀν εταῖσεμνητc
νεμ νογιοτ̄ δὲν νιέρου εταῖάμαζι
ἥτοῦχιχ σενδενοῦ ἐβoλδὲν ἡκαζι ἥΧημ
χε ἥθωοῦ ἡπογὸρζι δὲν ταΔιάθηκῃ ἀνοκ
ζω αἱερὰμελῃc ἐρωοῦ πεχε Ποc.

λγ. Χε θαῖ τε ταΔιάθηκῃ εταῖσεμνητc
νεμ πῃ ἡΠισλ̄ μενεσα νιέρου ετεῖμαυ
πεχε Ποc δὲν ογτ̄ εἰετ̄ ἥναπομοc ἐθρη
ἐποῦμενι ογορ εἰεθῆτοῦ δὲν πογρητ̄
εἰεῶπι νωοῦ ἥπουτ̄ ἥθωοῦ ζωοῦ εἰεῶπι
πῃ ἥουδαοc.

λδ. Ογορ ἥνε πιογαι πιογαι τ̄σαβε
πεφρεμῡβακι νευ πεφσον εφχω ἡμοc χε
σοῦωη Ποc χε ογον νιβεν εἰεσοῦωητ̄ ιcχεν
πογκοῦχι ψα πογνιῶτ̄ χε εἰεχω νωοῦ
ἐβoλ ἥπουὰδικιὰ ογορ πογνοβι
ἥναερποῦμενι χε.

λε.

λ̄ᾱ.

λ̄ζ̄. Χε εϋωπ αϋωανδici ἵχε τ̄φε ἐπ̄ωωι
ἵρογὸ πεχε Πο̄ς ογορ ἵτεϋζεβι ἵχε ἵκαρι
ἐπεσнт ἵρογὸ ἀνοκ
Δε ἵπαϋεϋ ἵγενος ἡΠ̄icλ̄ πεχε Πο̄ς εθε
ρωβ νιβεν εταυαιτου.

λ̄ε̄. Παιρη† αϋχος ἵχε Πο̄ς φηεταϋ†
ἡφ̄ρη εϋοϋωini ἵτε πῑεροοϋ ογορ πιορ
νεμ νicioϋ εϋοϋωini ἵτε πῑεχωρζ νεμ
οϋθ̄ρωοϋ θ̄εν φ̄ιομ ογορ αϋωϋ ἵχε
νεϋχολ Πο̄ς Πιπαντοκρατωρ πε πεϋραν.

λ̄ᾱ. Ογορ αϋωανδοχοϋ ἵχε ναινομος
ἐβολζα παρο πεχε Πο̄ς
ιε ἵγενος ἡΠ̄icλ̄ ῥ̄ναδοχϋ εϋοι ἵεθνος
ἡπαἡθο ἐβολ ἡνῑεροοϋ τηροϋ.

λ̄η̄. Ζηππε ογον ζαν̄εροοϋ σεννοϋ πεχε
Πο̄ς ογορ εϋέκωτ ἡοϋβακι ἡΠο̄ς icxen
πιπυργος ἵτε Ἀπαμενλ̄ ϋα ἐζ̄ρηι ἐ†π̄υλ̄η
ἵτε πιλ̄ακζ.

λ̄θ̄. Ογορ εϋεῖ ἐβολ ἵχε πεσϋ ἡποϋἡθο
ϋα ἐζ̄ρηι ἐπιθαλ ἵτε Γαρηβ ογορ
εϋέκοτс εϋκω† ἐβολθ̄εν ζαν̄ωini εϋсотп.

μ̄. Νεμ νῑλссарнμωο τηροϋ ϋα ἐζ̄ρηι
ἐπαχαλ ἵτε νιϋενciϋ ϋα ἐζ̄ρηι ἐπ̄λ̄ακζ
ἵτε †π̄υλ̄η ἵτε νῑζ̄ωρ етсамаἡϋαι ἵτε
φ̄ρη εс̄εϋωπι εс̄ογав ἡΠο̄ς ογορ ἡнесмоунк
χε ογορ ἡпоуоуохпс ϋα ἐνεζ̄.

κεφ $\overline{\lambda\theta}$

α. Πισαχι ετασσωπι ἐβολζιτεν $\overline{\text{Ποc}}$ γα
Ιερεμιαc δην $\overline{\text{τμαρj}}$ ἥρομπι ἐχοc ἰπόυρο
CεΔεκιαc χε ταιρομπι $\overline{\text{τμαρjη}}$ ἥρομπι
τε ἡτε ΝαβοῦχοΔονοcορ πόυρο
ἰΒαβυλων.

β. Ουοz ουχομ ἡτε πόυρο ἰΒαβυλων
αcτακο ἐ $\overline{\text{Ιλνη}}$ ουοz Ιερεμιαc παγάρεz
ἐροc πε δην ἡνι ἡτε πῶτεκο φηετχh
δην ἡνι ἰπόυρο.

γ. Πιμα ετασζιτc ἐδουη ἐροc ἡχε
πόυρο CεΔεκιαc εcχω ἰμοc χε εεβε ου
ἡθοκ κερπροφητενh εκχω ἰμοc χε παρητ
αcχοc ἡχε $\overline{\text{Ποc}}$ χε ζηππε ἀνοκ $\overline{\text{τπατ}}$
ἡταιβακι ἐδρηι ἐνεπχιx ἰπόυρο ἰΒαβυλων
ουοz εcέβιτc.

δ. Ουοz CεΔεκιαc ἡνεcποζεμ ἐβολδην
νεπχιx ἡνι $\overline{\text{ΧαλΔεοc}}$ χε δην ουτ ειετνιc
ἐδρηι ἐνεπχιx ἰπόυρο ἰΒαβυλων ερε ρωc
cαχι νεμ ρωc ουοz νεcβαλ εγέπαγ
ἡνεcβαλ.

ε. Ουοz εcέσπεαc ἐδρηι ἐΒαβυλων ἡχε
CεΔεκιαc ουοz εcέζεμci ἰμαγ.

ϛ. Ουοz πcαχι ἰ $\overline{\text{Ποc}}$ αcσωπι γα
Ιερεμιαc εcχω ἰμοc.

ζ̄. Χε ρηππε ις Απαμενλ π̄ωηρι ἡ̄σαλωμ
π̄σον ἡ̄πεκίωτ εφ̄ηνοῦ γαροκ εφ̄χω ἡ̄μοc
πακ χε ῥωπ πακ ἡ̄πιορ̄ι ετ̄θεν Απαθωθ
χε πιζαπ φωκ πε ε̄ορεκ̄ωοπ̄ϗ πακ.

η̄. Ουορ ᾱϗ̄ι γαροι ἡ̄χε Απαμενλ π̄ωηρι
ἡ̄σαλωμ π̄σον ἡ̄παιωτ ε̄θοῡη ε̄π̄ηι ἡ̄τε
π̄ῑϣτεκο πεχᾱϗ η̄ηι χε ῥωπ πακ ἡ̄πιορ̄ι
ἡ̄τ̄ηι ετ̄θεν π̄καρ̄ι Βενιαμ̄ιν θ̄εν Απαθωθ
χε πιζαπ φωκ πε ε̄ϣοπ̄ϗ πακ ουορ ἡ̄θοκ
πε π̄ῑηιϣ̄τ̄ ουορ ᾱῑε̄μ̄ι χε π̄σᾱχι ἡ̄Ποc πε.

θ̄. Ουορ ᾱῑϣωπ η̄ηι ἡ̄πιορ̄ι ἡ̄τε
Απαμενλ π̄ωηρι ἡ̄π̄σον ἡ̄παιωτ ουορ ᾱῑϣ̄ι
πᾱϗ ἡ̄ζ̄ ἡ̄ςικ̄λ̄οc η̄ε̄μ̄ ῑ ἡ̄γ̄ατ̄.

ῑ. Ουορ ᾱῑς̄θ̄αι ἡ̄οῦχομ ουορ
ᾱῑερ̄ς̄φρᾱγ̄ιζ̄ιη̄ ἡ̄μο̄ϗ ᾱῑε̄ρε γ̄αη̄με̄ε̄ρε ᾱῑϣ̄ι
ἡ̄πιζ̄ατ̄ ἡ̄ρ̄ηι θ̄εν οῦμᾱϣ̄ι.

ιᾱ. Ουορ ᾱῑβ̄ι ἡ̄πῑχωμ ἡ̄τε π̄ῑϣωπ
φ̄ηε̄τ̄τοβ̄ ουορ φ̄ηε̄τᾱϣ̄οϣ̄ϗ.

ιβ̄. Ουορ ᾱῑτ̄ηῑϗ ἡ̄Βαροῦχ π̄ωηρι ἡ̄η̄η̄ρι
π̄ωηρι ἡ̄Ϥᾱλ̄ς̄ε̄ᾱς ἡ̄πε̄μ̄ε̄ο ἡ̄Απαμενλ π̄ωηρι
ἡ̄π̄σον ἡ̄παιωτ η̄ε̄μ̄ πε̄μ̄ε̄ο ἡ̄η̄ε̄τ̄ο̄ρ̄ι ε̄ρᾱτοῦ
η̄ε̄μ̄ η̄η̄ε̄τᾱϣ̄̄θ̄αι ἡ̄ρ̄ηι ρ̄ι π̄ῑχωμ ἡ̄ϣωπ
η̄ε̄μ̄ πε̄μ̄ε̄ο ἡ̄η̄ῑΙοῦ̄λ̄αι η̄η̄ε̄τ̄χη θ̄εν π̄ηι ἡ̄τε
π̄ῑϣ̄τεκο.

ιγ̄. Ουορ ᾱῑοῦᾱρ̄ς̄ᾱρ̄η̄ι ἡ̄Βαροῦχ ἡ̄ποῦ̄μ̄ε̄ο
ε̄ῑχω ἡ̄μοc χε φ̄αι πε ἡ̄φ̄ρη̄τ̄ ε̄τᾱϗ̄χοc
ἡ̄χε Ποc Φ̄τ̄ Π̄ῑᾱη̄τοκ̄ρᾱτωρ̄.

ἰδ. Χε δι ἡπαίχωμ ἡτε ταίκτησις οὐορ
παίχωμ ετανοῦσσι οὐορ χαρ θεν οὐμοκι
ἡβελχ ρινα ἡτερερ οὐμνῶ ἡέρου ἡροῦ.

ἱε. Χε φαι πε ἡφρητ εταρχος ἡχε Ποc
χε ετι ευέχφο ηωον ἡραιορι ηεμ ραηη
ηεμ ραηηαῖαλολι ἡρρη θεν πακαρι.

ἱθ. Ουορ αιτωβρ ἡΠοc μενεσα ἡριτ
ἡπιχωμ ἡβαρουχ πῶηρι ἡηηρι ειχω
ἡμος.

ἱζ. Χε πετωοπ Ποc ἡθοκ ακαμιο ἡτφε
ηεμ πικαρι θεν τεκνιῶτ ἡχομ ηεμ θεν
πεκῶαβῶ ετβοσι οὐορ ἡμον ῥλι χε
ῥηαζωπ ἡροκ.

ἱη. Φηετῖρι ἡοῦηαι ῥα ραηῶο οὐορ ετιηι
ἡηεηηοβι ἡηηιοτ ἡχεν ηοῦῶηρι μενεσῶο
Φτ ηηηῶτ οὐορ ετχορ.

ἱθ. Ποc ἡτε ηηηῶτ ἡσοβηι φηετε
οῦοηῶχομ ἡμοσ θεν ηεῖῥβηοῖ Φτ
ηηηῶτ ηηηητοκρατωρ φα ηηηῶτ ἡραν
Ποc ηεκβαλ σεχοῦῶτ ἡχεν ηηῶητ ἡτε
ηεῶηρι ἡρῶηι ἡτ ἡηηοῦαι ηηοῦαι κατα
ηεῖῶητ.

κ. Φηεταῖρι ἡραιοηηηη ηεμ ραηῶφηρι
θεν ἡκαρι ἡχηηη ῥα ἡθοῦη ἡπαιέρου
ηεμ θεν Πῖcλ ηεμ θεν ηῖcφο ἡτε ἡκαρι
οὐορ ακαμιο ηακ ἡοῦηαι ῥα ἡθοῦη
ἡπαιέρου.

κα. Ουοζ ακινη υπεκλαος Πισλ εβολθεν
πκαρι ηχμηι δεν ραπηηινηι μεμ ραηυφηρι
μεμ ουχιχ εςχορ μεμ ουψωβψ εφβοσι μεμ
ραηηιψτ ηπαυ.

κβ. Ουοζ ακτ ηωου υπαικαρι
φηετακωρκ ιμοο ηπουιοτ πικαρι ετθατ
ηερωτ μεμ εβιω.

κγ. Ουοζ αυι εθουη αυβιτς ουοζ
ιπουρωτεμ ησα τεκςμη ουδε ιπουμοψι
δεν πεκουαρσαρμη ουοζ ρωβ ηιβεν
ετακρεηρωου ερωου ιπουαιτοου ουοζ
αυερε παιπετρωου ι εερηι εχωου.

κδ. Ξηππε ις ουμηψ αυι ετβακι εβιτς
ουοζ τβακι αυτηις εερηι ενενχιχ
ηηιχαλλδεος ηηεταυβωτς ερος εβολρα ηρο
ητσηψι μεμ ηρκο ιφρητ ετακσαχι αψωπι
ιπαιρητ.

κε. Ουοζ ηθοκ ακχοι ηηι γε ψωπ ηακ
ηουιορι θα ρατ ουοζ αιςθα ηουχωμ
ουοζ αιτοβς ουοζ αιτ ηραημεερευ
ιμεερε ουοζ αιτ ηταιβακι εερηι ενενχιχ
ηηιχαλλδεος.

κς. Ουοζ ησαχι ιΠος αψωπι ραροι
εψχω ιμοι.

κζ. Ξε ανοκ πε Πος Φτ ητε σαρξ
ηιβεν μη ουον φηεθαυρωπ εροι.

κν. Εθε φαι πε ἰφρητ εταρχος ἦχε
Πος Φτ χε δεν ουτ σενατ ἡταιβακι
ἐθρηι ἐπενχιχ ἰπουρο ἰβαβυλων ουορ
εφεβιτς.

κθ. Ουορ ευεὶ ἦχε νιχαλδεος νηεβοτς
ερος ουορ ευεροκς δεν πῆρωμ ουορ
ευερωκς ἡνι νηεναγεν σεοινουρι ἐθρηι
ἡθητου ριχεν νιχενεφωρ ἡτβααλ ουορ
ευεουωτεν ἐβολ ἡγαλκενουτ ἡψεμμο
ἐλχιητχωητ νηι.

λ. Χε ουη νιωηρι ἡτε Πισλ νεμ νιωηρι
ἡτε Ιουδα ἡθωου ἰμαγατου ἐπαγίρι
ἰπιπετρωου ἰπεμθο ἡπαβαλ ισχεν
τουμετκουχι.

λα. Χε ουη ταιβακι νασχη πε δεν
παχωητ νεμ παμβον ισχεν πιεζοου
εταυκοτς ψα ἐθουη ἐφοου ἐφοτς ἐβολ
ἰπαμθο.

λβ. Εθε νιπετρωου τηρου ἡτε νειωηρι
ἰΠισλ νεμ Ιουδα χε αγεριχωητ ἡθωου
νεμ νοουρωου νεμ νουπροφητης νιρωμ
ἡτε Ιουδα νεμ νηετωοπ δεν Ιλνμ.

λγ. Ουορ αφωνη ἡτογδισι ἐροι ουορ
ἰπουρο αν αιτςβω νωου ἡωορπ αιτςβω
ουορ ἰπουσωτεμ ἐδισβω.

λδ. Αγχω ἡπουωρεβ δεν νινη φηεταυχε
παρην ἐθρηι ἐχωφ δεν νουδωθεμ.

ᾠε. Οὐοῖ ἀγκτ ἡπῖωνοῖ ἡ†Βααλ
πνῆτθεν †θελλοτ ἡτε πῶηρι ἡΕνομ
εῖροῦῖνι ἐῖρῆι ἡποῦωηρι νῆμ ποῦωερι
ἡὐολοχ ποῦρο πνῆτε ἡπιοῦαῖσαῖνι
ἡμωοῦ οὐοῖ ἡποῦῖ ἐῖρῆι ἐχεν παῖντ
εῖροῦῖρι ἡπαισωϋ ἐπχινῆρεῖοῦλα ἐρνοβῖ οη.

ᾠε. Οὐοῖ †πνοῦ φαῖ πε ἡφῖρῆ† ἐτεϋχω
ἡμος ἡχε Ποσ Φ† ἡΠῖσλ ἐχεν ταιβακῖ
θῆτεκχω ἡμος ἐρος χε σεατῆις ἐῖρῆι
ἐπῆνχῖχ ἡποῦρο ἡΒαβυλῶνι δεν ἱσῆϋ νῆμ
πῖρκο νῆμ οῦῖοῖ ἐβῶλ.

ᾠε. Σῆπτε ἀνοκ †παθοῦωτοῦ ἐβῶλθεν
καῖνι νῖβεν ἐταιχωροῦ ἐβῶλ ἐροϋ δεν
παχωῖντ νῆμ παῖβον νῆμ παχωῖντ ἐθῆααϋ
οὐοῖ εἰῆτασῶωοῦ ἐθῶν ἐπαιμα
εἰῆῖροῦῖρῆμσι δεν οῦῖωτῆῖντ.

ᾠε. Οὐοῖ ἐῖῶωπι νῆι ἐῦλαοσ ἀνοκ ῖω
εἰῆῶωπι νωοῦ ἡποῦ†.

ᾠε. Οὐοῖ εἰῆ† νωοῦ ἡκεῖωῖτ νῆμ κεῖντ
εῖροῦεῖρῖο† θαταῖν ἡποῦῖροοῦ τῆροῦ
οὐοῖ εἰῆῶωπι νωοῦ ἐῦπεῖθῆανῆϋ νῆμ
ποῦωηρι μενῆσῶωοῦ.

ᾠ. Οὐοῖ εἰῆσεῖνι νωοῦ ἡοῦΔιὰῖθῆκῆ ἡῖνεῖ
θῆτε ἡ†πατασῶοσ ἀν σαμενῖνοῦ οὐοῖ
ταῖο† †πατῆις ἐῖρῆι ἐποῦῖντ
ἐῖῶτεῖροῦῖρῆνοῦ σαβῶλ ἡμοῖ.

ᾠα. Ουορ ειέχεμπογγιμι έερπεθλανεφ
νωου ουορ ειέτδωου δεν παικαρι δεν
ουναρτ nem δεν πογγητ τηρφ nem δεν
τογγχη τηрс.

ᾠβ. Χε φαι πε ἰφρητ εταφχοс ηχε
Ποс χε ἰφρητ εταἰνι ёχεν παιδαос
ηηνιωτ ἰπετρωου ἀнок он ειέινι ёχωу
ηηιὰγαθон τηρου εταисахи ἰμωου ёenoу
ёχωу.

ᾠγ. Ειέχω ηγανιορι δεν ταιβαки θη
ηθок етакχω ἰμμοс χε ηηе ρωми мωγи
ηθηтс χε αγτηιτοу ёθρη ηηенχιχ
ηηиΧαλλΔεос.

ᾠδ. Ουορ ευέωωπνωου ηγανιορι θα
гат ουορ екёсθαι ηουχωи екёерсφραγизи
ἰμμοφ ουορ екёёре ганмёθреу ермёθре
дεν πκαρι ἰΒениамин nem πκωτ ηΙληи
nem δεν нιβαки ηте Ιουδα nem δεν
ниβαки ηте πитωου nem δεν нιβαки ηте
Снфнла nem δεν нιβαки ηте Нагев χе
†натасθo ἰπογούωтев ёβoλ.

40

κεφ ᾠ

α. Ουορ α πсахи ἰΠοс аγγωπι га
Иеремias ἰφμαг сопв ηθoφ Δε етi
пагсонг δεν таγλн ηте πiγτεко еφχω
ἰμμοс.

Β. Χε παρρητ αϑχος ἦχε Πος
φνεταϑθαμιο ἱπικαζι ουοζ ετμονκ ἱμοϑ
εταζοϑ ἐρατϑ Πος πε πεϑραν.

Γ. Ψυ ἐρρηι ζαροι ουοζ τναερονῶ πακ
ουοζ τναταμοκ ἐζαννιϑτ μεμ ζανζβηνοῖ
ευχορ πnette ἱπεκέμῃ ἐρωου.

Δ. Χε παρρητ αϑχος ἦχε Πος εθεε νινι
ἦτε ταιβακι μεμ εθεε
νινι ἦτε πουρο ἡΙουδα πνεταϑουοχπου
ἡζανσοβτ μεμ ζανπρομαχων.

Ε. Ετ ουβε μιχαλδεος ουοζ ειέμαζς
ἡρεϑμωουτ ἦτε νιρωμῃ πνεταϑιϑαρι ἐρωου
θην παχωνητ μεμ παῖβον ουοζ αιταςθο
ἱπαζο ἐβολζαρωου εθεε πουπετζωου
τηρου.

Ϝ. Ζηππε ἀνοκ τναῖνι ἐχως ἡουταλβο
ἦτε πεσερθουτ ουοζ ἡταουονζς ἐβολ ουοζ
ἡταερφαθρι ἐρος θην ουζιρηνν μεμ
ουηαζτ.

Ζ. Ουοζ ειέταςθο ἱπιουωτεβ ἐβολ ἦτε
Πισλ ουοζ ειέκοτου ἱφρητ ἡϑορπ.

Η. Ειέτουβωου ἐβολζα πουὰδικιὰ τηρου
πνεταϑερνοβῃ ἐροι ἡθητου ουοζ αυρικῃ
σαβολ ἱμοι.

Θ. Ουοζ εϑέϑωπι ευουνοϑ μεμ
ουμετνιϑτ μεμ ουςμου ἦτε πιλαος τηρϑ
ἦτε ἡκαζι ουοζ πνετπαναϑ ἐνιὰγαθον

τηρου ἐφπαλιτου ἀνοκ ευέρροτ ουορ
ευέχωπτ εθεε παγαθον τηρου нем
†ζιρηνн τηрс θн ἀνοκ ἐφπαλс πωου.

ἱ. Παίρη† αϗχοc ἦχε Ποc χε етι
ευέcωтем жен παιμα φαι ἠθωтен
еретенχω ἡμοc χε ἑψηϗ ἡμον ρωμ
ἠθηтϗ ουδε теβнн жен нιβакι ἦτε Ιουδα
нем саβoλ ἠΙλнм.

ἱα. Εοϗcμн ἦτε ποϗноϗ нем ουcμн ἦτε
φραϗι τcμн нoυπαтϗелет нем τcμн ἦτε
оϗϗелет τcμн ἠннeтχω ἡμοc χε оϗωнз
έβολ ἡΠοc Πιпантоκкратωρ χε оϗχρнcтoс
πε χε πεϗпαι ϗоп ϗα ἐнез ουορ ευέиη
ἠζαηΔωρον ἐθoυη ἡΠοc χε †патаcθo
ἡπιοϗωтем έβολ ἦτε πиказι етeиμαϗ
τηρϗ ἡφρη† ἠϗорп πεχε Ποc.

ἱβ. Παίρη† αϗχοc ἦχε Ποc χε етι
ευέcωтем жен παιμα етϗηϗ нем жен
неϗβакι τηρου ἐζαημαἠеμтoн ἦτε
ζαηмаἠеcωου.

ἱγ. жен нιβакι ἦτε πιζoἠтωου нем жен
нιβакι ἦτε ceφнΔα нем жен нιβакι ἦτε
пaгeβ жен πказι ἡΒeнiaμнн
нем πκω† ἠΙλнм нем нιβакι ἦτε Ιουδα
етι ευέcиη ἦχε ζαἠеcωου έβολζιтoтϗ
ἡφнeтωп πεχε Ποc.

ᾶ. Πῖσαχι ἐταψωπι ῥα Ἰερεμίας
ἐβοῶντεν Πο̅ς οὐοῖ Ναβουχοδονοσοῖ
ποῦρο ὑΒαβυλωνη νει πεστρατευμα τηρῶ
νει πικαῖ τηρῶ ετεφεραρχη ἔχω
παυβωτς πε ἐἸλνη̅ νει νιβακι τηροῦ ἦτε
Ἰουδα εῖχω ὑμοσ.

ῃ. Χε παρητ̅ αῖχος ἦχε Πο̅ς χε
μαψενακ ῥα Σελεκίας ποῦρο ἠἸουδα οὐοῖ
ἐκέχοσ παῖ χε παρητ̅ αῖχος ἦχε Πο̅ς χε
θεν οὔτ̅ εἰέτ̅ ἠταιβακι ἐῖρηι ἐπενχίχ
ὑποῦρο ὑΒαβυλωνη εῖεβίτς οὐοῖ εῖεροκῖς
θεν πῖχρωμ.

ῆ. Οὐοῖ ἠνεκερ ἐβοῶ ἐνεῖχίχ θεν
οὔταῖο εὔεταῖοκ οὐοῖ εὔετῆικ ἐῖρηι
ἐνεῖχίχ οὐοῖ νεκβαλ εὔεναῦ ἐνεῖβαλ
οὐοῖ ἐκέψενακ ἐΒαβυλωνη.

ῇ. Ἀλλα σωτεμ ἐπσαχι ὑΠο̅ς Σελεκίας
ποῦρο ἠἸουδα παρητ̅ ετεῖχω ὑμοσ ἦχε
Πο̅ς.

ῆ. Χε θεν οὔζιρηνη ἐκέμοῦ οὐοῖ ὑφρητ̅
εταῦριμ ἐνεκιοτ̅ ηνεταῦεροῦρο θαχωκ
εὔερίμ ἐροκ ῥωκ οὐοῖ εὔεπεῖπι ἐροκ ψα
ἐῖρηι ἐἀμεντ̅ χε οὔσαχι ἀνοκ εταῖσαχι
ὑμοῖ πεχε Πο̅ς.

Ὲ. Οὐοῖ αῖσαχι ἦχε Ἰερεμίας νει ποῦρο
Σελεκίας ἠπαισαχι τηροῦ θεν Ἰλνη̅.

ζ̄. Ουοζ ἵχομ ἡΠοῦρο ἡΒαβυλων παστ
πε ουβε Ι᾿λημ μεμ νιπολις ἡτε Ιουδα
λαχισ μεμ Ἀληκα χε ναι αῦσωπ θεν
νιβακι ἡτε Ιουδα χε ζανβακι εὔταχροῦτ
νε.

η̄. Πισαχι εταφωπι ζα Ιερειας
ἐβολζιτεν Πο̄ς μενεσα ἔρε ποῦρο
σεδεκας σεμνε ουδιᾶθηκη μεμ πιλαος
ζινα ἡτοῦρι ποῦχω ἐβολ.

θ̄. Ἐπιοῦαι πιοῦαι εἰρεφχω ἡπεφβωκ
ἡζεβερεος ἐβολ μεμ τεφβωκι ἡζεβερεᾶ εἰοι
ἡρεμζε ἐῶτεμῆρε ρωμ ερβωκ ἐβολθεν
Ιουδα.

ῑ. Ουοζ αῦφονζοῦ τηροῦ ἡχε νιζρην μεμ
πιλαος η̄νεταῖ ἐθουη θεν †Διᾶθηκη εἰρι
ποῦχω ἐβολ ἡχε πιοῦαι πιοῦαι ἡπεφβωκ
μεμ τεφβωκι.

ιᾱ. Ουοζ παῦχω ἡμωοῦ πε εἰοι ἡβωκ
μεμ βωκι.

ιβ̄. Ουοζ ᾱ π̄σαχι ἡΠο̄ς ωπι ζα
Ιερειας εφχω ἡμος.

ιγ̄. Χε παρρη† αφχος ἡχε Πο̄ς χε ἀνοκ
αισεμνι ποῦδιᾶθηκη μεμ νετενιο† ἡπιεζοοῦ
εταπαρζμοῦ ἐβολθεν πκαζι ἡΧημ θεν
π̄νι ἡτε †μετβωκ ειχω ἡμος.

ιδ̄. Χε αρεωαν ε̄ ἡρομπι χωκ ἐβολ
εκῆχω ἐβολ ἡπεκσον ἡζεβερεος

φνετοῦπατνιϙ πακ ἐβολ εϙἐερβωκ πακ ἡ̄
ἡρομπι ογορ εκἐχαϙ ἐβολ εϙοι ἡρεμζε
ογορ ἡποῦσωτεμ ἡσωι ουδε ἡποῦρεκ
ποῦμαϣχ ἐροι.

ἡ̄ε. Ογορ αῦκωτοῦ ἡφοοῦ ἐῖρι
ἡπετσοῦτων ἡπαἡθο ἐβολ εῖρε πιοῦαι
πιοῦαι ἡρι ἡοῦχω ἐβολ ἡπεϙῶφνρ ογορ
αῦχωκ ἡοῦδιὰθνκν ἡπαἡθο ϑεν πανι
φνεταῦμοῦ† ἐπαραν ἐχωϙ.

ἡ̄α. Ογορ αρετενκετ θννοῦ αρετεнсωϙ
ἡπαραν ἐῖχινῆρε πιοῦαι πιοῦαι ἡμωτεп
тасθo ἡπεϙβωκ нем теϙβωκι
пнетаретенχав ἐβολ εῖοι ἡρεμζε ϑεν
τοῦῦχн αρετεптасθωοῦ ἐαιτοῦ ἡβωκ
пωτεп.

ἡ̄ζ. Εῖβε φαι παι не пнетеϙχω ἡμωοῦ
ἡχε Пoс χε ἡῶτεп ἡπετεпсωтеμ ἡсωι
ἐῖρι ἡοῦχω ἐβολ πιοῦαι πιοῦαι ἡπεϙῶφнρ
ϑнпπε ἀпoк εἰέμοῦ† пωτεп ἡοῦχω ἐβολ
ἐοῦснϙι нем оῦмоῦ нем оῦῖко ογορ εἰέ†
θнпоῦ ευχωρ ἐβολ ἡпнметoῦρωοῦ тнроῦ
ἡте пкаῖι.

ἡ̄н. Ογορ εἰέ† ἡпнρωм пнетаῦснп
ἡтаδιὰθнκн пнете ἡпоῦтаῖο ἡтадиὰθнκн
ἐратс θнетаῦθамнос ἡπαἡθο пмаси
етоῦθамноϙ εῖροῦεργωβ παϙ.

ἡ̄θ. ἡχε пнарχων ἡте Ιοῦδα нем
поῦχωρι нем поῦоῦнв нем пῖлаос.

κ̄. ΕΙΕΤΗΙΤΟΥ ἡΠΟΥΧΑΧΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΩΠΙ ἦΧΕ
ΠΟΥΡΕΨΩΟΥΤ ΕΥΟΙ ἦΘΡΕ ἡΠΙΖΑΔΑ† ἦΤΕ
†ΦΕ ΝΕΜ ΠΙΘΗΡΙΟΝ ἦΤΕ ΠΚΑΖΙ.

κᾱ. ΟΥΟΖ ΣεΔεκίας ΠΟΥΡΟ ἦΤΕ †ΙΟΥΔΕΑ
ΝΕΜ ΠΟΥΑΡΧΩΝ ΕΙΕΤΗΙΤΟΥ ΕΘΡΗΙ ΕΤΧΙΧ
ἡΠΟΥΧΑΧΙ ΝΕΜ ΤΧΟΜ ἡΠΟΥΡΟ ἡΒΑΒΥΛΩΝ
ΝΗΕΤΑΥΤΑΣΘΟ ΕΒΟΛΖΑΡΩΟΥ.

κβ̄. ΘΗΠΠΕ ἄΝΟΚ ΕΙΕΟΥΑΖΣΑΖΜΙ ΠΕΧΕ ΠΟΣ
ΟΥΟΖ ΕΙΕΤΑΣΘΩΟΥ ΕΘΡΗΙ ΕΠΑΙΚΑΖΙ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΒΟΤΣ ΕΡΟΨ ΟΥΟΖ ΕΥΕΒΙΤΨ ΕΥΕΡΟΚΖΨ ΘΕΝ
ΠΨΡΩΜ ΟΥΟΖ ΠΙΒΑΚΙ ἦΤΕ ΙΟΥΔΑ ΕΙΕΤΗΙΤΟΥ
ΟΥΟΖ ΕΙΕΨΟΨΟΥ ΕΒΟΛΖΑ ΝΗΕΤΨΟΠ ἦΘΗΤΟΥ.

42

κεφ μ̄β̄

ᾱ. ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΨΩΠΙ ΖΑ ΙΕΡΕΜΙΑΣ
ΕΒΟΛΖΙΤΕΝ ΠΟΣ ΧΕ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ἦΤΕ
ΙΩΑΚΙΜ ΠΟΥΡΟ ἡΙΟΥΔΕΑ ΕΨΧΩ ἡΜΟΣ.

β̄. ΧΕ ΜΑΨΕΝΑΚ ΕΘΟΥΝ ΕΠΗΙ ἡΑΡΧΑΒΙΝ
ΟΥΟΖ ΕΚΕΕΝΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΠΗΙ ἡΠΟΣ ΕΟΥΙ
ἡΠΙΠΥΛΗ ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΣΩΟΥ ἡΟΥΗΡΠ.

γ̄. ΟΥΟΖ ΔΙΗΙ ΕΒΟΛ ἡΙΕΖΟΝΙΑΣ ΠΨΗΡΙ
ἡΙΕΡΕΜΙΝ ΝΕΜ ΝΕΨΣΗΝΟΥ ΝΕΜ ΝΕΨΨΗΡΙ ΝΕΜ
ΠΙΝΙ ΤΗΡΨ ἦΤΕ ΑΡΧΑΒΙΝ.

δ̄. ΟΥΟΖ ΔΙΕΝΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΠΗΙ ἡΠΟΣ
ΕΠΙΠΑΣΤΟΦΟΡΟΝ ἦΤΕ ΙΩΑΝΝΑΝ ΠΨΗΡΙ
ἡΑΝΑΝΙΑΣ ΟΥΡΩΜ ἦΤΕ Φ† ΟΥ ΕΒΟΛΖΘΕΝ ΠΗΙ

ἡπιαρχων η̅νητ̅χῃ ἐ̅ρῃ ἔ̅χεν ἡ̅νι ἡ̅υα̅λ̅σε̅ος
π̅ωῃῃ ἡ̅σα̅λω̅ω φ̅η̅τ̅α̅ρε̅ζ ἐ̅τ̅α̅υ̅λ̅η.

ε̅. Ο̅υο̅ζ α̅ι̅τ̅ ἡ̅πο̅υ̅ἡ̅θο̅ ἡ̅ο̅υ̅ω̅ω̅ο̅υ ἡ̅η̅ρ̅π
η̅ε̅μ̅ ζ̅α̅ν̅ά̅φ̅ο̅τ̅ ο̅υ̅ο̅ζ π̅ε̅χ̅η̅ι ἡ̅ω̅ο̅υ χ̅ε̅ σ̅ε̅
η̅ρ̅π.

Ϟ. Π̅ε̅χ̅ω̅ο̅υ ἡ̅η̅ι χ̅ε̅ ἡ̅τ̅ε̅ν̅η̅α̅σ̅ε̅ η̅ρ̅π α̅η̅ χ̅ε̅
Ι̅ω̅η̅α̅Δ̅α̅β̅ ἡ̅π̅ω̅ῃῃ ἡ̅ρ̅η̅χ̅α̅β̅ π̅ε̅ν̅ι̅ω̅τ̅ α̅ϙ̅ζ̅ο̅η̅ζ̅ε̅ν
ἡ̅α̅η̅ ε̅ϙ̅χ̅ω ἡ̅μ̅ο̅ς χ̅ε̅ ἡ̅η̅ε̅τ̅ε̅ν̅σ̅ε̅ η̅ρ̅π ἡ̅ፀ̅ω̅τ̅ε̅ν
η̅ε̅μ̅ η̅ε̅τ̅ε̅ν̅ω̅ῃῃ ὡ̅α̅ ἐ̅ν̅ε̅ζ̅.

ζ̅. Ο̅υ̅ο̅ζ ἡ̅η̅ε̅τ̅ε̅ν̅κ̅ε̅τ̅ ἡ̅ι ἡ̅ω̅τ̅ε̅ν ὡ̅Δ̅ε̅ ἡ̅ρο̅χ
ἡ̅η̅ε̅τ̅ε̅ν̅σ̅ι̅τ̅ ο̅υ̅Δ̅ε̅ ἡ̅η̅ε̅ϙ̅ω̅α̅π̅ι ἡ̅ω̅τ̅ε̅ν ἡ̅χ̅ε̅
ο̅υ̅ι̅α̅ζ̅ά̅λ̅ο̅ζ̅ι χ̅ε̅ ε̅ρ̅ε̅τ̅ε̅ν̅έ̅ω̅α̅π̅ι θ̅ε̅ν ζ̅α̅η̅σ̅κ̅υ̅ῃῃ
ἡ̅η̅ε̅τ̅ε̅ν̅έ̅ζ̅ο̅ο̅υ τ̅η̅ρο̅υ ζ̅ι̅η̅α̅ ἡ̅τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ω̅ῃθ̅
ἡ̅ο̅υ̅μ̅η̅ω̅ ἡ̅έ̅ζ̅ο̅ο̅υ ζ̅ι̅χ̅ε̅ν ἡ̅κ̅α̅ζ̅ι φ̅η̅ ἡ̅ፀ̅ω̅τ̅ε̅ν
ἐ̅τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ω̅ῃπ ἡ̅θ̅η̅τ̅ϙ̅.

η̅. Ο̅υ̅ο̅ζ α̅η̅σ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ἡ̅σα̅ τ̅ς̅μ̅η̅ ἡ̅Ι̅ω̅η̅α̅Δ̅α̅β̅
π̅ε̅ν̅ι̅ω̅τ̅ ἐ̅ώ̅τ̅ε̅μ̅σ̅ε̅ η̅ρ̅π ἡ̅η̅ε̅ν̅έ̅ζ̅ο̅ο̅υ τ̅η̅ρο̅υ
ἡ̅η̅ο̅η̅ η̅ε̅μ̅ η̅ε̅ν̅ζ̅ι̅ο̅μ̅ι η̅ε̅μ̅ η̅ε̅ν̅ω̅ῃῃ η̅ε̅μ̅
η̅ε̅ν̅ω̅ε̅ρ̅ι.

ፀ. Η̅ε̅μ̅ ἐ̅ώ̅τ̅ε̅μ̅κ̅ε̅τ̅ ἡ̅ι ε̅ω̅α̅π ἡ̅θ̅η̅τ̅ο̅υ
ο̅υ̅ι̅α̅ζ̅ά̅λ̅ο̅ζ̅ι η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅ι̅ο̅ζ̅ι η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅ἡ̅ρο̅χ
ἡ̅πο̅υ̅ω̅α̅π̅ι ἡ̅α̅η̅.

ι̅. Ἀ̅λ̅λ̅α̅ α̅η̅ω̅α̅π̅ι θ̅ε̅ν ζ̅α̅η̅σ̅κ̅υ̅ῃῃ ο̅υ̅ο̅ζ
α̅η̅σ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ο̅υ̅ο̅ζ α̅η̅ί̅ρ̅ι κ̅α̅τ̅α̅ ζ̅ω̅β̅ ἡ̅ι̅β̅ε̅ν
ε̅τ̅α̅ϙ̅ζ̅ε̅ν̅ζ̅ω̅η̅ε̅ν ἐ̅ρ̅ω̅ο̅υ ἡ̅χ̅ε̅ Ι̅ω̅η̅α̅Δ̅α̅β̅ π̅ε̅ν̅ι̅ω̅τ̅.

ι̅α̅. Ο̅υ̅ο̅ζ α̅σ̅ω̅α̅π̅ι ε̅τ̅α̅ϙ̅ι̅ ἡ̅χ̅ε̅
Ν̅α̅β̅ο̅υ̅χ̅ο̅Δ̅ο̅η̅ο̅σ̅ο̅ρ ἐ̅ρ̅ῃ ἔ̅χεν ἡ̅κ̅α̅ζ̅ι π̅ε̅χ̅ω̅ο̅υ

xe μαυενωτεν ἐθουν ἐτβακι ογορ
αηυεναν ἐθουν ἐΙλ̄η̄μ̄ ἐβολζα προ ἡτχομ
ἡτε νιχαλδεος νεμ ἐβολζα προ ἡτχομ
ἡτε νιAssyrios ογορ αηωπι ἡμαγ.

ιβ. Ογορ α πσαχι ἡΠος̄ ωπι γαρσι
εφχω ἡμος.

ιγ. Xε μαυενακ ἄχος ἡπρωμ ἡτε
Ιουδα νεμ ηνετωοπθεν Ιλ̄η̄μ̄ xe
ἡνετενδισβω xe ἐσωτεμ ἡσα πασαχι.

ιδ. Νιωηρι ἡτε Ιωναδαβ αυσεμνι
ἡπισαχι ἡτε πογιωτ ἡθωον πωηρι ἡΡαχαβ
φνεταφθενθεν πεφωηρι ἐροφ ἐώτεμσε ηρπ
ογορ ἡπογσω ἄνοκ δε ζω αισαχι
νεμωτεν ἡωωρπ αισαχι ογορ
ἡπετενσωτεμ.

ιε. Ογορ αιογωρπ γαρωτεν ἡπαεβιαικ
ἡπροφητης ει χω ἡμος xe μαρε πιογαι
πιογαι τασθο ἐβολζα πεφμωιτ ετρωον
ογορ μαρε νετενζβνογῑ ωπι ευσοτπ ογορ
ἡνετενμωγῑ σαφαζον ἡζανκενογτ̄ ἐερβωκ
πωον ογορ ερετενεωωνῑ ζιχεν πικαζι
φνεταϊτνιφ̄ πωτεν νεμ νετενιοτ̄ ογορ
ἡπετενρεκ̄ νετενμαωχ̄ ἐσωτεμ.

ιϛ. Ᾱ πενωηρι δε ἡθωον ἡΙωναδαβ
αυσεμνε̄ τεντολ̄η̄ ἡτε πογιωτ παιδαος
ἡθοφ̄ ἡπαφσωτεμ ἡσωι.

ιζ. Εθε φαι αqχοc υπαιρη† ηχε Ποc
χε ρηπλε ανок †ηαινι εχεν Ιουδα nem
νηετqωп †ен Ιλνη ηηηετqωου τηρου
εταισαχι ημωου ερρηι εχωου.

ιη. Εθε φαι αqχοc υπαιρη† ηχε Ποc
χε επιδη αυcωтем ηca ποyιωτ ηχε ηqυηρι
ητε Ιωηαδαβ ειρι ηqωb ηιβεν
εταqρηηqωου ερωου ηχε ποyιωτ.

ιθ. Ηηεqμouηκ ηχε ρωηι εβολqен ηqυηρι
ητε Ιωηαδαβ ηqυηρι ηΡηqαb εqοqι ερατq
ηπαηео ηηιεqоου τηρου.

43

κεφ ηγ

α. Ηερρηι δε †ен †μαqΔ ηροηπι ητε
Ιωακηη ηqυηρι ηΙωcιac ηουρο ηΙουδα α
ηcaχι ηΠοc qωπι qарοι εqηημoc.

β. Хе σI ηακ ηουτομoc ηqωη ouoq
εqαι qιωτq ηηαicaχι τηρου εταicaχι
ημωου nemак εχεν Ιλνη nem εχεν Ιουδα
nem εχεν ηιεθnoc τηρου icχεν ηιεqоου
εταicaχι nemак icχεν ηιεqоου ητε Ιωcιac
ηουρο ηΙουδα nem qα εqоyη ηπαιεqоου.

γ. Αρηου εqεcωтем ηχε ηηι ηΙουδα
εηηετqωου τηρου ε†cобηι ερωου εαιτου
ηωου qηηα ητουταcео εβολqα ποyηιωτ
ετqωου ouoq ειεqω ηωου εβολ ηηουηηοbι
nem ηουαηомiα.

Δ. Ουοζ αςμον† η̣χε Ιερεμιας ἐΒαροϋχ
 π̣ωηρι η̣Νηρι ουοζ αςδ̣θαι ἐβολ̣θεν ρωϋ
 η̣Ιερεμιας η̣η̣ιςαχι τηροϋ η̣τε Π̣ο̣ς
 η̣η̣εταςαχι μ̣ωωϋ η̣εμας ἐ̣ρ̣ηι ἐοϋχωμ.

ε. ΟΥΟΖ ΑΦΖΟΝΖΕΝ ἦΧΕ ΙΕΡΕΜΙΑΣ ἔΠΤΥ
ἸΒΑΡΟΥΧ ΕΦΧΩ ἸΜΟC ΧΕ ἈΝΟΚ CΕἈΡΕΖ
ἔΡΟΙ ΟΥΟΖ ἸΜΟΝ ΡΗ† ἸΜΟΙ ἔΨΕ ἔΘΟΥΝ
ἔΠΗΙ ἸΠΟC.

Ͱ. Οὐορ εκέωϋ ἱπαιχωμ ἐῒρηι
 ἐνεπμωϋχ ἱπιλαοϋ ϑεν ἱπὸϋ ϑεν
 οὐέροοϋ ἱνηϋτιὰ νεμ ϑεν νεπμωϋχ
 ἱπιμνϋ τηρϋ ἱτε Ιουδα πνεθνηοϋ
 ἐβολϑεν ποϋβακι οὐορ εκέοϋϋ ἐρωοϋ.

ζ. Ἀρνοῦ ἥτε ποῦναι ζεῖ ὑπεῖθο ὑΠος
οὔοζ ἥτε πιοῦαι πιοῦαι ταςθο ἐβολζα
περμωιτ ετρωοῦ χε οὔνιω† πε πιῖβον
νεμ πιχωντ ἥτε Πος φηεταρσαχι ὑμορ
ἐχεν παιλδος.

ἡ. Οὐορ ἀσίρι ἦχε Βαροῦχ κατὰ ζωβ
 νίβεν ετασζενζωνη ἔρωον ἦχε Ἰερεμίας
 ἔωω θεν πιχωμ ἡνιςαχι ἦτε Πος θεν πνι
 ἡΠος.

Ἑ. Οὐοὺ ἀσψωπι θεν τμαρην ἡρομπι ἡτε
 πουρο Ιωακιμ θεν πιαβοτ ἡμαρθε
 αὐθωοϋτ εὐοηνηστια ἡπεμθο ἡΠοc πιδαςοc
 τηρϋ θεν Ιλνημ νεμ πηι ἡΙουδα.

ἱ. Ἀφωψ ἦχε Βαροῦχ ὅτι πῶς ἐπισαχί
ἦτε Ἰερεμίας θέν πῆι ὑΠος
θέν πῆι ἡΓαμαρίου πῶνρι ἡΣαφαν πιαθ
θέν τᾶνδῃ ἐτσαπῶσι ὅρην πῆρωσ ἦτε
τᾶνδῃ ὑβερι ἦτε πῆι ὑΠος νεν θέν
νενμαψχ ἦτε πιδαος τηρῆ.

ἱα. Οὐοὺ ἀφσωτεμ ἦχε Ὑχεας πῶνρι
ἡΓαμαρία πῶνρι ἡΣαφαν ἐπισαχί τηροῦ
ἦτε Πος ἐβοῶσι πῶς.

ἱβ. Οὐοὺ ἀφί ἐρῆνι ἐπῆι ὑΠοῦρο νεν
ἐρῆνι ἐπῆι ὑΠιαθ ὅρην πᾶνρεμσι ὑμαῦ
ἦχε πιαρχων τηροῦ Ἐδισαμα πιαθ νεν
Δεδεας πῶνρι ἡΣεδεμίας νεν Ἰωναθαν
πῶνρι ἡἈχχωβωρ νεν Ἰαμαρία πῶνρι
ἡΣαφαν νεν Σελεκίας πῶνρι ἡἈναβίας νεν
πιαρχων τηροῦ.

ἱγ. Οὐοὺ ἀφταμωσ ἦχε Ὑχεας ἐπισαχί
τηροῦ πῆταφσωθμοῦ πῆταφωψ ὑμωσ
ἦχε Βαροῦχ ἐρῆνι ἐνενμαψχ ὑΠιαος.

ἱδ. Οὐοὺ ἀφωρπ ἦχε πιαρχων τηροῦ
ὅα Βαροῦχ πῶνρι ἡΝηρι Ἰουδῆ πῶνρι
ἡΑθανία πῶνρι ἡΣεδεμίας πῶνρι ἡΧοῦσι
εὔχῳ ὑμος χε πῶς φῆ ἡθोक ἐτακωψ
ὑμοφ ἐρῆνι ἐνενμαψχ ὑΠιαος βίτῆ
ἡρῆνι θέν πεκχίχ οὐοὺ ἄμοῦ οὐοὺ ἀφβί
ὑΠῶς ἦχε Βαροῦχ ἀφί ἐρῆνι ὅαρωσ.

ἱε. Πέχωσ χε ωψ οἱ ἐρῆνι ἐνενμαψχ
οὐοὺ ἀφωψ ἦχε Βαροῦχ.

ἱα. Οὐοὺ ἀσῶπι ἐταῦσῶτεμ ἐνίσαχι
τηροῦ ἀυσοβνι ἦχε πιοῦαι πιοῦαι νεμ
περῶφνρ οὐοὺ πεχωοῦ χε θεν οὔταμο
μαρενταμε ποῦρο ἐνίσαχι τηροῦ.

ἱβ. Οὐοὺ ἀῦσεν Βαροῦχ εὔχω ἕμος χε
ἐτακῶθε νάισαχι τηροῦ θων.

ἱγ. Οὐοὺ πεχε Βαροῦχ χε ἀρταμοι ἦχε
Ιερεμίας ἐνίσαχι τηροῦ ἐβόλθεν ρωρ
οὐοὺ αἰσῆντοῦ ρι οὔχωμ.

ἱδ. Οὐοὺ πεχωοῦ ἕΒαροῦχ χε μαῦενακ
χοπκ ἦθοκ νεμ Ιερεμίας οὐοὺ ἕπενῶρε
ρωμ ἕμι χε ἀρετενχῆ θων.

ἱε. Οὐοὺ ἀῦσενωοῦ ἐθούη ρα ποῦρο
ἐθούη ἐτάνλῆ οὐοὺ ἀττ ἕπιχωμ ἐἄρερ
ἐρορ θεν πῆνι ἦΕλίσαμα οὐοὺ ἀτταμε
ποῦρο ἐνίσαχι τηροῦ.

ἱς. Ἀφούωρπ Δε ἦχε ποῦρο ἦΙουλιν
ἐῶρεφτι ἕπιχωμ οὐοὺ ἀφβιττ ἐβόλθεν
πῆνι ἦΕλίσαμα ἀφωῶ ἕμορ ἦχε Ιουλιν
θεν νενμαῶχ ἕποῦρο νεμ νενμαῶχ
ἦνιάρχων τηροῦ ἐτόρῖ ἐράτοῦ ἕπκωτ
ἕποῦρο.

ἱδ. Οὐοὺ ποῦρο παφρεμσι πε θεν οὔνι
ἕφρω ἐοῦον οὔρακρῖ ἦχρωμ χῆ ἕπερῶθο.

ἱε. Οὐοὺ ἀσῶπι ἐφωῶ ἦχε Ιουλιν ἦῖ
ἦσελῖς νεμ Ἀ οὐοὺ ἀφωατοῦ ἐβόλθεν
ἦτοκ ἦτε πῖσαθ οὐοὺ ἀφβερβωροῦ ἐθρῆνι

ἐτρακζι ἰχρωμ ὡατεμουνκ ἐβoλ ἵχε
πιχωμ τηρϣ ἡθρηι θεν τρακζι ἰχρωμ.

κλ. Ουδε ἰπογκω† ουδε ἰπομφωθ
ἡπουζβωс ἵχε πουρο нем πεαλωονί
τηρου εταγсωтем ἐπαисαχι τηρου.

κε. Ουοζ Наθaн нем ΓοΔολiас
αγοαζου ἐπουρο εθρεμрекζ πιχωμ.

κς. Ουοζ αμζонζен ἵχε πουρο ἐτοτϣ
ἡΙερεμεнλ ἰωηρι ἰπουρο нем Саρεà ἰωηρι
ἡЕсΔринλ ζиηа ἡсеàμαζι ἰΒαρουχ нем
Ιερεμiас ουοζ αγχοπου.

κζ. Ουοζ а ἰсаχι ἰΠос ὡωπι ζα
Ιερεμiас мененса ἑρε πουρο рекζ παιχωμ
ἡτε παисаχι τηρου ηηεταμςθητου ἵχε
Βαρουχ ἐβoλθεν ρωϣ ἡΙερεμiас еμχω
ἰмос.

κη. Χε παλιν он би ἡкеχωμ ουοζ сθαι
ἡηисаχι τηρου ηηēнаγ θен πιχωμ ἡζοуи†
φηεταμрокζϣ ἵχε πουρο Iωаким.

κθ. Ουοζ екѣхос хе παιρη† αμχос ἵχε
Пос хе ἡθок ακρωκζ ἰπαιχωμ екχω
ἰмос хе еθβε ου ακςθαι ἐθρηι ἐροϣ
екχω ἰмос хе θен ουί еμεί ἐθoυη ἵχε
πουρο ἰΒaβυλων ουοζ еμѣмет παикаζι
ἐβoλ ουοζ еμѣмounк ἐβoλζиωтϣ ἵχε
φρωμ нем ἰтеβнн.

ᾠ. Εθε φαι παι νε ηνετερωω ἕμος ἦχε
Ποc ἐρρηι ἐχεν Ιωακιμ ποτρο ἡΙουδα χε
ἡνερωωπι παρ ἦχε φηετηαρεμσι ἐχεν
πῆροποc ἡΔαυιδ ογορ περερωωωτ
ερερωωπι ερωοπ δεν πκαυμα ἦτε πιερωοογ
νεμ δεν πωχεβ ἦτε πιεχωρρ.

ᾠα. Ογορ ειερωωπι ερωρ νεμ περερενε νεμ
περεαλωογι εινι ἐρρηι ἐχωογ νεμ ηνετωοπ
δεν Ιᾠημ νεμ ἐχεν πκαρρ ἡΙουδα
ἡηηπετρωογ τηρογ εταρεαχι ἕμωογ εαιτογ
ηωογ ογορ ἡπορρωτεμ.

ᾠβ. Ογορ αρετΙ ἦχε Βαρογχ ἡκεχωμ
αρεδαε ἐρρηι ερωρ εβολθεν ρωρ ἡΙερεμιαc
ἡηηρεαχι τηρογ ἦτε πιχωμ φηεταερωορρ
ἦχε Ιωακιμ ογορ εταρωογορ ερωρ πκεμνω
ἡρεαχι ἡφρητ ἡπαι.

44

κεφ ᾠΔ

α. Ογορ αρερογορ ἦχε ΣεΔεκιαc πωρη
ἡΙωιαc ἡτωεβιω ἡΙωακιμ φηεταεαιρ ἡογορ
ἦχε ΝαβογχοΔοπορ ερερερογορ ἐχεν
Ιουδα.

β. Ογορ ἡπερερωτεμ ἕμορ νεμ
περεαλωογι νεμ πιΔαοc ἦτε πκαρρ ρα
ηηηρεαχι ἡΠοc ηηεταερεαχι ἕμωογ δεν
ηηηχιχ ἡΙερεμιαc.

Ἔ. Οὐορ α ποῦρο ΣεΔεκίας αφοῦωρπ
ἡΙωαχαλ πῶηρι ἡΣεδεμίας μεμ Соφορίας
πῶηρι ἡΥασεας πιοῦηβ ρα Ιερεμίας εφχω
ἡμος χε τωβρ ἡΠос ἐρῆη ἐχων.

Ἰ. Οὐορ αφὶ ἡχε Ιερεμίας αφσινι
ἐβολθεν ἑμῆτ ἡτβακι οὐορ ἡποῦτηι
ἐδοῦη ἐπῆη ἡτε πῶτεκο.

Ἐ. Οὐορ ἑχομ ἡτε Φαραὼ αςὶ ἐβολ
θεν ἡημ οὐορ αῦσωτεμ ἡχε μιΧαλΔεος
ἐτοῦςμῆ οὐορ αῦὶ ἐβολθεν ΙἸημ.

Ἰ. Οὐορ α πсахи ἡΠос ῥωπι ρα
Ιερεμίας εφχω ἡμος.

Ἰ. Χε παρῆτ αφχος ἡχε Πос χε ηαι πε
ἐτακχοτοῦ ἡποῦρο ἡΙουδα φηεταφοῦωρπ
ρарок ἐκωτ ἡσωι χε ιс ρηππε ιс ἑχομ
ἡΦαραὼ ἑηεταςὶ ηωτεη ευβοῆθῖα εὔεκοτοῦ
ἐρῆη ἐπκαρῖ ἡἡημ.

Ἠ. Οὐορ εὔετασθο ἡχε μιΧαλΔεος
εὔεβωτс ἐταιβακι εὔεβῖтс οὐορ εὔεροκρс
θεν πῶρωμ.

Ἰ. Χε φαι πε ἡφρῆτ εταφχος ἡχε Πос
χε ἡπερχος ἡηη πετεпγχη еρεтепχω ἡμος
χε ἡηη οῦβοхи εὔεῡепωоу ἡχε μιΧαλΔеос
ἐβολδρωτεη χε сепаῡепωоу аη.

Ἰ. Οὐορ εῡωп αρετεпῡаηῡарῖ ἐἑχομ
тнрс ἡτε μιΧαλΔеос ηηетβοтс ἐρωτεη
οὐορ ἡτε ρапоуон сωхп ἐаῡмаῡоу πιοῦαι

πιογαι θεν περμα ευέτωογγοу ογορ
ευέρωκρ ήταιβακι θεν ήχρωμ.

ια. Ογορ ασωπι ετασι ήχε ήχομ ήτε
νιχαλδεос έβολθεν ήρο ήήχομ ήτε
Φαραώ.

ιβ. Αφι έβολ ήχε Ιερεμιαс έβολθεν
Ιλνμ ριπα ήτεσσηεαφ έπκαρι υΒενιαμιν.

45

κεφ υε

α. Αφσωτεμ λε ήχε Саφамιαс ήωηρι
ήНаθαν нем ΓοΔολιαс ήωηρι υΠасχωρ
нем Ιωαχαλ ήωηρι ήСедемιαс έπισαχι
εταφχοτοу ήχε Ιερεμιαс έρρηι έχεν πιλαос
εφχω υμοс.

β. Χε παρηήт аφχοс ήχε Ποс хе
φнетωоп θεν тайбаки ефемоу θен тσηφι
нем ήрко ογορ φнетпαι έβολ ρα
νιχαλδεос ευέωηθ ογορ τεφγχη есёωωπι
εγχιμ.

γ. Χε φαι пе υφρηήт етаφχοс ήχε Ποс
хе θен ογт ειέт ήταιβαки έρρηι έτήχι
υποуро υΒαβυλων ογορ ефёбитс.

δ. Пехωон υποуро хе μαρογθωτεβ
υπαιρωμ етеυмаγ хе ήθοφ етёро
ήненχιχ ήпирωμ υποΔελεмитнс βωλ έβολ
пнетсωхп θен ήбаки пайсахи хе παирωμ

περθε ἔλι ἡσάχι ἀν ἡζιρηνικον ἡπαιλαος
εβηλ ἐζανπετρωου.

ε̄. Ουοζ πεχε πουρο χε ρηπε περτοι
θεν μετεπχιχ χε ουηι παρχεμχομ ἀν πε
ἡχε πουρο ἐτ̄ ἐθουη ἐζραυ.

ε̄. Ουοζ αυβερβωρϑ ἐθρηι ἐπιλακκος ἡτε
υελεχιας πωρηι ἡπουρο φηετχηι θεν
†αυλῆ ἡτε πῶτεκο ουοζ αυζιτϑ ἐθρηι
ἐπιλακκος νε ἡμον μωου λε πε θεν
πιλακκος ἀλλα ουλωιζι πε ουοζ παρχη
θεν πιλωιζι.

ζ̄. Ουοζ αρσωτεμ ἡχε Ἀβλεμελεχ
πιεθωυ ουοζ παρχη ρωϑ πε θεν πῆι
ἡπουρο χε αυ† ἡΙερεμιας ἐθρηι ἐπιλακκος
ουοζ παρε πουρο χῆ πε θεν τ̄πυλῆ
ἡΒενιαμῆ.

η̄. Ουοζ αϑῑ ἐβολζαροϑ αρσαχι μεμ
πουρο ερχω ἡμος.

θ̄. Χε ακερπετρωου θεν μετακαιτου
ἐθωτεβ ἡφρωμῆ ἡφ† ἐβολθὰτρηι ἡπ̄ρκο
χε ἡμον ωικ θεν ταιβακι.

ῑ.

ιᾱ.

ιβ̄.

ιγ̄. Ουοζ νε ουον ουρωμῆ ἡμαυ νε
φῆεωαϑῆτον ἡμοϑ ραροϑ ἡχε Сагоуѣ

ἡ πῶνρι ἡ Σεδεμίας ἡ πῶνρι ἡ Ἀνανίας ἀφ'ταρνο
ἡ Ἰερεμίας ἀφ'ἀμοι ἡμοφ ἐφ'χω ἡμος παφ
χε ἀκφ'ντ ἡθοκ ρα νιχαλδос.

ἡδ. Πεχαφ χε ἀκχεμθονυχ παφ'ντ ἀνοκ
ἀν ρα νιχαλδεос ογορ ἡπισωτεμ ἡσωφ
ογορ Сагоγiа ἀφ'ἀμοι ἡ Ἰερεμίας ἀφ'οδφ
ρα νιαρχων.

ἡε. Ογορ αὐχωντ ἡχε νιαρχων ἐρ'ρ'νι
ἐχεν Ἰερεμίας ογορ αὐρ'ιογ'ι ἐροφ αὐογορ'πφ
ἐπ'νι ἡ Ἰωνάθαν πiсaф χε φαι αὐαιφ ἡνι
ἡψ'τεκο.

ἡϛ. Ογορ εταφ'ἡ ἡχε Ἰερεμίας ἐθ'ογ'ν ἐπ'νι
ἡπιδακкос νем ἐχ'ερεθ ἀφ'ρεμci ἡμαγ
ἡογ'μ'нψ ἡἐρ'οογ'.

ἡζ. Ογορ ἀφ'ἡχε Σεδεκίας ἀφ'μογ'τ ἐροφ
ογορ ἀφ'ω'νι ἡμοφ ἡχ'ωπ ἡχε πογ'ρο ἐφ'χω
ἡμος χε ἀν ογον сахи ψоп ἐβοδ'ρ'ιτεп
Πос πεχαφ χε ογον сeпaт'нiк ἐθ'ρ'νι
ἐπ'εп'чiх ἡπογ'ρο ἡΒαβ'γ'λων.

ἡη. Ογορ πεχε Ἰερεμίας ἡπογ'ρο χε
εταδ'β'ἡ'чoнc ἡογ'ι ἐпек'α'λ'ωoγ'ι ἡε πi'λ'αoс χε
ἡθοκ ἀκ'т'нiт εθ'ρογ'ρ'ιт ἐθ'ρ'νι ἐπ'нι ἡτε
πi'ψ'тeкo.

ἡθ. Ογορ αὐθων пeтeп'пpoф'н'т'нc
п'нeтaγ'ep'пpoф'н'тeγ'ип п'ωтeп eγ'χω ἡμος χε
ἡпeφ'ἡ ἡχε πογ'ρο ἡΒαβ'γ'λων ἐρ'ρ'νι ἐχεν
пaи'кaз'и.

κ̄. Φνοῦ ποῦρο πανηβ μαρεφζει ἵχε
παναι ἱπεκῖθο οὐοζ ἱνεκταςθοι ἐθρη
ἐπνη ἱῶναθαν χε ἱναμοῦ ἱμαγ.

κᾱ. Οὐοζ αφογαζσαζμη ἵχε ποῦρο ἐζιτq
ἐθρη ἐπνη ἵτε πιῶτεκο οὐοζ παν† ἵουωικ
παq ἱμμηι πε σαβολ ἱφνεναυφισι ἱμοq
παq ψαντοῦμοῦνη ἵχε πιωικ ἐβολθεν
†βακι οὐοζ αqζεμσι ἵχε Ιερεμιας θεν πνη
ἵτε πιῶτεκο.

ῑ. Οὐοζ ᾱ ποῦρο ζονζεν ετοτq
ἱβλεμελεχ εqχω ἱμος χε βι β̄ ἱρωμι
νεμακ ἐβολται οὐοζ ανιτq ἐθρη θεν
πιλακκος ζινα ἵτεqῶτεμμοῦ.

ιᾱ. Οὐοζ αqβι ἱνιρωμι ἵχε βλεμελεχ
αqψεπαq ἐθουη ἐπνη ἱποῦρο φнетсапеснт
ἱπκαζι οὐοζ αqβι ἐβολ ἱμαγ ἱζανφελχι
ἵτωιc нем ζανηοζ ἱάπας αqβερβωρον
ἐθρη ἐπιλακκος ζα Ιερεμιας.

ιβ̄. Οὐοζ πεχαq παq χε ζι παι сапеснт
ἱνιηοζ οὐοζ αqίρι ἱπαιρη† ἵχε Ιερεμιας.

ιγ̄. Οὐοζ аусокq ἐπῶωι ἐβολθεν
πιλακκος οὐοζ αqζεμσι ἵχε Ιερεμιας θεν
†αγλн ἵτε πιῶτεκο.

ιδ̄. Οὐοζ αφογωρп ἵχε ποῦρο αqμοῦ†
ἐροq ἐθουη ζαροq ἐπνη ἱμαζγ̄ ἵτε
сагинг φнетχн θεν πνη ἱΠос οὐοζ πεχε

κα. Ισχε δε ἡθοκ ἰουωω εἰ ἐβολ αν
φαι πε πιαχι ετα Ποc ταμοι ἐροϋ.

κβ. Χε ιc πιγιουι τηρου ηηεταυσωπ
θεν πηι ἰπουρο ἡΙουδα ευέεπου ἐβολ γα
πιαρχων ἡτε πουρο ἰΒαβυλων ουοϋ
ἡθωου παυχω ἰμοc χε ατερζαλ ἰμοκ
ουοϋ ευέχεμχοι ἐροκ ἡχε πιρωι ἡτε
τεκζιρηνη ουοϋ ευέχεμχοι δεν πῶδα†
ἡτε πεκφατ ουοϋ αυταcθο ἐβολζαροκ.

κγ. Ουοϋ πεκζιουι πεμ πεκωηρι ευέεπου
ἐβολ γα πιΧαλδεοc ουοϋ ἡθοκ ἡπεκοϋχαι
χε cεπατηκ ἐθρηι ἐπενχιχ ἰπουρο
ἰΒαβυλων ουοϋ ταιβακι cεπαροκζc.

κδ. Ουοϋ πεχε πουρο παϋ χε ἰπεπῆρε
ρωι ἐμ ἐπαιcαχι ουοϋ ἡθοκ ἰηαμου αν.

κε. Εωωπ δε αυωανcωτεμ χε αιcαχι
πεμακ ἡχε πιαρχων cεπαἰ ζαροκ ευχω
ἰμοc πακ χε ματαμον χε ου πετε
πουρο χοϋ πακ ἰπερζωπ ἐρον ουοϋ ἡθοκ
ἰηαμου αν ου πετα πουρο χοϋ πακ.

κς. Εκέχοc ηωου χε αιχω ἰπαναι ἀνοκ
παζρεη πεηβαλ ἰπουρο ζηα
ἡτεϋῶτεμταcθοι ἐθρηι ἐπηι ἡΙωηαθαν
ἐμου ἰμαγ.

κζ. Ουοϋ αυἰ ἡχε πιαρχων τηρου γα
Ιερεμιαc ουοϋ αυωενϋ ουοϋ αϋταμωου
κατα παιαχι τηρου εταϋζωηζεν ἰμωου

παρ ἦχε ποῦρο οὐορ ἀγχαρωοῦ χε
ἡποῦρωτε με πσαχι ἡΠοσ.

κη. Οὐορ ἀγρεμσι ἦχε Ιερεμιας δεν
†αγλν ἦτε πῶτεκο ψα πσνοῦ
εταγδῖ ἡΙλνμ.

46

κεψ ἡα

α. Οὐορ ἀσψωπι δεν †μαρθ ἡρομπι
δεν πῶβοτ ἡμαρθ ἦτε Σελεκιας ποῦρο
ἡΙουδα ἀγῖ ἦχε ΝαβοῦχοΔονοσορ ποῦρο
ἡΒαβυλωνν νευ τεγχομ τηρς ἐρηνι ἐΙλνμ
οὐορ παγ† οὐβης πε.

β. Οὐορ ἡρηνι δεν †μαρθῖα ἡρομπι ἦτε
Σελεκιας δεν πῶβοτ ἡμαρθλ δεν σοῦθ
ἡπῶβοτ ἀσρει ἦχε †βακι.

γ. Οὐορ ἀγῖ ἐθοῦν ἐρος τηροῦ ἦχε
νιζηγεμων ἦτε ποῦρο ἡΒαβυλωνν οὐορ
ἀγρεμσι δεν νιπγλν ετδεν ἡμν†
Uarḡanasar sa Uaḡwḡ Naḡonḡaḡar
Naḡonḡarῖ Naḡarḡῖ Naḡerrabaḡam νευ
πσωχπ ἡνιζηγεμων ἦτε ποῦρο ἡΒαβυλωνν.

λ.

ε.

ς.

ζ.

η.

—
θ.

—
ι.

—
ια.

—
ιβ.

—
ιγ.

—
ιδ. Ουοζ αουωρπ αυθι ηΙερεμιας
εβολθεν πιωτεκο ουοζ αυτηις ετοτς
ηΥοδολιας πωηρι ηΑχικαμ πωηρι ηСаφαι
ουοζ αυεης εβολθεν πιδαφιθ ουοζ
αηρεμσι θεν θμη† ηπιλαος.

—
ιε. Ουοζ α ηсахи ηΠос ψωπι ρα
Ιερεμιας θεν †αυλη ητε πιωτεκο εηχω
ημοc.

—
ιϛ. Χε μασηнаκ αχοc ηΑβδεμεδεχ
πιεθωψ хе φαι πε ηφρη† ετεηχω ημοc
ηхе Пос Ф† ηΠисλ хе ρηππε ανοκ
†ηαιηι ηηасахи εθρηι εхен ταιβαки
ηρaηπετρωου ουοζ ρaηπεθηaηευ aη.

—
ιζ. Ουοζ ειεηαημεк θεν πιεηουу
ετεηмау ουοζ ηηaηηиκ εθρηι εηенхих
ηηиρωи ηη ηθок етекерго† θaτρη
ηпоуго.

—
ιη. Χε θεν ουηοηеη †ηaηaημεк ουοζ
ηηекзет ητсηи ουοζ текухη есёψωπι
еухии хе ηaηе ρθηк χη εροι πεхе Пос.

κεφ $\overline{\mu\zeta}$

α. Πισαχι ἵτε Πο̅ς ετασσωπι ρα
 Ιερεμιας μενεσα ἑρεσγορπς ἵχε
 Ναβουχοδονοσορ παρχηματιρος πιέβολθεν
 Ραμα φνετασάμοι ἕμοσ θεν ρανπελнс
 ἵχιχ θεν ἑμν† ἕπιουωτεβ ἐβολ ἵτε
 Ιουδα πνετασενου ἐΒαβυλων.

β. Ουορ ασολς ἵχε παρχηματιρος
 πεχας πας χε Πο̅ς πεκνου† αςαχι
 ἵηαιπετρωου ἔχεν παιμα.

γ. Ουορ Πο̅ς ασίρι ἵηαι χε αρετεπερνοβι
 ἑροσ ουορ ἕπετεнсωтем ἵσα τεσ̅μн.

δ. Θηπε ἀνοκ αιβολκ ἐβολθεν πελнс
 εττοι ἐνεκχιχ ουορ ιсхе πανε πιρωβ
 ἕπεκ̅μο εἰ πεμнι ἐΒαβυλων ἅμου ουορ
 εἰέχω ἵηαβαλ ἐρ̅нι ἔχωκ.

ε. Ιсхе ἕμον ιе μασ̅енак котк ρα
 Γοδολιας π̅ωнρι ἵλ̅χιаки π̅ωнρι ἵСафан
 φνετασθασς ἵχε ποуро ἕΒαβυλων θεν
 ἵκαρι ἵΙουδα ουορ σ̅ωпи πεμας θεν
 ἑμн† ἕπιλαос ἐπιπεθ̅ηанеу т̅н̅роу ἕπε̅μο
 ἵнекβαλ ε̅θ̅рек̅шенак ма̅шенак.

Ϟ. Ουορ ας† πας ἵχε παρχηματιρος
 ἵρ̅αν̅δ̅ωροп ουορ αсгоуорпς ρα Γοδολιας
 ἐУасснфа ουορ αсг̅еиси θεν ἑμн†
 ἕπιлаос φνεταс̅ωхп ρ̅ιχεν ἵκαρι.

ζ̄. Ουοζ αϋσωτεμ τηρου ἵχε νιζηγεμων
ἵτε †χομ νηένανχη δεν ἵκοι ἵθωου νεμ
πουρωμ χε ᾱ πουρο ἡΒαβυλων αϋχω
ἡΓολολιας ἐζ̄ρνη ἔχεν πικαζι ουοζ αϋχω
θατοτϣ ἡζανρωμ νεμ ζανζιομ νηετε
ἡπερογοτβοϣ ἐβολ ἐΒαβυλων.

η̄. Ουοζ αϋῖ ζα Γολολιας ἐΰασσηφα
ἵχε Ισμανλ̄ π̄ωηρι ἡΛθανιας νεμ Ιωαναν
π̄ωηρι ἡΚαρνὲ νεμ Саρεας π̄ωηρι
ἡΘαναέμεθ νεμ νενωηρι ἡШφε
νιηετωφατιτне νεμ Ιεζωνιας π̄ωηρι
ἡπιμοχαθι ἵθωου νεμ πουρωμ.

θ̄. Ουοζ αϋωрк ηωου ἵχε Γολολιας νεμ
πουρωμ εϋχω ἡμος χε ἡπερερζο†
θᾱτ̄ζη ἡπ̄ζο ἡνιὰλωοῖ ἵτε νιΧαλΔεος
ϣωπι ἵθωτεν ζιχεν πικαζι ουοζ αριζωβ
ἡπουρο ἡΒαβυλων ουοζ ερε πιπεθнанεϣ
χεμ θηνοϣ.

ῑ. Ουοζ ζηππε ἀνοκ †ηαζεμσι
ἡπετενἡθο δεν ΰασσηφα ἐο̄ζι ἐρατ
ἡπεἡθο ἡνιΧαλΔεος νηεθαῑ ἔχεν θηνοϣ
ουοζ ἵθωτεν ϣωπι ερετενθωου†
ἡπετεν̄ηρп νεμ πετενχῑχι νεμ πετεν̄ηεζ
ουοζ ζιτοϣ ἐζ̄ρνη ἐνετενμοки ουοζ ϣωπι
дεν νιβαки νηεταρετενἡμο̄νι ἡμωου.

ιᾱ. Ουοζ αϋσωτεμ ἵχε νιΙουΔαι τηρου
νηετϣοп δεν ΰααβ νεμ δεν νιωηρι ἵτε
Λιμωн νεμ νηετдεν †ЗυΔομεᾶ νεμ

πνετθεν ἡκαρὶ τηρῶ χε α ποῦρο
ἡΒαβυλων χω ἡοῦσωπ ἡΙουδα ογορ χε
αφχω ἡΓοδολιας ἐρρη ἐχωου πωρη
ἡΑχιακμ.

ιβ. Ογορ ἀγὶ γα Γοδολιας ἐθουη
ἐπκαρὶ ἡΙουδα ἐΒασσηφα ογορ ἀγθουητ
οὔμνω ἡηρηπ παμ γανχιχι ἐπαψωου πεμ
οὔπερ.

ιγ. Ογορ Ιωαναν πωρη ἡΚαριὰ πεμ
πρηγεμωη τηρου ἡτε †χομ πνετχην δεν
ἡκοι ἀγὶ γα Γοδολιας ἐρρη ἐΒασσηφα α
Ποc εθρ...

ιδ. Πεχωου παρ χε αν δεν οὔμεθμῆ
κῆμ εθβε Ελσα ποῦρο ἡτε πεπωρη
ἡΑμωη χε αφουωρη γαροκ ἡΙσμανλ
ἐψαρι ἐτεκνχην ογορ ἡπερτενζουτου ἡχε
Γοδολιας.

ιε. Ογορ πεχε Ιωαναν ἡΓοδολιας ἡχωπ
δεν Βασσηφα χε αν ταψεπῆ ἡταψαρι
ἐΙσμανλ ογορ ἡτεῶτεμ ῆλι ἐμ
μnpωc ἡτερδωτεβ ἡτεκνχην ογορ ἡτε
Ιουδα τηρῶ χωρ ἐβολ πνεταγθωου†
γαροκ ογορ σεατακο ἡχε ἡσωπ ἡΙουδα.

ιϛ. Ογορ πεχε Γοδολιας ἡΙωαναν χε
ἡπεριρι ἡπαιρωβ χε ἡθοκ ακχεμμεθουχ
θα Ισμανλ.

κεφ $\overline{\mu\eta}$

α. Ουοζ ασωπι θεν πιάβοτ $\overline{\mu\mu\alpha\gamma\zeta}$
 αqῑ ἵχε Ισμ $\overline{\alpha\eta\lambda}$ πω $\overline{\eta\eta\iota}$ ἡ $\overline{\lambda\theta\alpha\eta\iota\alpha}$ πω $\overline{\eta\eta\iota}$
 ἡ $\overline{\epsilon\lambda\alpha\sigma\alpha}$ οὔεβο $\overline{\lambda\theta\epsilon\eta}$ π $\overline{\tau\epsilon\eta\omicron\varsigma}$ ἡ $\overline{\pi\omicron\upsilon\tau\omicron}$ ρο πε $\overline{\mu\epsilon\mu}$
 ῑ ἡ $\overline{\rho\omega\mu\iota}$ $\overline{\mu\epsilon\mu\alpha\varsigma}$ ρα $\overline{\Upsilon\omicron\lambda\omicron\lambda\iota\alpha\varsigma}$ ἐ $\overline{\rho\eta\eta\iota}$
 ἐ $\overline{\Upsilon\alpha\varsigma\varsigma\eta\phi\alpha}$ ουοζ α $\overline{\upsilon\omicron\upsilon\omega\mu}$ ἡ $\overline{\omicron\upsilon\omega\iota\kappa}$ $\overline{\mu\mu\alpha\gamma}$ ρι
 ο $\overline{\upsilon\varsigma\omicron\pi}$.

β. Ουοζ αqτ $\overline{\omega\eta\eta\varsigma}$ ἵχε Ισμ $\overline{\alpha\eta\lambda}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ π $\overline{\iota\eta}$
 ἡ $\overline{\rho\omega\mu\iota}$ ε $\overline{\theta\eta\epsilon\mu\alpha\varsigma}$ α $\overline{\upsilon\psi\alpha\tau\iota}$ ἐ $\overline{\Upsilon\omicron\lambda\omicron\lambda\iota\alpha\varsigma}$ φ $\overline{\eta\eta\epsilon\tau\alpha}$
 πο $\overline{\upsilon\tau\omicron}$ ρο ἡ $\overline{\beta\alpha\beta\gamma\lambda\omega\eta}$ χ $\overline{\alpha\varsigma}$ ἐ $\overline{\rho\eta\eta\iota}$ ἐ $\overline{\chi\epsilon\eta}$ π $\overline{\iota\kappa\alpha\gamma\iota}$.

γ. $\overline{\mu\epsilon\mu}$ π $\overline{\iota\omicron\upsilon\lambda\alpha\iota}$ τη $\overline{\rho\omicron\upsilon}$ ε $\overline{\tau\chi\eta}$ $\overline{\mu\epsilon\mu\alpha\varsigma}$ θ $\overline{\epsilon\eta}$
 $\overline{\Upsilon\alpha\varsigma\varsigma\eta\phi\alpha}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ π $\overline{\iota\chi\alpha\lambda\lambda\epsilon\omicron\varsigma}$ τη $\overline{\rho\omicron\upsilon}$
 ε $\overline{\tau\alpha\gamma\chi\epsilon\mu\omicron\upsilon}$ $\overline{\mu\mu\alpha\gamma}$.

δ. Ουοζ ασωπι θεν π $\overline{\iota\epsilon\gamma\omicron\omicron\upsilon}$ $\overline{\mu\mu\alpha\gamma\beta}$
 ε $\overline{\tau\alpha\varsigma\psi\alpha\tau\iota}$ ἐ $\overline{\Upsilon\omicron\lambda\omicron\lambda\iota\alpha\varsigma}$ ουοζ ἡ $\overline{\pi\epsilon}$ ρ $\overline{\omega\mu\iota}$ ἐ $\overline{\mu\iota}$.

ε. $\overline{\lambda\upsilon\iota}$ ἵχε ρ $\overline{\alpha\eta\eta\omega\mu\iota}$ ἐ $\overline{\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\eta}$ $\overline{\varsigma\upsilon\chi\epsilon\mu}$
 $\overline{\mu\epsilon\mu}$ ἐ $\overline{\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\eta}$ $\overline{\varsigma\alpha\lambda\eta\mu}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ ἐ $\overline{\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\eta}$
 ἡ $\overline{\varsigma\alpha\mu\alpha\tau\iota\alpha}$ α $\overline{\upsilon\epsilon\tau}$ π̄ ἡ $\overline{\rho\omega\mu\iota}$ ε $\overline{\rho\epsilon}$ π $\overline{\omicron\upsilon\tau\mu\omicron\tau}$
 θ $\overline{\omicron\kappa\gamma}$ ουοζ ε $\overline{\rho\epsilon}$ π $\overline{\omicron\upsilon\tau\gamma\beta\omega\varsigma}$ φ $\overline{\eta\eta\theta}$ ἡ $\overline{\theta\eta\eta\tau\omicron\upsilon}$
 ε $\overline{\upsilon\eta\epsilon\gamma\pi\iota}$ ἐ $\overline{\omicron\upsilon\tau\omicron\eta}$ ο $\overline{\upsilon\mu\alpha\eta\eta\alpha}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ ο $\overline{\upsilon\lambda\iota\beta\alpha\eta\omicron\varsigma}$
 θ $\overline{\epsilon\eta}$ π $\overline{\omicron\upsilon\tau\chi\iota\chi}$ ρ $\overline{\iota\eta\alpha}$ ἡ $\overline{\tau\omicron\upsilon\epsilon\eta\omicron\upsilon}$ ἐ $\overline{\theta\omicron\upsilon\eta}$ ἐ $\overline{\pi\eta\iota}$
 $\overline{\mu\overline{\Pi\omicron\varsigma}}$.

ϝ. Ουοζ αqῑ ἐ $\overline{\beta\omicron\lambda}$ ἐ $\overline{\rho\alpha\gamma}$ ἡ $\overline{\theta\omega\omicron\upsilon}$ $\overline{\lambda\epsilon}$
 π $\overline{\alpha\gamma\mu\omega\iota}$ ε $\overline{\upsilon\tau\iota\mu\iota}$ πε ουοζ π $\overline{\epsilon\chi\alpha\varsigma}$ π $\overline{\omega\omicron\upsilon}$ χ $\overline{\epsilon}$
 μ $\overline{\alpha\psi\epsilon\eta\omega\tau\epsilon\eta}$ ἐ $\overline{\theta\omicron\upsilon\eta}$ ρα $\overline{\Upsilon\omicron\lambda\omicron\lambda\iota\alpha\varsigma}$.

ζ. Ἀσσυπι Δε εταυυενωον ἐθουν ἐθμν†
ἡτβακι αqθελθωλον ογοz αqριτοy ἐθρη
ἐτψω†.

η. Ογοz αqχεμ ι ἡρωμ ιμαγ ογοz
πεχωον ἡΙcμaηλ χε ἡπερθοθεν χε
ογονῆταν ιμαγ θεν ἵκοι ἡζaηαζωρ
ἡcoγò nem ιωτ nem ηρπ nem εβιω nem
μεz ογοz αqcιmι ἡπερθοθεν θεν ἐμν†
ἡnoγcηnoy.

θ. Ογοz τψω† ετα Ιcμaηλ ζιογὶ ἐθρη
ἐροc ἡηνεταqθοθεν ογνιψ† ἡψω† τε θα
εταqθαμιοc ἡχε πογρο Ἀca ἐβολζα πζο
ἡπογρο ἡΠicλ θα α Ιcμaηλ μαz
ἡθωτεβ.

ι. Ογοz α Ιcμaηλ τacθo ἡπιλαoc τηρq
φνεταqcωxπ θεν Uaccηφα nem πιψepι ἡτε
πογρο ηνετα παρχημαγipoc χαλωον
ἐγoλoζiaс πψηpι ἡἈχιaκιm ογοz αqψeπαq
ἐμнp ζa nemψηpι ἡἈμmωη.

ια. Ογοz αqcωτεm ἡχε Ιωaηaη πψηpι
ἡKaηηc nem πιζηγεμωη τηpoy ἡτε τχοm
ηηeθηeμαq εθβε ηιπετζωoy τηpoy
εταqαιτοy ἡχε Ιcμaηλ.

ιβ. Ἀγὶνι ἡπογμнψ τηρq ἡματοι ογοz
αυψeηωoy ἐβωτc ἐpoq αυχεμq ζιχeη
ογνιψ† ἡμωoy θεν Γaβaωη.

ἱγ. Ἀσσυῶπι Δε ἐταῦναυ ἦχε πῖλαος
τῆρϣ φηῆναϣῆν νευ Ισμαηλ ἐἰωάναν νευ
νιζηγεμων ἦτε †χομ τῆρου εἰνεμαϣ.

ἱδ. Ἀγκωτοῦ γα Ιωάναν.

ἱε. Οὐορ α Ισμαηλ οὔχαι θεν ἦ ἥρωμι
οὐορ αϣῡεναϣ γα νενῡηρι ἡἈμμων.

ἱϛ. Ἀϣβι Δε ἦχε Ιωάναν νευ νιζηγεμων
τῆρου ἦτε †χομ ἡνισωπ τῆρου ἦτε
πῖλαος νηεταῦταςθωοῦ ἐβoλζα Ισμαηλ
θὰ νῖρωμι αὔχορ θεν πιπολεμος νευ
νιζιομι νευ νισωπ νευ νισιοῦρ
νηεταϣταςθωοῦ ἐβoλθεν Γαβαων.

ἱζ. Οὐορ αὔγεμσι θεν Γαβαων Χανααν
θνετῆν θεν Βεθλεεμ γῖνα ἦτοῦγῖ ἐθρη
ἐχμμ ευφῆτ ἐβoλζα πρo ἡνιΧαλδεος.

ἱη. Χε αὔερζο† ἐβoλζα ποῦρο χε οὔηΙ
α Ισμαηλ ῡαρι ἐγoδολιας φηεταϣῆαϣ
γῖχωοῦ ἦχε ποῦρο ἡΒαβυλων.

49

κεφ ἡθ

α. Οὐορ αὔθωοῦ†τῆρου ἦχε νιζηγεμων
ἦτε †χομ νευ Ιωάναν νευ Ἀζαριας
πῡηρι ἡΨεας νευ πῖλαος τῆρϣ ιςχεν
ποῦκοῦχι ῡα ποῦνιῡ† γα Ιερεμιας
πῖπροφῆτης.

β. Πεχωοῦ χε πεπῆαι μαρεϣῖ ἡπεκἡθο
οὐορ τωβζ ἡΠoς πεκνοῦ† εἶβε ναι

ΕΤΑΥΣΩΧΠ ΧΕ ΟΥΗΙ ΔΗΣΩΧΠ ΕΝΟΙ ἸΚΟΥΧΙ
ἐΒΟΛῒΘΕΝ ΟΥΜΗΨ ΖΗΠΠΕ ΣΕΝΔΥ ἸΧΕ ΝΕΚΒΑΛ.

Γ. ΟΥΟΖ ΜΑΡΕΨΤΑΜΟΝ ἸΧΕ ΠΟC ΠΕΚΝΟΥ†
ἐΠΙΜΩΙΤ ΕΤΕΝΝΑΜΩΨΙ ΖΙΩΤΨ ΝΕΜ ΟΥCΑΧΙ
ΦΗΕΤΕΝΝΑΔΙΨ.

Δ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΙΕΡΕΜΙΑC ΝΩΟΥ ΧΕ
ΑΙCΩΤΕΜ ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ἸΝΟΚ †ΝΑΤΩΒΖ
ἸΠΟC ΠΕΝΝΟΥ† ΚΑΤΑ ΝΕΤΕΝCΑΧΙ ΟΥΟΖ
ΕCΕΨΩΠΙ ΚΑΤΑ ΠΙCΑΧΙ ΕΤΕ ΠΟC ΝΑΕΡΟΥΩ ΝΗΙ
ἸΜΟΨ ΕΙΕΤΑΜΩΤΕΝ ἘΡΟΨ ΟΥΟΖ ἸΝΑΖΕΠ
ΟΥCΑΧΙ ἘΡΩΤΕΝ.

Ε. ΟΥΟΖ ΠΕΧΩΟΥ ἸΙΕΡΕΜΙΑC ΧΕ ΜΑΡΕ ΠΟC
ΨΩΠΙ ἸῒΗΤΕΝ ΕΥΜΕΘΡΕ ἸῒΜΗΙ ΟΥΟΖ ΕΨἸΖΟΤ
ΧΕ ΚΑΤΑ ΝΙCΑΧΙ ΤΗΡΟΥ ΝΗΕΤΕ ΠΟC
ΝΑΟΥΟΡΚ ΖΑΡΟΝ ἸΜΩΟΥ ΕΝΙΡΙ ἸΠΑΙΡΗ†.

Ϛ. ΕΨΩΠ ἘΟΥΠΕΘΑΝΕΨ ΠΕ ΕΙ ΟΥΠΕΤΖΩΟΥ
ΠΕ ἘΝΕCΩΤΕΜ ἸCΑ ΠΟC ΠΕΝΝΟΥ† ΦΗ ἸΝΟΝ
ΕΤΕΝΝΑΟΥΟΡΚ ΖΑΡΟΨ ΖΙΝΑ ἸΤΕ ΠΙΠΕΘΑΝΕΨ
ΨΩΠΙ ΝΑΝ ΧΕ ΤΕΝΝΑCΩΤΕΜ ἸCΑ ΠΟC
ΠΕΝΝΟΥ†.

Ζ. ΟΥΟΖ ΑCΨΩΠΙ ΜΕΝΕΝCΑ Γ ἸῒΖΟΟΥ
ΑCΨΩΠΙ ἸΧΕ ΠCΑΧΙ ἸΠΟC ΖΑ ΙΕΡΕΜΙΑC.

Η. ΟΥΟΖ ΑCΜΟΥ† ΕΙΩΑΝΑΝ ΝΕΜ
ΝΙΖΗΓΕΜΩΝ ἸΤΕ †ΧΟΜ ΝΕΜ ΠΙΔΑΟC ΤΗΡΨ
ΙCΧΕΝ ΠΟΥΚΟΥΧΙ ΨΑ ΠΟΥΝΙΨ†.

Θ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΝΩΟΥ ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ ἸΦΡΗ†
ΕΤΑΨΧΟC ἸΧΕ ΠΟC.

ἱ. Χε εὑωπ θεν οὐρεμσι ἡτετενερεμσι
θεν παικαρι εἰέκετ θηνοῦ οὐορ ἡναοῦεχπ
θηνοῦ εἰέτβε θηνοῦ οὐορ ἡναρεχ θηνοῦ
χε αἰκην ἐβόλθα νιπετρωοῦ νηεταιχοτοῦ
ἐενοῦ ἐχεν θηνοῦ.

ἱα. Ὑπερερροτ χε θατρη ἡποῦρο
ἡβαβυλων φη ἡθωτεν ετετενερροτ
θατρη ἡπερρο ἡπερερροτ πεχε Ποc χε
ἀνοκ † νευωτεν ἐφναρμεν θηνοῦ οὐορ
εἰέν θηνοῦ ἐβόλθεν νοῦχιχ.

ἱβ. Εἰέ† νωτεν ἡοῦναι οὐορ εἰέναι
νωτεν εἰέταcθe θηνοῦ ἐπετενκαρι.

ἱγ. Οὐορ ιcχε τετενχω ἡμοc ἡθωτεν χε
ἡτενναρεμσι αν θεν παικαρι
ἐλχιητετενῶτεμcωτεμ ἡca †cμη ἡτε Ποc.

ἱδ. Χε τεπναψε ἐθoῦη ἐπκαρι ἡΧημ
οὐορ τεπναπαῦ ἐβωτc αν χε οὔλε
ἡτεπναcωτεμ αν ἐτcμη ἡοῦcaλπιγξ οὔλε
ἡτεπναρκο αν θεν πιωικ οὐορ ἐνεῶπι
ἡμαῦ.

ἱε. Εθβε φαι cωτεμ ἐπcaχι ἡΠοc χε
φαι πε ἡφρη† εταρχοc ἡχε Ποc χε
εὑωπ ἡθωτεν αρετενῶαν† ἡπετενρο ἐθρη
ἐΧημ οὐορ ἡτετενῶενωτεν ἐμαῦεῶπι.

ἱς. Εcεῶπι †cηqi θη ἡθωτεν
ετετενερροτ θατρη ἡπεcρο εcεχεμ θηνοῦ
θεν πκαρι ἡΧημ οὐορ πιρκο ετετενερροτ

ἑταροῦ ἐφ' ἑαυτοῦ ἰσχυρὸν ἡμῶν
ἔστιν ἡμῶν οὐκ ἐρετὸν ἡμῶν.

ἱζ. Οὐκ ἐφ' ἑαυτοῦ ἡμῶν πρῶτον τῆς
παραλογιστικῆς τῆς πνευματικῆς ἡμῶν
ἔστιν ἡμῶν ἐφ' ἑαυτοῦ ἡμῶν ἐφ' ἑαυτοῦ
ἔστιν ἡμῶν πρῶτον οὐκ ἡμῶν ἡμῶν
οὐκ ἡμῶν πνευματικῆς πνευματικῆς
ἐφ' ἑαυτοῦ ἡμῶν ἔστιν.

ἱθ. ἡμῶν πνευματικῆς ἐφ' ἑαυτοῦ ἡμῶν
ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν

ἱθ. ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν

κ. ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν

κα. Οὐκ ἐφ' ἑαυτοῦ ἡμῶν πνευματικῆς
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν

κβ. Οὐκ ἐφ' ἑαυτοῦ ἡμῶν πνευματικῆς
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν
πνευματικῆς ἡμῶν πνευματικῆς ἡμῶν

κεφ $\overline{\eta}$

$\overline{\alpha}$. Ουοζ αςωπι εταςονω ηχε Ιερεμιας
εφσαχι нем πιλαος ηηαισαχι τηρου ητε
 $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ ηηετα $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ ουορπον γαρων ηαισαχι
τηρου.

$\overline{\beta}$. Πεχε Αζαριας πωηρι υυαδσεος нем
Ιωαναν πωηρι ηΚαρηε нем ηιρωμι τηρου
ηηεταγσαχι нем Ιερεμιας ευχω υμος χε
ακχεμεθονυχ υπε $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ ουορκ γαρон εφχω
υμος χε υπερωενωτεп εθρηι εΧημι εωωπι
υμαγ.

$\overline{\gamma}$. Αλλα Βαρουχ πωηρι ηΗηρι ηθοφ
εττακο υπεκζηт ερον γηα ητεκτηητεп
εθρηι εηенχιχ ηηιΧαλδεос εθρουθοθεν
ηθρηι δεν Βαβυλων.

$\overline{\delta}$. Ουοζ υπογσωте ηχε Ιωαναν нем
ηιγηεμωп τηρου ητε тχομ нем πιλαос
τηρφ ηса тсμη υ $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ εθρουωωπι
ден πκαγι ηΙουδα.

$\overline{\epsilon}$. Ουοζ αφβι δε ηχε Ιωαναν нем
ηιγηεμωп τηρου ητε тχομ ηηисωп
τηρου ητε Ιουδα ηηεταγκοτου εωωπι δεν
πκαγι.

$\overline{\zeta}$. Ηα ηιρωми етχορ нем ηιγιοми нем
ηисωп нем ηιγери ητε πογρο нем ηιγχη
εταφсохпou ηχε Ναβουζαρδαν δατοτφ

ἡ Γολοθίας πῶνρι ἡ Ἀχικαμ μεμ Ιερειας
πιπροφητης μεμ Βαρουχ πῶνρι ἡ Νηρι.

ζ. Ουοζ αὐι ἐθρηι ἐΧημ χε ουι
ἔπουσωτεμ ἡσα ἑςμν ἔΠος ουοζ αὐι
ἐθουη ἐΤαφνας.

η. Ουοζ α πσαχι ἔΠος ὡπι γα
Ιερειας θεν Ταφνας εφχω ἔμμος.

θ. Χε σι πακ ἡγανηωτ ἡῶνι ουοζ
χοπου γιρεν νιρωον ἡτε τπυλν ἡτε πνι
ἔπουρο Φαραῶ θεν Ταφνας ἔπεμθο
ἡνιρωμ ἡτε Ιουδα.

ι. Ουοζ ἐκέχος χε παρητ αφχος ἡχε
Πος χε γηππε ἀνοκ τηαουωρπ ουοζ
τῆαῖνι ἡ Ναβουχοδονοσορ πουρο ἔΒαβυλων
ουοζ εφέχω ἔπεφθρονος γιχεν παῖωνι
ετακχοπου ουοζ εφέφαι ἡνεφροπλον.

ια. Ουοζ εφεί ἐθουη ουοζ εφέωαρι
ἐπκαζι ἡΧημ νηετῶνω ἐφμου ἐφμου
ουοζ νηετῶνω ἐπιουωτεβ ἐβολ εφέουοθβου
ἐβολ ουοζ νηετῶνω ἐτσηφι ἐτσηφι.

ιβ. Ουοζ εφέβερο ἡνυχρωμ θεν νινι ἡτε
πουνοут ουοζ εφέτωαζ ἡθρηι ἡθρητου
ουοζ εφέουοθβου ἐβολ ουοζ εφέσωκι
ἔπκαζι ἡΧημ ἔφρητ ἔπιμανέσωου
ἔωαφсек χакθι γι πεφγβος ουοζ εφεί ἐβολ
θεν ουγирнин.

Ἦ. Οὐορ εἰδόμεθεμ ἡνιστῦλος ἦτε
ποῦνι οὐορ εἰερόκροῦ θεπ πῖχρωμ.

51

κεφ πᾶ

Ἀ. Πισαχί εταρῶπι γὰ Ἰερεμίας ἐχορ
ἡνΙουδαί τηροῦ πηετῶπ θεπ Χημ πем
πηετῶπ θεп Уεῡτωλ πем Ταφнас πем
ἦκαρι ἡπαθορнс εἰχω ἡμος.

Β. Χε παί πε πηετερῶ ἡμωῦ ἦχε Ποc
Φ† ἡΠισλ χε ἡθωτεп ἀρετεппав
ἐπипетῶου τηροῦ εταίεпоῦ ἐчен Ἰλнм
πем ἐчен πῖβαки ἦτε Ιουδα οὐορ ρηππε
сенаῡнq ἡмон петῶп ἦθнтс.

Γ. Ἐβολῶα ἦρο ἡποῦπετῶου εταῡαίq
ἐ†χωпт пнι εταῡῡепωου ἐен cθoпнoῡq
ἐῶрнι ἡῤанкeпoῡ† ἡῡеммо пηετε
ἡтeтeпcωoῡп ἡμωῦ ап.

Δ. Οὐορ αἰοῡωрп γαρωτεп ἡпаēβιαік
пῖпрофнтнc ιcхен ῡωрп εіχω ἡμος χε
ἡπεрῖрῖ ἡпαιῤωβ ἦτε παіcωq
φнeтaиeтcωq.

Ε. Οὐορ ἡποῦcωтеп oῡде ἡποῡрікῖ
ἡпоῡмᾶῡх ἐтacθo ἐβολῶα поῡπεтῶου
ἐῡтеμῡωт ἡῤанкeпoῡ† ἡῡеммо.

Ϝ. Οὐορ αἰθλн ἐпеснт ἦχε паχωпт пем
пᾶмвoп oῡορ αἰрωкῤ θεп пῖпῡлн ἦτε
Ιουδα пем cαβoλ ἡἸлнм oῡορ аῡῡωпῖ

ἐπῴαρε μεμ οὔμα ἡατμοῦ ἡθῆτq ἡφρητ
ἡπαῖεζοοῦ.

ζ̄. Ουοz τῆου παρητ αqχοc ἡχε Πoс
Πιпантократωp xe εῶβε ου ἡῶτεп
тетепіrι ἡzαnnиῡт ἡπεтzωoῦ ἐzρηι ἐxen
петенγχh ἐqωт ἐβoλ ἡμωτεп ἡοῦρωμ
μεμ οὔcгmи оὔαλoῦ μεμ οὔαι εqоуемб
ἐβoλθεν ἡμῆт ἡIоῦΔα ἐῡτεμῆρε zλι
ἡμωτεп cωxπ.

η̄. Ἐтxωпт nнi ჳен nиzβнoῡ ἡτε
петенxix ἐqωт ἡzαпκεпoῡт ἡῡеммо ἡθρηι
ჳен пкагi ἡXнmи φнetapeтeпῡeпωтeп
ἐθoῡп ἐpoq ἐῡωпi ἡмаγ zпa ἡceqет
θhпoῦ ἐβoλ oῡoз ἡтeтeпῡωпi eῡcazоῡ
μεμ oῡῡωῡ ჳен nиeθпoc ἡте пкагi.

θ̄. Уh apetenepwβῡ ἡῶτεп ἡпiπεтzωoῦ
ἡте петeпioт μεμ пiπεтzωoῦ ἡте пioῦρωoῦ
ἡте IоῦΔα μεμ пiπεтzωoῦ ἡте
петeпapxωп μεμ пiπεтzωoῦ ἡте петeпгioм
пнetaγaitoῡ ἡzρηι ჳен пкагi ἡIоῦΔα μεμ
caβoλ ἡIλнm.

ῑ. Ουοz ἡποῡκhп ῡα ἐθoῡп ἐπαῖεζοοῦ
xe ἡποῡάmоnι ἡпaгωп пнetaγaitoῡ
ἡπεἡθo ἡпoῡт.

ia. Εῶβε φαι αΔχοc ἡπαρηт ἡχε Πoс
xe zппe ἡпoк тῆaтaчpe пaгo ἐтake
пceпi ἡпн тhpoῡ eтaγcωxп ἐθρηι ჳен
Xнmи.

ιβ. Ουορ ευέζει δεν τσηφι нем πζκο
ουορ ευέμουνκ έβολ ισxen πογκοухи ψα
πουνηψ† ουορ ευέψωπι ευψωψ нем
ουτακο нем οусагоуі.

ιγ. Ουορ ειέχεμπψινη ήνηετρεμci δεν
πκαζι ήΧηηι ήφρη† εταίχεμπψινη ήΙλνη
дεν τσηφι нем πζκο.

ιδ. Ουορ ήνεψωπι ήχε φηετпаοухαι
έβολдεν псепи ήΙουδα ηηετψоп δεν πκαζι
ήΧηηι εθροутасθo έπκαζι ήΙουδα φη
ήθωοу ετοуерρελпис έροψ δεν ποууχη хе
ήτοутасθωοу έμαу ουορ ήпоукоτοу εβηλ
єнн ήμαуаτοу εθпапогем.

ιε. Ουορ αуероуò τηρο ήIеремias ήχε
пирωηι ηηεταуέηι хе ποугюηι ен
сθoпoуψи έρρηι нем ηкегюηι τηροу δεν
οуηиψ† ήθωοутс нем пiλaoc τηρψ
ηηετρεμci δεν πκαζι ήΧηηι δεν Παθoуpηс
ευхω ήμoс.

ιϛ. Χе пiсaxи етаксaxи ήμoψ неман
дεν φpан ήΠoс ήтeппacωтeм ήсωк an.

ιζ. Χе δεν οуіρι тeппaіρι ήсaxи ηιβен
εθпноу έβολдεν pωη еpe ηенсθoпoуψи
έρρηι ήтoуpω ήтe тфe ουορ епeоуωтeп
έβολд пac ήгaпoуωтeп έβολд кaтa φρη†
εтaηіρι άпoп нем ηенкеиo† нем ηeпoуpωoу
нем ηиapxωп ήтe Ιoυδa δεν ηиβaкi ήтe
Ιoυδa нем cαβoλ ήΙλνη ουορ пaпcнoу

ἡπώικ πε ογορ ἀνψωπι ἡερψαγ ογορ
ἡπενναγ ἐρλι ἡπετρωογ.

ἡ. Ογορ ετανλοχεν ἐπενσθοινογχι ἐρρη
ἡτογρω ἡτε ἡφε ἀπερκογχι τηρεν ογορ
ἀμμογνκ ἐβολθεν ἡσχηι μεμ ἡρκο.

ἡ. Ογορ χε ἀπον ἀπεν σθοινογχι ἐρρη
ἡτογρω ἡτε ἡφε ογορ ἀπογωτεν нас
ἐβολ ἡγανογωτεν με ατσνε πενγαι
ἀθαμμο нас ἡγανχαογωνα ογορ
ἀπογωτεν нас ἐβολ ἡγανογωτεν ἐβολ.

κ. Ογορ πεχε Ιερεμιαс ἡπιλαос τηρч
μεμ πιχωρι μεμ πιγιομ μεμ πιλαос τηрч
εταγερογῶ нас ἡπαιсахи егхω ἡμμοс.

κα. Χε με εθβε πισθοινογχι ἀν εταγενч
ἐρρη χεν πιβαки ἡτε Ιογδα μεμ саβολ
ἡΙλμμ ἡσωτεν μεμ μετεпкеио† μεμ
μετεпархон μεμ πιλαос ἡτε ἡκαги
агερфмеві ἡχε Пос оγορ ақи ἡчен
πεггнт.

κβ. Ογορ ἡπεггемхон ἡχε Пос ἐгαι
пагрен ἡго ἡπιπεтρωογ ἡτε μετεпгβноγ
ἐβολга пиρεβ пнетаретепайтоγ ογορ
агψωпи ἡχε πετεпкаги ἐпψωч μεμ
оγсагоγῖ ἡφрн† ἡпαιггоογ.

κγ. Ἐβολга ἡго ἡμεтепψоγψоγψи μεμ
μεтеппоβи пнетаретепайтоγ ἐПос оγορ
ἡπεтепсωтеμ ἡса ἡсμн ἡПос оγде

ἡπετενμοῦι θεν πεφουαζσαζμι nem
πεφνομος ογοζ πεφμετμεθρεν ἡπετενμοῦι
ἡθητου ογοζ α παιπετζωου ταζε θηπου.

κλ. Ογοζ πεχε Ιερεμιας ἡπιλαος nem
νιζιομι χε σωτεμ ἐπισαχι ἡτε Ποc.

κε. Χε φαι πε ἡφρητ εταφχος ἡχε Ποc
Φτ ἡΠιcλ χε ἡθωτεν θα νιζιομι
αρετενсаχι θεν ρωτεν ογοζ αρετενχωκ
ἐβολ θεν νετενχιχ еρετεнχω ἡμος χε
θεν οῦρι тennaίρι ἡnenzomologia
nhetanwṣ ἡμωου ἐψατοу ἡτoуρω ἡτε
τφε ογοζ οῦωτεν нас ἐβολ θεν οῦαμοми
αρετεнαμοми ἡτεпθηπου θεν nhetapetewṣ
ἡμωου ογοζ θεν οῦρι αρετεпaιtoу.

κв. Εθβε φαι σωτεμ ἐпсаχι ἡΠοc
Ιουδα τηrc nhetzemi θεν πκαζι ἡΧηmi
χε гηппе αιωрк ἡпанiуτ ἡpan πεχε Ποc
χε еψωп areṣan парan ψωпи ети θεν
ρωc ἡΙουδα τηrc еθρουχος χε ρонθ ἡχε
Ποc Ποc гичен πκαζι τηrc ἡΧηmi.

кз. Χε ἀпок айρωic ἐгρhi ἐχωου ἐτἡκαζ
nṣou ογοζ ерπεθпaпeṣ nṣou an ογοζ
eṣemounk ἡχε Ιουδα τηrc nhetṣop θεν
πκαζι ἡΧηmi ἡθрhi θεν τсhṣi nem πгко
ψαtoуmounk.

кн. Ογοζ nhetnanozem ἐβολθεν τсhṣi
eṣetasṑ epikaζi ἡΙουδα eṣbok ἡἡπι ογοζ
eṣemmi ἡχε nicωxп ἡτε Ιουδα nhetavi

ἐπκαρὶ ἡΧημ ἐψωπι ἡμαγ χε πσαχι ἡνιμ
ετςμοντ.

κθ. Ουορ φαι εφῆψωπι πωτεν ευμηνι χε
†ηαψιμ ἀνοκ ἐρωτεν ἐζανπετρωου.

λ. Φαι πε ἡφρη† εταψχος ἡχε Ποc χε
ζηππε ἀνοκ †ηα† ἡουὰφρη πουρο ἡτε
Χημ ἐρρη ἐνεπχιχ ἡνεψχαχι μεμ πεπχιχ
ἡνηετκω† ἡσα τεψγυχн κατὰ φρη† ετα†
ἡσεδεκίας πουρο ἡΙουδα ἐνεπχιχ
ἡНавоуχοΔονосор πουρο ἡΒαβυλων.

α. Πισаχι εταψсаχι ἡμοψ ἡχε Ιερεμίας
μεμ Βαροуχ πωρη ἡНηри ροτε εταψсθαι
ἡηαιсаχι ρι πιχωμ ἐβολθεν ρωψ ἡΙερεμίας
ἡρρηθεν †μαρλ ἡρομпи ἡτε Ιωακιμ
πωρη ἡΙωсiас πουρο ἡΙουδα.

β. Παιρη† αψχος ἡχε Ποc ἐρρη ἐχωκ
Βαροуχ.

γ. Χε ακχος χε ουοι нηι ουοι нηι χε
Ποc αψтоуρε †иci ἐχεν παῖκαρ αιεпκοτ
θεν ρανψiаρομ ἡπιχιμ ἡουῖτον.

δ. Αχος ηαψ χε παιρη† αψχος ἡχε Ποc
χε ζηππε ἀνοκ ηηεταikoтou †ηαουοχпоу
ουορ ηη ἀνοκ ετα†тδωου ειεψοχοу.

ε. Ουορ ἡθοκ ακκω† ἡσα ρανηψ† ηακ
ἡπεркω† ουη χε ζηππε ἀνοκ †ηα†ηι
ἡζανπετρωου ἐρρη ἐχεν сарз ηιβεν πεχε

Πο̅ς ογο̅ς ει̅ε† η̅τεκνυ̅χη ευ̅χιμ̅ι θ̅εν μ̅αι
νι̅βεν̅ ε̅τεκνα̅ω̅εν̅ακ̅ ε̅θ̅ου̅η̅ ε̅ρω̅ου̅.

52

κεφ̅ η̅β̅

α̅. Η̅θ̅ρη̅ι θ̅εν̅ θ̅μα̅ρ̅κ̅β̅ η̅ρο̅μ̅πι̅ η̅σε̅δε̅κι̅ας̅
ε̅π̅χι̅η̅ε̅ρε̅φε̅ρο̅υ̅ρο̅ υ̅ι̅α̅ η̅ρο̅μ̅πι̅ ο̅γο̅ς φ̅ρα̅η̅
η̅τε̅ψ̅μα̅ν̅ πε̅ λ̅μ̅ι̅τα̅α̅λ̅ τ̅ω̅ε̅ρι̅ η̅Ι̅ε̅ρε̅μ̅ια̅ς̅
ε̅βο̅λ̅θ̅εν̅ λ̅ο̅β̅ε̅να̅.

β̅.

γ̅.

δ̅. Ο̅γο̅ς̅ α̅ς̅ω̅ω̅πι̅ θ̅εν̅ θ̅μα̅ρ̅θ̅ η̅ρο̅μ̅πι̅
η̅τε̅ τε̅ψ̅με̅το̅υ̅ρο̅ θ̅εν̅ π̅ι̅α̅βο̅τ̅ υ̅μα̅ρ̅θ̅ η̅σο̅υ̅ι̅
υ̅π̅ι̅α̅βο̅τ̅ α̅ς̅ι̅ η̅χε̅ Ν̅α̅β̅ου̅χ̅ο̅δ̅ο̅νο̅σο̅ρ̅ πο̅υ̅ρο̅
υ̅β̅α̅β̅υ̅λ̅ω̅η̅ η̅ε̅μ̅ τε̅ψ̅χο̅μ̅ τ̅η̅ρ̅ς̅ ε̅ρ̅η̅ι̅ ε̅Ι̅λ̅η̅μ̅
ο̅γο̅ς̅ α̅ν̅κ̅τε̅σο̅β̅τ̅ ε̅ρο̅ς̅ ο̅γο̅ς̅ α̅ν̅κο̅τ̅ς̅ θ̅εν̅
ζ̅α̅η̅ω̅η̅ι̅ η̅ε̅τ̅ο̅υ̅λ̅α̅κ̅ζ̅ ε̅ψ̅κ̅ω̅†.

ε̅. Ο̅γο̅ς̅ α̅ς̅ι̅ η̅χε̅ †β̅α̅κι̅ ευ̅ζ̅ω̅ω̅ ψ̅α̅
†μα̅ρ̅ι̅α̅ η̅ρο̅μ̅πι̅ η̅τε̅ Σε̅δε̅κι̅ας̅.

ς̅. Η̅εν̅ σο̅υ̅θ̅ υ̅π̅ι̅α̅βο̅τ̅ υ̅μα̅ρ̅λ̅ ο̅γο̅ς̅
α̅ς̅τα̅χ̅ρο̅ η̅χε̅ π̅ι̅ζ̅κο̅ θ̅εν̅ †β̅α̅κι̅ η̅ε̅ υ̅μ̅ο̅η̅
ω̅ικ̅ πε̅ η̅τε̅ π̅ι̅λ̅α̅ο̅ς̅ η̅τε̅ π̅κα̅ζ̅ι̅.

ζ̅. Ο̅γο̅ς̅ †β̅α̅κι̅ α̅ς̅ψ̅ω̅† ε̅βο̅λ̅ ο̅γο̅ς̅
η̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ τ̅η̅ρο̅υ̅ υ̅β̅ε̅τ̅ς̅ α̅ν̅ι̅ ε̅βο̅λ̅ η̅χ̅ω̅ρ̅ζ̅
ε̅ψ̅μ̅ω̅ι̅τ̅ η̅τε̅ †π̅υ̅λ̅η̅ θ̅εν̅ θ̅μ̅η̅† υ̅π̅ι̅σο̅β̅τ̅
η̅ε̅μ̅ σα̅βο̅λ̅ υ̅π̅ι̅σο̅β̅τ̅ φ̅η̅ε̅τ̅ θ̅α̅τε̅η̅ π̅δ̅ω̅μ̅
η̅τε̅ πο̅υ̅ρο̅ ο̅γο̅ς̅ η̅α̅ρε̅ νι̅χ̅α̅λ̅Δ̅ε̅ο̅ς̅ κ̅ω̅†

ἐτβακι ἐκωτ πε ογορ αγγενωον ἐπιμωιτ
ἦτε Ἀραβια.

ἡ. Ογορ αςβοχι ἦχε τχομ ἦτε
νιΧαλδεος ἐβολ σαφαρον ἔμπορο
αυταροφ ριμνρ ἐΙεριχω ογορ πεφάλωονι
τηροφ αυχωρ ἐβολ ἔμοφ.

θ. Ογορ αυταρε πουρο αυενφ ρα πουρο
ἔΒαβυλων ἐΔεβλαθα αςαχι πεμαφ θεν
ογρπ.

ι. Ογορ α πουρο ἔΒαβυλων αςθωτεβ
ἦνιωνρι ἦτε ΣεΔεκιας ἔπεφἔθο ἐβολ ογορ
πιρχων τηροφ ἦτε Ιογδα αςθοθβοφ θεν
Δεβλαθα.

ια. Ογορ πενβαλ ἦΣεΔεκιας αςαιτοφ
ἔβελλδε ογορ αςσονρφ θεν ρανπελνς
ογορ αςενφ ἐΒαβυλων αςτηνφ ἐθουν ευνι
ἔμουλν φα πιέρουφ εταςμου ἔμοφ.

ιβ. Ογορ θεν πιμαρε ἦἄβοτ ἦσογι
ἔπιἄβοτ αςι ἦχε Ναβοφсардан
πιρχνμαγiρoς φνετòρi ἐρατφ ἔπεἔθο
ἔμπορο ἔΒαβυλων αςι ἐρρνι ἐΙἔνἔμ.

ιγ. Ἀςρiςατ ἐπνι ἔΠοc πεμ πνι ἔμπορο
πεμ πνι τηροφ ἦτε τβακι πεμ νι νιβεν
ετοι ἦνιωτ αςρiςατ ἐρωφ θεν πιχρωμ.

ιδ. Ογορ σοβτ νιβεν ετκωτ ἐΙἔνἔμ
αγογοχποφ ἦχε τχομ ἦτε νιΧαλδεος
πνετχн πεμ πιρχнмаγiρoς.

ἱε.

ἱθ. Ουορ ἵσεπι ἡπιλαος αϋσοχπου ἵχε
πιαρχημαγιρος ἐζανοϋην ἡάλολι νευ
ζανοϋην ἡκοι.

ἱζ. Νευ νισταϋλος ἡζομτ ετθεν πη
ἡΠος νευ νιβαςις νευ νιτθαλασσα ἡζομτ
ετθεν πη ἡΠος αϋθεμθωμου ἵχε
νιΧαλλδεος αϋβι ἡπουζατ ουορ αϋολϋ
ἐΒαβϋλων.

ἱη. Νευ πιχλομ νευ νιφϋάλη νευ
νικρεατρα νευ νισκεϋος τηρου ἡζομτ
νηεϋαϋϋεμϋι ἡθητοϋ.

ἱθ. Νευ νισαφφωθ νευ νιμασμαρωθ νευ
νιχη νευ νιϋδωκ νηεναϋοι ἡπουβ θεν
φπουβ νηεναϋβι ἡζατ θεν ἡζατ αϋοζου
ἵχε πιαρχημαγιρος.

ἱκ. Νευ νιστυλος Ἡ νευ πινομ νευ πιῆ
ἡμασι ἡζομτ νηετσαπеснт ἡπινομ
νηεταϋθαμωου ἵχε ποϋρο Соζομωη θεν
πη ἡΠος νη ἡμον ἡπι τοι ἐπουζομτ πε.

ἱκα. Νευ νουστϋλος ετῖρι ἡῶε ἡμαζι
ἡβισι ἵχε πιοϋαι πιοϋαι ἡνιστυλος ουορ
ουспартон еϋῖρι ἡῆ ἡμαζι еϋκω† ἐροϋ
ουορ τεϋθθε еϋῖρι ἡῶ ἡτηβ еϋκω†.

ἱκβ. Νεμουγισσος ἡζομτ еϋχη ριχωϋ νευ
ε ἡμαζι ἡϋιη θεν ἡβισι ἡτε πιγиссос νευ
ουϋιη νευ ζανερμαν еϋάϋι ἡπκω†

ἡπίστισος εὔοι ἡζομτ τηροῦ οὔοζ παῖ οη
ἐπαγγοπ ἡπίστγλос ἡμαρβ̄ εὔοον ἡ
ἡζεрман τοι ἡπιμαρζι θεν πιβ̄ ἡμαρζι.

κγ̄. Οὔοζ ηιζεрман τηροῦ ἡτε παμερος
ϣᾱ νε οὔοζ παγερ ρ̄ ἡζεрман τηροῦ πε
εὔτοι ἡπκω† ἡπιῶνε.

κδ̄. Οὔοζ αϣβι ἡχε παρχημαγiros
ἡπιουηβ̄ ἡζογит нем πιμαρβ̄ нем πιμαργ̄
ετ̄αρεζ ἐπιμωит.

κε̄. Нем πισιοур ἐπαϣχη ριχεν ηιρωμ
ἡτε πιπολεμος нем ζ̄ ἡρωμ ἡοπομαστος
ηηἐπαγχη ἡπεῖθο ἡποуро ηηεταγχεμοу
θεν †βακι нем πισαθ̄ ἡτε †χομ φηετοι
ἡσαθ̄ ἡπιλαос ἡτε ἡκαρζι.

κε̄. Οὔοζ αϣβιτοу ἡχε Наβοусардан
παρχημαγiros οὔοζ αϣεпоу ρα ποуро
ἡβαβγλων ἐλεβλαθα.

κζ̄. Οὔοζ αϣγари ἐρωоу ἡχε ποуро
ἡβαβγλων θεν λεβλαθα θεν ἡκαρζι
ἡεμαθ̄.

κη̄.

κθ̄.

λ̄.

λᾱ. Οὔοζ αϣωπι θεν †μαρζ̄ ἡρομπι
εταγούωτεβ̄ ἐβολ ἡIωаки ποуро ἡIоула
θεν πιμαρζιβ̄ ἡὰβοτ θεν соук̄λ̄ ἡπιὰβοτ

αφτι ἵχε οὐλεμαχδαρ πογρο ἡΒαβυλων
θεν τρουπι
εταφερογρο ἡμος ἡτὰφε ἡΙωακιμ πογρο
ἡΙουδα ογορ αφενγ ἐβολ θεν πηι
ἐπαγὰρεζ ἐρογ ἡθῆτγ.

Ἀβ. Αφσαχι πεμαγ εφποτεμ αφτ
ἡπεφθροнос σαπγωι ἡηιογρωον ηνεθπεμαγ
θεν Βαβυλων.

Ἀγ. Ογορ αφγρεβτ τρεβσω ἡτε
πεφτρεμκο ογορ παφουωμ ἡπεφωικ ἡσνογ
ηιβεν ἡπεφἡθο ἡηιέροον τηρογ εταφωηθ
ἡθῆτογ.

Ἀδ. Ογορ παγσαρῆι ἡσωγ πε ἡσνογ ηιβεν
ἐβολθριτεν πογρο ἡΒαβυλων ἐβολθεν
ογέροον γα πιέροον εταφμον ἡμογ.

ⲙⲣⲓⲛⲟⲓ ἡτε ⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ مراثي إرميا

1

κεφ Ἀ

Ασγωπι
μεπενσα ἑρογερχμαλωτεγῆι ἡΠισλ ογορ
ΙἈημ ἡτογγωος αφρεμσι ἡχε Ιερεμιας
ογορ αφερζῆβι ἡπαιζῆβι ἐχεν ΙἈημ ογορ
πεχαγ χε.

Αλφ.

ᾶ. Πως αςρεμσι ἡμαυατς ἦχε †βακι
θνετοϣ ἡμνϣ ἐαсер ἡφρη† ἡοϣηρα
θνετοϣ †εν ηιεθнос θνετοι ἡαρχων
ἐνιχωρα αςϣωπι ευρο†.

Βηθ.

ῃ. †εν ουριμ αςριμ ἦχε Ιᾶῃ
†ενπiεχωρζ ογοζ ηεсерμωογi
αϣωογοiεχενηесογοχι ϣωοп an ἦχε
φνεθна†ηом† ηας ἐβολ†ен ηνεθμει ἡμος
τηροϣ ογον γαρ ηiβεν εθμει ἡμος
αϣωοϣс αϣωοπι ηας ἡζαηχαχι.

Χιμα.

ῆ. Ἀγοϣετεβ †ΙοϣΔεα ἐβολ εθβε
ηесθевiо ηем εθβε ἡαϣαι ἦτε ηесметβωк
αςρεμси †ен ηιεθнос ογοζ ἡηесχемἡτον
ογον ηiβεν етбохи ἡсωс αϣταζос †ен
θμн† ἡηηетζοχζεχ ἡμος.

Δελθ.

ᾷ. Ηιμωiт ἦτε Ciωη ерζηβi χε ἡμον
ηεθηηοϣ ἐζρηи ἐπιϣαι ηеспϣλη τηροϣ
сетаκτηοϣт.

Η.

ῆ. Несοϣηβ севiаζοи ηеспарθенос
себωрем ἡсωοϣ ογοζ ἡθος севiон ἡ†ρηи
ἡ†ηηтс.

Ουαϣ.

ᾠ. Ἀγῶπι ἦχε πηετροχεχ ἡμος εὐὰφε
οὐορ πεсхаχι αὐερεϋθενιν χε Ποc
πεταφθεβιος δεν πὰψαι ἦτε πεсметὰσεβнс
пескоюχι ἡάλωοὶ αὐψενωοῦ δεν
οὐεχμαλωσιὰ ἡπεῖθο ἡφηετροχεχ.

Заг.

ῒ. Ἀσψенас ἦχε †метсaiè τηрс ἐβολζα
†ψери ἡCиωп αὐῶπι ἦχε песаρχωп
ἡφρη† ἡζανωιλι ἡсехем манмонг ан
οὐορ павмоψи δεν оуметтатхом ἡπεῖθο
ἡφηετбосхи.

Нө.

ἡ. Ἀсерфμενὶ ἦχε Iῒḡḡ ἡпiεгооу ἦτε
песθевio пем тесἀποстаciὰ песоῦωψῡḡнт
τηроῦ пηετψоп нас icxen пiεгооу ἦτε
ψорп δεν πχiнөре песлаос ρει ἐῒрни
ἐпепχιχ ἡφηετροχεχ ῑψоп ан ἦχε
φнеθпаерβонөип ἐрос етаγпав ἐрос ἦχε
песхаχι αῡсωβг ἐῒрни ἐxωс пем
песχiноῡωтеβ ἐβολ.

Өнт.

ῑ. Ἀсерпобг δεν оупобг ἦχε Iῒḡḡ еөве
φαι асψωпи еүкии оуон пiβен ет†ωоῡ
нас аῡθевioс аῡпав γар ἐпесψиπг оуορ
ἡθος ρωс насῑiагои пе оуορ астасөө
ἐφазоῡ песбωῑем асψωпи ῑа ратс
ἡпесерфμενὶ ἡпеспобг асерсаῑрни емаψω

ἡμον πεττνομτ нас χοууτ Ποc
ἐπεcθeβιο xε aφepниуτ ἦxe πιxαxι.

Ιωθ.

ι. Aφφωpy ἡτεqχιx ἐβoλ ἦxe
φнeтгоxгex ἔxen пecoγωuῆгнт тнpoγ
ἐaиnαγ ἐγaпeθnoс aγuε ἐθoγн ἐпecmα eθγ
пнeтaкгoнгex eθbнтoγ ἐuтeмeтpoγuε ἐθoγн
ἐтeкeккλнcιὰ eθγ.

Χaφ.

ia. Пeсλaoc тнpγ eγqιὰгoм eγκωτ ἦca
ωиk aγτ ἡпecoγωuῆгнт тнpoγ θa oγθpe
ἐтacθo ἡпoγγxн ἀпaγ Ποc oγoг χοууτ
xe acγωπи ecγнq.

Λaβλ.

ib. Пнeтгapωтeн тнpoγ oγoг eтcиnι гι
пиmωит мaтacθo oγoг ἀпaγ xe aп oγoн
ἡkαг kaтa пaиmкaг eтaqγωпи ἡmoι
φнeтaφpaoγwῶ ἡθpнι ἡθнт Ποc γap
aφθeβioι θex πeгooγ ἡтe пeqиβoн.

Унм.

if. Aφтaooῶ ἡoγxρωm ἐβoλθex πбici
aφгитq θpнι ἐпaкac aφφωpy ἡoγuнe ἐβoλ
ἐпaбaλaγx aφтacθoι ἐφaгoγ aφтнит
eитaкнoγт eибimкaгῆгнт ἡπiἐгooγ тнpγ.

Πoγн.

ἰδ. Ἀφρωῖς ἔχεν παμετῳαφτ αὐχωλῶ
ἦχε παχίχ ἀγαλῆνι ἐρῆνι ἔχῃ παμοτ
αῤῥωπι ἦχε ταχομ χε α Ποc †
ἦρανῖκαρ θεν παχίχ ἠπαῶχεμχομ ἠὸρῖ
ἐρατ.

Саμχ.

ἰε. Ἀ Ποc φωτ ἠπαχωρῖ τηροῦ ἐβολ
θεν ταμῆτ αῤῖνι ἠοῦσῆφῖ ἐρῆνι ἔχωι οὔορ
αῤῥομθεμ ἠπασωτπ οὔρρωτ αῤῥομc ἦχε
Ποc ἠτπαρθενос τῳερῖ ἠΙοῦδα.

Ἀπ.

ἰϞ. Ἐρῆν ἔχεν παῖ ἀποκ τῆαριμ παβαλ
αῤῖνι ἠοῦμοῦ ἐπесῆт χε αῤοῦει ἡμοῖ ἦχε
φῆεττῆομτ πῆνι φῆετταcθo ἠταῦχῆ
αὐῥωπι ἦχε παῳῆρῖ εὔτακῆοῦт χε
αῤῖμαρῖ ἦχε πιχαχῖ.

Фн.

ἰζ. Cῶπ αcφωρῳ ἠпесχίχ ἐβολ οὔορ
παῤῥοп αῆ ἦχε φῆεῖατῆομτ παc
αῤῥοῆρῆν ἦχε Ποc ἐτοτῥ ἠΙακωβ
πῆετρoχρeч ἡμοῤ cекωτ ἐροῤ αῤῥωπι ἦχε
ἰλῆημ εὔοῦωτεβ ἡμοc ἐβολθεν τοῦμῆτ.

Caλн.

ἰη. Οὔῇμῆνι πε Ποc χε αῖτῶπῆτ ἠρωῤ
cωτεμ ἐπαῖ πῖλαос τηροῦ οὔορ ἀπαῦ
ἐπαῖκαρ παπαρθενос πем παθελῳῖρῖ
αῤῥεῆνωοῦ θεν οὔεχμαλωcῖα.

Κωφ.

Ἰθ. Ἀμοῦτ ἐναμεπρατ ἡθωοῦ Δε
αυζιπζο ἱμοι παουνηβ μεμ παπρεσβυτερος
αυμοϋνηκ θεν ταβακι χε αυκωτ ἡσα
οϋθρε ηωοῦ εθροϋταςθο ἡποϋϋχη οϋοζ
ἱποϋχιμ.

Рнс.

κ. Ἀναϋ Ποc χε τρεχζωχ εμαϋω
αcϋθортер ἡχε тапexи οϋοζ αqφонζq ἡχε
παζнт ἡθρηι ἡθнт χε θен οϋτχωνт
αιτχωνт οϋснqι αcaиτ ἡατϋнρι саβολ
ἱφρηт ἡοϋμοῦ θен οϋнι.

Сен.

κα. Cωτεμ οϋн Ποc χε τqιàζom ἀпок
οϋοζ ἱμοи петтпomт ηнι пaxaxи τηροῦ
αϋсωтеμ ἐпапетζωοῦ οϋοζ αϋраϋи χε
ἡθок ακερпαι ακìнι ἡοϋεζοοῦ ακμοῦт
εοϋснοῦ οϋοζ αϋϋωпι εϋòнι ἱμοι.

Θαυ.

κβ. Τοϋκακià Δε εсèι ἐθoῦн ἱπεκiмθo
οϋοζ qорqер ἡποϋχωβι ἱφρηт
εтаϋqерqωрт ἐβολ εθβε пaпoβи τηροῦ χε
οϋнι ceоϋ ἡχε пaqιàζom οϋοζ qмoкζ ἡχε
παζнт.

Ἀλφ.

Ἀ. Πως θεν περῶντ α Ποσ ἰνι
ἡπαιγνοφος ἔχεν ἄγερι ἡσιων αςβορβερ
ἡπῶον ἡΠισλ ἐβολθεν ἄφε ριχεν πικαρι
ογορ ἡπερερῶμενι ἡφμανσεμνι ἡτε
περβαλαγχ.

Βηθ.

Β. Ἡεν πέρσοον ἡπῶντ ἡτε περῶνον
αγωμς ἐθρηι ἐτμετσαίε ἡτε Ιακωβ ἡχε
Ποσ ἡπερῶσο αγουωχπ θεν περῶνον
ἡνιταχρο ἡτε ἄγερι ἡΙουδα αςθέρουχωλχ
ἐπκαρι αγωγ ἡπεσογρο νεμ πεσαρχων.

Χιμα.

Γ. Ἀγκωψ ἡνιταπ τηρου ἡτε Πισλ ἡχε
Ποσ θεν πῶντ ἡτε περῶνον αςταςθο
ἡτερογίναμ ἐφαζον ἡπεῖθο ἡπιχαχι
αςθρε ουγαζ μορ θεν Ιακωβ ἡφρητ
ἡούχρωμ αγουωμ ἡνηετκωτ ἐρογ.

Δελθ.

Δ. Ἀςωλκ ἡχε Ποσ ἡτερφιτ ἡφρητ
ἡούχαχι αςταχρο ἡτερογίναμ ἡφρητ
ἡφνηεττ ουβνι ογορ αςθωτεβ
ἡνιούωψἡρητ τηρου ἡτε παβαλ θεν
ἡμμανωπι ἡτε ἄγερι ἡσιων αςχωψ
ἡπερῶβῶνον ἡφρητ ἡούχρωμ.

Η.

ε. Αφωπι ἦχε Ποσ ἡφρητ ἡουχαχι
αφωμς ἡΠισλ ἐθρηι αφωνη ἡπερμα
ετγορψ ογορ αφτακο ἡπερσεβθαιου ογορ
αφῆρεφάψαι θεν ἡψερι ἡΙουδα ἦχε
φνετθεβινοϋτ νεμ θνετθεβινοϋτ.

Ουαυ.

ϛ. Αφωρψ ἐβολ ἡπερμαἡψωπι ἡφρητ
ἡουιαζάλολι αφτακο ἡπερψαι α Ποσ
εθρογερπωβψ θεν Σιωη ἡουψαι νεμ
ογσαββατον ογορ αφτχωντ θεν ογἡβον
ἡτε περχωντ ἡογοϋρο νεμ ογοϋηβ νεμ
ογαρχων.

Ζαι.

ζ. Α Ποσ χω ἡσωφ ἡπερμαπερψωουψι
αφβορβερ ἐβολ ἡφνεθουαβ ἡταφ
αφθομθεμ ἡπισοβτ ἡτε ηνετγορψ ἡτας
θεν ἡχιχ ἡπιχαχι αυτ ἡτοϋςμη θεν ἡηι
ἡΠοσ Φτ ἡφρητ ἡοϋεζοοϋ ἡψαι.

Ηθ.

η. Αφσοβηι ἦχε Ποσ ἐτακο ἡπισοβτ ἡτε
ἡψερι ἡΣιωη αφσωουτεη ἡουψι ἐβολ
ἡπερταςθο ἡτερχιχ ἐβολζα πιθομθεμ
ογορ αφερζηβι ἦχε πισοβτ ετσαβολ ογορ
πισοντ αφωπι νεμαφ.

Θητ.

θ. Αϋτωτς ἐθρηι θεν ἡκαζι ἦχε
νεσπϋλη αφτακο ογορ αφθομθεμ

ἡνέσμοχλούς πεσοῦρο μεμ ηεσαρχων θεν
ηιεθνος ἕμμεν νομος χε ηεσπρόφητης
ἕπουναυ ἐγορασς ἐβολγίτεν Ποσ Φ†.

Ιωθ.

ἱ. Ἀσρεμσι γίχεν ἦκαρι ογορ αυχαρωον
ἦχε ηιπρεσβυτερος ἦτε Ἷπυερι ἦσιων
αυταδε καρι γίχεν τογὰφε αυμορον
ἦγανσωκ αυῖνι ἕπκαρι ἦγαναρχητος
γανπαρθεενος θεν Ἰλ̄ημ.

Χαφ.

ἱα. Ἀυμογνηκ θεν γανερμωονὶ ἦχε παβαλ
αφῶθορτερ ἦχε παζητ παῶον αθφχωψ
γίχεν πικαρι ἐρρηι γίχεν ἦθουθεμ ἦἿπυερι
ἕπαλαος θεν ἦχινῆρεφμωγνηκ ἦχε ογκοῦχι
ἦἄλου μεμ ογαι εφουεμδῖ θεν ηιπ̄λατιὰ
ἦτε †βακι.

Λαβλ.

ἱβ. Ἀυχος ἦπουμαυ χε αφθων σογὸ μεμ
ηρπ θεν ἦχινῆρουβωλ ἐβολ ἕφρη†
ἦγανθωτεβ θεν ηιπ̄λατιὰ ἦτε †βακι θεν
ἦχινῆρουχωψ ἦπουγυχη ἐκενοῦ ἦπουμαυ.

Υημ.

ἱγ. Ου πε†ηαερμεερε ἕμοφ με ει
αινατεπθωνι ἐνιμ Ἷπυερι ἦἸλ̄ημ ηιμ
εθαναγμῖ †παρθεενος Ἷπυερι ἦσιων χε
οῦνι αφερνιψ† ἦχε πιαφот ἦτε πεθουθεμ
ηιμ εθναταλβο.

ΝΟΥΝ.

ἰΔ. Νε̐ροφνητης αὐναὺ νε
ἐζανμετεφλνοὺ νεμ ουμετατρητ ουορ
ἔπονδωρπ ἐβολ ἐχεν τεὰδικιὰ ἐταςθο
ἦτεεχμαδωσιὰ ουορ παυναὺ νε
ἐζανλνμμα ἡεφλνοὺ νεμ ρανψωψ.

Σαμχ.

ἰΕ. Αὐκωλρ ἡπουχιχ γαρ πε ἐρρηΙ ἐχω
ἦχε ουον νιβεν ετςινι ρι πιμωιτ
αυερψουψιτς θεν ρωοὺ αγκιμ ἡπουὰφνοὺ
ἐχεν ἄψερι ἡΙλ̄νημ ευχω ἡμος χε αν θαι
τε †βακι πιχλομ ἦτε ἡωοὺ πιουνοϋ ἦτε
ἡκαρῖ τηρϋ.

Αιν.

ἰΑ. Αὐοῦων ἡρωοὺ τηροὺ ἐρρηΙ ἐχω ἦχε
νεχαχι αυερψουψιτς θεν ρωοὺ ουορ
αυθ̄ραχρεχ ἡπουναχρῖ ουορ ατομκς πλ̄νη
φαι πε πιε̄ροοὺ ἐνανχοῦψτ ἐβολ θαχωϋ
ανχεμϋ ουορ ανναὺ ἐροϋ.

Φη.

ἰΖ. Ᾱϋῖρι ἦχε Πο̄ς ἡνηεταϋμοκμεκ ἐρωοὺ
αϋχωκ ἡπεϋσαχι ἐβολ η̄νηεταϋρ̄ονρ̄εν
ἡμωοὺ ιςχεν πιε̄ροοὺ ἡαρχεος αϋοῦωχπ
ἡπεϋ†ὰσο αϋθ̄ρε πιχαχι ουνοϋ ἐρρηΙ ἐχωη
αϋβῖσι ἡπταπ ἡφ̄νηετ̄ροχρ̄εχ ἡμον.

ΣαΔη.

Ἰῆ. Ἀ ποῦρῆτ ωῡ ἐρῆῆ γὰ Πο̅ς ἠσοῖτ
ἦτε Σῶπ ἀπιοῖ ἡγανρωοῖ ἐπесῆτ
ἡφῆρῆτ ἡομιοῖσωρεμ ἡπιέροοῡ ἠεμ
πιέχωρρ ἡπερτ ἡοῦρωῖ ἐρο οὔδε
ἡπενῆρεсχαρωῖ ἦχε τὰλλοῡ ἦτε πεβὰλ.

Κωφ.

Ἰθ. Τωοῡῆ θελῆλ δὲπ πιέχωρρ δὲπ
ἠαρχῆ ἦτε πεμαῖῆρερ χωῡ ἡπερῆτ
ἡφῆρῆτ ἡομωοῡ ἡπεῖθο ἡΠο̅ς ςαι ἡπεχιχ
ἐπῡωι γαροϑ εῖβε τῡχῆ ἦτε ἠεκοῡχι
ἡἄλωοῖ ἠηεττοῡῆοῡτ ἐβολ δὰ πιρκο δὲπ
τὰρχῆ ἦτε ἠμωῖτ τηροῡ.

Ρῆς.

κ. Ἀπὰῡ Πο̅ς οῡορ χοῡῡτ χε
ετακβῖχωβῖ ἡῆμ ἡπαῖρῆτ ἰε οῡοῆ
γανγῖομῖ ἠαοῡωμ ἡποῡταρ ἦτε τοῡῆεχι
οῡβῖχωβῖ ἀϑαιϑ ἦχε οῡμαῖροс ἀῆ
сenaῡωτεβ ἡγανκοῡχι ἡἄλωοῖ εῡοῡεμῖ
ἀῆ χῆαῡωτεβ ἡπεθοῡαβ ἦτε Πο̅ς
ἡοῡοῡῆβ ἠεμ οῡπρoφῆτῆс.

Сен.

κἀ. Ἀῡῆκοτ δὲп οῡῆκοτ δὲп ἡκαρῖ ἦτε
ἠμωῖτ ἐβολ ἦχε ποῡἄλοῡ ἠεμ ποῡθελλο
ἠαπαρῆεῆс ἠεμ ἠαῡελλῡῖρῖ ἀῡῡεῆωοῡ δὲп
οῡεχῡαλωсῖἄ ἀῡῡοῡβοῡ δὲп τсῆϑῖ ἠεμ
πιρβωῆ δὲп πιέρῆτε πεκῡωῆτ
ἀκερμαῖρεῡῆῆ ἡμωοῡ ἡπεκτῖἄсo.

Θαυ.

κβ. Ακουτ ιφρητ ηουεζου ηψαι
εουμανηωιδι εκωτ ουοζ ιπαρψωπι δεν
πεμβον ιπεζου ιΠος ηχε φηεθλαποζεμ
νεμ φηεταρσωπ ιπιρητ εταιαμαζι αιθρε
παχαχι τηρου αψαι.

3

κεφ γ

Αλφ.

α. Αποκ πε πρωμι ετχοψτ εουμετρηκι
δεν πψβωτ ητε περχωπτ εερηι εχωι.

β. Ακβιτ ουοζ αριμι ιμοι εβολ εουχακι
ουοζ ηουωμι αν.

γ. Πληη αρτασθο ητερχιχ εερηι ηθητ
ιπιεζου τηρψ.

δ. Αφερε ταсарз ер апас нем паψар
αρθουθεμ ηπαкас.

Вηθ.

ε. Αρκωτ саβoλ ιμοι ουοζ αρκωτ
ετααφε αρτθιςι ηηι.

ς. Αρτρεμσοι δεν ζαημανηακι ιφρητ
ηζαηρεμωουτ ηεπεζ.

ζ. Αρκωτ εροι ουοζ ηπαψι εβολ αφερε
παρομτ ερωψ.

Χιμα.

ἡ. Φηα†θ̅ρωον ἡταω̅ω ἐβολ̅ α̅ϕ̅ω̅θαμ
γαρ ἡ̅ρωσ ἡ̅τα̅π̅ρο̅σε̅ν̅χ̅η.

Δελ̅θ̅.

θ̅. Α̅ϕ̅ω̅τ ἡ̅πα̅μ̅ω̅ιτ α̅ϕ̅ω̅μ ἡ̅πα̅μ̅ιτ̅ω̅ο̅ν̅ι.

ι̅. Α̅ς̅ω̅τε̅ρ̅ω̅ρ̅τ ἡ̅χε ο̅υ̅λ̅α̅β̅οι ε̅ς̅χω̅ρ̅χ
ἡ̅θο̅ϕ Δε α̅ϕ̅ερ ο̅υ̅μ̅ο̅ν̅ι ἐ̅ροι θ̅εν ρ̅α̅η̅μ̅α
ε̅ν̅ρ̅η̅π̅.

ια̅. Ο̅υ̅ο̅ρ α̅ϕ̅ο̅χ̅ι ἡ̅ς̅ω̅ι ε̅τ̅α̅ι̅ο̅υ̅ει ἐ̅β̅ο̅λ̅
α̅ϕ̅μ̅ο̅κ̅τ α̅ϕ̅χ̅α̅τ ε̅ι̅τ̅α̅κ̅η̅ο̅υ̅τ̅.

Η̅.

ιβ̅. Α̅ϕ̅ω̅λ̅κ ἡ̅τε̅ϕ̅φ̅ι† α̅ϕ̅τα̅ρ̅οι ἐ̅ρα̅τ̅τ
ἡ̅φ̅ρ̅η† ἡ̅ο̅υ̅ς̅κο̅πο̅ς ε̅ν̅ς̅ο̅θ̅η̅ε̅ϕ̅.

ιγ̅. Α̅ϕ̅ρ̅ιο̅ν̅ι ἡ̅θ̅μ̅α̅θ̅ο̅ν̅ι ἡ̅τε̅ π̅ε̅ϕ̅μ̅ο̅κι
ἡ̅χ̅α̅ς̅ο̅θ̅η̅ε̅ϕ̅ ἐ̅θ̅ο̅υ̅η̅ ἐ̅πα̅δ̅λ̅ω̅τ̅.

ιδ̅. Α̅ι̅ω̅ω̅π̅ι ἡ̅ο̅υ̅ς̅ω̅β̅ι ἡ̅π̅ι̅λ̅α̅ο̅ς τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ π̅ε̅μ̅
ο̅υ̅α̅λ̅μ̅ο̅ς π̅ω̅ο̅υ̅ ἡ̅π̅ι̅ἐ̅ρ̅ο̅ο̅υ̅ τ̅η̅ρ̅ϕ̅.

Ο̅υ̅α̅υ̅.

ιε̅. Α̅ϕ̅τ̅ς̅οι ἡ̅ο̅υ̅ἡ̅ω̅α̅ω̅ι α̅ϕ̅θ̅ρι̅θ̅ι̅θ̅ι ἐ̅β̅ο̅λ̅θ̅εν
ο̅υ̅χ̅ο̅λ̅η̅.

ιϛ̅. Α̅ϕ̅ρ̅ιο̅ν̅ι ἡ̅πα̅να̅χ̅ρ̅ι ἐ̅β̅ο̅λ̅θ̅εν ο̅υ̅α̅λ̅
α̅ϕ̅τε̅μ̅μ̅οι ἡ̅ο̅υ̅κε̅ρ̅μ̅ι.

ιζ̅. Α̅ϕ̅ρ̅ιο̅ν̅ι ἡ̅τα̅υ̅χ̅η̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ρ̅α †ρ̅ι̅ρ̅η̅η̅η̅
α̅ι̅ερ̅π̅ω̅β̅ω̅ ἡ̅π̅ι̅α̅γ̅α̅θ̅ο̅η̅.

ιη̅. Ο̅υ̅ο̅ρ π̅ε̅χ̅η̅ι χ̅ε α̅ϕ̅τα̅κο ἡ̅χε π̅α̅τ̅α̅χ̅ρ̅ο
π̅ε̅μ τ̅α̅ρ̅ε̅λ̅π̅ις ἐ̅β̅ο̅λ̅ρ̅α Π̅ο̅ς̅.

Ζαι.

Ἰθ. Μερφμενὶ ἐβoλθεν ταμετρηκὶ nem
παδιωγμος παψαψι γαρ nem ταχολν.

κ. Ευερπουμενὶ ουορ ερε ταυχн сахи
ἐζρηι ἐχων.

κα. Φαι τнаθαψψ ден παρηт ἀнок εθβε
φαι τнаχουψт ἐβoλ θατρη ἡπιναι ἡΠoc.

κβ. Χε ἡπεψχατ ἡσωψ χε ουнι
ἡπουμουнк ἡχε neψμεтψенρηт ἐαψχωνт
ἡπινay ἡτε ρанатооvι.

Ηθ.

κγ. Ναι nan Πoc нαι nan χε ἡπενμουнк
ουδε ἡπουμουнк ἡχε neκμεтψенρηт
ρанβери ἡτε ρанатооvι ουнiψт πε
пекнаρт.

κδ. Ασχος ἡχε таυχн χε татоι πε Πoc
εθβε φαι τнаχουψт ἐβoλ θαχωψ.

Θηт.

κε. Ουάγαθος πε Πoc ἡνηетχουψт ἐβoλ
θαχωψ.

κς. Ουάγαθος ἡουγυχн πεθнаκωт ἡσωψ
есѣаmоnι ἡтотс ουορ есѣзери ἡμος
есѣχουψт ἡса πinoρηм ἡτε Πoc.

Ιωθ.

$\overline{\kappa\zeta}$. Οὐὰγαθον ἡοῦρωμι πε ροτε
αϑωανϑαι θα πεϑηαζβεϑ ιςχεν
τεϑμετὰλον.

$\overline{\kappa\eta}$. Εϑρεμις ἡμαγαιϑ ογορ ἡτεϑχαρωϑ
χε αϑταλοϑ ἐροϑ.

$\overline{\kappa\theta}$.

$\overline{\lambda}$. Εϑεϑ ἡτεϑοϑοϑι ἡπετμωι ἡμοϑ ογορ
εϑεμαρ θητϑ ἡωωω.

$\overline{\lambda\alpha}$. Χε οϑηι ἡηε $\overline{\rho\omicron\varsigma}$ χαϑ ἡσωϑ
ωα ἐηερ ἡτε ηιἐηερ.

Χαϕ.

$\overline{\lambda\beta}$. Χε φηεταϑθεβιωϑ εϑεωενρητ
θαρωϑ κατα ἡὰωαι ἡτε πεϑηαι.

$\overline{\lambda\gamma}$. Χε ἡπεϑεροϑὼ ἐβολθεν πεϑρητ
αϑθεβιο ἡζανωηρι ἡτε οϑρωμι.

Λαβλ.

$\overline{\lambda\delta}$. Εθρεϑθεβιο θα ηενθαλαγχ
ἡηηετςονρ τηροϑ ἡτε ἡκαρι.

$\overline{\lambda\epsilon}$. Εἡχηνρικι ἡἡζαπ ἡοῦρωμι ἡπεἡθο
ἡπετβοσι.

$\overline{\lambda\varrho}$. Ερἡ οϑρωμι ἡἡζαπ ἐἡχηνεροϑἡζαπ
ἐροϑ ἡπεϑχοϑ ἡχε $\overline{\rho\omicron\varsigma}$.

$\overline{\lambda\zeta}$. Ηιμ αϑχοϑ ἡπαρηϑ ογορ αϑωωπι
ἡπε $\overline{\rho\omicron\varsigma}$ ρονρη.

ᾠη. Ὑπὰνι ἐβόλ θεν ρωϋ ἡπετῶσι ἦχε
νιπετῶου νει νιπεθῆανεν.

Ὑη.

ᾠθ. Ἀθωϋ ῥῥεμερεν ἦχε οὐρῳι εῖονθ
οὐρῳι εῖθε περνοβι.

Νοῦη.

ῡ. Ἀυθотθет ἡπενῳιτ ἀγερὰταζιν
ἡμοϋ μαρενκοττεν ῥα Πος.

ῡα. Ουοῖ μαρενϋαι ἡπενζητ ἐπῳι ῥα
πετῶσι θεν ἴφε.

ῡβ. Χε οῦνι ἀπερνοβι ἀπερὰσεβηс ουοῖ
ἡπεκχω παν ἐβόλ.

Саηχ.

ῡγ. Ἀκῶβс θεν οῦῡβон ουοῖ ακῶχι
ἡсων ακθοῖθεν ἡπεκτὰсо.

ῡδ. Ἀκῶρε οῦβηπι ῥοβск εῖθε
τεпπροпросеуχн ἐῳῑαη ἡπαβαλ ουοῖ ἐζιτ
ἐβόλ.

Ἀη.

ῡε. Ἀκχαη θεν ῑμηт ἡνιδαос.

ῡϋ. Ἀγούων ἡρωου ἐρῆνι ἐχωη ἦχε
νενχαχι τηρου.

ῡζ. Ουζοτ νει οῦχωνт πε етаῳῳπι
пан νει οὔτωηт νει οὔθωηθεη.

ᾠη. Παβαλ παῖνι ἐθρηι ἡγαμμονυ
ἡμωον ἐθρηι ἔχεν πθομθем ἡτῳερι
ἡπαλαος.

Φη.

ᾠθ. Παβαλ αὔμογнк ογορ ἡπαχαρω
εθρεμезси.

ᾠ. Ψαντεμχοуπт ογορ ἡτεμнав ἡχε Ποc
ἐβολθен ἑφε.

ᾠα. Παβαλ εφεερзнβι ἔχεν тауχн ἐβολ
οуте пiуhри тhpoу ἡτε †βακι.

Caλн.

ᾠβ. ςен οуχарх ауχοpхт ἡχε пахахи
ἡφρη† ἡουδαх πхипхн.

ᾠγ. Αὔθωтеβ ἡπαωνθ ден ουλαккoc
ογορ аутаго ἡουώνи ἔχωи.

ᾠδ. Αὔφων ἔχεν таάфе ογορ пexнι хе
аузит ἐβολ.

Kωφ.

ᾠε. Αῖτωβз ἡпекран Ποc ἐβολθен
ουлаккoc ефωнк ἐпеснт.

ᾠς. Ογορ акcωтем ἐтаcмн ἡпекχωп
ἡпекмаух ἐпатωβз.

ᾠζ. Ακθωνт ἐтаβонѳiа ден пiεгооу
εταιтоβзк ἡθнтq акхос ннι хе
ἡперерзо†.

Рнс.

πη. ακ†ζαπ πο̅ς ἐνιζαπ ἡτε ταυχῆ
ακω† ἡπαωνω.

πθ. ακπαυ πο̅ς ἐπαΰθορτερ ακ†ζαπ
ἐπαζαπ.

ξ. ακπαυ ἐπουβῖῡπῡῡ τηρου ακενου
ἐῖρῆι ἐχωι.

Сен.

ξα. ακωτεμ ἐποуῡῡῡ πο̅ς нем
поуsobни τηρου ἐτοура ἡμωου θарон
ἡπιέρооу τηρϙ.

ξβ. Νιςφοτου ἡτε ηηεταуτωоун ἡμωου
ἐῖρῆι ἐχωι нем поуμεлетη еτοура ἡμωου
θарон ἡπιέρооу τηρϙ.

ξγ. Тоуχινгемси нем тоуχинтωоуноу
хουῡт ἐῖρῆι гичен поуβαλ.

ξδ. Εκέ† ηωου ἡουϗεβῖω πο̅ς κατα
νιῖβηουῖ ἡτε поухих.

Θαу.

ξε. Εκέ†ϗεβῖω ηωου πο̅ς ἡουηῡ† ἐπθῖσι
ἡτε παζηт.

ξα. Ἡθок екёбoхи ἡсωоу θен оухаηт
оуоg екёqотоу ёβoλ сапесηт ἡтфе тһс
πο̅ς.

κεφ $\bar{\Delta}$

Αλφ.

$\bar{\alpha}$. Πως ἑπαερῶλολ ἦχε πινοῦβ ογορ
ἑπαῡωβτ ἦχε πιρῆτ εῑηανερ αῡφωη ἑβολ
ἦχε πῶηη εῑοῡαβ ῑεν τᾱρχη ἠημωτ
τηροῡ.

Βηθ.

$\bar{\beta}$. Πῡηρη ἦτε σῡωη εττᾱηοῡτ ετῑςῑ
ῡμωοῡ ῑεν πινοῦβ πως αῡοποῡ ἑζανμοκῑ
ῡβελχ ζανῑβηοῡῑ ἦχιχ ἠκεραμεῡς.

Γμα.

$\bar{\gamma}$. Νῑδρακωη παῡβωῡ ἠποῡῡποτ ἑβολ
αῡτῑ ἠποῡμας πῡηρη ἦτε παλᾱος
αῡῡωπι ῑεν οῡμετατοῡχαι ῡφρητ
ἠοῡῑαχ ρῑ πῡαρε.

Δελθ.

$\bar{\delta}$. Αῡχωλχ ἦτε φῑας ἠηηεθοῡεμῑ
ετοῡῡβωβῑ ῑεν πῑβῑ ηῑκοῡχι ἠᾱλωοῡῑ
αῡερετῑη εῑβε ωῑκ ογορ ἠῑῡοπ αη ἦχε
φηετῑαφωῡ ηωοῡ.

Η.

$\bar{\epsilon}$. Νηεθοῡωμ ἠηῑῑρηοῡῑ αῡτακο ρῑ
ποῡμωτ ηηετοῡῡανῡ ῡμωοῡ ρῑχεν
ηῑκοκκος αῡρῑτοῡ ἑτκοπρῑᾱ.

Ογαν.

ᾠ. Ἀσερνιῳτ ἦχε τὰνομιὰ ἥτε τῷερι
ἡπαλαος ἐροτε τὰνομιὰ ἡσοδομα
θηεταγούοχπς θεν οὔης οὔορ ἡπογδῖκαρ
ἡθῆητς ἦχε ρανχίχ.

Ζαι.

ζ. Ἀντοῦβο ευφορχ ἐβολ ἦχε
πεςἩαζιρεος αἱεροῦωινι ἐροτε πιχίων
αἱδως ἐροτε πιέρωτ οὔορ παγσοτπ ἐροτε
πιώνι ἡσαππιρος.

Ηθ.

ἦ. Ἀφερχάκι ἦχε πογαναν ἐροτε οὔαῳι
ἡπογσοῦωποῦ ρι νιμωτ α πογῳαρ χωλχ
ἐπογκας οὔορ αἱῳωοῦἱ αἱερ ἡφρητ
ἡοῳε.

Τηθ.

θ. Χε πανε νιθωτεβ ἡτσηϋι πε ἐροτε
νιμοῦ ἥτε πιρκο αἱμωῳι ευθελθωλ ἥτε
νιοῦταρ ἥτε τκοι.

Ιωθ.

ι. Νιχίχ ἥτε νιρῖομι ἡρεϋηνρῆητ αἱφίσι
ἡπογὰλωοῦἱ αἱῳωπι νωοῦ ευθρε θεν
ἡθωμθεμ ἡτῳερι ἡπαλαος.

Χαφ.

ἱα. Ἀ Ποc χωκ ἡπεῖβον ἥτε περῳηητ
οὔορ αἱδερο ἡοῦχρωμ θεν Саφουωμ
ἡпессенτ.

Λαβλ.

ιβ. Ὑποῦναγ† ἦχε μιοῦρωον ἦτε ἵκαρι
οὔον μίβεν ἐτῶον ῥίχεν ἵκαρι
χε ῥηαὶ ἐθούη ἦχε πιχαχι ἐφροχρεχ θεν
μινυλν ἦτε Ἰλνμ.

Унм.

ιγ. Εθεε μινοβι ἦτε πεσπρόφητης μεμ
μιάδικιὰ ἦτε πεσοῦνβ μηεταγφον ἠούςποφ
ἠέμνι ἐβोल θεν тесμн†.

Нoyn.

ιδ. Άγκιμ ἦχε πεсρεφρωис θεν μιμωιτ
ἐβोल οὔορ αῦθωλεβ θεν ἵςποφ χε
ἠποῦϋχεμχομ αῦβινεμ ποῦρβωс.

Самχ.

ιε. Ζεν θηноу ἐβोल μοу† ἐρωον χε
петбaθем ρεν θηноу ἐβोल ρен θηноу
ἐβोल ἠπερβινεμωον χε αῦμορ θεν
ἵχρωμ οὔορ αγκιμ ἄχοс θεν μιεθнос χε
ἠпоуоуаг етотоу ἐϋωπι χε.

Λιν.

ιϛ. Πρό ἠΠос πε τοῦτοι ἠνεφούταρ
τοτφ ἐχούϋт ἐχωον πρό ἠоуоуηβ
ἠποῦβιτφ οὔθελλο ἠποῦηαι ηαφ.

Фн.

ιζ. Ετι ἐπῶον αῦμοῦηк ἦχε πεηβαλ ἠса
текβoῦθiὰ χε ρανμετεφλноу етанχούϋт

έρων ἀρχούτ ἡσα οὐθενος ἡγῆανοζεμ
ἀν.

CaΔη.

ἡ. Ἀρχωρχ ἡπενάλωσι ἐϋτεμῆρουμοϋ
θεν πενπλάτῖα.

Kωφ.

ἰθ. Ἀφθωντ ἡχε πενχοϋ αὐμορ ἡχε
πενέρσοϋ αϋῖ ἡχε πενκερος ἀγὰσαι ἡχε
πετβοχι ἡσων εροτε νιάθωμ ἡτε ἵφε
αὐμορ ἡχρωμ ριχεν νιτωϋ ἀρχωρχ ἔρον
ρι πῶαϋε.

Pης.

κ. Πῖπῆα ἡτε πενρο πε Πῡς Πος
αὐταροϋ θεν πεντακο φαι ετανχος χε
ἐνέωνθ θεν τεϋθνῖβι θεν νιθενος.

Cεν.

κα. Ραϋι ογορ οϋνοϋ ἵϋερι ἡτε
†Ζιδοϋμεὰ θηετϋοπ ριχεν πικαρι ρηππε
εϋεῖ ἐθρηι ἐχω ἡχε πιάφοτ ἡτε Πος
ερεθῖθι ογορ ερεφων ἐβολ.

Θαϋ.

κβ. Ἀσμοϋνηκ ἡχε τεάνομῖα ἵϋερι ἡσιων
ἡνεφοϋαζτοτϋ χε ἐοϋοθβι ἐβολ
αϋχεμῖϋνι ἡπεάνομῖα ἵϋερι ἡελωμ
αϋδωρπ ἡμεμετὰσεβης ἐβολ.

$$K\epsilon\psi \quad \overline{\epsilon}$$

Φπρσσευχῇ ἡτε Ἰερεμίας

ἄ. Ἀριθμενὶ Πός γε οὐ πεταχῶπι
ἕμον χούπτ οὐοῖ ἀνάγ ἐπενῶω.

В. Θε τεγκ'Αηρονομία ασοῦωτεβ
ἐξαπυεμωου οὔοη πενηι ἡξαπυεμωου.

Γ. Ἀνψωπι εἰοι ἰορφανος ἕμμεντεν ιωτ
ἕμαγ πενμαγ αὔερ ἕφρητ ἰζανχηρα θεν
πενέζοογ.

Ն. ՍԵՐԱՅԻՆ ԱՊՈՏԻՔ ԵՎ ՀԱՏ ՕՂՈՋ ՍԵՐԱՅԵ
ԶԵՆ ՕՂՄԵՔԻԱ ԱՆԻ ԷՃԵՆ ՍԵՐԱՅԻՒՄ:

Ε. ΑΥΘΟΧΙ ΗΓΩΝ ΑΝΘΙΓΙ ΞΠΕΝΞΤΟΝ.

Β. Χημ αὐττοτῳ νημ Ἀσσοῦρ αὐσι
ἠωικ.

ζ. Νενιοτ' αὐερνοβι ογορ ἡσεωοπ αν
 ἄνον ανγαι θα ποῦἄνομιά.

ἡ. Σανέβιακ ἀνερὸς ἐρον ἔγωπ ἀη ἦχε
φνεθασοττον ἐβολθεν πογχιχ.

Θ. Ἦεν πενυχὴ ἐπεῖνι ὑπενωκ ἐθούνη
ἐβόλζα πρό ἡτσησι ἡτε πῶαγε.

Ἦ. Πενϋαρ αϥθ̣ορωρυϥυ ἡφ̣ρη†ήουθ̣ορίρ
αυϥέβολζα π̣ρο ήουσαραθ̣ονυ ήτε π̣ρεβων.

ἸΑ. Ἀγθεβιο ἡζανζιομυ θεν Cιων nem
ζανπαρθενος θεν niβaki ἡτε Ιουδα.

ιβ. Θαναρχων ἀνάγων ἐξῆρσι θεν ποῦχιχ
ὑποῦτῶον ἠνιθελλοι.

ιγ. Νισωτπ αὔσι ἠοῦριμι αὔνοῦτ θεν
οὔνοῦτ θανθελλωρι αὔωπι θεν θανωε.

ιδ. Οὔοθ πιθελλοι αὔλοχοῦ θεν πιπῦλῃ
αὔμοῦνκ ἦχε νισωτπ ἐβοῶλθα ποῦαλλμος.

ιε. Ἀρκῃῃ ἦχε φῥαωι ἦτε πενρητ
πενχορος αῖοῦωρεβ ευρηβι.

ιϛ. Ἀρζει ἦχε πιχῶομ ἦτε τεπᾶφε οὔοι
παν χε ἀπερνοβι.

ιζ. Εῖθε φαι αῖωπι εῖμοκρ ἦχε
πενρητ εῖθε φαι πενβαλ αὔερχακι.

ιη. Ἐχεν ἦτῶον ἦσιων χε αῖτακο
νιβαωορ αὔσιμι ἐβοῶλ ἦθῃτϛ.

ιθ. Ἡθοκ Δε Ποc κῶοπ ῥα ἐνεζ
πεκῆρονος ιχχεν χῶοῦ ῥα χῶοῦ.

κ. Εῖθε οὔ ἥπαιερπενωβῶ ευδρo οὔοθ
ἥπασοχπεν ῥα θανέζοοῦ εὔοῦνοῦ.

κα. Ὑατασθον ἐροκ Ποc οὔοθ ἐνετασθο
μαρε πενέζοοῦ εῖβερι ὑφῥῃτ ἦωορπ.

κβ. Χε θεν οὔζιπζο ακζιπζο ὑμον
ακχωντ ἐξῆρσι ἐχων εῖαῶω.

ἐρινοι Ιερεμιοῦ.

Βαροϋχ باروخ

ΒΑΡΟΥΧ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

Κεφ $\bar{\alpha}$

$\bar{\alpha}$. Ναί νε νισαχί ἡτε πιχωμ
πνεταρσθηντοῦ ἡχε Βαροϋ πωηρι ἡΝηρι
πωηρι ἡΥαδσεας πωηρι ἡσελεκίας πωηρι
ἡσαδεος πωηρι ἡχελκίας θεν θβαβυλων .

$\bar{\beta}$. θεν θαρ εῖ ἡρομπι θεν σουζ
ἡπιαβοτ θεν πισνοῦ εταυδι ἡΙλνμ ἡχε
νιχαλδεος ογορ ατροκρς θεν πιχωμ .

$\bar{\gamma}$. Ογορ αρωϋ ἡχε Βαροϋχ ἡπενσαχί ἡτε
παιχωμ θεν πενμαϋχ ἡΙεχονιας πωηρι
ἡΙωακιμ πογρο ἡΙουδα πεμ πενμαϋχ
ἡπιλαος τηρϋ πνεθνηνοῦ ρα πιχωμ .

$\bar{\delta}$. Πεμ θεν πενμαϋχ ἡπηρεμἡχομ πεμ
πενωηρι ἡπιογρωοῦ πεμ θεν πενμαϋχ ἡτε
ππρεσβυτερος πεμ θεν πενμαϋχ ἡπιλαος
τηρϋ ισχεν πογκοϋχι ϣα πογνιϣ† ογον
νιβεν ετωοπ θεν Βαβυλων ριχεν φιαρο
СоΔ .

ε. Ουοζ παυριμ πε ενεppηcтeyиn ουοζ
παυτωβζ ιπεμοο ιπбс πε .

ϛ. Ουοζ αϑωου† ηουζατ καταφρη† ета
тотц ιπιουαι πιουαι хемхон ιμοу .

ζ. Ουοζ αϑωαρп ε Ιλ̄η̄μ ζα Ιωακιμ
η̄Χελκιαс πωηρι η̄Саλωμ πιουηβ нем ζα
πιλαοс τηρц ηηεταϑхемου немαц δεν
Ιλ̄η̄μ.

η. δεν πχινθρεцбι η̄ηиcкeyоc η̄τε пηι
ιπбс ηηεταϑеnou ε Βαβυλων εβολ δεν
πιερφει ε тасθωου ε пкази η̄Ιουδα δεν
соуῑ η̄τε πιСоуаη ζаηскeyоc η̄ζατ
ηηεταцθамωου η̄хе СеΔекιαс πωηρι
η̄Ιωciaс ποуро η̄Ιουδα .

θ. Уененса θρε ΝαβουχοΔονοcωρ ποуро
ῑΒαβυλων ουωτεβ εβολ η̄Ιεχомιαс нем
пiархων нем ηηεтcонз нем пiреμ̄ηхон
нем πιλαοс η̄τε пкази εβολ δεν Ιλ̄η̄μ
ουοζ αϑολου εΒαβυλων .

ι. Пехωου хе ιcζηпπε αηουαρп
ζαρωτεη ηουζατ ουοζ цωп εβολ δεν

πιζατ ἡζανδλζλ nem εθεε φνοβι nem
ουλιβανος ουοζ μαθαμιο ἡουμαννα ουοζ
ανιτου εχεν πμανερωουωι ἡτε πδс
πεννου† .

ια. Ουοζ τωβζ εθεε πωνθ
ἡΝαβοуχοΔоносωρ ποуро nem πωνθ
ἡΒαλτассар περψηρι ζινα ἡσεψαπι ἡχε
ποεζοου ἡφρη† ἡηιεζοου ἡτε тφε ζιχεν
пкаζι .

ιβ. Ουοζ ερε† ηαν ἡουχομ ἡχε πδс
ουοζ ἡτερε† ἡφοуωini ἡηенβαλ ουοζ
εnewηθ θα тћηβι ἡΝαβοуχοΔоносωρ
ποуро ἡΒαβυλων nem θα тћηβι
ἡΒαλтассар περψηρι ουοζ ἡτεнерβωк
ηωου ἡουμηψ ἡεζοου ουοζ ἡτεпχιμ
ἡουζμот ἡποуἡθo .

ιγ. Ουοζ τωβζ εζρηι εχων ζα πδс
πεννοу† χε ανερνοβι ε πδс πενноу† ουοζ
περκοтψ ἡχε πεμβон ἡπδс nem πεрχωνт
εβολ ζарон ψα εθουη ε παιεζοου

ιδ. Ουοζ еретewαψ ἡπαιχωμ
ετaпоуорпψ ζарωтeη εγouωηζ εβολ тен

πνι ἰπβς δεν νιεροοу ἵτε πιуαι нем ден
νιέροοу ἵτε пичоу

ιє. Оуοг еретепехос хе †мѣθμнι ἰпβς
пенноу† анон де пиуиπι ἰпенго ἰφρη†
ἰπαιεροοу φρωμι ἵΙουδα нем пнетуωп
ден Ιλнм .

ιѡ. Нем пенорωоу нем пепарχων нем
пеноуηβ нем пенпрофнтнς нем пеню† .

ιζ. Ъа пнетанерноβι ἰπεμθο ἰпβς оуοг
анератсωтем ἵсωϗ .

ιη. Оуοг ἰпенсωтем ἵса †сμн ἰпβς
пенноу† є μωυι ден пюуагсагнι ἵте пβς
пнетаϗтнιтоу ἰпенἰμθο .

ιθ. Ιсхен νιέροοу ета пβς ἵνι ἵпnenю†
ѐβoλ ден пкагι ἵχнμι нем уа єθоуη
ѐπαιεροοу оуοг паноἱἵατθωт ἵгнт ἵса
пβς пенноу† оуοг панеруеруι пе є
утемсωтем ἵса теϗсμн .

κ. Оуοг аутомоу єрон ἵхе ппетгωоу
нем псагoυἱ етаϗоуагсагнι ἰмоϗ ἵхе
пβς етотϗ ἰUωсγснς πεϗαλoу ден

πιεζοοὔ ετασίηι ἡνεμιοῦ ἐβόλ θεν πκαζι
ἡχνηι ἐτῆσαν ἡπικαζι ετῳοὔ ἐ ρωτ
ἐβόλζι ἐβίω ἡφρητ ἡπαίεζοοὔ .

κα. Οὐοζ ἡπενσωτεμ ἡσα τσην ἡπς
πεννοῦτ κατα ἡσαχι τηροῦ ἡτε
ἡπροφνητης ἡνετασοῦορποῦ ζαρον .

κβ. Οὐοζ πιοῦαι πιοῦαι ἡμον παρμωῖ πε
θεν ἡμεῖι ἡτε περζητ ετῳοῦ ἐ ἐρβωκ
ἡκενοῦτ ἡψεμμο ἐ ἡρι ἡἡπετῳοῦ παρρεν
πενβαλ ἡπς πεννοῦτ.

2

Κεφ β

α Οὐοζ αςσινι ἡχε πς ἡπερσαχι
φνεταρσαχι ἡμορ ἐρρηι ἐχωη νεμ ἐχεν
πεντῖαπ ἡνεταῦτῖαπ ἐ Ιςλ νεμ ἐχεν
πενοῦρωοῦ νεμ ἐχεν πεναρχωη νεμ ἐχεν
φρωμ ἡπΙςλ νεμ Ιοῦδα.

Β̄ Ε ἰνὶ ἐξῆς ἐχὼν ἡγαννύτ' ὑπερῶν
πνετε ὑποῦωπι σαπеснт ἡτφε τῆρς
ὑφρητ' εταφίρῃ ἡΙΔῆμ̄ κατὰ πνετсθноут
θеп φνομос ὑΰωγης.

Γ̄ Εθρεφούωμ ἡχε πῖρωμ ἡνίсарз ἡτε
πεφῶνρῃ οὔοz πῖρωμ ἡνίсарз ἡτε τεφῶνρῃ.

Δ̄ Οὔοz αφτῆιτοῦ ἐθρηι ετοτοῦ ἐ πενχιχ
ἡνιμετοῦρωοῦ етκωт ἐρωοῦ τῆροῦ еγῶωω
пем оумадѣмоуи θеп нῖλδос τῆροῦ
етκωт ἐρωοῦ πнеτα πбс χοροῦ ἐβoλ
ἡθῆτοῦ.

Ε̄ Οὔοz αῦωωπι сапеснт ἡсаπῶωι аη, хе
аперноѵῃ ἐ πбс пенноут' ἐωтеμсωтеμ ἡса
тефсμη.

Ϟ̄ Фμεθμνῃ θα πбс пенноут' те аноη Δε
пем непоит' пῶωπι ὑпензо ὑφρηт
ὑπαῖεzооу.

ζ̄ Πηταρσαχι ἡμωυ ἦχε πῶς παῖ
πετρωου τηρου εταρσαχι ἡμωυ ἐρῆνι
ἔχων.

η̄ Ουορ ἡπεντωβρ ἡπρὸ ἡπῶς εῶρε
πιοῦαι πιοῦαι ἡμον κοτῆ ἐβόλ γὰ νιμενι
ἦτε περζητ ετρωου.

θ̄ Ουορ ἀφρωῖς ἦχε πῶς εχεν νιπετρωου
ουορ ἀπῶς επου ἔχων χε οὔθμνι πε πῶς
εχεν περζβηουι τηρου νηταρζενζωνεν
ἔρωου.

ῑ Ουορ ἡπενσωτεμ ἦσα τερσμη ἐ μοῦ
θεν νιοῦαζσαρῆνι ἦτε πῶς νηταρτῆιτοῦ
ἡπενἡθο:

ιᾱ-----

ιβ Ουοζ †νοу πбс φ† ѡπΙсλ φηετακινι
εβολ †ен πκαζι ηχηηи †ен ουχιχ εсχορ
†ен ζανηηинι ηεη ζανψφηηι ηεη ουηи†
ηχοη ηεη ουψωβψ εсбосι ουοζ ακθαηιο
ηак ηουραν ѡφρη† ѡπαιεζοοу.

ιγ Αηερпоβι αηερμεταсевηс αηβιηχοηс πбс
πеппоу† εζρηι εχελ ηεκμεθμηι τηροу,

ιδ Уареқкоту ηχε ηεκѡβон εβολ ζαρον
χε αηсωхп εпоиηкоуχι †ен ηиенос πηηα
ετακχορεη εβολ ероу.

ие Сωтеη πбс е теппросеуχη ηεη
πепτωβζ ουοζ ηαζηен εθβηηтк ουοζ μοι
ηαη ηουζηот ѡπεηθο ηηηεταуоуоθβен
εβολ.

ἰᾶ Ζῖνα ἡτερεῖι ἡχε παρὶ τῆρε χε ἡθοκ
πε πῶς πεπνοῦτ χε πεκραν πε εαυμοῦτ
ἐρορ εχεν πῖσᾶ νέμ ἐχεν περγενος.

ἰζ Πῶς χοῦωτ ἐβόλ θεν τεκφε εἶν ρικί
ἡπεκμαωχ πῶς ογορ σωτεμ.

ἰη Λοῦων ἡπεκβαλ ογορ ἀναυ χε
νετμωοῦτ ἀν ετ θεν ἀμεντ νηεταυωλι
ἡποῦπῆα ἐβόλ θεν νουμαθτ εἶνατῶο
νέμ οὔθμαιο ἡπῶς.

ἰθ Ἀλλὰ τψυχῇ ετμοκρ ἡρητ εμαω.

κ Φηετμοωι ερχοῦωτ ἐπεσῆτ ογορ ερψωπῇ
νέμ νιβάλ εταυμοῦνκ νέμ τψυχῇ
ετρωκερ ἡθωοῦ ερτῶοῦ νὰκ νέμ
οὔμεθμῇ πῶς.

κα Χε εθεε πιθευμι αν ητε πενιο† πευ
 πενοϋρωϋ ανον τενηιοϋι υπενναι υπεκκθο
 πβς πεννοϋ†.

κβ Χε ακιμι ἱπεκῖβον ἐρνηῖχων μεμ
πεκχωντ κατα φρη† ετακσαχι δεν τχιχ
ἱπεκῖβιακ νιπροφντης.

ԿԴ Փարիսի ազգաց ինչե թԵ՛՛՛՛ չե կաճա
 ինքեքնութ օրօճ արշաճ ինքոր
 իՎաճաճաճ օրօճ շեք՛ շիքեն քիքաճ
 քիքաճիք ինքեքնութ.

κλ Ουοz εϋωπ αρετενϋτεμςωτεμ ηςα
 ταςμν ε ερζωβ ζα νιβακι ητε Ιοϋδα
 νειμ σαβολ ηΙλνμ.

κε Χε τσην ἰπογνοϋ μεη τσην ἴτε
 φραϋι τσην ἰογπατϋελετ μεη τσην
 ἰογϋελετ ογοϋ εφεϋωπι ἴχε πκαϋι τηρϋ
 ἐ πϋαϋε ἐβολϋθεν ηηετϋωπι ἴϋηιτϋ.

ⲕⲁ Οὐοϝ ἱⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ἡⲥⲁ ⲧⲉⲕⲥⲙⲏ
ⲉⲃⲣⲉⲛⲉⲣϝⲱⲃ ἱⲡⲟϥⲣⲟ ἱⲃⲁⲃϣⲗⲱⲛ οὐοϝ
ⲁⲕⲥⲉⲙⲏⲓ ἡⲛⲉⲕⲥⲁⲭⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲁⲭⲓ ἱⲙⲱⲟϥ ϝⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲭⲓⲭ ἡⲛⲉⲕⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲓⲡⲣⲟⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ ⲡⲭⲓⲛⲓⲛⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ἡⲛⲓⲕⲁⲥ ἡⲧⲉ ⲛⲉⲛⲟϥⲣⲱⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲥ ἡⲧⲉ
ⲛⲉⲛⲓⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϝⲉⲛ ⲡⲟϥⲙⲁ.

ⲕⲗ Οὐοϝ ϝⲏⲡⲉ ⲥⲉⲥⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ϝⲉⲛ ⲡⲕⲁϥⲙⲁ
ἡⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲁϥ ἡⲧⲉ ⲡⲓⲉⲭⲱⲣϝ οὐοϝ
ⲁϥⲙⲟϥ ϝⲉⲛ ϝⲁⲛἱⲕⲁϥⲣ ⲉϥϝⲱⲟϥ ϝⲉⲛ
ⲡⲓϝⲃⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϝⲉⲛ ⲧⲥⲏⲓϥⲓ ⲛⲉⲙ ϝⲉⲛ οὐοϥⲱⲣⲡ
ⲉⲃⲟⲗ.

ⲕⲏ Οὐοϝ ⲁⲕⲭⲱ ἱⲡⲉⲕⲏⲓ ⲡⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟϥⲧ
ἱⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣϝⲏⲓ ⲉⲭⲁⲱϥ ἱⲡⲣⲏⲧ ἱⲡⲁⲓⲉⲣⲟⲟϥ
ⲉⲃⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧϝⲱⲟϥ ἡⲧⲉ ⲡⲏⲓ ἱⲡⲓⲕⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲏⲓ
ἡⲓⲟϥⲗⲁ.

ⲕⲉ Οὐοϝ ⲁⲕⲓⲣⲓ ἡⲑⲏⲧⲉⲛ ⲡⲃⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟϥⲧ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉⲡⲓⲕⲏⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲏⲓϥⲧ
ἱⲙⲉⲧϥⲉⲛϝⲏⲧ.

Ἄ Κατὰ Πητακσαχὶ ἡμῶν θέν
 τῆχ ἡπεκαλὸν Ὑῶσῃς θέν πῖεζοον
 ετακζονζεν παρ ἐ σθαι ἡπεκνομος
 ἡπεμθο ἡπενψηρι ἡπῖςλ.

Ἰδὲ ἔκλω ἰμος χε εὖωπ
 ἀρετὴν ὡς τεσσάτην ἵσα τὰς μὴ τῆς ἀρε
 τῆς ἰνὴς τῆς ὡς τεσσάτην ἵσα τὰς μὴ τῆς ἀρε
 τῆς ἰνὴς τῆς ὡς τεσσάτην ἵσα τὰς μὴ τῆς ἀρε

ἌΒ Χε αἰεὶ χε ἡσενάσωτεμ ἀν ἡσῶι χε
 οὐδαοσ ἡνάψτηαζβι πε οὐοζ εὔεκοτοῦ
 θεν ποῦζητ θεν πικαζι ἡτε ποῦοῦωτεβ
 ἐβόλ οὐοζ εὔεέμ χε ἀνοκ πε πῶς
 ποῦνοῦ† οὐοζ εἰε† ἡωοῦ ἡοῦζητ
 εῤσοῦτων ἡεμ ζανῡαψχ εῤσωτεμ.

ἄνθρωποι οὐκ ἐγγὺς εἰσὶ θεῷ καὶ ἵνα
 ποιήσῃτε ἐκείνους οὐκ ἐνερπύεσθαι ὑμᾶς.

ᾠ̅ᾠ̅ Εὐεκοτοῦ ἐβόλ̅ ῥα ποῦμοῦτ̅ ἐτῆαῡτ̅
νεμ̅ ἐβόλ̅ῥα ποῦῥβ̅νοῦ ἐτῥωοῦ εὐερφ̅μεν̅
ἡ̅νιῥβ̅νοῦ ἡ̅τε ποῦιοῦ̅ ἡ̅εταῡερνοβ̅
ἡ̅πεμ̅θο ἡ̅π̅ς.

ᾠ̅ᾠ̅ Εἰετασ̅θωοῦ ἐ̅ πικαῥ̅ι ἐταῡωρ̅κ ἡ̅μοσ̅
ἡ̅ποῦιοῦ̅ Ἀβρααμ̅ νεμ̅ Ισαακ̅ νεμ̅ Ιακωβ̅
οῡοῥ̅ εὐεερ̅ς ἐ̅ροσ̅ εὐεαῡαι
οῡοῥ̅ ἡ̅ποῡερκοῡχι.

ᾠ̅ᾠ̅ Οῡοῥ̅ εἰεσεμ̅νι̅ ἡ̅ωοῦ̅ ἡ̅οῡΔια̅θ̅η̅κ̅η ἡ̅ε̅πεῥ̅
ε̅θ̅ριῡῡπι̅ ἡ̅ωοῦ̅ ἡ̅ποῡ̅τ̅ ἡ̅θ̅ωοῦ̅ ῥωοῦ̅
εὐεῡῡπι̅ ἡ̅νι̅ εὕΔαο̅ς οῡοῥ̅ ἡ̅η̅α̅κιμ̅ χ̅ε̅ ἐ̅
π̅α̅λ̅αο̅ς π̅Ι̅ς̅ᾠ̅ ἐβόλ̅ῥ̅εν̅ πικαῥ̅ι ἐταῡι̅τ̅η̅ι̅
ἡ̅ωοῡ̅.

3

Κεφ̅ ᾠ̅

ᾠ̅ Π̅ς̅ π̅ι̅π̅α̅ν̅το̅κ̅ρα̅τ̅ω̅ρ̅ φ̅τ̅ ἡ̅π̅Ι̅ς̅ᾠ̅ οῡψ̅γ̅χ̅η̅
ε̅ς̅χ̅η̅οῡ̅ νεμ̅ οῡ̅π̅ἡ̅ ε̅ς̅μ̅ο̅κ̅ῥ̅ ἡ̅ῥ̅η̅τ̅ α̅ῡῡῡ
ἐ̅π̅ῡῡι̅ ῥ̅α̅ρο̅κ̅.

Β̄ Σωτεμ πβς ογορ παι παν ξε ανερνοβι
ιπεκμθο.

Γ̄ Χε ηθοκ κωοπ ψα ενεζ αποη δε
τεντακνοут ψα ενεζ.

Δ̄ Πβς πιπαντοκρατωρ φ† ιπΙσΔ̄ σωτεμ
ε† προσευχη ητε ηηεταυμοу ητε πΙσΔ̄
ηем ηенωηρι ητε ηηεταυερνοβι εροκ
ιπεκμθο ηηετε ιποуσωτεη ηса текμη
ποуноу† ογορ ауτομοу ερον ηξε
ηιπετρωου.

Ε̄ Уπερерφμενι ηηιβιηхонс ητε ηенιο†
αλδα αριφμενι ητεκχιχ ηем πεκραη θен
παιсноу.

Ϝ̄ Χε ηθοκ πε πβς πεηноу† ογορ ενεζωс
εροκ πβς ξε εθβε φαι ακ† ητεκζο† εхен

ΠΕΝΖΗΤ ΕΘΡΕΝΤΩΒΖ ΪΠΕΚΡΑΗ ΟΥΟΖ ΕΠΕΖΩΣ
ΕΡΟΚ ΘΕΝ ΠΕΝΟΥΩΤΕΒ ΕΒΟΛ ΧΕ ΑΗΤΑΣΘΟ
ΕΧΕΝ ΠΕΝΖΗΤ ΪΒΙΪΧΟΝΣ ΤΗΡΟΥ ΪΤΕ ΝΕΝΙΟΠ
ΠΗΕΤΑΥΕΡΝΟΒΙ ΪΠΕΚΜΘΟ.

Ξ ΖΗΠΠΕ ΑΝΟΗ ΪΦΟΟΥ ΘΕΝ ΠΕΝΟΥΩΤΕΒ
ΕΒΟΛ ΠΙΜΑ ΕΤΑΚΧΟΡΕΝ ΕΡΟΠ ΕΥΨΩΨ ΝΕΜ
ΟΥΣΑΖΟΥΪ ΝΕΜ ΟΥΣΡΑΖ ΚΑΤΑ ΝΙΒΙΪΧΟΝΣ
ΤΗΡΟΥ ΪΤΕ ΝΕΝΙΟΠ ΠΗΕΤΑΥΖΕΝΟΥ ΕΒΟΛ
ΖΑΡΟΚ ΠΒΣ ΠΕΝΝΟΥΠ.

Η ΣΩΤΕΜ ΠΙΣΛ Ε ΖΑΝΕΝΤΟΛΗ ΪΤΕ ΠΩΗΘ
ΒΙΣΜΗ Ε ΕΜ ΕΥΜΕΤΣΑΒΕ.

Θ ΟΥΠΕ ΕΤΨΩΠ ΠΙΣΛ ΕΤΑΟΥΨΩΠΙ ΧΕ ΚΧΗ
ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΪΤΕ ΝΕΚΧΑΧΙ.

Ι ΑΚΕΡΑΠΑΣ ΘΕΝ ΟΥΚΑΖΙ ΪΨΕΜΜΟ ΑΚΕΡΨΦΗΡ
ΪΒΩΘΕΜ ΝΕΜ ΝΙΡΕΠΜΩΟΥΤ ΑΥΟΠΚ ΝΕΜ ΠΗΕΤ
ΘΕΝ ΑΜΕΝΠ.

ἰᾶ Ἀκχῶ ἡσῶκ ἡτμῶμ ἡτε τσοφῖα.

ἰῤ Ἐπεακμῶπι πε θεν πιμῶπ ἡτε φτ
πακπαῶπι θεν οὔρηνῃ ῥα ἐπερ
ἡχροπος.

ἰῦ Ἀριεμ οὔν γε ἀσῶν τμετσαβε ἀσῶν
τχομ ἀσῶν πικατ ἐ εμ γε ἀσῶν
τμετπεβαρῖ νεμ πῶνθ ἀσῶν φοῦωπῖ
ἡνιβαλ νεμ τζιρηνῃ.

ἰῚ Νιμ πεταρῡμῖ ἡπесма ἰε νιμ
πεταρῡεпаρ ἐθῶν ἐ πεсарωρ.

ἰε Ἀγῶν νιάρχων ἡτε νιεθνος νεμ
νητοῖνῶс ἐ νιθνριον ετγῖχεν πικαρῖ.

ἰῘ Νηετсωβῖ θεν νιγαλατ ἡτε тφε.

ἰζ Οὐοὺ εὐθωοῦ† ἔπιζατ πεμ πινοῦβ
φνετα πιρωμ χα ρθνοῦ ἐροϋ οὐοὺ ἔμον
αὐρηχϋ ἔποϋχφο πηετερζωβ ἐ πιζατ
οὐοὺ ετϋίρωοϋϋ οὐοὺ ἔμονϋχομ
ἔτοϋχιμ ἔποϋζβνοῦ.

ἰη Ἀϋτακο οὐοὺ αὐϋενωοῦ ἐθρη ἐ
αμεν† οὐοὺ ρανκεχωοῦνη αὐτωοῦη
ἔτοϋϋεβίω.

ἰθ Ζαναλωοῦ αὐηαϋ ἐ οὐοῦωινη οὐοὺ
αὐϋωπι ριχεν πικαζι πιμωιτ λε ἔτε
†εβω ἔποϋσοῦωηϋ.

κ Οὐλε ἔποϋκα† ἐ πεσμωιτ οὐλε
ἔποϋϋοπε ἐρωοῦ ἔχε ποϋϋηρη αὐοῦει
εαβολ ἔποϋμωιτ οὐλε ἔποϋσοθμεε θεν
Χανααν οὐλε ἔπεσοῦωηρ ἐβολ θεν
θεμαν.

κ̅α Οὐδὲ πῶνρι ἦτε Ἀγαρ πηετκω† ἦσα
πκα† ἦτε †ςβω πηετγίχεν πικαζι πiewo†
ἦτε Uerran πew πireqτgφewqω πew
πireqθoτθeτ ἦτε πκαζι φewιτ ἦτε
†coφia ἡπογcoγωηγ οὐδὲ ἡπογμεγὶ ἐ
πecμωιτ.

κ̅β Ш πIc̅λ icxek οὐνιω† πε πνι ἡφ†
ογοζ qбocι ἦχε πitoπoc ἦτε πεqбφo
οὐνιω† πε ογοζ ἡμοντεq θaн qбocι
ογοζ oγaтωι ἐpoq πε.

κ̅γ Εταγμici ἡμαγ ἦχε πiaφoπi
πioπoμactoc icxengн aγωωπi eyoi ἡνιω†
eycowн ἡπιπολeμoc.

κ̅δ Ναι aн ne πηeтaqcoтπoγ ἦχε φ†
οὐδὲ ἡπεq† πωoγ ἡφewιτ ἦτε
†eπicтнмн ογοζ aγтaкo.

κε̅ Χε̅ ἡμοντοῦκα† ἡμαγ̅ αὔτακο̅ ἐθε̅
του̅με̅θα̅τσο̅β̅η̅ι.

κα̅ Νη̅ πετα̅ϗ̅ε̅να̅ϗ̅ επ̅ϗ̅ω̅ι̅ ἐ̅ τ̅φε̅ ο̅υο̅ζ
α̅ϗ̅β̅ι̅τ̅ς ο̅υο̅ζ α̅ϗ̅ε̅ν̅ς ἐ̅πε̅ς̅η̅τ̅ ἐ̅βο̅λ̅ θ̅ε̅ν̅
πι̅β̅η̅πι̅.

κζ̅ Ιε̅ η̅η̅ ε̅τα̅ϗ̅ε̅να̅ϗ̅ ἐ̅μη̅ρ̅ ἡ̅φ̅ι̅ο̅η̅ ο̅υο̅ζ
α̅ϗ̅ε̅μ̅ς ο̅υο̅ζ α̅ϗ̅ε̅ν̅ς θ̅α̅ ο̅υ̅νο̅υ̅β̅ ε̅ϗ̅ω̅τ̅π̅.

κη̅ Ο̅μη̅ον̅ πε̅τ̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅ ἡ̅πε̅ς̅μ̅ω̅ι̅τ̅ ο̅υ̅λ̅ε̅ ἡ̅μη̅ον̅
πε̅τ̅μ̅ε̅υ̅ι̅ ἐ̅ νε̅ς̅τ̅α̅τ̅ς̅ι̅.

κθ̅ Ἀ̅λ̅λ̅α̅ φ̅η̅ε̅τ̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅ ἡ̅ζ̅ω̅β̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ἡ̅θ̅ο̅ϗ̅
ε̅τ̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅ ἡ̅μ̅ο̅ς ο̅υο̅ζ α̅ϗ̅ε̅μ̅ς ἡ̅ζ̅ρ̅η̅ι̅θ̅ε̅ν̅
πε̅ϗ̅κα̅† φ̅η̅ε̅τα̅ϗ̅ε̅β̅τε̅ πι̅κα̅ζ̅ι̅ ϗ̅α̅ π̅ς̅η̅ο̅υ̅ ἡ̅τε̅
πε̅νε̅ζ ο̅υο̅ζ α̅ϗ̅μ̅α̅ζ̅ϗ̅ ἡ̅τε̅β̅η̅η̅ ἡ̅ϗ̅τε̅φ̅α̅τ̅.

ᾠ Φηεταφουωρπ ἡπιουωινι ουοζ
ἡτεφψεπαφ αφμου† ἐροφ ουοζ αφσωτεμ
ἐροφ θεν ουςθερτερ.

ᾠα Νισιου αφερουωινι θεν ουπαγ ἡρωις
ουοζ αγουνοφ.

ᾠβ Ἀφμου† ἐρωου ουοζ πεχωου χε
ζηπτε αποη αφερουωινι θεν ουουνοφ
ἡφηεταφθαμωου.

ᾠγ Φαι πε πεππου† ἡνε ψκεουαι ωπ
πεμαφ.

ᾠδ Ἀφχιμ ἡμωιτ πιβεν ἡτε †επιστημ
ουοζ αφτηις ἡΙακωβ πεφαλου νεμ πιςᾠ
φηεταφμενριτφ.

ἌΕ ὙΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ ΔΕΟΥΟΝΖC ΓΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ
ΟΥΟΖ ΔΑΦΕΡΩΦΗΡ ἸΜΟΥΙ ΝΕΜ ΝΙΡΩΜΙ.

4

Κεφ Ἀ

Ἀ ΦΑΙ ΠΕ ΠΧΩΜ ἸΝΙΟΥΔΖCΑΖΜΙ ἸΤΕ Φ†
ΝΕΜ ΠΙΝΟΜΟC ΕΤΩΩΤ ΨΑ ἘΠΕΖ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΑΜΟΝΙ ἸΜΟΥ ΕΥΕΩΝΘ ΝΗ ΔΕ ΕΘΝΑΧΑC
ἸCΩΟΥ ΔΥΜΟΥ.

Β Κοτκ Ιακωβ ουοζ αμοι ἸΜΟΥ ΜΟΥΙ
ΖΑ ΠΙΜΟΥΕ ἸΠΕΜΘΟ ἸΠΕCΟΥΩΜΙ.

Γ Ὑπερ† ἸΠΕΚΩΟΥ ἸΚΕΟΥΔΙ ΟΥΟΖ
ΝΗΕΤΕΡΝΟCΡΙ ΝΑΚ ἸΠΕΡΤΗΙΤΟΥ ἸΚΕΕΘΝΟC
ἸΨΕΜΜΟ.

Δ ΜΟΥΝΙΑΤΕΝ ΘΑ ΠΙCΔ ΧΕ CΕΟΥΩΝΖ ΕΒΟΔ
ΝΑΝ ἸΧΕ ΝΙΟΥΩΨ ἸΤΕ Φ†.

ε̄ Χειμονή παλαος ευμενὶ ὑπὶς λ̄.

ε̄ Αὐτὸς θηνοῦ ἐβόλ ἠπιοθνος ἢ εὐτακο ἀν
εῖθε καὶ ἀρετεντήχωντ ὑφὶ αὐτὸ
ἠνεττοῦθε θηνοῦ.

ζ̄ Αρετεντήχοι γὰρ ὑφνετασθαμὲ θηνοῦ
ἀρετενψοῦψωοῦψι ἠπιδεμωη οὐοι ὑφὶ
ἀν.

η̄ Αρετεπερπωβῶ γὰρ ὑφνετασψανεψ
θηνοῦ φτ̄ πωαεπερ οὐοι ἀρετεντ̄
ὑκαρῆρητ̄ ἠθνετασψανεψ θηνοῦ Ιλ̄ημ.

θ̄ Ασπὰς γὰρ ε̄ πῆχωντ̄ ετασί̄ ἐχεν θηνοῦ
ἐβόλ ῥιτεν φτ̄ οὐοι πεχας καὶ σωτεμ
ἠνετψωπ̄ θεν̄ Σίωη ἀσίη̄ῑ εχωι ἠχε φτ̄
ἠοῦνιψτ̄ ἠρηβι.

Γ Διπλὰν γὰρ ἐ τεχμαλωσῖα ἡπάωνηρι νειμ
πάωνερι θηεταφεινς ἐχων ἡχε πιωδέπερ.

ΓΔ Διψανοῦψον γὰρ θεν οὔονοφ
αιουορπον Δε θεν οὔριμι νειμ οὔνερπι.

ΓΒ Ὑπεθρε ρλι ραψι ἡμοι θα τχηρα
οὔορ ετσοχπ ἡτεπ οὔμνω, αιερωαφε εθε
πποβι ἡτε πάωνηρι χε αὔρικι ἐβολ
ἡφνομος ἡφτ.

ΓΓ Νεφμεθμνι Δε ἡποῦσοῦωνον οὔδε
ἡποῦμωσι ρι πμωιτ ἡτε πνεντολν ἡτε
φτ.

ΓΔ Οὔδε ἡποῦσινι ρι πῖτατσι ἡτε σῖων
οὔορ ἀριφμενὶ ἡτεχμαλωσῖα ἡτε πάωνηρι
νειμ πάωνερι θηεταφεινς ἐρρηι ἐχων ἡχε
πιωδέπερ.

ἰε Ἀφινί γαρ ἔχων ἦχε οὐθενος ἐβόλῃ
φορεῖ οὐθενος ἡατῶπι ἦτε κεασι ἦλας.

ἰα Χε ἡποῦψιτ θατῇ ἡοῦθελλο
οὔδε οὔαλον ἡποῦναι παρ οὔορ αὔωλι
ἡνιμεπρατ ἦτε τῇηρα οὔορ ἐβόλ θεν
ἡῶερι αὔῶαρ ἡοῦ ἡμαγας.

ἰζ Ἀνοκ δε οὔ πετῇεχοι ἡμορ ἐ
ερβονθιν ἐρωτεν.

ἰη Φη γαρ ἐταφινί ἡνιπετῶου ἡθορ οἷ
ετῆασητ ἡηνοῦ ἐβόλ θεν τῇη ἦτε
πετενῇαχι.

ἰθ Ὅωι γαρ παῶηρι μοῶι ἀνοκ γαρ
αἰῶαπ εἰῶηρ.

κ̄ Διβαψτ ἡτστολῃ ἡτε τζιρῆῃ αἰτ Δε
ζιχῳι ἡπσοκ ἡτε πατωβζ τῆαωψ οὐβε
πιψαῆνεζ θεν παεζοοϋ.

κᾱ Χεμνομτ παψῆρι οὐοζ ωψ οὐβε φτ
οὐοζ εφεσετῆνοϋ θεν οὐχομ ἐβολ
ετοτοϋ ἡῆιχαχι.

κβ̄ Ἀποκ γαρ αἰερζελπις ἐ πιψαῆνεζ ετε
πετενοϋχαι πε οὐοζ αῑῖ ῆῃ ἡχε οὐραψι
ἐβολ ζιτεῖ πεθϋ ἐρῆῃ ἔχεν εῆῃ αἰ ῆωτῆῃ
ἡχωλεμ ἐβολ ζιτεῖ πιψαῆνεζ πεπσωτηρ.

κγ̄ Μιοϋερπ ῆῃνοϋ γαρ θεν οὐνεζπι ῆεμ
οὐριμ εῑτ ῆῃνοϋ Δε ῆῃ ἡχε φτ θεν
οὐραψι ῆεμ οὐοϋνοϋ ἡψα ἔνεζ.

κδ̄ Ὑφρητ γαρ τῆνοϋ εταγῆαϋ ἡχε
ῆετψωπ θεν Σῖωῃ ἐ τετενεχμαλωσια
παῖρητ οῃ εϋεῆαϋ ἡχωλεμ ἐ πῖοϋχαι

εἶπαι πωτεν ἐβόλ ζιτεν πετεννοῦτ δεν
οὔνιῡτ ἥωοῡ νευ οὔοῡωινι ἥτε πιενεζ.

κε Νάῡηρι ωοῡῆρητ ἐ πιχωντ εταῖ
πωτεν ἐβόλ ζιτεν φτ αῖβοχι ἥσωκ ἥχε
πεκχαχι ἐκεναῡ ἥχωδευ ἐ πεῖτακο οὔοζ
ἐκεαλῆι ἔχεν νοῡμοτ.

κα Νηετχνοῡ(ετχαλη) ἥτηι αῡμοῡι ζι
ζανῡωιτ ευῡαῡτ αῡλοῡ ἡφρητ ἥοοοζι
ἥεωοῡ ἐαῡζοδῡεῖ ἥχε ζανχαχι.

κζ Χεινομτ παῡηρι οὔοζ ωῡ οὔβε φτ
ῡῡαῡωπι γαρ πωτεν ἥχε οῡῡεῡι ἐβόλ
ζιτεν φηεταῖῡι ἔχωτεν.

κη Ὑφρητ γαρ εταῖῡωωπι ἥχε πετενηρητ ἐ
εωρεῡ ἐβόλ ζιτεν φτ κετῡηνοῡ ἡῡητ
ἥκωβ ἥσον ερετεκωτ ἥεωῖ.

κῶ Φη γὰρ ἐταῖρῳ ἔχωτεν ἡνιπετρωον
ἐρεῖνι οἷ ἔχωτεν ἑπιουνοσ ἡνεεζ μεε
πετενοῦχαι.

21 Жемномт Ілһи ытномт не йхе
 фнетаытрап ёро.

ἄα οὐοὶ ἠνῆεταὺτρεμκο.

ἄλλοι οὖτοι ἡνιβακι ἐταυερβωκ πωοῦ ἡχε
 πεψυηρι οὖτοι ἡθηετασβι ἡπεψυηρι.

ἄνθρωπος ἔχεν περὶ οὗτος
 ἀσθενος ἔχεν παράπτωμα παῖρ
 ἐσθλὸν καὶ ἡσυχίαν ἔχεν πρῶτον.

ἄλ' οὐοὺ εἰὼλ' ἑπιοῦνο' ἢ τε περ μὲν
 ἐτοῦ οὐοὺ περὶ οὐοῦ εἰετασθὸς εὐρηθῇ.

Ἄε Οὐχρῶμ γὰρ ἐρεῖ ἐχῶς ἐβόλ ῥίτεν
πιψάεμερ ἠγανερῶοῦ ἐγούνοῦ οὐορ ἐγέψωπι
ἠθῆτς ἠχε ῥανδεμῶν ἠούχοῦ ἐφοψ.

Ἄα Соmς ἐ πειεβτ Ιἰῆμ οὐορ ἀπᾶν
ἐποῦνοϋ ἐθῆνοῦ ἐβόλῥίτεν φ†.

Ἄζ Ζηπτε сенноу ἠχε нещери
пнетареоуорпоу сенноу γὰρ не ἐβόλθεν
пмаῖψαι ψᾶ пмаῖῥωтпθεν псахи ἠτε
пизагiос евраψиθεν пиωоу ἠτε φ†.

5

Κεφ ἕ

Ἄ Βαψ† Ιἰῆμ ἠ†στολῆ ἠτε περεβι нем
петреmко οὐορ μοι ῥιω† ἠ†метсаie ἠτε
πωоу ἐβόλ ῥίτεν φ† ψάεμερ.

Β Χολτ ἡτλιπλοισ ἡτε τμεθμνι τ ἐβολ
ζιτεν φτ μοι ἐχεν ταφε ἡτμιτρα ἡτε
πωου ἡτε πιωαένεζ.

Γ Φτ γαρ εφέουενζ πε φiri ἐβολ
σαπеснт ἡτφε τηрс.

Δ Εγемоут γαρ ἐπεραν ἐβολζιτεν φτ
ωαεनेζ хе τζιρһһн ἡτε τμεθμνι нем
пиωου ἡτε τμεтθеоceβһс.

Ε Τωοуһи Ιλһм ози ἐρατ ζιχεν πιμα
етбосι оуоζ хουψт ἐ πιμαηψαι аηау ἐ
неψһри еуθουһт ιсхен πιμαηψαι ἡτε φρη
ψа пиμαһζωтп ден пiсaxи ἡτε пiζаγiос
еураψи ден пиμενi ἡτε φт.

Ϟ Ανi γαρ ἐβολ ζιτοτ еγмоуи
ἡноуβαλαух еуωλι ἡμωου ἡхе nouxaxи
ψηαεnou Δе ἐθουη ζароi ἡхе φт еуψаи

ἡμῶν θεν οὐῶν ἡφρη† ἡοῦερνος ἡτε
οὐμετοῦρο.

ζ Ἀφουαζσαρνι γαρ ἡχε φ† εῠρεφῠεβιὸ
ἡχε τῶον νιβεν ετῠοσι νευ νικαλαμφο
ἡνεεζ οῦοζ νιθελλοτ εῠροῦμοζ ῡα πῡῡῡ
ἡτε πκαζι ρινα ἡτεφῡοῡῡ ἡχε πΙϙλ θεν
οὔταχρο θεν οὐῶν ἡτε φ†.

η Ἀφερῠηβι λε ἡχε νιαζῡῡῡῡ νευ ῡῡῡῡ
νιβεν ἡῠοινοῡῡι ἔχεν πΙϙλ θεν
πιοαζσαρνι ἡτε φ†.

θ Εφῠῡῡῡ γαρ ἡχε φ† θεν πΙϙλ νευ
οῡοῡῡῡῡῡ θεν φοῡῡῡῡῡ ἡτε πεφῡῡν νευ
πιναι νευ †μεῠῡῡῡ † ἐβολζιτοτῡ.

6 رسالة ارميا

Κεφ ρ

6

Ιερεμιοῡ ἐπιστολῡ

ᾠ Παντιγραφον ἦτε τεπιστολῇ
θηεταφογορπς ἦχε Ιερειας ρα
πνευμαλωτος ετουναενοῦ ἐ Βαβυλων
ἐβολ ριτεν πογρο ἡΒαβυλων εταμωοῦ
κατα φρητ εταγσαρλητη ἐβολ ριτεν φτ.

Ῥ Χε εθε νετεννοβι ηηεταρετεναιτοῦ
ἡπεμο ἡφτ ευεβιθηνοῦ ἡεχμαλωτης ἐ
Βαβυλων ἐβολ ριτεν Ναβογχοδοносωρ
πογρο ἡΒαβυλων.

Ὶ Ἀρετενψαψε ογν ἐθουη ἐ Βαβυλων
ερετενεψωπι ἡμαγ ἡουμης ἡρομπι ηεμ
ογνιψτ ἡχροнос ψα Ὶ ἡτενεὰ μενεσα
ηαι δε ειεεθηνοῦ ἐβολ ἡμαγ θεν
ογζιρηνη.

ᾐ Φνοῦ δε ερετενναγ θεν Βαβυλων ἐ
ρηννοῦτ ἡρατ ηεμ ραννοῦβ ηεμ ρανψε
ευηαι ἡμωοῦ θεν τουηαρβι ευταμο
ἡογροτ ἐ ηιεθнос.

Εἰ Ἀναγ' οὐκ ἔτι ζῶντες ἡτέτερι
ἡλιαλλοφύλλος οὐδ' ἡτε οὐροῦ τὰ
θνήσκοντες ἐχθροί.

Αἰρετὴν ἡμῶν ἐστὶν οὐκ ἔτι
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν.

Ζῆλος ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν.

Ηὐδοκία ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν.

Θῆλον ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας
ἡμῶν περὶ ζῆλον εὐνοίας ἡμῶν.

Γ Σεθαμιο ἡζανχλομ ἔχεν ταφε ἡποῦνοῦτ
εῡωπ Δε οη αὔωανωλι ἡχε μιοῦνβ
ἡποῦνοῦβ ιε οὔζατ ἐβολζα ποῦνοῦτ σεβο
ἡμοϙ ἐβολ ἐρωοῦ εὔετ Δε ἐβολ ἡμοϙ
ἡνι κεπορνη ετοζι ἐρατοῦ σεσολσελ Δε
ἡμωοῦ ζεν μιεβσω ἡφρητ ἡμωωμ
ζαννοῦτ ἡποῦβ νευ ζαννοῦτ ἡζατ νευ
ζανωε.

ΙΑ Ναι Δε ἡπαωποζεμ ἐβολζα οὔωνιβι
νεμ ζανζολι.

ΙΒ Εὔχηλ ἡοῦζβωσ ἡβηχι εὔωωτ ἡποῦζο
ἐβολζα πιωωιω ἡτε πινι φνεθοῦεζ ζιχωοῦ
ἡζοῦο.

ΙΓ Οὔοζ οὔοη ωβωτ ἡτοτοϙ ἡφρητ
ἡοῦρωμ ἡρεϙτζαπ ἡτε οὔχωρα φαι ετε
αρεωαν οὔαι ερνοβι ἐροϙ ἡπαϙθοθεϙ.

1Δ ΟΥΟΠ ΟΥΣΗϢ ΔΕ ΘΕΠ ΤΕΦΟΥΝΑΜ ΝΕΜ
ΟΥΚΕΔΕΒΗΠ ΗΘΟΥ ΔΕ ΪΠΑϢΥΠΔΖΜΕϢ ΕΒΟΛ
ΘΕΠ ΟΥΠΟΔΕΜΟϢ ΝΕΜ ΖΑΠϢΟΠΙ ΘΕΠ ΦΑΙ
ϢΕΟΥΩΠΖ ΧΕ ΖΑΠΠΟΥ† ΔΠ ΝΕ.

1Ε ΥΠΕΡΕΡΖΟΥ† ΖΕΤΟΥΖΗ ΪΦΡΗ† ΓΑΡ
ΗΟΥϢΚΕΥΟϢ ΗΤΕ ΟΥΡΩΠ ΕΨΑϢΘΟΜΘΕΠ
ΨΑϢΕΡΑΤΨΑΥ ΠΑΙΡΗ† ΔΥΟΙ ΪΜΟϢ ΗΧΕ
ΠΟΥΠΟΥ†.

1Θ ΕΥΤΑΧΡΗΟΥ† ΘΕΠ ΠΗΠ ΠΟΥΒΑΛ ϢΕΜΕΖ
ΗΨΩΠΨ ΕΒΟΛ ΘΕΠ ΝΕΠΒΑΛΑΥΧ ΗΤΕ ΠΗΕΘΠΔ
ΕΘΟΥΠ.

1Ζ ΟΥΟΖ ΗΦΡΗ† ΗΟΥΑΙ ΕΑϢΘΙ ΗΟΥΟΥΡΟ
ΗΧΟΠϢ ϢΕΤΑΧΡΗΟΥ† ΗΧΕ ΝΕϢΑΥΛΗ Ε
ΨΤΕΜΠΤΗϢ Ε ΦΜΟΥ ϢΕΤΑΧΡΟ ΗΠΟΥΠΗ ΗΧΕ
ΠΙΟΥΠΗΒ ΘΕΠ ΖΑΠΡΟ ΝΕΜ ΖΑΠΚΕΛΙ ΝΕΜ
ΖΑΠΜΟΧΛΟΥϢ ΖΟΠΩϢ ΗΤΟΥΨΤΕΜΚΟΛΠΟΥ ΗΧΕ
ΠΙϢΟΠΙ.

ἡ Σεβερὸ ἡγάπησεν ἡ θῆτις ἐρωον παῖ ετε
 ἡμονῶχοι ἡμων ἐ παῦ ἐ ῥλι ευωοπ
 ἡφρητ ἡνισοι ετ θεν νηι.

ἸΘ ΝΟΥΖΗΤ ΔΕ ΠΕΧΩΟΥ ΣΕΛΩΧΖ ἸΜΜΩΟΥ
 ἸΧΕ ΝΙΒΑΤΨΙ ἸΤΕ ΠΚΑΖΙ ΕΥΟΥΩΜ ἸΜΜΩΟΥ
 ΝΕΜ ΠΟΥΒΙΖΒΩΣ ἸΣΕΕΜ ΔΗ.

κ̅ Εαφχμοι ἵχε πουζο ἐβολ θεν
πιχρευτс ετ θεν πιηι.

κα̅ Εαφῳπι ριχεν νογῳμα ογορ
 ῳαγογορ ριχεν τογαφε ἵχε νιχελχογ νευ
 νιβῃνι νευ νιζαλα† νευ νικεεῳογτ.

κβ Ἦεν φαι ἀριεμ χε γαννοῦτ ἀν νε
ἡπερερροῦτ οὐν θατοῦρη.

κγ Πινοῦβ ἐτῆν ζιχῶου εὐμετσαίε πῶου
ἀρεῡτεμ οὔαι ςετ ποῡῡηιβι ἰπαῡῡτμοῡε
οὔδε γαρ παῡεμ ἀν πε ζοτε εῡοῡωτζ
ἰμῶου.

κδ Ἐταῡῡοπου ἐβoλ θεν τιμῆ νιβεν παι
ετε ἰμoν πῆα ἡθῆτοῡ.

κε Ἐῡῡαι ἰμῶου ζι τοῡῡαζβι εῡταμο
ἰποῡῡῡῡ ἐ πῡῡῡι ςεῡῡῡι δε ἡχε
ῡῡετῡεῡῡῡ ἰμῶου.

κα Ὑῡποτε ἡςεζει ἀν ςεῡῡῡῡῡῡῡῡ
ἰμαῡατοῡ οὔδε ἀρεῡῡῡ οὔαι ταζοῡ
ἐρατῡ ἡῡεῡῡῡ ἐβoλ ζιτοτῡ ἰμαῡατῡ
οὔδε ἀῡῡῡῡῡῡ ἡῡεῡοζι ἐρατῡ ἀλλὰ
ἰφρῡῡ ἡῡῡῡῡῡ εῡῡῡῡ ἰμῶου
ἡῡῡεῡῡῡῡῡ παῡῡῡῡ ςεῡῡῡ πῶου.

κζ Νῡῡοῡῡῡῡῡῡ δε ἀῡῡῡῡῡῡ πῶου
ῡῡῡῡβ ἐτεῡῡῡῡῡῡ ἰμῶου παῡῡῡῡ

ΠΟΥΚΕΖΙΟΜΙ ΣΕΜΟΥΛΩ ΕΒΟΛ ΗΘΗΤΟΥ ΟΥΔΕ
ΟΥΖΗΚΙ ΟΥΔΕ ΟΥΑΤΧΟΜ ΣΕΝΑΤ ΠΑÇ ΑΝ.

ΚΗ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΟΥΨΟΥΨΑΟΥΨΙ ΕΥΘΟΛΩ Ε
ΠΗΕΤΟΙ ΗΚΕΜΑ ΝΕΜ ΝΙΜΗΣΙ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΑΙ ΟΥΝ
ΕΑΡΕΤΕΝΕΜΙ ΧΕ ΖΑΝΝΟΥΤ ΑΝ ΝΕ ΎΠΕΡΕΡΖΟΤ
ΘΑΤΟΥΖΗ.

ΚΘ ΠΩΣ ΓΑΡ ΣΕΝΑΜΟΥΤ ΕΡΩΟΥ ΧΕ ΠΟΥΤ
ΧΕ ΖΑΝΖΙΟΜΙ ΕΤΧΩ ΘΑΡΩΟΥ ΗΖΑΝΝΟΥΤ ΗΨΕ
ΝΕΜ ΖΑΝΝΟΥΒ ΝΕΜ ΖΑΝΖΑΤ.

Λ ΟΥΟΖ ΠΙΟΥΗΒ ΘΕΝ ΠΟΥΗΙ ΣΕΜΟΥΗΚ ΎΜΩΟΥ
ΕΡΕ ΠΟΥΖΒΩΣ ΦΗΘ ΟΥΟΖ ΠΟΥΑΦΕ ΝΕΜ
ΠΟΥΜΟΡΤ ΕΥΘΗΚ ΕΡΕ ΠΟΥΑΦΕ ΘΟΡΠ ΕΒΟΛ.

ΛΑ ΝΑΥΖΕΜΖΕΜ ΛΕ ΕΥΩΨ ΕΒΟΛ ΎΠΕΝΘΟ
ΗΠΟΥΗΝΟΥΤ ΎΦΡΗΤ ΗΖΑΝΟΥΟΝ ΕΥ ΘΕΝ
ΟΥΛΙΠΝΟΝ.

ᾠβ Ψαυωλι ἐβoλ θεν πουρβωc ἦχε
πιογῆβ ἡcετηιτοῦ ρι πουρjομi μεμ
ποαλωογi.

ᾠγ Ουδε αγωαπερπετρωον ηωον ἦχε ρλι
ουδε αγωαπερπεθηαπερ ἡμοηωχομ ἡμωον
ἐ θαμιο ογρο ουδε παλιν ἐ ελq.

ᾠδ Ουδε ουμετραμμο ουδε ουρμoot
ἡμοηωχομ ἡμωον ἐ τηιτοῦ εωωπ
αρεωαν ογαι ωω ηωον ἡογεγχη ογορ
ἡτεqωτεμτηic ἡπογκω† ἡcωc.

ᾠε Ηπογπορεμ ἡπογρωμi ἐβoλ θεν
φμοῦ ουδε ογωβ ἡπογπαρμεq ἡτεη
πετχορ ἐροq.

ᾠϞ Ογρωμi ἡβελλε ἡπογωθερεqηαν ἡβoλ
ογρωμi εq θεν ογαναγκη ἡπογπαρμεq.

ᾠζ Οὐδὲ οὐχὴρα ἠποῦναι ἡς οὐορφανος
ἠποῦερπεθῆανες ἡς.

ᾠη Ἐϋονι ἠπῶνι ἠτε πτωοῦ ἠποῦτ ἠψε
ἠεμ ἠηπῆποῦβ ἠεμ ἠηπῆρατ ἠη Δε
ετμονκ ἠμωοῦ εγεβῖπι.

ᾠθ Πως οῦη σψε ἐ μεῖ ἐρωοῦ ιε ἐ
μοντ χε ποῦτ.

ᾠ Ἐτι Δε ἠεμ ἠθωοῦ ρωοῦ ἠιχαλδεος
εὔτψωψ ἠωοῦ εψωπ αὔψαῖναι ἐρωοῦ
εὔοι ἠψε ἠμονψχομ ἠμωοῦ ἐ σαχι ψα
πενβῆλ ἠσεεραζιοιη ἠμοῦ εθροῦμοντ.

ᾠα ρως ἐ οὔοψχομ ἠμωοῦ ἠθωοῦ
εαγεμ ἐρωοῦ ἐ χαῦ ἠσωοῦ ἠμον εμ
γαρ ἠθῆτοῦ.

ᾠβ Νιζιομ Δε σεμογρ ἡζαηνοζ ἔρωγ
σερεμσι ρι πιμωιτ σεεργουγγωγυι ἐβολ
θεν πιεγω.

ᾠγ Εγωπ Δε αγγανσεκ ογὶ ἡμωγ ἡχε
ογαι ἐβολ θεη πετεπσιγι ἡτερῆκοτ πεμας
γαστχορ ἡτεσγφερι χε ἡπογταιος ἡθος
ἡπεσρητ ογδε πεσνορ ἡπεγσωλπ.

ᾠδ ρωβ πιβην ετγωπ ἡθῆτογ
ζαημεθνογχ πε ποσ οη ἡσγε ἐ μεγὶ ιε ἐ
μογτ ἔρωγ χε νογτ.

ᾠε Ευμοηκ ἐβολ ριτεη ζαηαμγνογι πεμ
ζαηζαμνογβ ἡπαγγωπι ἡρλι ἐβηλ ἐ φη
ἔγारे πιτεχνηιτῆς ογωγ ἐθαμιογ.

ᾠα Νθωγ Δε ηηετμοηκ ἡμωγ ἡπαγγερ
ογμηγ ἡσνογ ποσ ογολγχομ ἡτε
ηηεταγγωπι ἐβολριτοτογ ερνογτ.

ἡ δὲ Ἀντιόχεια ἣν ἐστὶν ἀρχιεπισκοπὴ ταύτης καὶ
 ἐκκλησίαν ἡμεῖς ἐκρίναμεν ἀποστείλαι πρεσβυτέρους

ἡ Ἐϋωπ γὰρ ἀφῃανὶ ἔχων ἦξε
 οὐπολλεός μεν ζανπετρωος κε ἀναχων
 θων μεν. νογνοϋ†.

ἡ̅θ̅ Πως οὐν ἵττετενεμι ἀν ξε γαννοῦτ
 ἀν νε νηετε ἡ̅πα̅ρ̅η̅να̅ζ̅μο̅υ̅ ἐβόλ θεν
 πιπολεμος οὐδε ἐβόλθεν γανπετρωον.

ἢ ἔγοι γὰρ ἦψε με καὶ κατεπὶζατ με
 κατεπὶνονθ ἐρετεμενι μενεσα καὶ δε
 καμεθονοχ με μεθνος γὰρ με
 νικεοῦρω.

ΠΑ ΣΕΟΥΟΝΖ ΝΩΟΥ ΧΕ ΖΑΝΝΟΥΤ ΑΝ ΑΔΛΔΑ
 ΖΑΝΖΒΗΟΥΙ ΉΧΙΧ ΉΡΩΜ ΝΕ ΟΥΟΖ ΞΜΟΝΖΛΙ
 ΉΖΩΒ ΉΤΕ ΦΤ ΉΘΗΤΟΥ.

ἡβ Νῆμ οὐκ ἐτε ἠρσῶσιν ἀν χε γαννοῦτ
ἀν πε.

ἡγ Οὐοῦρο γὰρ ἦτε οὐχωρὰ ἠπουῡταροῖ
ἐρατῇ οὐδε οὐμοῡνησῶν ἠπουῡτηῖ
ἠπῖρωμι.

ἡδ Οὐζαπ Δε ἠπουῡτηῖ οὐδε ἠπουῡσῶτ
ἠπουῡῖῆχονς εὔοι ἠατχομ ἠφρητ ἠπιαβοκ
εὔ οὔτε τφε νεμ πικαζι.

ἡε Κεγαρ ἐῡωπ ἀρῡανζει ἠχε οὐχωρῶμ
θην πῆι ἠπῖνοῡτ ἠῡε ιε πῆπῆνοῡβ ιε
πῆπῆζατ ποῡοῡῆβ μεν εὔεφῶτ οῡοζ
εὔεποζεμ ἠθῶοῡ Δε εὔερῶκζ θην θμητ
ἠφρητ ἠζανσοι.

ἡϞ Οὐοῦρο Δε νεμ γανπολεμος ἠπουῡροζι
ἐθῶοῡ ἐχωοῡ πως οὐκ σῡε ἐ μεγὶ ιε ἐ
μοῡτ ἐρωοῡ χε ποῡτ.

ⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲉⲙ ⲉ̀βⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲥⲟⲙⲓ ⲓⲉ ⲉ̀βⲟⲗ ϩⲁ
ⲛⲓⲣⲉϥⲅⲓⲟⲩⲓ ⲩⲁⲛⲛⲟⲩⲧ ⲡⲓⲥⲉ ⲛⲉⲙ ⲩⲁⲛⲓⲉⲡⲡⲟⲩⲃ
ⲛⲉⲙ ⲩⲁⲛⲓⲉⲃⲡⲓⲩⲁⲧ ⲛⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲡⲭⲟⲙ ⲓⲙⲱⲟⲩ.

ⲛⲡ Ⲱⲁⲩⲱⲗⲓ ⲓⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲩⲓⲱⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲩⲁⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲅⲓⲗⲃⲱⲥ Ⲱⲁⲩⲃⲓⲧϥ ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲓⲱⲉⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲗⲉ ⲡⲉⲱⲟⲩ ⲡⲛⲟⲩⲱⲉⲣⲃⲟⲛⲉⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

ⲛⲉ Ⲓⲱⲥⲧⲉ ϥⲥⲟⲧⲡ ⲡⲓⲭⲉ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲟⲩⲱⲛⲩ
ⲡⲧⲉϥⲭⲟⲙ ⲉ̀βⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉ̀ⲛ ⲟⲩⲛⲓ
ⲉⲩⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲓⲙⲟϥ ⲉ̀ⲩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩⲧ ⲓⲙⲉⲑⲛⲟⲩⲭ.

ⲛⲓ ⲡⲓⲣⲛ ⲉ̀ⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉ̀ϥⲟⲓ
ⲡⲟⲩⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲩ ⲉ̀ϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲧⲟⲩⲭⲣⲓⲁ
ⲥⲉⲟⲓⲛⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ.

ⲛⲁ ⲡⲁⲓⲣⲛⲧ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲛⲭ ⲁⲥⲱⲁⲛⲟⲩⲱⲛⲩ
ⲱⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲛⲓ ⲡⲁⲓ ⲡⲛⲁ ⲣⲱϥ ⲛⲓϥⲓ ⲉ̀ⲛ ⲭⲱⲣⲁ
ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ζβ Ουορ ουβηπι αυψανσαρνητс ёβολ
ριτεп φ† ё μοψι ριχεν τοικουμεпη τηρс
ψαυχωκ ιψηεταυσαρνηтϥ ηωου.

ζγ Πιχρωμ δε αυψανογορпϥ ёβολ ιπψωι
ё μογпκ ηпιτωου ηем ηιδρυμοс ψαϥιρι
ιψηεταυσαρνηтϥ ηαϥ ηαι δε ουδε θен
ουсμοт ουδε θен ουχομ сеонι ан ηпου†.

ζδ ηен φαι ουп сψе ан ё мегι ёρωου
ουδε ё †ραп ευραп ουδε ё ерπεθпανεϥ
ηпιρωμ.

ζε Εαρετεпем ουп χе ραппου† ан ηе
ιπερερρο† θατουρп.

ζα Ουδε γαρ ουοуро ηпουσαρνοι ёроϥ
ουδε ηпουсμοу ёроϥ.

ΞΞ ΖΑΠΗΗΗΗ ΗΤΕ ΤΦΕ ΗΠΟΥΤΑΜΩΟΥ È
ΠΙΕΘΝΟΣ ΟΥΔΕ ΗΠΟΥΕΡΟΥΩΗΗ ΗΦΡΗΤ ΗΠΙΡΗ
ΟΥΔΕ ΗΠΟΥΤΟΥΩΗΗ ΗΦΡΗΤ ΗΠΗΟΖ.

ΞΗ ΝΑΙ ΝΕ ΠΙΘΗΡΙΟΝ ΕΖΟΤΕΡΩΟΥ
ΠΗΕΤΕΟΥΟΠΨΧΟΗ ΗΜΩΟΥ È ΦΩΤ Ε ΟΥΣΚΗΠΙ
ΕΖΗΟΥ ΠΩΟΥ.

ΞΘ ΚΑΤΑ ΡΗΤ ΠΙΒΕΝ ΟΥΟΖ ΟΥΖΩΒ ΟΥΟΗΖ
ΧΕ ΖΑΠΠΟΥΤ ΑΗ ΝΕ ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΗΠΕΡΕΡΖΟΤ
ΟΥΗ ΘΑΤΟΥΖΗ.

Ο ΗΦΡΗΤ ΓΑΡ ΗΟΥΗΑΨΠΙ ΙΡΙ ΘΕΝ ΟΥΒΟΗΤ
ΗΑΡΕΖ ΑΗ È ΖΛΙ ΠΑΙΡΗΤ ΝΕ ΠΟΥΤ ΖΑΠΨΕ
ΝΕΗ ΖΑΠΙΕΠΗΖΑΤ ΝΕΗ ΖΑΠΙΕΠΗΠΟΥΒ.

ΟΑ ΠΑΙΡΗΤ ΟΗ ΗΤΡΑΜΝΟΣ ΕΤ ΘΕΝ ΠΙΒΩΗ
ΨΑΡΕ ΖΑΔΗΤ ΠΙΒΕΝ ΟΥΟΖ ΖΙΧΩΣ ΙΕ ΗΦΡΗΤ
ΟΙ ΗΟΥΡΕΨΜΩΟΥΤ ΕΨΡΟΧΠ ΘΕΝ ΠΧΑΚΙ ΑΥΟΗ

ἡμῶν ἦξε ποynov† γανψε nem
γανιεπήγat nem γανιεπήnovb.

οἱ ἐβoλ θεν †προφγpa nem πιμαρμαρον
ἠνεγδογλεγ ἐβoλ γιωτογ ερετενεemi xe
γανnov† an ne ἠθωov λε επθaε
ευεovomov ἐβoλγiτοτογ ἡμαγatov ovov
ευεγωπι ἠovγωγ θεν τχωpa.

οἱ Ογαγαθον ἦξε ovwmi ἠθmni ἡμον
Ιλωλον ἠταγ εγεγωπι γap εγονnov ἐβoλ
γα nιγωγ.

Ἀcχωκ ἐβoλ ἦξε †προφhτια ἠτε Ιερεμιαc
πιπροφhτης θεν ovγiρηnn ἠτε φ†,
amnn.

κεφ ⲁ

ⲁ. Οὐορ αϥϣωπι ϥεν ϥμαρⲗ ἡρομπι
ϥεν πιαβοτ ἡμαρε ϥεν πιαρσοϥε ἡεροοϥ
ἡπιαβοτ ἁνοκ παιϣοπ ϥεν ἑμνϥ
ἡτεχμαλωσια ϥιχεν ϥιαρο Χουβαρ οὐορ
αϥοϥων ἡχε νιϥνοϥι οὐορ αιναϥ
εἰσανδραντορσις ἡτε Φϥ.

β. Ἡεν σοϥε ἡπιαβοτ ετε θαι τε
ϥρομπι ἡμαρε ἡπιοϥωτεβ εβολ ἡτε
πιοϥρο Ιωακμ.

γ. Πισαχι ἡτε Πορ αϥϣωπι ϥα Ιεζεκιηλ
πϣηρι ἡβοϥζι πιοϥηβ ϥεν πκαρζι ἡτ
νιΧαλδεορ ϥιχεν ϥιαρο Χουβαρ οὐορ
τχιχ ἡΠορ αϥϣωπι εἰρηι εχωι.

δ. Οὐορ αιναϥ ϥηπτε ιϥ οϥπνα παϥϥαι
οὐορ παϥηνοϥ εβολ σαπεμζιτ οὐορ ερε
οϥον οϥνιϣϥτ ἡβηπι ἡϥητϥ οὐορ οϥοϥωνι
ἡπεϥκωϥ νεμ οϥϥρωμ ϥτ ἡοϥσετεβρηχ
οὐορ ϥεν τεϥμνϥτ ἡϥρητ ἡοϥωνι
ἡελεκτρινον ϥεν ἑμνϥτ ἡπιϥρωμ νεμ
οϥοϥωνι ἡϥητϥ.

ε. Οὐορ παϥϥεν τεϥμνϥτ ἡχε οϥινι
ἡρωμ ἡδ ἡζωον οὐορ θαι τε τοϥρορσις
οϥινι ἡρωμ παϥϣοπ ἡϥητοϥ.

ᾱ. Ουοζ νε ουον Δ̄ η̄ρο ε̄φο̄υαι νεμ Δ̄
η̄τενζ ε̄φο̄υαι ἕμωυ.

β̄. Ουοζ παρε πουφατ ὀζι ἐρατοϋ ουοζ
παρε πουβαλαγχ ρητ η̄τενζ νεμ ζανχεβς
η̄χρωμ η̄ρομτ εϋτμοϋε̄ ουοζ πουτενζ
εϋασιωοϋ νε.

γ̄. Ουοζ ερε ουχιχ η̄ρωμ σαπесηт
η̄πουτενζ εϋμοϋι ζιχεν που Δ̄ η̄ςφιρ.

δ̄. Ουοζ πουζο η̄εμ πουτενζ η̄τε πι Δ̄
ερε ο̄υαι θ̄ενт ε̄ο̄υαι ἕμωυ ουοζ
πουτενζ παυταςθ̄ηοϋт αν πε.

ε̄. Ουοζ πῑηι η̄τε πουζο ουζο η̄ρωμ πε
νεμ ουζο ἕμοϋι σαοϋ̄ηαμ ἕμωυ ἕπι Δ̄
ουοζ ουζο ἕμασι πε η̄σαχαβη ἕμωυ
ἕπι Δ̄ νεμ ουζο η̄αθωμ ἕπι Δ̄.

ς̄α. Ουοζ πουτενζ παυφωρϋ ἕμωυ
ε̄βολ ἕπι Δ̄ σᾱπϋωι ἕμωυ παυζωтп β̄
ε̄πιο̄υαι ερε β̄ ζωβς ἕποϋсωμα.

ς̄β. Ουοζ φο̄υαι φο̄υαι παϋμοϋι ἕπεϋ̄με̄θο
ε̄βολ φ̄μα ε̄παϋμοϋι ε̄ροϋ η̄χε πιπηα ουοζ
παυμοϋι πε ουοζ παυκωт ἕμωυ αν πε.

ς̄γ. Ουοζ θ̄εν θ̄μηт η̄ηιζωон νε ουон
ουζορасиc ἕφρηт η̄ζανχεβς η̄χρωμ εϋμοζ
ἕφρηт ἕπζο η̄ζανλαμпас εϋκωт ἕμωυ
θ̄εν θ̄μηт η̄ηιζωон νεμ οϋμοϋε̄ η̄τε
οϋχρωμ ουοζ ε̄βολθ̄εν πιχρωμ παλ̄ηηοϋ
ε̄βολ ἕφρηт η̄οϋсетеβρηχ.

ἰδ̄. Οὐοὺ πιζωοη παυδοχι πε οὐοὺ
παυταςθνοῦτ ἡφρητ ἡςμοτ ἡτε οὐβεζεκ.

ἱε̄. Οὐοὺ αἰναυ οὐοὺ ρηπε ις οὐτροχος
παϋχη ριχεν ἡκαρῖ εϋθεντ ἐθοῦν ἐπιδ̄
ἡζωοη.

ἱθ̄. Οὐοὺ ἡςμοτ ἡηιτροχος ἡφρητ
ἡπινοῦβ ἡτε θαρσις οὐοὺ οῦνι ἡοῶτ
ετχηθεν πιδ̄ οὐοὺ πορζωβ παϋοι
ἡφρητ ἡοῦτροχος εϋθεν οῦτροχος.

ἱζ̄. Ναυμοῡι πε ριχεν πορδ̄ ἡςφῖρ
παυταςθνοῦτ αν πε θεν ἡχινῆροῡμοῡι
οῦδε ποῡσοι.

ἱη̄. Οὐοὺ οῦβις ἐπαϋ ἡθητοῡ πε οὐοὺ
αἰναυ ἐρωοῡ παρε ποῡσοι μερ ἡβαλ
ἡπικωτ ἡπιδ̄.

ἱθ̄. Οὐοὺ θεν ἡχινῆροῡμοῡι ἡχε πιζωοη
παυμοῡι ἡχε ηιτροχος εϋθεντ ἐθοῦν
ἐρωοῡ οὐοὺ θεν ἡχινῆροῡϋαι ἡμωοῡ ἡχε
πιζωοη ἐβολζα ἡκαρῖ ψαυϋαι ἡμωοῡ ἡχε
ηιτροχος.

κ̄. Φμα ετε τ̄θηηι ἡμοϋ ψαϋψεναϋ
ἐμαυ ἡχε πιπνα ἐἡχινῆροῡμοῡι παυμοῡι
πε ἡχε πιζωοη ηεη ηιτροχος οὐοὺ παυϋαι
ἡμωοῡ ηεμωοῡ πε χε οῡηι ηε οῡπνα
ἡωηθ ἐπαϋ θεν ηιτροχος.

κᾱ. Οὐοὺ θεν ἡχινῆροῡμοῡι παυμοῡι πε
οὐοὺ θεν ἡχινῆροῡοῡι ἐρατοῡ ψαῡοῡι

ἐρατοῦ ζωοῦ οὐοῦ θεν πῆντοῦται πωοῦ
ἐβοῶντα πῆντα ὡαῦται πωοῦ πῆνωοῦ χε
οὔπῆα ἡωῆθ ἐπαῦθεν πῆτροχος.

κβ. Οὐοῦ πῆμοτ ἐπαῦχ ῥῖχεν τὰφε
ἡνῖζωοῦ παῖοι ἡῖρητ ἡπῖστερεῶμα
ἡῖρητ ἡοῦροαῖς ἡτε οὔχρῖσταλός
εἰβοῶκ ἐβοῶ ἐχεν πούτενῥ σαπῶωι.

κγ. Οὐοῦ σαπῆστ ἡπῖστερεῶμα παρε
πούτενῥ φοῦω ἐβοῶ εὔρηλ ἡοῦαι ἐοῦαι
ἡμωοῦ φοῦαι φοῦαι πε οὔοῦ β ἐροῦ πε
εὔρωβς ἐβοῶ ἐχεν πούσωμα.

κδ. Οὐοῦ παῖσωτεμ ἐτςμῆ ἡτε πούτενῥ
πε θεν πούχῖμωωι ἡῖρητ ἡτςμῆ ἡτε
οὔμωοῦ εἰοῦω ἡῖρητ ἡτςμῆ ἡπῖρῖκανός
θεν
πούχῖμωωι τςμῆ ἡπῖαχῖ ἡῖρητ ἡτςμῆ
ἡοῦπαρεμβοῶν οὐοῦ θεν πῆνῆροῦοῖ
ἐρατοῦ ὡαῦτοῦ ἡμωοῦ ἡχε πούτενῥ.

κε. Οὐοῦ ἰς οὔςμῆ αῖ ἐβοῶ σαπῶωι
ἡπῖστερεῶμα φῆετῥῖχεν τοῦὰφε.

κε. ἥεν πῆνῆροῦοῖ ἐρατοῦ ὡαρε
πούτενῥ ῥενοῦ πωοῦ οὐοῦ σαπῶωι
ἡπῖστερεῶμα φῆετῥῖχεν τοῦὰφε παῖοι
ἡῖρητ ἡοῦροαῖς ἡτε οὔωῆι ἡσαπῖφῖρος
πῆνι ἡοῦῆροῦος παῖρῖχωῦ οὐοῦ ῥῖχεν πῆνι
ἡτε πῆροῦος οὔῆνι ἡῖρητ ἡπςμοτ
ἡοῦρωμ σαπῶωι.

$\overline{\kappa\zeta}$. Ουοζ αιναυ ἡφρητ ἡπζο
 ηουζιλεκτροη ἡφρητ ηουζορασις ἡτε
 ουχρωη σαθουη ἡμοϑ εκκωτ ιςχεν
 ουζορασις ἡτε ουτπι ηεη σαπωωι ηεη
 ιςχεν ουζορασις ἡτε ουτπι ηεη σαπесηт
 ουοζ αιναυ ἡφρητ ηουζορασις ἡχρωη
 ουοζ περμουε εκκωτ.

$\overline{\kappa\eta}$. Ὑφρητ ηουζορασις ἡτε ουφιτ ζοταν
 ασωαηωωπι θεν ηιβηπι θεν ουεζοου ἡτε
 ουμουηζωου φαι πε ἡφρητ ἡπιχιηοζι
 ερατϑ ἡπιμουε εκκωτ.

2

κεφ $\overline{\beta}$

$\overline{\alpha}$. Ταιζορασις ουῖνι τε ἡτε ἡωου ἡΠοc
 ουοζ αιναυ ουοζ αιζιττ εχεν παζο ουοζ
 αιςωτεη εουcμη ἡτε πεтсахи ουοζ πεχαϑ
 ηηι χε ἡωηρι ἡφρωη οζι ερατк εχεν
 ηεκβαλαух ουοζ ἡтасахи ηεηακ.

$\overline{\beta}$. Ουοζ αϑι εχωι ἡχε ουπἡα αϑολτ
 αϑϑιττ ουοζ αϑтаζοι ερατ εχεν
 ηαβαλαух ουοζ αιςωτεη εροϑ εκсахи
 ηεηηι.

$\overline{\gamma}$. Ουοζ πεχαϑ ηηι χε ἡωηρι ἡφρωη
 ἡηοκ τουωρη ἡηοκ ωα ηηι ἡΠιcλ
 ηηеттхωνт ηηι ηαι етаутхωνт ηηι ἡθωου
 ηεη ηοуioт αуератсωтеη ἡθρηι ἡθηт ωα
 εθουη εφοου ἡεζοου.

Δ. Θαπῡηρι νε ερε ποῡρο χορ ερε
ποῡρητ παῡτ παι ἀνοκ ἐτῡαοῡορπκ
ζαρῡοῡ οῡορ εκέχοc πῡοῡ χε παι νε
πῡετεῡαῡ ἡῡῡοῡ ἡχε Πος.

Ε. Αρῡοῡ ἡσεcῡτεῡ ιε ἡσεποῡῡπ χε οῡῡ
οῡῡ ἡρεῡτῡῡῡτ νε οῡορ ευέέῡ χε ἡθοκ
οῡπρoφῡῡῡῡ ἡθοκ θεν τοῡῡῡτ.

Ϝ. Οῡορ ἡθοκ πῡῡῡ ἡφῡῡῡ ἡπερερζοτ
θῡτοῡῡῡ οῡδε ἡπερτῡῡῡ ἡπεἡθο
ἡποῡρο χε σεῡαῡῡῡτ οῡορ σεἡ ἐρῡῡ
έχωκ ἡπεκκῡῡτ οῡορ ακῡοπ ἡθοκ θεν
ῡῡῡτ ἡζῡῡῡῡ ἡπερερζοτ ἡθοκ θῡτῡῡ
ἡποῡcῡῡ οῡδε ἡπερτῡῡῡ θῡτῡῡ ἡποῡρο
χε οῡῡ οῡῡ ἡρεῡτῡῡῡτ νε.

Ζ. Οῡορ παcῡῡ χoτοῡ ἐρῡοῡ εῡῡῡ
εῡῡῡῡῡ ἡσεερζοτ εῡβε χε οῡῡ
ἡρεῡτῡῡῡ.

Η. Χε ἀριέῡ ἡθοκ ζῡκ πῡῡῡ ἡφῡῡῡ
οῡορ cῡτεῡ ἐφῡετcῡῡ πῡῡῡ ἡπερῡῡῡ
ἡρεῡτῡῡῡ ἡφῡῡῡ ἡπῡῡ ετῡῡῡῡ ἡοῡῡῡ
ἡρῡκ οῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡῡῡῡ πῡκ.

Θ. Αῡῡῡ οῡορ ζῡππε ιc οῡχῡῡ
εcῡῡῡῡῡ ἐβοῡ παζραι ερε οῡκεφῡῡῡῡ
ἡῡῡῡ ἡθῡῡῡ.

Ι. Οῡορ ῡῡῡῡῡῡ ἡπαἡθο ἐβοῡ
σεcῡῡῡῡ cῡθῡῡῡ πῡῡ cῡβοῡ οῡορ έοῡῡῡ

ΟΥΠΕΖΠΙ ΝΕΜ ΟΥΖΩΔΗ ΝΕΜ ΟΥΟΥΟΙ ΕΘΗΟΥΤ
ΕΡΟΣ.

3

ΚΕΦ Γ

Α. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΝΗΙ ΧΕ ΠΨΗΡΙ ΞΦΡΩΜΙ
ΟΥΩΜ ΉΤΑΙΚΕΦΑΛΙΣ ΉΧΩΜ ΟΥΟΖ ΜΑΨΕΝΑΚ
ΟΥΟΖ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΠΨΗΡΙ ΞΠΙΣΛ.

Β. ΟΥΟΖ ΑΨΟΥΩΗ ΉΡΩΙ ΑΨΤΕΜΜΟΙ
ΉΤΚΕΦΑΛΙΣ ΉΧΩΜ.

Γ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΝΗΙ ΧΕ ΠΨΗΡΙ ΞΦΡΩΜΙ
ΡΩΚ ΠΑΟΥΟΥΩΜ ΟΥΟΖ ΤΕΚΝΕΧΙ ΠΑΜΟΖ ΘΕΝ
ΤΑΙΚΕΦΑΛΙΣ ΉΧΩΜ ΕΤΑΙΤΗΙΣ ΠΑΚ ΔΙΟΥΩΜΣ
ΔΕ ΑΨΨΑΠΙ ΘΕΝ ΡΩΙ ΞΦΡΗΤ ΉΟΥΕΒΙΩ
ΕΨΖΟΛΧ.

Δ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΝΗΙ ΧΕ ΠΨΗΡΙ ΞΦΡΩΜΙ
ΜΟΥΙ ΟΥΟΖ ΨΕ ΕΘΟΥΗ ΕΠΗΙ ΞΠΙΣΛ
ΜΑΤΑΜΩΟΥ ΕΠΑΣΑΧΙ.

Ε. ΕΘΒΕ ΧΕ ΞΠΙΟΥΟΡΠΚ ΉΘΟΚ ΕΡΑΤΟΥ
ΉΝΕΠΨΗΡΙ ΞΠΙΣΛ ΞΦΡΗΤ ΕΡΑΤΨ ΉΟΥΔΑΟΣ
ΕΡΕ ΤΕΨΧΙΝΣΑΧΙ ΖΟΡΨ.

Ϛ. ΟΥΔΕ ΟΥΔΑΟΣ ΕΨΟΥ ΕΡΕ ΠΟΥΣΜΗ ΖΟΡΨ
ΙΕ ΕΡΕ ΤΟΥΑΣΠΙ ΖΟΡΨ ΟΥΔΕ ΕΥΝΑΨΤ ΘΕΝ
ΤΟΥΧΙΝΣΑΧΙ ΞΠΑΨΩΤΕΜ ΑΗ ΕΠΟΥΣΑΧΙ ΟΥΟΖ
ΧΑΗ ΔΙΟΥΩΡΠ ΞΜΟΚ ΖΑ ΠΑΙ ΞΠΑΙΡΗΤ
ΠΑΨΩΤΕΜ ΉΣΩΚ.

ζ. ΧΕ ΠΗΙ ΔΕ ΞΠΙΣΛ ΠΑΟΥΟΥΩΨ ΑΗ ΧΕ
ΕΨΩΤΕΜ ΉΣΩΚ ΕΘΒΕ ΧΕ ΠΑΟΥΟΥΩΨ ΑΗ

ἔσωτεμ ἡσωι χε πηι τηρϙ ἡΠισλ
ζανρεϙτοϙβε πε οϙοζ ζανναϙτητ νε.

η. Ζηπτε αι̐ρε πεκζο ταχροϙτ
ἡποϙἡθο ἐβολ οϙοζ πεκδρο
†ηα̐ρεϙχεμνομ† ἡπεἡθο ἐβολ ἡποϙδρο.

θ. Οϙοζ πεκζο παϙωπι ἡσνοϙ ηιβεν
εϙταχροϙτ εζοτε οϙπετρα ἡπερερζο†
θατοϙζη οϙοζ ἡπερ̐θερτερ ἡποϙἡθο
ἐβολ χε οϙηι ἡρεϙ†χωητ νε.

ι. Οϙοζ πεχαϙ ηηι χε ἡϙηρι ἡφρωμ
ηισαχι τηροϙ εταιχοτοϙ ηακ χατ θεν
πεκζητ οϙοζ σωτεμ θεν πεκμαϙχ.

ια. Παϙηηακ οϙοζ ϙε ἐθοϙη
ἐτεχμαλωσι̐α ηαζρεη ηενϙηρι ἡπεκλαος
οϙοζ σαχι ηεμωοϙ οϙοζ ἄχοσ ηωοϙ χε
ηαι ηε ηηετεϙχω ἡμωοϙ ἡχε Πο̐ς ισχε
ζαρα σεσωτεμ ισχε ζαρα σεθεβιω.

ιβ. Οϙοζ οϙπ̐α αϙολτ οϙοζ αισωτεμ
σαφαζοϙ ἡμοι ἐτ̐σμη ἡοϙηιϙ† ἡμονμεη
χε ϙ̐μαρωοϙτ ἡχε π̐ωοϙ ἡτε Πο̐ς θεν
πεϙμα.

ιγ. Οϙοζ αιηαϙ ζηπτε ις ρ̐θρωοϙ
ἡηιτεηζ ἡτε ηιζωοη ευζιοϙι̐ ἐζρεη
ηοϙ̐ρνοϙ οϙαι ηαζρεη οϙαι οϙοζ τ̐σμη
ἡτε ηιτροχοσ θεντ ἐθοϙη ἐρωοϙ ηεμ
τ̐σμη ἡπιμονμεη.

ἰΔ. Οὐορ πιπῆα ἵτε Ποc αφολτ αφβιττ
οὐορ αιμοϋιθεν †προζερεσιc ἵτε παπῆα
οὐορ ἵχιx ἡΠοc αcϋωπι ριxωι
εcταxρηοῦτ.

ἱΕ. Μιϋε ἐθοῦη ἐτεxμαλωcιὰ εἰορεμ
οὐορ αἰκω† ἐνηετϋοπ ριxεν φιαρο
Χοῦβαρ ηηετϋοπθεν πιμα ετεῖμαγ
αιρεμciθεν πιμα ετεῖμαγ ἡζ ἡἐροοῦ
ειχηθεν τοῦμη†.

ἱΘ. Αcϋωπι λε μενεncα πιζ ἡἐροοῦ α
πιcαχι ἵτε Ποc ϋωπι ραροι εcϋω ἡμοc.

ἱΖ. Χε πῡηρι ἡφρωμ αιτηικ ἡοῦcκοποc
ἡπηι ἡΠιcλ οὐορ ἐκεcωτεμ ἐρaηcαχι
ἐβολθεν ρωι οὐορ ἐκετοηϋοῦ ἐβολριτοτ.

ἱΗ. Ηεν πxηῆριχοc ἡπιὰνομοc xεθεν
οῦμοῦ ἡναμοῦ οὐορ ἡηεκτοῦηιατq ἐβολ
οὐορ ἡπεκcαχι ἐπxηητοῦηιατq ἡπιὰνομοc
ἐβολ ρηα ἡτεcκοτq ἐβολρα ηεcμωιτ xε
ἡτεcωηθ πιὰνομοc ετεῖμαγ εcέμοῦθεν
τεcὰΔικιὰ οὐορ ηεcῆνοq †ηακω† ἡcωq
ἐβολθεν τεxχιx.

ἱΘ. Οὐορ ἡθοκ
ακῡαητοῦηιατq ἡπιὰνομοc ἐβολ οὐορ
ἡτεcῡτεμκοτq cαβολ ἡηεcὰνομιά ηεμ
ηεcμωιτ πιὰνομοc ετεῖμαγ εcέμοῦθεν
τεcὰΔικιὰ οὐορ ἡθοκ ρωκ ἐκεηορεμ
ἡτεcῡχη.

κ̄. Ουοζ θεν π̄χιν̄ερε π̄θ̄μνι κοτq σαβολ
̄η̄νεq̄με̄θ̄μνοyοz ̄η̄τεq̄ῑρῑ ̄η̄οyπαρ̄απ̄τω̄μα
εῑε̄† ̄η̄οȳμ̄κᾱz πᾱzρε̄ν πεq̄zο̄ ̄η̄θοq̄ q̄νᾱχε
̄μ̄πεκ̄τοȳνιᾱτq̄ ε̄βο̄λ̄ οyοz̄ εq̄ε̄μ̄οȳ θεν
πεq̄νο̄β̄ῑ χε̄ οȳνῑ ̄η̄ποȳερ̄φ̄με̄ν̄ῑ ̄η̄νεq̄με̄θ̄μνῑ
ε̄ταq̄αῑτοȳ οyοz̄ πεq̄ς̄νοq̄ †η̄ᾱκω† ̄η̄σωq̄
θεν̄ τεκ̄χῑx̄.

κᾱ. ̄Η̄θοκ̄ Δε̄ ακ̄ω̄αν̄τοȳνιᾱτq̄ ̄μ̄πῑθ̄μνῑ
ε̄βο̄λ̄ χε̄ ̄η̄τεq̄ω̄τε̄με̄ρ̄νο̄β̄ῑ οyοz̄ ̄η̄θοq̄
̄η̄τεq̄ω̄τε̄με̄ρ̄νο̄β̄ῑ π̄θ̄μνῑ q̄νᾱω̄η̄θ̄ θεν̄
οȳω̄η̄θ̄ χε̄ ακ̄τοȳνιᾱτq̄ ε̄βο̄λ̄ οyοz̄ ̄η̄θοκ̄
z̄ωκ̄ ̄χ̄η̄ᾱνο̄z̄ε̄μ̄ ̄η̄τεκ̄ȳχ̄η̄.

κβ̄. Οyοz̄ †χῑx̄ ̄μ̄Π̄οc̄ ᾱc̄ω̄ω̄πῑ z̄ῑx̄ω̄ῑ
πε̄χᾱq̄ η̄νῑ χε̄ τ̄ω̄η̄κ̄ μᾱω̄ε̄νᾱκ̄ ε̄βο̄λ̄ ε̄̄τ̄κοῑ
οyοz̄ θεν̄ π̄ῑμᾱ ε̄τε̄μ̄μᾱȳ ε̄ȳε̄c̄ᾱχῑ η̄ε̄μᾱκ̄.

κγ̄. ̄Ᾱῑτ̄ω̄οȳη̄ ᾱῑω̄ε̄η̄νῑ ε̄βο̄λ̄ ε̄̄τ̄κοῑ οyοz̄
z̄η̄π̄λε̄ ῑc̄ π̄ῑω̄οȳ ̄η̄τε̄ Π̄οc̄ πᾱq̄ο̄z̄ῑ ε̄ρᾱτq̄
θεν̄ π̄ῑμᾱ ε̄τε̄μ̄μᾱȳ κᾱτᾱ †z̄ο̄ρᾱc̄ῑc̄
ε̄τᾱῑνᾱȳ ε̄ρο̄c̄ οyοz̄ κᾱτᾱ φ̄ρη† ̄μ̄πῑω̄οȳ
ε̄τᾱῑνᾱȳ ε̄ροq̄ z̄ῑx̄ε̄ν̄ φ̄ιᾱρο̄ ̄Χ̄οȳβ̄αρ̄ οyοz̄
ε̄τᾱῑνᾱȳ ᾱῑz̄εῑ z̄ε̄ρ̄η̄ῑ ε̄x̄ε̄ν̄ πᾱz̄ο̄.

κδ̄. Οyοz̄ οȳπ̄η̄ᾱ ᾱq̄ῑ ε̄̄z̄ρη̄ῑ ε̄x̄ω̄ῑ ᾱq̄τᾱz̄ο̄
̄μ̄μοῑ ε̄ρᾱτ̄ ε̄x̄ε̄ν̄ πᾱβ̄ᾱλ̄ᾱȳx̄ οyοz̄ ᾱq̄c̄ᾱχῑ
η̄ε̄μνῑ ε̄q̄x̄ω̄ ̄μ̄μο̄c̄ χε̄ ω̄ε̄ ε̄̄θ̄οȳη̄ ε̄̄θ̄μ̄η†
̄μ̄πεκ̄η̄ῑ οyοz̄ μᾱω̄θ̄ᾱμ̄ ε̄ρο̄κ̄.

κε̄. ̄Η̄θοκ̄ z̄ωκ̄ π̄ω̄η̄ρῑ ̄μ̄φ̄ρ̄ω̄μ̄ῑ ᾱι†
̄η̄z̄ᾱη̄ς̄νᾱȳz̄ ε̄̄z̄ρη̄ῑ ε̄x̄ω̄κ̄ οyοz̄ ε̄ȳε̄μ̄οȳp̄
̄μ̄μο̄κ̄ ̄η̄θ̄η̄τοȳ.

ἤκοτ ἐρρη ἐχω οὐο ἀνοκ ζω εἰέβι
ἠνοῦἀδικιά.

ε̄. Οὐοο οη ἀνοκ τῆου αἰτ πακ ἠτῆπι
ἠέροοῦ ρ̄ νευ ε̄ ἠέροοῦ οὐοο βι
ἠηιἀδικιά ἠτε πηι ἠΠισλ̄.

ε̄. Οὐοο πχωκ ἐβολ ἠηαι οὐοο ἠκοτ
ἐχεν πεκςφίρ ἠοῦἠαμ οὐοο βι ἠηιἀδικιά
ἠτε πηι ἠΙουδα ἠμ̄ ἠέροοῦ αἰχω πακ
ἠπιέροοῦ ἠοῦρομπι.

ζ̄. Οὐοο ματαχε πεκρο ἐχεν πιορϋ
ἐθοῦη ἠτε Ιλ̄ημ̄ οὐοο ματαχε πεκωβω
αἰπρροφῆτεῦη.

η̄. Οὐοο ρηππε ἀνοκ αἰχω ἐρρη ἐχωκ
ἠρηνςἠαυρ οὐοο ἠπεκφωηρ ριχεν πεκςφίρ
ωατοῦχωκ ἐβολ ἠχε ἠιέροοῦ ἠτε πεκορϋ
ἐθοῦη.

θ̄. Οὐοο ἠθοκ ρωκ βι πακ ἠρηνςοῦο̄ νευ
ρἠηωτ νευ ρἠνέρεγμοc νευ οῦαρωη νευ
οῦκεγχεβοc νευ οῦβοτ̄ ἐκέχω ἠμωοῦ ρεν
οῦσκεῦοc ἠβελχ ἐκέθαμωοῦ πακ ἠρἠηωκ
κατα τῆπι ἠηιέροοῦ ἠητεκἠἠκοτ ἠθοκ
ἐχεν πεκςφίρ ρ̄ νευ ε̄ ἠέροοῦ νε
ἐκέοομοῦ.

ῑ. Οὐοο τεκῳρε ἐκέοῦωμ ἠμοc ρεν οῦωι
κ̄ ἠςικλoς ἠρρη ωι ἐκέοομοῦ ρεν πιέροοῦ
ιcχεν οῦcηοῦ ωα οῦcηοῦ.

ιᾱ. Οὐοο ἐκέcω ρεν οῦωι.

ιβ. Ουοζ εκέουωμ ἡογγρηφοιον ἡογωτ
ἡιωτ ουοζ εκέφαρτογ ριχεν ρανρалу
ἡρωμ ἡπογῡθο ἐβoλ.

ιγ. Ουοζ ἄχοc πωογ χε παι νε
πνετερχω ἡμωογ ἡχε Ποc Φ† ἡΠιcλ χε
παρη† ευέουωμ ἀκαθαρτον ἡχε πεπγρη
ἡΠιcλ θεν πιεθoc.

ιδ. Ουοζ αιχοc χε ἡφωρ Ποc
Φ† ἡΠιcλ χε ταγχη ἡπασρωθεμ θεν
ἀκαθαρсиὰ ουοζ ἡπε ρλι ἡτεβνη ουδε
θηριον ϐωρ ἐροι ουοζ ἡπιογωμ ἡενχαι
ἐαρμoγ ιχεν εταγῡφοι γα ἐθογн ἐφοογ
ουοζ ἡπε ρλι ερβαθεμ γε ἐθογн ἐρωι.

ιε. Ουοζ αρχοc πηι ἡχε Ποc χε ρηπε
αι† πακ ἡρανρωρι ἡερε ἡτγевиω
ἡρανρωρι ἡρωμ ουοζ εκέθαμιο ἡпекωи.

ιϞ. Ουοζ αρχοc πηι χε πγρη ἡφρωμ
ρηπε ἄпoк ειέθoμθεμ πταχρο ἡπιωи
ἡτε Ιλнм ουοζ ευέουωμ ἡπογωи θен
oγγι нем oγбpoз ουοζ ευέcω ἡoγμωογ
θεν oγγι нем oγτακο.

ιζ. Упoc ἡτογγωπι ευбpoз θен πωи
нем πμωογ ουοζ егётако ἡχε φρωμ
нем пeгcон ευέμoγнк θен пoγᾶΔиκiὰ.

ᾠ. Ἦθος ἄνθρωπος ἡφρῶναι ὅτι καὶ
ἡγοῦσθαι ἐστὶν ἐξ ὅτου οὐθὺν ἦτε οὐκοῦν
οὐδὲ χάρις καὶ οὐδὲ ἀνὴρ ἐχὼν τεκὰ φε
ναι τεκμῶν οὐδὲ ὅτι καὶ ἡγοῦσθαι οὐδὲ
ῥιπτόν.

β. Φρεῖν ῥοκρῶν θέν οὐχρῶν θέν ἔμνη
ἡτποδὶς κατὰ ἡχῶν ἡπὶ ἡπὶ ἐξοῶν ἦτε
πεκῶν ἐθῶν οὐδὲ ὅτι ἡφρεῖν ἐκέρῳκρῶν
θέν τεςμῶν οὐδὲ ὅτι φρεῖν σολποῦ θέν
τςθαι ἡπεςκῶν οὐδὲ πικεοῦενδὲ περῶν ἐβῶν
θέν πῆθον οὐδὲ τῆαφῶν ἡγοῦσθαι
σαφῶν ἡμῶν.

γ. Οὐδὲ ὅτι ἐβῶν θέν πῆα ἐτεῖμα
ἡγοῦσθαι ἡπὶ μῶν θέν πῶτα ἦτε
πεκῶν.

δ. Οὐδὲ ὅτι ἐβῶν θέν πῆα ῥιπτόν
ἐμνη ἡπὶ ῥῶν σατόν ἐφεί ἐβῶν ἦτε
οὐχρῶν οὐδὲ ἄνθρωπος ἡπὶ τῆρῶν ἡπὶ δ.

ε. Χε πῆα πῆ πῆτερῶν ἡμῶν ἦτε Πῶς
χε παρῆν δῖα ἡπὶ δέν θέν ἔμνη
ἡπὶ ἐθῶν ἐνέκῶν ἐρῶν ἦτε πῆα.

ς. Οὐδὲ ἄνθρωπος ἡπὶ πῆα πῆα
ἐβῶν θέν πῆθον οὐδὲ πῆα πῆα ἡπὶ πῆα
ἐτκῶν ἐρῶν ἐθῶν χε πῆα πῆα ἡπὶ πῆα
ἐβῶν ἡπὶ πῆα θέν πῆα πῆα.

ζ. Εἶθε φῆα πῆα πῆα πῆα πῆα
ἦτε Πῶς χε ἐβῶν χε τετενδῶν ἐρῶν

ἐβόλθεν μέθνος ἐτκωτ ἐρωτεν ογορ
ἔπετενωσι δεν πανομος παμεθμνι
ἔπετεναιτου ογορ ον ἔπετενίρι κατα
πμεθμνι ἠνιέθνος ἐτκωτ ἔχεν θηνοῦ.

η. Εθε φαι παι νε ηηετερχω ἔμωου
ἠχε Ποc γε ρηπτε ἀνοκ ειτ ουθε ογορ
ειεiri ηουραπ δεν τουμντ ἔπεμθο
ἠνιέθνος.

θ. Ογορ τiri ισxen τνου ἠηηεττεθων
ἐρωου κατα νεβοτ τηρου.

ι. Εθε φαι ηηοτ σεραουωμ ἠηουρηι
δεν τεμντ ογορ ηιρηι σεραουωμ ἠηηοτ
ογορ ειεiri ηραηραπ δεν τεμντ ταχωρ
ἐβόλ ἠηηεθναςωπ ἠθητ ηεμ θηου ηιβεν.

ια. Εθε φαι τωηθ ἀνοκ πεχε Ἀλωναι
Ποc εθε γε αρεβωθεμ ἠτηι δεν νεβοτ
τηρου ἀνοκ ρω ειέμογνκ ἔμο παβαλ
ἠηεττὰσο ἐρο ογορ ἠταῶτεμναι νε.

ιβ. Πεπιουενλ πατακο δεν φμου ογορ
πεφρελ ηαροτ ἐβόλ δεν ουρβων δεν
τεμντ ογορ πεφρελ τηαχωρ ἔμογ ἐβόλ
ηεμ θηου ηιβεν ογορ πεφρελ ηαζει δεν
τσηγι δεν πεκωτ ογορ ειέφωρτ ηουσηγι
σαφαροῦ ἔμο.

ιγ. Ἤτε παχωντ ηεμ παμβον χωκ ἐβόλ
ἐρρηι ἐχωου ογορ τεραέμι γε ἀνοκ πε

Πο̅ς αἰσαχί θεν παχоз θен π̅χιπ̅θ̅ριχωκ
ἡπαῖβον ἐρ̅ρηι ἐχωу.

ἱΔ̅. Ουοζ ειχω ἡμο ἡψαρε нем нек̅υ̅ери
ἡπεκω† ἡπεῖθο ἡουον нιβен ет̅с̅и̅н̅ι.

ἱΕ̅. Ουοζ τεραψωπι ἐραψ̅α̅ρομ ἐροι
ἡἐβ̅ι̅η̅η̅ θен ἡμ̅η† ἡ̅η̅η̅ε̅т̅к̅ω† ἐρο ουοζ θен
π̅χιπ̅θ̅ρι̅ρι̅ ἡθ̅ρηι ἡθ̅η† ἡ̅ζ̅α̅η̅ζ̅α̅π̅ θен
π̅β̅ι̅ῖ̅π̅ψ̅ι̅ψ̅ ἡτε παῖβον ἄнок Πο̅ς αἰσαχί.

ἱΑ̅. Ήεν π̅χιπ̅θ̅ρι̅ου̅ω̅ρ̅п̅ ἡ̅η̅α̅с̅о̅θ̅η̅ε̅ς̅ нем
παῖβον ἐρ̅ρηι ἐχωу ουοζ еγ̅ε̅ψ̅ω̅π̅ι
еу̅μ̅о̅υ̅η̅к̅ ἡ̅т̅α̅о̅υ̅ω̅ψ̅ς̅ ἡ̅π̅ι̅т̅α̅χ̅ρ̅о̅ ἡ̅п̅о̅υ̅ω̅и̅к̅.

ἱΖ̅. Ουοζ †η̅α̅о̅υ̅ω̅ρ̅п̅ ἡ̅о̅υ̅с̅η̅ς̅̅ нем оу̅ζ̅β̅ω̅η̅
ἐρ̅ρηι ἐχω ζα̅η̅θ̅η̅ρι̅ον̅ еγ̅ζ̅ω̅у̅ ἐ̅ε̅т̅ζ̅ε̅μ̅к̅о̅
ἡμο ουοζ оу̅μ̅о̅у̅ нем оу̅с̅п̅о̅ς̅̅ η̅η̅о̅у̅ ἐρ̅ρηι
ἐχω еἰ̅ε̅ἡ̅н̅ι̅ ἡ̅о̅υ̅с̅η̅ς̅̅ ἐρ̅ρηι ἐχεν πεκω† ἄнок
Πο̅ς αἰσαχί.

6

κεφ̅ ς̅

α̅. Πῑσαχί ἡτε Πο̅ς α̅ψ̅ω̅π̅ι ζαροι еψ̅χω
ἡ̅μ̅о̅с̅.

β̅. Χε π̅ψ̅η̅ρι̅ ἡ̅φ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ м̅α̅т̅α̅χ̅ρ̅е̅ πεκζο
ἐχεν н̅ι̅т̅ω̅у̅ ἡτε Π̅ι̅с̅λ̅ с̅ω̅т̅е̅м̅ ἐ̅п̅с̅α̅χ̅ι̅ ἡτε
Πο̅с̅.

γ̅. Ναι не η̅η̅ε̅т̅ς̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ω̅у̅ ἡ̅χ̅е̅ Πο̅с̅
ἡ̅η̅и̅т̅ω̅у̅ нем η̅и̅κ̅α̅λ̅α̅μ̅φ̅о̅ нем η̅ε̅а̅т̅ нем
η̅и̅μ̅о̅υ̅η̅с̅ω̅ρ̅е̅м̅ χе ζ̅η̅п̅п̅е̅ ἄнок еἰ̅ε̅ἡ̅н̅ι̅̅ ἡ̅о̅υ̅с̅η̅ς̅̅

ζερνι ἔχεν ἄνθρωπον ἡσέφωτ ἐβόλ ἡνετενμα
ετβoci.

λ. Ουοζ ἡσεούωχπ ἡνετενμανερύωουγι
νεμ πετενερφνοῖ ἡταΰαρι ἡνετενθωτεβ
ἡπεῖθο ἐβόλ ἡνετενἰδωλον.

ε. Ουοζ ἡταχωρ ἐβόλ ἡνετενκας ἡεῖθο
ἐβόλ ἡπετενμανερύωουγι.

Ϟ. Ἦεν πετενμανΰωπι τηρου πιπολις
εὔεργαγε ουοζ πιμα ετβoci εὔετακο ζινα
εὔετακο ἡχε πετενμανερύωουγι ουοζ
πετενἰδωλον εὔεούωχπ νεμ πετενερφνοῖ.

ζ. Εὔεΰαρι ἡνετενθωτεβ θεν τετενμῆτ
ερετενέμ χε ἄνοκ πε Ποc.

η. Ἦεν ἡχινῶρε ζανοον θενἄνθρωπον ποζεμ
ἐτσηγι ἡνιεθνος ουοζ θεν ἡχινῶρετενχωρ
ἐβόλ θεν πιχωρα.

θ. Εὔεερπαμεῖ ἡχε ηνεθναποζεμ θεν
ἄνθρωπον θεν ηιεθνος πιμα
εταγереχμαλωτεγιν ἡμωον ἐρογ αῑούωχπ
ἡπογρηт πιρεϑερηωικ αῑογει саβόλ ἡμοι
νεμ πογβαλ етерпорнеγιν сафароу
ἡноγῶβноῖ χε εὔεπερπι ἐβόλ ἐθoγн θεν
πογзо ἔχεν πογῶβноῖ τηρου θεν πογноβι
τηρου.

ι. Ουοζ ευηδέμ χε ἄνοκ πε Ποc
εταисаχι ἡнай ἡписаχι ἡχινχη εθριῖρι
ἡθнтоу ἡпипетгωоу τηρου.

ἱα. Ναί νε νηετqχω ἕμωv ἦχε Ποc̄ xe
κωλq ἡνεκχιx οvοq ψευφατ qен
τεκβαλoχ ἄχοc̄ xe καλωc̄ καλωc̄ ἔχεν
νιβo† τηροv ἕπнī ἕπicλ̄ εῡε̄ρει qен
τσηqι νεμ̄ φ̄μοv νεμ̄ πιqβων.

ιβ. Φнеτqент ἔθoυη εῡέμοv qен τσηqι
φн Δε ετουhoυ qен οῡμοv εῡέμοv οvοq
φнеτοpq ἔθoυη εῡέμοv qен ογ̄βων
ἦταxωκ ἔβολ̄ ἕπαἕβoη qен ογ̄βων qерн
ἔxωoυ.

ιγ. Ερετενε̄έμ̄ xe ἄνοκ πε Ποc̄ qен
ἡχιη̄ρε νετεпqωτεβ̄ ψωπ̄ι qен Ἰμн†
ἡνετεп̄δωλoη ἕп̄κω† ἡνετεп̄μ̄ηep̄ωoυψ̄ι
ἔχεν καλ̄αμφο̄ νιβен̄ εтбoc̄ οvοq ἔχεν
νιφhoῡ ἦτε нιτωoυ οvοq cапесн† ἡψ̄ωηη
νιβен̄ εтoι ἦqηиβ̄ι п̄μᾱ εтаvтаλo cоθнеq
ἔп̄ωωι ἦqηтq ἡпоῡδωλoη τηροv.

ιδ. Οvοq †ηасωoυτεп̄ ἦταxιx qерн
ἔxωoυ ε̄ῑ̄xω ἕпоυκαqι εῡτακο̄ νεμ̄ ουqo†
ἔβολ̄ icχен̄ π̄ωαqе̄ ἦτε Δεβ̄λαθᾱ οvοq
icχен̄ μ̄αῑ νιβен̄ ετοῡωoп̄ ἦqηтq
ερετενε̄έμ̄ xe ἄνοκ πε Ποc̄.

7

κεφ̄ ζ̄

α. Πicαxι ἦτε Ποc̄ αqψωπ̄ι qαροῑ εῡxω
ἕμoс̄.

Β. Χε πῡηρι ἡφρωμι ἄχοc χε παι νε
πνετεῖμωοῦ ἦχε Ποc ἡπκαρι ἡΠιcλ χε
αcι ἦχε †θὰέ †θὰέ αcι ἔχεν πιΔ ἦτεηζ
ἦτε πκαρι.

Γ. Ἀcι ἦχε †θὰέ †νοῦ πιχωκ ἐβολ
ἔχωκ οὔοζ ἄνοκ †οὔωρπ ἔχωκ οὔοζ
εἰεβῖἡπῡῡῡ ἦθητκ θεν νεκμωιτ οὔοζ
νεκβο† τηροῦ εἰεενοῦ ῥερη ἔχωκ

Δ. Παβαλ πα†άcο αν ἐροκ οὔοζ ἦπαι
πακ ἐβολ χε νεκμωιτ †παενοῦ ἐρρη
ἔχωκ οὔοζ νεκβο† παῡωπι θεν τεκμῡ†
εκέεμ χε ἄνοκ πε Ποc Φ† ετιρι ἦπαι.

Ε.

Ϝ.

Ζ. Εθβε φαι παι νε πνετεϞχω ἡμωοῦ
ἦχε Ποc ἐρρη ἔχωκ φνετῡοπ ριχεν πκαρι
αcι ἦχε πιcνοῦ α πιεζοοῦ θωντ ἐθουη
θεν ρανῡθορτερ αν ουδε θεν ρανπακρι
αν.

Η. Φνοῦ ἦχωλεμ ευεφωρτ ἡπαἡβον
ῥερη ἔχω οὔοζ παχωητ εἰεχοκϞ ἐβολ
ἦθη† εἰε†ραπ ἐροκ θεν νεκμωιτ οὔοζ
νεκβο† τηροῦ εἰεενοῦ ῥερη ἔχωκ.

Θ. Παβαλ πα†άcο αν ουδε ἦπαι αν
ἐβολχε νεκμωιτ †παενοῦ ἐρρη ἔχωκ οὔοζ
νεκβο† θεν τεκμῡ† εκέεμ χε ἄνοκ πε
Ποc Φ† ετιρι ἦπαι.

ἰ. Χε παῖ νε νητεφχω ἕμωυ ἦχε Ποc
χε ρηππε πιέροου ἦτε Ποc αqι ογορ
πύβωτ αqτογὼ αqτωογν ἦχε πιμανέcωυ.

ἱα. Εqέονωψq ἕπταχρο ἕπιάνομοc θεν
ογύθορτερ αν ογδε ἦχωλεμ αν.

ἱβ. Αqι ἦχε πιcноυ ογορ ρηππε ic
πιέροου αqθωντ ἐθoγν ἕπενῶρε φηετψωπ
ραψι ογορ ἕπενῶρε φηετ† ἐβολ ἕπεqιτοc
περπι ἐβολ.

ἱγ. Χε φηετψωπ παταcθο αν ἕφηετ†
ἐβολ ογορ φρωμi cαβολ ἕπεqωνθ
εqεάμονι αν.

ἱδ. Αpicaλπιζιν θεν ογcαλπιγτοc ογορ
μαραп ἐμαι νιβεν.

ἱε. Πιπολεμοc νεμ †cηqι cαβολ φμοу
νεμ πιρβων cαθoγν φηετθεν ἵκοι εqέμοу
θεν ἵcηqι νηετθεν †πολic εγέμοу θεν
ογῖκο νεμ ογίβι.

ἱς. Ογορ νηεθпаноρεμ εγέπορεμ εγέψωπι
ρiχεν νιθελλοτ εiέμωογт ἕμωυ τηροу
πιογαι πιογαι θεν πεqβiήχοnc.

ἱζ. Χiχ νιβεν παβωλ ἐβολ ἀλοχ νιβεν
cωθем ἡάκαθαpciά.

ἱη. Ογορ εγέμοροу ἦρaнcок ἦτε †ρo†
ρoβcоу ογορ πψιπι νноу ἐχεν ρo νιβεν
ἦτε ογον νιβεν ψεβ χωοу.

ἰθ. Εὐέριοι ὑπογρατ θεν πιπλατιὰ
οὐορ πογνοῦβ ἡσεομε εῖροϋ αν οὐορ
πογγχη πασι αν οὐορ θητοῦ παμορ αν
χε †βασανος ἡνοῦβῆχονς παῶπι πωοῦ.

ῖ. Πηετωπ ἡτε πικοςμος αὔχαῦ
ἐοῦμετβασιζητ οὐορ αὔθαμιο ἡοῦρικων
ἡνοῦβο† ἐβολ ἡθητοῦ εθεβε φαι αιτητοῦ
πωοῦ εὔωθμε.

ῖα. Οὐορ εἰετητοῦ ἐτχιχ ἡπῶμεμωοῦ
ἡσενοῦποι ερε πιλοιμος ἡτε πκαρι ῶολοῦ
οὐορ εὔωθμε ἡμωοῦ.

ῖβ. Εἰεταεο ὑπαρο σαβολ ἡμωοῦ
ἡσεβωθμε ἡταεπισκοπη οὐορ εὔεῶε ἐθοῦν
ἐρωοῦ ατβνε †άσο.

ῖγ. Ἠσεεθεθοῦοῦ ἐβολ χε πικαρι μορ
ἡλαος οὐορ πιπολις μορ ἡἀνομιά.

ῖδ. Οὐορ εἰεταεο ἡτοῦμετβασιζητ
ἡτοῦχομ πηεττοῦβνοῦτ ἡτωοῦ εὔεβωθμε.

ῖε. Ὑπαῖ ἡχε πιχω ἐβολ εὔέκω† ἡσα
οὔριρην οὐορ ἡνεσῶπι αν.

ῖς. Χε οὔον οὔοι πνοῦ ἔχεν οὔοι οὐορ
οὔῶ εὔεταρο οὔῶ εὔέκω† ἡσα οὔγοραςις
ἐβολζιτεν οὔπροφνητης οὐορ φνομος
εὔέμοῦνηκ ἐβολθεν πιοῦνβ ερε πισοβνι
σωρεμ ζιτεν πιπρεσβυτερος.

ῖζ. Πιοῦρο παερζηνβι παρχων εὔε†ζιωτϋ
ἡοῦτακο οὐορ πενχιχ ὑπιλαος ἡτε πκαρι

σεναβωλ ἐβωλ ταῖρι η̅ωον̅ κατα η̅ουμωιτ̅
ο̅υορ̅ ει̅ε̅ρι̅ η̅ονβ̅ι̅π̅ω̅ι̅ η̅θ̅η̅το̅υ̅ κατα
η̅ον̅ζαπ̅ ευ̅ε̅μι̅ χε̅ ἀνοκ̅ πε̅ Π̅ο̅ς̅.

8

κεφ̅ η̅

α̅. Ο̅υορ̅ α̅ς̅ω̅α̅π̅ι̅ θ̅εν̅ †μα̅ρ̅α̅ η̅ρομ̅π̅ι̅
θ̅εν̅ π̅ι̅μα̅ρ̅ε̅ η̅ὰβ̅οτ̅ θ̅εν̅ π̅ι̅ε̅ρ̅οο̅υ̅ η̅μα̅ρ̅ε̅
η̅πι̅ὰβ̅οτ̅ η̅αι̅ρ̅εμ̅σι̅ ἀνοκ̅ θ̅εν̅ π̅ι̅ν̅ι̅ ο̅υορ̅
η̅ι̅π̅ρ̅ε̅ς̅β̅υ̅τ̅ε̅ρ̅ο̅ς̅ η̅τε̅ Ι̅ο̅υ̅δ̅α̅ η̅α̅υ̅ρ̅εμ̅σι̅
η̅πα̅μ̅θ̅ο̅ ἐβωλ̅ α̅ς̅ι̅ ἐρ̅ρ̅η̅ι̅ ἐχ̅ω̅ι̅ η̅χε̅ †χ̅ι̅χ̅
η̅Π̅ο̅ς̅.

β̅. Ἀ̅ι̅να̅υ̅ ρ̅η̅π̅ε̅ ι̅ς̅ ο̅υ̅ι̅ν̅ι̅ η̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ι̅ς̅χ̅εν̅
τε̅ρ̅†π̅ι̅ σα̅π̅ε̅ς̅η̅τ̅ ο̅υ̅χ̅ρ̅ω̅μ̅ πε̅ ο̅υορ̅ ι̅ς̅χ̅εν̅
τε̅ρ̅†π̅ι̅ σα̅π̅ω̅ι̅ ο̅υ̅ῶ̅ν̅ι̅ η̅ε̅λ̅ε̅κ̅τ̅ρ̅ι̅ν̅ο̅ν̅ πε̅.

γ̅. Ο̅υορ̅ α̅ς̅ω̅ο̅υ̅τ̅εν̅ ἐ̅ρο̅ι̅ η̅ο̅υ̅ι̅ν̅ι̅ η̅χ̅ι̅χ̅
η̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ α̅ς̅ο̅λ̅τ̅ θ̅εν̅ π̅ι̅ρ̅ω̅ι̅ η̅τε̅ τα̅ὰ̅φ̅ε̅ ο̅υορ̅
ο̅υ̅π̅η̅α̅ α̅ς̅β̅ι̅τ̅τ̅ ο̅υ̅τε̅ †̅φ̅ε̅ η̅εμ̅ π̅ι̅κα̅ρ̅ι̅
α̅ς̅ο̅λ̅τ̅ ἐ̅π̅ω̅ι̅ ἐ̅Ι̅λ̅η̅μ̅ θ̅εν̅ †̅ρ̅ο̅ρ̅α̅ς̅ι̅ς̅ η̅τε̅
Φ̅†̅ θ̅α̅τε̅ν̅ η̅ι̅ς̅β̅ε̅ η̅τε̅ †̅π̅υ̅λ̅η̅ θ̅η̅ε̅το̅υ̅η̅η̅
ἐ̅π̅ι̅σα̅ η̅τε̅ π̅εμ̅ρ̅ι̅τ̅ π̅ι̅μα̅ ἐ̅η̅α̅ς̅ η̅θ̅η̅τ̅ς̅ η̅χε̅
†̅ς̅τ̅υ̅λ̅η̅ η̅φ̅η̅ε̅τ̅ω̅†̅ η̅εμ̅ φ̅η̅ε̅τ̅ω̅α̅π̅.

δ̅. Ο̅υορ̅ α̅ς̅ θ̅εν̅ π̅ι̅μα̅ ε̅τε̅μ̅μα̅υ̅ η̅χε̅
π̅ῶ̅ο̅υ̅ η̅Φ̅†̅ η̅Π̅ι̅ς̅λ̅ κατα̅ †̅ρ̅ο̅ρ̅α̅ς̅ι̅ς̅ ε̅τα̅ι̅να̅υ̅
ἐ̅ρ̅ο̅ς̅ θ̅εν̅ †̅κο̅ι̅.

ε̅. Ο̅υορ̅ α̅ς̅χ̅ο̅ς̅ η̅η̅ι̅ χε̅ π̅ω̅η̅ρι̅ η̅φ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅
ς̅α̅ι̅ η̅η̅ε̅κ̅β̅α̅λ̅ ἐ̅π̅ω̅ι̅ ἐ̅π̅σα̅ η̅τε̅ π̅εμ̅ρ̅ι̅τ̅
ο̅υορ̅ α̅ι̅ς̅α̅ι̅ η̅η̅α̅β̅α̅λ̅ ἐ̅π̅ω̅ι̅ ἐ̅π̅σα̅ η̅τε̅

πεμριτ ουορ ρηπε ιςχεν ἵσα ἵτε πεμριτ
αιναυ ουορ οη ιςχεν πεμριτ ψα †πυλν
ετσα πειεβτ ἵτε πιλακρ ρηπε ις
ογιδωλον χε Σεμελχην θατεν πεсmanmoy
έθουν.

ᾱ. Ουορ αqχoc ннι χε π̄ωηρι ἡφρωμ
χε ευεῖρι ἵου ἵχε παι σεῖρι ἡρanniω†
ἡἀνομῖα ἡπαμα ἵχε πεπωηρι ἡΠισλ̄
εθρογρικι саβολ ἡπαπεθογabh ουορ етι οη
χηanaυ ἐρἡἀνομῖα ἐρanniω† ἐπαι.

ζ̄. Ουορ αqολτ ἐθουν θατεν нисbe ἵτε
†πυλн ουορ αιναυ ουορ ις ουωουωτ
ἵουωτ ρι πιχωι.

η̄. Ουορ αqχoc ннι χε π̄ωηρι ἡφρωμ
ψοки θен †χοι айоки ουορ ρηπε ις
ογсbe ἵουωτ.

θ̄. Αqχoc ннι χε ψе ἐθουν ἀnaυ
ἐπἡἀνομῖα ηηетῖρι ἡμωου ἵχε παι
ἡπαρη†.

ῑ. Αιψе ἐθουν αιnaυ ουορ ρηπε ις
ρἡβo† ουορ ηἡδωλον τηrou ἵτε πηι
ἡΠισλ̄ ευсθηουτ θен ἡκω† ἡ†χοι.

ιᾱ. Ουορ ο̄ ἡρωμ ἐβολθен
ниpresbγтерoc ἵτε πηι ἡΠισλ̄ Ιεχонias
π̄ωηρι ἡεсаφaη ὀρῖ ἐратq θен τουμη†
ἡπογἡθο ἐβολ ουορ πιογαι πιογαι ἐουon

οὐψοῦρη θεν τεφχιχ οὐορ πιχρεμтс ἵτε
πισθοινοῦχι παφωε ἐπωωι ἐτφε.

ιβ. Πexαφ нηι χε πωηρι ἡφρωμι ακηαυ
ἐνηετοῦιρι ἡμωοῦ ἡχε
нипресѣутерос ἡΠισλ πιογαι πιογαι θεν
πεφκοιτον ετχηп εθε χε αυχос χε α
Πос χαν ἡσωφ οὐορ ἡπε Πос сомс ἔχεν
πικαρι.

ιγ. Οὐορ πεχαφ нηι χε еτι χηαηαυ
ἐγανηιωτ ἡἀνομιὰ нη ере ηαι ἱρι ἡμωοῦ.

ιδ. Οὐορ αφολτ ἐθουη θεν нисѣ ἵτε
†πυλн ἵτε πηι ἡΠос θηετοῦηη ἐпса ἵτε
πεμριτ οὐορ ρηпπε ιс ρανριомι θεν пима
ετεἡμαυ ευρεμси ευнеριπι ἐθαμοуз.

ιε. Πexαφ нηι χε πωηρι ἡφρωμι ακηαυ
ети он екенаυ ἐγανῖβηοῦι ευοι ἡηιωτ
εροτε ηαι.

ιϞ. Οὐορ αφολτ ἐθουη ἐ†αθλн ἵτε πηι
ἡΠос θηετсаθουη αιηαυ θεν нисѣ
ἡπιερφει ἵτε πηι ἡΠос θεν ἑμн† ἡΕлаμ
нем ἑμн† ἡπимаперωοууи ἡке ἡρωми ере
ноусοι тасθουηт ἐπимаперωοууи ἵτε Ф†
οὐορ ηοуго сомс ἐπимаῖηуаи ευοуωут
ἡφρη.

ιζ. Πexαφ нηι χε πωηρι ἡφρωμι ακηαυ
μη ρанкоуχι ηе ηαι ἡπηι ἡΙοула ἐθοῦιρι
ἡηἀνομιὰ етауаитоу θεν пайма εθε χε

αυμορ ὑπικαρι ἡ ἀνομία οὐορ
ζηππε ἡθωοῦ εὐεῶλκῳαι.

ἡ. Ἀποκ ζω τῆαῖνι ὑπαῦβον ἐρρη
ἐχωοῦ παβαλ πατᾶσο ἀν οὐδε ἡτῆαπαῖ
πωοῦ ἀν οὐορ εὐέωῳ ἐβολ θεν παμαῳχ
οὐορ ἡτῆασωτεμ ἐρωοῦ ἀν.

9

κεφ ᾠ

α. Οὐορ αῳῳ ἐβολ θεν παμαῳχ θεν
οὐνηῳτ ἡθῶοῦ εῳῳ ὑμοσ χε αῳθωντ
ἐθούη ἡχε ἡτακο ἡταιβακι οὐορ ἡθού
παρε νικεῳοσ ὑἡτακο θεν πεῳχιχ.

β. Οὐορ ζηππε ις ᾠ ἡρωμ παγνηνοῦ
ἐβολζι φῳωῖτ ἡτε τῆγλῆ ετῳοσι
θνετχοῳτ ἐνῖα ἡεμζῖτ
οὐορ φούαι φούαι ὑμωοῦ νε οὐον
οὐκεῶβῖη θεν τεῳχιχ οὐορ οὐρωμ εῳχῆ
θεν τοῳμῆτ ἐρε οὐποτηρα τοι ζῖωτῳ ἐρε
οῳμοῳχθ ἡσαπφῖρον ζῖχεν τεῳτῆπῖ οὐορ
αῳῳενωοῦ ἐθούη αῳόζι ἐρατοῦ θατεν
πῖμαπερῳωοῳῳ ἡζομτ.

γ. Οὐορ οῳώοῦ ὑΦτ ὑΠῖσλ αῳῖ ἐπῳωῖ
ἐβολθεν νῖχεροῳβῖμ φαι ἐπαῳ ζῖχωοῦ αῳῖ
ζῖχεν ὑπῖθῖρῖνον ὑπῖνι οὐορ αῳμοῳτ
ἐφῖρωμ φνετερε τῖποτηρα τοι ζῖωτῳ ἐρε
πῖμοῳχθ ζῖχεν τεῳτῆπῖ.

Θ. Ουορ πεχαϑ ηηι χε ηιάδικιά ήτε ηηι
 ἡΠισλ ἄψαι εμαψω εμαψω χε αϑμορ
 ήχε ηκαρι ήζανψλολ ενοψ ουορ †βακι
 αμορ ήβήχονς ηεη οηθαλεβ χε ανχος
 χε αϑχαη ήσωϑ ήχε Πος ουορ Πος
 ηασομες αν έχεν ηικαρι.

Γ. Ουοζ ἀνοκ αιχοσἀνοκ ἀνοκ παβαλ
πατᾶσο αν ουλε ἡτῆαι αν ειέινι
ἡνουμαιτ ἔχεν νογὰφνογι.

ΓΑ. Ουοζ ζηπε ις πирωμι еρετποτηра
τοι ζωτq ουοζ ере πιμουχθ ζιχεν
τεqτπι αqероуò еqχω ἡμοc χε αιρι
κατα φρητ еτακζонζен ннι.

10

κεφ Γ

Α. Αιναγ ουοζ ζηπε ζιχεν πιστερεώμα
ἡτε τφε φнетζιχεν τᾶφε ἡνιχερουβιμ
ἡογςμοτ ἡογωινι ἡσαпφiron ере ογινι
ἡογθρονoc ζιχωq.

Β. Ουοζ πεχαq ἡπирωμι етχολζ
ἡτποτηρη χε γε ἔθoγн ἔθμнτ ἡнιτροχoc
пαι етсапγωι ἡнιχερουβιμ ουοζ μοζ
пекχix ἡχεβc ἡχρωμ ἔβολθен ἔμнτ
ἡнιχερουβιμ ουοζ ποχζоу ἔβολ ἔχεν
τβαки ουοζ αqγe ἔθoγн ἡπαἡθo ἔβολ.

Γ. Ουοζ нιχερουβιμ пaγòζι ἔратоу ζι
θoγἡпaм ἡπинι ουοζ θен пχнθρεqγe
ἔθoγн ἡχε φρωμ α τбнπι μοζ ἡτaγλн
етсаθoγн.

Δ. Ουοζ αqбici ἡχε πῶоу ἡΠoc ἔβολ
ζιχεν нιχερουβιμ ἔχεν пθρινon ἡπинι ουοζ
τбнπι αcμoζ ἡπинι ουοζ τaγλн αcμoζ
θен πῶоу ἡτε Πoc.

ε. Ουοζ πῆρωον ἡνιτενζ ἡτε πιχερουνβιμ
παιμμοϋ ψα ταυλν ετσαβολ ἡφρητ
ἡπῆρωον ἡφτ εϋσαχι.

ϛ. Ουοζ ασωπι ετἡπιρωμ ετχολζ
ἡτστολν εϋ εϋχω ἡμοσ παϋ κε βι
ἡονῡρωμ ἐβολθεν ἡμντ ἡνιτροχος
ουτωοῦ ἡπιχερουνβιμ αϋϋε ἐθουη αϋοζι
ἐρατϋ δεν ἡμντ ἡνιτροχος.

ζ. Ουοζ αϋσοϋτων τεϋχιχ ἐβολ ἐἡμντ
ἡπιῡρωμ ετϋοπ δεν ἡμντ ἡπιχερουνβιμ
αϋβι ουοζ αϋτ ἡῡρηι δεν πενχιχ
ἡφνηετχολζ ἡτστολν εϋ αϋβι ουοζ αϋι
ἐβολ.

η. Ουοζ αιναϋ ἐπιχερουνβιμ ερε ουῖνι
ἡχιχ ἡρωμ σαπеснт ἡπουτενζ.

θ. Αιναϋ ζηππε ις λ ἡτροχος εϋοζι
ἐρατοϋ σα πςφир ἡπιχερουνβιμ ουοζ
οϋτροχος ἡουωτ ζιτεп οϋχερουνβιμ ἡουωт
πῖνι ἡνιτροχος εϋοι ἡφρηт ἡπῖνι ἡουωпι
ἡαпθραζ.

ι. Ουοζ ποῖνι ἡφρηт ἡπῖνι ἡπουἐρпоϋ
ἡπιλ.

ια. Ουοζ ἡπουταςθωοῦ ἐφαζοϋ δεν
πχιпῆροϋμωι κε пиа етере
τεϋζοϋт ἡαρχн соис ἐροϋ παϋμωι ζωοϋ
ουοζ ἡπουταςθωοῦ ἐφαζοϋ δεν
πχιпῆροϋμωι.

ιβ. Ουοζ πογδισι νεμ πογχιχ νεμ
πογτενζ ουοζ πιτροχος ευμεζ ιβαλ
ιπογκω† ιπιΔ ιτροχος.

ιγ. Ευμον† ιπιτροχος εισωτεμ χε
Υελγελ.

ιδ. Ουοζ Δ ιπροσοπον ιπιουαι ιρο ιπιουαι
ουοζ ιχερονβιμ ουοζ ιρο ιπιμαζβ ουοζ
ιρωμ πε ουοζ ιρο ιπιμαζγ ουοζ ιμογι
πε ουοζ πιμαζΔ ουοζ ιαητος πε.

ιε. Ουοζ αυδισι ιχε πιχερονβιμ φαι πε
πιζωον εταιναγ εροφ ριχεν φιαρο Χονβαρ.

ιϛ. Ουοζ θεν ιχινηρογμογι ιχε
πιχερονβιμ ψαγμογι ρωον ιχε πιτροχος
ευθεντ εθουν ερωον.

ιζ. Ουοζ θεν ιχινηρογδισι επωωι παγδισι
νεμωον εθε χε νε ουπνα ιωνθ ετε
ιθητου.

ιη. Ουοζ πιωον ιΠοc αqι εβολθεν
πιθρινον ιπινι αqαλνι ιχεν πιχερονβιμ.

ιθ. Ουοζ πιχερονβιμ αυφωργ εβολ
ιπογτενζ αυδισι εβολριχεν πικαρι ιπαμο
εβολ θεν ιχινηρογι εβολ ουοζ πιτροχος
παγμογι νεμωον ευθεντ εθουν ερωον
ουοζ αγορι ερατου ριχεν νισβε ι†πυλν
ιτε πνι ιΠοc θηετθαθογοι θηετοι ιπεμο

ἐβόλ ἡνιμαῖναι οὐοὺ πῖον ἡΦ† ἡΠισλ
παρ ζιχων σαπῶσι ἡμωον.

κ. Φαι πε πιζων εταῖναι ἐρορ θαρατρ
ἡΦ† ἡΠισλ ζιχεν φιαρο Χουβαρ οὐοὺ
αἰέμι κε οὐχερονβιμ πε.

κα. Οὐοὺ πε οὐον λ ἡπροσοπον ἡπιογαι
οὐοὺ α ἡτενρ ἡπιογαι οὐοὺ οὐῖνι ἡχιχ
ἡρωμι.

κβ. Οὐοὺ πῖνι ἡπουρσο παῖ πε πιρσο
εταῖναι ἐρωον
θαρατρ ἡπῖον ἡΦ† ἡΠισλ ζιχεν φιαρο
Χουβαρ οὐοὺ ἡθωον παυμοῶσι πε φογαι
φογαι ἡπερμῆθο ἐβόλ.

11

κεφ ια

α. Οὐοὺ οὐπνα αφολτ αρῖνι ἡμοι ἐχεν
†πυλν ἡπῖνι ἡΠος θηετσομς ἐπισα
ἡπειεβτ οὐοὺ ρηπτε ις κε ἡρωμι ζιρεν
ρωον ἡνισβε ἡτε †πυλν οὐοὺ αῖναι θεν
τογμν† ἐΙοχονιας πῶνρι ἡΕλεάζαρ πεμ
Φαλφας πῶνρι ἡΒεννηεος πιργγογμενος
ἡπιλδας.

β. Πεχε Πος πῖνι κε πῶνρι ἡφρωμι παῖ
πε πιρρωμι εθμενὶ ἐνιμετεφλνοὺ οὐοὺ
εθμενὶ ἐουσοβνι ἡπονηρον θεν †βακι
πνηετχω ἡμος.

Ἦ. Χε μη ἐάγκωτ неси аη ἡβερι ἡθος
πε πιχαλκιον ἀνον δε θα νιας.

Ἧ. Εῖθε φαι προφητεύειν πωρη ἡφρωμι
ἐξρηι ἐχωον.

Ἰ. Ουοζ πιπῆα ἡτε Ποc αqι ἐξρηι ἐχωι
πεχαq ηηι χε ἀχος χε ηαι νε ηηετεqχω
ἡμωον ἡχε Ποc χε ατετεηχος ἡπαιρη†
πηι ἡΠιcλ ουοζ ηисοbηι ἡπετεηπῆα
†cωοηη ἡμωον.

Ἱ. Ατετεηταqε ηετεηρεqμωοητ qен
†βακι ουοζ ατετεημοζ ηημωητ ἡqωτεb.

ἰ. Εῖθε φαι ηαι νε ηηετεqχω ἡμωον
ἡχε Ποc χε ηηρωμι етapeтeηqооbоη qен
тесμη† ηαι νε ηιαq ἡθος πε πιχαλκιον
ἡqωτεη qωτεη.

ἰ.

ἰα. Φηαεν θηηοη qен тесμη† ἡта†
ἡμωτεη ἡτοτοη ἡqαηqεμωον ἡтаἰρι
ἡqαηqαη qен θηηοη.

ἰβ. Ερετεηqει qен ἡσηqι ειέ†qαη ἐρωτεη
qηχεν ηητωοη ἡΠιcλ ουοζ еρεтеηemi χε
ἀηοκ πε Ποc.

ἰα.

ἰb.

ἰγ. Ουοζ αqωαηι етaηeppoφητεύει
Baλλaс πωρη ἡBенηeαс αqμoη αηqει

ἐθρηι ἔχεν παρο αἰωψ ἐβόλ θεν οὐνιψ†
ἡθρωον εἶχα ἕμος χε ογοι νηι Ποc ἡθοκ
εκναμοῦνκ ἡπcωχπ ἡΠιcλ.

ἱλ. Ογορ ἡcαχι ἡΠοc αcψωπι γαροι
εcχω ἕμος.

ἱε. Χε ἡψηρι ἡφρωμι πεκcπηνοῦ νει
πεκρωμι ετθεν τεχμαλωcιὰ νει πηι τηρc
ἡΠιcλ εὔεμοῦνκ ναι εταγχοc νωον ἡχε
νηετψοπ θεν ἱλνμ χε ογει ἐβόλθεν Ποc
ἀνοη νηεταγμοι ναν ἡπικαζι εκκληρονομία.

ἱθ. Εθε φαι ἀχοc χε ναι νε νηετεcχω
ἕμωον ἡχε Ποc χε τῆαζιτοῦ ἐβόλ θεν
νιεθοc ογορ τῆαχοροῦ ἐβόλ ζιχεν πικαζι
τηρc ογορ εὔεχοροῦ ἐβόλ εκκογχι ἡτογβο
θεν νιχωρα ετογψε ἐρωον.

ἱζ. Εθε φαι ἀχοc χε ναι νε νηετεcχω
ἕμωον ἡχε Ποc χε τῆαcenoῦ ἐβόλθεν
νιεθοc ογορ τῆαθογῶτοῦ ἐβόλθεν χωρα
νιβεν νει πιμα εταιχοροῦ ἐροc ειε† νωον
ἡπικαζι ἡΠιcλ.

ἱη. ἡτογψε ἐθoγν ἕμαγ ἡτογωλι
ἡνεcβο† τηροῦ ἐβόλζιχωc νει νεcἀνομιὰ
τηροῦ.

ἱθ. Ειε† νωον ἡoγζητ ἡβερι νει ογπῆα
ἡβερι ειεωλι ἡπζητ ἡῶνι ἐβόλθεν
τογcαρζ ειε† νωον ἡoγζητ ἡcαρζ.

κ̄. Σίνα ἡτοῦμοϋι θεν παουαζσαζνι οὔοζ
ἡτοῦαρεζ ἐναμεθμνι εὔεαιτοῦ οὔοζ
ἡτοῦϋωπι ννι ἡοῦλαος ἀνοκ ζω εἰέϋωπι
νωοῦ ἡνοῦ† πεχε Πο̄ς.

κᾱ. Κατα φ̄ρη† ετερε ποῦζητ μοϋι
ἡφ̄ρη† ἡφα ποῦβο† νει ποῦἀνομιά
ποῦμωιτ αἰενοῦ ἐρ̄ρηι ἐχεν τοῦἀφε πεχε
Πο̄ς.

κβ̄. Οὔοζ νιχεροῦβιμ αῦωλι ἡνοῦτενζ
ἐπῡωι οὔοζ νιτροχος εὔθεντ ἐθοῦν
ἐρωοῦ ερε π̄ωοῦ ἡΦ† ἡΠιςλ̄ ριχωοῦ
σαπῡωι ἡμωοῦ.

κγ̄. Ἀφ̄βιςι ἡχε π̄ωοῦ ἡΠο̄ς ἐβολ̄ριχεν
†βακι τηρς αφ̄οζι ἐρατϣ ριχεν πιτῡωοῦ
ετ̄χн ἡπεἰ̄θο ἡ†βακι.

κδ̄. Οὔοζ οῦπ̄να αφ̄ολτ αφ̄εντ ἐπῡωι
ἐνιΧαλ̄δεος ἐτεχμαλ̄ωσιὰ θεν †ζορασ̄ις
ἡπιπ̄να ἡτε π̄ωοῦ ἡΦ† οὔοζ αἰϋε ἐπῡωι
ἐβολ̄θεν †ζορασ̄ις εταἰναῦ ἐρος.

κε̄. Μισαχι παρ̄ρεν τεχμαλ̄ωσιὰ ἡνισαχι
τηροῦ ἡτε Πο̄ς ναι εταϣ̄τσαβοι ἐρωοῦ.

12

κεφ̄ ιβ̄

ᾱ. Πσαχι ἡΠο̄ς αλῡωπι ραροι εϣ̄ω
ἡμ̄ος.

β̄. Χε πῡνρι ἡφ̄ρωιμ εκῡοπ θεν ἡμ̄η†
ἡνοῦἀδικιά ναι ετε οὔοντῡωοῦ ἡρ̄ανβαλ̄

εθρουγαν ογορ ηπουγαν ιβολ αν εουον
ζανμαυχ ιμωον ογορ ηπουσωτεμ αν
πεχαϋ εθεε χε ουνη ηρεϋτμβον.

ϛ. Ηθοκ ζωκ πωηρι ιφρωμ μαθαμιο
νακ ηζανσκευος ηεχμαλωσια ιπουιθο
εβολ ιπιεζοον ογορ ευναερεχμαλωτευν
ιμοκ εβολθεν πεκμα ψα εθρηι εκεμα
ιπουιθο εβολ ρινα ητουγαν εθεε χε
ουνη ηρεϋτχωητ νε.

λ. Ογορ εκεινι εβολ ηζανσκευν
ηεχμαλωσια ιπιεζοον ιπειθο ηπουβαλ
ογορ ηθοκ εκει εβολ ιφναν ηζαναρουρι
ιπουιθο εβολ ιφρητ εψαϋι εβολ ηχε
ογεχμαλωτος.

ε. Ψοκζ νακ ευχοι ητεκι εβολ ηθρητς.

Ϟ. Υπουιθο εβολ ευωλι ιμοκ ριχεν
πουναρβι εκει εβολ εκχηπ ρωβς ιπεκρο
ογορ ιπερχουωτ επ

καρι εβολ χε αιχακ ηουμνιηι ιπειθο
εβολ ιπνη ιΠιςλ.

ζ. Ογορ αιρι ιπαιρητ κατα φρητ
ηρωβ ηιβεν εταϋρεηζοντ ιμωον αιηι
εβολ ηηιςκευν ητεχμαλωσια ιπιεζοον
ογορ ρουρι αιωοκ ηηι ητχοι ογορ αι
εβολ εικηπ ευωλι ιμοι ριχεν πουναρβι
ιπουιθο εβολ.

η. Πσαχι ὑΠος αἰψωπι ἡαροι ὑφῆαυ
ἡαηάτοονι εἰχω ὑμος.

θ. Χε πῶηρι ὑφῶωι ὑπουχος πακ ἡχε
πα πηι ὑΠισλ παι ετῥωητ χε ετακερ ου
ἡθοκ ρι παι.

ι. Ουορ ἄχος ηωου χε παι ηηετεῖχω
ὑμωου ἡχε Πος χε παρχων ηεη
πιρῦτοουμενος ετῥην Ιλῆη ηεη πηι τηρῖ
ὑΠισλ ηηετεκωοπ ῥην τοῦμητ.

ια. Άχος ηωου χε ῥαηηηηηι ηηέτῥα
ὑμωου ἄηοκ ὑφῥητ εταιαις παιρητ
πεθῆαῶωπι ηωου ῥην πιοῦωτεβ ἐβολ ουορ
σεηαῶωωου ἐοῦεχμαλωσιἄ.

ιβ. Ουορ ποῦαρχων ευηαολῖ ριχην
τοῦηαῥβι ῥην τεσμητ ουορ εῖεἰ ἐβολ
ῥην ουχοι εῖχηηπ εῖεῶοκι ἡτῥοι εῖρεῖ
ἐβολ ἡῥητς ουορ εῖεῥωβς ὑπεῖρσο
ἐῶτεμῆαυ ἐροῖ ἡχε ρωη ἡθοῖ ρωῖ
εῖεῆαυ αη ἐῖκαῥι.

ιγ. Ουορ τῆαφωρῶ ἡτασαῖηηηι ἐῖρῆι
ἐχωου ευηαἄμαῥι ἐχωου ῥην πηηα
εταιορῖου ἐῥοῦη ἐροῖ ουορ εἰεολτοῦ
ἐῖρῆι ἐΒαβῦλωβ ἐῖκαῥι ἡηιΧαλδεος
ηεῖηαυ αη ἡκαῥι ουορ ῖηαμοῦ ῥην πηηα
ετεῖμῆαυ.

ιδ. Ουορ ηηετῥην πεῖκωτῥηροῦ
ετερβῶῆηη ἐροῖ ηεη ουοη ηηβην ετῥτοῖῖ

†παχοροῦ μεθ' ἑνοῦ μεθεν οὐορ εἰέχω
ἡοῦσησι σαφαροῦ ἡμωοῦ.

ιε. Οὐορ ἡτοῦέμι χε ἄνοκ πε Ποc θεν
ἡχινῆριχοροῦ ἐβολ θεν μεθ' ἑνοc ἡταχοροῦ
ἐβολ θεν μεχωρα.

ιϛ. Οὐορ εἰέσωπ ἐβολ ἡθ' ἡτοῦ
ἡζαηρωμ θεν οὐἡπι θεν ἡσησι μεθ' ἡμωοῦ
μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
τηροῦ θεν μεθ' ἑνοc μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
ἐρορ οὐορ ἡτοῦέμι χε ἄνοκ πε Ποc.

ιζ. Μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'.

ιη. Χε ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
θεν οὐἡκαρῆρητ οὐορ σω μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
οὐἡκαρῆρητ μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'.

ιθ. Οὐορ ἡμεθ' μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
χε μεθ' μεθ' μεθ' μεθ' μεθ' μεθ' μεθ' μεθ'
ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
εἰέσω ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
εἰέσω μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
εἰέσω μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
εἰέσω μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'.

κ. Οὐορ μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
οὐορ μεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ' ἡμεθ'
Ποc Φ†.

κ̄α. Ουοζ ἵσαχι ἡΦ† αῤῥωπι ἡροι
εῤῥω ἡμοc.

κ̄β. Χε ἡῡηρι ἡφ̄ρωμι ου τε ται
παρ̄βολ̄η ετῡοπ θεν ἡκαζι ἡΠ̄ισλ̄
ερετεῖνω ἡμοc χε ἡῑε̄ροοῦ ουνοῦ ουοζ α
†ἡορ̄ασιc τακο.

κ̄γ. Εθε̄ε φαι ἄχοc ἡωοῦ χε ἡαι ἡε
ἡηετεῤῥω ἡμωοῦ ἡχε Π̄οc χε †ἡαταcθο
ἡταιπαρ̄βολ̄η ἡχε ἡἡι τηρ̄ε ἡΠ̄ισλ̄ ουοζ
ἄχοc ἡωοῦ χε αῤῥωπ̄τ̄ ε̄θοῦἡ ἡχε ἡῑε̄ροοῦ
ουοζ ἡσαχι ἡἡορ̄ασιc ἡιβεν.

κ̄δ. Χε ἡμον ἡορ̄ασιc ἡμεθ̄οῡχ ἡαῡωπι
ιcχεν †ἡοῦ ουφ̄ηετῡπι θεν ἡμ̄†
ἡἡενῡηρι ἡΠ̄ισλ̄ ἡηετ̄ε̄ ε̄θοῦἡ ἡἡοῡωῡ.

κ̄ε. Χε ἄποκ ἡε Π̄οc ε̄ῑε̄χοτοῦ ουοζ
ε̄ῑε̄αιτοῦ ἡταῡτεμ̄ωcκ ιcχεν †ἡοῦ χε ἡἡρηι
θεν ἡετεἡῑε̄ροοῦ ἡἡἡι ετ†ἡβ̄ον ε̄ῑε̄χω
ἡοῡσαχι ουοζ ἡτααῑε̄ ἡεχε Π̄οc.

κ̄ε. Ουοζ ἵσαχι ἡΠ̄οc αῤῥωπι ἡροι
εῤῥω ἡμοc.

κ̄ζ. Χε ἡῡηρι ἡφ̄ρωμι ιc ἡἡἡι ἡΠ̄ισλ̄
ετ†ῡωπ̄τ̄ θεν ουῡω εῤῥω ἡμοc χε
ταιἡορ̄ασιc θηετα φαι ἡαῡ ε̄ροc cεῡἡ θεν
ἡἡῑε̄ροοῦ εῤοῡἡοῦ ουοζ φαι
εῤ̄ε̄ρ̄π̄ροφ̄ἡτεῡἡἡ ε̄ἡἡcἡοῦ εῤοῡἡοῦ.

κ̄η. Εθε̄ε φαι ἄχοc ἡωοῦ χε ἡαι ἡε
ἡηετεῤῥω ἡμωοῦ ἡχε Π̄οc χε ἡαcαχι

τηροῦ σεπασκ ἀν ἰσθεν †νοῦ
πνέ†ναχοτοῦ †νααιτοῦ πεχε Π̄ος.

13

κεφ ιγ̄

ᾱ. Π̄σαχι ἰΠ̄ος ἀφωπι γαροι εφχω
ἰμος.

β̄. Χε π̄ωηρι ἰφ̄ρωμι ἀρῑπροφητεῖνι ἔχεν
π̄ιπροφητης ἰΠ̄ισλ̄ π̄ητερ̄προφητεῖνι θ̄εν
π̄ουρητ̄ ο̄οῡ ἀρῑπροφητεῖνι ἄχος π̄ωου.

γ̄. Χε πᾱι πε π̄ητεφχω ἰμ̄ωου ἦχε Π̄ος
χε ο̄οι ἰπ̄ητερ̄προφητεῖνι ἐβ̄ολ̄θεν
π̄ουρητ̄ ἰμ̄ιν ἰμ̄ωου εὔ̄ε̄ναγ̄ ἀν ἐβ̄ολ̄
ἐπ̄τηρ̄φ̄.

δ̄. Π̄εκ̄προφητης Π̄ισλ̄ εὔ̄οι ἰφ̄ρη†
ἰ̄γ̄αν̄βαω̄ορ̄ γ̄ι π̄ωαφ̄ε.

ε̄. Ο̄οῡ ἰπ̄οῡο̄γ̄ι ἐ̄ρατοῦ θ̄εν οὔ̄ταχρο
ο̄οῡ ἀφ̄ωου† ἐ̄θ̄οῡη ἰ̄γ̄αν̄ο̄γ̄ι ἔχεν π̄η
ἰΠ̄ισλ̄ ἰπ̄οῡτω̄οῡνοῦ π̄ητ̄χω ἰμος θ̄εν
π̄ῑε̄ρο̄οῡ ἦτε Π̄ος.

ς̄. Εὔ̄ε̄ναγ̄ ἰ̄γ̄αν̄με̄θ̄νοῦχ̄ εὔ̄κα† ἰ̄σα
γ̄αν̄με̄τεφ̄λ̄νοῦ π̄ητ̄χω ἰμος χε πᾱι
π̄ητεφχω ἰμ̄ωου ἦχε Π̄ος ο̄οῡ ἰπε Π̄ος
ο̄οῡορ̄ποῦ ο̄οῡ ἀφ̄ερ̄ρητ̄ς ἰ̄τᾱρο ἰ̄οῡσο̄β̄νι
ἐ̄ρατ̄φ̄.

ζ̄. Ο̄η οὔ̄γορᾱσις ἰ̄με̄θ̄νοῦχ̄ ἀν
θ̄η̄τᾱρε̄τε̄ν̄ναγ̄ ἐ̄ρος ο̄οῡ γ̄αν̄ω̄νι
ἰ̄με̄τεφ̄λ̄νοῦ π̄η̄τᾱρε̄τε̄ν̄ναγ̄ ἐ̄ρω̄οῡ ο̄οῡ

ΤΕΤΕΝΧΩ ἕμος χε Α Πο̅ς χος ογορ
ἕπισαχι.

Η. Εθε φαι ἄχος ηωου χε ηαι
ηητεϋχω ἕμωου ἦχε Πο̅ς χε ἐβολ χε
ηετενσαχι γανμεθουχ ηε ογορ ηετενϋηι
ευϋουιτ εθε φαι γηππε ἄνοκ ει̅ει̅νι ἔχεν
θηου πεχε Πο̅ς.

Θ. Ει̅ε̅σου̅των ταχιχ ἔχεν ηετεν̅προ̅φη̅της
ηαι εθαυ ἐγανμεθουχ ογορ ηηετχω
ἦγανμετεφλ̅η̅ου̅ ευ̅ε̅ϋ̅ω̅πι̅ αν̅ θ̅εν̅ †̅β̅ω̅
ἦτε πι̅λ̅α̅ος.

Ι. Εθε χε ἦωου α̅υ̅ω̅ρε̅μ̅ ἕπα̅λ̅α̅ος
ευ̅χω̅ ἕμος χε †̅γ̅ι̅ρ̅η̅η̅η̅ †̅γ̅ι̅ρ̅η̅η̅η̅ ογορ
ἕμον γι̅ρ̅η̅η̅η̅ φαι̅ ε̅ϋ̅ε̅κ̅ω̅τ̅ ἦου̅χοι̅
γανκε̅χ̅ω̅ου̅η̅ι̅ ευ̅ε̅θ̅ω̅ρ̅ς̅ ἕμοϋ.

ΙΑ. Ἄχος ἦηηετο̅υ̅θ̅ω̅ρ̅ς̅ ἕμοϋ χε ε̅ϋ̅ε̅ρ̅ει̅
ογορ ε̅ϋ̅ε̅ϋ̅ω̅πι̅ ἦχε ο̅υ̅μ̅ο̅υ̅η̅ζ̅ω̅ου̅ ε̅ϋ̅ε̅ω̅μ̅ς̅
ἕμωου ογορ γαν̅ω̅η̅ι̅ ἕπε̅τ̅ρα̅ ει̅ε̅τ̅η̅ι̅το̅υ̅
ε̅θ̅ρ̅η̅ι̅ θ̅εν̅ η̅ο̅υ̅ο̅υ̅ω̅ϋ̅ ευ̅ε̅ρ̅ει̅ ε̅θ̅ρ̅η̅ι̅ ογορ
ο̅υ̅π̅η̅α̅ ἦσα̅ρα̅θ̅η̅ου̅ ει̅ε̅τ̅η̅ι̅ϋ̅ ευ̅ρ̅ει̅.

ΙΒ. Ογορ γηππε Α †̅χοι̅ ρ̅ει̅ ε̅θ̅ρ̅η̅ι̅
ευ̅ε̅χ̅ος̅ η̅ω̅τε̅η̅ χε̅ α̅ϋ̅θ̅ω̅η̅ η̅ε̅τε̅η̅ω̅ϋ̅χ̅
ε̅α̅ρε̅τε̅η̅ο̅ϋ̅χ̅ϋ̅.

ΙΓ. Εθε φαι ηαι ηε ηητεϋχω ἕμωου
ἦχε Πο̅ς χε †̅η̅α̅β̅ε̅τ̅β̅ω̅τ̅ ἦου̅θ̅η̅ου̅ ε̅ϋ̅ε̅η̅ϋ̅ο̅τ̅
θ̅εν̅ πα̅χ̅ω̅η̅τ̅ ογορ ο̅υ̅μ̅ο̅υ̅η̅ζ̅ω̅ου̅ ε̅ϋ̅ε̅η̅ϋ̅ο̅τ̅

ϑΕΝ παμβον εφ'εωπι ουοζ νιωνι ιπετρα
ειεενοϋ ϑΕΝ παχωντ εμουνηκοϋ.

ιδ. Ουοζ ειεσως ητχοι εαρετενοϋχ ιμος
ειεραϑτ ιμος ερρηι εχεν πικαζι ευεδωρπ
εβολ ηχε πεσσετ' ευεζει ερρηι ουοζ
ευεμουνηκ θηνοϋ ϑΕΝ ουσοζι ερετενεμι χε
ανοκ πε Ποc.

ιε. Ουοζ ειεχωκ εβολ ιπαχνητ εχεν τχοι
εσει ερρηι εχεν ηηεταϋοϋχ ιμος ουοζ
αιχος ηωτεν χε μη ταιχοι αν τε
μηηεταϋοϋχ ιμος αν πε.

ιθ. Νιπροφνηтс ιπισλ ηηετερπροφνητεϋιν
εχεν Ιλνμ ευεναϋ ηας εουζορασис ηζιρηνη
ουοζ ιμον ζιρηνη πεχε Ποc.

ιζ. Ηοοκ ζωκ πωηρι ιφρωμι ματαχρε
πεκρο εχεν τωερι ιπεκλαος
ηηετερπροφνητεϋιν ϑΕΝ ποϋζητ ιμιν
ιμωοϋ αριπροφνητεϋιν.

ιη. Ουοζ αχος ηωοϋ χε ηαι πε
ηηετεϋχω ιμωοϋ ηχε Ποc χε ουοι
ηηηετωορп ηζανϋοτ ϑα καλανεκαζ ηιβεν
ηχιχ ουοζ ευθαμιο ηζανεβωс εχεν αφε
ηιβεν ηεμ μαιη ηιβεν εθρουφωϋ εβολ
ηζανϋχη αυρικι εβολ ηχε ηιϋχη ιπαλαος
αϋθωοϋτ ηωοϋ εθουη ηζανϋχη.

ιθ. Ουοζ αυβοτ ιμοι ηαζρεη παλαος
εθε ουχιχ ηκωт ουοζ εθε ουλακζ ηωικ

εθρουμωοντ ἡρανυχη παι ἐνεσψε αν
ἐμωοντοϋ ογορ ευετανθο ἡρανυχη παι
ἐνεσψε αν ετανθωοϋ θεν πχινερετετενσαχι
παρρεν πιλαοσ ετσωτεμ ερανσαχι ὑφλνοϋ.

κ. Εθε φαι παι νε ηνετεϋχω ὑμωον
ἦχε Ποc χε ρηππε ἀνοκ ειεινι εχεν
ηετενϋοτ παι ἡωτεν ατετενχω ὑπιμα
ετεῦμαϋ ἡρανυχη ειεφαθοϋ εβολθεν
ηετενϋωβϋ ειεχοροϋ εβολ θεν ηιϋχη παι
ἡωτεν εατετενφωϋ ὑμωον ηιϋχη
ειετηιτοϋ ευχωρ εβολ.

κα. Ογορ ειεφαθ ἡηετενρβωσ ειεπορεμ
ὑπαλαοσ εβολθεν ηετενχιχ ογορ
ἡτοϋϋωπι αν χε θεν ηετενχιχ ισχεν τνοϋ
ετασθωοϋ ερεν θηνοϋ ερετενεμ χε ἀνοκ
πε Ποc.

κβ. Εθε χε αρετεντομτ εβολ ὑπρητ
ὑπιθμνι εἀνοκ δε ὑπιτομϋ εβολ ογορ
ατετεντνομτ ετχιχ ὑπιἀνομοσ
εϋτεμτασθοϋ εβολ επτηρϋ θεν ηεϋμωιτ
ετρωοϋ ἡτεϋωηθ.

κγ. Εθε φαι τετενναϋ αν εμεθνοϋχ
οϋδε ερετεντασθο θηνοϋ αν ισχεν τνοϋ
εταοϋο ἡρανϋννι ειεπορεμ γαρ ὑπαλαοσ
εβολθεν ηετενχιχ ερετενεμ χε ἀνοκ πε
Ποc.

ἄ. Οὐοὺ ἀνὶ χάροι ἦχε γὰρ ὡς
 ἐβόλθεν πρὸς ἑταῖρον ἐπὶ τῶν ἀνδρῶν
 ἐπὶ τὸν ἐβόλ.

Β. Ουοζ ι̇ςαχι ι̇Πο̇ς αϑωπι ζαροι
εϑω ι̇μο̇ς.

Γ. Χε πῶνρι ἡφῶναι παῖραι ἀρχῶ
 ἡναμοκμεκ θεν ποῦρητ ογορ τκολαςις
 ἡτε ποῦβῆχονς ἀρχας ἡποῦἡθο ἐβολ μη
 θεν οὔερονῶ εἰέερονῶ νωον.

Δ. Εἴθε φαι σαχι μεμωον ἄχος πωον
 χε παι νε ηητεσχω ἕμωον ἦχε Π^{ος} χε
 φρωι φρωι ἐβολθεν πηι ἕΠ^{ισ}λ
 φηετχω ἦνεμμενὶ θεν πεσζητ ογορ
 †κολασις ἦτε πρσβῖνχονς εφεχας ἕπεμθο
 ἐβολ ἕπεσζο ψαφὶ ζα ηιπροφητης
 ψαφψεναφ ἦθητ ἄνοκ Π^{ος} εἰεερονὼ παφ
 κατα ηιμενὶ ἦτε πεσζητ.

ε. Δινα εφετομτ ὑπνΙ ὑΠισλ̄ κατα
 πογρητ εταγερψεμμο ἐροι θεη πογμενι
 ῆρητ.

͵ϛ. Եթե փա ձոս ինքնփրկ իմիշտ քե
 յալ եւ յետեփա իւրօր իւր Սոս քե
 տասօ թնօր Երեւկիկ իւրօր
 եւտեղիւրօր օրօր իւրօր եւտեղիւրօր
 տիւրօր օրօր Երեւտասօ իւրօր.

ζ. Χε φρωιι ετωοπ ἐβολθεν πηι ἡΠισλ
 ονορ ἐβολθεν ηιπρεβντερος ἡΠισλ

ετερωμενο εροι ουορ εφεχω ημεμενι θεν
περηνт ουορ τκοδасιс ητεφάδικιὰ εφεχас
ημεμο εβολ ηπερзо ουορ εφει за
πιπροφнтнс εψенφ ηθρηι ηθнт анок Ποc
ειεροуω ηαφ κατa περηνт.

η. Ειεταхре παзо εхен φρωи етеμμaу
ειεχас еψαφe ηем οутако ουορ ειεολφ
εβολθεη θμηт ηπαδαос еρεтепemi хе
анок пе Ποc.

θ. Ουορ πιπροφнтнс аφψαηсωρεи
ητεφταко ηηасахи анок Ποc πεтаφсωρεи
ηπιπροφнтнс етеμμaу ειесωοутен тахи
εβολ зихωφ ειεταкоφ εβολθεη θμηт
ηπαδαос Πисλ.

ι. Ουορ еγeбi ηηοуаδικιὰ κατa πβιηхонс
ηφнетψиηи есeψωпи ηпαιρηт θεн
пикепроφнтнс κατa πβιηхонс ηφнетψиηи
eψωпи ηпαιρηт.

ια. Ζηηa εψтеисωρεи ιсхентноу ηхе пηи
ηΠисλ саβολ ημοι ουορ ζηηa
εψтеиδωθεи ιсхен тноу θεн
ηοуπαρaптωμa еγeψωпи ηηи еγδαос анок
зω ειeψωпи ηωοу еγпоут πεхе Ποc.

ιβ. Псахи ηΠοc аφψωпи заροι еφхω
ηмоc.

ιγ. Хе пψηи ηφρωи пикази етерпoβи
εροι ητεφiρι ηοуπαρaптωμa ειeиηи ηтахи

ἐξῆρνε ἐχῶς εἰέχῶς ὑπὲρ ταχὺ ὅτε περὶ ὧν
οὐδὲ εἰσοῦσιν ἡγοῦσθαι ἐξῆρνε ἐχῶς οὐδὲ
εἰσοῦσιν ἐβόλῃ ἡγοῦσθαι ὑπὲρ ταχὺ μετὰ πίστεως.

ἸΔ. Οὐδὲ ἐπὶ ἐκείνῃ ἡμερᾷ ὅτε
τελευτήσῃ ἦν παῖς ἡρώδης Νωὲ μετὰ Δανιὴλ
μετὰ Ἰωβ καὶ ἐκείνῃ ὅτε τοῦ μεθυσμένου
πέχετο Πόρ.

ἸΕ. Αἰσθάνονται δὲ οὐκ ἐξῆρνε ἔχοντες
ἡγοῦσθαι ἐκείνῃ ὅτε ἐκείνῃ ὅτε
ἦν φησὶ ἐκείνῃ ὅτε μεθυσμένου.

ἸΑ. Αἰσθάνονται ἐκείνῃ ἦν παῖς ἡρώδης
τοῦ ἐκείνῃ πέχετο Πόρ καὶ ὅτε ἐκείνῃ
ἡγοῦσθαι ἀνὰ τὴν ἐκείνῃ ἀλλὰ ὅτε
ἡμερᾷ τούτῃ μετὰ ἐκείνῃ καὶ μετὰ
ἐκείνῃ.

ἸΒ. Οὐδὲ οὐκ αἰσθάνονται ἡμερᾷ ἔχοντες
καὶ ἐκείνῃ ἐκείνῃ οὐδὲ ἐκείνῃ
καὶ μεθυσμένου ἦν ἐκείνῃ ἔχοντες
καὶ ἐκείνῃ ἐβόλῃ ἡγοῦσθαι μετὰ πίστεως.

ἸΓ. Νῦν ὅτε τελευτήσῃ ἦν παῖς ἡρώδης
τοῦ ἐκείνῃ πέχετο Πόρ καὶ ὅτε ἐκείνῃ
οὐδὲ ἐκείνῃ ἀλλὰ ὅτε ἡμερᾷ τούτῃ μετὰ
ἐκείνῃ.

ἸΔ. Ἰε αἰσθάνονται ἡγοῦσθαι ἔχοντες
καὶ ἐκείνῃ ἐκείνῃ ἐκείνῃ ὅτε
ἐκείνῃ ἐκείνῃ ἐβόλῃ ἡγοῦσθαι μετὰ
πίστεως.

κ̄. Ναϛ ἡμᾶν ἦχε Νωὲ μεμ ΔανινΔ
μεμ Ιωβ θεν τουμν† †ονθ ἀνοκ πεχε
Ποc xe ἦνε ψηρι οὐδε ψερι ψωπι ηωοῦ
ἠωοῦ θεν τουμεθμνι εῡενορ̄εμ ἠτοῦγχν.

κᾱ. Ναι με ηηετεϛχᾶ ἡμωοῦ ἦχε Ποc
xe αῦψανι ἦχε πιΔ ἠβιῖπ̄ψιψ̄ ἐχεν ΙΔ̄ημ
ετε †σηϛι τε μεμ πιρ̄κο μεμ ηιθ̄ηριον
ετρωοῦ μεμ πιμοῦ εθ̄ριϛο† ἐβολ ἡπιρ̄ωμ
μεμ πιτεβ̄νη ἐβολ ἠθ̄ητc.

κβ̄. Ερε ρανοῦον cωχπ ἠθ̄ητc εῡενορ̄εμ
ρ̄ανψηρι μεμ ρ̄ανψ̄ερι εῡει ρ̄αρ̄ωτεν
ερετεη̄ναῦ ἐνοῦμ̄ωιτ μεμ ηοῦμ̄εγ̄ι οῦορ̄
ερετεποῦωμ ἠρ̄θ̄ητεν ἐχεν ηιπετρωοῦ
ετᾱῑενοῦ ἐρ̄ηι ἐχ̄ωc.

κγ̄. Οῦορ̄ εῡεσελ̄σελ̄ θη̄ηοῦ εθ̄βε xe
αρετεη̄ναῦ ἐνοῦμ̄ωιτ μεμ ηοῦμ̄εγ̄ι
ερετε̄η̄μ̄ xe ἠχ̄ιη̄χη αη ᾱῑρι ἠρ̄ωβ̄ ηιβ̄εν
ετᾱῑαιτοῦ ἠθ̄η̄ρι ἠθ̄ητc πεχε Ποc

15

κεψ̄ ιε̄

ᾱ. Π̄cαχ̄ι ἡΠοc αϛψ̄ωπι ρ̄αροι εϛχ̄ω
ἡμ̄οc.

β̄. Χε ἠθ̄οκ ρ̄ωκ̄ π̄ωηρι ἡφ̄ρ̄ωμ̄ οῦ πε
π̄ρ̄ηοῦ ἡπ̄ω̄ε ἠτε †β̄ωἠ̄ᾱλολ̄ι ἐβολ̄ οὔτε
ηικ̄λ̄η̄μα ηικ̄λ̄η̄μα τη̄ροῦ ετ̄θεν̄ πιΔ̄ρη̄μοc.

Γ. Ὡς ἐν τῇ πόλει ἐβόλῃ ἡθῆς ἐθαμνός
πορρωῖς ἡ ἐροῦς πόλιν ἐβόλῃ ἡθῆς
ἐροῦς σκευός ἐρος.

Δ. Ὡς ἐν τῇ ἀν ἐμοῦκ ἡμος θεν
πύρρως περὶ τῇ θά ρομπί γαρε
πύρρως μοῦκ ἡμος οὐος ἐμμοῦκ
ἐπτηρς.

Ε. Ὡς ἐν τῇ ἐρῇ ἡρῶς ἐβῆλ ἐμοῦκς
θεν πύρρως ἐμμοῦκ γα ἐβόλ
ἐμμοῦκς.

Ϝ. Ἐπεὶ φαί ἀχος χε παί πε πητερῶς
ἡμος ἡχε Πός χε ἡφρῆς ἡπῶς ἡτε
τῇ ἀλῶς θεν πύρρως ἐπιδρῆμος
ἐν τῇ ἐπύρρως ἐμοῦκς παρῆς εἰς
ἡπτηρῶς θεν Ἰλῆς.

Ζ. Οὐος εἰς ἡπαρ ἐρῆς ἐχῶς ἐν
ἐβόλ θεν πύρρως οὐος ἐρε πύρρως
οὐενῆς χε ἀποκ πε Πός θεν
πῇ ἐρῆς ἡπαρ ἐρῆς ἐχῶς.

Η. Οὐος εἰς ἡποκαρῆς ἐτακο ἐβόλ χε
ἀνῆς ἡπαρ πῇ πεχε Πός.

16

κεφ Ἰα

Α. Πῇ ἡΠός ἀφῶς γαροῖ ἐρῶς
ἡμος.

Β. Χε πῇ ἡφρῶς
ἀρῆς ἡΠῆς ἡπῇ ἀνομία.

Γ. Ουοζ άχος χε παι νε ηηετεφχω
ιμωου ηχε Ποc ηΙλνη χε τενουνι νεμ
πεχιημici ουεβολθεν πκαρι ηΧαηααν πε
πειωτ ουΑμμορρεος πε τεμαγ ουΧαλδεος
τε.

Δ. Πεχιηχφο δεν πιεζοου εταγχφο ιμο
ηθηηφ ιπομμου ιμο ιπογχακεμ ιμο
δεν ουμωου ουδε ιπομμουλζ ιμο δεν
ουζμου ουδε ιπογχολζ ιμο δεν
ζαντωic.

Ε. Ουδε ιπε παβαλ †άco ερο ειρι νε
ηηαι τηρου εθριωηνζητ θαρο αιζιτε εχεν
πζο ητκοι πιφονζ ητε τεγχη δεν πιεζοου
εταγχφο ιμο ηθηηφ.

Ϛ. Ουοζ εταιι εζρηι εχω αιχιμ ιμο
εφθαλεβ δεν πεcποφ αιχος νε χε εβολθεν
πεcποφ.

ζ. Αψαι δεν πιωηθ ιφρη† ιπιρωτ ητε
τκοι ουοζ αιαι ακωε εθουη εζανπολιc ητε
νεπολιc αυοζι ερατου ηχε νεεμνο† ουοζ
πεφωι αφρωτ ηθο λε παρεβηψ πε ουοζ
ερασχημωηη.

η. Αicηι εχω αιηαγ ερο ουοζ ζηππε
πcηου πε κατα πcηου ηηηεθηαηου ζαρο
αιφωρψ ηηατεηζ εβολ ζιχω αιζωβc
ητεαcχημωcυηη ουοζ αιωρκ νε αιι εθουη
νεμ δεν ουΔιαθηκη πεχε Ποc ουοζ
αρεψωπι ηηι.

ῥ. Λιχωκεμ ἕμο θεν ουμωου ογορ
αιωι ἕμο θεν πεςποφ ογορ αιθαζς ἕμο
ἡουπερ.

ῖ. Λιτ ἐρρηι ἐχω ἡθανῆβας ευσελσωλ
ἡουθο ἡρητ λιτ ἐρατε ἡουῖακινθιμον ογορ
αιθουκ ἕμο ἡουβηχι πεμ ουπενς ογορ
αιχολρ ἕμο ἡθανῆβας ἡωμ.

ῖα. Ογορ αικολσελ ἕμο θεν ουκολσελ
λιτ ἡθανελλιον ἐπενχιχ ογορ
ουζος ἡκοκκος ἐπεμουτ.

ῖβ. Λιτ ἡουκημος ἐπεωαι ογορ ρανθεος
ἐπεμαωχ ογορ ουχλوم ἡωουωου αιχαφ
ἐχεν τεὰφε.

ῖγ. Αρεερσαιε θεν πιπουβ πεμ πιζατ
ογορ περβας ἐρανπενς νε πεμ ρανῆβας
ἡωμ πεμ ρανκολσελ ἡουθο ἡρητ
ουσαιτ πεμ ουπερ πεμ ουέβιω
αρεουμου ογορ αρεωπι ενεσως εμαω.

ῖδ. Ογορ περαν αφὶ ἐβολ θεν πιεθος
θεν τεμετσαιε χε ερχηκ ἐβολ θεν
ουμετσαιε θεν τμετσαιε εταιτης ἐρρηι
ἐχω πεχε Ποc.

ῖε. Ογορ αρεχαῖθον ἐπесαιε αρεερπορνευιν
θεν περαν ογορ αρεωω ἐβολ ἡτελνομιὰ
πεμ τεπορνια ἐχεν πνεθασινι τηρου.

ῖς. Ογορ αρεβι ἐβολθεν περβας
αρεθαμιο νε ἡτανιδωλον

εὐθωρπ ἡνοῦέρνου ἀρεερπορνεῖν ἡθρη
ἡθῆτοῦ ἐϋτεμὶ ἐθούη οὐορ ἐϋτεμϋωπι.

ἱζ. Οὐορ ἀρεβὶ ἡνίσκευη ἡπεϋοϋϋοῦ
οὐορ θεν πανοῦβ νευ παζατ πα
εταῖαίτοῦ νε ἀρεθαμιο ἡζανζικων ἡμορφη
ἡζωοῦτ οὐορ ἀρεερπορνεῖν ἡθρη ἡθῆτοῦ.

ἱη. Ἀρεβὶ ἡνεζβωσ εταρεχολζ ἡμωοῦ
εῖοι ἡοῦθο ἡρη† οὐορ πανεζ νευ
πασθοῖνοῦϋι ἀρεχαϋ ἡποῦἡθο ἐβολ.

ἱθ. Νευ παωικ εταῖτηίτοῦ νε οῦσαμτ
νεμ οῦνεζ οὔεβῖω αῖτηίτοῦ νε ἀρεχαϋ
ἡποῦἡθο ἐβολ εῦσθοῖνοῦϋι οὐορ αςϋωπι
μενεπса παῖ πεχε Ποc.

῀κ. Ἀρεβὶ ἐβολθεν νεϋηρι νευ νεϋερι παῖ
εταρεῡφωοῦ ἀρεταλο ἡμωοῦ νωοῦ ἐπϋωι
ἡοῦθϋσιὰ ἐφροκζοῦ μη ζανκοῦχι νε
νεπορνιά.

῀α. Ἀρεθολθεν ἡνεϋηρι ἀρετηίτοῦ νωοῦ
θεν ἡχῖνῆρεῖνι ἡμωοῦ παζραϋ.

῀β. Φαῖ εϋηαϋτ εζοτε τεπορνιά τηрс
νεμ νεβο† οὐορ ἡπερερφμενὶ ἡπῖεζοοῦ
ἡτεμετκοῦχι ερεερπαβϋ οὐορ εрасχнмонι
ερεθωλεβ θεν πεсноϋ ἀρεωνθ.

῀γ. Οὐορ αςϋωπι μενεπса некакіа τηροῦ
πεχε Ποc.

κδ. Ἀρεκωτ πε ἰουμα ἰπορνη ογορ
αρεθαμιο πε ἰουμανερψωουψι δεν πλατια
νιβεν.

κε. Ογορ αρεκωτ πε ἰουπορνηιον δεν
ἰταρχη ἰμωιτ νιβεν αρεβωθεμ ἐπесαι
ογορ αρεῖνι ἐβολ ἰαρετη ἐβολθεν μωιτ
νιβεν етсini αρεταψο ἰτεπορνια.

κα. Ἀρεπορνευιν πεμ πεпщepi ἰχνη
πεθεψευ πα τсарз ἰεθεαι ογορ
ареерпорнеуин δεν оуmнψ ἰссmот
ареτἰμβон ннi.

κζ. Φηασοуτwн
тахиχ ἐβολ ἐρρη ἐχω ἰтаwλi ἰηaнomос
ἰμαγ ογορ ειετ ἰμο ἐτοτοу ἰниγхн
ἰηнеomот ἰμο πεпщepi ἰτε mλλλoφyλoс
пaи eтaγтacθo ἰμο ἐβολza πεμωιτ
θнeтapeepάceβнc ἰθнтc.

κη. Ἀρεерπορνευин πεμ πεпщepi ἰассоуp
ογορ παρнτ an ἰпаресi ареерпорнеуин
ογορ ἰпаресi.

κθ. Ἀρεταψο ἰτετΔιαθнкη πεμ πкагi
ἰниХаλΔeос ογορ δεν пaи on ἰпаресi.

λ. Οу πετпaαιq ἰτετΔιαθнкη Пeхe Пoс
дeн πχпθepиpи ἰθο ἰпaи тнpoу гaнθβнoуi
ἰоусгim ἰπορνη ареерпорнеуин ἰг ἰсоп.

ᾠα. Πεπορνιον ἀρεκοτq ριχεν ἄρχη
ἡμωτ πιβεν ογορ τεφβασιc ἀρεχac ϑεν
πλατιὰ πιβεν.

ᾠβ. Ἀρεωπι ἡφρη† ἡορπορη ἐσθούητ
ἐθούη ἡγανβεχε †ςριμ ετοι ἡνωικ
εστεπθωητ ἐρο εσβίβεχε ἡτε πεςραι.

ᾠγ. Εc† ἡμωοῦ ἡηητερπορνεῦιν πεμac
ἡθο ρωι ἀρε†βεχε ἡηητερπορνεῦιν πεμε
ογορ ἀρεμοι πωοῦ ἡγανδωρον εθροῦι
ωαρο ἔμαι πιβεν ἔερπορνεῦιν πεμε.

ᾠδ. Ογορ α φαι ωπι ἡορφοηρ πε ϑεν
τεπορνια̇ παρα ηιριουι τηροῦ ογορ
αγερπορνεῦιν πεμac ϑεν ἡχινῆρεμοι πωοῦ
ἡπεβεχε ἡθωοῦ λε ἡπορ†βεχε πε
αγωπι ἡθῆτοῦ ἡχε ρανῖβνοῦι ευφοηρ.

ᾠε. Εθε φαι †πορη cωτεμ ἐπcαχι
ἡΠoc̄ ηαι πε ηηετερχω ἡμωοῦ ἡχε Πoc̄.

ᾠς. Εθε χε ἀρεχωῦ ἐβολ ἡπερομτ
τεacχημοcῦνη παδωρп ἐβολ ϑεν τεπορνια̇
παρρεη πεμεηρα† ογορ παρρεη ἡορωῦ
τηροῦ ἡπεἀνομια̇ ογορ ϑεν ηιcποq ἡπεωερι
εταρετηητοῦ πωοῦ.

ᾠζ. Εθε φαι ρηπλε ἀνοκ ειῆθωοῦ†
ἐῖρηι ἐχω ἡπεμεηρα† τηροῦ ηαι
εταρεμεηριτοῦ τηροῦ πεη ηικεχωοῦηι
τηροῦ εταρεμεcτωοῦ ἡταθωοῦ† ἡμωοῦ

ἡπεκωτῆ ἐρῆνι ἔχω οὐορ εἰέβωρπ ἐβόλ
ἡτεκακιά παρραγ εὐέναν ἐπεωπιπ τηρϑ.

λ̄η. ΕἰέβΙῆπ̄ωπ̄ ἡθρῆνι ἡθῆτ̄ ἡοὔβἱῆπ̄ωπ̄
ἡςζῆμἱ ἡῆωικ π̄εμ ρεϑφενς̄νοϑ ἐβόλ οὐορ
εἰέωωτ ἡμο θ̄εν οὐς̄νοϑ ἡχωντ π̄εμ
οὔβροπ.

λ̄θ. Εἰέτ̄ ἡμο ἐθρῆνι ἐνοὔχιχ εὐέθωμ̄θ̄εμ
ἡπεπορ̄νιον οὐορ εὐέἱνι ἐπ̄εσ̄ητ ἡτεβ̄ασις
εὐέβ̄ηω ἡμο ἡπερβ̄ωσ οὐορ εὐέωλἱ
ἡῆιςκεϑ̄η ἡπεωοὔωωϑ εὐέβ̄ηω ἡμο οὐορ
ερας̄χημ̄οσῡηη.

μ̄. Οὐορ εὐέἱνι ἐρῆνι ἔχω ἡζαμ̄ηω
οὐορ εὐέζῶνι ἔχω θ̄εν ζαῆ̄ωνι οὐορ
εὐέθωτεβ̄ ἡμο θ̄εν ποὔσηϑἱ.

μ̄α. Εὐέρωκζ ἡποὔνοϑ θ̄εν οὔχ̄ρωμ
εὐέἱρἱ ἡζαῆβἱῆπ̄ωπ̄ ἡθρῆνι ἡθῆτ̄ ἡπεμ̄θ̄ο
ἐβόλ ἡοὔμ̄ηω ἡςζῆμἱ οὐορ εἰέτασ̄θ̄ο
ἐβόλθ̄εν τεπορ̄νιά ἐώτεμ̄κοτ̄
ἐζαῆκεζ̄β̄νοὔἱ ἱσ̄χεν τ̄νοὔ.

μ̄β. Εἰέἱνι ἡπαχωντ ἐρῆνι ἔχω εἰέωλἱ
ἡπαχ̄ορ ἐβόλ ἡμο οὐορ εἰέἡτον ἡμοἱ
οὐορ ἡταώτεμ̄ϑἱρωωω ἔχω ἱσ̄χεν τ̄νοὔ.

μ̄γ. Ε̄θε̄ε χ̄ε ἡπαρεερ̄φ̄μενἱ ἡπιέζοοϑ
ἡτεμ̄ετ̄κοὔχι οὐορ ἀρετ̄ἡκαζ π̄ηθ̄εν παῖ
τηροὔ ἀνοκ Δ̄ε αἱ̄νι ἡπ̄εμ̄ωτ̄ ἐρῆνι ἔχεν
τεάφε πεχε Πο̄ς οὐορ παῖρητ̄ αἱ̄νι
ἡτεάσεβ̄ιά ἔχεν πεάνομ̄ιά τηροὔ.

ᾠδ. Ναί τηροῦ πνεύματος τοῦ ἑθνή† θεν
οὐ παραβόλη εὐχῶ ἴμος χε κατὰ φρή†
ἥ†μας παίρη† οἱ τέκωρι.

ᾠε. Ὑπὲρ ἐβόλθεν τέσμαι ἡθε
πετραπесνηοῦ πνεύματι ἡσῶν ἡποῦσαι
τέτενμαι οὐχάλλδεα τε οὐορ πετενωτ
οὐάμορρεος πε.

ᾠς. Τετениω† ἡσῶνι τε †σαμαριάτης
ἡθος πεμ τέκωρι θηετωπ σαхаβη ἴμο
οὐορ τεκοῦχι ἡσῶνι θηετωπ σαοῦἱαμ
ἴμο СоΔома τε πεμ τέκωρι.

ᾠζ. Ερεμωῖ ἀν θεν ποῦμωιτ οὐδε
ἡπεῖρι κατὰ ποῦἀνομῖα ἀρεαίτου
ἀρεεργονὸ ἐρωον ἡῖρην θεν ποῦμωιτ
τηροῦ.

ᾠη. Φονθ ἀνοκ πεχε Ποc χε ιcχε α
СоΔома ἱρι ἡθος πεμ τέκωρι κατὰ φρή†
ετεραῖρι ἡθε πεμ πεωρι.

ᾠθ. Πλὴν φαι πε φνοβι ἡСоΔома
τέσῶνι τε †μετбасιζηт αὑспаταда θεν
ἡσι ἡῖωικ πεμ ἡρεπουσι ἡπινρη ἡθος πεμ
τέκωρι φαι πε ἐναστωπ нас ἡθος πεμ
τέκωρι ἡποῦ†тот† ἡπизηки πεμ πῖβηη.

ᾠ. Ναῦβιcι ἡμῶν οὐορ αῖρι
ἡῖαἡἀνομῖα ἡπαἡθε ἐβόλ αἰωλι ἡμῶν
κατὰ φρή† εταῖμας ἐρωον.

πα. Φαμαριτης δε ἰθὺς ὑπασερνοβι
ἰτφαυι ἰπνεοβι ἀρεταυο ἰπνεοβι εἰοτε
πνετεπους οὐοῖ ἀρεῶμαιε ἰπνεσωνι τηροῦ
θεν πεἀνομιὰ τηροῦ ἐτερααιτοῦ.

πβ. Ἰθο ῥωι βι ἰτεβασανος θα
ἐτεραδωθεμ ἰπνεσωνι ἰθηις θεμ πενοβι
ἐταρεαιτοῦ εἰοτερωοῦ οὐοῖ ἀρεῶμαιωοῦ
εἰοτερο τῆνοῦ ἰθο ῥωι βιωπι οὐοῖ βι
ἰτεἀνομιὰ θεμ πχινῶρεῶμαιε τεσωνι.

πγ. Οὐοῖ εἰέταςθο ἰπνεταςθο ἐβοῶ
ἰπεμθο ἰπιταςθο ἰσοδομα πεμ πεσσηνοῦ
οὐοῖ εἰέταςθο ἰτσαμαριὰ πεμ πεσσηρι
εἰέταςθο ἰπεταςθο ἐβοῶ θεμ τεμνητ.

πδ. ῤηα ερεβι ἰτεβασανος οὐοῖ
ἀρεσσωυ θεμ πνεταρεαιτοῦ τηροῦ οὐοῖ
ἀρετχωητ ηηι.

πε. Οὐοῖ τεσωνι σοδομα πεμ πεσσηρι
εὑέταςθωοῦ κατὰ φρητ ἐτεραωοπ ἰμος
ἰωορπ οὐοῖ ἰθο ῥωι πεμ πεσσηρι εὑέταςθο
θηνοῦ κατὰ φρητ ερετεηωοπ ἰμος ἰωορπ.

πϛ. Οὐοῖ ἐβηῶ χε ερε τεσωνι σοδομα
σωτεμ ἰσα φνετεφω ἰρω θεμ πιέροοῦ
ἰτεμετβασιζητ.

πζ. Ἡατρη ἰπιδωρπ ἐβοῶ ἰπεκακία κατὰ
φρητ τῆνοῦ ερ ἐροι ἰηιωτ εἰοτε πεησσηρι
ἰτσυριὰ πεμ πνετκωτ ἐρο τηροῦ πεησσηρι

ἥτε μιᾷ λυγρῇ καὶ ἐθούῃ ἐρο
ὑποκωτ.

πῆ. Μετὰ σεβῆς μετὰ πελοποννησιακῆς ἀρετῆς
ἡθὺς περὶ Πόσ.

πθ. Καὶ μετὰ πελοποννησιακῆς ἀρετῆς
μετὰ ἐνὶ τῇ πόλει κατὰ μετὰ ἀρετῆς
ὑποκωτ ἐταρῶν μετὰ εὐθὺς καὶ
ἀρετῆς πελοποννησιακῆς ἀρετῆς.

ζ. Ἀποκτείνω μετὰ πελοποννησιακῆς
ἀρετῆς μετὰ ἐνὶ τῇ πόλει κατὰ μετὰ ἀρετῆς
ὑποκωτ ἐταρῶν μετὰ εὐθὺς καὶ
ἀρετῆς πελοποννησιακῆς ἀρετῆς.

ζα. Ἀρετῆς μετὰ πελοποννησιακῆς ἀρετῆς
μετὰ ἐνὶ τῇ πόλει κατὰ μετὰ ἀρετῆς
ὑποκωτ ἐταρῶν μετὰ εὐθὺς καὶ
ἀρετῆς πελοποννησιακῆς ἀρετῆς.

ζβ. Οὐκ ἀποκτείνω μετὰ πελοποννησιακῆς ἀρετῆς
μετὰ ἐνὶ τῇ πόλει κατὰ μετὰ ἀρετῆς
ὑποκωτ ἐταρῶν μετὰ εὐθὺς καὶ
ἀρετῆς πελοποννησιακῆς ἀρετῆς.

ζγ. Σὺ μετὰ πελοποννησιακῆς ἀρετῆς
μετὰ ἐνὶ τῇ πόλει κατὰ μετὰ ἀρετῆς
ὑποκωτ ἐταρῶν μετὰ εὐθὺς καὶ
ἀρετῆς πελοποννησιακῆς ἀρετῆς.

κεφ ιζ

α. Πᾶσι μετὰ ἀρετῆς μετὰ ἐνὶ τῇ πόλει
κατὰ μετὰ ἀρετῆς ὑποκωτ ἐταρῶν μετὰ
εὐθὺς καὶ ἀρετῆς πελοποννησιακῆς ἀρετῆς.

Β. Χε πῡηρι ἡφρωμι ἄχοc ἡουcαχι
ταουὸ ἡουπαρaboλh ἡηαζρεη πhΙ ἡΠιcλ̄.

Γ. Ἀγοc χε ηαι ηηετεqχω ἡμωου ἡχε
Ποc χε πhιῡτ ἡἀέτοc ουcαιέ πε qен
πεqτεηζ ῥβοcι qен τεqμαἡη φηεθμεζ ἡηηβ
έουονταq ἡουμωιτ ἡμαγ έῡε έθουη
έπιλιβανοc ουοζ αqβι ἡηicωτπ ἡτκεΔροc.

Δ. Ετηου ἡηιταρετλhκ αqολου αqеноу
έπῡωι έπκαζι ἡΧαηααν αqχαγ qен
ουπολιc еckηт qен ουcoβт.

Ε. Ουοζ αqβι έβολqен πῡροχ ἡπικαζι
αqχαq ἡουῡῡηηη ἡζρηη qен τκοι
αqceηηετq ζιχεν ουμωου еqоῡ.

Ϛ. Ἀqτoγῶ έπῡωι αqῡωπι ἡουβωἡἀλολι
εcχωβ ουοζ еcoι ἡκοῡχι qен τεcμαἡη еθpe
ηесκλhημa ουωηζ έβολ ζιχωc ουοζ еpe
ηеспоῡηηι qароc ουοζ αqῡωπι ἡουβωἡἀλολι
ἡηῡτ έαcтаουὸ έβολ ἡζαηκλhημa ουοζ
αcφωρῡ έβολ ἡηесτoγῶ.

Ζ. Ουοζ αqῡωπι ἡχε κeηῡτ ἡἀέτοc
έουcαιέ πε qен ηεqτεηζ eηαῡωq qен
ηεqηεβ ουοζ ζηππε τβωἡἀλολι ἡθoc
αcκοῡλολιc έθουη έpoq ουοζ ηеспоῡηηι
αγφοζ έθουη έpoq ηεqχαλ αqcaτοῡ ηac
εθpeqμαтcоc ηem πκαζι ἡτε ηестωχι.

η. Εῡτκοι eηaηec ζιχεν ουηῡτ ἡμωου
ἡθoc еckеηῡоῡт еθpectоγῶ έβολ

ἡζαγκλαδος ογορ εσεχω ἡζανουταρ
εθρεσψαπι ευνιψτ ἡβωἡαλολι.

θ. Εθβε φαι αχος γε παι νε ηηετεψω
ἡμωον ἡχε Ποc γε μη ευεψοιτων
ἡηινουνι ἡτε πεcτoυῶ ογορ πεcουταρ
εφετακο ογορ ευεψωοι ἡχε πεcψορπ
ἡτοῦῶ θεν ογχοι ἡηιψτ αν ογδε θεν
ογδαοc εφωψ αν εθρογχοc εβολ ηεμ
πεcπουνι.

ι. Ογορ ρηππε ἡθος εcρωτ μη εσεψοηηι
ἡπαιρητ μη εψαριταρο ἡμοc ἡχε ογθνογ
ἡκαγcωη εσεψωοι αν ηεμ ἡκαρι ἡτε
πεcτoυῶ.

ια. Πcαχι ἡΠοc αψωπι ραροι εφω
ἡμοc.

ιβ. Χε ἡψηρι ἡφρωμ αχος ἡπηι ἡΠιcλ
ηηεττἡβον γε μη αρετεncωοηη αν γε ογ
ηε παι εταιχοτογ ροταν αψωανι ἡχε
πογρο ἡεβαβυλων εψωι εχεν Ιλἡημ εφεβι
ἡπεcογρο ηεμ πεcαρχωη εφεεπογ εψωι
εεβαβυλων.

ιγ. Ογορ εφεβι εβολθθεν ἡχροχ
ἡτμετογρο εφεceμνε Διαθηκη ηεμαψ
εφεβιτψ εθoυη ηαψ θεν ογαναψ ογορ
εφεβι ἡηιργγογμεποc ἡτε ἡκαρι.

ἱΔ. Εὐροῦωπι εὐμετοῦρο εσχωβ
ἐὼτεμεθροῦβις ἡμωῦ ἐπτηρῆ εὐροῦἄρεῖ
ἐτεῖΔιᾶθηκῆ οὐοῖ εὐέταρος ἐρατς.

ἱΕ. Οὐοῖ εἰεράκτς σαβοῶ ἡμοῖ
εὐρεῖοῦωρπ ἡμος ἐπῶωι ἐχῆμι ἐτ πωοῦ
ἡζανῆθωρ πεμ οὐνιῶτ ἡμῆω μῆ
εἰεῶσοῦτων ἱε εἰεῶοῦχαι ἡχε φηετῖρ
ἡνιπετῖωοῦ οὐοῖ εἰερπαραβενῖν ἡοῦΔιᾶθηκῆ
ἡνεῖνοῖεμ.

ἱϚ. Φονῆ ἄνοκ πεχε Πος χε ἡῖρῆ
ἡψμα ἡπιοῦρο φηεταῖαι ἡοῦρο ἐαῖωω
ἡπαᾶναῶ οὐοῖ εἰερπαραβενῖν ἡταΔιᾶθηκῆ
ἡνεθνεμαῖ εἰεῖμοῦ θεμ ἡμῆτ ἡὲΒαβυλῶν.

ἱζ. ἤεν οὐνιῶτ ἡχομ ἀν οὐδε θεμ
οὐνιῶτ ἡμῆω ἀν εἰεῖρῖ πεμαῖ ἡχε
Φαραῶ ἡοῦνιῶτ ἡπολεμος εὐρεῖςεμπε
ἡοῦρων ῖρωῖ οὐοῖ εἰεῖωτ
ἡζανῆαῖχαςοῖνεῖ εὐρεῖωῶι ἡμαῦ
ἡζανῆχῆ.

ἱη. Ἀῖωω ἡπαᾶναῶ εὐρεῖερπαραβενῖν
ἡταΔιᾶθηκῆ οὐοῖ ῖηπε αῖτηῖ ἡτοτῖ
αῖῖρῖ ἡπαι τηροῦ παῖ μῆ εἰεῖνοῖεμ.

ἱθ. Εῖβε φαῖ ἄχος χε παῖ πε πηετεῖω
ἡμωῦ ἡχε Πος χε τῶνῆ ἄνοκ χε
παᾶναῶ εταῖωωῖ οὐοῖ ταΔιᾶθηκῆ
εταῖερπαραβενῖν ἡμος εἰεενοῦ ἐχεν
τεῖᾶφε.

κ̄. Ουοζ ειέφωρϣ η̄τασαγνηι ἐβολ̄ ἐχωϣ
εῡεταροϣ θ̄εν πιμᾱ ἐπαφορϣ ἐθ̄οϣν̄ ἐροϣ.

κᾱ. Εῡεζει θ̄εν ἰσηϣι ουοζ η̄νεθ̄ναςωπ
εῑεχοροϣ ἐβολ̄ η̄εμ̄ θ̄νοϣ η̄ιβ̄εν̄ ερετεν̄εμ̄
χε̄ ἀνοκ̄ πε̄ Πο̄ς̄ πεταϊσαχῑ.

κβ̄. Ε̄θε̄ε̄ φαῑ η̄αῑ η̄ε̄ η̄ε̄τεϣχω̄ ἡ̄μ̄ωοϣ
ἡ̄χε̄ Πο̄ς̄ χε̄ †η̄αβ̄ῑ ἐβολ̄θ̄εν̄ η̄ισωπ̄
ἡ̄τκελ̄ροϣ θ̄εν̄ ἰὰφε̄ ἡ̄ποϣρ̄ητ̄ †η̄ᾱσωλ̄π̄
ουοζ̄ εῑετωχ̄ ἀνοκ̄ ρ̄ιχ̄εν̄ οϣτωοϣ̄ εϣ̄βοϣῑ.

κγ̄. Ουοζ̄ †η̄ᾱαϣ̄ῑ θ̄εν̄ οϣτωοϣ̄ εϣ̄βοϣῑ
ἡ̄τε̄ η̄η̄ῑ ἡ̄Π̄ῑς̄λ̄ ουοζ̄̄ εῑετωχ̄̄ εϣ̄ε̄†οϣ̄
εϣ̄ε̄ῑρῑ ἡ̄ρ̄ᾱη̄χαλ̄ ουοζ̄̄ εϣ̄ε̄ῑη̄ῑ ἡ̄οϣκαρποϣ̄
εϣ̄ε̄ϣ̄ωπ̄ῑ ἡ̄οϣη̄η̄ϣ̄† ἡ̄κελ̄ροϣ̄ ουοζ̄̄ εῡε̄ἡ̄τοη̄
ἡ̄μ̄ωοϣ̄ θ̄αροϣ̄ ἡ̄χε̄ θ̄η̄ριοη̄ η̄ιβ̄εν̄ η̄εμ̄
ρ̄αλ̄α†̄ η̄ιβ̄εν̄ εῡε̄ϣ̄ωπ̄ῑ θ̄ᾱ τεϣ̄θ̄η̄ιβ̄ῑ ἡ̄χε̄
η̄ῑρ̄αλ̄α†̄ τη̄ροϣ̄ η̄εϣ̄χαλ̄ εῡε̄θ̄ωοϣ̄†̄ ἐθ̄οϣ̄η̄.

κδ̄. Ουοζ̄̄ εῡε̄ε̄μ̄ῑ ἡ̄χε̄ η̄ῑϣ̄ω̄η̄η̄ τη̄ροϣ̄ ἡ̄τε̄
†κοῑ χε̄̄ ἀνοκ̄ πε̄ Πο̄ς̄̄ εῑε̄θε̄β̄ιο̄ ἡ̄η̄ῑϣ̄ω̄η̄η̄
η̄ετ̄βοϣῑ̄ ουοζ̄̄̄ εῑε̄β̄ῑϣ̄ῑ ἡ̄η̄ῑϣ̄ω̄η̄η̄ ετ̄θε̄β̄ῑη̄οϣ̄†̄
ερε̄̄ η̄ῑϣ̄ε̄̄ ετοϣετοϣωτ̄̄ ϣ̄ωοϣ̄ῑ̄ ουοζ̄̄̄ ερε̄̄
η̄ῑϣ̄ωοϣ̄ῑ̄ †οϣ̄̄̄ ἐβολ̄̄̄ ἀνοκ̄̄̄ Πε̄ Πο̄ς̄̄̄ ᾱῑσαχῑ̄̄
ουοζ̄̄̄̄ εῑε̄ῑρῑ̄̄.

κεφ̄ η̄η̄

ᾱ. Ἠ̄σαχῑ̄ ἡ̄Πο̄ς̄̄̄ ᾱϣ̄ωπ̄ῑ ρ̄αροῑ̄ εϣ̄χω̄̄
ἡ̄μοϣ̄̄̄.

В. Же փայրի ի՛ֆրամ աճաղքն տե
տալ արաճողն ծըն քնայրի ի՛ՍիճԼ եղա
մոս չե քո՛տ աղոցաւ ի՛նչեղանիւն ա
նախջի ի՛նչայրի ըտերեր.

Ἦ. ΦΟΝΘ ἈΝΟΚ ΠΕΧΕ ΠΟΣ ΧΕ ΕΨΑΠ
ΕΥΕΤΑΣΘΟ ΕΧΕΝ ΤΑΙΠΑΡΑΒΟΛΗ ΘΕΝ ΠΕΠΩΗΡΙ
ἸΠΙΣΛ.

Δ. Εθελε χε γχη νίβεν νογί νε ιφρητ
 ητγχη νογιστ παρητ τηχη νογυηρι νογί
 νε τηχη етерновι ηθος τε εθναμου.

ε. Πρωται δε ηθελαι ποταπ ιμεθελαι.

ἄ. Εὐφρονῶμε ἀν ἡΐρηι ρι πιτωον ογορ
εϋϋαι ἡνεϋβαλ ἀν ἐπῳα παρρεν
ἡηιδωλον ἡτε πηι ὑΠισλ ογορ παϋθωθμε
ἀν ἡτςζιμει ἡτε μεϋψφηρ ἐναϋτοχϋ ἀν
ευςζιμει ἡεϋρω.

ζ. Ουοζ εϑεβι αν ηουρωμι ηχοης τοϰω
 ιϑνετε ουοηηταϑ εϑεμνις ηαϑ ουοζ τωρπ
 εϑετωρπ ιμοϑ αν εϑε† ιπεϑωικ
 ιϑνετζοκερ ουοζ εϑεζωβς ιϑνεθβηϑ.

ἡ. Περὶ τὰ ἐπερτηνὴ ἐθνησι οὐρο ἐπερβί
 ἡ οὐροὸ οὐρο ἐφῆτασθὸ ἡ τερχίχ θά
 οὐβὶνχονσ οὐραπ ἡ μιν ἐφῆαιθ θεν ἐμιντ
 ἡ οὐρωμιν νελ περὶ ψφην.

Ἔ. Ἐμὸς δὲν παυαζσαζνι οὐο
 παμεθμνι ἐφέρεζ ἐρωον ἐφέλιτον ὑπαωνθ
 πεχε Πος.

ἱ. Ἀφῳανῆφε ἡοῡψηρι ἡλαιομοο οοοο
εφεῖρι ἡζαηνοβι.

ἱα. Ὑπαρμωυι θεν πιμωιτ ἡτε περῳτ
πιθμνι αλδα εφεοῡωμ ἡζρηι θεν
ηκαδαμφο οοοο εφεδωθεμ ἡτςοιμ
ἡπερῳτ.

ἱβ. Οοοοηκι ηεμ οῡεβιηη αρβιτοῡ ἡχοηο
αρτωρπ ἡοῡτωρπ τοῡῶ ετθεν τερχιχ
ἡπερτνις αρσεμνε ηερβαλ ἔχεν ηηδωλον
αφῖρι ἡοῡἀνομῖα.

ἱγ. Ἀφτ μησι αρβι ἡοῡοοῡο φαι θεν
οῡωηθ εφεωηθ αη χε ηαιἀνομῖα τηροῡ
αφαιτοῡ θεν οῡμοῡ ῡηαμοῡ ηερςηοφ εφεῖ
εζρηι ἔχωφ ἡμν ἡμοφ.

ἱδ. Εῡωπ οῡ ηαφῳανῆφε ψηρι εφεπαῡ
ἐηηνοβι τηροῡ ἡπερῳτ εταφαιτοῡ οοοο
εφεερροτ ηερῡτεμῖρι ἡποῡρητ.

ἱε. Ὑπερῡωμ σαπῳωι ἡηιτωοῡ οοοο
ηερβαλ ἡπερσεμνητοῡ ἔχεν ηιοῡωῡ ἡτε
πηι ἡΠῖςλ ἡπερδωθεμ ἡτςοιμ ἡπερῡφηρ.

ἱς. Οοοο ἡπερβι ἡοῡρωμ ἡχοηο οοοῡῶ
ἡπαρβιτς οοοο ἡπαφῖρι ἡοῡτωρπ ηερῡκ
εφετνιφ ἡφηετσοκερ οοοο εφεζωβς
ἡφηετβηῡ.

ἱζ. Οοοο εφετασθο ἡτερχιχ ἐβολζα
πιβῖηχοηο οῡμησι ηεμ οοοοῡο ἡπερβιτοῡ

αἰρί ἡτμεθμνι οὐοζ αἰμοῦι θεν
παοῦαζσαζνι θεν οὔωνθ εἰέωνθ.

ἡ. Οὐοζ πεῖωτ αἰψανίρι ἡοῦροχρεχ
εἰέρι ἡζαντωρπ θεν ἔμντ ἡπιλαος
ῥηαμοῦ θεν πεῖβήχονς.

ἡθ. Οὐοζ εὔεχος χε εἶβε οὔ ἡπε ἡψνρι
βι ἡπιβήχονς ἡπεῖωτ εἶβεχε αἰρί
ἡτμεθμνι νευ πιναί αἰάρεζ ἐναπομος
τηροῦ οὐοζ αἰαιτοῦ θεν οὔωνθ εὔέωνθ.

κ. Φῦχн етерновι ἡθος εἶηαμοῦ ἡποῦβι
αν ἡπιψνρι θεν ἡβήχονς ἡπεῖωτ οὔδε
ἡποῦβι αν ἡφίωτ θεν ἡιβήχονς ἡπεῖψνρι
τμεθμνι ἡπιῑμνι εἰέψωπι ἐῖρнι ἐχωψ
οὐοζ τὰνομιά ἡτε πιαπομος ηνοῦ ἐῖρнι
ἐχωψ.

κα. Εῦωπ αἰψανταςθοῦ ἡχε πιαπομος
ἐβoλθεν πεῖἀνομιά τηροῦ εἰέάρεζ
ἐηαεντολн τηροῦ εἰέρι ἡτμεθμνι νευ
πιναί θεν οὔωνθ εἰέωνθ οὐοζ ῥηαμοῦ
αν.

κβ. Οὐοζ πεῖἀνομιά τηροῦ ἡποῦερποῦμενι
τμεθμνι εταῖαις εἰέωνθ ἡθнтς.

κγ. ἡτοῦωψ αν ἡφμοῦ ἡπιρεῖερновι
ἡφрнτ ἡτεῖταςθοῦ ἐβoλθεν πεῖμωιτ
ετρωοῦ ἡτεῖωνθ πεχε Πoс.

κδ. Εῦωп αρεψан πῑμнι рки саβoλ
ἡτεῖμεθμнι ἡτεῖρι ἡοῦἀδικιά κατa

πιάνομιὰ τηροῦ ἐταφαιτοῦ ἵχε πιάνομος
περμεθμνι τηροῦ ἐταφαιτοῦ ἵποϋερποῦμενι
θεν πιπαρπτωμα ἐταφαιτοῦ ἵναμοῦ δεν
πινοβι τηροῦ ἐταφαιτοῦ οὔορ ἀρετενχος
χε πιμωιτ ἵτε Πος σοῦτων ἀν.

κε. Πετενμωιτ ἵθωτεν θηετессоῦτων ἀν.

κα. Δεν ἵχινῶρε πιθμνι ταςθοῦ ἐβολθεν
τερμεθμνι ἵτεφίρι ἵοῦπαρπτωμα
πιπαρπτωμα ἐταφαιτ ἵναμοῦ ἵρρηι
ἵθηιτφ.

κζ. Δεν ἵχινῶρε πιάνομος Δε ταςθοῦ
ἐβολθεν τεράνομιὰ ἐταφαιτ ἵτεφίρι
ἵοῦζαπ πεμ οῦμεθμνι φαι εφᾶρεζ
ἐτεφγχν.

κη. Οὔορ ἀφρικι σαβολ ἵπεράνομιὰ
τηροῦ πεμ περμετάσεβης ἐταφαιτοῦ δεν
οῦωηθ ἵναωηθ οὔορ ἵναμοῦ ἀν.

κθ. Οὔορ να πνι ἵΠισλ χω ἵμος
χε φμωιτ ἵΠος σοῦτων ἀν μн сесоῦτων
ἀν ἵχε παμωιτ να πνι ἵΠисл πετενμωιτ
ἵθωτεν θηετессоῦτων ἀν.

λ. Εῶβε φαieiε†ζαπ ἐπιοῦαι πιοῦαι
ἵμωτεν πνι ἵΠисл κατὰ περμωιτ πεχε
Πος κετ ἵηνοῦ ἐρετενρικι σαβολ
ἵηετενμετάσεβης τηροῦ.

λα. Ζιοῦι ἐβολ ἵηετενμετάσεβης
ἐταρετεναιτοῦ ἐθούη ἐροι ἐρετενβι πωτεν

ἡοὔρητ ἡβερὶ πεμ οὐπῆα ἡβερὶ οὐορ
εἶβε οὐ τέτεπμου πῆι ἡΠῆλ.

Ἄβ. Χε ἡτοὔωω ἀπ ἡφμου
ἡφνεθῆαμου πεχε Πος.

19

κεφ ἰθ

α. Ἡθοκ ρωκ πῶρηι ἡφρωμὶ βι ἡοὔρηπ
ἐχεν πιαρχωπ ἡΠῆλ.

β. Ἀχοc χε εἶβε οὐ τεκμαῦ ασερ
οὔμαc ἡμοῦι θεν ἑμῆτ ἡπῆμοῦι αcταῶε
πесμαc ἡμοῦι θεν ἑμῆτ ἡπῆμοῦι οὐορ
οὔωτ πε πῆμοτ ἡпесμαc ἡμοῦι.

γ. Ἀφωτ ἐβoλ ἡχε οὔαι θεν песμαc
αφep οὔμοῦι αφβῆβω ἐρωλεμ ἡαφoυεμ
ρωμ.

δ. Ἀγωτεμ εἶβῆτq ἡχε πῆεθпoc
αὔταρoq θен πεqταко οὐορ αὔῆι ἡμοθен
οὔωτοq ἐπῶωι ἐΧημ.

ε. Οὔορ αcпaῦ χε αὔoλq ἡτοτc οὐορ
χε α тесxом тако αcβι кеoῦαι ἐβoλθεν
песμαc ἡμοῦι αcῖρι ἡμοq ἡοὔμοῦι.

ϛ. Ἀφῶωπῖ θен ἑμῆτ ἡπῆμοῦι οὐορ
αφep οὔμοῦι οὐορ αφβῆβω ἐρωλεμ
ἡοὔρωλεμ αφoυеμ ρωμ.

ζ. Ουοζ παρμωυι θεν περενψοτ αρψωα
ήνουπολις αρτακε πικαζι νεμ περχωκ
έβολ πέρωου ήπερζεμεμ.

η. Παροι ήνιψτ αυτ ήχε πιεθνος ήσωα
έβολθεν πιχωρα ετοι ήπερκωτ ουοζ
αυριοι ήνουώνηνοу έρρη χωα αυταροу
θεν τουχορχс.

θ. Άρχαα θεν ουψτοа ауini ήμοα θεν
ουχαλεατρα έρατα ήπουρο ήтВаβυλων
ουοζ αυβιτα έθουη έουψτεκο χε
ήνοуσωтем αν έπερέρωου ριχεν πιτωου
ήτε Писλ.

ι. Текмау есои ήφρηт ήουβωήάλολι
ήφρηт ήουρρηι θεν ουβωήερμαν ест
ήоуоутаρ ριχεν ουμουμ ήμωου αρψωπι
έβολθεν ουμωου ерoу.

ια. Ουοζ ουψβωт αρψωπι ήθηтс έρρη
έχεν тфγλн ήнигγгоуменос асбici θεν
тесмаиn θεν έμнт ήгανχαλ ουοζ аснау
έтесмаиn θεν пάψаи ήпесхаλ.

ιβ. Ουοζ αυχωχι ήμοс θεν ουήβон
ουοζ ауριтс ριχεν πικαζι ουοζ ουθноу
ήкаума аφёре пессωтп ψωονi ақмёпψу
ήμωου ουοζ аρψωонi ήχε πιψβωт ήте
теρхом ουχρωμ аρмоунк ήμοа.

ιγ. Φноу аутаμ ήмос ρι пψафе θεν
оукаζи ήαθμωου.

ἰΔ. Οὐχ ῥωμ ἀφὶ ἐβόλ θεν πῶβωτ
ἡνεσσωτπ ἀφούωμ ἕμος οὐορ παφωοπ ἀη
ἡθῆτς ἡχε οὐβωτ εφχορ †φγλῆ ἐσέωπι
εὐπαρὰβόλῃ ἡνερπι οὐορ ἐσέωπι εὐνερπι.

20

κεφ κ

ἁ. Οὐορ ἀφωπι θεν †μαρζ ἡρομπι
θεν πιμαρζε ἡάβοτ θεν πιέροογ ἕμαρζ
ἕπιὰβοτ ἀνὶ ἡχε ρανρωμ ἐβόλθεν
ἡπρεσβύτερος ἡΠισλ ἐθογέρετῖν ἡΠος
ἀγρεμσι ἡπαῖθο ἐβόλ.

β. Πσχι ἡΠος ἀφωπι ραροι εφχω
ἕμος.

γ. Χε πῶηρι ἡφρωμ σχι πεμ
ἡπρεσβύτερος ἡπαλαος ἀχος πωογ χε παῖ
πε πῆτεφχω ἕμωογ ἡχε Πος χε ἀρετενὶ
ἡθωτεν ἐωπογὶ ἐθριεογὼ πωτεν.

δ. Φοηθ ἀποκ χε εφωπ θεν ογερογὼ
ειερογὼ πωογ ἡε θεν ογβὶ ἡπῶγ
εἰεβὶ ἡπογβὶ ἡπῶγ πῶηρι ἡφρωμ ἀριμεθρε
πωογ ἡπὶ ἀνομὶὰ ἡτε πογιο†.

ε. Οὐορ ἀχος πωογ χε παῖ πε πῆτεφχω
ἕμωογ ἡχε Πος Φ† ἡΠισλ χε ἡσθεν
πιέροογ εταῖσωτπ ἡπῆι ἡΠισλ οὐορ
αἰογωηρ ἐβόλ ἡπᾶροχ ἡἸακωβ οὐορ
αἰθρογσωογῃ ἕμοι θεν πκαρζ ἡΧῆμ οὐορ

αιωοπου έροι ειχω υμωσ πωου γε άποκ
πε Ποc πετεννοϋτ.

α. Ηεν πιεζουοϋ ετευμαϋ αιαμαζι
υμωου θεν ταχιϋ εθριενοϋ εβολθεν
πκαζι ηΧημυ επκαζι εταισεβτωτϋ πωου
οϋκαζι εϋθατ ηοϋερωτ μεμ οϋεβιω
οϋμοϋλζ πε παρα πκαζι τηρϋ.

β. Οϋοζ αιχοσ πωου γε μαρε φοϋαι
φοϋαι υμωτεν ριοϋι υμοϋ εβολ ηνεϋβοτ
οϋοζ υπερβωθεμ θεν μιζβνοϋι ηΧημυ
άποκ γαρ πε Ποc πετεννοϋτ.

γ. Μερικι σαβολ υμοι οϋοζ υποϋοϋωϋ
εσωτεμ ησωι υποϋρριοϋι εβολ ημιβοτ
ηνοϋβαλ οϋοζ μιζβνοϋι ετθεν Χημυ
υποϋχαϋ ησωου αιχοσ γε τπαχωϋ
υπαχωητ εθρηη εχωου εθριχωκ εβολ
υπαμβον ηρρηη ηθητοϋ θεν θμητ υπκαζι
ηΧημυ.

δ. Διαις ρηα εϋτεμβωθεμ υπαραη
επτηρϋ υπεμθο εβολ ημιεθνοσ ευθεη
τοϋμητ ηηεταιοϋωηζ υμοι ηπαρραϋ
υποϋμθο εβολ εθριενοϋ εβολ θεν πκαζι
ηΧημυ.

ε. Οϋοζ αιενοϋ εβολθεν πκαζι ηΧημυ
αιβιτοϋ ερρηη επωαϋε.

εα. Μιτνωου ηπαπροστογμα οϋοζ
παμεθμηι αιοϋοηζοϋ πωου εβολ

παλαρῶναι ἡμῶν ἦξε φῶς πᾶσι
ἦντο.

ιβ. Οὐδὲν παρὰ τὸν αἰθέρα πῶς
ἐροῦνται πῶς ἡμῶν δὲ τὰ μὴ
τοῦ μὴ ἐροῦναι καὶ ἀπὸ τοῦ Πῶς
ἐπτοῦτο ἡμῶν.

ιγ. Οὐδὲν αἶμα ἡμῶν ἡμῶν δὲ πᾶσι
καὶ μῶς δὲ παρὰ τὸν οὐδὲν ἀρεῖ
ἐπαμειβόμεναι ἡμῶν ἡμῶν πᾶσι
ἦξε φῶς πᾶσι ἡμῶν αὐτῶν πᾶσι
ἦξε πᾶσι ἡμῶν ἡμῶν πᾶσι οὐδὲν
ἡμῶν δὲ παρὰ τὸν αἶμα ἡμῶν
ἐπαμειβόμεναι παρὰ τὸν αἶμα ἡμῶν
πᾶσι ἡμῶν ἡμῶν οὐδὲν παρὰ τὸν
αὐτῶν ἡμῶν ἐπαμειβόμεναι καὶ
τῶν αὐτῶν ἡμῶν ἐπτοῦτο ἡμῶν πᾶσι
πᾶσι ἐπτοῦτο ἐπτοῦτο.

ιδ. Οὐδὲν αἶμα ἡμῶν ἡμῶν πᾶσι
ἡμῶν ἐπτοῦτο ἡμῶν ἐπτοῦτο ἡμῶν
ἐπτοῦτο ἐπτοῦτο ἡμῶν ἡμῶν.

ιε. Ἀπὸ τοῦ αἶμα ἡμῶν ἐπτοῦτο
ἡμῶν πᾶσι ἡμῶν πᾶσι ἡμῶν
ἐπτοῦτο ἐπτοῦτο ἐπτοῦτο πᾶσι
οὐκ ἐπτοῦτο ἐπτοῦτο ἡμῶν πᾶσι
οὐκ ἐπτοῦτο πᾶσι ἐπτοῦτο πᾶσι.

ιϛ. Ἐπτοῦτο καὶ ἡμῶν ἐπτοῦτο οὐδὲν
ἡμῶν δὲ παρὰ τὸν αἶμα ἡμῶν

αὐτῶθεν ἕκῃ οὐδ' αὐτοαὐτοῦ ἡσά
πιστῶς ἦτε ποῦντ.

ἰζ. Ἀ παβὰλ τὰσο ἐρῶν ἐϋτεμφοτοῦ
ἐβὼλ οὐδ' ἑπὶρὶ πῶν ἡνυστελὶὰ θεν
πῶαρε.

ἱη. Οὐδ' αἶχος ἡνοῦντὶ γι πῶαρε χε
ἑπερμῶς θεν ἡνομος ἡνετενιοτ' οὐδ'
ποῦμεθμὶ ἑπερὰρεζ ἐρῶν οὐδ'
ἑπερῶθ πῆμῶν οὐδ' ἑπερῶθεν θηνοῦ.

ἱθ. Ἀνοκ πε Ποc πετεννοῦτ' ἀλλὰ μῶς
θεν παουαζσαζνὶ οὐδ' ἀρεζ ἐπάμεθμὶ
ερετεναίτου.

κ. Οὐδ' πασαββατον ματοῦβῶν
εὐέψωπι εὐμνὶνι θεν ταμντ' πῆμ
τετενμντ' ερετενέμ χε ἀνοκ πε Ποc
πετεννοῦτ'.

κα. Ἡῶν Δε αὐτῶντ πνὶ πῆμ
ποῦντὶ ἑποῦμῶς θεν παουαζσαζνὶ οὐδ'
ἑποῦἀρεζ ἐπάμεθμὶ εἰτου πα
αψαπαίτου ἡχε φρῶμ ψαψωνθ ἡθῆτου
αὐτῶθεν ἡπασαββατον αἶχος εῶριχῶς
ἑπαῶντ ἐζρὶν ἐχῶν ἡζρὶν γι πῶαρε
εῶριχωκ ἐβὼλ ἑπαῖβον ἐχῶν.

κβ. Οὐδ' αἶρὶ γῆα ἐϋτεμῶθεν
ἑπαρῆν ἐπτηρῶ ἑπέμθο ἐβὼλ ἡνιεθνος πα
εταίενοῦ ἐβὼλ ἑποῦμθο ἐβὼλ.

κγ. Ουοζ αἰνι ἡταχιχ ἐρρηι ἐχωουθεν
πῶαρε εὐριχοροу ἐβολθεν νιεθνος ουοζ
εὐριζιτοу ἐρρηιθεν νιχωρα.

κδ. Ἐβολχε ὑποῖρι ἡναμεθμνι αῦχω
ἡσωου ἡναπροστογμα αὔδωθεμ
ἡνασαββατον ουοζ νουβαλ παυ σαφαροу
ἡνιοуωу ἡτε νοуιοτ.

κε. Ἀνοκ ρω αἰτ νωου ἡζανπροστογμα
εἰαπεу αν νεμ ρανμεθμνι ἡσεῷτεμωηθ
αν ἡρρηι ἡθητοу.

κς. Εἰεδωθεμ ἡμωουθεν νηετοуτ
ἡμωουθεν πχιηρι ἔχεν ρωουτ νιβεν
εθουωη ἡτοτ ἡτε τεqμαу ἐτακωου
εθουέμνι χε ἀνοκ πε Ποc.

κζ. Εἶβε φαι сахи
пазрен πνι ἡΠисλ πῶηρι ἡφρωμνι ἀχοc
νωου χε παι νε νηετθεqχω ἡμωου ἡχε
Ποc χε ψα ἐθουη ἐτпоу αὔτἡβон ννι
ἡχε νετενιοτθεν νοуπαρaπτωμα
εταуaitоу ἐθουη ἐροι.

κη. Ουοζ αἰβιτοу ἐθουη ἐπκαρῖ φαι
εταἰcoутен таχιχ ἐρρηι ἐχωq ἐтнiq νωου
αῦπαу ἐκαλαμφο νιβεν ετбoci νεμ ῥῥηη
νιβεν ετοι ἡθηνιβι αὔταλο θυciὰ ἐπῥωι
θεν πима етеἡмау ἡноуноуτ ουοζ
αὔταло ἐπῥωι ἡмау ἡζανcθoιпоуqι ουοζ
αὔῥωт ἐβολ ἡмау ἡζанoуωтен ἐβολ.

κθ. ΟΥΟΖ ΔΙΧΟC ΝΩΟΥ ΧΕ ΝΙΙ ΠΕ ΑΒΑΝΑ
ΧΕ ΕΤΕΤΕΝΨΕ ΕΜΑΥ ΗΘΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΑΥΜΟΥ†
ΕΠΕΥΡΑΝ ΧΕ ΑΒΑΝΑ ΨΑ ΕΘΟΥΗ ΕΦΟΥ
ΗΕΖΟΥ.

Ἄ. Ἐθε φαι ἄχος παρρεν πηι ὑπὲρ ἡλ κα
 παι νε ηητερεχω ὑμῶν ἦχε Πος Φ† κα
 ἐπαρετενωθεμ ὑμῶτεν θεν νομομιον
 νεμ νιὰ νομιὰ ἦτε νετενιο† ογορ
 ἐπαρετενναπορνευιν θεν νιζβνοὶ ἠνετενχιχ
 σαφαζον ἠπονηο†.

[illegible]

28. Ουορ εφ'εωπι αν κατα φρητ
 еретенха ѿмос ѿωтен хе теннаер
 ѿφρηт ѿиѣнос ουορ ѿφρηт ѿиφυδн ѿте
 ꝑκαρ: еθренуеуи ѿиуе пее пиѡни.

28. Εἴθε φαι τὸν θεὸν ἀποκ πεχε Ποc κε
 θεν οὐχὶ ἐσάμαζι με οὐχὶ ἐσθόσι
 με οὐχὶ ἐσθόσι με οὐχὶ ἐσθόσι

22. ΕΙΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛΘΗΝ ΠΙΕΘΟΣ ΟΥΟΖ
 ΕΙΕΩΠ ΘΗΝΟΥ ΕΡΟΙ ΕΒΟΛΘΗΝ ΠΙΧΩΡΑ ΠΑΙ
 ΕΤΑΥΧΕΡ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΗΘΗΤΟΥ ΘΗΝ ΟΥΧΙΧ

есάμαζι нем ουϋαβϋ εϋβοσι нем ουниϋ†
немβон.

ᾶε. Ταен θηνοϋ έβολ έουκαζι ήϋαϋε
ιμον λαос ήθητϋ ειέβιζαп немωтен δεν
πима етеιμαϋ ήρο ουβε ρο.

ᾶε. Ὑϕρη† εταβιζαп нем нетенιο† δεν
†ερεμιὰ δεν ήκαζι ήΧημι πεχε Ποc.

ᾶζ. Ειέν θηνοϋ δεν παϋβωτ ουορ ειέν
θηνοϋ.

ᾶη. }... .. δεν
ποϋμανϋωπι έϋτεμϋε έθοϋη έπκαζι ιΠιcᾶ
ερετενεμι χε άнок пе Ποc.

ᾶθ. Ουορ ήωтен πηι ιΠιcᾶ ηαι не
ηηετεϋχω ιμωοϋ ήχε ᾶλωηαι Ποc χε
μαре φοϋαι φοϋαι ιηι έβολ ήθητϋ
ήηεϋπετρωοϋ ουορ мененса ηαι
ερεтенсωтем ήcωι ουορ ιπερδωθεμ
ιπαρaη εϑϋ ιcχεν †ноϋ δεν нетенΔωρον
нем нетенρβηοϋι нем нетенϑϋciὰ.

ᾶ. Εϑβε χε δεν πατωοϋ εϑϋ πιτωοϋ
етбнс еϋέρβωк ηηι ιμαϋ ϋα έβολ ήχε
πηι τηρϋ ιΠιcᾶ πεχε ᾶλωηαι Ποc ουορ
дεν πима етеιμαϋ †ηαϋοποϋ έροι
ειέχεμπϋηηι ήηεтенάπαρχη нем ηιάπαρχη
ηηέρετεпϑαϋοϋ έβολ δεν нетенπεϑοϋαβ
τηροϋ.

ᾠα. Φησὺν ἄνθρωποι θεὸς οὐκ ἐστίν·
θεὸς ἰσχυρὸς ἄνθρωπος ἐβόλθεν·
ἐβόλθεν ἰσχυρὰ καὶ
ἐταύχευ ἄνθρωπος ἐβόλ ἡθνητοὺς ταύων
ἐβόλθεν ἄνθρωπος ὑπεύθυνος ἐβόλ ἡθνητος.

ᾠβ. Ἐρετὲν ἐμὴ καὶ ἄνθρωπος περὶ Ποσειδῶνα
ἰσχυρὸς ἄνθρωπος ἐβόλθεν ἐπὶ κατὰ ὑπεύθυνος
ἐταύχευ ταύων ἐβόλ ἄνθρωπος
ἐβόλθεν ἡθνητος.

ᾠγ. Οὐκ ἐρετὲν ἐμὴ ὑπεύθυνος περὶ
ἐβόλθεν ἐμὴ καὶ ἡθνητος
ἐταύχευ ἐβόλ ἡθνητος ἐρετὲν ἐμὴ
ἐβόλθεν ἡθνητος περὶ κατὰ τήν.

ᾠδ. Ἐρετὲν ἐμὴ καὶ ἄνθρωπος περὶ Ποσειδῶνα
ἰσχυρὸς ἄνθρωπος ἡθνητος ὑπεύθυνος
ἐβόλθεν ἡθνητος κατὰ περὶ κατὰ
ἐταύχευ οὐκ ἐρετὲν ἐμὴ ἐταύχευ
περὶ Ποσειδῶνα.

ᾠε. Ποσειδῶνα ὑπεύθυνος ἡθνητος ἐβόλ
ἡθνητος.

ᾠς. Καὶ ἡθνητος ὑπεύθυνος ταύων περὶ
ἐβόλθεν ἡθνητος οὐκ ἐρετὲν ἐμὴ ἐβόλθεν
ἐταύχευ ἐβόλθεν ἡθνητος ἐταύχευ
ὑπεύθυνος.

ᾠζ. Οὐκ ἐρετὲν ἐμὴ ὑπεύθυνος Ποσειδῶνα
κατὰ ὑπεύθυνος περὶ Ποσειδῶνα
ὑπεύθυνος καὶ Ποσειδῶνα καὶ ὑπεύθυνος

οὐχ ὡς ἠδὲν οὐδὲ ἐφ' ὅσον ἡ ψυχή
ἦν ἐτοιμασμένη ἡδὲν ἡδὲν με ψυχή
ἦν ἐπὶ ἡ ψυχὴ οὐδὲ ἡμεῖς ἡ
πῶς ἐτὲρ οὐδὲ ἡδὲν ἡδὲν
ἡδὲν οὐδὲ ἡδὲν περὶ τὴν ψυχήν.

ἡ. Ἐπεὶ οὐδὲ ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν περὶ
αἰσθητικὴ ἐφ' ὅσον ἡ.

ἡ. Οὐδὲ αἰσθητικὴ ἡδὲν περὶ ἡδὲν
ἐφ' ὅσον ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν
ἡδὲν ἐφ' ὅσον ἡ.

21

κεφ κα

α. Οὐδὲ αἰσθητικὴ ἡδὲν περὶ
ἐφ' ὅσον ἡ.

β. Ἐπεὶ οὐδὲ ἡδὲν ἡδὲν
αἰσθητικὴ οὐδὲ ματαίως περὶ ἡδὲν
ἡδὲν οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ
αἰσθητικὴ ἡδὲν περὶ ἡδὲν.

γ. Οὐδὲ αἰσθητικὴ ἡδὲν περὶ ἡδὲν
ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν
ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν
ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν
ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν.

δ. Ἐπεὶ οὐδὲ ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν
ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν ἡδὲν

ԿԱՏԻՉԻ ՈՒՅՄ ԵՐՐԻՆԻ ԶԵՆ ԿԵՏՈՒՂԻ ԵՐՐԻՆԻ ԵՒԵՆ
 ՏԱՐՋ ՈՒԵՆ ԻՍԽԵՆ ՔԵԼԵՒԴ ՄԱ ՔԵՄԵՆԴ.

Ἔ. Ἐρε σαρξ ἦν ἐν χε ἀνοκ πε Ποc
ογοz αἰωκευ ἦταcηcι ἐβολθεν τεcθηκἰ
ἦνεκοτc ἐβολ αἰ ιcχεν †νοy.

Բ. Ռոք ջառ քարի մփրամ Գիւղոյ
 Ժըն քոյմքեմ մեքընտ օղօղ Գիւղոյ Ժըն
 Զանկաշնընտ մփոյնթօ Եւօղ.

[illegible]

ἡ. Πσαχι ὑΠοσ ἀφῳπι θδροι εφῳ
ἡμοσ.

Θ. Χε πωνηι ιφρωμι αριπροφντευιν
ογορ άχοc χε παι νε ηνεθετqχω ιμωv
ηχε Ποc χε τσηqι τσηqι qβεqυαβ ογορ
χωηт.

[illegible]

16. ΟΥΟΖ ΑΥΤΗΙΣ ΕΣΣΕΒΤΩΤ ΕΘΡΕ ΤΕΥΧΙΧ
ΑΜΑΖΙ ΤΣΗΓΙ ΣΕΒΤΩΤ ΕΣΥΕΒΨΑΒ ΑΥΤΗΙΣ
ΕΤΧΙΧ ΪΦΗΕΤΣΕΒΤΩΤ ΕΘΩΤΕΒ.

17. ΨΩ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΕΨΛΗΛΟΥΙ ΠΨΗΡΙ
ΪΦΡΩΜΙ ΧΕ ΘΑΙ ΑΣΨΩΠΙ ΘΕΝ ΠΑΛΑΟΣ
ΑΣΨΩΠΙ ΘΕΝ ΝΙΖΥΓΟΥΜΕΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΪΠΙΣΛ
ΟΥΟΖ ΕΒΟΛ ΧΕ ΤΣΗΓΙ ΑΣΨΩΠΙ ΘΕΝ ΠΑΛΑΟΣ
ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΚΩΛΖ ΘΕΝ ΝΕΚΧΙΧ.

18. ΕΒΟΛ ΧΕ ΑΣΘΑΜΙΟ ΟΥΟΖ ΟΥ ΠΕ ΠΙΖΩΒ
ΙΣΧΕ ΑΥΓΙΟΥΙ ΕΒΟΛ ΝΟΥΦΥΛΗ ΕΨΤΕΜΨΩΠΙ
ΑΗ ΧΕ ΠΕΧΕ ΠΟΣ.

19. ΝΘΟΚ ΖΩΚ ΠΨΗΡΙ ΪΦΡΩΜΙ
ΚΩΛΖ ΪΝΕΚΧΙΧ ΟΥΟΖ ΟΥΩΖΕΜ ΚΕΣΗΓΙ ΕΤΕ
ΤΜΑΖΓ ΪΣΗΓΙ ΤΕ ΘΑ ΝΙΘΩΤΕΒ ΤΝΙΨΤ ΪΣΗΓΙ
ΪΘΩΤΕΒ ΟΥΟΖ ΕΚΕΨΘΕΡΘΟΡΟΥ ΖΙΝΑ ΕΡΕ
ΠΟΥΖΗΤ ΘΟΜΘΕΜ.

20. ΕΥΕΔΨΑΙ ΪΧΕ ΝΗΕΤΨΩΝΙ ΑΥΤΗΙΤΟΥ
ΕΘΡΗΙ ΕΤΧΙΧ ΪΤΣΗΓΙ ΕΘΕΛΘΟΛΟΥ ΘΑΤΕΝ
ΠΥΛΗ ΝΙΒΕΝ ΑΣΣΟΒΤ ΚΑΛΩΣ ΕΘΡΕΣΘΟΛΘΕΛ
ΑΣΨΩΠΙ ΚΑΛΩΣ ΕΘΡΕΣΦΙΡΙ ΤΣΗΓΙ.

21. ΨΩΥΙ ΑΡΕΙ ΕΖΡΕΝ ΝΗΕΤΣΑΟΥΙΝΑΜ ΝΕΜ
ΣΑΧΑΒΗ ΕΨΑΥΣΟΜΣ ΕΡΟΨ ΪΧΕ ΠΕΚΖΟ.

22. ΑΝΟΚ ΖΩ ΕΙΕΚΩΛΖ ΪΝΑΧΙΧ ΟΥΟΖ
ΕΙΕΟΥΩΡΠ ΪΠΑΧΩΝΤ ΪΘΗΤΚ ΑΝΟΚ ΠΟΣ
ΑΙΣΑΧΙ.

23. ΠΣΑΧΙ ΪΠΟΣ ΑΨΩΠΙ ΖΑΡΟΙ ΕΨΧΩ
ΪΜΟΣ.

ἰθ. Χε ἡθoк ζωκ ἡψυηρι ἡφρωми θoψ
пак ἡμωιτῶ εθρεσι ἐθoυη ἡθητοу ἡχε
ἡσηφι ἡποуρο ἡτε ἡΒαβυλων ἐβoλθεν
oυχωρα ἡoυωт eγεί ἐβoλ ἡχε πiῶ ἡαρχη
eγέceμνητοу δεν ἡαρχη ἡφωιτ ἡτῶaki.

к. Epe ἡσηφι πноу ἐхен Pαββαθ нем
ἐхен πiψυηρι ἡλμωи нем ἐхен ἡIoυΔeα
нем Iῶнμ δεν тесмнἡ.

ка. Eθβε хе ποуρο ἡἡΒαβυλων παoζи
ἐратц ῶт ἐψиηи ἡoυψиηи eθpecтaзo ἐратц
ἡoυψῶт oυoз eψeψиηи ἡпiμoυηкῆχιx oυoз
eθpecῶи ἡoυμниηи δεν пiзηпap.

кв. Cαoυῖпam ἡμoу a ἡψиηи ψωпи
пaц ἐхен Iῶнμ eθpecкωт ἐpoс ἡχε oυкωт
ἐλoυωи ἡpωц θaxωс δεν oυωψ ἐβoλ
eθpecῶи ἡтeψсмн δεν oυωψ ἐβoλ
eθpecкωт зиpωс ἡпecпyдн eθpoυкωλз
ἡпoυχιx θaxωс ἡφpηт ἡoυμaῖxαcoθпec.

кγ. Oυoз ἡθoу aψиηи ἡφpηт ἡфнeтψиηи
ἡoυψиηи ἡпoυῖθo ἐβoλ oυoз ἡθoу δεν
oυepῶμeνi eθpecepῶμeνi ἡпecῶиxонс.

кδ. Eθβε φai пai пe пнeтeψxω ἡμωoу
ἡχε Пoс Фт eθβε хе apетeпepῶμeνi
ἡпeтeпῶиxонс oυoз apетeпῶωpп ἐβoλ
ἡпeтeпaнoμiа eθpe пeтeппoβи oυωпз ἐβoλ
дεν пeтeпмeтaсeβнс тпpoу eθβε хе
apетeпepῶμeνi ἡпai ceпaтaзe θηпoу
ἡθηтoу.

κε. Ἦθος ῥωκ πιάνομος εἰδαθεῖ
πιρρυγόμενος ἥτε Πισλ φαί ετα
περὶ ῥωον ἰ θάτρη ὑπέρροον ὑπῆωκ ἐβόλ
ἥτε κακία.

κα. Ναι νε πηετεῖω ὑμῶν ἥτε Ποσ
χε ωλὶ ἥτκεδάρσι ὑμῶν οὐορ ῥω
ὑπὶ ῥωομ εἰρῆω φαί πασῶν ῥι παί
ἀκθεβίο ὑφνετῶσι οὐορ ἀκβίσι
ὑφνετθεβίνοῦτ.

κζ. Φναχας εὐαδικία εσκηβ ἥτορ ῥωρ
εἰεῶωπι οὐν ῥι παί ῥατεῖ ἥτε
φνετῆω ἐβίτς εἰετῆσι παρ.

κη. Ἦθος ῥωκ ῖωρη ὑφρωμ
ἀρῖροφντεῖν οὐορ ἄχος χε παί νε
πηετεῖω ὑμῶν ἥτε Ποσ παρρεν περῶρη
ἥμῶν οὐορ παρρεν ποῦωω οὐορ ἄχος
χε ῖσῆρ ῖσῆρ τοκεμ ὑμὸ ἐραηθολθεῖ
οὐορ ἥθος μεγὶ εἰοσῆτελῖα τῶον ῥινα
ερεφίρι.

κθ. Ἦεν τερορσις εἰεφλῆον νεμ πεῶω
ὑμεθονχ εἰορῆτῆτον ἔχεν νιμοτ
ἥνετῶτεβ πέρροον ἀρὶ θεν πῖσῆον τῶα
ἀρὶ θεν ῖσῆον ὑπὶ βῖνχονς.

λ. Κοττ ἐβόλ ὑπερῶωπι θεν πῖμα
εἰοῦχφο ὑμὸ ἥτηρ εἰετῆρ γαρ ἐρο
θεν πεκαρῖ.

ᾠα. Οὐορ εἰέχων ἡπαχωντ ἐθρηι ἐχων
θεν παῖβον εἰέτ ἡμο ἐτχιχ ἡζανρωμι
ἡβαρβαρος εὐχφο ἡοντακο.

ᾠβ. Ερεψωπι ἡθρε ἡχρωμι ερε πεςνοφ
ψωπι θεν ἡμντ ἡπεκαρι ἐψτεμψωπι νε
ἡονερφμενι ἐβολ χε ἡνοκ πε Ποc αἰσαχι.

22

κεφ κβ

α. πσαχι ἡΠοc αψωπι ζαροι εψχων
ἡμος.

β. Χε ἡθοκ ζωκ πωρηι ἡφρωμι βιζαπ
ονβε ἡβακι ἡτε νιςνοφ.

γ. Οὐορ ουνωρ ηας ἐβολ ἡπесἡνομἡ
τηρου οουορ ἡχος χε ηαι νε ηηετεψχων
ἡμωον ἡχε Ποc χε ὡ ἡβακι ετφωη ἡνοφ
ἐβολ θεν τεσμντ εθρε πεссноу ἡ οουορ
εθρεсδωθεμ θεν ηιονωψἡρηт εττ ουνβε
ερεсдωθεμ.

δ. Ουν θεν νιςνοφ етарефονоу ἐβολ
αρεζει ἐβολ οουορ ηιζβηνογι етареаιтоу
αρεсдωθεμ ἡθηнтоу οουορ ηονεζοон
αγθωνт ἐθουν αἰεми ἐпсноу ἡηερομпи
εθβε φαι αἡτ ἡμο εψωψ ἡηιεθнос ηем
оусωβι ἡηιχωρα τηρου.

ε. Ετθενт ἐθουν ἐρο ηем ηηετοуноу
ἡμο ευεργαλ ἡμο τἡκαθαρтос етои
ἡсоеит θηεтоу θεν ηесἡноμἡ.

α. Θηπε ις ηιζυγουμενος ὑπὲρ φοῦαι
φοῦαι παρρεν περσυγγενης αὐθαδεμ ἡθρη
ἡθνητ ρινα ευεφωη ἐβολ ἡουςνοϋ.

ζ. Αὐχω ὑπιπετρωου ρα ουιωτ μεμ
ουμαυ ἡθρη ἡθνητ ουϋεμμο αὐβιτϥ
ἡχονς αὐτρεμκο ἡουορφανος μεμ ουχηρα
ἡθνητ.

η. Ουορ παπεθοῦαβ αὐϋουϋου
πακεσαββατον αὐθαδεμ ὑμωου ἡθνητ.

θ. Θαηρωμ ἡconi αὐ ἡθνητ ρινα ευεφωη
ςνοϥ ἐβολ ἐθρη ἡθνητ ουορ ηνεθοῦωμ
ριχεν ηιτωου παϋϋοη ἐθρη ἡθνητ αὐιρι
ἡηηνοβι θεν τεμνητ.

ι. Φςχυμωσυνη ἡουωτ αὐθαρη ὑμωο
ἐβολ ἐθρη ἡθνητ ουορ θνεθπαρει ἐβολ
θεν τεσακαθαρσιὰ αὐϋωπι μεμας ἡθνητ.

ια. φοῦαι φοῦαι αϥἀνομ ἐτςριμ
ὑπεϥϋφηρ ουορ πιοαι πιοαι αϥἀνομ
ἐτεϥϋελετ θεν ουμετὰσεβης ουορ πιοαι
πιοαι αϥθαδεμ μεμ τεϥσωνι τϋερι
ὑπεϥιωτ ἐθρη ἡθνητ.

ιβ. Ναυβι λωρον πε ἐθρη ἡθνητ ρινα
ευεφωη ςνοϥ ἐβολ ουμης μεμ ουροϋο
παυβιτωυ ἡθρη ἡθνητ αϥχωκ ἐβολ
ἡτεκακιὰ ἐθρη ἡθνητ θεν ουβιἡχονς ἀνοκ
δε αϥερπαωβϋ πεχε Πος.

ιγ. Διψανκωλζ Δε ἡπαχιχ ἔχεν ποὔερνον
ἔχεν πηέτῆαένου ἔχω θᾶ πηεταρεαίτου
θῆν πῖςποφ εταρεφονου ἔβολ θῆν τεμῆτ.

ιδ. Εψωπ αψωανφαι ἡχε περῆτ πεχιχ
παῦάμαζι αν ἐπιμωιτ τῆαίρι ἡπαι πε
ἀποκ Ποc αῖσαχι εἰεαίτου.

ιε. Ουοζ εἰέχωρ ἔβολ ἡπιεθνος εἰέμονκου
ἔβολ θῆν πιχωρα ουοζ τεάκαθαρσίᾳ
παμουνκ ἔβολ ἡθῆτ.

ιϛ. Εἰεὲληρονομι ἡμο ἡπεῖθο ἔβολ
ἡπιεθνος τεραέμι χε ἀποκ πε Ποc.

ιζ. Πσαχι ἡΠοc αψωπι γαροι εφχω
ἡμος.

ιη. Χε πῶηρι ἡφρωμι ιc πηι ἡΠιcλ
αψωπι πηι τηρου ευμουχτ μεμ πιζομτ
μεμ θραν ουοζ πιβενίπι μεμ πιταρτ
εφμουχτ μεμ ουζατ.

ιθ. Εθε φαι ἄχος χε παι πε πηετεφχω
ἡμωου ἡχε Ποc χε ἔβολ χε αρετεψωπι
τηρου ευμουχτ ἡουωτ εθε φαι ἀποκ
τῆαβι θηπου ἐθουη ἐθῆμῆτ ἡΙλῆμ.

κ. Ουοζ κατα φῆρῆτ ἐψαυζιουῖ ἡπιζομτ
μεμ πιβενίπι μεμ πιζατ μεμ πιταρτ μεμ
πιθραν ἐθῆμῆτ ἡτῆρω εθρεφνίφι ἡcωου ἡχε
ουῆρωμ ἐπχιπουωτζου ἔβολ παῖρῆτ εἰεβι
θηπου θῆν παῖβον εἰεθουῆτ θηπου.

κα. Ἦτανις ἐθούη ἐρωτεν θεν πιχρω
ἡπαμβον ἡτεμοῦνη ἐβόλ θεν τεσμητ.

κβ. Ὑφρητ ἡπςμοτ ἡωορπ ἡπιζατ
ηνεθοῦωτζ ἐβόλ θεν ἔμνητ ἡτζρω
παίρητ ἐρετενοῦωτζ ἐβόλ θεν τεσμητ
ἐρετενέμ χε ἀνοκ πε Ποc αἰχω
ἡπαχωντ ἐχεν ἔηνοῦ.

κγ. Πσαχι ἡΠοc αἰωωπι ζαροι ἐφχω
ἡμος.

κδ. Χε ἡθοκ ζωκ πωηρι ἡφρωμ ἀχοc
ηας χε ἡθο πε πικαζι ἐτε ἡπαφβι ἡμωοῦ
οὔδε ἡπε μοῦηζωοῦ ἰ ἐθρηι ἐχω
ἡπιέροοῦ ἡτε παμβον.

κε. Θαι ἐτερε ηεcζυγούμενος οἱ ἡφρητ
ἡζανμοῦι ἐγρεμζεμ θεν τεσμητ ἐγζωλεμ
ἡζανζωλεμ ἐγούωμ ἡζανγχη θεν
οὔβῆχονc οὔοζ ἐγβῆταῖο ηεcχηρα ἀγῶαι
θεν τεσμητ.

κς. Οὔοζ ηεcοῦηβ ἀγῶωπ ἡηανομος
αὔωαθεμ ἡηνεθοῦαβ ἡτηι ἡποῦφωρχ
θεπἔμνητ ἡπεθοῦαβ ηεμ φηετβαθεμ οὔοζ
θεπ ἔμνητ ἡοῦἀκαθαρτοc ηεμ
φηετἔεβῆνοῦτ αὔωβω θεπ ηοῦβαλ
ἡηασαββατων οὔοζ αἰωωπι εἰόρεβ θεπ
τεσμητ.

κζ. Εγρωλεμ ἡγανρωλεμ ουορ αφων
ἡγανσνοφ ἐβολ ρηα
εγέωλι ἡφηετε ἡφωον αν πε.

κη. Ουορ πουπροφητης ευθωρς ἡμωον
εγέρει ἐθρηι ευηαυ ἐγανμετεφλνοφ αφωιηι
αυταοφὸ ἡγανμεθνοφχ ευχω ἡμοσ χε παι
πε ηηετεφχω ἡμωον ἡχε Ποσ ουορ ἡπε
Ποσ σαχι.

κθ. Ευροχρεχ ἡπύλωλ ἡτε ἡκαρι θεν
τογὰδικιὰ ουορ αθρωλεμ πιρηκι ηεμ
πιέβιηη ηαυδι ἡμωον ἡχοησ ουορ
πιωεμμο ευίρι αν ἡπεφραπ.

λ. Ουορ αικω† ἡσα ουρωμ ἐβολ
ἡθητοφ εφμωφ θεν πετσοφτων ουορ
εφὸρι ἐρατφ ἡπαἡθο ἐβολ ἡπαισνοφ τηρφ
ουορ ἡπιχεμφ.

λα. Μιχωφ ἡπαχωητ ἐθρηι ἐχωσ θεν
πῖχωμ ἡπαἡβη εθριφοτς ἐβολ ηουμωιτ
αιένοφ ἐθηνι ἐχωον αφχοσ ἡχε Ποσ.

23

κεφ κγ

α. Πσαχι ἡΠοσ αφωφπι ραροι εφχω
ἡμοσ.

β. Χε ἡφρηι ἡφρωμ πε ουοη
οφςρμιβ† ευοι ἡφερι ἡουμαφ ἡουωτ.

Γ. Ουοζ ατερπορνεϋιν θεν τουμετκούχι
θεν πιμα ετεύμαγ α νογεμνοτ ρει θεν
πιμα ετεύμαγ αϋδωθεμ ήνουμετπαρθενος.

Δ. Ουοζ φαι πε πουραν τνιϋτ ήσωνι
ευμοντ έρος χε Ψωλα φραν ήτεσσωνι
ευμοντ έρος χε Οόλιβα αϋϋωπι ννι ετε
ναι πε τСамаριά τε Ψωλα ουοζ Ιλνμ
τε Οίλιβα.

Ε. Αсерπορνεϋιν ήχε Ψωλα αсrικι саβoλ
ύμοι αсoυαгс ήса несμεпгаτ ете
ниАссυριос неетθενт έρος.

Ϝ. Ερε ρανργάκινθιμον τοι ριωοϋ
ρανργoυμεнос πε нем ρанстратигос
ρανθελϋρι πε ευσωтп ρанριππεϋс τηροϋ
πε ευφнт ριχεν ποϋρθωρ.

Ζ. Ουοζ асτ нwoϋ ήтеспорниà нисωтп
τηροϋ ήте ниАссυриос нем ouон нiбен
етастнис нwoϋ насбωθεμ ёθрнi θен
несоуωϋ τηροϋ.

Η. Ουοζ теспорниà етасαiс θен Χнмi
ипасχас ήсωс χε пaγήκοт немас iсχен
тесметκούχι ήθwoϋ ннетаγαιс ήϋαϑе ouοζ
теспорниà аϋχωϋ ёθрнi ёχωс.

Θ. Εθβε φαι астнис ётotoϋ ήнесмепгаτ
ёθрнi ήнепϋнrи ήниАссυриос нαι
етасoυαϋoϋ.

ἱ. Ἦθωον πε πηταυδωρπ ἐβoλ
ἡτεςὰς χημοσύνη αὐτὶ ἡπесωηρι нем песωери
ἡθος ῥωσ αςθοθβес θен ἑσηφι αὐσαχι
ἐρος θен ηἰγιομι αὐίρι ἡγανδὶ ἡπωιу ἐθρη
ἡθηтс ἐтесωери.

ἱα. Ουορ ασπau ἡχε тессωи Oὐλιβα
αςδωθем ἡтеспарθениὰ εἰοτερος ουορ
теспорниὰ ασάψαι εἰοτε ἑпорниὰ ἡтессωи.

ἱβ. Ἀσουαζс ἡса ἡψηρι ἡηиАссυриос
ηἰγυγουμενος нем ηἰστратигос ετθενт ἐρος
αὐτῆρωτοу ἡγανθῶс епaney ῥανηιππεос
πε ῥανθελψιρι τηρου.

ἱγ. Не αὐδωθем θен ουμωиτ ἡουωт
асωапи ηωον ἡβ†.

ἱδ. Ἀсоуωρ ουη ἐхен теспорниὰ азпau
ἐγανρωми εὐςθηουτ ῥι ουχοи ἡῖκων
ἡηиХаλΔεос θен ουскеуос ἡςθαι.

ἱε. Εγμηρ ἐхен
του†пи ἡγανμouχθ ἡουθο ἡρη† ἡβηχι ере
ουρo ἡρoиτ ἡςμοт ῥιχεν ηουὰφноуἱ
τηρου ἡπςμοт ἡπῖиη ἡηиψηри ἡте
ηиХаλΔеос θен ἡκαῖ ἡте τουπολιс.

ἱα. Ἀсменριτοу θен φпau ἡβoλ
ἡпесβαλ ουορ асоуωрп ἡγανἡтесβевс
ῥарωон ἐθρη ἐпкаῖ ἡηиХаλΔеос.

ἱз. Ἀνὶ ῥарос ἡχε ηиψηри ἡте Βαβυλων
ἐοῖ ἐρος αὐοῖ немас αὐδωθем ἡμος

δεν οὐπορὶὰ ἀσβωθεὺ ἡθρὴ ἡθῆτον
οὐορ α τεςυχη ρικὶ σαβολ ἡμωο.

ἡ. Ἀσβωρπ ἐβολ ἡτεσπορὶὰ οὐορ
ἀσβωρπ ἡτεσὰσχυμοσυνη α ταυχη ρικὶ
σαβολ ἡμοσ ἡφρητ ἐτα ταυχη ρικὶ
σαβολ ἡτεσσωπ.

ἡθ. Οὐορ ἀρεταωο ἡτεπορὶὰ εθριερφμενὶ
ἡπὶἐροοῦ ἡτεμετκοῦχι παὶ ἐταρεπορνεῖν
ἡθῆτον δὲν χημ.

κ. Οὐορ ἀρετ ἡμο ἡπὶΧαλδεοσ παὶ ἐρε
πουσαρξ οὶ ἡφρητ ἡπα πὶἐρωοῦ παὶ ἀρε
πνετεπουοῦον κοῦνη οὶ ἡφρητ οὶ ἡφρητ
ἡπικοῦποῦ ἡτε πὶζωρ.

κα. Οὐορ ἀρεχεμπῶπὶ ἡπὶἀπομὶα
ἡτεμετκοῦχι πὶζβνοῖ ἐταρεαίτοῦ δὲν
χημ πούμανῶπὶ πῖμα ἐτα πῖεμποτ
ἡτεμετκοῦχι ῶπὶ ἡθῆτq.

κβ. Εθε φαὶ Ολιβα παὶ πε πνετερῶω
ἡμωοῦ ἡχε Ποσ χε ρηπτε ἀνοκ εἰέτοῦνοσ
πемеπρατ ἐθρὴ ἐχω δὲν πεκωτ.

κγ. Πενῶπὶ ἡτε Βαβυλων πेम
πὶΧαλδεοσ τηροῦ Φακοῦμ πेम Соуχ
пемХочè пем пенῶπὶ τηροῦ ἡτε
πὶἈссυριос γανθελῶπὶ ἡσωтп γανρῦγемωп
пем γανстратнгоs пем γανтристатнs
τηροῦ пе γанремснне ευφнт ριχεν
πὶζωρ.

κΔ. Εγείτηρον ἐθρη ἔχω ἰσθεν πεμζιτ
ἦχε ζανζαρμα μεμ ζανζιππευς μεμ
ζαντροχος μεμ ζανμηνυ εγὰ μονι
ἦζανψεβυ μεμ ζανζοπλον ευκω† ἐρο
ογορ ευρωις ἐρο εἰέ†ζαπ ἡπαῖθο ἐβολ
εἰεῖνι ἡονβῖμπωυ ἐθρη ἔχω ζεν ουζαπ.

κε. Ἦτε παχορ ψωπι ἐθρη ἦζη† ευεῖρι
μεμε ζεν ογῖβον ἦχωντ ἡονχεμψαι ογορ
μεμαψχ ετβοσι ευεφοτοϋ ογορ πεκεσωχπ
ευεβετβωτοϋ ζεν ἴσνϋι ευωλι ἡνεψηρι
μεμ πεψερι ογορ πεκεσωχπ πιχρωμ
εφεονομου.

κϛ. Ερεψωπι ερβηνυ ἡνεζβως ογορ
ευεωλι ἡνῖσκευη ἡπεψονψου.

κζ. Ογορ
εἰετασθο ἡμο ἐβολ ἐνεμετὰσεβης μεμ
πεπορνια ἐβολζεν πκαζι ἡχμη ογορ
ἡτεψτεμψαι ἡνεβαλ ἐπψωι ἐρωον
ερεψτεμερψμενι ἡχμη ἰσθεν †νον ἐβολ.

κη. Ζε παι νε πηετεψχω ἡμωον ἦχε
Πος χε ζηππε ἀνοκ εἰέ† ἡμο ἐτοτοϋ
ἡνηετερμοσ† ἡμωον παι ετα τευχη ουει
ἡμωον.

κθ. Ευεῖρι ἐθρη ἦζη† ἡονμοσ† ευεωλι
ἡνεθῖσι μεμ πεμκαυζ τηροϋ ερεψωπι
ερβηνυ ερασχνημονη εσεβωρπ ἐβολ
ἡ†ασχνημοσυνη ἡτεπορνια μεμ τεμετὰσεβης.

17. Τεπορνιά θηετασίρι ἵπαι νε θεν
πχινεθρεερπορνεγιν ογορ αρεογαζ† ἵσα
πιεθнос ογορ αρεδωθεμ ἐθρηι θεν
πεογωγ ἡρηт.

18. Αρεμογυι θεν φμωιτ ἡτεςωνι
†παχιμ ἡπесάφοτ ἐθρηι θεν τεχιχ.

19. Ναι νε πηετερχω ἡμωογ ἡχε Ποc
χε πιάφοτ ἡτεςωνι τερασω ἡμογ φηετγнк
ογορ φηετογесθων ογορ φηετοι ἡρογò
εтере πιθιθι χωк ἐβολ.

20. Ογορ ереγωγ еμαγω πιάφοτ
ἡτεςωνι †Саμαριά πιάφοτ ἡτεπτακο πε.

21. Ογορ ересω ἡμογ песγαι πμ
пессоγα† †παταсθωογ саβολ ἡмос χε
ἀнок αισαχι πεχε Ποc.

22. Εθβε φαι παι νε πηετερχω ἡμωογ
ἡχε Ποc χε ἐβολ χε αρείρι ἡπαωβγ
ογορ αρεγιογὶ ἡμοι саφαγογ ἡпесωма
ἡθο γωι би теμετὰсеβнс пем теπορνιά.

23. Ογορ πεχε Ποc πηι χε πγнρι
ἡφρωμ ἡпак†гaπ aη ἐШòλa пем Oλιβa
ογορ ἡпекχω ἐρωογ aη ἡпоγἀпomia ἐβολ.

24. Χε αγερпωиκ ογορ πспocγ ἐθρηι θεν
поγχιχ αγερпωиκ θεν поγoγωγ ἡρηт ογορ
поγγнρι етаγχφωογ пωογ
αγἐпоγἐβολγiтoтс ἐπχρωμ.

ᾠη. Ναί αἰαίτου ἀνδράδεμ ἠναπεθοῦαβ
οὔοζ ἀνθο† ἠνακεσαββατων.

ᾠθ. Ἦεν πῆνεθοῦτολθελ ἠποῦωηρι
ἠηῖδωλον ἀγῶε ἐθοῦη ἐναπεθοῦαβ
εθοῦνδράδεμ ἡμωοῦ οὔοζ γηππε παῖρι
ἡπαρη† θεη ἔμη† ἡπανι.

ᾠ. Οὔοζ χε ηῖρωμ ηνεθνηοῦ θεη φῶυει
ηαι ετεραδοῦορποῦ ἠγανπρεβεγς ἠσωοῦ θεη
πῆνεθροῦι ῥαρο ῥαρεχωκεμ ἡμο ἠῶοῦ
οὔοζ ἐαρεμοι ἡπεσθνη ἐνεβαλ ἐαρεσολσελ
ἡμο θεη οὔσολσελ.

ᾠα. Ἐαρεγεμσι γιχεν οὔδλοχ εφφωρῥ
ερε οὔτραπεζα θατρη ἡμο εσσεβτωτ
οὔοζ πασθοινοῦσι ηεμ πανεζ αροῦνοῦ
ἐθρη ἠθητοῦ.

ᾠβ. οὔοζ ποῦκεῖθωρ θεη οὔι θῖρωο
ἠσυμφωνιὰ ηαγρεη γανκερωμ ἐβολθεη
οὔμηνῥ ἠρωμ ἐαῖ ἐβολθεη πῥαγε οὔμοι
ἠγανελλιον ἐποῦχιχ οὔοζ οὔχλομ
ἠῥοῦῥοῦ ἐχεν ποῦὰφηοῖ.

ᾠγ. Οὔοζ αἰχοχ χε μη ευερηωικ ἀη γι
ηαι οὔοζ γανῖβηοῖ ηεμ πορνηὰ ἠθος γωσ
ασερπορνεῖη.

ᾠδ. Ἀγῶε ἐθοῦη γαρος ἡφρη† ἐῥαγῶε
ἐθοῦη γα οὔεγμ ἡπορρη παρη† ἐῥαγῶε
ἐθοῦη γα Ἠῶλα ηεμ Ολιβα ἐθροῖρι
ἠποῦὰνομιά.

ᾠε. Ουοζ γανρωμι ἡῶμι ἡῶου
πνεαβῖπῳι ἡῶου ἔεν οὔβῖπῳι
ἡῶι ἡῶικ μεμ οὔβῖπῳι ἡῶου ἐβoλ
χε γανρωικ με ουοζ ἡῶου ἔεν ποῦχιχ.

ᾠϞ. Ναι με πνετερῳα ἡῶου ἡχε Ποc
χε †παιῖνι ἐῶρῖ ἐῶου ἡοῦοχλoс ουοζ
εἰῑ† πῳου ἡοῦῳορτερ μεμ οὔτωρπ.

ᾠζ. Εὔεζῖῳι ἐῶου ἔεν γανῳι ἡχε
γανμῳι εὔεῑεῑοῑοῑ ἔεν ποῦσηϑι
εὔεῑωτεβ ἡοῦῳῖρι μεμ ποῦῳεῖ ουοζ
ποῦῶου εὔεροκζοῑ ἔεν οὔχρωμ.

ᾠη. Εἰῑταcθo ἡτοῦμετὰceβῖc ἐβoλζῖχεν
ἡκαζῖ εὔεῑῑβῳ ἡχε πῖζῖομῖ τηροῑ
εῑῳτεμῖρι κατa ποῦμετὰceβῖc.

ᾠθ. Τετεπμετὰceβῖc Δε εὔεῑῖ ἡμοc
ἐχεν ῑῖῶου ερετεῖβῖ ἡῖῖοβῖ ἡνετεποῑῳῳ
ἡῖῖτ ερετεῖῖμῖ χε ἁῖοκ με Ποc.

24

κεφ κΔ

α. Πcαχι ἡΠοc αῑῳῳπῖ γαροι ἔεν
†μαζῑ ἡρομῖ ἔεν πῖμαζῖ ἡἁβoт ἔεν
πῖεζοοῑ ἡμαζῖ ἡπῖἁβoт εῑῳα ἡμοc.

β. Χε πῳῖρι ἡῑρωμῖ cῑαῖ πακ
ἡοῦεζοοῑ ἡχεν φοοῑ ἡεζοοῑ εῑαῑῖ ἐβoλ
ἡῑῖῖῑ ἡχε ποῑρο ἡ†Βαβῖλῳῖ ἐχῖ Ιῑῖῖ
ἡχεν φοοῑ ἡεζοοῑ.

Γ. Ουορ χω ἡται παραβοῶν ἔχεν πνι
εττ' ἔκων ἐκχω ἕμος πωοῦ χε παί νε
πνετερ χω ἕμωοῦ ἦχε Πορ χε βίσι ἐπ' ὡσι
ἡοῦχαλκίον οὔορ φων ἡοῦμωοῦ ἐρορ.

Δ. Ουορ ζιοῦι ἐθρην ἐρορ ἔφαχι φαχι
πιβεν ἐπ' ἀνεῦ φατ μεμ ἔφοι ἐαγ' ἡνι ἡοῦκας
ἐβοῶ ἡθῆτοῦ.

Ε. Ἐαγ' ἡτοῦ ἐβοῶθεν πικωτπ ἡτεβην
ετκενίωοῦτ οὔορ βερε πικας σαπеснт
ἕμωοῦ αςθ' οἰθεμ αςθ' οἰθεμ οὔορ ρωκρ
ἡπικας σαпеснт ἕμος.

Ϝ. Εθβε φαί παί νε πνετερ χω ἕμωοῦ
ἦχε Πορ χε ὦ ἐβακί ἡτε πικ' οῦ
πικχαλκίον ετερε πικεβς χη ἐθρην ἡθῆτρ
οὔορ ἕπαρ' ἐβοῶ ἡθῆτς ας' ἡνι ἐβοῶ κατα
φαχι φαχι ἡτας οὔορ ἕπαρ' ἐθρην ἐχως
ἦχε οὔκλῆρος.

Ζ. Ἐβοῶ χε πες' οῦοῦ ὡοπ θεπ тесмнт
αρ' αρ' ἔχεν οὔπετρα εςχην ἡ ἕμορ ζιχεν
πικαζι ἐῶτεμζωβς ἐβοῶ ζιχωρ.

Η. Εθβε φαί παί νε πνετερ χω ἕμωοῦ
ἦχε Πορ χε οὔοι ἡτ' ποζις χε τ' πα' ἡρεσαι
ἦχε τ' λαμπας ἡχ' ρωμ.

Θ. Ουορ εἰεταῶο ἡπ' ὡε εἰεβ' ερε π' ἡρωμ
ζιπα ερε π' αρ' βωῶ ἐβοῶ ερ' ἐβ' οκ ἦχε
π' μωοῦ ετ' θ' αρωοῦ.

ἰ. Εὐέωπι ζίχεν νίχεβς ζίνα εὐέθουθεμ
ήχε πεσζουτ εὐέβωλ έβωλ ήέμν†
ήτεςάκαθαρсіά ουοζ εὐέμουγκ ήθнтς ήχε
πιχρεμтς.

ἱα. Εὐέωπι ζίχεν νίχεβς ζίνα εὐέθουμ
ήχε πεсζουт εὐέβωλ έβωλ ήέμн†
ήτεςάκαθαρсіά ουοζ εὐέμουγκ ήθнтς ήχε
πιχρεμтς.

ἱβ. Έώτεμí έβωλ ήθнтς ήχε πεсχεβς.

ἱγ. Εὐέβιωπι έβωλ χε αρεβωθεμ ήθo
ουοζ ου πεθнаωπι αρεωαπεωтеμтoυβο
ισχεν †ноу ψαταωο ήπαμβон έθрн
ήθнтς.

ἱδ. Άнок πε Ποc αισαχι єпноу ουοζ
†наαιϗ ή†наφωρχ αν ουδε ή†напαι ан
ειέ†ζαп έρο каτa пемевí ουοζ каτa
пемωт πεχε Ποc εθβε φαι άнок ειέ†ζαп
έρο каτa песноϗ ουοζ ειέ†ζαп έρο каτa
пеоуωψήгнт етβαθεμ етoι ήсmн ουοζ
θнеθнаωωс ет†мбон.

ἱε. Псахи ήΠοc αϗωπι ζαροι εϗω
ήмос.

ἱς. Χε πωпρι ήφρωм ζнпπε άнок
†набI έβωλ ήθнтк ήпiепiθγmιά ήте
пекβαλ θεп ουπολεμος ήсепезпи έрок ан
ουδε ήсерmи έрок ан.

ιζ. Ουσιὰρομ ἡςνοϋ νινεζπι ἡτε †πι
ἡπεκϋω παϋωπι αν εϋμηρ ἔχωκ ουδε
πεκθωοῖ παϋωπι αν †εν ρατκ ουδε
ἡνοϋσολσελ ἡμοκ αν †εν νοῦςφοτοϋ ουοζ
ἡνεκοϋωμ ωικ ἡρωμ.

ιη. Ουοζ αισαχι νεμ πιλαος ἡζανὰτοοῖ
κατα †ρη† εταϋσαχι παμνι ἡφναϋ ἡτε
ζανὰροϋζι ουοζ αἡρι ἡζανὰτοοῖ κατα
†ρη† εταϋζονζεν ννι.

ιθ. Ουοζ πεχε πιλαος ννι χε πακχω
ἔρον αν χε ου νε παι ετεκῖρι ἡμωοϋ
ἡθοκ.

κ. Λιχος νωοϋ χε πσαχι ἡΠος
φνεταϋϋωπι ζαροι εϋχω ἡμοσ.

κα. Χε ἄχος ἡπνι ἡΠιςλ χε παι νε
ννετεϋχω ἡμωοϋ ἡχε Πος χε ζηππε ἄνοκ
εἰῆβω‡εμ ἡπαμα εϋ πῳοϋϋοϋ ἡτετενχομ
†επιϋμια ἡνετενβαλ ουοζ εϋβε ννετερε
τετενϋχη †ασο ἔρωοϋ νετενϋνρι νεμ
νετενϋερι ννεταρετενχαϋ εϋέζει †εν †σηϋι.

κβ. Κατα †ρη† εταιαις ἡσεσολσελ ἡννοϋ
ἔβολ αν †εν ρωοϋ ουοζ ωικ ἡρωμ
ερετενπαοϋομϋ αν.

κγ. Νετενϋω εσεϋωπι αν ‡α χωτεν
ουδε νετενθωοῖ ἡνετενβαλαϋχ εϋένεζπι
αν ἔρωτεν ουδε ἡσεριμ αν ἔρωτεν

ερετενβωλ έβολ έθρηι θεν νετενβιήχονς
ερετεν†ζο φογαι φογαι υπερσον.

κλ. Ερε Ιεζεκιηλ ψωπι πωτεν υμνι
κατα ζωβ νιβη εταφαιτου ζοταν αυψανι
ήχε ναι τετενέμι χε άνοκ πε Ποc.

κε. Ηθοκ ζωκ πωηρι υφρωμι ζοταν
αιψανωλι ήτουχου ήτοτου θεν πιέζου
ετεύμαυ πβιςι υποψουψου νιέπιθυμιά
ήνουβαλ πψουψου ήτογγχη πουψηρι νει
πουψηρι.

κα. Ήεν πιέζου ετεύμαυ ρηνου ζαροκ
ήχε φηεταφνορεμ έταμοκ εφσαχι
ένεκμαψχ.

κζ. Ήεν πιέζου ετεύμαυ ρωκ παούων
ουοζ σαχι παζρεν φηεθπανορεμ ουοζ
χαρωκ ισxen †νου ουοζ ψωπι
πωου ήουμνι αριέμι χε άνοκ πε Ποc.

25

κεφ κε

α. Πσαχι υΠοc αψωπι ζαροι εφχω
υμοc.

β. Χε πωηρι υφρωμι ματαχρε πεκζο
έχεν νειψηρι ήμωων αριπροφητευιν.

γ. Ουοζ άχοc πωου χε cωτεμ έπσαχι
υΠοc ναι νε νηετεφχω υμωου ήχε Ποc
χε έβολ χε αρετεπραψι έχεν παμα
εθογαβ χε αυδωθем ουοζ χε αρετεπραψι

ἔχεν ἵκαρι ἡΠιστᾶ καὶ ἀφτακο οὐορ ἔχεν
πῆι ἡΙουδα καὶ αὐωλι ἡμωοῦ
ἡεχμαλωτος.

Δ. Εἴθε φαι γῆππε ἀνοκ εἰεῖτ ἡμωτεν
ἐτοτοῦ ἡπενωρη ἡΚεδεμ εὐεὶλῆρονομῆ
ἡμωτεν εὐέωπι ἡθῆτ μεμ ποῦσοβτ
οὐορ ποῦμανωπι εὐέχαυ ἐθρη ἡθῆτ
ἡθωοῦ εὐέοῦωμ ἐνεοῦταρ οὐορ εὐέσω
ἡπενρπ.

Ε. Εἰεῖτ ἡθῆακι ἡἡμων ἐραῖμαῖμονι
ἡτε ἡἡαμοῦλ οὐορ πενωρη ἡἡμων
εἰεῖτηιτοῦ εὐμαῖμονι ἡτε ἡἡέσωοῦ
ερετενέμ καὶ ἀνοκ πε Πος.

Ϝ. Ναι με πῆετεφχω ἡμωοῦ ἡχε Πος καὶ
ἐβολ καὶ ἀκκολρ θεν τεκχιχ οὐορ ἀκρῖοῦ
θεν ρατκ οὐορ ἀκραῖι θεν τεκγῆχῆ ἔχεν
ἵκαρι ἡΠιστᾶ.

ζ. Εἴθε φαι εἰεῖνι ἡταχιχ ἐθρη ἔχωκ
εἰεῖτηκ εὐτωρπ θεν πῆεθνος οὐορ εἰεῖοτκ
ἐβολθεν ἡἡλαος εἰεῖωτεβ ἡμοκ ἐβολθεν
ἡἡωρα ἐοῦτακο οὐορ ἐκέέμ καὶ ἀνοκ πε
Πος.

η. Ναι με πῆετεφχω ἡμωοῦ ἡχε Πος καὶ
γῆππε Ὑωαβ ἀφχος καὶ ις πῆι ἡΠιστᾶ μεμ
πῆι ἡΙουδα μῆ παῖοι ἡθωοῦ ἀπ ἡφρητ
ἡἡικεεθνος τηροῦ.

ῥ. Εῦθε φαι ρηπε ἀνοκ τῆαβωλ ἐβoλ
ἡπῳαβῳ ἡυαβ ἐβoλθεν πιπολις
ἡπερβις ἡκαρζι ετσωτπ πῆ ἡλσιμονο
σαπῳι ἡτμουμι ἡτβακι ριχεν φιοι.

ῖ. Πενῳῆ ἡγεδεμ τῆαογορπον ἔχεν
πιῳῆ ἡλλμμων αἰτηιτοῦ παρ
εὐκλῆρονομιά ρῖνα εῳτεμερφμενί ῳπι
ἡπενῳῆ ἡλλμμων.

ῖα. Ογορ τῆαῖνι οῆ ἡογβῖῡπῳῳ ἔχεν
υαβ εῡεῖμι χε ἀνοκ πε Πoς.

ῖβ. Ναι πε πῆετερχω ἡμωοῦ ἡχε Πoς
χε ἐβoλ χε α τῖιδοῡμεὰ ῖρι ἡογβῖῡπῳῳ
πῆ πῆ ἡῖοῡδα ογορ αῡμενί εὐκακιά
ἐθoῡῆ ἔρωοῦ ογορ αῡβῖῡπῳῳ ἡποῡρῆτ
πῆ ποῡραπ.

ῖγ. Εῦθε φαι πῆ πε πῆετερχω ἡμωοῦ
ἡχε Πoς χε ρηπε ἀνοκ τῆαῖνι ἡταχιχ
ἔχεν τῖιδοῡμεὰ ἡταρoτ ἐβoλ ἡθῆτς ἡχε
οῡρῳι πῆ οῡτεβῆῆ εῖεχας ἡῳαρε ογορ
εῡεφωτ ἡῳοῦ ἐβoλθεν Θεμῆν εῡεζει δεν
τςῆρι.

ῖδ. Φῆατ ἡπαβῖῡπῳῳ ἔχεν τῖιδοῡμεὰ
θεν τχιχ ἡπαδαος Πῖcλ εῡεῖρι
ἡτῖιδοῡμεὰ κατῆ παῡβoῆ ογορ κατῆ
παῡῳῆτ ογορ εῡεῖμι ἐπαβῖῡπῳῳ πεχε
Πoς.

1ε. Ναι νε ηηετεφχω ἡμωον ἦχε Ποc xe
έβολ xe ηιλλλοφυλос ιρι ηονδὶμῆπῳῳ
ευραῳι θεν τουγχι ηερογφοτου έβολ ῥα
έθουν έογαι ηογωτ.

1α. Εθε φαι ηαι νε ηηετεφχω ἡμωον
ἦχε Ποc xe ηηππε άнок τηαῖνι ἦταχι
έχεν ηιλλλοφυλос ἦταφοτ έβολ ἦρωι
ἦγρητη ογοη ειέτακο ἡπсωχп етῳоη θен
†Πααλῖα.

1ζ. Ειείρι ἦθητου ἦηληνιῳ† ἦδὶμῆπῳῳ
ευέέμι xe άнок пе Ποc θен ἦχινεθριῖνι
ἡπδὶμῆπῳῳ έθρηἸ έχωον.

26

κεφ κε

α. Αсῳαπι θен τμαηἸ ἦρομπι ἦсоῳα
ἡπιάβοτ ἦсαχι ἡΠοc αсῳαπι ηαροι еφχω
ἡμос.

β. Χе ἦῳηρι ἡφρωи έβολ xe αсχос
ἦχε Сωρ έθρηι έχεν ΙἸηη xe καλωс
αскоῳῃ αстако ἦηιεθнос θηεθμεη ἡμнῳ
αсerῳαce.

γ. Εθε φαι ηαι νε ηηετεφχω ἡμωον
ἦχε Ποc xe ηηππε άнок ειείνι έθουν έχωс
ηογμнῳ ἦεθнос έθρηι έχωон ἡφρη† έῳаре
φιοи ωλῖ έπῳωῖ ἦηесηωии.

δ. Ευέκωλη ἦηесοβт Сωρ ογοη
ευέταογò έθρηι ἦηесγггос πεскаηἸ

†ηαψαψϥ σαβολ ἕμος εἰέτῆις ἕλςμοτ
ἵουπετρα.

ε. Εςέψαπι ευμα εφχῆη εφθῆς θεν ἔμῆ†
ἕφιομ χε ἄνοκ αἰσαχι πεχε Ποc ογορ
εςέψαπι ευσολσελ ἥπιεθνος.

ϛ. Ογορ πεсψερι ευέθοοθου θεν ἔσῆϥ
θεν тесμῆ† ευέέμ χε ἄνοκ Ποc.

ζ. Ἐβολ χε παῖ πε πῆτεϥχω ἕμωου
ἥχε Ποc χε ρῆππε ἄνοκ εἰέῆῆι ἐθῆρῆι ἔχεν
Cωρ ΝαβοуχοΔονосор πουρο ἥτΒαβυλων
θεν πεμριτ πουρο ἥτε πιοуρωου εφῆνοу
θεν ρανῆθωρ πεμ ρανῆαρμα πεμ
ρανῆιππεус πεμ ρансγῆαγωγῆ ἥεθнос
επαψαωου εμαψω.

η. Φαῖ φῆεθῆαθωτεβ ἥπεψερι πῆετθεν
ἔκοι θεν ἔσῆϥ εςέψαπι εφρωῖς εςέταсθo
ἥпесoβт ἐρο εςέсемῆῆ ἥρανῆοπλoн ογορ
песλoγῆχῆ ἕпоуἕθo ἐβολ.

θ. ΕςέῆιοуἸ ἥпесoβт πεμ пепугтoс
θενпессῆϥ.

ι. Ἐβολθεν πὰψαῖ ἥпесῆθωρ πεμ
питроχoс ἥпесῆαρμα сепамонмῆῆ ἥχε
песoβт εςέῖ ἐθoуῆ θεν пепуλῆ ἕφῆρῆ†
ἥοурам αϥῖ θεν ἔκοι εςέψαπι саθoуῆ
ἥтесβaκῖ.

ἰα. Εὐέζωμι ἐπεπλατιά τηροῦ θεν πινβ
ἥτε περὶθωρ πεμνῷ ἡναδοθεῖς θεν ἑσνῆ
πῶουῶου ἥτοῦχοι ἡναεῖς ἐπεσντ.

ιβ. Οὐορ τοῦχοι ἐφέζωλεμ ἡμος
περὶπαρχοντα ἐφέωλον πεσοβτ
ἐφέταοῦωου ἐπεσντ οὐορ πενοῦ ἐθναπεν
ἐφέροβπου πεῶνι πεμ πεῶε οὐορ τεχοι
ἐφέριτοῦ ἐθμντ ἡφιοι.

ιγ. Οὐορ ἐφέτακο ἡπάῳαι ἡπεμοῦσικον
οὐορ ἑσν ἡπεαλτηριον ἡσεσωτεμ ἐρος αν
χε.

ιδ. Οὐορ εἰεατ ἡφρητ ἡουπετρα εσνν
τεραῳπι ἡμαἡφωρῷ ἡΝαβοῦχοδονορ
ἐῳτεμτασθωου χε ἐκωτ ἡμο χε ἀνοκ πε
Πος.

ιε. Ναι πε πητεσῳα ἡμωου ἡχε Πος
ἡσωρ χε μν πησως εσεκατ αν ἐβολθεν
πῆρωου ἥτε περῆι θεν πῆνῆροῦσιὰρομ
ἡχε πηεθωτεβ θεν πῆνῆροῦθωκεμ
ἥτοῦσνῆι θεν τεμντ.

ιϛ. Οὐορ σεναὶ ἐπεσντ ριχεν ποῦῆροπος
ἡχε πιαρχων ἐβολθεν πηεθνος ἥτε φιοι
οὐορ σεναῶλι ἡμαν ἐβολ ριχωου
ἡουμετρα οὐορ εῳῳπι εῳβνῷ ἥτοῦρεβσω
ετοι ἡουθο ἡρητ θεν οῦσῆερτερ
εῳῳθορτερ εῳερεμσι σαπεσντ οὐορ
εῳεργοτ θατρη ἡποῦτακο εῳνασιὰρομ
ἐθρη ἑχω.

ἰζ. Εὐέχος χε οὐαῶ ἦρη† θηετῆν ῥιχεν
φιου †βακι ετὸμαῖνοῦτ θηετασ† ἦτεςρο†
έχεν ηηετῶπ τηροῦ ἦθητς.

ἠ. Οὐορ ευέερρο† ἦχε ηηηςως ἰςχεν
πιέρου ἦτε περει.

ἰθ. Χε ηαι ηε ηηετερῶ ἡμωῦ ἦχε
Πος χε αἰῶανῆα ηεπολις οἱ ἦῶαρε
ἡφρη† ἦηῖβακι ετε ἦςεσεβτωτ αν χε θεν
ἦχινὲρῖνι ἐθρηι ἐχωῶν ἡφνοῦη οῦον
οὔμωῶν εἰαῶαρε ηαζωβς ἐβολ ἐχω.

κ. Οὐορ †ηαβι ἡμο ἐπεσῆτ ἐρατοῦ
ἦηεχαχι ἐθρηι ἐρατῆ ἦοῦλαος ἦῶαἔνερ
†ηαθοροῦῶπι θεν ἔμῆ† ἡπικαζι ἡφρη†
ἦοῦῶαρε ἦῶαἔνερ ηεμ ηηετῶε ἐπεσῆτ
ἐφλακκος ῥηα ἦτοῦῶτεμῶπι θεν τεμῆ†
οῦορ ἐῶτεμταρο ἐρα† ῥιχεν πικαζι
ετοηθ.

κα. Εἰε† ἡμο ευτακο οῦορ ἦτετεμῶπι
αν χε πεχε Πος.

27

κεφ κζ

α. Οὐορ ἦσαχι ἡΠος αῶῶπι ῥαροι
εῶῶ ἡμος.

β. Χε ἦθoκ ῥωκ ἦῶηρι ἡφρωμ σι
ἦοῦηερπι ἐχεν Cωρ.

γ. Οὐορ ἀχος ἐθoῦη θεν Cωρ θηετῶπ
θεν πιμωῖτ οῦορ ῶε ἐθoῦη ἐφῖου ἀχος

xe nai ne pneteqxw umowon nxe POC
ncw xe nco arexoc xe anok ait upasai
eroi.

Δ. Eorqen prnt upiom pexhri aut
upaisai ero.

Ε. Fkeloc enebolqen Cenioc tascoc
ero xanfa xi nyce npdaz nkenaricoc auti
umowon ebolqen pilibanos eorothamwou
nyce nte nixalaf.

Ϟ. Aqamio nouhocer ebolqen QBacan
peerfhoui etaqamwou ebolqen
pielefantinou xanni eyoi nthibi nywun
ebolqen minhoc nte Xeladin.

Ζ. Oroc xanwenc nem xancozcel nouco
nrnt ebolqen Xnmi xanfrny aqamwou
ne eorout ero nouwou oroc eoroxolz
umo nouziakimou nem oucnxi ebolqen
minhoc nelicai oroc awapi ne nxe
pnete waxolz umowon.

Η. Oroc pexwou pnetwou qen Cidwou
oroc nixadlios awapi nreccwk nnehocer
pnetwou nthf nai ne nireqerzemi ne.

Θ. Presbyteroc qen nouxwou oroc
nesofoc etwou nthf nai autaxre
poucobni oroc neexhou throu upiom nem
pnetqen niamaiou awapi umanorc etoun.

ἰ. ΝίΠερσος νέμ νιὺντος νέμ πα †λεβὶν
παύωπθεν τέχομ γανρωμ ὑπολεμιστῆς
πηρεμῖωιθεν πιπολεμος ποῦθωκι νέμ
ποῦκεπερικεφαλεὰ ἀγὰωον ἦθῆ† παῦ†
ὑποῦωον.

ἱα. Νενῶνρι ἦΑραδιος νέμ τοῦχομ
παύωπ γίχεν πεσοβτ πηετρωίς παύωπ
γίχεν πεπῦργος πεσκεῦος ἦχασοθνεϛ
ἀγὰωον ἐνεῶμογι ὑπεκω† πωον ἀγχωκ
ἐβoλ ἐπεσαι.

ἱβ. Νίρωμ ἦΧαλχηλω πε πεῶω†
ἐβoλθεν τοῦχομ τηρς ἀγφωρῶ ἦτεᾶγορα
θεν οὔνοϋβ νέμ οὔζατ νέμ οὔβενίπι νέμ
οὔταζτ.

ἱγ. Οὔοζ φίωμ νέμ νικεμα τηροῦ οὔοζ
πηετεπῶωτ τηροῦ ἦθωον πε πηετοι ἦῶω†
πε γανῦχη ἦρωμ οὔοζ γανσκεῦη ἦζομτ
ἀγτηίτου ἐτειεβῶωτ.

ἱδ. Ἐβoλθεν πῆι ἦθεγρᾶμμα γανῖθωρ
νέμ γανζιππεϋς νέμ γαντεμθαμ αἰτηίτου
ἐτεᾶγορα.

ἱε. Νενῶνρι ἦΗρωλίας παῦοι ἦέῶωτ πε
ἀγταῶο ἦτειεβῶωτ ἐβoλθεν πῆησος
γανῶαλ ἦελιφαντινον οὔοζθεν πηετε
ῶαῦένοϋ ἐθoῦη παρε† ἦγανβεχε.

ἱς. Ἠγανρωμ ἐβoλθεν πηετοι ἦέῶωτ
θεν πιμῆῶ ετμοῦχτ νέμμε ἀγίηι ἦστακτῆ

nem ouθo ἡρητ ἐβoλθεν Θαρσιc ouo2
Pamwθ nem Kopxop avт ἡτεάγορα.

ιζ. Iouλac nem nenwηpi ἡΠιcλ nai ne
nnetoi ἡέψωτ ne avт couò ἐβoλ nem
ouςθoιnouci ouo2 τκacιὰ nem πιέβιω
εтcωтπ ouo2 πεнег nem пecонт avтnιтou
ἡπιμнψ етmouчт nemе.

ιη. Δαμαcκοc nacoι ἡέψωτ ne ἐβoλθεν
πὰψαι ἡτεχοm тнрс ouηpπ evini ἡμοc ne
ἐβoλθεν Xελβωη гaнcopт ἐβoλθεν
Уελιтoc ouηpπ avтнιc ἡτεάγορα.

ιθ. Ouo2 ouβenιπι eμmouчк avenц
ἐβoλθεν Mчнλ ouo2 нιmωит ἡmωψι
пaγψop δεν nnetmouчт nemе.

κ. ΔαιΔan пaγoι ἡέψωτ ne δεν
гaнтeβнωovι eγcωтπ δεν гaнгapмa.

κα. Φὰραβιὰ nem нιαρχωη тнpoγ
ἡKηΔap nai пaγoι ἡέψωτ ἐβoλ ἡθнт
гaнδaмovλ nem гaнωиди ouo2 гaнгиηβ
nai eтouθoλдеλ ἡmωou ἡxe нιψaт ἡτε
Caβε.

κβ. Ouo2 нiάpaгмa nai ἐпaγoι ἡέψωт
ne δεν гaнōнι ἡcωтπ ouo2 нiōнι
ἐпaψeнcouчeнou пикeнoυβ avтнιc ἡτεάγορα.

κγ. Nem Xaпaan nai ἐпaγoι ἡέψωт ne
Accoγp Xapмaη пaγoι ἡέψωт ne.

κΔ. Εγὶρ ἡτερεβρωτ ογρῶκινθινον ογορ
ζανᾶζωρ ευρωτπ ευμορ ἡπορ ογορ
ζανᾶχνοῦ ευμορ ἡωε ἡκεπαρισος.

κε. Εγοι ἡῶωωτ νε θεν πιμνω ετμοῦχτ
νεμε ογορ αςᾶωαι εμαωωα ηηετσεκ βοσερ
θαρo παγωσκ ἡμο θεν ἡρητ ἡφιoμ.

κα. Ηεν ογμωον ερωω ἡθοῦρηс
αφ᾽τρεμκο ἡτεχομ παγωοп θεν ἡρηт
ἡφιoμ.

κζ. Ογορ πεβεχε νεμ ηηετμοῦχт νεμε
ογορ ηηετδισοδηι νεμε ογορ ηερωμ
τηροῦ ετερᾶλδθ ἔχω ηηεθνεμε ογορ
τεθωοῦτ τηрс θεν ἔμητ ἡφιoμ θεν
πιεζοοῦ ἡτε πεζει.

κη. Прос ἡθρωον ἡτε πεωω ἐβολ
ηερεφερζεμ ευεсθορтер ἡτε ογροτ διτοῦ.

κθ. Ογορ ηηετсωк τηροῦ ἡηεβοσερ ευεζει
ἐβολθεν ᾽τσηφι ογορ ηηεφ етθεν ηιχοι
νεμ ηιεχνοῦ ἡτε θαλαсса сепадοги ἐρατοῦ.

λ. Ευωω ἐβολ ἐθρηι ἔχω θεν
ποῦθρωον ογορ οη ευῶωω ἐβολ θεν
οῦᾶωωω ευεсет ωοειω ἔχεν ποῦᾶφηοῦι
ευεφερω керμ θαρo.

λa.

λβ. Ογορ πεωηρι ευεδ᾽ ἡοῦηεζπι ἐθρηι
ἔχω εθρεφωωπι ηε ευηεζπι ευχω ἡμοс хе
ᾶζα ἐαγ᾽ ἡοῦβεχε ἐβολθεν φιoμ.

ᾠγ. Ἀρεβὶνπι ἠπιεθνος ἐβόλθεν
τεμετάψαι οὐορ ἐβόλθεν πεμνῷ ετμούχτ
νεμε πιοῦρωοῦ τηροῦ ἠτε πκαρὶ ἀρεαίτου
ἠραμαό.

ᾠδ. Φνοῦ δε αὔουαψῃ θεν φιομ θεν
οὔμωοῦ εφού ἠνηετμούχτ νεμε οὐορ
τεθωούτс τηρс αсρεὶ θεν τεμν†
перεψсекβосер τηροῦ.

ᾠε. Πηετῷοп τηροῦ θεν πηηсос αὐόкеμ
ἐχω νεкеοῦρωοῦ αὐῷθортер οὐορ αὔριμ.

ᾠϞ. Πιέψωт ἐβόλθεν πиеθнос αὔϐι
θῖρωοῦ ἐθῖρη ἐχω αὔψωπι εὔταко
ἠτεψωπι αη χε ψα ἐπερ.

28

κεφ κη

α. Πсахи ἠΠос αψωπι ραροι εφχω
ἠμος.

β. Χε ἠθок ρωк πῷηρι ἠφῖρωμ ἠχос
ἠπαρχωη ἠТүрос χε παι νε πηετεψχω
ἠμωοῦ ἠχε Пос Φ† χε ἐβόλ χε α
πεκρһт бисι οὐορ акχос χε ἠнок οὔноу†
ἠнок αἰψωпι θεν πиманψωпι ἠτε πηноу†
θεν πρһт ἠτε θαλассα ἠθок де ἠθок
οὔρωμ οὐορ ἠθок οὔноу† αη οὐορ ак†
ἠπεκρһт ἠφῖρη† ἠπρһт ἠоуноу†.

Γ. Ὡς ἐκοί ἡσαίε ἡθοὺς ἐξοτε Δανιηλ
ἐξανπροφητῆς ἀν χε πηεταυτςβω πακ θεν
τουςβω.

Δ. Ὡς θεν τεκςβω χε ιε θεν
τεκμετσαβε ακχω πακ ἡουχου ογορ
ογνουβ νευ ογζατ νευ ζανὰζωρ.

Ε. Ἡεν τεκςβω χε ογορ θεν τεκμετσαβε
ακχω πακ ἡοynomτ ογορ οη ογζατ νευ
ογνουβ θεν νιὰζωρ ἡτε νεκὰζωρ θεν
τεκςβω χε ετοϣ νευ τεκιεβϣωτ ακερε
τεκnomτ ἀϣαι.

Ϝ. Εθε φαι παι νε πηετεϣω ἡμωον
ἡχε Ποc Φτ χε ἐβoλ χε ακτ ἡπεκζητ
ἡφρητ ἡπρητ ἡογνουτ.

Ζ. Εθε φαι ρηππε ἀνοκ τῆαῖνι ἐθρηῖ
ἐχωκ ἡζανϣεμμο ἡλοιμος ἐβoλθεν νιεθνος
ογορ εγέθωκεμ ἡτοϣνηϣι ἐθρηῖ ἐχωκ ογορ
ἐχεν ἡμετσαίε ἡτεκςβω.

Η. Εγέθoλθελ ἡἡμετσαίε ἡτε πεκτακο
ογορ εγέθεβῖω ἡμοκ εκέμου θεν φμου
ἡπηετεϣραθτου θεν πρητ ἡτε θαλασσα.

Θ. Ὡς ἡναϣωχοc ἀν ἡπεῖθο ἐβoλ
ἡπηετθωτεβ ἡμοκ χε ἡθοὺς ογνουτ ἡθοὺς
λε ρωκ ἡθοὺς οϣωμ.

Ι. Ογορ ἡνατακο θεν πιμϣ ετοι
ἡατσεβῖ θεν νενχιχ ἡνιϣεμμο χε ἀνοκ
αιcαχι πεχε Ποc.

ἕμοκ ἐβόλθεν πιτωοῦ ἥτε Φ† οὐοῖ
πιχεροῦβιμ ἀφσωκ ἕμοκ θεν ἔμῃ† ἡπῖωνι
ἡχρωμ.

ἱζ. Πεκρητ γαρ ἀφῶσι θενπεκσαι μεμ
τεκμετθερι τεκῶβω ἀστακο μεμ πεκσαι
εἴθε πᾶσαι ἡνεκνοβι ετοῡ μεμ πεκᾶνομῖα
αἰριτκ οἱ ἐῖρῃ ἐχεν πικαρι αἰτηκ
εὐπαρατιγμα ἡπεῖθο ἐβόλ ἡπῖρωμ εἴθᾳ
ἐροκ.

ἱη. Φνοῦ εἴθε πᾶσαι ἡνεκνῖω† ἡνοβι
μεμ τεκᾶψε ἡνεκβῖνχοῖς ετακεριεβῶωτ
ἡθῆτοῦ αἰδωθεμ οὐν ἐνεκμα ετταῖνοῦτ
οὐοῖ ετσωτπ εὔοῡαβ θεν οὔτοῡβο οὐοῖ
οἱ τῆαῖνι ἡοῡνῖω† ἡχρωμ ἐβόλθεν
τεκμῃ† φαι τῆοῦ εῖεοῡωμ ἡσωκ οὐοῖ
εἰεῖχᾳκ ἐκοι ἡκερμῖ ρῖχεν πεκκαρι ἡπεῖθο
ἡοῡον μῖβεν εἴθᾳ ἐροκ τηροῦ.

ἱθ. Οὐοῖ τᾶψε ἡνηετσωοῦν ἕμοκ μεμ
πνεῖθᾳ ἐροκ ἐβόλθεν τᾶψε ἡνικεεῖθνοῖς
ετῶοπ θεν πεκκω† ετθεν πῖμα ετεῖμᾳ
σεναφῖᾶρομ γαρ ἐῖρῃ ἐχωκ ἐακῶωπι θεν
οὔθῶις μεμ οὔτακο ἐκέῶωπι ἀπ χε ἡθoκ
ἰσχεν τῆοῦ ῶα ἐπερ ἡτε μῖεπερ ἄνοκ Πoς
ἄνοκ αἰσαχι.

ἱκ. Πσαχι ἡΠoς ἀφῶωπι ραροι εῖχῶ
ἕμοο.

κα. Χε πῶνρι ὑφῶμι ματαχε περσο
ἐχεν Σιδων οὐορ ἀριπροφντεῖν ἐθρῆ
ἐχως.

κβ. Ἀχος χε παῖ νε πνετεφχω ὑμωοῦ
ἦχε Ποc χε ρηππε ἀνοκ τῆαῖνι ἐθρῆ ἐχεν
Σιδων ταβίωοῦ ἦθῆτ τεραέμι χε ἀνοκ
πε Ποc θεν πχινῆριῖρι ἦθρῆ ἦθῆτ
ἦρῆκριμα οὐορ ταῖρι ἦθῆτ.

κγ. Οὐcνοφ νεμ οὐμοῦ εὐέψωπι θεν
νεθῖρ οὐορ πνεταφραθτοῦ εὐέρεῖ θεν
τσηφῖ θεν ἔμῆτ ὑπεκωτ εὐέέμι χε ἀνοκ
πε Ποc.

κδ. Ἠσεψτεμψωπι χε ἰχεν τῆοῦ θεν
πῆῖ ὑΠηcλ ἠοῦσοῦρι ὑμαθοῦῖ οὐορ
οῦσοῦρι ἠῦκαρῆρῆτ ἠπνετε ὑπογκωτ
πνεταψωψ ὑμωοῦ οὐορ εὐέέμι χε ἀνοκ
πε Ποc.

κε. Οὐορ
εἰέθοῦωτ ἐθoῦν ὑΠηcλ ἐβολθεν πνεθνος
πῆμα εταψχοροῦ ἐροφ οὐορ εἰέτοῦβο ἐθρῆ
ἦθῆτοῦ ὑπεῖθο ἐβολ ἠπῖδαοc νεμ πνεθνος
εὐέψωπι ριχεν πογκαρῖ φαι εταῖτηφ
ἦἰακωβ παάλοῦ.

κε. Οὐορ εὐέψωπι ριχωφ θεν οῦρελπῖc
ροταν αἰψανῖρι ἠοῦρῆπ θεν οῦον πῖβεν
εταψωψ ὑμωοῦ ετθεν πογκωτ οὐορ
εὐέέμι χε ἀνοκ πε Ποc Φτ οὐορ Φτ
ἦτενοῦῖοτ.

κεφ $\overline{\kappa\theta}$

Α. Ήεν $\overline{\text{†μαριβ}}$ ἡροπι $\overline{\text{θεν}}$ πιμαρ $\overline{\text{τα}}$
 ἡὰβοτ $\overline{\text{πσαχι}}$ ἡΠοc $\overline{\text{αφωπι}}$ γαροι $\overline{\text{εφω}}$
 ἡμοc.

Β. Χε $\overline{\text{πωηρι}}$ ἡφρωι $\overline{\text{ματαχε}}$ πεκρο
 ἔχεν $\overline{\text{Φαραώ}}$ πογρο ἡτε $\overline{\text{Χηι}}$
 αριπροφητεν $\overline{\text{ἐθρη}}$ ἔχωφ $\overline{\text{ογο}}$ ἔχεν $\overline{\text{Χηι}}$
 τηрс.

Γ. Ογορ $\overline{\text{ἀχοc}}$ ηωογ $\overline{\text{χε}}$ ηαι $\overline{\text{νε}}$ ηητεφω
 ἡωογ ἡχε $\overline{\text{Ποc}}$ $\overline{\text{χε}}$ ρηππε $\overline{\text{ἀνοκ}}$
 $\overline{\text{†ηαινι}}$ ἔχεν $\overline{\text{Φαραώ}}$ $\overline{\text{πινιφ†}}$ ἡΔρακων
 $\overline{\text{φηετρεμσι}}$ $\overline{\text{ἐθρη}}$ $\overline{\text{θεν}}$ $\overline{\text{ἐμν†}}$ ἡνεφιαρωογ
 $\overline{\text{φηετχω}}$ ἡμοc $\overline{\text{χε}}$ ηογι $\overline{\text{νε}}$ ηιαρωογ $\overline{\text{ογο}}$
 $\overline{\text{ἀνοκ}}$ $\overline{\text{πε}}$ $\overline{\text{εταιθαμωογ}}$.

Δ. Ἀνοκ $\overline{\text{δε}}$ $\overline{\text{ειε†}}$ ἡζανχορχc $\overline{\text{ἐνεκογὸχι}}$
 $\overline{\text{ογο}}$ $\overline{\text{ηιτεβ†}}$ ἡτε $\overline{\text{φιαρο}}$ $\overline{\text{ειελοχογ}}$ $\overline{\text{ἐνεκτεηρ}}$
 $\overline{\text{ογο}}$ $\overline{\text{ειεcοκ}}$ ἡμοκ $\overline{\text{ἡθρη}}$
 $\overline{\text{θεν}}$ $\overline{\text{ἐμν†}}$ ἡπεκιαρωογ.

Ε. Ογορ $\overline{\text{ηιτεβ†}}$ τηρογ $\overline{\text{ἡπεκιαρο}}$ $\overline{\text{εγέγει}}$
 $\overline{\text{ριχεν}}$ $\overline{\text{προ}}$ ἡτε $\overline{\text{†κοι}}$ $\overline{\text{εγώτεμοζκ}}$ $\overline{\text{ἐθουη}}$
 $\overline{\text{ογο}}$ $\overline{\text{εωτεμωλι}}$ ἡμοκ $\overline{\text{ογο}}$ $\overline{\text{εωτεμκωc}}$
 $\overline{\text{ἡμοκ}}$ $\overline{\text{ηιθρηιον}}$ ἡτε $\overline{\text{πκαρι}}$ $\overline{\text{ογο}}$ $\overline{\text{ηιγαλα†}}$
 $\overline{\text{ἡτε}}$ $\overline{\text{†φε}}$ $\overline{\text{ογο}}$ $\overline{\text{αιτηικ}}$ $\overline{\text{ηωογ}}$ ἡθρε
 $\overline{\text{ἡηιθρηιον}}$.

α. Ουοζ ευέεμι ήχε ηήτηροϋ ετϋοπ θεη
Χηηι χε άποκ πε Ποc έβολ χε ακϋωπι
ήουβωτ ήκαϋ ήΠισλ.

ζ. Ζοτε εταγάμαζι τοτοϋ ήμοκ
ακούωϋ ουοζ ζοτε έταχιχ ηίβεν κολζ
έχωϋ αυχαζ θηοϋ έρωϋ αϋοϋωϋοϋ
ουοζ ακκορϋ ήποϋτι ηηροϋ.

η. Εθε φαι ηαι ηε ηηετεϋχω ήμωϋ
ήχε Ποc χε ζηππε τιηι έθουη έθρηι έχωκ
ήουσηϋ ουοζ ειέτακο ήζαηρωηι έβολ
ήμοκ ηεη ζαητεβηωϋι.

θ. Ουοζ Χηηι ηαϋωπι ευτακο ηεϋερϋαϋε
ευέεμι χε άποκ πε Ποc εθε ακχοc χε
ηηαρωϋ ηοϋι ηε ουοζ άποκ αηθαμωϋ.

ι. Εθε φαι ζηππε άποκ τιηι έθρηι έχωκ
ουοζ έχεν ηειαρωϋ ηηροϋ ουοζ ειέτ
ήπκαζι ήΧηηι εθεϋερϋαϋε ουσηϋ ηεη
ουτακο τιηατηητοϋ ιcχεν Βιχτολ ϋα
Cοϋαη ουοζ ϋα έθρηι επιβιη ήτε
ηιΕθαϋϋ.

ια. Άρεϋτεη ρατϋ ήρωηι μοϋι ήθητϋ
ουοζ ρατϋ ήτεβηη αϋϋτεηχορχ ήη
ήροηπι.

ιβ. Ουοζ ειέτ ήπεϋκαζι ευϋαϋε ηεη
ουτακο ουοζ ηεϋβακι ευέϋωπι θεη έμητ
ήζαηβακι ευοι ήϋαϋε ήη ήροηπι ουοζ

εἰέχωρ ἐβόλ ἡΧημι θεν πιεθνος ογορ
εἰέφοπου θεν πιχωρα.

ἱγ. Ναι νε πητερχω ἡμωον ἡχε Ποc
χε μενεσα ἡ ἡρομπι τῆαθουωτ ἐθουη
ἡπηρεμῆΧημι ἐβόλθεν πιεθνος πιμα
εταυχορον ἐροφ.

ἱδ. Ογορ εἰέτασθο ἡτεχμαλωσιὰ
ἡπηρεμῆΧημι εἰέθρουωπι θεν ἡκαρι ἡτε
Παπιθουρhc πιμα εταυβιτου ἡθητη.

ἱε. Ογορ εἰέωωπι ἡουαρχη εcθεβινουτ
εροτε παρχη τηρου εωτεμβιcι ἐχεν
πιεθνος ογορ τῆαθουερκοухι
ἐωτεμῆρογᾶωαι θεν πιεθνος.

ἱϛ. Ἐωτεμωωπι χε ιcχεν
τῆου ἡπηι ἡΠιcλ ἡουρελπιc ἐπερφμενι
ἡτογᾶνομια θεν ἡχινῆρογουαροу ἡcωου
ογορ εἰέεμι χε ἄнок πε Ποc.

ἱζ. Αcωωπι δε θεν τῆαρκζ ἡρομπι
ἡcογᾶ ἡπιωορп ἡᾶβοτ ἡcαχι ἡΠοc
αcωωπι γαροι εcχω ἡμοc.

ἱη. Χε ἡωηρι ἡφρωμι ΝαβουχοΔονοcор
ποуро ἡῆΒαβυλων τεcχομ αcαιc ἡουηιωτ
ἡμετβωκ ἐχεν Τυροc ἡφε πιβεν εἰέθοκοу
ογορ παχρι πιβεν εἰέθεμθωμοу ογορ
ἡμον βεχε ωωπι παc νεμ τεcχομ τηrc
ἐχεν Τυροc νεμ τῆμετβωκ εταcαιc ἐροc.

ἰθ. Ναι πε ηνετερω ἡμῶν ἦχε Πος
χε ρηππε εἰετ ἡπκαρι ἡΧημι ἐτοτε
ἡΝαβορχοΔονορ πουρο ἡΒαβυλων
εφεερος ἐφνετρωπ ἡθητε εφερωλεμ
ἡορωλεμ ογορ ογον ουβεχε παωπι
ἡτερωμ.

κ. Ἐφμα ἡπερωμωι εταφερβωκ ἡθητε
ἔχεν Τυρος αιτ παρ ἡπκαρι ἡΧημι ναι
πε ηνετερω ἡμῶν ἦχε Ἀλωναι Πος.

κα. Χε θεν πιερωου ετεῖμαγ ογον
ογταπ πατογῶ θεν πηι ἡΠισλ ογορ ἡθοκ
ον εἰετ πακ ἡορω εσογην θεν τουμητ
εγέεμ χε ἀνοκ πε Πος.

30

κεφ ᾠ

α. Ογορ πσαχι ἡΠος αρωπι ραροι
ερω ἡμος.

β. Χε ἡθοκ ρωκ πωρηι ἡφρωμ
αριπροφητεγην ογορ ἀχος χε ναι πε
ηνετερω ἡμῶν ἦχε Πος χε ὦ ὦ εθε
πιερωου.

γ. Χε ρθεντ ἐθουη ἦχε πιερωου ἡτε
Πος πιερωου παωπι θεν ουθαε ἔχεν
ηεθνος.

δ. Ογορ ογον ουσηρ ηνου ἔχεν Χημι
ερε ουεορτερ ωπι θεν πκαρι ηεθαγω

ΟΥΟΖ ΕΥΕΖΕΙ ἸΧΕ ΠΗΕΤΑΥΡΑΘΤΟΥ ΘΕΝ ΧΗΜΙ
ΟΥΟΖ ΠΙΚΕCΕΝ† ΕΥΕΖΕΙ ΕΥCΟΠ.

Ε. ΠΙΠΕΡCΟC ΠΕΜ ΠΙΕΥΡΙΤΗC ΠΕΜ ΠΙΔΗΤΟC
ΠΕΜ ΠΑ †ΛΥΒΗ ΠΕΜ ΠΗΕΤΜΟΥΧΤ ΤΗΡΟΥ
ΠΕΜΑΚ ΟΥΟΖ ΠΕΠΩΗΡΙ ἸΤΑΔΙΔΘΗΚΗ ΕΥΕΖΕΙ
ΕΘΗΡΙ ἸΘΗΤΚ.

Ϟ. ΟΥΟΖ ΕΥΕΖΕΙ ἸΧΕ ΠΙΧΟΜ ἸΤΕ ΧΗΜΙ
ΟΥΟΖ ΕΥΕΘΕΒΙΩ ἸΧΕ ΠΨΟΥΨΟΥ ἸΤΕΥΧΟΜ
ΙCΧΕΝ ΒΙΧΤΩΛ ΨΑ ΕΘΗΡΙ ΕCΟΥΑΠ ΕΥΕΖΕΙ
ΘΕΝ ΤCΗΨΙ ΕΘΗΡΙ ἸΘΗΤΨ ΠΕΧΕ ΠΟC.

Ζ. ΟΥΟΖ ΨΗΑΨΩΨ ΕΥΕΨΩΠΙ ΘΕΝ ΘΜΗ†
ἸΠΙΧΩΡΑ ΕΤΟΙ ἸΨΑΨΕ.

Η. ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΜΙ ΧΕ ἈΠΟΚ ΠΕ ΠΟC ΔΙΨΑΠΙΝΙ
ΠΟΥΧΡΩΜ ΕΧΕΝ ΧΗΜΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΟΝΟΥΨΙ ἸΧΕ
ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΤΕΡΒΟΗΘΗΝ ΕΡΟC.

Θ. ΗΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΙΜΑΥ CΕΠΑΙ ΕΒΟΛ ἸΧΕ
ΖΑΠΑΥΓΕΛΟC ΕΥΦΗΤ ΕΤΑΚΟ ἸΠΚΑΖΙ ἸΤΕ
ΠΙΕΘΑΥΨ ΟΥΟΖ ΟΥΟΝ ΟΥCΘΕΡΤΕΡ ΠΑΨΩΠΙ
ἸΘΗΤΟΥ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΙΜΑΥ ΘΕΝ ΧΗΜΙ
ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΔΨΙ.

Ι. ΠΑΙ ΠΕ ΠΗΕΤΕΨΧΩ ἸΜΩΟΥ ἸΧΕ ΠΟC ΧΕ
†ΠΑΤΑΚΟ ἸΠΙΜΗΨ ἸΧΗΜΙ ΕΒΟΛΖΙΤΟΤΨ
ἸΠΑΒΟΥΧΟΔΟΠΟCΟΡ ΠΟΥΡΟ ἸΤΒΑΒΥΔΩΠ.

ΙΑ. ἸΘΟΨ ΠΕΜ ΠΕΨΔΑΟC ΖΑΠΔΟΙΜΟC
ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΙΕΘΟC ΑΥΟΥΟΡΠΟΥ ΕΤΑΚΕ ΠΙΚΑΖΙ
ΟΥΟΖ ἸΘΩΟΥ ΤΗΡΟΥ CΕΙΝΙ ἸΠΟΥCΗΨΙ ΕΧΕΝ

Χημ ογορ πικαζι παμορ θα
νηεταυραθτοϋ.

ιβ. Ογορ †παχω ἡνογιαρωοϋ εϋοι ἡψαρε
ογορ †πατακο ἡπικαζι μεμ περχωκ
ἐβολζιτοτοϋ ἡπικαζι ἡποκ Ποc
αικαχι.

ιγ. Ναι με ηηετερχω ἡμωοϋ ἡχε Ποc
χε †πατακο ἡπικαζι ἐβολθεν ἡμωοϋ
ογορ παρχων ἡμωοϋ ἐβολθεν πικαζι
ἡΧημ ἐψτεμωωπι ισχεν †ποϋ.

ιδ. Ογορ †πατακο ἡπικαζι ἡτε Παθοϋρηc
εἰεἰνι ἡοϋχρωμ ἐχεν Χανη ογορ ἡταἰρι
ἡοϋβἡπωωπυ θεν Διοcπολιc.

ιε. Ογορ εἰεχωωπυ ἡπαχωητ ἐχεν
Χανη ἡπομ† ἡτε Χημ εἰετακο ἡτχομ
ἡμωοϋ.

ιϛ. Εἰεἰνι ἡοϋχρωμ ἐχεν Χημ μεμ
οϋcθερτερ Cοϋαν παψθορτερ ογορ οϋον
οϋτακο παωωπι θεν Διοc †βακι εϋεχωρ
ἐβολ ἡχε ρανἡμαιοϋ.

ιζ. Νιθελωωρι ἡτε Ψη †βακι ἡτε φρη
μεμ Φοϋβαςθι εϋεζει θεν τσηρι εϋεζει
ἡχε ηιζιομ ογορ εϋεμωωπυ θεν
οϋεχμαλωcιἡ.

ιη. Ογορ πιεζοοϋ παερχακι θεν Ταφнас
θεν πχἡορωωπυ ἡμωοϋ ἡπικαζι ἡτε
Χημ ογορ †πατακο ἡχε πωοϋωοϋ ἡτε

τοῦτο οὐδὲν ἔστι οὐδὲν οὐδὲν παφωρῶ
ἐβόλ ἐχως οὐδὲν περὶ σεναῶν ἡμῶν
θεν οὐχὲν μαλῶσι.

ἰθ. Ἰταίρι ἡοκρίμα θεν Ἰημι εὐέμι χε
ἀνοκ πε Ποc.

κ. Ἀσῶπι Δε θεν τμαζῖα ἡρομπι θεν
πιῶορπ ἡὰβοτ ἡσοῦα ἡπιάβοτ πσαχι ἡΠοc
αῶπι γαροι εῶχω ἡμοc.

κα. Χε ἡθοκ γωκ πῶηρι ἡφρωμι
αιθωμθεν ἡπῶωβῶ ἡΦαραῶ ποῦρο ἡτε
Ἰημι οὐδὲν γηπε ἡπαῦμορον ἐερφαθρι
ἐρωον οὐδὲν ἐτ ἡοῦμαλαγμα ἐχων
ἐτνομτ πωον εὐέαμαζι ἡοῦσηρι.

κβ. Εἶθε φαι παι πε πηετεῶχω ἡμῶν
ἡχε Ποc χε γηπε ἀνοκ τῆαῖνι ἐχεν
Φαραῶ ποῦρο ἡτε Ἰημι ἡταθωμθεν
ἡπεῶωβῶ ετταχρηοντ οὐδὲν ετὸζι ἐρατοῦ
οὐδὲν τῆαζιοῦ ἡτεῶσηρι ἐβόλθεν τεῶχι.

κγ. Ἰταχωρ ἐβόλ θεν Ἰημι ἡπιεθνοc
ἡταφονοῦ ἐνιχωρα.

κδ. Οὐδὲν εἰεταχρο ἡπῶωβῶ ἡπιοῦρο
ἡτε Βαβυλων εἰετ ἡθνομτ ἡτσηρι ἐθρη
ἐπεῶχι εῶεῖνι ἡμοc ἐχεν Ἰημι εῶεερος
ἐχεν φηετῶοπ παῶ εῶεζωλεμ ἡπεῶζωλεμ
οὐδὲν εῶεῶωλ ἡζαπῶωλ.

κε. Οὐδὲν οἷν εἰετχομ πεμ οὔταχρο
ἡπῶωβῶ ἡποῦρο ἡτε Βαβυλων πεπῶωβῶ

αὐτοῖσι θέν περὶ χαλὰ πῖμνυ τηροῦ ἢ τε
πῖεθνος αὐτῶπι θὰ τεσθῆνιβι.

ζ. Οὐορ ἀφῶπι ἡσαῖε θέν περὶ σῖσι εἶθε
πὰψαι ἢ τε περὶ χαλὰ ἐβόλ χε α περὶ νοῦνι
ῶπι ρίχεν οὐμωον εφοῶ.

η. Οὐορ πικεπαρισος ὑποῦῶπι ὑπαῖρητ
θέν πιπαρὰδισος ἢ τε Φτ οὐορ πιπιδης
ὑποῦερ ὑφῆρητ ἡπερὶ κλῆμα οὐορ πῖῶῶνι
ἢ τε Ελλατη ὑποῦῶερ ὑφῆρητ ἡπερὶ κλῆδος
ῶῶνι πῖβεν ετθέν πιπαρὰδισος ἢ τε Φτ
ὑποῦῶτεπῶωνοῦ ἐροῦ θέν περὶ σαι.

θ. Εἶθε πὰψαι ἡπερὶ κλῆδος οὐορ αὐχορ
ἐροῦ ἢ χε πῖῶῶνι ὑπιπαρὰδισος ἢ τε ποῦνοῦ
ἢ τε Φτ.

ι. Εἶθε φαι παῖ πε πῆτεπερὶ χω ὑμωον
ἢ χε Πος χε ἐβόλ χε ἀκῖσι θέν τεκμαῖν
οὐορ ἀκτ ἡτεκαρχῆ ἡθῆμητ ἡτῆηπι οὐορ
αἰμαῦ ἐροῦ εταρῖσι.

ια. Αἷτ ὑμοῦ ἐτοτῦ ὑπαρχων ἡπῖεθνος
οὐορ ἀφῖρι ὑπερτακο.

ιβ. Αὐροτῦ ἐβόλ ἢ χε ρανδοιμος ἡρωμ
ἡῶεμμο ἐβόλθέν πῖεθνος οὐορ αὐτηῖ
ἐπεσῆτ ρίχεν πῖθελλοτ οὐορ περὶ κλῆδος
αὐρῖ θέν πῖμοῦνσωρεμ τηροῦ οὐορ
περὶ φαχι αὐρῖ θέν πῖαζῶῶνι τηροῦ ἢ τε
πκαρῖ πῖδαος ἢ τε πῖεθνος αὐρῖ εμπαῖ
ἐπεσῆτ θὰ τεσθῆνιβι ἀθενῦ ἐπεσῆτ.

ἱγ. Νιζαλατ τηρου ἵτε ἵφε αὐεμτον
ἕμωυθεν περζει α πῆνριον τηρου ἵτε
ἵκοι ὡπι ριχεν περφαχι.

ἱδ. Σινα ἵτοῦῶτεμβισι θεν τουμαιν ἵχε
νιῶῶνην τηρου ετθεν πιμωυ ογορ ἕπ†
ἵτοῦαρχη θεν ἑμν† ἵνιβηπι ογορ
ἕποῦορῖ ἐρατοῦ ἕποῦρη† θεν ποῦβισι ἵχε
πνետσω τηρου ἕπιμωυ αἱτητοῦ τηρου
ἐθρηῖ ἐφμωυ ἐθρηῖ ἐπῶνκ ἕπικαρι ἵἑμν†
ἵπηνῶρη ἵτε πῖρωμ ἐρατοῦ ἵπνεθναῶε
ἐπеснт ἐάμεν†.

ἱε. Ναι νε πнетесqхω ἕμωυ ἵχε Пос же
θεν πιεζοοῦ εταῶῶε ἐπеснт ἐάμεν† φноῦν
αῖερθνιβῖ παq ογορ αῖάμοπῖ ἵπесῖαρωυ
αἱερκολῖν ἕπιμωυ ετοῶ πιδιβανос
αῖερχακι ἐθρηῖ ἐχωq νιῶῶνην τηρου ἵτε
ἵκοι αῖβωλ ἐβολ ἐθρηῖ ἐχωq.

ἱϞ. Ἐβολθεν πῑρωου ἵτε περζει
αὐμωπμεν ἵχε πнеθнос етауκнн ἐбῖтq
ἐπеснт ἐάμεν† нем πнеθουῶῶ ἐῶε ἐπеснт
ἐφῑлаккос ογορ παῦсоλсеλ ἕμοq θεн
πικαρι етсапеснт ἐνιῶῶνην τηρου ἵτε
πῑпоq ογορ πисωтп τηρου ἵτε пидибанос
πнетсω ἕπιμωυ.

ἱζ. Ке γαρ ἵθωυ ρωου αῦῶε немαq
ἐπеснт ἐάμεν† θεн πнетаураθтоῦ ἵтотс
ἵтснqῖ ογορ περκεῖροх етῶоп θα
теqθνιβῖ αῖтако θεн ἑμн† ἕπεῶωηθ.

Ἦ. Ἐτακτεθῶνκ ἐνίμ μοῦ οὐορ ὡε
ἐπеснт нем нῖῡῡнн ἵτε ποῦноρ ἐφноῦн
ἵτε ἱκαρῖ ἕнаῖκοτθεν ἔμн† ἵганатсеβῖ
нем ннеταγратоуθεν ἵснψῖ παῖрн†
Φараῶ нем πῖмнῡ ἵте теѣхом пехе
Ἀλωναῖ Ποc.

32

κεφ ἈΒ

Α. Ἦен †μαρῖβ ἵρομπῖθεν πῖμαρῖβ
ἵἀβοτ ἵсоῡα ἵπῖἀβοτ ἵсаχῖ ἵΠοc
αϣῡπῖ γαροι εϣῡα ἵμμοc.

Β. Χе πῡнρῖ ἵφρωμῖ σῖ ἵοῡнеρπῖ ἔхен
Φараῶ ποῦро ἵΧнмῖ οὐορ ἀχοc παϣ хе
ἵθοок αὔτεпθωнк ἐοῡμοῡῖ ἵεθноc οὐορ
ἵφρн† ἵπῖΔρακωн етθεν φῖομ ακθολθεν
ἵнеκῖαρωоῡ οὐορ ακζωмῖ ἔхωоῡθεν
некбадаγх ακζωмῖ ἔхен неκῖαρωоῡ.

Γ. Наῖ на ннетеϣῡα ἵμωоῡ ἵхе
Ἀλωναῖ Ποc хе †паρῖοῡῖ ἐβολ γῖхωк
ἵнῖῡнноῡ ἵте ганадаос еῡоῡ οὐορ εῖесωк
ἵмоок ἐθρηῖθεν таοῡмῖ.

Δ. Εῖепωρῡ ἵмоок ἐβολ γῖхен ἱκαρῖ
ἵнпаρῖῡῡнн намог θαροк οὐορ †паѣре
нῖгала† тнроῡ ὡπῖ θαхωк εῖе†сῖο
ἵнῖθнрῖон тнроῡ ἵте ἱκαρῖ тнρϣ.

Ε. Οὐορ εῖе† ἵнексарз ἔхен нῖκαλαμφο
ἵтаομсоῡ ἐβολθεν пекcноϣ.

ᾠ. Ουοζ πικαζι πασωπε ἐβόλθεν
πεκάκαθαρσιὰ ἐβόλθεν πεκάψαι ετρίχεν
νιθελλοτ νιθελλοτ †ναμαζον ἐβόλ
ἕμοκ.

ῒ. Ουοζ †ναζωβς ἡτφε δεν
ἵχινῆρεκβενο ουοζ πεσιον †ναῆρουερέβι
ῖρη †ναζωβς ἕμοϋ δεν ουβηπι ουοζ
πιος πα† ἕπερσωνι αν.

ἡ. Πηετερουωινι τηρου δεν ἵφε σεερχακι
ἐροκ ουοζ †ναουωρπ ἡουχακι ἐχεν πεκκαζι
πεχε Ἀλωηαι Πος.

ῑ. Ουοζ ειε† ἡουῖβον ἐπρητ ἡζανλαος
εϋωϋ αἰψαγκην εἶνι ἡτεκεχμαλωσιὰ ἐθρηι
ἐνιεθνος ἐογκαζι εκσωον ἕμοϋ αν.

ἰ. Χε ουοζ ευέοκει ἐθρηι ἐχωκ ἡχε
ζανεθνος εϋωϋ ουοζ πογουρωον δεν
ουτομт ευέτομт δεν ἵχινῆρε τасηϋ ἰ
ἐθρηι ἐχωον ευχοуϋт ἐβόλ ἕφοуеи ιχεν
πιέροον ἡτε πεκζει.

ἰα. Χε ηαι νε ηηετεϋχω ἕμωον ἡχε
Πος χε ἵσηϋ ἕποуро ἡτε Βαβυλων ηηου
ἐθρηι ἐχωκ.

ἰβ. Ηεν ηισηϋ ἡτε ηιάψωψ ουοζ ειε†
ἐπеснт ἡτεκном† ζανλοιμος τηρου
ηηεθηηου ἐθρηι ἐχωκ ἐβόλθεν ηιεθνος
ουοζ ευέτακο ἕψоуϋоу ἡτε Χηηι ἡτε
τεϋχοη θомθεη.

17. Ουοζ ειέτακο ἡνεϋτεβηωονί τηρου
έβολθεν ουμωον εφοϋ έϋτεμ βαλαγχ
ἡρωμ ταροϋ ουοζ έϋτεμϋεντατςι ἡτεβηη
ζωμ έθρηι έχωϋ.

18. Ὑπαίρητ τότε ποϋμαίου παϋωπι δεν
ουχαμν ουοζ ηηαρωον παθατ ἡφρητ
ἡουνεζ πεχε Ποc.

19. Αἰϋαντ ἡΧημ ευτακο ἡτε πικαζι
ϋωϋ nem πεϋχωκ έβολ αιϋανχωρ έβολ
ἡηηετϋοπ τηρου έθρηι ἡθητς ευέέμ χε
ἀνοκ πε Ποc.

20. Ουνεζπι πε φαι ουοζ βιτϋ ἡουνεζπι
ουοζ ηιϋερι ἡηιεθνοc ηανεζπι έροϋ Χημ
nem τεϋχομ τηρς cενεζπι έροϋ πεχε
Αλωναι Ποc.

21. Ηεν τμαζιβ ἡρομπι δεν πιϋορπ
ἡάβοτ δεν πιέροον ἡμαζε ἡπιάβοτ ἡcαχι
ἡΠοc αϋϋωπι ζαροι εϋχω ἡμοc.

22. Χε ἡϋηρι ἡφρωμ ηεζπι έχεν ἡπομτ
ἡτε Χημ ουοζ ηιεθνοc ευέτ ἡνεϋϋερι
έπεcητ ευθωτεβ έφποϋη ἡπκαζι έρατοϋ
ἡηηεθνα έθρηι έφλακκοc.

23. Ευέζει nemαϋ δεν ἡμητ ἡτςηϋι
ἡηηεταϋραθτοϋ ουοζ τεϋχομ τηρς
ηαρωθτ ουοζ ευέχοc ἡχε ηιάφωφ.

῀κ. Ἐε ὡπι θεν φνοῦν ἡπικαζι εκσωτπ
ἐπιμα ὡε ἐπеснт оуор ἡкот нем ннетои
ἡатсеβι.

῀κα. Ἦεν ἔμн† ἡннetaγpaθтou θεн
†снқи.

῀κβ. Ερε Ἀсоур θεн πιμα етеῖμαγ нем
теқсyнағωғн тһрс ннetaγpaθтou тһроу
етаγтнитоу θεн πιμα етеῖμαγ.

῀κγ. Ουοζ ποκας θεн φνοῦν ἡπικαζι
оуор α теқθωоутс ὡπι θεн ἡκω† ἡте
πεқῖμαγ ἡннetaγpaθтou тһроу аузει θεн
†снқи ннetaγ† ἡтоузо† ἔхен пикаζι
eyonθ.

῀κδ. Ερε Ελαμ θεнπιμα етеῖμαγ нем
теқхом тһрс ἡἡκω† ἡπεқῖμαγ
ннetaγpaθтou тһроу ἔаузει θεн ἡзει
ἡ†снқи оуор нιαтсеβι ἔауѡе ἐпеснт
ἐφноῦн ἡπικαζι.

῀κε. Ἦεν ἔμн† ἡннetaγpaθтou.

῀κε. Ἐау† ἡUocoγ θεн πιμα етеῖμαγ
нем θοβελ оуор тоухом тһрс етасѡпи
ἡἡκω† ἡпоῦmaγ ннетнп ἐроқ тһроу
аγpaθтou θεн †снқи ннetaγ† ἡтоузо†
ἔхен пикаζι етонθ.

῀κζ. Ουοζ ауенкот нем нιαφωφ
ннetaγзει ιсхен ἡἡнез ауѡе ἐпеснт
ἔамен† θεн нιгоплон етаγῖлаθ ἡθнтоу

οὐορ ἀγῶα ἡνοῦσῃσι θάχωοῦ οὐορ
νοῦἀνομῖα ἀγῶαπι ὀίχεν νοῦκας χε
ἀγῶθορτερ ἡνιὰφωφ θεν ποῦωηθ .

κ̄η. Ἡθοκ ὀωκ ἐκενκοτ θεν ἔμῃτ ἡνηετοῖ
ἡατσεβῖ μεμ η̄ηεταῦραθτοῦ θεν ἰσῃσι.

κ̄θ. Ἐταῦτ θεν πιμα ετεῖμμαῦ ἡνιάρχων
ἡτε Ἀσσοῦρ η̄ηεταῦτ ἡτεσῃχομ εῦραθτ
ἡἰσῃσι η̄αι ἀγενκοτ μεμ η̄ηεταῦραθτοῦ
ἡθῃητς μεμ η̄ηεθῃα ἐθῃηῖ ἐφ̄λακκοσ.

λ̄. Ἐρε η̄ιάρχων ἡτε πεμῃτ θεν πιμα
ετεῖμμαῦ η̄ηῖωτ τηροῦ ἡτε Ἀσσοῦρ
η̄ηεταῦωε ἐπεσῃητ εῦραθτ η̄ηετοῖ ἡατσεβῖ
ἀγενκοτ μεμ τοῦροτ οὐορ τοῦχομ μεμ
η̄ηεταῦραθτοῦ θεν ἰσῃσι οὐορ ἀγῖ
ἡτοῦβασανος μεμ η̄ηεθῃα ἐθῃηῖ ἐφ̄λακκκοσ.

λ̄α. Η̄ηετεῖμμαῦ εῃῇαῦ ἐρωοῦ ἡχε
ποῦρο Φαραῶ οὐορ εῦεσελσολῃ ἔχεν
τοῦχομ τηρς πεχε Ἀλωηαι Ποσ̄.

λ̄β. Ἐβολ χε αῖτ ἡτεσῃροτ ἔχεν πικαῃ
ετοηθ οὐορ εῃηαεκοτ θεν ἔμῃτ ἡνηετοῖ
ἡατσεβῖ μεμ η̄ηεταῦραθτοῦ θεν ἰσῃσι
Φαραῶ μεμ πεσῃηω τηρῃ εθῃεμαῃ πεχε
Ποσ̄ .

33

κεφ λ̄γ̄

ᾱ. Πσαχῖ ἡΠοσ̄ ἀγῶαπι ὀαροι εῃχω
ἡμοσ.

Β. Χε πῶνρι ὑφῶμι σαχι πεμ πεπῶνρι
ὑπεκλαος οὐοζ ἄχος πῶου χε πῆαζι
ἐτῆαῖνι ἡτасηφι ἐθῆρι ἐχωφ οὐοζ ере
πιῶλολ ἡτε πῆαζι δι ἡοῦρῶμι ἡοῦωτ
ἐβολ ἡθῆτοу еγέχαφ πῶου ἡσκοπος.

Γ. Οὐοζ еφῆαу ἐтσηφι еспноу ἐхен
πῆαζι οὐοζ еφersαλπизин ἡтсαλπигз
ἐерсеmmenin ὑπιλαος.

Δ. Οὐοζ παφсωтем ἡχε φηетeφсωтем
ἐπῆρῶу ἡтсαλπиггос αφῶтеморφφ ἐροφ
οὐοζ ере тσηφι пноу есῆтагоφ πεφсноφ
παῶωπι ριχωφ.

Ε. Ἐβολ χε τсmн ἡτε тсαλπигз
αφсωтем ἐрос ὑπαφорφφ ἐροφ πεφсноφ
παῶωπι ριχωφ οὐοζ φαι χε αφорφφ ἐροφ
αφтоухе тефγхн.

Ϛ. Οὐοζ πископос αφῶαппау ἐтσηφι
еспноу αφῶтемерсеmmenin ἡтсαλπиггос
οὐοζ πιλαος αφῶтеморφφ ἐροφ ере тσηφι
Δе пноу есῆтако ἡпоуγхн ἐβολ ἡθῆтоу
θαι еθве тесāномiā аγφотс οὐοζ πεφсноφ
тῆакωт ἡсωφ ἡтотφ ὑπισкопос.

Ζ. Ἡθок ρωк πῶνρι ὑφῶμι αἰχακ
ἡσκοπος ἐπῆι ὑΠисλ οὐοζ екῆсωтем
ёусaхи ἐβολθен ρωι.

Η. Ηен πχпῆριχος οуη ὑπиреφepноβι χе
θен оумоу χῆамоу οὐοζ ἡпекῶтемсахи

εἶπε πιάσεβης ἀρεῶν ἐροῦ ἐπεμνωτ ἡθοῦ
πιάνομος ἡνάμων θεν τεῖἀνομιά περὶσποῦ
Δε τῆακωτ ἡσωῦ ἐβόλζιτοτκ.

ε. Ἡθοῦ Δε ἀκωἀπερωορπ ἐτάμε
πιάσεβης ἐπεμνωτ εἰρεῖταςθοῦ σαβόλ
ἡμοῦ φαι ἡνάμων θεν τεμμετὰσεβης
ἡθοῦ Δε ἡνατοῦχε τεκῦχῃ.

ς. Οὐοῦ ἡθοῦ ἡωῃρι ἡφρωῃ ἀχοῦ ἡπῃ
ἡΠισλ χε παρητ ερετενσαχι ερετενχω
ἡμος χε πενπλانا πεμ πενἀνομιά αῦ
ριχωῃ οὐοῦ ἀνομ ἀνβωλ ἐβόλ ἡθῃτοῦ
οὐοῦ ἡπῃωῃθ ἡαῦ ἡρητ.

ια. Ἀχοῦ ἡωοῦ χε τῃοῃθ ἀνοῦ χε παῖ πε
ἡνετερχω ἡμωοῦ ἡχε Πος χε ἡτοῦωῡ
ἡφμοῦ ἀπ ἡπιάσεβης ἡφρητ τεῖταςθοῦ
ἡχε πιάσεβης θεν πεμνωτ ἡτερῃωῃθ θεν
οὔταςθο ταςθο ἡῃνοῦ ἐβόλθεν πετεμνωτ
οὐοῦ εἶβε οὔ τετεμνωμοῦ ἡῃ ἡΠισλ.

ιβ. Ἀχοῦ ἡπενωῃρι ἡπεκλαοῦ χε τμεῃῃ
ἡπιῃῃ ἡαῃαῃμεῖ ἀπ θεν πῆροοῦ ἡτε
τερπλῃῃ οὐοῦ τἀνομιά ἡπιάσεβης
ἡατρεμκοῦ ἀπ θεν πῆροοῦ ἐτερῃαταςθοῦ
ἐβόλθεν τεῖἀνομιά οὐοῦ πῃῃ εῖεῃοῃε
ἀπ.

ιγ. Ἡεν πῃοῃριχοῦ ἡπιῃῃ χε φαι αῖχα
ῃῃῃ ἐτεμμεῃῃ οὐοῦ εῖῃῃ ἡοῡἀνομιά
τεμμεῃῃ ἡτερπεσμεῖ ἀπ χε τἀλκῃῃ
εταῖαῖς ἡνάμων ἡθῃτς.

ἰδ. Οὐορ θεν πχινθρίχοc ὑπιάσεβηc χε
θεν οὐμοу ἕναμοу οὐορ ἡτερταcθoу
ἐβoλθεν περνοβι еφεῖρι ἡοуμεθμhи.

ἰε. Οὐορ τoυῶ ете ἡτοτс еφетhиc οὐορ
φhεταсгзωλεμ ἕμοу еφетhис οὐορ еφемоу
θεν ηпpocтoгma ἡτε πωηθ ἐϋтеμῖρι
ἡοуὰΔικιά θен οуωηθ ἕнаωηθ οὐορ
ефемоу аη.

ἰϛ. Περноβι тhpoу етасaитоу
ἡτhαepпoуmeνi аη χе ἐβoλ χе асῖρι
ἡοугaп ηem οуmeθμhи ηaи етeρnαωηθ
ἡθhтoу.

ἰζ. Οὐορ еуеχoс ἡхе ηенуhири ὑπελaоc
χε cεcoутwη аη ἡхе φμωиτ ἡτε Пoс
пoуμωиτ ἡθωоу cεcoутwη аη.

ἰη. Ηен πχινθρε πθμhи Δе тaсθoу
ἐβoλθεν тeρmeθμhи οὐορ еφεῖρι
ἡгaηὰнoμiὰ ἕнамоу ἐθpи ἡθhтoу.

ἰθ. Οὐορ θен πχινθρε пирeсepнoβитaсθoу
ἐβoλθεν тeρὰнoμiὰ еφεῖρι ἡοукpиma ηem
οуmeθμhи ἕнаωηθ ἡθoу θен ηaи.

κ. Οὐορ φaи пe етapeтeпxоу χе φμωиτ
ἡПoс cεcωoутeп аη χе τhατгaп ἐφoуaи
φoуaи ἕμωтeп θен ηeρμωиτ пhи ἡПicλ
еуеχoс ἡхе Пoс.

κα. Δсyωпи Δе θен τμαгiβ ἡpоmπи θен
пимaгiβ ἡὰβoт θен пимaгe ἡегoоу

ἐπιὰβοτ ἡτεχμαλωσιὰ ἀφὶ ῥαῖνε
φνεταφούχαι θεν Ἰλ̄ημ̄ εφχω ἕμος χε
αυβι ἡτβακι.

κβ. Ουορ ἰχιχ ἕΠοc ἀφωπι ριχω
ἕφναγ ἡζαηάρουρι ἕπατεφὶ ραροι ουορ α
ρωι ουων ροτε ετα πρωμ̄ ἰ ραροι
ἕφναγ ἡζαηάτοογὶ ουορ α ρωι ουων
ἕπαφωοτεμ.

κγ. Ουορ πσαχι ἕΠοc ἀφωπι ραροι
εφχω ἕμος.

κδ. Χε πωηρι ἕφρωμ̄ πνετωοπ θεν
πνετοι ἡψαφε θεν πκαρι ἕΠιcλ̄ εφχω
ἕμος χε ουρωμ̄ ἡούωτ πε Ἀβρααμ̄ ουορ
αφεροc ἐπικαρι τηρφ ἄνον Δε ενωψ ἄνον
ἐταγτ̄ παν ἕπικαρι εφκληρονομία.

κε.

κϛ.

κζ. Εθβε φαι ἄχοc πωου χε παι πε
πνετεφχω ἕμωου ἡχε Ποc χε τ̄ονθ̄ ἄνοκ
χε πνετωοπ θεν πνετωηφ̄ εφωπ εφτεμ̄ζει
αν θεν ἰσνφὶ ουορ πνετωοπ ριτοτc ἡτκοι
εφ̄ετ̄ηιτογ̄ ἐρωου ἡπῑθ̄ηριον̄ εφ̄εογ̄ομογ̄ ουορ
πνετωοπ θεν τ̄βακι πεμ̄ π̄ισπελεον̄
τ̄παμ̄ωογ̄τ̄ ἕμωου θεν ουμογ̄.

κη. Ουορ εἰέχα πικαρι ἡψαφε ουορ
εφ̄ετακο ἡχε π̄ωογ̄ωγ̄ου ἡτεφχομ̄ ουορ

νιθελδλoт ητε Πισλ̄ εῡερψαρε εβoλ̄ xe
ηπεψωoπ aη ηxe φνεθnαμoψι ηθnοy.

κθ̄. Εῡε̄μi xe ἀnoκ πε Πoс̄ oγoз
†nαθ̄pe πoγκαзi epψaρε oγoз πoγqo†
тнpoу eтaγθaμiωoу εῡεψωq.

λ̄. Ηθoк зaк π̄ψnpi μ̄φpωμi
πeπ̄ψnpi μ̄пeкλaoc nαcαxι eθ̄hнтк θ̄aтeп
πiсoβт oγoз θ̄aтeп πiλaккoc ηte πoγнoу
epε φ̄pωμi cαxι πeμпeψcон epxω μ̄μoc xe
μapeпθωoу† ε̄θoγн eθpeпcωтeμ
ε̄пнeтeψxoтoу ηxe Πoс̄.

λā. Oγoз εῡε̄i зaрoк μ̄φpн† ηoγλaoc
ε̄ψaq̄i θ̄a пeψ̄epнoу εῡε̄зeμci μ̄пeкμ̄θo
εβoλ̄ εῡεcωтeμ ε̄пeкcαxι εῡε̄ψ̄тeμaιтoу
εβoλ̄ xe oγoп oγμeθпoγx θ̄eп pωoу oγoз
πoγзнт oγaзq ηcα πoγбωθeμ.

λβ̄. Oγoз eк̄εψωπi πωoу μ̄φpн†
ηoγθ̄pωoу μ̄aλтнpиoп ηпoтeμ εῡεcωтeμ
ε̄пeкcαxι ηcε̄ψ̄тeμaιтoу.

λγ̄. Oγoз εῡε̄xoc aγψaηi xe знппe aγi
εῡε̄μi xe ηθoк oγπpoφнтнc ηθoк θ̄eп
тoγμн†.

34

κεψ̄ λ̄λ̄

ᾱ. Πcαxι μ̄Πoс̄ aψψωπi зaрoι epxω
μ̄μoc.

Β. Χε πῶνρι ἡφρωμι ἀριπροφητεύιν ἔχεν
νιμανέσῳ ἢτε Πισλ̄ ογορ ἄχορ
ἡνιμανέσῳ χε ναι νε νητεσχω ἡμῳ
ἦχε Ἀδωναι Ποc.

Γ. Χε ὦ νιμανέσῳ ἢτε Πισλ̄ μη ἀρε
νιάμονι ἀν ἡνιέσῳ ρηπε πιέρω†
ἀρετενέσοϋ ογορ νισορτ ἀρετεντηνιτοϋ
ρῖωτεν ἑηνοϋ ογορ φηετῳανεύῳ
ἀρετενῳατϋ ογορ παέσῳ ἀρετενἀμονι
ἡμῳ ἀν.

Δ. Φηετοι ἦχοχεβ ἡπετεν†νομ† παϋ
ογορ φηετῳανι ἡπετενταλδοϋ ογορ
φηετδομθεμ ἡπετενμοϋρ ἡμοϋ ογορ
φηετσωρεμ ἡπετεντασθοϋ ραρῳτεν ογορ
φηεταϋσωρεμ ἡπετεντασθοϋ ἐπεϋόρῖ
φηετχορ ἀρετενερζωβ ἦθῆτϋ ἀρετεν†ἡκαρ
παϋ.

Ε.

Ϝ. Ογορ παέσῳ ἀγχωρ ἐβολ ρῖχεν
νιθελδοτ τηροϋ ογορ ρῖχεν νικαλαμφο
τηροϋ ετδοσι ἐἀγχωρ ἐβολ ρῖχεν πρo
ἡπκαρῖ τηρϋ ἡμον φηετκω† ἦσῳ οϋδε
ἡμον φηεθπατασῳ.

Ζ. Εθε φαι σωτεμ ἐπσαχι ἡΠοc ὦ
νιμανέσῳ.

Η. Φοηθ ἀνοκ πεχε Ποc εθε χε
παέσῳ ἀγῳπι ευρῳλεμ ογορ παέσῳ

αὐτοῦ ἡδὺρε ἡπιοῦν τῆρου ἡτε ἵκοι
χε ἡμοντοῦ μαῖνέσω ἡμα ὄγο
πῖμαῖνέσω ἡποῦκω† ἡσα πῖνέσω α
πῖμαῖνέσω ἡμονι ἡμω ἡμαγατοῦ
παῖνέσω Δε ἡποῦαῖμονι ἡμω.

θ. Εἶθε φαι ὦ πῖμαῖνέσω παῖ νε
πῖνετεῖχω ἡμω ἡχε Πος.

ι. Χε ῖππε τῖαῖνι ἔχε πῖμαῖνέσω
ὄγο εἶκω† ἡσα παῖνέσω ἡτοτοῦ ὄγο
εἶεῖωπῖ ἔρω ἔῖτεῖαῖμονι ἡπαῖνέσω ὄγο
πῖμαῖνέσω ἡσεταῖσω ἀπ ἔμανοῦ ὄγο
τῖαθεκεῖ ἡπαῖνέσω ἔβολθεν ῖω
ἔῖτεῖωπῖ πω ἡδὺρε.

ια. Χε παῖ νε πῖνετεῖχω ἡμω ἡχε
Πος χε ῖππε ἄνοκ τῖακω† ἡσα παῖνέσω
ὄγο τῖαχεῖποῦωπῖ.

ιβ. Ὑφῖρη† ἔωρε πῖμαῖνέσω κω† ἡσα
πεῖοῖ: ἡνέσω θε πῖεῖοῦ ἡκαῦμα πῖ
οῦγνοφoc πῖ οῦβῖπῖ ἡθῖμη† ἡζαῖνκέσω
εῦφωρῖ ἔβολ παῖρη† τῖακω† ἡσα
παῖνέσω ὄγο τῖακωρχοῦ ἔβολθεν μαι
πῖβῖν εταῦχοροῦ ἔροῖ θε οῦεῖοῦ ἡβῖπῖ
πῖ οῦγνοφoc.

ιγ. Ὀγο τῖαῖνοῦ ἔβολ οῦτω ἡπῖεθoc
ἡταθουωτοῦ ἔβολθεν πῖχωρα ἡταβῖτοῦ
ἔθουῖ ἔποῦκαῖ ἡταῖαῖμονι ἡμω ῖχῖν
πῖθεῖλλοτ ἡτε Πῖσῖλ ὄγο θε πῖκαῖλαμφο
ὄγο θε πῖμαῖμονι τῆρου ἡτε ῖκαῖ.

ἱδ. Φηαμονι ἕμωυ θεν ουμαἕμονι
εἰανες θεν πιτωυ ετβοςι ἡτε Πισλ ουορ
νουιορ πιωωπι εθρουμοτεν ἕμωυ θεν
πιμα ετεἕμαυ θεν ουτροφῆ εἰανες ουορ
σεαμονι θεν ουμα εφетсiωυ ριχεν
νικαλαμφο ἡτε Πισλ.

ἱε. Ἀνοκ πεθναμονι ἡναἕσωυ ουορ ἄνοκ
πεθναμοτεν ἕμωυ ευἕμι κε ἄνοκ πε
Πос παι νε ηηετєqχω ἕμωυ ἡχε Пос.

ἱϞ. Χε φηεταqσωρεμ τῆακωτ ἡσω
ουορ φηεταqφωρχ τῆαταсθoq ουορ
φηεταqоуохп τῆαμοrq ουορ φηετωωπι
τῆαταδбоq ουορ φηετχωρι τῆαἄρεз εροq
ἡταμονι ἕμωυ θεν ουραп.

ἱζ. Ἡωτεп ρωτεп ηἡсωυ παι νε
ηηετєqχω ἕμωυ ἡχε Ἀδωпαι Пос κε
ρηпπε ἄνοκ τῆατqαп ἡἕμητ ἡουἕσωυ
нем ουἕσωυ ουορ ουοiди нем ουβapηиτ.

ἱη. Ουορ ἡτкῆη αη ερωτεп κε πιμα
ἕμονι εἰανες αρετεпमाणуq ουορ
пикесωхп ἕπετεпма ἕμονι αρετεпqоуq
θεν нетепбадаух ουορ пиωωυ етсωтп
αρεтепсоq ουορ пикесωхп αρεтепqоуq θεν
нетепбадаух.

ἱθ. Ουορ ηηεταpe нетепбадаух qоmоу α
ηαἕσωυ мони ἕμωυ ουορ пиωωυ етаpe
нетепбадаух qоуq аусω ἕмоq.

κ̄. Ε̄θε φαι ηαι νε ηηετεϋχω ἡμωυ
ἦχε Πο̄ς χε ρηπε ἀνοκ τ̄ηατ̄ραπ ἡ̄μητ̄
ἡ̄οϋ̄ε̄σωυ ηεμ οϋ̄ε̄σωυ εϋχοχεβ̄.

κᾱ. Ουορ ηηεταρετεηβερβορου θεη
ηετεης̄φ̄ιρωγῑ ηεμ ηετεηηαχρ̄ι ουορ
ηηεταρετεηθε̄λ̄θ̄ο̄λοϋ θεη ηετεηταποϋ
φ̄ηετ̄ρεχρ̄οχ αρετεηρεχρ̄οχοϋ.

κβ̄. Ουορ τ̄ηατοϋχε ηᾱε̄σωυ ε̄ϋτεμ̄ϋωπι
ἡ̄οϋρ̄ωλεμ̄ ῑσ̄χ̄εη τ̄ηοϋ ουορ ε̄ῑε̄τ̄ραπ
ἡ̄̄μητ̄ ἡ̄οϋο̄ῑλῑ ηεμ οϋο̄ῑλῑ.

κγ̄. Ουορ ε̄ῑε̄ῑη̄ῑ ε̄χωϋ ἡ̄οϋμᾱη̄ε̄σωϋ
ἡ̄οϋωτ̄ εϋ̄ε̄ᾱμοη̄ῑ ἡμωῡ ε̄τε ΔᾱῡῑΔ
πᾱᾱλοϋ εϋ̄ε̄ϋωπι ἡ̄μᾱη̄ε̄σωϋ ε̄χωϋ.

κδ̄. Ουορ ἀνοκ Πο̄ς τ̄ηαϋωπι ηωοϋ
εϋ̄ηοϋτ̄ ουορ ΔᾱΔ̄ ὑ̄ηαϋωπι ἡ̄ᾱρ̄χωη̄ θεη
τοϋ̄μητ̄ ἀνοκ Πο̄ς ᾱῑσᾱχῑ.

κε̄. Ουορ τ̄ηᾱσεμ̄η̄ῑ ἡ̄οϋΔ̄ῑᾱθη̄κη̄ ἡ̄ρ̄ῑρη̄η̄η̄
ηεμ ΔᾱΔ̄ ουορ ε̄ῑε̄τᾱκο ἡ̄η̄ῑθη̄ρη̄οη̄ ε̄τ̄ρ̄ωοϋ
ε̄β̄ο̄λ̄θεη̄ ποϋ̄καρ̄ῑ εϋ̄ε̄ϋωπι θεη τ̄ε̄ρη̄μ̄ῑᾱ
εϋ̄ε̄η̄κοτ̄ θεη η̄ηᾱρ̄ϋ̄ϋ̄η̄η̄.

κς̄. Ουορ ε̄ῑε̄τ̄η̄ῑτοϋ ἡ̄̄κ̄ωτ̄ ἡ̄πᾱτωοϋ
ουορ ε̄ῑε̄τ̄ η̄ωτεη ἡ̄π̄ῑμοϋ̄η̄ρ̄ωοϋ
οϋ̄μοϋ̄η̄ρ̄ωοϋ ἡ̄ς̄μοϋ̄.

κζ̄. Ουορ η̄ῑϋ̄ϋ̄η̄η̄ ε̄τ̄θεη̄ τ̄κοῑ ἡ̄η̄οϋ̄καρ̄πο̄ς
ουορ ἡ̄καρ̄ῑ εϋ̄ε̄τ̄ ἡ̄τεϋ̄η̄ομ̄τ̄ εϋ̄ε̄ϋωπι ρ̄ῑχ̄εη̄
π̄ῑκαρ̄ῑ θεη οϋ̄θε̄λ̄π̄ῑς ἡ̄ρ̄ῑρη̄η̄η̄ εϋ̄ε̄ε̄μ̄ῑ χε
ἀνοκ ηε Πο̄ς θεη ἡ̄χ̄ῑη̄ε̄ρ̄ῑθ̄ομ̄θεμ̄

ἡπιναρθεῖς ἐτρίχων ἡταναρμον ἡτοτοῦ
ἡνηεταγαίτου ἡέβιαικ.

κ̅η̅. ἡτοῦῶτεμῶπι ἰσxen ἡνοῦ εὔρωλεμ
ἡἡεθνος οὔορ ἡτοῦῶτεμοῦωμ ἡσων ἡξε
ἡἡηριον ἡτε ἡκαρῖ ἰσxen ἡνοῦ εὔῶπι
ἡεν οὔρελπῖς ἀρεῶτεμ ῖλι xe ἡροῡ
ἡωοῦ.

κ̅θ̅. Οὔορ εἰῡτοῦῶ ἡωοῦ ἐῡρηῖ ἡοῦῶῡἡἡ
ἡῖρηἡἡ ἡτοῦῶτεμμοῡἡκ ἰσxen ἡνοῦ ἡεν
οὔῖβων ῖxen ἡκαρῖ οὔορ ἡτοῦῶτεμῶλι
ἡα ἡῶῶῶ ἡτε ἡἡεθνος ἰσxen ἡνοῦ.

λ̅. Εὔῡμ xe ἡνοκ πε Πο̅ς ποῡνοῡῡ
ἡῡωοῦ ῖωοῦ πε παῶαος ἡἡ ἡΠῖςλ̅ πεχε
Ἀῶἡαι Πο̅ς.

λ̅α̅. ἡῡσων οὔορ ἡῡσων ἡτε παῡῖ
ἡῡωτεἡ πε ἡνοκ ῖω πε Πο̅ς πετεἡνοῡῡ
πεχε Ἀῶἡαι Πο̅ς.

35

κεφ̅ λ̅ε̅

α̅. ἡσαχῖ ἡΠο̅ς ἀῡῶπι ῖαροι εῡχω
ἡμο̅ς.

β̅. Xe ἡῡἡῖ ἡῡῡωμ ματασθο πεκῖο
ῡxen ἡῡωοῦ ἡτε Cἡῖρ οὔορ ἀῖπροφἡτεῡἡ
ῡχωῡ οὔορ ἡχος ἡαῡ.

γ̅. Xe ἡαι ἡε ἡἡετεῡχω ἡῡωοῦ ἡξε
Ἀῶἡαι Πο̅ς xe ῖἡπε ἡἡἡἡἡ ἡῡρηῖ ῡχωκ

ὦ πτωχὺ ἡσυχίᾳ εἰς ἅκ' ἐκοι ἡγάγε
ἐκ ἐψωπι ἡγάγε.

ἄ. ἐκέειπε καὶ ἄνοκ περ Πόντος.

ε. Χε ακωωπι εκοι η̇χροϋ ἐπνι ἡΠισλ
 θεν ουσηϋ η̇θωου ηενχαχι ἡπισου η̇τε
 πιδη̇χουε θεν †θαε̇.

ἄ. Εἴθε φαι ἴωνθ ἄνοκ πεχε Ἀδωναι
 Ποc χε ἐβολ χε ἀκερνοβι ἐφωη ἑνοc
 ἐβολ εἴθε φαι οyon οὔcνοc παδοχι ἡcωκ.

ζ. Ουοζ †ηα† ι̣πτωοι η̣σηρ εσοι
η̣ωαρε ει̣ετακο ε̣βολ η̣θηητϥ η̣ζαηρωι η̣εμ
ζαητεβηωοι̣.

ன. ஓரெ நெகாடா஢ு நெ நெதெல்லு
 தா஢ாரு தெ நெருெயுரு ஓரெ எுெரு
 தெநெகாருயுந தரு னுெ நெதாருதரு
 தெ தருரு னுரு னுரு.

Θ. Φηαχακ εκοι ἠψαγε ψα ἐπερ ογορ
 πεκβακι ἠπουκοτ αη χε ἐχροχ ογορ ενεέμι
 χε ἀνοκ πε Πος.

ἰ. Ἐβολα χε ακχος χε παιθνοςβ ογορ
ταιχωραβ †ηαωπ ἐροι ταερκληροπομιν
ἡμωον ογορ οη Πος θεν πιμα ετεῖμαγ.

ἸΑ. Εἴθε φαι τὸν θεὸν ἀποκ πεχε
 πλєспотнє Πος хе τῆ αἰρί πακ κατὰ
 τεκμετχαχι οὐορ τῆ αἰρεκ ἐμὶ ἐροι
 αἰωανκην ἐτῆ απ ἐροκ.

ιβ. Ουοζ εκέεμι χε άνοκ πε Ποc Φ†
ήθοκ ρωκ αριπροφητευιν έχεν νικαλαμφο
ιΠισλ έγραψααρε νε άνον ηηεταυτηιτου
παν εερεπονομου.

ιγ. Ουοζ ακτηιτου έγραππυ† ιμετρουο
εθρηι έχωι θεη ρωκ άνοκ πε εταισοθμου.

ιδ. Ναι νε ηηετερχω ιμωου ήχε φηηβ
Ποc χε †ηααικ ήψαρε θεη †ευφροσυνη
ιπικαρι τηρ.

ιε. Ξηαψωπι εκοι ήψαρε πιτωου ήτε
Сηир ουοζ †ευδουμεά τηрс
ευέβοτс έβολ ουοζ εκέεμι χε άνοκ πε
Ποc πουηου†.

36

κεφ λα

α. Ηθοκ ρωκ πωηρι ιφρωι ψενακ ουοζ
αριπροφητευιν έχεν ηιθελλοτ ιΠισλ χε
σωтем ιπсахи ιΠοc.

β. Ναι νε ηηετερχω ιμωου χε έβολ χε
α πιχαхи сахи αφουωη ήρωε εθρηι έχεν
θηηου ερχω ιμοc χε καλωc
ηηεταυερψαρε ψα έπερ αψωπι παν
αηεροc έρωου.

γ. Εθε φαι αριπροφητευιν ουοζ άχοc
χε ηαι νε ηηετθερχω ιμωου ήχε Ποc χε
έβολ χε αρετεη†ψωψ ήτοτοу ήηηετψοп
ιπετεηκω† εεροуероc έρωτεη ήχε πисωп

ἥτε νιῆθος ἐἀρετενῶπι ἡούσαχι θεν
ρωου ογορ ἡῶω ἡνιῆθος.

λ. Ἐθε φαι νικαλαμφο σωτεμ ἐνιῆσαχι
ἥτε Πος ναι νε νηετερῶω ἡῶω ἥχε
Ποσνιτωου νεμ νικαλαμφο νεμ νιθελλοτ
νεμ νιμουησωρεμ ογορ νιμα εταγαιτο
ἡῶαχε αῦτακωου ογορ νιβακι
εταγχαγέβολ αῦρολμου ογορ νιῆθος
εταγσωπ ἡπογκωτ αῦρωμ ἔχωου.

ε. Ἐθε φαι ναι νε νηετερῶω ἡῶω
ἥχε Πος χε εῶωπ αῖσαχι θεν πιχορ ἥτε
παχωντ ἔχεν νιῆθος ογορ ἔχεν
†θῶλουμεὰ τηρς ἐβολ χε αῦτ ἡπικαρι
εθογερκληρονομι ἡμορ θεν ογογνορ
ἐαῦῶω ἡζανγχι ετακωου θεν ογρωλεμ.

α. Ἐθε φαι ἀριπροφητεν ἔχεν Πιςλ
ογορ ἄχος ἡνιτωου νεμ νιθελλοτ νεμ
νικαλαμφο νεμ νιμεῶωωτ χε ναι νε
νηετερῶω ἡῶω ἥχε Πος χε ρηππε ἀνοκ
αῖσαχι θεν παχορ νεμ παῖβον ἐβολ χε
ατετενῶαι θᾶ νιῶω ἥτε νιῆθος.

ζ. ετθεν πετρκωτ ετα
ναι θι ἡπογῶω ἔχωου.

η. Ἤωτεν λε νιτωου ἥτε Πιςλ
πετενὰλολι ογορ νετενογταρ παλαος
παογομου χε σεργελπισ εἰ ἐπαμα.

θ. Χε ρηππε ἀνοκ ειέινι ἔχεν θηνοῦ
ευερζωβ ἔρωτεν.

ι. Φηαθορὰψαι ριχεν θηνοῦ ἦχε
ζανρωμ ψα ἐβoλ ετε πηι τηρϭ ἡΠισλ
πε ογορ πιβaki σεναψωπι ἦθητοῦ ογορ
θηεταγαις ἦψαϭε σενακω† ἡμος.

ια. Φηαθορὰψαι ἔχεν θηνοῦ ἦχε
ζανρωμ πεμ ζαντεβηωονί ογορ
†ηαθερετενχορχ ἡφρη† ἦ†ζονὰ† ογορ
†ηαίρι ἡπιπεθηανεϭ ηωτεν ἡφρη† αρετενοι
ἡμος ἦψορπ ερετενέμ χε ἀνοκ πε Πoс.

ιβ. Ογορ †ηαχφε ζανρωμ ἔχεν θηνοῦ
ετε παλαος πε Πισλ ογορ ευέρκληρονομη
ἡμωτεν ευερος ἔχεν θηνοῦ αρεψτεμταсθo
θηνοῦ ιсхен †ηoῦ ἐρατϭ ἦηιψηρι
ἐβoλζιτοτοῦ.

ιγ. Ηαι πε ηηετεϭχω ἡμωoῦ ἦχε
Ἀλωηαι Πoс χε ἐβoλ χε αγχοс χε ἦθο
πε εθογωμ ἦηιρωμ ογορ αρεψωπι ἐροι
ἦατψηρι ἐβoλθен πεεθнос.

ιδ. Εθβε φαι τεραταсθo αη ἐoυем ρωμ
ογορ πεεθнос τεραταсθo αη ἦατψηρι πεχε
Ἀλωηαι Πoс.

ιε. Ἠσεψτεμχοс χε ιсхен †ηoῦ ἡψωψ
ἦτε ηιεθнос ἔχεν θηνοῦ ερετενῶλι ιсхен
†ηoῦ ρα ἦψωψ ἦτε ηιλαос πεχε Ἀλωηαι
Πoс.

ἱα. Οὐορ ἱσαχι ἱΠοc αϥϣωπι ραροι
εϥχω ἱμοc.

ἱγ. Χε ἱϣηρι ἱφρωμι πεηϣηρι ἱΠιcλ
αϥϣωπι ριχεν πικαρι οὐορ αϥωθεμ
ἱμοϥ ρι ποϣμωιτ οὐορ θεη ποϣἱδωλον
οὐορ θεη ποϣἱκαθαρcιἱ α ποϣμωιτ ϣωπι
ἱπαἱθο ἐβολ ἱφρητ ἱπιωθεμ ἱτῆριμι
ετοι ἱεϣρω.

ἱη. Οὐορ αἱχωϣ ἱπαχωητ ἐθρη ἐχωϣ.

ἱθ. Μιχοροϣ ἐβολ θεη ηιεθνοc αἱριτοϣ
ἐηιχωρα αἱτῆαπ ἐρωϣ κατα ποϣμωιτ
οὐορ κατα ποϣηοβι.

ἱκ. Οὐορ αϥϣε ἐθουη ἐηιεθνοc πιμα
εταϣϣε ἐθουη ἐροϥ οὐορ αϥωϥ ἱπαρην
εθϣ θεη πχηηοροϣχοc χε ηαι ηε ηιλαοc
ἱτε Ποc οὐορ αϣἱ ἐβολθεη πεϥκαρι.

ἱκα. Μιτἱαcο ἐρωϣ εθεε παρην εθϣ
εταϣωϥ ἱμοϥ ἱχε ηα ηηι ἱΠιcλ θεη
ηιεθνοc εταϣϣε ἐθουη ἐρωϣ.

ἱκβ. Εθεε φαι ἱχοc ἱπηι ἱΠιcλ χε ηαι
ηε ηηετεϥχω ἱμωϣ ἱχε Ποc χε ἱτἱηαἱρι
αη ηωτηη εθεε θηνοϣ ηηι ἱΠιcλ θεη
ηιεθνοc εταϣϣε ἐθουη ἐρωϣ αλλα εηηαἱρι
εθεε παρην εθϣ εταρετεηcωϥ θεη ηιεθνοc
πιμα εταρετεηφωτ ἐθουη ἐροϥ.

ἱκγ. Οὐορ τἱατοβο ἱπανιϣτ ἱραν
εταϣωϥ ἱτηη ηιεθνοc εταρετεηcωϥ ἱμοϥ

θεν τουμητ ουοz μεθνος παέμι χε άνοκ
πε Ποc θεν πχιθριτουβο ύπουμοο έβολ
θεν θηνοy.

κλ. Ουοz τnaδi θηνοy έβολθεν μεθνος
ουοz ηταθουητ θηνοy έθουη έβολθεν
πικαζι τηροy ηταδi θηνοy έθουη
έπετεπκαζι.

κε. Ητανουχθ έχεν θηνοy ηουμωον
εψωπi ερετεπερκαθαριζιη έβολθεν
μετεπακαθαρσιά τηροy ειέτουβο θηνοy.

κς. Ουοz ητατ ηωτεη ηουζητ ύβερι
ουπνα ύβερι τnaτηις έθουη έρωτεη
ταώλι ύπιζητ ηώνη έβολθεν μετεπсарз
ητατ ηωτεη ηουζητ ηсарз.

κζ. Ουοz ουπνα έφωι πετnaτηις έθουη
έρωτεη τnaίρι ζιηα ερετεпμωι θεν
пaμeθμηι ουοz ερετεπαρεз έпaεητολη
ερετεпaιτοy.

κη. Ερετεпωπι ζιχωy ουοz ζιχεν
πικαζι етаιτηις ημετεпιοτ ερετεпωπι ηηι
ευλaoc άνοκ ζω ηтаωπι ηωτεη ουηουτ.

κθ. Ηтанοзем θηноу έβολθεν
μετεπακαθαρсиά τηροy ουοz τnaίηι
ύπicoyò ηтаθρεцаωai ουοz τnaίηι
ηουζепоуci έχεν θηноу apeýтeμ ζβωη
ωπι έχεν θηноу icχεν τηноу.

ᾠ. Ποῦταρ ὑπὶ ὧν ἡ τῆς ἀρετῆς οὐδὲ
μὴ οὐδὲ ἴτε ἴκοι ὅτι εὐτε μὴ ἴτε
οὐκ ἔστιν ἡ ἀρετὴ πᾶσι.

ᾠα. Εὐτε μὴ ἴτε μὴ ἴτε ἴτε
εὐτε μὴ οὐδὲ εὐτε μὴ ἴτε
εὐτε μὴ ἴτε ἴτε εὐτε μὴ ἴτε
εὐτε μὴ ἴτε οὐδὲ πᾶσι.

ᾠβ. Ἀποκ ἴτε ἴτε ἴτε ἴτε
Ποῦ φαί ἴτε μὴ ἴτε οὐδὲ
μὴ οὐδὲ ἴτε μὴ ἴτε
Ἀποκ Ποῦ πᾶσι ἴτε.

ᾠγ. Ναι πᾶσι μὴ ἴτε Ποῦ
πᾶσι πᾶσι ἴτε ἴτε ἴτε
εὐτε μὴ ἴτε τῆς ἀρετῆς οὐδὲ
οὐδὲ πᾶσι ἴτε πᾶσι.

ᾠδ. Οὐδὲ πᾶσι ἴτε πᾶσι
εὐτε μὴ ἴτε πᾶσι ἴτε
μὴ οὐδὲ ἴτε ἴτε ἴτε.

ᾠε. Οὐδὲ εὐτε μὴ πᾶσι ἴτε
εὐτε μὴ ἴτε πᾶσι ἴτε
πᾶσι οὐδὲ πᾶσι ἴτε
εὐτε μὴ οὐδὲ πᾶσι.

ᾠς. Οὐδὲ εὐτε μὴ ἴτε πᾶσι
πᾶσι πᾶσι πᾶσι Ποῦ
πᾶσι ἴτε πᾶσι οὐδὲ
πᾶσι πᾶσι πᾶσι Ποῦ
οὐδὲ πᾶσι.

ᾶζ. Ναι νε πητεσχω ἡμωυ ἦχε Ποc
χε πηι ἡΠισᾶ ὑπατασθοc ἐκω† ἦσωι
εῃριρι πωυ ἡφαι† τῆαθογὰψαι ἡφρη†
ἦγανέσωυ ηῖρωμ.

ᾶη. Ὑφρη† ἦγανέσωυ εὔογὰβ ἡφρη†
ἦγανέσωυ ἦτε Ἰᾶημ θεν πεσψαι παρη†
εὔεψωπι ἦχε ηῖβακι εταγερψαρε εὔέμορ
ἦορι ἦρωμ ογορ εὔέემ χε ἀνοκ πε Ποc.

37

κεφ ᾶζ

α. Φχιχ ἡΠοc αcι ἐθρηι ἐχωι αcιηι
ἡμοι ἐβολ θεν πιπᾶ ἦτε Ποc αcχατ
θεν ἔμη† ἦτε ἶκοι ογορ θαι παcμορ
ἦκαc ἦηρωμ.

β. Ἀcῑρικω† ἐρωυ τηρου ογορ ρηππε
παγοψ εμαψω ρι ριρασ ἦτε ἶκοι
εγψογωυ εμαψω.

γ. Ογορ Ποc αcχοc ηηι
χε πῡηρι ἡφρωμ ραρα παικαc παωνθ
ἀνοκ λε αιχοc χε Ἀλωναι Ποc Φ†
Cαβαωθ ἦθοκ φηετcωυη.

δ. Ογορ αcχοc ηηι χε αριπροφητεyin
ἐθoυη θεν παικαc ογορ ἀχοc ἐθoυη θεν
παικαc ετψογωυ χε cωτεμ ἡπcαχι ἡΠοc.

ε. Παρη† ετα Ἀλωναι Ποc χοc ἐθoυη
ἐπαικαc χε ρηππε τῆαῖηι ἐθoυη ἐρωτεη
ἦογᾶη ερετεηωνθ.

α. Ουοζ τ̣ηατ̣ ἔχεν θηνοῦ ἡ̣ζαμ̣οῦτ
ἡ̣ταῖνι ἔχεν θηνοῦ σαρξ ἡ̣ταφ̣ωρ̣ω ἔβoλ
ἔχεν θηνοῦ ἡ̣οῦω̣αρ ἡ̣τατ̣ ἡ̣οῦπ̣ηα ἔθoῦη
ἔρωτεν ἐρετενέωηθ̣ ἐρετεντενέμ̣ι χε ἀνοκ
πε Ποc.

β. Ουοζ αἰε̣ρ̣προ̣φη̣τε̣ῖν κα̣τα φ̣ρητ̣
ε̣τα̣α̣ζoη̣ζεν η̣ηι ουοζ α̣ οὔc̣μ̣η̣ ω̣ω̣πι
ἐ̣λ̣χ̣ι̣η̣θ̣ῖ̣ε̣ρ̣προ̣φη̣τε̣ῖν ουοζ ζ̣η̣π̣ε ιc
οὔμ̣ο̣η̣μ̣εν α̣α̣ω̣ω̣πι α̣ η̣ικ̣αc τ̣ῖ̣μ̣πο̣υoῦοι
ἔθoῦη ἐ̣νοῦ̣ε̣ρ̣η̣οῦ.

γ. Ἀ̣η̣α̣γ̣ ουοζ ιc ζ̣α̣μ̣οῦτ̣ α̣γ̣ῖ ἐ̣θ̣ρη̣
ἔ̣χω̣οῦ ουοζ οὔω̣αρ α̣α̣φ̣ω̣ρ̣ω ἔβoλ ἔ̣χω̣οῦ
η̣ε̣μ̣ ἡ̣μ̣ο̣η̣ π̣η̣α Δ̣ε ἡ̣θ̣η̣τοῦ.

δ. Ουοζ α̣α̣χ̣οc η̣ηι χε α̣ρ̣ι̣προ̣φη̣τε̣ῖν
ἔχεν π̣ι̣π̣η̣α α̣ρ̣ι̣προ̣φη̣τε̣ῖν ὡ̣ π̣ω̣η̣ρι
ἡ̣φ̣ρ̣ω̣μ̣ι ουοζ ἄ̣χ̣οc ἔθoῦη θ̣εν π̣ι̣π̣η̣α χε
π̣α̣ι̣ρη̣τ̣ ε̣τα̣α̣χ̣οc ἡ̣χε Ἀ̣Δ̣ω̣η̣αι Ποc χε
π̣ι̣π̣η̣α ἄ̣μ̣οῦ ἔβoλθ̣εν π̣ε̣κ̣ῖ̣τοῦ θ̣η̣οῦ ουοζ
η̣ι̣α̣ι ἔθoῦη θ̣εν η̣ι̣ρε̣α̣μ̣ω̣οῦτ̣ ἐ̣λ̣χ̣ι̣η̣τοῦ̣ω̣η̣θ̣.

ε. Ουοζ αἰε̣ρ̣προ̣φη̣τε̣ῖν κα̣τα φ̣ρητ̣
ε̣τα̣α̣ζoη̣ζεν η̣ηι ουοζ α̣ π̣ι̣π̣η̣α ἰ̣ ἔθoῦη
ἔ̣ρω̣οῦ θ̣εν π̣χ̣ι̣η̣θ̣ῖ̣ε̣ρ̣προ̣φη̣τε̣ῖν ουοζ
ζ̣η̣π̣ε ιc οὔμ̣ο̣η̣μ̣εν α̣α̣ω̣ω̣πι ουοζ
α̣γ̣τ̣ω̣οῦ̣η̣οῦ α̣γ̣ο̣ζ̣ι ἐ̣ρα̣τοῦ η̣α̣γ̣η̣α̣ερ̣ οὔ̣η̣ω̣τ̣
ἡ̣μ̣η̣ω̣ ε̣μ̣α̣ω̣ω̣.

ςα. Ουοζ α̣α̣χ̣οc η̣ηι χε π̣ω̣η̣ρι ἡ̣φ̣ρ̣ω̣μ̣ι
η̣α̣ικ̣αc τ̣η̣ροῦ η̣ηι ἡ̣Π̣ι̣c̣λ̣ πε ουοζ ἡ̣θ̣ω̣οῦ
ε̣γ̣χ̣ω ἡ̣μ̣οc χε η̣ε̣η̣καc α̣γ̣θ̣ο̣μ̣θ̣ε̣μ̣

φνέρετεπχοуτ ёβoλ θαχωα αqτακο
αqφωρχ ёβoλ ιμμον.

ιβ. Εθε φαι αριπροφντεуи οуοz άχοz
ёθoуи παzραу χε παιρη† εταqχοz ήχε
ΑΔωпαι Ποc χε зηпπε άпоk †пaоуωи
ήпeтeпιμzαу ήтаён θηпoy ёβoλ
παλaoc ήта† ηоуппa ёθoуи ёρωтeп ήтe
пωпθ ήтабι θηпoy ёθoуи ёпkaзι ιΠicλ.

ιγ. Ερετεпeι χε άпоk πε Ποc θeп
пxиёpиoуωи ήпιμzαу ήтаён θηпoy ёβoλ
ήθηтoy παλaoc.

ιδ. Οуοz †пaён θηпoy зιχeп пeтeпkaзι
epeтeпeи χε άпоk πε Ποc aиcaχι οуοz
aиpι пexε ΑΔωпαι Ποc.

ιε. Пcaχι ιΠoc αqуωпι зapoι eqxω
ιμmoc.

ιϞ. Χε пyиpι ιφpωи бι пaк ηоуye
ηоуωт cθaι ёpoq ιφpαп ήIоуΔa пeи
пeпyиpι ιΠicλ пeqуфнp οуοz бι ήкeуe
cθaι ёpoq ιφpαп ήIωcиф χε пaиye φa
Εφpеи пe пeи пeпyиpι тнpoу ιΠicλ
пeqуфнp.

ιζ. Οуοz екётoху ёθoуи ёпoyёpнoy οуye
ηоуωт eуёуωпι oуaι ηоуωт зι тoтk.

ιη. Οуοz ayуaпxoc ёθoуи пaзpaк ήχε
пeпyиpι ιпeкλaoc eуxω ιμmoc χε ie
χпaтaиoи aп χe oу пe пaι.

ἱθ. Σαχι νεμωου εκχω ἕμος χε παρη†
εταρχος ἦχε Ἀλωναι Ποc χε ρηπε ἀνοκ
†ηαδῖ ἕπυε ἦτε Ιωσηφ ετθεν ἔχιχ
ἦεφρεμ ογορ νιφυλῆ ἕΠιcλ̄ νεφύφην
ἦτατηιϛ ἔχεν πῦε ἦτε Ιουδα ἦτααιτου
ἦουϥε ἦουωτ εγέϥωπι ἦουαι ἦουωτ δεν
ταχιχ.

κ. Ογορ πῦε ετεκναcθαι ἔρωου εγέϥωπι
δεν τεκχιχ ἕπεῖθο ἐβολ̄ ἕΠοc.

κα. Ογορ σαχι νεμωου εκχω ἕμος χε
παρη† εταρχος Ἀλωναι Ποc χε ρηπε
ἀνοκ †ηαδῖ ἦπενϥηρι ἕΠιcλ̄ ἐβολ̄θεν
νιεθνος πιμα εταϥϥε ἔροϛ ογορ
†ηαθοϥωτου ἔθουη ἕποϥκω† ἦταβιτου
ἔθουη ἔποϥκαρι.

κβ. ἦτααιτου ἦουεθνος ἦουωτ δεν
ποϥκαρι δεν νικαλαμφο ἕΠιcλ̄ ογορ ερε
οϥουρο ἦουωτ ϥωπι ριχωου τηρου
ἦτουϥτεμϥωπι ιcχεν †νου ἦεθνος β†
ἦτουϥτεμϥωπι ἦουμετοϥρο β†.

κγ. ἦτουϥτεμδωθεμ οη δεν νογῖδωλον
ιcχεν †νου ογορ δεν νηετοϥθελ̄θολον
ογορ δεν νογδῖν̄χοηc τηρου εἰεαζμοϥ
ἐβολ̄θεν μαι νιβεν εταϥχοροϥ ἔθρη
ἔρωου πιμα εταϥερεχμαλωτεϥη ἕμωου
ἔρωου ογορ †ηατοϥβωου εγέϥωπι νηι
ἦουδαοc ἀνοκ ρω ἦταϥωπι νωου ἦνοϥ†.

κΔ. Ουορ οη παάλου Δερεΰωπι ήουρο
έθρηι έχωοι ερε ουμανέσωοι ήουωτ ψωπι
χιχωοι τηροι ευέμοωι θεη παμεθμνι πεμ
παπροστογμεταιτηιτοϋ ηωοι ουορ ευέάρερ
έρωοι ευέαιτοϋ.

κε. Ευέΰωπι χιχεν πικαρι τηρϋ φαι
εταιτηιϋ ήΙακωβ παάλου φηετα ποϋιοτ
ψωπι ήμοϋ ευέΰωπι χωοι χιχωϋ ήθωοι
πεμ ποϋψηρι ουορ πεηψηρι ήτε ποϋψηρι
ουορ Δαυιδ παάλου ϋηαΰωπι ήαρχωη
έχωοι ψα έπερ.

κϷ. Ουορ τηασεμνι πεμωοι ήουΔιάθηκη
ήχιρηηη ερε ουΔιάθηκη ήψαέπερ ψωπι
ηωοι ειέτηιτοϋ ουορ ειέθοωοι ειέχω
ήπατοϋβο χιχωοι ψα έπερ.

κζ. Ερε ταςκϋηη ψωπι ηωοι ήταΰωπι
ηωοι ήποϋτ ήθωοι χωοι ευέΰωπι ηηι
ήουΔαο.

κη. Ευέέμνι ήχε ηιεθνορ χε άνοκ πε Πορ
εττοϋβο ήπηι ήΠιςλ θεη ήχιηέρε
πατοϋβο ψωπι θεη τοϋμντ ψα έπερ.

38

κεφ ΔΗ

α. Πσαχι ήΠορ αϋΰωπι χαροι εϋχω
ήμορ.

β. Χε ήψηρι ήφρωμνι ματαχρε πεκρο
έχεν Γωτ ήκαρι ήΒατωτ ήαρχωη ήτάφε

ἡὐασεχ μεμ θωβελ ογορ αριπροφντευν
έχωου.

ϛ. Ογορ άχος χε παι με πνετεφχω
ἡμωου ἦχε Ἀδωναι Ποc χε ζηππε άποκ
†παῖνι έθρηι έχωου ἦχωχ παρχων ἦταφε
ἡὐασεχ μεμ θωβελ.

Δ. Ογορ
ειέταςθοκ ἦτα† ἦζανχαλινος ένεκοϋόχι
ἦταςωκ ἡμοκ саβoλ μεμ текχομ τηрс
πiζθωρ μεμ πνετρεμci ριχωου ере
ζανζβωс ἦοϋθο ἦρη† τοi ριωτοϋ ἦωου
τηροϋ εϋοi ἦμiϣ† ἦωου εϋάμαρι
ἦζανροπλον μεμ ζανϣεβϣi μεμ ζανσηϣi
ἦωου τηροϋ.

ε. ΖανПерсос με ογορ ζανεθαϣϣ μεμ πα
†λιβη αϣμεμωου εϋβi ροπλον τηροϋ
ογορ εϋβi περικεφαλεά εϣωπ τηροϋ.

Ϟ. Εϋομορρα ἦωου τηροϋ ζανδϣνατος
με εϣηп έπнi ἦθα ϋορμα πiβiἦ ἦτε
πεμριτ ογορ πεϣχομ τηροϋ ζανλαос
εϋοϣ αϣμεμωου.

ζ. Соβ† пак ἦθοκ μεμ текϣнаϣωгн
τηрс πνετθoϋнт τηροϋ έροκ εϋέχεμπεκϣии.

η. Ζιχεν ζανεζοοϋ εϋοϣ θεп τῑαέ
ἦπiρομпи χпai έθρηι έοϣкаρι έαϣταςθοϣ
έβoλῑθεν τσηϣi έαϣθωοϣ† ἡμοϣ έθoϣн
έβoλῑθεν ζανλαос εϋοϣ έχεν пикалаμφο

ἡΠιστὴ παῖ εταγερῶαρε ἡσνοῦ πιβεν ογορ
ἡθορ ἀνίμι ἡμορ ἐβόλ οὔτε γανλαος.

θ. Ογορ ἐκένεργσι ἐθρηῖ ἡφρητ
ἡπισαραθνοῦ ογορ ἐκεῖ ἡφρητ ἡπισθῆπι
γωβς ἡθοκ ἡπικαζι νευ τεκχομ τηρς
γανλαος εὔωυ ἀννεμακ.

ι. Παιρητ ἀφχοσ ἡχε Ἀδωναι Πος ογορ
εσέωωπι θεν πιέροον ετεῖμαυ εθρε
γανσαχι ῶωπι ἐθρηῖ θεν πεκρητ εκμοκμεκ
ἐοῦλογισμος εφζωον.

ια. Ἐκέχοσ χε τῆαμοῶι ἡταῶενῆι ἔχεν
ογκαζι εφογεςθων ἐβόλ ἡταῖ μεν
εὔέρογρωον ογορ εὔέταχρο τηροῦ εὔέωωπι
θεν οῦμα ἡμον σοβτ γιχωον νευ
γανμοχλογς ογορ γανςβε ἡμον ρητ.

ιβ. Ἠῶωλ ἡγανγωλ ογορ εὔέζωλεμ
ἡογζωλεμ ογορ ἐτασθο τοτκ ἔχεν γανμα
ἡῶαρε ετχορχ ογορ ἔχεν οὔλαος
ἐαῦθωοντ ἡμορ ἐθoγῆ ἐβόλθεν ογεθνος
εὔιρι νωον ἡογμετραμαδ νευ γανχομ
εὔζεμσι θεν ἑμετσαιέ ἡτε πκαζι.

ιγ. Νευ Саβα νευ Δαδαν ογορ πιέωωτ
ἡτε θαρςις νευ νιτμι τηροῦ εὔέχοσ
ἐθoγῆ ἐροκ χε εκηνοῦ ἡθοκ ἐῶωλ
ἡγανῶωλ ιε γινα ἐκέζωλεμ ἡογζωλεμ
ακθωοντ ἐθoγῆ ἡπεκμῆῶ εθρεκβι ἡογζατ
νευ οῦνογβ εθρεκβι ἡγανιοζι νευ
γανκηπος ἐζωλεμ ἡογζωλεμ.

17. Εθε φαι πωρηι ιφρωι
αριπροφητευιν ουορ αχορ εθουηθεν Γωγ
χε παρητ εταρχος ηχε Αλωηαι Ποc χε
μη εκεμι αν θεν πιεροου ετεμμαυ θεν
πχιθρεφρεμι ηχε πιωλολ ητε Πισλ
εγταχρουτ.

18. Χε εκει εβολθεν πεκμα εβολθεν
νιβιη ητε πεμριτ ηθοκ μεμ ρανκελαος
εγωυ μεμακ ευρεμι τηρου ριχεν νιρθωρ
ηθωου τηρου ευηαερ ουνιωτ ηθωουτ μεμ
ουνιωτ ηχομ.

19. Εθρεκι εχεν πιωλολ ητε
Πισλ ιφρητ ηουβηπι εζωβc ιπικαρι
εκεωπι θεν πιεροου ηθαε ουορ τναηι
ιμοκ εχεν πικαρι εθρε νιεθνοc εμι εροι
θεν πχιθριτουβο ηθητκ ρωκ Γωγ μεμ
Υαγωγ ιπογιεο εβολ.

20. Παρητ εταρχος ηχε Αλωηαι Ποc χε
ηθοκ πε εταρσαχι εθβητκ ιχεν πιεροου
ηωορπ εβολριτοτοου ηηαεβιακ ιπροφητης
ητε Πισλ ηηετερρπροφητευιν θεν πιεροου
ετεμμαυ θεν πικαρι επχιηιηι ιμοκ εθρηι
εχωου.

21. Ουορ εσεωπι θεν πιεροου ετεμμαυ
εθρεφι ηχε Γωγ εχεν πικαρι ιΠισλ πεχε
Αλωηαι Ποc.

22. Ερε ουμβον νερσι θεν παχωητ ουορ
θεν παχορ αισαχι θεν πιχορ ητε

παῖδον χε θεν πιέροον ετεῖμαγ ογον
ογνιγτ ἕμονμεν γωπι
γixen πκαρι ἕΠισλ.

κ. Ογορ ευέι ἕπαῖθο ἐβολ ἦχε νιτεβτ
ἦτε φιομ νευ νιγαλατ ἦτε τφε ογορ
νιζων ἦτε τκοι νευ νιδατqi τηρου
εθμογi γixen πκαρι ογορ νικαλαμφο
сенадемоу огор нихои сеназгел̑ елеснт
ογορ νισοβτ сеназгел̑ ἐθρηι.

κα. Ογορ τῆαῖνι ἐθρηι ἐχωογ ἡογσηqi
ἐχεν νικαλαμφο τηρου πεχε Ἀλωναι Πος
τσηqi ἕφρωμ νηογ ἐχεν πεγcon.

κβ. Ογορ ειέτγαп ἐρωογ θεν ογμογ
ογορ θεν ογςноγ νευ ογсоθнеγ ογορ θεν
γανῶνι ευηαγт ογχρωμ νευ ογθηη
τῆαζωογ ἕμωογ ἐχωγ ογορ ἐχεν τεγχομ
ετε πεγχωρι νε ογορ ἐχεν νιμηγ ετωγ
εθνεμαγ.

κγ. Ογορ τῆαδici ειέτογβο ειέογongт
ἐβολ ἕπεῖθο ἐβολ ἦγαпeθнос ευογ
ευέέμi χε ἀнок πε Πος.

κεφ Ἀθ

α. Ἡοок гωк πωηρι ἕφρωμ
арипрофнтерин ἐχεν γωγ ογορ ἀχοс χε

παίρητ' ετερχω ἕμος ἦχε Ἀλωναί Ποc̄ χε
ζηπτε ἀνοκ τ' νημακ ὦωτ' παρχων ἠτὰφε
ἦτε Ὀσεχ νευ Θωβελ.

Β. Ουοζ τ'ναταςθοκ ταςωκ ἕμοκ εἰέινι
ἕμοκ ἐθρηι ἐβολθεν νιβιῆ ἦτε πεμζιτ.

Γ. Εἰέτακε τεκφιτ' ἐβολθεν τεκχιχ
ἦχαβη.

Δ. Ουοζ ἐκέζει ἦθοκ ἔχεν
νικαλμφο ἕΠιc̄λ νευ νεκΔυηαμς τηρου
ουοζ νικελαος εθνεμακ νιζαλατ' ἦτε τ'φε
νευ νιβιτqi τηρου ετζαλαι νευ νιζωον
τηρου ἦτε τ'κοι αιτηικ ἦθρε.

Ε. Ξναζει ἔχεν πζο ἦτε πιαζῶωην χε
ἀνοκ αἰσαχι πεχε Ἀλωναί Ποc̄.

Ϟ. Ουοζ τ'ναουωρπ ἠουχρωμ ἔχεν ὦωτ'
ουοζ ἔχεν νηετωοπ θεν νινησος θεν
ουζελπις ευέέμν χε ἀνοκ πε Ποc̄.

Ζ. Ουοζ παραν εθογαβ τ'ναουονζq ἐβολ
θεν ἔμντ' ἕπαλαος Πιc̄λ εἰέῶτεμδωθεμ
ιc̄χεν τ'νοῦ ἕπαραν εθῦ ευέέμν ἦχε
νιεθνος χε ἀνοκ πε Ποc̄ πεθογαβ ἕΠιc̄λ.

Η. Ζηπτε αqι πεχε Ἀλωναί Ποc̄ ουοζ
φαι πε πιεζοοῦ εταιχος εθβηητq.

Θ. Ουοζ σεηνοῦ ἐβολ ἦχε νηετωοπ θεν
νιβακι ἦτε Πιc̄λ ευέδερωοῦ ευέρωκζ θεν
νιζοπλον νευ ουωβεῶνν νευ ουφιτ' νευ

ΟΥΘΘΕΝΕΨ ΝΕΜ ΟΥΨΒΩΤ ΝΕΜ ΟΥΛΟΥΧΗ
ΕΥΕΒΕΡΩ ΝΟΥΧΡΩΜ ΝΨΗ† ΝΖ̄ ΝΡΟΜΠΙ.

Ῑ. ΟΥΟΖ ΕΨΤΕΜΒΙΨΕ ΨΕΝ ΤΚΟΙ ΕΨΤΕΜΨΩΤ
ΕΒΟΛ ΪΠΙΜΑΝΨΩΠΙ ΧΕ ΣΕΝΑΒΕΡΟ ΝΟΥΧΡΩΜ
ΨΕΝ ΝΙΖΟΠΛΟΝ ΟΥΟΖ ΝΗΕΤΑΥΖΩΔΕΜ ΪΜΩΟΥ
ΣΕΝΑΖΩΔΕΜ ΪΜΩΟΥ ΖΩΟΥ ΠΕΧΑΨ ΝΧΕ
ΑΔΩΝΑΙ ΠΟΣ.

ΙᾹ. ΧΕ ΨΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΪΜΑΥ †ΝΑ†
ΝΥΩΤ ΝΟΥΜΑ ΝΣΜΗ ΕΨΨΕΝΤ ΕΠΙΣΛ
ΠΙΨΕΛΛΟΤ ΝΗΗΤΨΕΝ ΠΙΖΙΜΗΡ ΝΑΒΑΡΙΜ
ΨΑΤΖΗ ΪΨΙΟΜ ΕΣΕΘΩΜ ΝΘΟΣ ΝΗΕΘΝΑΣΙΝΙ
ΝΤΕ ΑΒΑΡΙΜ ΟΥΟΖ ΕΥΕΘΩΜΣ ΨΕΝ ΠΙΜΑ
ΕΤΕΪΜΑΥ ΝΥΩΤ ΝΕΜ ΠΕΨΜΗΨ ΤΗΡΨ ΟΥΟΖ
ΣΕΝΑΜΟΥ† ΕΨΡΑΝ ΪΠΙΜΑ ΕΤΕΪΜΑΥ ΧΕ
ΠΙΨΕΛΛΩΤ ΪΠΙΜΗΨ ΝΤΕ ΥΩΤ.

ΙΒ̄. ΟΥΟΖ ΕΥΕΘΟΜΣΟΥ ΝΧΕ ΝΑ ΠΗ ΪΠΙΣΛ
ΖΟΠΩΣ ΝΤΕΨΕΡΚΑΘΑΡΙΖΙΝ ΝΧΕ ΠΚΑΖΙ ΝΖ̄
ΝΑΒΟΤ.

ΙΓ̄. ΕΥΕΘΟΜΣΟΥ ΝΧΕ ΟΥΡΑΝ ΝΣΜΗ ΨΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΝΤΕ ΠΑΩΟΥ ΠΕΧΕ ΑΔΩΝΑΙ ΠΟΣ.

ΙΔ̄. ΟΥΟΖ ΣΕΝΑΟΥΩΡΠ ΝΖΑΝΡΩΜ
ΕΘΡΟΥΨΕΝΩΟΥ ΕΠΚΑΖΙ ΕΤΕΪΜΑΥ ΕΥΕΘΩΜΣ
ΪΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΝΗΕΘΝΑΣΙΝΙ ΝΕΜ ΝΗΕΘΝΑΣΩΧΠ
ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ ΕΚΑΘΑΡΙΖΙΝ ΪΜΟΨ ΜΕΝΕΝΣΑ
ΠΧΩΚ ΝΖ̄ ΝΑΒΟΤ ΣΕΝΑΧΩΚ ΕΒΟΛ.

ΙΕ̄. ΟΥΟΖ ΨΝΑΣΙΝΙ ΝΧΕ ΠΚΑΖΙ ΕΨΕΝΑΥ
ΕΟΥΚΑΣ ΝΡΩΜ ΕΨΕΚΩΤ ΨΑΘΟΥΩΨ ΝΟΥΜΑ

εφθοσι ἐοϋμῆνι ψατοϋθομς ἕμοϋ ἦχε
πνετῶμ θεν πιθελλοτ ἕπιμῆϋ ἦτε Ὑωγ.

ἱᾶ. Ουορ ουον ουβακι παϋωπι θεν πιμα
ετεῦμαϋ ἕπεϋμῆϋ ουορ πικαζι πατοϋβο.

ἱζ. Παιρη† εταϋχοϋ ἦχε Ἀλωπαι Ποϋ χε
ἦθοκ ρωκ ἕϋηρι ἕφρωμ ἄχοϋ ἦνιζαλα†
τηροϋ ετζαλαι ουορ νιζωον τηροϋ ἦτε
ἦκοι χε θωον† ἐθοϋν ερετεπνηνοϋ
ερετεπῶον† ἐθοϋν ἐμαι νιβεν ἦταθϋσιᾶ
θαῖ ἄνοκ ἐ†ναβατς πωτεν
οϋηϋ† ἦϋοϋϋωοϋϋι ἐχεν νιθελλοτ ἦτε
Πιϋλ ερετεποϋωμ ἦζαπαϋ ουορ ερετεπσω
ἦοϋςποϋ.

ἱη. Ερετεποϋεμ αϋ ἦτε νιΔϋηατοϋ ουορ
ερετεπςε ἶποϋ ἦνιθασιζητ ἦτε ἕκαζι
ζαηζιηβ ευϋαηευϋ ουορ ζαημασι
ευϋανοϋϋτ ουορ ευθοσι τηροϋ.

ἱθ. Ερετεποϋωμ ἦποϋαϋ ευσι ουορ
ερετεπσω ἕποϋςποϋ ευθιθι ἐβολθεν
ταθϋσιᾶ εταιϋατς πωτεν.

ἱκ. Ερετεπῑςιο θηποϋ ριχεν τατραπεζα
νιαϋ ἦτε νιζῶαρ νεμ πνετταλνοϋτ ἐρωοϋ
νιαϋ ἦοϋΔϋηατοϋ νεμ ρωμ νιβεν
ἦρεϋμῆϋ πεχε Ἀλωπαι Ποϋ.

ἱκα. Φηαοϋωηζ ἐβολ ἕπαῶοϋ θεν
νιεθποϋ ουορ ευἐπαϋ ἦχε νιεθποϋ τηροϋ

ἐπαρῶν ἐταίρις οὐδ' ἐταχίῃ ἐταίρῃ ἕμους
ἐρῇ ἔχων.

κβ. Εὐέμῃ ἦχε πῆν τῆρ' ἡΠιστῶν χε ἀνοκ
πε Ποσ ποῦνοντ' ἰσχεν πιέροον ἐτεῖμα
ψα ἐβόλ.

κγ. Οὐδ' σενάεμῃ ἦχε πῆθος χε
ἐταυούωτεβ ἐβόλ ἡπῆν ἡΠιστῶν εἴθε
νοῦἀνομῖα εἴθε πῆνοβι ἐταυαίτου ἐροι
αἰφῶν' ἡπαρο θάρων αἰτηίτου ἐρῇ
ἐτότου ἡνηετροχρεχ ἕμωον οὐδ' αὖρει
τῆρου θεν ἴσῃ.

κδ. Κατὰ τοῦἀκαθαρσίᾳ οὐδ' κατὰ
νοῦβῆνοῖ ἐταυαίτου αἰτῶεβίω πῶον οὐδ'
αἰρῶν παρο ἐρῶον.

κε. Εἴθε φαι παρῇτ' ἐταυῆος ἦχε
Ἀδωναι Ποσ χε τῆνον τῆναταςθ
τεχμαλῶσι ἦτε Ἰακωβ οὐδ' τῆναναι
ἡπῆν ἡΠιστῶν ταχῶν ἐρῶον θεν παρῇ
εἴθεαβ.

κς. Εὐέβῳπι οὐδ' εὐέβι ἡποῦνοβι τῆρ'
ἐταυαίς ἐροι θεν πῆνθοῦωπι θεν
ποῦκαρῇ εὐταχρῆον ἕμον φηετροῶ
ἕμωον.

κζ. θεν πῆνθοῖταςθῶον ἐβόλθεν πῆθος
οὐδ' θεν πῆνθοῖθῶον ἐθῶν ἐβόλθεν
ποῦχαχί τατοῦβο ἡθῆτον ἡοῦμῆν ἡεθος.

ΚΗ. ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΜΙ ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΟΣ
 ΠΟΥΝΟΥ† ΔΕΝ ΠΧΙΝΘΡΙΟΥΩΤΕΒ ΪΜΩΟΥ ΕΒΟΛ
 ΔΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ ΟΥΟΖ ΔΙΘΟΥΩΤΟΥ ΕΪΘΟΥΗ
 ΕΠΟΥΚΑΖΙ Η†ΝΑΧΑΥ ΔΗ ΧΕ ΙΣΧΕΝ †ΝΟΥ ΔΕΝ
 ΠΙΜΔΕΤΕΪΜΑΥ.

κθ. Ουορ τῆαζωπ παζο ἐρωον ἀη χε
 αἰφωηζ ὑπαπῆα ἐχεν πηι ὑπῆα πεχε
 Ἀδωναι Ποc.

40

$$K \in \Psi \quad \overline{\mu}$$

ᾱ. Ἦεν †μαρκε ἡρομπι ἡτε πενοῦωτεβ
 ἐβολ ‡εν †αρχη ἡ†ρομπι ‡εν σοῦα
 ἡπιάβοτ ‡εν †μαρτῖλ ἡρομπι μενεπσα ἔρε
 †βακι ‡εμθου ἡῖρηνι ‡ε ‡εν πῖεζοον
ετῆμμαγ †χιχ ἡΠοc αcγῶπι ‡ιχῶι.

Β. Ουοζ αςι̅νι̅ ἡμοι̅ ἐπιμα̅ ἐπ̅ω̅ω̅ι̅ ἐπ̅κα̅ζι̅
 ἡΠι̅ςλ̅ αςβ̅ι̅ ἡμοι̅ ἐπ̅ω̅ω̅ι̅ ἐ̅χεν̅ ο̅υ̅τ̅ω̅ου̅
 ε̅ς̅β̅ο̅ς̅ ε̅μ̅α̅ω̅ω̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ η̅α̅ρε̅ ο̅υ̅θ̅ο̅ω̅ ἡ̅κ̅ω̅τ̅
 ἡ†β̅α̅κι̅ ἡ̅πε̅ς̅ἡ̅θ̅ο̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ πε̅ς̅α̅ ἡ̅τε̅ φ̅ρ̅η̅ς̅.

Ἦ. Οὐοζ αφολτ ἐθουη ἐπιμα ετεῖμαυ
οὐοζ ις οὐρωμ περῖνι Δε εφοι ἔφρη†
ἡοϋρομτ εσφοςι εσωνω ἥτοτq ερε ουκαω
ἥωι θεν τερχιx οὐοζ ἡθοq παφόρι ἐρατq
θατεν †πυλн.

Δ. Αφσαχι πεμνι ἵχε φρωμι εφχω ἱμοσ
 χε πωηρι ἱφρωμι ἀπαϋ θεν νεκβαλ ογοζ
 σωτεμ θεν νεκμαϋχ μοι ἱπεκζητ

ἡπὴν ἑταῖρῶν ἡμῶν ἐρωῶν τῆρου ἐβόλ
χε ἑταῖρῶν ἡμῶν ἐπαίμα ἐὸρεκναῦ θεν
πεκβαλ οὐορ ἐκὲσωτεμ θεν πεκμαῦχ οὐορ
πνετεκναῦ ἐρωῶν τῆρου ἐκὲχοτοῦ ἐπιῶνρι
ἡΠισλ.

ε. Οὐορ ἰς οὐσοῦτ ῥοι σαβολ ἡπινι
εῤκωτ ἐροῦ οὐορ παῤθεν τῆιχ ἡπῖρωμι
ἡχε οὐκαῦ ἡῶι ῥηαερᾶ ἡμαρῖ θεν
οὐμαρῖ πεμ οὐῶοπ οὐορ αῤῥι ἡπιοῦνῥι
ἡπικωτ θεν οὐκαῦ ἡοῦωτ οὐορ πεῤῥῖσι
παῤ ἡῖῥσοῦ πεμ πικαῦ ἡσασα ἡῖβεν.

ϛ. Οὐορ παῤῖνι ἡμοι ἐῖρῆι ἐτῖπῦλῆ
ετσομς ἐπιμωῖτ ἡτε πῖσα ἡτε πεῖεῖτ
οὐορ αῤμωῖ ἐπῶι θεν πεστωτερ αῤῥι
ἡῖρο ἡτῥε ἡτε τῖπῦλῆ τεῤοῦνῥι ῥηαερ
οὐκαῦ ἡοῦωτ ἡῶι.

ζ. Οὐορ οὐκαῦ ἡοῦωτ θεν πῖμα ετσαῖε
οὐορ οὐκαῦ ἡοῦωτ ἡοῦνῥι οὐορ ἡῖμῆτ
ἡπῖμα ετσαῖε ῥηαερῆ ἡμαρῖ.

η.

θ. Οὐορ ῖρο ἡπῖεῖ ἡτε τῖπῦλῆ ετῥεντ
ἐτῖπαρστας ῥηαερ οὐκαῦ ἡοῦωτ οὐορ
αῤῥῖ ἡτῖπαρστας ἡτε τῖπῦλῆ σεῖαερ ἡ
ἡμαρῖ οὐορ τεσοῦνῥι ῥηαερ ἡμαρῖ β.

ῖ. Οὐορ τῖπαρστας ἡτ τῖπῦλῆ ετε
ἡῥοῦῆ ἡπῖμαετσαῖε ἡτε τῖπῦλῆ ἡτε
πῖμωῖτ ετῥῖ ἐπῖμαῖῥαι ῖ ἡσα φαι οὐορ

Ἦσα φαι ου̐ωι ἡ̐ουωτ πε ἡ̐τε πιῖ ου̐ορ
ου̐ωι ἡ̐ουωτ πε ἡ̐τεσο̐η̐ωσι ἡ̐σασα νιβεν.

Ἰα. Ου̐ρ α̐ωι ἡ̐το̐η̐ωσι ἡ̐πι̐βε ἡ̐τε
†π̐υ̐λ̐η ἡ̐ ἡ̐μα̐ρι †ω̐ι̐ ἡ̐τε †π̐υ̐λ̐η ἡ̐
ἡ̐μα̐ρι.

Ἰβ. Ου̐ορ ἡ̐κω† ἡ̐νι̐μα ε̐τ̐θ̐α̐τ̐ρ̐η̐ ε̐τ̐σα̐ι̐ε
ῥ̐η̐α̐ερ ου̐μα̐ρι ἡ̐ουωτ ου̐ορ κε̐μα̐ρι ἡ̐ουωτ
ἡ̐σα φαι ε̐τ̐ἡ̐σα φαι.

Ἰγ. Ου̐ορ α̐ωι ἡ̐†π̐υ̐λ̐η ι̐σ̐χ̐εν χ̐ω̐
ἡ̐†π̐υ̐λ̐η τε̐σο̐η̐ωσι ῥ̐η̐α̐ερ κε̐ ἡ̐μα̐ρι ε̐ρε
ου̐σ̐βε ἡ̐πε̐ἡ̐θο ε̐βο̐λ ἡ̐ου̐σ̐βε.

Ἰδ. Ου̐ορ α̐ϥθα̐μι̐ε ου̐η̐ω† ῥ̐ ἡ̐μα̐ρι
ου̐ορ θ̐α̐τε̐ν πι̐ο̐υ̐ο̐χι ἡ̐τε †π̐υ̐λ̐η ἡ̐τε
†α̐υ̐λ̐η ἡ̐ἡ̐κω† ἡ̐τε †π̐υ̐λ̐η ἡ̐πε̐σ̐κω† τη̐ρ̐ϥ.

Ἰε. Ου̐ορ θ̐α̐ρα̐τ̐ς ἡ̐†π̐υ̐λ̐η ε̐τ̐χο̐ρ ω̐α
ε̐θ̐ρη̐ι ἡ̐πε̐ἡ̐θο ἡ̐†πα̐ρα̐σ̐τα̐ς ἡ̐τε †π̐υ̐λ̐η
ε̐θ̐ο̐υ̐η̐ ε̐υ̐η̐α̐ερ ἡ̐ ἡ̐μα̐ρι.

Ἰς. Ου̐ορ ρ̐α̐η̐ω̐ου̐ω† ε̐υ̐τ̐ω̐ι̐ θ̐α̐τε̐ν
πι̐μα̐ε̐τ̐σα̐ι̐ε ου̐ορ θ̐α̐τε̐ν πι̐ο̐υ̐ο̐χι ε̐τ̐θ̐εν
ἡ̐κω† ἡ̐†π̐υ̐λ̐η πα̐ι̐ρη† ε̐η̐α̐υ̐ω̐π ἡ̐χε
η̐ι̐ω̐ου̐ω† ἡ̐τε η̐ι̐πα̐ρα̐σ̐τα̐ς ἡ̐πο̐υ̐κω† τη̐ρ̐ς
σα̐θ̐ο̐υ̐η̐ ε̐ρε ρ̐α̐η̐ω̐ου̐ω† ω̐ο̐π θ̐α̐ πι̐ο̐υ̐ο̐χι.

Ἰζ. Ου̐ορ α̐ϥο̐λ̐τ̐ ε̐θ̐ο̐υ̐η̐ ε̐†α̐υ̐λ̐η ε̐τ̐σα̐βο̐λ
ου̐ορ ρ̐η̐π̐ε ι̐ς ρ̐α̐η̐κα̐ζο̐φ̐υ̐λ̐α̐κι̐ον ε̐υ̐φ̐ω̐ρ̐ω̐
ἡ̐ῶ̐η̐ι ε̐α̐υ̐θα̐μι̐ω̐ου̐ ε̐†α̐υ̐λ̐η ἡ̐πε̐σ̐κω† τη̐ρ̐ϥ
ἡ̐ ἡ̐κα̐ζο̐φ̐υ̐λ̐α̐κι̐ον θ̐α̐τε̐ν πι̐λ̐ι̐θ̐ο̐σ̐τ̐ρο̐το̐η̐.

ἰη. Οὐοῖ πῖλῖοστροτον φηεταπῶωι
ἡτπῦλῃ ῥοι ἡῖγος μεμ πῖωιτ ἡτε
τπῦλῃ ἡπεῖθο ἡπῖλῖοστροτον εταπεεητ.

ἰθ. Μεμ το ἡτπῦλῃ εταθοῦη ἐπῖμα
ἡεαβολ εῖηαερῖ ἡμαῖ ῥεν πῖα ἡτε
πειεβτ μεμ πῖα ἡτε πεμῖτ.

ἰκ. Οὐοῖ τπῦλῃ ετσομς ἐπῖωιτ ἡτε
πεμῖτ ἐταῦλῃ εταβολ αῖωιτς ἐπεεωαι
οὐοῖ ἐτεεοῦηωσι.

ἰκα. Οὐοῖ ἐνεεεμαεεταῖε ῖ ἡεα φαῖ
οὐοῖ ῖ ἡεα φαῖ οὐοῖ πεεθοω μεμ
πεεπαεαστας αῖθαμῖωον κατα πῖηι ἡωορπ
ἡτπῦλῃ ἡ ἡμαῖ πεεῖη οὐοῖ κε ἡμαῖ
ἐπεεοῦηωσι ἡῖρηι ῥεν πῖμαῖ.

ἰκβ. Οὐοῖ πεεωοῦωτ μεμ πεεεεπαεαστας
οὐοῖ πεεωοῦωτ κατα πῖηι ἡτπῦλῃ ἡωορπ
οηετβῖ ἐτπῦλῃ ετσομς ἐπῖμαῖωαι οὐοῖ
ῥεν ῖ ἡτωτερ ἐωε ἐπῶωι ἐρος οὐοῖ
τεεπαεαστας ῥατεη ἡμῶω.

ἰκγ. Οὐοῖ τπῦλῃ ἡτε ταῦλῃ εταθοῦη
ἡπεῖθο ἐβολ ἡτπῦλῃ ἡτε πεμῖτ
ἐπῖμαῖωαι οὐοῖ αῖωι ἡεηε τπῦλῃ ωα
τπῦλῃ ῖ ἡμαῖ.

ἰκδ. Οὐοῖ αῖολτ ἐπῖα ἡτε φῖης οὐοῖ
ηε οὐοη οῦπῦλῃ ῥεν πῖα ἡφῖης οὐοῖ
αῖωι ἡτεεοῦηωσι μεμ πεεπαεαστας κατα
πῖωι ἡοῦωτ.

κε. Ερε ζανψουψτ ἕμος ογορ
тескепарастас ере оґон ἕμος ἕпескω†
тнрҫ оґор нескеψουψт
ευηαер η̄ ἕμαρῐ η̄ψιη̄ οґор κε ἕμαρῐ
η̄οуηψсι.

кв. Ογορ з̄ η̄τωтер ευψоп нас οґор
теспарастас дат҃н ἕμωου οґор
η̄ψουψт оґаῐ η̄са φαῐ οґор оґаῐ η̄са
φαῐ ἕμος да θоуωҫ η̄несоуòхῐ.

кз. Ογορ †πυλн η̄те †ауλн етсаθоуη
ἕпса η̄те ф̄рнс оґор аҫψῐ исхен †πυλн
ψа †πυλн р̄ ἕμαρῐ.

кн. Ογορ аҫоλт̄ èθоуη è†ауλн
етсаθоуη èψῐ η̄†πυλн ἕф̄рнс катa несψῐ.

кө. Ογορ несоуòхῐ нем несмаетсаῐè οґор
неспарастас нем несмаетсаῐè пауηηоу
катa η̄аῐψῐ.

λ. Ογορ несψουψт нем неспарастас
θεν пескω† тнрҫ ауηаер η̄ ἕμαρῐ η̄ψιη̄
οґор κε ἕμαρῐ η̄οуηψсι.

λ̄а. Ογορ неспарастас етθεν пескω†
ευηаер κε ἕμαρῐ η̄ψιη̄ οґор ε̄ ἕμαρῐ
η̄οуηψсι οґор неспарастас етбῐ èθоуη
è†ауλн етсаβоλ οґор η̄ψουψт датен
несоуòхῐ οґор η̄ η̄τωтер ευηаψе èψῐῐ
èрос.

ᾠβ. Ουοζ αφολτ ἐθοϋν ἐτπυλν
ετσαθοϋν ἐβολθεν πιμωτ ετβι ἐθοϋν
ἐνιμαήψαι αψυι ἡτπυλν κατα παιψι.

ᾠγ. Νεμ неспарастас неμ ннетθεν
пескωт ουοζ несмаетсаіе неμ несψουψт
неμ несоϋнψсi ουοζ несма етθатен
неспυλн ката παιψι ουοζ неспропυλων
етθεν пескωт ευηαер η ἡμαρi ἡψиη ουοζ
ке ἡμαρi ἡοϋнψсi.

ᾠδ. Неспропυλων Δε ουοζ τавλн
ετσαθοϋн неμ нψουψт етθεν пескωт ἡса
паіса неμ φαι ἡмос несмаήψе ἐπψωι
ηαϋηαер η ἡμαρi ἡτωтер.

ᾠε. Ουοζ αψβι ἡμοι ἐθοϋн ἐτπυλн ἡτε
πεμριτ ουοζ αψψιτс ката παιψι.

ᾠς. Ουοζ несмаетсаіе ουοζ неспарастас
неμ несψουψт етθεν пескωт ευηαер η
ἡμαρi ἡψиη ουοζ ке ἡμαρi ἡοϋнψсi.

ᾠζ. Ουοζ несоϋòхи етβι ἐθοϋн ἐтаυλн
εтсаβол ουοζ нψουψт θатен несоϋòхи
ἡса паіса ἡмос неμ пiса ἡмос ουοζ η
ἡτωтер ἐпесмаήψе ἐпψωι.

ᾠη. Ουοζ пиказоφυλакιον неμ неψсβε
авθεν οϋòхи неμ нпυλн авηαιω ἐβολθεν
пиμα етеἡмаϋ ἡнибλιλ.

ᾠθ. Ουοζ δεν τпарастас ἡτε τпυλн
зантраπεζа βт ηαϋχн ἐθρηι ἡса παιсψиr

οὐορ τραπεζα Ὶ† ἡσα φαι ἐπ̄χινθολθελ
ριχωοῦ ἡπιθλιλ κατα ηηοβι οὐορ
ηηωοῡωοῡωι ἡτε †μεταμοιὰ.

Ὶ. Οὐορ ριχεν ἡςφ̄ιρ ετσαβολ φηετβι
ἐθοῡη ἐφ̄ρο ἡ†πυλ̄η ἡτε πεμριτ
ζαντραπεζα Ὶ† εῡχη ἐθ̄ρηι οὐορ θ̄ατεη
ἡςφ̄ιρ φηετθ̄ατεη †πραστας ἡτε †πυλ̄η
τραπεζα Ὶ†.

Ὶᾱ. Οὐορ κεῶ ἡπαισα ἡτε ἡςφ̄ιρ
τραπεζα Ὶ† εῡχη ἐθ̄ρηι εῡθολθελ
ριχωοῦ.

Ὶβ. Οὐορ ῶ ἡτραπεζα ἡπιθλιλ θ̄εν
ζανῶηι εῡωεκ̄ωκ εῡηαερ οῡμαρ̄ι ηεη
οῡφ̄αῡι ἡβ̄ιςι οὐορ οῡμαρ̄ι οῡχος ἡοῡηῡσι
εθ̄ροῡχ̄ω ἡη̄ικ̄εῡος θ̄ατοτοῡ ηαι
ἐτοῡηαθ̄ολθελ ἡθ̄ητοῡ ἡπιθλιλ ηεη
ηηωοῡωοῡωι.

Ὶγ. Οὐορ ζαν̄σφοτοῡ αῡηαερ οῡῡοπ
εῡθ̄ηῡ σαθ̄οῡη ἡπικ̄ω† τηρ̄ϵ εθ̄ροῡῡωπ̄ι
θ̄εν ηιτραπεζα ἡχε ηιαϵ ἡπιῶωρον.

Ὶδ. Οὐορ σαβολ ἡ†πυλ̄η ετσαθ̄οῡη
καζοφ̄υλακ̄ιονῚ θ̄εν †αῡλ̄η ετβι ἐθοῡη
ἡπεῖῡθ̄ο ἡ†πυλ̄η ἡτε πεμριτ οὐορ ηοῡρ̄ο
ηαῡχ̄οῡῡτ ἐπ̄σα ἡφ̄ρης ἡπεῖῡθ̄ο ἐβολ̄
ἡ†πυλ̄η ετθ̄εν ηη̄αῡῡᾱι ετσοῡς ἐπεμριτ.

Ὶε. Οὐορ αϵσαχι ηεηι εϵχ̄ω ἡμο̄ς χ̄ε
ηικ̄αζοφ̄υλακ̄ιον ετσοῡς ἐπ̄σα ἡφ̄ρης

ῥηαῡωπι ἡνιοῡνβ οὔοζ ηηετρωις ἐΐοῡερωι
ἡπινι.

ᾠα. Οὔοζ πικαζοφυλακιοη ετχοῡῡτ
ἡπσα ἡτε πεμζιτ ῥηαῡωπι ἡνιοῡνβ
ηηετρωις ἐπιμαηερῡωοῡῡι ετε ἡθωοῡ ηε
ηιῡηρι ἡσαδωκ ηηετθεντ ἐθοῡη ἐΠοc
ἐβολθεν ηιῡηρι ἡλενΙ ἐῡεμῡι ηαϑ.

ᾠζ. Οὔοζ αῡῡι ἡτερβι cηαερ ρ ἡμαζι
ἡῡἡ οὔοζ ρ ἡμαζι ἡοῡηῡσι εcοι
ἡτετρακοηωη οὔοζ πιμαἡερῡωοῡῡι
ετθατζη ἡπινι.

ᾠη. Οὔοζ αῡολτ ἐθοῡη ἐΐπαραστας
ἡπινι ε ἡμαζι ἡσα φαι οὔτοῡηῡσι
ἡΐπῡλἡ γ ἡμαζι ἡσα φαι.

ᾠθ. Οὔοζ ηιῡἡ ἡΐπαραστας ῥηαερ κ
ἡμαζι οὔοζ τοῡηῡσι ἡΐπαραστας ῥηαερ
ια ἡμαζι οὔοζ πεcθωῡ εῡταχροῡτ θεν
ια ἡτωτερ εθροῡωλι ἡζαηαϑ ἐθρηι
ἡθἡτοῡ οὔοζ ζαηcτῡλλοc θατεη ηιοῡòχι
οῡαι ἡσα φαι οὔοζ κεοῡαι ἡσα φαι.

41

κεφ ᾠα

α. Οὔοζ αῡολτ ἐθοῡη ἐπιερφει
ετcαθοῡη οὔοζ αῡῡι ἡηιοῡòχι ε ἡμαζι
ἡσα φαι οὔοζ ε ἡμαζι ἡοῡηῡσι ἡσα φαι
οὔοζ τοῡηῡσι ἡΐcκῡηη.

Ῥ. Νεμ τούνησι ἡφρο ἡναερ Ὶ ἡμαρι
ογορ νισφίρ ἡτε νισβε ευναερ Ὶ ἡμαρι
ἡσα φαι ογορ κεε ἡσα φαι ογορ αqυι
ἡτεqυῖν ἡναερ Ὶ ἡμαρι.

Ὶ. Ογορ αqυε ἔθουν qα σαθουν αqυι
ἡνιογὸχι ἡτε πιρο ευναερ μαρι Ὶ ογορ
πιρο ἡναερ Ὶ ἡμαρι ἡqυῖν ογορ τούνησι
ἡπιρο ἡναερ κεε ἡμαρι.

Ὶ. Ογορ τεqυῖν αqυι ἡμοc ἡναερ κ
ἡμαρι ογορ κ ἡμαρι ἡούνησι ἡπεῖθο
ἐβολ ἡπιερφει ογορ αqχοc νηι qε φαι πε
πεθογαβ ἡτε νηεθογαβ.

Ὶ. Ογορ αqυι ἡτχοι ἡτε πῑνι Ὶ ἡμαρι
ογορ τούνησι ἡτε νισφίρ ἡναερ Ὶ ἡμαρι
εqκωτ ἐπῑνι.

Ὶ. Ερε νισφίρ κωτ ἐρωου ογcφίρ ἔθουν
qεν ογcφίρ ευναερ Ὶ ἡcοπῚ ογορ ευqε
ἔθουν ἐπῑχοι ἡτε πῑνι εθρουqωπι ευμηρ
ἔθουν ἐροq qεν τχοι ἡτε πῑνι.

Ὶ. Ογορ αqουεcθων ἐβολ αqκωτ ἐροq
cαπqωι ἔμαqω qεν νισφίρ qε cεκωτ
ἡκωτ ἡπῑνι εθε φαι τούνησι ετcαπqωι
εqυε ἐπqωι ογορ ιcχεν ἐπεcητ ἡναμοqυι
ἐπqωι ἐθμητ.

Ὶ. Ογορ αῑναγ ἐπῑci ἡπῑνι ερε νισφίρ
τῑουτ ευκωτ ἐροq ογορ ευμορ ἡπῑκαqυ
ἡε ἡμαρι.

ϑ̄. Εϑ̄ϣ̄ϵ ἰ̄μ̄ᾱν ἡ̄χε τ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ἡ̄τ̄χοι
ῥ̄η̄νο̄υ ἰ̄σ̄χε̄ν π̄ῑς̄φ̄ῑρ ἐ̄π̄ε̄ς̄η̄τ̄ ἡ̄ε ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι ο̄ῡο̄ρ
φ̄η̄ε̄τ̄ᾱῡη̄ᾱρ̄ϣ̄ ἐ̄β̄ο̄λ ἡ̄θ̄μ̄η̄τ̄ ἡ̄η̄ῑς̄φ̄ῑρ ε̄τ̄η̄π
ἐ̄π̄ῑη̄ι.

ῑ. Ο̄ῡο̄ρ
θ̄ε̄ν θ̄μ̄η̄τ̄ ἡ̄η̄ῑκᾱζ̄ο̄φ̄ῡλ̄ᾱκ̄ῑο̄η̄ε̄ῡη̄ᾱε̄ρ κ̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι
ἡ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ε̄ϣ̄κ̄ω̄τ̄ ἐ̄π̄ῑη̄ι.

ῑᾱ. Ο̄ῡο̄ρ η̄ῑς̄β̄ε ἡ̄τ̄ε π̄ῑς̄φ̄ῑρ ε̄τ̄η̄ε̄ρ ἐ̄β̄ο̄λ
ο̄ῡο̄ρ ο̄ῡο̄ ἡ̄ο̄ῡω̄τ̄ ἐ̄π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄ ε̄τ̄β̄ι ἐ̄π̄ε̄μ̄ρ̄ῑτ̄
ο̄ῡο̄ρ ο̄ῡο̄ ἡ̄ο̄ῡω̄τ̄ ἐ̄π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄ ε̄τ̄β̄ι ἐ̄φ̄ρ̄η̄ς
ο̄ῡο̄ρ τ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ἰ̄π̄ῑμ̄α ε̄τ̄ᾱῡη̄ᾱρ̄ϣ̄ ἐ̄β̄ο̄λ
ῥ̄η̄ᾱε̄ρ ε̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι ε̄ϣ̄κ̄ω̄τ̄.

ῑβ̄. Ο̄ῡο̄ρ ἰ̄π̄ε̄ἰ̄θ̄ο ἐ̄β̄ο̄λ ἰ̄π̄κ̄ω̄τ̄
ἰ̄φ̄η̄ε̄τ̄ᾱῡη̄ᾱρ̄ϣ̄ ἐ̄β̄ο̄λ π̄ῑς̄φ̄ῑρ ε̄τ̄β̄ι ἐ̄π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄
ἡ̄τ̄ε φ̄ῑο̄μ ῥ̄η̄ᾱε̄ρ ζ̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι ἡ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ε̄ϣ̄κ̄ω̄τ̄
ἐ̄π̄ῑη̄ι τ̄η̄ρ̄ϣ̄ ο̄ῡο̄ρ φ̄ρ̄ο ἡ̄τ̄ε π̄ῑς̄φ̄ῑρ ἰ̄π̄ῑμ̄α
ε̄τ̄η̄ε̄ρ ἐ̄β̄ο̄λ ο̄ῡο̄ρ ἡ̄ο̄ῡω̄τ̄ π̄ε π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄ ε̄τ̄β̄ι
ἐ̄π̄ε̄μ̄ρ̄ῑτ̄ κ̄ε̄ρ̄ο ἡ̄ο̄ῡω̄τ̄ π̄ε π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄ ἡ̄τ̄ε φ̄ρ̄η̄ς
ο̄ῡο̄ρ τ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ἰ̄π̄ῑμ̄α ε̄τ̄ᾱῡη̄ᾱρ̄ϣ̄ ἐ̄β̄ο̄λ
ἐ̄π̄ς̄φ̄ῑρ ε̄τ̄β̄ι ἐ̄π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄ ἡ̄τ̄ε φ̄ῑο̄μ ῥ̄η̄ᾱε̄ρ ζ̄
ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι ἡ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ο̄ῡο̄ρ τ̄χοι ε̄τ̄ε ἰ̄π̄κ̄ω̄τ̄
ε̄ς̄η̄ᾱε̄ρ ε̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι ἡ̄ο̄ῡη̄ϣ̄ι ε̄ϣ̄κ̄ω̄τ̄ ο̄ῡο̄ρ
π̄ῑμ̄ω̄ῑτ̄ ῥ̄η̄ᾱε̄ρ η̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι.

ῑγ̄. Ο̄ῡο̄ρ ᾱϣ̄ϣ̄ι ἰ̄π̄ῑη̄ι ῥ̄η̄ᾱε̄ρ ρ̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι
θ̄ε̄ν τ̄ε̄ϣ̄ρ̄ῑη̄ ο̄ῡο̄ρ π̄ῑμ̄α ε̄τ̄η̄η̄ρ̄ ἐ̄β̄ο̄λ ο̄ῡο̄ρ
ἰ̄π̄κ̄ω̄τ̄ ἡ̄η̄ῑχοι ε̄ϣ̄η̄ᾱε̄ρ ρ̄ ἰ̄μ̄ᾱρ̄ι ἡ̄ϣ̄ῑη̄.

ἰδ. Οὐορ τούωσн ἡπεῖμο ἐβoλ ἡπινι
ἡτε πιμα ετνηρ ἐβoλ ἐπιμαῖωαι ἑναερ ῥ
ἡμαρ.

ἰε. Οὐορ αῖωι ἡτῶι ἡπκωτ ἡπεμο
ἐβoλ ἡπιμα ετνηρ ἐβoλ εθνηοῦ σαφαροῦ
ἡμοc οὐορ περεχθεηc σα φαι πεμ φαι
ἡμοc ἑναερ ῥ ἡμαρ οὐορ πιναoc
ετσαθοῦη οὐορ πιπαρaтac ἡτε τᾱυλн.

ἰϞ. Πιοχερο πεμ πιωούωτ εταῦταχροῦ
οὐορ πιχεθεηc етκωτ ἐπιτῖ ἡςφip ете
ἡπεμο ἐβoλ ἡπρo ἡτε πιρο ευχολρ ἡωε
ἐπκωτ οὐορ πιμα етсапеснт ῡα ἐθρη
ἐπιωούωτ οὐορ πιωούωτ ευρωβc ἐπιουόχι
caπωи.

ἰζ. ῡα ἐθρη етсаθοῦη οὐορ πинι τηρc
етсаβoλ етκωτ ἐφнетсаθοῦη οὐορ δεν
φнетсаβoλ.

ἰη. Ερε ουχερουβim ῡεκωок οὐορ
ἑθαμνοῦт ἡθнтc πεμ гaпкeωούωт αῦθεν
ἑμнт ἡπιχερουβim οὐορ πιχερουβim ере
гоβ ἡμοc.

ἰθ. Οὐορ ἡρωи δεν παica πεμ φαι
ἡμοc етмонк ἡπινι τηρc ἑκωт.

к. Ιсхен πιμα етсапеснт ῡα πιμα
етсапωи ἡπιρο πιχερουβim.

ка. Οὐορ πιωούωт οὐορ τχοи ἡτε
пинaoc ἐθοῦη ἐгaпθoῡ евои ἡтетракопн.

κβ. Ουοζ ἵρο ἰπεθογαβ ῥοι ἰπῖνι
ἵοϋϋσιαστηριον ἵϋε ῥηαερ γ ἰμαζι ἵβιςι
ουοζ μαζιβ ἵοϋηϋσι ουοζ πεϋλακζ μεμ
πεϋχο ζανϋε νε.

κγ. Ουοζ αϋσαχι μεμη εϋχω ἰμοοο γε
†τραπεζα ἰπεμοο ἐβολ ἰΠοοο εςμοοκ
ἰῥη† ἰφαι ουοζ πιναοοβ μεμ πεϋ.

κδ. Ουοζ ῥρο β εϋταοοο ἰμωον ροβ
ἐῥρο ἵοϋωτ ουοζ ροβ ἐκερο.

κε. Ουοζ κενι ἐπσα ζιωτοϋ ἰπιχεροϋβιμ
πιρωον ἵτε πιερφει μεμ ζανβενι κατα
ῥη† εταϋθαμωον νε ουοζ οϋοϋμοτ ἵϋε
ἰπεμοο ἐβολ ἰπιἐλαμ ετσαβολ.

κς. Ουοζ ζανϋοϋϋτ εϋχολζ σαμναι
μεμ σαμναι νιδακζ ἵτε πιἐλαμ ουοζ
νιςφιρ μεμ πεϋοϋμοτ μεμ πεϋϋικ μεμ
πεϋσα.

42

κεϋ μβ

α. Ουοζ αϋεντ ἐβολ ἐ†αϋλν ετσαβολ
ετε πιμωιτ ετβι ἐπεμζιτ.

β. ῥηαερ ρ ἰμαζι ἵϋη ουοζ ῥρο ἵτε
πεμζιτ πιοϋηϋσι εϋηαερ η ἰμαζι.

γ. Ὑπεμοο ἐβολ ἰπιϋριον ἵτε †αϋλν
ετσαθοϋν ουοζ ἰπεμοο ἐβολ
οϋλιθοοτροτον χν ἐῥηι εϋβι ἐθοϋν

ἔταυλν ἑτσαβoλ ἑρε οὐεχθετης εςμοντ
ἡπεμθο ἑβoλ ἡκεεχθετης εγοι ἡ̄ ἡ̄ςμοτ.

λ. Ουορ θατρν ἡνιπαστοφοριον
οὐπρινατος ες̄μοντ ἡναερ ἡ̄ ἡμαρι
ἡουησι ἔταυλν ἑτσαθουη ουορ ουμαρι
ἡουωτ ἡ̄ωἡ ουορ ἡουρωου εγςομς ἑπισα
ἡτε πεμριτ.

ε. Ουορ ηιπαστοφοριον ἑτσαπ̄ωι εγοι
ἡκουχι χε ατ̄αι ἑβoλ ἡμωου ἡ̄ζανοὐ̄χι
σαπеснт ἡμωου ουορ ἡ̄μ̄ητ ἡ̄κ̄ωτ
ἑβoλ.

ϝ. Χε εγοι ἡ̄ ἡ̄ςμοτ ουορ ηιστ̄υλ̄λος
ατ̄ωοп ηωου ἡ̄φρητ ἡ̄ηιστ̄υλ̄λος ἡ̄ταυλν
ε̄θε φαι ατ̄αι ἑβoλ сапеснт ουορ ἑβoλ
са̄̄μ̄ητ ἡ̄ ἡμαρι ἑβoλθεν πιμωιτ.

ζ. Ουορ τ̄χοι ἑτσαβoλ κατa π̄ςμοτ
ἡνιπαστοφοριον ἡ̄χ̄η ἑ̄θρηι ἡ̄χε πιμωιτ
ουορ τ̄χοι ἑτσαβoλ ἡ̄χ̄η ἑ̄θρηι ἡ̄χε
πιμωιτ ἡ̄ωε ἑ̄θουη ις̄χεν ηιμᾱ̄ωαι ἡ̄πεμθο
ἑβoλ ἡ̄πιμα ετ̄ηη̄ζ ἑβoλ εγ̄ηᾱωε ἑ̄θουη
ἑ̄ρωου ἑβoλθεν τ̄αυλν ἑτσαβoλ.

η.

θ.

ι. Ερε ηιχοι ἡ̄ταυλν ωοп ἡ̄τεςουησι
κατa ηιμᾱ̄ωαι ἡ̄πε̄μθο ἑβoλ ἡ̄πιμα
ετ̄ηη̄ζ ἑβoλ ουορ ἡ̄πεμθο ἑβoλ ἡ̄κ̄ωτ.

ἰα. Θα παστοφοριον ευχνη ἐθρηῖ ετθεν
πισα ἡτε πεμριτ κατα τουωῖν ουορ
παιρη† νοουνησι ουορ νομωιτ τηρου
κατα νουθου ουορ κατα νουρωου.

ιβ. Ουορ κατα ηρωου ἡνιπαστοφοριον
ετθεν πισα ἡτε φρηс ουρο ευχνη ἐθρηῖ
ἐταρχη ἡτε πιμωιτ ευρωωπι ἡπεμθο
ἐβολ ἡπιμωιτ κατα πιμαῖωαι δεν πιμωιτ
ἡωε ἐθουη.

ιγ. Ουορ πεχαϑ ηηι χε νικαζοφυλακιον
ἡτε πεμριτ ουορ νικαζοφυλακιον ἡτε
φρηс ηηετε ἡπεμθο ἐβολ ἡπιμα ετηηρ
ἐβολ ἡθωου νε νικαζοφυλακιον ἡπεθουαβ
ἡσεουωμ ἡπιμα ετεῖμαγ ἡχε ηιουηβ
ετθεντ ἐθουη ἐΠос ηηεθουαβ ἡτε
ηηεθουαβ νε ουορ ηιθυσιὰ ηεμ ηηετουῖνι
ἡμωου ἐπωωι ρα νοβι ουορ θα
†μετανοιὰ χε πιτοποс πε ἡτε ηηεθουαβ.

ιδ. Ηιουηβ δε αυωανωε ἐθουη ἡηουῖνι
ἐβολ ἡπιμα ετεῖμαγ ἐταγλη ετσαβολ
ουορ ευέχω ἡπιμα ετεῖμαγ ἡηουρβωс
ηηετουηαωεμωι ἡθητου χε σεουαβ ουορ
ευέμοι ριωτου ἡρηνκερβωс ευεῖ ἐρρεη
ηηετηη ἐπιλαос.

ιε. Ουορ αϑχωк ἐβολ ἡηωι ετσαθουη
ουορ αϑεντ ἐβολθεν †πγλη εтсомс
ἐημαῖωαι ουορ αϑωι ἡμοс ἡπεсκω†
τηρс.

ἰᾶ. Πισφίρ ἡπισαῖσται ἀφῶς ἡμοσ θεν
πικαψ.

ἰζ. Ουορ ἀφψι ἡθῆτς ουορ πισφίρ ἡτε
πεμριτ εἰ ἡψε ἡκαψ ῥκωτ θεν πικαψ
ἐψαψψι ἡμοσ.

ἰη. Ουορ πισφίρ ἡφῆρῆς ἀφψι ἡμοσ φ
ἡκαψ ῥκωτ θεν πικαψ ἐψαψψι ἡμοσ.

ἰθ. Ουορ ἀφψι ἡπισφίρ ἡῖσα ἡτε φιομ
φ ἡκαψ εῤκωτ ἡμοσ.

῀. Ἐἀφψι ἡπιϣτοϣ θῆοϣ ἡθῆτς ουορ
οϣσοβτ ἀφθεν πεϣκωτ ῥῆαερ εἰ ἡψε
ἡμαρ ἡψιῆ ουορ φ ἡμαρ ἡοϣῆψι
ἐφωρϣ ἡθῆτ ἡπεθοϣαβ εῶβε οϣδωθεμ.

43

κεφ ἡῖ

ᾶ. Ουορ ἀφολτ ἐθουῆ ἐτπυλῆ θῆετσομς
ἐπισα ἡτε ἡπισαῖσται.

῀. Ουορ ις ἡῶοϣ ἡφτ ἡΠισλ ἀφουωῆρ
ἐβολθεν ἡσα ἡπισαῖσται ουορ πεϣθῆρωϣ
ῥοι ἡφῆρῆτ ἡπῆθρωϣ ἡτε ραῆμωϣ εϣοψ
ουορ πικαρ ἡαϣερωῶῆῆ ἐβολθεν πεϣῶοϣ..

ῖ. Ουορ τεϣρορσις εσοι ἡφῆρῆτ
ἡτρορσις εταῆαϣ ἐρος ριχεν φιαρο
Χωβαρ.

Δ. Ουοζ πῶον ἢτε Ποc αqι' ἐθoυη ἐπῖνι
ουοζ θεν πῖωιτ ἢτε †πυλῆ θαῖ ετερε
πεcρο coμc ἐπιμαῖωαι.

Ε. Ουοζ αqολτ ἢχε οἰπῆα ἐθoυη ἐ†πυλῆ
ετcαθoυη ουοζ ιc πῶον ἔΠοc αqμoζ
πῖνι.

Ϝ. Ουοζ αῖcωτεμ ἐφῆετcαχι πεμῖνι
ἐβoλθεν πῖνι ουοζ ερε ογρωμ ὀζι ἐρατc
θaθoυωι.

Ζ. Πεχαq πῖνι χε πῶηρι ἔφρωμ ακῆαυ
ἐφῖμα ἔπαθοροc ἐψαῖρεμcι ρῖχωq ουοζ
παῖτοποc ἐψαῖχα ἥπαδαλαγχ ρῖχωq πῖμα
ἐ†ῆαψωπι ἥθῆτc ψα ἐνεζ ἥθῆμ†
ἥπενψῆρι ἔΠῖcλ ουοζ ἐψτεμcωq ἔπαρῆ
εθογabh ιcχεν †πoυ ἢχε
πενψῆρι ἔΠῖcλ ἥθωoυ πεμ πογoυρωoυ θεν
τογπορῖα ουοζ θεν πῖμετὰceβῆc ἢτε
πογoυρωoυ θεν πογμoυ.

Η. Ηεν πχῖθορου† ἔπογμαῖρεμcι
θaθoυωq ἔπαμαῖρεμcι ουοζ πογμαῖψωπι
θaθoυωq ἔπαμαῖψωπι εθρε †χοι ὀζι
ἐρατc ογτωῖ ογτωoυ ουοζ αγcωq ἔπαρῆ
εθογabh θεν πογqo† εταγθαμῖωoυ ουοζ
ἰεῖμονκου θεν παχωντ.

Θ. Φπoυ τογπορῖα μαρεcoυει cαβoλ
ἔμωoυ ουοζ †μετὰceβῆc ἢτε πογoυρωoυ
χε †ῆαψωπι θεν τεcμ† ψα ἐνεζ.

ἰ. ἡθοκ ζωκ πῶνρι ἡφρωμι χω ἡπιβὴν
ἡτε πεπῶνρι ἡΠισλ οὐορ μαροῦβίῳπι
ἐβoλθεν νοῦὰνομιὰ οὐορ ευέῳι ἡνιβὴν ἡτε
πινι.

ἱα. Οὐορ αὐῳανβίῳπι δεν ηηεταῦαιτοῦ
τηροῦ νιβὴν ἡτε πινι περσοβτ οὐορ
περμωιτ ἡῳε ἐθoῦη οὐορ περμωιτ ἡῳε
ἐβoλ οὐορ περβὴν τηροῦ ηεμ
περoυαζσαζνι ηεμ περςμοτ τηροῦ οὐορ
περνομος τηρῳ ματαμωοῦ ἐροῳ ῥθετοῦ
ἡποῦἡθο ἐβoλ χε ευέταμωοῦ ἐπερβὴν
τηροῦ ηεμ περoυαζσαζνι τηροῦ ἡτοῦαιτοῦ.

ἱβ. Φαι πε πινomos ἡτε πινι ῥχη ἐρρη
ἐχεν τὰφε ἡπιτωοῦ οὐορ ἐχεν περβὴν
τηρῳ εκκω† ἡθοῳ πεθοῦαβ ἡτε ηηεθοῦαβ.

ἱγ. Ις φαι πε πινomos ἡτε πινι οὐορ
ηαι ηε νιβὴν ἡπιμαῆερῳωοῦῳι δεν ηιμαζι
ἐβoλθεν οῦμαζι ηεμ οῦῳοπ οὐορ περῳηε
ἡῳωλζ ἡπιμαζι οὐορ οῦμαζι ἡoῦηῳσι
οὐορ περβὴν ῳα περςφοτοῦ εκκω† οῡερτω
ἡoῦωτ.

ἱδ. Οὐορ ἡβισι ἡπιμαῆερῳωοῦῳι οὐορ
ισχεν φoῦωη ἡπеснт ῳα πινῳ† ἡoῦωη
етсаῳῳι μαζβ οὐορ οῦμαζι ἡoῦηῳσι.

ἱε. Οὐορ φηετοῦμοῦ† ἐροῳ χε αρινλ
ισχεν πιαρινλ етсаῳῳι ἱβ ἡμαζι ἡῳῡν.

ἱᾶ. Φὰφε ἱᾷ ἡμαρὶ ἡοῦησι
ἡτετρακονῶν ἡπὶ ἁ ἡλὰκρ.

ἱῆ. Οὐορ φητοῦμοῦτ ἑρορ χε ἑριπετων
ἱᾶ ἡμαρὶ ἡῶν οὐορ ἱᾶ ἡμαρὶ ἡοῦησι
ἐπὶ ἁ οὐορ περῶν ἐκωτ οὐφαῶι
ἡμαρὶ οὐορ περῶν οὐμαρὶ ἐκωτ οὐορ
περῶα ἡῶε ἐπῶι εὔσωε ἐνιμαῆῶι.

ἱη. Οὐορ πῆαρ ἡνὶ χε ἡῶνρ ἡφῶωι
παῖρῆτ ἐταρῶορ ἡχε ἡλῶναι Πορ χε ἡαι
ἡε ἡπρостоῦμα ἡπῶαῆερῶῶῶι ῥεν
πῆεροοῦ ἐταρῶαμῶορ ἐῶλὶ ἐπῶι ἐχῶρ
ἡρῶηδὶλ οὐορ ἐφῶν ἐνορ ἐρῆν ἐχῶρ.

ἱθ. Οὐορ ἐκέμοι ἡνῶῶηβ ἡἱλεῦιτῆς
ἡητῥεν πῆροχ ἡῶαλῶκ ἡητῥεντ ἑροι
πεχε ἡλῶναι Πορ ἐθορῶῶῶῶι ἡνὶ οὐμαρὶ
ἐβοῶῥεν πῆεροοῦ ἐθεε νοβὶ.

ἱκ. Οὐορ ἐκέβὶ ἐβοῶῥεν περῶορ ἐκέτῆρ
ἐχεν πῆλ ἡταπ οὐορ ἐχεν πῆλ ἡλὰκρ
ἡφητοῦμοῦτ ἑρορ χε κρῖπτον οὐορ ἐχεν
περῶν ἐκωτ οὐορ τῶβρ ἐχῶρ οὐορ
ματοῦβορ.

ἱκα. Οὐορ ἐκέβὶ ἡπῶαρὶ ρα νοβὶ οὐορ
εὔερῶκρ ἡμορ ῥατεν πῆβὶ ἡπῶνὶ ῶαβοῶ
ἡπῶα ἐθῶ.

ἱκβ. Οὐορ ῥεν πῆεροοῦ ἡμαρῶ ἐκῆν
ἐβοῶ ἡοῦβαῆπὶ ἡρῶοντ ῥεν ἡἱβαῆπὶ

ἡτελιον εθεε νοβι ογορ ενετωβρ εχεν
πιμασι.

κγ. Ογορ θεν πχιθρεκμουνηκ εκιρι ὑφαι
εκεινι ἡνομασι εβολθενιερων ἡτελιον.

κδ. Ογορ εκεταρων ερατον ὑπεμθο
εβολ ὑποσ ερε πιογνβ νογχθ εχων
ἡογρμον ογορ ενεταλο ἡγανδλιλ επωι
ὑπεμθο εβολ ὑποσ.

κε. Εκερ ζ ἡεροον εκταλε επωι
ἡογβαεμπι ἡρωοντ ρα νοβι ογορ ουμασι
εβολθεν πιερων ογορ ρανωιλι εβολθεν
πιεσων εραντελιον νε ενεταλο επωι.

κα. Ἠζ ἡεροον ενετωβρ εχεν
πιμαἡερωνωι ενερκαθαριζιν ὑμοι
ενετογβο ἡτοτγ ενεχωκ εβολ ἡπιεροον.

κζ. Ογορ εσεωπι ισχεν πιεροον ὑμαρἡ
μενεσως επχιντε πιογνβ ιρι ἡογθςια
εσοναβ ριχων εθεε νετενδλιλ ογορ
νετενεγχν ογορ ερε πετερνηι ωπι
ριχωτεν πεχ Ἀλωναι ποσ.

κεφ ὑλ

α. Ογορ αqτασθοι επιμωιτ ἡτπγλἡ ἡτε
πιμα εθοναβ ετσαβολ ετсομс επιμαἡωαι
ογορ ἡθος παсωατεμ.

Β. Πεχε Ποc ηηι χε †πυλη ετϋωτεμ
εcηαοϋωη αη οϋοz ἕμωη ρωμ ϋε ἐθoϋη
ἡθητc οϋοz εcέϋωπι εcϋοτεμ.

Γ. Ἐπιαρχωη ἡθοϋ πε ετξεμcι ἡθητc
εθρεϋοϋωμ ἡοϋωικ ἕπεμθο ἐβολ ἕΠοc
ῥηαϋε ἐθoϋη θεν πιμωιτ ἡτε Ελαμ ἡτε
†πυλη οϋοz ῥηηοϋ ἐβολ ἡθητc.

Δ. Οϋοz αϋῖηι ἕμωι ἐβολθεν †πυλη
ἡτε πεμριτ ἕπεμθο ἐβολ ἕπηνι αῖηαϋ
οϋοz ιc ἡῶοϋ ἕΠοc αϋεροϋωηι αϋμοz
πηνι ἕΠοc οϋοz αῖζει ἐχεν παzο.

Ε. Πεχαϋ ηηι χε ἡϋηρι ἕφρωμ
ματαχρε πεκρητ οϋοz ματαχρε πεκβαλ
οϋοz cωτεμ θεν πεκμαϋχ ἐηαcαχι τηροϋ
ἐ†ηαχοτοϋ ηακ ἀηαϋ ἐηιπροcτογμα τηροϋ
ἡτε πηνι ἕΠοc οϋοz ηεϋημοc τηροϋ οϋοz
μωι ἕπεκρητ ἐπιμωιτ ἕπηνι θεν ηιμωιτ
ἕπιμωιτ ἡτε πηνι ἕΠοc.

Ϝ. Οϋοz ἀχοc ἐθoϋη θεν πηνι ἕΠιcλ
πιρεϋμϋϋι χε παῖρη† εταϋχοc ἡχε Ἀλωηαι
Ποc χε φηεταρετεηαιϋ ἐβολθεν ηετεηηοβι
τηροϋ εϋοϋ Πιcλ.

Ζ. θεν πχηνερετεηδῖ ἐθoϋη ἡηετεηϋηρι
εϋοι ἡατceβῖ θεν ποϋρητ οϋοz ἡατceβῖ
θεν τοϋcαρz εθροϋϋωπι θεν παμα
εθοϋαβ ἐδωθεμ ἕπανι θεν πχηνερετεηδῖ
ἐταλo ἐπϋωι ἡηαωικ οϋωτ ηεμ οϋcηοϋ
οϋοz ἐχωρ ἐβολ ἡταλῖαθηκη.

η. Ουοζ ἡπετεπὰρεζ ἐπιβὶν ἡτε πιμα
εθῦ ουοζ αρετεπχω πωτεπ ἡηθεθαδρεζ
ἐναφυδακματα θεν πιμα εθῦ.

θ. Παιρη† εταρχοc ἡχε Ἀλωναι Ποc γε
ἀλου πιβεν ἡψεμμο ῥοι ἡατσεβι θεν
περρητ ουοζ ῥοι ἡατσεβι θεν τερσαρζ
ἡπεπῆρεϋι ἐθουη ἐπιμα εθῦ ἐβολθεν
νιὰλωονι ἡψεμμο ηηετθεν ἔμη† ἡηενψηρι
ἡΠιcλ.

ι. Εβηλ ἐπιλεγιτηc ηηεταγυει cαβολ
ἡμοι θενπχιπῆρε Πιcλ cωρεμ εταγcωρεμ
αγυει cαβολ ἡμοι αγουαζου ἡca
πovyδωλον ουοζ cεναcι ἡτουἀνομια.

ια. Εγέψωπι θεν παμα εθῦ εγψεμψι
θεν πιμα εθῦ θεν πιβὶν θατεπ †πυλν
ἡτε πηι ουοζ εγψεμψι θεν πηι ἡθωου
ηηεθαψωπι ἡπιβλιλ ουοζ †θυcια ἡτε
πιλαoc ουοζ ἡθωου ηηεθαοζι ἐρατου
ἡπογἡθο ἐβολ εθρουψεμψι πωου.

ιβ. Ηατρη ἡπovyδωλον ουοζ φαι
αψωπι ἡονδροπ ἡΠιcλ ουοζ ογἀνομια
πωου εθε φαι αicoυτεπ ταχιx ἐβολ
ριxωου πεχε Ἀλωναι Ποc ουοζ εγέcι
ἡφηετογouαψ.

ιγ. Εψτεμθωντ ἐθουη ἐροι εθρουψεμψι
πηι θεν τουμετογνηβ ουοζ ἐθωντ ἐθουη
ἐπιμα εγουαβ ἡτε ηηεθουαβ τηρου ουοζ

εὐέταοὺς ὑποϋῳαυ νευ ποῦφοτ τηροῦ
εταγαίτου.

ἱδ. Οὐορ φηατητοῦ εθοῦρωις ἐπιβὴν
τηροῦ ἥτε πινὶ νευ πιϋεμῳι τηρῳ ετε
ἥθητη νευ φηεθπαῳπι τηρῳ ἥθητη.

ἱε. Νιοῦνβ Δε νευ νιδευίτης ετε νιῳνρι
ἥσαΔωκ ἐπιμα εθοῦαβ θεν
πχιεθοῦρσῳρεμ ἥχε νενῳνρι ὑΠισΔ νε
εθοῦοῦει σαβολ ὑμοι ἥθωοῦ νηεθαι
ἐθοῦν ἐροι ἐϋεμῳι νηι οῦορ ἐὸρ ἐρατοῦ
ὑπαῦθο ἐβολ εθοῦταΔο νηι ἐπῳι
ἥοῳτ νευ οῦςποῳ πεχε ΔΔωναι Πος.

ἱα. ἥθωοῦ Δε νηεθαι ἐθοῦν εττραπεζα
ἐϋεμῳι νηι οῦορ ἐὰρερ ἐπαβὴν.

ἱζ. Οὐορ ἐϋε ἐθοῦν ἐτπῳλν ἥτε φαῳλν
ετσαθοῦν εὔεμοι ριωτοῦ ἥρηνρεβσῳ
ἥρβωσ ἀρεῳτεμ сорт ῳε ριωοῦ εὔεμῳι
νηι θεν νιπῳλν ἥτε φαῳλν ετσαθοῦν.

ἱη. Οὐορ ερε ρανῳλν ἥοῦθο ἥρητ
ῳπι ριχεν ποῦαφηοῦ οῦορ ρανῳκν
ἥοῦθο ἥρητ εὔεῳπι εὔμηρ ριχεν τοῦτπι
ἐπαῳμοῦρ ὑμωοῦ θεν τοῦφοτ αν.

ἱθ. Οὐορ θεν πχιητοῦ ἐβολ ἐφαῳλν
ετσαβολ ἐρατῳ ὑπιΔας εὔεβηῳ ὑμωοῦ
ἥποῦρβωσ ετοῦϋεμῳι ἥθητοῦ οῦορ
εὔεῳαν ἐθρη θεν νικαζοφῳλκιοη θεν
πιμα εθοῦαβ οῦορ εὔεμοι ριωτοῦ

ἠδ' ἀνκεῖβας εὐέτοῦβο ἡπιλαος θεν
ποῦβας.

κ̄. Οὐοζ ἠτοῦῶτεμμε
χωοῦ ἠτοῦῶτεμῶλι ἡποῦεω ριχωοῦ
αλλὰ εὐέζωβς.

κᾱ. Οὐοζ πιοῦνβ τηροῦ ἠποῦσε ηρπ
εὐηαῦε ἐθούη ἐτ' αὐλῆ ἐτσαθούη.

κβ̄. Οὐοζ ἠποῦβι ἠςῆιμι ἠχηρα οὔδε οὐί
εσζωοῦι ἐβόλ ἐοῦςῆιμι πωοῦ αλλὰ εὐέβι
ἠδ' ἀπαρθενοσ ἐβόλθεν ἠχροχ ἠτε
πνι ἡΠισλ̄ οὐοζ εῡωπ οὔςῆιμι τε ἠτε
πιοῦνβ ἐασερχηρα μαροῦβιτς πωοῦ.

κγ̄. Οὐοζ μαροῦτ' ἐβω ἡπιλαος
ἐπχιπτοῦτ' ῆθνοῦ θεν πιμα εθουαβ
ἐβόλθεν φηετῶοῦε οὐοζ θεν ἑμῆτ
ἡφηετ' βαθεμ νεμ φηεττοῦβνοῦτ.

κδ̄. Οὐοζ αεῡαηῡωπι ἠχε οὔαντιλοῖα
θεν ἑμῆτ ἡπιλαος πιοῦνβ εὐέοῖ ἐρατοῦ
ἐτ' ῥαπ ἐρωοῦ θεν οῦῥαπ οὐοζ εὐέῡωπι
εὔτ' ῥαπ ἠηαι ἡπιλαος ριηα ἠτοῦἀρεζ
ἐηανομοσ νεμ ηαοῦαζσαρῆι ἡποῦσνοῦ τηρε
οὐοζ εὐέτοῦβο ἠηασαββατοη.

κε̄. Οὐοζ ἠτοῦῶτεμμε ἐθούη ἐχεν
οῡρωμ ἐαεμοῦ ἐβωθεμ θα οὔιωτ νεμ
οῡμαῡ οὐοζ οῡῡηρι νεμ οῡῡερι οὐοζ
οῡσον νεμ οῡσωνι εὐέῡωπι εὔβωθεμ
ριωοῦ.

κ̄α. Ξενεπσα περτουβο λε ρ̄ηανπ ηαϑ η̄ζ
η̄εζοογ.

κ̄ζ. Ογοζ θεν πῑεζοογ ετεϑηαϷε ε̄θογη
ε̄πεθογαβ̄ ε̄ταγλ̄η̄ ετσαθογη̄ ε̄ϷεμϷῑ μ̄Πο̄ς
εϑ̄εταλο̄ ε̄πϷωῑ ρᾱ ϕ̄νοβῑ πεχε̄ ΑΔωηαῑ
Πο̄ς.

κ̄η. Ογοζ εϑ̄εϷωπῑ ηωογ̄ η̄ογκλ̄ηρονομιᾱ
ᾱνοκ̄ πε̄ Πο̄ς̄ τογκλ̄ηρονομιᾱ ογοζ̄ η̄πογ†
η̄ογμ̄ανϷωπῑ ηωογ̄ θεν̄ Πῑςλ̄ ᾱνοκ̄ πε̄
τογκαταστασῑς.

κ̄θ. ΠῑϷογϷωογϷῑ ετογηαταλοϑ̄ ε̄πϷωῑ
ρ̄ᾱ νοβῑ ηεμ̄ πῑτασθο̄ η̄θωογ̄
η̄ηετογηαογομογ̄ ογοζ̄ ᾱηαθεμᾱ ηῑβεν̄ θεν̄
Πῑςλ̄ εϑ̄εϷωπῑ ηωογ̄.

λ̄. Ηιαπαρχη̄ η̄τε̄ π̄τηρϑ̄ ογοζ̄ πῑςωτπ̄
η̄τε̄ η̄χαῑ ηῑβεν̄ ογοζ̄ πῑζογῑτ̄ η̄γεηεμᾱ
ηῑβεν̄ ε̄βολ̄θεν̄ ηετεη̄ᾱπαρχη̄ ε̄γ̄εϷωπῑ
η̄ηιογ̄ηβ̄ ογοζ̄ †ᾱπαρχη̄ η̄ηηερετεπογομογ̄
ε̄ρετεπ̄τη̄ηῑτογ̄ ε̄πῑογ̄ηβ̄ ε̄π̄χῑητε̄ π̄ςμογ̄ μ̄Πο̄ς̄
ῑ̄ ε̄θ̄ρη̄ῑ ε̄χωογ̄ ηεμ̄ πογ̄ηῑ.

λ̄α. Η̄χαῑ ηῑβεν̄ ε̄αϑ̄μογ̄ ογοζ̄ ετᾱ
πῑθ̄ηρῑον̄ ϑοχῑ ε̄χωϑ̄ η̄ηογογομϑ̄ θεν̄
ηῑζαλα†̄ ηεμ̄ ηῑτεβ̄ηωογῑ ογογ̄ηβ̄
η̄ηεϑογ̄ωμ̄ ε̄βολ̄ η̄θ̄ητϑ̄.

Α. Ουοζ θεν πχινορετενδ ιπικαζι
ηκληρονομια ερετεμφωρχ εβολ νοαπαρχη
εβολθεν πικαζι εσογabh ιΠος ηθα β νem
ουφawι ιμαζι ηψιη ουοζ ουθα ιμαζι
ηουεψι εθορυψωπι εγογabh θεν βιη νιβεν
εγκω†.

Β. Ουοζ εφεψωπι εφηπ εβολθεν φαι
επιμα εθογabh ηχε φ ιμαζι εχεν φ
ητετρακονον εγκω†.

Γ. Ουοζ ερετενψι εβολθεν †ψιη ηθα β
νem ουφawι ηψιη ουοζ ουθα νem
ουφawι.

Δ. Ητε πιμα εθογabh ψωπι ηθητq
ιπεθογabh ητε νηεθογabh θεν πιψι ητε
ηκαζι εθρεψωπι ηηιογνηβ νηετψemψι θεν
πιμα εθογabh νηετθεντ εθογη εΠος
εψemψι ηaq ουοζ ερε ογma ψωπι ηωογ
θεν πογηογ ουοζ ογτοχc ιπιμα εθογabh.

Ε. Ουοζ κεθα β ιμαζι νem ουφawι
ηψιη ουοζ ουθα ηουεψι εφεψωπι
ηηιδευιτηc νηετψemψι θεν πινι
εθογερκληρονομιη ιmωογ ουοζ κ
ηκαζοφγλακιοη.

Α. Ουοζ ερετενμοι η†καταcχηcιc η†βακι
ουφawι ηθα ηουεψι ουοζ εθα β νem
ουφawι ιμαζι ηψιη εθορυψωπι ιπεmθο
η†παρχη ητε ηιογνηβ εcεψωπι ιπινι τηρq
ητε Πιcλ.

ζ̄. Ουοζ παρχων τοῦ ἀπαρχη ὡπι παρ
ἡσαῖναι nem σαῖναι ἡπεθοῦαβ ουοζ
οὐκατασχηςις ἡπεμο εἶβολ ἡτβακι ισxen
πισφιρ ἡφιου εἶφιου ουοζ ισxen πισφιρ
ἡνιμαῖῶαι ἐνιμαῖῶαι ερε πιμωιτ ὡπι
ἡπεκῖμο εἶβολ ἡνοῦι ἡνιμερος εσέῶπι παρ
ισxen πιβῖν ἡφιου ὡα πιβῖν ἡπικαζι ἡτε
νιμαῖῶαι.

η̄. Οὐκατασχηςις ἡΠισλ̄ ἀρεῶτεμ ἀρχων
ισxen τ̄νοῦ τ̄ρεμκο ἡπαλαος Πισλ̄ ουοζ
πικαζι εὔετ̄νιϗ ἡΠισλ̄ nem ποῦφυλ̄ν.

θ̄. Χε παρητ̄ εταρ̄χος ἡχε Ἀλωηαι Πος̄
χε ἡθωτεν παρχων ἀρετενῖρι ἡπιζοῦο
θεν π̄νιθριῶλι εἶβολ ἡμωτεν ἡοῦζωλεμ
nem οῦζαπ ουοζ ερετενῖρι ἡτ̄μεθ̄μ̄νι
ερετενῶλι ἡμ̄αῦ ἡνετενῖκαζ εἶxen παλαος
πεχε Ἀλωηαι Πος̄.

ῑ. Οὔμαῶι ἡμ̄νι ουοζ οὔῶι ἡθ̄μ̄νι ουοζ
οὔμετριτ̄ης ἡΔικεον εὔεῶπι νωτεν.

ιᾱ. Ουοζ νιμετριτ̄ης εὔεῶπι ἡοῦζγ̄ςος
ἡοῦωτ ερε πιμετριτ̄ης ϗαι ἡπ̄ῶι ἡτε φ̄ρεῑ
ετοῦμοῦτ̄ ε̄ροϗ χε κορος.

ιβ̄. Ουοζ τ̄σαθερι ασερ κ̄ ἡτεβ̄ι ουοζ
τ̄μενα εσέῶπι νωτεν ἡε̄ ἡσικλ̄ος.

ιγ̄. Θαι τε τ̄ ἀπαρχη ερετενφωρχ ἡμος
εἶβολ οῦαι ἡέσωον ἡρ̄ ἡῶι δεν πικορος

ἡπισκοτὸ οὐορ οὐὶ ἡέσωογ ἡψι ἐβόλθεν
πικορος ἡωτ.

ἱλ. Οὐορ κατὰ πιογασαζνι θεν πινεζ
πιμετριτнс οὐρεῖ πε ἐβόλθεν πικορος χε
πικορος ψαφερ ἱ ἡμετριτнс.

ἱε. Οὐορ οὐζιηβ ἡογωτ ἐβόλθεν πιοζι
ἡέσωογ ἐβόλθεν πιῖ ἐβόλθεν φнетсо ἡτε
Πισλ̄ εφῆψωπι ἡογψογψωογψι οὐορ πιβλιλ
ἡτε πιτογβο ἐτωβζ ἔχεν ἡηνογ πεχε
Ἀλωναῖ Ποc.

ἱϞ. Πιλαος τηρϣ ἡτε ἡκαζι εγῆψωπ
εγнп ἐπιαρχων ετθεν Πисл̄.

ἱζ. Οὐορ εγῆψωπι ἔχεν πιαρχων ἡπιβλιλ
нем φθυσιὰ οὐορ ογψογψωογψι ἐβόλθεν
νιψαι οὐορ θεν νισογαι οὐορ θεν
νισαββατον οὐορ θεν νιψαι ἡτε νενψηρι
ἡΠисл̄ ἡθοϣ εφίρι ἡπιζων ἡφнетсаθογн
ἡπιномос οὐορ φθυσιὰ нем πιβλιλ οὐορ
на πιογχαι ἐτωβζ ἔχεν πинι ἡτε Πисл̄.

ἱη. Χε παρητ̄ εφῆχος ἡχε Ἀλωναῖ Ποc
χε θεν πιωορп ἡὰβοτ ἡсоγὰ ἡπιᾱβοτ
екѐт̄ ἡογмаси ἡмон αβни ἡθнтϣ ἐβόλθεν
νιέзоог ἡпима εθογав.

ἱθ. Οὐορ ере πιογнв σι ἐβόλθεν ἡςноϣ
ἡπιψογψωογψι οὐορ εφῆпоγхθ ἡмоϣ
ἐпιογехро ἡпинι οὐορῆχεν πιλ̄ ἡλакζ

ἡπιμαῖερῳῳῳ οὐοζ ἰκριπῖς οὐοζ ἔχεν
νιοῦεχρο ἡἰπυλῆ ἡτε ἰαυλῆ εἰσαθούη.

κ̄. Οὐοζ ἐκεῖρι ἡπαῖρηἰ ἄεν πιέροον
ἡμαρζ̄ ἡτε πιάβοτ ἡτοτῳ ἡπιρῳῳ εἰτε
πετερῆαῳ ἂν πε φῆετε ἡαῳῳῳ ἂν πε
ἔαυἂπανταν ἡμοῳ οὐοζ ἐρετεπτοῦβο
ἡπῖνῖ.

κᾱ. Οὐοζ ἄεν πιάβοτ ἡῳορπ ἄεν
πιμαρζῖἂ ἡέροον ἡπιάβοτ ἐρε φᾱσεκ ῳῳπι
ἡωτεν ἡῳαι εἰτε πιπᾱσῃᾱ πε ζ̄ ἡέροον
ἐρετεπαιτοῦ ἐρετεποῦῳῳ ἡατῳεμῖρ.

κβ̄. Οὐοζ ἐρε πῖαρχῳῳ ῖρι ἡπιέροον
εἰτεἡμαῦ ἔχῳ οὐοζ ἔχεν πῖἂαος τηρῳ
ἡτε ἡκαρζῖ οῦμαςῖ ἡῳοῦῳῳῳ ῃᾱ νοβῖ.

κγ̄. Οὐοζ πῖζ̄ ἡέροον εἶθε νοβῖ
οῦβᾱεμῖ ἐπιέροον.

κδ̄. Νεμ ἡῳοῦῳῳῳ οῦῳῖ ἡπιμαςῖ
οῦῳῖ ἐπιῳῖἂῖ εἶροῦαιτοῦ οὐοζ οῦῳῖ ἡνερ.

κε̄. ἄεν πιμαρζ̄ ἡἂβοτ ἄεν πιμαρζῖε̄
ἡέροον ἡπιάβοτ εἰεῖρι ἡπαῖρηἰ ἄεν πιῳῳαι
ἐπιέροον ἡζ̄ ἡέροον ἡφῖρηἰ ἡπιρῳῳ ῃᾱ
νοβῖ ἡφῖρηἰ ἡπιῃἂῖἂ ἡφῖρηἰ
ἡπιῳοῦῳῳῳ οὐοζ ἡφῖρηἰ ἡπῖνερ.

Α. Παίρητ̄ εταρχος ἦχε Ἀλωναί Πο̄ς χε
†πυλῆ ἦτε †αυλῆ ετσαθούη ετσομς
ἐπιμαήψαι εσέψωπι εσψοτεμ ἡπιᾶ ἡέρου
ἦτε πιρῶ ογορ νιέρου ἡσαββατον
εγναούων ἡμος ογορ πιέρου ἡπερψεμψι
εγναούων ἡμος.

Β. Ογορ θεν πχινερε παρχων ψε ἐθούη
θεν πιέλαι ἦτε †πυλῆ ετσαβόλ εφείρῃ
ἐρατῃ ριχεν †φοι ἦτε †πυλῆ ογορ
νιογῆβ ενίρι ἡπιβλιλ νεμ να περούχαι
εφείρωψτ ἡπρὸ ἡπισβε ἦτε πινι εφεί
ἐβόλ ογορ †πυλῆ εφείρωτεμ ἡμος ψα
ψῆαυ ἦτε ρανάρουρι.

Γ. Ογορ ερε πιλάος τηρῃ ούωψτ ἐπικαρι
ἡφρο ἡ†πυλῆ ετεῖμαυ θεν νισαββατον
ογορ θεν σογαι ἡπεμθο ἐβόλ ἡΠο̄ς.

Δ. Ογορ πιβλιλ ἐψαρε παρχων ενῃ
ἡπεμθο ἐβόλ ἡΠο̄ς θεν πιέρου
ἡπσαββατον ε ἡρῆβ ἡτελιος ογορ
ούωιλι ἡτελιος.

Ε. Ογορ ούθυσιὰ ούψι ἐπιώιλι ογορ
νιψούψωούψι ἡπιχινμοι ἦτε τερχιχ ογορ
ούψι ἡπερ.

Ϛ. Ογορ θεν πιέρου ἡσογᾶ ούμασι
ἐβόλθεν νιέρου ἡτελιος ογορ ε ἡρῆβ
ογορ ούώιλι ἐρᾶντελιος νε.

ζ̄. Ουοζ ου̣ϣι ἐπι̣ῶι̣λι̣ ε̣υ̣έ̣αι̣το̣υ̣
ἡ̣ϣο̣υ̣ϣω̣ο̣υ̣ϣι̣ ου̣ο̣ζ̣ νικε̣ζ̣ι̣ν̣β̣ κα̣τα̣ φ̣ρη̣†
ἐ̣ϣα̣ρε̣ το̣τ̣ϣ̣ τα̣ζο̣ϣ̣ ου̣ο̣ζ̣ ου̣ϣι̣ ἡ̣νε̣ζ̣.

η̄. Ουοζ̣ θ̣εν̣ π̣χι̣νε̣θε̣ρε̣ π̣ια̣ρχ̣ω̣ν̣ ϣ̣ε̣
ἐ̣θο̣υ̣ν̣ ε̣ϣ̣έ̣ϣ̣ε̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ θ̣εν̣ π̣ι̣έ̣λ̣α̣μ̣ ἡ̣τε̣
†π̣υ̣λ̣η̣ ου̣ο̣ζ̣ ε̣ϣ̣ε̣ῖ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣θ̣εν̣ π̣ι̣μ̣ω̣ι̣τ̣.

θ̄. Ουοζ̣ θ̣εν̣ π̣χι̣νε̣θε̣ρε̣ π̣ι̣λ̣α̣ο̣ς̣ ἡ̣τε̣ ἡ̣κα̣ζ̣ι̣
ϣ̣ε̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ ἡ̣πε̣μ̣θε̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ ἡ̣Π̣ο̣ς̣ θ̣εν̣
πο̣υ̣ς̣χο̣υ̣ φ̣νε̣θη̣α̣ϣ̣ε̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ θ̣εν̣ †π̣υ̣λ̣η̣ ἡ̣τε̣
π̣ε̣μ̣ζ̣ι̣τ̣ ου̣ω̣ϣ̣τ̣ ε̣ϣ̣ε̣ῖ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ θ̣εν̣ †π̣υ̣λ̣η̣ ἡ̣τε̣
φ̣ρη̣ς̣ ου̣ο̣ζ̣ φ̣νε̣θη̣α̣ϣ̣ε̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ θ̣εν̣ †π̣υ̣λ̣η̣
ἡ̣τε̣ φ̣ρη̣ς̣ ε̣ϣ̣ε̣ῖ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ θ̣εν̣ †π̣υ̣λ̣η̣ ἡ̣τε̣
π̣ε̣μ̣ζ̣ι̣τ̣ ἡ̣τε̣ϣ̣ῶ̣τ̣ε̣μ̣ τα̣ς̣θ̣ο̣ϣ̣ θ̣εν̣ π̣ι̣μ̣ω̣ι̣τ̣
ε̣τα̣ϣ̣ῖ̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ ἡ̣θ̣η̣τ̣ϣ̣ χ̣ε̣ ϣ̣η̣νο̣υ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣
ἡ̣πε̣ϣ̣ῶ̣θ̣ε̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣.

ῑ. Ουοζ̣ π̣ια̣ρχ̣ω̣ν̣ ε̣ϣ̣θ̣εν̣ το̣υ̣μ̣η̣† θ̣εν̣
π̣χι̣νε̣θε̣ρο̣υ̣ϣ̣ε̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ ε̣ϣ̣έ̣ϣ̣ε̣ ἐ̣θο̣υ̣ν̣ ου̣ο̣ζ̣ θ̣εν̣
π̣χι̣νε̣θε̣ρο̣υ̣ϣ̣ε̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ ε̣ϣ̣έ̣ϣ̣ε̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣.

ιᾱ. Ουοζ̣ θ̣εν̣ ν̣ι̣ϣ̣αι̣ ν̣ε̣μ̣ ν̣ι̣ς̣χο̣υ̣ ἡ̣τε̣
π̣ι̣ϣ̣ο̣υ̣ϣω̣ο̣υ̣ϣι̣ ε̣ϣ̣έ̣ϣ̣ω̣π̣ι̣ ἡ̣π̣ϣ̣ι̣ ἡ̣τε̣ π̣ι̣μ̣α̣ς̣ι̣
ου̣ο̣ζ̣ ἡ̣ϣ̣ι̣ ἡ̣πι̣ῶ̣ι̣̣λι̣ ου̣ο̣ζ̣ ν̣ι̣ζ̣ι̣ν̣β̣
ἡ̣φ̣νε̣θη̣α̣ϣ̣ω̣π̣ι̣ ἡ̣το̣τ̣ϣ̣ ου̣ο̣ζ̣ ου̣ϣι̣ ἡ̣νε̣ζ̣.

ιβ̄. Ουοζ̣ α̣ϣ̣ϣ̣α̣ν̣ι̣ρι̣ ἡ̣χε̣ π̣ια̣ρχ̣ω̣ν̣ ἡ̣ο̣υ̣β̣λ̣ι̣λ̣
θ̣εν̣ π̣ε̣ϣ̣ο̣υ̣ω̣ϣ̣ ι̣ε̣ ο̣υ̣ε̣ν̣χ̣η̣ θ̣εν̣ ν̣ι̣ο̣υ̣ω̣ϣ̣ ἡ̣τε̣
π̣ε̣ϣ̣ζ̣η̣τ̣ ε̣ϣ̣έ̣ο̣υ̣ω̣ν̣ ν̣α̣ϣ̣ ἡ̣†π̣υ̣λ̣η̣ ε̣τ̣ς̣ο̣μ̣ς̣
ἐ̣ν̣ι̣μ̣α̣ἡ̣ϣ̣αι̣ ου̣ο̣ζ̣ ε̣ϣ̣ε̣ῖ̣ρι̣ ἡ̣πε̣ϣ̣β̣λ̣ι̣λ̣ ε̣ϣ̣η̣κ̣
ἐ̣β̣ο̣λ̣ κα̣τα̣ φ̣ρη̣† ἐ̣ϣ̣α̣ϣ̣αι̣ς̣ θ̣εν̣ π̣ι̣έ̣ζ̣ο̣ο̣υ̣

ἡσαββατον οὐορ ἐφεί̃ ἐβoλ ἐφωοτεμ
ἡτπυλῆ μενεπса ἐρεφί̃ ἐβoλ.

ἱγ. Ουζιῆβ ουμασι ἡουρομπι ἐφχῆκ ἐβoλ
ἐφείαιτογ ἡδλιλ θεν πιέροογ ἡτε Ποc
ἐφείαιφ ἡζανάτοογί.

ἱδ. Ουορ ουωουωουωυ ἐφείαιφ ἐχωφ
ἡζανάτοογί ουοη ε̃ ἡτε πωι ουορ ουοη ε̃
ἡκῆικιχι ἡπερ ουωωεμ ἡμωογ ἡθῆτφ
ἡсамт пем ουθυσιὰ ἡτε Ποc.

ἱε. Ευέιρι ἡπιζιῆβ пем πιωουωουωυ
ουορ πιπερ ἡουζωη ἡψαέπερ ἡснoγ пιβεν
ουδλιλ ἡφῆαγ ἡτε ζανάτοογί ἐφμῆη
ἐβoλ.

ἱς. Παιρητ̃ етаφχοc ἡχε Ἀδωпαι Ποc χε
αφωανт̃ ἡχε πιαρχωη ἡφῆεταφпαιφ
ἡουρωμ ἐβoλθεν пεφωηри τεφκλῆροпomiὰ
есёωπι ἡпεфωηри еθрефероc ἐρωογ θен
тоφκλῆροпomiὰ.

ἱζ. Ουορ αφωανт̃ ἡφῆετεптаφ θен
τεφκλῆροпomiὰ ἐβoλθεν пεφёβιαк ἐφёωπι
пaφ ψα τpомпи ἡτε пичω ἐβoλ ουορ
ἐφётасθoφ ἐратφ ἡπιαρχωη пλῆη
тκλῆροпomiὰ ἡпесωπι пaφ.

ἱη. Ουορ ἡпe πιαρχωη бi ἐβoλθεν
тκλῆροпomiὰ ἡτε пeφлаоc етpемкωογ θен
φῆεταφepκλῆροпomiη ἡμoφ φῆεταφбiтφ
ἡθoφ ἡκλῆροпomiὰ ἐφёмаг θηφ

ἡκλῆρονομία ἡνεργῆς γῆς ἐϋτεμῶς
ἐβόλῃ ἦν πῖλος φύει φύει ἐβόλῃ
τεκλῆρονομία.

Ἰθ. Οὐοὺ ἀφολτ ἐθούνη ἐπιμῶν ἡγε
ἐθούνη σαπῶν ἡτπῶν ἐθούνη
ἐνικαζοφυλάκιον ἡπεθοῦαβ νικαζοφυλάκιον
ἡνιούνηβ ἐτσομς ἐπιμα ἡτε πεμῶν οὐοὺ
ἰς οὐμα παρῇ πῖμα ἐτεῖμαγ θεν νῖσα
ἡτε φῖομ.

κ. Οὐοὺ πεχαρ ἡνι χε φαί πε πῖμα
ἐϋαρε νιούνηβ φος ἡθῆτῃ ἡφα τμετανοία
οὐοὺ φα φνοβι πῖμα ἐϋαυτοχι ἡθῆτῃ
ἡτθῆσι ἐϋτεμῶνι σαβόλ ἡτῶν ἐτσαβόλ
εῖβε πῖλος.

κα. Οὐοὺ ἀφῖνι ἡμοι ἐτῶν ἐτσαβόλ
εῖβε πῖλος ἀφτακτοῖ ἐπὶ ἡλῶ ἡλῶ ἡτε
τῶν.

κβ. Ερε γανκεῶν εὔοι ἡκούχι θεν
πὶ ἡλῶ ἡλῶ ἡτε τῶν ερε ἡ ἡμαρ
ἡγῖν οὐοὺ ἡ ἡμαρ ἡούνησι ἐτῶ ἡχοι
ἰσθεν νοῦλῶ.

κγ. Οὐοὺ ερε γανστοῖ ἡθῆτοῦ ἐτῶ
εὔκωτ ἐρορ οὐοὺ γανμα ἡθῶκ ἀγθαμῶν
θεν νῖστοῖ εὔκωτ.

κδ. Οὐοὺ ἀφχος ἡνι χε παί πε νῖνοῦ
ἡτε νῖμαγῖρος πῖμα ἐτοῦναφος ἡθῆτς ἡχε

νηετϣεμϣι ἔπνι ἔπιϣοϣωοϣι ἦτε
πῖλαος.

47

κεφ $\overline{\mu\zeta}$

Α. Ουορ αϣτασθοι ἐϿπϣλν ἔπνι ουορ ις
οϣμωοϣ εϣοϣ εϣθὰϿ ἐβολ θαροϣ ἔϿρο
ἔπνι ἦτε νιμαήϣαι ουορ πιμωοϣ νὰϣθὰϿ
ἐπεσντ θατεν Ͽρο ἔπνι φνητσαοϣῖναμ
ιςχεν Ͽρнс ἔφνητσαοϣῖναμ
ἔπιμαήερϣωοϣι.

Β. Ουορ αϣῖνι ἔμοι ἐβολ θεν Ͽπϣλν
ἦτε πεμζιτ ουορ αϣτασθοι θατεν Ͽπϣλν
ἐϿαϣλν ετσαβολ θατεν νηετσομς
ἐνιμαήϣαι ουορ ις πιμωοϣ νὰϣθὰϿ
σαπςϿιρ ἦοϣῖναμ.

Γ. Ήεν πχιθρε πιρμμ ι ἐβολ θεν
πιμαήϣαι ουορ ερε ουζος ἦτοτϣ αϣϣι
οϣϣο ἔμαζι θεν πιμαζι ουορ αϣεντ
ἐθοϣν θεν πιμωοϣ οϣμωοϣ ἦθεβς.

Δ. Ουορ αϣϣι ἦοϣϣο ἔμαζι ουορ
αϣβιτ οϣν ἐθοϣν ἐπιμωοϣ οϣμωοϣ ἦϿπι.

Ε. Ἀϣϣι οϣϣο ἔμαζι θεν πιχιμαρρος
ἔπιϣερχιμιορ ἔμοϣ αν χε ἐβολ χε α
πιμωοϣ βιςι εμαϣω αϣϣωπι ἦοϣμοϣμ
ἔμωοϣ ἦθελλοτ ἦσεϣερχιμιορ ἔμοϣ αν
χε.

α. Ουορ πεχαρ νηι χε ακναυ πωρηι
ιφρωμι ουορ αριβι ιμοι αριταςθου εβολ
θεν πισφοτου ιπιχιμαρρος.

ζ. Ηεν πχινεθρενταςθον ουορ ρηππε
ναρωοπ θατεν νενσφοτου ιπιθελλοτ δεν
πχιθρενταςθον αριωπι ηχε ουωωην ερω
σαμναι νεν σαμναι ιμοι.

η. Ουορ πεχαρ νηι χε παιμωον
ερηνου εβολ ετΓαλιθεα ετε πεσραν ουν
πε πιμηρ θηετβι ενιμαηωαι ουορ αρι
επεσντ εθωμαλν πικαρι ετοι ηρυσος
θηετριοι εβολ εφιου φιου ητε
νιμαμωωι ουορ πιμωον παταλβο.

θ. Ουορ γχη νιβεν ετονη εθαδριφει
εθρηι μαι νιβεν εωαρε νιθελλοτ νηου
εχωον σεαωνηθου σεαωωπι ηχε νιτεβτ
ερωω εμαωω χε α πιμωον ι εμαυ ουορ
ρηαταλδωον ερε ηχαι νιβεν ονη εβολ χε
απιχιμαρρος ι επιμα ετεμμαν ουορ
ρηαωνη.

ι. Ερε νιογορι ορι ερατου ηθητη ισxen
πιμα ετουμουτ ερωχ χε Γαλδι ωα εθρηι
επιμα ετουμουτ ερωχ χε Ναγαλιμ
ευναωωπι ιμα ηχελχελ ητε νιωηνου
ενογγενος ουορ νουτεβτ ουορ σεαερ
ιφρητ ηνιτεβτ ητε πιμωωτ ιφιου ερωω
εμαωω.

ἰα. Ἦεν περὶ ἐβόλ ογορ περμα ετθεν
περβαλ ἡσεταλδωογ αν χε αλδα αυχαγ
ἡμελζ.

ιβ. Ογορ σεατογῶ ἐθρηι θεν
πιχιμαρρος ἔχεν περσφοτογ σαμναι μεμ
σαμναι ἡμογ ἡχε ὡγην νιβεν εναπεγ
ἐογομογ ἡμον χωβι ἡθητγ πασγοργερ
ἐβόλ ογορ πεγογταζ παμογнк αν χε θεν
πεγὰβοτ еγτ ἡμογ θεν πεгсноγ ἐβόλ χε
πμωογ егпноγ ἐβόλ θεν пма еθoγaβ
ογορ πεγογταζ паγωπι ἐπχιноγoмγ ογορ
πεгкеχωβι ἐογταλδο.

ιγ. Παρητ етагχοc ἡχε Ἀλωпαι Ποc
φαι пе πгзωп еретепθeγ πикагг ἡθηтγ
ἡογκλнροпoμiа ἡтiв ἡφγλн ἡте Пiсλ θен
гaппoг ἡγи.

ιδ. Ερετεпepкλнpoпoμиn ἡμογ ἡφρηт
ἡογpωи μεμ πεгсног φαι етаicoγтeп тoт
ἐρογ ἐтнiγ ἡпeтeпioт оγορ еpe παикагг
ωп ἐρωтeп еγκλнpoпoμiа.

ie. Ογορ φαι пе πгγиn ἡте πкагг пса
ἡте пeμггт icхeп пμωгт ἡπиnγт ἡφioи
eтoγmoγт ἐpoс χε Уeтaλλoп γaтoγфωг
ἐθρηι ἐceсвa.

ιθ. Μεμ пaнθaи μεμ Bнθωpa μεμ
caβpaи φнeтθeп θμнт ἡπиbиn ἡУeθa
тaγλн ἡтггкωп θнeтθaтeп ἡπиbиn ἡте
Aγpaи.

ιζ̄. Ουοζ πιωι̃ν εϑε̃ωπι ιςχεν φιομ ψα
πιμα ετοϋμοϋτ̃ ε̃ροϑ χε αϑλ̃η Εμωη
ουοζ ιςχεν πεμριτ̃ ε̃πεμριτ̃ πιβ̃ι̃ν πε η̃τε
Εμαθ̃ φαι εϑε̃βι̃ ε̃πιςα η̃τε πεμριτ̃.

ιη̄. Ουοζ πιςα η̃τε πιμα̃ν̃ωαι ευηνοϋ
ε̃βολ̃ ιςχεν θ̃μ̃ητ̃ η̃Εϑραη ουοζ ιςχεν
θ̃μ̃ητ̃ η̃Δαμασκος ουοζ ιςχεν θ̃μ̃ητ̃
η̃Γαλαατ̃ ουοζ ιςχεν θ̃μ̃ητ̃ η̃π̃καρι̃ η̃Πιςλ̃
πιΙορΔαη̃ς ιςχεν πιβ̃ι̃ν η̃τε φιομ ετ̃θεν
πιμα̃ν̃ωαι ερετε̃νωι̃ δεν η̃αι̃ δεν πιςα η̃τε
πιμα̃ν̃ωαι.

ιθ̄. Ουοζ π̃ςα η̃φ̃ρη̃ς ρ̃η̃νοϋ ιςχεν Θαμ̃αν
ψα πιωοϋ η̃τε τ̃αντιλογ̃ια̃ η̃Καλ̃η̃ς
πιχιμαρρο̃ς ετ̃βι̃ ε̃π̃ω̃αι̃ ε̃πι̃νω̃τ̃ η̃φ̃ιομ
φαι πε πιβ̃ι̃ν η̃τε π̃ςα η̃φ̃ρη̃ς.

κ̄. Ουοζ πιβ̃ι̃ν η̃π̃ςα η̃τε πι̃νω̃τ̃ η̃φ̃ιομ
ψα ε̃θ̃ρη̃ι̃ η̃πεμ̃θο̃ ε̃βολ̃ η̃Λιμα̃θ̃ φαι πε
π̃ςα η̃τε φ̃ιομ.

κᾱ. Ουοζ ερετε̃νω̃ω̃ η̃πα̃ικαρι̃ η̃ω̃τε̃ν
η̃ι̃φυλ̃η̃ η̃τε Πιςλ̃.

κβ̄. Ουοζ ερετε̃νω̃ω̃ η̃ω̃τε̃ν
ευκλ̃η̃ρονομ̃ια̃ ουοζ η̃ω̃εμ̃μο̃ ετ̃χη̃ δεν
τετε̃νμ̃ητ̃ η̃αι̃ ε̃αϑ̃χ̃φε̃ ρ̃αν̃ω̃η̃ρι̃θεν
τετε̃νμ̃ητ̃ ουοζ ευε̃ω̃πι̃ η̃ω̃τε̃ν η̃φ̃ρη̃τ̃
η̃η̃α̃ η̃κα̃ρι̃ δεν η̃εν̃ω̃η̃ρι̃ η̃Πιςλ̃
ευε̃κλ̃η̃ρονομ̃ι̃η̃ η̃ε̃ω̃τε̃ν δεν θ̃μ̃ητ̃ η̃η̃ι̃φυλ̃η̃
η̃τε Πιςλ̃.

κγ. Ουοζ †φυλν етере ёπιϋεμμο
παχοιλι ёрос еретен† κληρονομια πας ёροι
πεχε ΑΔωπαι Ποc.

48

κεφ μн

α. Ουοζ παι νε παρην ηπιφυλν ιcχεν
πiσα ηπεμριτ ητε πιμωιτ етсаπϋωι
ηΑθαλων ϋα ёθρηι ёΑμμαθ †αυλν ητε
Αυηων πιβη ηΔαμαcκοc ёπεμριτ cαπϋωι
ηΕμμαθ ёθροϋϋωπι πας ουοζ πiса ητε
πιμαηϋαι ηφιом θνεθπαϋωπι πακ ουκλнρoc
ηουωт ηΔαν.

β. α Ουοζ ιcχεν πιβη ηΔαν ιcχεν πiса
ητε πιμαηϋαι ϋα πiса ηφιом еϋёϋωπι
ηουκλнρoc ηουωт ηΔcнρ.

γ. β Ιcχεν πiса ητε πιμαηϋαι ϋα πiса
ηφιом ουκλнρoc ηουωт η†φυλν
ηНеφθαλιμ.

δ. γ Ουοζ ιcχεν πιβη ηНеφθαλιμ нем
πιμαηϋαι ϋα πiса ηφιом ουκλнρoc ηουωт
πε ηУапаccн.

ε. δ Ουοζ ιcχεν πιβη ηУапаccн ϋα
πiса ηφιом нем πiса ητε πιμαηϋαι
ουκλнρoc ηουωт ηЕφрем πε.

ς. ε Ιcχεν πiса ητε πιμαηϋαι ϋα πiса
ηφιом ουκλнρoc ηουωт πε ηРоуβнн.

ζ. α Ισχεν ἴσα ἢτε νιμαῖσαι ὡα ἴσα
ἡφιομ οὐκλῆρος ἡούωτ πε ἡΙουδα.

η. ζ Ουορ ισχεν πιβῖν ἢτε Ιουδα ὡα
ἴσα ἢτε φιομ ἐνιμαῖσαι ερε τὰπαρχη
ὡωπι θαί ερετεμφωρχ ἡμοc ἐβολ ἡθα
β̄ νει οὐφαι ἡμαρῖ ἡούεωσι ουορ πῡν
εφερ ἡφρητ ἡούαι ἡνιμερος ισχεν ἴσα ἢτε
φιομ ὡα ἴσα ἢτε νιμαῖσαι ουορ ερε
πιμα εθογαβ ὡωπι θεν τεφμητ.

θ. Φὰπαρχη ερετεμφωρχ ἡμοc ἐβολ
ἡΠοc παερ ἡθα β̄ ἡμαρῖ νει οὐφαι
πῡν ουορ οὔθα ἡμαρῖ ἡούεωσι.

ι. Ουορ παί εγέωωπι νωου ἡχε τὰπαρχη
ἡπιμα εθογαβ ἢτε νιουηβ θεν πεμριτ
ἡθα β̄ νει οὐφαι ουορ φιομ οὔθα
ἡούεωσι ουορ φρηc ἡθα β̄ νει οὐφαι
ἡμαρῖ ἡῡν ἢτε πιμα εθογαβ ἢτε Ποc
εφέωωπι θεν τεcμητ.

ια. Νειωηρι ἡCαλωκ εταγτοῦβωου ἡούηβ
παί εταγᾶρεζ ἐπιζωη ουορ ἡποῦcωρεμ
θεν πιcωρεμ ἢτε νειωηρι ἡΠιcλ̄ κατὰ
φρητ εταγcωρεμ ἡχε νιΔευιτηc.

ιβ. Ερε οὔπαρχη ὡωπι νωου ἐβολθεν
τὰπαρχη ἡπεθογαβ ἢτε νηεθογαβ ερε
νηεθογαβ ὡωπι θατεν πιβῖν ἢτε
νιΔευιτηc.

ἰγ. Οὐορ πιλεγιτῆς εὐέωπι θάτεν πιβὶν
ἥτε πιουηβ ἔβα ῥ̄ νεμ ουφάωι ἡμαρὶ
ἥωιν ουορ ουῆβα ἡμαρὶ ἡοέωσι.

ἰδ. Εῷτεμ† ἐβολ ἥθητq ουορ
εῷτεμωιβ† ουορ εῷτεμ† ἀπαρχῆ ἥτε
ἦκαρὶ χε αὐτοῦβοq ἡΠος.

ἰε. Οὐορ ἱφάωι ἥῆβα ἡμαρὶ εταῦχαq
σαφαροῦ ἥτοέωσι ἡπεμθο ἐβολ ἡπιῆβα
ῥ̄ νεμ ουφάωι ἡοέωσι εqκω† ἐ†βακι
εῡμαῆωπι ουορ κεμα εῇρεqωπι σαβολ
ἥ†βακι ουορ †βακι παωπι θεν τεσμη†.

ἰϛ. Ναι νε νεcωι ἦσα ἥτε πεμριτ ῡ̄ε
ἥωε ἡμαρὶ ουορ ἦσα ἡφρῆς ῡ̄ε ἥωε
ἡμαρὶ ουορ ἦσα ἡφιομ ῡ̄ε ἥωε ἡμαρὶ.

ἰζ. Οὐορ πιμα ετσαβολ ἐκενερq ἐ†βακι
qπαωπι cπ ἡμαρὶ ἥωιν ἐπεμριτ ουορ cπ
ἡμαρὶ ἐφρῆς ουορ cπ ἡμαρὶ ἐῖσα
ἡφιομ.

ἰη. Οὐορ ἦωι εῇναςωπ ἐ†ωιν ἡπεμθο
ἐβολ ἥ†ἀπαρχῆ ἡπεθουαβ ουῆβα ἡμαρὶ
ἐπιμαῆωαι ουορ ουῆβα ἡμαρὶ ἐφιομ
εqωπι ἡπεμθο ἐβολ ἥ†ἀπαρχῆ ἡπεθουαβ
ουορ πεqγενῆμα εqέωπι ἥqανωικ ἥνητοῖ
ἥῆβιαικ ἥ†πολις.

ἰθ. Οὐορ φητοῖ ἡβωκ ἥ†πολις εῡερβωκ
παq qωq ἐβολθεν πιφγλῆ ἥτε Πιcλ.

κ̄. Φάπαρχη της παρ ἑβα β̄ με
οὐφαι ἡμαρ ἐρετενῶλι ἐβὼλ ἡπηρεῶ
ἡτάπαρχη εἶοθαβ εἶμα ἡάμαρ ἡτπολις.

κᾱ. Οὐορ φηεταρσων ἐβὼλθεν φαι
εἰεῶπι ἡπιαρχων εἰάπαρχη ἡπεθοθαβ
οὐορ εἰκαταρσες ἡτπολις ἡπεμο ἐβὼλ
ἡἑβα β̄ με οὐφαι ἡμαρ εἰροῦπι
ἡάπαρχη ῥα ἐθρη ἐπιβὴ ἡτε ἡμαῖαι
με φιομ ἡπεμο ἐβὼλ ἡἑβα β̄ με
οὐφαι ἡμαρ ἰσεν πιβὴ ἡτε φιομ
εἰθῶ με ἡκεμερος ἡτε πιαρχων θα τε
τάπαρχη ἡπεθοθαβ οὐορ ἡμα ἡτορβο
ἡτε ἡι εἰεῶπι ἡεν τεσμητ̄.

κβ̄. Οὐορ ἐβὼλθεν τ̄καταρσες ἡτε
ἡλενιτης οὐορ ἐβὼλθεν τ̄καταρσες
ἡτβακι πιαρχων εἰεῶπι ἡεν πιβὴ ἡτε
Ιουδα ἡ οὐορ ἡεν ἡμητ̄ ἡπιβὴ ἡτε
Βενιαμιν.

κγ̄. Οὐορ ἡκεσων εἰεῶπι ἡηιφυλῆ
ἰσεν ἡσα ἡτε ἡμαῖαι ῥα ἡσα ἡφιομ
εἰ οὐαι ῥπι ἡσυμεων.

κδ̄.

κε̄. ἡ ἰσεν ἡσα ἡφιομ ῥα ἡσα ἡτε
ἡμαῖαι εἰ οὐαι ῥπι ἡἰσαχαρ.

κε̄. ῑ ἰσεν ἡσα ἡτε ἡμαῖαι ῥα ἡσα
ἡφιομ εἰ οὐαι ῥπι ἡζαβορδον.

$\overline{\kappa\zeta}$. $\overline{\iota\alpha}$ Ουορ ιςχεν πιβιη̇ ντε ζαβοϋλον
ιςχεν̇ π̇σα̇ ἰφ̇ιομ̇ ψα̇ π̇σα̇ ντε̇ νιμα̇ν̇ψαι̇
ερε̇ ο̇υ̇αι̇ ψωπι̇ ἡ̇ΓαΔ.

$\overline{\kappa\eta}$. $\overline{\iota\beta}$ Ουορ πιβιη̇ ντε ΓαΔ ερε̇ π̇σα̇
ἰφ̇ρης̇ ὀρ̇ι̇ ἐρατ̇ϗ̇ ουορ̇ ερε̇ πιβιη̇̇ ψωπι̇
ιςχεν̇ π̇σα̇ ἰφ̇ρης̇ ἰπιμωοϗ̇ ντε̇
†αντιλογι̇α̇ ντε̇ ΚαΔης̇ ευκληρονομι̇α̇ ετε̇
πινιψ† ἰφ̇ιομ̇.

$\overline{\kappa\theta}$. Φαι̇ πε̇ πικαρι̇ ερετεπθαψ̇ϗ̇ ἡ̇νιφ̇υλ̇η̇
ντε̇ ΠιςΔ̇ ουορ̇ ναι̇ νε̇ νοϗ̇βιη̇̇ πεχε̇
ΑΔωναι̇ Πος̇.

$\overline{\lambda}$. Ουορ̇ ναι̇ νε̇ νιμωιτ̇ ντε̇ †βακι̇ ιςχεν̇
π̇ιςα̇ ντε̇ πεμ̇ριτ̇ $\overline{\mu\epsilon}$ ἡ̇ψε̇ ἰμα̇ρι̇ ἡ̇ψι̇.

$\overline{\lambda\alpha}$. Ουορ̇ νιπ̇υλ̇η̇ ντε̇ †βακι̇ ευ̇ε̇ψωπι̇
θ̇εν̇ νιφ̇υλ̇η̇ ντε̇ ΠιςΔ̇ $\overline{\gamma}$ ἰπ̇υλ̇η̇ ευ̇ε̇ψωπι̇
ε̇π̇σα̇ ντε̇ πεμ̇ριτ̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇ ἡ̇Ροϗ̇β̇η̇η̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇
ἡ̇Ιοϗ̇Δα̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇ ἡ̇Δεϗ̇ι̇.

$\overline{\lambda\beta}$. Ουορ̇ π̇σα̇ ντε̇ νιμα̇ν̇ψαι̇ $\overline{\mu\epsilon}$ ἡ̇ψε̇
ἰμα̇ρι̇ ψωπι̇ ἡ̇θ̇ητ̇ϗ̇ ουορ̇ $\overline{\gamma}$ ἰπ̇υλ̇η̇
οϗ̇π̇υλ̇η̇ ἡ̇Ιωσ̇η̇φ̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇ ἰΒενιαμ̇ιη̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇
ἡ̇Δαν̇.

$\overline{\lambda\gamma}$. Ουορ̇ π̇σα̇ ἰφ̇ρης̇ $\overline{\mu\epsilon}$ ἡ̇ψε̇ ἰμα̇ρι̇
ψωπι̇ ἡ̇θ̇ητ̇ϗ̇ ουορ̇ $\overline{\gamma}$ ἰπ̇υλ̇η̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇
ἡ̇Cυμ̇εωη̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇ ἡ̇Ισα̇χαρ̇ οϗ̇π̇υλ̇η̇
ἡ̇ζαβοϗ̇λων̇.

ᾠδ. Οὐο ἵσα ἡφιομ ᾠε ἡγε ἡμαρ
ψωπι ἡθῆτq οὐοq ᾠ ἡπυλῆ οὐπυλῆ
ἡγᾶλ οὐπυλῆ ἡλσῆρ οὐπυλῆ ἡεφθαλιμ.

ᾠε. Εὐκω† ἐροc οὐοq οὐθῆα ἡμαρῑ πεμ
ᾠ γε ἡμαρῑ εὐκω† ἐροc φῤαῆ Δε ἡτε
†βακι εῤεψωπι ριχωc ιcχεν πιεζοοϋ ἡτε
†πολιc οὐοq ψα ἐβολ.

ⲁⲛⲓⲁⲗ ⲉⲛⲓⲁⲗ

1

κεφ ᾠ

Φροαcιc ἡμαρ ἔνοϥ†

ᾠ. Ἠῤῥῆῑ θεν †μαρ ᾠ† ἡρομπι ἡτε
ἔμετοϋρο ἡΙωακιμ ποϋρο ἡΙουδα αῤῑ ἡχε
ΝαβοϋχοΔονοcορ ποϋρο ἡΒαβυλων ἔῤῥῆῑ
ἐΙᾠῆμ οὐοq παῤψωῤ ἡμοc.

Ḃ. Οὐοq α Ποc † ἐῤῥῆῑ ἐπεῤχιχ
ἡΙωακιμ ποϋρο ἡΙουδα ἡοῤᾶπομεροc ἡτε
ἡῖcκεϋοc ἡτε πῆῑ ἡΠοc οὐοq αῤῑνοϥ ἐῤῥῆῑ
ἐῤκαρῑ ἡΕῆαρ ἐῤῆῑ ἡπεῤνοϥ† οὐοq ἡῖcκεϋοc
αῤῑλοϥ ἐῤοϥῆ ἐπῑᾶρο ἡτε πεῤνοϥ†.

ᾠ. Πεχε ποϋρο ἡλcφανεζ ἡπιχωχ ἡcιοϥρ
ἡταῤ ῥε ᾶῆιοῤῑ ἐῤοϥῆ θεν ἡῖϥῆῑ ἡτε
†εῤμαλωcῑᾶ ἡτε Πῑcᾠ πεμ ἐβολθεν

πᾶροχ ἥτε †μετοῦρο πεμ ἐβολῆεν
 niΠαρθομn.

[illegible]

Ε. Ουοζ αυσοκοϋ ἐβολθεν πιάλωνι ἢ τε
 τεχμαλωσιὰ θεν πηι ἔποτρο αφοαζσαζνι
 χε ἢ τοϋτ ηωον ἢ τῶρε ἢ τε πιέροον
 θατρη ἔπιέροον ἐβολδι τεϋτραπεζα ηεμ
 ἐβολθεν πηρη ἐϋαϋσω ἢ θηητϋ ἢ χε ποτρο
 ουοζ ἢ τοϋϋανοϋϋον ἢ ἢ ἢ ρομπι μενεησα
 ηαι ἢ τοϋταζωον ἐρατοϋ ἔπειθε ἔποτρο.

Ἄ. Ἀρχιεὶς ἱερωτοῦ ἐβόλθεν πικρὴ ἵτε
 Ἰουδα ἡδανηλ νευ Ἀνανίας νευ Ὑσανηλ
 νευ Ἀζαρίας.

͵ζ. Օոջ ա քիաք իսօյր իտօյաթե՛
 ոյրա՛ն քաղտրա՛ն Ճա՛ննէ քե Յա՛ւազար
 Ա՛նանիս քե Շե՛րակ Ա՛շարիս քե Միսակ
 Միսանէ քե Ա՛ւլեռա՛ցա.

Ἡ. Οὐορ Δανινλ αςχας θεν περζντ
 ἐϋτεμοϋωμ ἐβολθεν †τραπεζα ἵτε ποϋρο
 νεμ ἐβολθεν πινρπ ἐϋαϋσω ἵθντϋ
 αςπεράζιον ἱπἱχωχ ἵσιοϋρ ἐϋτεμοϋωμ
 ἐβολ ἵθντοϋ.

ῠ. Ἀ Φ† † ἡΔΑΝΗΔ ΕΥΝΑΙ ἡΠΕῤῥΟ
ἡΠΙΣΙΟΥΡ ΝΕΜ ΟΥΜΕΤΨΕΝΖΗΤ.

ῡ. Πεχε πιχωχ ἡΣΙΟΥΡ ἡΔΑΝΗΔ ΧΕ
†ΕΡΖΟ† ἄΝΟΚ ΘΑΤΖΗ ἡΠΑΟΣ ἡΠΟΥΡΟ
ΦΗΕΤΑΦΟΥΑΖΣΑΖΗ ΝΗ ἡΠΕΤΕΝΟΥΩΜ ΝΕΜ
ΠΕΤΕΝΣΩ ἡΜΗΝΙ ΜΗΠΩΣ ἡΤΕΨΙ ἡΤΕΨΝΑΥ
ἡΠΕΤΕΝΖΟ ΕΨΧΑΙΟΥ ἡΒΟΛΟΥΤΕ ΝΙΔΛΩΟΥΙ
ΤΗΡΟΥ ΝΕΤΕΝΨΦΗΡ ἡΜΑΙῆ ΟΥΟΖ
ἡΤΕΤΕΝΕΡΚΑΤΑΔΙΚΑΖΗ ἡΤΑΔΦΕ ἡΠΟΥΡΟ.

Ί. ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΔΑΝΗΔ ἡἈΜΕΛΔΑΔ
ΦΗΕΤΑ ΠΙΧΩΧ ἡΣΙΟΥΡ ΧΑΨ ἡΖΡΗΙ ἡΧΕΝ
ΔΑΝΗΔ ΝΕΜ ἈΝΑΜΙΑΣ ΝΕΜ ἈΖΑΡΙΑΣ ΝΕΜ
ΥΙΣΑΗΔ.

῜. ΧΕ ΒΟΠΤΕΝ ΡΩ ΘΑ ΝΕΚΔΛΩΟΥΙ ΝΑΥ ῠ
ἡΕΖΟΟΥ ΜΑΡΟΥ† ΝΑΝ ἡΒΟΛΘΕΝ ΝΙΧΡΟΧ ἡΤΕ
ΤΚΟΙ ΖΗΑ ἡΤΕΝΟΥΩΜ ΝΕΜ ΟΥΜΩΟΥ ἡΤΕΝΣΟΨ.

῝. ΟΥΟΖ ΕΠΕΟΥΩΝΖ ἡΒΟΛ ἡΠΕΚῤῥΟ
ἡΠΙΡΗ† ΕΤΕΝΟΙ ἡΜΟΨ ἄΝΟΝ ΝΕΜ ἡΦΡΗ†
ΕΤΕ ΝΙΔΛΩΟΥΙ ΟΙ ἡΜΟΨ ΝΗΕΘΟΥΩΜ ἡΒΟΛΖΑ
†ΤΡΑΠΕΖΑ ἡΠΟΥΡΟ ΚΑΤΑ ΦΡΗ† ΕΤΕΚΝΑΥ
ἡΡΟΝ ΕΚΕΐΡΙ ΝΕΜ ΝΕΚΔΛΩΟΥΙ.

῞. ΕΤΑΨΩΤΕΜ ἡΣΩΟΥ ΑΨΒΟΠΤΟΥ ἡ
ἡΕΖΟΟΥ.

῟. ΟΥΟΖ ΜΕΝΕΝΣΑ ΠΧΩΚ ἡῠ ἡΕΖΟΟΥ
ΑΨΝΑΥ ἡΠΟΥΡΗ† ΕΝΑΝΕΨ ΟΥΟΖ ΑΥΧΕΜΠΟΜ†
ΘΕΝ ΤΟΥΣΑΡΖ ἡΖΟΥΟ ἡΠΟΥΨΦΗΡ ἡΜΑΙῆ
ΤΗΡΟΥ ἡΔΛΟΥ ΕΤΘΕΝ ΠΗΙ ἡΠΟΥΡΟ.

ἰα. Ἀφωπι ἦχε Ἀμελδαλ ἐφῶδι
ἔπιδιπνον νευ πινρπ ἦτε πογσω παφτ
πωου ἠνιχροχ ἦτε πκαρι.

ἰβ. Ουορ παιῶ ἡλου α Φτ † πωου
ἠογκατ νευ ογέμι νευ ουμετσαίε ἡθρη
θεν σογεςῆαι νιβεν νευ σοφιά ουορ
Δανηνλ αφκατ δεν ῆβω νιβεν νευ ἔθρη
θεν νιρασονί.

ἰγ. Ουορ μενεσα ἡχωκ ἠνιέρου
ετῆμαγ αφουαζσαρηνι ἦχε πογρο
ἐπχιπόλου ἔθουη γαροφ αφένου ἔθουη ἦχε
πχωχ ἡσιουρ αφταζωου ἔρατου ἠπεῖθο
ἠπογρο.

ἰδ. Ουορ αφσαχι νευωου ἦχε πογρο
ἐβου ἡθουου τηρου ἠπογχεμ πετόνι
ἡΔανηνλ νευ Ἀνανιας νευ Ἀζαριας νευ
Υισανλ ουορ ατόρι ἔρατου ἠπεῖθο
ἠπογρο.

ἰε. Δεν σαχι νιβεν ἡσοφιά νευ ογέπιστημι
ουορ νηεταφκωτ ἡσωου ἡτοτου ἦχε πογρο
αγχεμου ἠῖ ἡκωβ ἡσοπ ευφαθερ ἐβου
ουδε νιρεφβίωμη τηρου νευ νιάλωονί
νηετθεν τὰγλν ἠπογρο.

ἰς. Ουορ αφωπι ἦχε Δανηνλ γα
αςφονί ἦτε Κυρος πογρο.

Α. Ἦρην θεν τμαρ ἐνοῦτ ἥρομπι ἦτε
Ναβοχοδονοсор ποῦρο αῖπνα εοῦρασοῖ
ἦχε Ναβοχοδονοсор α πεῖπνα ὡθορτερ
ἦθρην ἦθρητῃ αῖππεναῖ ἦχε πεῖρηνι
ἐβολθαροῖ ἐπτηρῃ.

Β. Οῦορ αῖπρος ἦχε ποῦρο ἐμοῦτ
ἐπηρεῖβιπηνι νει νιὰχωοῖ νει
νιρεῖτφάθρι ἦρικ νει νιΧαλδεοс
ἐπχινταμε ποῦρο ἐτεῖρασοῖ οῦορ αῖορ
ἐρατοῦ ἡπεῖθο ἡποῦρο.

Γ. Οῦορ πεχε ποῦρο νωοῦ χε αῖχινι
ἡοῦρασοῖ α παπνα τωπτ ἡπιέμι ἐρος.

Δ. Α νιΧαλδεοс сахи νει ποῦρο
ἡμεтсyрос ευχω ἡμος ἡπαιρητ χε ποῦρο
ωνθ ψα ἐπερ ἄχε τεκρασοῖ ἡνεκὰλωοῖ
οῦορ ἐπέχε πεσοῦορει νακ.

Ε. Αῖεροῦῶ ἦχε ποῦρο πεχαῖ
ἐπιΧαλδεοс χε πιαχι αῖρωλ ἐβολθεν
ῖθηνι εῡωπ οῦν ἀρετενῶτεμταμοι
ἐταρασοῖ νει πεσοῦωρει ἐρετενέωωπι
ἐπτακο οῦορ νετεννι ἐπζολμοῦ.

Ϝ. Οῦορ εῡωπ ἀρετενῶανταμοι ἐρος
νει πεскеοῦορει ζανταιο νει ζανΔωρον
νει οῦνιῡτ ἦτιμν ἐρετενβίτοῦ ἦτοτ πλην
ταρασοῖ νει πεσοῦορει ματαμοι ἐρος.

ζ. Ἀγρογὼ Δε ἰψμαζ σοπ Ῥ πεχωον
χε μαρε πογρο χε πεφρασονί ἐνεφάλωονί
ἐνέχε πεσκεογοζεμ ἐροφ.

η. Ἀγρογὼ ἦχε πογρο πεχαφ ηωον χε
φέμι ταφμηι χε ἀρετενψωπ ἠογχοον
ἠωωτεν χε ἀρετενναγ χε α πιχαχι ζωλ
ἐβολθεν ἐρθηνι ἀνοκ.

θ. Εψωπ ουν ἀρετενψυτεμταμοι
ἐταρασονί φέμι χε ογσαχι ἰμεθπογχ ογοζ
εφτακνογτ ἀρετενσεμνητη ἐχοφ ἰπαῖμο
ψαντεφσινι ἦχε πιχοον ἀχε ταρασονί ηνι
ογοζ φέμι χε τετεννηχε πεσκεογοζεμ.

ι. Ἀγρογὼ ἦχε πιχαλδεος πεχωον
ἰπεῖμο ἰπογρο χε ἰμοη ρωμι ριχεν
ἰκαζι ἐογοηψχομ ἰμοφ ἐταμε πογρο
ἐπαισαχι χε ουνι ογρο πιβεν ετοι ἠνιψτ
ογοζ ετοι ἠαρχωη ογσαχι ἰπαιητ
ἰπαφκωτ ἠσωφ ἠτοτογ πιρεφβιψημ ηεμ
πιάχωονί ηεμ πιχαλδεος.

ια. Παισαχι γαρ ερε πογρο ψινι ἠσωφ
γορψ ογοζ ἰμοηψχομ ἠτε κεογαι χοφ
ἰπεῖμο ἰπογρο ἐβηλ ἀρην ογαννογτ
ηηετε πογμαῖψωπι ψοπ αν ηεμ σαρζ
πιβεν.

ιβ. Τοτε πογρο θεν ογῖμον ηεμ
ογχωητ εφοψ αφχοс ἐθωτεβ ἠνισαβεν
τηρογ ἠτε Βαβυλων.

ἰγ. Ἀφ' ἧς πρῶτον οὐδὲν πείσκει
παύσασθαι ἡσυχίας.

ἰδ. Τότε ἀφ' οὗτος ἦν Δανιὴλ ἡγουμένη
πρὸς οὐδὲν ἡγετῶν πρῶτον ἀφ' ἧς
πρὸς φησὶ ἐβόλῃ ἐτάκεν πείσκει ἡν
Βαβυλῶν.

ἰε. Οὐδὲν πρῶτον ἡμῶς περὶ εἰς ἡμῶς
πρὸς ἡγετῶν ἡμῶς εἰς οὐ ἡγετῶν ἀφ'
ἐβόλῃ ἦν πείσκει ἐτάκεν ἡγετῶν ἡμῶς
ἡμῶς ἀφ' ἧς Δε ἀφ' ἧς Δανιὴλ
ἐπείσκει.

ἰς. Ἀφ' οὗτος ἐβόλῃ πρῶτον ἐβόλῃ
πρὸς ἡγετῶν ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν
πρὸς ἐβόλῃ ἡγετῶν.

ἰζ. Ἀφ' ἐβόλῃ ἐπείσκει ἦν Δανιὴλ πρὸς
Ἀφ' οὗτος πρὸς πρῶτον ἀφ' ἧς
ἐπείσκει.

ἰθ. Οὐδὲν ἀφ' ἧς ἡγετῶν
ἐβόλῃ πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν
πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν
πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν.

ἰθ. Τότε Δανιὴλ πρὸς οὐδὲν ἡγετῶν
πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν
ἐβόλῃ πρὸς ἡγετῶν πρὸς ἡγετῶν
Δανιὴλ οὐδὲν πρὸς.

κ̄. Χε ὑςμαρwoυτ ἡχε φ̄ραν ἡΦ† ψα
ἐνεζ μεμ ψα ἐνεζ ἡτε πῑνεζ χε †σοφία
μεμ πικα† πους με.

κᾱ. Ἦθοϋ ετ̄ωιβ† ἡζανσnoυ μεμ
ζαν̄χροнос ογοζ ὑθεμco ἡζανοϋρωο
ὑοϋωτεβ ἡζαντωοῦ ἐβολ εϋ† ἡοϋσοφία
ἡνισαβεϋ οϋκα† ἡνηετcωοϋν ἡμοϋ.

κβ̄. Ἦθοϋ ετ̄ωρπ ἡνηετ̄ωηκ ἐβολ μεμ
νηετ̄ζηπ ἡθοϋ ετcωοϋν ἡνηετ̄θεν π̄χακι
ογοζ πιoϋωini εϋχη μεμαϋ.

κγ̄. Ἦθοϋ πε Φ† ἡτε παio† †ηαοϋωηζ
πακ ἐβολ †ηας̄μοϋ ἐροκ χε οϋσοφία μεμ
οϋχομ ακτηitoϋ ηηι ακταμοι
ἐνηεταιερ̄ζιοη ἡμωοῦ ἐβολ̄ζιτοτк ογοζ
πιζορομα ἡτε ποϋρο ακταμοι ἐροϋ.

κδ̄. Τοτε αϋι ἡχε Δαν̄ηλ ψα Ἀριωχ
φ̄νετα ποϋρο χαϋ χε ἡτεϋ̄ωτεβ ἡνισαβεϋ
πεχαϋ παϋ χε ἡπερ̄ωτεβ ἡνισαβεϋ ἡτε
Βαβ̄ϋλων αλ̄λα αλ̄ιτ ἐθοϋη ψα ποϋρο
†ρασoϋ μεμ πεcοϋοζεμ †ηαταμε ποϋρο
ἐρος.

κε̄. Τοτε Ἀριωχ δεν οϋηс αϋini
ἡΔαν̄ηλ ἐθοϋη ψα ποϋρο πεχαϋ παϋ χε
αῑχιμ ἡοϋρωμ ἐβολ̄θεν η̄ιωηρι ἡτε
†εχ̄μαλωcία ἡτε †ioϋΔε̄α φ̄αι ετε
οϋοη̄χομ ἡμοϋ ἐταμε παoс ποϋρο
ἐτεϋρασoϋ.

κβ. Πεχε πουρο ἡΔαμινλ φнетαγтренц
хе ВелДасар хе ан оуонѡχομ ἡμοκ
ἐταμοι ἐταрасογὶ нем песоуοгем ἡθοκ.

κγ. Αφερογὼ ἡχω Δαμινλ ἡπεῖθο
ἡπουρο егхω ἡμος хе παιμγστηριон ере
πουρο ѡни ἡсωφ φα гансаβев ан не
оуде гανὰχωогὶ оуде ганреѡбѡнн
ἡζарһнос ἐταме πουρο ἐροφ.

κδ. Αλδα Φ† φнетѡп ден тфе
егδωрп ἡнимγστηριон ἐβολ αqтаме πουρο
НавоγχοΔоносор ἐпнеθпαѡпι ден тдаε
ἡτε пгзооу пexαq пαq ἡхе Δαμινλ хе
теκрасογὶ нем ппαγ ἡте теκὰφε ἐгрни
ἐхен пекмaненкот θαι те.

κε. Ἡθοκ πουρο пекмевὶ αγὶ ἐгрни ἐхен
пекмaненкот хе оу еθпαѡпι мепенса пaι
φнетδωрп ἡнимγστηριон ἐβολ αqтамоκ
ἐпнеθпαѡпι.

λ. Αποκ гω ἐβολ ан ден тасοφiа ете
ἡгнт ἐβολ оуде пнетонг тпrou αγδωрп
ἡпaимγστηριон ἐβολ αλδα ἐпхпнтаме
πουρο ἐтеqрасογὶ гпa ἡτεкemi ἐпмевὶ ἡте
пекгнт.

λa. Ἡθοκ πουρο ακпaγ оуог ic оуниѡ†
ἡгикωп оуог есoѡ ἡхе †гикωп етеῖмaγ
пaре песгo oι ἡгo† емaѡω есoгi ἐpαтс
ἡпекῖθο оуог песχпппaγ oι ἡгo† пе.

ἈΒ. Οὐοῖ παρε τὰφε ἡττικων οἱ ἡποῦβ
εἰτοῦβηνοῦτ πεсχιχ μεμ тесместенгнт μεμ
πεсχφοῖ ῥανῖατ πε теспexи μεμ πεсάλωχ
ῥανῖομτ πε.

ἈΓ. Πενснβι ἡρατс ῥανβенипи πε
πεсфaтoῦ самен εἰμόνса μεн εἰοῖ ἡβελх.

ἈΔ. Νакнау πε ѡантоуѡт ἡοῦῶνι
ἐβολῖ οὔτωοῦ ἡπε χιχ ἡρωμῖ бпемαq
αqѡарι ἐττικων ἐχεν нифaт ἡβенипи μεμ
нйβελх οὐοῖ αqῶтμωοῦ ѡа ἐβολ.

ἈΕ. Τοτε αῡѡем εἡсоп ἡχε пйβελх μεμ
пйβенипи μεμ пйῖομτ μεμ пйῖaт μεμ
пйпоῦβ αῡѡапи ἡφρηт ἡοῡѡаѡ ἡτε
οὔбηωοῦ бен пῡаμῖ οὐοῖ αqῡoтoῦ ἐβολ
ἡтен пḗааῖ ἡτε пйθноῦ οὐοῖ ἡпоῡхем
топос ἡтωοῦ οὐοῖ пῡῶнι етаqѡарι
ἐττικων αqер οὔнῡт ἡтωοῦ αqμoῖ
ἡпикаῖ тнрq.

ἈϞ. Θαῖ τε текрасоῡῖ πεскеоуоῖем
тпaтaмoк ἐροq οὐοῖ тпaхoq ἡпекḗθo
поῡpo.

ἈΖ. Ἠθoк Δε ποῡpo ποῡpo ἡτε пйοῡρωοῦ
ἡθoк πε ета Φт ἡτε τῡфе т пaк
ἡοῡμετοῡpo εсхoр οὐοῖ есḗмaῖῖ
еcтaйноῡт.

Ἀη. Ἡен маῖ пйбен пнeтoῡѡoп ἡбнтоῦ
ἡχε пῡанῖ ἡτε пйρωмῖ тнpoῦ пйθнῖoп Δε

ἡαγριον νευ νιζαλατ ἥτε ἴφε νευ
νιτεβτ ἥτε φιομ αϑτητοϋ ἐθρηι ἐνεκχιχ
οϋοζ αϑχακ πος ἐθρηι ἔχεν ἥχαι νιβεν
ἥθοκ πε τὰφε ἥπουβ.

λθ. Οϋοζ μενεπσωκ εσέτωνς ἥχε
κεμετοϋρο ετε πιζομτ πε θνεθναερος
ἐπκαζι τηρϑ.

μ. Οϋοζ τμετοϋρο ἡμαρλ εσέϡωπι
ἡφρητ ἡπιβενιπι ἡφρητ ετε πιβενιπι
ῶτμο εϑερδαμαζιν ἥενχαι νιβεν οϋοζ
παιρητ εσέῳτμο ἥενχαι νιβεν
εσέερδαμαζιν ἡμωοϋ.

μα. Οϋοζ οη χε ακναϣ ἐνεσφατ νευ
νεστηβ οϋσα μεν εϑοι ἡβελχ οϋσα λε
εϑοι ἡβενιπι εσέϡωπι ἥχε οϋμετοϋρο
εσφηνϣ οϋαι ἐβολθεν ἥποϋνι ἡβενιπι
εθναϡωπι ἥθητς ἡφρητ ετακναϣ ἐπιβενιπι
εϑμοϣχτ νευ πιβελχ.

μβ. Νιτηβ ἥτε νεσφατ οϋον οϋσα μεν
εϑοι ἡβενιπι πικεσα λε εϑοι ἡβελχ ερε
οϋμερος ἥτε τμετοϋρο ϡωπι εϑχορ οϋοζ
πικεμερος εϑέϡωπι εϑθεμθωμ.

μγ. Οϋοζ χε ακναϣ ἐπιβενιπι εϑμοϣχτ
νευ πιβελχ εϣωπι εϣμοϣχτ θεν ἥχροχ
ἥτε νιρωμ ἐφαι νευ φαι ἡφρητ ετε
ἡπαρα πιβενιπι μοϣχτ νευ πιβελχ.

ᾠδ. Ουοζ ἡρῆνι θεν νιέροον ετεῖμαυ
ἥτε νιοῦρωον ερε Φ† ἥτε ἔφε εφέτοῦνος
οὔμετοῦρο θηετε ἡνεστακο ῥα ἐνεζ ουοζ
τεφμετοῦρο ἡνεφσοχπς ἡκελαος εσεῶτμο
ουοζ εσεέρδαμαζιν ἡνιμετοῦρωον τηροῦ
ουοζ θαί εσεῶωνς ῥα ἐνεζ.

ᾠε. Ουοζ ἡφρη† ετακναυ χε αῦῥωτ
ἡοῦῶνι ἐβολζι οὔτωον ἡπε χιχ βινεμαφ
ουοζ αφῶτμο ἡπιβελχ πιβενιπι πιζομτ
πιζατ πινοῦβ Φ† πινιῥ† αφταμε ποῦρο
ἐπνεθναῥωπι μενεπςα παί ουοζ οὔμνι τε
†ρασονί ῥενζοτ οη ἡχε πεσκεοῦοζεμ.

ᾠς. Τοτε ποῦρο ΝαβοῦχοΔονοσορ αφζει
ζιχεν πεφζο αφούῥωτ ἡΔανιηλ οὔμαππα
πεμ οὔθεοινοῦφι αφχος ἐοῦοθβοῦ παφ
ἐβολ.

ᾠζ. Αφεροῦῶ ἡχε ποῦρο πεχαφ ἡΔανιηλ
χε θεν οὔμεθμνι ουοζ πετεπνοῦ† ἡθοφ
πε Φ† ἥτε νινοῦ† ουοζ Πος ἥτε
νιοῦρωον πεφδωρπ ἡζανμγστηριον πακ
ἐβολ.

ᾠη. Ουοζ α ποῦρο βίσι ἡΔανιηλ
ζαννιῥ† ἡταιο εῦοῥ αφτηιτοῦ παφ ουοζ
αφταζοφ ἐρατφ ἡαρχων ζιχεν ἔχωρα
τηρς ἡΒαβυλων.

ᾠθ. Ουοζ Δανιηλ αφέρετιν ἡποῦρο
αφχω ἡσεδρακ Uicak ΑβΔεπαγω ἐρῆνι
ἐχεν νιζβνοῦι τηροῦ ἥτε ἔχωρα

ἡΒαβυλων οὐροσ Δανιηλ πασχῆθεν
†αυτῇ ἥτε ποῦρο.

3

κεφ $\overline{\epsilon}$

Φρασῖς ἡμαρ $\overline{\lambda}$

$\overline{\alpha}$. Ἡρῆνι δεθεν †μαρτῇ ἥρομπι ἥτε
Ναβορχοδονοσορ ποῦρο αψθαμιο ἥουρικων
ἥπουβ πεσβίσι ἐσίρι ἥ $\overline{\zeta}$ ἡμαρῖ οὐροσ
τεσοῦνῳσι $\overline{\epsilon}$ ἡμαρῖ οὐροσ αψταροσ ἐρατς
δεθεν ἥκοι ἥΤεῖρα δεθεν ἥχωρα ἡΒαβυλων.

$\overline{\beta}$. Οὐροσ αψουωρπ ἐθωοῦ† ἥμιργπατοσ
τηροῦ πεμ πιστηγοῦς πεμ πιτοπαρχης πεμ
μιργγούμενοσ πεμ πιτυραννοσ πεμ
μηετρίχεν μιέζουσιὰ πεμ μιαρχων τηροῦ
ἥτε μιχωρα ἐθροῦι ἐπιαικ ἥτε †τρίκων
ἥπουβ θεεταψταροσ ἐρατς ἥχε
Ναβορχοδονοσορ ποῦρο.

$\overline{\gamma}$. Οὐροσ αψθωοῦ† ἥχε πιτοπαρχης
μιργπατοσ πισατηγοῦς πεμ μιρνηγούμενοσ
πεμ πιτυραννοσ πεμ μιμιω† ετρίχεν
μιέζουσιὰ πεμ μιαρχων τηροῦ ἥτε μιχωρα
ἐπιαικ ἥτε †τρίκων ἥπουβ θεεταψταροσ
ἐρατς ἥχε Ναβορχοδονοσορ ποῦρο οὐροσ
παγὸρι ἐρατοῦ πε ἡπεῖθο ἥ†τρίκων ἥπουβ
θεεταψταροσ ἐρατς ἥχε Ναβορχοδονοσορ
ποῦρο.

Δ. Ουοζ αqωψ ἐβολ ἵχε πικυριζ θεν
ουχομ χε αυχε ἐρωτεν θα νιεθνος
νιλαος νιφυλν νιασπι ἵλας.

Ε. Ήεν τούνοϋ ετετενναςωτεμ ἐτςμν
ἡτσαλπιγτος τσυριγτος δε νεμ τκυθαρα
τσαμβικη νεμ πιαλτηριον νεμ τσυμφωνιά
νεμ γεнос νιβεν ἡτε νιρεqχωοῖ ρι θηνοϋ
ἐθρηι ουωψτ ἡτγικων ἡνοϋβ θηεταqταζος
ἐρατς ἵχε ΝαβοϋχοΔονοcορ ποϋρο.

Ϝ. Ουοζ φηετε ἡqηαζιτq ἐθρηι αν
ἡτεqουωψτ θεν τούνοϋ ετεῖμαϋ ευέριτq
ἐτῆρω ἡχρωμ εεμοζ.

Ζ. Ουοζ αcψωπι εταγcωτεμ ἵχε νιλαος
ἐτςμν ἡτσαλπιγτος τσυριγτος δε νεμ
τκυθαρα τσαμβικη νεμ πιαλτηριον νεμ
γεнос νιβεν ἡτε νιρεqχωοῖ αυριτοϋ ἐθρηι
τηροϋ ἵχε νιλαος νιφυλν νιασπι ἵλας
αϋουωψτ ἡτγικων ἡνοϋβ θηεταqταζος
ἐρατς ἵχε ΝαβοϋχοΔονοcορ ποϋρο.

Η. Τοτε αῡι ἵχε ρανχαλΔεος
αυερΔιάβαλιν ἡρανΙουΔαι.

Θ. Ουοζ αυεροῶ πεχωοϋ
ἡΝαβοϋχοΔονοcορ ποϋρο χε ποϋρο ωηθ
ψα ἐπεζ.

Ι. Ἡθοκ ποϋρο ακχω ἡουζων ρινα ρωμ
νιβεν εθναςωτεμ ἐτςμν ἡτσαλπιγτος
τσυριγτος δε νεμ τκυθαρα τσυμβικη νεμ

πιαλτηριον νευ τσυμφωνιά νευ γεнос
νιβεν ήτε νιρεφχωοί.

ΙΑ. Ουοζ ήτεφώτεμζιτς έθρη
ήτεφουωψτ ήτζικων ήπουβ θετακταζος
έρατς δεν τούπου ετείμαγ ήσεζιτς
έτούπου ετείμαγ ήσεζιτς ήχρωμ εθμοζ.

ΙΒ. Ουον ζαηρωμ ήΙουΔαι πα
ετακταζου έρατου έχεν νιζβηοί ήτε
τχωρα ήΒαβυλων ΣεΔρακ Uικακ
ΑβΔεαγω νιρωμ ετείμαγ ήπουσωτεμ
ήσα πεκζων πουρο πεκπουτ σεψεμψι
ήμωυ αν ουοζ τζικων ήπουβ ετακταζος
έρατς σεουωψτ ήμος αν.

ΙΓ. Τοτε ΝαβογχοΔονοcορ δεν ουχωντ
νεμ ουμβον αφχοσ εθροίνι πας ήΣεΔρακ
Uικακ ΑβΔεαγω ουοζ αγένου ήπείθο
ήΝαβογχοΔονοcορ πουρο.

ΙΔ. Ουοζ αφεροώ ήχε ΝαβογχοΔονοcορ
πεχας ηωυ χε ταψμη ΣεΔρακ Uικακ
ΑβΔεαγω παπουτ τετεψεμψι ήμωυ αν
ουοζ ταζικων ήπουβ εταιταζος έρατς
τετεπουωψτ ήμος αν.

ΙΕ. Φπου ουν ιcχε τετενσεβτωτ ζινα
αρετεψαηcωτεμ έτςμη ήτcαλπιγγος
τcυριγγος Δε νευ τκυθαpa τcαμβυκη
νεμ πιαλτηριον νευ τσυμφωνιά νευ
γεнос νιβεν ήτε νιρεφχωοί ζι θηπου
έθρη ουωψτ ήτζικων ήπουβ θεταιταζος

ἐράτς οὐορ εῡωπ ἡτετεπῶτεμοῦωπτ θεν
†οῦνον ετεῖμαγ εὔεζι θηνον ἐ†ῆρω
ἡῆρωμ εθμορ οὐορ νιμ ἡνοῦ†
εθπαῶμαρεμ θηνον ἐβoλθεν παχιχ.

ἱα. Τοτε αὔεροῦῶ ἡχε Σεδρακ Уисак
Ἀβδεναγω πεχωοῦ ἡποῦρο
Ναβοῦχοδονοσορ χε ἡτετεπερῆριᾶ ἀη ἄνον
ποῦρο ἡτεπονοορεμ πακ εθεβε παισαχι.

ἱβ. Ὑωπ γαρ θεν νιφνοῦι ἡχε πεπνοῦ†
φαι ἄνον ἐτεπῶεμῶι ἡμοϛ ἐοῦοηῶχομ
ἡμοϛ ἐπαρμεν ἐβoλθεν †ῆρω ἡῆρωμ
εθμορ οὐορ ἐβoλθεν πεκχιχ ποῦρο
εφἐπαρμεν.

ἱγ. Οὐορ εῡωπ οὐη ἀφῶτεμπαρμεν
αριέμῃ ποῦρο χε πεκνοῦ† τεππαῶεμῶι
ἡμωοῦ ἀη οὐορ †ῆρικωη ἡνοῦβ ετακταζος
ἐράτς τεππαοῦωπτ ἡμοϛ ἀη.

ἱδ. Τοτε Ναβοῦχοδονοσορ ποῦρο ἀφμορ
ἡχωητ οὐορ παοῦαν ἡτε πεφζο ἀφῶιβ†
ἐῆρηι ἐχεν Σεδρακ Уисак Ἀβδεναγω οὐορ
ἀφχοϛ ἐθωκ ἐ†ῆρω ἡῆρωμ ἡζ ἡκωβ ἡσοπ
ῶατεῶωπι εσμορ εμαῶω.

ἱε. Οὐορ πεχε ποῦρο ἡζαηρωμῃ εὔχορ
ἡνομ† χε ῶωηζ ἡΣεδρακ Уисак Ἀβδεναγω
οὐορ ζιτοῦ ἐθoῦη ἐ†ῆρω ἡῆρωμ εθμορ.

ἱα. Τοτε νιρωμῃ ετεῖμαγ ἀγῶηζοῦ νειμ
νοῦσαρβαρα νειμ νοῦθωοῦι νειμ

ΠΗΕΤΤΑΚΤΗΟΥΤ ΕΠΕΠΗΒΙ ΗΡΑΤΟΥ ΝΕΜ
ΠΟΥΒΩΣ ΟΥΟΖ ΑΥΖΙΤΟΥ ΕΘΜΗΤ ΗΤΖΡΩ
ΗΧΡΩΜ ΕΘΜΟΖ.

ΚΒ. Χε παρχειμομ ηζονο πε ηχε παχι
μποτρο ουοζ τζρω αυθωκ ερος δεν
ουμετζονο.

ΚΓ. Ουοζ παιγ ηρωμ ΣεΔρακ Uισακ
ΑβΔεπαγω αυζει εθρηι εθμητ ητζρω
ηχρωμ εθμοζ ευσωνζ.

ΚΔ. Ουοζ παυμοωι πε δεν θμητ
μπωαζ ευζωσ εφτ ουοζ ευςμογ εΠος.
Φπροσευχη ητε Αζαριας

Α. Αφοζι ερατγ ηχε Αζαριας αφτωβζ
μπαιρητ ουοζ αφουωη ηρωγ δεν θμητ
μπιχρωμ πεχαγ.

Β. Κςμαρωοντ Ποc Φτ ητε νενιοτ
ουοζ κςμαματ ουοζ ςμεζ ηωον ηχε
πεκραη ψα ενεζ.

Γ. Χε ηθοκ ουθμηι δεν ζωβ νιβεν
ετακαιτου ουοζ πεκζβηνογι τηρου
ζανμεθμηι νε ουοζ πεκμωιτ σεσουτων
ουοζ πεκζαπ τηρου ζανζαπ μμηι νε.

Δ. Χε ακιρι ηζανζαπ μμηι κατα ζωβ
νιβεν ετακενογ εθρηι εχωη νεμ εχεν
τβακι εθουαβ ητε νενιοτ ΙΔημ χε δεν
ουμεθμηι νεμ ουζαπ μμηι ακιηι τηρου
εθρηι εχωη εθβε νεννοβι.

ε. Χε ανερνοβι ογορ ανερανομιν
εθρενγενεν σαβολ ιμοκ ογορ ανερνοβι
θεν ρωβ νιβεν.

ϛ. Ογορ ιπενσωτεμ ησα πεκεντολν
ουδε ιπεναρερ ουδε ιπενιρι κατα φρη†
ετακρονγεν παν ρινα ητε πιπεθνανεφ ψωπι
ιμον.

ζ. Ογορ ρωβ νιβεν ετακενον ερρηι εχων
νεμ ρωβ νιβεν ετακαιτου παν ετακαιτου
θεν ουραπ ιμνι.

η. Ογορ ακτηιτεν ερρηι ενενχιχ
ηρανχαχι ηανομος ηψουμο† ηαποστατης
νεμ ογουρο ηρεφβιηχονς εφρωου εβολουτε
πκαρι τηρφ.

θ. Ογορ †νου τεπψουων ηρων αν
οψωπι νεμ οψωψ αψωπι ηνεκεβιαικ νεμ
νηετερσεβесθε ιμοκ.

ι. Υπερτηιτεν ψα εβολ εθε πεκραν
ογορ ιπερχωρ εβολ ητεκλιαθηκν.

ια. Ογορ ιπερωλι ιπεκναι εβολραρον
εθε Αβρααμ πεμενριτ νεμ Ισαακ
πεκβωκ νεμ Πισλ πεθουαβ ητακ.

ιβ. Νηετακσαχι νεμωου εκχω ιμοc εθρε
πουχροχ αψαι ιφρη† ηνιcιου ητε †φε
νεμ ιφρη† ιπιψω ετθεν νενςφοτου
ιφιου.

ἰγ. Χε οὐνι πεπνηβ ἀπερκούχι ἐβόλουτε
πιεθνοτήρου οὐορ τεπεβίνοут ἔφοοу θεп
ἵκαρι τηρϭ εῖβε πεпnovι.

ἰδ. Οὐορ ἔμoп ἀρχων θεп παισноу
οὐδε προφηтнs οὐδε ρητοуменос οὐδε
βλιλ οὐδε ψοуψωоуψι οὐδε προσфора
οὐδε σθοינוуϭι οὐδε ἔμoп μα ἔеп οὔταρ
ἐρρηι ἔπεκἔmo ἐπχιντεпχимι ἵоуηαι παρрак
Πос.

ἰε. Ἀλλα ἥρρηι θεп οὐψуχн естенпноут
пем οὐппа еρθεβίноут екέψоπтен ἐрок.

ἰϭ. Ὑφρη† ἥρανβλιλ ἥτε ρανωιλι пем
ρανмасι пем ρανῑβα ἥρinh εὐκεпiωоут
пαιρη† μαρεψωπι ἥχε πεпψоуψωоуψι
ἔπεκἔmo ἔφοοу οὐορ μαρεϭхωк ἐβoλ
самепρнк хе ἔμoп ψпπι ψоп ἥппете
ρῑноу χн ἐрок.

ἰζ. Οὐορ †поу тепоуеr ἥсωк θεп
пенρнт τηρϭ теπερρo† датекρн οὐορ
τεпкω† ἥса πεκρo.

ἰη. Ὑπερ†ψпπι пан αλλα ἀριоуῖ пеман
κατα текметепікнs пем ката пᾶψαι ἥτε
пекпαι.

ἰθ. Οὐορ παρμεп ката πεκῶφнρι οὐορ
μαῶоу ἔπεκραп Пос.

ῑ. Οὐορ μαροуβiψωψ ἥχε οὔoп пιβеп
еткω† ἥса петρωоу ἥпекῑβiαik οὐορ

μαροῦβίωπι ἐβόλθα τοῦχοι τῆς νει
τουμειτῶρι οὐοζ μαρεσθόμενι ἦχε
τοῦνομ†.

κα. Ὑαροῦμι χε ἡθοκ πε Ποc Φ†
πιοῦαι ἡμαγαιτῆ ετταῖνοῦτ ἔχεν
†οικοῦμενη τῆς.

κβ. Οὐοζ ἡποῦκην ἦχε νηετρίοι ἐθούη
ἐ†ῆρω ἡῆρωι νιζῦπερετῆς ἦτε ποῦρο
εὔθωκ ἐ†ῆρω ἡοῦθην νει οὔδαμχαπτ
νει οὔχαχιθωλ νει ῥανῶεῖ ἀλολι.

κγ. Οὐοζ α πιῶαζ ερ σαπῶωι ἡμῶ
ἡμαζι.

κδ. Οὐοζ αμῶωι αμῶαζ ἡνιχαλλεος
νηεταμῶωι ἡπκω† ἡ†ῆρω.

κε. Πιαγγελοc δε ἦτε Ποc αμῶ ἐθῆρη
νει Ἀζαριαc ἐ†ῆρω ἡῆρωι οὐοζ αμῶεζ
πιῶαζ ἡῆρωι ἐβόλθεν †ῆρω οὐοζ αμῶρε
ἡμῆ† ἡ†ῆρω ερ ἡφῆρη† ἡοῦπῆα ἡω†
εμκηνβ.

κς. Οὐοζ ἡπε πιῆρωι βινεμῶωι ἐπτηρῆ
οὔδε ἡπεμ†ἡκαζ νῶοῦ οὔδε
ἡπεμῆεχρῶοῦ.

†ῆωλν ἦτε πιῆ ἡἀλωῦ

κζ. Τοτε α πιῆ ῥωc ἐβόλθεν οῦρω
ἡοῦωτ νανῆωc οὐοζ ναν†ῶοῦ ἡΦ† ῥεν
ἡμῆ† ἡ†ῆρω εὔχω ἡμοc χε.

κ̄η. Κ̄μαρωντ Πο̄ς Φ† ἡτε νενιο†
ογοζ κ̄ερζονὸ̄ ḱμαρωντ κ̄ερζονὸ̄ δισι γ̄α
νῑενεζ.

ḱμαρωντ ἡχε πिरान̄ ε̄θ̄ν ἡτε πεκ̄ων
ḱερζονὸ̄ ḱμαρωντ ḱερζονὸ̄ δισι γ̄α
νῑενεζ.

κ̄θ. Κ̄μαρωντ θ̄εν π̄ερφει ἡτε πεκ̄ων
ε̄θ̄ν κ̄ερζονὸ̄ ḱμαρωντ κ̄ερζονὸ̄ δισι γ̄α
νῑενεζ.

λ. Κ̄μαρωντ φ̄νεθ̄ναγ̄ ἐ̄νῑον̄γῑ ε̄φ̄ζε̄μ̄σι
ζ̄ῑχεν̄ νῑχ̄ερον̄β̄ῑμ̄ κ̄ερζονὸ̄ ḱμαρωντ
κ̄ερζονὸ̄ δισι γ̄α νῑενεζ.

λ̄α. Κ̄μαρων ζ̄ῑχεν̄ π̄ῑθ̄ρον̄ος ἡτε
τεκ̄μετο̄ν̄ρο̄ κ̄ερζονὸ̄ ḱμαρωντ κ̄ερζονὸ̄
δισι γ̄α νῑενεζ.

λ̄β. Κ̄μαρωντ θ̄εν̄ π̄ῑστερε̄ω̄μᾱ ἡτε
τ̄φε̄ κ̄ερζονὸ̄ ḱμαρωντ κ̄ερζονὸ̄ δισι γ̄α
νῑενεζ.

λ̄γ. ḱμογ̄ ἐ̄Πο̄ς νῑζ̄β̄η̄ον̄ῑ τη̄ρον̄ ἡτε Πο̄ς
ζ̄ω̄ς ἐ̄ρογ̄ ᾱριζονὸ̄ δ̄ασγ̄ γ̄α νῑενεζ.

λ̄δ. ḱμογ̄ ἐ̄Πο̄ς νῑφ̄η̄ον̄ῑ ζ̄ω̄ς ἐ̄ρογ̄
ᾱριζονὸ̄ δ̄ασγ̄ γ̄α νῑενεζ.

λ̄ε. ḱμογ̄ ἐ̄Πο̄ς νῑᾱγγ̄ε̄λ̄ος̄ τη̄ρον̄ ἡτε
Πο̄ς ζ̄ω̄ς ἐ̄ρογ̄ ᾱριζονὸ̄ δ̄ασγ̄ γ̄α νῑενεζ.

ᾠα. Ἐμὸν ἐπὶ πῦλιν τῆρον ἐτα
πῦλιν ἐτφε ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα
νιένεζ.

ᾠβ. Ἐμὸν ἐπὶ πῖλον τῆρον ἦτε πὸς
ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠγ. Ἐμὸν ἐπὶ πῖρην νει πῖοζ ζωσ
ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠδ. Ἐμὸν ἐπὶ πῖσιον τῆρον ἦτε τφε
ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠε. Ἐμὸν ἐπὶ πῖμογνζωσ τῆρον νει
πῖωτ ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

Ἐμὸν ἐπὶ πῖβηπι νει πῖθνοζ ζωσ ἐροφ
ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠα. Ἐμὸν ἐπὶ πῖπῆα τῆρον ζωσ ἐροφ
ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠβ. Ἐμὸν ἐπὶ πῖχρων νει πῖκαγμα
ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠγ. Ἐμὸν ἐπὶ πῖωχεβ νει πῖκαγσων
ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠδ. Ἐμὸν ἐπὶ πῖωτ νει πῖνιφι ζωσ
ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠε. Ἐμὸν ἐπὶ πῖχωρζ νει πῖζοοζ
ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠα. Ἐμὸν ἐπὶ πῖογωινι νει πῖχακι
ζωσ ἐροφ ἀριζονὸ βασφ ψα νιένεζ.

ᾠζ. Ἐμὸν ἐΠὸς πιχαρὶ νῆμ πιωχεῖ ὥς
ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠη. Ἐμὸν ἐΠὸς †παχνη νῆμ πιχιων
ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠθ. Ἐμὸν ἐΠὸς νισετεβρηχ νῆμ νισηπι
ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠ. Ἐμὸν ἐΠὸς πικαζι τηρῳ ὥς ἐροῦ
ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠα. Ἐμὸν ἐΠὸς νιτωοῦ νῆμ νικαλαμφο
τηροῦ ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠβ. Ἐμὸν ἐΠὸς νητηροῦ ετρητ ὥς
ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠγ. Ἐμὸν ἐΠὸς νιμουμι ὥς ἐροῦ
ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠδ. Ἐμὸν ἐΠὸς νιάμαιοῦ νῆμ νιαρωοῦ
ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠε. Ἐμὸν ἐΠὸς νικητος νῆμ ενχαι νιβεν
ετκιμ ὥς νιμωοῦ ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ
βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠς. Ἐμὸν ἐΠὸς νιγαλα† τηροῦ ἢτε ἵφε
ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠζ. Ἐμὸν ἐΠὸς νιθνηριον νῆμ νιτεβηωοῦ
τηροῦ ὥς ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

ᾠη. Ἐμὸν ἐΠὸς νιωηρι ἢτε νιρωμι ὥς
ἐροῦ ἀριζοῦνὸ βάσῳ ὡς νιένεζ.

πθ. Ὁμοῦ ἐΠὸς Πιστᾶ ζωὸς ἐροῦ ἀριζονὸ
θαυρῶν γὰρ νιέμεζ.

ξ. Ὁμοῦ ἐΠὸς πιστῆς ἡτε Πὸς ζωὸς ἐροῦ
ἀριζονὸ θαυρῶν γὰρ νιέμεζ.

ξα. Ὁμοῦ ἐΠὸς νιέβιαικ ἡτε Πὸς ζωὸς
ἐροῦ ἀριζονὸ θαυρῶν γὰρ νιέμεζ.

ξβ. Ὁμοῦ ἐΠὸς πιστῆς νιέ νιγῆς ἡτε
νιέ νιγῆς ζωὸς ἐροῦ ἀριζονὸ θαυρῶν γὰρ νιέμεζ.

ξγ. Ὁμοῦ ἐΠὸς νιέβιαικ νιέ
νιέ νιέβιαικ ζωὸς ἐροῦ ἀριζονὸ θαυρῶν γὰρ νιέμεζ.

ξδ. Ὁμοῦ ἐΠὸς Ἀναίας Ἀζαίας Ὑσανῆ
ζωὸς ἐροῦ ἀριζονὸ θαυρῶν γὰρ νιέμεζ.

Ἡ ἀφ᾽ ἑαυτῶν ἐβόλῃ ἀμειψόμενοι οὐδὲν
ἀφ᾽ ἑαυτῶν ἐβόλῃ ἡτοῦτο ἡμῶν οὐδὲν
ἀφ᾽ ἑαυτῶν ἐβόλῃ τῶν ἡμῶν ἀφ᾽ ἑαυτῶν
ἐβόλῃ οὐδὲν ἀφ᾽ ἑαυτῶν ἐβόλῃ
ἐβόλῃ ἡμῶν.

ξε. Οὐδὲν ἐβόλῃ ἡμῶν καὶ οὐδὲν περὶ
καὶ περὶ γὰρ ἐβόλῃ.

ξζ. Ὁμοῦ ἐΠὸς νιέ νιέ νιέ ἡμῶν
ἡτε νιέ νιέ ζωὸς ἐροῦ οὐδὲν καὶ ἐβόλῃ
καὶ περὶ γὰρ ἐβόλῃ.

κλ. Οὐδὲν Νιέ νιέ νιέ ἀφ᾽ ἑαυτῶν
ἐβόλῃ ἐβόλῃ ἀφ᾽ ἑαυτῶν οὐδὲν ἀφ᾽ ἑαυτῶν
ἐβόλῃ οὐδὲν περὶ ἡμῶν

πεφρεφωμεωι χε μη ἔ ἥρωμι αν ανριτου
ἐθμητ ἡπιχρωμι ευωνη ογορ πεχωου
ἡπουρο χε ἀρα ταφμηι πουρο.

κε. Ογορ πεχε πουρο χε ρηππε ἀνοκ
†ηαν ἐδ ἥρωμι ευβηλ ἐβολ ογορ
ευμοωι θεη ἑμητ ἡπιχρωμι ογορ ἡμον
ῥλι ἡτακο ωοπ ἡθητου πςμοτ ἡπιμαρδ
εφονι ἡουωηρι ἡπουτ.

κα. Τοτε αρι ἡχε Ναβουχοδονοσορ
θατεη προ ἡτῥω ἡχρωμι εθμορ ογορ
πεχαφ ἡπαιρητ χε Σεδρακ Уисак
Αβλεαγω ηιέβιακ ἡτε Φ† ετβοσι ἀμωιηι
ἐβολ ογορ μοωι ἡπαῖθο αγι ἐβολ ἡχε
Сεδρακ Уисак Αβλεαγω ἐβολθεη ἑμητ
ἡπιχρωμι ευμοωι ἡπεῖθο ἡπουρο ηεη
ηηηωτ τηροη.

κζ. Ογορ αυθωουτ ἡχε ηιστραηης ηεη
ηιατηηος ηεη ηιτοπαρχης ηεη ηιρεμῆχοη
ἡτε πουρο ογορ αηηαν ἐηιρωμι χε ἡπε
πιχρωμι ερος ἐποησωμα ογορ ηιηωι ἡτε
τογὰφε ἡπεφωωηπ ουδε ἡποηωιβ† ἡχε
ηουσααααα ογορ ουςθοι ἡχρωμι
ἡπεφωωηπ ἡθητου.

κη. Ογορ αφουωωτ ἡΠος ἡχε πουρο
ἡπουῖθο ἐβολ ογορ αφεροῶ ἡχε
Ναβουχοδονοσορ πεχαφ χε ῥςμαρωουτ
ἡχε Πος Φ† ἡСεδρακ Уисак Αβλεαγω
φηεταφουωηп ἡπεφαηηελос αφηοηεη

ἡπερῆβιαικ χε πατερζῆθου χη ἔροϋ πε
ογορ πιαχι ἡτε πουρο αὐπεβινοῦτϣ ογορ
αὐτ ἡποῦσωμ ἐπιχρωμ ροπωσ
ἡτοῦῶτεμῶεμῶι οὔδε ἐῶτεμοῦωῶτ
ἡκενοῦτ εβηλ ἐποῦνοῦτ.

κθ. Ογορ ἀνοκ ρω τῆαχω ἡοῦρῶη
ἡλαος ηἴβεν ηεμ φυλῆη ηἴβεν ηεμ ασι
ἡλας ηἴβεν χε φνεθναχεοῦὰ ἐφτ ἡσεδρακ
Uισακ Ἀβδεναγω εὔεῶπι ἐπτακο ογορ
ποῦη ἐπρῶλεμ χε οῦη ἡμον κενοῦτ
ἐοῦοηῶχομ ἡμοϣ ἐπορεμ ἡπαίρητ.

λ. Τοτε α πουρο ταρο ἡσεδρακ Uισακ
Ἀβδεναγω ἐρῆη ἔχεν ηἴρβηνοῦι τηροῦ ἡτε
τῆωρα ἡβαβυλῶη ογορ αῗβασοῦ ογορ
αῗεραζιοη ἡμωοῦ χε ἡτοῦῶπι ἐρῆη
ἔχεν ηἴοῦδαη τηροῦ ετῆη φεν
τεῗμετοῦρο.

Φροασις ἡμαρ ε

λᾱ. ΝαβοῦχοΔονοσορ πουρο ἡηἴλαος
τηροῦ ηεμ ηἴφυλῆη ηεμ ηἴασι ἡλας ηεμ
ηηετῶοη ρῖχεν ἡκαρῖ τηρϣ τῆἴρηηη
εσεᾶῶαι ηωτεη.

λβ. Ηἡηηηη ηεμ ηἴῶφηηη εταῗαῗτοῦ
ηεηηη ἡχε φτ ετῗοσι αῗραηηη ἡπαᾶθο
ἐταμε θηηοῦ ἐρωοῦ.

ἈΓ. Ὡς ἡλπίστ' ἡ οὐρ εὐχὸρ
ἐμῶν τεμμετοῦρο οὐμμετοῦρο ἡἐπερ τε
οὐρ περερῶν ἰσχεῖν ἡωὺν ῥα ἡωὺν.

4

κεφ Ἀ

Α. Ἀποκ Ναβοῦχοδονοσορ ποῦρο
παιερεῦθεν ἡ πᾶν πε οὐρ εἰφορ
ἐβὼλ ἡχεῖν παῖρονος.

Β. Οὐρασὸν ἀπᾶν ἐρὸς ἀστῆροτ' ἡ
αἰῶθορτερ ἡχεῖν παμᾶνκοτ οὐρ ἡπᾶν
ἡτε τὰφει αἰῶθερτορτ.

Γ. Ἀρσεμνὶ Δε ἡχε οὐρῶν ἐβὼλῆτοτ
ἐθοῦν ἡπαῖθο ἡπῖσᾶν τῆρο
ἡτε Βαβυλῶν ἡπῶς ἡτοῦταμοι ἐφοῦορ
ἡταρασὸν.

Δ. Οὐρ παῦρῶν ἐθοῦν ἡχε πῖρερῆρ
πᾶῶν πῖγᾶρῆρ πῖῶλῶς τᾶρασὸν
αἰχὸς ἡποῦῶθ οὐρ πεσοῦορ
ἡποῦταμοι ἐρορ.

Ε. ῤαντερὶ ἡχε Δανῖλ φῆτε περᾶν
πε Βαλτασερ κατὰ φῆραν ἡπανοῦτ' φαί
ετε οὐρ οὐπᾶ ἐφοῦαβ ἡτε Φτ ἡῆντε
τᾶρασὸν αἰχὸς ἡπερῖθο.

Ϛ. Βαλτασερ παρῶν ἡτε πῖρερῆρ
ἡθοκ αἰῶν ἡ οὐρ οὐπᾶ ἐφοῦαβ ἡτε
Φτ ἡῆντε οὐρ ἡμον ἡλὶ ἡμῖστηρ
οὐᾶτῶν ἡτοτκ σωτεμ ἐτᾶρασὸν ἡτε

†γορας εταιμαυ ερος ουορ αχε
πεσουορεμ νηι.

ζ̄. Νιγορας ητε τααφε αιμαυ ερωου
χιχεν παμαηενκοτ ρηπτε ις ουωυνην εφχην
θεν θμη† υπκαρι πεφβιςι εναυωφ.

η̄. Ουορ αφαιαι ηχε πιωυνην αφχεμχομ
εμαυω α πεφβιςι φορ ψα τφε ουορ
τεφμετνιω† ψα πεατ υπκαρι τηρφ.

θ̄. Νεφχαβι ενεσως ουορ πεφουταρ
εναυωφ ουορ τθρε ηουον νιβεν εσε
ηθητφ πε ναυωοπ θαρατφ ηχε νιθηνριον
ηατριον ουορ ναυουεζ χιχεν νεφχαλ ηχε
νιζαλα† ητε τφε ναυψανευψ εβολ
ηθητφ ηχε σαρξ νιβεν.

ῑ. Ναιμαυ πε δεν ουγορομα ητε
πιεχωρρ χιχεν παμαηενκοτ ρηπτε ις ουηρ
ουορ αγιον αφι εβολθεν τφε.

ιᾱ. Αφμου† δεν ουνιω† ηχομ ουορ
αφχοσ υπαιρη† χε κωρχ υπιωυνην ουορ
φωλχ ηνεφχαλ εβολ σωρι ηνεφχαβι
επеснт χωρ υπεφουταρ εβολ μαρουκιμ
ηχε νιθηνριον εβολ θαρατφ νεμ νιζαλα†
εβολζα νεφχαλ.

ιβ̄. Πλην †φην ητε τεφνουνι χας δεν
πικαρι ηρρηι δεν ουςναυρ υπενιπι νεμ
ουρομт νεμ ουχλοη етсаβολ νεμ †ιω†

ἵτε ἵφε ἐφένκοτ ἵθητοῦ ἐσέψωπι ἵχε
τεψτοῖ νειμ νίθνηριον θην πισίμ ἵτε ἵκαρι.

ἱγ. Οὐορ ἐρε πεφρητ ψωβτ ἐβόλθα
νιρωμῖ ἐγέτ παφ ἵουρητ ἵθνηριον ἐρε ᾱ
ἵσνον ψωβτ ριωτφ.

ἱδ. Ἐβόλθιτεν φουορειμ ἵουηρ πε πισαχι
οὐορ οὐσαχι ἵτε νηεθουαβ πε πικινψινι
ρῖνα ἵτοῦέμῖ ἵχε νηετονη θε Πος ἐτδosi
ρῖχεν τμετοῦρο ἵτε νιρωμῖ οὐορ
φηετερηπαφ ψαφτης παφ οὐορ ἵψωψ ἵτε
ρῖνωμῖ ἐφétωνφ ἐχωφ.

ἱε. Θαῖ τε τρασονί ἐταῖναῦ ἐρος ἄνοκ
Ναβουχοδονοσορ ἵουρο οὐορ ἵθοκ
Βαλτασαρ ἐκέχε πεσοῦορειμ νηῖ ἵθοκ Λε
Δανιηλ οὐονψχομ ἵμοκ θε οὐον οὐπῖνα
ἐφουαβ ἵθητκ.

ἱς. Τοτε Δανιηλ φηετε πεφραπ πε
Βαλτασαρ αψωπι ἐφονψ ἐβόλ ἵουοῦηνοῦ
οὐορ πεψμοκμεκ παψψθορτερ ἵμοφ πε
αφεροῦῶ ἵχε ἵουρο πεχαφ ἵΔανιηλ θε
ταρασονί νειμ πεσοῦορειμ
ἵπενῑροῦψτερῑωρκ Βαλτασαρ αφεροῦῶ ἵχε
Δανιηλ θε παos μαρεσψωπι ἵχε τεκρασονί
ἵννεθμοστ ἵμοκ οὐορ πεσοῦορειμ ἵνεκχαχι.

ἱζ. Πῖψωνη ἐτακῖναῦ ἐροφ φηεταφερνῖψτ
οὐορ αψχεμνομτ φηετα πεφδῖσι φορ ψα
ἵφε οὐορ τεψμαῖν ασμαρ ἵκαρι τηρφ.

ἡ. Νεφχωβί ευφορί ἐβόλ πεφούταρ
επαυωφ ἑδρε ἰόνον νίβεν πας ἡθῆτφ πε
ευωπ θαρατφ ἡχε νιθνρίον ἡαγρίον ούορ
ευωπ ρίχεν νεφχαλ ἡχε νιρδαλατ ἡτε
ἑφε.

ἱ. Ἐτε ἡθοκ πε πόυρο χε ακαίαι ούορ
ακχεμχομ ούορ τεκμετνιωτ ἀσαιαι ἀσφορ
ωα ἑφε ούορ τεκμετοσ ωα νεατ ἡπκαρ.

κ. Ἀφναγ ἡχε πόυρο ἐούνηρ νεμ οὐάγιον
εφῆνογ ἐπеснт ἐβόλθεν ἑφε αφχοс
ἡπαιρητ χε κωρχ ἡπιώωηη ούορ ματακοφ
ἡλῆη ἑφῆη ἡτε τεφῆνογνι χας θεν πικαρ
ούορ θεν οὐσῆαγρ ἡβενίπι νεμ ούρομт
νεμ θεν ἑχλὸη ἐтсаβόλ νεμ ἑιωτ ἡτε
ἑφε εφῆенкот ἡθῆтоγ ере τεφтои ωωπι
νεμ νιθνρίον ἡαγρίον ωαἡτε ζ ἡсноγ
ωωβт ριωтφ.

κα. Φαι πε πεсoуoρeμ πόυρο ούορ
οὐρдап ἡτε πεтбoсi πε етаφφορ ἐпаoс
πόυρο.

кβ. Ἠθοκ ευέβοхи ἡсωк ἐβόλθεν νιρωμ
ούορ πεκμaηωωπι εφῆωωπι νεμ νιθνρίον
επαγρίον ούορ екёυеμ сωoυβeη ἡφρηт
ἡοῦερε ούορ ευῆенкот θεν ἑκοи ἑιωт ἡτε
ἑφε ере ζ ἡсноγ ωωβт ριωтк ωαητεкёμ
χε петбoсi oи Пoс ἐтметoуpo ἡτε νιρωμ
ούορ φнетеρпаф ωαфтнiс паф.

κγ. Ουορ χε αqχoс χε χα †φiη̄ η̄τε
†noyni η̄τε πiϋϋηη τεκμετουρο χη πακ
ϋαντεκε̄μῑ ἐπιερϋiϋi η̄τε †φε.

κδ. Εθβε φαι πουρο μαρε παcoбni
paпak oyoρ nekнoβi coтoγ̄ жeн oυμετпaηт
oyoρ nekметбiηxoηc жeн жaηметϋeηжηт
ἀrhoγ Φ† η̄τε †φε παώoγ̄ηжηт ἐχeη
nekπαpαπτωμα.

κε. Ναι τηρογ αγφορ ἐχeη
Naβoγxoλoηocop πουρο.

κς. Уeпeпca ἀβοτ iβ̄ eγmoϋi жиxeh
πιερφει η̄τε τεqμετουρο жeн Baβγλωη.

κζ. Αqepoγ̄ω̄ η̄χε πουρο πεχαq χε aη
θαi aη τε Baβγλωη †niϋ† θη̄ ἀnoκ
εταikoтс̄ ε̄oynī iμμετουρο ε̄ρ̄ηӣ жeн
π̄aμαжī η̄τε таμμετουρο eγταiō iπαώoγ̄.

κη. Eтī epē пicaxī χη жeн pωq̄ iμπουρο
oγ̄cμη̄ ac̄ī ἐβολжeη̄ †φε χε η̄θoк̄ пē
eтoγxω̄ iμmoс̄ πακ Naβoγxoλoηocop πουρο
ᾱ τεκμετουρο ceηκ̄.

κθ. Eγ̄ε̄бoχī η̄cωк̄ ἐβολжeη̄ пiρωμī oyoρ
пекμaηϋωπī eγ̄ε̄ϋωπī пeμ̄ пiθηpиoη̄ η̄aγpиoη̄
eγ̄ε̄peкoγeμ̄ cωoγβeη̄ iμφpη† η̄oγ̄ε̄жē epē ж̄
η̄cηoγ̄ ϋωβт̄ жиωтк̄ ϋαντεκε̄μῑ χε пeтбoc̄ī
oī η̄oс̄ ἐ†μετουρο η̄τε пiρωμī oyoρ
φηeтeжпaq̄ ϋaqтηиc̄ пaq̄.

ᾠ. Ἦεν τούτου ετεῖμαυ α πιαχι χωκ
ἐβολ ἐχεν Ναβουχοδονοσορ αὐδοχι ἡσω
ἐβολθεν πιαμι παφουεμ σωουβεν ἡφρητ
ἡουῖε α περσωα δωχ ἐβολθεν τιωτ
ἡτε ἡφε ψαντε περψωι ψιαι ἡφρητ
ἡπαζαμμονὶ οουο περρεβ αὐερ ἡφρητ ἡπα
πιαδατ ἡτε ἡφε.

ᾠα. Ὑενενσα ἡχωκ ἡπῖεζοου ετεῖμαυ
ἡποκ Ναβουχοδονοσορ αιαι ἡπαβαλ
ἐπψωι ἐφνητδοσι φνητψοπ ψα ἐπεζ αἰζωσ
ἐροψ αἡτῶου παψ χε περερψιψι ουερψιψι
ἡἐπεζ πε οουο τεμμετοουρο ισχεν χωου
ψα χωου.

ᾠβ. Οουο πητηρου ετψοπ ζιχεν ἡκαζι
αὐηπ ζωσ ῖλι οουο εῖρι κατὰ περφωψ
θεν τχομ ἡτε ἡφε νεμ ἡεν πιαμψωπι
ἡτε ἡκαζι ἡμον φνηττ ἐθουη ἐῖρεν
τεψχιχ οουο ἡτεψχοσ χε ου πε ετακαιψ.

ᾠγ. Ἠῖρηι ἡεν πισου ετεῖμαυ α
παδβωονὶ κωτου ἐροι αἡ ἐπταιο ἡτε
ταμμετοουρο οουο α ταμορφη κοτс ἐροι
ουο πατγρανнос νεμ παπψτ παγκωτ
ἡσω πε αἡμαζι χε ἡταμμετοουρο αὐτουζο
ἡουμμετπψτ ἐροι.

ᾠδ. Φνου δε ἡποκ Ναβουχοδονοσορ
τζωσ οουο τερζονοδισι οουο ττῶου
ἡποουρο ἡτε ἡφε νεμ ἡκαζι χε περῖβηονὶ
τηρου ζαμμη πε οουο περμωιτ ζαηζαπ

πε οὐον νίβεν εἰμοῦι θεν ουμετρεῖζιῖρο
οὐονῶχοι ἰμοῖ ἐθεβίωον.

5

κεφ ε

Φροασις ἰμαρ α

α. Βαλδασαρ ποῦρο αῖρι ἡοῦνιῶτ
ἡλιπνον ἐνεῖνιῶτ ἡῶ ἡρωι οὐορ παρε
πινρπ χη ἰπεῖθο ἡνιῶο.

β. Εῖσω ἡχε Βαλδασαρ αῖχος θεν
πιχεῖτπι ἡτε πινρπ εῖροῖνι ἡνίσκενος
ἡνοῦβ νει νιζατ νηεταῖενοῦ ἡχε
Ναβοῦχοδονοσορ πεῖωτ ἐβόλθεν πτερφει
θεν Ἰλνι εῖροῦσω ἡθῆτοῦ ἡχε ποῦρο
νει πεῖνιῶτ νει πεῖπαλδακη νει
πεῖπαρακοῖτων.

γ. Οὐορ αῖνι ἡνίσκενος ἡνοῦβ νει
νιζατ νηεταῖενοῦ ἐβόλθεν πτερφει ἡτε
Φτ ετθεν Ἰλνι παῖσω ἡθῆτοῦ ἡχε
ποῦρο νει πεῖνιῶτ νει πεῖπαλδακη νει
πεῖπαρακοῖτων.

δ. Ναῦσε ηρπ πε παῦζωσ ἐνινοῦτ πε
ἡνοῦβ νει νιζατ νει νιζοῦτ νει
νίβενιπ νει νιῶε νει νιῶνι Φτ Δε ἡθοῖ
ἡτε πένεζ ἰποῦςμοῦ ἐροῖ φηετε πτερῶι
ἡτε ποῦπνα χη ἡτοτῖ.

ε. Ἡεν τῶοῦνοῦ ετεῖμαῦ αῖ ἐβόλ ἡχε
ζαντηβ ἡχιχ ἡρωι οὐορ
παῦςθαι ἰπεῖθο ἰπιλαμπας ἐζρῆι ζι

†κονιὰ ἥτε †χοι ἥτε πηι ἰπόυρο ογοζ
αϥηαυ ἥχε πουρο ἐ†τωρι ἥτε †χιχ
θηνεπασσῆαι.

ᾱ. Τοτε ᾱ πζο ἰπόυρο ψωβτ
πεϥμοκμεκ παυῶθορτερ ἰμοϥ πε ογοζ
νιςπαυζ ἥτε τεϥ†πι αυβωλ ἐβολ ογοζ
πεϥκελι παυςῆερτερ πε.

β̄. Αϥωψ ἐβολ ἥχε πουρο εθρουῖνι
ἐθουη ἥζανὰχωγῑ ζανΧαλδεοc
ζανταζαρηνοc αϥερουῶ ἥχε πουρο πεχαϥ
ἥνιcαβευ ἥτε Βαβυλων χε φνεθπαωψ
ἥταιἐπιγραφη ογοζ ἥτεϥταμοι ἐπεcογοζεμ
ευἐ†ζιωτϥ ἥουζβωc ἥβηχι πεμ ουμανιὰκic
ἥπουβ ευἐτηνϥ ζιωτϥ ογοζ ευεεραρχων
ἰμαρζ̄ θεν ταμετουρο.

γ̄. Ογοζ παυνηου ἐθουη ἥχε νιcαβευ
τηρου ἥτε πουρο ογοζ παυῶχεμχομ αν
πε ἐωψ ἥ†ἐπιγραφη ουδε πεcογοζεμ
ἐταμε πουρο ἐροϥ.

δ̄. Ογοζ πουρο Βαλδασαρ αϥῶθορτερ
πεουαν ἥτε πεϥζο αϥψωβτ ογοζ πεϥνιψ†
παυῶτερθωρ πεμαϥ πε.

ε̄. Αcī ἐθουη ἥχε †ουρω ἐπ̄νι ἥτε
πιμανcω ογοζ αcερουῶ ἥχε †ουρω πεχac
ἰπόυρο χε ωηθ ψα ἐπεζ
ἰπεἰθρουῶτερθωρκ ἥχε πεκμοκμεκ ογοζ
ἰπεἰθρε πεκςμοτ ψιβ†.

ἰα. Οὐον οὐρωμ δὲν τεκμετοῦρο οὐον
οὐπῆα ἵτε Φ† ἡθῆτq ἡῖρῆι δὲν πῖεζοον
ἵτε ποῦρο πεκιωτ αὐχεμ οὐρωις μεμ
οὔκα† ἡθῆτq ποῦρο ΝαβοῦχοΔονοσορ
πεκιωτ αqχαq ἡαρχων ἐῖρῆι ἔχεν
πῖρεqερζικ μεμ πῖαχωοῖ μεμ πῖχαλΔεος
μεμ πῖγαζαρῆνος.

ἰβ. Ἀqχαq ἐῖρῆι ἔχωοῦ ἡχε ποῦρο
πεκιωτ xε με οὐον οὐπῆα ἡζοῦò
ωοπ ἡῖρῆι ἡθῆτq μεμ οὐρωις μεμ οὔκα†
εqβωλ ἡζαῆρασοῖ εqχω ἡπῆετοῦαμοῖ
ἡμωοῦ εqβωλ ἡζαῆσῆαυζ ἐβολ ετε
Δαῖνῆλ πε οὔοζ α ποῦρο πεκιωτ †
οὔραν ἐροq xε ΒαλΔασαρ †ποῦ Δε
μαροῦμοῦ† ἐροq πῖοῦοζεμ ῥῆαταμοκ
ἐροq.

ἰγ. Τοτε Δαῖνῆλ αὔεῆq ἐθούῆ ἡπεῖμο
ἡποῦρο οὔοζ πεχε ποῦρο ἡαq xε ἡθοκ πε
Δαῖνῆλ πῖ ἐβολδὲν πῖωῆῖ ἡτε
†εχμαλωσιὰ ἡτε †ἰοῦΔεὰ θῆεταqῶλς ἡχε
παιωτ ποῦρο.

ἰδ. Ἀῖσωτεμ εῖβῆτκ xε οὐον οὐπῆα ἡτε
Φ† ἡῖρῆι ἡθῆτκ οὐρωις μεμ οὔκα† μεμ
οὔςβω αὐχεμοῦ ἡθῆτκ.

ἰε. Φποῦ οὔῆ αῖῖ ἐθούῆ ἡπαῖμο ἡχε
πῖσαβεῦ μεμ πῖαχωοῖ μεμ πῖγαζαρῆνος
ζῖῆα ἡτοῦωω ἡται ῖραφῆ οὔοζ

ἦτοῦταμοι ἐπесоῦορєм ἡποῦῶχємχοι
ἐταμοι.

ἱα. Ἀποκ Λε αἰσωτεи εἰβηтк хе
οὔοηῶχοι ἡμοκ ἐθοτθет ἐζαηζαп †поу
Λε ακῡαηῶχємχοι ἐωῡ ἡταιῖραφн
οὔοη ἡтектаμοι ἐπесоῦορєм еγέ† ριωтк
ἡοὔρβωс ἡβнхи οὔοη ηἰάгic ἡпоуβ егёῡωπi
еγтоi ἡθнтк екёераρχωη ἡмагг̄ θен
таметоуро.

ἱβ. Τοτε αφεροῦῶ ἡχε Δαηηηλ πεχαϑ
ἡπεἰθο ἡποуро хе ηεκταio μαροῡῡωπi
ηак ποуро †ΔωΔωρεά ἡτε ηεκнi ηηic
ἡкеοῡαi ἀποκ Λε †ηαωῡ ἡ†ῖραφн ἐрок
οὔοη ηесоῦορєм †ηαταμοκ ἐροϑ.

ἱγ. Ποуро Φ† етбосi аϑ† ἡ†μεтрамаῶ
ηем †μεтпiῡ† ηем пiтаio ηем πiῡоу
ἡНавоуχοΔоηосор ηекiωт.

ἱδ. Οὔοη ἐβολθен †μεтпiῡ† етаϑтнic
ηаϑ ηiλас тнrou ηiφγλн ηiλас
ηаγсѳертер οὔοη ηаγερзо† ηе θатгн
ἡπεϑзо ηηёῡаϑоῡωῡ ἡθοϑ ῡаϑθоѳбоу
ηηёῡаϑоῡωῡ ἡθοϑ ῡаϑгiоῡi ἐρωоу
ηηёῡаϑоῡωῡ ἡθοϑ ῡаϑбасоу οὔοη
ηηёῡаϑоῡωῡ ἡθοϑ ῡаϑѳеβiωоу.

ἱε. Зоте етаϑбicἰ ἡχε ηт οὔοη ета
ηеϑпηа ἡмагi θен †μεтρεϑгiῡзо аγенϑ
ἐпеснт ἐβολгi πiѳроηос ἡτε теϑметоаγῶλi
ἡпiтаio ἐβολгароϑ.

κα. Αὐτοὶ ἡσυχ ἐβόλθεν πῖρῳ αὐτ
ἡπερζήτ μεμ πῖθρηον περμανῶπι μεμ
πῖαῖντων οὐοζ παρῶμε σωονβεν ἡφρῆτ
ἡοῦερε α περσῶμα ὅωχ ἐβόλθεν τῖωτ
ἡτε ἡφε ῥαντερεμ χε Φτ ετῶσι ετοι
ἡος ἔχεν τμετοῦρο ἡτε πῖρῳ φνετεζναρ
ῥαρτῆς παρ.

κβ. Ἦοκ Βαλδασαρ περῶρη ἡπεκῶεβιο
ἡπεκζήτ ἡπεῖθο ἡΦτ φνετεκῆμ ἐρορ χε
ζωβ πῖβεν ποῦρ με.

κγ. Οὐοζ ακῶσι ἡπεκζήτ ἔχεν Πος Φτ
ἡτε ἡφε οὐοζ πῖσκεῦος ἡτε περῖ ακῆνοῦ
ἔθοῦν ἡπεκῖθο μεμ πεκνῖωτ μεμ
πεκπαλδακῆ μεμ πεκπαρακοῖτων οὐοζ
αρετενσε ἡρπ ἡθῆτοῦ οὐοζ πῖνοῦτ ἡποῦβ
μεμ πῖζατ μεμ πῖζομτ μεμ πῖβενῖπ μεμ
πῖῥε μεμ πῖῶνι πῖετε ἡπαῦναῦ ἐβόλ
οῦδε ἡπαῦσωτεμ οῦδε ἡπαῦῆμ ακζωσ
ἐρῶοῦ οὐοζ Φτ δε ἡθορ ετεπεκνῖρ ζεν
περῖχῖ ἡπεκτῶοῦ παρ.

κδ. Εῶβε φαι αῦοῦωρπ ἐβόλ ἡπεκῖθο
ἡπερο ἡοῦτωρῖ ἡχῖχ αςσεμνῖ ἡταιῖραφῆ.

κε. Οὐοζ θαι τε τῖραφῆ εταρσεμνῆτς.

κα. μαῖν ῑεκελ φαρес οὐοζ φαι πε
φοῦοζεμ ἡπῖσαχῖ μαῖν χε α Φτ ῥι
ἡτεκμετοῦρο οὐοζ αρῖεκ ρωσ.

κζ. $\overline{\theta\epsilon\kappa\epsilon\lambda}$ χε αϑωις $\overline{\theta\epsilon\eta}$ οὐμαϑι οὐορ
αϑχεμς εςχορζ.

κη. $\overline{\phi\alpha\rho\epsilon\varsigma}$ χε αςφωρχ ἵχε τεκμετοῦρο
οὐορ αϑτνις ἡνιϋντος $\overline{\eta\epsilon\mu}$ $\overline{\eta\iota\text{Περςις}}$.

κθ. Οὐορ αϑχος ἵχε ΒαλΔασαρ αὐτ̄ ρι
Δανιηλ ἡοῦρβως ἡβηχι οὐορ $\overline{\pi\iota\mu\alpha\eta\iota\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma}$
ἡποῦβ αὐτνιϑ ἡθῆτϑ οὐορ αὐρῖωιϑ
εῶβητϑ εῶρεϑωπι εϑοι ἡαρχων ἡμαρ $\overline{\epsilon}$
θῆν τεκμετοῦρο.

Φζορςις ἡμαρ $\overline{\zeta}$

λ. Ἡρῆνι $\overline{\theta\epsilon\eta}$ $\overline{\pi\iota\epsilon\chi\omega\rho\zeta}$ ετεἡμαϑ
αὐθωτεβ ἡΒαλΔασαρ ἡοῦρο ἡτε
 $\overline{\eta\iota\chi\alpha\lambda\lambda\epsilon\omicron\varsigma}$.

λα. Οὐορ Δαρῖος $\overline{\pi\iota\text{ϋντος}}$ αϑβι
ἡτμετοῦρο εϑχῆ $\overline{\theta\epsilon\eta}$ $\overline{\xi\beta}$ ἡρομπι.

6

κεφ $\overline{\alpha}$

α. $\overline{\mathfrak{A}\varsigma\rho\alpha\eta\alpha\varsigma}$ ἡΔαρῖος ἡπεϑἡθο αϑχω
εῶρῆνι ἔχεν τμετοῦρο ἡρκ ἡσατραπῆς
εῶροϑωπι $\overline{\theta\epsilon\eta}$ τεκμετοῦρο τηρς.

β. $\overline{\mathfrak{A}\varsigma\chi\omega}$ ἡ $\overline{\epsilon}$ ἡρεϑωϑ εῶρῆνι ἔχωϑ ετε
Δανιηλ οῦαι ἡθῆτοϑ πε εῶροϑωπ $\overline{\eta\omega\omicron\upsilon}$
ροπως ἡτοϑϑτεμοϑαρθῖσι ἡποῦρο.

γ. Οὐορ $\overline{\eta\alpha\varsigma\tau\alpha\iota\eta\omicron\upsilon\tau}$ εροτερωϑ τηροϑ
πε ἵχε Δανιηλ χε $\overline{\eta\epsilon}$ οῦον οῦπῆα ἡροϑο

ἡθῆντι πε εἴθε φαι ἀρχαί ἦξε πόυρο
ἐξῆρῃ ἔχεν τεκμετοῦρο τῆρς.

Δ. Οὐοζ νῖρεφῶω νει νῖσατραπῆς
παγκω† ἡσα οὐλωιχι ἔχευς θὰ Δανῖνλ
οὐοζ λωιχι νῖβεν νει παρὰπτωμὰ νῖβεν
νει κοτς νῖβεν ἰποῦχευ οὐον ἰμωοῦ θὰ
Δανῖνλ χε οὐνι νε οὐπιστος πε.

Ε. Οὐοζ πεχε νῖρεφῶω χε τεπῆαχευ
λωιχι ἀν θὰ Δανῖνλ εἶνλ θεν πῖνομος
ἦτε πεφνοῦ†.

Ϛ. Τοτε νῖρεφῶω νει νῖσατραπῆς ἀγὸζι
ἐρατοῦ θάτεν πόυρο πεχωοῦ παφ χε
Δαριος πόυρο ωηθ ψα ἐπερ.

ζ. Ἀγερσοβῆνι ἦξε πῆτηροῦ ετῆεν
τεκμετοῦρο νῖσατηγος νει νῖσατραπῆς νει
νῖζυπατος νει νῖτοπαρχῆς ἐπῆινσεμνι
ἡοῦβασιλῖκῃ ἡςταςῖς εἶρε οὐγορισμος
χεμχομ ρῖνα φῆετῆαἰρετῖν ἡοῦἔτῆμα
ἐβολζῖτεν ποῦ† νῖβεν νει ρωμ νῖβεν ψα
λ ἡἔροοῦ εἶνλ ἐβολζῖτοτκ πόυρο ἡσεζῖτφ
ἐφῆλακκος ἦτε νῖμοῦι.

η. Φνοῦ οὐν πόυρο σεμνι ἡοῦγορισμος
οὐοζ ματαχρο ἡοῦἔγραφῃ ροπως
ἡτεφψωβτ ἦξε πῖζων ἡτε νῖΠερςῖς νει
νῖἙνλός.

θ. Τοτε Δαριος πόυρο ἀφουαζσαζῖνι
εἶροῦςῆε πῖζων.

ἱ. Ἀσσυπι εταρεμι ἦχε Δανινλ χε
αυσεμι ἐπιζων αρι ἐθουν ἐπερμι ουο
παρε περψουπτ ουνη ἐροψ πε δεν πιμα
ετσαπψωι ἡπεῖθο ἡἸλῆμ ουο παρκελχ
κελι πε ἡἸ ἡσνοῦ δεν πιεζοοῦ ουο
παρερπροςευχεσθε παρ ουωνε ἐβολ πε
ἡπεῖθο ἡΦ† κατα φρη† ἐπαρρα ἡμοσ
ρω ισχεπ ψορπ.

ἱα. Τοτε πιρωι ετεῖμαῦ αὔτθου
αυχεμ Δανινλ ερερὰζιοι ουο παρτωβ
ἡπερνοῦ†.

ἱβ. Ἀνι ψα πουρο πεχωου παρ χε μη
ἡπεκσεμι ἡουζορισμοσ χε ρινα ρωι
μιβεν εθναερετιν ἡουετῆμα ἡτοτψ ἡνοῦ†
μιβεν πεμ ρωι μιβεν ψα Ἰ ἡεζοοῦ ἡντι
ἐβολριτοτκ πουρο ἡσεριτψ ἐφδακκοσ ἡτε
μιμοῦι πεχε πουρο χε ουμι πε πισαχι
ουο πιζων ἡτε μιΠερσιс πεμ μιἸηλοс
ἡπερσιμι.

ἱγ. Τοτε αεροῦω πεχωου ἡπεῖθο
ἡπουρο χε Δανινλ πιεβολθεν πιωηρι ἡτε
†εχμαλωσιᾶ ἡτε †Ιουδεᾶ ἡπερβπεχωψ
ἡπεκζων ουο ἡ ἡσνοῦ δεν
πιεζοοῦ ρερετιν ἡπερετῆμα ἡτοτψ
ἡπερνοῦ†.

ἱδ. Τοτε εταρσωτεμ ἡχε πουρο ἐπισαχι
αρερῖκαε ἡρηт ἐρρηι ἐχωψ ουο

αφεράγωνιζεςθαι εἴθε Δαμῖνλ ἐπχιππαρμεσ
οὐορ αφεράγωνιζεςθαι ψα ροῦρτ ἐφπαρμεσ.

ἱε. Τοτε πῖρωμ ετεῖμματ πεχωοῦ
ἰποῦρο χε πῖρων ἦτε πῖϋηλос πем
πῖПерсис пем πῖχορисμος пем πῖсемни
φηετα ποῦρο σεμνηтсῑ ὥε αν ἐψεβηтсῑ.

ἱθ. Τοτε αφχοс ἦχε ποῦρο αῦῖνι
ἦΔαμῖνλ αῦρῖтсῑ ἐφλακкос ἦτε πῖμοῦῖ
οὐορ πεχε ποῦρο ἦΔαμῖνλ χε πεκпоῦт φη
ἦθок етекψемψи ἰμοс еφἐπαρμεк.

ἱζ. Αῦῖνι ἦοῦῶνι αῦтнῑс ἐρωс ἰπιλακкос
οὐορ αφερсфарῖтῖзиῖн ἰμοс ἦχε ποῦρο θεп
πεсψδοῦр пем πῖψδοῦр ἦτε πεспῖψт
ρопас ἦτεψтем ρωβ ψωβт θα Δαμῖνλ
ἐπтнῑс.

ἱη. Οὐορ αφψεпас ἐπεспῖ ἦχε ποῦρο
οὐορ αφῖκοт ἦοῦεψен οῦωμ οὐορ ἰποῦῖνι
пас ἐθοῦп ἦοῦῖχαῖ ἦοῦωμ πῖзῖпῖм
αφψепас ἐβολρарос οὐορ α Φт μαψθαμ
ἦρωοῦ ἦпῖμοῦῖ ἰпоῦтθῖсῑ ἦΔαμῖνλ.

ἱθ. Τοτε α ποῦρο тωпс ἦψωρп θεп
φοῦωпῖ αсῖ θεп οῦῖнс ἐχεп φлаккос ἦτε
пῖμοῦῖ.

ῖ. Οὐορ етасθωпт ἐθοῦп ἐπιлаккос
αφωψ ἐβολ οῦβε Δαμῖνλ θεп οῦпῖψт
ἦθρωοῦ есχορ емаψω χε Δαμῖνλ πῖβωк
ἦτε Φт етопθ πεкпоῦт φη ἦθок

ετεκωμενι ἡμοι εφεινη αν αφωμενχοι
ηπαρμεκ εβωλθεν ρωου ηημοι.

κα. Πεχε Δαηινλ ἡπουρο χε πουρο ωηθ
ωα ενεζ.

κβ. Πανοϋτ αφουωρπ ἡπεραγγελοσ
αφωι ηρωου ηημοι ογοζ ἡπουτακοι χε
αυχιι ηουσωουτεν ηθρηι ηθητ ἡπερμθο
εβωλ ογοζ ἡπεκμθο ζωκ πουρο ἡπιρι
ηουπαρπτωα.

κγ. Τοτε πουρο αφιρι ηουηιϋτ ηουνοϋ
εθρηι εχωϋ αφχοσ εθρουιηι ηΔαηινλ επωωι
θεν πιλακκοσ ἡπουχεμ ρλι ητακο ωοπ
ηθητηϋ χε αφηαζτ επερμνοϋτ.

κδ. Ογοζ αφχοσ ηχε πουρο αυιηι
ηηιρωι ηηεταϋτωθουιτ θα Δαηινλ ογοζ
αυριτοϋ εφλακκοσ ητε ηημοι ηθωου ηεμ
ηουωηρι ηεμ ηουριωι ογοζ ἡπουφοζ
επεσητ επιλακκοσ ωαντε ηημοι εροσ ερωου
ογοζ ηουκασ τηρου αυωτμωου.

κε. Τοτε Δαριοσ πουρο αφεθα ηηιλαοσ
ηιφυλη ηιλαοσ ετωοπ εχεη ηικαζι τηρϋ
τηριηηη εσεαωαι ηωτεη.

κς. Αφσεμηι ηχε ουζωη ἡπαμθο δεν
αρχη ητε ταμετουρο εθρουωωπι
ευθερτερ ογοζ ευεερζοτ θατηη ἡΦτ
ηΔαηινλ χε ηθοϋ πε Φτ ετοηθ ογοζ

ετῳοπ ῥα ἐνεῖ οὐοῖ τεῖμετοῦρο
ἡνεστακο τεῖμετος ἄμαρῖ ῥα ἐβόλ.

κζ. Ἐῳοπ ἐροῖ
οὐοῖ ἐνορμε ἐῖρῖ ἡζανμῆνῖ μεμ
ζανῳφῆρῖ ἐῖρῖ θεν ἴφε μεμ ρῖχεν ἵκαρῖ
φνεταῖνορμε ἡΔανῖνλ ἐβόλ ἡτοτοῦ
ἡνῖμοῦῖ.

κη. Οὐοῖ Δανῖνλ αῖβῖςῖ θεν ἴμετοῦρο
ἡτε Δαρῖος μεμ θεν ἴμετοῦρο ἡτε
Κῦρος πῖΠερςῖς.

7

κεφ ζ

Φζορςῖς ἡμαρ ἡ

α. Ἠῖρῖ θεν ἴρομῖ ἡροῦῖτ ἡτε
Βαβῦλων ποῦρο ἡτε πῖΧαλΔεος α
Δανῖνλ παῦ ἐοῦραςοῦῖ οὐοῖ πῖζορςῖς ἡτε
τεῖαῖφε αῖῖ ἐχεν πεῖμαῖνεκοτ οὐοῖ αῖςῖθε
ἴραςοῦῖ.

β. Ἀποκ Δανῖνλ αῖπαῦ θεν οῦζορομα
ἡτε πῖέχωρζ ρῖππε ἰς πῖῖτοῦ Ἰνοῦ ἡτε
ἴφε παῦνῖςῖ ἐῖρῖ ἐῖῖομ ἡνῖῳῖτ πε.

γ. Οὐοῖ Δ ἡνῖῳῖτ ἡἠρῖον παῦνῖνοῦ ἐῖρῖ
θεν ῖῖομ ἐοῦον Δῖαφορα οῦτῳοῦ μεμ
ποῦέρῖνοῦ.

Δ. Πῖροῦῖτ παῖοῖ ἡῖρῖτ ἡοῦμοῦῖ ἐοῦον
ζαντενζ ἐρος ἡῖρῖτ ἡοῦαῖθωμ παῖπαῦ
ῥατοῦρεχ νεστενζ οὐοῖ αῖςῖτς ἐβόλζα

ἡκαρὶ ἀσὸρὶ ἐράτς ῥίχεν ῥανφάτ ἡρώμ
οὐορ ἀγτῖ ἡας ἡούρητ ἡρώμ.

Ἐ. ῤῡππε ἰς οὐῡῡῡῡῡ ἡμαρῶ ἐφόνι
ἡούλαβοι οὐορ ἀσὸρὶ ἐράτς ἔχεν πιοῡαι
ἡςφῖρ οὐορ ἐούον ῤ ἡςφῖρ ῥεν ρως ῥεν
ῡῡῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡῡ οὐορ ἡαῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡας
ἡπαῖρητ ῡε τῡῡῡῡ οὐῡῡ ἡῡῡῡῡῡ
ἡςαρῡ.

Ἐ. Οὐορ σαφάροῡ ἡφαι ἡαῡῡῡ πε
ῡῡππε ἰς κεῡῡῡῡῡ ἡφῖρητ ἡούπαρδαῡῡ
ῡαι ἔτε οὐον ῤ ἡτεῡῡ σαπесῡτ ἡῡῡῡ
οὐορ ῤ ἡὰφε ἐπῡῡῡῡῡ οὐορ ἀγτῖ ἡας
ἡπῖερῡῡῡ.

ῤ. Οὐορ σαφάροῡ ἡφαι ἀῡῡῡ ῡῡππε ἰς
οὐῡῡῡῡῡ ἡμαρ ῤ ἐφῡῡ ἡῡῡῡῡ οὐορ
ἐφενῡῡῡ ἐφῡῡ ἡῡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ ῡῡῡῡῡῡ
ἡε ἐῡῡ ἡῡῡῡῡῡ ἐφῡῡῡῡ οὐορ ἐφῡῡῡῡ
ἡῡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ ἔῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡ οὐορ ἡῡῡῡ
ῡῡῡ οὐον Δῡῡῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ ἔῡῡῡ
οῡτε ἡῡῡῡῡῡ τῡῡῡῡ ἔῡῡῡ ῡῡῡῡῡ ἡε οὐον
ῤ ἡταῡ ἡῡῡῡ ἡε.

Ἠ. ἡῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡ ῡῡππε ἰς κεῡῡῡῡ
ἡταῡ ἀῡῡ ἔῡῡῡῡ ῡῡῡ τῡῡῡῡῡ οὐορ ῤ
ἡταῡ ἡτε ἡῡῡῡῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ
ἔῡῡῡῡῡ ἡῡῡῡ ῡῡππε ἰς ῡῡῡῡῡ ἡφῖρητ
ἡῡῡῡῡ ἡτε οῡῡῡῡ ἔῡῡῡ ῡῡῡ ἡῡῡῡῡ
ἡῡῡ οῡῡῡ ἔῡῡῡῡ ἡῡῡῡῡῡῡῡῡ.

ῠ. Ναιναϋ πε ψαντοϋχω ἡζανῆρονος
οϋορ πιὰπας ἡτε νιέροοϋ παρρεμσι πε
οϋορ τερρεβσω πας οϋωβω ἡφρητ
ἡοϋχιων οϋορ πιϋωι ἡτε τεραφε ἡφρητ
ἡοϋσωρτ ερτοϋβνοϋτ οϋορ περῆρονος
οϋωαζ ἡχρωμ πε οϋορ περῆτροχος
οϋχρωμ εροι ἡωαζ πε.

ι. Οϋιαρο ἡχρωμ ερσωκ ερμωϋι ἐβολ
ἡπερῆμο οϋορ ζανανωο ἡωο παρρεμωϋι
παρ πε οϋορ ζανῆβα ἡῆβα παϋορι
ἐρατοϋ παρραρ πε αρρεμσι ἡχε
οϋκῆρηριον οϋορ αϋοϋων ἡχε ζανχωμ.

ια. Ναιναϋ πε ἡτοϋνοϋ ετεῖμαϋ
ἐβολζα τῆμν ἡτε ζαννιωτ ἡσχι νηῆναρε
πιταπ ετεῖμαϋ χω ἡμωοϋ παναϋ πε
ψαντοϋδωτεβ ἡπιῆρηριον οϋορ αϋτακο
ἡπερσωμα αϋτηρ ἐπρોકρ ζεν πιχρωμ.

ιβ. Οϋορ αϋοϋετεβ ταρχη ἡτε ἡσωπ
ἡπιῆρηριον αϋτ ἡωοϋ ἡφοϋει ἡτε οϋωνδ
ωα οϋχρονος ἡτε οϋσνοϋ.

ιγ. Οϋορ παναϋ πε ζεν οϋζορομα ἡτε
πιῆχωρρηππε ἡφρητ ἡοϋωηρι ἡρωμ ερρηνοϋ
νemm νιβηπι ἡτε τφε αρφορ ωα πιὰπας
ἡτε νιέροοϋ οϋορ αἡπερῆμο.

ιδ. Αϋτ παρ ἡταρχη νemm πιταιο
νemmτμετοϋρο νιλαος τηροϋ νιφυλν νιλας
σεναερβωκ παρ περερωϋωι οϋερωϋωι ἡῆπερ

φνετε ἡπασιῖνι οὐορ τεφμετοῦρο
ἡπαστακο.

ἱε. Ἀφς̄θερτερ ἦχε παπ̄νᾱ θεν ταρεζις
ἀνοκ Δανηλ οὐορ νιγορασις ἦτε ταὰφε
παῦψ̄θορτερ ἡμοι πε.

ἱθ. Ἀὶ̄ ψα οὐαι ἡνητοῖρι ἐρατοῦ
παικω† ἡσα πιταχρο ἐβολγιτοτq εθε παι
τηροῦ αqταμοι ἐπιταχρο οὐορ φογορεμ
ἡπισαχι αqταμοι ἐροq.

ἱζ. ΠιΔ̄ ἡθρηιον ετοι ἡνιω† Δ̄
ἡμετοῦρο νε σεατωοῦνοῦ ριχεν πικαρι.

ἱη. Οὐορ ηνητοῦηαὸλου
εὔεβι ἡ†μετοῦρο ἦχε ηνεθοῦαβ ἦτε
πετβοσι οὐορ εὔεἰμοι ἡμος ψα ἐνερ
ἦτε πιενερ.

ἱθ. Παικω† πε θεν οὔταχρο εθε
πιθρηιον ἡμαρ Δ̄ χε νε οῦον †ὰφορα
ἡμοq ἐβολ οὔτε θρηιον νιβεν εqoi ἡρο†
νεqηαχρι ρανθενιπι νε νεqιεβ ρανρομτ νε
εqογωμ οὐορ εqψ̄τμο νισωxπ παqρωμ
ἐχωοῦ θεν νεqβαλαγx.

κ. Οὐορ εθε πεqι ἡταπ ηηεαγχη θεν
τεqὰφε οὐορ εθε πικεκοῦχι ἡταπ εταqι
ἐπ̄ωωι εταqηοῦρ ἡπιγ̄ ἡταπ ἐβολ ἦτε
νιγοῦα† πιταπ ετεἰμαγ φνετε νιβαλ
ἡμοq ηεμ οῦρω εqαχι ἡρηνμετνιω†
οὐορ τεqγορασις εqoi ἡνιω† ἐπ̄ωωπ.

κ̄α. Ναιναυ πε ἐπιταπ ετεῖμαυ παqίρι
ἰοῦπολεμος νεμ νιάγιος ογορ αqχεμχομ
οὔβνοῦ.

κ̄β. Ψαντεqί ἵχε πιάπας ἵτε νιέροοῦ
αq† γαπ ἐνιάγιος ἵτε φηετβοσι αqφορ
ἵχε πισνοῦ ογορ νιάγιος ἀγάμαρι
ἵ†μετοῦρο.

κ̄γ. Πεχαq χε πῑηριον ἱμαρλ̄
οὔμετοῦρο ἱμαρλ̄ εςέτωνς ριχεν πικαρι
θηετναδισι εροτε νιμετοῦρωοῦ τηροῦ ογορ
σεναοῦωμ ἱπκαρι τηρq σεναρωμ ἔχωq
ογορ σεναβετβοτq.

κ̄δ. Ογορ πεqί ἵταπ ἵοῦρο νε
εὔτωοῦνοῦ ογορ ῥηατωηq ἵχε κεοῦαι
σαφαροῦ ἱμωοῦ φηεθαερροῦ δην
νιπετρωοῦ εροτε νιροῦα† τηροῦ ογορ ῑ
ἵοῦρο ῥηαθεβίωοῦ.

κε. Ῥηασαχι ἐραησαχι οὔβε πετβοσι ογορ
νηεθοῦαβ ἵτε φηετβοσι ῥηααιτοῦ ἵαπας
ογορ ῥηαμεῦι ἐῡωβτ ἵραησχοῦ νεμ
οὔνομος εὔέτηιτοῦ ἐδρηι ἐνεqχιχ ῡα
οὔσχοῦ νεμ οὔσχοῦ νεμ ἵφαῡι ἵτε
οὔσχοῦ.

κ̄ε. Ογορ πικρίτηριον ῥηαρεμσι
εὔέοῡωτεβ ἵ†αρχη ἐπχιτακοq νεμ
πχιηqοτq ἐβολ ῡα ἐβολ.

κζ. Ουοζ †μετουρο nem πιερωι nem
†μετνιω† ήτε νιουρωον νηετσαπеснт ήτφε
τηрс αυτηιτου ήφνεθουαβ ήτε φнетбосι
ουοζ τε†μετουρο ουμετουρο ήνεεζ τε
ουοζ νιαρχων τηρου ευеерβωк πα† ουοζ
ευέсωтем ήсω†.

κн. Ѡа ήнай πε πχωк ήπισαхи ουοζ
апок Δαπινλ παγυθортер ήμοι πε ήχε
памоккек †ен ουμετзουò ουοζ а παсмот
ωιβ† έρһи έχωι ουοζ писахи аіареζ έро†
†ен παзһт.

8

κεφ η

Φζοραсιс ήμαз θ

α. Ηζһи Δε †μαз† ήρομπι ήτε
ΒαλΔасар πουρο ουζοραсιс асουωνз έροι
апок Δαпινλ мененса θηεταсουωνз έροι
†ен †архһ.

β. Ουοζ παιχһ †ен Соусоис ήτε Βарис
θηετ†ен †χωра ήεΔам ουοζ пайнау †ен
ουζорома зωс έпαιχһ зихен πιογαλ πε.

γ. Μι†αι ήпаβαλ έπωωι айнау зһппе ис
оуωиΔи е†оғи ёрат† ήπεήθo ήπιογαλ пе
оуон зһптап ήмо† πε ουοζ нитап
павбоси пе наре πιογαι боси ёπιογαι
ήμωон πε ουοζ πιογαι етбоси па†һһоу
ёπωωи ё††аё.

Δ. Διναυ ἐπιώιδι ἐϋτῶενφαιτ ἐφίονι νει
πειριτ νει φρηс πιθηριον τηρου
ἡποῦϋόρι ἐρατοῦ ἡπερῖμο νε ἡμον
φνεθιανορεμ ἐβόλθεν περξιχ πε αῖρι
κατα περῶωω οὔορ αῖερνιϋτ.

Ε. Διοκ παικατ πε ρηπε ιс οὔβερνιτ
ἡρηνβαιπι παρρηνοῦ ἐβόλ саπειριτ ἐρρη
ἐχεν ἦρο ἡπκαρι τηρῶ οὔορ παρβινει
ἦκαρι αν ε οὔορ νε οὔον οὔταп ευнай
ἐροϋ θεν ἔμντ ἡπενβαλ ἡπιβερνιτ πε.

Ϛ. Δῖι ϡα πιώιδι φνέρε νιταп ἡμοϋ
φνεταιнай ἐροϋ ἐϋόρι ἐρατῶ ἡπεῖμο
ἡπιογδλ αῖβοχι ραροϋ θεν περῶοι ἡτε
τερχομ.

Ζ. Ἐαιнай ἐροϋ ἐρναφορ ϡα πιώιδι
αῖερὰγριον ἐθον ἡροϋ αῖρωθт ἡπιώιδι
οὔορ αῖθομθεμ ἡπερταп ευсоп νε
ἡμονϡχομ ἡπιώιδι ἐόρι ἐρατῶ ἡπερῖμο
αῖβερβωρῶ ριχεν πикаρι αῖρωμ ἐχωϋ
οὔορ νε ἡμον φνεθιανορεμ ἡπιώιδι
ἐβόλθεν περξιχ.

Η. Δῖερνιϋτ εмайω ἡχε πιβερνιτ ἡτε
πιβαιπι οὔορ θεν ἡχινῆρεϋχεμχομ
αῖθομθεμ ἡχε περνιϋτ ἡταп οὔορ αῖι
ἐπῶωι ἡχε кеΔ ἡтап сапеснт ἡμοϋ
ἐπιῖτοῦ θноу ἡτε ἡφε.

Θ. Οὔορ ἐβόλθεν οὔαι ἡμωοῦ αῖι
ἐπῶωι ἡχε οὔταп ἡοῦωт ἐρχορ οὔορ

ἐαφερνῶτ σα φῆς νεν σα νιμαῆσαι νεν
σα τχομ.

ἱ. Ἀφερνῶτ ψα νιχομ ἵτε ἵφε αφρωθτ
χιχεν ἱκαζι ἐβολθα τχομ νεν ἐβολθα
νισιον ογορ αφζωμ ἐχωο.

ἱα. Ψαντε πιαρχηστρατηγους ποζεν
ἵτἐχμαλωσιὰ ογορ εθβητq αφῶθορτερ
ἵχε ουψουψωουψι αφψωπι α πεψμωιτ
σοβτ παq ογορ πιάχιον ἐναερψαφε.

ἱβ. Ογορ αυτ ἵογνοβι χιχεν
πιψουψωουψι ογορ τμεθμνι αυβερβωρς
ἐπеснт αφθαμιο ογορ α πεψμωιτ σοβτ
παq.

ἱγ. Ογορ αισωτεμ ἐογαι εφοναβ εφσαχι
ογορ πεχε ογαι εφοναβ ἐΦελμογνι
φнетсахи хе ψα ἑναγ τζορασις πασεμνι
ογορ πιψουψωουψι εταφολq νεν φνοβι
ἵτε πιψωq ογορ πιάγιον νεν τχομ
σεζωμ ἐχωο.

ἱδ. Ογορ πεχαq παq хе ψα ρογζι νεν
ψωρп ψο β ἵεζοογ νεν τ ἐνατογβο ἵχε
πιάγιον.

ἱε. Ἀψωπι εταйнаγ ἐτζορασις ἀнок
Δανηλ παικωτ ἵσα ουκατ πε ζηππε
αcοζι ἐρατς ἱπαῖθο ἵχε ουζορασις
ἵρωμ.

ἱα. Οὐορ αἰωτεμ ἐοὔσμη ἥρωμι θεν
ἐμνητ ἱπιογαλ αἰμοῦτ οὐορ πεχαῖ
ἱπαῖρητ χε Γαβρινλ μα οὔκατ
ἱφνετεῖμματ ἐτῆροασις.

ἱζ. Οὐορ θεν ἱχινῆρεψαχι πεμνη αἰὸρ
ἐρατῖ θεν παμαῆορ ἐρατῖ εταῖ
αἰερζοτ λε οὐορ αἰρει ἐπеснт ριχεν παρο
οὐορ πεχαῖ νηι χε κατ ἱψηρι ἱφρωμι
ετι γαρ ἱχωκ ἱοῦσνοῦ τε τῆροασις.

ἱη. Οὐορ θεν ἱχινῆρεψαχι πεμνη αἰρει
ριχεν παρο ριχεν πικαρῖ αἰβινεμνη
αἰταροῖ ἐρατ ἐχεν παβαλαῦχ.

ἱθ. Πεχαῖ νηι χε ρηππε ἀνοκ τῆαταμοκ
ἐπνεθναῶπι ἐπῆαε ἱπῖχωнт χε еτι γαρ
οῦσνοῦ πε ἵτε οὔχωκ.

ἱκ. Πῖωιλι етакнаῦ ἐροῖ φнете нῖтал
ἱμοῖ ποῦρο ἵτε нῖУнтос пе нем нῖПерсис.

ἱλ. Οὐορ πῖαρνηт ἵτε нῖβαεми ποῦρο
ἵτε нῖΟυеиnin пе οὐορ πῖνῖῶτ ἵтал ἵθοῖ
ἵθοῖ пе πῖροῦт ποῦρο.

ἱβ. Οὐορ φнетаῖδομθεμ φнетаῦορ
ἐρατοῦ салеснт ἱμοῖ ἵχε πῖΔ ἵтал Δ
ἱοῦроеῦετωοῦноῦ ἐβολθεμ оеψῆроnos οὐορ
θεν τεῖχομ αη.

ἱγ. Ἐπῆαε ἵτε тоуметоуро еунаχωκ
ἐβολ ἵχε нoуноβi еῖετωнῖ ἵχε кеοуро
ἵατῶπι θεн περζο еῖекаτ ἐγανῖροβλнма.

ἸΔ. Εσέλλαρι ἦχε τερχομ ογορ θεν
τερχομ αν ἑνατακο ἡγανῶφηρι ογορ
ἑνατακο ἡγανχωρι нем ουλαος εφουαβ.

κε. Ογορ πιναρβеч ἦτε περχῶδαλ
ἑναςωουτεп ουῆροφ етθεν τερχιχ εφείαιαι
θεν πεφρηт ογορ ἡῆρηι θенπερχῶροφ
ἑνατακο ἡγανμηνῶ ογορ εφείορι ἑратφ ἔχεν
ἦτακο ἡγανμηνῶ ἡφρηт ἡγανсωουри
εφείθεμθωμου ἡнеρχιχ.

κв. Ογορ τῆροасиc ἦτε роури нем
ψωρπῶнетαιχος ουμνι те ογορ ἡθок
Δανηλ аριсφραгизип ἡτῆроасиc.

кз. Ἀнок Δανηλ αἰῆкот айωπι ογορ
айтωпт айри ἡпигβнoуi ἦτε ποуро ογορ
пαιерῶφηρι ἡτῆроасиc ογορ не ἡмон
петкат.

9

кеφ θ

Φῆроасиc ἡμαρ ἰ

α. Ἠῆρηι θен τῆропπi ἡгоуит ἦτε
Δаріос πῶηρι ἡНавоуχοΔопосор ἐβολθεν
πῆροх ἡпiУптос φнетасероуро ἔχεν
тметоуро ἦτε пiХаλΔеос.

β. θен оуроппi ἡоуωт ἦτε теφметоуро
ἄнок Δανηλ аикат θен пiχωм ἦτε
пiаріѠмос ἦте пiроппi φнетасψωπι
ἡоусахи ἦτε Пос гд Іереміас пiπроφптнс
ἐпχωк ἡпῶωφ ἡIλнм ἡо ἡроппi.

Ϟ. Νιμετρενηт нем πιχω έβολ на Ποc
Πεννοу† пе хе ουни αηzene cαβολ ιμοκ
Ποc.

ι. Ύπενσωтем ηса τςμн ιΠοc Πεννοу†
έμοуι θεн πεqноμοc нηetaqтнιτοу
ιπενιμο θα ненхиη ηπεqέβιαικ нιπροφнтнc.

ια. Α Πιcλ τηrq ерпараβенин ιπεκноμοc
οуοη αурки cαβολ ηнекенτολн
έутемσωтем ηса текςμн Ποc αqι έρнι
έхωн ηхе писαгоуι нем пianaу етςθноу†
ηι φноμοc ιUωςнc φβωк ιΦ† хе
αперноβι έροq.

ιβ. Αqтаго ηπεqсахи έратоу нηetaqсахи
ιμωоу έрнι έхωн нем ёхен ненреq†ηαп
нηetaу†ηαп ёрон ёиηι ёрнι ёхωн
ηηαηηиу† ιπεтгωоу нηете ιπε оуон
уωпи cαпеснт η†φε тнрс ката
нηetaууωпи θεн Ιλнм.

ιγ. Καта φрн† етςθноу† ηι φноμοc
ιUωςнc ёауι ёрнι ёхωн ηхе пαι
πεтгωоу тнроу оуοη ιпго ιΠοc
Πенноу† ётаcθo ёβοληα ненбiηхонc
ёпхиηка† θεн меθμнι нιβен.

ιδ. Οуοη αqρωic ηхе Ποc ёхен
нιπεтгωоу αqёноу ёрнι ёхωн хе оуθμнι
пе Ποc Πенноу† ёхен πεqθαμιο τηrq
etaqθαμιοq оуοη ιπενσωтем ηса теqςμн.

ІЄ. ФНОУ ПОС ПЕННОУ† НӨОК АКИНИ
 ІПЕКΛΑΟС ЁΒΟΛΘΕΝ ΠΚΑΖΙ НХНИ ОУОЗ
 АΚΘΑΜΙΟ ΠΑΚ НΟΥΡΑΝ ІФРН† ІΠΑΙΕΖΟΟУ
 АΠΕΡΠΟΒΙ ΑΠΕΡΑΝΟΜΗ.

18. Ποῦς δὲν τεκμεῖσθαι τῆς
 μαρτυρίας ἥτις περὶ τὸν Νεμπεκχωντ
 ἐβόλῃς τεκταινέται Ἰλνι περὶ τὸν εὐνοῦν καὶ
 οὐκ ἀνεκτὸς δὲν Νεμπεκχωντ Νεμπεκχωντ
 Ἰλνι περὶ τὸν ἀσπασίον εὐνοῦν δὲν
 Νεμπεκχωντ ἐκτὸς ἐκτὸς.

ἰζ. Φνοϋ Ποc Πεννοϋ† σωτεμ
 ἐ†πρoσεϋχη ἡτε πεκβωκ νεμ πεϋτωβζ
 ουοζ μαρε πεκζο εροϋωινι ἐζρηι ἐχεν
 πεκμα εθοϋαβ φαι ετϋνηϋ εθβητκ Ποc.

ἸΗ. Ρίκι ἡπεκμαυχ Πανοῦ† σωτεμ
 ἄουωη ἡπεκβαλ ἄναυ ἐπεντακο πεμ
 τεκβακι θηεταυμοῦ† ἡπεκραη ἐῖρηι ἐχωσ
 χε οὔηι ἐχεν πενμεθμῆι ἀη ἄπον
 τεπβορβερ ἡπενμετῳενζητ ἡπεκῖθο ἀλλὰ
 ἐχεν πεκμετῳανῶμαθτ παῖ ετοῳ Πός.

10. Σωτεμ Πος χω ἐβολ Πος μαζ̄θηκ
 Πος ἀριογὶ ἑπερωσκ εἰβητκ Πος Πανοϋτ
 κε ἀυμοϋτ ἑπεκραν ἐζρηι ζιχεν ταιβακι
 νεμ̄εχεν πεκλαος Πισλ̄.

κ. ΕΤΙ ΕΙΣΑΧΙ ΟΥΟΖ ΕΙΤΩΗΖ ΕΙΟΥΩΗΖ
 ἠἠΑΝΟΒΙ ΕΒΟΛ ΝΕΜ ΝΗΝΟΒΙ ἠΤΕ ΠΑΛΔΑΟΣ
 ΠΙΣΛ ΟΥΟΖ ΕΙΒΟΡΒΕΡ ἠΠΑΝΑΙ ἠΠΕἠΘΟ ἠΠΟΣ
 ΠΑΝΟΥ† ΕΘΒΕ ΠΙΤΩΟΥ ΕΘΥ ἠΤΕ ΠΑΝΟΥ†.

κα. Ἐτι εἰσαχὶ θεν †πρoσευχῇ ζηπτε ις
πρωμ Γαβρινλ φηεταιμαυ ἐροϋ θεν
†ζορασис θεν †αρχῇ ἐφθαλει ογοζ
αϋβινεμνι ἡφρη† νογουνου ἡτε
οϋϋοϋϋοϋϋοϋ ἡτε ζανάρουζι.

κβ. Αϋτοϋност ογοζ αϋθρικα† αϋσαχὶ
νεμνι πεχαϋ χε Δανηνλ †νου αἰ ἐβολ
εθριτσαβoκ ἐοϋκα†.

κγ. Ἦεν †αρχῇ ἡτε πεκτωβζ αϋἰ ἐβολ
ἡχε οϋσαχὶ αἰ ἐταμοκ χε ἡθοκ οϋρωμ
ἡτε ζανἐπιθυμῖα ἡθοκ ἀρῖνοιν θεν πῖσαχὶ
οϋκα† θεν πῖχῖνναυ.

κδ. ο̅ ἡεβδομας αϋϋατοϋ ἐβολ ἔχεν
πεκλαoς νεμ ἔχεν †βακὶ εθοϋαβ
ἐπχινῆρεϋχωκ ἐβολ ἡχε φνοβι νεμ
πχινερςφραγῖζιν ἡζαννοβι νεμ ἐϋω† ἐβολ
ἡπῖαπομῖα νεμ ἐπχινχω ἐβολ ἡζανβῖνχoнс
νεμ ἐπχινῖνι ἡοϋΔιὰθῆκῃ ἡἐπεζ νεμ
ἐπχινερςφραγῖζιν ἡοϋζορασис νεμ
οϋπρoφῆτῆς νεμ ἐπχινῶωζς ἡπεθοϋαβ ἡτε
πῆεθοϋαβ.

κε. Ογοζ ἐκἐέμ ογοζ ἐκἐκα† ἐβολθεν
πχινῖ ἐβολ ἡτε οϋσαχὶ ἐπχινερονῶ νεμ
ἐπχινκωτ ἡΙλ̅ημ̅ ϋα Π̅χρς̅ πῖζϋγοϋμενος ζ̅
ἡεβδομας νεμ ζ̅β̅ ἡεβδομας ἐϋεταcθo
ἐϋέκωτ ἡοϋπ̅λατῖα̅ νεμ οϋcοβτ ογοζ
ἐϋέϋοϋο̅ ἐβολ ἡχε πῖcῆοϋ.

$\overline{\kappa\alpha}$. Εσέψωπι μενεπσα $\overline{\tau\omicron\beta}$ $\eta\epsilon\beta\lambda\omicron\mu\alpha\varsigma$
 εφεψωτ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\eta\chi\epsilon$ ουθωρς ογορ $\mu\mu\omicron\eta$
 ραπ ψοπ $\eta\theta\rho\eta\iota$ $\eta\theta\eta\tau\varsigma$ $\overline{\tau\beta\alpha\kappa\iota}$ $\eta\epsilon\mu$
 πεθογαβ $\eta\eta\alpha\tau\alpha\kappa\omega\upsilon$ $\eta\epsilon\mu$ $\pi\iota\rho\gamma\gamma\omicron\upsilon\mu\epsilon\eta\omicron\varsigma$
 εθηνογ ογορ $\epsilon\gamma\epsilon\beta\epsilon\tau\beta\omega\tau\omicron\upsilon$ $\theta\eta\eta$
 ουκατακλησμος $\psi\alpha$ $\pi\chi\omega\kappa$ $\eta\omicron\upsilon\pi\omicron\lambda\epsilon\mu\omicron\varsigma$
 εψατ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\eta\eta\alpha\theta\omega\psi$ $\eta\gamma\alpha\eta\tau\alpha\kappa\omicron$.

$\overline{\kappa\zeta}$. $\overline{\eta\eta\alpha\tau\chi\omicron\mu}$ $\eta\omicron\upsilon\lambda\iota\alpha\theta\eta\kappa\eta$ $\eta\gamma\alpha\eta\mu\eta\psi$
 $\eta\omicron\upsilon\epsilon\beta\lambda\omicron\mu\alpha\varsigma$ $\eta\omicron\upsilon\omega\tau$ ογορ $\theta\eta\eta$ $\overline{\tau\phi\alpha\psi\iota}$
 $\eta\omicron\upsilon\epsilon\beta\lambda\omicron\mu\alpha\varsigma$ $\eta\eta\alpha\theta\epsilon\rho\epsilon$ $\gamma\alpha\eta\mu\alpha\eta\epsilon\rho\psi\omega\omicron\upsilon\psi\iota$ $\kappa\eta\eta$
 $\eta\epsilon\mu$ $\gamma\alpha\eta\psi\omicron\upsilon\psi\omega\omicron\upsilon\psi\iota$ $\eta\epsilon\mu$ ουωτεν $\epsilon\beta\omicron\lambda\gamma\alpha$
 ουτακο ογορ $\psi\alpha\varsigma\chi\omega\kappa$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\eta\epsilon\mu$ ουσπουδ η
 ογορ $\eta\eta\alpha\theta\omega\psi$ $\epsilon\chi\epsilon\eta$ ουτακο $\epsilon\phi\epsilon\tau\chi\omicron\mu$
 $\eta\omicron\upsilon\lambda\iota\alpha\theta\eta\kappa\eta$ $\eta\gamma\alpha\eta\mu\eta\psi$ $\eta\omicron\upsilon\epsilon\beta\lambda\omicron\mu\alpha\varsigma$ $\eta\omicron\upsilon\omega\tau$
 ογορ $\theta\eta\eta$ $\overline{\tau\phi\alpha\psi\iota}$ $\Delta\epsilon$ $\eta\tau\epsilon\beta\lambda\omicron\mu\alpha\varsigma$ $\varsigma\epsilon\eta\alpha\omega\lambda\iota$
 $\eta\omicron\upsilon\psi\omicron\upsilon\psi\omega\omicron\upsilon\psi\iota$ $\eta\epsilon\mu$ ουωτεν $\epsilon\beta\omicron\lambda$ ογορ
 $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\pi\iota\epsilon\rho\phi\epsilon\iota$ ουσωρ $\eta\tau\epsilon$ οψωρ $\psi\alpha$ $\pi\chi\omega\kappa$
 $\eta\tau\epsilon$ ουσνογ $\epsilon\phi\epsilon\tau$ $\eta\omicron\upsilon\chi\omega\kappa$ $\eta\tau\epsilon$ $\pi\iota\chi\eta\psi\omega\varsigma$.

10

κεφ $\overline{\iota}$

Φγορςις $\mu\mu\alpha\gamma$ $\overline{\iota\alpha}$

$\overline{\alpha}$. $\eta\theta\rho\eta\iota$ $\theta\eta\eta$ $\overline{\tau\mu\alpha\gamma}$ $\overline{\gamma}$ $\eta\rho\omicron\mu\pi\iota$ $\eta\tau\epsilon$
 $\kappa\upsilon\rho\omicron\varsigma$ $\pi\omicron\upsilon\rho\omicron$ $\eta\tau\epsilon$ $\eta\iota\pi\epsilon\rho\varsigma\iota\varsigma$
 $\alpha\upsilon\beta\omega\rho\pi$ $\eta\omicron\upsilon\varsigma\alpha\chi\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\eta\Delta\alpha\eta\eta\lambda$
 $\phi\eta\epsilon\tau\alpha\upsilon\tau\rho\epsilon\eta\varsigma$ $\chi\epsilon$ $\beta\epsilon\lambda\lambda\alpha\varsigma\alpha\rho$ ογορ ουμ η
 $\pi\epsilon$ $\pi\iota\varsigma\alpha\chi\iota$ ογορ ου $\eta\psi\tau$ $\eta\chi\omicron\mu$ $\eta\epsilon\mu$ ουκατ
 $\alpha\upsilon\tau\eta\iota\tau\omicron\upsilon$ $\eta\alpha\varsigma$ $\theta\eta\eta$ $\pi\iota\eta\alpha\upsilon$.

Β. Ουοζ θεν πιέροογ ετεύμαγ άποκ
Δανινλ παιερζηβι ήγ ήεβΔομας ήέροογ.

Γ. Ουωικ ήτε ζανέπιθυμιά ύπιουομγ
ογας нем ουηρп ύπογγε έθουη έρωι
ουοζ ύπιθαгст ήουθωгс ѡа пхωк ήγ
ήεβΔομας.

Δ. Ηθρηι θεν πιέροογ ετεύμαγ ήσογкΔ
ύπιάβοτ άποκ παιχη θατεп φιαρο πιηιγт
ετε ήθογ πε ΕΔΔεκελ.

Ε. Μιγαι ήπαβαλ έπγωι ουοζ αιναγ
ζηппе ic ουρωмι έουοп ουβαΔΔип τοι
гιωтγ ουοζ тегтпи есмнр ήουηουβ ήτε
Ўωφаз.

Ϝ. Ουοζ πεгсωма ύφρηт ήουθарсис
πεгго ύφρηт ήουгорасис ήτε ουсетеβρηх
егтмоуè ουοζ πεгβαλ ύφρηт
ήζанΔампας ήχρωм πεгγωβγ нем πεгкели
ύφρηт ήουгорасис ήτε ουсетеβρηх ουοζ
тсмн ήτε πεгсахи ύφρηт ήтсмн ήουμнγ.

Ζ. Άποκ Δανινλ αιναγ ύπιпaγ ύμαγaт
ουοζ пiρωмι еθнеми ύпоynaγ αΔΔа
ουηιγт ήтωмт аqι έθρηι έxωογ аγφωт
θεν ουгот.

Η. Άποκ ύμαγaт аисωхп αιναγ
ύпaиγт ήпaγ ύπε хом сωхп ήθηт
ουοζ паώογ агтасθo έθρηι έουтaкo
ουοζ ύпиγάμαги ήтaхom.

ῥ. Δισωτεμ ἐτςμν ἵτε περσαχι
пαιμoкμeк ἕμοι πε ουορ παρο παρ ριχεν
πικαρι.

ῖ. Σηπε ις ουχιχ πε етасβιμεми
αφτοуност ριχεν πακελι ουορ αφτχομ
ἥναχιχ.

ῖα. Περαρ νηι χε Δανιηλ φρωμι ἵτε
πiεπιθυμiα κατ ἐπισαχι νη ἀνοκ ἐτсаχι
ἕμωοу немак ουορ ὀρι ἐратк ἐχεν
пектаρο ἐратρ χε τноу агоуорпт ρарок
ουορ ρен πχινῑреρсаχι ἕπισαχι немнi
аитωνт ρен оуcῑертер.

ῖβ. Ουορ περαρ νηι χε ἕπερερροτ
Δανιηλ χε ιсхен πiεροоу ἥροуит етакт
ἕпекρнт еуκατ ουορ ἐбiμκαρ ἕπεἕθο
ἕΠос πεκноуτ аусωтеμ ἐпексаχι ουορ
ἀноκ αι ρен пексаχι.

ῖγ. Ουορ παρχων ἵτε ἑμετοуро
ἥниПерсiс παρῑρι ἐратρ ἕπαἕθο ἥκα
ἥεροоу ρηπε ις Uιχанλ ουαι ἥпiарχων
ἵτε ѿорп ақи еервоἡθiн ἐροι ουορ ἥθορ
аρсохпρ ἕмау нем пiарχων ἵτε
ἑμετοуро ἥниПерсiс.

ῖδ. Ουορ αι ἐτκατ пак ἥпнτηроу еθпai
ἐθοуη ἐρрен пеклаос ἐпῑае ἵτε пiсноу.

ιε. Ουοζ δην π̄χιν̄ερεψαχι ν̄εμ̄νι κᾱτα
π̄αισαχι αῑτ̄ ὑπαζο ριχεν πικαζι ουοζ
αῑω̄λεμ̄.

ιϛ. Ουοζ ὑ̄φρη̄τ̄ ἡ̄οϋ̄ῑνι ἡ̄τε οϋ̄ω̄ν̄ρι
ἡ̄ρω̄μ̄ι ουοζ ᾱψ̄ιν̄εμ̄ πᾱς̄φο̄τοϋ̄ ᾱψ̄οϋ̄ω̄ν
ἡ̄ρω̄ι αῑσαχι πε̄χ̄νι ὑ̄φ̄η̄ε̄νᾱψ̄ο̄ζι ἑ̄ρᾱτ̄ς
ὑ̄πᾱμ̄θο̄ χ̄ε Πᾱος̄ ἑ̄ρ̄η̄νι δ̄ην̄ πε̄κ̄χ̄ῑνοϋ̄ω̄ν̄
ᾱψ̄ω̄ν̄ ρ̄ῑ χ̄ε π̄η̄ε̄τ̄σᾱθ̄οϋ̄ν̄ ὑ̄μ̄οι ἑ̄θ̄ρ̄η̄νι
ἡ̄θ̄η̄τ̄ ουοζ ὑ̄πῑβ̄ι ἡ̄οϋ̄νομ̄τ̄.

ιζ. Πω̄ς̄ ὑ̄πᾱψ̄χεμ̄χομ̄ ἡ̄ χ̄ε πε̄κᾱλοϋ̄ Πᾱος̄
ἑ̄σᾱχι ν̄εμ̄ Πᾱος̄ φ̄αῑ ἄ̄νο̄κ̄ ῑσ̄χ̄εν̄ τ̄̄νοϋ̄
ὑ̄πε̄ χομ̄ ὀ̄ζι ἑ̄ρᾱτ̄ς ἡ̄θ̄ρ̄η̄νι ἡ̄θ̄η̄τ̄ ουοζ
ὑ̄πε̄ ν̄ῑψ̄ῑ σ̄ω̄χ̄π̄ ἡ̄θ̄η̄τ̄.

ιη. Ε̄τᾱψ̄ο̄νᾱρ̄ζ̄το̄τ̄ς̄ ᾱψ̄ιν̄εμ̄νι ὑ̄φ̄ρη̄τ̄
ἡ̄οϋ̄ζ̄ο̄ρᾱς̄ῑς̄ ἡ̄ρω̄μ̄ι ᾱψ̄τ̄̄νομ̄τ̄ ν̄νῑ.

ιθ. Πε̄χᾱψ̄ ν̄νῑ ὑ̄πᾱῑρη̄τ̄ χ̄ε ὑ̄πε̄ρε̄ρ̄ρ̄ζ̄ο̄τ̄
φ̄ρω̄μ̄ι ἡ̄π̄ῑε̄π̄ῑθ̄ῡμ̄ῑ ἡ̄ρ̄ῑρ̄η̄ν̄ῑ πᾱκ̄ χ̄εμ̄χομ̄
ουοζ χ̄εμ̄νομ̄τ̄ ουοζ δ̄ην̄ π̄χ̄ιν̄ε̄ρε̄ψ̄ᾱχι
ν̄εμ̄νι αῑχ̄εμ̄νομ̄τ̄ ουοζ πε̄χ̄νι χ̄ε
μᾱρε̄ψ̄ᾱχι ἡ̄ χ̄ε πᾱος̄ χ̄ε ᾱκ̄τ̄̄νομ̄τ̄ ν̄νῑ.

κ. Πε̄χᾱψ̄ χ̄ε ᾱκ̄σ̄ω̄οϋ̄ν̄ χ̄ε ε̄θ̄βε̄ οϋ̄ αῑ
ψ̄ᾱρο̄κ̄ τ̄̄νοϋ̄ τ̄̄νᾱτᾱς̄θο̄ ἑ̄ερ̄πο̄λεμ̄ν̄ῑ ν̄εμ̄
οϋ̄ᾱρ̄χ̄ω̄ν̄ ἡ̄τε ν̄ῑΠ̄ερ̄ς̄ῑς̄ ἄ̄νο̄κ̄ πᾱῑν̄η̄νοϋ̄ ἑ̄βο̄λ̄
ουοζ πᾱρ̄χ̄ω̄ν̄ ἡ̄τε ν̄ῑΟ̄ῡεῑν̄ῑν̄ πᾱψ̄η̄νοϋ̄ πε̄.

κα. Ἀ̄λλᾱ τ̄̄νᾱτᾱμο̄κ̄ ἑ̄φ̄η̄ε̄τ̄ς̄θ̄η̄οϋ̄τ̄ δ̄ην̄
ν̄ῑγ̄ρᾱφ̄η̄ ἡ̄τε τ̄̄με̄θ̄η̄νι ὑ̄μ̄ο̄ν̄ οϋ̄αῑ

εφ'ἀμαρτι πέμνη εἶθε παῖ εβηλ ἐϋίχανλ
πιαρχων ἥτωπεν.

II

κεφ ἰα

α. Ουορ ἀποκ ἐθρηι θεν τρουπι ἡγογιτ
ἥτε Κυρος εφ'ἀμαρτι πέμ ουχομ.

β. Φνου τ'ηαταμοκ ἐογμεθμνη ἀποκ
ρηππε ις γ ἡογρο σενατωογνου θεν
τ'Περσις ουορ πιμαρλ ἡνατωνη
ἡναερραμαὸ θεν ουμετραμαὸ εροτερωογ
τηρογ ουορ μενεπσα ἐρεφ'ἀμαρτι
ἡτεφμετραμαὸ εφ'ετωνη ἐχεν ηιογρωογ
τηρογ ἥτε ηιΟγεινη.

γ. ἡνατωνη ἥχε ουογρο ἥχωρι εφ'εερος
ἐχεν ουμετος επαψωσ εφ'εῖρι κατα
πεφουωψ.

δ. Ουορ ασψανσεμνη ἥχε τεφμετογρο
ἡναδομθεμ εσεφωρχ ἐπιῖτογ θηογ ἥτε
τ'φε ουορ πεφθαεν αν ουδε κατα
τεφμετος αν εταφeros ἐρος χε σεναφωχι
ἡτεφμετογρο ουορ ρανκεχωογνη σαβολ
ἥηαι εγ'ετ'ηις ηωογ.

ε. Ουορ εφ'εχεμχομ ἥχε πογρο ἥτε φρηс
ουορ ере ογαι ἡηιαρχων χεμχομ ἐχωογ
εμαψω ουορ εφ'εερος ἐχεν ουμετος
επαψωс ἐχεν πεφερψιψι.

ς. Ουορ μενεπσα πεφρομπι εγ'εμογхт
ουορ τ'ψερι ἡπογρο ἥτε φρηс εσεψенас

ἐδοὺν ὅα ποῦρο ἦτε πεμζιτ ἐπχιπθαμιο
ἠζανσηπθῆκη πεμας ἠπερὰμαζι ὑπιχφοι ἦτε
τερχομ ογορ ἠπερὸζι ἐρατς ἦχε περὶροχ
ογορ εὐέτῆς πεμ πεετῆνι ὑμος †θελῶαιρι
πεμ φνετ†χομ насθεν νισχοу.

ζ. Ογορ εφῆτωνς ἐβoλθεν †ζῆρηι ἦτε
τερπουνι ἔχεν περσοβ† ογορ εφεί ῥα
†χομ εφῆσπενας ἐδοὺν ἐνιταχρο ἦτε
ποῦρο ἦτε πεμζιτ ογορ εφείρι ἠθρηι
ἠθρητοу εφῆεμχομ.

η. Κε γε ποῦνου† πεμ ποῦφωτς πεμ
σκενος νιβεν ἠψογυερεπιουμιν ἐρος ἠτωοу
νιζατ πεμ νιπουβ εφῆδoλoу †εν
ουεχμαλωσιὰ ἐχῆμι ογορ ἠθος εφῆοζι
ἐρατς εζοτε ποῦρο ἦτε πεμζιτ.

θ. Ογορ εφῆσπενας ἐδοὺν ἐ†μετοуρο ἦτε
φρης εφῆκοτς ἐπερκαζι.

ι. Ογορ περῶηρι εὐέθοует ουμῶ ἦτε
ζανχομ εϋοу εφεί ἐδοὺν εφῆνοу
εφῆερκατακῶνζιν εφῆςινι εφῆζεμσι ογορ
εφῆερῶορπ ἐπερσῶηπῶεζιν ῥα ἐθρηι
ἐτερχομ.

ια. Εφῆωντ ἦχε ποῦρο ἦτε φρης εφεί
ἐβoλ εφῆ† πεμ ποῦρο ἦτε πεμζιτ
εφῆσεμνι ἠοуμῶ εφoу εὐέ† ὑπιμῶ ἐθρηι
ἐπερχιχ.

ιβ. Εφ' ἑβί ἡπιμῆν οὐορ εφ' ἑβίσι ἦχε
περζήτ εφ' ἑρωτ ἡγανῆβα οὐορ
ἡπερξεμχομ.

ιγ. Εφ' ἐκοττ ἦχε ποῦρο ἦτε πεμζήτ
αφ' ἡλῆκωκ ἡπισχοῦ εφ' εἰ ἐθούη ἐοῦμωτ
ἐθούη θεν οὔνητ ἦχομ πεμ οὔμετραμὰ
εσοῦ εμᾶῶ.

ιδ. Οὐορ θεν πισχοῦ ετεμῆμᾶν
εὔετωοῦνοῦ ἦχε πῆμῆν ἔχεν ποῦρο ἦτε
φρῆς οὐορ πῶνρη ἦτε μῆλοῖμοσ εφ' ἑβίσι
ἐπ' ἡνσεμῆνι ἡοῦρορσῆς οὐορ εὔεῶνι.

ιε. Εφ' εἰ ἐθούη ἦχε ποῦρο ἦτε πεμζήτ
εφ' ἑχῶῶ ἡοῦκαζι οὐορ ῥέβι ἡγανῆβακι
εὔχορ οὐορ πῶῶῶ ἦτε ποῦρο ἦτε φρῆς
ἡοῦσεμῆνι εὔετωοῦῆχε περσῶτπ
ἡοῦῶξεμχομ ἡόζι ἐράτοῦ.

ιϛ. Οὐορ εφ' εἰ ἦχε φῆεθῆαῶε ἐθούη
ῶαροτ κατὰ περσῶῶ οὐορ ἡπερζήτ ῶόζι
ἐράττ ἡπερμῆο εφ' ἑόζι ἐράττ θεν ἡκαζι
σαβῖρ εφ' ἑχῶκ ἐβόλθεν τερῆιχ.

ιζ. Εφ' ἑσεμῆνι ἡπερζο εθρετῖ ἐθούη θεν
τ'χομ ἦτε τερμετοῦρο τῆρς οὐορ ῥῆαῆρε
ζῶβ μῖβεν σῶοῦτεν πεμᾶτ οὔῶρη ἦτε
μῆζιομῖ εφ' ἐτῆς εθρετῆκοσ ἡπερσόζι οὔδε
ἡπερῶῶπι.

ἸΗ. Εἰτάσθο ἡπερὸ ἐνιπῆσος ἐφ᾽ ἐβί
ἡζανμῆς οὐοὺς νιάρχων ἢ τε ποῦωω
ἐφ᾽ ἐροκροῦ πλῆν περῶω ἐτάσθο ἡροϋ.

ἸΘ. Οὐοὺς ἐτάσθο ἡπερὸ ἐΐχομ ἢ τε
περκαρὶ ἐφ᾽ ὥωνι ἐφ᾽ ἐρῇ ἡνοῦχεμ ἐπτήρϋ.

Κ. Εἰτῶνϋ ἐβόλθεν τερνοῦνι ἢ κε
οὔωωνι ἡμετοῦρο ἔχεν περσοβΐ
ἐφ᾽ ἐβίχονς ἐφ᾽ ἐρζωβ ἡοῦωον ἡμετοῦρο
οὐοὺς ἔεν πιέροον ἐτεῖμαϋ ἐφ᾽ ἐθόμθεν
ἔεν ἡανροπλον ἀν οὔδε ἔεν οὔπολεμος
ἀν.

ΚΑ. Ἰναδὸρὶ ἐράτϋ ἔχεν περσοβΐ ἀφῶω
οὐοὺς ἡνοῦΐ ἔχωϋ ἡοῦωον ἡμετοῦρο
ἐφ᾽ ἐρῇ ἔεν οὔρενοῦϋ οὐοὺς ἐφ᾽ ἐχεμχομ
ἔχεν οὔμετοῦρο ἔεν ἡανδᾶτῶετ.

ΚΒ. Οὐοὺς νιῶωβῶ ἢ τε νητερκατακλίζιν
ἡμωον ἐβόλζα περὸ ἐφ᾽ ἐθόμθεν οὐοὺς
οὔρῦτοῦμενος ἢ τε οὔδιᾶθηκῆ.

ΚΓ. Οὐοὺς ἐβόλθεν νηεθμοῦχτ ἐροϋ ἐφ᾽ ἐρί
ἡοῦχροϋ οὐοὺς ἐφ᾽ ἐῖ ἐπῶωι ἐφ᾽ ἐχεμχομ ἐρῆνι
ἔχωον ἔεν οὔχομ ἔεν οὔκοῦχι νηεθνος.

ΚΔ. Ἦεν οὔρενοῦϋ ἐφ᾽ ἐῖ ἔεν ἡανμῆς
ἡχωρα οὐοὺς ἐφ᾽ ἐρί ἡνηετῇ ἡποῦαιτοῦ ἢ κε
περῖοΐ νῆμ νηοΐ ἢ τε περῖοΐ ἡοῦωωλ νῆμ
ἡοῦρζωλεμ οὔμετραμᾶο ἐφ᾽ ἐχορς νωον
ἐβόλ ἐφ᾽ ἐσοβνι ἡπερσοβνι ἔχεν Ἰνῆι ῶα
οὔσνοῦ.

κε. Ουοζ εςέτωνς ήχε τεϋχομ нем
πεϋζητ έχεν πουρο ήτε φρης θεν ουνιϋτ
ήχομ ουοζ πουρο ήτε φρης εϋείρι
ήουπολεμος θεν ουνιϋτ ήχομ εςχορ
εμωω ουοζ ήουόρι έρατοϋ χε σεασοβни
έζρηι έχωϋ.

κα. Εϋέουωμ ήνισωτп ήταϋ εϋέθεμθωμϋ
ουοζ εϋέχωλκ ήζανχομ εϋέζει ήχε
ζανμнϋ ήθωτεβ.

κζ. Εϋέϋωπι ήχε πζητ ήπιοϋρο β
έουπετρωοϋ ουοζ ζιχεν ουτραπεζα ήουωτ
εϋέσαχι ήζανμεθουχ ουοζ ήνεϋσωοϋτεп χε
ети ουχωκ пе ήτε ουснοϋ.

κη. ρηαταсθο έπεϋκαζι θεν ουμεтрамаò
εσω ουοζ πεϋζητ έχεν ουΔιάθηκη εσωαβ
ουοζ εϋείρι εϋέταсθο έπεϋκαζι.

κθ. θεν πισноϋ εϋέταсθο εϋεί θεν πиса
ήτε φρης ουοζ εϋέϋωπι ήφρητ ήϋορп.

λ. Ουοζ εϋεί έθουη ήχε пηете ήθηтϋ
нем пикритης εθηноϋ έβολ εϋέθεβιοϋ
εϋέταсθο εϋέμβон έχεν ουΔιάθηκη εσωαβ
ουοζ εϋείρι εϋέταсθο εϋέκατ έχεν пηетχω
ήсωοϋ ήουΔιάθηκη εσωαβ.

λα. Ουοζ ζανϋωβϋ ήτε ζανχροχ
εϋέτωοϋноϋ έβολ ήμοϋ εϋέсωϋ
ήпимаήтоϋво ήτε τχομ ουοζ εϋέουωτεβ

ἐβόλ ἡπιεντελεχισμος ἐνέτ ἡοῦσω
εἰτακνοῦτ εἰαῶω.

ᾠβ. Οὐορ ἡητοῖ ἡἄνομος εὐδιᾶθηκῆ
εὐέενοῦ θεν ῥανῶλατλετ οὐορ πιλαος
εἰτσωοῦη ἡπερνοῦτ εὐέχεμχομ εὐείρι.

ᾠγ. Οὐορ ἡκατρητ ἡτε πιλαος ἐνέτκατ
ἡῥαηηῶ οὐορ εὐέῶωηι θεν οῦσηι ηεμ
οῦῶαῥ ηεμ οῦεχμαλωσιᾶ ηεμ θεν
ἡῥωλεμ ἡτε ῥανέροοῦ.

ᾠδ. Οὐορ θεν ἡχινῆροῦῶωηι εὐέερβοῆθῆ
ἐρῶοῦ ἡοῦκοῦχι ἡβοῆθῆᾶ οὐορ ἐνέτοῦρο
ἐῖρηι ἐχῶοῦ θεν οῦῶλατλετ ἡχε ῥαηηῶ.

ᾠε. Ἐβόλθεν ἡηετκατ εὐέῶωηι
ἐῖχινφασοῦ ἐῖχινσωτπ οὐορ ἐῖχινῶωρπ
ἐβόλ ῶα ἡχωκ ἡοῦσχοῦ χε εἰτ ῶα
οῦσχοῦ πε.

ᾠς. Εἰείρι κατὰ περῶωῶ οὐορ ἐνέῶι
ἡχε ἡοῦρο ἐνέερηῶτ ἐῖρηι ἐχεν ἡηνοῦτ
τηροῦ ηεμ ἐχεν Φτ ἡτε ἡηνοῦτ οὐορ
ἐνέέχε ῥανσαχι εὐῥοῶ ἐνέσῶοῦτεη
ῶαἡτερῶωκ ἡχε ἡιῶητ ῥηᾶῶωπ γαρ
εὐσῶητελῆᾶ.

ᾠζ. Οὐορ ἡηετκατ ἐχεν ἡηνοῦτ τηροῦ
ἡτε ηεῖοτ οὐορ ἐχεν τῆπιῶηᾶ
ἡῥαηῖομ ηεμ ἐχεν ηοῦτ ἡῖβεν ἡηετκατ
χε ῥηᾶῶι ἐχεν οῦοη ἡῖβεν.

ᾠη. Ουοζ νινοϋ† ἵτε Ὑαᾶλιν ἐϋέ†ῶοϋ
ναϋ ριχεν πεϋμα ουοζ νινοϋ† ετε ἕπε
πεϋιο† σοϋωνϋ ἐϋέ†ῶοϋ ναϋ ριχεν ουνοϋβ
νεμ ουζατ νεμ ουῶνι ἐϋταινοϋτνεμ
ζανέπιθυμιά.

ᾠθ. Ουοζ ἐϋέθαμιο ἡνιταχρο ἵτε
πιμαῖφωτ νεμ ουνοϋ† ἡϋεμμο
φνετεϋηασοϋωνϋ ῥηαταχρο ἡοϋῶοϋ ουοζ
ῥηαῑρε ουμνϋ βνεχωοϋ
ηωοϋ ῥηαφωϋ ἡοϋκαζι ζεν ζανδωρον.

ᾠ. Ουοζ ζεν ἡχωκ ἡοϋσνοϋ ἐϋέ†νεμαϋ
ἡχε ἡοϋρο ἵτε φρηс ουοζ ἐϋέθωοϋ† ἐζρηι
ἐχωϋ ἡχε ἡοϋρο ἵτε πεμζιτ ζεν
ζανζαρμα νεμ ζανζϋπεϋс νεμ ζανμνϋ
ἡέχνοϋ ἐϋεί ἐθοϋη ἐπκαζι ἐϋέθομθεμ
ἐϋέсini.

ᾠα. Εϋεί ἐθοϋη ἐπκαζι ἡсаβαιμ ουοζ
ζανμνϋ ἐϋέϋωνι ηαι νε ηνεθηανοζεμ
ἐβολθεμ πεϋχιχ ΕΔωμ νεμ Ὑααβ νεμ
†αρχη ἡπενϋηρι ἡλμмон.

ᾠβ. Εϋέсωοϋτεμ πεϋχιχ ἐζρηι ἐχεν ἡκαζι
ουοζ ἡκαζι ἡχμνι ἡπεϋϋωπι ἐπιοϋχαι.

ᾠγ. Εϋέερος ζεν ηнетθεν ηнетζηп ἵτε
πινοϋβ νεμ πιζατ νεμ ἡχαι ηιβεν ετε
ϋαϋερέπιθυμιν ἐρωοϋ ἵτε χμνι νεμ
†λϋβη νεμ ηιεθαϋϋ νεμ ζανμα ετχορ
εμαϋω νεμ ηιμα ετχορ.

ᾠΔ. Νεμ γανςμн ευιηс ευϋτερθωρ
ἐβολθεν πιμαήψαι νεμ ἐβολ саπεμζιτ
εφεῖ ἐθουνθεν ουμβον εφοψ ἐπχιητακο
ογορ ἐπχιηρι η̅γραμнψ η̅αпаθεμα.

ᾠΕ. Εφεταχρο η̅τεψςκγннθεν φαΔαηω
ουτε θμн† η̅ηι̅αμαιου ἐπιτωου εθογав
η̅τε μαβαιμ εφεῖ ψα ουμερος η̅ταψ ογορ
ϋψοп an η̅χε φнеθпапορem.

12

κεφ ἰβ

Α. Ογορθεν πιсноу ете̅ιμαу εφετωηψ
η̅χε υ̅ιχанλ παρχων πιηιψ†
φнеτ̅ορi ἐратψ ἐхен пеп̅уηri η̅πεκλαос
εφεψωπι η̅χε ουсноу η̅ροхρех φαι ете η̅πε
οуон ψωπι η̅πεψρη† ἐнез ιсхен ета εθпос
ψωπι ριхен η̅καρi ψа ἐθουν ἐπισноу
ете̅ιμαу ογορθεν πιсноу ете̅ιμαу οуон
пιβен етоупахеμψθεν πεκλαос εφε̅с̅θноуτ
ρi πιxωμ.

Β. Ουμнψ η̅τε пηетеуенкоτ ἐ̅пкаρi
ευ̅ε̅τωоуноу ογορ пai ευ̅ε̅ωпθ ψа ἐнез
ογορ пikeχωоуни ευψωψ νεμ οуψиπi η̅ἐнез.

Γ. Ογορ пηетка† ευ̅ε̅φιри η̅φρη†
η̅πιоуωиηи η̅τε пистере̅ωма ἐβολθεν пимнψ
η̅θμн η̅φρη† η̅писioу ψа ἐнез ογορ ἐти.

Δ. Ογορ η̅θок Δαпηηλ τωβ η̅писахи ογορ
арисфрагизи η̅πιxωμ ψа πсноу

ἡτςυνητελῖα ψαῖτογδῖςβω ἡχε γαμμηψ
ογορ ἡτεςαψαι ἡχε τῖηωσις.

ε̄. Ἀποκ Δαμηνλ αἰναγ ρηπε ις β̄ εὐορῖ
ἐρατογ ογαι σαμναι ἡπενςφοτογ ἡφιαρο
κεογαι σαμναι ἡπενςφοτογ ἡφιαρο.

ϛ̄. Πexηι ἡπιρωμ φηετε πιβαλλιν τοι
ριωτq φηῆπαqχη ριχεν μιμωογ ἡτε φιαρο
χε ψα ἡναγ πε πχωκ ἡτε παῖψφηρι
ετακχοτογ.

ζ̄. Ογορ αἰσωτεμ ἡπιρωμ φηετε
πιβαλλιν τοι ριωτq φηετριχεν μιμωογ
ἡτε φιαρο αqβῖσι ἡτεqογῖναμ μεμ
τεqχαβη ἐρρηι ἐτφε αqωρκ ἡφηετοηθ ψα
ἡπερ χε ψα ογχογ μεμ ρανχογ μεμ
τφαψι ἡογχογ θεν πχιηῶρεqχωκ ἐβολ
ἡχε ογχωρ ἐβολ ἡτε ογχιχ ἡτε ογλαοc
εqτογβηογτ σεπαῆμ ἡναι τηρογ.

η̄. Ἀποκ αἰσωτεμ ογορ αἰκατ̄ πεχηι χε
παοc̄ ογ̄ με̄ νιθδεγ ἡτε παῖ.

θ̄. Πexαq ηηι ἡπαιρητ̄ χε Δαμηνλ ἡμογ
χε σετοπ ἡχε νῖσαχι ογορ αγερςφραγιζιν
ἡμωογ ψα πχωκ ἡογςυνητελῖα.

ῑ. Ἠςεσοκογ ογορ ἡσεογβαψ ογορ ἡσεφῖσι
ἡχε γαμμηψ ογορ ἡσεερμεταποιν ἡχε
νῖανομοc̄ ογορ νικατρηт̄ εγῆκατ̄ ἐβολ.

ἰᾶ. Ἦεν νισνοῦ ἠψιβ† ἠτε
οὔεντελεχισμος νευ ἐπχιν† ἠπισωϗ ἠτε
πιψωϗ ψοῖ νευ ῥ νευ ϗ ἠἐροοῦ.

ἰῖ. Οὐμακαριος πε φνεθναᾶμοι ἠτοτϗ
οὔορ εθναφορ ἐψο νευ ῥ νευ ᾶε.

ἰῖ. Ἠθοκ ᾶμοῦ ἠτον ἠμοκ ετι γαρ
οὔον ρανἐροῦ ἐπχωκ ἠοῦσυντελῖᾶ οὔορ
εκἐἠτον ἠμοκ εκἐτωνκ ἐπικᾶηρος
εῦσυντελῖᾶ ἠτε ρανἐροοῦ.

13

κεψ ἰῖ

ᾶ. Ἠῖρην ᾶε θεν †μαρῖ ἠρομπι θεν
†μετοῦρο ἠΙωακιμ πιορο ἠΙοῦδα αῖῖ ἠχε
ΝαβοῦχοΔονοσορ πιορο ἠτε Βαβυλων ψα
ἰᾶνν οὔορ αῖκω† ἐρος.

ῖ. Οὔορ α Ποῥ τῆς ἐνεϗχῖχ νευ
Ιωακιμ πεσοῦρο νευ νῖσκεῦος ἠτε ῖνι
ἠΠοῥ οὔορ αῖῖ ἠνῖσκεῦος ἠῖνι ἠΠοῥ
οὔορ αῖῖτον νευαῖ ἐπκαρῖ ἠΧινῖαρ ψα
ῖνι ἠνῖχρημα ἠτε νεῖῖᾶωλὸν αῖῖνι ἐθονῖ
ἠνῖσκεῦος ἠῖνι ἠΠοῥ ψα ῖνι ἠνῖχρημα
ἠνεῖῖᾶωλὸν.

Πινορεν ἠτε Σοῦσαννα

ἐβοᾶρῖτοτϗ ἠᾶανῖνᾶ

ᾶ. Νε οὔον οῦρωμ ᾶε εῖψοπ θεν
Βαβυλων ἐπεῖραν πε Ιωακιμ.

Β. Αφτί Δε ἡοῦςζιμι ἐπесραν πε
Cουcанна ἱγυερι ἡΧαλκias πε εἰανес
εἰαψω πε οὔοz ηαcεργο† θατρη ἡΦ†.

Γ. Οὔοz ηесιο† πε ζανθῶμηι πε οὔοz
ηαγ†ςβω ἡτογυερι κατa φηομος ἡUωῡсηс
πε.

Δ. Ιωακιμ Δε πε οὔραμαὸ πε εἰαψω
πε οὔονταq ἡμαγ ἡογπαρaΔicос εqχη
θαθοοq ἡπεqηι οὔοz ηαγηηοὔ ζαροq
τηροὔ ἡχε ηιΙογΔαι εῖβε χε ἡθοq
ηαqταιηοὔт εροτε ἐρωοὔ τηροὔ.

Ε. Αὔογωηz Δε ἐβoλ ἡχε ἡρεcβγτεροcβ
ἡρεq†ζαп ἐβoλθεν ηιΔaос θен τpомпi
ετεἡμαγ ηηетаqсахи εῖβητοὔ ἡχε ηенηηβ
χε acì ἡχε οὔaηομià ἐβoλθεν Βαβγλωη
ἐβoλθεν ζανἡρεcβγτεροс ἡκpиτηс ηαι
ἐηαγμεγi ἐρωοὔ χε cεεργεμi ἡπιΔaос.

Ϟ. Οὔοz ηαι ἐψαγθωοὔ† ἐπηι ἡΙωακιμ
οὔοz ηαγθωοὔ† ζαρωοὔ πε ἡχε οὔον
ηιβен εῖβiζαп.

Ζ. Εψωп αqψaημωγi ἡχε ηιΔaос θен
†φαψi ἡπιἐροοὔ ψacì ἐθoγη ἡχε
Cουcанна εсμωγi θен ηιπαρaΔicос ἡτε
ηесzαι.

Η. Ηαγ†ηiàτοὔ ἡμοс ἡμηηι πε ἡχε
ηιἡρεcβγτεροс εсηηοὔ ἐθoγη εсμωγi θен
ηιπαρaΔicос αγψωпi θен тесēπiθγμià.

ῥ. Ἀνφωνη ἱπονητ ογορ μαψθαμ
ἡνουβαλ ἐϋτεμχοϋϋτ ἐπϋωι ἐτφε ουδε
ἐϋτεμερψμεγὶ ἐζανζαπ ἡῖμνι.

ῖ. Ογορ ἡθωον ἱπῥ παρε πονητ μεγὶ
ἐρος πε ογορ παϋουωνη ἱπουῖκαζ αν πε
ἐνοϋέρηου.

ῖα. Χε ουνι παϋϋπι πε ἐοϋωνη
ἡτοϋἐπιθυμῖα ἐβολ εθεε χε παϋουωϋ
ἐϋωπι νεμας ἱπῥ πε.

ῖβ. Ογορ παϋτῖθου ἱμννι θεν ουμει
εϋουωϋ ἐναϋ ἐρος πεχωου δε ἡνοϋέρηου.

ῖγ. χε μαρενϋεναν ἐπεννι χε ουνι φῖναϋ
ἡουωμ πογορ εταγὶ ἐβολ ανφωρχ ἐβολ
ἡνοϋέρηου.

ῖδ. Εταϋτασθο αγὶ ἐοϋμα εϋσοπ ογορ
παϋϋννι ἡνοϋέρηου ἡτῖετῖα ογορ αϋουωνη
ἡτοϋἐπιθυμῖα ἡνοϋέρηου τοτε αϋτῖναι
εϋσοπ εθεε ουσνου εϋναχεμς ἱμαϋατς.

ῖε. Ἀϋωπι ἐπχιντοϋτ ἡῖθου ἑοϋἐζοου
εϋζοϋρϋωου αςὶ ἐθουη ἡχε σουσαννα
ἱφρητ ἡσαϋ νεμ ῖ ἱφοου ἐθουη
ἐπιπαρادلιςος νεμ ἄλου ἱνοϋτ ἡτας
ἱμαϋατου ογορ πασερεπιθυμνι ἐχωκεμ
θεν πιπαρادلιςος χε ουνι νε πκαϋμα πε.

ῖϛ. Ογορ νε ἱμνν ῖλι ἱμαϋ πε εβηλ
ἐπιπρεσβϋτεροςῥ εϋχνη ογορ παϋτῖνῖατου
πας πε.

ἰζ. Πεχας ἡνecάλωvι χε ἀνοvι νηι
ἡvνεz νευ οvςμνηα οvοz νιρωv ἡτε
πιπαρὰΔιcοc μαψθαμ ἡμωv zηνα
ἡταχωκεμ.

ἡ. Οvοz αvίρι κατὰ φρη† εταcχοc
αυμαψθαμ ἡνιρωv ἡτε πιπαρὰΔιcοc αvί
ἐβολ̄θεν πιρο cατοτοv ἐῖνι
ἡνηεταcοvαzσαzηι ἡμωv νωv οvοz
ἡποvηαυ ἐπιπρεcβvτεροc β̄ χε οvηι
ναυχηπ πε.

ἰθ. Δcψωπι εταvι ἐβολ̄ ἡχε νιὰλωvι
αυτωvνοv ἡχε πιπρεcβvτεροcβ̄ αvβοχι
zαροc οvοz πεχωv ηαc.

κ. Χε zηππε ιc νιρωv ἡτε πιπαρὰΔιcοc
ceψοτεμ οvοz ἡμον zλι ναυ ἐρον τεπ
ἐθρηιθεν τεπἐπιθvμiὰ †νοv χε ματο†
ηαν ψωπι νευαν.

κ̄α. Ὑμον τεπνηεpμεερε θαρο χε ηαψωπ
νεμε ἡχε οvθελψιρι εθε φαι αρεovωpπ
ἡνιὰλωvι ἐβολ̄zαρο.

κ̄β. Δcφiὰzομ ἡχε Cοvcaηηα οvοz πεχας
χε †zeχzωx ἡφοov caca νιθεν εψωπ
αιψαηερ φαι οvμoυ νηι πε εψωπ
αιψτεμαιq οη †ηαψφωτ αν ἐβολ̄θεν
νετεπχιx.

κγ. Ἀλλὰ πάνες νηι ἐϋτεμαίq ἐραοῦν
θεν νετενχίχ εζοτε ερνοβι ἰπεῖθο ἰφτ
ἦτε τφε.

κδ. Ἀσῶ ἐπῶσι ἦχε σοῦσαννα θεν
οὔνιϋτ ἡσμη αῦῶ ἐβολ ζωον ἦχε
πῖπρεσβύτεροσβ ἰπεσῖθο.

κε. Ουοζ εταqβοχι ἦχε οὔαι ἰμῶον
αφοῦων ἡνιρῶον ἦτε πιπαραΔισος.

κς. Ὡς δε εταῦσωτεμ ἐπιθῦρῶον θεν
πιπαραΔισος ἦχε να πεσνι αῦῶενῶον
σατοτοῦ ἐναῦ χε οὔ πε εταqῶαπι ἰμος.

κζ. Ἀσῶαπι δε ετα νιπρεσβύτερος χε
ποῦσαχι αῦῶφίτ ἦχε νιέβιαικ εμαῶα χε
ἰποῦχεμ οὔσαχι ἰπαιρητ ἐνεζ θα
σοῦσαννα.

κη. Ἀσῶαπι δε ἐπεqραστ εταqι ἦχε
πιλαος θα Ιωακιμ πεσθαι αῦι ζωον ἦχε
πῖπρεσβύτεροσβ εὔμεζ ἰμενι ἡἀνομιά θα
σοῦσαννα ἐπχινθοοθες.

κθ. Ουοζ πεχῶον ἰπεῖθο ἰπιλαος χε
οὔωρπ ἡσα σοῦσαννα τῶερι ἡΧαλκίας
τςζιμ ἡΙωακιμ ἡθῶον δε αῦοὔωρπ.

λ. Ἀσι ἦχε σοῦσαννα νεμ πεσιοτ νεμ
πεσῶνρι νεμ πεσσυγγενης τηροῦ.

λα. σοῦσαννα δε νε οὔσαιη τε θεν
πεσῖμοτ ουοζ εἰανες εμαῶα τε.

ᾠβ. Νίπαρανομος Δε ἀνερκελεύειν ἐοῦβα
χωσ ἐβοῶ παρε χωσ γαρ ῥοῦς πε ῥοπως
ἦτοῦσι ἡπессαι.

ᾠγ. Ναυρίω τηροῦ πε ἦχε πνεθναῦ ἐρος
πем πнетηп ἐρος τηροῦ.

ᾠδ. Αὐτωοῦνοῦ ἦχε πῖπρεсβγτερος θεν
ἐμνη† ἡπιλαος αὐχῆ ἡποῦχιχ ἐρῆνι ἔχεν
тесὰφε.

ᾠε. Ἦθος Δε ασρίω
асχουῶт ἐρῆνι ἐτ̣φε χε οῦνι песзнт οὔεῖ
ἐΦ† πε.

ᾠς. Πεχωοῦ Δε ἦχε πῖπρεсβγτερος χε
ἐπαιμωῶι ἡμαγатеπ πε θεν πιπαρადисος
асὶ ἐθoῦν ἦχε θαι пем βωκι ἐпоῦ†
асоῦωρп ἡπιβωκι ἐβοῶ οὔοῖ αὔμαῶθαμ
ἡπiρωοῦ ἦτε πιπαρადисος.

ᾠζ. Αἰψὶ ῥαρος ἦχε οὔθελῶιρι εῖχῆп
θεν πιπαρადисος аψῆκοт пемас.

ᾠη. Αἰον Δε εἰχῆп θεν τεδкс ἦτε
πιπαρადисος етαιпнаῦ ἐ†ἀноμiὰ αἰβοхи
ἐρῆνι ἐχωοῦ αἰпнаῦ ἐρωοῦ еγῶп пем
поῦέρноῦ.

ᾠθ. Φη μεν ἡπενῶχμχοи ἐὰμαῖι ἡμοῖ
εῶβε χε паqχορ εῖοτερον οὔοῖ аqоῦωп
ἡпiρωοῦ аqφωт аqῶенаq.

ᾠ. Θαί Δε ἀνάμονι ἕμος ἀπῡενс χε
ним πε παιθεῶπι οὐοῖ ἕπεσούω
ἐταμον παί γαρ τεπερμεθε ἕμου ἀνον.

ᾠα. Οὐοῖ ἀστενζούτου ἦχε τсγναγωγη
τηрс ζωс жанресβγтерос пе οὐοῖ
жанкритнс ἦτε πιῶας αὐτῖαπ ἐρος
εθресμου.

ᾠβ. Ἀσώω ἐπώωι ἦχε Соусанна θεν
оуниѡт ἦсμη οὐοῖ πεχас χε Φ†
пиѡаёнеῖ φнетсωоун ἠнетῖηп φнетсωоун
ἦρωβ нιβен ἕπατούωπι.

ᾠγ. Ἡоок етсωоун ѱ Ποс χε ере παί
ермеθε ἠпоух θароι ῖηπε τпамоу
ἕπιер ῖλι ἠпоβι ἠηηете παί μεγί ἐροι
ἕμου.

ᾠδ. Ἀсωтеи ἦχε Ποс ἐтессμη.

ᾠе. Εὐῶλι ἕμος ἐβoλ ἐτακος α Φ†
тоунос оуппа еѡгаβ θен οὐάλοу ἕβери
ἐπεѡпан пе Δανηλ.

ᾠв. Ἀсώω ἐβoλ θен оуниѡт ἦθρωу
χε τогаβ ἀнок ἐβoλῖα πсноу ἦτε
таісῖи.

ᾠз. Ἀсѡасео ἦχε πιῶας τηрѡ ῖароу
οὐοῖ πεχωу χε παісахи оу пе етакхоу
ἦоок.

ᾠн. Ἡооу Δе аѡῖῖ ἐратѡ θен тоуиη†
πεχαу χε παіρη† ἦоωтен ῖансох θα

πενήντη ἡΠιστὴν καὶ ἡπετενηθοῦσιν οὐδὲ
†μετσαβὲ ἡπετενησοῦσιν ἀρετηνὴν τῷ
ἡΠιστὴν ἐπὶ γὰρ.

ἡθ. Ἀλλὰ ματασθὸ ἐπιμαῖν†ζαπ ἐτα
παὶ γὰρ ἐρμεθρε ἡνοῦχ θάρος.

ἡ. Ἀφτασθὸ ἡχε πιδας θεν οὔσιν
πεχῶν παρ ἡχε ἡπρεσβύτερος καὶ ἄλλου
ζευσι θεν τεμμη† οὐορ ματαμον καὶ
ἡθοκ α Φ† † πακ ἡπῖπρεσβυτηριον.

ἡα. Οὐορ πεχε Δανινὴν καὶ φορχον ἐβὼλ
ἐνοῦερνον ζῆνα ἡταερὰνακρίνῃ ἡμῶν.

ἡβ. Ὡς Δε ἐταυφορχον ἐβὼλ ἡνοῦερνον
αφμου† εἶναι ἡμῶν πεχαρ παρ καὶ
φνεταφερὰπας θεν πεφὲροον ἐτρωον †νου
αγὶ ἐχωκ ἡχε πεκνοβὶ πῆνακίρι ἡμῶν
ἡωορπ.

ἡγ. Ἐκ†ζαπ θεν ζανζαπ ἡὸχι πιαθνοβὶ
εκζιοῦι ἡμῶν ἐπὶζαπ οὐορ πῆτερνοβὶ
εκχω ἡμῶν ἐβὼλ ἐχω ἡμος ἡχε Πος
καὶ οὐαθνοβὶ πῆμ οὐθῆμῃ ἡπεκθοθῆον.

ἡδ. Φνοῦ οὐν ἰσχε ἀκπαῦ εἶναι ἄχος πῆ
καὶ ἐτακταρῶν εὔσαχι πῆμ νοῦερνον
θᾶτεν αῶ ἡῶπῃ ἡθορ πεχαρ καὶ θᾶρατῇ
ἡοῦσχινον.

ἡε. Πεχε Δανινὴν καὶ θεν οὔσῳπτεν
ἀκχεμῆθνοῦχ οὐορ πεκσαμῆθνοῦχ ζῆχεν
τεκὰφε ζῆππε ἰς πιαγγέλους ἡτε Πος ἀφβὶ

ἡπ' αὐτοῖς ἐβόλγιτο τὸ ἐφ' ἐξέφορχ ἐβόλ
θεν τεκμήτ.

πα. Οὐοὺ γοτε ετανοοθεε ἐβόλ
αφουαζσαζνι εθροῦνι παφ ἡπιχέτ πεχαφ
παφ χε πῖχροχ ἡΧαπααν οὐοὺ φα Ιουδα
αν α πιαχι ερζαλ ἡμοκ οὐοὺ α
†ἐπιθυμῖα θωμ ἡπεκζήτ.

πζ. Παίρη† παρετεπρα ἡμος ἡπενωερι
ἡΠισλ πῆναγερζο† παγσαχι πειωτεν αν
πε αλλα τ'ωερι ἡΙουδα ἡπесερζυπομενιν
ετετενανομῖα.

πη. Φνοῦ οὐν ἄχος πῆ χε ετακταζωοῦ
εγσαχι πει ποῦέρνοῦ ἡθωπ ἡθοφ Δε
πεχαφ χε θαρατφ ἡοῦπρινιον.

πθ. Πεχε Δανιηλ παφ χε δεν ογσωοῦτεν
ζωκ οπ ακχεμεθνοῦχ οὐοὺ πεκσαμεθνοῦχ
ἐζ' ρῆνι ἐχεν τεκὰφε ῥοζι ἐρατφ ἡχε
πιαγγελοσ ἡτε Φ† ερε τσηφ χῆ ἡτοτφ
εφουακκ δεν τεκμήτ οὐοὺ εφέτακε θῆνοῦ
ἡπβ.

ξ. Ασωῶ ἐβόλ ἡχε τ'συπαγωγη τηρσ δεν
οῦνιω† ἡθ' ρωοῦ οὐοὺ αὔμοῦ ἐΦ†
φνεθνοζεμ ἡπῆτερερζελπισ ἐροφ.

ξα. Οὐοὺ αὔτωοῦνοῦ ἐζ' ρῆνι ἐχεν
πῖπρεσβυτεροσβ χε αφταζωοῦ ἡχε Δανιηλ
ἐβόλθεν ρωοῦ χε αὔχεμεθνοῦχ οὐοὺ
αὔρι πωοῦ κατὰ φρη† ἐναγμεγῖ

ἐερπετρωον ὑποψῆρ κατὰ φνομος
ἡὺωσης.

ξβ. Ουορ αυθοθεν ουορ αφνορεμ ἡχε
οὐςνορ ἡαθοβι θεν πιέροον ετεῖμαυ.

ξγ. Χελκιας δε μεμ τεψῆρι αυςμου
ἐφτ εθε τοψερι σουσαννα μεμ Ιωακιμ
πεσραι μεμ πεσσυγγενης τηρου χε
ὑπουχεμ ουζωβ εφψηψ ἐπερ θα
σουσαννα εφβι ἐθουν ἐρος.

ξδ. Δαμινλ δε αφερ ουνιψτ ὑπεῖθο
ὑπιλαος ισxen πιέροον ετεῖμαυ μεμ
μενεπσωψ.

ξε. Ουορ πουρο αστιακης αυχαψ θατεπ
πεψιοτ ουορ Κυρος πιΠερσις αφβι
ἡτμετουρο.

Φγοραςις ὑμαρ ιβ

14

κεψ ιλ

α. Ουορ Δαμινλ παφοι ἡψῆρηπωνθ
μεμ πουρο πε παψταινοϋτ δε ἐβολουτε
πεψῶφηρ τηρου.

β. Не оуон оуіΔωλον ἡτε
πиремΒαβυλων ἐπεψραν πε Βηλ παυβο
ἡοϋταпaнн ἐροψ ὑμμηι πε ιβ ἡερτον
ἡσιμεΔαλιон μεμ Δ ἡέσωον μεμ α
ὑμετpιтнс ἡηpπ.

Γ. Πούρο Δε παρσεβησθε ἡμοι οὐορ
παρσυωψτ ἡμοι ἡμηνι πε Δαμινλ Δε
ἡθοι παρσυωψτ ἡπερνοῦτ πε οὐορ πεχε
πούρο ἡΔαμινλ χε εθε οὐ ἡοῦωψτ
ἡΒηλ αν.

Δ. Πεχε Δαμινλ παρ χε τερσεβησθε
ἀποκ αν ἡγανιδωλον ἡμοῦνηκῆχιχ ἀλλα
Φτ ετονη φηεταρθαμιο ἡτφε πεμ ἡκαρι
οὐορ ετοι ἡος ἐσαρξ ηβεν πε τούωψτ
ἡμοι.

Ε. Οὐορ πεχε πούρο παρ χε ἡμεῖ ἡθοκ
αν εβηλ χε οῦνοῦτ ερονθ πε ψαν
ἡηαναῦ αν ἡπετερσυωμ ἡμοι πεμ
πετερσω ἡμηνι.

Ϛ. Εταρσωβι ἡχε Δαμινλ οὐορ πεχαρ
χε ἡπερσωρεμ πούρο φαι γαρ σαθουν
ἡμοι οῦκαρι πε σαβολ Δε ἡμοι οῦρομτ
πε ἡπαρσυωμ οῦδε ἡπαρσω ἡλι.

ζ. Εταρῖβον ἡχε πούρο αρμουτ ἐπιουνηβ
πεχαρ ηωοῦ χε εψωπ ἀρετενῶτεμχος ηηι
χε ηημ εθοῦωμ ἡταιδαπαηη θεν οῦμοῦ
τετεπνηαμοῦ.

η. Οὐορ εψωπ ἡτετεπταμοι χε Βηλ
εθοῦωμ ἡμωοῦ ερεμοῦ ἡχε Δαμινλ χε
αρχεοῦα ἐΒηλ οὐορ πεχε Δαμινλ ἡπούρο
χε μαρεσυωπι κατα πεκσαχι.

ῥ. Ουοζ παυερ ὀ πε πιογνβ ἵτε Βηλ
σαβολ ἔριμι πεμ ψηρι αῖι ἵχε πογρο
πεμ Δανινλ ἐπνι ἡΒηλ.

ῖ. Ουοζ πεχε πιογνβ ἵτε Βηλ χε ρηππε
ἀνον τεппαψεναν ἐβολ ἡθοκ Δε πογρο
χω ἐθρηι ἡπιδρηογῖ ουοζ πηρη θοτῖ
χαῖ ουοζ ὡθαμ ἡπιο αριςφραγίζη
ἡμοῖ ἡπεκῶβογρ.

ῖα. Ακψανῖ ἡψωρη ἡτεκῶτεμχεμογ
ἐαφογομογ τηρογ ἵχε Βηλ ἐπέμογ τηρογ
ἀνον ἱε Δανινλ φηεταῖχεμεθνογχ θαρον.

ῖβ. Ἠθωογ Δε πεαυερκαταφρονηι εῖβε χε
πεαγχω ἡογμωιτ σαθρηι ἡττραπεζα εῖρηπ
ουοζ παγνηογ ἐθουη τηρογ πε
ἐβολζιτοτῖ ουοζ παγογωμ ἡμωογ πε.

ῖγ. Ακψωπι Δε εταγῖ ἐβολ ἵχε ηη α
πογρο χω ἡπιδρηογῖ παζραῖ ἡβηλ α
Δανινλ ογαζσαρηι ἡπεγὰλωογῖ αγῖηι παῖ
ἡογκερμ αψωρῶ ἡπιερφει τηρῖ ἡπέμθο
ἡπογρο ουοζ εταγῖ ἐβολ αγμαψθαμ
ἡπιο ουοζ αγέμμοῖ θην πιῶβογρ ἵτε
πογρο αψωενωογ.

ῖδ. Πιογνβ Δε οη αγῖ οη ἐπιερφει κατα
τογκαρς πεμ πογρῖομ πεμ πογψηρι
αγογωμ ἡπιδρηογῖ τηρογ ουοζ αγσω
ἡπηρη.

ἰε. Ἀφωορπϣ Δε ἵχε ποῦρο ἵψωρπ νεμ
ΔΑΝΙΗΛ ΝΕΜΑϣ.

ἰϞ. Ουορ πεχε ποῦρο ἡΔΑΝΙΗΛ ΧΕ ΑΝ
СЕСМОНТ ἵχε ΝΙΤΕΒС πεχε ΔΑΝΙΗΛ ΧΕ
СЕСМОНТ.

ἰζ. Ἀψωπι ΕΤΕ ΑΥΟΥΩΝ ἡΝΙΡΩΟΥ
ΑϣΧΟΥΨΤ ἵχε ποῦρο ἔχεν †ΤΡΑΠΕΖΑ ΑϣΩΨ
ἔΒΟΛ ΘΕΝ ΟΥΝΙΨ† ἡΣΜΗ ΧΕ ἡΘΟΚ ΟΥΝΙΨ†
ΒΗΛ ἡΜΟΝ ῥΔΙ ἡΨΡΟϣ ρΗΠ ἔΘΡΗΙ ἡΘΗΤΚ.

ἰη. Ἀϣωβι ἵχε ΔΑΝΙΗΛ ΟΥΟΡ ΑϣΑΜΟΝΙ
ἡΠΟΥΡΟ ἔΨΤΕΜΨΕ ἔΘΟΥΝ ΟΥΟΡ ΠΕΧΕ
ΔΑΝΙΗΛ ἡΠΟΥΡΟ ΧΕ ΧΟΥΨΤ ἔΠΚΑΖΙ ΟΥΟΡ
ΑΡΙΕΜΙ ΧΕ ΝΑ ΝΙΜ ΝΕ ΠΑΙΨΕΝΤΑΤСИ.

ἰθ. Ουορ πεχε ποῦρο ΧΕ †ΝΑΥ
ἔΖΑΝΨΕΝΤΑΤСИ ἡΡΩΜΙ ΝΕΜ ρΑΝΖΙΟΜΙ ΝΕΜ
ρΑΝΔΛΩΟΥΙ.

κ. Ουορ ΕΤΑϣΧΩΝΤ ἵχε ποῦρο ΑϣΑΜΟΝΙ
ἡΝΙΟΥΗΒ ΝΕΜ ΝΟΥΖΙΟΜΙ ΝΕΜ ΝΟΥΨΗΡΙ
ΑΥΤΑΜΟϣ ἔΝΙΡΩΟΥ ΕΤΖΗΠ ΠΗΕΨΑΥΨΕ ἔΘΟΥΝ
ἔΒΟΛΖΙΤΟΤΟΥ ΠΑΥΟΥΩΜ ἡΠΗΕΤΖΙΧΕΝ
†ΤΡΑΠΕΖΑ.

κα. Ουορ ΑϣΘΟΘΒΟΥ ἵχε ποῦρο Αϣ†
ἡΒΗΛ ἔΤΟΤϣ ἡΔΑΝΙΗΛ ΑϣΟΥΟΧΠϣ ἔΘΡΗΙ ΝΕΜ
ΝΕϣΚΕΕΡΦΕΙ.

ΔΑΝΙΗΛ ΝΕΜ ΠΙΔΡΑΚΩΝ

κβ. Νε ογον ουδρακων ητε
νιρεμΒαβυλων θεν πογτοπος φαι
ναγερσεβесθε ιμοϋ πε.

κγ. Ογορ πεχε πογρο ηΔαμηνλ χε μη
χναχος εφαι χε ογρομτ πε ρηππε ις φαι
qонθ qоγωμ ογορ qсω ιμοnωxом ιμοκ
ехос χε ογпоγ† еqонθ an πε φαι †поγ
оγн оγωγт ιμοϋ.

κδ. Πεχε Δαμηνλ χε Ποc Παпоγ†
ε†паоγωγт ιμοϋ χε ηθοϋ πε Φ† етопθ.

κε. Ηθοκ Δε πογρο μα ерγγγι пнι
†паθωтеb ιπιδρακων αbне снqι пем
ωβωт πεχε πογρο χε †† ιμοϋ пак.

κς. Α Δαμηνλ bi ηογΔαμχαпт пем
оγιμβреγι пем ρанqωι аqφасоγ пем
поγєрноγ ογορ аqθαμiωоγ ηρaпмасγa
ογορ аq† еρωϋ ιπιδρακων ογορ
етаqоγωμ Δε аqφωxι ηχε πιδρακων ογορ
πεxαϋ ηχε Δαμηνλ χε anαγ
єпнететеперсеβесθе ιμωоγ.

κζ. Αсγωπι етаγсωтеμ ηχε
νιρεμΒαβυλων аγxωпт емаγω ογορ
аγφонγоγ ехен πογρο πεxωоγ χε a πογρο
ерioγΔαι Βηλ аqγерγωарϋ ογορ πιδρακων
аqθoθβеϋ ογορ пикеоγнb аqθελθωλoγ.

κ̄η. Ουοζ εταγὶ θ̄α πουρο πεχωου πας
χε μα Δαμινλ̄ ἐτοτεν ἕμον
ἡτεππαθ̄οθ̄εκ̄ ν̄εμ̄ πεκ̄η.

κ̄θ. Ετασ̄ηαν̄ ἡχε πουρο χε σε̄ης ἡσ̄ω
εμᾱω ουοζ ετᾱερᾱνᾱγκᾱζ̄η ἕμοσ̄ ᾱσ̄†
ἡΔαμινλ̄ η̄ωου.

λ̄. Ἡ̄ωου Δε̄ ᾱγ̄ζ̄ιτ̄σ̄ ἐθ̄ρη̄ ἐφ̄λακ̄κος
ἡτε̄ ν̄ιμογὶ̄ ουοζ̄ πᾱσ̄χη̄ ἕμᾱν̄ πε̄ ἡ̄
ἡ̄ε̄ροοῡ.

λ̄α. Νε̄ ουον̄ ζ̄ Δε̄ ἕμογὶ̄ θ̄εν̄ φ̄λακ̄κος
πε̄ ουοζ̄ η̄ε̄ω̄ᾱν† η̄ωοῡ ἡ̄σ̄ω̄μᾱβ̄ ἕπῑε̄ροοῡ
ν̄εμ̄ ἐ̄σ̄ωοῡβ̄̄ το̄τε̄ ἕπο̄ν† η̄ωοῡ ἕπῑε̄ροοῡ
ε̄τε̄ἕμᾱν̄ ρ̄η̄ᾱ ἡ̄σε̄οῡω̄μ̄ ἡ̄Δαμινλ̄.

λ̄β. Ουοζ̄ Ἀβ̄βᾱκο̄υμ̄ π̄ῑπ̄ρο̄φ̄η̄τ̄η̄ς̄ ἐ̄πᾱσ̄χη̄
θ̄εν̄ †ΙοῡΔε̄ᾱ ουοζ̄ ᾱσ̄φ̄ῑς̄ ἡ̄οῡφ̄ῑς̄ ν̄εμ̄
ρ̄ᾱη̄ω̄ικ̄ ε̄ῡο̄χ̄π̄ θ̄εν̄ ο̄ϋ̄σ̄κᾱφ̄η̄ ουοζ̄ πᾱσ̄η̄ᾱ
ἐ̄τ̄κο̄ῑ ἐ̄ο̄λο̄ῡ ἡ̄η̄ῑβ̄ᾱῑο̄ς̄θ̄.

λ̄γ. Πε̄χε̄ π̄ᾱγ̄γε̄λο̄ς̄ ἡ̄τε̄ Πο̄ς̄ ἡ̄Ἀβ̄βᾱκο̄υμ̄
χε̄ ἁ̄λ̄ιο̄γὶ̄ ἕπῑᾱρῑστο̄η̄ ε̄τε̄ ἡ̄το̄τ̄κ̄
ἐ̄Βαβ̄υλ̄ων̄ ἡ̄Δαμινλ̄ ἐ̄φ̄λακ̄κος̄ ἡ̄τε̄ ν̄ιμογὶ̄.

λ̄δ. Πε̄χε̄ Ἀβ̄βᾱκο̄υμ̄ χε̄ πᾱος̄ Βαβ̄υλ̄ων̄
ἕπῑη̄ᾱν̄ ἐ̄ρο̄ς̄ π̄ικ̄ε̄λακ̄κος̄ ἡ̄τε̄ ν̄ιμογὶ̄
†σ̄ωοῡη̄ ἕμοσ̄ ᾱη̄.

λ̄ε. Ουοζ̄ π̄ᾱγ̄γε̄λο̄ς̄ ἡ̄τε̄ Πο̄ς̄ ᾱσ̄ἁ̄μο̄η̄
ἡ̄τ̄ἁ̄φε̄ ἡ̄Ἀβ̄βᾱκο̄υμ̄ ᾱσ̄τ̄ωοῡη̄οῡ ἕμοσ̄ θ̄ᾱ
π̄ῑσ̄ω̄ῑ ἡ̄τε̄ τε̄σ̄ἁ̄φε̄ ᾱσ̄χ̄ᾱσ̄ θ̄εν̄ Βαβ̄υλ̄ων̄

ἐξῆρ^νι ῥιχεν πιλακκος θεν πιουοι ἴτε
περπ^να.

ᾠα. Ἀφωψ ἐβολ ἴχε Ἀββακου^μ εφχω
ἕμος ἱπαίρη† χε Δανιηλ Δανιηλ βι
ἱπιὰριστον εταφουορπ^τη ακ ἴχε Πο^ς.

ᾠζ. Πεχε Δανιηλ χε ††ώου ακ Φ†
χε αkerπαμενὶ ουο^ρ ἱπεκχω ἴσωκ
ἴνηετερὰγαπαν ἕμοκ.

ᾠη. Ουο^ρ αφτωη^τ ἴχε Δανιηλ αφουω^μ
ουο^ρ παγγελο^ς ἴτε Φ† αφτφε Ἀββακου^μ
ἴου^ρο† θεν ου^ρο† ἐξῆρ^νι ἐπερ^μα.

ᾠθ. Πο^ρο Δε αφὶ θεν πιμα^ρζ ἴε^ροου^ρ
αφερ^ρηβι ἐΔανιηλ αφὶ ῥιχεν πιλακκος
αφχο^ρψτ ρηπ^ε ις Δανιηλ ηαφ^ρεμ^ςι πε.

ᾠ. Ἀφωψ ἐβολ ἴχε πο^ρο θεν ου^ρη^ρ†
ἴ^ςμ^η ουο^ρ πεχα^τ χε ἴ^θοκ ου^ρη^ρ† Πο^ς
Φ† ἴΔανιηλ ουο^ρ αφ^εη^τ ἐπ^ωωι.

ᾠα. Ηη Δε ετοι ἴ^ετιο^ς ἐπερ^τακο
αφ^ριτο^ν ἐπιλακκος α^νμο^ν ἴου^ρο† θεν
ου^ρο† ἱπερ^μθο.

Φ^ρο^ρα^ςις ἱμα^ρ ιᾠ

α. Ἰξῆρ^νι Δε θεν †μα^ρζ ἴ^ρομ^πι ἴτε
Κυ^ρο^ς πιΠερ^ςις φηετα^τβι ἴ†μετο^ρο ἴτε
Βαβ^υλων^η α^νθω^ρπ ἴου^ρα^χι ἐβολ ἴΔανιηλ
φηετε περ^ραν πε Βαλ^λα^ςα^ρ ου^μη^ι πε
πι^ςα^χι.

Β. Ἀποκ ΔαμινΔ πατερνηστευιν ἡκᾶ
ἡἐροον ψα ρουζι ἡμηνι ἡπιονωμ ἡοναυ
ονδε ἡπισω ἡονηρπ ἡπιθωρς ἡμοι ἡονηεζ.

Γ. Ἀσψωπι ἡμοι εἰοζι ἐρατ ἐχεν φιαρο
πιΤιγρος α ονζωβ δωρπ ηνι ἐβολ.

Δ. Παιναυ ζηπτε ις πιϛτοϛ θνοϛ ἡτε
τφε παυζιονι ἐδρηι ἐφιου ἡπιϛτ.

Ε. Ἀιναυ ἐΔ ἡθηριον αγι ἐδρηι δεν
φιαρο εϛοι ἡζοτ εμαϛω.

Ϝ. Πιζονιτ ἡθηριον εϛοι ἡονδαβοι ερε
ονον ζανταπ ἐροϛ ἡφρητ ἡονᾶητος
παιναυ πε ψαῆτοϛδωλ ἡνεϛτενζ οϛοζ
αϛτ παϛ ἡονζητ ἡρωμ αϛοζι ἐρατϛ ἐχεν
νεϛδαλανχ.

Ζ. Πιμαζβ ἡθηριον εϛοι ἡονσαρζ ἡρωμ
παϛοι ἡζοτ εμαϛω οϛοζ
παϛοζι ἐρατϛ ἐχεν πεϛςφip παιναυ ἐροϛ
πε ψαῆτοϛκωϛ ἡΓ ἡμερος ἡτε ρωϛ οϛοζ
πιμαζΔ ἡμερος ἡτε ρωϛ παϛταχροϛτ πε
παιναυ πε ψαῆτοϛφωρκ ἡνεϛμαχζι ἐβολδεν
ρωϛ.

Η. ΠιμαζΓ ἡθηριον εϛοι ἡφρητ
ἡονπαρδαλις ερε ζαντενζ ἐροϛ ερε Δ
ἡᾶφε ἐροϛ εϛονωμ ἡχωλεμ εϛχωρ ἐβολ
ἡπκεσεπι.

ῥ. Πιμαρῶ ἡθηριον παιναυ ἐροϋ εφοι
ἡφρητ ἡουμουι εφοι ἡροτ ἐβολοντε
πθηριον τηρου εταυωπι θαχωϋ.

ῖ. Αὐτ παϋ ἡουέζουσιὰ νευ ουνιωτ
ἡχομ πεϋχιχ ρανθενπι νε πεϋιεβ ρανρομτ
νε εϋουωμ εϋουοχβεχ εϋθουθεμ ἡπκεσεπι
θαρατου ἡπεϋβαλαυχ

ῖα. Αἰναυ εῖ ἡταπ εταυι ἐπωωι θεν
τεϋάφε ουορ αἰναυ ἐκεκουχι ἡταπ αϋι
ἐπωωι θατεν πι ἡταπ αὐτ παϋ ἡουνιωτ
ἡέζουσιὰ νευ ουχομ εσχορ.

ῖβ. Αἰναυ κεῶ εταυι ἐπωωι σαχαβη
ἡμοϋ ουορ αἰναυ ἐκεῶ εταυι ἐπωωι
μενεσωου τηρου ερε πιοαι πιοαι
ωεβινοϋτ ουορ παι δε τηρου σεῖρι ἡῖῥ.

ῖγ. Αἰσωτεμ ἐουσιμη εϋχω ἡμοσ νηι χε
Δαηηλ φρωμ ἡπῖεπιθυμῖα ἀριέμ
ἐπηετακναυ ἐρωου ἀνοκ δε πεχηνι παϋ χε
πως ουοηωχομ ἡμοι ωα ἐπερ ἐέμ
ἀρεωτεμ ουαι βιμωιτ νηι.

ῖδ. Αἰχοϋωτ αἰναυ ἐουαγγελος ἡτε Φτ
εϋόρι ἐρατϋ σαουῖναμ ἡμοι ερε πεϋτενρ
οι ἡουωμηι εμαωω αἰερροτ αἰζει ἐθρηῖ
ριχεν πικαρι.

ῖε. Αϋάμομη ἡμοι ἡχε πιαγγελος
αϋταροι ἐρατ πεχαϋ νηι χε όρι ἐρατκ

ἔχεν πεκβαλαῦχ ἡτάταμοκ ἐπνεθναῡωπι
θεν ἰθάν ἡτε νισνοῦ.

ἱα. Πιᾶ ἡθνριον ετακναῦ ἐρωου ᾶ
ἡμετοῦρο πε ουοζ πιθνριον ετακναῦ ἐροϋ
εϋοι ἡφρη† ἡουλαβοι φαι πε ποῦρο ἡτε
νιΠερσις ἡναᾶμονι ἡπικαζι ἡφ̄νε ἡρομπι
μενεπса нαι ἡνατακο нем τεϋμετοῦρο
ἡναχεμχοи an ῡα ἐνεζ.

ἱζ. Πιμαζβ ἡθнριон ετακнаῦ ἐροϋ εϋοι
ἡουсарз ἡρωи φαι πε ποῦρο ἡτε
нιρωмеос ἡναᾶμονι ἡπικαζι ἡφρη†
ἡουβенипи ἡναφωρῡ ἐβολ ζιχωϋ ἡнаῡωπι
θεν ουχοи ῡα пикаζι ἡνιῒθaῡῡ ουοζ
ἡнаερούρο ζιχεν ἡκαζι ἡθ ῡе ἱα ἡρομπι.

ἱη. Ἀλλα †ποζις ἡτε †μετοῦρο
ἡναχεμχοи ἐρος an ῡαἡτοῡχωк ἐβολ ἡχε
ζанέзооῡ εῡоῡ.

ἱθ. Πιμαζγ ἡθнριон ετακнаῦ ἐροϋ εϋοι
ἡφρη† ἡουπαρδαζις φαι πε ποῦρο
ἡνιЗедһнос ἡнаερούρο ζιχεν ἡκαζι ἡоῡῡο
ἡρομπι нем ᾶ ἡέзооῡ ουοζ τεϋμετοῦρο
пaмoῡи ἐβολ an ῡα ἐβολ.

ἱκ. Πιμαζδ ἡθнριон ετακнаῦ ἐροϋ εϋοι
ἡφρη† ἡоῡмoῡι φαι πε ποῦρο ἡτε
пепῡири епIсmanλ.

ἱκα. Τεϋμετοῦρο пaῡωπι ζιχεν ἡκαζι
есхор емаῡῡа ἐζaпmнῡ ἡέзооῡ.

κβ. Φμετοῦρο ετεῖμαυ ἀσπαῶπι
ἐβόλθεν ἵγενος ἡἈβρααμ ἐβόλθεν ἑβωκι
ἡCαρρα τὲριμι ἡἈβρααμ.

κγ. Σνατακο ἡνιπολις τηροῦ ἡτε μιΠερσις
νεμ μιΡωμεος νεμ μιΘεληνος οὔορ ιθ
ἡοῦρο παῶπι ριχεν ἡκαρι ἐβόλθεν
πιγενος ετεῖμαυ ἐβόλθεν νεπῶνρι
ἡνιCμανλ ῶα ἡχωκ ἡτοῦθὰν εθπαῶπι.

κδ. Πιμαρῖ ἡοῦρο εθπαῶπι ἐβόλ
ἡθῆτοῦ ῥπαῶπι ἡφρη† ἡοῦπροφῆτης
τήπι ἡτε περραν τῇθ ῥπαῖρι ἡοῦΔικεοσύνη
ῥπα† ἡοῦωικ ἡνηετροκερ ουρεβσω
ἡνηεθβῆω οὔορ ῥπαῖρι ἡοῦσω† ἡνηετοι
ἡβωκ τεμμετῆαντ παφωρῶ ἐβόλ ριχεν
ἡκαρι τηρῇ νεμ οῦΔικεοσύνη ῶα ἐρῆνι
ἐπῶις ἡτφε.

κε. Πιμαρῖα ἡοῦρο εθπαῶπι ἐβόλ
ἡθῆτοῦ ῥπαῖρι ἡοῦβῖνχοις ριχεν ἡκαρι
τηρῇ ῥπατακο ἡζανμοῦνηκῆχιχ ἡαρχεος.

κς. Ῥπαροχρεχ ἡνηετῶοπ ριχεν ἡκαρι
ἡτεκῶτεμχεμ φηετῶοπ ουδε πετ† ἐβόλ
ευῥιάρομ τηροῦ ἡμβ ἡὰβοτ εῶωπ ἀρεῶαν
Φ† ἡτε τφε ὡοῦῆρητ ἐρῆνι ἐχωῇ
τεμμετοῦρο παμοῦν ἐβόλ ἡμ ἡὰβοτ.

κζ. Πιμαρῖβ ἡοῦρο εθπαῶπι ἐβόλ
ἡθῆτοῦ τεμμετοῦρο παῶπι εσχορ κατὰ
μιζαπ ἡτε ρωῇ.

κ̄η. Ὑπαίρι ῥιχεν ἱκαῖ ἡῖανῖωβ εὐφονῖ
ῥεν τεῖμετοῦρο ῥαῖτοῦερῥφῖ
ἡῖετεῖναῖτοῦ.

κ̄θ. Οῦον οῦμῖ ἡποῖεμος παῖωπι ῥεν
τεῖμετοῦρο ῥεν ῥῥαῖ ἡτε ἡισῖον οῦον
οῦοῦρο παῖθορτερ ἡῖμετοῦρο τῖρς
ἡῖενῥῖ ἡῖισμῖανῖ ἡῖμῖ ἡρομῖ.

λ̄. Οῦοῖ ῥεν ῥμαῖ ἡρομῖ ἡτε
τεῖμετοῦρο οῦον οῦποῖεμος παῖωπι ῥεν
τεῖμῖτ ἡεμ ἡῖθαῖ.

λ̄α. Ἠενῥῖ ἐῖσμῖανῖ παερος ἡῖωον
ῥαῖτοῦῖωῖ ἡῖποῖς ἡτε ῥμετοῦρο
εῖεσοῖβ ἡν τε.

λ̄β. Σεῖαοῖωρῖ ἡωον εῖκωῥ ἡσα
οῖῖρῖῖνν σεῖαῥ ἡωον ἡοῖῖατ ἡεμ οῖῖοῖβ
εῖοῖ σεῖαῖωπι εῖῥ ῖωῥ ἡωον ῥεν
ἡῖθαῖ.

λ̄γ. Πῖμαῖῖ ἡοῖρο εῖναῖωπι ἡβοῖ
ἡῖῖτοῦ ἡμῖν παῖωοῖῖῖτῖ ἡν ἡῖτῖρῖ
οῖῖε ῖοῥ ἡπεῖῖο ἡβοῖ τεῖμετοῦρο
ἡμῖοῖν ἡβοῖ ἡῖανκοῖῖ ἡῖῖοον ῖεος.

λ̄δ. Πῖμαῖῖ ἡοῖρο εῖναῖωπι ἡβοῖ
ἡῖῖτοῦ ῖῖαῖ ἡοῖῖοῖβ ἡεμ οῖῖατ εῖοῖ
ῖῖαῥῖαῖ ἡῖκαῖ ῥεν οῖῖῖεοςῖῖν.

λ̄ε. Ὑῖαῖωοῖῥ ἡοῖποῖεμος ῥεν ὕῖῖ
ἡτε ὕῖῖ ἡτοῖ ἡμῖοῖ ῥεν ἡοῖῖῖ ἡεμ
ἡοῖῖῖοῖ.

λ̄α. Νιἔθαυω παδνεχωου παq αν ἐπτηρq
ουδε σενα† ζω† παq αν ουον ουπολεμος
παυωπι δεν πικαζι ἡτε νιΡωμεος δεν
νιέρουου ετεῖμμαυ.

λ̄ζ. Νιἔθαυω σεναερπολεμιν νευ νισα
ἡτε φρηс σεναυωλ ἡνι†ми νευ νιβακι
τηρου ἡτε Χημι γαἡτοуφοz ἐ†βακι ета
Κλεόπατρα κοτс δεν φμαρης ете Ψμουη
τε.

λ̄η. Уenenca пай πουρο ἡτε †Cυρια
пасωтем ἡναερzо† ἐπθaε хе а πιπολεμος
θωпт ἐроq.

λ̄θ. Ουοz ἐπθaε eqнасeмнi τεqμετοуρο
паòзi ἐратс ἡκαλωс.

μ̄. Уenenca пай ἡпатωνq ἡхе ουαλου
ἐβολθεν νενωηρι ενIсmanλ ете φαι пе
пимазie ἡουρο eqнаυωπι ἐβολ ἡθηтоу.

μ̄α. ἡпаυωπι eqнаυт δεν τεqγχη
ἡφρη† ἡπιβенипи ἡпаχω ἡτεqснqι γα
νιΡωμεос τεqχιx ἡουἡnam ἔхен νιἔθαυω
ἡпаυωπι ἡгоβ̄ νευ λасβ̄.

μ̄β. Ἐρηνι δεν νιέρουου ἡτε τεqμετοуρο
ουон ουниω† ἡψθортер паυωπι зixен
ἡказi τηрq ουοz ἡпаυωπι хе пeqсaxи
eqнаυт ἡφρη† ἡουχρωм.

μ̄γ. Νιἔθαυω παἰνι παq ἡzανλωρον
ουноуб̄ νευ ουzат νευ ουмаргаритс

οὐτος ἔπαυσε ἐβόλῃ ὑπερῆς ἔχεν οὐκ
νίβεν.

ᾠδ. Ἐπαρὲς χαλῶτευσιν ἡοῦς ἡκαρῇ
ἡτερεχῶς οὐτος ἡνοῦς ἡωκ νη
ἡἐροῦς τῆρος ἡτε τεμετοῦρο οὐδε ἡνε
ῆρῆς πῶπι ἡἡἐροῦς ἡτε τεμετοῦρο
οὐτος οὐς ἡπῶλ παπῶπι ῆεν περὲροῦς.

ᾠε. Πιμαρῖα ἡοῦρο ἐπαπῶπι ἐβόλῃ
ἡῆτος ἡμον πολέμος παπῶπι ῆεν
τεμετοῦρο οὐδε ἡθοῦς ῆως ἡπαρπολεμῖν
νη ῆλι αν.

ᾠα. Σεατ παῦ ἡοῦνιπτ ἡσῶς
ἡῆρῆς οὐτος τεμετοῦρο παῶς ἐρατς
ῆεν οὐσῶντεν.

ᾠζ. Πιμαρῖζ ἡοῦρο ἐπαπῶπι ἐβόλῃ
ἡῆτος οὐκ οὐπολέμος παπῶπι οὐτῶς
νη περῆς φαι ετε περῶν παῖρι ἡῆζα
ἡῆπι.

ᾠη. Ἐπατῶς ἡχε οὐαι ἐβόλῃ
περῆς ἡτερεπολεμῖν νηαῦς ἡαβοῦς
ἡσῶς πῶ ἐῆρῆς ἐῆς νη νῆρῆς ἡτε
τεμετοῦρο.

ᾠθ. Οὐτος ἔπαυσε ὑπερῆς ἡσῶς νη
περῆς οὐτος ἡασιτ ἡνῆρῆς ἐβόλῃ ῆεν
νῆρ νη νῆαῖς.

π. Ερῆς πῶ ἐῆρῆς ἐῆς νη νῆρῆς
οὐτος ἡαῖ ἐῆρῆς ῆεν ῆς ερῶς

ἡπιουδαι τηρου ετθεν μαι νιβεν
ἡσεταςωου ἐΙλῆμ πκαρι τηρῃ παῦθορτερ
θεν νιέρου ἡτε τεμετοῦρο ὡᾶτοῦτ
ἡουρωμ ἐβoλ θα οὑνομισμα ἡουωτ.

πῆ. Ουορ ἡατῡπι ετε ἡμοῃ ουορ
ῥηαερπαβῡ ἡτῡοτ ἡτε Φτ.

πθ. Ῥηαερῥμενι αν ἡῥνομος ἡΙσμαηλ
πεῡωτ ουδε τεμαῡ χε ουΡωμεος τε
ῥηαῡωπι εῡοι ἡευθατης ουορ ἡρεῡθιθι
ἡηαῡ νιβεν.

ξ. Ῥηαθωτεβ ἡουμῡῡ εῡουωμ πεμαῃ
ῡιχεν τῡτραπεζαθεν ῡανῡσο ἡτε
ῡανῡαθρι ἡμαῡιᾶ ουον ῡανῡῡτ ἡῡῡῡ
ηαῡωπιθεν νιέρου ετεἡμαῡ.

ξα. ΦCῡριᾶ πεμ πκαρι ἡπιουδαι
ῥηααιτοῡ ἡρεμῡε ουορ τᾶηατοῡη πεμ
Χημ ῥηατῡισι ηωου ῥηαθωῡ
ἡῡανἐπιστοῡαριοςθεν Χημ.

ξβ. Φαηατοῡη β πεμ γ ἐχεν ηουέρηου
θεν ουρομῡι ἡουωτ ἡῡρηιθεν ῡμετοῡρο
ἡῡαι ετε πμαῡιῡ πε ῥηαῡωπι ἡσα ουῡαπ
αν ουδε ουμεῡμῡι αῡῡα ῥηαῡωπι ἡσα
ουηουβ ἡηαῡ νιβεν.

ξγ. Ουορ ῥηαθωῡ ἡουἐπιῡροποςθεν ηισα
ἡτε τᾶῡῡικιᾶ πεμ ουῡῡῡτ ἡμῡῡ ουορ
ῥηαῡωπι ἡχε ουποῡεμοςθεν τεῡμῡτ
ηεμωου.

ξλ. Σεναφωτ ἐβολ ἡπιμηνυ εθνεμας
ῥναρμεσι θεν νισα ἡτε †Αφρικη νει
νηεθασεπι θεν πιμηνυ εθνεμας ἡοιμηνυ
ἡρομπι ογορ ῥναδρο ἐρος αν.

ξε. Ξενεπσως ῥνατωνα ἔρηνι ἔχωρ ἡχε
ογεθνος ἡψεμμο ευμου† ἐρορ χε
πιΤουρτος ῥναερπολεμιν νημας.

ξα Ογορ Σαραπιδος παερὸς ἐραμηνυ
ἡΡωεος νει †Πενταπολις νει νιΰντος
ογορ ῥναῶλι τηρου ἡτεφερὸς ἐνουπολις
ἡτεφρωλ ἐ†βακι εταφκοτς νει νιχωρα
εταφθογωτου ἐθουν ἡχε πεφιωτ.

ξζ. ΠιΤουρτος παθων† ἐρορ
ἐνουπολεμος εφονωψ ἐῶλι ἡ†μετουρο
ἡτοτς ἡΣαραπιδος.

ξη. Ετι εφρμεσι θεν πεφνι ἡχε
πιΣαραπιδος ερε νιψωλ χη ἡπεφῖμο
εφερθεῶριν ἡ†νιψ† ἡμετραμαὸ πινουβ
νει πιζατ νει ῶνι νιβεν ετταينوτ νει
ῆκος νιβεν ἡγουερέπιθυμιν ἐρορ.

ξθ. Σεпаен πιψινι πας χε α πιΤουρτος
ερὸς ἐ†Сυριὰ τηрс νει νεςθοψ ῥναι
ἐβολθεν ογνιψ† ἡψθορτερ νει πεφμηνυ
τηρς ογορ νιψωλ τηρου ῥναχαγ ἡσωρ
ῥναῶλι ἡῆλι ἡθητου νημας αν.

ο. Αλλα αφναψωπι θεν ογρηт ἡθηνριον
εφμενὶ ἐβολ εφέμι αν χε ῥναερ ογ.

οα. Ἀφῳανφωτ Δε χε ῥηνοῦ ἐθρη
ἐχνη πιΤοῦργος παερῳορπ ἐροϋ νευ
περμηνϋ.

οβ. Ουορ σεпаερέπανταν ἐποῦέρνοῦ νευ
ποῦμηνϋ σεпа† νευ ποῦέρνοῦ ϋατε πῖςνοϋ
θα† ἐβολ εμαϋω ουορ πιΤοῦργος
οὔἐβολ πεθεν ἵγενος ἡνιΡωμεος.

ογ. Πιπολεμος παϋωπιθεν Ὡμοῦν
†βακι ϋατε πιμωοῦ ἡτε φῖαρο ἐρςνοϋ
ρῖτεν ἡῶϋαι ἡνιθωτεβ ἡνοῦῶτεμσε μωοῦ
ἐβολ ἡθητηϋ.

οδ. Ουοη ουμηνϋ ἡρωμ παμοῦ ἡτσηϋ
ἡατβῖῆπι ἡμωοῦ φηεθπασεπι ἡτωοῦ
σεпаδωλ ἐτοῦχωρα πιμα етаγῖ ἐβολ
ἡθητηϋ.

οε. ΠιΤοῦργος παθωτεβ ἡπιСагаπιδος
ἡτεϋῶλι ἡτεϋμετοῦρο ἡτοτϋ ἡμον σεμνι
ἡτε πεпϋηρι ἡΙсманλ αν χε αλδα φαι
πε ἡχωκ ἡποῦαριθμος.

οϛ. Уененса пай ῥηατωηϋ ἐχωοῦ ἡχε
ποῦρο ἡτε πιΡωμεος ῥηα† ἡοῦϋω† ἐβολ
ηωοῦ θεп ρωс ἡτσηϋ θεп πεпϋηρι
ἡΙсманλ θεп ἡϋαϋε ἡτε ἑРιβωη ἡκαρῖ
ἡноῦιο†.

οζ. Πепϋηρι ἡΙсманλ παερβωк ἡνιΡωμεος
ἡποῦςνοῦ τηρϋ πιΡωμεος
παερος ἐχνη ἡμ ἡρομπι.

ΟΗ. Ξενεπса παι ευεί έβολ ήχε μεθνος
Β ετε παι νε πουραν Γωγ μεμ Αγωγ
ευέκιμ έπκαρι έρανμηνυ ήεζοογ.

ΟΘ. Παι ερε τουήπι οω ήφρη† ήπιωω
ογορ εφεόγονηγ ήχε πιαντιχрс εφεερζαλ
ήουμηνυ ρωс Δε αφωανώχεμχομ
ήτεφωρεμ ήηικεωтп.

Π. Ογορ єпаδωтеβ ήπιпрофнтнсβ Епωχ
μεμ Ηλίας ήσεерг ήεζοογ ουχос ευμωογт
θεν ήώθερ ή†ниω† ήπολιс Ιλнм.

ΠΑ. Ξενεпсωс ήτε πιάпас ήτε μεεζοογ
τουпосογ έβολ δεν ηнеμωογт.

ΠΒ. Ετε φαι πε φηεταιпαγ έροφ еφпноγ
μεμ ηιβηпи ήτε †фе ήφρη† ήουωηри
ήρωμ πεφерωγг оуерωγгг ήεπερ ογορ
тефметоγго ήпасмоγнк.

ΠΓ. Ογορ ήθοφ єпаδωтеβ мoγaнтнчрс
μεμ πεφμηνυ тнрг епнемаφ.

ΠΔ. Αλнθωс оγoi ή†γχн ηιβен етγоп
ρiχен ήκαρι ήπисноγ етеімаγ χε оγнi
єпаωωпи ήχε оγбiнчонс μεμ оγнiω†
ήθомθем μεμ оγriμ оγог ере πογχαι
ήηiρωμi δεν ηенχiχ ήФ† ήτε †фе оγог
φαι πε ήχωк ήπисаχi.

ΠΕ. Πехе πιαγγелос ηηi χε Δαпнл
Δαпнл μαωθαμ ήпαιсаχi аpисφpaγiзи

ἡμῶν ὡς πῖνον ἐτοῦνασθαι ἐβόλῃ καὶ
φαίπε πᾶσιν ἡρώδῃ μὲν.

παρὰ Ἀποκ Δαμῖνλ αἰτῶντ αἰτῶν ἡνικάχι
οὐορ ἀιερεφραγίζιν ἡμῶν.

πζ. Αἰτῶν ἡφτ φῖωτ ἥτε οὐορ μὲν
οὐορ φῖνῃ ἥτε πῖπτηρφ οὐορ ἐτσωοῦν
ἡνίσκον νῆμ νῖχρονος.

πη. Φαί ἐτε φωφ πε πῖωον νῆμ
πῖάμαρτ ὡς ἐνερ ἀμην.



ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΨΧ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

κεφ ᾱ

ᾱ. Πσάχι ἡΠο̄ς ἐταρῶνπι γὰ Ψχ πῶνρι
ἡΒενρίμ θῆν νιέροον ἥτε Ουζίου νῆμ
Ιωάθαμ νῆμ Ἀχάζ νῆμ Εζεκίας πῖοῦρωον
ἥτε Ιούδα νῆμ θῆν νιέροον ἥτε
Εἰροῦφάμ πῶνρι ἡΙουχάω ποῦρο ἡΠῖςλ.

β̄. Τάρχη ἡπικάχι ἡΠο̄ς οὐορ πεχε Πο̄ς
ἡΨχ ἀμοῦ καὶ μοῦ οὐορ ἐκβί πακ
ἡοῦςζίμ ἡπορνιά οὐορ νῆμπῶνρι ἡπορνιά
ῥοῦων θῆν οὔπορνιά τῆαερπορνεῦν ἥχε
πκαρτ ἐβόλ σαμενρε ἡΠο̄ς.

Γ. Ουοζ αϑωεπαϑ αϑβι ἡΓομερ ἔωερι
ἡΒεληλεμ ουοζ ασερβοκι αςμιςι παϑ
ἡουωηρι.

Δ. Ουοζ πεχε Ποc ἡШсн εκέμουτ
ἐπεϑραν χε Ιεζραελ χε ουηι ετι κουχι
ουοζ ειέβιῖπιπωιω ἡῖςνοϑ ἡΙεζραελ ἐχεν
ἡἡΙουδα ουοζ τῆατῖτον ἡουμετοϑρο
ἡτε ἡἡΠιcλ.

Ε. Ουοζ εςέωωπι δεν πιέροον ετεῖμαυ
τῆαθουθεμ ἡτῖφιτ ἡτε Πιcλ δεν
τῆελλοτ ἡτε Ιεζραελ.

Ϝ. Ουοζ ασερβοκι ουοζ αςμιςι ἡουωερι
ουοζ πεχας χε μουτ ἐπεϑραν χε θηετε
ἡπουηαι πας χε ουηι τῆαουαζτοτ αν χε
ἐμενρε ἡἡΠιcλ αλλα δεν ουτ τῆατ
ἐθουη ἐζραυ.

Ζ. Νεωηρι λε ἡΙουδα τῆαναι ηωου
ουοζ τῆατοϑωου δεν Ποc πουηουτ ουοζ
ἡαινατοϑωου αν δεν ουφιτ ουδε δεν
ουσηϑι ουδε δεν ουπολεμος ουδε δεν
ζανζαρμα ουδε δεν ζανζθωρ ουδε δεν
ζανβαςιζθω.

Η. Ουοζ αστοϑιο ἡθηετε ἡπουμενριτς
ουοζ ασερβοκι οη ουοζ αςμιςι ἡουωηρι.

Θ. Ουοζ πεχαϑ χε μουτ ἐπεϑραν χε
παλαος αν χε ἡθωτεη παλαος αν ουοζ
ἡνοκ ζω ἡνοκ φωτεη αν.

ἱ. Οὐορ τῆπι ἡτε πεπῡηρι ἡΠῑςλ̄ πασοι
ἡφρητ̄ ἡπιῡω ἡτε φῑομ φαι ετε
ἡσεπαῡβῑῆπι ἡμοϋ αν οὐορ εὔεῡωπι
ἡμωοῡ αν οὐορ εσεῡωπι θεν πιμα
εταῡχος πωοῡ κε ἡθωτεπ παλ̄αοο αν
εὔεμοῡτ̄ ἐρωοῡ κε νε πιῡηρι ἡΦτ̄ ετοηθ.

ἱα. Οὐορ εὔεθωοῡτ̄ ἡχε πεπῡηρι ἡΙοῡδα
νεμ πεπῡηρι ἡΠῑςλ̄ εῡσοπ οὐορ εὔεῡω
πωοῡ ἡοῡςμῑ ἡοῡωτ οὐορ εὔεῑ ἐπῡωι
ἐβολ̄θεν ἡκαρ̄ι κε οῡῑ οῡῑωτ̄ πε
πιε̄ροοῡ ἡτε Ιεζραελ.

2

κεφ Ῥ

α. Ἀχος ἡπετεπ̄ςον παλ̄αοο νεμ
τετεπ̄ςωῑι θηεταῡμεπ̄ιτς.

β. Βιζαπ νεμ τετεπ̄μαῡ βιζαπ νεμας
κε τας̄ριμ αν τε οὐορ ἡνοκ ἡνοκ πες̄ραι
αν οὐορ τ̄ναϋωτ̄ ἡτεσπορ̄ῑἡ ἐβολ̄ρα
πες̄ρο νεμ τεσμετ̄ηωικ ἐβολ̄θεν ἡμῑτ̄
ἡπες̄ῑνοτ̄.

γ. Ζοπωο ἡταῡας εςβῑῡ οὐορ
τ̄ηατας̄θοο ἡφρητ̄ ἡπιε̄ροοῡ ἡτε
πες̄ῑῑμῑοι οὐορ τ̄ηαῡας ἡφρητ̄ ἡοῡῡαϋε
οὐορ τ̄ηαθαμῑοο ἡφρητ̄ ἡοῡκαρ̄ι ἡαθμωοῡ
οὐορ τ̄ηαθ̄οθ̄βες θεν οῡῑβι.

δ. Οὐορ πεςῡηρι ἡηαπαι πωοῡ κε οῡῑ
ζαπῡηρι ἡπορ̄ῑἡ νε.

ε. Χε ασερπορνεϋιν ἵχε τουμαϋ ουορ
ασιϋπι ἵχε θηετασμασοϋ χε ασχοσ χε
†ηαϋεννι ἵταμωϋ σαμενζε ἵηαμενρα†
νηε†† νηι ἵπαωικ νεμ παμωοϋ νεμ
ηαῖβωσ νεμ ηαϋεντω νεμ πανεζ νεμ
ζωβ νιβεν ετөнϋ νηι.

ϛ. Εθε φαι ζηππε ἄνοκ †ηαταλβο
ἵπεσμωιτ θεν ζανσερβενι ουορ πεσμωιτ
†ηαοϋαζεμκοτοϋ ουορ πεσμωιτ ἵηεσχεμϋ.

ζ. Ουορ εσεβοχι σαμενζε ἵηεσμενρα†
ουορ ἵηεσταζωοϋ ουορ εσεκω† ἵσωοϋ
ουορ ἵηεσχεμοϋ ουορ εσεχοσ χε †ηαμωϋ
ουορ ἵτατασθο ζα παζαι ἵτε ϋορπ χε
ηαρε πιπεθηανεϋ ϋοπ νηι ἵπιςνοϋ
ετεῖμαϋ εζοτε †ηοϋ.

η. Ουορ ἵθος ἵπεσεῖμ χε ἄνοκ αι† ηας
ἵπιςνοῦ νεμ πηρπ νεμ πηνεζ ουορ
εταιορεϋ ἄϋαι ηας ἵθος λε ζανζατ
νεμ ζαννοϋβ ασθαμωοϋ ἵ†βααλ.

θ. Εθε φαι †ηατασθο ουορ ἵταβι
ἵπασοῦ ἵτεϋοϋνοϋ νεμ παηρπ θεν
πεϋςνοϋ ουορ †ηαῶλι ἵηαῖβωσ νεμ
ηαϋεντω εῷτεμζωβς ἵπεσϋπι.

ι. Ουορ †ηοϋ †ηαδωρπ ἵπεσδωθεμ
εβολ ἵπεῖθο ἵηεσμενρα† ουορ ἵηε ῖλι
ηαζμεс εβολθεν ηαχιχ.

ἰα. Οὐορ †ηατασθο ἐβολ ἡνecογηορ
τηρογ ηecωαι ηem ηeccoγαι ηem
ηeccaββατον ηem ηecωαι τηρογ.

ιβ. Οὐορ †ηατακο ἡτεςβω ἡὰλολι ηem
ηecβω ἡκεντε ηητηρογ εταcχοc χε ηαβεχε
ηε ηαι ετα ηαμεηρα† τηιτογ ηηι οὐορ
†ηαχαγ ευμετμεερε οὐορ ευέογομογ ἡχε
ηιθηριον ἡτε ἴκοι ηem ηιγαλα† ἡτε ἴφε
ηem ηιβατqi ἡτε ἡκαρι.

ιγ. Οὐορ †ηαβιῆπῳγῳ ἐρρηι ἐχωc θεν
ηιέροογ ἡτε Βαλιη ηηεταcωωτ ηωογ
ἡθητογ οὐορ ηαc† ἡηecλεον ἐροc ηem
ηecieβ ἡγατ οὐορ acμoγi caμεηγε
ηecμεηρα† ἀηοκ λε acερπαωβῳ ηεχε Πoc.

ιδ. Εεβε φαι ρηπτε ἀηοκ †ηαcορηec
οὐορ †ηαθαωc ἡφρη† ἡογῳαγε οὐορ
†ηα†cβω ἐρρηι ἐηecρηт.

ιε. Οὐορ †ηα† ηαc ἡηeciaγὰλολι
ἐβολθεν ηιηα ετεῖμαγ ηem †θελλωт
ἡτε Ἀχωρ ἐογρο ἡτε ογρελιc ἐογωη
ἐηecκα† οὐορ ecέθεβιο θεν ηιηα ετεῖμαγ
κατα ηιέροογ ἡτεcμεтκογχι ηem κατα
πiέροογ ἡτε ηecχινι ἐπῳωι ἐβολθεν ἡκαρι
ἡΧηηι.

ιϛ. Οὐορ ecέωωπι θεν πiέροογ ετεῖμαγ
ηεχε Πoc cεηαμoγ† ἐροι χε παγαι οὐορ
ἡηecμoγ† ἐροι χε Βααλιη.

ἰζ. Οὐορ †ηαὼλι ἡπῖραν ἡτε ηἰΒααλιμ
ἐβoλθεν ρωс οὐορ ἡποϋερφμενὶ χε
ἡποϋραν.

ἱη. Οὐορ †ηασεμνι ηωοϋ †εν πιέροοϋ
ετεῖμαϋ ἡοϋδιὰθηκη ηεμ ηιθηριον ἡτε
ἴκοι ηεμ ηιζαλα† ἡτε ἴφε ηεμ ηιβατqi
ἡτε ἡκαρι οὐορ οϋφι† ηεμ οϋσηqi ηεμ
οϋπολεμος †ηα†εμ†ωμοϋ ἐβoλζα ἡκαρι
οὐορ †ηαῑρεсϋωπι †εν οϋζελπιс.

ἱθ. Οὐορ †ηαζωπ ἡсω ηηι ϋα ἐνεζ.

ἱκ. Οὐορ †ηαζωπ ἡсω ηηι †εν οϋηαζ†
οὐορ еρετεпёсoϋωη ἡΠoс.

ἱκα. Οὐορ есёϋωπι †εν πιέροοϋ еτεῖμαϋ
πεχε Πoс †ηасωτεμ ἐ†φε οὐορ ἴφε
ηасωτεμ ἐἡκαρι.

ἱκβ. Οὐορ ἡκαρι ηасωτεμ ἐπiсoϋò ηεμ
πiηpπ ηεμ πiηeζ οὐορ ἡθωοϋ сeηасωτεμ
ἐIεζpαeλ.

ἱκγ. Οὐορ †ηαбoс ηηι ριχeη πiκαρι οὐορ
†ηαμeпpe θeηte ἡποϋμeпpитс.

ἱκδ. Οὐορ †ηαχoс ἡφηeтe παλaoc aη
πε χe ἡθoк πε παλaoc οὐορ ἡθoϋ eϋέχoс
χε ἡθoк πε Παпoϋ† Πoс.

Α. Ουοζ πεχε Ποc нηι χε еτι μασηακ
μεпρε ουcζιμι есmeι ηζαпπεтζωοу ουοζ
ηηωικ κατα φρη† ете Φ† μει ηпепωηρι
ιΠιcλ ουοζ ηθωοу есхοуут ёхен
ζαппou† ηψеmмо ουοζ сеmeι ηζαпφici
пem ζαпeλψωοу.

Β. Ουοζ αιεpиcθoиη ιμoc нηι θα ie
ηζαт пem ουгоμοp ηιωт пem ουпeβнλ
ηηpπ.

Γ. Ουοζ αιxoc ηас χε ζеmci θαpαт
ηζαηεζοοу еγoψ ουοζ ηпееpпopпeyиη ουΔе
ηпewωпι ηкеζαι ουοζ апoк ζω ειёψωпι пe.

Δ. Χе ουηι пепωηρι ιΠιcλ ceпαζеmci
ηζαηεζοοу еγoψ ιμoη ουpo ουΔе apxωη
ιμoη ψoуψωoуψι ουΔе μαпepψωoуψι
ουΔе μεтoуηβ ουΔе pεqтaмo.

Ε. Ουοζ мeпeпca ηαι еγётacθωοу ηхе
пепωηρι ιΠιcλ ουοζ еγёкω† ηса Ποc
Πoупou† пem Δαγiλ ποуoуpo ουοζ
еγётωмт ёхен Ποc пem ёхен пeqагaθoη
ёпθaё ηте пiёzoοу.

4

κεφ Α

Α. Cωтem ёпcaχι ιΠoc пепωηρι ιΠιcλ
χε πζαп ιΠoc ουβe пηетψoп ζixен πкаζι
χε ουηι ιμoη μεθmηι ουΔе ιμoη ηαι
ουΔе ιμoη coуeппou† ζixен πкаζι.

Ῥ. Οὐσαζογὶ νέμ οὐμεθνοῦχ νέμ
οὐθωτεβ νέμ οὐμετνωικ αὐφωπ
ἐβολζιχεν ἱκαζι οὐοζ ζανςνοϋ σεμοχτ
ἕμωοῦ ἐχεν ζανςνοϋ.

Ὶ. Εῖθε φαι ἐφῆερζηβι ἵχε ἱκαζι νέμ
οὐοπ νιβεν ἐτῶοπ ἵθητϋ οὐοζ ἐφῆερκοῦχι
νέμ νιῆνριον ἵτε ἵκοι νέμ νιβατϋ ἵτε
ἱκαζι νέμ νιζαλα† ἵτε ἵφε οὐοζ νιτεβτ
ἵτε φιομ ἐγέμοῦνκ.

Ῥ. Ζοπωс ἵνε ῑλι βιζαπ οὐδε ἵνεϋσοζι
πιλαос λε ἐϋ ἕφρη† ἵοῦοῦνβ
αὐεραντιλεϋιν παϋ.

Ὶ. Οὐοζ ἐϋῶωπι ἕπιῆροοῦ οὐοζ ἐϋῶωπι
ἵχε πικεπροφηтс νέμακ τεκμαῦ αἰτεпθωнс
ἕπιῆχωρζ.

Ὶ. Παλαос ἐϋ ἕφρη† ἕφηετε
ἵτεϋσωοῦν ἕμαῦ χε ἵθок ακχω ἕπсωοῦν
ἵсωк ἀпоκ ζω †паχω ἵсωι ἐῶτεμεροῦνβ
ννι οὐοζ οп †паерпωβῶ ἕφноμос ἵτε
Πисλ οὐοζ †паерпωβῶ ἵпоῦῑβноῦι.

Ὶ. Παирη† αὐεрноβι ἐροι ποῦῶοῦ
†паχαϋ ἐῶωω.

ἥ. Νιпоβι ἵτε παλαос ἐγέοῦομοῦ οὐοζ
ἵθρηι θен ποῦβῑῑχонс ἐγέῶλι ἵпоῦῑχн.

Ὶ. Οὐοζ ἐсῆῶωπι κατa φρη† ἕπιλαос
παирη† οп πικеоῦнβ οὐοζ †пабῑἕπῶῶ

ἐξ ἧς ἐκωφ ἡνεμωιτ οὐοζ εἰέτῳεβίω πας
ἡνεμμενὶ ἡζητ.

ἱ. Οὐοζ εὐέοϋωμ οὐοζ ἡποϋσι
αὐερπορνεϋιν.

ἱα. Οὐοζ ἡποϋσωϋτεν κε οϋνι αὐχα
Ποc ἡσωϋ εἶροϋάρεζ ἐοϋπορνια οὐοζ
οϋηρπ μεμ οϋθιθι α ἡζητ ἡπαλαοc
ϋοποϋ ἐροϋ.

ἱβ. Ναϋϋινι θεν ζανμνινι οὐοζ παϋτζαπ
πας θεν μεϋβοτ αϋσωρεμ θεν οϋπνα
ἡπορνια αὐερπορνεϋιν ἐβολζα ποϋνοϋτ.

ἱγ. Οὐοζ παϋϋωτ ἡποϋϋοϋϋωϋϋι ζιχεν
νιάφνοϋ ἡτε νιτωϋ οὐοζ παϋεν cθοινοϋϋι
ἐξ ἧς ζιχεν νιθαλ cαπεснт ἡοϋΔριc μεμ
οϋΔευκη μεμ ἡοϋϋϋηη εϋοι ἡθνιβι κε
παλε τεϋθνιβι εἶβε φαι εὐέερπορνεϋιν ἡχε
μετεπϋερι οὐοζ μετεπϋερι εὐέερηωικ.

ἱδ. Οὐοζ ἡπαχεμῖϋινι ἡμετεπϋερι
αϋϋαηερπορνεϋιν μεμ ἔχεν μετεπϋεΔет μεμ
ποϋϋηρι εἶβε φαι cεζωϋ παϋμοϋχт μεμ
νιεθноc οὐοζ παϋτ cθοινοϋϋι ἐξ ἧς μεμ
ηηетcωϋ οὐοζ πιλαοc ἡρεϋκατ
παϋβΔемΔωμ πε μεμ νιπορην.

ἱε. Ἡοοκ Δε Πιcλ ἡπερεpαтcωтем οὐοζ
ΙοϋΔас ἡπερϋε ἐθοϋη ἐΓαλΓαΔα οὐοζ
ἡπερϋε ηωτεп ἐξ ἧς ἐπνι ἡῖβῖηχονc οὐοζ
ἡπερωрк ἡΠοc ετοηθ.

16. Χε ἡφρητ ἡουβαρσι εσποϋπ παρητ
αϋμοϋ ἡχε Πισλ τῆου ἡπαάμοι ἡμωου
ἡχε Ποc ἡφρητ ἡουρῖνβ θεν ουμα
εϋοϋεcθων.

17. Πῶφρη ἡπιδωλον Εφρεμ αϋχω παϋ
ἡουcκαραδων.

18. Αϋcωτπ ἡπικαπανεοc αϋερπορνεϋιν
θεν ουπορνια αϋμενρε ουϋωϋ ἐβολθεν
ποϋβισῖνρητ.

19. Οϋφωρη ἡτε ουπνα ἡθοκ πε θεν
πεϋτενρ ουορ εϋεβῖϋπι ἐβολθεν
ποϋμανερϋωουϋι.

5

κεφ ε

α. Cωτεμ ἐναι πιοϋνβ ουορ μαρῶντεν
ἡΙ ἡΠισλ ουορ βισῖν πῆι ἡποϋρο χε ουῆι
αρε πιζαπ χῆ ουβε ῶννοϋ χε αρετενϋωπι
ἡοϋφωϋ ἡπιμανῶρεζ πεμ ἡφρητ ἡοϋϋνε
εϋφωϋ ἐχεν πιταβῖριον.

β. Φαι ετα πῆετχωρχ ἐτχωρχc ῶοκcϋ
ἡνοκ λπε πετενρεϋτcβω.

γ. Ανοκ αῖcοϋεν Εφρεμ ουορ
Πισλ ἡοϋνοϋ ἡμοι αν χε ουῆι
αϋερπορνεϋιν τῆου ἡχε Εφρεμ ουορ
αϋcωϋ ἡχε Πισλ.

δ. Ουορ ἡποϋτ ἡνοϋμενῖ ἡρητ
εϋοϋταcθωου ρα ποϋνοϋτ χε ουπνα

ἵπορνια πε ετε ἠθῆτοϋ Πο̅ς Δε
ἵποϋσοϋωηϋ.

ε̅. Οϋοϋ εϋέθεβιο ἠχε πῡωῡ ἵΠι̅ςλ̅ ἔχεν
πεϋϋο οϋοϋ ἵΠι̅ςλ̅ η̅μ̅ Εφρεμ εϋέϡωηι
θ̅εν ποϋβῖῆχοης οϋοϋ ἠκεῖοϋΔας εϋέϡωπι
η̅μ̅ωοϋ.

ϛ̅. Σεαϡῡενωοϋ η̅μ̅ ϋανέσωοϋ η̅μ̅
ϋανη̅αςι̅ ε̅θοϋκω† ἠσα Πο̅ς οϋοϋ
ἠποϋχεμϋ.

ζ̅. Χε αϋρικι̅ ἐβολϋϋαρωοϋ χε αϋχα Πο̅ς
ἠσωοϋ χε αϋϡωπι̅ η̅ωοϋ ἠχε ϋανῡηρι̅
ἠϡεμ̅μο† η̅ποϋ ε̅ςέοϋομ̅οϋ ἠχε†ετηϡι̅ η̅μ̅
ποϋκλ̅ηρος.

η̅. Ἀρι̅σαλ̅πι̅ζι̅η̅ ἠοϋσαλ̅πι̅γ̅γος̅ ϋι̅χεν̅ η̅ι̅θαλ̅
ωῡ ἐβολ̅ ϋι̅χεν̅ η̅ι̅μα̅ ε̅τ̅βο̅σι̅ ϋι̅ωῡ ϋι̅χεν̅
ἠη̅ι̅ ἠ̅Шη̅ αϋτωμ̅† ἠχε Βενιαμ̅η̅.

θ̅. Εφρεμ αϋϡωπι̅ ἐπ̅τακο̅ θ̅εν̅ ϋανέϋοοϋ
ἠτεη̅σοϋι̅ θ̅εν̅ η̅ι̅φ̅ϋλ̅η̅ ἠτε̅ Πι̅ςλ̅ αἰοϋοη̅ϋ
ἠη̅η̅ε̅τε̅η̅ϋο† ἐβολ̅.

ι̅. Ἀϋϡωπι̅ ἠχε
η̅ε̅α̅ρ̅χ̅ωη̅ ἠῖοϋΔας ἵφ̅ρη† ἠοϋοϋωτεβ̅
ἠϋαν̅θοῡ ἐβολ̅†η̅α̅χ̅ωῡ ἵπα̅ἵβ̅οη̅ ἐ̅ρ̅η̅ι̅
ἐ̅χ̅ωοϋ ἵφ̅ρη† ἠοϋμ̅ωοϋ.

ι̅α. Ἀϋ†χομ̅ ἠχε Εφρεμ ἵπεϋαν̅τι̅Δ̅ικος̅
αϋϋωμ̅ ἔχεν̅ παϋαπ̅ χε αϋερ̅ϋη̅τ̅ς ἵμ̅ωῡ
σαφ̅αϋοϋ ἠη̅η̅ε̅τε̅φ̅λ̅ηοϋ.

ἰβ. Οὐοζ ἀνοκ ተηαερ ἡφρη†
ἡουϋθορτερ ἡΕφρεμ ηεμ ἡφρη† ἡουχοκζϥ
ἡἡηη ἡΙουδα.

ἰγ. Οὐοζ αϥηαγ ἡχε Εφρεμ ἐπεϥϥωηη
οὐοζ Ιουδας ἐπεϥἡκαζ ἡζηη οὐοζ
αϥϥηαϥ ἡχε Εφρεμ ζα ηηἄσσυριος οὐοζ
αϥουωρπ ἡζαηπρεβης ζα ἡουρο Ιαριη
οὐοζ ἡθοϥ ἡπεϥϥηεμχοη ἡτοϥχε ἡηηου
οὐοζ ἡηεϥμοϥηκ ἡχε ηεμκαζἡζηη ἐβoλῃη
ἡηηου.

ἰδ. Χϥε οϥηη ἀνοκ ተϥ ἡφρη†
ἡουπαἡηρ ἡΕφρεμ ηεμ ἡφρη† ἡουηοϥ
ἡἡηη ἡΙουδα ተηαερἡπαηηαη ἐρωϥ ῥηη
ηηηωηη ἡτε ηηἄσσυριος ἡφρη† ἡουδαβoι
εϥχωηη εϥζοκερ οὐοζ ἀνοκ ተηαζωῃη
οὐοζ ተηαϥηηηη οὐοζ ተηαῶῃη οὐοζ
ἡηεϥϥωπη ἡχε φηεἡηαϥω†.

ἰε. Οὐοζ ተηαϥηηηη οὐοζ ἡταταϥἡo
ἐπαηα ϥατοϥτακο οὐοζ ϥηακω† ἡϥα
παζo.

6

κεφ ἂ

α. ἥηη ηουζoχζεχ ϥηαϥωρποϥ ζαροη
εϥχω ἡηoϥ χε ηαρεηϥηηαη οὐοζ
ἡτεηταϥἡo ζα ἡoϥ Πηηηοϥ†.

β. Χε ἡθοϥ αϥζωῃη οὐοζ ῥηαταῃoη
ῥηαϥαρη οὐοζ ῥηαερφαῃρη ἐροη.

Ἔ. ὙΝΑΤΟΥΧΟΝ ΜΕΝΕΝCΑ ἔΖΟΟΥΒ̄ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ἡΜΑΖ Ἦ ΤΕΝΝΑΤΩΟΥΝΟΥ ΟΥΟΖ
ΤΕΝΝΑΩΝΘ ἡΠΕCῑῤῥΟ ΟΥΟΖ ΤΕΝΝΑἔΜΙ ΟΥΟΖ
ΤΕΝΝΑΒΟΧΙ ἔΠCΟΥΕΝ ΠΟC ἡΦ̄ΡΗ† ἡΖΑΝᾶΤΟΟΥΐ
ΕCCEΒΤΩΤ ΕΠἔΧΕΜCῑ ΟΥΟΖ ΕCἔΐ ΠΑΝ ἡΦ̄ΡΗ†
ἡΟΥΜΟΥΝΖΩΟΥ ἡΨΟΡΠ ΝΕΜ ΘΑἔ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΚΑΖΙ.

Ἰ. ΟΥ ΠΕ ἔ†ΝΑΔΙCῑ ΠΑΚ ΕΦΡΕΜ ΟΥΟΖ ΟΥ
ΠΕ ἔ†ΝΑΔΙCῑ ΠΑΚ ΙΟΥΔΑ ΠΕΤΕΝΝΑΙ ΛΕ ΕC
ἡΦ̄ΡΗ† ἡΟΥΒΗΠΙ ἡΤΕ ΖΑΝᾶΤΟΟΥΐ ΝΕΜ
ἡΦ̄ΡΗ† ἡΟΥΐΩ† ΕCΜΟΥ ἡΨΩΡΠ.

Ἐ. ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΔΙΩCΘ ἡΠΕΤΕΠ̄ΡΟΦΗΤΗC
ΔΙΘΟΘΒΟΥ ΘΕΝ ΠΙCΑΧΙ ἡΤΕ ΡΩΙ ΟΥΟΖ
ΠΑΖΑΠ ΕCἔΐ ἔΒΟΛ ἡΦ̄ΡΗ† ἡΠΙΟΥΩΙΝΙ.

Ἰ. ΧΕ ΟΥΗΙ ΟΥΗΑΙ ΠΕΤ†ΟΥΔΨCῑ ΕΖΟΤΕ
ΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨCῑ ΟΥΟΖ ΟΥCΟΥΕΝ Φ† ΕΖΟΤΕ
ΖΑΝΒΛΙΛ.

Ἱ. ἨΘΩΟΥ ΛΕ ΕCΟΙ ἡΦ̄ΡΗ† ἡΟΥΡΩΜΙ
ΕCΕΡΠΑΡΑΒΑΝΙΝ ἡΟΥΔΙᾶΘΗΚΗ.

ἰ. ἩΕΝ ΠΙΜΑ ΕΤΕἡΜΑΥ ἈCΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ
ἡΜΟΙ ἡΧΕ ΓΑΛΑΔΔ †ΒΑΚΙ ΕΤΕΡΖΩΒ
ἔ†ΜΕΤΕΦΛΗΟΥ ΕCΘΩΖ ἡΟΥΜΩΟΥ.

ἰ. ΟΥΟΖ ΤΕCΧΟΜ ἡΦ̄ΡΗ† ἡΟΥΡΩΜΙ
ΕCΕΡΠΙΡΑΖΙΝ ΑΥΧΩΠ ἡΠΟΥΜΩΙΤ ἡΧΕ ΠΙΟΥΗΒ
ΑΥΘΩΤΕΒ ἡΟΥΚΙΜΑ ΧΕ ΑΥΐΡΙ ἡΟΥᾶΝΟΜΙᾶ.

ἰ. ἩΕΝ ΠΗΙ ἡΠΙCῑΛ ΑΙΝΑΥ ἡΖΑΝᾶΒΗΟΥΐ ΕΥΟΙ
ἡΖΟ† ΘΕΝ ΠΙΜΑ ΕΤΕἡΜΑΥ ΟΥΠΟΡΝΙᾶ ἡΤΕ

Εφρεμ αψωθμε ἵχε Πισλ̄ μεμ Ιουδα
αριζητς ἵβωλκ πακ θεν π̄χινταςθο
ἵτεχμαλωσιὰ ἵτε παλαος.

7

κεφ ζ̄

α. Ἦεν π̄χινῆριταςθο ἡΠισλ̄ ογορ ἐβoλ
ἵχε ἵκακιά ἵΕφρεμ μεμ ἵκακιά
ἵτCαμαριά χε ᾱνερζωβ ἐζανμεθνουχ
ογορ εφ̄ε̄ω̄ε̄ναϑ ἐθoυη γαροϑ ἵχε
ουρεϑβ̄ἵχoυς μεμ ουρεϑβ̄ioυῖ ογορ εφ̄ε̄βω̄
ἵχε ουcοmι θεν πεϑμωιτ.

β. Σοπωc ἵcεερ̄ω̄φ̄ηρ ἵζωc ἡφ̄ρη†
ἵηηετζωc θεν πουζητ πουκακιά τηροϑ
αιερπουμενῖ †ηoυ ᾱκω† ἐρωoυ ἵχε
πουμενῖ ἵζητ ογορ ᾱγ̄ω̄πι ἡπε̄μ̄θο
ἡπουζο.

γ. Ἰθ̄ρηι θεν πουκακιά ᾱγ̄ορε
ζανοϑρωoυ ουνοϑ μεμ ζαναρχωη θεν
ουμεθνουχ.

δ. Ἰθωoυ τηροϑ ε̄οι ἵηωικ ἡφ̄ρη†
ἵοϑ̄η̄ριρ ε̄γ̄ω̄κ ἐροc ἐχωκ ἐροc θεν
ἡθ̄μομ ἵτε πεc̄ω̄αζ ἐβoλθεν φoυω̄μεμ
ἵτε ογ̄ω̄† ω̄ατεϑβ̄ἵμεμ̄ηρ.

ε. Ἦεν η̄ε̄ζοoυ ἵτε η̄ε̄τεποϑρωoυ
ᾱνερζητς ἵχε ζαν̄αρχωη ἐ̄μ̄βoη ἐβoλθεν
οϑηρπ ᾱψωoυτεη τεϑχιχ ἐβoλ μεμ
ζανλοιμοc.

α. Χε ουνη αυμορ ἵχε ποϋρντ ἰφρρητ
ἵοϋθριρ θεν ἱχιῆροϋσαζοϋῖ αϋσι ἵενκοτ
ἵχε Εφρεμ ἰπιῆχωρζ τηρϋ α ψωρπ ψωπι
αϋμορ ἰφρρητ ἵοϋμοϋῆ ἵτε οϋχρωμ.

β. Αϋθουθεμ τηροϋ ἰφρρητ ἵοϋθριρ ἵχε
ποϋρντ οϋορ αϋοϋωμ ἵποϋρεϋτζαπ αϋζει
ἵχε ποϋοϋρωοϋ τηροϋ ἰμοϋ πετωψ ἐζρην
οϋβην ἵθρητοϋ.

γ. Εφρεμ παϋμοϋχτ μεμ πεϋλαοσ Εφρεμ
αϋψωπι ἵοϋωψμε εϋρηπ ἰπαϋϋι.

δ. Αϋοϋωμ ἵτεϋχομ ἵχε ζανψεμωοϋ
ἵθοϋ ἰπεϋῆμ οϋορ ζανῶχιμ αϋρωτ ἐροϋ
οϋορ ἵθοϋ ἰπεϋῆμ.

ε. Οϋορ εϋῆθεβιο ἵχε ἱψωψ ἰΠισλ ἐχεν
πεϋζο οϋορ ἰποϋταςθωοϋ ζα Ποσ
ποϋνοϋτ οϋορ ἰποϋκωτ ἵσωϋ θεν παι
τηροϋ.

ςα. Οϋορ Εφρεμ παϋοι ἰφρρητ ἵοϋβρομπι
ἵατκατ οϋορ ἰμοϋνταϋ ρητ παϋτωβζ ἵσα
Χημ οϋορ αϋψενωοϋ ἐνιῶσσυριοσ.

ςβ. Κατα φρητ εταϋψενωοϋ τῆαζιοϋῖ
ἰπαῶνε ἐζρην ἐχωοϋ τῆαῆνοϋ ἐπεσρητ
ἰφρρητ ἵνιζαζατ ἵτε ἵφε τῆατῶβω
ἵωοϋ θεν ἱσωτεμ ἵτε ποϋροχρεχ.

ςγ. Οϋοι ἵωοϋ χε αϋφωτ σαβολ ἰμοι
ζανεβινη με χε αϋεραῶσεβησ ἐροι ἀποκ λε

αισοτοῦ ἠθωοῦ Δε αὔσασι ἠσωι θεν
ζανμεθνοῦχ.

ἱΔ. Ὑποῦωϋ ἐζῆρῆι οὐβῆι θεν ποῦζητ
αΔΔα παγεῦδῆλδονὶ ζιχεν ποῦμαπενκοτ
παῦϋωτ ἡμωοῦ ἐχεν πισοῦο̄ νεμ πιηρπ.

ἱΕ. Ἀνδισῆω ἠῆρῆι ἠῆητ οὔοζ ἀποκ ζω
αιταχρο ἠποῦϋωβῦ οὔοζ αὔσοβῆι ἐροι
ἐζανπετζωοῦ.

ἱϞ. Ἀνταςθωοῦ ἐοὔζλι οὔοζ αὔϋωπι
ἡφρητ ἠοῦφιτ εσκοΔχ ευέζει ἠτσηϋι ἠχε
ποῦαρχων εθεε τμετατςῆω ἠτε ποῦΔας
φαι πε ποῦϋωϋ θεν ἠκαζι ἠΧημ.

8

κεφ ἠ

α. Ἐῆρῆι ἐκενοῦ ἡφρητ ἠοῦκαζι ἡφρητ
ἠοῦὰθωμ ἐχεν ἠῆι ἡΠοc ἐφμα χε
αὔερπαραβενῆι ἠταΔιδῆκῆ οὔοζ
αὔερῆσεβῆς ἐπανομοc.

β. Ἀποκ Δε σεαωϋ ἐζῆρῆι οὐβῆι χε Φτ
ανσοῦωηκ.

γ. Χε α ΠισΔ ταςθο ἠῆιδῆαθοῦ ἐβοΔ
αὔβοχι ἠσα οὔχαχι.

Δ. Ἀνεροῦρο ἠωοῦ ἡμαγατοῦ οὔοζ
ἐβοΔζιτοτ αν αὔεραρχων οὔοζ
ἡποῦταμοι ποῦζατ νεμ ποῦνοῦβ
αὔθαμωοῦ ἠωοῦ ἠῆΔωΔον ζοπωc
ἠτοῦϋωτ ἐβοΔ.

ε. Ἰουθεμ ἱπεμασι ἑCαμαρια
αφθουθεμ ἵχε παμβον ἐρρηι ἐχωου γα
ἑπαυ χε σεαὺχεμχομ αν ἐτουβο θα
πιωρη Πισλ.

ϛ. Ουορ ἡθορ ουγαμψε πεταφθαμιορ
ουορ ουνοϑ αν πε χε ουνη πεμασι
ἑCαμαρια παφσωρεμ πε.

ζ. Χε αϑσιϑ ἡρανχιμφε ουορ ῥηαβιτου
ἵχε ποϑφωνχ ουχναυ ἱμον χομ ἡθητη
εθερερηνωτ εϑωπ Δε αφϑανερπκείρι
ζανϑεμμωου εθαουομου.

η. Μϑωμκ ἱΠισλ αφϑωπι ϑνου θεν
μηθνος ἱφρηϑ ἡουσκεϑος ἱμον ατϑαυ.

θ. Χε ἡωου αϑϑενωου ἐπιΜσσυριος
αφφιρι ἐβολ ἵχε Εφρεμ θαρι θαρορ
αϑμενρε ζανΔωρον.

ι. Εθε φαι σεατηνιτου ἡμηθνος ϑνου
ϑηαϑοπου ἐροι ουορ σεαζερι ἡουκοϑι
ἐπχιϑωρς ἡουρο μεμ ζαναρχων.

ια. Χε ουνη Εφρεμ αφϑρε
ζανμανερϑωουϑι ἁϑαι ἐζαννοβι αϑϑωπι
παρ ἵχε ζανμανερϑωουϑι ἱμενραϑ.

ιβ. Φηαϑαι παρ ἡουμνη μεμ μερνομος
μημανερϑωουϑι ἱμενραϑ αϑοπου
ἐζανϑεμμωου.

ιγ. Χε ουνη αϑϑανϑωτ ἡουϑουϑωουϑι
ουορ ἡσεουεμ αφ ῥηαϑοπου αν ἵχε ΠοC

†ΠΟΥ ὑπαιερφμενὶ ἡποῦβὶ ἡχονς οὐοῖ
ὑπαιερπὲμ πῡῡ ἡποῦνοβὶ ἡθωοῦ Δε
αὔταςθωοῦ ἔΧημ οὐοῖ σεπασωμ
ἡππὲτβδθμ θεν πἡσσυριος.

ἱΔ. Οὐοῖ αερπωβῡ ἡχε
ΠἡσΔ ἡφπὲτασθαμιοσ οὐοῖ αερκωτ
ἡζανερφπνοῖ οὐοῖ ΙοῦΔας αερθροῦάῡαι ἡχε
ζανβακὶ εὔτακτνοῦτ ἡσοβτ οὐοῖ
†πασοῦορπ ἡοῦχρωμ ἔθουπ ἡπερβακὶ οὐοῖ
εερθροῡωμ ἡπερσεν†.

9

κεφ ᾠ

α. Ὑπερραῡῡ ΠἡσΔ οὔδε ἡπεροῦποσ
ἡφρη† ἡπἡΔας χε οὔπὶ αερπορπενῡπ
ἔβοΔζα πεκποῦ† οὐοῖ ακμепре ζανταἰο
ζἡχεν θπωοῦ πἡβεν ἡσοῦο.

β. Πἡσπωοῦ πμ †ζρωτ ἡποῦσσοῡωποῦ
οὐοῖ πἡρπ αερχεμἔπνοῡχ ἔρωοῦ.

γ. Οὐοῖ ἡποῦῡῡπὶ θεν πκαζὶ ἡΠος
Εφρεμ αερῡῡπὶ θεν Χημ οὐοῖ εὔθροῡωμ
ἡππὲτβδθμ θεν πἡσσυριος.

Δ. Οὐοῖ ἡποῦωτεп ἡοῦπρπ ἔβοΔ ἡΠος
οὐοῖ ἡποῦ†οῡποσ πας ἡοῦῡοῡῡῡῡῡῡῡ
ἡφρη† ἡοῡωκ ἡζπβὶ πωοῦ οῡοп πἡβεν
εθπασωμ ἡμωοῦ σεπασωσ χε οῡπὶ οῡωκ
ἡτε πούγχп ἡποῦῡε ἔθουп ἔππἱ ἡΠος.

ε. Οὐ πε ἐτεππαδαιϗ θεν οὐἐζοοϑ ἡψαιο
νεμ θεν νιἐζοοϑ ἡτεπψαι ἡΠος.

ϛ. Εθε φαι ϑηπτε σεμωϑ ἐβολθεν
†ταλεπωριὰ ἡτε Χημ ογοϑ
εφεψοποϑ ἐροϑ ἡχε ΰεϑι ογοϑ εφεθουσοϑ
ἡχε ΰαχμας ποϑϑατ εφεερκληρομηη ἡμοϑ
ἡχε ἡτακο ϑαηϑοη† ετθεν ποϑμαἡψωπι.

ζ. Ἀϑι ἡχε νιἐζοοϑ ἡτε πιβιἡπψιϑ αϑι
ἡχε νιἐζοοϑ ἡτε ἡ†ψεβιω ογοϑ εφετϑεμκο
ἡχε Πιςλ ἡφρη† ἡπιπροφητης πιρωμ
εταϑτωμτ φηετε πιπνα ϑιχωϑ ἐβολθεν
ἡψαι ἡτε πεκβιἡχοης αϑἡψαι ἡχε πεκλιβι.

η. Ουσκοπος πε Εφρεμ οϑπροφητης νεμ
Φ† οϑχορχς εσκολχ ἔχεν νεϑμωιτ τηροϑ
οϑλιβι αϑταχροϑ θεν ἡηι ἡΠος.

θ. Ἀϑτακο κατα νιἐζοοϑ ἡτε νικαλαμφο
εφεερφμεϑι ἡποϑβιἡχοης ογοϑ εφεερπεμἡψιϑ
ἡποϑνοβι.

ι. ΰφρη† ἡοἡλολι ϑι ἡψαϑε
αιχημ ἡΠιςλ ογοϑ ἡφρη† ἡοϑϑορπ
ἡοϑσκοπος θεν οϑβω ἡκεντε αιηαϑ ἐποϑιο†
ἡθωοϑ Δε αϑψενωοϑ ἐθουη ϑα Βελφοϑωρ
ογοϑ αϑερψεμμο ἐποϑϑιπι ογοϑ αϑψωπι
ἡχε ηηετορεβ ἡφρη† ἡϑαημεηρα†.

ια. Εφρεμ αϑϑαλαι ἡφρη† ἡοϑϑαλητ
ἡοϑωοϑ ϑαη ἐβολθεν ϑαημϑι ηε νεμ
ϑαηηακϑι νεμ ϑαηἡβοκι.

ιβ. Χε ουνη αγγελες ποταμνη αρε
αταμνη εβουθεν ηρωι χε ουνη ουοι
νωου τασαρξ ουεβου ιμωου τε.

ιγ. Εφρεμ ιφρητ εταμνα αταποταμνη
ευχορχς ουορ ιφρητ ελχιμινι εβου
ηνεταμνη εθελθωλου.

ιδ. Οι ηωΠος ου πε ετακπατηιη ηωου
μοι ηωου ηουοτ ηαταμνη ηεμ ζαηηποτ
ευωουωου.

ιε. Νοκακια τηρου θεν Γαλγαλα χε
αιμεστωου θεν πιμα ετεμμαυ εθε
ηκακια ητε ποτβηνοι τπαριτοε εβουθεν
πανι ηπαουαζτοτ εμεηηριτοε ποταρχων
τηρου ζαπατσωτεμ ηε.

ις. Ασηκαζ ηχε Εφρεμ ενεταμνη
αγγωουι ηνετεν ουταρ εβου χε ουνη
αγγαηερπκεμσι τπαθωτεβ ηηιεπιθυμια ητε
τουηεχι.

ιζ. Ψαχαυ ησω ηχε Φτ χε
ιπουσωτεμ ησω ουορ ευεωπι ευσορεμ
θεν ηιεθνος.

10

κεφ ι

α. Ουβω ηαλοζι εηανε πεσκλημα πε
Πισλ ηερευθενη ηχε πεσουταρ κατα
παωαι ητε πεσουταρ αυερε

ζαμμαπερρωουωι άωαι ουοζ κατα
νιαγαθον ήτε περκαζι ακωτ ήζανστγλν.

Β. Αυφωω ήπουζντ τνου σενατακο ήθοϋ
ήναωορωερ ήπουμαπερρωουωι
σεναερταλεπωριν ήξε πουστγλν.

Γ. Ξε ουνι σεναχοϋ τνου ξε ήμον ουρο
ωοπ παν ξε ήπεπερζοτ θατζη ήΠοϋ
πιουρο Δε ου πε ετεφνααιϋ παν.

Δ. Εφσαχι ήζανσαχι ήλωιχι ήμεθπουχ
εφεσεμνι ήουΔιαθηκη εφεφιρι έβολ ήξε
ουζαπ ήφρητ ήουμακροσθεν έχεν ουχερεοϋ
ήτε ουιοζι.

Ε. Ύπιμασι ήτε ήνι ήΨν σεναερρεμήχωιζι
ήξε ηηετωοπθεν τСамаρια ξε αφερζηβι
ήξε περδαοϋ έρρηι έχωϋ ουοζ κατα φρητ
εταυτχωνт παϋ σεναραωι έχεν περώου ξε
αγοθοβεϋ έβολζαροϋ.

Ϝ. Ουοζ ήθωου ατсонζϋ ατολϋ
єниАссυриос ήταιο ήξε Εφρεμ ουοζ
εφεβιωπι ήξε Πисλθεν περσοβνι.

Ζ. Αςζιογι έβολ ήξε τСамаρια ήπεσοуро
ήφρητ ήουλεβω ριχεν ήρο ήουμωου.

Η. Ουοζ ευέϋωτ έβολ ήξε ηιωηουι ήτε
Ψн ηηοβι ήτε Πисλ ζαηωοντ ηεμ
ζαντριβοуλос σεναί έπωωι έχεν
πουμαπερρωουωι ουοζ σεναχοϋ ήηιτωου ξε

ζωῆς ἐβόλ ἔχων οὐοὺς νιθαλ χε ζει
ἐθρηι ἔχων.

Ϡ. Ισχευ πσινου ἡνιθαλ ασηρνοβι ἡχε
Πισλ ἀγὸζι ἐράτου ἡμᾶν ἡνεγταζωον
θεν νιθαλ ἡχε οὐπολεμος ἔχεν νιψηρι
ἡτε πδῖνχονς αqι ἐτςβω πωον.

Γ. Ουοὺς ευέθωοντ ἐθρηι ἔχωον ἡχε
ζανλαος δεν πχιντςβω πωον δεν
πονδῖνχονς.

ΓΑ. Εφρεμ ουβαρσι τε εστσαβηοντ
ἐμενρε ουδρο ἀνοκ δε τνασηννι ἔχεν
πσαι ἡτε τεςναρβι τναζεμσι ἔχεν Εφρεμ
ουοὺς τναχαρwi ἐΙουδα Ιακωβ παχεμχομ
παq.

ΓΒ. Εἴτ πωτεν ἡοῦμεθμνι βωλ ἐοῦταζ
ἡτε πωνθ αριονωινι πωτεν ἡοῦωινι ἡτε
πέμ κωτ ἡσα Ποc ψατογι πωτεν ἡχε
νιοῦταζ ἡτε τμεθμνι.

ΓΓ. Εθεε ου
αρετενχαρωτεν ἐοῦμετὰσεβης ουοὺς
νecδῖνχονς αρετενβολου αρετενοῦωμ
ἡοῦμεθποῦχ χε ακερζελπις ἐνεκζαρμα πεμ
θεν πὰψαι ἡτε τεκχομ.

ΓΔ. Ουοὺς ευέτωηq ἡχε ουτακο δεν
πεqλαος ουοὺς σενασηνωον ἡχε πητηρου
εταγτατηοντ ἡσοβτ ἡτακ ἡφρητ
ἡπαρχων ἡσαλαμαν ἐβόλθεν πνι ἡΙεροβοα

ⲙ ⲉⲛ ⲛⲓⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲁⲩⲣⲱⲉⲧ
ⲛⲟⲩⲙⲁⲩ ⲉⲭⲉⲛ ϩⲁⲛⲱⲛⲣⲓ.

ⲓⲉ. ⲛⲁⲓⲣⲛⲧ ⲧⲛⲁⲓⲣⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲛⲓ ⲙⲛⲓⲥⲗ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲟ
ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲁⲕⲓⲁ.

11

ⲕⲉⲫ ⲓⲁ

ⲁ. ⲙⲩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛⲟⲩⲣⲟ
ⲙⲛⲓⲥⲗ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲕⲟⲩⲭⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲓⲥⲗ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲥ ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲓⲙⲟⲩⲧ ⲉⲡⲁⲱⲛⲣⲓ
ⲉⲃⲟⲗⲉⲛ ϫⲛⲙⲓ.

ⲃ. ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲛⲧ ⲉⲧⲁⲓⲙⲟⲩⲧ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓⲣⲛⲧ
ⲁⲩⲱⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲁⲓⲟ ⲛⲱⲟⲩ ⲗⲉ
ⲁⲩⲉⲣⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲓ ⲛⲧⲃⲁⲁⲗ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲁⲩⲧⲥⲱⲓⲛⲟⲩⲥⲓ ⲉⲓⲣⲛⲓ ⲛⲛⲓⲫⲱⲧⲓ.

ⲅ. ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓⲥⲟⲛⲓ ⲛⲉⲫⲣⲉⲙ
ⲁⲓⲧⲁⲗⲟⲥ ⲉⲭⲉⲛ ⲛⲁⲭⲫⲟⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲙⲛⲟⲩⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲁⲓⲧⲁⲗⲃⲱⲟⲩ.

Ⲇ. ⲉⲛ ⲛⲧⲁⲕⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲓⲃⲟⲗⲕⲟⲩ ⲉⲛ
ⲛⲓⲥⲛⲁⲩⲓ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲁⲓⲁⲛⲛⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲛⲁⲱⲱⲛⲓ
ⲛⲱⲟⲩ ⲙⲫⲣⲛⲧ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲥⲓⲓⲟⲩⲓ ⲉⲛ
ⲧⲉⲥⲟⲩⲟⲭⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲛⲁⲭⲟⲩⲱⲧ ⲉⲭⲱⲥ ⲟⲩⲟⲓ
ⲧⲛⲁⲧⲭⲟⲙ ⲛⲁⲥ.

Ⲉ. ⲙⲥⲱⲱⲛⲓ ⲛⲭⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲉⲛ ⲛⲕⲁⲓⲓ ⲛⲭⲛⲙⲓ
ⲟⲩⲟⲓ ⲙⲥⲟⲩⲣ ⲛⲱⲟⲥ ⲛⲉ ⲛⲉⲥⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ
ⲙⲛⲉⲥⲟⲩⲱⲱ ⲉⲧⲁⲥⲱⲟ.

ⲁ. Ἀσσυῳπι ἵχε οὐσῆϥι ἔεν πεϣβακι οὐοῖ
Ἀσῡτον ἔεν πεϣχίχ ἐϋέουωμ ἐβόλῃεν
νοῦμεϋὶ ἵρητ.

Ⲃ. Οὐοῖ πεϣλαος ἀϣᾶϣι ἐβόλῃεν
πεϣμανϣωπι οὐοῖ Φ† ἐϣέμβον ἔχεν
πνῆτταινοῦτ ἵταϣ οὐοῖ ἵπεϣβασϣ.

ⲃ. Ἀπασεμνητκ ἵαϣ ἵρη† Ἐφρεμ
†παερναϣ† πακ Πῑςλ ἀπασεμνητκ ἵαϣ
ἵρη† †παχακ ἡϣρη† ἵἈδαμα πεμ
ἡϣρη† ἵσεβωμ ἀϣταςϑο ἵχε παρητ
ἵ†ρῶ† ἔεν †ρῶ† ἀϣῶϑορτερ ἵχε
παούωμ ἵρητ.

Ⲅ. Ἰπαίρι κατὰ πῡωντ ἵτε παμβον
ἵπασωχπ ἵἘφρεμ ἐϑρουϣοτϣ ἐβόλ χε ἀνοκ
οῦνοῦ† ἀνοκ οὐοῖ οῦρωμ ἐϣοῡαβ ἀπ
ἵῃητκ οὐοῖ †παϣεπῆπ ἀπ ἐῃοῦπ ἐβακι.

ⲅ. Ἀπασωϣι ρι φαροῦ ἡΠος ἡϣρη†
ἵνοῦμοῦὶ ἐϣωϣ ἐβόλ χε ἵϑοϣ ῥῆαωϣ ἐβόλ
οὐοῖ σεατωμτ ἵχε πῡηρι ἵτε πῡωοῦ.

Ⲇ. Οὐοῖ σεαζαλαὶ ἡϣρη† ἵοῦζαλῆτ
ἐβόλῃεν Ἰημ πεμ ἡϣρη† ἵοῦβρομπ
ἐβόλῃεν πκαζι ἵτε πῑἈσσυρίος οὐοῖ
†πατῑωοῦ ἐποῦπῑ πεχε Πος.

ⲇ. Ἀϣκω† ἐροι ἔεν οῡμεϑνοῦ ἵχε
Ἐφρεμ οὐοῖ πῆπ ἡΠῑςλ πεμ Ἰοῦδα ἔεν
οῡμετὰσεβῆς †ποῦ ἀϣσοῦωποῦ ἵχε Φ†

οὐοὺρ σεναμοντ ἔρωον χε πιλαος εθουαβ
ἦτε Φτ.

12

κεφ ιβ

α. Εφρεμ Δε ουπνα ερωον πε αφοχι
ἡσα ογκαυτων ζανπετωονιτ νεμ
ζανμετεφλνοῦ αφορουαυαι ὑπιεζοον τηρ
οὐοὺρ αφσεμνι ἡουδιαθνηκ νεμ πιασειριος
οὐοὺρ αφιεβωωτ ἡουνεζ ἐθρηι ἐχνηι.

β. Οὐοὺρ ἡζαπ ὑποσ ουβε Ιουδα
ἐπχιῖρι ὑπεμῶω ἡΙακωβ κατα νεμωιτ
οὐοὺρ ἡνατῶεβιω παφ κατα νεμζβνοῖ.

γ. Αφθιθις ὑπερσον θεν ἡνεχι οὐοὺρ
θεν νεμθιςι αφχεμχομ ουβε ουνοῦτ.

δ. Οὐοὺρ αφχεμνομτ νεμ πιαγγελοσ
οὐοὺρ αφερχωρι αυριμ οὐοὺρ αυτωβζ
ὑμοι αυχεμτ θεν πανι οὐοὺρ αισαχι
νεμαφ θεν πιμα ετεῖμαγ.

ε. Ποσ Δε Φτ Πιπαντοκρατωρ ἡναωωπι
παφ ἡουερφμενι.

ς. Οὐοὺρ ἡθοκ εκετασθο ζα Ποσ πεκνοῦτ
ουηαι νεμ ουζαπ ἄρεζ ἔρωον θωντ ζα
πεκνοῦτ ἡσνοῦ πιβεν.

ζ. Χανααν ουμαωι ἡβῖῆχοης ετθεν
τεφχιχ αφμενρε ερμετετχωρι.

ἡ. Οὐορ αςχος ἦχε Εφρεμ πλὴν
 αἰερραμαὸ αἰχίμ νηι ἠοῦντον περθίσι
 τηροῦ ἠποῦχεμοῦ παρ εἶβε νιβῆχονς
 ετασερνοβι ἠθῆντοῦ.

Թ. Առօք Լե քե Սօս քեկոյ՛տ ձեռն
 եւօղծեն ի՛կաջի ի՛Յնու ետի ի՛նքն
 ծեն ջանճկոյնն ի՛փրիտ ի՛նքն
 ի՛նքն ի՛նքն ի՛նքն ի՛նքն ի՛նքն

Ἦ. Οὐοὺ ϙηαααηι ηεμ ηηπροφηηης οὐοὺ
ἀποκ ἀίρε ελληροασις ἀψαι οὐοὺ
αιβίςμοτ ελε ηελχιχ ἡηπροφηηης.

ΙΑ. Οὐ Γαλαᾶδ Δε Ζαρα
Ζηρεϋχεμεθπουχ Πιαρχων Νε
Πατερψουψωουψι Ήεν Γαλαᾶδ Ουοζ
Νουμαπερψωουψι Ἰφρη† Ἠζανβιτς Ζικεν
Ουχρεος ἦτε Ουιοζι.

18. Ουοζ αφεράναχωριν ήξε Ιακωβ
 έογκοι ήτε τ'εγρια ουοζ αφερβωκ ήξε
 Πισλ θεν ουόζιμι ουοζ ανάρεζ έροφ θεν
 ουόζιμι.

ἸΓ. Οὐοὺ δὲν οὐπροφνητης ἁ Ποc ἐν
 Πισλ ἐπῡωι ἐβολθεν ἱκαζι ἡΧημ οὐοὺ
 δὲν οὐπροφνητης ἁγᾶρεζ ἐροϋ.

12. Ազմեկոն ἦχε Էֆրեմ օտոշ ազխաոտ
 օտոշ եղեֆաոշ ἡπεզնոզ ἔջրոյ ἔաազ օտոշ
 քաշաշա եզեօոյ ոազ ոշաեկա ἦχε Բօս.

Α. Κατα πσαχι ἡΕφρεμ ἡθοϋ Δε αϋβι
ἡζανμεθμνι ἐβoλθεν Πισλ ογοζ αϋχαϋ
θεν †Βααλ ογοζ αϋμου.

Β. Ογοζ αϋοϋαζτοτϋ ἐερνοβι οπ ογοζ
αϋθαμιο πωου ἡοϋωτζ ἐβoλθεν ποϋζατ
κατα τζικων ἡτε πηδωλον ζανζβνοϋ
ἡαμϋε ευχνηκ ἐβoλ πωου ἡθωου σεχω
ἡμοϋ ρε ϋωτ ἡζανρωμ πιμασι γαρ
αϋκην.

Γ. Εθε φαι ευέϋωπι ἡφρη† ἡοϋδηπι
ἡζανὰτοοϋ πιεμ ἡφρη† ἡοϋιω† εςμοϋ
ἡϋωρπ ἡφρη† ἡοϋαθμικ ευηιϋ ἡσωϋ
ἐβoλζιτεπ οϋδηωου πιεμ ἡφρη†
ἡοϋϋρεμτς ἐβoλθεν οϋζρωηδωρ.

Δ. Αποκ πε Ποϋ πεκνοϋ† φηετταχρο
ἡτφε ογοζ ετςωντ ἡπκαζι φηετα πεϋχιϋ
ςωντ ἡ†στρατιὰ τηρς ἡτε τφε ογοζ
ἡπιταμοκ ἐρωου εθρεκμοϋ σαμενζνοϋ
ογοζ ἀποκ αιενηκ ἐβoλ ἡζρηι ζεν πκαζι
ἡϋνημ ογοζ ἡπεκσοϋενκ ἐποϋ† ἐβηλ ἐροι
ἡμον φηετποζεμ εβηλ ἐροι.

Ε. Αποκ αιαμοϋ ἡμοκ ζεν πϋαϋε ζεν
οϋκαζι ἡατϋωπι ζιωτϋ κατα ποϋμανμοϋ.

Ϛ. Ογοζ αϋσι ζεν οϋσι ογοζ αϋβικι ζεν
ποϋζητ εθε φαι αϋερπαωβϋ.

ζ. Ουοζ ειέωπι ηωογ ἡφρητ ἡογπαηερ
ηεμ ἡφρητ ἡογπαρδαλις θεν φμωιτ
ἡηιAssyrios.

η. Φηαερὰπανταν ἐρωογ ἡφρητ
ἡογδαβοι εσονωογ ουοζ τῆαςωλπ ἡηιςῆαυρ
ἡτε πογρητ ουοζ ευέογωμογ θεν πιμα
ετεῖμαγ ἡχε ρανμας ἡμογὶ ἡτε
πιΔριμος ηιῆηριον ἡτε ἲκοι ευέ φαρογ.

θ. Ἡεν πεκχορ ἐβολ Πισλ ηη
εῆηαερβοῆῆη ἐροκ.

ι. Ἀφῶη πεκογρο φαι ουοζ
μαρεφῆαζμεκ ἐβολθεν πεκβακι τηρογ
μαρεφτῆαπ ἐροκ ἡχε φηετακχος εῆβητγ
χε ηηιγ ηηι ἡογρο ηεμ ογαρχωη.

ια. Ουοζ αιτ ηακ ἡογογρο θεν παχωητ
ουοζ αιβιτγ θεν παῖβον.

ιβ. Ἠογφωτῆ ἡτε ἡβῆῆηονς Εφρεμ ῆρηπ
ἡχε πεφῆοβι.

ιγ. Ῥανηακῆ ευέῖ ηαγ ἡφρητ
ἡῆηεῆηαμῆσι φαι πε πεκωηρι ἡσαβε χε ογῆι
ἡηεφῶῆῆῆ ἐρατγ θεν πιθομθεμ ἡτε
ῆανωηρι τῆηαηαῆμογ ἐβολθεν ηεηχιχ
ἡἡμεητ τῆαςοτογ ἐβολ ἡτοτγ ἡφμογ.

ιδ. Ἀφῶη πεκῆαπ φμογ αςῶη τεκσογρι
ἡμεητ αῆῆῆωπ ἐβολῆα ηαβαλ ἡχε
ογτῆομτ.

ἰε. Χε ουνη φαι ἑπαουω† ουτωου ἡτε
ζανςπνου εφεῖνι ἡχε Ποc ἡουθου ἡκαυσωη
ἐβολ ἐπῳαφε ἐχωφ ουορ εφεῖροῦῳου
ἡχε πεμμουμι εφεῖωροῦ ἡθοφ ἑπαῖρε
ἡκαζι ῳουῖ πεμ πεφςκευος τηρου ετσωτπ.

14

κεφ ἰΔ

α. Εςετακο ἡχε ἑCαμαρια χε αςορι
ἐρατς ουβε πεσπου† ἡθου εῖεζει ἡτςηφι
ουορ πουκουχι ἡλῳουῖ εῖεραῖτου ἐπεσπ
ουορ ηηετεμβοκι ἡτωου εῖε φαζου.

β. Уатасθок Писл за Ποc πεκπου† χε
ουνη ακῳπι ῥεν πεκβῖνχονς.

γ. βι πεμωτεп ἡζανςαχι ουορ ματαςθο
θηνου ζα Ποc πετεпνου† ἄχος παφ
ροπως ἡτετεпῳτεμςαχι ἡουβῖνχονς ουορ
τετεппаβιτου ουορ τετεппаβι ἡζαпάγαθον
ουορ ἐпe† ἡπουταζ ἡτε πεпςφотου ουορ
τεпγχη παῳαпῳ ῥεν ζάγαθον.

δ. Ассур ἡπεφпаζμεп ἡπεпλῳη
ἐζαпῖθωρ ἡπεпχос ἡпiῖβηουῖ ἡτε πεпχιχ
χε ἡθеппνου† φηετε ἡῖηтк εφεῖпαι
ἡουορфанос.

ε. Фпатоухо ἡпouмапῳπι †патасθo
ἡπαχωνт ἐβολζαpωου.

ᾠ. Φηαῡωπι ἡΠῑςλ ἡφρητ ἡοῡιωτ
ῡπαφῑρι ἑβoλ ἡφρητ ἡοῡῡωῡεν oῡoῡ
ῡπαῡioῡι ἡνεῡῡοῡῡῡ ἡφρητ ἡπιῡιβανoς.

ῡ. Εῡἑῡῡῡῡ ἡχε πεῡῡαῡ oῡoῡ εῡἑῡῡ
ἡφρητ ἡοῡβω ἡῡωῡτ εῡoῡτ ἡοῡταῡ oῡoῡ
πεῡῡῡοῡ ἡαῡῡ ἡφρητ ἡοῡῡιβανoς.

ἡ. Εῡἑταῡῡo oῡoῡ εῡἑῡῡῡῡ ῡα τεῡῡῡῡῡ
εῡἑωῡῡ oῡoῡ εῡἑῡῡῡ ἑβoῡῡῡῡ πῑῡoῡῡ
oῡoῡ εῡἑῡῡῡ ἑβoῡ ἡχε πεῡῡῡῡῡῡ ἡφρητ
ἡοῡβω ἡῡῡoῡῡ ἡφρητ ἡοῡῡῡῡ ἡῡιβανoς
ἡΕῡῡῡῡ.

ῡ. Εῡ oῡ ἡαῡ oῡ ἡῡῡῡῡῡῡῡ ἡῡoῡ
αῡῡῡῡῡ ἡῡoῡ αῡῡῡῡ ἡαῡ ἡῡoῡ αῡ
ἡφρητ ἡοῡαῡῡῡῡῡ εῡoῡ αῡῡῡῡ
ἡπεῡoῡταῡ ἑβoῡ ἡῡῡῡ.

ῡ. ῡῡ πε πῑῡαῡῡ oῡoῡ ἡτεῡῡαῡ ἑῡαῡ
ἡῡῡῡῡ oῡoῡ ἡτεῡῡoῡῡῡῡ ῡῡ oῡῡ
ῡῡoῡῡῡ ἡχε ἡῡῡῡῡ ἡτε Πoς oῡoῡ ἡῡῡῡ
εῡἑῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ ῡῡ
εῡἑῡῡῡ ἡῡῡῡ ἡῡῡῡῡ.

✠ **ῡῡῡ** **يُونِيل**

ΦΠΡΟΦΗΤῑῡ ῡῡῡ ῡῡῡ ΠΠΡΟΦΗῡῡ

1

ῡῡ ᾠ

ᾶ. Πᾶχι ἡΠὸς ἐταψωπι γὰ Ἰοῦνλ
πῶνρι ἡΒαθοῦνλ.

Ῥ. Σωτεμ ἐναὶ νηπρεβῦτερος οὔορ
βίςμν οὔορ νίβεν ἐτῶοπ γίχεν ἡκαρὶ χε
ἄνα γανῖβνοῦι ψωπι ἡπαίρη† θεν
νετενέροοῦ νεμ θεν νιέροοῦ ἡτε νετενιο†.

Ὶ. Σαχι εῖβε θάτοτοῦ ἡνετενῶνρι οὔορ
νετενῶνρι θάτοτοῦ ἡνοῦῶνρι οὔορ
νοῦῶνρι ἡκετενεᾶ.

ᾐ. Νίσεπι ἡτε πιφεντ ἀφοῦομοῦ ἡχε
πιῶχε οὔορ νίσεπι ἡτε πιῶχε ἀφοῦομοῦ
ἡχε πιφροῦχος οὔορ νίσεπι ἡτε πιφροῦχος
ἀσοῦομοῦ ἡχε †ετηψι.

῞. Ἀρηνφιν νηετῶαθὶ ἐβόλθεν ποῦνρπ
οὔορ ρίμν οὔορ ἀρίγνβι τηροῦ νηετσω
ἡπινρπ εῦῶαθὶ χε ἀῦᾶλὶ ἐβόλθεν ρωτεν
ἡποῦνοφ νεμ φραψι.

ᾷ. Χε ἀφὶ ἡχε οὔεθνος ἐχεν ἡκαρὶ
εφχορ οὔορ ἡμοντεφ ἡπι νεφῶολ γανρολ
ἡμοῦι νε οὔορ νεφναχρὶ γανμας ἡμοῦι
νε.

Ὶ. Ἀφχω ἡταβω ἡᾶλολὶ ἐπτακο οὔορ
ταβω ἡκεντε εῦκωψ θεν οὔθοτθет
ἀφθεῶωτс οὔορ ἀφβερβωρс ἐβόλ
ἀφῑροῦοῦβαψ ἡχε νεσκλнма.

ἡ. Ἀριζνηβὶ ἐπὶ ψαῖ γαροὶ ἐζοτε οὐ ψεζετ
есмнр нѡусок ἐχεν πζαὶ ἵτε
тесметпарѳенос.

ῃ. Χε αὐὼλὶ ἐβόλθεν πηὶ ἡΠος
нѡуѡуѡуѡуѡу нем оуωтен ἐβόλ αριζνηβὶ
нѡуηβ ннетѡемѡу ἡπимаηерѡуѡуѡу.

ἰ. Χε αὐερταλεπωριν ἵχε ниеѡѡѡт
мареѳерζηβὶ ἵχε πκαζὶ χε αѳερταλεпωрин
ἵχε πисоуѡ.

ἱα. Нем пиωт χε аѳтако ἵχε πιβωλ
θεν ἵκοι.

ἱβ. Ἀψωωοῖ ἵχε †βω ἡὰλολὶ οὐοζ
αὐερκοῦχι ἵχε нιβω ἡκεпте †βω ἡερμαν
нем †βени нем †βω ἡχεμφεζ нем нѡѡѡηη
тнроу ἵτε ἵκοι αὐψωοῖ χε
αὐ†ѡπῐ ἡφραѡῐ ἵχε нѡηри ἵτε нирωми.

ἱγ. Уηρ ῑηноу οὐοζ ηεζπὶ нѡуηβ
αριζνηβὶ ннетѡемѡу ἡπимаηерѡуѡуѡу
маѡенωтен ἐθoῦη епкот ден ζαηсок
ннетѡемѡу ἡΦ† χε аѳкηη ἐβόλθεν πηὶ
ἡΠос πετεпноу† ἵχε οὐψωοῦѡуѡу нем
оуωтен ἐβόλ.

ἱδ. Уатоуво нѡуηηстῐὰ ζῐωῐѡ нѡуѡемѡу
ѳωоу† ἡпипресβѣтерос тнроу етѡоп ζῐχεν
πκαζὶ ἐθoῦη ἐπῐηὶ ἡΠос πετεпноу† οὐοζ
ѡѡ ἐζρηῐ ζα Πос емаѡѡ.

ιε. Χε ουηι ηηι ουοι ηηι ὑπιέρου χε
ῥθεντ ἵχε πιέρου ἵτε Ποc ουοz ῥηνοz
ὑφρητ ἵνταλεπωριὰ ἐβολθεν
ουταλεπωριὰ.

ιϞ. Αγρωτ ἵηιθρηνοῖ ἐβολ ὑπεῖθο
ἵηετενβαλθεν ἵηι ὑπετεννοyτ ουοyνοz
ηεη ουραyι.

ιz. Αγβιφει ἵχε ηιβαzci ἔχεν ουονzq
ουοz αυτακο ἵχε ηιὰzωp αυουωxπ ἵχε
ηιzρωτ χε αqyωνοῖ ἵχε πιcοyò ου πε
ετεηηαzιτq ηαν ἐθουη.

ιη. Αγριηι ἵχε ηιοzι ἵεcωου χε ὑμον
ηανημονι yωπ ηωου ουοz ηιοzι ἵτε
ηιέcωου αυτακο.

ιθ. Φηαyῃ ἐπyωι zαροk Ποc Παηοyτ
χε ουῥωη ηαqουωη ἵηηεθηεcωου ἵτε
ἵyαqε ουοz ουyαz αqβερο ἵηιῃyηη
τηροy ἵτε τκοι.

κ. Ουοz ηιτεβηωνοῖ ἵτε ηιηεyῃωτ
αyχοyῃτ ἐπῃyωι zαροk χε αυyωνοῖ ἵχε
ηιηαντῃωου ουοz ουῥωη αqουωη
ἵηηεθηεcωου ἵτε ἵyαqε.

2

κεφ Β

α. Αριcαλπιzιηθεν ουcαλπιzΰθεν Cιωη
zιωῃyθεν πατωου εθy ουοz

μαροῦ ὡθοῦντες ἦν οὐκ οὐκ ἐπὶ τῷ
ζῆντι ἄκαρτε καὶ ἀπὸ ἦν ἐπὶ τοῦ ἦν Πῶς.

Β. Οὐκ ἐπὶ ἦν ἐπὶ τοῦ ἦν καὶ με-
τὰ τοῦ ἐπὶ μετὰ μετὰ οὐκ
ἐπὶ οὐκ ἐπὶ ἐπὶ ζῆντι μετὰ
ἐπὶ ἦν ἦν ἐπὶ ἦν ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ οὐκ ἐπὶ ἦν
οὐκ οὐκ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἦν.

Γ. Ζῆντι ἐπὶ οὐκ ἐπὶ με-
τὰ ζῆντι ἐπὶ οὐκ ἐπὶ με-
τὰ ἦν ἐπὶ ἐπὶ ἦν ἐπὶ με-
τὰ ἐπὶ ἐπὶ οὐκ ἐπὶ ζῆντι
ἐπὶ οὐκ ἐπὶ ἦν ἐπὶ με-

Δ. Πῶς ἀπὸ ἐπὶ ἦν ἐπὶ ἦν
ἐπὶ οὐκ ἐπὶ ἦν ἐπὶ ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ.

Ε. Σεπάρτε ἐπὶ ἦν ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἦν ἐπὶ με-
τὰ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ μετὰ ἐπὶ οὐκ ἐπὶ
οὐκ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ.

Ϛ. Σεπάρτε ἦν ἐπὶ ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ.

ζ. Οὐκ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ
ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ

εἰς ἐμοῦ δὲν περὶ αὐτὸ οὐδὲν ἠμπούρικι ἐβόλ
ἠμπούμανωπι.

ἡ. Οὐδὲν φῶται φῶται ἠνεργενφ ἐβόλζα
περὶ σὸν σεναμῶνι εὐζορῶ δὲν ποῦροπλόν
οὐδὲν σεναρῆι δὲν ποῦσοθενφ οὐδὲν
ἠμπούμονκον.

θ. Εὐέβι ἠτβακι οὐδὲν εὐέβοχι ἠφρητ
ἠζανρεφτ ἔχεν νισοβτ οὐδὲν εὐέγενωον
ἐπῶνι ἔχεν νινι οὐδὲν εὐέγενωον ἐθούνη
ζιτεν ζανῶονῶτ ἠφρητ ἠζανρεφβιονι.

ι. Εὐέῶθορτερ ἠχε πκαζι θατζη ἠποῦρο
οὐδὲν εἰς ἐμονμεν ἠχε τφε φρη νει πιορ
εὐέερχακι οὐδὲν νισιον εὐέζωτπ
ἠποῦονῶνι.

ια. Ποc Δε εἰς ἐτ ἠτερςμν ἠπεῖθο
ἠτερςχομ χε σῶνι εἰς αὐῶν ἠχε
τερπαρεμβόλην χε σεχορ ἠχε νιζβνοῖ ἠτε
νερσαχι χε οῦνιῶτ πε πιέροον ἠτε Ποc
οῦνιῶτ πε οὐδὲν ῥοῦονζ ἐβόλ εἰς αὐῶν
οὐδὲν νει εἰς ἀῶχεμχομ ἠθῆντφ.

ιβ. Οὐδὲν τῆον ῥῶα ἠμος ἠχε Ποc
πετεννοῦτ χε κετ ἠννοῦ ζαροι ἐβόλδεν
πετενζητ τηρφ δὲν οῦνῆστια νει οῦρμι
νει δὲν οῦνετπ.

ιγ. Οὐδὲν φῶθ ἠνετενζητ πετενζβῶς ἀν
οὐδὲν κετ ἠννοῦ ζα Ποc πετεννοῦτ χε

ΟΥΝΑΝΤ ΠΕ ΟΥΟΖ ΡΕΨΟΥΝΖΗΤ ΠΕ ΕΠΑΨΕ
ΠΕΨΝΑΙ ΟΥΟΖ ΨΟΥΑΜ ΗΨΘΗΨ ΕΧΕΝ ΠΙΚΑΚΙΑ.

ΙΔ. ΝΙΜ ΕΤΕΜΙ ΧΕ ΑΝ ΨΝΑΤΑΣΘΟ ΟΥΟΖ
ΗΤΕΨΟΥΑΜ ΗΨΘΗΨ ΟΥΟΖ ΗΤΕΨΩΧΠ ΗΟΥΨΜΟΥ
ΗΟΥΖΙΨΑΖΟΥ ΨΜΟΥ ΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨ ΠΕΜ
ΟΥΩΤΕΝ ΕΒΟΛ ΨΠΟΣ ΠΕΤΕΝΝΟΥΨ.

ΙΕ. ΑΡΙΣΑΔΠΙΖΙΝ ΗΟΥΣΑΔΠΙΓΞ ΘΕΝ ΣΙΩΝ
ΜΑΤΟΥΒΟ ΗΟΥΝΗΣΤΙΑ ΖΙΩΨ ΗΟΥΨΕΜΨ.

ΙΑ. ΘΩΟΥΨ ΗΟΥΔΑΟΣ ΜΑΤΟΥΒΟ
ΗΟΥΕΚΚΔΗΣΙΑ ΣΩΤΠ ΗΖΑΝΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΘΩΟΥΨ
ΗΖΑΝΚΟΥΧΙ ΗΔΔΩΟΥΨ ΕΥΟΥΕΜΒΙ.

ΙΖ. ΨΑΡΕΨΙ ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΟΥΠΑΤΨΕΔΗΤ
ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΕΨΚΟΙΤΩΝ ΟΥΟΖ ΟΥΨΕΔΕΤ
ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΕΣΜΑΝΨΕΔΕΤ ΕΥΕΡΙΜΙ ΗΧΕ ΠΙΟΥΝΒ
ΠΗΕΤΨΕΜΨ ΨΠΟΣ ΟΥΤΕ ΘΜΗΨ ΗΨΚΡΙΠΙΣ ΗΤΕ
ΠΙΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨ ΟΥΟΖ ΕΥΕΧΟΣ ΧΕ ΜΑΔΣΟ
ΠΟΣ ΕΠΕΚΔΑΟΣ ΟΥΟΖ ΨΠΕΡΨ ΗΤΕΚΚΔΗΡΟΝΟΜΙΑ
ΕΨΨΑΨ ΕΘΡΟΥΕΡΑΡΧΩΝ ΕΡΩΟΥ ΗΧΕ ΖΑΝΕΘΝΟΣ
ΖΟΨΩΣ ΗΤΟΥΨΤΕΜΧΟΣ ΘΕΝ ΠΙΕΘΝΟΣ ΧΕ
ΑΨΘΩΝ ΠΟΥΝΟΥΨ.

ΙΗ. ΟΥΟΖ ΑΨΧΟΖ ΗΧΕ ΠΟΣ ΕΠΕΨΚΑΖΙ ΟΥΟΖ
ΑΨΨΔΣΟ ΕΠΕΨΔΑΟΣ.

ΙΘ. ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΑΝΟΚ ΨΝΑΟΥΩΡΠ ΖΑΡΩΤΕΝ
ΨΠΙΣΟΥΘ ΠΕΜ ΠΙΝΕΖ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΣΙ ΨΜΩΟΥ
ΟΥΟΖ ΗΝΑΨ ΘΗΝΟΥ ΧΕ ΕΨΨΑΨ ΘΕΝ ΠΙΕΘΝΟΣ.

Κ. ΟΥΟΖ ΨΑ ΠΕΜΖΙΤ ΨΝΑΒΟΧΙ ΗΨΩΨ ΕΒΟΛ
ΖΑΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΨΝΑΖΙΤΨ ΕΘΡΗΨ ΕΟΥΚΑΖΙ

ἡ ἀθμωὸν οὐοὺς τῆ ἀτάκο περὶ οὐοὺς ἐθρῆ
ἐπινοῖ ἡ οὐοὺς πῆτῃ φαροῦ ἡμοῦ
ἐθρῆ ἐπινοῖ ἡ δὲ οὐοὺς ἐφεί ἐπῶν ἡ
περὶ ἀτάκο οὐοὺς ἐφεί ἐπῶν ἡ περὶ οὐοὺς
ἡ ἀφῆρε περὶ βῆνοῦ ἡ ἀψαι.

κα. Χεινοῦ τῆ ἀτάκο οὐοὺς ραῖ οὐοὺς
ἡ ἀφῆρε ἀψαι ἡ Ποσ ἐπῶν.

κβ. Χεινοῦ τῆ βῆνοῦ ἡ πῆτῃ
ἡ ἀφῆρε ἐβῶν ἡ πῆτῃ ἡ πῆτῃ
ἡ οὐοὺς ἀφῆρε ἡ περὶ οὐοὺς ἐβῶν οὐοὺς
ἡ ἀτάκο πῆτῃ οὐοὺς ἡ κεῖτε ἀφῆρε ἡ οὐοὺς.

κγ. Οὐοὺς πῆτῃ ἡ πῆτῃ ραῖ οὐοὺς
οὐοὺς ἐκεῖ Ποσ πετῆνοῦ ἡ οὐοὺς ἀφῆρε
πῆτῃ ἡ πῆτῃ ἐμῆμῃ οὐοὺς ἐφῆτῃ
πῆτῃ ἡ οὐοὺς πῆτῃ πῆτῃ δὲ
κατά φῆτῃ ἡ κεῖτε.

κδ. Οὐοὺς ἐμῆμῃ ἡ οὐοὺς ἡ πῆτῃ
οὐοὺς ἐμῆμῃ ἐβῶν ἡ πῆτῃ ἡ οὐοὺς
πῆτῃ οὐοὺς.

κε. Οὐοὺς τῆ ἀτάκο πῆτῃ πῆτῃ
ἡ πῆτῃ ἐτάκο οὐοὺς ἡ πῆτῃ πῆτῃ
πῆτῃ πῆτῃ πῆτῃ πῆτῃ
πῆτῃ ἡ οὐοὺς ἐτάκο πῆτῃ ἐμῆμῃ.

κς. Οὐοὺς δὲ οὐοὺς ἐμῆμῃ οὐοὺς
ἐμῆμῃ οὐοὺς ἐμῆμῃ ἐμῆμῃ ἡ Ποσ
πετῆνοῦ δὲ πῆτῃ πῆτῃ

ἐξανύφηρι οὐορ ἡνεφδῖωπι ἦχε παλαος
ψα ἐνερ.

κζ. Οὐορ ερετενέεμ χε ἀνοκ τῶοπ θεν
ἐμνητ ἡΠισλ οὐορ ἀνοκ πε Ποc
πετεννοϋτ οὐορ ἡμον οὐον χε εβηλ ἐροι
οὐορ ἡνεφδῖωπι ἦχε παλαος τηρψ ψα
ἐνερ.

κη. Οὐορ εσεῶωπι μενεπса και τῆαφωп
ἐβολθεν παπῆα ἐχεν сарз niβen οὐορ
εὔερπροφητεῖν ἦχε μετεпωηρι nem
μετεпωepи οὐορ μετεпθελλοι θεν
ζαпрасові еὔερрасові οὐορ μετεпθελωpи
εὔεпaγ ἐζαпзорасіс.

кθ. Кеге τῆαφω ἐβολθεν παпῆа ἐρῆп
ἐχεν пaβωк nem пaβωкi θен πiερoоγ
eteмaγ еὔερπροφητεῖн.

λ. Οὐορ ειέτ ἡζαпμhпи θен τῆе ἡπῶωп
nem ζапμhпи гixen πкагi ἐпеснт оуcноф
nem оуχpωм.

ла. Фрн еφёоуaтeб ёоуχакi οὐορ ппoз
еуcноф ἡпaтeφi ἦχε пппῶτ ἡεrооγ ἡте
Пос οὐορ еθoуoпz ἐβολ.

лв. Οὐορ есеῶωπι ἡоуon niβen еθпaтωβz
ἡφpап ἡПос еφёпoгem χе ρῆаῶωпи θен
птωоγ ἡCиωп nem Iлнм ἦχε φнеθпaоуχaи
χε Ποc пeтaφxос οὐορ еὔегiῶenппoуφi
ἡпнeтaφθaгмoу ἦχε Ποc.

κεφ $\overline{\Gamma}$

$\overline{\alpha}$. Χε ουνη ρηπε ἀνοκ θεν νιέροου
ετεῦμαυ ροταν αιψανταςθο ἡτεχμαλωσιὰ
ἡτε Ιουδα νευ $\overline{\text{Ιλνμ}}$.

$\overline{\beta}$. Ουορ ειέθωου† ἡνιέθνος τηρου ἐβολ
ουορ ειέέπου ἐθρηι ἐ†θελλοτ ἡτε
Ιωσαφατ ουορ ειέβιζαπ ουβνου ἡπιμα
ετεῦμαυ ἐχεν παλαος νευ τακληρονομιά
 $\overline{\text{Πισλ}}$ ἡνηεταγχωρ ἐβολ θεν νιέθνος ουορ
αυφωψ ἡπικαρι ἐρραυ.

$\overline{\gamma}$. Ουορ αυρι κληρος ἐχεν παλαος ουορ
αυ† ἡνιὰλωονὶ ἡρωουτ ἡνιπορνη ουορ
νιὰλωονὶ ἡςριμ ναν† ἡμωου ἐβολθρα
ουηρπ νανσω.

$\overline{\delta}$. Ουορ αθωτεν νευνι ρωτεν Τυρος
νευ τ̣συδων νευ †γ̣αλιλεὰ τηρς ἡτε
νιλλλοφυλος μν θεν ουψεβιω ἡθωτεν
τετεννα†ψεβιω νηι ιε ἡθωτεν εθναμενὶ
ἐζανπετρωου ἐροι θεν ουιως νευ
ουχωλεμ †να†ψεβιω νωτεν
ἡπετεν†ψεβιω ἐχεν νετενὰφνουὶ.

$\overline{\epsilon}$. Ἐψμα χε ατετενβι ἡπαζατ νευ
πανουβ ουορ νισωτπ ἡτηι νευ νηεθνανευ
αρετενολου ἐθουη ἐνετεπερφνουὶ.

α. Ουοζ πιϋηρι ήτε Ιουδα μεμ πιϋηρι
ήτε Ιλνμ ατηιτου έβολ ήπιΟυεινιν ροπω
ήτετενριτου έβολθεν πουθοϋ.

ζ. Ξηλάνοκ τνατοϋνοςοϋ έβολθεν πιμα
εταρετεντηιτου έροϋ ουοζ τνατϋεβιω
μπετεντϋεβιω έχεν πετενάφνοϋι.

η. Ουοζ τνατ ήπετενϋηρι μεμ πετενϋερι
εθρηι έπενχιχ έπενϋηρι ήΙουδα ουοζ
εϋέτηιτου έοϋεχμαλωσιά έοϋεθνος εϋοϋνοϋ
ρι φοϋει χε Ποc αϋσαχι.

θ. Ξιωϋ ήπαι θεν πιεθνος ματοϋβο
ήοϋπολεμος ματοϋβο ήπιρεϋθωντ έθουη
μαϋενωτεν έπϋωι ηιρωι τηροϋ ήρεϋβωτc.

ι. Ξωμ ήπετενρεβι έρανσηϋι ουοζ
πετενωηθ έρανσυμοραcτης πιατχομ
μαρεϋχοc χε ουοηϋχομ μμοι άνοκ .

ια. Θωοϋτ ουοζ μαϋενωτεν έθουη
έπιεθνος τηροϋ εϋκωτ ουοζ θωοϋτ έμαϋ
πιρεμραϋϋ μαρεϋϋωπι ήρεϋτ.

ιβ. Ποc ακτ ήοϋχομ ήπεκχωρι τηροϋ
μαροϋτωοϋνοϋ ουοζ μαροϋι έπϋωι ήχε
πιεθνος τηροϋ έτθελλωτ ήτε Ιωσαφат
χε ουηι τναζεμci θεν πιμα ετεμμαϋ
ετζαπ έπιεθνος τηροϋ θεν πικωτ.

ιγ. Οϋωρπ ήπιοcθ χε αϋι ήχε πιβωλ
μαϋενωτεν έθουη ρωμ χε αcμορ ήχε

†ζρωτ αφονφεν έβολ ήχε ηηομ χε
αγάγαι ήχε ηογπετρωογ.

ιλ. Αγωγ έβολ ήχε ζανθρωογ θεν
†θελλοτ ηεμ ηζαπ.

ιε. Πιρη ηεμ ηιοζ ευέρχακι ογοζ ηιςογ
ευέρωτπ ήπογογωιηι.

ιε. Ποc Δε εγέωγ έβολ θεν Cιων ογοζ
εγέ† ήτεγςμ ηέβολθεν Ιλ̄ημ ογοζ
εςέμοημεη ήχε τφε ηεμ ηκαζι Ποc Δε
εγέ†άco έπεγδαοc ογοζ Ποc εγέ†χομ
ήηενωηρι ήΠιcλ.

ιζ. Ογοζ ερετενέμ χε άποκ πε Ποc
πετεηηογ† φηετγωπ θεν Cιων πατωογ
εθγ ογοζ εςέγωπι εcογαβ ήχε Ιλ̄ημ ογοζ
ηεcαλλογεηηc χε cιηι έβολζιτοτc.

ιη. Ογοζ ερεγωπι θεν ηιέζοογ ετεέμαγ
ερε ηιτωογ τελτελ ηογζλοχ ογοζ
ηικαλλαφο ευέθα† ήερω† ογοζ
ηιμαή†μωογ τηρογ ήτε Ιογδα ευέθα†
ήζαημωογ εcεί έβολ θεν ηηι ήΠοc ογοζ
εcέτco ήπιχιμαροc ήτε ηιγηνcιγι.

ιθ. Χημ εγέγωπι έπτακο ογοζ
†ζγλομεά εςέγωπι ευμεγγωγ† ήτε ητακο
έβολθεν ηιβήηχοηc ήτε ηενωηρι ήΙογδα
έψμα χε αφωη ηογςπογ ήθμηι έβολθεν
πογκαζι.

κ̄. ΦΙΟΥΔΕᾹ ΠΑΧΩΡΧ ΨᾹ ΕΠΕΖ ΟΥΟΖ
ΙΛ̄ΗΜ̄ ΕΖΑΠΧΩΟῩ ΗΧΩΟῩ.

κ̄α. ΟΥΟΖ ΕΙΕΒῙΠΕΜΠΨΥΨ̄ ΪΠΟΥΗΟῩ ΟΥΟΖ
†ΠΑΤΟΥΒΩΟῩ ΟΥΟΖ ΠΟΣ̄ ΠΑΨΩΠῙ ΤΕΠ̄ ΣΙΩΗ.

 **ΛΥΩΣ** عاموس

ΦΠΡΟΦΗΤΙᾹ ΝΤΕ̄ ΛΥΩΣ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

ΚΕΦ̄ Ᾱ

Ᾱ. ΝΙΣΑΧῙ ΗΤΕ̄ ΛΥΩΣ ΠΗΕΤΑΨΩΠῙ ΤΕΠ̄
ΙΑΚΚΑΡΙΜ̄ ΕΒΟΛΤΕΠ̄ ΘΕΚΟῩ ΠΗΕΤΑΨΗΑΨ̄
ΕΡΩΟῩ ΕΧΕΠ̄ ΙΛ̄ΗΜ̄ ΤΕΠ̄ ΠΙΕΖΟῩ ΗΤΕ̄ ΟΣΙΑΣ̄
ΠΟΥΡΟ̄ ΗΙΟΥΔᾹ ΝΕΜ̄ ΤΕΠ̄ ΠΙΕΖΟῩ ΗΤΕ̄
ΙΕΡΟΒΟΑΜ̄ ΠΨΗΡῙ ΗΙΩΑΣ̄ ΠΟΥΡΟ̄ ΪΠΙΣΛ̄
ΤΑΧΕΠ̄ ΡΟΜΠῙ Β†̄ ΗΤΕ̄ ΠΙΜΟΠΜΕΠ̄.

Β̄. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ̄ ΧΕ̄ ΠΟΣ̄ ΑΨΕΡΟῩ
ΕΒΟΛΤΕΠ̄ ΣΙΩΗ ΑΨ†̄ ΗΤΕΨΣΜΗ̄ ΕΒΟΛΤΕΠ̄
ΙΛ̄ΗΜ̄ ΟΥΟΖ ΑΨΕΡΖΗΒῙ ΗΧΕ̄ ΠΙΜΑΠΜΟΠῙ ΗΤΕ̄
ΠΙΜΑΠΕΣΩΟῩ ΟΥΟΖ ΑΨΩΩΟῩ ΗΧΕ̄ ΤΑΨΕ̄
ΪΠΙΚΑΡΜΗΛΟΣ̄.

Γ̄. ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ̄ ΠΟΣ̄ ΧΕ̄ ΕΧΕΠ̄ †ΜΕΤΓ̄
ΗΑΣΕΒΗΣ̄ ΗΤΕ̄ ΔΑΜΑΣΚΟΣ̄ ΝΕΜ̄ ΕΧΕΠ̄ †ΜΑΖΛ̄
ΗΠΑΤΑΣΘΟ̄ ΕΒΟΛΖΑΡΟΣ̄ ΕΨΜᾹ ΧΕ̄ ΠΑΨΒΙΣῙ ΠΕ̄
ΤΕΠ̄ ΖΑΠΒΑΨΟῩΡ ΪΒΕΠΙΠῙ ΗΠΗΕΤΕΪΒΟΚῙ ΗΤΕ̄
ΠΗΕΤΤΕΠ̄ ΓΑΛΑΔΔ̄.

Δ. Ουοζ τῆαοῦωρπ ἡοῦχρωμ ἐθοῦν ἐπῆι
ἡλζανλ οῦοζ εφῆοῦωμ ἡπῑςεν† ἡτε πῆι
ἡλδερ.

Ε. Ουοζ εἰέδομθем ἡπιοχλос ἡτε
Δαμασκος οῦοζ εἰέφω† ἐβολ ἡπῆετῶοπ
θен τῆοι ἡπῆ οῦοζ τῆαβοτβετ ἡοῦφγλῆ
ἐβολθεν πεπῶηρι ἡχαρραν οῦοζ
εὔερεχμαλωτεγῑн ἡπιλδос εταγ†ραν ἐροφ
χε τῆγῑα πεχε Ποc.

Ϝ. Ναι πε πῆεταφχω ἡμωοῦ ἡχε Ποc
ἐχεν †γ ἡμετὰςεβῆс ἡτε γαζα πεμ ἐχεν
†μαρλ ἡπαταςθο ἐβολζαρωοῦ ἐφμα χε
αὔερεχμαλωτεγῑн ἡοὔεχμαλωσιὰ ἡτε
Соломων ἐπχῑпῶθам ἐρωοῦ ἐθοῦн
ἐ†θγδουμεὰ.

Ζ. Ουοζ τῆαοῦωρп ἡοῦχρωμ ἐχεν
писовт ἡτε γαζα οῦοζ εφῆοῦωμ ἡпессεν†.

η. Ουοζ τῆαφω† ἐβολ ἡπῆετῶοп θен
λζωтос οῦοζ εὔέωλι ποῦφγλῆ ἐβολθεν
λскаλων οῦοζ εὔέτακο ἡχε писωп ἡτε
пῑλλλοφγλос πεχε Ποc.

θ. Ουοζ пαι πε πῆεταφχω ἡμωοῦ ἡχε
Пос ἐχεν †γ ἡμετὰςεβῆс ἡτε γῑρος πεμ
ἐχεν †μαρλ ἡπαταςθο ἐβολζарос ἐφμα
χε αὔμαῶθам ἡτεχμαλωсиὰ ἡτε
Соломων ἐθοῦн ἐ†θγδουμεὰ οῦοζ
ἡποὔερφμεγῑ ἡ†διὰθῆκῆ ἡτε ζανсῑноῦ.

ἰ. Οὐοὺ τῆαοὐωρπ ἠοὐχῶμ ἔχεν ἠσοβτ
ἠτε Τυροσ οὐοὺ ἐφῆοὐωμ ἠνεσσετ.

ἱα. Ναι νε ἠηετασχω ἠμωοὺ ἠχε Ποσ
ἔχεν τῆ ἠμετὰσεβησ ἠτε τῆουλομεὰ
νεμ ἔχεν τῆμαρλ ἠηατασθο ἐβολζαρωοὺ
ἐφῆμα χε ασβοχι ἠσα περσον θεν οὐσησι
οὐοὺ αστακο ἠοὐοτ ζιχεν ἠκαζι οὐοὺ
ασζωλεμ ἠτερζοτ ευμετμεθρε οὐοὺ
περσοι ασἄρεζ ἐροσ ευδρο.

ἱβ. Οὐοὺ τῆαοὐωρπ ἠοὐχῶμ ἐθεμαν
οὐοὺ ἐφῆοὐωμ ἠνεσσοβτ.

ἱγ. Ναι νε ἠηετασχω ἠμωοὺ ἠχε Ποσ
ἔχεν τῆ ἠμετὰσεβησ ἠτε ἠηνωηρι
ἠλλωμωη νεμ ἔχεν τῆμαρλ ἠηατασθο
ἐβολζαρωοὺ ἐφῆμα χε ασφωθ ἠηηετῆβοκι
ἠτε Γαλααλ ζοπωσ ἠτοουοσθεν ἠποϋθοω
ἐβολ.

ἱδ. Οὐοὺ τῆαδερο ἠοὐχῶμ ἔχεν ἠσοβτ
ἠτε Ραββα οὐοὺ ἐφῆοὐωμ ἠνεσσετ νεμ
ποϋθῶοὺ θεν οὐέζοοὺ ἠπολεμοσ οὐοὺ
εσῆωπι εσμονμεν θεν ἠιέζοοὺ ἠτεσθαέ.

ἱε. Οὐοὺ ευέμωωι ἠχε ποϋοϋρωοὺ θεν
οϋεχμαλωσιὰ ποϋοϋηβ νεμ ποϋαρχωη
εϋσοπ πεχε Ποσ.

α. Ναι νε ηνεταϑχω ἡμωυ ἦχε Ποc
ἐχεν τῆ̄ ἡμετὰσεβηc ἦτε Uαβ νεμ ἐχεν
τμαρΔ ἠπαταcθo ἐβολζαροϑ εῖθε χε
αυρωκζ ἠπενκac ἡπουρο ἦτε τῶλoυμεὰ
ευκομῖα.

β. Ουοζ τῆαοϑωρπ ἠοῦχρωμ ἐχεν
Uαβ ουοζ εϑέοϑωμ ἠπικεντ ἦτε ποϑβακι
ουοζ εϑέμοϑ ῥεν ουμετατχομ ἦχε Uαβ
ῥεν οῦῥωοϑ νεμ οῦcμῆ ἠcαλπιγτοc.

γ. Ουοζ τῆαϑωτ ἠοῦρεϑτζαπ ἐβολ
ἠῥητc ουοζ ηεcαρχωῆ τηροϑ τῆαῥοῥοϑ
πεχε Ποc.

δ. Ναι νε ηνεταϑχω ἡμωυ ἦχε Ποc
ἐχεν τῆ̄ ἡμετὰσεβηc ἦτε ηενϑηρι ἠΙοϑΔα
νεμ ἐχεν τμαρΔ ἠπαταcθo ἐβολζαρωοϑ
ἐῖμα χε αυχω ἠcωοϑ ἡῖνομοc ἡΠοc
ουοζ ἡποῦῥεζ ἐνεϑοῦαζcαζῆ ουοζ
αϑcορμοϑ ἦχε ποῦμετεϑλῆοϑ ηαι
εταῦῥαμωοϑ ηαι εταῦμοϑι cαμεηζῆοϑ
ἦχε ποῦιοτ.

ε. Ουοζ τῆαοϑωρπ ἠοῦχρωμ ἐχεν ΙοϑΔα
ουοζ εϑέοϑωμ ἠπικεντ ἦτε ΙΔῆμ.

ς. Ναι νε ηνεταϑχω ἡμωυ ἦχε Ποc
ἐχεν τῆ̄ ἡμετὰσεβηc ἦτε ΠicΔ νεμ ἐχεν
τμαρΔ ἠπαταcθo ἐβολζαροϑ ἐῖμα χε
αυτ ἠοῦῥμῆΙ ἐβολ ῥα ζατ νεμ οῦζῆκῖ
εῖθε ζαῖῥωοῖ.

ζ̄. Ναι ετρωμι ἔχεν πιωωυ ἵτε ἵκαρι
ογορ παυτκαρ θεν πιάφνοῦ ἵτε πιρнки
ογορ φμωιτ ἵτε πηετθεβίνοῦτ αγρακq
ἐβολ ογορ ογυηρι πεμ ογίωτ παγνα
ἐθοῦη ρα τβωκι ἵοῦωτ ροπωс ἵτοῦсωq
ἡφραν ἡποῦνοῦτ.

η̄. Ογορ πογῆβωс παγμοῦρ ἡμωοῦ
ἡρληπορ παγίρι ἡρληχιηφωρῡ ἐβολ θατεп
πιμμηперωοῡῡ ογορ παγсω ἡμοq θен
πнι ἡποῦνοῦτ.

θ̄. Ἀποκ δε αἰqωτ ἡπιἡμμορρεос ἐβολ
θатρн ἡποῦρo φнēпаре βeqβici οι ἡφрнτ
ἡβcici ἵοῡῡenciq ογορ ῑxor ἡφрнт
ἵοῡΔric ογορ αἵтῡοῡio ἡπεqοῡтаρ саῡῡωι
ἡμοq πεμ πεqпоῡηи сапеснт ἡμοq.

ῑ. Ογορ αἰен θηпоῡ ἐπῡωι ἐβολθεν
ἵκαρι ἡΧнм ογορ αἰκωτ πεμωтеп ρи
πῡαqе ἡμ ἡроμпи αἰθретеперκλнропомп
ἡἵκαρι ἵτε πἡμμορρεос.

ιᾱ. Ογορ αἰбι ἐβολθεν πεтепῡηρι
ἡρληἵпрофнтнс ογορ ἐβολθεν πεтепθελῡρι
εῡτοῡβο мн пай аη πεпῡηρι ἡΠicλ πεхе
Πос̄.

ιβ̄. Ογορ παρεтептco ἡпηетаῡтоῡβωοῡ
ἵοῡηрп ογορ παρεтепρoηρен ἐтoтoῡ
ἡпἵпрофнтнс еретепxω ἡмос хе
ἡпетеперἵпрофнтеγп.

ἰγ. Εἶθε φαι γηπτε ἀνοκ τῆαῖκερκερ
сапеснт ἡμωτεп ἡφρητ ἐψαῦςκερκερ
ἡοῦεβρεζι есмеεζ ἡρωονι.

ἰδ. Οὐοζ еφῆτακο ἡχε οὔφωτ ἐβολθεν
поурегбохи оуοζ φнетχοp ἡпесῶαμαζι
ἡτεφχομ оуοζ пирефτ ἡпесῶпοζεμ
ἡτεφγχη.

ἰε. Οὐοζ пирефсоθпесῶ ἡпесῶοζι ἐратφ
оуοζ φнетасиωоу ден песбаλαγх
ἡпесῶпαгμεφ оуде пибасигθо ἡпесῶпοζεμ
ἡτεφγχη.

ἰϞ. Οὐοζ еφῆχιμ ἡпесгнт ден
гашметхωри φнетβнψ ден пиегооу
етеἡмаγ ефῆφωτ пехе Пос.

3

κεφ ᾠ

α. Сωтеμ ἐπαисахи φαι етаφсахи ἡμοφ
ἡχε Пос ἔхен θηпоу ἡПисλ пем θα
φγλн пибен етаиёпоу ἐπψωи ἐβολθεν
ἡкаζи ἡΧнм ειχω ἡмос.

β. Χе πλнп ἡθωтеп аисоуен θηпоу
ἐβολθεν пифγλн тнроу ἡте ἡкаζи еἶθε
φαι τῆαβιἡπψиψ ἔхен θηпоу ἡпетеппобι
тнроу.

γ. Ἀп еγῆмоψ ἡχε β еγсоп
ἡтоγψтеμсоуен поуёрпоу ἐптнрφ.

Δ. Ἄν ἐφ' ἐλθῃς ἵκε οὐμοῖ ἐβόλθεν
πεφιαγῶν ἡμοντες χορὰς ἀν ἐρεῶ
οὐμας ἡμοῖ † ἡτερεῖς ἐβόλθεν πεφβη
ἐπ' τήρ' ἀφ' ὧτε μῶλες ἡοῦρ' ἔλ'.

Ε. Ἄν ἐφ' ἐρεῖς ἵκε οὐραλὴν ἔχεν ἡκαρῖ
ἡμον πετχωρὰ ἐροῖ ἀν ἐρε οὐχορὰς
ῶπι ῥιχεν πικαρῖ ἡοῦρ' ἔλ' ταρ' ῥ' ἔλ'.

Ϛ. Ἄν ἐρεῶ οὐκαλπιγτος μοῦ† θεν
οὐκαρῖ οὐορ ἡτερεῖς οὐλαος ἡοῦρ' ἀν
ἐρεῶ οὐκακί' ῶπι θεν οὐβακί' ἡπε Ποc
θαμιοc.

ζ. Χε οὐνι ἡπερῖ ἡοῦρ' ἵκε Ποc Φ†
ἀφ' ὧτε μῶρ' ἐβόλ ἡτερεῖς ἡπερ' ἐβ' ἰακ
ἡπροφ' ητ' ηc.

η. Οὐμοῖ ἀφ' ὧ ἐβόλ οὐορ ἡμ
ἐεφ' ἡερ' οῦ† ἀν Ποc Φ† ἀφ' ὧ οὐορ ἡμ
ἐτεφ' ἡερ' προφ' ητεῖν ἀν.

θ. Ὑαταμε ἡχωρὰ ἐτ' θεν ἡλ' c' ῥιοc
ἡμ ἔχεν ἡχωρὰ ἡτε Χ' ἡμ οὐορ ἄχοc
χε θωοῦ† ἔχεν ἡτ' ὧ οὐορ ἡτ' c' ἡμ
ἀν' ἡ ἐγ' ἡφ' ἡρῖ ἐγ' ὧ θεν τεc' ἡ† ἡμ
† μετ' ἐφ' β' ἡρῖ ἐτε ἡθ' ητ' c'.

ι. Οὐορ ἡπεc' ἡμ' ἐπ' ἡεφ' ὧ ἡπεc' ἡθ' ο
πεχε Ποc ἡητ' ῥιοῖ ἐθ' οῦν ἡοῦρ' ἡχ' οc ἡμ
οῦταλ' ἡρῖ ἡοῦρ' ἡχωρὰ.

ια. Εῖθε φ' αἱ ἡαι ἡε ἡηταφ' ὧ ἡμ' οῦ
ἵκε Ποc Φ† χε Τ' ῥοc πικαρῖ ἐτε

ἡπεκωτ̃ ἐφ' ἑωυτοῦ οὐοῦ ἐφ' ἑῖνι ἐπеснт
ἡтесχομ̃ ἐβόλ̃ ἡθῆτ̃ οὐοῦ ἐγ' ἐζωλ̃εμ̃
ἡνεχωρα.

ιβ. Ναι̃ νε̃ νηεταρ̃χω ἡμωον̃ ἡχε̃ Ποc̃
χε̃ ἡφ' ρητ̃ ἡπιμα̃νεcωον̃ αρ̃ω̃α̃νθω̃θεμ̃
ἐβόλ̃θεν̃ ρω̃ ἡπιμο̃νι̃ ἡπιβα̃λοχ̃ c̃ποут̃
νεμ̃ οὐτοι̃ ἡμα̃ωχ̃ πα̃ιρητ̃ ἐγ' ἐθω̃θεμ̃
ἡνεπ̃ω̃ρη̃ ἡΠ̃ιc̃λ̃ νηετ̃ω̃оп̃ θε̃ν̃ τ̃Cαμα̃ρι̃α̃
ἡπε̃μ̃θο̃ ἡνι̃φ̃υ̃λ̃η̃ νεμ̃ θε̃ν̃ Λα̃μα̃cκοc̃.

ιγ. Νιο̃υ̃η̃β̃ cα̃χι̃ οὐοῦ α̃ρι̃μ̃ε̃ο̃ρε̃ ἡΠ̃
Π̃ιc̃λ̃ π̃η̃ι̃ ἡΙα̃κω̃β̃ πε̃χε̃ Ποc̃
Π̃ι̃α̃ντο̃κρα̃τω̃ρ.

ιδ. Χε̃ οὐ̃η̃ι̃ θε̃ν̃ π̃ι̃ε̃ζο̃ο̃υ̃
α̃ι̃ω̃α̃νε̃ρ̃πε̃μ̃π̃ω̃ι̃ω̃ ἡ̃ε̃μ̃ε̃τ̃α̃cε̃β̃η̃c̃ ἡΠ̃ιc̃λ̃ ἐ̃ρ̃η̃ι̃
ἐ̃χω̃τ̃ τ̃η̃α̃β̃ι̃μ̃π̃ω̃ι̃ω̃ ἡ̃η̃ι̃μα̃̃νε̃ρ̃ω̃ω̃ου̃ω̃ι̃ ἡ̃τε̃
Βε̃θ̃η̃λ̃ οὐοῦ ἐγ' ἐο̃υ̃ω̃α̃π̃ ἡ̃η̃ι̃τα̃π̃ ἡ̃τε̃
η̃ι̃μα̃νε̃ρ̃ω̃ω̃ου̃ω̃ι̃ οὐοῦ ἐγ' ἐ̃ζει̃ ρ̃ι̃χε̃ν̃ π̃κα̃ρ̃ι̃.

ιε. Φ̃η̃α̃ω̃̃ο̃ρ̃τε̃ρ̃ οὐοῦ τ̃η̃α̃ω̃α̃ρι̃ ἐ̃π̃ι̃η̃ι̃ ἐ̃τοι̃
ἡ̃τε̃ν̃ζ̃ ἐ̃χε̃ν̃ π̃ι̃η̃ι̃ ἡ̃τε̃ π̃ω̃ω̃μ̃ οὐοῦ ἐγ' ἐ̃τα̃κο̃
ἡ̃χε̃ ρ̃α̃η̃η̃ι̃ ἡ̃ε̃λ̃ε̃φ̃α̃ν̃τι̃νο̃η̃ οὐοῦ ρ̃α̃η̃κε̃ν̃ι̃
ε̃γ̃ο̃ω̃ cε̃η̃α̃τα̃ρ̃ω̃ου̃ πε̃χε̃ Ποc̃.

4

κεφ̃ λ̃

α. Cω̃τε̃μ̃ πα̃ιcα̃χι̃ η̃ι̃βα̃ρ̃cĩ ἡ̃τε̃ ε̃Βα̃cα̃η̃
νηετ̃ω̃оп̃ θε̃ν̃ π̃ι̃τω̃ου̃ ἡ̃τε̃ τ̃Cαμα̃ρι̃α̃
νηετ̃β̃ε̃λ̃χω̃ρι̃ ἐ̃χε̃ν̃ ρ̃α̃η̃ρ̃η̃κ̃ι̃ οὐοῦ ἐγ' ἐ̃ζω̃μ̃ι̃

έχεν γανχωβ ηηετχω ύμοο ηηουδισεу хе
μοι ηαν γιηα ητεησω.

β. Ψωрк ηχε Ποο έρεη ηεγαγιοο хе
γηηπε έουοη γανέροοу сeηηου έχεν θηηου
θεν γανροπλoη οуογ ηηεθηεμωτεη
εуέγiтoу έγανλeβηс εуέсaγ† сапeсhт
ύμωοу θeη γανχρωμ ηλoιμoο.

γ. Οуογ εуέeη θηηου έβoλ eρετεηβηу
ύπεύθo ηηετεηέρηου οуογ εуέρεхп θηηου
έχεν ηιτωοу ητε Eρεμωη ηεχε Ποο Φ†.

δ. Αρετεηуeηωτεη έθoуη έβeθηλ οуογ
αρετεηeр άηoμiη οуογ θeη γaλγaλa
eρετεηάуaι έпxиeрaсeβηс οуογ eρετεηiηi
ηγaηάтoоyι ηηετεηуoууωoууι οуογ
ηeτεηpεμa† ύψμaγγ ηέροоу.

ε. Οуογ aρετεηуу ηoуηoμoο саβoλ
oуογ ηaутωβγ ηγaηoμoλoγiά γиωиу хе
ηaι aуμeηpитoу ηχε ηeηуηpи ύΠicλ ηεχε
Ποο Φ†.

ς. Οуογ άηoк †ηa† ηωτεη ηoуθpиx
ηηaхγi θeη ηeτεηβaкi тηpoу ηeμ
oуμeтpеqерθaέ ηωик θeη ηeτεημa тηpoу
oуογ ύπετεηкeт θηηου γaρoι ηεχε Ποο
Φ†.

ζ. Οуογ άηoк aитaγηo ύπiμoуηγωoу
έβoλ γapωτεη θaхeη γ ηάβoт ητε ηδωλ
oуογ eιέγωoу έχeη oуβaкi ηoуωт кeβaкi

Δε τῆς παρῶν ἕως ἀν οὗτοι ἵκωνται
ἐς ἐβίῳ οὗτος τῆς παρῶν ἕως
ἀν ἐς ὧν.

ἡ. Οὗτος ἐγὼ οὗτος ἦν βασις οὗτος με
γὰρ ἐοικὼς ἵκωνται ἐφ' ὅσον με οὗτος
ἵκωνται οὗτος παρῶν ὅν ἡμετερεὶς ἦν
οὗτοι περὶ Πο.

θ. Αἰσῶν ἐρωτῶν δὲν οὗτος με
οὗτος ἀρετὴν μετερεὶς ἀπαι
μετερεὶς ἀπαι με μετερεὶς με
μετερεὶς οὗτος ἦν τῆς παρῶν
ὅν ἡμετερεὶς ἦν οὗτοι περὶ Πο.

ι. Αἰσῶν ἡμετερεὶς ἐρωτῶν φωνῶν
ἡμετερεὶς οὗτος ἀπαι ἡμετερεὶς δὲν
τῆς με οὗτος ἀπαι ἡμετερεὶς οὗτος
ἀπαι ἐρωτῶν μετερεὶς ἦν
μετερεὶς ἀπαι δὲν παρῶν οὗτος παρῶν
ὅν ἡμετερεὶς ἦν οὗτοι περὶ Πο.

ια. Αἰσῶν ἡμετερεὶς ἐρωτῶν φωνῶν
ἡμετερεὶς με Γορρα οὗτος ἀρετὴν
ἡμετερεὶς ἡμετερεὶς ἀπαι μετερεὶς
οὗτος οὗτος παρῶν ἡμετερεὶς ἦν
οὗτοι περὶ Πο.

ιβ. Εἰς φωνῶν τῆς παρῶν ἡμετερεὶς
Πορρὰ πᾶν με τῆς παρῶν ἡμετερεὶς
σεβῶν Πορρὰ ἐρωτῶν ἡμετερεὶς.

ἸΓ. Χε ου̐νι ρη̐πε ἀνο̐κ πεττα̐χρο
νο̐υθαρα̐βαι ου̐ορ̐ ε̐τσω̐ντ̐ νο̐υπ̐να̐ ου̐ορ̐
ε̐ρ̐ζιω̐ι̐ϣ̐ ἡ̐πε̐ρ̐χ̐ρ̐ς̐ θ̐εν̐ η̐ι̐ρω̐ι̐ φ̐νε̐τ̐θα̐μ̐ιο̐
νο̐υ̐ἀ̐να̐το̐ο̐υ̐ι̐ η̐ε̐μ̐ ου̐ν̐ι̐ϣ̐ ου̐ορ̐ α̐ρ̐ἀ̐λ̐η̐ι̐ ἔ̐χ̐εν̐
η̐ι̐β̐ι̐ς̐ι̐ ἡ̐τε̐ ἡ̐κα̐ρ̐ι̐ Πο̐ς̐ Φ̐† Π̐ι̐παν̐το̐κρα̐τω̐ρ̐
πε̐ πε̐ρ̐ρα̐ν̐.

5

κε̐φ̐ ε̐

Α. Σ̐ω̐τε̐μ̐ ἐ̐π̐σα̐χι̐ ἡ̐Πο̐ς̐ φ̐αι̐ ἐ̐†̐η̐α̐β̐ι̐τ̐ϣ̐
ἡ̐ρ̐η̐β̐ι̐ ἔ̐χ̐εν̐ θ̐η̐νο̐υ̐ ἡ̐ν̐ι̐ ἡ̐Π̐ι̐ς̐λ̐ α̐ρ̐ζει̐
ἡ̐η̐ε̐ρ̐ο̐υ̐τ̐α̐ρ̐ τ̐ο̐τ̐ϣ̐ χ̐ε̐ ἐ̐τ̐ω̐η̐ϣ̐.

Β. Φ̐πα̐ρ̐θ̐ε̐νο̐ς̐ ἡ̐τε̐ Π̐ι̐ς̐λ̐ α̐ρ̐ω̐ω̐ϣ̐τ̐ ρ̐ι̐χ̐εν̐
πε̐σ̐κα̐ρ̐ι̐ ἡ̐μ̐ο̐ν̐ φ̐η̐ε̐θ̐η̐α̐το̐υ̐η̐ο̐ς̐ς̐.

Γ. Χε ου̐ν̐ι̐ η̐αι̐ η̐ε̐ η̐η̐ε̐τε̐ρ̐ϣ̐ω̐ ἡ̐μ̐ω̐ο̐υ̐ ἡ̐χ̐ε̐
Πο̐ς̐ χ̐ε̐ †̐βα̐κι̐ ἐ̐ω̐α̐ρε̐ ω̐ο̐ ἰ̐ ἐ̐β̐ο̐λ̐ ἡ̐θ̐η̐τ̐ς̐
σε̐η̐α̐ς̐ω̐η̐π̐ ἡ̐χ̐ε̐ ρ̐ ου̐ορ̐ θ̐η̐ε̐ω̐α̐ρε̐ ρ̐ ἰ̐ ἐ̐β̐ο̐λ̐
ἡ̐θ̐η̐τ̐ς̐ ε̐γ̐ε̐ς̐ω̐η̐π̐ ἡ̐χ̐ε̐ ἰ̐ ἡ̐π̐η̐ι̐ ἡ̐Π̐ι̐ς̐λ̐.

Δ. Χε ου̐ν̐ι̐ η̐αι̐ η̐ε̐ η̐η̐ε̐τα̐ρ̐ϣ̐ω̐ ἡ̐μ̐ω̐ο̐υ̐
ἡ̐χ̐ε̐ Πο̐ς̐ ἡ̐π̐η̐ι̐ ἡ̐Π̐ι̐ς̐λ̐ χ̐ε̐ κ̐ω̐†̐ ἡ̐ς̐ω̐ι̐ ου̐ορ̐
ε̐ρε̐τε̐η̐ω̐η̐θ̐.

Ε. Ο̐υ̐ορ̐ ἡ̐πε̐ρ̐κ̐ω̐†̐ ἡ̐ς̐α̐ Β̐ε̐θ̐η̐λ̐
ου̐ορ̐ ἡ̐πε̐ρ̐ω̐η̐ε̐νω̐τε̐η̐ ἔ̐χ̐εν̐ †̐ω̐ω̐†̐ ἡ̐π̐ἀ̐η̐α̐ω̐
χ̐ε̐ Γ̐α̐λ̐Γ̐α̐λ̐α̐ θ̐εν̐ ου̐ε̐χ̐μ̐α̐λ̐ω̐ς̐ι̐α̐
ε̐γ̐ε̐ε̐ρε̐χ̐μ̐α̐λ̐ω̐τε̐υ̐η̐η̐ ἡ̐μ̐ο̐ς̐ ου̐ορ̐ Β̐ε̐θ̐η̐λ̐ ε̐ς̐ε̐ε̐ρ̐
ἡ̐φ̐η̐η̐†̐ ἡ̐πε̐ς̐ω̐η̐π̐ι̐.

Ϟ. Κ̐ω̐†̐ ἡ̐ς̐α̐ Πο̐ς̐ ου̐ορ̐ ε̐ρε̐τε̐η̐ω̐η̐θ̐
ρ̐ο̐π̐ω̐ς̐ ἡ̐τε̐ρ̐ω̐τε̐μ̐ε̐ρο̐υ̐ω̐η̐η̐ι̐ ἡ̐φ̐η̐η̐†̐ ἡ̐ο̐υ̐χ̐ρ̐ω̐ι̐

ἔχεν πῆνι ἡ Ἰωσήφ οὐορ ἐφ' ἑοῦομῳ οὐορ
ἡνεῳπῳπῖ ἡχε φνεθῆαβενοῳ ὑπῆνι ὑΠῖςλ.

ζ. Ποc ἐτίρῖ ἡοῦζαπ ἐπδῖς οὐορ ἀφῳ
ἡτμεθῆνι ἔχεν ἡκαζῖ.

η. Φνετῶαμῖο ἡζωβ ἡῖβεν οὐορ
ἐφ' οῦωτεβ ὑμωοῦ οὐορ ἐφῖκῖ ἡοῦθῆῖβῖ
ἡζαῆατοοῦῖ οὐορ ἀφ' ἑρο ὑπῖἐζοοῦ ἐρῳακῖ
ἐθ' οῦῖ ἐπῖἐχωρζ φνετμ' οῦβε πῖμωοῦ
ἡτε φῖομ οὐορ ἐφῳωῳ ὑμοῳ ζῖχεν ἡζο
ὑπκαζῖ τῆρῳ Ποc Φτ Πῖπαντοκρατῳρ.

θ. Φνετφῳρῳ ἡοῦθ' οῦμθ' ἔχεν οῦχομ
οὐορ ἐφῖνῖ ἡοῦταλεπῳρῖα ἔχεν οῦμα
ἐφταχρ' οῦτ.

ῖ. Ἀμ' ἐστε φνετσοζῖ θ' ἡνῖπῳλῖ οὐορ
οῦσαῳ ἐφ' οῦαβ ἀγορβεῳ.

ῖα. Ἐθε φαι ἐφ' μα χ' ἡαῦτκαζ θ' ἡν
ἡαφ' οῦῖ ἡτε ἡῖζῆκῖ οὐορ ζαῆλῳρ' οῦ
ἐϋσοτπ ἀρετεῖβῖτοῦ ζαῆνῖ ἐνεσωοῦ
ἐρετεῖἐκοτοῦ οὐορ ἡνετεῖπῳπῖ ἡθῆτοῦ
οὐορ ζαῆαζαλ' οῦζῖ ἐϋσοτπ ἐρετεῖἐβ' οῦ
οὐορ ἡνετεῖςω ὑποῦῆρπ.

ῖβ. Χ' οῦῖ ἀῖεμῖ ἐοῦμῖω ὑμετὰσεβῆς
ἡτῳτεῖ οὐορ σεχορ ἡχε μετεῖπ' οῦβῖ
ἐρετεῖζῳμῖ ἔχεν οῦμεθῆνι οὐορ ἐρετεῖβῖ
ἡζαῆωεβῖω οὐορ ἐρετεῖρῖκῖ ἡζαῆζῆκῖ
ἐβ' οῦζ' ἡνῖπῳλῖ.

ἰγ. Εἶθε φαι φνεθνακατ̄ θεν πισνοῦ
ετῆμαῦ εφῆχαρωῦ χε οὔνη οὔσνοῦ
εφζωοῦ πε.

ἰδ. Κωτ̄ ἡσα οὔπεθνανεῖ οὔοζ
νιπετζωοῦ αν ροπως ἡτετενωηθ οὔοζ
παρητ̄ εφῆψωπι νωτεν ἡχε Ποc Φτ̄
Πιπαντοκρατωρ ἡφρητ̄ εταρετενχος.

ἰε. Χε ανμεcτε πιπετζωοῦ οὔοζ ανμενρε
πιπεθνανεῖ οὔοζ ματαcθo ἡοῦζαπ θεν
νιπυζη ροπως ἡτε Ποc Φτ̄
Πιπαντοκρατωρ ναι ἡνιcωχπ ἡτε Ιωcηφ.

ἰϛ. Εἶθε φαι ναι νε νηετεῖχω ἡμωοῦ
ἡχε Ποc Φτ̄ χε εφῆψωπι ἡχε οὔνεζπι θεν
πλατιὰ νιβεν οὔοζ θεν μωιτ νιβεν
εὔεμοῦτ̄ χε οὔοι οὔοι εὔεμοῦτ̄ οὔβε
πιουωι ευζηβι νεμ οὔνεζπι νεμ νηετcωοῦν
ἡοῦζηβι.

ἰζ. Οὔοζ εφῆψωπι ἡχε οὔζηβι θεν μωιτ
νιβεν χε τ̄νacινι ἐβολθεν τεκμητ̄ πεχε
Ποc.

ἰη. Οὔοι ἡνηετερῆπιθυμιν ἐπιέζοοῦ ἡτε
Ποc ci ἐρωτεν ἐπαιέζοοῦ ἡτε Ποc οὔοζ
παιέζοοῦ οὔχακι πε οὔοζ οὔοῦωινι αν πε.

ἰθ. Ὑφρητ̄ ἐψαῖφωτ̄ ἡχε οὔρωμ
ἐβολζα πζο ἡοῦμοῦι οὔοζ ἡτεci ἐχωῖ
ἡχε οὔλαβοι οὔοζ ἡτεῖφωτ̄ ἐθoῦν ἐπεῖνι

οὐορ ἡτεφφαι ἡτεφχιχ ἐρρηι ἐτχοι οὐορ
ἡτεφχοκρρ ἡχε οὐορρ.

κ̄. Ὑη οὐχακι ἀη πε πέροορ ἡΠ̄ος οὐορ
οὐορρωιηι ἀη πε οὐορ οὐρνοφос ἡμοντεφ
μoyέ.

κᾱ. Аместе петенъай οὐορ αιχαγ ἡσωι
οὐορ ἡπαψωλeμ θeη πετεηηιψτ ἡέροορ
ἡψαι.

κβ̄. Же οὐηι εψωп ἀρετεηψαηιηι ηηι
ἡρaηδiλ ηeμ ρaηψογψωογψι ἡτηaψοπογ
ἀη οὐορ τηaχογψт ἀη ἐχεη ηa πioγxαι
ἡτε πετεπογωηρ ἐβoλ.

κγ̄. УатасѠо ἐβoλρaρoι ἡπ̄θρωογ ἡτε
ηeκρωδη οὐορ πiaλμoс ἡτε ηeκοργaηoη
ἡτηaсωтeμ ἐpoφ ἀη.

κδ̄. Οὐορ eφ̄eскepкep ἡχε οὐρaп ἡφρητ
ἡογμωογ οὐορ τμeθμηι ἡφρητ
ἡρaημoγηсωpеμ ἡaтepxиηioρ ἡμωογ.

κε̄. Ὑη ρaηθoλθeλ ηeμ ρaηψογψωογψι
ἀρεтeη̄eнoγ ηηι ἐρρηι ἡμ ἡpoηπi
ηηι ἡΠ̄icλ πεχε Πoс.

κς̄. Οὐορ ἀρεтeηδi ἡт̄скγηη ἡτε Ὑoλoχ
ηeμ πicioγ ἡτε πετεηηoγт Pеφaη ηiтγпoс
eтaρεтeηθaμωoγ ηωтeη.

κζ̄. Οὐορ eῑeoyeтeб θηηoγ ἐβoλ cαμηη
ἡΔaмaскoс πεχε Πoс οὐορ Φт
Πiпaηтoкpαтωp πε пeφpαη.

κεφ $\overline{\alpha}$

$\overline{\alpha}$. Ογοι ἡνηετωω ἡσιων νει ηηετω
ἡῖθου ἔχεν ἴτωου ἡτσαμαριὰ αὐδωλ
ἡνιαρχη ἡτε νιεθνος ογορ αὐγενωου
ἐθουη ἡθωου.

$\overline{\beta}$. Πηι ἡΠισλ σινι τηρου ογορ ἄναγ
ογορ σινι ἐβολ ἡμαγ ἡεμαθαβα ογορ
σινι ἐβολ ἡμαγ ἄμωινι ἐπечт ἐγее ἡτε
νιλλλοφυλος ηηεταμαγι ἐβολθεν
ηαιμετογρωου τηρου εωωπ εγωω ἡχε
πουθωω εροτε ηετεηθωω.

$\overline{\gamma}$. Ηηεττωβρ ἡσα οὔεροου εγρωου
ηηετθωνт ἡμωου ογορ ετβινει
γανсаβбатон ἡμεθπουχ.

$\overline{\delta}$. Ηηετεηκοτ ἔχεν νιβλοχ ἡελεφαντινον
ογορ етерспатадан γιχεν πουφωρω
ηηεθουωη ἡγανμαсбаеπι ἐβολθεν γανόρι
νει γανмаси ἐβολθεν ἑμнτ ἡγανόρι
ἡερωου εγουει ἐρωτ.

$\overline{\epsilon}$. Ηηετκωλρθεν τςμн ἡηιοργαηον
αγοπου ἡφρηт ἡτςμн ἡγανουон ἐαγi
ογορ ἡφρηт ἡγανουон ευφнт.

$\overline{\zeta}$. Ηηετσω ἡπнрп етсωтп ογορ етθωρс
ἡμωου ἡηιγouαт ἡсоχεν ογορ ηαγμοκρ
αν πε ἡῖλι ἔχεν ἡθουθεν ἡIωснф.

ζ̄. Εθε φαι τ̄νοϋ εῡε̄ω̄πι η̄ε̄χ̄μᾱλ̄ω̄το̄ς
ισ̄χ̄εν τ̄αρ̄χ̄η η̄η̄ῑχω̄ρι ο̄ῡο̄ζ εῡε̄φ̄ω̄τ̄
ῑπ̄ρ̄ε̄μ̄ρ̄ε̄μ̄ η̄τε ρ̄ᾱη̄ρ̄θ̄ω̄ρ ε̄β̄ο̄λ̄θ̄εν Εφ̄ρε̄μ̄.

η̄. Χ̄ε ᾱφ̄ω̄ρ̄κ η̄χε Πο̄ς ε̄ρ̄ᾱφ̄ ῑμ̄μ̄η̄
ῑμ̄μο̄φ̄ χ̄ε τ̄η̄ᾱω̄ρε̄β̄ ᾱνο̄κ ῑπ̄ῑω̄ω̄ τ̄η̄ρ̄φ̄
η̄Ῑᾱκ̄ω̄β̄ ο̄ῡο̄ζ η̄ε̄φ̄χ̄ω̄ρ̄α ᾱῑμ̄ε̄στ̄ω̄ο̄ϋ ο̄ῡο̄ζ
τ̄η̄ᾱφ̄ω̄τ̄ η̄ο̄ῡβ̄ᾱκι ε̄β̄ο̄λ̄ η̄ε̄μ̄ η̄η̄τ̄η̄ρ̄ο̄ϋ
ε̄τ̄ω̄ο̄π η̄θ̄η̄τ̄ς.

θ̄. Ο̄ῡο̄ζ ε̄ς̄ε̄ω̄πι ᾱϋ̄ω̄ᾱη̄ς̄ω̄χ̄π η̄χε ῑ
η̄ρ̄ω̄μ̄ι θ̄εν ο̄ϋ̄η̄ι η̄ο̄ϋ̄ω̄τ̄ ο̄ῡο̄ζ εῡε̄μ̄ο̄ϋ.

ῑ. Ο̄ῡο̄ζ εῡε̄ς̄ω̄χ̄π η̄χε π̄ς̄ε̄π̄ι ο̄ῡο̄ζ
εῡε̄β̄ῑτο̄ϋ η̄χε η̄ο̄ϋ̄ρ̄ε̄μ̄η̄η̄ι ο̄ῡο̄ζ
εῡε̄ρ̄ᾱϋ̄το̄το̄ϋ ε̄εν η̄ο̄ϋ̄κ̄ᾱς ε̄β̄ο̄λ̄θ̄εν π̄η̄ι
ο̄ῡο̄ζ ε̄φ̄ε̄χ̄ο̄ς η̄η̄η̄ε̄τ̄ρ̄ῑχ̄εν π̄η̄ι χ̄ε ᾱη̄ ε̄τ̄ι
ο̄ϋ̄ο̄η̄ ω̄ο̄π θ̄ᾱτο̄τ̄κ̄ ο̄ῡο̄ζ ε̄φ̄ε̄χ̄ο̄ς χ̄ε ῑμ̄μ̄ο̄η̄.

ιᾱ. Ο̄ῡο̄ζ ε̄φ̄ε̄χ̄ο̄ς χ̄ε χ̄ᾱρ̄ω̄κ ε̄ϋ̄τ̄ε̄μ̄χε
φ̄ρ̄ᾱη̄ ῑΠο̄ς.

ιβ̄. Χ̄ε ρ̄η̄π̄ε ϋ̄η̄ᾱη̄ο̄ρ̄ε̄μ̄ η̄χε Πο̄ς ο̄ῡο̄ζ
ϋ̄η̄ᾱω̄ᾱρι ε̄π̄ῑη̄ῑω̄τ̄ η̄η̄ι θ̄εν ρ̄ᾱη̄θ̄ο̄μ̄θ̄ε̄μ̄
ο̄ῡο̄ζ π̄ῑκο̄ϋ̄χ̄ι η̄η̄ι θ̄εν ρ̄ᾱη̄φ̄ω̄θ̄.

ιγ̄. Ᾱη̄ εῡε̄β̄ο̄χ̄ι η̄χε ρ̄ᾱη̄ρ̄θ̄ω̄ρ θ̄εν
ρ̄ᾱη̄π̄ε̄τ̄ρ̄α ᾱη̄ εῡε̄χ̄ᾱρ̄ω̄ο̄ϋ η̄χε ρ̄ᾱη̄ρ̄θ̄ω̄ρ
η̄ς̄ρ̄ῑμ̄ι χ̄ε η̄θ̄ω̄τ̄εν ᾱρ̄ε̄τ̄εν̄φ̄ω̄η̄ρ̄ η̄ο̄ϋ̄ρ̄ᾱπ̄
ε̄θ̄ρ̄η̄ι εῡχ̄ω̄η̄τ̄ ο̄ῡο̄ζ π̄ο̄ϋ̄τ̄ᾱρ̄ η̄τε τ̄μ̄ε̄θ̄μ̄η̄ι
ε̄θ̄ρ̄η̄ι ε̄ο̄ϋ̄ρ̄ᾱω̄ι.

ἰΔ. Πνετοῦνος ἐρῆνι ἔχεν ῥανσαχι
πнетχω ἕμος χε μн δεν тенχομ αν
ανθι ἡρανταπ.

ἱΕ. Χε οὐνι ἀνοκ †πατοῦνος οὐεθνος
ἔχεν θηνοῦ πῆνι ἕΠισλ οὐορ ευέρεχερεχ
θηνοῦ ἐΰτεμμε ἐθουη ἐεμαθ πεμ ψα
πιμουησωρεμ ἡτε πιμανρωτπ.

7

κεφ ζ

α. Φαι πε ἡφρη† εταϋταμοι ἡχε Πος
οὐορ ρηππε ις οὐχφο ἡΰχε εφηνοῦ ἡφῆαυ
ἡΰωρπ οὐορ ρηππε ις οὐβρουχος ἡούωτ
Ύωρ ποῦρο.

β. Οὐορ εσεΰωπι αϋψανχωκ ἐπχινοῦωμ
ἡπισιμ ἡτε ἡκαρῖ οὐορ πεχηνι χε Πος χω
ἐβολ πιμ πεθνατοῦνος Ιακωβ χε οὐνι
οὐκοῦχι πε.

γ. Ουεμῖθenk Πος ἔχεν φαι οὐορ φαι
ἡνεϋωπι πεχε Πος.

δ. Φαι πε ἡφρη† εταϋχω ἕμος ἡχε
Πος οὐορ αϋταμοι οὐορ ρηππε αϋμου†
ἡχε Πος ἐπῖαπ δεν οὐχρωμ οὐορ
αϋούωμ ἡφῆουη ετοΰ οὐορ αϋούωμ
ἡ†τοι.

ε. Οὐορ πεχηνι χε Πος ρερι ἕμοκ πιμ
εθνατοῦνος Ιακωβ χε οὐνι οὐκοῦχι πε.

α. Ουοζ ουεμζθнк Ποc̄ έχεν φαι ουοζ
φαι ήπερρωπι πεχε Ποc̄.

ζ. Φαι πε ήφρη† εταρταμοι ήχε Ποc̄
ουοζ ρηπτε ιc̄ πετοζι έρατq ριχεν
ουcοβ† ήδaμaντινον ουοζ νε ουον
ουάδaмac̄ θεν τερχιx.

η. Ουοζ πεχε Ποc̄ ηηι χε ου ήθoк
ετακпaу έpoq Aмac̄ ουοζ πεχηι χε
ουάδaмac̄ πε ουοζ πεχε Ποc̄ ηηι χε
ρηпtē aнoк† φηaρiouῑ ήouάδaмac̄ έθμh†
ήπαδαoc̄ Πicλ̄ ήηaouaρtoт χε eθpiceпq.

θ. Ουοζ ευέτακο ήχε ηиyнoυῑ ήτε πcωβι
ουοζ ηиyеmы̄ ήτε Πicλ̄ ευέyωq ουοζ
†ηaтwн† έχεν ηηӣ ήepoβoam̄ θен̄ τcηq.

ι. Ουοζ aρoυωpη ήχε Aмacиaс̄ πioγhβ
pā Iepoβoam̄ πογpō ήΠicλ̄ eφxω̄ ήμoc̄ χε
ιc̄ Aмac̄ eφiρī ήρaпθoутc̄ θapoк̄ θен̄
θμh† ήπhӣ ήΠicλ̄ eφhαyчeиxom̄ aп̄ ήχε
ήkaρī eφaӣ θā пeφcaxӣ тhpoу.

ia. Xε ouhӣ ηaӣ ηe ηhεтeφxω̄ ήμωoу
ήχε Aмac̄ χε θен̄ τcηq eφέμoӯ ήχε
Iepoβoam̄ Πicλ̄ Δē ευέoλq̄ ήeχmaλwтoс̄
έβoλpā пeφkaρī.

ib. Ουοζ πεχε Aмacиaс̄ ήAмac̄ χε
φhεθпaӯ mαyпeпaк̄ apiaпaxωpӣ eπkaρī
ήIouλā ουοζ yωπῑ θен̄ пiмā eтeйmаӯ
ουοζ eкeepпpoφhтeуӣ ήmаӯ

ἱγ. Βεθνηλ Δε ἠνεκοῦτα ἑτοῖκ
ἐερπροφητεύειν ἠθῆς τε οὐμὰν τοῦ βο ἠτε
ποῦρο πε οὐορ οὐνι ἠτε τμετοῦρο πε.

ἱδ. Οὐορ ἀφροῦν ἠχε ἄμωσ πεχαρ
ἠἄμωσας τε πε ἀνοκ οὐπροφητῆς ἀν πε
ἀνοκ οὐδε οὐωνρι ἠπροφητῆς ἀλλὰ πε
ἀνοκ οὐμὰν ἠβὰεμ πι εἰνοῦκερ ἠζανελκω.

ἱε. Οὐορ ἀφοῶτ ἠχε Ποc ἐβόλθεν
πῆςωον οὐορ πεχε Ποc πῆι τε μωυ
ἀρπροφητεύειν ἔχεν παλᾶος Πῆcλ.

ἱς. Οὐορ τῆου σωτεμ ἐπσαχί ἠΠοc
ἠθοκ ἔχω ἠμωc τε ἠπερερῆπροφητεύειν ἔχεν
Πῆcλ οὐορ ἠνεκθοῦετ μῆω ἔχεν πῆι
ἠΙακωβ.

ἱζ. Εῖβε φαι πα πε πῆεταρχω ἠμωον
ἠχε Ποc τε τεκῶμ πᾶερπορνεύειν θεν
τβακί οὐορ πεκωνρι πεμ πεκωερι εὔεζει
ἠτσηρ οὐορ πεκκαρ εὔεραωρ θεν φῆορ
οὐορ ἠθοκ ἐκέμωον θεν οὐκαρ εῖβὰθε Πῆcλ
Δε εὔεοῶρ ἠεχμᾶλωτος ἐβόλθα πεκκαρ
φαι πε ἠφρητ εταρταμοι ἠχε Ποc.

8

κεφ ἠ

α. Οὐορ ζῆππε ἰc οὐμοκί ἠτε οὐχερῆχ.

β. Οὐορ πεχαρ τε οὐ ἠθοκ ετεκῆαυ
ἐρορ ἄμωσ πεχῆι τε οὐμοκί ἠτε οὐχερῆχ

ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΟC ΠΗΙ ΧΕ ΔCΙ ΝΧΕ ΤΘΔΕ
ΕΧΕΝ ΠΑΔΑΟC ΠΙCΔ ΝΗΔΟΥΑΖΤΟΤ ΧΕ ΕCΕΝC.

Γ. ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΔΗΔΟΥΙ ΕΒΟΔ ΝΧΕ ΝΙCΕΝΤ
ΝΤΕ ΠΙΕΡΦΕΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΠΕΧΕ
ΠΟC CΕΟΥ ΝΧΕ ΝΗΕΤΑΥΖΕΙ ΤΗΑΘΡΕ ΟΥΧΑΡΩC
ΨΩΠΙ ΘΕΝ ΜΑΙ ΝΙΒΕΝ.

Δ. CΩΤΕΜ ΕΝΑΙ ΝΗΕΤΖΟΧΖΕΧ ΝΟΥΖΗΚΙ
ΜΦΝΑΥ ΝΖΑΝΑΤΟΟΥΙ ΟΥΟΖ ΕΥΒΕΠΧΩΡΙ ΕΧΕΝ
ΖΑΝΧΩΒ ΕΒΟΔΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΗΕΤΧΩ ΜΜΟC.

Ε. ΧΕ ΔCΗΔCΙΝΙ ΝΘΝΑΥ ΝΧΕ ΠΙΑΒΟΤ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΝΤ ΕΒΟΔ ΝΕΜ ΝΙCΑΒΒΑΤΟΝ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΝΔΟΥΩΝ ΝΠΙΑΖΩΡ ΕΠΧΙΝΘΑΜΙΟ ΝΟΥΚΟΥΧΙ
ΝΨΙ ΝΕΜ ΕΘΡΕ ΟΥΜΑΨΙ ΕΡΝΙΨΤ ΝΕΜ ΕΘΑΜΙΟ
ΝΟΥΜΑΨΙ ΝΒΙΝΧΟΝC.

Ϝ. ΕΠΧΙΝΧΦΟ ΝΖΑΝΖΗΚΙ ΘΑ ΖΑΤ ΝΕΜ
ΟΥΑΙ ΕCΘΕΒΙΝΟΥΤ ΘΑ ΖΑΝΘΩΟΥΙ ΟΥΟΖ
ΕΠΕΕΡΙΕΒΨΩΤ ΘΕΝ ΟΥΤΑΖ ΝΙΒΕΝ.

Ζ. ΨΩΡΚ ΝΧΕ ΠΟC ΕΖΡΕΝ ΘΜΕΤΔCΙΖΗΤ
ΝΙΑΚΩΒ ΧΕ ΑΗ ΕΥΕΕΡΠΩΒΨ ΝΗΕΤΕΝΖΒΗΟΥΙ
ΕΥΒΡΟ.

Η. ΟΥΟΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΝΑΙ ΕCΕΨΘΟΡΤΕΡ ΝΧΕ
ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΡΖΗΒΙ ΝΧΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ
ΕΤΨΟΠ ΝΘΗΤC ΟΥΟΖ ΕCΕΙ ΕΠΨΩΙ ΝΧΕ ΤΘΔΕ
ΜΦΡΗΤ ΝΟΥΙΑΡΟ ΟΥΟΖ ΕCΕΙ ΕΠΕCΗΤ ΜΦΡΗΤ
ΝΟΥΙΑΡΟ ΝΤΕ ΧΗΜΙ.

Θ. ΟΥΟΖ ΕCΕΨΩΠΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ
ΠΕΧΕ ΠΟC ΦΤ ΕCΕΖΩΤΠ ΝΧΕ ΦΡΗ ΜΦΝΑΥ

ἡμερὶ οὐορ ἐφ'έρχακι ῥίχεν πικάρι ἦχε
πιοῦωινι ῥεν πιέροογ.

ἱ. Οὐορ ἱναφωηρ ἡνετενῶαι εὐρηβί
οὐορ नेतेनῶδε τηροῦ εὐνερπι οὐορ
ἱναχω ἡοῦσοκ ἔχεν ἱπι νίβεν नेम
οὔμετкерρε ἔχεν ἄφε νίβεν οὐορ ἱναχαϑ
ἡφρηἱ ἡοῦρηβί ἡτε οὔμενριτ οὐορ
ἡνεθнемаϑ ἡφρηἱ ἡοῦέροογ ἡεμκαρῆρηт.

ἱα. ῤηππε ιϑ ῥανέροογ сенноу πεχε Пoс
οὐορ ἡοῦῥβων ἡωικ αν πε οὔδε ἡοῦῥβων
ἡμωογ αν πε αἰἰα οὔῥβων ἐσωтем
ἐπсахи ἡПoс.

ἱβ. Οὐορ εὐέκιμ ἦχε нιμωογ ῶα ἐῥρη
ἐφιομ οὐορ εὐέβοχι ιϑχεν πεμριτ ῶα
нιμανῶαι εὐκωἱ ἡса πсахи ἡПoс οὐορ
ἡпоухеμϑ.

ἱγ. ῤен πιέροογ етеῡмаγ еῡέмоунк ἦχε
нипарθенос еθнанеγ οὐορ нιῥεἰῶири ῥен
οὔιβί.

ἱδ. Ннеτωрк ἐῥрен ἡχω ἐβοἰ ἡτε
ἱСамариа नेम ннеτχω ἡмос χε ῥοηῥ
ἦχε πεκпоуἱ Δαν οὐορ ῥοηῥ ἦχε πεκпоуἱ
Версаβее οὐορ εὐέρει οὐορ ἡпоутωοуноу
χε.

Α. Ἀπὰν ἐΠὸς ἐφὸρῃ ἐράτῃ ἔχεν
πῖμα περὶ πῶτον οὐδὲ περὶ χεῖρ ἔχεν
πῖλασθηρῖον οὐδὲ εὐέμονμεν ἦχε
πῖντσαβὸλ οὐδὲ ἔχεν πῖφῆον ἦτε
οὐδὲ πῖβεν οὐδὲ πῖσων πῖναθοῦθον
ἦτσην ἦπερ φωτ ἦχε φῖντφῖντ ἐβὸλ
ἦτῆτον οὐδὲ ἦπερ φῖντ ἦχε φῖντφῖντ
ἐβὸλ ἦτῆτον.

Β. Ἀπὸ πῶτον πῖντ ἀμῖντ τῖντ πῖνον
ἐπῶν ἐβὸλ πῖμα ἐτεῖμα οὐδὲ πῶν
ἀπὸ πῶν ἐτῖντ πῖνον ἐπῖντ ἐβὸλ
ῖμα.

Γ. Ἀπὸ πῶν πῶν πῖντ τῖντ
ἐπῖκαρμελὸς πῖναθοῦθον ἦσων πῖντ
ἐτεῖμα οὐδὲ πῖντ οὐδὲ πῶν
ἀπὸ πῶν ἐβὸλ πῖνα πῖντ πῶν ἦτε
πῖντ πῖντ ἐτῖντ ἐπῖντ πῖντ
πῖμα ἐτεῖμα οὐδὲ ἐφῖντ.

Δ. Οὐδὲ ἀπὸ πῶν πῖντ οὐχὲ πῖντ
ἐπῖντ ἦπῖντ πῖντ ἐτῖντ ἦτσην
πῖντ πῖμα ἐτεῖμα οὐδὲ ἦσων οὐδὲ
πῖντ πῖντ ἦπῖντ ἐτῖντ ἦσων
ἐπῖντ οὐδὲ πῖντ πῖντ.

Ε. Οὐδὲ Πὸς Φτ Πῖντ πῖντ
φῖντ πῖντ πῖντ οὐδὲ πῖντ ἐπῖντ
οὐδὲ ἐπῖντ ἦπῖντ πῖντ πῖντ
οὐδὲ ἐπῖντ ἦπῖντ πῖντ πῖντ
πῖντ πῖντ πῖντ πῖντ.

ᾠ. Φηετωτ ἡτεφᾶναβαςις ψα ἐθρη
ἐτφε τεφῆπαγγελιά αφρисиετ ἡμος ριχεν
ἡκαρι φηεθμουτ ουβε πιμωου ἡτε φιομ
ογορ ῥχωψ ἡμοφ ριχεν ἡρο ἡἡκαρι τηρφ
Ποc Φτ Πιπαντοκρατωρ πε πεφραν.

ῒ. Ὑφρητ αν ἡπiψηρι ἡτε μεθαψ
ἡωτην τετηνψοп нпi θα пенψηρι ἡΠiсλ
πεχε Ποc μп неτiен Πiсλ ан ἐθρη
ἐβολθεν ἡκαρι ἡΧημ ογορ πiλλλοφγλос
ἐβολθεν τΚαппαΔοкиᾶ ογορ мiсγρος
ἐβολθεν τΚυριппн.

ἡ. Ζηπε iс пенβαλ ἡΠοc Φτ ἔχεν
ἡμετοуро ἡпiреφepноβi ογορ ῥнафотс ἐβολ
ριχεν ἡρο ἡἡκαρι ἡλпп τпαфωτ ἐβολ ан
ἡἡпи ἡIакωβ ψα ἐнеρ πεχε Ποc.

ἡ. Χε ουпи ρηпe ἀпок τпαρонρен ογορ
τпасωρ ἡἡпи ἡΠiсλ then мeθпос ἡφρηт
ῥψαψψαψ then пiμaпδaλe ἡψαψ ογορ
ἡпeφρeи ἡχε ογθoμθeμ ἔχεν ἡκαρι.

ἡ. Εγῆμοу ἡтснφi ἡχε пiреφepноβi τηροу
ἡτε пiλaос нпeтxω ἡμος χe ἡпoγθωпт
ογΔe ἡпoγψωпи ριxωп ἡχε пiпeтρωоу.

ἡ. Ἡен πiερoоу eтeἡμaу τпaтoупoc
тскyппн ἡτε Δaυiд θeтacρeи ογορ
нпeтaуρeи ἡтac τпaкoтoу ογορ
нпeтaγoуωxп ἡтac τпaтaρωоу ἐpaтoу
ογορ τпaкoтс ἡφρηт ἡпiερoоу ἡτε пeнeρ.

ιβ. Σοπως ἡσεκω† ἡσωι ἡχε ἡσωπ
ἡπρωμ μεμ μεθνος τηρου ημεταυμου†
ἐπαραν ἐξερνι ἐχωου πεχε Ποc Φ†
φνετιρι ἡπαι.

ιγ. Σηπε ουον ζανέροου σεηνου πεχε
Ποc ουοz ερε πιζι ταζε πιδωλ ουοz ερε
†βω ἡλολι φιρι ἐβολθεν πισι† ουοz
νιτωου ευέβλη ἐπеснт ἡουζληх ουοz
νικαλαμφο τηρου ευέρωτ ἡψυηη.

ιδ. Ουοz †ηαταcθo ἡ†εχμαλωcιὰ ἡτε
παλαοc Πιcλ ουοz ευέκωτ ἡμιβaki
εταυτακο ουοz ευέψωπι ἡθητοу ουοz
ευέβο ἡζανιαζάλολι ουοz ευέcω ἡπουηrp
ουοz ευέτωχι ἡζανδωμ ουοz ευέουωμ
ἡποуοуταz.

ιε. Ουοz †ηαχοτοу ζιχεν πουκαζι ουοz
ἡχωλεμ αυχουχε ἐβολ ζιχεν πικαζι
φνεταιтнιq ηωου πεχε Ποc Φ†
Πιπαντοκρατωρ.

 **ΕΒΔΙΟΥ** عوبيديا

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΑΒΔΙΟΥ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

α. Φζοραcιc ἡτε ΑΒΔΙΟΥ πιπροφηтнc ηαι
ηε ηηετεqχω ἡμωου ἡχε Ποc Φ†
ἡ†θυλoυμεὰ αιcωτεμ ἐουψιηι ἡητε Ποc

οὐορ ἀφούωρπ ἰούτατγο ἐθούη ἐπίεθνος
τεπ ἠηνοῦ μαρεντωούνοῦ ἐρρηι ἐχως
ἐπολεμος.

Β. Ζηππε αἰτηκ ἐκοῖ ἠκούχι θεπ πίεθνος
ἠθοκ ἰψηψ εμαψω.

Γ. Θμετβасιγнт ἠτε πεκγнт αсбаск
εκψωп θεп πιφωχι ἠτε нпетра еqбici
ἠπερμανψωпи еqχω ἠμος θεп περγнт нм
εθпдψpαθт гичен ἠκαгi.

Δ. Εψωп ακψανбici ἠφρη† ἰουὰθωμ
οὐορ ακψανχω ἠπεκμορ θεп ἠμн†
ἠηiciou †пдєнк ἐпеснт θεп пма етеἠмау
πεχε Пос.

Ε. Εпε гανρεqбiciуi αvι ἐθούη гарок iε
гανconi θεп πιέχωρρ пaγпaβepβapк ἐθωп
μн епe ганρεqбωλ αvι ἐθούη гарок
пaγпacωxп an пe ἠгaнxωβi.

Ϝ. Пωс αvθотθет ἠHcaу οὐορ αvтаго
ἠпнетгнт ἠтаq.

Ζ. Ἀυούοpтк ἐβoλ ψa пекбiн нiрωмi
тнpoу ἠτε текΔiαθнкн αvòгi ἐpαtoу
ουβнк нiрωмi ἠτε текгiрнпн αvχω
ἰоvχopxс cапеснт ἠмоk ἠмон ка† ψоп
ἠгнтк.

Η. Ηен πιέροοῦ етеἠмау πεχε Пос
†пaтaкo ἠгaпcaβey ἐβoλθεп †ЗvΔoυmeà
пem oυκα† ἐβoλθεп ἠтωoу ἠHcaу.

Ϟ. Ουοζ ευέπουϖ ηχε νεκρεϑϑαπ
έβολθεν Θημαν ροπωσ ητοϑωϑ έβολ
ηουρωμ έβολθεν πτωου ηΗσαϑ.

Γ. Εθβε ηθολθεν ητε ϑμετασεβησ
ετακαϊσ ιπεμοο ηΙακωβ ουοζ εϑερωβσ
έβολ έχωκ ηχε ουϖιπι ουοζ ευέϑοτκ έβολ
ϖα ένερ.

ΓΑ. Ισχεη πιέροου ετακòρι έρατκ ουβηϑ
θεν ουμετχαχι δεν πιέροου
εταυερεχμαλωτεϖη ητεϑχομ ηχε
ηιαλλογεηησ ουοζ ρανϖεμμωου αϖϖενωου
έθοϖη ένεϑπϖλη ουοζ αϑρι κληροσ έχεη
Ιλ̄ημ̄ ουοζ ηθοκ ηακοι ιϑρηϑ ηοϖαι
ιμμωου.

ΓΒ. Ουοζ ιπερχοϖϑ έχεη πέροου
ιπεκση δεν πέροου ητε ηϖεμμωου ουοζ
ιπερραϖι έχεη ηενϖηρι ηΙουδα δεν
πέροου ητε πταιο ουοζ ιπερχε
μετθεροϖω δεν πέροου ητε προχρεχ.

ΓΓ. Ουδε ιπερϖε έθοϖη έρηνπϖλη ητε
ρηνλαοσ δεν πέροου ητε ποϖκαρ ουδε
ιπερχοϖϑ ρωκ έχεη τοϑσϖαϑωη δεν
πέροου ητε ποϑωϑ έβολ ουδε
ιπεροϑαρκ έχεη τοϑχομ δεν πέροου ητε
ποϑτακο.

ΓΔ. Ουδε ιπερòρι έρατκ ριχεη
ηοϖμωιτ̄ιϑωτ εϑωϑέβολ ιϑηεθηαοϑχαι

ἡτῶοῦ οὐδὲ ὑπερῶοι ἐξρεῖν πητφῆτ
ἐβόλῃθῆτοῦ θεν πέρσοοῦ ἢτε προχρεχ.

ἱε. Χε οὐνι ῥθεντ ἡχε πέρσοοῦ ἢτε Ποc
ἔχεν πιεθνοc τηροῦ ὑφρητ ἑτακίρι παρητ
εcέωωπι ὑμοκ πεκτῶεβίω εὔετῆιϣ ἡῶεβίω
ἔχεν τεκὰφε.

ἱα. Χε οὐνι ὑφρητ ἑτακcω ρίχεν
πατῶοῦ εθοῦαβ εὔεcω ἡχε πιεθνοc τηροῦ
ἡοῦηρπ εὔεcω οὔορ εὔερεῖ ἐπεcῆτ οὔορ
εὔεωωπι ὑφρητ ἡεῦωωπ αη.

ἱζ. Ἠρῆι Δε θεν πτῶοῦ ἡcίωη εcέωωπι
ἡχε πιοῦχαι οὔορ εcέωωπι εcοῦαβ οὔορ
εcέερκλῆρονομῖη ἡχε πῆι ἡἸακωβ
ἡπῆεταῦερκλῆρονομῖη ὑμῶοῦ.

ἱη. Οὔορ πῆι ἡἸακωβ εcέωωπι ἡοῦχρῶμ
πῆι Δε ἡἸωcῆφ ἡοῦωαρ πῆι Δε ἡἩcαῦ
ἐρῆρωοῖ οὔορ εὔεροκρ ἐθοῦη ἐρωοῦ
οὔορ εὔεοῦομοῦ οὔορ ἡπεcῶωπι ἡχε
φῆετῆι ἡοῦχρῶμ θεν πῆι ἡἩcαῦ χε οὐνι
Ποc αcααχί.

ἱθ. Οὔορ εὔεερκλῆρονομῖη ὑπιτῶοῦ
ἡΕφρεμ μεμ μεμῶωωτ ἢτε πιτῶοῦ
ἡτCαμαρία μεμ Βενιαμῖη μεμ ΓαλααΔ.

ῖ. Οὔορ θαῖ τε τᾱρχῆ ἢτε πιοῦωτεβ
ἐβόλ ἢτε μεμῶηρι ὑΠῖcλ πκαρῖ ἡΧαηααν
μεμ ῶα ἐρῆι ἐCερεπΔα οὔορ πιοῦωτεβ

ἐβόλ ἡτε Ἰλ̄ημ̄ ψα ἐρ̄ρηι ἐΦραθα ογορ
εὐἐρκληρονομῖν ἡπὶβακὶ ἡτε Ναγεβ.

κα. Ογορ εὐεὶ ἐπ̄ψωι ἡχε γανρωμ
ἐαγουχαὶ θεπ̄ π̄τ̄ωον ἡσιων
εθρογερ̄πεμ̄π̄ψ̄ωι ὑ̄π̄τ̄ωον ἡHσαγ ογορ
εσεψωπι ὑ̄Ποc ἡχε †μετογρο.

ⲓⲱⲛⲁ يونان

1

Κεφ ᾱ:

ᾱ. Ογορ α ογσαχὶ ἡτε Ποc ψωπι γα
Ιωηα π̄ψ̄ηρι ἡλ̄μαθι εφ̄χω ὑ̄μοc.

β̄. Χε τ̄ωηκ ογορ μαψ̄εηακ ἐρ̄ρηι
ἐΝ̄ῑνεϋ̄η †βακὶ ογορ γ̄ιωψ̄ ἡθ̄ρηι ἡθ̄ητc
χε αq̄ὶ ἐπ̄ψωι γαροι ἡχε π̄θ̄ρωον ἡτε
τεcκακ̄ῑᾱ.

γ̄. Ογορ αq̄τ̄ωηq̄ ἡχε Ιωηα εθρεq̄φ̄ωτ
ἐΘαρc̄ic ἐβόλ̄γ̄α π̄ρ̄ο ὑ̄Ποc ογορ αq̄ὶ
ἐθ̄ρηι ἐΙοπ̄η ογορ αq̄χ̄ιμ̄ ἡογ̄χοι
εq̄ηαψ̄εηαq̄ ἐΘαρc̄ic ογορ αq̄†γ̄ημ̄ ογορ
αq̄ὰλ̄ηι ἐροq̄ ἐερ̄γ̄ωτ η̄εμ̄ωον ἐΘαρc̄ic
ἐβόλ̄γ̄α π̄ρ̄ο ὑ̄Ποc.

δ̄. Ογορ α Ποc τογ̄ηoc ογ̄ηω† ἡθ̄ηογ
ἐθ̄ρηι ἐφ̄ιομ̄ ογορ αq̄ψ̄ωπι ἡχε ογ̄ηω†

ἡ ζωὴν δὲν φῖομ οὐοὺ παρερκὺνδινεὺν
ἦχε πιχοὶ ἐβωλ ἐβωλ.

ε. Οὐοὺ ἀνερζοτ ἦχε νινεϋ οὐοὺ παρε
φοῦαι φοῦαι ωϋ ἐπῶωι ῥα περνοντ οὐοὺ
ἀγριοὺ ἡνίσκευος ἐτθεν πιχοὶ ἐφῖομ
εἰρεϋάσια ἐβωλζαρωοῦ Ἰωνας Δε ἀϋϋεναϋ
ἐθρηι ἐφοϋεντ ἦτε πιχοὺ οὐοὺ παρερκοτ
οὐοὺ παρερθερ.

ϛ. Οὐοὺ ἀϋϋεναϋ ῥαροϋ ἦχε νινεϋ
ἐτρίτρη ἡπιχοὶ οὐοὺ πεχαϋ παϋ χε ἀθοκ
ἦθοκ ἡθερθερ τωνκ τωβρ ἡπεκνοντ
ἀρνοῦ ἦτε Φτ παρμεν οὐοὺ
ἦτενῶτεμτακο.

ζ. Οὐοὺ πεχε φοῦαι φοῦαι ἡπερῶφηρ
χε ἡμωινι ἦτενριοὺ ἡζαηκλῆρος οὐοὺ
ἦτενέμ χε εἶβε οὔ ταικακιά ῥοπ ἦθῆτεν
οὐοὺ ἀγρὶ κλῆρος οὐοὺ ἀϋρει ἦχε
πικλῆρος ἐχεν Ἰωνα.

η. Οὐοὺ πεχωοῦ παϋ χε εἶβε οὔ
ταικακιά ῥοπ ἦθῆτκ οὐοὺ οὔ τε τεκιοπῆ
οὐοὺ ἀκηνοῦ ἐβωλ θωη οὐοὺ ἦθοκ οὔ
ἐβωλθεν ἀϋ ἦχωρὰ ἦθοκ οὐοὺ ἐβωλθεν
ἀϋ ἦπολις.

θ. Οὐοὺ πεχαϋ νωοῦ χε ἀνοκ οὔβωκ
ἦτε Ποc ἀνοκ οὐοὺ Ποc Φτ ἦτε τφε
πετερζοτ θατεϋρη φηεταϋθαμιο ἡφῖομ
νεμ πετῶοῦωοῦ.

ἰ. Οὐοὺ ἀγερζοῦ ἦχε νῖρῳμ θεν
οὐνῖϣῡῥ ἦζοῦ οὐοὺ πεχωοὺ νὰϥ χε οὐ πε
ετακαῖϥ χε οὐνι ἀγέμ ἦχε νῖρῳμ χε
αϥφῳτ ἐβοῶ θὰτζη ἡπζο ἡΠοc χε
αϥταμῳοῦ.

ἱα. Οὐοὺ πεχωοὺ νὰϥ χε οὐ πε
ετεππαδῖϥ νὰκ οὐοὺ ἦτε φῖομ ζροῦρ
ἐβοῶζαρον χε οὐνι νὰρε φῖομ ῳϣ ἐβοῶ
πε οὐοὺ νὰϥνερζοῖ ἦζοῦ ἡοὐνῖϣῡῥ ἦζῳμ.

ἱβ. Οὐοὺ πεχαϥ νῳοῦ ἦχε Ἰῳνα χε
ἀλῖτ ζῖττ ἐφῖομ οὐοὺ εϥἐζροῦρ ἦχε
φῖομ ἐβοῶζαρωτεν χε οὐνι ἀίέμ ἀνοκ χε
εῶβητ παῖνῖϣῡῥ ἦζῳμ ἰ ἐχεν ῑηνοῦ.

ἱγ. Οὐοὺ νὰγῑ ἡμῳοῦ ἦχοnc ἦχε
νῖρῳμ εῑροῦταcῑο ἐπῖκαζῖ οὐοὺ
νὰγῡχεμχομ ἀη πε οὐοὺ οὐνῖϣῡῥ ἦθνοῦ
νὰϥνερζοῖ ἦζοῦ ἐρῖνι ἐχωοῦ.

ἱδ. Οὐοὺ ἀγῳϣ ἐπῳῳι ζα Ποc οὐοὺ
πεχωοὺ χε ἡφῳρ Ποc ἡπενῑρεντακο εῑβε
ῑψγχη ἦτε παῖρῳμ οὐοὺ ἡπερῖνι ἡοῦcνοϥ
ἡῑμνι ἐρῖνι ἐχωη χε ἡῑοκ πε Ποc ἡφρηῡῥ
ετακοῦῳϣ ἀκῖρῖ.

ἱε. Οὐοὺ ἀγῶλῖ ἡἸῳνα ἀγζῖτϥ ἐφῖομ
οὐοὺ αϥῶρζῖ ἦχε φῖομ ἐβοῶθεν νεϥκῖμ.

ἱς. Οὐοὺ ἀγερζοῦ ἦχε νῖρῳμ θὰτζη
ἡΠοc θεν οὐνῖϣῡῥ ἦζοῦ οὐοὺ ἀγῳῳτ

նորյօրյօրայի նՍո՛ս օրօղ աղայ
նՅԱՆԵՄՆ.

2

ԿԵՓ Բ

Ա. Օրօղ ագօղաշարնի նիւ Սո՛ս նօրնիւր
նկտօս եօրեգաւկ նԻւնա օրօղ յարե Իւնա
իւն թնէի նպիկտօս նԻ նէշօօր յեւ Ի
նէշարշ.

Բ. Օրօղ ագերօրօսեմիւսիւ նիւ Իւնա շա
Սո՛ս յեգնօրիւ եւօղիւն թնէի նպիկտօս
օրօղ յեւաւ.

Գ. Պաղ եւօղ իւն յաշօղիւս օրիւ Սո՛ս
յանօրիւ օրօղ ագսաւեւ եւրօ եւօղիւն
թնէի նաւեւիւ ագսաւեւ եւաւսիւ.

Դ. Ակերեւարտ եւիւակ նիւ յիւն նիւ
իւսիւ օրօղ ագաւիւ եւրօ նիւ շանարաւ
յեւրաւայ տիրօր յեւ յեւօղ աւիւ եւրի
եւաւ.

Ե. Օրօղ աւօկ աւիւս իւ աւշիւ սաւօղ
նեւեւաւ շարա իւնաւաշտօտ եւրիւսայ
եւն յեւրօիւ եւ.

Զ. Ագաղայ եւրիւ եւաւ նիւ օրաւօր յա
տաւիւն ագաւիւս նիւ օրնօր նիւ
աւաւս նիւ տաւիւ.

Է. Իւն շանօրիւ նիւ շանտաւ աւիւսիւ
եւրիւ եւրաւիւ յիւնե յեւաւիւս աւաւս յա

ἐπερ ογορ μαρεσί ἐπῳω ἦχε ἵτακο ἦτε
παωνθ Ποc πανοῦτ.

ἡ. Ἡεν ἱχινῆρεσμοῦνηκ ἦχε ταῦχῃ
ἐβολζαροι αἱερῶμενὶ ἡφῆναι ἡΠοc μαρεσί
ἦχε ταπροσεῦχῃ ἐπῳω ζαροκ ἐπεκερφεῖ
εθοῦαβ.

θ. Πηετὰρεζ ἐπιμετεφλῆνοῦ νευ
νιμεθνοῦχ αῦχῳ ἦσῳοῦ ἡποῦναι.

ι. Ἀποκ Δε θεν οὔσῃῃ ἦτε οὔτωβζ νευ
οὔοῦωνζ ἐβολ τῆαῳωτ πακ πηεταῖωῳ
ἡμῳοῦ τῆατῆιτοῦ πακ Ποc ἦτε παοῦχαι.

ια. Ογορ αῑοῦαζσαζῆνι ἡπικῦτοc αῑζῆοῦνι
ἦΙωνα ἐπετῳοῦωοῦ.

3

κεφ γ

α. Ογορ α οὔσαχι ἦτε Ποc ῳωπι ζα
Ιωνα φῆμαζ σοπβ εῑχῳ ἡμοc.

β. Χε τῳνηκ μαῳενακ ἐζῆρῆνι ἐΝινεῦν
τῆιῳτ ἡβακι ογορ ζῖωῳ ἦθῆτc κατa
ζῖωῳ ἦτε ῳορπ φηεταῖσαχι ἡμοῑ νευακ
ἀποκ.

γ. Ογορ αῑῳεναῑ ἐΝινεῦν κατa φῆρητ
εταῑσαχι νευαῑ ἦχε Ποc Νινεῦν Δε νε
οὔνηῳτ ἡβακι ἦτε Φτ τε παῦ φοῦωῳ
ἦοῦμωιτ ἡμωῳ ἦγ ἦεζοοῦ.

Δ. Ουοζ αϑερζητс ἵχε Ιωηα ἔϋε ἔθουη
ἐτῃακι παγ φουωϋ ἵουμωιτῃμωϋ ἵτε
ουἔροοϋ ἵουωτ ουοζ παϑζιωϋ ουοζ
πεχαϑ χε ετι κετ ἵἔροοϋ Νινευῆ
сенаоуохпс.

Ε. Ουοζ αυηαζτ ἐφτ ἵχε ηιρωμ ἵτε
Νινευῆ ουοζ αυζιωϋ ἵουηηстiа ουοζ
αυτζιωτοϋ ἵζαηсок ιсхен πογκοϋχι ϋα
πογηϋτ.

Ϝ. Ουοζ αϑφοζ ἵχε πιсаχι ϋα πογρο
ἵτε Νινευῆ ουοζ αϑτωηϑ ἐβολζι
πεϑῆροпос ουοζ αϑῶλι ἵτεϑζεβсω
ἐβολζιωτϑ ουοζ αϑχολζϑ ἵουсок ουοζ
αϑζεμси ἔхен ουкерμ.

Ζ. Ουοζ αυζιωϋ ουοζ αυχос θен
Νινευῆ ἐβολζιтен πογρο ηем ἐβολζιтен
ηεϑηϋτ еϑχω ἕμос χε ηιρωμ ηем
ηιτεβηωυῖ ηем ηιἔсωοϋ ἕπепῆροϋχемτпи
ἵζλι ουδε ἕπепῆροϋμони ουδε ἕπепῆροϋсе
μωοϋ.

Η. Ουοζ αυμороϋ ἵζαηсок ἵχε ηιρωμ
ηем ηιτεβηωυῖ ουοζ αυωϋ ἐπϋωι ζα
Пос Φτ еμαϋω ουοζ α φογαι φογαι
ἕμωοϋ тасθο ἐβολζα πεϑμωиτ етζωοϋ
ηем ἐβολζα πιβῆηχонс етθен ηοϋχιχ еϑχω
ἕμос.

ϑ. Χε νιμ ετέμ χε αν ρηαουεμζθην
ήχε Φ† ογοζ ήτεϋταςθο έβολθεν πχωντ
ήτε περμβον ογοζ ήτεπώτεμτακο.

ι. Ογοζ αϋναγ ήχε Φ† ένογζβνογί χε
αγταςθο έβολζα πογμωιτ ετρωογ ογοζ
αϋογωμ ήζθην ήχε Φ† έχεν ννιπετρωογ
εταϋσαχι μμωογ έαιτογ.

4

κεφ Δ

α. Ογοζ αϋερμκαζ ήχε Ιωνα θεν
ογνιγ† ήεμκαζήζητ.

β. Ογοζ αϋερπροσεγχεσθε έπωι ζα Ποc
ογοζ πεχαϋ χε ω Ποc μη ναι αν νε
νασαχι ισχεν ειχην θεν πακαζι εθε φαι
αιεργωρπ μφωτ έθαrcic χε ογνι αιέμ χε
ήθοκ ογναντ ογοζ ήρεϋπενζητ ογοζ ναγρε
πεκναι ογοζ εχογωμ ήζθην έχεν νικακιά.

γ. Ογοζ †νογ πανηβ βι ήταγχν έβολ
μμοι χε νανес ννι έμογ εζοτε έωνθ.

Δ. Ογοζ πεχε Ποc ήΙωνα χε αν
ακερμκαζήζητ ήθοκ εμαγω.

ε. Ογοζ αϋι έβολ θεν †βακι ήχε Ιωνα
ογοζ αϋζεμci μπεμθο ή†βακι ογοζ
αϋθαμιο ναϋ ήογскγνη μπιμα ετέμμαγ
ογοζ ναϋζεμci сапеснт μμοc θεн ογθνιβι
γатеϋнаγ χε ογ πεθναγωπι ή†βακι.

ᾠ. Οὐοὺ ἀφουαδσαρμι ἦχε Πο̅ς
Φ† ἡουφεντῆδλोट οὐοὺ ἀφὶ ἐπ̅ωωι ἔχεν
τὰφε ἡΙωηα οὐοὺ εῠρεφ̅ωωπι εὔθ̅ηιβι
σαπ̅ωωι ἡτεφὰφε εῠρεφ̅ερθ̅ηιβι ἔχωφ
ἐβ̅ολ̅ζα πεφ̅πετ̅ζωοῦ τηροῦ οὐοὺ ἀφ̅ρα̅ωι
ἦχε Ιωηα ἔχεν πιφ̅εντῆδλोट θ̅εν οὔ̅ηι̅ω†
ἡ̅ρα̅ωι.

ῒ. Οὐοὺ ἀφουαδσαρμι ἦχε Πο̅ς Φ†
ἡουφεντ ἡ̅φ̅ηαῦ ἡ̅ω̅ωρπ ἡ̅πεφ̅ρασ† οὐοὺ
ἀφ̅ω̅αρι ἐπιφ̅εντῆδλोट οὐοὺ ἀφ̅ω̅ωοῖ.

ἥ. Οὐοὺ ἀσ̅ωωπι εφ̅ηα̅ωαι σατοτ̅φ ἦχε
φ̅ρη ἀφουαδσαρμι ἦχε Φ† ἡ̅ου̅π̅ηα ἡ̅κα̅γ̅ωωη
εφ̅ροκ̅ζ οὐοὺ ἀφ̅ζ̅ιοῖ ἦχε φ̅ρη ἔχεν τὰφε
ἡΙωηα οὐοὺ ἀφ̅ερ̅κοῦ̅χι ἡ̅ζ̅ητ οὐοὺ ἀφ̅οῦ̅ει
ἡ̅τεφ̅γ̅χ̅η οὐοὺ πε̅χα̅φ̅ χ̅ε η̅α̅η̅ε̅ς η̅η̅ι ἔ̅μοῦ
ε̅ζ̅ο̅τε ἔ̅ω̅η̅θ̅.

θ. Οὐοὺ πε̅χε Πο̅ς Φ† ἡΙωηα χ̅ε α̅η
ἀκερ̅ἡ̅κα̅ζ̅ἡ̅ζ̅ητ ἡ̅θ̅ο̅κ ε̅μ̅α̅ω̅ω ω̅α ἔ̅θ̅ρη
ἐ̅φ̅μοῦ.

ι. Οὐοὺ πε̅χε Πο̅ς χ̅ε ἡ̅θ̅ο̅κ ἀκ†ὰ̅σο ἔχεν
πιφ̅εντ ἡ̅δλोट φ̅αι ε̅τε ἡ̅πεκ̅ω̅ε̅π̅θ̅ι̅σι ἔχωφ
οὐοὺ ἡ̅πεκ̅ω̅α̅ποῦ̅ωφ φ̅αι ε̅ταφ̅ωωπι θ̅εν
οὔ̅ε̅χω̅ρ̅ζ οὐοὺ ἀφ̅τα̅κο θ̅εν οὔ̅ε̅χω̅ρ̅ζ.

ἰα. Ἀποκ Δ̅ε ἡ̅†̅ηα†̅ὰ̅σο α̅η ἔχεν Π̅η̅μεῦ̅η̅
†̅η̅ι̅ω† ἡ̅β̅α̅κι θ̅η̅ε̅τοῦ̅ω̅ο̅π ἡ̅θ̅η̅τ̅ς ἦχε ζ̅οῦ̅ò
ἡ̅β̅α ἡ̅ρ̅ω̅ωι η̅αι ε̅τε ἡ̅πα̅τοῦ̅ς̅ω̅οῦ̅η
τοῦ̅οῦ̅ἡ̅α̅μ̅ οὔ̅Δ̅ε τοῦ̅χα̅β̅η η̅ε̅μ̅
ζ̅α̅η̅κε̅τε̅β̅η̅ω̅οῖ ε̅οῦ̅ω.

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ʁeas ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

κεφ $\overline{\alpha}$

$\overline{\alpha}$. Οʁcaχι ἡτε Πoc aqʁʁʁʁʁ ʁa ʁeas
 πʁʁʁʁ ἡʁʁʁʁʁ ʁʁʁ πʁʁʁʁʁ ἡτε Ιʁʁʁ
 nem ʁʁʁ nem ʁʁʁʁʁ πʁʁʁʁʁ ἡτε
 Ιʁʁʁʁ eʁʁʁ πʁʁʁʁʁʁʁ eʁʁʁ eʁʁʁ
 ʁʁʁʁʁʁ nem eʁʁʁ Ιʁʁʁʁ.

$\overline{\beta}$. Cʁʁʁ πʁʁʁʁʁʁʁʁ eʁʁʁʁʁʁʁʁ oʁʁʁ
 ʁʁʁʁʁʁʁʁ ἡʁʁ πʁʁʁʁ nem oʁʁʁ πʁʁʁʁ
 eʁʁʁʁ ἡʁʁʁʁʁ oʁʁʁ Πoc eʁʁʁʁʁʁʁ ʁʁʁ
 ʁʁʁʁ eʁʁʁʁʁʁʁ Πoc eʁʁʁʁʁʁ πʁʁʁʁ
 eʁʁʁʁʁ.

$\overline{\gamma}$. ʁʁ oʁʁʁ ʁʁʁʁʁ ic Πoc eʁʁʁʁʁ eʁʁʁʁʁʁ
 πʁʁʁʁ oʁʁʁ eʁʁʁ eʁʁʁʁ eʁʁʁ πʁʁʁʁ ἡτε
 πʁʁʁʁ .

$\overline{\delta}$. Οʁʁʁ eʁʁʁʁ ἡʁʁ πʁʁʁʁʁ cʁʁʁʁʁ
 ἡʁʁʁ oʁʁʁ πʁʁʁʁʁʁʁ
 eʁʁʁʁʁ eʁʁʁ ἡʁʁʁʁʁʁʁʁ eʁʁʁʁʁʁ
 πʁʁʁʁʁʁʁ nem ἡʁʁʁʁʁʁʁʁʁ
 eʁʁʁʁʁ eʁʁʁʁʁʁʁ oʁʁʁʁʁʁʁʁʁʁ.

$\overline{\epsilon}$. Ναι ʁʁʁʁ eʁʁʁ ʁʁʁʁʁʁʁʁ ἡτε
 Ιʁʁʁʁ nem eʁʁʁʁʁ ἡʁʁʁʁ ἡʁʁʁʁʁʁʁʁʁʁ
 ʁʁʁʁʁʁʁʁ ἡτε Ιʁʁʁʁ ἡʁ ʁʁʁʁʁʁʁʁʁʁʁ

τε οὐορ αὖ πε φνοβι ἡΙουδα μν Ι᾽ημ
αν τε.

ᾱ. Οὐορ τῆαχω ἡτСамаρια ἡουμαναρεз
ἡχιχι ἡτε ἡτοι μεμ ουμανбо ἡαλολι οὐορ
τῆαοῡωхп ἡнесони ἐθρηι ἐπκαρι οὐορ
несент τῆаборпоу ἐβολ.

β̄. Οὐορ несφωтг тнроу τῆаθεμθωμοу
οὐορ несвеחנוуі тнроу еуѣрокзоу θен
πῖχρωμ οὐορ несіδωлон тнроу τῆаχав
ἐптако хе ουни ἐтасθουωтоу ἐβολθен
заввеחנוуі ἡτε ουпорниа οὐορ аутасθωоу
ἐβολθен заввеחנוуі ἡτε порниа.

γ̄. Εθε φαι есєнезпи οὐορ есєерзнβι
οὐορ есємоуи ἡатθωоуі οὐορ есβнѡ есєіρι
ἡоунезпи ἡφрнт ἡфа нідракωн μεμ
оузнβι ἡфрнт ἡфа нѡуери ἡτε нисерннос.

δ̄. Χε ақамарι ἡхе песерθот хе ақі
ѡа ἐθоун ἐΙουδα οὐορ ақбι ѡа τпγλн
ἡπαλαос Ι᾽ημ.

ε̄. Ннетθεν Υεθ ἡπερβιςι ἡμωтен
ннетθεν паким ἡперкωт ἡоусωβι ἐβολθεν
оуни оетенсωβι ѡеѡ каρι ἐβολзιχωѡ.

ιᾱ. Θнетѡоп ἡкаλωс θен несβαки ἡпесі
ἐβολ ἡхе θнетѡоп θен Сенаар ἐерзнβι
хе ουни қθενт ἐθоун ἐрос есєбι ἐβολθεν
θнпоу ἡоуерθот ἡемказἡзнт.

ιβ. Νῦν πε εταφερζηтς ἐζαηὰγαθον
θηετῳοп δην ζανῖκαζήηηт же αὐὶ ἐπεсηт
ἐβολζιτεп Ποc ἦχε ζανπετζωοῦ ἔχεν
νιπγλн ἦτε Ιῶηη.

ιγ. Πῶρωοῦ ἦτε ζανζαρμα ηηη
ηηετταληοῦт ἐπιζῶар θηετῳοп δην λαχιc
†арχηηгоc ἦτε φηοβι θηἐηαcῳοп ἦтῳεpi
ἦcиωη же αὐχιηη ἦδη† ἦηημεтὰceβηηc ἦτε
Πиcλ.

ιδ. Εῶβε φαι εκέ† ἦηηεταγογορпоῦ δα
†κληηροηηῖα ἦτε γεθ ζανηη ἦεφληοῦ
εγῳοῦиτ αὐῳαпи ἦηιογρωοῦ ἦτε Πиcλ.

ιε. Ψατογῖηη ἦηηκληηροηηοc θηετῳοп δην
†κληηροηηῖα ἦτε λαχιc αqὶ ῳα Ολολαηη
ἦχε πῶοῦ ἦтῳεpi ἦΠиcλ.

ιϛ. Ηεκχω ογοζ ῳεπχω ἔχεν ηεῳηηи
εтχηη ογῳῳc ἐβολ ἦτε μεтχηηα ἦφρη†
ἦογὰδῳηη же αὐερεχμαλῳтеγиη ἦηῳοῦ
ἐβολζαρο.

2

κεφ Β

α. Αὐῳαпи ευηοκηεκ ἐζαηδici ζιχεν
ηογμалηηηκοт ογοζ δην πχιηῶρε πιέζοοῦ
ῳαпи ῳαγχωκοῦ ἐβολ же ογηη αὐтῳοῦηοῦ
ἦηογχιχ ογβε Φ†.

β. Ογοζ ηαγερтέπιθῳηη ἐζαηιοζи ογοζ
ηαγζῳαηηη ἦζαηορφαηοc ογοζ ηαγδeπχωи

αὐραθτϣ ἐπχινῶλι ἡοῦρελπισ οὐθουθεμ
ἦτε οὐπολεμος.

ῥ. Εἶθε φαι νιζγγοῦμενος ἦτε παλαος
εὐέριτον ἐβόλθεν νινι ἦτε ποῦνοϣ εἶθε
νοῦρβηνοῖ ἐτρωον αὐριτον ἐβόλ.

ῖ. Ἡωντ ἐξαντῶον ἡένερ τωνκ οῦορ
μαῡενακ χε φαι αν πε πεκῡτον
αρετεντακο θεν οὔτακο εἶθε οὔδωθεμ.

ῖα. Ἀρετενφωτ ῡμον φηετβοχι ἡσα
θηνοῦ αϣόρι ἐρατϣ ἦχε οὔπῡα ῡμεθνοῦχ
αϣέλην ακ ἡοῦηρπ νεμ οὔθιθι.

ῖβ. Οῦορ εσεῡωπι ἐβόλθεν †τελτιλι ἦτε
παλαος θεν οὔθωον† εϣέθωον† ἦχε
Ἰακωβ θεν οὔῡωπ †ναῡεπ νισεπι ἦτε
Πῖςλ ἐροι νεμ οῦον νῖβεν ποῦταςθο
†ναχαϣ εῡσοπ ῡφρη† ἡζανέσῶον θεν
οὔροχρεχ ῡφρη† ἡζανιορι θεν ἔμῡ†
ἡτοῡῡαιρι εῡῡι† ἐβόλθεν νῖρωμ.

ῖγ. Ἐβόλριτεν πιχωχι αῡχωχι ῡπεῡθο
ῡποῡο οῦορ αῡσι† ἡοῡπῡλη οῦορ
ἐβόλριτοτς αῡῖ ἐβόλ οῦορ αῡῖ ἐβόλ ἦχε
ποῡοῡρο ῡπεῡθο ῡποῡο Ποc Δε
εϣέβῡῡωιτ νῶον.

ᾠ. Οὐοὺ ἐϑέχοϛ χε ϛωτεμ ἐπαι πιαρχων
ἦτε πηι ἡΙακωβ νεμ πικωχπ ἦτε
πηι ἡΠικλ μη φωτεν αν ἐέμ ἐπραπ.

β. Νηεθμοϛ ἡνιπεθηανεν οὐοὺ ἐκωϛ
ἡϛα πικετρωον ευρωλεμ ἡποϣαρ ἐβολ
ἡμωον νεμ ποϣαρζ ἐβολθεν ποϣκας.

γ. Ὑφρηϛ ετανοϣωμ ἡνικαρζ ἦτε
παλαοϛ οὐοὺ ποϣαρ αϣαθτοϣ ἐβολρα
ποϣκας αϣθεμθωμοϣ οὐοὺ αϣφαϣοϣ
ἡφρηϛ ἡραηκαρζ ἐοϣλεβηϛ νεμ ἡφρηϛ
ἡραηαϣ ἐοϣϣω.

δ. Παρηϛ ευέϣϣ ἐβολ οϣβε Ποϛ
ἡνεϣωτεμ ἐρωον οὐοὺ ἐϑέταϛθο ἡπεϣρο
ἐβολραρωον θεν πικηον ετεἡμαϣ ἐφμα
χε αϣερ πετρωον θεν ποϣρβηονι ἐρρη
ἐχωον.

ε. Ναι νε νηετεϣω ἡμωον ἡχε Ποϛ
ἐχεν νιπροφητηϛ νηετρωρεμ ἡπαλαοϛ
νηετβιλαιϣι θεν ποϣηαχρι οὐοὺ ευριωϣ
ἐρρη ἐχωϣ ἡοϣιρηνη οὐοὺ ἡποϣτηϛ
ἐθονη ἐρωον αϣτοϣηοϛ οϣπολεμοϛ ἐρρη
ἐχωϣ.

ϛ. Εθβε φαι ἐϑέϣωπι νωτεν ἡχε
οϣέχωρζ ἐβολθεν οϣροραϣιϛ οὐοὺ οϣχακι
ἐϑέϣωπι νωτεν ἐβολθεν οϣμετϣενζην οὐοὺ
ερε φρη ϣωτπ ἐχεν νιπροφητηϛ οὐοὺ
ἐϑέρχακι ἐρρη ἐχωον ἡχε πιέροον.

ζ̄. Ουοζ ευέβιϋπι ἵχε πνεθπλγ ἐπιδασογὶ
ουοζ ευέσωβι ἵπιδεϋπενζιν ουοζ ἵθωογ
τηρογ ευέσαχι ἵσωογ χε ουγι ἵπεϋωπι
ἵχε φνεθπασωτεμ ἐρωογ.

η̄. Διϋτεμμαζογ ἵχομ ἀποκ θεπ ουππλ
ἵτε Ποc πεμ ουζαπ πεμ ουμετχωρι
ἐπχιπταμε Ιακωβ ἵπεϋμετὰσεβης πεμ
Πιcλ̄ ἐπεϋποβι.

θ̄. Cωτεμ ἐπαι πιδγγογμενος ἵτε πηι
ἵΙακωβ πεμ πιδωχπ ἵτε πηι ἵΠιcλ̄
πηητcωϋ ἵουζαπ ευφωηζ ἵπηητcογτων
τηρογ.

ῑ. Πηητκωτ ἵCιωη θεπ ζανcποϋ ουοζ
Ιλ̄ημ̄ θεπ ζανβἵηχοης.

ιᾱ. Πεδγγογμενος παγτ̄ζαπ θα Δωρον
ουοζ πεcογνηβ παγερογῶ θα ουβεχε ουοζ
πεcπροφητηc παγερϋπενζιν θεπ ουζατ ουοζ
παγεμτοη ἵμωογ ἐχεη Ποc ευχω ἵμοc
χε μη Ποc ϋοπ ἵθητεη αν ἵπε πετζωογ
ῑ ἐζρηι ἐχωη.

ιβ̄. Εθβε φαι Cιωη ευέcχηητc ἵφρητ̄
ἵογιοζι εθβε θηπογ ουοζ Ιλ̄ημ̄ ἵφρητ̄
ἵογμαηἀρεζ ἵχιχι ουοζ πιτωογ ἵτε πηι
εϋέερ ἵφρητ̄ ἵογιαζϋϋηη.

Α. Ουοζ εςέψωπι ἐπθὰ ἐ ἵτε νιέζοοϋ
εϋέοϋοηζϣ ἐβoλ ηχε ἵτωοϋ ἡΠoς
εϋσεβτωτ ζιχεν νιβici ἵτε νιτωοϋ ουοζ
εϋέβici σαπψωι ἡνιθαλ εϋείωc ζαροϣ ἡχε
νιλαοc.

Β. Ουοζ εϋέμωψι ζαροϣ ἡχε οϋμνψ
ἡεθoς ουοζ εϋέχoς χε ἀμωινι
μαρενψεναν ἐπψωι ἐχεν πιτωοϋ ἵτε Πoς
νεμ πνι ἡΦ† ἡΙακωβ ουοζ εϋέταμον
ἐνεψμωιτ ουοζ ἐνέμωψι θεν νεψμανμωψι
χε ἐβoλθεν Ciωη εϋεί ἐβoλ ἡχε οϋνομοc
ουοζ ἵσαχι ἡΠoς ἐβoλθεν Ιλἡμ.

Γ. Ουοζ εϋέ†ζαπ θεν ἑμἡ† ἡζανλαοc
εϋωψ ουοζ ῥηαcοζι ἡζανλαοc εϋχορχ ψα
ἐθoϋη ἐoυκαζι εϋοϋηοϋ ουοζ εϋέζωμ
ἡνοϋcηϣι ἐζανζεβι νεμ νοϋηαβι ἐζανοθc
ουοζ ἡνε εθoς σΙ cηϣι ἐχεν εθoς ουοζ
ἡνοϋβiciβω χε ἐβωτc.

Δ. Ουοζ ερε φoυαι φoυαι ἡτον ἡμοϣ
caπecητ ἡτεψβωἡἀλολι ουοζ φoυαι φoυαι
caπecητ ἡτεψβωἡκεντε ουοζ ἡνεψωπι ἡχε
φἡεθἡα†ζo† χε οϋνι ρωϣ ἡΠoς
Πιαντοκρατωρ πεταϣcaχι ἡπαι.

Ε. Χε εϋέμoϋ† ἡχε νιλαοc τηροϋ φoυαι
φoυαι θεν νεψμωιτ ἀποη λε ἐνέμωψι θεν
φραν ἡΠoς πεηνοϋ† ψα πένεζ νεμ
caμἡη.

α. Ήεν πιέροον ετεῖμαυ πεχε Ποc
†ηαθωο† ἡθηετθεμθωμ ογορ
θηεταγριτс ἐβολ ἡαγγοпс ἐροι нем
пηεταιχав ἡсωι.

β. Ογορ ἡαχω ἡθηετθεμθωμ εγсωхп
ογορ θηεταγριτс ἐβολ ἐογεθпс αγχορ
ογορ εφἔερογρο ἔχωοу ἡхе Ποc θен
ἡτωοу ἡсiωп ιсхен †пooу нем γα ἐнег.

γ. Ογορ ἡθок πιπургос ἡτε ппoгi φηетоι
ἡгλoλ ἡ†γperi ἡсiωп εφἔι ἐгρпи ἔχω ογορ
εсἔи ἐθoγп ἡхе †αρχп †μετογρο ἡгoγ†
ἐβολθεν Βαβγλωп †γperi ἡΙλἡм.

δ. Ογορ †пooу εθβε ογ αρεсoγен
гaппeтгωoу aп eтe ἡмoп oγpo γωпи пe
иe aп αγтaкo ἡхе пeсoбпи хe αγἄмoпи
ἡмo ἡхе гaппaкгi ἡφрп† ἡτε θηeθпaмиcи.

ε. Παпaкгi ογορ хeмпom† ογορ θωпт
ἐθoγп ἡ†γperi ἡсiωп ἡφрп† ἡτε
θηeθпaмиcи хe oγпи †пooу epεί ἐβολ θен
oγβaкi ογορ epεγωпи θен oγмeγγωт
ογορ epεί ἐβολ γα Βaбγλωп ογορ
εφἔпaгмi ἐβολθεν ппa eтeῖμαυ ογορ
εφἔсoт† ἐβολ ἡмаυ ἡхе Ποc пeппoo†
ἐβολθεν †χпх ἡпeхaхи.

ια. Ογορ †пooу αγθωο† ἐгρпи ἔχω ἡхе
гaпмпγ ἡeθпoc пηeтxω ἡмoc хe тeпpаγи
ογορ epἔχογγт ἔхен сiωп ἡхе пeпβaλ.

ιβ. Ἦθων λα ἰπουσουεν ἰφμενὶ ἰΠοσ
ογορ ἰπογκατ ἐπερσοβνι χε αφθουωτου
ἰφρητ ἡρανχναυ ἡτε ουβηωου.

ιγ. Τωουμι ογορ ρει ἐχωου τῳερι ἡσιων
χε μεταπ τῆαχαυ ἐρανθενιογορ πειεβ
τῆαχαυ ἐρανζομτ ογορ ερεβωλ ἐβολ
ἡρανδαοσ ευοϣ ογορ ερεχω ἰπουμηνϣ
ἰΠοσ πεμ τουχομ ἰΠοσ ἡκαρι τηρϣ.

5

κεφ ε

α. Φπου ϑεν ουϣθαμ τῆαϣθαμ ἐρρεν
τῳερι ἡεφρεμ αφθαϣ ἡουζοχρех ἐχεν
θηπου ϑεν ουϣβωτ ευερεει ἐχεν νιοϣοχι
ἡτε νιφγλν ἡτε Πισλ.

β. Ογορ ἡθο Βηθλεεμ πνι ἡεφραθα πεμ
ουκοϣχι αν ἡθο ἐπχιηϣωπι ϑεν νιανανϣο
ἡτε Ιουδα ϣηνου ννι ἐβολ ἡϑητ ἡχε
ουἡτοϣμενος εθρεϣωπι ευαρχων ϑεν Πισλ
ογορ πεϣμωιτ ἡ ἐβολ ἡϣορπ ισχεν
νιεζοου ἡτε πενερ.

γ. Εθβε φαι εϣετηιτου ϣα ουσνου ἡτε
θηετναμici εσεμici ογορ νισεπι ἡτε
πουσνηου ευετασθο ἡχε πενϣηρι ἰιςλ.

δ. Ογορ εϣεορι ἐρατϣ ογορ εϣεναρμou
ογορ εϣεαμονι ἰπεϣορι ἡχε Ποσ ϑεν
ουχομ ογορ ευεϣωπι ϑεν πιωου ἡτε

φραν ἡΠοσ ποῦνοῦτ' χε οὔνη εὐέρηιῡτ'
ψα μιδακζ ἡτε ἡκαζι.

ε. Οὐοζ εσέψωπι ἡχε ταζιρηνη οὐοζ
εψωπ αρεψαν πιἈσσυριος ἰ ἔχεν πετεγκαζι
οὐοζ εψωπ αψωανψεναψ ἔχεν τετεπχωρα
οὐοζ εὔετωοῡνοῡ ἔζρηι ἔχωψ ἡχε ζ
ἡμανέσωοῡ nem ἡ ἡλανσι ἡρωμι.

α. Οὐοζ εὔεἰμοῡ ἡπιἈσσυριος ζεν
οὔσηψι οὐοζ ἡκαζι Νεφροχ ζεν τεψταφρο
οὐοζ εῡένοζεμ ἐβoλζεν Ἀσσοῡρ ζοταν
αψωανι ἔχεν πετεγκαζι οὐοζ ζοταν
αψωανι ἔχεν νετεπθοψ.

ζ. Οὐοζ εῡέψωπι ἡχε ἡσωχπ ἡΙακωβ
ζεν ηιεθνος ζεν ἔμῡτ' ἡζανδαος εὔοψ
ἡφρητ' ἡοῡιωτ' εσζιωοῡτ' ἐβoλζιτοτψ
ἡΠοσ nem ἡφρητ' ἡοῡζιηβ οὔακροςθεν
ζοπωс ἡτεψτεμ ἡλι θωοῡτ' οὔδε
ἡτοῡψτεμoζι ἐρατοῡ ζεν ηιψηρι ἡτε
ηιρωμι.

η. Οὐοζ εῡέψωπι ἡχε ἡσωχπ ἡΙακωβ ζεν
ηιεθνος ζεν ἔμῡτ' ἡζανδαος εὔοψ ἡφρητ'
ἡοῡμοῡι εῡχῡ ζεν ζαντεβηωοῡι ζεν
πιΔρυμος nem ἡφρητ' ἡοῡμαс ἡμοῡι εῡχῡ
ζεν ζανoζι ἡέσωοῡ ἡφρητ' αψωανι
ἡτεψχοροῡ ἐβoλ ἡτεψζωλεμ ἡεψωοп an
ἡχε φηεθηαερβοῡθῡη.

ϑ. Ες ὧς ἰς ἡς τεκνίχ ἔχεν πηετχοχρεχ
ἕμοκ ογορ εγέρωτ ἐβόλ ἡς πεκχαχί
τηροϋ.

ι. Ογορ εςέωωπι θεν πιέροοϋ ετεῖμαϋ
πεχε Ποc τηαρωτ ἐβόλ ἡνεκρῶωρ
ἐβόλθεν τεκμητ ογορ τηατακο
ἡνεκρῶμα.

ια. Ογορ τηαρωτ ἐβόλ ἡπιβακί ἡτε
πεκκαρί ογορ τηαῶλι ἡνεκμα τηροϋ
ετχορ ογορ τηαρωτ ἐβόλ ἡνεκφαθρί
ἐβόλθεν πεκνίχ ογορ πηετεροϋῶ
ἡποϋμαηωωπι ἡθητκ.

ιβ. Ογορ τηαρωτ ἐβόλ ἡνεκφωτρ πεμ
πεκστγλῆ ἐβόλθεν τεκμητ ογορ ἡνεκοϋωτ
χε ἡπιρβνοϋ ἡτε πεκνίχ.

ιγ. Ογορ τηακωρῆ ἡπιαρῶωπη ἐβόλθεν
τεκμητ τηατακο ἡνεκβακί.

ιδ. Ογορ τηαίρι θεν οϋχωητ πεμ
οϋῖβον ἡογβιῖπῶωω θεν πιεθνος ἐφμα χε
ἡποϋσωτεμ ἡσωι.

6

κεφ ς

α. Cωτεμ χε ἐπηετα Ποc χοτοϋ τωηκ
ογορ βιρῶπ οϋβε πιτωοϋ ογορ
μαροϋσωτεμ ἡς πιαλ ἐτεκςμῆ.

β. Cωτεμ πιαλ ἐπρῶπ ἡΠοc πεμ
πιδελλोट πεμ πικεντ ἡτε πκαρί χε πρῶπ

ἸΠοc οὐδε περὶ λαοc οὐορ ὕνασορῖ νευ
Πιcλ.

Ϝ. Παλαοc οὐ πε εταιαίϙ νாக ιε
εταιϙ ἰκαρῆρητ νாக θεν οὐ ιε
εταιρехρωκ θεν οὐ αριοῦω νηι

λ. Χε οὐνι αἰενκ ἐπῳωι ἐβολθεν ἰκαρῖ
ἦχηνι οὐορ αἰσοτκ ἐβολθεν ἰηΙ
ἦτμετβωκ οὐορ αἰοῦωρπ θατρη ἰπεκρο
ἰϜωῦcηc νευ Ἀαρων νευ Ὑαριαμ.

ε. Παλαοc ἀριφμενὶ χε οὐ πε εταιρσοβνι
ἰμοϙ θαροκ ἦχε Βαλαακ ποῦρο ἰϜωαβ
οὐορ οὐ πε εταιροαρμεϙ ναϙ ἦχε
Βαλααμ πῳηρι ἰΒεωρ ιcχεν νιcχοινοc ῥα
ἐθρηι ἐϜαλγαλα ροπωc ἦτοϙερφμενὶ
ἦτμεθμνι ἦτε Ποc.

Ϟ. θεν οὐ ἀναταρε Ποc ἦταῳοπ
Πανοῦτ ετβοcι ἐροι αν εἰέῳταροϙ ἦθρηι
θεν ρανθλιλ νευ ρανμαcι ἐαγερ οῦρομπι.

ζ. Αν ὕναῳοπτ ἐροϙ ἦχε Ποc θεν
ρανῳο ἦωιλι ιε θεν ρανῶβα ἰμαc
ἰβαεμπι ευκενιῳοῦτ ιε ἦτατ ἦναμετῳορπ
ἰμici θα ναμετὰceβηc ποῦταρ ἦτε
τανεχι θα φηαι ἦταῡχη.

η. Ἀϙταμοκ φρωμ χε οὐ πεθνανεϙ ιε
οὐ πε ετε Ποc κωτ ἦcωϙ ἦτοτκ αλλα
εῶρεκίρι ἦοῡραπ οὐορ ἐμενρε οῡναι οὐορ

ἡ τεκνωπι εκσεβτωτ εθρεκμοϋι μεμ Ποc
πεκνοϋτ.

θ. Τcμн ἡ Ποc ευέμοϋτ έρος ἡτβακι
οϋοz εκένοzεμ ἡ ηηετεpzοτ θατzh
ἡ πεcραп cωτεμ τφγλн οϋοz нη
εθпaΰcoλceλ ἡ οϋβακι.

ι. Уη οϋχρωμ πε οϋοz πнι ἡ οϋaнoμoс
εcγιοϋι έθoϋη ἡ zαпaζωp ἡ aнoμiα μεμ
οϋбiнxοпc θен οϋϣωϣ.

ia. Οϋοz icхе aφпaθaμio ἡ xe πiаnομoс
θεν οϋμαϣи μεμ zαпϣи ἡ χpoϣ θен
οϋaзcazοϋι.

ib. Έβολ ἡ θηтoϋ aϣμoз ἡ тoϣμεтpαμaò
ἡ μετaсeβнc οϋοz ηηетϣoп ἡ θηтc пaϣcaχι
ἡ zαпμeθпoϣx οϋοz πoϣλac aφбicи θен
pωoϣ.

ig. Οϋοz aнoк zω τпaepzηтc ἡ ϣaρι έpo.

ia. Ἡθo epεoϣωμ οϋοz ἡ ηecи οϋοz
τпaχoρτ έβολ ἡ θpηи ἡ θητ οϋοz ευέταzο
οϋοz ἡ ηeoϣxαι ευέтнiтoϋ ἡ тoтc ἡ τcηϣи.

ie. Ἡθo epeciτ οϋοz ἡ ηeωcθ ἡθo epεwϣи
ἡ zαпxωиτ οϋοz ἡ ηeθaзci ἡ οϣηeз οϋοz
epetenέzωμ ἡ οϣηpп οϋοz ἡ ηetenсω
ευέταко ἡ xe ηиnομoс ἡ τε пaλaoc.

if. Οϋοz aкаpeз ἐпimeθμнi ἡ τε zαμβρι
μεμ ηiзβнoϋι ἡ τε πнι ἡ λxαβ οϋοz
apeтenμoϣи ἡ θpηи θен πoϣcoбни zοπωc

ἡτάτη† ἐπτακο οὐορ πηετῳοπ ἡθῆτς
ευῳουῳιτς οὐορ ερετενέβι ἡζανῳῳῳ ἡτε
ζανλαος.

7

κεφ $\overline{\zeta}$

Ἀ. Οὐοι πῆι χε αἰερ ἡφῆρη† ἡφῆεθουετ
ρωοῦ† θεν ἡωσθ πει φῆετβιχωβι θεν
ἡῳῳλ ἡμον ἡμαρ ῳοπ ἐπῆινοῳῳ
πῆεταῳφορ ἡῳορπ οὐοι πῆι ταῳχῆ.

Β. Χε αῳμοῳκ ἡχε πῆρεφερζο†
ἐβολζιχεν πικαζι οὐορ φῆετςοῳτων θεν
πῆρωῳ ἡῳοπ αῆ σεβιζαπ τηροῳ ἐζανῆσοφ
φουα† φουα† ἡροχρεχ ἡπεφῳφῆρ θεν
οῳροχρεχ.

Γ. Ευσοβ† ἡποῳχιχ ἐπιπετζωοῳ ἡερετιῆ
ἡχε πῆαρχωῆ οὐορ πῆρεφ†ζαπ αῳσαχι
ἡζανσαχι ἡζῆρηῆῆ αῳχε πετραῆαφ ἡτεφῳχῆ
ἡχε πῆωρι οὐορ †ῆαῳλι ποῳὰγαθον.

Δ. Ὑφῆρη† ἡοῳρολι εςοῳῳ οὐορ εςμοῳῳ
θεν οῳκανωῆ θεν οῳεζοοῳ ἡχακι οὐοι
οὐοι αῳ† ἡχε πεκβῆῆῆῳῳ †ῆοῳ ευεῳῳπι
ἡχε οῳριῳ.

Ε. Ὑπερτενζετ ῆῆνοῳ θεν πῆτεῆῳφῆρ
οῳδε ἡπερερζελπις ἐνετενζῳγοῳμεῆος ἡρεζ
ἐροκ ἐῆετεκεῆκοτ πῆμας ἐῳτεῆχα ῆλι
θῆτοτς.

α. Χε ουνη ουψηρι ρηαψωψ ιπεριωτ
ουψηρι παστωνс ёχεν тесмау ουψηлет
ёχεν тесψωми ρανχαχι τηρου ιπιρωми не
пнетθεν περνη.

β. Αποκ δε ϑηαχοψυτ ёχεν Ποc
ϑηαμοуη ёβολ ёχεν Φ† Пасωтер Пανοу†
пасωтем ёροι.

γ. Υπερραψι ιμοι таметхаχι χε айρει
ουορ ϑηατωνт он χε ουνη айранземс
θεν πχакι ρηαερούωми ёροι ηχε Ποc.

δ. Φηαραι θα πχωνт ιΠοc χε айреновι
ёроρ ψατερёмай ёпραп ουορ еρёрι
ιπακριма ουορ ерёрент ёβολο ёфоруωми
еёнав ёτερμεθми.

ε. Ουορ есёнав ηχε таметхаχι ουορ
есёχολгс ιπψιπι θнетχω ιμοc ηηΙ χε
афωη πεκноу† паβαλ еγёχοуψт ёχωс
есёψωпι ϑноу еγρωми ёχωс ιφрн†
ноуом.

ς. Ηεν ηιёροоу ητε πωψχ ηоутωβι
περω† ёβολ пе ηιёрооу етеімау ουορ
ерётасθο ηρaηномос ёβολ ηχε ηιёрооу
етеімау.

ζ. Ουορ неβакι еγёр ёβολ еγψωψ нем
оуфωψ ητε ηиассуриос ουορ неβакι етχορ
еγёψωпι еуфнψ ιсхен Тγрос ψа фiаро
ητε тCυριà еγёроуò ιμωоу нем

οὐὐθoρτερ νεμ ιςχεν φιομ ψα φιομ νεμ
ιςχεν πτωου ψα πτωου.

ιγ. Ουορ ερε πκαρι ψωπι ἐπτακο νεμ
νηετψοπ ριωτq ἐβολθεν ἡοονταρ ἡτε
πουρβηουι.

ιδ. Αμοι ἡπελαος δεν οὐὐβωτ νιεςωου
ἡτεκκληρονομια εϋωπ θαρι θαρωου δεν
ογιαρῶψηη δεν ἑμῆτ ἡπικαρμελος
εϋμοι δεν ἑβασαν νεμ γαλααλ κατα
φρητ ἡνιερουοῦ ἡτε πενερ.

ιε. Ουορ κατα νιερουοῦ ἡτε πενχινη ἐβολ
θεν πκαρι ἡχῆμ ουορ ερετενεναυ
ἐρηνῶφηρι.

ιϋ. Εϋεναυ ἡχε ρανεθνος ουορ εϋεβιϋπι
θεν τοϋχομ τηρς πουχιχ εϋεχαυ ριρεν
ρωου ουορ εϋερκοῦρ ἡχε πουμαϋχ.

ιζ. Εϋελωχρ ἡουκαρι ἡφρητ ἡρηνροϋ
εϋωψτ ριχεν πκαρι εϋεὐθoρτερ δεν
πουτατρo ἐθοῦη εϋετωμτ ἔχεν Ποc
πουνοῦτ ουορ εϋερρoτ θαχωq.

ιη. Νιμ ετοι ἡνοῦτ ἡπεκρητ εκωλι
ἡρηνβιῆχοηc ουορ εκcινη ἡρηνμεταcεβηc
ἡνιcωχπ ἡτε τεκκληρονομια ουορ
ἡπεqαμαρι ἡπεqχωητ ψα ἐβολ χε φῆαι
πε τεqοϋαϋq.

ιθ. Ἠθοϋ εqεταcθο ουορ εqεϋενρῆητ
θαρωτηη ουορ εqεθωμc ἡπηνβιῆχοηc ουορ

πενποβι τηρου ερεβερβωρου ενιγωκ ητε
φιου.

κ. Ουοζ ερετ ηουμεθμνι ηΙακωβ ουοζ
ουηαι ηΑβρααμ κατα φρητ ετασωρκ
ηπενιοτ θεν νιεζουο ητε γορπ.

ⲡⲓⲛⲁⲟⲩⲩ ⲛⲁⲟⲩⲩ

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΝΑΟΥ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

κεφ α

α. Πχωμ ητχορσις ητε Ναουμ
πιπροφητης.

β. Ουνοϋτ ηρεσχοζ ουοζ ηρεσβιμπωϋ
πε Ποc ηηηεττ ουβηϋ ουοζ ηθοϋ ετϋωτ
ηνεσχαχι εβολ.

γ. Ποc ουρεϋωουηζητ πε ουοζ ουνιϋτ
τε τεϋχομ ουοζ πιαθνοβι ηνεστοϋβοϋ Ποc
αϋ θεν ουθδε ουοζ αϋ θεν ουμονμεν
ηχε πεϋμωιτ ουοζ ρανβηπι νε πϋωιϋ ητε
νεσβαλαϣ.

δ. Εϋμβον εφιου ουοζ εϋτϋοϋιο ιμοϋ
ουοζ ηηαρωου εϋϋωϋ ιμωου ασερκοϣι
ηχε εβασαν νεμ πικαρμελος ουοζ
νετφορι εβολ ητε πιλιβανος αυμουηκ.

ε. Αυμονμεν ηχε ηιτωου εβολ ιμοϋ
ουοζ αυκιμ ηχε ηικαλαμφο ουοζ αϋκωλϣ

ἦχε ἰκαρὶ ἐβόλῃα περὶο μαὶ νίβεν νειμ
νητηροῦ ετῶοπ ἠθῆτοῦ.

ᾠ. Νειμ εῖναῶοι ἐρατῇ ἐβόλῃα ἦρο
ἦτε περὶωντ οὐοῖ νειμ εῖναῶτ οὐβηῇ
θῆν πέμβον ἦτε περὶωντ περὶμβον ῥβωλ
ἠγαναρχῆ ἐβόλ οὐοῖ γανπετρα αῦμονμεν
ἐβόλ ἱμοῖ.

ζ. Οὐχρηστος πε Ποσ ἠνηετχοῦωτ ἐβόλ
θᾶχωῇ οὐοῖ εῖσωοῦν ἠνηετερζοτ
θᾶτεῖρῆ.

η. Οὐοῖ θῆν οὐκατακλῦσμος ἦτε
οὐχινμοῶι εῖρι ἠοῦχωκ ἠνηεττωοῦνοῦ
ἱμωοῦ ἔχωῇ νειμ περὶαχῇ εῖεβοχῇ ἠσωοῦ
ἦχε οὐχακί.

θ. Οὐ πε ετετεπμενὶ ἐροῖ ἔχεν Ποσ
ἠθοῖ ῥηαίρι ἠοῦχωκ ῥηαβῖῖπῶιῶ ἠσοπῖ αν
εῦσοπ θῆν οὐροχρεχ.

ι. Χε σεναερχερεος ῶα ἐθρηῇ ἐνοῦσεντ
οὐοῖ εῦεοτομς ἱφρητ ἠοῦσμιλαζ εῖμολᾶ
νειμ ἱφρητ ἠοῦρωοῖ εῖωοῦωοῦ.

ια. Εῖεῖ ἠθῆτκ ἦχε οῦμενὶ θᾶ Ποσ
εκμενὶ ἐγανπετρωοῦ εῦτ οὐβηκ.

ιβ. Ναι νε νηετεῖρω ἱμωοῦ ἦχε Ποσ
εῖοι ἠαρχωῇ ἐγανμῆῶ ἱμωοῦ οὐοῖ
παίρητ εῖεφωρᾶ ἐβόλ οὐοῖ πεκθρωοῦ
ἠνοῦσωτεμ ἐροῖ.

ἰγ. Οὐορ ተከላታሚ ἡπεረገገው
ἔβሬገገገገገ ሰግገገገገ ተከላታሚ.

ἰδ. Οὐορ ἔገገገገገ ἔገገገገገ ἡπε
ከላታሚ ἔገገገ ገገገ ἔገገገገገ ተከላታሚ
ἔገገገ ገገገ ἡπεከላታሚ ἡገገገገገ ገገገ
ከላታሚ ተከላታሚ ἡገገገገገ ገገገ ገገገ.

ἰε. ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ἡገገገገገ
ἡገገገገገ ገገገገገገ ገገገ ገገገ ገገገገገ
ገገገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ
ገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ
ገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ.

2

ገገገ ገገገ

ἰ. ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ
ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገገገገ
ገገገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ
ገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ.

ἰ. ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ ገገገ
ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገገገገ
ገገገ ገገገገገ ገገገገገገ ገገገ ገገገ
ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ.

ἰ. ገገገ ገገገገገ ገገገ ገገገ
ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገገገገ ገገገገገገ
ገገገ ገገገገገ ገገገገገገ ገገገ ገገገገገ
ገገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ ገገገገገ
ገገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ ገገገገገ ገገገ.

Δ. Ουορ ευέχορ έβολ ήχε μιζαρμα
ουορ ευέβλομλεμ θεν μιπλδτιά
τουρορασις ιφρητ ήρανδαμπας ήχρωμ
νεμ ιφρητ ήρανδαμπας ευβοχι.

Ε. Ουορ ευέρφμενι ήχε πογνιωτ ουορ
ευέφωτ θεν πιέροογ ουορ ευέψωμι θεν
πογχιμωγ ουορ ευείωσ έχεν νισοβτ ουορ
ευέσοβτ ήνουμαήρεζ.

Ϛ. Μιπυλν ήτε μιβακι αγουων ουορ
αγρει ήχε μιμετογρωγ ουορ †γποστασις
αδωρπ έβολ.

Ζ. Ουορ ήθος πασινογ έπωγ ουορ
παγίμι ήνεσκεβωκι ήςγμι ιφρητ
ήρανδρομπι ευέερονώ θεν πογρητ.

Η. Ουορ Νινεγν
αγ ιφρητ ήογκολγμβηθα ιμωγ ήχε
νεσιμωγ ουορ ήθωγ ευφητ ιπογόρι
έρατογ ουορ νε ιμον πετχογωτ.

Θ. Ναγζωλεμ ιπιζατ παγζωλεμ
ιπινογβ ουορ νε ιμον αγρηχγ ήτε
πεσσολσελ αγόρω εροτε νεσσκεγος τηρογ
ετσωτπ.

Ι. Ογνεζτοτογ έβολ νεμ ογχατοτογ
έβολ νεμ ογάδαπλεπήρητ νεμ
ογθωμθεμνήρητ νεμ ογβωλ έβολ ήτε
ζαηφατ νεμ ζαηηακζι ζιχεν †πι μιβεν

οὐορ πιρο ἵτε οὐον νιβεν ἡφρη†
ἡοϋελζωβ ἵτε οὐϋω.

ἱα. Ἀφθων φμανϋωπι ἵτε νιμοῦι νει
νιμανμονι ετϋοπ ἡνιμας ἡμοῦι φμα
εταφϋεπαφ ἑροφ ἡχε πιμοῦι εθρεφϋε
ἐθουη ἑμαϋ ἡχε οϋμας ἡμοῦι οὐορ νε
ἡμον φηε†ζο†.

ἱβ. Οϋμοῦι αφζωλεμ ἡφρωϋι ἡνεφμας
οὐορ νεφμοῦι αφωχζ ἡμωον οὐορ αφμορ
ἡπεφβηβ ἡχορχς νει πεφμανϋωπι ἡζωλεμ.

ἱγ. Ζηπτε ἀνοκ ἐζρηι ἐχω πεχε Ποσ
Πιπαντοκρατωρ οὐορ πεμνϋ †ηαροκζφ
θεν οϋχρωμ οὐορ νειμοῦι εςέοϋομοϋ ἡχε
οϋσηφι οὐορ †ηαφω† ἡτεχορχς ἐβολζιχεν
ἡκαζι οὐορ ἡποϋσωρεμ χε ἐνεζβηοῦι.

3

κεφ ἕ

α. Ψ †βακι ἵτε νιςνοφ †μεθνοϋχ τηρς
θηετμερ ἡβἡχονς.

β. Τσιν ἵτε ζανμαστιγγος ἵτε
ζαντροχος νει οϋζθο εφβοχι νει
οϋζαρμα εφωϋ ἐβολ νει οϋβαςιζθο
εφἀλνι.

γ. Νει οϋσηφιε†μοῦε νει ζανζοπλον
ευζιςετεβρηχ νει ζανμνϋ ευραθ† νει
οϋζει εφωϋ νε ἡμον αϋρηχφ ἵτε νεςεθνος

οὐορ εὐέωπι δὲν ποῦσῳα ἐβόλθην
πὰςαι ἥτε οὐπορνιά.

Δ. Φπορνη εἰσανες εἰτε οὐοντες ρμοτ
†ρῡτοῦμενος ἥτε νιφαρματος θηε† ἐβόλ
ἥδανεθνος δὲν τεσπορνιά νευ ρανφῡλν
δὲν νεςφάθρι.

Ε. Θηππε ἀνοκ ἐρῡνι ἐχῳ πεχε Πος Φ†
Πιπαντοκρατῳρ οὐορ †ναδῳρπ ἐβόλ
ἥνηετρίφαρῡν ἐχεν περῡ οὐορ †ναταμε
ρανεθνος ἐπεωπι νευ ρανοῦρῳῡ ἐπεωῳ.

Ϛ. Οὐορ †ναρῡοῡ ἥοῡρεβ ἐχῳ κατὰ
νεδῳθμε οὐορ †ναχα† εῡςραρ.

ζ. Οὐορ εςέωπι οὐον νιβεν εἰσανευ ἐρο
εῡέχος χε οῡταδεπῳρος τε Νινευῡ νιμ
εἰναρῡῡρῡ ἐχῳς ἀνακῳ† ἥθῳν ἥσα
οῡπαρακλῡσις νας.

η. Соβ† ἥοῡτοι ροτπ ἥοῡκαп соβ†
ἥ†τοι ἥτε Διμον θηετῳп δὲν
ρανιαρῳῡ οῡμῳῡ εῡκῳ† ἐρος θαι εἰτε
τεсарχη πε φῡм οὐορ οῡμῳῡ νε
νессобт.

θ. Οὐορ νιἔθαῡῳ νευ Χημ τε тесхом
οὐορ ἡмон δαὲ ἥτε νεςφῳт οὐορ νὰ
†λῡβн αῡῳπι νας ἡβῡῡθος.

ι. Οὐορ ἥθος εςέμῳῡ δὲν οῡῳτεβ ἐβόλ
εσοι ἥχῡαλῳтс νескоухи ἥλῳῡῡ
сенаθамсоу δὲν ρн ἥνесмигт тнроу οὐορ

εὐερίκλῆρος ἔχεν πηετταινοῦτ ἦτας οὐορ
πеснῆρῆι ἠῆητοῦ τηροῦ εὐέσονορ ῥεν
ζανπεδες ἦχιχ.

ἱα. Οὐορ ἦθο ερεθιῃ οὐορ ερεῡωπι
ἐαυζιῖορ ἡμο οὐορ ἦθο ερεκωτ ἦσα
οὔταο ἐρατῃ με ἐβόλῃεν ζανχαχι.

ἱβ. Νεμ ἄλε ετταχροῦτ ζανβω ἦκεντε
με ἐοῦοντωοῦ ἠζανσκοπος αὐῡανκιμ εὐέζει
ἐῆρῆι ἐρωῃ ἡπεθοῡωμ.

ἱγ. Ζηπε ις πελαος ἡφῆρῆτ ἠζανζιομ
ἠῆρῆι ἠῆητ πιπυλῆ ἦτε πεκαζι ῥεν
οὔαοῡωη εὐέαοῡωη ἡμωοῦ ἠπесаχι
οὔχρωμ εφῆοῡωμ ἠνεμοχλос.

ἱδ. Οὔμωοῦ εφῆοῡηт σοκῃ με ἄμοηι
ἠνεταχρο μαῡεηε ἐῆρῆι ἐοῡομ οὐορ
ζωμ ῥεν ζαντορ οὐορ ἄμοηι εζοτε
οὔτωβι.

ἱε. ῤεν πιμα еτεῡμαγ εφῆοῡομτ ἦχε
οὔχρωμ οὔσηῃ есῆῡωτ ἐβόλ есῆοῡομτ
ἡφῆρῆτ ἠοῡῡχε οὐορ εὐέζρωῡ ἔχω ἡφῆρῆτ
ἠοῡβροῡχος.

ἱς. Ἀρεῆρε πειεβῡωт ἄῡαι ἡφῆρῆτ
ἠηисιοῦ ἦτε ἶφε αῡοοορ ἦχε βροῡχος
οὐορ αῡζαλαι.

ἱζ. Ἀῡβιφει ἡφῆρῆτ ἠοῡαττελαβос ἦχε
πεμοῡχт ἡφῆρῆτ ἠοῡῡχε ἐαῡοοορ ζιχεν
οὔχοι ῥεν ζανέζοοῦ ἦτε ἦχαῃ αῡῡαι ἦχε

φρη ογορ αqαλαι ἔπογcογεν πεqμα ογοι
νωου.

ἡ. Ἀγχιμῖ ἦχε πεμμενέcωου πογρο
ἡμῖccυριoc αqῶτο ἡνεχωρι αqχωρ ἐβολ
ἔπελαoc ριχεν μιτωου ογορ με ἔμμεον
φνεθπαγωπ ἐροq.

ἡ. Ὑμμεον ταλβο γωπ ἔπεθουθεμ
αqτῆμμε ἦχε πεερθουτ ογομ μιβεν
εθπασωτεμ ἐπεγμνι εqἐραγω ογορ εγέκωλρ
ἡπογχιχ ἐρρη ἐχω χε ουμνι μμ ετε ἔπεci
ἐρρη ἐχωq ἦχε τεκακιά ἡcου μιβεν.

Ἀββακού حقوق

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ἈΒΒΑΚΟΥ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

κεφ ἁ

ἁ. Φπροφητιὰ ἡτε Ἀββακούμ
πιπροφητης.

β. Ὡα ἐπαγ χε Ποc φπαγω ἐβολ ογορ
ἡχπασωτεμ ἐροι αν φπαγω ἐπγωι ουβηκ
ειcου ἡχοηc ογορ χπαπαρμετ αν.

γ. Εθβε ου ακταμοι ἐραηθιci μεμ
ραμῖκαγρ εθριχογωτ ἐχεν ουταλεπωριὰ
μεμ ουμετὰceβηc αqγωπι ἦχε ουραπ
ἔπαμθο ογορ πιρεqφραπ ὅ ciρο.

Δ. Εθε φαι αϑχωρ έβολ ήχε ουνομος
ουορ ήνοϋιμι έβολ ήουζαπ ψα έβολ χε
πιάσεβης ρέπεχωρ έχεν πιθμνι εθε φαι
εϑεί έβολ ήχε πιζαπ εϑφονζ.

Ε. Αναγ νικαταφρονιτης ουορ χουϑτ
ουορ αριϑφηρι ζεν ζανϑφηρι ουορ
ήτετεντακο χε ουνι τναίρι ήουζωβ ζεν
νετενεζοοϑ φαι έτετενναναζτ έροϑ αν
αρεϑαν ουαι σαχι μμοϑ.

Ϝ. Χε ουνι ζηππε άνοκ τνατοϑνος
νιΧαλΔεος νηετοι ήρεϑτ πιεθνος ετασιωϑ
ουορ ετενϑαϑι φνεθμοϑι ζιχεν νιοϑηϑσι
ήτε πκαζι εθερερκληρονομν ήζανμανϑωπι
ένοϑϑ αν πε.

Ζ. Ψοι ήζοτ ουορ ροϑονζ έβολ πεϑζαπ
εϑέϑωπι έβολ ήθητϑ.

Η. Ουορ ευέβιφει ήχε πεϑζέθωρ εζοτε
νιπαρΔαλις σεάσιωϑ εζοτε νιοϑωνϑ ήτε
τΑραβιά ουορ ευέφωτ ήχε νιβασίζθο
ζιχεν νιζέθωρ ουορ ευέτ υποϑοϑοι ζι
φουει ουορ ευέζαλδαι μφρητ ήουάθωμ
εϑσεβτωτ έοϑωμ.

Θ. Οϑθαέ εσεί έχεν νιάσεβης ευέτ νεμαϑ
ζεν ουζο νεμ ουμετχαχι ουορ εϑέθωϑτ
έθονη ήουχμαλωσιά μφρητ ήουϑο.

Ι. Ουορ ήθοϑ εϑέονονϑ ζεν ζανοϑρωϑ
ουορ νιτυραννος ζανσωβι ναϑ νε ουορ

εφέσωβι θεν νιμα τηρου ετταχρουτ
ογορ εφεζιογι' ηογογαν ογορ εφεάμονι
ιμοφ.

ια. Τοτε εφεογωτεβ ηχε πιπνα ογορ
εφεσινι ογορ εφεχω εβολ θαι πε τχομ
ητε πανογτ.

ιβ. Уη ηθοκ αν πε Ποc Πανογτ
φνεθογав ηтнι ιсхен зη ογορ ηπενμoy
Ποc ακθαγγ εγζαп ογορ αqμoнкт εсoзι
θεν τεφсβω.

ιγ. Чoγав ηχε παβaλ εγγτεμnαγ
εζανπετзωoy ογορ εχογγт εхен зaηθιcι
nem зaηικαгηгηт εθβε oy κχογγт εхен
пнеткaтaφpoηηη ηηαχαpωк θен ηχιηερε
πiαceβнс ωмк ηπιθμнι.

ιδ. Ογορ ηηαιρι ηηιρωμ ηφρητ
ηηιτεβηωoyι φιομ nem ηφρητ ηηιβατqi
ετε ιμoηтoy зγгoyμeнoс.

ιε. Ογсγηтегiα αqcoкс επγωι θен
τεφωιμ ογορ αqωγт ιμοφ θен
πεqγпезιογι' ογορ αqθoγωтq θен τεqαβω
εθβε φαι εφεογпоq ογορ εφεpαγγ ηχε
πεqгηт.

ιθ. Εθβε φαι εφεерγoyγωoyγγι
ηπεqγпезιογι' ογορ εφεен cθoηпoyqi εгρηι
ητεqαβω χε ηθρηι ηθηтoy αскeηι ηχε
τεqтoι ογορ cεcωтп ηχε πεqθρηoyι.

ἰζ. Εἶθε φαι ἐφ' ἑβωῶ ἡτεφσχηφὶ οὐοῖ
ἐφ' ἑθωτεβ ἡζανέθνος ἡσχοῦ νίβεν ἡνεφτ' ἄσο.

2

κεφ Ὶ

ἁ. Φηαὸζι ἐράτ' ἔχεν παμμανᾶρες οὐοῖ
†νεψενηῖ ἔχεν οὐπετρα οὐοῖ †ηαχοῦψτ
εῖριναῦ χε οὐ πε ἐτεφηασαχι ἡμοφ ἡθῆτ
οὐοῖ χε οὐ πε †ηαεροῦν ἡμοφ ἔχεν
πασοζι.

Ὶ. Οὐοῖ αφεροῦν ἡχε Ποσ οὐοῖ πεχαφ
χε ἔθαι ἡοῦζορασῖς θεν οὐωνζ ἐβόλ' ἔχεν
οὐπιζιον ζοπως ἡτεφῖως ἡχε φηετοῶ
ἡμωοῦ.

γ. Εἶθε οὐ χε οὐζορασῖς τε ἡτε οὐσχοῦ
οὐοῖ ἐσέεροῦωινι εὔθ' ἔθαι οὐοῖ πετῶοῦιτ ἀν
εῷωπ ἀφῶανδῖζο χοῦψτ θ' αῡωφ χε θεν
οὐ ἔθαι οὐοῖ ἡνεφωσκ.

δ. Εῷωπ ἀφῶανζενφ παφ ἡνεταῡχῆ
†μα† ἡθῆτφ πιῶμνι δε ἐφ' ἑωηθ ἐβόλ' θεν
φῆαζ†.

ε. Πικαταφρονῖτης δε πῶμνι ἡβασῖζῆτ
εἰαῡε πεφοῦοι ἡνεφχεκ ῖλι ἐβόλ' ἡφαι
εταφοῡοσῶεν ἡτεφῡχῆ ἐβόλ' ἡφρη†
ἡάμεν† οὐοῖ ἡθοφ ἡπαφσι ἡφρη† ἡφμοῦ
οὐοῖ ἐφ' ἑθωοῡ† ζαροφ ἡνιέθνος τηροῦ
οὐοῖ ἐφ' ἑῷωπ ἐροφ ἡνιζαοσ τηροῦ.

ᾠ. Ὡς παὶ τήρου ἀν εὐέβιτοῦ θάρου
θην οὐπαραβόλῃ νημ οὐπροπλῆμα
εἶρουσαχί ἐροῦ οὐοῦ εὐέχος χε οὐοί
ἡφνητῆρο ἡπνητενοῦα ἀν νε ἀψαί παα
ψα ἠπαῦ χε οὐοῦ εἶθρο ἡπεαχλάλ ῥρω
θην οὐενψοτ.

ῒ. Χε εὐέτωοῦνοῦ ἡοῦροτ θην οῦροτ
εὐέβιλαπσι ἡμοῦ οὐοῦ εὐέερῆηφιν ἡχε
νηκέπιβούλος οὐοῦ ἐκέψωπι νωοῦ
ἡοῦρωλεμ.

ἦ. Χε οῦνι ἡθοκ ἀκψελ οῦμῆψ ἡεθνος
εὐέψολκ ἡχε νιλαος τήρου εταῦσεπι εἶβε
ζανςνοῦ ἡτε ζανρῶμ νημ τμετὰσεβῆς
ἡτε ἡκαζι ἡτε τβακι νημ νητήρου ετψοπ
ἡθήητῑ.

ῑ. Ψ φνητβῖῆχονς ἡοῦβῖῆχονς εἶρωοῦ
ἡπεαῆι εἶρεαῖθῶψ ἡπεαμοῦ θην ἡβίσι
ἡῆχῖνσαθμεα ἐβόλθεν ἡχῖχ ἡζανπετρωοῦ.

ῖ. Ἀκσοβῆι εἶψωπι ἡπεκῆι ἀκχοῦψτ ἔχεν
ζανλαος εἶοψ οὐοῦ ἀσερνοβῖ ἡχε τεκῦχῃ.

ῖα. Χε οῦνι οῦῶνι εἶεῶψ ἐβόλ θην
οῦχω οὐοῦ οῦκανθαρος εἶεεροῦῶ ἡμῶοῦ
ἐβόλθεν οῦψε.

ῖβ. Οῦοί ἡφνητκῶτ ἡοῦβακι θην ζανςνοῦ
οὐοῦ εἶσοβτ ἡζανβακι θην ζανβῖῆχονς.

ῖγ. Ὡς ζαν ἐβόλζιτεν Ποc
Πιπαντοκρατῶρ νε παὶ οὐοῦ ἀψμοῦνκ θην

οὐχ ῥωμὴ ἦν γε γὰρ λαός ἐσσι οὐδὲ γὰρ ῥωμὴ
ἥθεος ἀνερκοῦσι ἦν.

ἱδ. Ἐπεὶ δὲ αἰσῶν ἦν καὶ πῖνεν ἐσθῆν
πῶς ἡ πόσις ἡφῆν ἡνῶν ἐσθῆν
ἐσθῆν.

ἱε. Οὐδὲ ἡφῆν ἡνῶν ἐσθῆν οὐδὲ
ἡφῆν οὐδὲ ἐσθῆν ἡνῶν ἐσθῆν οὐδὲ
ἡφῆν οὐδὲ ἐσθῆν.

ἱθ. Ὡς ἡνῶν ἐσθῆν ἐσθῆν οὐδὲ
οὐδὲ ἡφῆν οὐδὲ πῶς καὶ οὐδὲ ἡνῶν
ἐσθῆν ἐσθῆν ἡφῆν πῶς ἡφῆν
ἡ πόσις οὐδὲ ἐσθῆν ἡφῆν ἐσθῆν
πῶς.

ἱζ. Ἐπεὶ δὲ ἡφῆν ἡνῶν ἡφῆν
ἐσθῆν οὐδὲ ἡφῆν ἡνῶν ἡφῆν
ἐσθῆν οὐδὲ ἡφῆν ἡνῶν ἡφῆν
ἐσθῆν ἡφῆν ἡνῶν ἡφῆν ἡφῆν
ἐσθῆν ἡφῆν ἡνῶν ἡφῆν ἡφῆν.

ἱη. Οὐδὲ ἡφῆν περὶ ἐσθῆν ἡφῆν
πῶς ἡφῆν ἡνῶν ἡφῆν ἡφῆν
ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν
ἐσθῆν ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν.

ἱθ. Οὐδὲ ἡφῆν ἡφῆν ἐπὶ καὶ
ἡφῆν οὐδὲ πῶς καὶ ἡφῆν οὐδὲ
ἡφῆν οὐδὲ πῶς καὶ ἡφῆν ἡφῆν
ἐσθῆν ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν
ἐσθῆν ἡφῆν ἡφῆν ἡφῆν.

κ. Π̄ος Δε εϋχῆ θεν πεϋερφει ε̄θογὰβ
μαρεϋερζοτ̄ θ̄ατ̄ζῆ ἡπεϋζο ἡχε ἡκαζι
τηρϋ.

3

κεφ Ϛ̄

α. Φ̄προσεϋχῆ ἡτε Ἀββακοῦμ πιπροφῆτης
νεμ ογζωΔη.

β. Π̄ος ᾱισωτεμ̄ ἐπεκ̄θρωογ̄ ογοζ
αιερζοτ̄ αιτ̄νιατ̄ ἡνεκ̄β̄νογ̄ῑ ογοζ αιτωμ̄τ̄
ε̄γ̄ε̄μ̄ῑ ἐροκ̄ θεν̄ ἑμ̄ητ̄ ἡζωονβ̄ θεν̄
ἡχῑν̄θ̄ρογ̄θ̄ωητ̄ ἐθ̄ογ̄η̄ ἡχε̄ πιρομ̄πῑ
ε̄γ̄ε̄σογ̄ωηκ̄ θεν̄ ἡχῑν̄θ̄ρεϋ̄ῑ ἡχε̄ πις̄νογ̄
ε̄κε̄θ̄ωρ̄π̄ ἐβολ̄ θεν̄ ἡχῑν̄θ̄ρες̄ω̄θορ̄τερ̄ ἡχε̄
ταγ̄χῆ θεν̄ ογ̄μ̄β̄ον̄ ἡ̄ναερ̄φ̄μεγ̄ῑ ἡ̄φ̄ηαῑ.

γ. Ὑ̄ηνογ̄ ἡχε̄ Φτ̄ ἐβολ̄θεν̄ Θωεμ̄αν̄
ογοζ πεθογὰβ̄ ἐβολ̄θεν̄ ἡτ̄ωογ̄ ἡ̄Φαρ̄ραν̄
εϋοῑ ἡ̄θ̄η̄ιβ̄ῑ εϋογ̄ ἡ̄ω̄γ̄η̄η̄ Διααλ̄μᾱ ᾱς̄ζωβ̄ς̄
ἡ̄τ̄φε̄ ἡχε̄ τεϋ̄ὰρετ̄η̄ ογοζ̄ ϋ̄μεζ̄ ἡχε̄ ἡκαζῑ
ἐβολ̄θεν̄ ḱ̄μογ̄.

Δ. Ογοζ̄ πεϋ̄μογ̄ε̄ εϋ̄ε̄ερ̄ ἡ̄φ̄ρητ̄
ἡ̄πῑογ̄ω̄η̄η̄ ογοζ̄ ζ̄αν̄ταπ̄ σε̄ ἡ̄ζ̄ρη̄ῑ θεν̄
νεϋ̄χῑχ̄ ογοζ̄ ᾱϋ̄χ̄ω̄ ἡ̄τ̄ὰ̄γᾱᾱπη̄ ἡ̄τε̄ τεϋ̄χομ̄
ε̄στᾱχ̄ρη̄ογ̄τ̄.

ε. Εϋ̄ε̄μ̄ογ̄ῑ θ̄ᾱχ̄ωϋ̄ ἡχε̄ ογ̄ς̄ᾱχῑ ογοζ̄ ε̄γ̄ε̄ῑ
ἐβολ̄ ἡχε̄ νεϋ̄θ̄ᾱλ̄ᾱγ̄χ̄ ἐζ̄αν̄μ̄ε̄γ̄ω̄οτ̄ ᾱϋ̄ο̄ζ̄ῑ
ἐρατ̄ϋ̄ ογοζ̄ ᾱϋ̄κῑμ̄ ἡχε̄ ἡκαζῑ.

ᾠ. Ἀρχοῦντ ογορ ἀνβωλ ἐβωλ ἵχε
ζανεθνος ογορ αὐθουθεμ ἵχονς ἵχε
νιτωοῦ ογορ ἀνβωλ ἐβωλ ἵχε νικαλαμφο
ἵεπερ.

ῒ. Ἰτῡεβιω ἵζανθισι εὐέπαν
ἐνεκμανμοῡ ἵεπερ εὐέπουπ ἵχε
νιμανῡωπι ἵτε νιέθαῡῡ νεμ νικκῡνη ἵτε
ἵκαρι ἵυαλιαμ.

ΐ. Ὑη ἵναχωντ Ποc θεν ζανιαρων ιε
αρε πεκῡβον θεν ζανιαρων ιε αρε
πεκοῡοι θεν φιομ χε ἵναάλνι ἐχεν
νεκῑθωρ ογορ φοῡοι ἵφωτ ἵτε νεκῑθωρ
ογορ οῡοῡχαι πε.

῔. Ἡεν οῡδωλκ κῑαδωλκ ἵτεκφιτ ζιχεν
νιδηπι Διααλμα εῡέφωχι ἵχε ἵκαρι
ἐβωλθεν ζανιαρων.

῕. Εὐέπαν ἐροκ εὐέτῑακζι ἵχε ζανλαος
εῡέχωρ ἐβωλ ἵνιμωοῡ ἵτε περμωιτ
ἵμοῡ φῑοῡνη αῡτ ἵτερῑμῑ ἐπῑσι ἵτε
περζορτῑ.

ῖα. Ἀῡῑσι ἵχε φῑη ογορ πῑορ αῡῑζι
ἐρατῑ ἐτερταζις εῡοῡωῑνι εὐέμοῡ ἵχε
νεκσοθνεῡ εῡμοῡῑ ἵτε νεκσετεβρηχ ἵτε
νεκζοπλον.

ῖβ. Ἡεν πεκχωντ εκέῑρε ἵκαρι ερκοῡχι
ογορ θεν πεκῡβον
εκέβωλ ἵζανεθνος ἐβωλ.

16. ΑΚΙ ΕΒΟΛ ΕΥΟΥΧΑΙ ΪΠΕΚΛΑΟΣ
ΕΘΡΕΚΤΟΥΧΟ ΪΠΗΕΤΑΚΘΑΖΣΟΥ ΑΚΖΙΟΥΪ ΝΟΥΜΟΥ
ΕΧΕΝ ΤΑΦΕ ΪΠΙΔΑΝΟΜΟΣ ΑΚΧΩ ΪΤΣΕΝΤ
ΕΣΨΟΥΙΤ ΑΚΤΟΥΝΟΣ ΠΕΚΣΠΑΥΖ ΨΑΝ ΜΟΤ
ΔΙΑΤΑΛΜΑ.

17. ΑΚΨΩΤ ΪΠΙΔΑΦΗΟΥΪ ΪΤΕ ΠΙΔΑΝΟΜΟΣ ΠΕΜ
ΠΙΧΩΡΙ ΘΕΝ ΟΥΤΩΜΤ ΕΥΕΜΟΝΜΕΝ ΪΘΡΗ
ΪΘΗΤΣ ΕΥΕΔΟΥΩΗ ΝΟΥΟΥΧΑΔΙΠΟΥΣ ΪΦΡΗΤ
ΝΟΥΖΗΚΙ ΕΦΟΥΩΜ ΪΧΩΠ.

18. ΟΥΟΖ ΑΚΤΑΛΟ ΪΠΕΚΖΘΩΡ ΕΖΡΗ ΪΧΕΝ
ΦΙΟΜ ΕΥΕΘΩΖ ΝΟΥΜΩΟΥ ΕΦΩΨ.

19. ΜΙΑΡΕΖ ΕΡΟΙ ΟΥΟΖ ΑΣΨΘΟΡΤΕΡ ΪΧΕ
ΤΑΠΕΧΙ ΕΒΟΛΘΕΝ ΤΣΜΗ ΪΤΠΡΟΣΕΥΧΗ ΪΤΕ
ΠΑΣΦΟΤΟΥ ΟΥΟΖ ΑΨΙ ΕΘΟΥΗ ΕΝΑΚΑΣ ΪΧΕ
ΟΥΣΘΕΡΤΕΡ ΟΥΟΖ ΑΣΨΘΟΡΤΕΡ ΣΑΠΕΣΗΤ ΪΜΟΙ
ΪΧΕ ΤΑΖΕΖΙΣ ΤΗΑΜΤΟΝ ΪΜΟΙ ΘΕΝ ΠΕΖΟΟΥ
ΝΟΥΖΟΧΖΕΧ ΕΘΡΙΨΕΗΗ ΕΖΡΗ ΕΦΔΑΟΣ ΪΤΕ
ΠΑΜΑΪΧΩΙΔΙ.

20. ΧΕ ΟΥΗ ΤΒΩΪΚΕΝΤΕ ΣΝΑΤΟΥΤΑΖ ΑΠ
ΟΥΟΖ ΪΠΕ ΟΥΤΑΖ ΨΩΠΙ ΘΕΝ ΤΒΩΪΔΟΛΙ
ΕΦΕΧΕΜΕΘΝΟΥΧ ΪΧΕ ΠΖΩΒ ΪΤΒΩΪΧΩΙΤ ΟΥΟΖ
ΠΙΜΕΨΨΟΤ ΪΠΟΥΕΡ ΘΡΕ ΑΥΜΟΥΗΚ ΪΧΕ
ΠΙΕΣΩΟΥ ΧΕ ΪΜΟΝ ΘΡΕ ΪΤΩΟΥ ΟΥΟΖ ΪΜΟΝ
ΕΖΕ ΨΟΠ ΘΕΝ ΠΙΟΥΗΖΨ ΪΤΕ ΠΟΥΧΩ ΕΒΟΛ.

21. ΑΠΟΚ ΔΕ ΤΗΑΘΕΔΗΔ ΘΕΝ ΠΟΣ
ΤΗΑΡΑΨΙ ΕΧΕΝ ΦΤ ΠΑΣΩΤΗΡ.

ἰθ. Ποσ Φ† πε ταχομ ογορ εφεθωϗ
 ἠηαβαλαγχ εονσυνητελια ἡηαταλοι εχεν
 ηἰβici εθριδpo θην τεφρωλη.

صفنیا  ԾՄԾՈՒԸ

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΣΟΦΟΝΙΑΣ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

$$\kappa \epsilon \psi \quad \overline{\alpha}$$

ἁ. Παχι ἡΠοσ εταδωπι χα Софонιος
 πωνηι ἡΧοуσι πωνηι ἡΓοδολιου πωνηι
 ἡΛμαριου πωνηι ἡΕζεκιас θεη ηἰεχοου ἡτε
 Ιωcias πωνηι ἡΛμωс ποχρο ἡΙουδα.

Β. ἤεν οὐμοῦνκ μαρεψμοῦνκ ἐβολζιχεν
 πζο ἰπκαζι πεχε Πος.

ἦ. Παρεμυονηκ ἦχε οὐρῳι πεμ
 νιτεβηωοῖ μαρομυονηκ ἦχε νιζαλα† ἦτε
 ἦφε πεμ νιτεβτ ἦτε φιομ ογορ εγέωωπι
 ἦχε νιὰσεβης ογορ †ναὼλι ἠνιὰνομος
 ἐβολζιχεν ἦρο ἠῖκαζι πεχε Πος.

Δ. Ονομα τῆς αὐτοῦ ταχὺ ἐβόλῃ ἔχεν
 Ἰουδα καὶ ἔχεν ὄνομα καὶ ἐπὶ τῇ
 Ἰλμῇ ὄνομα τῆς αὐτοῦ ἐβόλῃ παῖς
 ἡμῶν ἢ τῆς Βαβυλῶν καὶ ἡμῶν ἢ τῆς Ἰουδα.

ε. Νεμ πνεθουωϣτ ριχεν πιχενεφωρ
 ἡ†στρατιὰ ἡτε ἴφε νεμ πνετωρκ ἐρρεν
 Уολοχ πουρο.

ᾠ. Νεμ ηηετρίκι ἡμωον ἐβοῶσα Ποc
νεμ ηηετε ἡσεωωπ ἡΠοc ἐρωον αν.

ῒ. Ἀρεζο† θατρη ἡΠοc Φ† χε ουηι
ῑθεντ ἡχε πέρσοον ἡΠοc χε αqcoβ† ἡχε
Ποc ἡπεqωονqωονqωι αqτογβο ἡηηετθαρεμ
ἡταq.

ἢ. Ουοζ εσεωωπιθεν πέρσοον ἡτε
πωονqωονqωι ἡΠοc ουοζ ειέβἡπῳῳ ἔχεν
πιαρχων νεμ ἔχεν πηι ἡπογρο νεμ ἔχεν
ουον μιβεν ετε μιβωc ἡqεμμο τοι
ζιωτογ.

ἔ. Ουοζ †ηαβἡπῳῳ ἔχεν ουον μιβεν
θεν ουωνζ ἐβοῶ ζιχεν μιπυλῆ ετσαβοῶ
θεν πέρσοον ετεἡμαγ ηηετμοζ ἡπῆι ἡΠοc
πογπογ† ἡμετὰσεβῆc νεμ ἡροq.

἖. Ουοζ εσεωωπιθεν πέρσοον ετεἡμαγ
πεχε Ποc ἡχε ουcμῆ ἡθρωον ιcχεν μιπυλῆ
ἡτε ηηετθοῶθεῶ νεμ ουῶλῆλογι ἔχεν
†μαζ cπογ† νεμ ουῆῳ† ἡθομθεμ ἔχεν
μῆαῶ.

ἦα. Ἀριζηβι ηηετqωπθεν θηεταγδετδωτc
χε αqδicoμoτ ἡχε φῶαoc τηρq ἡΧαηααν
αγqω† ἐβοῶ ἡχε ουον μιβεν ετδici
ἡμωονθεν πζατ.

ἦβ. Ουοζ εσεωωπιθεν πέρσοον ετεἡμαγ
πεχε Ποc †ηαθοτθετ ἡΙῶῆμθεν ουθῆβc
ουοζ ειέβἡπῳῳ ἔχεν μρωμ

ετερκαταφρονιν ἔχεν ουχιναρεζ ηηετχω
ἕμος θεν πουρηт хε ἡπερπεθηανεϛ ἡχε
Ποc ουδε ἡπερ†ἕκαρ.

ιγ. Ουορ εσεψωπι ἡχε τουχομ ευρωλεμ
ουορ πουηι ευετακο ευεκωт ἡρληηι ουορ
ἡπουψωπι ἡθητοϛ ουορ ευετωχι
ἡρληαζαλολι ἡπουcω ἡπουηρη.

ιδ. Χε εϛθενт ἡχε πιηιϛ† ἡεζοοϛ ἡτε
Ποc εϛθενт εἷηc εμαψω τῶμη ἡπεζοοϛ
ἡΠοc cεηψαψι ουορ cηαψт αϛθαψc εcχορ.

ιε. Ουεζοοϛ ἡτε ἡχωηт πε πεεζοοϛ
ετεἕμαϛ ουεζοοϛ ἡροχρεχ ηεμ ἀναγκη
ουεζοοϛ ἡαθηαϛ εϛφουωηηι πε ηεμ ἡτακο
ουεζοοϛ ἡχακι ηεμ γηοφοc ουεζοοϛ ἡβηηι
πε ηεμ ηιϛι.

ιϛ. Ουεζοοϛ ἡcαλπιγγοc πε ηεμ
ουθρωοϛ ἔχεν ηηβακι εтχορ ηεμ ἔχεν
ηηλακρ εтβοcι.

ιζ. Ουορ ειεροχρεχ ἡηηβακι εтβοcι ουορ
ειεροχρεχ ἡηηρωηη ουορ ευεμωϛι ἡϛρη†
ἡρληβελλευ хε αϛερηοβι ἡΠοc ουορ
εϛεϛωη ἡπουcηοϛ εβολ ἡϛρη† ἡουκαζι
ουορ ηουcαεζ ἡϛρη† ἡρληρωηηι.

ιη. Πουζαт ηεμ πουηουβ ἡπερψχεμχομ
ἡηαρμοϛ θεн ἡεζοοϛ ἡπιχωηт ἡΠοc ουορ
εϛεμoηηκ ἡχε ἡκαζι τηρη θεн ουχρωη

ἢ τε περ μορ χε οὐνι ὑπαίρι ἡούχωκ μεμ
οὐίως ἔχεν οὐον νίβεν ετῶον ρίχεν ἦκαρι.

2

κεφ Β

Α. Θωούτ ἡτούσενρ ἠνου πιεθνος
ἡατςβω.

Β. Ὑπατετεπερ ἡφρητ ἡούρρηι ἐϋασσινι
ἡπατερταρε ἠνου ἡχε ἦχωντ ἡΠος
ἡπατερι ἔχεν ἠνου ἡχε πέρου ἡπεμβον
ἡΠος.

Γ. Κωτ ἡσα Πος ἡτηρου ετθεβινοῦτ
ἡτε ἦκαρι αριζωβ ἐπζαπ ούορ κωτ ἡσα
τμεθμνι ούορ αριούῶ ἡμωον ροπως
ἡτούερθνιβι ἔχωτεν θεν πέρου ἡπεμβον
ἡΠος.

Δ. Χε οὐνι Γαζα εςέϋωπι ετρωλεμ
ἡμος ούορ Ἀσκαλων εςέϋωπι ἐπτακο ούορ
Ἀζωτος εγέβερβωρς ἐβोल ἡφναγ ἡμερι
ούορ εγέϋωχι ἡἈκκαρων.

Ε. Ουοι ἡθνετῶον θεν πιϋεννορ ἡτε
φιουμ νιρεμῆχωιδι ἡτε νικριτнс ἦσαχι
ἡΠος ἔχεν ἠνου Χανααν ἦκαρι
ἡνιἈλλοφυλοσοούορ τῆατακε ἠνου
ἐβोलθεν μετεμμανῶωπι.

Ϛ. Ούορ εςέϋωπι ἡχε τκριτнс ἡμανμοι
ἡτε ρανιορι ούορ ἡϋαιρι ἡτε ρανέσωον.

ζ̄. Ουοζ πιϋενποζ ἵτε φιομ ευέϋωπι
ἡνισεπι ἵτε πηι ἡΙουδα ευέμομι ριχωοϋ
ευέκωρϣ θεν πηι ἵτε Ασκαλων ἡφῆαν
ἡζανᾶροϋζι ἐβολζα ἵζο ἡπενϋηρι ἡΙουδα
χε αυχεμποϋϋηι ἡχε ποϋνοϋτ ουοζ
αϣτασθο ἡτοϋεχμαλωσιᾶ.

η̄. Μισωτεμ ἐπιμετρεϣτϋωϋ ἵτε Ὑωαβ
πेम πιϋενκεζ ἵτε πενϋηρι ἡΛμωη
πηεταϣτϋωϋ ἡπαλαος ἡθῆτοϋ ουοζ
παϣδισι ἡμωοϋ ἐχεν παθοϋ.

θ̄. Εῶβε φαι ἄποκ πεχε Ποc ἵτε πιχομ
Φτ ἵτε Πισλ χε Ὑωαβ εcέερ ἡφῆητ
ἡCoλoμα ουοζ πενϋηρι ἡΛμωη ευέερ
ἡφῆητ ἡτομορρα ουοζ Δαμασκος
εcέμοϋηκ ἡφῆητ ἡοϋòζι ἡζμοϋ ουοζ
σετακνοϋτ ϋα ἐπεζ ουοζ ευέζολμοϋ ἡχε
νισεπι ἵτε παλαος ουοζ νισωχπ ἵτε
παεθнос ευέερκληροπομη ἡμωοϋ.

ῑ. Θαι εcέϋωπι ηωοϋ ἡτϋεβιω ἡποϋϋωϋ
χε οϋηι αυτϋωϋ ουοζ αυδισι ἡμωοϋ
ἐχεν Ποc Πιπαντοκρατωρ.

ιᾱ. Εϣέοϋωηζ ἐβολ ἡχε Ποc ἐζῆρηι ἐχωοϋ
ουοζ εϣέϣωτ ἐβολ ἡνιποϋτ τηροϋ ἵτε
πιεθнос ἵτε ἡκαζι ουοζ ευέοϋωϋτ ἡμοϣ
ἡχε φοϋαι φοϋαι ἐβολθεν πεϣμα πηησος
τηροϋ ἵτε πιεθнос.

ιβ̄. Ουοζ ἡῶωτεη θα νιΕθαϣϋ ἡῶωτεη
ζανθωτεβ ἵτε τασηϣι.

ἰγ. Οὐορ εἰσοῦτεν ταχίχ ἐβoλ ἐχεν
πεμριτ οὐορ εσέτακο ἡπιᾱσσυριος οὐορ
εἰέχω ἡπνευχῆ ἐπτακο ἡφρητ ἡουῡαρε
ἡαθμωοῡ.

ἰδ. Οὐορ ευέμοῡι θεν ἠμῆτ ἡχε ρανόρῃ
ἡέσωοῡ πεμ πῆθρηον τηροῡ ἡτε πκαρῃ
οὐορ πῖχαμῖλεον πεμ πῖαχω σεπαενκοτ
θεν πεссенτ оὐορ ρανῆθρηον ευέμοῡτ θεν
песѡаτс ρανᾱβωκ θεν песпυλωη χε οῡη
оуѡенсіѳι πε πεсбiсі.

ἰε. Θαῖ τε τβακῖ ἡρεϋτακο ῡнетῡοп θεν
οῡρελπῖс ῡнетχω ἡμοс θεν πεсρῆт χε
ἄпоκ πε οὐορ ἡμον οῡон χε мененсωῖ
πωс αῖῡωπῖ ἐπτακο ἡμᾱημονῖ ἡπῆθρηον
οῡон πῖβεν εῡηасῖηῖ ἐβoλρῖτοτс
εϋέерῡοῡῡῖтс оὐορ еϋέκῖη ἡτεϋᾱφε.

3

κεφ ἖

ἁ. Ш ῡнеῡοῡонρ ἐβoλ οὐορ етаῡсотс
τβακῖ τбромπῖ.

β. Ὑпессωтеμ εῡῡсῖη ἡпесῡωп ἡοῡсῖω
εῡрос ἡпесχαῡῡηс ἐΠос оὐορ ἡпесθωηт
εῡоῡη ἐФт.

γ. Несарχωη αῡ ἡφρηт ἡρᾱημοῡῖ
ευρεμρεμ ἡῡρηῖ ἡῡηтс псреϋτῡап αῡ
ἡφρηт ἡρᾱпоῡωηῡ ἡτε τᾱραβῖᾱ
ἡпоῡсωхп ἡφῆαῡ ἡῡωρп.

Δ. Νεσπροφнтнс ἡγαίπῆα γανρωμ
ἡκαταφρονιτнс не несовнѣ сесωрем
ἡνηεθουαβ ουοζ σεοι ἡάσεβнс ἐπινομос.

Ε. Ποc Δε ουθῆμнι πε θεн тесμн† ουοζ
ἡнеqиrи ἡουβἡхонс yωpπ yωpπ еqε†
ἡπεqζαп ουοζ ἡпоυбpo θεн γανβἡхонс.

Ϟ. Ἠζρнι θεн ουταко αιοуωxπ
ἡουбасиζнт аутако ἡхе поулаκγ †пaуωq
ἡпоуμωиτ ἐψтеμεθrouμωи ἡθнтоу ἐπтнrq
ayμouнk ἡхе поυβαки εθεε хе ἡμон ῥλι
yωп ἡθнтоу.

Ζ. Μιxос хе πλнн μαριζο† θαταζн
ουοζ би ἡουcβω ουοζ ἡпоуqет θнпоу
ἐβολ пaзpeн неcβαλ θεн γωβ нιβен
εταибиἡπyиy ἡμωου ἐζρнι ἐxωс сеβтω†
yωpп aqтaкo ἡхе поυβixωβи тнrq.

η. Εθεε φαι ὀζи ннι πεхе Ποc ἐπὲροου
ἡτε таāнaстacиc ευμεтmeθpe хе ουнι
еqεyωпи ἡхе παζαп ἐουcупaγωγн ἡεθнос
ἐπxипyωп ἡγaпоуpωou εθριφωп ἐζρнι ἐxωс
ἡπixωпт тнrq ἡτε παἡβон.

θ. Χе ουнι θεн πῡρωμ ἡτε παxοζ
еqεμouнk ἡхе πкаγи тнrq хе θεн писноу
ετεἡμaу †пaтacθo ἡουλac ἐтеqгeneà
ἐхен γaпλaoc εθpoутωβγ ἡφpaн ἡΠoc
ἡхе ouон нιβен εθpoуepβωk пaq θεн
ouпaзβeq ἡоуωт.

ἰ. Ἰσχευ γυνήρ ἡπάρων ἢ τε πῖθου
†παιδοποιεῖν ἐροῖ θεν παχωρ ἐβόλ σενάινι
πνι ἡγανωουωουωυ.

ἱα. Ἦεν πῖθου ετεῖμαυ ἡπεβίωπι
ἐβόλθεν περὶ βνοῖ τήρου πηταρεεράσεβης
ἐροῖ ἡθῆτοῦ χε θεν πῖθου ετεῖμαυ
†παῶλι ἐβόλζαρο ἡπυμετρεφτῶωυ ἢ τε
πεωωυ οὔοῦ ἡπε οὔαῖτο† χε ἔχεν
μετθεροῦῶ ἔχεν πατωοῦ εθουαβ.

ἱβ. Οὔοῦ †πασωπ ἡθῆρ ἡθῆ† πούλαος
ἡρεμπαυ οὔοῦ εφθεβίνοῦτ οὔοῦ εὔεργο†
θαιτη ἡΠοσ ἡχε πῖσωπ ἢ τε Πῖσλ.

ἱγ. Οὔοῦ ἡπυῖρ ἡπυβῖνχοῦς οὔδε
ἡπυσαχῖ ἡγανμετεφλνοῦ οὔοῦ ἡπυχιμ
ἡπυλας ἡχρῶθ θεν ρωοῦ χε οὔνι ἡθωοῦ
εὔεμονι οὔοῦ εὔεεγκοτ οὔοῦ ἡπεφῶωπι ἡχε
φθεθα†ζο† πωοῦ.

ἱδ. Ραυῖ τῶεῖρ ἡσιων γῶωυ τῶεῖρ
ἡἸλῆμ οὔοῦ οὔνοφ οὔοῦ εροῦοτ ἐβόλθεν
περῆτ τήρφ τῶεῖρ ἡἸλῆμ.

ἱε. Ἀφῶλι ἡχε Ποσ ἡπεβῖνχοῦς αφσο†
ἐβόλθεν πενχῖχ ἡπεχαχῖ ῥηαεροῦρο ἡχε
Ποσ θεν τεκμῆ† Πῖσλ ἡπεκπαυ
ἐγανπετῶωυ χε.

ἱς. Ἦεν πῖθου λε ετεῖμαυ εφῆχοσ ἡχε
Ποσ ἡἸλῆμ χε χεμνο† σῶω
ἡπεπῆροῦβωλ ἐβόλ ἡχε πεχῖχ.

ιζ. Ποc Πεννοϋτ ουχωρι πε η̄θρηι η̄θητ
ϋ̄νατακο εϋεῑνι η̄οϋοϋνοϋ ε̄ρρηι ε̄χω ουορ
εϋεῑαιτ μ̄βερι θεν τεϋ̄ᾱγαπη ουορ
εϋ̄εοϋνοϋ μ̄μοϋ ε̄ρρηι ε̄χω θεν ουρwoυτϋ
μ̄φρητ θεν οῡε̄ροοϋ η̄ω̄αι.

ιη. Ουορ εῑε̄θwoυτ η̄νηετθoμ̄θεμ η̄τε
ουορ η̄ιμ πε εταϋβι η̄οϋω̄ω̄ ε̄ρρηι ε̄χωc.

ιθ. Θηππε ᾱνοκ τ̄ηαῑρι η̄θητ ε̄θβητ θεν
πιcηοϋ ετε̄μ̄μαϋ πεχε Ποc ουορ τ̄ηατοϋχο
η̄νηεταϋ̄τ̄ρεμκοc ουορ θηεταϋ̄ριτc ε̄βολ
τ̄ηαω̄οπc ε̄ροι ουορ τ̄ηαχαϋ εϋω̄οϋω̄οϋ
εϋοι η̄οποματοc θεν η̄κᾱρι τηρϋ.

κ. Ουορ εϋ̄ε̄β̄ιω̄ιπι θεν πιcηοϋ ετε̄μ̄μαϋ
εϋω̄π αῑω̄ᾱηερπεθ̄η̄ανεϋ η̄ω̄τεη η̄εμ̄ θεν
πιcηοϋ ροταη αῑω̄ᾱη̄ω̄επ θηηοϋ ε̄ροι χε
οϋηι τ̄ηατ θηηοϋ ερετεηοι η̄οποματοc
ουορ η̄ω̄οϋω̄οϋ θεν η̄ιλαοc τηροϋ η̄τε
η̄κᾱρι θεν η̄χῑη̄ε̄ριταcθo η̄τετεηε̄χ̄μᾱλ̄ω̄cῑα
μ̄πετεη̄μ̄θo πεχε Ποc.

جي آفغوس

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΑΓΓΕΟC ΠΠΡΟΦΗΤΗC

1

κεφ ᾱ

α. Η̄ρρηι Δε θεν τ̄μᾱρ cηοϋτ η̄ρομ̄πι
η̄τε Δαριοc η̄οϋρο θεν η̄ιᾱβοτ μ̄μᾱρ̄ε̄
η̄cοϋαι μ̄η̄ιᾱβοτ ᾱ ουcαχι η̄τε Ποc ω̄ω̄πι
θεν τ̄χιχ η̄Ᾱγγεοc η̄ιπρoφητηc εϋχω μ̄μοc

xe àxoc òζοροβαβελ òψηρι òσαλαθηνλ
ἐβολθεν τφγλñ òΙουδα nem Incou òψηρι
òΙωσελεκ πιñιψ† òογñβ εκχω ìμοc.

β̄. Ναι ne òñετεcχω ìμωου òñε Ποc
Πιπαντοκρατωρ xe παιδαoc χω ìμοc xe
ìπεcì òñε πιcñου ἐκωτ ìπñì ìΠοc.

γ̄. Ουοz ουcαχι òτε Ποc ψωπι ðεν
τχιχ òαγγεoc πιπροφητñc εκχω ìμοc.

δ̄. Χε αν òcñου òωτεñ πε
εθρετεñψωπι ðεν çλññì ετψñκ πανì Δε
òθooç αcψωψ.

ε̄. Ουοz òαι ne òñετεcχω ìμωου òñε
Ποc Πιπαντοκρατωρ xe θωψ òñετεñçñτ
ἐñετεñμωιτ.

ς̄. Αρετεñc† òçλñμñψ ουοz αρετεñωλì
ἐθoγñ òçλñκογχι αρετεñογμ ουοz ευci
αν αρετεñcω ουοz ευθìðì αν αρετεñ†çì
θññου ουοz ìπετεñðμoo òðñτογ ουοz
πετθωογ† òçλñβεχñογì ἐθoγñ αcθωογ†
εογὰcογì εccoγoτεñ.

ζ̄. Ναι ne òñετεcχω ìμωου òñε Ποc
Πιπαντοκρατωρ xe χω òñετεñçñτ çì
òñετεñμωιτ.

η̄. Οαψενωτεñ ἐπψωì ἐχεν πιτωου ουοz
κωρχ òçλñψε ουοz κωτ ἐπññì ουοz
ειε†μα† òðñτc ουοz ειεδìωου πεχε Ποc.

ϑ. Ἀρετενχοῦτ ἐζαμμηϗ οὔορ
αὔερκοῦχι οὔορ αὔένοϗ ἐθούη ἐπινι οὔορ
αἰνιϗ ἡσωοϗ εῑβε φαι ηαι νε ηηετεϗω
ἡμωοϗ ἡχε Ποc Πιπαντοκρατωρ χε ἐφμα
χε πανι ῥωηϗ ἡῑωτεη Δε τετεηβοχι
φουαι φουαι ἐπεϗηι.

ι. Εῑβε φαι εcεταρνο ἡχε ἑφε ἐβολρα
τεcιωτ οὔορ ἡκαρι εϗεῑμμοηι ἡηῑεϗαϗένοϗ
ἐβολ.

ια. Οὔορ εἰῑηι ἡοῦηϗ ἐχεν ἡκαρι ηεη
ἐχεν ηιτωοϗ ηεη ἐχεν ηιcοῦο ηεη ἐχεν
ηιηρπ ηεη ἐχεν ηιηεζ ηεη ηηῑεϗαρε ἡκαρι
ένοϗ ἐβολ ηεη ἐχεν ηιρωηη ηεη ἐχεν
ηιτεβηωοῖ ηεη ἐχεν ηιθῑcι τηροϗ ἡτε
ηοῦχιχ.

ιβ. Οὔορ αϗcωτεη ἡχε Ζοροβαβελ ἡωηρι
ἡcαλαθιηλ ηεη Ιηcοῦ ἡωηρι ἡΙωcεΔεκ
ηιηιϗτ ἡοῦηβ ηεη ηιcωχι τηροϗ ἡτε
ηιΔαοc ἐτcῑη ἡΠοc ποῦηοῦτ ηεη ηιcαχι
ἡτε Ἀγγεοc ηιπροφητηc κατα φρητ
εταϗοῦορπϗ ραρωοϗ ἡχε Ποc ποῦηοῦτ
οὔορ αϗερροτ ἡχε ηιΔαοc θατηη ἡἡρο
ἡΠοc.

ιγ. Οὔορ πεχε Ἀγγεοc ηιαγγελοc ἡτε
Ποc ἡπιΔαοc χε ἄηοκ τ ηεηωτεη πεχε
Ποc.

ιδ. Οὔορ α Ποc τοῦηοc ηιπηα ἡτε
Ζοροβαβελ ἡωηρι ἡcαλαθιηλ ἐβολθην

ἰφϣλῆ ἡΙουδα μεμ πιπῆα ἡτε Ιησοῦ
ῖωηρι ἡΙωσεΔεκ πιῖωϣ† ἡοῦηβ μεμ πιπῆα
ἡτε ηῖωαπ ἡτε ηῖλαος οὐορ αῡωηνωοῦ
ἐθοῡη οὐορ ηαῖρι ἡηῖβηοῡῖ θεν ῖηι
ἡΠος Πιπαντοκρατωρ ποῡηοῡ†.

2

κεφ β

α. ἤεν σοῡκλ ἡπιὰβοτ ἡμαρᾶ θεν
†ροηπι ἡμαρβ† ρι Δαριος ῖοῡρο.

β. ἤεν πιμαρζ λε ἡὰβοτ ἡσοῡκα
ἡπιὰβοτ αῡσαχι ἡχε Πος θεν ἰχιχ
ἡἄγγεος πιπροφητης εῡαῡ ἡμος.

γ. ἤε ἄχος ἡζοροβαβελ ῖωηρι
ἡσαλαθῖηλ ἐβολθεν ἰφϣλῆ ἡΙουδα μεμ
Ιησοῦ ῖωηρι ἡΙωσεΔεκ πιῖωϣ† ἡοῦηβ μεμ
ηῖωαπ τηροῡ ἡτε ηῖλαος εκαῡ ἡμος.

δ. Ηη ἐβολθεν θηηοῡ αῡηαῡ ἐπανι θεν
πεῡωοῡ ἡτε ωορπ οὐορ πως ἐτετεηηαῡ
ἐροῡ †ηοῡ ἡῡρη† ηε εῡωοπ αη
ἡπετεηἡθο.

ε. Οὐορ †ηοῡ χεηηοῡ† ζοροβαβελ πεχε
Πος οὐορ χεηηοῡ† Ιησοῦ ῖωηρι ἡΙωσεΔεκ
πιῖωϣ† ἡοῦηβ οὐορ μαρεῡχεηηοῡ† ἡχε
ηῖλαος τηρῡ ἡτε ῖκαρῖ πεχε Πος οὐορ
αῖοῡῖ χε οῡηι †ωοπ ηεηωτεη πεχε Πος
Πιπαντοκρατωρ.

α. Πισαχι εταϊσεμνητq μεμωτεν
ερετεπνηνου εβολ δεν Χημι ουοz αqοzι
ερατq δεν τετεμμητ̄ ηχε παπνα
χεμνομ̄τ̄.

ζ. Εθβε φαι παι νε ηηετεqχω ιμωου
ηχε Ποc Πιπαντοκρατωρ χε ετι κεσοπ
†ηαμονμεν ητ̄φε μεμ πκαzι μεμ φιομ
μεμ πετωουωου.

η. Ουοz ηιεθνοc τηρου †ηαερουμονμεν
ουοz ευεζει ηχε πcωxπ ητε ηιεθνοc τηρου
ουοz ευεμοz ιπανι πωου πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

θ.
..

ι. Χε ουηι εqεωωπι εqοι ηηιω† ηχε
πιωου ηθαε ητε πανι εzοτε πιωορπ πεχε
Ποc Πιπαντοκρατωρ ουοz †ηα† ηουzιρηνη
δεν παιμα πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ μεμ
ουzιρηνη ιγχη ευωηθ ηουον ηιβεν εταze
παερφει ερατq.

ια. Ηεν σοκλ̄ ιπιαβοτ ιμαzθ̄ δεν
†ρομπι ιμαz cνοy† zι Δαριοc α ουcαχι
ητε Ποc ωωπι zα Αγγεοc πιπροφνηтηc
εqχω ιμοc.

ιβ. Ψеп ηιοyηβ̄ εουνομοc εκχω ιμοc.

ιγ. Χε εωωπ αρεωαν ουρωμ̄ bi ηουαq
εqουαβ̄ δεν φλακz ητε πεqzβοc ουοz

ἢτε φλάκῃ ἢτε περὶ βῶς ὅτι με οὐκ ἔστι
οὐχ οὐκ ἐφ' ὅτι ἔστι οὐκ ἔστι οὐκ ἔστι
οὐκ ἔστι ἀν' ἐφ' ὅτι οὐκ ἔστι οὐκ ἔστι
ἢτε οὐκ ἔστι περὶ βῶς ἢτε.

ἸΔ. Οὐκ ἔστι ἄλλος ἢτε ἐφ' ὅτι ἀρετῇ
οὐκ ἔστι οὐκ ἔστι ἐφ' ὅτι ἔστι οὐκ ἔστι
ἀρετῇ ἐφ' ὅτι ἔστι οὐκ ἔστι
ἐφ' ὅτι οὐκ ἔστι οὐκ ἔστι ἢτε οὐκ ἔστι
περὶ βῶς ἢτε ἐφ' ὅτι.

ἸΕ. Οὐκ ἔστι ἀρετῇ ἢτε ἄλλος περὶ βῶς ἢτε
παρὶ περὶ παιδῶς ἢτε περὶ Πῶς
Πιπτοκράτωρ οὐκ ἔστι παρὶ περὶ βῶς
ἢτε οὐκ ἔστι οὐκ ἔστι ἐφ' ὅτι
ἐφ' ὅτι ἐφ' ὅτι ἐφ' ὅτι ἢτε
ἐφ' ὅτι ἐφ' ὅτι ἢτε ἐφ' ὅτι
ἐφ' ὅτι οὐκ ἔστι ἐφ' ὅτι ἢτε
ἐφ' ὅτι.

ἸΘ. Οὐκ ἔστι ἢτε ἢτε περὶ βῶς ἢτε
παρὶ οὐκ ἔστι ἐφ' ὅτι ἢτε οὐκ ἔστι
ἢτε οὐκ ἔστι ἢτε περὶ βῶς ἢτε Πῶς
ἢτε οὐκ ἔστι ἢτε.

ἸΖ. ὅτι ἐφ' ὅτι ἢτε ἢτε ἢτε
ἐφ' ὅτι ἐφ' ὅτι οὐκ ἔστι ἢτε ἢτε ἢτε
οὐκ ἔστι ἐφ' ὅτι ἐφ' ὅτι ἐφ' ὅτι
ἢτε ἢτε ἢτε ἢτε οὐκ ἔστι.

ἸΗ. ἢτε ἢτε ἢτε οὐκ ἔστι
ἐφ' ὅτι οὐκ ἔστι οὐκ ἔστι ἢτε

ΝΕΤΕΝΧΙΧ ΘΕΝ ΟΥΔΛ ΟΥΟΖ ΰΠΕΤΕΝΚΕΤ ΘΗΝΟΥ
ΖΑΡΟΙ ΠΕΧΕ ΠΟΣ.

ΙΘ. ΘΩΤ ΗΝΕΤΕΝΖΗΤ ΙΣΧΕΝ ΠΑΙΕΖΟΥ ΝΕΜ
ΜΕΝΕΝΣΩΨ ΙΣΧΕΝ ΣΟΥΚΛ ΰΠΙΑΒΟΤ ΰΜΑΖΘ
ΝΕΜ ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΑΥΖΙΣΕΝ† ΗΘΗΤΨ
ΰΠΙΕΡΦΕΙ ΗΤΕ ΠΟΣ ΧΑΣ ΘΕΝ ΝΕΤΕΝΖΗΤ.

Κ. ΧΕ ΑΝ ΕΤΙ ΣΕΝΑΣΟΥΕΝ ΘΗΝΟΥ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΘΝΩΟΥ ΟΥΟΖ †ΒΩΗΔΛΟΛΙ ΝΕΜ †ΒΩΗΚΕΝΤΕ
ΝΕΜ †ΒΩΗΕΡΜΑΝ ΝΕΜ ΝΙΨΨΗΝ ΗΤΕ
†ΒΩΗΧΩΙΤ ΝΗΕΤΕ ΗΣΕΝΑΕΝ ΟΥΤΑΖ ΕΒΟΛ ΑΝ
ΙΣΧΕΝ ΠΑΙΕΖΟΥ †ΝΑΣΜΟΥ ΕΡΩΟΥ.

ΚΑ. ΟΥΟΖ Α ΟΥΣΑΧΙ ΗΤΕ ΠΟΣ ΨΩΠΙ ΖΑ
ΑΓΓΕΟΣ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΰΦΜΑΖ ΣΟΠΒ ΗΣΟΥΚΛ
ΰΠΙΑΒΟΤ ΕΨΧΩ ΰΜΟΣ.

ΚΒ. ΑΧΟΣ ΗΖΟΡΟΒΑΒΕΛ ΠΨΗΡΙ ΗΣΑΝΑΘΗΝΛ
ΕΒΟΛΘΕΝ ΤΨΥΛΗ ΗΙΟΥΔΑ ΕΚΧΩ ΰΜΟΣ ΧΕ
ΑΝΟΚ †ΝΑΜΟΜΕΝ ΗΤΨΕ ΝΕΜ ΠΙΚΑΖΙ ΝΕΜ
ΦΙΟΜ ΝΕΜ ΠΕΤΨΟΥΩΟΥ.

ΚΓ. ΟΥΟΖ †ΝΑΨΩΝΧ ΗΖΑΝΘΡΟΠΟΣ ΗΤΕ
ΖΑΝΟΥΡΩΟΥ ΟΥΟΖ †ΝΑΨΩ† ΕΒΟΛ ΗΤΧΟΜ
ΗΝΙΟΥΡΩΟΥ ΗΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ ΟΥΟΖ †ΝΑΟΥΩΧΠ
ΗΖΑΝΖΑΡΜΑ ΝΕΜ ΝΗΕΤΖΕΜΖΕΜ ΖΙΧΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΕΥΕΙ ΕΨΨΩΙ ΗΧΕ ΖΑΝΖΘΩΡ ΝΕΜ
ΝΗΕΤΤΑΔΗΝΟΥΤ ΕΡΩΟΥ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΘΕΝ
ΟΥΣΗΨΙ ΟΥΒΕ ΠΕΨΣΟΝ.

ΚΔ. ΗΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΕΤΕΰΜΑΨ ΠΕΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΛΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ †ΝΑΟΛΚ ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ ΠΨΗΡΙ

ἡΣαλαθηνᾶ παβωκ πεχε Πο̅ς οὐορ †ηαχακ
ἡφρη† ἡουσφραγίς χε οὐνι ἡθοκ πε
εταίσοτπκ πεχε Πο̅ς.

Ζαχαρίας زكريا

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΖΑΧΑΡΙΑΣ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

κεφ ᾱ

ᾱ. Ἡρηνι θεν πιὰβοτ ἡμαρῆ ἡτε
†ρομπι ἡμαρβ† γι Δαριος α οὐσαχι ἡτε
Πο̅ς ψωπι γα Ζαχαρίας πωηρι ἡΒαραχίας
πωηρι ἡΑδδω πιπροφητης εφχω ἡμος.

β. Χε αφχωητ ἡχε Πο̅ς ἐχεν νετενιο†
θεν οὐνιψ† ἡχωητ.

γ. Οὐορ εκέχος ηωοϋ χε ηαι νε
ηηετεφχω ἡμωοϋ ἡχε Πο̅ς χε κετ ἡηνοϋ
γαροι οὐορ †ηακοττ γαρωτεη γω πεχε
Πο̅ς Πιπαντοκρατωρ.

δ. Οὐορ ἡπερψωπι ἡφρη† ἡηετενιο†
εταυερεηκαλιν ηωοϋ ἡχε πιπροφητης ιςχεν
ψορπ ευχω ἡμος χε ηαι νε ηηετεφχω
ἡμωοϋ ἡχε Πο̅ς Πιπαντοκρατωρ χε
ματαςθε ἡηνοϋ ἐβολγα νετεημωιτ
ετρωοϋ ηεη ἐβολγα νετεηρβηνοϋι ετρωοϋ
οὐορ ἡποϋ†ρβηνοϋ ἐσωτεη ἡσωι πεχε Πο̅ς

ε. Ἀγῶνι πέτεσιότ' μεμ' ἡπροφήτης μὴ
ἀγῶνι πρὸς ἐπὶ.

ϛ. Πλὴν πασαχὶ μεμ' ἡπομοσ ὡποῦ
ἐρωτῶν πρὸς ἀποκ' ἐπὶ ὡποῦ πρὸς
οὐπνὰ ἢ τε παῖδια ἡπροφήτης
πρὸς ταῦτα πέτεσιότ' οὐοὺ ἀγῶνι
πρὸς κατὰ φρὴν ἐπὶ ὡποῦ πρὸς
Πρὸς Πιπτοκράτωρ ἐπὶ κατὰ πέτεσι
μεμ' κατὰ πέτεσι ὡποῦ πρὸς
πρὸς.

ζ. Ἦρην πρὸς σοῦκλ' ἡπρὸς ἡμῶν
φαι πε πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
ἡμῶν πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς.

η. Ἀπὸ πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
οὐοῦ πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς.

θ. Οὐοὺ πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς.

ι. Οὐοὺ πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς
πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς πρὸς.

χε παί νε ηηεταφουορπου έβολ ήχε Ποc
έμεψτ πικαρι.

ια. Ουορ αφερουώ ήπιαγγελοc ήτε Ποc
φνετόρι έρατq θεη έμη† ήπιτωου
πεχωου χε αημεψτ πικαρι ουορ ιc πικαρι
τηρq σεψοη ήθητq ουορ qζουρωου.

ιβ. Ουορ αφερουώ ήχε πιαγγελοc ήτε
Ποc πεχαq χε Ποc Πιπαντοκρατωρ ψα
έπαυ ήηαηαι αη έΙληη ηεη ηιβακι ήτε
Ιουδα ηηετακριπζο ήμωου ουορ θα
εμαζο ήρομπi τε.

ιγ. Ουορ αφερουώ ήχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ ήπιαγγελοc ετcαχι ήθρη
ήθηη ήζαηcαχι εηαηευ ηεη ζαηcαχι
ήηομ†.

ιδ. Ουορ πεχαq ηηι ήχε πιαγγελοc
ετcαχι ήθρη ήθηη χε ωψ έβολ εκχω
ήμοc χε παί νε ηηετεqχω ήμωου ήχε
Ποc Πιπαντοκρατωρ χε αιχορ έΙληη ηεη
Cιωη θεη ουηψ† ήχορ.

ιε. Ουορ άηοκ †ηαχωηη θεη ουηψ†
ήχωηη έχεν ηιεθηοc ηηεταυτωουηου έχεν
εηηου έψμα χε άηοκ μεη αιχωηη
ήουκουχι ήθωου Δε αυτωουηου έχεν
εηηου έζαηπετζωου.

ις. Εθβε φαι παί νε ηηετεqχω ήμωου
ήχε Ποc χε †ηαταcθo έχεν Ιληη θεη

ΟΥΜΕΤΨΕΝΖΗΤ ΟΥΟΖ ΠΑΗΙ ΕΥΕΚΟΤΨ ἠ΄ΗΤΣ
ἠΚΕCΟΠ ΠΕΧΕ ΠΟC ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΟΥΟΖ
ΟΥΨΙ ΕΥΕΦΩΡΨ ΕΤΙ ΕΧΕΝ ΙΛΗΜ.

ΙΖ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΗΗΙ ἠΧΕ ΠΙΑΓΓΕΛΟC
ΕΤCΑΧΙ ἠ΄ΗΡΗΙ ἠ΄ΗΤ ΧΕ ΩΨ ΕΒΟΛ ΕΚΧΩ
ἠΜΟC ΧΕ ΠΑΙ ΝΕ ΠΗΕΤΕΨΧΩ ἠΜΩΟΥ ἠΧΕ
ΠΟC ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΧΕ ΕΤΙ ΕΥΕΦΩΗ ΕΒΟΛ
ἠΧΕ ΠΙΒΑΚΙ ΨΕΝ ΖΑΗΑΓΑΘΟΗ ΟΥΟΖ ΕΤΙ
ΕΨΕΠΑΙ ἠCΙΩΗ ἠΧΕ ΠΟC ΟΥΟΖ ΕΨΕCΩΤΠ ΕΤΙ
ἠΙΛΗΜ.

ΙΗ. ΟΥΟΖ ΑΙΨΑΙ ἠΠΑΒΑΛ ΕΨΩΨΙ ΑΙΠΑΥ
ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΙC Ἀ ἠΤΑΠ.

ΙΘ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΗΙ ἠΠΙΑΓΓΕΛΟC ΕΤCΑΧΙ ἠ΄ΗΡΗΙ
ἠ΄ΗΤ ΧΕ ΟΥ ΝΕ ΠΑΙ ΠΟC ΠΕΧΑΨ ΗΗΙ ΧΕ
ΠΑΙ ΝΕ ΠΙΤΑΠ ΕΤΑΥΧΕΡ ΙΟΥΔΑ ΕΒΟΛ ΝΕΜ
ΠΙCΛ.

Κ. ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΜΟΙ ἠΧΕ ΠΟC ΕΛ ἠΑΜΨΕ.

ΚΑ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΗΙ ΧΕ ΕΡΕ ΠΑΙΗΗΟΥ ΕΕΡ ΟΥ
ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΗΗΙ ΧΕ ΠΑΙ ΝΕ ΠΙΤΑΠ ΕΤΑΥΧΕΡ
ΙΟΥΔΑ ΕΒΟΛ ΝΕΜ ΠΙCΛ ΟΥΟΖ ΑΥΕΡΚΟΡΧΟΥ
ΟΥΟΖ ἠΠΕ ΖΛΙ ἠΜΩΟΥ ΨΑΙ ἠΤΕΨΑΦΕ ΕΨΩΨΙ
ΟΥΟΖ ΑΥΙ Ε΄ΘΟΥΗ ἠΧΕ ΠΑΙ ΕΨΕΨΩΨΟΥ ΨΕΝ
ΠΟΥΧΙΧ ΠΑΙ ΠΑΙΛ ἠΤΑΠ ΠΙΕΘΗΟC ΝΕ ΕΤCΙCΙ
ἠΜΩΟΥ ΕΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ἠΤΕ ΠΟC ΕΧΟΡΨ ΕΒΟΛ.

Α. Ουοζ αιφαι ἡναβαλ ἐπῳαι αιναγ
ουοζ ζηππε ις ουρωμι ουοζ νε ουον
ουνοζ ἡρωγ θεν τεφχιχ.

Β. Ουοζ πεχηι παφ χε ακμοῳι ἐθων
ἡθοκ ουοζ πεχαφ ηηι χε ειῳι ἡΙΛηη ουοζ
ἐπαγ χε ουαῳ μαῖη πε πεσογοςθεν ουοζ
ουαῳ μαῖη τε τεσῳη.

Γ. Ουοζ ζηππε ις πιαγγελοσ ετσαχι
ἡθρηΙ ἡθρητ παφοζι ἐρατφ πε ουοζ
παφηνογ ἐβολ πε ἡχε κεαγγελοσ
εθρεφερἀπανταν ἐροφ.

Δ. Ουοζ πεχαφ παφ εφχω ἡμοσ χε
βοχι σαχι ηεη πιθελῳιρι εττη εκχω
ἡμοσ χε εσεῳωπι ἡχε ΙΛηη εσοτπ ἡουταζ
ἡτεη πᾶῳαι ἡηιρωμι ηεη ηιτεβηωογῖ
ετθεν τεσμη†.

Ε. Ουοζ ἀποκ ειέῳωπι παс πεχε Ποc
ἡουσοβт ἡχρωμι εφκω† ουοζ ειέῳωπι
εγῳογ θεν τεσμη†.

Ϛ. Ш ὦ φωт ἐβολζα ἡκαζι ἡπεμζιτ
πεχε Ποc χε ἐβολθεν πιφτογ θηογ ἡτε
τφε ειέθοует θηογ πεχε Ποc.

Ζ. Ναζεη θηογ ἐθουη ἐCιωη ηηετῳοπ
θεν τῳερι ἡΒαβυλων.

Η. Χε ουηι ηαι ηε ηηετεφχω ἡμωογ ἡχε
Ποc Πιπαντοκρατωρ αφογορπт ηωογ ζι
φαζογ ἡηιεθηοс εταῳγελ θηογ χε ουηι

φνετβινεμωτεп аq ιφρη† ιφνετβινεμ
ταλδου ηνεqβαλ.

θ. Χε ουνη ρηπε ανοκ †ηαιηι ηταχιχ
ουορ ευεωπι επωλ ηηεταυωολου ουορ
ερετενεεμ χε Ποc Πιпанτοκρατωρ
πεταqουорпт.

ι. Ουροτ ουορ ουноq †ωερι ηCιωη χε
ρηπε ανοκ †ηου ουορ ηταωπι qен
τεμη† πεχε Ποc.

ια. Ουορ ρανμηω ηεθнос ευεφωт eraтq
ιΠοc qен πιεροου етеμμaγ ουορ ευεωπι
ηaq εουδαос ουορ ευεωπι qен теμη†
ουορ еρεεμ χε Ποc Πιпанτοκρατωρ
πεταqουорпт ρаро.

ιβ. Ουορ ере Ποc еерκληροномη ηΙουδα
τεqτοι ριχεν πικaρi εθουαβ ουορ еqεcωтп
ηΙλημ.

ιγ. Uароуерго† qатρη ιπρo ιΠοc ηχε
сарз ηιβεν χε аqтωηq εβολqен ηeqбηпi
εθουαβ.

3

κεφ γ

α. Ουορ аqтaмo ηχε Ποc εΙηcoγ πηηω†
ηουηβ eqορi eraтq ιπεμθo ιπιαγγελοс
ητε Ποc ουορ πiδiαβολοс eqορi eraтq
caouηam ιμoq εθρεq† ουβηq.

Β. Ουοζ πεχε πιαγγελοσ ἡτε Ποσ
ἡπιδιαβολοσ χε εφῆερέπιτυμαν ἡθρη
ἡθρητκ ἡχε Ποσ πιδιαβολοσ χε
φνεταφσωτπ ἡΙἸημ μη φαι αφ ἡφρητ
ἡουδαλοσ αν ἡαυσαθμεφ ἡβολθεν
ουχρωμ.

Γ. Ουοζ νε ουον ζανζβωσ εταθιωου τοι
ζιωτφ ἡΙησοφ ουοζ παφὸζι ἡρατφ ἡπεἰθο
ἡπιαγγελοσ ἡτε Ποσ.

Δ. Ουοζ αφεροῶ πεχαφ ἡνηετὸζι
ἡρατοφ ἡπερἰθο εφχω ἡμοσ χε ἡλίου
ἡπαιζβωσ εταθιωου ἡβολ ζωτφ ουοζ
πεχαφ παφ χε ζηππε αἰῶλι ἡνεκἄνομιἂ.

Ε. Ουοζ μοι ζωτφ ἡουποτηρι ουοζ χω
ζιχεν τεφἂφε ἡουμντρα εστουβνοут ουοζ
αυτ ζωτφ ἡζανζβωσ ουοζ αυχω
ἡουμντρα εστουβνοут ζιχεν τεφἂφε ουοζ
αφὸζι ἡρατφ ἡχε πιαγγελοσ ἡτε Ποσ.

Ϝ. Αφερμεερε δε ἡΙησοφ εφχω ἡμοσ.

Ζ. Χε παι νε πνετεφσαχι ἡμωου ἡχε
Ποσ Πιπαντοκρατωρ χε εψωп айванмоу
θεν павит ουοζ ἡτεκἄρεζ ἡпаоуагсагнι
ουοζ ἡθοκ εκετζап ἡпани ουοζ εψωп
акванἄρεζ ἡтаауаη ειετ пак ἡνηετωоп
θεν ἡμнτ ἡпαι етὸζι ἡρατοφ.

Η. Сωтем ὡ Ιησοφ πιπῳτ ἡουηβ ἡθοκ
пем некῳφнр пнетземси ἡпекἰθο χε ουηι

ζαηρωμι ἡρεσϑῆνον ἡζαηϥφηρι πε χε
οϥνι ζηππε ἀνοκ ϑηαῖνι ἡπαβωκ ἀνατολν.

ϑ. Χε πῶνι εταιτηϥ ἡπεῖθο ἡπζο
ἡἸησοϥ ἔχεν πῶνι ἡοϥωτ ζ ἡβαλ πε
ζηππε ἀνοκ ϑηαϥεκ οϥϥικ πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ οϥοζ πιβῆχονc ἡτε πικαζι
ετεῖμαϥ ϑηαχεμχομϥ ζεν οϥεζοοϥ
ἡοϥωτ.

ι. Ζεν πιεζοοϥ ετεῖμαϥ πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ ερε ϑοϥαι ϑοϥαι μοϥϑ
ἐνεϥϥφηρ ζαρατc ἡοϥβωἡἀλολι νευ
ζαρατc ἡοϥβωἡκεντε.

4

κεϥ λ

α. Οϥοζ αϥταcθο ἡχε πιαγγελοc ετcαχι
ἡῑρηι ἡῑητ οϥοζ αϥνερcι ἡμοι ἡπικμοτ
ἡοϥρωμι ἐαϥνερcι ἡοϥαι ἐβολζα πεϥζηνιμ.

β. Οϥοζ πεχαϥ ηνι χε οϥ ἡθοκ ετεκναϥ
ἐροϥ οϥοζ πεχνι χε αἰναϥ οϥοζ ζηππε ιc
οϥλϥχνῖα εcοι ἡποϥβ τηρc οϥοζ ερε
πιλαμπαc cαπϥωι ἡμοc οϥοζ ζ ἡῑηβc
cαοϥωι ἡμοc νευ ζ ἡλαθεμ ἡνιῑηβc
ετcαπϥωι ἡμοc.

γ. Οϥοζ βωἡχωιτ cποϥϑ cαπϥωι ἡμοc
οϥῖ cαοϥῖναμ ἡπεcλαμπαc οϥοζ οϥῖ
cαχαβη.

Δ. Ουορ αιωινη ουορ πεχνη ὑπιαγγελοσ
етсахи ἡθρηι ἡθρηт χε ου νε ηαι Ποσ.

Ε. Ουορ πεχαϋ ηηι εϋχω ὑμοσ χε
ῥσωοϋη αν χε ου νε ηαι ουορ πεχνη χε
ὑμον παοσ.

Ϟ. Ουορ αϥεροϋῶ πεχαϋ ηηι εϋχω ὑμοσ
χε φαι πε ἡσαхи ἡτε Ποσ етϋоп ρα
ζοροβαβελ εϋχω ὑμοσ χε θεν οϋνηϋ†
ἡχοη αν ουδε θεν οϋνοη† αν αλλα
θεν παπνα πεχε Ποσ Πιπαντοκρατωρ.

Ζ. Ἡοοκ ηηη ἡοοκ πηηηϋ† ἡτωοϋ
φнетѡтгн ὑπρo ἡζοροβαβελ
εϥρεϥσωοϋτεη ουορ εῖῆηηι ἐβολ ὑπιῶηηι ἡτε
†κληροηομῖα ερε πεсгμοт οη ἡργсoс ηηη
οϋгμοт.

Η. Ουορ α οϋсахи ἡτε Ποσ ϋωπι ραροι
εϋχω ὑμοσ.

Θ. Χε ηенхих ἡζοροβαβελ аγγисен†
ὑпанη ουορ ηεϥхих еϥῆχοκϥ ἐβολ ουορ
ῥηαῖηηι χε Ποσ Πιπαντοκρατωρ
πεταϥοϋορπт ραροκ.

Ι. Χε οϋηη ηηη πε етаϥ†ϋωϋϋ ἡραηκοϋχη
ἡῆρoοϋ ουορ еϥῆραϋη ουορ еϥῆηαϋ ἐπιῶηηι
ἡῆραηη θεν ηенхих ἡζοροβαβελ ζ ὑβαλ
ηε ηαι ἡτε Ποσ ηηетχοϋϋт ρηχεν ἡκαρη
τηρϥ.

ἰβ. Οὐορ δῖωιι ἰφμαρ σοπβ οὐορ
 πεχηι παρ χε οὐ νε παι λαθευβ ἵτε
 νιβωῆχωιτ ετθεν νενχιχ ἰπιμαν†σολβ
 ἵνουβ νηετχωω οὐορ ετῖνι ἐπωωι
 ἵνιλαθευ ἵνουβ.

ἸΔ. Οὐορ πεχαρ ηῆι χε παῖ νε πιωηριβ
ἦτε πικενί σεόρῃ ἐράτοϋ ἡπεῖθο Ποσ
ἡπκαρῃ τηρϋ.

5

ἄ. Οὐοὺ αἰτᾶσθαι αἰεὶ ἡναβὰλ ἐπὶ
αἰνᾶν οὐοὺρηππε ἰς οὐοὺ εἰρηλαί.

Β. ΟΥΟΖ ΠΕΧΑϞ ΠΗΙ ΧΕ ΟΥ ἸΘΟΚ
 ΠΕΤΕΚΝΑΥ ΕΡΟϞ ΟΥΟΖ ΠΕΧΗΙ ΧΕ †ΠΑΥ ἈΠΟΚ
 ΟΥΟCΘ ΕϞΖΑΔΑΙ ΕϞΙΡΙ ἸΚ ἸΜΑΖΙ ἸΨΙἸ ΠΕΜ
 Ἰ ἸΜΑΖΙ ἸΟΥΟCΘΕΝ.

Դ. Օտոջ քեպս ընի չէ փայ թէ քիսճօնի
 եթնոյ ջիւեն ըջօ իւկաջի տիրս չէ օյնի
 րեգԵնժօնս ընեն եղերթօնիւքիւք ե՛ծօճեն
 փայ քա ե՛ծրնի ե՛փմօն օտօջ րեգարք ինօյչ
 ընեն եղերթօնիւքիւք ե՛ծօճեն փայ քա
 ե՛ծրնի ե՛փմօն.

Δ. Ουοζ ειένϋ έβολ πεχε Ποc
Πιλαντοκρατωρ ουοζ εφένϋεναϋ έθουη έπνι
ιπιρεϋβιογι nem έθουη έπνι έφнетωрк
ιπαρην έχεν ουμεθνοух ουοζ εφένϋαπι
θεν έμн† ιπεϋνι ουοζ εφένμονκϋ nem
неϋϋе nem неϋώνи.

Ε. Ουοζ αϋι έβολ ηχε πιαγγελοc εтсахи
ηθρηι ηθнт ουοζ πεχαϋ ннι χε ϋαι
ηнеκβαλ έπϋωι ουοζ αναϋ έφαι εθнноϋ
έβολ.

Ϟ. Ουοζ πεχнι χε ου πε ουοζ πεχαϋ
χε φαι πε πιϋι εθнноϋ έβολ ουοζ πεχαϋ
χε φαι πε ποϋβιηχонс ден ηκαζι τηρϋ.

Ζ. Ουοζ ϋнπε ιс ουχннδωρ ηтагт ενιηι
ιμοϋ έβολ ουοζ ιс ουϋϋиι ден έμн†
ιπιϋι.

Η. Ουοζ πεχαϋ χε θαι τε †аномiа
ουοζ аϋверβωрс ден έμн† ιπιϋι ουοζ
аϋворвер ιπιώνи ηтагт έθουη έροс.

Θ. Ουοζ αιϋαι ηηαβαλ έπϋωι ουοζ
ϋнπε ιс ϋϋиι споϋ† ηαϋнноϋ έβολ ουοζ
не ουон πηα ден ποϋтенг ουοζ не ουон
ϋантенг έρωон ιφрн† ηгανтенг ηте
οϋελχωβ ουοζ аϋώλι ιπιϋι ουτε έμн†
ιпкаζи nem ουτε έμн† ηтфе.

Ι. Ουοζ πεχнι ιπιαγγελοc εтсахи ηθρηι
ηθнт χε аре ηαι ηαελ πιϋι έθωн.

ἸΑ. Οὐοὺ πεχαϑ χε ἐκωτ παϑ ἰοῦνη θεν
πκαρῖ ἡΒαβυλωνη ημε ἐσεβτωτϑ οὐοὺ
ἐχαϑ θεν πιμα ετεῖμμαν ἔχεν πεϑσοβ†.

6

κεϑ ᾠ

Α. Οὐοὺ αἰτασθο οὐοὺ αἰϑαι ἡπαβαλ
οὐοὺ αἰπαϑ ις ᾠ ἡγαρμα ευνηνοῦ ἐβολ
οὔτε πιτωουβ οὐοὺ πιτωου γαντωου
ἡρομτ ηε.

Β. Ηεν πιροῦιτ ἡγαρμα γανζωαρ
ἡδουαν ἡχρωμ θεν πιμαρβ ἡγαρμα
γανζωαρ ἡχαμε.

Γ. Οὐοὺ θεν πιμαργ ἡγαρμα γανζωαρ
ἡουωβϣ θεν πιμαρδ ἡγαρμα γανζωαρ
ἡδουαν ἡφιν.

Δ. Οὐοὺ αἰεροῦὼ πεχηῖ ἡπιαγγελοσ
ετσαχι ἡθρηῖ ἡθρητ χε ουνε παῖ παοσ.

Ε. Οὐοὺ αἰεροῦὼ ἡχε πιαγγελοσ ετσαχι
ἡθρηῖ ἡθρητ πεχαϑ χε παῖ ηε πιδ ἡθνοῦ
ἡτε τφε σενηνοῦ ἐβολ ἐορῖ ἐρατοῦ ἡΠοσ
ἡπκαρῖ τηρϑ.

Ϝ. Φηεπαρε πιζωαρ ἡχαμε ἡθρητϑ
παυνηνοῦ ἐβολ ἔχεν πκαρῖ ἡπεμριτ οὐοὺ
πιουωβϣ παυνηνοῦ ἐβολ σαμενηνοῦ οὐοὺ
πιδουαν παυνηνοῦ ἐβολ ριχεν πκαρῖ ἡφρησ.

Ζ. Οὐοὺ πιδουαν ἡφιν παυνηνοῦ ἐβολ
σαμενηνοῦ οὐοὺ παυχουϣτ ἐμοϣι οὐοὺ

ἐμοῦψτ ἰπικαζι οὐοζ πεχαϑ ἠωοῦ χε
μαψενωτεν οὐοζ μεψτ πικαζι.

ἡ. Οὐοζ αϑωψ ἐβολ οὐοζ αϑσαχι πεμῆ
εϑχω ἰμμοc χε ιc ἠνεθῆνοῦ ἐβολ ἔχεν
ἰκαζι ἰπεμζιτ αὐτῖτον ἰπαπῆα ἐβολθεν
ἰκαζι ἰπεμζιτ.

ῑ. Οὐοζ α οὔσαχι ἦτε Ποc ψωπι ζαοι
εϑχω ἰμμοc.

ι. Χε cι ἠακ ἐβολθεν τεχμαλωcιὰ
ἐβολ ἦτοτοῦ ἠνιαρχωῆ ἐβολ ἦτοτοῦ
ἠῆηωετερψαῦ ἦταc ἐβολ ἦτοτοῦ ἠῆηεταῦc
οὔωῆc οὐοζ ἐκέψενακ ἦθοκ θεν πιέζοοῦ
ετεῖμαῦ ἐθρηι ἐπῆι ἦΙωcιαc πῶῆρι
ἦCoφοῆιαc φῆεταϑι ἐβολθεν Βαβυλωῆ.

ια. Οὐοζ ἐκέcι ἦοῦζατ πεμ οὔνοῦβ
οὐοζ ἐκέχαῦ ἔχεν τὰφε ἦΙηcoῦ πῶῆρι
ἦΙωceλεκ πιῆιψτ ἦοῦῆβ.

ιβ. Οὐοζ ἀχοϑ ἠαϑ ἠαι ἠε ἠῆεταϑχω
ἰμωοῦ ἦχε Ποc Πιῆαῆτοκρατῶρ χε ζῆππε
ιc οὔρωῆι ἐπεϑραῆ πε Ἀῆατολῆ οὐοζ
εϑέκωτ ἰπῆι ἰΠοc.

ιγ. Οὐοζ ἦθοϑ εϑέcι ἦοῦἀρετῆ οὐοζ
εϑέζεμcι οὐοζ εϑέεραρχωῆ ζιχεν πεϑερονοc
οὐοζ εϑέψωπι ἦχε πιοῦῆβ cαοῦῆῆαῆ ἰμμοϑ
οὐοζ οὔcοbῆι ἦζιρηρηῆικοῆ εϑέψωπι οὔτωοῦ
εὔcoπ.

ἰΔ. Πιχλομ Δε εἰς ὧπι
ἡννεθπαερζυπομενιν нем πιϋαγ ἡτας нем
пнетаγсoγωnc нем oγζμοτ ἡτε πιϋηρι ἡτε
Софонiас нем oγaλμoс θεν πни ἡΠoс.

ἱε. Oγoз пiθoγнoγ ἡμωoγ εγεί oγoз
εγέκωτ θен пни ἡΠoс oγoз еpетeнeέμi χe
Πoс Πiпaнтoкpαтwρ aφoγopπт γapωтeн
oγoз eсeγωπι еpетeнγaнcωтeм θен
oγcωтeм ἡcα τсmн ἡΠoс пeтeннoγт.

7

κεφ ζ

α. Oγoз aсγωπι θен тмагΔ ἡpомпи гi
Δapиoс пoγpo a oγcaxи ἡτε Πoс γωπι
гa ζaxapиaс ἡcоγΔ ἡπiαβoт ἡμαгθ eтe
Xaceλeт пe.

β. Oγoз aсγωπι eβoλθeнBeθнΔ ἡxe
Capacaρ нем Aβecep пoγpo нем пeφpωm
eтωβг ἡΠoс eγxω ἡμoс ἡпioγнβ пнeтθeн
пни ἡΠoс Πiпaнтoкpαтwρ нем
γaнпpoφнтнc eγxω ἡμoс.

γ. Xe aн aφi eθoγн нем пaи ἡxe
пiμaнтoγβo θен пiμαгe ἡαβoт eθBe χe
aφipи гнΔн ἡγaнpомпи eγoγ.

Δ. Oγoз a oγcaxи ἡτε Πoс ἡτε пiχoм
γωπι γapoi eγxω ἡμoс.

ε. Xe αxoc ἡπiλaoc тнpγ ἡτε пkaгi
нем пioγнβ eκxω ἡμoс χe eγωп

αρετενψαπερνηστευν ιε ητετενπερπι θεν πε
ιε θεν πεζ ουορ ις ο ηρομπι μη
αρετεπερνηστευν ηηι ηουνηστια.

α. Ις εψωπ αρετενψανουωμ ουορ
τετενσω μη ηθωτεν αν εθουωμ ουορ
ετσω.

β. Οη ηαι αν πε ηισαχι εταρσαχι
ιμωου ηχε Ποc θεν πενηχι ηηιπροφητης
ετρητη ηοτε ερε Ιδημ χορχ ουορ
εσερευθενηη ηεμ πεσβακι ετκω† ερος ουορ
πιαντωου ηεμ πιμεψωωτ ευχορχ.

γ. Ουορ α ουσαχι ητε Ποc ψωπι ρα
ζαχαριας εψω ιμωc.

δ. Χε ηαι πε ηηετεψω ιμωου ηχε Ποc
Πιαντοκρατωρ εψω ιμωc χε μαρλα
ηουρλα ηεμνη ουορ αριουι ηουηαι ηεμ
ουμετψενρηη φουαι φουαι ηεμ πεψω.

ε. Ουορ ουχηρα ηεμ ουορφανωc ηεμ
ουρεμηχωιηη ηεμ ουρηκι ιπερβεπχωρι
εχωου ουορ ιπενερε πιουαι πιουαι μευι
εουκακια θεν πετενηηη εθουη επεψω.

ια. Ουορ αγερατωω ηρηη εερω†ρηου
ουορ αψωηη ητουδισι ευοι ηατηηη ουορ
αγερε ηουμαψχ ρρω εψτεμσωτεμ.

ιβ. Ουορ αγωψ ιπουρηη θεν
ουμεταθηαρ† εψτεμερωυσωτεμ ιπανωμωc
ηεμ ηισαχι εταρχοτου ηχε Ποc

Πιπαντοκρατωρ δεν περπῆα δεν πενχιχ
ἡνιπροφνητης ετρίτρη ογορ αῤῥωπι ἦχε
οὔνιϣ† ἦχωντ ἐβολῃτεν Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

ῑγ. Ογορ εcῥωπι ἡφρη† εταῤῥος ογορ
ἡποῤῥωτεμ ἦcωϣ παρη† εὔεωϣ ἐβολ
ογορ ἡπασωτεμ ἔρωον πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

ῑδ. Ογορ εἰερίτον ἐβολ ἐνιεθνος νηετε
ἡποῤῥοῤῥωνον ογορ ἡκαρῖ εῤῥετακο
cαμενρνον ἐβολθεν φνεθμοϣι νεμ
ἐβολθεν φνετταcθο ἡμοϣ ογορ αῤῥωϣ
ἡοῤῥαρῖ εῤῥωτπ ἐπτακο.

8

κεφ ἡ

α. Ογορ αῤῥωπι ἦχε οῤcαχι ἦτε Ποc
Πιπαντοκρατωρ εῤῥω ἡμοc.

β. Χε ναι νε νηετεῤῥω ἡμωον ἦχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ χε αἰχορ ἐῑῤῥἡ νεμ Cῖων
δεν οὔνιϣ† ἦχορ ογορ αἰχορ ἔροc δεν
οὔνιϣ† ἦχωντ.

γ. Ναι νηετεῤῥω ἡμωον ἦχε Ποc χω
εἰεταcθο ἔχεν Cῖων ογορ εἰῥωπι δεν
θμη† ἡῑῤῥἡ χε †βακι ἡμνι ογορ ἡτωον
ἡΠοc Πιπαντοκρατωρ χε ἡτωον εῥϣ.

δ. Ναι νε νηετεῤῥω ἡμωον ἦχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ χε ετῖ εὔερεμcι ἦχε

ζΑΝΘΕΛΛΟΙ ΝΕΜ ΖΑΝΘΕΛΛΩ ΘΕΝ ΝΙΠΛΑΤΙΑ
ἢΤΕ Ι᾿ΛΗΜ ΦΟΥΔΙ ΦΟΥΔΙ ΕΡΕ ΠΕΡΥΒΩΤ ΘΕΝ
ΤΕΡΧΙΧ ἢΤΕΝ ΠᾶΨΑΙ ἢΤΕ ΖΑΝΕΖΟΥ.

ε. ΟΥΟΖ ΝΙΠΛΑΤΙΑ ἢΤΕ †ΒΑΚΙ ΕΥΕΜΟΖ
ἢΖΑΝΚΟΥΧΙ ἢΔΛΩΟΥΙ ἢΖΩΟΥΤ ΝΕΜ ΚΟΥΧΙ
ἢΔΛΩΟΥΙ ἢΣΖΙΜΙ ΕΥΣΩΒΙ ΘΕΝ ΝΕΣΠΛΑΤΙΑ.

ϛ. ΝΑΙ ΝΕ ΝΗΕΤΕΡΧΩ ἢΜΩΟΥ ἢΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΙΣΧΕ ΟΥΟΝ ΟΥΜΕΤΑΤΧΟΜ
ΝΑΨΩΠΙ ἢΠΕἢΘΟ ἢΠΣΩΧΠ ἢΠΑΙΔΑΟΣ ΘΕΝ
ΝΙΕΖΟΥΟΥ ΕΤΕἢΜΑΥ ΜΗ ΟΥ ΟΝ ΟΥΜΕΤΑΤΧΟΜ
ΝΑΨΩΠΙ ἢΠΑἢΘΟ ΖΩ ΠΕΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.

ζ. ΝΑΙ ΝΕ ΝΗΕΤΕΡΧΩ ἢΜΩΟΥ ἢΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΧΕ ΖΗΠΠΕ ἈΝΟΚ †ΝΑΝΟΖΕΜ
ἢΠΑΔΑΟΣ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ἢΤΕ ΝΙΜΑΝΨΑΙ
ΝΕΜ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ἢΤΕ ΝΙΜΑΝΖΩΤΠ.

η. ΟΥΟΖ ΕΙΕΟΛΟΥ ΕΘΟΥΗ ΟΥΟΖ ΕΙΕΘΟΥΨΩΠΙ
ΘΕΝ ΘΜΗ† ἢΙ᾿ΛΗΜ ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΩΠΙ ΝΗΙ
ΕΥΔΑΟΣ ΟΥΟΖ ἈΝΟΚ ΖΩ ΕΙΕΨΩΠΙ ΝΩΟΥ
ΕΥΝΟΥ† ΘΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ ΝΕΜ ΟΥΔΙΚΕΟΣΥΗΗ.

θ. ΝΑΙ ΝΕ ΝΗΕΤΕΡΧΩ ἢΜΩΟΥ ἢΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΧΕ ΜΑΡΟΥΧΕΜΝΟΜ† ἢΧΕ
ΝΕΤΕΝΧΙΧ ΝΗΕΤΣΩΤΕΜ ΘΕΝ ΝΑΙΕΖΟΥΟΥ ΕΝΑΙΣΑΧΙ
ΕΒΟΛΘΕΝ ΡΩΟΥ ἢΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥΟΥ
ΕΤΑΥΖΙΣΕΝ† ἢΠΗΙ ἢΠΟΣ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ
ΝΕΜ ΙΣΧΕΝ ΕΤΑΥΚΩΤ ΕΠΙΕΡΦΕΙ.

ἰ. Χε οὐνι θαχωὺ ἡνιέρου ετεῖμαυ
φβεχε ἡνιρωμ παῦπι πωου αν εϋσι
ογορ φβεχε ἡνιτεβνωὺ ἡνεϋωπι ογορ
φνεθνοῦ ἐβoλ με φνεθνοῦ ἐθoυν ἡνε
ζιρην πωπι παϋ ἐβoλθεν πιροχρεχ ογορ
†ηαοῦωρπ ἡνιρωμ τηροῦ πιοῦαι πιοῦαι
ἐχεν πεϋψηρ.

ἱα. Ογορ †ηαίρι αν κατα ηιέρου ἡτε
ϋορп ἡνισωπ ἡτε παλαος πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

ἱβ. Αλλα †ηαοῦωηρ ἡουζιρην ἐβoλ
†βωῖαλοδι πα† ἡπεσοῦταρ ογορ πκαρι
εϋε† ἡνεϋοῦταρ ογορ †φε εσε† ἡτεσιω†
ογορ †ηαθερε ηισωп ἡτε παλαος
ερκληρονομη παι τηροῦ.

ἱγ. Ογορ εσεῦωπι ἡφρη† ἐπαρετεπϋοп
θεν οῦσαζοὺι δεν ηιεθнос ηηι ἡΙουδα μεμ
ηηι ἡΠισα παιρη† †ηαναζεμ θηνοῦ ογορ
ερετεπεῦωπι δεν οῦσμοῦ χεμχομ ογορ
χεμνομ† δεν ηετεпχιχ.

ἱδ. Χε οὐνι παι ηε ηηετεϋχω ἡμωου
ἡχε Ποc Πιπαντοκρατωρ χε ἡφρη†
εταιμεῦι ἐτρεμκε θηνοῦ δεν πχινερε
ηετεпιο† †χωпт ηηι πεχε Ποc
Πιпанτοκρατωρ.

ἱε. Ογορ ἡπιοῦεμζεηι παιρη† αιταсθo
ογορ αιμεεῦι ἡζρηι δεν ηαιέρου

ἐερπεθῆλανεϙ νεμ Ιῶ̄νη̄ νεμ πηι ἡΙουδα
χεμνομ†.

ιᾱ. Ουοζ ναι νε νισαχι ἐτετεπῆλαιοτοϙ
σαχι ἡ̄θμ̄νι πιοϙαι πιοϙαι νεμ πεϙϙψηρ
ουοζ ουζαπ ἡ̄ζιρηνικον μαζαπ ἡ̄μοϙ θεν
νετεππυλῆ.

ιζ. Ουοζ φοϙαι φοϙαι ἡ̄μωτεπ
ἡ̄πεθερεϙμενῑ ἐοϙκακιά̄ θεν πετεπζητ
ἐ̄θουη̄ ἐνετεπέρηνοϙ ουοζ ἡ̄περμεπρε
ουὰναϙ ἡ̄νοϙχ ναι τηροϙ ᾱμεστοϙ πεχε
Πο̄ς Πιπαντοκρατωρ.

ιη. Ουοζ ᾱ ουσαχι ἡ̄τε Πο̄ς
Πιπαντοκρατωρ ϙωπι ζαροι εϙχω ἡ̄μο̄ς.

ιθ. Χε ναι νε πηετεϙχω ἡ̄μωοϙ ἡ̄χε
Πο̄ς Πιπαντοκρατωρ χε †π̄νηστιὰ̄ ἡ̄τπ̄ιᾶ̄
νεμ †π̄νηστιὰ̄ ἡ̄τε π̄ῑε̄ νεμ †π̄νηστιὰ̄ ἡ̄τε
π̄ιζ̄ νεμ †π̄νηστιὰ̄ ἡ̄τε π̄ῑ ἡ̄πῑε̄ϙ̄ε̄ϙωπι ἡ̄π̄ηι
ἡ̄Ιουδᾱ ευραϙ νεμ ουοϙνοϙ νεμ
ζᾱν̄ε̄ζοοϙ ἡ̄ϙαῑ ε̄λ̄ανεϙ ουοζ ε̄ρε̄τε̄π̄ε̄οϙνοϙ
ουοζ ε̄ρε̄τε̄π̄ε̄μεπρε †μ̄ε̄θ̄μ̄νῑ νεμ †ζ̄ιρ̄η̄η̄η̄.

κ. Ναι νε πηετεϙχω ἡ̄μωοϙ ἡ̄χε Πο̄ς
Πιπαντοκρατωρ χε ε̄τῑ ε̄ϙ̄ε̄ῑ ἡ̄χε̄ ζᾱη̄λ̄ᾱο̄ς
ε̄ϙωϙ.

κα. Ουοζ ε̄ϙ̄ε̄θ̄ωοϙ† ἡ̄χε̄ π̄η̄ε̄τ̄ϙο̄π̄ θεν̄ ε̄
ἡ̄β̄ᾱκῑ ουοζ̄ ε̄ϙ̄ε̄ῑ̄ ε̄οϙβ̄ᾱκῑ ἡ̄οϙωτ̄ ευχω
ἡ̄μο̄ς̄ χε̄ μᾱρε̄π̄ϙ̄ε̄νᾱη̄ ἡ̄τε̄π̄τω̄β̄ζ̄ ἡ̄Πο̄ς̄

οὐορ ἡτεκω† ἡσα πρὸ ἡΠορ
Πιπαντοκρατωρ †ηαμοϋ ρω.

κβ. Οὐορ ευεί ἡχε ρανδαορ ευοϋ νευ
ρανμϋ ἡεθνορ ευέκω† ἡσα πρὸ ἡΠορ
Πιπαντοκρατωρ ϑεν Ιλ̄ημ̄ νευ ἐτωβρ
ἡπρὸ ἡΠορ.

κγ. Ναι νε ηητερωϋ ἡμωοϋ ἡχε Πορ
Πιπαντοκρατωρ χε ἡθρη ϑεν πιερσοϋ
ετειμαϋ ευωπ αϋϋαν̄αμοι ἡχε ι ἡρωμ
ἐβολϑεν μιλαορ τηροϋ ἡτε ηιεθνορ
ευέ̄αμοι ἡπιϋτα† ἡοϋρβωρ ἡοϋρωμ
ἡΙοϋδα ρϋχω ἡμορ χε τηηαμοϋ νημακ
χε ανσωτεμ χε Φ† ϋη νευωτεν.

9

κεφ θ̄

α. Φλ̄ημ̄ ἡπσαχι ἡΠορ ϑεν πκαρι
ἡσεδρακ νευ λαμασκορ περωοϋϋωοϋ χε
οϋη ϋχοϋϋτ ἡχε Πορ ἐχεν ηιρωμ νευ
ηιπϋλ̄η τηροϋ ἡτε Ιλ̄ημ̄.

β. Νευ Ημαθ ϑεν ηεσθοϋ Τυρορ νευ
†συλ̄ων εθβε χε αϋμενι ἐρανϑεροϋ̄
εμαϋω.

γ. Οὐορ ασκωτ ηασ ἡχε Τυρορ ἡοϋμα
ερωρ οὐορ ασριονι ἐθοϋη ἡοϋρατ ἡφρη†
ἡοϋκαρι οὐορ ασθοϋητ ηοϋβ ἡφρη†
ἡοϋομ ἡτε ρανμωιτ.

Δ. Εθε φαι εφεερκληρονομηι υμος ογορ
εφεϊνι ητεςχομ εθρηι εφιομ ογορ ηθος
εσεμογνκ θεν ουχρωμ.

Ε. Εσεναυ ηχε Ασκαλων ογορ εσεερζοτ
ογορ Γαζα εσεερυκαζηρητ εμαψω ογορ
Ακκαρων χε ασβιψιπι ογορ εσεχαζθης θεν
πεσρει εβολζα τεσρελπισ ογορ εφετακο
ηχε ογορρο εβολθεν Γαζα ογορ Ασκαλων
ηπεςχωρχ.

Ϟ. Ογορ ευεψωπι θεν Αζωτος ηχε
ζαηαλλογενης ογορ τηαθεβιο υπψωψ ητε
νιαλλοφυλος.

Ζ. Φηαωλι υπογσποφ εβολθεν ρωου πεμ
πονωρεβ εβολθεν θμητ ηπογναχρι ογορ
ευεσωπ υπογποφ ηχε παικεχωουμι ογορ
ευεψωπι υφρητ ηογχιλιαρχος θεν Ιουδα
ογορ Ακκαρων εσεερ υφρητ υπιεβογσεος.

Η. Ογορ τηασεμμι ηογταρο ερατφ υπανι
εψτεμρε ζλι σινι εβολζιτοτφ ουδее
εψτεμρε ζλι τασθο ογορ ητεφι εθρηι
εχωου ηχε φнетδωρεμ χε ουνι αιναυ
τποφ θεν παβαλ.

Θ. Ραψι εμαψω τψερι ησιων ζιωψ
τψερι ηΙλνημ ζηππε ις πεογρο εφηνοφ πε
εογθμμι πε ογορ ουρεφπορεμ πε ηθοφ
ουρεμραψ πε ογορ εφταλνογτ εχεν ουιω
πεμ ουσнх υβερι.

ἱ. Οὐοὺ ἐϋέϋωτ ἡζανζαμα ἐβόλθεν
Εφρεμ μεμ οὐζέθο ἐβόλθεν Ἰλ̄ημ οὐοὺ
εϋέϋωτ ἐβόλ ἡχε οὐφιτ ἡπολεμικον μεμ
οὐμνῳ μεμ οὐζιρην ἐβόλθεν ζανεθνος
οὐοὺ ἐϋέεραρχων ἔχεν ζανμωον ῥα φιομ
μεμ ἔχεν ζανιαρωον ζανμωιτ ἐβόλ ἡτε
οὐκαζι.

ἱα. Οὐοὺ ἡθοκ θεν πсноϋ ἡοὐΔιάθηκη
ακοϋορπ ἐβόλθεν η̄нетсонζ ἡτακ ἐβόλθεν
οὐλακκος ἡμον μωον ἡθητϋ.

ἱβ. Ερετενέρεμσι θεν οὐμα ἐϋταχροϋτ
η̄нетсонζ ἡτε †συнаγωγη οὐοὺ ἡτ̄ϋεβιω
ἡοὐέροοϋ ἡοὐωτ ἡτε πεκχιπχωιλι
†ηαϋεβιω ηακ ἐϋκηβ.

ἱγ. Χε οὐηι αἰδωλκ η̄ηι ἡΙοὐδα ἐϋφιτ
αι... ἡΕφρεμ οὐοὺ η̄ηϋηρι ἡCiωη
†ηατοϋηосοϋ ἔχεν η̄ϋηρι ἡτε η̄ηΟϋειηηη
οὐοὺ †ηαχομχεμ ἐρο ἡφρη† ἡοϋσηϋι ἡτε
οϋρεϋ†.

ἱδ. Οὐοὺ ἐϋέϋωπι ἡχε Ποc ἐζ̄ρηι ἔχωον
οὐοὺ ἐϋεί ἐβόλ ἡχε οὐσοθνεϋ ἡφρη†
ἡοϋσετεβρηχ οὐοὺ Ποc Πιπαντοκρατωρ
ἐϋέερсаλπιζиη θεν οϋсаλπιγз οὐοὺ ἐϋέμωϋ
θεν οὐμονμεη ἡτε οϋχωητ.

ἱε. Ποc Πιπαντοκρατωρ ἐϋέερηαϋ† ηωον
οὐοὺ ἐϋέμονκοϋ ἐβόλ οὐοὺ ἐϋέθoμcoϋ θεν
ζανῶηη ἡτε οϋсφенΔοηη οὐοὺ ἐϋέcω

ἡποῦςνος ἡφρητ ἡοῦηρπ οὔορ εφῆμορ
ἡποῦμαπερῡωουῡι ἡφρητ ἡζανφγαν.

ἱα. Οὔορ εφῆναρμου ἡχε Ποc̄ θεν
πιεζοοῡ ετεῡμαῡ ἡφρητ ἡζανῆςωοῡ ἡτε
περλαος χε οῡηι ζανῡηι εῡογαν
εῡῆςκερκερ ζιχεν περκαζι.

ἱβ. Χε ἁγαθον ηἰβεν ποῡρ πε οὔορ
πεθῡανερ ηἰβεν ποῡρ πε πισοῡ ἡηιθελῡιρι
οὔορ πηηρπ εῡςθοινοῡρι ἡηιπαρθενος.

10

κεφ ἱ

α. Ἀριετιη ἡοῦμοῡηζωοῡ ἡτεη Ποc̄
ἡπερςνοῡ ἡῡορπ ηεη θαν Ποc̄ αῡιρι
ἡζανφανταςια ηεη οῡμοῡηζωοῡ ἡτφρω
εφῆτ ἡφοῡαι φοῡαι ἡμωοῡ ἡοῡςιη θεν
ἡκοι.

β. Χε οῡηι ηηετεροῡῡ αῡςαχι ἡζανθιςι
οὔορ ηιρερῡενζιη αῡςαχι ἡζανζοραςις
ἡμεθνοῡχ ηαντζο θεν ζανμετεφλῡοῡ
εθε φαι αῡῡωπι ἡφρητ ἡζανῆςωοῡ οὔορ
αῡτακο χε ἡμον ταλβο.

γ. Ἀρχωητ ἡχε παῡβον ἔχεν ηιμανῆςωοῡ
οὔορ τῡαχεηπῡηι ἡηιζιηβ αν οὔορ Ποc̄
Πιπαντοκρατωρ εφῆχεηπῡηι ἡπερῡοζι ηηι
ἡΙοῡδα οὔορ εφῆαῡοῡ ἡφρητ ἡοῡζθο
ἡταρ ενεςωρ θεν πιπολεμος.

Δ. Ουοζ αϑουϑτ ἐβολ ἡθῆτϑ ουοζ
ἐβολ ἡθῆτϑ τε τεϑφιτ θεν ουμβον εϑεῖ
ἐβολ ἡθῆτϑ ἡχε ουον πιθεν ετδωρεμ θεν
πιμα ἡουωτ.

Ε. Ουοζ ευέϑωπι ἡφρητ ἡζανρεϑτ
ευζωμ ἡουόμ θεν πιμωτ θεν
ουπολεμοc ουοζ ευέβωτc χε ουνι Ποc χη
νεμωου ουοζ ευέβιϑπι ἡχε νηετταλῆουτ
ἐνιζθωρ.

Ϝ. Ουοζ εἰέτχομ ἡπνι ἡΙουδα ουοζ
εἰένορεμ ἡπνι ἡΙωcηφ ουοζ τῆαθρουχρωχ
χε αἰμενριτου ουοζ εcέϑωπι ἡφρητ ετε
ἡπιταcθo ἐβολζαρωου χε ἀνοκ πε Ποc
πουνοϑτ ουοζ εἰcωτεμ ἐρωου.

Ζ. Ουοζ ευέϑωπι ἡφρητ ἡζανρεϑτ ἡτε
Εφρεμ ουοζ εϑέραϑι ἡχε πουζῆτ ἡφρητ
θεν ουηρπ ουοζ ευέναϑ ἡχε πουϑῆρι ουοζ
ευέουνοϑ ουοζ εϑέραϑι ἡχε πουζῆτ θεν
Ποc.

Η. Φῆατ ἡωου ἡουμῆνι ουοζ τῆαϑοπου
ἐροι χε ουνι τῆαcοτου ουοζ ευέαϑαι χε
ουνι ἡαϑου πε.

Θ. Ουοζ τῆαδωου θεν ζανλαοc ουοζ
νηετζιφουει ευέερπαμενι ουοζ ευέϑανεϑ
πουϑῆρι ουοζ ευέταcθo.

Ι. Ουοζ εἰέταcθωου ἐβολθεν ἡκαζι
ἡχῆμ ουοζ εἰέϑοπου ἐροι ἐβολθεν

ⲡⲓⲛⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲓⲉⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲥⲉⲛ Ⲙⲁⲗⲁⲁⲗ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲥⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲥⲱⲭⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲧⲟⲩ.

ⲓⲁ. ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲥⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲧⲭⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲗⲁⲛⲗⲱⲙⲓ ⲥⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟⲗ
ⲉⲩⲉ̀ⲱⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲱⲱⲱ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲓⲛⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ
ⲟⲩⲟⲗ ⲧⲃⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲓⲃ. ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲥⲉⲛ ⲡⲟⲥ
ⲡⲟⲩⲛⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲛ
ⲡⲉⲣⲣⲁⲛ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲟⲥ.

11

ⲕⲉⲫ ⲓⲁ

ⲁ. ⲙⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲣⲱⲟⲩ ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ
ⲙⲁⲣⲉⲣⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲱⲉⲛⲥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ.

ⲃ. Ⲙⲁⲣⲉⲣⲉ̀ⲱⲗⲏⲗⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲧⲩⲥ ⲭⲉ
ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲣⲗⲉⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲱⲉⲛⲥⲓⲣⲓ ⲭⲉ
ⲁⲩⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲛ̀ⲏⲏⲗⲣⲏⲓ ⲉⲙⲁⲱⲱ
ⲉ̀ⲱⲗⲏⲗⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲱⲱⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲁⲥⲁⲛ ⲭⲉ
ⲁⲩⲉⲣⲕⲱⲣⲭ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲏⲱⲱⲛ ⲉⲧⲃⲏⲟⲩⲧ.

ⲅ. ⲡⲃⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲩⲗⲏⲃⲓ ⲭⲉ
ⲁⲥⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲃⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲗⲁⲛⲙⲟⲩⲓ ⲉⲩⲗⲉⲙⲗⲉⲙ ⲭⲉ ⲁⲣⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ
ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣⲗⲁⲛⲏⲥ.

ⲇ. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲣⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲥ
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲭⲉ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲃⲟⲗⲥⲉⲗ.

ε. Ναι ετα ηνεταυχφωου θελθωλου
ουορ παγουωμ ηρθου αν πε ουορ
ηνεπαυτ ιμωου εβολ παυχω ιμοσ χε
εμαρωοντ ηχε Ποc ουορ ανεppαμo
ουορ πουμανεcωου παυωεπιμκαρ ηρλι αν
πε ερρηι εχωου.

α. Εθε φαι τνατλσο αν χε ενηετωοπ
ριχεν πκαρι πεχε Ποc ουορ ρηπε ανοκ
τνατ ηηρωωι φουαι
φουαι ερρηι ενενχιχ ιπερψφηρ ηεμ τχιχ
ιπερουρο ουορ ευεβοτβετ ιπκαρι ουορ
τναναρμου αν εβολθεν πουχιχ.

ζ. Ουορ τναάμοι ηηιεcωου ητε
πθoλθελ πκαρι ηΧανααν ουορ τναβι ηηι
ηψβωτβ πιοαι ιμωου αιμουτ εροϋ χε
πσαι πικεουαι αιμουτ εροϋ χε φνορ ηρωϋ
ουορ τναάμοι ηηαεcωocωου.

η. Ουορ τναϋωτ εβολ ιπιγ ιμμανεcωου
θεν ουαβοτ ηουωτ ουορ εσερρω ερρηι
εχωου ηχε ταυχη κε γαρ αυρεμρεμ
ερρηι εχωου ηχε πουυχη.

θ. Ουορ αιχοc χε τναάμοι ιμωωτεν αν
φνεθπαμουηκ μαρεϋμουηκ ουορ ηιcωηπ
μαρε πιοαι πιοαι ουωμ ηηιcαρζ ητε
περψφηρ.

ι. Ουορ ειεβι ιπιψβωτ εθναπεϋ ουορ
ειεβερβωρϋ εθρεϋχωρ εβολ ηταλιαθηκη
εταιcεμνητc ηεμ ηιλαoc τηρου.

ἰα. Οὐοῖ ἐσέχωρ ἐβόλ θεν πιέροοῦ
εἰτέμμαι οὐοῖ εὐέμι ἦχε μιχάναπεος
νιέσωοῦ εἰτοῦάρεῖ ἐρώοῦ χε οὐσαχι ἦτε
Ποc πε.

ιβ. Οὐοῖ εἰέχος νωοῦ χε ἰσχε πάνες
ἡπετενῖθο μοι νηι ἐαρετενσεμνε παβεχε
ιε ἡμον ἀριὰποταζεσθε οὐοῖ ἀγσεμνι
ἡπαβεχε ᾶ ἦρατ.

ιγ. Οὐοῖ πεχε Ποc νηι χε ριτοῦ
ἐπιμαῖνούωτῖ οὐοῖ χεμπωινι χε ἀν ἑσοτπ
ἡφρητ ἐταγερλοκιμαζιν ἡμον ἐρρη
ἐχωοῦ οὐοῖ αἰσι ἦτᾶ ἦρατ οὐοῖ αἰριτοῦ
ἐθούη ἐπνι ἡΠοc ἐπιμαῖνούωτῖ.

ιδ. Οὐοῖ αἰβορβερ ἡπιωβωτ ἡμαρβ
ετε πινοῖ ἦρω
πε ἐπχιηχωρ ἐβόλ ἡπιὰμαρῖ θεν θμντ
ἦΙοῦδα νεμ θεν θμντ ἡΠιcᾶ.

ιε. Οὐοῖ πεχε Ποc νηι χε εἰτι βι πακ
ἦρανσκεῦος ἦτε οὐμανέσωοῦ ἦατέμι.

ιϛ. Χε οὐνι ρηππε ἀνοκ τῆατοῦνος
οὐμανέσωοῦ ριχεν πικαρῖ φνεθναμοῦνηκ
ἡνεφχεμπεφωινι οὐοῖ φνητχηρ ἐβόλ
ἡνεφκωτ ἡσωφ οὐοῖ φνητθεμθωμ
ἡνεφταλβοφ οὐοῖ φνητοῦοχπ ἡνεφσοῦτωνηφ
οὐοῖ νιαφούῖ ἦτε νηητσοτπ εφέοῦομοῦ
οὐοῖ νοῦκελῖ εφέφονροῦ.

ἰζ. Ὡς ἡθελοῦσι ἡμιμετέφληον ἡμεῖς
 ἡμεταγχα ἡσων ἡπιδσων οὐσχη ἐσεῖ ἔχεν
 περψαβψ ἡμε ἔχεν περβαλ ἡογῖῆα
 περψαβψ θεν οὐψωνὶ ἐφῆψωνὶ ογορ
 περβαλ ἡογῖῆα θεν οὐμετβελλε
 ἐφῆερβελλε.

12

$$\kappa \epsilon \psi \quad \overline{1\beta}$$

ἁ. Φλημια ἱπσαχι ἱΠοC ἔχεν
 Πισλ ῥχω ἱμοC ἦχε ΠοC εφφωρυ ἦτφε
 ἐβολ ογορ εφρῖCεν† ἱκκαζι ογορ εφμογнк
 ἱπιπна ἦτε πῖρωι ἦθῆτγ.

В. Ξηπε †наχω ἡΙᾶν̅̅̅ ἡφρη†
 ἡζαηρωου саβολ еукии ἡηιδαос τηρου
 етκω† ёрос пее †Ιουδεα̅̅̅ ουοζ
 еφёуωпи ἡхе οутако ёхен Ιᾶн̅̅̅.

Դ. Օրօշ եսնայապի ծառն ընթոյս ետեմապ
 եւնչա ի ԴՆԻՄ մփրիտ իօտանի ետշապի ընաօս
 ինչե իւթոս տիրօտ օտօն իւթոնաշապի մոս
 ծառ օտաւի ետնաւի օտօշ ետնաօտիտ ընրի
 ընաօս ինչե իւթոս տիրօտ իտե իւնաշի.

Δ. Ἦεν πῖροον ἐτεῖμαυ πεχε Πος
Πιπαντοκρατωρ †ηαυαρι ἐρθο νιβεν θεν
οὐτωμτ ογορ φηετταλνοὐτ ἐροϋ θεν
οὐμετατρητ †ηαοῦων λε ἡναβαλ ἐχεπτη
ἡΙουδα ογορ νιρθωρ τηροϋ ἡτε πιλαος
†ηαυαρι ἐρωον θεν οὐμετβελλε.

ε. Ουοζ ευέχοc θεν πουζнт ηχε
νιχιλιαρχοc ητε Ιουδα χε μαρενχιμι παν
ηνηετωοп θεν Ιλνμ θεν Ποc
Πιπαντοκρατωρ πουνουτ.

ϛ. θεν πιεζοοу еτεμμaу τпaχω
ηνιχιλιαρχοc ητε Ιουδα ιφρηт ηουδαλοc
ηχρωμ θεν ζαпye нем ιφρηт
ηουδαμπaс ηχρωμ θεν ζαпcoυpι ουοζ
ευέοуωμ ηcaουinaм нем caxαbн ηηιλαοc
τηροу етκωт ёpoc ουοζ ecέxωpχ ηχε
Ιλнμ θαριθapoc.

ζ. Ουοζ еpе Ποc ποζεμ ηηιμaнyoπι ητε
Ιουδα ηωοpп ζοпωc ητεqутeмбici ηχε
пyoуyoу ιпнι ηΔaυiΔ нeмпбici ηνηετωοп
θεν Ιλнμ ёхeн Ιουδα.

η. Ουοζ ecέyoπι θεν πιεζοοу еτεμμaу
εqёepнaут ηχε Ποc ηνηετωοп θεν Ιλнμ
ουοζ φнeтoι ηxωb ηθнтoу εqёyoπι θεν
πιεζοοу еτεμμaу ιφρηт ιпнι ηΔaυiΔ
пнι Δe ηΔaυiΔ ιφρηт ιпнι ιФт ιφρηт
ηοуaγγeλoc ητε Ποc ιпoуιeo.

θ. Ουοζ ecέyoπι θεν πιεζοοу еτεμμaу
τпaкωт ёboλ ηпieθнoc τηροу пнeθннoу
ёхeн Ιλнμ.

ι. Ουοζ τпaчωy ёхeн пнι ηΔaυiΔ нeм
пнeтyoп θεν Ιλнμ ηoυпнa ηoυζmoт нeм
мeтyoнгнт ουοζ ευέxοуyт ёζpнι ζapoi
ёψмa χe aγбocчec ουοζ ευέпeзпι ёζpнι

ἐχωὺν ἡγυμενπι ἡφρητ ἡγυμενριτ ογορ
εγέρμακαρ ἡρητ ἡφρητ ἐχεν ογυαμσι.

ἱα. Ἡεν πιέρου ετεῖμαγ εφάγαι θεν
ἱλῆμ ἡχε πιμερπι ἡφρητ ἡπμερπι
ἡγιαρῆρμαν εκωρχ ἡμοφ θεν
ογμεγγωτ.

ἱβ. Ογορ εφένερπι ἡχε πκαρι κατα φυλῆ
ογφυλῆ θαριθαρὸς μεμ πογριου
θαριθαρὸν τφυλῆ ἡπῆι ἡδαγιδ
θαριθαρὸς μεμ πογριου θαριθαρὸν.

ἱγ. Τφυλῆ ἡπῆι ἡγαθ θαριθαρὸς μεμ
πογκεριου θαριθαρὸν τφυλῆ ἡπῆι ἡλεγι
θαριθαρὸς μεμ πογκεριου θαριθαρὸν
τφυλῆ ἡπῆι ἡσυμεων θαριθαρὸς μεμ
πογκεριου θαριθαρὸν.

ἱδ. Νιφυλῆ τηρου εταγσωπ ογφυλῆ
θαριθαρὸς μεμ πογκεριου θαριθαρὸν.

13

κεφ ἱε

α. Ἡεν πιέρου ετεῖμαγ εφάγωπι ἡχε
μαι πιβεν εφούνη θεν πῆι ἡδαγιδ μεμ
πνερτωπ θεν ἱλῆμ μεμ πιούωτεβ ἐβου
μεμ πιούωτ.

β. Ογορ εσάγωπι θεν πιέρου ετεῖμαγ
πεχε Πορ Саβαωθ τῆαρωτ ἐβου ἡπῆραν
ἡτε πῆδωλον ἐβουλα πκαρι ογορ
ἡπογερπογμεγι ογορ ππροφῆτης ἡπούχ μεμ

πιπνᾶ ἡἀκαθαρτον τῆαροκρον ἐβολῶα
πκαρῖ.

Ὶ. Ουορ εσεῡωπι ἀρεῡαν οὔρωμ
ερπροφνητεῡν ἡκεσop ουορ εὔεχοc παρ ἡχε
περῖωτ νεμ τερμαῡ ηηεταῡχφορ χε
ἡνεκωηθ χε ακαχι ἡμεθνοῡχ θεν φραν
ἡΠoc ουορ εὔεcονρῡ ἡχε περῖωτ νεμ
τερμαῡ θεν πχινερερπροφνητεῡν.

ᾠ. Ουορ εσεῡωπι θεν πιεζοοῡ ετεῡμαῡ
εὔεβῖωπι ἡχε ηπροφνητῆc φοῡαι φοῡαι
ἐβολῶθεν τερζοpαcῖc θεν
πχινεροῡερπροφνητεῡν ουορ εὔετ ῡιωτοῡ
ἡοῡcок ἡρῡι ἐφῡα χε αῡχεμεθνοῡχ.

ε. Ουορ ερῡεχοc χε ἡποκ οὔπροφνητῆc αη
ἡποκ χε οῡηῖ οὔρωμ εταρῡφοῖ ἰcχεν
ταμετᾶλoῡ.

Ϟ. Ουορ εἰεχοc παρ χε οῡ ηε παιεpθoτ
ετθεν ἡμῡτ ἡνεκῡχ ουορ ερῡεχοc χε παῖ
ηε ηηεταῖβιεpθoτ ἡθῡτοῡ θεν πῡ
ἡπαμεηpῖτ.

ζ. ῤωηκ τcηρῖ ἔχεν παμᾶνεcωοῡ νεμ
ἔχεν ηερρεμβᾶκῖ πεχε Πoc Πῖπαντοκρατωp
ῡαρῖ ἐπιμᾶνεcωοῡ ουορ μαροῡχωp ἐβολ
ἡχε ηἰεcωοῡ ουορ τῆαῖηῖ ἡταῡχῖ ἔχεν
ηῖμᾶνεcωοῡ.

η. Ουορ εσεῡωπι θεν πιεζοοῡ ετεῡμαῡ
πεχε Πoc θεν πκαρῖ τηρῡ εὔερῡτ ἐβολ

ἦχε τοι σπουτ' οὐορ εὐέμοϋνκ πιτερεῖ Δε
πασωπ ἡθρη ἡθρητϋ.

Θ. Οὐορ τῆαθε πιτερεῖ σῖνι ἐβολζιτεν
οϋχρωμ οὐορ τῆαφασοϋ ἡφρητ ἡπιζατ
ἐϋαυφασϋ οὐορ τῆαερδοκιμαζῖν ἡμωοϋ
ἡφρητ ἡπινοϋβ ἐϋαυερδοκιμαζῖν ἡμοϋ
οὐορ ἡθοϋ εϋέμοϋτ ἐπαρην οὐορ ἄνοκ
τῆασωτεμ ἐροϋ οὐορ τῆαχορ κε φαι πε
παλαορ οὐορ ἡθοϋ εϋέχορ κε Πορ
πανοϋτ.

14

κεφ ιλ

Α. Θηππε σεννοϋ ἦχε ζανέροοϋ πεχε Πορ
οὐορ εὐέφωϋ ἡνεϋωλ ἐζραϋ ἡθρη ἡθρητ.

Β. Οὐορ τῆαθωοϋτ ἡνιεθνορ τηροϋ
ἐπιπολεμορ ἔχεν Ιλῆμ οὐορ εὐέβι ἡτβακι
εὐέρωλεμ ἡνῖνι οὐορ εὐέβωδεμ ἡνιζιομ
οὐορ εσεί ἐβολ ἦχε τφαϋι ἡτβακι θεν
οϋεχμαλωσιὰ νισωπ Δε ἡτε πιλαορ
ἡνοϋροτοϋ ἐβολθεν τβακι.

Γ. Οὐορ εϋεί ἐβολ ἦχε Πορ οὐορ
εϋέϋωτ ἐβολ θεν νιεθνορ ετεῖμαϋ
ἡφρητ ἡοϋέροοϋ ἡτε πεϋτ θεν πιέροοϋ
ἡτε πιπολεμορ.

Δ. Οὐορ εὐέοζι ἐρατοϋ ἔχεν πεϋβαλαϋχ
θεν πιέροοϋ ετεῖμαϋ ζιχεν πιτωοϋ ἡτε
νιχωῖτ φηετχῖ ἡπεῖθο ἡΙλῆμ σαπειεβτ

ογορ ερεφωρχ ἦχε πιτωον ἦτε νιχωιτ
τερφαωι ἐπιμανωαι ογορ τερφαωι ἐπσα
ἔφιου ἠογνιωτ ἔφωρχ ἐμαωω ογορ
εσέρικι ἦχε τφαωι ἔπιτωον ἔπεμριτ ογορ
τερφαωι ἐπσα ἔφρηс.

ε̄. Ογορ εσέωωρ ἦχε †θελλοτ ἦτε
πατωον ογορ εσέτωμτ ἦχε †θελλοτ ἦτε
νιτωον ωα ἐθρηι ἐΙασολ ἔφρη† ετασωωρ
θεν πιέροον ἦτε πιμονμεν δεν πιέροον
ἦτε Οζιαс πογρο ἠΙογδα ογορ ερεῖ ἦχε
Πос Πανο† нем νεραγγελοс τηροу
немас.

Ϸ. Δεν πιέροον ετεῖμαγ ἠνερωωπι ἦχε
ογογωινι ογχαс нем ογωχεβ ερεωωπι δεν
ογέροον ἠογωτ.

ζ̄. Ογορ πιέροον ετεῖμαγ ῥογωηρ ἐβολ
ἔΠос ογέροον αν ογδε ογέχωρρ αν ογορ
ερε ῥογωινι ωωπι ἔφηαν ἠρογρι.

η̄. Ογορθεν πιέροον ετεῖμαγ ερεῖ ἐβολ
ἦχε ογμωον εροηθ ἐβολθεν Ιλ̄ημ
τερφαωι ἐφιου ἠρογιτ ογορ τερκεφαωι
ἐφιου ἠθαε ογορ ερεωωπι ἔπαιρη† δεν
πωωμ нем δεν πιρηνήωωμ.

θ̄. Ογορ ερεωωπι ἦχε Пос εγογρο ἐχεν
пкаρι τηρρ δεν πιέροον ετεῖμαγ ερεωωπι
ἦχε Пос εογαι πε ογορ περραν ογαι πε.

ἰ. Εἰκωτ̃ ἐπκαρ̃ι τηρ̃α νεμ̃ πωαρε̃ ισχεν̃
Υαβελ̃ ψα̃ ἐρ̃νη ἐΡεμ̃ων σαφ̃ρηс ἡΙλ̃ημ̃
Ραμα̃ παψ̃ωπι̃ θεν̃ ου̃μα̃ ισχεν̃
†πυλ̃η ἡτε̃ Βενιαμ̃ιν̃ ψα̃ †πυλ̃η ἡρογ̃ι†
ψα̃ †πυλ̃η ἡτε̃ μιλακ̃α νεμ̃ ψα̃ πιπυρ̃γοс
ἡτε̃ Ἀθ̃ναμεν̃λ̃ ψα̃ μιρ̃ωτ̃ ἡτε̃ πουρ̃ο
сenaψ̃ωπι̃ ἡθ̃ρη̃ ἡθ̃ηтс.

ἱα. Ουο̃α̃ ἡνεсψ̃ωπι̃ χε̃ ἡογ̃ἀηαθε̃μα̃ ουο̃α̃
εсε̃ψ̃ωπι̃ ἡχε̃ Ιλ̃ημ̃ θεν̃ ου̃θωт̃η̃ηт.

ἱβ. Ουο̃α̃ φαι̃ πε̃ πιζει̃ εθ̃ηαψ̃ωπι̃ φαι̃
ετε̃ Ποс̃ παχε̃χ̃ μιλαос̃ τηρο̃υ ἡθ̃ηт̃α̃
п̃ηetaγ̃θ̃ωк̃ ἐχεν̃ Ιλ̃ημ̃ ευ̃εβ̃ωλ̃ ἐβ̃ολ̃ ἡχε̃
поусаp̃з̃ ευ̃ο̃α̃ ἐρατο̃υ̃ ρ̃ιχεν̃ πουβ̃αλ̃αγ̃α̃
ουο̃α̃ πουβ̃αλ̃ ευ̃εс̃οp̃с̃ер̃ ἐβ̃ολ̃θεν̃ που̃μα̃
ουο̃α̃ πουλ̃αс̃ εс̃ε̃β̃ωλ̃ ἐβ̃ολ̃ θεν̃ ρ̃ωο̃υ.

ἱγ. Ουο̃α̃ εсε̃ψ̃ωπι̃ θεν̃ πιε̃ροο̃υ̃ ετε̃ι̃μα̃γ̃
ἡχε̃ ου̃νιψ̃† ἡт̃ωм̃т̃ ἡτε̃ Ποс̃ ἐρ̃νη̃ ἐχω̃ο̃υ̃
ουο̃α̃ εс̃ε̃α̃μο̃νι̃ ἡχε̃ πιο̃γ̃αι̃ πιο̃γ̃αι̃ ἡт̃χι̃α̃
ἡπεс̃ψ̃φ̃η̃р̃ εс̃ε̃μο̃λ̃α̃ ἡχε̃ т̃εс̃χι̃α̃ ἐθ̃ο̃υ̃η̃
ε̃т̃χι̃α̃ ἡπεс̃ψ̃φ̃η̃р̃.

ἱδ. Ουο̃α̃ Ιο̃υλ̃αс̃ εс̃ε̃† θεν̃ Ιλ̃ημ̃ ουο̃α̃
εс̃ε̃θ̃ωο̃γ̃† ἡт̃χο̃м̃ ἡμι̃λ̃αос̃ τηρο̃υ̃ εт̃κω†
ε̃ρο̃α̃ ου̃ηο̃υ̃β̃ νεμ̃ ου̃α̃т̃ νεμ̃ ου̃β̃ιρ̃β̃ωс̃
ε̃ο̃υ̃νιψ̃† ἡα̃ψ̃αι̃ ε̃μα̃ψ̃ω.

ἱε. Ουο̃α̃ φαι̃ πε̃ πιζει̃ εθ̃ηαψ̃ωπι̃ ἡμι̃ρ̃θ̃ω̃ρ̃
νεμ̃ μιτε̃μ̃θα̃м̃ νεμ̃ μιβ̃α̃μα̃γ̃λ̃ι̃ νεμ̃
μιτε̃β̃η̃ωο̃γ̃ι̃ τηρο̃υ̃ п̃ηetaθ̃εν̃ μιπα̃ρε̃μ̃β̃ο̃λ̃η̃
ετε̃ι̃μα̃γ̃ ἡφ̃ρη̃† ἡπ̃αι̃ρ̃ει̃.

ἱα. Οὐοὺ ἐσέψωπι πνεθασωχπ ἐβoλθεν
πνεθoс τηροῦ εταγὶ ἔχεν Ἰλ̄ημ̄ οὐοὺ εὐεὶ
ἐπῶωι ἡτεμρομπι ἐοῦωψτ ἡποῦρο Ποc
Πιπαντοκρατῶρ πεμ ἐερῶαι θεπ πῶαι
ἡ†скυноπυγiά.

ἱβ. Οὐοὺ ἐσέψωπι πνετε ἡσenaῖ an ἐπῶωι
ἐ Ἰλ̄ημ̄ ἐβoλθεν πιφγλh τηροῦ ἡτε πκαρi
ἐοῦωψτ ἡποῦρο Ποc Πιπαντοκρατῶρ οὐοὺ
παικεχωοῦηι εὐέτοῦρῶοῦ ἔχεν ηη.

ἱγ. Εῶωπ Δε ασῶτεμ̄ ἐπῶωι ἡχε †φγλh
ἡτε Χημ̄ οὔδε ἡτεςῶτεμ̄ ἐμαγ̄ οὐοὺ
εφέψωπι ἔχεν παικεχωοῦηι ἡχε πιρει φνετε
Ποc παῶαρι ἐπνεθoс τηροῦ ἡθhтq πνετε
ἡsenaῖ an ἐπῶωι ἐερῶαι ἐπῶαι
ἡ†скυноπυγiά.

ἱδ. Οὐοὺ φαι πε φноβι ἡΧημ̄ πεμ
φноβι ἡτε πνεθoс τηροῦ πνετε ἡsenaῖ an
ἐπῶωι ἐερῶαι ἡπῶαι ἡ†скυноπυγiά.

ἱε. Ἡεν πιέροοῦ ετεῖμαγ̄ φнетρiχεν
πιχαλiноуc ἡτε πιρθο εφέψωπι εφoγaβ
ἡΠοc Πιпанτοκρατῶρ οὐοὺ εὐέψωπι ἡχε
πiλεβhс πнетθεν πηι ἡΠοc εῶοι ἡφρη†
ἡρaнφγλh ἡπεῖθο ἡπiмапepῶωoῦῶι.

ἱσ. Οὐοὺ εφέψωπι ἡχε Δεβhс πiβен
етθεν Ἰλ̄ημ̄ πεμ ΙογΔa εφoγaβ ἡΠοc
Πιпанτοκρατῶρ οὐοὺ εὐεὶ ἡχε οῦoн πiβен
етерῶoῦῶωoῦῶι εὐέбi ἐβoλ ἡθhтoῦ οὐοὺ
εὐέφocι ἡθhтoῦ οὐοὺ ἡπiΧaпaпeoc ῶωπι

χε θεν πηι ὑΠος Πιπαντοκρατωρ θεν
πιεζουυ ετεμμαυ.

ملاخي ملاخي

ΦΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΥΑΛΑΧΙΑΣ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ

1

κεψ ᾱ

ᾱ. Φλγυμμα ὑπσαχι ὑΠος ἔχεν Πισλ
θεν τχιχ ὑπεραγγελος χας ριχεν
πετενζητ.

β. Αιμενρε θηνου πεχε Πος ουορ
πεχωτεν χε ακμενριττεν θεν ου μη νε
πσον ἡΙακωβ αν πε Ησαυ πεχε Πος ουορ
Ιακωβ μεν αιμενριττ.

γ. Ησαυ Δε αιμεστωρ ουορ αιθω
ἡνερβιη εουτακο ουορ τερκληρονομια
εζαντοι ἡτε πωαρε.

δ. Χε ουηι ερεχος χε ασουωχι ἡχε
†ζαδομεα μαρενταςθο ουορ ἡτενκωτ
ἡνερωαρεν παι νε ηηετερχω ὑμωου ἡχε
Πος Πιπαντοκρατωρ χε ἡθωου ευεκωτου
ουορ ανοκ ρω ειεουωχι ουορ ευεμου†
ερωου χε πιλαος ἡτε †ανομια ουορ
πιλαος εταρ† ουβηρ ἡχε Πος ψα ενερ.

ε. Ουορ ευεναυ ἡχε νετενβαλ ουορ
ἡθωτεν ερετενναχος χε αερηνιω† ἡχε Πος
σαπωωι ἡηιθωω ἡτε Πισλ.

α. Οὐρανὶ ψαυτῶν ὑπεριωτ οὐορ
οὐβωκ ὑπερος οὐορ ισε ἀνοκ οὐωτ
αφθων παῶν οὐορ ισε ἀνοκ οὐος αςθων
ταροτ πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ ἠθωτεν
πιοϋνβ πνετψαψυ ὑπαραν οὐορ πεχωτεν
χε ετανψαψυ ὑπεκραν θεν οϋ.

ζ. Ερετενῖνι ἐθον γα παμμερψαοϋψι
ἠγανωκ ευδαθεμ οὐορ πεχωτεν χε
ετανδαθεμ οϋ θεν πχιηερετενχοc
πε χε εςψοψυ ἠχε ττραπεζα ἠτε Ποc
οὐορ σεψοψυ ἠχε πιθρνοῖ ετοϋοϋχω
ὑμων ριχωc.

η. Οὐορ εψωπ αρετενψανῖνι ἐθον
ἠοϋβελλε εῶψοϋψαοϋψι μη ῥζωον αν
οὐορ εψωπ αρετενψανῖνι ἐθον ἠοϋδαλε
ιε οϋαι εψωπι μη ῥζωον αλιτϋ δε
ἐθον ὑπεκρϋτοϋμενος αν ῥηαβιτϋ ἠτοτκ
αν ῥηαβι πεκρο πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ.

θ. Οὐορ τνοϋ τωβρ ὑπρο ὑΠοc
πετεννοϋτ οὐορ ματρο εροϋ ρινα ἠτεϋηαι
νωτεν αϋψωπι ἠχε ηαι θεν νετενχιχ ιε
αν τηαβι ἐβολθεν θηνοϋ ἠνετενρο πεχε
Ποc Πιπαντοκρατωρ.

ι. Χε οϋνι ευεψωτεμ ἠγανρωον θεν
θηνοϋ ρωτεν οὐορ ἠνετενβερο
ὑπιμμερψαοϋψι πχιηχη παοϋψυ χη θεν
θηνοϋ αν πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ οὐορ
τηαβι ἠοϋψαοϋψι αν ἐβολθεν νετενχιχ.

ἰα. Χε οὐνι ιςχεν πιμαήωαι ἵτε φρη ψα
περμαήωαιπ αϑβίωον ἵχε παραν θεν
νιεθνος ογορ θεν μαι νιβεν σεῖνι
ἵογσθοινογϑι ἐρρηι θεν παραν νευ
ογψογψωογψι εϑογϑβ χε ογνιψ† πε
παραν θεν νιεθμος πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

ιβ. Ἡωτεν δε τετενῶρεβ ἱμοϑ θεν
πχιηερετενχος χε cβαθευ ἵχε †τραπεζα
ἵτε Ποc ογορ σεψοψϑ ἵχε νιθρηογῖ ετχην
χιχως.

ιγ. Ογορ πεχωτεν χε ραν ἐβολθεν
ρανθιϑι νε ναι ογορ αῖνιϑι ἵσωον πεχε
Ποc Πιπαντοκρατωρ ογορ αρετενῖνι ἐθουη
ἵνιρζαλεμ νευ νιβελλεϑ νευ νηετμοκρ
ογορ αρετενψανῖνι ἵογψογψωογψι
†ναψοψϑ αν ἵτεν θηνοϑ πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

ιδ. Ογορ ῥεζογορτ ἵχε ογρωμ ἵχωρι
φνετε ογοηῶχομ ἱμοϑ ογορ ετε ογον
ρωοϑτ ψοπ θεν πεϑῶρι ογορ ερε τεϑγχην
χιχωϑ ογορ εϑψωτ ἵνηεττακνοϑτ ἱΠοc
χε οὐνι ἀνοκ ογνιψ† ἵογρο ἀνοκ πεχε
Ποc Πιπαντοκρατωρ ογορ παραν ῥογωηρ
ἐβολ θεν νιεθμος.

Α. Ουοζ τ'νοϋ αρε ταϊεντολν γωπ
ζαρωτεν νιοϋνβ.

Β. Εϋωπ αρετενϋτεμωτεμ ουοζ εϋωπ
αρετενϋτεμχας δεν πετενζητ ετ'ωοϋ
ιπαραν πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ ουοζ
ειεοϋωρπ ερρηι εχεν θηνοϋ ιπισαζοϋι ουοζ
ειεcζοϋωρτ πετενcμοϋ ουοζ ειεcαζοϋι εροϋ
ουοζ ειεχωρ εβολ ιπετενcμοϋ ουοζ
ιπεϋωπι δεν θηνοϋ χε ιθωτεν τετενχω
ιμοϋ αν δεν πετενζητ.

Γ. Ζηππε ανοκ τ'ναφωρχ νωτεν
ιπιγωβγ ουοζ τ'ναχωρ εβολ ιπιματ
εχεν πετενζο πιματ εχεν πετενγαι ουοζ
ειεβι θηνοϋ ευcοπ.

Δ. Ουοζ ερετενεμι χε ανοκ αιοϋωρπ
ζαρωτεν ιταϊεντολν ερε ταλιδ'αθηκν γωπι
νεμ νιδευιτ'ηc πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ.

Ε. Ταλιδ'αθηκν νας νεμαϋ δεν πωνθ νεμ
τ'ζιρηνν ουοζ αιτ' νας ερεϋερζοτ
θαταζν δεν ουζοτ ουοζ ερεϋζενϋ νας
θαχεν πζο ιπαραν.

Ϝ. Οϋνομοc ιτε τ'μεθμνι εναϋχν δεν
ρωϋ ουοζ ιποϋχιμ ιονβι'ι'χοnc δεν
νεϋcφοτοϋ αϋμοϋ νεμνι εϋcοϋτων δεν
ουζιρηνν ουοζ αϋταcθο ιοϋμνγ εβολδεν
πβι'ι'χοnc.

ζ. Χε πισφοτου ἴτε ογογνβ ευέἀρεζ
έογγηωσις ογοζ ευέκω† ἵσα ογνομος
έβολθεν ρωγ χε ογαγγελος πε ἴτε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

η. Ἡωτεν Δε αρετενρικι έβολθεν
πιμωιτ ογοζ αρετενθρε ογμηνυ γωπι δεν
πινομος αρετεντακο ἴ†Διάθηνκη ἴτε Λευι
πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ.

θ. Ογοζ ἀνοκ αι† θηνογ ερετενζωοῖ
έβολ δεν πιεθνος τηρογ έφμα χε ἴωτεν
ἴπετενἀρεζ έναμωιτ αλλα αρετενχογωτ
έζο δεν πινομος.

ι. Υη ογνογ† ἵογωτ αν πε ετε ἴτωτεν
τηρογ εθε ογ πιογαι πιογαι ἴμωτεν χω
ἵσωγ ἴπεγσον εθρετετενσωγ ἴ†Διάθηνκη
ἴτε νετενιο†.

ια. Άγσωχπ ἵΙογΔας ογοζ αγγωπι ἵχε
ογώρεβ δεν Πισλ νεμ δεν Ιλνμ χε ογνι
αγσωηζ ἵχε ΙογΔας ἵπνεθουαβ ἴτε Ποc
δεν πνεταγμαενριτογ ογοζ αγζιτογ
έζαηνογ† ἵγμεμο.

ιβ. Ερε Ποc γω† έβολ ἴπιρωμ ειῖρι
ἵηαι γατεγθεβιο έβολθεν πιμανγωπι ἴτε
Ιακωβ νεμ έθολθενλ ἵπνετιῖνι
ἵογγωγγωγωγωγ έθογν ἴΠοc
Πιπαντοκρατωρ.

17. Ουορ ηαι ἐπαιμοϝ ἡμωοῦ
παρετενίρι ἡμωοῦ παρετενζωβς
ἡπιμαπερῡωοῡῡ ἡτε Ποϝ θεν ζαπερμωοῡ
νεμ οῡριμι νεμ οῡγιὰρομ ἐβολθεν
ζαηθίσι μη πετςῡε ἐχοῡῡτ ἐχεν
οῡῡοῡῡωοῡῡ ἡτωτεν ιε ἐβι ἡοῡταιο
ἐβολθεν νετενχιχ.

18. Ουορ πεχωτεν χε εῑβε οῡ ἡζωβ
απερμεερε ἡχε Ποϝ οῡτωκ νεμ οῡτε
†ςζιμ ἡτε τεκμετὰλοῡ θηετακχας ἡςωκ
οῡορ θαι τε τεκῡφερι νεμ †ςζιμ ἡτε
τεκΔιάθηκη.

19. Ουορ κεοῡαι πε εταϝίρι οῡορ οῡςωχπ
ἡτε πεϝπῡα οῡορ πεχωτεν χε οῡ πε
ἡκεοῡαι ετε Φ† κω† ἡςωϝ εβῡλ ἐοῡχροχ
οῡορ ἀρεζ θεν πετενπῡα οῡορ †ςζιμ
ἡτε τεκμετὰλοῡ ἡπερχας ἡςωκ.

20. Ἀλλὰ εῡωπ ακῡαημεστως εκέοῡορπς
ἐβολ πεχε Ποϝ Πιπαντοκρατωρ ἡτε Πίςλ
οῡορ εςεζωβς ἐχεν νεκμεγί ἡχε
οῡμετὰσεβῡς πεχε Ποϝ Πιπαντοκρατωρ
οῡορ ἀρεζ θεν πετενπῡα ἡτετενχω
ἡςωτεν.

21. Ἠηετ†χωητ ἡΠοϝ θεν πετενςαχι
οῡορ πεχωτεν χε εταν†χωητ ἡΠοϝ θεν
οῡ θεν πχῡηερετενχος χε οῡοη ἡιβεν ετίρι
ἡπιπετζωοῡ ηανεϝ ἡπεἡθο ἡΠοϝ οῡορ

ἡθοϋ ῥωϋ ἀϋτματ ἡθῆτοϋ οὐοῖ ἀϋθων
Φτ ἡτε τμεθμνι.

3

κεφ ᾠ

Ἀ. Θῆππε τῆαοῦωρπ ἡπααγγελοϋ οὐοῖ
ἡτεϋχοῦωτ ἑοῦμωιτ θαχωι οὐοῖ ἡοῦῖοτ
θῆπ οῦῖοτ ἐϋεῖ ἑθῶν ἑπεϋερφει ἡχε Ποϋ
φῆ ἡθωτεπ ἑτετεπκωτ ἡσωϋ πεμ
πιαγγελοϋ ἡτε τΔικεοϋνη φῆ ἡθωτεπ
ἑτετεποῦαωϋ ῥῆππε ἐϋηνοῦ ἡχε Ποϋ
Πιπαντοκρατωρ.

Β. Οὐοῖ νιμ ἐθῆαερῖπομενιπ ἡπιεῖροοῦ
ἡτε πεϋχινι ἑθῶν ιε νιμ ἐθῆαῶῖῖ ἑρατϋ
θῆπ πεϋχινοῦωηῖ ἑβολ χε οῦνι ἡθοϋ
ῖηνοῦ ἑθῶν ἡφῆτ ἡοῦχρωμ ἡτε
πεϋμαῖνοῦωτῖ πεμ ἡφῆτ ἡοῦποῖα ἡτε
πῆετρωθι.

Γ. Οὐοῖ ἐϋεῖρεμϋ ἐϋεοῦωτῖ οὐοῖ
ἐϋετοῦβῶ ἡφῆτ ἡπιῖατ οὐοῖ ἐϋετοῦβῶ
ἡπῖωηρι ἡτε Δεῖ οὐοῖ ἐϋεχοῦωῦ ἡφῆτ
ἡπῖνοῦβ πεμ ἡφῆτ ἡπιῖατ οὐοῖ
ἐϋεῖωπι ἡΠοϋ ἐϋεῖνι παϋ ἑθῶν
ἡῖαηῖοῦωῖωῖωθῖ θῆπ οῦμμεθμνι.

Δ. Οὐοῖ ἐϋεῖραπαϋ ἡΠοϋ ἡχε
πῖωῖοῖωῖωῖωθῖ ἡτε ΙοῦΔα πεμ Ιῶημ κατῖ
φῆτ ἡπῖεῖροοῦ ἡτε πῆεῖῖ πεμ ἡφῆτ
ἡπῖεῖροοῦ ἡτε ῖορπ.

ε. Ουοζ τῆαδωντ ἐρωτεν δην ουζαπ
ουοζ τῆαψωπι ἰοymeερε εϑιης ἔχεν
πιφαρμακος μεμ ἔχεν ηιζιομ ηνωικ μεμ
ἔχεν ηηετωρκ ἰπαραν ἔχεν ουμεθνοух
μεμ ηηετψωχι ἰφβεχε ἰουρεμβεχε μεμ
ἔχεν ηηετβεπχωρι ἔχεν ουχηρα μεμ
ηηετψενκεζ ἰζανορφανος μεμ ηηετρικι
ἐβολ ἰπζαπ ἰουρεμῆχωιλι μεμ ηηετε
ἰσεεργοτ αν δαταζη πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ.

ϛ. Χε ουηι ἀνοκ πε Ποc πετεηνουτ
ουοζ ἰπιψιβτ ουοζ ἰθωτεν δα ηενψηρι
ἰΙακωβ ἰπετεηγεη θηνοу саβολ ἰηιβῖηχοης
ἰτε ηετεηιοτ.

ζ. Ἀρετεηρικι ἐβολ ἰηαηομοc ουοζ
ἰπετεηἀρεζ ἐρωου κετ θηноу γαροι ουοζ
τῆακοττ γαρωτεν πεχε Ποc
Πιπαντοκρατωρ ουοζ πεχωτεν χε δην ου
τεηηακοττεη.

η. Уη ουοη ουρωμ ηαβιθιβς ἰφτ χε
ἰθωτεη τετεηηαβιθιβς ἰμοι ουοζ πεχωτεη
χε εταηβιθιβς ἰμοκ δην ου χε ηιρεματ
μεμ ηιἀπαρχης ἐηεμωτεη.

θ. Ουοζ ἰθωτεη δην ουχοуψт ουοζ
ἰθωτεη τετεηβιθιβς ἰμοι.

ι. Ἀсχωк ἐβολ ἰχε τῆομπι ουοζ
αρετεηωλι ἰηιοутаг тηροу ἐδοуη ἐηιἀζωρ
ουοζ εϑεψωπι δην πεϑηι ἰχε πεϑζωλεμ

ΚΕΤ ΘΗΝΟΥ ΘΕΝ ΦΑΙ ΠΕΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΛΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΑΙΩΤΕΜΑΟΥΩΝ ΝΩΤΕΝ
ΗΝΙΚΑΤΑΡΑΚΤΗΣ ΗΤΕ ΤΦΕ ΟΥΟΖ ΗΤΑΧΩΨ
ΝΩΤΕΝ ΪΠΑΣΜΟΥ ΨΑΤΕΤΕΝCΙ.

ΙΑ. ΟΥΟΖ ΤΗΔΟΥΩΤ ΝΩΤΕΝ ΝΩΤΕΝ ΕΒΟΛ
ΗΟΥΘΡΕ ΟΥΟΖ ΗΠΑΤΑΚΟ ΪΠΙΟΥΤΑΖ ΗΤΕ
ΠΕΤΕΝΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΤΕΤΕΝΒΩΗΔΛΟΛΙ ΗΝΕCΨΩΠΙ
ΘΕΝ ΤΚΟΙ ΠΕΧΕ ΠΟΣ ΠΙΛΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.

ΙΒ. ΟΥΟΖ ΕΥΕΕΡΜΑΚΑΡΙΖΙΝ ΪΜΩΤΕΝ ΗΧΕ
ΝΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΧΕ ΤΕΤΕΝΝΑΨΩΠΙ ΗΘΩΤΕΝ
ΗΟΥΚΑΖΙ ΕΥΟΥΔΨΨ ΠΕΧΕ ΠΟΣ
ΠΙΛΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.

ΙΓ. ΑΡΕΤΕΝΘΕΡΕ ΝΕΤΕΝCΑΧΙ ΖΡΟΥ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΙ
ΠΕΧΕ ΠΟΣ ΠΙΛΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.

ΙΔ. ΟΥΟΖ ΠΕΧΩΤΕΝ ΧΕ ΕΤΑΝCΑΧΙ ΗCΩΚ
ΘΕΝ ΟΥ ΑΡΕΤΕΝΧΟΣ ΧΕ ΟΥΕΦΔΗΝΟΥ ΠΕ ΦΗΕΤΟΙ
ΪΒΩΚ ΪΦΤ ΟΥΟΖ ΟΥ ΠΕ ΠΙΖΟΥΔ ΧΕ
ΑΝΑΡΕΖ ΕΝΕCΨΙΝΑΡΕΖ ΟΥΟΖ ΧΕ ΑΝΜΩΨ
ΕΝΤΩΒΖ ΘΑΧΕΝ ΠΟΣ ΠΙΛΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.

ΙΕ. ΟΥΟΖ ΤΗΝΟΥ ΑΝΟΝ ΤΕΝΕΡΜΑΚΑΡΙΖΙΝ
ΗΖΑΝΨΕΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ
CΕΚΩΤ ΗΠΗΕΤΙΡΙ ΗΖΑΝΜΕΤΑΝΟΜΟΣ ΑΥΤ ΕΘΟΥΗ
ΕΖΡΕΝ ΦΤ ΟΥΟΖ ΑΥΟΥΧΑΙ.

ΙΑ. ΝΗΕΤΕΡΖΟΤ ΘΑΤΖΗ ΪΦΤ ΑΥCΑΧΙ
ΗCΩΟΥ ΘΕΝ ΝΑΙ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΘΑΤΕΝ
ΠΕCΨΦΗΡ.

13. Οὐοὺ ἀφ' ἑσθ' ἡχε Ποσ οὐοὺ
ἀφ' ὧτεμ οὐοὺ ἀφ' ὧται ἡοῦχ' ἡερφ' μενί
ἡπεμ' ὡ ἡηητερζοτ' ὧατ' ἡ Ποσ μεμ
ηηητερζοτ' ὧατ' ἡ περ' ἡ οὐοὺ ἐγ' ὧπ
ηηη πεχε Ποσ Πιαντοκρατ' ἐπ' ἑροῦ
ἐτ' ἡ αμ' ἡοκ ἐοῦταη' οὐοὺ
τ' ἡ αοτ' ἡ φ' ἡ οῦρ' ἡ ὧαφ' ὧπ
ἡ περ' ἡ φ' ἡ τοι ἡ β' ἡ α.

14. Οὐοὺ ἐτεπ' ὡ οὐοὺ ἐρετεπ' ἡ α' ὧ
ἡ η' ἡ οῦ' ἡ μεμ ὧ η' ἡ η'
ἡ οῦ' ἡ η' ἡ μεμ ὧ η' ἡ φ' ἡ τοι
ἡ β' ἡ φ' ἡ μεμ φ' ἡ τοι ἡ β' ἡ α.

4

κεφ 15

15. ὧ οῦη' ἡ π' ἡ οῦ' ἡ Ποσ ἡ η'
ἡ φ' ἡ οῦ' ἡ ε' ὡ οὐοὺ ἐφ' ἡ οῦ'
οὐοὺ ἐγ' ὧπ ἡ α' ἡ η' ἡ οῦ' ἡ η'
τ' ἡ η' ἡ ε' ἡ η' ἡ α' ἡ οῦ' ἡ η'
οὐοὺ ἐφ' ἡ οῦ' ἡ π' ἡ οῦ' ἡ η'
πεχε Ποσ Πιαντοκρατ' οὐοὺ ἡ η' ἡ οῦ'
ὧπ ἡ β' ἡ η' ὧ οῦ' ἡ κ' ἡ η'.

16. Οὐοὺ ἡ ὧτεμ ὧ η' ἡ ητερζοτ' ὧατ' ἡ
ἡ παρ' ἡ ἐφ' ἡ η' ἡ η' ἡ φ' ἡ η'
τ' ἡ οῦ' ἡ η' ἡ μεμ ὧ οῦ' ἡ η' ὧ
ἡ η' ἡ οῦ' ἡ η' ἡ οῦ' ἡ φ' ἡ η'
ἡ α' ἡ οῦ' ἡ η' ἡ οῦ' ἡ β' ἡ η'
ἡ η' ἡ η'.

Γ. Ουοζ ερετενεζωμι εχεν νιανομος χε
ουνη ευεζωπι ευκερμι σαπεснт
νηετενβαδαυχ θεν πιεζοοу ετναθαμιοу
αнок πεχε Ποc Πιπαντοκρατωρ.

 $\overline{\lambda}.$

ε. ΟΥΟΖ ΖΗΠΕ ΑΝΟΚ ΤΗΑΟΥΩΡΠ ΝΩΤΕΝ
 ΗΗΛΙΑΣ ΠΙΘΕΒΥΤΗΣ ΑΠΑΤΕΡΙ ΗΧΕ ΠΙΝΙΩΤ
 ΗΕΖΟΥ ΗΤΕ ΠΟΣ ΕΘΟΥΟΗΖ ΕΒΟΛ.

ἄ. Φαί εἰσάτασθαι ἔμπροσθεν τοῦ ἱεροῦ
ἐπεψυχησὶ οὐδὲ πρὸς τὸν ἱερεῖα ἐπεψυχησὶ
μὴ πως ἴτα ἴτασθαι ἐκκαλεῖται τὴν ψυχὴν
οὐκ ἐστὶν ἵνα.

Δ. Ἀριθμενὶ ἡφνομος ἡΥωγης παβωκ
ἡφρητ εταιρονγεν ἐτοτq δην Χωρεβ
ἡζανοαζσαζνι νεμ ζανμεθμνι ψα ΠισΔ
τηρq.

مکابیین اول ̅Ϸ̅ Νιμακκαβιτης

Παρακείμενα Α Μαρίν Τάνι

ΝΙΨΑΡΤΥΡΟC ἸΝΙΟΥΔΑΙ .
 ΥΑΚΚΑΒΑΙΟC Ε:κζ - ζ:μα

Νικαρτωρος ἡνιουδαί ἐπταγῶπι ζι
ἀπτιοχίος πιοτρο. Ε̅:κζ̅.

Ε.

مجزرة جديدة فى اورشليم 167 ق م

ΚΑ.

ΚΒ.

ΚΓ.

ΚΔ.

ΚΕ.

ΚϞ.

ΚΖ. Ιουδας ετεϋακκαβαιουϑ πε. νεμ
ζανκεχωουνη νεμαϑ . ευμαζμητ
ευαπαχωρι επιτωου . αυϡωπι
ευοι μφρη† ηπιθηριον. ευοϡωμ χορτοϑ
ευμνην εβολ χε νεϡμετεχε επιθωλεβ .

Ϟ.

تنجيس الهيكل واضطهاد اليهود (1 مك 1 : 41 - 64) 166 ق م

Α. Ξενεϑα κοϡχι ηοϡωιϡ απιοϡρο
ταοϡο ηοϡθελλο ηθαθηηαιοϑ εριαπαγκη
επιουδαι εφωηζ εβολ ηπινομοϑ ηποϡιο†
εϡτεμπολιτεϡε θεη πινομοϑ ηποϡιο† .

Β. Εδωκεν δε ὑπὲρ φει ἐτθεν
 Ἱεροσολῶν . ἐμοῦ† ἐροῦ χε παζευς
 ἡ Οὐλμπιος οὐορ πετθεν κοραζειν χε
 παζευς ἡ ζενιος κατὰ πιτοῦβο ἡνετοῦεζ
 θεν πιμα ἐτεῖμαγ.

Ἦ. ΦΚΑΚΙΑ ἦΤΑCΙ ΝΕCΟΥ ΕΜΑΥΩ . ΟΥΟΖ
ΝΕCΜΟΚΖ ΕΨΙ ΖΑΡΟC ΝΑΖΡΕΝ ΟΥΟΝ ΝΗΕ.

Δ. Περφει γαρ αψμορ ἡμετέρῃα δι χηρ
εβόλ διτεν μεθνος . ευερμετατῶαυ μεμ
νιζιομυ ετνηχ εβόλ διεν νιστοα εθογαβ
ογορ ευδι ἐθουη ἐμαυ ἡνηετεςῶε αν.

Ε. ΕΥΤΑΛΟ ΕΞΡΗΙ ΕΧΕΝ
ΠΛΟΥΣΙΟΑΣΤΗΡΙΟΝ ἸΗΝΕΤΒΑΔΕΙ ΠΕΝΤΑΦΝΟΜΟΣ
ΤΑΣΘΩΟΥ ΕΒΟΛ.

ἄ. Νε ἡμῶν γὰρ ἴθε ἡερεαββατον οὔτε
εἰρεῖ ἐπιῶαι ἡπενιοτ οὔτε εθρογρομολογι
ξε α θεν ἰοῦδαι.

ζ. Νενίμι ἡμῶν θεν οὐρανῶν ἐσῶα
 ἐρρη δὲ οὐ
 Δε ἡπὶ ἐξοῦ ἡμῶν ἡπὶ οὐροῦ ἐρῶα .
 οὐροῦ ἡπὶ ἐρῶα ἡπὶ πῦα ἡπὶ δὲ οὐροῦ ἐρῶα

ἀνάγκη ἔρων ἐμοῦ δατεῦσθαι
ἐρεζανῆλαι ῥίχων.

η̄. Ἀγταόο ἦχε Πτολεμαῖος ἰοῦαζαζνι
ἐπιπολῖς ἰοῦεῖνιν ἐτρίθουωο
ἐρπαῖςμοτ ἰοῦωτ . νιῖοῦδα
ἐθροῦεῖρθεῖα.

θ̄. Νηετὲ σεναούωτ Δε ἀν ἐπιωνι
ἐνίσωντ ἠνιζελλῆν σεναχόνσο.

ῑ. Πικεπετῥωο Δε οἱ ἀφῶπι ἐφῆαῶτ
ἐναῦ ἐροφ . ἔρῃμ γὰρ ἔνοῦτ
ἐαῦσεβι ἠνοῦῶνρι κοῦχι ἐνοῦκιφ
ἀὑπερίατε ἡμωο δὲν τ̄πολοῖς τῆρς
ἀὑνοχοῦ ἐβόλ ἐπεσῆτ.

ιᾱ. Θανκεῶοννι ἀφῶτ ἠβιονὶ ἐῖρῃ
ἐνιταφός ἐτῥεντ ἐθούη ἔρων
ἐθροῦῶτεμερῖπῶαι ἠῶαῶφ . Ἀῦταμε
Φιλίππος ἔρων ἀφνοχοῦ ἐβόλ χε
νοῦερζοτ ἐρβονθι ἔρων κατὰ
πιέροοῦ ἠτ̄μετσεμνος ἐτταῖνοῦτ .

الاضطهاد دليل على صلاح الله

ιβ̄. Φσοπσεπ χε ἠνετῶῶ ἡπαιχῶῶ
ἐῶτεμφῶῶ ἠῖντ δὲν παιθῖςι . ἀλλὰ

εμοκμεκ χε ερεπαιθλιψις ψοπ ἰπενγενος
ευτακο αν αλλα ευςβω.

ιγ. Εὐτεμῆρουχαν γαρ πε **εψερετε** αλλα
†νου σερεπιτιμα ηωου ουμνιηι ἡνοχ πε
επανεε.

ιδ. Νεεκριμε γαρ ἰμμοη αν ἡχε
Πβοις ἰφρη† ἡηιεθος εψαεψωπι
εεζορω ἡζητ εχωου ψαντουχωκ εβολ
νεεκοδαζε ἰμωου.

ιε. Οηπωσ ζωη ἡτενι ἐζρηι εἴχωκ ἡηεηνοβι
νεεεβιἰεπωιψ ἡθητεη.

ιϛ. Εθεεφαι ρω ἰπεερεἰ ἰπεερεἰαι επηε
εβολ ζιχωη αλλα εε†εβω ἰπεεελαος θεν
εανθλιψις επεχω ἰμμοη αν ἡεωε.

ιζ. Πληη ἡτανεἰ ηαι ευεῖρφεμενι
μαρεπσαχι ἡδε επηεταυψωπι ζιτεη
εανκουχι ἡσαχι.

[العازر يموت لأجل إيمانه](#)

ιη.

ΕΛΕΑΖΑΡ ΟΥΑΙ ἸΠΟΧ ἸΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΠΕ
ΟΥΡΩΜΙ ΕΑΦΑΙΔΙ ΘΕΝ ΤΕΦΜΑΙΝ . ΕΦΘΟΙ
ΕΠΕΣΩΦ ΘΕΝ ΠΕΦΣΜΟΤ ἸΠΕΦΖΟ
ΕΑΥΑΝΑΓΚΑΖΕ ἸΜΟΦ ΕΥΩΜΕΦ ἸΡΙΡ.

ΓΘ. ἸΘΟΦ ΔΕ ΑΦΣΩΤΠ ΠΑΦ ἸΠΙΜΟΦ ἸΟΥΩΟΦ
ΕΖΟΤΕ ΠΩΠΘ ΘΕΝ ΟΥΩΠΙ
ΑΦΤΠΕΦΟΥΑΕΙΕ ἸΜΑΥΑΤΦ ἸΘΟΦΝ ΕΤΒΑΣΑΠΟС
ΘΕΝ ΟΥΕΡΟΥΟΤ.

Κ. ΕΑΦΤΤΩΚ ΚΑΤΑΦΡΗΤ ΕΤΕСΨΕ ἸΠΕΤΟΥΕΨ
ΖΥΠΟΜΠΕ ΕΘΒΕ ἸΘΟΦΝ ΕΠΩΠΘ.

ΚΑ. ΠΕΤΘΗΨ ΔΕ ΕΧΕΠ ΤΘΥСΙΑ ἸΑΠΟΜΟΠ
ΕΘΒΕ ΤΜΕΤΨΦΗΡ ΕΤΕΥΗΤΑΥС ἸΘΟΦΝ ΕΠΙΡΩΜΙ
ΧΠΨΟΡΠ ἸΟΥΩΨ ΑΥΘΙΤΦ ἸСА ΠСА
ΑΥСΕΠСΩΠΦ ΕΘΡΟΥΙΠ ΠΑΦ ἸΖΑΠΑΦ
ΕΑΥΘΑΜΙΩΟΦ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΦ ΠΑΙ ΕΨΑΥΟΥΩΜ
ΕΒΟΛ ἸΘΗΤΟΦ ἸΦΖΥΠΟΚΡΙΠΕ
ΔΕ ἸΦΡΗΤ ἸΠΕΤΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΦΘΥСΙΑ
ΕΠΤΑΠΡΟ ΟΥΑΖСАΖΠ ἸΜΩΟΦ ΧΕΚΑС ΕΒΑΡΠΑΙ.

ΚΒ. ἸСΕΧΑΦ ΕΒΟΛ ἸΦΜΟΦ.

ΚΓ. ἸΘΟΦ ΔΕ ΑΦΜΕΚΜΟΥΚΦ ΘΕΝ ΟΥСАΖΠ
ΕΠΑΠΕΦ ΕΦἸΠΨΑ ἸΤΕΦΜΕΤΘΕΛΛΟ ΕΤΤΑΙΠΟΥΤ

nem ἵπολιτα ἐττοῦβνοῦτ οὐοῖ
τἀναστροφῇ ἐθῆνες χιντεμντκοῦει nem
πομοθεσία ἐθούαβ ἐνταφνοῦτ συντс
αφούωψβ . ἐφχω ἱμος χε . χοοῦτ
ἐμμεντ δὲν οὐίνс .

κΔ. Ἰταμαῖν ἀν τε ζυποκρίνε . χεкас
οὔμνησι ἡγῆρι ψημ εὐμεγὶ χε Ελεαζαρος
ἐφδὲν πιστὰν ἥρομπι ἐνταφπῶνε
εὐμντεθнос.

κε. Ἰθωοῦ Δε ἡσепλῆαα ἐτεφζυποκρίсιс
nem παίκουχι ἡωνθ ἐτψηψ ταχφο παὲρ
ἡούθαλεβ nem οὔψιπι δὲν ταμετδελλο.

κα. Καὶ εἰψανέρβολ τῆνοῦ
ἐπίσηφι ἡπῖρωμ ἡτῆαέρβολ ἀν
ἐτχιχ ἡπιπαντοκρατῶρ οὔτε εἰονθ οὔτε
εἰψανμοῦ.

κζ. Εἶβε φαι τῆνοῦ μεν τῆαμοῦ δὲν
οὔμετχωρι ταγῶηζ ἐβολ
εἰμῖψα ἡταμετδελλο.

κη. Ταχῶ Δε ἡπῖγῆρι
ψημ ἡούсμοτ ἡμετχωρι ἐθροῦμοῦ ζωοῦ

θεν ουερονот нем ουτωκ ηζηт ζα
φνομος εθουαβ ησεμνον.

Εταϑβеноι ητοуноу αϑ†περονοειε
ετβасανос.

κθ. Ηθωου Δε ευμοκζ ηζηт ехωϑ . нем
ηсωс αυχωνт ероϑ εθβε πενταϑταουο
ευχω ημοс . χε ουαπονοια.

λ. Πενεθρεϑνονι Δε εμου . αϑαϡαζου
εϑχω ημοс . χε ϑουонг εβολ ηΠβοιс
πεтсωонη ηζωβ нм χε ουонχом ημοι
εθροуκαт εβολ ηφμου η†ϑι θατεη тке
ευηαϡтθεν παсωма ευμαстιгоу ημοι
θα таψуχн . Εειϡωп ηηαιθιсι εθβε
τεϑρο†.

λδ. Φαι мен αϑенкот . θεν παιсμοт
εαϑχω ηπεϑμου ημннι η†метχωρι
ουοг ηερφμενι αρεтн ου монон ηηиηηри
уηη αλδα ηπιгоуо ηπεϑεθнос.

7

ζ.

استشهاد الأم وأولادها السبعة

α. Αсϡωпη ηкеϡαϡϑ ηсон нем тоумау
ευζи αναγκη еρωου ζιτεη πιοуо ευωη

εβόλ θεν †θυσία ετδάθεμ ευζιονι̇ ἐρωον
θεν γανμαστιγξ nem γανκοβζ .

β̄. Θαοῦαι λε ἡθῆντον ἡψορπ ἡσαχι
εϋχω ἡμος . χε εκψῖνι ἡμον εον ne
κῆασοθμωον ἡτοτεν τενσεβτωτ γαρ εμου
εζοτε παραβα ἡνομος ἡπενιο† .

γ̄. Αϋχωντ ἡχε πιορο αϋοναζσαζνι εσαζ†
θατεν λακεντ nem γανχαλκιον.

δ̄. Ἠτοῦβερο λε αϋταοτοϋ
εψωτ ἡπιλας ἡπενταϋσαχι ἡψορπ ἡσεκεκπε
ϋψαρ ἡσενπεϋκας εβόλ ευχονψτ ἡσωϋ ἡχε
πεϋςῆννοῦ nem τεϋμαγ ἐταϋτακο ἡλε
εἴτηρϋ.

ε̄. Ετι εϋνιϋι αϋοναζσαζνι εταλοϋ εἴρῆι
αιϋ ἡλακεντ. Ἠτε-πικαπνος λε ἡτλακεντ ι̇
εἴρῆι επιζοῦο̇ αϋσοπσεπ ἡποϋερνοῦ nem
τοῦμαγ ευχω ἡμος.

ϝ̄. Χε μαρεμμοῦ ζων θεν ουμετχωρι .
Πβοις γαρ φνοῦ† μῖψι εχων καταφρη†
επταϋχος ἡχε Ὑωϋςῆς θεν τεϋωλῆ
ετέρμεθρε . χε σελασεπσωπ εχεν πεϋεβιαικ.

ζ.

Ἦτα πιωορπ λε μουθεν παῖςμοτ
πιμαρζῆναυ οη αὔηνq εὔσωβι ἦσωq. Ἀυκεκ
ἦωαρ ἡτεqαφε nem neqqaυ αὔθνουq . xe
κῆαοῦωω εμπατοῦ τιωωρια ἡπεκσωωα
κατα μελос.

η. Ἠθοq λε αqεροῦωθεν τασπι ἡνεqιοτ
εqχω ἡμοc . xe ἡφρητ ἡτα πιωορп qι
qα τῆαcαnoc ἀnoc ζωт οη ἡπαρητ .

θ. Ἠτεqноῖ λε ετπιπῆα πεχαq . xe ἡθοκ
μεп πирεqέρβωη εκῆαέρ εβoλ qен παιωηq
πιουρο λε ἡπικocμoc εαῆμοῦ qα neqnoμoc
qηατοῦnocен εὔωηq ωαeneq.

ι. Uenencia φαι αῦῖνι πιμαρωομт .

Ἀγαιτι ἡπεqλac ἡτοῦноῖ αqταοῦoc εβoλ
αqqi ἡneqχιx ἐξρηι.

ια. Εqτηκ ἡρηт εqχω ἡμοc qен
οῦμεтχωρι . Ἠταῦτῆαι нηι εβoλ qен τῆe
οῦoc εῖνι ἐρωοῦ εῶβε neqzoτ nem
neqnoμoc . εῖναρτ xe τῆαbιτοῦ οη εβoλ
qιτοτq.

ιβ. ρωστε πσεέρωφηρι ήτψυχη ήπωηρι
ωηη πβοπρο ηεη
ηετήμας ήφρητ ήτασοπς ήήκαρ ήφρητ
ήηιζλι.

ιγ.

Έτα φαι λε μου πμαρζήτου οη ήπαιρητ
αυβασανιζε ήμος ευζιογί ερος.

ιδ. Ετασπογί λε εμου πεχας ήπαιρητ .
χε πανες παν εμου εβολ ριτεη ερρωη
εχογυτ εβολ ρητς ήθελπισ ήφηογτ
εθρεσπογυηοση ήκεσop . ήθοκ λε ήμον
αηασταςις ήωηθ ωop ηακ.

ιε. Πμαρζήτου οη ήπαιρητ αυηης
ευρεταζε ήμος . ήθος λε
αςχογυτ έθουη ερρας πεχας χε.

ιϞ. Ηθοκ μεη ήθοκ ουρωη εσηατακο .
ακβι ήτεζογςια ήερρωη εκίρι ήπετεκογαςς
. ΰπερερφμεγί χε χε ήταφηογτ χα
πεντεηος ήσως.

ἰζ. Χούψτ ἡδε ἡφρη†
ετσηαβασανιζε ἡμοκ νεμ πεκπερμα.

ἱη. Ξενεπσα φαι αὔινι ἡπιμαρσοῦ . ἡθοῦ
Δε ετασί εσηαμοῦ πεχαῦ χε
: Ὑπερῆρπλανα ἐλχινχη ἀπον γαρ
εηψωπ ἡναι εθεβε νεηνοβι
επταναιτοῦ ἡπεννοῦ†.

ἱθ. Ἠθοκ Δε ἡπερῆρφμενὶ χε κηερβολ
εκ† οὔβε φνοῦ†.

κ. Οὔψφρη Δε ἡροῦο τε τοῦμαῦ ρως
εσἡπψα ἡοϋερφμενὶ εηανεῖ . θαι ετχοῦψτ
εχεν ψαψῖ ἡψηρι εὔτακο ἡμαῖ δην
οὔεροοῦ ἡοῦωτ . εσῖ γαρος δην
οὔμετχωρι εθεβε θελπις ἡφνοῦ†.

κα. Εσσοπσεπ ἡπιοῦαι πιοῦαι ἡμωῦ δην
τεςασι εσχηκ ἐβολ δην οὔμετχωρι
εαστοῦνες πεςμενὶ ἡτεςμετςῖμι δην
οὔχωητ ἡμετρωῦτ εσχω ἡμος ηωῦ.

κβ. Χε ἡ†σωοῦη ἀη χε ητατετεη
αῦ ἡρη† ἐῖρηι ἡδηντ οὔδε ἀνοκ ἀηαζ†

ΝΩΤΕΝ ἑπιωνθ̣η̣ ΝΕΛ ΠΙΠΝΑ ΝΕΛ
 ΠΙCΩΛΛΑ ἑΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ.

κτ. Φνοῦ τε πιρεψωντ ἑπικοςμος τηρεψ
αψπλассе ἑπιρωμι νεμ ἡχα μιμ αψ†
νωτεп он ἑπιπνα ἑπωνθ θεп
πεψнай ἑφρη† ἡτατετεпψтнотен еρωτεп
εθβε πεψномос.

κλ. Ἀντιόχος Δε ἐφ' ἡμῶν ἔσται
σεκαταφρονίᾳ ἡμεῖς ἐφ' ἡμῶν ἐστὶ
ἐτοῦτ' ὥστε ἡμεῖς. Ἐπὶ ἐρεπικουχίᾳ ἡμεῖς
ὥστε ἀφ' ἡμῶν οὐ μόνον θέν πῶς
ἀλλὰ θέν ἡμεῖς ἐφ' ἡμῶν . καὶ
τῶν ἡμεῖς οὐκ ἡμεῖς
ἐκ' ἡμῶν ἐβόλῃ θέν ἡμεῖς
τῶν ἡμεῖς ἡμεῖς τῶν ἡμεῖς.

κε. Πῦνρι ὡνι ἐταϑῡτεμ†ζθnc θα
 πιοῦρο μοῡ† ἐτεϑμαῡ αϑσεπcωπc
 επιθε ἰπῡνρι ὡνι εθρεϑ-οῡχαι.

κζ. Ἦθος ἡδὲ ἡεθρεσσωτεμ ασφαρτσ
 θαρατq ἡπωηρι yηη
 εσποχνηx ἡπιτυρανнос οyεζιητ πεxас
 ηαq ἡπαιρη† θεν тесаπi . xε παyηρι
 ηαι ηηι θαi ενтасqι ζαροκ ἡψит ἡαβот

θεν ἔνεχι ἀσῑσονκκ ἡψομῑ ἡρομπι .
αἰψαποῦψκ αἰαἰκ ἡταιμαἰν .

κ̅η̅. Φσοπσεπ ἡμοκ παψηρι εῶρεκχοῦψτ
εῑφε νεμ πικαζι νεμ νετῑῑητοῦ τηροῦ
εῶρεκῑμι χε ηταφνοῦτ θαμωοῦ εβοῶ θεν
νετεπσεψοπ αν. φαι οη πε
ρητ ἡπῑεποс ἡπῑρωμ.

κ̅θ̅. Ὑπερερζοτ ζητq ἡπῑρεqθωτεβ αῶῶα
ψωπι εκἡῑψα νεκῑσηνοῦ ἡτεκψωπ
εрок ἡφμοῦ χεкас θεν πῑμα ἡφνοῦτ
εqетник ηηἰ νεμ νεκῑσηνοῦ.

λ̅. Εμπατες οῦω ἡηἰсахи πεχαq ἡχε
πῑψηρι ψημ . ететепψωπι еημ ἡтасωтем
ан ἡса πῑοῦαζсаζηἰ ἡπῑοῦρο πῑοῦαζсаζηἰ
Δε ἡθοq ἡφπομос ἡῶωοῦснс
ептаqαἰq ἡηепἰοτ τῑасωтем ἡсωq.

λ̅α̅. Ἡθοκ Δε εκμεῦἰ επετζωοῦ ηημ εῑοῦη
епἰθевραιос некерβοῶ εῑχιχ ἡφνοῦτ ан.

λ̅β̅. Ἀποη γαρ ἡτανψеппαι εῑβε ηеппοβἰ
εqḗφἰο ἡμοη ἡχε Пепбоἰс петопθ :

ᾠδ. Εαυχωντ ερον ἰοῦκοῦχι εϋτρεῖω παν .
μενεσως δε ψαζωτπ ενεεβιαικ.

ᾠδ. Ἦοοκ δε πετβαθεμ
ετοι ἰβοτ ἰπρωμ πιμ ἰπερβις ἰρητ
εἰχινχη εχεν ζανζελπις ευωοιτ εακεν
τοτκ ἐρρη εχεν πιωρη ἰτφε

ᾠε. Εμπατεκ ερβολ ετκρις ἰφνοτ
πιπαντοκρατωρ.

ᾠα. Νασηνοῦ γαρ τνοῦ εαυσι ζα
οῦκοῦχι ἰθις αυωπι θεν
διαθηκη ἰφνοτ . ἰοοκ δε ἐρρη θεν
τεκρις κναβι ἰοκολας
εσιπωα ἰτεκμετβαςιρητ.

ᾠζ. Ἀνοκ δε οη ἰφρητ ἰνακεσσηοῦ
τνατ ἰπασωμ πιμ
ταψυχη ἰηανομος ἰηαιοτ
εειεπικαλει ἰφνοτ εχω εβολ ἰπενγενος
θεν ουις . ἰοοκ δε θεν ζανωηω πιμ
ζανμαστιγξ εθρεκζομολογει κε ἰθοϋ πε
φνοτ ἰμανατϋ.

ᾠη. Ἦσεωπι ἐῖρηνι ἐχωι πεμ παςσηνοῦ ἦχε
τοργη ἡΠιπαντοκρατωρ τεπταρεнс ἐῖρηνι
ἐχεπ πεπγενος τηρεῖ θεπ οὐἡπῶα.

ᾠθ. Ἀρεωπτε δε εφαι ἦρογο ἦχε πιορο
παρε ἦκε σεπι τηρεῖ .
Ἀρεωοῦτεῖ ἦθορε ἡμην ἡμορε
ερεωπι ἡφρητ επταρετῶωω παρε.

ᾠ. Φαι πε ρητ επτα παικεμοῦ θεπ
οὔτοῦβο ερεαρετ επβοис ῶατῶαῖ.

ᾠα. Ὑεπενса πῶωρη δε τηροῦ αςμοῦ
ρεωс ἦχε τοῦμαῦ. :----

☩☩☩-ἡμαρτυρος ἡἩακκαβαιος .
πῶαρεῖναῦ ἦχωμ -☩☩☩
Πῶωλ ἐβολ : Ὑηηα Ναζηη

سجل العائلة

الزيجات

الزيجات

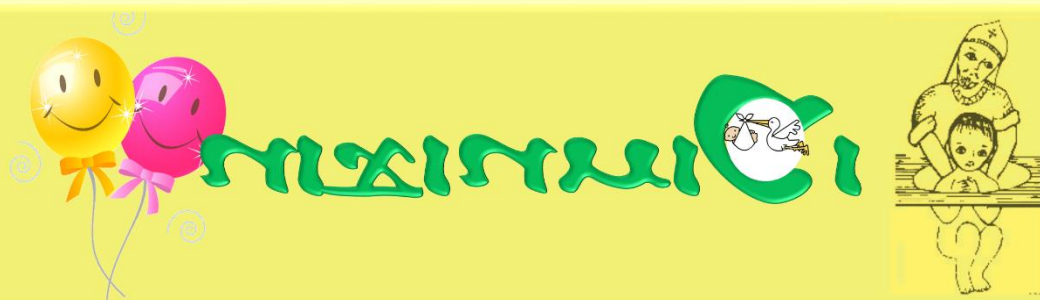


الزواج

الزوجة

التاريخ

المواليد



الاسم

تاريخ الميلاد

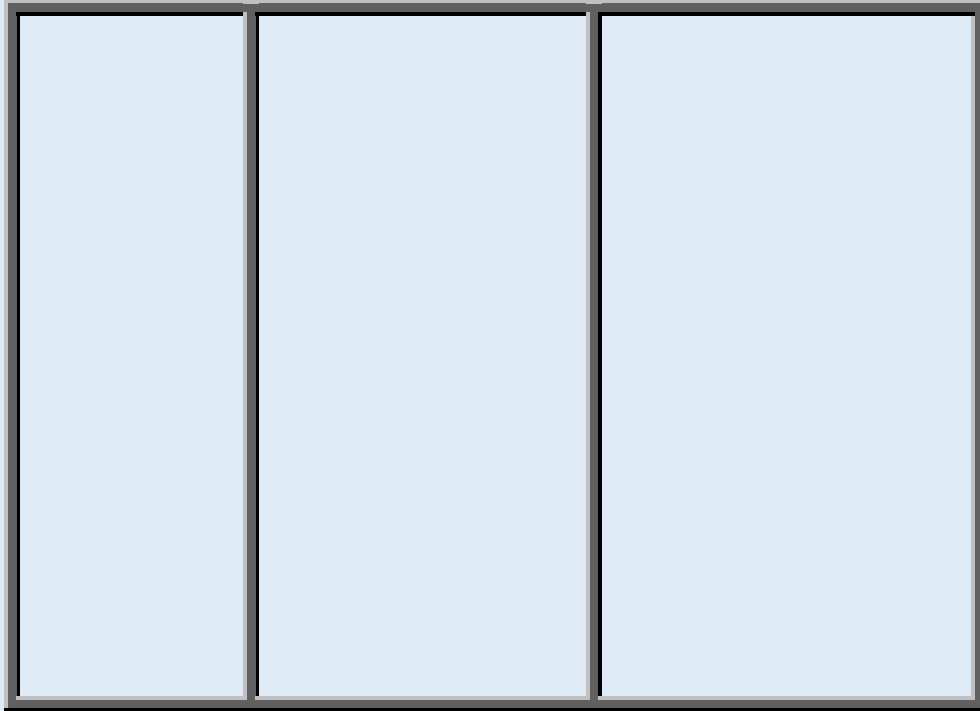
تاريخ العماد

--	--	--

الوفيات $\epsilon\beta o\gamma$ $nizini$



الاسم $\rho\alpha\eta$	تاريخ الميلاد $U\iota\epsilon\iota$	تاريخ الوفاة $U o\gamma$
------------------------	-------------------------------------	--------------------------



Ⲯⲁⲓⲃⲟⲛⲕⲏ ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲉⲃⲃⲓ ⲁⲓⲃⲉⲣⲓ

ⲙⲧⲓ ⲙⲁⲧⲧⲉⲟⲛ

ⲙⲁⲧⲧⲉⲟⲛ

1

ⲕⲉⲫ ⲁ̅

ⲙⲓⲗⲁⲃ ⲓⲥⲟⲩ ⲙⲓⲗⲁⲃ ⲙⲁⲧⲧⲉⲟⲛ (ⲙⲧ 1: 1 - 4: 11, ⲗⲟ 2: 1 - 7)

ⲛⲥⲃ ⲁⲗⲁⲃ ⲓⲥⲟⲩ ⲙⲓⲗⲁⲃ (ⲙⲧ 1: 1 - 17, ⲗⲟ 3: 23 - 38)

1- ⲡⲁⲱⲙ ⲙⲙⲓⲥⲓ ⲛⲧⲉ Ⲓⲛⲥ ⲡⲁⲱⲥ ⲡⲱⲛⲣⲓ
ⲛⲁⲗⲓⲗ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲛⲁⲃⲣⲁⲁⲙ.

2- ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲗⲉ ⲁⲥⲁⲕⲉⲓⲥⲁⲕ Ⲓⲥⲁⲕ ⲗⲉ
ⲁⲥⲁⲕⲉⲓⲥⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲗⲉ ⲁⲥⲁⲕⲉⲓⲥⲁⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲁⲕⲉⲓⲥⲁⲕ.

نسبه من أجنبيات (ثامار، راعوث، راحاب)

3- Ιουδας Δε αἰχφε Φαρес ημε Ζαραδ
ἐβόλθεν Θαμαρ Φαρес Δε αἰχφε Εсρωμ
Εсρωμ Δε αἰχφε Ἀραμ.

4- Ἀραμ Δε αἰχφε Ἀμιναδab Ἀμιναδab
Δε αἰχφε Ηασσων Ηασσων Δε αἰχφε
Саλμων.

5- Саλμων Δε αἰχφε Βοес ἐβόλθεν
Ρηχαb Βοес Δε αἰχφε Ιωβηλ ἐβόλθεν
Ρουθ Ιωβηλ Δε αἰχφε Ιεссе.

6- Ιεссе Δε αἰχφε Δaνιδ ποῦρο Δaνιδ
Δε αἰχφε Соломων ἐβόλθεν θα Ουριас.

7- Соломων Δε αἰχφε Ροβοам Ροβοам
Δε αἰχφε Ἀβια Ἀβια Δε αἰχφε Ἀσαφ.

8- Ἀσαφ Δε αἰχφε Ιωσαφατ Ιωσαφατ
Δε αἰχφε Ιωραμ Ιωραμ Δε αἰχφε
Οζιαс.

9- Οζιαс Δε αἰχφε Ιωὰθαμ Ιωὰθαμ Δε
αἰχφε Ἀχαζ Ἀχαζ Δε αἰχφε Ἐζεкиас.

10- Ἐζεкиас Δε αἰχφε Уанассн Уанассн
Δε αἰχφε Ἀμωс Ἀμωс Δε αἰχφε Ιωсias.

11- Ιωсias Δε αἰχφε Ιεχονias ημε
негснноу ги πιογώτεb ἐβόλ ἡτε Βaβυλων.

12- мененса πιογώτεb ἐβόλ ἡτε Βaβυλων
Ιεχονias αἰχφε Саλaθιηλ Саλaθιηλ Δε
αἰχφε Ζοροβαβελ.

13- Ζοροβαβελ δε αράφε ἈβιονΔ ἈβιονΔ
δε αράφε Ἐλιὰκιμ Ἐλιὰκιμ δε αράφε
Ἀζωρ.

14- Ἀζωρ δε αράφε Καλωκ Καλωκ δε
αράφε Ἀχιν Ἀχιν δε αράφε ἘλιονΔ.

15- ἘλιονΔ δε αράφε Ἐλεάζαρ Ἐλεάζαρ
δε αράφε Υαθαν Υαθαν δε αράφε
Ιακωβ.

16- Ιακωβ δε αράφε Ιωσηφ πραι ἡΥαριά
θηέτασмас Ἰης φηέτογμou† έροϋ χε Π̄χς.

17- χωου πιβεν ισxen Ἀβρααμ ϡα Δαυιδ
ἰΔ ἡχωου ογορ ισxen Δαυιδ ϡα
πιουώτεβ έβολ ἡτε Βαβυλων ἰΔ ἡχωου
ογορ ισxen πιουώτεβ έβολ ἡτε Βαβυλων
ϡα Π̄χς ἰΔ ἡχωου.

ظهور الملاك ليوسف

18- πχιημici δε ἡἸης Π̄χς νε ουπαιρη†
πε έταγωπ ἡσα τεϋμαγ Υαριά ἡΙωσηφ
ἡπατογcoγen πογέρηου αγχεμc εςἡβοκι
έβολθεν ουπ̄ηα εϋοναβ.

19- Ιωσηφ δε πεсραι νε ουθ̄μ̄ηι πε ογορ
ἡέογωϡ αν έαιc ἡέραγ αϋcoб̄ηι έχας
έβολ ἡχωπ.

20- ηαι δε έταϋμοκμек έρωου ρηππε ιc
ογαγγελοc ἡτε Ποc αϋογouηγ έΙωσηφ δεν
ογрасоγ̄ι εϋχω ἡμoc χε Ιωσηφ π̄ϡηρι
ἡΔαυιδ ἡπερερρo† έϡеп Υαριά τεκ̄ς̄ηι

ἐροκ φη γαρ ἐτεσπασσας οὐ ἐβόλθεν
οὐπλᾶ εἰσὸν αὖ πε.

21- ἐσέμισι Δε ἰουδαίῃ ἐκέκοντο ἐπεφραν
χε Ἰησὺς ἡθού γαρ ἐθελούσῃ ὑπερλαός
ἐβόλθεν πονοβί.

22- φαι Δε τῆς ἀσπασί γῆς ἡτεφχωκ
ἐβόλ ἡχε φηέτα Ποσ χορ ἐβόλζιτοτς
ὑπὶ προφῆτης εἰχω ὑμός.

23- χε γῆπε ἰς παρθένος ἐεέρβοκι οὐορ
ἐσέμισι ἰουδαίῃ ἐεκέκοντο ἐπεφραν χε
Εμμανουήλ φηέτε ψαυογασμερ χε Φτ
πεμαν.

24- ἐταφτωνρ Δε ἡχε Ἰωσήφ ἐβόλθεν
πιενκοτ ἀσίρι κατὰ φῆρτο ἐτα πιαγγελός
ἡτε Ποσ οὐαγσαρῆς παρ οὐορ ἀσπασ
Παριὰ τεφσῆμι ἐρορ.

25- οὐορ ὑπερσοῦωνς ψατεσμισι ὑπὶ ῥῆ
οὐορ ἀκμοντο ἐπεφραν χε Ἰησὺς

2

Κεφ Β

المجوس . الهرب إلى مصر . قتل الاطفال الابرياء مت 2: 1- 18

هيرودس الكبير وزيارة المجوس

1- Ἰησὺς Δε ἐτασπασσας θεν Βηθλεέμ ἡτε
†Ιουδαία θεν πιέροον ἡτε Ἡρωδῆς ποῦρο
γῆπε ἰς γανματός ἀνὶ ἐβόλ σα πειεβτ
ἐἰλῆμ εἰχω ὑμός.

2- χε αϑων φνέταυμαςϑ πουρο ήτε
νιΙουδαι Αηναυ γαρ έπεϑςιου σαπειεβτ
ουορ ανι χε ήτενοϑωϑτ ιμοϑ.

3- έταϑςωτεμ λε ήχε πουρο Ηρωδης
αϑϑορτερ νεμ Ιλνημ τηρς νεμαϑ.

4- ουορ έταϑϑουτ ήνιαρχηερεϑς τηρου
νεμ νιςαϑ ήτε πιλαοϑ παϑϑιμι ήτοτοϑ χε
αυηαμεϑ Πχς ήϑων.

5- ήϑουϑ λε πεχουϑ παϑ χε ϑεν
Βηϑλεεμ ήτε †Ιουδεα παρη† γαρ
ετςϑηουτ έβολϑιτοτϑ ιπιπροφητης.

6- χε νεμ ήϑο ϑωι Βηϑλεεμ πκαϑι
ήΙουδα ήϑο ουκουχι αν ϑεν
νιμετϑηγεμωη ήτε Ιουδα εϑεί γαρ
έβολήϑη† ήχε ουϑηϑουμενοϑ φηεϑηαάμοι
ιπαλαιοϑ Πιςλ.

المجوس يسجدون للطفل الرب يسوع

7- τοτε Ηρωδης αϑμου† επιμαϑοϑ ήχωπ
αϑϑοτϑετ ήτοτοϑ ήςα πιςουϑ ήτε πιςιουϑ
έταϑουωηϑ.

8- ουορ αϑουορπου έΒηϑλεεμ εϑχω ιμοϑ
χε μαϑενωτεν ϑιμι ακριβωϑ εϑβε πιάλουϑ
έϑωπ λε ήτετεήχεμϑ ματαμοι ϑινα ήται
ϑω ήταουϑωϑτ ιμοϑ.

9- ήϑουϑ λε έταϑςωτεμ ήςα πουρο
αϑϑενωουϑ ουορ ϑηπε ις πιςιουϑ
φνέταυηαυ έροϑ ϑα πειεβτ παϑμοϑι

θᾶχων ψατερί ἡτερόρι ἐράτω σαπῶσι
ἔπιμα ἐπᾶρε πιάλον χη ἔμοσ.

10- ἐταῦναν Δε ἐπίσιον αὔρασι θεν
οὔνηψ ἡρασι ἐμαῶσι.

11- οὐορ ἐταῦνι ἐπὶνι αὔναν ἐπιάλον πεμ
ὑαριά τεμαῦν οὐορ ἐταῦριτοῦ ἐθρη
αὔονωψτ ἔμοσ οὐορ ἐταῦονων ἡπονᾶζωρ
αὔινι παρ ἡζανΔωρον οὔνονβ πεμ
οὔλιβανος πεμ οὔψαλ.

12- οὐορ ἐταῦταμωον θεν οὔρασονι
ἐῶτεμκοτοῦ ζα ἩρωΔης ἐβόλριτεν
κεμωτ αὔψενωον ἐτοῦχωρα.

العائلة المقدسة تهرب إلى مصر (في السنة 4/5 ق.م.)

13- ἐταῦψενωον Δε ρηπε ις οὔαγγελοσ
ἡτε Ποσ αὔονονζρ ἐΐωσνφ θεν οὔρασονι
εῤῥω ἔμοσ χε τωнк ἀλίουνι ἔπιᾶλον πεμ
τεμαῦν οὐορ φωτ ἐΧημ οὐορ ψωπι
ἔμαν ψατῥος πακ ῥπακωτ γαρ ἡχε
ἩρωΔης ἡσα πιάλον ἐτακοσ.

14- ἡθοσ Δε αὔτωνρ αὔβι ἔπιᾶλον πεμ
τεμαῦν ἡχωρρ οὐορ αὔψεναρ ἐΧημ.

15- οὐορ παρχη ἔμαν πε ψα τῥαε
ἡἩρωΔης ρηα ἡτερχωκ ἐβόλ ἡχε φνέτα
Ποσ χορ ἐβόλριτοτρ ἔπιπροφνητης εῤῥω
ἔμοσ χε αἰμοντ ἐπαῶνρι ἐβόλθεν χη
μι.

قتل أطفال بيت لحم

16- τότε Ἡρωδῆς ἐταφῆναι καὶ αὐτῶν
 ἕμμεν ἦν καὶ πῦματος ἀφ᾽ ἑκτον ἐμὰ ψα οὐοῖ
 ἀφ᾽ οὐαρπ ἀφ᾽ ὅτεβ ἡλίου πῖβεν ἐτῆεν
 Βηθλεεμ πῦμα πῦμα πῦμα πῦμα πῦμα
 ρομπι ἰσχυρὸν πῦμα σαπῆναι κατὰ πῖνον
 ἐταφῆθῃ τῶν ἡτοτοῦ ἡπῖματος.

17- τότε αψαυκ ἐβόλ ἦχε φηέταψχορ
ἐβόλζιτοτψ ἡΙερεμιας πιπροφνητης εψαυ
Ἰμος.

18- չԷ ՕՄՏԻՆ ԱՄՏԹԵՍ ԺԵՆ ԲԱՄԱ ՕՐԻՄԻ
ՈՒՄ ՕՄԵՐՊԻ ԵՆԱԿԱԿ ԲԱՅՈՂ ԵՐԻՄԻ
ԵՆԵՍՄԻՐԻ ՕՄՈՋ ՈՏՕՄԱԿ ԱՆ ՍԷ ԵՒՈՄԷ
ՈՏ ՉԷ ՈՏԵՍՈՍ ԱՆ.

العودة من مصر مت 2 : 19 - 21

19- ἑταίμον· Δε ἦχε Ἡρώδης θῆπτε ἰς
οὐαγγελοσ ἦτε Π^οσ αφορονθῶ ἐἰωσῆφ θεν
οὐρασονὶ θεν χῆ μ εφχω ἕμοσ.

20- χε τωκκ σι ἐπιὰλον νει τεφμαγ
ογορ μαφενακ ἐπκαρζι ἐΠισλ̄ αγμογ γαρ
ἦχε πηετκω† ἦσα ἰψγχη ἐπιὰλον.

21- ἡθοϋ λε ἐταϋτῳηϋ αϋβι ἡπιὰλῳϋ
 ηεη τεϋμαϋ οϋοϋ αϋι ἐϋοϋη ἐπκαϋι
 ἡΠιϋλ.

العودة إلى الناصرة (مت 2: 22-23 ، لو 2: 39-40)

22- ἐταρσάμεται δὲ καὶ Ἀρχελαὸς εἰς
ἰουδαίαν καὶ ἰσχυρὸν καὶ ἡρώδης περὶ τῶν
ἀφ' ἑστέων ἐκείνων ἐταρτάμενος δὲ οὐκ
ἔβρισην ἀφ' ἑστέων ἐκείνων ἡτε καὶ Γαλιλαίαν.

23- οὐκ ἔβρισην ἀφ' ἑστέων ἐκείνων οὐδ' ἐκ
ἐστέων καὶ Ναζαρεθ ὅπως ἡτεροῦ ἐβρίση
ἡτε καὶ φησὶν ὅτι ἐβρίσην ἡτε καὶ
ἐκ ἐστέων ἐκείνων καὶ ἐκ Ναζαρεθ.

3

Κεφ ̅ϛ̅

بدأ خدمة يوحنا المعمدان (سنة 29/30 من عمر المسيح) [ربيع

26 م] (مت 3: 1-6 ، مر 1: 1-6 ، يو 1: 1 و 23)

صوت صارخ في البرية

1- ἡρῶν δὲ οὐκ ἔβρισην ἀφ' ἑστέων
ἐκείνων καὶ ἡρώδης περὶ τῶν ἀφ' ἑστέων
ἐκείνων ἡτε καὶ Γαλιλαίαν.

2- ἐκ ἑστέων ἐκείνων καὶ ἡρώδης περὶ τῶν
ἐκείνων ἡτε καὶ Γαλιλαίαν.

3- φησὶν γὰρ περὶ φησὶν ὅτι ἐβρίσην
ἡτε καὶ φησὶν ὅτι ἐβρίσην ἡτε καὶ
ἐκ ἐστέων ἐκείνων καὶ ἐκ Ναζαρεθ.

يوحنا المعمدان الناسك

4- ἦθος δὲ Ἰωάννης πε τεργεῖσθ οὐ
ἐβόλθεν γαργῶ ἡχάμονα τε οὐορ
παρμῆρ ἡοῦμοχθ ἡψαρ ἔχεν τερῆπι
τερῆρε δὲ πε οὐῶχε τε πεμ οὐέβιῶ ἦτε
ῆκοι.

5- τότε παύνηοῦ ἐβόλ γαρορ πε ἦχε πα
Ἰᾶνμ πεμ ἡΙουδεὰ τηρς πεμ ἡπεριχωρος
τηρς ἦτε πιΙορΔανης.

6- οὐορ παγβίωμς ἦτοτῆ θεη πιΙορΔανης
ἦιαρο εῶοῶνηρ ἦποῦνοβι ἐβόλ.

كرازة المعمدان (مت 3 : 7- 12 ، مر 1 : 7- 8 ، لو 3 : 7- 18 ،

يو 1 : 15 و 26- 33)

معمودية المعمدان معمودية ماء للتوب

7- ἐταρπαῦ δὲ εῶμῆψ ἦτε πιΦαρισεος
πεμ πιСаλΔουκεος εῶνηοῦ ἔχεν
πιωμς ἦταρ πεχαρ ηῶοῦ χε πιμici ἦτε
πιᾶχω πιμ αρταμε ἠηνοῦ ἐφωτ ἐβόλ
θαῖτην ἡπιχωητ εἠηνοῦ.

8- ἀριοῖ οὐη ἡοῦοῦταρ ερἡῖψα
ἦἡμετανοιά.

9- οὐορ ἡπερμενι θεη ἠηνοῦ ἔχος χε
οῦοηῆταν ἡπενιωτ Ἀβραμ ἡχω γαρ
ἡμος ηῶτηη χε οῦοηῶχομ ἡΦἡ ἐβόλθεν
παῖωνι ἐτοῦνος ψηρι ἡἈβραμ.

10- ρηδῆ δε πικελειν ὅχῃ θὰ ἔπουγῃ
ἡπὶ ὕψην ὕψην οὐκ ἰβεν ἔτεν ὀπαθενόταρ
ἐπαπερ ἐβόλ ἀν σεπακορχρ ἡσεριτς
ἐπιχρωμ.

11- ἀποκ μεν γαρ τωμς ἡμωτεν θεν
οὐμωον ευμετανοιά φη δε εθνηον
μἐνεπσω ὅχορ ἐροτεροι φηέτε ἡτῆμῶα
ἀν ἐσαι ἡπερθωονὶ ἡθορ ἐρεεμς θηνο
θεν οὐπῆα ἐφοναβ πεμ ούχρωμ.

12- φηέτε περθαι θεν τερχιχ ὀπατοῦβο
ἡπερθωον ογορ ὀπαθωντ ἡπερσοῖ
ἐτῆποθηκῃ πιτορ δε ὀπαροκρς θεν
ούχρωμ ἡατβενο.

معمودية ادم الثاني (29 / 30 من عمر المسيح) [خريف 26 م]

مت 3 : 13 - 17 ، مر 1 : 9 - 11 ، لو 3 : 21 - 22

الظهور الالهي

13- τότε αἰὶ ἡχε Ἰησ ἐβόλθεν τῷ Γαλιλαῖ
ἐχεν πιὸρδανης γα Ἰωαννης εἰρερβίωμς
ἐβόλριτοτς.

14- Ἰωαννης δε παρταρνο ἡμορ ἐρχω
ἡμος χε ἀποκ πετερῶριᾶ ἐβίωμς ἐβόλ
ριτοτκ ογορ ἡθοκ ὅχῃον γαροι.

15- αἰερόνῳ δε ἡχε Ἰησ πεχαρ παρ χε
χας τῆον παρρητ γαρ πετσεμῶα παν
ἐχεκ μεθμῃ ἰβεν ἐβόλ τότε αἰχας.

16- ἔταψαμε δὲ ἡμεῖς Ἰησοῦν σατοτψ αψί
ἐπ' αὐτῷ ἐβόλθην πιμωοῦ οὐορ ρηππε
αγοῦωη παψ ἡμεῖς πιφνωῖ οὐορ αψηαυ
ἐοῦπλᾶ ἡτε Φ† εψηνωῦ ἐπеснт ἡφρη†
ἡοῦβρομπι εψηνωῦ ραροψ.

17- οὐτος ἰς οὐκέναι ἀσπῶπι ἐβόλθεν
 νιφνοῦ ἐσχω ἱμος χε φαί πε παῶνρι
 παμενριτ ἐταίματ ἡθῆντῳ .

4

$$K \in \psi \quad \overline{\lambda}$$

يسوع بكر الخايقة الجديدة يسمح لابليس ان يجربه [خريف 26 م]

(مت 4: 1-11 ، مر 12: 13-13 ، لو 4: 1-13)

ادم الثاني يغلب بالصوم والصلاة وكلمة الله

1- τότε Ἰησὺς ἀπιπνῶ οὐρανὸν ἐπῴωντο ἐπῆντε
πιδιὰβοῶς ἐρπιδζιν ἡμοσ.

2- οὐτος ἐταφερνηστεῦιν ἡμ̄ ἡἐροοῦ πεμ̄
 ἡ ἡἐχωρρ ἐπ̄θὰε δε αψ̄ρκο.

3- ογορ αqι' ηχε φηετδωντ πεχαq παq
χε ιcχε ηθοκ πε πωηρι ιφ† αχοc ρινα
ητε παιωνι ερωικ.

4- ἡθοῦ Δε ἀγέροντὶ πεχαῖ παῖ χε
 ὀσθνοῦτ χε παρε πῖρωμι παωνθ ἑωικ
 ἡμαγατῖ ἀπ ἀλλὰ ἔχεν σαχι πῖβεν
 εἰρηνοῦ ἐβόλθεν ρωῖ ἡφτ.

5- τότε αφολεῖ ἡμεῖς πιδιάβολος ἐφβακι
εἰσοῦαβ οὐοῖ αῖταροῖ ἐρατῖ ἐχεν ἵπτενῖ
ἡτε πτερφει.

6- οὐοῖ πεχαῖ παῖ γε ἰσχε ἡθοκ πε
ἵπηνρι ἡφτ ῖτκ ἐπεσντ ἐβολται
ἐσθῆνοῦτ γαρ γε ἡναζονζεν ἐτοτοῦ
ἡνεαγγελοῖ εἰβητκ οὐοῖ ἐνέσιτκ ῖχεν
νοῦχιχ μῆ ποτε ἡτεκβιδροπ ἐοῦῶνι ἡτεκβ
αλοχ.

7- αῖερονῶ παῖ ἡμεῖς Ἰης γε
παλιν ἐσθῆνοῦτ γε ἡνεκερπιραζιν ἡΠος
πεκνοῦτ.

8- παλιν οἱ αφολεῖ ἡμεῖς πιδιάβολος ἐχεν
οὔτωοῦ εἰβοσι ἐμαῶ οὐοῖ αῖταμοῖ
ἐνιμετοῦρωοῦ τηροῦ ἡτε πικοςμοῖ μεμ
ποῦῶοῦ.

9- οὐοῖ πεχαῖ παῖ γε παῖ τηροῦ
τῆατηντοῦ πακ ακωανῖτκ ἐθρη
ἡτεκοῦωῡτ ἡμοι.

10- τότε πεχε Ἰης παῖ γε μαῶενακ
ἵσατανας ἐσθῆνοῦτ γαρ γε Πος πεκνοῦτ
πετεκεοῦωῡτ ἡμοῖ οὐοῖ ἡθοῖ ἡμαῡατῖ
πετεκεῶεμῡητῖ.

11- τότε αῖχαῖ ἡμεῖς πιδιάβολος οὐοῖ ἰς
ζαναγγελοῖ ἀνὶ ἀῡεμῡι ἡμοῖ.

العودة إلى الجليل (مت 4: 12 ، مر 1: 14 ، لو 4: 14 ، يو 1: 3)

بدء الخدمة في الجليل

12- ἐταρσάτεμε δε ἡγε Ἰη̅ς̅ γε αὐτὸ
ἡΙωαννης ἀρρῶναρ ἐ†Γαλιλαᾶ.

يسوع يكرز في كفرناحوم بسلطان (مت 4: 13- 17 ، مر 1: 21-)

22 ، لو 4: 31- 32)

13- οὐορ ἀρρῶ ἡΝαζαρεθ ἡσῶρ ἀρὶ
ἀρρῶπι θεν Καφαρναοῦμ θηε† ρίσκεν
φιομ θεν πιβὶν ἡτε Ζαβοῦλων μεμ
Νεφθαλιμ.

14- ρινα ἡτερῶκ ἐβὼλ ἡγε φηῆταρῶρ
ἐβὼλριτοτῶ ἡΗσαῖας πῖπροφητης ερῶ
ἡμος.

15- γε πκαρὶ ἡΖαβοῦλων μεμ πκαρὶ
ἡΝεφθαλιμ πιμω† ἡτε φιομ ριμῆρ
ἡπιΙορδανης †Γαλιλαᾶ ἡτε πιεθνος.

16- πιλαος ε†ρῶσι θεν πῶκι ἀρῶα
ἐοῦνι† ἡοῦωινι οὐορ ηηε†ρῶσι θεν
τῶρα μεμ τῶνιβι ἡφῶον οῦοῦωινι
ἀρρῶαι ηωον.

17- ισθεν πιςον ἐτεἡμῶν ἀερρῶτς ἡγε
Ἰη̅ς̅ ἡρῶιῶ μεμ ἐχος γε ἀριμεταποιν
ἀσθῶη† γαρ ἡγε †μετοῦρο ἡτε πιφῶνι.

دعوة التلاميذ وتفرغهم للخدمة [شقاء 28 م] (مت 4: 18-22 ،

مر 1: 16-20 ، لو 5: 1-11)

18- εϑμοϡι λε ε̑κεν ϕιομ η̑τε †Γαλιλα̑
αϑναϯ ε̑σον β̑ Σιμων ϕη̑τοϡμοϯ ε̑ροϑ
χε Πετρος μεμ Ανδρεας πεϑσον ευϑι ϡ̑νε
ε̑ϕιομ με ϑανοϡοϑι γαρ με.

19- οϡοϑ πεχαϑ η̑οϯ χε α̑μωιι μοϡι
η̑σω η̑ταερ θηνοϯ η̑οϡοϑι η̑ρεϑταϑε ρωμ.

20- η̑θοϯ λε σατοτοϯ αϡχω η̑ποϡϡ̑ηνοϯ
οϡοϑ αϡμοϡι η̑σωϑ.

21- οϡοϑ ε̑ταϑσιιι ε̑τϑη ε̑βολ̑ μ̑μαϯ
αϑναϯ ε̑κεσον β̑ Ιακωβοϑ η̑ϡ̑ηρι η̑ζεβεδεοϑ
μεμ Ιωαηηης πεϑσον ευϑι πιχοι μεμ
ζεβεδεοϑ ποϡιωτ ευσοβ̑† η̑ποϡϡ̑ηνοϯ οϡοϑ
αϑμοϯ† ε̑ρωϯ.

22- η̑θοϯ λε σατοτοϯ αϡχω μ̑πιχοι μεμ
ζεβεδεοϑ ποϡιωτ αϡμοϡι η̑σωϑ.

يسوع يترك كفرناحوم ويطوف الجليل (مت 23: 4-25 ، مر 1: 35)

(-39 ، لو 4: 42-44)

23- οϡοϑ παϑκω† πε η̑χε Ιη̑ς θ̑εν
†Γαλιλα̑ τη̑ς εϑ†̑βω θ̑εν ποϡϡ̑ηαγωγη
οϡοϑ εϑϑιωϡ μ̑πιεϡαγγελιοη η̑τε
†μετοϡρο οϡοϑ εϑερϑαθ̑ρι ε̑ϡωηι η̑βεν
μεμ ιαβι η̑βεν ετ̑θεν πιλαοϑ.

24- οὗτος ἂν τεϑέσκη ἰ ἐβόλθην † Συρία
τηρσ οὗτος ἀνὶνι παρ ἰούον μίβην
ἐτρεμκνοῦτ θην ποῦωωνι μεμ οὐμκαῦρ
ἰούμνω ἰρη† πηέτε μιδεμων μεμωοῦ μεμ
πνητοῖ ἰπερμοῦ μεμ πνητῶνλ ἐβόλ οὗτος
ἀερφαθρι ἐρωοῦ.

25- οὗτος ἀγμοῦ ἰσωρ ἰχε ρανηῶ†
ἰμνω ἐβόλθην † Γαλιλαῖ μεμ † μη†
ἰβακι μεμ Ἰλ̄ημ μεμ † Ιουδαῖ μεμ ριμηρ
μπιΙορΔανης .

5

Κεφ ε̄

الموعظة على الجبل (مت 5-7)

معلمنا الالهي

1- ἐταρπαῦ Δε ἐπμνω ἀρῶεπαρ ἐπῶωι
ἐχεν πῖτωοῦ οὗτος ἐταρρεμσι ἀνὶ ραρορ
ἰχε περμαθηντς.

2- οὗτος ἐταροῦων ἰρωρ παρ†ςβω πωοῦ
ερῶω ἰμος.

التطويبات (مت 5: 3-12 ، لو 6: 20-26)

الطوبى "السعادة الحقيقية"

3- ὡοῦνιατοῦ ἰπρηκῖ θην πῖπνα χε θωοῦ
τε † μετοῦρο ἰτε μῖφνοῖ.

4- ὡοῦνιατοῦ ἰπνητερρηνβῖ † ποῦ χε ἰθωοῦ
πετοῦνα†ρ οἰρωοῦ.

5- ὠοῦνιατοῦ ἡνιρεμραῦω χε ἡθωοῦ
πεθναερκλῆρονομη ἡπικαρι.

6- ὠοῦνιατοῦ ἡνηετσοκερ πεμ ηηετοβι
ἡτμεθμνι χε ἡθωοῦ πεθνασι.

7- ὠοῦνιατοῦ ἡνιηαντ χε ἡθωοῦ
πετοῦηαναι ηωοῦ.

8- ὠοῦνιατοῦ ἡνηεθουαβ θην πουρηт χε
ἡθωοῦ πεθηαναι ἐφτ.

9- ὠοῦνιατοῦ ἡνιρεσερζιρηηη χε ἡθωοῦ
πετοῦηαμοῦτ ἐρωοῦ χε ηιωηρι ἡτε φτ.

10- ὠοῦνιατοῦ ἡνηεταυδοχι ἡσωοῦ εθε
τμεθμνι χε θωοῦ τε τμετοῦρο ἡτε
ηιφηοῦι.

11- ὠοῦνιατεη θηηοῦ ἐωωп αῦωαηδοχι
ἡσα θηηοῦ οὔοζ ἡσεωωω θηηοῦ οὔοζ ἡσεχε
πετρωοῦ ηιβεν ἡσα θηηοῦ ευχε μεθηοῦχ
ἐρωτεη εθβηт.

12- ραωι οὔοζ θελῆλ χε πετεηβεχε
οῦηιωτ πε θην ηιφηοῦι παρητ γαρ
αυδοχι ἡσα ηιπροφηтηс ἐηαυθახωτεη.

المسيحي ملح الأرض ونور العالم (مت 5 : 13 - 16 ، مر 9 : 50

، لو 14 : 34 - 35)

13- ἡθωτεη πε ἡρῆμοῦ ἡπικαρι ἐωωп
Δε ἡτε πῆρῆμοῦ λωσ αῦηαηολζσῖ ἡοῦ

ἡπαρὺχευχομ χε ἐρῶι ἐβηλ ἡσεριτς
ἐβωλ ἡσερωμ ἐχως ἡχε νιρωμ.

14- ἡθωτεν πε φουωινι ἡπικοςμος ἡμον
ὑχομ ἡτε ουβακι χωπ εςχη ριχεν
ουτωου.

15- ουδε ἡπαυθερε ουθηβς ἡσεχας θα
ουμεντ αλλα ἐψαυχας ριχεν †λγχνιὰ
ουορ ψαερόουωινι ἐουον νιβεν ετψοπ θεν
πινι.

16- παρη† μαρε πετεπουωινι ερουωινι
ἡπεἰθο ἡνιρωμ ροπως ἡσεπαυ
ἐνετενρβνοῖ ἐθπανευ ουορ ἡσε†ωον
ἡπετενιωτ ετθεν νιφνοῖ.

توسع مفهوم الوصية من الحرفية إلى الروحية (مت 5: 17 - 48)

جاء المسيح ليكمل الشريعة والانبياء

17- ἡπερμενι χε ἐταιῖ ἐβελ πινομος ἐβωλ
ιε νιπροφητης μεταιῖ ἐβωλου ἐβωλ αν
αλλα ἐχοκου.

18- ἀμην γαρ †χω ἡμος νωτεν χε
ψατε †φε νεμ ἡκαρι σινι ουιωτα ιε
ουψωλρ ἡνερσινι ἐβωλθεν πινομος ψατε
ναι τηρου ψωπι.

19- φη ουη εθαβελ ουῖ ἡναικουχι
ἡεντολν ἐβωλ ουορ ἡτερ†ςβω ἡνιρωμ
ἡπαρη† εεγἑμου† ἐρος χε πικουχι θεν
†μετουρο ἡτε νιφνοῖ φη δε εθαῖρι

οὐδὲ ἡτερεῖς βω φαί εὐέμοντες ἐροῦν καὶ
πινύψαι θέν τεμετοῦρο ἡτε νιφνοῦν.

20- τίτω γάρ ἡμὸς πωτέν καὶ ἀρεῶτεν
τετεπμεθμνι ἐρζονὸ ἐθα νισαθ πμ
νιΦαρισεὸς ἡνετενὶ ἐθονη ἐτμετοῦρο ἡτε
νιφνοῦν.

لا تغضب باطلا

21- ἀρετενσωτέν καὶ αὐχὸς ἡνιαρχεὸς καὶ
ἡνεκθωτέβ φη δε εθναθωτέβ ἐφέωπι
ἐφοὶ ἡἐνοχὸς ἐτκρίσις.

22- ἀνοκ δε τίτω ἡμὸς πωτέν καὶ οὐον
νιβεν εθναχωντ ἐπερσον ζικη ἐφέωπι ἐφοὶ
ἡἐνοχὸς ἐτκρίσις φνεθναχὸς ἡπερσον καὶ
ρακα ἐφέωπι ἐφοὶ ἡἐνοχὸς ἐπιμαντθαπ
φη δε εθναχὸς ἡπερσον καὶ πισοχ ἐφέωπι
ἐφοὶ ἡἐνοχὸς ἐτγεενηα ἡτε πιχρωμ.

التصالح قبل التقدّمات

23- ἐωπι
οὐν ἡναῖνι ἡπεκλωρον ἐζρηνι ἐχεν
πιμανερψωονψι οὐδὲ ἡτεκερψμενι ἡμην
καὶ οὐον οὐάρικι οὐτωκ πμ πεκσον.

24- χω ἡπεκλωρον ἡμην ἡπεῖθο
ἡπιμανερψωονψι οὐδὲ μαψενακ ἡωορπ
ζωτπ ἐπεκσον οὐδὲ τότε ἡμην ἀνιοῦν
ἡπεκλωρον ἐθονη.

25- ωπι εκκατ ἐπεκαντιδικὸς ἡχωλεμ
ζος εκχη πημαφ ζι πιμωιτ μν ποτε ἡτε

πιαντιδικος τηκ ἐπικρίτης ογορ ἡτε
πικρίτης τηκ ἐπιζυπηρετης ογορ ἡσεζιτκ
ἐπιώτεκο.

26- ἀμνη τῆω ἡμος πακ χε ἡνεκὶ ἐβoλ
ἡμαγ ψατεκτ ἡτῆαε ἡτεβι.

حفظ هیکل الله مقدسا

27- ἀρετετεπσωτεμ χε αχχος ἡνιαρχεος
χε ἡνεκερνωικ.

28- ἀποκ λε τῆω ἡμος ηωτεπ χε ογον
ηιβεν εθναχογυτ ἡσα ογῆμ
ἐπχιπερεπιθυμιν ἐρος αγκηη εφοι ἡνωικ ἐρος
θεν πεγζητ.

29- ισχε πεκβαλ ἡογῆαμ ερῶκανδαλίζεσθε
ἡμοκ φορκγ ζιτγ ἐβoλζαροκ ἑρπογρι γαρ
πακ ἡτε ογαι ἡνεκμελος τακο ογορ
ἡτεώτεμ πεκσωμα τηργ ψεπαγ ἐτῆεεηα.

30- ογορ ισχε τεκχιχ ἡογῆαμ
ερῶκανδαλίζιν ἡμοκ χοχс ζιτс ἐβoλζαροκ
ἑρπογρι γαρ πακ ἡτε ογαι ἡνεκμελος
τακο ογορ ἡτεώτεμ πεκσωμα τηργ ψεπαγ
ἐτῆεεηα.

الذی يطلق ويتزوج یزني (مت 5: 31-32 و 19: 3-12 ، مر 10: 2)

(12- ، لو 16 : 18)

31- αχχος χε φνεθναζι τεγῆμ ἐβoλ
μαρεγτ ἡογῆα ἡογει παс.

32- ἀποκ λε †χω ἕμος πωτεν χε
φνεθπαρι τεϋςριμι ἐβολ ἠοὔεπενσαχι
ἕπορνια ἀϋθρο ἕμος ἐχφε πωικ ογορ
φνεθπαβι ἠθνετρωονί ἐβολ ὅοι ἠπωικ.

لا تحلفوا البتة

33- παλιν ἀρετενσωτεμ χε αυχος
ἠπιαρχεος χε ἠνεκωρκ ἠπουχ εκέ† δε
ἠνεκἀπαϋω ἕΠος.

34- ἀποκ λε †χω ἕμος πωτεν χε
ἕπερωρκ ρολως ἕπερωρκ ἠτφε χε
πιθροπος ἕΦ† πε.

35- ουδε πκαρι χε φμαῆσεμμι ἠτε
νεϋβαλαυχ πε ουδε Ἰλῆμ
χε ἑβακι ἕπινιϋ† ἠογρο τε.

36- ουδε ἕπερωρκ ἠτεκἀφε χε ἕμοπῶχομ
ἕμοκ ἐερ ογκαπ ἠϋωι ἠογωβϋ ιε ογαι
ἠχαμε.

37- μαρε πετενσαχι δε ερ ογὰρ α ἄρ α
ἕμον ἕμον προγο δε ἠναι ἐβολθεν
πιπετρωου πε.

الهروب من الشر (مت 5: 38-42 ، لو 6: 29-30)

38- ἀρετενσωτεμ χε αυχος χε ουβαλ θα
ουβαλ ογορ ογπαχρι θα ογπαχρι.

39- ἀποκ λε †χω ἕμος πωτεν χε ἕπερ†
ἐθογν ἐρρεν πιπετρωου αλλα φνεθπα†

ἡοὔκοῦρ πακ θεπ τεκοῦόχι ἡοὔῆαμ φεπζ
†χε† ἐροϋ.

40- οὔοζ φνεθπαοῦωϋ ἐβιζαπ πεμακ ἐεζ
τεκῶθην χα πεκερῶων ἐβολ ἡφαι.

41- οὔοζ φνεθπαβιτκ ἡῡβα ἡοὔμιλιον
μοϋ πεμαϋ ἡβ̄.

42- φνετερἐτιη ἡμοκ μοι παϋ οὔοζ
φνεθοῦωϋ ἐβι ἡτοτκ ἡπερτασθοϋ ἐβολ.

محبة الأعداء (مت 5 : 43 - 48 ، لوقا 6 : 27 - 36)

البنوة تمثل بالله

43- ἀρετεπσωτεμ χε αῡχοc χε εκέμενρε
πεκῶφηνρ οὔοζ εκέμεστε πεκχαχι.

44- ἀποκ †χω ἡμοc πωτεп χε μεнρε
πετεпχαχι cμοῡ ἐпнетсаζοῡῖ ἐρωτεп οὔοζ
τωβζ ἐχеп пнетбохи ἡса θηпоῡ.

45- ζпα ἡτετεпер ϣηпῖ ἡπετεппωт етθεп
ппфпоῡῖ χε ϣῆρο ἡπεϣпη ϣαι ἐχеп
псаппетζωοῡ пем псаппеθпапев οὔοζ
ϣζωοῡ ἐχеп ппῆмп пем ппῶхи.

46- ἐϣωп γαρ ἡτετεпμεпρε пнеθмει
ἡмωтеп αϣ пе πεтепβεχε пкетеζωпнc
ζωοῡ ϣαῡῖῖ ἡпαιρп†.

47- οὔοζ ἐϣωп ἡτετεпϣептотоῡ
ἡпетепcпноῡ ἡмаῡατοῡ οῡ ἡметζοῡῖ
ἐτεтепῖῖ ἡμοϋ пкееθпкoc ζωοῡ ϣαῡῖῖ
ἡпαιρп†.

48- ψωπι ουν ἡωπτεν ἐρεπενχнк ἐβολ
ἰφρη† ἰπετεπιωτ етден нифноуἰ етхнк
ἐβολ .

6

Κεφ ̅Ϸ

عدم التظاهر شرط المجازاة

الصدقة

1- μαρθεντεν Δε ἐπετεπταῖο ἰπεραιϷ
ἰπεῖθο ἡπρωμ εθρουναϷ ἐρωπεν ἰμον
τετεпβεχε ἰμαϷ ἡτοτϷ ἰπετεπιωτ етден
нифноуἰ.

2- ἐψωп ουν екпαιῖρἰ ἡοϷμεθпant
ἰπεреψтап θαχωк ἰφρη† ἐτοϷра ἰμοс
ἡχε пϷοβἰ ден нисϷпaγωγн пем пἰагоpа
γпa ἡсе†ωоϷ пωоϷ ἡχε пἰρωм ἰμнн
†χω ἰμοс пωπen χе аϷкнн еϷбἰ
ἰпоϷβεχε.

3- ἡθοк Δε екпαιῖρἰ ἡοϷμεθпant ἰпенѳре
текхабн ἐмἰ χе оϷ пе ете текоϷἰпam ἰῖῖ
ἰμοϷ.

4- γпa ἡτε текмеθпant ψωпἰ ден петγн
п оϷоγ пекἰωт еθпaϷ ден петγн п еϷе†
пaк.

الصلاة

5- οϷоγ ἐψωп ἐρεπеппaтωβγ ἡпетепер
ἰφρη† ἡпἰϷοβἰ χе ψaγмeἰ ἡογἰ ἐpαтоϷ
ден нисϷпaγωγн пем пἰлакγ ἡτε пἰϷθeγ

ἡσεται ὁ ὅπας ἡσέουων ἐβόλ ἡνιρῶμι
ἀμην ἥχῳ ἡμος πῶτεν χε ἀγκην εὐδὶ
ἡποῦβεχε.

6- ἡθοκ Δε ἐκπατωβρ μαῡενᾱκ ἐθούη
ἐπεκταμῖον μαῡθαμ ἡπεκρο ἐροκ οὔορ
τωβρ ἡπεκίωτ θεν πετρῆ π οὔορ πεκίωτ
εῖπαγ θεν πετρῆ π εῖεῖτ πακ.

الصلاة الربانية (مت 6 : 7 - 15 ، لو 11 : 4 - 13)

7- ἐρετενπατωβρ Δε ἡπερερ οὔμῃ ἡσαχὶ
ἡφρητ ἡνιεθῖκος σεμεῖ γαρ χε θεν
ποὔμῃ ἡσαχὶ σεπασωτεμ ἐρωον.

8- ἡπερίη οὔη ἡμωον ῥσωον γαρ ἡχε
πετενίωτ ἡνιετετεπερῆχρίᾱ ἡμωον
ἡπατετεντοβρῃ εῖβητοῦ.

9- τωβρ οὔη ἡθωτεν ἡπαίρητ Πενίωτ
ετθεν νίφνοῖ μαρεῖτοῦβο ἡχε πεκραν.

10- μαρεῖ ἡχε τεκμετοῦρο πετεῖνακ
μαρεῖῡωπι ἡφρητ θεν ἥφε νεμ ῥιχεν
πικαῖ.

11- πενωκ ἡτε ραστ μῆ ιῃ παη ἡφοοῦ.

12- οὔορ χᾱ πνέτερον παη ἐβόλ ἡφρητ
ῥων ἡτενχῳ ἐβόλ ἡνιετε οὔον ἡταν
ἐρωον.

13- οὔορ ἡπερεντεν ἐθούη ἐπίρασμος
ἀλλᾱ παῖμεν ἐβόλῃα πιπετῥωον χε θωκ

τε †μετοῦρο nem †χοm nem πιῶον
ψαῆνεz ἄμνη.

14- ἐψωπ γαρ ἡτετεπχω ἐβολ ἡπρωm
ἡπουπαραῖτωm εφῆχω πωτεп ἐβολ ἡχε
πετεпιωт ετθεν πифηοῖ ἡπετεпπαραῖτωm.

15- ἐψωп
Δε ἡτετεпῶτεmχω ἐβολ ἡπρωm
ἡπουπαραῖτωm οὔδε πετεпιωт ῥπαχω
πωτεп ἐβολ an ἡπετεпπαραῖτωm.

الصوم

16- ἐψωп Δε ἡτετέпερпнστεyin ἡπετέпer
ἡφρη† ἡпψοβι ἐψαῶкеm ἡπουго
ψаῦtake ποуго γαρ ρпa ἡсеοῦωпz ἐβολ
ἡпρωm еуерпнστεyin ἄμνη †χω ἡmоc
πωτεп χе аῦкпн еῦбι ἡпоῦβεχε.

17- ἡθок Δε екέρпннστεyin θωzс ἡτεκὰφε
οῦоz ia пекго ἐβολ.

18- ρпa ἡτεκῶτεmоῦωпz ἐβολ ἡпρωm
екерпннστεyin αλλα ἡπεκιωт ετθεν πετρпп
οῦоz пекιωт еθпaῦ ден πετρпп
εφῆ†ψеβiῶ пaк.

الكنز الحقيقي في السماء (مت 6 : 19 - 21 ، لو 12 : 32 - 34)

19- ἡπερρiоῖ πωτεп ἐθοῦп ἡρaпὰρωp
ρпхен пикаρi πпm ἐψаре †голi nem
†χοлi таκωоῦ оῦоz πпm ἐψаре пiсom
ρпῡaтс ἔρωоῦ оῦоz ἡтоῦκολпоῦ.

20- ριογὶ Δε ηωτεν ἐθουν ἡζανὰζωρ
ἡζρηι θεν ἴφε πιμα ἐτε ἡπαρε ρολι
ογδε χολι τακωογ ογορ ἡπαρε ηισονι
ριωατς ἐρωογ ογορ ἡτογκολπον.

21- πιμα γαρ ἐτε πεκὰρο ἡμοϋ εφῆωπι
ἡμαγ ἡχε πεκκερητ.

العين البسيطة تبصر جيدا (مت 6 : 22 - 23 ، لو 11 : 33 - 36)

22- ἡθρηβς ἡπισωμα πε πιβαλ ἐωωπ ουν
πεκβαλ ογραπλογς πε πεκσωμα τηρϋ
εφῆωπι εφοι ἡογωινι.

23- ἐωωπ Δε πεκβαλ ογσαμπετρωογ πε
πεκσωμα τηρϋ εφῆωπι εφοι ἡχακι ιςχε
ουν πιογωινι ἐτε ἡθρητκ ογχακι πε ιε
αγρη μλλον πε πιχακι.

الله مركز حياتنا وعبادتنا (مت 6 : 24 ، لو 16 : 13)

24- ἡμονῶχομ ἡτε ρλι ερβακ ἡος Ῥ ιε
γαρ ἡτερμεστε ογαι ογορ ἡτερμενρε ογαι
ιε ἡτερωεπ ογαι ἐροϋ ογορ
ἡτεερκαταφρονιη ἡπιχετ ἡμονῶχομ
ἡμωτεν ἐερβακ ἡφ† ηεμ μαμωνα.

الثقة بالعناية الالهية (مت 6 : 25 - 34 ، لو 12 : 22 - 31)

25- εθβε φαι †χω ἡμος ηωτεν χε
ἡπερϋρωογω θα τετενηψυχη χε ογ
πε ἐτετενηαογομϋ ιε ογ πε ἐτετενηασοϋ
ογδε θα ηετενησωμα χε ογ πε

ἐτετεννατηνιζ γι θηνοῦ μὴ τῷ ψυχῇ οὐοτ
ἀν ἐτ ἔρε οὐοζ πιςωμὰ ἐτρεβσω.

26- μαιατεν θηνοῦ ἡνιζαλατ ἡτε τῷ κε
σεσιτ ἀν οὐδε σεωσθ ἀν οὐδε σεζιογι ἀν
ἐἀποθηκῇ οὐοζ πετενιωτ ἐτθεν νιφνογι
εφωανω ἡμωοῦ μὴ ἡωτεν ἀν μάλλον
εθοοοτ ἐρωοῦ.

27- νιμ δε ἐβολθεν θηνοῦ ἐτφίρωοῦ
ἐτε οὐογχομ ἡμοζ ἐταλε οὐμαζι ἡγῖν
ἐχεν τεφμαῖν.

28- οὐοζ εθεε οὐ τετενφίρωοῦ εθεε
εβσω μαιατεν θηνοῦ ἡνιζρηρι ἡτε τκοι
κε πως σεαῖαι ἡσεθοσι ἀν οὐδε ἡσεεριοπῇ
ἀν.

29- τχω δε ἡμοσ νωτεν κε οὐδε
σολομωνθεν πεφωοῦ τηρζ ἡπεφτζιωτζ
ἡφρητ ἡογαι ἡναι.

30- ιςχε δε πιςιμ ἡτε τκοι ῥωοπ ἡφοοῦ
οὐοζ ραστ ωαγζιτζ ἐτῆριρ φτ ἡπαιρητ
ῥτρεβσω ζιωτζ ιε ἀγῆρ μάλλον ἡωτεν
ἡα πικογχι ἡηαζτ.

31- ἡπερφίρωοῦ οὐν ἐρετενχω ἡμοσ κε
οὐ πετενναδοομζ ιε οὐ πετεννασοζ ιε οὐ
πετεννατηνιζ ζιώτεν.

32- ἡαι γαρ τηροῦ νιεθνικος σεκωτ ἡσωοῦ
ῥσωοῦν δε ἡχε πετενιωτ κε τετένερῥριὰ
ἡναι τηροῦ.

33- κωτ Δε ἡγορπ ἡσα τεφμετογρο πεμ
τεφμεθμνι ογορ παι τηρου
εφεοναζου ερωτεν.

34- ὑπερφωουω θα ραστ ραστ γαρ
εφεφωουω θαροφ ὑμανατφ κην ἐπιεζοον
πιεζοον ετεφκακια .

7

Κεφ \overline{z}

احكم على أفعالك أولا (مت 7: 1- 6 ، لو 6: 37- 42)

1- ὑπερτζαπ ρινα ἡτογυτεμτζαπ
ερωτεν.

2- πιζαπ γαρ ετετεπνατνιφ αynaτζαπ
ερωτεν ἡθντφ ογορ θεν πιωι ετετεπναωι
ὑμοφ αynaωι πωτεν ὑμοφ.

3- εθβε ου ἡναγ ἐπιχνη θεν φβαλ
ὑπεκσον πισοι Δε ετθεν πεκβαλ κτνιατκ
ὑμοφ αν.

4- ιε πως ἡναχος ὑπεκσον χε χατ ἡταζι
πιχνη εβολ θεν πεκβαλ ογορ ρηππε ις
πισοι εχνη θεν πεκβαλ.

5- πιωοβι ρι πισοι εβολθεν πεκβαλ
ἡγορπ ογορ τοτε εκεναγ ὑβολ ερι πιχνη
εβολθεν φβαλ ὑπεκσον.

6- ὑπερτ ὑπεθογαβ ἡνιογζωρ ουδε
ὑπερζιογι ἡνετεπααμνι ὑπεῖθο ἡνιεωαγ

μη ποτε ἡσελωμι πῆχους ἡνοῦβαλας
οὐορ ἡσεκοτοῦ ἡσεφεθ θηνοῦ.

الصلاة مستجابة دائما (مت 7 : 7 - 12 ، لو 11 : 9 - 13)

بين الأب الأرضي والأب السماوي

7- ἀριέτιν οὐορ εὔε† πωτεν κω† οὐορ
ἐρετενέχιμι κωλρ οὐορ εὔεδοῦων πωτεν.

8- οὐον γαρ πιβεν ετερέτιν ψαϑι οὐορ
φнетκω† ψαϑχιμι οὐορ φнетκωλρ
ψαϑοῦων παϑ.

9- ιε πιμ ἡρωμι ετθεν θηνοῦ ἐτε
πεϑψηρι παερέτιν ἕμοϑ ἡοῦωικ μη ῥηα†
παϑ ἡοῦώνι.

10- ιε ἡτεϑερέτιν ἕμοϑ ἡοῦτεβτ μη
ῥηα† ἡοῦροϑ παϑ.

11- ιςχε οὐν ἡθωτεν ἡθωτεν
ζανσαμπετρωῦ τετενσωοῦν ἐ† ἡνιταιο
εθηανευ ἡνετενψηρι ιε αῦηρ μαλλον
πετενιωτ ετθεν πιφηοῦι εϑε† ἡνιὰγαθοῖ
πνηεθπαερέτιν ἕμοϑ.

12- ζωβ λε πιβεν ἐτετενπαοῦωψ ζηα
ἡτε πιρωμι αἰτοῦ πωτεν ἀριοῦι πωοῦ
ζωτεν ἕπαιρη† φαι γαρ πε πινομος πεμ
πιπροφητης.

الباب الضيق (مت 7 : 13 - 14 ، لو 13 : 22 - 30)

قطع الأهواء الأرضية

13- ἀλλωτινι ἐδοὖν ἐβόλῃσι τέτραν
εἰς τὸν ὄχλον καὶ οὐκ ἔστιν ἑστὴς οὗτος
ὁ ἄνθρωπος ἀλλὰ πρὸς τοὺς ἡγετὰς οὗτος
ἐστὶν ὁ ἀποστόλος τοῦ λαοῦ·

14- χε ὀχνοῦ ἦχε †πυλὴ οὐοῦ ὀρεχθωχ
ἦχε πιμωιτ ετβι ἐπωνθ οὐοῦ θανκοῦχι
πεθναχεμψ.

الحذر من المعلمين الكذبة (مت 7: 15- 20 ، لو 6: 43- 45)

لهم أفعال ردية

15- ἀρεζ δε ἐρωτεν ἐβολζα νιπροφντης
 ἡνουχ ηνεθνηοϋ ζαρωτεν θεν ζανζεβσω
 ἡεσωοϋ σαθοϋη δε ἡμωοϋ ζανοϋωηϋ
 ἡρεϋζωλμε νε.

16- ԵՅՈՂԵՆ ՈՐՈՐՏԱԶ ԵՐԵՏԵՆԵՐՈՐԱՍՈՐ ՄԻ
ԿԻ ՎԱԿԵԿ ԱՆՈՂԻ ԵՅՈՂԻ ԶԱՊՅՈՒՄ Ե
ՎԱԿԵԿ ԿԵՆՏԵ ԵՅՈՂԻ ՈՐԵՐՈՒՄ:

17- παρητή ὡπην νίβεν εἰθάνεφ ὡαφεν
οὔταρ ἐνάνεφ ἐβόλ πιὼπην Δε εἰζωοῦ
ὡαφεν οὔταρ εἰζωοῦ ἐβόλ.

18- ἡμονύχου ἡονύχου ἐπιδεῖ ἐροῦτα
ἐφθωγ οὐδὲ οὐνύχου ἐφθωγ ἐροῦτα
ἐπιδεῖ.

19- ὡς ἡνιβεν ἐτεῖναίρι ἀν ἡνοῦντα
ἐναπερ σενακορχῃ ἡσερίτῃ ἐπὶ χρωμ.

20- γὰρ ἐβόλθεν νοῦντα
ἐρετενέσωπον.

لهم مظهر التقوى

21- οὐν ἡβεν ἀν ετχω ἡμος ἡνι χε
Ποc Ποc εθαί ἐθον ἐτμετογρο ἡτε
ἡφνοῖ ἀλλὰ πετίρι ἡπετερνε παιωτ
ετθεν ἡφνοῖ.

22- οὐν οὐμνῃ γὰρ εὔναχος ἡνι θεν
πιέροον ἐτεῖμαγ χε Ποc Ποc μν θεν
πεκραν ἀν ἀνερπρόφντεγιν οὐοθ θεν
πεκραν ἀνγί λεμων ἐβόλ οὐοθ θεν
πεκραν ἀνίρι ἡνομνῃ ἡχομ.

23- οὐοθ τότε εἰέσωνηρ ἡωον ἐβόλ χε
ἡπισοθεν ἡηνοῦ ἐνερ μαγενωτεν ἐβόλ
γαροι ἡεργατης ἡτε τὰ νομιά.

العاقل العامل بالوصايا (مت 7 : 24 - 29 ، لو 6 : 47 - 49)

مثل الباني على الصخر والباني على الرمل

24- οὐν ἡβεν οὐν ετσωτεμ ἐνασαχι πα
οὐοθ ερίρι ἡμωον εἰετενθωνῃ ἐοῦρωμ
ἡσαβε φηέταρκωτ ἡπερῃ γίχεν τπετρα.

25- οὐοθ ἀρί ἐπεснт ἡχε πἡμοῦνηρωον ἀνί
ἡχε ἡαρωον οὐοθ ἀγνίρι ἡχε ἡηνοῦ
οὐοθ ἀγκωλθ ἐπἡνι ἐτεῖμαγ οὐοθ
ἡπερζει ἡαρε τερсент γὰρ ταχρνοῦτ πε
γίχεν τπετρα.

26- οὐοὺ οὐοη νιβεν ετσωτεμ ἐπασαχι παι
οὐοὺ εφίρι ἕμωον ἀν εἰέτεπθωνε εὐρωμ
ἡσοχ φαι ἐταφκωτ ἕπεφνι ριχεν πιϋω.

27- οὐοὺ ἀφί ἐπεснт ἡχε πιμοϋνηζωον ἀνί
ἡχε νηαρωον ἀγνίφι ἡχε νιθνοϋ ἀγκωλρ
ἐπινι ἐτεῖμαϋ οὐοὺ ἀφρει οὐοὺ πεφρει νε
οϋνιϋτ πε.

28- ασϋωπι δε ἐτα Ἰηс хек παισαχι
τηροϋ ἐβολ πατερϋφηρι πε ἡχε νιμνϋ
ἐχεν τεφсβω.

29- παφτсβω γαρ ηωον πε ρωс
εὐοηότεφερϋιϋ οὐοὺ ἕφρητ ἀν ἡποϋсаθ .

8

Κεφ ἡ

شفاء أبرص (مت 8: 1 - 4 ، مر 1: 40- 45 ، لو 5: 12 - 16)

1- ἐταφί δε ἐπεснт ἐβολ ριχεν πιτωον
ἀνμοϋ ἡсωφ ἡχε ραννιϋτ ἕμνϋ.

2- οὐοὺ ιс οϋκακσερτ ἀφί ραροφ
εφουωϋτ ἕμοφ εφχω ἕμοс хе Παос
ἀκϋανοϋωϋ οϋοηϋχομ ἕμοк ἐτοϋβοι.

3- οὐοὺ ἐταφсουτεп τεφχιχ ἐβολ
ἀφβιπεμαφ εφχω ἕμοс хе φουωϋ
ματοϋβο οὐοὺ саτοτφ φτοϋβο ἡχε
πεφсερт.

4- οὗτος περὶ Ἰησοῦ πατρὸς καὶ ἀναγνώστης ὑπερβολῶς
ἠέλει ἀλλὰ μαρτυροῦν ματαίως πρὸς τὸν
οὗτον ἀπὸ τοῦ ἐπιδωροῦ ἐδόθη ἐφ' ἧς ἐτα
ὑψώθη οὐρανὸς καὶ ἔμολες ἐν μετ' ἐμοῦ
πῶς.

إيمان قائد أممي بسلطان المسيح (مت 8 : 5 - 13 ، لو 7 : 1 - 10

(

شفاء خادم قائد مئة

5- ἐταρξάντων δὲ ἐδόθη ἐκκαθαρισμὸς αὐτῷ
καὶ ἦν οὐκ ἐκκατοντάρχος ἐφ' ἧς ἐροῦ.

6- ἐρχόμενος καὶ πατὴρ πάντων ῥαββί
ἦν πάντες ἐφ' ἧς ἐβόλ' οὗτος ἐφ' ἧς ἐκκλινόντων
ἐμαυτῶν.

7- οὗτος περὶ Ἰησοῦ πατρὸς καὶ ἀποκ
θῆναι ἠταρξάμενος ἐροῦ.

8- οὗτος αὐτὸν ἦν ἐκκατοντάρχος
περὶ καὶ πατὴρ ἠτ' ἐπ' αὐτῶν ἀν' ἧς ἠτεκί
ἐδόθη καὶ ἑορτασμοὶ ἠπάντων ἀλλὰ μόνον
ἄλλος ἦν πᾶσι οὗτος ἐφ' ἧς ἦν
πατὴρ.

9- καὶ γὰρ ἀποκ' οὐρανῶν ἦν ἐφ' ἧς καὶ
οὐρανῶν ἐόντων ἡγεμόνες καὶ ἀρχαὶ αἰωνίων
ἐφ' αὐτῶν καὶ μαρτυροῦν καὶ οὐαὶ καὶ
ἄλλων ἐφ' ἧς οὗτος πατὴρ καὶ ἀν' ἧς
ἐφ' αὐτῶν.

10- ἐταρξάμενος δὲ ἦν Ἰησοῦς αὐτὸν ῥαββί
οὗτος περὶ ἠνέπαυτο ἠσῶς καὶ ἄλλων

†χω ἕμος πωτεν χε ἕπιχεμ ουναρ†
ἡταιμαῖν ἡτεν ῥῶι θεν Πιϛλ̄.

11- †χω Δε ἕμος πωτεν χε γανμην
ευεῖ ἐβολ σαπειεβτ μεμ πεμεντ ογορ
ευέροθβογ μεμ Ἀβρααμ μεμ Ισαακ μεμ
Ιακωβ ἡῖρηνι θεν †μετογρο ἡτε νιφνογῖ.

12- νιγηνρι Δε ἡτε †μετογρο ευέριτογ
ἐβολ ἐπιχακι ετσαβολ πιμα ἐτε φριμι
παγωπι ἕμογ μεμ πιϛθερτερ ἡτε νιναχρι.

13- ογορ πεχε Ιηϛ ἕπιέκατονταρχος χε
μαγενακ ἕφρη† ἐτακναρ† εσεγωπι πακ
ογορ αφογχαῖ ἡχε πιὰλον θεν †ογνογ
ἐτεῖμαγ.

شفاء حماة بطرس (مت 8 : 14 - 15 ، مر 1 : 29 - 31 ، لو 4 :

(38- 39)

14- ἐταϛῖ Δε ἡχε Ιηϛ ἐθογν ἐπνι
ἕΠετρος αφναγ ἐτεγωγαμ εсραϛτ ογορ
εсϛнμ.

15- αϛβιμεμ тесχιχ ογορ αϛχας ἡχε
πιϛμομ ογορ αстωнс ογορ αсγемγ
ἕμωογ.

اشفية عديدة في المساء (مت 8: 16- 17 ، مر 1: 32- 34 ، لو 4: 40

(41-

16- ἐτα ρογρι Δε γωπι αγῖνι
παϛ ἡγανμηνγ ἐογон γανιϛ μεμωογ ογορ

παρρησιᾷ ἠνιπῆα ἐβόλθεν ἵσαχι οὐορ οὐοη
νίβεν εἰτῖζεμκνοῦτ ἀφερφάθρι ἐρωον.

17- ρηα ἡτερχωκ ἐβόλ ἡχε φηέταρχορ
ἐβόλριτοτρ ἡἩσαῆας πῖπροφητης ερχω
ἡμος χε ἡθορ ἀρβι ἡπενωωνι οὐορ ἀρραι
ἡπενιαβι.

التخلي لتبعية الرب يسوع (مت 8 : 18 - 22 ، لو 9 : 57- 62)

دعوة للتلمذة

18- ἐταρρην Δε ἡχε Ἰη̅ς ἐπιμνω εἰκωτ
ἐρορ ἀφοναρσαρρι ἐθρουωενωον ἔμηνρ.

19- οὐορ ἀρῖ ραρορ ἡχε οὔσαθ πεχαρ
παρ χε φρερτςβω ἡταμοωι ἡσωκ ἐφμα
ἐτακωενακ ἐρορ.

20- οὐορ πεχε Ἰη̅ς παρ νιβαωορ οὐοητοῦ
βηβ ἡμην οὐορ νιραλατ ἡτε τφε
οὐοητοῦ μαπονωρ πωηρι Δε ἡθορ
ἡφρωμι ἡμοητερ μα ἡρεκ χωρ ἐρορ.

21- κε οὔαι Δε ἐβόλθεν περμαθητης
πεχαρ παρ χε Πα̅ος μαερωωι νηι ἡωορπ
ἡταωενηι ἡταθωμς ἡπαιωτ.

22- Ἰη̅ς Δε πεχαρ παρ χε μοωι ἡσωι
οὐορ χα νιρερμωοῦτ μαροῦθωμς
ἡποῦρερμωοῦτ.

سلطان الرب يسوع على الطبيعة (مت 8 : 23 - 27 ، مر 4 : 35 -

41 ، لو 8 : 22 - 25)

تهدة عاصفة [خريف 28 م]

23- οὐτος ἐταράλῃ ἐπιχοὶ ἀνμοῦ ἡσωγ
ἦχε περμαθῆτης.

24- οὐτος ἰς οὐνιῷ† ἕμονμεν ἀσῶπι
θεν φῖομ ὅωσδε ἦτε πῖρωμι ἦτοῦρως
ἕπιχοὶ ἦθορ Δε παρηνκοτ πε.

25- οὐτος ἀνὶ ἀννερσι ἕμορ εὔχω ἕμος
χε Πος παρμεν χε τεππατακο.

26- οὐτος πεχαρ πωοῦ χε εἶθε οὔ
τετεπωοδρ ἦρητ πα πῖκοῦχι ἦπαρ† τότε
ἐταρτῶνη ἀρερῆπιτιμαν πῖθνοῦ μεμ φῖομ
οὐτος ἀσῶπι ἦχε οὐνιῷ† ἦχαμν.

27- πῖρωμι Δε πατερῶφηρι εὔχω ἕμος χε
οὔαῦ ἦρη† πε φαι χε πῖθνοῦ μεμ φῖομ
σεσωτεμ παρ.

سلطان الرب يسوع على الأرواح الشريرة (مت 8 : 28 - 34 ، مر

5 : 1 - 20 ، لو 8 : 26 - 39)

في كورة الجديين " الجرجسيين "

28- οὐτος ἐταρὶ ἐμνρ ἐτῶρα ἦτε
πῖτερτεσνηος ἀνὶ ἐβοδ ἐρραρ ἦχε ῥναῦ
ἐρε πῖθ μεμωοῦ εὔηνοῦ ἐβοδθεν πῖμραῦ

ευχων ἐμαυτῶν ὡςδε ἦτε ὥτεμ ῥῶδι
ὥχευχομ ἡσινι ἐβόλθεν πιμωιτ ἐτεῖμαυ.

29- οὐορ ρηπε αὐωυ ἐβόλ ευχῶ ἡμοσ
χε ἀθουκ νεμαν Ἰη̅ς ἡ̅ρηι ἡ̅φ† ἐτακί
ἡ̅ηαι ἐτρεμκον ἡ̅πατε ἡ̅σινου ὡωπι.

30- πε οὐον οὐόρῃ δε ἡ̅ρηι ευοῶ ευοῦῆου
ἡ̅μωον ευμοσι.

31- η̅ηθ δε η̅αυ†ρῶ ἐροϋ πε ευχῶ ἡ̅μοσ
χε ι̅σχε ἡ̅ηαριτεν ἐβόλ οὐορπτεν ἐθουη
ἐπιόρῃ η̅ρηι.

32- οὐορ πεχαϋ η̅ωον χε μα̅υενωτεν
ἡ̅θωον δε ἐταγί ἐβόλ αὐ̅υενωον ἐθουη
ἐπιέ̅ωαυ οὐορ ρηπε ι̅ς πίορῃ τηρϋ ἡ̅ρηι
αὐ̅υενωον θεν οὐοροι θατεν πιχα̅ρηι
ἐθρηι ἐφιομ οὐορ αὐ̅μοον θεν η̅μωον.

33- η̅η δε ευμοσι ἡ̅μωον αὐ̅φωτ οὐορ
ἐτα̅υ̅υενωον ἐ†βακι αὐ̅τα̅μωον ἐρ̅ωβ
η̅ιβεν η̅εμ ευβε η̅ηετε η̅ηθ η̅εμωον.

34- οὐορ ι̅ς †βακι τηρς α̅ςι ἐβόλ ἐρ̅ρεν
Ἰη̅ς οὐορ ἐτα̅υ̅η̅αυ ἐροϋ η̅αυ†ρῶ ἐροϋ
ρ̅η̅α ἡ̅τε̅φ̅οῦ̅ώ̅τεβ ἐβόλθεν η̅οῦβ̅η̅ .

شفاء مشلول في كفر ناحوم (مت 9 : 1- 8 ، مر 2 : 1- 12 ، لو 5

(17 - 26)

سلطان الرب يسوع على مغفرة الخطايا

1- ουορ έταϑάλνι έπιχοι αϑι έμνρ ουορ
αϑι έθουγν έτεϑβακι.

2- ουορ ρνππε αϑινι παϑ νουαι εϑωνλ
έβολ εϑωτνοϑτ ριχεν ουβλοχ ουορ
έταϑναϑ ήχε Ιης έποϑναρτ πεχαϑ
ιφνետωνλ έβολ χε χεμνομτ παωνρι
νεκνοβι σεχν πακ έβολ.

3- ουορ ις ρανοϑον έβολθεν νιςαθ
πεχωϑ ήθρνι ήθητοϑ χε φαι χεοϑά.

4- ουορ έταϑναϑ ήχε Ιης έποϑμοκμεκ
πεχαϑ χε εθβε ου τετενμοκμεκ
ερλπετρωϑθεν νετενρητ.

5- ου γαρ εθμοτεν έχος χε νεκνοβι σεχν
πακ έβολ ωαν έχος χε τωνκ ουορ μοϑι.

6- ρινα δε ήτετενεμι χε οϑον ήτε Πωνρι
ιφρωμι ήερωϑι ιμαϑ έχα νοβι έβολ
ριχεν πικαρι τοτε πεχαϑ ιφνետωνλ έβολ
χε τωνκ ωλι ιπεκβλοχ ουορ μαωενακ
επεκνι.

7- ουορ αϑτωνϑ αϑωεναϑ επεϑνι.

8- έταϑναϑ δε ήχε νιμνω αϑερροτ ουορ
αϑτωϑ ιφτ φνέταϑτερωϑι ιπαιρητ
ήνιρωμι.

دعوة متى العشار للتلمذة وضيافته ليسوع [مارس 28 م] (مت 9

9: 17- ، مر 2: 13-22 ، لو 5: 27-39)

9- ονοζ εϑςινιῶον ἐβολ ἔμμλν ἡχε Ἰη̅ς
αϑηλν̅ ἐογρωμ̅ εϑζεμ̅ς ρι ογτελωνιον
ἐπεϑραν̅ πε Ὑατ̅θεος ονοζ πεχαϑ̅ ηαϑ̅ χε
μοϟ̅ ἡςωι ονοζ αϑτωηϑ̅ αϑμοϟ̅ ἡςωϑ̅.

10- εϑρωτεβ̅ λε ϑεν̅ ἡ̅νι ἡ̅ςμω̅ν ις
ζαημ̅νϟ̅ ἡ̅ρεϑερνοβ̅ι ηεμ̅ ζαητελωνης̅ α̅νι
αγροθ̅βογ̅ ηεμ̅ Ἰη̅ς ηεμ̅ ηεϑμαθ̅ητης̅.

11- ονοζ ἐταγ̅ηλν̅ ἡχε̅ ηιΦα̅ρι̅σεος̅ ηαγ̅χω
ἔμμος̅ ἡ̅νεϑμαθ̅ητης̅ χε̅ ε̅θε̅ ογ̅
πετεη̅ρεϑ̅†̅ς̅β̅ω εϑογ̅ωμ̅ ηεμ̅ ηιτελωνης̅ ηεμ̅
ηιρεϑερνοβ̅ι.

أحاديث في بيت متى العشار

الرب يسوع أتى لاجل الخطاه

12- ονοζ ἐταϑ̅ςωτεμ̅ λε̅ ἡχε̅ Ἰη̅ς πεχαϑ̅
ηωογ̅ χε̅ ηηετ̅χορ̅ σεε̅ρ̅χ̅ρι̅ὰ̅ α̅η̅ ἔμ̅π̅ις̅η̅νι̅
α̅λ̅λ̅α̅ η̅ηε̅θ̅μ̅οκ̅ζ̅.

13- μαϟ̅ενωτεη̅ λε̅ ἀ̅ρι̅έμ̅ι χε̅ ογ̅ πε
ογ̅ηα̅ι̅ πε†̅ογ̅αϟ̅ϑ̅ ονοζ ἡ̅ογ̅ϟ̅ογ̅ϟ̅ωογ̅ϟ̅ι̅ α̅η̅
ηετα̅ι̅ γαρ̅ α̅η̅ ἐ̅θα̅ζεμ̅ ηι̅θ̅μ̅η̅ι̅ α̅λ̅λ̅α̅
ηιρεϑερνοβ̅ι̅ εγ̅μετα̅νο̅ι̅ὰ̅.

تغير مفهوم الصوم بما يناسب الإنسان الجديد

14- τοτε̅ α̅νι̅ ζαροϑ̅ ἡχε̅ ηι̅μαθ̅ητης̅ ἡ̅τε̅
Ἰω̅α̅η̅η̅η̅ς̅ εγ̅χω̅ ἔμμος̅ χε̅ ε̅θε̅ ογ̅ ἀ̅ποη̅

nem niΦariceos tēpernisteyin ḡanmny
nekmaθntḥs Δε ḡwou cēpernisteyin an.

15- ouo2 pece Iḥc nwoy xe m
ouonwcho ḡniwḥri ḡte pipatwelet ēerznbi
2oc eqnemwoy ḡxe pipatwelet cenho2 Δε
ḡxe 2anē2oo2 ēwāp aḡwānō2i
ḡpipatwelet ēbo2 2arwoy tote
eyēernisteyin.

16- ḡpare 22i e2 outwic ḡberi ḡteq2itc
ēoutfelxi ḡ2bo2 ḡāpas wacō2i 2ar
ḡpesmo2 ēbo22i pi2bo2 ouo2 wape
outfawḥ wāpi ḡ2o2ō.

17- ou2e ḡpaw2i ḥrp ḡberi ēaskoc ḡāpas
ḡmon wape niaskoc fwḥ ouo2 wape
pinrp fwn ēbo2 ouo2 wape niaskoc tako
a22a waw2i ḥrp ḡberi ēaskoc ḡberi
ouo2 waw2i ḡḡnouērho2.

اتضاع يائرس وايمانه (مت 9 : 18 - 19 ، مر 5 : 21- 24 ، لو 8

(42- 40:

18- nai Δε eqxw ḡmwoy ic ouarxwn aqī
eqoutwyt ḡmo2 eqxw ḡmos xe āta2wepi
mo2 tḡno2 a22a āmo2 xa tekxiḥ ēxwc
ouo2 ecēwnḥ.

19- ouo2 aq2wnq ḡxe Iḥc aqmo2yi ḡcawq
nem neqmaθntḥs.

شفاء نازفة الدم (مت 9 : 20 - 22 ، مر 5 : 25 - 34 ، لو 8 : 43

(48 -

20- οὐορ ις οὐςζιμι ἐρε πςποϋ ϣατ ἐβολ
θαροc ι̅μβ̅ ἡρομπι αcι̅ ἐβολ σαφαροϋ
ι̅μοϋ αcβιμεμ̅ π̅ϣτα† ἡτε πεϋρ̅βοc.

21- παcχω γαρ ι̅μοc ἡθρηι ἡθητc κε
μοποη αιϣανβιμεμ̅ π̅ϣτα† ἡτε πεϋρ̅βοc
†ηανορμεμ̅.

22- Ι̅ηc̅ λε̅ ἐταϋφονρϋ οὐορ ἐταϋηαϋ
ἐροc πεχαϋ παc κε κεμπομ† ταϣερι
πεηαρ† πεταϋηαρμ̅ οὐορ αcοϣαι ἡκε
†ςζιμι ιcχεν† τοϣποϣ ἐτε̅ιμαϣ̅.

سلطان الرب يسوع على الموت (مت 9 : 23 - 26 ، مر 5 : 35 -

43 ، لو 8 : 49 - 56 و 7 : 11 - 17 ، يو 11 : 44- 1)

إقامة ابنة يائرس رئيس المجمع

23- οὐορ ἐταϋι̅ ἡκε Ι̅ηc̅ ἐθοϣη̅ ἐπ̅ηι
ι̅πιαρχωη̅ αϋηαϣ̅ ἐηιρεϋχωϣι̅ ηεμ̅ ηιμ̅ηϣ̅
εϣ̅ϣτερθωρ̅.

24- παϋχω γαρ ι̅μοc κε α̅μωηηι̅ ἐβολ
ι̅μαϣ̅ ι̅πεcμοϣ̅ γαρ ἡκε† α̅λοϣ̅ αλδα
αcενκοτ̅ οὐορ παϣωβι̅ ι̅μοϋ πε̅.

25- ροτε̅ λε̅ ἐταϣρ̅ι̅ ηιμ̅ηϣ̅ ἐβολ
αϋϣηεαϋ̅ ἐθοϣη̅ αϋα̅μοηι̅ ἡτεcχιχ̅ οὐορ
αcτωηc̅ ἡκε† α̅λοϣ̅.

26- οὐορ ἂ τεσς̣μν ὡενας ἐβολ ριχεν
πικαρι τηρϥ ἐτεμ̣μαγ.

الرب يسوع يشفي أعميين

27- οὐορ εϣηνογ ἐβολ ἔμμαγ ἦχε Ἰη̣ς
αγμωγ ἦσωϥ ἦχε βελδε β̄ εγωγ ἐβολ
εγχω ἔμμοσ χε παι παη π̣ωηρι ἦΔαγιδ.

28- ἐταϣὶ Δε ἐθουη ἐπ̣ιηι αγὶ ραροϥ ἦχε
ηιβελδεγ οὐορ πεχε Ἰη̣ς ηωογ χε
τετεηηαζ† χε ουοη̣ωχομ ἔμμοι ἐερ φαι
πεχωογ ηαϥ χε σε Π̣εμο̣ς.

29- τοτε αϣβ̣ημε ηογβαλ εϣχω ἔμμοσ χε
κατα πετεηηαζ† ες̣̣ωπι ηωτεη.

30- οὐορ αγουωη ἦχε ηογβαλ οὐορ
αϣζοηζεν ηωογ ἦχε Ἰη̣ς εϣχω ἔμμοσ χε
ἄηαγ ἔπεη̣ερε ρ̣λι ἐμ̣ι.

31- ἦθωογ Δε ἐταγὶ ἐβολ αγσερ τεϣ̣ς̣μν
ἐβολ θ̣εν πικαρι τηρϥ ἐτεμ̣μαγ.

سلطان الرب يسوع على الأرواح الشريرة (مت 9 : 32 - 34)

و12: 22 - 24 ، لو 11 : 14- 15)

شفاء أخرس به شيطان

32- εϣηνογ Δε ἐβολ ἔμμαγ ρηππε αγ̣̣̣ηι
ηαϥ ηογ̣̣̣εβο ἐογοη ογΔεμωη ηεμαϥ.

33- οὐορ ἐταϣρι πιΔεμωη ἐβολ αϣσαχι
ἦχε πι̣̣̣εβο οὐορ ηαγερ̣̣̣ωφηρι ἦχε ηιμ̣̣̣ηγ

ευχα ἕμος χε ἔπε ἔλι οὐονζϣ ἔπεζ
ἔπαρη† χεν Πισλ.

34- μιΦαρισεος Δε παυχα ἕμος χε χεν
παρχων ἥτε μιΔεμων αϣζιονι ἥμιΔεμων
ἐβολ.

الاحتياج الدائم للخدام

35- οὐοζ παϣκω† πε ἥχε Ιης ἐμιβaki
τηρον μεμ μι†μι εϣ†ςβω ἥζρη χεν
ποϣϣηαζωγη οὐοζ εϣζιωϣ ἔπιεϣαγγελιον
ἥτε †μετοϣρο οὐοζ εϣερφαθρι ἔϣωμι
μιβεν μεμ ιαβι μιβεν.

36- ἔταϣηαν Δε ἐπιμεϣ αϣϣενζη†
θαρων χε παϣωρεμ πε οὐοζ παϣροχπ
ἔφρη† ἥζανέσωον ἕμοντοϣ μαπέςωον.

37- τοτε πεχαϣ ἥπεϣμαθητης χε πιωςθ
μεν οϣνιϣ† πε μιεργaτης Δε ζανκοϣχι με.

38- τωβζ οϣη ἔΠος ἔπιωςθ ζιηα
ἥτεϣταοϣο ἥζανεργaτης ἐβολ ἔπεϣωςθ .

10

Κεφ ι

الرب يسوع يختار الاثنى عشر رسولا [صيف 28 م] (مت 10 :

1 - 4 ، مر 3 : 13 - 19 ، لو 6 : 12 - 16)

1- οὐοζ ἔταϣμον† ἔπεϣ ιβ ἕμαθητης
αϣ†ερϣιϣι πωον ἔχεν μιπηα ἥακαθαρτοη
ζωστε ἐζιτοϣ ἐβολ οὐοζ ἐερφαθρι ἔϣωμι
μιβεν μεμ ιαβι μιβεν.

2- φραν δε ὑπὶ ἰβ̄ ἡ ἀποστολὸς παὶ πε
πιζοῦντ πε Σίμων φηέτοῦμοντ ἔροϋ χε
Πέτρος πεμ Ἀνδρέας πεϋσον Ἰακωβος
Ἰωῆρη ἡ Ζεβεδεος πεμ Ἰωάννης πεϋσον.

3- Φίλιππος πεμ Βαρθολομεος Θωμᾶς
πεμ Ὑαθῆος πιτελωνης Ἰακωβος Ἰωῆρη
ἡ Ἀλφειος πεμ Θαδδαεος.

4- Σίμων πικανᾶνεος πεμ Ἰούδας
πικαριωτης φηεθνατηϋ.

إرسالية التلاميذ للكراسة بالملكوت (مت 10 : 5 - 15 ، مر 6 : 7 -

13 ، لو 9 : 1 - 6)

5- παὶ ἰβ̄ ἀγογορπον ἡχε Ἰη̄ς ἐαϋζονζεν
νωον εϋχῶ ἡμος χε ἡπερϋε ἐφῆωιτ ἡτε
πιεθνος οὔδε ἡπερϋε ἐθονη ἐβακι ἡτε
πικαμαριτης.

6- μαϋενωτεν δε μαλλον ζα πιέσωον
ετσωρεμ ἡτε πῆνι ἡ Πισλ̄.

7- ἐρετεμωϋ δε ζιωϋ ἐρετεμῶ ἡμος
χε ἀσθωντ ἡχε τμετογρο ἡτε πικηνοῖ.

8- πηετϋωνι ἀριφαθρι ἐρωον πικεμωοντ
ματογνοςον πικακεζτ ματογβωον
πιδεμων ζιτοῦ ἐβολ ἀρετενβι ἡχινη μοι
ἡχινη.

9- ἡπερχα πογβ πωτεν οὔδε ζατ οὔδε
ζομτ ζεν πετεμμοχθ.

10- ουδε πηρα ηωτεν ρι φμωιτ ουδε
υθνη ενουτ ουδε θωονι ουδε υβωτ
πιεργατης γαρ υεμπωα ητεϋθρε.

11- τβακι δε ετετενναυενωτεν εθουν
ερος ιε πιτμι υνι ηθης τε ημ
πετεμπωα ουορ υωπι ιμαυ υατετενι
εβολ ιμαυ.

12- ερετενναυενωτεν δε εθουν επινι
ματαε μουτ ηαυ.

13- ουορ εωωπ μεν επινι ιπωα
ητετενγερηνν εσει εχωϋ εωωπ δε υεμπωα
αν τετενγερηνν εσεκοτς ερωτεν.

14- ουορ φηετενϋναυεν θηνον ερωϋ αν
ουορ ετενϋναςωτεμ αν ησα μετενσαχι
ερετεννηνον εβολθεν πινι ιε τβακι
ετειμαυ ιε πιτμι ηερ πωωιυ
ηνετενβαλαυχ εβολ.

15- αμην τχω ιμος ηωτεν τε ενετ'αο
επκαρι ησοδομα ηεμ γομορραθεν
πιεροον ητε τκρις εροτε τβακι
ετειμαυ.

وصايا الرب للكارزين (مت 10 : 5 - 42 ، مر 6 : 7 - 13 ، لو 9

: 2 - 5 و 10 : 1 - 16)

أرسلكم كنتم في وسط ذئاب

16- ρηπτε ανοκ τουωρπ ιμωτεν ιφρητ
ηρανεσωονθεν θμητ ηρανοωωυ υωπι

οὐκ ἐρετένοι ἡσάβε ἡφρητ ἡπιζοϋ ἄκερεος
Δε ἡφρητ ἡπι βρομπι.

17- μαζθεντεν Δε ἐρωτεν ἐβολζα πῖρωμι
σενατ ἥνου γαρ ἐζανμαῖτζαπ οὐοζ
σεναερμαστιγγοιν ἡμωτεν ζεν
νοῦσυναγωγη.

18- εὐέεν ἥνου Δε ἡπιούρωου πεμ
πῖζηγεμων εῖβητ ευμετμεθρε πωου πεμ
πῖεθνος.

19- ἐψωπ Δε αὐψαντ ἥνου ἡπερψῖρωουψ
χε πως ιε ου πε τετενναχοϋ σενατ γαρ
πωτεν ζεν τούνου ἐτεῖμαγ
ἡφνῆτετεννασαχι ἡμοϋ.

20- ἡθωτεν γαρ αν πεθνασαχι αλζα
πιπνα ἡτε πετενιωτ εῖθνασαχι ζεν ἥνου.

21- ἐρε οῦσον Δε εϋέτ ἡούσον ἐψμου
οὐοζ ἐρε οῦιωτ εϋέτ ἡούψηρι οὐοζ ἐρε
ζανψηρι τωούνου ἔχεν νοῦιοτ εὐέζοεθου.

22- οὐοζ ἐρετενῆψωπι ευμοστ ἡμωτεν
ἡχε οῦον πῖβεν εῖβε παραν φη Δε
εῖθαῖμονι ἡτοτϋ ψα ἐβολ φαι
πεθνανοζεμ.

23- ἐψωπ Δε αὐψανδοχι ἡσωτεν ζεν
ταιβακι φωτ ἔκεοῦι ἡμην τχω ἡμος
πωτεν χε ἡπετενφοζ ἐμεψτ πῖβακι ἡτε
Πῖσλ ψατεϋῖ ἡχε Πψηρι ἡφρωμι.

كما فعلوا بي سيفعلون بكم ، فلا تخافوا (مت 10 : 24 - 36 ، لوقا 12

(1: 9)

24- ἡμῶν οὐ μαθητῆς ἐσούσιν ἐπεσρεσῆσθαι
οὐδὲ οὐβῶκ ἐσούσιν ἐπεσός .

25- κἢ ἐπιμαθητῆς ἡτέρεῖς ἡφῆρηται
ἡπεσρεσῆσθαι οὐοὺ πιβῶκ ἡτέρεῖς ἡφῆρηται
ἡπεσός ἰσχε πινεβῆνι ἀνμουῖ ἐροῦ κε
Βελζεβοὺλ ποσῶ μαλῶλον πεσρεμῆνι.

26- ἡπερερζοῖ οὐν θάτοϋρῃ ἡμῶν
πετροῦς γὰρ κε ῥηαδωρπ ἐβόλ ἀν οὐδὲ
ἡμῶν πετρῇ π κε σεπαέμι ἐροῦ ἀν.

27- φῆ ἐφῆσθαι ἡμοῦ πωτεν θεν πῆακι
ἀχοῦ θεν φούωινι οὐοὺ φηέτετενσωτεμ
ἐροῦ θεν πετενμαῶχ ριωῖ ἡμοῦ ριχεν
πετεῖνχένεφωρ.

28- οὐοὺ ἡπερερζοῖ θάτῃ
ἡφνεθῆαθωτεβ ἡπετενσωμα τετενψύχῃ
δε ἡμῶν ῥχομ ἡμωοῦ ἐθοθβες ἀριζοῖ
δε ἡθοῦ θάτῃ ἡφνέτε οὐον ῥχομ
ἡμοῦ ἐφψύχῃ πεμ πιςωμα ἐτάκωοῦ θεν
φῆεπῆα.

29- μὴ βαχ β̄ ἀν ἐτοῦτ ἡμωοῦ ἐβόλ
θὰ οὐτεβι οὐοὺ οὐαι ἐβόλῃθῆτοῦ ἡπεσρεῖ
ἔχεν πικαῖρι ἀτβνε πετερνε πετενιωτ
ετθεν πιφνοῖ.

30- ἡθωτεν δε ηικετωι ἡτετενὰφε сенп τηρου.

31- ἡπερεργοτ ουν τετενουοτ γαρ εουμνω ἡδαχ.

32- ουοη ηιβεν εθηαουωηζ εβολ ἡθητ ἡπεῖθο ἡηιρωμι τηαουωηζ εβολ ἡθητq ζω . ἡπεῖθο ἡπαιωτ ετθεν ηιφηογi.

33- φη δε εθηαχολτ εβολ ἡπεῖθο ἡηιρωμι τηαχολq εβολ ζω ἡπεῖθο ἡπαιωτ ετθεν ηιφηογi.

مع يسوع أو عليه (مت 10 : 34 - 36 ، لو 12 : 49 - 53)

34- ἡπερμεγι χε εταῖ ἐργιογi ἡουγρηνην ριχεν πικαζι ηεταῖ ἐργιογi ἡουγρηνην αν αλδα ουσηqι.

35- αν γαρ εφερχ ουρωμι επεqιωτ ουοζ ουψερι ετεςμαγ ουοζ ουψελετ ετεςψωμι.

36- ουοζ ηενχαχι ἡπιρωμι ηε ηεqρεμῆηηι.

التجرد من كل شيء ، وحمل الصليب (مت 10 : 37 - 42 ، لو 14 : 25)

(27-

37- φηεθμει ἡπεqιωτ ιε τεqμαγ ἐροτεροι qεμῖψα ἡμοι αν ουοζ φηεθμει ἡπεqωηρι ιε τεqψερι ἐροτεροι qεμῖψα ἡμοι αν.

38- φηετεῖηqηαὼλι ἡπεqσταγρος αν ουοζ ἡτεqμωγi ἡcωι qεμῖψα ἡμοι αν.

- 39- φηέταϑχιμι ἡτεϑψυχῇ ἐϑέτακος φη
 Δε ἐθῆατακο ἡτεϑψυχῇ ἐθῆντ ἐϑέχεμς.
- 40- φηετϣωπ ἡμωτεπ αϑϣωπ ἡμοι ογορ
 φηετϣωπ ἡμοι αϑϣωπ ἡφῆέταϑταογοι.
- 41- φηετϣωπ ἡοὔπροφῆτης ἐφῆραν
 ἡοὔπροφῆτης ἐϑέβι ἡφῆβεχε ἡοὔπροφῆτης
 ογορ φηετϣωπ ἡοὔθῆμι ἐφῆραν ἡοὔθῆμι
 ϑέβι ἡφῆβεχε ἡοὔθῆμι.
- 42- ογορ φῆεθῆατσε οὔαι ἡῆαικοὔχι
 ἡοὔαφοτ ἡμωοὔ ρωχ μοποῆ ἐφῆραν
 ἡοὔμαθῆτης ἀμῆν†χω ἡμος ῆωτεπ χε
 ἡῆεϑτακο ἡχε πεϑβεχε .

11

Κεφ ἱα

المعمدان يوجه أنظار تلاميذه نحو المسيح ليتبعوه (مت 11 : 1 - 6

، لو 7 : 18 - 23)

أنت هو الآتي أم ننتظر آخر!؟

- 1- ογορ αϑϣωπι ἐτα Ἰῆς κῆῆ ἐϑοὔαρσαρῆι
 ἐτοτϑ ἡπεϑ ἱβ ἡμαθῆτης αϑοὔωτεβ ἐβολ
 ἡμαὔ ἐρεϑ†ςβω ογορ ἡτεϑρῆωϣ ἡῆρῆι
 θῆῆ ποὔβακι.
- 2- Ἰωαῆῆς Δε ἐταϑσωτεμ ἐϑῆχῆ θῆῆ
 πῆωτεκο ἐθῆε ῆῆβῆνοὔι ἡτε Πῆς αϑοὔωρπ
 ἡβ ἐβολθῆῆ πεϑμαθῆτης.
- 3- πεχαϑ ῆαϑ χε ἡθοκ πε φῆεθῆῆοὔ ϣωῆ
 ἡτεπχοὔϣτ ἐβολ θῆαχωϑ ἡκεοὔαι.

4- οὗτος ἐταφένον ἦχε Ἰη̅ς περὶ πῶς
καὶ μαρτυροῦντα ματαίῃς Ἰωάννης
ἐπὶ τὴν πᾶσαν ἔρπον πᾶσι πᾶσι τὴν πᾶσαν
ἔρπον.

5- καὶ πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
σεμνῶς πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
σεμνῶς πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
σεμνῶς πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν.

6- οὗτος ὡς πᾶσι
ἐπὶ τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν.

شهادة الرب يسوع ليوحنا المعمدان (مت 11 : 7 - 15، لو 24 : 7 -

(30

7- καὶ δε εὐαγγελιστὴς ἦχε Ἰη̅ς
ἦχος ἡμῶν εἶπε Ἰωάννης καὶ ἐταρτενὶ
ἐβόλ ἐπὶ τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
καὶ ἐρπον.

8- ἀλλὰ ἐταρτενὶ ἐβόλ ἐπὶ τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
ἐρπον πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν.

9- ἀλλὰ ἐταρτενὶ ἐβόλ εἶπε οὗ ἐπὶ τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
ἐρπον πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν.

10- φαι γὰρ φησὶ τὸ πᾶσι πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν
πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν πᾶσι τὴν πᾶσαν.

11- ἀμην ἥτω ἡμους πωτην χε ἡπε οὐον
τωνη δην μιμις ἡτε μιζιόμι ἐπαδῃ
ἐἰωαννης πιρεψτωμς πικουχι Δε ἐροῃ δην
ἥμετοῦρο ἡτε μιφνοῖ οὐνιψῆ ἐροῃ πε.

12- ισχην μιζοοῦ Δε ἡτε Ἰωαννης
πιρεψτωμς ψα ἐδοῦν ἐῖτνοῦ ἥμετοῦρο
ἡτε μιφνοῖ σεβι ἡμους ἡχονς οῦορ
ζανρεψβι ἡχονς ετρωλεμ ἡμους.

13- μιπροφνητης γαρ τηροῦ νει πινομους
ἀνερῖπροφνητευιν ψα Ἰωαννης.

14- οῦορ ισχε τετενοῦωψ ἐψοπῃ ἡθοῃ πε
Ἡλιας εθνηοῦ.

15- φνῆτε οὐον μαψχ ἡμοῃ ἐσωτεμ
μαρεψωτεμ.

يسوع يظهر جهل الشعب به وبیوحنا المعمدان (مت 11 : 16 - 19)

، لو 7 : 31- 35)

الحكمة تُمدح من أولادها بالرغم من جهل البعض

16- ἀνατενω ταιγῆνεὰ Δε ἐνιμ σὸνι
ἡζανὰλωοῖ ευρεμς ζι μιὰγορα παι
εθμοῦῆ οὐβε ποῦερνοῦ.

17- ευχω ἡμους χε ἀνχω ἐρωτεμ οῦορ
ἡπετενδосхес ἀνριμ οῦορ ἡπετεννεζπι.

18- αῃῖ γαρ ἡχε Ἰωαννης ἡῃοῦωμ ἀν
οῦορ ἡῃσω ἀν πεχωοῦ χε οὐον οὐλεμων
νειαῃ.

19- αὐτὶς δὲ ἦν ἐκ τῶν ἱερῶν ἐφορῶν
 οὗτος ἐπεὶ πτωχὸς ἦν καὶ ἐκ τῶν
 ἡρεσῶν οὗτος ἡσαΐη πῶφῃ περὶ
 ἡγετῶν καὶ περὶ ἡρεσῶν οὗτος ἀσθενοῦς
 ἦν ἐκ τῆς ἐβραίων καὶ περὶ ἡρεσῶν.

توبيخ المدن التي لم تتب (مت 11 : 20 - 24 ، لو 10 : 13 - 15)

20- ΤΟΤΕ ΔΑΦΕΡΖΗΤΣ ἤΓΙΧΟΖ ἔΔΟΥΝ ΕΠΙΒΑΚΙ
ΝΗΕΤΑ ΠΖΟΥΟ ἤΝΕΦΧΟΜ ΨΑΠΙ ἤΘΗΤΟΥ ΟΥΟΖ
ἤΠΟΥΕΡΜΕΤΑΝΟΙΝ.

21- οἱ νε Χοραζιν οἱ νε Βηθαίδα
 κε ἐνε ἃ παιχου ψωπιθεν Τυρος μεμ
 ἑσιδων ἐταψωπιθεν θηνοῦ νε ἰσθνει πε
 ἀγερμετανοινθεν οὔσοκ μεμ οὔκερμι.

22- πλὴν τῷ ἡμῶς πρῶτῳ καὶ Τύρῳ
καὶ τῷ Ἰδῶν ἐν τῷ ἔργῳ οὐκ ἔστιν ἔξωθεν
ἢ τε κρίσις ἐξωτερικῶς.

23- πει το ζωι Καφαρναουμ μη
 ταραχισι για εθρηι ετφε ευεθεβιο για
 εθρηι εαμεντ χε ενε δεν Σολομα
 αυψωπι ηχε παιχομ εταψωπι ηθνητ πε
 ιςχεκ σεψοπ για εθουη εφοου.

24- ΠΛΗΝ ΤΩ ΙΜΟΣ ΝΩΤΕΝ ΧΕ ΠΚΑΖΙ
 ΗΣΟΔΟΜΑ ΕΥΕΤΑΣΟ ΕΡΟΦ ΘΕΝ ΠΕΖΟΟΥ ΗΤΕ
 ΤΚΡΙΣΙΣ ΕΖΟΤΕΡΟ.

الله يعلن أسرارہ للبسطاء (مت 11 : 25 - 27 ، لو 10 : 21 - 22)

25- ḡrḡḡi Δε ḡen πισνοῦ ἐτεῖμαῦ
αϑῆρονῶ ḡχε Ἰη̅ς οὔοῖ πεχαϑ ἡε ἑοῦωηῖ
πακ ἐβοῶ Φῖωτ Πο̅ς ḡἑφε nem ḡκαῖ ἡε
ακῖεπ παῖ ἐῖαησαβεῦ nem ῖαηκατῖη τ
οὔοῖ ακῖορποῦ ἐβοῶ ḡῖαηκοῦχι ḡἄῶωοῖ.

26- ἄῖα Φῖωτ ἡε φαῖ πε πιἑμαἑ
ἐταϑῡωπι ἡπεκἡθο.

27- ῖωβ ηῖβεν ἄ Φῖωτ τηῖτοῦ ἐτοῖ
οὔοῖ ἡμον ῖῶῖ σωοῦη ἡΠῡηρι ἐβῆῶ
ἐΦῖωτ οὔδε ἡμον ῖῶῖ σωοῦη ἡΦῖωτ
ἐβῆῶ ἐΠῡηρι nem φῖἡτεῖῖη Πῡηρι ἐῖωρπ
παϑ ἐβοῶ.

دعوة للراحة بالخضوع للمسيح والتعلم منه

28- ἄμωηη ῖαροι οὔοη ηῖβεν ἐτῖοῖ οὔοῖ
ἐτοῖτ ῖα ηοῦετῖωοῖ οὔοῖ ἄηοκ
εῖηαἑἡτοη ηωτεη.

29- ἄῶῖοῖ ἡπαηαῖβεϑ ἐῖεν ῖηηοῦ οὔοῖ
ἄῖἡῖ ἐβοῶ ἡμοῖ ἡε ἄηοκ οὔῖεμπαῡῡ
οὔοῖ ἑῖεβῖηοῡτ ῖῖη παῖητ οὔοῖ
ἐῖετεηἡῖη ηοῡμαηεητοη ḡηετεηῡῡῡ.

30- παηαῖβεϑ ῖαρ ῖῖοῶῡ οὔοῖ ταετῖω
ἄῖῖοῡ .

التلاميذ يقطفون سنابل قمح (مت 12 : 1 - 8 ، مر 2 : 23 - 28 ،

لو 6 : 1 - 5)

توسع مفهوم الوصية من الحرفية إلى الروحية

- 1- ἡ ῥῆνι Δε θεν πισνοῦ ἐτεῖμαυ
αἰψυεναῖ ἦχε Ἰησὺς θεν πσαββατον
ἐβολῶριτοτοῦ ἡμῖροϋ περμαθῆτης Δε πε
αὐτῶκο πε οὐορ ἀνερῶητης ἡσῶλπ ἡσα
πιδεμες εἰούωμ.
- 2- πιΦαρίσεος Δε ἐταῦναυ πεχωοῦ παῖ χε
ις περμαθῆτης σεῖρι ἡπετῶωε ἡαῖς ἀν θεν
πσαββατον.
- 3- ἡθοῖ Δε πεχαῖ πωοῦ χε ἡπετενωῶ χε
οῦ πε ἐτα Δαυῖδ αῖς ἐταῖτῶκο πεμ
πνεθπεμαῖ.
- 4- πως αἰψυεναῖ ἐθούη ἐπῆνι ἡΦϋ οὐορ
πῖωικ ἡτε ϋπροθεσις αἰουόμοῦ
πῆτεπασῖπῶα παῖ ἀν πε εἰούωμ ἐβολ
ἡθῆτοῦ οὔδε πνεθπεμαῖ ἐβῆλ ἐπιοῦηβ
ἡμαῦατοῦ.
- 5- ἀν ἡπετενωῶ θεν πιπομος χε ἡ ῥῆνι
θεν πσαββατον πιοῦηβ θεν πιερφει σεσῶῖ
ἡπσαββατον οὐορ ἡμον ποβῖ σῖ ἐρωοῦ.
- 6- ϋχω Δε ἡμος πωτεπ χε ις ῶοῦ
ἐπιερφει ἡπαῖμα.

7- ἐναρετενέμι χε ου πε ουναι πε
 τοϋαϋϣ ουοϋ ἡοϋϣοϋϣωοϋϣι αν
 ηαρετεννα†ζαπ αν πε ἐνιαθνοβι.

8- Ποc γαρ ἐπιcαββατοη πε Πωνηι
ἐΦρωμη.

شفاء إنسان يده يابسة في السبت (مت 12 : 9 - 13 ، مر 3 : 1 - 5

لو 6 : 6 - 10)

9- ονοζ έταφονώτεβ έβολ ύμαγ αqι
έθουν έτογcγναγωγη.

10- οὐοὺ ἰς οὐρανὸν ἔρε τεχνικὰ ἔργων
οὐοὺ ἀνθρώπων ἔχων ἄλλος καὶ ἀνὴρ ὅτι
ἡ ἐκείνη δὲν ἡ ἀβύσσος ἔχει
ἡ ἐκείνη δὲν ἔχει.

11- ἡθοϋ δε πεχαϋ η̅ωον χε η̅με ἡρωι
 ετθεν θηνοϋ ἔτε οϋοντεϋ οϋέσωον ἡμαϋ
 οϋοϋ ἡτε φαι ρει ε̅οϋϋικθεν ἡσαβηατον
 μη ὑ̅να̅α̅μο̅νι ἡμοϋ αν ἡτεϋτοϋνοϋϋ.

12- ιε οὐκ οὐρανὸν καὶ
οὐκ ἐοικέναι ἡμῶν ζωστὲρ ὥστε
ἡρπεθῆναι, ἀλλὰ πῶς βλάσφημον.

13- ΤΟΤΕ ΠΕΧΑΨ ἸΠΙΡΩΜΙ ΧΕ ΣΟΥΤΕΝ
ΤΕΚΧΙΧ ἘΒΟΛ ΟΥΟΖ ΔΥΣΟΥΤΩΝΣ ΟΥΟΖ
ΔΣΟΥΧΑΙ ἸΦΡΗ† ἦ†ΧΕ†.

المؤامرة الاولى ضد يسوع (مت 12: 14 ، مر 3: 6 ، لو 6: 11)

14- ἐταγὶ ἐβόλ ἡχε πῖΦαρίσεος
аҥероуҥсоѳни ҟапоу ҟина ἡсетакоу.

الجموع تطلب يسوع وتتبعه (مت 12: 15- 21 ، مر 3: 7- 10 ،

لو 6: 17- 19)

15- Ἰη̅с Δε ἐταҥέμι аҥоу̅тєѳ ἐβόλ
ἡмау оуоу аҥоу̅аҥоу ἡсωу ἡχε ҟаппиу̅т̅
ἡмну оуоу ҥерҥаҥри е̅роу тнроу.

16- аҥерепитимап ηωоу ҟина
ἡсє̅у̅тє̅мо̅у̅о̅н̅ҟу̅ е̅βо̅л̅.

17- ҟина ἡтеҥхωк ἐβόλ ἡχε φн̅етаҥхоу
е̅βо̅л̅ҟи̅то̅т̅у̅ ἡҢса̅н̅ас̅ п̅и̅п̅ро̅ф̅н̅т̅н̅с̅ еҥхω
ἡмос.

18- хе ҟнп̅е̅ іс̅ па̅а̅ло̅у̅ φн̅етаҥрап̅н̅и̅
па̅ме̅п̅ри̅т̅ φн̅ета̅ та̅ψ̅у̅х̅н̅ т̅ма̅т̅ ἡҥн̅т̅у̅
е̅і̅е̅х̅ω̅ ἡпа̅п̅на̅ ҟи̅х̅ω̅у̅ еҥ̅ета̅ме̅ п̅и̅е̅θ̅п̅ос̅
еуҟап̅.

19- ἡп̅еҥ̅у̅ѳ̅н̅н̅ оу̅Δ̅е̅ ἡп̅еҥ̅ω̅у̅ е̅βо̅л̅ оу̅Δ̅е̅
ἡп̅е̅ оу̅а̅і̅ с̅ω̅т̅е̅м̅ е̅т̅еҥ̅с̅м̅н̅ ҥ̅е̅п̅ п̅и̅п̅ла̅т̅і̅а̅.

20- оу̅ка̅у̅ еҥ̅ҥ̅е̅м̅ҥ̅ω̅м̅ ἡп̅еҥ̅ка̅у̅у̅ оу̅о̅у̅
оу̅со̅л̅ еҥ̅ο̅і̅ ἡ̅х̅ре̅м̅т̅с̅ ἡп̅еҥ̅ѳ̅е̅п̅о̅у̅ у̅а̅т̅еҥ̅ҟ̅і̅ο̅у̅
ἡп̅и̅ҟ̅ап̅ еуѳро̅.

21- оу̅о̅у̅ п̅и̅е̅θ̅п̅ос̅ еу̅е̅р̅ҟ̅е̅λ̅п̅і̅с̅ е̅п̅еҥ̅ра̅п̅.

سلطان الرب يسوع على الأرواح الشريرة (مت 12: 22 - 24 ، لو

(15- 14: 11

شفاء مجنون أعمى وأخرس به شيطان

22- τότε ἀγὶνι παρ' ἡοὔβελλε ἐόνον
οὐδεμῶν πεμαρ' οὐορ εἰοι ἡέβο οὐορ
ἀφερφάθρι ἐρορ ρωστε ἡτε πιέβο σαχι
οὐορ ἡτερπαυ ἡβολ.

23- παρτωμτ λε τηροῦ πε ἡχε πιμῆω
οὐορ παυχω ἡμορ χε μῆ φαι ἀπ πε
πῶηρι ἡδαγιδ.

24- πιΦαρίσεορ λε ἐταρσωτεμ πεχωοῦ χε
παρε φαι ριογὶ ἡμιδεμῶν ἐβολ ἀπ θεν
ῆλι ἐβῆλ θεν Βελζεβοῦλ παρχῶν ἡτε
μιδεμῶν.

ليسوع حق طرد الشياطين لانه بالروح القدس يفعل (مت 12 : 25

- 30 ، مر 3 : 22 - 27 ، لو 11 : 17 - 23)

25- ἐταρπαυ λε ἡχε Ἰη̅ς ἐνοῦμοκμεκ
πεχαρ' πωοῦ χε †μετοῦρο πιβεν
ἀσῶαηφῶω ἐῆρας ἡμαγας τς ῥασῶωρ οὐορ
βακι πιβεν ιε ηι πιβεν ἀσῶαηφῶω ἐῆραυ
ἡμαγας τοῦ ἡπαγῶορ ἐρατοῦ.

26- οὐορ ισχε ἡσατας πετριογὶ
ἡἡσατας ἐβολ ιε ἀσῶωω ἐῆραρ ἡμῆ
ἡμορ πως οὐη τερμετοῦρο παγῶορ ἐρατς.

27- ογορ ιςχε ἄποκ θεν Βελζεβοϋλ
†ριογὶ ἡπιδεμων ἐβολ ιε πετεπρη
αγριογὶ ἐβολθεν νιμ εθε φαι ἥθωον
εγέρρεϋ†ραπ ἔρωτεν.

28- ιςχε λε θεν ουπῆα ἥτε Φ† ἄποκ
†ριογὶ ἡπιδεμων ἐβολ ραρα ασφορ
ἔρωτεν ἥχε †μετογορ ἥτε φ†.

29- ιε πως ογον ὡχομ ἥτε ογαι ρε
ἐθον ἐπῆι ἡπιχωρι ἥτεϋρωλεμ ἥπεϋσκενος
αϋϋτεμσωνρ ἡπιχωρι ἥγορπ ογορ τοτε
ἥτεϋρωλεμ ἡπεϋηι.

30- φνέτεἡῖνεμνι αν αϋ†ογβῆι ογορ
φνέτεἡῖερσγναγεςθε νεμνι αν ῖχωρ ἡμοι
ἐβολ Πιπῆα εθοναβ ἥπογχαϋ ἐβολ.

التجديف على الروح القدس (مت 12 : 31 - 32 ، مر 3 : 28- 30 ،

لو 12 : 10)

31- εθε φαι †χω ἡμος πωτεν χε ποβι
νιβεν νεμ χεονὰ νιβεν εγέχαγ ἐβολ
ἥνιρωμ πιχεονὰ λε ἥθοϋ ἥτε.

32- ογορ φνεθναχε ογσαχι ἥσα Πρηι
ἡΦρωμ εγέχαϋ παϋ ἐβολ φη λε εθναχω
θα πιπῆα εθοναβ ἥπογχω παϋ ἐβολ ογδε
θεν παιένερ ογδε θεν πεθνηογ.

توبيخ الفريسيين على شرهم

33- ιε ἄρι πῖϋϋνη εθναπεϋ νεμ πεϋογταρ
εθναπεϋ ιε ἄρι πῖϋϋνη ετρωογ νεμ

πεφονταρ ετρωον έβoλ γαρ θεν πιογταρ
ψαγcoυεν πιψυην.

34- νιμιci έβoλθεν νιάxω πως oυoν
ψxοm μωπτεν έcaχι ήγaνπεθaνεq
έρετενγwoυ έβoλ γαρ θεν ήρωοò μπιρηт
ψape πiρω caχι.

35- πiάγαθoc ήρωm έβoλ θεν πεqάzo
ήάγαθoн ψaqταoυò μπιάγαθoн έβoλ oυoρ
πiρωm ετρωoυ έβoλθεν πεqάzo ετρωoυ
ψaqταoυò μπιπεтρωoυ έβoλ.

36- τxω Δe μmoc нωπτεн xe caχι νiβeн
εтpoyит έτε πiρωm нaxoтoυ ceнaτ λoγoc
θapwoυ θен ήέpooυ ήτε τkpiци.

37- έβoλ γαρ θен нeкcaχι eкeμaи oυoρ
έβoλθεν нeкcaχι eγeтpап έpoк.

ابن الإنسان يكون آية لهذا الجيل (مت 12 : 38 - 42 ، لو 11 : 29)

(32 -)

38- тoтe aγeρoυò ήxe γaнoυoн έβoλθεν
нicaθ нeм нiΦapиceoc eγxω μmoc xe
φpeqтcβω тeнoυaψ eнaγ eoyμhиnи ήтoтk.

39- ήθoq Δe aqeρoυò пeχaq нwoυ xe
πixwoυ εтpwoυ oυoρ ήнωиk qkωт ήca
oyμhиnи oυoρ oυμhиnи ήпoυтhиq нaq έβhλ
eπиμhиnи ήte Iωнa πiπpoφhтhиc.

40- μφpηт γαρ ήIωнa eнaq θен eнeχι
μπиkηтoc ήγ ήέpooυ нeм γ ήxωpγ

παίρητ̃ ἄνω Πύρηι ἡΦρωμι ἐφ' ἑρ̃
ἡἐροον̃ νημ̃ ἡ̃ ἡἐχωρζ̃ θεν̃ ἡρητ̃ ἡἡκαζι.

41- ἡρωμι ἡτε Νηεν̃ ἐνέτωονον̃ θεν̃
†κ̃ριςις νημ̃ παῖχων̃ ονοζ̃ ἐνέ†ζαπ̃ ἐροϋ
χε̃ ἀνερμετανοῖν̃ ἐπιζιωϋ ἡτε Ἰωνα̃ ονοζ̃
ις̃ ῥονὸ̃ ἐἸωνα̃ ἡπαῖμα.

42- †οῦρω ἡτε Саrнс ἐсέτωνс θεν̃
†κ̃ριςις νημ̃ παῖχων̃ ονοζ̃ ἐсέ†ζαп̃ ἐροϋ
χε̃ асὶ̃ ἐβoλθен̃ нeат̃ ἡἡκαζι̃ ἐсωтeм̃
ἐ†сoφiа̃ ἡτε Соλoмoн̃ ονοζ̃ ις̃ ῥονὸ̃
ἐСоλoмoн̃ ἡπαῖμα.

التحذير من رجوع الشيطان (مت 12 : 43 - 45 ، لو 11 : 24 -

(26

43- ἐϋωп Δε ἡτε πiπἡ ἡἀκαθαρτον̃ ἰ̃
ἐβoλθен̃ πiρωμι̃ ψαϥψенαϥ̃ ἐβoλ̃ ἐζαῖμα̃
ἡἀθeωον̃ ἐκω† ἡса̃ ἡανεμтон̃ ονοζ̃
ἡπαϥχιμι.

44- тoтe ψαϥχoс̃ χẽ eἰέταсθõ ἐθoυν̃
ἐпaн̃ пiмã ἐтaн̃ ἐβoλἡнтϥ̃ ονοζ̃ аϥψaн̃
ἡтeϥχeмϥ̃ ἐϥῥωϥт̃ ἐϥсaρζ̃ ονοζ̃ ἐϥсeλcωλ̃.

45- тoтe ψαϥψенαϥ̃ ἡтeϥб̃ нeмaϥ̃ ἡкeζ̃
ἡпἡ̃ ἐγζωон̃ ἐζoтepoϥ̃ ονοζ̃ ψαϥ̃
ἡтeϥψωп̃ ἡмaγ̃ ονοζ̃ ψaρẽ нiθaεγ̃ ἡτε̃
πiρωμι̃ ἐтeἡмaγ̃ ἡζõ нaϥ̃ ἐнeϥζoγa†
παίρητ̃ пeθaψωп̃ ἡπαῖχων̃ eтζωон̃.

اقارب يسوع الحقيقيون (مت 12 : 46 - 50 ، مر 3 : 31- 35 ، لو

(21- 19: 8

46- ρωστε εψαχι νευ νιμνω ις τεψμαυ
νευ νεψςνηου παγòρì èρατοϋ σαβολ
ευκω† ηςεσαχι νευαϋ.

47- πεχε ουαι λε ηνιμαθεντης παϋ xe
ρηππε ις τεκμαυ νευ νεκςνηου σαβολ
ευκω† ηςωκ.

48- ηθοϋ λε αϋερονω πεχαϋ ìφνηετχω
ìμος παϋ xe νιμ τε ταμαυ ιε νιμ νε
παςνηου.

49- ουορ èταϋσοϋτεν τεϋχιχ èβολ èχεν
νεϋμαθεντης πεχαϋ xe ηππε ις ταμαυ νευ
παςνηου.

50- ουον γαρ νιβεν εθναερπετερνε παιωτ
ετθεν νιφνουì ηθοϋ πε πασον νευ ταςωνι
νευ αμαυ .

13

Κεφ ιγ

مَثَل الزارع (مت 13 : 1 - 9 ، مر 4 : 1 - 9 ، لو 8 : 4 - 8)

قبول الملكوت يتوقف على نوع التربة

1- ηρρη λε θεν πιεροοϋ èτεìμαυ èταϋì
èβολθεν πινì ηχε Ιης παϋρεμσι πε èσκεν
φιου.

2- οὐοὺ ἀϋθωὺτ ἡροϋ ἦχε ἡαννιῡτ
ἡμνῡ ἡωστε ἡτεϋάλῃ ἐπιχοι ἡτεϋρεμσι
πιμνῡ Δε τῃρϋ παϋὸρῃ ἐρατϋ ἡιχεν φιομ.

3- οὐοὺ παϋσαχι πεμωοῦ ἡἡανμνῡ ἡεν
ἡανπαρὰβολῃ ἐϋχω ἡμοσ ἡηπε ἀϋὶ ἐβोल
ἦχε φῃετσιτ ἐσιτ.

4- οὐοὺ ἡεν ἡχινὲρεϋσιτ ἡανοῦον μεν
ἀϋρῃ ἐσκεν πιμωιτ οὐοὺ ἀϋὶ ἦχε
ἡιἡαλατ οὐοὺ ἀνοῡόμοῡ.

5- ἡανκεχωῡῃ Δε ἀϋρῃ ἐχεν πιμα
ἡπετρα πιμα ἐτε ἡμον ῡωκ ἡκαἡι ἡμοϋ
οὐοὺ ἀϋρωτ σατοτοῡ χε ἡμοντοῡ ῡωκ
ἡκαἡι.

6- ἐτα φῃῃ Δε ῡαι ἀϋερκαῡμα οὐοὺ χε
ἡμοντοῡ ἡοῡῃ ἡμαῡ ἀϋῡωοῡ.

7- ἡανκεχωῡῃ Δε ἀϋρῃ ἐχεν ἡισοῡρι
οὐοὺ ἀϋὶ σα ἡῡωι ἦχε ἡισοῡρι οὐοὺ
ἀϋοχῡοῡ.

8- ἡανκεχωῡῃ Δε ἀϋρῃ ἐχεν πικαἡι
εῃῃανεϋ οὐοὺ ἀϋτῡῡταἡ οῡαι μεν ἀϋερ ῑ
κεοῡαι Δε ἀϋερ Ὶ κεοῡαι Δε ἀϋερ Ί.

9- φῃέτε οῡον οῡμαῡῡχ ἡμοϋ ἐσωτεμ
μαρεϋσωτεμ.

دواعي تكلم المسيح بأمثال (مت 13 : 10 - 15 ، مر 4 : 10 - 12

، (لو 8 : 9 - 10)

شعب بلا فهم ولا استنارة

10- οὐδὲ ἐταμίῳ γάρου ἦν ἐπεμασθῆναι
πεχῶν παρὰ καὶ εἴθε οὐ κῶσιν πεμῶν
θῆναι γὰρ παραβολῇ.

11- ἡθοῦς δὲ ἀγέροντος πεχῶν καὶ ἡώτεν
ἐτεστοίη ἡώτεν ἐμὴ ἐν μυστηρίῳ ἥτε
ἡμετέρῳ ἥτε μισθῶν ἡ δὲ ἡμῶν
ἡώ.

12- φησὶ γὰρ ἐτε οὐκ ἔστιν παρὰ οὐδὲ
ἐρε οὐκ ἐργον ἐρε φησὶ δὲ ἐτε ἡμῶν
ἡτὰρ φησὶ ἡτότε ἐρεοῦ ἡτότε.

13- εἴθε φησὶ ἡ καὶ πεμῶν θῆναι
γὰρ παραβολῇ καὶ οὐκ ἐπὶ ἡσῶν ἀν
οὐδὲ εὐσῶν ἡσῶν ἀν οὐδὲ ἡσῶν
ἀν.

14- οὐδὲ ἐσῶν ἐρεοῦ ἐσῶν ἡ καὶ
ἡ προφητῶν ἡ καὶ ἡσῶν ἐρεοῦ ἡμῶν καὶ
θῆναι οὐκ ἐρεοῦ ἡσῶν οὐδὲ ἡσῶν
οὐδὲ θῆναι οὐκ ἐρεοῦ ἡσῶν οὐδὲ
ἡσῶν.

15- ἀκούοντες γὰρ ἡ καὶ ἡ παιδαίους
οὐδὲ ἀκούοντες θῆναι ἡσῶν
οὐδὲ ἀκούοντες ἡσῶν ἡ καὶ
ἡσῶν ἡσῶν οὐδὲ ἡσῶν θῆναι

ΠΟΥΜΑΨΧ ΟΥΟΖ ΗΣΕΚΑ† ΔΕΝ ΠΟΥΖΗ Τ ΟΥΟΖ
ΗΣΕΚΟΤΟΥ ΗΤΑΤΟΥΧΩΟΥ.

صلاة أوشية الإنجيل (مت 13 : 16 - 17 ، لو 10 : 23- 24)

16- ἡθωτεν Δε ὠοῦνιατοῦ ἡνετενβαλ χε
σεπαῦ नेम नेतेनमाप्च खे सेसवतेम.

17- ἀμνη †χω ἱμος πωτεν χε γανμηψ
ἡπροφητης नेम गान्मनि अतेरेपिथुमि
ἐπαῦ ἐνηέτετενπαῦ ἐρωοῦ οὔοζ ἡποῦπαῦ
οὔοζ ἐσवतेम ἐνηέτετεनसवतेम ἐρωοῦ οὔοζ
ἡποῦसवतेम.

تفسير مثل الزارع (مت 13 : 18 - 23 ، مر 4 : 13 - 20 ، لو 8 :

(11 - 15)

18- ἡθωτεν οὐν सवतेम ἐ†παρaboλῆ ἡτε
φнетस†.

19- οὔον πιβεν етсवतेम ἐπिसαχι ἡτε
†μετοῦρο οὔοζ ἐτε ἡῆκα† ἐροῦ αν ψαῖ
ἡχε πιπετρωοῦ οὔοζ ψαῖζωλεम
ἡφнέταῦсатῑ ἡῆρῆι ΔΕΝ पेसृण्ट फाि पे
φнέταῦсатῑ ἐскеन पिम्वित.

20- φῆ Δε ἐταῦсатῑ ἐχεν पिमा ἡπετρα
φαи पे φнетсवतेम ἐπिसαχι οὔοζ सातोῦῑ
ῑῑ ἡμοῦ ΔΕΝ οὔराψι.

21- ἡмонтеῑ ποῦνι Δε ἡῆῆῆῑ αλλα
οὔπρος οὔсноῦ पे अरेप्पान οὔरोखरेख Δε

ψωπι ιε ουδιωγμος εθεε πιςαχι σατοτς
ψαφερςκανδαλίζεσθε.

22- φη δε ἐταυσατς ἔχεν νισογρι φαι πε
φνετσωτεμ ἐπιςαχι ογορ φρωουψ ἡτε
παιένερ νεμ τὰπατη ἡτε τμετραμαὸ
ψαυωχρ ἡπιςαχι ἡθῆτς ογορ
ψαφερατοῦταρ.

23- φη δε ἐταφρει ἔχεν πικαρς εθναπες
φαι πε φνετσωτεμ ἐπιςαχι ογορ ετκατ
ἐρος φαι δε ψαφτοῦταρ ογορ ογαι μεν
ψαφερ $\overline{\rho}$ ογαι δε ψαφερ $\overline{\xi}$ ογαι δε
ψαφερ $\overline{\lambda}$.

الكنيسة ملكوت الله على الأرض

مَثَل القمح والزوان

24- αςχω θατοτοϋ ἡκε παραβολῃ εςχω
ἡμος σὸνι ἡχε τμετογρο ἡτε νιφνογὶ
ἡογρωμ ἐαφσετ ογχροχ εθναπες θεν
πεφιορι.

25- ἐταγενκοτ δε ἡχε νιρωμ αςὶ ἡχε
πεςχαχι αςιτ ἡζανεντηχ θεν Ἰμητ
ἡπισογὸ ογορ αςψενας.

26- ροτε δε ἐταφρωτ ἡχε πισογὸ ογορ
αςφτοῦταρ τοτε αγουωνρ ἐβολ ἡχε
νικεεντηχ.

27- αςὶ δε ἡχε νιέβιαικ ἡτε πινεβιορι
ογορ πεχωου ηας χε πενος μῃ

οὐδ' ὅτε ἐπ' ἀνέειπε πετακσάτω θέν πεκιοζι
ἐταχίωι οὐν ἡναικεεντήχ θων.

28- ἡθορ Δε πεχαρ ἡωοῦ χε οὐχαχι
ἡρωι πεταρερ φαι ἡθωοῦ Δε πεχωοῦ
ἡαρ χε ἀν ἡούωυ ἡτεπυεναν ἡτεπσοκοῦ.

29- ἡθορ Δε πεχαρ χε ἡμον μῆ ποτε
ἐρετεπσωκι ἡνιεντήχ ἡτετεπωχι ἡπικεσοῦ
πεμωοῦ.

30- ἀλλὰ χαῦ μαρουρωτ πεμ ποῦέρηοῦ
πυα ἡσῆοῦ ἡπασθ οὐοζ θέν ἡσῆοῦ ἡπασθ
εἰέχος ἡνιθαίωσθ χε σωκι ἡνιεντήχ ἡπωορπ
οὐοζ μοροῦ ἡζανμῆρι ἐπρόκζοῦ θέν
πῖχρωμ πῖσοῦ Δε θούωτω ἐθούη
ἐταῖποθῆκη.

مَثَل حبة الخردل (مت 13 : 31 - 32 ، مر 4 : 30 - 32 ، لو 13 :

(18 - 19)

بذرة الملكوت تبدأ صغيرة

31- αρχω θάτοτοῦ ἡκεπαρaboλῆ ερχω
ἡμος χε ὀνι ἡχε τμετογρο ἡτε νιφῆοῦ
ἡοῦηαφρι ἡπυελταμ ἂ οῦρωμ βίτε
αρσατε θέν περῖοζι.

32- ἐοῦκοῦχι μὲν τε ἐβολ οὔτε νῖχρωχ
τήροῦ ἐπωπ Δε ασπῶηαῖαι ὀοι ἡνιπτ
ἡνιούτ τήροῦ οὐοζ πῶσπῶπι ἐοῦπῶηη
ζωστε ἡσεῖ ἡχε νιζαλατ ἡτε τφε
ἡσεοῦωζ ἐχεν πεσχαλ.

مَثَلُ الْخَمِيرَةِ (مت 13 : 33 - 35 ، لو 13 : 20 - 21)

33- κε παραβολῇ αἰχρὸς πωοῦ σὸνι ἦχε
†μετοῦρο ἢτε μίφηνόι ἡούϋεμνρ ἐάουςζιμι
βιτϣ αςχοπϣ θεν ἦ ἡϋι ἡνωιτ ϋατε
πιϋω† τηρϣ βιϋεμνρ.

34- παι λε τηροῦ ἃ Ἰης χοτοῦ ἡμινϋ
θεν γαπαραβολῇ οὔοζ χωρις παραβολῇ
παρσαχι πεμωοῦ αν πε.

35- γινα ἡτερϣωκ ἐβολῇ ἦχε φηῆταρϣοϣ
ἐβολζιτοτϣ ἡπιῖροφνηтс εϣω ἡμοс хе
αιπαοῦωη ἡρωι θεν γαπαραβολῇ
οὔοζ ἡταсахи ἡпнетζη π ιсхен ἡκαταβολῇ
ἡπικосμοс.

تفسير مَثَل القمح والزوان

36- τότε αἰϣα μινϋ ἐβολῇ αἰῖ ἐθοῦη
ἐπινι οὔοζ αῡι γαροϣ ἦχε περμαθηтс
εϣω ἡμοс хе βελ †παραβολῇ παι ἐβολῇ
ἢτε μientнx ἢτε πноζι.

37- ἡθοϣ λε αἰερόνῳ πεχαϣ хе петс†
ἡπιῖροх εθпανεϣ Πϋηρι ἡΦρωι πε.

38- πноζι λε πε πикосмос πῖροх εθпανεϣ
пαι пе πϋηρι ἢτε †μετοῦρο μientнx λε
πϋηρι ἢτε πιпетζωοῦ.

39- पिखाхи ले ऐतार्सातौ पिडिाबोलोस पे
पिासु ले त्हादै ἢτε पालेनेर ते निडािासु
ले ने पिाग्तेलोस.

40- ἡφῆρη† οὐκ ἐψαυσαι ἡπιντηχ ἡγορπ
οὐορ ἡσεροκροῦ θεν πῖχρωμ παῖρη†
πεθναῡωπι θεν ἰθὰ ἐ ἡτε παῖεπερ.

41- ἐρε Πωρη ἡφρωμ ἐσέταοῦ
ἡνεαγτελос οὐορ ἐνέσαι ἐβόλθεν
τεμετοῦρο ἡπῖκανδαλον τηροῦ νεμ
πνετίρι ἡ†ἀνομιὰ.

42- οὐορ ἐνέριτοῦ ἐ†ῆρω ἡχρωμ πῖμα
ἐτε φῖριμ παῡωπι ἡμοῦ νεμ πῖθερτερ
ἡτε πῖναχρι.

43- τότε πῖθμῖ ἐνέροῡωῖνι ἡφῆρη† ἡφῆρη
θεν †μετοῦρο ἡτε ποῖωτ φηέτε οὐον
μαῡχ ἡμοῦ ἐσωτεμ μαρεῡσωτεμ.

الحكيم يتخلى عن كل شيء لأجل الملكوت

مَثَلِي الْكَنْزِ وَالْوَلْوَةِ الثَّمِينَةِ

44- σὸνι ἡχε †μετοῦρο ἡτε πῖφνοῖ
ἡοῡὰρο ἐϋχῖ π θεν οὐιορι φηέτα οῡρωμ
χεμϋ αϋχοπϋ οὐορ ἐβόλθεν πῖραῡ
αϋῡεναϋ αϋ† ἡπετενταϋ ἐβόλ οὐορ
αϋῡωπ ἡπιορι ἐτεῡμαῡ.

45- παλιν σὸνι ἡχε †μετοῦρο ἡτε πῖφνοῖ
ἡοῡρωμ ἡῡωτ ἐκω† ἡσα ραῡὰπαμῖ
ἐπαπεῡ.

46- ἐταϋχιμ δε ἡοῡὰπαμῖ ἐπαῡεῡσοῡενϋ
αϋῡεναϋ αϋ† ἡπετενταϋ ἐβόλ οὐορ
αϋῡοπϋ.

الدينونة في نهاية العالم

مَثَلُ شَبَكَةِ السَّمَكِ

47- παλιν οη còni ἦχε †μετογρο ἦτε
νιφνογὶ ἰουσαγνην ἑαγριτς ἐφιομ ογορ
αcθωογ† ἐβολθεν γενος νιβεν.

48- θηεταcμορ αγσοκς ἐπὶχρω ογορ
ἐταγρεμci αγcωκι ἠηθεθῆανεν ἐρανμοκι
νηετρωογ λε αγριτογ ἐβολ.

49- φαι πε ἡφρη† εθῆαγγωπιθεν ἵθαν
ἦτε παῖενερ ευεὶ ἐβολ ἦχε νιαγγελοc
ογορ ευεφωρχ ἐβολ ἠηicaἡπετρωογ
ἐβολθεν ἱμῆ† ἠηicaἡπεθῆανεν.

50- ογορ ευεγριτογ ἐθρηι ἐ†γρω ἡχρωμ
πια ἐτε φριμ παγγωπι ἡμοq νειμ
πιcθερτερ ἦτε νηαχρι.

51- ἀτετεκκα† ἐναι τηρογ πεχωογ παq
χε ἀγα Ποc.

52- πεχαq ηωογ χε εθεε φαι cαθ νιβεν
ἐαqγιcβω ἐ†μετογρο ἦτε νιφνογὶ qòni
ἰογρωμ ἠηεβιορι φηετριογὶ ἐβολθεν
πεqàρο ἠρανβερι νειμ ἀηαπας.

53- ογορ αcγγωπι ἐταqογῶ ἦχε Ἰηc αqχωκ
ἠηαιπαρaboλη ἐβολ αqογῶτεβ ἐβολ
ἡμαν.

يسوع يُرفض من الناصرة [شقاء 28 م] (مت 13: 54- 58 ، مر 6

: 1- 6 ، لو 4: 22- 30)

54- οὐτος ἐταρί ἐθούνη ἐτεφβακι παρτίσβω
νωου πε ἡῖρηνι θεν ποῦσυναγωγη γωστε
ἡσεερῶφηνι οὐτος ἡσεχος χε ἐτα φαι χεμ
ταίσβω θων νεμ παιχομ.

55- μν φαι αν πε ἡῡηνι ἡπιαμῡε μν
τεφμαγ αν τε μαριαμ οὐτος πεφσῖνηου
Ιακωβος νεμ Ιωση νεμ Σιμων νεμ
Ιουδας.

56- οὐτος πεφσωνι ἡςῖμνι μν σεχην γαρων
τηρου αν ἐτα φαι ουν χεμ παι τηρου
θων.

57- οὐτος αῡερσκανδαλίζεσθε ἡῖρηνι ἡῡητῡ
Ιης δε πεχαῡ νωου χε ἡμον οῡῖροφητης
εῡῡηνῡ θεν ῖλι ἡμα ἐβηλ θεν τεφβακι
νεμ εῡνι.

58- οὐτος ἡπεφεροῡμηνῡ ἡχομ ἡμαγ εῡβε
τοῡμεταθναγ† .

ראי הירודס انتيباس في يسوع (مت 14 : 1 - 2 ، مر 6 : 14- 16)

(9- 7: 9)

1- ἡὲρ ηἰ δὲ θὲν πισνοῦ ἐτεῖμα
αἰσωτεῖ ἦχε Ἡρώδης πτετραρχὸς
ἐτῆρ Ἰῆς.

2- οὐοὺ πεχαὶ ἠνεγὰλωοῖ χε φαί πε
Ἰωάννης πηρεφῶς ἠθοὺ γαρ αἰτῶν
ἐβόλ θὲν ἠνεθῶοτ οὐοὺ εἶθε φαί
πῆομ σεργῶβ ἠθῆτ.

المعمدان يلقي في السجن [ديسمبر 27 م] (مت 14: 3- 5 ، مر 6)

(20- 17: 3)

3- Ἡρώδης γαρ πε αἰάμοι ἠἸωάννης
οὐοὺ αἰσονοὺ αἰχαὶ θὲν πῶτεκο εἶθε
Ἡρώδης τῆρ ἠΦιλίππος περσον.

4- παρῶ γαρ ἠμοσ παρ πε ἠχε Ἰωάννης
χε ῥωε πακ ἀν ἐβίτ.

5- οὐοὺ αἰονῶ ἐθοῦθε αἰα αἰερζοτ
θὰτῆ ἠπῆν χε παρῆ ἠτοτοῦ πε ῥωσ
οὔπροφῆτης.

قتل يوحنا المعمدان [مارس 29 م] (مت 14 : 6 - 12 ، مر 6 :

(29 - 21

رفض العالم لصوت الحق

- 6- ἐτα οὐέροον ἡμῖσι δε ὡπι ἦτε
Ἡρωδῆς ασβοςχες ἦχε τῷερι ἡἩρωδίας
θεν ἔμνητ ογορ ασρανας ἡἩρωδῆς.
- 7- δεν φαι αςερὰναω εςερὸμολογῖν ἐτ
нас ἡφνέτεςπαιερέτιν ἡμος.
- 8- ἡθος δε ἃ τέσμαγ τσαβος πεχας χε
μα τὰφε ἡἸωαννης νηι πιρεςτῶμες ρι
ογβιναχ.
- 9- ογορ ἃ πρητ ἡποτρο ἡκαρ εθε
νιὰναω δε νημ νηεθρωτεβ νημας
αςοναρσαρνη ἐτης.
- 10- ογορ αςονωρπ αςῶλι ἡτὰφε ἡἸωαννης
θεν πιῶτεκο.
- 11- ογορ αγης ρι πιβιναχ αγτης
ἡτὰλου ογορ ἃ τὰλου της ἡτέσμαγ.
- 12- ογορ ανι ἡχε νεσμαθης αγελ
τῷολρς αγθωμες ογορ ανι αυταμε Ἰης.

معجزة الخمسة أرغفة والسمكتين [ربيع 29 م] (مت 14 : 13 -

23 ، مر 6 : 30 - 46 ، لو 9 : 10 - 17 ، يو 6 : 1 - 15)

- 13- Ἰης δε ἐταςωτεμ αςωενας ἐβολ
ἡμαγ ρι ογχοι εονμα ἡωας ογορ

ἐταῦσθε ἵκε πῖμῃ ἀνοῦάροῦ ἵσω
εὐμοῦ ἡράτοῦ ἐβόλθεν πῖβακι.

14- οὐοῖ ἐταῖ ἐβόλ ἀφῆαῦ ἐοῦνῖωτ
ἴμῃ οὐοῖ ἀφῡενῖητ θάρωοῦ οὐοῖ
ἀφερφάθρι ἡνῖητῡωνι ἡθῖητοῦ.

15- ἐτα ροῦῖ Δε ῡωπι ἀνὶ ῖαροῖ ἵκε
περῖμαθῖητῖς εὐχῶ ἴμοσ κε πῖμα οῦῡαφε
πε οὐοῖ πῖναῦ ἀφῖνι χᾶ πῖμῃ οῦν
ἐβόλ ῖηα ἡσεῡενωοῦ ἐνῖτῡ ἡσεῡωπ
ἡῖαῖθῖρηοῖ πωοῦ.

16- ἡθοῖ Δε πεχαῖ πωοῦ κε σεερῖχῖα ἀν
ἡτοῦῡενωοῦ μοι πωοῦ ἡθωτεν
μαροῦοῡωμ.

17- ἡθωοῦ Δε πεχωοῦ παῖ κε ἴμον
ἡταν ἴπαῖμα ἐβῖλ ἐε ἡωῖκ πῖμ τεβτ β̄.

18- ἡθοῖ Δε πεχαῖ πωοῦ κε ἀνῖτοῦ πῖ
ἴηαι.

19- οὐοῖ ἀφῖαῖςαῖνι εῖρε πῖμῃ ρωτεβ
ῖχῖεν πῖςῖμ οὐοῖ ἐταῖβῖ ἴπῖε ἡωῖκ πῖμ
πῖτεβτ β̄ ἀφῖοῡῡτ ἐπῡωῖ ἐτῖφε ἀφῖμοῦ
ἐρωοῦ οὐοῖ ἀφῖαῡοῦ οὐοῖ ἀφτ ἡπῖωῖκ
ἡπῖμαθῖητῖς πῖμαθῖητῖς Δε ἀγτ ἡπῖμῃ.

20- οὐοῖ ἀνοῡωμ τηροῦ ἀγῖ οὐοῖ ἀγῖλ
πῖροῡὸ ἡπῖλᾶκῖ ἀγῖμαῖ ἰβ̄ ἡκοτ εὐμεῖ.

21- πῖ Δε ἐπαῡοῡωμ παῡερ ε̄ ἡῡο ἡρῡω
χωρῖς ἀλῖοῦ πῖμ ῖῖμῖ.

22- οὗτος σάτοτϫ ἀφερὰ παγκάζιν
ἡνεμαθῆτης ἐὰλῆι ἐπίχοι οὗτος ἐσωκ
θᾶχωϫ ἐμῆρ ψατεϫᾶ πῖμῆψ ἐβόλ.

23- οὗτος ἐταϫᾶ πῖμῆψ ἐβόλ ἀϫῡεῆαϫ
ἐῖρῆι ἐχεν οὕτωσ σαῖσα ἡμαγᾶτϫ
ἐερῖ προσεϫῡεσθε ἐτα ροῡζι Δε ψωπι ἡθοϫ
ἡμαγᾶτϫ ἐπαϫῡῆ ἡμαγ.

سلطان المسيح على الاضطرابات الطبيعية (مت 14 : 24 - 36 ،

مر 6 : 47 - 52 ، يو 6 : 16 - 21)

الرب يسوع يمشي على الماء

24- πῖχοι Δε πῆ ἀϫοῡει ἐβόλ ἡπῖκαζι παῦ
κε ἡσῡαλῖον εϫῡτοῡβῆϫ ἡῡε πῖχολ παρε
πῖθονοῡ γαρ ῡτοῡβῆϫ πῆ.

25- θῡεν ῡμαρλ Δε ἡοῡερωῡ ἡτε πῖεῡωρζ
αϫῖ γαρωνοῡ εϫῡμοῡζι γῖχεν ῡῖομ.

26- οὗτος ἐταῡῆαῡ ἐροϫ ἡῡε πῆνεμαθῆτης
εϫῡμοῡζι γῖχεν ῡῖομ αῡῡῡθορτερ εῡῡω
ἡμοσ ῡε οῡζορτϫ πῆ οὗτος ἐβόλθῡεν
ῡζοῡῡ αῡωῡ ἐβόλ.

27- σάτοτϫ Δε ἀϫσαῡι πῆμωοῡ εϫῡω
ἡμοσ ῡε ῡῆμῡομῡῡ ἄνοκ πῆ ἡπερερζοῡῡ.

سير بطرس على الماء - بالإيمان نسمو فوق الطبيعة

28- ἀϫῖροῡῡ Δε ἡῡε Πετροс πεῡαϫ παϫ
ῡε Παοс ῖσῡε ἡθοκ πῆ οῡαζσαζῖνι πῆι ἡῡαῖ
ψαροκ γῖχεν πῖμωοῡ.

29- ἡθοϋ Δε περαϋ χε ἄμοϋ ογοζ ἔταϋῖ
ἐϋρηι ἐβολγῖ πιχοι ἡχε Πετρος αϋμοϋ
γῖχεν νιμωοϋ ἐῖ γα Ἰη̅ς.

30- εφημαυ δε ἐπιθονοϋ αφερζο† ογοζ
 ἔταφερζητς ἡωμς αφωϣ ἐβολ εφχω ἱμοϑ
 χε Ποϑ παζμετ.

31- са тогтү де à Ìñc соутен теҗих
 ёвола аҗамои ìмоҗ оҗоҗ пехаҗ наҗ хе
 фа пиконхи ñнаҗ† ёбе оу акерҗнт Ò.

32- οὐοὺ ἐταράλῃ ἐπιχοὶ ἀφῆρι ἡχε
πιθνοῦ.

33- ΗΗ ΔΕ ΕΝΑΥ ΖΙ ΠΙΧΟΙ ΔΥΟΥΩΥΤ ΊΜΟC
ΕΥΧΩ ΊΜΟC ΧΕ ΤΑΨΕΝΙ ΝΘΟΚ ΠΩΗΡΙ ΊΦ†.

اشفیه فی ارض جنیسارت ونواحیها (مت 14: 34-36 ، مر 6: 53

(56-

34- οὐοὺ ἐταυερχίνιουρ ἐμνρ ἀνὶ ἐθούνη
ἐπκαρὶ ἡΓεννηζαρεθ.

35- οὐτος ἔταυσονῶνῃ ἦχε πῖρῳι ἠτε
πῖμα ἔτεῖμαῦ ἀνοῶρπ ἐβόλῃεν
†περίχωρος τῆς ἐτεῖμαῦ οὐτος ἀνῖνι
πᾶς ἡοῶν πῖβεν ἐτῆρεμκνοῦτ.

36- οὐοὺ παυτῆο ἐροϋ πε ρινα μονον
 ἡσεβινει πῶτατ ἡτε μεϋρῆοο οὐοὺ οὐον
 νιθεν ἐταυσι αὔνορη .

Κεφ $\overline{\text{ΙΕ}}$

الرب يسوع يعالج مفاهيم خاطئة

إكرام الوالدين أولاً (مت 15 : 1 - 9 ، مر 7 : 1 - 13)

1- τότε ἀνὶ ᾧ Ἰη̅ς ἐβόλθεν Ἰλ̅η̅μ̅ ἡ̅ς
 ᾧ̅ς Φαρισεὺς καὶ ᾧ̅ς σαδδουκαῖος.

2- καὶ εἶπε οὗ πεκαθήνης σε παραβένῃ
 ἡ̅ς παραδοσις ἡ̅ς πρεσβύτερος ἡ̅ς οὖν γὰρ
 ἡ̅ς νόμος ἐβόλ ἡ̅ς ἐνδοξεὺς οὐκ.

3- ἡ̅ς δὲ περὶ τῶν καὶ εἶπε οὗ
 ἡ̅ς ὅτι τῶν τετένευ παραβένῃ ἡ̅ς ἐπὶ τῶν
 ἡ̅ς καὶ εἶπε τετένευ παραδοσις.

4- καὶ γὰρ ἄνθρωπος καὶ μάταιος περὶ τῶν καὶ
 τεκμαῖν οὐδὲ φησὶ καὶ οὐδὲ ἐν τῶν
 ἡ̅ς περὶ τῶν καὶ τεκμαῖν ἐν τῶν ἡ̅ς.

5- ἡ̅ς δὲ τετένευ ἡ̅ς καὶ
 φησὶ καὶ ἐν τῶν καὶ τεκμαῖν καὶ οὐταὶ
 ἐν τῶν ἡ̅ς ἐβόλ ἡ̅ς ἡ̅ς περὶ τῶν
 περὶ τῶν καὶ τεκμαῖν.

6- οὐδὲ ἀτετένευ περὶ ἡ̅ς καὶ εἶπε
 τετένευ παραδοσις.

7- καὶ ὡς ἄνθρωπος περὶ τῶν καὶ ὡς
 ἡ̅ς ἡ̅ς περὶ τῶν καὶ ὡς ἡ̅ς.

8- καὶ παῖδας ἐρτῶν ἡ̅ς καὶ
 καὶ ὡς καὶ ὡς καὶ ὡς καὶ ὡς
 ἡ̅ς.

9- ευερεβηνσθε ἡμοι ἐφθνοῦ εν†ςβω
ἡζανςβω ἡζονζεν ἡρωμι.

ما يخرج من الفم هو الذي ينجس (مت 15 : 10 - 20 ، مر 7 : 14

(23 -

10- ογοζ ἐταρμον† ἐπιμηνῷ πεχαρῷ πωοῦ
χε σωτεμ ογοζ κα†.

11- πεθναῷε ἐδοῦν ἐρωρῷ ἡπιρωμι ἀν
πετρωρῷ ἡμορῷ ἀλλὰ πεθνηοῦ ἐβολθεν
ρωρῷ φαι πετρωρῷ ἡπιρωμι.

12- τότε ἀνὶ ζαρορῷ ἦχε μερμαθηντης
πεχωοῦ παρῷ χε κέμι χε ἐτα πιΦαρισεος
σωτεμ ἐπαισαχι ἀνερσκανδαλιζεςθε.

13- ἡθορῷ Δε ἀφέρονῶ πεχαρῷ χε ῥῥῥῥῥῥ
νιβεν ἐτε ἡπε παιωτ ετθεν νιφνοῦνὶ βωοῦ
σενακορχοῦ νεμ τουνοῦνι.

14- χαῦ ζανβελλθεν νε βανμωιτ ἡβελλδε
ἀρνοῦ ονβελλδε γαρ ερβμωιτ θαχωρῷ
ἡονβελλδε ῥανγρει ἐοῦῥικ ἡπβ.

15- ἀφέρονῶ Δε ἦχε Πετρος πεχαρῷ παρῷ
χε βελ †παραβολνι παν ἐβολ.

16- ἡθορῷ Δε πεχαρῷ πωοῦ χε ακμην
ζωτεν ἡθωτεν ἀνατκα†.

17- ἡπατετενέμι χε ενχα
νιβεν ἐῥανῥε ἐδοῦν ἐρωρῷ ἡπιρωμι

ψαυψενωον ἐϛνεχι ογορ ἡτουριτου
ἐπιμαῖρεμι.

18- ηη λε εθνηον ἐβολθεν ρωϛ ευνηον
ἐβολθεν πιζητ ηαι πετσωϛ ἡπιρωμι.

19- ἐψαυῖ γαρ ἐβολθεν πιζητ ἡχε
ημοκμεκ ετρωον ηιθωτεβ ημετηνωικ
ηιπορηῖα ηιθιουῖ ημετμεθερε ἡνουχ ηιχεουῖα.

20- ηαι πετσωϛ ἡπιρωμι πιοϛωμι λε
ἡοϛέψεν ια τοτ ἡϛσωϛ ἡπιρωμι αη.

إيمان المرأة الكنعانية (مت 15 : 21 - 28 ، مر 7 : 24 - 30)

أهمية الاتضاع و اللجاجة

21- ογορ ἐταϛῖ ἐβολ ἡμην ἡχε Ιη̅ς
αϛψεναϛ ἐνιςα ἡτε Τυρος ηεμ ἡ̅ςιδων.

22- ογορ ις οϛῖριμι ἡ ηηῖ αςῖ ἐβολθεν
ηιθῖη ἐτεῖμην ογορ ηαςωψ ἐβολ εςχω
ἡμος χε ηαι θαροι Πα̅ος ἡ̅ψηρι ἡ̅δαυιδ
ταψερι ἡ̅ρεμκνοϛτ ογον οϛ̅δεμωη ηεμας.

23- ἡθοϛ λε ἡπεϛέροϛῶ ηας ἡοϛσαχι
ογορ αυῖ ἡχε ηεϛμαθητης αϛϛ̅ρο ἐροϛ
ευχω ἡμος χε χα ταις̅ριμι ἐβολ χε
ῶωψ ἐβολ σαμενηη.

24- ἡθοϛ λε αϛέροϛῶ πεχαϛ χε
ἡποϛταοϛοι ρα ῖλι ἐβηλ ἐπιέσωον
ετσωρεμ ἡτε ἡ̅ηι ἡ̅Πις̅λ.

25- ἡθος λε αςῖ ασοϛωϛτ ἡμοϛ εςχω
ἡμος χε Πα̅ος ἡ̅ριβοῖθῖη ἐροι.

26- ἡθοϋ Δε αῤερονῶ πεχαϋ χε πανес αν
ἐελ πωικ ἡνιϋηρι ἐτηιϋ ἡνιονζωρ.

27- ἡθος Δε πεχας χε σε Παο̅ς κε γαρ
ϋαρε νικεονζωρ οϋωμ ἐβολθεν νιλεϋλιϋ
νηέϋαυζει ἐβολζι τ̅τραπεζα ἡτε νοϋβιसेϋ.

28- τοτε αῤερονῶ ἡχε Ιη̅ς πεχαϋ παс χε
ῶ τ̅ςζιμ οϋνιϋτ πε πεναζτ εῤέϋωπι νε
ἡφρητ̅ ἐτεοναϋϋ οϋοζ αсουχαι ἡχε
τεςϋερι ιсхен τ̅οϋνον ἐτεῡμμϋ.

اشفیه كثيرة وتعجب الجميع (مت 29: 15- 31 ، مر 7: 31- 37)

29- οϋοζ ἐταϋονῶτεβ ἐβολ ἡμϋ ἡχε
Ιη̅ς αϋι̅ ἐςкен φιομ ἡτε τ̅Γαλιλεα̅ οϋοζ
αϋϋεпаϋ ἐхен οϋτωοϋ οϋοζ παϋζεμσι
ἡμϋ πε.

30- οϋοζ αϋι̅ ζαροϋ ἡχε ζαννιϋτ ἡμνϋ
ἐοϋοη ζανβαλεϋ немωοϋ нем ζανβελλεϋ
нем ζанкоϋр нем ζанхаб еϋ нем
ζанкеμнϋ οϋοζ αϋζιτοϋ ἐθρηι θα
неϋβαλαϋх οϋοζ αϋερφαθρι ἐρωοϋ.

31- ζωστε ἡτε νιμнϋ еρ̅ϋφηρι еϋпаϋ
ἐνι̅εβωοϋ еϋсαхи нем νιβαλεϋ еϋμωϋ нем
νιβελλεϋ еϋпаϋ ἡβολ нем νικοϋр
еϋсωтем οϋοζ παϋτ̅ωοϋ ἡΦτ̅ ἡΠι̅сλ̅.

معجزة أخرى لإشباع الجموع [صيف 29 م]

الرب يسوع يُشبع أربعة آلاف (مت 15 : 32 - 39 ، مر 8 : 1 -

(10)

32- Ἰη̅ς Δε ἐταψμον† ἐ περμαθῆτης
πεχαρ̅ η̅ωον̅ χε †ψενρητ̅ θα παιμην̅ χε
ic̅ ᾱ̅ ἡ̅ε̅ροον̅ σεχη̅ ἡ̅παιμα̅ πεμ̅η̅ ο̅υο̅
ἡ̅μον̅ φη̅ε̅το̅υ̅η̅α̅ο̅υ̅ο̅μ̅ε̅ ο̅υο̅ †ο̅υ̅ω̅ α̅η̅
ἐχα̅ν̅ ἐβο̅λ̅ ἡ̅ο̅υ̅ε̅πο̅υ̅ω̅μ̅ χε ἡ̅πο̅ν̅β̅ω̅λ̅
ἐβο̅λ̅ ρ̅ι̅ πιμ̅ω̅ι̅τ̅.

33- ο̅υο̅ πεχε̅ πιμαθῆτης̅ χε Ἀη̅η̅α̅χε̅μ̅
ται̅η̅πι̅ ἡ̅ω̅ικ̅ θ̅ω̅η̅ ρ̅ι̅ παιμα̅ ἡ̅ψα̅ρε̅ ρ̅ω̅στε̅
ἐ̅τ̅ci̅ ἐ̅παιμην̅.

34- ο̅υο̅ πεχε̅ Ἰη̅ς̅ η̅ωον̅ χε ο̅υ̅ον̅τε̅τε̅τε̅
ο̅υ̅η̅ρ̅ ἡ̅ω̅ικ̅ ἡ̅μα̅ν̅ ἡ̅θ̅ω̅ον̅ Δε̅ πεχω̅ον̅ χε̅ ζ̅
πεμ̅ ρ̅α̅η̅κο̅υ̅χι̅ ἡ̅τε̅β̅τ̅.

35- ο̅υο̅ ἐταψ̅ρ̅ον̅ρη̅ν̅ ἡ̅τε̅ πιμην̅
ε̅θ̅ρο̅υ̅ρ̅ω̅τε̅β̅ ρ̅ι̅χε̅ν̅ πι̅κα̅ρ̅ι̅.

36- α̅ρ̅β̅ι̅ ἡ̅πι̅ζ̅ ἡ̅ω̅ικ̅ πεμ̅ η̅ι̅τε̅β̅τ̅ ο̅υο̅
ἐταψ̅ς̅μο̅ν̅ ἐ̅ρω̅ον̅ α̅ρ̅φα̅ψ̅ον̅ ο̅υο̅ α̅ρ̅τη̅ι̅το̅ν̅
ἡ̅πι̅μα̅θῆτης̅ πι̅μα̅θῆτης̅ Δε̅ α̅ν̅† ἡ̅πιμην̅.

37- ο̅υο̅ α̅υ̅ο̅υ̅ω̅μ̅ τη̅ρο̅ν̅ α̅ν̅ci̅ ο̅υο̅ α̅ν̅ε̅λ̅
π̅ρο̅υ̅ò̅ ἡ̅η̅ι̅λα̅κ̅ρ̅ α̅ν̅μα̅ρ̅ ζ̅ ἡ̅β̅ι̅ρ̅.

38- η̅η̅ Δε̅ ἐ̅πα̅υ̅ο̅υ̅ω̅μ̅ πα̅ν̅ε̅ρ̅ Δ̅ ἡ̅ψ̅ο̅
ἡ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ χ̅ω̅ρι̅ς̅ ἄ̅λ̅ο̅υ̅ πεμ̅ ὀ̅ρ̅ι̅μ̅ι̅.

39- οὐορ ἐταρχα πιμνη ἐβoλ αqάλhι
ἐπιχοι οὐορ αqι ἐπιβιὴ ἡτε Uαγδαλαν .

16

Κεφ ια

رفض صنع معجزة بدون هدف (مت 16 : 1 - 4 ، مر 8 : 11 -

(13

أهمية التمييز

1- οὐορ αqι ἡχε πιΦαρισεος πεμ
πιCαδΔουκεος ευερπιραζιη ἡμοq παγῳιη
ἡμοq ἐταμωοῦ ἐοῦμhιη ἐβoλθην ἑφε.

2- ἡθοq Δε αqερόῳ πεχαq πωοῦ χε
ἐῳωπ αqῳανι ἡχε γανάρoῳγi τετεπχοc χε
ἑφε οῡχαμh εcθροῳρεῳ.

3- οὐορ γανάτοoῳ τετεπχοc χε φοoῦ
ἑφρω εθβε πιθροῳρεῳ ἡἑφε πεμ
οῡḡνοφοc πιῳoβi τετεπcωoῡη ἐcομc ἐἑφε
οὐορ φμhιη ἡπαιcνοῦ φαι τετεπcωoῡη
ἡμοq αν.

4- χε πιχωοῦ ετρωοῦ οὐορ ἡνωικ ḡκω†
ἡcα οῡμhιη οὐορ οῡμhιη ἡποῡτhιq παq
ἐβhλ ἐπιμhιη ἡτε Iωhα πιπροφhτhc οὐορ
ἐταρχαῦ αqῳεπαq.

توبيخ الرب لتلاميذه (مت 5 : 16 - 12 ، مر 8 : 14 - 21)

التحذير من التعاليم الغربية

5- οὐοῖ ἐταρὶ ἐμῇ ἦχε περμαθῆτης
ἀνερπωβῶ ἐπεπ ωικ πωοῦ.

6- πεχε Ἰη̅ς δε πωοῦ χε ἀναῦ οὐοῖ
μαρθῆτην ἐρωτην ἐβοῶζα πῶεμῇ ἦτε
νιΦαρισεος νεμ νιCaλλουκεος.

7- ἡθωοῦ δε παῦμοκμεκ ἡθρηι ἡθῆτοῦ
εὔχω ἡμος χε ἡπενβι ωικ νεμαν.

8- ἐταρῆμι δε ἦχε Ἰη̅ς πεχαρ πωοῦ χε
εῖθε οὔ τετενμοκμεκ θῆν θηνοῦ πα
πικοῦχι ἡναρτ χε ἡμον τετεν ωικ ἡμαν.

9- ἡπατετενῆμι οὔδε τετενῖρι ἡφμενι αν
ἡπιε̅ ἡωικ ἦτε πιε̅ ἡωο χε ἀτετενβι οῦνρ
ἡκοτ.

10- οὔδε πιζ̅ ἡωικ ἦτε πιΔ̅ ἡωο χε
ἀτετενβι οῦνρ ἡβιρ.

11- πως τετενκατ αν χε παιχω ἡμος
πωτην αν εῖθε πιωικ ἀρεζ δε ἐρωτην
ἐβοῶζα πῶεμῇ ἦτε νιΦαρισεος νεμ
νιCaλλουκεος.

12- τοτε αγκατ χε μεταρχος πωοῦ αν
χε ἀρεζ ἐρωτην ἐβοῶζα πῶεμῇ ἦτε
πιωικ αλλα ἐβοῶζα τῶβω ἦτε νιΦαρισεος
νεμ νιCaλλουκεος.

أنت هو المسيح ابن الله الحي (مت 16 : 13 - 20 ، مر 8 : 27 -

30 ، لو 9 : 18 - 21)

إيمان الكنيسة الجامعة

13- ἐταρὶ Δε ἦχε Ἰη̅ς ἐπισα ἥτε ἽΚεσαρίᾳ
ἥτε Φιλίππος παρῳνι ἡνεμαθῆτης χε ἄρε
πρωμ χω ἡμος χε νημ πε Πωνηρι
ἡΦρωμ.

14- ἡθωον Δε πεχωον χε ρανοον μεν
χε Ιωαννης πηρεφωμς ρανκεχωονι Δε
χε Ηλιας ρανκεχωονι Δε χε Ιερεμιας ιε
ογαι ἐβολθεν πηροφῆτης.

15- πεχαρῳ ηωον χε ἡωπτεν Δε ἄρετενχω
ἡμος χε ἄποκ νημ.

16- αρερονῶ ἡχε Σιμων Πετρος πεχαρῳ χε
ἡθοκ πε Πῡς Πωνηρι ἡΦ† ετοηθ.

على هذا الإيمان أبني كنيتي

17- αρερονῶ Δε ἡχε Ἰη̅ς πεχαρῳ παρῳ χε
ῶονῆατκ Σιμων βαρ Ιωνα χε σαρζ νημ
ςπορῳ αν αρεωρπ ἡφαι πακ ἐβολ αλλα
παιωτ πετθεν πηφνονι.

18- ἄποκ Δε †χω ἡμος πακ χε ἡθοκ πε
Πετρος ειέκωτ ἡταεκκλῆσιᾳ ριχεν ταιπετρα
ογορ πηπυλῆ ἡτε ἄμεν† ἡπογῶχεμχομ
ἐρος.

19- ειέ† πακ ἡπρωωτ ἡτε ἡμετογρο ἡτε
πηφνονι ογορ φῆετεκναςονρῳ ριχεν πικαρῳ

εφ' ἑωπι εἰσοντ θεν πισνοὺ ὁγο
φνέτεκναβολτ ἐβोल ριχεν πικαρι εφ' ἑωπι
εφβηλ θεν πισνοὺ.

20- τότε αἰζονζεν ἑτοτοῦ ἡνευμαθῆτης
ρῖνα ἡσεῡτεμχος ἡρλι χε ἡθοϋ πε Ἰη̅ς
Π̅χ̅ς.

التنبؤ الأول عن آلامه وموته وقيامته [صيف 29 م] (مت 16 : 21

- 23 ، مر 8 : 31 - 33 ، لو 9 : 22)

21- ισχεν πισνοῦ ἑτεῡμαγ αἰερζητς ἡχε
Ἰη̅ς Π̅χ̅ς ἑταμε νευμαθῆτης χε
ρωτ'εροϋ ἡτεϋϋεναϋ ἑ Ἰλ̅η̅μ̅ ογο ἡτεϋβι
ογμ̅η̅ϋ ἡθ̅ι̅ς̅ ἐβολριτοτοῦ ἡπ̅ι̅π̅ρ̅ε̅ς̅β̅υ̅τ̅ε̅ρ̅ο̅ς̅
π̅ε̅μ̅ π̅ι̅α̅ρ̅χ̅η̅ε̅ρ̅ε̅υ̅ς̅ π̅ε̅μ̅ π̅ι̅ς̅α̅θ̅ ογο
ἡσεθοθβεϋ ογο μενεπςα ἡ ἡε̅ροοῦ
ἡτεϋτωναϋ .

22- ογο ϣα̅μο̅νι ἡμοϋ ἡχε Πετρος
αἰερζητς ἡε̅ρε̅πι̅τι̅μα̅ν̅ παϋ εϣω ἡμο̅ς̅ χε
ἑλ̅ε̅ω̅ς̅ πακ Πα̅ο̅ς̅ ἡνε φαι ϣωπι ἡμο̅κ̅.

23- ἡθοϋ λε πεχαϋ ἡΠετρος χε μαϣεπακ
σα̅με̅ν̅ρ̅η̅ι̅ π̅ς̅α̅τ̅α̅π̅α̅ς̅ χε ἡθοκ ογ̅ς̅κα̅η̅δα̅λ̅ο̅ν̅
π̅η̅ι̅ χε ἡ̅μ̅ε̅ν̅ι̅ α̅η̅ ἑ̅να̅ Φ̅†̅ α̅λ̅λ̅α̅ πα
π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅.

لو 9 : 23-27)

24- τότε πεχε Ἰη̅ς ἡνεμαθῆτης χε
φνεθούωϋ ἐμοϋ ἡ̅ςωι μαρεϋχοῶϋ ἐβοῶ
οὐοῶ μαρεϋῶῶι ἡ̅πεϋῶσταγρος ἡ̅τεϋμοϋ
ἡ̅ςωι.

25- φη γαρ εθούωϋ ἐπορεμ ἡ̅τεϋψυχη
εϋῶτακος φη δε εθῶτακο ἡ̅τεϋψυχη
εθῶντ εϋῶεμς.

26- οὐ γαρ ἐτε πρῶμ παχεμζνοῦ ἡ̅μοϋ
αϋϋανχεμζνοῦ ἡ̅πικοςμος τηρϋ τεϋψυχη
δε ἡ̅τεϋῶῶσι ἡ̅μος ἡ̅μον οὐ πετε πρῶμ
πατηρ ἡ̅ῶεβῶῶ ἡ̅τεϋψυχη.

27- Πῶνρι γαρ ἡ̅ῶρῶμ εϋηνοῦ ζεν πῶοῦ
ἡ̅τε πεϋῶτ πεμ πεϋαγγεῶος οὐοῶ τότε
ῶῶαῶ ἡ̅πιοῶαι πιοῶαι κατὰ πεϋῶβνοῶι.

28- ἀμην ῶῶω ἡ̅μος πῶτεν χε οὐοῶ
ζαποῶοῶ ζεν πηεῶῶῶι ἐρατοῦ ἡ̅παμα
ἡ̅ςεπαχεμῶπι ἡ̅ῶμοῦ αν ῶατοῶῶαν ἐΠῶνρι
ἡ̅ῶρῶμ εϋηνοῦ ζεν πῶοῦ ἡ̅τε πεϋῶτ .

التجلي [صيف 29 م] (مت 17 : 1 - 8 ، مر 9 : 2 - 8 ، لو 9 :

(36 - 28)

بصيص من المجد الأبدي

1- οὐτος μενεσα ἔ̅ ἡ̅ ἐροοῦ ἁ̅ Ἰ̅η̅ς ἐλ
Πετρος μεμ Ιακωβος μεμ Ιωαννης περσον
αϑβιτου̅ ἔ̅χεν οὕτωοῦ̅ ἐϑβοσι̅ σα̅π̅σα̅
μ̅μα̅γα̅του̅.

2- οὐτος αϑψοβ̅τ̅ϥ ἡ̅χερεβ̅ ἡ̅ποῦ̅μ̅θο̅ οὐτος
ἁ̅ περ̅ρο̅ ἐροῦω̅μ̅ι̅ ἡ̅φ̅ρη̅† ἡ̅φ̅ρη̅ περ̅ρ̅β̅ω̅ς
Δε̅ α̅νοῦ̅β̅α̅ψ̅ ἡ̅φ̅ρη̅† ἡ̅π̅ιοῦ̅ω̅μ̅ι̅.

3- οὐτος ρ̅η̅π̅ε̅ α̅νοῦ̅ο̅η̅ροῦ̅ ἐ̅ροϥ ἡ̅χε
Ὑ̅ω̅ς̅η̅ς̅ μεμ Ἡ̅λ̅ια̅ς̅ ε̅υ̅σα̅χι̅ μεμ̅α̅ϥ̅.

4- αϑ̅ε̅ροῦ̅ώ̅ ἡ̅χε̅ Πετρος̅ πε̅χα̅ϥ̅ ἡ̅Ἰ̅η̅ς̅ χ̅ε̅
Π̅α̅ο̅ς̅ π̅α̅ν̅ε̅ς̅ π̅α̅η̅ ἡ̅τε̅ν̅ψ̅ω̅π̅ι̅ ἡ̅π̅α̅ι̅μ̅α̅ ἡ̅οῦ̅ω̅ψ̅
ἡ̅τε̅ν̅θ̅α̅μ̅ι̅ο̅ ἡ̅ῤ̅ ἡ̅ς̅κ̅η̅η̅η̅ ἡ̅π̅α̅ι̅μ̅α̅ οὐ̅ι̅ π̅α̅κ̅ μεμ̅
οὐ̅ι̅ ἡ̅Ὑ̅ω̅ς̅η̅ς̅̅ μεμ̅ οὐ̅ι̅ ἡ̅ Ἡ̅λ̅ια̅ς̅.

5- ρ̅ο̅τ̅ε̅ ε̅ϥ̅σα̅χι̅ ἰ̅ς̅ οὐ̅β̅η̅π̅ι̅ ἡ̅οῦ̅ω̅μ̅ι̅
α̅σε̅ρ̅θ̅η̅β̅ι̅ ἔ̅χ̅ω̅οῦ̅ οὐ̅ο̅ς̅ ἰ̅ς̅ οὐ̅ς̅μ̅η̅ α̅ψ̅ω̅π̅ι̅
ἐ̅β̅ο̅λ̅θ̅ε̅ν̅ †̅β̅η̅π̅ι̅ ε̅ς̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ φ̅αι̅ π̅ε̅
π̅α̅ψ̅η̅ρ̅ι̅ π̅α̅μ̅ε̅ρ̅ι̅† φ̅η̅ ἐ̅τα̅ τ̅α̅ψ̅υ̅χ̅η̅ †̅μ̅α̅†
ἡ̅θ̅η̅†̅ϥ̅ σ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ἡ̅ς̅ω̅ϥ̅.

6- οὐτος̅ ἐ̅τα̅υ̅ς̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ἡ̅χε̅ π̅ι̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ α̅υ̅ρ̅ε̅ι̅
ἔ̅χ̅ε̅ν̅ π̅οῦ̅ρ̅ο̅ οὐ̅ο̅ς̅ α̅υ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅†̅ ἐ̅μ̅α̅ψ̅ω̅.

7- οὐτος̅ α̅ϥ̅ι̅ ρ̅α̅ρ̅ω̅οῦ̅ ἡ̅χε̅ Ἰ̅η̅ς̅ α̅ϥ̅β̅ι̅μ̅ε̅ω̅οῦ̅
πε̅χα̅ϥ̅ π̅ω̅οῦ̅ χ̅ε̅ τ̅ε̅ν̅ θ̅η̅μ̅οῦ̅ ἡ̅πε̅ρ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅†̅.

8- ἔταυται δε ἡνοῦβαλ ἐπὶ ὧσι ἡποῦναυ
ἐξὸλι ἐβηλ ἐΙης ἡμαυατq.

إيليا ويوحنا المعمدان (مت 9 : 17 - 13 ، مر 9 : 13)

العالم وموقفه من إعلان الملكوت

9- οὐοζ ευνηοῦ ἐπεσητ ἐβoλ χιχεν
πιτωοῦ αqζοηζεν ηωοῦ ἡχε Ιης εqχω
ἡμοc χε ἡπερταμε ζλι ἐπιζοραμα ψατε
Πωηρι ἡΦρωμι τωηq ἐβoλθzen ηηεθμωοῦτ.

10- οὐοζ αῦψενq ἡχε ηεqμαθητηc ευχω
ἡμοc χε εθβε οῦ ηιcαθ cεχω ἡμοc χε
Ηλιαc πεθνηοῦ ἡψορπ.

11- ἡθοq δε αqεροῦῶ πεχαq χε Ηλιαc
μεη qηνηοῦ οὐοζ qηαταμωτεη ἐζωβ ηιβεν.

12- †χω δε ἡμοc ηωτεη χε Ηλιαc
ζηδη αqι οὐοζ ἡποῦcοῦωηq αλδα αῦιρι
ηαq ἡζωβ ηιβεν ἐτεζηωοῦ παιρη† ζωq
Πωηρι ἡΦρωμι qηαψεπἡκαζ ἡτοτοῦ.

13- τοτε αῦκα† ἡχε ηεqμαθητηc χε
ἐταqχοc ηωοῦ εθβε Ιωαηηηc ηιρεq†ωμc.

سلطان الرب يسوع على الأرواح الشريرة (مت 17 : 14 - 18 ،

مر 9 : 14 - 27 ، لو 9 : 37 - 43)

شفاء مصروع به شيطان

14- οὐοζ ἐτανι ζα πιμηψ αqι ζαροq ἡχε
οῦρωμι εqζι ἡμοq ἐχεν ηεqκελι.

15- οὐτος ἐφ' ἧς ἡμὸς καὶ παὶ θὰ παύνηται
καὶ ἦτοι ἡμεῖς οὐτος ἡμεῖς ἐμὰ
οὐμὴν γὰρ ἡσὺν ὑμῶν ἐπὶ ἡμῶν οὐτος
οὐμὴν ἡσὺν ὑμῶν ἐφ' ἡμῶν.

16- ΟΥΟΖ ΔΙΕΝΥ ΖΑ ΝΕΚΜΑΘΗΤΗΣ ΟΥΟΖ
 ἡπογῶχεμχομ ἡερφδθρι ἑροφ.

17- τότε αἰέροντὼ ἦχε Ἰησὺς πεχας χε ὦ
 πιχωοῦ ἡἀθναρτ ογορ ετφωνηρ γρα ἔθνα
 τῆαωωπι νελλωτεν γρα ἔθνα τῆαὼοῦῆρητ
 νελλωτεν ἀνιτς νηι ἕναι.

18- οὐτος ἀπερέπιτιμᾶν ἡμᾶς ἦχε Ἰησὺς οὐτος
 ἀγὶ ἐβόλῃντι ἦχε πῦρ οὐτος ἀφούχαι ἦχε
 πᾶλον ἰσχεῖν τούτου ἐτέμναι.

فاعلية الصوم والصلاة (مت 17: 19-21 ، مر 9: 28-30)

19- ΤΟΤΕ ΔΥΪ ἸΧΕ ΠΙΜΑΘΗΤΗΣ ΖΑ ΙΗΣ
 ΣΑΨΑ ἸΜΑΥΑΤΟΥ ΟΥΟΖ ΠΕΧΩΟΥ ΠΑΨ ΧΕ
 ΕΘΒΕ ΟΥ ἈΝΟΝ ΜΠΕΝΨΧΕΜΧΟΜ ἸΖΙΤΨ ἔΒΟΛ.

20- ἡθοϋ Δε περαϋ νωοϋ χε εῑθε
 πετενκοϋχι ἡναρτ ἄμην γαρ τχωῖμος
 νωτεν χε ἐϋωπ ἐοϋοντετεν ναρτ ἡμαν
 ἡφρητ ἡοϋναφρι ἡϋελταμ ἐρετενεχοϋ
 ἡπαι τωοϋ χε οϋώτεβ ἐβολ ται εμναι
 οϋορ εϋεοϋώτεβ οϋορ ἡνε ῥλι ἐρατχομ
 ἡτενθηνοϋ .

21- οὐτος παιγενος ἡπαρὶ ἐβόλ θεν ἔλπι
ἐβηλ ἡοὔπροσευχῇ μεμ οὔνηστία.

التنبؤ الثاني عن آلامه وموته وقيامته [صيف 29 م] (مت 17: 22 -

23، مر 9: 31-32، لو 9: 44-45)

22- ἐταυκοτοῦ Δε ἐϋρηνι ἐϋΓαλιθεῖ πεχε
Ἰη̅ς πωοῦ χε Πωηνι ἔΦρωμι σενατηιϋ
ἐϋρηνι ἐνεπχιχ ἡπρωμι.

23- ογορ σεναθοθεβει ογορ μενεπσα ἔ
ἡεροοῦ εϋετωναϋ ογορ ἅ πογρητ ἔκαρ
ἐμαϋω.

الرب يسوع يدفع ضريبة الهيكل

ابن الله يتنازل عن حقه

24- ἐταυι̅ Δε ἐϋρηνι ἐΚαφαρναοῦωμι αυι̅
ἡχε η̅νετβι κιϋ Γα Πετροс ογορ πεχωοῦ
παϋ χε πετεπρεϋϋῶβω ϋϋ κιϋ αν.

25- πεχαϋ χε σε ογορ ἐταϋι̅ ἐθοῦνη ἐπινι
ἅ Ἰη̅ς ερϋορπ ἐροϋ εϋχω ἔμμοс χε
οϋπετεκμενι ἐροϋ Симων πιοῦρωοῦ ἡτε
ἡκαρζι αυβι τελοс ἡτε η̅μι ιε κηηсοс
ἡτοτοῦ ἡπρωηνι ϋαν ἡτοτοῦ ἡπρωεμωοῦ.

26- ἡθοϋ Δε πεχαϋ χε ἡτοτοῦ
ἡπρωεμωοῦ ἐταϋχοс Δε ἡτοτοῦ
ἡπρωεμωοῦ αϋεροῦῶ παϋ ἡχε Ἰη̅с χε
Γαϋα πωηνι Γαπρεμζευ η̅ε.

27- ϋηα Δε ἡτεη̅ϋτεμερ̅сκαηΔαλιζην
ἔμμοс μαϋεηακ ἐϋϋομ ϋιοῦ ἡτεκωιμι
ογορ πιτεβτ ἡροῦιτ εθηαῖ ἐπρωι ἅλιτϋ

οὐορ ἀκωανοῦων ἡρωϋ ἐκὲχιμι σαθερι
ἀλιτς μη ις πωον ἔχωι πεμακ .

18

Κεφ $\overline{\text{π}}$

الأعظم في ملكوت السماوات (مت 18 : 1 - 6 ، مر 9 : 33 - 37)

(لو 9 : 46 - 48)

الأتضاع باب الملكوت

1- ἡρῃ Δε θεν τούνοῦ ἐτεῖμαῦ ἀγὶ
ἦχε πιμαθῆτης ρα Ἰης εὔχω ἱμοσ χε
πιμ ραρα πε πιμῳτ θεν τμετοῦρο ἦτε
πιφνοῖ.

2- οὐορ ἀμμουτ ἐοῦκοῦχι ἡάλοῦ
ἀρταροϋ ἐρατϋ θεν τοῦμητ.

3- οὐορ πεχαϋ χε ἀμην τχω ἱμοσ
πωτεν χε ἐϋωπ ἀρετεῖς τεμκετ ῑηνοῦ
ἦτε τέπερ ἱφρητ ἱπαῖάλοῦ ἦνετεπὶ ἐθούη
ἐτμετοῦρο ἦτε πιφνοῖ.

4- φη οῦη εῑθαεβιοϋ ἱφρητ ἱπαῖάλοῦ
φαι πε πιμῳτ θεν τμετοῦρο ἦτε
πιφνοῖ.

5- οὐορ φνεῑαϋεπ οῡάλοῦ ἐροϋ ἱπαῖρητ
θεν παραη ἀνοκ πετεϋωπ ἱμοι.

6- φη Δε εῑθαερςκανδαλίζεσῑ ἡοῡαι
ἡναῖκοῦχι εῑθαρτ ἐροι ῑερνοϋρι παϋ
ἦτοῡεϋ οῡῶηι ἱμοῡλὸη ἐθῑητϋ οὐορ
ἦτοῡομςϋ θεν φιομ.

بذل الهمة في تجنب العثرة (مت 18 : 7 - 11 ، مر 9 : 41- 48 ،

لو 17 : 1- 2)

7- ογοι ὑπικοςμος εθβε πισκανδαλον
ἀναγκη γαρ ἦτογι ἦχε πισκανδαλον πλην
ογοι ὑπιρωμι ἐτε πισκανδαλον παῖ
ἐβολζιτοτq.

8- ιςχε τεκχιχ ιε τεκβαλοχ ερσκανδαλιζιν
ὑμοκ χοχογ ριτογ ἐβολζαροκ πανες γαρ
πακ ἦτεκὶ ἐθουη ἐπιωνθ εκοι ἦβαλε ιε
εκoi ἦβαχη ἐροτε ἐουον χιχ ὀνογ† ἐροκ
ιε βαλοχ ὀνογ† ἦσεριτκ ἐπιχρωμ ἦνεεζ.

9- ογοζ ιςχε πεκβαλ ἠογῖναμ
ερσκανδαλιζιν ὑμοκ φορκq ριτκ
ἐβολζαροκ πανες γαρ πακ ἦτεκὶ ἐθουη
ἐπιωνθ ἐογβαλ πετε ὑμοκ ιε ἐουον βαλβ
ὑμοκ ἦσεριτκ ἐ†γεεηηα ἦτε πιχρωμ.

10- ἀναγ ογη ὑπερερκαταφρονη ἠογαι
ἠηαικογχι †χω γαρ ὑμος πωτεη χε
πογαγγελοσ θην νιφνογὶ ἦσνογ νιβεν σεαγ
ἐπζο ὑπαιωτ ετθην νιφνογὶ.

11- κε γαρ αqὶ ἦχε Πωηρι ὑφρωμ εκω†
ογοζ ἐποζεμ ἠηηετσωρεμ.

مثل الخروف الضائع (مت 18 : 12 - 14)

فرح الله بخلاص الكل

12- ογ λε πετετενμεγι ἐροq ἀρεψαηρ
ἠέσωγ ψωπι ἠογρωμ ογοζ ἦτε ογαι

σωρεμ ἐβόλ ἠθῆτον μὴ ὑπαρχα πὶ $\overline{\varphi\theta}$
ζῆχεν πῖτων οὐοζ ἠτερῶεναζ ἠτερῶτ
ἦσα φῆτασσωρεμ.

13- οὐοζ αςῶανῶπι εῶρερῶεμζ ἀμην
†χῶ ὑμοσ πῶτεν χε ῶαζραῶι ἐρῆνι
ἐχῶζ μαλλὸν ἐροτε πὶ $\overline{\varphi\theta}$ ἐτε ἠσεσσωρεμ
αν.

14- παῖρη† φονῶ ὑπαιῶτ αν πε ετῆεν
νιφνοῖ ζῖνα ἠτε οὔαι ἠναικοῦχι τακο.

المحبة أساس العتاب والمغفرة (مت 18 : 15 - 22 ، لو 17 : 3-6)

(

15- ἐῶπι δε ἀρεῶαν πεκσον ερνοβὶ ἐροκ
μαῶενακ οὐοζ σαζῶζ οὔτωκ νεμαζ
ὑμαγatk ἐῶπι δε αςῶανσωτεμ ἦσῶκ
κεῶεμζνοῦ ὑπεκσον.

16- ἐῶπι δε αςῶτεμσωτεμ ἦσῶκ βὶ
ἠκεοῦαι ἱε κεῖ νεμακ ζῖνα ἐβόλῆεν ρῶζ
ὑμεῶρεῖ ἱεῖ ἠτε σαχι νῖβεν ὀζὶ ἐρατοῦ.

17- ἐῶπι δε αςῶτεμσωτεμ ἦσῶοῦ ἀχοσ
ἠ†εκκλῆσιὰ ἐῶπι δε αςῶτεμσωτεμ ἦσα
†εκκλῆσιὰ εςῶπι ἠτοτκ ὑφρη†
ἠοῦεθνικος νεμ οὔτελῶνῆς.

18- ἀμην †χῶ ὑμοσ πῶτεν χε
πῆτετεπῆνασονζοῦ ζῖχεν πικαζὶ εὔεῶπι
εὔσονζ ῆεν νιφνοῖ οὐοζ πῆτετεπῆναβόλοῦ
ἐβόλ ζῖχεν πικαζὶ εὔεῶπι εὔβῆλ ῆεν
νιφνοῖ.

19- παλιν τῷ ἡμῶς πῶτεν καὶ ἐψωπ
ἀρεψανβ̄ θεν ὀηνοῦ τματ̄ ριχεν πικαρι
εἶθε ρωβ̄ νιβεν ἐτοῦναερέτιν ἡμῶν
εσέψωπι πῶου ἦτεν παιωτ̄ ετθεν νιφνοῖ.

20- πῖμα γαρ ἐτε οὔονβ̄ ιετ̄ ερσυναγεςθε
ἡμοῦ θεν παραν τῇ ἡμῶν θεν
τοῦμητ̄.

21- τότε αἰ̄ ραροῦ ἦχε Πέτρος πεχαῦ
ναῦ καὶ Παὸς ἀρεψαν πασον ερνοβ̄ ἐροι
ἦταχῶ ναῦ ἐβολ̄ ψα οὔηρ ἦσον ψαζ̄
ἦσον.

22- πεχαῦ ναῦ ἦχε Ἰη̄ς καὶ τῷ ἡμῶς
νακ̄ αν̄ ψαζ̄ ἦσον ἀλλὰζ̄ ἦο ἦσον.

التمثل بغفران الله الغير محدود

مثل العبد الذي لا يغفر

23- εἶθε φαῑ σὸνι ἦχε τμετοῦρο ἦτε
νιφνοῖ ἡοῦρωμ̄ ἡοῦρο ἐαφουαψ̄ ἐψωπ
νemm̄ πεφ̄βιακ̄.

24- ἐταφερρητς̄ Δε ἡψωπ̄ αἰ̄νι ναῦ ἡοῦαι
ἐοῦον οὔμηψ̄ ἡχιηδωρ̄ ἐροῦ.

25- ἡμοντες̄ Δε ἐτῆιτοῦ αφουαγσαρ̄νι Δε
ἦχε πεφ̄ος̄ ἐτῆιῦ ἐβολ̄ νemm̄ τεφ̄ς̄ριμ̄ νemm̄
πεφ̄ωηρῑ νemm̄ επ̄χαῑ νιβεν ἐτεπταῦ οὔορ̄
ἐτοβοῦ.

26- ἐταφριτῦ̄ οὔη̄ ἐπеснт̄ ἦχε πιβωκ̄
ἐτεῖμαῦ ναφουαψ̄τ̄ ἡμοῦ εφῶ ἡμῶς καὶ

παὸς ὠοῦήζητ νεινι οοοζ †ηατοβοο πακ
τηροο.

27- ἐτασσηεζητ Δε ἦχε πὸς ἱπιβωκ
ἐτεῖμαυ αςχας ἐβολ οοοζ πετ ἐροσ
τηρσ αςχας πας ἐβολ.

28- ἐτασι Δε ἐβολ ἦχε πιβωκ ἐτεῖμαυ
αςχιμι ἵοται ἡπερῶφην ἡἐβιαικ ἐοοηρ
ἡσαθερι ἡτασ ἐροσ οοοζ ἐτασάμοι ἱμοσ
αςωχρ ἱμοσ εςχω ἱμος χε μα πετεροκ.

29- ἐτασζιτσ οοη ἐπесηт ἦχε περῶφην
ἱβωκ πας†ζο ἐροσ εςχω ἱμος χε
ὠοῦήζητ νεινι οοοζ †ηατοβοο πακ
τηροο.

30- ἡθοσ Δε ἱπεροσωσ αλλα αςσηεας
αςζιτс ἐπιῶτεκο σатеσ† ἱπετεροс.

31- ἐταυнаυ Δε ἦχε περῶφην ἡἐβιαικ
ἐηηэтаυωπι ἂ πουζηт ἱκαρ ἐμαωω
οοοζ ἐταγὶ αυтаме πογос ἐρωβ νιβεν
ἐтаυωπι.

32- тоте ἂ περос μοу† ἐροс πεχас παс
χε πιβωκ етρωоу φηετέροκ τηρσ айча
πακ ἐβολ χε ακ†ζο ἐροι.

33- πασεμῖωα πακ αη χε ἡθοκ ἡτεκнай
θα πεκῶφην ἱβωκ ἱπαιρη† ἐταιнай πακ
ἱμοс.

34- οὗτος ἐταράχωνται ἦν περὸς αὐτοῦ
ἐτότοτον ἠνιρεῖτ' ἔμελλο ὡς τερεῖτ' ἡπετεροῦ
τηρεῖ.

35- παῖρητ' πετε παῖωτ' ἐτθεν ἡφνοῦ
παῖωτ' ἡωτεν ἄρεῶτεν πῶται ἡωτεν ὡ
ἐβόλ ἡπερσον θεν περῶντ' τηρεῖ .

19

Κεφ ιθ

وحدانية الزواج وديمومته (مت 1: 19 - 12 و 31: 5 ، مر 10 : 1 -

(12

الزواج صورة لاتحاد المسيح بالكنيسة

1- οὗτος ἀσῶπι ἐτα Ἰησὺς χεκ παῖσαχι
ἐβόλ ἀφ' οὗτεβ ἐβόλθεν τ' Γαλιλαῆα εἰ
ἐνιβὴν ἦτε τ' Ιουδαῆα ἡμνηρ ἡπι Ιορδανης.

2- οὗτος ἀφ' οὗτεβ ἡσωτ' ἦν ἡμνηρ
ἡμνηρ οὗτος ἀφ' οὗτεβ ἐρωτ' ἡμνηρ.

3- οὗτος ἀνὶ ἡμνηρ ἦν ἡμνηρ
ἐνιβὴν ἡμνηρ ἐνιβὴν ἡμνηρ χε ἀν ὡ
ἦτε πῶται ἡμνηρ ἐβόλθεν πῶται
ἡμνηρ.

4- ἡμνηρ Δε ἀφ' οὗτεβ περῶντ' χε ἡμνηρ
ἡμνηρ ἡμνηρ οὗτεβ πῶται ἡμνηρ
περῶντ' οὗτεβ.

5- οὗτος περῶντ' χε ἐβόλ φαῖ ἐρε πῶται
ἡμνηρ περῶντ' πῶται ἡμνηρ οὗτεβ

εἰς τὸν ἐτερεῖον οὐρανὸν ἐνέωπι ἡπ̄ρ
εὐκαρξ̄ ἡούωτ.

6- γνωστε ῥ̄ ἂν καὶ με ἀλλὰ οὐκαρξ̄
ἡούωτ τε φη οὐν ἔτα Φ† τοῦ
ἡπενῶρε φρωῖ φορχ.

7- πεχωὺν παρ καὶ εἴθε οὐ οὐν ἂ
Ὑώης ῥονγεν ε† ῥ̄ ἡούει οὐρανὸν ἐρίτου
ἐβόλ.

8- πεχαρ πωὺν καὶ εἴθε τετεμετνωτρη
τ ἂ Ὑώης οὐαρχαῖν πωτεν ἐρί
μετενρίοι ἐβόλ ἰσχεν ῥη δε ἡπενωπι
ἡπαρη†.

9- †χω δε ἡμος πωτεν καὶ φηθναῖ
τερεῖον ἐβόλ ἡούενσαῖ ἡπορνιὰ ἀφῶρο
ἡμος ἐχφε πωικ οὐρανὸν φηθναῖ
ἡνετρωοὶ ἐβόλ ῥοι ἡπωικ.

10- πεχε μεμαθῆτης παρ καὶ ἰσχε παρη†
πε τῆτι ἡπρωῖ με †εῖον ῥερνοφρ
ἂν ἐβί.

11- ἡθοφ δε πεχαρ πωὺν καὶ ἡμον οὐον
νίβεν ωπ ἡπαῖσαῖ ἔρωον ἐβήλ
ἐνήετεςτοι πωὺν.

12- οὐον ῥανσιουρ γαρ ἑαυμασὺ ἐβόλ
ῥεν ἔνεχι ἡτε τοῦμα οὐρανὸν οὐον
ῥανκεσιουρ ἑαυαίτου ἡσιουρ ἡχε πρωῖ
οὐρανὸν ῥανκεσιουρ ἑαυαίτου ἡσιουρ
ἡμιν ἡμωὺν εἴθε †μετοῦρο ἡτε νιφῆοὶ

φνέτε ούον ὡχου ἕμοϋ ἐϋωπ ἐροϋ
μαρεϋωπ .

13- τότε αὐίηι παϋ ἡζαηάλωοι ζηα
ἡτεϋχα χιχ ἔχωον ούοζ ἡτεϋτωβζ ἔχωον
ηιμαθητης Δε αὐερέπιτιμαν ηωον.

14- Ἰης Δε πεχαϋ ηωον χε χα ηιάλωοι
ἡπερταζηο ἕμωον εἰ ζαροι ηιοϋον γαρ
ἡπαρη† θωον τε †μετοϋρο ἡτε ηιφηοι.

15- ούοζ ἐταϋχα χιχ ἔχωον αϋϋεπαϋ
ἐβολ ἕμαν.

16- ούοζ ις οϋαι ϣἰ ζαροϋ πεχαϋ παϋ χε
φρεϋ†ςβω ἡάγαθος οϋ ἡάγαθον ἐ†ηααιϋ
ζηα ἡταερκλήροηοηη ηούωηθ ἡέπεζ.

17- ἡθοϋ Δε πεχαϋ παϋ χε εθβε οϋ
κῳηι ἕμοι εθβε πιάγαθον οϋαι γαρ πε
πιάγαθος Φ† ιςχε Δε ἡούωϋ εἰ ἐθούη
ἐπιωηθ ἄρεζ ἐηιεντολη.

18- πεχαϋ παϋ χε αϋ ηε Ἰης Δε πεχαϋ
παϋ χε ἡηεκθωτεβ ἡηεκερηωικ ἡηεκβιοι
ἡηεκερμεθρε ἡηούχ.

19- ματαίε πεκίωτ ηεη τεκμαν ούοζ
εκέμενρε πεκῳφηρ ἡηεκρη†.

20- πεχε πιθελϋῖρι παϋ χε ηαι τηροϋ
αἰάρεζ ἐρωον ιςχεν ταμετάλου οϋ οη πε
†ϋατ ἕμοϋ.

21- αἰερόνῳ παρ ἡχε Ἰη̅ς χε ἰχε ἰχούω
ἐερ οὔτελιος μαυενὰκ μα φηέτεῖντακ
ἐβὼλ μνιτοῦ ἡνιζηκί οὔορ ἐκέχφο πακ
ἡούαζο ἡῖρηνι θεν ἵφε οὔορ ἄμου οὔαζκ
ἡσωι.

22- ἐταρσώτεμ δε ἡχε πιθελῳίρι ἐπισαχι
αἰψενὰρ ἐρε περζητ μοκρ πε οὔοντερ
οὔμνη γαρ ἡγυπαρχοντα ἡμαγ.

23- Ἰη̅ς δε πεχαρ ἡνεμαθῆτης χε ἄμνη
†χω ἡμος πωτεν χε ὁμοκρ ἡτε οὔραμαὸ
ἰ ἐθούνη ἐτμετοῦρο ἡτε νιφνοῖ.

24- παλιν †χω ἡμος πωτεν χε ὁμοτεν
ἡτε οὔχαμουλ ἰ ἐθούνη θεν ἑοὔαθηνι ἡτε
οὔμαῖθωρπ ιε οὔραμαὸ ἡτερῖ ἐθούνη
ἐτμετοῦρο ἡτε Φ†.

25- ἐταρσώτεμ δε ἡχε νιμαθῆτης
αἰερῳφηνι ἐμαῳω ευχω ἡμος χε νιμ
ζαρα ἐτε οὔονῳχομ ἡμορ ἐπορεμ.

26- ἐταρχοῦγτ δε ἡχε Ἰη̅ς πεχαρ πωοῦ
χε ἡτεν νιρωμ οὔμετατχομ πε φαι ἡτεν
Φ† δε οὔονῳχομ ἡμορ ἐζωβ νιβεν.

27- τότε αἰερόνῳ ἡχε Πέτρος πεχαρ παρ
χε ζηππε ἄνον ἀνχα ζωβ νιβεν ἡσων
οὔορ ἀνοὔαζτεν ἡσωκ οὔ ζαρα
πεθναῳωπι ἡμον.

28- Ἰη̅ς δε πεχαρ πωοῦ χε ἄμνη †χω
ἡμος πωτεν χε ἡθωτεν θα νηέταγμοῳ

ἡσωνι θεν πιοῦαζεμσωντ ἐσωνπ ἀρεσων
 Πωηρι ἡφρωμι γεμσι ρι πιθροнос ἡτε
 περῶον ἐγέτρεμσε θηνοῦ ρωτεν ρι ἡβ
 ἡθροнос ἐρετενέτρεπ ἐτίβ ἡφνλν ἡτε
 Πισλ.

29- ογορ ογον πιβεν ἐταρχα σον ἡσωνι γε
 σωνι γε ιωτ γε μαγ γε ρζιμι γε ωηρι γε
 ιορι γε ηι εθε παρην ἐρεβιτοῦ ἡρ ἡκωβ
 ἡσωνπ ογορ πιωνθ ἡνερε ἐρερκλνρονομν
 ἡμορ.

30- ογον ογμνω γαρ ἡωορπ ἐνηαερθδε
 ογορ ρανθδεῦ ἐνηαερωορπ .

20

Κεφ κ

أهمية الرجاء وعدم اليأس

مثل مكافأة أصحاب الساعة الحادية عشر

1- σὸνι ἡχε τμετογορ ἡτε
 νιφνοῖ ἡορωμι ἡνεβιορι ἐαρὶ ἐβολ
 ἡρηνάτοονι ἐταρο ἡρηνεργαςης
 ἐπερταρῶλολι.

2- αρσεμνητς δε νευ νιεργαςης ἐτ νωον
 ἡπιέροον ἡορσθερι ἐφογαι ογορ
 αρογορπον ἐπερταρῶλολι.

3- ογορ ἐταρὶ ἐβολ ἡφναν ἡαηπ ἡ
 αρηναν ἐρηνκεχωοννι ἐνὸρι ἐρατοῦ ρι
 τὰγορα ἐκορρ.

4- πεχαϑ ἡνικεχωοῦνι χε μαϡενωτεν
ζωτεν ἐπιαζὰλολι ογοζ φηετσεμῖψα
†ηατηιϑ ηωτεν ἡθωοῦ Δε αὔϡενωοῦ.

5- παλιν οη αϑί ἐβολ ἡφῆναῦ ἡαχπ ᾠ
ηεμ φῆναῦ ἡαχπ ᾠ αϑίρι οη ἡπαίρη†.

6- ἐταϑί Δε ἐβολ ἡφῆναῦ ἡαχπ ἱ ᾠ
αϑχιμ ἡζανκεχωοῦνι εὔοζι ἐρατοῦ ογοζ
πεχαϑ ηωοῦ χε ἄθωτεν τετενὸζι ἐρατεν
θηνοῦ ἡπαίμα ἡπιέροοῦ τηρϑ ἐρετενκορϑ.

7- ἡθωοῦ Δε πεχωοῦ ηαϑ χε ἡπε ῖλι
ταζον ἐφβεχε πεχαϑ ηωοῦ χε μαϡενωτεν
ζωτεν ἐπιαζὰλολι.

8- ἐτα ροῦζι Δε ῡωπι πεχε Ποσ
ἡπιαζὰλολι ἡπεϑἐπιτροπος χε μον†
ἐνιεργατης μα οὔβεχε ηωοῦ ἐακερζητς
ιςχεν ηιθδεῦ ῡα ηιζοῦα†.

9- ογοζ ἐταῦι ἡχε ηα †αχπ ἱ ᾠ αὔβι
ἡοῦσαθερι ἐφοῦαι.

10- ἐταῦι Δε ἡχε ηιζοῦα† ηαῦμεῦι χε
σεηαβι ἡζονὸ ογοζ ἡθωοῦ ζωοῦ αὔβι
ἡοῦσαθερι ἐφοῦαι.

11- ἐταῦβι Δε αὔχρεμρεμ ἡσα πινεβιοζι.

12- ευχω ἡμος χε ηαιθδεῦ ογοῦηοῦ
ἡερζωβ πεταῦαίς ογοζ ακαιτοῦ ἡζγςος
ηεμαν θα ηἡεταῦϑαι ἡφβαρος ἡπιέροοῦ
ηεμ πικαῦσων.

13- ἡθοϋ Δε αἰέρονῶ πεχαϋ ἡοῦαι
ἕμωον χε παύφηνρ †βι ἕμοκ ἡχονς αν
μн οὔσαθερι αν πεταίσεμνηтς немак.

14- βι ἕφνέτεφωκ μαυεпаκ †οῦωυ Δε
ἐ† ἕπαιθαε ἕπεκρη†.

15- ψαν ῥωε ηηι ἕερ πετεγηηι θεη
ηηέτεпоῦι ψαν πεκβαλ ἡθοκ ῥζωον χε
ἀпоκ οὔαγαθος ἀпоκ.

16- παίρη† ηιθαεу еуээрωорп оуοζ ηιωорп
еуээрθaε ζανμηνψ ηηетθαгем ζανкоуχι
ηηетсωтп.

التنبؤ الثالث عن آلامه وموته وقيامته [مارس 30 م] (مت 20 :

17 - 19 ، مر 10 : 32 - 34 ، لو 18 : 31 - 34)

17- ерпауепаϋ ἡχε Ἰηс ἐζρηι ἐΙλ̄ημ̄ αἰβι
μπιβ̄ οὔτωϋ немωон оуοζ πεχαϋ ηωон
ζι πμωιт.

18- χε ζηπε тенпауепаη ἐζρηι ἐΙλ̄ημ̄
оуοζ Πωηρι ἕφρωμ̄ сепатηиϋ ἐθρηι
ἡηенχιχ ἡηιαρχηέρεус ηем ηисαθ оуοζ
сепα†гaπ ἐροϋ ἐφ̄μοу.

19- оуοζ сепатηиϋ ἐтототу ἡηιεθпос ἒтсaβι
ἕμοϋ оуοζ сепaермaстиггoиη ἕμοϋ
ἡсeαψϋ оуοζ мeпeнca ᾗ ἡἐζооу еф̄етωηϋ.

طلب ابني زبدي (مت 20 : 20 - 24 ، مر 10 : 35 - 41)

عدم فهم التلاميذ بعد للملكوت

20- τότε ἀσὶ γάρου ἦχε ἑμὰν ἡπηνυήρι
ἡζέβελεος πεμ πεσυήρι εσοῦωῡτ ἡμοσ
οῡορ εσερέτιν ἡμοσ ἡοῡζωβ.

21- ἡθοσ δε πεχασ πασ χε οῡ πε
ἐτεοῡαῡῡ πεχας πασ χε ἄχος ζῖνα ἡτε
παῡήρι β ἡτε οῡαι ἡμωοῡ ζεμσι σα
τεκοῡῖναμ πεμ οῡαι σα τεκχαβη ἡζήρη
θην τεκμετοῡρο.

22- ἀσέροῡῡ ἡχε Ἰησ̄ πεχασ χε τετενέμ
αν χε ἀρετέπερέτιν εθε οῡ οῡοῡῡχομ
ἡμωτεν ἐσε πιάφοτ ἐτῖνασοσ οῡορ πωμς
ἐτῖναωμς ἡμοσ ἐρετέπεμς ἑηνοῡ πεχωοῡ
πασ χε οῡοῡῡχομ ἡμον.

23- οῡορ πεχασ ηωοῡ ἡχε Ἰησ̄ χε πιάφοτ
μεν ἐρετενέσοσ οῡορ πωμς τετεπῖναωμς
ἡμοσ ἐζεμσι δε σαταοῡῖναμ πεμ ταχαβη
φωι αν πε ἐτῖῡσ ἀλλὰ φα ηη πε ἐτα
παιωτ ετθην ηῖφῖνοῡι σεβτωτῡ ηωοῡ.

24- ἐταῡσωτεμ δε ἡχε πῖκε ἰ ἡμαθῖητῖς
αῡῡρεμεμ εθε πῖσον β.

ابن الإنسان خادم بين أخوته (مت 20 : 24 - 28 ، مر 10 : 42 -

45 ، لو 22 : 24 - 30 ، يو 13 : 1- 20)

الأعظم هو المحب الباذل

25- Ἰησ Δε ἀφ μο υ † ἐ ρ ω υ π ε χ α ς π ω υ ς
χ ε τ ε τ ε ν ἑ μ ι ς π ι α ρ χ ω ν ἥ τ ε π ι ε θ ν ο ς ε τ ο ι
ἥ ν ο ς ἐ ρ ω υ ς ο υ ο ς π ο υ κ ε ν ι ω † ε τ ο ι ἡ ε ρ ω ν ι ω ν
ἔ χ ω υ ς.

26- παρητή Δε ἀν πεθναΰωπι θεν θηνοϋ
αλθα φηθοϋωϋ έερ νιϋτή θεν θηνοϋ
εϋέερ Διακων νωτεν.

27- ογοζ φνεθογωϣ έερ ζογντ ζεν θηνογ
εϣέερ βωκ πωτεπ.

28- Ի՜ֆրի՛՛՛՛՛՛՛ շա՛գ Ի՛Սյուրի Ի՛Փրաւի յետա՛գի
 ձև եթօղալեալսդ ա՛ճա՛ճ էլալս օղօ՛ղ է՛
 ի՛տեղսլսլս ի՛նձա՛՛՛՛՛՛՛ է՛լեն օղալս.

شفاء أعميين في أريحا (مت 20 : 29 - 34 ، مر 10 : 46 - 52 ،

لو 18 : 35 - 43

29- եգիպոս ձե ընօրէն իերիա արապ
նեաք նիւ օրնալ մեալ.

30- οὐτος ἰς ἑλθεῖ ἅ παρθενοὶ ἐσκεν
 πτωτ ἐταρσωτεμ δε χε Ἰησὺς παρσιν
 αὐτω ἐβόλ ἐγχα ἰμος χε Πενος παρ
 θαρὸν Ἰησὺς πωρη ἡδανιδ.

31- πινω Δε παφερέπιτιμαν ηωου ρινα
ήσεχαρωου ήθωου Δε αγωυ έβολ ήρουό
ευχα υμος χε Πενος παι θαρον πωηρι
ήΔαυιδ.

32- ουορ έταφόρι έρατφ ήχε Ιης αφμου†
έρωου ουορ πεχαφ ηωου χε ου
πετετενουαφφ ήτααιφ ηωτεη.

33- πεχωου παφ χε Πενος ρινα ήτοουωη
ήχε ηενβαλ.

34- έταφωενρητ Δε ήχε Ιης αφβιηη
ηουβαλ σατοτοφ αφηαφ υβολ ουορ
αφουάροφ ήσωφ

21

Κεφ κα

الرب يسوع يدخل اورشليم كملك [10 نيسان 30 م] (مت 21 : 1 -

17 ، مر 11 : 1 - 11 ، لو 19 : 29 - 40 ، يو 12 : 12 - 19)

الجالس على الشاروبيم ظهر بمجد عظيم (أحد الشعانين)

1- ουορ ροτε έταφωητ έΙλνμ αφί
έΒηθφαγη θατεη πιτωου ήτε ηιχωιτ τοτε
à Ιης ουωρη υμαθητης β.

2- ευχα υμος ηωου χε μαφωηωτεη
έπαι†μ ειτχη υπετενιμο ουορ έρετενέχιμ
ήουέω εσσονρ ηη ουχη ηημας βολφ
άνιτοφ ηηι.

3- ἀρεΰαν οὐαί Δε σαχί πεμωτεν ἄχος
χε Ποc πετερῆριὰ ἡμωον ῥηδοῦορπον Δε
σατοτq.

4- φαι Δε qωπι ρηα ἡτεqχωκ ἐβoλ
ἡχε φηέταqχοq ἐβoλqιτοτq ἡπιπρoφητηc
eqχω ἡμοc.

5- χε ἄχος ἡτqερι ἡCιων χε ρηππε ιc
πεoυρο ῥηνοῦ πε ἐoυρεμpατq πε
eqταλnoῦτ ἐoυεὼ πεμ oυcηχ πqηρι ἡoυεὼ.

6- ἐτατqενωον Δε ἡχε πεqμαθητηc oυoρ
ἐταῖρι κατὰφρη† ἐτα Ιηc oυαρcaρμη
νωoυ.

7- αῖιηι ἡ†εὼ πεμ πιcηχ oυoρ αῦταλo
ἡnoῦρβωc ἐρωον oυoρ αῦθρεqρεμci
caπqωι ἡμωον.

8- πρoῦo Δε ἡπιμηνq αῦφωpῑ ἡnoῦρβωc
ρi πιμωιτ ρανκεχωoῦηι Δε αῦκωpχ
ἡρανχαλ ἐβoλ ρi πῖqῑηη αῦφοpῑoῦ ρi
πιμωιτ.

9- πιμηνq Δε ἐπατμοῑ qαχωq πεμ
πηἐπατμοῑ ἡcωq πατῑῑ ἐβoλ eqχω
ἡμοc χε ὡcΑηηα πqηρι ἡΔαῖιΔ
ῥέμαpωoῦτ ἡχε πεθηnoῦ qεν φpαν ἡΠοc
ὡcΑηηα qεν ηηετoci.

10- oυoρ ἐταqι ἐqoῦη ἐΙλῆη cμoημεη
ἡχε †βακι τηpс eqχω ἡμοc χε ηη πε
φαι.

11- 𐤀𐤓𐤍𐤕𐤕 𐤁𐤍 𐤏𐤁𐤕𐤕𐤔 𐤍𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤁
𐤏𐤓𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤏𐤕 𐤏𐤓𐤓𐤍𐤏𐤁𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤕𐤁
𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕.

طرد الباعة من الهيكل (مت 21 : 12 - 17 ، مر 11 : 15 - 19 ،

لو 19 : 45 - 48 ، يو 2 : 13 - 17)

12- 𐤐𐤕𐤐𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤕𐤁 𐤀𐤏𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕.

13- 𐤐𐤕𐤐𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕.

14- 𐤐𐤕𐤐𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤕𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕.

الأولاد يصرخون في الهيكل الخلاص لابن داود

15- 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕.

16- 𐤐𐤕𐤐𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤕𐤁
𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤕𐤁 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕
𐤕𐤁 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁 𐤏𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕.

17- οὐτος ἐταφχαυ ἀφὶ σαβοῶν ἡτβακί
ἐβηθαπιά οὐτος ἀφενκοτ ἡμαυ.

الرب يسوع يلعن شجرة تين (مت 21 : 18 - 19 ، مر 11 : 12 -

(14

الحكم على إسرائيل العهد القديم

18- ἔτα τοὺνδε λέγωνι ἐφάτασθε ἐξ ἑνὸς
ἐφ' ἑαυτοῦ ἀκούετε.

19- օրօշ էտպմայ ԵօրԲա նկենտէ շի
 քիւաւիտ օրօշ էտպի շարօս նպեղքեմ ջնի
 շիւտս ԵԲԻՆՆ ԵՂԱՆՊԱԲԻ նմադատօր օրօշ
 քեղապ դաս չէ նիւ օրտաշ ի ԵԲՕՆՆ նժիտ
 քա ԵՆԵՂ օրօշ աւքաւօրի նիւ քԲա նկենտէ
 լսքեն քօրնօր Ետէմմայ.

في الصلاة آمنوا انكم تنالون (مت 21: 20- 22 ، مر 11: 20- 26)

20- ΟΥΟΖ ΕΤΑΥΝΑΥ ἸΧΕ ΝΙΜΑΘΗΤΗΣ
ΝΑΥΕΡΨΗΡΗ ΕΥΧΩ ἸΜΟΣ ΧΕ ΠΩΣ Ἀ ΤΑΙΒΩ
ἸΚΕΝΤΕ ΨΥΘΟΥ ἸΤΑΙΟΥΝΟΥ.

21- αφερονω̄ δε η̄χε Ιη̄ς πεχαϑ̄ νωον̄ χε
 ᾱμην̄ †χω̄ ῑμος νωτεν̄ χε ε̄ωωπ̄
 ε̄ογοντετεν̄ παρ† ῑμαγ̄ ογορ̄
 η̄τετεν̄ω̄τεμερρη̄τ β̄ ῑφα
 ταιβ̄ω η̄κεντε̄ ῑμαγατϑ̄ αν̄ πε
 ε̄τετεν̄παδαιϑ̄ αλδᾱ ᾱρετεν̄ω̄ανχος̄
 ῑπαιτωον̄ χε ϑιτκ̄ ογορ̄ μαω̄ενακ̄ ε̄φιομ̄
 εςε̄ωωπῑ.

22- οὐοῖο ἡωβ νἰβεν ἐτετενναερέτιν
ἡμωον ἡεν οὐπρoσευχῇ ἐρετενναῖτ
ἐρετενἐβίτοῦ.

حوار عن سلطان الرب يسوع (مت 21: 23- 27 ، مر 11 : 27 -

33 ، لو 20 : 1 - 8)

الكبرياء يعمى رؤساء الكهنة

23- οὐοῖο ἐταῖ ἐθoυνη ἐπιερφει ἀνὶ ἡαροῖ
εἰτῶ νἰχε νἰαρχνἑρεῦς νεν
νἰπρεσβυτερος ἡτε νἰλδος ευχω ἡμος χε
ἀκίρι ἡναι ἡεν ἀπ ἡερῡῡῡ οὐοῖο νν
πεταῖτ ἡπαιερωῡῡ νκ.

24- ἀεῖροῦν ἡχε Ἰη̅ς πεχαῖ νωοῦ χε
τἡαῡεν θηνοῦ ἡω ἐoυαχὶ ἐῡωπ
ἀρετενῡανταμοὶ ἐροῖ ἀνοκ ἡω
τἡαταῡωτεν χε ἀίρι ἡναι ἡεν ἀπ
ἡερῡῡῡ.

25- νἰωμς ἡτε Ἰωαννης νε οὔ ἐβoλ θων
πε οὔ ἐβoλἡεν τῖφε πε ῡαν οὔ ἐβoλἡεν
νἰρῡν πε ἡθωοῦ Δε νἰνμοκμεκ ἡθῡνἰ
ἡθῡτοῦ ευχω ἡμος χε ἐῡωπ ἀνῡανχος
χε οὔ ἐβoλἡεν τῖφε πε ῡναχος ναν χε
εθε οὔ ἡπετενναῖτ ἐροῖ.

26- ἐῡωπ Δε ἀνῡανχος χε οὔ ἐβoλεν
νἰρῡν πε τἑνεργoτ ἡατῡν ἡπἰμῡ
Ἰωαννης

ἡαρ ἡτοτοῦ ἡως οὐπρoφητης.

27- οὐοῖ ἀνέρονὸν πεχῶον ἡ̅Ιη̅ς χε τεπέμι
ἀν πεχᾶς Δε πῶον χε οὐδε ἀνοκ ῥω
ἡ̅†παταμωτεν ἀν χε αἰ̅ρι ἡ̅παι ῥεν αῤ
ἡ̅ερῤῥῤ.

الرياء يسد الآذان

مثل الابنان النادم والمعاد

28- οὐ Δε πε τετεμμενι ἐροῖ πε οὐον
οὐρῤῥῤ ἐοῤοντεῖ ῥηρι β̅ ἡ̅μᾶν αῖ̅ι ῥα
πιῥοῤῖτ πεχᾶς παῖ χε παῤηρι μαῤενακ
ἡ̅φοον ἀριῥωβ ῥεν παῖαῥᾶλοῤῖ.

29- ἡ̅θοῖ Δε αῖ̅έρονὸν πεχᾶς χε ἀνοκ
πα̅ος οὐοῖ ἡ̅πεῖῥῥῥῥᾶς.

30- αῖ̅ι ῥα πιμαῥβ̅ αῖ̅χος παῖ οη
ἡ̅παιρη† ἡ̅θοῖ Δε αῖ̅έρονὸν πεχᾶς χε
ἡ̅†οῤῥῥῥ ἀν ἐ̅ῥᾶῖ Δε ἐταῖοῤεμ̅ῥῥῥῥ
αῖ̅ῥῥῥῥᾶς.

31- η̅μ̅ ἐβοῤῥῥῥεν πιβ̅ αῖ̅ερ πετεῥνε
πεῖῥῥῥτ πεχῶον χε πιῥᾶῖ πε πεχε Ιη̅ς
πῶον χε ἡ̅μ̅η† †χῶ ἡ̅μος η̅ωτεν χε
πιτεῤῥῥῥῥ η̅μ̅ η̅ιπορῥος σεῖαερῥορπ
ἐ̅ρωτεν ἐ†μετοῤρο ἡ̅τε Φ†.

32- αῖ̅ι ῥαρ ῥαρῥῥῥῥ ἡ̅χε Ιωᾶη̅ῥῥῥ ῥεν
ῥῖμῥῥῥ ἡ̅τε †μεῥῥῥῥ οὐοῖ ἡ̅πετεῥῥῥᾶ†
ἐ̅ροῖ η̅ιτεῤῥῥῥῥ Δε η̅μ̅ η̅ιπορῥος αῤῥᾶ†
ἐ̅ροῖ ἡ̅ῥῥῥῥ Δε ἀρετεῥῥῥῥ οὐδε
ἡ̅πετεῥοῤεμ̅ ῥῥῥῥῥ ἐ̅ῥᾶῖ ἐ̅ῥῥῥῥῥᾶ† ἐ̅ροῖ
.

مَثَل الكرامين الأردباء (مت 21: 33- 44 ، مر 12 : 1 - 12 ، لو

(20 : 9 - 19)

الكنيسة تسلم لكرامي العهد الجديد

33- σωτην ἐκε παραβοῶν πε οὐον οὐρῳμ
ἠνεβιοζι ἐαφθο ἠογιάζαλοζι οὐοζ
αφτακτο ἠογχοι ἐροφ οὐοζ αφψωκ
ἠογῆρωτ ἠῆντφ οὐοζ φκωτ ἠογπυργος
ἠῆντφ οὐοζ αφτηφ ἐτοτοφ ἠζανογιν οὐοζ
αφψεναφ ἐπψεμμο.

34- ὅτε δε ἐταφθωντ ἠχε ἠσνοφ ἠτε
ἠιογταζ αφογωρπ ἠνεφῆβιακ ζα ἠιογιν ἐβι
ἠνεφογταζ.

35- οὐοζ ἂ ἠιογιν βι ἠνεφῆβιακ ογαι μεν
αγζιογὶ ἐροφ κε ογαι δε αγθοθεβφ κε
ογαι δε αγζιῶνι ἐροφ.

36- παζιν ον αφταογὸ ἠζανκεῆβιακ εγωψ
ἐνιζογὰ† οὐοζ αγίρι ἠωοφ ον ἠπαιρη†.

37- ἐπῆαε δε αφογωρπ ἠπεφψηρι ζαρωοφ
εφχω ἠμμοс хε сенаψφит ῥαῖζη ἠπαψηρι.

38- ἠιογιν δε ἐταγῆαφ ἐπιψηρι πεχωοφ
ἠῆρῆι ἠῆντοφ хε φαι πε
πικῆηροπομμοс ἠμωινι ἠτεηθοθεβφ οὐοζ
ἠτεηβι ἠτεφκῆηροπομιά.

39- οὐοζ αγβιτφ αγζιτφ саβοῶν
ἠπιαζαλοζι οὐοζ αγθοθεβφ.

40- ἐϋωπ ἀϋωανὶ ἦχε ᾧ̄ πὸς ἡπιαζάλολι
οὐ πε ἐτεϋηααιϋ ἡηιοϋνι ἐτεῖμαϋ.

41- πεχωοὺ παϋ χε ηῖκακωσ ἐϋέτακωοὺ
ἡκακωσ οὐοζ πιαζάλολι ἐϋέτηιϋ ἐτοτοϋ
ἡζανκεοϋνι ηῖεθνα† ἡνεϋοὔταζ παϋ θεν
ποϋσνοϋ.

42- οὐοζ πεχε Ἰη̄ς ηωοὺ χε ἡπετεηωϋ
ἐνεζ θεν ηῖτραϋη χε πῖωηι ἐταϋωωϋ ἦχε
ηῖέκο† φαῖ ἀϋωαπι ἡχωχ ἡζακζ ἐτα φαῖ
ϋωαπι ἐβολζιτεη Πο̄ς οὐοζ ῥοι ἡῡφηρι
θεν ηενβαλ.

43- εθεβε φαῖ †χω ἡμοσ ηωτεη χε
†μετοϋρο ἡτε Φ† ἐϋέολς ἡτεηθηνοϋ οὐοζ
ἐϋέτηις ἡκε εθηος φηεθηαῖρι ἡνεσοὔταζ.

44- οὐοζ φηεθηαζει ἐχεν παῖωηι ἐϋέλασϋ
φη λε ἐτεϋηαζει ἐχωϋ ἐϋέϋαϋϋ ἐβολ.

المؤامرة الرابعة ضد يسوع (مت 21: 45- 46 ، مر 12: 12 ، لو 20

(19:

45- ἐταϋσωτεη λε ἡχε ηιαρχη̄ρεϋς ηεη
ηιΦαρισεος ἐνεϋπαρaboλῃ ἀϋέηι χε ἀϋχω
ἡμοσ εθβητοϋ.

46- οὐοζ παϋκω† ἐάμοηι ἡμοϋ πε
ἀϋερζο† θατῃη ἡπιμηϋ χε παϋχη
ἡτοτοϋ πε ζωσ οὔπροφητης .

يجب الخضوع لدعوة الله

- 1- ογορ αqέρονω πωου οη ήχε Ιης δεν
ξανπαρβολη εqχω υμος.
- 2- còni ήχε fμετογορ ήτε πιφνογί
ήουρωμ ήουρο έαqίρι ήουγοπ έπεqωηρι.
- 3- ογορ αqουωρπ ήνεqέβιακ έμουf ουβε
ηηετθαρεμ έθουη έπιγοπ
ογορ ήποουωω έι.
- 4- παλιν οη αqουωρπ ήξανκεέβιακ εqχω
υμος χε άχος ήηηετθαρεμ χε ιc
παάριστον αισεβτωτq ηαμαci ηεμ
ηηετωανευω σεωατ σεσεβτωτ τηρου
άμωιηι έθουη έπιγοπ.
- 5- ήθωου λε έταγεράμελεc αυωηνωου
ουαι μεη έπεqιορι κε ουαι λε έτεqιεβωωτ.
- 6- ησεπι λε αυάμοηι ήνεqέβιακ αυωωωου
ογορ αυθοοβου.
- 7- πιογορ λε έτcωτεμ αqωωητ ογορ
αqταουò ήνεqcτρατευμα ογορ αqτακο
ήηιρεqθωτεβ έτευμαγ ογορ τουβακι
αqροκρc δεν πιχρωμ.
- 8- τοτε πεχαq ήνεqέβιακ χε πιγοπ μεη
εqσεβτωτ ηηετθαρεμ λε ηαγεμύωα αν
πε.

9- μαყενωτεν δε έβολ έπιμανμοϋ ήτε
νιμωιτ ογορ ηήετετενναχεμοϋ θαρμοϋ
έθουν επιροπ.

10- ογορ έτανι έβολ ήχε νιέβιαικ
έτεμμαϋ έ νιμωιτ αυθωντ ήονον νιβεν
έτανχεμοϋ ηηετρωοϋ ηεη ηηεθηανευ ογορ
αϋμορ ήχε πιροπ έβολθεν ηηερωτεβ.

لباس العرس شرط الدخول

11- έταϋι δε έθουν ήχε πιορο έπαϋ
ένηερωτεβ αϋηαν έοϋρωηι ιμμαϋ
ήτρεβω ιπιροπ τοι ριωτϋ αν.

12- ογορ πεαϋ ηαϋ χε παϋϋφηρ πως ακι
έθουν έιηαι ήτρεβω ιπιροπ τοι ριωτκ
αν ήθοϋ δε α ρωϋ θωη.

13- τοτε πεχε πιορο ήνιδιακωη χε σωηρ
ιφαι ήτοτϋ ηεη ρατϋ ριτϋ έπιχακι
ετσαβολ πιμα έτε φριηι ηαϋωπι ιμοϋ
ηεη πιθερτερ ήτε ηιηαχρι.

14- ογον οϋμνηϋ γαρ ευθαρεη ρανκοϋχι
δε ηε νιτωτπ.

أعطوا ما لقيصر لقيصر (مت 22 : 15 - 22 ، مر 12 : 13 - 17 ،

لو 20 : 20 - 26)

الخضوع لكل ترتيب زماني

15- τοτε αυϋε ήχε νιΦαρισεοϋ
αϋεροϋσοβηι θαροϋ ριηα ήσεχορχϋ ήοϋσαχι.

16- οὐοὺ ἀνοῦωρπ ἡνοῦμαθῆτης ἡαροϋ
νεμ νιῆρωΔιανος εὔχω ἡμος χε
φρεϋτςβω τεπὲμι χε ἡθοκ οὔθῃνι οὐοὺ
πιμωιτ ἡτε Φ† κ†ςβω ἡμοϋ θεν
οὔμεθῃνι οὐοὺ σερμεζιν πακ αν
θὰτρη ἡζλι ἡκχουϋτ γαρ αν ἐρο ἡρωμι.

17- ἀχος οὔν παν χε οὔ πετεκμενι ἐροϋ
ςϋε ἐτρω† μπόυρο ϋαν ἡμον.

18- ἐταϋέμι δε ἡχε Ἰης
ἐτοῦμετσαμπετρωϋ πεχαϋ χε εθεε οὔ
τετενδωντ ἡμοι νιϋοβι.

19- ματαμοι ἐφνομισμα ἡτε νικηησος
ἡθωϋ δε αὔινι παϋ ἡοῦσαθερι.

20- οὐοὺ πεχαϋ ηωϋ ἡχε Ἰης χε
ταιρικων θα νιμ τε νεμ παϊςθαι.

21- πεχωϋ παϋ χε πα πόυρο νε τοτε
πεχαϋ ηωϋ χε μα πα πόυρο ἡπόυρο
οὐοὺ μα πα Φ† ἡΦ†.

22- ἐταϋσωτεμ δε αὔερϋφῃρι οὐοὺ
αὔχαϋ αὔϋενωϋ.

الله اله أحياء (مت 22 : 23 - 33 ، مر 12 : 18 - 27 ، لو 20 : 27

(40 -

في السماء نكون كالملائكة

23- θεν πιέροϋν δε ἐτεῖμαϋ αὔι ἡαροϋ
ἡχε ἡανσαΔλουκεος ηηετχω ἡμος χε
ἡμον ἀναστασις παϋωπι οὐοὺ αὔϋενϋ.

24- ευχα ἡμος χε φρεφτὲβω ἃ Ὑψης
χος παν χε ἐψωπ ἀρεψαν οὐαι μου
ἡμοντεφ ψηρι ἡμαγ ρηπα ἥτε πεφσον δι
ἥτεφςρμη οὐορ ἥτεφτοϋνος οὐχρο
ἡπεφσον.

25- νε οὐον ζ̄ δε ἥσον θατοτεν πε
οὐορ πιρουντ ἐταφδι αφμου οὐορ νε
ἡμοντεφ ἥροχ ἡμαγ αφχα τεφςρμη
ἡπεφσον.

26- παρηφ̄ οη πιμαρ β̄ νεμ πιμαρ γ̄
ψα πιμαρ ζ̄.

27- ἐπ̄θαε̄ δε ἡμων τηρου αφμου ἥχε
φκεςρμη.

28- θεν φ̄αναστας ουν αφναερ ςρμη
ἥνημ θεν πι ζ̄ αυδς̄ γαρ τηρου.

29- αφερουω̄ ἥχε Ἰης̄ πεχαφ̄ ηωου χε
τετεφσωρεμ τετεφσωουν αν ἥνηγ̄ραφη ουδε
φχομ ἥτε Φφ.

30- θεν φ̄αναστας γαρ ουδε ἡπαυδι
ουδε ἡπαυδιτου αλλα αυναερ ἡφρηφ̄
ἥνιαγγελος ἥτε Φφ ἥρρη θεν τ̄φε.

31- εθβε φ̄αναστας δε ἥτε ηρεφμωουτ
ἡπετεφωψ ἡφ̄ηεταυχοφ̄ ηωτεν ἐβολρ̄ιτεν
Φφ ευχα ἡμος.

32- χε ἀνοκ πε Φφ ἥαβραμ̄ νεμ Φφ ἥ
Ἰσαακ̄ νεμ Φφ ἥἸακωβ̄ Φφ φα
ηηεθμωουτ αν πε αλλα φα ηηετοηθ̄ πε.

33- ἐταῦσάτεμ ἦχε πιμῆϣ ἀγερῶφῆρ
ἐχεν τεϋῶβω.

الحب هو الوصية العظمى (مت 22 : 34 - 40 ، مر 12 : 28 - 34

، لو 10 : 25 - 28)

سؤال عن الحياة الأبدية

34- πιΦαρισεος Δε ἐταῦσάτεμ χε ἀφθαμ
ἥρωον ἡμιСаΔΔουκεос ἀγθωον† ευμα.

35- ογορ ἀφϣενϋ ἦχε ογαι ἐβολῆθητον
ἐογνομικος πε εϋδωντ ἔμοϋ.

36- χε φρεϋ†ῶβω αϣ τε †νιϣ† ἡεντολῆ
ετῑεν πινομος.

37- ἡθοϋ Δε πεχαϋ παϋ χε ἐκέμενρε Ποc
πεκνον† ἐβολ ῑεν πεκρῑτ τηρϋ πεμ
τεκψϣϣῑ τηρc πεμ πεκμενι τηρον.

38- θαῖ τε †νιϣ† ογορ ἡζονι† ἡεντολῆ.

39- †μαρ Β† Δε ετομι ἡθαῖ ἐκέμενρε
πεκῶφῆρ ἔπεκρῑ†.

40- ῑεν ταῖεντολῆ Β† πινομος τηρϋ πεμ
πιπροφῑτηc ἀγῶϣι ἐρωον.

كيف أن المسيح هو ابن داود ، وربّه ؛ في وقت واحد ؟ (مت 22 :

41 - 46 ، مر 12 : 35 - 37 ، لو 20 : 41 - 44)

السيد المسيح يعلن عن شخصه

41- ἐταγθωον† Δε ευμα ἦχε πιΦαρισεος
ἀφϣεπον ἦχε Ιηc.

42- εϋχω ἕμος χε ου πε ἐτεμμενι ἐροϋ
εϋβε Π̄χς χε Π̄ωηρι ἡνιμ πε πεχωου παϋ
χε Π̄ωηρι ἡΔαυιδ πε.

43- πεχαϋ ηωου ἡχε Ῑης χε πως ουη
Δαυιδ θεν πιπ̄να ῥμον† ἐροϋ χε Πᾱος
εϋχω ἕμος.

44- χε πεχε Πο̄ς ἡΠᾱος χε γεμσι
σατοϋιναμ ψα†χω ἡνεκχαχι σαπεση†
ἡνεκβαλδανχ.

45- ιςχε ουη Δαυιδ θεν πιπ̄νευμα ῥμον†
ἐροϋ χε Πᾱος πως πεϋωηρι πε.

46- ουοϋ ἡπε ῥλι ὡχεμχομ ἡἐροϋὼ παϋ
ἡουσαχι ουδε ἡπε ῥλι ὡερτολμαν ἐϋενϋ
ιςχεν πιἐροου ἐτεῖμαϋ .

23

Κεϋ κ̄τ̄

التحذير من أعمال معلمي الشريعة (مت 23 : 1 - 12 ، مر 12 :

38 - 40 ، لو 20 : 45 - 47)

عظة ضد الفريسيين و الكتبة

1- τότε Ῑης αϋσαχι नेम निमन्व नेम
नेममाथेत्स.

2- εϋχω ἕμος χε निसाध नेम निΦαριसेος
अग्नेमि गिखेन †काथेद्रा ἡτε Ὑω̄ςης.

3- गव्व निबेन ἐτοϋναχοτοϋ ηωτεη ἄριτοϋ
ουοϋ ἄρεϋ ἐρωου ἡπερῑρι Δε κατα

πρυβνοῖ σεω γαρ ἡμων ογορ σεῖρι
ἡμων αν.

4- σεμορ δε ηζανετφωοῖ ευγορ ογορ
σεταλο ἡμων ἔχεν ἑπαρβι ηπρωμι
ἥωον δε σεοωω ἐκιμ ἔρωον αν
ἡπουτηβ.

5- πρυβνοῖ δε τηρορ σεῖρι ἡμων
εθρογναυ ἔρωον ἥχε πρωμι σεοωωω γαρ
ἡπρυφνλακτηριον ογορ σεθρο ἡπενῶτα†
ἡπρυβωσ ἐωιαι.

6- σεμει δε ηπρωορп ἡμηνρωτεβ θεν
πιδιπνον πεμ πρωορп ἡμηνρμεσι ρι
πικαθεδρα θεν πικυναγωγη.

7- πεμ πιασπασμος θεν πιαγορα
εθρογμου† ἔρωον ἥχε πρωμι χε ραββι.

8- ἥωτεν δε ἡπενῆρογμου† ἔρωτεν χε
ραββι ογαι γαρ πε πετενρεϋ†ςβω ἥωτεν
ζανςπνογ.

9- ογορ ἡπερμου† ουβε ιωτ πωτεν
ριχεν πικαρι ογαι γαρ πε πετενιωτ ετθεν
πιφνοῖ.

10- ουδε ἡπενῆρογμου† ουβε σαθ πωτεν
ογαι γαρ πε πετενσαθ Π̄χ̄ς.

11- πιμω† δε ετθεν ἑηνογ εϋεερδιακων
πωτεν.

12- $\phi \in \mathcal{E} \Rightarrow \phi \in \mathcal{E} \Rightarrow \phi \in \mathcal{E}$

الرب يسوع يوبخ الكتبة والفريسيين علانية (مت 23 : 13 - 36)

13- οΥΟΙ ΠΩΤΕΝ ΠΙΣΑΘ ΠΕΜ ΠΙΦΑΡΙΣΕΟΣ
ΠΙΨΟΒΙ ΧΕ ΤΕΤΕΝΟΥΑΜ ΗΠΙΝΙ ΗΤΕ ΠΙΧΗΡΑ
ΘΕΝ ΟΥΛΩΙΧΙ ΕΣΟΥΗΟΥ ΕΕΡΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ ΕΘΒΕ
ΦΑΙ ΤΕΤΕΝΒΙ ΗΟΥΖΑΠ ΗΖΟΥΟ.

[illegible]

15- οὗτοι πρῶτον πῶς καὶ μετὰ τοῦ φαρισαίου
 καὶ τῶν γραμματέων ἐβίβαντο μετὰ
 τοῦ λαοῦ ἐκ τῆς ἱερουσολήμης
 καὶ ἐκ τῆς γαλιλαίας καὶ ἐκ τῆς
 ἰουδαίας καὶ ἐκ τῆς ἰσχυρίας
 ἐκ τῆς ἰερουσολήμης ἐβίβαντο.

16- ογοι νωτεν νιδαγμωιτ ἔβελλε
νηετχω ἔμος χε φνεθναωρκ ἔπιερφει ἔλι
πε φη δε εθναωρκ ἔπινουβ ἔτε πιερφει
ογον ἔροφ.

17- νισοχ ογορ ἡβελλε νημ γαρ ετοι
ἡνιωτ πινουβ πε ψαν πτερφει εττονυβο
ἡπινουβ.

18- οὐοὺ φηθαωρκ ἔπιμαπερῡωουῡ ἔλι
πε φη δε εθαωρκ ἔπιταῖο ἐτῡνη ριῡωϣ
οῡον ἐροϣ.

19- νισοχ ογορ ἔβελλε αψ γαρ ετοι
ἡνιψτ πῖταιο πε ψαν πιμανερψωουψι
εττονβο ἔπιταιο.

20- φη ουν ετωρκ ἔπιμανερψωουψι
αψωρκ ἔμοϑ νεμ ζωβ νῖβεν ετχῆ ριχωϑ.

21- ογορ φηετωρκ ἔπιερφει αψωρκ ἔμοϑ
νεμ φηετψοπ ἡθῆτϑ.

22- ογορ φηετωρκ ἡτφε αψωρκ ἔπιθρονοϑ
ἡτε Φτ νεμ φηετρεμσι ριχωϑ.

23- ογοι νωτεν νισαθ νεμ νιφαρῖεοϑ
νιψοβι χε τετεντ ἔφρεμῆτ ἔπιὰβῖνῆσθοι
νεμ πῖαμῖσι νεμ πιθαπεν ογορ ἄτετενχω
ἡνηετζορψ ἡτε πινομοϑ ἡσα θηνοϑ πιζαπ
νεμ πῖναι νεμ πῖναρτ ναι ναςἔπψα
ἡτετεναιτοϑ νικεχωουνι δε
ἡτετενψτεμχαϑ ἡσα θηνοϑ.

24- νισαυμωιτ ἔβελλε νηετσωϑ
ἡτψοζμμεϑ ογορ ετομκ ἔπιχαμοϑλ.

25- ογοι νωτεν νισαθ νεμ νιφαρῖεοϑ
νιψοβι χε τετεντοϑβο σαβολ ἔπιὰφοτ
νεμ τπαροψῖς σαθοϑν δε ἔμωοϑ μερ
ἡζωλμε νεμ θωθμε.

26- νῖβελλε ἔφαρῖεοϑ ματοϑβο σαθοϑν
ἔπιὰφοτ ἡψορπ νεμ τπαροψῖς ρῖνα ἡτε
σαβολ ἔμωοϑ τοϑβο.

27- οὗοι πωτεν νισα῅ μεμ νιΦαρισεος
νιψοβι χε τετενὸνι ἡγανῆγαν εγούχ
ἡκονιὰ σαβοῶ μεν ἡμωον σεούωνη ἐβοῶ
ἐνεσωον σαθούη δε ἡμωον μερ ἡκας
ἡρεμωούτ μεμ σω῅ μεν νιβεν.

28- παρητ ἡῶτεν ῥωτεν σαβοῶ μεν
ἡμωτεν τετενούωνη ἐβοῶ ἡπεῖθο
ἡνιρωμ ἡφρητ ἡγανῆμνι σαθούη δε
ἡμωτεν μερ ἡμετψοβι μεμ ἀνομιὰ
νιβεν.

29- οὗοι πωτεν νισα῅ μεμ νιΦαρισεος
νιψοβι χε τετενκωτ ἡνιῆγαν ἡτε
νιπροφητης οούορ τετενσοῶσεῶ ἡνιβηβ ἡτε
νιῆμνι.

30- οούορ τετενχω ἡμος χε ἐνε ἀνχῆ
ῥεν νιῆζοού ἡτε νενιοτ νῆλνῆψωπι ενοι
ἡψφῆρ ἐρώον ἀν πε ῥεν ἡςνοϋ ἡτε
νιπροφητης.

31- ῥωστε τετένερμεῶρε ῥαρωτεν χε
ἡῶτεν νενψῆρι ἡνῆτα῅ῥωτεβ
ἡνιπροφητης.

32- οούορ ἡῶτεν ῥωτεν χεκ ἡψι ἡτε
νετενιοτ ἐβοῶ.

33- νιζοϋ ἡμσι ἡτε νιῶχω πως
τετενῆψωτ ἐβοῶῥεν ἡκρίσις ἡτε
ἡγεεῆνα.

34- εἴθε φαι γηπτε ἀνοκ τῆαοῦωρπ
 γαρωτεν ἡγανπροφῆτης μεμ γανσαβεγ
 ἡσαθ οὐορ ἐρετενἐθωτεβ ἐβολ ἡθῆτοῦ
 οὐορ ἐρετενῑωι οὐορ ἐρετενἐερμαστιγτοιν
 ἡμωοῦ θεν μετενσυναγωγη οὐορ ἐρετενἐβ
 οχι ἡσωοῦ ισxen βακι ἐβακι.

35- γοπωс ἡτεqι ἐxen ἠηνοῦ ἡxe ῥποq
 ηιβεν ἡῆμνι ἐταγφονq ἐβολ γιxen πικαρι
 ισxen πῥποq ἡλβηλ πιῆμνι ψα πῥποq
 ἡζαχαριαс πῡηρι ἡβαραχιαс
 φηῆταρετενθοῦβεq οὔτε πιερφει μεμ
 πιμαπερψωοῦψι.

36- ἀμνη τῡω ἡμοс πωτεν xe ἐρε παι
 τηροῦ ἰ ἐxen ταιγῆνεα.

الانذار الاخير (مت 23 : 37 - 39 ، لو 13 : 34 - 35)

كم مرة أردت ... وأنت لم تريد

37- Ἰᾶηη Ἰᾶηη ἠηетθωτεβ ἡηπροφῆτης
 οὐορ еτγiωηι ἐxen ηηῆταγοῦορποῦ γαρос
 οὔμνψ ἡсоп αιοῦωψ ἐθoῦηт πεψηρι
 ἡφρητ ἡογδαληт ἐψαqθωοῦт ἡπεqμαс
 ἐθoῦη θα πεqτεηγ οὐορ ἡπετεποῦωψ.

38- γηпте τῆαχω ἡπετεηηι πωτεν еqψωq.

39- τῡω γαρ ἡμοс πωτεн ἡητεηηαῦ ἐροι
 ιсxen τῆοῦ ψατετεηχос xe qῥmarωοῦт
 ἡxe φηεῆηноῦ θен φῥαν ἡΠос .

عظة نبوية في ختام الخدمة [الثلاثاء 12 نيسان 30 م] (مت 24

25، و مر 13 و لو 21: 5- 38)

1- οὐοὺ ἐτασί ἦχε Ἰη̅ς ἐβόλθεν πτερφεῖ
 παρμωυι πε οὐοὺ ἀνὶ ἡαροϋ ἦχε
 περμαθῆτης εὐταμο ἴμοϋ ἐνικωτ ἦτε
 πτερφεῖ.

2- ἡθοῦ Δε αἰέροντὶ πεχασί πωον χε
τετεπνῆσθαι ἐπαι τήρου ἀλλήν τῆω ἕμος
πωτεν χε ἡπουχα οὐῶνι ἔχεν
οὐῶνι ἕπαιμα ἡσεναβοδῶ ἐβοδ ἀπ.

3- εφθρουσι δε ριχεν πιτωου ἵτε νιχωιτ
 αυι ραροφ ἵχε νεφμαθητης σαπσα
 ἡμαυατου ευχω ἡμος χε ἄχος παν χε
 ἄρε παι παυωπι ἡθναυ ογορ αψ πε
 πιμhini ἵτε πεκxini νεμ τῳαε ἵτε παιενερ.

نبوات عن خراب اورشليم والامة اليهودية (مت 24: 4-31، مر 13

(24- 5: 21 لو ، 23- 3:

4- οὐοζ αἰέρονῶ ἦχε Ἰης̄ πεχαϑ η̄ωοϑ χε
ἀναϑ ἑπερχας ἦτε οϑαι σερεμ θηνοϑ.

5- ἐρε οὐμνω γαρ ἰ θεν παραν ευχω
 ἔμος χε ἀνοκ πε Π $\overline{\chi}$ $\overline{\varsigma}$ ογοζ ευεσερεμ
 οὐμνω.

6- ἐρετενέσωτεμ δε ἐξανθωτς πεμ
 ρανςμν ἔβωτς ἀπαυ ἑπερῶθορτερ ρωτ

γάρ πε ἦτοϋϋωπι ἀλλὰ ἔπατε ἰθαῖ
ϋωπι.

7- ἔρε οὐεθνος γάρ τωπῃ ἔχεν οὐεθνος
οὐορ οὐμετοϋρο ἔχεν οὐμετοϋρο οὐορ
εὐέϋωπι ἦχε γανμονμεν μεμ γανῖκο μεμ
γανμου κατὰ μα.

8- παὶ δε τηροϋ γη ἠπινακρὶ με.

9- τότε εὐέ† θηνοϋ ἐθρηῖ ἐπρὸχρεχ
οὐορ εὐέθετεβ θηνοϋ οὐορ ἐρετενέϋωπι
εϋμοσ† ἔμωτεν ἦχε μεθνος τηροϋ εθε
παρην.

10- τότε ἔρε οὐμνϋ χατοτοϋ ἐβὼλ οὐορ
εὐέ† ἠποϋέρηνοϋ οὐορ εὐέμεστε ἠποϋέρηνοϋ.

11- οὐορ οὐμνϋ ἔπροφητης ἠποϋχ
εὐέτωοϋνοϋ οὐορ εὐέσερεμ οὐμνϋ.

12- οὐορ εθε παϋαὶ ἦτε †ἀνομὰ
ἰάγαπῃ ἠοϋμνϋ εσεῖροϋ.

13- φη δε εθαδάμοι ἦτοτῃ ϋα ἐβὼλ
φαὶ πε φνεθλανορεμ.

14- οὐορ εὐέριωϋ ἔπαεγαγγελιον ἦτε
†μετοϋρο θεν †οικοϋμενῃ τηρς
εϋμετμεθρε ἠμεθνος τηροϋ τότε εσεῖ ἦχε
†θαῖ.

15- ἐϋωπ δε ἦτετεππαϋ ἐπισωϋ ἦτε
ἔϋαρε φνέταϋχοϋ ἐβὼλριτεν λαπηνλ

πῖπροφῆτης ἐϋὸρῖ ἐράτῃ θέν πῖμα εἶοῡαβ
φνέτωϣ μαρεκατ̣.

16- τότε φνέτῃ θέν †ΙοῡΔεᾶ
μαροῦφωτ̣ ἐχέν νῖτωοῡ.

17- οῡορ φνέτῃ ρῖχέν π̣χ̣ἐνεφωρ
ἔπεν̣ῑ ἐπ̣εσῑτ̣ ἐέλ φνέτθέν πεϣῑ.

18- οῡορ φνέτῃ θέν ἱκοῖ ἔπεν̣ῑεϣκοτῃ
ἐφαροῡ ἐέλ ἐϣῑβ̣ος.

19- οῡοῖ Δε ἱν̣ῑῑτε ἔβ̣οκῖ ν̣εμ φνέτ†βῖ
θέν νῖῑροοῡ ἐτέμ̣μαῡ.

20- τωβρ̣ Δε ρῖνα ἱτέϣ̣τεμ̣ πετενφωτ̣
ϣωπῖ θέν ἱφ̣ρω οῡΔε θέν π̣σαββατον̣.

21- ἐρε οῡνῖϣ† γαρ ἱροχρεχ̣ ϣωπῖ θέν
πῖσνοῡ ἐτέμ̣μαῡ ἔπε οῡον ϣωπῖ ἔπεϣρη†
ἱσχέν ρῖ ἔπ̣ικοςμος̣ ϣα †νοῡ οῡΔε ἱνε
οῡον ϣωπῖ οῡ.

22- οῡορ ἐβ̣ηλχε̣ ἅ νῖῑροοῡ ἐτέμ̣μαῡ
ερκοῡχῖ ν̣αῡν̣απορ̣εμ̣ ἀν̣ πε ἱχε̣ σαρξ̣ νῖβ̣εν
εἶβε νῖσωτ̣π̣ Δε ἐρε νῖῑροοῡ ἐτέμ̣μαῡ
ερκοῡχῖ.

23- τότε ἁρεϣ̣αν̣ οῡαῖ χος̣ ν̣ωτεν̣ χε̣ ἱς
Π̣χ̣ς̣ ται̣ ἱε̣ ἑτ̣η̣ ἔπερ̣τεν̣ροτοῡ.

24- ἐϋέτωοῡνοῡ γαρ ἱχε̣ ρ̣αν̣χ̣ς̣ ἱνοῡχ̣
ν̣εμ̣ ρ̣αν̣π̣ροφ̣ῆτης̣ ἱνοῡχ̣ οῡορ̣ ἐϋέ†
ἱρ̣αν̣νῖϣ† ἔμ̣νῑ ν̣εμ̣ ρ̣αν̣ϣ̣φ̣ηρῖ̣ ρ̣ωστε̣
ἐνε̣ οῡον̣ ἕχ̣ομ̣ ἱς̣εσ̣ωρεμ̣ ἱνα̣κεσ̣ωτ̣π̣.

25- ις ζηππε αιερωορπ ἥχος πωτεν.

26- ἐϋωπ οὐν αὐψανχος πωτεν κε ζηππε
εφζι πῡαρε ὑπερὶ ἐβολ ζηππε εφθεν
πιταμιον ὑπερτενζοτον.

27- ὑφρη† γαρ ὑπισετεβρηx ἐϋασι ἐβολ
σαπειεβτ ογοζ ἡτερογονοζ σαπement φαι
πε ὑφρη† ὑπχινη ὑΠῡηρι ὑΦρωμι.

28- πιμα ἐτε †ῡολζς ὑμοφ ῡαυθωο†
ἐμαγ ἥχε πιὰθωμ.

يتتبا عن مجيئه الثاني (مت 24: 29- 31 ، مر 13: 24- 27 ، لو 21

(28- 25:

29- σατοτφ δε μενεσα πιζοxζex ἡτε
πιεζοοφ ἐτεῖμαγ φρη εφεερχακι ογοζ
πιοζ ἡνεφ† ὑπεροφωινη ογοζ πιςιοφ εγέζει
ἐπеснт ἐβολθεν †φε ογοζ πιχομ ἡτε
πιφноγὶ εγέκιμ.

30- тоте εφεοφωηζ ἐβολ ἥχε πιμhini ἡτε
Πῡηρι ὑΦρωμι δεν †φε ογοζ тоте
εγέнезпи ἥχε πιφγλн τηροφ ἡτε πκαζι
ογοζ εγέнаγ ἐΠῡηρι ὑΦρωμι εφпноφ ἐхен
пибнпи ἡτε †φε пем οφχομ пем οφниϣ†
ἥωοφ.

31- ογοζ εφεταοφὸ ἡνεφαγγελос пем
οφниϣ† ἡсаλπιγγос ογοζ εγέθωο†
ἡνεφсωтп ἐβολθεν πιϣτοφθenoφ ιςхен
αφρηχοφ ἡнифноγὶ ῡα αφρηχοφ.

κλὰμ μισιχ λὰ ιζουλ (μτ 24: 32- 42 , μρ 13: 28- 32 , λω 21

(29: 33)

τελμωα μν σιχρὴ τειν

32- ἐβουλθεν τῷ ἡκέντε ἀριέμι
ἐτ'παρὰβουλῇ ἐψωπ ρηλῇ ἥτε πεσχαλ βπον
ογορ ἥτε πεσχαβι τούῳ ἐβουλ ψαρετενέμι
χε ῥθεντ ἥχε πιψωμ.

33- παρητ ἡωπτεν ρωπτεν ἐψωπ
ἀρετεψλῆπαι ἔπαι τηρου ἀριέμι χε
ῥθεντ ριρεν νιρωον.

34- ἀμην τῷ ἡμος πωπτεν χε ἥπε
ταίγεπὲλ σινι ψατε παι τηρου ψωπι.

35- τῷ πεμ πικαρι πασινι πασαχι Δε
ἥπουσινι.

τελμωα μν αιαμ νωχ

36- εθε πεέροον ἐτεῖμαυ πεμ τούπου
ἡμον ρλι ἐμι ἐρωον ουδε παττελос ἥτε
νιφνουι ἐβηλ ἐφωτ ἡμαυατq.

37- ἡφρητ γαρ ἡνιέροον ἥτε Νωὲ παρητ
πεθπαψωπι χεν τ'παρουσιὰ ἡΠωηρι
ἡΦρωμ.

38- ἡφρητ γαρ ἐπαψωπ χεν νιέροον
ετθαχωq ἡπικατακλγсμос εγούωμ ογορ
εγσω εγβίρμι ογορ εγβίραι ψα πεέροον
ἐτα Νωὲ ψεπαq ἐθούη ἐτκγβωтос ἡμοq.

39- ογορ ἰπουέμι ψατερί ἡχε
πικατακλυσμος ογορ ἡτερελ ογον πιβεν
παιρη† πεθναψωπι θεν ἡχινὶ ἰΠωρη
ἰΦρωμι.

40- τοτε ῥ ευχη θεν ἡκοι ουαι ευέολq
ογορ ουαι ευέχαq.

41- ἔνου† ευνουτ θεν ουενι οὐὶ ευέολc
ογορ οὐὶ ευέχαc.

42- ρωιc ουη χε τετενσωυη αν χε ἄρε
πετενος ηνου θεν αψ ἡουνου.

يجب السهر ، لان الساعة غير معينة (مت 24: 43- 44 ، مر 13

: 33- 37 ، لو 21: 34- 36)

43- φαι λε ἄριέμι ἐροq χε ἐναρε πιβεβη
έμι χε ἄρε πιcομι ηνου ηαq θεν αψ
ἡουνου ηαqηαρωιc πε ρηα ἡτερψτεμχαq
έβι ἰπεqηι.

44- εθβε φαι ρωτεν ψωπι ἐρετενσεβτωτ
χε θεν †ουνου ἐτετενσωυη ἰμος αν
ἄρε Πωρη ἰΦρωμι ηνου ἡθητc.

مثل الوكيل الامين (مت 24: 45- 51 ، لو 12: 41- 48)

اسهروا .. ثابروا .. كونوا مستعدين

45- ημ ραρα πε πιπιcτοc ἰβωκ ογορ
ἡcαβε φηέτε πεqοc ηαχαq ἐρρηι ἐχεν
πεqέβιαικ ἐ†ηωον ἡτουθρε θεν ἡcηου
ἡτηιc.

46- ὡς ἡμεῖς ἐπιβὰς ἐτέλλαν ἐϋωπ
ἀσπλῆ ἦεν περὶ ἡμεῖς ἐφίρ
ἡπαίρη.

47- ἀλλὴ τῶς ἡμῶς πωτὴν καὶ ἡμεῖς
ἐξῆν πεπεντα τῆρ.

48- ἐϋωπ Δε ἀσπλῆς ἦεν πῖβας
ἐτρωοῦ ἐτέλλαν θεν περὶ καὶ παρὸς
πᾶς.

49- οὐδὲ ἡμεῖς ἐφίρ ἐπερὶ
ἡμεῖς ἡμεῖς οὐδὲ ἡμεῖς
πῆν.

50- ἐφίρ ἦεν πῶς ἐπιβὰς ἐτέλλαν θεν
πῆρ ἐπερὶ τῶς ἀπὸς καὶ πῆν
τῶς ἐπερὶ ἡμῶς ἀπ.

51- οὐδὲ ἐφίρ καὶ πῆν τῶς οὐδὲ
ἐφίρ ἡμεῖς πῆν πῶς πῆν
πῆν πῶς ἡμῶς πῆν πῶς ἡμεῖς
πῆν .

25

Κεφ κε

الحث على الاستعداد لمجيء المسيح الثاني

الاستعداد لملاقاته - مثل العشر عذاري

1- τότε σὺν ἡμῶς τῶς ἡμεῖς
ἡμῶς ἡμεῖς πῆν ἡμεῖς
ἀπὸς ἐφίρ πῆν.

2- πῆν οὐδὲ Δε ἡμεῖς ἡμεῖς πῆν
ἡμεῖς.

3- νισοχ γαρ ἔταυθι ἡνοῦλαμπας ἔπουνελ
νεζ νεμωοῦ.

4- νισαβεν δε αὐελ νεζ ἡθρηι θεν
νοῦμοκι νεμ νοῦλαμπας.

5- ἔταϋωσκ δε ἦχε πιπατῶελετ αὐζινιμ
τηροῦ οὐοζ αὐενκοτ.

6- ἔτα ἰφαι δε ἐπιέχωρζ ῥωπι ἅ
οὔθρωοῦ ῥωπι χε ις πιπατῶελετ αῖι τεν
θηνοῦ ἄμωινι ἐβोल ἐζραϋ.

7- τοτε αὐτωοῦνοῦ ἦχε νιπαρθενος
τηροῦ ἐτεῖμαῦ οὐοζ αὐσολσελ
ἡνοῦλαμπας.

8- πεχε νισοχ δε νισαβεν χε μοι παν
ἐβολθεν πετεννεζ ἔμον νενλαμπας
ναθενο.

9- αὐέροῦῶ δε ἦχε νισαβεν ευχω ἔμος
χε μηποτε ἡτεϋῶτεμραῶτεν νεμωτεν
μαῶενωτεν δε μαλλλον ζα νηετ† ἐβολ
οὐοζ ῥωπ νωτεν.

10- ἔταῦῶενωοῦ δε χε ἡτοῦῥωπ αῖι ἦχε
πιπατῶελετ οὐοζ νηετσεβτωτ αὐῶενωοῦ
νεμαϋ ἐθούνη ἐπιζοπ οὐοζ αὐμαῶθαμ
ἔπιρο.

11- ἐπῑαε δε αὐι ἡχε ἡνωχι ἡνιπαρθενος
ευχω ἔμος χε πενος πενος ἄοῦων παν.

12- ἡθοϋ Δε αϋέρονῶ πεχαϋ χε ἄμην
†χω ἕμος ηωτεη χε †σωοηη ἕμωτεη
αν.

13- ρωιϋ οϋη χε τετεησωοηη αν ἕπιέροοη
οϋδε †οϋηοη.

الاستعداد لتأدية الحساب - مثل الوزنات

14- ἕφρη† γαρ ἡοϋρωμ εϋηαϋεηαϋ
ἐπϋεμμο αϋμοη† ἐηεϋέβιαικ οϋοη αϋ†
ἕπετεηταϋ ἐτοτοϋ.

15- οϋαι μεη αϋ† ηαϋ ἡε̄ ἡχηνδωρ
κεοϋαι Δε αϋ† ηαϋ ἡ B̄ κεοϋαι Δε αϋ†
ηαϋ ἡοϋαι ηιοϋαι ηιοϋαι κατα τεϋχομ
οϋοη αϋϋεηαϋ ἐπϋεμμο.

16- αϋϋεηαϋ Δε ἡχε φηέταϋ ἕπιε̄
ἡχηνδωρ αϋερηωβ ἡθηντοϋ οϋοη αϋχφε κε
ε̄.

17- παρη† οη φηέταϋ ἕπι B̄ αϋχφε κε
B̄.

18- φη Δε ἐταϋ ἕπιοϋαι αϋϋεηαϋ
αϋϋωκι ἡοϋκαηη οϋοη αϋχωη ἕπιηα† ἡτε
πεϋοϋ.

19- μεηηηα οϋηηϋ† Δε ἡσηοϋ αϋἰ ἡχε
Ποϋ ἡηιέβιαικ ἐτεἕμαϋ οϋοη αϋϋηωη
ηεμωοϋ.

20- αϋἰ Δε ἡχε φηέταϋ ἕπι ε̄ ἡχηνδωρ
αϋηη κε ε̄ ἡχηνδωρ εϋχω ἕμος χε παοϋ

ἔ̄ ἡ̄χῑν̄δ̄ωρ ἀκτ̄η̄ῑτοϋ̄ ν̄η̄ῑ ῑς̄ κ̄ε̄ ἔ̄ ἡ̄χῑν̄δ̄ωρ
αἰ̄χ̄φ̄ωοϋ̄.

21- πε̄χε̄ πε̄ρ̄ος̄ Δ̄ε̄ πᾱρ̄ χ̄ε̄ κᾱλ̄ω̄ς̄ πῑβ̄ωκ
ε̄θ̄η̄ᾱνε̄ρ̄ ο̄ῡο̄ρ̄ ε̄τε̄ν̄ρ̄ο̄τ̄ ἐ̄πῑΔ̄η̄ ἀκ̄ω̄ω̄πῑ
ε̄κε̄ν̄ρ̄ο̄τ̄ θ̄ε̄ν̄ ρ̄ᾱν̄κο̄ῡχῑ εἰ̄έ̄χ̄ᾱκ̄ ρ̄ῑχ̄ε̄ν̄
ρ̄ᾱν̄ν̄ῑω̄τ̄ μᾱω̄νε̄ᾱκ̄ ἐ̄θ̄ο̄ῡη̄ ἐ̄φ̄ρᾱω̄ῑ ἡ̄τε̄
πε̄κο̄ς̄.

22- ᾱρ̄ῑ Δ̄ε̄ ἡ̄χε̄ φ̄η̄έ̄τᾱρ̄β̄ῑ ἡ̄πῑχῑν̄δ̄ωρ̄ ῥ̄
πε̄χᾱρ̄ χ̄ε̄ πᾱος̄ χ̄ῑν̄δ̄ωρ̄ ῥ̄ πε̄τᾱκτ̄η̄ῑτοϋ̄ ν̄η̄ῑ
ῑς̄ κ̄ε̄ ῥ̄ αἰ̄χ̄φ̄ωοϋ̄.

23- πε̄χε̄ πε̄ρ̄ος̄ Δ̄ε̄ πᾱρ̄ χ̄ε̄ κᾱλ̄ω̄ς̄ πῑβ̄ωκ
ε̄θ̄η̄ᾱνε̄ρ̄ ο̄ῡο̄ρ̄ ε̄τε̄ν̄ρ̄ο̄τ̄ ἐ̄πῑΔ̄η̄ ἀκ̄ω̄ω̄πῑ
ε̄κε̄ν̄ρ̄ο̄τ̄ θ̄ε̄ν̄ ρ̄ᾱν̄κο̄ῡχῑ εἰ̄έ̄χ̄ᾱκ̄ ρ̄ῑχ̄ε̄ν̄
ρ̄ᾱν̄ν̄ῑω̄τ̄ μᾱω̄νε̄ᾱκ̄ ἐ̄θ̄ο̄ῡη̄ ἐ̄φ̄ρᾱω̄ῑ ἡ̄τε̄
πε̄κο̄ς̄.

24- ᾱρ̄ῑ Δ̄ε̄ ρ̄ω̄ρ̄ ἡ̄χε̄ φ̄η̄έ̄τᾱρ̄β̄ῑ ἡ̄πῑχῑν̄δ̄ωρ̄
πε̄χᾱρ̄ χ̄ε̄ Πᾱος̄ αἰ̄έ̄μῑ ἐ̄ρο̄κ̄ χ̄ε̄ ἡ̄θ̄ο̄κ̄
ο̄ῡρ̄ω̄μῑ ε̄ρ̄η̄ᾱω̄τ̄ ε̄κ̄ω̄ς̄θ̄ ἡ̄φ̄η̄έ̄τε̄ ἡ̄πε̄κ̄σᾱτ̄ρ̄
ο̄ῡο̄ρ̄ ε̄κ̄θ̄ω̄ο̄ῡτ̄ ἐ̄θ̄ο̄ῡη̄ ἡ̄φ̄η̄έ̄τε̄ ἡ̄πε̄κ̄χο̄ρ̄ρ̄
ἐ̄β̄ο̄λ̄.

25- ο̄ῡο̄ρ̄ αἰ̄ε̄ρ̄ρ̄ο̄τ̄ αἰ̄ω̄νε̄ν̄η̄ αἰ̄χ̄ω̄π̄
ἡ̄πε̄κ̄χῑν̄δ̄ωρ̄ θ̄ε̄ν̄ πῑκᾱρ̄ῑ ῑς̄ πε̄τε̄φ̄ω̄κ̄ ἡ̄το̄τ̄.

26- ᾱρ̄έ̄ρο̄ῡώ̄ Δ̄ε̄ ἡ̄χε̄ πε̄ρ̄ος̄ πε̄χᾱρ̄ πᾱρ̄ χ̄ε̄
πῑβ̄ωκ̄ ε̄τ̄ρ̄ω̄ο̄ῡ ο̄ῡο̄ρ̄ ἡ̄β̄ε̄ν̄νε̄ ῑς̄χε̄̄ κ̄έ̄μῑ χ̄ε̄
ω̄αῑω̄ς̄θ̄ ἡ̄φ̄η̄έ̄τε̄ ἡ̄πῑσᾱτ̄ρ̄ ο̄ῡο̄ρ̄ ω̄αῑθ̄ω̄ο̄ῡτ̄
ἐ̄θ̄ο̄ῡη̄ ἡ̄φ̄η̄έ̄τε̄ ἡ̄πῑχο̄ρ̄ρ̄ ἐ̄β̄ο̄λ̄.

27- πασιπῶα οὐν πακ πε ἐτῖ ἑπαζατ
ἐτοτοῦ ἡνιτραπεζιτης οὐορ ἀνοκ αἰωανὶ
παιναβι ἑπετεφωι νεμ τεφμηςι.

28- ἀλιονὶ οὐν ἑπιχινοωρ ἡτοτῑ ἑφαι
οὐορ μνιῑ ἑφα πι ἱ ἡχινοωρ.

29- οὐον γαρ νιβεν ἐτε οὐονῆταῑ εὐετῖ
παῑ οὐορ ἐρε οὐον ερζονὸ ἐροῑ φη δε
ἐτε ἑμονταῑ φνῆτε ἡτοτῑ εὐέολῑ ἡτοτῑ.

30- οὐορ πατῶαν ἑβωκ ἐτεἑμμαν χιτῑ
ἐβολ ἐπιχακι ετσαβολ πιμα ἐτε φριμι
παῶπι ἑμοῑ νεμ πιςθερτερ ἡτε νιναχχι.

الاستعداد لقبول الحكم النهائي - الدينونة الاخيرة

31- ἐῶωπ δε αῑωανὶ ἡχε Πῶηρι ἑφρωμι
θην πεῑῶον νεμ πεῑαγγελοσ εθοναβ
τηροῦ νεμαῑ τοτε εῑεζεμςι χιχεν
πιθροнос ἡτε πεῑῶον.

32- οὐορ εὐέθωοντῖ παζραῑ ἡνιεθнос
τηροῦ οὐορ εῑεφορχοῦ ἡπουέρηνοῦ ἑφρητῖ
ἑπιμανέσωον ἐῶαῑφωρχ ἡνιέσωον ἐβολθην
θμητῖ ἡνιβαεμι.

33- οὐορ νιέσωον μεν εῑεχαν
σατεῑοῖναμ νιβαεμι δε σατεῑχαβη.

34- τοτε εῑεχοσ ἡχε πιουρο
ἡνηετσατεῑοῖναμ χε ἀμωιμι χαροι
νηετςμαρωοντῖ ἡτε παιωτ ἀρικληροπομιν
ἡτμετοῦρο θνηετσεβτωτ πωτην ισχεν
τκαταβολη ἑπικοςμος.

35- αἰὲς γὰρ οὐδ' ἀτενέμενοι αἰὲς
οὐδ' ἀτενέτσοι παῖσι ἥμεμο οὐδ'
ἀτενεωπτ ἔρωτες.

36- παιβήῳ οὐδ' ἀτενεζοῖσθαι παιῶνι
οὐδ' ἀτενεμπαῶνι παιχὴ θέν πῶτεκο
οὐδ' ἀτενεὶ ῥαροί.

37- τότε εὐεῖρον' ἡγεῖσθαι ἦγε πῶμιν εὐχῶ
ἦμος γε πένος ἐτάληται ἔρος ἥθηται
ἐκζοκερ οὐδ' ἀνέμεοκ ἰε ἐκοῖσι οὐδ'
ἀνέτσοκ.

38- ἰε ἐτάληται ἔρος ἥθηται ἐκοῖ ἥμεμο
οὐδ' ἀνέωπκ ἔρον ἰε ἐκβήῳ οὐδ'
ἀνζοῖσθαι.

39- ἰε ἐτάληται ἔρος ἥθηται ἐκῶνι ἰε
ἐκχῆ θέν πῶτεκο οὐδ' ἀνὶ ῥαροκ.

40- οὐδ' ἐφῖρον' ἦγε πῶρο ἐφῆρος
ἥως γε ἄμην ἴχῳ ἦμος ἥωτες γε
ἐφῶσον ἀρεταίτου ἥοιαι ἥδικούχι ἥσῃνοῦ
ἥτην ἀνοκ πε ἐταρεταίτου ἥνι.

41- τότε ἐφῆρος ἥνητρωον ἐτσατεφχαῖν
γε μαῶνωτες ἐβόλζαροι ἥνετῶροορτ
ἐπὶ ῥωμ ἥνεζ φνετσεῖτωτ ἥπιδιὰ βόλος
ἥμ πεφάγγελος.

42- αἰὲς γὰρ οὐδ' ἥτενέμενοι αἰὲς
οὐδ' ἥτενέτσοι.

43- παῖσι ἥμεμο οὐδ' ἥτενεωπτ
ἔρωτες παιβήῳ οὐδ' ἥτενεζοῖσθαι παιῶνι

οὐορ ἰπετενχεμπαωπι παιχн θεν πιώτεκο
οὐορ ἰπετενί ψαροι.

44- τότε ευέερονώ ρωοу ευχα ἰμος χε
πενος ἐτῶν πᾶν ἐροκ ἡθῆν εκροкер ιε
εκὸβι ιε εκοι ἡψεμο ιε εκβηψ ιε εκψωπι
ιε εκχн θεν πιώτεκο οὐορ ἰπενψεμψηтк.

45- τότε ευέερονώ ηωοу ευχα ἰμος χε
ἀμην †χα ἰμος ηωτεν χε ἐφοσον
ἰπετεναιτοу ἡογαι ἡηαικοуχι ουδε ἀποκ
ἰπετεναιτοу ηηι.

46- οὐορ ευέψενωοу ἡχε ηαι ευκολაციς
ἡέπερ ηιθῆηι δε ευωηθ ἡέπερ .

26

Κεφ $\overline{\kappa\epsilon}$

موت يسوع المخلص وقيامته (سنة 33 من عمر المسيح) (مت 26)

(28- ، مر 14- 16 ، لو 22- 24 ، يو 18- 21)

سبب صوم يوم الاربعاء - تدبير مكيدة القبض

1- οὐορ αψωπι ἐτα $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ χек ηαιсахи
τηροу ἐβολ πεχαψ ἡηесμαθηтнс.

2- χε τετενέηι χε μεηенса ἐροοу $\overline{\text{B}}$
πιπασχα ηαψωπι οὐορ $\overline{\text{P}\omega\eta\eta\iota}$ ἰφρωηι
сенатнιψ εθροуαψψ.

3- τότε αυθωοу† ἡχε ηιарχнέρεус ηем
ηιπресвѣтерос ἡτε ηιλας ἐθοуη ἐ†αυλη
ἡτε ηιарчнэреус φηέψαумоу† ἐроψ χε
Καίᾱφᾱ.

4- οὐοζ αὐερ οὐσοβνι ζινα ἡσεᾶμοσι ἡἸης
θην οὐχρόφ οὐοζ ἡσεθοθεφ.

5- παυχα ἡμος πε γε ἡπενῑρεναίς θην
ἡπαι γε ἡνε οὐῡθορτερ ῡωπι θην πιλαος.

الرب يسوع في بيت عنيا (مت 26: 6- 13، مر 14: 3- 9، يو 12)

(11- 1:

سكب الطيب على المسيح

6- Ἰης Δε εφχἡ θην Βηθανιά θην ἡνι
ἡσιμων πικακσεζτ.

7- ασί χαροφ ἡχε οὐεζιμι ἐρε οὐον
οὐμοκι ἡσοχεν ἡτοτς ἐπαῡε ἡσοχενφ οὐοζ
αχοῡφ ἐζρἡι ἐχεν τεφᾶφε εφρωτεβ.

8- ἐταυναυ Δε ἡχε νιμαθἡτης
αὐχρεμεν ευχα ἡμος γε παιτακο οὐ
πε.

9- νε οὐονῡχομ γαρ πε ἐτ ἡφαι ἐβολ
θα οὐμἡῡ οὐοζ ἐτἡιτοῡ ἡνιζἡκι.

10- ἐταφἡμι Δε ἡχε Ἰης ἡωοῡ γε εθε
οὐ τετενοναθίσι ἐτᾶζιμι οὐζωβ γαρ
ἐναπεφ πεταςαιφ ἐροι.

11- νιζἡκι γαρ σε νεμωτεν ἡχοῡ νιβεν
ἡνοκ Δε τνεμωτεν αν ἡχοῡ νιβεν.

12- αεζιοῡἡ γαρ ἡχε θαἡ ἡπαισοχεν ἐχεν
πασωμᾶ ἐπχἡκост.

13- ἀμην ἥτω ἡμῶς πῶτεν καὶ φῶτα
ἐτοῦπαριωῶ ἡπαριεναγγελιον ἡμῶς θεν
πικοςμος τῆρκα ἐγέσκαχι ἡρκα ἡφῆνέτα
ταῖςρῖμι αἰκα ἐνμενι κας.

اتفاق يهوذا مع الكهنة لتسليمه (مت 26: 14- 16 ، مر 14: 10- 11

(لو 22: 1- 6)

14- τότε αἰσῶνακα ἦχε οὐαἰ ἐβόλ θεν
πῖβ φῆσῶαυμοντ ἐροκα καὶ Ιουδας
πιῖσκαριώτης ἡα παρχῆνέρενς.

15- πεχακα πῶου καὶ οὐ πε ἐτετεππατῆρκα
πῆι οὐορ ἀνοκ ἡρκα ἡτατῆρκα ἐτεπ θῆπου
ἡθῶου Δε αὐσεμῆνῆτς πεμακα ἐτ κακα ἡ ἄ
ἡρκατ.

16- οὐορ ἰσῆπ πῖσῆου ἐτεῖμαυ πακακωτ
πε ἡκα οὐεγκερῖα ἡῖκα ἡτερτῆρκα πῶου.

إعداد الفصح الاخير (مت 26: 17 - 19 ، مر 14: 12 - 16 ،

لو 22: 7- 13)

17- ἡρῆρῆ Δε θεν πῖερῶου ἡρῶνῖτ ἡτε
πῖατκωβ αὐῖ ἡα Ἰῆς ἡχε περμαθῆτῆς
εὐκα ἡμῶς καὶ αἰοῶω ἐσεβτε πῖπαςχα
πακ θων ἐοῶμεκα.

18- ἡθῶκα Δε πεχακα πῶου καὶ μαῶεπῶτεπ
ἐταῖβακῖ ἡα παφῆμαν ἡρῶμι οὐορ ἀχος
κακα κα πεχε πῖρεκατῖβω κα πασῆου

αφθωντ ἀναίρι ἡπαπασχα θάτοτκ νεμ
παμαθентс.

19- ογορ ἀνίρι ἦχε παμαθентс ἡφρη†
ἐτα Ἰηс хос ηωογ ογορ αγσοβ†
ἡπιπασχα.

عشاء الفصح مع التلاميذ (مت 26 : 20 - 25 ، مر 14 : 17 - 21 ،

لو 22 : 14-18)

الانذار الاخير ليهوذا وخروجه

20- ἐτα ρογζι δε ψωπι αφρωτεβ πε νεμ
πι ιβ ἡμαθентс.

21- ογορ εγούωμ πεχαφ ηωογ хε ἀμνη
†χω ἡμοс ηωτεη хε ογαι ἐβολθεν θηνογ
πεθнатнт.

22- ογορ ἐρε πογζнт μοκζ ἐμαψω
αγερζнтс ἦχε φογαι φογαι ἡμωογ ἐχοс
хе мнтι ἀнок πε Παос.

23- ἦθοφ δε αφερόγω πεχαφ хε
φнэтаφсеп теφχιχ νεμνι ζι πιβιпах φαι
πεθнатнт.

24- Πωηρι μεη ἡφρωμι ἡпаψенаφ
καταφρη† етсθноγт εθβнтφ ογοι δε
ἡπιρωμι φнетоγпа† ἡΠωηρι ἡφρωμι
ἐβολζιτοτφ ηанес ηαφ πε ἡπογмасφ
πιρωμι ἐτεῖμαγ.

25- αἰέροντων δε ἦχε Ἰουδας
φηνάσκησθαι περὶ παρὰ χε μήτι ἀνοκ πε
ραββι περὶ παρὰ χε ἡθοκ πετακχος.

تأسيس سر التناول (مت 26 : 26 - 30 ، مر 14 : 22-26 ، لو 22

(19 - 23 :

26- εὐοῶμαι δε αἰβι ἡνωικ ἦχε Ἰησ
ουορ ἐταρσμοῦ ἐρορ αἰψαωρ ουορ
ἐταρσθαι ἡνεμασθης περὶ χε βι ουωμ
φαι γαρ πε πασωμ.

27- ουορ ἐταρβι ἡνωὰφοτ ουορ
ἐταρσπερσοτ αἰσθαι πωου ερχω ἡμος χε
βι σω ἐβολθεν φαι τηρου.

28- φαι γαρ πε πασνορ ἦτε †Διάθηκη
ἡβερι ἐτοῦναφορ ἐβολ ἐχεν ουμνω
ἐπχιπχα ἡουνοβι πωου ἐβολ.

29- †χω δε ἡμος πωτεν χε ἡπασω ισχεν
†που ἐβολθεν ποῦταρ ἦτε ταιβω ἡὰλολι
ωα πιερσοῦν εττη ροταν αἰωανσορ
νεμωτεν εροι ἡβερι δεν †μετογορ ἦτε
παιωτ.

30- ουορ ἐταρσμοῦ ἀνι ἐβολ ἐπιτωου
ἦτε νιχωιτ.

الرب يسوع ينبئ بإنكار بطرس له (مت 26 : 31 - 35 ، مر 14

(31- 27 : 22 - 31 ، يو 13 : 36 - 38)

31- τότε πεχε Ιη̅ς η̅ωου̅ χε̅ η̅θω̅τεν̅
τη̅ρου̅ τε̅τε̅νη̅ερ̅σ̅κα̅η̅δα̅λι̅ζε̅ς̅θε̅ η̅θ̅ρη̅ η̅θ̅η̅τ̅
θ̅εν̅ παι̅ε̅χω̅ρ̅ζ̅ σ̅ς̅θ̅η̅ου̅τ̅ γ̅αρ̅ χε̅ ει̅ε̅ι̅νη̅
η̅ου̅ερ̅θ̅ου̅τ̅ ε̅χε̅ν̅ πι̅μα̅νε̅ς̅ω̅ου̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ευ̅ε̅χω̅ρ̅
ε̅βο̅λ̅ η̅χε̅ η̅ι̅ε̅ς̅ω̅ου̅ η̅τε̅ πι̅ο̅ζ̅ι̅.

32- με̅νε̅ν̅σα̅ θ̅ρι̅τω̅νη̅τ̅ δε̅ †̅η̅α̅ερ̅ω̅ο̅ρ̅π̅
ε̅ρω̅τε̅ν̅ ε̅†̅γα̅λι̅λ̅ε̅α̅.

33- α̅φ̅ε̅ρο̅υ̅ω̅ δε̅ η̅χε̅ Πε̅τ̅ρο̅ς̅ πε̅χα̅ς̅ χε̅
ι̅ς̅χε̅ σε̅η̅α̅ερ̅σ̅κα̅η̅δα̅λι̅ζε̅ς̅θε̅ τη̅ρου̅ η̅θ̅ρη̅
η̅θ̅η̅τ̅κ̅ α̅νο̅κ̅ δε̅ η̅η̅α̅ερ̅σ̅κα̅η̅δα̅λι̅ζε̅ς̅θε̅.

34- πεχε̅ Ιη̅ς̅ η̅α̅ς̅ χε̅ α̅μ̅η̅η̅ †̅χω̅ μ̅μο̅ς̅
η̅α̅κ̅ χε̅ η̅θ̅ρη̅ θ̅εν̅ παι̅ε̅χω̅ρ̅ζ̅ μ̅πα̅τε̅
ο̅υ̅α̅λ̅ε̅κ̅τω̅ρ̅ μο̅υ̅†̅ χ̅η̅α̅χο̅λ̅τ̅ ε̅βο̅λ̅ η̅ †̅
η̅σο̅π̅.

35- πεχε̅ Πε̅τ̅ρο̅ς̅ η̅α̅ς̅ χε̅ κα̅η̅ α̅ς̅ω̅α̅η̅φο̅ζ̅
η̅τα̅μο̅υ̅ η̅ε̅μα̅κ̅ η̅η̅α̅χο̅λ̅κ̅ ε̅βο̅λ̅ παι̅ρη̅†̅ δε̅
η̅α̅υ̅χω̅ μ̅μο̅ς̅ η̅χε̅ η̅ικ̅ε̅μα̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ τη̅ρου̅.

صلاة يسوع في البستان (مت 26 : 36 - 46 ، مر 14 : 32- 42 ، لو

(46 - 39 : 22)

36- τότε α̅φ̅ι̅ η̅ε̅μ̅ω̅ου̅ ε̅ο̅υ̅ιο̅ζ̅ι̅ ευ̅μο̅υ̅†̅
ε̅ρο̅ς̅ χε̅ Γ̅ε̅θ̅ε̅μ̅α̅νη̅ πε̅χα̅ς̅ η̅η̅ε̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ χε̅
ζ̅ε̅μ̅σι̅ μ̅πα̅ι̅ μα̅ ψ̅α̅ †̅ω̅ε̅νη̅ι̅ ψ̅α̅ μ̅πα̅ι̅
η̅τα̅τω̅β̅ζ̅.

37- οὗτος ἀφ' ἑλ Πέτρος μεμαρ με πῶνρι
Ῥ ἡζεβελεος οὗτος ἀφ'ερζητς ἡερῖκαρ
ἡρητ με ἐερῶλαρ ἡρητ.

38- τότε πεχαρ πωου κε ταψυχῆ
μοκρῆρητ ῥα ἐθρηι ἐφμου ὀρι ἡπαίμα
οὗτος ρωις μεμνι.

39- οὗτος ἐταρζηνρ ἐτρη ἡουκοῦχι ἀφζιτρ
ἐχεν περζο εφτωβρ οὗτος εφχω ἡμος κε
παιωτ ιςχε οῦονῶχοι μαρε παῖαφοτ сент
πλῆν ἡφρητ ἐτερνηι ἀнок ἀν ἀλλα
ἡφρητ ἐτερνακ ἡθок.

40- οὗτος ἀφ' ῥα περμαθентс ἀφχεμου
εχενкот οὗτος πεχαρ ἡΠέτροс κε παῖρητ
ἡπετενῶχεμοι ἡρωις μεμνι ἡουοῦноу.

41- ρωις οὐν οὗτος τωβρ ρῖνα
ἡτετενῶтеμῖ ἐθoῦн ἐπiρaсmoс πiπнa μεн
εφρωоῦт †сарз Δε οῦасθeннс тe.

42- παλιν οἱ ἀφῥенаρ ἀφτωβρ ἡφμαρ
соп Ῥ εφχω ἡμος κε παιωт ιςχε ἡμοи
ῶχοи ἡτε παῖ αφοτ сент ἐβнλ ἡтасоφ
маре петернак ῥωπi.

43- οὗτος ἀφ' οἱ ῥα περμαθентс ἀφχεμου
εχενкот наre нoῦβαλ γαρ ρорῡ пе.

44- οὗτος ἀφχαγ οἱ ἀφῥенаρ ἀφτωβρ
ἡφμαρ ῥ ἡсоп εφχω ἡπαῖсаχι ρω ои.

45- τότε ἀφ' ῥα περμαθентс πεχαρ πωου
κε енкот κε οὗτος ἡтoи ἡμωтeи ιс

ջնփե ճշօնէ նիւ խոյնօս օտօ՛ր Սփոր
 Իֆրափ սեպտիկ է՛ծրն էմենչիւ
 Իմրեցերով։

46- ΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΜΑΡΟΝ ΖΗΠΠΕ ΔΥΘΩΝΤ ἸΧΕ
ΦΗΕΘΑΤΗΤ.

القاء القبض علي يسوع (مت 26 : 47 - 56 ، مر 14 : 43- 52 ، لو

(12 - 2 : 18 یو ، 53 - 47 : 22)

قطع اذن عبد رئيس الكهنة

47- οὐοὺ ἐτὶ ἐφσυχὶ ἰς Ἰουδαίαν οὐαὶ
ἐβόλθεν πὶ ἰβ̄ αὐτὶ νέμ οὐνιῶτ ἰμηνῶ
νέμ ἡλσνῆνι νέμ ἡλῶνῶτ ἐβόλῃα
πἱαρχνῆρεϋς νέμ πἱπρεσβϋτερος ἥτε πἱλῶος.

48- φη δε ἐπαρτην αὐτ' ἰουμηνι πωου
εἰχω ἴμος χε φηέτ' αὐτ' ἰουφι ἐρωσ' ἰθος
πε ἄμονι ἴμος.

49- οὐοὺ σατοτϣ αϣὶ ἄ Ιη̅ς πεχαϣ παϣ
 χε χερε ραββι οὐοὺ αϣ† ἡοϣφι ἐρωϣ.

50- Ἰη̅ς Δε πεχας πας χε παύφηνρ
φνὲτακί εθβητης τότε αθεν νουχιχ ἐχεν
Ἰη̅ς ἀγάμονι ἱμοσ.

51- οὐορ ις οὐαι ἐβολθεν νηετχη νεμ
 Ἰης αςουτεν τερχιχ ἐβολ αςωελεμ
 τερσηι οὐορ αςηιογὶ ἡσα φβωκ
 ἡπιαρχηερευς αςχεχ περμαωχ ἡογὶηαμ
 ἐβολ.

52- τότε πεχε Ιη̅ς ηαϥ χε ματασθο
η̅τσηϥ ἐπεσμα οyon γαρ ηιβεν ἐταυβισηϥ
σενατακωou η̅τσηϥ.

53- ιε ακμευι χε ἐτε ἡμονῶχοι ἡμοι
ἐτωβρ ἡπαιωτ οyορ η̅τεϥθ̅ρε ροyὸ ἐ ιβ̅
η̅λεγιωη η̅αγγελοc ι̅ η̅ηι ἡηαι †ηου.

54- πως ουη η̅τε ηι̅γραφη χωκ ἐβολ χε
παιρη† πετ̅ςωε η̅τεcωωπι.

55- θ̅εν †ουηου ἐτεῖμαυ πεχε Ιη̅ς
η̅ηιμηϥ χε ἐταρετενι̅ ἐβολ μ̅ρη†
ἐρετενηηου η̅σα ουcοηι η̅εμ ραησηϥ η̅εμ
ραηῶβο† ἐἄμοηι ἡμοι μη παιρεμci ἡμ̅ηηι
αη πε θ̅εν π̅ερφει ει†̅β̅ω οyορ
ἡπετεηἄμοηι ἡμοι.

56- φαι λε τηρϥ αϥωωπι ριηα η̅τουχωκ
ἐβολ η̅χε ηι̅γραφη η̅τε ηι̅προφητης τοτε
η̅μα̅θητης τηρου α̅υχαϥ α̅υφωτ.

المحاكمة الاولى امام رئيس الكهنة (مت 26 : 57 - 58 ، مر 14

53- 54 : 22 ، لو 24 : 54 ، يو 18 : 13 - 23)

57- η̅θωου λε α̅υἄμοηι η̅Ιη̅ς α̅υενϥ ρα
Και̅α̅φα π̅ιαρχη̅ρευc η̅ιμα ἐταυθωου†
ἐροϥ η̅χε η̅ιcα̅θ̅ η̅εμ η̅ι̅π̅ρεcβ̅υτεροc.

58- Π̅ετροc λε ηαϥμοϥ η̅cωϥ πε ρι
φ̅ουει ψα †αυλη η̅τε π̅ιαρχη̅ρευc οyορ
ἐταϥω̅εηαϥ ἐθ̅ουη ηαϥρεμci πε η̅εμ
η̅ι̅ρ̅υ̅περετης ἐηαυ̅ ἐπιχωκ.

المحاكمة الثانية أمام مجلس اليهود [السندهريم] (مت 26 : 59 -

68 ، مر 14 : 55 - 65 ، لو 22 : 66- 71 ، يو 18 : 24)

يسوع يصدق على أنه هو المسيح ابن الله

59- πιαρχνήρευσ Δε πεμ πιμαντῆαπ τηρϷ
παγκω† πε ἡσα ουμετμεϑρε ἡπουχ θα
Ἰης Ϸηα ἡσεθοϑβεϷ.

60- ουοϷ ἡπουχιμ ἐαγὶ ἡχε ουμηνϷ
ἡμεϑρε ἡπουχ ἐπθαε Δε αγὶ ἡχε Ῥ.

61- ευχω ἡμος χε ἂ φαι χος χε
ουονϷχομ ἡμοι ἐβελ πιερφει ἡτε Φ†
ἐβολ ουοϷ ἐκοτϷ θεν Ὶ ἡἐροον.

62- ουοϷ αϷτωνϷ ἡχε πιαρχνήρευσ πεχαϷ
παϷ χε ἡκέρουῶ ἡῆλι αν χε ου πετε παι
ερμεϑρε ἡμοϷ θαροκ.

63- Ἰης Δε παϷχω ἡρωϷ πε ουοϷ πεχε
πιαρχνήρευσ παϷ χε †ταρκο ἡμοκ ἡΦ†
ετοηθ Ϸηα ἡτεκχος παν χε αν ἡθοκ πε
Πῡς Πῡηρι ἡΦ† ετοηθ.

64- πεχε Ἰης παϷ χε ἡθοκ πετακχος ἡλην
†χω ἡμος ηωτεη χε ιςχεν †που
ἐρετεπἐναϷ ἐΠῡηρι μΦρωμ εϷρεμσι
σαοϷἡαμ ἡ†χομ ουοϷ εϷηνου ἡχεν ηιβηπι
ἡτε †φε.

65- τοτε πιαρχνήρευσ αϷφωθ ἡπεϷῆβως
εϷχω ἡμος χε αϷχεοῶ ἡτεπερῡρια αν χε

ἡμεθερὲ γηππε τῆνοῦ ἄτετενσωτεμ
ἐπιχεοῦᾶ.

66- οὐ πε τετενμενὶ ἐροῦ ἡθωοῦ Δε
ἀνέροῦῶ πεχωοῦ χε ῥεμῖπῳᾶ ἡφῖμοῦ.

67- τότε ἀγχιθαῖ ἐθοῦν θεν περῳο οὔοῳ
ἀντκοῦρ παῖ οὔοῳ ἀγχιοῦῖ ἐροῦ.

68- εὔχω ἡμοσ χε ἀρίπροφητευῖν παν
Πῶς χε νημ πεταῖγιοῦῖ ἐροκ.

انكار بطرس وتوبته (مت 26 : 69 - 75 ، مر 14 : 66 - 72)

لو 22: 55- 62 ، يو 18 : 12 - 27)

69- Πέτρος Δε παρῑεμσι σαβοῶ πε θεν
τᾶνλῆ οὔοῳ ἀσὶ γαροῦ ἡχε οὔᾶλοῦ
ἡβωκι εσχω ἡμοσ χε ἡθοκ γωκ πακῑχῆ
νημ Ἰης Πιῤαλιῶεος.

70- ἡθοῦ Δε παρῑωῶ ἐβοῶ ἡπεῖθο ἡοῦον
νιβεν εῑχω ἡμοσ χε ἡτῖμι ἀν χε ἀρεχω
ἡμοσ χε οὔ.

71- ἐταῖῖ Δε ἐβοῶ ἐπιῳθομ ἀσπαῦ ἐροῦ
ἡχε κεοῦῖ οὔοῳ πεχας ἡνηετῑχῆ ἡμαῦ χε
ἡθοῦ γωῖ παῖχῆ νημ Ἰης πιΝαζαρεος.

72- παλιν οἱ ἀῑωῶ ἐβοῶ θεν οὔᾶπαῳ
χε ἡτῑωοῦν ἀν ἡπαίρωμι.

73- μενεπσα κεκοῦχι Δε ἀγὶ ἡχε νηετὸῳῖ
ἐρατοῦ πεχωοῦ ἡΠέτρος χε ταφῑμι ἡθοκ

οὐ ἐβόλ ἡμῶν ὥκ κε γὰρ τεκνίσαι
οὐωνὸς ἡμοκ ἐβόλ.

74- τότε αἰερζήτς ἡερκαταθεματίζιν πεμ
ἐωρκ χε ἡτσωοῖν ἀν ἡπαίρωμι οὐοῖ
σατοτῳ ἂ οὐὰλεκτωρ μοῦτ.

75- οὐοῖ ἂ Πέτρος ἐρῶμεν ἡπίσαι ἐτα
Ἰη̅ς χοῳ παῳ χε ἡπάτε οὐὰλεκτωρ μοῦτ
ἡπαχολτ ἐβόλ ἡ ἡ̅ ἡσοπ οὐοῖ ἐταῳ
ἐβόλ αἰρῖμι θεν οὐρῖμι ἐρεπῳαῳ .

27

Κεφ κζ

تسليمه لبيلاطس (مت 27 : 1 - 2 ، مر 15 : 1 ، لو 23 : 1 ، يو 18

(28 :

1- ἐτα τοοῖ Δε ῳπι αἰερ οὐσοβν
τηροῦ ἡχε παρχνήρεϋς πεμ πῖπρεβῡτερος
ἡτε πῖλαος θὰ Ἰη̅ς ὥστε ἡσεθῶβεϋ.

2- οὐοῖ ἐταῡσονζῳ αῡολῳ αῡτηῳ
ἡΠῖλατος πῖζηγεμῳ.

يأس يهوذا وانتحاره

3- τότε ἐταῳηαῡ ἡχε Ιουδας φηέταῳτηῳ
χε αἰερκατακρίμῖν ἡμοῳ ἐταῳοῡεμζῶην
αῳτασῶ ἡτ ἡ̅ ἡζατ ἐπαρχνήρεϋς πεμ
πῖπρεβῡτερος.

4- ἐϋχῳ ἡμοκ χε αἰερνοβῖ χε αἡτ
ἡοῡςνοῳ ἡῶμῖ ἡῶοῡ Δε πεχῳοῡ παῳ χε
ἀθῶν ἀποῖ ἡθοκ ἐκέρῳῳ.

5- οὐτος ἀφ' ὧν ἤνιχατ ἐθούνη ἐπιερφει
οὐτος ἀφ' ὧν ἀφ' ὧν ἀφ' ὧν.

6- πιαρχήρευσ Δε ἐταυβι ἤνιχατ πεχωον
χε ὥς αὖ ἐρίτου ἐπικορβανον χε ἵτιμν
ἡνόςνος πε.

7- ἐταυερ οὐσόνι Δε ἀφ' ὧν ἐβόλῃς
ἡπιοζι ἥτε πικεραμεύς εὐμαθήως
ἡνιωματων.

8- εἴθε φαι ἀφ' ὧν ἐφ' ὧν ἡπιοζι
ἐτεῖμαυ χε πιοζι ἡπ' ὧν ὡς ἐθούνη
ἐφ' ὧν.

9- τότε ἀφ' ὧν ἐβόλ ἡχε φηέταρχος
ἐβόλῃς ἡ Ιερεμίας π' ὧν εἴχων
ἡμος χε
ἀφ' ὧν ἡνιχατ ἵτιμν ἡφ' ὧν ἐτ' ὧν
ἐρ' ὧν ἡχε πεπ' ὧν ἡπ' ὧν.

10- οὐτος ἀφ' ὧν ὡς πιοζι ἡπ' ὧν
καταφ' ὧν ἐταφ' ὧν ἡνι ἡχε Π' ὧν.

محاكمة المسيح امام بيلاطس (مت 27: 11 - 14 ، مر 15: 2 - 5 ،

لو 23: 2 - 5 ، يو 18: 29 - 38)

11- ἡνιχατ Δε ἀφ' ὧν ἐρατ' ἡπ' ὧν
ἡπ' ὧν οὐτος ἀφ' ὧν ἡχε π' ὧν
εἴχων ἡμος χε ἡθ' ὧν πε π' ὧν ἡτε
π' ὧν Δε π' ὧν χε ἡθ' ὧν πετ' ὧν
ἡμος.

12- οὐοὺ δὲν πῆνῆροϋερκατηγορίη ἐροϋ
ἦχε πιαρχνῆρεϋς μεμ πῆπρεσβϋτερος
ἡπεϋἐροϋῶ ἡῖλι.

13- ТОТЕ ПЕХЕ ПИΛΑΤΟC НАЧ ХЕ ЊЌCΩΤΕΜ
ΔΗ ΧЕ CΕΕΡΜΕΘΡΕ ΘΑΡΟΚ ЊΟΥΗΡ.

14- οὐοὺς μετ' ἐροῦν ἡσυχίᾳ οὐβὲς ἔλθι ἡσυχίᾳ
 ἔλθι ἡσυχίᾳ ἡσυχίᾳ ἡσυχίᾳ ἡσυχίᾳ
 ἡσυχίᾳ.

يطلبون اطلاق براباس (مت 27 : 15 - 25 ، مر 15 : 6- 14 ، لو

23 : 17 - 23 ، یو 18 : 39 - 40)

15- ΚΑΤΑ ΠΥΛΙ ΔΕ ΝΕ ΤΚΑΖC ΪΠΙΖΗΓΕΜΩΝ
ΤΕ ΕΧΑ ΟΥΑΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΗΕΤCΟΝΖ ΪΠΙΜΗΨ
ΦΗΕΨΑΥΟΥΑΨΥ.

16- ΝΕ ΟΥΟΝ ΟΥΔΙ ΔΕ ΕΓΩΝΗΖ ΗΤΟΤΟΥ
 ΞΠΙΣΗΟΥ ΕΤΕΛΛΕΑΥ ΕΟΥΣΟΝΙ ΠΕ ΕΥΜΟΥΤ ΕΡΟΥ
 ΧΕ ΒΑΡΑΒΒΑΣ.

17- ἔταυθωοῦτ' οὐν εὖμα πεχε Πιλάτος
νωον χε νημ πε ἐτετενοῡαωϣ ἥταχαϣ
νωπεν ἐβολ Βαραββας ϣαν Ἰης̅
φνέτοῡμοῦτ' ἐροϣ χε Πχς̅.

18- παρὲν γὰρ πεχεῖταυτην εἴθε
οὐφθονος.

19- еҗҗемси де җи пивнма асоуарп
 җароҗ иҗе теҗсҗим есха имос җе
 иперерҗли ипиомни етти айуеп оумнџ
 җар иҗис еθвнтџ ипаиєхварҗ җен θрасоҗи.

20- παρχνήρεϋς λε μεμ πιπρεσβϋτερος
αϋθετῒθου ἡμινω ρινα ἡσεερετιν
ἡΒαραββας Ἰησ λε ἡσετακος.

21- ἀσέρονῶ ἦχε πίζηγεμων πεχαϑ ἡωοϑ
 χε ἡιμ ἔτετενοϑαϣϣ ἦταχαϑ ἡωτεν ἔβολ
 θεν παῖ $\bar{\beta}$ ἦθωοϑ λε πεχωοϑ χε
 βαβαββας.

22- πεχε Πιλατος ηωου χε ου πε†ηαιϑ
 ἡ̅Ιη̅ς φη̅ε̅το̅υ̅μο̅υ† ε̅ρο̅υ χε Π̅χ̅ς πεχωου
 τηρου χε μαροϑαϣϣ.

23- περας ηωοι ηξε πιζηγεμων κε ου
 γαρ ιπετρωοι πετασαις ηθωοι δε ηζοοο
 παυωυ εβολ ευχω ιμος κε αωυ.

24- ἔταρναυ δε ἦχε Πιλάτος χε
 ῥηαχεμρνοῦ ἠῖδι ἀν ἀλλὰ μαλλόν
 οὐψορτερ πεθαρῡπι αῖβι ἡοῡμωοῦ αῖα
 περχιχ ἐβολ ἱπεῖθο ἱπιμνω εῖχω ἱμος
 χε τοι ἡαθνοβι ἐβολρα πςνοφ ἦτε
 παῖθμνι ἡθωτεν ἐρετενέρωῡι.

25- ογοζ αφερονω̃ η̃χε πιλαος τηρϣ
πεχωου̃ χε πεϣ̣νοϣ̣ ε̣ζρηι̣ ε̣χωη̣ νεμ̣ ε̣χεν̣
νεμ̣ω̣η̣ρι̣.

اصدار الحكم على الرب يسوع (مت 27: 26 ، مر 15: 15 ، لو 23

24: 25- ، یو 19: 16)

26- τότε αχχα Βαραββας ηωον εβολ Ιης
 δε αφερφραγελλιον ιμοσ αςτηις
 εθρουαυς.

المعاملة الوحشية (مت 27: 27-30 ، مر 15 : 16 - 20 ، يو 19 :

(3 - 1

27- ΤΟΤΕ ΝΗΛΑΤΟΙ ἸΝΤΕ ΠΙΖΗΓΕΜΩΝ ΔΥΕΛ
 ἸΗΣ ΕΞΟΥΝ ΕΠΙΠΡΕΤΩΡΙΟΝ ΔΥΘΩΟΥ† Ἰ†ΣΠΙΡΑ
 ΤΗΡΣ ΕΞΡΗΙ ΕΧΩΨ.

28- οὐτος ἐταρβασεν αὐτὸν ἰσχυράκις
ἡ κόκκος ζωῆς.

29- οὐτος ἀρχωντὶ ἡγουμένῳ ἐβόλθην
 ῥαῖσιν αὐτῆς ἔχεν τεράφει οὐτος ἀρχῶν
 ἡγουμένων τῶν τεράτων ἡγουμένων οὐτος
 πατριῶν ἡμῶν ἔχεν ἡγουμένων ἡμεῶν
 ἐνθάδε ἡμεῶν ἐνθάδε ἡμεῶν καὶ ἡμεῶν
 ἡμεῶν ἡμεῶν.

30- ογορ εταρζιθαφ εθουη θεν πεφρο
αυωλι υπικαυ ογορ αυρζιογι θεν τεφάφε.

سمعان القيرواني يحمل الصليب خلف الرب يسوع

31- ονοζ ἑταγονὼ ενωβι ἕμοϕ αϑβαϗϕ
ἡϑῆλαμικ ονοζ αϑϑ ἡπεϕῆβας ϑιωτϕ
ονοζ ατολϕ εθροαϗϕ.

32- ευνηοϋ Δε ἐβoλ αϋχιμ η̇οϋρωμ
η̇Κυριηνης ἐπεφραν πε Σιμων φαι αϋβιτϋ
η̇χβα ρινα η̇τεφελ πεφςταϋρος.

الرب يسوع يصلب (مت 27: 33- 35 ، مر 15: 22- 25 ، لو 23

(33: يو 19Ⓢ 17- 18)

33- οϋορ ἐτανι̇ ευμα ἐϋαϋμοϋ† ἐροϋ χε
Υoλγοθα ἐτε πιμα η̇τε πιΚρανιον πε.

34- αϋ† η̇οϋηρπ παϋ εϋμοχτ η̇εμ
οϋεπϋαϋ οϋορ ἐταϋχεμ†πι̇ μπεφoϋαϋ
ἐσω.

35- ἐταϋαϋϋ Δε αϋφωϋ η̇πεφρ̇βως ἐρ̇ραϋ
ἐαϋριωπ ἐρωοϋ.

36- οϋορ παϋρ̇εμσι̇ ευ̇αρερ̇ ἐροϋ̇ μμαϋ.

37- οϋορ αϋς̇θε̇ τεφ̇ετι̇α̇ σα̇πϋωι̇ η̇τεφ̇α̇φε̇
ε̇ς̇θ̇νοϋτ̇ μ̇παιρη† χε (ΦΑΙ ΠΕ ΠΟΥΡΟ
Η̇ΤΕ ΝΗΟΥΔΑΙ).

38- τοτε̇ αϋεϋ̇ κε̇ coṁ Ḃ η̇εμαϋ̇ οϋαι̇
σατεφoϋι̇ναμ̇ η̇εμ̇ οϋαι̇ σατεφχαβη.

شتائم اليهود (مت 27: 39- 43 ، مر 15: 29- 32 ، لو 23: 35- 37

(

39- η̇η Δε̇ ἐ̇ναϋσι̇η̇ παϋχεoϋ̇α̇ ἐροϋ̇ πε̇
εϋκιμ̇ η̇τοϋ̇α̇φε̇.

40- ευχω̇ μ̇μοċ χε̇ φ̇ηε̇θα̇βε̇λ̇ πιερ̇φει̇
η̇τε̇ Φ†̇ ἐβoλ̇ οϋορ̇ η̇τεφ̇κοτϋ̇ θ̇εν̇ ϋομτ̇

ἡἐροον παρμεκ ιςχε ἡθοκ πε Πωηρι ἡΦ†
ἂμον ἐπеснт ἐβολζι πιωε.

41- φαι πε ἡφρη† ἡνιαρχηερεус нем
нисаδ нем нипресвѣтерос аусωβι ἡμοϑ
ευχω ἡμος.

42- χε αϑπορεμ ἡζαηκεχωογνι ἡμοηϑχομ
ἡμοϑ ἐπαρμεϑ ιςχε πογρο ἡΠιςλ πε
μαρεϑι ἐπеснт †ноу ἐβολ ζι πιωε
ογοζ ἡτεηπαρ† ἐροϑ.

43- ιςχε ῑθηϑ χη ἐΦ† μαρεϑπαρμεϑ ιςχε
†ноу ῑογαϑϑ αϑχος γαρ χε ἂнок πε
Πωηρι ἡΦ†.

44- φαι λε παρε निकесони χω ἡμοϑ
пнѣтаγὰϑоу немαϑ ευ†ϑβηηη немαϑ.

45- ιςχεν φηαγ ἡαχπ ⲉ ⲁ ⲡⲉⲕⲁⲕⲓ ϑⲱⲡⲓ
ζιχεν ἡκαζι τηρϑ ϑα φηαγ ἡαχπ ⲑ†.

الكلمة الرابعة : إلهي إلهي لماذا تركتني (مت 27: 45- 47 ، مر 15

(35- 33:

46- ἐτα φηαγ λε ἡαχπ ψι† ϑⲱⲡⲓ αϑωϑ
ἐβολ ἡχε Ιηс θεη ογνιϑ† ἡθρωον ευχω
ἡμος χε ἐλωι ἐλωι λεμα саβακθани ἐτε
φαι πε χε παНου† παНου† εθβε ογ
ακχадт ἡсωк.

47- ζαпоуон λε ἐβολθεν пнѣтòζи ἐратоу
ἡμαγ ἐταγсωтем παγχω ἡμος χε
αϑμοу† ογβε Ἡλιαс.

48- οὐοῖ σατοτῑ αῑβοῑ ἦξε οὐαι
ἐβολῆθητοῦ αῑβι ἠοῦςφοῖτος αῑμαῖς
ἠρεμῑ οὐοῖ αῑθοῑς ἐοῦκαῡ αὐτσοῑ.

49- ἡσεῖ Δε παῦῡ ἡμοῑ κε ῡαῑ
ἠτεῖναῡ κε ῡῖηοῡ ἦξε Ἡλιαῑ ἠτεῖναῖμεῑ.

موت يسوع (مت 27: 50 ، مر 15 : 37 ، لو 23 : 46 ، يو 19 : 30)

(
50- Ἰη̅ς Δε οἡ αῑῡ ἐβολῆθεν οὐῖῡ
ἠῖρωοῡ αῑ† ἡπιῖνα.

51- οὐοῖ ιῑ πικαταπετασῑ ἠτε πιεῖ
αῑφωῡ ιῑχεν ἡῡῡ ἐπεσῑτ αῑερ β̅ οὐοῖ
πικαῖ αῑμονῑεν οὐοῖ ἡπετρα αὐφωῡ.

يقوم كثير من الراقيدين

52- οὐοῖ ἡῖῡαῡ αὐοῡῡ οὐοῖ οὐῖῡ
ἠσωῑ ἠτε ἡῖταῡεῖκοτ ἠτε ἡῖθοῡαβ
αὐτωοῡοῡ.

53- οὐοῖ ἐταῡῖ ἐβολῆθεν ἡῖῡαῡ
ῑεῖεῑς ῑρεῑτῡῑ
αὐῡεῡοῡ ἐῖοῡῡ ἐ†βαῑι ἐθῡ οὐοῖ
αὐοῡοῖοῡ ἐοῡῡῡ.

قائد المئة يشهد ليسوع (مت 27: 54 ، مر 15 : 39 ، لو 23 : 47- 49)

(
54- πικατοῖταρχοῑ Δε ἡεῑ ἡεῖεῑαῑ
εῡῑρεῖ ἐΙη̅ς ἐταῡῡαῡ ἐῖῑῑῑεν ἡεῑ
ἡῖταῡῡῡῡ αὐεῖο† ἐῑῡῡ εῡῡ ἡμοῑ
κε ταῖῑ ἡε φαῖ πε Πῡῡῡ ἡΦ†.

55- πε οὐον οὐμνω δε ἡςζιμι ἡμᾶν
εὐναῦ ρι φοῦει ἔτε παι πε πηέταυμοῦ
ἡσα Ἰης ἐβόλθεν †Γαλιλαᾶ εὐϋεμῶ
ἡμοϋ.

56- παι ἔτε παρε Ὑαριά ἡθῆτοῦ πε
†Ὑαγδαλινῆ πεμ Ὑαριά θα Ἰακωβος πεμ
ἑμᾶν ἡἸωσῆφ πεμ ἑμᾶν ἡπενῶνρι
ἡζεβεδεος.

دفن يسوع (مت 27: 57- 61 ، مر 15: 42- 47 ، لو 23: 50- 56 ،

يو 19: 38- 42)

57- ἔτα ροῦρι δε ῥωπι αῖι ἡχε οὐρῶμι
ἡραμαὸ ἐβόλθεν Ἀριμαθεας ἐπερᾶν πε
Ἰωσῆφ φαι ρωϋ αῖερμαθῆτης ἡἸης.

58- φαι ἔταῖι ρα Πιλατος αῖερῆτιν
ἡπισῶμα ἡτε Ἰης τοτε Πιλατος
αῖοῦαῖσαῖνι ἔτηιϋ.

59- οὐοῖ αῖῖι ἡπισῶμα ἡχε Ἰωσῆφ
αῖκοῦλῶλϋ θεν οὐϣεντω εσοῦαβ.

60- οὐοῖ αῖχαϋ θεν πεῖμῖαῦ ἡβερι
φῆέταϋϣοκϋ θεν †πετρα οὐοῖ αῖςκερκερ
ἡοῦνιῡ† ἡῶνι ἔρωϋ ἡπιῖμῖαῦ αῖρῶλ.

61- παςχη δε ἡμᾶν ἡχε Ὑαριά
†Ὑαγδαλινῆ πεμ †κε Ὑαριά εὐζεμσι
ἡπεῖθο ἡπιῖμῖαῦ.

62- ἐπεφρασ† δε ἔτε μενεσα †παρασκευή
τε αὐθωο† ἦχε πιαρχήρευσ μεμ
νιΦαρισεος ρα Πιλατος.

63- ευχω ἡμος χε πενος ἀπερφμενι χε ἀ
πιπλανος εττη χος ισχεν εφονθ χε
μενεσα γ ἡεζοο† †ηατωντ.

64- ουαρσαρμι ουν ἔταχρο ἡπιἡζα† ρα
πιμαρ γ ἡεζοο† μηπως ἡτογὶ ἡχε
πεφμαθητης ἡτογολα ἡδίου ὀγορ ἡτογος
ἡπιλαος χε αϋτωνα ἐβολθην πηεθμωο†
ογορ ἡτε †θὰ ἡπλανη ἡρο παν
ἐ†ζογ†.

65- πεχε Πιλατος δε πωο† χε ογοντωτεν
ἡμα† ἡραγκο†τωΔία μαϋενωτεν
ματαχροα ἡφρη† ἐτετενσωο† ἡμοα.

66- ἡθωο† δε αϋϋενωο† αϋταχρο
ἡπιἡζα† ἐαϋτοβα μεμ πικο†τωΔία .

النساء القديسات يذهبن إلى القبر المقدس (مت 28: 1-4 ، مر 16: 1

-4 ، لو 24: 1-2 ، يو 20: 1)

قيامة يسوع من الموت [16 نيسان 30 م]

1- ροῦζι Δε ἡνικαββατον ἐτοονὶ ἠφῶναι
ἡνικαββατον αςὶ ἦχε Ὑαριὰ †Ὑαγδαλινη
νεμ †κε Ὑαριὰ ἐναν ἐπιῆζαν.

2- οὐοζ ις οὐνιω† ἡμονμεν αςῶπι
οὐαγγελοσ ἦτε Ποc αςὶ ἐπεσнт ἐβολθεν
†φε οὐοζ αςκερκερ ἡπιῶνι ἐβολζι ρωϋ
ἡπιῆζαν αςρεμσι ζιχωϋ.

3- περςμοτ Δε παροι ἠφρη† ἡουσετεβρηx
οὐοζ τερζεβσω εςοῦωβϋ ἠφρη† ἡουχιων.

4- ἐβολ Δε χεν τερζο† αῦμονμεν ἦχε
νηετᾶρεζ οὐοζ αῦερ ἠφρη†
ἡζανρεμωοντ.

5- αςερονῶ Δε ἦχε παγγελοσ πεχαϋ
ἡνιζιὸμι xε ἡπερερζο† ἡῶωτεν †έμι γαρ
xε Ιηc φηέταναϋϋ πε ἐτετεγκω† ἡσωϋ.

6- ἡῶχη ἡπαιμα αν αςτωναϋ γαρ ἠφρη†
ἐταϋχοc ἡωινι ἡναν ἐπιμα ἐναϋχη
ἡμοϋ.

7- οὐοζ ἡχωλεμ μαϋενωτεν ἶχοc
ἡνεμαθηтηc xε αςτωναϋ ἐβολθεν
νηεῶωοντ οὐοζ ζηππε ῶναερϋορп ἐρωτεν

ἐϛ Γαλιλεὰ ἀρετεππανάυ ἐροϑ ἡμαυ ιϑ
ζηππε δαίχοϑ πωτεπ.

يسوع يترأى لمريم المجدالية ورفيقاتها (مت 28: 9-10 ، مر 16

: 9-11 ، يو 20: 11-18)

8- ογοϑ ἐταυψενωοϑ ἡχωλεμ ἐβολθα
πιῆραυ θεπ ογοϑ πем ογνιψϑ ἡραψι
παυβοχι ἐταμε περμαθητηϑ.

9- ογοϑ ιϑ ζηππε αϑι ἐβολ ἐῖραυ ἡχε
Ἰηϑ εϑχω ἡμοϑ χε χερετε ἡθωοϑ Δε
αυὰμοπ ἡπερβαλαυχ ογοϑ αϑοϑωψϑ
ἡμοϑ.

10- τοτε πεχε Ἰηϑ πωοϑ χε ἡπερερϑοϑ
μαψενωτεπ ματαμε παςπνοϑ ϑιπα
ἡτοϑψενωοϑ ἐϛ Γαλιλεὰ ογοϑ σεπανάυ ἐροι
ἡμαυ.

شهادة الحراس وغباوة رؤساء الكهنة

11- ἐταυψενωοϑ Δε ιϑ ϑανοϑοп ἐβολθεπ
πικοϑστωΔια αϑι ἐϛβακι αυταμε
πιαρχηῆερεϑ ἐῖωβ πιβеп ἐταυψωπι.

12- ογοϑ ἐταυθωοϑ πем πἰπρεβϑτεροϑ
αϑερ οϑσοβπ αϑβι ἡϑαηϑατ ευἡπῡα
αϑτηιτοϑ ἡπἡματοι.

13- ευχω ἡμοϑ χε ἀχοϑ χε περμαθητηϑ
αϑι ἡχωρϑ αϑολϑ ἡβιοϑι ϑωστε ἐπепκοτ.

14- ογορ έωωπ ήτε πιζηγεμων σωτεμ
έπαισαχι ενέθετχθηχ άποη ογορ ενέρ
θηνοχ ήατρωοχ.

15- ήθωοχ δε έταγχι ήπιζατ
αγίρι ήφρητ έταγτσαβωοχ ογορ ά
παισαχι σωρ έβολ χεν πιλονδαι ψα
έθοοχ έφοοχ.

الظهور على هضبة من هضاب الجليل (مت 28: 16- 20 ، مر 16 :

(15- 18)

16- πι ιά ήμαθενης αγγεωοχ έρρη
έτΓαλιλαεά έρρη έχεν πιτωοχ έτα Ιης
τπει ηωοχ έροχ.

17- ογορ έταγηαχ έροχ ατοχωχτ ήμοχ
ζανοοχ δε αχβιςανις.

18- ογορ αχί ήχε Ιης αχσαχι ηεμωοχ
εχχω ήμοχ χε αχτ ερωιχι ηιβεν ηηι χεν
τφε ηεμ ζιχεν πικαζι.

عمدوهم باسم الآب والابن و الروح القدس

19- μαχενωτεη οχη ματβω ήπιεθνος
τηροχ έρετεηωμς ήμωοχ
χεν φραη ήφιωτ ηεμ Πωηρι ηεμ πΠιπηα
εθχ.

20- έρετεητςβω ηωοχ έαρεζ έζωβ ηιβεν
έταιζενζεν θηνοχ έρωοχ ογορ ις ζηππε
άποκ τχη ηεμωτεη ήπιεζοοχ τηροχ ψα

୧୯୮୯ ୧୯୯୦ ୧୯୯୧ ୧୯୯୨ ୧୯୯୩ ୧୯୯୪ ୧୯୯୫ ୧୯୯୬ ୧୯୯୭ ୧୯୯୮ ୧୯୯୯ ୨୦୦୦ ୨୦୦୧ ୨୦୦୨ ୨୦୦୩ ୨୦୦୪ ୨୦୦୫ ୨୦୦୬ ୨୦୦୭ ୨୦୦୮ ୨୦୦୯ ୨୦୧୦
 ୨୦୧୧ ୨୦୧୨ ୨୦୧୩

Уаpкoc

1

بدأ خدمة يوحنا المعمدان (سنة 29 / 30 من عمر المسيح) [ربيع

صوت صارخ فى البرية

2- катὰ φρήν† ἐτς̣θνοῦт дєи Нса̀нас
πίπροφнтис хе зһпπε ἀнок †паоуωρп
ἐπαγγελος да̀тзһи ἱπεκзо фнеѳнасов†
ἱπεκμωит дахωк.

3- πῶρων ἡπεταῶ ἐβοῶ, πῶρα γε καὶ
σεβτε φλωτ ἡΠὸς σουτῶν νεφμανμοῶ.

κράزة المعمدان (مت 3 : 7-12 ، مر 1 : 7-8 ، لو 3 : 7-18 ،

يو 1 : 15 و 26-33)

معمودية المعمدان معمودية ماء للتوبة

4- αἰσῶπι Δε ἦχε Ἰωάννης πηρεψῶμες ὅτι
πῶαρε οὐοὺ ἐφρῶιῳ ἡοῶμες ἡμετανοιά
θεν οὐχῶ ἐβόλ ἡτε ὅαηνοβι.

5- οὐοὺ παῦηνοῦ ἐβόλ ὅαροϕ ἡχε πα
ψῖονΔεὰ τηρς ἡχῶρα ηεη πα Ἰλῆη
τηροῦ οὐοὺ παῦβῶμες ἡτοτϕ ὅαη
πιῖορΔαης ἡαρο εῖοῦωηρ ἡποῦηνοβι ἐβόλ.

6- οὐοὺ Ἰωάννης παρε ὅαηϕῶι ἡχάμῶνλ
τοι ὅιωτϕ πε οὐοὺ ἐϕμῆρ ἡοῦμῶχθ ἡῳαρ
ἐχεη τεϕψπι οὐοὺ παϕοῦεη ὥχε πε ηεη
ἐβῶ ἡτε ἡκοι.

7- οὐοὺ παϕρῶιῳ ἐϕχῶ ἡμῶς χε ὕηηοῦ
μεηεηςῶι ἡχε φηετχορ ἐῖοτεροι φηέτε
ἡψῖπῶα αη ἐχοβςτ ἐῖρηι ἐψῶνῶ
ἡοῦμῶςερ ἡτε πεϕῶωνῖ.

8- ἀποκ αῖψῶμες ηῶτεη ὅαη οῦμῶοῦ ἡθοϕ
Δε ὕηαεης ὅηηοῦ ὅαη οῦπῆα ἐϕοῦαβ.

معمودية ادم الثاني (29 / 30 من عمر المسيح) [خريف 26 م]

مت 3 : 13 - 17 ، مر 1 : 9 - 11 ، لو 3 : 21 - 22)

9- οὐοὺ αἰσῶπι ὅαη ηῖεῖοοῦ ἐτεῖμῶαῦ
αϕῖ ἡχε Ἰης ἐβόλὅαη Ναζαρεθ ἡτε

†Γαλιλαᾶ οὐοζ αϥβιωμς θεν πιϱορΔανης
ἡτοτϥ ἡΙωαννης.

10- οὐοζ σατοτϥ εϥηνοϥ ἐπῳωι ἐβολθεν
πιμωον αϥηαϥ ἐπιφηοῖ ἐαϥφωθ οὐοζ
πιπᾶ ἡφῆρη† ἡοϥβρομπι εϥηνοϥ ἐπεσητ
οὐοζ αϥοζι ζιχωϥ.

11- οὐοζ οϥςμῃ ηαϥῳωπι ἐβολθεν ηιφηοῖ
χε ἡθοκ πε παῳηρι παμηνριτ ἐται†μα†
ἡθῆητϥ.

يسوع بكر الخليقة الجديدة يسمح لابليس ان يجربه [خريف 26 م]

(مت 4: 1-11 ، مر 1: 12-13 ، لو 4: 1-13)

12- οὐοζ σατοτϥ ᾶ πιπᾶ ζιτϥ ἐβολζι
πῳαϥε.

13- οὐοζ ηαϥχῃ πε ζι πῳαϥε ἡ μ
ἡἐροον ηεμ μ ἡἐχωρζ ευερπιραζιη ἡμοϥ
ἡτοτϥ ἡπςαταηας οὐοζ ηαϥχῃ πε ηεμ
ηιθῆριον οὐοζ ηιαγγελος ηαϥῳεμῳι ἡμοϥ.

العودة إلى الجليل (مت 4: 12 ، مر 1: 14 ، لو 4: 14 ، يو 1: 3-4)

بدء الخدمة في الجليل [شتاء 28 م]

14- οὐοζ μεηενςα ἑροϥ† ἡΙωαννης αϥι
ἡχε Ιης Δε ἐ†Γαλιλαᾶ εϥζιωιῳ
ἡπιευαγγελιον ἡτε †μετοϥρο ἡτε φ†.

15- οὐοζ εϥχω ἡμος χε αϥχωκ ἐβολ
ἡχε ηιςηοϥ οὐοζ αςθωητ ἡχε †μετοϥρο

ἥτε Φ† ἀριμετὰ νοῖν οὐοὺ παρ† θεν
πιευαγγελῖον.

دعوة التلاميذ وتفرغهم للخدمة [شئاء 28 م] (مت 4: 18-22 ،

مر 1: 16-20 ، لو 5: 1-11)

16- οὐοὺ ἐταρσῖνι ἐβοῶλ ἐσκεν φῖομ ἥτε
†Γαλιλαῆα αἰπαὺ ἐσιμων νευ Ἀνδρεᾶς
ἵσον ἥσιμων ευγῖωνε ἥσι† ἐφῖομ χε οὐνι
γάρ νε ζαποῦοι νε.

17- οὐοὺ πεχαρῖ νωοὺ ἥχε Ἰη̅ς χε ἀμωῖνι
μοῦ ἥσω ἥταερ θηνοὺ ἥζαποῦοι
ἥρεταζερωμ.

18- οὐοὺ αὐχα ποῦῶννοῦ ἥσωοὺ σατοτοὺ
αὐμοῦ ἥσω.

19- οὐοὺ ἐταρσῖνι ετρη ἥοῦκοῦχι αἰπαὺ
ἐἸακωβος ἥωῖνι ἥζεβελεος νευ Ἰωαννης
περσον οὐοὺ ἥθωοὺ ζωοὺ ευζι πιχοι
εῦσοβ† ἥποῦῶννοῦ.

20- οὐοὺ σατοτῖ αἰμον† ἐρωοὺ οὐοὺ
αὐχα ποῦωτ ἥσωοὺ ζεβελεος ζιπιχοι νευ
νιμυρθωτης αὐωενωοὺ αὐμοῦ ἥσω.

يسوع يكرز في كفرناحوم بسلطان (مت 4: 13-17 ، مر 1: 21-21)

(22 ، لو 4: 31-32)

21- οὐοὺ αὐωενωοὺ ἐθονη ἐΚαφαρναοῦμ
οὐοὺ σατοτῖ θεν πιθαββατον ἐταρῶ
ἐθονη παρ†ὲβω θεν †συναγωγῇ.

22- οὐτος πατερῶφηρι ἔχεν τεφῶβω
πατῑῑῑβω γαρ ηῶου πε ὅως ἐρε πεφερῶῶῶ
ἡτοτῑ οὐτος ἡφῑρηῑ αν ἡηῑσαῑ.

اخراج شيطان (مر 1: 23-28، لو 4: 33-37)

23- οὐτος σατοτῑ ηε οὐον οὐρῶῶ ῑεν
ῑῑῑηαῑῑη ηεῑεν οὐπῑῑ ἡῑκαῑαρτον οὐος
αῑῶῶ ἔβoῑ.

24- εῑῑῶ ἡῑος ῑε ἡῑοκ ηεῑαν Ἰῑς
πῑρεῑῑῑαῑρεῑ ἔταῑ ἔτακoη ῑεηῑῑῑῑ
ἡῑοκ ῑε ἡῑοκ ηῑῑ πῑῑῑος ἡῑε φῑ.

25- οὐτος αῑερεῑῑῑῑῑῑη παῑ ἡῑε Ἰῑς εῑῑῶ
ἡῑος ῑε ῑῶῑ ἡῑῑκ οὐος ἡῑῑ
ἔβoῑῑῑῑῑῑ.

26- οὐτος αῑῶῑῑεῑῑῑῑ ἡῑε πῑπῑῑ
ἡῑκαῑαρτον οὐος αῑῶῶ ἔβoῑῑῑῑ οὐηῑῑῑ
ἡῑῑῑῑ αῑῑ ἔβoῑ ὅῑῑῑ.

27- οὐτος αῑερεῑῑ ῑῑῑῑ ὅῑῑῑ ἡῑῑῑῑῑῑ
ηεῑ ηοῑῑῑῑῑ εῑῑῶ ἡῑος ῑε οῑ πε φῑ
οῑῑῑ ἡῑεῑ ῑε ῑε ῑεν οῑεῑῑῑῑ
ῑῑῑῑῑῑῑ ἡῑῑῑῑ ἡῑκαῑαρτον ῑεῑῑῑῑ
παῑ.

28- οὐτος ἡ ῑεῑῑῑ σατοτῑ ῑῑῑ ἔβoῑ
ῑεν ῑῑ ηῑῑῑ ῑεν ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ἡῑε
ῑῑῑῑῑῑ.

شفاء حماة بطرس (مت 8 : 14 - 15 ، مر 1 : 29 - 31 ، لو 4 :

(38- 39)

29- οὐτος σατοτοῦ ἐταγὶ ἐβoλθεν
†συναγωγῇ αὐτὶ ἐθoῦν ἐπὶ ἡCιμων πεμ
Ἀνδρεας ἐρε Ἰακωβος πεμωοῦ πεμ
Ἰωαννης.

30- τῷωμ Δε ἡCιμων παCενκοτ πε
εCθμ οὐτος σατοτοῦ αὐχοC παC εθβητC.

31- οὐτος αCὶ αCτοῦνοC ἐαCάμoνι ἡτεCχιC
οὐτος αCχας ἡχε πὶθμoμ οὐτος παCωμω
μωοῦ πε.

اشفية عديدة في المساء (مت 8: 16- 17 ، مر 1: 32- 34 ، لو 4: 40

(41-

32- ἐτα ρoῦγῃ Δε ὡωπὶ γoτε ἐτα φρη
γωτπ αὐῖνι παC ἡoῦoν μιβεν εττρεμκνοῦτ
πεμ πηετε μιδεμωοῦ πεμωοῦ.

33- οὐτος †βακὶ τηρC αCθωοῦ† γῖρεν
πῖρο.

34- οὐτος αCερφαθρὶ ἐoῦμω εὔτρεμκνοῦτ
θεν οῦμω ἡρη† ἡῷωπὶ οὐτος αCγῃ
οῦμω ἡδεμωοῦ ἐβoλ οὐτος παCχω
ἡμιδεμωοῦ ἐCαχι αν πε χε οῦνι γαρ
παγCωοῦν ἡμοC χε ΠχC πε.

يسوع يترك كفرناحوم ويطوف الجليل (مت 4: 23-25 ، مر 1: 35)

(39- ، لو 4 : 42- 44)

35- οὐοὺ ἐταϑτωνη ἡζαπὰτοοὺ ἡϋορπ
ἐμμεϋα αϑὶ ἐβολ οὐοὺ αϑϋεπαϑ
ἐοϋμμεῖαϑε οὐοὺ παϑερὶπροσεϋχεθε ἡμμεν.

36- օրօշ ԳԳԾՕՄԻ իճաԳ իճԵ ՇԱԽՈՒ ՈԵԱ
ՈՒԵԹՈԵԱԳ.

37- οὐτος ἔταυχευεν περὶ πάντας τοὺς
σεκωτῆρας τῆς πόλεως.

38- ογορ πεχαρ ηωον χε μαρον ἐκε μα
ἐνικομοπολις ετθεντ ἐρον ρινα ἡτενηιωι
ἡμαρ ρωρ ἐται ἡαρ ἐβολ ἐπαιρωβ.

39- ογορ ἀφ' ἐφθιωψ θεν πορσυναγωγη
θεν †Γαλιλαῆ τηρσ ογορ νιδεμων
ἐφθιογὶ ἡμων ἐβολ.

شفاء أبرص (مت 8: 1 - 4 ، مر 1: 40- 45 ، لو 5: 12 - 16)

40- οὐοὺ ἀγὶ γὰροϋ ἦξε οὐκακσεῖτ ἐϋ†ζο
 ἐροϋ οὐοὺ ἐϋζι ἕμοϋ ἔξεν νεϋκελῖ ἐϋϡω
 ἕμοϋ ἡαϋ ἡε Πος ἐϡωπ ἀκϡανοϡωϡ
 οὐοηϡωϡ ἕμοϋ ἐτοϡβοι.

41- Ἰησὺς Δὲ ἐταψάλεν αὐτὸν ἄλλοθεν ἄλλοθεν
τεχνικῶς ἐξοῦν αὐτὸν ἐκ τοῦ πελάγους καὶ
οὐκ ἔβηκεν ἐκ τοῦ ὕδατος.

42- ογοζ αατοαυ à πιαεαυ ααααα
 έαοαααααα ογοζ ααααααα.

43- ογορ έταρςρεμρωμς έθουν έρορ
σατοτς αςζιτς έβολ.

44- ογορ πεχαρ παρ γε άναγ ύπερχος
ήζλι αλλα μαυενακ ματαμε πιοηβ έροκ
ογορ άπιογί ύπιδωρον έθουν έχεν
πεκτογβο φηέτα υώςςς ογαςαζνι ύμορ
εγμετμεερε ηωογ.

45- ήθορ λε έταρς έβολ αςερζητς ήζιωγ
ήογμηγ ογορ έςερ περσαχι έβολ ζωστε
ήτερςτεμμεχομ ει έθουν έβακι ήογωηζ
αλλα παρωοπ πε ζεν ζαημωιτ ήγαςε
ογορ παγνηογ ζαρορ έβολζεν μαι ηιβεν .

2

Κεφ \overline{R}

شفاء مشلول في كفر ناحوم (مت 9 : 1 - 8 ، مر 2 : 1 - 12 ، لو 5

(17 - 26)

سلطان الرب يسوع على مغفرة الخطايا

1- ογορ αρς οη έθουν έκαφαρπαογμ
μενεησα ζανέζοογ αγςωτεμ γε ερχη ζεν
ογνι.

2- ογορ ά ογμηγ θωογ† έμαγ ζωστε
ήτερςτεμ πηι ώλι γε ογδε ζιρεη πιρο
ογορ αςαχι ηεμωογ ύπισαχι.

3- ογορ αγίηι παρ ήογαι ερωηλ έβολ
εγςαι ύμορ ήγε $\overline{\Delta}$ ήρωμ.

4- οὐορ ἐτε ἰποῦϋχεμχομ ἵενϋ ἐθούη
εθεβε πιμνϋ αὔϋενωοῦ ἐχεν ἵχενεφωρ
αὔωρπ ἵτοῦαζσοι ἐβόλ ἵτε πιηι ἐναὔχη
ἵθῆητϋ οὐορ ἐταὔϋωκι αὔχω ἰπιβλόχ
ἐлеснт φнѣнаре φнетϋηλ ἐβόλ епкот
зlwтϋ.

5- οὐορ ἐταϋηαὔ ἵχε Ιηс ἐποῦηαζ†
πεχαϋ ἰφнетϋηλ ἐβόλ χε παϋηρι некновι
сеχη пак ἐβόλ.

6- ηε οὔοη ζανοῦοη Δε ἵτε ηисαθ ἰμαὔ
ευземси οὐορ ηαὔμοκμεк θен ποῦρηт.

7- χε εθεβε οὔ φαι ἰπαρη† χεοῦά ηη
ἐτε οὔοηϋχομ ἰμοϋ ἐχα ηοβι ἐβόλ ἐβηλ
ἐπιοῦαι ἰμαὔατϋ Φ†.

8- οὐορ сатотϋ à Ιηс ἐμ θен πεϋπῆα
χε семоккек ἰπαρη† ἵθρηι ἵθῆητοῦ
πεχαϋ ηωοῦ χε εθεβε οὔ тетенмоккек ἐηαι
θεν ηетензнт.

9- οὔ πεθμοтен ἐχοс ἰφнетϋηλ ἐβόλ χε
некновι сеχη пак ἐβόλ ϋαη ἐχοс χε
тωηк ὦλι ἰπεκβλόχ οὐορ μαὔεηακ.

10- зηηα ἵтетенѐм χε περϋϋϋ ἵτε Πῡηρι
ἰФρωη ἐχεν ηικαζι ἐχα ηοβι ἐβόλ
πεχαϋ ἰφнетϋηλ ἐβόλ.

11- χε ἵθок πε †χω ἰμοс пак тωηк
ὦλι ἰπεκβλόχ οὐορ μαὔεηακ ἐπεκηι.

12- οὐτος σατοτq αqτωνq αqώλi ἡπεqб
λοx οὐτος αqί ἐβoλ ἡπεῖθο ἡοῦον νιβεν
ρωστε ἡτοϋερῶφhρι τηροῦ οὐτος ἡτοῦτῶοῦ
ἡΦ† ευxω ἡμοc xε ἡπennaγ ἐοῦον
ἡπαιρη† ἐνερ.

13- οὐτος αqί on ἐβoλ ρα φιοm οὐτος
πιmηϋ τηρq ἐπαqηnoῦ ραροq οὐτος
παq†cβω nωοῦ πε.

14- οὐτος εqcinῶοῦ αqηaγ ἐλεγi ἡτε
Ἀλφεoc εqρεmci ρi πιτελωnιον οὐτος
πεxαq παq xε moῡ ἡcωi οὐτος αqτωνq
αqmoῡ ἡcωq.

15- οὐτος αcῡωπι εqρωτεβ ϑεν πεqηi ne
οῦον ρaπmηϋ ἡτελωnηc nem ρaπρεqepноβi
παγρωτεβ nem Ἰηc nem neqμαθηηηc ne
οῦον οῡmηϋ ἡmαγ πε.

16- οὐτος παγmoῡ ἡcωq πε ἡxe nicaθ
nem nιΦapiceoc οὐτος ἐταγηaγ xε qογwm
nem nιτελωnηc nem nιρεqepноβi παγxω
ἡμοc ἡneqμαθηηηc xε eθβε οῦ qογwm
οὐτος qcω nem nιτελωnηc nem nιρεqepноβi
ἡxe πετεпρεq†cβω.

17- οὐτος ἐταqσωтем ἡxe Ἰηc πεxαq nωοῦ
xe ceepχpιά aη ἡxe nηetxop ἡπicηini
αλλa nηeθmoκρ netai γαρ aη ἐθαρεm
nιθmηi αλλa nιρεqepноβi ευμεταnoιά.

18- οὗτος παρεπισμαθῆτης ἦτε Ἰωάννης
νῦν καὶ τῷ Φαρισαίῳ ἐρρηστεῖν οὗτος ἀνὶ
ζῆλον περὶ πάντων καὶ εἶπε οὐκ ἐπισμαθῆτης
ἦτε Ἰωάννης νῦν τῷ Φαρισαίῳ σεερρηστεῖν
ἐκμαθῆτης Δὲ σεερρηστεῖν αὐτόν.

19- οὗτος ἀφ' ἐρουὼ ἦχε Ἰησοῦς περὶ πάντων
καὶ μὴ οὐκ ἐρουὼ ἦν ἐν ἡμεῖς ἐπιπαύεσθαι
ἐρρηστεῖν ὅς ἐστιν ἐν ἡμεῖς ἦχε παύεσθαι
ἡμεῖς ὅς ἐστιν παύεσθαι ἐν ἡμεῖς
ἐρουὼ ἐρρηστεῖν.

20- σῆμα Δὲ ἦχε ζῆλον ὅταν
ἀντιπῶν ἐπιπαύεσθαι ἡμεῖς τότε
σεερρηστεῖν καὶ ἐν ἡμεῖς.

21- οὐ γὰρ ἐπὶ πάντας ἡμεῖς οὕτως
ἐν ἡμεῖς ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

22- οὗτος ἐπὶ πάντας ἡμεῖς ἐν ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

23- οὗτος ἀντιπῶν ἐν ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

24- οὐοὺ παρε μιΦαρισεοc χω ἕμοc παc
χε ἀναγ χε οὐ πετοῦρι ἕμοc θεν
πισαββατον ἕπετῶε ἡαιc αν.

25- οὐοὺ παcχω ἕμοc πωογ χε
ἕπετενωῶ ἐνεῖ χε οὐ πεταcαιc ἡχε
Δαυιδ ῥοτε ἐταcερῆριὰ οὐοὺ ἐταcῖκο
νεμ πνεθνεμαc.

26- πωc αcψεπαc ἐθουη ἐπῆι ἕΦ†
παῖραc ἡβιαῖθαρ παρχῆερευc οὐοὺ πωικ
ἡτε †προθεcic αcοῦομογ πῆετε ἡῶε παc
αν ἐοῦομογ ἐβῆλ ἐπιουῆβ ἕμαγατογ
οὐοὺ αc† ἡπικεχωογῆι ἐπαγχη νεμαc
ἕμαγ.

27- οὐοὺ πεχαc πωογ χε ἐτα πcαββατον
ῶωπι εῖβε πρωμ οὐοὺ πρωμ αν εῖβε
πισαββατον.

28- ρωcτε Ποc ἕπισαββατον πε Πωηρι
ἕΦρωμ .

3

Κεφ ᾠ

1- οὐοὺ αcῖ οη ἐθουη ἐτογcγναγωγῆ
οὐοὺ νε οῦον ογρωμ ἕμαγ πε ἐρε
τεcχιx ῶοῶογ.

2- οὐοὺ παγ† ἡῖθουογ παc πε χε αν
ῆναερφαθρι ἐροc θεν πισαββατον ρῆα
ἡτογερκατηγορι ἐροc.

3- οὐοὺ πεχαϑ ἱπιρωμι ἐρε τεϑχιχ
ϡουῶου χε τωηκ θεν ἔμη†.

4- οὐοὺ πεχαϑ ηῶου χε ἱϡε ἡερπεθηαηεϑ
θεν ηἱαββηατον ϡαν ἑερπετῖωου ουψυχη
ἐπαῖμεϑ ϡαν ἐθοθεϑ ἡῶου δε
αυχαρωου.

5- οὐοὺ ἐταϑχουϡτ ἐρωου θεν ουῖβον
εϑμοκῖ ηῖητ ἐῖρηι ἐχεν πῖωμι ἡτε
πουῖητ πεχαϑ ἱπιρωμι χε σουτεη τεκχιχ
ἐβoλ ουοὺ ἐταϑσουτωηϑ ασουχαἱ ἡχε
τεϑχιχ.

6- οὐοὺ ἐταῖ ἐβoλ σατοτοου ἡχε
ηἱαρχηῖρεϑϑ αῖηι ηῖουϑοβηι ηεμ
ηἱἩρωΔῖαηοϑ θαροϑ ῖηα ἡτοϡτακοϑ.

7- οὐοὺ Ἰηϑ ηεμ ηεϑμαθηηηϑ
αυεραηαχωρη ἐϑκεη φῖομ ουοὺ ουμῖϡ
εϑοϡ ἐβoλθεν †Γαλῖλεὰ αϑεράκοζοϡηη
ηεμ †ΙουΔεὰ.

8- ηεμ Ἰᾶηη ηεμ †ἸυΔουμεὰ ηεμ ῖηηη
ἱπιΙορΔαηηϑ ηεμ κεμῖϡ εϑοϡ ἐβoλθεν ηα
Τυροϑ ηεμ ἱϑῖΔωη ευϑτεμ ἐηηῖαϑῖη
ἱμωου αῖ ῖαροϑ.

9- οὐοὺ αϑχοϑ ἡηεϑμαθηηηϑ ῖηα ἡτε
ουχοἱ μοῖη ἐροϑ εθεη πῖηϡ ῖηα
ἡτοϡῡτεμῖεχῖωχϑ.

10- ἡλμηνυ γαρ πατερφαθρι ἔρων
ρωστε ἦτονι ἔχω ἦτονβινεμας ἦχε οyon
νιβεν ἔναρε ἡλμαστιγξ νεμωον.

11- οyon νιπνα ἡκαθαρτον ἔωπ
ἦτονναυ ἔροϋ ψαυριτον ἔθρηι θαρατϋ
οyon πανωυ ἔβολ εϋχω ἡμος χε ἦθοκ
πε Πωηρι ἡΦ†.

12- οyon αϋερέπιτιμαν πωον ἦονμηνυ ἡνα
ἦσεῶτεμονονρϋ ἔβολ.

13- οyon αϋψενας ἔθρηι ἔχεν πιτωον
οyon αϋμον† ἔνηεταϋονάϋον ἦθοϋ οyon
αϋψενωον ἡροϋ.

14- οyon αϋθαμῆ ἡβ νηέταϋ†ρενον χε
νιαποστολος ἡνα ἦτονὸρι νεμας οyon
ἡνα ἦτεϋονορπον ἔριωιϋ.

15- οyon εθρε περϋϋϋι ψαπι ἦτοτον
ἔερφαθρι ἔωπνι οyon ἔρι λεμωη ἔβολ.

16- οyon αϋ† ἦονραν ἔσιμωη χε Πετρος.

17- οyon Ιακωβος πωηρι ἡζεβελεος νεμ
Ιωαννης ἦσον ἡΙακωβος οyon αϋ†
ἡἡανραν ἔρων χε Βοἀπεργες ἔτε φαι πε
χε νιωηρι ἦτε †θαραβαι.

18- Ἀνδρεας νεμ Φιλίππος Βαρθολομεος
νεμ Υατθεος νεμ Θωμας νεμ
Ιακωβος ἦτε Ἀλφεος νεμ ΘαδΔεος νεμ
σιμωη πιΚαναneos.

19- nem Ioudas piskariōtis phētaqtēiq.

20- oγoγ acī ēthoun ēouni oγoγ acθwou†
on hxe pinw gwcTe htoγwtemxexom
ouΔe ēouem wik.

21- oγoγ ētaγcwtem hxe nhētenouq ayī
ēboλ ēāmomi īmoq paγxw γap īmos pe
xe ā peqzht cizī.

22- oγoγ nape nicaθ ētayī ēboλ θen
Īn̄m̄ paγxw īmos xe Beλzeboυλ
eθnemaq oγoγ xe θen paγxwn hte
niΔemwn acziovī hniΔemwn ēboλ.

23- oγoγ ētaqmuou† ērwon paqxw īmos
nwou θen zanparaβoλh xe πwc
oγonwχom hte πcatanac zi πcatanac
ēboλ.

24- oγoγ ēwωπ hte oumetouro φwγ
ēzpac īmonwχom htesōzi ēratc hxe
†metouro ēteīmav.

25- oγoγ ēwωπ hte oui φwγ ēzpac
īmonwχom hteqōzi ēratq hxe pinī
ēteīmav.

26- oγoγ icxe πcatanac petaqtwneq ēxwq
īm̄n īmoq oγoγ acφwγ īmonwχom
īmoq ēōzi ēratq aλλa oγontec ouxwk.

27- aλλa īmonwχom hte zli wpe ēthoun
ēpni īpixwri hteqzawlem hneqскеγoc ēbηλ

ἡ τε σωνὴ ἐπιχωρὶ ἡ ὥρη οὖοι τότε
ἡ τε σὼλεμ ἡ περὶ.

28- ἀμὴν ἥτις ἡμὸς πῶτεν καὶ ὥρῃ
ἡ βεν ἐνέχων ἐβόλ ἡ πύρρι ἡ τε πύρρι
ἡ πύρρι πύρρι πύρρι τῆρου ἐτοῦναχεν
ἡμῶν.

29- φη δὲ ἐθναχεν ἐπὶ Πιπῆ εἰσάβ
ἡμῶν καὶ ἐβόλ ἡ τὰς ὥρῃ ἐνέχων ἀλλὰ οἱ
ἡ ἐποχὸς ἡ ὥρῃ ἡ ἐνέχων.

30- καὶ πύρρι ἡμὸς καὶ οὖοι οὖρῃ
ἡ ἀκαθάρτον πύρρι.

31- οὖοι ἀνὶ ἡ καὶ τεκῶν πύρρι πύρρι
οὖοι ἀνὶ ἐρῶν καβόλ οὖοι ἀνὶ ὥρῃ
ὥρῃ ἐνέχων ἐρῶν.

32- οὖοι πύρρι πύρρι ὥρῃ ἡ περὶ
οὖοι πύρρι πύρρι καὶ ἡ τεκῶν πύρρι
πύρρι καβόλ ἐνέχων ἡ καὶ.

33- οὖοι ἐτὰρ ἐρῶν πύρρι πύρρι καὶ πύρρι
τε πύρρι πύρρι πύρρι.

34- οὖοι ἐτὰρ ἐρῶν ἐνέχων ἡ περὶ
πύρρι καὶ ἡ πύρρι πύρρι πύρρι.

35- φη γὰρ ἡ βεν ἐθναρ πύρρι φη
φη πε πύρρι πύρρι πύρρι πύρρι .

1- οὐοὺ παλιν ἀφ' ἑρζήτης ἡτ' ἐβω ἐσκεν
φίωμ οὐοὺ ἀφ' ὅωντ' ἐροφ ἡχε οὐμνῳ
εφ' ὡ γωστε ἡτεφ' ἀλνι ἐπ' χοι ἡτεφ' ἑμσι
θ' ἐν φίωμ οὐοὺ παρε πίμνῳ τήρῳ θ' ἀτεν
φίωμ ρι πίχρo.

2- οὐοὺ παφ' ἐβω πωον ἡζ' ἀμνῳ θ' ἐν
ζ' ἀνπαρ' ἀβoλν οὐοὺ παφ' ἡμoς πωον
θ' ἐν τεφ' ἐβω.

3- χε cωτεμ ρήπτε ἀφ' ἐβoλ ἡχε
π' ἑρ' ἐσιτ' ἐσιτ'.

4- οὐοὺ ἀφ' ὡπι θ' ἐν ἡχ' ἡρ' ἐσιτ' οὐαι
μ' ἐν ἀφ' ἡρ' ἐσκεν πίμωτ οὐοὺ ἀγ' ἡχε
ν' ἡζ' ἀλ' ἀφ' ὡμ.

5- οὐοὺ κεοῦαι ἀφ' ἡρ' ἐχ' ἐν πίμ' ἀμ' πετρα
πίμ' ἐτε ἡμoν οὐμνῳ ἡκαρ' ἡμoφ οὐοὺ
c' ἀτoτ' ἀφ' ὡτ' ἐβ' χε ἡμoν τεφ' ὡκ
ἡκαρ'.

6- οὐοὺ ρoτ' ἐταφ' ὡαι ἡχε φ' ρη
ἀφ' ἑρ' καῦμα οὐοὺ ἐβ' χε ἡμoν τεφ' πoγνι
ἀφ' ὡον'.

7- οὐοὺ κεοῦαι ἀφ' ἡρ' ἐχ' ἐν ν' οὐοὺ
ἐταγ' ἐρ' ρη ἡχε ν' οὐοὺ ἀφ' ὡρ' οὐοὺ
ἡπεφ' ὡταρ.

8- οὐοὺ ρ' ἀνκε οὐoν ἀφ' ἡρ' ἐχ' ἐν οὐκαρ'
ἐβ' ἀνεφ' οὐοὺ ἀφ' ὡταρ ἐφ' ἡνοῦ ἐρ' ρη
ἀφ' ἑρ' ἐθ' ἐν οὐοὺ οὐαι ἀφ' ἡλ' κεοῦαι ξ
κεοῦαι ρ.

9- οὐορ παρῃω ἕμος χε φνέτε οὐον
μαῡχ ἕμορ ἐσωτεμ μαρερσωτεμ.

10- οὐορ ἐταρῡωπι ἕμαγατῃ παρ†ρο
ἐρορ ἦχε πηετκω† ἐρορ πεμ πι ἱβ̄ εῖβε
πιπαρaboλh.

11- οὐορ περῃαῃ πωοῡ χε ἦῶτεν ἔτε
στοι πωτεν ἐέμῃ ἠμῡστηριον ἦτε
†μετοῡρο ἦτε Φ† πηδε ἦῶοῡ ετσαβολ
ῡαρε πτηρῃ ῡωπι πωοῡ ῥεν
ρᾱπαραβολh.

12- ρῡα εῡναῡ ἦτοῡναῡ οὐορ
ἦτοῡῡτεμναῡ οὐορ εῡσωτεμ ἦτοῡσωτεμ
οὐορ ἦτοῡῡτεμκα† μῃ ποτε ἦτοῡκοτοῡ
οὐορ ἦτοῡῡω πωοῡ ἐβολ.

13- οὐορ περῃαῃ πωοῡ χε τετενέμῃ αῃ
ἐταιπαρaboλh οὐορ πως πικεπαρaboλh
τηροῡ τετεμναςοῡῶνοῡ.

14- φηετς† αῃς† ἕπισαχι.

15- παῃ δε πε πηετρῃ ἐσκεν πῡωῡτ πῡα
ἐταῡς† ἕπισαχι ἕμορ οὐορ ἐῡωπ
ἦτοῡσωτεμ σατοτῃ δε ῡαῃῃ ἦχε
ῡσαταπας οὐορ ἦτεῃῶλῃ ἕπισαχι ἐταῡσατῃ
ἦῥῃῃ ῥεν ποῡρῃτ.

16- οὐορ παῃ οῃ ἕπαῃρη† πε
πῃἐταῡσατοῡ ρῡχεν πῡαἕπετρα πῃἔτε
αῡῡᾱῃσωτεμ ἐπισαχι ῡαῡῃτῃ ῥεν οῡραῡῃ.

17- οὐοὺ ἔμμεν ποῦνι ἡθῆτοῦ ἀλλὰ
ζανῖρος οὐχοῦ νε ἰτα ἄρεωαν οὐροχρεχ
ωωπι ἰε οὐδιωγμος εἶβε πῖαχι σατοτοῦ
ψαυερσκανδαλίζεσθε.

18- οὐοὺ ζανκεοῦον νε νῆταῦσατοῦ ζῖχεν
νισοῦρι ναι νε νῆταῦσωτεμ ἐπῖαχι.

19- οὐοὺ νῖρωοῦψ ἡτε παῖενεζ νεμ
†ἀπατη ἡτε †μετραμὰ νεμ νῖἐπιθυμῖα
ἡτε νῖκεσωχπ ευμοῦι ἡθῆτοῦ σεωχζ
ἔπῖαχι οὐοὺ ψαφερατοῦταζ.

20- οὐοὺ νη ζωοῦ ἐταῦσατοῦ ἔχεν πῖκαζι
εἶθανεφ νῆτε ἀψωανσωτεμ ἐπῖαχι
ψαψωοπφ ἐρωοῦ οὐοὺ ψαυ† οὔταζ οὔαι
ἡλ̄ οὔαι ἡξ̄ οὔαι ἡρ̄.

21- οὐοὺ παφχω ἔμμοσ νωοῦ χε μῆτι
ψαυδере οὔθῆβς ζῖνα ἡσεχαφ θὰ πῖμεντ
ἰε θὰ πῖβλοχ οὔχι ζῖνα ἡσεχαφ ζῖχεν
†λγχνῖα.

22- οὔ γαρ ἔμμεν πετρηπ ἀψῶτεμοῦωνζ
ἐβoλ̄ οὔδε ἔπαφωωπι εφρηπ ἐβῆλ̄ χε
ἡτεφῖ εφοῦωνζ.

23- φῆετε οὔον μαψχ ἔμμοφ ἐσωτεμ
μαρεφσωτεμ.

24- οὐοὺ παφχω ἔμμοσ νωοῦ οἷ χε ἀναγ
χε οὔ πε τετενσωτεμ ἐροφ θεν πῖψι
ἐτετενῆαψι ἔμμοφ ευῆαψι νωτεν ἔμμοφ
οὐοὺ ἡτοῦτοῦζο νωτεν θὰ νῆετσωτεμ.

25- φη γαρ ἐτε οὐονταϋ εὐέτ παϋ οὐοϋ
φνέτε ἕμονταϋ οὐοϋ φνέτε ἵτοτϋ
ψαυολϋ ἵτοτϋ.

26- οὐοϋ παϋχω ἕμοϋ χε παρητ πε
τμετοῦρο ἵτε Φτ ἕφρητ ἵοῦρωμ
εϋζιοῦ ἕπεϋχροϋ ριχεν πικαρι.

27- οὐοϋ ἵτεϋενκοτ οὐοϋ ἵτεϋτωνϋ
ἕπιέχωρϋ πεμ πιέροον οὐοϋ ψαρε πιχροϋ
θηνι οὐοϋ ψαϋψιῆ ρωϋ ἵϋέμ αν ἵθοϋ.

28- ψαρε πικαρι ἕμαυατϋ τούταϋ ἵωορπ
ἵοῦσιμ ἵτα οῦθεμϋ ἵτα ψαϋμοϋ ἵχε
φнет θεн πιθεμϋ.

29- ἐψωп Δε αϋψαпφοϋ ἵχε πιοῦταϋ
ϋατοτϋ ψαϋοῦωρп ἕπιоϋθε χε οῦνι γαρ
αϋ ἵχε πωϋθε.

30- οὐοϋ παϋχω ἕμοϋ χε αппατεпθωп
τμετοῦρο ἵτε Φτ εῶν ιе αппαχас θεн
αψ ἕπαρaβoλн.

31- αϋ ἕφρητ ἵοῦпαφρι ἵψελтаμ θнέτε
αῦψαпϋατϋ ριχεν πικαρι εῶυκοῦχι τε
ἐпiχροϋ τηροῦ пнет ριχεν πικαρι.

32- οὐοϋ ἐψωп ἵτοῦϋατϋ ψαϋ ἕρпн
οὐοϋ ψаϋψωпι εϋοι ἵпiψτ ἐпiоῦóτ τηροῦ
οὐοϋ ψаϋϋρι ἵρaппiψτ ἵχαλ ρωϋте
ἵτοῦχемχом ἵχε пiρaλaτ ἵτε τфе εῶῶωϋ
θα тесθнiвi.

33- οὐορ θεν οὐμνϣ ἱπαραβολν παίρη†
παρсахи немωοϣ пе ἱπисахи κατὰφρη†
ἐπαϣϣεμχομ ἡσωτεμ.

34- οὐορ χωρις παραβολν παρсахи
немωοϣ аη пе сапса δε παρβωλ ἱπτηρϣ
ἐπερμαθентс.

35- οὐορ πεχαϣ ηωοϣ θεν πιεζοοϣ
ἐτεῖμαϣ ἐτα ροϣζι ϣωπι χε маренсini
ἐμнр.

36- οὐορ ἐταϣχα πιμνϣ ἡσωοϣ αϣολϣ
немωοϣ ϣωϣ ϣι πιχοι οὐορ παρε
ζанкеёхноϣ немαϣ.

37- οὐορ ἂ οὐνιϣ† ἡθνοϣ ϣωπι οὐορ
ниχολ παϣζι ἱμωοϣ ἐπιχοι ϣωсте ϣηλн
ἡτερμορ ἡχε πιχοι.

38- οὐορ ἡθοϣ παρєпкот ϣιφαζοϣ ϣιχєп
пиϣϣот οὐορ аϣнеρси ἱμοϣ οὐορ πεχωοϣ
παϣ χε фреϣ†сβω сєрмєλиη паκ аη χε
тєппαтαко.

39- οὐορ ἐταϣтωηϣ аϣєрєпиτιмаη ἱπιθноϣ
οὐορ πεχαϣ ἱφιομ χε χαρωк οὐορ θωμ
ἡρωк οὐορ аϣкηη ἡχε πιθноϣ οὐορ
асϣωπι ἡχε οὐνιϣ† ἡхамη.

40- οὐορ πεχαϣ ηωοϣ χε ἂθωтєп
тєтєпєρρот ἱпαтє паρ† ϣωπι θєп
θηноϣ.

41- օյօջ Կերջօ՛՛ Ժեն օյնիլլո՛՛ Դժօ՛՛
օյօջ յալլա իմօճ Դնօյէրնօյ չէ յիւ
ջարա թէ փալ չէ յիծնօյ յեւ փիօւ
սեւօտեւ յազ .

5

Կեփ Ե

1- օյօջ Կփ իմիւր Եփիօւ Ե՛՛լլա ի՛՛տէ
յի՛՛ԵրԵսենօճ.

2- օյօջ Ե՛՛Կփ Ե՛՛ծօլԺեն յիւօլ Տատօ՛՛ Կփ
Ե՛՛ծօյն Ե՛՛ջրազ Ե՛՛ծօլԺեն յիմջալ ի՛՛չէ օյրաւ
ԵզԺեն օյլնա ի՛՛ԿաԹարտօն.

3- փն Ենարէ թեգմա՛՛լլա յօլ Ժեն
իմջալ օյօջ օյԼէ Ժեն յիկեջալլսիճ
իմօնլլօւ ի՛՛ջլ թէ Եճօնջզ.

4- ԵԹԵ չէ յէ Կսօնջզ ի՛՛օյմիլ իճօլ
ԴճանթեԼն յեւ ճանջալլսիճ օյօջ
Դ՛՛թեգսալ ի՛՛նիջալլսիճ Ե՛՛ծօլճիտօ՛՛ օյօջ
Դ՛՛սեծօմԺեւ ի՛՛չէ յիթեԼն օյօջ
յէ իմօնլլօւ ի՛՛տէ ջլ յըԼալլալ իմօզ.

5- օյօջ իճօյ յիԼեն իմիլլալ յեւ
թիլլօօլ Եզլն Ժեն յիմջալ օյօջ յազլն
Ժեն յիտօլ թէ Եզալ Ե՛՛ծօլ օյօջ Եզալ
իմօզ ի՛՛ճանլն.

6- օյօջ Ե՛՛Կփնալ Ե՛՛Ին իճեն ջլ փօյէ
ԿզԾօլ օյօջ Կզօլալլ Իմօզ.

7- օյօջ Ե՛՛Կփալ Ե՛՛ծօլԺեն օյնիլլո՛՛ իճմի
թազ չէ Դ՛՛Ծօկ յեմի ջաԿ Ին Սլնի

ἡΦ† ετβοσι †ταρκο ἡμοκ ἡΦ†
ἡπερ†βλακ ηηι.

8- παρχω γαρ ἡμος πε γε ἄμου ἐβολ
πιπῆα ἡἀκαθαρτον θεν πιρωμ.

9- ογορ παρῳιηι ἡμορ πε γε ηη πε
πεκραν ογορ πεχαρ παρ γε λεγεων πε
παραν γε तेπερ ουμην.

10- ογορ παρ†γο ἐρορ ἡζαπημην γηα
ἡτερῳτεμογορп саβολ ἡ†χωρα.

11- πε ογον οὔαγελη δε ἡριρ εσω ἡμαγ
πε εςμοηι θατεν πιτωον.

12- ογορ παρ†γο ἐρορ πε ευχω ἡμος γε
ογορπτεν ἐνἡριρ γηα ἡτεμπε ἐθογν ἐρωον.

13- ογορ αφοαζσαζηι ηωον
ογορ ἐταγὶ ἐβολ ἡχε ηηπῆα ἡἀκαθαρτον
αγῳενωον ἐθογν ἐπιέῳαγ ογορ αςζει
ἐθρηι ἡχε †αγελη θατεν πιχαχριμ ἐφιομ
ευερ ῳο β ογορ παρωαζ ἡμωον θεν
φιομ.

14- ογορ ηηἐπαγἄμοηι ἡμωον αφωτ
ογορ αγχοс θεν †βακι ηημ θεν †κοι
ογορ αγὶ ἐπαγ γε ου πε φηέταρῳπι.

15- ογορ αγὶ ζα Ἰηс ογορ αγπαγ
ἐφἡἐπαρε ηηδεμωη ηημαρ εφζεμσι ἐρε
περῳβωс τοι ζιωτῑ ογορ ἐρε περῳηт
ἡμορ ογορ αγερζο†.

16- οὐοὺ ἀνσᾶχι θᾶτοτοῦ ἵχε πηέταῦναυ
χε ἐτασῶπι ἵαῶ ἵρη† ἡφῆεναρε
πιδεμων πεμας πεμ εῖβε πῖριρ.

17- οὐοὺ ἀνερζητς ἵ†ζο ἐρος χε
ἵτεσῶενας ἐβολῆθεν ποῦθοῶ.

18- οὐοὺ ἀσᾶλῆ ἐπιχοι πασ†ζο ἐρος ἵχε
φῆεναςοι ἵδεμων ζῖνα ἵτεσῶζι πεμας.

19- οὐοὺ ἡπεσῆας ἀλλὰ πεχας πας χε
μασῶενακ ἐδοῦν ἐπεκῆι ζᾶ πηέτενοῦκ οὐοὺ
ματαμωοῦ ἐπῆετα Ποσ αἰτοῦ πακ οὐοὺ
αῖπαι πακ.

20- οὐοὺ ἀσζωλ οὐοὺ ἀσερζητς ἵζῖωῶ
θεν †μῆ† ἡβακι ἡπετασᾶις πας ἵχε Ἰνς
οὐοὺ πανερῶφῆρι τηροῦ πε.

21- οὐοὺ ἐτασί οἱ ἵχε Ἰνς ἐμῆρ ἔθεν
πιχοι ἀῦωοῦ† ἵχε οὔμῆῶ εῖσῶ ζαρος
οὐοὺ πασῆχ πε θᾶτεν φῖομ.

22- οὐοὺ ἀσί ζαρος ἵχε οὔαι
ἵπιαρχῆςῶναῖωτος ἐπεσῖραν πε Ἰαῖρος οὐοὺ
ἐτασῖναῦ ἐρος ἀσζῖτς θᾶρατοῦ
ἵπεσῖβαλαῦχ.

23- οὐοὺ πασ†ζο ἐρος ἵζαμῆῶ εῖσῶ
ἡμος χε τασῖερι ἀσῖωντ ἐφῖμοῦ ζῖνα
ἵτεκῖ ἵτεκῆα τεκῖιχ ἐχως ζῖνα ἵτεσῖοζεμ
οὐοὺ ἵτεσῖωνθ.

24- οὐοὺ ἀϋϋεῖαϋ ἡεῖαϋ οὐοὺ ἀϋεοϋ
ἡεωϋ ἡεε οὐεῖηϋ εϋοϋ οὐοὺ ἡαϋοϋοϋεϋ
ἡεοϋ πε.

25- οὐοὺ ιε οὐεῖηῖ αεε ιβ ἡροεῖ ερε
οὐοη οὐενοϋ θαροε.

26- οὐοὺ αεεῖ ἡοϋεῖηϋ ἡθῖεῖ ἡτοτοϋ
ἡοῖηεῖηϋ ἡεηῖηῖ οὐοὺ αεεε ἡετεῖταε ἡῖεη
εβοῶ οὐοὺ ἡεεεεεηοϋ ἡῖῶῖ ἀῶῶ
εῖῶῶη ἡαεῖο ἡοῖοῶ.

27- εῖταεεωτεε εεεε ιηε αεῖ θεη ἡεῖηϋ
οῖθαοοϋ αεεῖηεε ἡεϋῖεε.

28- ἡαεω γαρ ἡεοε πε εε καη
αῖωαηεῖηεε ἡεϋῖεωε †ἡαηοοεε.

29- οὐοὺ εατοτε αεωωοῖ ἡεε †εοϋεῖ
ἡτε ἡεεενοϋ οὐοὺ αεεῖ θεη ἡεεεωε εε
αεοϋαῖ εβοῶοῖ †εεαεεεε.

30- οὐοὺ εατοτεϋ αεεῖη ἡεε ιηε ἡῖρηῖ
ἡθῖητεϋ εῖ†εοη εῖταεῖ εβοῶ ἡεοϋ
εῖταεϋφοηοϋ ῶε θεη ἡεῖηϋ ἡαεω ἡεοε
εε ἡεε ἡεταεεῖηεε ἡαῖῖεωε.

31- οὐοὺ ἡαϋω ἡεοε ἡαε πε ἡεε
ἡεϋεαεηηηε εε ἡῖηαϋ εῖἡεῖηϋ εϋοϋοϋεϋ
ἡεοκ οὐοὺ ῖω ἡεοε εε ἡεε
ἡεταεεῖηεεηῖ.

32- οὐοὺ ἡαεοοϋωτ πε εῖηαϋ εῖηεῖταεε
φαι.

33- †ςζμ Δε ἐτασερζο† ογοζ ασςθερτερ
εςεμ ἐφνὲταϣωπι ἱμοσ ασὶ ογοζ ασζιτς
ἐθρνη θαρατϣ ογοζ ασχε †μεθμνη τηрс
паϣ.

34- ἡθοϋ Δε πεχαϋ ηας χε ταϋερι
 πεναρ† πεταϋηαρμυ μαϋενε θεν οϋρρηνη
 οϋορ ϋωπι εϋοϋχαι ἐβολρα τεμαστιγξ.

35- ἐπὶ ἐφσάχι ἀνὶ θα πιαρχησυναγωγος
 ευχω ἱμος χε ἀ τεκωερι μου εθε ογ
 κτθισι ἱπιρεσφτςβω.

36- Ἰησὺς δὲ ἐταψαυτεῖ ἐπισαχὶ ἐτοῦχῳ
ἡμοῦ πεχάφ ἡπιαρχησὺναγῶτος χε
ἡπερερροτ μονον παρτ.

37- οὗτος ὑπερῆα ῥῆτι μεμαρ ἐμμοῶι
ἡσῶρ ἐβηλ ἐΠετρος μεμ Ιακωβος μεμ
Ιωαννης πσον ἡΙακωβος.

38- οὐτος ἀγὶ ἐπὶ ἐπιάρχης ἡγεῖται
οὐτος ἀγαθὸν ἔργον ἐκτελεσάτω οὐτος
ἐν τῇ οὐκ ἐκλήλυνται τὴν ψυχὴν.

39- ογοζ ἔτασι ἔθουη πεχασι ηωου χε
εθεε ου τετενηυτερθωρ ογοζ τετενηριμι
ἔπεσμου ἦχε τᾶλου αλλα αςενκοτ.

40- ογορ παγσωβι ἕμορ πε ἡθορ δε
 ἔτασρ πιτηρρ ἐβολ αςῶλι νεμαρ ἕφιωτ
 ἡτὰλον νεμ τεσμαγ νεμ ηθεθεμαρ ογορ
 αςωεναρ ἔθουη ἐπιμα ἐναρε τὰλον χη
 ἕμορ.

41- οὐοῖ ἐταράσσονται ἡτχιχ ἡτὰλόν πεχαῖ
πας χε ταλίσθα κοῦμι ἐτε φαί πε χε
τὰλόν εἰχερο τωοῦνι.

42- οὐοῖ σατοτς αςτωνς ἡχε τὰλόν
οὐοῖ αςμοῦι παςθεν ἰβ γαρ ἡροῦπι πε
οὐοῖ παυερῶφηρι σατοτοῦ πε δεν οὔνιῳτ
ἡῶφηρι.

43- οὐοῖ αςζονζεν πωοῦ ἡζαπμηνῶ ζῖνα
ἡτεῶτεμ ζῖλι ἐμι ἐφαί οὐοῖ αςχος
ἡτοῦττοῦωμ πας .

6

Κεφ ἔ

1- οὐοῖ ἐταῖ ἐβόλ ἡμὰν αῖ ἐθούη
ἐτεῖβακι οὐοῖ αῦμοῦι ἡσωῖ ἡχε
περμαθῆτης.

2- οὐοῖ ἐταῖῶπι ἡχε οὔσαββατον
αςερζητς ἡτςῖω δεν τςῦναγωγη οὐοῖ
οὔμηνῶ αῦσωτεμ παυερῶφηρι εὔχω ἡμος
χε ἐτα φαί χεμ παί θων οὐοῖ οὔ τε
ταῖσοφία ἐταῦτης ἡφαί μεμ παῖκεχομ
ἡπαῖρητ ετῶοπ ἐβόλζιτεν περχιχ.

3- μὴ φαί ἀν πε πιαμῶε πῶηρι ἡῦαρία
οὐοῖ πσον ἡἰακωβος μεμ ἰωσν μεμ
ἰουδας μεμ σῖμων οὐοῖ περσωνι
παῦζαῖναι ζαρον οὐοῖ
παυερςκανδαλίζεσθε ἡθῆητς.

4- οὐοὺ παρῆα ἡμοσ πωοὺ ἦχε Ἰη̅ς χε
ἡμον προφητης ερῶνῃ ἐβηλ θεν τερβακι
νεμ τερσῦγγενιά νεμ περῆι.

5- οὐοὺ ἡπερῶχεμχομ ἡμαγ ἐίρι οὐδε
οὐῖ ἦχομ ἐβηλ ἐοῦμηνῃ ἡρερῶωνι
ἐαρχαχίχ ρίχωοὺ αερφαθρι ἐρωοὺ.

6- οὐοὺ αερῶφῆρι εθεε τοῦμεταθαρζτ
οὐοὺ παρμωῶτ ἡνιτμ ἐτε ἡπκωτ
ερτςβω.

7- οὐοὺ αρμωτ ἐπιβ̅ οὐοὺ αερρῆις
ἡοορποὺ ἡβ̅ β̅ οὐοὺ αρτερῶιῃ
πωοὺ ἐχεν νιπῆα ἡἀκαθαρτον.

8- οὐοὺ αρρῶρῆεν πωοὺ ἐῶτεμελ ῥλι
νεμωοὺ ρι φμωιτ ἐβηλ ἐοῦῶβωτ
ἡμαγατῃ οὐδε ωικ οὐδε πῆρα οὐδε
ρῶμτ θεν νετενμοχθ.

9- ἀλλὰ ἐρε ρανσανδαλιον τοι ἐρατεν
θῆνοὺ οὐοὺ ἡπερτ ῶθῆν β̅τ ρι θῆνοὺ.

10- οὐοὺ παρῆα ἡμοσ πωοὺ χε πῆα
ἐτετενῆαῶε ἐθῶν ἐοῦνι ἡμοσ ῥωπι
ἡμαγ ῥατετενι ἐβῶλ ἡμαγ.

11- οὐοὺ μα νιβεν ἐτεῖῖῖαῶεπ θῆνοὺ
ἐροσ ἀν οὐδε ἡτοῦῶτεμσωτεμ ἐρωτεν
ἐρετενῆνοὺ ἐβῶλ ἡμαγ νερ πῶωιῃ
ετσαεῖθῆρι ἡνετενβαλαγῆ ἐβῶλ εῦμετμεθρε
πωοὺ τῆα ἡμοσ πωτεν ταφῆνι χε οῦον
οῦῖτον παῶωπι ἡσολομα νεμ γομορρα

θεν πιέροον ἢτε τῆρις ἐροτε ἢτε τῆρακι
ἐτε ἡμαυ.

12- οὐορ ἐταγὶ ἐβόλ αὐγίωγ γίνα
ἡσεεμεταποιν.

13- οὐορ αὐγί οὐμνῳ ἡδεμωπ ἐβόλ
οὐορ οὐμνῳ ἡρεγῳππὶ παγθαζς ἡμωογ
ἡπερ οὐορ παγερφάθρι ἐρωογ.

14- οὐορ αῑσωτεμ ἡχε πογρο ἩρωΔης
πεγραν γαρ αῑογονζγ ἐβόλ οὐορ παγχω
ἡμος χε Ἰωαννης πιρεγτῳμς αῑτῳπγ
ἐβόλθεν πνεθμωογτ εῑβε φαι πῑχομ
σεεργωβ ἡθῑητγ.

15- γανκεχωογπὶ δε παγχω ἡμος χε
Ἡλῑας πε γανκεχωογπὶ δε παγχω ἡμος
χε οὐπροφῑητης πε ἡφρητ ἡογαι
πῑπροφῑητης ἡαρχεος.

16- ἐταῑσωτεμ δε ἡχε ἩρωΔης παγχω
ἡμος χε Ἰωαννης φῑ ἀποκ ἐταῑελ
τεγπαρβὶ ἡθογ πεταῑτῳπγ.

17- ἩρωΔης γαρ πε αῑάμοπὶ ἡἸωαννης
οὐορ αῑσονζγ θεν πῑγτεκο εῑβε ἩρωΔῑας
τῆςγμῑ ἡΦῑλῑππος πεγσον χε οὐπὶ πε
αῑβῑτς πε.

18- παγχω γαρ ἡμος πε ἡχε Ἰωαννης
ἡἩρωΔης χε ῑγῑε πακ ἀπ ἐβῑ ἡτῆςγμῑ
ἡπεκσον.

19- Ηρωδίας Δε παςῖνον ἐροϋ πε ογοϋ
πασούωϋ ἐθοῦβεϋ ογοϋ παςῶχεμχομ αν
πε.

20- Ηρωδης γαρ παφερζοτ θάτζη
ἡΙωαννης εφσωογη ἔμοϋ χε ογρωμ ἡῶμνι
πε ογοϋ ῥογαβ ογοϋ παφᾶρεζ ἐροϋ πε
ογοϋ παφσωτεμ ἐζανμηνϋ ἡτοτοϋ ογοϋ
παφωοζζ ἡζητ πε ογοϋ ζηδεωσ
παφσωτεμ ἐροϋ πε.

21- ογοϋ ἐτα ογέροοϋ ψωπι ἡεγκερία
ζοτε ἐτα Ηρωδης θεν πεφέροοϋ ἔμμιςι
θαμῖε ογδιπνον ἐνεφνιωτ μεμ νιχιζιαρχοσ
μεμ νιζογᾶτ ἡτε τΓαλιλεᾶ.

22- ογοϋ ἐτασι ἐθούη ἡχε τῳερι
ἡΗρωδίας ογοϋ ἐτασβοσχεσ ασραπαϋ
ἡΗρωδης μεμ ηνεῶρωτεβ μεμαϋ πεχε
πογρο Δε ἡτᾶλοϋ χε ἀριέτιη ἔμοι
ἔπετεογαϋϋ ογοϋ ἡτατηιϋ με.

23- ογοϋ αϋωρκ πασ χε φηέτεραερέτιη
ἔμοϋ τῆατ με ψα τῆαϋι ἡταμετογρο.

24- ογοϋ ἐτασι ἐβοζ πεχας ἡτεςμαϋ χε
οϋ πε τῆαερέτιη ἔμοϋ ἡῶοσ Δε πεχας χε
τᾶφε ἡΙωαννης πιρεϋτωμς.

25- ογοϋ ἐτασι ἐθούη θεν ογσπογδη ζα
πογρο ασερέτιη εσχω ἔμοσ χε τούωϋ
τῆοϋ ζινα ἡτεκτ ηηι ἡτᾶφε ἡΙωαννης
πιρεϋτωμς ζι ογβιναχ.

26- οὐοῖ ἐτα πῆντ ἰποῦρο ἰκαῖ εἶβε
πιαπαῦπ πεμ πνεῦρωτεῖ πεμαῖ ἰπερῶπ
εῖοχς.

27- οὐοῖ σατοτῖ αῖοῦωρπ ἵχε ποῦρο
ἵοῦςπεκοῦλατωρ αῖοῦαῖσαῖμι ἵτεῖνι
ἵτεῖαῖφε ῖι πιβίπαχ.

28- οὐοῖ ἐταῖπυε ἵχε πῖςπεκοῦλατωρ
αῖῶλι ἵτεῖναῖβι ῖεν πῖῶτεκο οὐοῖ αῖνι
ἵτεῖαῖφε ῖι πιβίπαχ οὐοῖ αῖτῆς ἵτῖαῖλου
οὐοῖ ἂ τῖαῖλου εἷς ἵτεσμαι.

29- ἐταῦσωτεμ ἵχε περμαῖθῆτῆς αῖι
αῖῶλι ἰπερῖωμα οὐοῖ αῖῡαῖ εῖοῦν ῖεν
οῖῖαῖ.

30- οὐοῖ αῖῡωοῦτ ἵχε πιαποστοῖος ῖα
Ἰῆς οὐοῖ αῖταμοῖ εῖρωβ πῖβεν ἐταῖαιῖ
πεμ φῆεταῖτῖβω ἰμοῖ.

31- οὐοῖ πεχαῖ πωοῖ χε ἰμωῖνι ἵῡωτεν
σαῖσα εῖοῖμα ἵῡαῖε οὐοῖ ἰτοῖ ἰμωτεν
ἵοῖκοῖχι πῆ ῖαρ εῖπῆνοῖ πεμ πνεῖπα
παῖοῖ πε οὐοῖ παῖχμ εῖκεῖῖ ἂν πε
εῖρῖκε οῖωμ.

32- οὐοῖ αῖῡενωοῖ ῖι πιχοῖ εῖοῖμα
ἵῡαῖε σαῖσα.

33- οὐοῖ αῖπαῖ εῖρωοῖ εῖῖηλ οὐοῖ
αῖσοῖῶνοῖ ἵχε οῖμῖῡ οὐοῖ αῖβοῖχι εῖμαῖ
ἵρατοῖ εῖβοῖῖεν βῖκι πῖβεν οὐοῖ
αῖερῖορπ εῖρωοῖ.

34- οὐοζ ἐτασί ἐβoλ αῖπav ἐοὔμῃ εῖοω
οὐοζ αῖψενζήτ θάρωv xε παῖοι ἰφρητ
ἡζανέσωv ἰμoπτοῦ μαπέςωv ἰμαῦ
οὐοζ αῖερζήτc ἡτςβω πωv ἡζαμῃ.

35- οὐοζ ζήδῃ ἐτα οὔπῃτ ἡοὔπov ψωπῖ
ἐταῖ ζαροῖ ἡξε περμαθῆτῃc παῦxω
ἰμοc xε πῖμα οὔψαῖε πε οὐοζ ζήδῃ
τoὔπov αccῖπῖ.

36- xαῦ ἐβoλ ζῖπa ἡτοὔψενωv ἐπῃοζῖ
ετκωτ πεμ πῖτῃ ἡτοὔψωπ πωv
ἰπετοὔπaοὔoμῃ.

37- ἡθοῖ Δε αῖέροῦῶ πεxαῖ πωv xε
μοῖ πωv ἡθωτεπ μαροὔoὔωμ οὐοζ
πεxωv παῖ xε τεππαψεναν ἡτεπψεπ c
ἡcαθεῖ ἡωῖκ οὐοζ ἡτεπτ πωv ἐοὔωμ.

38- πθοῖ Δε πεxαῖ πωv xε οὔoπ οὔπῖ
ἡωῖκ ἡτεπ θῃπov μαψενωτεπ ἀπav οὐοζ
ἐταῦέμῖ πεxωv xε εῖ ἡωῖκ πεμ τεβτ β̄.

39- οὐοζ αῖοὔαζcαζῖ πωv ἡτοὔρωτεβ
τῃρoῦ cῖπocῖoπ cῖπocῖoπ ζῖxεπ πῖcῖμ
εθοὔετοὔωτ.

40- οὐοζ αῦρωτεβ τῃρoῦ ἰμα μα κατa
ρ̄ ρ̄ πεμ κατa π̄ π̄.

41- οὐοζ ἐταῖβῖ ἰπῖ εῖ ἡωῖκ πεμ πῖτεβτ
β̄ αῖxοὔψτ ἐπῃωῖ ἐτφε οὐοζ αῖcῖμοῦ
οὐοζ αῖψωῃ ἡπῖωῖκ οὐοζ αῖτ ἡπῖμαθῆτῃc

ζῆνα ἦτορχω παρραυ νεμ πικετεβτ β
αφφαυον ἐζραυ τηρου.

42- ουοζ αουωμ τηρου ουοζ αυσι.

43- ουοζ αυωλι ι ιβ ἦκοτ ἦλακζ ευμεζ
νεμ ἐβολθεν πικετεβτ.

44- ουοζ πηεπαουωμ ἦπιωικ παυερ ε ἦωο
ἦρωμ.

45- ουοζ σατοτq αφερὰναγκαζιν
ἦνευμαθентс ἐάληι ἐπιχοι ουοζ ἦτουρωκ
θαχωq ἐμνρ ἐβηθαίδα ψατεqχα
πιμνψ ἐβολ.

46- ουοζ ἐταφερὰποταζεσθε πωου αφωεπαq
ἐπιτωου ἐερπρoσευχесθε.

47- ουοζ ἐτα ρουζι ψωπι παρε πιχοι δεν
ἐμν† ἡφιου ουοζ ἦθοq ἡμαυατq παqχη
ζι πιχρο.

48- ουοζ ἐταqηαυ ἐρωου ευτρεμκнoυт
дεν πιχιηρωκ παρε πιθου γαρ † ἐθoυη
ἐζραυ πε ἦζρηι λε δεν †μαζ Δ ἦουερψι
ἦτε πιεχωρζ αqι ζαρωου εqμoυι ζιχεν
φιου ουοζ παqουωψ ἐсenoυ πε.

49- ἦωου λε ἐταυηαυ ἐροq εqμoυι
ζιχεν φιου παυμενι χε ουζοpтq πε ουοζ
αυωψ ἐβολ.

50- πε αυηαυ γαρ ἐροq τηρου πε ουοζ
αυωθoρтер ἦθοq λε σατοτq αqсахи

πρωου ουοζ πεχαϑ ηωου κε χεινομ†
ἀνοκ πε ὑπερερζο†.

51- ουοζ αϑάληνι ἐπιχοι γαρωου ουοζ
αϑερι ἦχε πῖθου ουοζ παττωμτ ἐμαϱω
πε ἠθρηι ἠθρητοϑ.

52- ου γαρ ὑποκα† ἔχεν πωικ ἀλλὰ
παρε ποϑρητ θημ πε.

53- ουοζ ἐταϑερχιμιορ ἐπιχρο ἀνι
ἐϑενηζαρεθ ουοζ αϱμοι.

54- ουοζ ἐτανι ἐρρηι ἐβολζι πιχοι
αϑουωηϑ σατοτοϑ.

55- αϑοχι θεν †χωρα τηρς ἐτεμμᾶν
ουοζ αϑερρητς ἦϑαι ἠηηετρεμκηοϑτ ζι
ζανδλοχ ἐπιμα ἐτε ϱαϑωτεμ κε
ϑῖμᾶν.

56- ουοζ πιμα ἐϱαϑϱεναϑ ἐθοϑη ἐροϑ πε
ἐνι†μ ιε νιβακι ιε νιοζι παϑχω
ἠηηετϱωμνι ζι νιὰτορα ουοζ πατ†ζο ἐροϑ
ζινα καν ἠτοϑβιμεμ πῶτα† ἠτε πεϑρῖως
ουοζ ουον νιβεν ἐϱαϑβιμεμαϑ ϱαϑουϑαι .

7

Κεϕ ζ̄

1- ουοζ αϑωοϑ† ζαροϑ ἦχε νιΦαριςεος
πेम ζανοϑον ἐβολθεν νιςαθ ἐανι
ἐβολθεν Ιλ̄ημ.

2- οὗτος ἐταύνηται ἐξαπούον ἢ τε
περμαθῆτης χε σεούωμ ἡπίωικ ἐρε πούχιχ
θωλεβ ἐτε φαι πε χε ἡτία τοτού.

3- μιΦαρίσεος γαρ μεμ μιΙουδαι τηρου
ἡπαούωμ αὐτέμια τοτού ἡούμνῳ ἡσοπ
εὐάμονι ἡτπαρὰδοσις ἢ τε μιπρεβύτερος.

4- οὗτος ἐψωπ αὐτέμομσον ἐβόλθεν
τὰγορα ἡπαούωμ οὗτος ἐούον γανκεμνῳ
ἐαυβίτου εὐάμονι ἡμωον γανωμς ἢ τε
γανὰφοτ μεμ γανζεστῆς μεμ γανχαλκιον.

5- οὗτος αὐψενῃ ἢ χε μιΦαρίσεος μεμ
μισαθ χε εἶθε οὐ σεμοῳι αν ἢ χε
περμαθῆτης κατὰ τπαρὰδοσις ἢ τε
μιπρεβύτερος ἀλλὰ δεν γανχιχ εὐθωλεβ
σεούωμ ἡπίωικ.

6- ἡθοῃ δε πεχαῃ πωου χε καλως
αφερπρόφντεῦνι εἶθε ἡννοῦ ἢ χε Ἡσαῆας
θα μισοβι ἡφρητ ἐτςῃνοῦτ χε παιδαος
ερτιμαν ἡμοι δεν πούσφοτου πούρητ δε
ῥούῃον σαβόλ ἡμοι.

7- ευερσεβεςθε ἡμοι ἐφλῃνοῦ ευτςῃω
ἡγανςῃω ἡγονγεν ἡρωμ.

8- ἐατετεπχα τεντολῃ ἢ τε Φτ ἡσα
ἡννοῦ τετεπάμονι ἡτπαρὰδοσις ἢ τε μίρωμ
γανωμς ἢ τε γανὰφοτ μεμ γανζεστῆς μεμ
οὔμνῳ εφοῳ.

9- οὐτος παρῶν ἡμῶς πῶς καὶ ὡς
τετεπεράθειν ἠέντολῃ ἢτε Φτ ἔργα
ἠτετενᾶρες ἐπετενπαράδοσις.

10- Ὡς γὰρ ἀρχὸς καὶ ματαίῃ περὶ
πῶς τεκμαῖν οὐτος φησὶν ὅτι ἐργῶν ἢ
περὶ πῶς τεκμαῖν μαρτυροῦν ἡμῶν.

11- ἡὗτε δὲ τετενῶν ἡμῶς καὶ ἄρεσιν
οὐρανῶν καὶ ἐπερὶ πῶς τεκμαῖν καὶ
κορβαν ἔτε οὕτως περὶ ἀκωνχευῶν
ἡμῶν ἐβόλῃ ἡμῶν.

12- ἠτετενῶν ἡμῶν ἀντὶ ἐρ ἔλθῃ ἐπερὶ
πῶς τεκμαῖν.

13- ἐρετενκωρὶ ἐπιστάτῃ ἢτε Φτ ὅτι
τετενπαράδοσις ἐνταρτεντῆς οὐτος
ἐργῶν ἐπαρῆντ ἐνὸν ἢ καὶ τετενρα
ἡμῶν.

14- οὐτος ἐταρμοντὸν ἐπὶ πῶς περὶ
πῶς καὶ σωτῆς καὶ ἐρ οὐτος κατ.

15- ἡμῶν ἔλθῃ ἐβόλῃ ἐπὶ πῶς ἐργῶν
ἐθῶν ἐργῶν ἐοικῶς ἡμῶν ἐσορῶν ἀλλὰ
πῶς ἐβόλῃ πῶς ἐπὶ πῶς πῶς
ἐπὶ πῶς.

16- φητε οὐκ ἔστιν ἡμῶν ἐσωτῆς
μαρτυροῦν.

17- οὐτος ὅτι ἐστὶν ἐθῶν ἐπὶ ἐβόλῃ
πῶς πῶς ἡμῶν ἢ καὶ περὶ αὐτῆς
ἐπὶ παρὰ βόλῃ.

18- ογορ πεχαρ ηωου χε παρητ ηωτεν
ζανατκατ ζωτεν ιπετενκατ χε ζωβ
νιβεν ετσαβολ εθνα εθουν ερωι ιπιρωμι
ιμονωχοι ιμωου εσορ.

19- χε σενα εθουν επεζητ αν αλλα
ετεφνεχι ογορ ψαψενωου ενιμανζεμι
εφτορβο ηνιθρηουι τηρου.

20- παρχω δε ιμος χε πεθνηου εβολθεν
ιπιρωμι ηθορ ετσωι ιπιρωμι.

21- εβολ γαρ σαθουν εβολθεν πιζητ ητε
νιρωμι ψαγι εβολ ηχε πιμοκμεκ ετζωου
νιπορνια νιβιουι νιθωτεβ.

22- νιμετνηωικ νιμετβινηχοις νιμετπετζωου
νιμετδολος νιςωι νιβαλ ετζωου νιχεουα
ουβιςι ηζητ ουμετατκατ.

23- παι τηρου ευζωου ευνηου εβολ
σαθουν ογορ σεσωι ιπιρωμι.

24- εταρτωνη δε εβολ ιμαγ αψεναρ
ενισα ητε Τυρος νει Τσιδων ογορ
εταρψεναρ εθουν εουνη παφουωψ αν πε
ητε ρλι εμι ογορ ιπερψχειχοι ηχοπ.

25- αλλα σατοτς ασσωτεμ ηχε ουρζιμι
εθβητψ θηετε ουον ουπνα ηακαθαρτον
νει τεσψερι ετασι εθουν ασζιτς εθρη
θα περβαλαγ.

26- τερζιμι δε νε Ουεινι τε ητε Τσυρια
πεσγενος ου εβολθεν τΦοινικη πε ογορ

παστχο έροϋ πε ρινα ήτεϋζι πιΔεμωη
έβολ θεν τεϋερι.

27- ογορ παϋχω ήμος πας χε χας
ήϋορπ ήτοϋσι ήχε πιϋηρι χε ουηι γαρ
πατες αν έελ πωικ ήπιϋηρι έτηιϋ
ήπιουζωρ.

28- ήθος λε ασεροϋν πεχας παϋ χε σε
Παος νικεουζωρ σεοϋωμ σα θρηι
ήττραπεζα έβολθεν νιΔεϋλιϋι ήτε
νιάλωοϋι.

29- ογορ πεχαϋ πας χε εθβε παισαχι
μαϋεπε ογορ αϋϋεναϋ έβολζι τεϋερι ήχε
πιΔεμωη.

30- ογορ έταϋενας έπεσχι ασχεμ τάλου
ζιχεν πιβλοχ ογορ πιΔεμωη αϋϋεναϋ
έβολ ζιωτς.

31- ογορ έταϋι οη έβολθεν νιθοϋ ήτε
Τυρος αϋσινι έβολζιτεν ΤσιΔωη έφιου
ήτε τΓαλιΔεά ουτε νιθοϋ ήτε τμητ
ήβακι.

32- ογορ αϋινι παϋ ήογκοϋρ ήβο ογορ
αϋτχο έροϋ ρινα ήτεϋχα χιχ ζιχωϋ.

33- ογορ αϋολϋ σαπσα έβολζα πιμηϋ
αϋζι πεϋτηβ έθουη ένεϋμαϋχ ογορ
έταϋζιθαϋ αϋβινεμ πεϋλας.

34- ογορ έταρχορϋτ έπϋωι έτφε
αρριάρου ογορ πεχαρ παρ χε έφφαθα
έτε φαι πε χε άουων.

35- ογορ άουων ηχε περρωτεμ ογορ
αρφουώ ηχε πιςναρ ητε περλας ογορ
παρσαχι πε ερσουτων.

36- ογορ αρζονζεν έτοτορ ρινα
ητουϋτεμχος ηζλι ρωστε έταρζονζεν
έτοτορ ηθωρ μαλλλον παρζιωιϋ ηροϋ.

37- ογορ ηροϋ ηροϋ πατερϋφηρι ευχω
ιμος χε καλως αραιτορ τηροϋ ιφρητ
έταρρε νικουρ ρωτεμ ογορ πατσαχι
ητουσαχι .

8

Κεφ η

1- ρεν νιέρουρ έτειμαϋ οη ερϋοπ ηχε
ουμηνϋ ερωϋ ραρορ ογορ ιμον
πετουηαουομϋ αρμουτ επιμαθητης πεχαρ
νωρ.

2- χε τϋενζητ ρα παιμηνϋ χε ις ρ
ηέρουρ ρεϋρ ραροι ογορ ιμον
πετουηαουομϋ.

3- ογορ έϋωπ αιϋανχαϋ έβολ έποϋνι
ηαθουωμ ρεναβωλ έβολ ρι πιμωιτ ογορ
ρανκεουον ηρητορ παρζιφουει πε.

4- οὐοὺ ἀνέρουνὸ παρ ἡχε περμαθῆτης χε
νιμ ἐβόλῳην γάμναι ἐτε οὐονῶχοι ἔμορ
εῖρε παί ci ἡωικ ρι πῶαρε.

5- οὐοὺ παρῶνι ἔμωον χε οὐον οὐηρ
ἡωικ ἡτεπ ῑηνοῦ ἡῶον Δε πεχῶον χε ζ̄.

6- οὐοὺ αῑρῶηεν ἡτοτῑ ἔπιμῶ γινα
ἡσερωτεβ ριχεν πικαρι οὐοὺ ἐταῑβι ἔπι
ζ̄ ἡωικ αῑῶεπῶμοτ αῑφαῶον οὐοὺ αῑ†
ἡνιμαθῆτης γινα ἡτοῦχω παρραῦ οὐοὺ
αῡχω παρρεπ πιμῶ.

7- οὐοὺ νε οὐον ρανκεκοῦχι ἡτεβτ
ἡτοτοῦ πε οὐοὺ ἐταῑςμοῦ ἐρωῦ αῑχοσ
εῖροῦχω ἡηαικεῶοῦνι παρραῦ.

8- οὐοὺ αῡοῦωι οὐοὺ αῡci οὐοὺ αῡῶλι
ἡνιρῶνὸ ἡτε νιλακρ ζ̄ ἔβιρ.

9- οὐοὺ ηἡἐπαῡοῦωι παῡῖρι Δε ἡΔ ἡῶο
οὐοὺ αῑχαῡ ἐβόλ.

10- οὐοὺ σατοτῑ αῑῶλῡι ἐπχοι νεμ
περμαθῆτης αῑῖ ἐνιςα ἡτε Δαλμαποῦθα.

11- οὐοὺ αῡῖ ἐβόλ ἡχε νιΦαρισεος
αῡερρητς ἡκω† νεμαρ εῡκω† ἡςα οῡμῡνι
ἡτοτῑ ἐβόλθεν ῑφε εῡερπιραζιν ἔμορ.

12- οὐοὺ ἐταῑῑῶρομ θεν περπῡα πεχαρ
χε ἶθορ παιχῶον ῑκω† ἡςα οῡμῡνι
ἶμῡν †χω ἔμοσ πωτεπ χε αν σενα†
ἡοῡμῡνι ἔπαιχῶον.

13- ογορ έταρχαγ έβολ αραλνι έπιχοι
αρωε έμνρ.

14- ογορ ατερπωβω έβτωικ ογορ νε έμν
ζλι ήτοτογ ρι πιχοι έβηλ έογωικ
έμαγατγ.

15- ογορ παρζονζεν ηωογ ερωα έμμοc γε
άναγ χογωτ έβολζα πωεμνρ ήτε
νιΦαρισεοc νεμ πωεμνρ ήΗρωλνc.

16- ογορ παγμοκμεκ νεμ πογέρνογ ευρω
έμμοc γε έμνν ωικ ήτοτογ.

17- ογορ έταρεμ πιχαρ ηωογ γε
άθωτεν τετενμοκμεκ γε έμνν ωικ ήτεν
θηνογ έπατετενεμ ογορ τετενκα† αν
ρενν ήγε πετενζητ.

18- ογορ ογον ρανβαλ έμωτεν
ήτετενναγ έβολ αν ογον ρανμαωχ
έρωτεν ήτετενcωτεμ αν ήτετενιρι έφμεγι
αν.

19- έπι ε̄ ήωικ έταιφαωογ έζρεν πι ε̄
ήωο γε άτετενελ ογνρ ήκοτ ήλακζ ευμερ
πεχωογ παρ γε ιβ̄.

20- ογορ πιζ̄ έζρεν πιΔ̄ ήωο γε
ατετενελ ογνρ έβιρ ευμερ ήλακζ πεχωογ
παρ γε ζ̄.

21- ογορ παρωα έμμοc ηωογ γε πως
τετενκα† αν.

22- οὗτος ἀνὶ ἐβηθαίδα οὗτος ἀνὶνι παρ
ἰουβελλε οὗτος παντῖο ἐροϋ ὅτι
ἡτεροβιμεαϋ.

23- οὗτος ἀγαμονι ἡτχιχ ὑπιβελλε ἀρενϋ
σαβολ ὑπιτμι οὗτος ἐταρζιθαϋ θεν
περβαλ ἀρχα περχιχ ἔχω παρϋνι ἡμοϋ
χε οὐ πετεκναϋ ἐροϋ.

24- οὗτος ἐταρναϋ ὑβολ παρχω ἡμος χε
τῆναϋ ἐπιρωμι ὑφρητ ἡζανῶωνη ευμοϋ.

25- ἰτα οἱ ἀρχα περχιχ ἔχεν περβαλ
οὗτος ἀρναϋ ὑβολ οὗτος ἀρονχα οὗτος
ἀρναϋ ἐπτηρϋ θεν οὐονωνζ ἐβολ.

26- οὗτος ἀρονορπϋ ἐπερνη ερχω ἡμος χε
οὐδε ὑπερϋενακ ἐθονη ἐπιτμι οὐδε
ὑπερχος ἡζλι ἡθητς.

27- οὗτος ἀρὶ ἐβολ ἡχε Ἰη̅ς̅ μεμ
περμαθητς ἐπιτμι ἡτε Κεσαρία ἡτε
Φιλίππε οὗτος θεν πιμωιτ παρϋνι
ἡπερμαθητς ερχω ἡμος πωου χε ἀρε
πιρωμι χω ἡμος χε ἀνοκ νιμ.

28- ἡθωου δε ἀρχος παρ ευχω ἡμος χε
Ἰωαννης πιρετῶμς οὗτος ζανκεχωוני χε
Ἡλιας ζανκεχωוני δε χε οὐαι ἡτε
πιπροφητς.

29- οὗτος ἡθοϋ παρϋνι ἡμωου χε ἡωωτεν
δε τετενχω ἡμος χε ἀνοκ νιμ ἀρερονῶ
ἡχε Πετρος πεχαϋ χε ἡθοκ πε Π̅χ̅ς̅.

30- οὗτος ἀπερέπιτιμᾶν πῶς γινᾶ
ἡσεύτεμχος ἡγῶν εἰς ἡμῶν.

31- οὗτος ἀπερρῆς ἡτῶν πῶς καὶ γὰρ
ἡτε Πῶνι ἡφῶνι ὅτι ἡοῦνι ἡγῶν
οὗτος ἡτοῦπῶνι ἐβοῶνι τοῦ
ἡπῶνι ἡπῶνι πῶνι πῶνι πῶνι πῶνι
οὗτος ἡτοῦπῶνι οὗτος πῶνι ἡτῶν
ἡτεῶν.

32- οὗτος πῶνι ἡπῶνι ὅτι οὐπῶνι
οὗτος ἀπῶνι ἡμῶν ἡτε Πῶνι ἀπερρῆς
ἡπῶνι πῶνι.

33- ἡοῦνι Δε ἐταῦνι οὗτος ἐταῦνι
ἐπῶνι ἀπερέπιτιμᾶν ἡΠῶνι οὗτος
πῶνι καὶ πῶνι πῶνι ἡμῶν
πῶνι καὶ ἡμῶν ἡτῶν ὅτι ἡτῶν
ἡτῶν πῶνι.

34- οὗτος ἐταῦνι ἐπῶνι πῶνι
πῶνι πῶνι πῶνι καὶ πῶνι ἐπῶνι
πῶνι πῶνι πῶνι ἐβοῶνι οὗτος ἡτεῶν
ἡπῶνι οὗτος ἡτεῶν ἡτῶν.

35- φῶνι γὰρ εἰς πῶνι ἡπῶνι
εἰς πῶνι φῶνι Δε εἰς πῶνι ἡπῶνι
εἰς πῶνι εἰς πῶνι πῶνι πῶνι.

36- οὗ γὰρ ἐτε πῶνι πῶνι ἡμῶν
πῶνι πῶνι πῶνι πῶνι
οὗτος ἡτεῶν ἡπῶνι.

37- ου γαρ ἐτε πῖρωμι πατῆρι ἡτῶεβῶ
ἡτεψυχῆ.

38- φη γαρ εἰσαγγιπὶ ἐοῦονστ ἐβόλ μεμ
πασαχι θεν παῖχωον ἡνωικ οὔορ
ἡρεφερνοβι Πῶηρι ζωφ ἡφρωμι πατῶπι
παφ ροταν αφῶανι θεν πῶοον ἡτε πεφῶτ
μεμ πεφάγγελοσ εἰοῦαβ .

9

Κεφ θ

1- οὔορ παφχω ἡμοσ πωοον χε ἀμην
†χω ἡμοσ πωτεν χε οὔοον ρανοῦον θεν
πνετὸρῖ ἐρατοον ἡπαῖμα ἡσεναχεμ†πι
ἡφμοον αν ῶατοῦναγ ἐ†μετοῦρο ἡτε Φ†
ἐασι θεν οὔχομ ..

2- οὔορ μενεπσα θ ἡἐροοον αφβι ἡχε Ἰης
ἡΠετροσ μεμ Ἰακωβοσ μεμ Ἰωαννης οὔορ
αφὸλοον ἐρῆνι ἐχεν οὔτωοον εφβοσι σαπσα
ἡμαγατοον αφῶοβτφ ἡποῦἡθο ..

3- οὔορ πεφρῆωσ αῶῶπι ευφορι ἡφρη†
ἡοῦχιων ευοῦοβῶ ἡμαῶα πῆετε
ἡμονῶχομ ἡτε ραθτ ετρῖχεν πικαρι εθρε
οὔοον οὔβαῶ ἡπαρῆ† ..

4- οὔορ αῶοῦονρῶον ἐρῶοον ἡχε Ἡλῖασ μεμ
Ἰωῦσῆσ οὔορ παῦσαχι μεμ Ἰης ..

5- οὔορ τοτε ἐταφῆροῦῶ ἡχε Πετροσ
πεχαφ ἡἸης χε ραββι πανεσ παν ἡτεπῶπι

ἡπαίμα οὐορ ἡτεπθαμιο ἡ̄ ἡ̄σκυνη οὐί
πακ οὐί ἡ̄Uω̄ςης οὐορ οὐί ἡ̄Ηλιας ..

6- παρῆμι γαρ αν ξε ου πετερπαέροϰῶ
ἡμορ αϣωπι γαρ ευμερ ἡ̄ροϣ ..

7- οὐορ αϣωπι ἡ̄ξε οϣβηπι εσερθηβι
ἐρωου οὐορ αϣωπι ἡ̄ξε οϣ̄μη ἐβολθεν
ϣβηπι ξε φαι πε παϣηρι παμενριτ σωτεμ
ἡ̄σωϣ ..

8- οὐορ ἐταϣουϣτ ἐξαπινα ἡ̄ποϣναϣ
ἐ̄ρλι ἐβηλ ἐ̄Ιης ἡ̄μαϣατϣ νεμωου ..

9- οὐορ ευνηου ἐ̄ρηι ἐβολζι πιτωου
αϣζονζεν ἐτοτοου ζινα ἡ̄τοϣϣτεμσαχι
θατεπ ρ̄λι ἡ̄πεταϣναϣ ἐροϣ ἐβηλ ἡ̄τε
Πϣηρι ἡ̄Φρωμι τωηϣ ἐβολθεν η̄νεθμωουτ
..

10- οὐορ αϣ̄ᾱμοι ἡ̄πισαχι ἡ̄θητοϣ ευκωϣ
νεμ ἡ̄ποϣ̄ερηου ξε ου πε πιτωηϣ ἐβολθεν
η̄νεθμωουτ ..

11- οὐορ αϣϣενϣ ευχω ἡ̄μορ ξε ε̄θεου
νισαθ σεχω ἡ̄μορ ξε ϣωϣ πε ἡ̄τε ἡ̄Ηλιας
ι ἡ̄ϣορπ ..

12- ἡ̄θοϣ Δε πεχαϣ η̄ωου ξε ἡ̄Ηλιας μεν
ϣ̄ηαι ἡ̄ϣορπ οὐορ ϣ̄ηαταφε ϣωβ η̄ιβεν
οὐορ πως ḱ̄θηουτ ἐχεν Πϣηρι ἡ̄Φρωμι
ζινα ἡ̄τεϣβι οϣμηϣ ἡ̄θ̄ιςι οὐορ ἡ̄τοϣϣωϣϣ
..

13- αλλα τω υμος πωτεν κε Ηλιας
αφι ουορ αυιρι παρ υπετογουαυρ
καταφρητ ετςθνουτ εχωρ ..

14- ουορ εταφι ρα πιμαθηντης αφναυ
εουμηνυ εφωυ υποκωτ ουορ ρανσαθ
ευκωτ πεμωυ ..

15- ουορ σατοτρ πιμηνυ τηρρ εταυναυ
ερορ αυερζοτ ουορ εταυβοχι
παυερασπαζεσθε υμορ ..

16- ουορ αφωενου κε αρετεκωτ ησα ου
ητοτου ..

17- ουορ αφερονω παρ ηχε ουαι εβολθεν
πιμηνυ κε φρεφτςβω αιεν παωηρι ραροκ
εουον ουπνα ηατσαχι πεμαρ ..

18- ουορ πιμα ετεφναταζορ υμαυ
ψαφενρ επεσντ ουορ ητε ρωρ κεωςφνιτ
εβολ εφθραχρεχ ηνεφναχζι ουορ
ψαφωωογι ουορ αιχοσ ηνεκμαθηντης ρινα
ητουζιτρ εβολ ουορ υπουωχεμχου ..

19- ουορ ηθορ εταφερονω πεχαρ πωου κε
ω πιχωου ηαθναρτ ψα θναυ τναωωπι
πεμωτεν ψα θναυ τνεαράναχεσθε
υμωτεν ανιτρ ραροι ..

20- ουορ αυενρ ραρορ ουορ εταφναυ
ερορ ηχε πιπνα σατοτρ αφωτερθωρρ
ουορ εταφζει ριχεν πικαζι παρςθερτερ πε
ερε ρωρ κεωςφνιτ εβολ ..

21- οὐορ αϑωεν πεϑιωτ χε ις οὐηρ
ἡχρονος ισχεν ἔτα φαί ψωπι ἡμοϑ ἡθοϑ
λε πεχαϑ χε ισχεν τεϑμετὰλον ..

22- οὐορ οὐμνω ἡσοπ ψαϑριτϑ ἐπιχρωμ
πμμ πιμωοϑ ρινα ἡτεϑτακοϑ αλδα πετε
οὐοηῶχομ ἡμοκ ἐροϑ ἀριβοῡθην ἐρον
ἐακωενρητ ἐχωη ..

23- Ἰης λε πεχαϑ παϑ χε οὐ πε χε
φῆετε οὐοηῶχομ ἡμοκ ἐροϑ οὐοηῶχομ
ἡρωβ ηιβεν ἡφῆεθπαρ† ..

24- σατοτϑ αϑωψ ἐβολ ἡχε Φιωτ
ἡπιὰλον ϑεν ρανερμωοῖ ἐϑχω ἡμοσ χε
†παρ† Ποσ ἀριβοῡθην ἐταμεταθπαρ† ..

25- ἐταϑπαϑ λε ἡχε Ἰης χε πιμνω βοχι
αϑερέπιτιμην ἡπιπῆα ἡἀκαθαρτον ἐϑχω
ἡμοσ παϑ χε πιατσαχι οὐορ ἡκοῦρ ἡπῆα
ἀποκ πε †οϑαρσαρμη ἡμοκ ἀμοϑ ἐβολ
ἡϑητϑ οὐορ ἡπερψε χε ἐϑοῦη ἐροϑ ..

26- οὐορ ἐταϑωψ ἐβολ
οὐορ ἐταϑῶτερθωρϑ ἡοῦμνω αϑι ἐβολ
οὐορ αϑερ ἡφρη† ἡοῦρεϑμωοῦτ ρωστε
ἡτε οὐμνω χος χε αϑμοϑ ..

27- Ἰης λε αϑἀμοη ἡτεϑχιχ αϑτοῦηοσϑ
οὐορ αϑτωηϑ ..

28- οὐορ αϑωεπαϑ ἐϑοῦη ἐπεϑηι ἀ
πεϑμαθῆηης λε ψενϑ σαῖσα χε εῃβεοῦ
ἀποη ἡπεηῶχεμχομ ἡριτϑ ἐβολ ..

29- οὐοὺ πεχαϑ ἡωοὺ χε παϊγενος
ἡμονῶχομ ἡτεϑὶ ἐβοῶλ θεν ῥῶι ἐβῆλ θεν
οὐπροσεύχῃ νελ οὐνηστία ..

30- οὐοὺ ἐταϑὶ ἐβοῶλ ἡμαγ παϑσιμῶογ
πε ἐβοῶλριτεν †Γαλιλαᾶ οὐοὺ παϑοῦωω
αν πε ρινα ἡτε ῥῶι ἐμι ..

31- παϑ†ὲβω γαρ πε ἡνεϑμαθῆτης οὐοὺ
παϑχω ἡμοσ ἡωοὺ χε Πωηρι ἡΦρωμι
σεπατηϑ ἐθρηι ἐπενχιχ ἡπρωμι οὐοὺ
σεπαθοῦβεϑ μενεσα ᾱ ἡἐροογ ῥηατωηϑ ..

32- ἡθωογ Δε παγοι ἡατεμι ἐπισαχι οὐοὺ
παγερζο† ἐωηνϑ πε ..

33- οὐοὺ αϑὶ ἐθογῃ ἐΚαφαρναογμ οὐοὺ
ἐταϑὶ ἐθογῃ ἐπῃνι παϑωῃνι ἡμωογ χε
ογ ἐπαρετενμοκμεκ ἐροϑ ρι φμωιτ ..

34- ἡθωογ Δε παγχω ἡρωογ παγσαχι γαρ
πε νελ ἡπογέρηογ ρι φμωιτ χε νιμ
ἡμωογ πε πιηιω† ..

35- οὐοὺ ἐταϑρεμσι αϑμογ† ἐπι ἱβ οὐοὺ
πεχαϑ ἡωοὺ χε φνεθοῦωω ἐερζογιτ
εϑἐερθὰ ἐνογῃν νιβεν νελ Διάκων ἡογῃν
νιβεν ..

36- οὐοὺ ἐταϑβι ἡογὰλογ αϑταζοϑ ἐρατϑ
θεν τογμῃ† οὐοὺ ἐταϑὰμοι ἡμοϑ πεχαϑ
ἡωογ ..

37- χε φνεθπαωеп ογαι ἡπαγὰλωογὶ
ἡπαιρη† ἐπαρην ἀνοκ πετεϑωωπ ἡμοι

οὐοὺ φηετῳαπ ἕμοι ἄνοκ ἀν πετετῳαπ
ἕμοι ἀλλὰ ἀτῳαπ ἕφνετατῳοι ..

38- πεχατῳ πατ ἦχε Ἰωάννης χε φρετῳβω
ἀνναῦ εἶναι ετῳ Δεμων ἐβωλ θεν
πεκραν οὐοὺ ἀνταρνο ἕμοτ χε ἦοῦετ
ἦσων ἀν ..

39- Ἰη̅ς Δε πεχατῳ πατ χε ἕπερταρνο
ἕμοτ ἕμον ῥλι γαρ φνεθαιρι ἦοῦχομ
ἐχεν παραν οὐοὺ ἦτετῳχομ ἦχωλεμ
ἐσαχι ετῳων θαιοι ..

40- φη γαρ ἐτε ἦτῳβην ἀν ἀτῳ ἐχων
..

41- φη γαρ εθναῖτσε θηνοῦ ἦοῦαφοτ
ἕμωον θεν παραν χε ἦωτεν πα Πῡ̅ς
ἀμην τῳω ἕμοσ πωτεν χε ἦνετῳκο ἦχε
πετῳεχε ..

42- οὐοὺ φνεθαιερσκανδαλίζεσθε ἦοῦαι
ἦναικοῦχι εθνατῳ ἐροι πανεσ πατ μαλλον
ἐεῳ οὔωνι ἕμονλον ἐθνητῳ οὐοὺ
ἦτοῦτῳτῳ ἐφιομ ..

43- οὐοὺ ἐῳαπ ἦτε τεκχιχ
ερσκανδαλίζεσθε ἕμοκ χοχс ἐβωλ πανεσ
γαρ πακ ἦτεκὶ ἐθοῦν ἐπιωηθ εκοι ἦχαβη
ιε ἐρε χιχ βῳ̅τ ἐροκ ἦτεκῳε ἐτῳεεηα
ἐπιῳρωμ ἦατῳενο ..

44- πια ἐτε ἕπαρε ποῦεητ μοῦ οὐοὺ
ποῦῳρωμ ἕπατῳενο ..

45- ογορ έωωπ ήτε τεκβαλοχ
ερσκανδαλίζεσθε ύμοκ χοχс ριτс έβολ
панес пак ήτεκί έθουη έπιωηθ εκοι ήβαλε
έροτε έρε ογον βαλοχ сновт έрок
ήσεριτк έтгеенна ..

46- πιμα έτε ύπαρε ποуцент мой ογορ
поуχрωи ύπαqбено ..

47- ογορ έωωп ήτε πεкβαλ
ερсκανδαλίζεσθε ύμοκ форкq έβολ панес
пак ήτεкί έθουη έтметоуро ήте Фт
ёубаλ ύмауаtq ётерок ёроте ёоуон
баλ В ύμοκ ήσεριтк ётгеенна ..

48- πιμα έτε ύπαρε ποуцент мой ογορ
поуχрωи ύπαqбено ..

49- ογον γαρ ηβεν έωαυμολρq ύπιχρωи
ογορ ψωт ηβεν έωαυμoυλρq θен πιρμον
..

50- πανε πιρμον έωωп λε ήτε πιρμον
ερατρμον έωαυμολρq θен оу маρε ρμον
ψωпи θен θηноу ογορ άριζιρηηη θен
неτεпёрноу .

10

Κεφ ι

1- ογορ ётаqтωηq έβολ ύмау аqί
ёпiθoψ ήτε тIоуΔεа пем
гiмнr ύпiIорΔαηηс ογορ аγi оη ρароq

ը՛հե շաննայ օտօշ ի՛ֆրիտ է՛տե տեգսննիւծ
 տե յապտ՛ծեա յաօր թե.

2- οὐτος ἀνὶ ἡμετέρας ἦτορ ὁ φαρισαῖος
πάντων ὑμῶν καὶ ἀπὸ τοῦ ἥσαντες ἐξ
τελευτήσαντες ἐβόλῃ ἐκπεριπατοῦντες ὑμῶν.

3- ἡθοϋ Δε αἰέρονῶ πεχαϋ ηῶοϋ χε οϋ
πεταϋζονζεν ἴμοϋ ζιτεη θηηοϋ ἡχε
Υῶϋςης.

4- ἡθωοῦ Δε πεχωοῦ παρ χε
αφοῦαζαζνι ἡχε Ὑψῆς ἐςθε οὐχωμ
ἡςθι ἡοῦει οὐοζ ἐχῶ ἐβολ.

5- ΙΗΣ ΔΕ ΠΕΧΑΨ ΗΩΟΥ ΧΕ ΕΘΒΕ
ΤΕΤΕΝΜΕΤΗΔΨΤΖΗ Τ ΔΨΘΕ ΤΑΙΕΝΤΟΔΗ
ΗΩΤΕΝ.

6- ΙΣΧΕΝ ΤΑΡΧΗΔΕ ἸΠΙΣΩΝΤ ΟΥΖΩΟΥΤ ΝΕΜ
 ὈΖΙΜ ΠΕΤΑΥΣΟΝΤΟΥ.

7- εἶπε φαι ἔρε πῶς χα περὶ τὸ νῦν
τερμαῦ ἡσυχ οὐχ ἐγένοντο ἔτερος.

8- οὐοὺ ἐνέωπι ἰπβ̄ εὐκαρξ̄ ἡοῡωτ
 ρωστε σεοι ἡ ἀη ἀλλὰ οὐκαρξ̄ ἡοῡωτ
 τε.

9- φη οὐκ ἔτα Φ† τοις ὑπεπῶρε
ῥωμ φορῶ.

10- οὐτος δὲν πῖνι οἷ ἂ νικαθῆντις ὡς
εἴθε φαι.

11- οὐοζ πεχαϑ ηωοϋ χε φνεθπαχ ἅ
τεϑςζιμι ἐβολ οὐοζ ἡτεϑβι ἡκεοϋῖ ϑοι
ἡνωικ ἐχως.

12- οὐοζ ἐϋωπ ζωσ ἡτεςχα πεσζαι ἐβολ
οὐοζ ἡτεϑβι ἡκεοϋαι ϑοι ἡνωικ.

13- οὐοζ ἀνῖνι παϑ ἡζανὰλωοῖ ζινα
ἡτεϑβι ηεμωοϋ ηιμαθῆτης Δε
ἀγερ επιτιμαν ηωοϋ.

14- ἐταϑηαν Δε ἡχε Ἰης ἅ πεϑζητ ἡκαζ
οὐοζ πεχαϑ ηωοϋ χε χα ηιὰλωοῖ ἡτοϋῖ
ζαροι ἡπερταζηο ἡμωοϋ ἐῖ ζαροι θα πα
οϋον γαρ ἡπαιρητ τε τμετοϋρο ἡτε φτ.

15- ἀμνη τχω ἡμος ηωτεη χε
φνεθπαϋεπ τμετοϋρο ἡτε φτ ἐροϑ ἀη
ἡφρητ ἡοῦὰλωοῖ ἡνεϑῖ ἐθοϋη ἐρος.

16- οὐοζ ἐταϑζιτοτϑ ἡσωοϋ ἀϑςμοϋ
ἐρωοϋ ἀϑχα χιχ πεχωοϋ.

17- οὐοζ εϑηηοϋ ἐβολ ἐοϋμωιτ ἀϑβοχι
ἡχε οϋαι ἀϑζιτϑ ἐχεη ηεϑκελι παϑϋνι
ἡμοϑ χε φρεϑτςβω ἡὰγαθος οϋ πετπααιϑ
ἡταερκλῆροπομος ἡοϋωηθῆεπερ.

18- Ἰης Δε πεχαϑ παϑ χε εθεε οϋ κχω
ἡμος ἐροι χε πῖὰγαθος ἡμον ζλι
ἡὰγαθος ἐβηλ ἐφτ ἡμαϋατϑ.

19- ηιεντολῆ κςωοϋη ἡμωοϋ ἡπερθωτεβ
ἡπερερηωικ ἡπερβιοϋῖ ἡπερερμεερε ἡποϋχ
ἡπερϑωχι ἀριτιμαν ἡπεκιωτ ηεμ τεκμαϋ.

20- ἡθοῦ Δε πεχαῖ παῖ γε φρεῖτ' ἐβω
παι τηροῦ αἰᾶρεζ ἔρωον ἰσxen
ταμετὰλου.

21- Ἰησ̄ Δε ἐταῖχουῡτ ἔροῖ αῖμενριτῖ
οὔοζ πεχαῖ παῖ γε κεοῡαι πετεκερῥαῖ
ἕμοῖ μαῡενακ μα πετεῖντακ ἐβωλ
μηιτοῦ ἡνιζηκι οὔοζ εκέῡφο πακ ἡοῡᾶζο
ῥεν ἵφε οὔοζ ἅμοῡ οὔαζκ ἡσωι.

22- ἡθοῦ Δε ἐταῖωκεμ ἔxen πιcαχι
αῖῡεναῖ ἔρε πεῖζητ μοκζ παρε οὔμηῡ
γαρ ἡῡφο ἡταῖ πε.

23- οὔοζ ἐταῖχουῡτ ἡxe Ἰησ̄ πεχαῖ
ἡνεῖμαῡητης xe πωc ῥμοκζ ἡνηῖτε
νιῡρημα ἡτωοῡ εἰ ἐῥοῡη ἐτμετοῡρο ἡτε
φτ.

24- νιμαῡητης Δε παῡερζοτ πε ἔxen
πιcαχι Ἰησ̄ Δε οη ἐταῖῑεροῡῶ νωοῡ πεχαῖ
xe παῡηρι πωc ῥμοκζ ἡτε νηῖτε ῡθνοῡ
χι ἐζανῡρημα εἰ ἐῥοῡη ἐτμετοῡρο ἡτε
φτ.

25- ῥμοτεν ἡοῡχαῡμοῡλ ἐcινι ἐβωλζιτεν
φοῡωτεν ἡοῡμαῡῡωρπ ιε οὔραμαῡ ἡτεῖ
ἐῥοῡη ἐτμετοῡρο ἡτε φτ.

26- ἡθωοῡ Δε ἡζοῡῡ παῡερῡῡφηρι ευχω
ἕμοc παῖ γε νιμ εῡπαῡηοζεμ.

27- ἔταρχοῦντ ἔρων ἦχε Ἰη̅ς πεχαρ̅ χε
θ̅α̅τε̅ν̅ π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ ο̅υ̅με̅τα̅τ̅α̅τ̅χο̅μ̅ α̅λ̅λ̅α̅ ἦ̅τε̅ν̅
Φ̅†̅ α̅ν̅ ο̅υ̅ο̅ν̅ῶ̅χο̅μ̅ γ̅α̅ρ̅ ὑ̅π̅τ̅η̅ρ̅α̅ ἦ̅τε̅ν̅ φ̅†̅.

28- α̅ρ̅ε̅ρ̅ζ̅η̅τ̅ς̅ ἦ̅χο̅ς̅ πα̅ρ̅ ἦ̅χε̅ Πε̅τ̅ρο̅ς̅ χε̅
ζ̅η̅π̅π̅ε̅ ἄ̅νο̅ν̅ α̅ν̅χ̅α̅ π̅τ̅η̅ρ̅α̅ ἦ̅ς̅ω̅ν̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
α̅νο̅υ̅α̅ζ̅τε̅ν̅ ἦ̅ς̅ω̅κ̅.

29- πεχαρ̅ ἦ̅χε̅ Ἰη̅ς̅ χε̅ ἄ̅μ̅η̅ν̅ †̅χ̅ω̅ ὑ̅μ̅ο̅ς̅
χε̅ ὑ̅μ̅ο̅ν̅ ῥ̅ῥ̅ι̅ ἐ̅α̅ρ̅χ̅α̅ η̅ι̅ ἦ̅ς̅ω̅ρ̅ ἰ̅ε̅ ζ̅α̅ν̅ς̅η̅νο̅υ̅
ἰ̅ε̅ ζ̅α̅ν̅ς̅ω̅ν̅ι̅ ἰ̅ε̅ μ̅α̅υ̅ ἰ̅ε̅ ἰ̅ω̅τ̅ ἰ̅ε̅ ὑ̅η̅ρ̅ι̅ ἰ̅ε̅ ἰ̅ο̅ζ̅ι̅
ε̅θ̅ῆ̅ν̅τ̅ ν̅ε̅μ̅ ε̅θ̅ῆ̅ε̅ π̅ι̅ε̅υ̅α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ι̅ο̅ν̅.

30- α̅ρ̅ῶ̅τ̅ε̅μ̅β̅ι̅το̅υ̅ ἦ̅ρ̅ ἦ̅κ̅ω̅β̅ ἦ̅ς̅ο̅π̅ †̅η̅ο̅υ̅
θ̅ε̅ν̅ πα̅ι̅ς̅η̅ο̅υ̅ ζ̅α̅ν̅η̅ι̅ ν̅ε̅μ̅ ζ̅α̅ν̅ς̅η̅νο̅υ̅ ν̅ε̅μ̅
ζ̅α̅ν̅ς̅ω̅ν̅ι̅ ν̅ε̅μ̅ ζ̅α̅ν̅μ̅α̅υ̅ ν̅ε̅μ̅ ζ̅α̅ν̅ι̅ω̅τ̅ ν̅ε̅μ̅
ζ̅α̅ν̅ῡ̅η̅ρ̅ι̅ ν̅ε̅μ̅ ζ̅α̅ν̅ι̅ο̅ζ̅ι̅ θ̅ε̅ν̅ π̅ι̅λ̅ι̅ω̅γ̅μ̅ο̅ς̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
θ̅ε̅ν̅ π̅ι̅ῶ̅ν̅ ε̅θ̅η̅η̅ο̅υ̅ ο̅υ̅ω̅η̅θ̅ῆ̅νε̅ρ̅ε̅ζ̅.

31- ζ̅α̅ν̅μ̅η̅ῡ̅ Δ̅ε̅ ἦ̅ῡ̅ο̅ρ̅π̅ ε̅υ̅ῆ̅ε̅ρ̅θ̅α̅ῆ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
ζ̅α̅ν̅θ̅α̅ε̅υ̅ ε̅υ̅η̅α̅ε̅ρ̅ῡ̅ο̅ρ̅π̅.

32- πα̅υ̅ρ̅ι̅ φ̅μ̅ω̅ι̅τ̅ Δ̅ε̅ π̅ε̅ ε̅υ̅η̅η̅ο̅υ̅ ἐ̅ρ̅η̅ν̅ι̅
ε̅ἰ̅λ̅η̅μ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ πα̅ρ̅μ̅ο̅ῡ̅ι̅ θ̅α̅χ̅ω̅ο̅υ̅ ἦ̅χε̅ Ἰη̅ς̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ πα̅υ̅ε̅ρ̅ζ̅ο̅†̅ π̅η̅Δ̅ε̅ ἐ̅πα̅υ̅ε̅ρα̅κο̅λ̅ο̅υ̅θ̅ῆ̅ν̅
πα̅υ̅ε̅ρ̅ζ̅ο̅†̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ πα̅λ̅ιν̅ α̅ρ̅ῆ̅ν̅ι̅ ὑ̅π̅ι̅ν̅β̅ ἐ̅το̅τ̅α̅
α̅ρ̅ε̅ρ̅ζ̅η̅τ̅ς̅ ἦ̅χε̅ π̅η̅ε̅θ̅η̅α̅ῡ̅ω̅π̅ι̅ ὑ̅μ̅ο̅ς̅ π̅ω̅ο̅υ̅.

33- χε̅ ζ̅η̅π̅π̅ε̅ τε̅ν̅η̅α̅ῡ̅ε̅ν̅α̅ν̅ ἐ̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅ἰ̅λ̅η̅μ̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ Π̅ῡ̅η̅ρ̅ι̅ ὑ̅Φ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ σε̅να̅τ̅η̅ν̅ι̅α̅
ἠ̅π̅ι̅α̅ρ̅χ̅η̅ῆ̅ρ̅ε̅υ̅ς̅ ν̅ε̅μ̅ π̅ι̅ς̅α̅θ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
σε̅να̅†̅ζ̅α̅ν̅ὑ̅μ̅ο̅υ̅ ἐ̅ρο̅ς̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ σε̅να̅τ̅η̅ν̅ι̅α̅
ἠ̅π̅ι̅ε̅θ̅η̅ο̅ς̅.

34- ογορ σεπασωβι ἕμορ ογορ σεπαζιθαρ
ἐθουη ἐζραρ ογορ σεπαερμαστιγτοη ἕμορ
ογορ σεπαθοθερ ογορ μεπενσα ᾱ ἡἐροορ
ῥηατωη.

35- ογορ αῡι γαρορ ἡχε Ιακωβορ μεμ
Ιωαννης πῡηρι ἡζεβελεορ ευχω ἕμορ παρ
χε φρερτςβω τεπορωω ρηα
φηετεππαερετιη ἕμορ ἡτεκαιρ παν.

36- ἡθορ λε πεχαρ ηωορ χε ορ
τετεπορωω ἡτααιρ ηωτεη.

37- ἡθωορ πεχωορ παρ χε μη ις παν
ρηα ἡτε ουαι ρεμσι σατεκοῡηαη ογορ
ουαι ἕμον σατεκχαβη θην πεκωορ.

38- Ιης λε πεχαρ ηωορ χε ἡτετεπῆμ αν
χε ορ πετετεππαερετιη ἕμορ ογοηῡχοη
ἕμωτεη ἐσε πιαφοτ ἐτσω ἕμορ ιε πωμς
ἐτωμς ἕμοι ἕμορ.

39- ἡθωορ λε πεχωορ παρ χε ογοηῡχοη
ἕμον Ιης λε πεχαρ ηωορ χε πιαφοτ
ἐτσω ἕμορ ἐρετεπῆσορ ογορ ιωμςἐτωμς
ἕμοι ἕμορ ἐρετεπῆεμς θηνορ ἕμορ.

40- πιρεμσι λε ἡσαοῡηαη ἕμοι ιε χαβη
ἡφωι αν πε ἐτηιρ αλλα φα ηη πε
ἐταρσεβτωτρ ηωορ.

41- ογορ ἐταρσωτεη ἡχε πικεῑ αῡερρητς
ἡῡρεμρεμ εθε Ιακωβορ μεμ Ιωαννης.

42- οὗτος ἐταψμοντ' ἐρωον ἦχε Ἰη̅ς πεχαϋ
νωον χε τετενέμι χε ηνεθμεγι χε σεοι
ἡρχων ἐπιεθνος σεοι ἡ̅ς ἐρωον οὗτος
πονηιωτ' σεοι ἡερωιωι πεχωον.

43- παρητ' δε αν πετωοп θεν θηνοϋ
αλλα φνεθπαοϋωϋ ἐερνιωτ' θεν θηνοϋ
εϋεερδιακων ηωτεη.

44- οὗτος φνεθπαοϋωϋ ἐερζοϋιτ θεν
θηνοϋ εϋεερβωκ ἡοϋον ηιβεν.

45- οϋ γαρ πωηρι ἡφρωμι ηεταϋι αν
εθοϋωϋεμϋητϋ αλλα ἐϋεμϋι οὗτος ἐτ'
ἡτεϋψϋχη ἡσωτ' ἡϋεβιω ἡοϋμηϋ.

46- οὗτος ανι ἐιεριχω οὗτος εϋηνοϋ
ἐβολθεν Ιεριχω ηεη ηεϋμαθητης ηεη
οϋμηϋ εϋωϋ βαρτιμεος πωηρι
ἡτιμεοςεοϋβελλε πε ἡρεϋτωβζ ηαϋρεμσι
ἐσκεη πιμωιτ.

47- οὗτος ἐταϋσωτεμ χε Ἰη̅ς
πηρεμΝαζαρεθ πε αϋερζητς ἡχος εϋωϋ
ἐβολ εϋχω ἡμος χε Ἰη̅ς πωηρι ἡΔαυιδ
ηαι ηηι.

48- οὗτος ηαϋερεπιτιμην ηαϋ ἡχε ζανμηϋ
ζηηα ἡτεϋχαρωϋ ἡθοϋ δε ἡζοϋο̅ μαλλον
ηαϋωϋ ἐβολ χε πωηρι ἡΔαυιδ ηαι ηηι.

49- οὗτος ἐταϋο̅ζι ἐρατϋ ἡχε Ἰη̅ς πεχαϋ
χε μοϋτ' ἐροϋ οὗτος ανμοϋτ' ἡπιβελλε

ευχα ἕμος παρ γε χεινομ† τωνκ ἄμου
ῥμου† ἐροκ.

50- ἦθος δε ἐταρσετ περὶ ῥος ἐβολ ογορ
ἐταρσορ ἐπῳαι ἀρὶ ρα Ἰης .

51- ογορ ἀρὲρονῶ παρ ἦχε Ἰης πεχαρ γε
οὔ πετεκοῦαῳ ἦτααι πακ πιβελλε πεχαρ
παρ γε ραββουνη ρηα ἦτααν ἕβολ.

52- πεχε Ἰης παρ γε μασηνακ πεκναρ†
πεταρναρμεκ ογορ σατοτρ ἀρνα ἕβολ
ογορ παρμουι ἦσωι θεη πιμωιτ.

11

Κεφ ἰα

1- ογορ ἐταρθωντ ἐἰλῆμ ἀρὶ ἐΒηθφαγη
νεμ Βηθανιά θατεη πιτωου ἦτε νιχωιτ
ἀρῳωρπ ἦβ ἐβολθεη περμαθητης .

2- ογορ πεχαρ ηῳου γε μασηνωτεη
ἐπαίτμ ετχη ἕπετενῆθο ογορ σατεη
θηνοῦ ἐρετεηναῳε ἐθουη ἐρορ ἐρετενῆχιμ
ἦουσηχ ερσονρ φαῖ ἐτεῖπατε ρῶι ἦρωι
ἀλνι ἐρορ ματοῦω ἕμορ ογορ ἀνιτρ.

3- ογορ ἐῳωπ ἦτε οῦαι χος ηῳτεη γε
οὔ πε φαῖ ἐτετενῖρι ἕμορ ἀχος γε Ποσ
πετερῆριᾶ ἕμορ ογορ σατοτρῆναογορπε
ἕναι.

4- ογορ ἀγσηνωου ογορ ἀγχιμ ἦουσηχ
ερσονρ θατεη οῦρο σαβολ ἕπιθιρ ογορ
ἀρτοῦω ἕμορ.

5- οὐοὺ ζανούον ἐβόλθεν πηετόρι ἐράτου
ἕματ παττω ἕμος πωου χε ου
πετετενίρι ἕμοϋ ἑρετεντόουω ἕπισχη.

6- ἡθωου Δε ατχος πωου καταφρητ
ἐταϋχος πωου ἦχε Ἰη̅ς οὐοὺ ατχατ.

7- οὐοὺ ατίνι ἕπισχη ζα Ἰη̅ς οὐοὺ
ατταΔε ἡουζβωσ ἐροϋ οὐοὺ αϋρεμσι
ζιχωου.

8- οὐοὺ ζανμηνϋ ατφωρϋ ἡουζβωσ ζι
πιμωιτ ζανκεχωוני Δε ατκωρχ ἡζανχαλ
ἡϋϋνην θεν πηοζι οὐοὺ ατφωρϋ ἕμωου
ζι πιμωιτ.

9- οὐοὺ πηἐπατμωϋ ζιτζη πем
πηἐπατμωϋ ζιφαζου παττω ἐβόλ χε
ῶσανηα ῥ̅ςμαρωουτ ἦχε πεθνηου θεν
φραν ἕΠос̅ .

10- ῥ̅ςμαρωουτ ἦχε τ̅μετοуро εθνηου
ἦτε πενωιτ Δαυιδ. ῶσανηα θεν πηετбос̅ι.

11- οὐοὺ αϋι̅ ἐθουη εἰλ̅ημ̅ ἐθουη ἐπιερφει
οὐοὺ ἐταϋсомс̅ ἐπτηρϋ ἐτα ρουζι ζηΔη
ϋωπι ἦτε οουουου αϋι̅ ἐβηθανιά πем̅ πηβ̅
.

12- οὐοὺ ἐπεϋραστ̅ ἐταγ̅ι ἐβόλθεν
βηθανιά αϋζ̅κο.

13- ἐταϋηατ̅ ἐουβω ἡκεντε ζιφουει ἐουον
ζανχωβι ζιωтс̅ αϋι̅ χε ζαρα ῥ̅ηαχем̅ ῥ̅λι̅
ζιωтс̅ οὐοὺ ἐταϋι̅ ἐχωс̅ ἕπεϋχем̅ ῥ̅λι̅

ἔβηλ ἐξανχωβί με πῆχον γάρ ἤκεντε ἀν
πε.

14- οὐοῖ ἐταφ'ερόνῳ πεχαρῇ η̅α̅ς χε ἡνε
 ῥλῃ χεμ οὐταῖ ριω† ψα ἐνεῖ οὐοῖ
 η̅α̅ςωτεμ ἡχε νεϋμαθητη.

15- οὐορ ἀνὶ ἐῖλ̄η̄η̄ οὐορ ἐταρὶ ἐθούη
ἐπιερφει αϑερρηντς ἡρῖοῦ ἐβολ ἡντηροῦ
εττ̄ ἐβολ ηεη ηηετρωπ θεν πιερφει οὐορ
ηῖτραπεζα ἡτε ηικολγβιστς ηεη
ηικαθεδρὰ ἡτε ηηεττ̄ βρομπι ἐβολ
αϑςοσοῦ.

16- ογορ παρχω ἡγλι αν πε ρινα ἡτερεν
ογςκενος ἐβολριτεν περφει.

17- οὐοὺ παρὰ τὸ βῶ οὐοὺ παρὰ τῷ ἡμῶς
 πῶοῦ καὶ ὁ σὺ ἡμῶν καὶ πανὶ ἐεὐέμοῦτ ἐροῦ
 καὶ οὐνὶ ἡπρὸς εὐχὴν ἡπρὸς ἐθὸς τῆροῦ ἡθῶτεν
 Δὲ ἀρετὴν αἰὶ καὶ βῆν καὶ ἡσῶν.

18- οὐοὺ ἐταῦσωτεμ ἡχε πιαρχνήρεϋς πεμ
 πιαϑ οὐοὺ παῦκω† χε ἀϋνατακοϋ ἡαϋ
 ἡρη† παϋερζο† γαρ θατεϋζηπιμνϋ γαρ
 τηρϋ παϋερϋφηρι ἔχεν τεϋςβω.

19- ονοζ έωπα ήτε ρονζι ωπα πι παφζμηλ
 ϑαβολ ήτβακι.

20- ΟΥΟΖ ΕΥΓΙΝΙΩΟΥ ΗΓΔΗΑΤΟΟΥΙ ΔΥΝΑΥ
ΕΤΒΩ ΗΚΕΝΤΕ ΔΕΥΩΟΥΙ ΖΙ ΤΕCΠΟΥΝΙ.

21- οὗτος ἐταφερῆμεν ἦχε Πέτρος πεχας
πας καὶ ραββὶς καὶ ἄλλοι ἠκούσαντες ἐτακσαζοῦν
ἐν τῷ αἵματι.

22- οὗτος ἐταφέρου ἦχε Ἰησοῦς πεχας πῶς
καὶ ἡ ἀποστολή ἦν ὅτι ἦν ὁ θεός.

23- ἀλλὰ γὰρ ὅτι ἡμεῖς πῶς καὶ
φρονασθῶμεν ὑμῶν καὶ οὐκ οὗτος οὐκ
ἐφίκοιτο οὗτος ἡ ἐκείνους ὁ δὲ περὶ
ἀλλὰ ἡ ἐκείνους καὶ φησὶν ὅτι
ἐκείνους ἐκείνους πῶς.

24- εἴθε φησὶ ὅτι ἡμεῖς πῶς καὶ ὡς
ἡμεῖς ἐκείνους ἐκείνους ὅτι
οὐκ ἐκείνους πῶς καὶ ἀρετὴς οὗτος
ἐκείνους πῶς.

25- οὗτος ἐκείνους ἀρετὴς ἀνὸς ἐκείνους
ὁ δὲ ἐκείνους ἐκείνους καὶ ἐκείνους
ὅτι ἡμεῖς ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους
ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους
ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους.

26- οὗτος οὗτος ὅτι ἐκείνους ἐκείνους
ὅτι ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους
ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους.

27- οὗτος ἀνὸς ἐκείνους οὗτος ἐκείνους
ἐκείνους ἀνὸς ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους
ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους ἐκείνους.

28- οὐοὺ παύχω ἕμος παρ χε ἀκίρι ἦναι
θην αὖ ἡερῳῳι ιε νιμ πεταρτ πακ
ἡπατερῳῳι ρινα ἡτεκίρι ἦναι.

29- Ἰης Δε πεχαρ πωοῦ χε τῆαυεν
θηνοῦ εἰουσαχι ἡοῦωτ ἀριοῦω νηι οὐοὺ
ἀνοκ ρω τῆαχος πωτεν χε αἰρι ἦναιθην
αὖ ἡερῳῳι.

30- πιωμς ἡτε Ἰωαννης νε οὔ ἐβόλθεν
τῆε πε ῥαν οὔ ἐβόλθεν νιρωμ ἀριοῦω
νηι.

31- οὐοὺ παυμοκμεκ νεμ ἡποῦέρνοῦ εὔχω
ἕμος χε ἀνῥανχος χε οὔ ἐβόλθεν τῆε
πε ῥναχος χε εἶβε οὔ ἡπετενναρτ εἶρορ.

32- ἀλλὰ ἡτενχος χε οὔ ἐβόλθεν νιρωμ
τῆεερροτ θάτρη ἡπιμῆῥ παρε Ἰωαννης
γάρ ἡτοτοῦ τηροῦ χε οἡτως νε
οὔπροφῆτης πε.

33- οὐοὺ ἐταῦέροῦῶ ἡἸης πεχωοῦ χε
τενέμ ἀν οὐοὺ Ἰης ρωρ πεχαρ πωοῦ χε
οὔδε ἀνοκ ρω τῆαχος πωτεν ἀν χε αἰρι
θην αὖ ἡερῳῳι.

12

Κεφ ἰβ

1- οὐοὺ ἀφερρῆτς ἡσαχι νεμωοῦ θην
ρῆνπαρὰβόλη νε οὔον οὔρωμ ἀρβο
ἡοῦαζάλολι οὐοὺ ἀρκωτ ἡοῦχοι εἶρορ
οὐοὺ ἀρῥωκ ἡοῦῆρωτ ἡθῆτρ οὐοὺ ἀρκωτ

ἡοὺ πυργός ἡθῆτης οὐοὺ ἀγῆτης ἐτότοϋ
ἡζανοῦν οὐοὺ ἀγῆτης ἐπῶμεμο.

2- οὐοὺ ἀγῆτης ζα ἡοῦν θῆν ἡσῆοϋ
ἡοῦβωκ ζῆα ἡτέρας ἡτότοϋ ἡἡοῦν
ἐβόλθῆν ἡοῦταζ ἡτε ἡἡαζάλολι.

3- οὐοὺ ἐταγῆτης ἀγῆτης ἐροϋ οὐοὺ
ἀγοῦρπῃ ἐγῶνιτ .

4- οὐοὺ ἀγῆτης οἡ ζαρῶν ἡκεβωκ
οὐοὺ πικεῶναι ἀγῆτης οὐοὺ ἀγῶνιτ.

5- οὐοὺ ἀγῆτης ἡκεῶναι οὐοὺ πῆχῃ
ἀγῆτης οὐοὺ ἀγῆτης ἡζανκεμῆν
ζανῶν ἀγῆτης ἐρῶν ζανκεχῶνι Δε
ἀγῆτης ἡμῶν.

6- ἐτι οῦνι ἡμῆνιτ ἐπαγῆτης
ἀγοῦρπῃ ἐπῆαζ ζαρῶν ἐγῶν ἡμῶν
σεπαγῆτης θῆαζ ἡπαγῆτης.

7- ἡοῦν Δε ἐτεῖμαγ ἡαγῶν ἡμῶν
ἡοῦρῆνοϋ χε φαί πε πῆληρονομῶς ἡμῶν
μαρεῖθῆς ἡτε ἡῆληρονομία ἐρῶν.

8- οὐοὺ ἐταγῆτης ἀγῆτης οὐοὺ ἀγῆτης
σαβόλ ἡἡαζάλολι.

9- οὔ πε ἐτεγῆται ἡχε Πός ἡἡαζάλολι
ῆαί οὐοὺ ῆατακο ἡἡοῦν οὐοὺ ἡτέρας
ἡἡαζάλολι ἡζανκεχῶνι.

10- ουδε ται̐γραφη̐πετενω̐ υ̐μος χε
πι̐ωνι̐ ε̐ταυ̐ω̐ω̐ η̐χε̐ η̐ηετκωτ̐ φαι̐ α̐ω̐ω̐πι̐
η̐ου̐χω̐χ̐ η̐λα̐κ̐ζ̐.

11- ετα̐ φαι̐ ω̐ω̐πι̐ ε̐βο̐λ̐ζ̐ι̐τε̐η̐ Πο̐ς̐ ου̐ο̐ζ̐
υ̐οι̐ η̐υ̐φ̐η̐ρι̐ ζ̐ε̐η̐ η̐ε̐η̐βα̐λ̐.

12- ου̐ο̐ζ̐ η̐α̐υ̐κω̐τ̐ η̐σα̐ α̐μο̐νι̐ υ̐μο̐ς̐ πε̐
ου̐ο̐ζ̐ α̐υ̐ε̐ρ̐ζ̐ο̐τ̐ ζ̐α̐τ̐ζ̐η̐ υ̐πι̐μ̐η̐ω̐ α̐υ̐ε̐μι̐ γ̐αρ̐
χε̐ ε̐τα̐ς̐χε̐ ται̐πα̐ρα̐βο̐λ̐η̐ ε̐θ̐β̐η̐το̐υ̐ ου̐ο̐ζ̐
ε̐τα̐υ̐χα̐ς̐ α̐υ̐ω̐ε̐νω̐.

13- ου̐ο̐ζ̐ α̐υ̐ο̐υ̐ω̐ρ̐π̐ ζ̐α̐ρο̐ς̐ η̐ζ̐α̐νο̐υ̐ο̐η̐ η̐τε̐
η̐ι̐Φ̐α̐ρι̐ς̐ε̐ο̐ς̐ η̐ε̐μ̐ η̐η̐ρ̐ω̐Δ̐ια̐νο̐ς̐ ζ̐η̐η̐α̐
η̐το̐υ̐χο̐ρ̐χ̐ς̐ η̐ο̐υ̐σα̐χι̐.

14- ου̐ο̐ζ̐ ε̐τα̐υ̐ι̐ πε̐χω̐υ̐ η̐α̐ς̐ χε̐
φ̐ρε̐ς̐τ̐ς̐β̐ω̐ τε̐η̐ε̐μ̐ι̐ χε̐ η̐θο̐κ̐ ο̐υ̐θ̐μ̐η̐ι̐ ου̐ο̐ζ̐
ς̐ε̐ρ̐μ̐ε̐λ̐η̐η̐ η̐α̐κ̐ α̐η̐ ζ̐α̐ ζ̐λ̐ι̐ . ο̐υ̐ γ̐αρ̐
κ̐χο̐υ̐ω̐τ̐ ε̐ζ̐ο̐ η̐ρ̐ω̐μ̐ι̐ α̐η̐ . α̐λ̐λ̐α̐ κ̐τ̐ς̐β̐ω̐
υ̐πι̐μ̐ω̐ι̐τ̐ η̐τε̐ Φ̐τ̐ ζ̐ε̐η̐ ο̐υ̐μ̐ε̐θ̐μ̐η̐ι̐
. ς̐ω̐ε̐ η̐τ̐ζ̐ω̐τ̐ υ̐πο̐υ̐ρο̐ ω̐α̐η̐ υ̐μο̐η̐ . η̐τε̐η̐τ̐
ω̐α̐η̐ η̐τε̐η̐ω̐τε̐μ̐τ̐.

15- η̐θο̐ς̐ Δ̐ε̐ ε̐ς̐ω̐ο̐υ̐η̐ η̐το̐υ̐μ̐ε̐τ̐ω̐β̐ι̐ πε̐χα̐ς̐
η̐ω̐ο̐υ̐ χε̐ ε̐θ̐β̐ε̐ ο̐υ̐ τε̐τε̐η̐δ̐ω̐η̐τ̐ υ̐μο̐ι̐ α̐η̐ιο̐υ̐ι̐
η̐η̐ι̐ η̐ο̐υ̐σα̐θε̐ρι̐ ζ̐η̐η̐α̐ η̐τα̐η̐α̐υ̐ ε̐ρο̐ς̐.

16- η̐θ̐ω̐ο̐υ̐ Δ̐ε̐ α̐υ̐ι̐η̐ι̐ ου̐ο̐ζ̐ πε̐χα̐ς̐ η̐ω̐ο̐υ̐ χε̐
θα̐ η̐η̐μ̐ τε̐ ται̐ζ̐ικ̐ω̐η̐ η̐ε̐μ̐
ται̐ε̐πι̐γ̐ρα̐φ̐η̐η̐θ̐ω̐ο̐υ̐ Δ̐ε̐ πε̐χω̐ο̐υ̐ η̐α̐ς̐ χε̐ η̐α̐
πο̐υ̐ρο̐ η̐ε̐.

17- ἡθοϋ Δε πεχαϋ ηωοϋ χε ηα ἰοϋρο
μηιτοϋ ἰποϋρο οοοζ ηα Φ† μηιτοϋ
ἰΦ† οοοζ ηαυερῶφηρι ἔχωϋ πε.

18- οοοζ αὐὶ γαροϋ ἦχε γανσαδδουκεοο
ηηετχω ἰμοοο χε ἰμοη ἀηασταςις ῥοπ
οοοζ ηαϋῥιηι ἰμοοϋ πε εϋχω ἰμοοο.

19- χε φρεϋ†ςβω Ὑωῦςης αϋςῑαι ηαν χε
ἔϋωπ ἦτε ἰςοη ἰοῡαι μοϋ οοοζ ἦτεϋςεχπ
οῦςῑηι οοοζ ἦτεϋῶτεμχα ῥηρι γηηα ἦτε
πεϋςοη βι ἦ†ςῑηι οοοζ ἦτεϋτοῡηοο
οῡῡροχ ἰπεϋςοη.

20- ηε οοηη ζ̄ Δε ἦςοη θατοτεη πε
οοοζ ηιζοῡιτ βιςῑηι ηαϋμοϋ ἰπεϋχα
ῡροχ.

21- οοοζ ηιμαζβ̄ αϋβιτς οοοζ αϋμοϋ
ἰπεϋχα ῡροχ οοοζ ηιμαζγ̄ ἰπαιρη† οη.

22- οοοζ ηιμαζζ̄ ἰποῡχα ῡροχ ἐπῑαῑ
Δε ἰμωοϋ τηροϋ αςμοϋ ἦχε †κεςῑηι.

23- θεη †ἀηασταςις αςηαερ ῑηηι ἦηηη
ἰμωοϋ ηιζ̄ γαρ αῡβιτς ἦςῑηι.

24- πεχαϋ ηωοϋ ἦχε Ἰης̄ χε μη εῑβε φαι
αν τετεηςορεη ἦτετεηςωοῡη αν ἦ†ῑραφη
οῡΔε †χοη ἦτε φ†.

25- γοταν γαρ αῡῡαντωοῡηοϋ θεη
ηηεῑμωοῡτ οῡΔε ἰπαῡβι οῡΔε ἰπαῡβ
ιτοϋ αλδδα αῡἰφρη† ἦηιαγγελοο θεη
ηιφηοῡι.

26- εἶθε πνευμάτων δε καὶ σατανῶντος
ἡπετενωσὺ γι' ἵνα ἡμεῖς πῶς ἀρχὸς
ἡμεῖς γινώσκωμεν πιθανὸς εἶναι ἡμεῖς καὶ ἀποκ
τε Φτ' ἡμεῖς ἡμεῖς Φτ' ἡμεῖς ἡμεῖς
Φτ' ἡμεῖς.

27- φτ' φα πνευμάτων ἀν πε ἀλλὰ φα
πνευμάτων τετελεσμένων ἡμεῖς.

28- οὐχὶ ἀφ' ἡμεῖς ἡμεῖς οὐχὶ
ἡμεῖς ἀφ' ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
καὶ ἀφ' ἡμεῖς ἡμεῖς ἀφ' ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
τετελεσμένων ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

29- ἀφ' ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
ἡμεῖς πῶς ἡμεῖς πῶς ἡμεῖς οὐχὶ πε.

30- οὐχὶ ἐκείνους πῶς πῶς ἐκείνους
πῶς ἡμεῖς ἐκείνους πῶς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἐκείνους πῶς ἡμεῖς ἐκείνους
πῶς ἡμεῖς.

31- ἡμεῖς ἡμεῖς τε καὶ ἐκείνους πῶς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἐκείνους ἡμεῖς ἡμεῖς.

32- πῶς ἡμεῖς ἡμεῖς πῶς καὶ
πῶς ἡμεῖς ἡμεῖς ἀφ' ἡμεῖς καὶ οὐχὶ
πε Φτ' οὐχὶ ἡμεῖς ἐκείνους ἡμεῖς.

33- οὐχὶ πῶς ἐκείνους πῶς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἐκείνους πῶς ἡμεῖς ἐκείνους
πῶς ἡμεῖς οὐχὶ πῶς πῶς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἐκείνους ἡμεῖς
πῶς ἡμεῖς.

34- οὐοζ ἐταϑηαυ ἐροϑ ἦχε Ἰης̄ χε
αϑέροϰὼ ἐοϣοη ϑητ ἡμοϑ πεχαϑ παϑ χε
ἰϣοϣήοϣ ἀη ἐβoλζα τμετοϣρο ἦτε Φ†
οὐοζ ἡπε ῥλι ὡερτολμαν ἐϣενϑ.

35- οὐοζ ἐταϑέροϰὼ ἦχε Ἰης̄ παϑχω
ἡμοϑ εϑ†ςβω θεν περφει πως σεχω
ἡμοϑ ἦχε ηἰσαθ χε Πχς̄ πϣηρι ηΔαυιδ
πε.

36- ἦθοϑ Δαυιδ αϑχοϑ θεν πΠιπηᾱ
εθοϣαβ χε πεχε Ποϑ ἡΠαοϑ χε ϑεμϑ
ϑαταοϣηαμ ὡα†χα ηεκχαχι ϑαπεϑητ
ἦηεκβαλδανχ.

37- ἦθοϑ Δαυιδ εϑχω ἡμοϑ ἐροϑ χε Ποϑ̄
οὐοζ ἐβoλ θωη πεϑϣηρι πε οὐοζ πιμνϣ
ετοϣ παϑϑωτεμ ἐροϑ ϑηδεωϑ.

38- οὐοζ θεν τεϑςβω παϑχω ἡμοϑ χε
ἀηαυ ἐβoλζα ηἰσαθ ηεμ ηηεθοϣωϣ ἐμοϣ
θεν ϑανςτοληηεμ ἀηασπασμοϑθεν ηιατορα.

39- ηεμ ϑαἦϣορπ ἡμαἦϑεμϑ θεν
ηικαθεδρᾱ θεν ηἰϣηαϑωγη ηεμ ϑαἦϣορπ
ἦρωτεβ θεν ηιδιπηοη.

40- ηηεθοϣωμ ἦηηη ἦτε ηἰχηρα οὐοζ θεν
οϣλωιχι εϑοϣήοϣ σεερπροςεϣχεϑε ηαι
εθηαβι ἦοϣϑοϣὸ ϑαπ.

41- οὐοζ ἐταϑϑεμϑ ἡπεἰθο
ἡπιϑαζοφυλακιοη παϑηαυ χε πως πιμνϣ

21- ο υος επιταξοφυλακιοη ουος ουμνω
ηραμαδ πανγιογι ηζανμνω.

42- ετασι δε ηχε ουχηρα ηζηκι ασζιογι
ητεβι ενουτ ετε ουκονδραντης πε.

43- ουος ετασμουτ ενεγμαθης πεχαρ
νωου χε αμην τχω υμος ηωτεη χε
ταιχηρα ηζηκι ασζιογι εζοτε ηαι τηρου
ετζιογι επιταξοφυλακιοη.

44- ουον γαρ ηιβεν εταυζιογι εβολθεν
πετερζουο ερωου θαι δε ηθος εβολθεν
πετεςερθαε υμορ ζωβ ηιβεν ετεητας
ασζιτου πεσωνθ τηρρ.

13

Κεφ ιγ

1- ουος εφηνοη εβολθεν περφει πεχε
ουαι ηαρ εβολθεν πεγμαθης χε
φρερτςβω χηναη χε ζαναω ηρητ ηε
ηαιωνι ουος ζανκωτ ηαω ηρητ.

2- ουος πεχε Ιης ηαρ χε χηναη εηαιμωτ
ηωνι ηηουχα ουωνι εχεν ουωνι υπαμμα
ηςεναβολρ εβολ αν.

3- ουος εφζεμσι ζιχεν ηιτωου ητε ηιχωιτ
υπεμθο υπιερφει αυωενρ ησα ησα ηχε
Πετρος ηεη Ιακωβος ηεη Ιωαννης ηεη
Ανδρεας .

4- χε αχος παν χε ἀρε παι παυωπι
ἡῆναυ ουορ ου πε πιμνι ἀρεωαν παι
τηρου νογὶ ἐχωκ ἐβολ.

5- Ἰης Δε αφερζητς ἡχος χε ἀναυ
ἡπενῆρε ἕλι σερεμ ἠηνου.

6- ουον ουμνω γαρ παι δεν παραν ευχω
ἡμος χε ἀνοκ πε Πῡς ουορ σενασερεμ
ουμνω.

7- ροταν
Δε ἀρετενωανσωτεμ ἐξανπολεμος νεμ
ζανςμν ἡπολεμος ἡπερῶθορτερ ρωτ πε
ἡτοϋωπι αλλα ἡπατεσι ἡχε πιχωκ.

8- εφετωνη γαρ ἡχε ουεθνος ἐχεν ουεθνος
ουορ ουμετοϋρο ἐχεν ουμετοϋρο ευέωπι
ἡχε ζανμονμεν κατα μα ευέωπι ἡχε
ζανῥβων ζηῆνινακρζι νε παι.

9- ἀναυ Δε ἡῶτεν ἐρωτεν σενατ ἠηνου
ἐζανμαῆτζαπ ουορ δεν νισυναγωγη
σεναζιονὶ ἐρωτεν ουορ ἡτοϋταζωτεν
ἐρατεν ἠηνου παζρεν ζανζηγεμων νεμ
ζανοϋρωου εῶβητ ευμετμεῶρε πωου νεμ
νιεθνος τηρου.

10- ρωτ ἡωορπ ἡτοϋζιωϋ ἡπιευαγγελιον.

11- ουορ ἐωωπ ἡτοϋεν ἠηνου
ευτ ἡμωτεν ἡπερερωορπ ἡφιρωοϋω χε ου
πετετενναςαχι ἡμοϋ αλλα πετοϋηατηη
ἡωτεν δεν τῶϋνου ἐτεῖμαυ φαι

πετετενναςαχι ἡμοσ ἡθωτεν γαρ αν
πεθναςαχι αλλα πΠιπνα̅ εθουαβ πε.

12- ουοζ ἐρε ουσον † ἡουσον ἐφμου
ουοζ ἐρε ουιωτ εφε† ἡουωηρι ουοζ
σενατωουνοῦ ἡχε ζανωηρι ἐχεν ζανιο†
ουοζ σεναθοοβου.

13- ουοζ ἐρετενεῡωπι ευμοσ† ἡμωτεν
ἡχε ουον ηιβεν εθεε παραη φη δε
εθναῶμοηι ἡτοτς γα ἐβολ φαι πε
φνεθηανοζεμ.

14- ἐῡωπ δε ἡτετενναῡ ἐπισως ἡτε
πιῡως εφοζι ἐρατς ἡπιμα ἐτεῶςε αν
φνητωῡ μαρεσκα† τοτε ηηετχη
θεν†Ιουδεᾶ μαρουφωτ ἐχεν ηιτωου.

15- φνητγικεν πχένεφωρ ἡπενῶρεσι ἐθρηι
ουδε ἡπενῶρεσῡε ἐθουη ἐελ ῥλι ἐβολθεν
πεσηι.

16- ουοζ φνητθεν ἱκοι ἡπενῶρεσι ἐφαζου
ἐελ πεσῥβος.

17- ουοι δε ἡηηετεμβοκι ηεμ ηηετ†σι
θεν ηιῆζουου ἐτεῶμαῡ.

18- αριπροσευχεςθε δε ζινα
ἡτεσῡτεμῡωπι δεν τῥω ἡχε πετενφωτ.

19- ευῆῡωπι γαρ ἡχε ηιῆζουου ἐτεῶμαῡ
ροχρεχ ἡπε ουον ῡωπι ἡπεσρη† ισχεν ζη
ἡπισωντ ἐτασσοντς ἡχε φ†ῡα ἐθουη
ἐ†νου ουοζ ἡνε ουον ῡωπι οη.

20- ογορ ενε ἰπε Ποc εθρε νιέροον
 έτεῖμαγ ερκονχι παγνανορεμ αν πε ἠχε
 carz νιθεν αλλα εθβε νισωτπ έταqcoτπογ
 αqχεχεβ νιέροον.

21- οὐοὺ ἐϋωπ ἵτε οὐαί χος πωτεν χε
 ις Π χ $\bar{\varsigma}$ θαῖναι ιε θαῖνῆιπερναρ†.

22- εὐέτωοῦνοῦ γὰρ ἦχε ζαν̄χς ἡνοῦχ
 νεμ ζαν̄προφνητης ἡνοῦχ οὐοζ ἡτοῦ†
 ἡζαν̄μηνι νεμ ζαν̄ψηρι ἐπ̄χινσωρεμ
 αὐψαν̄ψχεμχομ ἡνικεσωτπ.

23- ἡ ὥτην δε ἀναγχε αἰερῶορπ ἡχε
ζωβ νίβεν.

24- ἀλλὰ θεὸς πῖζοον ἑτεῖμα μενενσα
 προχρεχ ἑτεῖμα πρηνεφῆρχ ἀκί ογορ
 πιορ ἡνεφτ ἡπεφουωινι.

25- οὐδὲ τις τῶν ἐκείνων
ἐργαζομένων ἐβόλθεν ὅτι οὐδὲ τις
τιμωρὴ ἐκείνων.

26- ΟΥΟΖ ΤΟΤΕ ΕΥΕΝΑΥ ΕΠΛΗΡΗ ΞΕΡΩΜΗ
ΕΦΗΝΟΥ ΘΕΝ ΖΑΝΘΗΠΙ ΝΕΜ ΟΥΝΙΩΤ ἸΧΘΕ
ΝΕΜ ΟΥΩΟΥ.

27- τότε ἠναοῦωρπ ἠνεφαιγγελοσ ογοζ
ἠναθωοϋ† ἠνεφσωππ ἐβολθεν πιϋτοϋ θνοϋ
ισχεν αϋρηχϋ ἡπκαζι ψα αϋρηχс ἠτφε.

28- ἐβόλ' λε θεν †βω ἵκεντε ἀριέμι
ἐ†παροβόλ' ηἰώπ ρηλη ἵτε πεσχαλ σπον

ογορ ἡτεςρῖ χωβῖ ἐβολ ὡἀρετεπέμῃ χε
ῥῥεντ ἡχε πῖωμ.

29- παίρη† ἡώτεμ ζωτεν ἐῡωπ
ἀρετεπῶλληναῦ ἐναῖ ἐαῦωπι ἀριέμῃ χε
ῥῥωντ ἐπίρωον.

30- ἀμην †χω ἡμος πωτεν χε ἡνε
ταιγένεα cini ὡατε παῖ τηρον ὡωπι.

31- ἵφε नेम पिकाडि सेनासिनि नासाखि ले
ἡनोῦcini.

32- εῖθε πῖεζοοῦ λε ἐτεῖμαῦ नेम
†οῦνοῦ ἡμον ῥῥῖ ἐμῖ ἐρωον οὔδε
αῦγελοσ ῥεν ἵφε οὔδε πῶηρι ἐβηλ
ἐφῖωτ.

33- χοῦωτ ἐβολ ρωῖς ἀρίπρoσεῦχεσθε
ἡτετενσωοῦν γαρ αν χε ἡναῦ πε πῖσνοῦ.

34- ἡφρη† ἡοῦρωμῃ ἐαῦμωῖ ἐπῶεμμο
ἐαῦχω ἡπεῖνῃ ογορ αῦ† ἡνεῦβῖαῖκ
ἡπῖερῶῖϖῖ φοναῖ φοναῖ ἡπεῦζωβ ογορ
αῦζονζεν ἐτοτῥ ἡπῖεμνοῦτ ῥῖνα ἡτεῦρωῖς.

35- ρωῖς οῦν ἡτετενσωοῦν γαρ αν χε
ἀρε Ποc ἡπῖνῃ ηνοῦ ἡἡναῦ ἰε ῥαναροῦζῖ
ἰε ἵφαῶῖ ἡπῖέχωρζ ἰε ἐρε ἰὰλεκτωρ
μoν† ἰε ῥανὰτοoῦνῖ.

36- μηπωc ἡτεῦῖ ἡοῦζo† ῥεν οῦζo†
ἡτεῦχεμ ἡηνοῦ ἐρετένεκoτ.

37- περὶ τῶν ἡμῶν πῶς τῶν ἡμῶν
νόμον τίθεν ρωίς.

14

Κεφ ιΔ

1- Νε πιστῶν Δε πε νεμ πιστῶν
μενεσά ἐξούου οὐοῦ παύκωτ πε ἡνε
πιστῶν νεμ πιστῶν πε πῶς ἡτοῦ ἀμῶν
ἡμῶν πεν οὐχρῶν ἡτοῦ θοῦβε.

2- παύκω γαρ ἡμῶς πε πε ἡπερ ἐρεναίς
πεν πῶς μὴ ποτε ἡτε οὐχρῶν πεν
πεν πιστῶς.

3- οὐοῦ ἐφῶν πεν Βηθάνια πεν πῶς
ἡσῶν πιστῶν ἐφῶν ἀσὶ ἡνε
οὐχρῶν ἐρε οὐοῦ οὐμοκὶ ἡσῶν
ἡτοῦς ἡπιστῶν πεν ἡσῶν ἐσῶν
ἡπιστῶν ἐσῶν πεν πεν

4- παρὲ γὰρ οὐοῦ Δε ἡρεμῶν πεν
ἡνοῦρῶν ἐφῶν ἡμῶς πε ἐρε οὐ
ἀπαιτῶν ἡτε πιστῶν πεν.

5- πε οὐοῦ γαρ ἐτ ἡφῶν ἐρε
σῶν ἡτ ἡσῶν οὐοῦ ἡτοῦ τῶν
ἡπιστῶν οὐοῦ παύκων ἐρε πε.

6- Ἰησὺ Δε περὶ πῶς πε ἡσῶν
πετῶν πεν πε οὐοῦ γαρ ἐρε
ἐτῶν ἐρε ἡτ.

7- ἡσῶν τίθεν πιστῶν σῶν οὐοῦ
ἐφῶν ἡτεπερὶ οὐοῦ ἡμῶν

ἐερπεθῆλανεϙ νωοϙ ἡσνοϙ νιβεν ἀνοκ Δε
†νεμωτεν ἡσνοϙ νιβεν αν.

8- φηέτασβίτϙ ασαιϙ ασερϙορπ γαρ ἡθαζς
πασωμᾱ ἡπαισοχεν ἐπχινκοστ.

9- ἀμην †χω ἡμοσ νωτεν χε πῖμα
ετοϙναζιωϙ ἡπαιευαγγλῖον ἡμοϙ θεν
πικοσμοσ τηρϙ φηωϙ ἐτε θαῖ αῖϙ ευέσαχι
ἡμοϙ ευμεϙι πας.

10- οϙοζ ΙοϙΔας πιΙσκαριώτης πιοϙαι ἡτε
πῖ αϙϙεναϙ ζα νιαρχῆερεϙς ζῖνα
ἡτεϙτηῖϙ νωοϙ.

11- ἡθωοϙ Δε ἐταϙσωτεμ αυραϙῖ οϙοζ
αϙ† παϙ ἡοϙζατ οϙοζ παϙκω† πε χε
πωσ ῥηατηῖϙ θεν οϙεϙκεριᾱ.

12- οϙοζ πιζοϙιτ ἡέζοοϙ ἡτε νιατϙεμῃρ
ζοτε ευϙωτ ἡπιπασχα πεχωοϙ παϙ ἡχε
νεϙμαθῆτης χε ῥοϙωϙ ἡτενϙε ἐθων
ἡτενσοβ† ζῖνα ἡτεκοϙωμ ἡπιπασχα.

13- οϙοζ αϙοϙωρπ ἡ ἡτε νεϙμαθῆ της
οϙοζ πεχαϙ νωοϙ χε μαϙενωτεν ἐ†βακι
οϙοζ ῥηαερᾱπανταν ἐρωτεν ἡχε οϙρωμ
εϙϙαι ἡοϙϙοϙοϙ ἡμωοϙ μοϙῖ ἡσωϙ.

14- οϙοζ πῖμα ἐτεϙναϙεναϙ ἐθοϙη ἐροϙ
ἄχοσ ἡπινεβῃι χε πεχε πιρεϙ†ςβω χε
αϙθων πῖμαἡμτον πῖμα
ἐ†ηδοϙωμἡπιπασχα ἡμοϙ νεμ παμαθῆτης.

15- οὐοὺ ἡθοῦ ῥηαταμε ἠηνοῦ ἐοῦνηψ†
ἡμα εῤῥοσι εῤῥορῡ εῤῥεῤτωτ οὐοὺ
σεῤτωτῥ ηαν ἡμαν.

16- οὐοὺ ἐταῦι ἐβoλ ἡχε ηεῤμαῥηηης
οὐοὺ αῦι ἐ†βακι οὐοὺ αῡχιηη καταῤρη†
ἐταῥχοc ηωοῦ οὐοὺ αῡσεῤτε ηηαcχα.

17- οὐοὺ ἐτα ροῡῡι ῡωπι αῥι ηεη ηηῤ

18- εῡρωτεῤ Δε οὐοὺ εῡοῡωη ηεχαῥ ἡχε
Ἰηc χε ἅμηη †χω ἡμοc ηωτεη χε οῡαι
ἐβoλῥεη ἠηνοῦ ηεῤηαηηητ ῥα ηηεῤοῡωη
ηεμηη.

19- αῡεργηηηc ἡεῤῡκαῡ ἡῡηητ οὐοὺ ἐχοc
ηαῥ ἡοῡαι οῡαι χε μη ηη ἅηοκ ηε.

20- ἡθοῦ Δε ηεχαῥ ηωοῦ χε οῡαι ἡτε
ηηῤ φηῡεταῥσεη ηεῥχιχ ηεμηη ῥεη †χη.

21- χε ἡωηηη μεη ἡῤῥωηη ῥηαῡεηαῥ
καταῤρη† εηcῥηοῡητ εῤῤηηηῥ οῡαι Δε
ἡηηηηη ἐτεῡμαῡ φηετοῡηα† ἡῤῡηηη
ἡῤῥωηη ἐβoλῡηηηηηηη ηαηεc ηαῥ ηε
ἡποῡμαcῥ ηηηηη ἐτεῡμαῡ.

22- οὐοὺ εῡοῡωη ἐταῥῥη ἡοῡωηκ ἡχε Ἰηc
ἐταῥcῡοῡ ἑροῥ αῥφαῡῥ οὐοὺ αῥ† ηωοῦ
οὐοὺ ηεχαῥ χε ῥη φαι ηε ηαcωμα.

23- ἐταῥῥη ἡοῡἅφοη αῥῡεηῡῡοη αῥ†
ηωοῦ οὐοὺ αῡcω ἡῥηηηῥ ηηροῡ.

24- οὐορ ἀρχος πωοῦ χε φαί πε παςνοϋ
ἦτε †Διδᾶθηκνητοῦναφονϋ ἐβοῶ ἐχεν
οὐμνηϋ ἐπχινχῳ ἐβοῶ ἦτε ποῦνοβι.

25- ἀμνη †χῳ ἴμος πωτεν χε ἦναςῳ
ἐβοῶθεν ποῦταρ ἦτε ταιβῳ ἦἀλοῶι ῥα
πιέρουοῦ εττηροταν αἰῳανσοϋ ἴβερι δεν
†μετοῦρο ἦτε ††.

26- οὐορ ἐταῦςμοῦ ἀνὶ ἐβοῶ ἐπιτωοῦ
ἦτε νιχῳιτ.

27- οὐορ πεχαϋ πωοῦ ἦχε Ἰη̅ς χε
τετεπνηερ̅ςκανδαλίζεσθε τηροῦ χε οῦνι
ς̅ς̅θνοῦτ χε †ηαῳαρι ἴπιμανέσωοῦ οὐορ
ἦσεχωρ ἐβοῶ ἦχε νιέσωοῦ.

28- ἀλλὰ μενεσα ἔριτωντ †ηαερῳορπ
ἐρωτεν ἐ†Γαλιλα̅.

29- Πέτρος Δε πεχαϋ παϋ χε καν
αῦῳαπερ̅ςκανδαλίζεσθε τηροῦ ἀλλὰ ἀποκ
αν.

30- οὐορ πεχαϋ παϋ ἦχε Ἰη̅ς χε ἀμνη
†χῳ ἴμος πακ χε ἦθοκ ἴφοοῦ δεν
παιέχωρρ ἴπατε οὔαλεκτωρ μοῦ† ἦσοπ
ἵηαχοῶτ ἐβοῶ ἦ ἦσοπ.

31- ἦθοϋ Δε παϋσαχι δεν οὔμετροῦο χε
καν αςῳαηφορ ἦτᾶμοῦ νεμακ ἦηαχοῶκ
ἐβοῶ παρην† Δε οη παῦχῳ ἴμος τηροῦ.

32- οὐοὺ ἀνὶ εὐιοῖ ἐπεφραν πε
Υεοσημανὶ οὐοὺ πεχαφ ἡνεφμαθῆτης χε
ζεμσι θαῖναι ζωσ τερπρoσευχεςθε.

33- οὐοὺ αφῶλι νεμαφ ἡΠετροс нем
Ιακωβoс нем Ιωαννης οὐοὺ αφεργηтс
ἡῡθορтер οὐοὺ ἡερῡκαὺ ἡρηт.

34- οὐοὺ πεχαφ ηωοῦ χε ταψυχη μοκὺ
ψα ἐθρηὶ ἐφμοῦ οὖι ἡπαίμα οὐοὺ ρωιс.

35- οὐοὺ ἐταφσινὶ ἐτρη ἡοῦκοῦχι παφὺ
ἡμοφ ἡθρηὶ ἐχεν ἡκαὺ οὐοὺ
παφερπρoσευχεςθε ἡνα ιсхе οῡοηῡχομ ἡτε
†οῡηοῦ сινὶ ἐβολ θαροφ.

36- οὐοὺ παφχω ἡμοс χε αββα φιωт
οῡοηῡχομ ἐρωβ ηιβεν θατοтк μαρε
πιάφот сινὶ ἐβολ θαροι αλλα ἡφρη†
ἐτερηηὶ ἀнок αη αλλα ἡφρη† ἐτερηак
ἡθoк.

37- οὐοὺ αφὶ αφχεμοῦ εφенκοт οὐοὺ
πεχαφ ἡΠετροс χε Симων кенκοт
ἡпекῡхемχομ ἡρωιс немнὶ ἡοῡοῡηοῦ.

38- ρωи οῡη οὐοὺ ἀρὶπρoσευχεςθε ἡна
ἡтетенῡтеμὶ ἐθoῡη ἐπῡрасмос πῡпῡа мен
ῡρωоῡт †сарз Δε οῡαсθeηηс тe.

39- οὐοὺ παλῡη ἐταφψεпаφ παφερπρoσευχ
есθε αφχε παисахи ρω.

40- οὐοὺ ἀφὶ οἱ ἀφ' ἑμοῦ εὐενκοτ παρε
ποῦβαλ γαρ ἡορῶ πε οὐοὺ παῦμι ἀν πε
χε οὐ ετοῦναερούω ἡμοφ παφ.

41- οὐοὺ ἀφὶ ἡπιμαρῷ ἡσοπ οὐοὺ πεχαφ
νωοῦ χε ἐνκοτ χε ἀσὶ ἡχε τούνοῦ ἡππε
σεπατ ἡΠῶνρι ἡΦρωμι ἐπενχιχ ἡτε
πηρεφερνοβι.

42- τέπ ἡηνοῦ μαρον ἡππε ἀφ' ἡωντ ἡχε
φνεῖπατηνιτ.

43- οὐοὺ σατοτφ ἐτι εφ' ἀχι ἀφὶ ἡχε
ιοῦδας οὔαι ἐβόλθεν πῖβ οὐοὺ ἐρεοῦον
οὔμνω πεμαφ πεμ ἡανσνιφ πεμ ἡανῶε
ἐβόλῃα πιαρχνέρεϋς πεμ πῖπρεσβῦτερος
πεμ πῖσαθ .

44- πε ἀφ' ἡε ἡοὔμνινι νωοῦ ἡχε
φνεῖπατηνιφ εφ' ἡμμοσ χε φνετπατ ἡοῦφι
ἐρωφ ἡθοφ πε ἡμονι ἡμοφ οὐοὺ βιτφ
ἀσφαλως .

45- οὐοὺ ἐταφὶ σατοτφ ἀφὶ ἡροφ οὐοὺ
πεχαφ χε ραββι οὐοὺ ἀφ' ἡφι ἐρωφ.

46- ἡῶοῦ ἡε ἀγεν ποῦχιχ ἐχωφ οὐοὺ
ἀγ' ἡμονι ἡμοφ.

47- οὔαι ἡε ἡτε πνετόρι ἐρατοῦ ἀφ' ἡεκεμ
τ'σνιφ ἐἀφ' ἡοῦῶῶ ἡφβωκ ἡπιαρχνέρεϋς
οὐοὺ ἀφ' ἡλι ἡπερμαῶχ ἐβόλ.

48- οὐτος ἀφ' ἐροῦν ἦχε Ἰη̅ς περὶ αὐτοῦ
ὅτι ἐταρετένι ἐβόλ ἡφ' ἡρῆτ' ἐρετεππνοῦ ἡσα
οὐσονι νημ ῥανσησι νημ ῥανψε ἐταροί.

49- παιχνηζαρωτεν ἡμῖνι εἰς ἑβω θεν
πιερφει οὐτος ἡπετεπὰ μονι ἡμοι ἀλλὰ
ῥῖνα ἡτοῦχωκ ἐβόλ ἦχε νῆγραφη.

50- οὐτος ἐταῦχασι αὐφωτ τηροῦ.

51- οὐτος παρε οὐτον οὐθελψῖνι μοῦνι
ἡσωσι ἐφ' ἡνλ ἡοῦσῖν Δονιον ἐχεν περβωψ
οὐτος ἀτά μονι ἡμοσι.

52- ἡθοσι Δε ἀφ' ὡσπ ἡτ' ὡσπ Δονιον ἀφ' ὡσπ
ἐφ' ἡνψ.

53- οὐτος αὐτῖ ἡ Ἰη̅ς ῥα παρχεῖρενς νημ
νῆπρεσβυτερος νημ νῆσαθ .

54- οὐτος Πέτρος παρ' μοῦνι ἡσωσι ῥιφ' οὐει
ψα ἐθ' οὐν ἐτ' αὐλῆν τε παρχῆρενς οὐτος
παρ' ἐφ' ἡν ἡρεμσι νημ νῆγ' ὑπερετῆς οὐτος
ἐφ' ἡ μονι ἡμοσι θάτεν πῶσινι.

55- παρχῆρενς Δε νημ πῶσιν τε τηρ' αὐ
παῦκωτ' ἡσα οὐ μετ' ἡμερε θὰ Ἰη̅ς
ἐπ' ἡν θ' ὅθεν οὐτος παῦσινι ἀν.

56- παρε οὐμῖν γαρ ἐρ' ἡμερε ἡποῦχ
θάροσι πε οὐτος παῦσι ἡρεσος ἀν πε ἦχε
ποῦ μετ' ἡμερε.

57- οὐτος ἐταῦτω οὐνοῦ ἦχε ῥαν' οὐον
ἀνερ' ἡμερε ἡποῦχ θάροσι ἐχ' ἡ μος.

58- χε ἄνον ἀνσωτεμ ἐροϋ ἐϋχω ἕμος
χε ἄνοκ †ναβωλ ἕπαιερφει ἐβολ
παμμουγκ ἥχιχ ογορ ἐβολζιτεν ᾱ̄ ἡἐροοϋ
κεοϋαι ἡαθμουγκ ἥχιχ †νακοτϋ.

59- ουδε παρρη† πασοι ἡζυσοσ ἀν ἡχε
τοϋμετμεθε.

60- ογορ αϋτωναϋ ἡχε παρχηερεϋσ εθμη†
αϋϋεν Ἰη̄ς ἐϋχω ἕμος χε ἡκεροϋω ἡζλι
ἀν χε παι ρμεθε θαροκ.

61- ἡθοϋ δε παϋχω ἡρωϋ πε ογορ
ἕπεαϋεροϋὼ ἡζλι παλιν ἂ παρχηερεϋσ
ϋενϋ ογορ πεχαϋ παϋ χε ἡθοκ πε Π̄χ̄ς
ᾱ̄ϋηρι ἕφνηετςμαρωϋτ.

62- Ἰη̄ς δε πεχαϋ χε ἄνοκ πε ογορ
ἐρετεπὲναϋ ἐΠ̄ϋηρι ἕΦρωμ ἐϋζεμσι
σαοϋἱναμ ἡ†χομ ογορ ἐϋηνοϋ πεμ πιβηπι
ἡτε ἵφε.

63- παρχηερεϋσ δε ἐταϋφωθ ἡνεϋζβωσ
πεχαϋ χε οϋ οη ἐτετεπερ̄χριἂ ἕμοϋ
ἕμεθε.

64- ατετεπσωτεμ ἐπιχεοϋα οϋ εθοϋονζ
νωτεν ἡωοϋ δε τηροϋ αϋρκατακρινιν
ἕμοϋ χε ᾱ̄οι ἡεποχос ἐφμοϋ.

65- ογορ ἐταϋερζητς ἡχε ζανοϋον ἐζιθαϋ
θην ζραϋ ογορ ἐζωβς ἕπεϋζο ογορ
ἐ†κεζ παϋ ογορ ἐχοσ παϋ χε
ἀρῑπροφνητεϋιν παλ χε πιμ πεταϋζιοϋὶ ἐροκ

†νοϋ Π̄χ̄ς οϋοζ ηιζϋπερετης αυβιτϣ
ηζαναλωχ.

66- οϋοζ ἐρε Πετρος ἡθρηι θεν †αυλησι
ἦχε οϋι ἡνιβωκι ἡτε παρχ ιερεϋς.

67- οϋοζ ἐταςναϋ ἐΠετρος εϣτ̄θμοι
ἡμοϣ οϋοζ ἐταςχοϋϣτ ἐροϣ πεχας παϣ
χε ἡθοκ ρωκ πακχη ηεμ Ῑης πιΝαζωρεος.

68- ἡθοϣ Δε αϣχωλ ἐβολ εϣχω ἡμος χε
οϋΔε ἡτ̄εμ αν οϋΔε ἡτ̄σωοη αν χε οϋ
ἡθο πετεχω ἡμοϣ οϋοζ αϣι ἐβολ ἐπιμα
ετσαβολ ἡτε †αυλη.

69- οϋοζ ἐταςναϋ ἐροϣ ἡχε †χε† πεχας
ἡηηετο̄ζι ἐρατοϋ χε φαι οϋ ἐβολ ἡθρητοϋ
πε.

70- ἡθοϣ Δε οη αϣχωλ ἐβολ μενεπσα
οϋκοϋχι παλιν ηηηετο̄ζι ἐρατοϋ παϣχω
ἡμος ἡΠετρος χε αληθως ἡθοκ οϋ ἐβολ
ἡθρητοϋ κε γαρ ἡθοκ οϋΓαλιλεος.

71- ἡθοϣ Δε αϣερζητς ἡεραπαθεματιζιν
ηεμ ωρκ χε †σωοη ἡπαιρωμ αν
ἐτετεπχω ἡμοϣ.

72- οϋοζ αϣμοϋ† ἡχε οϋαλεκτωρ
ἡφμαρσοπ̄β οϋοζ αϣερφμενι ἡχε Πετρος
ἡπισαχι ἡφρη† ἐταϣχος παϣ ἡχε Ῑης χε
ἡπατε οϋαλεκτωρ μοϋ† ἡσοπ̄β ἡναχολτ
ἐβολ ἡ̄ ἡσοπ οϋοζ ἐταϣζιτοτϣ αϣριμ.

Κεφ ¹Ε

1- ουοζ σατοτοϋ αυσοβνι ηουσοβνι ηωωρπ
ηχε νιαρχηερεϋς νειι νιπρεσβυτερος νειι
νισαδ νειι νιμαη†ζαπ τηρϋ αυσωηζ ηΙης
αυβιτϋ αυτηνϋ ηΠιλατος.

2- ουοζ αϋωενϋ ηχε Πιλατος χε ηθοκ πε
ποϋρο ητε νιΙουδαι ηθοϋ Δε εταϋερονω
πεχαϋ ναϋ χε ηθοκ πετχω ημοο.

3- ουοζ ναυερκατηγοριν ηζαπηνηϋ θαροϋ
ηχε νιαρχηερεϋς.

4- Πιλατος Δε οη ναϋωενϋ εϋχω ημοο
Δε ηκερονω ηζλι αν αναϋ χε
σεερκατηγοριν εροκ ηοϋηρ.

5- Ιης Δε ηπεϋχε ερονω ηζλι ζωστε
ητεϋερωφηρι ηχε Πιλατος.

6- κατα πωαι Δε ναϋχω ηοϋαι εϋσονζ
νωου εβολ φηεωαυερετιν ημοϋ .

7- φη Δε ετοϋμου† εροϋ χε Βαραββας
ναϋσονζ πε νειι νηεταϋιρι ηοϋωθορτερ
νηεπαϋιρι ηοϋθωτεβ θεν πωθορτερ.

8- ουοζ εταϋι επωω ηχε πιμηϋ
αϋερζητς ηερετιν καταφρη† εναϋιρι νωου.

9- Πιλατος Δε αϋερονω νωου εϋχω
ημοο χε τετενονω ηταχω νωτεν εβολ
ηποϋρο ητε νιΙουδαι.

10- παρὲν γὰρ πεχεῖταυτην εἴθε
οὐφθονος.

11- παρχήνερεϋς δε αγκιη ἐπιμενω ρημα
μαλθλον ἡτεϋχα βαρββας πωου ἐβολ.

12- Πιλατος Δε ἔταφῆρον ὡν πεχας πωον
 χε οὐ οὐν πετῆναις ἡφνέτετεπχω ἡμος
 ἔροϋ χε ποῦρο ἥτε πιλουδαι.

13- ἡθωοῦ λε οη αῤωῡ ἐβοῶ γε αῡῡ.

14- Πιλάτος γὰρ παρῶν ἴσως πρὸς τὸ
οὐ γὰρ ἵκετο πρὸς τὸν ἄρχοντα
ἡγοῦντο παρῶν ἐβόλῃ καὶ αὐτῶν.

15- Πιλάτος Δε εφογγῶ ἐερ πετερνε
πιμνῶ αϑχα Βαραββας πωον ἐβολ αϑ†
Δε ἡ̅Ιη̅ς εερφρτελλιν ἡμοϑ ρινα ἡτοναϿϿ.

16- πιατοι δε αυβιτq εδουη εταυλνητε
πιπρετωριον ογοz αυμουτ ετςπιρα της
εζρηι εχωq.

17- օրօշ արժ շատց իօրջիօս իճիւի օրօշ
արպառ իօրջալօւ եւօղէն շանօրի
արչագ շիւաց.

18- οὐοὺ ἀνερῶν τς ἡρας παζεσθε ἕμοσ χε
χερε ποῦρο ἡτε νιλουδαί.

19- οὐδὲ ἀγχοῖνι θέν τεταφθε ἵονκαυ
οὐδὲ παγχοῖθαι θέν περὶ οὐδὲ εὐχοῖνι
ἕκωον ἔχεν ἵονκελι ἐοῶντων ἕκω.

20- ογορ ροτε έταγσωβι ύμορ αυβδωρ
ύπιρβος ήβηχι ογορ αυτ ήπερρβωσ ριωτρ
ογορ αυενρ έβολ ρινα ήσεδωρ.

21- ογορ αυβι ήογαι ήχβα ερσινιωον
σιμωη πιΚυριννεος ερρηον έβολθρεν τκοι
φιωτ ήαδεξανδροσ νεμ ρογφοσ ρινα
ήτερωδι ύπερϥ .

22- ογορ αυενρ έπιμα ήτε γολγοθα φαι
εωαγοαρμερ χε πιμα ήτε πιΚρανιον.

23- ογορ αυτ παρ ήογερπ ερμοχτ νεμ
ογωαωι ήθορ δε ύπερβιτρ.

24- ογορ αυδωρ ογορ αυφωρ ήπερρβωσ
ερραυ έαυριωπ έρωον χε πιμ εθπαολον.

25- νε φηαυ δε ήαχπ̄ πε ογορ αυδωρ.

26- ογορ τ̄επιγραφηήτε τερετια
πασςθνογτ πε χε πογρο ήτε πιΙουδαι.

27- ογορ αυεω κεςονι β̄ νεμαρ ογαι
σαογ̄ιναμ ογαι σαχαβη ύμορ.

28- ογορ τ̄γραφηχωκ έβολ χε αγοπρ νεμ
νιαπομοσ.

29- ογορ πηέναγσινι παυχεογ̄α έρορ ευκιμ
ήπογ̄αφνογ̄ι ογορ ευχω ύμοσ χε
φηεθπαβελ πιερφει έβολ ογορ εθπακοτρ
ή̄ ήεροον.

30- παρμεκ έακι έθρηι έβολρ πιϥ .

31- παῖρνή† νικεαρχνήρεϋς ευρωβι νευ
ἡνοῦέρνοϋ ευρω ἡμος χε ἑποζευ
ἡζανκεχωοῦνι ἡμον ὡχοι ἡμοϋ ἐπαζμεϋ.

32- Π̄χ̄ς ποῦρο ἡπισ̄λ̄ μαρεϋῖ ἐθρη† τνοϋ
ἐβολζι πισ̄ταϋρος ζινα ἡτεππαϋ οῦοζ
ἡτεππαζ† οῦοζ πηέταϋαϋοϋ νευαϋ
παϋ†ϣωϣ παϋ.

33- οῦοζ ἐταφ̄παϋ ἡαχπ ᾠ̄ ϣωπι α
οῦχακι ϣωπι ζιχεν ἡκαζι τηρϋ ϣα φ̄παϋ
ἡαχπ ᾠ† .

34- οῦοζ θεν φ̄παϋ ἡαχπ ᾠ̄ αϣωϣ ἐβολ
ἡχε Ῑη̄ς θεν οῦνιϣ† ἡς̄μν χε ἐλ̄ωῖ ἐλ̄ωῖ
ἐλεμα σαβαχθαῖ ἐτεπεϣοῦώζευ πε χε
πανοῦ† πανοῦ† εθεβοϋ ακχατ ἡς̄ωκ .

35- οῦοζ ζανοῦον ἡτε πηετὸζι ἐρατοϋ
ἐταϣσωτεμ παϣω ἡμος χε ἁπαϋ ἑμοῦ†
ἐΗλιας.

36- ἐταϣβοχι ἡχε οῦαι αϣμαζ οῦς̄φογ̄τος
ἡζεμχ αϣταλ̄οϋ ἐχεν οῦκαϣ αϣ̄τ̄σοϋ εϣω
ἡμος χε χαϣ ἡτεππαϋ χε Η̄λιας πνοϋ
ἡτεϣ̄ενϋ ἐθρη.

37- Ῑη̄ς Δε ἐταϣμοῦ† θεν οῦνιϣ† ἡς̄μν
αϣ† ἡπιπ̄η̄α

38- οῦοζ πικαταπετασμα ἡτε πιερφει
αϣφωθ θεν ᾠ̄ ιςχεν ἡϣωι ἐθρη.

39- ἐταϣπαϋ Δε ἡχε πιέκατονταρχος
φ̄ηετὸζι ἐρατϋ ἡπεϣ̄ᾠ̄θο χε αϣ† ἡπιπ̄η̄α

πεχαρ̣ χε αλνθωσ παρ̣ωμ̣ι νε π̣ωηρι̣ ἡΦ†
πε.

40- νε ουον̣ ρανκερ̣ιόμ̣ι λε πε ευ̣ναυ̣
ριφ̣ουει̣ νε ε̣ναρε̣ Ὑαρι̣ὰ ἡ̣θ̣η̣το̣υ̣ πε
†Ὑαγ̣δαλ̣ινη̣ νεμ̣ Ὑαρι̣ὰ ἡ̣τε̣ Ιακωβ̣ος̣
πικ̣ο̣υ̣χι̣ νεμ̣ ἱ̣μα̣υ̣ ἡ̣ω̣σ̣η̣το̣ς̣ νεμ̣ σα̣λ̣ω̣μ̣η̣.

41- παι̣ ε̣να̣υ̣ο̣υ̣ε̣ρ̣ ἡ̣σ̣ω̣ρ̣ ρ̣ο̣τε̣ ε̣ρ̣χ̣η̣ θ̣ε̣ν
†Ὑα̣λ̣ι̣λ̣ε̣ὰ̣ ο̣υ̣ο̣ρ̣ πα̣υ̣ω̣ε̣μ̣ω̣ι̣ ἡ̣μ̣ο̣ρ̣ νεμ̣
κε̣μ̣η̣ω̣ ε̣α̣ν̣ι̣ νε̣μα̣ρ̣ ε̣ρ̣η̣ν̣ι̣ ε̣Ι̣λ̣η̣μ̣ .

42- ο̣υ̣ο̣ρ̣ ρ̣η̣λ̣η̣ ε̣τα̣ ρ̣ο̣υ̣ρ̣ι̣ ω̣ω̣πι̣ ε̣πι̣λ̣η̣νε̣
†πα̣ρα̣σ̣κε̣υ̣η̣ τε̣ ε̣τ̣θ̣α̣χ̣ω̣ρ̣ ἡ̣π̣σα̣β̣βα̣το̣ν̣.

43- ε̣τα̣ρ̣ι̣ ἡ̣χε̣ Ιω̣σ̣η̣φ̣ πι̣ε̣β̣ο̣λ̣ θ̣ε̣ν
Ἀ̣ρι̣μα̣θ̣ε̣α̣ς̣ . ε̣ο̣υ̣ε̣ν̣ε̣ς̣χ̣η̣μ̣ω̣ν̣ πε̣ ἡ̣β̣ο̣υ̣λ̣ε̣υ̣τ̣η̣ς̣
 . φ̣αι̣ ε̣τε̣ ἡ̣θ̣ο̣ρ̣ ρ̣ω̣ρ̣ πα̣ρ̣χ̣ο̣υ̣ω̣τ̣ ε̣β̣ο̣λ̣
θ̣α̣τ̣ρ̣η̣ ἡ̣†με̣το̣υ̣ρο̣ ἡ̣τε̣ Φ† . α̣ρ̣ε̣ρ̣το̣λ̣μα̣ν̣
α̣ρ̣ω̣ε̣ ε̣θ̣ο̣υ̣ν̣ ρ̣α̣ πι̣λ̣α̣το̣ς̣ . ο̣υ̣ο̣ρ̣ α̣ρ̣ε̣ρ̣ε̣τι̣ν̣
ἡ̣πι̣σ̣ω̣μα̣ ἡ̣ Ι̣η̣ς̣ .

44- Πι̣λ̣α̣το̣ς̣ λε̣ α̣ρ̣ε̣ρ̣ω̣φ̣η̣ρι̣ χε̣ ρ̣η̣λ̣η̣
α̣ρ̣μ̣ο̣υ̣ . ο̣υ̣ο̣ρ̣ ε̣τα̣ρ̣μ̣ο̣υ̣†̣ ε̣πι̣ε̣κα̣το̣ν̣τα̣ρ̣χ̣ο̣ς̣
α̣ρ̣ω̣ε̣ν̣ρ̣ χε̣ α̣ν̣ α̣ρ̣ο̣ν̣ω̣ α̣ρ̣μ̣ο̣υ̣ .

45- ο̣υ̣ο̣ρ̣ ε̣τα̣ρ̣ε̣μ̣ι̣ ἡ̣το̣τ̣ε̣ρ̣ ἡ̣πι̣ε̣κα̣το̣ν̣τα̣ρ̣χ̣
ο̣ς̣ α̣ρ̣†̣ ἡ̣πι̣σ̣ω̣μα̣ ἡ̣τε̣ Ι̣η̣ς̣ ἡ̣Ιω̣σ̣η̣φ̣.

46- ο̣υ̣ο̣ρ̣ ε̣τα̣ρ̣ω̣ε̣π̣ ο̣υ̣ω̣ε̣ν̣τ̣ω̣ α̣ρ̣ε̣ν̣ρ̣ ε̣θ̣ρ̣η̣ν̣ι̣
α̣ρ̣κο̣ν̣λ̣ω̣λ̣ρ̣ θ̣ε̣ν̣ ο̣υ̣ω̣ε̣ν̣τ̣ω̣ ο̣υ̣ο̣ρ̣ α̣ρ̣χ̣α̣ρ̣
θ̣ε̣ν̣ ο̣υ̣ἡ̣ρ̣α̣υ̣ φ̣η̣ε̣τ̣ω̣η̣κ̣ ε̣β̣ο̣λ̣θ̣ε̣ν̣ ο̣υ̣πε̣τ̣ρα̣
ο̣υ̣ο̣ρ̣ α̣ρ̣ε̣κε̣ρ̣κε̣ρ̣ ἡ̣πι̣ω̣ν̣ι̣ ε̣ρ̣ω̣ρ̣ ἡ̣πι̣ἡ̣ρ̣α̣υ̣.

47- Ὑαρίᾱ Δε †Ὑαγδαλίηη μεμ Ὑαρίᾱ
ἥτε ἰωσήτος παύναυ πε γε ἑταγχαϛ θων.

16

Κεϛ ἱᾱ

1- ογορ ἑταγγωπι ἥχε πικαββατον Ὑαρίᾱ
†Ὑαγδαλίηη μεμ Ὑαρίᾱ ἥτε Ἰακωβος μεμ
σαλωμναγγενωου αγγωπ ἥγανσθοινογχι
χινα ἥτογἱ ἥτογθαρσϛ.

2- ογορ ἥγανᾶτοογἱ ἑμαγω ἡφογαι
ἥπικαββατον αγἱ ἐπιἡγαν ἑτα φρη γαι.

3- ογορ παγχω ἡμος ἥπογέρηνογ γε μεμ
εθνασκερκερ ἡπιώνηη παν ἑβολ χιρωϛ
ἡπιἡγαν.

4- ογορ ἑταγγαι ἥπογβαλ ἑπγωι αγηαν
ἐπιώνηη γε αγσκερκωρϛ ηε ογνηγ† γαρ
ἑμαγω πε.

5- ογορ ἑταγγενωου ἑθογη ἐπιἡγαν
αγηαν ἑογθελγἱρι εγρεμσι σαογἱηαμ εγχηλ
ἥογστολνεςογοβω ογορ αγερζο†.

6- ἥθοϛ Δε πεχαϛ ηωου γε ἡπερερζο†
ἱης πετετεγκω† ἥσωϛ πιρεμΝαζαρεθ
φἡἑταγγωϛ αγτωνϛ ἑγδαἡηαι αν ις πιμα
ἑταγχαϛ ἡμοϛ.

7- αλδα μαγενωτεν ᾶχος ἥπεγμαθἡ της
μεμ Πετρος γε ἑηαερωορπ ἑρωτεν

ἐϛΓαλιλαεᾶ ἀρετενναναυ ἐροϋ ἡμαυ
καταφρηϛ ἐταϋχοϛ πωτεν .

8- ογοϋ ἀνὶ ἐβολ αυφωτ ἐβολζα
πιῆζαυ νε ἂ οὐςθερτερ γαρ ταζωον πε
νεμ οὐτωμτ ογοϋ ἡποϋχε ῥλι ἡῥλι
παυερζοϛ γαρ πε.

9- ογοϋ εταϋτωνϋ Δε ἡωορπ ἡπιέζοον
ἡζοϋιτ ἡτε νικαββατον αϋονονζϋ ἡωορπ
ἡμαρὶα ϛμαγδαλινῃ θῃ εταϋζι πιζ
ἡδεμωῃ ἐβολ ζιωτς.

10- θαὶ ἐτεῖμαυ αϋϋε παϛ αϋχοϛ ἡπῃ
επαυϋωπι νεμαϋ εϋερζῃβι ογοϋ εϋριμ.

11- ἡθωον Δε εταϋσωτεμ χε ῥονθουοϋ
χε ἀπῃαυ ἐροϋ παϋοι ἡαθῃαζϛ πε.

12- μενεπςα παὶ Δε οῃ παρε β̄ ἐβολ
ἡθῃτοϋ εϋμωϋ ζι οϋμωιτ αϋονονζϋ
ἐρωον θῃεν κεμορφῃ θῃεν ἵκοι.

13- ογοϋ παικεχωϋῃνι αϋϋε πωον αϋχοϛ
ἡνιςωπ ογοϋ παὶ οῃ ἡποϋναζϛ ἐρωον.

14- ἐπθὰε Δε εϋροτεβ ἡχε πῃᾶ ἡμαθῃ
τῃς αϋονονζϋ ἐρωον ογοϋ παϋϛϋωϋ
ἡτοϋμεταθῃαζϛ νεμ τοϋμεθῃαϋτῃ τ χε
ἡποϋναζϛ ἐῃηεταϋῃαυ ἐροϋ εταϋτωνϋ.

15- ογοϋ αϋχοϛ πωον χε μαϋε πωτεν
ἐπικοϛμοϛ ογοϋ θῃεν ζωβ νιβεν ζιωϋ
ἡπιεϋαγγεζιον ἡπικωῃτ τηρϋ.

16- φηεταφναρτ ογορ εταφβιωμε
εφenoρεμ φη δε εταφεραφναρτ σενατζαπ
εροφ.

17- παιμηνι δε ευεμοϋ ησα ηνεφναρτ
θεν παραν ευεζι ζανδεμωη εβολ ευεσαχι
θεν ζανασπι ηλας.

18- ογορ ζανζοφ ευεφιτοϋ ηδρηι δεν
πουχιχ καν αυψανοϋωμ ηουεηχαι εφμοϋ
ηνεφερβλαπτιη μωωϋ ογορ
ευεχω ηπουχιχ εχεν ζανοϋον ευψωηι ογορ
ευεοϋχαι.

19- Ποc οϋη Ιηc μενεησα ερεφσαχι
ηεμωϋ αυοδφ επψωι ετφε ογορ αφρεμσι
σαοϋηαμ ηφιωτ.

20- ηη δε εταγι εβολ αυζιωψ δεν μαι
ηιβεν ογορ ηαρε Ποc ερζωβ ηεμωϋ πε
ογορ εφταχρο ηπισαχι ητε ηιμηηι εθμοϋ
ηcωϋ ψα εηεζ ητε ηιεηεζ τηροϋ αμην .

ευαγγελιον ζωηc κατα μαρκον εηεηρηηη
τω κω αμην .

لوقا لوقا

ΛΟΥΚΑΝ

1

Κεφ α

1- επιδὴ οὐμὴν αὐριτοτοῦ ἐςθε ζανσαχί
εἶθε μὲρβνοῦ ἐταῦχωκ ἐβόλ ἡθρη
ἡθρητεν.

2- καταφρητ ἐταῦτ ἐτοτεν ἡμορ ἡχε
μῶορπ ἐταῦναῦ οὐορ αὐῶπι εἶοι
ἡρεῶμῶι ἡπῖσαχί.

3- ασρανὶ ζω ἐαίμῶι ἡσα ζωβ μῖβεν
θεν οὐταχρο ἐςθαὶ πακ ἐφρητ κρaticτε
εοφίλε.

4- ζῖνα ἡτεκσοῦεν πῖταχρο ἡτε πῖσαχί
πνηταῦερκαθηνχῖν ἡμοκ ἡθρη ἡθρητοῦ.

5- ασῶπι δεν μῖεζοοῦ ἡτε ἡρωδης
ποῦρο ἡτε τῖοῦδεὰ νε οὔον οὔοῦνβ
ἐπεφραν πε ζαχαρίας ἐβόλ δεν μῖεζοοῦ
ἡῶμῶι ἡτε αβία οὔορ τεφςζῖμ ε
οὔεβόλ τε δεν μῶερί ἡτε ἀρῶν οὔορ
πεσαν πε ἐλῖσαβετ.

6- νε ζανῶμνι δε ἡπῖβ νε ἡπεῖμο ἡφτ
εὔμῶι δεν ἡέντολν τῆροῦ νεμ μῖεθμνι
ἡτε Ποc εἶοι ἡαταρίκι.

7- οὔορ νε ἡμοντοῦ ῶνρι ἡμαῦ πε χε
οὔνι νε οὔατβρην τε ἐλῖσαβετ οὔορ νε
αὔαῖα ἡπῖβ πε δεν ποὔεζοοῦ.

8- ασῶπι δε εῖρί ἡτεφμετοῦνβ δεν
τταζῖc ἡτε νεφῖεζοοῦ ἡῶμῶι ἡπεῖμο
ἡφτ.

9- κατὰ τῆς καὶ ἡμετέρας αὐτῆς
ἐροῦ ἐν ἑοικένῃ ἐξῆς οὐδὲ ἀφ' ἧς
ἐθύνῃ ἐπιερφεί ἡτε Ποσ.

10- οὐδὲ παρὲς πῶς τῆς ἡτε πῶς
παύτως καθὼς ἡμετέρας ἐπὶ ἑοικένῃ.

11- ἀφ' ἧς Δε ἐροῦ ἡτε οὐδὲ Ποσ
ἐροῦ ἐρᾶς
καὶ ἡμετέρας ἐπὶ ἑοικένῃ.

12- οὐδὲ ἐταῖρος ἡτε ζαχαρίας
ἐπὶ οὐδὲ οὐδὲ ἀσὶ ἐξῆς ἐχῶς.

13- περὶ Δε παρὲς πῶς καὶ
ἐπὶ οὐδὲ ζαχαρίας καὶ οὐδὲ
ἐπὶ οὐδὲ τεκνίῳ ἐλίσσεται ἐπὶ
καὶ ἡμετέρας οὐδὲ ἐκείνου ἐπὶ καὶ
ἰωάννης.

14- οὐδὲ ἐρὲ οὐδὲ ὡς ἀκ πῶς
οὐδὲ οὐδὲ ἐρὲ οὐδὲ ὡς ἐχῶς
περὶ καὶ.

15- ἡμετέρας γὰρ ἐροῦ ἡμετέρας
ἐπὶ οὐδὲ οὐδὲ πῶς οὐδὲ ἡμετέρας
οὐδὲ ἡμετέρας ἐπὶ οὐδὲ ἐροῦ
ἡμετέρας ἐπὶ ἡμετέρας ἡτε τεκνίῳ.

16- οὐδὲ ἐπὶ οὐδὲ ἡτε ἐπὶ ἐπὶ
κοτόν ἐπὶ πῶς.

17- οὐδὲ ἡμετέρας ἡμετέρας
ἐπὶ οὐδὲ πῶς πῶς ἡτε
ἡμετέρας ἐπὶ ἡμετέρας ἡμετέρας πῶς

ΦΗΝΕΤΟΙ ἸΑΤΘΩΤ ἸΖΗΤ ΘΕΝ ΦΜΕΥΙ ἸΤΕ
ΝΙΘΜΗΙ ΕΣΕΒΤΕ ΟΥΛΑΟΣ ἸΠΟC ΕΑΥΘΜΑΙΟΥ.

18- ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΖΑΧΑΡΙΑC ἸΠΙΑΓΓΕΛΟC ΧΕ
ἸΘΗΡΗΙ ΘΕΝ ΟΥ ΤΗΑΕΜΙ ΕΦΑΙ ἈΝΟΚ ΓΑΡ
ΟΥΘΕΛΛΟ ΟΥΟΖ ΤΑCΖΙΜΙ ΔΑΔΑΙ ΘΕΝ
ΝΕCΕΖΟΟΥ.

19- ΟΥΟΖ ΑΦΕΡΟΥΩ ἸΧΕ ΠΙΑΓΓΕΛΟC ΠΕΧΑΦ
ΠΑΦ ΧΕ ἈΝΟΚ ΠΕ ΓΑΒΡΙΗΛ ΦΗΝΕΤΟΖΙ ΕΡΑΤΦ
ἸΠΕἸΘΟ ἸΦΤ ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΟΥΟΙ ΕCΑΧΙ ΕΜΑΚ
ΟΥΟΖ ΕΖΙΨΕΝΝΟΥΦΙ ΝΑΚ ἸΝΑΙ.

20- ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΕΚΕΨΩΠΙ ΕΚΧΩ ἸΡΩΚ ΟΥΟΖ
ἸΜΟΝ ΨΧΟΜ ἸΜΟΚ ΕCΑΧΙ ΨΑ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕ
ΑΙ ΝΑΨΩΠΙ ἸΜΟΦ ἸΦΜΑ ΧΕ ἸΠΕΚΝΑΖΤ
ΕΝΑCΑΧΙ ΝΑΙ ΕΘΝΑΧΩΚ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΟΥCΗΟΥ.

21- ΟΥΟΖ ΠΑΡΕ ΠΙΛΑΟC ΤΗΡΦ ΧΟΥΨΤ ΕΒΟΛ
ΘΑΧΩΦ ἸΖΑΧΑΡΙΑC ΟΥΟΖ ΠΑΥΕΡΨΦΗ ΡΙ ΠΕ
ΕΘΒΕΧΕ ΔΦΩCΚ ἸΘΟΥΗ ΘΕΝ ΠΙΕΡΦΕΙ.

22- ΕΤΑΦΙ ΔΕ ΕΒΟΛ ΠΑΦΨΧΕΜΧΟΜ ΝCΑΧΙ
ΝΕΜΩΟΥ ΑΗ ΠΕ ΟΥΟΖ ΑΥΕΜΙ ΧΕ ΟΥΟΥΩΗΖ
ΠΕΤΑΦΝΑΥ ΕΡΟΦ ἸΘΟΥΗ ΘΕΝ ΠΙΕΡΦΕΙ ΟΥΟΖ
ἸΘΟΦ ΠΑΦΘΩΡΕΜ ΕΡΩΟΥ ΠΕ ΟΥΟΖ ΦΟΖΙ ΦΟΙ
ἸΕΒΟ.

23- ΟΥΟΖ ΑCΨΩΠΙ ΕΤΑΥΜΟΖ ΕΒΟΛ ἸΧΕ
ΝΕΦΕΖΟΟΥ ἸΨΕΜΨΙ ΔΦΨΕ ΠΑΦ ΕΠΕΦΗ.

24- ΜΕΝΕΝCΑ ΠΑΙΕΖΟΟΥ ΔΕ ΕΤΕἸΜΑΥ
ΑCΕΡΒΟΚΙ ἸΧΕ ΕΛΙCΑΒΕΤ ΤΕΦCΖΙΜΙ ΟΥΟΖ
ΝΑCΖΩΠ ἸΜΟC ΠΕ ἸΕ ἸΔΒΟΤ ΕCΧΩ ἸΜΟC.

25- χε παρητ̄ πετα Πο̄ς αῑ η̄ εν
η̄ε̄ρο̄οῡ ετᾱχο̄οῡτ̄ ε̄ροῑ η̄θη̄το̄ῡ ε̄ω̄λῑ
η̄πᾱω̄ω̄ ε̄βο̄λ̄ θ̄εν̄ η̄ῑρω̄μ̄ῑ.

26- θ̄εν̄ πιᾱβο̄τ̄ λε̄ η̄μᾱζᾱ ᾱνο̄ω̄ρπ̄
η̄γᾱβρῑη̄λ̄ ιᾱγγε̄λο̄ς ε̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτε̄ν̄ φ̄τ̄
ε̄ο̄ῡβᾱκῑ η̄τε̄ τ̄γᾱλῑλε̄ᾱ ε̄πε̄ςραν̄ πε
νᾱζᾱρε̄θ̄.

27- ρ̄ᾱ ο̄ῡπᾱρ̄θε̄νο̄ς ε̄ᾱνω̄π̄ η̄ςω̄ς η̄ο̄ῡρω̄μ̄ῑ
ε̄πε̄ςραν̄ πε̄ ιω̄ση̄φ̄ ε̄βο̄λ̄ θ̄εν̄ η̄η̄ῑ η̄δᾱνῑλ̄
ο̄ῡο̄ς φ̄ραν̄ η̄τ̄πᾱρ̄θε̄νο̄ς πε̄ μᾱριᾱμ̄.

28- ο̄ῡο̄ς ετᾱχο̄ω̄ε̄ η̄ᾱς̄ ε̄θ̄ο̄ῡη̄̄ ω̄ᾱρο̄ς
πε̄χᾱς̄ ᾱς̄ χε̄ χε̄ρε̄ θ̄η̄ ε̄θ̄με̄ρ̄ η̄ρ̄μο̄τ̄ Πο̄ς̄
νε̄με̄.

29- η̄θ̄ο̄ς̄ λε̄ ᾱς̄ω̄θο̄ο̄ρ̄τε̄ρ̄ ε̄χε̄ν̄ πᾱῑσᾱχῑ
ο̄ῡο̄ς̄ η̄ᾱς̄μο̄κ̄με̄κ̄ πε̄ χε̄ ο̄ῡ ᾱω̄ η̄ρη̄τ̄ πε̄
πᾱῑᾱς̄πᾱς̄μο̄ς̄.

30- ο̄ῡο̄ς̄ πε̄χε̄ πιᾱγγε̄λο̄ς̄ η̄ᾱς̄ χε̄
η̄πε̄ρε̄ρ̄ρ̄ο̄τ̄̄ μᾱριᾱμ̄ ᾱρε̄χῑμ̄ῑ γᾱρ̄ η̄ο̄ῡρ̄μο̄τ̄
η̄πε̄ῑμ̄θο̄ η̄φ̄τ̄.

31- ο̄ῡο̄ς̄ η̄π̄πε̄ τε̄ρᾱερ̄βο̄κῑ ο̄ῡο̄ς̄ η̄τε̄μ̄ῑς̄ῑ
η̄ο̄ῡω̄η̄ρῑ ο̄ῡο̄ς̄ ε̄ρε̄μο̄ῡτ̄̄ ε̄πε̄ςραν̄ χε̄ Ῑη̄ς̄.

32- φ̄αῑ ε̄φ̄ε̄ρο̄ῡη̄ῑω̄τ̄̄ ο̄ῡο̄ς̄ ε̄ῡε̄μο̄ῡτ̄̄ ε̄ρο̄ς̄
χε̄ π̄ω̄η̄ρῑ η̄πε̄τ̄βο̄ς̄ῑ ο̄ῡο̄ς̄ ε̄φ̄ε̄τ̄̄ η̄ᾱς̄ η̄χε̄
Πο̄ς̄̄ φ̄τ̄̄ η̄π̄ε̄ρο̄νο̄ς̄ η̄δᾱνῑλ̄ πε̄ς̄ιω̄τ̄.

33- ο̄ῡο̄ς̄ ρ̄η̄ᾱε̄ρο̄ῡρο̄ ε̄χε̄ν̄ η̄η̄ῑ η̄ιᾱκω̄β̄ ω̄ᾱ
ε̄νε̄ρ̄ ο̄ῡο̄ς̄ η̄η̄ε̄ θ̄ᾱε̄ ω̄ω̄πῑ η̄τε̄ς̄με̄το̄ῡρο̄.

34- πεχε μαριαμ δε ὑπιαγγελος κε πως
φαι παωωπι ὑμοι επιδη τσωογη η̐ραι αν.

35- ογορ α̐εροω η̐χε πιαγγελος πεχα̐
нас κε ου̐π̐α̐ ε̐φο̐αβ̐ ἡ̐ναι̐ ἐ̐ρηι̐ ἐ̐χω
ογορ ου̐χομ̐ η̐τε πετ̐βο̐σι̐ ε̐θ̐να̐ερ̐θ̐η̐ ι̐β̐ι̐
ε̐ρο̐ ε̐θε̐φ̐αι̐ φ̐η̐ε̐το̐υ̐η̐α̐μα̐σ̐α̐ ἡ̐φο̐αβ̐
ε̐υ̐ε̐μο̐ν̐τ̐ ἐ̐ρο̐α̐ κε̐ π̐ω̐η̐ρι̐ ὑ̐φ̐τ̐.

36- ογορ ρ̐η̐π̐ε̐ ι̐ς̐ ε̐λ̐ι̐σα̐β̐ε̐τ̐ τε̐σ̐σ̐υ̐γ̐γε̐νη̐ σ̐
α̐σε̐ρ̐βο̐κι̐ ω̐ς̐ η̐ο̐υ̐ω̐η̐ρι̐ θ̐εν̐ τε̐σ̐με̐τ̐θ̐ε̐λ̐λ̐ω̐
ογορ φαι̐ πε̐σ̐μα̐ρ̐α̐ η̐α̐βο̐τ̐ πε̐ θ̐η̐
ε̐το̐υ̐μο̐ν̐τ̐ ἐ̐ρο̐ς̐ κε̐ τ̐α̐τ̐ε̐ρ̐η̐η̐.

37- κε ὑ̐μο̐ν̐ ρ̐η̐ι̐ η̐σα̐χι̐ ι̐ πα̐τ̐χο̐μ̐ θ̐α̐τε̐ν̐
φ̐τ̐.

38- πεχε μαριαμ δε κε ι̐ς̐ τ̐β̐ω̐κι̐ η̐τε
Πο̐ς̐ ε̐σε̐ω̐ω̐πι̐ η̐η̐ι̐ κα̐τα̐ πε̐κ̐σα̐χι̐ ογορ α̐ω̐ω̐
η̐α̐α̐ ἐ̐βο̐λ̐ ρ̐α̐ρο̐ς̐ η̐χε̐ πιαγγελος.

39- α̐σ̐τω̐η̐ς̐ δε η̐χε̐ μαριαμ θ̐εν̐ η̐ι̐ε̐ρ̐ο̐ο̐υ̐
ε̐τε̐υ̐μα̐υ̐ α̐ω̐ω̐ε̐ η̐α̐ς̐ θ̐εν̐ ο̐υ̐η̐ς̐ ἐ̐π̐η̐α̐ν̐τ̐ω̐ο̐υ̐
ε̐ο̐υ̐β̐α̐κι̐ η̐τε̐ ι̐ο̐υ̐λ̐α̐.

40- ογορ α̐ω̐ω̐ε̐ ἐ̐θ̐ο̐υ̐η̐ ἐ̐π̐η̐ι̐ η̐ζ̐α̐χα̐ρια̐ς̐
ογορ α̐σε̐ρα̐σ̐πα̐ζε̐ς̐θ̐ε̐ η̐ε̐λ̐ι̐σα̐β̐ε̐τ̐.

41- ογορ α̐ω̐ω̐ω̐πι̐ ε̐τα̐σ̐σ̐ω̐τε̐μ̐ η̐χε̐
ε̐λ̐ι̐σα̐β̐ε̐τ̐ ἐ̐πα̐σ̐πα̐ς̐μο̐ς̐ ὑ̐μα̐ρια̐μ̐ α̐ω̐κι̐μ̐ η̐χε̐
π̐ι̐μα̐ς̐ θ̐εν̐ τε̐σ̐νε̐χι̐ ογορ α̐μο̐ρ̐ ἐ̐βο̐λ̐ θ̐εν̐
ου̐π̐̐α̐̐ ε̐φο̐̐αβ̐̐ η̐χε̐ ε̐λ̐ι̐σα̐β̐ε̐τ̐.

42- οὐοζ ασωϋ ἐπϋωι θεν οὐνιϋ† ἵςμν
οὐοζ πεχας τεςμαρωοῦτ ἵθο θεν νιζιόμ
οὐοζ ῥςμαρωοῦτ ἵχε ποῦταζ ἵτε τενεχι.

43- φαι οὐέβολ θων νηι πε χε ἵτε
ἔμαν ἱπασ ι ζαροι.

44- ζηπτε γαρ ισxen ετασϋωπι ἵχε ῥςμν
ἵτε εασπασμος εν παμϋχ ακιμ ἵχε
πιμας θεν οὐθελνλ θεν τανечи.

45- οὐοζ ωοῦνιατς ἵθн εταснаζ† χε
ἵχωκ ἐβολ παϋωπι ἵνн таγсахи ἱμωοῦ
нас ἐβολ ζιτεν Πос.

46- οὐοζ πεχε μαριαμ α ταψϋχη βιςι
ἱΠос.

47- οὐοζ α παπνλ θελνλ ἔχεν φ†
пасωτηр.

48- χε ακχοῦϋτ ἐθρнι ἔχεν ἵθεβιο ἵτε
теϋβωки ζηпте γαρ ισxen †ноу
сенаермакарizin ἱμοι ἵχε ιγενεà нроу.

49- χε ακίρι ннι ἵζанμeθниϋ† ἵχε
фнетхор οὐοζ ῥογав ἵχε πεϋραν.

50- οὐοζ πεϋнай ϋωπι ϋα ζανχωοῦ нем
ζанχωοῦ ἵннeтepζο† θатеϋζн.

51- ακίρι ἵογамαζι θεν πεϋχφοι ακχωρ
ἐβολ ἵνнбасиζнт θεν φμενι ἵτε ποϋζнт.

52- ακρωθт ἵζанχωρι ἐβολ ζι ζанёronoc
οὐοζ ακβιςι ἵннeтθeβиноῦт.

53- ΠΝΕΤΖΟΚΕΡ ΑΦΘΕΡΟΥΣΙ ΠΑΓΑΘΟΝ ΟΥΟΖ
ΠΝΕΤΟΙ ΗΡΑΜΑΟ ΑΦΟΥΟΡΠΟΥ ΕΒΟΛ ΕΥΨΟΥΙΤ.

54- ΑΦΤ ΤΟΤΥ ΙΠΙΣΛ ΠΕΡΑΛΟΥ ΕΕΡΦΜΕΝΙ
ΙΠΕΡΝΑΙ.

55- ΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΑΥΣΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΜΙΟΥΤ
ΑΒΡΑΑΜ ΝΕΜ ΠΕΡΑΧΡΟΧ ΨΑ ΕΠΕΖ.

56- ΑΨΩΠΙ ΔΕ ΝΕΜΑΣ ΗΧΕ ΜΑΡΙΑΜ ΗΓ
ΗΑΒΟΤ ΟΥΟΖ ΣΚΟΤΣ ΕΠΕΣΗ.

57- Α ΠΙΣΗΟΥ ΔΕ ΜΟΖ ΕΒΟΛ ΗΤΕ ΕΛΙΣΑΒΕΤ
ΕΘΡΕΜΙΣΙ ΟΥΟΖ ΑΣΜΙΣΙ ΗΟΥΨΗΡΙ.

58- ΟΥΟΖ ΑΥΣΩΤΕΜ ΗΧΕ ΠΗ ΤΕΜΠΚΩΤ
ΙΠΕΣΗ ΝΕΜ ΝΕΣΣΥΓΓΕΝΗΣ ΧΕ Α ΠΟΣ ΕΡ
ΠΕΡΝΑΙ ΗΟΥΝΙΩΤ ΝΕΜΑΣ ΟΥΟΖ ΠΑΥΡΑΨΙ
ΝΕΜΑΣ ΠΕ.

59- ΑΨΩΠΙ ΔΕ ΨΕΠ ΙΕΖΟΟΥ ΙΜΑΖΗ ΑΥΙ
ΧΕ ΗΤΟΥΣΟΥΒΕ ΠΙΑΛΟΥ ΟΥΟΖ ΠΑΥΜΟΥΤ ΕΡΟΥ
ΠΕ ΕΦΡΑΗ ΙΠΕΡΨΩΤ ΖΑ ΧΑΡΙΑΣ.

60- ΟΥΟΖ ΑΣΕΡΟΥΩ ΗΧΕ ΕΨΜΑΥ ΠΕΧΑΣ ΧΕ
ΙΜΟΝ ΑΛΛΑ ΜΟΥΤ ΕΠΕΡΑΗ ΧΕ ΙΩΑΝΝΗΣ.

61- ΟΥΟΖ ΠΕΧΩΟΥ ΠΑΣ ΧΕ ΙΜΟΝ ΓΛΙ ΨΕΠ
ΤΕΣΥΓΓΕΝΙΑ ΕΥΜΟΥΤ ΕΡΟΥ ΙΠΑΙΡΑΗ.

62- ΑΥΩΡΕΜ ΔΕ ΕΠΕΡΨΩΤ ΧΕ ΑΧ ΟΥΩΨ
ΕΜΟΥΤ ΕΡΟΥ ΧΕ ΠΗ.

63- ΟΥΟΖ ΕΤΑΥΕΡΕΤΙΝ ΗΟΥΠΙΝΑΚΙΣ ΑΨΕΨΑΙ
ΕΨΧΩ ΙΜΟΣ ΧΕ ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΕ ΠΕΡΑΗ ΟΥΟΖ
ΠΑΥΕΡΨΗΡΙ ΤΗΡΟΥ ΠΕ.

64- α ρωϥ Δε ουων ἡττοτ δην ουτοτ
νεμ πεϥλας ουοζ παϥσαχι πε εϥςμου
εϥτ.

65- ουοζ αϥωπι ἡχε ουτοτ ἔχεν ουον
νιβεν ετωοπ ἡποϥκωτ ουοζ παϥσαχι ἡναι
τηρου ρι παντων ἡτε ιουδα.

66- ουοζ παϥμοκμεκ τηρου δην ποϥρητ
ἡχε ηηετσωτεμ ευχω ἡμος χε ου ραρα
πεθναϥωπι υπαιδλου κε γαρ παρε τχιχ
ἡΠος χη νεμαϥ.

67- ουοζ ραχαριας πεϥιωτ αϥμορ εβου
δην ουπνα εϥουαβ ουοζ ϥερπροφη τεϥιν
εϥχω ἡμος.

68- ϥςμαρωοτ ἡχε Πος ϥτ ἡπικλ χε
αϥχεμπϥινι ουοζ αϥιρι ἡοϥσωτ ἡπεϥλαος.

69- ουοζ αϥτοϥνος ουταπ ἡνορμεμ παν
δην πηι ἡδαϥιδ πεϥδλου.

70- καταϥρητ εταϥσαχι εβου δην ρωου
ἡνεϥπροφητης θουαβ ισχεν πενερ.

71- ουνορμεμ εβου δην νεπχαχι νεμ εβου
δην νεπχιχ ἡοϥον νιβεν εθμοστ ἡμον.

72- ειρι ἡοϥηαι εμ νεπιοτ ουοζ εερϥμεϥι
ἡτεϥδιαθηνκη εθουαβ.

73- πιαναϥ εταϥωρκ ἡμοϥ ἡαβρααμ
πενιωτ.

74- ἐπὶ χινητῆς πάν πατέρζοτ' ἐάννοζεμ
ἐβόλ θεν πενχιχ ἡπενχαχι ἐψευψι ἡμοφ.

75- θεν οὔτογβο πεμ οὔμεθυμνι ἡπερῖμο
ἡπενέζοογ ηρογ.

76- ογοζ ἡθοκ Δε πιάλογ ευέμογτ' ἐροκ
χε πῖροφνητης ἡτε πετβοσι ἡναερψορπ
γάρ ἡμοψι ἡπεῖμο ἡΠοc εσεβτε
περμωιτ.

77- ἐτ' ἡογέμ ἡτε φνοζεμ ἡπερδαοc θεν
ογχα ἐβόλ ἡτε ζαηνοβι.

78- εθεε ημετψενζητ ἡτε φηαι ἡπεννογτ'
θεν ηαι εταρναψιμνι ἐρον ἡθητογ χε
ανατολῆ ἐβόλ θεν ἡβοσι.

79- ἐερωγμνι ἡνηετζεμσι θεν ἡχακι πεμ
ἡθηιβι ἡφμογ ἐπχιηκογτεη πεη βαλαγχ
ἐφμωιτ ἡτε τζιρηηη.

80- πιάλογ Δε αραiai ογοζ ηαράμαζι
θεν πῖπῆα ογοζ ηαρχη πε ζι ηῖψαρεγ ψα
πῖέζοογ ἡτε περωγωηζ ἐβόλ ψα πῖcλ .

2

Κεφ Ῥ

1- ασψαπι θεν ηιέζοογ ἐτεῖμαγ αρι
ἐβόλ ἡχε ογζωη ἐβόλ ζιτεη ἡογρο
αγγογcτοc χε ἡτε τοικοιμεηη τηρc τ'
ρεηc ἐθογῆ ἐcθαι.

2- θαί τε τὰπογραφὴ ἡγοῦντ' ταςωπι
εφοί ἡγηγεμων ἐτςυρια ἦχε κυρηννιος.

3- ογορ παυνα τηρου ἐςθε πουραν πιογαι
πιογαι ἡσα τεφβακι.

4- ςι δε ἐρρηι ἦχε ἡκειωσνφ ἐβολ θεν
τ'γαλιθεα ἐβολ θεν ουβακι χε παζαρεθ
ἐθουη ἐουβακι ἡτε δαυιδ ευμουτ' ἐρος
χε ηθδεεμ εθβεχε ουἐβολ θεν ἡνι νευ
ἑμετιωτ ἡδαυιδ πε.

5- ἐςθε πεφραν νευ μαριαμ θη εταγωπ
ἡσως παφ εςμβοκι.

6- αςωπι δε ευχη ἡμαγ αγμορ ἐβολ
ἦχε νεςεζοογ εθρεσμιςι.

7- ογορ αςμιςι ἡπεςωρηι πιωορπ ἡμιςι
ογορ σκουλωλφ αςχαφ θεν ογογονζφ χε
ογνι νε ἡμοντογ μα ἡμαγ πε θεν
πιμαῆνογορ.

8- ογορ νε ογον ζανμανέσωγ ευμονι
θεν τ'χωρα ἐτεῖμαγ θεν τ'κοι ογορ
ευρωις θεν νιρωις ἡτε πιέχωρζ ἐβολ ἐχεν
πογορζ ἡέσωγ.

9- ογορ ις ογαγγελοσ ἡτε Ποσ αφὸρζι
ἐρατφ ἐρρηι ἐχωγ ογορ ογωγ ἡτε Ποσ
αφερογωνι ἐρωγ ογορ αγερζοτ' θεν
ογνιγτ' ἡγοτ' ευαγω.

10- ἡθοφ δε εχαφ νωγ χε ρηππε
ερετενναγυε νωτεν ἐθουη ἐτ'βακι ὅηαι

ἐβόλ ἐζρεν ἄνθρωπος ἦχε οὐρανὸν ἐφθαί
ἰουδαίον ἡμῶν μοῦσι πῶς ἐπὶ
ἐτεφνάσσει ἐθούνη ἐροῦ.

11- χε ἀντίστοιχον πῶς ἡφῶν ἰουδαίῳ ρ
ἐτε Πῶς Πῶς πε θεν ἑβραϊκὸν ἡδανιδ.

12- οὐροῦ φαί πε ἡμῶν ὡς ἐρετενέχιστον
ἰουδαίον ἐφθονόλῳ οὐροῦ ἐφθον θεν
οὐροῦ.

13- οὐροῦ ἀσπῶπι ἰουδαίῳ θεν οὐροῦ ἦχε
οὐμῶν μετῆς ἡτε ἴφθ με
πιδεφθῶς ἐφθ οὐροῦ ἐφθ ἡμῶς.

14- χε οὐροῦ θεν ἡμετέροις ἡφθ με
οὐροῦ ἡμετέροις ἡμετέροις με οὐ ἴφθ θεν
ἡμετέροις.

15- οὐροῦ ἀσπῶπι ἐταῦς πῶς ἐφθ
ἐβόλ ἡμετέροις ἡμετέροις ἀντίστοιχον ἡμετέροις
ἡμετέροις με ἡμετέροις ἐφθ ἡμῶς χε
ἡμετέροις ἡμετέροις οὐροῦ ἡμετέροις ἐφθ
πιδεφθῶς ἐταῦς φαί ἐτα Πῶς τῶν
ἐροῦ.

16- οὐροῦ ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἡμετέροις με
ἡμετέροις με πιδεφθῶς ἐφθ θεν πιδεφθῶς.

17- ἐταῦς ἡμετέροις ἐφθ ἡμετέροις
ἐταῦς ἡμῶς με ἡμετέροις ἐφθ πιδεφθῶς.

18- οὐροῦ οὐροῦ ἡμετέροις ἐταῦς
ἡμετέροις ἡμετέροις ἡμετέροις ἡμετέροις
ἡμετέροις ἡμετέροις.

19- μαριὰ Δε ἡ̅θος πασαρεζ ἐ̅ναισαχι
τηρου̅ ε̅σσοβ̅νι̅ θ̅εν̅ πε̅ςζη̅τ̅.

20- ο̅υο̅ζ̅ α̅υ̅τα̅ς̅θ̅ο̅ ἡ̅χε̅ ι̅μ̅αν̅ε̅ς̅ω̅ο̅υ̅ ε̅υ̅τ̅ω̅ο̅υ̅
ο̅υο̅ζ̅ ε̅υ̅ζ̅ω̅ς̅ ἐ̅φ̅τ̅ ἐ̅ζ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅χε̅ν̅ ζ̅ω̅β̅ ν̅ι̅β̅εν̅
ε̅τα̅υ̅ς̅ο̅θ̅μ̅ο̅υ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅η̅ε̅τα̅υ̅ν̅α̅υ̅ ἐ̅ρ̅ω̅ο̅υ̅
κα̅τα̅φ̅ρ̅η̅τ̅ ε̅τα̅υ̅ς̅α̅χι̅ ν̅ε̅μ̅ω̅ο̅υ̅.

21- ο̅υο̅ζ̅ ε̅τα̅υ̅μ̅ο̅ζ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅χε̅ ἡ̅ ἡ̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅
χε̅ ἡ̅το̅υ̅ς̅ο̅υ̅β̅η̅τ̅ι̅ α̅υ̅μ̅ο̅υ̅τ̅ ἐ̅πε̅ρ̅α̅ν̅ χ̅ε̅ Ἰ̅η̅ς̅
φ̅η̅ε̅τα̅μ̅ο̅υ̅τ̅ ἐ̅ρο̅ι̅ ἡ̅μ̅ο̅ι̅ ἡ̅χε̅ π̅ι̅α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ο̅ς̅
ἰ̅ς̅χ̅ε̅ν̅ ἡ̅π̅α̅το̅υ̅ε̅ρ̅β̅ο̅κι̅ ἡ̅μ̅ο̅ι̅ θ̅εν̅ ἠ̅νε̅χι̅.

22- ο̅υο̅ζ̅ ε̅τα̅ ν̅ι̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ μ̅ο̅ζ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅τε̅
π̅ι̅το̅υ̅β̅ο̅ κα̅τα̅ π̅ι̅νο̅μ̅ο̅ς̅ ἡ̅τε̅ ω̅̅ς̅η̅ς̅ α̅υ̅ε̅ν̅ι̅
ἐ̅ζ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅ἰ̅λ̅η̅μ̅ ἐ̅τα̅ζ̅ο̅ι̅ ἐ̅ρα̅τ̅ι̅ ἡ̅Π̅ο̅ς̅.

23- κα̅τα̅φ̅ρ̅η̅τ̅ ε̅τ̅ς̅θ̅η̅ο̅υ̅τ̅ θ̅εν̅ π̅ι̅νο̅μ̅ο̅ς̅ ἡ̅τε̅
Π̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ ζ̅ω̅ο̅υ̅τ̅ ν̅ι̅β̅εν̅ θ̅η̅α̅ο̅υ̅ω̅η̅ ἐ̅το̅τ̅ ἡ̅τε̅
τε̅ρ̅μ̅α̅υ̅ ε̅υ̅ε̅μ̅ο̅υ̅τ̅ ἐ̅ρο̅ι̅ χ̅ε̅ π̅ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅ ἡ̅Π̅ο̅ς̅.

24- ο̅υο̅ζ̅ ἐ̅τ̅ ἡ̅ο̅υ̅ψ̅ο̅υ̅ψ̅ω̅ο̅υ̅ψ̅ι̅ κα̅τα̅φ̅ρ̅η̅τ̅
ε̅τα̅υ̅χ̅ο̅ς̅ ζ̅ι̅ νο̅μ̅ο̅ς̅ ἡ̅Π̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ ο̅υ̅ψ̅ω̅ψ̅
ἡ̅β̅ρο̅μ̅π̅ω̅α̅λ̅ ι̅ε̅ μ̅α̅ς̅ β̅ ἡ̅β̅ ρο̅μ̅π̅ι̅.

25- ο̅υο̅ζ̅ ἰ̅ς̅ ζ̅η̅π̅ε̅ ν̅ε̅ ο̅υ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ θ̅εν̅ ἰ̅λ̅η̅μ̅
ἐ̅πε̅ρ̅α̅ν̅ π̅ε̅ σ̅ι̅μ̅ω̅η̅ ο̅υο̅ζ̅ α̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ν̅ε̅
ο̅υ̅λ̅ι̅κε̅ο̅ς̅ π̅ε̅ ἡ̅ρ̅ε̅ρ̅ε̅ρ̅ζ̅ο̅τ̅ ε̅ρ̅χ̅ο̅υ̅ψ̅τ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅
θ̅α̅τ̅ζ̅η̅ ἡ̅π̅τ̅νο̅μ̅τ̅ ἡ̅π̅ι̅ς̅λ̅ ο̅υο̅ζ̅ ν̅ε̅ ο̅υ̅ο̅η̅
π̅η̅α̅ ε̅ρ̅ο̅υ̅α̅β̅ χ̅η̅ ζ̅ι̅χ̅ω̅ι̅.

26- ο̅υο̅ζ̅ ν̅ε̅ α̅υ̅τα̅μ̅ο̅ι̅ π̅ε̅ θ̅εν̅ ο̅υ̅
ἡ̅ρ̅η̅μ̅α̅τ̅ι̅ς̅μ̅ο̅ς̅ ἡ̅το̅τ̅ι̅ ἡ̅π̅ι̅π̅η̅α̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅

πασαῖαι ἡοῦμην ἡέροον πασωνθ μεμ γαι
ἡζ ἡρομπι ισχεν τεσμετπαρθενος.

37- ογορ θαι ε ασερχηρα ψα πλ ἡρομπι
θην επασσινι ἡπιερφει ἐβολ αν πε θεν
γαννηστια μεμ γαντωβγ εσμεμψι ἡχωργ
μεμ μερι.

38- ἡθωον λε πεχωον χε Ποc ис снqι
снoу† ἡπαιμα ἡθοq λε πεχαq πωον χε
σερωψι.

39- ογορ етаγхак ἡγωβ νιβεν ἐβολ
κατα φνομос ἡΠοc αγκοτοу ἐ†γαλιλεα
ἐτογβαки азареθ.

40- πιαλον λε με αqαῖαι πε ογορ
παqαμαγi εqμεγ ἐβολ θεν ογсоφια ογορ
ογρмот ἡτε φ† παqχη γιχωq πε.

41- ογορ με ψαγψε πωον ἡχε μεqιο†
ἡτεп ромпи εἰλнм ἐπιψαι ἡτε πιπасха.

42- ογορ етаqерiв ἡρομπι αγψε πωον
ἐπιψαι κατα †кагс.

43- ογορ етаγхак ἐβολ ἡχε ηἡέροон θεν
ἡχнпτοутаcθo αqсωхп ἡсωон θен iλнм
ἡχε ιαλον Inc ογορ ἡπογemi ἡχε μεqιο†.

44- ευμενι λε χε παqμoψι μεμ ηηεθμoψι
γi πιμωиτ авi ἡοῦέροон ἡμoψι ογορ
αγκω† ἡсωq θен ηογсγггeнн с μεμ
ηηετογсωoγн ἡμωон.

45- οὐοῖ ἐτεῖποῦχεμῳ αὐτασθὸ εἰλῆμ
εὐκω† ἡσωῳ.

46- οὐοῖ αὐωπι μενεσα ᾱ ἡέροοῦ
αὐχεμῳ θεν πτερφει εἰρεμῳ θεν ἔμῃ†
ἡπρεῳ†ῶω εἰσωτεμ ἔρωοῦ οὐοῖ εἰωμῳ
μωοῦ.

47- παῦτωμτ λε τηροῦ ἡχε πηετσωτεμ
ἐροῳ ἐρῆμῳ ἔχεν πῆμῳ μεμ τεῳχίπεροῦω
νωοῦ.

48- οὐοῖ ταῦναῦ ἐροῳ αὐερῶφῆμῳ οὐοῖ
πεχε τεῳμαῦ παῳ χε παῳμῳ οῦ πε φαι
ετακαῳ παμ ἡπαῖρη† γῆμπε ις πεκῳτ
μεμ ἀποκ ἀποῖ ἡεμκαῖ ἡγῆμτ πε ἐκω†
ἡσωκ.

49- οὐοῖ πεχαῳ νωοῦ χε εἶθεοῦ
τετεκω† ἡσωῳ παρετενῆμῳ ἀμ πε χε ῥω†
ἐροῖ πταῳπι θεν πα παῖωτ.

50- ἡθωοῦ λε ἡποῦκα† ἐπεῳσαχῳ εταῳχοῳ
νωοῦ.

51- οὐοῖ αῳῖ ἐρῆμῳ μεμωοῦ ἐναζαρεθ
οὐοῖ παῳβῆο ἡχωῳ νωοῦ πε τεῳμαῦ λε
παῳαρεῖ ἐπαῖσαχῳ τηροῦ πε θεν πεεῖμτ.

52- οὐοῖ Ἰησ παῳερῖπροκοπτῖμ πε θεν
†μῳμ μεμ †σοῦφῖᾱ μεμ πῖῖμωτ θᾱτεμ
φ† μεμ πῖρωμ .

1- ἡ ῥῆνι Δε θεν ἑμαρ ἱε ἡρομπι ἡτε
ἑμετρηγεμων ἡτιβεριος πουρο
εφοι ἡρηγεμων ἡχε ποντιος πιλατος
ἑττιονδεα ογορ εφοι ἡτετρααρχης
ἑτγαλιλεα ἡχε ηρωδης φιλιππος Δε εφσον
εφοι ἡτετρααρχης εττριδουμεα μεμ τ
τετραγωνιτης ἡχωρα μεμ λισανιος εφοι
ἡτετρααρχης ἑταβιδινη.

2- αγραφ ἡαλληα μεμ καιαφα μιαρ χιερευς
αφωπι ἡχε ουσαχι ἡτε φτ ἑχεν ιωαηνης
πωηρι ἡζαχαριας ρι πωαφε.

3- ογορ ρι ἑτπεριχωρος τηρς ἡτε
πιορδανης εφριωψ ἡουωμς ἡτε
ουμετανοια ἑπχα νοβι ἑβολ.

4- ἡφρητ ετςθνοут ρι πχωμ νισαχι ἡτε
ησαιας πιπροφητης τςμν ἡπετωψ ἑβολ ρι
πωαφε χε σεβτε φμωιτ ἡΠος σουτων
ἡνεφμαἡμοψι.

5- ελδлот ιβεν ευεμορ ογορ τωου νιβεν
μεμ θαλ νιβεν ευεθεβιωου ογορ ευεψωπι
ἡχε ηηετκολχ ευσουτων ογορ ηηεθναψт
εζαημωιτ ευχηη.

6- ογορ ευεπαυ ἡχε сарз νιβεν ἐπισωτη
ρ ἡτε φτ.

7- παρχω ουη ἡμος πε ἡηιμηνψ εθην
ου ἑβολ αροφ ἑβιωμς ἑβολ ριτοτϑ νιμσι

ἢ τε πιάχω νῦν ἀφ' αὐτῆς ἐθνὸν ἐφ' ὧν ἐβόλ
θάρτη ἐπιχωντ ἐθνόν.

8- μάταυε οὐταρ οὐν ἐβόλ ἐφ' ἡμῶν
ἢ μετανοιά οὐορ ἡπερεργητς ἡχός ἡθρη
θεν ἐθνόν γε πενιωτ ἦταν ἀβραάμ τ' χω
ἡμος πωτεν γε οὐον ὥχου ἡφ' ἐτοῦνος
ζανῶνρι ἡ ἀβραάμ ἐβόλ θεν παίωνι.

9- ζήλην δὲ πικελεβὶν ὅχην θὰ ἐπούνι
ἡνιῶνην ὥωνην εἰ ἰβεν ἐτεφναέν οὐταρ
ἐνανεφ ἐβόλ ἀν σενακορχφ ἡ σερίτφ
ἐπιχρῶν.

10- οὐορ παύωνι ἡμοφ πε ἡχε νῦν
εὐχω ἡμος εἰ οὐ πετενναδίφ.

11- ἀφ' ἐροῦν δὲ πωόν γε φητε οὐον
ὥθην ἐνοῦτ ἡταφ μαρεφ
ἡ φητε ἡμονταφ οὐορ φη τεοῦον ἀθρη
οὐ ἡταφ μαρεφίρι οἱ ἡπαίρητ.

12- ἀνὶ δὲ οἱ ἡχε ζανκετελῶνης ζῖνα
ἡ τοῦδ' ἡμος οὐορ πεχῶν παφ γε
φρεφτ' ἐβω οὐ πετενναδίφ.

13- ἡθοφ δὲ πεχαφ πωόν γε ἡπερερ ἡλι
σαβόλ ἡπετῶνῳ πωτεν.

14- παύωνι δὲ ἡμοφ ηχε ζανκεματοί
εὐχω ἡμος γε οὐ ζων πετενναδίφ οὐορ
πεχαφ πωόν γε ἡπερλεῶν ἡλι οὐδε
ἡπερδ' ἡλι ἡχονς οὐορ μαροῦραῳ ἐθνόν
ἡχε πετενοψῶνιον.

15- εχούωτ Δε ἦχε πιδαοσ τηρϙ ογορ
ευμοκμεκ τηρου ϑεν πογρηт εθεε ωαλληс
хе μηποτε ἠθοϙ πε Π̄χс.

16- αφερούω ηωου τηρου ἦχε ιωαλληс
εχωω ἡμοс хе ἀнок μεη † ωмс ἡμωτεη
ен ουμωου ῥηηου Δε ἦχε πεтχορ ἐροι
φηετε ἠ†ἡπ̄ωα αη ἐ†ουω ἠογμοусер ἠτε
πεφωουῖ ἠθοϙ εφε̄εмс θηηου ϑεν ουπ̄ηα
ϙουαβ ηем οῡχρωм.

17- φηετε πεφθαι ἠογωτεβ ϑεν τεϙχιх
ἐτουβο ἡπερβηωου ογορ ἠτεφωου†
ἡπερсоуò ἐ†αποθηκη πιτορ Δε ῥηαροκρϙ
ϑεν οῡχρωм ἠατβεηο.

18- ϑαημηω μεη ουη ηем ϑαηке χωουηι
εφ†ηом† ηωου αϙριωηηουϙι ἡπιδαοс.

19- ηρωΔηс Δε πιтетраархηс εϙсогῖ
ἡμοϙ ἦχε ιωαλληс εθεε
ηρωΔιαс τ̄сг̄иηι ἡφιλιπποс εϙсон ηем εθεε
ρωβ ηιβεν етаϙαιτοу ἦχε ηρωΔηс.

20- αϙτοуго ἡπαιχет ἐρωου τηρου
αϙгῖοῖ ἠιωαλληс ἐπῑωτεко.

21- αϙωωπι Δε етаϙβιωмс ἦχε πιδαοс
τηρϙ ογορ πике Ἰηс етаϙβιωмс ογορ
εϙερ̄просευχесθε αсоуωη ἦχε τ̄φε.

22- ογορ αϙῖ ἐθρηηι ἐχωϙ ἦχε πιπ̄ηα
εθοуαβ ἡπ̄с̄моτ ἠογсωма ἡφρη† ἠοу
бромпи ογορ οῡс̄иη αϙωωπι ἐβολ ϑεν

ἵφε χε ἡθοκ πε παῦνρι παμενριτ εταιῖ
μαῖ ἡθντq.

23- Ἰη̅ς Δε α̅qερqητς ἡῡωπι qен ἑμαq ᾶ
ἡρομπι qως ευμενι ἑροq χε ἡῡνρι ηἰωσнφ
φα ηλi.

24- φα ματθατ φα λεγι φα μελχι φα
iαηηη φα iωснφ.

25- φα ματθαθιοῡ φα αμως φα παοῡμ
φα сrиm φα αγγε.

26- φα μαατ φα ματθαθιοῡ φα сημειη
φα iωснχ φα iωλa.

27- φα iωηaη φα ρηса φα qopoβaβελ
φα саλaθiηλ φα ηηρι.

28- φα μελχι φα αλλi φα κωсаμ φα
αλμαλaμ φα ηρ.

29- φα ηηсоῡ φα ελeзep φα iωpиm φα
ματθατ φα λεγι.

30- φα сiμewη φα iοῡλa φα iωснφ φα
iωηaμ φα eλiακiм.

31- φα μελεa φα μεηηa φα aττaθa
φα ηaθaη φα λaγiλ.

32- φα iεссн φα iωβηλ φα βoeз φα
caλμewη φα ηaссwη.

33- φα ἀμiηaλaβ φα aλμiη φα aρηι
φα eсpωм φα φapес φα iοῡλa.

- 34- φα ιακωβ φα `Ισαακ φα αβρααμ
φα θαρρα φα παχωρ.
- 35- φα σαρουχ φα αγαγ φα φαλεχ φα
εβερ φα σαλα.
- 36- φα καιναμ φα αρφαξαλ φα σεμ φα
νωε φα λαμεχ.
- 37- φα μαθυσαλα φα νωχ φα ιαρλ φα
μαλελεελ φα καιναμ.
- 38- φα ενωσ φα σηθ φα αλαμ φα φτ
.

4

Κεφ $\overline{\lambda}$

- 1- $\overline{\text{Ιης}}$ λε εμερ εβολ θεν πιπνα θογαβ
αφτασθο εβολ ρι πιορδανης ογορ αφολφ
ηχε πιπνα επωαφε.
- 2- αυχιμ λε υπιωνι εανσκερκωρφ σαβολ
υπιμζαγ.
- 3- πεχαφ λε παφ ηχε πιδιαβολος χε ισχε
ηθοκ ε πωηρι υφτ αχος υπαιωνι ρινα
ητεφερωικ.
- 4- ογορ αφερογω παφ ηχε $\overline{\text{Ιης}}$ χε
σςθνογτ χε παρε πιρωμ παωηθ εωικ
μαγατφ αν.
- 5- ογορ εταφολφ επωωι αφταμοφ
επιμετογρωογ τηρογ ητε φοικογμενη θεν
ογστιγμη ητε ογχροπος.

6- οὐοζ πεχαϑ παϑ ἦχε πιΔιάβολος χε
†πα† πακ ἡπαιερωϿι τηρϑ νεμ ποϿωον
χε ἀνοκ πε ετεϑτοι ἐτοτ οὐοζ φη
ε†οϿαϿϑ Ͽαιτηιϑ παϑ.

7- ἦθοκ οὐη ακϿανοϿωϿτ ἡπαῖθο ἐβολ
εϑέϿωπι πακ τηρϑ.

8- οὐοζ αϑεροϿω ἦχε Ἰης̄ εχαϑ παϑ χε
ςςθνοϿτ χε Πος̄ πεκνοϿ† πε ετεκεοϿωϿτ
ἡμοϑ οὐοζ ἦθοϑ ἡμαϿατϑ πετεκεϿεϿϿι
ἡμοϑ.

9- αϑέηϑ Δε η εῒρηι εἰδῆημ οὐοζ
αϑταζοϑ ἐρατϑ ἐχεν ἵτεηζ ἦτε περφει
οὐοζ πεχαϑ παϑ χε ιςχε ἦθοκ πε ἵϿηρι
ἡφ† ριτκ ἐπεϑητ ἐβολ ται.

10- ςςθνοϿτ γαρ χε εϑέζονζεν ἐτοτοϿ
ἡνεϑαγγελος εθβητκ χε ἦτοϿαρεζ ἐροκ.

11- οὐοζ ἦτοϿϿιτκ εχεν ποϿβπαϿζ μηποτε
ἦτεκβιβροπ ἐοϿωηι ἦτεκβαλοχ.

12- οὐοζ αϑεροϿω ἦχε Ἰης̄ πεχαϑ παϑ χε
αϿχοϑ χε ηνεκερπιραζιη ἡΠος̄ πεκνοϿ†.

13- οὐοζ εταϑχεκ πιρασμοϑ ηιβεν ἐβολ
ἦχε πιΔιάβολος αϑϿε παϑ ἐβολ ραροϑ
Ͽα οϿϑνοϿ.

14- οὐοζ αϑταϑθο ἦχε Ἰης̄ ἐθοϿη ἐ
†γαλιλεὰ θεν †χομ ἦτε πιπηα οὐοζ
οϿςμη αςι ἐβολ θεν †περιχωροϑ τηρϑ
εθβητϑ.

15- οὐτος ἦθος παρὰ τὸ βῶ θεν ποῦ συναγωγῇ
εὐφωοῦ παρὰ ἦχε οὐον νίβεν.

16- οὐτος ἀπὶ ἐναζαρεθ πῖμα ταῦτα ποῦ
ἡμοῦ οὐτος ἀφῶ παρὰ ἐθούνη ἐτῶ συναγωγῇ
ἡπιέρου ἢ τε νισαββατον κατὰ τῆς
οὐτος ἀφῶ ἐω.

17- οὐτος αὐτὸ παρὰ ἡπῶ ἢ τε ἡσῶς
πῖροφῆτης οὐτος ἐταφούων ἐπῶς ἀφῶ
ἡπῶ ἐπαρῶ ἡμοῦ.

18- χε οὐπῶ ἢ τε Πος πετῶ ρῶς εἶθε
φαι ἀφῶς ἀφῶ ἡμοῖ ἐρῶ ἡπῶ
ἡπῶ ἐρῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ
εἶ

οὐπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ
θεν οὐπῶ ἡπῶ.

19- ἐρῶ ἡπῶ ἐρῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ.

20- οὐτος ταρκελ πῶς ἀφῶ ἡπῶ
ρετῆς ἀφῶ οὐτος οὐον νίβεν ἐτῶ
τῶ συναγωγῇ παρὰ ποῦβῶ χούτ ἐρῶ
ρῶς πε.

21- οὐτος ἀφῶ ἡπῶ πῶς χε ἀφῶ
ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ τῶ παρὰ θεν
πετῶ.

22- οὐτος παρῶ παρὰ πῶς πε οὐτος
παρῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ
ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ
ἡπῶ χε ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ ἡπῶ.

23- οὐοζ πεχαϋ ηωοϋ χε παντωс
тетеннахе тайпараβoλh ηηι χε πισηιηι
αριφαθρι ἐροκ ἡμαγatk ηη τανσοθμοϋ
ἐαϋψωπι θεν καθαρναοϋη ἀριτοϋ ἡπαμμα
ζωϋ θεν текβaκι.

24- πεχαϋ λε ηωοϋ χε αμην †χω ἡμοс
ωτεη χε ἡμον ῒλι ἡπροφητης εϋψηη θεν
τεϋβaκι.

25- ταψμηι λε †χω ἡμοс ηωτεη χε ηе
οϋон οϋμηϋ ἡχηρα πε θен ιсλ̄ θен
ηιερoοϋ ἡτε ηλιαс ζοτε етасψθaη ηχε
†φε ἡ† ἡρομηι ηем̄ ā ἡαβοτ ζωсте
ἡτεϋψωπι ἡχε οϋηιϋ† ἡῒβωη ζιχεν πκαζι
τηρϋ.

26- οὐοζ ἡποϋοϋωρп ἡηλιαс ζa ῒλι
ἡμωοϋ ἐβηλ ζa οϋсζιμηι ἡχηρα θη етθен
сарпта ἡτε †ciλωηια.

27- οὐοζ ηе οϋон οϋμηϋ ἡκακсезт πε
θεν πисλ̄ ηαζραϋ ἡελисеос πιπροφη της
οὐοζ ἡπε ῒλι ἡθητοϋ τοϋβο ἐβηλ
енемaη πисϋρoс.

28- οὐοζ αϋμοζ τηροϋ ἡχωηт еϋсωтем
ἐηaι.

29- οὐοζ αϋτωοϋηοϋ αϋζιτϋ саβoλ
ἡ†βaκι οὐοζ αϋἐηϋ ἐβoλ ἐχεν πсici
ἡπιτωοϋ φη ἐηaρε τοϋβaκι χη ζιχωϋ
ζωсте ἡτοϋχολκϋ ἐθρηι.

30- ἡθοϋ Δε εταϋσινι ἐβόλ θεν τουμν†
ναϋμοϋ πε.

31- ογοϋ αϋι ἐθρηι ἐκαφαρναουμ ουβακι
ἡτε †γαλιλεὰ ογοϋ ναϋ†ςβω πωου θεν
νισαββατον.

32- ογοϋ παντωμτ ἐχεν τεϋςβω χε παρε
πεϋσαχι χη θεν ουερϋιϋι.

33- ογοϋ νε ογον ουρωμ θεν †
συναγωγη εογον ουπνᾶ ἡκαθαρτον νεμαϋ
ογοϋ αϋωϋ ἐπϋωι θεν ουνιϋ† ἡθρωου.

34- χε ἄθoκ νεμαν ϋωκ Ἰηc
πιρεμναζαρεθ ετακι ἐτακoν †σωουη ἡμοκ
χε ἡθοκ νιμ πιαγιoc ἡτε φ†.

35- ογοϋ αϋερέπιτιμαν ναϋ ἡχε Ἰηc εϋχω
ἡμοc χε θωμ ηρωκ ογοϋ ἡμοϋ ἐβόλ
ἡθητηϋ ογοϋ ετα πιδεμων σατη ἐθμν†
αϋι ἐβόλ ἡθητηϋ ἡπεϋ† ϋλι ἡεμκαϋ ναϋ.

36- ογοϋ α ουνιϋ† ἡρο† ϋωπι ϋιχωου
τηρου ογοϋ πανσαχι νεμ ποϋερη ου ευχω
ἡμοc χε ου πε παισαχι χε θεν ουερϋιϋι
νεμ ουχομ ϋοϋαϋσαϋνι ἡνιπνᾶ ἡκαθαρτον
σενηου ἐβόλ.

37- ογοϋ νε ογον ουςμν cηρ ἐβόλ
εθβητηϋ θεν μαι νιβεν ἡτε περιχωροc.

38- αϋτωνϋ Δε ἐβόλ θεν †συναγωγη
αϋϋε ναϋ ἐθoϋη ἐπνι ἡσιμων τϋωμ Δε

ἡσιμων πε ογον ογνιϣτ ἡθμοι πεμας πε
ογορ παντχο ἐροϣ ἐρρηι ἐχως.

39- ογορ αφορῃ ἐρατϣ σαπϣωι ἡμοσ
αφερἐπιτιμαν ἡπιθμοι ογορ αϣχας
σατοτς δε στωης ογορ αϣϣεϣϣι ἡμωοϣ.

40- ετα φρη δε ζωτπ ογον νιβεν ετε
ογοντοϣ ρεϣϣωνι ἡμωϣ θεν ζανϣωνι
ἡοϣμνϣ νρητ εϣενοϣ ζαροϣ ἡθοϣ δε
εταϣχα χιχ ἐχεν πιοϣαι πιοϣαι ἡμωοϣ
αφερφαθρι ἐρωοϣ.

41- πανηνοϣ δε ἐβολ ἡχε ἀνκεδεμων
ἐβολ θεν ζανμνϣ εϣωϣ ἐβολ εϣχω
ἡμοσ χε ἡθοκ πε πϣνρι ἡφτ ογορ
παφερἐπιτιμαν ηωοϣ πε ἡϣχω ἡμωοϣ ἀν
ἐσαχι χε πανςωοϣν ἡμοϣ χε ἡθοϣ πε
Π̄χ̄ς.

42- ετα πιεζοοϣ δε ϣωπι αϣῖ ἐβολ αϣϣε
παϣ ἐοϣμα ἡϣαϣε ογορ αϣκωτ ἡςωϣ πε
ἡχε ημνϣ ογορ αϣῖ ζαροϣ ογορ
παϣάμωνι ἡμοϣ πε ἐϣτεμεθερεϣϣε παϣ
ἐβολ ζαρωοϣ.

43- ἡθοϣ δε πεχαϣ ωοϣ χε ζωτ πε
ἡταζιϣεννοϣϣι θεν νικεβακι ἡτμετοϣρο
ἡτε φτ χε οϣνι εταϣταοϣοι εθεβε φαι.

44- ογορ παϣζιωϣ πε εν ηιςϣηαϣωγη ἡτε
†ιοϣδεά .

Κεφ $\bar{\epsilon}$

1- αςωπι λε εταυθωοϋ† έχωϋ ήχε
 νιμηνω ογορ έσωτεμ έπισαχι ήτε φ† ήθοϋ
 λε αφορζι ερατϋ πε θατεν † λυμην ήτε
 γενηνηζαρεθ.

2- ογορ αφναυ έχοι \bar{B} ευμοι θατεν
 † λυμην νιογορζι λε εταυι έρρη ιωτοϋ
 παυρωθι ήνοϋϋνηνοϋ πε.

3- αφολϋ ήοται ήνιχοι έφα σιμων πε
 αφχοσ παϋ εθρεϋζενϋ σαβολ ήπιχρο
 ήογκοϋχι ταϋζεμσι λε παϋ†ςβω ήνιμην ω
 έβολ ρι πιχοι.

4- εταφοϋω λε εϋσαχι πεχαϋ ήσιμων χε
 άμοϋ έβολ έπετϋνηκ ογορ χα ετενϋνη οϋ
 έρρη έοϋχορχς.

5- ογορ αφεροϋω ήχε σιμων πεχαϋ χε
 πιρεϋ†ςβω πιέχωρρ τηρϋ αναιϋ ήθοσι
 ήπενταρο εν πεκσαχι λε τεπναχ
 ω ήνιϋνηνοϋ έρρη.

6- εταυιρι λε ήφαι αυθωοϋ† ήομηνω
 ήτεβτ έπαϋωϋ παυναφωθ λε πε ήχε
 ιϋνηνοϋ.

7- ογορ αυδωρεμ ένοϋϋφηρ νηετρζι
 πικχοι ρινα ήτοϋι ήτοϋ†τοτοϋ νεμωϋ
 ογορ αυι αυμαρ πιχοι \bar{B} ρωστε
 ήτοϋερρζητς ήωμς.

8- εταφῆναι Δε ἦχε σίμων πετρος ἀφῃτῷ
θᾶπεν πενθάλαυχ ἡ^ΙΗΣ εἶχῳ ἡμος χε
μαψε πακ ἐβόλᾳ ἀροὶ πασὶ χε ἀποκ
οὐρῳμ ἡρεφερνοβί.

9- οὐροῦ γὰρ ἀσταροῦ πεμ οὐον νίβεν
εἰπεμας ἔχεν ἑχορχς ἡτε νίτεβτ
εταῦταζωον.

10- παῖρη[†] Δε οἱ πικειάκωβος πεμ
ἰωαννης νιῶνρι ἡτε ζεβεδαεος
νῆ ἐπάγοι ἡ^Ψφῆρ ἐσίμων πεχε ἸΗΣ νσίμων
χε ἡπερερροῦ ἰσθεν ἑνοῦ γὰρ ἐκέῳπι
ἡοῦοζι ἡρεφταζε ρωμ.

11- οὐοζ εταῦσεκ νιῶννοῦ ἐπὶ^χρο ἀγχα
ζωβ ἰβεν ἡσῳῦ ἀνοῦαζοῦ ἡσῳ.

12- ἀσῳπι Δε εταῦ^ι ἐθούνη ἐοῦ^ι ἡνιβακί
οὐοζ ἰς οὐρῳμ εἶμερ ἡσερτ εταφῆναι Δε
ἐ^ΙΗΣ φῃτῷ ἔχεν πεφρο εἶτ^ο ἐροῦ εἶχῳ
ἡμος χε πασὶ ἀκῳανοῳ οὐον ῳχομ
ἡμοκ ἐτοῦβοι.

13- οὐοζ ἀφσοῦπεν εἶχιχ ἐβόλᾳ ἀφ βί
πεμας εἶχῳ ἡμος χε ἑοῦῳ ματοῦβο
οὐοζ σατοῦτῷ ἀψε πας ἐβόλᾳ ζαροῦ ἡχε
πῖσερτ.

14- ἡθοῦ Δε φροηεν πας εἶχῳ ἡμος χε
ἡπερχος ἡ^ζλι ἀλλὰ μαψε πακ ματαμε
πιοῦνβ ἐροκ οὐοζ ἀνιοῦ^ι ἔχεν πεκτοῦβο

καταφρήτ ταφουαζσαζνι ἦχε μωύσнс
еуметμεөре нωου.

15- αφсар Δε ἐβoλ ἡγοῦò ἦχε πισαχι
εῖβηтq ογοζ αὔθωον† ἦχε ἀπνιῡ† ἡμнῡ
ἐсωтem ἐροq ογοζ ἐερφαθρι ἐρωон θен
ноуῡωни.

16- ἡθοq Δε πεῡαqῡе παq ἐπимаῖῡаqе
ἡτεqерῐ́роceῡχесөө.

17- ογοζ ασῡωπι θен οὔαι ἡπiέροоῡ ογοζ
ἡθοq παq†сῖβω пе ογοζ павзеμси ἦχε
ζανφapiceoc em ἀпρεq†сῖβω ἡτε πinoμoc
ἐаῡi ἐβoλ θен †γαλιλeà τηрс nem
†ioῡΔeà nem iῡnῡ ογοζ οὔχοm ἡτε Пoс
пасῡоп ἐπχινтаλδωон.

18- ογοζ ic ρηππε αῡiни ἦχε ζανρωμi
ἡοῡαι еqῡηλ ἐβoλ ριχεν οὔδλoχ ογοζ
павкω† пе ἡсаῖenq εῃоῡη ογοζ ἐχαq
ἡπεqῡөө.

19- ογοζ етeῡпоῡхem πipη† ἡῖenq εῃоῡη
εῃβe πimῡ αῡῡе нωоῡ ἐῃрнi ἐхен
πixенeφωp αῡχαq ἐῃрнi nem πiδλoχ ἐβoλ
ρiχен πiλωβῡ θен ῃmη† ἡπεῡөө ἡIῡс.

20- ογοζ етаqпав ἐпоῡпaρ† пexaq
ἡφнeтῡηλ ἐβoλ хе φρωμi ceχh пак
ἐβoλ ἦχε пекноβi.

21- ογοζ αῡерρhтс ἡмоkмек ἦχε пiсaθ
nem пiφapiceoc eῡῡω ἡмоc хе m пе φai

ԵՏԱՃԻ ԻՍԽԱՅԵՐԱՆ ՈՒՄ ԵՏԵ ՕՐՈՆ ԿՅՈՒ
ԻՄՈՐ ԵՃԱ ՈՅԻ ԵՅՈՂ ԵՅԻՂ ԵՍԻՈՒԱԻ
ԻՄԱՂԱՏԳ ՓԺ.

22- ՕՐՈՂ ԵՏԱԳԷՄԻ ՈՂԵ ԻՆՏ ԵՆՈՒՄՈՒՄԵՔ
ԱԳԵՐՈՒՄ ՍԵՃԱԳ ՈՒՈՒ ՃԵ ԵԹԵՐՈՒ
ԵՏԵՆՄՈՒՄԵՔ ԺԵՆ ՈԵՏԵՆՅԻՏ.

23- ՕՒ ԵԹՄՈՏԵՆ ԵՃՈՏ ՃԵ ՈԵՌՈՅԻ ՏԵՃԻ ԱՔ
ԵՅՈՂ ԻԵ ԵՃՈՏ ՃԵ ԵՐՈՒՔ ՕՐՈՂ ՄՈՒ.

24- ՅԻՆԱ ՈՒԵՏԵՆԷՄԻ ՃԵ ՕՐՈՆ ԵՐՄԻՄԻ ՈՒԵ
ՍՅԻՐԻ ԻՓՐՈՒ ՅԻՃԵՆ ՍԻՃԱՅԻ ԵՃԱ ՈՅԻ
ԵՅՈՂ ՕՐՈՂ ՍԵՃԱԳ ԻՓԻԵՏՅԻՂ ԵՅՈՂ ՃԵ
ՈՒՈՒ ՍԵՒՃԱ ԻՄՈՏ ՈԱՔ ԵՐՈՒՔ ՕՂԻ
ԻՍԵՐՅՈՒՃ ՕՐՈՂ ՄԱՅԵ ՈԱՔ ԵՍԵՌԻ.

25- ՕՐՈՂ ԱՏՈՏԳ ԱԳՏՈՒՔ ԻՍՈՒՄԵԹ ԵՅՈՂ
ԱԳՕՂԻ ԻՓԻ ԵՆԱԳՈՒՈՒ ՅԻՃԱԳ ԱԳՅԵ ՈԱՐ
ԵՍԵՐԻ ԵԳՒՈՒՒ ԻՓԺ.

26- ՕՐՈՂ ՕՒՏԱՄՏ ԱԳՅԻ ՈՒՈՆ ՈՒՅԵՆ ՕՐՈՂ
ՈԱՒՒՈՒՒ ԻՓԺ ՕՐՈՂ ԱՒՄՈՂ ՈՂՈՒ ԵՒՃԱ
ԻՄՈՏ ՃԵ ԱՈՈԱՒ ԵՅԱՈՒՓԻՐԻ ԻՓՈՐՈՒ.

27- ՄԵՆԵՆՏԱ ՈԱԻ ԶԵ ԱԳԻ ԵՅՈՂ ՕՐՈՂ
ԱԳՈԱՒ ԵՐՏԵՂՈՒՈՒՈՒ ԵՍԵՐԱՆ ՍԵ ԶԵՒԻ
ԵԳՅԵՄՏԻ ՅԻ ՕՒՏԵՂՈՒՈՆ ՕՐՈՂ ՍԵՃԱԳ ՈԱՐ
ՃԵ ՄՈՒ ՈՏԱԻ.

28- ՕՐՈՂ ԱԳՃԱ ՕՒ ՈՒՅԵՆ ԱԳՏՈՒՔ ԱԳՄՈՒ
ՈՏԱԳ.

29- ՕՐՈՂ ԶԵՒԻ ԱԳԵՐ ՕՒՈՒՒՒՒ ՈՒՈՒՈՒ ԵՐՈՐ
ՈՒՈՒՒՒ ԺԵՆ ՍԵՐԻ ՕՐՈՂ ՈԵ ՕՐՈՆ ՕՒՈՒՒՒՒ

ἡμῶν ἢ τε πίτελωνης μεμ ζανκεχ ωούνη
εὐροτεβ μεμωού.

30- οὐοζ παύχρεμε ἢχε πιφάρισεος μεμ
νικάθ οὐβε εφμαθῆτης εὐχω ἡμος χε
εῖθεοῦ τετενούωμ οὐοζ τετενσω μεμ
πίτελωνης μεμ πίρεφερνοβι.

31- οὐοζ αφερούω ἢχε Ἰη̅ς πεχαϑ πωού
χε πηετχορ σεερχρία ἡπισῆνι ἀν ἀλλὰ
πνεθμοκζ.

32- πεταῖ γαρ ἀν ἐθαζεμ πιθμῆ ἀλλὰ
πίρεφερνοβι εὐμετανοιά.

33- ἡθωού Δε πεχωού παϑ χε πιμαθῆ
της ἢτε ἰωαννης σεῖρι ἡζαμῆμῶ πηηστία
μεμ ζαντωβζ παῖρη† οἱ πα πιφάρισεος
πεκμαθῆτης Δε ἡθωού σεούωμ σεσω.

34- Ἰη̅ς Δε πεχαϑ πωού χε μῆ οὐοῖ
ῶχομ ἡμωτεν εῖρε πεπῶηρι ἡπιπατῶελετ
ερηηστεῦν ζως ἐπιπατῶελετ μεμωού.

35- σεηνού Δε ἢχε ἀνέροού οταν
αὐψανωζι ἡπιπατῶελετ ἐβόλ ζαρωού
τοτε εὐέερηηστεῦν ζην πιέροού ἐτεῖμαγ.

36- παύχω Δε πούπαραβοζη πωού χε
ἡπαρε ζζι φεθ οὐτωις ἐβόλ ζην οὐζβος
ἡβερι ἢτεφζιτς εῖοζβος ἡάπας ἡμον
ψαςφεθ πικεβερι οὐοζ ἡπας †μα† μεμ
πιάπας ἢχε †τωις εταγούλς ἐβόλ ζην
πιβερι.

37- ουδε υπαρε ελι γι ηρπ υβερι εασκος
ηαπας μμον γαρε πηρπ υβερι φεθ
νιασκος ουοζ ηθοφ γαφων εβολ ουοζ
γαρε νιασκος τακο.

38- αλλα εγανγι ηρπ υβερι εασκος
υβερι.

39- ουοζ μμον ελι εφω απας παουω
βερι εχω γαρ μμος χε ερολχ ηχε
πιαπας .

6

Κεφ ̅Ϸ

1- Ασωπι δε εταφσινι θεν νιαββατον
εβολ ζιτοτοφ ηνιροτ ουοζ παρε
νεφμαθηντης φωχι ηνιθεμς ευσαρς μμων
θεν πουχιχ ουοζ εγούωμ μμων.

2- ζανουον δε εβολ θεν νιφαρσεος
πεχων χε εθεου τετενιρι υπετσειπγα
ηαιφ αν θεν νιαββατον.

3- ουοζ αφερούω ηχε Ιη̅ς πεχαφ πωου χε
ουδε φαι υπετενοωφ φηετα λαυιδ αιφ
ροτε εταφζκο νεμ ηνεθνεμαφ.

4- πως αφωε παφ εθουη επ̅ηι υφτ ουοζ
νιωικ ητε τ̅προθεσις αφβιτοφ αφουομοφ
ουοζ αφτ ηνικεχωουηι εθνεμαφ ηη τεπ̅ωε
πωου αν εουομοφ εβηλ επιουηβ
μμαγατοφ.

5- οὐοὺ παρῶ ἡμὸς πωοὺ χε Πο̅ς
ἡπισαββατον πε πῶνρι μῆρωμι.

6- αὐωπι Δε θεν πικεσαββατον αὐω
παρ ἔθουν ἔτουσυναγῶγη οὐοὺ αρ ἑβῶ
οὐοὺ νε οὐον οὐρωμι ἡμαγ ε ερε τερχιχ
ἡοῦῖαμ ῥοῦῶον.

7- παρῑῖατοὺ παρ ἡχε πισαθ νεμ
νιφαρῖσεος χε αν ἑπαερφαθρι θεν
ἡσαββατον ρινα πτοῦχεμ κατηγορία
θαροϋ.

8- ἡθοϋ Δε παρῑμι ἐποῦμοκμεκ πεχαρ
πωοὺ ἡπρωμι ἑπαρε τερχιχ ῥοῦῶον χε
τωνκ ρι ερατκ θεν ἑμῑῑ οὐοὺ αρτωνϋ
αροϋ ἑρατϋ.

9- πεχε Ιη̅ς πωοὺ χε ἑῶνι ἡμωτεν χε
αν ἑωε ἡερ πεθνανεϋ θεν ισαββατον ῥαν
ἑερ πετρωον οῦψγχη ἑπαρμεс ῥαν
ἑτακος.

10- οὐοὺ εταρχοῦῶτ ἑρωον τηροὺ πεχαρ
ἡπρωμι χε οῦτεν τεκχιχ ἑβῶλ ἡθοϋ Δε
αρσοῦτωνс ἑβῶλ οὐοὺ ασουχαι ἡχε
τερχιχ.

11- ἡωον Δε αῦμορ ἑβῶλ θεν
οῦμετατκαῑ οὐοὺ παρсахи νεμ ποῦέρηον
χε οῦ πετοῦηααιϋ ἡΙη̅ς.

12- αἰσῶπι Δε θεν πῆροον ἑτεῖμαυ ἀγὶ
ἐβόλ ἔχεν πῖτωον εὐεῖροςενχ εἰθε οὐορ
παγοὶ ἡῶρωις θεν † πῖροςενχ ἡτε φ†.

13- οὐορ εἰτα πῆροον ῶπι ἀμμου†
ἐνεμαθῆτης οὐορ ἀρῶπ ἐβόλ ἡθῆτον
ἡβ̄ πῆεταγ†ρενον χε ἀποστολος.

14- σῖμων φῆετοῦμου† ἐροϋ χε πετρος
νεμ ἀνδρεας ἀκωβος νεμ ἰωαννης
φιλίππος νεμ βαρθολομεος.

15- νεμ ματθῆος νεμ θωμῆς νεμ
ἰακωβος ἡτε ἀλφῆος νεμ σῖμων ἡ
εἰτοῦμου† ἐροϋ χε πῖρεϋχορ.

16- νεμ ἰουδας ἡτε ἰακωβος νεμ ἰουδας
πῖσκαριωτης.

17- οὐορ εἰταγὶ ἐθῆρη νεμωον ϣὸρῖ ἐρατϋ
θεν οὐμαῖκοι νεμ οὐμῆϣ ἡτε νεμαθῆτης
νεμ κεμῆϣ εϣοϣ ἡτε πῖλῶος ἐβόλ θεν
†ἰουδεὰ τηρς νεμ ἰλῆμ̄ νεμ ἐβόλ θεν
†παρῶλῖα ἡτε τυρος νεμ ἰσιλῶν πῆεταγὶ
ἐσωτεμ ἐροϋ οὐορ ἡτεϣταλῶον ἐβόλθεν
ποϣῶνι.

18- οὐορ πῆεταγ†τρεμκο ἡμωον ἡχε πῖπῆα
ἡἀκαθαρτον παϣερφαθῆρι ἐρωον.

19- οὐορ παρε πῖμῆϣ τηρϋ κω† ἡσα βῖ
νεμαϣ χε οὐνι ἀσῆνον ἐβόλ ἡμοϣ ἡχε
οὐχομ οὐορ παϣταλῶο ἡμωον τηροϣ πε.

20- οὐοὺ ἡθοὺ ἐταρῆαι ἡνεῖβαλ ἐπῶαι
ἐνεμαῇτης παρῶα ἡμοσ ωοῦῖατεν
θηνοῦ νιζηκι χε θωτεν τε τμετοῦρο ἡτε
φ†.

21- ωοῦῖατεν θηνοῦ νη τζοκερ τῆου χε
τετενναςι ωοῦῖατεν θηνοῦ νηετριμι τῆου
χε τετενναςωβι.

22- ωοῦῖατεν θηνοῦ εῷωπ ντοῦμεστε
θηνοῦ ἡχε νιρωμι οὐοὺ ἡτοῦοῦετ θηνοῦ
ἐβολ οὐοὺ ἡτοῦῷεῷ θηνοῦ οὐοὺ ἡτοῦζι
πετενραν ἐβολ ἡφρη† ἡοῦπετρωοῦ εῷβε
πῶνρι ἡφρωμι.

23- ραῷι θεν πιεζοοῦ ἐτεῖμαῦ οὐοὺ
θελῆλ ζηππε γαρ πετενβεχε οῦνιῷ† πε
ἡζρηι εν τφε ναι γαρ ἐναῖρι ἡμωοῦ
ἡνιπροφητης ἡχε νοῖο†.

24- πλῆν οῖοι νωτεν θᾶ νιραμαὸ χε
αρετενκην ερετενβι μετεν†ζο.

25- οῖοι νωτεν θᾶ νηετςνοῦ τῆου χε
τετενναζκο οῖοι νωτεν θᾶ νηετςωβι
τῆου χε τετενναερζηβι οὐοὺ τετενναριμι.

26- οῖοι νωτεν εῷωπ αῡῷανχος ἐρωτεν
ἡχε νιρωμι τηροῦ χε καλως ναι γαρ οη
ἡπαιρη† ἐναῖρι ἡμωοῦ ἡνιπροφητης
ἡνοῡχ ἡχε νοῖο†.

27- αλλα τω υμος πωτεν θα
νητσωτεμ γε μενρε νετενχαχι αρι
εθανεσ ηνηεθμοςτ υμωτεν.

28- εμου ενηετσαζουι ερωτεν τωβζ εχεν
νηετβοχι ησα θηπου.

29- φνεθναζιουι εν ταιουοχι χα τχετ
θατοττ ουοζ φνεθναωλι υπεκζβος
υπερταζνο υμοσ εωλι ητεκκευθην.

30- ουον δε πιβεν θναερετιν υμοκ μοι
νασ ουοζ φνεθναελ νετενουκ υπερψαττ
υμωου.

31- ουοζ καταφρητ ετετενουωψ ητουιρι
ωτεν ηχε πιρωμ αριουι πωου ζωτεν
υπαιρητ.

32- ουοζ ισχε αρετενναμενρε νηεθμει
υμωτεν αψ πε πετενζμοτ κε αρ
νικερεφερνοβι αυμει ηνηεθμει υμωου.

33- ουοζ εψωπ αρετενναερ πεθανεσ
ηνηετερ πεθανεσ νεμωτεν αψ πε
πετενζμοτ νικερεφερνοβι σειρι υπαιρητ.

34- ουοζ εψωπ αρετενψανερδανιζιν
ηζανοουον ερετενζελπισ εβι ητοτοϋ ψ πε
πετενζμοτ νικερεφερνοβι ζωου σεερδανιζιν
ηνιρεφερνοβι ζινα ητουβι ητοτοϋ
ητουψεβιω.

35- πλην μενρε ετενχαχι ουοζ αρι
πεθανεσ πωου ουοζ μοι

ἡτετεπεραπελπιζιν αν ἡγλι ογορ ἡναψωπι
ἡχε πετενβεχε ἡναψωψ ογορ ετεπναψωπι
ἡψηρι ἡπετβοσι χε ἡθοψ ογχο πε ἔχεν
πιατζμοτ πεμ πιπονηρος.

36- ψωπι ερετενοι ἡναντ ἡφρητ
ἡπετενωτ εφοι ἡναντ.

37- ἡπερτζαπ ογορ ἡπουτζαπ ἔρωτεν
ἡπερζιογι ἡπζαπ ογορ σεαζι θηπου
ἡπζαπ αν χω εβολ ογορ ἡτογχω πωτεν
εβολ.

38- μοι ογορ ἡτουτ πωτεν ογψι ἡδανεψ
εψμερ εφζενζων εφφενφων εβολ σεατηψ
εθρηι ἔκεν θηπου πψι γαρ ετετεπναψι
ἡμοψ αψναψι πωτεν ἡμοψ.

39- αψχε κεπαρβολη λε πωου χε μητι
ογον ψχομ ἡουβελλε εβιμωιτ θαχωψ
ἡουβελλε μη σεαζει αν εθρηι ἡουψικ
ἡπβ.

40- μη ογον ογμαθητης εφογοτ
επεψρεψτςβω μαρεψωπι λε ἡχε ογον
πιβεν εψσεβτωτ ἡφρητ ἡπιρεψτςβω.

41- εθβεου χε ἡναγ επιχηι θεν φβαλ
ἡπεκσον πισοι λε ετθεν πεκβαλ ἡκτἡιατκ
ἡμοψ αν.

42- ιε πως ογον ἡχομ ἡμοκ εχοс
ἡπεκσον χε πασον χατ ἡταζι ιχηι εβολ
θεν πεκβαλ ἡθοκ λε ζωκ ἡναγ αν επισοι

ετθεν πεκβαλ πιωοβι ρι πισοι εβολ θεν
πεκβαλ ηωορπ ογορ τοτε εκεναυ υβολ
εζι πιχηι εβολ θεν φβαλ υπεκσον.

43- ου γαρ υμον ουωωην ενανεφ εφιρι
νοουταρ εφρωον παλιν υμον ουωωην
εφρωον εφιρι νοουταρ ενανεφ.

44- πιογαι γαρ πιογαι ηπιωωην
εωαυσογωνη εβολ θεν πεφουταρ ου γαρ
υπαυσεκ κεντε εβολ θεν ρανσογρι ογορ
υπαυδελ αλολι εβολ ρι ουβατος.

45- πιαγαθος ηρωμι εβολ θεν πιαρο
ηαγαθον ητε πεφρητ γαφινη υπιαγαθον
εβολ ογορ πιαυπετρωον εβολ θεν πιαρο
ετρωον γαφινη υπιπετρωον εβολ εβολ
θεν ηρογο υπρητ γαρε πιρωφ σαχι.

46- εθβεον λε τετεμμουτ εροι χε Ποc
Ποc ογορ τετενιρι αν ηην ετχω υμωον.

47- ογον ηιβεν εθαι ραροι ογορ
ητεφσωτεμ ενασαχι ογορ ητεφαιτογ
τηαταμωτεν χε αφτεπθωντ ενιμ.

48- α τεπθωντ εογρωμι εφκωτ ηογνη
φνεταφχωχι ογορ αφωακι εθρηι ογορ
αφχω ηογσεντ ριχεν τηετρα ταγωωπι λε
ηχε ραημογρηωον εγωω
αφκωλρ ηχε παρο εθογη ησα πινι
ετευμαγ ογορ υπεφωχεμχομ ηκιμ εροφ
εθβεχε ηαφκητ ηκαλωc.

49- φη δε εθναςωτεμ ἐναςαχι ογορ
ἡτεϋτεμαιοτου αϋτεπθωντ ἐοϋρωμ
ἐαϋκωτ ἡοϋνη ριχεν ικαρι χωρις σεη†
φνετα πιανο κωλρ ἐθοϋη ἐροϋ ογορ
σατοτϋ αϋρει ογορ α πρει ἡπινι
ἐτεῖμαϋ αϋεροϋνηϋ† .

7

Κεφ $\overline{\zeta}$

1- ταϋοϋω δε εϋχωκ ἡνεϋσαχι τηροϋ
ἐβολ θεν πενμαϋϋ ἡπιλαοσ αϋι ἐθοϋη
ἐκαφαρναοϋμ.

2- οὐἐκατονταρχοσ δε ϋμοκρ ἡχε πεϋβωκ
παϋναμοϋ πε φνεταϋταινοϋτ ἡτοτϋ.

3- εταϋσωτεμ δε εθβε $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ αϋοϋωρπ
ρaroϋ ηρηνπρεσβϋτεροσ ἡτε πιοϋλαι
εϋ†ρo ἐροϋ ροπωσ ἡτεϋι ἡτεϋτοϋχε
πεϋβωκ.

4- ἡθωοϋ δε εταϋι ρα $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ αϋ†ρo ἐροϋ
σποϋδεωσ εϋχω ἡμοσ χε ϋεμπϋα ἡχε
φνετεκναερ φαι παϋ.

5- ϋμει γαρ ἡπενεθνοσ ογορ †συναγωγη
ἡθοϋ αϋκοτс an.

6- $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ δε παϋμοϋι πεμωοϋ πε ρηλη δε
εϋοϋνοϋ ἡπινι an αϋοϋωρπ ρaroϋ
ἡρηνϋφηρ ἡχε πιεκατονταρχοσ εϋχω ἡμοσ
παϋ χε $\overline{\text{Π}\omicron\varsigma}$ ἡπερ† θισι πακ †ἡπϋα γαρ
an ρηνα ἡτεκι ἐθοϋη θα θοϋαρσοι ἡπανι.

7- εθεβαι ουδε ἀνοκ ἔπιατ πεμπῶα ἢ
ψαροκ ἀλλὰ ἄχος θεν πσαχι ογορ
ῥηαοῦχαι ἦχε παᾶλον.

8- κε γαρ ἀνοκ οὔρωι ζω εὔερτασσιν
ἔμορ θὰ οὔερῶι ἔονον ζαηματοι
θαρατ ογορ ἔχω ἔμος ἔφαι χε μαῶε
πακ ψαῶε παρ κεοῦαι δε ἔμορ ογορ
ψαῖ ογορ παβωκ ε ἀρι φαι ογορ
ψαῶαι.

9- εταρσωτεμ δε ἔπαι ἦχε Ἰησ ἀφερῶφη
ρι ἔμορ ογορ εταρσφονρ πεχαρ χε ἔχω
ἔμος πωτεν ε ουδε θεν πισλ τηρ
ἔπιχεμ οὔναρ ἦταιμαιν.

10- ογορ εταρκοτοῦ ἔπινι ἦχε
πνεταρογορποῦ ἀγχιμ ἔπιβωκ εαοῦχαι.

11- ογορ ασῶπι ἐπερσαστ ἀῶε παρ
ἔορβακι εὔμορτ ἔρος χε παιν ογορ
παῦμοῶι πεμαρ ἦχε περμαθῆτης εμ
οὔνιῶτ ἔμηνῶ.

12- ζωσδε εταρθωντ ἐτπυλν ἦτε ἔβακι
ζηππε παῦωλι ἦοῦαι ἐβωλ ἐαῶμορ ἔοῦωηρι
ἔμαῦατ πε ἦτε τερμαῦ ογορ θαι πε
οὔχηρα τε ογορ πε οὔον οὔμηνῶ εῶῶ
ἦτε ἔβακι πεμας πε.

13- ογορ εταρπαῦ ἔρος ἦχε Ἰησ ῥῶενζη
τ θαρσ ογορ πεχαρ πας χε ἔπερριμ.

14- οὐοζ αῖ αῖ αῖ νει τὲλν νη δε
ετῖαι αὐοζι ἐράτογ οὐοζ πεχαῖ χε
πιθελῶρι ἡθοκ πετῖω ἡμοσ πακ τωνκ.

15- οὐοζ αῖρεμσι ἡχε πιρεμωογτ οὐοζ
αῖερζητς ἡσαχι οὐοζ αῖτηιῖ ἡτεμμλν.

16- οὐοζοτ δε αῖ αῖ ἡογον νιβεν οὐοζ
παγτωογ ἡφτ ευχω ἡμοσ χε οὐνιῖτ
ἡπροφητς αῖτωνῖ ἡῖητεν οὐοζ χε α
φτ χεμῖῖνι ἡπερδαοσ.

17- οὐοζ αῖ ἐβολ ἡχε πιαχι εῖβητῖ
ῖεν τῖογδεὰ τηρς νει τῖπερι χωροσ
τηρς.

18- οὐοζ αὐταμε ιωαννης ἡχε νεμμλθ
της εῖβε ναι τηρογ οὐοζ εταῖμογτ ἐβ
ἐβολ ῖεν νεμμλθτης.

19- γογορπογ γα Πος εῖχω ἡμοσ χε
ἡθοκ πεθνηογ ῖαν ἡτενχογῖτ ἐβολ
ῖαχωῖ ἡκεογαι.

20- ἐταγὶ δε γαροῖ ἡχε νιρωμ πεχωογ
χε ιωαννης πιρετῖωμς αῖγογορπτεν γαροκ
εῖχω ἡμοσ χε ἡθοκ πε φνεθνηογ ῖαν
ἡτενχογῖτ ἐβολ ῖαχωῖ ἡκεογαι.

21- ῖεν τῖογπογ ἐτεῖμλν αῖερφαῖρι
ἐζλμνῖ νει γλμμλστῖγος νει γλπνλ
ευζωογ οὐοζ οὐμνῖ ἡβελλε αῖερζμοτ
νωογ ἡπνλν ἡβολ.

22- οὐοὺ ἀφ'ερὸν π'αα π'ωον χε μαυε
π'ωτεν ματαμε ιωαννης ἐνη'εταρετεν'ναυ
ἐρωον οὐοὺ ἐταρετεν'σοθ'μου νιβελλ'λεν
σε'ναυ ἔβ'ολ νιβ'α'λεν σε'μοωι νικακ'σε'ρτ
σε'το'υβ'νο'υτ νικ'ο'υρ ε'σω'τεμ νιρε'μ'ω'ο'υτ
σε'τ'ω'ο'υ'νο'υ νι'ρ'η'κι σε'ρ'ι'ω'εν'νο'υ'σι π'ωον.

23- οὐοὺ ω'ο'υ'νια'τ'ι
ἔφ'η'ε'τε'ν'ḱ'η'α'ερ'σ'κα'η'λ'α'λ'ι'ζ'ε'σ'θ'ε ἀη ν'θ'η'τ'.

24- ε'τα'υ'ω'ε π'ωον Δε ἦ'χε νιρε'μ'ḱ'ω'β ἦ'τε
ιωαννης ἀφ'ερ'η'η'τ'ε ἦ'χο'ε ἦ'νι'μ'η'ω' ε'θ'βε
ιωαννης χε ε'τα'ρε'τε'ν'ι ἐβ'ολ ἐ'π'ω'α'ρε ἐ'να'υ
ἐ'ο'υ ἐ'ο'υ'κα'ω' ε'υ'κ'ι'μ ἐ'ρο'υ ἐβ'ολ ρ'ι'τεν
ο'υ'θ'η'ο'υ.

25- ἀλλ'α ε'τα'ρε'τε'ν'ι ἐβ'ολ ἐ'να'υ ἐ'ο'υ
ἐ'ο'υ'ρ'ω'ι ἐ'ο'υ'ο'η' ἀη'ρ'ε'β'ω' ε'υ'χ'η'η' το'ι ρ'ι'ω'τ'ι
ρ'η'π'ε ι'ε' ν'α νι'ρ'β'ω'ε ἦ'τε π'ωον ν'ε'μ
π'ο'υ'νο'υ' σε'χ'η' θ'ε'η' π'η'ι ἦ'νι'ο'υ'ρ'ω'ο'υ.

26- ἀλλ'α ε'τα'ρε'τε'ν'ι ἐβ'ολ ἐ'να'υ ἐ'ο'υ
ἐ'ο'υ'π'ρο'φ'η'η'η'ε' ἀρ'α τ'χ'ω ἔ'μ'ο'ε π'ωτεν χε
ο'υ'ρ'ο'υ'ο' ἐ'ο'υ'π'ρο'φ'η'η'η'ε'.

27- φ'αι' πε φ'η'ε'τ'ε'θ'η'ο'υ'τ ε'θ'β'η'η'τ'ι χε ρ'η'π'ε
ν'α'ο'υ'ο'ρ'π ἔ'π'α'γ'γ'ε'λ'ο'ε' θ'α'τ'ρ'η' ἔ'π'ε'κ'ρ'ο
φ'η'ε'θ'η'α'σ'ο'β'τ' ἔ'π'ε'κ'μ'ω'ι'τ ἔ'π'ε'κ'ἔ'θ'ο.

28- τ'χ'ω ἔ'μ'ο'ε π'ωτεν χε θ'ε'η' π'χ'ι'ν'μ'ι'σι
ἦ'τε ι'ρ'ι'ο'μ'ι ἔ'μ'ο'η' ρ'ḱ'ι' ν'α'α'ι' ε'ι'ω'α'ν'η'η'ε'
π'ι'κο'υ'χ'ι' Δε ἐ'ρο'υ' θ'ε'η' τ'μ'ε'το'υ'ρ'ο' ἦ'τε
νι'φ'η'ο'υ'ḱ'ι' ο'υ'νι'ω'τ' ἐ'ρο'υ' π'ε.

29- οὗτος πῖλος τῆς ἐμῆς νιτέλωνος
ἀνέμαίε φτῆ εταυβίωμις θέν πῶμις
ἰωάννης.

30- νιφάρισεος Δε νεμ νινομικός
ἀνερθετὶν ἑπισκοπῇ ντε φτῆ ἡθρῇ ἡθῇ
τοῦ ἑπουβίωμις ἡτοτς.

31- ἀνατενωτ ἐνίρωμι ἡτε παίχων
εἶος οὗτος οὐ πε ἐτοῦόνι ἡμος.

32- σεόνι ἡγανάλωνι νηετρεμισ θέν
οὐαγορα οὗτος εἰμοντ οὐβε νογερν οὐ
εὔχω ἡμος χε ἀνχω ἐρωτεν οὗτος
ἡπετενβοςχες ἀνερζηβι οὗτος ἡπετενριμι.

33- ἀγὶ γαρ ἡχε ἰωάννης πηρεφτῶμις
εἶογυμι ωικ ἀν οὗτος ἡῖσε νρπ ἀν οὗτος
τετενχω ἡμος χε οὐον οὐδεμιων νεμας.

34- ἀγὶ Δε ἡχε πῶνρι ἡφρωμι εἶογυμι
οὗτος εἶσω οὗτος τετενχω ἡμος ζηππε ις
οὐρωμι ἡρεφούωμι οὗτος ἡσαγ νρπ εἶοι
ἡῷφνρ ἐνιτέλωνος νεμ νιρεφερνοβι.

35- οὗτος ἀσέμαιο ἡχε τσοφιά ἐβολ θέν
νεσῶνρι τῆρογ.

36- παντζο ἐρος πε ἡχε οὐαι ἐβολ θέν
νιφάρισεος ζηνα ἡτεφούωμι νεμας οὗτος
εταγῶε εθούν ἐπῇ ἡνιφάρισεος ἀφρωτεβ.

37- οὗτος ζηππε ις οὐςζιμι ναςοι
ἡρεφερνοβι θέν τβακι οὗτος ετασέμι χε

ῥοτεβ θεν πη ὑπιφαισεος ασβι
ἰουὰλαβαστρον ἰσοxen.

38- ογορ ετασορι ἐρατς σαφαρορ
θαρατορ ἰνεφδαλαγχ εςριμι σεργητς
ἰζωρπ ἰνεφδαλαγχ θεν πεσερμωογὶ ογορ
αςφοτορ ἐβολ θεν πιγω ἰτε τεσὰφε
ογορ παστφι ἐνεφδαλαγχ σθωρς ἰμωορ
ἰπισοxen.

39- ετασηαν λε ἰχε πιφαισεος
ετασθαρμερ πεχαρ ἰθρη ἰθρητς ερω
ἰμος χε ενε ογπροφητης πε φαι
πασηαέμι χε ογ τε ογορ χε ογ αω ἰρητ
τε ταίςριμι ετασβι πεμαρ χε ογρεσερνοβι
τε.

40- ογορ σερογω ἰχε Ἰη̅ς πεχαρ παρ χε
σιμων ογον ἰτη ἰουσαχι ἐχορ πακ ἰθορ
λε πεχαρ χε φρεττὲβω ἀχορ.

41- πεχαρ λε ε ε ογον ἰρεωστης β̅
ἐογοντε ογδανιστης ἐρωρ πιοαι πε ογον
φ̅ ἰσαθερι ἐρορ πικεογαι λε πε ογον π̅
ἐρορ.

42- ἰμον ητωορ λε ἰμαγ εθρογτοβορ
αρχαν ηωορ ἐβολ ὑπ̅β̅ ἰζμοτ ημ ογν
ἰθρητορ εθπαμερητς ἰζογὸ.

43- ασερογω ἰχε ἰμων πεχαρ χε τμενι
χε φηεταρχα πιζογὸ παρ ἐβολ ἰζμοτ

ἡθού Δε πεχάϙ χε ακτῆαπ θεν
οὕσωοϑτεν.

44- οὕοῖ ταϑφονῖϙ ἐτῆρῖμι πεχάϙ
ἡσιμων χε ἵναϑ ἐταῖρῖμι αἱ ἐθούνη
ἐπεκῆι ἡπεκτῆ ἡοῦμωοῦ ἐναβαλαϑχ θαι ε
ἡθός ασῖωρπ ἡναβαλαϑχ θεν ἡεσερμωοῖ
οὕοῖ ασϑοτοῦ ἐβόλ θεν ἡεσϑωι.

45- ἡπεκτῆ ἡοῦφι ἐρωι θαι Δε ἡθός ισχεν
εταῖ ἐθούνη ἡπεσχατοτς ἐβόλ εστῆφι
ἐναβαλαϑχ.

46- ἡπεκῶωρς ἡταὰφε ἡοῦνηρ θαι Δε
ἡθός ασῶωρς ἡναβαλαϑχ ἡοῦσοχεν.

47- εῶβεφαι τῆω ἡμωσ ἡακ χε ἡεσποβι
ετοϑ σεχῆ ἡας ἐβόλ χε ασεραγαπαν
ἐμαϑω φῆ γαρ ἐϑαϑχα οῦκοῦχι ἡαϑ
ἐβόλ ϑαϑεραγαπαν ἡοῦκοῦχι.

48- πεχάϙ Δε ἡας χε ἡεποβι σεχῆ ἡε
ἐβόλ.

49- οὕοῖ αῡεργῆτς ἡχός ἡῆρῆι ἡῆν τοῦ
ἡχε ἡἡεθροτεβ χε ἡἡ πε φαι ετερ
ἡκεχαποβι ἐβόλ.

50- πεχάϙ Δε ἡτῆρῖμι χε μαϑε ἡε θεν
οῡῖρῆῆῆ ἡεαῖτῆ εταϑἡαῖμι .

1- οὐτος ἀσπῶπι μενεσα καὶ οὐτος ἡθός
παρμῶσι κατὰ βακὶ μεμ τῷ ἐφζιωῖ
οὐτος ἐφζιῶεννοῦσι πτμετοῦρο ἥτε φτ
οὐτος πῆβ̄ εὐνεμας.

2- μεμ ζανκεζιόμι πηεταφερφαθρι ἐρωόν
ἐβόλ θεν ζανπῆᾱ εὐζωόν μεμ ζανῶπι
μαρίᾱ θη ετοῦμοῦτ ἐρος χε τμαγδαλῖνη
θη εταφρι πῆζ̄ ἡδεμων ἐβόλ ζιωτς.

3- μεμ ἰωάννα τςζιμι πχονζα πιέπιτροπος
ἥτε ηρωδης μεμ σοῦσαννα μεμ
ζανκεχωῶνι εῶω πη ἐπαῤῥεμῶι ἱμοσ
ἐβόλ θεν ποῤῥυπαρχοντᾶ.

4- ἐφθούητ δε ἥχε οῤῥιῶτ ἱμῆω μεμ πη
ἐπαῤῥηνοῦ ζαροσ κατὰ βακὶ πεχαφ ἐβόλ
ζιτεπ οῤῥαβόλῃ.

5- αφὶ ἐβόλ ηχε φηετσίτ ἐσίτ ἱπερῆροχ
οὐτος θεν ἱχινῆρεφσίτ οῤῥαι μεμ αφζει
θᾶτεπ πιμῶιτ οὐτος αῤῥεμζωμῶ οὐτος
πῆζαλᾶτ ἥτε τφε αῤοῤομῶ.

6- οὐτος κεοῤαι αφζει ἔχεν οῤπετρα οὐτος
αφρωτ αφῶωονὶ εῶβεχε ἱμοντεφ θνοῖ
ἱμαῤ.

7- οὐτος κεοῤαι αφζει θεν ἔμῃτ ἡνῖοῤρι
οὐτος ἐταῤρωτ πεμας ἥχε νῖοῤρι αῤοχζφ.

8- οὐτος κεοῤαι αφζει ἔχεν πικαζὶ εῶπαπεφ
οὐτος ἐταφρωτ αφῆν οῤταζ ἐβόλ ἡρ̄
ἡκωβ καὶ ἐφχω ἱμῶον παρμῶντ πε χε

φνετε οyon ουμαωχ ἕμοq ἐσωτεμ
μαρεqσωτεμ.

9- παυωini δε ἕμοq ἦχε νεqμαθητης χε
οy τε ταιπαβολη.

10- ἦθοq δε πεχαq ηωoy χε ἦωτεν
ετεστοi ηωτεν ἐέμi ἐπιμυστηριον ἦτε
†μετοyρο ἦτε φ† ἵσωχπ δε θεν
ξανπαβολη xina ευηay ἦτοyώτεμnay
οyoz yσωτεμ ἦτοyώτεμσωτεμ οyoz
ἦτοyώτεμκα†.

11- †παβολη δε θαι τε πῖχροχ πε
πισαχι ἦτε φ†.

12- ηη δε τθατεν πιμωit νε ηηετσωτεμ
ἴτα yaqi ἦχε πιδιαβολος οyoz yaqwli
ἕπισαχι ἐβολ θεν ποyρη τ xina μηπωc
ἦcεναρ† yoz ἦcενοyεμ.

13- ηη δε ετyιχεν †πετρα νε ηη yotan
ayyancωτεμ yaywep πισαχι ἐρωoy θεν
οyραyι οyoz ηαι μμοντοy ποyηi ἕμαy
ηηεθαρ† ἵρος οychoy οyoz θεν ἵchoy
ἦoyπiρασμοc yayxatotoy ἐβολ.

14- φη δε εταqρει εν ηicoyri ηαι νε
ηηετσωτεμ οyoz ηiρωoyy ηεμ ηιμετραμλὸ
ηεμ ηιyυλoηη ἦτε παixiηωηθ ευμoyi
ἦθητοy yayoxzooy οyoz ἕπαyέν οyταz
ἐβολ.

15- φη δε εταρζει θεν πικαχι εθναμεν
ναι νε ηηετσωτεμ επισαχι θεν ουρηт
εθναμεν ουορ παγαθον ευαμονι ιμοу ουορ
ψαυεν ουταρ εβολ θεν ουρυπομονη.

16- ιπαρε ρλι βερε ουθηβс ητερροβс
θεν υскеуос ιε ητερхау саεθρη ι
ηουβλοх αλλα εψαυхау ριχεν ουλρυχνια
ριпа ηηεθнай εθουη ητουηαυ επιουωιηι.

17- ιμον πετρηп γαρ хε ρηαουωηρ εβολ
αν ουδε ιμον πετχηп хε сенаеми ероу
ан ουορ ητερι εθμηт.

18- αναυ ουη хε таретенсωтеμ ηау
ηρηт φη γαρ ете ουон ηтау еует ηау
ουορ етеιμον ηтау πικеουаι еτερμεуι
ероу хе ρентоту γεολу ηтоту.

19- асi δε ρароу ηхе термау ηем
ηερςηноу ουορ ηауψхемхом ан пе етмат
ероу еθβε πιηψ.

20- аутамоу де хе ic теkмау ηем
ηεκςηноу сеορi ератоу саβολ еуоуаψ
εηау ерок.

21- ηθοу де асероуа пехау ηωоу хе
тамау ηем ηасηноу ηαι пе ηηεтсωтеμ
епiсаχι ηте φт ουορ етiρι ιμοу.

22- асψωпи де θен оуаι ηηιεροоу ηθοу
ράληηι еоухοι ηем ηερмаθηтηс ουορ пехау

πωου χε μαρενϋε παν ἐμνηρ ἐϋλγμνη
ογορ αϋσωκ ἐβολ.

23- ευερζωτ λε ϋενκοτ ογορ αϋι ἐθρηι
ἐϋλγμνη ἵχε οϋνιϋτ ἡθον ογορ παϋκωτ
ἐρωον πε ογορ παϋερκινΔϋνεϋιν.

24- εταϋι δε ϋνερσι ἕμοϋ ευχω ἕμοϋ
χε ϋρεϋτςβω τεππατακο ἡθοϋ δε
εταϋτωναϋ αϋερεπιτιμμη ἕπιθον ϋεμ
μιζωμμι ἡτε πιμωον γορ αϋζερι ογορ
αϋωπι ἵχε οϋνιϋτ ἡχαμνη.

25- ογορ πεχαϋ πωου χε αϋθων
πετεππαρτ ἡθων δε εταϋερζοτ ϋερϋφνη
ρι ευχω ἕμοϋ ἡνοϋερνον χε μιμ ζαρα πε
φαι χε ϋοναρζαζμι ἡνικεθον ϋεμ μιμωον
ογορ σεσωτεμ παϋ.

26- γορ αϋερζωτ ἐτχωρα ἡτε μιτερτεση
πος ετε θη τε ετρμνηρ οϋβε τταλιλεα.

27- εταϋι δε ἐβολ ἐπικαζι αϋι ἐβολ
ζαροϋ ἵχε οϋρωμμι ἐβολ θεν τβακι ἐονον
ζανδεμωη νεμαϋ ογορ ἐαϋεροϋνιϋτ
ἡχροπος ἕπεϋτςβος ζιωτϋ ογορ ἕπεϋωπι
θεν μι αλλα θεν μιμζαϋ.

28- εταϋηαϋ δε ἐΙης αϋωϋ ἐβολ αϋζιτϋ
ἐθρηι θαρατϋ ογορ πεχαϋ θεν οϋνιϋτ
ηςμνη χε ἄθοκ νεμμι πωηρι ἕφτ ετοηθ
ττζο ἐροκ ἕπερτμκαζ ηηι.

29- ἡθoς Δε πεχας πωoυ xe μῆν †χω
ἡμοc πωτεπ xe ἡμον ῥλι ἐαχα ni
ἡcωc ιε οὐρῖμι ιε ρανῆνου ιε ρανιο† ιε
ρηνῶρη εῖβε †μετοῦρο ἡτε φ†.

30- αχαῶενc Δε ἡxe Ἰηc xe μιμ πε
πεκραν ἡθoς Δε πεχαc xe λεῖων xe
αῦῶε πωoυ ἐθoυν ἐροc ἡxe οὐμῆω
ἡλεμων.

31- οοο ραν†οο ἐροc ε ρινα
ἡτεϋτεμοαρσαρμι πωoυ ἐῶε ἐφνουν.

32- πε οοον οοορi Δε ἡριρ ἡμαγ ευμονι
θεν πιτωoυ οοο ραν†οο ἐροc ρινα
ἡτεϋχαγ ἐῶε ἐθoυν ἐνῆ ἐτεῖμαγ οοο
αχαγ.

33- εταγi Δε ἐβολ ρι πιρωμι ἡxe
μιλεμων αῦῶε πωoυ ἐθoυν ἐπιῖῶαγ οοο
αcι ἡxe †αγελῆ ἡριρ ἐθρηι ἐ† λυμῆ
θεν πιχαχριμ οοο αῦωχρ.

34- εταγῆαγ Δε ἡxe πνεθμονι
εφνεταϋωπι αῦφωτ οοο αῦταμε
πνετθεν †βακι νεμ πνετθεν †κοι.

35- αγi ἐβολ ἐναγ ἐφνεταϋωπι οοο
αγi α Ἰηc οοο αῦχιμ ἡπιρωμι εφρεμci
φνετα μιλεμων i ἐβολ ἡθῆτc εφοι ἡcαβε
ερε πεϋρῶc τοι ριωτc εφχῆ θατεπ
επδαλαγῆ ἡἸηc οοο αῦερο†.

36- αὐταῦται Δὲ ἦσαν μετὰ ταῦτα καὶ
ἐταφίσθησαν ἐκεῖ ὅπου ἦσαν καὶ φησὶ ἔπαρε
μελέων ἐκεῖ.

37- οὗτος αὐτὸς ἔρως ἦσαν πῶς τῆς
ἡτέρας περιχώρας ἡτέρας μετὰ τῆς καὶ
ἡτέρας καὶ ἐβόλῃ γὰρ καὶ ἡνιχὲς ἡγοῦ
περὶ ἐπαύχην ἡνιχὲς ἡγοῦ Δὲ ἀγαθὴν ἐπὶ
ἀγαθῶ.

38- καὶ αὐτὸς ἔρως ἦσαν πῶς φησὶ
ἐβόλῃ ἡνιχὲς καὶ μελέων γὰρ ἡνιχὲς
μελέων ἀγαθῶ Δὲ ἐκὼν ἡμῶς καὶ.

39- καὶ μελέων ἐπέκνη οὗτος καὶ
ἡνιχὲς καὶ ἐκεῖ ἦσαν φησὶ οὗτος ἀγαθῶ
καὶ ἐβόλῃ καὶ φησὶ τῆς ἐκὼν
ἡνιχὲς καὶ καὶ φησὶ.

40- ἐταφίσθη Δὲ ἦσαν Ἰησὺς καὶ ἔρως
ἦσαν πῶς καὶ γὰρ ἐβόλῃ καὶ
τῆς περὶ.

41- οὗτος γὰρ καὶ ἦσαν οὗτος ἐπέκνη
περὶ καὶ οὗτος καὶ οὗτος καὶ ἦσαν
φησὶ οὗτος ἐταφίσθη ἐκεῖ καὶ
μελέων καὶ Ἰησὺς καὶ ἔρως ἐπέκνη
ἐκεῖ ἐπέκνη.

42- ἐ οὗτος καὶ ἐκεῖ ἐταφίσθη περὶ
ἐκεῖ καὶ οὗτος καὶ ἐταφίσθη περὶ
ἐκεῖ Δὲ ἦσαν Ἰησὺς καὶ ἐκεῖ καὶ
ἦσαν πῶς.

43- οὐοὺ οὐςῑμι νε οὐον οὐςνοϋ ῡη
θάροc ἱῑῑ ἡρομπι θαῑ εταcῑο ἱπεcωηθ
ηρϋ ἐβoλ ἡηιcηηη οὐοὺ ἱπεcῡχემχομ
εθοϋερφαθρι ἐροc ἐβoλ ῑτεη ῑλι.

44- εταcῑ ἐβoλ ῑφαῑον acῑι νεμ
ῑῡτα† ἡτε πεϋῑβoc οὐοὺ cατοτϋ αϋοῑι
ἡχε ἱcνοϋ ἐναϋῡατ ἐβoλ θάροc.

45- οὐοὺ πεχε Ἰηc ῡε ηῑμ πεταϋῑι νεμηη
ευχωλ Δε ἐβoλ τηροϋ πεχε πετροc νεμ
ηη ἡνεμαϋ ῡε πηρεϋ†cῑω ηῑμῡ ετκω†
ἐροκ οὐοὺ ετῑοχῑεχ ἱμοκ.

46- Ἰηc Δε πεχαϋ ῡε οὐον πεταϋῑι νεμηη
ἂνοκ γαρ ἱῑμ ἐοϋχομ acῑῑ ἐβoλ ἱμοι.

47- εταcηαϋ Δε ἡχε †cῑμι ῡε
ἱπεϋερῑωῑ acῑῑ ecῑεpτεp οὐοὺ εταcῑιτc
ἐθρηη θάρατϋ cοῡωηῑ ἐβoλ ἱπεῑῑο
ἱπιλaoс τηρϋ ῡε εῑβεοϋ ἡῑτιῑ acῑῑ
ηεμαϋ νεμ πῑρη† εταcοϋχαῑ ἱμοϋ
cατοτc.

48- ἡθοϋ πεχαϋ ac ῡε ταῡεpῑ πεηαῑ†
πεταϋηαῑμ μαῡε νε θῑη οϋῑῑρηηη.

49- ετῑ εϋcαχῑ acῑῑ ἡχε οϋαῑ ἡτε
πῑαρχηcῡηαῑωῑoc εϋχω μμοc ῡε acμoϋ
ἡχε τεκῡεpῑ ἱπεp† θῑcῑ ἱπῑρεϋ†cῑω.

50- Ἰηc Δε εταϋcωτεμ αϋεροϋω πεχαϋ ῡε
ἱπεpεpῑo† μoηoη αῑ† οὐοὺ cῑηηoῑεμ.

51- εταρί Δε ἐπὶνι ἡπερχα ῥῆλι ἐὶ ἐθούνη
νεμαρ ἐβήλ ἐπετρος νεμ ιακωβος νεμ
ιωαννης νεμ φιωτ ἡτὰλον νεμ τεσμαγ.

52- παύριμι Δε τηρου ογορ παυνερπι
ἐρος πε ἡθορ Δε πεχαρ χε ἡπερριμι
ἡπεσμον γαρ ηχε τὰλον ἀλλὰ ἀσῆκοτ.

53- ογορ παυσαβι ἡμορ πε εὔεμι χε
ασμον.

54- ἡθορ Δε εταρζιτορ τηρου ογορ
εταρᾶμονι ἡτεσχιχ ἀρμοντ ἐρχω ἡμος
χε τὰλον τωουνη.

55- ογορ ἀρκοτρ ἐρος ἡχε πεσπῆα ογορ
σατοτς ἀστωνς γορ ἀφογαρσαρνη ἡτογτ
πας ἐούωμ.

56- ογορ αὐτωμτ ἡχε πεσιοτ ἡθορ Δε
ἀρζονρην πωον ἐῷτεμχε φηεταρῡωπι ἡῥῆλι
.

9

Κεφ $\overline{\theta}$

1- εταρμοντ Δε ἐπὶνι ἡαποστολος
ἀρτχομ πωον νεμ οὐερῡῡῡ ἐῥρη ἐχεν
νιδεμων τηρου νεμ νῡωνη.

2- γορ ἀφογορπου ἐρῡῡῡ ἡτμετογορ ἡτε
φτ ογορ ἐταλδο ἡνηετῡωνη.

3- ογορ πεχαρ πωον χε ἡπερελ ῥῆλι
ἐφῡωιτ γδε ῡβωτ ογδε πηρα ογδε ωικ

οὐδὲ γὰρ οὐδὲ ὑπερῆκα ὥσθην ἔπουτ
ἦτεν ἠνοῦ.

4- οὐορ πιηι ἐτετενναῶε ηῶτεν ἔθουη
ἐρορ ῥωπι ἡμαγ ῥατετενὶ ἐβολ ἡμαγ.

5- οὐορ ηἠετεῖςεναῶεπ ἠνοῦ ἐρωῶν ἀη
ερετενηνοῦ ἐβολ θεν †βακι ετεῖμαγ ηεζ
ῖῥωῖῥ ἠητετενδαλαγχ ἐβολ εγμετεμεθε
ηωῶ.

6- εὔηνοῦ δε ἐβολ ηαγμωῦτ πε κατὰ
†μῖ γριῥενηνοῦρι γορ εγερφαθρι θεν μαι
ηιβεν.

7- αῥσωτεμ ἦχε ηρωλῆς πιτετρααρχῆς σ
ἐζωβ ηιβεν ἐναγῥοπ οὐορ ηαῥοι ἠῶλδρ
ἦρητ ἠεχε ηαγχα ἡμος ἦχε γανοῦον χε
ιωαννης πεταῥτωνῥ ἐβολ θεν ηηεθμωῶτ.

8- γανκεχωῶηι δε χε ηλίας εταῥοῦονζῥ
γανκεχωῶηι δε χε οὐπρόφητης ἦτε
ηιαρχεος πεταῥτωνῥ.

9- πεχε ηρωλῆς χε ιωαννης ἀνοκ αἰελ
τεῥηαζβι ημ δε πε φαῖ ἐ†σωτεμ ἐηαι
ἡπαιρη† εἠβητῥ οὐορ ηαῥκω† πε ἦσα
ηαγ ἐρορ.

10- οὐορ εταγταςθο ἦχε ιαποστολός
αγσαχι θῶτοτῥ ἠηηεταγαιτοῦ οὐορ
αῥολῶν ηεμαῥ αῥῥε ηαῥ ἐθουη σαῖσα
ἡμαγατῥ εἠοῦβακι εγμῶτ ἐρος χε
βηεσαιδα.

11- πιμνυ Δε ἐτεῖματ παυμοῦ ἡσω
οὐορ εταρῳοποι ἐρορ παρσαχι πεμωο
εθεε τμετοῦρο ἡτε φτ ὑορ ηητερῆρια
ἡερφαθρι ἐρωορ παρταλ βο ἡμωορ πε.

12- πιέροορ Δε παρερρητς ἡρικι πε εταρῖ
Δε ραρορ ἡχε πιβ̄ εχωορ παρ χε χα
πιμνυ ἐβολ ρηα ἡτοῦϋε ηωορ ἐπιτμ
ετε ἡκωτ̄ πεμ ηιορῖ ἡτοῦῡτον ἡμωορ
οὐορ ἡτοῦχεμ φη τοῦηδοῦομχ χε τεηχη
ἡπαῖμα θεν οῦμα ἡϋαρε.

13- πεχαρ Δε ηωορ χε μοι ηωορ ἡωτεν
εθοροῦομ ἡωορ Δε εχωορ χε ἡμον
ροῦò ἐε̄ ἡωικ ἡτοτεν πεμ εβτ β̄ ἐβηλ
ἡπον ἡτεηϋε ηαν ἡτεηϋωπ ἡραῖθρηοῖ
ἡπαιδαος τηρϋ.

14- αῦοι Δε παῦ ε̄ ἡϋο ἡρωμ αρχοο Δε
ἡπερμαθηντς χε μαροῦρωτεβ̄ κατα μα
ἡραῖῡ ἐφμα.

15- οὐορ αῡῖρι ἡπαιρητ̄ ϋθοῦρωτεβ̄
τηροῡ.

16- εταρβι Δε ἡπιε̄ ἡωικ πεμ πιτεβτ β̄
εταρσομς ἐρρηῖ ἐτφε αρςμοῡ ἐρωορ οὐορ
αρφαϋοῡ οὐορ αρτ̄ ἡημαθηντς εθοῡχω
θαρωορ ἡπιμνυ.

17- οὐορ αῡοῡμ οὐορ αῡσι τηροῡ οὐορ
αῡωλῖ ἡφηεταρερροῦò ἐρωορ ἡβ̄ ἡκοτ̄
ἡλακρ ευμορ.

18- οὐοὺ ἀσῶπι ἐϋχῆ σαῖσα ἱμαῦατϥ
ἐϋερῖπροσεῦχεςθε παύχῆ πεμαϥ πε ἵχε
πῖμαθῆτης ὑοὺ ϣῶενοῦ ἐϋχῶ ἱμοσ χε
ἀρε πῖρωμῖ χῶ ἱμοσ χε ἀνοκ πῖμ.

19- ἡθῶοῦ Δε ἀγεροῦῶ πεχῶοῦ χε
ἰωάννης πῖρεϣῖωμς ἀνκεχῶοῦνῖ Δε χε
ἡλῖας ῥανκεχῶοῦνῖ Δε χε οὐῖπροφῆτης ἡτε
πῖαρχεос πε ἐταϣῖτωνϥ.

20- πεχαϥ Δε πῶοῦ χε πῶωτεν Δε
ἀρετενχῶ ἱμοσ χε ἀνοκ πῖμ πετροс Δε
ἀϣεροῦῶ πεχαϥ χε ἡθοκ πε Π̄χ̄с φῖ.

21- ἡθοϥ Δε ἐταϣερεπῖτιμῶν ῶοῦ
ἀϣῖροηῖεν ἐῶτεμμε φαι ἡῖῖλῖ.

22- ἐαϣχοс χε ῥῶῖ πε ἡτε πῖωῖρη
ἱῖφρωμῖ βῖ οῦμῖηϣ ἡῖῖῖῖ οὐοὺ πτοῦῶωϣϥ
ἵχε πῖῖρεсβῖτεροс πῖμ πῖαρχῖερεῦс πῖμ
πῖсаῖ οὐοὺ ἡτοῦῖθοῖβεϥ οὐοὺ ἡτεϣῖτωνϥ
ῥεπ πῖμαῖῖῖ ἡῖῖροοῦ.

23- ἀϣῶ Δε ἱμοσ ἡοῦοῖ πῖβεν χε
φῖεῖπαῖοῦῶϣ ἐοῦῖῖῖ ἡсῶῖ μαρεϣχοῖῖῖ
ἐβοῖλ οὐοὺ μαρεϣῶῖῖ ἱπεϣῖῖταῦροс ἱμῖῖῖῖ
οὐοὺ πτεϣῖμοῶῖ ἡсῶῖ.

24- φῖ γῖαρ ἐθοῦῶϣ ἐποῖῖεμ ἡτεϣ ψῖγῖχῖ
ῖῖπαῖακοс φῖ Δε ἐπαῖαῖακο ἡτεϣψῖγῖχῖ
εῖῖβῖῖτ ἐϣῖῖπαῖῖεс.

25- ου γαρ ερε πρωςι παχεμζνου ἕμοσ
αφψανχεμζνου ἕπικοςμος τηρσ ἡθοσ δε
ἡτερτακοσ ἕμαγατσ ιε ἡτερτосι μμοσ.

26- φη γαρ εθπαψπι θατζη νεμ πασαχι
φαι ζωσ πψηρι ἕφρωι πα τψπι πασ
εψωπ αφψανι ζεν περωου νεμ α εφωτ
νεμ περαγγελοσ εθουαβ.

27- τχω ἕμοσ πωτεп тафμнι хе оуон
ζανοуон ζен пнетоζι ἐρατοу ἕπαιμα пн
τεῖсenaхеμтпи ἕφμοу an ψατοунау
ἐтметоуро ἡте φт.

28- ασψωπι δε мененса παсаχι
пaу н нѣзооу афωλι мпетрос нем
ιακωβοσ нем ιωaнннс афψе пaс еѣрни
ѣхен питωоу ѣерпросеухесѣе.

29- ουοζ ασψωπι ζен пxinѣреφерпросеух
есѣе афψωбт ἡхе παουан ἡте περζο
ουοζ περβιζβοσ афουβαψ ἕφρηт
ἡнеφζисетеβρηх ѣвоλ.

30- уοζ ζηпте ιс рωи В пaусахи немaс
ете мωуснс пе нем нζιαс.

31- пнетауоуонζоу ζен оуωоу пaусахи
ἕπερμωит ѣвоλ φη ἐпаснахокσ ѣвоλ ζен
iλнм.

32- петрос де нем пнеθнемас пeαυѣроψ
ἡζиm пе етауерψpωic де аynaу еπερωоу
нем πρωи В пн ἐпауοζι ἐратоу немaс.

33- οὗτος ἀσώπῃ εὐναφωρὰ ἐβόλ ἡμοῦ
πεχέ πετρος ἡ̅Ιη̅ς χε ἱρεϋτ̅ςβω πανες παν
ἡ̅τε̅ν̅ψω̅πῃ ἡ̅πα̅ι̅μα̅ οὗτος ἰσχε ἰχούω
ἡ̅τε̅ν̅θ̅α̅μ̅ιο̅ ἡ̅γ̅τ̅ ἡ̅ς̅κ̅υ̅νη̅ οὐί πακ νεμ οὐί
ἡ̅μ̅ω̅ς̅ς̅η̅ς̅ οὗτος οὐί πηλίας ἡ̅ς̅έ̅μ̅ι̅ ἀν
ἐπεταϋχω ἡμοῦ.

34- παῖ δε ἐϋχω ἡ̅μ̅ω̅ς̅ ἀσώπῃ ἡ̅χε
οὐβ̅η̅πῃ οὗτος ἀσερ̅θ̅η̅βῃ ἐχω̅ς̅ ἀ̅ν̅ε̅ρ̅ζ̅ο̅τ̅ δε
τα̅υ̅ψ̅ε̅ π̅ω̅ς̅ ἐ̅θ̅ο̅υ̅η̅ ἐ̅τ̅β̅η̅πῃ.

35- οὗτος οὐ̅ς̅μ̅η̅ ἀσώπῃ ἐβόλ θεν τ̅β̅η̅πῃ
ε̅ς̅χω̅ ἡ̅μ̅ος̅ χε φαῖ πε πα̅ψ̅η̅ρῃ ε̅τ̅ς̅ο̅τ̅π
ς̅ω̅τ̅ε̅μ̅ π̅ς̅ω̅ϋ.

36- οὗτος ε̅τ̅α̅ς̅ώ̅πῃ ἡ̅χε τ̅ς̅μ̅η̅ ἡ̅ς̅
ἡ̅μ̅α̅γ̅α̅τ̅ϋ̅ πε̅τ̅α̅υ̅χ̅ε̅μ̅ϋ̅ οὗτος ἡ̅θ̅ω̅ς̅ ἀγ
χα̅ρ̅ω̅ς̅ οὗτος ἡ̅π̅ο̅υ̅τ̅α̅μ̅ε̅ ῥ̅λῃ θεν ἰ̅ε̅ζ̅ο̅ο̅ς̅
ἐ̅τ̅ε̅ἡ̅μ̅α̅γ̅ ἐ̅ῥ̅λῃ ἡ̅η̅η̅ε̅τ̅α̅γ̅η̅α̅γ̅ ἐ̅ρ̅ω̅ς̅.

37- ἀσώπῃ δε ἐπεϋραστ̅ ε̅τ̅α̅γῖ ἐ̅θ̅ρ̅η̅
ἐβόλ ῥῖ π̅ι̅τ̅ω̅ς̅ ἀγῖ ἐβόλ ῥα̅ρ̅ο̅ϋ ἡ̅χε
γ̅η̅ι̅ψ̅τ̅ ἡ̅μ̅η̅ψ̅.

38- οὗτος ῥ̅η̅π̅ε̅ ἰς οὐ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ἐβόλ θεν
π̅ι̅μ̅η̅ψ̅ ἀ̅ψ̅ω̅ψ̅ ἐβόλ χε π̅ι̅ρ̅ε̅ϋ̅τ̅ς̅β̅ω̅ τ̅τ̅ζ̅ο̅
ἐ̅ρ̅ο̅κ̅ χ̅ο̅υ̅ψ̅τ̅ ἐ̅π̅α̅ψ̅η̅ρῃ χε γ̅ψ̅η̅ρῃ ἡ̅μ̅α̅γ̅α̅τ̅ϋ̅
π̅η̅ι̅ π̅ε̅.

39- οὗτος ῥ̅η̅π̅ε̅ ῥ̅η̅η̅ο̅ς̅ ἐ̅χ̅ω̅ϋ ἡ̅χε οὐ̅π̅η̅α̅
οὗτος ἡ̅ο̅υ̅ζ̅ο̅τ̅ θεν οὐ̅ζ̅ο̅τ̅ ῥ̅ω̅ψ̅ ἐβόλ οὗτος
ῥ̅ῡ̅θ̅ο̅ρ̅τ̅ε̅ρ̅ μ̅μ̅ο̅ϋ οὗτος ῥ̅ρ̅ω̅θ̅τ̅ ἡ̅μ̅ο̅ϋ ἐ̅θ̅ρ̅η̅

οὐοὺ ρωϥ χεϥ ἔφνι† ἐβοῶ οὐοὺ μοῖς
ψαϥψε παϥ ἐβοῶ γαροϥ ἐϥθουθεμ ἡμοϥ.

40- οὐοὺ ι†ρο ἐνεκμαθῆτης γῖνα ἡτοῦριτϥ
ἐβοῶ οὐοὺ ἡποῦϥχεμχομ.

41- αϥεροῦω ἡχε Ἰ̅νς οὐοὺ πεχαϥ χε ω
πιχωοῦ παθαρζ† οὐοὺ ἐτφονρ ψα ἔπαϥ
†παϥωπι πεμωτεν οὐοὺ ἡταερανεχ ἐσθε
ἡμωτεν ἀνὶ πεκωηρι νηι ἡναι.

42- ἐτι ϥνηοῦ ἐθουη γαροϥ αϥραθτϥ
ἐθρηι ἡχε πιδεμωη οὐοὺ αϥῶτερθωρϥ Ἰ̅νς
Δε αϥερεπιτιμαν ἡπιδεμωη ἡκαθαρτον
οὐοὺ ϥτοῦχε πιάλοῦ οὐοὺ
αϥτηιϥ ἐπεϥιωτ.

43- παϥερῶφηρι τηροῦ ἔχεν †μεθνιϥ†
ἡτε φ† ἐϥερῶφηρι Δε ἡχε οῦον νιβεν
ἐθρηι ἔχεν γωβ νιβεν ἐπαϥίρι ἡμωοῦ
πεχαϥ ἡνεϥμαθῆτης.

44- χε ἡθωτεν χα παῖσαχι θεν
νετενμαϥχ πῶηρι γαρ μῦρωμ σενατη ιϥ
ἐθρηι ἐνεπχιχ ἡγανρωμ.

45- ἡθωοῦ Δε παῦωβϥ ἐπαῖσαχι πε οὐοὺ
παϥρηνπ ἐρωοῦ πε οὐοὺ γῖνα
ἡτοῦϥτεμκα† ἐροϥ παῦερζο† ἐϥενϥ πε
εθβε παῖσαχι.

46- αϥὶ Δε ἐθουη ἐρωοῦ ἡχε οῦμοκμεκ
χε νημ ἡμωοῦ πε νηιϥ†.

47- Ἰη̅ς Δε ἐταφῆναι ἐπιμολκεκ ἦτε
πονητ ἀφάμονι ἠοῦάλου ἀφταροφ ἐράτφ
θᾶτοτφ.

48- οὐορ πεχαφ ἠωοῦ χε η εθναυεπ
παῖάλου ἐροφ θεν παραν ἀνοκ πεταφῡωπ
ἡμοι οὐορ φηετῡωπ ἡμοι ἀφῡωπ
ἡφηεταφταοῦοι φη γαρ ετοι ἠκούχι θεν
θηνοῦ τηροῦ φαι πε πιηῡτ.

49- ἀφεροῡω Δε ἦχε ἰωαννης χε
πιρεφτ̅ςβω ἀηναῦ ἐοῡαι εφρῖ Δεμωη ἐβολ
εν εκραν οὐορ ἀηταρνο ἡμοφ χε ῥμωῡ
νεμωη ἀη.

50- Ἰη̅ς Δε πεχαφ χε ἡπερταρνο οῦ γαρ
ῥτ̅ ἀη οῡβε θηνοῦ φη γαρ ετεῆῥτ̅ οῡβε
θηνοῦ ἀη ἀφτ̅ ρῖ θηνοῦ.

51- ἀφῡωπι Δε ἐταῡχωκ ἐβολ ἦχε
ηῖεροοῦ ἦτε τεφ̅ἀηαλῡηψις οὐορ ἠθοφ
ἀφσεμνε πεφρo ἐῡε εἰ̅λ̅η̅η̅.

52- οὐορ ἀφoῡωρπ ἠρᾶηρεμῡρωβ ἐβολ
θᾶχωφ οὐορ ἐταῡῡε ἀῡῖ ἐθoῡη ἐοῡτ̅μῖ
ἦτε ἰσαμᾶριτης ρωστε ἐσοβτ̅ ἠαφ.

53- οὐορ ἡποῡῡοπφ ἐρωοῦ χε ἠαρε ῡραφ
οῡερ πε εἰ̅λ̅η̅η̅.

54- ἐταῡῡαι Δε ἦχε εφμᾶθῡτης ἰακωβος
η̅η ἰωαννης πεχωοῦ χε Πο̅ς ῡοῡωῡ
ἠτεηχο̅ς οὐορ ἠτεφῖ ἦχε οῦ ῡρωη ἐβολ

ϑεν ἵφε οὐορ ντερροκροῦ ἡφρητ
εταφερζωβ ἵχε ηζιας.

55- εταφφονζρ Δε αφερεπιτιμαν πωου
εφχω ἡμος χε τετενέμι αν χε ἡθωτεν
αψ ἡπνα ἡτεφι αν ἵχε πωηρι ἡφρωμι
ετακε νιψυχη ἡτε νιρωμι αλλα ετανθo.

56- οὐορ αψε πωου ἐκετμι.

57- οὐορ ευμοψι ρι πιμωιτ πεχε ουαι
ναρ χε ἡταμοψι ἡσωκ ἐφμα ἐτεκψε νாக
εροφ.

58- πεχε Ἰης ναρ νιβαψορ γοντοῦ βηβ
ἡμαν οὐορ νιζαλατ ἡτε ἵφε οὔοντοῦ
μαῖονορ πωηρι Δε ἡθοφ ἡφρωμι
ἡμοντεφ μαῖοναζχωφ εροφ.

59- εχαφ Δε ἡκεοῦαι χε μοψι ἡσωι ἡθοφ
Δε πεχαφ χε πασc ουαζσαρμι νηι ἡψορπ
ἡταψε ἡταθωμc ἡπαιωτ.

60- πεχαφ αφ ε χα νιρεφμωοντ μαροῦκεc
ποῦρεφμωοντ ἡθοκ Δε μαψε νாக ριωιψ
ἡτμετοῦρο ἡτε φτ.

61- κεοῦαι Δε πεχαφ ναρ χε ναμοψι
ἡσωκ Ποc ουαζσαρμι νηι ἡψορп
ἡταεραποταζεcθε ἡνηετϑεν πανι.

62- πεχαφ Δε ναρ ἵχε Ἰης χε ἡμον ρλι
εαφριτοτφ εοῦρεβι ἡτεφχοῦψτ εφαροῦ
ναψωπι εφcoῦτων ϑεν τμετοῦρο ἡτε φτ
.

Κεφ ᾱ

1- μενεσα και δε α Ποσ ουωνη κκεο
εβολ ουοζ αφογορπου ηβ β εβολ θαχω
εθουν εουβακι νιβεν μεμ και νιβεν
επαφναψε ερωο.

2- παχω ιμος ωου πε χε πιασθ μεν
ουνηυτ πε νιεργατης δε ρανκουχι πε
τωβρ ουν μΠοσ ιπιωσθ ροπως ητερζιογι
ηρανιεργατης εβολ επερωσθ.

3- μαψε νωτεν ρηπε ανοκ τοωωρπ
ιμωτεν ιφρητ ηρανζινβ θεν θμητ
ηρανοωω.

4- ιπερραι πασογι ουδε πηρα ουδε
θωογι ουοζ ιπερερασπασεθε ηρλι ρι
φμωιτ.

5- πινι δε ετετενναψε νωτεν εθουν εροφ
αχοσ ηωορπ χε τζιρηνη ιπαινι.

6- ουοζ εωωπ επωηρι ητζιρηνη ιμαγ
τετενζιρηνη εσεμτον ιμος εχωφ εωωπ
μμον τετενζιρηνη εσεκοτς ερωτεν.

7- ωωπι δε θεν πινι ετειμαγ
ερετενοωω ουοζ ερετενσω ηνητεντωο
νιεργατης γαρ ριμωα ητερθερε
ιπεροωωτεβ εβολ θεν ηι ενι.

8- οὐοζ †βακι ετετεππαιε πωτεν ἐθουη
ἐρος οὐοζ ητοϋϋεπ θηπου ἐρωου οϋαμ
ἠηηετοϋηαχαϋ θαρωτεν.

9- οὐοζ ηηετωωηηι ἠθηηε αριφαθρι ἐρωου
οὐοζ ἄχος ηωου ε αςθωηητ ἠχε
†μετοϋρο ἠτε φ†.

10- †βακι λε ετετεππαιε πωτεν ἐθουη
ἐρος οὐοζ ἠτοϋϋτεμϋεπ θηπου ἐρωου
αμωηηι ἐβολ θην ηεσπλαιοτῖα ἄχος.

11- χε πικεϋωιϋ εταϋτωμῖ ἐηεν θαλαϋχ
ἐβολ θην τετεηβακι τεηηαηεζϋ ηωτεν
ἐβολ πληηη φαι αριέμῖ ἐροϋ χε αςθωηητ
ἠχε †μετοϋρο ἠτε φ†.

12- †χω ἱμμοσ ηωτεν χε οϋον οϋεμτον
ηαϋωπι ησοδομα θην πιέροου ἐτεῖμαϋ
ἐροτε †βακι ἐτεῖμαϋ.

13- οϋοι ηε χοραζῖη οϋοι ηε βηθσαιδα χε
ἠῖρηηι θην τϋρος εμ Ἵσιλων εηε αϋϋωπι
ἠχε ηαιχομ εταϋϋωπι θην θηπου ηεῖσθηει
αϋεημεταηοηη ευζεμσι θην οϋσοκ ηεμ
οϋκερμῖ.

14- πληηη τϋρος ηεμ Ἵσιλων οϋον
οϋεμτον ηαϋωπι ηωου θην †κρῖσις
εζοτερωτεν.

15- οὐοζ ἠθο ρωι καφαρηαοϋμ μη
τεραθῖσι ϋα ἐῖρηηι ἐτφε σεηαθεβῖο ϋα
ἐπεσηητ ἐάμεη†.

16- φηετσωτεμ ἡσωτεν αςωτεμ ἡσωι
ογορ φηετσωω μωτεν αςωωω ἡμοι
φηετσωω ἡμοι ἡφηεταςταογοι.

17- αυτασθο δε ἡχε πιο̄θεν ουραωι
ευχω ἡμοσ χε Ποσ̄ κεδεμωη σεβνο
ἡχωου παν̄θεν πεκραη.

18- πεχας δε ηωου χε αιηαῡ ἐπσαταηας
ἐαςζει ἐβολ̄θεν ἡτφε ἡφρη†
ἡουσετεβρηχ.

19- ρηπε αι† ηωτεν ἡπιερωωι ἐρωμ
ἐχεν ρανροϋ ημ ρανβλη ημ ἐχεν †χομ
τηρσ ἡτε πιχαχι γορ ἡνεϋβι ἡηνοϋ ἡχονσ
ἡρ̄λι.

20- ἡληη ἡπερραωῑθεν φαι χε πιπνᾱ
σεβνο ἡχωου ηωτεν ραωι δε ἡθοϋ χε
ηετεηραν̄ ἐςθνοϋτ̄θεν ηιφηοϋῑ.

21- ἡρ̄ρηι δε̄θεν †οϋνοϋ ἐτεῖμμ̄αῡ
αςθεληλ̄θεν πιπνᾱ εθοϋαβ̄ογορ πεχας
χε †οϋωηρ̄ηακ̄εβολ̄φιωτ̄ Ποσ̄ ἡτφε
ημ̄ πικαρῑχε ακρεπ̄ηαῑ ἐρανσαβεϋ ημ̄
ρανκατρητ̄ογορ ακβορποϋ̄ ἐβολ̄
ἡρανκοϋχῑ ἡλ̄λωοϋῑ αρᾱφιωτ̄χε φαῑπε
ἡφρη† ἡπι†μα†̄εταςωωπῑ ἡπεκῖθο.

22- ρωβ̄ ηιβεν̄ αυτηητοϋ̄ ηηῑ ἡτεη̄ παιωτ̄
ογορ ἡμον̄ ρ̄λῑωοϋη̄χε ημ̄πε̄ ἡωηρῑ
ἐβηλ̄ἐφιωτ̄ογορ̄χε ημ̄πε̄φιωτ̄ἐβηλ̄

ἐπὶ ψῆρι μεμ φηετε πῶς ἰσχυρὸς ὄντων ἐβάρπ
νας ἐβόλ.

23- ὅς ἐταρκοτὶ ἐνεμααθῆτης σαῖσα
ἡμαυατοῦ πεχατὶ χε ωονῆατοῦ ἡνιβαλ
εῖπας ἐνηεττεππας ἔρωον.

24- τῶ αῖρ ἡμος πωτεν χε γανμη
ψ ἡπρόφῆτης μεμ γανούρωον αἰούωψ
ἐπας ἐνηεττεππας ἔρωον ὅς ἡπούνας
ὅς εσωτεμ ἐνηεττεππασωτεμ ἔρωον ὅς
ἡπούσωτεμ.

25- ὅς γηπτε ἰς οὐνομικὸς αἰτῶν
αἰερπαραζῖν ἡμοσ εἰχω μεμος χε
πηρεττῶ οὐ πετῆαναιτὶ ἡταερὶ ληροπομ
ἡούωνθ ἡεπερ.

26- ἡθοσ δε πεχατὶ νας χε οὐ ετῶθῆοντ
θεν ἡνομος ἰε ακωψ ἡαψ ἡρητ.

27- ἡθοσ δε αἰερούω πεχατὶ χε ἐκέμενρε
Ποσ πεκνούτ ἐβόλθεν πεκρῆ τ τῆρ
μεμ ἐκψύχῃ τῆρ μεμ τεκχομ τῆρ μεμ
θεν πεκμενί τῆρ μεμ πεκῶφῆρ ἡπεκρητ.

28- πεχατὶ δε νας χε αἰερούωθεν
ῥσωόντεν φαί ἀρίτῃ ὅς ἡναωνθ.

29- ἡθοσ δε εἰούωψ ἐθμαῖο πεχατὶ ἡἸνς
χε μεμ γωτ πε παῶφῆρ.

30- αἰερούω δε ἡχε Ἰνς πεχατὶ χε με
ὅσον οὔρωμ εἰπῆνον ἐπеснт ἐβόλθεν
ἡλῆμ ἐερίχω ὅς αἰτὶ ἐτοτοῦ

ἡζανσιπωοὺ ὄγορ τανβαυα αὐτ
ἡζανερθωτ παρ αὐψε πωοῦ αὐχαρ εφοι
ἡφαυμοῦ.

31- κατὰ οὐτματ Δε ογοῦνβ παρην οὐ
ἐπеснт ἐβoλ θεν πιμωιτ ἐτεῖμαῦ ογορ
εταρπαῦ ἐρορ αρσενρ αρχαρ.

32- κελευίτης εταρὶ ἔχεν πιμα ογορ
εταρπαῦ ἐρορ ρχαρ αρσενρ.

33- οὐσαμαρίτης Δε αρμωι αρὶ ἐρρη
ἐχωρ ογορ εταρπαῦ ἐρορ αρψενρ τ.

34- ογορ εταρὶ ρμοῦρ ἡπερθωτ αρτ
περ ρι ηρπ ἡσωοῦ εταρταλορ ἐπετεφωρ
ἡτεβρη αρένρ ἐοῦπαντοχιον ογορ αρρ
περρωοῦ.

35- ογορ ἐπερραστ αρεν Δηπαριον β
ἐβoλ αρτηιτοῦ ἡπιπαντοχεος ογορ πεχαρ
χε ρι περρωοῦ θεν παι ογορ πιροῦ
ετεκναβορ ἐβoλ ἐρορ ἀνοκ αιψανταςθο
†πατηρ πακ.

36- πιμ οὐν θεν παιγ̄ ετεκμενι ἐρορ χε
αρερῶφηρ μφηεταρὶ ετοτοῦ ἡπισιπωοὺ.

37- ἡθορ Δε πεχαρ χε φηεταρὶρι ἡπιναι
πεμαρ πεχαρ Δε παρ ἡχε Ἰης χε μαψε
πακ αριοῦ ρωκ ἡπαρητ.

38- ευμοῦ Δε αρψε παρ εθoῦν ἐοῦτμ
οῦςρμ̄ ἐπесран пе μαρθα ασωοπρ ἐρος
ἐθoῦν ἐпеснi.

39- οὐοῖ με οὐοητε θαὶ ἡοῦσωηι ευμοῦ†
ἐροσ χε μαριὰ οὐοῖ ετασζεμσι θατεη
πενβαλαγχ ἡΠοσ πασσωτεμ ἐπερσαχι.

40- μαρθα δε πασβι ἡζρασ πε ἡπκω†
ἡοῦμηψ ἡψεμψι ετασοῖ ἐρατс πεχас χε
Ποσ σερμελι πακ αν χε α τасωηι χат
ἡμαγат ειψεμψι ἄχοс οῦη παс ζηηα
ἡτεс†тотс ηηι.

41- αφεροῦω ἡχε Ιηс πεχас παс χε
μαρθα μαρθα еφιρωοῦψ οὐοῖ τεψτερθωρ
εθβε οῦμηψ.

42- ζαηκοῦχι δε πε †χρια ιе οῦαι μαριὰ
δε асσωтп παс ἡ†тoι εθηαηес θη
τεἡсепαῶολс ἡтотс ан .

11

Κεφ ια

1- οὐοῖ асψωπi еψχη θен οῦμα
еφepπpосeyчecθe εταсκηη πεχε οῦαι
ἡпeψμaθη тηс παс χε οс ματсаβон
ἐepπpосeyч ecθe катaφpη† ετα ιωαηηηс
тcaβε пeψμaθηтηс.

2- πεχас δε ηωοῦ χε ζотан
pетeпψaпepπpосeyч ecθe ἄχοс пeпiωт
етθен ηιφηοῦι μαρεстoῦβo ἡχε пекpαη
μαpecι ἡχε тeкμeтoῦpo пeтeзпaк
apεсψωпi ἡφpη† θен †φε ηem ζιχeη
пикази.

3- πενωικ εθνηου μνιϑ παν ἡμνηι.

4- ουορ χα πεννοβι παν ἐβολ ε γαρ
ἀνον ρων τεπχω ἐβολ ἡνηετε ουον ἦταν
ἐρωον ουορ ἡπερεντεν ἐθουη ἐπιρασμοc.

5- ουορ πεχαϑ ηωον χε ημ ἐβολ θεν
θηνοϑ ετε ουοντεϑ ὡφηρ ἡμαϑ ουορ
ἦτεϑωε ψαροϑ ἦτφαϡι ἡπιέχωρρ ουορ
ἦτεϑχοc παϑ χε παὺφηρ μα γ̄ ηωικ ηηι
ἐποϑϡαπ.

6- χε οϑὺφηρ ἦτηι αϑῑ ψαροι ἐβολ ρι
φ̄μωιτ ουορ ἡμον φη ἐτ̄παχαϑ θατοτϑ.

7- ουορ ἦτε η ρωϑ ετσαθουη ἐρωϡ
ἦτεϑχοc χε ἡπερτ̄ θ̄ιϑι ηηι αιοϡω γαρ
αιμαὺθαμ ἡπαρο ουορ παὰλωονῑ σεχη
πεμνη ριχεν αμαἡἡκοτ ἡμον ὡχομ ἡμοι
ἐτωντ ἦτατ̄ ηακ.

8- τ̄χω ἡμοc ηωτεη χε καη
αϑὺτεμτωνϑ ἐτ̄ ηαϑ χε πεϑὺφηρ πε
εθβε τεϑμετλαχῑ λε εϑέτωνϑ ἦτεϑτ̄ ηαϑ
ἡνηεταϑερ̄χρια ἡμωον.

9- ἀνοκ ρω τ̄χω ἡμοc ηωτεη χε αριέτιη
ουορ εηατ̄ ηωτεη κωτ̄ ουορ τετεηηαχιμ
κωλρ ουορ σεηαοϡωη ηωτεη.

10- ουον γαρ ηιβεν ετερετιη ψαϑβῑ ουορ
φη τκωτ̄ ψαϑχιμ ουορ φηετκωλρ
ψαϡοϡωη ηαϑ.

11- νῦν δέ ἦ ὥς ἐ τῆς ἐ θῆ ν ο ῦ ε τε
περὺν ῆ π α ε ρ έ τι ν ῆ μ ο ς ῆ ν ο ῦ ω ι κ ἢ ῆ ν α †
ῆ ν ο ῦ ω ν ι ῆ π α ς ἰ ε ῆ τ ε ρ έ τι ν ῆ μ ο ς ῆ ν ο ῦ τ ε β τ
μ ἢ ῆ τ ε ρ ῶ ε β ῶ ῆ ν ο ῦ τ ε β τ ῆ ν α † ῆ ν ο ῦ ρ ο ς ῆ π α ς.

12- ἰ ε ῆ τ ε ρ έ τι ν ῆ ν ο ῦ ς ω ο ῦ ρ ι μ ἢ ῆ ν α †
ῆ ν ο ῦ β ῶ ἢ ῆ π α ς.

13- ἰ ς χ ε ο ῦ ν ῆ θ ω τ ε ν ῆ θ ω τ ε ν
ρ α ν ς α ῖ μ π ε τ ρ ω ο ῦ ε τ ε ν ς ω ο ῦ ν ἐ † ῆ ρ α ν τ α ῖ ο
ἐ π α ν ε ῦ ῆ π ε τ ε ν ῶ ν ῆ ρ ι ῆ π ο ς ω μ α λ λ ο ν ῆ φ ῖ ω τ
ῆ ν α † ῆ ν ο ῦ π ῆ α ε ρ ο ῦ α β ῆ ν ῆ τ φ ε ῆ π ῆ ν ῆ τ ε ρ έ τι ν
ῆ μ ο ς.

14- ο ῦ ρ ο ς α ρ ρ ῖ ο ν ῖ ἐ β ο ῶ ῆ ν ο ῦ λ ε μ ω ν ῆ κ ο ῦ ρ
α ς ῶ α π ῖ ῆ ε τ α ρ ῖ ἐ β ο ῶ ῆ ν ῆ χ ε π ῖ λ ε μ ω ν
α ρ ς α χ ῖ ῆ χ ε π ῖ κ ο ῦ ρ ο ῦ ρ ο ς α ν ε ρ ῶ φ ἢ ρ ῖ ῆ χ ε
ν ῖ μ ῆ ν ῶ.

15- ρ α ν ο ῦ ο ν ῆ ῆ β ο ῶ ῆ ν ῆ θ ῆ ν τ ο ῦ π ε χ ω ο ῦ ῆ ε
ῆ ν ῆ β ε ῶ ρ ε β ο ῦ ῶ ῆ π α ρ χ ω ν ῆ τ ε ν ῖ λ ε μ ω ν
α ρ ρ ῖ ο ν ῖ ῆ π ῖ λ ε μ ω ν ἐ β ο ῶ.

16- α ν κ ε χ ω ο ῦ ν ῖ ῆ ε ῦ ε ρ π ῖ ρ α ζ ῖ ν ῆ α ν κ ω †
ῆ ς α ο ῦ μ ῆ ν ῖ ῆ τ ο τ ρ ῖ ἐ β ο ῶ ῆ ν ῆ τ φ ε.

17- ῆ θ ο ς ῆ ε ρ ς ω ο ῦ ν ῆ π ο ῦ μ ε ν ῖ π ε χ α ρ
ῆ ω ο ῦ ε μ ε τ ο ῦ ρ ο ν ῖ β ε ν α ς ῶ α ν φ ῶ ῶ ἐ χ ω ς
ῶ α ς ῶ ῶ ο ῦ ρ ο ς ο ῦ ν ῖ ἐ χ ε ν ο ῦ ν ῖ ῶ α ρ ρ ε ῖ.

18- ἰ ς χ ε ῆ π ς α τ α ν α ς ρ ω ς α ρ φ ῶ ῶ ἐ χ ω ς
μ μ α ν α τ ρ ῖ π ω ς ῆ τ ε ρ μ ε τ ο ῦ ρ ο ν ῖ α ῶ ο ρ ῖ
ἐ ρ α τ ς ῆ τ ε τ ε ν ῶ ῆ μ ο ς ῆ ε ῆ ν ῆ β ε ῶ ρ ε β ο ῦ ῶ ῆ † ρ ῖ ο ν ῖ ῆ π ῖ λ ε μ ω ν ἐ β ο ῶ.

19- ιςχε ε ἀνοκ θεν βελζεβοул †ζιογὶ
ἡνιδεμων ἐβoλ πετεπυηρι αυζιογὶ ἐβoλ
θεν нм εθβεφαι ἡθωον σεεppεϛ†ζαπ
ἐρωτεп.

20- ιςχε Δε ἀνοκ θεν ουτηβ ἡτε φ†
†ζιογὶ ἡνιδεμων ἐβoλ ζαpa αсφοζ
ἐρωτεп ἡχε †μετουρο ἡτε φ†.

21- ψωп γαρ αρεψαп πιχωρι θокϛ
ἡτεϛἀρεζ ἐτεϛαυλн ψаре πεϛζυπαρ χонτὰ
ψωпи θен ουζιpηнн.

22- εψωп Δε ἡτε γχωρι ἐροϛ ἰ ἐζpηι
ἐχωϛ ουοζ ἡτεϛδpo ἐροϛ ψαϛωλι
ἡπεϛθωк φн ἐпаре ζөнϛ χн ἐροϛ ουοζ
ψαϛχωρ ἡπεϛψωλ.

23- φηετεἡῖνεμнι αν αϛ†ουβнι ουοζ
φηετεἡῖερсγпαγисθε пемнι ῖχωρ ἡμοι
ἐβoλ.

24- εψωп αρεψαп πιπἡἶ ἡακαθαρτον ἰ
ἐβoλ θен πирωм ψαϛсинι ἐβoλ ζιτεп
ζαпмаἡἶθωωон еϛκω† ἡса оумаἡἶτον
ουοζ αϛψтеμхиμι тоте αϛχос хе патасθo
εпани етайἰ ἐβoλ ἡθнтϛ.

25- ουοζ αϛψαпἰ ἡτεϛχεμϛ еϛῖρωϛт
еϛῖραζ еϛσελсωλ.

26- тоте ψαϛψе пαϛ ουοζ αϛχιμι ἡκεῖ
ἡпἡἶ ευζωон ἐζοτεροϛ ουοζ αυψαпψе

ἐδοὖν ψαύωπι ἡμᾶν οὐορ ψαρε νῆδαεν
ἥτε πῖρῳι ἐτεῖμαν ἵγῳον ἐνεφροῦα†.

27- αὐωπι Δε εφῶ ἦναι α οὐςῖμι ϣαι
ἡοὺςμῃ ἐπῳω ἐβόλ θεν πῖμῳ πεχας
πας χε ωοῦῆιατς ἡ†νεχι ετασϣῖτκ νεμ
νῖεμνο† εταῦψανοῦψκ.

28- ἡθοϣ Δε πεχαϣ πας χε μενοῦνγε
ωοῦῆιατοῦ ἡνηετσωτεμ ἐπισαχι ἥτε φ†
οὐορ εταρερ ἐροϣ.

29- εὐναθωοῦ† Δε ἥχε πῖμῳ αϣερζῃ τς
ἥχος χε ταιγεμεᾶ οὐγεμεᾶ εσζωοῦ τε
σκω† ἡσα οὐμῃνι οὐορ οὐμῃ ινι ἡποῦτῃϣ
πας ἐβῆλ ἐπῖμῃνι ἥτε ιωῆα πῖπροφῆτης.

30- καταφρῆ† γαρ ετα ιωῆα ψωπι
ἡοῦμῃνι ἡνῖρεμῃνεῦῃ παῖρῆ† ζωϣ πῳῃρι
ἡφρωμῃ παψωπι ἡταιγεμεᾶ.

31- †οῦρω ἥτε σαρῆς εσέτῳης θεν
†κῖρῖς νεμ πῖρῳι ἥτε ταιγεμεᾶ οὐορ
εσέ†ζαπ ἐρωοῦ χε αςῖ ἐβόλ θεν πεατ
ἡπκαζῖ ἐσωτεμ ἐ†σοφῖᾶ ἥτε σολῳωῃ
οὐορ ϣ ζοῦὸ ἐσολῳωῃ ἡπαῖμα.

32- πῖρῳι ἥτε μῖνεῦῃ σενατῳοῦποῦ θεν
†κῖρῖς νεμ ταιγεμεᾶ οὐορ σενα †ζαπ
ἐρος χε ῥεμεταῖον ἐπῖζῖωῖ ἥτε ιωῆα
οὐορ ις ζοῦὸ εῖωῆα ἡπαῖμα.

33- ἡπαρε ῖλῖ Δε βερε οῦθῆβς ἡτεϣχαϣ
θεν ῥμαῖζῳπ ῥδε θᾶ οῦμεντ αλῶα

ζιχεν †λγχνιά ζινα ηνεθλαεθουν ήτουναυ
έπιουωινι.

34- ήθηβς ήπεκωμμ πε πεκβαλ εωωπ
έπεκβαλ ογάπλ ους πε πεκωμμ τηρς
εφεεροωινι έωωπ Δε ουπονηρος πε
πεκωμμ τηρς ροι ήχακι.

35- άναυ ηπως πiouwinι ετεήθητκ ουχακι
πε.

36- ιςχε ουν πεκωμμ τηρς ουουωινι πε
ήμον τοι ήταρ οι ήχμς εφεωωπι ηρς
ροι ήουωινι ήφρη† ήπιθηβς θεη
πισετεβρηχ εφεεροωινι.

37- εταρσαχι Δε αρ†ζο έρορ ήχε
ουφαρισεος ζοπως ητεροωμ θατοτς
εταρψε Δε έθουν αρωτεβ.

38- πιφαρισεος Δε εταρναυ αρερψφη ρι
χε ήπερβωμς ήωορπ θαχεν ιουωμ.

39- πεχαρ Δε ηαρ ήχε Ιης χε †που
ήωωτεη θα πιφαρισεος τετεντουβο σαβολ
ήπιάφοτ ημ πιβιναχ σαθουν Δε ήμωτεη
μερ ήρωλεη ημ πονηριά.

40- ηιατρητ μη φη αν εταρθαμιέ σαβολ
ήθορ οη αρθαμιέ σαθουν.

41- ήλνη ηηετωοπ μηιτου εθμετηνητ
ουορ ις ζωβ ηιβεν σετουβηνουτ ηωτεη.

42- αλλα ουοι πωτεν ιφαρισεοc xe
τετεντ ιμφρεμντ ιπιαβινηcθοι nem
πιβαψουψ nem ουοτ νιβεν ουοz τετενχω
ηcωτεν ιπιζαπ nem τ'αγαπη ητε φτ παι
λε παcιμψα ητετεναιτοψ ουοz νικεχωουνι
ητετενψτεμχαψ ηca θηνοψ.

43- ουοι πωτεν νιφαρισεοc xe ετενμει
ηνιψορπ ιμμ'ηγεμci θεν νιcυηαγωγη nem
νιαcπacμoc θεν νιαγορα.

44- ουοι πωτεν xe τετενοι ιμφρητ
ηνιμζαψ ετεηcεοψωηz εβολ αν ουοz
νιρωμι εθμωψι ζιχωψ ηceεμι αν.

45- αqεροψω λε ηχε ουαι ηνινομικoc
πεχαq αq xe πιρεqτ'cβω παι εκχω ιμωοψ
κψωψ ιμμοη ζωη.

46- ηθοq λε πεχαq xe ηθωτεν ζωτεν
θα νινομικoc ουοι ωτεν ε τετενταλο
ηζανετψωοψι ευμoκz ιμγιτοψ εχεν νιρωμι
ουοz ηθωτεν τετενδι nem νιετψωοψι αν
ηοψαι ηνετεντηβ.

47- ουοι πωτεν xe τετενκωτ ηνιμζαψ
ητε νιπροφητηc νετενιοτ αυθοοβoψ.

48- ζαρα τετενερμεερε ουοz ετεντ ματ
εχεν νιζβηνοψι ητε νετενιοτ xe ηθωοψ μεν
αυθοοβoψ ηθωτεν τετενκωτ.

49- εθεεφαι α τ'κεcοφια ητε φτ χοc xe
τ'ηαοψωρπ ζαρωοψ ηζανηπροφη τηc nem

ζαηὰποστολὸς οὐοὺ ἐνέθωτεβ ἐβὼλ
ἡθῆτοῦ οὐοὺ ἐνέβοχι ἡσωοῦ.

50- ζῖηα ἡσεβι ἡπῶιῶ ἡπῆνοϋ ἡπῖροφῆ
τῆς ἐταῦφοηϋ ἐβὼλ ἡχην ἡκαταβὼλῆ
ἡπῖκομοοο ἡτοτς ἡταιγενεὰ.

51- ἡχην πῆνοϋ ἡαβελ ῶα πῆνοϋ
ἡζαχαρίας πῶηρι ἡβαραχίας φῆεταῦτακοϋ
οὔτε πῖμαῖερῶωοῦῶ πῆμ πῖηι σε †χῶ
ἡμοοο πῶτεπ χε σεηακῶ† ἡσωϋ ἡτοτς
ἡταιγενεὰ.

52- οὔοι πῶτεπ ἡπῖπομῖκοο χε αῖτετεπῶλῖ
ἡπῖῶῶῶτ ἡτε πῶοῦη ἡῶτεπ ἡπετεπῖ
ἐθῶη οὐοὺ πῆεθῆηοῦ ἐθῶη τετεπερκῶλῖη
ἡμῶοῦ.

53- ἐταϋῖ Δε ἐβὼλ ἡμῶα αῖερζῆητς ἡχε
πῖαθ πῆμ πῖφारीσεοο ἐσομς ἡκακῶο οὐοὺ
ἐσαχῖ πῆμαϋ εῶβε ζαπῖηῶ.

54- ἐνδῖχῖροϋ ἐχορχϋ ἡοῦσαχῖ ἐβὼλ θῆη
ρῶϋ .

12

Κεφ ἱβ

1- Ἐη οῖς ἐταῦῶοῦ† ἡχε ζαηῶβα ἡμῖηῶ
ζῶστε ἡτοῦζῶμῖ ἐχην πῶηρηοῦ αῖερζῆητς
ἡχοο ἡπερμαῶηητῆς ἡῶορπ μαζῶητεπ
ἐρῶτεπ ἐβὼλ ζα πῶημῖηρ ἡτε πῖφारीσεοο
ετε τοῦμετῶοβῖ τε.

2- ἕμῳ ἔλῃ ἐφθόβε καὶ ἐπαδωρπ ἐβόλ
ἀν νόρ ἕμῳ πετρῆπ καὶ σεναέμῃ ἐροφ
ἀν.

3- πῆ γὰρ ἐτετεππαχοτοῦ θεν πῆακι
σενασοθμοῦ θεν φούωινι οὐορ
φνηταρετεπσαχι ἕμοφ θεν φμαῡχ θεν
πιταμῖον ἐνέριωῡ ἕμοφ ῥιχεν πιχενεφωρ.

4- τῆω Δε ἕμος πωτεν παῡφῆρ καὶ
μπερερροτ θάτῃη ἠηθεθαθωτεβ
ἕπετεπσωμα οὐορ μενεπσα παῖ ἕμῳ
ἠτωοῦ ἕμαγ ἠῆλῃ ἠροῦὸ ἐαιφ.

5- παταμωτεν Δε καὶ ἀριροτ θάτῃη
ἠῆμ ἀριροτ θάτῃη ἕφηετε μενεπσα
εῃρεφθωτεβ οὔοντεφ ἐρῡῡῡ ἐρίογῖ
ἐτῆεππα ἀρὰ τῆω ἕμος πωτεν καὶ
ἀριροτ θάτῃη ἕφαι.

6- μῆ εἰ ἠβαχ ἀν ἐτοῡτ ἕμωοῦ ἐβόλ
θα τεβῖ ἐποῡτ οὐορ οὔαι ἐβόλ ἠθῆτοῦ
σεοβῡ ἐροφ ἀν ἕπεῖθο ἕφτ.

7- ἀλλὰ πικεφῡ ἠτετεπὰφε σεπ τηροῦ
ἕπερερροτ τετεποῡοτ ἐοῡμῆῡ ἠβαχ.

8- τῆω Δε ἕμος πωτεν καὶ οὔον πιβεν
εῃπαοῡωῆε ἐβόλ ἠθῆτ ἕπεῖθο ἠπῖρωμ
πῡῆρῖ ῥωφ ἕφρωμ παοῡωῆε ἐβόλ πθῆτφ
ἕπεμθο ἠπιαγγελοσ ἠτε φτ.

9- φη δε εθναχολτ έβολ ιπειμο
ηπιρωμι σεναχολτ έβολ ζω ιπειμο
ηνιαγγελοσ ητε φτ.

10- ογορ ογον πιβεν εθναχε ουσαχι ησα
πιψηρι ιφρωμι σεναχαρ παρ έβολ φη δε
εθναχεογα επιπνα εθογαβ ηπου χω παρ
έβολ.

11- ροταν αυψανεν θηπου εθουη
ενισυναγωγη νεμ νιαρχη νεμ νιέζουσι
μπερφιρωουω χε πως ιε ου
πετετενναερωω ιμορ ιε ου πετετενναχορ.

12- πιπνα γαρ εθογαβ πατσαβωτεν θεν
ουπου ετειμαυ εννεθασειπωα ηχοτου.

13- πεχε ουαι δε παρ έβολ θεν ιμνω
χε πιρεφτςβω αχοσ ιπασον εθρεφωω
εζραρ νεμνι ητκληρονομια.

14- ηθορ δε πεχαρ χε φρωμι νιμ
πεταρχατ ηρεφτζαπ ιε ηρεφωω εχεν
θηπου.

15- πεχαρ δε πωου χε αναυ ογορ αρερ
ερωτεν έβολ ρα βιηχοησ πιβεν χε παρε
πωηθ ωοπ ιπιρωμι αν έβολ θεν προο
ιπετενταρ.

16- αρχε ουπαρaboλη δε πωου ερχω
ιμοσ χε νε ογον ουρωμι ηραμαο
εασερωαν ηχε ερχωρα.

17- οὐορ παρμοκμεκ πε ἡθρηι ἡθρητq
ερχω ἡμος χε οὐ πετῆααιq χε ἡμοντ
μα ἡμαγ εθριθωοῦτ ηπαοῦταρ ἐροq.

18- οὐορ πεχαq χε φαι τῆααιq
τῆαωορωερ ἡπαῶποθην χε οὐορ τῆακοτοῦ
ἡπρωτ ἡροῦο οὐορ ηταθωοῦτ ἑμαγ
ἡπασοῦο τηρq ηεη πααγαθον.

19- οὐορ τῆαχοc ἡταψυχη χε τα ψυχη
οῦον οῦμηνω ἡαγαθον χη ε ἡοῦμηνω
ἡρομπι ἡτον ἡμο οῦωη cω οῦνοq ἡμο.

20- πεχε φτ Δε παq χε πιατρηт ἡθρηι
θην παιέχωρρ cεπαωλι ητεκψυχη ἐβολ
ἡθρηтк ηηετακθoῦωτοῦ εῦηαωωπι ἡηηη.

21- φαι πε ἡφρητ ἡφηетгюγi
παq ἐθoῦη οὐορ εqoi ηραμμο αν θην
φτ.

22- πεχαq Δε ἡηεqμαθηтс χε εθβεφαι
τῆω ἡμος ηωτηη χε ἡπερqиrowῶω θα
τετηηψυχη χε γ ετετηηαοῦοηq οῦΔε θα
πετηηcωηη χε οὐ πετετηηατηиq ρi θηηοῦ.

23- τῆψυχη γαρ οῦοτ ἐτ ἡρε οὐορ
πicωηη ετρεβcω.

24- μαiaτηη θηηοῦ ἡηιαβωк χε cecиτ an
οὐορ cεωcθ an ηη ἐτεἡηηον таηηον
ἡτωοῦ οῦΔε ἡποθην χε οὐορ τ ωαηω
ἡμωοῦ αῦηη μαλληηη ἡθωτηη τετηηοῦοτ
ἐηιγалаτ.

25- ημε ἐβόλ θεν θηνοῦ ἐφφίρωου
ἐτεοῦον ὕχοι μμοῖ ἐτάλε οὔμαζι ἡψιν
ἐχεν τεφμαιν.

26- ισε
οὔη ἡμον ὕχοι ἡμωτεν ἐοῦκοῦχι ιε
εθεοῦ τετενφίρωου θά πσεπι.

27- μαίατεν θηνοῦ ἡνιζρηρι χε πως
σεαίαι ἡσεθουσι ἀη οὔδε ἡσεεριοπη ἀη †χω
λε ἡμος ηωτεν χε οὔδε ολομωη θεν
πεφωοῦ τηρφ ἡπεφ† ζιωτφ ἡφρη† ἡοῦαι
ἡηαι.

28- ισε λε πιςιι ῥωοπ ἡφοοῦ θεν †κοι
οῦοζ ρασ† ἀγζιτφ ἐ†θριρ παρη† φ†
†ζεβσω ζιωτφ ποσω μαλδον ηα πικοῦχι
ἡηαζ†.

29- οῦοζ ἡθωτεν ζωτεν ἡπερκω† χε οὔ
ετετεηηαοῦομφ οῦοζ οὔ πετετεηηασοφ
οῦοζ ἡπερφίρωου.

30- ηαι γαρ τηροῦ ηιεθηκος ἡτε πικοςμος
σεκω† ησωοῦ ἡθωτεν πετεηιωτ σωοῦη χε
τετεηερῆρια ἡηαι.

31- πλῆη κω† ἡσα τεφμετοῦρο οῦοζ ηαι
τηροῦ σεηαοῦαζοῦ ερωτεν.

32- ἡπερερζο† πικοῦχι ἡοζι χε αφ †μα†
ἡχε πετεηιωτ ἐ† ηωτεν ἡ† μετοῦρο.

33- μα ετεηγυπαρχοντὰ ἐβόλ μηιτοῦ
εθεητηαντ μαθαμιοῖ ηωτεν ἡζαηὰσοῖ

ἡπαγεραπας ἵοναζο ἡαθμουνηκ θεν νιφνουί
μα τεῖπαρε ρεφβιουί θωντ ἐροφ ουδε
ἡπαρε ζοζι τακοφ.

34- πιμα γαρ ετε πετεπαζο ἡμοφ
εφῆψωπι ἡμαγ ηχε ετεπηζητ.

35- μαρουψωπι ευθηκ ἡχε πετεπητπι ουοζ
πετεπηθηκς ευμοζ.

36- ουοζ ἡθωτεν ζωτεν ερετεποῖνι
ἡζαηρωμι ευχουψτ ἐβολ θατρη ἡπουος
χε ῥηαφουω ἡῆναγ ἐβολ θεν πιζοπ ζηπα
αφψανι ἡτεφκωλζ σατοτοφ ἡσεαουωη παφ.

37- ωουῆιατοφ ἡηιεβιαικ ἐτεῖμαγ
ηηεταφψανι ἡχε πουος ἡτεφχεμοφ ευρης
αμην τχω ἡμος ηωτεν χε ῥηαθουκφ ουοζ
ἡτεφῆροφρωτεβ ουοζ ἡτεφοζι ἐρατφ
ἡτεφψεμψι ἡμωοφ.

38- καν αφψανι θεν τμαζςνοφτ καν
αφψανι θεν τμαζγτ ἡουερψι ουοζ
ἡτεφχεμοφ ευίρι ἡπαρητ ωουῆιατοφ ἡην
ἐτεῖμαγ.

39- φαι δε αριέμι ἐροφ ε ἐπαρε πιπεβηι
έμι χε θεν αψ ἡουνοφ ῥηνοφ ἡχε
πιρεφβιουί παφηαρωις πε ουοζ παφηαχ αυ
αν πε ἐερψατς ἐπεφηι.

40- ουοζ ἡθωτεν ζωτεν ψωπι
ερετεπσεβτωτ χε θεν τούνοφ ετετεπςωοφν
ἡμος αν ῥηνοφ ἡχε ἡψηρι ἡφρωμι.

41- πεχε ετροс хе П^{ос} ακχω
ήται παραβολή έρον ψαν ακχω έμος
ήονον νιβεν.

42- ογορ πεχε П^{ос} хе нм гара пе
πιπιστος νοικοномос ογορ ήσαβε φηετε
περσος παχαρ έχεν περεβιαικ хе ήτερ†
ήτουδρε ηωου θεν ήσнου ήтнис.

43- ουήιατq πιβωκ έτεμμαγ φηεταψανί
ήхе περσος ήτερхеμq еqіrι ήпαιρη†.

44- таψиηι †χω έμος ηωтен хе қпахаρ
έχεν еqгypαρχонτā τηρου.

45- еψωп Δε аqψαηхос ήхе πιβωк
έτεμμαγ θεν περρηт хе πασс ήαωск
ήпaтeqі ογορ ητερερρηтс ήгюуі ήпiβωк
пem πιβωки ήτερογωm ογορ ήτερcω
ήτερθiθi.

46- қпaи ήхе П^{ос} ήπιβωк έτεμμαγ θен
іεгооу έτεрсомс θαχωq аη пem θен
†оупou έτεрсωоуη έμος аη ογορ
қпaфopxq θен тeρмη† ογορ тeρтoι
пaхac пem ιαθпаг†.

47- πιβωк Δε έτεμμαγ етaqέmι έφoγωψ
ήπερσος ογορ έτεμπεрсoβ† ογορ ήπεqіrι
катa пeρoγωψ сeпa† ήгaпmηψ ήψaψ
пaq.

48- φη Δε έτεμπεqέmι ήτεqіrι Δε
ήпнeтceήпψa ήгaпψηψι сeпa† ήгaпкoυxι

ἡψαψ παρ οὐον ἰβεν εταυτ οὐμνψ παρ
σενακωτ ἡσα οὐμνψ ἡτοτψ οὐορ
φνεταυχαδε οὐμνψ ἐροψ σεναερέτιν ἡμοψ
ἡροῦο.

49- ἡχρωμ πε εταῖ ἐρῖτψ ἐχεν πικαρι
οὐορ οὐ πε ἐτῆαοῦαψψ ιε ρηλη αψμορ.

50- οὐον ἡτῆι δε ἡοῦωμς ἐβῖτψ οὐορ ως
ερσῦνεχεςθε ψατεψχωκ ἐβολ.

51- αρετενμενι χε εταῖ ἐρῖοῦῖ ἡοῦριρῆν
ἐχεν πικαρι ἡμον τχω ἡμοψ ἡωτεν
αλδα ἡφωρ.

52- ευέψωπι γαρ ἰχεν τῆοῦ ἡχε ε̄ θεν
οῦνι ἡοῦωτ ευφορ ε̄ ἐχεν β̄ οὐορ β̄
ἐχεν γ̄.

53- ευέφωρ ε̄ ἡχε ῖωτ ἐχεν οῦψν ρι
οὐορ οῦψνρι ἐχεν οῦῖωτ οῦμαῦ ἐχεν
οῦψερι οὐορ οῦψερι ἐχεν οῦμαῦ οῦψωμ
ἐχεν οῦψελετ οὐορ ῖψελετ ἐχεν οῦψωμ.

54- παρχω δε ἡμοψ ἡνικεμνψ χε ροταν
αρετενψανῆαῦ ἐοῦβῆπι ἐασῑ ἐβολ σαπεμεντ
αρετενχοψ σατεν ἡννοῦ χε οῦμοῦῆρῶοῦ
εἡννοῦ οὐορ ψαψωπι ἡπαῖρητ.

55- οὐορ ροταν οῦθοῦρῆς εψῆιψ
ψαρετενχοψ χε καῦσων πεθῆαψωπι.

56- ἡψοβῖ ἡρο ἡτφε ἡεμ πικαρι
τετενσῶοῦν ἡερδοκιμαζῖν ἡμοψ παῖσῆ οῦ

ε πθοϋ πως τετενσωον αν ηερδοκιμαζιν
ιμοϋ.

57- εθβε ου τετεν†ζαπ αν η†μεθμν ι
εβολ ζιτεν θηνοϋ ιμαυατεν θηνοϋ.

58- ζωσ γαρ χναϋε νεμ πεκάντιδικος ϡα
ουαρχων μοι ηουζωβ ηνοϋϋτ ζι πιμωιτ
εβολ ζαροϋ μηποτε ητεϋσοκκ ζα
πιρεϋ†ζαπ ουοζ ητε πιρεϋ† ζαπ τηικ
ετοτϋ ιπιπρακτωρ ουοζ ητε πιπρακτωρ
ζιτκ επιϡτεκο.

59- χω ιμοσ πακ χε ηνεκι εβολ ιμαυ
ϡατεκ† ιπιθδε ηλεπτον .

13

Κεϋ ιγ

1- νε αυι ζαροϋ πε ιπισνοϋ ετειμαυ
ηχε ζανοϋον ϡταμο ιμοϋ εθβε
νιγαλιδεос ηηετα πιλατος μοϡχτ
ιποϡςνοϋ νεμ νοϡϡοϡϡοϡϡι.

2- ουοζ αϡεροϡω πεχαϋ πωοϡ ε
αρετενμεϡι χε παιγαλιδεос αϡϡωπι εϡοι
ηρεϡερνοβι εβολ ουτε νιγαλιδεос τηροϡ
χε αυβι ηπαιικαϡζ.

3- ιμοη χω μμοσ πωτεη αλλα εϡωπ
αρετενϡτεμερμετανοη τετεηηατακο τηροϡ
ιπαιρη†.

4- ιε πηη ηρωμν ετα πιπϡργос ζει εχωοϡ
θρεη πιϡιλωαμ ουοζ αϡθοεβοϡ αρετενμεϡι

χε α παι ψωπι εονον ερωον εβολ ουτε
ρωμι πιβεν ετωπ θεν ιλνη.

5- ιμον τχω ιμος πωτεν αλλα εωωπ
αρετενυτεμερμετανοιν τετεννατακο τηρου
ιπαρητ.

6- παρχω δε ηταιπαρβολη πωου χε πε
ονον ητε ουαι ηουβω ηκεντε ες θηουτ
θεν πεφιαρδολοι ογορ αφι ακωτ ησα
ουταρ ριωτς ορ ιπερχιμι.

7- πεχαρ δε ιπιουωι ηδολοι χε ις ετ
ηρομπι ισχεν ειηνον εικωτ ησα ουταρ θεν
ταιβω ηκεντε ογορ χιμι αν κορχς ουν
ρηα ου χε σερπκεκωρμ ιπικαρι.

8- ηθορ δε αφεροω πεχαρ παρ χε πασ
χας ηταικερομπι ατβρη θαρατς ογορ
ητατμαρρο πας.

9- αρηου ητεςεν ουταρ εβολ ητκερομπι
εθηνου εωωπ δε ασυτεμινι εκεκορχς.

10- παρτςβω δε πε θεν ουι ηηισυηαγωγη
θεν ησαββατον.

11- ογορ ρηππε ις ουςριμι εονον ουπνα
ηψωπι χη εμας ιην ηρομπι ογορ πασκολχ
πε ηψωουτεν ιμος αν επτηρμ.

12- εταρηναν δε ερος ηχε Ιης ακμουτ
ερος ογορ εχαρ πας χε τςριμι τεχη
εβολ θεν πεψωπι.

13- οὐοὺ ἀϥχα πεϥχιχ ριχωϥ οὐοὺ
αϥϥωοϥτεη ϥατοτϥ οὐοὺ αϥτωοϥ μϥτ.

14- ἀϥεροϥω Δε ἵχε παρχιϥυηαγωη
εϥχωητ χε α Ἰηϥ εϥφαθρι ἐροϥ θεν
ἵϥαββατον παϥχω ἡμοϥ ἡπιμηϥ χε α
ἵἐροοϥ ετεϥϥε ἡερζωβ ἡθητοϥ ἡθρηι οϥη
ἡθητοϥ ἡμωηη ἡτοϥερφαθρι ἐρωοϥ οὐοὺ
θεν ἵἐροοϥ ἡἵϥαββατον αη.

15- ϥεροϥω Δε παϥ ἵχε Ἰηϥ οὐοὺ πεχαϥ
χε ηιϥοβι ϥοϥαι ϥοϥαι ἡμωτεη ϥττοϥω
ἡτεϥερε ἐβολ αη ιε πεϥιω ἐβολ θεν
πιοϥοηζϥ εν ἵϥαββατον οὐοὺ ἡτεϥβιτοϥ
ἡτεϥτϥωοϥ.

16- θαη Δε ἡθοϥ οϥϥερι ἡτε ἀβρααη τε
ἐα ἵϥαταηαϥ ϥοηζϥ ιϥ ἡη ἡρομπι ηε
πετϥϥε αη πε ἐβολϥ ἐβολ θεν παῖϥηαζ
θεν ἵἐροοϥ ἡἵϥαββατον.

17- οὐοὺ ηαι εϥχω ἡμωοϥ ηαϥϥηπι τηροϥ
πε ηχε ηηεττ οϥβηϥ οὐοὺ ηιλαοϥ τηρϥ
ηαϥραϥη πε ἐχεν ρωβ ηιβεν ετταηοϥτ
ηηεταϥϥηπι ἐβολ ριτοτϥ.

18- παϥχω οϥη ἡμοϥ πε χε ἄρε
τμετοϥρο ἡτε ϥτ αϥοηη ἡοϥ οὐοὺ
αηηατεηθωηϥ ἐοϥ.

19- ϥοηη ἡοϥηαϥρι ἡϥελταη θη ετα
οϥρωη βιτϥ ἀϥατϥ θεν πεϥβωη οὐοὺ

ασαιαι ογορ αςωπι εουωυνη ογορ
νιζαλατ ητε τφε αγογορ εχεν πεсхаλ.

20- ογορ αλιν πεχαρ γε αινατεπθων
τμετογορ ητε φτ εον.

21- ςονι ηουωειμνρ φνετα ουςζιμι βιτς
αςχοπς δεν τ ηωι ηνωιτ ψατες βιωειμνρ
τηρς.

22- ογορ παςμωι πε κατα βακι πεμ
τμι εςτςβω ογορ εςιρι ιπεςχινμωι
ειλνμ.

23- πεχε ουαι δε πας γε Πος ζανκοϋχι
εθпапогем ηθος δε πεχαρ ηωον.

24- γε αριάγωνιζесθe ει εθουη ζιτεп ιρο
етחנו γε ογον ουμνϋ τχω ιμμοс ηωτεп
пакωτ ηса ι εθουη ογορ ηпouϋχeμχομ.

25- αςψαпφορ етωпς ηχε ιпeβни ογορ
ητεςωθαμ ιπipo ογορ ητετεпepзη тс ηοζι
ераτεп θηпou саβoλ ογορ екωλз eπipo
ογορ epeteпxω ιμμοс γε Πος λουωη пaп
ογορ ητεςepoϋω ητεςxoc ηωτεп γε
ηтсωouη ιμωτεп aп γε ηωτεп ζaпeβoλ
θωп.

26- тoтe peteпeepзhтс ηxoc γε aпouωμ
ιпeкiμeo ογορ aпcω ογορ aк τςβω δεν
пeпiλaтiα.

27- οὐοζ ἄναχος χε ἑωοῦν μωπεν αν
χε ἠωπεν ζανέβολ θων μαψε πωπεν
έβολ ζαροι τηρου πιεργατης ἠτε ἑὰΔικιά.

28- πια εἰτεῖμαγ φναψωπι ἠχε φριμι
πем πῆεpтep ἠτε πинаχζι ζοταν
αρεπενψαппαγ εἰβραам πем `Icaak πем
iakwb πем πипрофнтнc нpоу жен
ἑμετοуро ἠτε φἑ ἠωπεν Δε ευζιογι
μωπεν έβολ.

29- οὐοζ ευεί έβολ жен пиаἠγαι πем
πиаἠζωтп ем пемгит пем cαpнc οὐοζ
ευέροθβου жен ἑμετοуро ἠτε φἑ.

30- οὐοζ ζηππε οῦон ζανθав
ευпаерψорп οὐοζ анψорп γпаерθав.

31- ἠζрни Δε жен пiεζооу εἰτεῖμαγ авi
ζароq ἠχε пифарисеос ευχω ἠмос пaq χε
μαψε пак οὐοζ ζωλ ai e pωλнc
оуωψ εἰθοθбек.

32- οὐοζ пeχaq πωоу χε μαψε πωπεν
ἄχος ἠταιβaψор χε жηпπε ἑζи Δемωн
έβολ οὐοζ хак ἠζантаλбо μφοоу пем
расἑ οὐοζ жен пиаζг ἑпаχωк έβολ.

33- πλнп ζωἑ έροι ἠтаер φοоу пем
расἑ οὐοζ пeθпноу ἠтаψе нi e cḥн an
ἠτε оуπpофнтнc тако cαβολ ἠiλнм.

34- iλнм iλнм θн етасжωтeβ
ἠπипрофнтнc οὐοζ етгi ωпi эхен

ΠΗΕΤΑΥΟΥΟΡΠΟΥ ΖΑΡΟΣ ΟΥΗΡ ΗΣΟΠ ΔΙΟΥΩΨ
ΕΘΟΥΕΤ ΠΕΨΗΡΙ ΞΦΗΗΤ ΗΟΥΖΑΛΗΤ ΞΠΕΨΜΟΖ
ΘΑ ΠΕΨΤΕΝΖ ΟΥΟΖ ΞΠΕΤΕΝΟΥΩΨ.

35- ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΠΕΤΕΝΗΙ ΨΧΗ ΠΩΤΕΝ † ΧΩ
ΔΕ ΞΜΟΣ ΠΩΤΕΝ ΧΕ ΗΠΕΤΕΝΝΑΥ ΕΡΟΙ ΙΣΧΕΝ
†ΝΟΥ ΨΑΤΕΤΕΝΧΟΣ ΧΕ ΨΣΜΑΡΩΟΥΤ ΗΧΕ
ΠΕΘΗΝΟΥ ΘΕΝ ΦΡΑΝ ΞΠΟΣ .

14

Κεφ ΙΔ

1- ΟΥΟΖ ΑΨΩΠΙ ΕΤΑΨΙ ΕΘΟΥΗ ΕΠΗΙ
ΗΟΥΑΡΧΩΗ ΗΤΕ ΠΙΦΑΡΙΣΕΟΣ ΘΕΝ ΠΣΑΒΒΑΤΟΗ
ΕΟΥΩΞ ΠΟΥΩΙΚ ΟΥΟΖ ΗΘΩΟΥ ΠΑΥ† ΗΖΘΗΟΥ
ΠΑΨ ΠΕ.

2- ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΠΕ ΟΥΟΗ ΟΥΡΩΞ
ΗΖΥΔΡΩΠΙΚΟΣ ΕΨΧΗ ΞΠΕΨΜΘΟ ΕΒΟΛ.

3- ΥΟΖ ΑΨΕΡΟΥΩ ΗΧΕ ΙΗΣ ΠΕΧΑΨ ΗΠΠΟΜΙΚΟΣ
ΠΕΞ ΠΙΦΑΡΙΣΕΟΣ ΕΨΧΩ ΞΜΟΣ ΨΨΕ
ΗΕΡΠΕΘΗΑΝΕΨ ΘΕΝ ΠΣΑΒΒΑΤΟΗ ΨΑΗ ΞΜΟΗ.

4- ΠΘΩΟΥ ΔΕ ΑΥΧΑΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΑΨΑΜΟΗ
ΞΜΟΨ ΑΨΤΑΛΒΟΨ ΑΨΧΑΨ ΕΒΟΛ.

5- ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΠΩΟΥ ΧΕ ΠΙΞ ΘΕΝ ΘΗΠΟΥ
ΕΤΕ ΠΕΨΙΩ Ε ΕΨΕΖΕ ΠΑΖΕΙ ΕΘΡΗΙ ΕΟΥΨΩ†
ΟΥΟΖ ΨΗΔΕΗΨ ΕΠΨΩΙ ΑΗ ΣΑΤΟΤΨ ΘΕΝ
ΠΕΖΟΟΥ ΗΤΕ ΠΙΣΑΒΒΑΤΟΗ.

6- ΟΥΟΖ ΞΠΟΥΨΧΕΜΧΟΗ ΠΕΡΟΥΩ ΠΑΨ ΟΥΒΕ
ΠΑΙ.

7- παρχω δε ἡοὔπαρaboλῆ ἡπῆετθαρεμ
εἰπαῦ χε πωс παῦсωтп ηωοῦ ἡπῖωορп
ἡμαῖρωτεβ εῖχω ἡμοс.

8- χε зотан areῶan οὔαι θαρμεк
ἐζανзоп ἡπερρωτεβ ἐπῖωορп ἡμαῖρωτεβ
μηπωс αὔθαρεμ κεοῦαι εῖταιн οὔт
εζοτεрок.

9- οὔοг ἡτεεῖ ἡχε φῆεταεθαρμεк ηεμαε
οὔοг ἡτεεῖχοс ηак χε χα πῖμα ἡφαι
τοτε χῆαερзнтс εἰен οὔωпπῖ ἐὰμονῖ
ἡπιεῖαε ἡμα.

10- αλλῶα зотан αὔωανθαρμεк маῶе ηак
ρωτεβ ἡπιεῖαε зῖна зотан αεῶанῖ ἡχε
φῆεταεθαρμεк ἡτεεῖχοс ηак χε παῶφῆр
οὔοεβек ἐῖωωῖ тоте ере οὔωοῦ ωωпπῖ ηак
ἡπεῖμοο ἡοὔон ηῖβεν ερωτεβ ηεмак.

11- χε οὔон ηῖβεν εῖηαεасεῖ сенаεεβῖοε
οὔοг φῆεεηαεεβῖοε сенаεасεῖ.

12- παρχω δε ἡμοс мφῆεταεθαρμεεῖ χε
зотан акῶанῖрῖ ἡοὔаrῖстон ἡе οὔλῖппон
ἡπερμoῦт ἐηекῶфῆр οὔде ηεκῖпноῦ οὔде
ηεκсῦггенинс ὔде ηεκεῶеуеу ἡрамао μηπωс
ἡсеθαρμεк зωк οὔοг ἡте οὔеεβῖω ωωпπῖ
ηак.

13- αλλῶα акῶанῖрῖ ἡοὔωопс мoῦт
ἐζанзнкῖ занатхом занεαλεу занεελλеу.

14- οὐοζ ἡναερούμακαριος
χε ἡμον ἡτῶον ἡμαγ ἐτῳεβίω πακ
σενατ αρ πακ ἡτοῦῳεβίω θεν ταναστασις
ἡτε νιῑμνι.

15- εταρσῳτεμ δε ἐναι ἡχε οὔαι
ἡνηεθροτεβ πεχαρ χε ῳοῦνιατς
μφνεθναοῦωμ ἡοῦωικ θεν τμετοῦρο ἡτε
φτ.

16- ἡθορ δε πεχαρ παρ χε οῦρωμ ἐαρίρι
ἡοῦνιῳτ ἡδιπνον οὐοζ ϣθαρεμ οῦμνῳ.

17- οὐοζ αρῳωρπ ἡπερβωκ ἡφπαγ
ἡδιπνον ἐχοc ἡνηετθαρεμ εθροῦι χε ρηλη
ρῳβ νιβεν εσεβτωτ.

18- οὐοζ αῡερρηντc ἡερπαρετιςθε θεν
οῡθῡρωοῡ ἡοῡωτ τηροῡ πιρῳιτ αρχοc χε
αιῳωπ ἡοῡιορι οὐοζ ῡον ἀναγκη τοι ἐροι
εθριῳε ἐβολ ἡταπαγ ἐρορ ††ρo ἐροκ
χατ ἡτοτκ ρωc ἡτῡνοῡ αν.

19- οὐοζ κεοῡαι πεχαρ χε αιῳεπ ε̄
ἡρεβι ἡερε οὐοζ †παῳε ννι
ἡταερδοκιμαζιη ἡμῳοῡ ††ρo ἐροκ χατ
ἡτοτκ ρωc †ῡνοῡ αν.

20- οὐοζ κεοῡαι πεχαρ ε αιβι ἡοῡςρμ
οὐοζ εθεφαι †παί αν.

21- οὐοζ εταρί ἡχε πιβωκ αρταμε περσ
τοτε εταρῡωντ ἡχε πινεβνι πεχαρ
ἡπερβωκ χε μαῳε πακ ἐβολ ἡῡωλεμ

ἐνὶ πλάτῃα νέμει νῆπιρ ἥτε † βακί οὐοῖ
νῆρηκί νέμει νῆατχομ νέμει νῆβελλεῦ νῆτοῦ
ἐθοῦν ἐπαίμα.

22- οὐοῖ πεχε πῆβωκ χε Πο̅ς ἀσῶπι ἥχε
φνετακοῦαζσαζνι ἕμοσ οὐοῖ ἐτί οὐον
μα.

23- οὐοῖ πεχε Πο̅ς ἕπιβωκ πασ χε μαῶε
πακ ἐβόλ ἐνιμωῖτ νέμει νῆφραγμοσ οὐοῖ
ἀριὰνατκαζνι ἐὶ ἐθοῦν ζῆνα ἥτεσμοῖ ἥχε
ἀνι.

24- †χω γαρ ἕμοσ νωτεν χε ἥνε ζῆλι
ἥνιρωμ ἐτεῖμαῦ νηετθαζεμ χεμ†πι
ἕπαδιπνον.

25- παγμοῶι δε εμασ ἥχε ζαννῖω†
ἕμνω οὐοῖ ετασφονζσ πεχασ νωοῦ.

26- χε φνεθνηοῦ ζαροι οὐοῖ
ετειῆναμeste πεσιωτ νέμει εσμαῦ νέμει
τεσῆζιμ νέμει πεσῶνρι νέμει πεσῆσνηοῦ νέμει
πεσῶνι ἐτί δε νέμει τεσκεψῦχῆ ἕμον
ῶχομ ἕμοσ ἐερ μαθῆτῆσ νηι.

27- φνετενσναταδε πεσ. εροσ ἀν οὐοῖ
ντεσφοῦαζσ νσωι μμον βχομ μμοσ
εερμαθῆτῆσ νηι.

28- νημ γαρ ἐβόλ ζεν θνηοῦ εσφοῶω
ἐκετ οὔπυργος μν ῆναζεμσι ἥωορπ
ἥτεσσιωπ ἥ†λαπαλη χε ἀν οὐον ἥτασ
ἕμαῦ ἐερ πεσοβ†.

29- ρίπα μηπως ἤτερχα †σεν† οὐο
ἕμον ὥχοι ἕμοϋ ἐχοκϋ ἐβoλ
ἤτοϋερζητς ἡσωβι ἕμοϋ ἤχε οὐον πιβεν
εθπαγ.

30- ευχω ἕμος χε παρωμι αϋερζη τς
ἡκωτ οὐοζ ἕπεϋὠχεμχοι ἡχοκϋ ἐβoλ.

31- ιε πιμ ἡοϋρο εθπαϋε παϋ ἐπoλεμοϋ
ἐ† πιμ κεοϋρο μη ὀπαζεμσι αν ἡωορπ
ἤτεϋσοβπι χε αν οὐον ὥχοι ἕμοϋ θεν ι
ἡωο ἐι ἐβoλ ἐζραϋ ἕπεθπν ου εχωϋ πιμ
κ ἡωο.

32- ἕμον ετι ισχεπ εϋοϋνοϋ ἕμοϋ
ϋαϋοϋωρπ ἡοϋπρεσβια εϋκω† ἡσα οϋζιρππν.

33- παρπ† ϋον πιβεν ετθεν θπνοϋ
ετεἡὀπαεραποταζεσθε αν ἡνεϋζϋπαρ χoπτα
τηροϋ ἕμον ὥχοι ἕμοϋ ἐερ μαθπτης
ππι.

34- ανε πζμοϋ εϋωπ λε ἤτεϋλωϋ ἡχε
πζμοϋ αϋπαμολζϋ ἡοϋ.

35- ουδε πκαζι ουδε †κοπρια ὀερϋαϋ αν
αλδα εϋαϋζιτϋ ἐβoλ φνετε οὐον
οϋμαϋχ ἕμοϋ ἐσωτεμ μαρεϋσωτεμ .

15

Κεφ ιε

1- παϋθωπτ λε ἕμωοϋ ἐροϋ ἡχε
πιτελωππς ηροϋ εμ πιρεϋερπoβι ἐσωτεμ
ἐροϋ.

2- οὐτος παύχρεμεν ἦνε πιφαισεος μεμ
 νισαθ εὔχω ἱμος κε φαι ὡπ
 ἡμρεφερνοβι εροφ οὐτος ὀφωμε μεμωον.

3- αϑξε ταιπαρθολη ηωου εϑχω ἡμος.

4- ԽԵ ՈՒՍ ԻՐՈՒՍ ԵՏԵՆ ԹՈՒՍ ԵՏԵ
ՕՒՈՒՏԵՐ Բ ՈՒՏՈՒՍ ԻՍՍԱՐ ԴՐՄԱՆՏԱԿԵ ՕՒԱԻ
ԵՅՈՂ ԻԶՈՒՍ ՄԻ ԻՍԴՐՈՒ ՍԻԹ ԻՏՈՐ ԶԻ
ՍԻՐԵ ՕՒՈՐ ԻՏԵՐՄԵ ՈՒՐ ԻՏԵՐԿՈՒ ԻՏԱ ՓՈ
ՏԱՐՏԱԿՈ ՄԱՏԵՐՄԵՐ.

5- օրօշ ձգյալքեւց յագտալօց էւ չեն
նեցմո՛՛ք երաջի.

6- οὐοὺ ἀφῡανὶ ἐπὶνι ψαφμοῦ† ἐνεφῡφνρ
 nell neφθεψευ eφxω ἔμοc πωοῦ xε pαψι
 nellni τηροῦ xε αἰxιm ἔπαέcωοῦ
 eταφτακο.

7- τω ἕμος ὡτε εἰ οὐκ οὐρα
 παύωπι θεν ἴφε ἔχεν οὐρερνοβί νοῦωτ
 ερεμετανοιν ιε ἔχεν πικθὸ ἡθμνι.

8- Ե ըմ իճըմ ետ զոնտէ Դ իճէսկի՛
 իմա՛յ Ելալ ԺԿԿԱՆՏԱԿԵ Օ՛ր իմա՛յ և
 իլաճԵՐԵ Օ՛ր ԴԻՅՑ Օ՛ր ԴՏԵՏԱՐԶ իմ
 Օ՛ր ԴՏԵՏԿԱ՛ ԶԵՆ ԿԿԻՐԱՅԱԿ ԿԱՏԵՃԵՄՑ.

9- ոյոջ ելալ ձայնիւս պատմով
էնեպփր նու նեսթարս ետա մուս չե
բալ նուն չե ինն իճաքսկի էտակո.

10- παίρητ †χω ἕμος πωτεν χε ψαρε
οὐραψι ψωπι ἡπέμθο ἡνιαγγελοσ ἡτε φ†
ἔχεν ὑρεφερνοβι ἡνούωτ εφερμεταποιν.

11- πεχαϑ Δε χε νε ούον οὐρωμι
ἐούοντεϑ ψηρι Ῥ ἡμαγ.

12- ούορ πεχε ἰκούχι ετεῆθῆτοϑ ἡπεϑιωτ
χε παιωτ μοι ηῆι ἡτατοι ἡτε †ούσια
ἡθοϑ Δε αϑψωψ ἡπιωηθ ἐῖραγ.

13- ούορ μενεπσα γμηψ ἡἐροοϑ αν
αϑθωοϑτ ἡῖωβ ηῖβεν ἡχε πικούχι ἡψηρι
αϑψε παϑ ἐπψεμμο ἐούχωρα εσοϑηοϑ
ούορ αϑχερ τεϑούσια ἐβολ ἡμαγ εϑονθ
θεν οϑμετατοϑχαι.

14- εταϑούω Δε εϑβο ἡῖωβ ηῖβεν ἐβολ
αϑψωπι ἡχε οϑηιψ† ἡῖβων θεν χωρα
ετεῖμαγ ούορ ἡθοϑ ῖωϑ αϑερῖη τε
ἡερθὰε.

15- ούορ αϑψε παϑ αϑτομϑ ἐοϑαι
ἡηιρεμβακι ἡτε †χωρα ἐτεῖμαγ ϑορ
αϑούορπϑ ἐτκοι ἐμοι ἡῖανεψαγ.

16- ούορ παϑερεπιθγμιν ἐμαρ θῆτϑ ἐβολ
θεν ηῖχινῖρι ηῆ εναϑούομοϑ ἡχε ηῖεψαγ
ούορ ηεῖμον ῖλι † παϑ πε.

17- ετα πεϑῖητ Δε ἱ ἐροϑ πεχαϑ χε
ούον οϑηρ ἡρεμβεχε ἡτε παιωτ πιωκ οι
ηῖοϑὸ ἐρωοϑ ανοκ Δε †ηατακο ἡπαμμα
θεν οϑῖβων.

18- †ηατωητ ἡταψε ηηι ρα παιωτ ογορ
ἡταχορ παρ γε αιωτ ιερνοβι ἐτφε ηεμ
πεκῖθο ἐβολ.

19- ἡ†ῖπῡα αη γε εθρουμου† ἐροι γε
πεκῡηρι αριτ ῖφρη† ἡογαι ἡνεκρεμβεχ ε.

20- ογορ αqτωνq αqι ρα πεqιωτ ετι Δε
ισχεν εqογνοῦ ῖμοq αqηαῦ ἐροq ἡγε
πεqιωτ ογορ αqῡενρητ αq βοχι qριτq
ἐχεν τεqηαρβι ογορ αq †φι ἐρωq.

21- πεχε πεqῡηρι Δε παρ γε παιωτ
αιερνοβι ἐτφε ηεμ πεκῖθο ἐβολ ἡ†
ῖπῡα αη γε εθρουμου† ἐροι γε πεκῡη
ρι.

22- πεχε πεqιωτ Δε ἡπεqεβιαικ χωλεμ
ἀηιογι ἐβολ ἡ†ρoγι† ἡστολῃ ογορ ηις
ριωτq ογορ μα οῡῶβοῡρ ἐτεqχιχ ηεμ
οῡθωoγι ἐπεqβαλαγχ.

23- ογορ ἀηιογι ῖπιμασι ετῡαηευῡ ῡατq
ογορ ητεποῡωμ ογορ ἡτεποῡηοq ῖμον.

24- γε παῡηρι φαι παqμωoῡτ πε ογορ
αqωηθ παqτακηoῡτ πε ογορ αηχεμq ογορ
αῡερρῃτς ἡοῡηοq ῖμωoῡ.

25- πεqηιῡ† Δε ἡῡηρι παqχη θεν ἵκοι
ογορ ρως εqηηοῡ ἐρῃη αqθωητ ἐπῃη
qσωτεμ ἐoῡcῡμφωηια ηεμ ραη χοροc.

26- ογορ εταqμoῡ† ἐoῡγαι ἡηιαλωoγι
παqῡηηι ῖμοq γε οῡ ηε παι.

27- ηθοϋ δε πεχαϋ ηαϋ χε πεκσον αϋί
οϋοϋ πεκίωτ ψωτ ἡπιμασι ετψανεϋψ χε
αϋβίτϋ εϋοϋοχ.

28- αϋχωητ δε οϋοϋ ἡπεϋοϋωψ εἰ ἐθουη
πεϋίωτ δε εταϋί ἐβoλ ηαϋ†ϋο ἐροϋ πε.

29- ηθοϋ δε εταϋεροϋω πεχαϋ ἡπεϋίωτ
χε ιϋ οϋηρ ηροηπι †οι ἡβωκ ηακ οϋοϋ
ἡπιερσαβoλ ηοϋεντολη ητακ εηεϋ οϋοϋ
ἄηοκ ἡπεκ† ηοϋμασι ἡβαεηπι ηηι εηεϋ
ϋηα ηταoϋηοϋ ἡμοι ηεη ηαψφηρ.

30- ϋοτε δε εταϋί ηχε πεκψηρι φαι
εταϋοϋωη ἡπεϋωηθ ηεη ηιπορηοϋ ακψωτ
ηαϋ ἡπιμασι ετψανεϋψ.

31- ηθοϋ δε πεχαϋ ηαϋ χε παψηρι ηθοκ
χη ηεηηι ησχοϋ ηιβεν οϋοϋ ηηετεηοϋί
τηροϋ ηοϋκ ηε.

32- ηασιἡψα ητεηοϋηοϋ ἡμον οϋοϋ
ητεηραψι χε πεκσον φαι ηαϋμωοϋτ πε
οϋοϋ αϋωηθ ηαϋτακηοϋτ πε οϋοϋ ηχεηϋ
.

16

Κεφ 16

1- ηαϋχω δε ἡμοϋ ηηημαθητηϋ χε ηε
οϋοη οϋρωη ηραμαo ἐοϋοη ηταϋ ἡμαϋ
ηοϋοικoηομοϋ οϋοϋ φαι ηερΔιαβoληη ἡμοϋ
θατοτοϋ ϋωϋ εϋχωρ ηηεϋϋηπαρχ oητα
ἐβoλ.

2- οὐοὺ ἐταρμονύτ ἐροϋ πεχαϋ παϋ χε
οὐ πε φαί ἐτσωτεμ ἐροϋ εῖβητκ μα
ἴωπ ἡτμετοικονομος οὐ γαρ
ἡναεροικονομος ἀν χε.

3- πεχαϋ Δε ἡθρηι ἡθρητϋ ἡχε
πιοικονομος χε οὐ πετνααιϋ πασσι παωλῖ
ἡτμετοικονομος ἡτοτ ἡτναῶχεμχομ ἀν
ἐβρη οὐοὺ τῶπι ἐῶατ μεθῆαι.

4- ἰέμῃ χε οὐ πετνααιϋ ρῖνα ροταν
αὐῶανρῖτ ἐβόλ θῆν τμετοικονομος
ἡσεῶπτ ἐρωοϋ ἐθούη ἐποϋνοϋ.

5- οὐοὺ ταρμονύτ ἐφοῦαι φοῦαι ἡνηετε
οὐον ἡτε περσι ἐρωοϋ παρῶα ἡμος
ἡπιρῶνῖτ χε οὐον οὐηρ ἐροκ ἡτε πασσι .

6- ἡθοϋ Δε πεχαϋ χε ῥ ἡβατος ἡνερ
ἡθοϋ Δε πεχαϋ χε μο ἐνεκῶθαι οὐοὺ
ρεμσι ἡχῶλεμ ῶθαι ἐπ.

7- ἰτα πεχαϋ ἡκεοῦαι χε ἡθοκ Δε οὐον
οὐηρ ἐροκ ἡθοϋ Δε πεχαϋ χε ῥ ἡκορος
ἡσοῦο πεχαϋ παϋ χε μο ἐνεκῶθαι οὐοὺ
ῶθαι ἐπ.

8- ροὺ α Ποσ ῶοῶοῶοῶ ἡχεν πιοικονομος
ἡτε τῶλκῖα χε αϋῖρῖ θῆν οῦμετσαβε χε
ἡῶηρῖ ἡτε παῖερερ ρανσαβεϋ πε ἐροτε
ῶηρῖ ἡτε φοῦωῖνῖ θῆν τοῦτενεῶ.

9- οὐοὺ ἀνοκ ρῶ τῶα ἡμος ἡωτεν ε
μαθαμῖο ἡωτεν ἡρῶῶφῖρ ἐβόλ θῆν

αμωνα ντε τὰδικία ζινα ζοταν
αγγανμοϋνκ ἵτοϋϋεπ ἠνοϋ ἐθοϋν
ἐνίσκϋνη ἡνεεζ.

10- πιπιστος θεν οϋκοϋχι οϋπιστος ον πε
θεν οϋνιϋτ οϋοζ φηετβῖνχονς θεν
οϋκοϋχι ῥβῖνχονς ον θεν οϋνιϋτ.

11- ιςχε οϋν θεν πιάδικος αμωνα
ἡπετενϋωπι ερετενῆζοτ πιταφμηι λε νιμ
εθναῶτενζετ ἠνοϋ ἐροϋ.

12- οϋοζ ιςχε θεν πετεφωτεν αν πε
ἡπετενϋωπι ερετενῆζοτ πετεφωτεν νιμ
εθναῶτηιϋ νωτεν.

13- ἡμον ῥλι ἡβωκ παῶχεμχομ ἡερβωκ
ἵοτ β̄ ιε γαρ ἡτεϋμεστε οϋαι οϋοζ
πικεοϋαι ἡτεϋμενριτϋ ιε ἡτεϋσωτεμ ἡσα
οϋαι οϋοζ πικεοϋαι ἡτεϋερκαταφρονιη
ἡμοϋ ἡμον ϋχομ ἡμωτεν ἐερβωκ ἡφτ
νεμ αμωνα.

14- παϋσωτεμ λε ἐναι τηροϋ ἡχε
νιφαριςεος ετοι ἡμαιζατ οϋοζ αϋελκϋαι
ἡσωϋ πε.

15- οϋοζ πεχαϋ νωοϋ χε ἡθωτεν πε
πνετῆμαιο ἡμωοϋ ἡπεῖθο ἡνιρωμ φτ
λε ῥσωοϋν πνετενζητ χε πβιςι νζητ
ετθεν πιρωμ οϋσωϋ πε ἡπεῖθο ἡφτ.

16- πιπομος νεμ νιπροφητης ϋα ιωαηνης
ιςχεν ιςνοϋ ἐτεῖμαϋ τμετοϋρο ἡτε φτ

σεζιωω υμοσ ογορ ογον νιβεν σεβι υμορ
ηχοησ ερος.

17- εμοτεν λε ητε τφε νευ πκαρζι σινι
εζοτε ητε ουκερεα ζει εβολ θεν πινομοσ.

18- ογον νιβεν ετζιογι ητερςεζιμι εβολ
ογορ ετβι ηκεογαι ςοι ηηωικ ογορ φηετβι
ηθη ετζωογι εβολ ητεν πεςζαι ςοι ηηωικ.

19- νε ογον ουρωμι λε πε ηραμαο ογορ
νεωαρτ πογπορφυρα ζιωτρ νευ ουωηησ
εφογγορ υμνιηι θεν ουκολσελ.

20- ουζηκι λε ζωρ επεεραν πε λαζαροσ
ερζωογι επεερπυλων εφοι ηωαω.

21- ογορ ερερεπιθυμνι εμαρ θητρ εβολ
θεν ηη εωαυζει εβολ ζι ττραπεζα ητε
πιραμαο λλα ικεογζωρ παγνηογ ευλωχρ
ηνερωαω.

22- αρωπι λε εθερεμογ ηχε πιζηκι ογορ
ητογολρ εβολ ζιτεν ζαναγγελοσ εκερρ
ηαβρααμ αρμογ λε ζωρ ηχε πιραμαο
ογορ αγκορρ.

23- ογορ ηθρηι θεν αμεντ εταρραι
ηνερβαλ επωωι ερχη εν ζανυκαυρ αρπαυ
εαβρααμ ζιφογει ογορ λαζαροσ θεν κερρ.

24- ογορ ηθορ εταρμοντ πεχαρ χε
παιωτ αβρααμ αι ηηι ογορ ουωρπ
ηλαζαροσ ζιηα ητερςεπ ςθηρ υπερτηβ

ἡμῶν οὐοὺ ἡτεϛϛῖβοβ ἡπαλας χε
ϛμοκρ ἡῖρῆι ῥεν παῖωαζ.

25- πεχε αβρααμ χε παῡῆρι ἀριῖμενι χε
ἀκοῡω εκβι ἡνεκαγαθον ῥεν πεκωνῥ οὐοὺ
λαζαρος ρωϛ ἡῆιπετρωοῡ ϛῆνοῡ Δε σεθωτ
ἡπεϛρῡῆτ ἡπαῖμα ἡθοκ Δε ρῆ ῥεν
οῡῡκαζ.

26- οὐοὺ ῥεν ῆαι τηροῡ οὐον οῡῆῡϛ
ἡῡῖκ ἐϛταχροῡτ ῡτων ῆεῡωτεῆ ροπως
ῆνεθοῡωῡ ἐςῆῆ ἔβολ ται ραρωτεῆ
ἡτοῡῡτεῡμεῡχοῡ οῡΔε ῆῆετραρωτεῆ
ἐερῡῆῆορ ραρον.

27- πεχαϛ Δε χε ϛῖῖρο ἐροκ παῖωτ ρῆα
ἡτεκοῡορπϛ ἐῖῆῆ ἡπαῖωτ.

28- οὐον γαρ εῖ ἡσον ἡῖῆῆ ροπως
ἡτεϛερμεερε ῆωοῡ ρῆα ἡσεῡτεῡῆ ρωοῡ
ἐπαῖμα ἡτε παῖῡκαζ.

29- πεχαϛ Δε ἡχε αβρααμ χε οὐον
ἡτωοῡ ἡμαῡ ῡῡςῆς ῆεῡ ῆῆπροφῆῆς
μαροῡςωτεῡ ἡςωοῡ.

30- ἡθοϛ Δε πεχαϛ χε ἡμον παῖωτ
αβρααμ ἀλλὰ ἐῡωπ ἀρεῡαν οῡαι ε ῆαϛ
ραρωοῡ ἔβολ ῥεν ῆῆεῡωοῡτ
σεῆαερμεταῆοῆῆ.

31- πεχαϛ Δε ῆαϛ χε ῖςῆε σεῆαςωτεῡ ἀῆ
ἡσα ῡῡςῆς ῆεῡ ῆῆπροφῆῆς οῡΔε ἀρεῡαν

οὐαὶ τῶνq ἐβόλ θεν πνεύματος πούζητ
πάθωτ ἀν .

17

Κεφ ιζ

1- πεχάq Δε ἠνεμαθῆτης χε ζω† ἡτοῦι
ἦχε πῖσανδαλον πλῆν οὐοὶ ἔφνετε
πῖσανδαλον πνοῦ ἐβόλ χιτοτq.

2- πάνες παq ἡτοῦεω οὐωνι ἔμουλον
ἐθῆτq οὐοq ἡτοῦχιτq ἐθρηῖ ἐφίωμ ἐχοτε
ἡτερεῖσανδαλίζεσθε ἡοῦαὶ ἡπαῖκουχι.

3- μαζῆντεν ἐρωτεν ἀρεῶαν ἐκσον ἐρνοβῖ
ἀριέπιτιμαν παq οὐοq ἐωωπ
ἀqῶανερμετανοῖν χῶ παq ἐβόλ.

4- ἐωωπ Δε ἀqῶανερνοβῖ ἐροκ ἡζ ἡσον
ἐν ἐχοον ἡτερεκοτq ἐροκ ἡζ ἡσον ἐqῶ
ἔμος χε τερμετανοῖν χῶ παq ἐβόλ.

5- οὐοq πεχε πιαποστολός ἡΠός χε
οὐαζηαζ† ἐρον.

6- πεχε Πός Δε χε ἐνε οὐοντετεν παζ†
ἔμαν ἔφρη† ἡοῦναφρι ἡῶελταμ
παρετεππαχος ἡ†νοῦχι χε qῶχι οὐοq ρωτ
θεν φίωμ οὐοq πασπασωτεμ ἡσα θηνοῦ
πε.

7- πῖμ Δε ἐβόλ θεν θηνοῦ ἐτε οὐοντεq
οὐβωκ ἔμαν ἐqῶχαι ἡε ἐqῶμονι φνετε
ἀqῶανῖ ἐθούη ἐβόλ θεν ἡκοὶ μῖ ῥπαχος
παq σατοτq χε ἀμοῦ ἐπῶωι ρωτεβ.

8- μη ἑνάχος παρὰ ἀνὰ χεῖρας σοῦ ἐφῆ
ἐφῆπαυόμεν οὐδὲ μορὴ πνεύματος ἡμῶν
ψαύομεν οὐδὲ ἡτάσω οὐδὲ μενεσάαι
ζωὴν ἡτεκοῦμεν οὐδὲ ἡτεκώ.

9- μη οὐδὲν ἔμοτ ἐροῦ ἢ τε πῖβω καὶ
αἰετὶ ἡπνεταφουαζαζνὶ ἡμῶν παρὰ.

10- αἰρητὶ ἡθωτεν ζωτεν ἀρετεν ψαλμῶν
ἡζωβὴ πῖβεν ἐταφουαζαζνὶ ἡμῶν πωτεν
ἄχος καὶ ἄνοη ζανθωὴ ἡατψαυ πετερον
εαίρῃ ἀναιρῇ.

11- ἀσπῶπι ἐφῶε παρὰ ἐξῆρῃ ἐῖλῆμ οὐδὲ
ἡθοῦ παρὰ σῆμῶν ἐβόλ οὐτε ἡμῆτ
ἡτάσαμαρῖὰ πνεύματος τῆς γαλιλαίας.

12- οὐδὲ ἐφῶε παρὰ ἐθούνη ἐοῦτῃ ἀνὶ
ἐβόλ ἐξῆρῃ ἡχε ἡ ἡρώμ ἡκακσερτ οὐδὲ
παυοῖ ἐράτου ζιφουεῖ.

13- υἱὸς ἡθῶν παυβίσι ἡτοῦςμῃ εὐχῶ
ἡμος καὶ ἡνς πῖρεφτῆβω παῖ παῖ.

14- οὐδὲ ἐταφῆναι πεχῶν πῶν καὶ μαῶ
πῶτεν ἀταμῇ πῶνθῃ ἐρωτεν οὐδὲ ἀσπῶπι
εὐχῇ πῶν αὐτοῦβω.

15- οὐαὶ δε ἐβόλ ἡθῆντοῦ ἐταφῆναι καὶ
αἰλῶν αἰτάσθω ἐμ οὐνῶτ ἡςμῇ ἐφῆτῶν
ἡφτ.

16- οὐδὲ αἰζῖτῃ ἔχεν περὶ θάτεν
περὶ βάλαντ ἐφῶεπῆμῶτ ἡτοῦτῃ οὐδὲ φαι
νε ἡσαμαρῖτης πε.

17- αφερωω δε ἵχε Ἰη̅ς πεχαϝ χε υη
ἔπε πι̅ του̅βο̅ πικε̅θ̅ αϝθων.

18- οΥΟΖ ΙΠΟΥΧΕΜΟΥ ΕΑΥΚΟΤΟΥ ΕΤΨ ΩΟΥ
 ΞΨΤ ΕΒΗΛ ΕΨΑΙ ΑΛΛΟΓΕΝΗΣ.

19- օրօշ քեազի յազ չէ տօնէ մալլէ յազ
քեհաջի՛ քեժազիւնք.

20- εταυρωσεν Δε ἡμε ἡμε φαρῖσεος καὶ
 ἀσναὶ ἡμεναυ ἡμε τμετοχρο ἡμε φτ
 αφερωα πωου οουο πεχαα καὶ παρε τ
 μετοχρο ἡμε φτ καὶ ἀν θεν ουμετρεατ
 ῖθην.

21- ΟΥΔΕ ΣΕΝΑΧΟΣ ΔΗ ΧΕ ΕΣΤΑΙ ΙΕ ΕΣΤΗ
ΖΗΠΠΕ ΓΑΡ ΙΣ ΤΜΕΤΟΥΡΟ ΗΤΕ ΦΤ ΣΑΘΟΥΝ
ΨΩΤΕΝ.

22- πεχαϑ Δε ἠνεψμαθητης χε σην οϑ
ἠχε ζανέζοοϑ ζοτε ερετενναερεπιθυμιν
ἐναϑ έοϑαι νιέζοοϑ ἠτε πϑη ρι ἡφρωμι
οϑοζ ἠνετενναϑ.

23- οὐτος ἐνέχουσιν ὥστε καὶ θύμῃ ἐν τῇ
ἐστὶν ὑπερβῇ ὥστε οὐδὲ ὑπερβῇ.

24- Ի՞նչ եթե ինքնուրույն լինեիս, ինչպե՞ս
 կարող եմ օգտագործել այս գրքը։
 Բայց եթե ինքնուրույն լինեիս, ինչպե՞ս
 կարող եմ օգտագործել այս գրքը։

25- ὡρπ Δε ἔωτ ἔροϋ ἡτεϋθι οὐμῃ
ἡθιϋ οὐοϋ ἡσεϋοϋ ἡχε διγενεά.

26- ογορ καταφρητ ετασσυωπι θεν
πιεροογ ητε πωε παρητ πεθασσυωπι θεν
πιεροογ ητε πωρη ιψτ.

27- παγογωμ ογορ παγσω παγβι εριμ
παγβι ραι ψα πιεροογ ετα πωε ψε παρ
εθουη ετκιβωτος ογορ αρι ηχε
πικατακλυσμος ογορ αρτακε ουον πιβεν.

28- ιφρητ οη ετασσυωπι θεν πιεροογ ητε
λωτ παγογωμ παγσω παγωωπ αυτ εβολ
παγβο παγκωτ.

29- θεν πιεροογ δε ετα λωτ ι εβολ
θεν σοδομα αρρωογ ηουχρωμ πεμ ουθην
εβολ θεν τφε ογορ αρτακε ουον πιβεν.

30- κατα παι ρω οη ασσασσυωπι θεν
πιεροογ ετε πωρη ιφρωμ παδωρπ εβολ
ηθητρ.

31- θεν πιεροογ δε ετεμμαγ φνητχην
ριχεν πενεφωρ ογορ ερε περσκευος θεν
πινι ιπενερερι επεσντ εολου ογορ η ετχην
θεν τκοι παρητ οη ιπενερερκοτρ
εφαρογ.

32- αριφμεγι ητςριμ ηλωτ.

33- φνεθνακωτ ησα πορμε πτερ ψυχην
ρηατακος φνεθνατακος ερετανθος.

34- τχω ιμος πωτεν χε ηθρηι θεν
παιεχωρρ ευεσσυωπι ηχε β ιχεν ουβλοχ

ἵκωτ πιοῦαι ἐγέολq οὔοz πικεοῦαι
ἐγέχαq.

35- ἐγέωωπι ἥχε ἵκωτ ἐγκωτ θεν οὔμα
οὔ ἐγέολc οὔοz †κεοὔ ἐγέχαc.

36- οὔοz ἐγερώνω πεχωοῦ ηαq χε θεν
αῷ ἴμα Ποc ἥθοq Δε πεχαq ηωοῦ χε
πια ἐτε πικωμα ἴμοq cεπαθωοῦ† ἐμαῦ
ἥχε νικεάθωμ.

37- οὔοz αῡεροῦω πεχωοῦ ηαq χε θεν
αῷ ἴμα Ποc ἥθοq Δε πεχαq ηωοῦ χε
πια ἐτε πικωμα μοq cεπαθωοῦ† ἐμαῦ
ἥχε νικεάθωμ .

18

Κεφ ἡ

1- ηαqχω Δε ἵκωπαρὰβολῆ ηωοῦ
ἐπκιντοῦερπρoσεῡχεcθε ἥκωοῦ ηιβεν οὔοz
ητοῡῡτεμερεηκακῆ.

2- ἐqχω ἴμοc ηε οὔοη οὔρεq†qαπ πε
θεν οὔβακι ἥqερqο† αη θάτqη ἴφ†
οὔοz ἥqῡῡπι αη άτqη ἥηῡρωμ.

3- ηε οὔοη οὔχηρα Δε πε θεν †βακι
ἐτεἴμαῦ οὔοz ηαcηηοῦ qαροq πε ἐcχω
ἴμοc χε cι ἴπαἴῡῡῡ ηεμ φηετcι ἴμοι
ἥκωοc.

4- οὔοz ηαqοῡωῡ αη πε ῡα οὔκωοῦ
μεηεηcα ηαι Δε πεχαq ἥθρηῡ ἥθῡητq χε

Ի՞նչ քիչ փոքր թերթիկ ան ձեռքդ ուղարկեցի
 իմ արարած ան ծառքդ իմ արարած։

5- εΘΒΕΧΕ ΤΑΙΧΗΡΑ † ΘΙCΙ ΝΗΙ †ΝΑΒΙ
 ΞΠΕCΞΨΥΨΥ ρΙΝΑ ΗΤΕCΨΥΤΕΜΙ ΨΑ ΕΒΟΛ ΕC†
 ΘΙCΙ ΝΗΙ.

6- πεχε Πός δε χε σωτεи χε ου πετε
πирεψ†ζαπ ἡτε †ἀδικιὰ χω ἕμοϋ.

7- φ† Δε ἔνασι ἡπειρώτῃ ἀπὸ ἡνεσίωτπ
 παῖ εἰωῷ οὐβητῃ ἡπὶ ἐροοῦ περὶ πῖχωρρ
 οὐορ ἔωοῦ ἡρῇτ ἔχωοῦ.

8- σε τῷ ἡμῶς πῶτεν χε ὑνάβι
ἡποῦ ἡψῶν ἡχῶλεμ πλῆν πῶνρι ἡφρῶμ
αψῶνι ἡρα ὑνάχεμ φῆαζτ ἡχεν πῆαζι.

9- αϥχος εϥβε ζανοτον ηη τχω ιμος
ερωου χε ηϥμμη ηε ουοζ ευωωωϥ
ηηικεσωηη ηηαπαρβοζη ευχω ιμος.

10- α ρωμ̄ ḡ γε πωοῡ ἐῖρηι ἐπιερφει
ἐερ̄π̄ροσευχεςθε̄ πιο̄υαῑ νε̄ οῡφ̄αρισεος̄ πε̄
πικεο̄υαῑ νε̄ οῡτε̄λων̄ης̄ πε̄.

11- πιφανισεος δε εταφορι ερατη παι
αφερπροσευχεςθαι υμωον ηθρηι ηθρητη χε
φτ τωεπρμωτ ητοτκ χε τοι αν υφρητ
υψωαπ ηηρωαυ ηρεφζωλεμ ηρεφβιηχοις
ηηωικ ιε υφρητ υπαικετελωνης.

12- Ժերմիստեւն իսօք̅ ԿԱԴԱ ՏԱՅՅԱԾՈՒ
ԺԺ ԵՖրեմիտ իւնչաւ յիւր եւ չֆօ
իււաօղ.

13- πιτελωνης δε εφορι ερατω ριφουει
παφουωυ αν πε ουδε εσαι ηνεμβαλ
επωωι ετφε αλλα ακωλρ πε θεν
τεφμεστενητ εφχω ιμος χε φτ χω ηηι
εβολ χε ανοκ ουρεφερνοβι.

14- τχω ιμος πωτεν χε α φαι ε παφ
επεσнт εφθμαινουτ εθουν επεφνι εροτε φη
χε ουον ηβεν εθαβασφ σεναθεβιοφ φη
δε εθαθεβιοφ σεναβασφ.

15- παγινι δε παφ ηζανδλωγι ρινα
ητεφβι πεμωου εταγναγ δε ηχε
ημαθητης παγερεπιτιμαν πωου.

16- Ιης ε ακμουτ ερωου εφχω ιμος χε
χα παδλωγι ητογι ραροι ουορ
ιπερταρνο ιμωου ηιονον γαρ ιπαιρητ
θωου τε μετουρο ητε φτ.

17- αμην τχω ιμος πωτεν χε
φνεθαωεπ τμετουρο ητε φτ εροφ αν
ιφρητ ιπαιδλου ηνεφι εθουν ερος.

18- ουορ ακωηνφ ηχε ουαρχων εφχω
ιμος χε πιρεφτςβω ηαγαθος ου πετπααιφ
ηταερκδηροπομην πογωηθ ηεπερ.

19- πεχαφ δε παφ ηχε Ιης χε εθβεου
κχω ιμος εροι χε παγαθος ιμον ρλι
ηαγαθος εβηλ εφτ ιμαγαιφ.

20- νιεντολν κσωον ιμωον ιπερερνωικ
ιπερθωτεβ ιπερβιονι ιπερερμεθρε ιπονχ
ματαie πεκιωτ νεμ εκμαυ.

21- ιθοο Δε πεχαο γε παι τηρον αιαρεζ
ερωον ισxen ταμεταλουν.

22- εταοσωτεμ Δε ιχε Ιηc πεχαο παο γε
ετι κεουαι πε ετεκωατ ιμοο ιχαι νιβεν
ετεητακ μηιτου εβολ ουοο σοροο ιπιζηκι
ουοο εκεχφο πακ ιουαοο θεν ιφνουι ουοο
αμοο μοωι ηcωι.

23- ιθοο Δε εταοσωτεμ α πεοζητ ικαο
νε ουραμαο γαρ πε εμαωω.

24- ταοηαυ ε εροο ιχε Ιηc πεχαο γε
πωc cμοοο ιτε ηηετε νιχρημα ητωοο ει
εθουη ετμετοορο ιτε φτ.

25- cμοοτεη γαρ ιτε γβαμουλι ι εθουη
οιτεη θουαθηνι ιπιμαηωρπ εοοτε ιτε
ουραμαο ι εθουη ετμετοορο ιτε φτ.

26- πεχωο Δε ιχε ηηεcσωτεμ γε νιμ
οωο ετεοοον ωχομ ιμοο ενοοεμ.

27- ιθοο Δε πεχαο γε νιατχομ ιτεη
νιρωμ οοον ωχομ μωοο ιτεη φτ.

28- πεχε πετροc Δε γε οηπε ανοη αηχα
πετεηταη αημοωι ηcωκ.

29- ιθοο Δε πεχαο ηωοο γε αμην τχω
ιμοc ηωτεη γε ιμοη ολι εαοχα ηι

ἡσώψ ιε ἔζημι ιε ζανσῆνον ιε ζανιοτ ιε
ζανψηρι εθεε †μετοῦρο ἡτε Φ†.

30- χε ὑναβίτου αν ἡοῦμηψ ἡκωβ θεν
παίςνον οὔοζ θεν πιένεζ εθῆνον οὔωνθ
ἡένεζ.

31- ετασίηι λε ἐτοτόψ ἡπιῖβ̄ εχαψ ηωοῦ
χε ζηππε τεηπαψε ἐζρηι ἐῖλῆμ̄ οὔοζ
σεπαχωκ ἐβολ ἡζωβ ηιβεν ετςθῆ οὔτ
ἐβολ ζιτότοῦ ἡηιπροφητης εθεε πῶηρι
ἡφρωμι.

32- σεπατηψ γαρ ἐτοτόῦ ἡηιεθνος οὔοζ
σεπαςωβι ἡμοψ οὔοζ σεπαψοψψ οὔοζ
σεπαζιθαψ ἐπεψζο.

33- οὔοζ αῦψανερμαστιγγοιη ἡμοψ
σεπαθοθεεψ οὔοζ ὑπατωνψ θεν πιμαζῖ
ἡέζοοῦ.

34- οὔοζ ἡθωοῦ μοῦκα† ἐζλι ἡηαι οὔοζ
ηαψζηπ ἐρωοῦ πε ἡχε πιαχι οὔοζ ηαῦέμι
αν πε ἐηη ἐηαψχω ἡμωοῦ.

35- ασψωπι λε ταψθωντ ἐιερίχω ηε οὔον
οὔβελλε πε εψρεμσι θατεη πιμωιτ
εψψατμεθῆαι.

36- εταψσωτεμ λε ἐοῦμηψ εψσιηωοῦ
ηαψῶηηι πε χε οὔ πε φαι.

37- αῦταμοψ λε χε Ἰης̄̄ πιηαζωρεος σιηι.

4- εταφβοχι ἐτῆν αἰψε παρ ἐξῆρσι ἔχεν
υκυκομορεὰ ῥινα ἡτεφῆαν ἐρορ ογορ
παρσινι πε ἐβολ ῥιτοτς.

5- ογορ εταρὶ ἔχεν πιμα αἰσμε ἐρορ
ἦχε Ἰης πεχαρ αἰ χε ζακχεος χωλεμ
ἡμοκ ἁμογ επеснт ἡφοογ γαρ ῥωτ ἐροι
ἡταψωπι θεν πεκνι.

6- ογορ αἰχωλεμ ἡμορ αἰ ἐπеснт ογορ
αἰψωπρ ἐρορ εφραψι.

7- ογορ ηη τηρογ εταγῆαν ατερῆ
ρεμρεμ ευχω ἡμος χε αἰψε παρ ἐθογн
ἐπнι πογρεφερноβι ἡρωμ ἡμτον ἡμορ.

8- αρορὶ ἐρατρ ἦχε ζακχεος πεχαρ ἡΠος
χε Πος ῥηππε †† ἡτφαψι ἡπαργπαρχ
οντα ἡηιρнки ογορ φηεταιβιτρ ἡχонс ἡῖλι
†ηακοβογ παρ ἡλ ἡκωβ.

9- πεχαρ λε παρ χε ἡφοογ πογχαι ψωπι
θεν αινι χε ἡθορ ῥωρ ογψнρι ἡτε
αβραам πε.

10- αἰ γαρ ἡχε πψнρι ἡφρωμ ἐκω†
ογορ ἐπορем ἡφηεταρτακο.

11- υσωтем λε ἐнай αρογαρτοτρ ἡχε
ογπαρaboλн εθεχε παρθενт πε εἰλнм
ογορ παγμεγ χε †μετογρο ἡτε φ†
ηαογωηρ ἐβολ сатотс πε.

12- πεχαϑ ουν χε νε ουνον ουνωμι
ἡεγγενης αϑωε παϑ ἑοϑχωρα εςοϑνον ἑβι
ἡοϑμετοϑρο οϑοϑ ετασθο.

13- εταϑμοϑτ Δε ἑῖ ἡβωκ ἡταϑ αϑτ ἡῖ
ἡεμνα ηωον εϑχω ἡμοσ χε αρηεβωωτ
θεν ηαι ωατῖ.

14- εϑπολιτης Δε ηαϑμοϑτ ἡμοϑ πε
οϑοϑ αϑοϑωρπ ἡοϑῖρεσβια σαφαϑον ἡμοϑ
εϑχω ἡμοσ χε τεποϑεω φαι αν
εθερεϑεροϑρο εϑρηι ἑχωη.

15- οϑοϑ αςωωπι εταϑτασθο ἑαϑβι
ἡτμετοϑρο αϑχοσ εθοϑμοϑτ ἑηῖεβιαικ ηαι
εταϑτ ἡπιϑατ ηωον ηηα ἡτεϑεμ χε οϑ
ἡμετῖεβωωτ εταϑαις.

16- αϑῖ Δε ἡχε ηῖϑοϑιτ εϑχω ἡμοσ χε
πασς α πεκεμνα αϑερ ἱ ἡεμνα.

17- οϑοϑ πεχαϑ ηαϑ χε καλως ηῖβωκ
εθηανεϑ εθβεχε ακωωπι εκεηϑοτ θεν
ϑηηκοϑχι ωωπι ἑοϑοντεκ ερωιωι μμαϑ
εχεν ἱ ἡβακι.

18- οϑοϑ αϑῖ ἡχε ηῖμαϑβῖ εϑχω ἡμοσ χε
πασς α πεκῖηα αϑερ εῖ ἡῖηα.

19- πεχαϑ Δε οη ἡπαιχετ ε ωπι ϑωκ
ἑχεν εῖ ἡβακι.

20- οϑοϑ αϑῖ ἡχε ηῖκεοϑαι εϑχω ἡμοσ χε
πασς ϑηππε ις πεκῖηα ῑχη ἡτοτ
αικοϑλωλϑ θεν ϑσοϑδαριον.

21- **ΠΑΙΕΡΖΟΪ** **ΘΑΤΕΚΖΗ** **ΠΕ** **ΧΕ** **ΝΘΟΚ**
ΟΥΡΩΜ **ΕΦΝΑΨΤ** **ΚΩΛ** **ΙΦΝΕΤΕΙΠΕΚΧΑ**
ΕΘΡΗ **ΟΥΟΖ** **ΚΩΣΘ** **ΙΦΗ** **ΤΕΙΠΕΚΣΑΤ**.

22- πεχαϋ ηαϋ χε έβολ θεν ρωκ
†ηα†ζαη έροκ πιβωκ ετζωοϋ ιςχε κςωοϋη
χε άνοκ οϋρωη εφηαϣτ ιωλι
ιφηετειπιχαϋ έθρηι οϋοζ ειωςθ
ιφηετειπισατϋ.

23- εὐθεὸν ἱπεκτῖ ἱπαζατ ἐτ'τραπεζα
οὐορ ἀνοκ αἰψανὶ ἀναερπρασσιν ἱμοσ
νεμ τεψμηςι.

24- οὐοὺ πεχαὶ ἤνητοῖ ἐρατοῦ χε
ἀλίουῖ ἐπίενα ἦτοτῃ ἐφαι οὐοὺ μῆις
ἐφῆ τε πῆ ἤενα ἦτοτῃ.

25- οὐδὲ περὶ πᾶσι καὶ Πῶς οὐκ ἔ
ἤμενα ἤτοτε.

26- τῷ ἰμμοσ ἡωτεν χε οὐον ἡιβεν ετε
 ρον ἡταρ ενέτῆαρ φη δε ετε ἰμμον
 ἡταρ πετεῖντοτρ σεαοδρ ἡτοτρ.

27- ΠΛΗΝ ΠΑΧΑΧΙ ΠΑΙ ΕΤΕΪΠΟΥΟΥΩ
ΕΘΡΙΕΡΟΥΡΟ ΕΪΡΗΙ ΕΧΩΟΥ ΑΝΙΤΟΥ ΙΠΑΙΜΑ
ΟΥΟΖ ΘΕΛΘΩΛΟΥ ΙΠΑΙΜΘ ΕΒΟΛ.

28- οὐοὺ ἐταψχε παὶ παψμοψι πε ριτρη
ψπα ἐρηι εἰδην.

29- οὐτος ἀστυπὶ ἐταφθωντ ἐβηθφαγη
nem βηθανιὰ θάτεν πιτῶου ἐψαγμοῦτ

ἐροϋ χε φαρίζαιτ γουαρπ ἡβ̄ ἐβoλ θεν
περμαθῆτης.

30- εϋχω ἡμοc χε μαϋε πωτεν ἐπαίτμι
ετχῆ ἡπετενἡθο τετενναχιμ ἡοϋcῆχ
γconζ φηετε ἡπε ζῶι ἡρωμ ἀλῆι ἐροϋ
ἐνεζ βολγ ἐβoλ ἀνιτγ.

31- ογοζ εϋωπ ἀρεϋαν οὔαι ϋεν ῑηνοϋ
χε εῑβεοϋ ετενβωλ ἡμοϋ ἀχοc ἡπαίρη†
χε Ποc πετερῡρια ἡμοϋ.

32- εταϋϋε πωοϋ Δε ἡχε πηεταϋοϋορποϋ
αϋχιμ κατα φρη† εταϋχοc πωοϋ.

33- εϋβωλ Δε ἡπiсῆχ ἐβoλ πεχε περβiсey
πωοϋ χε εῑβεοϋ τετενβωλ ἐβoλ ἡπiсῆχ.

34- πῑωοϋ Δε πεχωοϋ χε Ποc πετερῡρια
ἡμοϋ.

35- ογοζ αὔενγ ζα Ιηc̄ ογοζ εταϋβορβερ
ἡποϋζβωc ἔχεν πiсῆχ αὔταλε Ιηc̄ ἐροϋ.

36- εϋμοϋ Δε παϋφωρϋ ἡποϋζβωc ζι
πιμωιτ.

37- εϋηαθωητ Δε ζῆλῆ ἐπιμα ἡῖ ἐπεcῆτ
ἡτε πιτωοϋ ἡτε πιχωιτ αϋερζῆ τc ἡχε
πιμῆϋ τηρϋ ἡτε πιμαθῆτης εϋραϋι εϋc̄μοϋ
ἐφ† θεν οϋηιϋ† ἡc̄μῆ εῑβε πιχομ τηροϋ
ταϋηαϋ ερωοϋ.

38- εὐχῶ ἕμους καὶ ὑσμάρωντ ἦ καὶ
πιούρο φνεθνηού θεν φραν ἡΠος οὐζιρηνη
θεν τφε ούοζ ούωου θεν ηηετбосі.

39- ούοζ ζανούον ἦτε ηιφαρисеос ἐβoλ
θεν πιμну πεχωού παφ καὶ πιρεφ† ἐβω
арієпітїмаη ἡнеκμαθηтнс.

40- ούοζ αφερούω πεχαφ καὶ †χω ἕμους
ηωтен καὶ ареуаη ηαι χαρωού сенауу
ἐβoλ ἦ καὶ ηαιωηι.

41- ούοζ ζωс таφθωνт етаφηау ἐ†βαки
αφριμ ἐζрηι ἐχωс.

42- εφχω ἕμους καὶ епареѐмι ζωι πε θен
пαιεζооу ἐпа тегіρннн †ηоу е ауζωп
ἐβoλ ζα ηеβaλ.

43- καὶ сенаі ἐζрηι ἐχω ἦ καὶ ζанеζооу
оуоζ сенатакте кау еро ἦ καὶ ηεχαхи оуоζ
епаκω† еро оуоζ сеназехζωхи саса ηιβен.

44- ούοζ еуѐρωθт ἕмо епеснт ηем
ηеуηри ἡθн† оуоζ ἡпоуха оуωηι ἐхен
оуωηι ηθн† ἐφма καὶ ἡπεѐмι ἐпсноу ἦτε
пехемпуηи.

45- ούοζ етаφуе ἐθоуη епїерφει αφερзηтс
ἡζіоуі ἐβoλ ἡηηет† еβoλ.

46- εφχω ἕμους ηωоу καὶ ссθηоут καὶ
пaηи еφѐуωпи ἡоуηи ἡпросеуχη ἡθωтен Δе
аретенаіφ ἡβηβ ἡсоηи.

47- οὐοζ παρτὲρβω ἡμῆνι θεν πτερφει
πιαρχιέρειυς Δε μεμ νισαθ μεμ νιζουὰτ
ἥτε πιλαος παγκωτ πε ἡσα τακοϋ.

48- οὐοζ παγκιμ αν πε ἡφνέτουηααιϋ
πιλαος γαρ τηρϋ παγὰϡι ἡσωϋ ευσωτεμ
έροϋ .

20

Κεφ κ̄

1- οὐοζ ασϡωπι θεν ουαι ηνιέρουϋ
εϋτὲρβω θεν πτερφει οὐοζ εϋζιϡεννουϋ
αυοζι έρατοϋ ἡχε πιαρχιέρειυς μεμ νισαθ
μεμ νιπρεβϣτερος.

2- οὐοζ πεχωου παϋ χε αχος παν χε
ακίρι ἡπαι θεν αϡ ἡερϡιϡι ιε νιμ πεταϋτ
ἡπατερϡιϡι πακ.

3- αϣεροϡω εχαϋ ηωου χε τῆαϡεν θηνου
ζω έουσαχι οὐοζ άχοϋ ηνι.

4- πιωμς ἡτε ιωαννης πε ουέβολ θεν
τῆφε πε ϡαν ουέβολ εν ηιρωμ πε.

5- ἡθωου Δε αϣοβῆνι μεμ ποϣερνου ευχω
ἡμος χε εϡωπ ανϡανχος χε ουέβολ θεν
τῆφε πε ῡναχος χε θβεου ἡπετεηναζτ
έροϋ.

6- εϡωπ Δε ανϡανχος χε ουέβολ θεν
ηιρωμ πε πιλαος τηρϋ παϣζιωνι έρον
ποϣζητ γαρ ητ χε ιωαννης ουπροφῆ της
πε.

7- οὐοὺ ἀγερῶω χε τεπέμῃ ἀν χε
οὐέβολ θων πε.

8- οὐοὺ πεχε Ἰης̄ νωοὺ χε γδε ἀνοκ
ἡτῆαχος νωτεν ἀν χε αἰῖρι ἡπαι θεν αὖ
ἡερῶῶ.

9- ἀγερζητς δε ἡσαχι νεμ πιλαος
ἡταιπαρὰβολῆ νε γον γρωμῃ ἐαγβο
ἡοῖαζὰλοῶι οὐοὺ ἀγτηιγ ἡζανοῖν οὐοὺ
ἀγῶε παγ ἐπῶεμμο ἡοῖνιῶτ ἡσχοῦ.

10- οὐοὺ θεν ἡσχοῦ γοῦωρπ ἡοῖβωκ ζα
νιοῖν ζῖνα ἡσετ παγ ἐβολ θεν ἡοῖταζ
ἡτε πιαζὰλοῶι νιοῖν δε εταγζιοῖ ἐρογ
ἀτττοτγ ἐβολ γῶοῖτ.

11- οὐοὺ ἀγοαζτοτγ οἷ ἐοῦωρπ νωοὺ
ἡκεβωκ ἡθωοῦ δε εταγζιοῖ ἐπῃ χετ
οὐοὺ εταγῶῶγ ἀτττοτγ ἐβολ εγῶοῖτ.

12- οὐοὺ ἀγοαζτοτγ οἷ ἐοῦωρπ
ἡπιμαζγ̄ ἡθωοῦ δε ἀγφωλζ ἡπαιχέτ
ἀγζιτγ ἐβολ.

13- πεχε Πος̄ δε ἡπιαζὰλοῶι χε οὐ
πετῆααιγ τῆαοῦωρπ ἡπαῶηρι ἡμενριτ
αρνοῦ ἡσεῶπι θάτεγζη.

14- εταγῆαν δε ἐρογ ἡχε ἰοῖν παγσοβῆ
πε νεμ νοῦερνοῦ εγῶα ἡμοσ χε φαι πε
πῖκλῆροπομος ἡμωῖν μαρενθοθβεγ ζῖνα
ἡτεσῶπι παῖν ἡχε τῖκλῆροπομῖα.

15- οὐτος ἐταυρίτω σαβοῦ ὑπὸ ἀλδοῦ
ἀνθρώπου οὐ πετεφῆσαι πῶς ἦν Πο^ς
ὑπὸ ἀλδοῦ.

16- ἔναι οὐτος ἔνατακε πῶς οὐτος ἔνατ
ὑπὸ ἀλδοῦ ἠγανκεχωῦνι ἐταυσωτεμ Δε
πεχωῦν τε ἠνεσῶπι.

17- ἦθος Δε ἐταυσωμε ἔρωσ πεχα τε
οὐ πε φαί ἐτῆνοῦτ τε πῶς ἐταυσωῶ
ἦν πηετκωτ φαί αῶπι εὔχω ἦλακ.

18- οὐον πῆεν εἰναζει ἔχεν
πῶς ἐτεῖμα ἔναλως φη Δε ἐτεφῆζει
ἔχω ἔναῶαῶ ἐβοῦ.

19- οὐτος παγκωτ πε ἦν πῆα με
πῶς ἐν πῶς ἐρῆν ἔχω οὐτος
θεν τῶν οὐτεῖμα οὐτος ἀνερῶτ
θατῆν ὑπὸ λαός ἀνέμ γαρ τε ἐταυσε
ταῖπαβοῦν εἰβητοῦ.

20- οὐτος ἐταυτῆνοῦ ἀνοῶρπ γαρο
ἠγανρεῶρο γερμετωῶν εὔχω ὑμὸς
ἔρωσ τε γανῶνι γῆα ἠεταῶρο πῶς
γῶστε ἐτῆν ἠτῶρ πῶς τῆνοῦα ἦτε
πῆγεμῶν.

21- οὐτος ἀῶν εὔχω ὑμὸς τε
πῶς τῆν τεπῶν τε κῶς ἔχεν
οὐσωτεν οὐτος κῶς οὐτος κῶς γο ἀν
ἀλλὰ ἔχεν γῶν κῶς ὑπὸ πῶν ἦτε
φτ.

22- ἔωε ἡτρωτ ἰποτρο ὡαν ἰμον.

23- εταρτῆθηε δε ετουμετπανουργος
πεχαε.

24- κε ματαμοι εουσαθερι ἡθωου δε
αυταμοε ογοε πεχαε ηωου κε τ ρικων
νεμ τεπιγραφηετρωτς ηα ιμ νε ἡθωου
δε πεχωου κε ηα ποτρο νε.

25- ἡθοε δε πεχαε ηωου κε τηου μα
ηα ποτρο ἰποτρο ογοε μα ηα φτ ἰφτ.

26- ογοε ἰποτρῶχεμχοι εαμαε ἰμοε
θην ουσαχι ἰπεἰθο ἰπιδαοε ογοε
εταυερῶφηρι εῆρηι εχεν περχιπερονω
αυχαρωου.

27- εταγι δε ἡχε ρανοουον ἡχε
ρανσαδδουκεοε ηηετχω ἰμοε κε ἰμον
ανασταεεε αυωηνε.

28- ἦχω ἰμοε κε φρεετῆβω ἂ μωῆεε
εῆαι ηαν κε εωωπ ἀρεωαν ἰεον ἡοαι
μου εοουοντεε εῆιμι ἰμαυ ογοε φαι
ἰμοντεε ωηρι ἰμαυ ρηα ἡτε πεεεον εἰ
ἡτεεεῆιμι ογοε ἡτεετουνοε οὔροε
ἰπεεεον.

29- νε οουον ζ ουη ἡεον πε ογοε πιεουιτ
εταεεεῆιμι αεμου ἡταωηρι.

30- ογοε πιμαεεε αεεεεε.

31- νεν πιμαρζ̄ παρρη† δε ψα πιμαρζ̄
ἵπορχα ηρι ογορ αμμου.

32- ἐπ̄θδε δε αςμου ρως ἵχε †κεςρμι.

33- ἵρρηι ουν θεν †αναστας
αςπαςρςρμι ἵνιμ μωου α πιζ̄ γαρ βιτς
εγςρμι.

34- ογορ πεχαρ ηωου ἵχε Ιη̄ς χε ηωηρι
ἵτε παιενερ ψαυβι ογορ ψαυ βιτου.

35- ηη δε εταυερπεμ̄ψα ἵπιενερ
ε̄τεμ̄μαυ νεν †αναστας †ε̄βολ̄ θεν
ηιρεμ̄ωουτ ουδε ἵπαυβι ουδε ἵπαυ
βιτου.

36- ουδε γαρ ἵμον ψχομ ἵσεμου χε
ζανρ̄ιςος ἵαγγελοσ γαρ ηε ογορ ζανωηρι
ἵτε †† ηε εγοι ἵωηρι ἵτε †αναστας.

37- οτι δε ηιρεμ̄ωουτ ἵατωουνου
μω̄ςης ρωρ αρ†μ̄ηι ρι πιβαςος ἵφρη†
ετερ̄χω ἵμος χε Ποσ̄ † ηαβρααμ νεν
†† ἵ Ισαακ νεν †† ἵιακωβ.

38- †† φα ηνεθμωουτ αν πε αλλα φα
ηνετοη̄ πε σεοη̄ γαρ ηαρ τηρου.

39- αυερωω δε ἵχε ζανογον ε̄βολ̄ θεν
ηιςᾱθ πεχωου χε ηιρε†̄βω καλως ακχος.

40- ηαῡερτολμ̄αν γαρ αν ε ε̄ωενρ ε̄ρ̄λι.

41- πεχαρ δε ηωου χε πως σεχω ἵμος
χε Π̄χς̄ ηωηρι ἵδαυιδ πε.

42- ἡθοϋ γαρ Δαυιδ ἔχω ἕμος θεν
ἔχω ἡνιψαλμος χε πεχε Ποc ἕπασ χε
ρεμσι σαταουιναι.

43- ψατχα πεκχαχι σαπεσντ ἡνεκ
βαλαυχ.

44- Δαυιδ ουν ἔμουτ ἐροϋ χε πασ
ουοϋ πως περψνρι πε.

45- εϋσωτεμ δε ἡχε πιλαοc τνρϋ πεχαϋ
ηνεμαθντης.

46- χε μαρθντεν ἐρωτεν ἐβολ γα νισαθ
νηθοϋωψ ἔμοϋ θεν γανστολν ουοϋ
εϋμει ἡνιασπασμοc εν ιαγορα νεμ νιϋορπ
ἕμανρεμσι θεν νισυναγωγη νεμ νιϋορπ
ἕμανρωτεβ θεν νιδιπνον.

47- νηθοϋωμ ἡνινι ἡτε ιχνηρα ουοϋ θεν
οϋλωιχι εσοϋνοϋ σεερπρoσεϋχ εcθε ναι
εϋεβι ἡοϋγαπ ἡροϋο .

21

Κεφ κα

1- εταϋσομc δε ἐρηνι αϋναϋ εζανραμαο
εϋζιοϋι ἡποϋλωρον ἐνιταζοφυλακιον.

2- αϋναϋ ἐοϋχνηρα ζωc ἡζνκι εcζιοϋι
ἕμαϋ ἡλεπτον β.

3- ϋοϋ πεχαϋ χε αλνθωc τχω ἕμος
νωτεν χε ταιχνηρα ἡζνκι αcζιοϋι ἐροτε
ναι τνροϋ.

4- ετα ηαι γαρ γιογί ηηιδωρον έβολ
θεν πετερζογό έρωου θα ηθος έβολ δεν
πετεςερθδε έμμογ πεσωνθ τηργ εναγητας
ααζιτγ.

5- ογοζ ερε ανογον ω έμμοε εθεε πιερφει
χε αυσελσωλγ ηθρηι δεν ζανωνι εηανευ
ηεη ζαναναθημα πεχαγ.

6- χε ηαι τηρου τετεηηαυ ερωου σεηου
ηχε ζανέζοου ησεηαχα ουωνι αν ηθητου
έχεν ουωνι έπαημα ησεηαβολγ έβολ αν.

7- αυψηνγ δε χε ιρεγτςβω αρε ηαι
ηαψωπι ηθηαυ ογοζ ου πε πιηηηηι αρεψαν
ηαι ηογί έψωπι.

8- ηθογ δε πεχαγ χε αναν έπερσωρεη
ογον ουηηψ γαρ ηαι έπαρην ευχω έμμοε
χε ανοκ πε ογοζ α ηςου θωντ
έπερμωψι σαφαζου έμμου.

9- ζοταν δε ρετεηψανστεη έζανπολεμοε
ηεη ζανψθορτερ έπερνοψπ αλδα σατοτγ
αν πε πιχωκ.

10- τοτε ηαγχα έμμοε ωου πε χε
εγέτωνγ ηχε ουεθνοε έχεν ουεθνοε ογοζ
ουμετογρο έχεν ουμετογρο.

11- ζανηηψτ δε έμμοηηεν γέψωπι ογοζ
εγέψωπι ηχε ζανθβων ηεη ζανμου κατα
μα ζανζοτ δε ηεη ζανηηψτ έμμηηι
εγέψωπι έβολ δεν τφε.

12- αχεν ηαι δε τηρου ευέν πουχιχ
ἐξρηι ἐχεν θηπου ουορ σεαβοχι ἡσα
θηπου ευ† ἡμωτεν ἐζανσυηαγωγη ηεμ
αηῶτεκωου ευῖνι ἡμωτεν ἡνιουρωου ηεμ
ηιζητεμωη εθεε παραν.

13- εφεῶπι δε ηωτεν ευμετμεθερε.

14- ας ηη θεν ηετεηζητ ἐῶτεμερῶορπ
ἡερμελεταν χε ου πετετεηηαεραπολογισθε
ἡμοϋ.

15- ἀνοκ γαρ †ηα† ηωτεν ἡουρο ηεμ
ουσοφία θη ετεῖσεαῶ† ἐθουη ἐζρας αη
ουδε ἡσεαῶουωζεμ ουβης η ἡχε ουον
ηιβεν ετ† ουβε θηπου.

16- σεα† θηπου δε ἐβολ ζιτεη ζαηιο†
ηεμ ζανςῆηου ηεμ ζανσυγτεηης ηεμ
ζανῶφηρ ουορ σεαθωτεβ ἐβολ θεν
θηπου.

17- ουορ ερετεηῶπι ευμο† ἡμωτεν
ἡχε ουον ηιβεν εθεε παραν.

18- ουορ ουῶωι ἡτετεηαφε ἡηεϋτακο.

19- ἡθρηι δε θεν τετεηζυπομωη
ερετεηῆφο ἡηετεηψυχη.

20- ζοταν αρετεηῶαηηαυ εἰλῆμ ερε
ζαηματοι ω† ἐρος τοτε αριέμ χε
αῶθωντ ἡχε πεςῶωϋ.

21- ΤΟΤΕ ΠΗΕΤΧΗ ΔΕΝ ΤΙΟΥΔΕΑ ΜΑΡΟΥΦΩΤ
ΖΙΧΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΟΥΟΖ ΠΗ ΤΔΕΝ ΤΕΣΜΗΤ
ΜΑΡΟΥΦΩΤ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΠΗΕΤΔΕΝ ΠΙΧΩΡΑ
ΜΠΕΝΘΟΥΨΕ ΕΘΟΥΗ ΕΡΟΣ.

22- ΧΕ ΠΑΙ ΠΕ ΠΙΕΖΟΟΥ ΗΤΕ ΠΒΙΜΨΨ
ΕΘΡΟΥΧΑΚ ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΖΩΒ ΠΙΒΕΝ ΕΤΣΔΗ
ΟΥΤ.

23- ΟΥΟΙ ΔΕ ΗΠΗΕΤΜΒΟΚΙ ΠΕΜ ΠΗΕΤΒΙ ΔΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΣΕΨΩΠΙ ΓΑΡ ΠΧΕ ΟΥΝΙΨΤ
ΗΑΝΑΓΚΗ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ ΠΕΜ ΟΥΧΩΝΤ
ΜΠΑΙΔΑΟΣ.

24- ΟΥΟΖ ΕΥΕΖΕΙ ΔΕΝ ΡΩΨ ΗΤΣΗΨΙ ΟΥΟΖ
ΥΕΕΡΕΧΜΑΔΩΤΕΥΙΝ ΜΜΩΟΥ ΕΠΙΕΘΝΟΣ ΤΗΡΟΥ
ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΗΧΕ ΙΛΗΜ ΕΥΖΩΜΙ ΕΧΩΣ ΗΧΕ
ΖΑΠΕΘΝΟΣ ΨΑΤΟΥΧΑΚ ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΖΑΠΣΗΟΥ
ΟΥΟΖ ΥΕΨΩΠΙ ΗΧΕ ΖΑΠΣΗΟΥ ΗΤΕ ΖΑΠΕΘΝΟΣ.

25- ΟΥΟΖ ΕΥΕΨΩΠΙ ΗΧΕ ΖΑΠΜΗΠΙ ΔΕΝ ΦΡΗ
ΠΕΜ ΠΠΟΖ ΠΕΜ ΠΙΣΙΟΥ ΟΥΟΖ ΟΥΖΟΧΖΕΧ ΗΤΕ
ΖΑΠΕΘΝΟΣ ΕΨΕΨΩΠΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΔΕΝ
ΟΥΑΠΟΡΙΑ ΗΤΕ ΤΣΜΗ ΜΦΙΟΜ ΠΕΜ ΦΜΟΠΜΕΝ.

26- ΖΑΠΡΩΜΙ ΕΡΕ ΤΟΥΨΥΧΗ Ι ΕΒΟΛ
ΗΔΗΤΟΥ ΕΒΟΛ ΖΑ ΤΖΟΤ ΠΕΜ ΠΣΟΜΣ ΕΒΟΛ
ΔΑΧΩΟΥ ΗΠΗΕΘΗΝΟΥ ΕΧΕΝ ΤΟΙΚΟΥΜΕΠΗ ΠΙΧΟΜ
ΓΑΡ ΗΤΕ ΠΙΦΗΟΥΙ ΣΕΠΑΚΙΜ.

27- ΥΟΖ ΕΥΕΠΑΥ ΕΠΨΗΡΙ ΜΦΡΩΜΙ ΕΨΗΝΟΥ
ΔΕΝ ΟΥΒΗΠΙ ΠΕΜ ΟΥΧΟΜ ΠΕΜ ΟΥΝΙΨΤ ΗΩΟΥ.

28- ερε παι δε παερζηтс η̣ωπι χοϋπτ
ε̣πωι ογορ τωοηη η̣ητεηα̣φηη ου̣ι χε
υ̣θενт η̣χε πετεησω†.

29- οΥΟΖ ΔΨΧΕ ΟΥΠΑΡΑΒΟΛΗ ΝΩΟΥ ΧΕ
ΔΝΔΥ ΕΨΩ ΔΚΕΝΤΕ ΝΕΜ ΝΙΨΨΗΝ ΤΗΡΟΥ.

30- εγωπ ρηλη ευηατορω εβολ
ερετενηαυ εβολ ριτοτοϋ ψαρετενεμι κε
ϥθωντ ηκε πιϥαυ.

31- παρητή ἠῶτεν ζωτεν ἀρετεν ψαλληαν
ἐναι ευηδωπι ἀριέμι χε ἀσθωντ ἠχε
†μετοχρο ἠτε φ†.

32- αμην†χω ἰμος πωτεν χε ἦνε
ταίγενεά σινι ψατε παί τηρου ψωπι.

33- ἵφε νεμ πκαζι σενασινι πασαχι δε
ἡνουσινι.

34- μαρτентε λε έρωτεν μηποτε
 ήτουόρω ήχε πετενητ θεν γανβιμε πεμ
 γανθιθι πεμ γανρωου μβιωτικον
 ουοζ ήουζοτ θεν ουζοτ ετεφι έχεν
 θηνου ήχε πιέζοου έτεμμαυ.

35- ἡφρητ̃ ἡοῦφασυ εἰεῖ γαρ ἔχεν οὐον
 ηῖβεν εἰτρεμσι ριχεν πρὸ ἡπκαρῖ τηρϋ.

36- ρωις οὐν ἡσυχὸς πῖβεν ἐρετენტῶδ
 ὅτι ἡ τέτην ὤχευχομ ἡ ἐρέβολ ἐπαι τηροῦ
 εἰσαῶπι οὐοὺ ἡ τέτηνοῖ ἐράτεν θηνοῦ
 ἡ πείθο ἡ πῶνρι ἡ φρωμι.

37- παqίρι Δε ήπιέροογ εqτςβω θεν
πιερφει πιέχωρζ Δε παqηηογ έβολ
εqμοτεη ήμοq ριχεν πιτωογ φηετογμογτ
έροq κε φα ηιχωιτ.

38- ογορ πιλαοο τηρq παqωωρπ ήμοq
ζαροq θεν πιερφει έσωτεμ έροq .

22

Κεφ κβ

1- παqθεντ Δε πε ήχε πωαι ήτε
ηιατωεμηρ φηετογμογτ έροq κε πιπαςχα.

2- ογορ παγκωτ πε ήχε ηιαρχιερεγς ηεμ
ηισαθ κε αηηατακοq ήαω ήρητ ηαηερζοτ
γαρ πε θατρη ήπιλαοο.

3- α ηςαταηας Δε ωε έθογη έπηηη
ήιογΔας φηετογμογτ έροq κε πιςκαριωτη
ς έογέβολ πε θεν πιβ.

4- ογορ qωε παq αqσαχι ηεμ ηιαρχ
ιερεγς ηεμ ηισατηγος εθεε φρητ έτηηq
έτοτογ.

5- ογορ αυραωι ογορ αυσεμνηης ηεμαq
ετ παq ήογζατ.

6- ογορ αqερεζομολογιη ογορ παqκωτ πε
ήςα ογέγκερια ριηα ήτεqτηηq έτοτογ
ατβηε μηω.

7- αqί Δε ήχε πιέροογ ήτε ηιατωεμηρ
φηετεςωε έωατ ήπιπαςχα ήθηηq.

8- οὐοζ αῤουωρπ ἰπετρος νεμ ιωαννη σ
χε αῤε ωτεν σεβτε πιπαςχα παν ρινα
ἠτενοουμϭ.

9- ἠθουο Δε πεχωοῦ παϭ χε ακουωῤ
ἐσεβτωτϭ θων.

10- ἠθοϭ Δε πεχαϭ ηωοῦ χε ρηππε
ἐρετεππαῤενωτεν ἐθουη ἐϭβακι ῥηαι ἐβολ
ἐρρεη θηνοῦ ἠχε ουρωμ εϭϭαι ἠουῤουῤοῤ
ἰμωοῦ μοῤ ἠθοϭ ἐπινι ἐτεϭηαῤε ἐθουη
ἐροϭ.

11- οὐοζ ἄχοσ ἰπινεβηι ἠτε πινι χε πεχε
πιρεϭϭῥω πακ χε αῤ πε πιμα ἐ παουωμ
μπαπαςχα ἰμοϭ νεμ παμαθη της.

12- οὐοζ φη ἐτεἰμμαν ῥηαταμωτεν
ἐουηηϭ ἰμα εϭϭαῤῤωι εϭφορῤ σεβτωτϭ
ἰμμαν.

13- εταῤῤε ηωοῦ Δε αῤχιμ καταϭρηϭ
εταϭχοσ ηωοῦ οὐοζ αῤσεβτε πιπαςχα.

14- οὐοζ αῤῤωπι ἠχε ουνοῦ αϭρωτεβ
νεμ πιβ ἠαποστολοσ νεμαϭ.

15- οὐοζ πεχαϭ ηωοῦ χε θεν ουεπιθυμια
αιερεπιθυμην ἐουωμ ἰπαπας χα νεμωτεν
ἰπαϭβιἰκαρ.

16- ϭχω ἰμοσ ηωτεν χε ἠηαουομϭ
ῤατεϭχωκ ἐβολ θεν ϭμετοῤρο ἠτε φϭ.

17- νορ εταρβι ἰοῦὰφοτ ἀρῡεπῖμοτ
πεχαρ χε μωιμι ἐφαι φορῡ ἐῖρεν ἠνοῡ.

18- τῡω γαρ ἴμοσ πωτεν χε ἱηασω
ιςχεν τῡοῡ ἐβολ θεν ποῡταρ ἡτε ταιβω
ἡαλολι ῡατεσι ἡχε τμετοῡρο ἡτε φτ.

19- οῡορ εταρβι ἰοῡωικ ϣῡεπῖμοτ
ἀρφαῡῡ οῡορ ἀρτηιῡ πωοῡ εῡχω ἴμοσ
χε φαι πε πασωα ἐτοῡηατηιῡ ἐχεν
ἠνοῡ φαι ἀριτῡ ἐπαμενι.

20- οῡορ ιὰφοτ παρητ οη μενεα
πιΔιπνον εῡχω ἴμοσ χε παιὰφοτ
τΔιὰθηκη ἴβερι τε θεν
παῖνοῡ ἐβολ ἐχεν ἠνοῡ.

21- πλην ις τῡιχ ἴφηεθηατηιτ ὶχην πεμνι
ριχεν ττραπεζα.

22- χε πῡηρι μεν ἴφρωι ῡηαῡε παρ
καταφρητ ἐτῡηῡ πλην οῡοι ἴπιρωι
ἐτεἴμαῡ φηετοῡηατηιῡ ἐβολ ριτοτῡ.

23- οῡορ ἡῡωοῡ ἀγερρητς ἡῡιμι πεμ
ποῡερνοῡ χε νιμ ἀρα ἐβολ ἡθην τοῡ
εῡηαερ φαι.

24- ἀῡῡωπι Δε οη ἡχε οῡφιλοηικιὰ
ἡθητοῡ χε νιμ ἴμωοῡ πε πιηῡτ.

25- ἡῡοῡ ε εχαρ πωοῡ χε πιοῡρωοῡ ἡτε
πιεθνοσ σεοι ἡῡοις ἐρωοῡ οῡορ ηηετερῡῡῡ
ἐχωοῡ σεμοῡτ ἐρωοῡ χε ηιρεῡερπεθηαηεῡ.

26- ἡ̅θω̅τεν Δε ἡ̅παι̅ρη̅τ̅ αν α̅λ̅λα πι̅νι̅ω̅τ̅
ε̅τ̅θ̅εν̅ ἡ̅ν̅νο̅υ̅ μα̅ρε̅ρε̅ρ̅ ἡ̅φ̅ρη̅τ̅ ἡ̅πι̅θ̅ε̅λ̅ω̅ι̅ρι̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ πι̅ζ̅η̅γ̅ο̅υ̅με̅νο̅ς̅ ἡ̅φ̅ρη̅τ̅ ἡ̅πι̅Δ̅ι̅α̅κ̅ω̅ν̅.

27- πι̅μ̅ γ̅αρ̅ πε̅ πι̅νι̅ω̅τ̅ φ̅νε̅θ̅ρω̅τε̅β̅ ω̅αν̅
φ̅νε̅τε̅ρ̅Δ̅ι̅α̅κ̅ω̅ν̅ μ̅η̅ φ̅νε̅θ̅ρω̅τε̅β̅ αν̅ πε̅ ἂ̅νο̅κ̅
πε̅τ̅χ̅η̅ θ̅εν̅ ε̅τε̅ν̅μ̅η̅τ̅ ἡ̅φ̅ρη̅τ̅
ἡ̅φ̅νε̅τε̅ρ̅Δ̅ι̅α̅κ̅ω̅ν̅.

28- ἡ̅θω̅τεν Δε π̅η̅ε̅τα̅υ̅ο̅ζ̅ι̅ π̅ε̅μ̅η̅ι̅ θ̅εν̅
πα̅πι̅ρα̅ς̅μ̅ο̅ς̅.

29- ἂ̅νο̅κ̅ ρ̅ω̅ τ̅η̅α̅ς̅ε̅μ̅η̅ι̅ ε̅μ̅ω̅τε̅ν̅ κα̅τα̅φ̅ρη̅τ̅
ε̅τα̅ρ̅ς̅ε̅μ̅η̅ι̅ π̅ε̅μ̅η̅ι̅ ἡ̅χε̅ πα̅ι̅ω̅τ̅ ἡ̅ο̅υ̅μ̅ε̅το̅υ̅ρο̅.

30- ρ̅ι̅να̅ ἡ̅τε̅τε̅νο̅υ̅ω̅μ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅τε̅τε̅ν̅ς̅ω̅ ρ̅ι̅
α̅τ̅ρα̅πε̅ζ̅α̅ ε̅ν̅ τα̅μ̅ε̅το̅υ̅ρο̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅ρε̅τε̅ν̅ρ̅ε̅μ̅ς̅ι̅
ρ̅ι̅χε̅ν̅ ρ̅α̅η̅ῥ̅ο̅νο̅ς̅ ε̅ρε̅τε̅ν̅ε̅τ̅ ρ̅α̅π̅ ε̅τ̅ι̅β̅
ἡ̅φ̅υ̅λ̅η̅ ἡ̅τε̅ π̅ι̅ς̅λ̅.

31- σ̅ι̅μ̅ω̅ν̅ σ̅ι̅μ̅ω̅ν̅ ρ̅η̅π̅ε̅ ι̅ς̅ π̅ς̅α̅τα̅να̅ς̅
ε̅ρ̅ε̅ε̅ρε̅τι̅ν̅ ἡ̅μ̅ω̅τε̅ν̅ ε̅ω̅ε̅λ̅ω̅ε̅λ̅ ἡ̅ν̅νο̅υ̅ ἡ̅φ̅ρη̅τ̅
ἡ̅πι̅ς̅ο̅υ̅ῶ̅.

32- ἂ̅νο̅κ̅ Δε α̅ι̅τ̅ω̅β̅ρ̅ ε̅χ̅ω̅κ̅ ρ̅ι̅να̅
ἡ̅τε̅ρ̅ῶ̅τε̅μ̅μ̅ο̅υ̅η̅κ̅ η̅χε̅ πε̅κ̅η̅α̅ρ̅τ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅θ̅ο̅κ̅
ρ̅ω̅κ̅ κο̅τ̅κ̅ ἡ̅ο̅υ̅ς̅νο̅υ̅ μα̅τα̅χ̅ρε̅ πε̅κ̅ς̅η̅η̅ ο̅υ̅.

33- ἡ̅θ̅ο̅ς̅ Δε πε̅χα̅ς̅ η̅α̅ς̅ χ̅ε̅ Π̅ο̅ς̅ τ̅
σε̅β̅τω̅τ̅ ε̅ω̅ε̅ ε̅π̅ῶ̅τε̅κο̅ π̅ε̅μα̅κ̅ π̅ε̅μ̅ φ̅μ̅ο̅υ̅.

34- ἡ̅θ̅ο̅ς̅ Δε πε̅χα̅ς̅ η̅α̅ς̅ χ̅ε̅ τ̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅
η̅α̅κ̅ πε̅τ̅ρε̅ χ̅ε̅ ἡ̅η̅ε̅ ο̅υ̅α̅λ̅ε̅κ̅τω̅ρ̅ μ̅ο̅υ̅τ̅
ἡ̅φ̅ο̅ο̅υ̅ α̅τε̅κ̅χο̅λ̅τ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅γ̅ ἡ̅ς̅ο̅π̅ ε̅ῥ̅ε̅κ̅ε̅μ̅ι̅.

35- οὐοὺ πεχαὺ νωοὺ χε ῥοτε εταιοϋερπ
θηνοὺ αβνε ασοὺι νευ πηρα νευ θωοὺι η
ατετεπερθὰ ἐ ἡῖλι ἡθωοὺ Δε πεχωοὺ χε
ἡφη.

36- πεχαὺ Δε νωοὺ χε ἀλλὰ τῆνοὺ
φνετε οὐον ἡταὺ ἡοῦασοὺι μμαὺ
μαρεφοῶς παίρητ οη οὔπηρα οὐοὺ φνετε
ἡμον ἡταὺ μαρεφτ πεφῖβος ἐβοῶ
μαρεφῡεπ οὔσηφι.

37- τῆω γαρ ἡμος νωτεν χε
φνετςῆνοὺτ ῥωτ ἡτεφχωκ ἐβοῶ ἡῖρηι
ἡῖρητ χε αῡοπὺ νευ νιᾶνομος κε γαρ
πετςῆνοὺτ εῖβητ οὔοντε εφχωκ.

38- ἡθωοὺ Δε πεχωοὺ χε Πος ις σηφι β
ἡπαίμα ἡθοὺ Δε πεχαὺ νωοὺ χε σερωῡι.

39- οὐοὺ εταφί ἐβοῶ αφῡε παφ κατὰ
τκαρς ἐπιτωοὺ ἡτε νιχωιτ αῡμοῡι Δε
ἡσωφ ἡχε νικεμαῖθητς.

40- εταφί Δε ἐπίμα πεχαὺ ωοὺ χε τωβῖ
χε ἡνετενι ἐπίρασμος.

41- οὐοὺ ἡθοὺ οὔωτ ἐβοῶ ἡμωοὺ παφ
φουωῡ ἡῖι οὔωνι ἐβοῶ οὐοὺ εταφῖτφ
ἐχεν πεφκεῶι αφτωβῖ.

42- εφχω ἡμος χε παιωτ ιςχε ῡουωῡ
μαρε πιάφοτ σινι ἐβοῶ ῥαροι πῆλη
πετεῖρηι ἀη ἀλλὰ ωκ μαρεφῡωπι.

43- οὐοὺ ἀφ' οὐανη ἐροϋ ἦχε οὐαγγελοϑ
ἐβοῶλ θεν ἴφε ἐρεϋτχομ παϋ οὐοὺ
αϑωπι ἐϋβίωωον ἐϋερπρoσεϋχεϑε θεν
πεϋκελὶ οὐοὺ ἀϑωπι ἐρε πεϋϋωτ ἡϋρρητ
μπιοϋαν ἦτε πῑνοϋ ἐϋωοο ἐχεν πικαϋ.

44- οὐοὺ ϋτωβϋ θεν οὐμοϋν ἐβοῶλ οὐοὺ
πεϋϋωτ αϋερ ἡϋρρητ ἡπῳοο ἐβοῶλ
μπίϑνοϋ ἐϋηνοϋ ἐπεϑητ ϋχεν πικαϋ.

45- οὐοὺ ταϋτωηϋ ἐβοῶλ θεν τῑπρoσεϋχη
αϋὶ ϋα νημᾶθηηϑ αϋχεμοϋ ἐϋῑκοτ ἐβοῶλ
θεν πῑκαϋ ἦρητ.

46- οὐοὺ πεχαϋ ηωοϋ ε θβεοϋ τετεηῑκοτ
την ἠηνοϋ ἀρίπρoσεϋχεϑε ϋηα
ἦτετεηῳτεμὶ ἐθoϋν ἐπίραϑμοϑ.

47- ετὶ ἐϋϑαχὶ ϋηππε ἱϑ οὐμηϋ ἐμ
φηετοϋμοϋτ ἐροϋ χε ἱοϋλαϑ οϋαὶ ἐβοῶλ
θεν πῑβ̄ παϋμοϋ θαχωοϋ πε οὐοὺ
αϋθωητ ἐἸηϑ αϋτϋ ἐρωϋ.

48- Ἰηϑ Δε ἐχαϋ παϋ χε ἱοϋλαϑ ἀκηατ
ἡπῳηρὶ ἡϋρωμ θεν οϋϋ.

49- εταϋηαϋ Δε ἦχε ηηετκωτ ἐροϋ
ἐφηεταϋωπι πεχωοϋ ε οϑ ἦτεηϋιοϋ
ἦτϑηϋ.

50- οὐοὺ α οϋαὶ ἐβοῶλ ἦθηητοϋ αϋϋιοϋ
ἦϑα φβωκ ἡπιαρχιερεϋϑ οὐοὺ αϋελ
πεϋμαϋχ ἡοϋῑηαμ ἐβοῶλ.

51- αφερωω δε ἦχε Ἰη̅ς πεχαϑ χε κηη
ωα ἱηαι ογορ εταϑβορ ἐπεϑμαωχ
αϑταλβοϑ.

52- πεχε Ἰη̅ς δε ἦηη ταγὶ ἡσωϑ
πιαρχιερεϑς νευ νισατηγος ἦτε πιερφει
νευ νιπρεσβϑτερος χε εταρετενὶ ἐβολ
ἱϑρη† ερετενηνοϑ ἡσα οϑσονι ευ
ζανωβο†.

53- ειχη θεν πιερφει νεμωτεν ἱμν ινι
ἱπετενσοϑτεν νετενχιχ ἐρρη ἐχωι αλλα
θαι τε τετενοϑνοϑ ευ περωιωι ἦτε πχακι.

54- εταγαμονι δε ἱμοϑ αγενϑ ογορ
αϑβιτϑ ἐθουη ἐπνι ἱπιαρχιερεϑς πετρος
ναϑμοωι ἡσωϑ ιφοϑει.

55- εταϑβερε οϑχωμ δε θεν ἑμν†
ἦταγλν ογορ εταγρεμσι παρε πετρος ζωϑ
ρεμσι θεν τοϑμν†.

56- τασπαϑ δε ἐροϑ ἦχε οϑαλοϑ ἱβωκι
εϑρεμσι θατεν πιοϑωινι ογορ ετασσομς
πεχας χε παρε φαι ζωϑ χη νεμαϑ.

57- νθοϑ δε αϑχωλ ἐβολ εϑχω ἱμος χε
†σωοϑν ἱμοϑ αν †ςζιμ.

58- ογορ μενεσα κεκοϑχι εταϑπαϑ ἐροϑ
ἦχε κεοϑαι εχαϑ χε ἦθοκ οϑἐβολ ἱμωοϑ
ζωκ πετρος δε πεχαϑ χε φρωμι ἀνοκ αν
πε.

59- ογορ ετα φορωω νοτουνοϋ πωπι αρε
κεοϋαι ταχρο ητοτϋ πε εϋχω ιμμοc χε
θεν ουμεθμνι παρε φαι ρωϋ χη πεμαϋ
κε γαρ ουγαλιλεοc πε.

60- περας ε ἦχε πετρος κε φρωι τεμι
 αν ἐπετεκνω ἱμοσ ογορ σατοτς επι
 εφσαχι α ογὰλεκτωρ μοντ.

61- οὐοὺ ἐταϑφονηϑῇ νῆε Π^ος αϑσομε
ἐπετρος οὐοὺ α πετρος ἐρϑμενι ἰπσαχι
ἰΠ^ος ἰϑρητ ἐταϑχος παϑ χε ἰπατε
οὐὰλεκτωρ μογτ ἰφοοϑ χηαχολτ ἐβολ
ἰϑ ἰσοπ.

62- ஒருவரின் எல்லா அம்சங்களும்
ஒன்றுதான்.

63- ογοζ ηιρωει ἐπαγαλλοσι ἕμοσ
 παγσωβι ἕμοσ πε ευζιογι ἐρος.

64- οὐοὺ ἐταυροῦσϑ παύωνι ἔμοϑ εὐχῶ
ἔμοϑ χε ἀρίπροφντεῖνι παλ χε νιμ
πεταυροῖ ἐροκ.

65- οὐτος θαυκεμεν παυτω μεων ερος
ευχεοτα.

66- ΟΥΟΖ ΕΤΑ ΠΙΕΖΟΟΥ ΨΩΠΙ ΔΥΘΩΟΥ†
 ΗΧΕ ΙΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΗΤΕ ΠΙΛΑΟΣ ΝΕΜ
 ΝΙΑΡΧΙΕΡΕΥΣ ΝΕΜ ΝΙΣΑΘ ΟΥΟΖ ΔΥΕΝΥ ΕΘΟΥΗ
 ΕΠΟΥΜΑΗ†ΖΑΠ.

67- ευχω ἕμος χε ισχε ἡθοκ πε Π^χς
ἄχος παν πεχαρ ηωου χε αἰωανχος ηωτεν
τετεππαναρτ αν.

68- εωωπ δε οη αἰωανωεν θηπου
τετεππαερωω αν.

69- ισχεν τνου εφ^εωωπι ἡχε π^ωηρι
ἡφρωμ εφρεμσι σαοῖναμ ἡτχομ ἡτε
φτ.

70- πεχωου ε ηρου χε ἡθοκ ουη πε
π^ωηρι ἡφτ ἡθορ δε πεχαρ ηωου χε
ἡωτεν ετχω ἕμος χε ἄνοκ πε.

71- ἡωου δε πεχωου χε περχρια χε
ἡουμ^ερε ἄνοη γαρ ανωτεμ ἐβολ ^δεν
ρωρ .

23

Κεφ ^κγ

1- ουορ αρτωνρ ἡχε πο^υμ^ηω τηρρ α^γενρ
ζα πιδατος.

2- γερζητς δε ἡερκατηγορη ἐρορ ευχω
ἕμος χε φαι αν^ημ^ερ ετφωηζ ἡπενεθπος
ἐβολ ουορ εφταρ^ηο ἐ^ωτεμτ ζωτ ^μπο^υρο
εφχω ἕμος ἐρορ χε ἄνοκ πε Π^χς πο^υρο.

3- πιδατος δε αρω^ηερρ εφχω ἕμος χε
ἡθοκ πε πο^υρο ἡτε η^ηου^δαι ηθορ δε
α^ερω^ωω παρ χε ἡθοκ πετχω ἕμος.

4- πιλάτος Δε πεχας ἡνιαρχιερεὺς νευ
νιμνω χε ἡΐχεμ ῥλι ἡετία ἀν θεν
παίρωμι.

5- ἡθωον Δε παυχεμχομ ευχω ἡμοσ χε
ῥῥῥορτερ ἡπιλαος ευΐΐβω θεν ΐιονΔεὰ
τηρσ ἐαφερζητς σχεν γαλιΔεὰ ψα παιμα.

6- πιλάτος Δε εταψωτεμ παψωινι χε ἀν
ογγαλιΔεος πε παίρωμι.

7- ογορ εταψέμι χε γέβολ θεν περψιψι
ἡηρωΔης πε αψογορπψ γα ηρωΔης ευχῃ
ζωψ θεν ἡλῆμ θεν νιέζοον ἐτεῖμαγ.

8- ηρωΔης Δε ταψηαγ ἐΐησ αψραψι
ἐμαψω παψονωψ γαρ πε ἐπαγ ἐροψ ισχεν
ογμνω ἡχροπος εῖβεχε παψωτεμ εῖβητψ
ογορ αψερζελπις ἐπαγ ἐογμνῆνι ἡτοτψ
εψίρι ἡμοψ.

9- παψωινι Δε ἡμοψ θεν ζαμνω ἡσαχι
ἡθοψ Δε ἡπερερογω ἡῥλι.

10- παγοζι ἐρατογ ἡχε νιαρχιερεὺς νευ
νισαθ ευερκατηγορῆν ἐροψ ἐμαψω.

11- εταψωωψ Δε ἡχε ηρωΔης νευ
νεψματοι ογορ εταψωβι ἡμοψ αψχολζψ
ἡογζεβσω εσφερῖωον αψογορπψ ἐπιλάτος.

12- αγερῥφῆρ Δε ἐνογερνογ ἡχε πιλάτος
νευ ἡρωΔης θεν νιέζοον ἐτεῖμαγ

παύωπ γαρ ἡώωρπ πε θεν ουμετχαχι
ἐνοϋερνοϋ.

13- πιλατοϑ Δε ταϑμου† ἐνιαρχιερεϑϑ
νεμ νιαρχων νεμ πιλαοϑ.

14- πεχαϑ ηωοϋ χε ατετενῖνι ηνι
ἔπαιρωμι ϑωϑ εϑφωηϑ ἔπιλαοϑ ἐβολ
οϋοϑ ϑηππε ἄνοκ εταῖωενϑ ἐϑραϑ
ἔπετενῖθο ἔπιχεμ ῑλι ηετιᾶ θεν
παιρωμι ἡηηετετενερκατηγοριν ἐροϑ
ἡθητοϋ.

15- αλλὰ ουδε ἵκερωληϑ αϑοϋορπϑ γαρ
ϑαροη οϋοϑ ϑηππε ἔμον ῑλι ἡϑωβ
ἡθητηϑ ἐαϑαιϑ εϑἔπωα ἔφμοϋ.

16- ἡτα†ςβω οϋη ηαϑ ἡταχαϑ ἐβολ.

17- ηε οϋοντοϋ καϑϑ Δε ἔμων εθρεϑχω
ἡοϋαι ἡηηετϑοηϑ ηωοϋ ἐβολ κατα ἥωαι.

18- α πιμῆϑ Δε τηρϑ ωϑ ἐβολ χε αλι
φαι χα βαραββας ηαν ἐβολ.

19- φαι εταϋϑιτηϑ ἐπῶτεκο εθβε
οϋῶθορτερ νεμ οϋθωτεβ ἐαϑωαπι θεν
†πολιϑ.

20- παλιν Δε οη α πιλατοϑ μου† ἐρωοϋ
εϑοϋωϑ ἐχα Ἰηϑ ἐβολ.

21- ἡθωοϋ Δε αϋωϑ ἐβολ ευχω ἔμοϑ
χε αϑϑ αϑϑ.

22- ἡθοῦ Δε πεχαῖ πωοῦ ἡψμαρζῖ ἡσοπ
χε οὐ γὰρ ἡπετρωοῦ πετα φαί αιῖ
ἡπιχεμ ῥῶι ἡετιὰ ἡτε ψμοῦ ἡθῆτῖ
ἡτατςβω οὐη παῖ ἡταχαῖ ἐβωλ.

23- ἡθωοῦ Δε γοαζτοτοῦ θεν ζαννιῡτ
ἡςμῆ εἡερετιῆ ἡμοῖ εἡροαῡῖ οὐοῖ
παῡχεμχομ πε ἡχε ποῡςμῆ.

24- οὐοῖ α πῖλατος ζαπ εἡερεῡῡπι ἡχε
ποῡετημα.

25- αῖχω Δε ἐβωλ ἡφῆεταῡῖτῖ ἐπῡτεκο
εἡβε οῡθῡτεβ πεμ ῡθορτερ φῆ ταῡερετιῆ
ἡμοῖ Ἰῆς Δε αῖτῆῖ κατὰ ποῡοῡῡ.

26- οὐοῖ ζως εἡῖῆι ἡμοῖ ἐβωλ αῡάμοῆι
ἡοῡαι χε σῖμῡ οῡκυριῆος ῡῆη οῡ ἐβωλ
θεν ἡκοι αῡταδε πῖσταῡρος ἐροῖ
εἡερεῡτωοῡη ἡμοῖ σαφαζοῡ ἡμοῖ.

27- παῖμοῡ Δε ἡσωῖ ἡχε οῡῆῡτ ἡμῆῡ
ἡτε πῖλαος πεμ ζανζῖοῡ ἡῆῆαῡτῡῖ
οὐοῖ παῡῆεζπι ἐροῖ.

28- ἐταῖφοῆῖ Δε ἐρωοῡ ἡχε Ἰῆς πεχαῖ
χε πῖῡεῖ ἡτε ἰλῆῡ ἡπερριῡ ἐχωῖ πλῆῆ
ριῡ ἐχεῆ ῡῆηοῡ πεμ ἐχεῆ πετεῆῡῆῖ.

29- χε ζῆππε σεῆηοῡ ἡχε ζανῆζοοῡ ἡῆ
ἐτοῡῆαχος ἡθῆτοῡ χε ωοῡῆῖατοῡ
ἡῆῖατβρηῆ πεμ ἡῆεχι εῡεῡποῡῡῖσι πεμ
ἡεῡῆοτ εῡεῡποῡῡῡῡ.

30- τότε ἐπαερζήτης ἦχος ἡμιτῶν τε γει
ἔχων νημ νικαλάμφο τε ῥοβσεν.

31- τε ἰσχε σεῖρι ἦναι θεν πιψε ετλῆκ ἰε
οὐ πεθναῶπι θεν πετῶουῶν.

32- πανῖνι δε ἡκερεφερπετῶν Ῥ νημαρ
ἐθοθβον.

33- ογορ ετανὶ ἔχεν πιμα τουμοντ ἐρορ
τε πικρανιον αταῶρ ἡμαρ νημ
νικακούργος οὔαι μεν σαοῦῖναμ οὔαι δε
σαχαβη ατφῶρ δε ἡνεγῆβως ἐῖραρ
αγζιωπ ἐρωον.

34- Ἰης δε πεχαρ τε παιωτ χω νῶον
ἐβολ τε ἡποῦέμ ἐνηέτοῦῖρι ἡμορ.

35- ογορ παφορῖ ερατῇ πε ἦχε πιλαος
εφῆαρ πανελκῶαι δε πε ἦχε νικεαρχων
εὔχω ἡμος τε αφνορμε ἡζανκεχ ῶονῖ
μαρεφῆαζμερ ῶωρ ἰσχε φαι πε Πχς
ῖωῆρι ἡφτ πῖσωτπ.

36- πανσωβι δε ἡμορ ἦχε νικεματοι
εὔηνοῦ ῥαρορ ἀνῖνι ἡοῦρμεχ παρ.

37- εὔχω ἡμος τε ἰσχε ἡθοκ πε ῖοῦρο
ἦτε νηοῦδαι παρμεκ.

38- νε ογον κεεπιῖραφῆ δε πε ῥῖχωρ
ἡμετῆεβρεος ἡμετῶμεος ἡμετοῦεινῖν τε
φαι πε ῖοῦρο ἦτε νηοῦδαι.

39- οὐαὶ Δε ἐβόλῃ θέν νικακούργος
εταυρώου νεμαρ εοῦά ερορ πε ερῶ
ἕμος χε μὴ ἦθοκ ἀν πε Π̄χ̄ς παρμεκ
οὔορ παρμεν ῥων.

40- ἀφεροῦω Δε ἦχε πικεοῦαι
ἀφερεπιτιμᾶν παρ πεχαρ χε οὔδε φ†
ἦθοκ κερζο† ἀν θάτερῃ χε ἀνχῆ θέν
παῖρᾶπ ἡούωτ.

41- οὔορ ἀνον μεν θέν οὔμεθμνι ετανῶι
κατα πέμπωα ἡνηεταναίτου φαι Δε
ἕπερ ῥῶι ἕπετῥωον.

42- οὔορ παρῶα ἕμος χε Ἰ̄η̄ς ἀριπαμενι
ῥοταν κῶανι θέν τεκμετοῦρο.

43- οὔορ πεχαρ χε ἀμην †ῶα ἕμος πακ
χε ἕφοορ ἐκέωπι νεμνι θέν πιπαράλιος.

44- ῥορ νε φῆαυ ῥηδῆ ἡαχπ ᾠ̄ πε οὔορ
α οὔχακι ῥωπι ῥιχεν ἡκαῖ τῆρῃ ῥα
φῆαυ ἡαχπ ᾠ̄.

45- ερῆαμοῦνκ Δε ἦχε ἰρῆ ἰκαταπετασῆα
ἦτε πτερφει φωθ θέν τερμῆ†.

46- οὔορ εταρμον† ἦχε Ἰ̄η̄ς θέν οὔνιῳ†
ἦςμν πεχαρ χε παῖωτ †† ἕπαπῆα ἐθ̄ρ̄νι
ἐνεκχιχ οὔορ φαι εταρχορ ἀρ† ἕπιπῆα.

47- εταρῆαυ Δε ἦχε πεκατονταρχ̄ ος
ἐφνεταρῥωπι ἀρ†ωον ἕφ† ερῶ ἕμος
χε οντως νε παῖρῶμν οὔθμν ι πε.

48- οὐοὺ πιμῆϋ τηροῦ εταγὶ ἔχεν
ταιθεωρίᾱ εταγῆαυ ἐνηεταγῶπι αὐταςθο
εὐκωλὺ θεν τοῦμεστενητ.

49- παγοὺι δε ἐράτοῦ ριφουεῖ πε ἵχε
πεφρεμῆσωοῦν τηροῦ εμ ρανκερῖομ
νηεταγῶπι ἵσωφ ἰσχεν τῆαλιλεᾶ εῦναυ
ἐναί.

50- οὐοὺ ρηπε ἰς οὔρωμ ἐπεφραν πε
ἰωσηφ εοῦβοῦλεντης πε ἐοὔρωμ ἡαγαθος
πε οὐοὺ ἡῶμνι.

51- φαι παφτματ αν πε θεν ποῦσοῦ πι
νεμ τοῦπραζις πε οὐέβολ ἐν ἀριμαθεας
πε οὔβακι ἡτε πηοῦδαί φη ἐπαφχοῦϋτ
ἐβολ θαχεν τμετοῦρο ἡτε φτ.

52- φαι εταφὶ ρα πιλατος φερετῖν
ἡπισωμα ἡτε Ἰης.

53- οὐοὺ εταφένφ ἐπеснт ἀφκοῦλωλφ θεν
οὔϋεντω οὐοὺ ἀφχαφ θεν
οὔμζαυ ἐαφῶοκφ ἡπατοῦχα ρῶι ἡθῆτφ
οὐοὺ ἀφςκερкер ἡοῦνιϋτ ἡωπι ριρεν φρο
ἡπιμζαυ.

54- οὐοὺ πε οὐέροοῦ πε ἡπαρσκειν οὐοὺ
πεα ῶωρπ ῶωπι ἡπсаββaтon.

55- εταγῶπι δε ἵσωφ ἵχε πιρῖομ
νηεταγὶ πεμαφ ἐβολ θεν τῆαλιλεᾶ
αῦναυ ἐπιεμζαυ πεμ πιρητ εταγχα
πεφσωμα ἡμοφ.

56- ΕΤΑΥΤΑΣΘΟ ΔΕ ΑΥΣΕΒΤΕ ΖΑΝΘΟΙ ΝΕΜ
ΖΑΝΣΟΧΕΝ ΟΥΟΖ ΠΙΣΑΒΒΑΤΟΝ ΕΝ
ΑΥΕΡΗΣΥΧΑΖΙΝ ΚΑΤΑ ΤΕΝΤΟΛΗ .

24

Κεφ $\overline{\kappa\lambda}$

1- ΘΕΝ ΦΟΥΑΙ ΔΕ ΗΤΕ ΠΙΣΑΒΒΑΤΟΝ ΗΨΩΡΠ
ΕΜΑΨΩ ΑΥΙ ΕΠΙΜΕΖΑΥ ΕΑΥΙΝΙ ΗΝΙΣΘΟΙ
ΕΤΑΥΣΕΒΤΩΤΟΥ.

2- ΑΥΧΙΜ ΔΕ ΪΠΙΩΝΙ ΕΑΥΣΚΕΡΚΩΡΩ ΣΑΒΟΛ
ΪΠΙΜΕΖΑΥ.

3- ΕΤΑΥΨΕ ΔΕ ΕΘΟΥΝ ΪΠΟΥΧΕΜ ΠΩΜΑ
ΗΤΕ $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$.

4- ΑΨΩΠΙ ΔΕ ΕΥΕΡΑΠΟΡΙΣΘΕ ΕΘΒΕ ΦΑΙ
ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΡΩΜΙ Β ΑΥΟΖΙ ΕΡΑΤΟΥ ΣΑΨΩΜΙ
ΪΜΩΟΥ ΘΕΝ ΖΑΝΖΕΒΣΩ ΕΥΖΙΣΕΤΕΒΡΗΧ ΕΒΟΛ.

5- ΕΤΑΥΨΩΠΙ ΔΕ ΘΕΝ ΟΥΖΟΤ ΟΥΟΖ ΕΥΡΙΚΙ
ΪΠΟΥΖΟ ΕΠΚΑΖΙ ΠΕΧΩΟΥ ΠΩΟΥ ΧΕ ΕΘΒΕΟΥ
ΤΕΤΕΝΚΩΤ ΗΣΑ ΠΕΤΟΝΘ ΝΕΜ ΠΙΡΕΨΜΩΟΥΤ.

6- ΗΨΧΗ ΪΠΑΙΜΑ ΑΗ ΑΛΛΑ ΑΨΤΩΝΩ
ΑΡΙΦΜΕΥΙ ΪΦΡΗΤ ΕΤΑΨΣΑΧΙ ΝΕΜΩΤΕΝ ΕΤΙ
ΕΨΘΕΝ ΤΓΑΛΙΔΕΑ.

7- ΨΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΖΩΤ ΗΤΟΥΤ ΪΠΨΗ ΡΙ
ΪΦΡΩΜΙ ΕΘΡΗΙ ΕΠΕΝΧΙΧ ΗΖΑΠΡΩΜΙ
ΗΡΕΨΕΡΝΟΒΙ ΟΥΟΖ ΗΣΕΑΨΩ ΟΥΟΖ ΗΤΕΨΤΩΝΩ
ΘΕΝ ΠΙΜΑΖΓ ΝΕΖΟΟΥ.

8- ΟΥΟΖ ΑΥΕΡΦΜΕΥΙ ΗΠΕΨΣΑΧΙ.

9- οὗτος ἐταῦταςθo ἐβoλ̃ ρα πιῖζαυ
αὐταμε̃ πη̃α̃ ἐναι̃ τηρου̃ νευ̃ ισωχι̃
τηρου̃.

10- νε̃ μαρια̃ δε̃ τε̃ †μαγδαλινη̃ νευ̃
ιωαννα̃ νευ̃ μαρια̃ ἡ̃τε̃ ιακωβoς̃ νευ̃
ἴσωχι̃ ε̃θνεμωου̃ νη̃ ἐπαυχω̃ ἡ̃ναι̃
ἡ̃νιαποστολoς̃.

11- οὗτος̃ αὐου̃νη̃ ἡ̃χε̃ παισαχι̃ ὑ̃ποῦ̃μο̃
ἐβoλ̃ ὑ̃φρη†̃ ἡ̃οὔεβ̃ωι̃ οὗτος̃ παντε̃ν̃ρο̃του̃
αν̃ πε̃.

12- ε̃τρος̃ δε̃ α̃φ̃των̃α̃ α̃φ̃βο̃χι̃ ἐπιῖζαυ̃
οὗτος̃ ε̃τα̃α̃ςο̃μ̃ς̃ ἐ̃θ̃ου̃νη̃ α̃φ̃ναυ̃ ἐ̃νι̃ζ̃β̃ω̃ς̃
ὑ̃μα̃γα̃του̃ οὗτος̃ α̃φ̃ω̃ε̃ πα̃α̃ ἐ̃πε̃α̃νη̃
ε̃α̃ερ̃ω̃φ̃η̃ρι̃ μ̃φ̃η̃ε̃τα̃α̃ω̃α̃πι̃.

13- οὗτος̃ ρ̃η̃π̃ε̃ ι̃ς̃ β̃ ἐβoλ̃ ἡ̃θ̃η̃του̃
πα̃υ̃μ̃ω̃ι̃ πε̃ θ̃εν̃ π̃ι̃ε̃ρ̃ο̃ου̃ ἐ̃τε̃ὑ̃μα̃υ̃ ε̃υ̃νη̃
ἐ̃ο̃υ̃†̃μ̃ι̃ ε̃σο̃υ̃νη̃ο̃υ̃ ἡ̃ι̃λ̃η̃μ̃ πα̃υ̃ ζ̃ ἡ̃ς̃τα̃λ̃ι̃ον̃
ἐ̃πε̃ς̃ρα̃η̃ ε̃μ̃μ̃α̃ο̃υ̃ς̃.

14- οὗτος̃ ἡ̃θ̃ω̃ου̃ πα̃υ̃σα̃χι̃ νευ̃ νο̃υ̃ερ̃η̃ ο̃υ̃
ε̃θ̃βε̃ πα̃ι̃ τηρου̃ ε̃τα̃α̃ω̃α̃πι̃.

15- οὗτος̃ α̃ω̃α̃πι̃ ε̃υ̃σα̃χι̃ οὗτος̃ ε̃υ̃κω†̃ ἡ̃θ̃ο̃α̃
ρ̃ω̃α̃ ι̃η̃ς̃ α̃φ̃θ̃ω̃η̃†̃ ἐ̃ρ̃ω̃ου̃ α̃φ̃μ̃ω̃ι̃ νευ̃μ̃ω̃ου̃.

16- πα̃υ̃α̃μ̃ο̃ν̃ι̃ δε̃ ἡ̃πο̃υ̃βα̃λ̃ ἐ̃ω̃τε̃μ̃σο̃υ̃ω̃η̃α̃.

17- πε̃α̃α̃α̃ δε̃ ν̃ω̃ου̃ χ̃ε̃ παισαχι̃ ο̃υ̃ νε̃
ε̃τε̃τε̃ν̃α̃ω̃ ὑ̃μ̃ω̃ου̃ νευ̃ νε̃τε̃νε̃ρ̃η̃ου̃
ε̃ρε̃τε̃ν̃μ̃ω̃ι̃ οὗτος̃ α̃υ̃ο̃ζ̃ι̃ ἐ̃ρα̃του̃ ε̃υ̃ο̃κε̃μ̃.

18- αφερωω δε ἵχε οὐαί ἐπεφραν πε
κλεοπας πεχαφ παφ χε ἡθοκ ἡμαυατκ
ετψοπ θεν ἰλ̄ηη ογορ ἡπεκέμ̄ι ἐνη
ταυψωπι ἡθ̄ητς θεν παιέροογ.

19- ογορ πεχαφ ηωογ χε ογ νε ἡθωογ
δε πεχωογ παφ χε ηηεταυψωπι ἡ̄η̄ς
ιρεμπαζαρεθ φηεταφωπι ἡογρωμ̄ι
ἡ̄προφητ̄ης ἐογον ὡχομ̄ ἡμοφ θεν ἡγωβ̄
ηεμ̄ ἡσαχι ἡπεἰ̄θο ἡφ† ηεμ̄ ἡιλαος
τηρφ.

20- ρωσδε αγτηφ ἵχε ηιαρχιερεγς ηεμ̄
ηιαρχων ευζαπ ἡτε φμογ ογορ αταψφ.

21- ἄνον δε ανεργελπ̄ς χε αι πεθ̄ναςω†
ἡ̄π̄ςλ̄ αλλα ηεμ̄ ηαι τηρογ τεφμαρ̄γ̄
ἡ̄ε̄ροογ πε φαι ισχεη̄ ετα ηαι ψωπι.

22- αλλα ηεμ̄ ρανκεριόμ̄ι ἐβολ̄ ἡ̄θ̄ητεη̄
αγ̄θ̄ερεπερ̄ψ̄η̄ρι ἐαγ̄ψε ηωογ ἐπ̄ῑμ̄ραγ̄
ἡ̄ψωρπ̄.

23- ογορ ετεἰ̄πογ̄ηεμ̄ πεφσωμᾱ αγ̄ῑ ευχω
ἡμοσ χε αηηαγ̄ εογογωηρ̄ ἡ̄τε
ραηαγγελοσ ηηετχω ἡμοσ ἐροφ χε ὀηθ̄.

24- ογορ αγ̄ψε ηωογ ἵχε ρανογον̄ ἐβολ̄
ἡ̄θ̄ητεη̄ ἐπ̄ῑμ̄ραγ̄ γ̄χιμ̄ ἡ̄φ̄ρη† ετα
ηικεριόμ̄ι χος ἡθοφ δε ἡ̄πογ̄ηαγ̄ ἐροφ.

25- ογορ ἡθοφ πεχαφ ηωογ χε ω
ηιαηοητος ογορ ετοσκ̄ εν̄ ογ̄ρη̄τ̄ ἐηαρ̄†

ἐζωβ νίβεν εταγсахи ἕμωον ἦχε
νιπροφнτης.

26- μη πασχη αν εθρε Πῶς σι
ἡπαιῆκαυζ ογοζ ἡτεφωε εθουη ἐπεφωον.

27- ογοζ εταφερζнтс ἐβoλ θεν μωῦснс
нем νιπροφнτης τηρου παφερμнпeyиn нωον
χε ου не пнeтθeн νιῖраφн τηρου εθвнтφ.

28- ογοζ αυθωνт ἐπιτμi εпayпayε ἐροφ
ἡθοφ Δε αφερ ἕφрнт еφпaoyei еφμoyи.

29- ογοζ пayάμoиi ἕμoφ ἡχoиc eyxω
ἕμoс χε oзи немaн χε poυзи ογοζ ζнΔн
αφpиkи ἦχε πiεζooυ ογοζ αφi ἐθoυη e
нтeφoзи немωον.

30- ογοζ αсψaπи εταφρωтeβ немωον
εταφбi ἕπiωиk αφсmоу ἐροφ ογοζ
εταφφayφ пaφт нωон пe.

31- ἡθωон Δε à пoyβaλ oγωη ογοζ
aycoγωпφ ογοζ ἡθοφ αφepαθoγωпζ
ἐβoλζapωон.

32- ογοζ пexωон ἡпoyέpнoу χε μη пapе
пeпзнт poкз aн пe ἡθpиi ἡθнтeп ζωс
αφсaxи немaн зи пiμωит eφoγωпζ
ἐνιῖраφн пaн ἐβoλ.

33- ογοζ ἐтаγтωoγнoу θeн τoγнoу
ἐтeῆμay ayтacθo eιλнμ oγοζ ayxиμi
ἕπiα eyθoγнт нем пнeθнемωон.

34- ευχα μμος χε οητως αςτωνς ἦχε
Πος ογορ αςγονης ἐςμωη.

35- ογορ ἦθωο παςαχι ἠηητθεν πιμωιτ
νεμ ἰφρητ ταςωνης ἐρωοι χεν πιφωυ
ἦτε πιωικ.

36- παι λε ευςαχι ἰμωοι ἦθοις Ἰης
αςοις ἐρατς χεν τογμητ ογορ πεχας
νωοι χε τζιρηνη ηωτεη.

37- εταγῳθορτερ λε ογορ εταγῳωπι χεν
ογροτ παμμευι χε ογπνα πε ετογναυ
ἐρος.

38- ογορ πεχας ηωοι χε εθβεοι
τετεγῳτερθωρ ογορ εθβεοι σεηνοι ἦχε
ζανμευι ἐχεν ηετενηητ.

39- ἀναυ επαχις νεμ παβαλαυς χε ἀνοκ
πε χομμευ ἐροι ογορ ἀναυ χε ἰμωοι πνα
ἐογοντες σαρξ ζι κας καταφρητ
ετετενηαυ ἐροι ἐογον ἰμωοι.

40- ογορ φαι εταςχος αςταμωοι ἐνεςχις
νεμ ηεσβαλαυς.

41- ετι λε ετοι ἠαθηαζτ ἐβολ χεν
πιραυι ογορ ευεργῳφηρι πεχας ηωοι χε
ογοντετεη ἦχαι ἠογμω ἰπαιμα.

42- ἦθωοι λε αυτ πας ἠογμερος ἦτε
ογτεβτ εςχεςχως νεμ ογμωυλζ ἠέβιω.

43- ογορ εταςβι ἰπογῳθο αςγονμω.

53- οὐτος παύχην ἡσυχίαν τιθεὶς οὐκ ἐπιτελεί
ἐνσμον ἐφ' ἑ. Ἀμην .

Κεφ $\bar{\alpha}$

1- Ἦεν τὰρχη νε πῖσαχι πε οὐορ πῖσαχι
παρχην θάτεν φτ οὐορ νε οὐνοϋτ πε
πῖσαχι.

2- φαι ἐπαρχην ἰσxen ῥη θάτεν φτ.

3- ῥωβ νῖβεν ἀγῡωπι ἐβoλ ῥιτοτq οὐορ
ατoνοϋq ἔπε ῥλι ῡωπι θεν φηεταρῡωπι.

4- νε ἴωνθ πετεῖθῡτq οὐορ ἴωνθ νε
φοῡωινι ἡνῖρωμι πε.

5- οὐορ πῖοῡωινι ἀqεροῡωινι θεν πῖχακι
οὐορ ἔπε πῖχακι ταῡοq.

6- ἀρῡωπι ἦxe οῡρωμι ἐαῡοῡορπq ἐβoλ
ῥιτεν φτ ἐπεqραν πε ἰωάννης.

7- φαι ἀqὶ εῡμετμεθρε ῥῖνα ἡτεqερμεθρε
θὰ πῖοῡωινι ῥῖνα ἡτε οῡον νῖβεν παρτ
ἐβoλ ῥιτοτq.

8- νε ἡθoq ἀη πε πῖοῡωινι ἀλλὰ ῥῖνα
ἡτεqερμεθρε θὰ πῖοῡωινι.

9- παρῡωοπ ἦxe πῖοῡωινι ἡταφῡμι
φηετεροῡωινι ἐρωμι νῖβεν εθῡνοϋ
ἐπῖκοcμoс.

10- παρῆκε δὲν πικροσμος πε οὐορ πικροσμος
αὐψωπι ἐβόλ ζιτοτῆ οὐορ ἔπε πικροσμος
σοῦωνῆ.

11- ἀπὶ γὰρ πητενοῦς οὐορ πετενοῦς
ὑποψωπῆ ἐρωῶ.

12- πη δὲ ἐταψωπῆ ἐρωῶ ἀφ' ἐρῶν
πῶορ ἐερῶν ἡνοῦτ' πηθῆαζ' ἐπερῶν.

13- πη δὲ ἐβόλ δὲν ἐνοῆ ἀν πε οὐδὲ
ἐβόλ δὲν φοῦωψ ἡσῶρζ ἀν πε οὐδὲ
ἐβόλ δὲν φοῦωψ ἡρῶμ ἀν πε ἀλλὰ
ἐταψῶσορ ἐβόλ δὲν φτ'.

14- οὐορ πῆαχι ἀφ' ἐρῶν οὐορ αὐψωπι
ἡθρῆ ἡθρῆτεν οὐορ ἀπῶν ἐπερῶν
ὑφρῆτ' ὑπῶορ ἡοῦων ὑμῶατῆ ἡτοτῆ
ὑπερῶτ ἐρῶν ἡρῶοτ πεμ μεθῶμ.

15- ἰωάννης ἑρμεῖρε ἐβῆτῆ οὐορ ῥῶψ
ἐβόλ ἐρῶ ὑμῶς χε φαί φηταίχορ
ἐβῆτῆ χε φηθῆνορ μενεσῶ ἀφ' ἐρῶν
ἐροί χε πε οὐψωρπ ἐροί ρῶ πε.

16- χε ἀνοη τῆρεν ἀπῶ ἐβόλ δὲν
περῶορ πεμ οὐρῶοτ ἡτῶεβῶ ἡοῦρῶοτ.

17- χε πῆνομος αὐτῆῆ ἐβόλ ζιτεν
μῶγσῆς πῆρῶοτ δὲ πεμ τ' μεθῶμ αὐψωπι
ἐβόλ ζιτεν Ἰης Πῆς.

18- φτ' ἔπε ῥῶι παῦ ἐροῆ ἐπερ
πῆμονοῖεπῆς ἡνοῦτ' φητῆ δὲν κενῆ
ὑπερῶτ ἡθοῆ πεταρῶαχι.

19- οὐδὲ οὐαί τε μέτμεθρε ἢτε ἰωάννης
 ὅτε ἐταχούωρπ ἄροϋ ἦχε πινούδαι ἐβόλ
 θεν ἰῆνῃ ἠγανούηβ νειμ ἄνδευίτης ὅνα
 ἠτοϋϋενϋ χε ἠθοκ νιμ.

20- οτι ο αφορων η επεχωλ εβολ οτι ο αφορων
 αφορων χε ανοκ αν πε Πχc.

21- οὐτος ἀγῶν ἐστι καὶ ἡθὺς περὶ ἡλίας
 περὶ καὶ ἡμῶν ἡθὺς περὶ πῖπρον φησὶ
 ἀγῶν καὶ ἡμῶν.

22- πεχωου παρ ουν ξε ηθοκ πιμ ζινα
 ητενχεμπωινη ηηηεταυταουον ου πετεκχω
 ιμοσ εθβητκ.

23- πεχαϑ χε ἀνοκ πε τς̣μν ετωϣ ἐβολ
 ρι πϣαϑε χε σοϣτεν πιμωιτ ἵτε Πος
 ἰϕρητ εταϑχος ἵχε ἵσαῖας πιπροφνητης.

24- οὐτος ἐστὶν ἀνθρώπος περὶ ἔβουλα θεοῦ
 ΝΙΦΑΡΙΣΕΟΣ.

25- οὐδ' αὐθεντ' εὐχῶ ἕμος παρ' χε
εἴθεον κ' τ' ὦμος ἰσχεῖ ἥθοκ ἀν πε Π^χ_ς
οὐδ' ἡλίας οὐδ' πῖπροφῆτης.

26- ագերօղա ըսօյ իյէ իսաղնիս եգլա
 իմօս յէ ձոկ լաւս իւատեն ծեն
 օղաօյ զօջ: Երաւլ ծեն տետեմիլ իյէ
 փետետեւսօղն իմօլ ձն.

27- φηθηνοῦ μενεσῳ φητεῖν† ἐπὶ α ἀπ
 ρῖνα ἡτατοῦ α νόμου σερ ἡτε περῳοῦ.

28- παι αυψωπι θεν βηθανια γιμνη
ἐπιπορδανης πιμα εναρε ιωαννης τωμε
ἕμοϋ.

29- ἐπεφραστ Δε αψναυ ἐΙης εφνηου
γαροϋ ουοζ πεχαϋ χε ις πιζηιβ ἵτε φτ
φνεθναωλι ἕφνοβι ἕπικοςμος.

30- φαι πε φνηταιχος ἀνοκ εθβητκ χε
ῥνηου μενεπσωι ἵχε ουρωμι ἐαφερψορπ
ἐροι χε ουψορπ ἐροι ρω πε.

31- ουοζ ἀνοκ παισωογν ἕμοϋ αν πε
αλλα γινα ἵτεφουωνη ἐβολ ἕπιςλ εθβε
φαι αν ἐτωμε θεν ουμωου.

32- ουοζ αφερμεερε ἵχε ιωαννης εφχω
ἕμος χε αιναυ ἐπιπνα εφνηου ἐθρηι ἐχωϋ
ἕφρητ ἵουβρωπι ἐβολ θεν τφε αφοζι
γίχωϋ.

33- ουοζ ἀνοκ παισωογν ἕμοϋ αν πε
αλλα φνηταϋταογοι ἐτωμε θεν ουμωου
ἵθοϋ πεταϋχος νηι χε φνητεκναυ ἐπιπνα
εφνηου ἐθρηι ουοζ ἵτεφοζι γίχωϋ φαι πε
φνεθνατωμε θεν ουπνα εφουαβ.

34- ουοζ ἀνοκ αιναυ ουοζ αιερμεερε χε
φαι πε πωηρι ἵτε φτ.

35- ἐπεφραστ Δε οη παρε ιωαννης οζι
ἐρατϋ νειμ β ἐβολ θεν πεφμαθη της.

36- ουοζ εταϋχοϋψτ ἐΙης εφμωϋι πεχαϋ
χε ις πιζηιβ ἵτε φτ.

37- οὗτος αὐσώτεμ ἐροῦ ἐφσαχί ἦχε
πιαθέντης Ῥ ἦταρ οὗτος αὐμοῦι ἡσα Ἰη̅ς.

38- εταρφοηρῶ Δε ἦχε Ἰη̅ς οὗτος εταρῆνα
ἐρωὸν εὐμοῦι ἡσῶρ πεχαρ ἡωὸν χε
ἀρετεκωτ ἡσα οὐ ἡθωὸν Δε πεχωὸν ἡαρ
χε ραββί φηετε ψαυοῦαζμερ χε
φρερτςβω ακωοπ θων.

39- ἡθοῦ Δε πεχαρ ἡωὸν χε ἀμωῖνι
οὗτος ἀναῦ ἀγί οὐν οὗτος ἀηναῦ χε
αρῶοπ θων οὗτος αὐῶοπι θάτοτῶ
ἡπιέροοῦ ἐτεῖμαῦ ἡε φηναῦ Δε ἡαχπ ἰ
πε.

40- ἀηδρεας Δε ἡσον ἡσιμωῖν πετρος ἡε
οῦαι πε ἐβωλ θεν πιβ̅ εταρσώτεμ ἡτε
ιωαηνης οὗτος αὐμοῦι ἡσῶρ.

41- φαι Δε αρῶιμ ἡῶορπ ἡπερσον σιμωῖν
οὗτος πεχαρ ἡαρ χε ἀηῶιμ ἡμεσιας
φηετε περῶοῶρεμ πε Πχ̅ς.

42- φαι αρῆνῶ ρα Ἰη̅ς εταρχοῦῶτ Δε
ἐροῦ ἦχε Ἰη̅ς πεχαρ ἡαρ χε ἡθοκ πε
σιμωῖν ἡῶῖν ἡιωαηνης ἡθοκ εὐέμοῦτ ἐροκ
χε κηφα φη ἐψαυοῦαζμερ χε πετρος.

43- ἐπερσαςτ Δε αρῶοῶῶ εἰ ἐτγαλιλεὰ
οὗτος αρῶιμ ἡφιλιππος οὗτος πεχαρ ἡαρ
χε μοῦι ἡσῶι.

44- φιλιππος Δε ἡε οῦρεμβηθσαιδα πε
ἐβωλ θεν ἐβακί ἡανδρεας ἡεμ πετρος.

45- φιλιππος δε αϑιμι ἠπαθανανλ ογορ
πεχαϑ παϑ γε φνετα μωϑςης εῃαι
εῃβητη ρι πινομος νεμ πιπροφητης
ανχεμϑ ετε Ιης πε πωηρι ἠωσνηφ πιεβολ
θεν παζαρεθ.

46- ογορ πεχε παθανανλ παϑ γε αν ογον
ϑχομ ἠτε οϑαγαθον ϑωπι εῃβολ δεν
παζαρεθ πεχε φιλιππος παϑ γε ἄμοϑ
ογορ ἄναϑ.

47- αϑηναϑ δε ἠχε Ιης εῃπαθανανλ εϑηνοϑ
ζαροϑ ογορ πεχαϑ εῃβητη γε ις ρηπτε
ταϑμνη ις οϑιςρανλιτης ἡμον λολος
ἠθητηϑ.

48- πεχε παθανανλ παϑ γε ακσωοη ἡμοι
θωη αϑεροϑω ἠχε Ιης ογορ πεχαϑ παϑ γε
ἡπατε φιλιππος μοϑτ εῃροκ εκχη θατοτς
ἠτβω ἠκεντε αηναϑ εῃροκ.

49- αϑεροϑω παϑ ἠχε παθανανλ πεχαϑ
παϑ γε ραββαι ἠθοκ πε πωηρι ἡφτ ἠθοκ
πε ποϑρο ἡπισλ.

50- αϑεροϑω ἠχε Ιης πεχαϑ παϑ γε αιχος
πακ γε αηναϑ εῃροκ θαρατς ἠτβω ἠκεντε
χηαζτ ζανηϑτ εῃαι εκεναϑ εῃρωϑ.

51- ογορ πεχαϑ γε αμνη αμνη τχω
ἡμος ηωτην γε ερετενεναϑ εῃτφε εσοϑη η
ογορ ηιαγγελος ἠτε φτ ευηα εῃπωω ογορ
ευηνοϑ επεσητ ἠσα πωηρι ἡφρωμ .

Κεφ Β

1- οὐορ ἡθρηι θεν πιέροογ ἡμαρῶ οὐροπ
αϋωπι θεν ἵκανα ἡτε ἱγαλιλεὰ οὐορ
παρε ἡμαγ ἡἸης ἡμαγ πε.

2- αὐθαρεμ ἡκεἸης Δε μεμ περμαθην της
ἐπιροπ.

3- οὐορ εταρμουνηκ ἡχε πιηρπ πεχε ἡμαγ
ἡἸης παρ χε ἡμοντογ ηρπ ἡμαγ.

4- οὐορ πεχε Ἰης πας χε ἀθο μεμηι ρωι
ἱςριμ ἡπατεςι ἡχε ταοϋνογ.

5- πεχε τερμαγ Δε ἡηιδιάκων χε
φνετερπαχος ηωτεη ἀριτϋ.

6- παϋχην Δε ἡμαγ πε ἡχε ἡρϋδρια
ἡωηι κατα ἡτοϋβο ἡηιοϋΔαι ευωδι
ἡμετριτης Β ιε γ ἐθοϋι.

7- πεχε Ἰης ηωογ χε μορ ἡηιρϋδρια
ἡμωογ οὐορ αϋμαρογ ψαπωι.

8- πεχαρ ηωογ χε οϋωτρ ἱπογ οὐορ
ἀηιοϋι ἡπιαρχητῖρικλινος ἡθωογ Δε αϋἡι.

9- ρως Δε εταρχεμἱπι ἡπιμωογ ἡχε
πιαρχητῖρικλινος ἐαϋερ ἡρπ οὐορ παρἡμ
αη χε οϋέβολ θωη πε ηιδιάκων Δε
παἡμ ηηεταϋμαρ πιμωογ α πιαρχη
τῖρικλινος Δε μοϋἱ ἐπιπατωεΔετ.

10- πεχαϑ παϑ χε ρωμ πιβεν έψαγ χω
ιπιηρπ εθναηεϑ ιψωρπ ογορ έψωπ
αγψαηθιθι ψαγιηι ιπετςβοκ έροϑ ιθοοκ Δε
ακάρεζ έπιηρπ εθναηεϑ ψα τπογ.

11- φαι πε πιζογιτ ιμμηιηι εταϑαιϑ ιχε
Ιης θεν τκαηα ιητε τγαλιζεα ογορ
αϑογωηζ ιπεϑωογ έβολ ογορ αγηαζτ
ιχε ηεϑμαθηηης.

12- μεηεηςα φαι αϑι έθουη έκαφαρηαογμ
ιθοϑ ηεμ τεϑμαγ ηεμ ηεϑςηηογ ηεμ
ηεϑμαθηηης ογορ αϑοζι ιμαγ ηογμηψ
ιέζοογ αη.

13- ογορ παϑθεντ πε ιχε πψαι ιητε
ηηογδαι ογορ αϑι ιχε Ιης έζρηι ειλμη.

14- ογορ αϑχιμ θεν πιερφει ιηηηεττ έζε
έβολ ηεμ έςωογ ηεμ βρομπι ηεμ
ηιϑαικερμα ευζεμςι.

15- ογορ αϑθαμιο ηογφραγελλιον έβολ
θεν ζαηηοζ αϑζιτογ τηρογ έβολ θεν
πιερφει ηιέςωογ ηεμ ηιέζωογ ογορ ηικερμα
ιητε ηιϑαικερμα αϑφοηογ έβολ ογορ
ηογτραπεζα αϑφοηχογ.

16- ογορ πεχαϑ ιηηηεττ βρομπι έβολ χε
αλιουγι ηηαι έβολ ται ιπερερ ηηι ιπαιωτ
ηογηι ιψωτ.

17- αγερφμεγι ιχε ηεϑμαθηηης χε
ςςθηογτ χε πχοζ ιπεκηι ϑηαογομτ.

18- αἰεροῦν ἦν πλοῦδαί πεχωόν παρ χε
οὔ μινι ἐτεκνᾶταμον ἐροῦ χε κίρι ἦναι.

19- αφερωτω ἡχε Ἰη̅ς πεχαϝ η̅ωου χε βελ
 παιερφει ἐβολ̅ ο̅ουζ Ἰη̅αταζοϝ ἐρατϝ θ̅εν
 ὧ̅ ἡ̅ε̅ζοοϝ.

20- πεχε πποϋλαι χε αϋερ $\overline{\mu}$ ἡρομπι
ευκωτ ἡπατερφει ογορ ἡθοκ χ παταροϋ
ἐρατϋ θεν $\overline{\gamma}$ ἡἐροοϋ.

21- ἡθοϋ λε παρχω ἡμος πε εθβε
πτερφει ἡτε περσωμα.

22- ὅΤΕ ΟΥΝ ΕΤΑΥΤΩΝ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
 ΠΝΕΘΜΩΟΥΤ ΑΥΕΡΦΜΕΝΙ ΗΧΕ ΠΕΡΜΑΘΗ ΤΗΣ
 ΧΕ ΦΑΙ ΕΝΑΥΧΩ ΪΜΟϞ ΟΥΟΖ ΑΥΝΑΖΤ
 ΕΤΓΡΑΦΗ ΝΕΜ ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΥΧΟϞ ΗΧΕ ΙΗΣ.

23- ΕΥΧΗ ΔΕ ΘΕΝ ΙΔΝΗ ΘΕΝ ΠΥΔΙ ΝΤΕ
ΠΙΠΑΣΧΑ ΟΥΜΗΨ ΔΥΝΑΖΤ ΕΠΕΥΡΑΝ ΕΥΝΑΥ
ΕΠΙΜΗΝΙ ΕΝΑΨΙΡΙ ΜΕΛΩΝ.

24- ἡθοϋ λε Ἰη̅ς παρτενζοϋτ ἡμοϋ
ἐρωοϋ αη πε εθεχε παρσωοη ἡοϋοη
ηἱβεν.

25- οὐοὺ παρέρχρια ἀν πε ρινα ἵτε οὐαι
ερμεθρε παρ ϑα οὐρωμ ἵθορ γαρ
παρσωοῦν χε οὐ πετθεν νιρωμ .

1- πε οὐον οὐρωμι δε ἐβολ θεν
νιφαρiscος ἐπεφραν πε νικοδνημος οὐαρ
χων ἥτε νιουδαι.

2- φαι αqι γα Ἰηc ἡέχωρζ οὐοζ πεχαq
παq κε ραββι τεπέμι κε ετακἱ ἐβολ
ζιτεν φ† ἡρεq†cβω ἡμον ὡχομ γαρ
ἡζλι ἐερ παιμηνι ετεκίρι ἡμωοῦ ἀρεῶτεμ
φ† ὡπι πεμαq.

3- αqεροῦω δε ἡχε Ἰηc πεχαq παq κε
αμνη αμνη †χω ἡμος πακ κε
αὔῶτεμμεc οὐρωμι ἡκεcοπ ἡμον ὡχομ
ἡμοq ἐναγ ἐ†μετοῦρο ἥτε φ†.

4- πεχε νικοδνημος παq κε πως οὐον
ὡχομ ἡτοῦμεc οὐρωμι ἡκεcοπ μενεncα
ἑρεqερθελλο μη οὐον ὡχομ εἑρεqῶε παq
ἐθoῦη ἐἑνεχι ἥτε τεqμαγ ἡφμαζ cοπ β
οὐοζ ἡτοῦμαcq.

5- αqεροῦω ἡχε Ἰηc οὐοζ πεχαq κε αμνη
αμνη †χω ἡμος πακ κε αὔῶτεμμεc οὐαι
ἐβολ θεν οὔμωοῦ πεμ οὔπῆα ἡμον
ὡχομ ἡμοq εἰ ἐθoῦη ἐ† μετοῦρο ἥτε
φ†.

6- πιμici ἐβολ θεν ἑcαρζ οὔcαρζ πε
πιμici ἐβολ θεν πιπῆα οὔπῆα πε.

7- ἡπερερῶφηρι κε αἰχοc πακ κε ζω†
ἡτοῦμεc ἑηνοῦ ἡκεcοπ.

8- πιπῆα ἡνιϗ ἐφῆα ἐτεζῆαϗ οὐοῖ
ἕωτεμ ἐτεϗῆμ ἁλῶα ἕμῃ ἁν χε
ἁϗηνοῦ ἐβόλ ἅων οὐοῖ ἐϗῆα ἐἅων φαι
πε ἡφῆρῆτ ἡοῦον ηἰβεν ἐτοῦμῃ ἡμοϗ
ἐβόλ ἅεν πιπῆα.

9- ἁϗεροῦω ἡχε ηἰκοῶημοϗ οὐοῖ πεχαϗ
ῆαϗ χε πωϗ οὐον ῡχομ ἡτε ῆαι ῡωπι.

10- ἁϗεροῦω ἡχε Ἰῆς οὐοῖ πεχαϗ ῆαϗ χε
ἡἅοκ πε ἡῗαῗ ἡἡῖῗ οὐοῖ ῆαι ἕμῃ
ἐρωοῦ ἁν.

11- ἁμῆη ἁμῆη τῗω ἡμοϗ ῆακ χε
φῆετεῆῗωοῦη ἡμοϗ τεῆῗαῗ ἡμοϗ οὐοῖ
φῆετεῆῆαῦ ἐροϗ τεῆε῕μεἅρε ἡμοϗ οὐοῖ
τεῆμε῕μεἅρε τε῕τεῆῗ ἡμοϗ ἁν.

12- ἱῗχε ἁἱχε ῆα ἡῗαῗ ηἡτεῆ
ἡπετεῆῆαῗτ πωϗ ἁἱῡἁηχε ῆα τῗε ηἡτεῆ
τε῕τεῆῆαῗτ.

13- οὐοῖ ἡπε ῗῶἱ ῡε ῆαϗ ἐπῡωἱ ἐτῗε
ἐβῆῶ ἐφῆεταῗἱ ἐπεῗητ ἐβόλ ἅεν τῗε ἐτε
ἡῡῆη ἡφῆρωμ πε φῆετῡοῆ ἅεν τῗε.

14- οὐοῖ ἡφῆρῆτ ἐτα μωῗῗῗῗ ῅εϗ πἱῗοϗ
ἡῗῆη ῗἱ ἡῡἁῗε παἱῆτ ῗωτ πε ἡτοῦ῅εϗ
ἡῡῆη ἡφῆρωμ.

15- ῗῆα οὐον ηἰβεν ἐῗαῗτ ἐροϗ ἡτεϗῗἱ
ἡπἱωῆῗ ἡἡεῗ.

16- παἱῆτ ῗαρ ἁ φτ μεῆε πἱκοῗμοϗ
ῗωῗτε πεϗῡῆη ἡμαῡἁτῗ ἡτεϗτῆἱῗ ῗῆα

οὐκ οὐκ ἐθαλάττει ἐρὸς ἡτεροπύματο
ἀλλὰ ἡτεροπύματο ἡνέκερ.

17- πῆτα φτὶ γὰρ ἀνὸς ἡτεροπύματο ρι
ἐπικύματος γῆρα ἡτεροπύματο ἐπικύματος ἀλλὰ
γῆρα ἡτεροπύματος πορὸν ἐβόλ γιτοτῆ.

18- φηθαλάττει ἐρὸς σενατῆρα ἐρὸς ἀν
φη Δε ἐτεροπύματο ἐρὸς ἀν γῆρα ἀνοῶ
εὐτῆρα ἐρὸς χε ἡτεροπύματο ἐφῆρα
ἡπιμονογενῆς ἡνέκερ ἡτε φτ.

19- φαι πε πῆρα χε πικύματος ἀφί
ἐπικύματος οὐκ πικύματος ἀνέκερ πικύματος
μαλλόν ἐροτε πικύματος πορὸν γὰρ
πικύματος πε.

20- οὐκ γὰρ οὐκ ἐτίρ ἡπιπετῆρα
κύματος ἡπικύματος οὐκ ἡπικύματος γὰρ πικύματος
γῆρα ἡτεροπύματος ἡτεροπύματος χε σετῆρα.

21- φη Δε ἐτίρ ἡτεροπύματος γῆρα
πικύματος γῆρα ἡτεροπύματος ἐβόλ ἡτε
τεροπύματος χε ἐτατῆρα φη φτ.

22- μενεπαι παί Δε ἀφί ἡτε ἡνέκερ με
τεροπύματος ἐπικύματος ἡτε τῆρα οὐκ
πικύματος ἡπικύματος πε ἐτῆρα.

23- παρὲ πικύματος Δε τῆρα πε φη
ἐπικύματος φητατῆρα χε πε οὐκ οὐκ
ἡπικύματος ἡπικύματος οὐκ πικύματος οὐκ
πικύματος πε.

24- νε ἱπατοῦργιονὶ Δε ἰωαννης ἐπὶ τεκο
πε.

25- αςωπι οὐν ἦχε οὐζητησις ἐβόλ θεν
νιμαθνητης ἦτε ἰωαννης νεμ νιονδαί εθεε
οὔτοῦβο.

26- οὐορ ἀγὶ γα ἰωαννης πεχωοῦ παρ χε
ραββί φηετχην νεμακ γιμνρ ἱπιπορδανης
φν ἠθοκ ετεκερμεερε θαρορ γηππε ις φαι
ῥῥωμε οὐορ σεηνοῦ γαρορ τηροῦ.

27- αφεροῦω ἦχε ἰωαννης οὐορ πεχαρ χε
ἱμον ῥωομ ἦτε οὔρωμ σι ῥλι ἐβόλ
γιτοτρ ἱμαγατρ ἀγῶτεμτη ις παρ ἐβόλ
θεν ῥφε.

28- ἠωτεν τετεπερμεερε ννι χε αἰχος
νωτεν χε ἀνοκ αν πε Π̄χ̄ς αλδα χε
εταγταογοι θαχωρ ἱφν.

29- φηετε ῥωελετ ἦτοτρ ἠθορ πε
πιπατωελετ ἱῥφνρ Δε ἱπιπατωελετ
πετὸρῖ ἐρατρ πε οὐορ ερσωτεμ ἐρορ θεν
οὔραωι ῥραωι εθεε ῥςμν ἦτε πιπατωελετ
φαι οὐν πε παραωι ἀνοκ αρχωκ ἐβόλ.

30- ρωῥ οὐν ἦτε φν αἰαι ἀνοκ Δε
νταθεβιό.

31- φνεθνηοῦ ἐβόλ ἐπῶωι ῥσαπῶωι ἠογον
νιβεν πιέβόλ θεν ἱκαρῖ οὔέβόλ θεν
ἱκαρῖ πε οὐορ ῥαερσχι ἐβόλ θεν ἱκαρῖ

φνεθνηνοῦ ἐβόλ θεν ἵφε ῥσαῖνωι ῥονον
νιβεν.

32- φνεταϋναῦ ἐροϋ ογορ εταϋσοθμεϋ
φαι ετεϋερμεθρε ἕμοϋ ογορ τεϋμετμεθρε
ἕμον ῥλι τι ἕμοϋ.

33- φνεθναβι ἡτεϋμετμεθρε φαι
αϋερςφραγιζιν χε φτ οὔθμνι πε.

34- φν γαρ ετα φτ ογορπϋ νισαχι ἡτε
φτ ετεϋσαχι ἕμωον παρε φτ γαρ αν τ
ἕπιπνα θεν οὔωι.

35- φιωτ μει ἕπωηρι ογορ ρωβ νιβεν
αϋτηιτοῦ ἐθρηι ἐνεϋχιχ.

36- φνεθναρτ ἐπιωηρι ογοντεϋ ωηθ ἡνεϋ
ἕμαῦ φν δε ετοι ἡατωτ ἡρητ ἐπιωηρι
ἡνεϋναῦ ἐπωηθ αλλα πῶωντ ἕφτ
εϋέωωπι ριχωϋ .

4

Κεφ $\bar{\Lambda}$

1- ροτε οὔν εταϋέμνι ἡχε $\bar{\text{I}\eta\varsigma}$ χε
αὔσωτεμ ἡχε νιφαρισεοϋ χε α $\bar{\text{I}\eta\varsigma}$ θαμμε
οὔμνω ἕμαθηντηϋ παϋ ογορ ῥτωμς ἐροτε
ιωαννηϋ.

2- κετοι $\bar{\text{I}\eta\varsigma}$ ἡθοϋ αν ἐναϋτωμς αλλα
νεϋμαθηντηϋ νε.

3- αϋχω ἡτιοῦδεᾶ ἡσωϋ ογορ αϋωε παϋ
ον ἐτγαλιδεᾶ.

4- νε ζωτ Δε έροϋ πε έςινι έβολ ζιτεν
τσαμαρια.

5- αϋι ουν έουβακι ήτε τσαμαρια
ευμουτ έρος χε ευχαρ εςθεντ έπινοζι
ετα ιακωβ τηιϋ ήωσνφ πεϋϋηρι.

6- πασχη Δε ήμαϋ ήχε ουμουμι ήμωυ
ήτε ιακωβ Ιης ουν εταϋθισι έβολ θεν
πιμωιτ ήμωυ αϋρεμισ παρητ ζιχεν
τμουμι νε φναϋ ήαχπ πε.

7- ασι ουν ήχε ουςζιμι έβολ θεν
τσαμαρια έμαζ μωυ πεχε Ιης πας χε
μοι ηηι ήταςω.

8- πεϋμαθεντς Δε νε αϋϋε ηωυ έ
τβακι ζινα ήτοϋϋωπ ήζανθρηοϋ ηωυ.

9- πεχε τςζιμι παϋ ήσαμαριτς χε πως
ήθοκ ουιοϋΔαι κερетη ητοτ έσω άποκ
ουςζιμι ήσαμαριτς ου γαρ ήπαρε
ηιοϋΔαι μouxт ηεη ηισαμαριτς.

10- αϋεροϋω ήχε Ιης ουοζ πεχαϋ πας χε
επαρεέμι έτΔωρεά ήτε φτ ουοζ χε ηηι
πετχω ήμος νε χε μοι ηηι ήταςω ήθο
παρεερετη ήμοϋ ουοζ ήτεϋτ νε ηοϋμωυ
εϋονθ.

11- πεχε τςζιμι παϋ χε Πος ουΔε ήμον
αντλημα ήτοτκ ουοζ τϋωτ ϋηκ
εϋέήτοτκ ουν έβολ θων ήχε πιμωυ
ετονθ.

12- μη ἥσοκ οὐνίσυτ ἥσοκ ἐπενίσωτ ἰακωβ
φνεταρτ παν ἡταιρυσωτ οὐορ ἥσορ ρωρ
αρσω ἐβολ ἡθρητρ πεμ περρρηρ πεμ
περρρρηρ.

13- αρεορσω ἡχε Ἰης περαρ ρας χε ορσ
ριβεν εθρσρσ ἐβολ θεν ριμωορ φη ἄρσ
ἐτρηατρηρ ραρ ἡρερρρβι ρα ἐρερ.

14- αλλα ριμωορ ἐτρηατρηρ ραρ ερερρρηρ
ἡθρηρ ἡθρητρ ἡορμωορ ἡμωορ ερερρρβι
ερρρηθ ἡερερ.

15- πεχε τερρρη ραρ χε ραος μοι ρη
ἡρρημωορ ρρη ἡταρρρηρβι χε ορδε
ἡταρρρηρ ἐρρηαι ἐμαρ μωορ.

16- πεχε Ἰης ρας χε μαρε πε μορτ
ἐπερραι ορσ αμν ἐρρηαι.

17- αρεορσω ἡχε τερρρη ορσ περρς χε
ἡμοντ ραι ἡμαρ πεχε Ἰης ρας χε
καλως αρερς χε ἡμοντ ραι ἡμαρ.

18- ε̄ γαρ ἡρραι αρερρρτορ ορσ φνεθρεμε
τρσρ περραι αν πε φαι ορμνι πε
εταρερρ.

19- πεχε τερρρη ραρ χε ραος τρηρ
χε ἥσοκ ορρρρρηρ.

20- ρενιοτ αορρρρτ ρρηεν ραιρρ
ἡωρτεν δε τετερρρ ἡμος χε αρε
ρρηαἡορρρρρ θεν ἡρρη ρρη ετερρρε
ἡορρρρ ἡμορ.

21- πεχε Ιη̅ς̅ нас же τ̅ς̅ρι̅μι̅ τε̅ν̅ζ̅ου̅τ̅ же
ς̅η̅νο̅υ̅ η̅χε̅ ο̅υ̅ο̅υ̅νο̅υ̅ ρ̅ο̅τε̅ ο̅υ̅δε̅ ρ̅ι̅χε̅ν̅
πα̅ι̅τω̅υ̅ ο̅υ̅δε̅ θ̅ε̅ν̅ ι̅λ̅η̅μ̅ ευ̅η̅α̅ο̅υ̅ω̅υ̅τ̅
ι̅ψ̅ιω̅τ̅.

22- η̅θ̅ω̅τε̅ν̅ τε̅τε̅νο̅υ̅ω̅υ̅τ̅ ι̅φ̅η̅τε̅τε̅η̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅
ι̅μο̅ς̅ α̅η̅ α̅νο̅η̅ δε̅ τε̅νο̅υ̅ω̅υ̅τ̅
ι̅φ̅η̅τε̅η̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅ ι̅μο̅ς̅ же̅ π̅ι̅ο̅υ̅χ̅αι̅ ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅ε̅ν̅
η̅η̅ο̅υ̅λ̅αι̅.

23- α̅λ̅λ̅α̅ ς̅η̅νο̅υ̅ η̅χε̅ ο̅υ̅ο̅υ̅νο̅υ̅ ε̅τε̅ τ̅η̅ο̅υ̅
τε̅ ρ̅ο̅τε̅ η̅ι̅ρε̅ς̅ο̅υ̅ω̅υ̅τ̅ η̅τα̅ψ̅η̅ν̅ι̅ ευ̅η̅α̅ο̅υ̅ω̅υ̅τ̅
ι̅ψ̅ιω̅τ̅ θ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅π̅η̅α̅ η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅μ̅ε̅θ̅η̅ν̅ ι̅ κε̅ γ̅αρ̅
ψ̅ιω̅τ̅ α̅ς̅κ̅ω̅τ̅ η̅ς̅α̅ η̅αι̅ ο̅υ̅ο̅η̅ ι̅πα̅ι̅ρη̅τ̅
η̅η̅ε̅θ̅ο̅υ̅ω̅υ̅τ̅ ι̅μο̅ς̅.

24- ο̅υ̅π̅η̅α̅ πε̅ φ̅τ̅ ο̅υ̅ο̅ς̅ η̅η̅ε̅θ̅η̅α̅ο̅υ̅ω̅υ̅τ̅
ι̅μο̅ς̅ σε̅ι̅π̅ω̅α̅ η̅το̅υ̅ο̅υ̅ω̅υ̅τ̅ ι̅μο̅ς̅ θ̅ε̅ν̅
ο̅υ̅π̅η̅α̅ η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅μ̅ε̅θ̅η̅ν̅ι̅.

25- πεχε τ̅ς̅ρι̅μι̅ η̅α̅ς̅ же̅ τε̅η̅ε̅μ̅ι̅ же̅
μ̅ε̅ς̅ι̅α̅ς̅ η̅η̅ο̅υ̅ φ̅η̅ε̅το̅υ̅μ̅ο̅υ̅τ̅ ε̅ρο̅ς̅ же̅ Π̅χ̅ς̅
ε̅ω̅ω̅π̅ α̅ς̅ω̅α̅η̅ι̅ η̅θ̅ο̅ς̅ ε̅θ̅η̅α̅τα̅μ̅ο̅η̅ ε̅ζ̅ω̅β̅
η̅ι̅β̅ε̅η̅.

26- πεχε Ιη̅ς̅̅ нас же̅ α̅η̅ο̅κ̅ πε̅ φ̅η̅ε̅τ̅ς̅α̅χ̅ι̅
η̅ε̅μ̅ε̅.

27- ο̅υ̅ο̅ς̅ θ̅ε̅ν̅ φ̅αι̅ α̅γ̅ι̅ η̅χε̅ η̅ε̅ς̅μ̅α̅θ̅η̅ τ̅η̅ς̅
ο̅υ̅ο̅ς̅ η̅α̅γ̅ε̅ρ̅ω̅φ̅η̅ρ̅ι̅ же̅ ς̅ς̅α̅χ̅ι̅ η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅ς̅ρι̅μι̅
ι̅πε̅ ρ̅λ̅ι̅ μ̅ε̅ν̅το̅ι̅ χ̅ο̅ς̅ η̅α̅ς̅ же̅ α̅κ̅κ̅ω̅τ̅ η̅ς̅α̅
ο̅υ̅ ι̅ε̅ ε̅θ̅ε̅ο̅υ̅ κ̅ς̅α̅χ̅ι̅ η̅ε̅μ̅α̅ς̅.

28- αςχω ουν ἡτεςζυδριά ἡχε †ςζιμι
ογοζ αςυε нас ἐ†βακι ογοζ
πεχας ἡνιρωμι.

29- χε ἁμωιμι ἁναγ ἐπαιρωμι ἐαϋχε ζωβ
νιβεν νηι εταιαιτογ μντι φαι πε Π̄χ̄ς.

30- παγνηνογ Δε ἐβολ θεν †βακι ογοζ
παγνηνογ ζαροϋ.

31- παγ†ζο ἐροϋ πε ἡχε νεϋμαθνης
ογτωογ νεμαϋ ευχω ἡμος χε ραββι
τωνκ ογωμ.

32- ἡθοϋ Δε πεχας νωογ χε ἁνοκ ογον†
ογθρε ἡμαγ ἐογομς θη ἡωπτεν
ετετεῖςωογν ἡμος αν.

33- παγχω ουν ἡμος ἡνογερνογ ἡχε
νεϋμαθνης χε μντι αν α ογαι ἡνι παϋ
εθρεϋογωμ.

34- πεχε Ῑης νωογ χε ταθρε ἁνοκ τε
ζινα ἡταερ φογωϋ ἡφνεταϋταογοι ογοζ
ἡταχωκ ἡπεϋζωβ ἐβολ.

35- μν ἡωπτεν αν ετχω ἡμος χε ετι
κεΔ ἡὰβοτ ἡηνογ ἡχε πωςθ ζηππε ἁνοκ
†χω ἡμος πωπτεν χε ϋαι ἡνετενβαλ
ἐπϋωι ογοζ ἁναγ ἐνιχωρα χε αγογβαϋ
ἐποσθογ.

36- ζηΔη φνεθναωσθ ἡναβι ἡπεϋβεχ ε
ογοζ ἡναθωογ† ἡογογταζ ευωηθ ἡἐπεζ

շինա փնետցի՛ր նտեգրալլի եւսօք քեմ
փնետաճի.

37- ինքն փախար օղտափնի քե քիսալի չե
քեօղալ քետցի՛ր օղոջ քեօղալ քետաճի.

38- առօք ալօղերք թնոյն էաճի նփնեքե
նքետենքիսի էրօգ ջանքեղաօղնի քետալքիսի
օղոջ նթաքեն արետենլլե քաքեն էթօղն
էքօղքիսի.

39- էքօղա ձե ինքն քիսալի էքեմալ ա
օղնիլ քաղք էրօգ էքօղա ինքն քիսալարիքն
ս էթե քիսալի նքքիլլի եսերմեթրե չե ալքե
քալ քիքեն քնեքալալտօղ.

40- ջօքե օղն էքալի ջարօգ նքե
քիսալարիքն ս ալքիլ էրօգ ջինա նտեգօղի
քաքօքօքօղ օղոջ ալքօղի նքալ նէքօղն Բ.

41- օղոջ ջանքեմիլ նքօղն ալքաղք էթե
քեքսալի.

42- քալքա նքօք քե նքքիլլի չե էթե
քենքիսալի ալ չե քենքաղք առօք քար ջալ
ալքաքեմ օղոջ քենեմ տափնի չե փալ քե
քիսալքիք նքե քիքօքօք.

43- քենքսա քիէքօղն ձե Բ ալի էքօղա
նքալ էքքալիլլե.

44- նթօգ քար Ինք ալքերմեթրե չե նքօք
օղքրօքնիքն եքքալնօղն ինքն թն էքեթալ
նքալի.

45- ροτε ουν εταρι̃ ἐτ̃γαλιλεὰ αὐτοπρ̃
ἐρωον̃ ἦχε μιγαλιλεος̃ εταυναυ̃ ἐρωβ̃
μιβεν̃ εταραιτου̃ θεν̃ ἰλ̃ημ̃ θεν̃ π̃ωαι̃ νε̃
αὐι̃ γαρ̃ ρωον̃ ἐπ̃ωαι̃.

46- αρι̃ ον̃ ἐτ̃κανα̃ ἦτε̃ τ̃γαλιλεὰ πιμα̃
εταρ̃ερε̃ πιμωον̃ ερηρπ̃ ἰμορ̃ νε̃ οον̃
οὐβασιλικος̃ πε̃ ἐοον̃ ἦταρ̃ ἰουωη̃ ρι̃
ἰμαυ̃ ερ̃ωωνι̃ θεν̃ καφαρναουμ̃.

47- φαι̃ αρ̃σωτεμ̃ χε̃ αρι̃ ἦχε̃ Ἰη̃ς̃ ἐβολ̃
θεν̃ τ̃ιουδεὰ ἐτ̃γαλιλεὰ αρ̃ωε̃ παρ̃ ραρορ̃
οορ̃ παρ̃τ̃ρο̃ ἐρορ̃ ριμα̃ ἦτερ̃ἰ̃ ἐθρη̃
ἦτερ̃τοϋχε̃ περ̃ωηρι̃ παρ̃ηαμοϋ̃ γαρ̃ πε̃.

48- πεχε̃ Ἰη̃ς̃ ουν̃ παρ̃ χε̃ αρετεν̃ωτεμ̃ναυ̃
ἐραμ̃ηι̃νι̃ νεμ̃ ραν̃ωφ̃ηρι̃ τετεν̃ηαρ̃τ̃ αν̃.

49- πεχε̃ πιβασιλικος̃ παρ̃ χε̃ πα̃ος̃ ἁμοϋ̃
ἐθρη̃ ἰπατερ̃μοϋ̃ ἦχε̃ πα̃λ̃ου̃.

50- πεχε̃ Ἰη̃ς̃ παρ̃ χε̃ μαω̃ε̃ πακ̃ ρ̃ον̃θ̃ ἦχε̃
πεκ̃ωηρι̃ οορ̃ αρ̃ηαρ̃τ̃ ἦχε̃ πιρ̃ωμ̃ ἐπι̃σαχι̃
ετα̃ Ἰη̃ς̃ χορ̃ παρ̃ οορ̃ αρ̃μοω̃ι̃.

51- ρη̃λ̃η̃ ερ̃ηνοϋ̃ ἐθρη̃ ις̃ περεβ̃ιαικ̃ αὐι̃
ἐβολ̃ ἐρ̃ραρ̃ ευ̃χω̃ ἰμορ̃ χε̃ ρ̃ον̃θ̃ ἦχε̃
πεκ̃ωηρι̃.

52- παρ̃ωι̃νι̃ δε̃ ἦτοτοϋ̃ ἦσα̃ τ̃οϋνοϋ̃ θη̃
εταρ̃ἁσια̃ ἦθ̃ητς̃ πεχωον̃ παρ̃ χε̃ θεν̃ αχπ̃
ζ̃ ἦσαρ̃ αρ̃χαρ̃ ἦχε̃ πιθ̃μομ̃.

53- αρ̃ε̃μ̃ ουν̃ ἦχε̃ περ̃ιωτ̃ χε̃ νε̃ τ̃
οϋνοϋ̃ ἐτε̃ἰμαυ̃ τε̃ ετα̃ Ἰη̃ς̃ χορ̃ παρ̃ χε̃

ὄνομα ἦχε περὶ οὗτο ἀφ᾽ ἡμῶν
περὶ τῆς.

54- φαι περὶ ἡμῶν ἡ ἐταρῶν
ἦχε Ἰησὺς ἐταρὶ ἐβόλῃ δὲ τῇ ἰουδαίᾳ
ἐφ᾽ ἡλίας .

5

Κεφ ε

1- μενεσα παί με πῶς ἦτε ἰουδαίαι περὶ
οὗτο ἀφ᾽ ἡμῶν Ἰησὺς ἐρῶν ἐλθόν.

2- ἡρῶν δὲ δὲν ἡλίας ἔχεν τὴν προβατικὴν
με οὗτο οὐκοῦμβῆρα ὅτι ἐτοῦμοι ἐρῶν
ἡμετέρους καὶ βῆσαι εἰς οὗτο ἡμῶν
ἡμῶν ἢ ἡτοῦ.

3- οὗτο παρὸς περὶ δὲν παί ἦχε μεν πῶς
ἦτε μετῶν ἡλίας δὲν με ἡλίας
με ἡμῶν ἐμῶν οὗτο ἀφ᾽ ἡμῶν
ἐμῶν ἐβόλῃ ἐκ με ἡμῶν.

4- με οὗτο οὐαγγελος ἐφ᾽ ἐπεσὶ ἡμῶν
μεν δὲν τὴν οὐκοῦμβῆρα οὗτο ἐκ με
ἡμῶν οὗτο οὗτο μεν ἐφ᾽ ἐπεσὶ
ἡμῶν μενεσα μεν ἡμῶν ἐμῶν
ἐμῶν μεν ἐτεῖνα.

5- με οὗτο οὐρῶν δὲ ἡμῶν περὶ ἐμῶν
ἡ ἡμῶν δὲν περὶ.

6- ἐταρῶν δὲ ἐφαι ἦχε Ἰησὺς ἐμῶν
οὗτο ἐταρῶν καὶ ἀφ᾽ οὗτο ἡμῶν
οὗτο περὶ παρὸς καὶ ἡμῶν ἐμῶν.

7- αφερωω παρ ἡγε φηετωωνι πεχαρ
παοc ἡμοντ ρωμ ἡμαν ρηα αφωανθορ
ἡγε πιμωογ ἡτερζιτ ἐθρηι ἐτκοδγμβηορα
ρωc δε ειηνογ ἀνοκ ψαρε κεογαι ερωορπ
εροι ἐθρηι.

8- πεχε Ιηc παρ γε τωνκ ἀλιογι ἡπεκδ
λοχ ογορ μογι.

9- ογορ σατοτγ αφογχα ἡγε πιρωμ
ογορ αφωλι ἡπερδλοχ αφμογι πε
πcαββατον πε πιεροογ ἐτεῖμαν.

10- παγχω ογη ἡμοc ἡγε πιουδαι
ἡφηεταφερφαθρι ερογ γε πcαββατον πε
ογορ εγγε πακ αν εωλι ἡπεκδλοχ.

11- ἡθογ δε πεχαρ ηωογ γε
φηεταφθριογχα ἡθογ πεταφχοc ηηι γε
ωλι ἡπεκδλοχ μαγε πακ.

12- αγψενγ δε ευχω ἡμοc γε ηη πε
πιρωμ εταφχοc πακ γε ωλι ἡπεκ δλοχ
ογορ μογι.

13- φη δε εταφογχα παρεμ αν γε ηη
πε Ιηc δε πε αφι εβολ εογον ογμηνω
ἡπιμα ἐτεῖμαν.

14- μενεπcα παι δε αφχεμγ ἡγε Ιηc θεν
πιερφει ογορ πεχαρ παρ γε ρηπε
ακογχα ἡπερερποβι γε ρηα ἡτεψτεμ
πετρωογ ἡρογο ψωπι ἡμοκ.

15- αἰσῶε παρ οὐν ἵχε πῖρῳι οὐορ
αἰσῶς ἡπιοῦλαι χε Ἰης πεταφῆριονχαι.

16- εἰθεφαι οὐν παυβοχι ἡσα Ἰης ἵχε
πιοῦλαι χε παφίρι ἡπαι θεπ πσαββατον.

17- Ἰης δε πεχαρ πῳου χε ψα ἐθοῦν
ἐφῆου παιωτ ἐρζωβ οὐορ ἀποκ ζω
φερζωβ.

18- εἰθεφαι οὐν ἡζοῦο παγκωφ ἡσω πε
ἵχε πιοῦλαι ἐθοθεφ χε ου μονον
παρβωλ ἡπικαββατον αλλα παρχω ἡμος
χε φφ πε παιωτ ἐφίρι ἡμοφ ἡζιςος πεμ
φφ.

19- αἰεροῦω δε ἵχε Ἰης οὐορ πεχαρ
πῳου χε αμην αμην φχω ἡμος πωτεπ
χε ἡμον ψχομ ἡτε πῳηρι ἐρ ζλι ἐβολ
ζιτοτφ αἰψτεμπαψ ἐφίωτ ἐφίρι ἡμοφ πη
γάρ ἐτε φίωτ ρα ἡμῳου παι οη ἐτε
πικεῳηρι ἱρι ἡμῳου.

20- φίωτ γαρ ῥμει ἡπῳηρι οὐορ ζωβ
πιβεν ἐτεφίρι ἡμῳου ῥπαταμοφ ἐρῳου
οὐορ ζανζβηοῦι ἐτοι ἡπῳφτ ἐπαι
ῥπαταμοφ ἐρῳου ζηα ἡθωτεπ
ἡτετεπερῳφη ρι.

21- ἡφρηφ γαρ ἐτε φίωτ τοῦπος
ἡπρεφμῳουτ οὐορ ῥτανθο ἡμῳου παρηφ
οη πικεῳηρι πητεφουαῳου ῥτανθο ἡμῳου.

22- ου γαρ φιωτ ἑνατῆαπ ἐὲλῖ ἀν
ἀλλὰ πιῆαπ τῆρῃ ἀϑῆνῃ ἡπιῶνρι.

23- ῖνα ἵτε οὖον νῖβεν ἐρτίμαν ἡπιῶν
ρι ἡφῆρῆτ ἐτοῦερτίμαν ἡφιωτ
φῆτεῖνῆρτίμαν ἀν ἡπιῶνρι ῆρτίμαν ἀν
ον ἡπικεῖωτ ἐταῖταοῦοῃ.

24- ἀμην ἀμην τῆω ἡμος νῶτεν χε
φῆετσωτεμ ἐπασαχῖ οὖοῖ ἡτεῖναῖτ
ἐφῆεταῖταοῦοῖ οὖοντεῖ ὡπῆ ἡεπεῖ ἡμαῦ
οὖοῖ ῆναῖ ἀν ἐπῆαπ ἀλλὰ ῆοῦωτεβ
ἐβὼλ ῆεν φῆοῦ ἐῆοῦν ἐπῶπῆ.

25- ἀμην ἀμην τῆω ἡμος νῶτεν χε
ῆπνοῦ ἡχε οὖοῦνοῦ ἐτε τῆοῦ τε ῖοτε ἐρε
νῖρεῖμωοῦτ νῆσῶτεμ ἐτῆμ ἡπῶν ρῖ
ἡφτ οὖοῖ νῆεῖνασῶτεμ ἐῖεῶπῆ.

26- ἡφῆρῆτ γαρ ἐτε οὖον οὖωπῆ ὡπ
ῆεν φιωτ παῖρῆτ ἀϑῆνῃ ἡπικεῖων ρῖ ἐερε
οὖωπῆ ὡπῖ ἡῖρῆν ἡῖητῃ.

27- οὖοῖ ἀϑῆρῶῶ νῆα ῆερεῖρῖ ἡοῦῖαπ
χε οὖῶνρι ἡρῶμ πε.

28- ἡπερεῖφῆρῖ ῆεν φῆα χε ῆπνοῦ ἡχε
οὖοῦνοῦ ῖοτε οὖον νῖβεν ἐτῆν ῆεν
νῖμῖαῦ ἐῖεσῶτεμ ἐτεῖῆμ.

29- οὖοῖ ἐῖ ἐβὼλ ἡχε νῆεταῖρῖ
ἡνῖεῖνανεῦ ἐῖαῖατῆς ἡῶπῆ οὖοῖ
νῆεταῖρῖ ἡνῖετῖωοῦ ἐῖαῖατῆς ἡῖρῖς.

30- ἡμον ὕχοι ἦταερ ῥῶι ἀνοκ ἐβοῶ
ῥιτοτ ἡφρητ ἐτσωτεμ ττῥαπ ογοῖ
παῖαπ ἀνοκ οὔμνι πε κε ἦτκωτ ἀν ἦσα
παοῦωῃ ἀλλὰ φοῦωῃ ἡφνεταῖταοῖ.

31- εῡωπ ἀνοκ αἰῡαπερμεῖρε εῖβητ
ταμετμεῖρε οὔμνι ἀν τε.

32- κεοῦαι πετερμεῖρε εῖβητ ογοῖ τῆμι
κε τεῖμετμεῖρε οὔμνι τε ῥη εταῖερμεῖρε
ἡμος εῖβητ.

33- ἦῶτεπ ἀτετενοῦωρπ ῥα ἰωάννης
ογοῖ αῖερμεῖρε ἦῶμνι.

34- ἀνοκ Δε παῖβι μετμεῖρε ἦτε πῖρωμι
ἀν ἀλλὰ παῖ τῡω ἡμωῦ ῥῖνα ἦῶτεπ
ἦτετεπποῖρεμ.

35- φη ἐτεῖμαῦ πε ἦῶρ πε πῖῥηβς
εῖμοῖ ογοῖ ετεροῦωῖνι ἦῶτεπ Δε
ἀτετενοῦωῃ ἐῖεῶηλ ἡμωτεπ πρὸς
οῦοῦνοῦ ῥεν πεῖοῦωῖνι.

36- ἀνοκ Δε οῦοντ μετμεῖρε ἐπαδς ἐῖα
ἰωάννης πῖῥβνοῖ γαρ εταῖτηῖτοῦ πῖνι ἦκε
παῖωτ ῥῖνα ἦταχοκοῦ ἐβοῶ ἦῶωῦ
πῖῥβνοῖ ἐτῥα ἡμωῦ σεερμεῖρε ῥαροι κε
φῖωτ πεταῖταοῖ.

37- ογοῖ φῖωτ πεταῖοῦορπτ ἦῶρ
πετερμεῖρε εῖβητ οὔδε ἡπετεπσωτεμ
ἐςμῖ ἦταῖ ἐνεῖ οὔδε ἡπετεπῖαῦ ἐςμοτ
ἦταῖ.

38- οὐδὲ περὶ αὐτῶν ὡς πρὸς θεοῦ ἀνὰ καὶ
φανεραῖς αὐτοῦ ἐπετελλομέναις ἡρώτεσσι ἐροῦν.

39- οὐδὲ πρὸς θεοῦ πρὸς αὐτὸν φησὶν ἐπετελλομέναις
ἐρωτοῦν ἡρώτεσσι καὶ οὐδὲ οὐκ ὡς πρὸς
ἐκείνου οὐδὲ ἡρώτεσσι ἐπετελλομέναις ἐροῦν.

40- οὐδὲ τετελεσμένων ἀνὰ ἐκείνους ὡς
ἢ οὐκ ὡς πρὸς πρὸς.

41- ἡγεμονίαν ἡρώτεσσι πρὸς ἀνὰ.

42- ἀλλὰ αὐτῶν ἐρωτοῦν καὶ τὰς αὐτῶν ἢ
φτὶν ὡς πρὸς θεοῦ ἀνὰ.

43- ἀποκρίνεται πρὸς αὐτὸν ἐπὶ αὐτῶν οὐδὲ
τετελεσμένων ἀνὰ ἀρετῶν καὶ ἐκείνους
πρὸς αὐτῶν ἡρώτεσσι τετελεσμέναις.

44- πρὸς οὐκ ὡς πρὸς ἐπὶ αὐτῶν
ἐπετελλομένων ἡρώτεσσι ἡγεμονίαν οὐδὲ
πρὸς ἢ πρὸς αὐτῶν τετελεσμένων
ἡρώτεσσι ἀνὰ.

45- μὴ τετελεσμένων καὶ ἀποκρίνεται ἐπὶ αὐτῶν
ἐρωτοῦν πρὸς αὐτὸν οὐκ
φανεραῖς αὐτοῦ ἐρωτοῦν αὐτῶν φησὶν
ἡρώτεσσι ἐπετελλομέναις ἐροῦν.

46- ἐπὶ αὐτῶν γὰρ ἐπὶ αὐτῶν
ἐπὶ αὐτῶν ἐρωτοῦν πρὸς αὐτὸν γὰρ
ἐκείνους ἐροῦν.

47- ἡρώτεσσι ἀνὰ ἐπὶ αὐτῶν ἢ φησὶν
ἐπὶ αὐτῶν πρὸς τετελεσμένων ἐπὶ αὐτῶν .

Κεφ $\overline{\alpha}$

1- μενεπσα παι αρωε παρ ἡχε $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ ἐμν ρ
ἡφιομ ἡτε $\overline{\text{t}\gamma\alpha\lambda\iota\lambda\epsilon\acute{\alpha}}$ ἡτε $\overline{\text{t}\iota\beta\epsilon\rho\iota\alpha\lambda\omicron\varsigma}$.

2- παρμωυ Δε ἡσωρ πε ἡχε ουμνω ερωω
χε παυπαυ ἐπιμνιμι εναρῖρι ἡμωυ $\overline{\text{d}\epsilon\eta\text{t}\omega\mu\iota}$.

3- αρωε παρ ἡχε $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ ἐρρη ἐχεν πιτωου
ουορ παρρεμσι ἡμωυ πε νεμ νερμαθηντς.

4- νε αρωωντ Δε πε ἡχε πιπασχα πωαι
ἡτε $\overline{\text{n}\eta\omicron\upsilon\lambda\alpha\iota}$.

5- εταρραι ουη ἡπερβαλ ἐπωαι ἡχε $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$
ουορ εταρραι χε ουον ουνωτ ἡμν ω
ηου γαρορ πεχαρ ἡφιλιπος χε ἀηαχεμ
ωικ $\overline{\text{t}\omega\eta\text{e}\omega\pi}$ $\overline{\text{g}\iota\eta\alpha}$ ἡτοουωμ ἡχε παι.

6- φαι Δε αρωορ εερπιραζιν ἡμορ ἡθορ
γαρ παρσωον χε ου πετεαρρωουω ἐαιρ.

7- αρωουω παρ ἡχε φιλιπος χε ἡμον $\overline{\text{c}}$
ἡσαθρει ἡωικ παρρωου $\overline{\text{g}\iota\eta\alpha}$ ἡτουθ ι
ἡουκουχι ἐφοραι.

8- πεχε ουαι παρ ἐβολ $\overline{\text{d}\epsilon\eta\text{t}\omega\mu\iota}$ $\overline{\text{t}\eta\varsigma}$
ετε ἀηαδρεας πε $\overline{\text{p}\epsilon\tau\omicron\varsigma}$ ἡσιμωη $\overline{\text{p}\epsilon\tau\omicron\varsigma}$.

9- χε ουον ουάλορ ἡπαμια ἐουον $\overline{\text{e}}$ ἡωικ
ἡιωτ ἡτοτρ νεμ τεβτ $\overline{\text{b}}$ ἀλλα ερε παι
παφορ ἐθωη ἡηαιμνω.

10- οὐοὺ πεχε Ἰη̅ς χε μαρε πῖρωμι
ροθβοῦ πε οὐοη οὐμνω Δε ἡ̅ςιμ ἡ̅πιμα
ἐτεῖμαυ ἀγροθβοῦ οὐη ἡ̅χε πῖρωμι ἔχεν
πῖςιμ τοῦ̅η̅πι ευερ ε̅ ἡ̅ωο.

11- ἀϥθῖ οὐη ἡ̅πῖωικ ἡ̅χε Ἰη̅ς οὐοὺ
εταϥϣεπ̅ρ̅μοτ ἀϥ† ἡ̅π̅νε̅θο̅ρο̅τε̅β̅ παῖρη† οη
ἐβολ̅ θ̅εν̅ π̅ικε̅τε̅β̅τ̅ φ̅η̅ π̅ῖβ̅εν̅ ε̅τα̅ϥο̅υ̅α̅ϣ̅ϥ̅.

12- ῥοτε οὐη εταῦςι πεχαϥ ἡ̅πε̅ϣ̅μα̅θ̅η̅τ̅η̅ς
χε θ̅ω̅ο̅υ̅† ἡ̅π̅ῖ̅λ̅α̅κ̅ρ̅ ε̅τα̅ϥ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅ϥ̅ο̅ χε ἡ̅πε
οὐοη τακο ἐβολ̅ ἡ̅θ̅η̅το̅υ̅.

13- ἀϥθ̅ω̅ο̅υ̅† ἡ̅π̅η̅ε̅τα̅ϥ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅ϥ̅ο̅ οὐοὺ ἀϥμα̅ρ̅
ἡ̅β̅ ἡ̅κοτ ἡ̅λ̅α̅κ̅ρ̅ ἐβολ̅ θ̅εν̅ π̅ῖε̅ ἡ̅ω̅ικ ἡ̅ω̅τ̅
π̅η̅ε̅τα̅ϥ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅ϥ̅ο̅ ἐ̅π̅η̅ε̅τα̅ϥ̅ο̅υ̅ω̅μ̅.

14- ῥοτε οὐη εταῦηαυ ἡ̅χε πῖρωμι
ἐ̅π̅ῖ̅μ̅η̅ῖ̅ν̅ι̅ ε̅τα̅ϥ̅α̅ῖ̅το̅υ̅ ἡ̅χε Ἰη̅ς πα̅ϥ̅χω̅ ἡ̅μο̅ς
πε χε τα̅ϥ̅μ̅η̅ν̅ι̅ φ̅α̅ι̅ πε π̅ῖ̅π̅ρο̅φ̅η̅τ̅η̅ς̅ ε̅θ̅η̅νο̅υ̅
ἐ̅π̅ῖ̅κο̅ς̅μ̅ο̅ς̅.

15- Ἰη̅ς Δε εταϥηαυ χε σερωοῦ̅ ἐ̅
ἐ̅ρ̅ο̅λ̅μ̅ε̅ϥ̅ ἐ̅α̅ῖ̅ϥ̅ ἡ̅ο̅υ̅ρο ἀϥε̅ρ̅ὰ̅π̅α̅χω̅ρ̅ῖ̅η̅ ἔχεν
π̅ῖ̅τ̅ω̅ο̅υ̅ ἡ̅θο̅ϥ̅ ἡ̅μα̅υ̅α̅τ̅ϥ̅.

16- ετα ροῦρ̅ι̅ Δε ϣωπ̅ι̅ ἀγ̅ῖ̅ ἐ̅θ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅φ̅ῖ̅ο̅μ̅
ἡ̅χε πε̅ϣ̅μα̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅.

17- οὐοὺ εταῦὰ̅λ̅η̅ν̅ι̅ ἐ̅π̅ῖ̅χο̅ι̅ πα̅ϥ̅η̅η̅νο̅υ̅ ἐ̅μ̅η̅ρ̅
ἡ̅φ̅ῖ̅ο̅μ̅ ἐ̅κα̅φ̅α̅ρ̅η̅α̅ο̅υ̅μ̅ οὐοὺ πε̅α̅ τ̅̅χ̅ε̅μ̅ς̅
ρ̅η̅λ̅η̅ ϣωπ̅ι̅ πε οὐοὺ πε ἡ̅πα̅τε̅ϥ̅ῖ̅ ρ̅α̅ρ̅ω̅ο̅υ̅
ἡ̅χε Ἰη̅ς̅.

18- φίου Δε παρρηνοῦ ἡμερσι πε εφηνσι
ἦχε οὐνιωτ ἡθον.

19- εταγούει οὐν ἐβόλ παυ κε ἡσταδιον
ιε ᾧ ἀγναυ ἐἩς εφμοῳ γιχεν φίου ογορ
εφθωντ ἡμοσ ἐπιχοι ογορ αγερροτ.

20- ἡθοσ Δε πεχασ πωου χε ἀνοκ πε
ἡπερροτ.

21- παγούωσ οὐν πε ἐταλοσ πεμωου
ἐπιχοι ογορ σατοτσ α πιχοι ασὶ ἐπιχρο
ἐπικασι ἐπαγναυε ἐροσ.

22- ἐπεφραστ Δε πιμῃσ ἐπαφοσι ἐρατσ
γιμνρ ἡφίου ἀγναυ χε ἡμον κεχοι
ἡμαυ ἐβηλ εῶσαι ογορ χε ἡπε Ἡς ἀλνι
ἐπιχοι πεμ πεφμαθηντς ἀλδα πεφμαθηντς
πε εταγυε πωου ἡμαγατο.

23- ἀγὶ ἦχε γανκεεχνοῦ ἐβόλ θεν
τιβεριαδος θατεν πιμα εταγούωσ ἡπιωικ
ἡμοσ ετασφепρῶμοτ ἐρρη ἐχωσ ἦχε Πος.

24- γοτε οὐν εταγναυ ἦχε πιμῃσ χε Ἡς
ἡμαυ αν ουδε πεφμαθηντς ἀγἀλνι
ἡωου ἐπιέχνοῦ ογορ ἀγὶ ἐκαφαρναοῳσ
εγκωτ ἡσα Ἡς.

25- ογορ εταγχεμσ γιμνρ ἡφίου πεχωου
πασ χε ραββι ετακὶ ἐμναι ἡθναυ.

26- αφερούω πωου ἦχε Ἡς ογορ πεχασ
χε αμνη αμνη τχω ἡμος πωτεν χε
αρετενκωτ ἡσωι αν χε αρετενναυ

ἐξαμμήνῃ ἀλλὰ καὶ ἀρετῶν ἐβόλῃ θέν
νῶικ οὐδ' ἀρετῆς.

27- ἀριζωὴ ἐστὶν ἂν ἐπατάκο ἀλλὰ
ἐστὶν ἐπαυῶπι εὐωνόη ἡμερὶς ὅτι ἐτε
πῶνρι ἡφρώμῃ πατῆς πῶτεν φαι γὰρ α
φτ φῶτ ἐρσφραγίζῃ ἡμοῦ.

28- πεχωὺς οὐκ ἂν καὶ οὐ πετενναδίῃ
ζῆνα ἡτεπερζωὴ ἐπιζῆνοῦ ἡτε φτ.

29- ἀφροῦς ἡ καὶ Ἰνς πεχαῖ πῶς καὶ φαι
πε πῶζω ἡτε φτ ζῆνα ἡτετενναζτ
ἐφνεταῖταοῦς.

30- πεχωὺς καὶ οὐ καὶ οὐ ἡμῇ ἐτεκίρι
ἡμοῦ ἡθὸς ζῆνα ἡτενναῦ ἡτενναζτ ἐρὸς
οὐ ἡζωὴ ἐτεκίρι ἡμοῦ.

31- αὖ πενιότ' οὐ καὶ ἡπιμαῖνα ἡζῆρι ζῇ
πῶαρε κατὰφρητ ἐτςθνοῦ καὶ οὐ καὶ
ἐβόλῃ θέν τφε ἀφθῆνῃ πῶς ἐθροῦοῦς.

32- πεκαὶ Ἰνς πῶς καὶ αἷν αἷν τῶ
ἡμος πῶτεν καὶ μῶς καὶ ἂν ἀφτ πῶτεν
ἡπῶικ ἐβόλῃ θέν τφε ἀλλὰ παῖωτ
ἐπατ πῶτεν ἡπῶικ ἡτὰφμῇ ἐβόλῃ θέν
τφε.

33- πῶικ γὰρ ἡτε φτ πε φνεθνοῦ
ἐπеснт ἐβόλῃ θέν τφε οὐδ' ἐφτ ἡπῶηθ
ἡπῶικος.

34- πεχωὺς καὶ καὶ Ποσ μοι παῖ ἡπῶικ
ἡσνοῦ νῖβεν.

35- πεχε Ιη̅ς η̅ωου̅ χε̅ ἀνοκ̅ πε̅ πιωικ̅ ἵτε̅
π̅ωη̅θ̅ φ̅νε̅θ̅η̅νο̅υ̅ γ̅α̅ροι̅ ἡ̅νε̅ς̅ζ̅κο̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
φ̅νε̅θ̅η̅α̅ζ̅†̅ ἐ̅ροι̅ ἡ̅νε̅ς̅ι̅β̅ι̅ ψ̅α̅ ἐ̅νε̅ζ̅.

36- ἀλλ̅α̅ α̅ι̅χο̅ς̅ η̅ω̅τε̅ν̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἀ̅ρε̅τε̅ν̅η̅α̅υ̅
ἐ̅ροι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ τε̅τε̅ν̅η̅α̅ζ̅†̅ α̅η̅.

37- φ̅η̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ε̅τα̅ πα̅ι̅ω̅τ̅ τ̅η̅ι̅ς̅ η̅η̅ι̅ ῥ̅η̅α̅Ι̅
γ̅α̅ροι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ φ̅νε̅θ̅η̅α̅ι̅ γ̅α̅ροι̅ ἡ̅η̅α̅ζ̅ι̅τ̅ς̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅.

38- χε̅ ο̅υ̅η̅ι̅ γ̅α̅ρ̅ ε̅τα̅ι̅ ἐ̅πε̅ς̅η̅τ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ θ̅ε̅ν̅
ἵ̅φ̅ε̅ γ̅ι̅η̅α̅ α̅η̅ ἡ̅τα̅ί̅ρι̅ ἡ̅πε̅τε̅ζ̅η̅η̅ι̅ ἀλλ̅α̅
πε̅τε̅η̅α̅ς̅ ἡ̅φ̅η̅ε̅τα̅ς̅τα̅ο̅υ̅ο̅ι̅.

39- φ̅αι̅ πε̅ φ̅ο̅υ̅ω̅ψ̅ ἡ̅φ̅η̅ε̅τα̅ς̅τα̅ο̅υ̅ο̅ι̅ γ̅ι̅η̅α̅
φ̅η̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ε̅τα̅ς̅τ̅η̅ι̅ς̅ η̅η̅ι̅ ἡ̅τα̅ψ̅τε̅μ̅τα̅κε̅ ῥ̅λ̅ι̅
ἐ̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅θ̅η̅το̅υ̅ ἀλλ̅α̅ ἡ̅τα̅το̅υ̅η̅ο̅ς̅ς̅ θ̅ε̅ν̅
πι̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ ἡ̅θ̅α̅ε̅.

40- φ̅αι̅ γ̅α̅ρ̅ πε̅ φ̅ο̅υ̅ω̅ψ̅ ἡ̅πα̅ι̅ω̅τ̅ γ̅ι̅η̅α̅ φ̅η̅
η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ε̅θ̅η̅α̅υ̅ ἐ̅πι̅ψ̅η̅ρι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅τε̅ς̅η̅α̅ζ̅†̅ ἐ̅ρο̅ς̅
ἡ̅τε̅ς̅ψ̅ω̅πι̅ ἐ̅ο̅υ̅ο̅η̅ ἡ̅τα̅ς̅ ἡ̅μ̅α̅υ̅ ἡ̅ο̅υ̅ω̅η̅θ̅
ἡ̅ἐ̅νε̅ζ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅τα̅το̅υ̅η̅ο̅ς̅ς̅ θ̅ε̅ν̅ πι̅ε̅ζ̅ο̅ο̅υ̅ ἡ̅θ̅α̅ε̅.

41- η̅α̅υ̅χ̅ρε̅μ̅ρε̅μ̅ ο̅υ̅η̅ πε̅ ἡ̅χε̅ η̅η̅ο̅υ̅λ̅α̅ι̅
ε̅θ̅β̅η̅τ̅ς̅ χε̅ α̅ς̅χ̅ο̅ς̅ χε̅ ἀ̅νοκ̅ πε̅ πιωικ̅ ε̅τα̅ς̅ι̅
ἐ̅πε̅ς̅η̅τ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ θ̅ε̅ν̅ ἵ̅φ̅ε̅.

42- ο̅υ̅ο̅ζ̅ η̅α̅υ̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅ χε̅ μ̅η̅ φ̅αι̅ α̅η̅ πε̅
Ιη̅ς̅ ἡ̅ψ̅η̅ρι̅ ἡ̅ί̅ω̅ς̅η̅φ̅ φ̅η̅ ἀ̅η̅ο̅η̅ ε̅τε̅η̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅
ἡ̅πε̅ς̅ι̅ω̅τ̅ η̅ε̅μ̅ τε̅ς̅μ̅α̅υ̅ π̅ω̅ς̅ ῥ̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅
†̅η̅ο̅υ̅ χε̅ ε̅τα̅ι̅ ἐ̅πε̅ς̅η̅τ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ θ̅ε̅ν̅ ἵ̅φ̅ε̅.

43- α̅ς̅ε̅ρο̅υ̅ω̅ ἡ̅χε̅ Ιη̅ς̅ πε̅χ̅α̅ς̅ η̅ω̅ου̅ χε̅
ἡ̅πε̅ρ̅χ̅ρε̅μ̅ρε̅μ̅ η̅ε̅μ̅ η̅ε̅τε̅η̅ε̅ρ̅η̅ο̅υ̅.

44- ἕμμεν ὥχου ἵτε ἔλι ἰ ἡροί
αρεῶτεμ φῖωτ εταῖταοῦοι σοκῃ ἡροί
οὔορ ἀνοκ ἡτατοῦνοσῃ ἄεν πιέροοῦ ἡῖαέ.

45- ἰσῖθνοῦτ ἄεν μιπροφῆτης χε εὔεῡωπι
τηροῦ ἡρεῖβῖβω ἡτεν φτ φη μιβεν
εταῖσωτεμ ἡτεν παιωτ οὔορ εταῖέμι
ῥηαῖ ἡροί.

46- οὔχ ὅτι χε α οὔαι παῦ ἐφῖωτ ἐβηλ
ἐφῆετῡοπ ἐβόλ ἄεν φτ φαι πε εταῖηαῦ
ἐφῖωτ.

47- αμην αμην τῡω ἕμμοσ πωτεν χε
φῆεθῆαζτ ἐροί οὔοντεῃ ὡηῖ ἡέπερ ἕμαῦ.

48- ἀνοκ πε πιωικ ἵτε ἡωηῖ.

49- πετεπιοτ αὔοῡωμ ἕπιμαηηα ἡῖρηι ῖι
ἡῡαῃε οὔορ αὔμοῡ.

50- φαι ἄε πε πιωικ εῖθῆνοῦ ἐπεσῆτ ἐβόλ
ἄεν ἱφε ῖηα φῆεθῆαοῡωμ ἐβόλ ἕμμοῃ
ἡτεῃῡτεμμοῡ.

51- ἀνοκ πε πιωικ ετοηῖ φῆεταῃ ἐπεσῆτ
ἐβόλ ἄεν ἱφε φῆεθῆαοῡωμ ἐβόλ ἄεν
παιωικ εῃέωηῖ ῡα ἐπερ οὔορ πιωικ ἀνοκ
ἐτῆατηῃ τασαρῖ τε θη ἐτῆατης ἐῖρηι
ἐχεν ἡωηῖ ἕπικοσμοσ.

52- παῡτ οὔη πε οὔβε ποῡερνοῦ ἡχε
πῆοῡἄαι εὔχω ἕμμοσ πωσ οὔον ὥχου ἵτε
φαι τ ἡτεῃσαρῖ παη εῖρεποῡομμοσ.

πεχαϋ ηωου χε φαι πε ετερσκανδαλίζιν
ιμωτεν.

62- ιε εϋωπ αρετενϋανηαν επωηρι
ιφρωμι εϋηα επωωι επιμα εηαϋχη ιμοϋ
ηωορπ.

63- πιπνα πεττανθο τсарз ετ ελι ηηου
αν ηιςαχι ανοκ εταιχοτου ηωτεν ουπνα
πε ουορ ουωνθ πε.

64- αλλα ουον ζανουον εβολθεν θηνου
ηςεναρτ αν ηαϋσωον γαρ ιςχεν ζη ηχε
Ιης χε ηιμ πε ηηετεηςεναρτ αν ουορ χε
ηιμ φη εηαϋηατηιϋ.

65- ουορ ηαϋχω ιμοϋ ηωου πε χε
εθεφαι αιχο ηωτεν χε ιμον ϋχοι ητε
ελι ι ζαροι αυϋτεμτηις ηαϋ εβολ ζιτεν
φιωτ.

66- εθεφαι ουμην ητε ηεϋμαθητης
αυφωτ εφαζου ουορ ηαυμοϋ ηεμαϋ αν
χε πε.

67- πεχε Ιης ουη ιπιβ χε μη
τετενοϋωϋ εϋε ηωτεν ζωτεν.

68- αϋεροϋω ηαϋ ηχε ϋιμων πετροϋ χε
Ποϋ ανηαϋε ηαν ζα ηιμ ζανσαχι γαρ
ηωνθ ηεηεζ ετεητακ.

69- ουορ ανοη ανεμι ουορ ανηαρτ χε
ηθοκ πε Πχς πεθοϋαβ ητε φτ.

70- αφερωω ἦχε Ἰη̅ς πεχαϑ χε μη ἀνοκ
αν αἰσετπ θηνοϑ θα πιβ̅ ογορ οϑαι
ἐβολ θα εν θηνοϑ ἐοϑδιὰβολος πε.

71- παϑχω δε ἕμος πε ἐιοϑδας σιμων
πισκαριωτης φαι γαρ ἐπαϑρωοϑϑ ἐτηϑ
ἐοϑαι πε ἐβολ θα εν πιβ̅ .

7

Κεϕ ζ̅

1- ογορ μενεπσα παι παϑμοϑι πε ἦχε Ἰη̅ς
θα εν †γαλιλαᾶ οϑ γαρ παϑοϑωϑι αν πε
ἐμοϑι θα εν †ιοϑδεᾶ χε παϑκω† ἦσωϑ πε
ἦχε πιιοϑδαι ἐθοθεβϑ.

2- παϑθαεντ δε ἦχε πϑαι ἦτε πιιοϑδαι
†σκηποπηγια.

3- πεχωοϑ παϑ οϑη ἦχε πεϑς̅ηνοϑ χε
οϑοθεβϑ ἐβολ ται ογορ μαϑε πακ
ἐ†ιοϑδεᾶ ρινα ἦτε πεκμαθῆτης παϑ
ἐνεκρ̅ηνοϑι̅ ετεκ̅ιρι̅ ἕμωοϑ.

4- οϑ γαρ ἕπαρε ρ̅λι̅ ερζωβ θα εν πετρ̅ηπ
ογορ ἦτεϑκω† ἦσωϑ θα εν πεθοϑωηρ ιςχε
ἕπαερ παι οϑοηρ̅κ̅ ἐβολ ἕπικοςμος.

5- οϑδε γαρ πεϑκες̅ηνοϑ παϑηαζ† ἐροϑ
αν πε.

6- πεχε Ἰη̅ς οϑη ηωοϑ χε πας̅ηνοϑ ἀνοκ
ἕπατεϑι̅ πετεπς̅ηνοϑ δε ἦθωτεπ ϑς̅εβ̅τωτ
ἦς̅ηνοϑ ηιβεν.

7- ἕμῳ ὥχῳ ἥτε πικροσμός μεστὲ θήνου
ἀνοκ Δε ἑμὸς ἕμοι χε ἀνοκ ἑρμεῖρε
εἰβήντῃ χε περὶ βήνογι̇ σερωῶ.

8- ἥωπτεν Δε μάχε πωπτεν ἐρῆνι ἐπῶαι
ἀνοκ Δε ἥτῃαι̇ ἀν ἐρῆνι ἐπῶαι χε
ἔπατε πασῶν ἀνοκ χωκ ἐβόλ.

9- παι Δε εταρχοτοῦ ἥθοῃ θεν
ἑταλιδεᾶ.

10- ῥοτε Δε εταρχε πωῶν ἐρῆνι ἐπῶαι
ἥχε περὶ σῆνοῦ τότε ἥθοῃ ῥωῃ ἀφί̇ ἐρῆνι
θεν οὔῶωνῃ ἀν ἀλλὰ ῥωσ θεν οὔχωπ.

11- πῖονΔαι οὐν παγκωτ̇ ἥσωῃ πε θεν
πῶαι οὔοῃ παγχω ἕμος χε ἀφῶν φη
ἐτεῖμαγ.

12- οὔοῃ πε οὔον οὔνιωτ̇ ἥχρεμε πε
θεν πιμῆε εἰβήντῃ ῥανοῦον μεν παγχω
ἕμος χε οὔαγαθος πε ῥανκε χωοῦνι Δε
παγχω ἕμος χε ἕμῳ ἀλλὰ ἀφωρεμ
ἔπιμῆε.

13- ἔπε ῥλι̇ μεντοι̇ σαχι̇ εἰβήντῃ θεν
οὔῶωνῃ ἐβόλ εἰβε ἑτῶτ̇ ἥπῖονΔαι.

14- ῥηΔη Δε ετα̇ πῶαι̇ ἐρφαῶι̇ ἀφί̇ ἥχε
Ἰνς ἐρῆνι ἐπιερφει̇ οὔοῃ παφτ̇ βῶ πε.

15- παγερῶφῆρι̇ οὐν πε ἥχε πῖονΔαι
εὔχω ἕμος χε πως φαι̇ σωοῦν ἥθῃαι̇
ἔπερσαβο.

16- αφεροῦω πωοῦ ἵχε Ιἠς ογορ πεχαρ
χε ταῖβω ἀνοκ θωι αν τε.

17- φνεθπαερφοῦωϣ ἱφνεταρταοῦοι
εφῆσοϣεν ταῖβω χε οὔεβολ θεν φ† τε
ϣαν ἀνοκ πετσαχι ἐβολ ριτοτ ἱμαγαντ.

18- φнетсахи ἐβολ ριτοτϣ ἱμαγαντϣ
αρκω† ἵσα περῶοῦ ἱμιν ἱμοϣ φη δε
ετκω† ἵσα πῶοῦ ἱφνεταρταοῦοϣ φαι
οὔθμινι πε ογορ ἱμον ἀδικιὰ ἵθηντϣ.

19- μη μωῦσнс αν αρ† πωτεп ἱπινομос
ογορ ἱμον ῥλι θεν θηνοῦ εφῖρι ἱπινομос
εθβεοῦ τετεпκω† ἵσωι ἐθoθβeт.

20- αφεροῦω δε ἵχε πιμнϣ χε οῦοп
οὔδεμωп пемак нм πεтκω† ἵсωк
ἐθoθβeк.

21- αφεροῦω ἵχε Ιἠς πεχαρ πωοῦ χε
οὔρωβ ἵοῦωτ πεταιαιϣ ογορ τετεпeρῶφн
ρι τηροῦ.

22- εθβεφαι α μωῦснс † πωτεп ἱπισеβι
οὔχ οτι χε ἐβολ θεν μωῦснс πε писеβι
αλλα ἐβολ θεν нно† πε ογορ τεтeпсеβι
ἵοῦρωμн θен πсаββaтoп.

23- исхе οῦοп οὔρωμн пaбι ἱписеβι θен
πсаββaтoп ρиnα χε ἵпeρβωλ ἐβολ ἵχε
πινομос ἵτε μωῦснс ie εθβεοῦ τεтeпxωпт
ἐροι χε αἰερε οὔρωμн τηρϣ οὔχαι θен
πсаββaтoп.

24- ἵπερ†ζαπ κατὰ ζο ἀλλὰ μαζαπ
θεν οὐζαπ ἱμνι.

25- παύχω οὐν ἱμος πε ἦχε ζανοῦον
ἐβόλ θεν πα ἱλ̄ημ̄ χε μν φαι ἀν πε
φνετοῦκω† ἦσωϋ ἐθoθβεϋ.

26- ζηππε ῥσαχι θεν οὐπαρρησια οὐοζ
σεχε ῥλι παϋ ἀν μνπωσ ρω ἀνέμ
ταφ̄μνι ἦχε παρχων χε φαι πε Π̄χ̄ς̄.

27- ἀλλὰ φαι τενσωοῦν ἱμοϋ χε
οὐἐβόλ θων πε Π̄χ̄ς̄ Δε αϋϋανὶ ἱμον
ῥλι παέμ χε οὐἐβόλ θων πε.

28- αϋωϋ οὐν ἐβόλ ἦχε Ἰη̄ς̄ θεν πτερφει
εϋ†ς̄βω οὐοζ εϋχω ἱμος χε τετενσωοῦν
ἱμοι οὐοζ τετενέμ χε εταῖ ἐβόλ θων
οὐοζ νεταῖ ἀν ἐβόλ ζιτοτ ἱμαγὰτ
ἀλλὰ οὐθ̄μνι πε φνεταϋταοῦοι φη
ἦθωτεν ετετενσωοῦν ἱμοϋ ἀν.

29- ἀνοκ Δε †σωοῦν ἱμοϋ χε ἀνοκ
οὐἐβόλ ἱμοϋ οὐοζ φη πε εταϋταοῦοι.

30- παύκω† οὐν ἐταζοϋ οὐοζ ἱπε ῥλι
ἐν νεϋχιχ ἐῤ̄ρ̄νι ἐχωϋ χε οὐνι νε ἱπατεςὶ
ἦχε τεϋοῦνοῦ.

31- ζανμνϋ οὐν ἀγναζ† ἐροϋ ἐβόλ θεν
πιμνϋ οὐοζ παύχω ἱμος χε Π̄χ̄ς̄ εϋωπ
αϋϋανὶ μν ῥηαερ ζοῦò ρω ἐπαμνιῖνι ετα
φαι αἰτοῦ.

32- αὐσωτεμ ἵχε πιφάρισεος ἐπιμηνῷ
εὐχρεμεν ἵηαι εἰβητηϋ οὐορ αὐοῦωρπ
ἵχε πιάρχιερεϋς πεμ πιφάρισεος ἵζανζῡπῃ
ρετης ζῡνα ἵσεταζοϋ.

33- πεχε Ἰης οὐη χε εἰτι κεκοῦχι ἵχ
ροнос τῷοπ πεμωτεν οὐορ τῆαῡε πῃι ζα
φνεταϋταοῦοι.

34- τετενκωτ ἵσωι οὐορ τετενναχεμτ αν
οὐορ φμα ἐτῆαῡε πῃι ἐροϋ ἵθωτεν
τετενναῡι ἐροϋ αν.

35- πεχε πῃοῦΔαι οὐη ἵποῡερνοῦ χε αρε
φαι παῡε παϋ ἐθωη ἵτενῷτεμχεμϋ μῃ
ῑπαῡε παϋ ἐπιχωρ ἐβολ ἵτε πῃοῡειπῃ
οὐορ ἵτεϋτῑβω ἵπῃοῡειπῃ.

36- παῖσαχι οῦ πε εταϋχοс χε
τετεννακωτ ἵσωι οὐορ τετενναχεμτ αν
οὐορ πῃμα ἐτῆαῡε πῃι ἐροϋ ἵμῃοη ῷχομ
ἵμωτεν εἰ ἐροϋ.

37- ἵζρηι Δε θεπ πιέζοοῦ ἵθαε ἵτε
πῃῃῷτ ἵῡαι αϋοζι ἐρατϋ ἵχε Ἰης οὐορ
παϋωῡ ἐβολ εϋχω ἵμῃοс χε φνετὸβι
μαρεϋι ζαροι ἵτεϋσω.

38- φνεθпаζτ ἐροι καταφρητ етасχοс
ἵχε τῑραφῃ χε ζανιαρωῦ ἵμωοῦ ἵωηθ
εἰθαθат ἐβολ θεп τεϋπεχι.

39- φαι Δε αϥχοϥ εϑβε πιπ̄νᾱ ἐναϥναβ
ιτϥ ἵχε νηεθναζ† ἐροϥ νε ἱπατε π̄νᾱ
γαρ ψωπι πε χε νε ἱπατε Ἰης βιωοϥ πε.

40- ζανοϥον Δε ἐβολ θεν πιμ̄ηϥ
εταϥσωτεμ̄ ἐναϊσαχι ναϥχω ἱμοσ χε
ταϕ̄μ̄ηι φαι πε πιπ̄ροφ̄ητης.

41- ζανκεχωϥν̄ι Δε ναϥχω ἱμοσ χε φαι
πε Π̄χ̄ς̄ ζανκεχωϥν̄ι Δε ναϥχω ἱμοσ χε
μη αρε Π̄χ̄ς̄ νηοϥ ἐβολ θεν †γαλιλεᾱ.

42- μη νετασχοσ αν ἵχε †ῆραφ̄η χε
ἐβολ θεν π̄χροχ ἡΔαυιδ πε ογοζ χε αρε
Π̄χ̄ς̄ νηοϥ ἐβολ θεν βηθλεεμ̄ πιτ̄μ̄ι ἐναρε
Δαυιδ χη ἱμαϥ.

43- οϥ̄χις̄μα οϥν̄ αϥψωπι θεν πιμ̄ηϥ
εϑβ̄ητηϥ.

44- ζανοϥον Δε ἡθ̄ητοϥ ναϥοϥωϥ ἐταζοϥ
πε αλδα ἱπε ῆλι ψεν νεϥχιχ̄ ἐῆρηι
ἐχωϥ.

45- αϥ̄ι οϥν̄ ἵχε νιζϥπ̄ηρητης ζα νιαρχ̄
ιερεϥς̄ νεμ̄ νιφαρισεος ογοζ πεχωοϥ νωοϥ
ἵχε νη ἐτεῖμαϥ χε εϑβεοϥ ἱπετενε̄νηϥ.

46- αϥεροϥω ἵχε νιζϥπ̄ηρητης ευχω ἱμοσ
χε ἱπε ρωμ̄ι σαχι ἱπᾱιρη† ενεζ.

47- αϥεροϥω Δε νωοϥ ἵχε νιφαρισεος
ευχω ἱμοσ χε μη αρετενσωρεμ̄ ζωτεν.

4- οΥΟΖ ΠΕΧΩΟΥ ΝΑΨ ΧΕ ΦΡΕΨΤ'ΕΒΩ
ΤΑΙ'ΕΖΙΜΙ ΘΑΙ ΑΝΧΕΜΕ ΘΕΝ ΟΥΠΟΡΝΙΑ.

5- ογορ φνομος ἡμῶνςης ογαρσαρμη
ἐριωνι ἔχως οὐ πε δε ετεκχω ἡμορ
ἡθοκ.

6- φαι δε αἰχωρ εὑερπιραζιν ἡμορ ρινα
ἡτοῦχημ λωιχι ριχωρ Ἰης δε αφρικι
ἡνεφβαλ αφῆθαι ἡπερτηβ ριχεν πικαρι.

7- εταῦωσκ δε ἡπερροῦω αφραι ἡτεφὰφε
πεχαρ ηωοῦ χε ημ θεν ἡηνοῦ αβνε ποβι
μαρεφριωνι ἔχως ἡωορπ ἡοῦωμη.

8- τοτε αφρεκ χωρ ογορ αφῆθαι ριχεν
πικαρι.

9- εταῦσωτεμ ἐφαι ἐβολ ριτοτφ ογορ
αἰκατ ἐπερσορι αἰερρηητς ἡἰ ἐβολ φοῦαι
φοῦαι ψατοῦι ἐβολ ἡχε ηἡπρεσβῦτερος
ημ ποῦμηψ ογορ αφσωχπ ἡχε Ἰης
ἡμαῦατφ ημ τῆριμη ἡη ἐπασχη θεν
ἡμητ.

10- α Ἰης ραι ἡτεφὰφε πεχαρ ηας χε ω
τῆριμη αἰῶηη ηηεταῦτῖαπ ἐρο ἡμον
οῦαι εφτῖαπ ἐρο.

11- πεχας ηαρ χε τῖηαῦ αη ἐοῦαι παος
πεχε Ἰης ηας χε οῦδε ἡποκ ει τῖαπ ἐρο
μαψε ηε ιχεν τῖηοῦ ἡπερταςθο ἐερποβι
χε.

12- παλιν οη αφσαχι ηεμωοῦ ἡχε Ἰης
εφχω ἡμος χε ἡποκ πε φοῦωμη

ἐπικοςμος φνεθναμοϋ ἡσωι ἡνεϋμοϋ θεν
πιχακι αλδα εϋέβι ἔφουωινι ἡτε πωνθ.

13- πεχε πιφαρισεος ουν παϋ γε ἡθok
ἡμαγatk ετερμεερε θαροκ τεκμετμεερε
οϋμνι αν τε.

14- αϋεροϋω ἡχε Ἰηc οϋoζ πεχαϋ ηωοϋ
γε καν ἐϋωπ ἄnok αἰϋανερμεερε θαροι
οϋμνι τε ταμετμεερε γε τῆμι γε εταιῖ
ἐβoλ θων οϋoζ αἰναϋε ηνι ἐθων ἡθωτεν
δε τετενῆμι αν γε εταιῖ ἐβoλ θων ιε
αἰναϋε ηνι ἐθων.

15- ἡθωτεν αρετεντθαπ κατα capz ἄnok
δε ττθαπ ἐρλι αν.

16- οϋoζ ἐϋωπ ἄnok αἰϋαντθαπ παθαπ
ἄnok οϋμνι πε γε ἡτχη ἡμαγat αν
αλδα ἄnok ηεμ φνεταϋταoοι φιωτ.

17- οϋoζ cςθhoϋτ δε οη θεν πετεηνομος
γε ἑμετμεερε ἡρωι β οϋῑμνι τε.

18- ἄnok τερμεερε θαροι οϋoζ ῥερμεερε
θαροι ἡχε φιωτ εταϋταoοι.

19- παϋχω ουν ἡμος πε γε αϋθων
πεκιωτ αϋεροϋω ἡχε Ἰηc γε οϋδε ἄnok
ἡτετεησoοη ἡμοι αν οϋδε πακειωτ
ἐηαρετεησoοη ἡμοι ηαρετεηηασoοηεν
πακειωτ.

20- ηαιcaxi αϋχοτοϋ θεν ηιγαζοφυλακιοη
εϋτcβω θεν ηιερφει οϋoζ ἡπε ρλι

ὡς ἀμὸν ἕμωϋ χε νε ἱπατεςὶ ἦχε
τεφούνοϋ.

21- παλιν ον πεχε Ἰη̅ς νωοϋ χε ἀνοκ
†ηαϥε νηι ογορ τετεννακω† ἦσϱι ογορ
τετενναχεμτ αν ογορ τετενναμοϋ θεν
νετεννοβι ογορ πιμα ἀνοκ ἐ†ηαϥε νηι
ἐροϋ ἕμων ὡχομ ἕμωτεν εἰ ἐροϋ.

22- παϣω οϣη ἕμωσ πε ἦχε νηιοϥδαι χε
μη αϥηαθοθεϣ ἕμανατϣ χε ὅϣω ἕμωσ
χε πιμα ἀνοκ ἐ†ηαϥε νηι ἐροϋ ἦθωτεν
τετενναϣι ἐροϋ αν.

23- ογορ παϣω ἕμωσ νωοϋ πε χε
ἦθωτεν ἦθωτεν ἐβολ θεν νετενθρηι ἀνοκ
λε ἀνοκ οϥἐβολ ἕπϣωι ἦθωτεν ἦθωτεν
ἐβολ θεν πικωσμοσ ἀνοκ λε ἀνοκ οϥἐβολ
θεν παικωσμοσ αν.

24- αιωσ οϣη νωτεν χε τετενναμοϋ θεν
νετεννοβι ἐϣωπ γαρ αρετενϣτεμναρ† χε
ἀνοκ πε τετενναμοϋ ἦθρηι θεν νετεννοβι.

25- παϣω οϣη ἕμωσ παϣ πε χε ἦθοκ
νιμ πεχε Ἰη̅ς νωοϋ χε ἦ†αρχη αιερ
ἦκεσαχι νεμωτεν.

26- οϣον† οϣμνϣ ἐχοτοϥ εθε θε νου
ογορ ἐ†ραπ αλλα φηεταϣταοϣοι οϥθμνι
πε ογορ ἀνοκ ζω νηεταισοθεμοϋ ἦτοτϣ
ναι †σαχι ἕμωοϋ θεν πικωσμοσ.

27- ἰποϋέμι χε παρсахи πεμωου εἶθε
φίωτ.

28- πεχε Ἰη̅ς πωου χε ἐϋωπ ἀρετεпϋανб
ес πϋηρι ἰφρωμι τοτε еρετεпéμι χε ἀнок
πε ουοz τερ ῆλι αν ἐβολ zιτοτ
ἰμαγat ἀλλα καταφρη† етаq†саβοι ἡχε
παιωτ παι †сахи ἰμωου.

29- ουοz φηεταqταοуοι ῥχη πεμνι ουοz
ἰπεqχατ ἰμαγat χε ἀнок †iri
ἡηнеθpанаq ἡсноу niβen.

30- παι eqxω ἰμωου zαпμнϋ αὔηαz†
ἐροq.

31- παqxω ουν ἰμος πε ἡχε Ἰη̅ς
ἡηηουΔαι етаὔηαz† ἐροq χε ἐϋωп
ἡωτεп ἀρετεпϋανοzi qен παсахи тафμнι
ἡωτεп пaμaθнтнc.

32- ουοz еρετεпécoуen ἑμнι ουοz ере
ἑμнι ер θηпоу ἡреμze.

33- αὔεροуω еὔxω ἰμος παq χε ἀноп па
π̅сperμa ἡαβpαaμ ουοz ἰπεпepβωк ἡῆλι
enez πωc ἡθок kxω ἰμος χε
еρεтепeppeμze.

34- αqepoуω πωου ἡχε Ἰη̅ς χε aμнп
aμнп †xω ἰμος πωτεп χε οуон niβen
ет̅iri ἰφноβι οуβωк ἡτε φноβι пе.

35- πiβωк Δε ἰπαqozi qен πini ϣa eneз
πiϋηρι Δε ἡθoq ϣaqozi ϣa ἐнез.

36- ἐϋωπ οὐν ἀρεῶν πλῆρη ἐρ ἔθνος
ἤρεμεζε οὕτως τετενναεῖρεμεζε.

37- ἔμεν γε ἠῶτεν καὶ πᾶροι ἡβραῶν
ἀλλὰ τετενκωτ ἡσὼι ἐθόθεντ γε πασά
ϋοπ θεν ἔθνος ἀν.

38- καὶ οὐν ἀνοκ εἰσάγει ἐρώων ἡτοτ
ἡπαίωτ καὶ ἑσάει ἡμῶν οὐοζ ἠῶτεν
καὶ ἐταρετενσοῦμεν ἡτοτ ἡπετενίωτ
τετενίρι ἡμῶν.

39- ἀγέροω πεχῶν καὶ γε πενίωτ
ἀβραῶν πεχε Ἰνς καὶ ἐνε ἠῶτεν
καὶ πλῆρη ἡβραῶν πε καὶ ἡβρῶν ἡτε
ἀβραῶν καὶ ἐτεννααίτου.

40- ἑνὸν δὲ τετενκωτ ἡσὼι ἐθόθεντ
οὐρῶν ἐφῶ ἡθῆν καὶ ἡτεν ἔν ἐταίσομεν
ἡτοτ ἡφτ φαὶ ἡπε ἀβραῶν αἰ.

41- ἠῶτεν τετενίρι ἡκαὶ ἡβρῶν ἡτε
πετενίωτ πεχῶν καὶ γε ἀνοκ καὶ ἡσὼι
ἀν ἐβόλ θεν ἡπορνία οὐίωτ ἡμαυατ
ἐτενταν φτ.

42- πεχῶν καὶ γε Ἰνς καὶ ἐνε φτ
πετενίωτ πε καὶ ἐτενναμενρίτ πε ἀνοκ γάρ
ἐταὶ ἐβόλ θεν φτ οὐοζ αἶ οὐ γάρ
καὶ ἐταὶ ἀν ἐβόλ καὶ ἡτοτ ἡμαυατ ἀλλὰ
ἡθοὺ καὶ ἐταῖοι.

43- εθβεοϋ ταχινсахи тетенсwoϋη ἕμος
αν χε ἕμον ὡχομ ἕμωτεη ἐсwoтeм
ἐπасахи.

44- ἡωτεη ἡωτεη ἐβολ θεν πετεηιωτ
πιδιὰβολος ογορ ηἰεπιθυμιά ἡτε πετεηιωτ
тетенoуwoϋ εἰτοϋ φη ἐτεῖμαϋ ηε
оуρεϑαтеб ρωμ ηε ιсхен ρη ογορ
ἡπερορ ηἰρατϋ θεν ἔμμη ενερ χε ἕμον
μεθμμη ὡоп ἡθηтϋ ἐϋωп αϣωансахи ἡχε
πμεθпоух ὡαϣсахи ἐβολ θен ηετεпоух χε
оусаμeθпоух ηе ηeм ηεϣκειωт.

45- ἀνοκ λε τχω ἡέμμη ηωτεη
тетeннaρ† ἐροι αν.

46- ημ ἐβολ θен θηпоϋ εθнасoρ ημοι
εθβε ογнoβι ιсхе ἔμμη τετχω ἕμος
ηωτεη ηε εθβεοϋ ἡωτεη тетeннaρ† ἐροι
αν.

47- ηἰεβολ ἡφ† ηасахи ἡτε φ†
ὡαϣсwoтeм ἐρωϋ εθβεφαι ἡωτεη
тетeнсwoтeм ан χε ἡωτεη ἐβολ ἡφ†
αν.

48- αϣεροϋω ἡχε ηпоϋΔαι ογορ ηεχωϋ
ηαϣ χε каλωс ἀноη ανχос χε ἡθoк
оусамаpитнс ογορ ογoη оуΔeмωη ηeмaк.

49- αϣεροϋω ἡχε Ιηс ογορ ηεχαϣ χε
ἀноκ ἕμον Δeмωη ηeмμη αλΔα τeртмaη
ἡпaиωт ογορ ἡωτεη тетeнϋwoϋ ἕμοι.

50- ἄνοκ Δε παῖκω† ἡσα παῶν ἡμαγὰτ
ἀν ῥῳπ ἡχε φηετκω† οὐορ ετ†ζαπ.

51- ἀμην ἀμην †χω ἡμος πωτεν χε
εῡωπ ἀρεῡαν οὐαι ἀρεζ ἐπασαχι ἡνεϋναγ
ἐφμου γα ενεζ.

52- πεχε πῖουΔαι χε †που ἀνέμ χε
οὐον οὐδεμων πεμακ ἀβρααμ ἀϋμου πεμ
νικεπρoφhτης οὐορ ἡθοκ κχω ἡμος χε
φνεθπαρεζ ἐπασαχι ἡνεϋχεμ†πι ἡφμου
γα ενεζ.

53- μν ἡθοκ οὐνιῡ† ἡθοκ ἐπενιωτ
ἀβρααμ φνεταϋμου οὐορ νικεπρoφh της
αῡμου ἀκίρι ἡμοκ ἡνιμ.

54- ἀϋερωῡω ἡχε Ἰης εϋχω ἡμος χε
εῡωπ ἄνοκ αῡαν†ωου ηνι ἡμαγὰτ
παῶν ῥΔι πε ῥῳπ ἡχε παιωτ εθπα
†ωου ηνι φη ἡωτεν ετενχω ἡμος χε
πεννω† πε.

55- οὐορ ἡπετενσοῡωηϋ ἄνοκ Δε †σωοῡη
ἡμοϋ οὐορ εῡωπ αῡανχoc χε †σωοῡη
ἡμοϋ ἀν εἰεῡωπι εἰoνι ἡμωτεν
ἡσαμεθνογχ ἀλΔα †σωοῡη ἡμοϋ οὐορ
πεϋσαχι †ἀρεζ ἐροϋ.

56- ἀβρααμ πετενιωτ παϋθελῡλ πε
εϋοῡωῡ ἐπαγ ἐοῡἐροοῡ ἡτηι οὐορ ἀϋναγ
αϋραῡι.

6- ηαι εταρχοτον αργιονι νοθαα επεση
τ ογορ αθαμιο νονομι εβολ θεν πιθαα
ογορ ααλαωα ενεβαλ υπιβελλε ιμικι.

7- ογορ πεχαα ηαα γε μαωε ηακ ια
πεκρο εβολ θεν τκολγυβηθα ιτε
πισιλωαα φη εωατοααμεα γε
φνετανοτορπα ααωε ηαα ογη ααωι
ιπερρο εβολ ογορ ααι εαηαυ ιβολ.

8- περθεωεν ογη ηεη ηηετσωογη ιμοα
ιγωρπ γε ηε ογωατ μεθαι πε ηαγω
ιμοα πε γε μη φαι αη πε φη εαααρεμικι
εαωατ μεθαι.

9- ρανογον μεη ηαγω ιμοα γε ηθοα πε
ρανεαωογη λε ηαγω ιμοα γε ιμον
αλλα ααοηι ιμοα ηθοα λε ηααω ιμοα
γε ανοκ πε.

10- ηαγω ογη ιμοα ηαα πε γε πωα
ατοωη ιχε ηεβαλ.

11- ααεροω ιχε φη ετειμαγ πεχαα γε
πιρωη ετογμογ† εροα γε Ιης αθαμιο
νονομι ααλαωα εαβαλ ογορ πεχαα ηηι
γε μαωε ηακ ια πεκρο εβολ θεν
πισιλωαα αωε ηηι ογη αηωι ιπαρο εβολ
αηαυ ιβολ.

12- πεχωο ηαα γε ααωη ρωα πιρωη
ετειμαγ πεχαα γε τει αη.

13- αὐτὸς οὖν ἡ τῆς φαρισαίου φημι ἑαυτοὶ
ὑπελάθει νόμον.

14- καὶ ἡσάβητον δὲ πετασθαι ἐπιόμι
ἦεν Ἰησὺς οὖτος ἀφ' ἑρρε βλάσφημι.

15- πάλιν οὖν παύσει ἡμεῖς ἦεν
φαρισαῖος καὶ πως ἀκνὰ ὑβὸς ἡτοῦ δὲ
πεχὰς νόου καὶ οὖτοι πετασθὰς ἔχεν
παβὰς οὖτος ἀπὸ ἐβὸς ἀπὸς ὑβὸς.

16- παύτω οὖν ἡμεῖς πε ἦεν ἡτοῦτος
ἐβὸς ἡτοῦ φαρισαίου καὶ παύσει ἡτοῦ ἐβὸς
ἡτοῦ φημι ἀπὸ πε καὶ ἡτοῦ ἀπὸ ἀπὸ
ἐπὶ ἡσάβητον ἡτοῦ πεχὰς δὲ παύτω ἡμεῖς
καὶ πως οὖτος ἡτοῦ ἡτοῦ ἡτοῦ οὖτος
ἡτοῦ πεχὰς ἐρ παύσει ὑπαίρητι οὖτος
οὖτος παύσει ἡτοῦ πε.

17- πάλιν οὖν πεχὰς ἐπιβλάθει καὶ οὖ
ἡτοῦ ἐτεκνὰ ἡμεῖς ἐβὸς καὶ ἀφ' ἡτοῦ
ἡτοῦ ἐβὸς ἡτοῦ δὲ πεχὰς καὶ οὖτος
πε.

18- ὑποτενέουσι ἦεν ἡτοῦ καὶ παύσει
ὑπελάθει πε οὖτος ἀφ' ἡτοῦ ὑβὸς
ὑποτενέουσι ἐπεφί.

19- οὖτος ἡτοῦ πεχὰς ἐκνὰ ἡμεῖς καὶ ἀπὸ
φημι πε πετενέουσι φημι πεχὰς ἡμεῖς καὶ
ἀπὸς ἐφ' ὑπελάθει πως καὶ ἡτοῦ ἀφ' ἡτοῦ
ὑβὸς.

20- αφερωω ἦχε περφοτ ογορ πεχωου χε
τενέμι χε φαι πε πενωηρι ογορ χε
αημασφ εφοι ἔβελλε.

21- πως χε τνον αφναυ ἔβολλ τενέμι αν
ιε ηη αφουων ἠνεκβαλλ ἄνον τενέμι αν
ωηνφ τεφμαιν ἦταφ ἔμαγατφ ζωφ ἔσαχι
εθβητφ.

22- ηαι αφχοτου ἦχε περφοτ ἐπιλη
ηαφερζοτ πε θατρη ἠπιογδαι πε αφσεμνη
τς γαρ πε ἦχε ηπιογδαι ρηα αφωαν
ογαι ογονρφ ἔβολλ χε Πχς πε ἦτογαιφ
ἠαποσγηαγως.

23- εθβεφαι αφχος ἦχε περφοτ χε
τεφμαιν ἦταφ ζωφ ωηνφ.

24- αφμογτ ογη ἐπιρωμ ἔφμαρσοп ῔
φαι ἔηαφοι ἔβελλε ογορ πεχωου ηαφ χε
μαωου ἔφτ ἄνον τενέμι χε παρωμ
ογρεφερηοβι πε.

25- αφερωω ἦχε φη ἔηαφοι ἔβελλε
εφχω ἔμοσ χε ισχε ογρεφερηοβι πε ἦτέμι
αν ογαι λε πετσωογη ἔμοφ χε ηαιοι
ἔβελλε πε τνον λε τηαυ ἔβολλ.

26- πεχωου ηαφ χε ογ πεταφαιφ ηακ πως
αφουων ἠνεκβαλλ.

27- αφερωω ηωου χε ρηλη αηχος ηωτην
ογορ ἔπετεησωτεμ ογ οη ετετεηογωω

ἐσοθμεϙ μη τετενοῦωϙ ρωτεν ἐερμαθῆτης
παϙ.

28- ἡθωοϙ Δε αὔρωοϙ ἐροϙ ευχω ἕμοϙ
χε ἡθοκ οὐμαθῆτης ἡτε φη ἐτεῖμαϙ
ἄνον Δε ἄνον ραημαθῆτης ἡτε μωῦςης.

29- ἄνον τεπέμι χε α φ† σαχι πεμ
μωῦςης φαι Δε ἡθοϙ τεπέμι αν χε
οὐέβολ θων πε.

30- αφεροῦω ἡχε πιρωμ πεχαϙ ηωοϙ χε
θαι ρω τε †ῶφῆρι χε ἡθωτεν
τετενσωοῦη αν χε οὐέβολ θων πε ογορ
αφοῦων ἡπαβαλ.

31- τεπέμι χε ἕπαρε φ† σωτεμ
ἐραηρεφερνοβι αλλα ἐῶωπ ἐοῦωαμῶε
ποῦ† πε οῦαι ογορ εῗρι ἕπεφοῦωϙ φαι
ωαϙσωτεμ ἐροϙ.

32- ιςχεν πένερ ἕπενσωτεμ χε α οῦαι
οῦων ἡπενβαλ ἡοῦβελλε ἕμici.

33- ἐνε φαι οὐέβολ ἕφ† αν πε
παϙηαῶχεμχομ αν πε ἐερ ῆλι.

34- αὔεροῦω ογορ πεχωοϙ παϙ χε ἡθοκ
οῦῶφο τηρκ ϑεν φῆνοβι ογορ ἡθοκ
εθνα†ςβω παν ογορ αὔριτϙ ἐβολ.

35- αϙσωτεμ Δε ἡχε Ἰης χε αὔριτϙ
ἐβολ ογορ εταϙχεμϙ πεχαϙ χε ἕηαζ†
ἡθοκ ἐπῶῆρι ἕφ†.

36- αφερωω πεχαϑ χε νιμ πε παο̄ς ρινα
η̄ταναρτ̄ ε̄ροϑ.

37- πεχε Ιη̄ς παϑ χε ρ̄ναγ ε̄ροϑ ογορ φη
πε ετσαχι νεμακ.

38- η̄θοϑ λε πεχαϑ χε τ̄παρτ̄ παο̄ς ογορ
αφουωϣτ̄ ῑμοϑ.

39- ογορ πεχε Ιη̄ς χε εταῑ αν̄οκ ευραπ
ῑπικοςμος ρινα η̄ητοι ῑβελλε η̄τογναγ
ῑβολ ογορ η̄ηθναγ ῑβολ η̄τογερβελλε.

40- αυσωτεμ̄ η̄χε ρανογον η̄τε νιφαρισεος
ετ̄χη νεμαϑ ογορ πεχωϣ παϑ χε μη
αν̄ον ρανβελλεγ ρων.

41- πεχε Ιη̄ς η̄ωϣ χε ενε η̄ωωτεν
ρανβελλεγ πε νε̄ιμοντετεν νοβι ῑμαγ
πε τ̄νογ λε τετενχω ῑμοϑ χε τεη̄ναγ
ῑβολ ογορ ρ̄ωοπ η̄χε πετεη̄νοβι .

10

Κεφ ῑ

1- αμ̄ηη αμ̄ηη τ̄χω ῑμοϑ η̄ωτεν χε
φηετε̄η̄ρη̄νογ ε̄θογη αν̄ ε̄βολ ριτεν πιρο
ε̄ταγλη η̄τε νῑεσωϣ αλλα ερη̄νογ ε̄π̄ωωι
η̄βοϑτεν φαι ε̄τε̄ιμαγ ουρεϑ διογῑ πε
ογορ οῡconi πε.

2- φη λε ε̄ρη̄νογ ε̄θογη ε̄βολ ριτεν πιρο
φαι οῡμᾱη̄εσωϣ πε η̄τε νῑεσωϣ.

3- φαι ψαρε πιεμνοῦ† οὔων παρ οὔορ
ψαρε πιέσωον σωτεμ ἐτερεῖμην οὔορ
ψαρεμνοῦ† ἐπερεῖσωον κατὰ ποῦραν οὔορ
ψαρεῖνον ἐβόλ.

4- εῡωπ Δε αρεψανῖνι ἠηηετενοῦρ τηροῦ
ἐβόλ ψαρεμοῡι θάχων οὔορ ψαρε
πιέσωον μοῡι ἠσωρ χε οὔνι σεσωοῡν
ἠτερεῖμην.

5- πιψεμμο Δε ἱπαγμοῡι ἠσωρ ἀλλὰ
εὔεφωτ ἐβόλ γαροῡ χε σεσωοῡν ἀν
ἠτῖμην ἱπιψεμμο.

6- ταιπαρομιά αρεχορ πωον ἠχε Ἰης
ἠθωον Δε ἱποῦέμ χε αρεαχί πεμωον
εἰθεοῡ.

7- παλιν ον πεχαρ πωον ἠχε Ἰης χε
αμην αμην †χω ἱμορ πωτεν χε ἀνοκ πε
πιῖβε ἠτε πιέσωον.

8- οὔον πιβεν εταῡι θάχωι γανconi πε
οὔορ γανρερεῖοῡι πε ἀλλὰ ἱποῦσωτεμ
ἠσωον ἠχε πιέσωον.

9- ἀνοκ πε πιῖβε ἠτε πιέσωον φηεθαῖ
ἐθοῡν ἐβόλ γιτοτ ερεῖνορεμ οὔορ ερεῖ
ἐθοῡν οὔορ ερεῖ ἐβόλ οὔορ ερεῖχιμ
ἠοῡμαῖμμοι.

10- πιρερεῖοῡι Δε ἠθορ ἱπαρῖ ἐβηλ
αρνοῡ ἠτερεῖοῡι οὔορ ἠτερεῡωτ οὔορ

ἡτετακο ἄνοκ εταῖ ἡνα ἡτε οὔωνθ
ῡωπι ηωοῦ οὔοῖ ἡτε οὔοῖ ῡωπι ηωοῦ.

11- ἄνοκ πε πιμανέσωοῦ εθνανεῖ
πιμανέσωοῦ εθνανεῖ ῡαῖ† ἡτεψῡχη
ἐῖρηι ἔχεν ηεῖέσωοῦ.

12- πιρεμβεχε δε ἡθοῖ οὔοῖ
ετεῖονμανεσωοῦ αν πε φηετε ηιέσωοῦ
ποῦῖ αν ηε αῖῡανηαν ἐπιονῡῡ εῖηηοῦ
ῡαῖφωτ οὔοῖ ῡαῖχα ηιέσωοῦ οὔοῖ ῡαρε
πιονῡῡ ῡοῖμοῦ οὔοῖ ῡαῖχοροῦ ἐβοῖ.

13- χε οὔρεμβεχε πε οὔοῖ ἔερμεῖλη ηαῖ
αν θα ηιέσωοῦ.

14- ἄνοκ πε πιμανέσωοῦ εθνανεῖ †σωοῦη
ἡηηετενοῦι οὔοῖ ηηηετενοῦι ῡωοῦη ἡμοι.

15- καταῖρη† εταῖσωοῦη ἡμοι ἡχε
παιωτ ἄνοκ ῡω †σωοῦη ἡῖῡωτ οὔοῖ
†ηαῡω ἡταψῡχη ἔχεν ηαέσωοῦ.

16- οὔοη ἡτηι ἡῡηκεέσωοῦ ἡμην
ἐῡηέβοῖ θεν ταιαῡῡη αν ηε ῡω† ἐροι
ἐέν ηικεῡωοῦηι οὔοῖ εῡέσωτεμ ἐταῖμ
οὔοῖ εῡέῡωπι εῡοῖ ηοῡωτ οὔμανέσωοῦ
ηοῡωτ.

17- εθεφαι ῖμει ἡμοι ἡχε παιωτ χε
ἄνοκ †ῡω ἡταψῡχη ῡηα οη ἡταῖτς.

18- ἡμοη ῡῡι ωῡι ἡμος ἡτοτ αῡῡα
ἄνοκ ετῡω ἡμος ἡῡρηι ἐβοῖ ῡιτοτ
ἡμαῡατ οὔοη† εῡῡῡῡ ἡμην ἐ ῡας

οὐκ ἔρρωται ἡμᾶν οὐκ ἐβίτε θάι τε
†ἐντολὴν ἐταβίτε ἡτοτῆ ἡπαιωτ.

19- οὐκ ἔρχεσθαι οὐκ ἀφωπὶ θεν πηοῦλαι
εἴθε παῖσαι.

20- ἡλμῆς Δε οὐκ ἐβόλ ἡθῆτοῦ παῦχω
ἡμος πε χε οὐκ οὐδεμῶν πεμαρ οὐοῖ
ῥόβι εἴθεοῦ τετενσωτεμ ἐροῖ.

21- ἡλκεχῶοντι Δε παῦχω ἡμος πε
παῖσαι πα οὐρῶνι ἀν πε ἐοῦοῦ οὐδεμῶν
πεμαρ μὴ οὐκ ὤχου ἡοῦδεμῶν ἐδοῦων
ἡπενβαλ ἡῖλκελῶν.

22- ἀφωπὶ ἡπῖκοῦ ἐτεῖμαῦ ἡχε οὐαῖκ
θεν ἡλῆν πε τῆρω τε.

23- οὐοῖ παρμῶνι πε ἡχε Ἰησ̄ θεν
πῆρφει θά †έτοα ἡτε σολῶν.

24- αὐτακτο οὐκ ἐροῖ ἡχε πηοῦλαι οὐοῖ
πεχῶν παρ πε ὡα ἡπαῦ κῶλι ἡπενψῦχῃ
ἡχε ἡθοκ πε Πῦς ἀχος παν θεν
οὐπαρρησία.

25- ἀφωρῶν πῶν ἡχε Ἰησ̄ πε ἀχος
πῶπεν οὐοῖ τετεππαρ† ἀν πῆρβῆονι ἐτρα
ἡμῶν θεν φῆραν ἡπαιωτ ἡθῶν
εἰτερεθε θάροι.

26- ἀλλὰ ἡθῶπεν τετεππαρ† ἐροῖ ἀν πε
ἡθῶπεν ἐβόλ θεν παῖσων ἀν.

27- παέσωον άποκ ψαυσωτεμ έταάμν
ογορ ψαυμοψι ήσωι.

28- ογορ άποκ ρω τήατ ηωον ήουωηθ
ήέπερ ογορ ήπουτακο ψα επερ ογορ ήπεώ
ήλι ροάμοον έβολ θεν ταχιχ.

29- φηετα παιωτ τηιρ ηηι ουηιψτ πε
έουον ηίβεν ογορ ήμον ήλι παύροάμοον
έβολ θεν τχιχ ήπαιωτ.

30- άποκ ηεμ παιωτ άπον ουαι.

31- αυελ ωηι ουη ήχε ηηουάαι ρηα
ήσεριογι έχωρ.

32- αφερογω ηωον ήχε Ιης ερχω ήμοο
χε ουμηψ ήρωβ έπανεγ αιταμωτεν έρωον
έβολ ριτεν παιωτ εθεε αψ ουη ήρωβ
τετεηηαριωηι έχωι.

33- αφερογω ηαρ ήχε ηηουάαι χε εθεε
ουρωβ έπανερ τεηηαριωηι έχωκ αν αάάα
εθεε χεονά χε ήθοκ ουρωμ ρωκ κίρι
ήμοοκ ήπουτ.

34- αφερογω ήχε Ιης ογορ πεχαρ χε μη
έέθηουτ αν θεν πετεηηομοο χε άποκ
αιχοο χε ήθωτεν ραηηουτ.

35- ισεε αρχοο έηη χε ηουτ ηηετα ήσαχι
ήφτ ψωπι ραρωον ογορ ήμον ψχομ
ήτε τήραφη βωλ έβολ.

36- φηετα φιωτ τουβοϋ ογοϋ αϑογορπϋ
ἐπικοςμος ἠθωτεν τετενχω ἕμος χε
ακχεοῦα χε αἰχος χε ἀνοκ πε πῡηρι
ἕφ†.

37- ιςχε †ιρι αν ἐνιῖβηνοῦι ἠτε
παιωτ ἕπερναζ† ἐροι.

38- ιςχε λε †ιρι ἕμωον καν εῡωπ
αρετενῡτεμναζ† ἐροι παζ† ἐνιῖβηνοῦι
ζινα ἠτετενεῖμι ογοϋ τετενσωοῡν χε ἀνοκ
†θεν παιωτ ογοϋ παιωτ ἠθῡτ.

39- παλιν οη παγκω† ἠσωϋ πε ἐταζοϋ
ογοϋ αϑφωτ ἐβολ θεν νοῡχιχ.

40- ογοϋ αϑῡε παϋ οη ἐμῡρ ἕπινορδανῡς
πιμα ἐπαρε ιωαννης †ωμς ἕμοϋ ἠῡορπ
ογοϋ αϑῡωπι ἕμαγ.

41- ογοϋ αῡι ζαροϋ ἠχε ζανμῡϋ ογοϋ
παγχω ἕμος χε ιωαννης μεν ἕπεϑερ ῖλι
ἕμῡῡῡι ζωβ ῡῡβεν εταϑχοτοῡ εῡβε φαι
ζανμεῡμῡῡι νε.

42- ογοϋ ζανμῡϋ αῡναζ† ἐροϋ ἕμαγ .

11

Κεφ ια

1- νε οῡον οῡαι λε εϑῡωῡι χε λαζαρος
ἐβολ θεν βῡθανια ἐβολ θεν π†μι
ἕμαρια νεμ μαρθα τεσσωῡι.

2- νε θαι λε τε μαρια̃ θη ετασθαζς
Ἰη̃σ̃ος ἱπισοχεν ογοζ ασqω† ἡνεqб αδανx
ἱπεсqωι θη ἐναρε πεссон λαζαρος qωni.

3- ατοqωrp οyn ζαροq ἡxe πεсqωni
ἡςζιμι ευxω ἱμοс xe Πος ic φηετεκμει
ἱμοq ḡqωni.

4- εταсqωтем λε ἡxe Ἰη̃с̃ πεxαq xe
ταηαβι ἡογiαβι ἱφ̃μου an τε αλλα εθεε
ἡωον ἱφ† ζιηα ἡτεсqбiωον ἡxe ἡqηρι
ἱφ† ἐβολ ζιτοτс.

5- Ἰη̃с̃ λε παqμει ἱμαρθα nem μαρια̃
τεссωni nem λαζαρος.

6- τοτε οyn εταсqωтем xe ḡqωni
αqωωπι ἱπιμα ἐпаqχη ἱμοq ἡἐζοογ β̃.

7- мененса φαι πεxαq ἡνεqμαθηтис xe
μαρον ἐ†ιονΔεà on.

8- πεxωον παq ἡxe πεqμαθηтис xe ραββι
†ноγ παγκω† ἡсωк ἡxe ηиουΔαι ἐζiωni
ἐxωк ογοζ παλιν ḡηαqε παк ἐμαγ.

9- αqepoγω ἡxe Ἰη̃с̃ xe μη iβ̃ ἡογпоγ
εтχη qен πιἐζοογ φηεθμoqι qен πιἐζοογ
ἱπαсqбiбpoп ογοζ αqηαγ ἐφoγωni
ἱπiкocμoc.

10- φη λε εθμoqι qен πιἐxωpζ
qαсqбiбpoп xe πioγωni ἡqηтq an.

11- παι εταρχοτου μενεσα παι πεχαρ
νωου xe λαζαρος πενυφην αρχκοτ αλλα
ειεψε ηηι ητατουνος.

12- πεχε ημαθητης παρ xe Πος ιςχε
αρχκοτ ερετων.

13- Ιης Δε εταρχος εθεε πικκοτ ητε
περμου ηθωου Δε παυμενι πε xe αρχος
εθεε πικκοτ ητε πικνιμ.

14- τοτε πεχαρ νωου ηχε Ιης θεν
ουπαρρησια xe λαζαρος αρχμου.

15- ουορ τραυι εθεε θηπου
ζινα ητετενναρτ xe παιχην ιμαν αν πε
αλλα μαρον ψαρο.

16- πεχε θωμας ουη φητουνμουτ ερο
xe διδυμος ηπερυφην ιμαθητης xe
μαρον ζων ζινα ητενμου νεμα.

17- εταρι ουη ηχε Ιης αρχεμει επερα πε
ερχην θεν πιεζαν.

18- βηθανια Δε παςθεντ ειζην
παυ ιε ησταδιον.

19- ουμνυ Δε εβολ θεν ηπουδαι πε αυι
πε ζα μαρια νει μαρθα εθεε ποyson.

20- ετασσωτεμ ουη ηχε μαρθα xe ρηνου
ηχε Ιης αςτωνς ασι εβολ εραρ μαρια
Δε παςζεμσι θεν πινι.

21- πεχε μαρθα ουν ἡ̅Ιη̅ς χε πα̅ος
ἐνακχῆ ἡ̅πα̅ιμα παρε πα̅σον πα̅μου̅ αν̅ πε.

22- α̅λλα̅ τ̅νου̅ ουν̅ τ̅έ̅μι̅ χε
φ̅η̅ε̅τε̅κ̅η̅α̅ε̅ρε̅τι̅ν̅ ἡ̅μο̅ς̅ ἡ̅τε̅ν̅ φ̅τ̅ ἡ̅πα̅τ̅η̅ι̅ς̅
πα̅κ̅ ἡ̅χε̅ φ̅τ̅.

23- πεχε ἡ̅ς̅ πα̅ς̅ χε ἡ̅πα̅τ̅ων̅ς̅ ἡ̅χε̅ πε̅σον̅.

24- πεχε μαρθα πα̅ς̅ χε τ̅έ̅μι̅ χε
ἡ̅πα̅τ̅ων̅ς̅ θ̅εν̅ τ̅α̅να̅σ̅τα̅ς̅ι̅ς̅ θ̅εν̅ π̅ι̅ε̅ρ̅ο̅ου̅
ἡ̅θ̅α̅ε̅.

25- πεχε ἡ̅ς̅ πα̅ς̅ χε ἁ̅νο̅κ̅ πε̅ τ̅α̅να̅σ̅τα̅ς̅ι̅ς̅
πε̅μ̅ π̅ι̅ων̅θ̅ φ̅η̅ε̅θ̅η̅α̅ρ̅τ̅ ἑ̅ροι̅ κα̅ν̅ α̅ρ̅ω̅α̅ν̅μου̅
ε̅ρ̅ε̅ων̅θ̅.

26- ο̅υ̅ο̅ζ̅ ο̅υ̅ο̅ν̅ ν̅ι̅β̅εν̅ ε̅το̅ν̅θ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅θ̅η̅α̅ρ̅τ̅
ἑ̅ροι̅ ἡ̅η̅ε̅ς̅μου̅̅ ω̅α̅ ε̅ν̅ε̅ζ̅ τε̅η̅α̅ρ̅τ̅ ἑ̅φ̅αι̅.

27- πε̅χ̅α̅ς̅ πα̅ς̅ χε πα̅ος̅ ἁ̅νο̅κ̅ τ̅η̅α̅ρ̅τ̅ χε
ἡ̅θ̅ο̅κ̅ πε̅ Π̅χ̅ς̅ π̅ω̅η̅ρ̅ι̅ ἡ̅φ̅τ̅ φ̅η̅ε̅θ̅η̅νο̅υ̅
ἐ̅π̅ι̅κο̅ς̅μο̅ς̅.

28- ο̅υ̅ο̅ζ̅ φ̅αι̅ ε̅τα̅ς̅χο̅ς̅ α̅ς̅ω̅ε̅ πα̅ς̅ α̅ς̅μο̅υ̅τ̅
ἐ̅μα̅ρι̅α̅ τε̅ς̅ς̅ω̅η̅ι̅ ἡ̅χ̅ω̅π̅ ἐ̅α̅ς̅χο̅ς̅ πα̅ς̅ χε ἡ̅ται̅
ἡ̅χε̅ π̅ι̅ρε̅ς̅τ̅ς̅β̅ω̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅μο̅υ̅τ̅ ἑ̅ρο̅.

29- ἡ̅θ̅ο̅ς̅ λ̅ε̅ ε̅τα̅ς̅ς̅ω̅τε̅μ̅ α̅ς̅τ̅ω̅η̅ς̅ ἡ̅
χ̅ω̅λ̅ε̅μ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ α̅ς̅ι̅ ζ̅α̅ρο̅ς̅.

30- νε̅ ἡ̅πα̅τε̅ς̅ι̅ γ̅αρ̅ πε̅ ἡ̅χε̅ ἡ̅ς̅̅ ἐ̅ρ̅η̅ ι̅
ἐ̅π̅τ̅μ̅ι̅ α̅λ̅λ̅α̅ πα̅ς̅χ̅η̅ ο̅υ̅ν̅ πε̅ θ̅εν̅ π̅ι̅μα̅
ε̅τα̅ μα̅ρ̅θα̅ ι̅ ζ̅α̅ρο̅ς̅ ἡ̅μο̅ς̅.

31- πν^ου^δαι ο^υν πη ἐπα^υχ^η πε^μα^ς ἐθ^ου^ν
θ^εν πι^νι ευ^θω^τ ἔπε^ςρ^ητ ετα^υη^αυ ἐμα^ρι^ά
χε αστ^ωη^ς ἡχ^ωλ^εμ ο^υο^ρ ας^ι ἐβ^ολ^α
αυ^μω^ι ἡς^ως ευ^με^νι πω^ου χε ας^ηα^ρω^λ
ἐπ^ιμ^ερ^αυ ρι^ηα ἡτε^ςρ^ιμ^ι ἔμ^αυ.

32- μα^ρι^ά ο^υν ετα^ςι ἐπ^ιμ^α ἐπα^ρε Ἰη^ς χη
ἔμ^ου ο^υο^ρ ετα^ςη^αυ ἐρ^ου ας^ρι^τς ἐθ^ρη^ι
θ^ατε^ν πε^ρβ^αλ^αυ^χ ες^ω ἔμ^ος χε πα^ος
ἐπα^κχ^η ἔπα^ιμ^α παρε πα^ςον πα^μο^υ αη πε.

33- Ἰη^ς ο^υν ετα^ςη^αυ ἐρ^ος ες^ρι^μι πε^μ
πικ^ει^ου^δαι ετα^νι πε^μα^ς ευ^ρι^μι ας^μκα^ρ
θ^εν πι^πη^α ο^υο^ρ ας^ωθ^ορ^τε^ρ.

34- ο^υο^ρ πε^χα^ς πω^ου χε ετα^ρε^{τε}ν χα^ς
θ^ωη πε^χω^ου πα^ς χε πα^ος ἔμ^ου ο^υο^ρ
ἄη^αυ.

35- ο^υο^ρ α πε^ρβ^αλ †ε^ρμ^η.

36- πα^υχ^ω ο^υν ἔμ^ος ἡχε πν^ου^δαι χε
ἄη^αυ πω^ς ῥμ^ει ἔμ^ου.

37- ρα^νο^υον Δε ἐβ^ολ ἡθ^ητο^υ πε^χω^ου χε
ιε πε ἔμ^ον ῥχ^ομ ἔφ^{αι} πε ετα^ςο^υω^η
ἡπ^εν^βα^λ ἔπ^ιβ^ελ^λε ἔμ^ις ρι^ηα
ἡτε^ςῥ^ωτε^μχ^α παι^χε^τ ἐμ^ου.

38- Ἰη^ς ο^υν ας^ωε^ρη^ητ ἡθ^ρη^ι ἡθ^ητ^ς ας^ι
ἐπ^ιμ^ερ^αυ πε ου^βη^β Δε πε ου^ορ πε ου^οη
ου^ηω[†] ἡω^ηι τοι ἐρ^ου.

39- πε^χε Ἰη^ς πω^ου χε ῥω^π ἔπα^ιω^η
ἔμ^αυ πε^χε μα^ρθ^α πα^ς †ς^ωη^ι

ἔφνεταρμουοу хе Пoс аqχωνс πεqΔ γαρ
φοοу.

40- πεхе Iнс нас хе ἔπιχος не хе
ареуаннаг† тepanaу ἔπωоу ἔψ†.

41- ауωλι оуη ἔπιωηι ἔβολ ги рωq
ἔπιἔгау Iнс Δе аqгаи ἠнеqбаλ ἔπωωи
оуог πεхаq хе παιωт †уеп ḡмот ἠтогк
хе аксωтеи ἔροι.

42- ἄпоk Δе παιέиι пе хе ксωтеи ἔροι
ἠсноу пибен аλλα εθβε παιиηу еткω†
ἔροι аихос гиηа ἠтоунаг† хе ἠθок
πεταктаоуoi.

43- оуог пай етаqχοтоу аqωуу ἔβολ θен
оуниу† ἠс̄иη хе λαζарос ἄмоу ἔβολ.

44- аqι Δе ἔβολ ἠхе φнеταρμουοу еqиηр
ἠнеqбаλaух пем пeqχιх ἠγaηсебен оуог
πεqго иηр ἠоусоλaριон πεхе Iнс пωоу хе
μα†оуω ἔмоq χаq ἔβολ μαρεqуе пaq.

45- оуиηу оуη ἠте ппouΔаи пηetaγi γа
μαριὰ етауηау ἔпηetaqaitоу ауηаг†
ἔроq.

46- γапоуоη Δе ἔβολ ἠθ̄ηтоу аууе пωоу
γa пифаpисеос аутаиωоу ἔφнеταqаиq ἠхе
Iнс.

47- ауθωоу† оуη ἠхе пiaрχιepeус пем
пифаpисеос ἠоуθωоугс оуог пaухω ἔмоc

χε ου πετενδαιϑ παϋε πιμνιμι ετε
παιρωμι ιρι ιμωον.

48- εϋωπ ανϋανχαϑ ιπαρη† σεαζ†
ερος τηρου ουοζ σεαι ηχε πιρωμεος
σεαωλι ιπεντοπος νεμ πενϋλολ.

49- αφερουω δε ηχε ουαι εβολ ηθη του
επεϑραν πε καιαφα εφοι ηαρχιερεϋς
η†ρομπι ετειμαϋ πεχαϑ ηωον χε ηθωτεν
τετενσωονη ηζλι αν.

50- ουδε τετενμοκμεκ ιμωτεν αν χε
εερνοϑρι ηωτεν ρινα ητε ουρωμι
ιμαγατϑ μου εζρηι εχεν πιλαος ουοζ
ητεϋτεμ πιεθος τηρϑ τακο.

51- πεταϑχε φαι δε αν εβολ ριτοτϑ
ιμαγατϑ αλλα χε παϑοι ηαρχιερεϋς ητε
†ρομπι ετειμαϋ αφερ†ροφητεϋν χε ρω†
ητε Ιης μου εζρηι εχεν πιϋλολ.

52- ουοζ εχεν πιϋλολ ιμαγατϑ αν
αλλα ηκεϋηρι ητε φ† ετχηρ εβολ
ητεϑθουωτου ευμετοϋαι.

53- ισχεν †οϋνου ετειμαϋ ανσοβηι ρινα
ησεθοθβεϑ.

54- Ιης δε παϑμοϋι αν χε πε ηουωνη
εβολ θην †ιουδεα αλλα αϑϋε παϑ εβολ
ιμαϋ εονχωρα θατεν πιϋαϑε εονβακι
ευμου† ερος χε εφρεμ ουοζ αϑϋωπι
ιμαϋ νεμ πεϑμαθητης.

55- παρθεντ δε πε ἵχε πιπασχα ἵτε
ππουδαι ουορ αὐι ἵχε ουμνω ἐρρη ι
εἰδῆμ ἐβολ θεν τχωρα θαχεν πιπασχα
ρινα ἵτουτουβωου.

56- παγκωτ ουν πε ἵσα Ἰης ἵχε ππουδαι
ευχω ἱμος ἵπουερνου ευορι ἐρατου θεν
πιερφει χε ου πετετενμενι ἐρορ χε ὕναι
αν ἐπῳαι.

57- πε αὐτεντολν πε ἵχε πιαρχιερεϋς
πεμ πιφαρισεος ρινα αρεωαν ουαι ἐμι χε
αφωη ἵτερταμωου ἐρορ ἵσεταρορ .

12

Κεφ ἰβ

1- Ἰης ουν θαχεν ἵεροον ἵτε πιπασχ α
αὐι ἐβηθανιά πιμα ἐπαρε λαζαρος ἱμορ
φνεταρμου φνετα Ἰης τουνορ ἐβολ θεν
πνεθμωουτ.

2- αὐερ ουδιπνον ἐρορ ἱπιμα ἐτεῖμαγ
ουορ μαρθα πασῳεμωι ουορ λαζαρος πε
ουαι πε ἵπνεθροτεβ πεμαρ.

3- μαριά ουν ασβι ἵουλιτρα ἵσοχεν ἵτε
ουηαρδος ἱπιστικη ἐπαῳε ἵσοχενρ ουορ
ασθωρς ἵπενδαλαγχ ἵης ἱμορ ουορ
ασροτου ἱπρωι ἵτε τεσὰφε α πι ηι δε
μορ ἐβολ θεν πιςθοι ἵτε πισοχεν.

4- πεχε ουαι δε ἐβολ θεν περμαθηνς
ετε ιουδας πε πιςκαριωτης φη ἐναρπατηρ.

5- xe eθbeoy paicoxen imoytniq ebol
ta t ncaθeri oyo2 itoytnito2 nni2hki.

6- fai de acxoc ox ot xe cermelin
nac ta ni2hki alla xe ne oyrecb ioyi
pe oyo2 ere pilyasokomon itoty nη
eyac2ito2 ero2 neyac2wony imwou.

7- pexe Inc on xe xac zina itecare2
ero2 epexooy imakwc.

8- ni2hki gar cenewaten nchoy niben anok
de tnewaten an nchoy niben.

9- ayemi de nxe oyiny eyoy ite
niou2ai xe cxi imay oyo2 ayi eθbe
Inc imayat2 an alla nem eθbe
pkelazaroc zina itounay ero2
fnetac2tonoc ebol den nneθwout.

10- ayerocobni de nxe niarxiereyc zina
nce2wateb imkelazaroc.

11- xe eθbht2 pare oyiny zhl pe ebol
den niou2ai oyo2 paynar2t pe eInc.

12- pecpac2t de pimny etoy etayι epwai
etaycwtem xe Inc nnoy e2rni eilnm.

13- ayti n2anbai ebol2den 2anbeni oyo2
ayι ebol e2rac oyo2 paywy ebol eyxw
imos xe wcanha cmarwont nxe
fneθnnoy den φran imPoc oyo2 pouro
imIcλ.

14- Ἰη̅ς Δε ἐταϑιμί ἡγέω ἀφ' αὐτῆς ἐροϑ
καταφρήτ' ἐτ' ἔθνοϑτ.

15- κε ἡπερέρχοτ' ἑσπερὶ ἡσίων ϑηπε ἰς
πεοῦρο ἑπνοῦ ἐϑαλνοῦτ' ἐοῦσιν πῶνρι
ἡοῦω.

16- παὶ Δε ἡπε νεϑμαθῆτης ἐμὶ ἐρωοῦ
ἡωορπ ἀλλὰ ϑοτε ἐταϑβίωοῦ ἡχε Ἰη̅ς
τοτε ἀγερφμενὶ κε παὶ νε ἐταῦαίτοϑ
παϑ.

17- παϑερμεθε οὔν πε ἡχε πιμνω
ἐπαϑνεμαϑ κε ἀϑμοῦτ' ἐλαζαροϑ ἐβολ
ϑεν πῖμζαῦ οὔοζ ἀϑτοῦνοϑ ἐβολ ϑεν
πνεθμωοῦτ.

18- εθεβε φαὶ παῦνηνοῦ ἐβολ ϑαροϑ πε
ἡχε πιμνω κε ἀγσωτεμ κε ἀϑερ παίμνινι.

19- πεχε πῖϑαριϑεοϑ οὔν ἡποῦερνοῦ κε
τεπναῦ κε τεπναχεμζνοῦ ἡζ' αὶ ἀν ἰς
πῖκοϑμοϑ τηρϑ ἀϑωε παϑ σαμμενζηϑ.

20- νε οὔοπ ϑανοῦεινιν Δε πε ἐβολ ϑεν
πνεθπνοῦ ἐζ' ρηὶ ἐπῶαὶ ϑῖνα ἡτοῦοῦωϑτ.

21- παὶ οὔν παῦὶ ϑα φιλιπποϑ πῖρεμβη
θεαὶδα ἡτε τ' γαλιλαῖα οὔοζ παῦτ' ϑο ἐροϑ
πε εὔχω ἡμοϑ κε πενοϑ τενοῦωϑ ἐναῦ
ἐἸη̅ς.

22- ἀϑὶ ἡχε φιλιπποϑ ἀϑχοϑ ἡανδρεαϑ
ανδρεαϑ οπ νεμ φιλιπποϑ ἀνὶ ἀγχοϑ ἡἸη̅ς.

23- Ἰη̅ς Δε ἀφ'ερῶν περὶ πρῶτον καὶ ἀπὸ
ἦν καὶ τοῦτον ἵνα ἢτε πρῶτον ἡφ'ῶν
βίῳ.

24- ἀμὴν ἀμὴν καὶ ἡμῶς πρῶτον καὶ
ἀρετῶν καὶ τῶν ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
οὐκ ἔστιν ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
ἐπ'ῶν Δε ἀπ'ῶν καὶ ἡμῶν οὐκ ἔστιν
ἐβόλ.

25- φησὶν ἡμεῖς ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς οὐκ
φησὶν ἡμεῖς ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
ἐπ'ῶν ἐπ'ῶν ἐπ'ῶν ἐπ'ῶν.

26- φησὶν ἡμεῖς ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
οὐκ ἔστιν ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
νημὶν ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς οὐκ
φησὶν ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς.

27- καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν οὐκ
περὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν ἐβόλ καὶ
ταῖς καὶ τῶν καὶ τῶν ἐβόλ.

28- καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν οὐκ
ἐβόλ καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν
καὶ τῶν καὶ τῶν.

29- καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν ἐπ'ῶν
καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν
καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν
καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν καὶ τῶν.

30- αφερωτω ἡχε Ἰη̅ς ογοζ πεχαq χε
εταcωπι αν εθβηт ἡχε ταicμη αλλα
εθβε θηνοу.

31- †ноу ἡγαп ἡτε παικοcμοc †ноу
παρχωп ἡτε παικοcμοc ευεζιτq ἐβολ.

32- ογοζ ἄпоκ ζω αιωανθici ἐβολ ζω
ἡκαзи ειεcек ογον ηιβεν ἐροι.

33- φαι δε παqχω ἡμοq εq†μηпи χε
θεν αω ἡμοу ἡнамоу.

34- αφερωτω παq ἡχε πимω εqχω ἡμοc
χε ἄпоп ανcωтем ἐβολ θен πиномоc χε
Π̅χс ωоп ωα επεζ ογοζ πωc κχω ἡμοc
ἡθок χε ζω† пе ἡтоубес ἡωпρι ἡφρωпи
пм пе ἡωпρι ἡφρωпи.

35- πεχε Ἰη̅ς ηωоу χε етi κεкоуχι ἡсн оу
πιοуωпи θен θηноу μοуи оуп θен
πιοуωпи ζωc πιοуωпи ἡтен θηноу зпα
ἡтеутем пичаки тазе θηноу χε φнеθмоуи
θεν пичаки ἡέμi ан χε αqмоуи ἐθωп.

36- ζωc πιοуωпи ἡтен θηноу μοуи θен
πιοуωпи зпα ἡтетенерωпρι ἡπιοуωпи пαι
εтаqχοтоу ἡχε Ἰη̅ς αqωе παq αqχοпq
ἐβολ ζωρωу.

37- пαιмω де ἡμпии етаqαιтоу
ἡпоуἡθo ἡпоупаз† ἐроq.

38- зпα ἡтеqχωк ἐβολ ἡχε ἡсахи
ἡηсаiас πiπрофнтнc φнетаqχοq χε Пoс

ним еταφназѣ етєпсѣн оуоу ꙗωβω
ἸΠοc етаφωρп ἐним.

39- εθβεφαι νε μμον ὤχοιι ἡμωυ
ἐназѣ пе оуоу аφχοc он ἦχε ἡсаїас.

40- χε аφθωιι ἡпоυβαλ оуоу аφθωιι
ἡпоузнт зпа ἡтоуѡτεμпау ἡпоυβαλ
оуоу ἡтоуѡτεμκαѣ θен поузнт оуоу
ἡтоукоτοу зароι ἡтаτοухωυ.

41- пαι аφχοτοу ἦχε ηсаїас χε аφпау
ἐπωυ ἡφѣ оуоу аφсахи εθвнтѣ.

42- оμωc μεпτοι оумηω ἐβoλ θен
пкеарχωп аупазѣ ἐроѣ аλλa пaγoуωпз
ἡμοѣ ἐβoλ аη пе εθвє пифарисеос χε
ἡпоуаитоу ἡἀποсупаγωγос.

43- ауμεпρε ꙗωυ γар ἡпирωиι μαλλoп
ἐзoтє ꙗωυ ἡφѣ.

44- Ἰηc Δε аφωω ἐβoλ оуоу пεχαѣ χε
φнеθпазѣ ἐрои аφпазѣ ἐрои аη аλλa
аφпазѣ ἐφнетаѣтаoυοι.

45- оуоу φнеθпау ἐрои аφпау
ἐφнетаѣтаoυοι.

46- ἀпoк аη εγoуωппι ἡпикoсμoс зпа
оуон пивен εθпазѣ ἐрои ἡτεѣѡτεμoзι θен
ꙗχaκι.

47- оуоу φнеθпaсωтєи ἐпaсaхи оуоу
ἡτεѣѡтєμāpeз ἐρωυ ἀпoк аη εθпаѣзaп

ἐροϋ μεταί γαρ ρίνα ἦτα† ραπ
ἐπικοςμος ἀλλὰ ρίνα ἦτανορεμ ἱπικοςμος.

48- φηετχωλ ἱμοι ἐβoλ ογορ ετεήϋβι
ἦνασαχι ἀν ογον ἦταϋ ἱφνεθνα †ραπ
ἐροϋ πιαχι εταιαχι ἱμοϋ φη ἐτεῖμαν
εθνα†ραπ ἐροϋ θεν πιέροον ἦθαέ.

49- χε ἀνοκ ἱπιαχι ἐβoλ ριτοτ
ἱμαγατ ἀλλὰ φηεταϋταογοι ἦθοϋ
πεταϋ†εντολν νηι χε οϋ πε†ναχοϋ ιε οϋ
πε†νασαχι ἱμοϋ.

50- ογορ †έμι χε τεϋεντολν οϋωνθ
ἦνερε τε νη οϋν ἀνοκ ἐ†χω ἱμωον
καταφρη† εταϋχος νηι ἦχε παιωτ παρη†
†σαχι .

13

Κεφ $\overline{\text{ιγ}}$

1- ἀχεν πῶαι Δε ἦτε πιπασχα εταϋναν
ἦχε $\overline{\text{Ιης}}$ χε ἀσί ἦχε τεϋοϋνοϋ ρίνα
ἦτεϋοϋωτεβ ἐβoλ θεν παικοςμος εϋναϥ
ναϋ ρα φιωτ ἐαϋμενρε νηετενοϋϋ ετθεν
πικοςμος ἐαϋμενριτοϋ ϥα ἐβoλ.

2- ογορ εταϋϥωπι ἦχε οϋλιπνον
πιΔιάβολος ρηλν νε αϋοϋω εϋριοϋί ἐπρη
τ ἱφν ἐναϋνατηϋ ετε ιοϋΔας πε σιμων
πίκαριωτης.

3- εταφῆναι Δε ἦχε Ἰη̅ς χε α φῖωτ †
ἠενχαι ἠῖβεν ἐθρηῖ ἐνερχιχ ογορ χε εταφῖ
ἐβoλ θεν φ† ογορ αφῆαυε ἡαφ ρα φ†.

4- αφῆωνφ ἐβoλ θεν πιδιπνον αφ χω
ἠνερχῖβωσ ἐθρηῖ ογορ αφβῖ ἠονθεντιον
αφμορφ ἡμοφ.

5- ογορ αφρῖονῖ ἠονμωον ἐοϋλακανῖ
ογορ αφερρῖητς ἠῖωῖ ἠνεβδαλαυχ
ἠνερχμαθῖητς ογορ εφφω† ἡμωον
ἡπιθεντιον ἐῖαφμῖρ ἡμοφ.

6- αφῖ οϋν ρα σῖμων πετρος εφῖαῖα
ρατφ πεχε πετρος ἡαφ χε Πο̅ς ἠθοκ
εῖαῖα ρατ ἐβoλ.

7- αφερoυω ἠχε Ἰη̅ς ογορ πεχαφ ἡαφ χε
φῖ ἐτρα ἡμοφ ἠθοκ κῶωον ἡμοφ αῖ
†νοϋ εκῆεμῖ Δε μενεσῖα ἡαῖ.

8- πεχε πετρος ἡαφ χε ἠνεκῖα ρατ ἐβoλ
ϣα ἐνερ αφερoυω ἠχε Ἰη̅ς χε αῖηῖ αῖηῖ
†χω ἡμοσ ἡακ χε αῖϣτεμῖα ρατκ
ἡμοντεκ τοῖ ἡεμῖ.

9- πεχε σῖμων πετρος ἡαφ χε πα̅ος οϋ
μονον ἡαβδαλαυχ ἀλλὰ ἡεμ ἡακεχιχ ἡεμ
ταὰφε.

10- πεχε Ἰη̅ς ἡαφ χε φῖεταφχοκεμ
ἠφερῖχῖα αῖ ἐβῖλ εῖα ρατφ ἀλλὰ ῖοϋαβ
τηρφ ογορ ἠῶτεῖ ρωτεῖ τετενοϋαβ
ἀλλὰ τηροϋ αῖ.

11- παρσωοῦν γὰρ ἔφῃ ἐπαρνατῆς
ἐθεφαί παρχω ἕμος χε τετενοῦαβ
τηροῦ ἀν.

12- ὅτε οὖν ἐταρῶι ἡνοῦβαλαῦχ ἀρβι
ἡνεγῆως οὐορ ἐταρροθερ οἱ πεχαρ
νωοῦ χε τετενέμι χε οὐ πεταίαις νωτεν.

13- ἡώτεν τετενμου† ἐροι χε φρερ†
ῥῶ οὐορ πενος καλως τετενχω ἕμος
ἀνοκ γὰρ πε.

14- ἰχε οὖν ἀνοκ ἀνωι ἡνετεν βαλαῦχ
ἐβολ πετενος οὐορ πετενρερ †ῥῶ
ἡώτεν ὅτεν σεῖπωα ἡτετενια ρατοῦ
ἡνετεπερνοῦ.

15- οὐμοτ γὰρ πεταίαις νωτεν ὅνα
καταφρη† ἀνοκ ἐταίαις νωτεν ἡώτεν
ὅτεν ἡτετεναις ἡνετεπερνοῦ.

16- ἀμην ἀμην †χω ἕμος νωτεν χε
ἕμον οὐβωκ ἐροι ἡνω† ἐπεος οὐδε
οὐποστολος ἐροι ἡνω† ἐφνεταρταοῦορ.

17- ἰχε τετενέμι ἐναι ωοῦνιάτεν θηνοῦ
εῷωπ ἀρετενωαἰτοῦ.

18- παίχω ἕμος ἐθε θηνοῦ τηροῦ ἀν
†σωοῦν γὰρ ἀνοκ ἡνηταισοτπου ἀλλα
ὅνα ἡτε †γραφῇ χωκ ἐβολ χε
φνεθοωμ ἡπαωκ νεμνι ἀρτωοῦν
ἡπερθιβς ἐρνι ἐχω.

19- ΙΣΧΕΝ ΤΗΟΥ ΤΩ ΙΗΟΥ
ΝΩΤΕΝ ΙΠΑΤΕΣΩΠΙ ΣΙΝΑ ΔΕΩΔΗΩΠΙ
ΝΤΕΤΕΝΝΑΖΤ ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ.

20- αμην αμην †χω ἱμος πωτεν χε
φνητῳπ ἱφν ἐ†ναογορπϷ αϷῳπ ἱμοι
φν δε ετῳπ ἱμοι αϷῳπ
ἱφνηταϷταογοι.

21- και δε εταφχοτου ἦχε Ἰη̅ς
αψω̅θορτερθεν πιπ̅να̅ ογοζ αψερμε̅θε
ογοζ πεχαψ̅ ξε αμ̅ην̅ αμ̅ην̅ †χω̅ ἡ̅μος
νω̅τεν̅ ξε ο̅υ̅αι̅ ἐ̅βο̅λ̅θεν̅ θ̅η̅νο̅υ̅
πε̅θ̅η̅α̅τ̅η̅ι̅τ̅.

22- παύσας οὖν πε ἐποτρυνού ἦχε
περμαθόντης ἡσεέμι ἀν χε ἀρῆφε ἐρε πῶ
ἔμωυ.

23- παρρωτεβ λε πε ἴχε οὐαι θεν κενϭ
 ἡ[—]Ἰης ἐβoλ θεν νεϭμαθenth ϣη ἐπαρε Ἰης[—]
 μει ἡμοϭ.

24- αἰσῶρεαι οὐκ ἐφαι ἦξε σίμων πέτρος
 ὅτι ἡ τέλει σου ἐστὶν ἡ ἀρετή σου.

25- ΠΙΜΑΘΗΤΗΣ ΔΕ ΕΤΕΙΜΑΥ ΕΤΑΦΟΥΑΖΦ
ΕΞΡΗΙ ΕΧΕΝ ΘΜΕΣΤΕΝΖΗΤ ΗΙΝC ΠΕΧΑΦ ΝΑΦ
ΧΕ ΠΑΟΣ ΝΙΜ ΠΕ.

26- αφερωτω ἡχε Ἰη̅ς εφχω ἕμος χε φη
 ἄνοκ ἐφῆσεν πιδωμ ἡτατην παρ ἡθορ
 πε ογορ εταρσεν πιδωμ ογορ αφτην
 ἡιοϋδας σμωη πίσκαριωτης.

27- οὐοὺ μενεπса πιλωμ αϑωε παϑ
ἐθούη ἐροϑ ἡχε ἵσατανας πεχε Ἰης οὐη
παϑ χε φητεκνααίϑ αρίτϑ ἡχωλεμ.

28- παίσαχι δε ἡπε ῥλι ἐμι ἐροϑ θεν
νηεθροτεβ χε εταϑχος παϑ εθεεον.

29- ῥανοῦον δε παυμεγι πε χε επιλн
παρε πιγλωσοκομον ἡτοτϑ ἡιουδας χε
αρνοῦ ερε Ἰης χω ἡμος παϑ χε ωωп
ἡφητεππαερῆρια ἡμοϑ ἐπωαι ιε χε ῥιηα
ἡτεϑ† ἡοуенχαι ἡηιῡηки.

30- εταϑβι οὐη ἡπιλωμ ἡχε φη ἐτεῖμαγ
αϑι ἐβολ саτοτϑ не εχωρῡ δε πε.

31- ῡοτε οὐη εταϑι ἐβολ πεχε Ἰης χε
†ноῦ αϑβιωοῦ ἡχε ἡωηρι ἡφρωμ οὐοὺ α
φ† βιωοῦ ἡθηтϑ.

32- ιсхе α φ† βιωοῦ ἡθηтϑ οὐοὺ φ†
πα†ωοῦ παϑ ἡῡρηι ἡθηтϑ οὐοὺ саτοτϑ
εϑε†ωοῦ παϑ.

33- παωηρι етι кекоῦχι †χн пемωтен
ερεтепекω† ἡсωι οὐοὺ катаφρη† етаихос
ἡηιουδαι χε пима ἀпок ἐ†ηαωе пηι ἐροϑ
ἡтетепηαωι ἐροϑ αη οὐοὺ †ноῦ ῡωтен
†χω ἡμος пωтен.

34- οὔентολн ἡβери ἐ†† ἡμος пωтен
ῡиηа ἡтетепменре петеперноῦ катаφρη†
етαιменре θηноῦ ῡиηа ἡθωтен ἡтетепменре
петеперноῦ.

35- ἡρῆνι θεν φαί σεναέμι ἡχε οὐον
νιβεν χε ἡθωτεν παμαθῆτης ἐϋωπ
αρετενψανμενρε πετεπερνον.

36- πεχε πετρος παρ χε Ποc ακναψε πακ
ἐθων αφεροῦω ἡχε Ιηc χε πιμα ἀνοκ
ἐτῆαψε νηι ἐρορ ἡμον ὡχοι ἡμοκ ἐμοϋ
ἡσωι τῆου ἐπῆαε δε εκέμοϋ.

37- πεχε πετρος παρ χε εθεοῦ ἡμον
ὡχοι ἡμοι ἐμοϋ ἡσωκ τῆου ταψυχῆ
τῆαχας ἐρῆνι ἐχωκ.

38- αφεροῦω παρ ἡχε Ιηc χε тек ψυχῆ
ἡαχας ἐρῆνι ἐχωι αμην αμην τῆω
ἡμοc πακ χε ἡνε οὐαδεκτωρ μουτ
ψατεκχολτ ἐβολ ἡτ ἡσοπ .

14

Κεφ ιΔ

1- ἡπενῆρε πετενρητ ὡθορτερ παρ τ
ἐφτ οὐορ παρτ ἐροι ρω.

2- οὐον οὔμην ἡμονη θεν ἡνι ἡπαιωτ
ἐνεἡμον παйнаχοc νωτεν πε χε τῆαψε νηι
ἡτασεβτε οὔμα νωτεν.

3- οὐορ αἰψανψε νηι ἡτασεβτε οὔμα
νωτεν παλιν οη εἰεἰ ἡταελ θηνοῦ ραροι
ρηα ἡφμα ἀνοκ ἐτῆωπ ἡμορ ἡθωτεν
ρωτεν ἡτετενψωπι ἡμαγ νεμνι.

4- οὐορ φμα ἀνοκ ἐτῆαψε νηι ἐρορ
ἡθωτεν τετενσωοῦν ἡπιμωιτ.

5- πεχε θαλας ηαη γε Πος τεηέμυ αν
 γε ακηαψε ηακ έθων ογορ πως ογον
 ύχου έμον εκογην πιμωιτ.

6- πεχε ΙΗΣ ναϋ χε ἀνοκ πε πιμωιτ νεμ
†μεθμνι νεμ πιωηθ ἵπαρε ῥλι ἰ ρα
φίωτ αϋϋτεμὶ ἐβολ ριτοτ.

7- ἰσχε ἀρετενσωωντ ερετενέσθεν
πακειωτ ογοζ ἰσχεν †νοϋ τετενσωουν
ἰμοϋ ογοζ ατετενναϋ ἐροϋ.

8- πεχε φιλιππος παρ χε Πο̅ς ματαμον
ἐφίωτ ογορ κην ἐρον.

9- πεχε Ἰη̅ς η̅αη̅ χε παισνοῦ τηρεη †
 η̅εη̅ωτη̅η̅ ο̅οη̅ ἡ̅πεκσοῦωη̅η̅ φιλιπε
 φη̅ετα̅η̅η̅α̅η̅ ε̅ρο̅ι α̅η̅η̅α̅η̅ ε̅φ̅ιωτ
 πως̅ η̅θ̅οκ̅ κ̅χ̅ω̅ ἡ̅μο̅ς χε̅ ματα̅μο̅η̅ ε̅φ̅ιωτ.

10- Ἰναρτ ἀν χε ἀνοκ τθεν παιωτ
ογορ παιωτ ἡθῆτ παισαχι ἐτχω ἕμωογ
νωτεν παισαχι ἕμωογ ἀν ἐβολ ριτοτ
ἕμαγατ ἀλλὰ φιωτ ετγοπ ἡθῆτ ἡθογ
πε ετῖρι ἡνεγρβνογι.

11- ɲaʒɤ ɛʀɔɪ ʁɛ ʌɲɔk ɤɔɛɲ ɲaɪɔɤ
 ɔɲɔɔ ɲaɪɔɤ ɲɔɲɤ ɲɲɔɲ ɤʌɲ ɛθɛɛ ɲɪɔɔɲɲ
 ɔɲɪ ɲaʒɤ ɛʀɔɪ.

12- αμην αμην †χω ἕμος πωτεν χε
φνεθαρ† ἐροι μιζβνογι ἀνοκ ἐ† ρα
ἕμου ἐφέαιτου ζωφ ογοζ γαννιω† ἐναι
ἐφέαιτου χε ἀνοκ †ναψε πηι γα φιωτ.

13- οὐδὲ φησὶ τὸ ἐκ τῆς ἀρετῆς ἕκαστος
παραπείθει ἑαυτὸν ὅτι ἂν ἴδῃ βίωσιν ἢ
φύσιν ἕκαστος.

14- φητε τενηα ερετιι ιμοι θεη παραν
φαι τηααις.

15- ΕΥΩΠ ΤΕΤΕΝΜΕΙ ἸΜΟΙ ΤΕΤΕΝΝΑΔΡΕΖ
ΕΝΔΕΝΤΟΛΗ.

16- ογορ ἀνοκ εθνα†γο ἐφῖωτ ογορ εφῆ†
 ηωτεη ἱπαρακλῆτος ρῖνα ἡτεφωπι
 ηεηωτεη ψα επερ.

17- πιπνᾶ ἢ τε †μεθῆνι φη ἐτεῖμον
ῥχοι ἐπικοςμος ἐϋοπη χε ῥναυ ἐροϋ ἀν
οὔδε ῥσωοῦν ἴμοϋ ἀν ἠῶτεν Δε
τετενσωοῦν ἴμοϋ χε ἀϋοπ νεμωτεν
οὔοϋ ἐϋῶπι θεν ῑηνοῦ.

18- ἡναχα ἑννοῦ ἐρετένοι ἡορφανος
†ηνοῦ ζαρωτεν.

19- ΕΤΙ ΚΕΚΟΥΧΙ ΟΥΟΖ ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΠΑΝΑΥ ΕΡΟΙ
ΑΝ ΗΘΩΤΕΝ ΔΕ ΤΕΤΕΝΝΑΥ ΕΡΟΙ ΧΕ ΑΝΟΚ
†ΟΝΘ ΟΥΟΖ ΗΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΕΡΕΤΕΝΕΩΝΘ.

20- ԺԵՆ ՍԻՆՏՈՍ ԵՏԵՄԱՆ ԵՐԵՏԵՆԷՄ
 ՆԹՈՒՆ ՔԵ ԱՌՈՒ ԴժԵՆ ՍԻՆՏ ՕՐՈՐ
 ՆԹՈՒՆ ՆՃՐԻ ՆՃԻՏ ՕՐՈՐ ԱՌՈՒ ԶՎ ԺԵՆ
 ԹԻՍՈՒ.

21- φητε παεντολη ἥτοτq ογοz εταρεz
ἐρωου φη ἐτεῖμαυ εθμει ἡμοι φη δε

ε̅θ̅μ̅ε̅ι̅ ὡ̅μ̅ο̅ι̅ ε̅ϕ̅ε̅μ̅ε̅ν̅ρ̅ι̅τ̅ς̅ ἦ̅χε̅ πα̅ι̅ω̅τ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
ἀ̅νο̅κ̅ ε̅ι̅ε̅μ̅ε̅ν̅ρ̅ι̅τ̅ς̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅ι̅ε̅ο̅υ̅ο̅ν̅ζ̅τ̅ ε̅ρ̅ο̅ς̅.

22- πε̅χε̅ ι̅ο̅υ̅δ̅α̅ς̅ πα̅ς̅ πι̅ς̅κα̅ρι̅ω̅τ̅η̅ς̅ ἀ̅ν̅ χ̅ε̅
Π̅ο̅ς̅ ο̅υ̅ πε̅τα̅ς̅ψ̅ω̅πι̅ χ̅ε̅ ἡ̅να̅ο̅υ̅ο̅ν̅ζ̅κ̅ ε̅ρ̅ο̅ν̅
ἀ̅νο̅ν̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ πι̅κο̅ς̅μ̅ο̅ς̅ ἡ̅θ̅ο̅ς̅ ἀ̅ν̅.

23- ἀ̅ϕ̅ε̅ρ̅ο̅υ̅ω̅ ἦ̅χε̅ Ἰ̅η̅ς̅ ε̅ϕ̅ι̅ω̅ ὡ̅μ̅ο̅ς̅ πα̅ς̅ χ̅ε̅
φ̅η̅ε̅θ̅μ̅ε̅ι̅ ὡ̅μ̅ο̅ι̅ ε̅ϕ̅ε̅ἀ̅ρ̅ε̅ζ̅ ε̅πα̅ς̅α̅χι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅
ε̅ϕ̅ε̅μ̅ε̅ν̅ρ̅ι̅τ̅ς̅ ἦ̅χε̅ πα̅ι̅ω̅τ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅ν̅ε̅ι̅ ζ̅α̅ρ̅ο̅ς̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅ν̅ε̅θ̅α̅μ̅ι̅ὸ̅ ὡ̅π̅ε̅ν̅μ̅α̅ῖ̅ω̅πι̅ ἡ̅θ̅η̅τ̅ς̅.

24- φ̅η̅ε̅τ̅ε̅ῖ̅μ̅ε̅ι̅ ὡ̅μ̅ο̅ι̅ ἀ̅ν̅ ἡ̅να̅ἀ̅ρ̅ε̅ζ̅ ἀ̅ν̅
ε̅πα̅ς̅α̅χι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ πι̅ς̅α̅χι̅ ε̅τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ς̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ε̅ρ̅ο̅ς̅
φ̅ω̅ι̅ ἀ̅ν̅ πε̅ ἀ̅λ̅λ̅α̅ φ̅α̅ φ̅ι̅ω̅τ̅ πε̅
ε̅τα̅ς̅τ̅α̅ο̅υ̅ο̅ι̅.

25- πα̅ι̅ λ̅ε̅ ἀ̅ι̅χο̅τ̅ο̅υ̅ π̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ε̅ι̅ψ̅ο̅π̅ θ̅α̅τ̅ε̅ν̅
θ̅η̅νο̅υ̅.

26- ε̅ψ̅ω̅π̅ λ̅ε̅ ἀ̅ς̅ψ̅α̅ν̅ι̅ ἦ̅χε̅ πι̅πα̅ρα̅κ̅λ̅η̅ τ̅ο̅ς̅
πι̅π̅η̅α̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅ φ̅η̅ε̅τ̅ε̅ φ̅ι̅ω̅τ̅ πα̅ο̅υ̅ο̅ρ̅π̅ς̅ θ̅ε̅ν̅
πα̅ρα̅ν̅ ἡ̅θ̅ο̅ς̅ ε̅θ̅η̅α̅τ̅ς̅α̅β̅ε̅ θ̅η̅νο̅υ̅ ε̅ζ̅ω̅β̅ ν̅ι̅β̅ε̅ν̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ ἡ̅να̅† ὡ̅φ̅μ̅ε̅ν̅ι̅ π̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ε̅ζ̅ω̅β̅ ν̅ι̅β̅ε̅ν̅
ε̅τα̅ι̅χο̅τ̅ο̅υ̅ π̅ω̅τ̅ε̅ν̅.

27- †̅η̅α̅χ̅ω̅ ἡ̅τα̅ζ̅ι̅ρ̅η̅η̅η̅ π̅ω̅τ̅ε̅ν̅ τα̅ζ̅ι̅ρ̅η̅ η̅η̅
ἀ̅νο̅κ̅ †̅η̅α̅τ̅η̅ς̅ π̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ὡ̅φ̅ρ̅η̅† ἀ̅ν̅ ε̅τ̅ε̅
πι̅κο̅ς̅μ̅ο̅ς̅ †̅ ὡ̅μ̅ο̅ς̅ ε̅†̅η̅α̅† ὡ̅π̅ε̅ν̅ῆ̅ρ̅ε̅ς̅ψ̅ῶ̅θ̅ο̅ρ̅τ̅ε̅ρ̅
ἦ̅χε̅ πε̅τε̅ν̅ζ̅η̅τ̅ ο̅υ̅λ̅ε̅ ὡ̅π̅ε̅ρ̅ε̅ρ̅ῶ̅λ̅α̅ζ̅ ἡ̅ζ̅η̅τ̅.

28- ἀ̅ρε̅τε̅ν̅ς̅ω̅τ̅ε̅ν̅ χ̅ε̅ ἀ̅ι̅χο̅ς̅ π̅ω̅τ̅ε̅ν̅ χ̅ε̅
†̅η̅α̅ψ̅ε̅ η̅η̅ι̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ †̅η̅νο̅υ̅ ζ̅α̅ρ̅ω̅τ̅ε̅ν̅
ε̅πα̅ρε̅τε̅ν̅μ̅ε̅ι̅ ὡ̅μ̅ο̅ι̅ πα̅ρε̅τε̅ν̅πα̅ρα̅ψ̅ι̅ πε̅ χ̅ε̅

†ηαψε ηηι γα φιωτ κε παιωτ ουηιψ†
έροι πε.

29- ουοζ †ηου αιχος ηωτεη ιπατεςψωπι
γίνα ασψανψωπι ητετεηηαζ†.

30- η†ηαχε ουηηψ ησαχι ηωτεη αν κε
χηηου γαρ ηχε παρχωη ητε παικοςμος
ουοζ ιμον ελι ηταψ ηθητ.

31- αλλα γίνα ητεψέμ ηχε πικοςμος κε
†εραγαπαν ιπαιωτ ουοζ καταφρη†
εταψζονζεν ηηι ηχε παιωτ †ιρι ιπαιρη†
τεη θηηου μαρον έβολ ται .

15

Κεφ ιε

1- άνοκ πε †βω ηάλολι ηταφμη ουοζ
παιωτ πε πιουωι.

2- κλημα ηιβεν ετε ηθητ ετεηχηαεν
ουταζ έβολ αν χηακορχψ ουοζ φη ηιβεν
εθαεν ουταζ χηατοχβοψ γίνα ητεψέν
ζουò ουταζ έβολ.

3- ζηλη ηθωτεη ατετεητοχβο εθβε
παισαχι εταισαχι ιμοψ ηεμωτεη.

4- ψωπι ηθηη ηθητ ουοζ άνοκ ζω θεη
θηηου καταφρη† ιπικλημα ιμον ψχομ
ητεψεν ουταζ έβολ ζιτοτψ ιμαγατψ
αψψτεμψωπι θεη †βω ηάλολι παρη†
ηθωτεη ζωτεη ιμον ψχομ ιμωτεη
αρετεηψτεμψωπι ηθηη ηθητ.

5- ἀνοκ πε †βω ἡ'α'λο'λι ἡ'ω'τεν νε
 ηἰκ'λ'η'μα φ'η'ε'θ'η'α'ψ'ω'π'ι ἡ'θ'η'τ ο'υ'ο'ζ ἀ'νο'κ ζ'ω
 ἡ'θ'η'τ'ϣ φα'ι ε'ϣ'ε'έν ο'υ'μ'η'ψ ἡ'ο'υ'τ'α'ζ ἐ'β'ο'λ χ'ε
 α'τ'β'η'ο'υ'ι ἡ'μ'ο'η ὡ'χ'ο'η ἡ'μ'ω'τεν ἐ'ε'ρ ζ'λι.

6- ἀρεῶν τε οὐαὶ ὡς πῖ ἡδὴν σεραζιτς
ἐβόλ ἡφρητ ἡπικλῆμα οὐορ ὡαφωοῦ
οὐορ ὡαφωοῦ ἡσεζιτοῦ ἐπὶ ἄρῳ οὐορ
ὡαφωοῦ.

[illegible]

8- ΘΕΝ ΦΑΙ ΔΕΒΙΩΟΥ ἸΧΕ ΠΑΙΩΤ ΖΗΝΑ
ἸΤΕΤΕΝΕΝ ΟΥΜΗΥ ἸΟΥΤΑΖ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ
ἸΤΕΤΕΝΥΩΠΙ ΝΗΙ ἸΜΑΘΗΤΗΣ.

9- ἡ φῆρ† ἐταψμενρίτ ἡχε παιωτ ἀνοκ
ζω αἰμενρε θηνοῦ ψωπι ἡθῆρῆι θεπ
ταδγαπῆ.

10- εὖωπ ἡτετεναρεζ ἐναεντολῆ
τετενναῦωπι θεν τααγαπῆ ἡφρη† ζω
εταιαρεζ ἐνιεντολῆ ἡτε παιωτ ογοζ †ωοπ
θεν τεγαγαπῆ.

11- και διχοτοῦ ἡσθενε ἵνα ἢτε παρὰ
 ὡπὶ θεοῦ ὄνομα ἢτε πετενραῶ
 ἡσθενε ἢτε ἡσθενε ἡσθενε.

12- θαί ἀνοκ τε ταέντολν ρίνα ἠῶτεν
ἠτετενμενρε μετεπερνοῦ ἡφρητ̄ εταίμενρε
θηνοῦ ἡμοῦ.

13- ἡμον πεθναδς ἐταίαγαπῃ ἦτεν ῥλι
ρίνα ἦτε οὔαι χω ἠτεψψυχῃ ἔχεν
πεψψφῃρ.

14- ἠῶτεν ἠῶτεν παψφῃρ εῷπ
αρετενψαπερ πῃ ἐτ̄ρονγεν ἡμωτεν ἐρωοῦ.

15- ἠτ̄ναμouτ̄ ἐρωτεν ἀν χε βωκ χε
ἡπαρε πιβωκ ἐμ χε οὔ πετε περ̄ος ρα
ἡμοῦ ἠῶτεν δε ἀιναμouτ̄ ἐρωτεν χε
παψφῃρ χε ρωβ πιβεν εταίσοθμοῦ ἠτοτ̄
ἡπαιωτ̄ αἰταμωτεν ἐρωοῦ.

16- ἠῶτεν ἀν αρετενσοτ̄πτ ἀλλὰ ἀνοκ
αίσετπ θηνοῦ οὔορ αἰχα θηνοῦ ρίνα
ἠτετενψε πωτεν ἠτετενἐν οὔταρ ἐβολ
οὔορ πετενοῦταρ ἠτερορ̄ι ρίνα
φῃετετενπαερετῖν ἡμοῦ ἠτοτ̄ ἡψ̄ιωτ̄ θεν
παρᾱ ἠτερ̄τῃρ̄ πωτεν.

17- παί δε τ̄ρονγεν ἡμωτεν ἐρωοῦ ρίνα
ἠτετενμενρε μετεπερνοῦ.

18- ἰχε πικοςμος μοστ̄ ἡμωτεν ἀριέμ
χε ἀνοκ ἠψ̄ορπ πεταρ̄μοστ̄ ἡμοι.

19- ἐνε ἠῶτεν ρανέβολ θεν πικοςμος
παρε πικοςμος παμενρε πετ̄φωρ̄ οτ̄ι δε
ἠῶτεν ρανέβολ θεν πικοςμος ἀν ἀλλὰ

ἀνοκ αἰσετπ θηνοῦ ἐβοῶλ θεν πικοςμος
εἰθεφαῖ πικοςμος μοστ ἡμωτεν.

20- ἀριφμενι ἡπισαχι εταῖσαχι ἡμοσ
νωτεν χε ἡμον ουβωκ ἐπαδσ ἐπεσος ἰσχε
αυδοχι ἡσωι ἡθωτεν ζωτεν εὔεδοχι
ἡσωτεν ἰσχε αὔαρεζ ἐπασαχι εὔεαρεζ
ἐφωτεν ζωτεν.

21- ἀλλὰ παῖ τηροῦ σενααιτοῦ νωτεν
εἴθε παρὰν χε σεσωοῦν ἀν
ἡφνετασταοῦοι.

22- ἐνε ἡπιὶ πε ογοζ ἡτасаχι νεμωοῦ νε
ἡμοντοῦ νοβι ἡμαγ τῆνοῦ Δε ἡμοντοῦ
λωιχι ἡμαγ εἴθε ποῦνοβι.

23- φνεθμοστ ἡμοι ῥμοστ ἡπακειωτ.

24- ἐνε ἡπιῖρι ἡπιζβνοῦι ἡθρηι ἡθῆ τοῦ
νητεῖμπε κεοῦαι αἰτοῦ νε ἡμοντοῦ νοβι
ἡμαγ τῆνοῦ Δε αὔναγ ογοζ αὔμεστωι
νεμ πακειωτ.

25- ἀλλὰ ζῖνα ἡτεσχωκ ἐβοῶλ ἡχε πῖσαχι
ετςῆνοῦτ ζι ποῦνομος χε αὔμεστωι
ἡχῖνχῆ.

26- εῡωπ ασψανι ἡχε πιπαράκλῆ τοσ φῆ
ἀνοκ ἐτῆαογορπσ νωτεν ἐβοῶλ ζῖτοτσ
ἡπαιωτ πιπῆα ἡτε τῆμεθμνι φνεθθηνοῦ
ἐβοῶλ ζα φῖωτ ἡθοσ εἰναερμεερε εἴβῆτ.

27- ογοζ ἡθωτεν ζωτεν τετεπερμεερε χε
τετεπῆχῆ νεμνι ἰσχεν ῥορπ .

Κεφ 18

1- ΠΑΙ ΔΙΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ ΖΗΝΑ
 ἤΤΕΤΕΝΩΤΕΜΕΡΣΚΑΝΔΑΔΙΖΕCΘΕ.

2- ΑΥΨΑΝΕΡ ΘΗΝΟΥ ἸΑΠΟCΥΝΑΓΩΓΟC ΑΛΛΑ
 ἸΝΗΝΟΥ ἸΧΕ ΟΥΟΥΝΟΥ ΖΗΝΑ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ
 ΕΘΝΑΘΩΤΕΒ ἸΜΩΤΕΝ ἸΤΕCΜΕΝΙ ΧΕ ΑCΙΝΙ
 ἸΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΕΞΡΗΙ ἸΦΤ.

3- ΟΥΟΖ ΠΑΙ ΕΥΕΔΙΤΟΥ ΠΩΤΕΝ ΧΕ ΟΥ
 ΗΙ ἸΠΟΥCΟΥΕΝ ΦΙΩΤ ΟΥΔΕ ἸΝΟΚ
 ἸΠΟΥCΟΥΩΝΤ.

4- ΑΛΛΑ ΠΑΙ ΔΙΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ ΖΗΝΑ ΑCΨΑΝΙ
 ἸΧΕ ΤΟΥΝΟΥ ἸΤΕΤΕΝΕΡΠΟΥΜΕΝΙ ΧΕ ΔΙΟΥΩ
 ἸΝΟΚ ΕΙΧΩ ἸΜΩΟΥ ΠΩΤΕΝ ΠΑΙ ΔΕ
 ἸΠΙΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ ΙCΧΕΝ ΖΗ ΧΕ ΠΑΙΧΗ
 ΝΕΜΩΤΕΝ ΠΕ.

5- ΤΗΝΟΥ ΔΕ ΤΗΝΑΨΕ ΠΗΙ ΖΑ ΦΗΕΤΑCΤΑΟΥΟΙ
 ΟΥΟΖ ἸΜΟΝ ḐΔΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΘΗ ΝΟΥ ΨΗΙ
 ἸΜΟΙ ΧΕ ḐΝΑΨΕ ΠΑΚ ΕΘΩΝ.

6- ΑΛΛΑ ΧΕ ΔΙΧΕ ΠΑΙ ΠΩΤΕΝ Α ΠΕΜΚΑΖ
 ἸΖΗΤ ΜΑΖ ΠΕΤΕΝΖΗΤ.

7- ΑΛΛΑ ἸΝΟΚ ΘΗΗΙ ΠΕΤΧΩ ἸΜΟC ΠΩΤΕΝ
 ἸΕΡΝΟCΡΙ ΠΩΤΕΝ ΖΗΝΑ ἸΝΟΚ ἸΤΑΨΕ ΠΗΙ
 ΕΨΩΠ ΓΑΡ ΔΙΩΤΕΜΨΕ ΠΗΙ ΠΙΠΑΡΑΚΛΗ ΤΟC
 ΠΑΙ ΖΑΡΩΤΕΝ ΑΗ ΕΨΩΠ ΔΕ ΔΙΨΑΝΨΕ ΠΗΙ
 ΤΗΝΑΟΥΟΡΠC ΖΑΡΩΤΕΝ.

8- οὐοὺ ἀφῡανὶ ἵχε φη ἐτεῖμαυ ἐφῆσορῖ
ἱπικοςμος εῖθε φῆοβι νευ εῖθε οὐμεθμνι
νευ εῖθε οὐζαπ.

9- εῖθε φῆοβι μεν χε σεναρτῖ ἐροι αν.

10- εῖθε οὐμεθμνι δε χε τῆαυε νηι ζα
φῖωτ οὐοὺ τετενῆαναν ἐροι αν χε.

11- εῖθε οὐζαπ δε χε παρχων ἵτε
παικοςμος αὐοῡω εὐτῆζαπ ἐροϋ.

12- οὐοντῖ ζανκεμνῡ ἐχοτοῡ νωτεν ἀλλὰ
τετενῆαῡϋαι θαρωοῡ τῆοῡ αν.

13- εϋωπ δε ἀφῡανὶ ἵχε φη ἐτεῖμαυ
πιπῆα ἵτε τῆεθμνι ἐφῆβῖμωτ νωτεν θεν
μεθμνι νῖβεν ἀφῆασαχι γαρ αν ἐβοῶ
ζῖτοτϋ ἱμαγατϋ ἀλλὰ νηεταφῆασοθμοῡ
ετεφῆασαχι ἱμωοῡ οὐοὺ νηεθῆνοῡ
ἐφῆταμωτεν ἐρωοῡ.

14- φη ἐτεῖμαυ εῖθατῶοῡ νηι χε
ἀφῆαβῖ ἐβοῶ θεν πετεφωι οὐοὺ ῥῆαταμε
θῆνοῡ.

15- ζωβ νῖβεν ετεντε παῖωτ νοῡῖ νε
εῖθεφαι αῖχος νωτεν χε ἀφῆαβῖ ἐβοῶ
θεν πετεφωι οὐοὺ ἵτεφταμε θη νοῡ.

16- κεκοῡχι τετενῆαναν ἐροι αν οὐοὺ
παῶιν κεκοῡχι τετενῆαναν ἐροι.

17- πεχε ζανοῡον ἐβοῶ θεν νεφμαθῆ της
ἵνοῡερνοῡ χε παῖσαχι οῡ πε ετεφχω ἱμοϋ

ΝΑΝ ΧΕ ΚΕΚΟΥΧΙ ΤΕΤΕΝΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ ΑΝ ΟΥΟΖ
ΠΑΔΙΝ ΚΕΚΟΥΧΙ ΤΕΤΕΝΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ ΟΥΟΖ ΧΕ
ΑΝΟΚ ΤΗΝΑΨΕ ΝΗΙ ΖΑ ΦΙΩΤ.

18- ΝΑΥΧΩ ΟΥΝ ΪΜΟC ΠΕ ΧΕ ΟΥ ΠΕ ΦΑΙ
ΕΤΕΡΧΩ ΪΜΟC ΧΕ ΚΕΚΟΥΧΙ ΉΤΕΝΕΜΙ ΑΝ ΧΕ
ΑΥΧΩ ΪΜΟC ΧΕ ΟΥ.

19- ΑΥΕΜΙ ΉΧΕ ΙΗΣ ΧΕ ΝΑΥΟΥΨ ΉΨΕΝC ΠΕ
ΟΥΟΖ ΠΕΧΑC ΝΩΟΥ ΧΕ ΤΕΤΕΝΚΩΤ ΉCΑ
ΠΑΙCΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΕΡΗΟΥ ΧΕ ΔΙΧΟC ΝΩΤΕΝ
ΧΕ ΚΕΚΟΥΧΙ ΤΕΤΕΝΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ ΑΝ ΟΥΟΖ
ΠΑΔΙΝ ΚΕΚΟΥΧΙ ΤΕΤΕΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ.

20- ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΤΧΩ ΪΜΟC ΝΩΤΕΝ ΧΕ
ΉΘΩΤΕΝ ΤΕΤΕΝΝΑΡΙΜΙ ΟΥΟΖ ΤΕΤΕΝΝΑΕΡΖΗ ΒΙ
ΠΙΚΟCΜΟC ΔΕ ΉΘΟC ΉΝΑΡΑΨΙ ΉΘΩΤΕΝ
ΤΕΤΕΝΝΑΕΡΪΚΑΖ ΉΖΗΤ ΑΔΔΑ ΠΕΤΕΝΪΚΑΖ
ΉΖΗΤ ΉΝΑΨΩΠΙ ΝΩΤΕΝ ΕΥΡΑΨΙ.

21- ΤΕΖΙΜΙ ΑCΨΑΝΝΟΥΪ ΕΜΙCΙ ΨΑCΕΡΪΚΑΖ
ΉΖΗΤ ΧΕ ΑCΪ ΉΧΕ ΤΕCΟΥΝΟΥ ΕΨΩΠ ΔΕ
ΑCΨΑΝΜΙCΙ ΪΠΙΨΗΡΙ ΪΠΑCΕΡΦΜΕΝΙ ΪΠΙΖΟΧΖΕΧ
ΕΘΒΕ ΠΙΡΑΨΙ ΧΕ ΑCΜΕC ΟΥΡΩΜΙ ΕΠΙΚΟCΜΟC.

22- ΟΥΟΖ ΉΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΤΗΝΟΥ ΕΡΕΤΕΝΕC Ι
ΉΟΥΪΚΑΖ ΉΖΗΤ ΠΑΔΙΝ ΟΗ ΤΗΑΝΑΥ ΕΡΩΤΕΝ
ΟΥΟΖ ΤΕΤΕΝΝΑΡΑΨΙ ΟΥΟΖ ΠΕΤΕΝΡΑΨΙ ΪΜΟΗ
ΖΔΙ ΝΑΟΔC ΉΤΕΝ ΘΗΝΟΥ.

23- ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΪΜΑΥ
ΤΕΤΕΝΝΑΨΕΝΤ ΕΖΔΙ ΑΝ ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΤΧΩ

ἕμος πωτεν φητετενναερετιν ἕμος
ἥτοτq ἕφιωτθεν παραν εφἑτνιq πωτεν.

24- ψα τῆνοy ἕπατετενερετιν ἥζλιθεν
παραν αριετιν οyοz τετενναβι ζινα ἥτε
πετενραψι ψωπι εφχнк ἐβoλ.

25- παι λε αιχοτοy πωτενθεν
ζανπαροιμιὰ σῆνοy λε ἥχε οyοyνοy zοτε
εινασαχι νεμωτεν ανχεθεν ζανπαροιμιὰ
αλλαθεν οyπαρρησιὰ τῆαταμωτεν εθεε
φιωτ.

26-θεν πιεζοοy ἐτεῖμαy ερετενεερετιν
θεν παραν οyοz τῆαχοc πωτεν ανχε
ἄнок εθνατζο ἐφιωτ εθεε θηνοy.

27- ἥθοq γαρ ζωq φιωτ ἕμει ἕμωτεν
χε ἥωτεν αρετενμενριτ οyοz αρετενναζτ
χε εταιῖ ἐβoλ ζα φιωτ.

28- ανῖ ἐβoλθεν φιωτ οyοz ανῖ
ἐπικoсmoс παλιν on τῆαχω ἕπικoсmoс
οyοz τῆαψε ннι ζα φιωτ.

29- πεχε νεqμαθηтнc ηαq χε ζηππε τῆνοy
ῖсаχιθεν οyπαρρησιὰ οyοz ῖχε ῖζλι αν
ἕπαροιμιὰ.

30- τῆνοy теnεμi χε ῖсwoyη ἥζωβ ηιβεν
οyοz ἥκερῗρια αν εθρε οyαι ψенкθεν
φαι τεηнаζτ χε ακῖ ἐβoλ ζα φτ.

31- αqεροyω ἥχε Iηс χε τῆνοy τετεηнаζτ.

32- ρηπε ἰσνηοῦ ἦχε οὐοῦνοῦ οὐορ ἀσί
ρῖνα ἡτετενχωρ ἐβόλ φούαι φούαι
ἐπερμα οὐορ ἡτετενχατ ἡμαγὰτ οὐορ
†χη ἡμαγὰτ ἀν χε ῥχη νεμνι ἦχε
παίωτ.

33- παῖ ἀιχοτοῦ πωτεν ρῖνα ἡτε οὐρῖρην
ῥωπι πωτεν ἡῥρη ἡῥητ οὐον ἡτωτεν
ἡμαγ ἡοῦροχρεχ ῥεν πικοςμος ἀλλὰ
χεμνομ† ἀνοκ αἶβο ἐπικοςμος .

17

Κεφ $\overline{17}$

1- παῖ ἀρσαχι ἡμωοῦ ἦχε $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ οὐορ
εταρρῖαι ἡπερβαλ ἐῥωαι ἐῥφε πεχαρ χε
παίωτ μαωοῦ ἡπεκωρη ρῖνα ἡτε πεκωρη
†ωοῦ πακ.

2- ἡῥρη† ετακ† ερῥῥι παρ ἔχεν σαρρ
νῖβεν ρῖνα φη νῖβεν ετακτηρ παρ ἡτερ†
πωοῦ ἡοῦωηῥ ἡεπερ.

3- φαι λε πε πῖωηῥ ἡεπερ ρῖνα
ἡτοῦρσοῦωηκ πῖοῦαι ἡμαγὰτφ † ἡταῥμνι
νεμ φηετακοῦορπρ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ $\overline{\text{Π}\chi\varsigma}$.

4- ἀνοκ αἷ†ωοῦ πακ ρῖχεν πικαρῖ
εταῖχωκ ἐβόλ ἡπῖρωβ ετακτηρ νηι χε
ἡτααῖρ.

5- οὐορ †νοῦ μαωοῦ νηι ἡθοκ παίωτ
ῥατοτκ ῥεν πῖωοῦ ἐπαρῖτηι ἡῥορπ ἡπατε
πικοςμος ῥωπι ῥατοτκ.

6- αιογωηζ ἱπεκραν ἐβολ ἡνιρωμ
νηετακτητοῦ νηι ἐβολ θεν πικοςμος νογκ
νε ογοζ ακτητοῦ νηι ογοζ πεκσαχι
αγαρεζ ἐροφ.

7- ογοζ τῆνοῦ αἰέμι κε ζωβ νιβεν
ετακτητοῦ νηι ζανέβολ ζιτοτκ νε.

8- κε νισαχι ετακτητοῦ νηι αιτητοῦ
νωου ογοζ ἡθωου ζωου αἰβιτοῦ ογοζ
αἰέμι ταψμνι κε εται ἐβολ ζιτοτκ ογοζ
αἰναζτ κε ἡθοκ πετακταοῦοι.

9- ἀνοκ ττωβζ ἐζρηνι ἐχωου παιτωβζ αν
εθεβε πικοςμος αλλα εθεβε νηετακτητοῦ
νηι κε νογκ νε.

10- ογοζ νηετενοῦι νογκ νε ογοζ αιβιωου
ἡζρηνι ἡθηντοῦ.

11- ογοζ τχην αν κε θεν πικοςμος ναι
δε ἡθωου σεχην θεν πικοςμος ογοζ ἀνοκ
τῆνοῦ ζαροκ παιωτ πιαγιος αρεζ ἐρωου
ἡζρηνι θεν πεκραν φηετακτηνιφ νηι ζινα
ἡτοῦωωπι θεν ουμετοῦαι ἱπενρητ.

12- ζοτε ἀνοκ ειχην νεμωου παιαρεζ
ἐρωου ἡζρηνι θεν πεκραν φηετακτη ιφ νηι
αιαρεζ ἐρωου ογοζ ἱπε ζλι ἐβολ
ἡθηντοῦ tako ἐβηλ ἐπωηνρι ἡτε πτακο
ζινα ἡτε τῆραφν χωκ ἐβολ.

13- †νοϋ λε αἰηνοϋ γαροκ οϋοζ παι
†σαχι ἕμωον †εν πικοςμος γῖνα ἵτε
παρᾶϣι ϣωπι εϋχνηκ ἐβoλ ἵθρηι ἵθητοϋ.

14- ἀνοκ αἰ† ηωον ἕπεκσαχι οϋοζ α
πικοςμος μεστωον †ε γανέβoλ †εν
πικοςμος αν ηε ἕπαρη† γω ετε ἀνοκ
οϋέβoλ †εν πικοςμος αν.

15- παι†γο αν γῖνα ἵτεκοζοϋ ἐβoλ †εν
πικοςμος αλλᾶ γῖνα ἵτεκαρεζ ἐρωον
ἐβoλ γα πιπετρωον.

16- γανέβoλ †εν πικοςμος αν ηε ἕπαρη†
γω ετε ἀνοκ οϋέβoλ †εν πικοςμος αν.

17- ματοϋβωον ἵθρηι †εν †μεθμνι
πετεφωκ ἵσαχι πε †μεθμνι.

18- καταφρη† ετακοϋορπτ ἐπικοςμος ἀνοκ
γω αἰοϋορποϋ ἐπικοςμος.

19- οϋοζ †τοϋβο ἕμοι ἀνοκ ἐθρηι ἐχωον
γῖνα ἵτοϋϣωπι γωον εϋτοϋβη οϋ† †εν
οϋμεθμνι.

20- παι†γο λε αν εθε παι ἕμαγατοϋ
αλλᾶ ηεμ ἐθρηι ἐχεν ηνεθπαζ† ἐροι
ἐβoλ γῖτεη ποϋσαχι.

21- γῖνα ἵτοϋϣωπι τηροϋ †εν οϋμετοϋαι
καταφρη† φῖω† ετεκϣοπ ἵθρη ι ἵθη†
ἀνοκ γω ἵθρηι ἵθη†κ γῖνα ἵθωον γωον
ἵτοϋϣωπι ἵθη†τεη †εν οϋμετοϋαι γῖνα
ἵτε πικοςμος παζ† †ε ἵθοκ πετακταοϋοι.

22- οὐορ ἀνοκ πιωοῦ ετακτῆιϗ νῆι αἰτῆιϗ
νωοῦ ρῖνα ἡτοῦϣωπι ρωοῦ θεν
οὔμετοῦαι ἡπενρη† ρων ενϣοπ θεν
οὔμετοῦαι.

23- ρῖνα ἡτοῦϣωπι ευχῆκ ἐβολ θεν
οὔμετοῦαι ρῖνα ἡτε πικοςμοc ἐμι χε ἡθοκ
πετακταοῦοι.

24- παιωτ φηετακτῆιϗ νῆι †οῦωϣ ρῖνα
φῆα ἐ†ϣοπ ἡμοϗ ἀνοκ ἡτοῦϣωπι ἡμαν
νεμῆι ρῖνα ἡτοῦῆαῦ ἐπαωοῦ ετακτῆ ιϗ
νῆι χε ακμενριτ θαχεν †καταβολῆ
ἡπικοςμοc.

25- παιωτ πιῶμῆι οὐορ ἡπε πικοςμοc
σοῦωνκ ἀνοκ αἰσοῦωνκ οὐορ παικεχωοῦνι
αὔεμι χε ἡθοκ πετακταοῦοι.

26- οὐορ αἰταμωοῦ ἐπεκραν οὐορ
†παταμωοῦ ρῖνα †αγαπῆ ετακμενριτ
ἡθῆτc ἡτεcϣωπι ἡῖρῆι ἡθῆτοῦ οὐορ ἀνοκ
ρῶ ἡῖρῆι ἡθῆτοῦ οὐορ ἀνοκ ρῶ ἡῖρῆι
ἡθῆτοῦ .

18

Κεφ $\overline{\text{ιν}}$

1- παι εταϗχοτοῦ ἡχε $\overline{\text{ινc}}$ αϗῖ ἐβολ νεμ
νεϑμαῶητῆc ἐμῆρ ἡπιμοῦῆcωρεμ ἡτε
νῖϣενcῖϗ πιμα ετεοῦον οὔωμ ἡμοϗ φαι
αϗϣε ἐθοῦῆ ἐροϗ ἡχε $\overline{\text{ινc}}$ νεμ
νεϑμαῶητῆc.

2- οὐορ ιουδας φη ἐπαρνατηιρ παρσωοῦν
ζωρ ἱπιμα ἐτεῖμαγ χε οὐμηνω ἱσοπ
αφθωοῦτ ἐμαγ ἦχε Ἰη̅ς̅ νει μερμαθῆτης.

3- ιουδας οὐν εταρβι ἱπιμηνω νει
ζανζυπερετης ἐβολ θεν παρχιερεϋς νει
νιφαρισεος αρι ἐμαγ νει ζανφανος νει
ζανλαμπας νει ζανζοπλον.

4- Ἰη̅ς̅ Δε ερσωοῦν ἡζωβ νιβεν εθην οὔ
ἐζρηνι ἐχωρ αρι ἐβολ πεχαρ νωοῦ χε
αρετενκωτ ἡσα νει.

5- αφεροῦω πεχωοῦ παρ χε Ἰη̅ς̅
πιναζωρεος πεχε Ἰη̅ς̅ νωοῦ χε ἄνοκ πε
παρορι ἐρατρ νειωοῦ πε ἦχε ιουδας φη
ἐπαρνατηιρ.

6- ζοτε οὐν εταρχος νωοῦ χε ἄνοκ πε
αφωτ ἐφαροῦ οὐορ αγρει ἐπеснт.

7- παλιν οἱ αρσενοῦ χε αρετενκωτ ἡσα
νει ἡθωοῦ Δε πεχωοῦ χε Ἰη̅ς̅ πιναζωρεος.

8- αφεροῦω ἦχε Ἰη̅ς̅ χε αἶχος νωτεν χε
ἄνοκ πε ισχε αρετενκωτ ἡσωι χα ναι
ἐβολ μαροῦσε νωοῦ.

9- ζινα ἡτε πιαχι χωκ ἐβολ εταρχορ
χε νηετακτηιτοῦ
ννι ἱπιτακε ζλι ἐβολ ἡθῆτοῦ.

10- σιμων οὐν πετρος ἐοῦον οὔσνρι ἡτοτρ
αφθοκμεс οὐορ αρζιοῦ ἡσα φβωκ
ἱπαρχιερεϋς οὐορ αρχωχι ἱπερμαϋχ

ἡοὺῖαμ ἐβοῶ φραν δε ἡπιβωκ πε
μαλχος.

11- πεχε Ἰη̅ς οὖν ἡπετρος χε γιοῦἸ
ἡτσηϋ ἐτεςῶηκη πιάφοτ εταϋτηϋ η̅ηἡ ἡχε
παιωτ αν τ̅η̅ασοϋ αν.

12- π̅ι̅μ̅η̅ω̅ οὖν η̅μ̅ π̅ι̅χ̅ι̅λ̅ι̅α̅ρ̅χ̅ο̅ς η̅μ̅
η̅ι̅ζ̅υ̅π̅η̅ρ̅ε̅τ̅η̅ς ἡτε η̅η̅οὺ̅Δ̅αι̅ α̅γ̅ά̅μ̅ο̅ν̅ι ἡ̅Ι̅η̅ς
α̅γ̅σ̅ο̅η̅ζ̅ϋ̅.

13- οὐοζ α̅γ̅έ̅η̅ϋ ἡ̅ω̅ο̅ρ̅π̅ ζ̅α̅ α̅η̅η̅α̅ η̅ε̅ π̅ω̅ο̅μ̅
γ̅α̅ρ ἡ̅κ̅α̅ι̅α̅φ̅α̅ φ̅η̅ ἐ̅η̅α̅ϋο̅ι ἡ̅α̅ρ̅χ̅ι̅ε̅ρ̅ε̅ϋ̅ς ἡ̅τε̅
τ̅ρ̅ο̅μ̅π̅ι̅ ἐ̅τ̅ε̅ῖ̅μ̅α̅γ̅.

14- η̅ε̅ φ̅α̅ι̅ δε̅ πε̅ κ̅α̅ι̅α̅φ̅α̅ φ̅η̅ε̅τ̅α̅ϋ̅σ̅ο̅β̅ η̅ι̅
ἡ̅η̅η̅οὺ̅Δ̅αι̅ ε̅ϋ̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς χε̅ ḱ̅ε̅ρ̅η̅ο̅ϋ̅ρ̅ι̅ ἡ̅τε̅
οὐ̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ἡ̅οὺ̅ω̅τ̅ μ̅οὺ̅ ἐ̅ḡ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅χ̅ε̅η̅ π̅ι̅Δ̅α̅ο̅ς.

15- η̅α̅ϋ̅μ̅ο̅ω̅ι̅ δε̅ πε̅ ἡ̅ς̅α̅ Ἰη̅ς ἡ̅χε̅ σ̅ι̅μ̅ω̅η̅
πε̅τ̅ρ̅ο̅ς η̅μ̅ κ̅ε̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς π̅ι̅μ̅α̅θ̅η̅ τ̅η̅ς δε̅
ἐ̅τ̅ε̅ῖ̅μ̅α̅γ̅ η̅α̅ϋο̅ι ἡ̅σ̅ο̅ϋ̅η̅η̅ πε̅ ἡ̅τε̅ π̅ι̅α̅ρ̅χ̅ι̅ε̅ρ̅ε̅ϋ̅ς
οὐ̅ο̅ζ̅ α̅ϋ̅ἰ̅ ἐ̅ḡ̅ο̅ϋ̅η̅ η̅μ̅ Ἰη̅ς ἐ̅τ̅α̅γ̅λ̅η̅ ἡ̅τε̅
π̅ι̅α̅ρ̅χ̅ι̅ε̅ρ̅ε̅ϋ̅ς.

16- πε̅τ̅ρ̅ο̅ς η̅α̅ϋ̅ο̅ζ̅ι̅ ἐ̅ρ̅α̅τ̅ϋ̅ σ̅α̅β̅ο̅λ̅ ḡ̅α̅τ̅ε̅η̅
π̅ι̅ρ̅ο̅ α̅ϋ̅ἰ̅ οὖ̅ν ἡ̅χε̅ π̅ι̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς φ̅η̅ ἐ̅η̅α̅ϋο̅ι
ἡ̅ρ̅ε̅μ̅σ̅ω̅ο̅ϋ̅η̅ ἐ̅π̅ι̅α̅ρ̅χ̅ι̅ε̅ρ̅ε̅ϋ̅ς α̅ϋ̅σ̅α̅χ̅ι̅ η̅μ̅
τ̅ε̅μ̅η̅οὺ̅τ̅ οὐ̅ο̅ζ̅ α̅ϋ̅ἰ̅η̅ι̅ ἡ̅πε̅τ̅ρ̅ο̅ς ἐ̅ḡ̅ο̅ϋ̅η̅.

17- πεχε̅ τ̅ά̅λ̅ο̅ϋ̅ ἡ̅ε̅μ̅η̅οὺ̅τ̅ ἡ̅πε̅τ̅ρ̅ο̅ς χε̅ μ̅η̅
ἡ̅θ̅ο̅κ̅ οὐ̅ἐ̅βο̅λ̅ ḡ̅ε̅η̅ η̅ε̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς ἡ̅π̅α̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅
ζ̅ω̅κ̅ ἡ̅θ̅ο̅ϋ̅ δε̅ πε̅χ̅α̅ϋ̅ χε̅ ἡ̅μ̅ο̅η̅.

18- παυοῖς Δὲ ἐρατοῦ πε ἦχε πῖβλιακ
νεμ νιζυπηρετης ἐαυβερο ἡουρακῖς ἐρωον
χε πε τῆρω τε ογορ παντῆμο ἡμωον
πε παφοῖς Δὲ ἐρατῖ νεμωον ῥωῖ ἦχε
πετρος ἐφτῆμο ἡμοῖ.

19- πιαρχιερεῦς οὐν ἀφωεν Ἰη̅ς εἶθε
νεμααθῆτης νεμ εἶθε τεφῶω.

20- ἀφεροῦω παῖ ἦχε Ἰη̅ς ἐφχω ἡμος χε
ἀνοκ αἰσαχὶ νεμ πικοςμος θεν οὐπαρρησιὰ
ογορ παιτῶω πε θεν νισυπαγωγη ἡσνοῦ
νιβεν νεμ θεν πιερφει πιμα ἐωαρε
ππουδαι τηροῦ θωοντ ἐροῖ ογορ ἡπιχε
ῥῶι ἡσαχὶ θεν πετῖηπ.

21- εἶθεοῦ κῶνι ἡμοι ωεν νηεταγσωτεμ
χε οὐ πεταιχοῖ νωον ῥηππε ἰς παὶ σεῆμι
ἐνν ἐταιχοτοῦ ἀνοκ.

22- παὶ εταφχοτοῦ ἦχε Ἰη̅ς α οὔαι ἦτε
νιζυπηρετης ετοῖς ἐρατοῦ ἀφτ ἡουκοῦρ
ἡ̅Ιη̅ς ἐφχω ἡμος χε ἀη φαι πε φρητ
ἡεροῦω ἡπιαρχιερεῦς.

23- ἀφεροῦω ἦχε Ἰη̅ς πεχαῖ παῖ χε ἰσχε
κακως αἰσαχὶ ἀριερμεθρε ἡπικακως ἰσχε Δὲ
καλως εἶθεοῦ κῖριονὶ ἐροι.

24- τοτε ἀφογορπῖ ἦχε ἀηηα ἐφσονῖ ῥα
καταφα πιαρχιερεῦς.

25- παφοῖς Δὲ ἐρατῖ ἦχε σῖμων πετρος
ἐφτῆμο ἡμοῖ πεχωον παῖ χε μν ἡθοκ

οὐέβολ θεν περμαθῆτης ζωκ ἡθοϋ Δε
αϥχωλ έβολ πεχαϥ χε ἕμον.

26- πεχε οὐαι έβολ θεν πιεβιαικ ἡτε
πιαρχιερεϋς έουϥϥϥϥϥϥ πε ἡτε φηετα
πετροϥ χωχι ἕπερμαϥχ έβολ χε μη ἀνοκ
αν αιναϥ έροκ νεμαϥ θεν πιθωμ.

27- παλιν οη αϥχωλ έβολ ἡχε πετροϥ
οϥοϥ ϥατοτϥ α οὐάλεκτωρ μοϥ†.

28- αϥινι οϥη ἡΙηϥ έβολ ρα καιαφα
έθουη έπιπρετωριον νε ϥωρπ Δε πε
ἡθωου Δε ἕποϥι έθουη έπιπρετωριον ρινα
χε ἡνοϥωϥ ϥατοϥοϥωμ ἕπιπαςχα.

29- αϥι οϥη έβολ ραρωου ἡχε πιλατοϥ
οϥοϥ πεχαϥ ηωου χε οϥ ἡκατη ϥοριά
ετετενῆνι ἕμοϥ θα παρωμ.

30- αϥεροϥω πεχωου ηαϥ χε ένε φαι
οϥϥαἕπετρωου αν πε ηανηατηϥ ηακ αν
πε.

31- πεχε πιλατοϥ ηωου χε βιτϥ ἡθωτεη
μαρπ έροϥ κατα πετεηνομοϥ πεχωου
ηαϥ ἡχε ηιοϥΔαι χε ἀνοη ῥϥε ηαν αν
έθωτεβ ἡῥΔι.

32- ρινα ἡτε πιαχι ἡΙηϥ χωκ έβολ
φηεταϥχοϥ εϥερϥημεηηη χε θεν αϥ ἕμοϥ
ῥηαμοϥ.

33- παλιν οη αqι̇ ἵχε πιλατος ἐθουη
ἐπιπρετωριον ογορ αqμου† ἐΙηc̄ πεχαq
ηαq χε ἡθοκ πε πουρο ἡτε ηηουδαι.

34- αqερουω ἵχε Ιηc̄ ογορ πεχαq χε
ἡθοκ ετχω ἡφαι ἐβολ ριτοτκ ψαν
ξανκεχωוני πεταυχος ηακ εθβητ.

35- αqερουω ἵχε πιλατος εqχω ἡμος χε
μη ἄνοκ ουιουδαι ρω πεκεθνος ἡμην
ἡμοκ ηεμ ηιαρχιερευς ἡωου πεταυτηκ
ου πετακαιq.

36- αqερουω ἵχε Ιηc̄ χε ταμετουρο ἡθα
πικοςμος αν τε ενε ταμετουρο ουεβολ
θεν παικοςμος τε ηαρε ηαρυπερετη c
ηαυηα† ἐρρηι ἐχωι πε ριηα ἡτοϋϋτεμτητ
ἡηιουδαι †ηου λε ταμετουρο θα
πικοςμος αν τε.

37- πιλατος ουη πεχαq χε ουκοϋη ἡθοκ
ογουρο αqερουω ἵχε Ιηc̄ χε ἡθοκ πετχω
ἡμος χε ἄνοκ ογουρο κε γαρ εταυμαστ
ἄνοκ ἐπαιρωβ ογορ εθβεφαι αι̇ ἐπικοςμος
ἐπχιηταερμεερε ἡ†μεεμνη ουον ηιβεν ετε
ξανεβολ δεν †μεεμνη ηε ψαυσωτεμ
ἐταc̄μη.

38- πεχε πιλατος ηαq χε ου πε †μεεμνη
ογορ φαι εταqχοq παλιν οη αqι̇ ἐβολ
ρα ηηιουδαι πεχαq ηωου χε ἄνοκ ἡ†χεμ
ρ̄λι ἡετι̇α αν δεν παρωμ.

39- τετενευνηθιά Δε τε ρινα ἴτε χα
ουαι πωτεν ἐβολ θεν πιπασχα τετενοῦω
οὐν ἴταχω πωτεν ἐβολ ἰποῦρο ἴτε
πιοῦΔαι.

40- αῦω Δε ἐβολ τηρου εὔχω ἰμοσ
χε ἰπερχα φαι ἐβολ ἀλλὰ χα
βαρὰβας παιβαρὰβας Δε νε οὔσονι πε
.

19

Κεφ ιθ

1- τότε πιλατος αἰῖ ἰῆς
αἰερμαστιγγοῖν ἰμοσ.

2- οὐορ πιματοι αῦωωντ ἰοῦχλομ ἐβολ
θεν ρανσοῦρι αὔτηιῖ ἐχεν τεῖαφε οὐορ
αὔχολρῖ ἰοῦρβος ἰβηχι.

3- οὐορ παῦνηοῦ ραροῖ πε εὔχω ἰμοσ
χε χερε ποῦρο ἴτε πιοῦΔαι οὐορ
παῦτκοῦρ παῖ πε.

4- παλιν οἱ αἰῖ ἴχε πιλατος οὐορ
πεχαῖ πωοῦ χε ρηππε τῆαῖνῖ πωτεν
ἐβολ ρινα ἴτετενέμ χε τῆεμ ρῖ ἴτιὰ
ῖροῖ ἀν.

5- τότε αἰῖ ἐβολ ἴχε ἰῆς εἰερφοῖν
ἰπιχλομ ἴσοῦρι νεμ πιρβος ἴ βηχι οὐορ
πεχε πιλατος πωοῦ χε ρηππε ις πῖρωμ.

6- ροτε οὐν εἰαῦναῦ ῖροῖ ἴχε πῖαρχ
ιερεῦς νεμ πῖρῦπηρετῆς αῦω ἐβολ εὔχω

ἕμος χε αὖτ' αὖτ' πεχε πιλάτος πωοῦ
χε μωινι ἔροϋ ἠῶτεν αὖτ' ἀνοκ γαρ
ἠΰχεμ ῥῶτι ἠὲτιὰ σι ἔροϋ ἀν.

7- ἀγεροῦω παϋ ἦχε πιονδαί χε ἀνον
οῦον ἦταν ἠοῦνομος ἡμᾶν οῦοζ κατὰ
πεννομος ῥεμπῶα ἡφμοῦ χε αῖαιϋ ἠῶηρι
ἦτε φΰ.

8- ῥοτε οῦν εταϋσωτεμ ἐπαίσαχι ἦχε
πιλάτος αῖερῥοΰ ἠῥοῦο.

9- οῦοζ αῖι ἐῥοῦν ἐπιπρετωριον
πεχαϋ ἠἸης χε ἠῶοκ οὔεβολ ῥων Ἰης Δε
ἡπεϋεροῦω παϋ.

10- πεχε πιλάτος παϋ χε εῥβεοῦ κσαχι
πेमινι ἀν ῶαν κέμινι ἀν χε οῦονΰ ερῶῶῶ
ἡμᾶν ἐαῦκ οῦονΰ ερῶῶῶ ἡμᾶν οἷ ἐχακ
ἐβολ.

11- αῖεροῦω ἦχε Ἰης χε ἡμοντεκ ῥῶτι
ἠερῶῶῶ ἐῥοῦν ἐροι ενε ἡποῦτηις πακ
ἐβολ ἡπῶῶῶ εῥβεφαι φηεταϋτηιτ πακ
οῦοντεϋ πῶΰ ἠνοβι ἡμᾶν ἠῥοῦο.

12- εῥβεφαι οῦν πιλάτος παϋκωΰ ἠσα
χαϋ ἐβολ πιονδαί οῦν παῦῶῶ ἐβολ
εῦχα ἕμος χε εῦῶπ ἀκῶανχα φαι ἐβολ
ἠῶοκ πῶφηρ ἡποῦρο ἀν οῦον γαρ πῖβεν
ετῖρι ἡμοϋ ἠοῦρο ἡμᾶνατϋ εϋΰ ἐῥοῦν
ἐῥρεν ποῦρο.

13- πιλατος δε εταφωτεμ ἐναισαχι αqέν
Ιηc ἐβoλ ογορ αqρεμci ρι πιβη μα θεν
πιμα ετογμογ† ἐροq xe πιλιθοστρωτον
ἡμετρεβρεος δε xe γαββαθα.

14- νε ἔπαρσκευη δε τε ἥτε πιπασχ α
νε φηαγ δε ἥαχπ πε ογορ παqχω ἡμος
πε ἥχε πιλατος ἥπιογΔαι xe ρηππε ic
πετεπογρο.

15- ἥθωογ δε αγωγ ἐβoλ xe ἀλιτq
ἀλιτq αγωγ πεχε πιλατος ηωογ ἥταεω
πετεπογρο αγερογω ἥχε ηιαρχ ιερεyc xe
ἡμοντεη ογορ ἡμαγ ἐβηλ ἐκεcαρ.

16- τοτε ογη αq† ηωογ ἥΙηc ρηα
ἥτογαωq αγbι ογη ἥΙηc.

17- ογορ ἥθοq εqqαι ἡπεqσταγρος αqι
ἐπιμα ετογμογ† ἐροq xe πικρανιον
ἡμετρεβρεος δε xe γoλγοθα.

18- πιμα εταγαωq ἡμοq ογορ αγίωγ
ἥκεconi Ḃ ηεμαq cαἰηαι ηεμ cαἰηαι
ἡμοq Ιηc δε θεν ἑμη†.

19- αqςθε κετιτλoс δε ἥχε πιλατος ογορ
αqχαq ρηχεν πicταγρος παqςθη ογ† δε
πε xe Ιηc πιαζωρεος πογρο ἥτε ηιογΔαι.

20- ογμηγ δε ἥτε ηιογΔαι αγωγ
ἡπιτιτλoс xe παqθент πε ἐ†βακι ἥχε
πιμα εταγεω Ιηc ἡμοq ογορ παqςθη ογ†
πε ἡμετρεβρεος ἡμετρωμεος ἡμετογειηη.

21- παύχω οὐν ἕμος πε ἑπιλάτος ἦχε
πιαρχιερεὺς ἥτε πποῦλαι χε ἑπερῶται χε
ποῦρο ἥτε πποῦλαι ἀλλὰ χε ἥθοϋ ἀϋχος
χε ἀνοκ πε ποῦρο ἥτε πποῦλαι.

22- ἀϋεροῦω ἦχε πιλάτος χε φηταιῶτητϋ
αιῶτητϋ.

23- πιατοῖ οὐν εταῦεϋ Ἰη̅ς αὐδῖ
ἥπερῶως ἀϋαιτοῦ ἥδ ἥτοι πμ ἑκεῶθῃ π
ἑῶθῃν Δε πε οὔατῶωρπ τε ἥσωθῖ ἐβῶλ
ἑῶωι τηρς.

24- πεχωοῦ οὐν ἥποῦερνοῦ χε
ἑπεπῶρεπφῶς ἀλλὰ μαρεπζιωπ ἐρος χε
ἀσπαερ θα πμ ἕμον ζῖνα ἥτε ἑῖραφῃ
χωκ ἐβῶλ εσχω ἕμος χε αὐφωϋ
ἥπαῶως ἐῖραῦ οὔοζ ταζεβςω αὐζιωπ
ἐρος παῖ οὐν εταῦαιτοῦ ἦχε πιατοῖ.

25- παῦοζι Δε ἐρατοῦ πε θῶατεπ
πίσταῦρος ἥτε Ἰη̅ς ἦχε τεϋμαῦ πμ ἑςωπῖ
ἥτεϋμαῦ μαριὰ θῃ ἥτε κλεοπα πμ
μαριὰ ἑμαγδαλῖνῃ.

26- Ἰη̅ς Δε εταϋπαῦ ἐτεϋμαῦ πμ
πιαθῃτης ἐπαϋμει ἕμοϋ εϋοζι ἐρατϋ
πεχαϋ ἥτεϋμαῦ χε ἱς πεϋηρι.

27- ἱτα πεχαϋ ἑπιαθῃτης χε ζῖππε ἱς
τεκμαῦ οὔοζ ἱσχεπ ἑοῦνοῦ ἐτεῦμαῦ
ἀϋῶλς ἦχε πιαθῃτης ἐπεϋνῖ.

28- μενεπσα παι εταφηαυ ἦχε Ἰη̅ς χε
ζηλη α ζωβ πιβεν χωκ ἐβολ ζηνα ἦτε
†ῖραφη χωκ ἐβολ πεχαφ χε †οβι.

29- νε οyon οyμοκι λε πε εφμερ ἦρεμχ
εφχη ἐῖρηι αyμορ ἠοῦςφογγος ἦρεμχ
αyταλοφ ἐῖρηι ἐχεν οyρyccωποc αyριτφ
θατεп ρωφ.

30- ροτε οyη εταφχεμ†πι ἠπιρεμχ ἦχε
Ἰη̅ς πεχαφ χε αφχωκ ἐβολ οyορ εταφρεκ
χωφ αφ† ἠπιπηα.

31- ηιονδαι οyη επιλη νε †παρασκευη τε
ζηνα ἠτοῦyτεμορ ἦχε ηιcωμα ριχεν
πιςταyροc ἠπcαββατον νε οyηιy† γαρ πε
πιεροοy ἦτε ηιcαββατον ἐτεῖμαy αy†ρο
ἐπιδατοc ζηνα ἠτοyκωy ἠποyκελι οyορ
ἠτοyολοy.

32- αyι οyη ἦχε ηιματοι οyορ ηιροyιτ
μεп αyκωy ἠηεφκελι οyορ αyκωy ἠηα
ηικεοyαι εταyαyφ ηεμαφ.

33- εταyι λε ρα Ἰη̅ς αyχεμφ ζηλη
αφoγω εφμοy ἠποyκωy ἠηεφκελι ἠθοφ.

34- αλλα οyαι ἐβολ θεν ηιματοι αφθοyξ
ἠηεφςφιρ ἠτεφλογγη οyορ cατοτφ αφι
ἐβολ ἦχε οyμωοy ηεμ οyςποφ.

35- οyορ φηεταφηαy αφερμεθε οyορ
οyμηι τε τεφμετμεθε οyορ ἠθοφ ρωφ

φη ἐτεῖμαυ ῥέμι χε ἀρχε μεθμν ι ρινα
ἠῶτεν ἠτετεππαρ†.

36- παι γαρ ἀγγωπι ρινα ἠτε †ῖραφν
χωκ ἐβολ χε ογκας ἠταρ ἠπογκαωρ.

37- ογορ παλιν †ῖραφν χω ἴμμοσ χε
εὔεπαυ ἐφνεταγθοκςρ.

38- μενεπσα παι λε ἀρῖ ἠχε ιωσνφ
πιρεμαριμαθεας ἀρ†ρο ἐπιλατος
ἐουμαθῆτης ρωρ πε ἠτε Ἰη̅ς παρχνπ λε
πε εῶβε ἶρο† ἠππουδαι ρινα ἠτερωλι
ἴπισωμα ἠτε Ἰη̅ς ογορ ἀφογαρσαρνι ἠχε
πιλατος ἐτνιρ ἀρῖ ουν ογορ ἀρωλι
ἴπισωμα ἠτε Ἰη̅ς.

39- ἀρῖ λε ρωρ ἠχε πικολνμοσ φνεταρῖ
ρα Ἰη̅ς ἠχωρρ ἠωορπ ἐογον ουνιγμα
ἠτοτρ ογωαλ πεμ ογὰλλον παγρ ἠλιτρα.

40- αγβι ουν ἴπισωμα ἠτε Ἰη̅ς ογορ
ἀγκογλωλρ ἠρηνωεντω ἠιαγ πεμ πι̅θοι
κατα †καρς ἠτε ππουδαι εγκωσ.

41- πε ογον ογδωμ λε πε ἴπιμα
εταγαωρ ἴμορ ογορ πε ογον ογῖραγ
ἴβερι ϑεν πιδωμ ἴπατογρῖ ρ̅λι ἐϑογν
επερ.

42- επιδν παρϑεντ ἐρωον ἠχε πιῖραγ
εῶβεχε πε †παρσκειν τε ἠτε ππουδαι
αγχα Ἰη̅ς ἠϑντρ .

Κεφ $\overline{\kappa}$

1- ἡρῆνι Δε θεν φοῦαι ἡνικαββατον
μαριὰ τμαγδαλινῆ αὐτὴ ἐπιῆλθεν ἡνωρπ
εἰτι ερε ἵχευς ἔβωλ οὐορ ἀσπᾶν ἐπιωνι
ἐάνολq ἐβωλ ἡρωq ἐπιῆλθεν.

2- ἀσβοχι οὐν αὐτὴ ἡα σιμων πετρος νευ
ἡα πικεμαθῆτης ἐνᾶρε Ἰησὺς μετ' αὐτοῦ οὐορ
πεχας πωοῦ χε ἀγῶλι ἔπενος ἐβωλ θεν
πιῆλθεν οὐορ τενέμι ἀν χε ἀγχαq θων.

3- αὐτὴ οὐν ἐβωλ ἡχε πετρος νευ
πικεμαθῆτης οὐορ παύνηοῦ ἐπιῆλθεν.

4- παυβοχι Δε ἐπὶ ἡ ἡιογσοπ οὐορ
πικεμαθῆτης ἀσβοχι εἰτην ἔπετρος οὐορ
ἀφερῶορπ ἐροq ἐπιῆλθεν.

5- οὐορ ἀφσομς ἐθούνη ἀφπᾶν ἐνιῆβως
εὐχῆ ἐθῆρῆ μεντοι ἔπεφῶε ἐθούνη.

6- αὐτὴ Δε ἡωq ἡχε σιμων πετρος εφμοῶι
ἡσῶq οὐορ ἀφῆλ ἐθούνη ἐπιῆλθεν οὐορ
ἀφπᾶν ἐνιῆβως εὐχῆ ἐθῆρῆ.

7- νευ πικοῦδαριον ἐνᾶφῆν ἡιχεν τεφᾶφε
παφῆν ἀν νευ νιῆβως ἀλλὰ εφκοῦλῶλ
εφῆν σαοῦσα ἡμαγᾶτq.

8- τότε αὐτὴ ἐθούνη ἡωq ἡχε πικεμαθῆ
της εἰταῖ ἡνωρπ ἐπιῆλθεν οὐορ ἀφπᾶν
ἀφπᾶτ.

9- νε ἡπατοῦσεν τὴ γραφή γὰρ πε χε
ζωτ' ἐροῦ πε ἐτωνῆ ἐβολ θεν
νηθωοῦτ.

10- αὐτῷ πωοῦ οἱ ἐποῦμα ἦχε νιμαθῆ
της.

11- μαριὰ δε πασοῖ ἐρατς σαβολ πε
θατεν πιῆζαν εσριμι ζως δε εσριμι
αρχοῦτ ἐθουν ἐπιῆζαν.

12- ασναν ἐαγγελοσ Ῥ ευρεμι θεν
ζανδισθος ἡνωβω οὔαι θαχωῦ ογοῖ
οὔαι θαρατῇ ἡπιμα ἐναρε πισωμα ἡτε
Ἰησ χη ἡμοῦ.

13- ογοῖ πεχωοῦ πας ἦχε νη ἐτεῖμαυ
χε τ'εῖμι αῦο τερμι πεχας πωοῦ χε
αὐωλι ἡπαοσ ογοῖ ἡτ'εῖμι αν χε αὐχαῖ
θων.

14- παι ετασχοτοῦ ασφονζς ἐφαζοῦ
ασναν ἐἸησ εφοῖ ἐρατῇ ογοῖ παςεῖμι αν
χε Ἰησ πε.

15- πεχε Ἰησ πας χε τ'εῖμι εῖθεον
τερμι ἀρεκωτ ἡσα νιμ ἡθος δε εσμενι
χε πιβμη ἡπιβωμ πε πεχας παῖ χε παοσ
ισχε ἡθοκ ακῇαι ἡμοῦ ματαμοι χε ακχαῖ
θων ογοῖ ἀνοκ εῖθαοῖ.

16- πεχε Ἰησ πας χε μαριαμ ἡθος δε
ασφονζς πεχας παῖ ἡμετρεβρεος χε
ραββοῦνι ετε φαι πε χε φρετ'εῖω.

17- πεχε Ιης нас хе ἱπερβι μεμη
ἱπατ̣ωε нηι γαρ ἐπ̣ωωι ρα παιωτ μαωε
не Δε ρα насннoυ ουορ ἄχοc нωoυ хе
†наωε нηι ἐπ̣ωωι ρα παιωт ете петениωт
пе неη πανοу† ете петенноу† пе.

18- ἀσὶ δὲ ἦχε μαρίᾱ τῇ μαγδαλίνῃ
ἀσταμεν νικηθῆντος ἑορταῶν ἐπὶ οὐροῦ
ναὶ ἐταρῶν τοῦ νηι.

19- πε ρουζι δε πε ἡπιέρου ἑτεῖμα
ἡφουαι ἡνικαββατον ουοζ ερε ηρωου
ωοτεμ ἡτε πιμα ἑναρε ημαθεντис θουητ
ἡθητη εθεε ἡροτ ἡτε ηηουλαι ασι δε
ἡχε Ιης αφοζι ἑρατη θεν τουμητ πεχαυ
ηωου χε ἡζιρηνη ηωτεν.

20- οὐδὲ φαί εταρχοῦ ἀγταμῶν ἐνερχίχ
 nell περὶ σφίρ ἀγρῶν οὐκ ἦχε νιμαθῆτης
 εταρῆδ' ἐΠοσ.

21- οὐορ πεχαρ νωοῦ οη χε ἰγρηνη
νωτεν καταφρητ εταρταοοι ἰχε παιωτ
ἄνοκ ρω τούωρπ ἰμωτεν.

22- οΥΟΖ ΦΑΙ ΕΤΑΥΧΟΨ ΔΑΨΝΙΨ ΕΪΘΟΥΗ ΘΕΗ
ΠΟΥΖΟ ΟΥΟΖ ΠΕΧΔΨ ΝΩΟΥ ΧΕ ΘΙ ΝΩΤΕΗ
ΝΟΥΠΗΔ ΕΨΟΥΔΒ.

23- ΝΗΕΤΕΤΕΝΝΑΧΑ ΝΟΥΝΟΒΙ ΝΩΟΥ ΕΒΟΛ
 ΣΕΧΗ ΝΩΟΥ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΝΗΕΤΕΤΕΝΝΑΤΑΖΝΟ
 ΞΜΩΟΥ ΕΥΤΑΖΝΟ ΞΜΩΟΥ.

24- θωμας Δε φητοϋμου† ἐροϋ χε
Διδυμος οϋαι ἐβολ̄θεν πιβ̄ παϋχην
ἡμαϋ πεμωου αν̄ πε εταϋῑ ραρωου ἡχε
Ιη̄ς.

25- παϋχω ουη̄ ἡμος παϋ πε ἡχε
πιδαθητης χε αν̄ναϋ ἐΠος̄ ἡθοϋ Δε πεχαϋ
νωου χε αἰϋτεμναϋ ἐπτϋπος ἡτε̄ πιϋτ̄
θεν̄ πεϋχιχ̄ ουοϋ ἡταϋιοϋῑ ἡπατηβ̄
ἐπτϋπος ἡτε̄ πιϋτ̄ ουοϋ ἡταϋοϋῑ ἡταχιχ̄
ἐπεϋς̄φιρ̄ ἡ†ηαναϋ† αν̄.

26- ουοϋ μενεσᾱ η̄ ἡε̄ροοῡ παλιν̄ οη̄
παϋθοϋητ̄ ἐθοϋη̄ πε ἡχε̄ πιδαθητης̄ ουοϋ
παϋπεμωοῡ πε ἡχε̄ θωμας̄ αϋῑ ἐθοϋη̄ ἡχε̄
Ιη̄ς̄ ερε̄ πιρωοῡ ϋοτεμ̄ ουοϋ̄ αϋοϋῑ ἐρατϋ
θεν̄ τουμη†̄ πεχαϋ̄ νωοῡ χε̄ τ̄ϋιρηνη̄
νωτεη̄.

27- ιτᾱ πεχαϋ̄ ἡθωμας̄ χε̄ μᾱ πεκτη̄ β̄
ἐἡναῑ ουοϋ̄ ἡναϋ̄ ἐναχιχ̄ ουοϋ̄ αϋις̄
τεκχιχ̄ ϋιτς̄ ἐπᾱς̄φιρ̄ ουοϋ̄ ἡπερεραθηναϋ†̄.

28- αϋεροϋω̄ ἡχε̄ θωμας̄ ουοϋ̄ πεχαϋ̄ χε̄
παος̄ ουοϋ̄ πανου†̄.

29- πεχε̄ Ιη̄ς̄ παϋ̄ χε̄ ετακναϋ̄ ἐροῑ
ακναϋ†̄ ωοῡηιατοῡ ἡηηετε̄ ἡποϋναϋ̄ ουοϋ̄
αϋναϋ†̄.

30- κεμηϋ̄ μεη̄ ἡμμη̄ηῑ αϋαιτοῡ ἡχε̄ Ιη̄ς̄
ἡπεἡθο̄ ἡπεϋμαθητης̄ ηηηετε̄ ἡσε̄ς̄θεν̄ ουτ̄
αν̄ ἡϋρη̄ῑ θεη̄ πᾱιχωμ̄.

31- ηαι Δε αὐτῶντοῦ ῥῖνα ἡτετενναρτ
χε Ἰη̅ς Π̅χ̅ς ἡψηρι ἡφτ πε ογορ ῥῖνα
ερετενναρτ ἡτε οὔωνθ ἡνεεζ ὡπι πωτεν
ἡρρηι θεν πεφραν .

21

Κεφ κα̅

1- μενεπσα ηαι Δε οη παφονορτ ἡχε Ἰη̅ς
ἐνεφμαθηνς ῥιχεν φιομ ἡτε τιβεριαδος
αφονορτ Δε ἡπαιρητ.

2- παυχη ῥιχεν οὔμα πε ἡχε σῖμων
πετρος μεμ θωμας φηετοῦμοτ ἐροτ χε
Διδυμος μεμ πενψηρι ἡζεβελεος μεμ κεβ̅
ἐβολ θεν νεφμαθηνς.

3- πεχε σῖμων πετρος πωου χε τ̅ παψε
ηηι ἡταταζε τεβτ πεχωου παφ χε
τεννηνοῦ ῥων μεμακ ογορ εταγἱ ἐβολ
αυαληι ἐπιχοι ογορ θεν πιεχωρρ ἐτεῖμμαγ
ἡπουταζε ῥλι.

4- ερε ὡωρπ Δε παῶπι αφορἱ ἐραττ
ἡχε Ἰη̅ς ῥι πιχρο̅ μεντοι ἡποῦεμἱ ἡχε
ηιμαθηνς χε Ἰη̅ς πε.

5- πεχε Ἰη̅ς οὔη πωου χε ηιάλωοῖ μη
οον ῥλι ἡενχαι ἡοῦωμ ἡτεν θηνοῦ
αγεροῦω χε ἡμον.

6- πεχαφ πωου χε ῥιοῖ ἡπιῶνε σαοῖηαμ
ἡπιχοι ογορ ερετενέχιμἱ ἡθωου Δε

αὐριοὶ οὐοὶ ὑποῦχεμχοι ἡσοκὲ ἐπῶσι
ἦτεν πὰψαι ἦτε νίτεβτ.

7- πεχε πιμαθῆτης φῆ ἐπαρε Ἰη̅ς με
ἡμοὲ ὑπετρος χε Πο̅ς πε σιμων οὐν
πετρος εταρσωτεμ χε Πο̅ς πε αρμωρὲ
ὑπερεπενδῦτης παρβῆψ γαρ πε οὐοὶ
αρριτὲ ἐφιομ.

8- νικεμαθῆτης λε αὐὶ θεν πιχοι
παυοῦνοὺ γαρ ἀν πε ἐβολ̅ γα πῖχρο
ἀλλὰ ρωσ παῦς ἡμαρὶ εὔσωκ ὑπιῶνε
ἦτε νίτεβτ.

9- ροτε λε εταὐὶ ἐπικαρὶ αὐχοῦψ
αὐπαῦ ἐοῦρακρὶ εσχῆ ἐθρη̅ νεμ οὔτεβτ
ριχως νεμ οὔωικ.

10- πεχε Ἰη̅ς νωοὺ χε ἀνιοὶ ἐβολ̅ θεν
νίτεβτ εταρετενταρωοὺ †νοῦ.

11- αὐὶ οὐν ἐπῶσι ἦχε σιμων πετρος
οὐοὶ αρσεκ πῖνε ἐπῶσι ἔχεν πικαρὶ
εφμερ̅ ἡνιψ† ἦτεβτ ἐοῦον ρῆγ̅ ἡθῆτὲ
οὐοὶ ερε ταιηπι ἡθῆτὲ ὑπερφωθ̅ ἦχε
πῖνε.

12- πεχε Ἰη̅ς νωοὺ χε ἁμωινὶ οὔωμ νε
ἡμον̅ ρ̅λ̅ λε πε ἡνεμαθῆτης ερτολμαν
ἐψενὲ χε ἡθοκ νιμ εὔεμ̅ χε Πο̅ς πε.

13- αὐὶ οὐν ἦχε Ἰη̅ς αὐβ̅ ὑπιωικ οὐοὶ
αὐ† νωοὺ νεμ νίτεβτ ὑπαρῆ†.

14- φαι Δε πε φμαρζ̄ ἵσοπ εταρτονονζα
ἵχε Ἰη̄ς ἐνεφμαθῆτης ἐαφτωνα ἐβoλ θεν
νηθωωυτ.

15- ροτε ουν εταυοωω πεχε Ἰη̄ς ἵσιωω
πετρος χε σιωω φα ιωαννης κεραγαπαν ἱμοι
εζοτε παι πεχαα παα χε σε παoς
ἵθοκ ετέμι χε τ̄μει ἱμοκ πεχαα παα χε
μοι ἡαζιηβ.

16- παλιν οη πεχαα παα ἱφμαρζοπ β̄ χε
σιωω φα ιωαννης κεραγαπαν ἱμοι πεχαα
παα χε σε παoς ἵθοκ ετέμι χε τ̄μει
ἱμοκ πεχαα παα χε μοι ἡαέσωυ.

17- πεχαα παα οη ἱφμαρζ̄ ἵσοπ χε
σιωω φα ιωαννης χ̄μει ἱμοι αφερ̄ικαζ
ἡζητ ἵχε πετρος χε αφχοα παα ἱφμαρζ̄
ἵσοπ χε χ̄μει ἱμοι ογορ πεχαα παα χε
Πoς ἵθοκ ετσωοη ἡζωβ ηιβεν ἵθοκ ετέμι
χε τ̄μει ἱμοκ πεχαα παα χε μοι
ἡαέσωυ.

18- αμην αμην τ̄χω ἱμοα παα χε εκoi
ἡ̄λου ψακμορκ ἱμαγatk ογορ ψακωε
παα ἐφμα ετερπακ εωωπ Δε
ακωαπερθελλο εκέσωτεη πεκχιχ ἐβoλ
ογορ ερε κεογαι μορκ ογορ εγ̄εoλκ ἐφμα
ετερπακ αη.

19- φαι Δε εταφχοα αφερσημεηη χε
αφνατ̄ωου ἱφτ ἡ̄ρηη θεν αω ἱμου

οὐοῖ φαί εταρχοῦ πεχαῖ παῖ χε μοῦ
ἡσῶι.

20- αἰφονῖα Δε ἦχε πετρος αἰπαῦ
ἐπιμαθῆτης ἐπαρε Ἰησὺς μεῖ ἡμοῦ
φνεταρροῦθεῖς ἐχεν τερμεστεῖντ θεν
πιΔιπνον ἐαρχος παῖ χε Ποσ νη
πεθνατῆκ.

21- εταρπαῦ οὐν ἐφαί ἦχε πετρος πεχαῖ
ἡἸησὺς χε παὸς φαί Δε ἡθοῦ οὔ.

22- πεχε Ἰησὺς παῖ χε εἰωπ αἰωανοῦω
ἐχαῖ ψαῖ ἄθοκ ἡθοκ ἡθοκ Δε οὔαζκ
ἡσῶι.

23- α παῖαχί Δε ἰ ἐβοῶ θεν νῖσῆν οὔ
χε πιμαθῆτης ἐτεῖμαῦ ἡναμοῦ ἀν
πεταρχος Δε παῖ ἀν ἦχε Ἰησὺς χε ἡναμοῦ
ἀν ἀλλὰ εἰωπ αἰωανοῦω ἐχαῖ ψαῖ
ἄθοκ ἡθοκ.

24- παῖ πε πιμαθῆτης εταρμεθεῖ θὰ
παῖ οὐοῖ ἡθοῦ αἰσῆντοῦ οὐοῖ τεπέμι χε
οὔμνι τε τερμετμεθεῖ.

25- οὐοῖ γανκεμῆα Δε οἱ ἐαφαίτοῦ ἦχε
Ἰησὺς παῖ ἐνε αἰσῆντοῦ πε κατὰ οὔαῖ οὔαῖ
ῑέμι χε παρε πικοςμος παῖερχωρῖν ἀν πε
ἡνῖχωμ ἐτοῦνασῆντοῦ

.++++
++++

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΖΩΗΣ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ ΕΠΙΡΗΝΗ
ΤΩ ΚΩ ΔΜΗΝ ΞΘ

ⲓⲛⲓⲁⲣⲁⲛⲓⲥ أعمال الرسل

Πραξις

1

Κεφ ᾱ

1- πιζονιτ μεν ἡσυχι αἰαιϥ εἶθε ζωβ
νιβεν ὡ θεοφυλδε θεν ηἡετα Ἰη̅ς ζιτοτϥ
ἐαιτοϥ ογοζ ἐϿε̅βω ..

2- ϣα πιεζοοϥ ἐταϥζονζεν ἐτοτοϥ
ἡνιαποστολος ἐβολζιτεν πΠιπ̅η̅ εἶθουαβ
ηἡεταϥσοτποϥ αβολϥ ἐτφε ..

3- ηαι ἐταϥγοϥονζϥ ἐρωϥ εϥονθ μενεησα
ἐταϥϣεπ̅ικαζ θεν ουμηϣ ἡμ̅η̅νι
ἐβολζιτεν μ̅ η̅εζοοϥ εϥοϥονζ ἡμοϥ ἐρωϥ
ογοζ εϥσυχι ηεμωϥ εἶθε Ͽμετοϥρο ἡτε
ϥϿ ..

4- ογοζ εϥοϥωμ ηεμωϥ αϥζονζεν ηωϥ
ἐϣ̅τεμ̅ϣωρ̅χ̅ σαβολ ἡ̅Ι̅λ̅η̅μ̅ αλλα ἐοζι
ἡπιωϣ ἡτε Φιωτ φη̅ε̅τ̅α̅ρε̅τε̅ν̅σο̅θε̅με̅ϥ ἡτοτ
..

5- χε Ιωαννης μεν αϥϿωμς θεν ουμωϥ
ἡ̅θ̅ω̅τε̅ν̅ λε̅ σε̅η̅δε̅μ̅ς̅ θ̅η̅νο̅ϥ̅ θ̅εν̅ ου̅π̅η̅α̅
εϥοϥαβ μενεησα ουμηϣ ἡ̅ε̅ζ̅ο̅ο̅ϥ̅ αν̅ ᾱ̅ ηαι
ϣωπι ..

6- ἡθωον μεν ουν ἐταυθωοντ παυωι
ἡμοσ ευχω ἡμοσ χε Ποc ιε ἡρῆνι θεν
παισνον ἡπατφε τμετουρο ἐΠισλ.

7- πεχασ πωον χε φωτεν αν πε ἐέμι
ἐζανῆρονος ιε ζανσνον παι ἐτα Φιωτ
χαυ θα πεφερωι ..

8- αλλα ἐρετενεβι ἡονχομ ἐωωπ ἀρεωαν
πΠιπνα εθουαβ ι ἐρῆνι ἐχεν θηνον ογορ
τετεπναωωπι νηι ἡμεθε θεν Ιλῆμ νει
†Ιουδεα τηрс νει τCαμαρια νει ωα
αυρησ ιπκαρι ..

9- ογορ παι ἐτασχοτοσ ευσομσ αυσιτс
ἐπωωι ογορ ουβηπι ασωοпс ἐρος ἐβολζα
νονβαλ ..

10- πατοι δε ἡφρητ ἐναυιορεμ ουαι
ουβε ουαι ἡμωον εμωωι ἐρῆνι ἐτφε
ζηππε ιс ρωμi B αυορι ἐρατοσ παρραυ
θεν ζανζεβсω ευογοβω ..

11- ογορ πεχωον χε πирωμi πiΓαλιλεις
αθωτεν τετεπορι ἐρατεν θηνον ἐρετεпсoмс
ἐπωωι ἐτφε φαι πε Ιηс ἐταυολс ἐπωωι
ἐβολ ζαρωτεν φαι οη πε ἡφρητ
ἐτεφηνον ἡμοс ἡφρητ еτἀρετεппaυ ἐροс
εμωωι ἐρῆνι ἐτφε ..

12- τοτε αυκοτοσ ἐΙλῆμ ἐβολζα πιτωον
ἐωαυμouτ ἐροс χε φανιχωиτ етθeнт
ἐθοyn ἐΙλῆμ ἡονсаβвaтoп ἡμωι ..

13- τότε ἔταυσε ἐθούη αὐσε ἐξῆρη
ἔουμα ἐσαπῶωι πιμα ἐπαρῶοπ ἡθῆτη ἡχε
Πετροс нем Ιωαννης Ιακωβος нем
Ἀνδρεас Φιλίππος нем Θωμαс
Βαρθολομεос нем Βατῆος Ιακωβος φα
Ἀλφeos нем Симων πирερχοз нем Ιουδас
φα Ιακωβος ..

14- παι Δε τηρου ευμνη ευσοп ἐτ
просευχн нем галгiоm нем Βαριὰ ἑμav
ἡΙηс нем περςηноу ..

15- ουοz ἡθῆρη θεν παιεζοοу αρτωνη ἡχε
Петрос θен ἑμнτ ἡпiςηноу не оуон
оумнъ Δε ευθoυнт ги φαι ἐφαι
ἐπαυпаеррк ἡραν πεχαη ..

16- πiρωm πiςηноу гωτ пе ἡтесχωк ἐβολ
ἡχε τῖραφн θηῆтасерωорп ἡχοс ἡχε
πΠiπнa εθoυaβ ἐβολθεν ρωη ἡΔaυiΔ
εθβε Ιουδас φηῆтасербаумωиτ
ἡпηῆтаγὰμαги ἡΙηс.

17- χε παρηп ἡθῆρη ἡθῆτηп пе ουοz à
пиωп i ἐροη ἡпiκλнрос ἡте тагΔiàκοпiа ..

18- φαι мен ουη αρῶωп ἡοуioги ἐβολθεν
φβεχε ἡте τaΔiκiа ουοz αρζει ἔχεν
περго αркωъ θен теrμнτ ουοz
пнетсаθoυη ἡμοη τηρου αυφων ἐβολ ..

19- ουοz αρoυонг ἐβολ ἡοуон пiβен
етωоп θен Iλнм гωсте ἡсеμoυт ἐφран

ἡπιότι ἐτέμμεν θεν τοῦασι χε
αχελδαματ ἐτε πιότι ἢτε πίσνοφ ..

20- ἰσθνοῦτ γαρ ρι πῶμ ἢτε νιψαλμοσ
χε τεφερβι μαρεσῶωφ οὔορ ἡπενῆρεσῶωπι
ἢχε φνητῶωπ ἢθῆτς τεφμέτεπισκοποσ μαρε
κεοῦαι βίτς ..

21- ρωτ οὐν θεν νιρῶμ ἐτανῖ ἐθούν
ἢθῆτεν θεν πίσνοφ τηρφ ἐταφῖ ἐθούν
οὔορ αφὶ ἐβόλ ριχων ἢχε πενοσ Ἰης.

22- 1Φ22 ἐαφερρῆτς ἰσxen πῶμς ἢτε
Ἰωαννης ῶα ἐθούν ἐπιέρου ἐταυόλφ
ἐπῶωι ἐβόλ ραρον ἢτε οῦαι ἢναι ερμεθρε
νεμην θῶα τεφἀναστασις ..

23- οὔορ αὔταρε Ῥ ἐράτοφ Ἰωσηφ
φνέτοῦμοῦτ ἐροφ χε βαρσαββας
φνέταντρεφ χε ἰουστοσ νεμ μαθιας ..

24- οὔορ ἐταντῶβρ πεχωοφ χε Ποσ ἢθοκ
πετσωοῦν ἡπρῆτ ἢτε οὔον νιβεν οὔονρ
ἡφνέτακσοτπφ ἐβόλθεν παιῖ οῦαι ..

25- ἐβι ἐφμα ἢτε ταιδίακονια νεμ
ταιμεταποστολοσ θνέταφερπαραβενιν ἡμοσ
ἢχε Ἰουδασ εαφῶεναφ ἐπερμα ἐτε φωφ
πε ..

26- οὔορ αὔτκλῆροσ νωοφ ἂ πικλῆροσ ἰ
ἐχεν μαθιας αὔοπφ νεμ πῖα ἡἀποστολοσ
.

Κεφ Β

1- ογορ έτασχωκ έβολλ ήχε πιέροογ ήτε
†πεντηκοστην αυθογντ τηρογ πε ρι ουμα
..

2- ήουρο† δεν ουρο† ασωωπι ήχε ουςμν
έβολλθεν τφε μφρη† ήουθου ενίμν μμογ
ήχοησ ογορ ασμορ μπινι τηρσ έναυρεμσι
ήθητσ ..

3- ογορ αυουονρογ έρωογ μφρη†
ήρηνλδς ήχρωμ ευφηω ογορ αυρεμσι
έχεν φογαι φογαι μμωογ ..

4- ογορ αυμορ τηρογ έβολλθεν ουπν̄α
εφογδβ ογορ αυουαρτοτογ έσαχι
ήρηνκελδς καταφρη† έτασ† ηωογ ήχε
πιπν̄α εθρογερογω ..

5- πε ουον ρανουον δε ευωοπ δεν Ιλ̄νμ
ρηνρωμ ήιουδαι ευεργο† έβολλθεν
ωλωλ ηιβεν ετσαπеснт ήτφε ..

6- ετασωωπι δε ήχε ταίςμν αυωογ†
ήχε ημνω ογορ αυωορτερ χε παρε
φογαι φογαι σωτεμ έρωογ ευσαχι δεν
τογασπι ..

7- παντωμт δε τηρογ πε ευερωφηρι
ευχω μμοσ χε ουχι ηαι τηρογ ετσαχι
ρηνΓαλιλεος αν πε ..

8- πως ἄνον τενσωτεμ φοῦαι φοῦαι
ἕμον θεν τενασπι ἑταῦχφον ἡθης .
†Ιουδαὲ nem †καπποδοκία ποντος nem
†ἁσία ..

9- πιπαρθος nem πιμηδος nem πιελαμιτης
nem πηετῳοπ θεν †μεσοποταμία.

10- †φρικία nem †παμφιλία χη μι nem
νισα ἡτε †λγβηθηετγι νισα ἡτε
†κυρινηνηnem πιρωμεος ετῳοπ ἡθην ..

11- πιΙουδαι nem πιϣεμμεωυ νικριτης nem
πιαραβος τενσωτεμ ἑρωυ ευσαχι θεν
ζανλας ἡνιμετνιῳ† ἡτε φ† ..

12- παντωμτ δε τηρου πε ευιορεμ οῦαι
ἑθουη ἑρρεν οῦαι ευχω ἕμος χε ου πε
φαι ἑταῦῳωπι ..

13- ζανκεχωῦνι δε παντερῳερῳι
ευχω ἕμος χε ἅ παι μαρ θητου
ἡεμβρις ζανκεχωῦνι δε πανχω ἕμος χε
ἅρε παι θαθι ..

14- αῳογι δε ἑρατῳ ἡχε Πετρος nem
πικεῖᾱ αῳβισι ἡτεῳςμν ἑρρηι αῳεροῦᾱ πῳου
πιρωμι πιΙουδαι nem πηετῳοπ θεν Ιᾱημ
τηρου φαι μαρεῳουῳηζ ἑρωτεν οῳοζ
βισμν ἑπασαχι ..

15- ου γαρ ἡφρη† ἡθωτεν αν
ἑτετεμμενι ἑροῳ χε ἅρε παι θαθι αχπᾱ†
γαρ ἡπιεζοου τε ..

16- αλλα φαι πε φνέταρχος έβολγιστοτς
ιπιπροφητης ιωνλ ..

17- xe eseywpi then niērooy ḡthae pexe
Φ† eiēfwn ebolthen palpa ēxen carz
niβen oyo2 eyēerprophēteyin ḡxe netenywri
nem netenywri oyo2 netenθelwiri eyēnau
ēzanhorasīs oyo2 netenθelloi eyēfwar
ḡzanrasoyi.

18- kege eiēfwn ebolthen palpa ēzrni
ēxen nabwk nem nabwki then piērooy
ēteimau oyo2 eyēerprophēteyin ..

19- eiē† ḡzanwphri then tfe ēpywī nem
zanmīni zixen ḡkari ēpesht oyēnoy nem
oyxram nem oyxremts ḡkapos ..

20- φρηεφούωτεβ εφέρχακι οyo2 πιο2
εφέρςnoy ḡπατεqi ḡxe piniw† ḡērooy ḡte
Πoc εθoyon2 ebol ..

21- oyo2 eseywpi ḡoyon niβen eθnatwbz
ḡφran ḡΠoc eφēnozem ..

22- nirami nisanlītēs cwtē ēnasaxi
nai Iñc piNazwreos oyram ea Φ†
oyon2q ebol wawten pe then zanhom
nem zanmīni nem zanwphri nhēta Φ†
aitoy ebolγιστοτς then tetemmh†
kataφrh† ētetenswoun ḡθwten ..

23- φαι then picobni etēny nem piworp
ḡēmi ḡte Φ† ētetentniq ēzrni ēnenxix

ἡπιάνομος ἐἀρετεναῶς οὐορ ἀρετενθοθεεσ
..

24- φαι ἐτα Φ† τοῦνος ἐαβωλ ἐβολ
ἡπινακρῖ ἡτε ἀμεν† γε νε ἡμονῶχοι
ἡσεᾶμαρῖ ἡμοσ ἐβολριτοτς ..

25- Δαυιδ γαρ ῥχω ἡμος ἐροσ γε
αιερῶορπ ἡπαν ἡΠος ἡπαᾶθο ἐβολ ἡσνοῦ
νιβεν εσῃχῃ σαοῖναμ ἡμοι γε ἡπακιμ ..

26- εθεε φαι ἀ παρῃτ οῦνος οὐορ ἀ
παλας θελῃλ ἐτι δε νεμ ταΚεсарз
εσεῶωπι θεν οὔρελπις ..

27- γε ἡνεκσωπ ἡταψῡχῃ θεν ἀμεν†
οὔδε ἡνεκ† ἡπεθοῦαβ ἡτακ ἐπαν ἐπτακο
..

28- πῖωιτ ἡτε πῶηθ ἀκοῦονζοῦ πῃ
ἐβολ ἐκεμαρτ ἡοῦνος νεμ πεκρο ..

29- πῖρωμῃ πενςῃνοῦ ῥωε ἐσαχι νεμωτεν
θεν οῦονζ ἐβολ εθεε πενπατριαρῃς
Δαυιδ γε αῃμοῦ οὐορ αῃκοσῃ οὐορ
πεῃᾶζαν ἡθῃτεν ῥα ἐθοῦν ἐφοοῦ ..

30- ἐοῦπρoφῃтῃς οῦν πε οὐορ εсσωοῦν γε
θεν οὔᾶναῶ ἀ Φ† ωрк παс ἐβολθεν
ἡοῦταρ ἡτε τεῃ†πι εθεεῃεμси ρῖχεν
πεῃᾶροнос ..

31- ἐταсῃпαν οῦν ιсхен ῥορп αссахи εθεε
τᾶнастаcиc ἡΠῡс γε ἡπεссохпс θεν
ἀμεн† οὔδε ἡπέτεссарз пав ἐпτακο ..

32- φαι πε Ι̅η̅ς ἔτα Φ† τοῦνοςφ φαι ἔτε
ἀνον τηρεν τενοι ἡμεθερε παφ ..

33- ἐαφθιςι σαοῦιναμ ἡΦ† αφθι ἡπιωψ
ἦτε πΠιπ̅η̅ εθοῦαβ ἐβολζιτοτφ ἡΦιωτ
αφφων ἡμοφ φαι ἦθωτεν ἐτετεπ̅η̅αυ ἐροφ
ογορ τετεπ̅ς̅ωτεμ ἐροφ ..

34- Δαυιδ γαρ ἡπεφ̅ψ̅ε ἐζ̅ρ̅η̅ι ἐτ̅φ̅ε ἦθοφ
ῥ̅χ̅ω ἡμος χε πεχε Π̅ος̅ ἡΠ̅α̅ος̅ χε ζ̅ε̅μ̅ς̅ι
σαοῦιναμ ἡμοι ..

35- ψα†χα πεκχαχι σαπ̅ε̅ς̅η̅τ̅ ἦνεκ βαλ̅α̅υ̅χ
..

36- ασφαλως οῦη μαρεφ̅ε̅μ̅ι ἦχε π̅η̅ι τηρφ
ἡΠ̅ι̅ς̅λ̅ χε αφαιφ ἦ̅ος̅ ογορ αφαιφ ἦ̅χ̅ρ̅ς̅
ἦχε Φ† φαι πε Ι̅η̅ς φαι ἦθωτεν
ετ̅α̅ρε̅τε̅πα̅ψ̅φ̅ ..

37- ἐταῦς̅ω̅τεμ Δε ἀ πογ̅ζ̅η̅τ̅ ἡκαρ
πεχωου ἡΠ̅ε̅τ̅ρ̅ος̅ πεμ π̅ς̅ω̅χ̅π̅ ἦ̅η̅ι̅α̅πο̅ς̅το̅λ̅ος̅
χε οῦ πε ἐτεπ̅η̅α̅δ̅ι̅φ̅ η̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι η̅ε̅ν̅ς̅η̅νοῦ ..

38- Π̅ε̅τ̅ρ̅ος̅ Δε πεχαφ η̅ω̅ου χε
ἀριμετανοη ογορ μαρε φ̅ο̅υ̅α̅ι φ̅ο̅υ̅α̅ι
ἡμ̅ω̅τε̅ν̅ ο̅μ̅ς̅φ̅ ἐφ̅ρα̅η̅ ἦ̅Ι̅η̅ς̅ Π̅χ̅ς̅ ἐ̅π̅χ̅ω̅
ἐβολ ἦτε η̅ε̅τε̅π̅η̅νο̅β̅ι̅ ο̅γ̅ο̅ρ̅ τε̅τε̅π̅η̅α̅β̅ι̅
ἦ†Δωρεὰ ἦτε πΠιπ̅η̅ εθοῦαβ ..

39- φωτεν γαρ πε πιωψ πεμ η̅ε̅τε̅π̅η̅ιο̅†
πεμ ο̅γ̅ο̅η̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ε̅θ̅ο̅υ̅η̅νοῦ η̅η̅ε̅τε̅ Π̅ος̅
π̅ε̅η̅νοῦ† η̅α̅θ̅α̅ρ̅μ̅οῦ ..

40- ἡδῆρνη Δε θεν κεμνῳ ἡσαχι
παρμερε πωου ογορ παρθωνχ ἔρωου
ερχω ἡμος χε παρεμ θηπου ἐβολζα
ταιγένεα ἐτκολχ ..

41- ημεν ουν ἐταυωεπ πιαχι ἔρωου
αγομσοу ογορ αγογορ ἔρωου ἡπιέροου
ἐτεῖμαγ ἡχε ᾱ ἡωο ἡψυχη ..

42- παυμνη Δε ἐτςβω ἡτε πιαποστολος
πем τμετῳφηρ ἡτε πιφωῳ ἡτε πιωικ πем
τπροσευχη ..

43- ογορτ Δε παсωоп ἡψυχη πιβεν
ζαμнῳ Δε ἡμνηι пем ζαпῳφηρι παυωоп
πε ἐβολζιτοτοу ἡπιαποστολος θен Ἰλнм
ουниῳτ Δε ἡγοτ παсωоп ριχωου τηρου
πε ..

44- ηηΔε τηρου ἐταυнагτ παυρjouma πε
ογορ ρωβ πιβεν παυωоп πωου πε θен
ουμετῳφηρ ..

45- ογορ πογιορι пем πογργпар χонτᾶ
павт ἡμωου ἐβολ ογορ παυφωῳ ἡμωου
ἐζραγ τηρου κατa πετε πiousai πiousai
ερχρια ἡμοу ..

46- παυμνη Δε ἡμνηι πε ἐπιερφει ευφωῳ
ἡουωικ κατa ηι ογορ павтi ἡουθρε θен
οуθεληλ пем оугнт еқоуав ..

47- ευςμοу ἐφτ ἐοуон ἡτωου ἡμαγ
ἡουζмот θатен пiλaос τηρῑ Пoс Δε

ψαφουροζ ἐπνέτεψαυνοζεμ ἡμνη γι φαι
ἐφαι .

3

Κεφ ̅ϛ̅

1- Πετροс Δε μεμ Ιωαννης παυνα ἐξρη
ἐπιερφει ἡφναυ ἡτπροσευχη ἡτε αχπ̅θ̅τ̅ ..

2- με ουον ουρωμ Δε εφοι ἡβαλε ισxen
εφθεν ἡνεχι ἡτε τεμαυ φαι μεψαυτωουν
ἡμοφ ἡμνη ἡσεχαφ θατεп φρο
ἡτπυλἡἡτε πιερφει ἡνέψαυμοут̅ ἐροс χε
ἡτcαἡεθρεφbi ἡουμεθнант ἡτεп πνεθпа
ἐθουп ἐπιερφει ..

3- φαι ἐταφнаυ ἐΠετροс μεμ Ιωαννης
εyna ἐθουп ἐπιερφει παφτωβγ ἡμωον
εφουωψ ἐbi ἡουμεθнант ἡτοτοу ..

4- Πετροс Δε αφсomс ἐроφ μεμ Ιωαννης
πεχαφ χε сomс ἐрон ..

5- ἡθοφ Δε παφμευι χε αφпаbi
ἡουμεθнант ἡτοτοу ..

6- Πετροс Δε πεχαφ παφ χε ουζατ μεμ
ουноуб ἡφωоп пнι αп πεтентнι Δε ††
ἡμοφ паk θαп φpaп ἡIнс Πχс
πiНаζωρεос τωпк мωψι ..

7- αφαμαζι Δε ἡτεφχιx αφтоуносφ
ἡтoуноу Δε αутахро ἡχε πεφβасic μεμ
пiбоп ἡτε paтφ ..

8- αἰσθίφει αἰὸς ἐρατῇ αἰμοῦ οὐοῖ
αἰψὲ ἐθούη ἐπιερφει νευωὺ εἰμοῦ
εἰσθίφει εἰςμὸν ἐφτ ..

9- οὐοῖ αἰναὺ ἐροῇ ἦχε πιλαὸς τηρῇ
εἰμοῦ εἰςμὸν ἐφτ ..

10- παύσωον Δε ἡμοῇ πε χε φαί πε
φηνέααρεμσι εἰψατ μεθναί θάτεν
†σαῖνἡπυλῆντε πιερφει αὐμοῖ τηροῦ
ἐβόλθεν οὐοῖ† νευ οὐμέτεβῆνῆθρη ἔχεν
φαί ἐταἰψωπι ..

11- αἰάμαρ Δε ἡΠέτρος νευ Ἰωάννης
αἰφωτ γαρωὺ ἦχε πιλαὸς τηρῇ θάτεν
†στοὰ θνέψαυμοῦ† ἐρος χε θα σολομων
εὐῆθρη θεν οὐοῖ† ..

12- ἐταἰναὺ Δε ἦχε Πέτρος αἰέροῦ
ἡπιλαὸς νιρωμ νιςρανλίτης εἶβε οὐ
τετέπερῶφρη ἔχεν φαί ιε ἀθωτεν
τετενσομς ἐρον γωσ χε ἡθρη θεν
τενχομ ιε τενμέτεγσεβῆς ἀνίρι ἡφαί εἶρε
φαί μοῦ ..

13- φτ ἡἈβραάμ νευ Φτ ἡ Ἰσαάκ νευ
Φτ ἡἸακωβ Φτ ἡτε νενιοῖ αἰ τῶον
ἡπερὰλου Ἰνς φαί ἡθωτεν ἐτᾶρετεντηνῇ
ατετενχολῇ ἐβόλ ἡπεῖθο ἡΠιλάτος εἶ
φμεν †γαπ ἐχαῇ ἐβόλ ..

14- ἡὼτεν Δε πεθοῦαβ πιῶμνι
ατετεπχολq ἐβoλ ἄρετἐπερἐτιπ εθρουχα
οὔρωμ πωτεп ἐβoλ ἡρεqθωτεβ ..

15- παρχηγος Δε ἡτε πωνθ ἄρετεпθοθεq
φαι ἐτα Φ† τοῦносq ἐβoλθен πνεθμωοὔт
φαι ἄноп теноι ἡμεθре пaq ..

16- οὔοz ἡθρηι θен φпaz† ἡτε πεqpaп
φαι ἐτετεппaγ ἐροq οὔοz тетепсwoγп
ἡμοq πεqpaп пе ἐтаqтаλб оq οὔοz
πпaz† оὔ ἐβoλзитоtq пе aq† пaq
ἡπιογxαι ἡπετεпἡθo ἐβoλ тпrou ..

17- †пou Δε пaсппou †сwoγп xε
ετἄρετεпaic θен оὔметaтeмi ἡφрп†
ἡпeтeпkeapxωп ..

18- φ† Δε пηῆтаqχοtoὔ icxen γopп
ἐβoλθен pwoὔ ἡпeqπpoφптпс тпrou eθpe
πεqχpc ѡепἡkaz aqxoкou ἐβoλ ἡпaиpп†
..

19- ἄpиmetaпoип oὔп oὔοz keт θппou
εθpouqω† ἐβoλ ἡпeтeппoβi зopωс ἡceἶ
пωтeп ἡxe зaпcпou ἡχboβ ἐβoλ θaтzп
ἡпzo ἡΠoc.

20- οὔοz eqῆтаoὔo пωтeп ἡφпῆтаqepγopп
ἡθaγq Iпс Пχс.

21- φαι ἐте зω† пе ἡτε ппфпouἶ γopq
ἐpwoὔ ѡa пcпou ἡтἄфе ἡзωb ппβeп

ἐταρσαχι ἡμῶν ἦχε Φ† ἐβόλθεν ῥῶον
ἠνεγῖροφῆτης ἰσχεν πένεζ ..

22- Ὡςχης μεν αῤαχος χε ἐρε Πός Φ†
εἰέτοῦνος οὐπρόφῆτης πωτεν ἐβόλθεν
πετενςῆνον παπαρη† σωτεμ ἡσῶ κατα
ζωβ πιβεν ἐτερναχοτοῦ πωτεν ..

23- ἐςέωπι Δε ἡψυχῆ πιβεν
ἐτενςῆσῶτεμ ἀν ἡσα πιπρόφῆτης
ἐτεῖμαγ εὐέσῶ† ἡ†ψυχῆ ἐτεῖμαγ
ἐβόλθεν πεσλαος ..

24- οὐοζ πιπρόφῆτης τηροῦ ἰσχεν
σάμουηλ μεμ πῆεταγὶ μένεσῶ αῤσαχι
οὐοζ αῤζιωῶ εἴβε παιέροο ..

25- ἡῶτεν Δε μεμῶνρι ἡπιπρόφῆτης μεμ
†Διὰθηκῆετα Φ† σεμνητς μεμ μεμιο†
εἤχω ἡμος ἡἈβρααμ χε εὐέωπι
εὐςῆαρῶντ ῥεν πεκῆροχ ἡχε πιπατρία
τηροῦ ἡτε πκαζι ..

26- ἡῶορπ μεν ἂ Φ† τοῦνος περᾶλον
πωτεν αῤταοῦοῤ ἐςμοῦ ἐρωτεν χεχας ἡτε
πιογαι πιογαι ἡμωτεν ζενῶ σαβόλ
ἠνεγπετρωοῦ .

4

Κεφ Ἀ

1- εῤσαχι Δε μεμ πῖλαος αῤτωοῦνοῦ
ἐζρῆνι πέχωοῦ ἡχε πιογῆβ μεμ πῖσατηγους
ἡτε πιερφει μεμ πῖσαλλοῦκεος ..

2- ԵՄԻ ԷԺՕՐՈՒՆ ԷՋՐԱՆ ՔԵ
ՈՒՆԱԿՆԵՐՈՒՄ ԵՍՏՈՒՄ ՈՒՆԱԿՆԵՐՈՒՄ
ԻՆՍՏԻԹՈՒՏՈՒՆԵՐՈՒՄ ԵՍՏՈՒՄ ՈՒՆԱԿՆԵՐՈՒՄ ..

3- ογορ αγίνι ήνορχιχ έρρη πέχωο
αγριτορ έθουη έπάρεζ έρωο γα πεφραστ
πεα ρορζι ρηδη γωπι πε ..

4- ουμηνυ λε εβολθεν ηηεταυσωτεμ
επιταχι αυναρτ ουορ αυωωπι ηχε τηπι
ηηιρωμ εταυναρτ ευερ ε ηωο ..

5- αςωπι δε ετα πεφραστ ωπι
αθωοντ ηξε παρχων μεμ
νουπρεβυτερος μεμ νισαθ θεν Ιλ̄νε.

6- нем Анна нем Каіафа пiархнereчс
нем Іωαννης нем αλεξανδρος нем ουοm
нибен етѡоп ёβoλθен п̑генос ѡте
†μεταρχн̑ereчс ..

7- οὐοὺ ἐταῦταζωον ἔρατοϋ θεν
τοϋμη† παϋϋινη ἕμωον πε χε ἡθρηι θεν
αϋ ἡχοη ιε ἡθρηι θεν αϋ ἡραν ἀρετενίρι
ἕφαι ἡθωτεν ..

8- τότε Πέτρος ἀκούσας ἐβόλησεν πᾶσι
ἐθνῶσιν περὶ τῶν ἡρώων ἵνα πᾶσι
καὶ τοῖς ἀποστόλοις ..

9- ισχε ἄνον ἡφοοῦν σεερανακρινῆν ἡμον
εἶθε οὐ γωβ ἔπανεσ ἑαγῶπι ἡοῦρωμ
ἡχωβ χε ἔτα φαι οὔχαι θεν πη ..

10- μαρε πιζωβ ογονζ έρωτεν τηρου
νεμ πιλαος τηρϑ ήτε Πιςλ̄ χε θεν φραν
ή̄Ιης̄ πιΝαζωρεος φαι ήωτεν ετατεναϿϿ
φαι έτα Φ† τογνοςϿ έβολθεν πνεθμωοϿτ
ή̄θρη̄ι θεν φαι ϑόζι έρατϿ ήχε φαι
ῑπετεν̄ῑθο εϿοϿοχ ..

11- φαι πε πιώνι έταϿϿωϿϿ έβολζιτεν
θηνοϿ πηετκωτ φαι αϿϿωπι ήοϿχωχ
ή̄λακζ ..

12- ογοζ ῑμμο̄ν κεοϿαι έρε φ̄νοζεμ Ͽοπ
ή̄θητϿ οϿδε ῑμμο̄ν κεραν σαπесηт ή̄τφε
έαϿτηϿ ή̄π̄ρω̄μι φ̄η̄ετεζω† ή̄τοϿποζεμ
ή̄θρη̄ι ή̄θητϿ ..

13- έταϿη̄αϿ δε έ̄τ̄παρρη̄σια ῑΠετρο̄с̄ νεμ
Ιω̄αη̄η̄η̄ς̄ ογοζ έταϿέ̄μι χε ζᾱη̄ρω̄μι πε
ή̄ς̄ε̄ς̄ωοϿη̄ ή̄ς̄θ̄αῑ αν̄ ογοζ ζᾱη̄ῑδῑω̄τη̄ς̄ πε
πᾱτερ̄Ͽ̄φ̄η̄ρη̄ῑ πε πᾱϿς̄ωοϿη̄ δε ῑμ̄ωοϿ χε
πᾱϿ̄χη̄ νεμ Ῑη̄ς̄ πε ..

14- π̄κε̄ρω̄μῑ δε πᾱϿη̄αϿ έροϿ εϿόζι
έ̄ρατϿ̄ νεμ̄ωοϿ̄ έ̄αϿοϿ̄χ̄αῑ πᾱϿϿ† δε έ̄θ̄οϿη̄
έ̄ζ̄ραϿ̄ ή̄ζ̄λῑ αν̄ πε ..

15- έταϿοϿαζ̄σᾱζη̄ῑ δε ή̄ς̄ε̄ζ̄ῑτοϿ̄ σᾱβο̄λ
ῑπῑμᾱ ή̄†̄ζ̄ᾱπ̄ πᾱϿ̄σᾱχῑ νεμ ή̄ποϿ̄έ̄ρ̄η̄οϿ̄ ..

16- εῡχω̄ ῑμ̄μο̄с̄ χε οϿ πε έ̄τε̄η̄η̄ᾱαῑϿ
ή̄η̄αῑρω̄μῑ ό̄τῑ με̄η̄ αϿϿω̄πῑ ή̄χε̄ οϿ̄μ̄η̄η̄η̄ῑ
έ̄βο̄λ̄ζ̄ῑτο̄τοϿ̄ εϿοϿο̄η̄ζ̄ έ̄βο̄λ̄ σε̄ς̄ωοϿη̄ ή̄χε̄

πντηροῦ ἐτυοπ θεν Ιᾶν̄̄ ἡμονῶχομ
ἡμον ἐχωλ ἐβολ ..

17- ἀλλὰ γινὰ ἡτεῶτεμ πιγωβ σω
ἐβολθεν πιλαος ἡγογο μαρενποῦποῦ γινὰ
ἡτοῦῶτεμσαχι μεμ ῥλι ἡρωμ θεν παραν
..

18- ογορ ἐταγμον† ἐρωον ἀγροηεν
πωοῦ ἐῶτεμεροῦω ἐπτηρη οὔδε ἐῶτεμ†
ὀβω θεν φραν ἡΙης.

19- Πέτρος δε μεμ Ιωαννης πεχωοῦ
πωοῦ ιςχε ουμεθμνι τε ἡπεῖθο ἡΦ†
ἐσωτεμ ἡσα θηνοῦ ἐροτε Φ† μαζαπ ..

20- ἡμονῶχομ γαρ ἡμον ἀπον
πνետᾶππαῦ ἐρωοῦ ογορ ετανσοθμοῦ
ἐῶτεμσαχι ἡμωοῦ ..

21- ἡθωοῦ δε ἐταγποῦποῦ ἀγχαῦ ἐβολ
ἡποῦχεμ ῥλι ἡλωιχι ἐρωοῦ εθεε πιρη†
ἡερκολαζιν ἡμωοῦ εθεε πιλαος χε παρε
ογον μιβεν †ῶοῦ ἡΦ† εθεε φνέτασῶωπι
..

22- με ἀφερροῦ ἡ ἡρομπι ἡχε πιρωμ
ἐτα παιγωβ ἡμνιμ ἡοῦχαι ῶωπι γιωτq ..

23- ἐταγχαῦ δε ἐβολ ἀγὶ ῶα πνέτεπωοῦ
αῦταμωοῦ ἐρωβ μιβεν ἐτα μιαρχἡέρεϋς
μεμ μῑπρεσβῦτερος αῖτοῦ πωοῦ ..

24- ἐταγσωτεμ δε ἀγβις ἡτοῦςμν ἐῥρη
γα Φ† εῦσοπ πεχωοῦ χε πεπνηβ ἡθοκ

πετακθαμιο ἡτφε nem ἡκαζι φιομ nem
ζωβ niβεν ἔτε ἡθῆτq ..

25- φῆεταqχοc θεν πΠιπῆα εθογαβ
ἐβολθεν ρωq ἡπενιωτ Δαυιδ εθε
πεκὰλου χε εθε ου αγωq ἐβολ ἡχε
ζανεθνοc ζανδαοc αγερμελεταν
ἡζανπετqουιτ ..

26- αῶοζι ἐρατοy ἡχε niοyρωy ἡτε
ἡκαζι niκεαρχων αῶωοντ εyμα ἐτ ουβε
Ποc nem πεqχpc.

27- θεν ουμεθμνι γαρ αῶωοντ θεν
ταιπολιc ἔχεν πεκὰλου Ιηc φῆετακθαζcq
ἡχε ΗρωΔηc nem ποnτιοc Πιλατοc nem
ζανκεεθνοc nem ζανδαοc ἡτε Πιcλ.

28- ἐιρι ἡζωβ niβεν ἔτα τεκχιx nem
πεκοβni ερqωοp εθοyωωπι ..

29- οyοζ τnoy Ποc coμc ἐζρni ἔχεν
noyχωnτ μn ic ἡνεκὲβιαικ εθοycaχι θεν
οyοnζ ἐβολ niβεν ..

30- θεν ἡχινῶρεκcoyτων τεκχιx ἐβολ
ἐζανταλδο nem ζανμνini nem ζανῶφhρι
εθοyωωπι ἐβολζιτεν πεκὰλου εθογαβ Ιηc.

31- οyοζ ἐταντωβζ αqκιμ ἡχε πιμα
εναyθοyητ ἡθῆτq οyοζ αyμοζ τηροy
ἐβολθεν πΠιπῆα εθογαβ οyοζ παycaχι
ἡπιcaχι ἡτε Φτ θεν οyνιωτ ἡπαρρηcià.

32- $\pi\iota\mu\eta\omega$ $\Delta\epsilon$ $\acute{\epsilon}\tau\alpha\gamma\eta\alpha\zeta\tau$ $\pi\alpha\upsilon\omicron\iota$ $\acute{\eta}\nu\theta\eta\tau$
 $\acute{\eta}\nu\omega\tau$ $\pi\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\psi\chi\eta$ $\acute{\eta}\nu\omega\tau$ $\pi\epsilon$ $\acute{\iota}\mu\omicron\eta$ $\acute{\epsilon}\lambda\iota$
 $\pi\epsilon$ $\epsilon\varphi\chi\omega$ $\acute{\iota}\mu\omicron\varsigma$ $\acute{\eta}\nu\theta\lambda\iota$ $\acute{\eta}\tau\epsilon$
 $\pi\epsilon\varphi\zeta\upsilon\pi\alpha\rho\chi\omicron\eta\tau\alpha$ $\chi\epsilon$ $\pi\omicron\upsilon\varphi$ $\pi\epsilon$ $\alpha\lambda\lambda\alpha$ $\pi\alpha\rho\epsilon$
 $\zeta\omega\beta$ $\pi\iota\beta\epsilon\eta$ $\omega\pi$ $\pi\omega\omicron\upsilon$ $\theta\epsilon\eta$ $\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\omega\phi\eta\r$..

33- $\acute{\epsilon}\zeta\rho\eta\iota$ $\Delta\epsilon$ $\theta\epsilon\eta$ $\omicron\upsilon\eta\iota\omega\tau$ $\acute{\eta}\chi\omicron\mu$ $\pi\alpha\rho\epsilon$
 $\eta\iota\alpha\pi\omicron\varsigma\tau\omicron\lambda\omicron\varsigma$ τ $\acute{\eta}\tau\mu\epsilon\tau\mu\epsilon\theta\epsilon\rho\epsilon$ $\theta\alpha$
 $\tau\acute{\alpha}\eta\alpha\varsigma\tau\alpha\varsigma\iota\varsigma$ $\acute{\eta}\tau\epsilon$ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ $\overline{\text{Π}\chi\varsigma}$ $\overline{\pi\epsilon\eta\omicron\varsigma}$ $\omicron\upsilon\eta\iota\omega\tau$ $\Delta\epsilon$
 $\acute{\eta}\zeta\mu\omicron\tau$ $\pi\alpha\varphi\zeta\iota\chi\omega\omicron\upsilon$ $\tau\eta\rho\omicron\upsilon$ $\pi\epsilon$..

34- $\pi\epsilon$ $\acute{\iota}\mu\omicron\eta$ $\pi\epsilon\tau\epsilon\rho\chi\rho\iota\acute{\alpha}$ $\gamma\alpha\rho$ $\acute{\eta}\theta\eta\tau\omicron\upsilon$ $\pi\epsilon$
 $\eta\eta\gamma\alpha\r$ $\acute{\epsilon}\tau\epsilon$ $\omicron\upsilon\omicron\eta\tau\omicron\upsilon$ $\iota\omicron\zeta\iota$ $\acute{\iota}\mu\alpha\upsilon$ $\pi\alpha\upsilon\tau$
 $\acute{\iota}\mu\omega\omicron\upsilon$ $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda$ $\pi\alpha\upsilon\iota\eta\iota$ $\acute{\eta}\tau\tau\iota\mu\acute{\eta}\eta\eta\epsilon\omega\alpha\upsilon\tau\eta\iota\tau\omicron\upsilon$
 $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda$..

35- $\pi\alpha\upsilon\chi\omega$ $\acute{\iota}\mu\omega\omicron\upsilon$ $\theta\alpha\rho\alpha\tau\omicron\upsilon$ $\acute{\eta}\eta\iota\alpha\pi\omicron\varsigma\tau\omicron\lambda\omicron\varsigma$
 $\pi\alpha\upsilon\tau$
 $\Delta\epsilon$ $\acute{\iota}\phi\omicron\upsilon\alpha\iota$ $\phi\omicron\upsilon\alpha\iota$ $\acute{\iota}\pi\acute{\epsilon}\tau\epsilon\varphi\epsilon\rho\chi\rho\iota\acute{\alpha}$ $\acute{\iota}\mu\omicron\varphi$..

36- $\text{I}\omega\varsigma\eta\phi$ $\Delta\epsilon$ $\phi\eta\acute{\epsilon}\tau\alpha\upsilon\tau\epsilon\rho\epsilon\varphi$ $\chi\epsilon$ $\beta\alpha\rho\varsigma\alpha\beta\alpha\varsigma$
 $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\eta$ $\eta\iota\alpha\pi\omicron\varsigma\tau\omicron\lambda\omicron\varsigma$ $\acute{\epsilon}\tau\epsilon$ $\phi\eta\pi\epsilon$
 $\acute{\epsilon}\omega\alpha\upsilon\omicron\upsilon\alpha\zeta\mu\epsilon\varphi$ $\chi\epsilon$ $\pi\omega\eta\eta\iota$ $\acute{\iota}\pi\tau\zeta\omicron$ $\acute{\epsilon}\omicron\upsilon\lambda\epsilon\upsilon\iota\tau\eta\varsigma$
 $\pi\epsilon$ $\acute{\eta}\kappa\upsilon\pi\rho\iota\omicron\varsigma$ $\theta\epsilon\eta$ $\pi\epsilon\varphi\tau\epsilon\eta\omicron\varsigma$..

37- $\acute{\epsilon}\omicron\upsilon\omicron\eta\tau\epsilon\varphi$ $\iota\omicron\zeta\iota$ $\acute{\iota}\mu\alpha\upsilon$ $\alpha\varphi\tau\eta\iota\varphi$ $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda$
 $\alpha\varphi\iota\eta\iota$ $\acute{\eta}\eta\iota\chi\rho\eta\mu\alpha$ $\alpha\varphi\chi\alpha\upsilon$ $\theta\alpha\tau\epsilon\eta$ $\pi\epsilon\eta\beta\alpha\lambda\alpha\upsilon\chi$
 $\acute{\eta}\eta\iota\alpha\pi\omicron\varsigma\tau\omicron\lambda\omicron\varsigma$.

1- οὐρῶμι Δε ἡγῶ ἐπεφραν πε ἀνανίας
νεμ σαπφίρα τεφέρειμι ἀφ' ἡνιορὶ ἐβόλ
θὰ τεφτιμν ..

2- εἰςσωον ἦχε τεφέρειμι ἀφ' ὧλι ἡβιονί
ἐβόλθεν ἑτιμνήτε πιορὶ ἀφ' ἡνι Δε
ἡνιμέρος ἀφ' ἡνι θάρατος ἡνιἀποστολός ..

3- Πέτρος Δε πεχας παφ χε ἀνανίας
εἶθε οὐ ἂ πῶσανας μαρ πεκρητ
εἶθεκχεμεθονυχ ἐπ' ἡνι πῶσαν εἶθε οὐ
εἶθεκ' ὧλι ἡβιονί ἐβόλθεν ἑτιμνήτε πιορὶ
..

4- μεφωπ παφωπ πακ ἀν πε οὐρ
ἐτακτην ἐβόλ παφ' ἡνι θὰ τεκεζούσια
εἶθε οὐ χε ἐτακ' ἡνι παφ' ἡνι πεκρητ
ἐτακχεμεθονυχ ἐρῶμι ἀν ἀλλὰ ἐφ' ..

5- εἰςωτεμ Δε ἦχε ἀνανίας ἐναισαχι
ἀφ' ἡνι ἀφ' ἡνι πεφθον ἀφ' ἡνι Δε ἦχε
οὐνιφ' ἡνιφ' ἐχεν οὐνι νίβεν εἰςωτεμ
ἐναι ..

6- ἀντῶονον ἦχε νιὰλῶνι ἀντῶν οὐρ
ἐταφ' ἐνι ἐβόλ ἀντῶν ..

7- ἀφ' ἡνι Δε ἐτα ἡνι ἡνιφ' ἡνιφ' πεκρητ
ἀφ' ἡνι ἐχεν ἡνι τεφέρειμι ἡνιφ' ἀν
ἡνιφ' ..

8- πεχε Πέτρος παφ χε ἀντῶν ἡνι χε
ἐταφ' ἐνι ἡνιφ' ἐβόλ θὰ παφ' ἡνι
Δε πεχας χε ἀντῶν θὰ παφ' ..

9- Πέτρος Δε περαὺ ἡμῶν ἦεν οὐκ ἔχων
παίδια τὰματ' ἔχον ἄνθρωπος ἐρπιδάσκει
ἐπιπνῖα ἦτε Ποσ' ἔχοντες ἰσ' ἡδ' ἀλλὰ ἦτε
ἡνέταυθα ὑπερβαίοντες ἔχοντες ἡρώων
σεναγίτ' ἐβόλ' ἔχοντες ..

10- ἀσχοί Δε ἡδ' ἀνθρώπων ἡνέταυθα ἀσχοί
πεσθόντες ἔχοντες ἔχοντες ἡνέταυθα
ἀνέχοντες ἐμῶν ἔχοντες ἐβόλ' ἀνέχοντες
ἡδ' ἀνθρώπων ..

11- ἀσχοί ἡνέταυθα οὐκ ἔχοντες ἔχοντες ἔχοντες
ἔχοντες ἔχοντες ἔχοντες ἔχοντες ἔχοντες
ἔχοντες ἔχοντες ..

12- ἐβόλ' Δε ἔχοντες ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα πε ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ..

13- ἡνέταυθα Δε ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ..

14- ἡνέταυθα Δε ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ..

15- ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα ἡνέταυθα
ἡνέταυθα ..

Πετρος και ἴτε τεϋθνιβι ἰ ἔχεν ουαι
ἡμων ..

16- παυνηου δε πε ἴχε πιμνω ἴτε
πιπολις ετκω† ἐΙλ̄ημ ευῖνι ἴπνητωπι πεμ
πνητρη ω ἴτεπ πιπ̄α ἴακαθαρτον και δε
τηρου ψαγουχαι ἐβολριτοτου ..

17- αϋτωνϋ δε ἴχε παρχνέρεϋς πεμ
πνητηρου εθνεμαϋ ἐτε ἴτρερεσις ἴτε
πιСаΔΔουκεος αϋμοϋ ἴχοϋ ..

18- αϋῖνι ἴπουχιχ ἔχεν πιαποστολος ουοϋ
αϋχαι ἐπ̄αρεϋ ἐρωου ἴΔημοσῑ.

19- ουαγγελος δε ἴτε Πο̄ς αϋουων
ἴπρωου ἴτε πιϋτεκο ϋεν πιέχωρη αϋέπου
ἐβολ πεχαϋ ηωου ..

20- χε μαϋενωτεп сахи ϋεν πιερφει πεμ
πιλαος ἴπисахи τηρου ἴτε παιωνϋ ..

21- ἐταϋσωτεμ δε αϋϋορπου αϋϋενωου
ἐπιερφει παϋ†ςβω πε ἐταϋτωνϋ δε ἴχε
παρχνέρεϋς πεμ πνητηρου εθνεμαϋ
αϋθωου† ἐπιμα ἴ†ζαп πεμ πιϋελλοι
τηρου ἴτε πεпϋηρι ἴΠῑсλ ουοϋ αϋουωρη
ἐπιμα ἴсωνη εϋρουῖνι ἡμων ..

22- ἐταῖ̄ δε ἴχε πιζϋπερεтнс ἴπουχεμου
ϋεν πιϋτεκο ἐταϋκοτου δε αϋταμωου ..

23- ευχω ἡμος χε αηχιμ μεп ἴπιμα
ἴсωνη εϋϋοτεμ ϋεν таχρο πιβεν ουοϋ

πηρεσάρεζ ευόζι έρατοϋ θάτεπ πирωοϋ
έταϋοϋωη Δε υπέηχεμ ζάλι ήθουη ..

24- έταϋσωτεμ Δε έπαισαχι ήχε
πισατηγοϋς ήτε πιερφει μεμ παρχηέρεϋς
παϋτωμт εθβητοϋ πε χε οϋ πε φαι
έταϋωπι ..

25- αϋί Δε ήχε οϋαι αϋταμωοϋ χε
ζηπε ις πирωμι еτάρετεпχав θεν πιώτεκο
σεόζι έρατοϋ θεν πιερφει ευ †ςβω
υπιδαος ..

26- τοτε αϋϋεпаϋ ήχε πισατηγοϋς μεμ
πизγπεретис αϋένοϋ ήχοпς αν παϋερζο†
γap πε θάτζη υπιδαος μη πως ήσεζιώηи
πεχωοϋ ..

27- έταϋέноϋ Δε αϋταζωοϋ έρατοϋ θεν
πима ή†ζап αϋϋεпоϋ ήχε παρχηέρεϋς ..

28- еϋχω υμος χε θεν οϋζонζен
анζонζен етен θηноϋ έϋτεμ†ςβω θεν
пαιpан ζηπε атетемμοζ ήΙλ̄ημ τηpς
έβολθεν τετεпςβω οϋοζ τετεпμεϋι έєп
псноϋ υпαιpωμι έζpηи έχωη ..

29- αϋέροϋώ ήχε Петpос μεμ пiapостоλoς
πεχωοϋ χε σεμ̄п̄α ήσωτεμ ήса Φ†
έζοτε пирωμι ..

30- φ† ήτε μεпιο† αϋτοϋпoς Ιηс φαι
ήθωτεп еτάρετεпєп петепχix έζpηи έχωϋ
έάρεтепαϋϋ έχєп οϋϋе ..

31- φαι αϥθασϥ ἵχε Φ† ἵζουιτ ἵσωτηρ
ἵζρηνι θεν τεϥουῖναμ εῶρεϥ† ἵουμετανοιά
ἵΠισλ̄ νει πῡω ἐβoλ ἵτε ζαννοβι ..

32- ουοζ ἄνον ἵθρηνι ἵθρητϥ τεποι
ἵμεερε ἵτε παισαχι παι Φ† Δε αϥ†
ἵπΠιπνᾱ εῶουαβ ἵνηετσωτεμ ἵσωϥ ..

33- ἐταϥσωτεμ Δε ἐναι αὔθραχερ
ἵπουναχζι ἐζρηνι πεχωου ουοζ παουωω
ἐθoθβου πε ..

34- αϥτωνϥ ἵχε ουαι θεν πιμα ἵ†ζαπ
ουΦαρισεος πε πεϥραν πε γαμαλινλ̄
ουρεϥ†ςβω πε ἵτε πινομος εϥταινουτ
ἵτεν πιλαος τηρϥ αϥουαζσαζνι ἐζι νιρωμ
ἐβoλ ἵουκουχι ..

35- πεχαϥ νωου χε νιρωμ ἵισρανλιτης
μαζθεντεν ἐρωτεν εῶβε παιρωμ χε ου πε
ἐτετεππαδαιϥ ..

36- θαχωου γαρ ἵηαιἐζουου αϥτωνϥ ἵχε
ουαι χε θευτης εϥχω ἵμος χε ἄνοκ πε
αουαζου ἵσωϥ ἵχε ὕ ἵηπι ἵρωμ ουοζ
ἐταυθoθβεϥ ουον νιβεν ἐναρε πουζητ θητ
νεμαϥ αυβωλ ἐβoλ ἐαυωπι ἐζανζλι ..

37- μενεπσα φαι αϥτωνϥ ἵχε ΙουΔας
πιΓαλιλεος θεν νιἐζουου ἵτε
†επιγραφηνοουζ αϥσεκ ουμνω σαφαζου
ἵμοϥ ουοζ πιχετ αϥτακο ουον νιβεν
ἐναρε πουζητ θητ νεμαϥ αυβωλ ἐβoλ ..

38- ογορ †νογ †χω ἕμος ηωτεν χε
ζεπθηνογ ἐβολζα παιρωμι ογορ
χαγ ἐβολ χε ἐψωπ παισοβηι ιε παιζωβ
ογ ἐβολζιτεν ηιρωμι πε ιε ὑναβωλ ἐβολ
..

39- ισε ογ ἐβολζιτεν Φ† πε ἕμονῶχοι
ἕμωτεν ἐβολγ ἐβολ μη ποτε ἡσεχεμ
θηνογ ἐρετενοι ἡρεγ† ἐθογν ἐῖρεν φ† ..

40- αγσωτεμ ἡσωγ αγμογ† ἐνιαποστολος
αγριογὶ ἐρωγ αγρονζεν ηωγ ἐψτεμ†ςβω
θεν φραν ἡΙης αγχαγ ἐβολ ..

41- ἡθωγ μεν ογν ηαγμωγι ευραγ
ἐβολζα ἦρο ἕπιμα ἡ†ζαπ χε
αγερπεμψα ἡψωγγογ ἐῖρηι ἐχεν παιραν ..

42- ηαγθεν πιερφει ἕμηνι πε ογορ ἡσεχω
ἡτοτογ ἐβολ αν ευ†ςβω κατα ηι
ευζιωγ ἡΙης Πχς .

6

Κεφ ᾠ

1- ἡῥηι δε θεν ηαιεζοογ ἐταγὰγαι ἡχε
ημαθητης αγγωπι ἡχε ογῡρεμρεμ ἡτε
ηιογειηιη ογβε ηιζεβερεος χε ηαγ† ἡῖθνογ
αν πε ἐπιψεμγ ἕμηνι ἡτε ηογχηρα ..

2- α ηιβ δε ἡαποστολος μογ† ἐπιμηγ
ἡτε ημαθητης πεχωγ ηωγ ηιζωβ ραηαν
αν εῖρεηχω ἡσων ἕπισαχι ἡτε Φ†
ἡτεηψεμγ ἡζαντραπεζα ..

3- χειπῶνι οὐκ πενήνου ἡ̅ζ̅ ἥρωι
ἐβόλθεν ἠνοῦ εὐεργεθε δαρῶν εὐμερ
ἡ̅π̅π̅α̅ νευ σοφία ἡ̅τε̅ν̅χ̅α̅ν̅ ἐρῆνι ἔχεν
†χρῖα.

4- ἄνον δε ἡ̅τε̅ν̅ρ̅ω̅ς̅τ̅ ἐ†προσεύχῃ νευ
πιψευῶ ἡ̅τε̅ π̅ι̅σ̅α̅χ̅ι̅ ..

5- οὐορ ἂ π̅ι̅σ̅α̅χ̅ι̅ ρανῶν ἡ̅πε̅ῖ̅θο̅
ἡ̅πι̅μ̅η̅ς̅ τῆρϥ οὐορ αὐσωτπ ἡ̅ς̅τε̅φ̅α̅ν̅ος̅
ἐβόλ ἡ̅θ̅η̅το̅ν̅ οὐρῶνι πε εϥμερ ἐβόλθεν
φ̅η̅α̅ρ̅† νευ π̅Π̅ι̅π̅η̅α̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅ νευ Φ̅ι̅λ̅ι̅π̅π̅ος̅
νευ π̅ρ̅ο̅χ̅ω̅ρ̅ος̅ νευ π̅ι̅κ̅α̅ν̅ω̅ρ̅ νευ τ̅ι̅μ̅ω̅ν̅
νευ παρμενα νευ π̅ι̅κ̅ο̅λ̅α̅ος̅ π̅ι̅ψ̅ε̅υ̅ε̅μ̅ο̅
ἡ̅ρ̅ε̅μ̅τ̅α̅ν̅τ̅ι̅ο̅χ̅ι̅α̅.

6- παι ἐταῦταρῶν ἐρατοῦ ἡ̅πε̅ῖ̅θο̅
ἡ̅π̅ι̅ἂ̅π̅ο̅ς̅τ̅ο̅λ̅ος̅ οὐορ ἐταῦτωβρ αὐχα χ̅ι̅χ̅
π̅ε̅χ̅ω̅ν̅ ..

7- οὐορ ἂ π̅ι̅σ̅α̅χ̅ι̅ ἡ̅τε̅ Φ† α̅ι̅α̅ι̅ α̅ς̅ἄ̅ω̅α̅ι̅
ἡ̅χε̅ τ̅η̅π̅ι̅ ἡ̅π̅ι̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ δ̅εν̅ Ι̅λ̅η̅μ̅ ἐμ̅α̅ω̅α̅
οὐνιω† δε ἡ̅μ̅η̅ς̅ ἡ̅τε̅ π̅ι̅ο̅υ̅η̅β̅ αὐσωτεμ
ἡ̅ς̅α̅ φ̅η̅α̅ρ̅† ..

8- ἴτεφανος δε εϥμερ ἡ̅ρ̅μ̅ο̅τ̅ νευ χ̅ο̅μ̅
παϥίρι ἡ̅ρ̅α̅π̅η̅ι̅ω̅† ἡ̅μ̅η̅ν̅ι̅ νευ ρ̅α̅ν̅ῶ̅φ̅η̅ρι̅
νευ ρ̅α̅ν̅χ̅ο̅μ̅ ἡ̅ρ̅η̅ν̅ι̅ δ̅εν̅ π̅ι̅λ̅α̅ος̅ ..

9- αὐτωοῦνορ δε ἡ̅χε̅ ρ̅α̅ν̅ο̅υ̅ο̅ν̅ ἐβόλθεν
†ς̅υ̅η̅α̅γ̅ω̅γ̅η̅ ἐτεψαγμοῦ† ἐρῶν χ̅ε̅
π̅ι̅λ̅ι̅β̅ε̅ρ̅τ̅ι̅ν̅ος̅ νευ π̅ι̅κ̅υ̅ρ̅ι̅ν̅η̅ος̅ νευ

νιρεμρακοτ̄ νεμ νιρεμ̄τκγλίκια νεμ τ̄άσιὰ
ευκωτ̄ νεμ ἑστεφανος ..

10- ογορ̄ ὑπογ̄ῡχεμχομ̄ ἡτ̄ ἐθουν̄ ἐζρεν̄
τ̄σοφία νεμ πιπ̄ᾱ ἐτεναγσαχῑ ἡθ̄ητγ̄ ..

11- τοτε̄ αὐ̄ῑ ἡχε̄ γληρωμ̄ ευχω̄ ἕμος̄
χε̄ ἄνον̄ ἀνσωτεμ̄ ἐρογ̄ εγχω̄ ἡγλησαχῑ
ἡχεογ̄ὰ ἐϋω̄ςχς νεμ φτ̄ ..

12- αγκιμ̄ λε̄ ἐπιλαος̄ νεμ νιπ̄ρεσβ̄υτερος̄
νεμ νισαθ̄ αὐτωογ̄νογ̄ αὐζολλμεγ̄ αὐενγ̄
ἐθουν̄ ἐπιμᾱ ἡτ̄ζαπ̄ ..

13- αὐταγο̄ ἡγλημετ̄μεθ̄ρεγ̄ ἡπογ̄χ̄ ἐρατογ̄
ευχω̄ ἕμος̄ χε̄ παρ̄ωμ̄ ἡγ̄χω̄ ἡτοτγ̄
ἐβολ̄ ἀν̄ εγχω̄ ἡγλησαχῑ ἡσᾱ παιμᾱ
εθογ̄αβ̄ νεμ πινομοσ̄ ..

14- ἀνσωτεμ̄ γαρ̄ ἐρογ̄ εγχω̄ ἕμος̄ χε̄
Ἰη̄ς πιΝαζωρεος̄ ἡθογ̄ εθ̄ναβελ̄ παιμᾱ
εθογ̄αβ̄ ἐβολ̄ γ̄ηαω̄ιβ̄τ̄ ἡνισγ̄νηθ̄ιᾱ
ἐταγ̄τηιτογ̄ ἐτοτεν̄ ἡχε̄ ϋω̄ςχς ..

15- ἐταγ̄σομ̄ς τηρογ̄ ἐθουν̄ ἐζ̄ραγ̄ ἡχε̄
νηετ̄ζεμ̄σῑ θ̄εν̄ πιμαν̄τ̄ζαπ̄ αὐηαγ̄ ἐπεγ̄ζο
ἡφ̄ρητ̄ ἡπ̄ζο̄ ἡογ̄αγγελοσ̄ .

7

Κεφ̄ ζ̄

1- πεχαγ̄ λε̄ παγ̄ ἡχε̄ παρ̄χ̄ηερεγ̄ς χε̄ ἀν̄
παῑ ωοπ̄ ἡπαιρητ̄ ..

2- ἡθοϋ Δε πεχαϋ ηἰρωμῖ ηενῶσῃνοϋ οϋοϋ
ηενιοϑ̄ σωτεμ Φϑ̄ ἡτε ἡῶοϋ αϋοϋοηϋϋ
ἐπενιωτ Ἀβρααμ εϋχῃ ἔρῃη ἔεν
ϑ̄μεσοποταμῖ ἡπατεϋϋωπι ἔεν χαρραν ..

3- πεχαϋ ηαϋ χε ἄμοϋ ἐβολῃἔεν πεκκαϋ
ηεμ ἐβολῃἔεν τεκϋγγεηῖ ἄμοϋ ἐπικαϋ
ἐϑ̄ηαταμοκ ἐροϋ ..

4- τοτε αϋῖ ἐβολῃἔεν ἡκαϋ ἡτε
ηιχαλδεοϋ αϋϋωπι ἔεν χαρραν ἐβολ Δε
ἡμαϋ μεηενσα ἔρεϋμοϋ ἡχε πεϋιωτ
αϋοϋοῃβεϋ ἐβολ εῃρεϋϋωπι ἔεν παικαϋ
φαι ἡῃωτεη ἐτετεηϋοη ϋιωτϋ ϑ̄ηοϋ ..

5- ἡπεϋϑ̄ ηαϋ ἡοϋκ̄ληροηομῖ ἡῃηητϋ οϋΔε
οϋϋεντατϋ ἡτε οϋβαλοχ αϋωϋ ἐτῃηϋ ηαϋ
ἔεν οϋἄμαϋ ηεμ πεϋῃροχ μεηενσωϋ
ἡμοντεϋ ϋῃηη Δε ἡμαϋ ..

6- α Φϑ̄ Δε σαχῖ ἡπαἰρηϑ̄ χε ἐρε
πεκῃροχ ερρεμῃῃωἰλῖ ἔεν οϋκαϋ ἡϋεμμο
οϋοϋ εϋἔαιτοϋ ἡβωκ οϋοϋ εϋἔτϋεμκωοϋ
ἡῃ ἡρομῖ ..

7- οϋοϋ ηῖϋλωλ ετοϋηαερβωκ ηαϋ
εἰἔτϋαη ἐροϋ ἄηοκ πεχε Φϑ̄ οϋοϋ
μεηενσα ηαι εϋἔἰ ἐβολ εϋἔϋεμϋ ἡμοἰ
ἔεν παἰμα φαι ..

8- οϋοϋ αϋϑ̄ ηαϋ ἡοϋΔἰἄῃηκηῃτε ἡσεβῖ
οϋοϋ παἰρηϑ̄ αϋῃφε Ἰσαακ οϋοϋ
αϋσοϋβῃητϋ ἔεν ηἰμαϋῃ ἡἔροοϋ οϋοϋ

Ισαακ αἰχ'φε Ιακωβ Ιακωβ αἰχ'φο ἡπιῶ
ἡπατριαρχης ..

9- οὐοζ πιπατριαρχης αὐχοζ ἐΙωσηφ
αὐτηιῖ ἐβoλ ἐῖρηνι ἐΐνμ οὐοζ παρε Φ†
χh νεμαῖ πε ..

10- αἰπαρμεῖ ἐβoλθεν περὶθλῦψις τηροῦ
αἰ† παῖ ἡοῦῖμοτ νεμ οὐσοφία ἡπεῖθο
ἡφαραω ποῦρο ἡΐνμ αἰχαῖ ἡῖγγοῦμενοc
ἐῖρηνι ἐχεν χhμ νεμ ἐχεν περηνι τηρῖ ..

11- αἰῖ Δε ἡχε οὐῖβων ἐχεν χhμ τηρῖ
νεμ χανααν νεμ οὐνιῡ† ἡθλῦψις οὐοζ
παῦχεμ σοῦο αν πε ἡχε νενιο† ..

12- αἰσωτεμ Δε ἡχε Ιακωβ χε σε† σοῦο
ἐβoλθεν χhμ αἰταοῦο ἡνενιο† ἡῡορπ ..

13- οὐοζ δεν πιμαρσοπ Ῥ αἰοῦοηζῖ ἡχε
Ιωσηφ ἐπερῖπνοῦ οὐοζ ἂ πῖεποc ἡΙωσηφ
αἰοῦοηζῖ ἐφαραω ..

14- αἰοῦωρπ Δε ἡχε Ιωσηφ αἰμοῡ†
ἐΙακωβ περῖωτ νεμ τερῖγγῖεμια τηρc
ἐῖρηνι δεν οε ἡψῡχh ..

15- αἰῖ Δε ἡχε Ιακωβ ἐῖρηνι ἐΐνμ οὐοζ
αἰμοῡ ἡθοῖ νεμ νενιο† ..

16- οὐοζ αῡοῡοθεῖ αἰῡχεμ αῡχαῖ δεν
πιῖζαν ἐταῖῡοπῖ ἡχε Ἀβρααμ θα
οῡτιμῡῡζατ ἡτοτοῡ ἡνενῡηνρι ἡεμωρ δεν
αῡχεμ ..

17- καταφρήτ Δε ἐταφθωντ ἦχε ἰσχυρ
ἦτε τεπαγγελία θήετα Φτ ωрк εθβηтс
ἠΑβρααμ αχαιαι ἦχε πιδας ογορ
αχάμαρι αχάψαι ἠῆρηι θεν χημι ..

18- ψαντεφτωνφ ἦχε κεογρο ἔχεν χημι
ἠῆςωογн an ἠΙωснφ ..

19- φαι αχхеи ογсβω ἔθoγн ἐπενγενос
αχτῖεμко ἠπηνιοτ εθρογγιογὶ ἠпоγкоγχι
ἠάλωογὶ ἐβολ ἐψτεμτανθωογ ..

20- ἠῆρηι Δε θен πισχογ ἐτεμμαγ αγμici
ἠUωγснс ne ογастιος пе ἠΦτ φαι
αγψανογψφ ἠΓ ἠάβοτ θен ἠηι ἠπεφιωт ..

21- ἐταγγитφ Δε ἐβολ αсoλφ ἦχε τγери
ἠφараω ..

22- ογορ αγтсаβε Uωγснс ἐсβω πιβен
ἦτε πиремἠχημι παφχορ пе θен πεφсахи
пем πεφῖβноγὶ.

23- ἐταγχωк Δε ἐβολ ἦχε ἠ промпи
ἠсχογ асὶ ἔχεν πεφγнт ἐхеиπγги
ἠпечснноγ пепγнри ἠΠισλ.

24- ἐταφпав Δε ογαι εγбι ἠμοφ ἠχοпс
αφψенгнт
αφίρι ἠογбι ἠπγгγ ἠφнἔпавтῖεμко ἠμοφ
αφθωтев ἠπиремἠχημι ..

25- ἐпαφмевι Δε пе хе сенакаτ ἦχε
печснноγ хе Φτ паτ ἠογoγχαι пwoγ
ἐβολγитотφ ἠθωογ Δε ἠпоγκατ ..

26- περραστ Δε αφογονζα έβανκε χωογνι
ευμλαθ ογοζ παρζωτπ μωου πε
εογζιρηνη εκχω μμοc γε ηθωτεν ζαηρωμ
ηςπνογ εθε ογ τετεν βι ηνετεπερνογ
ηχοηc ..

27- φη Δε ετβι υπερωφηρ ηχοηc αρωοζα
εβοζ εκχω μμοc γε ημ πε εταρωακ
ηαρωη ιε ρεττζαπ εζρη εκωη ..

28- μεκογωω εθοθεετ ηθοκ μφρητ
ετακθωτεβ υπιρεμηχμ ηcαα ..

29- αρωατ Δε ηχε υωςηc θεν παιcαχι
αερρεμηχωιζι θεν ηκαζι μμαλιαμ πιμα
εταρωφε ωηρι β μμαγ ..

30- εταρωακ Δε εβοζ ηχε μ ηρομπι
αφογονζα ερωθ θεν ηωαρε ητε ητωογ
ηcηα ηχε οαγγελοc θεν ογωαζ ηχωμ
ζιχεν ουβατοc ..

31- υωςηc Δε εταρωαγ επιζοραμα
αερωφηρι εκηαι Δε ετνιατα αωωπι ηχε
ογςμ ητε Ποc εκχω μμοc ..

32- γε ανοκ πε Φτ ητε ηεκιοτ Φτ
ηαβρααμ ηεμ Φτ η Ιcαακ ηεμ Φτ
ηΙακωβ αρωερτερ Δε ηχε υωςηc
υπερωτολμαν ετνιατα ..

33- πεχε Ποc Δε παα γε βωλ υπιθωογ
εβοζζι ηεκβαζαγχ πιμα γαρ ετεκοζι
ερατκ ζιχωα ουκαζι εκογαβ πε ..

34- θεν ουναν αιναν ἐπὶ τρεμκο ὑπαλαος
ετθεν χη μι ογορ αιωτεμ ἐπουσιζομ
αι ἐπεσнт ἐναρμον τνον δε ἄμον
ἦταογὸρκ ἐρνη ἐχνη ..

35- φαι πε Ὑωσнс ἐταυχολq ἐβολ ευχω
ἕμος χε μι αqχακ ἥαρχων ιε ρεϋτζαπ
ἐρνη ἐχων φαι δε ἂ Φτ ταογοq
ἥαρχων μεμ ρεϋσωτ θεν τχιχ
ὑπιαγγελοc φηέταγογονζq ἐροq θεν
πιβατοc ..

36- φηέταqένου ἐβολ ἐαqίρι ἥαημνι
μεμ ζαηψηρι θεν ἦκαζι ἥχνη μεμ
φιом ἥωαρι μεμ θεν πωαqе ἥμ ἥρομπι ..

37- φαι πε Ὑωснс ἐταqχοc ἥηηψηρι
ὑπiсλ χε ἐρε Φτ τογнос οὔπροφнтнc
ηωτεп ἐβολθεν ηετεпснnou na παρηт
сωтеμ ἥсωq ..

38- φαι πεταqψωπι θεν τεκκλнciὰ ζι
ἥωαqе μεμ πιαγγελοc εтсахи ηεμαq ζιχεν
ἦτωου ἥсiна μεμ ηенют φαι ἐταqбι
ἥαηсахи ἥωηθ ἐтнiтоу ηωτεп ..

39- φαι ἐτε ὑπογούωψ ἐсωтеμ ἥсωq ἥχε
ηенют αλδα αγχαq ογορ αγκοτοу θεν
погнт ἐрнi ἐχνη ..

40- ευχω ἕμος ἥἄρων χε μαθαμiὸ ηαν
ἥαηηουт ηαι εθηасωк θαχων φαι γαρ
πε Ὑωснс ἐταqέντεп ἐβολθεν ἦκαζι

ἢ ἔτι καὶ ἵππων ἵππων αὖτε οὐ περ ἐταρῶσι
ἕμους ..

41- οὐδὲ γὰρ αὖτις πῶς ἵππων δὲ
πῶς ἐπὶ αὖτις οὐδὲ γὰρ
ἵππων ἵππων ἐπὶ αὖτις οὐδὲ
αὖτις δὲ πῶς ἵππων ἵππων ..

42- αὖτις ἵππων Φτὶ ἐπὶ αὖτις ἵππων
ἵππων τὸ κατὰ φῶς ἐπὶ αὖτις
ἵππων πῶς αὖτις καὶ μὴ γὰρ αὖτις
γὰρ αὖτις αὖτις ἀρετὴν ἵππων ἵππων
πῶς ἵππων ἵππων ἵππων ..

43- οὐδὲ γὰρ αὖτις ἵππων αὖτις
πῶς αὖτις ἵππων αὖτις αὖτις
ἐπὶ αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις ..

44- αὖτις ἵππων αὖτις αὖτις αὖτις ἵππων
πῶς αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
ἵππων αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις ..

45- αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
ἵππων αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
ἵππων αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις
αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις αὖτις ..

46- φηέταρχιμι νόυρμότ ἰπεῖθο ἰφ†
αρερέτιν ἑθάμιο νόυμα ἠώωπι ἰφ†
ἠΙακωβ ..

47- Солюмон Δε αρεкет οὐνι παρ.

48- αλλα παρε πετβοσι ωοп αν θεν
ζαημοуηк ἠχιχ καταφρη† ἑτε πιπροφητης
χω ἰμος ..

49- хе τφε πε παθρονος πκαρι Δε πε
ψμα ἠσεμνι ἠτε παβαλαγх αω ἠνι
φηέτετεпнакотц ἠνι πεχε Πос ιε αω πε
ψμα ἠτε παμα ἠεμτον ..

50- мнтаχιχ αν αсθаміе пай тһру.

51- ппαω† παρβι ογορ ἠατσεβι θεν
поукезһт пем поукемаωх ἠθωтен ἠсһоу
пιβен тетен† ἑθoυη ἑρрен πΠιπпа εθoυαβ
ἰφρη† ἠнетенкеιο† ογορ ἠθωтен ρωтен ..

52- пм ἑβολθεν πιπροφητης ἑτε ἰπε
нетениo† бохи ἠсωц ογορ αγθωτεβ
ἠпһέταγερωорп ἠριωиω ἰπχιnι ἠτε πιθμнι
φαι ἠθωтен етāρεтентниц
ογορ ἀρεтенθoθβесц ..

53- ἠθωтен ἀρεтенбι ἰπιпomoс ἐζαпθωω
ἠаγгeλoс ἰпетенāρερ ἐроц ..

54- пай Δε ἐтаγсoθmoу пaγωопωеп
ἰпоуρһт ογορ пaγθpαχрeх ἠпоупaхри
ἐρһи ἐхωц ..

55- στέφανος δε εμερ έβoλθεν πΠιπνα
εθογαβ нем φηαζτ αqcoμc έρρη έτφε
αqηαυ έπwοу ιμφт оуοг Iнс εqοгi έратq
caoyínam ιμφт ..

56- оуοг πεχαq xe гηππε τηαυ έπιφноуi
εуοуηη оуοг Πωηri ιφρωμi εqοгi έратq
caoyínam ιμφт ..

57- αυωу έβoλ τηροу θен оуηиуτ ηςμн
αυάμαгi ηпоуμαуx оуοг аубоxи εуcoπ
τηροу έрρη έχωq ..

58- аугитq caβoλ ητβαки аугiώνиi έχωq
оуοг ημεερεу ауχω ηпоугёвωc θαратq
ηоуθελуiри επεqpan πε caυλoс ..

59- оуοг аугiώνиi ёхен στέφανoс εqτгo
εqχω ιμoс xe Пoс Iнс уеп παпна ёрок
..

60- αqгитq ёхен пeqкeλi αqωу έβoλθен
оуηиуτ ηςμн xe Пoс ηпекep παιноβi
ёрωоу φαι δε ётаqχοq αqенкoт .

8

Κεφ η

1- caυλoс δε ηαqτματ πε έрρη ёхен
пeqθωтeв αqуωпi δε ιпicнoу ётeιμαу
ηхе оуηиуτ ηδιωгμoс ёхен теккλнcià
етθен Iλнμ ауcωp δε έβoλ τηροу
ёпiχωpa ηтe τIоуΔeà нем τcaUapиà
уатен ηiaпocтoλoс ιμaγaтoу ..

2- αὐτὸς δὲ Ἰστέφανος ἐβόλ ἦχε
ῥαῖρῳμ ἡρεμερζοτ ογορ ἀνίρι ἡοῦνιῳτ
ἡνερπι ἐῖρῃ ἐχωρ ..

3- σαῦλος δὲ παρτ οὐβε τεκκλῆσιὰ εφῆα
ἐθούῃ ἐνῖνι εφωῳτ ἡῥαῖρῳμ ἐβόλ πεμ
ῥαῖρζιόμ εφζιογί ἡμωοῦ ἐπῳτεκο ..

4- πῆμεν οὐν ἐταῦσῳρ ἐβόλ παῦσιῃ πε
εῤζιῳεπῆνοῦσι ἡπῖσαχι ..

5- Φιλίππος δὲ ἐτασι ἐῖρῃ ἐοῦπολῖς ἡτε
Ἵσαμαριά ἀφζιωῳ ἡπῖσαχι ἡτε φτ ..

6- παῦτ ἡῖθου ἦχε πῆμῳ εῤσοπ
ἐπῆεῤρε Φιλίππος χω ἡμωοῦ θεν
πῇπῆροῦσῳτεμ

ογορ ἡσεῖαῦ ἐπῆμῖνι ἐπασιρι ἡμωοῦ ..

7- οῦμῳ δὲ ἐβόλθεν πῆετε πῖπᾶ
ἡἀκαθαῤτοπ πεμωοῦ παῦπῆου ἐβόλ ζιωτοῦ
εῤῳῳ ἐβόλθεν οῦνιῳτ ἡῖμῃ ῥαῖρκεμῳ δὲ
εῤῳῃλ ἐβόλ πεμ ῥαῖροῦοπ εῤοι ἡβᾶλε
παρταλδο ἡμωοῦ ..

8- ἀφῳπι δὲ ἦχε οῦνιῳτ ἡῤῳι θεν
τπολῖς ἐτεῖμαῦ ..

9- οῦρῳμ δὲ ἐπεφῤαπ πε Σῖμῳ παφῳοπ
ἡῳορπ πε θεν τπολῖς ἐτεῖμαῦ εῤοι
ἡᾶχω εῤοῦῳτεβ ἐβόλ ἡπῖῳλῳλ τηρσ ἡτε
Ἵσαμαριά εῤχω ἡμοσ χε ἀποκ οῦνιῳτ ..

10- φαι δὲ παῦτ ἡῖθου παρ τηροῦ πε
ἦχε πῖκοῦχι πεμ πῖνιῳτ εῤχω ἡμοσ χε

θαί τε τχομ ἵτε Φ† θηέτοϋμοϋ† έρος
χε τνιϷ† ..

11- παν† ἡέθνοϷ παϷ τηροϷ πε χε
πεαϷερ οϷνιϷ† ἡέχροποϷ πε εϷερζαλ
ἡμοϷ θεν πεϷμετζικ ..

12- ζοτε έταϷναζ† έΦιλιπποϷ
εϷριϷεννοϷι νωοϷ ἡ†μετοϷρο ἡτε Φ†
νεμ φραν ἡΙηϷ ΠχϷ παϷνηνοϷ πε ἡχε
ζανρωμ νεμ ζανζιόμ ευδίωμϷ ..

13- Σιμων δε ζωϷ έταϷναζ† οϷοζ
έταϷδίωμϷ παϷμην έΦιλιπποϷ εϷναϷ
ένιμηνι νεμ νινιϷ† ἡχομ ευϷοπ
έβολζιτοτϷ παϷοι ἡϷφηρι πε ..

14- έταϷωτεμ δε ἡχε νιαποστολοϷ
ετθεν Ιλ̄ημ χε à τκεαϷαριà Ϸεπ πιϷαχι
ἡτε Φ† έροϷ αϷοϷωρπ ἡΠετροϷ νεμ
ΙωαννηϷ ϷαρωοϷ ..

15- παι έταϷι έρηνι έμαϷ παντωβζ
πεχωοϷ ζινα ἡσεβι ἡΠιπ̄να εθοϷαβ ..

16- πεἡπατεϷι γαρ έχεν οϷον ἡμοϷ
μαλλον δε παϷδίωμϷ πε έφραν ἡΠοϷ
ΙηϷ.

17- τοτε αϷχαχιχ πεχωοϷ οϷοζ παν βι
ἡΠιπ̄να εθοϷαβ ..

18- έταϷναν δε ἡχε Σιμων χε έβολζιτεν
πιχαχιχ ἡτε νιαποστολοϷ σεβι ἡΠιπ̄να
εθοϷαβ αϷῑνι νωοϷ ἡζανέχρημα ..

19- εϋχω ἴμος χε μα πατερῳῳ νηι ρω
ρῖνα φνέτναχαχιχ ἐχωϋ ἡτεϋβι ἡπΠῖπῖνα
εθοῦαβ ..

20- Πετροс Δε πεχαϋ παϋ χε πεκρᾶτ
νεμακ εϋέϋωπι ἐπτακο χε †Δωρεὰ ἡτε
Φ† ακμεῖ ἐχφοс πακ ἐβολῃτεп
ρᾶνῃρῖμα ..

21- ἡνε τοι ῳωπι πακ οὔδε κλῆροс ϋεν
παῖσαχι πεκρῃт γαρ соῦτων ἂν ἡπεῖθο
μφ† ..

22- ἀριμετανοῖν οὔν ἐβολῃεν τεκκακῖα
θαῖ οὔορ τωβρ ἡΠοс αρηοῦ сенаχα
παῖμεῖ ἡτε πεκρῃт πακ ἐβολ ..

23- †пᾶν ἐροκ ϋεν οὔχολῃῃτε οὔῃϋᾶϋι
νεμ οὔсᾶνρ ἡτε τὰΔικῖα.

24- αϋέροῦῶ ἡχε Сῖμων πεχαϋ χε τωβρ
ἐρῃι ἐχωῖ ἡῳτεп ρᾶ Ποс ρῖνα χε ἡνε
ρῃι ἡηῃεταρετεпχοτοῦ ἰ ἐρῃι ἐχωῖ ..

25- ἡῳοῦ μεп οὔν ἐταῦερμεөре οὔορ
ἐταῦсаχι ἡπῖсаχι ἡτε Φ† αὔκοτοῦ ἐΙῃῃῃ
οὔμῃϋ ἡ†μῖ ἡτε πῖсаμαριтнс
паῦρῃϋепῃοῦϋῖ πωοῦ πε ..

26- οὔαγγελοс Δε ἡτε Ποс αῤсаχι νεμ
ΦῖΔῖπποс εϋχω ἴμος χε τωпκ маϋепаκ
ἡφᾶν ἡμεῖ ἐχεν πῖμωῖт ἐτεκῃноῦ
ἐβολῃен Ιῃῃῃ ἐгаза φαῖ οὔϋᾶϋе πε ..

27- οὐοὺ ἀφτῶνῃ ἀφψενᾱφ οὐοὺ ῖνππε ις
οὐρῶμ ἡεθῶψ ἡςιοὐρ ἡρεμῆχομ ἡκανΔακῆς
ἡτε †οὐρῶ ἡτε ηἡεθαῦψ φαι ηἡαφχῆ ῖῖχεν
τεσγᾱζᾱ τῆρς ηἡ ἀφῖ πε ἐοῦῶψτ θεν
Iῖ̄η̄η̄ 8Φ28 ηἡαφκοτῃ Δε πε εφρεμςῖ ῖῖ
πεφῖαρμα οὐοὺ ηἡαφῶψ πε ῖῖ πῖπροφῆτῆς
ηἡαῆας ..

28- πεχε πῖπῆᾱ Δε ἡΦῖῖῖππος χε
μᾱψενᾱκ τομκ ἐπαῖῖαρμα ..

29- ἀφβοχῖ Δε ἡχε Φῖῖῖππος ἀφσωτεμ
ἐροφ εφῶψ ῖῖ πῖπροφῆτῆς ηἡαῆας πεχαφ
ηἡαφ χε ῖῖα ῖσωοῦη ἡηῆτεκῶψ ἡμῶοῦ ..

30- ἡθοφ Δε πεχαφ χε πως οὐοῆψχομ
ἡμοῖ ἐέμῖ ἀρεψτεμ οῦαῖ βῖμῶῖτ ηἡῖ
ἀφτωβῖ Δε ἡΦῖῖῖππος ῖῖηᾱ ἡτεφᾱῖη
ἡτεφρεμςῖ ηἡμαφ ..

31- φῖμα Δε ετςῖθῆοῦτ ἐτεηᾱφῶψ ἡμοφ
φαι πε ἡφῖρη† ἡοῦεσωοῦ εῦηᾱεῆφ
ἐπῖοῖῖθεῖλ οὐοὺ ἡφῖρη† ἡοῦῖηβ
ἡατῖρωοῦ ἡπεἡθο ἡφῆετῖωκ ἡμοφ
παῖρη† ἡῖοῦωη ἡρωφ ᾱη πε ..

32- ᾱῦῶῖ ἡπεφῖαπ ἡῖρηῖ θεν πεφῖεβῖο
τεφῖεῖεᾱ Δε ηἡμ πεῖηᾱψαχῖ ἐρος χε
σεηᾱῶῖ ἡπεφῶηῖ ἐβῖοῖ ῖῖχεν ἡκαῖῖ ..

33- ἀφεροῦῶ Δε ἡχε πῖςιοὐρ πεχαφ
ἡΦῖῖῖππος χε ††ῖο ἐροκ ματαμοῖ χε ἐρε

παῖτροφῆτης χω ἡφαί εἶθε νῆμ εἶβητq
ῡαν εἶθε κεοῡαι ..

34- αqουων Δε ἡρωq ἡχε Φιλίππος
αqερζητc ἡγρῡεννοyqι ηαq ἡΙηc ἐβoλῡθεν
ταῖγρaφῆ ..

35- ρωc Δε ευμoῡι ρι πιμωῖτ αῡῖ ριχεν
oῡμωoῡ πεχε πιcιοῡρ χε ρηππε ιc oῡμωoῡ
oῡ πε ετταρνο ἡμοι ἐβῖωμc ..

36- oῡoρ αqouαρcαρῆι εταρνο ἡπιραρμα.

37- oῡoρ αῡῖ ἐῡρηι ἐπιμωoῡ ἡπῚ ἡχε
Φιλίππος ηεμ πιcιοῡρ oῡoρ αq ῡωμc ηαq
..

39- ἐταῡῖ Δε ἐπῡωι ἐβoλῡθεν πιμωoῡ
oῡπῆα ἡτε Πoῡc αqρωλεμ ἡΦιλίππος oῡoρ
ἡπεqχεναν ἐροq ἡχε πιcιοῡρ ηαqμoῡι γαρ
ρι πεqμωῖτ εqραῡι ..

40- Φιλίππος Δε αῡχεμq ῡεν αζωτοc
ηαqκωῡ πε εqρῡεννοyqι ῡεν ηιπολῖc
τηροῡ ῡατεqῖ ἐῡρηι ἐΚεcαριὰ.

9

Κεφ ῡ

1- cαῡλoῡ Δε ἐτῖ εqμερ ἡχωντ ηεμ
ῡωτεβ ἡημaῡητῆc ἡτε Πoῡc αqῖ ῡα
πιαρχῆρεyῡc ..

2- αqερεῡτῖῆ ἡγανέπιcτολῆῆτοτq ἐΔαμαcκοc
ῡα ηῖcῡηαγωγῆ ρῖηα ηῆτεqῡαχεμoῡ ἐηα

πιμωιτ νε πιρωμι νεμ πιζιόμι ἡτεφσονζον
ἡτεφένον ἔρηνι ἐΙῶμι.

3- ἔταφμοϷι Δε
αϷωπι ἔταφθωντ ἐΔαμασκος ἡονζοτ θεν
ονζοτ αφένονωιμι ἔρηνι ἔχωϷ ἡχε
ονονωιμι ἐβολθεν τφε ..

4- ονοζ ἔταφζει ἔχεν πικαζι αϷωτεμ
ἐογςμη εϷω ἡμος παϷ χε Ϸαονλ Ϸαονλ
ἀθοκ εκβοχι ἡϷωι ..

5- πεχαϷ Δε χε ἡθοκ μιμ ΠοϷ ἡθοϷ Δε
πεχαϷ χε ἀνοκ πε ΙηϷ φηἡθοκ ἔτεκβοχι
ἡϷωϷ ..

6- αλλὰ τωνκ μαϷενακ ἔρηνι ἐτ πολιϷ
εγέϷαχι νεμακ ἡπετςϷε ἡτεκαιϷ ..

7- πιρωμι Δε ἐπαγμοϷι νεμαϷ παγόζι
ἐρατοϷ εϷτωμτ εϷωτεμ ἐτςμη ἐπαγναϷ
ἐζλι αν πε ..

8- ἔταφτωνϷ Δε ἡχε Ϸαυλос ἐβολ ζιχεν
πικαζι παγούνη πε ἡχε νεϷβαλ παϷναϷ Δε
ἐζλι αν πε αγαμαζι Δε ἡτεϷχιχ αϷολϷ
ἔρηνι ἐΔαμασκος ..

9- αϷερτ̄ ἡέζοον ἡμαϷ ἡϷναϷ ἡβολ αν
ἡπεϷοϷωμ οϷδε ἡπεϷω ..

10- νε οϷον οϷμαθητης Δε θεν
Δαμασκος ἐπεϷραν πε ανανιαϷ πεχε ΠοϷ
Δε παϷ θεν οϷζοραμα χε ανανιαϷ ἡθοϷ
Δε πεχαϷ χε ζηππε ἀνοκ ΠοϷ.

11- πεχε Ποc Δε παρ γε τωνκ μασηνακ
ἐπιθιρ ἐτεψαυμουτ ἐρορ γε πετσοутων
κωτθεν ἡνι ἡοуΙουΔαι ἡσα φηέτε
πεφραν πε σαυλос πирεμθαρсос ρηππε
ἐταφτωβρ ..

12- ογορ αφнау ёоуρωμι ρен оугоpаmа
ἐπεφραν πε αναnιас αφι ёθουη αφχα
печхих ριχωρ ριηα ἡτεφнау ἡβολ ..

13- αφёроуō Δε ἡχε αναnιас γε Ποc
αιсωтем ёθве παиρωμι ρиτεп оуmнѡ ёθве
нипетρωου τηρου ётаφαιτου ἡηнеθουαβ
ἡтак ρен Ιλнм.

14- ογορ ρен παιкеmа он оуонтеφ ерѡѡѡ
ёβολρиτεп нiарχнёреуc есωνρ ἡоуон нiβен
етτωβρ ἡпекран ..

15- πεχε Ποc Δε γε μασηнаκ γε
оускеуос ἡсωтп ннι πε φαι еφнатωоун
ρα паран ἡπεἰθο ἡηиeθнос пем нioуρωу
пем пепѡнри ἡПисλ.

16- ἀποκ γαρ φηатамоφ ἐпiἡкауρ τηρου
ётеφηαβiτου ёρhи ёчен паран ..

17- αφψηнаφ Δε ἡχε αναnιас ογορ αφψε
ёθουη ἐπiηι αφχα печхих ёχωφ пexаφ γε
саоуλ παсон Ποc Ιηс πεтаφтаоуoi
φηётаφоуонρφ ёрок ρи пiмѡиτ ёτεκннoу
ρиѡтφ ρиηα ἡτεκнау ἡβολ ἡτεκμορ
ёβολρен оупнa еφоуαβ ..

18- οὐοὺ ἡχῶλεμ ἀγρεὶ ἐβόλθεν περβαλ
ἦχε ῥαπκηκς ἀφναγ ἔβωλ οὐοὺ ἀφτωνφ
ἀφβίωμς ..

19- ἐταφβὶ ἡοῦθρε ἀφχεμχομ ἀφψωπὶ Δε
ἡῤανὲροοῦ πεμ νιμαθῆτης ἐτθεν
Δαμασκος ..

20- οὐοὺ σατοτφ ἀφζιωψ ἡἸνς θεν
νισγναγωγῆ χε φαι πε ἡψῆρι ἔΦ† ..

21- παῦτωμτ Δε τηροῦ πε ἦχε
πνետσωτεμ εὔχω ἔμως χε μῆ φαι ἀπ πε
φῆἐναφψῥορτερ ἡπνետτωβζ ἔπαιραν θεν
Ἰλῆμ οὐοὺ ἀφὶ ἐπαίμα ἐπαίρωβ ῥινα
ἡτεφσονροῦ ἡτεφβίτοῦ ἐῤρῆνι ψα
νιαρχῆερεῦς ..

22- σαυλὸς Δε μαλλον παφῆνοῦ ἡχεμχομ
οὐοὺ παφψῥορτερ ἡνιῤοῦΔαι ἐτθεν
Δαμασκος ἐφταμο ἔμωοῦ χε φαι πε
Πῡς.

23- ἐταγχωκ Δε ἐβόλ ἡχε οὔμῆψ ἡῤοοῦ
ἀγεροῦσοβῆι ἡχε νιῤοῦΔαι ῥινα ἡσεθοῦβεφ
..

24- ἀῦταμε σαυλὸς Δε ἐποῦσοβῆι
παγᾶρεζ Δε ἐνιπυλῆμπὶεῤοοῦ πεμ πὶέχωρζ
ῥινα ἡσεθοῦβεφ ..

25- ἀνολφ Δε ἡχε νιμαθῆτης ἡχωρζ
ἀγχαφ ἐῤρῆνι θεν οὔβῖρ ἐβόλ ῥιχεν
πῖσοβτ ..

26- ἔταψι Δε ἐξῆρσι ἐΙῶν̄μ̄ παρῳωντ
ἕμοσ ἐτομσ ἐπιμαθῆντῆς οὐορ πατερζο†
ῥατερζήτηρου πε ἡςἐτεπζοῦτ ἕμοσ ἀν χε
οὕμαθῆντῆς πε ..

27- Βαρναβας Δε ἀρὰμαρσι ἕμοσ ἀρῆνσ
ψα πῖἀποστολос ἀρσαχι πεμωοῦ χε ἡαψ
ἡρη† ἀρναγ ἐΠος ρι πιμωιτ οὐορ ἀρσαχι
πεμασ οὐορ χε ἡαψ ἡρη† ἀροῦοηρσ ϥεν
Λαμασκος ϥεν φραν ἡΙης.

28- 9Φ28 οὐορ παρῥεν Ιῶν̄μ̄ πε ερνα
ἐθοῦη πεμ ἐβολ πεμωοῦ ερῳωνρ ἕμοσ
ἐβολῥεν φραν ἕΠος Ιης.

29- 9Φ29 παρσαχι Δε πε παρψιηι
ἡηιογειηηι ἡθωοῦ Δε παῦοῦωψ εἶηι ἡηοῦχιχ
ἐξῆρσι ἐχωσ ἐθοῦβεσ ..

30- ἔταγέμ̄ Δε ἡχε πῖςηηοῦ ἀγηνσ
ἐΚεσαριὰ ἀῡοῡορπσ ἐξῆρσι ἐθαρσος ..

31- †εκκλῆσιὰ μ̄εν οῡη ἡτε †ΙοῦΔεὰ
τηρς πεμ †Γαλιλεὰ πεμ †Саμαριὰ πε
οῡοη ἡτωοῦ ἡοῡρῖρηηη ἕμαγ εῡκηт οὐορ
εῡμ̄ηη ϥεν †ρζο† ἡτε Πος οὐορ παῡηηοῦ
ἡαῖα ϥεν πιῥωт ἡρ̄ηт ἡτε πΠιπ̄η̄
εῥοῡαβ ..

32- ἀσψωπι Δε ἐρε Петрос πασιηι
ἐβολρῖτεп πῖςηηοῦ τηροῦ ἀρῖ ψα πῖαγῖος
ετψοп ϥεν λῡλλῡ ..

33- αϥχεμ ουρωμ Δε ἡμαγ ἐπεϥραν πε
ἐνεα ἐαϥερ η̄ ἡρομπι εϥῶτθογτ ριχεν
ουϥλοχ φαι Δε παϥωνλ ἐβολ πε ..

34- Πετροс Δε πεχαϥ παϥ
χε ἐνεα ϥταλβο ἡμοκ ἡχε Π̄χс Іηс
τωνκ φωρω θарок саτοτϥ αϥτωνϥ ..

35- αυηαγ Δε ἐροϥ τηρου ἡχε η̄нетωоп
θεν λυλδα η̄ем сарωη η̄η̄ταγκοτογ
ἐΠос̄.

36- ἡθρηι Δε θεν ιοπληне ουон
ουμαθентηс ἡρ̄ιμ ἡμαγ ἐπεсran πε
ταβιθα θη̄ετεωαγουαгмес ἡсеμογ† ἐροс
χε †δαρси θαι η̄асмез ἡρωβ ἡ̄αгаθō η̄ем
η̄μεθηант ἐηас̄ӣ ἡμωογ ..

37- αϥωωπι Δε θεν η̄̄εροογ ἐτεἡμαγ
αϥωωηι αсмоγ ἐταγχοκмес Δε αυχас θεν
η̄ма етса̄π̄ωωι ..

38- η̄аре λυλδα Δε η̄асθент̄ ἐιοπληπε
η̄μαθентηс ουη̄ ἐταγсωтем χε ϥἡμαγ ἡχε
Петрос ᾱγoγωρп ἡρωμ B̄ γароϥ ευχω
ἡμοс ευτωβг ἡμοϥ χε ἡ̄περбηαγ ἐῑ
γарон ..

39- αϥτωνϥ Δε ἡχε Πετροс αϥμωωι
η̄емωογ ἐταϥ̄ι Δε ᾱγoλϥ ἐρ̄ηῑ ἐη̄ма
етса̄π̄ωωι ᾱγoг̄ῑ ἐратoγ η̄αграϥ ἡχε
η̄ιχηра τηρου εῡριμ εῡтамо ἡμοϥ

ἐπιψύθη περὶ νιζήσας ἐσθλαιο ἡμῶν
ἐσψοπ πεμῶν ἦχε τῆσδε ..

40- ἀφρίτου ἐβόλ τηρὸν ἦχε Πέτρος
ἐταφρίτῃ γίχεν περὶ κελεῖ ἀφτωβρ ἐταφκοτῃ
ἐπίσῳμα πεχαφ χε ταβίθα τῶονη ἦθος
Δε ἀσούων ἠνεσβαλ ἐτάσῃαν Δε ἐΠέτρος
ἀσρῃσι ..

41- ἀφττοτς Δε ἀφταρὸς ἐρατς
ἐταφμοντ Δε ἐνιαγιὸς περὶ νιχηρα
ἀφταρὸς ἡῶν ἐσονθ ..

42- α παιζωβ Δε ούονρ ἐβόλθεν
ιοπλητηρς ούορ ούμῃῃ ἀγῃαζτ ἐΠος.

43- ἀφψωπι Δε ἡούμῃῃ ἡέροον θεν
ιοπληθᾶτεν οὔαι χε Σίμων πιβακῃαρ .

10

Κεφ ἱ

1- πε ούον ούρῳ Δε θεν Κεσαρίᾳ
ἐπεφραν κορνηλιὸς ἐοὔεκατονταρχὸς πε
ἐβόλθεν τῆσδε ἐψαφμοντ ἐρος χε
τῆσδε ..

2- ἐοὔεγσεβῃς πε ἐφερζοτ θᾶτῃ ἡΦτ
περὶ πεφῃ τηρῃ ἐφίρι ἡούμῃῃ ἡμεθῃαντ
ἡπιλαὸς τηρῃ ἐφτωβρ ἡΦτ ἡσῃον πῖβεν
..

3- ἀφῃαν θεν οὔρορῳ θεν ούονρ ἐβόλ
ἡοὔαγγελοὺς ἡτε Φτ ἀφῃε ἐθούῃ ψαροφ

θεν φηαυ ἡαχπ ᾠ πεχαϑ παϑ χε κορνηλιε ..

4- ἡθοϑ λε ἐταϑσομε ἐροϑ ἐταϑωωπι θεν ουχο† πεχαϑ χε ου πετωοπ Πο̅ς πεχαϑ λε παϑ χε πεκπροσευχη νεμ πεκμεθανητ αυι ἐρρηι ἐοϑερφμενι ἡπεῖθο ἡΦ† ..

5- †νοϑ ουη ουωρπ ἡζανρωμ ἐιοπνημαρουμου† ἐοϑαι χε Σιμων φηέτουμου† ἐροϑ χε Πετροс ..

6- φαι ῥχαλνοϑτ ἐοϑαι χε Σιμων πιβακωαρ φαι ἐτε περρηι θατεν φιομ ..

7- ἐταϑωεναϑ ἡχε πιαγγελοс ετсахи νεμαϑ αϑμου† ἐβωκ β̅ ἡταϑ νεμ ουματοι ἡεϑσεβηс ἐβολθεν πηεθμην ἐροϑ ..

8- ἐταϑχε ζωβ ηιβεν θατοτοϑ αϑοϑορποϑ ἐιοππη ..

9- πεϑραс† λε ευμωϑι ρι πιμωιτ ουορ ἐταϑθωνητ ἐ†πολιс αϑωεναϑ ἡχε Πετροс ἐρρηι ἐχεν πιχένεφωρ ἐερπροσευχесθε ἡφηαυ ἡαχп ..

10- νε αϑρ̅κο λε πε παϑοϑωϑ ἐοϑωμ ευсоβ† λε παϑ αϑι ἡχε ουτωμτ ἐρρηι ἐχωϑ ..

11- αϑηαυ ἐ†φε εсοϑηη ουορ ουскеϑοс ευχω ἡμοϑ ἐρρηι ἡφρη† ἡοϑηιϑ† ἡρ̅βωс ἡιαυ ἡΔ ἡαρχη ..

12- ευχνηῖρηνι ἡθῆντῃ ἡχε νιῖτεφατ τηροῦ
νεμ νιβατῃ ἡτε ἡκαζι νεμ νιζαλατ ἡτε
ἔφε ..

13- ογορ ασῡωπι γαροῃ ἡχε οὔσῡν χε
τωνκ πετρε ῡωτ ογορ οὔω ..

14- Πετροс Δε πεχαῃ χε ἡφωρ Ποc χε
ἡπιουεμ ῡλι ἡενχαῖ ἐνεῖ εῃδαῡεμ ιε
εῃσοῃ ..

15- παλιν οη ασῡωπι γαροῃ ἡχε τῖσῡν
ἡφμαρσοпβ χε ηἡετα Φτ τουβωου ἡθοκ
Δε ἡπερδαῡου ..

16- φαι Δε αῃωπι ῡα γ ἡσοп ογορ
αῡῶλι ἡπισκευοс ἐπῡωι ἐτφε ..

17- ζωс Δε εῃμενι ἡχε Πετροс ἡθῆρηνι
ἡθῆντῃ χε ου πε νιζοραμα ἐταῃηαῡ ἐροῃ
ζηпε ιс нiρωμ ἐταῃογορпоу ἡχε
κορνηλιос ἐαῡῡνι ἡса ἡни ἡCιμωη αῡοῖ
ἐρατοῡ γiρεη πιπῡλωη ..

18- ἐταῡμοῡτ ηαῡῡνι πε χε αη Cιμωη
φἡετοῡμοῡτ ἐροῃ χε Πετροс ῡχαλἡοῡт
ἐπαῡα ..

19- Πετροс Δε εῃσοбни ἡθῆρηνι ἡθῆντῃ εῃβε
νιζοραμα πεχε πιпἡ Δε ηαῃ χε ιс γ
ἡρωμ секωτ ἡсωк ..

20- αλλα τωνκ μαῡεηακ ἐπεснт ογορ
моῡι ηεμωου ἡκοι ἡζηт β αη χε ἀпоκ
πε ἐταῡογορпоу ..

21- ἔτασι Δε ἐπеснт ἡχε Πέτροс ψα
 нίρωμι πεχασι χε ρηππε ἀνοκ πετετεпκω†
 ἡсωι πιρωβ ου πε ἔταρετεпὶ εθβηпσι ..

22- ἡθωον δε πεχωον χε κορνηλιος
 πιεκατονταρχος ουρωμι ηθμμι πε ουοζ
 εφερζοτ θατρη ιφτ ευερμεερε θαρομ
 ηχε πιωλολ τηρμ ητε μιλουδαι αυταμομ
 εβολζιτεν οναγγελοσ εφοναβ εουωρπ ησωκ
 εθουνη επεμμι εσωτεμ εζανσαχι ητοτκ ..

23- αμμον† έρωον έθουη αμωοπον έρομ
πεφρασ† δε αμτωνμ αμί έβολ μεμων
ονορ ανί έβολ μεμαμ ήχε ρανκεςνηομ
έβολθεν ιοππη ..

24- περσας† δε αυι̇ ἐθουν̇ ἐΚεσαρι̇α
κορνηλιος δε παρσους̇ ἐβουλ̇ θαχων̇
ἐταρμου† δε ἐπερσυστηνης̇ πεμ̇ περψ̇φην̇
ἡαπαγκεον̇ ..

25- αςωπι δε ἐταρὶ ἐθούη ἦχε Πέτρος
αψτματ ἐροφ ἦχε κορνηλιος αψριτφ
ἐπεσнт θαρατοφ ἠνευβαλαγχ αςουωψτ ..

26- ΠΕΤΡΟΣ ΔΕ ΑΓΓΟΥΝΟΣΓ ΕΓΧΩ ΪΜΟΣ ΧΕ
ΤΩΝΚ ΑΝΟΚ ΖΩ ΑΝΟΚ ΟΥΡΩΜΙ ..

27- օրօշ ազյւբ էծօյն ազգաւի ռեւաօյ
օրօշ ազիււ յօյւնիւ էադթօյտ՝ ..

28- πεχαϋ ηωου χε ηθωτεη τετενεμι χε
οηβο† πε ηουρωι ηιΙουδαι ετομϋ ιε
εμοϋι ηεμ οηαλλοφυλοσ οηοη ανοκ α

Φ† ταμοι ἐϋτεμχος ἡζλι ἡρωι χε
ῥβαθεμ ιε ῥσοϥ ..

29- εθε φαι αι ἐτὰρετενοϋωρπ ἡσωι
ἠπιεραντιλεϿιν †ϋνι οϋν χε εθε αϋ
ἡζωβ ατετενοϋωρπ ἡσωι ..

30- οϋοζ πεχε κορνηλιος χε ις ῥτοϋ
φοοϋ ϋα ἐθοϋν ἐταιοϋνοϋ παι τωβζ
ἠφναϋ ἡαχπ ῑ† θεν πανι ζηππε ις
οϋρωι αϣοζι ἐρατϥ ἠπαἠθο ἐβολθεν
οϋζεβσω εσοϋοβϋ ..

31- οϋοζ πεχαϥ χε κορνηλιε αϣωτεμ
ἐτεκπροσεϣχῃ οϋοζ πεκμεθαντ
αϣερποϋμεϋ ἠπεἠθο ἠΦ† ..

32- οϋωρπ οϋν ἐζρῃ ἐιοππῃμαροϋμοϋ†
ἐσιμων φῃετοϋμοϋ† ἐροϥ χε Πετροс φαι
ῥχαλνοϋτ ἐπῃ ἡσιμων πιβακϣαρ θατεν
φιου ..

33- ἡ†νοϋ οϋν αιοϋωρπ ἡσωκ πθοκ λε
καλως ακαιс ἐτακι† †νοϋ ἄνον τηρεν
τεἠἠπαἠμα
εἠχῃἠπεἠθο ἠΦ† ἐσωτεμ ἐπῃτηροϋ ἐτα
Ποс θαϣοϋ πακ ..

34- ἐταϣοϋωῃ λε ἡρωϥ ἡχε Πετροс
πεχαϥ χε θεν οϋμεθῃῃι †παϋ χε
οϋρεϣβιζο αν πε φ† ..

35- αλλα ἡρῆνι θεν ὤλωλ νιβεν
ἐτερζοτ θατερζηνοροζ ἐτερζωβ ἐτμεθμνι
ῥωνπ παρραϑ ..

36- αφοῦωρπ ἡπερσαχι ἡπενωηρι ἡΠισλ
εφριωενποϑι ἡοϑιρῆνῆν ἐβολζιτεν Ἰης Πχς
φαι πε Πος ἡοϑον νιβεν ..

37- ἡθωτεν τετενσωον ἡπισαχι ἐταϑωωπι
θεν †ΙουΔεὰ τηρς ἐαϑερζητς ιςχεν
†Γαλιλεὰ μενεπσα πωμς ἐταϑριωιϑ
ἡμοϑ ἡχε Ἰωαννης ..

38- Ἰης πηρεμΝαζαρεθ καταφρη†
ἐταϑθαρςϑ ἡχε Φ† θεν οὔπῆα εφοῦαβ
νεμ οὔχομ φαι ἐταϑι ἐερπεθῆανεϑ οϑορ
εϑταλβο ἡοϑον νιβεν ἐτα πιδιαβολς
χεμχομ ἐρῆνι ἐχωϑ χε παρε Φ† χῆ
νεμαϑ πε ..

39- οϑορ ἄπον तेनोι ἡμεθρε ἡρωβ νιβεν
ἐταϑαιτοϑ θεν τῆωρα ἡπῆΙουΔαι νεμ θεν
Ἰλῆμ φηέταϑθοθβεϑ οϑορ αϑαϑϑ ἐχεν
οὔϑε ..

40- φαι ἂ Φ† τοῦποϑ θεν πιέροοϑ
ἡμαρτ̄ οϑορ αϑτηιϑ εθρεϑοϑοηζϑ ἐβολ ..

41- ἡπιλας τηρϑ αν αλλα ἡπῆμεθρεϑ
πῆέταϑερωορπ ἡσοτποϑ ἡχε Φ† ἐτε ἄπον
πε θα πῆεταποῦωμ οϑορ ανσω νεμαϑ
μενεπσα ἐταϑτωηϑ ἐβολθεν πῆεθμωοϑτ ..

42- οὐτος ἀφρονεῖ πάντες ἐξ ἰσχυρῶς ὑπὸ λαοῦ
οὐτος ἐρμηνεύει καὶ φαίμεν ἔτι Φῦθ ἡ δὲ
ἡρεσὶς γὰρ ἐνηέτονη μετὰ πνεύματος ..

43- φαίμεν ἔτι προφητῆς τῆρου ἐρμηνεύει
ἡ δὲ εὐαγγελιστὴς ὑπὸ λαοῦ ἔτι πνεύματος
ἐβουλότοτος ὑπερῶς ἡ δὲ οὐτος μετὰ
ἐκείνῃ ἐροῦ ..

44- ἐτι εὐαγγελιστὴς ἡ δὲ Πέτρος ἡ δὲ αἰσχυρῶς
ἡ δὲ πνεύματος εὐαγγελιστὴς ἔτι οὐτος μετὰ
ἐκείνῃ ἐπισχυρῶς ..

45- οὐτος αὐτῶν ἡ δὲ μετὰ βουλότοτος πνεύματος
μετὰ οὐτος ἔτι μετὰ Πέτρος καὶ ἡ δὲ ἡ δὲ αἰσχυρῶς
ἡ δὲ πνεύματος εὐαγγελιστὴς αἰσχυρῶς ἐβουλότοτος
ἔτι μετὰ ἐκείνῃ ..

46- μετὰ οὐτος γὰρ ἐρωῶν μετὰ εὐαγγελιστὴς
μετὰ οὐτος εὐαγγελιστὴς ὑπὸ Φῦθ τότε αἰσχυρῶς
ἡ δὲ Πέτρος ..

47- καὶ μετὰ οὐτος οὐτος ἡ δὲ ἡ δὲ ταῦτα
ὑπὸ λαοῦ ἐκείνῃ μετὰ Πέτρος καὶ ἡ δὲ αἰσχυρῶς
ὑπὸ πνεύματος εὐαγγελιστὴς ὑπερῶς ..

48- αἰσχυρῶς μετὰ μετὰ οὐτος εὐαγγελιστὴς
μετὰ μετὰ ἡ δὲ Πέτρος μετὰ οὐτος αὐτῶς ἐροῦ
εὐαγγελιστὴς μετὰ οὐτος ἡ δὲ οὐτος ..

1- αὐσώτεμ Δε ἦχε νιαποστολὸς νευ
νισῆνοῦ ετῶοπ θεν †ΙουΔεὰ χε ἃ νιεθνος
ῥεπ πιαχι ἦτε Φ† ἐρωον ..

2- ὅτε ἐταῖρε ἦχε Πέτρος ἐρῆνι ἐἰλῆ
αὐβιζαπ νευαῖ ἦχε νιέβολθεν πσεβι ..

3- εὐχῶ ἡμὸς χε ακῶε ἐθούνη ῥα
ζανρῶνι ἡατσεβι οὐοζ ακούωμ νευωον ..

4- ἐταῖερζήτε Δε ἦχε Πέτρος παρσαχι
νευωον εῖχω ἡμὸς ..

5- ἀποκ παίδεν ιοππῆ†πολις
εἰερπροσευχέσθε οὐοζ αἰνάτ θεν οὕτωμτ
ἐοῦζοραμα εῖρηνοῦ ἐπеснт ἦχε οὐσκενος
ἡφρη† νόνηῳ† ἡζβωσ ἡιαν εὐχῶ ἡμὸς
ἐθρηνι ἡΔ ἡαρχνέβολθεν τφε οὐοζ αῖι
ῥαροι ..

6- φαι ἐταῖρομς ἐροῖ παῖ† ἡζθῆνι πε
οὐοζ αἰνάτ ἐνιτεβήνωγι ἦτε πκαζι νευ
νιθρηιον νευ νιβατῖ νευ νιζαλα† ἦτε
τφε ..

7- αἰσώτεμ Δε ἐκεῖμν εῖχω ἡμὸς χε
τωνκ πετρε ῥωτ οὐοζ ούωμ ..

8- πεχῆνι Δε ἡφωρ Πος χε ἡπε ζλι
ἡενχαι εῖβαθεμ ιε εῖσοῖ ῥε ἐθούνη ἐρωι
ἐνεζ ..

9- ασερούω Δε ἦχε †ςμν ἡφμαρζσοп В
ἐβολθεν τφε εῖχω ἡμὸς χε νηέτα Φ†
τοῦβωον ἡθοκ ἡπερ βαθμού ..

10- φαι Δε αἰσῶπι ὡς ἄνθρωπος οὐδὲν
αὐτῷ ὅτι ἠέκουσεν ἡμεῖς καὶ ἵκεν ἐπ' αὐτὸν ..

11- οὐδὲν γὰρ τοῦτο ἵνα ἄνθρωπος
αὐτῷ ἐρατοῦ γίγνηται πρός ἡμῶν
ἐπαίχνηται αὐταυτοῦ γὰρ ἐβόλῃται
Κεσαρίᾳ ..

12- περὶ πῖπτα Δε ἦν καὶ μαθητὰς
πολλοὺς ἠκούοντες ὅτι ἂν ἦν αὐτῷ Δε
πολλοὶ ἦσαν παῖδες ἄνθρωπος οὐδὲν αὐτῷ ἐδοῦν
ἐπὶ ἡμῶν ..

13- αἰσῶπι Δε ἡφρὴν ἐταῖρῶν
ἐπιδιδοῦς ἦν περὶ αὐτῷ ἐρατοῦ οὐδὲν
αὐτῷ καὶ οὐρανὸν ἐποπτεύοντος μουτ' ἐσῆλθον
φύετον μουτ' ἐροῦ καὶ Πέτρος ..

14- φαι ἐθαύμαζον πολλοὶ ἠκούσαντες καὶ
ἐτεκμηνοῦμεν ἡμῶντος ἠέκουσεν μετὰ περὶ τῆς
..

15- ἐταίρῶν Δε ἡσυχία αὐτῷ ἐδόκει
πολλοὺς ἦσαν πῖπτα ἐθαύμαζον ἡφρὴν ἐταῖρῶν
ἐδόκει ἔχον ἡσυχίαν ..

16- αἰερφόμενοι Δε ἡσυχία ἡμῶν ἡφρὴν
ἐταῖρῶν ἡμῶν καὶ Ἰωάννης μετὰ αὐτῶν
ἦν οὐμῶν ἠέκουσεν Δε σεναέμεν ἡμῶν
ἦν οὐπτα ἐθαύμαζον ..

17- ἵνα οὐκ ἔστι αὐτῷ ἡσυχία ἡμῶν
ἡμῶν Δωρεὰ ἐταῖρῶν ἐπὶ ἡμῶν ἡμῶν

ἡπερῆς ζωῆς ἀποκρίμειν. Δὲ ἐταρνο ἡφ' ..

18- ἐταρσωτεμ Δὲ ἐπαι ἀρχαρωὺς οὐοὺς
αὐτῶν ἡφ' εὐχῶν ἡμῶς καὶ ἡμεῖς ἀ-
φ' αὐτῶν ἡμετανοία ἡνικεεθνος ἐπῶνθ ..

19- ἡμεῖς οὐν ἐταρσωρ ἐβόλῃ ἰσχεῖν
πιοχρεχ ἐταρσωπὶ ἡ στέφανος ἀγὶ ψα
ἐρῆνι ἐτφοινικῆμεν κύπρος μεμ ταντιοχία
ἡσεσαχὶ μεμ ἡλὶ ἀν ἡπιαχὶ ἐβῆλ
ἐνἱουδαίῃ ἡμαρτωρ ..

20- με οὐοὺς ἡανοὺς Δὲ ἐβόλῃ ἡθῆντο
ἡαρῶν ἡκύπριος μεμ ἡανΚύρινθεος παῖ
ἐταγὶ ἐταντιοχία παύσαχὶ μεμ πιοϋεῖνιν
εὐγίωψ ἡΠὸς Ἰησὺς εἶβῆντο οὐοὺς ἀγοῶρπ
ἡβαρναβας ψα ταντιοχία ..

21- οὐοὺς παρὲ τῆς ἡΠὸς χῆν μεμῶν
οὐνῶν Δὲ ἡμῶν ἀπαρτὶ οὐοὺς ἀκοτοῦ
ἐΠὸς.

ρνδ ²² Δ παύσαχὶ Δὲ ψε ψα πεπῶντ ἡτῆκκλῆσις +
ἐτῆεν ἡλῆν εἶβῆντο οὐοὺς ἀγοῶρπ ἡ-
βαρναβας ψα ταντιοχία + ²³ φαὶ ἐταρτὶ +

22- ἀ παύσαχὶ Δὲ ψε ψα πεπῶντ
ἡτῆκκλῆσις ἐτῆεν ἡλῆν εἶβῆντο οὐοὺς
ἀγοῶρπ ἡβαρναβας ψα ταντιοχία.

23- φαὶ ἐταρτὶ οὐοὺς ἐταρταρ ἐπιρῶμοτ
ἡτε φ' ἀραψὶ οὐοὺς παρτῆνομτ ἡοῦον
ἡβῆεν θῆεν πῶωτ ἡρῆν εἶρογοῦθι θῆεν Πὸς.

24- xe ne ourami hagathos pe efmez
ebolthen ppina eoubab neu fnazt ouoz
afouazq hca Pos hxe ouniwt imny ..

25- etaci de etharcos efkw hca caulos
..

26- ouoz etacxemy afeny erhi
etantioxia aswapi de etayer ourampi
thrc eythout then tekklhncia atcbw
ouniwt imny atren nimaenthc de
etthen tantioxia hworp xe nichrhistianos ..

27- erhi de then paierouy eteimay avi
hxe zanprophthc ebolthen Ilhm
etantioxia ..

28- aftwnc de hxe ouai ebol hthtoy
epexran pe agabos afthmini ebolzitcn
ppina eoubab ouniwt hbw efnawapi
echen toikoumenh thrc ete fnpe etacwapi
zi klaulios ..

29- nimaenthc de kataphrht enare piouai
piouai mez imoy afthw hxe foyai
foyai imwou eouliakwnia eowrp
hnisnhou etwop then tioula.

30- pai etayaiq eowrp hzanpresbvteros
ebolzitoty mbarnabas neu caulos .

1- ἡ ἔρρη Δε θεν πισον ἑτεῖμαυ ἅ
Ἡρωδης ποῦρο αἰνι ἡτερχιχ ἑρρη ἔχεν
ζανονον ἐβόλθεν τεκκλῆσιὰ ἐτῖκαζ πωον
..

2- οὔοζ αἰθωτεβ ἡΙακωβος ἡσον
ἡΙωαννης ἡτσηι ..

3- ἑταῖπναυ Δε χε πιζωβ ρανωον
ἡνιΙουδαι αἰοναζτοτῑ ἐβωπι ἡπκεΠετρος
νε νιέροον Δε νε ἡτε νιατκωβ ..

4- φαι ἑταῖβοπῑ αἰχαῑ θεν πιῶτεκο
ἑαῑτηιῑ ἑτοτοῦ ἡΔ ἡῶωπ ἡματοι
εῑροῦἄρεζ ἑροῑ εῑμενι ἑἑνῑ ἑρρη ἡπιλαος
μενεπσα πιπασχα ..

5- Πετρος μεν οὔν παῦἄρεζ ἑροῑ θεν
πιῶτεκο παсерпросεуχесѿе Δε εῑβῆητῑ
ἑμαῶω γα Φ† ἡχε τεκκλῆσιὰ ..

6- ζοτε Δε εῑπαἑνῑ ἑρρη ἡχε Ἡρωδης
θεν πιῑχωρζ ἑτεῖμαυ παῑενκοτ ἡχε
Πετρος οὔτε ματοι β εῑμῆρ ἡζαλγσις
β† νε οὔον ἡζαἡἄρεζ Δε ζιρεν νιρωον
εῡἄρεζ ἐπιῶτεκο ..

7- οὔοζ ζῆππε ις οὔαγγελος ἡτε Ποc αἰι
οὔοζ οὔοῶωινι αἰῑροῦῶωινι θεν πῑνι
ἑταῑκιμ Δε ἐπςφιρ ἡΠετρος αἰτοῦπосῑ
εῑχω ἡμος χε τωпκ ἡχωλεμ οὔοζ αῡζει
ἡχε νιζαλγσις ἐβόλθεν νεῑχιχ ..

8- πεχε πιαγγελοσ λε παρ γε μορκ ογορ
μα πεκυνδαλιον ερατκ αριρ λε υπαιρητ
ογορ πεχαρ γε χολζκ υπεκρβωσ ογορ
μοωι ησωι ..

9- ογορ εταρι εβολ παρμοωι ησωρ ογορ
παρμει αν γε ουμνι πετε παρωοπ
εβολζιτεν πιαγγελοσ παρμενι λε γε
ογροαμα πεταρναν ερορ ..

10- εταρσινι λε εβολθεν πιμα ηαρεζ
ηρογιτ νεμ πιμαρβ ανι ετπυλνιβενιπι
θνεθνηορ εβολ ετπολις θαι ασορων ηωορ
ηογας εταρι λε εβολ αρσεν ογαι ηπιθρι
ογορ σατοτρ αρωεναρ ηγε πιαγγελοσ
εβολ ζαρορ ..

11- Πετροс λε ετα περζητ ι ερορ πεχαρ
γε τνορ αιεμ ταφμηχε α Ποс ουωρп
υπεραγγελοσ ογορ αρηαζμετ εβολθεν
τχιχ ηΗρωλнс νεμ ηсομс εβολ τηρρ
υπιδαос ητε ηιουδαι ..

12- εταρναν λε αρι επνι υUαρια θααν
ηΙωαηηнс φηετογμογτ ερορ γε μαρκос
πιμα επαγθογντ υμορ ηγε ουμнω
ευερпросευχεθε ..

13- εταρκωλζ λε ζιρεν φρο υπιπυλων
ηγε Πετροс αρι εβολ ηγε ογαλογ υβωκι
εερωω παρ επесραν пе ρωλн ..

14- ογορ έτασσοуεν τςμн ιΠетρος
έβολθεν πирауι ιπεсоуων ιπιуθωμ
έταсβοхи Δε έθουη астаμωου хе Петрос
ορι έрату зирен πιπυλων ..

15- ηθωου Δε πεхωου нас хе ареλοβι
ηθος Δε насταхро ητοгс пе хе παιρη†
петуоп ηθωου Δε πεхωου хе πεφатггелос
πε ..

16- Петрос Δε насμнн еφκωλз пе
этауоуон Δε ογορ этаунау ёроу
ауτωμт ..

17- аφθωρεμ Δε ёρωου ητεφχιх хе
харωтен ογορ аφсахи θатоτοу хе ηау
ηρη† à Ποс ёηу έβολθεν πιутеко πεхау
Δε ηωου хе ματαμε Ιакωβос ηем
ниспнου ёнай ογορ этауι ёβολ аφуе ёкема
..

18- ета πιёгооу Δε уωпи афуωпи ηхе
ουуθортер ηоукоухи аη θен нмагои хе
оу зара петафуωпи ιΠетрос ..

19- Ηρωλнс этаφκω† ηсωу ογορ
ετειπεφхеμу аφ†ικαг ηпиреφарег
аφоуагсaгнι ёθοθβоу ογορ этауι ёβολθεν
†ΙоуΔеа ёρнι ёКесариа афуωпи ιμαу ..

20- насуоп Δε θен ουμβон еφ† ουβε
на Турос ηем τCιΔων аγι Δε еусоп
уароу ογορ этауθет пгнт ιπλастос

φνητχн ζιχεν πικοιτων ήτε πουρο
παυερέτιη ήουζιρηνηεθε χε παυωανω
ήτουχωρα έβολ ζιτοτс ήτεμμετοуро ..

21- ήρηνι Δε θεη ουέροου εφθηω à
ΗρωΔης † ζιωτq ήουζεβсω ήουρο ουοζ
έταφρεμси ζιχεν πιβημα παφсахи πεμωου
..

22- πιμηω Δε παφωω έβολ εφχω ήμος
χε ουςμн ήπου† τε θαι ουοζ θα ρωμ
αν τε ..

23- саτοτq Δε à ουαγγελοс ήτε Ποc
αφωари έροq έφμα χε ήπεφτώου ήΦ†
ουοζ έταφερбιφент αφμou ..

24- πисахи Δε ήτε Φ† αφαιαι ουοζ
παφηnou ήάωαι ..

25- βαρναβас Δε πεμ саυλос αγκοτοу
έβολθεη Ιλнμ ή†Διακονια έβολ έαγiηι
ήπкеΙωαηηηс φηέταυ†ρεηq χε μαρκос .

13

Κεφ ιγ

1- пе ουон ζαηпроφηтнс Δε πεμ
ζαηρεφ†сβω θεη †εκκλнсià ήτε †ан
†οχià βαρναβас πεμ Симωη φηέτοумου†
έροq χε ηικер πεμ λουκiос πιΚυριηнеос
πεμ маηаηпiωφнρ ήωанω ήτε ΗρωΔης
πιτεтраарχнс πεμ саυлос ..

2- ευψευσι Δε ὑΠὸς ευερνηστευιν πεχε
πΠιπῆα εθογαβ χε φωρχ νηι ἐβολ
ἔβαρναβας νει σαυλος ἐπιρωβ
ἐταιθαρμοῦ ἐροῦ ..

3- τότε ἐταυερνηστευιν ογορ ἐταυτωβρ
αυχαχιχ πεχωοῦ ογορ αυχαι ἐβολ ..

4- ἡθωοῦ μεν οὐν ἐταυογορπου
ἐβολριτεν πΠιπῆα εθογαβ αυι ἐρρη
ἐσελευκιά ἐβολ ἡμην αυερζωτ ἐκυπρος ..

5- ογορ ἐταυι ἐσαλαμηνηναυριωιῳ ἡπισαχι
ἡτε Φ† θεν νισυναγωγη ἡτε νιλουδαι
ναρε πκεΙωαννης Δε νειωοῦ εφοι
ἡρεψευσι ..

6- ἐταυσεν †ηησος Δε τηρς ψα ἐρρη
ἐπαφοῦ αυχιμ νουρωμ ἡαχω
ἡψελοπροφητης ἡιλουδαι ἐπεφραν πε
βαρινσοῦ ..

7- φαι ἐπαφχην νει πιᾶνθυπατος σεργιος
παυλος ουρωμ ἡκατρη τ φαι Δε
αρμοῦ† ἐβαρναβας νει σαυλος παφκω†
ἐσωτεμ ἐπισαχι ἡτε φ† ..

8- παφ† Δε ἐθουη ἐρραι ἡχε ἐλνμας
πιαχω ἐψαυογαρεμ πεφραν γαρ ἡπαιρη†
εφκω† ἡσα φενρ πιᾶνθυπατος ἐβολθεν
φναρ† ..

9- σαυλος Δε ἐτε παυλος πε ἐταρμορ
ἐβολθεν πΠιπῆα εθογαβ ..

10- πεχαϑ ὡ φνεθμερ ἡχροϑ μιβεν μεμ
πετρωοϑ μιβεν πωρηι ἡτε πιδιαβολοϑ
πιχαχι ἡτε ἑμμι μιβεν ἡκχω ἡτοτκ ἐβολ
αν εκφωνηρ ἡμμωιτ ετσοϑτων ἡτε Πος.

11- οὐορ τῆου ρηπε ις τῇιχ ἡΠος ἐσεῖ
ἐρρηι ἐχωκ οὐορ ἐκέωπι ἐκοι ἡβελλε
ἡχηαν ἡφρηαν ψα ούσχοу οὐορ саτοτq
ақі ἐрρηι ἐχωq ἡχε ουρλολ nem ουχακι
паçкωт еçыиηι ἡса φнеθнаттотq ..

12- τότε ἐταρναυ ἦχε πᾶν ὄψατος
ἐφ' ἡ ἐταρναυ πᾶσι ἀρναζτ' ἀφ' ἐρῶ φηρι ἐχεν
τ' ἐβω ἦτε Πος.

13- ἔταυι Δε ἐβόλθεν παφοῦ ἦχε πα
 παυλος νευ παρναβας αὐι ἐπεργνήτε
 †παμφιλία Ἰωαννης Δε αἰφωρχ ἐβόλ
 ἡωου αἰκοτῷ ἐῖρηι ἐΙΔῃ.

14- ἡθωον δε ἔτανι ἐβολθεν περηναι
ἐταντοχια ἡτε τπισιδια ογορ ἔτανι
ἐτσυαγωγη ὑπιεζοον ἡτε νισαββατον
αυζεμσι ..

15- μενεα πωω δε ἥτε πινομοο με
 πιπροφητης αουωρπ ἥε πιαρχησυατωτοο
 χαρωου ευχω ἴμοο πιρωι μενςσηου
 φηετε ουον ουαχι ἥνομ† πε θεν θηνου
 ωα πιλαοο ἄχου ..

16- ἔταστωνη δε ἦχε πανλός οὐοζ
ἔτασθωρεμ ἦτερχιχ πεχαχ νιρωμ

πισρανλιτης нем ην̄ετερζο† δεν θηπου
θατρη̄ ῡφ† σωтем ..

17- φ† η̄τε πιλαος Πισλ̄ αςωτπ η̄νεπιο†
ογοζ αςβις̄ ῡπιλαος δεν †παροικιά̄ δεν
πκαζῑ η̄χ̄η̄μ̄ ογοζ δεν ογ̄ω̄ᾱβ̄ω̄ εςβος̄
ας̄ε̄νον̄ ε̄βο̄λ̄η̄η̄τ̄ϥ̄ ..

18- ογοζ ας̄ω̄ᾱπο̄ῡω̄ον̄ η̄μ̄ η̄ρο̄μ̄πῑ η̄ς̄νο̄ῡ
ζῑ π̄ω̄ᾱϥ̄ε̄ ..

19- ογοζ ε̄τᾱς̄ρω̄ᾱτ̄ η̄ζ̄ η̄ω̄λ̄ω̄λ̄ δεν
πκαζῑ η̄χ̄ᾱη̄ᾱη̄ ας̄θ̄ρο̄ῡερ̄κ̄λ̄η̄ρο̄πο̄μ̄η̄
ῡπο̄ῡκᾱζῑ ..

20- η̄ν̄ η̄ρο̄μ̄πῑ ογοζ με̄νε̄ν̄ς̄ᾱ η̄αῑ ας†
η̄ζ̄ᾱη̄κ̄ρῑτ̄η̄ς̄ ω̄ᾱ ς̄ᾱμ̄ο̄ῡη̄λ̄ πῑπρο̄φ̄η̄τ̄η̄ς̄ ..

21- ογοζ ε̄βο̄λ̄ ῡμᾱῡ ᾱῡε̄ρε̄τῑη̄ η̄ο̄ῡο̄ῡρο̄
ογοζ ας† η̄ω̄ον̄ η̄χε̄ Φ† η̄ς̄ᾱο̄ῡλ̄ π̄ω̄η̄ρῑ
η̄κ̄ις̄

ογ̄ρω̄μ̄ ε̄βο̄λ̄δ̄εν̄ τ̄φ̄ῡλ̄η̄ῡβ̄ε̄ν̄ῑᾱμ̄η̄ η̄μ̄ η̄ρο̄
μ̄πῑ ..

22- ογοζ ε̄τᾱς̄ο̄ο̄ῡο̄β̄ε̄ϥ̄ ε̄βο̄λ̄ ας̄το̄ῡη̄ος̄
ΔᾱῡῑΔ̄ η̄ω̄ον̄ η̄ο̄ῡρο̄ φ̄αῑ ε̄τᾱς̄ερ̄μ̄ε̄θ̄ρε̄
ε̄θ̄β̄η̄τ̄ϥ̄ ε̄ᾱς̄χ̄ος̄ χ̄ε̄ ᾱῑχ̄ῑμ̄ η̄ΔᾱῡῑΔ̄ π̄ω̄η̄ρῑ
η̄ῑε̄ς̄ς̄ε̄ ογ̄ρω̄μ̄ κᾱτᾱ πᾱρ̄η̄τ̄ φ̄αῑ ε̄θ̄η̄ᾱῑρῑ
η̄ζ̄ω̄ᾱβ̄ η̄ῑβ̄ε̄η̄ ε̄τε̄ρ̄η̄η̄ῑ ..

23- ογοζ ε̄βο̄λ̄δ̄εν̄ π̄χ̄ρο̄χ̄ ῡφ̄αῑ ᾱ Φ†
κᾱτᾱ ογ̄ω̄ω̄ ας̄ῑη̄ῑ ῡΠισλ̄ η̄ο̄ῡς̄ω̄τ̄η̄ρ̄ Ῑη̄ς̄.

24- ἐὰν ἐρῶσιν ἡμεῖς ἔσται
περὶ αὐτῶν ἡμεῖς ἵνα ἰωάννης ἡμεῖς
ἡμεῖς ἀποδοῖα ἡμεῖς τῆς ἡμεῖς Πίπλ.

25- 13Φ25 ἐτα ἰωάννης δε πωκ
ἡμεῖς ἀποδοῖα ἡμεῖς πωκ ἡμεῖς δε
ἀρετῆς ἡμεῖς δε ἀποδοῖα ἡμεῖς γὰρ ἀν πε
ἀλλὰ ἡμεῖς ἐρῶσιν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
φῆτε ἡμεῖς ἡμεῖς ἀν ἐρῶσιν ἡμεῖς ἡμεῖς
περὶ ἀλλὰ ..

26- πωκ πωκ πωκ πωκ ἡμεῖς πωκ
ἡμεῖς πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
ἡμεῖς πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
ἡμεῖς πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ ..

27- πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ ..

28- πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ ..

29- ἐτα πωκ δε ἐτα πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ ..

30- πωκ δε πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ
πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ πωκ ..

31- φαι ἑταρογονοιζα ἐβολ ἡουμηνω ἡέροον
ἡηἡεταυἱ πεμας ἐβολθεν †Γαλιλεὰ ἐρρη
ἐΙλἡη και †νον ετοι ἡμεερε πας ψα
πιλαος ..

32- ογορ ἄπον τενριωεννουσι πωτεν
ἡπιωω ἑταρωωπιθεν πιο† ..

33- χε φαι ἁ Φ† χοκς ἐβολ ἡηιωηρι
ἑταρογνος Ιης ἡφρη† ετςῃονυτθεν
πιμαρβ ἡψαλμος χε ἡθοκ πε παωηρι
ἄποκ αιχφοκ ἡφοογ ..

34- οτι λε χε αρογνοςς ἐβολθεν
πνεεωωυτ ῥπαταςθο αν χε ἐπτακο αροκος
ἡπαιρη† χε ειε† πωτεν ἡηηεθογαβ ἡτε
Δαυιδ ἐτενροτ ..

35- εεβε φαι οη ῥχω ἡμοςθεν κεμα χε
ἡηεκ† ἡπεεθογαβ ἡτακ ἐπαγ ἐπτακο ..

36- Δαυιδ μεν γαρ ἡῃρηιθεν τεργεεα
παρωεωω ἡπισοβηι ἡτε Φ† αρενκοτ ογορ
αρχας θατεν περιο† ογορ αρηαγ ἐπτακο
..

37- φη λε ἑτα Φ† τογνοςς ἡπερηαγ
ἐπτακο ..

38- μαρε πιρωβ οη οωωηζ ἐρωτεν
πρωω πεπςπνογ χε ἐβολριτεν φαι
σεριωω πωτεν ἡπχω ἐβολ ἡτε πετεπνοβι
πεμ ἐβολρα πητηρογ ἐτεἡπετεπωχεμχομ
ἐθαμιο ἡῃητογθεν φνομος ἡUωγςης ..

39- θεν φαι δε ἡθοϋ οϋον πιβεν εθναζτ
сенаѣмаіоϋ ..

40- ἀναϋ ουν μη πως ἡτεϋῖ ἔχεν θηνοϋ
ἦχε φηέταϋχοϋ θεν πιπροφητης ..

41- χε ἀναϋ νικαταφρονιτης οϋοϋ
ἀριϋφηρι οϋοϋ μακετ θηνοϋ χε τῆαῖρι
ἡοϋζωβ θεν πετενέροοϋ οϋζωβ
ἡτετενναζτ ἔροϋ αν ἐϋωπ ἀρεϋαν οϋαι
φῖρι θατεν θηνοϋ ..

42- ευνηοϋ δε ἐβολ παυεράζιοιν ρινα
ἡсесахи θεν πικесаββατον εθνηοϋ ..

43- етасβωλ δε ἐβολ ἦχε τсϋнаγωγη
αϋμοϋ ἡса παυλос πεμ βαρναβас ἦχε
οϋμνηϋ ἡτε πιΙοϋΔαι πεμ πηέτερсеβесθε
θεν πιϋεμμωοϋ ευθωτ ἡποϋρηт
εθροϋϋωπι θεν πιρῆμοτ ἡτε φτ ..

44- ἡθρηι δε θεν πικесаββατον εθνηοϋ
схεδон ἀ τῆπολιс τηрс θωοϋτ ἐсωтем
ἐπисахи ἡτε φτ ..

45- ἐταϋναϋ δε ἦχε πιΙοϋΔαι ἐπιμνηϋ
αϋμοϋ ἡχοϋ οϋοϋ παϋτ ἐθοϋн ἐρρεп
πηένаре παυλос χω ἡμωοϋ ευχεοϋά.

46- ἐταϋοϋοηροϋ δε ἐβολ ἦχε παυλос
πεμ βαρναбас πεχωοϋ χε пе οϋанаγкеон
πε ἐсахи πεμωτεп ἡϋοrp ἡπисахи ἡτε Φτ
епиΔηтетепριοῦ ἡμοϋ саβoλ ἡμωτεп
οϋοϋ тетепωп ἡμωτεп ан ἐерπεμῖϋа

ἐπιωνθε ἡένεζ ρηπε τεηηακοττεη ἐπιεθνος
..

47- φαι γαρ πε ἡφρη† ἐταρζονζει
ἐτοτεη ἡχε Ποc χε αἰχακ εϋοϋωινι ἡτε
πιεθνος εθρεκωπι εϋοϋχαι ψα αϋρηχϋ
ἡπκαρι ..

48- ἐταρσωτεη Δε ἡχε πιεθνος αϋραϋι
οϋορ παϋ†ωοϋ ἡπισαχι ἡτε Φ† οϋορ
αϋηαζ† ἡχε ηητηροϋ ετθηϋ ἐπιωνθε ἡένεζ
..

49- παγκω† Δε ηεη πισαχι ἡτε Ποc ϑεν
†χωρα τηρς ..

50- ηιλουΔαι Δε παϋωοπϋεη ἡηιζιόηι
ἐτερσεβεςθε ηεη ηιεϋςχηηων ηεη ηιζοϋα†
ἡτε †πολις οϋορ αϋτοϋνος οϋΔιωγμος
ἐρρηι ἐχεν παϋδος ηεη βαρναβας οϋορ
αϋριτοϋ σαβολ ἡποϋθωϋ ..

51- ἡθωοϋ Δε αϋηεζ ἡϋωιϋ ἡποϋ
βαΔαϋχ ἐβολ ἐρρηι ἡεχωοϋ αϋι ἐρρηι
εἰκοηιον ..

52- ηηαθητης Δε παϋμεζ ἡραϋι ηεη
πΠιπῆα εθοϋαβ .

14

Κεφ ιΔ

1- αςϋωπι Δε ϑεν ικοηιον κατα παρη†
ρω εθροϋϋε ἐθοϋη ἐ†ςϋηαγωγη ἡτε
ηιλουΔαι οϋορ ἡσεαχι ἡπαρη† ρωςΔε

ἡσεν αὖτ' ἦχε οὐνιῶτ' ἡμῶν ἥτε νιόυνται
νέμ νιοῦεινιν ..

2- νιόυνται δὲ ἐταυρατῶτ ἡρῆτ
αὐτῶονον οὐορ αὐτ' ἡκαρ ἡνιψύχῃ ἥτε
νιέθνος εἶθε νισῆνον ..

3- αὐερ οὐνιῶτ' μέν οὐν ἡχρονος ἡμᾶν
εὐοῦονρ ἡμῶν ἐβόλθεν φραν ἡΠος φαι
ετερμέθρε ἐρῆνι ἐχεν ἡσάχι ἥτε περὶμοτ
εῖτ' ἡρᾶνμῆνι νέμ ρανῶφῆρι εἶροῦῶπι
ἐβόλρῖτεν νοῦχι ..

4- αῖφωρᾱ δὲ ἦχε πῆμῶν ἥτε † πολίς
ρᾶνον μέν παύχῃ νέμ νιόυνται
ρᾶνκεχῶονι δὲ παύχῃ νέμ νιαποστολός
..

5- ἐταυδοχι δὲ ἦχε νιέθνος νέμ νιόυνται
νέμ νοῦκεαρχῶν ἐῶῶον οὐορ ἐσέτῶνι
ἡεχῶον ..

6- ἐταυῆαυ αὐφῶτ ἐρῆνι ἐνιπολίς ἥτε
λῦκαονιά λῦστρα νέμ τερβῆννέμ
† περιχῶρος ..

7- παυρῖῶεννοῦσι ἡμᾶν πε.

8- οὐορ νε οὐον οῦρῶμ ἡατχομ ρεν
περῖβαλᾶνχ ρεν λῦστρα παρρῆμσι εῖοι
ἡβαλε ἰσχεν εῖρῆν ἐνεχι ἥτε τερμαῦ
ἡπερμῶσι ἐνερ ..

9- οὐοῖ φαί αἰσώτεμ ἐπαύλος εἰσαχί
ἡθοῖ Δε ἐταῖσομε ἐροῖ οὐοῖ ἐταῖέμ χε
οὐον παρτῖ ἡθῆτῖ ἐποῖεμ ..

10- πεχαῖ θεν οὐνιῶτ ἡςμν χε τωνκ ὀῖ
ἐρατκ ἔχεν πεκβαλαῦχ οὐοῖ παρβίφει
οὐοῖ παρμωῖ ..

11- πιμνῶ μεν οὐν ἐταῦναῦ ἐφῆεταῖαι
ἡχε παύλος αἰβίσι ἡτοῦςμν ἐῖρῆ
ἡμετλῦκαων εὔχω ἡμος χε ἂ πινοῦτ ἐρ
ἡφῆρῆτ ἡνιρωμ ἀγὶ ἐπеснт ῥαρον ..

12- παῦμοῦτ μεν ἐβάρναβας χε πιζεύς
παύλος Δε χε περμнс ἐπιΔῆῆθοῖ εῖτοι
ἡῖγγοῦμενος ἡτε πῖσαχί ..

13- πιούηβ Δε ἡτε πιζεύς φῆεπαῖ χῆ
θᾶχως ἡτποῖς αἰῖνι ἡῖανμασι μεμ
ῖανῆλομ ἐῖρῆ ἐπιπῦλων παρφοῦωῶ ἐῶωτ
πε μεμ πιμνῶ ..

14- ἐταῖσώτεμ Δε ἡχε νῖαποστοῖλος
βάρναβας μεμ παύλος αἰφωθ ἡποῦῖβως
αἰβοῖ χῶα πιμνῶ εὔωῶ ἐβῶλ ..

15- εὔχω ἡμος νιρωμ εῖβε οὐ τετενίρι
ἡναι ἂνον ῖων ἂνον ῖανρωμ
ἡρεῖωεπῖκαῖ ἡπετεπῆρῆτ ἐνῖωεπῖνοῖ
νωτεν ἐῖεν ῖηνοῦ σαβῶλ ἡνῖμετεφῖλοῦ
οὐοῖ ἐκετ ῖηνοῦ ἐφτ ἐτοῖθ φῆεταῖθαμῖο
ἡτφε μεμ ῖκαῖ μεμ ῖῖομ μεμ ῖωβ
νῖβεν ἐτεῖθῆτοῦ ..

16- φηέτε ἡθρῆνι θεν νιγένεά ἐταῦσινι
αῖψω ἡνιέθνος τηροῦ εἰροῦμοῦνι ρι
νοῦμοῦνιτ ..

17- κετοῖ ἡπεῖχαῖ εἰοῖ ἡατμεθε εἰρί
ἡζανπεθανενῶ αἰτῶ πωοῦ ἡζανμοῦνῆζωοῦ
ἐβόλθεν τῶφε νεμ ζανσνοῦ ἡμασοῦνταρ
εἰτῶσιο ἡνετενζῆτ ἡθρε νεμ οὔνοῖ ..

18- οὔορ παῖ εὔχω ἡμωοῦ μοῖς αὔθε
πῆμῶνι ρερί ἐῶτεμῶντ πωοῦ ..

19- αὔωε δε ἐβόλθεν ταντιοχία νεμ
ἰκονιον ἡχε ζανῖλουδαι αὔθετ ρῆτ ἡπῆμῶνι
αὔζῖωνι ἔχεν παῦλος οὔορ αὔωῶτ ἡμοῖ
σαβόλ ἡτπολῖς εὔμενι χε αἰμοῦ ..

20- εὔκωτ δε ἐροῖ ἡχε νῆμαθεντῆς
ἐταῖτωνῶνι δε αἰῖ ἐθούνι ἐτβακί οὔορ
πεῖραστῶ αἰῖ ἐβόλ νεμ βαρναβας ἐζρῆνι
ἐτερβῆν ..

21- ἐταῦζῖωεννοῦνι δε θεν τπολῖς
ἐτεῖμαῦ οὔορ ἐταῦτῶβω ἡοῦνῶνιτ ἡμῶνι
αὔτασθο ἐζρῆνι ἐλῦστρα νεμ ἰκονιον νεμ
ταντῶχιά.

22- εὔταχρο ἡνιψῦχῆν ἡτε νῆμαθεντῆς
εὔτνομτ πωοῦ εἰροῦορῖ θεν πῆαζτ οὔορ
χε ἐβόλζῖτεν οὔμῶνι ἡροχρεχ ρωτ ἐρον
ἐῶε ἐθούνι ἐτμετοῦρο ἡτε φτ ..

23- αὔχαχῖχ δε ἔχεν ζανπρεσβῦτερος
πωοῦ κατὰ ἐκκλῆσιὰ οὔορ ἐταῦτωβρ θεν

ζαλληνηστία ἀρχαυ θάτεν Πο̅ς φηέταυναζ†
έροϋ ..

24- έταυσεν †πισιδια Δε αὐί έ†
παμφυλία.

25- ογοζ έταυσαχι ἡπισαχι θεν περγναὐί
έζρηι έατταλία.

26- ογοζ έβολ ἡμαυ αὐερζωτ
έταν†οχία πιμα έταυτηιτου ἡθητϋ θεν
πιζμοτ ἡτε Φ† έπιζωβ έταυχοκϋ έβολ ..

27- έταὐί Δε ογοζ έταυθωο†
ἡ†εκκλῆσιὰ παυταμο ἡμωοϋ εθβε ζωβ
νιβεν έταϋαιτου νεμωοϋ ἡχε Φ† ογοζ χε
αϋοϋων ἡοϋρο ἡτε φηαζ† ἡνιεθνοϑ ..

28- αϋωωπι Δε ἡμαυ νεμ πιμαθητης
ἡοϋκοϋχι ἡσχοϋ αν .

15

Κεφ ιε̅

1- ογοζ έταὐί ἡχε ζανοϋον έβολθεν
†ΙουΔεὰ παυ†ςβω ἡνιςσηοϋ
χε έωωπ ἀρετενῶτεμσοϋβε θηνοϋ κατα
†ςϋνηθία ἡϋωῶςης ἡμοηῶχομ ἡμωτεν
έποζεμ ..

2- έταϋωωπι Δε ἡχε οϋῶθορτερ ἡοϋκοϋχι
αν ἡπαυλοϑ νεμ βαρναβας νεμ
ζανκεχωϋνηι έβολ ἡθητοϋ αϋθωϋ
ἡπαυλοϑ νεμ βαρναβας εθροϋϋε ϋα

πιστολος μεν πρεσβυτερος ετηεν
Ιη̅ς̅ εναν̅ εθε̅ παιζητημα ..

3- η̅ω̅ου̅ μεν̅ ουν̅ ε̅τα̅υ̅τ̅φ̅ω̅ου̅ ε̅βο̅λ̅γι̅τε̅ν̅
†εκ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ αυ̅ς̅ιν̅ι̅ ε̅βο̅λ̅γι̅τε̅ν̅ †φο̅ιν̅ικ̅η̅με̅ν̅
†σα̅υ̅α̅ρι̅α̅ ευ̅σα̅χι̅ ε̅θε̅ π̅τα̅ς̅θ̅ο̅ η̅ν̅ι̅ε̅θ̅ο̅ς̅
ο̅υ̅ο̅ζ̅ πα̅ν̅ι̅ρι̅ η̅ο̅υ̅ν̅ι̅ω̅† η̅ρα̅ω̅ι̅ με̅ν̅ π̅ς̅η̅ν̅ο̅υ̅
τη̅ρο̅υ̅ ..

4- ε̅τα̅ν̅ι̅ δε̅ ε̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅Ιη̅ς̅ αυ̅ω̅ο̅πο̅υ̅ ε̅ρ̅ω̅ου̅
η̅χε̅ πα̅ †εκ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ με̅ν̅ πισ̅το̅λο̅ς̅ με̅ν̅
π̅ρ̅ε̅ς̅β̅υ̅τ̅ε̅ρ̅ο̅ς̅ αυ̅τα̅μ̅ω̅ου̅ δε̅ ε̅ρ̅ω̅β̅ η̅ι̅β̅εν̅
ε̅τα̅ Φ̅† αι̅το̅υ̅ με̅μ̅ω̅ου̅ ..

5- αυ̅τ̅ω̅ο̅υ̅ν̅ δε̅ η̅χε̅ ρ̅α̅νο̅υ̅ο̅ν̅ ε̅βο̅λ̅θ̅εν̅
†ε̅ρε̅ς̅ι̅ς̅ η̅τε̅ μι̅φ̅α̅ρι̅ς̅ε̅ο̅ς̅ η̅η̅ε̅τα̅υ̅η̅α̅ρ̅† ευ̅χ̅ω̅
η̅μ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ ς̅ω̅ε̅ η̅ς̅ε̅ς̅ο̅υ̅β̅η̅το̅υ̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ ε̅ρ̅ο̅η̅ζ̅εν̅
ε̅α̅ρε̅ζ̅ ε̅φ̅η̅ο̅μ̅ο̅ς̅ η̅υ̅ω̅ϋ̅ς̅η̅ς̅ ..

6- αυ̅θ̅ω̅ο̅υ̅† δε̅ η̅χε̅ πισ̅το̅λο̅ς̅ με̅ν̅
π̅ρ̅ε̅ς̅β̅υ̅τ̅ε̅ρ̅ο̅ς̅ εν̅αν̅ ε̅θε̅ παι̅ς̅α̅χι̅ ..

7- ε̅τα̅ς̅ω̅ω̅πι̅ δε̅ η̅χε̅ ο̅υ̅ν̅ι̅ω̅† η̅ζ̅η̅λ̅η̅ς̅ι̅ς̅
α̅ϕ̅ο̅ζ̅ι̅ ε̅ρα̅τ̅ϕ̅ η̅χε̅ Πε̅τ̅ρο̅ς̅ πε̅χα̅ϕ̅ η̅ω̅ου̅
η̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ η̅ε̅ν̅ς̅η̅ν̅ο̅υ̅ η̅θ̅ω̅τε̅ν̅ τε̅τε̅ν̅ς̅ω̅ο̅υ̅ν̅ χ̅ε̅
ι̅ς̅χ̅εν̅ η̅ι̅ε̅ρ̅ο̅ο̅υ̅ η̅α̅ρ̅χ̅ε̅ο̅ς̅ α̅ Φ̅† σω̅τ̅η̅ θ̅εν̅
θ̅η̅ν̅ο̅υ̅ ε̅βο̅λ̅θ̅εν̅ ρ̅ω̅ι̅ ε̅θ̅ρε̅ η̅ι̅ε̅θ̅ο̅ς̅ σω̅τε̅μ̅
ε̅π̅ς̅α̅χι̅ η̅τε̅ π̅ι̅ε̅υ̅α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ι̅ο̅ν̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ η̅ς̅ε̅η̅α̅ρ̅† ..

8- ο̅υ̅ο̅ζ̅ πε̅τ̅ς̅ω̅ο̅υ̅ν̅ η̅η̅ι̅ζ̅η̅τ̅ Φ̅† α̅ϕ̅ε̅ρ̅μ̅ε̅ο̅ρε̅
η̅ω̅ου̅ ο̅υ̅ο̅ζ̅ α̅ϕ̅† η̅ω̅ου̅ η̅π̅Π̅ι̅π̅η̅α̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅
η̅φ̅ρ̅η̅† ρ̅ω̅η̅ ε̅τα̅ϕ̅τ̅η̅ι̅ϕ̅ πα̅ν̅ ..

9- οὐοὺ ἰπερχα ἔλῃ ἡψιβτ οὐτων
νεμωοῦ ἐαφτοῦβο ἡπουρητ ἡθρηι θεν
πιναρτ ..

10- τῆνοῦ οὐη εῖθε οὐ τετέπερπιραζιν
ἰφτ ἔταδε οὐναρβεφ ἔχεν νεμμοτ
ἡνιμαθῆτης φαι ἔτεῖπε νεμιοτ οὐδε ἄπον
ῶχεμχομ ἡτῶοῦη θαροφ ..

11- ἀλλὰ ἐβολγίτεν πῖμοτ ἡτε πενοσ
Ἰησ τεππαρτ ἐπορεμ καταφρητ
ἡνικεχωοῦη ..

12- ἀνχαρωφ δε ἡχε πιμῶ τηρφ οὐοὺ
παῦσωτεμ ἐβάρναβας νεμ παῦλος εῦσαχι
ἡνιμῆηι τηροῦ νεμ νῶφῆρι ἔτα φτ
αἰτοῦ θεν νιεθνος ἐβολγίτοτοῦ ..

13- μενεσα ἔτανχαρωοῦ δε αῖερόνῳ ἡχε
Ἰακωβος εῖχω ἰμος νιρῶμ νενσῆνοῦ
σωτεμ ἐροι ..

14- συμεων αῖσαχι καταφρητ ἰχεν ῥορπ
ἔτα φτ χεμῖῳηι ἐβι ἡοῦλαος ἐβολθεν
νιεθνος θεν πεφραν ..

15- οὐοὺ φαι σετματ νεμαφ ἡχε νισαχι
ἡτε νιπροφῆτης καταφρητ ἐτσῆνοῦτ ..

16- χε μενεσα ναι εἰέταςθο οὐοὺ εἰέκωτ
ἡτςκῆηη ἡτε Δαυῖδ θηεταςζει οὐοὺ
νῆεταῦσως ἡτας εἰέκοτοῦ οὐοὺ τῆαταρος
ἐρατς ..

17- ἡσυχως ἡσεκω† ἡσα Πο̅ς ἡχε π̅σων
ἡπ̅ρωμι μεμ̅ μεθ̅νος τη̅ρου̅ η̅ν̅ε̅τα̅υ̅μο̅υ†
ἐπα̅ραν̅ ἐ̅ρ̅η̅ι̅ π̅ε̅χω̅υ̅ π̅ε̅χε Πο̅ς φ̅η̅ε̅τ̅ε̅ρο̅
ἡ̅ν̅αι̅ ..

18- ο̅υ̅ον̅τ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ι̅ς̅χ̅ε̅ν̅ π̅ε̅νε̅ζ̅.

19- ε̅θ̅ε̅ φ̅αι̅ ††̅ζ̅α̅π̅ ἀ̅νο̅κ̅ ἐ̅ϋ̅τε̅μο̅υ̅α̅θ̅ι̅ς̅
ἡ̅η̅η̅ε̅θ̅η̅α̅κο̅το̅υ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅θ̅ε̅ν̅ με̅θ̅νο̅ς̅ ..

20- ἀ̅λ̅λ̅α̅ ἐ̅ο̅υ̅ω̅ρ̅π̅ η̅ω̅υ̅ ε̅θ̅ο̅υ̅ζ̅ε̅νο̅υ̅
σα̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅π̅ι̅ϋ̅ω̅τ̅ ἡ̅δ̅ω̅λ̅ο̅ν̅ μεμ̅ †̅πο̅ρ̅ν̅ι̅α̅ μεμ̅
η̅ι̅ω̅χ̅ζ̅ μεμ̅ η̅ι̅ς̅νο̅ς̅ ε̅θ̅ε̅ω̅ο̅ν̅τ̅ ..

21- Ὑ̅ψ̅ι̅ς̅ ἡ̅γ̅α̅ρ̅ ι̅ς̅χ̅ε̅ν̅ η̅ι̅γ̅ε̅ν̅ε̅α̅ ἡ̅α̅ρ̅χ̅ε̅ο̅ς̅
ο̅υ̅ο̅ν̅τ̅α̅ς̅ ἡ̅η̅η̅ε̅τ̅ζ̅ι̅ω̅ι̅ϋ̅ ἡ̅μο̅ς̅ κα̅τ̅α̅ πο̅λ̅ι̅ς̅
θ̅ε̅ν̅ η̅ι̅ς̅υ̅η̅α̅γ̅ω̅γ̅η̅ ε̅ϋ̅ω̅ϋ̅ ἡ̅μο̅ς̅ κα̅τ̅α̅
σα̅β̅β̅α̅το̅ν̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ..

22- το̅τε̅ α̅σε̅ρ̅δο̅κι̅ν̅ ἡ̅η̅ια̅πο̅στο̅λο̅ς̅ μεμ̅
η̅ι̅π̅ρε̅ς̅β̅υ̅τε̅ρο̅ς̅ μεμ̅ †̅ε̅κ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ τη̅ρ̅ς̅ ἐ̅σω̅τ̅π̅
ἡ̅ζ̅α̅η̅ρ̅ω̅μι̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅θ̅η̅το̅υ̅ ἐ̅ο̅υ̅ο̅ρ̅πο̅υ̅
ἐ̅τ̅α̅ν̅τι̅ο̅χ̅ι̅α̅ μεμ̅ πα̅γ̅λο̅ς̅ μεμ̅ βα̅ρ̅να̅β̅α̅ς̅
Ι̅ου̅δα̅ς̅ π̅ε̅το̅υ̅μο̅υ̅† ἐ̅ρο̅ς̅ χ̅ε̅ βα̅ρ̅σα̅β̅β̅α̅ς̅
μεμ̅ σ̅ι̅δα̅ς̅ ζ̅α̅η̅ρ̅ω̅μι̅ ἡ̅ζ̅υ̅γ̅ο̅υ̅με̅νο̅ς̅ θ̅ε̅ν̅
η̅ι̅ς̅η̅νο̅υ̅ ..

23- ἐ̅α̅γ̅ς̅θ̅αι̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ζ̅ι̅το̅το̅υ̅ η̅ια̅πο̅στο̅λο̅ς̅ μεμ̅
η̅ι̅π̅ρε̅ς̅β̅υ̅τε̅ρο̅ς̅ ἡ̅η̅ι̅ς̅η̅νο̅υ̅ η̅η̅ε̅τ̅χ̅η̅
θ̅ε̅ν̅ τ̅α̅ν̅τι̅ο̅χ̅ι̅α̅ μεμ̅ †̅κ̅υ̅λ̅ι̅κ̅ι̅α̅ μεμ̅ †̅συ̅ρι̅α̅
η̅ι̅ς̅η̅νο̅υ̅ η̅ι̅ε̅β̅ο̅λ̅θ̅ε̅ν̅ με̅θ̅νο̅ς̅̅ χ̅ε̅ρ̅ε̅ ..

24- ἐ̅π̅ι̅δ̅η̅α̅η̅ς̅ω̅τ̅ε̅μ̅ χ̅ε̅ ζ̅α̅πο̅υ̅ο̅ν̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅
ἡ̅θ̅η̅το̅υ̅ ἐ̅τα̅γ̅ι̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ α̅ϋ̅ϋ̅θ̅ε̅ρ̅τε̅ρ̅ θ̅η̅νο̅υ̅

ευφωνης ἠνετενψυχῃ θεν ζανσαχι ναι ἔτε
ἔπενχοτου ..

25- ασερδοκιν ουν ναν ἐανὶ ευμα ευσοπ
ἐσωτπ ἡζανρωμι ἐογορπου ζαρωτεν νευ
νενὰγαπητος βαρναβας νευ παυλος ..

26- ζανρωμι ἐαντ ἡτοψυχῃ ἐρρηι ἔχεν
φραν ἔπενος Ἰης Πχς.

27- ανοωρπ δε ἡΙουδας νευ σιδας
ἡθωου ζωου ευταμωτεν ἐναι ρω
ἐβολζιτεν πσαχι ..

28- ασραναφ γαρ ἔπΠιπῆα εθογαβ
νευ ἄνον ζων ἐψτεμοναζβαρος ἔχεν
θηπου ἡζονο πλῆν ναι θεν ογὰναγκη ..

29- ἄρεζ ἐρωτεν σαβολ ἔμωου νιωωτ
ἡδωλον νευ νισνοφ εθμωοντ νευ νιωχζ
νευ νιπορνιὰ ναι ἐρετενἄρεζ ἐρωτεν
σαβολ ἔμωου ἡτετενερζωβ ἡκαλως ουχαι
..

30- ἡθωου μεν ουν ἐταγχαν ἐβολ ανι
ἐταντιοχιά ογοζ ἐτανθωοντ ἔπιμηνυ αντ
ἡτεπιστολη ..

31- ἐταγωω δε αυρωι ἐρρηι ἔχεν πιθωτ
ἡρητ ..

32- Ιουδας νευ σιδας ζανπροφητης ζωου
νε ἐβολζιτεν ουσαχι εφοω αυθετ πρητ
ἡνισνηου ογοζ αυταχρωου ..

33- ἔταυερ οὐχρόνος Δε θάτοτοϋ ἀρχαυ
ἐβόλθεν οὐζιρηνεθρουϋε ψα
νηέταυογορπου ..

34- σίλας Δε αφοϋωϋ ἐϋωπι θεν πιμα
ἐτεμμαϋ ..

35- παυλος Δε νευ βαρναβας αϋωπι
θεν ταντιοχιά ευτςβω ογορ ευζιϋεννοϋϋι
νευ κεμνϋ ἱπισαχι ἦτε φ† ..

36- μενεπσα ζανέροϋ Δε πεχε παυλος
ἱβαρναβας χε μαρενκοττεν ἦτεἱχεμῑϋινι
ἠνεσῑνοϋ κατα βακι νιβεν νηετανζιωϋ
ἱπισαχι ἦτε Πος ἦθῑτοϋ χε οϋ πετωοπ
ἱμωοϋ ..

37- βαρναβας Δε παφοϋωϋ ἐώλι
ἱπκεἱωανηης νεμωοϋ πέτοϋμοϋ† ἐροϋ χε
μαρκος ..

38- παυλος Δε παφερὰζιοιν χεχας
φνέταϋφωρχ σαβολ ἱμωοϋ ισχεν
ἱπαμφυλιά ογορ ἔτε ἱπεϋἱ νεμωοϋ
ἐπιζωβ ἐϋτεμολϋ νεμωοϋ ..

39- αϋωωπι Δε ἦχε οϋχωητ ζωστε
ἠσεφωρχ ἐβόλ ἠνοϋέρνοϋ βαρναβας Δε
αϋβἱ ἱμαρκος αϋερζωτ ἐκϋπρος ..

40- παυλος Δε αϋσωτπ ἠσίλας αϋἱ ἐβόλ
ἐαϋτηνἱ ἦτεν πιζμοτ ἦτε Φ†
ἐβόλζιτοτοϋ ἠνἱσῑνοϋ ..

41- παρσινι Δε πε ἐβολθεν ἑσγρια̃ νευ
ἑκγδικια̃ εσταχρο ἡνιεκκλ̃ησι̃α̃

16

Κεφ 1α

1- αρι̃ Δε ἐρ̃νι ἐτ̃κετερβ̃νην̃ευ λ̃υστρα
ογορ̃ ις ουμα̃θ̃ν̃της ἐπαρ̃χ̃ν̃ ἡμα̃ν̃ ἐπεσ̃ραν̃
πε τιμο̃θεος̃ π̃ω̃ν̃ρι̃ ἡο̃υ̃ς̃ζ̃ι̃μ̃ι̃ ἡ̃ι̃ο̃υ̃λ̃αι̃
ἡ̃πισ̃τη̃πε̃σι̃ω̃τ̃ Δε νε ο̃υ̃ει̃ν̃ι̃ν̃ πε ..

2- φαι̃ πα̃υ̃ερ̃μ̃ε̃θ̃ρε̃ ε̃θ̃β̃η̃τ̃ϋ̃ ἡ̃χε̃ ν̃ι̃ς̃ν̃η̃ο̃υ̃
ε̃τ̃θ̃εν̃ λ̃υστρα̃ νευ̃ ι̃κο̃ν̃ι̃ο̃ν̃ ..

3- φαι̃ α̃ρ̃ο̃υ̃ω̃ϋ̃ ἡ̃χε̃ πα̃υ̃λ̃ος̃ ε̃θ̃ρε̃ϋ̃ ἐ̃βο̃λ̃
νεμα̃ρ̃ ο̃γορ̃ ἐ̃τα̃ρ̃ο̃λ̃ϋ̃ α̃ρ̃σο̃υ̃β̃η̃τ̃ϋ̃ ε̃θ̃βε̃
ν̃ι̃ο̃υ̃λ̃αι̃ ε̃τ̃ϋ̃ο̃π̃ θ̃εν̃ π̃ι̃μ̃α̃ ἐ̃τε̃ἡ̃μα̃ν̃
πα̃υ̃σ̃ω̃ο̃υ̃ν̃ γ̃αρ̃ τ̃η̃ρο̃υ̃ χ̃ε̃ πε̃σι̃ω̃τ̃ ο̃ο̃υ̃ει̃ν̃ι̃ν̃
πε ..

4- ευ̃κ̃ω̃† Δε θ̃εν̃ ν̃ι̃πο̃λ̃ις̃ πα̃υ̃† ἡ̃μο̃ς̃
ἐ̃το̃το̃ο̃υ̃ ἐ̃α̃ρε̃ζ̃ ἐ̃ν̃ι̃ζ̃ω̃ν̃ ἐ̃τα̃υ̃σε̃μ̃η̃η̃το̃υ̃
ἐ̃βο̃λ̃ζ̃ι̃το̃το̃ο̃υ̃ ἡ̃ν̃ι̃α̃πο̃στο̃λ̃ος̃ νευ̃
ν̃ι̃π̃ρε̃σ̃β̃υ̃τε̃ρο̃ς̃ ε̃τ̃θ̃εν̃ Ιλ̃η̃μ̃.

5- ν̃ι̃ε̃κ̃κ̃λ̃η̃σι̃α̃̃ μ̃εν̃ ο̃υ̃ν̃ πα̃υ̃η̃η̃ο̃υ̃ ἡ̃τα̃χρο̃
θ̃εν̃ π̃ι̃να̃ρ̃† ο̃γορ̃ πα̃υ̃η̃η̃ο̃υ̃ ἡ̃α̃ϋ̃αι̃ θ̃εν̃
το̃υ̃η̃π̃ι̃ ἡ̃μ̃η̃ν̃ι̃ ..

6- α̃υ̃σι̃ν̃ι̃ Δε ἐ̃βο̃λ̃ζ̃ι̃τε̃ν̃ †φ̃ρι̃κ̃ια̃ νευ̃
†χ̃ω̃ρα̃ ἡ̃τε̃ †γα̃λ̃α̃τ̃ια̃ ἐ̃α̃ρ̃τα̃ρ̃η̃ο̃ ἡ̃μ̃ω̃ο̃υ̃
ἡ̃χε̃ π̃Π̃ι̃π̃η̃α̃̃ ε̃θ̃ο̃υ̃α̃β̃ ἐ̃ϋ̃τε̃μ̃σα̃χ̃ι̃ ἡ̃π̃ι̃σα̃χ̃ι̃
ἡ̃τε̃ Φ† θ̃εν̃ †α̃σι̃α̃ ..

7- ἔτανι Δε ἐρρη ἐνιμα ἦτε † μυσία
παυδωντ ἕμωον ἔψε ἐφβηθενιὰ ογορ
παφχω ἕμωον ἀν πε ἦχε πιπῆα ἦτε Ἰης.

8- 16Φ8 ἔταυσινι Δε ἐβόλθεν † μυσία
ανι ἐρρη ἐτρωας ..

9- ογορ αφουονρ ἐπαυλος ἦχε ουζοραμα
ἕπιέχωρρ ουρωμ ἕμακεδων ἐφὸρρ ἐρατφ
ἐφτωβρ ἕμοφ ἐφχω ἕμος χε ἅμον
ἐῤμακεδονια ἀριβοῦθιν ἐρον ..

10- ρως Δε ἐτῆνναυ ἐπιζοραμα σατοτεν
ἀγκω† ἦσα ἰ ἐῤμακεδονια ἐνσοβνι χε ἔτα
Φ† θαρμεν ἐριψεννοφρ πωον ..

11- ετανι Δε ἐβόλθεν τρωας ἀψε
ἦχωλεμ ἐσαμοθρακηπεφρασ† Δε ἀνι ἐρρη
ἐνεαπολις ..

12- ογορ ἐβόλ ἕμαυ ἀνι ἐφιλιπποισ ἐτε
ἦθος τε †ζογι† ἦτε †τοι ἦτε
ῤμακεδονια ουπολις ἦκολωνα πανωοπ Δε
πε θεν †πολις ἐτεῤμαυ ἦζανέροον ..

13- ἦρρη Δε θεν πιέροον ἦτε
νισαββατον ἀνι σαβόλ ἦ†πολις θατεν
φιαιο πιμα ἐπἀνμεγι χε ογον ουπροσευχῆ
παψωπι ἕμαυ ογορ ἐτανρμεσι πανσαχι
νεμ νιζιόμ ἔτανι ἐβόλ ..

14- ογορ ούςρμ ἐπεσαν πε λυλια
ἐογσαῖβηχι τε ἦτε ουπολις χε θυατηρων
ἐσερσεβεςθε ἕΦ† πασσωτεμ θαί ἂ Φ†

οὐων ἡπερζητ ἐτῆθης ἐπὶ ἐπάρε παύλος
χω ἡμῶν ..

15- ετασβίωμε δε με περὶ αςτῆρο ἐρον
εσχῶ ἡμῶς κε ἰσχε ἀτετενοπτ
ἐοῦπιστὴν ἡΠὸς ἡμῶν ἐθῶν ἐπὶ πᾶσι
οὐορ αςβίττεν ἡχονς ..

16- αςπῶπι δε ἐπὶ ἐπὶ προσευχῇ αςί
ἐβόλ ἐξραν ἡχε οὐάλοῦ ἡβωκι ἐοῦον
οὐπῆα ἡρεψῶνι μεμας θαι ἐπαστ ἡοῦμῆ
ἡερτasia ἡπερβίσεῦ εσοι ἡρεψῶνι ..

17- θαι ἐτασμοῦ ἡσα παύλος μεμαν
πασῶ ἐβόλ εσχῶ ἡμῶς κε παρῶ
ζαν ἐβίαικ ἡτε Φτ ἐτβοσι με πα ἐτζιωῖ
πῶτεν ἡοῦμῶιτ ἡοῦχαι ..

18- φαι δε παρὰ ἡμοῦ ἡοῦμῆ ἡἐροῦ
ἐτασερῆκαζ ἡζητ δε ἡχε παύλος οὐορ
ἐτασκοτῆ ἐπὶ πᾶσι πεχῶ κε τῆρονζεν πακ
θην φραν ἡἸης Πῆς ἐἰ ἐβόλ ἡθῆτς οὐορ
αςί ἐβόλ ἡτοῦνοῦ ἐτεῖμαγ ..

19- ἐταῦναγ δε ἡχε περβίσεῦ κε αςί
ἐβόλ ἡθῆτς ἡχε τῆρελπῆς ἡτε ποῦζωβ
αῦάμοι ἡπαύλος μεμ σῖλας αῦωψτ
ἡμῶν ἐβόλ ἐτὰγορα πᾶ παρχῶν ..

20- οὐορ ἐταῦνῶν ζα πῆσῆτῆγοῦς πεχῶ
κε παρῶ σεῦθορτερ ἡτεπτοζῆς
ἐζαν ἡοῦδα με ..

21- οὐοὺ σεζιωῶ παλ ἡζανκεκαρς παλ
ἐτεσῶεναν ἀν ἐϋοποῦ οὐλε ἐαίτου ἐἶνον
ζανρωμεος ..

22- οὐοὺ αῤῥωνῆ ἐρρη πῆχων ἦχε
πιμῆῶ οὐοὺ νισατηγους αῤῥωθ ἡνονῆβως
αῤῥεκελευῖν ἡσεζιοῦ ἔρων ἡπῶβωτ ..

23- ἐταῦτ ἡονμῆῶ ἡῶαῶ νων αῤῥιτου
ἐπῶτεκο ἐαῤῥονζεν ἐτοτῆ ἡπιρεῤῥαρεζ ἡτε
πιμα ἡσωνη ἐἶρεζ ἔρων θεν οὐταχρο ..

24- φαι ἐταῤῥι ἡονζονζεν ἡπαρητ
αῤῥιτου ἐθουν ἐπῶτεκο ἐτσαθουν οὐοὺ
αῤῥταχρο ἡνονθαλαγῃ ἐπιῶε ..

25- ἡρρη λε θεν τῆαῶ ἡπιῆχωρζ
παῦλος νῆμ σῖλας ἐνερπροσεῤῥεσθε
παῦςμον ἐφτ παῤῥωτεμ ἔρων ἡχε
νῆετςονη ..

26- ἡονζοτ θεν οὐζοτ αῤῥωπι ἡχε
οῤῥιῶτ ἡμονμῆν ζωσδε ἡσεκιμ ἡχε νισεντ
ἡτε πιμα ἡσωνη ἡτουνον λε αῤῥων ἡχε
νιρων τηρου οὐοὺ νισῆαῤῥ ἡτνων τηρου
αῤῥωλ ἐβολ ..

27- ἐταῤῥηεζσι λε ἡχε πιρεῤῥαρεζ ἡτε πιμα
ἡσωνη οὐοὺ ἐταῤῥῆαῤ ἐνιρων ἡτε πῶτεκο
ἐοῤῥην αῤῥωκεμ ἡτεῤῥηῆ ἐῤῥαθοῥβεῤ
ἐῤῥεῤι χε αῤῥωτ ἡχε νῆετςωνη ..

28- αρωω δε έβολ ηχε παυλος θεν
ογνιωτ ηςμν ερω ιμος χε ιπερερ ελι
ιπετρωου ακ τεηπαμα γαρ τηρου ..

29- αρω δε ηοωινι αρωοχι εθουν ογορ
εταρωπι θεν οςθερτερ αρωιτω εθρη
θαρατω ιπαυλος νευ σιδας ..

30- ογορ εταρενου εβολ περαυ νωου χε
παβισευ ου πετσειπωα ητααιω ρινα
ητανορεμ ..

31- ηθωου δε πεχωου χε παρτ εΠος Ιης
ογορ εκενορεμ ηθοκ νευ πεκηι ..

32- ογορ αυσαχι νευαυ ιπισαχι ητε Πος
ηθου νευ πεκηι τηρω ..

33- ογορ αρωου ητοουνου ετεμμαυ ητε
πειχωρρ αρωοκμου εβολθεν νουερθωτ
ογορ αρωιωμς ηθου νευ πεκηι τηρω ..

34- εταρενου δε εθουν επεκηι αω χα
ουτραπεζα θατοτου ογορ παρωεληλ
ιμου νευ πεκηι τηρω εταρναρτ εφτ ..

35- ετα πιεροου δε ωπι αουωρπ ηχε
νισατηγους ηραηραβλουχος ερω ιμος χε
χα νιρωμς ετεμμαυ εβολ ..

36- αρωμε παυλος δε εναισαχι ηχε
πιρεαρερ ητε πιμα ησωηρ χε α
νισατηγους ουωρπ ρινα ησεχα θηνου εβολ
τνου ουν αμωινι εβολ μαωενωτεν θεν
ουριρηνη ..

37- παυλος δε περα ηωον γε εταυριονι
ερον ηδνημοσια εανον γραμμα ηρωμεος
ητεπερκερωονι υπγραπ αν αυριπτεν
επωτεκο ογορ σεριοιι μμον εβολ ηχωπ
μμον αλλα μαρονι ηθωονι ησεεντεν εβολ
..

38- αυταμε νισατηγορ γε επαισαχι ηχε
νιραβλονχορ αυερροτ δε εταυσωτεμ γε
γραρρωμεος νε ..

39- ογορ εταγι αυθωνη ερωον ογορ
εταυενον εβολ αυτγο ερωον εθρονωενωον
εβολθεν τουπολις ..

40- εταγι δε εβολθεν πιωτεκο αυωε
εθονη επηι ηλνδια ογορ εταυναυ
αυτπομτ ηνισηνον ογορ αγι εβολ .

17

Κεφ ιζ

1- εταυσινι εβολθεν ταμφιπολις νεμ
ταπολλωνια αγι εθεσσαλονικηπιμα ετε
ογον ουσναγωγη ηθητη ητε μιουδαι ..

2- κατα τσνηηια δε ητε παυλος αγωε
εθονη ωαρωον ογορ παρσαχι νεμωον
εβολθεν νιγραφη ωα ε ησαββατον ..

3- εφορονε εβολ ογορ εχω θατοτογ γε
ρωτ ητε Πχς βικαρ ογορ ητερτωνη
εβολθεν ηνεθμωοντ ογορ γε φαι πε Ιης
Πχς φαι ανοκ ετρωιω μμογ ηωτεν ..

4- οὐτος θάνοτον Δε ἐβόλ ἠθῆτοῦ
ἀγναρτὺ οὐτος ἀγῶπ ἐπαγλός πεμ σίλας
ἦχε οὐμῆψ ἐφῶψ ἦτε πῆτερσεβεςθε ἦτε
πιοϋειμῆν θανθιόμ Δε ἦτε μίθονατ
ἠθανκοῦχι ἀν ..

5- ἀρχος Δε ἦχε μίλουδαί οὐτος ἀγβί
ἠθανρωμ ἐγῶον ἦτε μιάτορρεος οὐτος
ἐταγθοῦετ οὐμῆψ ἀγῶθορτερ ἠτπολῖς
οὐτος ἀγὶ ἐῖρεν πῆι ἠάσσων ἐκῶτ ἠσωον
ἠσεένοῦ ἐβόλθα πῆμῶ ..

6- ἐτεμῖποῦχεμοῦ Δε ἀγῶψτ ἠάσσων
ἐβόλ πεμ θανκεσῆνοῦ ψα μίαρχων ἦτε
τπολῖς ἐγῶψ ἐβόλ χε παί πε
πῆεταγῶθορτερ ἠτοικοῦμεν οὐτος σεψοπ
ταί ..

7- ἐὰ ἰάσσων ψοποῦ ἐροῦ οὐτος παί
τῆροῦ σετ ἐθῶν ἐῖρεν μίθων ἦτε ποῦρο
ἐγῶψ ἠμος χε ῥῶοπ ἦχε κεοῦρο Ἰης.

8- ἀγῶθορτερ Δε ἠπιμῆψ πεμ μίαρχων
ἦτε τπολῖς ἐγῶψτεμ ἐπαί ..

9- οὐτος ἐταγβί ἠπετσεμῖψα ἠτεν ἰάσσων
πεμ μίκεσῶπ ἀρχαῦ ἐβόλ ..

10- μίσῆνοῦ Δε σατοτοῦ ἀγτφε παγλός
ἐβόλ πεμ σίλας ἠχωρῶ ἐῖρηι ἐβεροιά
ἠθῶον Δε ἐταγὶ ἐμαῦ ἀγῶε ἐθῶν
ἐτσῆναγῶγῆ ἦτε μίλουδαί ..

11- ηαι λε νε ρανευγενης νε εροτε
νηετθεν θεσσαλονικηηαι εταυωεπ πιςαχι
ερωον δεν ρωουτq ηρητ νιβεν ευθοτθετ
μμηνη δεν νιτραφη χε αν ηαι ωοπ
μπαρη† ..

12- ουμνω μεν ουν εβολ ηθητον
αυηαζ† μεμ ρανκεοον εβολθεν νιογεινιν
ηριου νευςχημων μεμ ρανκερωμ
ηρανκουχι αν ..

13- εταγεμ λε ηχε νιλουδαι ητε
θεσσαλονικηχε α παυλος ριωω δεν
τκεβεροια μπιςαχι ητε Φ† αυι επικεμα
ετεμμαυ ευκιμ ηνιμνω ευωθορτερ μμωον
..

14- τοτε σατοτου αυτφε παυλος εβολ
ηχε νισνηου εθρεωε εχεν φιου αυσωπ
λε μμαυ ηχε σιδας μεμ τιμοθεος ..

15- ηηλε εναυτφο μπανλος εβολ αυεηq
εερηι εαθηηνας ουορ εταυβι εντολη
εβιπωιηι ηνισνηου σιδας μεμ τιμοθεος ρινα
ησει ραροq ηχωλεμ αυι εβολ αυωενωον
..

16- παυλος λε ηαqθεν αθηηνας εqσωμς
εβολ θαχωον αqχωητ λε ηχε πεqπνα
ηθηρη ηθηητq εqηαν ε†πολις εσω
μμετωαμωε ιδωλον ..

17- παρσαχι μεν ουν θεν †συναγωγη ἥτε
νιλουδαι μεμ πηέτερσεβεςθε μεμ οyon
νιβεν ἐτεψαυθωou† ἡμνηι ρι †ἀγορα ..

18- ρανοyon Δε ἐβoλθεν πιεπικουριος μεμ
νιστοιχος ἡφιλοσοφος παυ† ουβηγ ουορ
ρανκεχωוני παυχω ἡμος χε ου
πετεροyωy ἐχοy ἥχε παϊςπερμολογος
ρανκεχωוני Δε παυχω ἡμος χε
ουρεyρyωy πε ἥτε ρανδεμωη ἥyεμμο χε
παyρyωy ηωou πε ἥΙης μεμ τεyἀναστασις
..

19- αyάμomi Δε ἡμοy αyενy ἐθοyη
ἐπιαριοπαγος ευχω ἡμος χε οyonῶχομ
ἡμον ἐέμ χε ταιςβω ἡβερι ου τε
ἐτεκσαχι ἡμος ..

20- κini ἥρανσαχι ἥyεμμο ἐθοyη
ἐνεμμαyχ τεποyωy ἐέμ χε ου πε παι ..

21- πιαθηνηνος Δε τηrou μεμ πyεμμωou
εθηnou ἐμαy παyςρωy† ἐρλι αν
πε ἐβηλ ἐσαχι μεμ ἐσωτεμ ἐρωβ ἡβερι ..

22- αyορι Δε ἐραty ἥχε παyλος θεν
ἐμ† ἡπιαριοπαγος πεχαy ηρωμ
ἡιαθηνηνος κατα ρωβ νιβεν †ηay ἐρωτεν
χε τετενοι ἥρεyαμyε ιθ ἥροyò.

23- ειcini γαρ ουορ ἐταιηay
ἐπηέτετεπερσεβεςθε ἡμωou αiximi ἥoyyηnou
εcςθηouy† ἐρρηι ριωτε χε Φ† ἐτεπcωouη

ἕμοϛ ἀν φη οὐν ἐτετέρσεβεςθε ἕμοϛ
τετενσωοῦν ἕμοϛ ἀν φαι ἀνοκ ἐτζιωϛ
ἕμοϛ πωτεν ..

24- φτ ἐταϑθαμιὲ πικοςμος μεμ ζωβ
νιβεν ετϛοπ ἡθητϛ φαι πε Ποc ἡτφε
μεμ πκαρζι παϛϛοπ ἀν θεν ζανερφνοῖ
ἕμοϛνκ ἡχιχ ..

25- οὐδε μεϛαϛϛεμϛι ἕμοϛ ἀν ἡχε
ζανχιχ ἡρωμ ἡϑερῆριὰ ἀν ἡζλι ἡθοϛ
πεττ ἡπωνθ μεμ φηιϛ ἡοϛον νιβεν ..

26- ἐαϑθαμιὲ ὠλολ νιβεν ἡτε νιρωμ
ἐβολθεν οὔαι εθοϛϛωπι ζιχεν ἡζο
ἡπκαρζι τηρϛ ἐαϑθαϛ ἡζανσνοῦ εϛθηϛ
ιχεν ϛορπ μεμ πιθαϛ ἡτε ποϛχιηϛωπι ..

27- εθοϛκωτ ἡσα Φτ χε ζαρα γε
σεπαχομμεμ ἡσωϛ ἡσεχεμϛ κετοι ῥοϛνοῦ
ἀν ἡπιοῦαι πιοῦαι ἕμον ..

28- ἀνωηθ γαρ ἡθητϛ οὔοζ ἀνκιμ οὔοζ
ἀνϛοπ ἡφρητ ἐταϛχοc ἡχε ζανκεϛωοῦνι
ἐβολθεν νιποιτηc ετθεν θηνοῦ χε ἀνον
πεϛγενος γαρ ..

29- ἐἀνον οὔγενος οὐν ἡτε Φτ ῥϛεναν
ἀν εθρεμμενι ἐνοῦβ ιε ζατ ιε ὠνι
ἡφωτζ ἡτεϛηνιε μοκμεκ ἡρωμ χε αϛονι
ἕμωοῦ ἡχε φτ ..

30- νισνοῦ μεν ἡτε τμετατέμ αϛ χαν
ἐβολ ἡχε Φτ τνοῦ δε ῥζιωϛ ἡνιρωμ

εἶπε οὐκ οὐκ ἐμετανοῶν θεν μαι
οὐκ ..

31- καταφρήτ τε ἀρεμε οὐέροο
ἐφνατῖαπ ἐτοικομένη ἡθῆτῃ θεν
οὐμεθμῆ ἐβόλῃτεν πῖρῳμ ἐταφθαῦ
ἐατῖ μῖφνατῖ ἡοῦκ οὐκ ἐατῖοῦκ
ἐβόλῃτεν πῆεθμῳτ ..

32- ἐταφωτεμ δε τε ἀναστασις ἡτε
πῖρεμῳτ ῖαοῦκ μεν ἀφωβῖ
ῖακεχῳτῆ δε ἀφωκ τε ἐνεσῳτεμ ἐροκ
εἶβε φαι ..

33- οὐκ παῖρητ οἱ ἀ παῖλῳκ ἡ ἐβόλῃτεν
τοῦμῆτ ..

34- ἀτομοῦ δε ἐροῖ ἡτε ῖαπῳμ
ἐαφνατῖ παῖ ἐτεναρε δῖοῖκῖοκ ἡθῆτοῦ
πῖαῖοπαῖτῆς μεν οὐέῖμ ἐπεσαν πε
δῖαμῖς μεν ῖακεχῳτῆ μενῳτ .

18

Κεφ 18

1- μενεσα παῖ ἐταῖ ἐβόλῃτεν ἀθῆνῆς
αῖ ἐκοῖνῳκ ..

2- ἀφῖμ ἡοῖοῖα ἐπεσαν πε ἀκῖλῳκ
ἐοῦποῖτῖς πε θεν πεφῖεῖς ἐαῖ σατοῖ
ἐβόλῃτεν τῖγῖαδῖα μεν πῖσκῖλῳκ
τεφῖεῖς τε με ἀφῖαῖα μεν ἡτε
κῖλῳκ εἶπε μεῖοῖα τῖροῦ φωρῖ
ἐβόλῃτεν ρῳμῖα ῖαρωτ ..

3- οὐοὺ ἀφωπι θάτοτοϋ εἶθε χε
οὐψφῆρ ἡτεχνῆταϋ πε οὐοὺ παυερζωβ
πε πε ζανρεφθαμῖ ἐκύνῆταρ πε θεν
τοϋτεχνῆ ..

4- παυσαχι λε πε θεν τσυναγωγη κατὰ
σαββατον νῖβεν οὐοὺ παυθωτ ἡπρῆτ
ἡνιῖουδαῖ νεμ νιοϋεῖνῆν ..

5- ἐταγὶ λε ἐβόλθεν ἑμακεδονία ἡχε
σιδας νεμ τιμοθεος παρμῆν λε πε ἡχε
παυλος θεν πῖσαχι εφερμεθρε ἡνιῖουδαῖ
χε Π̄χς πε Ἰης.

6- 18Φ6 εϋτ λε ἐθούη ἐζραϋ οὐοὺ
εϋχεογὰ ἀφμερ περζβωσ ἐβόλ πεχαϋ πωοϋ
χε πετενςνοϋ ἔχεν τετεναφε τούαβ ἀνοκ
ἰσχεν τῆοϋ εἰέϋενη ἐνιεθνος ..

7- οὐοὺ ἐταφονώτεβ ἐβόλ ἡμαϋ ἀφὶ
ἐπῆνι ἡογαι ἐπεφραν πε τίτος φαι οϋπιστος
εφερσεβεςθε ἡφτ φαι ἐπαρε πεφῆνι τομ
ἐτσυναγωγη ..

8- κρίσπος λε πιαρχησυναγωγος ἀφναρτ
ἐΠ̄ος νεμ πεφῆνι τηρϋ οὐοὺ οϋμῆϋ
ἐβόλθεν νικορίηθος εϋσωτεμ παυναρτ πε
οὐοὺ παυβίωμς ..

9- πεχε Π̄ος λε ἡπαυλος ἐβόλζιτεν
οϋζοραμα θεν πῖχωρζ χε ἡπερερζοτ
ἀλλὰ σαχι οὐοὺ ἡπερχαρωκ ..

10- χε ἀνοκ τῆν νευακ οὐορ ἦνε ῥῶι
τωνη ἐρρη ἐχωκ ἐτῆκαρ νாக χε οὐον
ἦτην ἡοῦνιωτ ἦλαος θεν ταιπολις ..

11- αῖρεμσι δε ἡοῦρομπι νευ ἡὰβοτ
εῖτῆβω ἦθῆτον ἡπικαχι ἦτε φτ ..

12- γαλιων δε εῖοι ἡανθῦπατος ἐτῆχαῖα
αὐὶ ἦχε νιῖοῦδαι εῦσοπ ἐρρη ἐχεν
παῦλος οὐορ αῦενη ἐπιμα ἦτῖαπ ..

13- εῦχω ἡμος χε φαι θωτ ἡπῖρητ
ἡνιρωμ ἐερσεβεςθε ἡφτ σαβολ ἡπινομος
..

14- εῖηαοῦων δε ἡρωη ἦχε παῦλος πεχε
γαλιων ἡνιῖοῦδαι χε ἦνε οὐον σι ἡχονς
ιε οῦρωβ εῖρῶον ἡπονηρον ὦ νιῖοῦδαι
καλως ναιναερανεχεςθε ἡμωτεν ..

15- ιςχε δε γανζητημα νε εῖβε οῦσαχι
νεμ γανραν νευ πετεννομος ἐρετέπερωψι
ἡθωτεν τούωψ ἀνοκ αν ἐερρεῖτῖαπ ἦτε
ναι ..

16- οὐορ αῦριτοῦ σαβολ ἡπιβημα.

17- αῦὰμοσι δε τηροῦ ἡσωςθενς
πιαρχησῦναγωτος αῦριουὶ ἐροη ἡπεῖθο
ἡπιβημα οὐορ νασερμεδεςθε αν ἡγαλιων
εῖβε ῥῶι ἡναι ..

18- παῦλος δε ἐταῖωωπι ἡκεμνη ἡἐροοῦ
θατεν νιςπνοῦ αῖεραποδαζεςθε νωοῦ
αῖερῖωτ ἐτῖνρια ἐσνεμαη ἦχε πῖσκῦλδα

nem akylalas eaqwen xwq then kenxrees
naqthen ouexhngar pe ..

19- aqi de eefesosc ogoz aqsexp nhmav
hthoc de etaqwe ethoun eftynagwgh
naqsaqi nem niIonlai ..

20- eutwbz de imoc gina hterer
ouniwt hcnou thototoy imeroww ..

21- alla aqerapodazescqe nwon eqxoc
xe tnakott zarwten then petegne ft
aqerzwt de ebolthen efescoc ..

22- etaqi de erhni eKecaria ogoz
etaqeraspazescqe htekkhncia aqi erhni
etanptiochia.

23- ogoz etaqeroucnou imav aqi ebol
eqcni kata ma hte tchora hte
tgalatia nem tfrkia eqtaxro
hni mathntcs throu ..

24- ne onon onIonlai de pe peran pe
apealhnc eoureirakoft pe then pergenoc
eourwmi pe hlogimos eqerkatanan
eefescocsc onowxom imoc then nigrafn ..

25- fai ne averkathnkn imoc epimwit
hte Pos ogoz eqthni then pipna naqsaqi
ogoz naqtcbw then outaxro ethe Inc
epiwmc hte Iwannahc imavaty etercwoun
imoc ..

26- φαι Δε αφερχητς ἰουονηζϥ ἐβόλθεν
†συνηγωγη ἑταυρωτεμ ἑροϥ ἦχε
ἰρискυλλα πεμ ακυλλα αὐωοπϥ ἑρων
ογορ αὐταμοϥ θεν οὐταχρο ἐπιμωιτ ἦτε
φ† ..

27- εφορωϥ Δε εἰ ἐβόλ ἐταχαῖα
αὐτερογοτ παϥ ἦχε ἰςῆνοϥ αὐςθαι
ἠημαθεντς χε ἠσεωοπϥ ἑρων φαι Δε
ἐταϥῖ αφερ οὔνοϥῖ ἐμαϥω ἠηἐταυνηζ†
ἐβόλζιτεν πιζμοτ ..

28- παϥσοζῖ ἠηῖουδαι θεν οὐταχρο
ἰουονηζ ἐβόλ εϥταμο ἠμωον ἐβόλθεν
ἠῖγραφη χε Π̄χ̄ς πε Ἰ̄ης 19Φ1 αϥωωπι Δε
ἐρε απελλης θεν κορινθος παυλος Δε
ἐταϥσεπ ἠμα ετσαῖπωωι εθρεϥῖ ἐεφεσος
ογορ ἐταϥχιμῖ ἠζαημαθεντς .

19

Κεφ ἰθ̄

1- αϥωωπι Δε ἐρε απελλης θεν κορινθος
παυλος Δε ἐταϥσεπ ἠμα ετσαῖπωωι εθρεϥῖ
ἐεφεσος ογορ ἐταϥχιμῖ ἠζαημαθεντς ..

2- πεχαϥ ἠωον χε αν ἄρετενβῖ ἠπΠῖπῖῃ
εθοῦαβ ετἄρετεννηζ† ἠθωον Δε πεχωον
χε αλλα οὔδε ἠπενσωτεμ ρω χε οὔον
οὔπῖῃ εφοῦαβ ωοπ ..

3- ἡθοϋ Δε πεχαϋ χε ἔταυέμεσ θηνοϋ ἑοϋ
ἡθωοϋ Δε πεχωοϋ χε πιωμεσ ἡτε Ἰωαννης
..

4- παυλος Δε πεχαϋ χε Ἰωαννης μεν
αϋτωμεσ θεν οϋμωοϋ ἡμετανοια ἡπιδαοσ
εϋχω ἡμοσ ρινα ἡσεναρτ ἑπεθνηοϋ
μἑνεσσωϋ ἑτε Ἰησ πε ..

5- ἔταυσωτεμ Δε αϋθιωμεσ ἑφραν ἡΠοσ
Ἰησ.

6- οϋορ ἑτα παυλος χα χιχ πεχωοϋ αϋι
ἑρρη πεχωοϋ ἡχε πΠιπνα εθοϋαβ παϋσαχι
Δε θεν φλασ οϋορ παϋερπροφητευιη ..

7- ἡθωοϋ Δε τηροϋ παϋερ ἡβ ἡρωμ.

8- ἔταϋωε Δε ἑθουη ἑτςυηαϋωη
παϋοϋοηρ ἡμοϋ ἑβολ ἡτ ἡαβοτ εϋσαχι
οϋορ εϋθωτ ἡποϋρητ εθεε τμετοϋρο ἡτε
φτ ..

9- ετα ρανοϋοη Δε ερναϋτηη τ εϋοι
ἡατσωτεμ εϋσαχι εϋρωοϋ ἡσα πιμωιτ
ἡπεἡθο ἡπιμνηϋ αϋφωτ ἑβολ ἡμωοϋ
ἑαϋφωρχ ἡηιμαθἑτηησ ἑβολ εϋσαχι ἡμνηι
θεν τςχολἡἡτε τυραννοσ ..

10- φαι Δε παϋρα ἡμοϋ ἡρομπι βτ
ρωστε οϋοη ηιβεν ετϋοπ θεν τ ασια
ἡτοϋσωτεμ ἑπισαχι ἡτε Ποσ ηιουδαι ηεμ
ηιοϋειηηη ..

11- παqίρι Δε ἡζανxου ἡxε Φ†
ἡζανxουxι αν ἐβoλxιτεx πεxix ἡπαγλoс
..

12- ὁ ὡς δὲ ἵκετο ἡ ῥαυτοῦ δαριον μετ
 ῥαυτοῦ μετῆναι ἐβόλῃ περὶ ὡς ἵκετο
 ῥαυτοῦ μετῆναι οὐτο μετῆναι ἐβόλῃ
 ῥαυτοῦ ἵκετο μετῆναι οὐτο μετῆναι ἐβόλῃ
 μετῆναι ἐβόλῃ πε ..

13- αγγιτοτοϋ λε ἦχε ρανοϋον ἐβολθεν
 νιουδαι ευκω† ἡεζοργιστης ἐχε φραν
 ἡΠοc Ιηc ἐχεν νηετε νιπνα ετρωου
 ριωτου ευχω ἡμοc κε †ταρκο ἡμωτεν
 ἡΙηc φηετε πανλοc ριωω ἡμοc ..

14- ΝΕ ΟΥΟΝ $\bar{\zeta}$ ΔΕ ἡΰηρι ἡΤΕ ΟΥΑΙ ΧΕ
 ὀΚΕΥΑ ΕΟΥΙΟΥΔΑΙ ἡΑΡΧΗΕΡΕΥΣ ΕΥΙΡΙ ἡΦΑΙ ..

15- αἰέρονῶ ἦχε πιπῶ εἰζῶον πεχαῖ
 ἡῶον χε Ἰησὺς ἑῶον ἡμοῖ οῖοῖ
 ἡκεπαῖλός ἑῶν ἑῶν ἡῶτεν Δε ἡῶτεν
 ἡῶ ..

16- οὐοζ αϥϣιτϣ ἐϋρηνι πεχωον ἦχε
 πιρωμι ἐτε πιπνα ετρωον νεμαϣ αϥερος
 ἐρωον ευσοπ αϥχεμχομ ἐϋρηνι πεχωον
 ϣωστε ἡσεφωτ ἐβολϥθεν πινη ἐτεῖμαϣ
 ευβηϣ ερπεχωον φηϥ ..

17- φαι δε αγωπι εφορονζ εβολ
 ηηιουδαι τηρου νεμ νιογεινιν ετρωπ θεν
 εφερος ογοζ ογρο† ασι εζρηι πεχωου

τηρου ογορ παρρηνοϋ ἡβισι ἡχε φραν
ἡΠος Ἰης Πχς.

18- ουμηνϋ Δε ἐβολθεν πηῆταυναρ†
παυνηνοϋ πε εϋουωηρ ἐβολ ογορ ευχω
ἡνουρβηνοϋ.

19- ραμηνϋ Δε δεν πηῆπαϋιρι
ἡπμετπεριερτος ἐαϋιμι ἡπουχωμ ατροκροϋ
ἡπεῖθο ἡουον πιβεν ογορ αυϋιωπ
ἡπουτιμῆαυχεμοϋ ἐουον ε ἡῆβα ἡρατ
ἡμαϋ ..

20- παρη† Δε δεν οϋαμαρι αϋαiai ἡχε
ἡσαχι ἡΠος ογορ αϋχεμχομ ..

21- ἐταυχωκ Δε ἐβολ ἡχε παι ἂ παυλος
χας δεν πεϋπῆα χε αϋϋαμμοϋϋτ
ἡῆμακεΔονιᾱ πем ταχαια ἡτεϋϋε ἐἸλῆμ
ἐαϋχος χε μεμεпса ῆριϋε ἡμαϋ ρω†
ἡταπαϋ ἐτкерωμн ..

22- αϋουωρп Δε ἡῆ ἐῆμακεΔονιᾱ δεν
πηετϋεμϋι ἡμοϋ τιμοθεος пем ерастос
ἡθοϋ Δε αϋер οϋχρονος δεν τасia ..

23- αϋϋωπι Δε ἡπισноϋ ἐτεῖμαϋ ἡχε
οϋϋθορтер ἡουκοϋχι αη εῆβε πимωит ..

24- οϋαι γαρ ἐπεϋραν πε Διμητριος
οϋмапк ρατ еϋмонк ἡραперφноϋι ἡρατ
ἡτε тартеис παϋ† ἡραμηνϋ ἡρωβ
ἡπитеχнитнс ἡραпкоϋχι αη ..

25- ηαι ἐταφθούωτοϋ ηεη ηικεεργατης
ἐτεῦκωτ ἦηαι πεχαϋ ηιρωη τετενσωοϋη
χε ἐβόλθεν ταίχιηερζωβ ἄρε τμετρεϋάφε
ζηοϋ ψοπ ηαν ..

26- οϋοζ τετεηηαϋ οϋοζ τετεησωτεη χε
οϋ μονοη δε ἐφεσος ἡμαγας αλδα
ἐχεδον θεν τασια τηρς ἂ φαι χε
παυλος οϋώτεβ ἡοϋηϋτ ἡμῃ ἐβόλ
εϋχω ἡμος χε ζαηηοϋτ αν ηε ηαι
ετοϋθαμιο ἡμωοϋ ἐβόλζιτεη ζαημωηηκ
ἦχιχ ..

27- οϋ μονοη παιμέρος εθηαϋωπι ηαν
ἐοϋκηηΔιηος εθρεη ἐϋσοζι αλδα ηικεερφει
ἦτε τηιϋτ ἦηοϋτ ταρτεμς ἦσεηαοπη αν
χε ἐζδι οϋοζ σεηαϋορϋερ ἦτεσμετηιϋτ
θαη ἐτε τασια τηρς ηεη τοικουμειη τηρς
ερσεβεςθε ἡμος ..

28- ἐταϋσωτεη δε ἦηαι οϋοζ ἐταϋμοζ
ἦχωητ ηαϋωϋ ἐβόλ εϋχω ἡμος χε
οϋηιϋτ τε ταρτεμς ἦτε ηα ἐφεσος ..

29- οϋοζ ασμοζ ἦχε τποζις ἦϋθορτερ
αϋβοχι δε τηροϋ θεν οϋοϋοι
εϋσοη ἐπιθεατροη αϋζωλεη ἦγαιος ηεη
ἄρισταρχος ἐζαηρεμῆμακεΔοηιά ηε αϋί
ἐπϋεμμο ηεη παυλος ..

30- εϋοϋωϋ δε ἦχε παυλος ἐὶ ἐθοϋη
ἐπιμῃ ηαϋχω ἡμοϋ αν ηε ἦχε
ηιμαθητης ..

31- ζανκεχωοντι δε ἐβόλθεν παρχων
ἥτε τασια ενοι ἠΰφην ἔροϋ αϋουωρπ
ζαροϋ ευτζο ἐΰτεμῆρεϋτηϋ ἡμανατϋ
ἐπιθεατρον ..

32- ζανκεχωοντι μεν ουν πατωϋ ἐβόλ
ευχω ἡκεζωβ πεα τεκκλῆσιὰ γαρ ὤθορτερ
πε οϋοζ παρε ποϋζοϋο σωον αν ξε
ἐταϋθωοντ εθε οϋ ..

33- ἐβόλ δε θεν πιμῃϋ ἀνῖνι
ἡαλεξανδρος ἐβόλ ἡξε νιϊουδαι
αλεξανδρος αϋδωρεμ ἔρωον ἡτεϋχιχ
εϋονωϋ ἐεραπολοϋισθε ἡπιμῃϋ ..

34- ἐταϋέμ δε ξε οϋϊουδαι πε αϋωπι
ἡξε οϋθρωον ἡοϋωτ ἡτε οϋον νιβεν παϋ
οϋνον ἶνοντ ευωϋ ἐβόλ ξε οϋνῖϋτ τε
τάρτεμῖς ἡτε πα εφεσος ..

35- ἐταϋῆρε πιμῃϋ δε ζερι ἡξε
πιγρᾶμματεϋς πεχαϋ νιρωμ νιρεμεφεσος
νιμ γαρ θεν νιρωμ ἐτεῖῆϋσωον αν
ἡτπολις ἡνιρεμεφεσος ξε ἶοι ἡνεωκέρος ἡτε
τῆνῖϋτ ἡαρτεμῖς νιμ πιΔιοπετης ..

36- ἡμον ῆλι ουν τ ἐθον ἐῆρεν παῖ
ἶεμῖϋα ουν ἡτετενϋωπι ἐρετενῖμοντ οϋοζ
ἡτετενῖτεμερ ῆλι ἡζωβ θεν οϋασιαῖ ..

37- ατετενῖνι γαρ ἡναιρωμ ἡναι οϋδε
ζανκαλπερφει αν νε οϋδε σεχεοϋὰ αν
ἐνετενῖνοντ ..

38- ἰσχε οὖν Διμήτριος πεμ निकέτεχ मिथस
εθεμεαϑ οὖον ἥτῳου ἡούσαχι θα οὔαι
सेनाभि ἡπιαγορεος οὔορ οὖον ἀπῶπατος
ग्रोप μαρούσεμ ἐπνοῦέρηου ..

39- ἰσχε Δε ἀρετεκωτ ἡσα κερωβθεν
†εκκλήσιὰ ἡπομιμον εὔεβολϑ ἐβολ ..

40- κε γαρ τέπερκυνΔινεϑιν
εθροϑερκατηγοριν ἐρον εθεε πιῶθορτερ ἡτε
φοου ἡμον ῥλι ἡλῳιχι γροп θαι ἐτε
οὔονῳχομ ἡμον ἐτλῳτος εθβητс θα
πιῶθορτερ ..

41- οὔορ παι ἐταϑχοτου
αϑχω ἡ†εκκλήσιὰ ἐβολ .

20

Κεφ $\overline{\kappa}$

1- μενεπса ἐρεϑουω Δε ἡχε πιῶθορτερ ἀ
παγλос οὔωρп ἡσα πимаθηтнс οὔορ
αϑ†ноμ† ηῳου αϑεραспазесθε ἡμῳου αϑι
ἐβολ ἐϣε ἐμακεΔονια ..

2- ἐταϑсινι ἐβολθεν пима ἐτεῖμαγ οὔορ
ἐταϑ†ноμ† ηῳουθεν οὔсаχι еϑоу αϑι
ἐτελλας ..

3- ἐταϑер $\overline{\Gamma}$ Δε ἡὰβοτ ἡμαγ αϑγῳπι
ἡχε οὔсοбни еϑρωου εθβηтϑ ἐβολῃτεп
пιΙουΔαι еϑпαι ἐρһи ἐтсγria αϑγῳπι ἡχε
οὔсοбни еθρεϑκοтϑ ἐβολθεν ἐмакеΔонiа.

4- παρνεμας δε πε ἵχε σωσιπατρος ἵτε
πυρρος πιρεμβεροῖα πα
θεσσαλονικηδε ἀρισταρχος νεμ σεκουνηθος
νεμ γαιος πιρεμτερβηνημ τιμοθεος πα
†ασια δε τυχικος νεμ τροφνημος ..

5- παι δε ἐταγερωορπ ἐρον αγορι παν
θεν ἱρwas ..

6- ἀνον δε μενεπσα πιεζοογ ἵτε
πιατψεμηρ ανεργωτ ἐβολθεν φιλιπποισ
ογορ ανι ψαρωογ ἐἱρwas ἱπενε ογορ
ανψωπι ἱμαγ θατοτογ ἱζ ἱεζοογ ..

7- δεν φογαι δε ἵτε πισαββατον
εταπθωογ† ἐφωψ ἵογωικ παρσαχι ἵχε
παυλος νεμωογ ερηαι ἐβολ ἐπεφρασ†
παρφωρψ δε ἱπισαχι ἐβολ ψα ἱφαψι
ἱπιεχωρζ ..

8- νε ογον ογμηνψ δε ἵλαμπας δεν
πιμα ετσαῖψωι πιμα ἐπαγθογντ ἵθητq ..

9- παρζεμσι δε πε ἵχε ογθελψιρι
ἐπεφραν πε ευτυχος ριχεν πιψογψτ εφοβψ
θεν ογνιψ† ἵενκοτ ἐρε παυλος δε σαχι
ἀ πιενκοτ σοκq ἵζογο αqζει ἐπеснт δεν
†μαρζ† ἵογαρμ ογορ αqγιτq εφμωογτ
..

10- αqι δε ἐπеснт ἵχε παυλος αqγιτq
ἐθρηι ἐχωq ογορ ἐταqμολq ἐθητq

πεχαϋ χε ὑπερῶορτερ τεϋ ψυχῆ γαρ
ἦθῆτϋ ..

11- ἔταϋϋε δε ἐξῆρῆ ογοζ ἔταϋφωϋ
ὑπιωικ ογοζ ἔταϋχεμ†πι αϋσωκ ὑπισαχι
ϋατε φουωινι ἰ ἐβολ ογοζ παρη† αϋἰ
ἐβολ ..

12- αὔινι δε ὑπιὰλου εϋωηθ ογοζ αὔβι
ἠοὔμετθατρη τ ἠοὔκουχι αν ..

13- ἀνοη δε ἀπαλῆι ἠωορπ ἐπιχοι ανἰ
ἐξῆρῆ ἐασσος ἐπθωϋ ἔταδε παυλος ὑπιμα
ἐτεῦμαϋ πε αϋζονηεν γαρ ἐτοτεν
ὑπαρη† εϋηαμοϋι ἠρατϋ ..

14- ἔταϋ†μα† δε ἐρον θεν ασσος
ανταλοϋ ανἰ ἐμιλιτινη ..

15- πεϋρασ† δε ἀπερζωτ ἐβολ ὑμαϋ
αν†μα† ὑπεῦθο ἠχιος ἠζαἠάροϋζι δε
ανἰ ἐσαμος μένεσωϋ ανἰ ἐμιλητος ..

16- πε αϋθωϋ γαρ ἠχε παυλος ἐερζωτ
ἐβολζιτεν εφεσος ζοπωσ χε ἠπεϋωσκ θεν
†ασια παϋιησ γαρ πε ζινα ισχε ογοἠῶχομ
ἠτεϋερ πέρζοοϋ ἠ†πεντηκοστηθεν Ιλῆμ.

17- ἐβολ δε θεν μιλητος αϋοϋωρπ
ἐεφεσος αϋμον† ἐνἰπρεσβϋτερος ἠτε
†εκκλῆσιὰ ..

18- ἔταὔι δε ϋαροϋ πεχαϋ ηωοϋ χε
ἠθωτεν τετεσσωοϋη χε ισχεν πιέρζοοϋ

ἡγοῦντ' ἐταὶ ἐΐασι καὶ αἰσῶπι νευωτεν
ἡαυ ἡρητ' ὑπαισινου τηρε ..

19- εἰοι ὑβωκ ὑΠοςθεν θεβιὸ ἡρητ
νιβεν νευ γανερμωονὶ νευ νιπιδασμος
ἐταυὶ ἐρρηι ἐχωιθεν νισοβνι ετρωου ἡτε
νιΙουΔαι ..

20- ὑφρητ' ἐτεῦπιρεπ ῥλιθεν
νῆτερνοφρι ἡουγεν ταμωτεν ἐρωου νευ
ἐτςβω νωτεν ..

21- εἰερμεθρε ἡΔημοσια νευ κατα νι
ἡνιΙουΔαι νευ νιουεῖνιν ἡτμετανοιά ἡτε
Φτ νευ πιναρτ' ἐπενος Ιης Πχς.

22- ουορ τνου ρηπλε ἀνοκ εἰσονρθεν
πιπνα τναυεννι ἐΙλνμ τσωουν αν
ὑπεθναι ἐθουν ἐρραι ἡθητς ..

23- ἡλνν πΠιπνα εθουαβ ῥερμεθρε ννι
κατα πολις εφχω ὑμος καὶ σεορ νாக ἡχε
ρανςναυρ νευ ρανθλνψις ..

24- αλλα ταψυχν τχω ὑμος αν καὶ
στεινουντ ἡτοτθεν ῥλι ἡσαχι ψα τχωκ
ὑπαδρομος ἐβολ νευ τΔιακονιά
θῆταιβιτς ἡτεν Πος Ιης ἐερμεθρε
ὑπιευαγγελιον ἡτε πιρμωτ ἡτε φτ ..

25- ουορ τνου ρηπλε ἀνοκ τῆμι καὶ
τετενναυ ἐπαρω αν καὶ ἡθωτεν τηρου
νῆταισινι ἡθητοу ειρλιωι ἡτμετοуро ἡτε
φτ ..

26- εἴθε φαι τέρμεθρε πωτεν θεν
παιέροον ἢτε φοοῦ χε τούαβ ἀνοκ
ἐβόλθα πετενςνοῦ τηροῦ ..

27- οὔ γαρ ὑπιζοπτ ἐϋτεμταμωτεν
ἐφοῦωϋ τηρεῖ ὑφ† ..

28- μαζθεντεν ἐρωτεν νεμ πιοζι τηρεῖ
εἰτὰ πΠιπῆα εἰσοῦαβ χα θηνοῦ ἡἐπισκοπος
ἡθῆτεῖ ἐὰμονι ἡτεκκλῆσιὰ ἢτε Ποc
θηῆταϋχφoc ἐβόλθιτεν πεϋςνοῦ ἡμιν
ἡμοῦ ..

29- ἀνοκ δε τέμι χε μενεπca ἑριϋενῆι
ceπaῖ ἐδοῦν ἐρωτεν ἡχε ζανοῦωπϋ
ευζορϋ ἡceπa†ὰco ἀπ ἐπιοζι ..

30- οὔοζ ceπaτωοῦν ἡχε ζανρωμ
ἐβόλθεν θηνοῦ ευχω ἡζανcαχι ευφωηζ
εἰροῦcωκ ἡπῆμαθεντῆc cαμενζνοῦ ..

31- εἴθε φαι οὔν ρωic ἐρωτεν ἐρετενῖρι
ὑφμενι χε αἰερ γ† ἡρομπῖ ὑπῖ χατοτ
ἐβόλ ὑπιέροον νεμ πιέχωρζ ειτςβω
ὑφοῦαι φοῦαι ἡμωτεν θεν ζανερμωοῖ.

32- οὔοζ τῆνοῦ τχω ἡμωτεν θατεν Ποc
νεμ πcαχι ἡτε πεϋζμοτ φῆετε οὔονϋχομ
ἡμοῦ ἐθωϋ οὔοζ ἐ† κλῆρονομῖα θεν
πῆῆταῦτοῦβωοῦ τηροῦ ..

33- οὔζατ ιε οὔνοῦβ ιε οὔζβωc
ὑπιερεπιθῦμῖν ἐοῦον ἡμωοῦ ..

34- ἡθωτεν τετενσωονη γε παχιη παι
αυγεμυι ἡταχρια πεμ πνεθπεμνι ..

35- αιταμωτεν ἐρωβ πιβεν γε ἔωε ἡθωσι
ἡπαιρη† ἡτε†τοτοϋ ἡηηετϋωνι
ἡτετεπερφμενι ἡπικαχι ἡτε Ποc Ιηc γε
ἡθοϋ αϋχοc γε οϋμετμακαριοc τε μαλλον
ἐ† ἐροτε ἐβι ..

36- οϋοz παι ἐταϋχοτοϋ αϋγιτϋ ἔχεν
πεφκελι πεμωον τηροϋ αϋερπροσεϋχεcθε ..

37- αϋϋωπι Δε ἡχε οϋνιϋ† ἡριμ ἡτωον
τηροϋ οϋοz αϋγιτοϋ ἐθρηι ἔχεν ἡπαρβι
ἡπαυλοc οϋοz αϋ†φι ἐρωϋ ..

38- εϋοι ἡἡκαz ἡρητ μαλιcτα εθβε
πικαχι ἐταϋχοϋ γε cεπαπαυ ἐπαρο αν γε
παϋ†φο Δε ἡμοϋ ἔχεν πιχοι .

21

Κεφ κα

1- αϋϋωπι Δε εταπχωονη ἐβολ ανφωρχ
ἐβολ ἡμωον ανερζωτ επcωοντεν ανι
ἐθρηι ἐκω πεφραc† Δε ανι ἐρολοc οϋοz
ἐβολ ἡμαυ ανι ἐπαταρα ..

2- οϋοz εταπχιμ ἡοϋχοι εφπαερχιμιορ
ἐ†φοικηαπαλνι ανχωονη ἐβολ ..

3- ετἈππαυ Δε ἐκϋπροc ανcοχπc cαχαβη
ἡμον ανερζωτ ἐ†cυρια οϋοz ανι ἐΤϋροc
παρε πιχοι γαρ παριογι ἡπεφαοϋνι ἡμαυ
..

4- ετανηχιμι δε η̄νιμαθητης αν̄ωπι ῑμμαγ
θ̄ατοτογ η̄ζ̄ η̄ε̄ροογ ηαῑ ε̄τεναγχω ῑμοc
ῑπαγλoс ε̄βολ̄γιτεη πιπ̄νᾱ ε̄ω̄τεμ̄ερεϋ̄ε
ε̄ρ̄ηῑ ε̄Ῑλ̄η̄η̄.

5- ᾱω̄πι δε ετανηχωκ η̄νῑε̄ροογ ε̄βολ̄
ᾱνῑ ε̄βολ̄ ᾱη̄μο̄ωῑ ε̄γ̄τ̄φο̄ ῑμ̄οη̄ ε̄βολ̄
τη̄ρογ η̄η̄ ρ̄αν̄κε̄ρ̄ῑο̄η̄ η̄η̄ η̄ογ̄ω̄η̄ρῑ ϋ̄α
cᾱβολ̄ η̄τ̄πο̄λῑc ο̄ογ̄ ᾱη̄γῑτεη ρ̄ῑχ̄εη̄
η̄ε̄η̄κε̄λῑ ρ̄ῑχ̄εη̄ πῑχ̄ρο̄ ᾱη̄ε̄ρ̄π̄ρο̄c̄ε̄γ̄χε̄c̄ε̄ ..

6- ο̄ογ̄ ᾱη̄ε̄ρᾱπο̄τᾱζε̄c̄ε̄ ε̄βολ̄ρ̄ᾱ η̄ε̄η̄ε̄ρ̄η̄ογ̄
ᾱη̄ᾱλ̄η̄ῑ ε̄πῑχοῑ η̄η̄δε̄ ᾱγ̄κο̄τογ̄ ε̄η̄η̄ε̄τε̄η̄ογ̄ογ̄
..

7- ᾱη̄οη̄ δε ᾱη̄ε̄ρ̄ρ̄ω̄τ̄ ε̄βολ̄θ̄εη̄ Τ̄γ̄ροc̄ ᾱνῑ
ε̄ρ̄η̄ῑ ε̄π̄το̄λε̄μᾱιc̄ ο̄ογ̄ ε̄τᾱη̄ε̄ρᾱc̄πᾱζε̄c̄ε̄
η̄η̄ῑc̄η̄η̄ογ̄ ᾱη̄ω̄πῑ θ̄ᾱτο̄τογ̄ η̄ογ̄ε̄ροογ̄ ..

8- πε̄ρ̄ᾱc̄τ̄ δε ε̄τᾱνῑ ε̄βολ̄ ᾱνῑ ε̄Κ̄ε̄c̄ᾱρῑᾱ
ο̄ογ̄ ε̄τᾱη̄ω̄ε̄ ε̄θ̄ο̄γ̄η̄ ε̄π̄η̄ῑ ῑΦ̄ῑλῑπ̄ποc̄
πῑρε̄ρ̄γῑω̄ε̄η̄η̄ογ̄γ̄ῑ ε̄ο̄γ̄αῑ πε̄ ε̄βολ̄θ̄εη̄ πῑζ̄
ᾱη̄ω̄πῑ θ̄ᾱτο̄τ̄γ̄ ..

9- φ̄αῑ δε η̄ε̄
ο̄ο̄η̄ η̄τᾱγ̄ ῑμμαγ̄ η̄Δ̄ η̄ω̄ε̄ρῑ ῑπᾱρ̄θ̄ε̄η̄οc̄
ε̄γ̄ε̄ρ̄π̄ρο̄φ̄η̄τε̄γ̄η̄ ..

10- ε̄τᾱη̄ω̄πῑ δε ῑμμαγ̄ η̄ογ̄μ̄η̄ω̄ η̄ε̄ροογ̄
ᾱγ̄ῑ η̄χε̄ ο̄γ̄αῑ ε̄βολ̄θ̄εη̄ τ̄ Ῑογ̄δε̄ᾱ
ε̄ο̄γ̄π̄ρο̄φ̄η̄τ̄η̄c̄ πε̄ ε̄πε̄ρ̄ᾱη̄ πε̄ ᾱγ̄ᾱβοc̄ ..

11- ο̄ογ̄ ε̄τᾱγ̄ῑ ϋ̄ᾱροη̄ ᾱγ̄ω̄λῑ η̄τ̄
ζ̄ω̄η̄η̄τε̄ πᾱγ̄λoс̄ ᾱγ̄μ̄ογ̄ η̄η̄ε̄ρ̄χῑχ̄ η̄η̄

ΠΕΡΒΑΛΑΥΧ ΠΕΧΑΥ ΝΑΙ ΝΕ
 ΝΗΕΤΕΥΧΩ ΪΜΩΟΥ ΉΧΕ ΠΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΧΕ
 ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΕΦΩΥ ΠΕ ΠΑΙΜΟΧΘ ΣΕΝΑΣΟΝΖΥ
 ΪΠΑΙΡΗΤ ΘΕΝ ΙΛΗΜ ΉΧΕ ΝΙΟΥΔΑΙ ΟΥΟΖ
 ΣΕΝΑΤΗΙΥ ΕΘΡΗΙ ΕΝΕΝΧΙΧ ΉΖΑΠΕΘΝΟΣ ..

12- εΤΑΝΩΤΕΜ ΔΕ ΕΝΑΙ ΠΑΝΤΟ ΠΕ ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΝΙΣΗΝΟΥ ΗΤΕ ΠΙΣΤΕΥΟΥΝΤΕΣ
ΕΥΤΕΛΕΣΤΕΡΩ ΕΞΗΡΗ ΕΙΛΗΝ.

13- τότε αἰετοῦ ἦχε πάλος καὶ οὐ
 πετεπενρα ἔμοῃ ἐρετεπριμι οὐοῖ
 ἐρετεπῖκαρ ἔπαρητ ἀνοκ γαρ οὐ μονοῖ
 ἐσονῖτ ἀλλὰ τσεβτωτ ἐμοῦ θεν Ἰᾶν
 ἐρρη ἐχεν φραν ἔπος Ἰησ.

14- 21Φ14 ἔτε ἔπε περζητ λε θωτ αν
 χαρων ενχω ἔμος χε πετερνατ ἔΠοc
 μαρεφωπι ..

15- μένεσα παῖδ' οὐχ ἄε ἐταρσεβύτην
ἠλπη ἐξ ῥῆι ἐῖλ' ἄμ.

16- αὐτὸς δὲ πᾶσαν ἐβόλθεν Κεσαρία ἦεν
 ἡγεμόνα ἐβόλθεν πᾶσιν ἐαυτῇ
 ὑφ' ἑταίρων αὐτοῦ ἐροῦσθαι καὶ πάντων
 οὐκ ἐπὶ οὐδὲν ὑμᾶς ..

17- ετανι̇ δε̇ ἐ̇ρ̇νη̇ ἐ̇Ι̇λ̇λ̇μ̇ α̇ν̇ω̇π̇τε̇ν
ἐ̇ρ̇ω̇ο̇υ̇ θ̇ε̇ν̇ ο̇υ̇ρ̇α̇ν̇ι̇ ἡ̇χε̇ π̇ι̇ς̇ν̇η̇ο̇υ̇ ..

18- περσας† δε αρι̇ ἦχε παυλος μεμαν
 ψα Ιακωβος αρι̇ δε ζαροϋ ἦχε
 πιπρεσβυτερος τηρου ..

19- οὐοῖ ἐταφρασπαζεςθε ἡμῶν παρσαχι
θρατοτοῦ κατὰ οὐαὶ οὐαὶ ἡνῆτα Φ†
αίτου θεν νιεθνος ἐβόλριτεν τεφδιάκονιὰ.

20- ἡθῶν Δε ἐταγσωτεμ αὐτῶν ἡΦ†
πεχωῦν Δε παρ χε ἵναυ πενσον χε οὐον
οὐηρ ἡῖβα ἐβόλθεν νιῖουδαὶ ἐαγναρ†
οὐοῖ ρανρεφχοῖ τηροῦ νε ἡτε πινομος ..

21- αὐταμῶν Δε εἰβητκ χε κ† εἶω
ἡνιῖουδαὶ ετ θεν νιεθνος εθρουρενον
σαβόλ ἡϋωῖςης εκχω ἡμος χε ἡπερσονβε
νετενψηρι οὐλε ἡπερμωῖ κατὰ νισυνηθιὰ.

22- οὐ χε παντος σεπασωτεμ χε ακι.

23- φαι οὐη ἀριτφ ἐτεππαχοφ πακ
οὐονταν ἡΔ ἡρωμῖ εἶονη ἡτῶν
ἡοϋενχῆβόλριτοτοῦ ..

24- σι ἡναι ματοῦβοκ πεμῶν οὐοῖ σε
λαπανῆβόλ ἐρωῦν ρινα ἡσεθεκ χωῦ
οὐοῖ εϋεῖμῖ τηροῦ χε νηῖταγχοτοῦ
εἰβητκ ρανῖλι νε ἀλλὰ χε κ†μα† ρωκ
εἶρεῖ ἐπινομος ..

25- εἶβε νιεθνος Δε ἐταγναρ† ἀνον
ανούωρπ ἐαν†ραπ εθρουἄρεῖ ἐρωῦν
ἐβόλρα νιψωτ ἡἰδωλον νει νισνοφ νει
νιωχρ νει †πορνιὰ.

26- τότε παυλος αφβι ἡνιρωμῖ θεν
πιεζοοῦ εθνηοῦ αφτοῦβοφ πεμῶν αφψε
εἶοῦη ἐπιερφει εφονηρ ἐβόλ ἡπιχωκ

ἐβόλ ἥτε νιέζοον ἥτε πιτοῦβο ψατοῦνι
ἥτ' προσφωρα ἥτε πιοῦαι πιοῦαι ἕμωον
ἐῖρην ἐχῶ ..

27- εὐπαχῶκ Δε ἐβόλ ἥχε πιζ̄ νιέζοον
ἐταῦναῦ ἐροῦ ἥχε νιῖοῦΔαι ἥτε τ' ἀσιὰ
ἐφθην πτερφει ἀγῶθορτερ ἕπιμηνῶ τηρῶ
οὔοζ ἀγῖνι ἥποῦχιχ ἐῖρην ἐχῶ ..

28- εὐχῶ ἕμος χε νιρῶμι νιςρανλίτης
ἀριβοῦθην φαι πε νιρῶμι ἐτ' ἐθούνη
ἐῖρην πιλάος νεμ πινομος νεμ παίμα
ἐφτ' ἔβω ἥοῦον νιβεν θην μαι νιβεν ἐτι
Δε νεμ γανκεοῦεινιν ἐαφένον ἐθούνη
ἐπιερφει οὔοζ ἀφῶῶ ἕπιμα εῖθοῦαβ ..

29- νε ἀγερῶορπ γαρ πε ἥναῦ ἐτ'ροφνμος
νεμαῶ θην τ'πολις πιρεμεφεσος φαι
ναῦμενι χε ἀ παῦλος οὔῶ ἐθούνη ἐπιερφει
..

30- ἀσκιμ Δε ἥχε τ'πολις τηρς οὔοζ
ἀφῶῶπι ἥχε οὔβοχι ἥτε πιλάος τηρῶ
εὔσοπ οὔοζ ἐταῦαμαζι ἕπαῦλος ἀγσοκῶ
ἐβόλθην πτερφει οὔοζ σατοτοῦ ἀγμαῶθαμ
νιρῶον ..

31- εὐκῶτ Δε ἥσα θοῦβεῶ ἀ πῶνι Δε
ῶε ἐῖρην ἕπιχιλῖαρχος ἥτε τ'σπῖρα χε
ἀγῶθορτερ τηρς ἥχε Ἰλ̄νμ.

32- σατοτῶ Δε ἀφῶ ἥγανματοι νεμ
γανκατονταρχος ἀφῶχι πεχῶον ἥθῶον

Δε ἔταυναν ἐνιματοὶ νηὶ πικιλιάρχος
αυλοχοῦ ευριοῦ ἐπ'αυλός ..

33- τότε ἔταφθωντ ἔθουν ἦχε πικιλιάρχος
αφάμονι ἕμοσ οὐοσ
αφουαζσαζνι εθρουσονζσ ἡζαλυσισ Β†
οὐοσ παφωινι χε νη πε οὐοσ χε οὐ
πεταφαισ ..

34- ζανκεχωονι δε παφω ἐβόλ ευχω
ἡκεζωβ ἔτε ἡπεφώχεμχομ δε ἡέμ
ἐπιταχρο εθε πεφθορτερ αφουαζσαζνι
εθρονολσ ἐζρνι ἐ†παρεμβόλν ..

35- ζοτε δε ἔταφάλνι ἐζρνι ἔχεν
νιτωτερ ασφωπι εθρουτωον ἕμοσ ἦχε
νιματοὶ εθε πδῆνχοнс ἦτε πιμνσ ..

36- παφμωσι γαρ ἡσωσ ἦχε πιμνσ ἦτε
πιλάος ευωσ ἐβόλ χε ἀλιτσ ἡμν ..

37- ευηαένσ δε ἔθουν ἐ†παρεμβόλνπεχε
παυλός ἡπικιλιάρχος χε αν ὥεννι ἦταχε
ζλι πακ ἡθοσ δε πεχασ πασ χε ἡσωον
ρω ἡμετουνεινν ..

38- ζαρα ἡθοκ αν πε πιρεμῆχνμ
ετθαχωον ἡπαι ἐζοον ακίρι ἡζανφθορτερ
οὐοσ ακβι ἡπιΔ ἡψο ἡρωμ ἦτε νικαριος
ἐβόλ ἐπψαφε ..

39- παυλός δε πεχασ πασ χε ἀνοκ μεν
ἀνοκ οὐρωμ ἡΠουΔαι οὐρεμταρσος ἦτε
†κνλκιά οὐρεμβάκι ἦτε οὐβάκι εσοι

ἡ ἀποστολὴ ἐβόλῃ ἀπὸ τῶν οὐν ἡμῶν
ἐθρεκοναζσαζνι νηι ἡ τασαχι νημ παπιδας
..

40- ἐταφοναζσαζνι Δε παρ ἐρε παυλος
ὁρὶ ἐρατῇ γίχεν νητωτερ αγκιμ ἡ τερχιχ
οὐβε πιδαος ἐτα οὐνιωτ Δε ἡ χαρω
ψωπι αγωψ ἐβόλθεν τασπι ἡ μετρεβρεος
ερχω ἡμος .

22

Κεφ κβ

κ2:1 Νηρωμ νησνηοῦ οὐορ νηιοτ σωτεμ
ἐτα ἀπολογια ἐτεντην ψαρωτεν τῆορ

κ2:2 ἐτα υσωτεμ Δε χε αφεροῦω νωορ
θεν τασπι ἡ μετρεβρεος μαλλον Δε
αρχαρωορ οὐορ πεχαρ

κ2:3 χε ἀνοκ μεν ἀνοκ οὐρωμ ἡ Ιουδαί
αυμαστ δεν Ταρσοσ ἡ τε τ Κυλικία
ἐαυψανοῦωτ δεν ταιπολις θατεν
νην βαλαγχ ἡ Γαμαλινλ φαι ἐτα ς τσαβοι
ἐπταχρο ἡ τε φνομος ἡ τε νηνιοτ ειοι
ἡ ρερχορ ἡ τε Φνοῦτ κατα φρητ ζωτεν
ἐτετενοι ἡμος ἡ θωτεν τηροῦ ἡ φοορ

κ2:4 ἐαιδοχι ἡ σα παιμωιτ ψα ἐθρηι
ἐφμου εισωνη ἡ γανρωμ νημ γανηιομ
ειγιογι ἡ μωορ ἐπῶτεκο

κ2:5 ἡ φρητ ἐτε πᾶρχιερεϋσ οι ἡ μεθε
νη νημ νηπρεβντεροσ τηροῦ νη ἐταιβι

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ἸΠΟΤΟΥ ΨΑ ΝΙΣΗΝΟΥ ΝΑΙΝΑ ΔΕ
ἐΔΑΜΑΣΚΟΣ εἶνι ἠΠΙΚΕΧΩΟΥΝΙ ἐΤΕΐΜΑΥ
ΕΥΣΟΝΖ ἐῖΡΗΝΙ ἐΙΕΡΟΥΣΑΔΗΝ ΖΙΝΑ ἠΣΕΠῖΚΑΖ
ΝΩΟΥ

Κ2:ᾠ ἈΣΨΩΠΙ ΔΕ ἔΜΟΙ ΕΙΜΩΨΙ ΟΥΟΖ
ἐΤΑΙΘΩΝΤ ἐΔΑΜΑΣΚΟΣ ἔΠΚΩΠ ἔΜΕΡΙ
ἠΟΥΖΟΠ ΘΕΝ ΟΥΖΟΠ ἈΨΕΡΟΥΩΝΙ ἐῖΡΗΝΙ ἔΧΩΙ
ἠΧΕ ΟΥΝΙΨΠ ἠΟΥΩΝΙ ἐΒΟΛ ΘΕΝ ἦΦΕ

Κ2:7 ΑΙΖΕΙ ΔΕ ἐΠΕΣΗΤ ΟΥΟΖ ΑΙΣΩΤΕΜ
ἐΟΥΣΜΗ ΕΣΧΩ ἔΜΟΣ ΝΗΙ ΧΕ ΣΑΟΥΛ ΣΑΟΥΛ
ἈΘΟΚ ἔΒΟΧΙ ἠΣΩΙ

Κ2:8 ἈΝΟΚ ΔΕ ΑΙΕΡΟΥΩ ΧΕ ἠΘΟΚ ΝΗΙ ΠΒΟΙΣ
ΠΕΧΑΨ ΔΕ ΝΗΙ ΧΕ ἈΝΟΚ ΠΕ ΙΗΣΟΥΣ
ΠΙΝΑΖΩΡΕΟΣ ΦΗ ἠΘΟΚ ἐΤΕΚΒΟΧΙ ἠΣΩΨ

Κ2:9 ΝΗ ΔΕ ἐΝΑΥΝΕΜΗΙ ΝΑΥΝΑΥ ΜΕΝ
ἐΠΙΟΥΩΝΙ ἔΠΟΥΣΩΤΕΜ ΔΕ ἐΤΣΜΗ ἔΠΕΤΣΑΧΙ
ΝΕΜΗΙ

Κ2:0 ΠΕΧΗΙ ΔΕ ΧΕ ΟΥ ΠΕΠΝΑΔΙΨ ΠΒΟΙΣ
ΠΒΟΙΣ ΔΕ ΠΕΧΑΨ ΝΗΙ ΧΕ ΤΩΝΚ ΜΑΨΕΝΑΚ
ἐῖΡΗΝΙ ἐΔΑΜΑΣΚΟΣ ΟΥΟΖ ΣΕΝΑΣΑΧΙ ΝΕΜΑΚ
ἔΜΑΥ ΕΘΒΕ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ἐΤΑΥΘΑΨΟΥ ΝΑΚ
ΕΘΡΕΚΑΙΤΟΥ

Κ2:01 ἈΣΨΩΠΙ ΔΕ ἠΠΝΑΥ ἔΒΟΛ ΑΗ ἠΤΕΠ
ἦΩΟΥ ἔΠΙΟΥΩΝΙ ἐΤΕΐΜΑΥ ΑΥἈΜΟΝΙ ΔΕ
ἠΤΑΧΙΧ ἠΧΕ ΝΗΕΘΝΕΜΗΙ ΑΗ ἐΔΑΜΑΣΚΟΣ

κ2:02 ουαι δε γε αναπιας ουρωμ
εφερζοτ κατα πινομος ευερμερε θαροϋ
ηχε πιουδαι τηρου ετωοπ ιμαυ

κ2:03 εταϋι δε ψαροι ουοζ εταϋοζι
ερατϋ πεχαϋ ηηι γε σαουλ πασον αναυ
ιβολ ανοκ δε ζω δεν τουνου ετειμαυ
αισομς εροϋ

κ2:04 ηθοϋ δε πεχαϋ γε φνουτ ητε
νεπιοτ αφερωορπ ησωτπκ εεμι επετερναϋ
ουοζ εναυ επιθμνι ουοζ εσωτεμ εουσμη
εβολ δεν ρωϋ

κ2:05 γε ιναψωπι παϋ ιμεερε θατεν
ρωμ πιβεν εθβε ηη ετακναυ ερωου ουοζ
ετακσοθμου

κ2:0α ουοζ του ου πετεκνααιϋ τωηκ
βιωμς ουοζ χοκμεκ εβολ δεν πεκνοβι
εκτωβζ ιπεϋραν

κ2:07 αψωπι δε ετακοττ ιερουσαλμη
ουοζ ειερπροσευχεςθε δεν περφει αιψωπι
δεν ουτωμτ

κ2:08 αιναυ εροϋ εϋχω ιμμος ηηι γε αμου
ηχωλεμ εβολ δεν ιερουσαλμη γε ουηι
σενα βιμετμεερε ητοτκ αν εθβητ

κ2:09 ανοκ ζω πεχηι γε πβοις ηωου
σεεμι γε παιριουι επωτεκο ουοζ παιριουι
κατα συναγωγη ηηη εθναζτ εροκ

κ2:κ οὐορ ροτε ευναφωη ἐβολ ἡπςνορ
ἡCτεφανος πεκμαρτυρος ἀνοκ ρω παϊορ
ἐρατ ειτματ οὐορ παϊαρερ ἐπιρβωο ἡτε
νη ἐναυθωτεβ ἡμορ

κ2:κ1 οὐορ πεχαρ νηι χε μοϋι χε ἀνοκ
†ηαοϋορπκ ἐρανεθνος ευοϋηοϋ

κ2:κ2 παυσωτεμ λε ἐρορ ρα παιαχι οὐορ
αυδισι ἡτοϋςμη ἐρρηι ευχω ἡμος χε ἀλι
φαι ἡφρη† ἐβολ ριχεν πκαρ ρι οϋ
γαρ ρεμπωα ἡωηθ αν

κ2:κ3 ευωϋ λε ἐβολ οὐορ ευσι†
ἡνοϋρβωο οὐορ ευσετ ρωιϋ ἐπιανρ

κ2:κ4 αερκελευιν ἡχε πιχιλιαρχος
εθροϋβιτϋ ἐθονη ἐ†παρεμβολη ἐαφχοο
εθροϋ†ἡκαρ παρ θεν ρανμαστιγξ ρινα
ἡτερῆμι χε εθβεοϋ ἡλωιχι σεωϋ ἐβολ
ἡπαιρη† ἐρρηι ευχω

κ2:κ5 ἐροτε λε ἐταυβολκϋ θεν πιθωκ
πεχε Παϋλος ἡπικατονηταρχος ἐναρορ
ἐρατϋ χε οϋρωμ ἡΡωμεοο ἡρερ πκερωοϋ
ἡπραπ αν πετςϋε ηωτεη πε ἐερμαστιγγοιν
ἡμορ

κ2:κϵ ἐταρσωτεμ λε ἡχε πικατονηταρχος
αϋϋε ρα πιχιλιαρχος αϋταμορ ευχω
ἡμος χε οϋ πετεκηαδισι πιρωμι γαρ
οϋΡωμεοο πε

κ2:κ7 αqῑ Δε ψαροq ἡχε πιχιλιαρχοc
πεχαq παq χε ἄχοc πηι χε ἡθοκ
οὐΡωμεοc ἡθοq Δε πεχαq χε ἄρα

κ2:κ8 αqεροῦω ἡχε πιχιλιαρχοc χε ἄνοκ
αιψωπ ἡταιπολῆτῖα πηι θᾶ οὐμῆψ
ἡκεφαλεον Παῦλοc Δε πεχαq χε ἄνοκ
ἐταυμαστ ἡθῆτc

κ2:κ9 σατοτοῦ οὐη αὔρενοῦ σαβολ ἡμοq
ἡχε πη εττῆκαq παq οὔοq ἄ πιχιλιαρχοc
ερροτ̄ ἐταqέμῖ χε οὐΡωμεοc πε οὔοq χε
αqconq

κ2:λ πεqραcτ̄ Δε εqοῦωψ ἐέμῖ ἐπιταχρο
χε εθβεοῦ αὔερκατηγορῖη ἐροq ἡχε
πῖλουΔαι αqβολq ἐβολ οὔοq αqοῦαζσαqῖ
εθροῦῖ ἡχε πῖαρχιερεῦc πῆμ πῖμαῆτ̄ζαπ
τηρq οὔοq αqῆπ Παῦλοc ἐπεcῆτ̄ αqταqοq
ἐρατq ἡθῆτοῦ

23

Κεφ κγ̄

1- ἐταqcoμc Δε ἡχε παῦλοc ἐπῖμα
ἡτ̄ζαπ πεχαq πῖρωμῖ πῆπcπῆνοῦ ἄνοκ ἡθῖρῖ
θῆπ cῦπῆΔεcῖc πῖβῆπ εθῆαπῆῦ
αιερπολῖτεῦεcθῆ ἡΦτ̄ ψᾶ ἐθoῦῖ ἐπαῖἐροῦῦ
..

2- πιαρχήνευς δε ἀνανίας αἰουαζαζνι
ἡνηετόζι ἐράτου παζραϋ εἱρουζιονί θεν
ρωϋ ..

3- τότε πεχε παυλος παϋ χε Φ† παζιονί
ἐροκ ἡπαίρη† †χοι ετοϋϋ ἡκονια
κέρπεζεμσι εκ†ζαπ ἐροι κατα πινομος
οϋοζ κέρκελενι εἱρουζιονί ἐροι σαβολ
ἡπινομος ..

4- ηηδε ετόζι ἐράτου πεχωου χε
ακζωουϋ ἐπιαρχήνευς ἡτε φ† ..

5- παυλος δε πεχαϋ χε παισωουν πε
πασνηου χε οϋαρχήνευς πε ὁσθνοϋτ γαρ
χε οϋαρχων ἡτε πεκλαος ἡνεκχε πετζωου
θαρου ..

6- ἐταϋέμι δε ἡχε παυλος χε οϋον
οϋμέρος μεν ἐφα νισαλλουκεος πε
πικεμέρος δε ἐφα νιΦαρισεος πε αϋωϋ
ἐβολθεν πιμα ἡ†ζαπ νιρωμι νενσνηου
ἀνοκ οϋΦαρισεος εἱβε οϋζελπις νεμ
οϋἀνασταςις ἡτε νιρεϋμωοντ ἀνοκ σε†ζαπ
ἐροι ..

7- φαι δε ἐταϋχοϋ αϋϋωπι ἡχε
οϋϋθορτερ οϋτε νιΦαρισεος νεμ
νισαλλουκεος οϋοζ αϋφωρϋ ἡχε πιμηϋ ..

8- νισαλλουκεος μεν γαρ σεχω ἡμος χε
ἡμον ἀνασταςις οϋδε αγγελος οϋδε πνα
νιΦαρισεος δε σεουωνη ἡμωου εϋσοπ ..

9- αἰσῶπι Δε ἦχε οὐνίῳτ ἡθρῶον οὐοῖ
αὐτῶονη ἦχε ῥανοῦον ἐβόλθεν νιΦαρίσεος
ἀνέλαθ εὐχῶ ἕμος χε τεῖχῃ ῥῶι
ἡπετῖζῶον ἀν θεν παρῶμι ιςχε οὐπῆα
αἰσαχι νεμαῖ ιε οὐαγγεῶος ..

10- ἐταἰσῶπι Δε ἦχε οὐνίῳτ ἡῶθορτερ
αἰερῖοτ ἦχε πιχιλῖαρχος μῆ πῶς ἡσεῖ
ἡπαυῶος ἐβόλῖτοτοῦ αἰερκεῶεν
ἡπιστράτευμα ἡτοῦῶε ἐῖρῆι ἡτοῦῖωλεμ
ἡμοῖ ἐβόλθεν
τοῦμῆτ ἡτοῦῖνῖ ἐῖρῆι ἐτπαρεῖβόλῆ ..

11- ἡῖρῆι Δε θεν πῖεχωῖ εῖρῆον ἂ Ποσ
ὀῖ ἐράτῖ παῖραῖ πεχαῖ χε χεμνοῖτ
ἡῖρῆτ ἐτακερμεῖρε εῖβῆτ θεν Ἰλῆμ
παῖρῆτ ῖωτ ἐροκ οῖ ἡτεκερμεῖρε εῖβῆτ
θεν ἡκερῶμῆ ..

12- ετα πῖεῖοον Δε ῶπι αὐθῶοντ ἦχε
νιΙοῦΔαι αὐταρκῶον εὐχῶ ἕμος
ἐῶτεμοῦῶμ οὐΔε ἐῶτεμῶ ῶατοῦῖωτεβ
ἡπαυῶος ..

13- παῖερῖοῖο Δε ἐμ ἡῖρῶμι ἦχε
νῆεταῖῖῖ ἡπαῖῖαῖαῖ ..

14- παῖ αῖῖ ῶα νιαρχῆῖρεῖς νεμ
νιπρεσβῖτερῶς πεχωῖ χε θεν οὐῖαῖαῖα
ἀνταρκῶον ἐῶτεμῶμῆτῖ ἡῖῖ ῶατεῖαῖαῖ
ἡπαυῶος ..

15- †νον ουν ονονζ ἐπιχιλιάρχος νευ
πιμαν†ζαπ ζοπως ἡτερενq ψαρωτεν ζως
χε ἐρετενέμι ζεν ονταχρο εθβητq ἄνον
λε ἱπατεqζωντ ἐρωτεν τεπσεβτωτ
ἐθοθεq ..

16- ἐταqσωτεμ λε ἐ†χορχς ἡχε πωηρι
ἡ†cωνι ἱπαυλος αqι αqψε ἐθοyn
ἐ†παρεἰμβοληαqταμε παυλος ..

17- αqμον† λε ἡχε παυλος εοναι
ἡνιεκατονταρχος πεχαq χε βι ἱπαιθελψιρι
ἐθοyn ψα πιχιλιάρχος ονοντεq ονζωβ
γαρ ἐχοq παq ..

18- ἡθοq μεν ουν αqβιτq αqένq ψα
πιχιλιάρχος ονοζ πεχαq χε πετcονζ
παυλος αqμον† ἐροι αqχοc νηι εἰνι
ἱπαιθελψιρι ἐθοyn ψαροκ εονοντεq
ονζωβ ἐχοq πακ ..

19- αqάμαζι λε ἡτεqχιx ἡχε πιχιλιάρχ
ος ονοζ ἐταqερἄπαχωριν cαονca
ἱμανατq παqψινι ἱμοq χε οy πετεκοyωψ
ἐχοq νηι ..

20- πεχαq χε νιΙουΔαι αυceμνητc ἐτοβζκ
ἡραc† ζοπως ἡτεκἰνι ἱπαυλος ἐπιμαν†ζαπ
ζως εκναέμι εθβητq ζεν ονταχρο ..

21- ἡθοκ ουν ἱπενῶρε πεκζητ θωτ
νεμωou ονον ζογὸ γαρ ἐμ ἡρωμι ἐβολ
ἡθητοy ευχωρχ ἐροq παι ἐταyταρκε

ἡποτέρηον ἐΰτεμονωμ οὐδε ἐΰτεμω
ψατοῦθωτεβ ἡμοσ ογορ †ηον σεσεβτωτ
εὐχοῦψτ ἐβωλ θάτρη ἡπιωψ εθναψωπι
ἐβωλ ριτοτκ ..

22- πιχιζιαρχος οὐη αψχα πιθελψίρι
ἐβωλ ἐαψρονρηη ηαψ ἐΰτεμωχос ἡρζλι χε
ακταμοι ἐηαι ..

23- ογορ αψμον† ἐβ̄ ἐβωλθρη
ηιεκατονταρχος πεχαψ ηωον χε σεβτε σ̄
ἡματοι ροπως ἡσεψε ψα Κεσαριὰ ηεμ ο̄
ἡριπευс ηεμ σ̄ ἡρεψριζιογχη ιсхен φηαψ
ἡαχπ̄ ἡπιέχωρρ ..

24- ἡσεβι ἡρἀηκέτεβηωονι ρηηα ἡτοῦταδε
παυλос ἡτοῦηαρμεψ ψα φυλιζ πιρρηγεμωη
..

25- αψςθαι δε ἡοῦἐπιστολῆογον ἡτας
ἡμαψ ἡοῦτυπος ἡπαιρη† ..

26- κλἀυδιος λυсiα ἡπικρατιστος
ἡρρηγεμωη φυλιζ χερε ..

27- παρρωμ αῦταρоч ἡχε ηιΐουδαι ογορ
εῦμενι ἐθοθβεψ αιψῆηεμ πιστρατεψμα
αιηαρμεψ ἐταιέμ χε οῦρωμεос πε ..

28- ειοῦωψ δε ἐέμ ἐ†λωιχι ετοῦχεμ
ἀρικι ἐροψ εθβηтс αιέηψ ἐхен ποῦμαἡ†ρᾶπ
..

29- φαι ἐταιχεμψ εῦχεμ ἀρικι ἐροψ εθβε
ρᾶηζητημα ἡτε ποῦηηомос ἡπιχεμ ηοβι

Δε ἠθῆντι ἐμὲ πῶς ἔφμου ἰε θαῖσιν αὐτῶν
ἦτε οὐρεῖς κλῆμα ..

30- ἔταυτα μοι Δε εἶθε οὐκοῦν ἐμὲ πῶς
ἐμὲ πῶς πῶς παρῶν ἐβόλῃ τοῦτο τοῦτο
αἰοῦντο πῶς θαρσύνει αἰσθάνεται ἔτοτο
ἠνεκα τῆς πόλεως ἐμὲ πῶς παρῶν ..

31- νῦν μοι μεν οὐκ κατὰ περὶ αὐτῶν
πῶς αὐτῶν ἐμὲ πῶς ἠνῶν ἐμὲ πῶς
ἐμὲ πῶς ..

32- περὶ αὐτῶν Δε αὐτῶν ἠνῶν
ἐμὲ πῶς ἐμὲ πῶς ἐμὲ πῶς ..

33- νῦν Δε ἐμὲ πῶς ἐμὲ πῶς οὐκ ἐμὲ πῶς
ἠνῶν ἐμὲ πῶς ἐμὲ πῶς αὐτῶν
ἐμὲ πῶς παρῶν ..

34- ἐμὲ πῶς Δε ἠνῶν ἐμὲ πῶς πῶς οὐκ
ἐμὲ πῶς ἐμὲ πῶς πῶς οὐκ ἐμὲ πῶς
πῶς οὐκ ἐμὲ πῶς πῶς ..

35- εἰς αὐτὴν ἐμὲ πῶς πῶς αὐτῶν
ἠνῶν ἐμὲ πῶς οὐκ ἐμὲ πῶς
ἐμὲ πῶς ἐμὲ πῶς πῶς ἠνῶν
ἠνῶν ..

24

Κεφ κλ

1- μενενσα ε Δε ἠνῶν αὐτῶν ἠνῶν
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς
πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς πῶς ..

2- ἔταυμον† Δε ἐροϋ ἀφερζητς
ἡερκατηγοριν ἦχε τερτυλλος εϋχω ἕμος
ἔωοπ ἦχε ουζιρηνη εσω ἔβολ ζιτοτκ νευ
ζανταρο ἐρατοϋ εϋωοπ ἡπαιεθνος
ἔβολζιτεν πεκϋιρωοϋ ..

3- caca νιβεν νευ ζεν μαι νιβεν
τενϋωπ ἕμοκ κ̣ρατισθε φυλιζ ζεν
ϋεπζ̣μοτ νιβεν ..

4- ζινα Δε ἡταϋτεμταρνο ἕμοκ ἡροϋ
†τωβζ ἕμοκ ἐ̣ρεκσωτεμ ἐροι ζεν
οϋϋωτ ἔβολ ἡζ̣ρη ζεν τεκμ̣ετεπικης ..

5- ἀηχιμ γαρ ἡπαιρωμ ἡλοιμος εϋκιμ
ἡζανϋθορτερ ἡνιλουδαι τηροϋ ετωοπ ζεν
†οικουμενη εϋοι ἡροϋτ ετζερεσις ἡτε
πιΝαζωρεος ..

6- φαι ἔταϋδωντ ἐσω ἡπικεερφει οϋοζ
ἀν̣αμονι ἕμοϋ ..

7- φαι ἐτε οϋοηϋχομ ἕμοκ ἐ̣μι
ἔβολζιτοτϋ ἡθοκ.

8- ἀκϋανθετζωτϋ εθε ναι τηροϋ
ἐ̣τε̣περκατηγοριν ἐροϋ ἡ̣θητοϋ ..

9- αϋοϋαζτοτοϋ ἦχε νιλουδαι χε ναι
ϋοπ ἡπαιρη† ..

10- ἀϋ̣ε̣ροϋ̣ ἦχε παυλος ἔταϋ δωρεμ
ἐροϋ ἦχε πιζητεμωη ε̣θερεϋσαχι εισωοϋη
ἕμοκ ις οϋμηνϋ ἡρομ̣πι εκοι ἡρεϋ†ζαπ

ἐπαὶϋλῶλ †ηαερωα †εν ογουνοϋ ἡρη
ἐρρη ἐχω ..

11- ἐογονῶχοι ἡμοκ ἐέμι †ε ἡπαντε
‡ογὸ ἱβ̄ ἡέροον ῥωπι ἰσxen ἐταιϋε ἐρρη
ἐΙλ̄ημ̄ ἐοϋωϋτ ..

12- οὔδε ἡποϋχεμτ †εν πτερφει εἰσαχι
nem οὔαι οὔδε εἰϋθορτερ ἡοϋμηνϋ οὔδε
†εν ηἰσϋηαγωγη οὔδε κατα πολῖς ..

13- οὔδε ἡμονῶχοι ἡμωον ἐταξε ηαι
ἐρατοϋ ηαι ετοϋερκατηγοριν ἡμωον †αροι
†ηοϋ ..

14- †οϋῶη‡ Δε ἡφαι ηακ ἐβολ †ε κατα
παιμωτ ἐτε ηαι †ω ἡμοϋ †ε ‡ερεσις
αιϋεμϋ ἡπαιρη† ἡΦ† ἡτε ηαιο† εἰηα‡†
ἐηητηροϋ ετς†ηοϋτ †εν πἡνομος nem
ηἡπροφητης ..

15- ἐογον ἡτηι ἡμαϋ ἡοϋ‡ελπισ ἐφ†
θῆετε ηαι ‡ωοϋ соиς ἐβολ †αχως
†ἀηαστας εθηαϋωπι ἡηιῶμην nem
ηἡρεϋβἡχονς ..

16- ἡρρη †εν φαι †ηαερασκἡη ‡ω
εθρεϋωπι ηηἡ ἡχε οϋσϋηηΔεσις ἡατβροп
ηα‡ρεη Φ† nem ηα‡ρεη ηἡρωμἡ ἡσνοϋ
ηἡβεν ..

17- ἐβολ Δε ‡ἡτεη οϋμηνϋ ἡρομπι αἡ ἐἡρι
ἡ‡ηηεθηανт ἡπαεθнос nem ‡ηηπροσφωρα
..

18- παι ἐταχμεν εἰτοῦβηοῦτ ἡθῆτοῦ
θεν πῆρφει μεμ οὐμνῳ ἀν οὐδε μεμ
οὐψορτερ ἀν ..

19- γανῖλουδαι δε ἐβόλθεν τὰσιὰ παι
ἐτεπασσῳε ἡσεὶ παζρακ οὐορ
ἡσεερκατηγορίη ἰσχε οὐον ἡτῳοῦ ἡογζωβ
μεμνῆ ..

20- ἡμον παι ἡθῳοῦ μαροῦχος χε οὐ
ἡβῖνχονς ἀνχμεν ἡθῆτ εἰορῖ ἐράτ θεν
πιμα ἡτζαπ ..

21- ἰε εῶβε ταιςμῆ ἡοῦωτ θαὶ ἐταῖοῳς
ἐβόλ ἡθῆτοῦ εἰορῖ ἐράτ χε εῶβε
τὰναστασις ἡτε πῆρεμῳοῦτ ἀνοκ σετζαπ
ἐροι ἡφοοῦ γῖ θηνοῦ ..

22- ἀφζῖτοῦ δε ἐφαζοῦ ἡχε φυλῖζ ἐφῆμι
θεν οὐταχρο εῶβε πα πιμῳτ ἐαφχος χε
ἐῳωπ ἀφῳανὶ ἐρῆνῆ ἡχε λῦσις
πιχιλιάρχος εἰῆμι εῶβε θηνοῦ ..

23- ἐαφοναζσαζνῆ ἡπιέκατοντάρχος ἐτᾶρεζ
ἐροφ ἐτῆτον δε παφ οὐορ ἐῳτεμῳεῳτ
ζῖλῆ ἡπῆτεποῦφ ἐῳεμῳητφ ..

24- μεμενσα γανῆροοῦ δε ἀφὶ ἡχε φυλῖζ
μεμ ἄροῦσιλδα τεφςζῖμῆ ἐοῦλουδαι τε
αφοῦωρπ ἡσα παγλός οὐορ ἀφωτεμ ἐροφ
εῶβε πιναζτ ἐΠ̄χ̄ς Ἰη̄ς.

25- ἐφσαχῆ μεμαφ εῶβε τμεθμῆ μεμ
τῆγκρατῖὰ μεμ πιζαπ ἐθαῳωπι ἐταφῳωπι

Δε θεν ουζοτ ἵχε φυλιζ αἰέρογὼ χε
μοϋι τῆου αἰϋανβι Δε ἵουϋου
τῆαουωρπ ἵσωκ ..

26- αμα Δε παφερζελπις χε παυλος πατ
ἵζανῆρῆμα παφ ουοζ παρητ ἵτεφχαφ
ἐβολ εθε φαι παφουωρπ ἵσωφ ἵουμῆϋ
ἵσοπ εφσαχι πεμαφ ..

27- ἐταυχωκ Δε ἐβολ ἵχε ρομπι ἵπουτ
αφβι ἵουδιατοχος ἵχε φυλιζ πορκιος
φῆστος εφουωϋ Δε ἐτ ἵουζμοτ ἵνιλουδαι
ἵχε φυλιζ αἰσωχπ ἵπαυλος εφσονζ .

25

Κεφ κε

1- φῆστος οὐν ἐταφὶ ἐτεπαρχια μενεπσα
γ ἵἐζοου αἰϋε ἐζρῆι ἐΙλῆμ ἐβολθεν
Κεσαριὰ.

2- αὐτονοζου ἐροφ ἵχε παρχηνερεϋς πεμ
μιζουατ ἵτε νιλουδαι εθε παυλος ουοζ
παυτζο ἐροφ ..

3- ευερέτιν ἵουζμοτ θαροφ
ζοπως ἵτεφουωρπ ἵσωφ ἐένφ ἐζρῆι ἐΙλῆμ
εῦιρι ἵουχροφ ἐθοθεβερ ζι πιμωιτ ..

4- φῆστος οὐν αἰέρογὼ χε σεἶρεζ
ἐπαυλος θεν Κεσαριὰ ἵθοφ Δε εφμενι
ἐϋε ἐμαϋ ἵχωλεμ ..

5- πῆοϋν πεχαφ ἐτε ουονῶχομ ἵμοφ θεν
θῆνοϋ μαρογὶ ἐζρῆι πεμῆι ιςχε ουον

οὐδὲ ἐφ' ἑαυτοῦ θέναι παίρωμι
μαροῦτερ κατηγόριον ἔρομ ..

6- ἐταρῶν περὶ Δε ἡθῆτος ἡγοῦντο ἡ ἐξουσία
ἀντὶ τοῦ ἵνα αὐτὸς ἐκ Κεσαρίᾳ ἐπεφρασθῇ Δε
ἀφ' ἑαυτοῦ ὅτι πνεῦμα ἀφ' οὐρανόθεν ἐθροῦνι
ἵπταντος ..

7- ἐταρῶν περὶ Δε αὐτοῦ ἐρατοῦ θάρους ἡ
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐταρῶν ἐθροῦνι ἐβόλθεν Ἰλνῆς
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἡλῶνι ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἡλῶνι ἐκ τῆς ἰουδαίας ..

8- ἐφ' ἑαυτοῦ ἐβόλθεν ἡ ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ..

9- φησὶ Δε ἐφ' ἑαυτοῦ ἐβόλθεν ἡ ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ..

10- παῦλος Δε περὶ Δε ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ..

11- ἡ ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας
ἐκ τῆς ἰουδαίας ἐκ τῆς ἰουδαίας ..

12- τότε ἂ φηστος σαχὶ νευ
πισυμβουλον ἀφ'ερὸν
ἀκερεπικαλίσθε ἵπουρο ἐκέυε ψα πουρο ..

13- ἐταυσινὶ δε ἦχε γανέροον ἀγριππας
πουρο νευ βερνικηαυερκατανταν ἐΚεσαρίᾳ
ἀυερασπασθε ἵφηστος ..

14- ἐταυερ ουμνῳ δε ἡέροον ἡμᾶν ἂ
φηστος χα πρῶβ ἡπαυλος θατοτῃ
ἵπουρο εῖχω ἡμος οὐον ουρῳμ εῖσονῃ
ἐαῖσωπ ἐβὼλῃτεν φυλίζ ..

15- εταίῳε δε ἐρῆνι ἐΙλνῳ ἀνουονροῦ
ἦχε νιάρχηρευς νευ νιπρεσβύτερος ἦτε
νιΙουδαί ευερέτιν θαροῖ ἡοῦκατατικῆ ..

16- αἰουωρεμ δε νῶον εἶχω ἡμος χε
οὔσυνηθια ἀν τε ἦτε νιρῳμεος ἐτ
ἡοῦρῳμ ἡρῆμοτ ἡπατοῦοῖ ἐρατοῦ ἦχε
νικατηγορος ἡπεῖθο ἡφνητουερκατηγορίν
ἐροῖ οὔοῃ ἡτεῖχεμ μα ἡτ ἡτεῖαπολογία
εῖβε νιάρικι ..

17- ἐταγὶ οὐν νευνὶ ἐπαίμα ἡπιερ ῥῳ
ἡβιζο πεφραστ δε αἰρεμσι ῥι νιβνῳ
αἰουαῖσαῖνι ἐθροῦνι ἡπιρῳμ ..

18- οὔοῃ φαι ἐτα νικατηγορος ὀῖ
ἐρατοῦ θαροῖ νανῖνι ἡγανλῳιχὶ ἀν θεν
νῆἀνοκ ἐτμενὶ ἐρῶον χε σεῖωον ..

19- γανζητηνῳ οὐν νῶον οὔτωον νευαῖ
εῖβε οὔβῳ ἡῖθ ἡτῳον νευ εῖβε οὔαι χε

Ἰησοῦς ἐλάμει φαι ἔπαρε παντὺς χω ἱμεος
 χε ῥογη ..

20- παιτῶντ Δε ἀνοκ εἴθε παιζήτημα
ἢτε παῖ παῖχω ἡμὸς κε ἰσχε ἰχοῶω εἴωε
ἐΙᾶνμ ἡσε†ζαπ ἐροκ ἡμαγ εἴθε παῖ ..

21- ετα πανλος ερε πικαλιςθε ιπουρο
αιαρελ εροϋ επσουεν πουρο αιερεκελενιν
εθροναρελ εροϋ ψα τογορπη ιπουρο ..

22- ἀγρίππας δὲ πεχὰς ἰφνιστος χε
 παιοῦσῳ ὥ πε ἐσωτεμ ἐπίρωμ ραστ
 γαρ πεχὰς ἐκέσωτεμ ἐροῦ ..

23- περσας† ουν ἐτασι ἦχε αἰριππα μεμ
 βερνικημεμ ουνιω† ἡφαντασιὰ ογορ
 ἐταυσε ἐθουν ἐπιμα ἡβισμην μεμ
 ρανχιλιαρχος μεμ ρανρωμ εγοι ἡνιω†
 ἡτε †πολις ογορ ἐτασερκελενιν ἡχε
 φηστος αἰνι ἡπανλος ..

24- οὐοὺ πεχε φηστος χε ἰούρο αἰριππα
 νει νιρῳι τηροῦ εἰνεμαν τετενναῦ ἐφαί
 εἰβητη ἂ πινῳ τηρῶ ἵτε νιῖονδαι ἰέει
 νηι ῥεν Ἰᾶνν νει ῥεν παικεμα εὔῳ
 ἐβοῶ χε ῥεμπῳα ἵωνῥ αἵ χε ..

25- ἀνοκ Δε αἰέμι ἐροϋ χε ἵπερερ ῥλι
εϋἰπῶα ἰφμον φαι Δε ἡθοϋ
ἐταφερεπικαλιθε ἰπογρο αἰτῖαπ ἐογορπϋ
..

26- φαι ἐτεῖμον πετνασθῆντq ἥταχρο
εἶβηντq ἡΠαοc ποῦρο εἶβε φαι αἰένq
παρρεν ἠννοῦ οὔοz μαλιστα παρρακ
ποῦρο αἰριππα ροπωc ἐακωενq ἐρραq
ἥταχεμ πετνασθῆντq ..

27- τμενι γαρ χε οὔρωβ ἥατσαχι πε
ἐοῦορп ἡπεтsonz ἐῶτεμερcυμενιν
ἥνεqκελωιχι ετбι ἐροq .

26

Κεφ κϛ

1- αἰριππας δε περαq ἡπαυλос χε
σεοῦαρсаrни πακ ἐсаχι ἐχωκ τοτε παυλос
αqcoyтen τεqχιx ἐβoλ αqepaπoλoγicθe ..

2- εἶβε ρωβ νιβεν ετοῦχεμ ἄρικι ἐροq
ἥθηнтоῦ ἥχε νιIουΔαι ἡποῦρο αἰριππα
τμενι χε ἄнок οὔμακαριос
ειпаepaπoλoγicθe ἡφοοῦ θατοτк ..

3- μαλιστα εκσωοῦν ἥνicγннθià ἥτε
νιIουΔαι нem нoγзнтнma εἶβε φαι τ
τωβρ ἡμοκ εἶρεκcωтем ἐροι θен
оуметpeqωoῦ ἥρнт ..

4- παχινωηθ icxen таметаλoῦ ἐταqωωπι
icxen ρн θен παεθноc ἥρнн θен Iλнм
ceceωoῦн ἡμοq ἥχε νιIουΔαι τηροῦ ..

5- еуерωорп ἥcωoῦн ἡμοι icxen caπωωи
αγωαпоγωω ἐερμεερε χε καта τзepecic

ΕΤΤΑΧΡΗΟΥΤ ἢΤΕ ΠΕΝΨΕΜΨΙ ΔΙΩΝΘ
ἸΦΑΡΙΣΕΟΣ ..

6- ΟΥΟΖ ΤΗΟΥ ΕΘΒΕ ΤΖΕΛΠΙΣ ἸΠΙΩΨ
ΕΤΑΨΩΠΙ ἢΝΕΝΙΟΤ ΕΒΟΛΖΙΤΕΝ ΦΤ ΤΟΖΙ
ΕΡΑΤ ΕΥΤΖΑΠ ΕΡΟΙ ..

7- ΕΤΕ ΤΑΙΖΕΛΠΙΣ ΤΕ ΕΝΑΡΕ ΤΙΒ
ἸΦΥΛΗΨΕΜΨΙ ΘΕΝ ΟΥΜΟΥΝ ΕΒΟΛ ἸΠΙΕΖΟΟΥ
ΝΕΜ ΠΙΕΧΩΡΖ ΕΥΟΥΨ ΕΘΡΕ ΤΟΤΟΥ ΤΜΑΤ
ΕΡΟΣ ΕΘΒΕ ΤΑΙΖΕΛΠΙΣ ΠΟΥΡΟ ΣΕΧΕΜ ἈΡΙΚΙ
ΕΡΟΙ ἢΧΕ ΝΙΟΥΔΑΙ ..

8- ΟΥ ΜΕΤΑΘΗΑΖΤ ΤΕ ΜΑΖΑΠ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΙΣΧΕ ΦΤ ΝΑΤΟΥΝΟΣ ΝΙΡΕΨΜΩΟΥΤ ..

9- ἈΝΟΚ ΜΕΝ ΟΥΝ ΠΑΙΜΕΥΙ ΕΡΟΙ ΕΕΡ ΟΥΜΗΨ
ἢΖΩΒ ΕΥΤ ΕΘΟΥΝ ΕΖΡΕΝ ΦΡΑΝ ἢΙΗΣ
ΠΙΝΑΖΩΡΕΟΣ ..

10- ΦΑΙ ΕΤΑΙΔΙΨ ΘΕΝ ΙΛΗΜ ΟΥΜΗΨ ΘΕΝ
ΝΗΕΘΟΥΑΒ ἈΝΟΚ ΔΙΖΙΤΟΥ ΕΘΟΥΝ ΕΝΙΨΤΕΚΩΟΥ
ΕΑΙΒΙ ἸΠΙΕΡΨΙΨΙ ΖΙΤΕΝ ΝΙΑΡΧΗΕΡΕΥΣ
ΕΥΘΑΤΕΒ ἸΜΩΟΥ ΨΑΙΤΩΠ ΘΑΡΩΟΥ ..

11- ΚΑΤΑ ΣΥΝΑΓΩΓΗ ΝΙΒΕΝ ΕΙΤἸΚΑΖ ΝΩΟΥ
ἢΟΥΜΗΨ ἢΣΟΠ ΠΑΙΒΙ ἸΜΩΟΥ ἢΧΟΝΣ
ΕΘΡΟΥΧΕΟΥΑ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΖΟΥΟ ΔΕ ΕΙΘΕΝ
ΟΥΛΙΒΙ ΕΘΟΥΝ ΕΡΩΟΥ ΨΑΙΒΟΧΙ ἢΣΩΟΥ ΨΑ
ΕΖΡΗΙ ΕΝΙΚΕΠΟΛΙΣ ΕΤΣΑΒΟΛ ..

12- ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΠΑΙ ΕΙΜΩΨ ΕΔΑΜΑΣΚΟΣ ΝΕΜ
ΟΥΕΖΟΥΣΙΑ ΝΕΜ ΟΥΑΖΣΑΖΗΙ ἢΤΕ ΝΙΑΡΧΗΕΡΕΥΣ
..

13- εις πιμωτ δε δεν τ'φαι υπιέρου
αιναυ πορο έουουωινι έβουθεν τ'φε
εφφορι έροτε φρη αφί έρρη έχωι μεμ
νηεμεμη ..

14- εταηει δε τηρεν ριχεν πικαρι
αιωτεμ έου'μν εχωι ύμωσ νηι δεν
†ασι ύμετρεβρεος χε σαουλ σαουλ
άθωκ κ'βοχι ήσωι ουζωβ εφναυτ πακ πε
έτ'ωενφαι έθουη δεν ρανσουρι ..

15- άνωκ δε πεχηι χε ήθωκ νιμ Ποc Ποc
δε πεχαφ νηι χε άνωκ πε Ιηc φηήθωκ
έτεκβοχι ήσωι ..

16- αλλα τωνκ όρι έρατκ έχεν
νεκβαλαυχ εθε φαι γαρ αιουονητ έρωκ
έσοτκ ήουζυπερετης νηι ουοζ ήτεκερμεερε
ήνηετακναυ έρωου ηηέτ'ναουονητ έρωκ
ήθητου ..

17- ειέναρμεκ έβουθεν πιλαος μεμ
έβουθεν μεθωσ ηηάνωκ έτ'ναουορπκ έρωου
..

18- έαουωη ήπουβαλ εθουκοτου έβουζα
π'χακι έθουη έφουωινι μεμ έβουζα
περ'ωι ύπ'ατανας έφ† εθουοι ύπ'χω
έβουλ ήτε πουνοβι μεμ ουκ'ληρονομιά δεν
ηηεττουβηουτ δεν πιναρ† έροι ..

19- εθε φαι πορο άγριππα
ύπιωερατσωτεμ ήσα πιναυ ήτε τ'φε ..

26- ὁσων γὰρ ἦξε πικεονρο εἴθε παί
 φαι ἐτόνονζ ἡμοι ἐβόλ εἰσαχί μεμασ
 παρῆτ γὰρ θητ χε οὐον ῥῶι ἡπαι οβω

ἐροϋ ἀν μετὰ φαι γαρ ἀν ψωπι θεν
οὐελκς ..

27- ἵναρτ ποῦρο αἰριπας ἐνιπροφνητης
τσωοῦν χε ἵναρτ ..

28- αἰριπας δε πεχαϋ ἱπαυλος χε
κεκοῦχι ἵναθετ παρηντ ἐαιτ ἡχρηστιανος ..

29- παυλος δε πεχαϋ χε ττωβρ ἱφτ
νεμ θεν οὔκοῦχι νεμ θεν οὔνιωτ οὔ
μονον ἡθοκ ἀλλὰ νεμ οὔον νιβεν
ετσωτεμ ἐροι ἱφοοῦ εθοῦψωπι ἱπαρηντ
ἱπιρηντ ἐφοι ἱμοϋ ρω ψατεν παςναυρ ..

30- αἰτωναϋ δε ἡχε ποῦρο νεμ
πιρηντεμων νεμ βερνικηνεμ νηετρεμσι
νεμωοῦ ..

31- οὔορ ἐταυεραναχωριν παυσαχι νεμ
ἡνοῦερνοῦ ευχω ἱμος χε ρερ ρλι ἡρωβ
ἀν ἡχε παρωμι εἰμῖψα ἱφμον ιε
ρὰνςναυρ ..

32- αἰριπας δε πεχαϋ ἱφνηστος χε νε
οὔονψχομ πε ἐχα παρωμι ἐβολ ἐνε
ἱπερερεπικαλιςθε ἱποῦρο .

27

Κεφ $\overline{\kappa\zeta}$

1- αςψωπι δε ἐταντρὰπ εθρεπερρωτ
ἐτρταλὶὰ αἰτ ἱπαυλος νεμ
ρὰνκεχωοῦνι ευσονρ ἐτοτϋ ἡοῦεκατονταρχ

ος ἐπεφραν πε ιουλιος ἐβόλθην †ἐπιρα
ἦτε σαβαστη ..

2- ἀνὰλνι δε εἰσχοι ἡανδραμαντινεος
εφναερζωτ ἐνιμα ἦτε †ἀσια ἀνχωοῦν
ἐβόλ εφνεμαν ἦχε πικεαρισταρ χος ἦτε
ἐμακεδονία πирεμθεσσαλονικη ..

3- πεφρασ† δε ἀνὶ ἐτςυδων αqίρι δε
ἡονμετμairωμi νειμ παυλος ἦχε ιουλιος
αqοναζσαρνi παq εθρεφωε ψα πεφώφηρ
ἦσεqι πεφρωοῦω ..

4- ογορ ετανχωοῦν ἐβόλ ἡμav ἀνερζωτ
ἐβόλζιτεν κyπρος εθεε χε παρε πιθνοῦ †
ἐθoῦν ἐζραν πε ..

5- ετανερζωτ δε ἐβόλ ἐπιπεδαγος
ετοῦτωq ἡκyπρος νειμ †παμφυλiὰ ἀνὶ
ἐλγστρα ἦτε †κyλικιὰ.

6- ογορ ἂ πιέκατονταρχος χιμi ἡοῦχοι
ἡμav ἦτε ρακο† εφναερζωτ ἐ†ζyταλiὰ
αqταλoν ἐροq ..

7- ετανωск δε ἡερζωτ ἡοῦμhω ἡέροοῦ
ογορ μογic ετανὶ ἡπεῖμο ἡχῆνιδος ἡqχω
ἡμον ἀν ἦχε πιθνοῦ ἀνερζωτ
δε ἐβόλζιτεν †κρητηἡπεῖμο ἡσαλμoνh ..

8- μογic ετανχας ἡcωn ἀνὶ ευμα
ευμοῦ† ἐροq χε νιλγμhн εθhαnεῦ
насθент δε ἐρωοῦ ἦχε οὔπολic χε λασεα
..

9- ἔταρσινι Δε ἦχε οὐνιψτ ἡχρονος ογορ
ζηδν πε ἰσνοῦ αν χε πε ἡερπλαιν πεα
πιχοι γαρ σωρεμ πε εθε χε πεα
†κενηστία σινι πε παρ†νομ† Δε ἦχε
παυλος ..

10- ερχω ἡμος πωου πирωμι †πав χε
ογον ογωωω πεμ ουμνω ἡοσι παωωπι ου
μονον ἡπιχοι πεμ πιαοῦιν αλλα πεμ
πενκεψυχη θεν παιχινερζωτ ..

11- πιεκατονταρχος Δε παρϑεντ ἡρηт πεμ
πирερρρρρ πεμ πιναγκλνρος ἐροτε
πνἑпаре παυλος χω ἡμωου ..

12- ενϑςμονт Δε αν ἦχε πιλγμνн
εθρεπαραχιμαзин à πουροῦο ἱρι
ἡουcobнι ἐχав ἐβολ ἡμav χε αρноу
ἡσεῶχομχем ἡερκατaнтaн ἐφοиnιz
ἐερпараχ ιμαзин θен ουλγμнн ἡτε
†κρηтнecомc ἐπica ἡεмент ἐογма ἡχωpa
πε ..

13- ерпiϑi Δε ἦχε ουθoυρнc павмевι πε
χε сeпaῶтaρe πiωopп ἡθωω ἐтаγaиϑ
ayxωoγн ἐβολθен aсcωc ayxa
†κρηтнἡcωou ..

14- ἡпecωck Δε aϑпiϑi ἐθoγн ἐρpaн ἦχε
ουθoноу еϑбocι φнἑγayμoν† ἐpoϑ χε
ευpaкγλωп ..

15- ἔταρζωλεμ

Δε ἔπιχοι ἔτεῖπο ὑχεμχομ ἥτ' ἔθουν
ἔρραρ ἔπιθον ἄντ' τοτεν ἄνσωκ ..

16- ετανφωτ Δε ἔοῦνησος εὔμουτ' ἔρος
χε κ' λανδα μοῖς ἀνῦχεμχομ ἔαμαρ
ἥτ' θελμερ ..

17- θαῖ ἔτανοῶς πατερβοῆθιν εὔμουρ
ἔπιχοι εὔερζοτ' Δε μὴ πως ἥσερει ἔθρη
ἔτ' σιρτης ἀνῦχ ἔπισκενος ἔπεσντ οὔορ
παῖρητ' ἀνδωῖδι ..

18- ἔρε βοῶ Δε φονρ ἔρον ἔμαῶω
περραστ' Δε πατ' βορβερ ἔβοῶ πε ..

19- οὔορ θεν φμαρ ἔ' ἥεζοοῦ ἀγριτοτοῦ
ἥσα νῖσκενος ἥτε πιχοι ἀγσατοῦ ἔβοῶ ..

20- εφονονρ Δε ἀν ἥχε φρη νεμ νῖσιον
ἥοῦμνῶ ἥεζοοῦ ἥοῦκοῦχι ἔφωηρ ἀν πε
ἔναρῶοπ ῥοῖπον νε ἀσῶενας πε ἥχε
τενρελπῖς τηρς εἶρενοῦχαι ..

21- ἔῶοπ Δε ἥχε οὔνηῶτ' ἔμεταθοῦωμ
τοτε ἀφ' ὅρ' ἔρατ' ἥχε παῦλος θεν
τοῦμντ' πεχαρ χε πας ἔπῶα μεν πε ὦ
νῖρωμ ἔατετενσωτεμ ἥσω ἔῶτεμχωοῦν
ἔβοῶθεν τ' κρητῆρ τετεῖνεμ ρνοῦ ἔπαιῶω
νεμ παῖοσι ..

22- οὔορ τ' νοῦ οἱ τ' θωνχ ἔρωτεν
ὦοῦῆρητ' οὔψυχῃ γαρ ἥοῦωτ' ἔβοῶθεν

θηνοῦ ὀνατάκο ἀν ἐβηλ ἐπιχοι ἡμαυατῷ
..

23- ἀφοῖι γὰρ ἐράτῃ παῖραι ἡπαιέχωρῳ
ἦχε οὐαγγελοῦ ἦτε Φ† ἐτε ἀνοκ φωῖ
οὔοῳ ἡμεῖσι ἡμοῖ ..

24- ἐφῶ ἡμοῦ χε ἡπερερζο† παῦλε
ζω† ἡσεταζοκ ἐράτῃ παῖραι ἡποῦρο
οὔοῳ ζῆππε ἡνέτερζωτ ἡεμακ τηροῦ
αἰτηίτου ἡακ ἡζῆμοτ ..

25- εἴθε φαι ἡίρωσι οὔνοῖ ἡζῆτ ἡπαζ†
γὰρ ἐφ† χε σεναῶσι ἡφῆρη† ἐταῦσαχι
ἡεμῆι ..

26- ζω† γὰρ ἡτενὶ ἐχεν οὔνησοῦ.

27- ἐτα ἡΔ Δε ἡέχωρῳ ῥωσι
ἐπῆχεσιζωσι θεν πιαῖδριας θεν ἡφῶσι
Δε ἡπαιέχωρῳ παῦμενι Δε ἡχε ἡίνεῖ χε
αὔθωντ ἐθούη ἐοὔχωρα ..

28- οὔοῳ ἐταῦσι† ἐπеснт ἡ†βοῶις αὔχεμ
κ ἡζῆμοτ ἡμωῦ ἐταῦερ οὔκοῦχι Δε
ἡοῦωσι αὔσι† ἡ†βοῶις ἐπеснт αὔχεμ ἡε
ἡζῆμοτ ..

29- ἐπερζο† Δε ἡη πωῦ ἡτεπζει ἐθῆρη
ἐζαῖμα εὔναῶτ αὔρι Δ ἡαὔχαλ σαφαζοῦ
ἡπιχοι παῦτωβῳ εἴρε πῆζοοῦ ῥωσι ..

30- εὔκω† Δε ἡχε ἡίνεῖ ἡσεφωτ ἐβοῶζα
πιχοι αὔχω ἡ†σκαφῆἐθῆρη ἐφῆομ θεν

οὐδ' αὖτις ζωὴν καὶ εὐφροσύνην ἠδ' ἀνὰ ψυχὰς
ἐβόλ' αὖτις ..

31- περὶ παύλος ἐπὶ ἐκατονταρχὸς νέμ
ματα καὶ ἐψωπ ἀρεῶνται καὶ οὗτοι οὗ
τοι ἐμὸν ὄνομα ἐμὸν ἐπὶ ..

32- τότε νηματα ἀνὰ πλοῖον ἠνιόχευεν ἵνα
ἡσυχάσῃς εὐφροσύνη ..

33- ὡστε πύργον ὡς καὶ παλαιὰ ἐπορεύθη
την καὶ παύλος ὅτι ἡσυχία καὶ ἡσυχία
ἐσθλὴ ἐμὸς καὶ ἡσυχία ἐπὶ ἀρετῆς καὶ
ἐβόλ' ἐρετῆς ἐβόλ' ἐπὶ ἐπὶ ..

34- εὐφροσύνη καὶ ἡσυχία ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ
καὶ ἡσυχία καὶ ἡσυχία καὶ ἡσυχία
ἐπὶ ἐπὶ καὶ ἡσυχία καὶ ἡσυχία καὶ ἡσυχία
ἐπὶ ἐπὶ καὶ ἡσυχία καὶ ἡσυχία ..

35- καὶ δεῦτε ἐπὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ
καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ
καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ καὶ ἐπὶ ..

36- ἐπὶ πύργον δεῦτε οὐκ ἐπὶ τὴν καὶ
καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ ..

37- καὶ πύργον δεῦτε ἐπὶ καὶ καὶ καὶ
καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ ..

38- ἐπὶ καὶ δεῦτε ἐβόλ' καὶ καὶ καὶ
καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ ..

39- ὅτε δεῦτε ἐπὶ πύργον καὶ καὶ
καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ ..

ἡοῦκοῶπε εἶον οὐχρό ἡθῆτῳ παύσοβνι Δε
χε αρνοῦ σεαῶνορεμ ἡπιχοι ἐμαῦ ..

40- οὐορ ἐταῦτῃ ἡνιαῦχαλ παῦχω ἡμωοῦ
ἐθρηι ἐφιομ αμα Δε αῦχα χωοῦ
ἡνιζινοῦ ἐβολ οὐορ ἐταῦσοι ἡπιαρτεμων
ἡπιθνοῦ εθνιτῃ αῦμοι ἐπιχρό ..

41- ἐταῦρει Δε εἶομα εφοι ἡθαλασσα
ἐνοῦτῃ αῦρερῳ πιχοι ἐμαῦ οὐορ ζιτῆν
μεν ἡμοῳ αῦταχρο αῦορῃ ἡέκιμ αν
φαροῦ Δε ἡμοῳ αῦβωλ ἐβολ ἡτεν
ἡβῆχονε ἡτε νιζωμ ..

42- αῦιρῃ Δε ἡοῦσοβνι ἡχε νιματοι ζινα
ἡσεθωτεβ ἡνηετсонг μн πως ἡτε οὔαι
νηβι ἡτερφωτ ..

43- πῆκατονταρχος Δε εφοῦωῳ ἐπορεμ
ἡπαῦλος αῦωαῦτοῦ ἐῶτεμῃρῃ ἡποῦσοβνι
αῦοῦαζσαρῃ Δε ἡνηετε οῦοῦωχομ ἡμωοῦ
ἡσεῖτοῦ ἐφιομ ἡσενηβι ἡωορπ ἐπιχρό ..

44- οὐορ ἡκεσωπ ζανοῦοῦ μεν ζι
ζανσανις ζανκεχωῦνι Δε ζι ζανκεεπχ αι
ἡτε πιχοι οὐορ παρῆτῃ αῦωωπι εθρεμνορεμ
τηρεν ἐπιχρό .

28

Κεφ κν

1- οὐορ εταννορεμ τοτε ανέμῃ χε
ωαῦμοῦτῃ ἡτῆησοε ἐτεῖμαῦ χε μελιτινη
..

2- πιβαρβαρος λε ἴτε πιμα ἑτεῖμαυ
παῖρι ἰουμειταιρωμι πεμαν ἰουκουχι αν
ἑτανδере οὔχρωι γαρ αυωοπτεν τηρεν
ἑρων εθεε πιμουνηζωου ἑτε παρωοπ πεμ
εθεε πιωχεβ ..

3- ακοτq λε ἴχε παυλος ακχιμι
ἰουμηνy ἰλεπy ογοζ ἑταqριτου ἐπι ἄρωι
ογοζ ἐβολqριτεν πιθμοι αςι ἐβολ ἴχε
ουαχω ασχεκq τεqχιx ..

4- ἑτανηαυ λε ἴχε πιβαρβαρος ἐπιθηριον
εqαyι ἴσα τεqχιx παυχω ἴμος ἰπουἑρνον
χε παντως παρωμι ουρεqθωτεβ πε φαι
ἑτε μενεπσα ἑταqνοqεμ ἐβολqθεν φιοι
ἴπε πεqραπ χαq ἑωηθ ..

5- ἴθοq μεν ογη ακηεζ πιθηριον ἐπιἄρωι
ἴπε ῒλι ἴπετqωου yωπι ἴμοq ..

6- ἴθωου λε παυμενι χε ῑναφωχι ιε
ῑναqει σατοτq ἴτεqμοу ἑτανωск λε
εycomc ἑροq ογοζ ἑτανηαυ χε ἴπε ῒλι
ἴζωβ εqζωου ταqοq ακοτοу саτοτοу
εyχω ἴμος ἑροq χε ουνον† πε ..

7- ἴῒρηι λε θεν πιμα ἑτεῖμαυ πε ογον
οyμηνy ἴιοqι yοп ἴτε πιqοyι† ἴτε †ηηсοс
ἑπεqραν πε πουπλιос φαι ἑταq βι†τεп
ἑῒρηι ακωοпτεп ἑροq θεν οyμει
ἴμετqαπyεμμο ἴγ ἴἑqооу ..

8- ασωπι Δε ἔτα Φιωτ ἰπουπλιος ψωπι
θεν γανθμομ πεμ γανψανμαθτ
εψψτηογτ θαρωον φαι Δε ἂ πανλος ψε
ἐθογν ψαροφ αψερπροσευχεςθε αψ χα
πεψχιχ ριχωφ αψταλβοφ ..

9- ετα φαι Δε ψωπι πσωχπ ετθεν
†ηηςος ἐτε ογον ψωπι ψοπ ἰμωον
παγνηον ψαροφ ογορ παψταλβο ἰμωον ..

10- παι Δε αυταιον θεν ογνιψ† ἦταιο
ογορ ευηαέντεη ἐβολ ἰμαγ αυσεβτωτεη
ἰπετεπερχριά ἰμοφ ..

11- μεηενσα ᾱ Δε ἦαβοτ ανι ρι ογχοι
ἦτε ρακο† ἐρε ογον ογμνηι ριωτφ ἦτε
γανδλιοςκορος ἐαψερπαρὰ χιμαζιη θεν
†ηηςος ..

12- ογορ ανμοι ἐσιρακογςας ανψωπι
ἰμαγ ἦᾱ ἦεζοογ ..

13- ογορ ετανι ἐβολ ἰμαγ
ανερκατανταν ἐρηγιον ογορ μεηενσα
ογέζοογ αψάμαρζι ἐθογν ἐχωη ἦχε
ογθογρης ανι ἰπενβ ἐποντιολογς ..

14- ογορ ετανχιμ ἦηςηνογ ἰμαγ αυθετ
πενρητ εθρεψωπι θατοτογ ἦᾱ ἦεζοογ
ογορ παιρη† ανι ἐρωμη ..

15- ἐταγσωτεμ Δε ἦχε ηςηηνογ ἐτεἰμαγ
εθβητεη αυι ἐβολ ἐζραν ψα ἐζρηι
ἐαπλιοφορογ ἦᾱ ἦταβερηωη ἐταψηαγ Δε

έρων ἦχε παῦλος ἀσχεπόμεοτ ἦτεν Φ†
ογορ ἀσβι ἰοῦμετχαρζητ ..

16- ροτε δε εταππε ἐθουν
έρωμνασφαρζαζμη ἰπαῦλος εθρεσσωπι
ἰμαγαιτq μεμ πιματοι ετάρεζ ἐροq ..

17- ασσωπι δε μεμενσα ᾱ ἡἐροοῦ
ασμοῦ† ἐπιζοῦα† ἦτε μιῖουδαι ετσωπ
ἰμαγ ἐταγὶ δε ἐμαγ πασχω ἰμος πωοῦ
ἀποκ πιρωμ πιεσσηνοῦ ἰπιερζλι ει† ἐθουν
ἐζραq ἰπιδαοc ιε πιεσηνηθια ἦτε μεμιο†
αυσονζτ ἐβολθεν Ιᾱημ αυτηιτ ἐθρηι
ἐμεπχιx ἡπιρωμεοc ..

18- παι ἐταυθετθωτ πανοῦωῡ ἐχαι
ἐβολ πε xε ἰποῦxεμ ζλι ἡἐτια ἦτε
φμοῦ εσσωπ ἡθητ ..

19- ευεραντιλεγειν δε ἦχε μιῖουδαι
ασεράναγκη ἐροι ἐερεπικαλιςθε ἰποῦρο
ἰφρη† αν xε ογον ζλι ἡκατηγορια εἶρι
ἰπαῶλωλ ..

20- εθε ταιλωιχι οῡη παιτωβζ ἐναῡ
έρωτεν ογορ ἐσαχι μεμωτεν εθε ἰζελπιc
γαρ ἰΠιcᾱ †σονζ ἡταιζαλγcιc ..

21- ἡθωοῡ δε πεχωοῡ παq xε ἀνοη οῡδε
ἰπε ῥθαι ἰ παν ἐβολθεν † Ιουδεᾶ οῡδε
ἰπεqὶ ἦχε οῡαι ἐβολθεν πιεσηνοῦ
ἡτεqταμον ιε ἡτεqχε οῡσαχι εσζωοῡ
θαροκ ..

22- τέπεραζιοιμ δε έσωτεμ έβολ ζιτοτκ
ήηηέτεκμεγι έρωου εθε ταιζερεσις γαρ
πιζωβ ουονζ έρον χε σεεραντιλεγιν
εθβηтс θεν μαι νιβεν ..

23- αυтней δε παq ηουέροου αυι ψαροq
έτεξεμια ευερούμнψ ουοζ αqсахи θατοτοу
εqερμεөре ηωου εθε тметоуро ήτε Φт
εqөωт ήπουζηт εθε Інс έβολθен
фномос ήUώχнс ηем ηιπροфнтнс ιсхен
ψорп ψа роузи ..

24- ουοζ ζανοуон μεη παρε πουζηт өнт
ηем ηηέναqχω ήμωου ζанке χωоуни де
ηауoi ήαтпазт ..

25- εγoi де ήαттμαт ηем ηουέρηου
αqχав έβολ εqχω ηουсахи ηουωт ηωου
ήχε παυλос χε каλωс à πΠιπнλ εθουав
сахи έβολζιτοтq ήηсаήас ηιπροфнтнс ηем
ηεтениот ..

26- εqχω ήмос χε мωи ψа παπιλaoс
αχос ηωου χε θен оүснн έρεтениэσωтеμ
ουοζ ήηεтenkαт θен оуηав έρεтениηав
ουοζ ήηεтениηав ..

27- αqоуμот γαρ ήχε ηζηт ήπαπιλaoс
ουοζ αυζρωψ έпсωтеμ θен ηоуμαψх
ουοζ аумаψθам ήηουβαλ мη πωс ήсenaу
ήηουβαλ ουοζ ήсесωтеμ θен ηоуμαψх
ουοζ ήсekaт θен πουζηт ήсekoтoу
ήтатоухωу ..

28- μαρε πιζωβ ογονζ έρωτεν χε à Φ†
ταουò έπερσωτηρ θεν πιεθνος ήθωου οη
εθναςωτεμ ..

29- αρψωπι δε ήρομπι ρνον† τηρου θεν
πιμα έταρβιτq έπερψορ έμιν έμοq.

30- ογοζ παρψοπ ήονον πιβεν εθνηον
έθονη ψαροq ..

31- ερζιωψ ή†μετουρο ήτε Φ† ογοζ
ερ†ςβω θεν ογονζ έβολ ήονον πιβεν
εθβε Πος Ιης Πχς ογοζ έμον ρλι ψαψτ
έμοq

ήραζις τον αγιον αποστολον εν ιρηνητω
κω άμην† ταποαλγμψις του αγιου
ιωαννου

Рωμeos رومية

Προς Ρωμeos

1

1:1 Παυλος φβωκ ήΙηсouς Πιχριστος
παποστολος етθαρεμ

1:2 φη еταγθαψq έπιρζιψенnouqι ήτε
Φνον† φη έταρερψοpπ ήωψ έμοq έβολ
ριτοτοу ήνεqήpоφhтhς θεн πιγpαφh
εθογabh

1:3 εθελε περῳηρι φη ἐταρῳαπι ἐβολθεν
πχροχ ἡΔαυιδ κατα σαρξ

1:4 πῳηρι ἡΦνοῦτ ἐτῳηθεν οὔχοι
κατα οὐπνευμα εφουαβ ἐβολθεν πτωη
ἡπηρεμῳοῦτ Ἰησοῦς Πιχριστος Πενδοις

1:5 φη ἐτανδῖ ἡοῦρῳοτ ἐβολθεν ριτοτῳ ημε
οὔμεταποστολος ευσωτεμ ἡτε φηαζτθεν
μιεθνος τηροῦ ἐρῳη ἐχεν περῳαν

1:6 ηη ετετενηρῳη ἡθῳτοῦ ρωτεη ηη
ετθαρεμ ἡτε Ἰησοῦς Πιχριστος

1:7 ἡοῦοη μιβεν ετῳοηθεν Ρωμη
ημεηρατ ἡτε Φνοῦτ ετθαρεμ εφουαβ

1:8 πῳοτ ηωτεη ημε τῳρηνη ἐβολθεν ριτεη
Φνοῦτ πεηωτ ημε Πενδοις Ἰησοῦς
Πιχριστος ἡῳορπ μεη τῳεπῳοτ ἡτε
Πανοῦτ ἐβολθεν ριτεη Ἰησοῦς Πιχριστος
ἐρῳη ἐχεν ῳηοῦ τηροῦ χε πετεηαζτ
σερῳωῳ ἡμοῳθεν πικοςμος τηρῳ

1:9 παμεῳρε γαρ πε Φνοῦτ φη ἐτῳεμῳ
ἡμοῳθεν παπνευμαθεν πευαγγελιον
ἡτε περῳηρι ρωσ ἡτῳω ἡτοτ αν ειρι
ἡπετεημενι

1:0 ἡσῳοῦ μιβενθεν ηαπροσεῳχη ειτωβρ
χε αρηοῦ ἡτε παμωιτ σοβτθεν πιοῳω
ἡτε Φνοῦτ ει ραρωτεη

1:01 τούτω γὰρ ἐπὶ ἐρωτῇ γινὰ ἵστα
πῶτε πνεῦμα ὑπνευματικὸν ἐλχίντα χρὲ
θῆναι

1:02 εἴτε φαι πε ἐρῶφῆρ ἵστα χρὲ ἵστη
θῆναι θῆναι ἐβόλ γίτε πινὰρτ φη ἐτῶπ
ἵστητε νῆμ νῆμῆρ φῶτε νῆμ φῶι γῶ

1:03 τούτω θῆναι Δε ἀν ἐρετένοι ἵστα
πᾶσῶν τε ἰς οὐμῶν ἵσῶπ τσοβτ μμοι
εἰ γὰρ πῶτε οὐο γὰρ ἀγῆρ οὐμοι γὰ
ἐθῶν ἐτῶν γινὰ ἵστα ἵσῶντα θῆν
θῆναι γῶτε κατὰ φῆρτ ὑπῶπ
ἵσῶν

1:04 πῶνῆν νῆμ νῆμῆρ πῶνῆν νῆμ
πῶνῆν οὐο ἐρῶ

1:05 πῶνῆν πε πῶνῆν ἐτῶπ ὑμοι
ἐτῶν πῶνῆν πῶτε γῶτε γὰ νῆ ἐτῶπ
θῆν Ρῶμῆ

1:06 τῶνῆν γὰρ ἀν θῆν πῶνῆν
οὐο γὰρ ἵτε Φῶντ πε ἐρῶν ἵσῶν
νῆν ἐπῶντ πῶνῆν ἵσῶν νῆμ
πῶνῆν

1:07 οὐμῶν γὰρ ἵτε Φῶντ πῶνῆν
ἐβόλ ἵστητ ἐβόλ θῆν οὐνῶντ ἐπῶντ
κατὰ φῆρτ ἐτῶν τε πῶνῆν πῶνῆν
ἐβόλ θῆν φῶντ

1:08 πῶνῆν γὰρ ἵτε Φῶντ πῶνῆν
ἐβόλ θῆν τῶν ἐρῶν ἐπῶν μετῶν

νιβεν νει μετδινχονς ἵτε νιρωμι νη
εταμονι ντμεθμνι θεν τμετρεδινχονς

1:09 χε πιει ἵτε Φνοϋτ ρουωνζ ἐβολ
ἵθρηι ἵθητοϋ Φνοϋτ γαρ αρουονζρ
ερωον

1:κ̄ νιαθναϋ ερωον νταρ ἐβολ θεν πωντ
μικοςμος ἵθρηι θεν νεφθαμιο ευκατ
ερωον σεναϋ ἐρωον ετε τερχομ ἵενεζ τε
νει τερμεθνοϋτ ἐπχιντοϋϋωπι ἵατλωιχι
ἵατεροϋω

1:κ̄1 χε εταϋσοϋεν Φνοϋτ ἵποϋτωον παρ
ρως νοϋτ ουδε ἵποϋϋεπρμωτ ἵτοτρ
αλδα αϋερεφλνοϋ θεν νοϋμοκμεκ ουορ
αϋερχακι ἵχε ποϋατκατ ἵρηντ

1:κ̄2 ευχω ἵμος χε ρανσαβεν νε αϋερσοχ

1:κ̄3 ουορ αϋϋεβιε πιωον ἵτε Φνοϋτ ετε
ἵπερτακο θεν ουινι ἵτε ουρικων ἵρωμι
εϋαϋτακο νει ρανζαλατ νει
ραντεβνωονι νει ρανδατρι

1:κ̄4 εθεφαι αϋτηιτοϋ ἵχε Φνοϋτ ἐθρηι
θεν νιεπιθυμια ἵτε ποϋρηντ επδωθεμ
επχινθοροϋϋωϋ ἵχε νοϋσωμα ἵθρηι ἵθητοϋ

1:κ̄5 νη εταϋϋιβτ ἵτμεθμνι ἵτε Φνοϋτ
θεν τμεθνοϋχ ουορ αϋοϋωϋτ ουορ
αϋϋεμϋι ἵπικωντ παρ φη εταρσωντ ετε
φαι

πε φη ετсμαρωοῦτ ψα πιένεζ ἀμην

1:κ̅α̅ εἰς τὴν αἰσθητοῦ ἡχε Φνοῦτ ἐθρη
ἐξανπαθος ἡψωψ ἡοῦγιωι γαρ αὔψεβιε
τοῦφυσικη ἡχρησις ἐθρη εὔπαρα φυσικ

1:κ̅7̅ παρρητ̅ οἱ πικεζωοῦτ αὔχω ἡσωοῦ
ἡτ̅φυσικη ἡχρησις ἡτε τ̅ς̅γιωι αὔρωκζ δεν
πονοῦωψ ἐποῦερνοῦ ζανζωοῦτ δεν
ζανζωοῦτ εὔερζωβ ἐπ̅ψ̅πι εὔεβι ἐπ̅ψ̅εβιε
βεχε ετ̅ς̅ψε ἡτε τοῦπ̅λ̅ανη ἡθρη ἡθρητοῦ
ἡμην ἡμωοῦ

1:κ̅8̅ οὐοζ κατα φρητ̅ ετε
ἡποῦερδοκιμαζιν εὔα Φνοῦτ ἡτοτοῦ δεν
οὔεμ̅ αἰσθητοῦ ἡχε Φνοῦτ ἐθρη ἐοῦζητ
ἡαδοκιμος ἐθοῦιρι ἡην ετ̅ς̅ψε ἡαιτοῦ αν

1:κ̅9̅ εὔμεζ ἡαδικια πιβεν μεμ κακια μεμ
πονηρια μεμ μετ̅β̅ινχοнос εὔμεζ ἡφ̅θοнос
ζι θωτεβ̅ μεμ ὡβ̅νηη μεμ ἡροφ̅ μεμ
μεγι̅ εφζωοῦ

1:λ̅ εὔοι ἡρεφ̅χ̅аскес ἡρεφ̅ερ̅καταλαλιν
ἡμαστενοῦτ̅ ἡρεφ̅τ̅ψωψ ἡβ̅ασιζητ̅
ἡρεφ̅ζιπζο ἡρεφ̅χιωι ἡη̅ι̅πετ̅ζωοῦ ἡατ̅сω̅τεμ̅
ἡса̅ νοῦιοτ̅

1:λ̅1̅ ἡατ̅κατ̅ ἡατ̅τ̅ματ̅ ἡατ̅ψ̅εν̅ζητ̅ ἡατ̅ηαι

1:λ̅2̅ ηη ετ̅сωοῦη ἡτ̅μεθ̅μ̅ηι ἡτε Φνοῦτ̅ χε
ηη ετ̅ιρι ἡηαι ἡπαρρητ̅ σεἡ̅π̅ψα ἡφ̅μοῦ οὔ
μολοη̅ χε σε̅ιρι ἡμωοῦ̅ αλ̅λ̅α̅ σετ̅ματ̅ οἱ
μεμ ηη ετ̅ιρι ἡμωοῦ̅

2:1 εἶβεν φαι ἱναῶερωῶ αη ω φρωι θα
 ουον πιβεν εττῆαπθεν πιῆαπ γαρ ετεκτ
 ἱμοϋ ἐπεκῶφην ακριονι ἱμοκ ἐπῆαπ
 ἱμαγatk ηαι γαρ ῥωκ οη ετεκίρι ἱμωου
 θα φη εττῆαπ

2:2 τεπῆμι γαρ χε πιῆαπ ἵτε φνουτ
 αϥωοп κατα ουμεθμνι ἔχεν ηη ετίρι ἵηαι
 ἱπαιρητ

2:3 ἱμενι δε ἵθοκ εφαι ω φρωι φη
 εττῆαπ ἐηη ετίρι ἵηαι ἱπαιρητ ουοῖ
 χρα ἱμωου ῥωκ οη χε αη ἱναῶφωτ
 ἵθοκ ἵτεη πιῆαπ ἵτε φνουτ

2:4 ψαν κερκαταφρονηη ἵτμετραμμο ἵτε
 τεϥμετχριστος ημ τεϥμετρεϥερανεχесс
 ημ τεϥμετρεϥωουῆρηη ἵκεμ αη χε
 τμετχριστος ἵτε φνουτ сηηι ἱμοκ
 ευμετανοια

2:5 κατα δε τεκμεтнаψτηηη ημ πεκρηη
 ἵατοуемῖθηη κῖηι χωνηη ηακ ἐθουηηθεν
 πιῆροου ἵτε ἵχωνηη ημ πιῶωρηη ἐβολ ἵτε
 πιῆαπ ἱμνι ἵτε φνουτ

2:6 φη εἶηατ ἱπιουαι πιουαι κατα
 ηεϥῖρηουι

2:7 ηη μεη εταγамонι ἵτοτοуθεν ουῖωβ
 ἐηαηεϥ ουωου ημ ουταιο ημ

ΟΥΜΕΤΑΤΤΑΚΟ ἦΝΗ ΕΤΚΩ† ἦΣΑ ΟΥΩΝΘ
ἦΕΝΕΖ

2:8 ΝΗ ΔΕ ΕΤΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΟΥΩΒΗΝΗ ΝΕ
ΟΥΟΖ ἦΣΕ†ΜΑ† ΑΗ ΝΕΜ ΘΜΗΙ ΕΥΘΗΤ ΔΕ
ἦΖΗΤ ΝΕΜ †ΜΕΤΒΙΝΧΟΝΣ ΟΥΧΩΝΤ ΝΕΜ
ΟΥΜΒΟΝ

2:9 ΟΥΖΟΧΖΕΧ ΝΕΜ ΟΥΜΚΑΖ ΕΧΕΝ ΨΥΧΗ
ΝΙΒΕΝ ἦΤΕ ΝΙΡΩΜΙ ΝΗ ΕΤΙΡΙ ἸΠΙΠΕΤΖΩΟΥ
ΠΙΟΥΔΑΙ ἦΨΟΡΠ ΝΕΜ ΠΙΟΥΕΙΝΙΝ

2:0 ΟΥΩΟΥ ΔΕ ΝΕΜ ΟΥΤΑΙΟ ΝΕΜ ΟΥΖΙΡΗΝΗ
ἦΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕΡΖΩΒ ΕΠΑΓΑΘΟΝ ΠΙΟΥΔΑΙ
ἦΨΟΡΠ ΝΕΜ ΠΙΟΥΕΙΝΙΝ

2:01 ἸΜΟΝ ΜΕΤΡΕΨΒΙΖΟ ΘΑΤΕΝ ΦΝΟΥ†

2:02 ΝΗ ΓΑΡ ΕΤΑΥΕΡΝΟΒΙ ΑΝΟΜΟΣ ΑΝΟΜΟΣ
ΟΝ ΣΕΝΑΤΑΚΩΟΥ ΟΥΟΖ ΝΗ ΕΤΑΥΕΡΝΟΒΙ ΘΕΝ
ΠΙΝΟΜΟΣ ΣΕΝΑ†ΖΑΠ ΕΡΩΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ
ΠΙΝΟΜΟΣ

2:03 ΟΥ ΓΑΡ ΝΙΡΕΨΩΤΕΜ ΕΠΙΝΟΜΟΣ ΑΗ ΝΕ
ΝΙΘΜΗΙ ΘΑΤΕΝ ΦΝΟΥ† ΑΛΛΑ ΝΗ ΕΤΙΡΙ
ἸΠΙΝΟΜΟΣ ΕΤΟΥΝΑΘΜΑΙΩΟΥ

2:04 ΕΨΩΠ ΓΑΡ ΝΕ ΝΙΕΘΝΟΣ ΝΗ ΕΤΕ
ἸΜΟΝΤΟΥ ΝΟΜΟΣ ἸΜΑΥ ΦΥΣΙΣ ΣΕΙΡΙ ἦΝΑ
ΠΙΝΟΜΟΣ ΝΑΙ ΕΤΕ ἸΜΟΝΤΟΥ ΝΟΜΟΣ ἸΜΑΥ
ΣΕΟΙ ἦΝΟΜΟΣ ΝΩΟΥ ἸΜΙΝ ἸΜΩΟΥ

2:05 ηαι εθουωνη υπιζωβ ητε πινομος
εβολ εφςθνοϋτ θεν πουρητ ουορ ερε
τουσνηδεσις ερμεθρε ερωου νεμωου ουορ
ερε πουμεϋι εκατηγοριη ουτωου νεμ
πουερνου ιε ευηαερπκεαπολοτισθε

2:06 θεν πιεζουϋ ητε φνουτ ηατζαπ εηη
ετρηη ητε πιρωμ κατα παευαγγελιον
εβολ ριτεη Ιησους Πιχριστος

2:07 ιςχε ηθοκ κτραν εροκ χε Ιουδαι
κμοτεη υμοκ εχεν πινομος ουορ κωουωου
υμοκ θεν φνουτ

2:08 ουορ κσωουη υπεφουωϋ ουορ
κερδοκιμαζιη ηηη ετσωτπ κερκαθηκηη υμοκ
εβολ θεν πινομος

2:09 ρθηκ χη εροκ χε ηθοκ ουρεφβιμωιτ
ηηιβεδλεϋ ουουωιηη ητε ηη ετθεν πχακι

2:κ φρεφτςβω ητε ηιατρητ ουορ πσαθ
ηηικουχι ηαλωουι ερε εμορφη ητε πεμ
ητοτκ νεμ τμεθμηη ετθεν πινομος

2:κ1 φη ουη εττςβω ηκεουαι κτςβω ηακ
υμαγatk αη φη ετρηωιϋ εϋτεμβιουι
κβιουι

2:κ2 φη ετχω υμος χε υπερερρηωικ κοι
ηηωικ φη ετσωϋ ηηηδωλον κοι ηκαλπερφει

2:κ3 φη ετϋουωου υμοϋ θεν πινομος
εβολ ριτεη τπαραβασις ητε πινομος
κωωϋ υφνουτ

2:κ4 φραν γαρ ἡφνοντ σεχεογα εροϋ θεν
νιεθνος εθεε θηνου κατα φρητ ετςθνοντ

2:κ5 οyon ρνον γαρ ἡπισεβι εϋωπ
ακϋανιρι ἡπινομος εϋωπ δε εκoi
ἡπαραβατης ἡτε πινομος α πεκσεβι
αϋϋωπι ευμετατσεβι

2:κ6 εϋωπ οyn αρεϋαν τμετατσεβι αρεϋ
ετμεθμη ἡτε πινομος οϋχι τεϋμετατσεβι
σεναοπς ευσεβι

2:κ7 οyoz τφϋσικη ἡμετατσεβι εσχωκ
ἡπρωβ ἡτε πινομος εβολ ἡνατζαπ εροκ
θα πιεβολ ριτεν πιςθαι νεμ πισεβι χε
ακερονπαραβατη ἡτε πινομος

2:κ8 πιlouλaι γαρ αν ετθεν πεθoνoνζ πε
πιlouλaι οyδε πσεβι αν εθoνoνζ θεν
τсарζ πε πισεβι

2:κ9 αλλα πιlouλaι ετρηп φaι πε
πιlouλaι οyoz πισεβι ἡτε πιρηт θен
οϋπνευμα θен οϋςθaι αν φη ετε
πεϋϋoνϋoν οϋεβολ θен ρωμi αν πε
αλλα εβολ θен φνοντ πε

3

3:1 οϋ χε πε πρoνo ἡπιlouλaι ιε αϋ πε
πρhнoν ἡπισεβι

3:2 οὐκ ἔστιν περὶ κατὰ τὰ ἡμέρας
ἡγορᾶς μὲν καὶ αὐτὸς οὐκ ἐπὶ κατὰ ἡμέρας
φύσιν

3:3 οὐ γὰρ ἔστιν ἀνθρώπων ἡγεμονία
μηδὲ τοῦ μεταβάλλειν ἡ ἀκέραια πύξιν ἡγεμονία
φύσιν

3:4 ἡ ἐκ φύσεως μαρτυρεῖται φύσιν
ἡ ἐκ φύσεως οὐκ ἔστιν ὡς
ἡ ἐκ φύσεως κατὰ τὴν φύσιν ἐστὶν οὐκ
ὡς ἡ ἐκ φύσεως κατὰ τὴν φύσιν οὐκ ἔστιν
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως

3:5 ἔστιν ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως
ἡγεμονία ἐκ φύσεως οὐκ ἔστιν
ὡς ἡ ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως

3:6 ἡ ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως

3:7 ἔστιν ἐκ φύσεως ἡγεμονία
ἐκ φύσεως ἡγεμονία ἐκ φύσεως
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως

3:8 οὐκ ἔστιν κατὰ τὴν φύσιν
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως

οὐκ ἔστιν ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως
ἐκ φύσεως ἐκ φύσεως

3:9 ου γε ουν ζουο ἡτοτεν ου παντως
αν ερψορπ ἡχεμ αρικι ἐπιΙουΔαι νεμ
νιΟυεινιν γε σεχη θα φνοβι τηρου

3:0 κατα φρη† ετς̣θνοϋτ γε ἡμον
οϋθμνι ἡμαγατς

3:01 ἡμον πετκα† ἡμον πετϋνι ἡσα
Φνοϋ†

3:02 αϋρικι ἐβολ τηρου αϋερατϋαϋ εϋσοπ
ἡμον πετιρι ἡοϋμετχριστος ἡμον ϋα
ἐθον ἑοϋαι

3:03 οϋμ̣ζαϋ εϋοϋνη πε τοϋϋβωβι
αϋερχροϋ ἐβολθεν πουλας οϋμαθουι
ηροϋ ετχη θα νοϋς̣φοτου

3:04 ναι ετε ρωοϋ μεζ ἡσαζουι νεμ
ϋαϋι

3:05 σεης ἡχε νοϋβαλαϋχ εφεν ἑνοϋ ἐβολ

3:0̄ ἡθομ̣θεμ νεμ ἡπταλεπωρια ετχη ζι
νοϋμωιτ

3:07 οϋοζ φμωιτ ἡτε †ζιρηνη
ἡποϋσοϋωνς

3:08 †ζο† ἡτε Φνοϋ† χη ἡπεμθο
ἡνοϋβαλ ἐβολ αν

3:09 τεπ̣εμι δε γε ηη τηρου ετε πινομος
χω ἡμωοϋ αϋχω ἡμωοϋ ἡνη ετθεν
πινομος ζινα ἡτε ρωϋ ἡοϋον νιβεν θωμ

οὐορ ἵτε πικοςμος τηρεῖ ὡπι θα πιζαπ
ἵτε Φνοῦ†

3:κ̄ χε ἐβολθεν νιζβνοῖ ἵτε πινομος
ἡμον ῥλι ἡσαρζ παμαι θατεν Φνοῦ†
ἐβολ ζιτεν πινομος ἂ πσοϋεν φνοβι ὡπι

3:κ̄1 †νοῦ λε ατβνε πινομος α †μεθμνι
ἵτε Φνοῦ† ασοῦωνζ ἐβολ ευερμεθρε
θαρος ἐβολ ζιτεν πινομος νεμ
νιπροφητης

3:κ̄2 †μεθμνι λε ἵτε Φνοῦ† † ἐβολ
ζιτεν φναζ† ἡνσοῦς Πιχριστος θαεν οῦον
νιβεν εθναζ† ἡμον φωρχ γαρ ὡπ

3:κ̄3 αϋερνοβι τηροῦ οὐορ σεωατ ἡπωον
ἡΦνοῦ†

3:κ̄4 ευθμαιο ἡμωον ἡχινη θαεν περζμοτ
ἐβολ ζιτεν πισω† φη ετθεν Πιχριστος
ἡνσοῦς

3:κ̄5 φη εταφερωορп ἡχαϋ ἡχε Φνοῦ†
ἡοῦρεϋχω ἐβολ ἐβολζιτεν φναζ† ἡζρνι
θαεν περςνοϋ ἐφοῦονζ ἐβολ ἵτε τεϋμεθμνι
εθβε πχω ἐβολ ἵτε νιωορп ἡνοβι
εταϋωπι

3:κ̄α θαεν †μετρεϋωον ἡζηт ἵτε Φνοῦ†
εθресѳωрп ἐβολ ἡχε τεϋμεθμνι ἡζρнι θαεν
παισνοῦ ἵτε †νοῦ χε ζινα ἡτεϋωπι εϋοι

ἡθῆνι οὐορ εφῆμαιο ὑπιέβολ θεν φῆαζ†
ἡἸησοῦς Πιχριστος

3:κ7 αφῆων οὐη πιῡουῡου αῡμαῡθαμ
ἐρωφ ζιτεη αῡ ἡπομοος

φα ηἰζῆβηοῡἰ ἡμοη αλλα ἐβολ ζιτεη
φῆπομοος ἡτε φῆαζ†

3:κ8 τεηηαεπ οῡρωμ γαρ χε ῥηαμαι θεν
φῆαζ† ατῆηη ηἰζῆβηοῡἰ ἡτε πιπομοος

3:κ9 ῡαη Φηοῡ† φα ηἰἸοῡλαι ἡμαῡατοῡ
πε οὐορ φα ηἰκεεῆηος ἡῆωοῡ αη πε αζα
φα ηἰκεεῆηος ζωοῡ πε

3:λ ἰςχε ζαρα οῡαι πε Φηοῡ† φη
εῆηαῆμαηε ἡσεβἰ ἐβολ θεν φῆαζ† ηεμ
†μετατσεβἰ ἐβολ ζιτεη πιηαζ†

3:λ1 τεηηακερφ πιπομοος οὐη ἐβολ ζιτεη
πιηαζ† ἡηεσῡωπι αλλα πιπομοος
τεηηαταζο ἡμοφ ἐρατφ

4

4:1 οῡ χε πετεηηαχοφ εῆβε Ἀβρααμ χε
αῡχεμφ πεηῡορπ ἡἰωτ κατα σαρζ

4:2 ἰςχε γαρ Ἀβρααμ αῡμαἰ ἐβολ θεν
ζαηἰζῆβηοῡἰ ἰε οῡοητεφ ῡοῡῡοῡ ἡμαῡ
αλλα οῡβε Φηοῡ† αη

4:3 ου γαρ ετε τῖραφн хω ἱμοσ
Ἀβρααμ δε ασηαζτ ἐφноут ουορ ατοпс
пας ευμεθμнι

4:4 φн етерζωβ ἱπαυеп περβεχε пας
κατα ουζμοτ αλλα хе џероσ

4:5 φн δε етепсерζωβ αν еσηαζτ δε
ἐφн етѳмаю ἱπιασεβнс џаυеп πεσηαζτ
пας ευμεθμнι

4:ⲁ̅ κατα φρητ ζωσ ета ΔαυιΔ хω
ἱπιμακαριос ἡτε πирωμ

φн ете Фноут павп ἡтμεθμнι пас
атѳне ζωβ

4:7 ωουνιατοу ἡнн етаυχω ἡноуапоμια
пωоу ёβολ пем нн етаυζωβс ёβολ ёхен
поуноβι

4:8 ωουνιαтσ ἱπирωμ ете Пбоис павп
ноβι ёроσ ан

4:9 παιμακαρισμος ουν ασηхн ёхен псеβι
џан ёхен тметатсеβι тенхω γαρ ἱμος
хе аυеп фпαζт ἡἈβραаμ пас ευμεθμнι

4:0 πως ουν ατοпσ еσηхн жен псеβι џан
еσηхн жен тметатсеβι

еσηхн жен псеβι ан αλλα жен
тметатсеβι

4:01 οὐοὺ ἀφ' οὗ νομῖνι ἥτε ἵσεβι
οὐσφραγίς ἥτε ἑμεθμνι ἥτε φηαζτ' ὅτι
ἐτθεν ἑμετατσεβι εὐρεψωπι ἥωτ νόον
νίβεν ἐφαζτ' ἐβόλ' ὅτιεν ἑμετατσεβι
ἐπχίντοϋωπ νόυμεθμνι πωοϋ

4:02 οὐοὺ ἥωτ ἥτε ἵσεβι ἥνι ἐβόλ' ὅτιεν
ἵσεβι ἡμαγὰτοϋ ἀν ἀλλὰ νεν πη
ἐθμωϋ ὅτι νιψεντατσίντε φηαζτ' ἐτθεν
ἑμετατσεβι ἥτε πενίωτ Ἀβραάμ

4:03 οὐ γὰρ ἐβόλ' ὅτιεν πινomos ἀν ἀφ'
ἡπιωϋ ἥ Ἀβραάμ ἱε περὶ χρόν' εὐρεψωπι
ἐφοι ἥ κληρονομος ἥτε πικοςμος ἀλλὰ
ἐβόλ' ὅτιεν ἑμεθμνι ἥτε φηαζτ'

4:04 ἵσχε γὰρ ἐβόλ' ὅτιεν φνομος νεν
νικληρονομος γὰρ ἀφωπι ἐψωοῦντ ἥχε
πιναζτ' οὐοὺ ἀφκωρϋ ἥχε πωωϋ

4:05 φνομος γὰρ ἀφερζωβ' εὐχωντ φμα
λε ἐτε ἡμον νομος

ἡμαγ' οὐδε ἡμον παραβασίς

4:06 εὐβεφαί ἐβόλ' ὅτιεν οὐφαζτ' ὅτινα
κατὰ οὐζμότ' εὐρεψωπι ἥχε πωωϋ
ἐφταχροῦτ ἡπικροχ' τήρϋ ἡφν ἐτωοπ
ἐβόλ' ὅτιεν πινomos ἡμαγὰτϋ ἀν ἀλλὰ
νεν φν ἐτωοπ ἐβόλ' ὅτιεν φηαζτ'
ἥ Ἀβραάμ ἐτε πενίωτ τήρεν πε

4:07 κατὰ φρητ' ἐτσίθνοῦτ' χε αἰχάκ' ἥωτ
νόυμνϋ νενος ἡπενθο ἡφνοῦτ' φν

εταφναρτ̄ εροϋ φη εττανθο ηπηρεμωοντ
ογορ ετωρμε ηνη ετε ησεωοπ αν ηφρητ̄
νε ευωοπ

4:08 φη εναροι ηατρελπις ευρωβ αφναρτ̄
ευρελπις εθρεμωοπι ηωτ ηουμηνω ηεθνος
κατα φρητ̄ εταυχος παϋ χε ερε πεκχροχ
εμεμωοπι ηπαρητ̄

4:09 ογορ ετε ηπεμωοπι θεν πιναρτ̄
εαφτ̄νιατϋ ηπεμωομα αφμεμϋ ρηλη
αμμοϋ αφηρηνη θεν παϋ ρ̄ ηρομπι νεμ
τ̄κεμετρεμωοντ ητε εμετρα ηCαρρα

4:κ̄ ογορ ετε ηπεμερρητ̄ 2 θεν
ουμεταθναρτ̄ επιωω ητε Φνοϋτ̄ αλλα
αφμεμχομ θεν πιναρτ̄ εαφτωοϋ ηΦνοϋτ̄

4:κ̄1 ογορ ᾱ πεμρητ̄ οητ̄ χε φη εταμωω
ημοϋ παφοοον ωχομ ημοϋ εαιϋ

4:κ̄2 εθεφαι ατοπς παϋ ευμεθμνη

4:κ̄3 νεταυς̄θνοϋτ̄ λε αν εθρητϋ
ημαγατϋ χε ατοπς παϋ

4:κ̄4 αλλα νεμ εθρητεν ρων θα ηη
ετατοπς ηωοϋ ηη εθναρτ̄ εφη εταμτοϋνος
Incoϋς Πιχριστος Πενβοις εβολ θεν
ηηεμωοϋτ̄

4:κ̄5 φη εταϋτηνϋ εθε νεηνοβι ογορ
αμτωηϋ εθε πεημαιο

5:1 εταυθμαιον ουν ἐβολ ριτεν φηαρτ
 μαρενίρι νουριρηνν θατεν Φνουτ ἐβολ
 ριτεν Πενβοις Ιησους Πιχριστος

5:2 φη ετα πχινι ἐθουν ψωπι παν ἐβολ
 ριτοττ θεν φηαρτ ἐπαιρμωτ φη ετενὸρι
 ἐρατεν ἡθρητ ογορ ενψουψου ἡμον θεν
 ουρελπις ἡτε πωου ἡτε Φνουτ

5:3 ου μονον δε αλλα ενερπκεψουψου
 ἡμον ἡθρηι θεν νιροχρεχ ενέμι χε
 νιροχρεχ αφερρωβ ευρυπομονη

5:4 τρυπομονη δε ευδοκιμη τλοκιμη δε
 ευρελπις

5:5 τρελπις δε ἡπασβιψιπι χε
 ταγαπη ἡτε Φνουτ ασφωη

ἐβολ ἡθρηι θεν νενρητ ἐβολ ριτεν
 Πιπνευμα εθουαβ ἐταρτηιτ παν

5:6 ιχε γαρ ετι ενοι ἡασθενης νουχου
 Πιχριστος αμωυ ἐρρηι ἐχεν νιασεβης

5:7 μογic γαρ ψατε ουαι μου ἐχεν
 ουθμνι ταχα γαρ ἡτε ουαι ερτολμαν
 ἐμου ἐχεν πιπεθανετ

5:8 ῥταρο δε ἡτεταγαπη ἐθουν ἐρον ἡχε
 Φνουτ χε ετι ενοι ἡρεφερνοβι Πιχριστος
 αμωυ ἐρρηι ἐχωη

5:9 ἡγοῦο μάλλον ἐταῦταίον τῆνον
ἐξῆρῃ ἔχεν περὶςνος ἐνενοζεμ ἐβόλ ζιτοτς
σαβόλ ἡπχωντ

5:0 ἰσχε γαρ ενοι ἡχάχι ἀηζωτπ ἐφνοντ
ἐβόλ ζιτεν φμου

ἦτε περῳηρι ἡγοῦο μάλλον ἐτανζωτη
ἐρος ἐνενοζεμ ἡξῆρῃ θεν περῳηθ

5:01 οὐ μονον δε ἀλλὰ ἀνερπκεῳουῳον
ἡμον θεν φνοντ ἐβόλ ζιτεν Πενβοις
Ἰνσοϋς Πιχριστος φαι ἐτανθι ἡπιζωτπ
ἐβόλ ζιτοτς

5:02 εθεφαι κατὰ φρητ ἐτα φνοβι ἰ
ἐθοϋν ἐπικοςμος ἐβόλ ζιτεν οϋρῳμ
ἡοϋωτ οϋοζ ἐβόλ ζιτεν φνοβι ἂ φμου
ϋωπι οϋοζ παρητ ἂ πιμου ϋε ἐθοϋν
ερῳμ νιβεν φη ἐταϋερνοβι ἡθῆτς

5:03 ϋα φνομος γαρ παρε φνοβι θεν
πικοςμος φνοβι δε παϋωπ ἡμοϋ αν
ἐἡμον νομος ϋοπ

5:04 ἀλλὰ φμου ἀφεροϋρο ἰσχεν Ἀδαι
ϋα Ὑωϋςης νεμ ἐξῆρῃ ἔχεν νη ετε
ἡποϋερνοβι θεν πινη ἡτπαρὰβαςις ἡτε
Ἀδαι ετε πιτϋπος ἡτε πεθνηοϋ πε

5:05 ἀλλὰ κατὰ φρητ αν ἡπιπαρὰπτῳμα
φαι πε ἡφρητ ἡπιζμοτ ἰσχε γαρ θεν
πιπαρὰπτῳμα ἡτε οϋαι ἂ οϋμῆϋ μου

ἡγοῦο μάλλον πρῶτον ἢτε Φνοῦ† νεν
†Δωρεα θεν πρῶτον

ἢτε πρῶτον ἡγοῦοτ Ἰησοῦς Πιχριστος
αφερῶο ἐοῦμεν

5:06 οὐο κατα φρῆ† αν ετε ἐβολ
γίτεν οῦαι ἐαφερνοβι πε πταιο πζαπ μεν
γαρ ἐβολ γίτεν οῦαι πε ευκατακριμα
πρῶτον Δε ἐβολ γίτεν οῦμεν
ὑπαρπτωμα ευθῆμαιο

5:07 ιχε γαρ ἐβολ γίτεν φνοβι ἢτε
πιοῦαι ἀ φμοῦ αφεροῦο ἡγοῦο μάλλον
νη εθναδῖ ὑπζοο ἢτε πρῶτον νεν
†Δωρεα ἢτε †μεθμνι ευεεροῦο θεν
οῦωνθ ῥα ἐνεζ ἐβολ γίτεν οῦρῶν
ἡγοῦοτ Ἰησοῦς Πιχριστος

5:08 γαα οῦν κατα φρῆ† ετα φνοβι
ῥωπι ἐβολ γίτεν πιοῦαι αφι ἐχεν ρῶν
νιβεν ευζιοῦι ὑπζαπ παρῆ† ον πῆμαιο
ἐβολ γίτεν οῦαι πε ἐχεν ρῶν νιβεν
ευθῆμαιο ἢτε πωνθ

5:09 ὑφρῆ† γαρ ετε ἐβολ γίτεν
ἠμετατσωτεν ἢτε πρῶτον ἡγοῦοτ αῦῥωπι
ἡρεφερνοβι ἢχε νῆμνῥ παρῆ† ον ἐβολ
γίτεν ἠμετρεφσωτεν ἢτε πιοῦαι σεαῥωπι
ἠῆμνι ἢχε νῆμνῥ

5:κ φνομος Δε αρι̇ ἐθουη ρινα ἵτε φνοβι
ἀψαι φη Δε ετα πεφνοβι εργογο
αφερργογο αψαι ηαφ ἵχε πιρμोट

5:κ1 ρινα κατα φρη† ετα φνοβι ερογρο
θην φμου παρη† οη πιρμोट ἵτεφερογρο
ἐβολ ριτεη †μεθμη ευωνθ ψα ἐπερ
ἐβολ ριτεη Ιησοϋς Πιχριστος Πενδοις

6

ϛ:1 ου̇ χε πετεηναχοφ τεηηαψωπι θην
φνοβι ρινα ἵτε πιρμोट εργογο

ϛ:2 ἵηεεψωπι ηη εταημου̇ ἱφνοβι πως οη
τεηηαωνθ ἵθηηηφ

ϛ:3 ψαν τετεηέμη αν̇ χε ανον θα ηη
εταηβιωμε̇ θην Πιχριστος Ιησοϋς
εταηβιωμε̇ ἐπεφμου̇

ϛ:4 αγκωσεν̇ ου̇η ηεμαφ ἐβολ ριτεη
πιωμε̇ ἐπεφμου̇ ρινα ἱφρη† ἐταφτωηφ
ἐβολ θην ηη εθμωοντ̇ ἐβολ ριτεη̇ πωου̇
ἱφιωτ παρη† ανον ρων ἵτεημωψι θην
οϋμετβερι̇ ἵτε ουωνθ

ϛ:5 ιχε γαρ̇ ανερωφηρ ἵτωχι θην̇ π̇μοτ
ἵτε πεφμου̇ αλλα̇ εηεψωπι οη
ἐτεφκεαηασταςις

ϛ:ϛ̇ επ̇μη̇ ἐφαι̇ χε πεηρωμη̇ ἵαπας̇ αηαψφ
ηεμαφ ρινα ἵτεφκωρφ ἵχε̇ π̇ωμη̇ ἱφνοβι
ἐψτεμερβωκ̇ ἱφνοβι̇ χε

ᾠ:7 φη γαρ ἑταρμον αμαι ἐβोल θα
φνοβι

ᾠ:8 ιςχε λε ανμου νεμ Πιχριστος
τεππαρτ χε τεππαωνθ νεμαρ οη

ᾠ:9 ενέμι χε Πιχριστος ἑταρτωνη ἐβोल
θεν ηη εθμωοντ ἑναμου αν χε φμου χε
παερβοις ἐρορ αν

ᾠ:0 φη γαρ ἑταρμον ἡμορ αμου
ἐφνοβι ἡορσοη φη λε ἑτερωνθ ἡμορ
ἑωνθ ἡφνοντ

ᾠ:01 παρητ ζωτεν μενι ἐρωτεν χε
τετεμωοντ ἐφνοβι ερετεπωνθ λε
ἡφνοντ θεη Πιχριστος Ιησοϋς Πενβοις

ᾠ:02 ἡπενῆρε φνοβι ογη ερογρο θεη
νετενσωμα εθναμου ερετενσωτεμ ἡσα
νερεπιθυμια

ᾠ:03 ουδε ἡπερταρε νετενμελος ἡροπλον
ἡτε ταδικια ἡφνοβι αλλα ματαρε θηπου
ἡφνοντ ἡφρητ ἡγανογον εγονθ ἐβोल
θεν ηιρεμωοντ ογορ νετενμελος ἡροπλον
ἡτε τμεθυνη ἡτε φνοντ

ᾠ:04 φνοβι γαρ παερβοις ἐρωτεν αν
παρετενχη γαρ θα φνομος αν αλλα θα
πιρμωτ

ᾠ:05 ου χε ἡτεπερνοβι χε τενχη θα
φνομος αν αλλα θα πιρμωτ ἡνεσωπι

α:0α ὡς ἂν τετελεσθῇ ἂν καὶ φη ετετελεταρο
ἡμῶντες ἡβωκ παρ ἐπρωτες ἡσωρ ἡωτες
ζανβωκ ἡτε φη ετετελεσσωτες ἡσωρ ἡτε
φνοβι εἰμοῦ ἡτε πρωτες ἐτμεθμνι

α:07 πρῶτος δε ἡφνοῦτ ὡς καὶ
παρετενοι ἡβωκ ἡφνοβι πε αρετελεσσωτες
δε ἐβωλθεν πετελεστη ἐπιτύπος ἡβω φη
εταῦτ ἡνοῦ ἐροῦ

α:08 αρετελερρεμζε ἐβωλ ζα φνοβι
αρετελερβωκ δε ἡτμεθμνι

α:09 οὐμετρωμι πετχω ἡμοῦ εθε πῶς
ἡτετελεσαρζ ἡφρητ γαρ ἐταρετελεταζε
πετελεμελος ἡβωκ ἡπρωθεν μετ ἡνομια
ἐθρηι ἐτἡνομια παρητ οη τῆς ματαζε
πετελεμελος ἡβωκ ἡτμεθμνι ἐθρηι ἐπτοῦβο

α:κ γοτε γαρ ερετενοι ἡβωκ ἡφνοβι
παρετενοι ἡρεμζε πε ἡτμεθμνι

α:κ1 οὐ καὶ ἡοῦταρ ἐναρῶς πωτες
ἡπισνοῦθεν πη ετετελεσῶμι ἐχωῦ τῆς
τῆς γαρ ἡπν φμοῦ πε

α:κ2 τῆς δε αρετελερρεμζε ἐβωλ ζα
φνοβι αρετελερβωκ ἡφνοῦτ οὐον ἡτωτες
ἡμαρ ἡπετελεοῦταζε ἐπτοῦβο πχωκ δε
οῦωνθ ὡς ἐνεζ πε

α:κ3 πρῶτος γαρ ἡτε φνοβι φμοῦ πε
πρῶτος δε ἡτε φνοῦτ οῦωνθ ὡς ἐνεζ
πε ἡεν Πιχριστος ἡσοῦς Πενδοῖς

7:1 ψαήτετενεμ αν παςνηογ αιςαχι γαρ
 नेम न्ण एत्सवोय्ण ँपिनोमोस खे पिनोमोस वो
 ण्ठोस एपिरवम ण्चोण निबेण एवोण्ठ

7:2 †स्रमि द्वा द्वा गार ससोण्ड एपेस्रदि
 एतोण्ठ द्धेण पिनोमोस एवप दे अय्माण्णो
 ण्खे पिद्वदि अक्वर्ण एवोण्ठ द्वा †णोमोस ण्ते
 पिद्वदि

7:3 द्वारा ओण एवोण्ठ ण्खे पिद्वदि य्वाण्णो†
 एरोस खे स्रमि ण्णविक अय्माण्णपि नेम केद्वदि
 एवप दे अय्माण्णो ण्खे पिद्वदि ओरेम्वण
 ते एवोण्ठ द्वा †णोमोस एव्तेम्वण्णो† एरोस खे
 स्रमि ण्णविक अय्माण्णपि नेम केद्वदि

7:4 द्वास्ते ओण पासन्णो अतेतेण्णो द्वातेण
 ँ†णोमोस एवोण्ठ द्धितेण प्सवमा ँपिख्रिस्तो
 एवरेतेण्णपि ण्केओद्वदि एते †ण पे एताव्णो
 एवोण्ठ द्धेण न्ण एवोण्णो† द्धिण
 ण्तेतेण्णो†ओताद्व ँ†णोण्णो†

7:5 एण्णोप गार द्धेण †सार्ण्ड नारे निपाथो
 ण्ते निणोव्णि निवोण्ठ द्धितेण पिनोमोस
 न्णवरेण्णव्ठ द्धेण नेण्णमेवोस ए†णो†ओताद्व
 ँ†णो

7:६ †णो दे अक्वर्ण एवोण्ठ द्वा †णोमोस
 एण्णो द्धेण †ण एण्णवामोणि ँमोण ण्धण्ण

ζωστε ἡτεπερβωκ θεν ουμετβερι ἡτε
Πιπνευμα

ογοζ θεν ουμεταπας αν ἡτε ουςθαι

7:7 ου κε πετεππαχοϋ φνομος φνοβι πε
ἡνεσϋωπι αλλα φνοβι νεμ πισοϋωνϋ πε
ἐβηλ κε αισοϋωνϋ ἐβολ ζιτεπ πινομος
†ἐπιθυμια γαρ παισωοϋη ἡμος αν πε
ἐβηλ κε α φνομος χος ἡνεκερεπιθυμιν

7:8 φνοβι λε εταϋβι ἡουλωιχι ἐβολ
ζιτεπ †εντολῃ αϋερζωβ ἐπιθυμια νιβεν
ἡθρηι ἡθρητ ατβνε φνομος γαρ φνοβι
παϋμωοϋτ πε

7:9 ανοκ λε παιωνθ ἡουχοϋ ατβνε
πινομος ετασι λε ἐβολ ἡκε †εντολῃ α
φνοβι ωνη

7:0 ανοκ λε αιμοϋ ογοζ αυχεμ †εντολῃ
ετβι νηι ἐπωνθ θαι αϋωπι νηι ευμοϋ

7:01 φνοβι γαρ αϋβι ἡουλωιχι ἐβολ ζιτεπ
†εντολῃ αϋερζαλ ἡμοι ογοζ αϋθοθβετ
ἐβολ ζιτοτς

7:02 ζωστε φνομος μεν ϋοϋαβ ογοζ
†εντολῃ ϋοϋαβ ογοζ ουθῃνι τε ογοζ
νανεσ

7:03 πιπεθανεϋ οϋη αϋωπι νηι ευμοϋ
ἡνεσϋωπι αλλα φνοβι πε ζινα ἐβολ
ζιτοτϋ ἡπιπεθανεϋ ἡτεϋοϋωνζ ἐβολ ἡκε
φνοβι εϋερζωβ νηι ευμοϋ ζινα ἡτε φνοβι

ωωπι εφοι ἡρεσερνοβι ἡζογο ἐβολ ζιτεν
†εντολῃ

7:04 τενσωον μεν γαρ κε πινομος
οὐπνευματικος πε ανοκ δε ανοκ
οὐσαρκικος ἐαυτηιτ ἐβολ θᾶ φνοβι

7:05 φη γαρ ἐτερζωβ ἐροϋ ἡτσωον
ἡμοϋ αν ἡφῃ γαρ αν ἐτογαϋϋ φαι
πετρα ἡμοϋ αλλα φη ἐτμοστ ἡμοϋ
πετρα ἡμοϋ

7:0^α ιςχε φη ἐτεντογαϋϋ αν φαι πετρα
ἡμοϋ †χω ἡμος νεμ

πινομος κε πανεϋ

7:07 †νοϋ δε ανοκ αν ετερζωβ ἐροϋ
αλλα φνοβι πε ετϋοπ ἡθῃτ

7:08 †σωον γαρ κε ῥϋοπ ἡθῃτ αν ετε
φαι πε θεν τασαρζ ἡχε πιπεθανεϋ
πιονωϋ γαρ ῥχῃ παρραι ἐερζωβ δε
ἐπιπεθανεϋ ἡμον ἡμον

7:09 πετογαϋϋ γαρ ἡπεθανεϋ φαι πετρα
ἡμοϋ αλλα πετεντογαϋϋ αν ἡπετρωον
ἡθοϋ πετρα ἡμοϋ

7:κ ιςχε δε πετεντογαϋϋ αν ανοκ φαι
τρα ἡμοϋ ιε ανοκ αν κε ετερζωβ ἐροϋ
αλλα φνοβι πε ετϋοπ ἡθῃτ

7:κ1 †χιμ γαρα ὑπινομος φη εθουω
εἰρι ὑπιπεθανεσ νεμνι χε πιπετρωου ὑχνη
παρραι

7:κ2 ††μα† γαρ νεμ πινομος ἵτε Φνου†
κατα πρωμι ετσαθουν

7:κ3 †ναυ δε εκενομος θεν παμελος
εφθηκ ουβε φνομος ἵτε παρηντ
εφερεχμαλωτευιν ὑμοι θεν φνομος ἵτε
φνοβι φη ετωοπ θεν παμελος

7:κ4 ἵταλεπωρος ανοκ φρωμι μι
εθναῶναρμετ εβολ γα ἵσωμα ἵτε
παιμου φαι

7:κ5 ἵρμωτ δε ὑΦνου† ωηπ εβολ ριτεν
Πενβοις Ινσοϋς Πιχριστος γαρα ουν ανοκ
θεν παρηντ μεν †οι ὑβωκ ὑπινομος ἵτε
Φνου† θεν τασαρξ δε †οι ὑβωκ
ὑπινομος ἵτε φνοβι

8

8:1 γαρα ουν †νωϋ ὑμον ρλι ἵραπ σι
ενη ετθεν Πιχριστος Ινσοϋς

8:2 πινομος γαρ ἵτε πιπνευμα ἵτε πωνθ
θεν Πιχριστος Ινσοϋς αφαιτεν ἵρεμζε
εβολ γα πινομος ἵτε φνοβι νεμ φμου

8:3 †μετατχομ γαρ ἵτε πινομος θη
εναφωωνι ἵθητς εβολ ριτεν †сарξ α
Φνου† ταοϋο ὑπεφωηρι θεν οϋνι ἵсарξ

ἢτε φνοβι ογοζ εθεε φνοβι αqζι φνοβι
ἐπζαπ θεν ἑσαρζ

8:4 ζινα ἢτε πιθμαιο ἢτε πινομοc χωκ
ἐβολ ἢθρηι ἢθητεν θα ηη ἐτεπσεμοϋι αν
κατα σαρζ αλλα κατα πνευμα

8:5 ηη ετϋοπ γαρ κατα σαρζ πατσαρζ
πετοϋμενι ἐρωον πετμοϋι δε κατα
πνευμα να πιπνευμα πετοϋμενι ἐρωον

8:6 φμενι γαρ ἢτε ἑσαρζ φμοϋ πε
φμενι δε ἢτε πιπνευμα πωηθ πε ηεη
ἑζιρηνηη

8:7 χε φμενι ἢτε ἑσαρζ ουμετχαχι πε
ἐφνοϋῑ ἡπαqθνε χωq γαρ ἡπινομοc ἢτε
φνοϋῑ ουδε ἡμον ὡχοη ἡμοq

8:8 ηη δε
ετθεν ἑσαρζ ἡμον ὡχοη ἡμωον εραναq
ἡφνοϋῑ

8:9 ἢωτεν δε παρετενχη θεν ἑσαρζ αν
αλλα θεν πιπνευμα ιcχε ογον ουπνευμα
ἢτε φνοϋῑ ϋοπ θεν θηνοϋ φη δε ετε
πιπνευμα ἢτε Πιχριστοc ϋοπ ἢθητεq αν
φαι ετεῖμαϋ φωq αν πε

8:0 ιcχε δε Πιχριστοc θεν θηνοϋ πιcωμα
μεη ῥμωοντ εθεε φνοβι πιπνευμα δε
οϋωηθ πε εθεε ἑμεθμηι

8:01 ιcχε δε πιπνευμα ἢτε φη εταqτοϋνοc
Ιηcoϋc ἐβολ θεν ηη εθμωοντ ῥϋοπ θεν

ΘΗΝΟΥ ΙΕ ΦΗ ΕΤΑΨΤΟΥΝΟΣ ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ ΙΗΣΟΥΣ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΗ ΕΘΜΩΟΥΤ ΕΨΕΤΑΝΘΕ
ΝΕΤΕΝΚΕΣΩΜΑ ΕΤΕΨΑΥΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ
ΠΕΨΠΝΕΥΜΑ ΕΤΨΟΠ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ

8:02 ΖΑΡΑ ΟΥΝ ΠΑΣΝΗΟΥ ΟΥΟΝ ΕΡΟΝ ΘΕΝ
CΑΡΞ ΑΝ ΕΘΡΕΝΩΝΘ ΚΑΤΑ CΑΡΞ

8:03 ΙCΧΕ ΓΑΡ ΕΡΕΤΕΝΟΝΘ ΚΑΤΑ CΑΡΞ
ΤΕΤΕΝΝΑΜΟΥ ΙCΧΕ ΔΕ ΘΕΝ ΠΙΠΝΕΥΜΑ
ΝΙΖΒΗΟΥΙ ΗΤΕ ΠΙCΩΜΑ ΤΕΤΕΝΘΩΤΕΒ ΜΜΩΟΥ
ΤΕΤΕΝΝΑΩΝΘ

8:04 ΝΗ ΓΑΡ ΕΘΜΩΥΙ ΘΕΝ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΗΤΕ
ΦΝΟΥ† ΝΑΙ ΝΕ ΝΙΨΗΡΙ ΗΤΕ ΦΝΟΥ†

8:05 ΠΑΡΕΤΕΝΒΙ ΓΑΡ ΑΝ ΗΟΥΠΝΕΥΜΑ ΗΤΕ
ΟΥΜΕΤΒΩΚ ΕΨΡΗΙ ΟΝ ΕΥΖΟ† ΑΛΛΑ
ΑΡΕΤΕΝΒΙ ΗΟΥΠΝΕΥΜΑ ΗΤΕ ΟΥΜΕΤΨΗΡΙ ΦΑΙ
ΕΤΕΝΩΨ ΕΒΟΛ ΗΨΗΤΨ ΧΕ ΑΒΒΑ ΦΙΩΤ

8:06 ΟΥΟΖ ΗΘΟΨ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΨΕΡΜΕΘΡΕ ΝΕΜ
ΠΕΠΝΕΥΜΑ ΧΕ ΑΝΟΝ ΖΑΝΨΗΡΙ ΗΤΕ ΦΝΟΥ†

8:07 ΙCΧΕ ΔΕ ΑΝΟΝ ΖΑΝΨΗΡΙ ΙΕ ΑΝΟΝ
ΖΑΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ ΟΝ ΖΑΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ ΜΕΝ ΗΤΕ
ΦΝΟΥ† ΖΑΝΨΦΗΡ ΗΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ ΗΤΕ
ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ ΙCΧΕ ΤΕΝΒΙΜΚΑΖ ΝΕΜΑΨ ΖΙΝΑ
ΗΤΕΝΒΙΩΟΥ ΝΕΜΑΨ ΟΝ

8:08 †ΜΕΥΙ ΓΑΡ ΧΕ CΕΙΠΨΑ ΑΝ ΗΧΕ
ΝΙΜΚΑΥΖ ΗΤΕ ΠΑΙCΗΟΥ ΗΤΕ †ΝΟΥ ΜΠΙΩΟΥ
ΕΘΝΑΒΩΡΠ ΠΑΝ ΕΒΟΛ

8:09 ἰψασομε γαρ ἡτε πισωντ αψσομε
ἐβoλ θα ἵτην ἡπισωρπ ἐβoλ ἡτε πιψηρι
ἡτε Φνοϋ†

8:k̄ πισωντ γαρ αψδνεχωϋ ἡ†μετεφλνοϋ
ἡφοϋωϋ αν αλλα εθεε φη
εταψθρεψδνεχωϋθεν ουζελπις

8:k̄1 χε ἡθοϋ ζωϋ πισωντ ὑπαερρεμζε
ἐβoλ γα †μετβωκ ἡτε ἡτακο ἐθρηι
ἐ†μετρεμζε ἡτε ἡωοϋ ἡτε πιψηρι ἡτε
Φνοϋ†

8:k̄2 τενσωοϋν μεν γαρ χε πισωντ τηρϋ
ὑιαζομ νεμαν ουοζ ὑ†νακζι νεμαν ψα
ἐθoϋν ἐ†νοϋ

8:k̄3 ου μονον δε αλλα νεμ ανοη ζωη
ε†απαρχη ἡτε πιπνευμα ἡτοτεν ουοζ
ανοη τενὑιαζομ ἡθρηι ἡθητεν ενχοϋϋτ
ἐβoλ θαἵτην ἡ†μετψηρι πισω† ἡτε
πενσωμα

8:k̄4 εταηνοζεμ γαρ θεν ουζελπις
ουζελπις δε ευηαν ἐροϋ ἡουζελπις αν τε
φη γαρ ἐψαρε οϋαι ηαν ἐροϋ
ψαψερζυπομονη ἐροϋ

8:k̄5 ιςχε δε φη ετεηηαν ἐροϋ αν
τεπερζελπις ἐροϋ ἐβoλ ζιτεν ουζυπομονη
τεηχοϋϋτ ἐβoλ θαχωϋ

8:κ̄6 παίρη† Δε οη πίπνευμα αϑ†τοτς
ήτεπμετχωβ ου γαρ ήτωβζ έτεππααιϑ
κατα φρη† ετςωε ήτεπέμι αν αλλα ήθοϑ
πίπνευμα ϑερζογο σεμι έρρηι έχων θεν
ζανϑιαζομ ήατσαχι ύμωον

8:κ̄7 φη Δε ετθουτθет ήνιζηт ϑςωογн χε
ου πε φμεγι ύπιπνευμα χε αϑσεμ
έΦνογ† έχен φη εθουαβ

8:κ̄8 тенςωογн Δε χε ηη етерагапан
ύΦνογ† ѡαϑερζωβ

пемωон θен ζωβ ηιβен еθпапег ηη
етаϑθαζμοон ката πεϑωορп ήθωϡ

8:κ̄9 χε ηη етаϑερωορп ήςογωпоγ пαι οη
αϑερωορп ήθαϡογ ήϡφηρ ήςμοт ήте
τζικωη ύπεϑωηρι еθρεϑϡωπι еϑοι ήϡορп
ύμисι ήογμηνϡ ήςοп

8:λ̄ ηη Δε етаϑερωορп ήθαϡογ пαι οη ηη
етаϑθαζμοон ογοζ ηη етаϑθαζμοон пαι οη
αϑθμαιωογ ηη Δε етаϑθμαιωογ пαι οη
αϑ†ωογ ηωογ

8:λ̄1 ου χε петеппаχοϑ ουβε пαι ιςχε
Φноγ† пет† έχων ηιμ еθпаϡγ† ουβηη

8:λ̄2 φη ете ύπεϑ†асο έπεϑωηρι ύμιν
ύμοϑ αλλα αϑтηιϑ έρρηι έχων тηрен
пωс χε ήνεϑ† ήенχαι ηιβен пан ήζμοт
пемаϑ

8:23 νῦν ἐθαύσεμι ἐνὶ σὼτι πᾶσι ὅτι
Φνοῦντ' ἐπεὶ τὸ μαῖο

8:24 νῦν ἐθαύμιονι ὑπερὰ Πιχριστος
Ἰησοῦς περὶ ἐταρμόν μαλ' ἄλλοις Δὲ ἀφ' ὧν
ἐβόλ' ἦεν ἡ ἐμωοντ' φησὶ ἐτ' ἔτι σαοῦνα
ὑμῶν ὅτι ἐπ' ἐτ' ἐρ' ἐχ' ὡν

8:25 νῦν ἐθαύφομαι σαβόλ' ὅτι ἀγαπᾷ
ὅτι Πιχριστος οὐροχρεῖ περὶ ἵε οὐτάτ' ο
ἵε οὐδιωγμός ἵε οὐρκο ἵε οὐβωῶ ἵε
οὐκὺνδινος ἵε οὐσῆσι

8:26 κατὰ φῆντ' ἐτ' ἐθνοῦντ' καὶ ἐθῆντ'
σεβώτεβ' ὑμῶν ὑπὲρ οὐ τῆς ἀγοπτεν
ὑμῶν ὅτι ἡ ἀνεσώον ἐπ' ἐβόλ' ἐβ' ἐλ'

8:27 ἀλλὰ ἦεν καὶ τῆς τενερζοῦ οὐρο
ἐβόλ' ὅτι φησὶ ἐταρμενρίτεν

8:28 ἀνοκ' γὰρ παρ' ἡντ' καὶ οὐδὲ φῆν
οὐδὲ πῶνθ' οὐδὲ ἀγγέλος οὐδὲ ἀρχὴ
οὐδὲ πετῶν οὐδὲ πετῶν οὐδὲ χῶν

8:29 οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ
ὑμῶν ὡς οὐδὲ ὑμῶν ἐφορῶν
σαβόλ' ὅτι ἀγαπᾷ ὅτι Φνοῦντ' ὅτι ἐτ' ἦεν
Πιχριστος Ἰησοῦς Πενδοῖς

9

9:1 ὅτι περὶ ὡς ὑμῶν ἦεν Πιχριστος
ὅτι ἐμωοντ' ἀν' ἐσέρμεθρε ἐροῖ νῦν ὅτι
τασὺνδινος ἦεν οὐπνεύμα ἐφορᾷ

9:2 χε οyon οyνηψ† η̣καρ η̣ρητ μεμη
μεμ οyσηρητ η̣παρμoyηκ θεν παρητ

9:3 παιτωβρ γαρ αποκ έεραπαθημα έβολ
ρα Πιχριστος έχεν παςσηνοy πασυηγενης
κατα σαρξ

9:4 ετε πισρανλιτης με μη ετε θωoy τε
†μετωηρι μεμ πιωoy μεμ μιδιαθηκη μεμ
πισεμμε νομος μεμ πιyεμyι μεμ πιωy

9:5 μη ετε ποyoy με μιο† οyορ η̣θωoy
ον α Πιχριστος ι̣ έβολ η̣θητοy κατα
σαρξ φη ετχη ριχεν οyon μιβεν Φνοy†
ετςμαρwoyτ yα ένερ αμην

9:̄ παιρη† δε η̣πε πιαχι η̣τε Φνοy†
ρει έβολ οy γαρ οyon μιβεν αν ετε
έβολ θεν πιΙσρανλ παι με πιΙσρανλ

9:7 οyδε χε ρανχροχ η̣τε Αβρααμ με
ρανyηρι τηροy με αλλα θεν Ισαακ
εyεθαρεμ οyχροχ πακ

9:8 ετε φαι με χε μyηρι η̣τε τσαρξ αν
παι με μyηρι η̣τε Φνοy† αλλα μyηρι
η̣τε πιωy έτοyηαοποy εyχροχ

9:9 παιαχι γαρ φα οyωy με χε κατα
παιςνοy φαι ειει οyορ ερε οyηρι yωπι
η̣Cαppα

9:0 οy μονον δε αλλα μεμ τκεερεβεκκα
ε̣αcβι έβολ θεν οyyαιρι η̣oyωτ η̣τε Ισαακ
πενιωτ

9:01 ἐμπαντοῦμασόν γάρ οὐδε ἡπατοῖρι
ἡοῤῥωβ ἑἀνεϙ ἱε εϙῥωόν ῥῖνα †μετσωτπ
ετα Φνοῦ† θαῡς ἱσxen ῥορπ ἡτεςῡωπι
εσςμοντ

9:02 ἐνοῦ ἐβολ θεν ῥανῥβνοῖ ἀν τε
ἀλλὰ ἐβολ θεν πετῶῤῥεμ ἀγχοσ нас χε
ερε πιῖῡ† ερβωκ ἡπικοῦχι

9:03 κατὰ φῥη† ετςῥνοῦτ χε Ἰακωβ μεν
αιμενριτϙ Нсав Δε αιμεστωϙ

9:04 οῦ χε πετεῖνναχοϙ μῆ οὔον
οῡμετβῖνχοῖс θατεν Φνοῦ† ἡνεσῡωπι

9:05 ῥῡω γάρ ἡμοс ἡῡωγснс χε †ῥαῖαι
ἡφῆ ε†ῥαῖαι ῥαϙ

οὔοῤ †ῥαῡεῖῥηт θὰ φῆ ε†ῥαῡεῖῥηт
θαροϙ

9:0ᾱ ῥαῖα οὔῆ φα πεθούωῡ ἀν πε οὐδε
ἡφα πετβοχι ἀν πε ἀλλὰ φα Φνοῦ†
εῥῆαι πε

9:07 ῥῡω γάρ ἡμοс ἡχε †ῥῥαφῆ ἡΦαῖαω
χε εῥβεφαῖ αιτοῦноск ῥῖνα ἡταοῦωῇῤ
ἡταχομ ἐβολ ἡῥῥῆῖ ἡῥῥηтк οὔοῤ ἡсеφῖρι
ἐπαῖαν ῥῖxen ἡκαῤῖ тῥϙ

9:08 ῥαῖα οὔῆ πετεῖφούαῡῡ ῡαϙῥαι ῥαϙ
φῆ Δε εταῖφούαῡῡ ἀν ῡαϙεῥεϙεῖῡωт

9:09 ῥῥαχοс οὔῆ ῥῥῖ χε εῥβεоῦ ῥῡεμ
аῖки ῥῖμ γάρ εϙ† ἐῥоῦῆ ἐῤρεῆ πεϙсoῖῥῖ

9:κ̄ μενοῦντε ὡ φῶμι ἡθοκ πιμ ἡθοκ φη
εἰτεροῦω ἐδοῦν ἐῖρεν Φνοῦτ μη ερεῡ
πιμονκ χος ἡφῆ εταμμονκq χε εἶθεον
ἀκαμμοι ἡπαίρητ

9:κ̄1 ὡαν ἡμον ἡτε πικεραμενς ἡπερῡῡ
ἡπερῡω ἐβόλ θεν παιοῡῡῡ ρω ἐθαμμο
ἡοῡσκεῡος οῡαι μεν ἐπταιο κεοῡαι Δε
εῡῡῡῡ

9:κ̄2 ιςχε Δε αῡοῡῡ ἡχε Φνοῦτ εῡοῡῡῡ
ἡπερῡῡῡ ἐβόλ οῡοῡ ἐταμμον ἐτερῡῡ
αῡῡῡ θεν οῡῡῡῡ ἡμετρεῡῡ ἡρητ
ἡρῡσκεῡος ἡτε πῡῡῡ εῡσεβτωτ ἐπτακο

9:κ̄3 ρῡῡῡ ἡτερῡῡῡ ἡτμετραμμο ἡτε
περῡῡ ἐῖρηι ἐχεν ρῡσκεῡος ἡῡαι ετε πῡ
νε εταερῡῡῡ ἡσεβτωτοῡ εῡῡῡ

9:κ̄4 ετε ἀμον πε θῡ πῡ εταερῡῡῡ οῡ
μῡῡῡ ἐβόλ θεν πῡῡῡῡ ἀλλῡ πῡ
ἐβόλ θεν πῡεεθῡος

9:κ̄5 ἡφῡῡτ οῡ ἐτερῡῡ ἡμῡς ἡῡῡε χε
τῡῡῡτ ἐφῡ ετε παλῡος ἀῡ πε χε
παλῡος οῡοῡ θῡ ετε ἡποῡμενριτς χε
αῡμενριτς

9:κ̄ῡ οῡοῡ εσεῡῡῡ θεν πῡῡ ἐταῡῡος
πῡῡ ἡμῡχ χε ἡῡῡτεῡ παλῡος ἀῡ ἡπῡῡῡ
ετεῡῡῡ εῡεμῡῡτ ἐρῡῡ χε πῡῡῡῡ
ἡΦνοῦτ ετοῡθ

9:κ7 Ησανας Δε ερωωυ έβολ έχεν πιΙσανλ
χε εωωπ ερε τήπι ήτε πεπωηρι ήπιΙσανλ
εσοι ήφρητ ήπιωω ήτε φιομ πσωχπ
εφенозем

9:κ8 ουσαχι γαρ ερωωκ ήμοφ έβολ ουορ
ερωωτ ήμοφ έβολ φη ετε Пбоис πααιφ
χιχεν πκαρι

9:κ9 ουορ κατα φρηт он έταφχοc ήχε
Ησανας χε ενεήπε Пбоис саваωθ σωχп
ήουχροχ παν πανηαер ήφρηт ήСоДома пе
ουορ πανηαιμ ήГоморра

9:λ ου χε πετεппаχοφ χε пиеθноc ете
ήπουβοхи ήса тмеθμнι αυταρε тмеθμнι
тмеθμнι Δε тέβολ χен φηαριт

9:λ1 πιΙσανλ Δε ερβοхи ήса πιноμoс ήτε
тмеθμнι ήπερφορ έπιноμoс

9:λ2 εθρεοу χε έβολ χен φηαριт αν пе
αλδα ρωc έβολ χен ρανρβηοуι αυβιβροп
έπιωηι ήβροп κατα φρηт етсχηοут

9:λ3 χε ρηпπε тпαχω χен Сиωη ήουωηι
ήβροп пем ουπεтра ήскапΔαλoη ουορ φη
εθηαριт έροφ ήпесβιωпι

0:1 πασινηον πτματ ήτε παρηт ηεη
 πατωβρ έτρα ήμοφ ρα φηουτ έρρη
 έχωου ευπορεη

0:2 τερμεθρε γαρ ηωου χε ουχορ ήτε
 φηουτ ετωοп ήθηтоу αλλα κατα ουέμ
 αν

0:3 ευοβω γαρ έτμεθμνι ήτε φηουτ
 ουορ ευκωτ ήσα σεμνε θωου ήμν
 ήμωου ήπουδ ηεχωου έτμεθμνι ήτε
 φηουτ

0:4 ηχωκ γαρ ήπιηομοс Πιχριστοс πε
 ευμεθμνι ηουοп ηιβεν εθηαρτ

0:5 υωυсηс γαρ αqсθαι χε τμεθμνι
 τέβολ θεν φηομοс φρωμ εθηααιс
 εφωпθ ήθηтс

0:α τμεθμνι δε τέβολ θεν φηαρτ қω
 ήμοс ήпαιρηт ήπερχοс θен πεκρηт χε
 ηη ευηαўуе έпўωι έтфе ете φαι пе χε
 ήтеqиηι ήΠιχρισтос έпеснт

0:7 ιе ηη ευηαўуе έпеснт έφηουη ете
 φαι пе χε ήтеqиηι ήΠιχρισтос έпўωι
 έβολ θен ηη εθμωουт

0:8 αλλα ου πετε τγάρφη хω ήμοφ
 қθενт ёрок ήхе псахи қχн θен ρωк

ΟΥΟΖ ὀΧΗ ΘΕΝ ΠΕΚΖΗΤ ΕΤΕ ΦΑΙ ΠΕ ΠΣΑΧΙ
ἤΤΕ ΦΗΑΖΤ ἘΤΕΝΖΙΩΨ ἸΜΟϚ

0:9 ΧΕ ΕΨΩΠ ΑΚΨΑΝΟΥΩΝΖ ἘΒΟΛ ΘΕΝ ΡΩΚ
ΧΕ ΠΒΟΙϚ ΠΕ ΙΗΣΟΥϚ ΟΥΟΖ ἤΤΕΚΝΑΖΤ ΘΕΝ
ΠΕΚΖΗΤ ΧΕ Α ΦΗΟΥΤ ΤΟΥΝΟϚ ἘΒΟΛ ΘΕΝ
ΝΗ ΕΘΜΩΟΥΤ ΕΚΕΝΟΖΕΜ

0:0 ΘΕΝ ΠΙΖΗΤ ΓΑΡ ΣΕΝΑΖΤ ἘΡΟϚ ΕΥΜΕΘΜΗ
ΘΕΝ ΡΩΟΥ ΔΕ ΣΕΟΥΩΝΖ ἸΜΟϚ ἘΒΟΛ
ΕΥΝΟΖΕΜ

0:01 ὀΧΩ ΓΑΡ ἸΜΟϚ ἤΧΕ ΤῚΑΡΑΦΗ ΧΕ
ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΑΖΤ ἘΡΟϚ ἤΠΕϚΒΙΨΙΠΙ

0:02 ἸΜΟΝ ΦΩΡΧ ΓΑΡ ΨΟΠ ἸΠΙΟΥΔΑΙ ΝΕΜ
ΠΙΟΥΕΙΝΗ ΠΑΙΒΟΙϚ ΓΑΡ ΠΕ ἤΤΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ
ΕϚΟΙ ἤΡΑΜΑΟ ἤΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΩΨ ἘῚΡΗ
ΟΥΒΗϚ

0:03 ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΑΤΩΒΖ ἸΦΡΑΝ ἸΠΒΟΙϚ
ΕϚΕΝΟΖΕΜ

0:04 ΠΩϚ ΟΥΗ ΣΕΝΑΤΩΒΖ ἸΦΗ ΕΤΕ
ἸΠΟΥΝΑΖΤ ἘΡΟϚ ΠΩϚ ΔΕ ΣΕΝΑΝΑΖΤ ἸΦΗ
ΕΤΕ ἸΠΟΥΣΟΘΜΕϚ ΠΩϚ ΔΕ ΣΕΝΑΣΩΤΕΜ
ΑΤΘΝΕ ΦΗ ΕΤΖΙΩΨ

0:05 ΠΩϚ ΔΕ ΣΕΝΑΖΙΩΨ ΑΥῶΤΕΜΟΥΟΡΠΟΥ
ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤῚΘΗΟΥΤ ΧΕ ΖΩϚ ΕΠΕϚΕ
ΝΕΝΒΑΛΑΥΧ ἤΝΗ ΕΤΖΙΨΕΝΝΟΥϚ ἤΝΙΠΕΘΑΝΕΥ

0:0᠗ ΑΛΛΑ ἸΠΟΥΣΩΤΕΜ ΤΗΡΟΥ ἤΣΑ
ΠΙΕΥΑΥΓΕΛΙΟΝ ΗΣΑΝΑϚ ΓΑΡ ὀΧΩ ἸΜΟϚ ΧΕ

Πῶς νῦν πεταχθῆσθαι ἐτενέμεν οὐροῦ
πῶς ἡμεῖς ἐταφῶμεν ἐν ἡμῖν

0:07 γὰρ φησὶ ἐβόλῃ θέν πῶς τε Δε
ἐβόλῃ γίγνεται πᾶσι ἡ Πιχριστος πε

0:08 ἀλλὰ τίς ἡμεῖς καὶ μὴ ἡποῦσώμεν
μεν οὐ γὰρ αὖ ποῦθρῶν ὡς ἐβόλῃ
γίγνεται πᾶσι τῆς οὐροῦ ποῦσῃ αὐφῶ
ὡς αὐρῆς ἡτοικοῦμεν

0:09 ἀλλὰ τίς ἡμεῖς καὶ μὴ ἡπε
πῶς ἡμεῖς ἡποῦσῃ ὡς ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς
καὶ ἀποκτείνῃς πῶς ἡμεῖς πετε
ποῦσῃ ἀν πε ἡμεῖς οὐσῃ ἡμεῖς
εἰσῃς

0:κ Ησανας Δε ἀφῃς οὐροῦ ἐφῃ
ἡμεῖς καὶ αὐρῃς ἡμεῖς ἐτενέμεν ἡμεῖς ἀν
αἰσῃς ἡμεῖς ἐτενέμεν ἡμεῖς ἀν

0:κ1 ἐφῃ Δε ἡμεῖς εἰς πῶς καὶ
αἰσῃς ἡμεῖς ἐβόλῃ ἡμεῖς τῆς οὐρῆς
οὐρῆς ἡμεῖς οὐροῦ ἐφῃ

11

01:1 τίς οὐν ἡμεῖς καὶ ἡ φῃς καὶ
πεφῃς ἡμεῖς καὶ γὰρ ἀποκτείνῃς
ἀποκτείνῃς ἐβόλῃ θέν πῶς
ἡμεῖς ἡμεῖς

01:2 ἡμεῖς φῃς καὶ πεφῃς ἡμεῖς φῃ
ἐφῃς ἡμεῖς ὡς τετενέμεν ἀν καὶ

οὐ πετε τ'ἔραφῃ χω ἕμοσ θεν Ηλίας
ἔφρητ' ἐταρσεμ ἔφνουτ' ἐπιΙσραηλ

01:3 χε Πβοис πεκπρόφῃτης αὐθοῦβου
πεκμανερψουψωουψι αὐοτοχπου αποκ
ἕματα αἰσωπ ογορ σεκωτ' ἡσα ταψυχη

01:4 ἀλλὰ οὐ πετε πιχρηματισμος χω
ἕμος παρ αἰσωπ ηῖ η̅ζ ἡψο ἡρωμ πα
ετε ἔπουκελχ κελι ἡτ'βααλ

01:5 παρητ' οἱ θεν παισου ἡτε τ'νου
οὐλγμμ κατὰ οὐμετσωτπ ἡοῦρμωτ
αρψωπι

01:ᾠ ἰσχε δε θεν οῦρμωτ ἰε ἐβολ θεν
ζανρβνοῖ ἀν πε ἕμον
πιρμωτ ἑπαερρμωτ ἀν χε

01:7 οὐ χε φῃ πετε πιΙσραηλ κωτ' ἡσωρ
φαι ἔπερψαψι ἐρορ τ'μετσωτπ δε
αετ'ματ' πσεπι δε αὐθωμ ἡρητ

01:8 κατὰ φρητ' ἐτ'ρῃνοῦτ χε ἂ φνουτ'
τ' πωου ἡοῦπνευμα ἡτωμτ μεμ ζανβαλ
ἐψτεμπαυ ἔβολ μεμ ζανμαψχ
ἐψτεμσωτεμ ψα ἐθουη ἐφοου ἡἐροου

01:9 ογορ Δαυιδ χω ἕμος χε μαρε
τοῦτραπεζα ψωπι πωου ἡοῦφαψ μεμ
οῦχορχς μεμ οῦσκανδαλον μεμ οῦτ'ῡεβιω
πωου

01:0 ποῦβαλ μαροϋερχρεμτς ἐψτεμπαυ
ἔβολ τοῦβισι μαρεσκωλχ ἡσνοῦ νιβεν

01:01 †χω ἕμος μὴ ἀνέλᾳτ ῥίνα ἥσει
ἥσενωπι ἀλλὰ ἥθρηι θεν ποῦπαρπτωμα
ἂ ποῦχαι ὡπι ἥνιενος χε ἥσε†χορ
νωου

01:02 ισε ποῦπαρπτωμα ἀφερ
οὔμετραμαο ἕπικοςμος οὔορ ποῦδρор
ἀφερ μετρεμζε ἥνιενος ιε ἀνρ πε
ποῦχωκ

01:03 †χω δε ἕμος νωτεν θὰ νιενος
ἐφосон μεν οὔν ἀοκ †οι ἥαποστολος ἥτε
νιενος ††ωου ἥταΔιακονια

01:04 χε ῥίνα ἥτα†χορ ἥταсарξ οὔορ
ἥτανορμε ἥρανοῦον ἐβoλ ἥθητοῦ

01:05 ισε γαρ ἂ ποῦριοῦι ἐβoλ ἀφερ
οὔρωτπ ἕπικοςμος ιε ἀψ πε ποῦιμι ἐθoῦν
ἐβηλ ἐπωνθ ἐβoλ θεν ἥεμωουτ

01:0ᾠ ισε δε †απαρχη οὔαβ ιε ῥοὔαβ
οἱ ἥχε πικεοῦωμε οὔορ ισε †ποῦνι
οὔαβ ιε ῥοὔαβ οἱ ἥχε νικεχαλ

01:07 ισε δε ἂ ρανοῦον ἐβoλ θεν νιχαλ
ἀγκωρх ἥοοκ δε ἥοοκ οὔἐβoλ θεν †βω
ἥχωιτ ἥψαψι ἀνερκινΔριζιη ἕμοκ ἥθρηι
ἥθητοῦ οὔορ ἀκερῶφηρ ἕπικени ἥτε
ἐποῦνι ἥ†βω ἥχωιτ

01:08 ἕπερῳοῦωου ἕμοκ ἐχεν νιχαλ ισε
δε ἥοοκ κῳοῦωου ἕμοκ ἥοοκ ἀη ετqαι
θὰ †ποῦνι ἀλλὰ †ποῦνι εττωοῦν θαροκ

01:09 ἡνάχος οὐκ οὐκ ἡνάχον κωρὰ ἐβόλ
θὲν νικάλ ἡνά ἀνοκ ἡτοῦερκὴν ἡρίζιν
ἡμοι

01:κ̄ καλως ἀγκωρὰ θὲν τοῦμεταθῆναι
ἡθοκ Δε κορὶ ἐράτκ θὲν φῆναι ἡπερδῖσι
ἡρῆτ ἀλλὰ ἀρίζοτ

01:κ̄1 ἡχε γὰρ ἡπε φῆναι τὰσο ἡχεν
νικάτα φῆσι ἡνάλ οὐδε ἡθοκ ἡωκ
ἡπερτὰσο ἐροκ

01:κ̄2 ἀνά οὐκ ἐτμετῆριστος νῆμ
τμετρεψωτ ἐβόλ ἡτε φῆναι ἡχεν νῆ
μῆν ἐταγρῆ οὐψωτ ἐβόλ ἐρῆνι Δε ἡχωκ
οὐμετῆριστος ἡτε φῆναι ἐψωπ Δε
ἀκωανορὶ θὲν τμετῆριστος ἡμῶν ἡθοκ
ἡωκ σενάκορκ

01:κ̄3 οὐορ νῆκεχωοῦνι ἀγῶτεμὸρ θὲν
τμεταθῆναι σενάερκὴν ἡρίζιν ἡμῶν
ἡκεσοπ

01:κ̄4 ἡχε ἡθοκ ἀγκορκ ἐβόλ ἡ τὰτα
φῆσι ἡβω ἡχωτ ἡψαψι οὐορ
ἀνερκὴν ἡρίζιν ἡμοκ παρὰ τεκφῆσι ἐτβω
ἡχωτ ἡποῦτεμ ἡωσο μάλλον ναι
ἐνῆερκὴν ἡρίζιν ἡμῶν κατὰ τοῦφῆσι
ἐτοῦβω ἡχωτ ἡμῆν ἡμῶν

01:κ̄5 ἡτοῦεψ ἡνῶν Δε ἀν νῆσῆνον
ἐρετενοι ἡατεμ ἐπαμῆστηριον ἡνά

ἡτετενῶτεμῶπι ερετενοι ἡσαβε νωτεν
ἡμαγατεν ἠνου χε ουθαμ ἡρητ αῖψωπι
ἡπιΙσραηλθεν ουαπομερος ῶατε ἡχωκ
ἡνιεθνος ἰ ἐθουη

01:κ̅α̅ ουορ παρητ πιΙσραηλ τηρῑ
εῑενορεμ κατα ῑρητ ετς̅θ̅νοῦτ χε εῑεἰ
ἐβολθεν Σιων ἡχε φη εθνανορεμ
εῑετασθο ἡνιμετασεβης ἐβολγα Ιακωβ

01:κ̅β̅ ουορ θαἰ τε ταδιαθηκη εθναῶπι
νωου ροταν αἰῶανωλι ἡνουνοβι

01:κ̅γ̅ κατα μεν πεγαγγελιον ρανχαχι νε
εθε εθνου κατα τ̅μετ̅σωτπ δε
ρανμεπρατ νε εθε ἡουιοτ

01:κ̅δ̅ ραναθοῶμ ἡρ̅θ̅νοῦ γαρ νε νιρ̅μο̅τ
ἡτε Φνουτ νεμ πιωρεμ

01:λ̅ α̅ ἡῑρητ γαρ ἡωτεν
εταρετεπερατσωτεμ ἡσα Φνουτ ἡου̅σ̅νοῦ
τ̅νοῦ δε αῡναι νωτενθεν τ̅μετα̅τ̅σω̅τεμ
ἡτε ναι

01:λ̅β̅ παρητ ναι ρωου τ̅νοῦ
αῡερατσωτεμ ἡσα πετενναι ρινα ἡσεναι
νωου ρωου τ̅νοῦ

01:λ̅γ̅ α̅ Φνουτ γαρ μαῶθαμ ἐρ̅ρε̅ν ουον
νιβεν ἐθουη θα ουμετατσωτεμ ρινα
ἡτεῑναι ἡουον νιβεν

01:λ̅δ̅ ω ἡχωκ ἡτ̅με̅τρα̅μα̅ο νεμ τ̅σο̅φ̅ια
νεμ πι̅ε̅μῑ ἡτε Φνουτ ρωσ

ΖΑΝΑΤΘΕΤΘΩΤΟΥ ΝΕ ΝΕΥΖΑΠ ΟΥΟΖ
ΖΑΝΑΤΘΙΤΑΤΣΙ ΗΣΩΟΥ ΝΕ ΝΕΥΜΩΙΤ

01:ᾠ4 ΝΙΙ ΓΑΡ ΠΕΤΑΘΕΜΙ ΕΠΖΗΤ ἸΠΘΟΙΣ ΙΕ
ΝΙΙ ΑΦΕΡΩΦΗΡ ΗΣΟΘΗΙ ΝΕΜΑΘ

01:ᾠ5 ΙΕ ΝΙΙ ΑΦΕΡΩΟΡΠ ΗΤ ΝΑΘ ΟΥΟΖ
ΗΤΕΡΤ ΝΑΘ ΗΤΟΥΩΕΒΙΩ

01:ᾠᾠ ΧΕ ΖΑΝΕΒΟΛ ἸΜΟΘ ΝΕ ΟΥΟΖ
ΖΑΝΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΘ ΝΕ ΟΥΟΖ ΖΑΝΕΘΟΥΗ ΕΡΟΘ
ΤΗΡΟΥ ΝΕ ΦΩΘ ΠΕ ΠΙΩΟΥ ΨΑ ΕΠΕΖ ΑΜΗΗ

12

02:1 ΤΤΖΟ ΔΕ ΕΡΩΤΕΝ ΝΑΣΗΝΟΥ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΕΝ ΝΙΜΕΤΨΕΠΖΗΤ ΗΤΕ ΦΝΟΥΤ
ΕΘΡΕΤΕΝΤΑΖΕ ΝΕΤΕΝΣΩΜΑ ΕΡΑΤΟΥ
ΗΟΥΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ΕΦΟΠΘ ΕΦΟΥΑΒ ΕΦΡΑΝΑΘ
ἸΦΝΟΥΤ ΟΥΟΖ ΠΕΤΕΝΨΕΜΨΙ ΗΛΟΓΙΚΟΝ
ΕΦΡΑΝΑΘ

02:2 ΟΥΟΖ ΗΤΕΤΕΠΩΤΕΜΕΡΩΦΗΡ ΗΣΧΗΜΑ ΧΕ
ΝΕΜ ΠΑΙΕΠΕΖ ΑΛΛΑ ΗΤΕΤΕΠΨΕΒΤ ΠΕΤΕΝΣΜΟΤ
ΘΕΠ ΟΥΜΕΤΒΕΡΙ ΗΤΕ ΠΙΚΑΤ
ΕΘΡΕΤΕΠΕΡΔΟΚΙΜΑΖΙΗ ΧΕ ΟΥ ΠΕ ΦΟΥΩΨ
ἸΦΝΟΥΤ ΠΙΑΓΑΘΟΝ ΕΘΡΑΝΑΘ ΟΥΟΖ ΕΤΧΗΚ
ΕΒΟΛ

02:3 †χω γαρ ἕμος ἐβόλ ζίτεν πιζμοτ
εττοι νηι ἵονον νιβεν ετϋοπ δην θηνοϋ
ἐϋτεμερζονο μενὶ σαβολ ἕπετςϋε ἐμενὶ
ἐροϋ αλδα ἐμενὶ ἐβίςβω πιοαι πιοαι
κατα φρη† ετα Φνοϋ† φωϋ παϋ ἵοϋϋ
ἵηαζ†

02:4 ἕφρη† γαρ ετε ἵζρηι δην οϋσωμα
ἵοϋωτ οϋονταν ἵοϋμνϋ ἕμελος ἕμαϋ
νιμελος δε τηροϋ ἵοϋζωβ ἵοϋωτ αν
πετεντωοϋ

02:5 παρη† ανοη ζων δα νιμνϋ ανοη
οϋσωμα ἵοϋωτ δην Πιχριστος πιοαι
πιοαι ἕμον ανοη ζανμελος ἵτε νεπερνοϋ

02:ε̄ ἐοϋονταν δε ἕμαϋ ἵζανζμοτ
εϋϋεβίνοϋτ κατα πϋι ἕπιζμοτ εττοι παν
ἵτε οϋπροφντια κατα πιθοντεν ἵτε
φηαζ†

02:7 ἵτε οϋδιακονια δην †διακονια ἵτε
πετ†ςβω δην †μετρεϋ†ςβω

02:8 ἵτε πετνομ† δην †μετθατζητ φη
ετ† δην οϋμετζαπλοϋς φη ετχην δαχωοϋ
δην οϋςποϋδην φη εθναι δην οϋραϋι

02:9 †αγαπη ἕμον μετϋοβι ἵθητς
ερετενφητ σαβολ ἕπιπετζωοϋ ερετεντομ
ἕμωτεν ἐπιαγαθον

02:0 τ μεταίσει ερετηχη τ με ουμει
ἐθοὺν ενετερνοῦ ερετερωορπ ἡχα
νετερνοῦ ἡτεν θηνοῦ τ με οὐταιο

02:01 ερετενοι ἡβηαυ αν τ ςπουλh
ερετενημ τ με πιπνευμα ερετενοι ἡβωκ
ἡΠβοιc

02:02 ερετεραυ τ με τ ζελπιc
ερετερζυπομενιn τ με πιζοxζεx ερετεμhн
ἐ τ προceυχη

02:03 ερετενοι ἡψφhр ἐπιχриа ἡτε πιαγιoc
ερετενβοχι ἡca τ μεταίωemmo

02:04 cμοῦ ἐhн ετβοχι ἡca θηνοῦ cμοῦ
ογοz ἡπεpcazoυι

02:05 paυι nem nh eτpaυι oγοz pιm nem
nh eτpιm

02:0 \bar{a} ουμει ἡουωτ ερετεpα ἡμοc
ενετερνοῦ ἡτετεmει αν ἐhнметбaciзнт
αλδα ερετεmωι nem nh
ετθεβhнoυт ἡπεpωπι ερετενοι ἡcaβε
пωтen ἡmαyαтen θηноῦ

02:07 ἡτετεn τ ἡουπεтzωoυ αν ἡzλι
ἡ τ yeβiω ἡпоυπεтzωoυ ερετεnqι ἡφpωoυy
ἡzanπεθhнaney ἡπεἡθo ἡpωm niβen

02:08 icxe oγoн ψxoм ἡmωтen apiaγтen
θηноῦ ἐepзipнhн nem pωm niβen

02:09 ἡ τέτενβι ἡ πέτεν ἡ πῶιϣ ἀν παμμενρατ
ἀλλὰ μαμα ἡ πῶντ ἑσθνοῦτ γαρ χε
ἡ βι ἡ πῶιϣ φωι ἀνοκ πε ἀνοκ εθνατ ὡεβίω
πεχε Πβοις

02:κ̄ ἀλλὰ εἰωπ ἀρεῶαν πεκχαχι ῥκο
ματεμμοϣ ἀϣῶανιβι ματσοϣ φαι γαρ
εκρα ἡμοϣ ἐκεθωοῦτ ἡ γανχεβς ἡ ῥωμ
γιχεν τεϣὰφε

02:κ̄1 ἡ πενθρε πιπετρωοῦ βρο ἐρωτεν
ἀλλὰ θεν πιπεθανεϣ βρο ἐπιπετρωοῦ

13

03:1 ψυχῇ νίβεν μαρουδνεχωοῦ ἐνιεζοῦσια
ετβοσι ἡμον εζοῦσια γαρ ὡοπ ἐβηλ
ἐνηετῶοπ ἐβोल γιτεν Φνοῦτ νη ετῶοπ
ἐβोल γιτεν Φνοῦτ σεθνω

03:2 ρωστε φη εττ ἐθoῦν ἐῖρεν τεζοῦσια
ἀϣτ ἐθoῦν ἐῖρεν πιθωῶ ἡ τε Φνοῦτ νη
λε εττ ἐθoῦν ἐῖραῦ εγεβι ἡοῦραπ

03:3 νιαρῇ γαρ νανῇ ευροτ ἀν
ἡ πιρωβ εθανεϣ ἀλλὰ ἡ πιπετρωοῦ
ῥοῶωω λε ἐῶτεμερροτ θατρη ἡ τεζοῦσια
αριοῖ ἡ πιπεθανεϣ ογορ ερε οὔταιο ὡωπι
νακ ἐβोल ἡμος

03:4 οὔδιακων γαρ ἡ τε Φνοῦτ νακ τε
ἐπιπεθανεϣ εἰωπ λε

ακωνιρι ὑπιπετρωου αριζοτ ἡαερφοριν
γαρ αν ἡτσηφι ρικη ουδιακων γαρ ἡτε
Φνουτ πε εσβιῦπῳῳ ὑπῳωντ ὑφῃ ετιρι
ὑπιπετρωου

03:5 εθεφαι αναγκη εβνεχωτεν ου μονον
εθε ὑπῳωντ αλλα νεμ εθε τσῳνηΔεσις

03:᠖ εθεφαι γαρ τεπτρωτ ρανρεφωῳεν
γαρ ἡτε Φνουτ νε ευμην ἐπαιρωβ

03:7 μα νετεπερωτεν ἡοϋον νιβεν μα
πιρωτ ὑφα πιρωτ μα πιτελос ὑφα
πιτελос ματρωτ ὑφα τρωτ μα πιταιο
ὑφα πιταιο

03:8 ὑπερχα ρῶι ἡτε ρῶι ἐρωτεν ἐβῆλ
ἐμενρε νετεπερῳου φῃ γαρ εθμει
ὑπερῳφῃρ αϣκεκ πιῳομοс ἐβολ

03:9 φαι γαρ χε ἡνεκερῳικ ἡνεκῳατεβ
ἡνεκῳιϋι ἡνεκερμεερε ἡῳουχ ἡνεκερεπιῳῳιν
νεμ κεοϋι κεοϋι ἡῳιεντολῃ αυχῃκ ἐβολ
ῳεν παιсахи ῳεν φμενρε πεκῳφῃρ
ὑπεκρητ

03:0 тагапн ὑπεсерпетρωου ὑπερῳφῃρ
ὑχωк ουῃ ὑπιῳομοс πε тагапн

03:01 οϋορ φαι еρετεῆμ ἐπισῳου χε
τῳῳῳου τε ρῃΔῃ εθρετεпτεп ῳῃῳου ἐβολ

θΕΝ ΠΙΕΝΚΟΤ †ΝΟΥ ΔΕ ΑΨΘΩΝΤ ΕΡΟΝ ΗΧΕ
ΠΕΝΝΟΖΕΜ ΕΖΟΤΕ ΠΙΣΗΟΥ ΕΤΑΝΝΑΖ† ΗΘΗΤΨ

03:02 Α ΠΙΕΧΩΡΖ ΕΡΠΡΟΚΟΠΤΗ ΠΙΕΖΟΟΥ ΔΕ
ΑΨΘΩΝΤ ΜΑΡΕΝΧΩ ΟΥΗ ΗΘΗΗ ΗΝΙΖΒΗΟΥ
ΗΤΕ ΠΧΑΚΙ ΜΑΡΕΝ† ΔΕ ΖΙΩΤΕΝ ΗΝΙΖΟΠΛΟΝ
ΗΤΕ ΠΙΟΥΩΗΗ

03:03 ΖΩC ΕΗΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΜΑΡΕΝΜΟΥ
ΕΝCΟΥΒΗΤ ΘΕΝ ΖΑΝΧΕΡΧΕΡ ΑΗ ΝΕΜ ΖΑΝΘΙΘΙ
ΘΕΝ ΖΑΝΨΑΙΡΙ ΑΗ ΝΕΜ ΖΑΝCΩΨ ΘΕΝ
ΟΥΨΘΗΗΗ ΑΗ ΝΕΜ ΟΥΧΟΖ

03:04 ΑΛΛΑ ΜΟΙ ΖΙ ΘΗΝΟΥ ΞΠΘΟΙC ΙΗCΟΥC
ΠΙΧΡΙCΤΟC ΟΥΟΖ ΞΠΕΡΨΙΡΩΟΥΨ ΘΑ †CΑΡΞ
ΘΕΝ ΖΑΝΕΠΙΘΥΜΙΑ

14

04:1 ΠΕΤΨΩΗΗ ΘΕΝ ΦΝΑΖ† ΨΟΠΨ ΕΡΩΤΕΝ
ΘΕΝ ΖΑΝΖΙΟΙ ΑΗ ΗΤΕ ΖΑΝΜΟΚΜΕΚ

04:2 ΟΥΟΗ ΠΕΘΑΖ† ΜΕΝ ΕΟΥΕΜ ΕΠΧΑΙ ΝΙΒΕΝ
ΠΕΤΨΩΗΗ ΔΕ ΨΑΨΟΥΕΜ ΟΥΟ†

04:3 ΦΗ ΕΘΟΥΑΜ ΞΠΕΝΘΕΡΨΨΕΨΨ ΦΗ
ΕΤΕΝΨΟΥΑΜ ΑΗ ΦΗ

ΕΤΕΝΨΟΥΑΜ ΑΗ ΞΠΕΝΘΕΡΨ†ΖΑΠ ΕΠΕΘΟΥΑΜ
ΦΗΟΥ† ΓΑΡ ΑΨΨΟΠΨ

ΕΡΟΨ

04:4 ΗΘΟΚ ΝΗ ΗΘΟΚ ΦΗ ΕΤ†ΖΑΠ ΕΟΥΒΩΚ
ΗΨΕΜΜΟ ΕΨΘΖΙ ΕΡΑΤΨ ΕΠΕΨΘΟΙC ΙΕ ΕΨΝΑΖΕΙ

εφ' ὧν Δε ἐράτω οὐκ ὤχου ὑποῖς
ἐταρῶν ἐράτω

04:5 οὐκ πετράει γὰρ μεν ἡζοὺς θάττη
ἡζοὺς οὐκ πετράει Δε ἡζοὺς νίβει
πιοῦναι πιοῦναι μαρεφθῶν ἡζὴν θέν πεφθῆναι
ὑμῖν ὑμῶν

04:6 φη εἴμεν ἐπιέζοις ἀμείνι ἐπ' οὐκ
οὐκ πεθοῦμαι ἀφ' οὐκ ὑπεπόμεν
γὰρ ἦτεν φηοῦν οὐκ φη ἐτενφ' οὐκ ἀν
φ' οὐκ ἀν ὑποῖς οὐκ ὑπεπόμεν ἦτεν
φηοῦν

04:7 ὑμῶν ἔλιν γὰρ ὑμῶν παῶν παρ
οὐκ ὑμῶν ἔλιν παῶν παρ

04:8 ἐγὼ γὰρ ἐπαῶν ἐπαῶν ὑποῖς
ἐγὼ Δε ἐπαῶν ἐπαῶν ὑποῖς ἴτε
οὐκ ἐπαῶν ἴτε ἐπαῶν ἀπὸν παρ οὐκ

04:9 εἴβει Πιχρίστὸς ἀμῶν οὐκ
ἀφ' οὐκ ἴτεφ' οὐκ ἐν εἴμῶν νῆμ
νῆ ἐτὸν

04:0 ἡθὺς Δε εἴβειν κ'τ' ἀν ἐπεκον ὑμῶν
ἡθὺς ἡθὺς εἴβειν κ'τ' ἀν ἐπεκον ἀπὸν
γὰρ τῆρεν σενάταρον ἐράτεν παρρεν
πὶβημα ἦτε φηοῦν

04:01 ἔσθουτ γὰρ καὶ τὸν θεὸν ἀποκτενεῖ
Πῶς καὶ κελὶ μὴ ἐκώλυνεν οὐδὲν
ἢτε λαὸς μὴ οὐκ ἐβόλ μὴ φωνή

04:02 γὰρ οὐκ πῶς πῶς ἡμῶν
ἡμεῖς ἔχοντες ἡμῶν

04:03 ἡμεῖς ἡμεῖς οὐκ καὶ ἐπερνοῦ
ἀλλὰ φῶς μᾶλλον μᾶλλον ἐρῶς ἐντέμνω
οὐκ οὐκ οὐκ ἀλλὰ ἡμεῖς

04:04 τὸν οὐκ παρὸν θῆτε Πῶς
ἡμεῖς καὶ ἡμῶν ἡμεῖς ἐκβάλλω ἐβόλ
ἡμεῖς ἐβόλ ἐβόλ ἐβόλ ἐβόλ καὶ
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

04:05 ἡμεῖς γὰρ ἐβόλ οὐκ ἀρε πῶς
ἡμεῖς ἀλλὰ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
οὐκ ἀλλὰ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

04:06 ἡμεῖς οὐκ οὐκ οὐκ ἡμεῖς

04:07 τὸν οὐκ γὰρ ἡμεῖς φωνή πῶς
οὐκ ἡμεῖς οὐκ ἡμεῖς ἀλλὰ ἡμεῖς
οὐκ ἡμεῖς οὐκ ἡμεῖς οὐκ ἡμεῖς
οὐκ ἡμεῖς οὐκ ἡμεῖς

04:08 φῶς γὰρ ἐτοίμω καὶ πῶς
ἐπὶ φωνή ἡμεῖς οὐκ ἡμεῖς
πε καὶ πῶς

04:09 ջարա օյն արենծօժի իճա ռա
†ջիրհնի ռեմ ռա քիկօՏ էներնոյ

04:ք̄ ւերբեձ քիշօՅ իՏե Փնօյ† էՅօձ
եթե օյժրե ՇօյաՅ մեռ Դիրօյ աձձա
օյքեՏշօյ քե ւիրօմ քի եթաօյմ
էՅօձ ջիՏեռ օյժրօք

04:ք̄1 ռաքեՇ էյՏեմօյեմ աք օյձե էյՏեմքե
հրք ռեմ քի եՏե քեքՇօռ ռաժիժրօք իժիՏք

04:ք̄2 իժօք օյօռՏաք իօյնաճ† մմաւ խաք
իժիՏք ւքեմթօ ւՓնօյ† օյօնիաՏք մքի
եՏեքնա†ճաք էրօք առ ժեռ քի
եՏեքնաերձօքիմաճիռ մմօք

04:ք̄3 քի ձե եՏօյ իճիՏ 2 եյօք
աքյառօյմ աքճիՏք էքճաք չե իօյէՅօձ
ժեռ օյնաճ† առ քե ջօՅ ձե ռիՅեռ
եՏեռօյէՅօձ ժեռ օյնաճ† առ քե օյնօՅի քե

15

05:1 Շեմքա ձե ռառ առօռ ժա ռի եՏե
օյօռ յքօմ մմօյ իՏեքաի ժա ռիյառի
իՏե ռիաՏքօմ օյօճ իՏեքՏեմրառառ
մմաւաՏեռ

05:2 քիօյաի քիօյաի մմօՏեռ մաքեքրառաք
մքեքյփիռ ժեռ քիքեթառեք եյքօՏ

05:3 քե քար ՔիքրիՏօՇ ռեՏաքրառաք
մմաւաՏք առ աձձա քաՏա քրի† եՏժիռօյՏ
չե ռիյաւյ իՏե ռի եՏ†յփիՏ ռաք աւի էճրի
էժօ

05:4 ζωβ γαρ πιβεν έταχερωορπ ήςθήτοϋ
αυςθήτοϋ έτεπςβω ρινα έβολ ριτεν
†ζυπομονη νεμ †μετρε†νομ† ήτε
μίγραφη ήτε †ζελπις ψωπι παν

05:5 Φνοϋ† Δε ήτε †ζιρηνη νεμ
†παρακληςις εφε† ήουμενι

ήουωτ πωτεν έπετεπερνοϋ κατα Ιησοϋς
Πιχριστος

05:̅ ρινα θεν ουζητ ήουωτ νεμ ουρω
ήουωτ ήτετεν†ωοϋ ήΦνοϋ† Φιωτ
ήπενβοις Ιησοϋς Πιχριστος

05:7 εθεφαι ψεπ πετεπερνοϋ έρωτεν κατα
φρη† ζωϋ ετα Πιχριστος ψεπ θηνοϋ έροϋ
ευωοϋ ήΦνοϋ†

05:8 †χω γαρ ήμος χε Πιχριστος αϋψωπι
ήουδιακωη ήτε πςεβι έχεν †μεθνη ήτε
Φνοϋ† χεχας εφεταχρε πιωψ ήτε πιο†

05:9 πιεθνος Δε εθε ουηαι έ†ωοϋ
ήΦνοϋ† κατα φρη† ετςθήνοϋτ χε
εθεφαι †ηαοϋωηρ πακ έβολ θεν πιεθνος
ογορ †ηαερψαλιν επεκραν

05:0 ογορ ρχω ήμος οη χε ουνοϋ
ήμωτεν πιεθνος νεμ πεϋδαος

05:01 ογορ ρχω ήμος οη χε πιεθνος
τηροϋ ςμοϋ έπβοις μαροϋςμοϋ έροϋ ήχε
μιλδαος τηροϋ

05:02 οὐορ ἔχω ἡμος οη ἦχε Ησανας χε
εσέωπι ἦχε ἔνουνι

ἡΙεσε μεμ φη εθατωνη ἑεραρχων
ἐνιεθνος ευέεργελις ἐροϋ ἦχε νιεθνος

05:03 Φνοϋ† Δε ἦτε †ζελπις εϋέμαρ
θηνοϋ ἡραϋι νιβεν μεμ †ζιρηνη θεν
ἡχινῆρετενναρ† ερετενεργουο θεν †ζελπις
θεν †χομ ἦτε Πῖπνευμα εθοϋαβ

05:04 ανοκ ρω παςηνοϋ παρηντ θητ ἔχεν
θηνοϋ χε ἡῶτεν ρωτεν τετενμερ θεν
ρωβ νιβεν ἡαγαθον ερετενμερ θεν ἑμι
νιβεν ἐοϋον ὡχομ ἡμωτεν ἐ†ςβω
ἡνετενερνοϋ

05:05 θεν ουμεττολμερος Δε αἰςθαι
νωτεν ἡογαπομερος ρως ει† ἡψμενι
νωτεν εθεε πῖρμोट ἐταϋτηνιϋ νηι ἐβολ
ριτεν Φνοϋ†

05:0ᾱ εθριϋωπι ειοι ἡρεϋφωϋεν ἦτε Ιησοϋς
Πιχριστος ἐνιεθνος ειερζωβ θεν ουμετοϋνηβ
ἐπιεαγγελιον ἦτε Φνοϋ† ρινα ἦτε
†προςφωρα ἦτε νιεθνος ὡωπι εςωηπ οὐορ
εστοϋβνοϋτ θεν οϋπνευμα εθοϋαβ

05:07 οϋοντηι ἡμαϋ ἡοϋϋοϋϋοϋ θεν
Πιχριστος Ιησοϋς ρα Φνοϋ†

05:08 οϋ γαρ ἡπαερτολμαν εχε οϋσαχι
θεν νη ετε ἡπε Πιχριστος ερζωβ ἡθητοϋ

ἐβόλ ζιτοτ εὔσωτεμ ἢτε νιεθνος θεν
πσαχι θεν ἡρωβ

05:09 θεν ἴχομ ἢτε ζανμηνι νει
ζανῶφηρι θεν οὔχομ ἢτε οὔπνευμα
εἶοθαβ ζωστε ισχεν Ἱεροῦσαλὴμ νει
πεσχωτ ψα ἐρρη ἐπιδλῦρικον ἡταμαζοῦ
ἐπιεγαγγελιον ἢτε Πιχριστος

05:κ̄ παίρητ δε παμει ἡζιγεννοῦσι πε
ἐφμα αν εταυχε φραν ἡΠιχριστος ἡμοσ
ζινα ἡταῶτεμχωτ ἐχεν οὔσεντ ἡψεμμο

05:κ̄1 ἀλλὰ κατὰ φρητ ἐτςθνοῦτ χε
εὔεναν ἢχε νη ετε ἡποῦταμωοῦ εἶβητς
οὔοζ νη ετε ἡποῦσωτεμ εὔεκατ

05:κ̄2 εἶβεφαι αἰταζνο ἡοῦμνψ ἡσοπ ει
ζαρωτεν

05:κ̄3 τνοῦ δε ἡμοντ μα θεν παισα
οὔον οὔμει ἡζογο δε ψοπ ἡθητ ει
ζαρωτεν ις οὔμνψ ἡρομπι

05:κ̄4 ζωσ εἰναψεννι ἐτςπανια τερζελπισ
γαρ εναν ἐρωτεν

εἰναψεννι ἐμαν οὔοζ ἡτετεντφοι ἡωτεν
ἐμαν εῡωπ αἰψανσι ἡμωτεν θεν
οὔαπομερος

05:κ̄5 τνοῦ δε τναψεννι ἐἹεροῦσαλὴμ
ἐψεμψι ἡνη εἶοθαβ

05:κ̅α̅ αὐτὰρ γὰρ ἦχε παῖμακεδονία
nem Ἀχαια εἶρι νόυμετῶφῃρ ἐπιζηκί ἦτε
nn εἶοθαβ nn εἶθεν Ἱεροῦσαλὴμ

05:κ̅7̅ αὐτὰρ γὰρ οὐορ οὐον ἐρωοῦ
ἦτωοῦ ιςχε γὰρ nieθnoc ερῶφῃρ ἐρωοῦ
θεν οὐπνευματικον σεῖπῶα ἡσεμεμῶντοῦ
θεν nικεсарκικον

05:κ̅8̅ φαί οὐn αἰψανχοκῳ ἐβοῶ
ἦταεῖρσφραγίζῃν ἡπαιονταρ nωοῦ εἰέωεnnι
ἐβοῶ ζῖτεn ἠnnoῦ ἐτῶπανία

05:κ̅9̅ τῶοῦn Δε χε αἰnnoῦ ζαρωτεn
αἰnnoῦ ἔεν οὐμορ ἡcμοῦ ἦτε Πιχριστοc

05:λ̅ τῶοῦn οὐn ἐρωτεn nαcῖnnoῦ ἐβοῶ
ζῖτεn Πενβοic Ἰncοῦc Πιχριστοc nem ἐβοῶ
ζῖτεn τᾶγαn ἦτε nῖπνευμα
εἶρετεnεραγωnιζεcῶε nemni ἔεν
neτεnπροceγῡχῃ ἐζῆrῃ ἐχωι ζα Φnoῦτ

05:λ̅1̅ ζῖna ἦταnoζεμ ἐβοῶ ζα nn εἶοi
ἦατcωτεμ ἔεν τῖοῦΔεα οὐορ ταΔιακονία
ἐἹεροῦσαλὴμ ἦτεcῶnπi εcῶnπ ἐnιaγiοc

05:λ̅2̅ ζῖna αἰψανι ζαρωτεn ἔεν οὐραῶi
ἐβοῶ ζῖτεn πετεζεne Φnoῦτ οὐορ ἦταῖnton
ῖμοi nemωτεn

05:λ̅3̅ Φnoῦτ Δε ἦτε τῆrῃnn ῥῡχῃ
nemωτεn τηpoῦ αἰnn

0α:1 ††ζο Δε ἡΦοιβη τενσωπι ἔτεν
 θηνοῦ ετε οὔρεϋμεϋι ζωσ τε ἦτε
 †εκκλῆσια ετθεν Κενῡρεεσ

0α:2 ζινα ἡτετενωπις ἔρωτεν θεν Πβοις
 θεν πειπῡα ἦτε ηη εθουαβ ουοζ
 ἡτετεν†τοτς θεν ζωβ πιβεν ἔτεσπαιερχρια
 ἡμωτεν ἡθῆτοῦ κε γαρ ἡθος ζωσ
 αςϋωπι θαχεν ουμῡ πεμῡι ζω

0α:3 ϋπι ἐΠρισκυλλα μεμ Ἀκυλλα
 παῡφῡρ ἡρεϋερζωβ θεν Πιχριστοσ Ιησοῦσ

0α:4 παι ἔταῡ† ἡτοῡπαζβι ἐζρῡι ἔχεν
 ταψῡχῡ παι ετε ανοκ ἡμαῡατ αν
 ετϋεπζμοτ ἡτοτοῡ αλλα μεμ νικεεκκλῆσια
 τηροῡ ἦτε μεθνοσ μεμ †εκκλῆσια ἦτε
 ποῡῡι

0α:5 ϋπι ἐΠενετοσ πααγαπῡτοσ ετε ἡθοϋ
 πε †αρχῡ ἦτε †λcia θεν Πβοις

0α:α ϋπι ἐUαρια θη ἔτασβι ουμῡ ἡθici
 θαρωτεν

0α:7 ϋπι ἐἈνδρονικος μεμ Ιουλια
 παςῡγγεῡῡσ ουοζ παῡφῡρ ἡεχμαλωτοσ ἔτε
 ζανσοῡῡη νε θεν νιαποστολοσ παι ετε
 ζανϋορπ ἐροι νε θεν Πιχριστοσ

0α:8 ϋπι ἐἈμπλιατοσ πααγαπῡτοσ θεν
 Πβοις

0ᾱ:9 ὡνι ἐΟυρβανος πενῶφην ἡρεφερζωβ
θεν Πιχριστος нем Стаχης πααγαπητος

0ᾱ:0 ὡνι ἐἈπελλης πισωτπ δεν Πιχριστος
ὡνι ἐνн етῶп ἐβολ δεν Ἀριστοβοῦλος

0ᾱ:01 ὡνι ἐΗρωδιον πασυγγενης ὡνι ἐнн
етῶп ἐβολ δεν

Нанаркѹсος нн етῶп δεν Пбоис

0ᾱ:02 ὡνι ἐΤριφωνα нем Тρυφωса нн
етῶси δεν Пбоис ὡνι ἐПерсида †μεпгит
өн етасбѣ оуμнῶ ἡῑσι δεν Пбоис

0ᾱ:03 ὡνι ἐΡοῦφος πισωтп δεν Пбоис
нем теҫмау оуог θωи

ζω τε

0ᾱ:04 ὡνι ἐἈσυγκριτος Φληγονта ерμн
Патрoба ерма нем нκεcннoу еθнеμωоу

0ᾱ:05 ὡνι ἐΦυλολογος нем Ιουλiα перea
нем теҫωннι нем Оууμпан нем нiагiос
тнроу еθнеμωоу

0ᾱ:0ᾱ αριаспазесѹе ἡпeтeпepнoу δεν оуφι
есoγaβ ceῶннι ἐρωтeп ἡxe нieκkλнciα
тнроу ἡтe Πιχριστος

0ᾱ:07 ††ζo ἐρωтeп нaсннoу
еθpeтeп†гoнтeп ἐнн етiрi ἡнiφωpх нем
нiсkαηΔaλoн caβoλ ἡ†сῶω етapeтeп†caβo
ἐpoс oуог peк θннoу caβoλ ἡμωоу

0α:08 ηαι γαρ ὑπαίρη† σεοι ὑβωκ αν
ὑΠενβοις Ιησοϋς Πιχριστος αλλα ἡτοϋνεχι
οϋορ ἐβoλ ριτεν τουχιησαχι ετρoλx ηεη
ποϋςμοϋ ψαϋερζαλ ὑπρηητ ἡηιατκακια

0α:09 τετεημετρεψωτεη γαρ αςψενας ψα
οϋον ηιβεν †ραψι

οϋη ἔχεν ἠηνοϋ †οϋεψ ἠηνοϋ Δε ερετενοι
ἡσαβε θεν πιπεῖθῆανεψ ακερεος Δε
ἐπιπετρωοϋ

0α:κ Φνοϋ† Δε ἡτε †ριρηηη εφεθoμθεη
ὑπσαταηας θα ηετεηβαλαϋx ἡχωλεη
ἡρῆμοτ ὑΠενβοις Ιησοϋς Πιχριστος
ηεηωτεη

0α:κ1 ὑψιηι ἐρωτεη ἡχε Τιμοθεος παψφηρ
ἡρεψερζωβ ηεη Λοϋκιος ηεη Ιασσωη ηεη
Cωσιπατρος παςϋγγεηης

0α:κ2 †ψιηι ἐρωτεη ανοκ Τερτιος φη
εταψςθε ταῖεπιστολῆη θεν Πβοις

0α:κ3 ὑψιπι ἐρωτεη ἡχε Γαιος παψεηηο
ηεη †εκκλῆηςια τηρς ὑψιηι ἐρωτεη ἡχε
Ἀραστος πιοκοηομος ἡτε †πολῆς ηεη
Κοϋαρτος πῖσoη

0α:κ4 ἡρῆμοτ ὑΠενβοις Ιησοϋς Πιχριστος
ηεηωτεη τηροϋ αηηη

0α:κ5 φη ετε οϋον ὡχοη ὑμοψ ἐταχρε
ἠηνοϋ κατα παεϋαγγελῖoη ηεη πιρῖωῖψ
ἡτε Πιχριστος Ιησοϋς κατα οϋβωρη ἐβoλ

ἦτε

οὐμυστηριον ἐαυχαρῶν ἐροϋ ἐξαπὲς
ἦνερ

0α:κᾶ τῆου Δε αἰουονζϋ ἐβoλ ζιτε
νιῖραφῃ ἦτε νιῖροφῃτῃς κατὰ πιουαζσαζνι
ἦτε Φνοϋτ πῳα ἐνερ ἐαυουονζϋ ἐβoλ
εϋσωτεμ ἦτε φῆαζτ δῆν νιεθνος τηροϋ

0α:κ7 πιουαι ἡμαυατϋ πῑσαβε Φνοϋτ
ἐβoλ ζιτεν Ἰησοϋς Πιχριστος φαι ετε
φωϋ πε πῳου ϣα ἐνερ ἦτε νιῖνερ αμην

Πρoς Ρωμεος αὐςῃτς δῆν Κορινθοο
αυουορπς ζιτεν Φοιβῃ τῳωνι.

Κορινθιοϋς α̅ كورنثوس الأولى

Κορινθιοϋς α̅

1

1:1 Παυλοο παποστολοο ετθαζεμ ἦτε
Ἰησοϋς Πιχριστοο ἐβoλ ζιτεν φoυωϣ
ἡΦνοϋτ νεμ σωσθεηης πῑσον

1:2 ἡτεκκληησια ἦτε Φνοϋτ θηετωοπ δῆν
Κορινθοο νη ἐταυτοϋβωο δῆν Πιχριστοο
Ἰησοϋς νηετθαζεμ εθουαβ νεμ οϋον νιβεν
εθμοϋτ ἐφῤαν ἡπενβοῖς Ἰησοϋς Πιχριστοο
δῆν μαι νιβεν ἡτωοϋ νεμ ἡταν

1:3 πρῶτον πωτεν μεμ ἰγίρηνη ἐβόλ ζίτεν
Φνοῦ† πενωτ μεμ πενδοῖς Ἰησοῦς
Πιχριστος

1:4 †ωεπρῶτον ἦτεν πανοῦ† ἡσχοῦ μιβεν
ἐῖρηι ἐχεν ἠηνοῦ μεμ ἐχεν πῖρῶτον ἦτε
Φνοῦ† ἐταῦτηιζ πωτεν θεν Πιχριστος
Ἰησοῦς

1:5 χε θεν ζωβ μιβεν ατετεπερραμῶ
ἡῖρηι ἡῖρηιζ θεν σαχι μιβεν μεμ ἐμι
μιβεν

1:ᾠ κατα φῖρη† ἐτα †μετμεερε ἦτε
Πιχριστος ταχρο θεν ἠηνοῦ

1:7 ζωστε ἡτετενῶπι ἡτετενῶατ αν θεν
ῖλι ἡῖρῶτον ερετενχοῦῶτ ἐβόλ θατζη
ἡπιδωρπ ἐβόλ ἦτε πενδοῖς Ἰησοῦς
Πιχριστος

1:8 φαι ετε ερεταχρε ἠηνοῦ ῶα ἐβόλ
παταρικι θεν πῖρῶτον ἡπενδοῖς Ἰησοῦς
Πιχριστος

1:9 ρενζοτ ἵχε Φνοῦ† φηεταρθαρεμ
θηνοῦ ἐδοῦν ἐ†μετῶφην ἵτε περῶνρι
Ἰησοῦς Πιχριστος πενδοις

1:0 ††ζο οὐν ἐρωτεν παςσηνοῦ ἐβολ ζιτεν
φραν ἱπενδοις Ἰησοῦς Πιχριστος ζινα
οὔσαχι ἵοῦωτ ερετενχω ἱμοϋ τηροῦ οὔοζ
ἵτεῶτεμ ζανφωρχ ὡπι ζεν θηνοῦ
ἵτετενὡπι Δε ερετενσεβτωτ ζεν οὔζητ
ἵοῦγαιτ εμ οὔγνηωμην ἵοῦωτ

1:01 αὔταμοι γαρ εἴβε θηνοῦ παςσηνοῦ
ἐβολ ζιτεν παχλὼς χε οὔον ζανῶβνην
ὡοπ ζεν θηνοῦ

1:02 φαι Δε †χω ἱμοϋ χε πιοῦαι πιοῦαι
ἱμωτεν χω ἱμοϋ χε ἀνοκ μεν ἀνοκ φα
Παῦλος ἀνοκ Δε ἀνοκ φα Ἀπολλῶ ἀνοκ
Δε ἀνοκ φα Κηφα ἀνοκ Δε ἀνοκ φα
Πιχριστος

1:03 αὔφεω Πιχριστος μη Παῦλος αὔαϋϋ
ἐχεν θηνοῦ ιε ἀν ἀρετενβίωμς ἐφραν
ἱΠαῦλος

1:04 †ωεπρμoт χε ἡπι†ωμc ἡρλi
ἡμωτεп ἐβηλ Εκρισποc пем Γαιoс

1:05 ρiηα ἡτεϋτεμ ουαi χoс χε
αρετεпбiωμc ἐπαρaη

1:0ḅ αι†ωμc Δε ἡпкeηi ἡCτεφaηa λoιπoη
ἡ†eμi aη χε aη αι†ωμc ἡκεoυaι

1:07 пeтaρтaουoι γap aη ἡχε Πιχpиcтoс
ἐ†ωμc aλλa ἐριπeηпoυqι θeη oυcβω
ἡcaχi aη ρiηa ἡτεqῡτεμῡaπi eqῡoυiт ἡχε
πiстaγpoc ἡτε Πιχpиcтoс

1:08 πicaχi γap ἡτε πiстaγpoc ἡτεп ηημeη
eθηaтaкo oυμeтcoχ пe ηaη Δe aпoη θa
ηηeθηaпoзeμ oυxoη ἡτε Φпoυ† пe

1:09 cсθηoυт γap χε †ηaтaкo ἡтcoφiα
ἡτε ηicaβey oυoз пeμi

ἡτε ηiкaтзηт †ηaῡoῡq

1:κ̄ αϥθων ουσαβε αϥθων ουσαδ αϥθων
οϥρεϥθουτθετ ητε παιενεζ μη υπε Φνουτ
ερ τσοφια υπικοςμος ησοx

1:κ̄1 επιδη γαρ εβολθεν τσοφια ητε
Φνουτ υπε πικοςμος ουεν Φνουτ εβολ
ζιτεν τσοφια αϥτματ ηχε Φνουτ εβολ
ζιτεν τμετσοx ητε πιζιωιϥ ενοζεμ
ηηηεθπαζτ

1:κ̄2 επιδη μιουδαι σεερετιη ηζαηηηηηη
ογοζ ηιογειηηηη σεκωτ ησα τσοφια

1:κ̄3 ανον δε τεηζιωιϥ υπιχριστος
εαγαϥη μιουδαι μεη ουσκανδαλον ηωου
πε ηιεθος δε ουμετσοx πε

1:κ̄4 παν δε ανον θα ηη εθπανοζεμ
μιουδαι ηεμ ηιογειηηηη Πιχριστος ουχομ
ητε Φνουτ πε ηεμ ουσοφια ητε Φνουτ

1:κ̄5 χε τμετσοx ητε Φνουτ σοι ησαβε
εζοτε ηιρωμ ογοζ τμετασθηηης ητε
Φνουτ σοι ηχωρι εζοτε ηιρωμ

1:κ̄α ἀναγ γαρ ἐπετεπῳαζεμ πας̄νηοῦ χε
ἡμον οὕμνω ἡσαβε κατα σαρξ ἡμον
οὕμνω ἡχωρι ἡμον οὕμνω ἡευγενης

1:κ̄7 ἀλλὰ νισοχ ἡτε πικοςμος αῤσοτποῦ
ἡχε Φνοῦ† γινα ἡτεϋ†ωπι ἡνισαβευ οὐορ
νιμετχωβ ἡτε πικοςμος αῤσοτποῦ ἡχε
Φνοῦ† γινα ἡτεϋ†ωπι ἡνιχωρι

1:κ̄8 οὐορ νιμεταγενης ἡτε πικοςμος νειμ
νι ετῳωϋ αῤσοτποῦ ἡχε Φνοῦ† νειμ νι
ἐτενσεϋοπ αν γινα ἡτεϋκορϋ ἡνηετῳοπ

1:κ̄9 ροπωс ἡτεῳτεμ σαρξ νιβεν ῳοῦῳοῦ
ἡμωοῦ ἡπεἡθο ἡΦνοῦ†

1:λ̄ ἡῳτεπ ἐβολ ἡμοϋ ρωτεп дειп
Πιχριστος Ιησοῦс φη εταϋῳωπι ναν
ἡοῤсоῦφια ἐβολ ριτεп Φνοῦ† οῤμεθμνι
νειμ οῤτοῤβο νειμ οῤсω†

1:λ̄1 γινα κατα φρη† ετς̄δηοῦт χε
πετῳοῦῳοῦ ἡμοϋ μαρεϋῳοῦῳοῦ ἡμοϋ дειп
Πбois

2

2:1 οὐορ ἀνοκ ζω εταη γαρωτεη παςσηνοῦ
μεταη ἀη κατὰ οὐβίσι ἥτε οὐσαχι ιε
οὐσοφία αἰταμο ἡμωτεη ἐπιμυστηριον ἥτε
Φνοῦ†

2:2 ἡπι†γαπ γαρ ἐεμ ἐξλι θεη ἠηνοῦ
ἐβηλ ἐἰησοῦς Πιχριστος οὐορ φαῖ ἀγαψυ

2:3 ἀνοκ ζω θεη οὐμετασθενης μεμ
οὐρο† μεμ οὐσθερτερ ἐναψωυ ἀη
γαρωτεη

2:4 οὐορ πασαχι μεμ παζιωιῳ παρθεη
ζανθωτ ἥρητ ἀη ἥτε ζανσαχι ἥσοφία
ἥρωμ ἀλλα θεη οὐωηζ ἐβολ ἥτε
οὐπνευμα μεμ οὐχομ

2:5 ζηα πετεηηαζ† ἥτερῳτεμῳπι θεη
οὐσοφία ἥρωμ ἀλλα θεη οὐχομ ἥτε
Φνοῦ†

2:6 ουσοφια Δε πετενσαχι ἕμος θεν ηη
ετχνηκ ἐβολ ουσοφια Δε ἡθα παιένεζ αν
τε ουΔε ἡθα ηιαρχων αν ἡτε παιένεζ
ηαι εθνακωρϷ

2:7 αλλα ουσοφια ἡτε Φνουτ ἐτενσαχι
ἕμος θεν ουμυστηριον θη ετζηπ θη
εταϷερϷορπ ἡθαϷς ἡχε Φνουτ θαχων
ἡηιένεζ ευωου ηαν

2:8 θη ετε ἕπε ῆλι ἡηιαρχων ἡτε
παιένεζ ουωνς ἐνεαϷουωνς γαρ ηαϷηαεϷ
Πβοις ἡτε ἡωου αν πε

2:9 αλλα κατα φρητ ετςθηουτ χε ηη
ετε ἕπε βαλ ηαϷ ἐρωου ουΔε ἕπε
μαϷχ ουθμου ουοζ ἕπουϷε ἐῆρηι εχεν
ἡῆητ ἡρωη ηη ἐτα Φνουτ σεβτωτου ἡηη
εθναμεηριτϷ

2:0 ανον Δε αϷβορπου ηαν ἐβολ ἡχε
Φνουτ ἐβολ ζιτεη

πιπνευμα. Πιπνευμα γαρ ῥθουτθет ηενχαι
ηιβεν ηεη ηη ετϷηκ ἡτε Φνουτ

2:01 **nm** γαρ **den** **nrwmi** **etswoun** **hna**
nrwmi **ebnλ** **epipnevma** **hntē** **nrwmi** **etwop**
hēntē **pairnē** **on** **na** **Φnouē** **ipe** **ēli** **emi**
ērwoy **ebnλ** **epipnevma** **hntē** **Φnouē**

2:02 ἄνον δε πνεῦμα ἵτε παῖκοςμος ἀν
πετανβίτq ἀλλὰ πνεῦμα πῖβoλ θεν
Φνοῦ† ρῖνα ἵτενεμ ἐνηετα Φνοῦ†
τηιτοῦ παν ἡρῆμοτ

2:03 ΕΤΕ ΝΑΙ ΝΕ ΕΤΕΝΟΧΑΙ ΞΥΛΟΥ ΘΕΝ
 ΖΑΝΜΕΤΡΕΥΤΕΒΩ ΗΝΙΡΩΜΙ ΑΝ ΗΤΕ ΖΑΝΟΧΑΙ
 ΗΣΟΦΙΑ ΑΛΛΑ ΘΕΝ ΖΑΝΜΕΤΡΕΥΤΕΒΩ ΗΤΕ
 ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΝΕΡΟΥΗΚΡΙΝΗΝ ΗΖΑΝΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
 ΗΝΙΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ

2:04 πιψυχικός Δε ἥρως ἱπασθεν πα
πιπνευμα Φνοϋ† ἐροϋ οϋμετσοχ γαρ παϋ
πε οϋοϋ ἱμον ὠχοι ἱμοϋ εεμι χε
αϋθοτθет ἱμοϋ πνευματικός

2:05 πῖπνευματικῶς Δε ἴθου γὰρθετε
 κενχαίσιβεν ἴθου Δε ὑπάρει ἔτι
 ὤθετε

2:0^α νῦν γὰρ πετάμεν ἐπὶ τὴν ὑποδοχὴν
ἐμμεν νῦν ἐπαύτα βόη ἀπὸν Δε πρὸς τὴν
ὑποχρῖστος πετεμεν

3

3:1 ἀποκ Δε ὡς παρὸν ὑπὸν
ἐσχατὶ μεμωτεν ὑφὲρ τὴν ἡγανπνευματικῶς
ἀλλὰ ὑφὲρ τὴν ἡγανσαρκικῶς ὑφὲρ τὴν ἡγανκο
νχι παλῶνι θεν Πιχρῖστος

3:2 αἰτσε θηνοῦ ἡγορεωτὶ ἡγορεῖται ἀν τε
μεμπατετεν ὑπὸν γὰρ πε ἀλλὰ οὐδε
τὸν ὑπατετεν ὑπὸν

3:3 ἐτι γὰρ ἡθωτεν ἡγανσαρκικῶς ὡς γὰρ
ἐοῦον οὐχὸς μεμ οὐδὲν θεν θηνοῦ μὴ
ἡθωτεν ἡγανσαρκικῶς ἀν οὐοῦ ἀτετεμεμῶνι
κατὰ ρωμ

3:4 ἐγὼ γὰρ ἡτε οὐαὶ χος χε ἀποκ μεν
ἀποκ φα Παῦλος κεοῦαὶ Δε χε ἀποκ φα
Ἀπολλῶ οὐχι ἡθωτεν ἡγανρωμ

3:5 οὐ οὐν πε Ἀπολλῶ οὐ Δε Παῦλος
ἡγανδιακῶν με ἐαρετεμνηστὶ ἐβὼλ ἡγοτοῦ

πιοῦαι πιοῦαι κατὰ φῆρ† ετα Πβοις †
παρ

3:̅α̅ ἀποκ αἰτωχί Ἀπολλῶ αἰτσο ἀλλὰ
Φνοῦ† αἰθοῦαιαι

3:7 ρωστε οὐδε φη εττωχί οὐδε φη
εττσο ῥῶλι πε ἀλλὰ Φνοῦ† ετθο
ἕμωοῦ εἰαι

3:8 φη δε εττωχί νεμ φη ετσο οῦαι πε
πιοῦαι δε πιοῦαι ῥναβί ἕπερβεχε κατὰ
περθίσι ἕμιν ἕμορ

3:9 ἀποη γανῶφηρ γαρ ἡρεφερζωβ ἡτε
Φνοῦ† οὔεφουωι ἡτε Φνοῦ† ἡθωτεπ
οὔκωτ ἡτε Φνοῦ†

3:0 κατὰ πιζμοτ ἡτε Φνοῦ† εττοι νηι
ἕφρη† ἡοῦσαβε ἡαρχηδεκτων αἰχω
ποῦσεν† ἐθρηι κεοῦαι πεθοῦαζεμ κωτ
πιοῦαι δε πιοῦαι μαρερσομς χε αἰκωτ
ἡαω ἡρη†

3:01 կեսը ԳԱՐ իմօն յիւր ի՛նչ ԿԵՐԱԻ
ԽԱՏ Է՛րի ՏԱՅՈՂ ՆԻՆ ԵՒԽԻ ԵՒԵ ԻՆՏՈՒՏ
ՍԻՒՐԻՏՈՏ ՍԵ

3:02 ԻՇԷ ՕՒՐՈՆ ՍԵՒԿՈՒ ԷՇԵՆ ԴԱՅԵՆԻ ՆՈՒԲ
ԶԱԴ ԱՆԱՄՆԻ ՐԱԿԶ ՏՈՒՆԵՆ ՐԱՕՒԻ

3:03 ի՛շաԲ իմօն յիւր յիւր ԵՇԵՐԱՆԶ ԷՅՈՂ
ՍԵՐՈՒՐ ԳԱՐ յԻՆՏՈՒՐԶԻ ԷՅՈՂ ԽԵ յԻՆՏՈՒՐ
ԷՅՈՂ ԶԵՆ ՕՒՒՐԱՄ ՕՒՐՈՂ ի՛շաԲ իմօն
յիւր յիւր յԻՆՏՈՒՐԱՆ իմօն ԽԵ
ՕՒԱՅ ի՛րի Ե

3:04 ՓԻ ԵՒԵ ՍԵՐԱԲ ՆԱՐԶԻ ԷՐԱԴԻ
ԵԴԱԿՈՒԻ յԻՆՏԻ իմօնԵՇԷ

3:05 ՓԻ ԵՒԵ ՍԵՐԱԲ ՆԱՐԱԶ յԻՆՏԻ
ի՛նչ ԼԵ յԻՆՏՈՒՐ ՍԱՐԻՆԻ ԼԵ ԶԱՏ ԷՅՈՂ
ԶԻՒՆ ՕՒՒՐԱՄ

3:06 ի՛նչԵՆԵՄԻ ԱՆ ԽԵ ի՛նչԵՆ ՕՒՐՓԵԻ ի՛նչ
ՓՈՒՐԻ ՕՒՐՈՂ ՍԻՆՏՈՒՐ ի՛նչ ՓՈՒՐԻ ԱՇՍՈՒՐ
ԶԵՆ ԵՆՆՈՒ

3:07 φη ουν εθνασεφ πιερφει ητε Φνουτ
φαι Φνουτ πατακοφ πιερφει γαρ ητε
Φνουτ υογαβ ετε ηθωτεν πε

3:08 ιπενερε ελι εργαλ ιμοφ ιμαγατφ
φη εθμενι δεν θηνου κε ουσαβε πε δεν
παιενεζ μαρεφερσοx εινα ητεφερσαβε

3:09 ιτβω γαρ ιπαικοcμοc ουμετσοx τε
παζρεν Φνουτ εςθηνοτ γαρ κε φη
εταμαζι ηνισαβεν δεν τουμετσεβ

3:κ οφοz παλιν κε Πβοic cωοyn ηνιμοκμεκ
ητε εανσαβεν κε εανεφλνοy νε

3:κ1 εωcτε ιπενερε ελι ψοyψοy ιμοφ
δεν νιρωμι ενxαι γαρ νιβεν ηοyτεν νε

3:κ2 ιτε παyλoс ιτε απολλω ιτε κηφα
ιτε πικοcμοc ιτε πωηθ ιτε φμοy ιτε νη
ετωοп ιτε νη εθναψωπι ηοyτεν τηροy νε

3:κ3 ηθωτεν λε ηθωτεν πα Πιxριcтоc.
Πιxριcтоc λε φα Φνουτ πε

4:1 παρηΐ οη μαρουμενι έρον ηχε ηρωμι
 ζωc γανγυπερετης ητε Πιχριστος ημ
 γανοικονομος ητε ημυστηριον ητε Φνουΐ

4:2 λοιπον σεκωΐ υπαιμα θεν ηιοικονομος
 γινα ησεχεμ ουαι εφενζοτ

4:3 ανοκ ουμετκοϋχι ηηι τε γινα
 ητετενΐζαπ έροι έβολ ζιτεη θηνοϋ ιε
 έβολ ζιτεη ουέροοϋ ητε ουμετρωμι
 αλλα ουδε ανοκ ηΐΐζαπ έροι αν

4:4 ουδε γαρ ανοκ ηΐσωοϋη ηζλι αν
 ηθρηι ηθρητ αλλα ουδε ηθρηι θεν φαι
 ηΐθμαινοϋτ αν φη λε εθναΐζαπ έροι
 Πβοιc πε

4:5 ζωστε υπερΐζαπ έζλι θατζη υπισνοϋ
 ψατεϋ ηχε Πβοιc φη εθναερε ηη ετζηη
 ητε ηχακι ερωωηηι ουοζ ητεφουοηζ έβολ
 ηηισοβηι ητε ηιζηη ουοζ τοτε ερε ηταιο
 υπιοϋαι πιοϋαι ψωπι ηαϋ έβολ ζιτεη
 Φνουΐ

4:6 και δε πασηνηοι διωοπτοο ηςχημα
εροι νεμ Αποδλω εθε εηνηοο ρηα ηθρη
ηθρητεν ητετενδιδω εϋτεμερσαβολ ηηη
ετςθηοοτ ρηα χε ηηε οοαι διςι υμοο
εθε οοαι ερρη εχεη περϋφρη

4:7 ηη γαρ πετερδιακριηη υμοο οοδε
πετεητοτκ ετε υπεκβιτς ιςχε δε ακερ
ηκεβι εθεοο εκωοωοο υμοο ρως οοαι
υπεκβι

4:8 ρηλη ατετεηςι ρηλη ατετεπερραμο
ατβηοοη αρετεπεροορο οοοο αμοι
ηεαρετεπεροορο ρηα αηοη ρωη ητεπερϋφρη
ηοορο ηεωτεη

4:9 τμευι γαρ χε ετα Φηοοτ οοοητεη
εβολ αηοη θα ηιαποστολοο ηραηθαεο
υφρητ ηραηεπιθαηατιοο χε αηερθεατροη
υπικοομοο ηεμ ηιαγγελοο ηεμ ηιρωη

4:10 αηοη ραηςοχ εθε Πιχριςτοο ηωτεη
ηωτεη ραησαβεο θεη Πιχριςτοο αηοη
ραηχωβ ηωτεη δε ηωτεη

ζανχωρι ἠῶτεν τετεταίνοϋτ ἀποῖν Δε
τενϋηϋ

4:01 ϋα ἐθούη ἐταίουνοϋ τενζοκερ οϋοζ
τενοβι τενβηϋ οϋοζ σετκεζ ηαν οϋοζ
τενσεμνηοϋτ ἀη

4:02 τενθοσι ενεργωβ ἠπηνχιχ ἡμην ἡμον
σεζωοϋϋ ἐρον οϋοζ τενςμοϋ ἐρωοϋ
εϋβοχι ἠςων τενωοϋ ἠζηη

4:03 εϋχεοϋα ἐρον τεντζο ἐρωοϋ ἀπερ
ἡφρητ ἠζανελικαθερμα ἠτε παικοςμος
ἀπερϋβε ἠοϋον ηιβεν ϋα ἐθούη ἐταίουνοϋ

4:04 παιχφιο ἡμωτεν ἀη εἰςθαι ἠηαι
ηωτεν ἀλλὰ εἰτςβω ηωτεν ἡφρητ
ἠζανϋηρι ἡμενριτ ἠτηη

4:05 εϋωπ γαρ ἐοϋοντωτεν ἡμαϋ ἠοϋῶβα
ἠδαϋμωιτ θεν Πιχριστος ἀλλὰ ἠοϋμηνϋ
ἠιωτ ἀη ἠζηηη θεν Πιχριστος Ἰησοϋς ἐβολ
ζιτοτϋ ἡπιεϋαγγεζιον ἀποκ αἰχφε ῑηνοϋ

4:06 ††χο οὐκ ἐρωτεῖ ὡς ἐρετένομι
ἡμοι

4:07 εἴθε φαι αἰοῦαρπ πωτεν ἡ Τιμοθεος
ετε παῦρηι ἡμερηιτ πε ογορ ἡπιστος θεν
Πβοις φαι εἰσαῖρετε νερεφμενι ἡπαμωιτ
θεν Πιχριστος Ιησους κατα φρη† ἐ††ςβω
θεν μαι νιβεν θεν νιεκκλῆσια τηρου

4:08 ὡς ἡ†ηνοῦ δε ὡρωτεν αν α
ἡανοῦον βιςι ηζητ

4:09 εἰει δε ὡρωτεν ἡχωλεμ εἰωπ
ἐφοῦωῃ ἡΠβοις πε ογορ εἰεεμ ἐπσαι αν
ἡηη εταυβιςι ἡζητ αλλα ἐτοῦχομ

4:κ †μετοῦρο γαρ ἡτε Φνοῦ† ηαςθεν
πσαι αν αλλα αςθεν οῦχομ

4:κ1 ου κε πετετενοῦαῃῃ ἡται ὡρωτεν
θεν οῦῃβωτ ὡαν θεν οῦαγαπη ἡπνευμα
ἡμετρεμραῃῃ

5:1 ροῶς σεσωτεῖ ἐοὔπορνια θεῖν θηνοῦ
 οὐορ οὔπορνια ὑπαίρη† θαί ετενῶοπ ἀν
 θεῖν νικεεθνος ρωστε ἥτε οὐαί βί τῶρμι
 ὑπερίωτ

5:2 οὐορ ἠῶτεν ρωτεν τετενῶοι ἠρητ
 οὐορ εῶθεοῦ μαλλον ὑπετεπερρηβί ρινα
 ἠσεωλι ἐβῶλ θεῖν τετενμῆ† ὑφη εταρίρ
 ὑπαίρωβ ὑπαίρη†

5:3 ἀνοκ μεν γαρ ἠ†νεμωτεν ἀν θεῖν
 πισωμᾶ †νεμωτεν Δε θεῖν πιννεῦμᾶ ρηλῆ
 εἰ†ραπ ρως εἰνεμωτεν ὑφη εταρίρ
 ὑπαίρωβ ὑπαίρη†

5:4 θεῖν φραν ὑπενῶοις Ἰνσοῦς Πιχριστος
 ἠτετενῶοῦ† ευμᾶ νευ παπνεῦμᾶ νευ
 †χομ ἠτε πενῶοις Ἰνσοῦς Πιχριστος

5:5 ἐ† ὑφαι ὑπαίρη† ἐτοτῆ ὑπσατανας
 ἐπτακο ἠτε †σαρῆ ρινα ἠτε πιννεῦμᾶ
 νορεμ θεῖν πᾶροοῦ ὑπενῶοις Ἰνσοῦς
 Πιχριστος

5:̅α̅ πανε πετεпѡуѡу аη ἡτετεпемη аη
 хе оукоухи ἡѡемнр ѡаѡѡре пѡуѡѡем
 тнрѡ бѡѡемнр

5:7 ματοῦβε πιϋεινρ ἡπαρς ἐβοῶ θεν
 ἠννοῦ ρῖνα ἡτετενῶπι ἡοῶϋει ἡβερῖ
 κατα φῖρη† ετετενοι πατῶεινρ κε γαρ
 πενπασχα αῦϋατῇ Πιχριστος

5:8 շատե արերայի ծեն օրայիր
նապս առ օրձե ծեն օրայիր նկակա առ
նեռ քոհրիա ալլա ծեն ջանետատայիր
նտե օրտօրօ նեռ օրմեօմնի

5:9 αἰσθαι νωπεν ρι †επιστολη
ἐϋτελλοϋχτ νελ νιπορνος

5:0 παιξερε νιπορνος αν ητε παικοςμος ιε
νιρεφθινχοης ιε νιρεφζωλλει ιε νιρεφψαλλωι
ιδωλον ιιμον ναςιπρω νωτεν πε ητετενι
εβολ θεν παικοςμος

5:01 ἴσον Δε αἰσθῆαι πωτεν ἐϋτελλοῦχτ
 πελλων εἰωπ ἐόνον οὔαι εὔτραν ἐροϋ χε
 con ἐοῦπορνος ιε οὔρεϋθινχονς ιε

οὐρεψαμμε ἰδωλον ἱε οὐρεψωουψ ἱε
οὐρεψιθι ἱε οὐρεψωλεμ φαῖ ὑπαίρητ
οὐδε ὑπερεψφῆρ ἡοῦωμ πεμας

5:02 ἐροῦ γὰρ νῆι ἐτῆαπ ἐνῆ ετσαβολ νῆ
ετσαθουῆ ἡωτεν μαῆαπ ἐρωου

5:03 νῆ ετσαβολ δε φνοῦτ εφετῆαπ
ἐρωου αλίουι ὑπιπετῆωου ἐβολ θεν
θῆνοῦ

6

ᾠ:1 οὔον οὔαι παερτολμαν θεν θῆνοῦ
ἐοῦοντεψ οὔωβ οὔτωψ νεμ πεψφῆρ
ἐβῆαπ ῆι νιρεψβῆνχοῆς οὔοῆ ῆι νιαῆιος
αν

ᾠ:2 ψαν τετενεμῖ αν κε νιαῆιος
εῖνατῆαπ ἐπικοςμος οὔοῆ ἱςχε πικοςμος
εῖνατῆαπ ἐροψ θεν θῆνοῦ παρετενῖπψα
αν κε ἡῆανκοῦχι ὑμα ἡτῆαπ

ᾠ:3 ἡτετενεμῖ αν κε εῖνατῆαπ
ἐῆαναῆῆελοῆς μῆτι ῆε ῆανῆβῆνοῦι ἡτε
παῖβιος

ᾠ:4 εὖωπ μεν οὐν ἐόντωντεν ἡμᾶν
ἠγανμᾶν†ζαπ ἦτε

παιβιος νη ετῳηῳ θεν †εκκλῆσια ναι
ματρεμωον

ᾠ:5 εἶχω ἡμος εὐχφιο νωτεν παρῆ†
ἡμον ῥλι ἠσαβε θεν ἠννοῦ ἐόνον ῥχομ
ἡμοϋ ἐερδιακρινῆν οὔτε περσον

ᾠ:ᾠ ἀλλὰ οὔσον νεμ οὔσον εφβιζαπ οὔοζ
φαι ρι νιαθναζ†

ᾠ:7 ρηδῆ μεν ρολωσ οὔθεβιο νωτεν πε
χε οὔοντετεν ζαπ ἡμᾶν οὔτωτεν νεμ
νετεπερνοῦ εθεβοῦ μαλλον σεβι ἡμωτεν
ἦχονς ἀν εθεβοῦ μαλλον σεφωχι ἡμωτεν
ἀν

ᾠ:8 ἀλλὰ ἠθωτεν ετβινχονς οὔοζ ετφωχι
οὔοζ φαι ἠνετενςνηον

ᾠ:9 ῥαν τετενεμ ἀν χε νιρεφβινχονς
†μετοῦρο ἦτε Φνοῦ† σεναερκλῆρονομῆν
ἡμος ἀν ἡπερσωρεμ χε οὔδε πορνος

οὐδὲ ρεψαμψε ἰδωλὸν οὐδὲ πωικ οὐδὲ
μαλακος οὐδὲ ρεφενκοτ νεμ ζωούτ

ἄ:0 οὐδὲ ρεφθιογι οὐδὲ ρεφθιηχοις οὐδὲ
ρεφθιθι οὐδὲ ρεφτψωψ οὐδὲ ρεφζωλεμ
†μετογρο ἢτε Φνοῦ† σεπαιερκζηρονομιν
ἕμος αν

ἄ:01 κε ταῦτα νε ἠῶτεν ζανούον πε
ἀλλὰ ἀνχεκεμ θηνοῦ ἀλλὰ ἀντοῦβε
θηνοῦ ἀλλὰ ἀνθαμαιε θηνοῦ θεν φραν
ἕπενθοις Ἰησοῦς Πιχριστος νεμ θεν
πιπνευμα ἢτε πετεννοῦ†

ἄ:02 εξεστιν νηι ἑερζωβ νιβεν ἀλλὰ
σεερνοφρι τηροῦ αν εξεστιν νηι ἑερζωβ
νιβεν ἀλλὰ ἠνεψ ῆλι ἰρι ἕπαερψιψι

ἄ:03 νιθρηνοῖ ἀνχην ἠ†νεχι ογοζ †νεχι
ἠνιθρηνοῖ θαι λε νεμ νικεχωοῦνι Φνοῦ†
πακορφοῦ πισωμ λε παφχην ἠ†πορνια αν
ἀλλὰ ἕΠθοις ογοζ Πθοις ἕπισωμ

ᾠ:04 Φνοϋ† Δε αϑτοϋνος πενδοις οϋορ
ανοη ρων εϑετοϋνοστεν ἐβολ ριτεν
τεϑχομ

ᾠ:05 ἡτετενεμ αν ξε νετενσωμα
ρηνμελος ἡτε Πιχριστος νε ἡταωλι οϋη
ἡνιμελος ἡτε Πιχριστος ἡτααιτου ἡμελος
ἡπορην ἡνεσϋωπι

ᾠ:0ᾠ ϋαν τετενεμ αν ξε φη εττωμ
ἡμοϑ ἐ†πορην οϋσωμα ἡοϋωτ πε εϋεϋωπι
γαρ πεχαϑ ἡπῃ̄ ευσαρξ ἡοϋωτ

ᾠ:07 φη εττωμ ἡμοϑ ἐΠδοις οϋπνευμα
ἡοϋωτ

ᾠ:08 φωτ σαβολ ἡ†πορνια νοβι νιβεν ετε
πιρωμ ἡααιϑ ῥσαβολ ἡπισωμα φη Δε
ετερπορνεϋιν αϑερνοβι ἐπεϑσωμα ἡμιν
ἡμοϑ

ᾠ:09 ϋαν τετενεμ αν ξε νετενσωμα
οϋερφει ἡτε πιπνευμα εθοϋαβ πε φη
ετϋοπ ϋεν ἡηνοϋ φη εταρετενδιτϑ ἡτεν
Φνοϋ† οϋορ ἡῶτεν φωτετεν αν

ⲁⲕ ⲁⲩⲱⲉⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲗ ⲟⲩⲧⲓⲙⲏ ⲙⲁⲱⲟⲩ
ⲙⲫⲛⲟⲩⲧ ⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ

7

7:1 ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲧⲟⲩ ⲛⲏ ⲛⲁⲛⲉⲥ
ⲙⲡⲓⲣⲱⲙ ⲉⲱⲧⲉⲙⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲙⲓ

7:2 ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ
ⲭⲁ ⲧⲉⲩⲥⲓⲙⲓ ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟⲫ ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲟⲩⲓ ⲧⲟⲩⲓ
ⲭⲁ ⲡⲉⲥⲫⲁⲓ ⲛⲁⲥ

7:3 ⲡⲓⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲩⲧ ⲙⲡⲉⲧⲉⲣⲟⲩ ⲏⲧⲥⲓⲙⲓ
ⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲟⲛ ⲧⲥⲓⲙⲓ ⲙⲁⲣⲉⲩⲧ ⲙⲡⲉⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲙⲡⲉⲥⲫⲁⲓ

7:4 ⲧⲥⲓⲙⲓ ⲙⲙⲟⲛⲧⲉⲥ ⲉⲣⲱⲩⲱⲓ ⲙⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ
ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲉⲛ ⲟⲛ
ⲡⲓⲕⲉⲫⲁⲓ ⲙⲙⲟⲛⲧⲉⲩ
ⲉⲣⲱⲩⲱⲓ ⲙⲡⲉⲩⲥⲱⲙⲁ ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲧⲥⲓⲙⲓ ⲧⲉ

7:5 ⲙⲡⲉⲣⲥⲉⲭ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲟⲩ ⲉⲃⲏⲗ ⲁⲣⲛⲟⲩ ⲉⲛ
ⲟⲩⲧⲙⲁⲧ ⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲫⲓⲛⲁ ⲏⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲣⲟⲩⲧ

ἐϋπροσεύχῃ οὖορ παλιν ἡτέτερι εὐμα
ρίῃα ἡτέωτεμ ἡσατᾶνας ἐρπιδάζῃ
ἡμωτεν εἶθε τέτενμετατῶωτ

7:ᾠ φαι δε τῶω ἡμορ κατὰ οὐεὐνηωμῃ
κατὰ οὐαζσαζῃ ἀη

7:7 τῶωωω δε ἡτε ρωμῃ νίβεν ωωπι
ἡπαρητ ἀλλᾶ πιδυαι πιδυαι οὐἡτερ
οὐζμοτ ἡμᾶν ἐβῶλ ζίτεν Φνοϋτ πιδυαι
μεη ἡπαρητ κεουαι δε ἡπαικερητ

7:8 τῶωωω δε ἡμορ νῃη ἐτεμποϋβῃ νῃῃ
νιχηρα χε νᾶνες νωοϋ ἀγωαηωωπι
ἡπαρητ

7:9 ἰσχε δε σεαῶερεγκρατεϋεσθε ἀη
μαροϋβῃ νᾶνες γαρ ἐβῃ

ἐζοτε ἡσεβῖχρωμ

7:0 νῃη δε ἐταϋβῃ τῶονζεν νωοϋ ἀνοκ ἀη
ἀλλᾶ Πβοῖς τῶζῃῃ ἡτεσῶτεμφωρχ σαβῶλ
ἡπεσζαι

7:01 και εγωπ ασυανφωρχ μαρεσορι
ηουεωεν δι ιμου μαρεσζωτπ επεσζαι
ογορ πιζαι ητεφυτεμχα τςζιμι

7:02 ησεπι δε τχω ιμος ηωου ανοκ
Πβοις αν γε εγωπ εουον ουσον εουοντεφ
ουςζιμι παθναζτ ιμαγ ογορ θαι εστματ
εγωπι ηεμαφ ιπενθρεφχας ησωφ

7:03 ογορ ουςζιμι εουοντας ιμαγ ηουζαι
πατναζτ ογορ φαι εφτματ εγωπι ηεμας
ιπενθρεσχα πιζαι ησως

7:04 αφτουβο γαρ ηχε πιζαι ηαθναζτ
θεν τςζιμι ογορ αστουβο ηχε τςζιμι
ηαθναζτ δεν πισον ιμου γαρα ηετεπψηρι
σεβαθεμ τνου δε σεουαβ

7:05 ογορ ισχε παθναζτ παφωρχ
μαρεφφωρχ ηφοι ιβωκ αν
ηχε πισον ιε τσωπι δεν ηαι ιπαιρητ
Φνουτ αφθαζεμ θηπου δεν ουζιρηνη

7:0α αρεεμι γαρ θων τςζιμι γε αρνου
τεραψνοζεμ ιπεζαι ιε ακσωουη θων
πιρωμι γε αρνου χηαψνοζεμ ητεκςζιμι

7:07 μὴτ' ἐπὶρῆτ' ἐτα Πβοῖς θαυρ
ἠπιοῦαι πιοῦαι ἠφρῆτ' ἐτα Φνοῦτ' θαρμε
φοῦαι φοῦαι παῖρῆτ' μαρεμωῶι ἠθῆτΰ
παῖρῆτ' οἱ ἐτ'οῦαζσαζνι θεν νιεκκλῆσῖα
τηροῦ

7:08 αῦθαρμε οῦαι εῤσοῦβῆτ' ἠπενῶρεμσεκ
τμετατσεβῖ παρ αῦθαρμε οῦαι θεν
τμετατσεβῖ ἠπενῶρεμσοῦβῆτΰ

7:09 ἦσεπι γαρ ῥλι πε οὔορ τμετατσεβῖ
ῥλι τε ἀλλὰ παρερ ἐνιεντολῆ ἠτε
Φνοῦτ'

7:κ πιοῦαι πιοῦαι θεν πιθωρμε
εταῦθαρμεμ ἠθῆτΰ μαρεμωῶπι ἠθῆτΰ

7:κ1 αῦθαρμεκ εκοῖ ἠβωκ ἠπενῶρεσερμελι
πακ ἀλλὰ ἰσχε οὔοἱ ῥχομ ἠμοκ
ἐερρεμζε μαλλον ἀριούῖ

7:κ2 πιβωκ γαρ εταῦθαρμεμ θεν Πβοῖς
οὔαπελευθερος ἠτε Πβοῖς πε παῖρῆτ' οἱ
πιρεμζε εταῦθαρμεμ οὔβωκ ἠτε Πιχριστος
πε

7:κ3 αὐτὴν ἔφη οὕτως ὑπερβῶν
ἡνίκα

7:κ4 πρὸς πρὸς τῶν ἁγίων ἐν τῇ
ἐκκλησίᾳ ἡνίκα ἐν τῇ μαρτυρίᾳ
ἐστὶν ὁ

7:κ5 εἴθε παρθενομίαν ἡμῶν
οὐκ ἀρνησάμενος ἡνίκα τῶν οὐρανῶν ἐν
τῇ ἡμῶν ὡς ἐκείνη ἡνίκα ἐβόλῃ
τῶν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἡμῶν

7:κ6 τῶν οὐκ ἔστιν ἡνίκα ἐν τῇ
ἐκκλησίᾳ ἐκκλησίᾳ ἡνίκα ἐκκλησίᾳ
ἐκκλησίᾳ ἡμῶν

7:κ7 ὡς ἐκείνη ὑπερβῶν ἡνίκα ἐβόλῃ
ἐκείνη ἐβόλῃ ἡνίκα ὑπερβῶν ἡνίκα ἐκείνη

7:κ8 καὶ ἐκκλησίᾳ ὑπεκέρνομενος οὕτως
ἐκκλησίᾳ ὑπεκέρνομενος ἡνίκα ἐκκλησίᾳ
ἐκκλησίᾳ ἡνίκα ἐκκλησίᾳ ἡνίκα ἐκκλησίᾳ
ἐκκλησίᾳ ἡνίκα ἐκκλησίᾳ ἡνίκα ἐκκλησίᾳ

7:κ9 φαι λε τχω ἡμοσ παςήνοσ χε
πςνοσ ἡπωρσ πε τολοιπον

ζινα ηη ετε ογοντοσ ἔζιμι ἡμασ ἡσεερ
ἡφρητ ἡηη ετε ἡμοντωοσ

7:λ ηη ετριμι ζωσ ἡσεριμι αν ηη ετραψι
ζωσ ἡσεραψι αν ηη ετψωπ ζωσ ἡσεαμονι
αν

7:λ1 ηη ετερχρασθε ἡπικοςμοσ ζωσ
ἡσεερκαταχρασθε αν ἡπασινη γαρ ἡχε
πιςχημα ἡτε παικοςμοσ

7:λ2 τογεσ θηνοσ λε ερετενοι ἡατρωοσψ
φη ετεἡπεσβι ασφίρωοσψ θα ηα Πβοις
χε πως ἡναρανασ ἡΠβοις

7:λ3 φη λε ετασβι ασφίρωοσψ θα
πικοςμοσ χε πως ἡναρανασ ἡτεσςζιμι

7:λ4 ογοσ ἡφησ τςζιμι ετεἡπεσβι ηεμ
τπαρθενος θη ετε ἡπεσβι ασφίρωοσψ θα
ηα Πβοις ζινα ἡτεςψωπι εσογabh θην
πεσσωμα ηεμ πεσπνευμα θη λε ετασβι

ασφίρωονυ θά ηα πικοςμος χε πως
ἐναρاناυ ἔπεσθαι

7:ᾷ5 φαι λε τχω ἔμοϋ εθε πετερνοϋρι
νωτεν ουχι ρινα ἡταρριουι ἡουραχι θεν
θηνοϋ αλλα χε ρινα ἡτε πετενσχημα
ψωπι εφσονβητ ουορ ἡτετενωτον ἔμοϋν
ἐπβοις θεν ουμετατβιζραυ

7:ᾷᾶ ισχε λε ουον ουαι μενι εβίωπι
εχεν τεεπαρθενος εψωπ αψωαπερακμη
ἡροϋο ουορ φαι πετεἰπῶα ἡτεψωπι
πετερναυ μαρεφαιϋ ἡφερνοβι αν μαρονβι

7:ᾷ7 φη λε ετορι ἐρατϋ θεν περρητ
εφταχροϋτ ἔμον αναγκη τοι ἐροϋ
ουοντεϋ ερῳῳι ἔμαϋ εθε πετερναυ
ἔμιν ἔμοϋ ουορ φαι ῥτῥαπ ἐροϋ ἔμιν
ἔμοϋ θεν περρητ ἐαρερ ἐτεεπαρθενος
καλως ῥηααις

7:ᾷ8 ρωστε φη εττ ἡτεεπαρθενος
εϋγαμος καλως ῥρα ἔμος ουορ φη
ετενϋτ ἡθωϋ αν ουροϋο καλως
πετερνααιϋ

7:̅9 †èζιμι conζ ἐπεσζαι ἐφοσον ἥρονον
εφονθ εϋωπ Δε αϋϋανενκοτ ἥχε πεσζαι
οϋρεμζη τε εβι ἡπετεζνας μονον θεν
Πβοις

7:̅ω ωοϋνιατς Δε ἡζογο αςϋανοζι
ἡπαιρη† κατα ταζηωμη †μενι Δε ζω
χε ογον οϋπνευμα ἡτε Φνοϋ† ἡζρη
ἡθητ

8

8:1 εθβε πιϋωτ Δε πιΔωλον τενςωοϋη χε
ογον οϋεμ ἡθητην τηροϋ πεμ ϋαϋβιςι
†αγαπη Δε ϋασκωτ

8:2 φη ετχω ἡμος χε αιέμι ἐζλι
ἡπατεϋέμι κατα φρη† ετςϋε ἡεμ ἡμοϋ

8:3 φη Δε ετεραγαπαν ἡΦνοϋ† φαι
αϋσοϋωηϋ ἐβολ ζιτοτϋ

8:4 εθβε πιθρηοϋι οϋη ἡτε πιϋωτ
πιΔωλον τενεμ χε ζλι πε πιΔωλον θεν
πικοςμος ογοζ χε ἡμον ζλι ἡνοϋ† ἐβηλ
έοϋαι

8:5 κε γαρ ισχε οyon ζανοyon ευμουτ
ερωou xe nouτ ιτε ηζρηι θεn τφε ιτε
ζιxen πικαζι ιφρητ ετε οyon ουμny
ηnouτ nem ουμny ηβοιc

8:6 παν δε ανοn ουαι πε φnouτ φωτ
φη ετα ενχαι niβen

ψωπι εβολ ζιτοτq οyoz ανοn ζων εθουn
εροq ουαι πε πεnβοιc Ιηcουc Πιχριcτοc φη
ετα ενχαι niβen ψωπι εβολ ζιτοτq οyoz
ανοn ζων εβολ ζιτοτq

8:7 αλλα πεmi θεn οyon niβen αν
ζανοyon γαρ ψα εθουn ετnou θεn τκαζc
ητε niδωλον ceouωm ιφρητ ηζανψωτ
niδωλον οyoz τουcυνηδεic ecψωni ερωou
ψαcβωθεu

8:8 ουθpe δε αν εθαταζον epατεn
ιφnouτ ουδε ανψτεμουωm τεnnaβροζ αν
ουδε ανψανοωm τεnnaepζoyo αν

8:9 αναγ δε μηπωc ητε πετεπεpψιψι φαι
ητεqψωπι ηβροп ηnn etψωni

8:0 αἰψάλλαντα ἔροκ ἦχε οὐαὶ θὰ φη ἔτε
ἔμμι ἥτοτ' ἐκρωτέβ θεν οὐμα νιδῶλον
οὐχί τεῦσὺνηδεσις ἐσοὶ ἥρεψῶνι ἔνακωτ
ἐπ' ἰν' ὅρεψοῦμε ψωτ νιδῶλον

8:01 ψαῦτακο γάρ ἦχε φη ἐτῶνι θεν
πεκεμὶ πισον ἐτα Πιχρίστοс μου ἐρηνί
ἐχωψ

8:02 παίρητ' δε ἐρετεπερνοβί ἐνισήνοῦ οὐοῖ
ἐρετεμμῶι ἐτοῦσὺνηδεσις ἐτῶνι
ἀρετεπερνοβί ἐΠιχρίστοс

8:03 εἴθεφαι ἰσχε οὐθρε
εἴθεερσκανδαλίζιν ἱπασον ἥναοῦμε αἰ ψα
ἐνεῖ ῥινα ἥταῶτεμερσκανδαλίζιν ἱπασον

9

9:1 μὴ ἀποκ οὐρεμζε ἀν μὴ ἀποκ
οὐαποστολос ἀν μὴ Ἰησοῦс Πιχρίστοс
πενδοῖс ἱπιναν ἐροψ μὴ ἥωτεν ἀν πε
παῖωβ θεν Πδοῖс

9:2 ιςχε τοι ἡ ἀποστολὸς ἀν ἡγανκεχωονι
ἀλλὰ τοι πωτεν τὸ φραγίς γαρ ἦτε
τα μεταποστολὸς ἡ ὥτεν πε θεν Πβοίς

9:3 τα ἀπολογία ἡν ἐτῶτθεται ὑμοι θαί
τε

9:4 μὴ ὑμῶντες ἐργίωι εὐοῶμεν πεμ ἐσω

9:5 μὴ οὐκ ὄντες ἐργίωι εὐρε οὐκ ὄντι ἡ ἐργίωι
μοῦ ἡ σὺν ὑφῆρτ ὑπσεπὶ ἡ ἀποστολὸς
πεμ πικῆνοῦ ἦτε Πβοίς πεμ Κηφα

9:ἂ γὰρ ἀποκ ὑμῶν πεμ Βαρναβας
εἰτε ὑμῶντες ἐργίωι ὑμῶν ἐν τεμερῶν

9:7 πῶς ἐπαφῆματοι ἐβόλ θεν πετενοῦ
ἡ ὥσωνιον ἐπερ πῶς ἐπαφῶ ἡ ὡνιὰ ἀλλοῶ
οὐκ ὑπαφῶμεν ἐβόλ θεν πεφῶνταρ ἡ
πῶς ἐπαφῶνι ἡ ὡνιὰ ἡ σὺν
ἡ τε ἐν τεμοῦμεν ἐβόλ θεν περῶτ ἡτε
πῶς

9:8 μὴ αἰσᾶται ἵνα κατὰ ῥῶμην
πικρονομὸς ἡθούρῃ ᾔχω ἵναί ᾔν

9:9 ὁσέθουτ γὰρ θέν φνομος ἡϋωγης
χε ἡνεκτ σαχολ ἐρεν ερε εφγι μν
ασημελιν ἡφνουτ θα νιέρων

9:0 ῥᾶν παντως ἀρχᾶ ἡμος εἰβητεν
εταγέθητου γὰρ εἰβητεν χε σεῖπῶα ἡτε
φν ετςχαι ἡτεφςχαι θέν ουρελπισ ουορ
φν ετγι ἡτεφερρελπισ ἐβι

9:01 ιςχε ἀνον ἀνσιτ νωτεν
ἡνιπνευματικον ουνιψτ πε εψωπ
ἀνψανωσθ ἡτετενσαρκικον

9:02 ιςχε γανκεχωוני ετβι ἐβολ θέν
πετενερωψι ἡρογο μάλλον ἀνον ἀλλα
ἡπενχρασθε ἡπαιερωψι ἀλλα τενωον
ἡρητ θέν γωβ νιβεν γινα ἡτενψτεμτ
ῆλι ἡβροπ ἡπιεαγγελιον ἡτε Πιχριστος

9:03 ἡτετενεῖμι ἀν χε νη ετερρωβ
ἐνιερφνου γαγογωμ ἐβολ

θεν να πιασῇ οὐδὲν ἡ εὐαγγελία
ἐπιμαρτυροῦντι μαρτυροῦν ἐξ ἑαυτῆς
μαρτυροῦντι

9:04 παρὲν γὰρ τοῖς ἀποστόλοις ἡ
ἐκκλησία ἐπιδεικνύει ἐξ ἑαυτῆς
μαρτυροῦντι

9:05 ἀποκρίθεις ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ ἡ
ἐκκλησία ἡ δὲ ἐκκλησία ἡ ἐκκλησία
ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ ἡ ἐκκλησία ἡ ἐκκλησία
ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ ἡ ἐκκλησία ἡ ἐκκλησία
ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ ἡ ἐκκλησία ἡ ἐκκλησία

9:06 ἐκκλησία γὰρ ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία

9:07 ἡ ἐκκλησία γὰρ ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία

9:08 ἡ ἐκκλησία γὰρ ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία
ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία ἐκκλησία

ἐὼς τε μερῶς ἵπαιερῶς δὲν
πιδάγγελιον

9:09 εἰοι γὰρ ἡρεμεε ἐβόλ γὰ οὐον πιβεν
αἰαῖτ ἡβωκ ἡονον πιβεν γῖνα ἡταχεμζην
ἡπιζογο

9:κ αἰωπι ἡνιουδαῖ ἡφρητ ἡουιουδαῖ
γῖνα ἡταχεμζην ἡνιουδαῖ αἰωπι ἡνη
ετχῆ δα φνομος ἡφρητ ἡειχῆ δα
φνομος ἡτχῆ ἀνοκ ἀη δα φνομος γῖνα
ἡταχεμζην ἡνη ετχῆ δα φνομος

9:κ1 αἰωπι ἡνιανομος ἡφρητ ἡουανομος
ἐἀνοκ οὐανομος ἀη ἡτε φνουτ ἀλλὰ
ειχῆ δα φνομος ἡΠιχριστος γῖνα
ἡταχεμζην ἡνιανομος

9:κ2 αἰωπι ἡνη ετῶωνι ἡφρητ
ἡουρεῶωνι γῖνα ἡταχεμζην ἡνη ετῶωνι
αἰωπι ἡονον πιβεν ἡρητ πιβεν γῖνα
παντως ἡτανοζεμ ἡζανονον

9:κ3 ηαι δε τηρου τῖρι ἡμωου εῶβε
πιδάγγελιον γῖνα ἡταερῶφῆρ ἐροφ

9:ḱ4 ἡ̎τετενέ̎μι̎ αν̎ χε̎ η̎η̎ ε̎τ̎βο̎χι̎ θ̎εν̎
πι̎στα̎διον̎ σε̎βο̎χι̎ με̎ν̎ τη̎ρου̎ ο̎υ̎αι̎ λε̎
ἐ̎ψα̎φ̎τι̎ ἡ̎πι̎βαι̎ πα̎ιρη̎†̎ λε̎ βο̎χι̎ ρ̎ι̎να̎
ἡ̎τετε̎ντα̎ρο̎

9:ḱ5 ο̎υ̎ον̎ λε̎ η̎ι̎βεν̎ ε̎τε̎ρα̎γ̎ω̎νι̎ζε̎σε̎θε̎
ψα̎φα̎μο̎νι̎ ἡ̎μο̎ς̎ θ̎εν̎ ρ̎ω̎β̎ η̎ι̎βεν̎ η̎η̎ με̎ν̎
ρ̎ι̎να̎ ἡ̎σε̎β̎ι̎ ἡ̎ο̎υ̎χ̎λο̎μ̎ ε̎φ̎η̎α̎τα̎κο̎ α̎νο̎ν̎ λε̎
ο̎υ̎α̎τ̎τα̎κο̎

9:ḱᶜ αν̎οκ̎ λε̎ †̎βο̎χι̎ ἡ̎πα̎ιρη̎†̎ ρ̎ω̎ς̎ θ̎εν̎
ο̎υ̎ρ̎ω̎π̎ αν̎ πα̎ιρη̎†̎ †̎†̎ ρ̎ω̎ς̎ ει̎ρ̎ιο̎υ̎ι̎ αν̎
ἐ̎πι̎α̎η̎ρ̎

9:ḱ7 α̎λ̎λ̎α̎ †̎ω̎ς̎ι̎ ἡ̎πα̎ς̎ω̎μ̎α̎ ο̎υ̎ο̎ρ̎ †̎ι̎ρ̎ι̎
ἡ̎μο̎ς̎ ἡ̎β̎ω̎κ̎ μ̎η̎π̎ω̎ς̎ ἐ̎αι̎ρ̎ι̎ω̎ι̎ω̎ ἡ̎ρ̎α̎η̎κε̎χ̎ω̎ο̎υ̎νι̎
αν̎οκ̎ ρ̎ω̎ ἡ̎σε̎χε̎μ̎τ̎ ει̎ο̎ι̎ ἡ̎α̎δο̎κι̎μ̎ο̎ς̎

10

0:1 ἡ̎†̎ο̎υ̎ε̎ψ̎ ἠ̎η̎νο̎υ̎ γ̎α̎ρ̎ αν̎ ε̎ρε̎τε̎νο̎ι̎
η̎α̎τε̎μ̎ι̎ η̎α̎ς̎ḱ̎η̎νο̎υ̎ χε̎ η̎ε̎ν̎ιο̎†̎ τη̎ρου̎ ἡ̎α̎γ̎χ̎η̎
θ̎α̎ †̎β̎η̎π̎ι̎ πε̎ ο̎υ̎ο̎ρ̎ α̎γ̎ς̎ι̎νι̎ τη̎ρου̎ ἐ̎βο̎λ̎
ρ̎ι̎τε̎ν̎ †̎ιο̎μ̎

0:2 οὐοὺ ἀνθίωμε τήρου ἐΰωυςεν δην
†βηπι νευ δην φιομ

0:3 οὐοὺ ταιθρε ἰούωτ ἡπνευματικον
αυοουμε τήρου

0:4 οὐοὺ παισω ἰούωτ ἡπνευματικον
αυσοϋ τήρου ἡαυσω

γαρ πε ἐβωλ δην οὐπνευματικη ἡπετρα
εσμοϋ ἡσωοϋ †πετρα Δε νε Πιχριστος
πε

0:5 ἀλλὰ ἡπε Φνοϋ† †μα† δην
ποϋξοϋο αυφωϋ γαρ ἡζρηι
ζι πωαρε

0:ᾠ παι Δε αυϋωπι ναν ἡζαντυπος χε
ἡτενϋτεμϋωπι ενοι ἡρεϋερεπιθυμιν
ἡζανπετρωοϋ κατα φρη† ετα νη
ερεπιθυμιν

0:7 ουΔε ἡπερϋωπι ἡϋαμϋε ἰδωλον
ἡφρη† ἡζανοϋον ἡθῆτοϋ ἡφρη†

ΕΤΣΗΝΟΥΤ ΧΕ ΑΓΓΕΛΟΙ ΗΧΕ ΠΙΔΑΟΣ ΕΟΥΩΜ
ΝΕΜ ΕΩ ΟΥΟΖ ΑΥΤΩΟΥΝΟΥ ΕΩΒΙ

0:8 ΟΥΔΕ ΪΠΕΝΘΕΡΕΠΕΡΠΟΡΝΕΥΙΝ ΪΦΡΗΤ
ΗΓΑΝΟΥΟΝ ΗΘΗΤΟΥ ΕΑΥΕΡΠΟΡΝΕΥΙΝ ΟΥΟΖ
ΑΥΖΕΙ ΘΕΝ ΟΥΕΖΟΥ ΝΟΥΩΤ ΗΧΕ ΚΥ ΗΨΟ

0:9 ΟΥΔΕ ΪΠΕΝΘΕΡΕΠΕΡΠΙΡΑΖΙΝ ΪΠΙΧΡΙΣΤΟΣ
ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΗΓΑΝΟΥΟΝ ΗΘΗΤΟΥ ΕΑΥΕΡΠΙΡΑΖΙΝ
ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΚΟ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΟΥ ΗΜΙΖΟΥ

0:0 ΟΥΔΕ ΪΠΕΝΘΕΡΕΠΕΡΡΕΨΕΡΨΕΥΕΜ ΚΑΤΑ
ΦΡΗΤ ΗΓΑΝΟΥΟΝ ΕΒΟΛ ΗΘΗΤΟΥ ΕΑΥΨΕΥΕΜ
ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΚΟ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΨ ΪΠΙΡΕΨΤΑΚΟ

0:01 ΝΑΙ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΑΥΨΩΠΙ ΗΤΥΠΟΣ ΗΝΗ
ΑΥΣΗΤΟΥ ΔΕ ΝΑΝ ΕΥΣΒΩ ΘΑ ΝΗ ΕΤΑ
ΠΧΩΚ ΗΝΙΕΝΕΖ ΕΡΚΑΤΑΝΤΑΝ ΕΡΩΟΥ

0:02 ΖΩΣΤΕ ΦΗ ΕΘΜΕΥΙ ΧΕ ΨΟΖΙ ΕΡΑΤΨ
ΜΑΡΕΨΝΑΥ ΜΗΠΩΣ ΗΤΕΨΖΕΙ

0:03 ΪΠΕ ΠΙΡΑΣΜΟΣ ΤΑΖΕ ΘΗΝΟΥ ΕΒΗΛ
ΕΠΙΡΑΣΜΟΣ ΗΡΩΜ ΨΕΝΖΟΤ ΗΧΕ ΦΗΟΥΤ ΦΗ
ΕΤΕΝΨΝΑΧΑ ΘΗΝΟΥ ΑΝ ΕΘΡΟΥΕΡΠΙΡΑΖΙΝ

ἡμῶτεν σαβοῶ ἡφῆ εἰτε οὐον ὤχομ
ἡμῶτεν εῖροϋ ἀλλὰ ἐφεῖτοτοϋ πεμῶτεν
θῆν πιρασμοϋ ρῖνα ἡτετενὼχεμχομ ηῖαι
ῥατετενι ἐβοῶ ἡῖητηϋ

0:04 εἰβεφαῖ παμηνραῖ φωτ ἐβοῶ ρα
ῖμετωαμῥε ἰδωῶον

0:05 αἰχω ἡμοϋ ηῶτεν ἡφρηῖ ἡραησαβεϋ
μαραπ ἡῶτεν ἐπεῖχω ἡμοϋ

0:0ᾠ πιαφοτ ἡτε ῖενλογια φῆ εἰτενῶμοϋ
εῖροϋ μῆ ῖμετωφῆρ ἀη τε ἡτε ῖῆνοϋ
ἡΠιχριστοϋ πιωκ εἰτενφωῥ ἡμοϋ μῆ
ῖμετωφῆρ ἀη τε ἡτε ῖῆωμᾶ ἡΠιχριστοϋ

0:07 χε ἀνοη τενοῖ ἡοῦαι ἡοῦωικ οῦαι
ἡῆωμᾶ θᾶ ηῖμῆῥ ἀνοη γαρ τηροῦ τεηβῖ
ἐβοῶ θῆν παιωικ ἡοῦωτ

0:08 ἀηαῦ ἐπιΙσραηλ κατὰ σαρξ μῆ ηῆ
ἀη εἰθοῦωμ ἡηῖωοῦῥωοῦῥι εἰτοι ἡῥφῆρ
ἐπιμαηερῥωοῦῥι

0:09 ου γε πεττω ἕμοι γε ψωτ
νιδωλον ου πε ιε γε ου ἥθοι πε ἰδωλον

0:κ̄ αλλα γε μετοψωτ ἕμου ἥγε
νιεθος αυψωτ ἕμου ἥνιδωλον ουοι
Φνοιτ αν ἥτονεψ οηνοι δε αν ερετενοι
ἥψφην ἥνιδεμων

0:κ̄1 ἕμον ψχοι ἕμωτεν ἐσω ἐβωλ θεν
πιαφοι ἥτε Πβοις μεν πιαφοι ἥτε
νιδεμων ἕμον ψχοι ἕμωτεν εβι ἐβωλ
θεν ττραπεζα ἥτε Πβοις μεν ττραπεζα
ἥτε νιδεμων

0:κ̄2 ψαν ἀνατχοι ἕΠβοις μεν ἀνον
ζανχωρι ἐροτεροι

0:κ̄3 ἐψε ἥερ ζωβ νιβεν αλλα σερπορι
τηροι αν εξεστιν εερ ζωβ νιβεν αλλα
σεκωτ τηροι αν

0:κ̄4 ἕπενηρε ἥλι κωτ ἥσα πετεφωι
ἕμανατι αλλα ἥσα φα πεψφην

0:κ̄5 ἐνχαί νίβεν ἐτοῦ† ἡμῶν ἐβόλ θεν
πιμακελλος οὐμου ἡτετενηθοτθет αν ἡζλι
εθεβε †συνηλεις

0:κ̄α φα Πβοις γαρ πε πικαζι νευ
περμωζ

0:κ̄7 ιςχε οὐον οὔαι ἡνιαθναζ† θωζεμ
ἡμωτεν οὔοζ τετενοῦωω μαωενωτεν
ἐνχαί νίβεν ἐτοῦναχαγ θατεν θηνοῦ
οὔομου ἡτετενηθοτθет αν ἡζλι εθεβε
†συνηλεις

0:κ̄8 εῡωπ λε ἀρεῡαν οὔαι χος νωτεν χε
οὔωωτ νιδωλον πε φαί ἡπεροῦωμ εθεβε
φн εταρταμωτεν νευ εθεβε †συνηλεις

0:κ̄9 †χω λε εθεβε οὔσυνηλεις ἡθωκ αν
τε αλλα θα πεκῶφнρ εθεβοῦ γαρ
ταμετρεμζε σεα†ζαп ἐρος ἐβόλ ζιτεν
κεσυνηλεις

0:27 ԻՇԽԵ ԱՌՈՔ ԴԵՆ ՕՄԿԵՊՇՄՈՒ
ԵԹԵՐՈՒ ՇԵՒՈՒՆ ԵՐՈՒ ԵՒԵՆ ՓԻ ԱՌՈՔ
ԵԴՄԵՊՇՄՈՒ ԵՐՐԻ ԵՒՈՐ

0:211 ἰτε οὐν τέτενοῦωμ ἰτε τέτενωω ἰτε
 τέτενιρι ἡκεῖωβ ἀρι ῥωβ νίβεν ἐπῑωοῦ
 ἡΦνοῦτ

0:22 οὐτος ὡπτι ἐρετένοι ἡατβροπ
ἡηΙουΔαι μεμ πιουεμιν μεμ τεκὲλνσια ἡτε
Φνοϋ†

0:23 **КАТА** **ՓՐԻՏ** **ԶԱ** **ԵՏԵ** **ՉԵՆ** **ԶԱՅ** **ՈՒԵՆ**
ԺՐԱՆԱԿ **ՈՍՈՒՄ** **ՈՒԵՆ** **ՈՒՏԿՈՒՄ** **ԱՆ** **ՈՒՏԱ**
ԴԱՌՈՐԻ **ՍԱՄԱՆԱՏ** **ԱԼԼԱ** **ԹԱ** **ՈՍԽԱՅ** **ԶԻՆԱ**
ՈՒՏԵՆՈՐԶԵՄ

11

01:1 ὡπι ερετενονι ἱμοι κατα φρητ ζω
εττονι ἱΠιχριστος

01:2 †ταιο δε ἡμωτεν χε τετενιρι
ἡπαμενι θεν ρωβ νιβεν ογορ κατα φρη†
εται† ἡνιπαρὰδοσις ἡτεν θηπου
τετεναμονι ἡμωου

01:3 τούτω θήνοῦ ἐρετέμεν χε τὰφε
ἡρώμιν ἵβεν πε Πιχρίστοс τὰφε Δε
ἡτ'ὲρμιν πεσχαί πε τὰφε Δε ἡΠιχρίστοс
Φνοῦτ πε

01:4 ρώμιν ἵβεν ἐττωβζ ιε ἐφερπρόφντεύν
ερε χωφ ζωβс ἐφτῶπι ἡτεφὰφε

01:5 ἲρμιν Δε ἵβεν ἐστωβζ ιε
ἐσερπρόφντεύν ἡχωс ζωβс ἀν ἲτῶπι
ἡτεσὰφε οὔαι γαρ πε οὔοζ φαι ρω πε
ἡθн ἐτε χωс θοκζс

01:ḅ ιсхе γαρ ἡμον οὔὲρμιν παζεβс χωс
ιε μαρεсθοκζφ ιсхе οὔῶῶ πε ἐοὔὲρμιν
ἐχεбс χωс ιе ἐθοκζφ ιе μαρεсζεбс χωс

01:7 πирώμιν μεν γαρ σεῖπῶα παφ ἀν
ἡτεφζεбс χωφ χε οὔζικων нем οὔῶον ἡτε
Φноῦτ πε τ'ὲρμιν Δε ἡθос οὔῶον ἡτε
πεсχαί πε

01:8 метавен πирώμιν γαρ ἀν ἐβολ θεν
τ'ὲρμιν ἀλλα τ'ὲρμιν ἐβολ θεν πирώμιν

01:9 κε γαρ μεταυcent πρῶμι ἀν εἴθε
†ςζιμι ἀλλὰ †ςζιμι εἴθε πρῶμι

01:0 εἴθεφαι σεῖπῳα ἥτε †ςζιμι χα
οὔερῳαν ἔχεν τεσαφε εἴθε πιαγγελοc

01:01 πλὴν οὐδε ἕμῳν οὐςζιμι χωρῖc
ρῶμι οὐδε ρῶμι χωρῖc ςζιμι θεν Πβοῖc

01:02 κατὰ φρη† γαρ ετε †ςζιμι οὐέβολ
θεν πρῶμι πε παρη† οη πρῶμι οὐέβολ
θεν †ςζιμι πε ενχαῖ νῖβεν ζανέβολ
ἕφνον† νε

01:03 μαζαπ θεν θηνοῦ ἕμῳν ἕμῳτεν χε
αcςῳε ἥοῦςζιμι εἰρεcτωβζ ἕφνον† ἥχωc
ζοβc ἀν

01:04 οὐδε ἥθοc †φγcῖc †ςβῳ πῳτεν ἀν
χε πρῶμι μεν γαρ εῳῳπ ερε χῳq ῳνοῦ
οὔῳῳῳ ηαq πε

01:05 †çζιι Δε ἡθος εῡωπ ερε χως
ωνοῦ οὔωου πας πε χε εταῦ† ἔπιϑωι
πας ἡτῡεβιω ἡοῡερωων

01:0ᾱ ιςχε Δε οὔον οὔαι μεῡι
ἐερρεϑῶβηηη ἀπον Δε ἔμονταν ἔμαῡ
ποῡκαρς ἔπαιρη† οὔδε ηιεκῶλῡςια ἡτε
Φνοῡ†

01:07 φαι Δε ειζονγεν ἔμοϑ παιθμαιο
ἔμωτεν ἀη χε ἐταρετενθωοῡ† ἐπετσωτπ
ἀη ἀλῶα φη ετῡεβινοῡτ

01:08 ἡῡορπ μεν γαρ ερετενπαθωοῡ† ρι
οῡμα ῥεν †εκῶλῡςια †σωτεμ ἐγανφωρχ
εῡῡοπ ῥεν θηνοῡ οὔορ †παρ† ῥεν
οῡμερος

01:09 ρω† γαρ ἡτε ρανρερεςις ῡωπι ῥεν
θηνοῡ ριηα ηιςωτπ ρωοῡ ετῥεν θηνοῡ
ἡσεοῡωηρ ἐβοῶ

01:κ ἐρετενπαθωοῡ† οῡη ρι
οῡμα ἡοῡκυριακον ἡῶιπνον ἀη πε ἐοῡομϑ

01:κ1 πιοῦαι γὰρ πιοῦαι ἑρῳορπ ἡδὶ ἐβοῶ
θῆν περὶ διπνον ἐοῦωμ οὖον πετζοκερ μεν
οὖον πετθαδι δε

01:κ2 μὴ γὰρ ἡμοντετεν νι ἡμαγ ἐοῦωμ
νεμ ἐσω ῥαν ἀρετεπερκαταφρονιν
ἡτεκκλῆσια ἡτε φνοῦτ ἡτετεντῳπι ἡνη
ετε ἡμον ἡτωοῦ οὔ πετναχοῦ πωτεν
ἡταθμαιε θηνοῦ θῆν φαι ἡτναθμαιε
θηνοῦ αν

01:κ3 ἀνοκ γὰρ αἰδὶ ἐβοῶ ζίτεν πβοις
ἡφῆ ἐταῖτηις ετεν θηνοῦ χε πβοις ἱνσοῦς
θῆν πιχωρζ ἐναγνατηις ἡθῆτς αῖβι
ἡοῦωικ

01:κ4 οὔοζ αῖῡεπζμοτ αῖφαιῡς οὔοζ
αῖχος χε φαι πε
παςωμ ἐτοῦνατηις εχεν θηνοῦ φαι ἀριτς
ἐπχιπερπαμενι

01:κ5 παῖρητ ον πικεαφοτ μενεπσα
πιδιπνον εῖχω ἡμος χε παῖαφοτ
τδιαθῆκη ἡβερι τε θῆν παςνοῦ φαι
ἀριτς ἡσοπ νιβεν ἐτετεππαςω ἡμοῦ
ερετενιρι ἡπαμενι

01:κ̄α σοπ γαρ ηβεν ἐτετενηαοῦωμ
ἡπαιωικ ογορ ἡτετενσω ἡπαιαφοτ
ερετενηιωιῳ ἡφμοῦ ἡΠβοις ῥατεφι

01:κ̄7 ρωστε φη εθηαοῦωμ ἐβολ θεν
παιωικ ογορ ἡτεφσω ἐβολ θεν παιαφοτ
ἡτε Πβοις θεν ουμετατἡπῳα εφεῳωπι
εφοι ἡεποχος ἡπισωμμ ηεμ πιςνοφ ἡτε
Πβοις

01:κ̄8 μαρε πιρωμ δε ερλοκιμαζιν ἡμοφ
ογορ παιρη† μαρεφοῦωμ ἐβολ θεν πιωικ
ογορ ητεφσω ἐβολ θεν πιαφοτ

01:κ̄9 φη γαρ εθοῦωμ ογορ ετσω αφοῦωμ
ογορ αφσω ευζαπ ηαφ ἡρεφερδιακρινη
ἡπισωμμ αν

01:λ̄ εθεφαι ογον ουμηνῳ ῥωπι θεν
εηνοῦ ογορ σεμοκρ ογορ σεηκοτ ἡχε
ουμηνῳ

01:λ̄1 ἐναπερδιακρινη γαρ ἡμον
ηαῦηα†ζαπ ἐρον αν πε

01:2 εφ' ἧς γὰρ ἔρον ἦχε Φνοῦ†
εφ' ὧν πάντες ἡσυχάζουσιν ἡπ' ἧς
πάντες ἡσυχάζουσιν

01:3 ἡσυχάζετε οὖν πάντες
ἀρετὴν ἡσυχάζοντες ὡς ἡσυχάζουσιν

01:4 ἡσυχάζετε οὖν πάντες ὡς ἡσυχάζουσιν
ἐν τῇ ἡσυχίᾳ ἡσυχάζοντες ὡς ἡσυχάζουσιν
ὡς ἡσυχάζουσιν

12

02:1 εἶπε πνευματικὸν ὡς πάντες
ἡσυχάζετε οὖν πάντες ὡς ἡσυχάζουσιν

02:2 ἡσυχάζετε οὖν πάντες ὡς ἡσυχάζουσιν
ὡς ἡσυχάζουσιν ὡς ἡσυχάζουσιν
ὡς ἡσυχάζουσιν

02:3 εἶπε φαι τὰς ἡσυχίας ὡς ἡσυχάζουσιν
ὡς ἡσυχάζουσιν ὡς ἡσυχάζουσιν

πνεῦμα ἡσυχάζετε οὖν πάντες ὡς ἡσυχάζουσιν
ὡς ἡσυχάζουσιν ὡς ἡσυχάζουσιν

ἥτε ῥῶι χος χε Πβοις Ιησοϋς ἰμη† θεν
οὐπνευμα εφοϋαβ

02:4 οὐον ραντοι λε ἡφωϋ ευϋοπ ἥτε
ρανρμोट ἐπαῖπνευμα ρω πε

02:5 οὐορ οὐον ραντοι ἡφωϋ ευϋοπ ἥτε
ρανδιακωνια ἐπαιβοις ρω πε

02:ᾠ οὐορ οὐον ραντοι ἡφωϋ ἥτε
ρανῥβηοϋι ἐπαινοϋ† ρω πε ετερρωβ
ἥενχαι ριβεν θεν οὐον ριβεν

02:7 ριοϋαι λε ριοϋαι σε† ραϋ ἡφοϋωνρ
ἐβολ ἥτε πῖπνευμα κατα πετερνοϋρι

02:8 οϋαι μεν γαρ ἐβολ ριτεν Πῖπνευμα
ϋαϋ† ραϋ ἡοϋαχι ἡσοφια κεοϋαι λε
ἡοϋαχι ἡῆμι κατα παῖπνευμα φαι

02:9 κεοϋαι λε ἡοϋαρρ† θεν παῖπνευμα
ρω κεοϋαι λε ἡρανῥμोट ἡταλβο θεν
παῖπνευμα ρω οη

02:0 κεοῦαι Δε ἡζανθῶβηοῦ ἡχομ κεοῦαι
Δε οὐπρόφητια κεοῦαι Δε ζανθῶλ
ἡπνεῦμα κεοῦαι Δε ζανγενος ἡλας κεοῦαι
Δε οὐερμηνια ἡλας

02:01 ηαι Δε τηροῦ πιοῦαι ετερζωβ
ἡθῆτοῦ παῖπνεῦμα ρω πε εφωῶ ἡπιοῦαι
πιοῦαι κατὰ φρητῆ ετεζνασ

02:02 κατὰ φρητῆ γαρ ετε πισωμ οῦαι
πε οὔοντασ ἡοῦμνω ἡμελος ἡμαγ
ημελος Δε τηροῦ ἡτε πισωμ εῖοι
ἡοῦμνω οῦαι Δε ἡσωμ πε παρητῆ ζωσ
Πιχριστος

02:03 κε γαρ ἀνοη τηρεη ἑτανδωμς θεν
οὐπνεῦμα ἡοῦωτ εῦσωμ ἡοῦωτ ιτε
ηιουδαι ιτε ηιουεηνιη ιτε βωκ ιτε ρεμζε
οὔοζ ἀνοη τηρεη αὔτσοη ἡοὐπνεῦμα
ἡοῦωτ

02:04 κε γαρ πισωμ ἡοῦμελος ἡοῦωτ ἀη
πε ἀλλὰ οῦμνω

02:05 εἰς ἀρετὴν ἑστάντω ἅπαντες καὶ ἀποκ-
ρίνωμαι ἀποκρίνομαι ἡμεῖς ἀποκρίνομαι
οὐ παρὰ τοῦτο ἐβόλῃ ἡμεῖς ἀποκρίνομαι τε

02:06 οὐκ εἰς ἀρετὴν πεισθήσονται καὶ ἀποκρί-
νωμαι οὐβόλῃ ἀποκρίνομαι ἡμεῖς ἀποκρίνομαι
οὐ παρὰ τοῦτο ἐβόλῃ ἡμεῖς ἀποκρίνομαι τε

02:07 ἐπεὶ πεισθήσονται τῶν οὐβόλῃ περὶ νεανίσκων
ὡς ἐπισώψετε ἐνέοις ἡμεῖς τῶν περὶ
νεανίσκων ὡς πεισθήσονται

02:08 ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς ὡς ἡμεῖς
πείσονται πείσονται ἡμεῖς ἡμεῖς κατὰ
ἡμεῖς ἐταρῶν

02:09 ἐπεὶ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς τῶν περὶ
νεανίσκων ὡς πεισθήσονται

02:10 ἡμεῖς καὶ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
οὐ καὶ περὶ πεισθήσονται

02:κ1 ἕμων ὥχου ἥτε πιβαλ χος ἥτχιχ
χε τερχρια ἕμο αν ιε παλιν ταφε
ἥνιβαδανχ χε τερχρια ἕμωτεν αν

02:κ2 αλλα μαλλον νιμελος ἐτοῦμενι
ἐρωον ἥτε πιωμα χε σεοι ἥχωβ παι
ζαναπαγκεον ἥρογο νε

02:κ3 ογοζ νη ετεπμενι ἐρωον ἥτε πιωμα
χε σεωνω παι λε ἥτ πωον ἥονταιο
ἥρογο ογοζ νη εταχαιωον ἥταν ογον
ἥτωον ἥρογο ἐσαι ἕμαγ

02:κ4 νη λε ετσαιωον ἥταν σεερχρια αν
αλλα φνοντ αqθет πιωμα ἐαqτ
ἥονρογο ταιο ἕφн ετωατ

02:κ5 ζηα ἥτεῶτεμφωρχ ωωπι θεν
πιωμα αλλα ἥτε νιμελος τηρογ
qρωονω θα ἥονερνον

02:κϵ ογοζ εωωπ ἐονον ογμελος βιῆκαζ
ωαρε νιμελος τηρογ βιῆκαζ νεμαq εωωπ
ἐονον ογμελος βιωον ωαρε νιμελος
τηρογ ραωι νεμαq

02:κ7 ἡ̅ω̅τεν Δε ἡ̅ω̅τεν ἰ̅σω̅μα
ἡ̅Πι̅χρισ̅τος̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ε̅μ̅ε̅λ̅ος̅ θ̅εν̅ ο̅υ̅μ̅ε̅ρ̅ος̅

02:κ8 ν̅η̅ μ̅εν̅ ε̅τα̅ Φ̅νο̅υ̅†̅ χ̅α̅υ̅ θ̅εν̅
ν̅ι̅ε̅κ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ ω̅ο̅ρ̅π̅ γ̅α̅ν̅α̅π̅ο̅ς̅τ̅ο̅λ̅ος̅ φ̅μ̅α̅ρ̅ β̅
γ̅α̅ν̅π̅ρ̅ο̅φ̅η̅τ̅η̅ς̅ φ̅μ̅α̅ρ̅ γ̅ γ̅α̅ν̅ρ̅ε̅μ̅†̅ς̅β̅ω̅
μ̅ε̅ν̅ε̅ν̅ς̅α̅ ν̅αι̅ γ̅α̅ν̅χ̅ο̅μ̅ ι̅τα̅ γ̅α̅ν̅ζ̅μ̅ο̅τ̅
ἡ̅τ̅α̅λ̅β̅ο̅ γ̅α̅ν̅μ̅ε̅τ̅ρ̅ε̅μ̅†̅τ̅ο̅τ̅ο̅υ̅
γ̅α̅ν̅μ̅ε̅τ̅ρ̅ε̅μ̅†̅ρ̅ε̅μ̅ γ̅α̅ν̅γ̅ε̅ν̅ος̅ ἡ̅λ̅α̅ς̅

02:κ9 μ̅η̅ σ̅ε̅ν̅α̅ε̅ρ̅α̅π̅ο̅ς̅τ̅ο̅λ̅ος̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ μ̅η̅
σ̅ε̅ν̅α̅ε̅ρ̅π̅ο̅ρ̅φ̅η̅τ̅η̅ς̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ μ̅η̅ σ̅ε̅ν̅α̅ε̅ρ̅ρ̅ε̅μ̅†̅ς̅β̅ω̅
τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ μ̅η̅ σ̅ε̅ν̅α̅ε̅ρ̅χ̅ο̅μ̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅

02:λ μ̅η̅ ο̅υ̅ο̅ν̅ ἡ̅τ̅ω̅ο̅υ̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ ἡ̅γ̅α̅ν̅ζ̅μ̅ο̅τ̅
ἡ̅τ̅α̅λ̅β̅ο̅ μ̅η̅ σ̅ε̅ν̅α̅ς̅α̅χ̅ι̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ θ̅εν̅ γ̅α̅ν̅λ̅α̅ς̅
μ̅η̅ σ̅ε̅ν̅α̅ε̅ρ̅μ̅ε̅ν̅ε̅υ̅ι̅ν̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅

02:λ1 χ̅ο̅ρ̅ Δε ἐ̅ν̅ι̅ζ̅μ̅ο̅τ̅ ε̅θ̅η̅α̅α̅υ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ ε̅τ̅ι̅
ο̅ν̅ †̅ν̅α̅τ̅α̅μ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ἐ̅κ̅ε̅μ̅ω̅ι̅τ̅ ἐ̅ν̅α̅α̅μ̅ ἡ̅ρ̅ο̅υ̅ο̅

13

03:1 ε̅ϋ̅ω̅α̅π̅ α̅ι̅ϋ̅α̅ν̅ς̅α̅χ̅ι̅ θ̅εν̅ φ̅λ̅α̅ς̅ ἡ̅τ̅ε̅
ν̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ ν̅ε̅μ̅ φ̅α̅ ν̅ι̅α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ος̅ ἡ̅μ̅ο̅ν̅†̅ α̅γ̅α̅π̅η̅

Δε ἡμᾶν ἀιερ ἡφρητ̄ ἡοῦζομτ εϋσενσεν
ιε οὔκυμβάλον εϋεῶλῆλονι

03:2 καη ἐοῦον ἡτηι ἡοῦπροφῆτια εἰσωοῦη
ἡπῡστηριον τηροῦ ηεμ π̄εμ τηρϋ καη
ερε φῆαζτ̄ τηρϋ ἡτοτ ζωστε ἐοῦωτεβ
ἡζαντωοῦ ἐβoλ ἡμοντ̄ ἀγαπη Δε ἡμᾶν
ἀποκ ῆλι

03:3 καη αἰωαντ̄ ἡηη ετε ηοῦι τηροῦ
εθροῦοομοῦ οῦοζ ἡτατ̄ ἡπακεσωμᾶ ζῖνα
ἡταωοῦωοῦ ἡμοντ̄ ἀγαπη Δε ἡμᾶν
ἡτ̄χεμζηοῦ ἡῆλι ἀη

03:4 τ̄αγαπη ψαςωοῦ ἡζητ̄ ψασερζελχε
τ̄αγαπη ἡπ̄ᾱςχοζ τ̄αγαπη ἡπασερπερπεροσ
ἡπασβῖσι ἡζητ̄

03:5 ἡπασβῖωπι ἡπασκωτ̄ ἡσα ηη ετε
ηοῦσ ἡπασχωητ̄ ἡπασμεγι ἐπιπετζωοῦ

03:̄ ἡπασραωι ἐχεη ἡμετ̄βῖηχοησ ψασραωι
Δε ἐχεη ἡμῆι

03:7 ψαωον ἡζητθεν ρωβ νιβεν
ψασπαρτ̄θεν ρωβ νιβεν ψασερζελπισθεν
ρωβ νιβεν ψασαμονι ἡτοτςθεν ρωβ
νιβεν

03:8 ταραπη ἡπασρει ἐνεζ ιτε νιπροφητια
σενακωρϣ ιτε νιζας σεναλοχοϣ ιτε ουέμι
πε ἡνακωρϣ

03:9θεν ουμερος γαρ τεπέμι ουορθεν
ουμερος τεπερ̄προφητευιν

03:0 εωωπ δε αϣωανι ἡχε πιτελιον
πιαπομερος ἡνακωρϣ

03:01 ειοι ἡαλοϣ ναισαχι πε ἡφρητ̄
ἡουαλοϣ ναισοβνι πε ἡφρητ̄ ἡουαλοϣ
ναιμενι πε ἡφρητ̄ ἡουαλοϣ ροτε
εταιερωμι αικωρϣ ἡνα τ̄μεταλοϣ

03:02 τεππαϣ γαρ τ̄νοϣ ἐβολ ριτεν ουιαλ
θεν ουθοντεν τοτε τεππαπαϣ ἡρο ουβε
ρο αιέμι τ̄νοϣθεν ουμεροςθεν πιςνοϣ
δε τ̄ναέμι κατα φρητ̄ ἐταυσοϣωντ

03:03 †νοϣ Δε παιγ̄ σεσ̄μοντ φ̄ναρ†
†ρελπισ̄ †αγαπη̄ πεθ̄νααρ̄ Δε θ̄εν̄ παῑ πε
†αγαπη̄

14

04:1 βοχι ἡσα †αγαπη χορ δε
ἐπιπνευματικον μαλλον δε ρινα
ἡτετενερπροφητειν

04:2 πετσαχι δεν φλας εφσαχι μεμ νιρωμ
αν αλλα φνου† ιμμον ρλι γαρ σωτεμ
εροφ δεν πιπνευμα χε ρσαχι
ηζανμευστηριον

04:3 φη δε ετερπροφητευιν αψαχι μεμ
 ηρωμ ηουκωτ μεμ ουνομ† μεμ ουθωτ
 ηζητ

04:4 πετσαχι θεν φλας ακωτ ιμοϋ
ιμαγατϋ φη λε ετερπροφντευιν ακωτ
νοϋεκκλησια

04:5 τοῦτο ἔθνη καὶ τῶν ἐρετῶν
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἀλλὰ οὐκ
 ἡμεῖς ἐπὶ τῶν ἐρετῶν καὶ
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἀλλὰ οὐκ
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἀλλὰ οὐκ

ἡτεφερμενεῦιν ἡνα ἡτε τέκλῆσια σι
ἡοῦκωτ

04:6 †νοῦ δε παςῆνοῦ εἰωπ αἰωανί
ἡαρωτεν εἰσαχί ἡεν ἡανῶας οὔ ἡἡνοῦ
πε†ηατηιϗ ἡωτεν αἰῶτεμσαχί ἡεμωτεν
ἡεν οὔδωρπ ἐβωλ ἡε ἡεν οὔεμ ἡε ἡεν
οὔπρoφῆτια ἡε ἡεν οὔβω

04:7 ομωσ ἡιατψυχῆ εν† ἡτοῦςμῆ ἡτε
οὔσῆβι ἡχω ἡτε οὔκῦθαα αἰῶτεμῡιβ†
ἡτοῦςμῆ πωσ σεαέμῡ ἐπετοῦχω ἡμοϗ ἡε
φῆ ἐτοῦερκῦθαριζῖν ἡμοϗ

04:8 κε γαρ ἐῡωπ αρεῡωαν οὔσαλπιγξ †
ἡοῦςμῆ εσοῦονῡ ἐβωλ αἡ ἡμ
εῡαῡσεβτωτϗ ἐπποῶεμοσ

04:9 παῖρη† ἡωτεν ἐβωλ ἡἡτεν φῶας
ἐῡωπ αρεῡτεμῡε οὔσαχί εσοῦονῡ ἐβωλ
πωσ σεαέμῡ ἐπετεῖχω ἡμοϗ τετεῖῡαῡωπι
γαρ ερετεῖσαχί ἐπαῡρ

04:0 οῡον οὔμῡῡ ἡῡῡωλ ἡςμῆ ἡεν
παἡκοσμοσ οῡοῡ ἡμον ἡῡῡ εῡοἡ ἡατςμῆ

04:01 εγωπ αιυτεμεεμ ετχομ ητε τςμν
τναυωπι ειοι ιβαρβαρος ητοττ ιπετσαχι
οχορ πετσαχι νεμνι ςναυωπι εφοι
ιβαρβαρος ητοττ

04:02 παίρη† ἡῶτεν ζωτεν επιδῆ τετενοι
ἡρεψχορ ἡμῖπνευματικον ἐκκωτ ἡτε
†εκκῶνσια κω† ρῖνα ἡτετενεργουο

04:03 εΘΒΕΦΑΙ ΠΕΤΣΑΧΙ ΘΕΝ ΦΛΑΣ
ΜΑΡΕΥΤΩΒΖ ΖΙΝΑ ΗΤΕΓΕΡΜΕΝΕΥΙΝ

04:04 εὐχαρίστησον γὰρ αἰῶντως τῷ κυρίῳ
τὸ πνεῦμα περὶ πάντων ὑμῶν ὡς
ἐκ τῆς καρδίας σου κυρίου
ἀγαπᾷς

04:05 οὐ χε πετῆσαις τῆς αὐτῆς θέν
 πῖπνευμα τῆς αὐτῆς ΔΕ ΟΝ θέν πικεζήτ
 τῆς αὐτῆς θέν πῖπνευμα τῆς αὐτῆς
 ΔΕ ΟΝ θέν πικεζήτ

04:08 ιε ἕμον ακυαν̄μον θεν Πῑπνευμα
πετχωκ ἕφμα ἑπιδιωτης ἐβολ πως
ἑναχε πιαμην ἐρ̄ρηι ἑχεν πεκυεπ̄ροτ
επιδη πετεκχω ἕμοϋ ἑ̄μι ἐροϋ αν

04:07 ἡθούκα γάρ μεν καλώς κῶπερζμοτ
αλλά πικροῦναι ὕκνῃτ ἀν

04:08 τῶπερζμοτ ἦτεν φνοῦτ χε τῆσαχι
θεν φῶλας μάλλον ἐροτέρωτεν τηροῦ

04:09 ἀλλά τοῦωω ἐχε εἰ ἡσαχι ἔθεν
πακατ ἔθεν τέκκλῆσια ὅμα ἡταερκατηχῖν
ἡγανκεχωῦνι ἐροτε οὐθῶα ἡσαχι ἔθεν
φῶλας

04:κ̄ πασῆνοῦ ὑπερεράλοῦ ἔθεν μετεγκατ
ἀλλά ἀριάλοῦ ἔθεν τῆκακῖα ἡῖρῃι δε ἔθεν
μετεγκατ ὡωπι ἐρετενχῆχ ἐβόλ

04:κ̄1 ὁσῶνοῦτ γάρ ὅι φνομος χε ἔθεν
γανκεῶλας μεν γανκεσφοτοῦ τῆασαχι μεν
παῖδαος οὐοζ παῖρητ οἷ ἡνοῦσωτεν ἡσωι
πεχε Πβοῖς

04:κ̄2 ὅωστε μιῶλας παῦχῃ ευμῆνι ἡπῆ
εῶναζτ ἀν ἀλλά μιᾶθναζτ τῆπροφητια
δε πασῆχῃ ἡμιᾶθναζτ ἀν ἀλλά πῆ
εῶναζτ

04:κ3 εϋωπ οὐν αςϋανι ευμα ἵχε
†εκκλῆσια τηρς οὐορ ἵσεσαχι τηρου θεν
ζανλας ἵσει λε ἐθούνη ἵχε ζανιδιωτης ιε
ζαναθναρ† μη σεναχος αν χε αρε παι
λοβι

04:κ4 εϋωπ λε ευερπροφητευιν τηρου
ἵτεφι λε ἐθούνη ἵχε ουαθναρ† ιε
ουιδιωτης σενασαζωφ ἵχε ουον πιβεν
σεναθετθωτφ ἵχε ουον πιβεν

04:κ5 ηη ετρηπ ἵτε πεφρητ σεναουονρ
ἐβολ οὐορ παρη† ὑναριτφ ἐχεν πεφρο
ἵτεφοϋωϋτ ἡφνου† εφοϋωνρ ἐβολ χε
οντως φνου† ϋοπ θεν θηνου

04:κϵ ου χε πε παςνηου εϋωπ
αρετενϋανθωου† πιοϋαι πιοϋαι ουονταφ
ἵουψαλμος ἡμαϋ ουονταφ ἵουςβω
ουονταφ ἵουδωρπ ἐβολ ουονταφ ἵουασπι
ἵλας ουονταφ ἵουερμηνια ϋωβ πιβεν
μαρουϋωπι θεν ουκωτ

04:κ7 ιτε πετσαχι δεν φλας κατα ββ ιε
πιρογο γ ογορ ουμερος εφογαι ογορ
μαρε ογαι ερμενευιν

04:κ8 εωωπ δε ηουερμενευτης αν πε
μαρεφχαρωφ δεν τεκλνσια μαρεφσαχι δε
ουτωφ νευ φνουτ

04:κ9 προφνητης δε β ιε γ μαρουσαχι
ογορ νικεχωוני μαρουερδιακρινιν

04:λ εωωπ δε αρεωαν ουδωρπ εβολ
ωωπι δεν κεογαι εφρεμσι πιρογιτ
μαρεφχαροφ

04:λ1 ογον ψχομ γαρ μωτεν κατα ογαι
ογαι εερπροφνητευιν τηρου ρινα ησεβισβω
τηρου ογορ ησεχεμνομτ τηρου

04:λ2 νιπνευμα ητε νιπροφνητης
ωαυδνεχωου ηνιπροφνητης

04:λ3 φνουτ γαρ φα φωρχ αν πε αλλα
φα τριρηνη πε μφρητ ετωωπ δεν
νιεκλνσια τηρου ητε νη εθογαν

04:ᾠ4 μιγίωμι μαρουχαρωον θεν τεκκλῆσια
ἡσευαζσαζνι ηωον αν εσαχι αλλα
μαρουδνεχωον κατα φρητ ετε πικενομοο
χω ἡμοο

04:ᾠ5 ιςχε λε σεουωω εεμι εουζωβ
μαρουωεν ηουρωμι θεν πουνι ουωωω γαρ
πε πουςζιμι εσαχι θεν τεκκλῆσια

04:ᾠῆ ωαν ετα πσαχι ἡφπουτ ι εβολ
θεν θηπου ωαν εταϑφορ ερωτεν
ἡμαυατεν θηπου

04:ᾠ7 ιςχε ουον ουαι εφμενι εροϑ χε
ουπροφητης πε ιε ουπνευματικος πε
μαρεϑεμι εην ετςδαι ἡμωον ηωτεν χε
ουεντολῃ ἡτε Πβοις τε

04:ᾠ8 ιςχε λε ουον ουαι εφοι ἡατεμι σεοι
ἡατεμι εροϑ

04:ᾠ9 ζωστε ηασηνου χορ εερπροφητευιν
ουορ ἡπερταζνο εσαχι θεν ζανλας

04:ᾠ ῥωβ Δε πῖβεν μαρουψωπι εὐκωτ
οὐορ εὐθηνῳ

15

05:1 †ταμο Δε ἡμωτεν παςσηνοῦ
ἐπιεῡαγγεζιον φη εταῖριῳεννοῦσι ἡμοῦ
πωτεν ετε φη πε εταρετενδῖτς φαι
ετετενορῖ ερατεν θηνοῦ ἡθῆτς

05:2 φαι οη ἐτετεννανορεμ ἐβολ ριτοτς
χε θεν οὔσαχι διῳεννοῦσι πωτεν ιςχε
τετεναμονι ἡμοῦ σαβολ ιμητι ρικη
αρετενναρ†

05:3 αἰ† γαρ ἦτεν θηνοῦ ἡωορπ ἡφῆ
εταῖδῖτς χε Πιχριστος αρμου ἐρρηι ἔχεν
πεννοβι κατα πιῖραφῆ

05:4 οὐορ χε αὔκοςς οὐορ χε αῡτωης
θεν πιέροοῦ ἡμαρ ᾠ κατα πιῖραφῆ

05:5 οὐορ αῡοῡοηρς ἐΚηφα ιτα αῡοῡοηρς
ἐπιᾠ2

05:ᾶ μενεπσωσ αφογονηγ σαπῳωι ἡφ ἡσον
ευσον ηαι ετε πουρογο ῳοπ ῳα ἐθουν
ἐτῆνογ ρανκεχωογνι λε αῡενκοτ

05:7 ιτα αφοουνηζα ειδικωβος ιτα αφοουνηζα
ἐνιαποστολος τηρου

05:8 ἐπὶ δὲ δεῦμα τῆς πόλεως ἐφύρηνται
ἐπιοῦντες ἀφ' ὧν ἐροῦσι ὅτι

05:9 αποκ γαρ πε πικονχι ἐβολ ουτε
 νιαποστολος τηρου ἡτεμπωα αν
 εθρουμουτ ἐροι χε αποστολος εθε χε
 αιβοχι ἡσα τεκκλῆσια ἡτε Φνουτ

05:0 θεν οὐχὸς Δε ἴτε Φνοῦ† †οι
ἔπε†οι ἔμοϋ οὐορ περὶμοτ ετενθῆτ
ἔπερῡωπι ερῡοῦ†τ ἀλλὰ αἰδῖ†††††
ἐροτερωοῦ τηροῦ ἀνοκ Δε ἀ† ἀλλὰ
πὶρμοτ ἴτε Φνοῦ† εθνεμῆ†

05:01 ΙΤΕ ΟΥΝ ΑΝΟΚ ΙΤΕ ΝΗ ΤΕΝΖΙΩΙΩ
ἑπαίρη† οὐορ παίρη† ατετενναρ†

05:02 ιςχε δε Πιχριστος σεζιωω υμοσ χε
αφτωνσ εβολθεν ηη εθμωοντ πως οον
ζανοον χω υμος δεν θηνοσ χε υμον
αναστας ιτε ηρεμωοντ παωωπι

05:03 ιςχε δε υμον αναστας ιτε
ηρεμωοντ παωωπι ιε ουδε υπε
Πιχριστος τωνσ

05:04 ιςχε δε υπε Πιχριστος τωνσ ζαα
εωοντ ηχε πεηζιωω εωοντ οη ηχε
πετενκεαζτ

05:05 σεαχεμεη δε οη εποι υμεθε ηποσ
θα φποτ χε ανεμεθε θα φποτ χε
αφτοσνος Πιχριστος φαι ετευπεαφτοσνος
ιςχε ζαα ηρεμωοντ πατωοονσ αν

05:06 ιςχε γαρ ηρεμωοντ πατωοονσ αν
ιε υπε Πιχριστος τωνσ

05:07 ιςχε δε υπε Πιχριστος τωνσ
οεφδνοσ πε πετεηαζτ ετι οη τετεηχ
ηθρηι δεν πετεηνοβι

05:08 ιε γαρά ην εταυενκοτ θεν
Πιχριστος αυτακο

05:09 ιςχε δε ηθρηι θεν παιωνθ
ιμαγατq ανεργελπς εΠιχριστος ιε τενβι
ηοynαι ερον εροτε ρωμ ηβεν

05:κ̄ τnov δε α Πιχριστος τωνq εβολ
θεν ηνεθμωovτ ταπαρχη ητε ηνεταυενκοτ

05:κ̄1 επιδη γαρ εβολ ζιτεn ουρωμ α
φμοy ψωπι εβολ ζιτεn κερωμ
ταναστας ητε ηιρεqμωovτ

05:κ̄2 ιψρητ γαρ ετε θεν Αδαμ σεναμoy
τηροy παρητ on θεν Πιχριστος σεναωνθ
τηροy

05:κ̄3 πιοαι πιοαι θεν πεqταγμα απαρχη
Πιχριστος ιτα ηα Πιχριστος θεν πεqχιnι

05:κ̄4 ιτα ηα πιχωκ ζοταν αqωαντ
ητμετοyρο ητε Φnovτ ογοz Φιωτ εωωπ
αqωανκωρq ηαρχη ηβεν ηεμ εξoycia ηβεν
ηεμ χομ ηβεν

05:κ5 ἄνω γὰρ ἐροῦ ἡτεροῦρο ψατερῶν
νεφελῶν τῆρου σαπеснт ἡνεφθαλαῦν

05:κ6 πιδε δε' ηῶν ἡνακωρεῖ ετε
φμου πε

05:κ7 ἀγεῖρε ἐνῶν νιβεν σνεχωῦ σαпеснт
ἡνεφθαλαῦν ἐωπ δε ἀφῶντος κε ἂ
ἐνῶν νιβεν σνεχωῦ παρ ἡονοῖ ἐβόλ
κε ψατεν φη ἐταγεῖρε ἐνῶν νιβεν
σνεχωῦ παρ

05:κ8 ἐωπ δε ἀρεῶν ἐνῶν νιβεν
σνεχωῦ παρ τότε πθοῦ ἄνω πῶν
ἐγεσνεχωῦ ἡφη ἐταγεῖρε ἐνῶν νιβεν
σνεχωῦ παρ ἡνα ἡτε φνοῦτ ἡθοῦ πε
ἄν νιβεν ἄν οῦν νιβεν

05:κ9 ἐμμου οῦ πετοῦναις ἡχε πη
ἐτβίωμς ἔχεν νιρεμῶντ ιςχε ἄνως
νιρεμῶντ πατωῦνου ἀν ιε ἐθεῖον
σεερεβίωμς ἐρῆνι ἔχων

05:Ᾱ εθεοῦ ἀποη ζωη τεπερκυηΔινευη
ἡοῦνοῦ ηἰβεν

05:Ᾱ1 †μωοῦτ ἡμνη πᾶ πετεπῳοῦῳ
ηᾶςηνοῦ φαι ετεπτη ἡμαῦ θεη Πιχριστος
Ἰησοῦς Πελβοις

05:Ᾱ2 ιςχε θεη οὔμετρωμ αἰ† οὔβε
πιθηριον θεη Εφесος οὔ πε παρῳοῦ ιςχε
ηἰρεμῳοῦτ ηᾶτωοῦνοῦ ἀη μαρεποῦωμ
οὔορ ἡτεπσω ρασ† γαρ τεπηαμοῦ

05:Ᾱ3 ἡπερσωρεμ ῥαρε ηἰςαχι γαρ ετῳοῦ
ῥαῦτακε ηἰρητ εθηαηευ

05:Ᾱ4 ῥωπι ερετεπρης θεη οὔμεθμνη οὔορ
ἡπερερποβι οὔμετατσοῦεν Φνοῦ† γαρ
ετῳοπ θεη ῳανοῦον αἰςαχι ηεμωτεη θεη
οὔχφιο

05:Ᾱ5 ἀλᾶ οὔοη οὔαι ηᾶχος χε πως
ηἰρεμῳοῦτ ηᾶτωοῦνοῦ αῦηνοῦ ᾶε θεη
αῦ ἡσωμα

05:26 πιατρητ πετεκσιτ ἕμοϋ ἡθοκ
ἡπαρῳηθ αῤῥτεμμον

05:27 ουορ πετεκσιτ ἕμοϋ πισωμ
εθαρῳπι ἡθοϋ αν πετεκσιτ ἕμοϋ αλδα
ουηαφρι τε εσβηῳ ιτε ουσοϋο ιτε κεοϋαι
ἡπσεπι ἡνιχωρχ

05:28 Φνοϋτ δε ῥαϥτ σωμ παϥ κατα
φρητ εταρῳῳ ουορ φοϋαι φοϋαι
ἡνιχωρχ ϥτ ἡποϋσωμ ηωον ἡμην
ἡμωον

05:29 σαρξ ηιβεν ταισαρξ ταισαρξ αν τε
αλδα ουετ σαρξ μεν ἡτε ηιρωμ ουετ
σαρξ ἡτε ηιτεβηωον ουετ σαρξ ἡτε
ηιδαλατ ουετ θα ηιτεβτ

05:30 ουον ουσωμ οη ἡτε τφε ουον
ουσωμ ἡτε πκαρι αλδα ουετ πωον μεν
ἡτε ηα τφε ουετ πωον δε ἡτε ηα πκαρι

05:31 ουετ πωον ἡφρη ουετ πωον ἡπιηορ
ουετ πωον ἡηισιοϋ ουον ουσιοϋ γαρ
εϥοϋοτ εσιοϋ θεν πεϥωον

05:ṁ2 παρητή οη πε †κεανασταςις ἡτε
ηηρεμωογτ σεσι† ἡμος θεη ογτακο
ἐνατωνς θεη ογμεταττακο

05:ṁ3 σεσι† ἡμος θεη ογγωω ἐνατωνς
θεη ογωογ σεσι† ἡμος θεη ογχωβ
ἐνατωνς θεη ογχομ

05:ṁ4 σεσι† ἡογωμᾶ ἡψυχικον ἐνατωνς
ἡχε ογωμᾶ ἡπνεματικον ιςχε ογον
ογωμᾶ ἡψυχικον ιε ογον ογωμᾶ οη
ἡπνεματικον

05:ṁ5 αςςθηογτ ρω οη ἡπαρητή χε
αγγωπι ἡχε Ἀλαμ πρωμῃ ἡγογτ ευψυχῃ
εσωνθ πιθδε λε Ἀλαμ ογπνευμα
εγτανθο

05:ṁᾱ αλλα πιπνεματικον αν πε πγγορπ
αλλα πιψυχικον μενεσωγ πιπνεματικον

05:ṁ7 πρωμῃ ἡγογτ ἐβολ θεη ἡκαζι πε
ἡρεμκαζι πιμαρβ ἡρωμῃ ἐβολ θεη ἡφε
πε

05:ᾠ8 ἡφρὴτ ἡπὶρεμῆκαζι παῖρὴτ οἱ
πικερεμῆκαζι

05:ᾠ9 οὐοζ ἡφρὴτ ἡπὶρεμῆφε παῖρὴτ οἱ
πικερεμῆφε οὐοζ ἡφρὴτ ἑταπερφορίη
ἡτζικωη ἡπὶρεμῆκαζι μαρεπερφορίη
ἡτζικωη ἡτε πὶρεμῆφε

05:ᾠ φαι δε τῆω ἡμοϋ παςπνοϋ χε σαρξ
ζι σποϋ σεπαερὲλῆροπομῖη ἀη ἡτμετοϋρο
ἡτε Φποϋτ οὐδε πτακο ἑπαερὲλῆροπομῖη
ἀη ἡτμεταττακο

05:ᾠ1 ζῆππε οὐμυστηρίον πετῆω ἡμοϋ
πωτεη τεηπαεηκοτ μεη τηροϋ ἀη
σεαωοβτεη δε τηροϋ

05:ᾠ2 θεη οὐσοϋσοϋ θεη οὐρικὶ ἡβαλ θεη
τῆαε ἡσαλπιγγος ἐςέμοϋτ γαρ ἡχε
τῆαλπιγγ οὐοζ ηῖρεμωοϋτ ἐγέτωοϋποϋ
ἐγοὶ ἡατακο οὐοζ ἀποη ζωη σεαωοβτεη

05:ᾠ3 ζωτ γαρ ἡτε φαι ἐθαατακο
ἡτεϋτζιωτϋ ἡτμεταττακο οὐοζ ἐθααμοϋ
ἡτεϋτζιωτϋ ἡτμετατμοϋ

05:π4 ζοταν λε αρεωαν φαι εθναμου
†ζιωτq η†μεταθμου

τοτε εφεωωπι ηχε πιαχι ετςθνοϋτ χε
ατωμκ ηφμου ενδρο

05:π5 αqθων πεκδρο φμου αcθων τεκcοϋρι
φμου

05:πa τcοϋρι γαρ ηφμου φνοβι πε τχομ
λε ηφνοβι φνομος πε

05:π7 ηζμοτ λε ηφνοϋ† ωηπ φαι ετ†
ηπιδρο ηαν εβολ ζιτεη

Πενδοιc Ιηcοϋc Πιχριcτοc

05:π8 ζωcτε ηαcηνοϋ ημεηρα† ωωπι
ερετεηταχρνοϋτ ερετενοι ηατκιμ ερετενοι
ηζοϋο qηη πιζωβ ητε Πδοιc ηcνοϋ ηιβηη
ερετεηεμ χε πετεηθιcι qωοϋητ αη qηη
Πδοιc

0α:1 εἶθε πῖσωρ Δε εταρῶπι εἶθε
 νιαγιος ὑφρητ ἐταιογασαζνι ἡνιεκκλῆσια
 ἡτε τῖγαλατια ἀριογι ζωτεν ὑπαίρητ

0α:2 κατα φογαι ἡνισαββατον μαρε
 πιογαι πιογαι ὑμωτεν χω ἡτοττ εφζιογι
 ἐθουν μφῆ ετε περμωτ πασωυτεν
 ἡθῆττ ζῖνα μῆπως αἰωανι τοτε ἡτε
 ζανωπ ῶπι

0α:3 εῶπι Δε αἰωανι πῆ
 ετετενναερδοκιμαζῖν ὑμωον παῖ
 εἰεογορπου ἐβολ ζῖτεν ζανεπιστολῆ ἐβῖ
 ὑπετενζμοτ εἰερονσαλῆμ

0α:4 εῶπι Δε ἐπιζωβ ὑπῶα εἶριωε ζω
 ευεμωγι ἡεμῆ

0α:5 εἰεῖ Δε ζαρωτεν εῶπι αἰωανσεν
 ὁυακεδονια ὁυακεδονια γαρ τῆασενс

0α:α ταχα Δε ἡταοζῖ θῶτεν ὀηπου ἰε
 ἡταερτφρω ζῖνα ἡῶτεν ἡτετεντφοῖ
 ἐπιμα ἐτῆαωε ἐροτ

0ᾶ:7 †ουωυ γαρ ἐναυ ἐρωτεν †νου ειχн
γι †μωιτ †ερζελπις γαρ ἐερῆρονος
‡ατεν †ηνου εϋωπ αρεϋαν Πβοις
οϋαζσαζνι

0ᾶ:8 †ηαϋωπι ‡εν Εφερος ϋα
†πεντηκοστη

0ᾶ:9 αφοϋων γαρ ηνι ἦχε οϋνιϋ† ἦρο
εφερζωβ νευ οϋμνϋ ἡαντικιμενος

0ᾶ:0 εϋωπ ‡ε αρεϋαν Τιμοθεος ἰ αναυ
ζινα ἡτεφι ζαρωτεν ατβνε ρο† πιζωβ
γαρ ἡτε Πβοις πετεφερζωβ ἐροϋ ἡπαιρη†
ζω

0ᾶ:01 ἡπενῆρε ῆλι οϋν ϋωϋϋ μα†φοϋ ‡ε
‡εν οϋζιρηνη ζινα ἡτεφι ζαροι †σομε
γαρ ἐβολ ‡αχωϋ νευ νιςσηου

0ᾶ:02 εῶβε ‡πολλω ‡ε πισον αι†ζο ἐροϋ
ἐμαϋω ζινα ἡτεφι ζαρωτεν νευ νιςσηου
οϋοζ παντως πε †ουωϋ αν πε ζινα
ἡτεφι †νου εφει ‡ε ζαρωτεν αϋϋανχεμ
τεϋκερια

0ᾱ:03 ρωις ουν ογορ ορι ερατεν θηνοϋ
θεν φηαζ† βρο ἡμωτεν ογορ χειμνομ†

0ᾱ:04 ζωβ ηιβεν ἐτεντωτεν μαρουϋωπι
θεν ουαγαπη

0ᾱ:05 ††ζο ουν ἐρωτεν ηενςηνοϋ
τετενσωοϋη ἡπη ηςτεφανα ηεμ
Φορτοϋηατος χε ταρχη ητε †αχαia τε
ογορ αϋθαϋοϋ ευδιακονia ηηιαγιος

0ᾱ:0ᾱ ζηα ηθωτεν ζωτεν
ητετενδνεχωτεν ηηαιοϋον ἡπαιρη† ηεμ
οϋον ηιβεν ετοι ηϋφηρ ηρεϑερζωβ ογορ
ετθοσι

0ᾱ:07 †ραϋι λε εχεν τπαροϋcia
ηςτεφανα ηεμ Φορτοϋηατος ηεμ Ἀχαικος
χε πετενδροζ ηαι αϋχεκρωϋ

0ᾱ:08 αυ†ητον γαρ ἡπαπνεϋμα ηεμ
φωτεν σοϋεν ηαιοϋον ουν ἡπαιρη†

0ᾱ:09 σεωμι ἐρωτεν ἥχε μεκκᾷςια ἥτε
†αςια σεωμι ἐρωτεν

ἐμαυω θεν Πβοις ἥχε Ἀκυλα μεμ Πρίσκα
μεμ †εκκᾷςια ἥτε ποιηι

0ᾱ:κ σεωμι ἐρωτεν ἥχε πῖςπνοῦ τηροῦ
εἰμεμνι ἀριασπαςεθε ἥπετεπερνοῦ θεν
οὔφι εσοῦαβ

0ᾱ:κ1 πασπασμος θεν ταχιχ ἀποκ
Παῦλος

0ᾱ:κ2 φητενμει ἡΠενβοις Ἰησοῦς
Πιχριστος ἀν μαρεψωπι ἡοῦαπαθεμα
μαραθα

0ᾱ:κ3 ἡρμωτ ἡΠενβοις Ἰησοῦς Πιχριστος
μεμωτεν

0ᾱ:κ4 τααγαπη μεμωτεν τηροῦ θεν
Πιχριστος Ἰησοῦς ἄμην

Προς Κορινθίους ἀγςῑητς θεν Εφεσος
ἐβολ ριτεν Στεφανα μεμ Ἀχαϊκος.

Κορινθίους Β كورنثوس الثانية

Κορινθίους Β

1

Κεφ ᾠ

1- παυλος ἀποστολος ἦτε Ἰησὺς Πῦς
ἐβόλῃ γίτην φουωψ ἡφτ μεμ τιμοθεος
πισον ἡτεκκλήσιᾶ ἦτε φτ θηετψοπ θεν
κορινθος μεμ οyon μιβεν εθουαβ ετψοπ
θεν ταχαία τηрс..

2- πρῶτος πωτην μεμ τζιρηνν ἐβόλῃ
γίτην φτ πενωτ μεμ πεнос Ἰησὺς Πῦς..

3- ὑμᾶρωυτ ἦχε φτ οyοz φιωτ
ἡπενος Ἰησὺς Πῦς φιωτ ἦτε μιμετψενζηт
οyοz φτ ἦτε νομτ μιβεν..

4- φαι ἐταφτνομτ παν θεν πενροхгex
τηρψ εθρεпхemxom γων ἐτ νομτ ἡoyon
μιβεν ετχн θεν рохгex μιβεν ἐβόλῃ γίτην
τνομτ θηета φτ τνομτ παν ἡθнтс..

5- хе каτa φρητ ἐτε μιμκαγз ἦτε
Πῦς οи ἡγoyò ἐθoyн ἐрон παιρητ он
ἐβόλῃ γίτην Πῦς σοи ἡγoyò ἦχε
τεпкeнoмτ..

6- ἰτε λε ceγoхгex ἡμον ἐρhи ἐхен
тeтeпнoмτ μεμ пeтeпoyxαι ἰτε ceθωт
ἡπeнзhт ἐрhи ἐхен тeтeпнoмτ θн
εтepзωб θен oγᾶμoнι ἡтoтц ἦτε
пaиμкaγз ἡoyωт пaи ἐтeпмoкз ἡθнтoу

շառն օղօղ տենջէլիս տաշրոյտ ըջրի չեն
թիկոյ ..

7- եմի չե կաժա փրիժ ետետոյ իջփի
նիւկաշ թարիժ օն ըժկեոմի..

8- իժօյեյ թիկոյ լե առ Երետոյ
նաժեմ թաժիկոյ Եթե թիժօշեք Եժապի
նիւկա թե ժաժա չե թե օյմեշօյ
աշօշ ըջրի չառ իժօյ ըտեքօ շաժե
նիւկաթեքիկոյ նիւկաթ..

9- աժա լիկոյ իժի իժի առ
նիւկա իժ փոյ շիժ իժաթեքի
Երէթի չի ըրոյ նիւկաթ աժա ըժ
փեժօյն փիւրեքի..

10- փա ըժաթիւն ըժա թե թիւկ
նիւկա լի օղօղ լիժաթի փեժաթիւն
Երօ չե ըժ օն լիժաթի..

11- Երետոյ շաթ իջփի իրեքշա
թե թիւկ ըջրի չառ շիժ ըժա շիթ
օյմի իժօ թիւկ Եժաթ ըժա շիթ
օյմի իժաթիւն իժ փ ըջրի չառ..

12- թիւկոյն Գա փա թե ժեթեթե
նիւկա թիւկաթի չե ըջրի թե օյթի
նիւ օյմի իժ փ թե օյթ
նիւկա առ աժա թե օյթ իժ փ
նիւկա թե թիւկաթ իժ լե թաթ
թիկոյ..

13- γανκεχωοῦνι γαρ αν ετενῶθαι
ἡμωον ηωτεν ἐβηλ ἐνηετετενωῳ ἡμωον
ογορ τετενερῖκεσωοῦν ἡμωον τερζελπις
λε γε τετενναέμι ῥα θαέ..

14- κατα φρητ εταρετενσοῦωνην θεν
οὔπομερος γε ἄνον πε πετενωοῦωοῦ
κατα φρητ ρωτεν ἐτε ἠωτεν φων θεν
πέρσοον ἡπενος Ἰης Πῡς.

15- ογορ θεν παιθωτ ἠρητ διοῦωῳ εἰ
γαρωτεν ἠωορπ ρινα ἠτετενδῖ ἡπιραῳι
ἡμαρβ..

16- ογορ ἐβωλ ριτεν θηνοῦ ἠταῳε ηηι
ἐῶμακεδονιᾶ ογορ παλιν οη ἐβωλ θεν
ῶμακεδονια εἰ γαρωτεν ογορ ἠτετεντφοι
ἠωτεν ἐτίουδεᾶ..

17- φαι οῦν ειοῦαῳῳ μητι γαρα αἰρι
θεν οὔασιαι ιε ηηῆτσοβηι ἐρωοῦ αἰσοβηι
ἐρωοῦ κατα σαρξ ρινα ἠτερῳωπι ἠτοτ
ἠχε πιαρα αρα ηεμ πιῶμον ἡμον..

18- ῥενροτ λε ἠχε φτ γε πενσαχι
εταῳωωπι γαρωτεν ἠοῦαρα αν πε ηεμ
οὔῶμον ..

19- πιῳηρι γαρ ἠτε φτ Ἰης Πῡς φαι
εταηριωῳ ἡμοῳ θεν θηνοῦ ἐβωλ ριτοτ
ηεμ σῖλοῦανος ηεμ τιμοθεος ἡπερῳωπι
ἠοῦαρα ηεμ οὔῶμον αλλα οῦαρα
πεταῳωωπι ἠθητῳ..

20- πῶς γὰρ τήρου ἦτε φτ' ἐτεῖν
τῷ οὐρα πε εἴθε φαι οἱ ἐβόλ' ἰστοῦ
πε πᾶμνη ἔφτ' εὖωον ἐβόλ' ἰστοῦ..

21- φη δε εἰταχο ἡμον πεμωτεν
Πῶς πε οὐορ φνεταφθαρσεν φτ' πε..

22- οὐορ ἀφερσφραγίζιν ἡμον οὐορ ἀφτ'
παν ἡπαρηβ ἦτε πῖπᾶ ἐθρη ἐπενζητ'..

23- ἀνοκ δε τῶς οὐβε φτ' ἡμεθε
ἐχεν ταψυχῇ κε εἰτασο ἐρωτεν ἡπὶ κε
ἐκορινθος..

24- οὐχ οἱ κε ἀνοὶ ἡος ἐπετεππαρτ'
ἀλλὰ τενοὶ ἡψφῆρ ἡρεφερζωβ ἐπετεπραψι
ἀρετενορὶ γὰρ ἐρατεν ἠνοῦ δην φπαρτ'.

2

Κεφ Β

1- φαι γὰρ αἰτῆαπ ἐροῦ ἡθρη ἡθῆτ
ἐψτεμῆρὶ γαρωτεν οἱ δην οὐμκαρ ἡζητ'..

2- ἰσχε γὰρ ἀνοκ εἰτῆμκαρ ἡζητ
πωτεν ἰε πῖμ εἰθρο ἡμοὶ εἰοῦνοῦ ἐβηλ
ἐφῆ εἰμοκρ ἡζητ ἐβόλ' ἡμοὶ..

3- οὐορ φαι αἰσῆντῷ γῖα αἰψανὶ
γαρωτεν οἱ ἡταψτεμβίμκαρ ἡζητ ἦτε πῖ
εἰτεσῖπῶα πῖ ἡταραψι ἐβόλ' ἡμωῶν ἐρε
παρῆτ ἠτ ἐθρη ἐχεν ἠνοῦ τήρου κε
παραψι φωτεν τήρου πε..

4- ἐβόλ γαρ θεν οὐνιϣ† ἡγοχρεχ πεμ
οὐεμκαρ ἡγντ αἰςθαι πωτεν ἐβόλ ριτεν
οὐμνϣ ἡερμν χε ἡτε πετενρηνῆκαρ αν
αλδα χεχας ἡτετενέμι ἐ† αγαπн
ετερροϋὸ ἡγнτ ἐρωτεν..

5- ιςχε δε α ουαι † ἡκαρἡγнτ
πεταϣ† ἡκαρἡγнт ннι αν αλδα απομερος
ρiна ἡταϣτεμοϋαρβαρος ἐχεν θηνοϋ
τηροϋ..

6- κηη ἐφαι ἡπαιρη† `εται `επιτιμiα
θαι εταсϣωπι ἐβόλριτεν οὐμνϣ..

7- ρωсте πετοϋβηϣ μαλδον
ἡτετεπερρῆμοτ οϋορ ἡτετεν†ноμ† ηαϣ
μнπωс θεν πιροϋὸ ἡεμκαρἡγнт ἡσεωμк
ἡφαι ἡπαιρη†..

8- εθεφαι ††ρo ἐρωτεν ἐταχρε
οϋἀγαпн ἐθoϋн ἐροϣ..

9- εθεφαι γαρ αἰςθαι πωτεν ρiна
ἡταέμι ἐτετενΔοκiμн ιςχε τετενοι
ἡρεϣωτεμ θεν ρωβ нiβεν..

10- φн δε ἐτετεпηαερρῆμοτ ηαϣ ἀноκ
ρω †iρi ηαϣ κε γαρ ἀноκ πῆμοτ εταiαιϣ
φн ἐταiαιϣ ἡῆμοτ αiαιϣ εθεε θηноϋ θен
πρo ἡIнс Πχс.

11- ρiна ἡτεϣτεμ πсатанас бiтτεпἡχонс
ἡτεпoβϣ γαρ αν ἡпeϣμενi.

12- ἔται' Δε ἐτρωας ἐπιεγαγγελιον ἥτε
Π̄χ̄ς ογοζ ἔτα ογο ογων ηηι θεν Π̄ς̄..

13- ἔπε παπ̄ν̄ εμτον ἔτε ἔπιχιμι
ἥτιτος πασον ογοζ ἔταιεραποταζεσθε ηωον
αἱ ἐβολ ἔμαγ ἐμακεδονια..

14- π̄ρ̄μοτ Δε ἔφτ̄ ψηφαι εθουωνη
ἔμον ἐβολ ἥσχογ ηιβεν θεν Π̄χ̄ς ογοζ
ἥσθοι ἥτε πεφ̄μι εθουωνη ἔμογ ἐβολ
ζιτοτεν θεν μαι ηιβεν..

15- χε ἄνον ογ̄σθ̄οινογ̄ι ἥτε Π̄χ̄ς ἔφτ̄
θεν ηηεθ̄η̄ανοζεμ ηεμ θεν ηηεθ̄η̄ατακο..

16- ἥζ̄ανογον μεν ἥογ̄σθ̄οι ἐβολ θεν
ογ̄μογ εγ̄μογ ἥζ̄ανογον Δε ἥογ̄σθ̄οι ἐβολ
θεν ογ̄ωνθ̄ εγ̄ωνθ̄ ογοζ ηημ ετοι
ἥζ̄ικ̄ανος ογ̄βε ηαι..

17- ἄνον γαρ αη ἔφρητ̄ ἥογ̄μ̄η̄ω
εγ̄ε̄ριεβ̄ωωτ ἔπ̄σαχι ἔφτ̄ ἀλλ̄α ζωσ
ἐβολθεν ογ̄τογ̄βο ἀλλ̄α ζωσ ἐβολθεν φτ̄
ἔπεἔθο ἔφτ̄ θεν Π̄χ̄ς τεπ̄σαχι.

3

Κεφ̄ γ̄

1- τεπερ̄ζη̄τς οη ἥταζον ἔρατεν ιε μη
τεπερ̄χ̄ρια ἥζ̄ανεπιστολ̄η ἔφρητ̄ ἥζ̄ανκεχ

ωοῦνι εὐταρο ἕμῳν ἐράτεν γάρωτεν ιε
ἐβόλ γίτεν θηνοῦ..

2- χε οῦνι τεπέπιστολῃ ἠῶτεν πε
εσῶθνοῦτ θεν πενηντ ἐγέμι ἐροϋ εὔωϋ
ἕμος ἦχε ρωμι νίβεν..

3- τετενοῦονγ ἐβόλ χε ἠῶτεν
οὐέπιστολῃ ἦτε Π̄χ̄ς ἐάγῃεμῃ ἕμος
ἐβόλ γίτοτεν εσῶθνοῦτ θεν οὔμελᾶ ἀν
ἀλλᾶ θεν οὔπῃᾶ ἦτε φ† ετονηθ θεν
γανπ̄λᾶξ ἦωνι ἀν ἀλλᾶ θεν γανπ̄λᾶξ
ἦρητ ἦσαρξ..

4- οὔονταν δε ἕμᾶν ἠοῦθω ἦρητ
ἕπαιρη† ἐβόλ γίτεν Π̄χ̄ς γᾶ φ†..

5- οὔχ ὅτι χε ἐβόλ γίτοτεν ἕμᾶνᾶτεν
τετενοι ἦρικανος ἐμενὶ εὔρωβ γωσ χε
ἐβόλ ἕμῳν ἀλλᾶ τεμετγικανος οὐέβόλ
θεν φ† τε..

6- φαι εταϋῥεπερπ̄εμ̄ῃᾶ ἠερΔιᾶκων
ἐ†Διᾶθῃκῃ ἕβερι ἦτε οὔσθαι ἀν ἀλλᾶ
ἦτε οὔπῃᾶ π̄ςθαι γαρ ῥθωτεβ π̄πῃᾶ
ῥτανθο..

7- ισχε †Διᾶκωνιᾶ ἦτε φ̄μοῦ θεν
γανσθαι εὔφωτγ θεν γανωνι ἀσῃωπι θεν
οὔωοῦ γωστε ἦτεῷτεμ πενῃηρι ἕπ̄ςλ
ῃχεμ̄χομ ἦχοῦῃτ ἐθοῦν θεν π̄ρο
ἕμᾶν̄ςῃς εῶβε π̄ωοῦ ἦτε πεϋρο φῃ
εῶνακωρϋ..

8- πωσὼ μαλ' ἄλλον ἢ τέτυτε πωμῶι ἢ τε
πιπῆα ὥπιθεν οὐδ' οὐδ'.

9- ἴσχε γὰρ τ' ἀκωνία ἢ τε πρὶοῦ
ἔπρ' ἀσπῶπιθεν οὐδ' οὐδ' ἢ οὐδ' μαλ' ἄλλον
ἐπ' ἀερζοῦ ἢ τε τ' ἀκωνία ἢ τε τ' μεθ' ἡ
θεν οὐδ' οὐδ'.

10- κε γὰρ ἔπερ' ὥσ' ἢ τε φηταῦτ' ὥσ'
παρ' ἔπ' παμερος εἴθε πῶσ' εἴθε ὥσ'
ἢ οὐδ' οὐδ'.

11- ἴσχε γὰρ περ' ἀκωνρ' ἀσπῶπι
ἐβ' ὥσ' οὐδ' οὐδ' μαλ' ἄλλον περ' ὥσ'
θεν οὐδ' οὐδ'.

12- ἐοῦντ' οὐδ' ἡμ' ἢ οὐδ' ὥσ'
ἔπ' ἀκωνρ' ἀσπῶπι ἢ οὐδ' ὥσ'
ἐβ' ὥσ'.

13- οὐδ' κατὰ φρ' ἂν ἡμ' ὥσ'
ἐπ' ἀκωνρ' ἀσπῶπι ἢ οὐδ' ὥσ'
ἐπ' ἀκωνρ' ἀσπῶπι ἢ οὐδ' ὥσ'
ἢ οὐδ' ὥσ'.

14- ἀλλὰ ἀσπῶπι ἢ τε πρὶοῦ ὥσ'
ἐπ' ἀκωνρ' ἀσπῶπι ἢ οὐδ' ὥσ'
ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ'
ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ'
ἢ οὐδ' ὥσ'.

15- ἀλλὰ ὥσ' ἐπ' ἀκωνρ' ἀσπῶπι
ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ'
ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ' ἢ οὐδ' ὥσ'
ἢ οὐδ' ὥσ'.

16- ἐϋωπ λε αϥωανκοτϥ ἐΠο̄ς ϣαϥῶλι
ἡπικαλγυμα ἡμαγ..

17- Πο̄ς λε πε πιπῆα πιμα ἐτε πιπῆα
ἦτε Πο̄ς ἡμοϥ ογμετρεμζε τε..

18- ἄνον λε τηρογ θεν ογρο εϥδωρπ
ἐβολ τενχογϣτ ἐπωογ ἡΠο̄ς θεν ογιαλ
ενϣιβ† ἡμον ἦρηνι θεν ταιρικων
ταιρικων ἐβολ θεν ογῶογ εγωογ ογορ
κατα φρη† νε ἐβολ ριτεν ογπῆα ἦτε
Πο̄ς πε.

4

Κεφ Δ

1- εθβεφαι ἐογονταν ἡμαγ ἦταιΔιακονια
κατα φρη† ἐταγναι παν ἦτεπερῆκακιν αν..

2- αλλα ἦτεπχω ἦσων ἦνηετρηπ ἦτε
πῳπι ἦτεπμοϣι αν θεν ογμετσεβ ογδε
ἦτεπερῆροϥ αν θεν πιαχι ἦτε φ† αλλα
θεν πιοωνρ ἐβολ ἦτε †μεθυνη ενταρον
ἡμον ἐρατεν παρρεν συνηλησις νιβεν ἦτε
νιρωμ ἡπεῖθο ἡφ†..

3- ισχε λε εϥερῆκερηπ ἦχε
πενεγασγελιον εϥρηπ θεν νηεθνατακο..

4- εν οis α φ† αϥωμ ἦνιμεγῖ ἦτε
νιαθναρ† ἦτε παιεπερ ἐϋτεμῆρογναγ
ἐφογωινι ἦτε πιεγασγελιον ἦτε πῶογ
ἡΠχ̄ς ἐτε ῖρικων ἡφ† πε..

5- $\overline{\text{IHC}}$ $\overline{\text{PENOC}}$ $\overline{\text{ANON}}$ $\overline{\text{LE}}$ $\overline{\text{ZWN}}$ $\overline{\text{TENOI}}$ $\overline{\text{MBWK}}$
 $\overline{\text{NWTEN}}$ $\overline{\text{EBOL}}$ $\overline{\text{ZITEN}}$ $\overline{\text{IHC}}$.

6- $\overline{\text{XE}}$ $\overline{\text{FT}}$ $\overline{\text{ACXOC}}$ $\overline{\text{XE}}$ $\overline{\text{OYOWINI}}$
 $\overline{\text{EYEROYWINI}}$ $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{PXAKI}}$ $\overline{\text{ETE}}$ $\overline{\text{FAI}}$
 $\overline{\text{PETACEROYWINI}}$ $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{PENZHT}}$ $\overline{\text{EYOWINI}}$ $\overline{\text{NTE}}$
 $\overline{\text{PEMI}}$ $\overline{\text{NTE}}$ $\overline{\text{PWON}}$ $\overline{\text{MFT}}$ $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{PZO}}$ $\overline{\text{NIHC}}$ $\overline{\text{PXCS}}$..

7- $\overline{\text{EYONTAN}}$ $\overline{\text{MAY}}$ $\overline{\text{IPAIARO}}$ $\overline{\text{DEN}}$
 $\overline{\text{ZANCKEYOC}}$ $\overline{\text{MBELX}}$ $\overline{\text{ZINA}}$ $\overline{\text{TMETNIWT}}$ $\overline{\text{NTE}}$
 $\overline{\text{TXOM}}$ $\overline{\text{NTECYWAPI}}$ $\overline{\text{ETHA}}$ $\overline{\text{FT}}$ $\overline{\text{TE}}$ $\overline{\text{OYOG}}$ $\overline{\text{OY}}$
 $\overline{\text{EBOL}}$ $\overline{\text{MOM}}$ $\overline{\text{AN}}$ $\overline{\text{TE}}$..

8- $\overline{\text{ENZECHZAX}}$ $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{ZWB}}$ $\overline{\text{NIBEN}}$ $\overline{\text{AZLA}}$
 $\overline{\text{NTENZEXZAX}}$ $\overline{\text{AN}}$ $\overline{\text{EYZIOYI}}$ $\overline{\text{MOM}}$ $\overline{\text{EBOL}}$ $\overline{\text{AZLA}}$
 $\overline{\text{NTENZWOYI}}$ $\overline{\text{EBOL}}$ $\overline{\text{AN}}$..

9- $\overline{\text{EYBOXI}}$ $\overline{\text{NCWN}}$ $\overline{\text{AZLA}}$ $\overline{\text{NEXW}}$ $\overline{\text{MOM}}$ $\overline{\text{NCWQ}}$
 $\overline{\text{AN}}$ $\overline{\text{EYRWHT}}$ $\overline{\text{MOM}}$ $\overline{\text{ETHRNI}}$ $\overline{\text{AZLA}}$
 $\overline{\text{TENTAKHOYT}}$ $\overline{\text{AN}}$..

10- $\overline{\text{NCHON}}$ $\overline{\text{NIBEN}}$ $\overline{\text{ENQAI}}$ $\overline{\text{DA}}$ $\overline{\text{FMOY}}$ $\overline{\text{NIHC}}$
 $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{NENCWMA}}$ $\overline{\text{ZINA}}$ $\overline{\text{PIKEWNT}}$ $\overline{\text{ON}}$ $\overline{\text{NTE}}$ $\overline{\text{IHC}}$
 $\overline{\text{NTEQOYWNZ}}$ $\overline{\text{EBOL}}$ $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{NENCWMA}}$..

11- $\overline{\text{NCHON}}$ $\overline{\text{GAR}}$ $\overline{\text{NIBEN}}$ $\overline{\text{ANON}}$ $\overline{\text{DA}}$ $\overline{\text{NHETONT}}$
 $\overline{\text{CEFT}}$ $\overline{\text{MOM}}$ $\overline{\text{ETHRNI}}$ $\overline{\text{EFMOY}}$ $\overline{\text{ETHBE}}$ $\overline{\text{IHC}}$ $\overline{\text{ZINA}}$
 $\overline{\text{PIKEWNT}}$ $\overline{\text{ON}}$ $\overline{\text{NTE}}$ $\overline{\text{IHC}}$ $\overline{\text{NTEQOYWNZ}}$ $\overline{\text{EBOL}}$ $\overline{\text{DEN}}$
 $\overline{\text{TENCAPZ}}$ $\overline{\text{ETHAMON}}$..

12- $\overline{\text{ZWCTE}}$ $\overline{\text{FMOY}}$ $\overline{\text{ACERZWB}}$ $\overline{\text{NHTTEN}}$
 $\overline{\text{PIWNT}}$ $\overline{\text{LE}}$ $\overline{\text{DEN}}$ $\overline{\text{THNON}}$..

13- εφελθῆντεν Δε ἥξε παῖπῆα . παῖπῆα
ἦτε φῆαζτ. κατὰ φῆητ ἐτςῆνοῦτ χε
αἰαζτ εἶβεφαι αἰαχι ἄνον ζων
τεπῆαζτ εἶβεφαι τεπσαχι..

14- ἐνέμ χε φῆεταρτοῦνος Ποc Ἰηc
εἶετοῦνοστεν ζων νέμ Ἰηc οὐοζ ῥῆαταζον
ἐρατεν νέμωτεν..

15- ζωβ γαρ νῖβεν ἐταγῶπι εἶβε
θῆνοῦ ζῖα πιζῶμοτ ἦτεφερζοῦο οὐοζ
ἦτεφῆρε πιϋεπζῶμοτ ἐρζοῦο ἐβολ ζῖτεν
νιμῆϋ εῦωοῦ ἔφτ..

16- εἶβε φαι ἦτεπερῆκακιν ἀη ἀλλὰ
ἰχε περῶμ ἐτσαβολ ῥῆατακο ἀλλὰ
πετσαθούη ῥοι ἔβερι ἦεζοοῦ θᾶτῆη
ἦεζοοῦ..

17- πᾶσιαι γαρ ἦτε περζοχρεχ ἦτε
τῆνοῦ αἶερζωβ κατὰ οὔμετζοῦο
εὔμετζοῦο εὔβαρος ἦτε οὔωοῦ ἦεπεζ..

18- ἐνχοῦϋτ ἀη ἐνῆεταπῆαῦ ἐρῶοῦ
ἀλλὰ πῆετεπῆαῦ ἐρῶοῦ ἀη πῆετοῦῆαῦ γαρ
ἐρῶοῦ ζανπρος οὔσνοῦ νε πῆ Δε ἐτε
ἦσεπαῦ ἐρῶοῦ ἀη ζαν ϣα ἐπεζ νε.

1- ΤΕΝΩΟΥΝ ΓΑΡ ΧΕ ΕΨΩΠ ΑΨΩΑΝΒΩΛ
ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΠΕΝΗ ΗΤΕ ΠΕΝΜΑΨΩΠΙ ΕΤΡΙΧΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΝΤΑΝ ΗΟΥΚΩΤ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΦΤ
ΟΥΗΙ ΗΑΘΜΟΥΝΚ ΗΧΙΧ ΗΕΠΕΖ ΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ..

2- ΘΕΝ ΦΑΙ ΓΑΡ ΤΕΝΨΙΑΖΟΜ ΕΝΒΨΨΩΟΥ
ΕΤΡΙΩΤΕΝ ΪΠΕΝΜΑΨΩΠΙ ΠΙΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΦΕ..

3- ΙΕ ΕΨΩΠ ΑΨΩΑΝΤΗΙΨ ΖΙΩΤΕΝ ΣΕΝΑΧΕΜΕΝ
ΑΝ ΕΝΒΗΨ..

4- ΚΕ ΓΑΡ ΑΝΟΝ ΘΑ ΝΗ ΕΤΨΟΠ ΘΕΝ
ΠΑΙΜΑΨΩΠΙ ΤΕΝΨΙΑΖΟΜ ΕΝΖΟΡΨ ΕΧΕΝ
ΠΕΤΕΝΟΥΨΩ ΑΝ ΕΒΑΨΤΕΝ ΪΜΟΨ ΑΛΛΑ
ΕΟΥΑΖΕΜ ΤΗΙΨ ΖΙΩΤΕΝ ΖΙΝΑ ΗΣΕΩΜΚ
ΪΠΕΤΕΨΨΑΨΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΩΝΘ..

5- ΦΗ ΔΕ ΕΤΑΨΕΡΖΩΒ ΕΡΟΝ ΕΦΑΙ ΦΤ ΠΕ.
ΦΗ ΕΤΑΨΤ ΝΑΝ ΪΠΑΡΗΒ ΗΤΕ ΠΙΠΝΑ.

6- ΕΝΤΑΧΡΗΟΥΤ ΗΖΗΤ ΗΣΗΟΥ ΝΙΒΕΝ ΟΥΟΖ
ΕΝΕΜΙ ΧΕ ΕΝΨΟΠ ΤΑΙ ΘΕΝ ΠΙΣΩΜΑ
ΤΕΝΖΙΨΨΕΜΜΟ ΣΑΒΟΛ ΪΠΟΣ..

7- ΑΝΜΩΨΙ ΓΑΡ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΝΑΖΤ ΠΕ
ΝΕ ΕΒΟΛ ΑΝ ΖΙΤΕΝ ΟΥΣΜΟΤ..

8- ΕΡΕ ΠΕΝΖΗΤ ΔΕ ΤΑΧΡΗΟΥΤ ΟΥΟΖ ΤΕΝΤ
ΜΑΤ ΜΑΛΛΟΝ ΕΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΙΣΩΜΑ ΟΥΟΖ
ΕΨΕ ΖΑ ΠΟΣ..

9- ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΧΕ ΤΕΝΟΙ ΪΜΑΙΤΑΙΟΝ ΙΤΕ
ΕΝΨΟΠ ΤΑΙ ΘΕΝ ΠΙΣΩΜΑ ΙΤΕ ΕΝΗΗΟΥ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΠΙΣΩΜΑ ΗΤΕΝΨΩΠΙ ΕΝΡΑΝΑΨ..

10- ζωτ γαρ έρον τηρεν ήτενογονζεν
έβολ παζρεν πιβημα ήτε Πχς ζινα ήτε
πιογαι πιογαι βι κατα νιζβ νογί
έταφαιτου έβολ ζιτεν πικωμα ήτε
ουπεθνανεφ ήτε ουπετζωου..

11- ενσωουη ήτζοτ ήτε Ποc τεθωτ
ιπρητ ήπρωωι τενογωνζ λε έβολ ιφτ
τ ερζελπισ λε χε αιογονζτ έβολ θεν
νετενκεσυνηλησιc..

12- πανταζο ιμον πωτεν αν ήκεσοπ
αλλα εντλωιχι πωτεν έψουψου έρρη
έχωη ζινα ήτεσψωπι πωτεν ουβε ηη
ετψουψου ιμωου θεν προ ουοζ θεν
πρητ αν..

13- ήτε γαρ ιχε ανσιζι ήρητ ιε ανσιζι
ιφτ ήτε τεγκατ ιε ανκατ πωτεν..

14- ταραπη γαρ ήτε Πχς cάμονι ιμον
εαντζαπ έφαι χε ιχε ουαι αψμου έχεν
ουον νιβεν ζαρα ουον νιβεν αυμου..

15- ουοζ αυμου έχεν ουον νιβεν ζινα
ηη ετονη ήτογψτεμωηη πωου ιμαγατου
αλλα ιφη έταψμου έρρη έχωου ουοζ
αφτωηφ..

16- ζωστε ανον ιχεν τπου ήτεενσωουη
ήζλι αν κατα cαρζ ιχε λε ανσουεν Πχς

κατα σαρκ αλλα τνου γε τενσωυν
μοσ αν..

17- γνωστε φηθεν Πχς ουσαντ βερι
πε παρχεος αυσινι ις γανβερι αυωπι..

18- γνωβ δε πιβεν βολ μφτ νε φαι
εταγροτπεν ερος βολ γιτεν Πχς ουορ
αφτ παν μπωμωι ητε πιρωτπ..

19- γε φτ παγθεν Πχς ερωτπ
μπικοςμος ερος ηγωπ ερωον αν
ηπουπαρπτωμα ουορ αρω μπισαχι ητε
πιρωτπ ηθρηι ηθητεν..

20- ανερπρεσβενιν ουν εχεν Πχς γνω
ερε φτ τ νογνωτ βολγισοτεν तेन त्रो
εμα μΠχς ρωτπ εφτ..

21- φηετε μπερσογεν νοβι αρωι ηνοβι
εθρηι εχωη γινα ανοη ητενωπι
νομμεθμνι ητε φτ ηθρηι ηθητεγ.

6

Κεφ 6

1- ενοι δε ηωφηρ ηρεφερρωβ ουορ
τεντρω εωτεμθρετενωπ πιρμωτ ητε φτ
ερωτεν θεν ουωογιτ..

2- ρχω γαρ μμος γε θεν ουσνογ
ερωηπ αιωτεμ ερωκ ουορ θεν πιερωον
ητε πιουχαι αιερβοηθην ερωκ ις ρηππε

†ΝΟΥ ΙΣ ΟΥΧΟΥ ΕΨΥΗΠ ΙΣ ΖΗΠΠΕ †ΝΟΥ ΙΣ
ΟΥΕΖΟΥ ΝΤΕ ΠΙΟΥΧΑΙ..

3- ΝΤΕΝ† ΞΛΙ ΝΘΡΟΠ ΑΝ ΘΕΝ ΞΛΙ ΖΙΝΑ
ΝΤΕΨΤΕΜ ΠΕΨΥΕΜΨΙ ΘΩΛΕΒ..

4- ΑΛΛΑ ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΝΤΑΖΟ ΞΜΟΝ
ΕΡΑΤΕΝ ΖΩΣ ΖΑΝΔΙΑΚΩΝ ΝΤΕ Φ† ΘΕΝ
ΟΥΝΙΨ† ΝΖΥΠΟΜΟΝΗ ΘΕΝ ΖΑΝΖΟΧΖΕΧ ΘΕΝ
ΖΑΝΑΝΑΓΚΗ ΘΕΝ ΖΑΝΞΚΑΥΖ..

5- ΘΕΝ ΖΑΝΕΡΘΩΤ ΘΕΝ ΖΑΝΨΤΕΚΩΟΥ ΘΕΝ
ΖΑΝΨΘΟΡΤΕΡ ΘΕΝ ΖΑΝΘΙΣΙ ΘΕΝ ΖΑΝΨΡΩΙΣ
ΘΕΝ ΖΑΝΝΗΣΤΙΑ..

6- ΘΕΝ ΟΥΤΟΥΒΟ ΘΕΝ ΟΥΣΩΟΥΝ ΘΕΝ
ΟΥΜΕΤΡΕΨΩΟΥΝΖΗΤ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΧΡΣ ΘΕΝ
ΟΥΠΝΑ ΕΨΟΥΑΒ ΘΕΝ ΟΥΑΓΑΠΗ ΝΑΤΜΕΤΨΟΒΙ..

7- ΘΕΝ ΟΥΣΑΧΙ ΝΤΕ ΘΜΗΙ ΘΕΝ ΟΥΧΟΜ
ΝΤΕ Φ† ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΝΙΖΟΠΛΟΝ ΝΤΕ †
ΜΕΘΜΗΙ ΝΑΟΥΙΝΑΜ ΝΕΜ ΝΑΧΑΒΗ..

8- ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΩΟΥ ΝΕΜ ΟΥΨΩΨ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΕΝ ΟΥΣΜΟΥ ΝΕΜ ΟΥΣΑΖΟΥΙ ΞΦΡΗ†
ΝΖΑΝΠΛΑΝΟΣ ΝΕΜ ΖΑΝΘΜΗΙ..

9- ΖΩΣ ΝΣΕΣΩΟΥΝ ΞΜΟΝ ΑΝ ΟΥΟΖ
ΕΥΣΩΟΥΝ ΞΜΟΝ ΖΩΣ ΕΠΝΑΜΟΥ ΖΗΠΠΕ
ΤΕΝΩΝΘ ΖΩΣ ΕΥ†ΣΒΩ ΝΑΝ ΟΥΟΖ Ν
ΣΕΨΩΤΕΒ ΞΜΟΝ ΑΝ..

10- ΖΩΣ ΕΠΜΟΚΖ ΝΖΗΤ ΕΠΡΑΨΙ ΔΕ ΝΣΟΥ
ΝΙΒΕΝ ΖΩΣ ΖΑΝΖΗΚΙ ΕΝΙΡΙ ΔΕ ΝΟΥΜΗΨ

ἡραμαὸ ὅως ἡμῶντες ὅλι οὐοὺς τενάμωνι
ἡζωβ νίβεν..

11- α ῥων οὐων οὐβε θηπου ὦ
νικορίθους α πενήτη οὐαυς ἐβόλ..

12- ἡτετενζεχζωχ ἀν ἡθρηι ἡθρητεν
τετενζεχζωχ Δε ἡθρηι θεν
νετενμετῶανθμάθτ..

13- τῆω Δε ἡπαιψεβιὲ βεχε ἡουωτ
ἡωτεν ἡφρητ ἡζανῶνρι οὐεως θηπου
ἐβόλ ὅωτεν..

14- ἡπερῶαπι ἐρετενοι ἡψφρη ἐφῆαζβεφ
ἡτε νιαθναζτ αψ γαρ τε τ μετῶφρη
ἡτε τμεθμνι νευ τἀνομιὰ ιε οὐ τε
τμετῶφρη ἡπιουωινι νευ πιχακι..

15- ιε οὐ πε ἡτματ ἡΠῶς νευ βελιαρ
αψ τε ἡτοι ἡουπιστος νευ οὐαθναζτ..

16- ιε οὐ πε ἡτματ ἡουερφει ἡτε φτ
νευ φα νηδωλον ἀνον γαρ πε πιερφει
ἡτε φτ ετονη κατὰ φρητ ἡεταρχος ἡχε
φτ χε εἰέῳαπι ἡθρητου οὐοὺς εἰέμοῳι
ἡθρηι ἡθρητου εἰέῳαπι ἡωου ἡπουτ οὐοὺς
ἡθωου ὅωου εἰέῳαπι νηι εἰλάος..

17- εθεφαι ἡμωινι ἐβόλ θεν τουμητ
οὐοὺς φωρῆ ἐβόλ ἡμωου πεχε Πος
ἡπερβι νευ πετβαθμε οὐοὺς ἀνοκ εἰέῳεπ
θηπου ἐροι..

18- οὐορ ἀνοκ εἰέωπι πωτεν εὔιωτ
οὐορ ἡθωτεν ζωτεν ἐρετενεῶπι νηι
ἐζανωη ρι νει ζανωερι πεχε Ποc πι -
παντοκρατωρ.

7

Κεφ ζ̄

1- ἐούονταν οὐν ἡμαυ ἡπαιωω
παμενρα† μαρεντουβον ἐβολ ζα θωλεβ
νιβεν ἡτε ἵσαρζ νει οὐπνᾱ ενχωκ
ἡπιτουβο ἐβολ θεν †ζο† ἡτε φ†..

2- ωοπτεν ἐρωτεν ἡπενβι ἔλι ἡχοης
ἡπεντακε ἔλι ἡπενχεχ ἔλι..

3- παιχω ἡμος αν κατα ουζιογὶ ἡπζαπ
αιερωορπ γαρ ἡχος χε τετενχη θεν
πενζητ ἐερῶφηρ ἡμου νει ἐερῶφη ρ
ἡωνθ..

4- οὐονῆτηι ἡογνιω† ἡπαρρησια ζαρωτεν
οὐονῆτηι ἡογνιω† ἡωουωου ἐχεν θηπου
αιμορ ἐβολ θεν τετεννομ† αιερζογὸ θεν
πιραωι ἐζρηι ἐχεν πενζοχζεχ τηρϙ..

5- κε γαρ ετανὶ ἐθμακεδονιὰ ἡπε
τενσαρζ βι ἔλι ἡῆτον αλλα ενζεχζωχ
θεν ζωβ νιβεν σαβολ ζανωωντ σαθουη
ζανζο†..

6- αλλα φνέωαϙ†νομ† ἡνηετθεβινοϙτ
φ† αϙ†νομ† παν θεν ἵπαροϙσια ἡτιτος..

7- ου μονον δε δεν τεφπαρουσια αλλα
νεμ δεν τκενομτ εν εταφταχρο ηθρη
ηθρητς εχεν θηνου εφταμο ιμον
επετενμει ηθρητ νεμ πετενριμ νεμ
πετενχορ εθρηι εχων ρωστε ηταρωι
ηρουο..

8- γε ισχε αιτμκαρ ηθρητ νωτεν δεν τ
επιστολη ητορωμ ηθρηι αν ισχε
παιερπκεορωμ ηθρηι πε τναυ γαρ γε τ
επιστολη ετεμμω γε ισχε ατμκαρ ηθρη
τ νωτεν προς ορορνου..

9- τνορ δε τρωι ουχ οτι γε
ατετεπερμκαρηθρητ αλλα γε
ατετεπερμκαρηθρητ ευμετανοια
ατετεπερμκαρηθρητ γαρ κατα φτ ρηα
ητετενωτεμ τοσι ηθρηι εβολ ιμον..

10- πιμκαρηθρητ γαρ κατα φτ αφερρωβ
ευμετανοια ευνορεμ ηαθορωμ ηθρηι
πιμκαρηθρητ δε ητε πικοςμοσ ψαφερρωβ
ευμου..

11- ρηππε γαρ ις πιμκαρηθρητ
εταρετεναιφ κατα φτ αφερρωβ νωτεν
ηορμνηψ ησπορλη αλλα ευαπολογια αλλα
ευαγανακτησις αλλα ευροτ αλλα ευμει
ηθρητ αλλα ευχορ αλλα ευβιμπρωι ορορ
δεν ρωβ νιβεν ατετενταρε θηνου
ερατενθηνου ερετενοραβ ιπιρωβ..

12- γαρα ισε αϊςθαι πωτεν εθε φη
αν εταυβινηχονς ουδε εθε φη αν
εταυβιτq ηχονς αλλα χε ρινα ητεςουωνρ
εβολ ηχε τετενςπουδη θα ετετενιρι υμοσ
ερρηι εχων γαρωτεν υπευθο υΠος.

13- εθεφαι αυθετπενρηт εрρηι δε εχεν
τετεννομт ηροуο μαλλον απραυι εрρηι
εχεν πираυι ητε τιτοс χε α περпна υτον
εχεν θηноу τηροу..

14- χε παυουуоу εταιαιc θατοτq εχεν
θηноу υπιуиπi υμοc αλλα καта φρηт
εταисаχι пемωτεн ηсноу пiβен θен
оυμεθμнi пaиpηт он пeпyоyуоу етапaиc
εχεν θηноу θατεн τιтос аqуaπi θен
оυμεθμнi..

15- оуоρ θен оуметроуο
пeρμeтyапθmаθт ceуoп εθoуη ерωτεн
eqiri υφμeνi ητετεпметpeqωтeм τηροу
υφpηт етаpeтeпyопq ерωτεн θен оуρoт
пeм оуcθeртeр..

16- тpауi χε θен ρωβ пiβен
ттаχpηоyт ηρηт θен θηноу.

1- ἴταμο δε ἡμωτεν πασσηνοῦ ἐπιζῶμοτ
ἥτε φτ εττοι ηηι θεν ηιεκκλῆσια ἥτε
ἑμακεδονία..

2- χε ἡζρηι θεν ουνηωτ ἡδοκιμη ἥτε
ουροχρεχ α πιροῦο ἥτε πουραωι ηεη
ἡωωκ ἥτε τουμετρηκι αφερροῦο ἐθουη
ἐτμετραμαο ἥτε τουμεταπλους..

3- ἑρμεθρε χε κατα τουχοη ηεη
σαβολ ἡτουχοη αφερτοτοῦ θεν
πουρωουτq ἡμαγατοῦ..

4- ευτωβρ ἡμον θεν ουνηωτ ἡτσο
εθεε πιζῶμοτ ηεη ἑμετῶφηρ ἥτε πιωεμωι
ετωοη ἡνιαγιος..

5- ουορ κατα φρητ αν ἐταπερζελπισ
αλλα αφερωορп ἡτηιτοῦ ἡΠοc ουορ ηαν
ρων ἐβολ ριτεη πετερνε φτ..

6- εθρεητσο ἐτιτοc ριηα κατα φρητ
εταφερρηηηc ιcχηη ωορп παιρητ ἡτεqχωκ
ἐβολ ἡπαικεζῶμοτ θεν θηηοῦ..

7- αλλα κατα φρητ ἐτετεηοι ἡροῦο
θεν ρωβ ηιβεν θεν πιηαρτ ηεη πιcαχι
ηεη πιέηη ηεη cπουλη ηιβεν ηεη ἑ
αγαπη ετθεν θηηοῦ ἐβολ ἡμον ριηα
ἡτετεπερροῦο θεν παικεζῶμοτ..

8- ηαιχω ἡμοc αν κατα ουαρσαρμη
αλλα ἐβολ ριτεη ἑcπουλη ἥτε

ζΑΝΚΕΧΩΟΥΝΙ Θ̄ΜΕΤΣΩΤΠ ΖΩΤΕΝ
Η̄ΤΕΤΕΝΑΓΑΠΗ ΔΙΕΡΔΟΚΙΜΑΖΙΝ ΰΜΟΣ..

9- ΤΕΤΕΝΣΩΟΥΝ ΓΑΡ ΰΠΙΖΜΟΤ Η̄ΤΕ ΠΕΝΟΣ
ῙΗΣ Π̄Χ̄Σ ΧΕ ΔΨΕΡΖΗΚΙ ΕΘΒΕ ΘΗΝΟΥ
ΕΟΥΡΑΜΑΔΟ ΠΕ ΖΙΝΑ Η̄ΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΘΕΝ
Θ̄ΜΕΤΖΗΚΙ Η̄ΤΕ ΦΗΕΤΕΰΜΑΥ Η̄ΤΕΤΕΠΕΡΡΑΜΑΔΟ..

10- ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΦΑΙ †† Η̄ΟΥΓ̄ΝΩΜΗ ΦΑΙ
ΓΑΡ ΠΕΤΕΡΝΟΨΡΙ ΝΩΤΕΝ ΝΗ ΕΤΕ ΟΥ ΜΟΝΟΝ
ΠΙΖΩΒ ΕΔΙΨ ΔΛΛΑ ΠΙΚΕΟΥΩΨ ΑΤΕΤΕΠΕΡΨΟΡΠ
Η̄ΖΙΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΡΟΨ ΙΣΧΕΝ ΣΝΟΥΨ..

11- †ΝΟΥ ΔΕ ΠΙΚΕΖΩΒ ΕΔΙΨ ΧΟΚΨ ΕΒΟΛ
ΖΙΝΑ ΚΑΤΑΦΡΗ† ΰΠΙΡΩΟΥΤΨ Η̄ΤΕ ΠΙΟΥΩΨ
ΠΑΙΡΗ† ΟΗ Η̄ΤΕ ΠΙΚΕΧΩΚ ΕΒΟΛ ΨΩΠΙ ΚΑΤΑ
ΠΕΤΕΗ̄ΤΕ ΠΙΟΥΔΙ ΠΙΟΥΔΙ..

12- ΙΣΧΕ ΔΕ ΓΑΡ ΠΙΡΩΟΥΤΨ ΨΨΟΠ ΚΑΤΑ
ΠΕΤΕΝΤΑΨ ΨΨΗΠ ΟΥΟΖ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕΝΤΑΨ ΔΗ..

13- ΟΥΧΙ ΖΙΝΑ ΓΑΡ ΔΗ Η̄ΤΕ ΟΥΕΜΤΟΝ
ΨΩΠΙ Η̄ΖΑΝΚΕΧΩΟΥΝΙ ΟΥΟΖ Η̄ΤΕ ΟΥΖΟΧΖΕΧ
ΨΩΠΙ ΝΩΤΕΝ.

14- ΔΛΛΑ ΖΙΝΑ Η̄ΤΕ ΟΥΖΥΣΟΣ ΨΩΠΙ ΘΕΝ
ΠΑΙΣΗΟΥ Η̄ΤΕ †ΝΟΥ ΖΙΝΑ Η̄ΤΕ ΠΕΤΕΝΖΟΥΟ
ΨΩΠΙ ΕΠ̄ΔΡΟΖ Η̄ΝΗ ΟΥΟΖ ΠΙΖΟΥΟ Η̄ΤΕ ΝΗ
Η̄ΤΕΨΨΩΠΙ ΕΠΕΤΕΝΔΡΟΖ ΖΙΝΑ Η̄ΤΕ ΟΥΖΥΣΟΣ
ΨΩΠΙ..

15- ΚΑΤΑ ΦΡΗ† ΕΤ̄ΣΘΗΟΥΤ ΧΕ ΦΑ ΠΙΖΟΥΟ
ΰΠΕΨΕΡΖΟΥΟ ΟΥΟΖ ΦΑ ΠΙΚΟΥΧΙ ΰΠΕΨΕΡΘΑΕ..

16- πῖρμoτ Δε ἡφ' ὤηπ φαι ἔταρτ
ἡταιςποῦΔη ἡούωτ ἔχεν ἠηνοῦ θεν ἡρητ
ἡτίτος..

17- χε πῖωτῆρητ μεη αῖβιτῑ εῖης Δε
ἡροῦò εἰ ἡρωτεη θεν περῶοῦτῑ ἡρητ..

18- ἀνοῦωρπ ἡπικεσον μεμαῖ φαι ἔτε
περῶοῦωῶθ θεν πῖεαγγεῖλιον ἔβoλ ἡιτεη
μῖεκκῆηςια τηροῦ..

19- οῦ μεονοη Δε ἀλλὰ μεη ἔαῦχα χῖχ
ἔχωῖ ἔβoλ ἡιτεη μῖεκκῆηςια εῖχη ἡι
πῶεμεη μεμῶη θεν παῖρμoτ φαι
ἔτοῦωεμῶι ἡμοῖ ἔβoλ ἡιτοτεη εῦωοῦ
ἡΠoς μεη πετεηρωῦτῑ ἡρητ..

20- ἐνωρῑ ἡμεη ἔφαι χε ἡηε οῦαι
ῶωηη θεν ταῖχοη εταηῶεμῶι ἡμοῖ
ἔβoλ ἡιτοτεη..

21- τεηῑ γαρ ἡφῑρωῶῶ ἡἡηπεῖηηη
οῦ μεονοη ἡπεῖηο ἡΠoς ἀλλὰ μεη
ἡπεῖηο ἡηικερωη..

22- ἀνοῦωρπ Δε ἡπεηκεσον μεμῶοῦ φαι
ἔταηερΔοκῖμαζῖη ἡμοῖ θεν οῦηηῶ
ἡοῦηηῶ ἡσοη εῖοι ἡςποῦΔεοῖ τῑνοῦ Δε
εῖης ἡροῦò θεν οῦηῶτ ἡῖωτῆρητ
φηετῶοη ἡρωτεη..

23- ἡτε ἔχεν τίτος παῶφῑη οῦοῡ ἡῶφῑη
ἡρεῖερῡωβ ἔῡοῦη ἔρωτεη ἡτε ηηῖςῑηοῦ

ζαηἀποστολος ηε ητε ηιεκκλνςια πωου
ιΠχς.

24- φοωνη ουη εβολ ητετεηἀγαπη ηεη
πεηωουωου ετεηρα ιμοϋ εχεν θηηου
ουονηϋ ερωου ιπειμο ηηιεκκλνςια.

9

Κεϕ θ

1- εθεε †διακομια γαρ ηεν ετουρα
ιμοϋ ηηιαγιϋ ουζουο ηηι πε فاي εςθαι
ηωτεη..

2- †σωουη γαρ ιπετεηρωουτϋ فاي
ετρα ιμοϋ ηωουωου εχεν θηηου
θωτοτου ηηα θακεδονια χε α ηα †
αχαια σεβτοτου ιχεν εηουϋ αλλα
πετεηχ οζ αϋ†χοζ ιπουζουο..

3- αηουωρη δε ηηιςηηου ζαρωτεη ζηηα
πεηωουωου ετεηρα ιμοϋ εχεν θηηου
ητεϋωτεηωπι εϋωουιτ θεν παιμεροζ ζηηα
καταφρη† εηαιχω ιμοϋ ητετεηωπι
ερετεησεβτωτ..

4- ηηπωϋ αϋωανι ηεηηι ηχε ηα
θακεδονια ουοζ ησεχηη θηηου
ητετεησεβτωτ αη ητεηωπι αηον ζηηα χε
ηηενχοζ χε ηθωτεη ηζρηι θεν παιωι..

5- ουαηαγκεον ουη αημεγι εροϋ εθεε
ζηη ηηιςηηου ζηηα ησεερωορη ηι ζαρωτεη

οὐορ ἡσερῳορπ ἡσεβτε πετενςμοῦ
φνέταρετενωῳ ἡμοῦ ιςχεν ῳορπ ρινα
ἡτεῳῳπι εῳσεβτωτ παρητ Δε ρωσ
οὐςμοῦ οὐορ ἡοῡμετβἡχονς αν..

6- φαι Δε πεχε φнетτἄσο εῳσιτ εῳέωσθ
ον θεν οῡτἄσο οὐορ φнетσιτ θεν
οὐςμοῦ εῳέωσθ ον θεν οὐςμοῦ..

7- πιοῡαι πιοῡαι κατα φρητ ἔταῳσωτπ
παῳ θεν πεῳρηт ne ἔβολ θεν οῡῡκαρ
ἡρηт αν ιε ἔβολ θεν οῡαναγκη οῡρεῳτ
гар εῳραῳι ἔτε φт mei ἡμοῦ..

8- οῡον ῳχοῡ Δε ἡφт εῳρε ρμοῡ
ниβεν ἄῳαι нωтен ρиνα ἔре φρωῳι ῳоп
нωтен θεν ρωβ нивен ἡснοῡ нивен
ἡтетенерзоῡò θεν ρωβ нивен ἡαгаθон..

9- каτα φρηт етςθноῡт хе аῳсар
ἔβολ аῳт ἡниρнки теῳмеῳни ῳоп ῳа
ἔнеρ..

10- петсарни Δε ἡπiχрох ἡпетсиτ
εῳέσερне пикewк παῳ он ἔοῡωῡ οὐορ
εῳέῳре нетенбо ἄῳαι εῳέῳροῡαιαι ἡхе
ниоῡтаρ ἡтетенмеῳни..

11- еретенοι ἡрамаò θεν ρωβ нивен
θεν μετρaπλoυς нивен θαι етерρωβ ἔβολ
ριτοтен ευῳепρμοῡ ἡтен φт..

12- хе таиΔιακониἂ ἡте таифаῳни οῡ
μoнон есῳоп есхωк ἡпiχpia ἡте пiагiос

ἡμαρτατοῦ ἀλλὰ ἐρπῆκοι ἡγοῦο ἐβόλ
ζιτεν οὐμῆϣ ἡϣεπῆμοτ ἡτεν φτ..

13- ἐβόλ ζιτεν †Δοκιμῆ ἡτε παιϣεμϣ
ἐρετεν†ῶον ἡφ† ἐῆρῆι ἔχεν πι ὄνεχωϣ
ἡτε πετενοῦωνζ ἐβόλ ἐπιεϣαϣτελιον ἡτε
Π̄χ̄ς̄ nem †μεταπλοῦς ἡτε †μετῶφῆρ
ἐθούῆ ἐρωον nem οῦον πιβεν..

14- nem ποῦτωβζ ἐτοῦρα ἡμοϣ ἐῆρῆι ἰ
ἔχεν θῆνοῦ εϣϣοπ θεν οῦμει ἡζῆτ
ἐρωτεν εῶβε πιῆμοτ ἡτε φ† ἐτερζοῦὸ
θεν θῆνοῦ..

15- πῆμοτ Δε ἡφ† ῥῆπ ἐῆρῆι ἔχεν
τεϣΔωρεᾶ ἡατσαχι ἡμος.

10

Κεφ ἰ

1- ἀνοκ Δε παῦλος ††ζο ἐρωτεν ἐβόλ
ζιτεν †μετρεμραϣ nem †μετέπικῆς ἡτε
Π̄χ̄ς̄ ζως εἰθεβῖνοῦτ μεν θεν θῆνοῦ
ἡπετεῆῡθο εἰσαβόλ Δε ἡμωτεν παζῆτ
ταχρῆοῦτ θεν θῆνοῦ..

2- †τωβζ Δε εῶριϣωπι εἰταχρῆοῦτ
ἡζῆτ ἡ†ζαρωτεν ἀῆ θεν παιῶτ ἡζῆτ
φαι ἐ†μενὶ ἐροϣ ἐερτολμαν ἐῆρῆι ἔχεν
ζανοῦον παῖ εῶμενὶ ἐρον χε ἀμωϣι κατὰ
σαρξ..

3- εννοῦσι γὰρ κατὰ σαρκὸς ἄνθρωποι
ἡμᾶτοι ἀνὰ κατὰ σαρκός..

4- νιζοπλὸν γὰρ ἢτε τενμετματοί
ζανσαρκίκοι ἀνὰ κατὰ ἀλλὰ ζανχοι ἢτε φτ
καὶ εὐχοῦνται ἢτε πνεύματα ..

5- εὐρωτᾷ ἐξ ἑρῆς ἡζανσοῦσι καὶ οἱ
νίβει ἐπὶ τῶν ἡμῶν ἐξ ἑρῆς ἔχει πῖμα
ἢτε φτ οὐδὲ ἐπερχομένων ἐμμενὶ
νίβει ἐξ οὐδὲ καὶ πῶτε ἡΠῡς..

6- οὐδὲ ἐπὶ τῶν ἐπὶ ἡμῶν
ἡμετατῶτε νίβει ἐπὶ ἀφ᾽ ἡμῶν
ἡχοῦ ἢτε πετενωτε..

7- ἢτε τενχοῦσι ἐπὶ τῶν ἡμετενῶν
φῆτε ζῶντες καὶ φα Πῡς καὶ φα οἱ
μαρτυροῦσι ἐπὶ ἡμῶν ἢτε καὶ κατὰ
φῆτε ἐπὶ ἡμῶν φα Πῡς παρῆτε ἀπο
ζῶν..

8- ἐπὶ γὰρ ἀφ᾽ ἡμῶν ἡμῶν ἡχοῦ
ἐξ ἑρῆς ἔχει πῖμα ἐπὶ Πῡς τῆς καὶ
ἐκ τῶν οὐδὲ καὶ πετενωτ ἀνὰ ἡμῶν
ἀν..

9- ζῶν ἡμῶν ἐπὶ τῶν ἡμῶν ἐπὶ τῶν
πῶτε ἐπὶ ζῶν καὶ ἐπὶ τῶν..

10- καὶ ἐπὶ τῶν καὶ πετῶν
οὐδὲ καὶ τῶν καὶ ἐπὶ τῶν
οὐδὲ καὶ τῶν καὶ ἐπὶ τῶν..

11- φαι οη μαρεμενι έροϋ ηχε φαι
ιπαρητ χε κατα φρητ έτενοι ιμοϋ θεη
πσαχι έβολ ριτεη ηιεπιστολη ενχη θατεη
θηνοϋ αν φαι οη πε ιφρητ έτενοι ιμοϋ
θεη πρωβ ενχη θατεη θηνοϋ..

12- ητεπερτολμαν γαρ αν ετεθωνεν ιε
εϋιτεη ερανοϋον ηη ετταρο ιμωοϋ
ερατοϋ ιμαγατοϋ αλλα ηθωοϋ ηθρηι
ηθρητοϋ ευϋι ιμωοϋ ογορ ευθωντεη
ιμωοϋ ερωοϋ ιμην ιμωοϋ ογορ ησεκατ
αν..

13- ανον δε πανωοϋοϋ ιμον αν θεη
ζανατωι αλλα κατα πιϋι ητε πικανοϋη
φηετα φτ θαϋϋ παν εθρεηφορ ϋαροϋ
θεη οϋϋι ηεη οϋϋαρωτεη..

14- οϋ γαρ ζωσ ητεηφερ ερωτεη αν
τεησωοϋτεη ιμον ερωτεη ηροϋο ανφορ
γαρ ερωτεη ζωτεη θεη πιεγαγγελιον ητε
Π̄χ̄ς..

15- ενωοϋοϋ ιμον αν θεη
ζανμετατωι θεη ζανθιςι ηϋεμμο
εοϋονταν δε ηοϋζελπις αρεϋαν πετεηηαζτ
αιαι εθρεϋερηϋτ θεη θηνοϋ κατα
πεηκανων ευμετροϋο..

16- εριϋεηηοϋϋι ηωτεη ηηηετοι ηηηϋτ
εηη θεη οϋκανων ηϋεμμο αν εϋοϋοϋοϋ
ιμον θεη ηηετσεβτωτ..

17- φη λε ετψουψον ἡμοϑ
μαρεψουψον ἡμοϑ θεν Ποc..

18- φη γαρ αν ετταρο ἡμοϑ ἐρατϑ
ἡμανατϑ πε πικωτπ αλλα φηετε Ποc
παταροϑ ἐρατϑ.

11

Κεφ ια

1- Ἄμοι παρετεππαερὰνεχεσθε ἡμοι
ἡογκουχι θεν ταμετατρηт αλλα ὡοῡῡρηт
пемнi..

2- †χορ γαρ ἐρωτεп θεν ουχορ ἡτε
φ† αιρεтп ἡпnou γαρ ἡογραι ἡογωт
ἡογπαρθενoc εcтoυβnouт ἡΠχc.

3- †ερρο† λε мпwс ἡφρη† ἡπιροϑ
ἐтаφepгaλ ἡῆγa θен тефметceβ ἡceтaкo
ἡχε пeтeпмeνi ἐβολ ρитeп † мeтгaпλoυc
пem πιτουβο етθeп Πχc.

4- icxe мeп γαρ пeθпnou ῥпaρiωи
пωтeп ἡκεIηc ἡпeпгiωи ἡμοϑ ie
тeтeппaб i ἡкeппa ἡпeтeпбитϑ ie
кeeγaγγeλioп ἡпeтeпψoπϑ kaλwс Δe
тeтeппaepὰнeχ ecтe пe..

5- †мeνi γαρ χe †epθaè ἐρλι an
ἐροτε пiaпocтoλoc eтoυoтeβ..

6- ιςχε ἀνοκ οὐδὶδιώτης θεν πᾶχι
ἀλλὰ θεν πέμι ἀν ἀλλὰ θεν ῥωβ νίβεν
ἀπογονζεν ἐρωτεν θεν ογον νίβεν..

7- μη ογνοβι πεταιαιϋ ειθεβιο ἡμοι
ῥινα ἡθωτεν ἡτετενδισι χε αἰριωιϋ πωτεν
ἡχινχη ἡπιεγαγγεδιον ἡτε Φ†..

8- αικωλπ ἡζανεκκλῆσια αἰβι ὀψωνιον
εθεβε πετενϋεμϋι..

9- ογορ ειχη θατεν θηπου ἐταιερχαέ
ἡπιουαρχβαρος ἐχεν ογαι ἡμωτεν παδρор
γαρ αϋχεκ ρωϋ ἡχε νισσηνου ἐταγι ἐβολ
θεν ἡμακεδονια ογορ θεν ῥωβ νίβεν
αἰάρεζ ἐροι ειοι ἡατβαρος ἐβολ ῥαρωτεν
ογορ ειἰάρεζ οη..

10- †μεθμνι ἡτε Π̄χ̄ς ὥοπ ἡθρηι ἡθνη
χε παιϋοϋϋον ῥηαϋθαμ ἐροι ἀν θεν
νιμα ἡτε †άχαιά..

11- εθεβου χε †μει ἡμωτεν ἀν φ†
πετσωοϋη..

12- πετρα ἡμοϋ δε †ηααιϋ οη ῥινα
ἡταχεχ ἡλωιχι ἡηνεθουϋωϋ ἐχεν λωιχι
ῥινα ἡσεχεμοϋ θεν φηἡτϋοϋϋον ἡμωον
ἡθνητϋ κατὰ περη† ῥωη..

13- ηαι γαρ ἡπαιρη† ῥαναποστολος
ἡπουχ νε ἡεργατης ἡχροϋ ευϋιβ† ἡμωον
ἡπισμοτ ἡζαναποστολος ἡτε Π̄χ̄ς.

14- οὐοὺ ἡοὺφῆρῃ ἀν τε ἡθοῦ ἡωφ
ἡαταῖας ἡωβ† ἡμοῦ ἡἡμοῦ
ἡοῦαῖαῖος ἡτε ἡοῦωῖω..

15- ἡγορησὺν ἀνὸς περὶ ἰσχυρῶς
 περικεδιάκων σεσηβὺν ἡμῶν ἡπὲς μοῖ
 ἡδανδιάκων ἡτε τῶ μεθῆναι καὶ ἔτε τοῦδε
 παῦρα κατὰ νοῦν βῆνοῦ..

16- παλιν τω ἑμοσ μηπως ἦτε οὐαί
μενι ἐροι χε ἀποκ οὐατρητ ἕμον καν
ἡφρητ ἠοϋατρητ ποντ ἐρωτην ρηνα
ἠταπρονπον ἕμοι ρω ἠογκουχι..

17- πε†σαχι ἔμοϋ παιχῶ ἔμοϋ ἀν
κατα Ποc ἀλλὰ ὥc θεν οὐμετατρητ
ἡ ῥηι θεν παιῶι ἡτε παιῶουῶου..

18- ἐπὶ δὴ οὕτῳ οὕτως πορεύου ἡμῶν
κατὰ σαρκὸς ἀποκρίνω τῆς πορείας ἡμῶν..

19- ΖΗΛΩΣ ΓΑΡ ΤΕΤΕΡΑΝΕΧΕΣΘΕ
ἩΝΙΑΤΖΗΤ ἩΘΩΤΕΝ ΖΑΝΣΑΒΕΥ..

20- τετεπεραπεχεσθε γαρ ἡφνητῖρι
ἡμωτεν ἡβωκ φνεθουωη ἡμωτεν φνητβι
ἡτεν θηνοϋ φνητβιςι ἡμοϋ πεη φνητβιοϋ
θεν πετενβο..

21- ΚΑΤΑ ΟΥΨΩΨ †ΧΩ ΪΜΟC ΧΕ ΑΠΨΩΝΙ
ΑΝΟΝ ΦΗ ΔΕ ΕΤΕ ΟΥΟΝ ΟΥΔΙ ΠΑΕΡΤΟΔΜΑΝ
ΗΘΗΤϚ ΔΙΧΩ ΪΜΟC ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤΖΗΤ
†ΠΑΕΡΤΟΔΜΑΝ ΖΩ..

22- γανζεβρεος νε ἀνοκ ζω
γανςραηλϊτης νε ἀνοκ ζω γανχροχ ἵτε
αβρααμ νε ἀνοκ ζω..

23- γανδιακων ἵτε Π̄χς̄ νε αϊσαχι θεν
ουσιζι ἵρητ ἀνοκ ἵρογὸ ἵθρηι θεν
γανθισι ἵρογὸ ἵθρηι θεν γανψηψι ἵρογὸ
ἵθρηι θεν γανψτεκωου θεν ουμετρογὸ
θεν γανμου ἵουμψι ἵσοπ..

24- ἐβωλ ριτοτογ ἵηηουδαι αϊβι ε̄ γαρ
ἵμ̄ ἵψαψ ψατεν ουαι..

25- ατογεψουαψτ ἵπ̄ψβωτ ἵγ̄ ἵσοπ
αγρIῶνι ἐχωι ἵουσοπ ᾱ ἵχοι βιχι θαροι
ἵγ̄ ἵσοπ αϊερ ουε̄ροου νεμ ουε̄χωρζ θεν
ἵψωκ ἵφιομ..

26- εν γανμοψι ρι φ̄μωιτ ἵουμψι ἵσοπ
αϊζαψ θεν γανιαρωου αϊζαψ ἵτε
γανσινωγῑ αϊζαψ ἵτε ηα πᾱψλωλ
αϊζαψ ἵτε γανεθνος αϊζαψ θεν γανβακι
αϊζαψ ρι ἵψαφε αϊζαψ θεν φ̄ιομ αϊζαψ
ἵτε γανς̄ηου ἵηουχ..

27- εν γανθισι νεμ γανμ̄καγζ θεν
γαν̄ψρωις ἵουμψι ἵσοπ θεν γαν̄κο νεμ
ουιβι θεν γανηηστιᾱ ἵουμψι ἵσοπ θεν
γανχαφ νεμ γανβαψ..

28- χωρις ηηετσαβωλ εφχη ριχωι ἵμ̄ηηι
ἵχε φ̄ρωουψ ἵηιεκ̄λ̄ησιᾱ τηρου..

29- нм етѡани оуоꝛ ꝥѡани ан нм
етерскаηδαλιζεσθε оуоꝛ ἀποκ ꝥρωκꝛ ан..

30- ιсхе сеп̃ѡα η̃таѡουѡου ἱμοι
αιναѡουѡου ἱμοι θен паметѡαβ..

31- ꝥꝥ оуоꝛ ꝥιωτ ἱπενος Ιηс Πχс
етсѡоун ꝥнетсмарѡоут ѡα нιενез хе
η̃ꝥхеμεθпоух ан..

32- хе η̃ρ̃ηηι θен Δαμασκοс παρχων
η̃τε нιеθнос η̃τε ἀρετα ποуро παq̃ареꝛ
ε̃θ̃βακι η̃τε па Δαμασκοс еq̃оуѡѡ ε̃таꝛοι..

33- оуоꝛ аѡχат е̃песчт θен оуѡουѡут
θен оусарґаηη ε̃βολꝛιχεν πисоβт аηοꝛεμ
ε̃βολ θен пeq̃χιх.

12

Κεϕ ιβ̃

1- Εѡουѡου Δε с̃ерноq̃ι μεη ан ꝥ παι
Δε ε̃χεν ганкеχιηηαѡ ηем ганб̃ωрп ε̃βολ
η̃τε Пос..

2- ꝥсѡоун η̃оуꝛωμι θен Πχс θαχεν ιΔ̃
η̃ρομпи ι̃τε θен сωма η̃ꝥ̃εμι ан ι̃τε
саβολ η̃сωма η̃ꝥ̃εμι ан ꝥꝥ петсѡоун хе
аѡꝛεΔεμ ꝥαι ἱпαιρηꝥ ѡα ꝥμαꝛꝥꝥ ἱꝥε..

3- оуоꝛ ꝥсѡоун ἱпαιꝛωμι ἱпαιρηꝥ
ι̃τε θен сωма ι̃τε саβολ η̃сωма ꝥ̃εμι ан
ꝥꝥ петсѡоун..

4- χε αὐτοῦ ἐπιπαράδειος οὐο
αἰσώτεμ ἐρανσαι ἡατσαι ἡμωο
πῆτεῖς αὖτε οὐρωμ σαι ἡμωο..

5- αἰαῶοοο ἡμοι ἐρῆι ἐχεν φαι
ἡπαρητ ἐρῆι δε ἐχωι ἡτῆαῶοοο
ἡμοι αὖτε ἐβηλ ἄρην θεν πῆωο..

6- αἰαῶοοο γαρ ἐῶοοοο ἡμοι
ἡτῆαῶοοο αὖτε εἰοι ἡατῆτ ἡμῆι γαρ
πετῆω ἡμοσ τῆαο μῆωσ ἡτε οὐαι
μῆι ἐροι σαρῶ ἡπετεῖαυ ἐροι ἡμοσ ιε
πετεῖωτεμ ἐροσ ἐβῶλ ἡμοι..

7- πῆμ θεν πῆωαι ἡτε πῆωρπ ἐβῶλ
εῶεφαι ῆα ἡταῶτεμῆι ἡμοι
αὖτ ἡοῶεσερβῆνι θεν τασαρῆ ἡχε
οῶαῖεῶο ἡτε πῆαταῶσ ῆα ἡτετῆ κεῶ
πῆι χε ἡαῶι ἡμοι..

8- αἰτωῶ ἡΠοσ ἡτ ἡσοπ ἐχεν φαι
ῆα ἡτεῖρενσ σαρῶ ἡμοι..

9- οὐο πεχασ πῆι χε κῆν ἐροκ
ἐπαῖοοο ταχομ γαρ αἰσῆκ ἐβῶλ θεν
τῆεταῶεῆσ ῆαῆνι οὐν μῶλῶν ἐῶοοοο
ἡμοι ἡρῆι θεν πῆωοο ῆα ἡτε τῆομ
ἡτε Πῆσ ῶωπῆ ῆωο..

10- εῶεφαι τῆματ θεν ῆαῶωοο θεν
ῆαῶωω θεν ῆαῶαῖκῆ θεν ῆαῶαῖωοο
θεν ῆαῶοῶεῶ ἐρῆι ἐχεν Πῆσ ἐῶωπ
γαρ αἰαῶωοοο τοτε ῶαῖεμῆο..

11- αΙΕΡΑΤΩΝΤ ΗΘΩΤΕΝ
ΑΤΕΤΕΠΕΡΑΝΑΓΚΑΖΙΝ ΪΜΟΙ ΑΝΟΚ ΓΑΡ
ΠΑΣΪΠΩΑ ΠΗ ΠΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΗΤΕΤΕΠΕΡΕΥΝΙΣΤΑΝΗΝ ΪΜΟΙ ΪΠΙΘΡΟΖ ΓΑΡ
ΗΖΛΙ ΕΖΟΤΕ ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΕΘΟΥΟΤΕΒ ΙΣΧΕ
ΜΕΝ ΑΝΟΚ ΖΛΙ ΑΗ..

12- ΑΛΛΑ ΠΙΜΗΝΙ ΗΤΕ ΤΜΕΤΑΠΟΣΤΟΛΟΣ
ΑΥΕΡΖΩΒ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΗΖΡΗΙ ΘΕΝ ΖΥΠΟΜΟΝΗ
ΠΙΒΕΝ ΘΕΝ ΖΑΠΜΗΝΙ ΝΕΜ ΖΑΠΨΦΗΡΙ ΝΕΜ
ΖΑΠΧΟΜ..

13- ΟΥ ΓΑΡ ΠΕΤΑΡΕΤΕΝΘΡΟΖ ΕΡΟΥ ΠΑΡΑ
ΠΣΕΠΙ ΗΠΙΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΒΗΛ ΧΕ ΑΝΟΚ ΪΠΙΘΡΩΨ
ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΧΑ ΠΑΙΘΙΗΧΟΝΣ ΠΗ ΕΒΟΛ..

14- ΦΑΙ ΦΜΑΖΓ̄ ΗΣΟΠ ΠΕ ΕΙΣΟΒΤ ΪΜΟΙ ΕΙ
ΖΑΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΗΠΑΖΡΩΨ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΠΑΙΚΩΤ ΓΑΡ ΑΗ ΗΣΑ ΝΕΤΕΝΟΥΤΕΝ ΑΛΛΑ
ΗΣΑ ΘΗΝΟΥ ΣΕΜΠΩΑ ΓΑΡ ΑΗ ΗΤΕ ΠΙΨΗΡΙ
ΖΙΟΥΙ ΕΘΟΥΗ ΗΠΠΟΤ ΑΛΛΑ ΠΠΟΤ ΗΠΙΨΗΡΙ..

15- ΑΝΟΚ ΔΕ ΤΤΜΑΤ ΕΒΟ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ
ΕΕΡΖΟΥΟ ΘΟ ΕΒΟΛ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΝΕΤΕΝΨΥΧΗ
ΙΣΧΕ ΤΜΕΙ ΪΜΩΤΕΝ ΗΖΟΥΟ ΣΕΜΕΙ ΪΜΟΙ ΖΩ
ΗΟΥΚΟΥΧΙ..

16- ΕΣΤΩ ΔΕ ΑΝΟΚ ΪΠΙΟΥΑΖΒΑΡΟΣ ΕΧΕΝ
ΘΗΝΟΥ ΑΛΛΑ ΕΙΟΙ ΪΠΑΝΟΥΡΓΟΣ ΑΙΒΙ ΘΗΝΟΥ
ΗΟΥΧΡΟΥ..

17- μΗ ἄτετєннау ёоуаі ёβολ θєη ηη
ἐταіοуορποу γαρωτεη ёаіβі θηηοу ἥχοηс
ёβολ гітотқ..

18- αі†гo ётітoс оуοг αіοуωρп
ἡпікєсoη ηєηαқ μηті αқβі θηηοу ἥχοηс
ἥхє тітoс μη єтaημoуі αη θєη παιпηα
ἡοуωт μη ηαітaтсі αη ηє..

19- кєхєμ тєтєημєνі хє тєηєραпoλoγісθє
ηωтєη ἡпєἰθo ἡφ† тєηсαхі θєη П̄хс
гωβ Δє ηіβєη ηαμєηρα† ё̀гρηі ёхєη
ηєтєηкωт..

20- †єргo† Δє μηпωс αіуαηі ἥтaхєμ
θηηοу ἣφρη† ётєἡ†oуωу αη оуοг ἀпoк
гω ἥтєтєηхєμт ἣφρη† ἔтєтєηoуωу αη
μηпωс ёоуoη ὡβ ηηη іє хoг іє хωηт іє
уєруу іє кaтaλaλіα іє χαскєс іє
ὡθoртєр іє бісіηгηт..

21- μηпωс oη αіуαηі γαρωтєη
ἥтєқθєβіoі ἥхє пaпoу† оуοг ἥтaєргηβі
ёоуμηу ἥтє ηηєтaуєρηoβі ісхєη уoρп
оуοг ἡпoуєρμєтaηoιη ё̀гρηі ёхєη піβωθєμ
ηєμ †пoρηіà ηєμ пісωқ ётaуаіқ.

1- φαι $\bar{\Gamma}$ ἵκοιτο πε εἰρηνοῦ γαρῶτεν ἐβόλ
θεν ῥωσ ἡμεθερ \bar{B} ιε $\bar{\Gamma}$ ἐρε σαχι μίβεν
ὄρσι ἐράτοϋ..

2- αἶχος ἰσθεν γη οὐορ φερῶορπ ἡχω
ἡμος ον γωσ εἶχῃ θάτεν θηνοῦ
ἡφμαρσοι \bar{B} νειμ φνοῦ ον εἶχῃ θάτεν
θηνοῦ ἀν ἡφμαρ $\bar{\Gamma}$ ἵκοιτο φχω ἡμος ἡνῃ
ἐταγερνοβι ἰσθεν γη νειμ ἡσωχπ τηρσ χε
ἐῶωπ αἰῶανι ἡπαικεσοι φνα φάσο ἀν χε..

3- χε τετενκωφ ἡσα ἰδοκιμῃ ἡπετσαχι
ἡθῆτ $\Pi\chi\bar{\varsigma}$ φαι ἐτεῖνῳωνι ἀν γαρῶτεν
ἀλλὰ οὐον ὡχομ ἡμοσ θεν θηνοῦ..

4- κε γαρ ἀγαῶσ ἐβόλ θεν
οὐμετασθενῃς ἀλλὰ ῥονθ θεν οὐχομ ἡτε
φφ κε γαρ ἄνον γων τεπῶωνι νειμασ
ἀλλὰ ἐνέωνθ νειμασ ον ἐβόλ θεν οὐχομ
ἡτε φφ ἐθοϋν ἐρώτεν..

5- ἀριπιραζιν ἡμωτεν ἡμαγατεν θηνοῦ
χε ἀν τετενωοι θεν πιναρφ ἀριδοκιμαζιν
ἡμωτεν ἡμαγατεν θηνοῦ ιε ἡτετενέμι ἀν
χε $\Pi\chi\bar{\varsigma}$ $\bar{I}\eta\bar{\varsigma}$ ῶοι θεν θηνοῦ ἐβῆλ ἄρνοϋ
χε ἡθωτεν γανἰδοκιμος..

6- φερζελπις δε χε τετενναέμι χε
ἄνον γαν ἰδοκιμος ἀν..

7- τεπτωβρ δε ἡφφ γῖνα
ἡτετενῳτεμερ ῥλι ἡπετρωοϋ οὐχι γῖνα
ἡτεποῶωνρ ἐβόλ ἄνον γωσ γανσωτπ

αλλα ρινα ηθωτεν ητετενιρι υπιπεθανεσ
απον δε ητενψωπι υφρητ ηρανδλοκιμος..

8- ητενπαυχεμοσ γαρ αν ετουβε θυνη
αλλα ερνη εχεν τμεθυνη..

9- τεπραψι γαρ απον ανψανψωνι
ηθωτεν δε ητετενψωπι εογονυχομ
υμωτεν φαι ρω οη πετεπρα υμοσ
εντωβρ ερνη εχεν πετενσοβτ..

10- εθεφαι ναι τςθαι υμωσ νωτεν
ητ ραρωτεν αν ρινα ειχη θατεν θηνοσ
ηταυτεμιρι θεν ουψωτ εβολ κατα
πιερψιψι ετα Ποσ τησ νηι ευκωτ ογορ
ηευψορψερ αν..

11- λοιπον παςσηνοσ ραψι σοβτ χεμνομτ
αρι ουμενι νοψωτ αρι ριρην φτ ητε
ταγαπη νευ τριρην εσεψωπι νευωτεν..

12- αριασπαζεσθε ηπετεπερνοσ θεν ουφι
εσοαβ..

13- σεψιμι ερωτεν ηχε νιαγιος τηροσ..

14- ηρμωτ υπενος Ιης Πχς νευ τ
αγαπη ητε φτ νευ τμετψφηρ ητε πιπνα
εθογαβ νευωτεν τηροσ `αμην.

Προσ κορινθος αυςθητεσ θεν φιλιπποισ ητε
εμακεδονια αυγορπεσ ητεν τιτοσ νευ
λουκασ.

+++++

Γαλατίας غلاطية

ΓΑΛΑΤΗΣ

1

Κεφ ᾱ

1- παυλος ἰαποστολος ἐβολ θεν ρωμ
αν ουδε ἐβολ ριτεν ρωμ αν αλλα
ἐβολ ριτεν Ἰη̅ς Π̅χ̅ς μεμ φ† φιωτ φαι
εταϑτογνοςϑ ἐβολ θεν ηνεθμωοντ.

2- μεμ ηισνηον τηρον εθμεμη ηηιεκκλν
cia ητε ἰγαλατια.

3- η̅ρ̅μοτ ηωτεν μεμ ἰ̅ρ̅η̅η̅ ἐβολ
ριτεν φ† πενωτ μεμ πεнос Ἰη̅ς Π̅χ̅ς.

4- φαι εταϑτηϑ ἔ̅ρ̅η̅ ἔ̅χ̅εν ηεννοβι
ωατεϑηαζμεν ἐβολ θεν παιενεζ ετρωον
ετωοπ κατα πετερναϑ ἡ̅φ̅† ογοζ φιωτ.

5- φηετε φωϑ πε πιωον ωα ενεζ ητε
ηιενεζ αμην.

6- τερωφηρι χε παρη† η̅χ̅ω̅λεμ
σεουατεβ ἡ̅μ̅ω̅τεν ἐβολ σαβολ
ἡ̅φ̅η̅εταϑθαζεμ θηνον θεν η̅ρ̅μοτ ἡ̅Π̅χ̅ς
ἐ̅κ̅ε̅υ̅α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ι̅ον.

7- ετε κεοται αν πε εβηλ αρνου χε
ουον ζανοον ευωθορτερ ιμωτεν ευουω
εφενζ πιευαγγελιον ητε Π̄χ̄ς.

8- αλλα καν ανον ιε ουαγγελος εβωλ
θεν ιφε ητεσζιωεννουσι πωτεν σαβωλ
ιφνητασζιωεννουσι ιμοσ πωτεν
μαρεσωπι νουαπαθεμα.

9- ιφρηι εταπερσωρπ ηχος πεμ ι που
ον ιχω ιμοσ χε φνεσασζιωεννουσι πωτεν
σαβωλ ιφνηταρετενβιτς μαρεσωπι
νουαπαθεμα.

10- ιπου γαρ αιωωτ ιπρηι ηπρωμι
ωαν φι ωαν αικωι ησα ραπας ηρωμι
ιςχε παιραπας ηρωμι ον ιε ανок ουβωκ
αν χε ητε Π̄χ̄ς.

11- ιταμο δε ιμωτεν πασσηνου
επιευαγγελιον φνητασζιωεννουσι ιμοσ
εβωλ ζιτοτ χε νουκατα ρωμι αν πε.

12- ουδε γαρ ανок εταιβιτς ητεν ρωμι
αν ουδε πεταυιςβω ηνι ερος αν αλλα
εβωλ ζιτεν ουδωρπ εβωλ ητε Ιη̄ς Π̄χ̄ς.

13- ατετεнсωτεμ γαρ επαχινωσι
ιπισνου ηρηι δεν ιμετιουδαι χε ηρηι
θεν ουμετρουο παιδοχι ησα ιεκκλν σια
ητε φι ουοζ παιωωσ ιμοσ.

14- πατερ̄προκοπτιν̄ δεν̄ τμετιοῦδαι
ἐροτε οὐμῃ ἢτε ταμῃν̄ δεν̄ παγενος̄
εἰοι ἡρεφχορ̄ ἡροῦὸ ἐνηετᾱ παιοτ̄ τῆιτοῦ
ἐτοτ.

15- ροτε̄ δε̄ εταϋτματ̄ ἡχε̄ φτ̄
φνεταϋφορχτ̄ ἐβολ̄ δεν̄ ἔνεχι ἢτε ταμῃν̄
οῦορ̄ αϋθαζμετ̄ ριτεν̄ πεϋρ̄μοτ.

16- ἐδωρπ̄ ἡπεϋϋηρῑ ἐβολ̄ ἡθῆτ̄ ρινᾱ
ἡταρ̄ιϋεννοῦϋῑ ἡμοϋ̄ δεν̄ ηἰεθνος̄ σατοτ̄
ἡπιοῦαζτ̄ ἡσᾱ σαρξ̄ ρῑ ἶνοϋ.

17- οὔδε̄ ἡπιϋε̄ ἐρ̄ρηῑ εἰδ̄ημ̄ ϋᾱ
ηἰαποστολ̄ος̄ ετθ̄αχ̄ωῑ ἀλλ̄ᾱ αἰϋε̄ ηἡῑ
ἐτ̄αραβ̄ιᾱ παλ̄ιν̄ οη̄ αἰκοτ̄τ̄ ἐδαμασκο̄ς.

18- ἡτᾱ μενε̄νσᾱ ᾱ̄ ἡρομ̄πῑ αἰϋε̄ ηἡῑ
ἐρ̄ρηῑ εἰδ̄ημ̄ ἐναῦ̄ ἐκ̄ηφᾱ οῦορ̄ αἰορ̄ῑ
θ̄ατοτ̄ϋ ἡἡε̄ ἡἐρ̄οοῦ.

19- κεοῦαῑ δε̄ ἡηἰαποστολ̄ος̄ ἡπιναῦ̄ ἐροϋ̄
ἐβ̄ηλ̄ ἐἰακωβ̄ος̄ ἡσον̄ ἡΠ̄ος̄.

20- ηἡ δε̄ ἐτ̄ς̄θ̄αῑ ἡμωοῦ̄ ηωτεν̄ ἰς̄
ρ̄ηπ̄πε̄ ἡπεἡθο̄ ἡφτ̄ χε̄ ἡτ̄χεμεθ̄νοῦχ̄ ἀη̄.

21- μενε̄νσᾱ ηαῑ δε̄ αἰ̄ ἐηἰσᾱ ἡτε̄
τ̄ς̄ϋριᾱ ηεμ̄ τ̄κ̄υδ̄ικ̄ιᾱ.

22- ηαῦς̄ωοῦη̄ δε̄ ἡμοῑ πε̄ δεν̄ παρ̄ο
ἡχε̄ ηἡεκ̄κ̄λ̄η̄ς̄ιᾱ ἡτε̄ τ̄ιοῦδ̄εἰ̄ ηηετ̄θεν̄ Π̄χ̄ς̄.

23- μ̄οη̄ον̄ δε̄ ηεϋαῦς̄ωτεμ̄ πε̄ χε̄ φη̄
ἐηαϋβ̄οχῑ ἡς̄ωη̄ ἡπ̄ις̄χοῦ̄ τ̄ηοῦ̄ ῥ̄ρ̄ιϋεννοῦϋῑ

ἔπειτα γὰρ φησὶ ἐπαγγαγὲς ἕμους ἕμους
ῥοῦσιν.

24- οὐδὲ πάντων ἐφ' ἃ περὶ ἡρῆς ἦν

2

Κεφ Β

1- ἰτα μενεσα ἰδὼν ἡρώδης αἰσέει πη
ἐρῆς εἰδὼν μεν βαρναβᾶς αἰσέει δε ἔπειτα
τίτος μεν.

2- αἰσέει δε ἐρῆς κατὰ οὐδὲν ἐβόλ
οὐδὲ αἰσέει θάτοτος ἐπειταγεγελῶν
ἐφ' ἡρώδης ἕμους θεν μεθὸς σαῖς δε
ἡμεθεύει καὶ μετὰ αἰσέει θεν οὐδὲν
εἰ παρὸς.

3- ἀλλὰ οὐδὲ πῶς τίτος φησὶ μεν
εὐερίην περὶ ὑπογῆρας καὶ ἕμους
εὐερίης.

4- εὐερίης μεθὸς δε ἡρώδης μετὰ
ἐφ' ἡρώδης ἐφ' ἡμετρεῖται καὶ ἐφ' ἡρώδης
ἕμους θεν Πῶς γὰρ ἡμετρεῖται ἕμους.

5- καὶ ἐφ' ἡμετρεῖται θεν ποῦδε καὶ
πρὸς οὐδὲν γὰρ μεθὸς ἡμετρεῖται
μετὰ γεγελῶν ἡμετρεῖται εὐερίης γὰρ.

6- ἐβόλ δε θεν μεθὸς καὶ ἡρώδης περὶ
ἐφ' ἡρώδης ἕμους ῥοῦσιν ἡμετρεῖται
ἡμετρεῖται ἡμετρεῖται φ' ἡμετρεῖται ἡμετρεῖται

ΓΑΡ ΕΘΜΕΥΙ ΧΕ ἄΝΟΝ ΠΕ ὑΠΟΥΟΥΑΖ ῥῶΛΙ
ἐΡΟΙ.

7- ΑΛΛΑ ΠΕΤΟΥΒΗΥ ΕΤΑΥΝΑΥ ΧΕ
ΑΥΤΕΝΖΟΥΤ ΕΠΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ἢΤΕ ΨΜΕΤΑΤΣΕΒΙ
ΚΑΤΑΨΡΗΨ ὑΠΕΤΡΟΣ ΕΤΑΥΤΕΝΖΟΥΤΥ ΕΨΑ
ΠΙΣΕΒΙ.

8- ΦΗ ΓΑΡ ΕΤΑΨΕΡΖΩΒ ΘΕΝ ΠΕΤΡΟΣ
ΕΥΜΕΤΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ἢΤΕ ΠΣΕΒΙ ΑΨΕΡΖΩΒ ἢΘΗΤ
ΖΩ ΕΝΙΕΘΝΟΣ.

9- ΟΥΟΖ ΕΤΑΥΕΜΙ ΕΠΙῤΜΟΤ ΕΤΤΟΙ ΠΗΙ ἢΧΕ
ΙΑΚΩΒΟΣ ΝΕΜ ΚΗΨΑΣ ΝΕΜ ΙΩΑΝΝΗΣ
ΠΗΕΤΟΥΜΕΥΙ ἔΡΩΟΥ ΧΕ ΖΑΝΨΤΥΛΛΟΣ ΝΕ ΑΥΨ
ΔΕΖΙΑ ΠΗΙ ΝΕΜ ΒΑΡΝΑΒΑΣ ΕΥΜΕΤΨΨΗΡ ΖΙΝΑ
ΑΝΟΝ ΜΕΝ ΕΝΙΕΘΝΟΣ ἢΘΩΟΥ ΔΕ ΕΠΙΣΕΒΙ.

10- ΜΟΝΟΝ ΖΙΝΑ ἢΤΕΝΨΙΡΩΟΥΨ ἢΠΙΖΗΚΙ
ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΑΙΗΣ ὑΜΟΙ ΕΔΙΨ.

11- ΕΤΑΨΙ ΔΕ ΕῤΟΥΗ ἢΧΕ ΚΗΨΑΣ
ΕῤΑΠΤΙΟΧ ΙΑ ΑΙΨ ΕῤΟΥΗ ΕῤΡΑΨ ἢΖΟ ΟΥΒΕ
ΖΟ ΧΕ ΝΕ ΑΥΕΡΚΑΤΑΨΙΝΩΣΚΙΝ ΠΕ.

12- ΕΜΠΑΤΕ ῥῶΛΙ ΓΑΡ Ι ΕΒΟΛ ΖΑ
ΙΑΚΩΒΟΣ ΝΕ ΨΑΨΟΥΩΜ ΠΕ ΝΕΜ ΠΙΕΘΝΟΣ
ΕΤΑΥΙ ΔΕ ΑΨΖΕΝΨ ΝΑΨ ΟΥΟΖ ΑΨΨΟΡΧΨ
ΕΒΟΛ ΕΨΕΡΖΟΨ ΘΑῤΖΗ ἢΠΙΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΣΕΒΙ.

13- ΟΥΟΖ ΑΥΕΡΜΕΤΨΟΒΙ ΝΕΜΑΨ ἢΧΕ
ΠΨΩΧΠ ἢΠΠΟΥΔΑΙ ΖΩΣΤΕ ΠΚΕΒΑΡΝΑΒΑΣ ΑΨΨΕ
ΝΑΨ ΘΕΝ ΤΟΥΜΕΤΨΟΒΙ.

14- αλλα εταιναυ γε σεορι ερατου αν
θεν †μεθυνη ητε πνευαγγελιον πεχη ι
νηφας υπεμθο νονον νιβεν γε ισχε ηθοκ
ηθοκ ογιογδαι κονθ ιμετεθνος ογορ
ιμετιογδαι αν πως εκεραναγκαζιν
ηνιεθνος εερμετιογδαι.

15- ανον δε φυσι ανον ρανιογδαι ογορ
εβολ δεν νιεθνος αν ηρεφερνοβι.

16- ενεμι γε σεναθμαιε πιρωμι αν εβολ
θεν νιρβηνογι ητε πινομος ιμη† εβολ δεν
φναρ† ηΙης Πχς ογορ ανον ρων αηναρ†
εΠχς Ιης ρινα ητενμαι εβολ δεν φναρ†
ιΠχς νε εβολ δεν νιρβηνογι ητε πινομος
γε εβολ δεν νιρβηνογι ητε πινομος
σεναθμαιε ραρξ νιβεν αν.

17- ισχε δε ενκω† ησα μαι δεν Πχς
αυχεμεν ρων εποι ηρεφερνοβι ραρα Πχς
ογδιακων ητε φνοβι πε ηνερωπι.

18- ισχε γαρ ηνεταιβολου εβολ ναι οη
ε†κωτ ιμωον †ερσυνιστανιν ιμοι
ιπαραβατης.

19- ανοκ γαρ εβολ ριτεν ογνομος
αιμογ ιπινομος ρινα ηταωνθ νεμ φ†
αυαωτ νεμ Πχς.

20- †ονθ ανοκ αν γε ρονθ δε ηθητ
ηχε Πχς φη δε ε†ονθ ηθητ† †νον δεν
†αρξ αιωνθ δεν πιναρ† ητε πωη ρι

ἡφτ φαι εταρμενριτ ογορ αqτη ιq ἐρρη
ἐχωι.

21- ἡτναωω πιρμoт ἡτε φτ αν ιcxe
γap ἐβολ qен φνομoс πε τμεθμη ι
γαpa Πχс αqμoυ ἡχιnχη

3

Κεφ ̅ϛ̅

1- ω μιανοντοc ἡγαλατης μιμ
πεταρερβασκανoс ἐρωτεп
пнeтaтepωopп ἡcqe Iнс Πχс пaзpeп
пoυβαλ ἐαγaωq.

2- φαι ἡμαγaтq ἐτογaω ἐέμi ἐpoq
ἡτεп θηпoυ eтapeteпбi ἡπιπnα ἐβολ qен
пiзβнoυi ἡτε пiнoмoс ѡan ἐβολ qен
пcωтeм ἡτε φпaзт.

3- пaиpнт ἡθωтeп зaпaтзнт
ἐaтeтeпepзн тc qен пiпnα тпoυ Δe
apeтeпxωк ἐβολ qен тcapз.

4- apeтeпωeп oυmнω ἡθicι зiкн ιcxe Δe
зiкн.

5- φн oυп eтcazни ἡπιπnα пωтeп oγoз
eтepзωб ἐзaпxом qен θηпoυ oυἐβολ qен
пiзβнoυi ἡτε пiнoмoс пe ѡan ἐβολ qен
пcωтeм ἡτε пiпaзт.

6- καταφέρητ ἡβραάμ ἐταყναζτ ἐφτ
αγοπс παq εὐμεθμνι.

7- тетенѐмi γαpα xε μιέβολ θεν
φнаζτ пαι пе πιϣηρι ἵτε αβραάμ.

8- етасерϣорп Δε ἡпay ἵxe τῖραφн xε
έβολ θен φнаζτ ере φт παθμαie πιεθпос
асерϣорп ἡγiϣенпouqι ἡαβραάμ xε
εὐέϣωπι εὐсмарωouт ἡθρηι ἡθнтк ἵxe
πιεθпос тнrou.

9- зωсте μιέβολ θен φнаζτ сенасmou
έρωou пem πιπicтoc αβραάμ.

10- ouon γap მიβen етϣоп έβολ θен
მიγβнouι ἵτε πιпomос ceχн θa πсaзouι
ссθнouт γap xε qсзouopт ἵxe ouon მიβen
eteḡпaouгi an έnn тнrou етсθн ouт зi
пxwm ἵτε пaиnomос έпaитou.

11- xε ἡθρηι θен მიγβнouι ἵτε πιпomос
mmon გли пamai θaтen φт qouonз έβολ
xε πιθmнι aqпaωnθ έβολ θен φнаζт.

12- ппomос Δε ἡouέβολ θен ппaζт an
пe aλλa φнeθпaaitou eqέωnθ ἡθρηι
ἡθнтou.

13- Пxс aqϣоптen зa πсaзouι ἵτε
ппomос έaqϣωπι ἡouсaзouι έθρηι έχωn
ссθнouт γap xε qсзouopт ἵxe ouon მიβen
eтaϣи έпϣe.

14- ρίνα ἡτερώπι θεν νιέθνος ἦχε
ἔςμοῦ ἡβραάμ θεν Πῶς Ἰνς ρίνα
ἡτενβι ἡπίωϋ ἡτε πιπνά ἐβόλ ρίτεν
φναρ†.

15- παςπνοῦ αἰχω ἡμος κατὰ ρωμ
ομωσ ουδιὰθνηκῆ ἡτε ουρωμ αὐψανταχρος
ἡπαρε ῥλι ῡωϋς ουδε ἡπατοῦαρεμ
θαϋς.

16- εταῦωϋ δε ἡβραάμ
ἡρανεπαγγεῖλιον νεμ περῆροχ παρῆω ἡμος
ἀν χε νεμ περῆροχ ρωσ ἔχεν ουμῆϋ
ἀλλὰ ρωσ ἔχεν ουαἰ χε νεμ πεκῆροχ ετε
Πῶς πε.

17- φαι δε †χω ἡμορ χε ουδιὰθν κῆ
ἐαυερῡορπ ἡταχρος ἐβόλ ρίτεν φ†
φνομος εταρώπι μενεπσα ῥλ ἡρομπι
ἡβῶλ ἡμος ἐβόλ ἀν εθρεκῡορρ ἡπίωϋ.

18- ισχε γαρ ἐβόλ θεν φνομος τε
†κλήρονομια ιε ενοῦἐβόλ θεν ουωϋ ἀν
χε τε ετα φ† δε ερῆμοτ ἡβραάμ
ἐβόλ ρίτεν ουωϋ.

19- ου χε πε φνομος αὐχαρ εθε
νιπαρὰβασις ῡατερῖ ἡχε πῆροχ εταρώϋ
παρ ἐαυθαϋρ ἐβόλ ρίτεν ραναγγεῖλος θεν
†χιχ ἡοῡμεσιτῆς.

20- πίμεσιτῆς Δε ἡφα οὐαί ἀν πε φ†
Δε οὐαί πε.

21- φῆνομος οὐν ἀγ† οὐβὲ πῶϣ ἦτε
φ† ἡνεϣωπι ἐνέαν† νομος γὰρ πε ἔογον
ῥχομ ἡμοϣ ἐτάνθο οὐτως πε †μεθμῆ
οὐέβολ θεν πῖνομος τε.

22- ἀλλὰ †ῖραφῆ ἀϣῶθαμ ἐζωβ νῖβεν
θεν φῆνοβι γῖνα πῶϣ ἐβολ γίτεν φῆναγ†
ἡ̄Ιη̄ς Π̄χ̄ς ἡ̄ςετῆιϣ ἡ̄νηεθναγ†.

23- εἰπατεϣὶ ἦχε πῖναγ† παγαρεζ ἔρον
πε θὰ πῖνομος εὐμαϣθαμ ἔρον ϣα
πῖναγ† εῖηνον ἡ̄δωρπ ἐβολ.

24- γωστε πῖνομος ἀϣερδαγμωτ παν
ἐΠ̄χ̄ς γῖνα ἡ̄τενμαί ἐβολ θεν φῆναγ†.

25- εταϣὶ Δε ἦχε πῖναγ† τεγχν ἀν χε
θὰ οὐδαγμωτ.

26- ἡ̄ωτεν γὰρ τηροῦ ἡ̄ωτεν γανϣῆ
ρι ἡ̄τε φ† ἐβολ γίτεν φῆναγ† θεν Π̄χ̄ς
Ιη̄ς.

27- ἡ̄ωτεν γὰρ τηροῦ θὰ η̄ηεταγόμεϣον
θεν Π̄χ̄ς ἀρετεν† ἡ̄Π̄χ̄ς γι ῑη̄νον.

28- ἡ̄μον ἰοῦΔαί οὐΔε οὐεῖνῖν ἡ̄μον
βωκ οὐΔε ρεμζε ἡ̄μον γωοντ οὐΔε
ῥζῖμῖ ἡ̄ωτεν γὰρ τηροῦ ἡ̄ωτεν οὐαί
θεν Π̄χ̄ς.

29- ιςχε ἡωτεν πα Π^{χς} γαρα ἡωτεν
πα π^{χροχ} ἡαβρααμ κατα πω^ω ἡωτεν
ζαηκ^ληροπομος

4

$$\mathbf{K} \in \Psi \quad \overline{\lambda}$$

1- τῷ ἡμῶς καὶ ἐφ' ὅσον χρόνον ἐπὶ κληρονομίᾳ οὐκ ὄντι ἡ δ' αὖτε περὶ ἡμῶν ἔλπι ἡμεῖς τῶν περὶ οὐρανὸν ἐφ' ὃς ἐσπένχθη.

2- ἀλλὰ ἀρχὴν θὰ ἔαν επιτροπὸς νέμ
ἐανοικονομοῦ ὡς τῆς ἡτέρας περὶ τῶν.

3- παίρη† ἄνον ὄων ὄοτε εἰοι ἡἄλδου
 παλχη θα νιστοίχιον ἡτε πικοςμος εἰοι
 ἡβωκ ηωου.

4- ὅτε δὲ ἐταρὶ ἦχε φθορὰ ἢτε πικρὸν
 α φτ ὄωρπ ἡπερῶνρι ἑαρώωνρι θα
 οὐδῶνι ἑαρώωνρι θα πινομος.

5- ջԻՆԱ ՆՏԵՎԿՆԻ ՆԻԵՏԺԱ ՓԻՈՍՍՈՑ ՋԻՆԱ
ՆՏԵՆԾԻ ՆԴՄԵՏԿՆԻՐԻ.

6- ΟΤΙ ΔΕ ΧΕ ἨΘΩΤΕΝ ΖΑΝΨΗΡΙ Α Φ†
ΤΑΟΥΟ ὙΠΙΠΝΑ ἨΤΕ ΠΕΨΨΗΡΙ ΕΘΡΗΙ ΕΝΕΤΕΝΖΗ
Τ ΕΨΨ ΕΒΟΛ ΧΕ ΑΒΒΑ ΦΙΩΤ.

7- ρωστε ἡθoκ οὐβωκ αν χε αλδα
οὐψηρι ιςχε δε οὐψηρι ιε οὐκληροπομοc
οη ἐβολ ριτεη φ†.

8- αλλα ὑπισχοῦ μεν ἐτεῦμαι
ἡτετενσωοῦν ὑφ' αὐ ατετεπερβωκ ἡν
φυσί ετε ζαννοῦτ' αὐ νε.

9- τ'νοῦ δε ατετενσοῦεν φ' μάλλον
δε α φ' σοῦεν θ'νοῦ πως τετενκωτ'
ἡμωτεν οὐ ἐθρηι ἐνιχωβ' ογοζ ἡζη κι
ἡστοιχιον ηητετενοῦωψ ἐερβωκ πωοῦ
ἡκεσοπ.

10- ἐατετεντ'ζ'θητεν ἐζανέζοοῦ ημε
ζαναβητ' ημε ζανχοῦ ημε ζανομπι.

11- τερζοτ' θ'ατετενζη μηπως εται
βιθισί ἐρωτεν ζικη.

12- ψωπι ὑπαρητ' χε ἀνοκ ζω
ὑπετενηρητ' πας'ηνοῦ τ'τ'ζο ἐρωτεν ὑπετενδ
ιτ ἡχοης ἡζλι.

13- τετενέμ δε χε εθεε οὔψωπι ἡτε
τ'σαρζ αιζιψεννοῦσι πωτεν ἡψορπ.

14- ογοζ πετενπιρασμος ετχη θεν
τασαρζ ὑπετενψωψ οὔδε ὑπετενζιθασι
ἡσωσι αλλα αρετενψοπι ἐρωτεν ὑφρητ'
ἡογαγγελος ἡτε φ' ὑφρητ' ὑΠ̄χ̄ς Ῑη̄ς.

15- ασιθων οῦν πετενμακαρισμος τερ
μεθρε γαρ πωτεν χε ενε οὔονψχομ
ἡμωτεν ἐφερκ νετενβαλ ἐβολ
παρετεννατηιτοῦ ηηι πε.

16- γνωστε αιεραρχι ἐρωτεν χε † ταμο
ἡμωτεν εἰμηνι.

17- σεχορ ἐρωτεν ἡκαλως αν αλλα
εὐοῦωῃ ἐῷθαμ ἐρωτεν ρινα ἡτετενχορ
ἐρωον.

18- πανες λε ἐχορ θεν πιπεθηανες
ἡσνον πιβεν ογορ ειχην θατεν θηνον
ἡμαγατς αν.

19- παῦηρι παι ἐ† †ηακρῖ ἡμωον
ἡκεσop ῡατε Π̄χ̄ς σιμορφη θεν θηνον.

20- παιοῦωῃ λε ἐὶ γαρωτεν †νον ογορ
ἐῡιβ† ἡταςμην χε †ῡολρ ἡρητ θεν
θηνον.

21- ἄχος οῦη ηηι ατετενοῦωῃ ἐῡωπι
θα πινομος ἡτετενσωον ἡπινομος αν.

22- σς̄θνοντ γαρ χε αβρααμ ας̄χφε
ῡηρι β̄ οῡαι ἐβολ θεν †βωκι ηεμ οῡαι
ἐβολ θεν †ρεμρη.

23- αλλα πιέβολ μεν θεν †βωκι
εταῦμαςς̄ κατα σαρξ πιέβολ λε θεν
†ρεμρη οὔέβολ θεν οὔεπαγγελια πε.

24- ετε παι ηε ἐῡαγεραλληγοριν ἡμωον
Διάθηκη β̄† ηε παι οὔι μεν ἐβολ θεν
ἡτῡον ἡσινα εςμῖς̄ εῡμετβωκ ετε अगर
τε.

25- αγαρ δε πε πτωου ηςινα εϋχην δεν
ταραβια αφοι δε ηϋφην ητματ μεμ
ιλνη ητε τνου σοι γαρ ιβωκι μεμ
πесωηρι.

26- ιλνη δε ετειπωωι ουρεμζη τε ετε
τεпμαу те.

27- εςθνοут γαρ хе ουноϋ ιμο τ
αβρηη θη ετε ιпасици φωχι ουοζ ωϋ
εβολ θη ετε ιпαστпакзи хе паже пϋη
ρι ητε τϋαση μαλλον εροτε θη ετε
ουонτας ιпизαι ιμαу.

28- ανον δε пенснноу ката `Ισαак
ανон ζανωηρι ητε τεπαγγελια.

29- αλλα ιφρητ ιπισноу етти наре
пими ката сарз бохи ηса пими ката
πιπна παιρητ он τноу.

30- αλλα ου πε ετε τграфн хω ιμοϋ
ζιοуι ηταιβωκι εβολ μεμ песуη ри ηπε
πωηρι γαρ ηтβωκι еркλн рономн μεμ
πωηρι ηтремзе.

31- ανον δε пенснноу ανον пенωηρι
ηтβωκι ан αλλα тремзе

1- ἡγέρῃ γὰρ θέν †μετρέμζε α Πῡς
αἰτεν ἡρέμζε οῖ οὐν ἔρατεν ἠνοῦ οὐοῖ
ἡπερ† ἠνοῦ θὰ οὐναῖβεϋ ἡμετῖωκ.

2- ις ῖππε ἀνοκ παῦλος †χω ἡμος
ἡωτεν χε εῡωπ ἀρετενῶαν σοῦβε ἠν ποῦ
Πῡς πα†ῖνοῦ ἡωτεν ἀν ἡῖλι.

3- †ερμεῖρε Δε οἱ ἡρωμῖ ἡῖβεν
ετσεῖι ἡμοϋ χε σεροϋ ἔερ †νομος τηρϋ.

4- ἀτετενκωρϋ ἐβoλ ῖα Πῡς ἡηετῶμαιο
ἡμωῦ θέν πῖνομος ἀτετενῖει ἐβoλ θέν
πῖμoτ.

5- ἀνοῖ γὰρ θέν πῖπῆα ἐβoλ θέν
οὐναῖ† οὐῖελπῖς ἡτε οὐμεῖμῖ
ετενχοῦωτ ἐβoλ θὰχως.

6- ἡγέρῃ γὰρ θέν Πῡς Ἰης
οὐΔε πσεῖι ἡμον ῡχομ ἡμοϋ οὐΔε
†μετατσεῖι ἀλλὰ οὐναῖ† εῡεργωῖ ἔροϋ
ἐβoλ ῖτεν †αῖαπῖ.

7- ἡαρετενῖοχι Δε ἡκαλως ἡμ
πεταϋταῖνο ἡμωτεν ἐῡτεμῖρε πετενῖητ
ῖωτ ἡεμ ῖμῖ.

8- παῖῖωτ ἡῖητ ἡοῦἐβoλ θέν πετῖωῖεμ
ἡμωτεν ἀν πε.

9- οὐκοῦχι ἡῡεμῖρ ῡαϋῖρε πῖωῡεμ
τηρϋ ῖῡεμῖρ.

10- ἄνοκ γὰρ παρὴν θὴν ἔχεν θήνου
θεν Πός γε τετενναμενὶ ἀν ἐκερῶβ φη
Δε ἐτῶθορτερ ἡμωτεν ἐφφαι θὰ πῖραπ
φνετε ἡθοφ πε.

11- ἄνοκ Δε παρὴν ἰσχε οὐσεβὶ οἷ
πετῖρῶιῳ ἡμοφ ἰε εἶθεον σεβοχι ἡσω
γαρα ἀφκωρφ ἡχε πῖσκανδαλον ἡτε
πῖσταυρος ἡτε Πῡς.

12- ἄμοι ἡσεχωχι ἐβόλ ἡχε ἡνετῶθορτερ
ἡμωτεν.

13- ἡθωτεν γὰρ παρὴν ἀγθαρεμ
θήνου εὐμετρεμζε μονον ἡπερίνι ἡτ
μετρεμζε ἐθούηι θεν οὐλῶιχι ἡτε τ
сарз ἀλλὰ ἐβόλ γίτεν τὰγαπῆ ἀριβωκ
ἡνετεπερνοφ.

14- πινομος γὰρ τήρφ ἀφχῆκ ἐβόλ θεν
οὐσαχι ἡούωτ θεν φμενρε πεκῶφῆ ρ
ἡπεκρητ.

15- ἰσχε Δε τετενβίλαπσι ἐνετεπερῆ οὐ
οὔοζ τετενούωμ ἡναφ μῆπως
ἡτετενμούηκ ἐβόλ γίτεν πετεπερνοφ.

16- τῡω Δε ἡμος γε μούι θεν πῖπῆ
οὔοζ τῆπιθούμῃ ἡνετενсарз ἡνετενχοκς
ἐβόλ.

17- τсарз γὰρ σερεπιθούμῃ οὐβε πῖπῆ
πῖπῆ Δε οὐβε τсарз παί γὰρ σετ ἐθούη

ἐξρεῖν ἡγορητοῦ ὅτινα πνευματολογικῶς καὶ
ἡγετοῦταιτοῦ.

18- ἰσχεῖ Δε ἀρετολογικῶς ὅτιν πνεῦμα ἰε
ἀρετολογικῶς ὅτι φησὶς ἀν χε.

19- σεοῶν Δε ἐβόλ ἡχε πνεῦμα ἡτε
†σαρξ εἶτε καὶ πε †πορνία πνεῦμα
πνεῦμα.

20- †μετολογικῶς ἰδωλὸν †μετολογικῶς
φάθρι πνεῦμα καὶ πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα
πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα.

21- πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα
πνεῦμα πνεῦμα ἡκαὶ καὶ ἐφεροῦν ἡκα
ἡκα πνεῦμα κατὰφρη† ὅτι ἐταίροισιν
ἡκα χε πνεῦμα ἡκα ἡκα †μετολογικῶς
ἡτε φ† σεναερὸν πνεῦμα ἡκα ἀν.

22- πνεῦμα Δε ἡτε πνεῦμα φαι πε
οἰατοῦ οἰατοῦ οἰατοῦ οἰατοῦ οἰατοῦ
ἡκα οἰατοῦ οἰατοῦ οἰατοῦ οἰατοῦ.

23- οἰατοῦ οἰατοῦ οἰατοῦ καὶ
ἡκα πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα.

24- πνεῦμα Δε ἡτε Πνεῦμα ἡκα πνεῦμα
πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα.

25- ἰσχεῖ Δε πνεῦμα ὅτιν πνεῦμα ἰε
πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα πνεῦμα.

26- ἰπενῑρεπῡπι θεν ουμετμαιωου
εϋουιτ ενσωκ ἡπενερνου ἐπ̄τ̄ ενερφ̄θουοc
ἡπενερνου

6

Κεφ α

1- πας̄ηνου εῡπι αρεῡαν τοτ̄ η̄ουρωμ
ῡε θεν παρ̄ᾱπ̄τωμα ἡ̄ωτεν θα
η̄η̄πᾱτῑκοc σε̄βτε φαι ἰ̄παιρη̄τ̄ θεν οῡπ̄η̄ᾱ
ἰ̄με̄τρε̄μραῡῡ εκ̄μουῡτ ἰ̄μοκ ρωκ μη̄πωc
ἡ̄σε̄ερ̄πῑρᾱζιν ἰ̄μοκ.

2- ϣαι θα η̄ιβ̄αροc ἡ̄νε̄τε̄πε̄ρ̄νοῡ πᾱιρη̄τ̄
τε̄τε̄η̄η̄ᾱχη̄κ̄ η̄ῑνο̄μοc ἡ̄τε Π̄χ̄c̄ ε̄βο̄λ̄.

3- ῑc̄χε̄ λ̄ε̄ οῡον̄ οῡαῑ με̄γῑ χ̄ε̄ ἄ̄νο̄κ̄ πε̄
ρ̄λ̄ῑ ᾱη̄ πε̄ ᾱϣ̄ερ̄ρ̄ᾱλ̄ ἰ̄μοϣ̄ ἰ̄μᾱγᾱτ̄ϣ̄.

4- π̄ιο̄ῡαῑ π̄ιο̄ῡαῑ μᾱρε̄ϣ̄ερ̄δο̄κῑμᾱζιν
ἰ̄πε̄ϣ̄ρ̄ω̄β̄ οῡο̄ρ̄ το̄τε̄ ε̄ρε̄ πε̄ϣ̄οῡῡοῡ ῡπῑ
η̄ᾱϣ̄ ἰ̄μᾱγᾱτ̄ϣ̄ οῡο̄ρ̄ ἰ̄πε̄ϣ̄ῡ̄φ̄η̄ρ̄ ᾱη̄.

5- π̄ιο̄ῡαῑ γ̄αρ̄ π̄ιο̄ῡαῑ ε̄ϣ̄ε̄τ̄ω̄οῡη̄ θα
τε̄ϣ̄ε̄τ̄φ̄ω̄ ἰ̄μ̄η̄ ἰ̄μοϣ̄.

6- μᾱρε̄ η̄ικ̄ᾱθη̄χο̄ῡμε̄νοc̄ ε̄ρ̄ῡ̄φ̄η̄ρ̄
ε̄φ̄η̄τε̄ρ̄κᾱθη̄χ̄η̄ ἰ̄μοϣ̄ ἰ̄π̄ῑc̄ᾱχῑ θεν
πε̄θη̄ᾱνε̄ϣ̄ η̄ιβ̄εν̄.

7- ἰ̄πε̄ρ̄c̄ω̄ρε̄μ̄ φ̄τ̄ σε̄η̄ᾱε̄λ̄κ̄ῡ̄αῑ ἡ̄c̄ω̄ϣ̄ ᾱη̄
φ̄η̄ γ̄αρ̄ ε̄τε̄ η̄ῑρω̄μ̄ η̄ᾱc̄ᾱτ̄ϣ̄ φαῑ ο̄η̄
πε̄τε̄ϣ̄η̄ᾱο̄c̄θ̄ϣ̄.

8- χε φνεθναςι† ἐτεψαρζ ῥηαωσθ οη
ἡτεψαρζ ἡουτακο φη δε εταψσι† ὑπιπῆα
ῥηαωσθ οη ἐβoλ θεν πιπῆα ἡουωνθ
ἡεπερ.

9- πιπεθανεψ δε ἐπὶ ἡμοψ
ὑπεῆρεπερῆκακιν θεν οψχοψ γαρ ἐφωη
πετεπῆαωσθ ἡτεπσορεμ ἡρητ αν.

10- γαρα οψη γοσοη ἐοψοη οψχοψ
ἡτοτεη μαρεπερζωβ ἐπιπεθανεψ ηεμ οψοη
ηιβεν μαλιστα δε ἡροψο ηεμ ηιρεμῆηη
ἡτε φηαζ†.

11- ἀναψ χε εταῖσθαι ηωτεη θεν
ζανσθαι ὑμῆηη θεν ταχιχ.

12- ηηεθοψωψ ἐδῖσκεη γο θεν ἴσαρζ ηαι
ετερῆαηαγκαζιν ὑμῶτεη ἐσοψβε θηηοψ
μoηοη ζηηα ἡσεψτεμβοχι ἡσωοψ θεν πι.
ἡτε Πχς.

13- οψδε γαρ ἡθωοψ ζωοψ ηηεταψσοψβη
τοψ ἡσεαρεζ ἐπιηομoς αν αλλα αψοψωψ
εθρετεπσοψβε θηηοψ ζηηα ἡσεψοψωοψ
ὑμῶοψ θεν τετεπσαρζ.

14- ἀηοκ δε ἡηεσψωπι ηηη ἡταψοψωοψ
ὑμoι ἐβηλ θεν πι. ἡτε πεη oς Ἰης Πχς
φαι ετε ἐβoλ ζητοτψ αψῖψι ὑπικoςμoς ηηη
οψοζ ἀηοκ ζω αψαψτ ὑπικoςμoς.

15- ἡρῆνι γὰρ ἦεν Π̄χ̄ς Ἰη̄ς οὐδὲ π̄σεβι
ῥ̄λι πε οὐδὲ †μετατσεβι ἀλλὰ οὐσωντ
ἡβερι πε.

16- οὐον νιβεν ετ†μα† ἦεν παικανων
†γερῆν ἡρῆνι ἔχων νευ πιναι νευ ἔχεν
π̄ισλ̄ ἡτε ††.

17- π̄σεπι Δε ἡναι ἡπενῶρε ῥ̄λι οὐαθ̄ισι
ἐροι ἀνοκ γὰρ νιϣωλῃ ἡτε Π̄χ̄ς ††αι
θαρων ἦεν πασωα.

18- π̄ρ̄μοτ ἡπενος Ἰη̄ς Π̄χ̄ς νευ
πετενπνα πας̄νηοῦ αμην π̄ρος γαλατης
αὐς̄θ̄ητς ἦεν ρωμν

+++++

✠ ΕΦΕΣΙΟΥΣ أفسس

ΕΦΕΣΙΟΥΣ

1

Κεφ ᾠ

1- παυλος ἀποστολος ἡτε Ἰη̄ς Π̄χ̄ς
ἐβोल ριτεν πετερναϋ ἡ†† ἡνιαγιος τηροῦ
ετϣοπ ἦεν εφεσος οὐοῃ ἡπιστος ετῥεν
Π̄χ̄ς Ἰη̄ς.

2- ἡρῶτος πωτεν μεμ ἡγῖρηνη ἐβόλ
ζῖτεν φ† πενίωτ μεμ πενος Ἰης Πχς.

3- ῥῆμαματ φ† ογοζ φῖωτ ἡπενος Ἰης
Πχς φηεταρῆμου ἐρον θεν ῆμου νῖβεν
ἡπνατικον θεν ηα νῖφνουῖ θεν Πχς.

4- καταφρη† εταρσοτπεν ἡθῆτq θαξεν
ἡκαταβόλη ἡπικοςμος χε ἡτενῶπι
ενογὰβ ενοι ἡατῶλεβ ἡπερῆθο θεν
ογὰγαπῆ.

5- ἐαρρῶορπ ἡθαῶτεν ἐοῦμετῶρη ἐβόλ
ζῖτεν Ἰης Πχς ἐθούη ἐροq κατα πῖτμα†
ἡτε πετεζῆαq.

6- ευῶοῶοῶ ἡτε ἡῶοῶ ἡτε περῆμωτ
φαι εταρτῆηq ηαν ἡρῶτος θεν περμενῖτ.

7- φηετανῆι ἡπῖω† ἐβόλ ζῖτεν
περῆνοq πῖχῶ ἐβόλ ἡτε πενπαρᾶπτωμα
κατα ἡμετραμαὸ ἡτε τερμετῆρς.

8- θαῖ εταρρζοῦὸ ἐθούη ἐρον θεν
σοφῖα νῖβεν μεμ κα† νῖβεν.

9- ἐαρταμον ἐπιμῆστηριον ἡτε πετεζῆαq
κατα περῖτμα† φαι εταρρῶορπ ἡσεμῆητq
ἡθῆτq.

10- ευοικονομῖα ἡτε ἡχῶκ ἐβόλ ἡτε
νῖσῆου ἐχεκ ζῶβ νῖβεν ἐβόλ θεν Πχς

ΠΗΕΤΘΕΝ ΠΙΦΗΟΥΪ ΝΕΜ ΠΗΕΤΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ
ΝΉΡΗΙ ΝΉΗΤΥ.

11- ΦΑΙ ΕΤΑΝΘΙ ΪΠΙΚΉΗΡΟΣ ΝΉΗΤΥ
ΕΑΦΘΑΨΤΕΝ ΙΣΧΕΝ ΨΟΡΠ ΚΑΤΑ ΠΙΨΟΡΠ
ΝΉΣΕΜΗΙ ΝΤΕ ΦΗΕΤΕΡΖΩΒ ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ
ΚΑΤΑ ΠΙΣΟΘΗΙ ΝΤΕ ΠΕΤΕΖΝΑΦ.

12- ΧΕ ΝΤΕΝΨΩΠΙ ΕΥΨΟΥΨΟΥ ΝΤΕ ΠΕΨΩΟΥ
ΘΑ ΠΗΕΤΑΥΕΡΨΟΡΠ ΝΕΡΖΕΛΠΙΣ ΘΕΝ ΠΧ̄Σ̄.

13- ΦΑΙ ΕΤΕΝΉΡΗΙ ΝΉΗΤΥ ΝΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ
ΑΤΕΤΕΝΣΩΤΕΜ ΕΪΣΑΧΙ ΝΤΕ †ΜΕΘΕΜΗΙ
ΠΙΕΥΑΥΓΕΛΙΟΝ ΝΤΕ ΠΕΝΟΥΧΑΙ ΦΑΙ
ΕΤΑΡΕΤΕΝΝΑΖ† ΝΉΗΤΥ ΑΥΕΡΉΦΡΑΓΙΖΙΝ
ΪΜΩΤΕΝ ΘΕΝ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΤΕ †
ΕΠΑΥΓΕΛΙΑ.

14- ΕΤΕ ΠΑΡΗΒ ΠΕ ΝΤΕ †ΚΉΗΡΟΝΟΜΙΑ
ΕΥΣΩ† ΝΤΕ ΠΙΤΑΝΘΟ ΕΥΨΟΥΨΟΥ ΝΤΕ
ΠΕΨΩΟΥ.

15- ΕΘΒΕΦΑΙ ΑΝΟΚ ΖΩ
ΕΤΑΙΣΩΤΕΜ ΕΪΠΝΑΖ† ΕΤΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΤΕ
ΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΧ̄Σ̄ ΝΕΜ ΠΗΕΘΟΥΑΒ ΤΗΡΟΥ.

16- Ν†ΧΩ ΝΤΟΤ ΕΒΟΛ ΑΗ ΕΙΨΕΠΖΜΟΤ
ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΙΡΙ ΪΠΕΤΕΝΜΕΥΙ ΘΕΝ
ΝΑΠΡΟΣΕΥΧΗ.

17- ΖΙΝΑ ΝΤΕ Φ† ΪΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΧ̄Σ̄ ΦΙΩΤ
ΝΤΕ ΠΩΟΥ ΝΤΕΨ† ΝΩΤΕΝ ΝΟΥΠΝΑ ΝΣΟΦΙΑ
ΝΕΜ ΟΥΘΩΡΠ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΨΕΜΙ.

18- εθροϋεροϋωινι ἦχε νιβὰλ ἦτε
πετενηγнт χε ἦτετενεῖμι χε αϥ τε †
ζελπις ἦτε πεϋθωζεμ οϋορ χε αϥ τε
†μετραμαὸ ἦτε ἰωοϋ ἦτε τεϋκῶληρονομια
θεν νιαγιος.

19- οϋορ χε οϋ πε πιζοϋὸ ἦτε
†μετνιϥ† ἦτε τεϋχομ ἐθουη ἐρον θα
νηεθαρ† κατα πιερζωβ ἦτε πᾶμαζι ἦτε
τεϋχομ.

20- θη εταϋερζωβ ἐρος Πχς π
ἐαϋτοϋνοςϋ ἐβολ πθεν νηεθμωοϋτ οϋορ
αϋτρεμσοϋ σαοϋῖναμ ἰμοϋ πθεν πα
νιφνοϋῖ.

21- σαῖϥωαι ἡαρχη νιβεν πεμ εζοϋςια
νιβεν πεμ χομ νιβεν πεμ τμετος νιβεν
πεμ ραν νιβεν ετοϋ†ραν ἐρωοϋ οϋ μοπον
θεν παιῆνεζ αλλα πεμ πθεν πεθνηοϋ.

22- οϋορ αϋῑρε ζωβ νιβεν σνεχωοϋ
σαπεснт ἡνεϋβαλαϣχ οϋορ αϋτηιϋ ἡαφε
ἡ†εκῶληςια εζοτερωοϋ τηροϋ.

23- ετε πεϋσωμα πε πιμορ ἦτε φα
εηχαῖ νιβεν εϋμερ πθεν ζωβ νιβεν

2

Κεφ β

1- οϋορ ἡῶτεν ζωτεν ερετεμμωοϋτ
θεν νετενπαρᾶπτωμα πεμ πετεννοβι.

2- ην ἐναρετεμῶσι ἡθρῆι ἡθῆτοῦ
ἡπισκοῦ κατὰ πένεζ ἡτε παῖκοςμος κατὰ
παρχῶν ἡπερῶσι ἡπιαῆρ ἡτε πιπῆα φαι
ετερζωβ ἡτοῦ θεν πιῶηρι ἡτε
ἡμετατῶωτ ἡρητ.

3- ηνετε ἄνον τηροῦ παμῶσι ἡθρῆι
ἡθῆτοῦ ἡοῦσκοῦ θεν πιεπιθῶμα ἡτε
ἡσαρζ ἐπῆρι ἡπιοῦωσι ἡτε ἡσαρζ πεμ
πῆμενι ἡρητ οῦοζ πανοι φῦσις ἡῶηρι ἡτε
ἡχῶητ ἡφῆρητ ἡπκεσεπι.

4- φῑ ἡε οῦραμᾶο πε θεν φῆαι εῶβε
τεφῆσιῶτ ἡαγαπῆ θαι εταφμεῆριτεν ἡθῆτς.

5- οῦοζ ἐμῶοῦτ θεν πενπαράπτωμα
αφτανθον θεν Πῡς θεν οῦζμοτ οῦη
ατετεμνοζεμ.

6- οῦοζ αφτοῦνοσεν πεμαφ οῦοζ
αφτῆμεσον πεμαφ θεν πα πιφῆοῦι θεν
Πῡς ἡς.

7- ζῆα ἡτεφῶωηζ ἐβῶλ θεν πιεπενζ
εῶηνοῦ ἡἡμετραμᾶο ετερζοῦο ἡτε
πεφζμοτ θεν οῦμετῡρς ἐζῆρηι ἐχῶη θεν
Πῡς ἡς.

8- θεν οῦζμοτ γαρ ατετεμνοζεμ ἐβῶλ
ζῆτεν οῦηαζῑ οῦοζ φαι ἡοῦἐβῶλ ἡμῶτεν
αη πε πιταῖο φα φῑ πε.

9- πε ἐβῶλ θεν ζαῆζβῆοῦι αη ζῆα
ἡτεῶτεμ οῦαι ῶοῦῶοῦ ἡμοφ.

10- ἔαπον οὐθᾶμιο γὰρ ἦταρ ἐαψοντεν
θεν Π̄χ̄ς Ἰη̄ς ἐρρη̄ ἐχεν ῥανῶβνοῦ
ἐπᾶνευ πηεταφερῳρπ ἡσεβτωτον ἡχε φ†
ῥινα ἡτεπμοῳ ἡῥρη̄ ἡῥητον.

11- εἰθεφαί ἀριψμενὶ χε ἡῥωτεν θᾶ
πιεθνος ἡοῦσνοῦ ἔν τσαρῥ πηετοῦμοῦ†
ἐρωον χε †μετατσεβί ἐβoλ ῥιτεν
πετοῦμοῦ† ἐροῦ χε πσεβί ἔν τσαρῥ
ἡῥαμιο ἡχιχ.

12- χε παρετενχῆ ἡπισνοῦ ἐτεῖμαγ
σαβoλ ἡΠ̄χ̄ς ἐρετενοι ἡῥεμμο ἐ†πολιτία
ἡτε π̄ςλ̄ οῦοῥ ἡῥεμμο ἡπιδιάθην κῆ ἡτε
†επαγγελία ἡμοντετεν ῥελπισ ἡμαγ
οῦοῥ ἐρετενοι ἡᾶθνοῦ† ἔν πικoςμοc.

13- †νοῦ Δε ἔν Π̄χ̄ς Ἰη̄ς ἡῥωτεν θᾶ
πνεθoῦνοῦ ἡπισνοῦ ἀτετενθωντ ἔν π̄ςνοῦ
ἡΠ̄χ̄ς.

14- ἡῥοῦ γὰρ πετενῥιρηνῆ φηεταφερ π̄β̄
ἡοῦαι οῦοῥ †χιηῥμῆ† ἡτε π̄ῥωμ ἀφβoλc
ἐβoλ ἐαφβελ †μετχαχι ἐβoλ ἔν
τεφσαρῥ.

15- φ̄νομοc ἡτε π̄εντολῆ ἔν π̄ιδογμα
ἀφκορῥῥ ῥινα ἡτεφcωντ ἡπ̄β̄ ἡῥρη̄ ἡῥητῥ
ἡοῦρωμ ἡοῦωτ ἡβερι εῥίρι ἡοῦῥιρηνῆ.

16- οὐορ ἡτερζωτπ ἡπιβ̄ θεν οὐσωμα
ἡουωτ ἡφ† ἐβoλ ζιτεπ πι. ἐαφθωτεβ̄
ἡ†μετχαχι ἡθρηι ἡθητq.

17- οὐορ αqῑ αqζιϋεννοyqῑ ηωτεπ
ἡουζιρηνη θα ηηεθoυηoυ ηεμ οyζιρηνη
ἡηηετθεντ.

18- χε ἐβoλ ζιτοτq οyονταν ἡμαγ
ἡπιχινῑ ἐθoυη θα πιβ̄ εycoπ θεν οyπνᾱ
ἡουωτ ζα φιωτ.

19- ζαρα οyη ἡθωτεπ ζανϋεμμωoυ αν
χε ηεμ ζανρεμἡχωιλῑ αλλα ζανῡφη ρ
ἡρεμἡβακι ἡτε ηιαγιoc ηεμ ζανρεμἡη ῑ
ἡτε φ†.

20- ἐαyκετ θηηoυ ἐχεν †ceη† ἡτε
ηιαποcτολoc ηεμ ηιπροφηтηc εqoi ἡχωx
ἡλακζ ἐpoc ἡχε Πχ̄c̄ Ιηc̄.

21- φαι ετε πικωτ τηpq ἡφηoυτ ἡθρη
ῑ ἡθητq ῡηαλαιο̄ εyερφει εqoγaβ̄ θεν Πoc̄.

22- φαι ετετεηoi ἡῡφηp ἡκωτ ζωτεп
ἡθητq εyμαἡῡωπῑ ἡφ† θεν πιπνᾱ

3

Κεφ̄ γ̄

1- εθβεφαῑ ανoκ παyλoc πεтcoηζ ἡτε
Πχ̄c̄ Ιηc̄ ἐχεν θηηoυ θα ηιεθηoc.

2- ιςχε ατετεнсωτεμ ἐφοικονομία ἥτε
πὶρμoт ἥτε φτ̣ εττοἰ нηἰ ἐρωτεп.

3- χε κατὰ ουδωρп ἐβoλ̣ αὔταμοἰ
ἐπιμυστηριον̣ κατὰφρητ̣ εταιερωорп ἥςθαι
νωτεп θен̣ ραпkouxi.

4- κατὰ πετεοуoṇ ὡχομ̣ ἡμωτεп
ερετεпouω̣ ἐέμἰ ἐπακατ̣ θен̣ πιμυστη
ριον̣ ἥτε Π̄χс̄.

5- φαι̣ ετε̣ ἡπερoуωνη̣ ἐρaптeneà ἥτε
пеп̣ωнpἰ ἡп̣ιρωμἰ ἡφρητ̣ τ̣пoụ εταιqб̣ ωрп
ἐβoλ̣ ἡп̣εpагiос̣ ἡaпocтoλoс̣ пeм̣
пeρ̣πpoφhтhс̣ θен̣ π̄п̄н̄a.

6- ε̄opẹ п̄иeтнoс̣ ω̣п̄п̄ι̣ ε̄yoἰ̣ ἡ̣ω̣φhр̣ ἡ̄κ̄λ̄η
poпoмoс̣ пeм̣ ὡ̣φhр̣ ἡ̄cωм̄ạ ε̄yoἰ̣ ἡ̣ω̣φḥ ρ̣
ἐ̄п̄иω̣ εт̄θeп̣ Π̄χс̄̄ Iнс̄̄ ἐβoλ̣ ρ̄итoтq̄
ἡ̄п̄иeγaγгeλiон̣.

7- φαι̣ εταιω̣п̄п̄ι̣ пaг̄ ἡ̄Δ̄ӣāκωп̣ κατὰ
τ̄Δωpeà ἥτε πὶρμoт ἥτε φτ̣ εττοἰ нηἰ
κατὰ п̄иeρ̄ρ̄ωб̄ ἥτε тeρ̄χoм̄.

8- àпoк̣ пẹ φhет̄с̄βoк̣ ἐп̄иaгiос̣ т̄п̄poу̣
aγτ̣ ἡ̄п̄aῑρ̄μoт̣ нηἰ̣ ἐ̄ρ̄ӣωeп̄пoγqἰ̣ ἡ̄п̄иeтнoс̣
ἡ̄т̄мeтpаmаō ἥτε Π̄χс̄̄ ἐ̄тeἡ̄μoн̣ aγ̄pн̄xс̄.

9- oγoρ̣ ἐτ̣ ἡ̄φ̄oγ̄ωӣп̄ι̣ ἡ̄п̄oγoп̣ п̄ӣβeп̣ χẹ
aω̣ тẹ τ̄oиkопoμiа̣ ἥτε π̄ӣμ̄yст̄h̄p̄иoп̣ φαι̣
εт̄ρ̄н̄п̄ ιςχeп̣ п̄иeпeρ̄ θен̣ φτ̣ φαι̣ εтaг̄cωп̄т̣
ἡ̄ρ̄ωб̄ п̄ӣβeп̄.

10- ρίνα ἡτεροῦωνε ἐβόλ τῆου ἡμάρχῃ
νέμ μεζούσια θέν νά νιφνοῦ ἐβόλ ρίτεν
τὲκκλῆσια τσοφία ἡτε φτ ετοῖ ἡούθο
ἡρητ.

11- κατὰ πῆου ἡτε ἰσχεν ὡορπ ἡτε
νιενεζ φαῖ εταφαῖθ θέν Π̄χ̄ς Ἰ̄ν̄ς πενός.

12- φαῖ ετε ἡθρηῖ ἡθρητῖ ἀνθῖ
ἡπιοῦωνε ἐβόλ νέμ τῆνι ἐθούθ θέν
οὔθωτ ἡρητ ἐβόλ ρίτεν περναρτ.

13- εἰθεφαῖ τερетιν ἐϋτεμερῆκακιν θέν
νιζοχρεχ ἐρρηῖ ἐχεν ἠννοῦ ετε πετενωῦ
πε.

14- εἰθεφαῖ τκωλχ ἡνακελῖ ρα φῖωτ.

15- φηετε ἐβόλ ἡμοῖ σεχω ἡφραν
ἡνιμετῖωτ τηροῦ ἡρρηῖ θέν νιφνοῦ νέμ
ρῖχεν πικαρῖ.

16- ρίνα ἡτερτῖ ἡωτεν κατὰ τμετραμαὸ
ἡτε περῶου εἰρετενᾶμαρῖ θέν οὔχομ
ἐβόλ ρίτεν περπῆα.

17- εἰρε Π̄χ̄ς ὡωπι θέν πῖρωμ
ετσαθούθ ἐβόλ ρίτεν πῖναρτ ἡθρηῖ θέν
νετενρητ ερετενθενούθ ἐβόλ θέν οὔαγαπῃ
ερετενταχροῦτ ἡσεντ.

18- ρίνα ἡτετενῶχεμχομ ἡταρὸ νέμ
νιαγῖος τηροῦ χε οὔ τε τούηῡσι νέμ
τῶνῃ νέμ πῖβῖσι νέμ πῖῡωκ.

19- ἐέμι ἐταγαπῇ ἐτερζοῦò ἢτε πέμι
ἡΠ̄χς ζῆνα ἡτετεπχωκ ἐβοῶ δὲν πιχωκ
τηρϣ ἢτε φ†.

20- φηετε οὖον ὡχοι ἡμοϣ ἐῖρι ἐζοτε
ζωβ πιβεν δὲν οὕμετζοῦò ἐνητεπερετιν
ἡμωον ἱε πητεπκα† ἐρωον κατὰ †χοι
ἐτερζωβ ἡθρηι ἡθῆτεπ.

21- φωϣ πε πιωον δὲν †εκκλῆσιᾶ νει
δὲν Π̄χς Ἰης ὡα πιγενεᾶ τηροῦ ἢτε
πενεζ ἢτε πιενεζ ἀμην

4

Κεφ Δ

1- ††ζο οὖν ἐρωτεπ ἀνοκ πετσονζ δὲν
Πος ἐμοῡι κατὰ πέμπωα ἢτε πιθωζεμ
φνηταῦθαζεμ θηνοῦ ἐροϣ.

2- δὲν θεβιο ἡζῆτ πιβεν νει
οὕμετρεμραῡῡ νει οὕμετρεϣωον ἡζῆτ
ερετεπερανεχ εσθε ἡτετεπερνοῦ δὲν
οὐαγαπῇ.

3- ερετεπῆς ἐαρεζ ἐ†μετοῡαι ἢτε πιπῆα
νει πιμοῡρ ετχηκ ἐβοῶ ἢτε † ζῆρηνη.

4- οὕσωα ἡοῡωτ νει οὕπῆα ἡοῡωτ
καταφρη† εταῦθαζεμ θηνοῦ δὲν οὕζελλῆς
ἡοῡωτ ἢτε πετεπθωζεμ.

5- οὐ^ος ἰοῦωτ οὐ^οαζ† ἰοῦωτ οὐ^οω^ος
ἰοῦωτ.

6- οὐ^οαι πε φ† φῖωτ ἵτε οὐ^οον ^ονῖεν
φ^οη^οτ^οχ^οη ^ονῖεν οὐ^οον ^ονῖεν οὐ^οο^ο ἐβ^ολ
ζῖτε^ο οὐ^οον ^ονῖεν οὐ^οο^ο ἡ^ορη^οι ^οθεν οὐ^οον
^ονῖεν.

7- ^ονῖαι Δε ^ονῖαι ἡ^ομον α^ο† ^οα^ο
ἰοῦ^ομο^οτ κα^οτα ^οπ^ου^ο ἡ†Δω^ορε^οα ἵτε Π^οχ^ος.

8- ε^οθε^οφ^οαι ῥ^οω^ο ἡ^ομο^ος χε α^οφ^οω^οε ^οα^ο
ἐ^οπ^οι^οσι α^οφ^οε^ορ^οε^οχ^ομ^οα^ολ^οω^οτε^ον^οη^ο ἰο^ου^οε^οχ^ομ^οα^ολ^οω^οσι^ο
α^οφ† ἡ^οζ^οα^οη^οτα^οιο ἡ^ον^οι^ορ^οω^ομ^ο.

9- ^οπ^οω^οε Δε ἐ^οπ^οω^οαι οὐ^ο πε ἐ^οβ^οη^ολ χε α^οφ^οω^οε
^οα^οφ^ο ο^οη ἐ^ον^οι^οσα ε^οτ^οσα^οπε^οςη^οτ ἡ^οπ^οκα^οζ^οι.

10- φ^οη^οε^οτα^οφ^οω^οε ἐ^οπε^οςη^οτ ἡ^οθ^οο^οφ^ο ο^οη πε
ε^οτα^οφ^οω^οε ἐ^οπ^οω^οαι ἡ^ον^οι^οφ^οη^οοῦ^οι ^οτη^ορ^οοῦ^ο ζῖ^οη^οα
ἡ^οτε^οφ^οω^οκ ἐβ^ολ ἡ^οζ^οω^οβ ^ονῖεν.

11- οὐ^οο^ο ἡ^οθ^οο^οφ^ο α^οφ† ^ομε^οη ἡ^οζ^οα^οη^οα^οπο^οστο^ολ^οο^ο
ζ^οα^οη^οοῦ^οον Δε ἡ^οπ^ορο^οφ^οη^οτ^οη^ος ζ^οα^οη^οκε^οοῦ^οον Δε
ἡ^ορε^οφ^οζῖ^οω^οε^οη^οη^οοῦ^οφ^οι ζ^οα^οη^οκε^οοῦ^οον Δε ἡ^ομ^οα^οη^οέ^οσω^οοῦ^ο
^οη^ομ^ο ζ^οα^οη^ορε^οφ†ςβ^οω.

12- ^οπ^ορο^ος σοβ† ἡ^οτε ^οη^οια^ογ^οι^οο^ος ε^ου^οζ^οω^οβ ἡ^ο
†Δ^οια^οκο^οη^οια ε^ου^οκω^οτ ἡ^οτε ^οπ^οσω^ομ^οα ἡ^οΠ^οχ^ος.

13- ω^οα^οη^οτε^οη^οε^ορ^οκα^οτα^οη^οτα^οη^ο ^οτη^ορε^οη ἐ^ο†^ομε^οτοῦ^οαι
ἡ^οτε ^οπ^οη^οα^οζ† ^οη^ομ^ο ^οπ^οέ^ομ^ο ἡ^οτε ^οπ^οω^οη^ορ^οι ἡ^οφ†
ε^ου^ορ^οω^ομ^ο ἡ^οτε^ολ^οι^οο^ος ε^ου^οω^οι ἡ^οτε †^ομ^οα^οη^ο ἡ^οτε
φ^ομ^οο^ο ἡ^οΠ^οχ^ος.

14- ρίνα ἡτενῶτεμῶπι εἰοὶ ἡκούχι
ἡάλου εἰρε ἡρῶμι ριονὶ ἡμον εἰούωτεβ
ἡμον ἐβόλ θεν ἡνοῦ νίβεν ἡτε
†μετρε††βω θεν †κῦβια ἡτε νίρῶμι
θεν οὔμετσεβ ἡρος νικότς ἡτε †πῶλῆν.

15- ἐνὶρὶ Δε ἡῶμι θεν οὔαγαπῆ
μαρεν†αῖαι ἡρῶβ νίβεν ἐθούη ἐροῦ εἰτε
ἡθοῦ πε †αφε Π̄χ̄ς.

16- φαί εἰτε πῖσῶμα τηρῶ ρῶτπ ἐροῦ
οὔορ ἀρ†μα† θεν οὔρῖοι ἐβόλ ρίτεν
νιμούτ νίβεν ἡτε νῖσαρῆνι κατὰ πῖερῶβ
θεν οὔῶι ἡτε φούαι φούαι ἡνιμελός ῥίρὶ
ἡπῖαῖαι ἡτε πῖσῶμα εὔκωτ νᾶρ θεν
οὔαγαπῆ.

17- φαί Δε †χω ἡμοῦ οὔορ †ερμεῶρε
θεν Π̄ος ἐῶτεμῶρετενμῶι χε ἡφῆρῆ† εἰτε
νῖεθνος μῶι ἡμοῦ θεν οὔμετεφῶλῆνοῦ ἡτε
ποῦρῆτ.

18- εἰοὶ ἡχᾶκι θεν ποῦμενὶ εἰοὶ
ἡῶεμμο ἡπῖῶηθ ἡτε φ† εῶβε †μετατέμῖ
εἰτῶπ ἡθῆτοῦ εῶβε πῖῶμ ἡτε ποῦρῆτ.

19- νᾶι εἰταῦερατῖκαρ ἀγῆνῖτοῦ
ἡμαγᾶγτοῦ ἐθῆρῆνι εὔσωρ εὔρῶβ ἡτε
βῶθεμ νίβεν θεν οὔμετβῖῆχονς.

20- ἡῶτεν Δε νῆεταῦτσαβε ἡηνοῦ ἀν
ἡπαῖρῆ† ἐΠ̄χ̄ς.

21- ιςχε ατετενσοθμεϋ ογοϋ αυτσαβε
θηνοϋ η̇θ̇ητϋ καταφρητ̇ ετε ουμεθ̇μ̇νι
ετ̇χ̇η̇ θ̇εν̇ Ι̇η̇ς̇.

22- η̇τετεν̇χω̇ ε̇θ̇ρη̇ι̇ ζωτεν̇
ι̇πετεν̇χι̇ν̇μο̇ϋ̇ι̇ η̇τε̇ ϋορπ̇ πιρ̇ω̇μ̇ι̇ η̇α̇π̇α̇ς̇
φ̇η̇ε̇θ̇η̇α̇τα̇κο̇ κα̇τα̇ ν̇ι̇ε̇π̇ι̇θ̇υ̇μ̇ια̇ η̇τε̇ †α̇πα̇τη̇.

23- η̇τετε̇νε̇ρ̇β̇ε̇ρι̇ λ̇ε̇ θ̇εν̇ πι̇π̇η̇α̇ η̇τε̇
πε̇τε̇ν̇ζ̇η̇τ̇.

24- ογοϋ η̇τετε̇ν†̇ ρ̇ι̇ θ̇η̇νοϋ̇ ι̇πιρ̇ω̇μ̇ι̇
ι̇β̇ε̇ρι̇ φ̇η̇ε̇τα̇ϋ̇ς̇ο̇ν̇τ̇ϋ̇ κα̇τα̇ φ†̇ θ̇εν̇
ου̇με̇θ̇μ̇νι̇ ν̇ε̇μ̇ ου̇το̇ϋ̇β̇ο̇ η̇τε̇ θ̇μ̇νι̇.

25- ε̇θ̇β̇ε̇φ̇αι̇ χω̇ ε̇θ̇ρη̇ι̇ η̇†̇μ̇ε̇θ̇η̇ο̇ϋ̇χ̇ σα̇χι̇
η̇θ̇μ̇νι̇ πι̇ο̇ϋ̇αι̇ πι̇ο̇ϋ̇αι̇ ν̇ε̇μ̇ πε̇ϋ̇φ̇η̇ρ̇ χ̇ε̇ α̇νο̇η̇
ρ̇α̇ν̇μ̇ε̇λ̇ο̇ς̇ η̇η̇ε̇τε̇νε̇ρ̇η̇ο̇ϋ̇.

26- χω̇η̇τ̇ ογοϋ̇ ι̇πε̇ρε̇ρ̇η̇νο̇β̇ι̇ ι̇πε̇ν̇θ̇ε̇ ϋ̇ρη̇
ζ̇ω̇τ̇π̇ ε̇χε̇ν̇ πε̇τε̇ν̇ι̇β̇ο̇η̇.

27- ου̇λ̇ε̇ ι̇πε̇ρ†̇ μα̇ ι̇πι̇Δ̇ι̇α̇β̇ο̇λ̇ο̇ς̇.

28- πε̇τ̇β̇ι̇ο̇ϋ̇ι̇ ι̇πε̇ν̇θ̇ε̇ρ̇ε̇ϋ̇β̇ι̇ο̇ϋ̇ι̇ χ̇ε̇ μα̇λ̇λ̇ο̇η̇
λ̇ε̇ μα̇ρε̇ϋ̇θ̇ι̇ς̇ι̇ ε̇ϋ̇ε̇ρ̇ζ̇ω̇β̇ η̇η̇ε̇ϋ̇χ̇ι̇χ̇ ε̇πι̇πε̇θ̇η̇α̇νε̇ϋ̇
ρ̇ι̇η̇α̇ η̇τε̇ϋ̇χ̇ι̇μ̇ι̇ ε̇†̇ ι̇φ̇η̇ε̇τε̇ρ̇θ̇α̇ε̇.

29- σα̇χι̇ ν̇ι̇β̇ε̇ν̇ ε̇τ̇ζ̇ω̇ο̇ϋ̇ ι̇πε̇ν̇θ̇ε̇ρο̇ϋ̇ι̇ ε̇β̇ο̇λ̇
θ̇εν̇ ρ̇ω̇τε̇ν̇ α̇λ̇λ̇α̇ πι̇πε̇θ̇η̇α̇νε̇ϋ̇ ε̇ϋ̇κ̇ω̇τ̇ η̇τε̇
†̇χ̇ρ̇ι̇α̇ ρ̇ι̇η̇α̇ η̇τε̇ϋ̇†̇ η̇ο̇ϋ̇ζ̇μ̇ο̇τ̇ η̇η̇η̇ε̇τ̇ς̇ω̇τε̇μ̇.

30- ογοϋ̇ ι̇πε̇ρ†̇ι̇κα̇ρ̇ η̇ζ̇η̇τ̇ ι̇πι̇π̇η̇α̇
ε̇θ̇ο̇ϋ̇α̇β̇ η̇τε̇ φ†̇ φ̇η̇ε̇τα̇ϋ̇ε̇ρ̇ς̇φ̇ρα̇γ̇ι̇ζ̇ι̇η̇
ι̇μ̇ω̇τε̇ν̇ η̇θ̇η̇τ̇ϋ̇ ε̇πι̇ε̇ζ̇ο̇ο̇ϋ̇ η̇τε̇ πι̇ς̇ω̇†̇.

ρονομία ἡμᾶν θεν †μετοῦρο ἢτε Π $\overline{\chi\varsigma}$
nem φ†.

6- ἡπενῶρε ῥλι εργαλ ἡμωτεν θεν
ζανσαχι ευψονιτ εῶβε παι γαρ ῥηνοῦ ἢχε
πιχωντ ἢτε φ† ἐῤῥηι ἐχεν πιῡηρι ἢτε
†μετατῶωτ ἢρητ.

7- ἡπερῡωπι οὖν ερετενοι ἢῡφηρ ἐρωον.

8- παρετενοι γαρ ἢχακι ἢουχοῦ †ηοῦ
Δε οῡοῡωινι θεν Πο $\overline{\varsigma}$ μωῡι ζω ς ζανῡηρι
ἢτε πιοῡωινι.

9- ἢοῡταζ γαρ ἢτε πιοῡωινι αῡἢῥηι
θεν πεθῡανεῡ πιβεν nem οῡΔικεοῡνη nem
οῡμεῶμνι.

10- ερετεπερΔοκιμαζιν χε οῡ πεθῡανῡ
ἢΠο $\overline{\varsigma}$.

11- οῡοζ ἡπερερῡφηρ ἐπιῥβηοῡι
ἢατοῡταζ ἢτε ἢχακι μαλλλον Δε οῡοζ
σοζι.

12- ηετοῡρα ἡμωον γαρ ἢχαπ οῡῡιπι
πε ἐερῡκεχοτοῡ.

13- ζωβ πιβεν ἐῡῡαρε πιοῡωινι σαζωον
ῡαῡοῡωηζ ἐβολ ζωβ γαρ πιβεν εῶοῡοηζ
ἐβολ οῡοῡωινι πε.

14- εῶβεφαι ῡχα ἡμο ς χε τωηκ
φητενκοτ οῡοζ οζι ἐρατκ ἐβολ θεν
ηηεῶωοῡτ οῡοζ ερε Π $\overline{\chi\varsigma}$ εροῡωινι ἐροκ.

15- ἀναγ οὐκ ἀκριβῶς πασινοῦ καὶ
ερετενωσι ἡαυ ἡρητ ἡφρητ ἀν
ἡζανατςβω ἀλλὰ ἡφρητ ἡζανσαβευ.

16- ερετενωπι ἡπισνοῦ καὶ μεζοοῦ
σεζωοῦ.

17- εθεφαι ἡπερνωπι ερετενοι ἡατρητ
ἀλλὰ κατ καὶ οὐ πε φονωσι ἡφτ.

18- ογοζ ἡπερθιθι θεν ἡρηπ φηετε
ογον ουμετατοῦχαι ωπ ἡθρητq ἀλλὰ
νωπι ερετενηκ ἐβoλ θεν πιπνα.

19- ερετενσαχι θεν θηνοῦ ἡζανψαλμος
νεμ ζανςμοῦ νεμ ζανζωλν ἡπνατικον
ερετενζωσ ογοζ ερετεπερψαλιν ἡΠoc θεν
νετενητ.

20- ερετενωπερζμοτ ἡсноῦ μεβεν ἐζρηι
ἐχεν ογον μεβεν θεν φραν ἡπενoc Ἰnc
Πχc νεμ φτ φιωτ.

21- ερετενcно ἡχωτεν ἡνετεπερνοῦ θεν
†ζο† ἡτε Πχc.

22- ηιζιομ μαρονcπεχωοῦ ἡπουζαι
ἡφρητ ἡΠoc.

23- καὶ πιωμ τὰφε ἡτςζιμ πε ἡφρητ
ἡΠχc ετε τὰφε ἡτεκκλнcia τε ἡθοq πε
πcωτηρ ἡπισωμ.

24- αλλα ἡφρητ ἐτεκκλῆςια ὅπο ἡχως
ἡΠ̄χ̄ς παρητ ζωον ηἰζιόμι μαρουθ
πεχωον ἡπουζαι θεν ζωβ ηἰβεν.

25- ηἰρωμι αῤιαγαπαν ἡνετεηζιόμι
καταφρητ ετα Π̄χ̄ς εραγαπαν ἡτεκκλῆ
ςια ογοζ αῤτηιῤ ἡζρηι ἡχως.

26- ζηνα ἡτεῤτουβος ἡαῤτουβος θεν
πιωμι ἡτε πιωον ἡζρηι θεν ἡσαχι.

27- ζηνα ἡτεῤταζε τεκκλῆςια ηαῤ ἡρατς
εςθεν ογωον ἡμον αḃηι ἡθητς ιε θωλεβ
ιε ἡχαι ἡφρητ ἡηαι αλλα ζηνα ἡτεῤωπι
εσογαβ ογοζ εσοι ἡατθωλεβ.

28- παρητ ζωον ηἰρωμι σεη̄ωα
ἡτουεραγαπαν ἡπουζιόμι ἡφρητ ἡπουσωα
φη γαρ ετεραγαπαν ἡτεῤζιμι αῤεραγαπαν
ἡμοῤ ἡμαγατῤ.

29- ἡπε ζλι γαρ μεστε τεῤсарζ ενεζ
αλλα ωαῤωανογως ογοζ ωαῤερθαλπιν
ἡμος καταφρητ ζωῤ ἡΠ̄χ̄ς εταῤιρι
ἡτεκκλῆςια.

30- хе ἡνον ζανμελос ἡτε πεῤσωα.

31- εḃβεφαι ερε ηἰρωμι χα πεῤωτ ηεη
τεῤμαγ ἡσωῤ ογοζ εῤέτομῤ ετεῤζιμι
εῤέωπι ἡπ̄β εῤсарζ ἡογωτ.

32- παιμγστηριον ουηιγτ πε ἡнок δε
†χω ἡμος ἐΠ̄χ̄ς ηεη τεκκλῆςια.

33- πλὴν ἡρώτην ζωτὴν κατὰ φύσιν
φύσιν ἡμῶτην μαρεφεραγαπᾶν ἡτεφῶριμι
ἡπεφρητὶ τῶριμι Δε ζωσ ζωτᾶ ἡτεσερζοτ
θᾶτρη ἡπεσζαί

6

Κεφ 6

1- πῶτηρ σωτὴν ἡσα πετεπιοτ θεν Πος
φαι γαρ οὐζωβ ἡμῆ πε.

2- ματαίε πεκίωτ πεμ τεκμαυ ετε θαι
τε τεντολῆ ἡζογιτ ετθεν πῶω.

3- ζωτᾶ ἡτε πιπεθῆανεφ πῶπι νᾶκ οὐοζ
ἡτεκερ οὐπῶτ ἡχρονος ζιχεν πικαζι.

4- πῶτ ἡπερτῶωντ ἡπετεπῶτηρ ἀλλὰ
πᾶνοῦωον θεν οὐβῶ πεμ οὐκατ ἡτε
Πος.

5- μεβιακ σωτὴν ἡσα πετεπῶσεφ κατὰ
σαρξ θεν οὐζοτ πεμ οὐσῶερτερ θεν
οὐμεταπλῶος ἡτε πετεπῶτηρ ζωσ
ερετεπσωτὴν ἡσα Πος.

6- θεν οὐμετβαλ ἡβωκ ἀν ἡφρητ
ἡζανρεφρανῶον ἡπῶωμ ἀλλὰ ἡφρητ
ἡζανεβιακ ἡτε Πχς ερετεπῶρι ἡπετεζνε
φτ ἐβολ θεν πετεπψυχῆ.

7- nem ουμενι ἐνανεϑ ζωσ еρετενοι
ἔβωκ ἔΠос ογορ ρωμ αν.

8- еρετενέμi χε πιογαι πιογαι
φνετεϑηααιϑ ἔπεθηανεϑ φαι ἑηαβιτϑ ἦτεπ
Πос ιτε βωκ ιτε ρεμζε.

9- ογορ ἦθωτεп ζωτεп θα ηιβiσεϑ
αριογι ηωοϑ ἔπαιρη† еρετεпχω ἐβoλ
ἔπιχωпτ еρετεнέμi χε ἦθωοϑ ηεμωτεп
πετεпoc γοп θαп ηιφηογι ογορ ἔμoп
χογϣт ἐρο ηαζραϑ.

10- ἔσεпi Δε ἦηαι ηαcηηοϑ χεμпоμ†
θαп Πос ηεμ θαп ἔαμαζι ἦτε τεϑχομ.

11- ογορ μοι ζι θηηοϑ ἔπιθωк τηρϑ
ἦτε φ† ζηα ἦτετεпγχεμχομ ἦοζι ἐρατεп
θηηοϑ ογβε ηικοтс ἦτε πiΔiὰβoλoc.

12- χε ηαρε πεп† γοп ηαп αν ογβε
сарз ζι cηοϑ αλΔα ογβε ηiαρχη ογβε
ηιεζογciα ογβε ηικοcμoкpαтωρ ἦτε παi
χαки ογβε ηιпηαтiкoп ἦτε πiπεтζωοϑ
ἦζpηи θα ηιφηογι.

13- εθεφαι ci ηωτεп ἔπιθωк τηρϑ ἦτε
φ† ζηα ἦτετεпγχεμχομ ἦοζι ἐρατεп
θηηοϑ θαп πiεζooϑ етζωοϑ ἐαρετεпepζωβ
ηiβeп oζι ἐρατεп θηηοϑ.

14- οὐκ οὐκ ἐράτεν θηνοῦ ἐρετενθῆκ
ἔχεν νετεντπι θεν οὐμεθμνι οὐορ μοι ρι
θηνοῦ ἡτθελιβῳ ἡτε τΔικεοσύνη.

15- μα πῶοι ἐράτεν θηνοῦ θεν
πσοβτ ἡπιεγαγγελιον ἡτε τζιρην.

16- οὐορ θεν ρωβ νιβεν βι πωτεν
ἡπιωεβῳ ἡτε πιναρτ φαι
ετετενναῶχεμχομ ἡθῆτϥ ἐωῳεμ ἡνισοθνεϥ
τηροῦ εθμερ ἡῶρωμ ἡτε πιπετρωοῦ.

17- οὐορ βι πωτεν ἡτπερικεφαλεα ἡτε
πινορμεμ νεμ τσηϥ ἡτε πιπνα ετε πιαχι
ἡτε φτ πε.

18- ἐβολ ριτεν προσευχῆ νιβεν νεμ
τωβρ ἐρετεντωβρ ἡσνοῦ νιβεν θεν πιπνα
οὐορ ἐρετενοι ἡῶρωις ἐφαι θεν μοῦν
νιβεν νεμ τωβρ νιβεν ἐρρηι ἔχεν
πνεθοῦαβ τηροῦ.

19- νεμ ἐρρηι ἐχωι ρω ρινα ἡσετ νηι
ἡοῦσαχι θεν φούων ἡρωι θεν οῦ
παρρησια ἐούωνρ ἐβολ ἡπιμυστηριον ἡτε
πιεγαγγελιον.

20- φαι ἐτερπρεσβεῖν ἐρρηι ἐχωϥ θεν
οῦραλγσις ρινα ἡταοῦονρτ ἐβολ ἡθῆτϥ
καταφρητ ετσεμῖωα νηι ἡτασαχι.

21- ρινα δε ἡτετενέμ ρωτεν εθβητ χε
οῦ πε ἐτρα ἡμοϥ ερεταμωτεν ἡρωβ

νῖβεν ἡγε τυχικός ὑπιδάπντος ἡσον ογορ
ὑπιστος ἡδιδάκων θεν Πος.

22- φαι εταιογορπρ γαρωτεν ἐπαρζωβ
ζῖνα ἡτετενέμι ἐνηετγοπ ὑμοι ογορ
ἡτερτνομτ ἡνετενζητ.

23- τζιρηνη ἡνιςνηογ νευ ουαγαπν νευ
ογναρτ ἐβολ ζῖτεν φτ φῖωτ νευ πενος
Ἰης Πχς.

24- πρμωτ νευ ογον νῖβεν
εθμει ὑπενος Ἰης Πχς θεν ουμεταττακο
προς εφεσιους αςθητς θεν ρωμν
αγογορπ ἡτεν τυχικός

+++++

Ⲫⲓⲗⲓⲡⲟⲓⲥ فيليبي

Φιλιπποῖς

1

Κεφ α

1- παυλος νευ τιμοθεος νιεβιακ ἡτε
Πχς Ἰης ἡνιδγιος νηετθεν Πχς Ἰης
νηετγοπ θεν φιλιπποῖς νευ νιεπισκοπος
νευ νιδιδάκων.

2- πρμωτ πωτεν νευ τζιρηνη ἐβολ
ζῖτεν φτ πενιωτ νευ πενος Ἰης Πχς.

3- †ωεπῆμοτ ἵτεπ πανοῦ† ἐῆρῆι ἔχεν
πετεπμεῦι τηρῆ.

4- ἐ†ρα ἡμοῦ ἡσνοῦ πιβεν ἄεν πατωβῆ
τηροῦ ἐῆρῆι ἔχεν ἠηνοῦ τηροῦ ἄεν
οὔραῡι εἰῆρι ἡπιτωβῆ.

5- ἐῆρῆι ἔχεν τετεπμετῶφῆρ ετασῡωπι
ἡπιεῡαγγεῶιον ἰσχεν πιεῆροοῦ ἡροῡιτ ῡα
ἐῆοῡη ἐ†νοῦ.

6- ερε παρῆτ ἠητ ἔχεν φαι χε
φῆετασερῆητς ἄεν ἠηνοῦ ῆπαχεκ οὔζωβ
ἐπαπεῡ ἐβοῶ ῡα πιεῆροοῦ ἡτε Ἰης Πῡς.

7- καταφῆη† ετε οὔζωβ ἡμῆι ηῆι πε
φαι εῡμεῡι ἐροῦ ἔχεν ἠηνοῦ τηροῦ εῆβε
χε τετεπῡῆ ἡῆρῆι ἄεν παρῆτ ηεμ ἄεν
παῥπαῡῆ ηεμ ἡῆρῆι ἄεν τααποῶοῡα ηεμ
ῆταχρο ἡτε πιεῡαγγεῶιον ερετενοι ἡῶφῆρ
ἐπιῆμοτ τηροῦ ηεμῆι.

8- παμεῆρε γαρ πε φ† ἡφῆη† ἐ †μει
ἡμωτεπ τηροῦ ἄεν ηιμετῡαηῆμαῆητ ἡτε
Ἰης Πῡς.

9- οὔοῆ φαι πε†τωβῆ εῆβῆητῡ ῆῆα
τετεπαγαῆη εῡι μαῶῶον κεμαῶῶον
ἡτεσερῆοῡῶ ἄεν ῆεμ ηεμ εσῆεσις πιβεν.

10- εῆρετεπερῶοκῆμαῆῆ ἡηηετερῆοῡῡῆ ῆῆα
ἡτετεπῡωπι ερετεπτοῡβῆοῡτ οὔοῆ ερετενοι
ἡατῆροπ ἐπεῆροοῦ ἡΠῡς.

11- οὐδ' ἐρετνμερ ἵονταρ ἦτε
† μεθμνι πῖβολ ριτεν Ἰης Πχς εὔωον
νεμ οὔταιο ἱφ†.

12- τοῦτω Δε εἰρητενεῖσι πασῶν τε
 νηετῶν ἡμοι ἀνὶ μαλᾶλον εὐπρόκοπη ἦτε
 πτεγὰς γελιον.

13- ρωστε πας̣ναυθ ἡτοϋψαπι εϋουονθ
ἐβoλ θεν πιπρετωριον τηρϥ μεμ οyon
νιθεν ετcωxπ.

14- ογορ προο̃ ἡνι̃ςνηογ ετθεν Πο̃ς
 ἡσεχα ῥθνογ ἐπα̃ςπαγρ ἡρογο μαλ̃λον
 ἡσεερτολμαν ἐσαχι ὑπ̃ι̃σαχι ἡτε φ†
 ἡατερρο†.

15- οὐοὺ γὰρ οὐοὺ μεν εἴθε οὐφθονος
 μεν οὐφθονη γὰρ οὐοὺ Δε μεν εἴθε
 οὐφθονη γὰρ οὐοὺ μεν εἴθε.

16- ΝΑΙ ΜΕΝ ΘΕΝ ΟΥΔΑΤΗ ΕΥΕΛΙ ΧΕ
ΕΙΧΗ ΕΥΑΠΟΛΟΓΙΑ ἢ ΤΕ ΠΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ.

17- και δε την ουνεικνεν σεσωσω ὑπὸ
 την ουνεικνεν αν ευμενι ετονος ουνεικνεν
 ἡναδαν.

18- αθoυ χε πλhηη θεν ρμοτ νιθεν ιτε
 θεν ουλωιχι ιτε θεν ουμεθμhι Πχς
 σεζιωιψ υμου θεν φαι τρωι αλλα
 ογοζ ειερωι οη.

19- $\tau\acute{\epsilon}\mu\iota$ γὰρ χε φαί παύωπι νη
εὐοῦχαι ἐβόλ $\overline{\chi\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\tau\omega\beta\eta}$ νεμ
 $\overline{\pi\sigma\alpha\eta\eta\iota}$ ἢτε $\overline{\pi\iota\pi\eta\alpha}$ ἢτε $\overline{\iota\eta\varsigma}$ $\overline{\pi\chi\varsigma}$.

20- κατὰ παχινχοῦωτ νεμ ταρελπίς χε
 $\tau\eta\alpha\omega\pi\iota$ ἀν $\tau\eta\epsilon\eta$ $\overline{\chi\iota\lambda\iota}$ ἀλλὰ $\tau\eta\epsilon\eta$
οὐπαρρησία νίβεν $\overline{\mu\phi\rho\eta\tau}$ ἡσιν νίβεν νεμ
 $\tau\eta\eta\eta$ ἐφείαιαι ἡχε $\overline{\pi\chi\varsigma}$ $\tau\eta\epsilon\eta$ πασῶμα ἰτε
ἐβόλ $\overline{\chi\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\tau\omega\beta\eta}$ ἰτε ἐβόλ $\overline{\chi\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\tau\omega\beta\eta}$ $\phi\mu\eta\eta$.

21- ἀνοκ γὰρ παωνθ πε $\overline{\pi\chi\varsigma}$ οὔο
 $\overline{\pi\mu\eta\eta}$ οὔο νη πε.

22- ἰσχε $\overline{\pi\omega\eta\theta}$ $\tau\eta\epsilon\eta$ $\tau\sigma\alpha\rho\zeta$ φαί οὔοτα
 $\overline{\eta\eta\omega\beta}$ νη πε οὔο οὐ $\overline{\pi\epsilon\tau\eta\sigma\eta\tau\eta\eta}$ ἡ $\tau\epsilon\mu\iota$
ἀν.

23- σεάμονι ἡχε $\overline{\pi\iota\sigma\eta\eta\tau}$ ἐτεπιθυμία
εσέντοτ ἐβωλ ἐβόλ ἡ $\tau\alpha\omega\pi\iota$ νεμ $\overline{\pi\chi\varsigma}$
 $\overline{\eta\eta\eta\eta}$ γὰρ $\overline{\mu\alpha\lambda\lambda\eta\eta}$ $\eta\sigma\eta\tau$.

24- $\overline{\pi\omega\eta\pi\iota}$ Δε $\tau\eta\epsilon\eta$ $\tau\sigma\alpha\rho\zeta$ οὐαναγκεον
 $\overline{\eta\eta\eta\eta}$ πε εθεε $\eta\eta\eta\eta$.

25- οὔο φαί ἐρε παρητ $\eta\eta\tau$ $\tau\epsilon\mu\iota$ χε
 $\tau\eta\eta\eta$ οὔο $\tau\eta\eta\eta\pi\iota$ $\overline{\eta\eta\tau\epsilon\tau\eta\eta}$ $\eta\eta\eta\eta$
ἐτετεπρόκοπη νεμ $\phi\eta\eta\pi\iota$ ἡτε $\overline{\pi\eta\eta\eta\tau}$.

26- $\overline{\chi\iota\eta\alpha}$ $\overline{\pi\epsilon\tau\epsilon\eta\eta\eta\eta\eta\eta}$ ἡτε $\eta\eta\eta\eta\eta\eta$ $\tau\eta\epsilon\eta$
 $\overline{\pi\chi\varsigma}$ ἡ $\tau\eta\eta$ ἡ $\tau\eta\eta$ ἐβόλ $\overline{\chi\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\tau\omega\beta\eta}$ $\overline{\pi\alpha\chi\iota\eta\iota}$
 $\overline{\chi\alpha\eta\tau\epsilon\eta}$ $\eta\eta$ ἡ $\eta\eta\eta\eta$.

27- $\overline{\mu\eta\eta\eta}$ $\overline{\alpha\eta\eta\eta\eta\eta\eta\eta\eta\eta\eta}$ $\tau\eta\epsilon\eta$ $\overline{\pi\epsilon\mu\pi\eta\alpha}$
 $\overline{\mu\pi\eta\eta\eta\eta\eta\eta\eta\eta}$ ἡτε $\overline{\pi\chi\varsigma}$ $\overline{\chi\iota\eta\alpha}$ $\overline{\alpha\eta\eta\eta\eta}$ οὔο
 $\overline{\eta\tau\eta\eta\eta}$ ἐρωτεν ἰτε ἡ τ $\overline{\tau\eta\eta\eta}$ $\eta\eta\eta\eta$ ἀν

ἵτασώτεμ εἶθε θηνοῦ χε τετενοῖ ἐράτεν
θηνοῦ θεν οὐπῆα ἵούωτ οὐψυχῆ ἵούωτ
ερετενοὶ ἵψφῆρ ἵθῖσι θεν πιναῖ† ἵτε
πιεγαγγέλιον.

28- οὐοῖ ἵτετεννοῦπ ἀν θεν ῥῶι ἐβόλ
ῖτεν νη ἐΐούβε θηνοῦ ναι ετε ποϋούωνῖ
ἐβόλ οὐτακο ἠωοῦ πε ἠωτεν Δε οϋούχαι
πε οὐοῖ φαι οὐέβόλ ῖτεν φ† πε.

29- χε αὐτηῖῖ ἠωτεν ἵῖμοτ ἐῖρῆι ἐχεν
Πῆς οὐ μονον ἐναῖ† ἐροῖ ἀλλὰ
ἐωεπῖκαῖ οἷ ἐῖρῆι ἐχωῖ.

30- ἐπαῖαῖων ἵούωτ ἵτεν θηνοῦ ἵφρη†
εταρετενῆαν ἐροῖ ἵῖρῆι ἵθῆτ νημ †νοῦ
οἷ τετενσώτεμ ἐροῖ ἵθῆτ

2

Κεφ Β

1- φῆετε οὐοῖ ὅρο ἵῖτ πε ἵτε Πῆς
φῆετε οὐθωτ ἵῖτ πε ἵτε οὐαῖαπῆ
φῆετε οὐμετῖφῆρ πε ἵτε οὐπῆα φῆετε
οὐμετῖανῖμαῖτ πε νημ οὐωενῖτ.

2- μαῖ παραῖ ἐβόλ ῖνα ἵτετενερ
οὐμεῖ ἵούωτ ἐταῖαῖαπῆ ρω τε
ετεντωτεν ἵμαῖ ερετενοὶ ἵψφῆρ ἵψυχῆ
ερετενοὶ ἵούῖτ ἵούωτ.

3- ἵτετενερ ῥῶι ἀν θεν οὐῖβῆνῆ οὐΔε
θεν οὐμαῖωοῦ εῖωοῖτ ἀλλὰ ἵῖρῆι ἵ θεν

πιθεβιο ἡζητ ερετενχω ἡνετεπερη ου ἡτεπ
θηνοῦ εὔοτοτεβ ἔρωτεπ.

4- ἐπ πιοῦαι πιοῦαι ἡμωτεπ † ἡζῆθ η
αν νετεποῦτεπ ἡμαῦατεπ θηνοῦ ἀλλὰ
νεμ πα νετεπερηνοῦ πιοῦαι πιοῦαι ἡμωτεπ.

5- μαρεϋμεῦι ἐφαῖ ἡθρηῖ θεπ θηνοῦ
ετε φη πε ετθεπ Π̄χ̄ς Ῑη̄ς.

6- φηετῳοπ θεп οὔμορφη ἡτε φ†
ἡοῦζωλεμ αν πεταϋμεῦι ἐροϋ εῶρεϋῳπι
ἡοῦζῳςωс νεμ φ†.

7- ἀλλὰ αϋῳοῦοϋ ἐβολ αϋβῖ ἡοῦμορφη
ἡβωκ ἐαϋῳπι θεп οὔῖῖ ἡρωμῖ ἐαῦχεμϋ
θεп οὔςχημα ἡφρη† ἡοῦρωμῖ.

8- αϋθεβιοϋ ἡμαῦατϋ ἐαϋερρεϋсωτεμ
ῳα ἐθρηῖ ἐφμοῦ οὔμοῦ λε ἡτε οὔ.

9- εῶβεφαῖ α φ† ερζοῦὸ βасϋ οὔοζ
αϋερζῳοτ παϋ ἡπιραν φηετбοсῖ ἐραν
ῖβеп.

10- ζῖα θεп φραν ἡῙη̄ς ἡτε κελῖ ῖβеп
κωλх πα ἡφε νεμ πα ἡκαζῖ νεμ πα
пηετсапесн† ἡἡκαζῖ.

11- οὔοζ ἡτε λас ῖβеп οὔωηζ ἐβολ
хе П̄ос Ῑη̄ς Π̄χ̄ς εῦωοῦ ἡφ† φῖωτ.

12- ζωсте памепра† каτaφρη†
εταρετεπερ ρεϋсωτεμ ἡснοῦ ῖβеп θεп

παχινὶ γαρῶτεν ἡμαυατq ἀν ἀλῶα †νοῦ
ἡροῦο μάλλον ἡ† θάτεν ῥηνοῦ ἀν θεν
οὔρο† νευ οὐςῥερτερ ἀριζωβ ἐπετενοῦχαι.

13- φ† γαρ πετεπερζωβ θεν ῥηνοῦ
ῥοῦωq νευ πιερζωβ ἐρῥη ἐχεν πι †μα†.

14- ἀριζωβ νῖβεν ἀτῥνε ῥρεμεν νευ
μοκμεκ.

15- ρῖνα ἡτετενqωπι ερετενοι ἡαταρικὶ
οὔρο ἡακερεος ἡqηρι ἡτε φ† ερετενοῦαβ
θεν ῥμη† ἡοῦγεπεὰ εσκωλx οὔρο εσφωηz
νητετετενοῦονz ἐβoλ ἡθῥ τοῦ ἡφῥη†
ἡzανρεqεροῦωῖνι θεν πικοςμοc.

16- ερετενᾶμοῖ ἡπισαχὶ ἡτε ἡωηθ
εῡqοῡqοῡ νῖ ἐπῆροοῡ ἡΠΎc xε ναι ῥοx
ἀν θεν οὔqοῡῖτ οὔδε νεταῖqεπθῖc ἀν
ἐπετqοῡῖτ.

17- ἀλῶα ἰcxe ceῖαερ ἡκεοῡοτῖνετ ἐβoλ
ἐρῥη ἐχεν πιqοῡqωoῡq νευ πιφωqεν ἡτε
πετενῖαz† †ραq οὔρο †ερῶφῥ ἡραq
νεμωτεν τηροῡ.

18- θεν φαι ῶε ραq ρωτεν οὔρο
ἀριῶφῥ ἡραq νευνι.

19- †ερζελπιc ῶε θεν Πoс Iῖc ῥοῡωρπ
ῖωτεν ἡτιμοῥεoc ἡqωῶε ρῖνα ἡποκ ρω
ἡτε παρῥτ ἡτον αῖqαῖεμ εῥβε πετενqῖνι.

20- ἡμον ρῶι γαρ ἡτῖν εqῖῖνq νευ
ταψῡqῥ εqῖαqῖ πετεῖρωoῡq θεν οὔτοῡβο.

21- αὐκωτ̄ γαρ ἡσα μετενοοῦν τηροῦ
οὐορ να Π̄χς̄ Ἰης̄ αν.

22- τερδοκιμη δε τετενσωοῦν ἡμος γε
ἡφρητ̄ ἡοῦωηρι ἡοῦιωτ̄ αερβωκ μεμη
ἐπιευαγγελιον.

23- φαι μεν οὐν τερζελπισ ἐοῦορπς
αιωανέμι σατοτ̄ εθεε μετωοπ ἡμοι.

24- παρητ̄ δε θητ̄ θεν Π̄ος̄ γε ἀνοκ
τ̄ηαῑ γαρωτεν ἡχωδεμ.

25- οὐαπαγκεον δε αιμενι ἐρορ̄ ἐοῦωρπ
νωτεν ἡεπαφροδιτος πισον οὐορ πῶφηρ
ἡρεφερζωβ̄ οὐορ παῶφηρ ἡματοι εφοι δε
ἡαποστολος νωτεν οὐορ ἡρεφωωεν ἡτε
ταχρια.

26- επιδη παρμει ἡηαν ἐρωτεν τηροῦ
πε οὐορ παρμοκρ̄ ἡρητ̄ εθεε γε
ατετενσωτεμ γε αεωωωι.

27- κε γαρ αεωωωι ωατερθωητ̄ ἐφμοῦ
οὐορ αειηαῑ παρ̄ ἡχε φτ̄ παρ̄ δε
ἡμαγαιτς̄ αν̄ αλλᾱ ηηῑ ζω̄ ρηᾱ
ἡταῶτεμ̄ ῑ ἡκαρ̄ ἡρητ̄ ἡχεν̄ ἡκαρ̄ ἡρητ̄
ον.

28- θεν οῦης̄ οὐν ἡροχο̄ αιοῦορπς̄ ρηᾱ
αρετενωανηαν̄ ἐρορ̄ παλιν̄ ἡτετενραωῑ
οὐορ ἀνοκ̄ ζω̄ ἡταωωπῑ ἡοῦεωεν̄ ἡκαρ̄
ἡρητ̄.

29- ὡπρ οὐν ἐρωτεν θεν Ποc θεν
ραῦι πιβεν οὐορ και ὑπαίρη† μαρουῦωπι
εὐταίτηοῦτ ἦτεν θηνοῦ.

30- κε εἴθε πιζωβ ἦτε Ποc αῖθωντ
ῥα ἐθρηι ἐφμον ἐαφερπαραβολετεςθε
ἦτεψυχη ρινα ἦτεμαρ πετενδρορ ἐβολ
ἦτε πιφωῦεν ετβι ἐροι

3

Κεφ ρ

1- το λοιπον παcηνοῦ ραῦι θεν Ποc
και οη ἐcθητοῦ ηωτεν ἡοῦβηαῦ μεη ηηι
αη πε οὔταχρο ηωτεν πε.

2- ἀηαῦ ἐηιοῦζωρ ἀηαῦ ἐηιεργατης
ετρωοῦ ἀηαῦ ἐπιῦωτ ἦσεβι.

3- ἀηον γαρ πε πισεβι θα ηηετῥεμῥι
ὑπιπῆα ἦτε φ† οὐορ επῥοῦῥοῦ ὑμον
θεν Πχc Ιηc οὐορ ηαρε ῥθην χη θεν
τcαρζ αη.

4- κεπερ ἀηοκ οῦον ἦτηι ὑμαῦ ἡοῦθωτ
ἦρητ θεν τcαρζ οη ιcχε οῦον κεοῦαι
μεῦι ἐχαῖθην† θεν τcαρζ ἀηοκ ἦροῦο
ἀηοκ.

5- οῦσεβι θεν φμαρῆ ἡεζοοῦ ἐβολ θεν
πτεποc ὑπιcλ τφγλῆ ὑβενιὰμην οῦζεβρεοc
ἐβολ θεν ραηζεβρεοc κατα πιπομοc ἀηοκ
οῦφαρισεοc.

6- ΚΑΤΑ ΟΥΧΟΖ ΔΙΘΟΧΙ Ἰ̅CΑ ΤΕΚΚ̅ΔΗΣΙΑ
ΚΑΤΑ Τ̅ΜΕΘΜΗΝΙ ΕΤ̅ΘΕΝ ΠΙΝΟΜΟΣ ΔΙΩΨΠΙ ΕΙΟΙ
Ἰ̅ΑΤΑΡΙΚΙ.

7- ΑΛΛΑ ΝΗ Ἰ̅ΝΑΥΨΟΠ ΝΗ Ἰ̅ΖΑΝΖΗΟΥ ΝΑΙ
ΔΙΟΠΟΥ Ἰ̅ΡΟΙ Ἰ̅ΟΥΟCΙ ΕΘΒΕ Π̅Χ̅C̅.

8- ΑΛΛΑ ΜΕΝΟΥΝΤΕ Τ̅ΩΠ Ἰ̅ΜΩΟΥ ΤΗ ΡΟΥ
Ἰ̅ΖΑΝΟCΙ ΕΘΒΕ ΠΙΖΟΥΘ̅ Ἰ̅ΤΕ Π̅ΕΜΙ Ἰ̅ΤΕ Π̅Χ̅C̅
Ι̅ΝC̅ ΠΑΟC̅ ΦΑΙ ΕΤΑΙΤ̅ΟCΙ Ἰ̅ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ
ΕΘΒΗΤ̅Υ ΟΥΟΖ Τ̅ΩΠ Ἰ̅ΜΩΟΥ ΤΗΡΟΥ
Ἰ̅ΖΑΝΔΕΒ̅Υ ΖΙΝΑ Ἰ̅ΤΑΧΕΜ̅ΖΗΟΥ Ἰ̅Π̅Χ̅C̅.

9- ΟΥΟΖ Ἰ̅CΕΧΕΜ̅Τ Ἰ̅ΘΗΤ̅Υ ΕCΕΝΤΟΤ ΔΝ Ἰ̅ΧΕ
ΤΑΜΕΘΜΗΝΙ Τ̅ΕΒΟΛ̅ ΘΕΝ ΠΙΝΟΜΟΣ ΑΛΛΑ
Τ̅ΕΒΟΛ̅ ΘΕΝ Φ̅ΝΑΖΤ̅ Ἰ̅Π̅Χ̅C̅ Τ̅ΜΕΘΜΗΝΙ ΔΕ
Τ̅ΕΒΟΛ̅ ΘΕΝ Φ̅Τ̅ Ἰ̅ΖΡΗΝΙ Ἰ̅ΧΕΝ Φ̅ΝΑΖΤ̅.

10- ΕΘΡΙCΟΥΩΝ̅Υ ΝΕΜ Τ̅ΧΟΜ Ἰ̅ΤΕ
ΤΕΨΑΝΑCΤΑCΙC ΝΕΜ Τ̅ΜΕΤ̅Ψ̅ΦΗΡ Ἰ̅ΤΕ ΝΕΨ̅Μ̅ΚΑΖ
ΕΙΨΙΒ̅Τ̅ Ἰ̅ΜΟΙ Ἰ̅C̅ΜΟΤ ΝΕΜ ΠΕΨ̅ΜΟΥ.

11- ΧΕ ΑΡΗΟΥ Ἰ̅ΤΑΤ̅ΜΑΤ̅ Ἰ̅Π̅ΤΩΝ̅Υ
Ἰ̅ΝΙΡΕΨ̅ΜΩΟΥΤ̅.

12- ΟΥΧ ΟΤΙ ΧΕ ΔΙΟΥΟ ΕΙΘΙ ΙΕ ΖΗΔΗ
ΔΙΧΩΚ Ἰ̅ΒΟΛ̅ Τ̅ΘΟΧΙ ΔΕ ΧΕ ΑΡΗΟΥ Ἰ̅ΤΑΤΑΖΟ
ΘΕΝ ΦΑΙ ΕΤΑΥΤΑΖΟΙ Ἰ̅ΘΗΤ̅Υ Ἰ̅ΒΟΛ̅ ΖΙΤΕΝ
Ι̅ΝC̅ Π̅Χ̅C̅.

13- ΠΑC̅ΝΗΟΥ ἈΝΟΚ Τ̅ΜΕΥΙ Ἰ̅ΡΟΙ ΔΝ ΧΕ
ΔΙΟΥΩ ΔΙΤΑΖΟ ΟΥΑΙ ΔΕ ΕΙΡΙ ΜΕΝ Ἰ̅Π̅ΩΒ̅Υ
Ἰ̅ΝΑΦΑΖΟΥ ΕΙCΩΟΥΤΕΝ ΔΕ Ἰ̅ΜΟΙ ΕΝΑΤ̅ΖΗ.

14- κατὰ οὐρανὸν ἐβόλῃ εἰδοχὶ ἡσα πῖσαι
ἢτε πῖθωρεμ ἐτεῖπῳαι ἢτε φτ̄ ἐτῑεν
Π̄χ̄ς Ἰη̄ς.

15- οὐον πῖβεν ἐτῑηκ ἐβόλῃ φαι
μαρεμ̄μενι ἐρομ̄ οὐορ̄ ἰσχε τετεπ̄μενι
ἐκερ̄ωβ̄ ἡκερη̄τ̄ παιχ̄ετ̄ ἐρε φτ̄ ὅωρπ̄
πωτεν ἐβόλῃ.

16- π̄λ̄ηη φηεταπφορ̄ ψαρομ̄ φαι
μαρεν̄τ̄ματ̄ ἡῑητ̄.

17- ψωπι ἐρετενοι ἡψ̄φ̄ηρ̄ ἡἡνι ἡμοι
π̄ᾱς̄η̄νοῦ οὐορ̄ χοῦψ̄τ̄ ἐπ̄η̄ε̄μο̄ω̄ι ἡπ̄αιρη̄τ̄
καταφ̄ρη̄τ̄ ἐτεπ̄ω̄οπ̄ πωτεν ἡτ̄ῡπο̄ς.

18- οὐον οὐμ̄η̄ψ̄ γαρ̄ ᾱῡμο̄ω̄ι πᾱι
ε̄ταῑχο̄ς πωτεν ε̄β̄η̄τοῦ ἡοῦμ̄η̄ψ̄ ἡσοπ̄
οὐορ̄ τ̄̄νοῦ οη̄ εἰρ̄η̄ι τ̄̄χω ἡμο̄ς π̄ῑχᾱχι
ἢτε π̄ι ἢτε Π̄χ̄ς.

19- πᾱι ἐτε τοῦῑᾱε̄ πε̄ π̄τακο πᾱι ἐτε
ποῦ̄νοῦτ̄ πε̄ τοῦ̄νε̄χι οὐορ̄ ποῦ̄ω̄οῦ ᾱε̄ῑ̄εν
οῦ̄ω̄ῑπ̄ι πᾱι ε̄ο̄μενι ἐ̄να π̄κᾱρῑ.

20- τεπ̄με̄τ̄ρε̄μ̄β̄ᾱκι γαρ̄ ἡ̄νοη̄ ᾱς̄ω̄οπ̄
ῑεν π̄ῑφ̄η̄νοῦ οὐορ̄ ἐβόλῃ ἡ̄μᾱν̄ τεπ̄χοῦ̄ψ̄τ̄
ῑᾱτ̄̄ρη̄ ἡ̄π̄εν̄ς̄ω̄τη̄ρ̄ πε̄νο̄ς Ἰη̄ς Π̄χ̄ς.

21- φ̄η̄ε̄πᾱω̄ῑβ̄τ̄ ἡ̄π̄ς̄ω̄μᾱ ἢτε πε̄η̄ε̄β̄ιο
ἡ̄ψ̄φ̄η̄ρ̄ ἡ̄μο̄ρ̄φ̄η̄ ἢτε π̄ς̄ω̄μᾱ ἢτε πε̄ε̄ω̄οῦ
κατὰ π̄ιε̄ρ̄ζ̄ω̄β̄ ε̄ο̄ρε̄ε̄μ̄χο̄μ̄ οὐορ̄ ε̄ο̄ρε̄ε̄ρ̄
ζ̄ω̄β̄ πῖβεν ὅ̄νε̄χω̄οῦ πᾱε̄

Κεφ $\bar{\Lambda}$

1- ζωστε παςσηνοϋ ἡαγαπητος οϋορ
ἡμεπρα† παρῳι νεμ παχλομ παρη†
ορῖ ἐρατεν ἠηνοϋ θεν Ποc παμεπρα†.

2- εϋοδια ††γο ἐρος νεμ συντυχη
εϋοϋμενῖ ἐφαι ρω θεν Ποc.

3- σε ††γο ἐροκ ζωκ πισωππ συνζυγε
ματοτκ νεμωοϋ ηαι εταυδιθῖσι νεμνῖ θεν
πιδυαγγελιον νεμ ἡκεκλῆ μεντος νεμ
ἡσεπι ἡπαϋφῆρ ἡρεϋερζωβ ηαι ετε ποϋραν
εϋηοϋτ ρῖ ἡχωμ ἡτε ἡωνθ.

4- ρῳι θεν Ποc ἡσνοϋ νῖβεν παλιν
†χω ἡμος χε ρῳι.

5- τετεμετεπικῆς μαρεσοϋοηρ ἐρωμ
νῖβεν Ποc θεντ.

6- ἡπερϋρωοϋϋ αλλα θεν ζωβ νῖβεν
†ἡροσεϋχη νεμ πιτωβρ θεν οϋϋεπρῖμοτ
νετενετῆμα μαροϋοϋωηρ ἐβολ θατεν φ†.

7- οϋορ †ζῖρηνη ἡτε φ† ἠη ετδosi
ἐποϋς νῖβεν εσεαρερ ἐνετενητ νεμ
νετεμενῖ θεν Πχc Ἰηc.

8- το λοιπον παςσηνοϋ ηηετε ζανῶμῃ ἡ
ηε ηηετε ζανμετσεμνος ηε ηηετε
ζανδικεον ηε ηηετε ζανμεττοϋβο ηε ζωβ
νῖβεν θεν οϋμει ζωβ νῖβεν ἡϋεπνοϋϋ

φνετε ουαρετη πε ογορ φνετε ουταιο πε
παιμενι έρωου.

9- ετε παι νε εταρετεντσαβε θηπου
έρωου ογορ αρετενβιτου ογορ
αρετενσοθμου ογορ αρετενπαυ έρωου
ήθρηι ήθρητ παι αριτου ογορ φ† ήτε
†ζιρη νη εφεΰωπι νεμωτεν.

10- αιραΰι δε έμαΰω θεν Ποc xe
ζηδη αρετενφίρι έβολ ήουcου ευμενι
εθβητ θεν φνεταρετενμενι έροϋ παρε
πιcου δε † ήμωτεν αν πε.

11- ουχ οτι xe αιχω ήμος κατα
ουμετρεφερθαε άнок γαρ αιέμι θεν νη
ε† ήθρητου έρωΰι έροι.

12- †cωουη ήεβιο †cωουη ήερζουό θεν
ζωβ νιβεν †τcαβηουτ νεμ ήθρη του
τηρου νεμ έci νεμ έζκο νεμ έερζουό νεμ
έερθαε.

13- †χεμχομ θεν ζωβ νιβεν θεν
φνεταϋ†νομ† νηι.

14- ήλην καλως αρετεναιc έαρετενερΰφη
ρ έπαζοxζεx.

15- τετενcωουη δε ζωτεν νιρεμφιλιπποic
xe θεν †αρχη ήπιευαγγελιον εται ήβολ
θεν έμακεδονια ήπε ζλι θεν νιεκκλήncια
ερΰφηρ έροι θεν ουci νεμ ου† έβηλ
έρωτεν ήμαΰατεν θηπου.

16- χε ἡῖρῆι οἱ θεν θεσσαλονικη ἡοῦσοπ
νεμ Ῥ ἀτετενοῦωρπ ηῖι ἡταῖχρια.

17- οῦχ οἱ χε αἰκω† ἡσα πιταιο
ἀλλὰ αἰκω† ἡσα πιοῦταζ ετερζοῦδ
ἐπετεπζωβ.

18- αἰβι δε ἡζωβ νῖβεν οῦοζ αἰερζοῦδ
αἰμοζ εταἰβι ἡτοτς ἡεπαφροδιτος
ἡνετενοῦτεν ἡοῦςθοι ἡςθοινοῦςι
ἡοῦωοῦωοῦωι εφῶηπ εφρανας ἡφ†.

19- πανοῦ† δε εφῆμαζ ἡρια νῖβεν
ἡωτεν ἐβολ κατὰ τεμετραμαδ θεν
οῦωοῦ θεν Πῡς Ἰης.

20- φ† δε οῦοζ πενῖωτ φως πε πῖωοῦ
ῶα ἐνεζ ἡτε νῖενεζ αμην.

21- ῶηι ἐοῦοη νῖβεν εθοῦαβ θεν Πῡς
Ἰης.

22- σεῶηι ἐρωτεν ἡχε νῖςπῆνοῦ τηροῦ
εθνεμνι σεῶηι ἐρωτεν ἡχε νῖαγιος τη ροῦ
μαλιστα νῖἐβολ θεν ἡηι ἡποῦρο.

23- ἡῖμοτ ἡπενος Ἰης Πῡς νεμ
πετεππῆα νῖςπῆνοῦ αμην ἡρος φιλιπποῖς
αῦςθῆητς θεν ρωμῖ αῦοῦορπς ἡτεν
τιμοθεος νεμ ἀπαφροτιτος

+++++

ⲕⲉⲫ ⲁ̅

1- ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲛ̅ⲥ̅
ⲉ̅ⲃⲟⲗ ϣⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲗⲛⲁϣ ⲓ̅ⲫⲧ̅ ⲛⲉⲙ ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ
ⲡⲓⲥⲟⲛ.

2- ⲛ̅ⲛⲓⲁⲓⲟⲥ ⲉⲧⲑⲉⲛ ⲕⲟⲗⲁⲥⲥⲁⲓⲥ ⲟⲩⲟⲗ
ⲓ̅ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̅ⲥ̅ⲛⲛⲟⲩ ⲉⲧⲑⲉⲛ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲛ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲗ̅ⲙⲟⲧ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧ̅ⲗⲓⲣⲛⲛⲛ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ϣⲓⲧⲉⲛ ⲫⲧ̅
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲟⲥ Ⲓ̅ⲛ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

3- ⲧⲉⲛⲱⲉⲡ̅ⲗ̅ⲙⲟⲧ ⲛ̅ⲧⲉⲛ ⲫⲧ̅ ⲫ̅ⲓⲱⲧ ⲓ̅ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
Ⲓ̅ⲛ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲥ̅ⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̅ⲭⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉⲛⲧⲱⲃⲗ.

4- ⲉ̅ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̅ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲗⲧ̅ ⲉⲧⲑⲉⲛ ⲡⲟⲥ̅ Ⲓ̅ⲛ̅ⲥ̅
ⲛⲉⲙ ⲧ̅ⲁⲓⲁⲡⲛ ⲉⲧⲑⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̅ⲛⲓⲁⲓⲟⲥ ⲧⲛⲣⲟⲩ.

5- ⲉⲑⲃⲉ ⲧ̅ⲗⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲧϣⲛ ⲑⲁϭⲱⲧⲉⲛ ⲑⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲛⲟⲩ ⲑⲛ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲱⲣⲡ ⲛ̅ⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ⲑⲉⲛ
ⲡ̅ⲥⲁϭⲓ ⲛ̅ⲧⲉ ⲧ̅ⲙⲉⲑⲙⲛⲓ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲩⲩⲉⲗⲓⲟⲛ.

6- ⲫⲁⲓ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲑⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲫ̅ⲣⲛⲧ̅ ⲟⲛ
ⲉⲧⲉⲩϣⲟⲡ ⲑⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲛⲣϣ ⲉⲩⲧⲟⲩⲧⲁⲗ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲁⲓⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁⲫ̅ⲣⲛⲧ̅ ⲟⲛ ⲑⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ
ⲓⲥϭⲉⲛ ⲡⲓⲉ̅ⲗⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟⲗ

ΕΤΑΡΕΤΕΝΣΟΥΕΝ ΠΙΖΜΟΤ ΗΤΕ ΦΤ ΞΕΝ
ΟΥΜΕΘΜΗ.

7- ΚΑΤΑΦΡΗΤ ΕΤΑΡΕΤΕΝΕΜΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ
ΕΠΑΦΡΑ ΠΙΜΕΝΡΙΤ ΗΨΦΗΡ ΞΒΩΚ ΗΤΑΝ ΕΤΕ
ΟΥΠΙΣΤΟΣ ΠΕ ΗΔΙΑΚΩΝ ΗΤΕ Π $\overline{\chi}$ ς ΕΧΕΝ
ΘΗΝΟΥ.

8- ΦΑΙ ΕΤΑ $\overline{\sigma}$ ΤΑΜΟΝ ΕΤΕΤΕΝΑΓΑΠΗ ΞΕΝ
ΠΙΠΝΑ.

9- ΕΘΒΕΦΑΙ ΑΝΟΝ ΖΩΝ ΙΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥ
ΕΤΑΝΣΩΤΕΜ ΗΤΕΝΧΩ ΗΤΟΤΕΝ ΕΒΟΛ ΑΝ
ΕΝΤΩΒΖ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΕΜ ΕΠΕΡΕΤΙΝ ΖΙΝΑ
ΗΤΕΤΕΝΜΟΖ ΞΕΝ Π $\overline{\sigma}$ ΟΥΕΝ ΠΕΤΕΖΝΑ $\overline{\sigma}$ ΞΕΝ
ΣΟΦΙΑ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ ΚΑΤ ΝΙΒΕΝ ΞΠΝΑΤΙΚΟΝ.

10- ΕΡΕΤΕΝΜΟΥΙ ΕΡΕΤΕΝΞΠΨΑ ΞΠ $\overline{\sigma}$ ς ΞΕΝ
ΡΑΝΑ $\overline{\sigma}$ ΝΙΒΕΝ ΞΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΘΝΑΝΕΥ
ΕΡΕΤΕΝΤΑΟΥ $\overline{\sigma}$ ΟΥΤΑΖ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΑΙΑΙ
ΞΕΝ ΠΙΕΜΙ ΗΤΕ ΦΤ.

11- ΕΡΕΤΕΝΧΕΜΧΟΜ ΞΕΝ ΧΟΜ ΝΙΒΕΝ ΚΑΤΑ
ΠΑΜΑΖΙ ΗΤΕ ΠΕ $\overline{\sigma}$ ΩΟΥ ΞΕΝ ΖΥΠΟΜΟΝΗ ΝΙΒΕΝ
ΝΕΜ ΟΥΜΕΤΡΕ $\overline{\sigma}$ ΩΟΥ ΗΖΗΤ ΞΕΝ ΟΥΡΑΨΙ.

12- ΕΡΕΤΕΝΨΕΠΖΜΟΤ ΗΤΕΝ ΦΙΩΤ ΦΑΙ
ΕΤΑ $\overline{\sigma}$ Θ $\overline{\rho}$ ΕΠΕΡΠΕΜΠΨΑ ΗΙ ΕΘΟΥΗ ΕΨΤΟΙ ΗΤΕ
ΠΙΚΛΗΡΟΣ ΗΤΕ ΝΙΑΓΙΟΣ ΞΕΝ ΦΟΥΩΜΙ.

13- ΦΑΙ ΕΤΑ $\overline{\sigma}$ ΝΑΖΜΕΝ ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΕΡΨΙΨΙ
ΗΤΕ ΠΚΑΚΙ ΟΥΟΖ Α $\overline{\sigma}$ ΟΥΟΘΒΕΝ ΕΒΟΛ ΕΘΟΥΗ
ΕΨΜΕΤΟΥΡΟ ΗΤΕ ΠΨΗΡΙ ΗΤΕ ΤΕ $\overline{\sigma}$ ΑΓΑΠΗ.

14- φαι ετανθι ἡπισω† ἐβολ χιτοτϥ
πιχω ἐβολ ἡτε πεννοβι.

15- ετε ἰγικων ἡφ† πε πιαθναϥ ἐροϥ
πιωορπ ἡμici ἡτε σωντ νιβεν.

16- χε ἡῖρηνι ἡῖντϥ αϥσωντ ἡῖωβ νιβεν
νηετῥεν νιφνοϥι πεμ νηετῖχεν ἡκαῖ
νηετοϥναϥ ἐρωϥ πεμ νηετεῖσεναϥ ἐρωϥ
αν ἡτε νιῖρονοσ ἡτε νιμετῖσ ἡτε νιαρχη
ἡτε νιεζοϥcia ῖωβ νιβεν αϥωαπι ἐβολ
χιτοτϥ οϥοῖ αϥσοντοϥ ἐροϥ.

17- οϥοῖ ἡθοϥ ετωοπ ῥαχωϥ ἡοϥον
νιβεν οϥοῖ ῖωβ νιβεν αϥοῖ ἐρατοϥ
ἡῖρηνι ἡῖντϥ.

18- οϥοῖ ἡθοϥ πε ἡαφε ἡπισωμα ἡτε
†εκκῶncia ετε ἡθοϥ πε ἡαρχη ἡωορπ
ἡμici ἐβολ ῥεν νηεθμωοϥτ ῖινα
ἡτεϥωαπι εϥοι ἡωορπ ῥεν ῖωβ νιβεν.

19- χε ἡῖρηνι ἡῖντϥ αϥ†μα† ἡχε
πιμοῖ τηρϥ ἐωαπι ἡῖντϥ.

20- οϥοῖ ἐβολ χιτοτϥ ἐῖωτπ ἡῖωβ
νιβεν ἐροϥ ἐαϥαιτοϥ ἡῖρηνην ἐβολ χιτεν
πιςνοϥ ἡτε πεϥ. ἐβολ χιτοτϥ ἡτε
νηετῖχεν ἡκαῖ ἡτε νηετε ἡῖρηνι ῥεν
νιφνοϥι.

21- οὐορ ἡῶτεν ῃωτεν ἡούχοу
παρετενοι ἡψεμο οὐορ ἡχαχι ῥεν
πετενμευι ῥεν ηῖρῃνοуι ετῃωου.

22- †ноу Δε αϥρεтп ῥηноу ῥεν ἡσωμα
ἡτε τεϥсарз ἐβoλ ῃτεν πεϥμοу ἐтаρε
ῥηноу ἐратен ῥηноу ουαβ οὐορ еρετενοι
ἡαταбни οὐορ ἡатарικι ἡπεϥἡῃо.

23- исхе тетенуоп ἡпинаρ† еρεтентаχρη
оут ἡсен† οὐορ еρεтенχοp οὐορ еρετενοι
ἡаткии ἐρωτεν ἐβoλ ῃа † ῃελпис ἡτε
πиеαγγеλιон φαι етаретенсоῃмеϥ φαι
етауῃиωиу ἡмоϥ ῥен писонт тнрϥ
етсапеснт ἡтфе φαι етайуопи нас ἡнок
павлос ἡΔιακων.

24- †ноу Δε †рауи ῥен ηῖмкавῃ ἐρῃи
ἔχεν ῥηноу οὐορ †хак ἡηиброз ἐβoλ
ῃτεн ηῖрохῃех ἡτε П̄х̄с ῥен тасарз
ἐрῃи ἔχεν πεϥσωма ете †екк̄лн сiа те.

25- ῃαι ἡнок етайуопи нас ἡΔιακων
κατα †οικονομiа ἡτε φ† еттои ηи
ἐρωτεн ἐхак ἡписахи ἡτε φ† ἐβoλ.

26- пимустнрiон етῃп исхен пенеῃ ηем
ηиґенеа †ноу Δε αϥоуонῃ ἐβoλ ἡηиагiос
ἡтаϥ.

27- ηηета φ† οуωу ἐтаμωου хе ау
те †метрама῀ ἡτε ἡωου ἡτε

παιμυστηριον θεν μεθνος ετε Π̄χ̄ς πε
θεν θηνοϋ †ζελπις ἡτε πωοϋ.

28- φαι ἄνον ετενζιωϋ ἕμοϋ εν̄τσαβο
ἡρωμι νιβεν ογοζ εν̄τ̄ςβω ἡρωμι νιβεν
θεν σοφια νιβεν ζινα ἡτενταζε ρωμι
νιβεν ἐρατοϋ ευχηνκ ἐβολ̄ θεν Π̄χ̄ς.

29- φαι ἐ†βιθις ἡθητϋ ειεραγωνιζεσθε
κατα πεφερζωβ ἡθρηι ἡθητ̄ θεν ουχομ

2

Κεφ̄ Β̄

1- †ουωϋ γαρ εθρετενέμι χε ουαγων
ἡωϋ ἕμαιν̄ ετεντηι ἕμαιν̄ ἐθρηι ἔχεν
θηνοϋ νεμ̄ νηετθεν̄ λαοδικια νεμ̄ ογον̄
νιβεν ετε ἕπουναϋ ἐπαζο θεν̄ τ̄σαρζ.

2- ζινα ἡσεχεμνομ̄† ἡχε̄ νοϋζητ̄
εῡτσαβη̄ ουτ̄ ἐβολ̄ ζιτεν̄ ουζιοῑ θεν̄
ουαγαπη̄ νεμ̄ ουμετραμᾱο
νιβεν ἡτε̄ φ̄μοζ ἡτε̄ πεφκα† ἐπ̄σοϋεν̄
παιμυστηριον ἡτε̄ φ† φ̄ιωτ̄ ἕΠ̄χ̄ς.

3- φαι ετε̄ νιαζωρ̄ τηροϋ ἡτε̄ † σοφιᾱ
νεμ̄ πιέμῑ ετζηπ̄ ἡθρηῑ ἡθητϋ̄.

4- φαῑ δε̄ †χω̄ ἕμοϋ̄ ζινᾱ ἡτεϋ̄τεμ̄
ζ̄λῑ εργαλ̄ ἕμωτεν̄ θεν̄ ζανσαχῑ ἡεσωοϋ̄.

5- ῑσχε̄ γαρ̄ †̄ νεμωτεν̄̄ αν̄̄ θεν̄̄ τ̄σαρζ̄
αλ̄λᾱ †̄ νεμωτεν̄̄ θεν̄̄ πιπ̄νᾱ̄ ειραϋῑ̄ ογοζ̄̄

ΕΙΝΑΥ ΕΤΕΤΕΝΤΑΞΙC ΝΕΜ ΠΙΤΑΧΡΟ ἸΤΕ
ΠΕΤΕΝΝΑΖΤ ΕΤΘΕΝ Π̄ΧC̄.

6- ἸΦΡΗΤ ΟΥΝ ΕΤΑΡΕΤΕΝΘΙ ἸΠ̄ΧC̄ ΙΗΣ
ΜΟΥ ἸΘΡΗΙ ἸΘΗΤΥ.

7- ΕΡΕΤΕΝΘΕ ΝΟΥΝΙ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΚΩΤ
ἸΜΩΤΕΝ ἸΘΗΤΥ ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΤΑΧΡΗ ΟΥΤ
ΘΕΝ ΠΙΝΑΖΤ ΚΑΤΑΦΡΗΤ ΕΤΑΥΤCΑΒΕ ΘΗΝΟΥ
ΕΡΕΤΕΝΟΙ ἸΖΟΥΘ ἸΘΗΤΥ ΘΕΝ ΟΥΨΕΠΖΜΟΤ.

8- ἈΝΑΥ ΟΥΝ ΜΗΠΩC ΟΥΟΝ ΠΕΤΚΩΛΠ
ἸΜΩΤΕΝ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΜΕΤΦΙΛΟCΟΦΟC ΝΕΜ
ΟΥΑΠΑΤΗ ΕCΨΟΥΙΤ ΚΑΤΑ ΝΙΠΑΡΑΔΟCΙC ἸΤΕ
ΝΙΡΩΜΙ ΚΑΤΑ ΝΙCΤΟΙΧΙΩΝ ἸΤΕ ΠΙΚΟCΜΟC
ΟΥΟΖ ΚΑΤΑ Π̄ΧC̄ ΑΝ.

9- ΧΕ ἸΘΡΗΙ ἸΘΗΤΥ ΕΨΟΠ ἸΧΕ ΠΙΜΟΖ
ΤΗΡΥ ἸΤΕ ΤΜΕΘΝΟΥΤ CΩΜΑΤΙΚΩC ΟΥΟΖ
ΤΕΤΕΝΜΕΖ ΕΒΟΛ ἸΘΗΤΥ.

10- ΕΤΕ ἸΘΟΥ ΠΕ ΤΑΦΕ ἸΑΡΧΗ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ
ΕΖΟΥCΙΑ ΝΙΒΕΝ.

11- ΦΑΙ ΕΤΑΥCΟΥΒΕ ΘΗΝΟΥ ἸΘΗΤΥ ΘΕΝ
ΟΥCΕΒΙ ἸΘΑΜΙΟ ἸΧΙΧ ΑΝ ΘΕΝ ΦΒΩΨ
ἸΠCΩΜΑ ἸΤΕ ΤCΑΡΖ ἸΘΡΗΙ ΘΕΝ ἸCΕΒΙ
ἸΠ̄ΧC̄.

12- ΕΑΥΚΕC ΘΗΝΟΥ ΝΕΜΑΥ ΘΕΝ ΠΙΩΜC ΦΑΙ
ΕΤΕ ἸΘΡΗΙ ΑΤΕΤΕΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΕΜΑΥ ΟΝ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΝΑΖΤ ἸΤΕ ΠΙΕΡΖΩΒ ἸΤΕ ΦΤ
ΦΑΙ ΕΤΑΥΤΟΥΝΟCΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΗΘΕΜΩΟΥΤ.

13- οὐοὺ ἡῶτεν ἑωτεν ἐρετεμωοῦτ
ἄεν μετενπαρὰπτωμὰ μεμ † μετατσεβί
ἡτετενσαρξ ἀφτανῃε ἡννοῦ μεμαφ ἑαφχω
παν ἐβόλ ἡνενπαρὰπτωμὰ τηροῦ.

14- ἑαφσωλχ ἡπιςῃ ἡχιχ φαί ἑναφτοι
ἄρον ἄεν μεδογμα φη ἑναφ† οὐβην
οὐοὺ ἡθοφ ἀφολφ ἐβόλ ἄεν ἡμη†
ἑαφ†ιφτ παφ ἑῃοῦν ἐπι.

15- ἑαφβαψφ ἡνιαρχη μεμ μεζοῦσια
ἑαφ† ἡποῦσωιτ ἄεν οὐοῦονῃ ἐβόλ
ἑαφαίτοῦ ἡςραῃ ἡῃρηι ἡῃητφ.

16- ἡπενῆρε ῃλι οὐν †ῃαπ ἐρωτεν ἄεν
οὐοῦωμ μεμ οῦσω ιε ἄεν οῦτοι ἡτε
οῦψαι ιε ἄεν οῦσοῦαι ιε ἡτε
ῃανσαββατον.

17- ετε ῃῃηιβί ἡτε μεῃηνοῦ τε μεσωμὰ
λε ἡτε Π̄χ̄ς.

18- ἡπενῆρε ῃλι ῃρο ἐρωτεν ἡῃητφ
εφοῦωψ ἄεν οῦῃεβίο ἡῃητ μεμ οῦψεμψι
ἡτε μεαγγελοσ μεηταφμεαῦ ἐρωοῦ ἀφῃωμ
ἑχωοῦ εφῃοσι ἡῃητ ῃικη ἐβόλ ῃιτεν ῃῃητ
ἡτε τεφσαρξ.

19- οὐοὺ ῃῃμomi ἀν ἡ†αφε φηετε
μεσωμὰ τηρφ οῦἐβόλ ἡμοφ με εῦσαῃνι
ἡσωφ ἐβόλ ῃιτεν μεμο† μεμ μεςμεαῦ
οὐοὺ εῦῃφο ἡμοφ ῃμεααiai ἄεν μεαiai ἡτε
φ†.

20- ιςχε ατετενμου нем Π $\overline{\chi\varsigma}$ ἐβoλ ρα
νιστοιχιον ἢτε πικoςμoς ἀθωτεν τετενωπ
ἡμωτεν ἡφρη† ἡρανογον ευωνθ θεν
πικoςμoς.

21- ἡπερβι ουδε ἡπερβι†πι ουδε
ἡπερθωντ.

22- ἐρωβ νιβεν ετχн ἐπτακο ἐϋτεμερχ
ρασθε ἡμωου κατα νιζονζεν нем
†μετρεφ†ςβω ἢτε νιρωμι.

23- ετε νε νηετε ουον ουcαχι мен
ἡθнтоу ἢτε ουςβω θεν φoуωу ἢτε
oууеmу нем oуθeβio ἡρнт нем
oуmετα†т аco ἐπicωmα θен oуταio an
θεν ουci ἢτε †сарз

3

Κεφ $\overline{\gamma}$

1- ιςχε ουн ατετενтен θηноу нем Π $\overline{\chi\varsigma}$
κω† ἡca ηα ἡψωι πιmα ета Π $\overline{\chi\varsigma}$ ἡμοφ
εφземci cαoυῖηam ἡφ†.

2- мeνi ἐηa ἡψωι ἡннeтзixен ἡκaзi an.

3- ατετενμου γαρ ουορ πετενωηθ ρнп
нем Π $\overline{\chi\varsigma}$ θен φ†.

4- εὐωπ ἀφῃαποῦονζ ἐβόλ ἦχε Πῡ̄ς̄
πετενωηθ τότε ἠῶπτεν ζωπτεν
ερετενοῦονζ ἐβόλ νεμαφ θεν οὔωον.

5- ωτεβ ἠνετενμελос ετζιχεν πικαζι
†πορνια πιβωθεμ πιπαθος †επιθυμια
ετζωον νεμ †μετρεφδῖνχονс ετε
†μετψαμψε ἰδωλον τε.

6- ηνετεφηνοῦ εῶβητοῦ ἦχε πιχωπτ ἦτε
φ† ἐζρηνι ἐχεν πιψηνρι ἦτε †μετατῶωτ
ἦζηт.

7- παι ετε ἠῶπτεν ζωπτεν παρετενμωψι
ἦθρηνι ἦθητοῦ ἠούсноῦ ζοτε ερετενωηθ
θεν παι.

8- †ноῦ Δε χω ἐθρηνι ζωπτεν ἦζωβ
νιβεν πιχωпτ πιμβон †κακια πιχεοῦα
νισαхи ετψοῦιτ ἡπενῆροῦι ἐβόλ θεν
ρωπτεп.

9- ἡπερχεμεθноῦх ἐνετεпepноῦ
ἐατετεпβαψ ῑηноῦ ἡπирωμ ἡαпас νεμ
πεφπразис.

10- οὔοζ ατετεп† ζι ῑηноῦ ἡπирωμ
ἡβepи φηεῑηαepβepи θεν οὔсωοῦη κατa
ῑζикωп ἡφηεταφсонтφ.

11- пима етеἡмон οὔειппн ἡμοφ νεμ
οὔιοῦΔαι сeβи νεμ μετaтceβи βαρβαpос
скῡθος βωк οὔοζ ρεμζε αλλα ζωβ νιβεν
θεν οὔон νιβεν Πῡ̄ς̄.

12- μοι οὐν γι ἔθνην ἡφρητ ἡγανσωπ
ἡτε φτ εὔοαβ οὐοζ ἡμενριτ
ἡγανμετψανῆμαθτ ἡτε οὐμετρεψενζη τ
ἡοῦμετρελχε ἡοῦθεβιο ἡζητ
ἡοῦμετρεμραγψ ἡοῦμετρεψωοῦ ἡζητ.

13- ερετεπερανεχεσθε ἡνετεπερνοῦ οὐοζ
ερετεπχω ἐβoλ ἡνετεπερνοῦ εψωπ ἐοῦοη
οὔαρικι οὔτε οὔαι νεμ οὔαι καταφρητ
ετα Π̄χ̄ς χω πωτεν ἐβoλ παρητ ἡῶτεν
ζωτεν.

14- ἐζρηι δε ἔχεν παι τηροῦ † ἀγαπῆ
ετε πιμοῦρ πε ἡτε πιχωκ ἐβoλ.

15- οὐοζ †ζιρηνῆ ἡτε Π̄χ̄ς μαρεσταχρο
ἡζρηι θεν νετενζητ θαι εταγθαζεμ
ἔθνην ἐρος θεν οὔσωμα ἡοῦωτ οὐοζ
ψωπι ερετενοι ἡρεψεπζμοτ.

16- πισαχι ἡτε Πο̄ς μαρεψωπι θεν
ἔθνην θεν οὐμετραμαὸ θεν ἔβω πιβεν
ερετεν†ἔβω οὐοζ ερετεν†σαβο ἡμωτεν
θεν ζανψαλμοc νεμ ζανςμοῦ νεμ
ζανζωλῆ ἡπ̄νατικον ερετενζωc ἐφ† θεν
νετενζητ θεν οὔψεπζμοτ.

17- οὐοζ ζωβ πιβεν ετετεππαλαιοῦ θεν
π̄σαχι ιε θεν ἡζωβ πιβεν θεν φραν
ἡπ̄ενος Ῑηc Π̄χ̄ς ερετενψεπζμοτ ἡτεν φ†
ψιωτ ἐβoλ ζιτοτq.

18- $\mu\iota\gamma\iota\acute{o}\mu\iota$ $\mu\alpha\beta\mu\epsilon\chi\omega\tau\epsilon\mu$ $\acute{\eta}\mu\epsilon\tau\epsilon\mu\eta\gamma\alpha\iota$
 $\acute{\iota}\phi\rho\eta\tau$ $\epsilon\tau\sigma\epsilon\mu\pi\omega\alpha$ $\theta\epsilon\mu$ $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$.

19- $\mu\iota\rho\omega\mu\iota$ $\alpha\rho\iota\alpha\gamma\alpha\pi\alpha\mu$ $\acute{\eta}\mu\epsilon\tau\epsilon\mu\eta\gamma\iota\acute{o}\mu\iota$ $\omicron\gamma\omicron\gamma$
 $\acute{\iota}\mu\epsilon\rho\chi\omega\mu\tau$ $\omicron\upsilon\beta\eta\omicron\upsilon$.

20- $\mu\iota\psi\eta\mu\iota$ $\sigma\omega\tau\epsilon\mu$ $\acute{\eta}\varsigma\alpha$ $\mu\epsilon\tau\epsilon\mu\iota\omicron\tau$ $\theta\epsilon\mu$
 $\gamma\omega\beta$ $\mu\iota\beta\epsilon\mu$ $\phi\alpha\iota$ $\gamma\alpha\rho$ $\mu\epsilon\theta\rho\alpha\mu\alpha\varsigma$ $\acute{\iota}\mu\overline{\Pi\omicron\varsigma}$.

21- $\mu\iota\omicron\tau$ $\acute{\iota}\mu\epsilon\rho\tau\chi\omega\mu\tau$ $\acute{\eta}\mu\epsilon\tau\epsilon\mu\psi\eta\mu\iota$ $\gamma\iota\mu\alpha$
 $\acute{\eta}\sigma\epsilon\omega\tau\epsilon\mu\epsilon\rho\acute{\iota}\kappa\alpha\gamma$ $\acute{\eta}\gamma\eta\tau$.

22- $\mu\iota\epsilon\beta\iota\alpha\iota\kappa$ $\sigma\omega\tau\epsilon\mu$ $\acute{\eta}\varsigma\alpha$ $\mu\epsilon\tau\epsilon\mu\beta\iota\varsigma\epsilon\upsilon$ $\kappa\alpha\tau\alpha$
 $\varsigma\alpha\rho\zeta$ $\theta\epsilon\mu$ $\gamma\omega\beta$ $\mu\iota\beta\epsilon\mu$ $\theta\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\beta\alpha\lambda$
 $\acute{\iota}\mu\beta\omega\kappa$ $\alpha\mu$ $\acute{\iota}\phi\rho\eta\tau$ $\acute{\eta}\gamma\alpha\mu\rho\epsilon\varsigma\gamma\rho\alpha\mu\omicron\upsilon$ $\acute{\eta}\mu\iota\rho\omega\mu\iota$
 $\alpha\lambda\lambda\alpha$ $\theta\epsilon\mu$ $\omicron\gamma\gamma\alpha\pi\lambda\omicron\upsilon\varsigma$ $\acute{\eta}\tau\epsilon$ $\mu\epsilon\tau\epsilon\mu\eta\gamma\eta\tau$ $\gamma\omega\varsigma$
 $\epsilon\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\rho\gamma\omicron\tau$ $\theta\alpha\tau\gamma\eta$ $\acute{\iota}\mu\overline{\beta\varsigma}$.

23- $\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\mu\eta\alpha\alpha\iota\varsigma$ $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\mu$ $\tau\epsilon\tau\epsilon\mu$ $\psi\chi\chi\eta$
 $\alpha\rho\iota\gamma\omega\beta$ $\gamma\omega\varsigma$ $\epsilon\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\iota\rho\iota$ $\acute{\iota}\mu\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ $\omicron\gamma\omicron\gamma$ $\rho\omega\mu\iota$
 $\alpha\mu$.

24- $\epsilon\rho\epsilon\tau\epsilon\mu\acute{\epsilon}\mu\iota$ $\chi\epsilon$ $\tau\epsilon\tau\epsilon\mu\eta\alpha\beta\iota$ $\acute{\eta}\tau\psi\epsilon\beta\iota\omega$
 $\acute{\eta}\tau\kappa\lambda\eta\rho\omicron\mu\iota\alpha$ $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda$ $\gamma\iota\tau\epsilon\mu$ $\overline{\Pi\omicron\varsigma}$ $\alpha\rho\iota\beta\omega\kappa$
 $\acute{\iota}\mu\overline{\Pi\chi\varsigma}$ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ $\mu\epsilon\mu\omicron\varsigma$.

25- $\phi\eta$ $\gamma\alpha\rho$ $\epsilon\tau\beta\iota\acute{\eta}\chi\omicron\mu\varsigma$ $\acute{\varsigma}\mu\alpha\beta\iota$
 $\acute{\iota}\mu\epsilon\varsigma\beta\iota\acute{\eta}\chi\omicron\mu\varsigma$ $\epsilon\tau\alpha\varsigma\alpha\iota\varsigma$ $\omicron\gamma\omicron\gamma$ $\acute{\iota}\mu\omicron\mu\eta$ $\chi\omicron\upsilon\psi\tau$
 $\acute{\epsilon}\gamma\omicron$ $\mu\alpha\gamma\rho\alpha\varsigma$

1- πιστευ αριονι νογραπ μμι ογορ χα
θηνοϋ ερετενω νν πετενεβιαικ
ερετενεμ χε πετενος ζωτεν ωοπ θεν
πιφνογι.

2- ωωπι ερετενμμη ετπροσευχη ερετενοι
ηυρωις ηθητς θεν ουωεπζμοτ.

3- ερετεντωβζ αμα ννμ εζρνη εχωη
ζωη ζινα ητε φτ ουωη ηαν ηογρω ητε
πισαχι εσαχι επιμυστηριον ητε Πχς φαι
ετςονζ εθβητς.

4- ζινα ηταογονζς εβολ καταφρητ
ετςεμπωα ητασαχι.

5- μωυ θεν ουεβω ουβε νηετσαβολ
ερετενωωπ ηπισνοϋ.

6- πετενσαχι ησνοϋ νιβεν θεν ουζμοτ
εφσεζηνοϋτ θεν ουζμοϋ εεμ ηφρητ
ετςεμπωα νωτεν ερωω ηφογαι φογαι.

7- νετωοπ μμοι τηροϋ εφεταμωτεν
ερωοϋ ηχε τιχικος πιαγαπητος ησον
ογορ ηπιστος ηδιακωη ογορ ηυφνηρ ηβωκ
θεν Πος.

8- φαι εταιογορπς ζαρωτεν επαιζωβ
ζινα ητεφεμ επετενωιη ογορ ητεφτ
νομτ ηνετενηητ.

9- νεν οησιμος πιπιστος ουος ιμενριτ
ησον φαι ετε ουεβολ ιμωτεν πε
ευεταμωτεν ερωβ νιβεν ετε ιπαμα.

10- ρωινι ερωτεν ηχε αρισταρχος
παυφην ηεχμαλωτος νεν μαρκος
πωουσαν ιβαρναβας φηεταρετενβι
εντολην εθβητη εωωπ αρωανι ραρωτεν
ωωπη ερωτεν.

11- νεν ιησους φηετουμουτ ερωχ γε
ιουστός ναι ετωωπ εβολ θεν ησεβι ναι
ιμαγατου ατερωφην ηερζωβ ετ μετουρο
ητε φτ ναι εταρωωπι νηι ηνωμτ.

12- ρωινι ερωτεν ηχε επαφρας πιεβολ
ιμωτεν ιβωκ ιΠχς Ιης φαι
ετεραγωνιζεσθε ησνου νιβεν εχεν θηνου
θεν νευπροσευχην ρινα ητετενορι ερατεν
θηνου ερετενχνηκ εβολ ουος ερετενμερ
εβολ θεν πετερνε φτ.

13- τερμεερε γαρ θαροχ γε ουονταρ
ηουνωτ νευκαρ ηρητ ερρηι εχεν θηνου
νεν νηετθεν λαοδικια νεν νηετθεν
ιεραπολις.

14- ρωινι ερωτεν ηχε λουκας πιχινι
ηαγαπητος νεν λημας.

15- ωινι ενισηνου ετθεν λαοδικια νεν
νιμφαν νεν τεκκλησια ητε πωυνη.

16- οὐορ εϋωπ αὐϋαηωϋ ἡταιἐπιστολῃ
θῆτεν ἠηνοῦ μαροῦοϋς θεν † ἐκκλῆσια
ἡτε λαοδικία οὐορ ἐβολ θεν λαοδικία
ρῖνα ἡθωτεν ἡτετενωϋ ἡμος.

17- οὐορ ἄχος ἡαρχηππος χε χοῦϋτ
ἐβολ ἡ†διακονία ετακβιτς θεν Ποc ρῖνα
ἡτεκμαρς ἐβολ.

18- πασπασμος θεν ταχιχ ἄνοκ παῦλος
αριψμενι ἡηαcῆαυρ ἡρῆμοτ πεμωτεν ἡρος
κολассиас αῦcῆητς θεν αῆηηηας αῦοῦορπς
ἡτεν τυχικος πεμ οηησιμος πεμ μαρκος

+++++

⦿Θεσσαλονικη تسالونيكي الأولى

Θεσσαλονικη α

1

Κεφ α

1- παῦλος πεμ σιλουανος πεμ τιμοθεος
ἡ†εκκλῆσια ἡτε θεσσαλονικη θεν †† φῖωτ
ἡπενος Ιηc Πχc ἡρῆμοτ ηωτεν πεμ
†ρῖρηνη ἐβολ ρῖτεν †† πενιωτ πεμ πενος
Ιηc Πχc.

2- τεηϋεπρῆμοτ ἡτεν †† ἡcῆοῦ ηῖβεν
ἐρῖρη ἐχεν ἠηνοῦ τηροῦ ἐνῖρῖ ἡπετεημενι
θεν πεηπρoσεῦχη θεν οῦμετατμοῦηκ.

3- ἐνὶ ἡφμενὶ ἡπζωβ ἡτε πετενναζτ
νεμ ἡθισι ἡτε τὰγαπῆ νεμ τζυπομονῆ
ἡτε τζελπισ ἡτε πενος Ἰης Πχς ἡπεῖθο
ἡφτ ογοζ πενωτ.

4- ἐνέμι πενσῆνοῦ ετα φτ μενριτοῦ
ετετενμετσωτπ.

5- χε πενεαγγελιον ἡπερῳπι ζαρωτεν
θεν ἡσαχι ἡμαγαιτ ἀλλὰ ἡθρη ι ζεν
οῦχομ νεμ οῦπῆα εφογὰβ νεμ οῦνομτ
ἐναῳωτ καταφρητ ετετενσωοῦν ἡπρητ
ετανῳωπι ἡμοτ πωτεν εθε θενοῦ.

6- ογοζ ἡθωτεν ζωτεν ἀρετενῳωπι
ερετενοῖ ἡμον νεμ Πος ἐἀρετενῳεπ
πιαχι ἐρωτεν ζεν οῦνῳτ ἡροχρεχ νεμ
οῦραῳι ἡτε πιπῆα εθογὰβ.

7- ζωστε ἡτετενῳωπι ἡτυπος ἡοῦον
νιβεν εθναζτ ζεν ἡμακελονια νεμ
ταχαia.

8- ετα ἡσαχι γαρ ἡΠος σωρ ἐβολ
ζιτεν θενοῦ οῦ μονον ζεν ἡμακελονια
νεμ ταχαia ἀλλὰ ζεν μαι νιβεν ἀ
πετενναζτ ετζα φτ ἀρσωρ ἐβολ ζωστε
ἡνον ἡτενῳτεμερχια ἡσαχι εθε ζλι.

9- ἡθωοῦ γαρ ετσαχι εθβητεν εθε
φρητ ἡπιμωτ ἐθοῦν ετανῳωπι ἡμοτ
ζαρωτεν νεμ πρητ εταρετενκετ θη νοῦ

ζα φτ ἐβoλ ζα πιδωλον ἐερβωκ ἡφτ
ετονη ἡθμη.

10- ογοζ ἐχογυτ ἐβoλ θατρη ἡπερυν
ρι ἐβoλ δεν πιφνογι φαι εταρτογνοςγ
ἐβoλ δεν πνεθμωογτ Ἰης φνεθπαραρμεν
ἐβoλ ζα πχωνητ εθνηογ

2

Κεφ Β

1- ἡθωτην γαρ τετενέμ πενσνηογ
ἡπενμωιτ ἐθoγν εταργωπι ἡμογ ζαρωτην
χε ἡπεργωπι εργωγιτ.

2- αλλα ανεργορπ ἡβιθισι ογοζ
αργωογεν καταφρητ ετετενέμ χε ἡρη ι
δεν φιλιπποισ ανογονρεν ἐβoλ δεν
πεννογτ ἐσαχι πμωτην ἡπιεραγγελιον ἡτε
φτ δεν ογνηγτ ἡαγων.

3- πενωτ γαρ ἡρητ ἡογἐβoλ δεν
ογπδλην αν πε ογδε ἡογἐβoλ δεν
ογδωθεμ αν πε ογδε ἡογἐβoλ δεν
ογχρογ αν πε.

4- αλλα καταφρητ εταγερδοκιμαζιν
ἡμον ἐβoλ ριτην φτ ετεργoγτην
ἐπιεραγγελιον παρητ τηνσαχι ἡφρητ αν
ἡζανογον ευρανωογ ἡπρωμ αλλα φτ
φνετερδοκιμαζιν ἡπενρητ.

5- ουδε γαρ ὑπενώπι ἐνεζθεν οὐσαχι
ἡσοπσεπ καταφρητ ἐτετενέμι ουδε θεν
ουλωιχι ὑμετβιήχονς φτ πετερμεθρε.

6- ουδε πανκωτ ἡσα ωου ἐβολθεν
πρωμι ουδε ἡτεν θηπου ουδε ἡτεν
ζανκεχωוני.

7- ἐογον ὡχοι ὑμον ἐψωπι θα
ουβαρος ὑφρητ ἡζαναποστολος ἡτε Π̄χ̄ς
αλλα ανεκονχι ἡάλου θεν τετενμητ
ὑφρητ ἡουμονι εσερθαλπιν ἐνεσωνρι.

8- παρητ ἐνταψε μει ὑμωτεν αν
τματ ἐτ πωτεν ου μονον ὑπιεγαγγελιον
ἡτε φτ αλλα μεμ πενκεψυχην εθεχε
ατετενωπι παν ἡζανμεπρατ.

9- αριφμεγι γαρ πενςπνου ὑπενθισι μεμ
πενῆκαζ ενεργωβ ἡχωρζ μεμ μερι χε
ἡτενῶτεμογαρβαρος ἐχεν ουαι ὑμωτεν
ανζιωψυ θεν θηπου ὑπιεγαγγελιον ἡτε
φτ.

10- ἡθωτεν ετερμεθρε μεμ φτ χε θεν
ουτουβο μεμ ουμεθμνι μεμ ουμεταταρικι
ανψωπι πωτεν θα πνεθλαζτ.

11- καταφρητ ἐτετενέμι χε ὑφρητ
ἡουιωτ εφτζο ἐνεσωνρι.

12- παρητ ἐντζο ἐπιουαι πiousai
ὑμωτεν ουοζ ἐπθωτ ὑπετενητ ουοζ
ενερμεθρε χε τετενμωψι ερετεν ὑπψα

ἡφ' τῷ φαί εταρθερεῖ ἄνθρωπος ἐθούνη
ἐτερεμετοῦρο νέμ περῶον.

13- οὐτος εἴθε φαι ἄνθρωπος ζῶν
τενυεπὶ ῥῆμα ἦτεν φ' ἦτεν χω ἦτοτεν
ἐβόλῃ ἀν χε εταρετενβι ἡπικαχι ἦτε
ἡσωτεν ἦτε φ' ἐβόλῃ ζιτοτεν
ἀρετενυοπρ ἐρωτεν ἡούσαχι ἡρώμ ἀν πε
ἀλλὰ πῆρ' ἀληθῶς ούσαχι ἦτε φ' πε
εἰτε φη πε ετερζωβ θεν ἄνθρωπος θὰ
ἡνεθαρζ'.

14- ἡθωτεν γὰρ ἡενσῆνος ἀρετενυωπι
ερετενονι ἡνιεκκλῆσια ἦτε φ' ἡνετθεν
†ιογδεὰ θεν Π̄χς Ἰης χε ἀρετενυωπ
ζωτεν ἡναιῖκαυζ ἡούωτ ἐβόλῃ ζιτοτοῦ
ἡνετενῶφῆρ ἡφγλῆ καταφρῆτ' ζῶν ετανβι
ἦτοτοῦ ἡνιουδαί.

15- ἡνεταυθωτεβ ἡΠ̄ος Ἰης νέμ
ἡπροφητης οὐτος ἄνθρωπος ζῶν ἀγδοχι ἡσων
οὐτος ἡσεραναρ ἡφ' ἀν εἶσι ἡρεφ' ἐθούνη
ἐζρεν ρώμ ἡβεν.

16- εὔταρνο ἡμῶν ἐσαχι νέμ ἡνεθνος
ζῶν ἡσενορεν ἐπχινσεχεκ ἡούνοβι ἐβόλῃ
ἡσῶν ἡβεν ἀφ' δε ἐζρηι ἐχωον ἡχε
πικωντ ψα ἐβόλῃ.

17- ἄνθρωπος δε ἡενσῆνος ἀγυονζεν
ἡμῶτεν προσούσῶν ἦτε οὐούνοῦ θεν ἡζο

ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΠΖΗΤ ΑΗ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΖΟΥΟ ΑΠΗΝΣ
ΕΝΑΥ ΕΠΕΤΕΝΖΟ ΘΕΝ ΟΥΝΙΩΤ ΝΕΠΙΘΥΜΙΑ.

18- ΧΕ ΑΠΟΥΩΨ ΕΙ ΖΑΡΩΤΕΝ ΑΝΟΚ ΜΕΝ
ΠΑΥΛΟΣ ΝΟΥΣΟΠ ΝΕΜ Β ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΖΝΟ
ΜΜΟΙ ΝΧΕ ΠΣΑΤΑΝΑΣ.

19- ΝΙΜ ΓΑΡ ΠΕ ΤΕΝΖΕΛΠΙΣ ΙΕ ΠΕΝΡΑΨΙ ΙΕ
ΠΧΛΟΜ ΝΤΕ ΠΕΝΨΟΥΨΟΥ ΜΗ ΝΘΩΤΕΝ ΑΗ ΠΕ
ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΝΖΡΗΙ ΘΕΝ
ΤΕΨΠΑΡΟΥΣΙΑ.

20- ΝΘΩΤΕΝ ΓΑΡ ΠΕ ΠΕΝΩΟΥ ΝΕΜ ΠΕΝΡΑΨΙ

3

ΚΕΦ Γ

1- ΕΘΒΕΦΑΙ ΝΤΕΝΨΟΥΖΙ ΑΗ ΑΗΤΜΑΤ ΕΣΩΧΠ
ΜΜΑΥΑΤΕΝ ΘΕΝ ΑΘΗΝΝΑΣ.

2- ΟΥΟΖ ΑΠΟΥΩΡΠ ΜΠΕΝΣΟΝ ΤΙΜΟΘΕΟΣ
ΖΑΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΝΔΙΑΚΩΝ ΝΤΕ ΦΤ ΘΕΝ
ΠΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΝΤΕ ΠΧΣ ΕΤΑΧΡΕ ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ
ΝΤΕΨΤΩΒΖ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΠΕΤΕΝΝΑΖΤ.

3- ΧΕ ΝΤΕΨΤΕΜ ΖΛΙ ΚΙΜ ΝΘΡΗΙ ΘΕΝ
ΝΑΙΖΟΧΖΕΧ ΝΘΩΤΕΝ ΓΑΡ ΤΕΤΕΝΣΩΟΥΝ ΧΕ
ΑΠΧΗ ΕΠΑΙΖΩΒ.

4- ΚΕ ΓΑΡ ΙΣΧΕΝ ΕΝΧΗ ΘΑΤΕΝ ΘΗΝΟΥ
ΑΠΕΡΨΟΡΠ ΝΧΟΣ ΝΩΤΕΝ ΧΕ ΣΕΝΑΖΕΧΖΩΧΕΝ
ΚΑΤΑΦΡΗΤ ΕΤΑΣΨΩΠΙ ΟΥΟΖ ΤΕΤΕΝΕΜΙ.

5- ΕΘΒΕΦΑΙ ΑΝΟΚ ΖΩ ΤΨΩΟΥ ΝΖΗΤ ΑΗ
ΑΙΟΥΩΡΠ ΕΕΜΙ ΕΠΕΤΕΝΝΑΖΤ ΜΗΠΩΣ ΑΗ

αερπιραζιν ἡμωτεν ἦχε φηετ βωντ
ογορ ἦτε πετενθισι γωπι εγωγιτ.

6- τῆνοϋ λε ετασί γαροι ἦχε τιμοθεος
ἐβολ θατεν θηνοϋ ογορ ετασχε
ἡπυεννοϋσι παν ἦτε πετενναζτ̄ nem
τετεναγαπῃ ογορ χε πενμεγι εθαναεϋ θεν
θηνοϋ ερετενμει ἡναϋ ἐρον καταφρητ̄
ετγωπ ἡμον γων ἐρωτεν.

7- εθεφαι α πενητ θωτ εχεν θη νοϋ
πενσῆνοϋ ἐρῆνι ἐχεν τετεναναγκῃ τηρς
nem πετενροχρεχ τηρς ἐβολ ριτεν
πετενναζτ̄.

8- χε τῆνοϋ τενονη αρετενγανορι
ἐρατεν θηνοϋ θεν Ποc.

9- οϋ γαρ ἡπυεπρῆμοτ ετε ογον ἡχομ
ἡμον ἐτῆσι ἡτῶεβιω ἡΠοc ἐρῆνι ἐχεν
πιραϋι τηρς ετεπραϋι ἡμοϋ ἐρῆνι ἐχεν
θηνοϋ ἡπεῖθο ἡπεννοϋτ̄.

10- ἡπιεροοϋ nem πιεχωρρ ἡροϋò ἡροϋò
εντωβρ ἐπχιπῆναϋ ἐπετενρο ογορ ἐσεβτε
νιβρορ ἦτε πετενναζτ̄.

11- ἡθοϋ λε φτ̄ πενωτ nem πεnoc̄ Ιηc̄
Πχc̄ εφεσεβτε πενωιτ γαρωτεν.

12- ἡθωτεν λε ερε Ποc̄ ἡρετεναϋαι nem
ἐερροϋò θεν ταγαπῃ ἐνετεπερνοϋ nem

οὐκ ἔμελλεν καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
ἐρωτῆσαι.

13- ἐλπίσας ὅτι οὐκ ἔμελλεν
οὐκ ἔμελλεν καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
οὐκ ἔμελλεν καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
οὐκ ἔμελλεν καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
οὐκ ἔμελλεν καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

4

Κεφ 2

1- λοιπὸν περὶ τῆς ἐρωτῆσαι οὐκ
ἐρωτῆσαι ἔμελλεν ὅτι οὐκ ἔμελλεν
καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν
καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

2- τελευτῶντες γὰρ ἡμῶν ἐπὶ τῷ
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

3- φαι γὰρ περὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

4- ἐπεὶ πῶς πῶς ἔμελλεν ἐπὶ τῷ
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

5- ὅτι οὐκ ἔμελλεν ἀντὶ τῷ ἔργῳ
καταφρονεῖν ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

6- ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ
ἐπὶ τῷ ἔργῳ οὐκ ἔμελλεν ἐπὶ τῷ ἔργῳ

ἡπῡῡ πε ἦτε παῖ τηροῦ καταφρῆτ
εταπερῡορπ ἦχος πωτεν οὔοζ ἀπερμεθερε.

7- πετα φτ θαρμεν γαρ ἐρῆνι εῶν
σωθεμ ἀλλὰ θεν οὔτοῦβο.

8- εἴθεφαι φητοῖ ἡατσωτεμ παχοῖ ἡσα
ρωμῖ ἀν ἀλλὰ φτ φηταφτ ἡπερπῆα
εἴοῡαβ ἐρῆνι ἐρωτεν.

9- εἴθε τμετμαισον Δε τετεπερῡχρια ἀν
ἐσθαι πωτεν ἡωτεν γαρ ἡωτεν
ζαπερσδισῆω ἐβολ ζιτεν φτ ἐμενρε
πετεπερνοῦ.

10- κε γαρ τετεπῖρι ἡμος πεμ πῖσπνοῦ
τηροῦ ετθεν ἡμακεΔονια τηρσ τεπτζο Δε
ἐρωτεν πεπῖσπνοῦ ἐερζοῦο μάλλον.

11- ἐμενρε πιταῖο ἐερρεμραῡῡ οὔοζ
ἐερζωβ ἐνετεποῡτεν οὔοζ ἐερζωβ
ἡνετεπχιχ καταφρῆτ εταπζονζεν ἡτεν
θηνοῦ.

12- ζῖνα ἡτετεπμοῡῡ ἐρετεπσοῡβητ
ἡπεῖθο ἡνηετσαβολ οὔοζ ἡτετεπῡτεμερῡ
ρια ἡζῆι.

13- ἡτεποῡεῡ θηνοῦ Δε ἀν ἐρετεποι
ἡατέμῖ πεπῖσπνοῦ εἴθε πηετεπκοτ ζῖνα
ἡτετεπῡτεμερῡκαζ ἡζητ ἡφρῆτ ἡπκεσεπῖ
ετε ἡμοντοῦ ζελπισ ἡμαῡ.

14- ιςχε γαρ τενηαζ† χε Ιης αςμοϋ
οϋοζ αςτωναϋ παρη† ηηεταυενκοτ εβολ
ζιτεν Ιης φ† ηαενοϋ ηεμας.

15- φαι γαρ ανχω ιμοϋ ηωτεν θεν
ησαχι ιΠος χε ανον θα ηηετοηθ
ηηεθασεπι ετπαροϋςια ιΠος ηηενφοζ
εηηεταυενκοτ.

16- χε ηθοϋ Πος θεν οϋαζσαζηι θεν
οϋςμη ηαρχηαγγελος ηεμ οϋσαλπιγγος ητε
φ† εςει επεσητ εβολ θεν τφε οϋοζ
ηηρεμωοϋτ ετθεν Πχς ευετωοϋηοϋ
ηωορπ.

17- μεηενςως ανον θα ηηετοηθ
ηηεθασωχπ ευεζολμεη ηεμωοϋ ευςοη θεν
ζανβηηι χε ητεηεραπανταν ιΠος θεν
πιαηρ οϋοζ παρη† επεϋωπι ηεμ Πος
ηςηοϋ ηιβεν.

18- ζωστε μαηομ† ηηετεηερηοϋ θεν
ηαιςαχι

5

Κεφ ε

1- εθβε ηιχροπος δε ηεμ ηικερος ηιςηη
οϋ ητετεηερχρια αν εςθαη ηωτεν.

2- ηωτεν γαρ ακριβως τετεηεμη χε
πεζοοϋ ιΠος ιφρη† ηοϋρεϋβιοϋι θεν
πιεχωρζ παρη† πετεϋηηοϋ ιμοϋ.

3- εὐωπ αὐψαντος θε τζιρηνι νευ
πταχρο τότε δεν οὐεξαπινά εφεί ἐρρη
ἐχωου ἦθε οὐτακο ἡφρητ ἡτνακζι ἐψασι
ἐθн ετεμβοки ογορ ἡνοῦψωτ.

4- ἡωτεν δε νενσπνοῦ παρετενχн δεν
πχαки αν ρινα ἡτε πιέρου ταρε θηνοῦ
ἡφρητ ἡζανρεφβιογi.

5- ἡωτεν γαρ τηροῦ ἡωτεν ζανῶν ρι
ἡτε φουωινι νευ ζανῶνρι ἡτε πιέρου
ἄνον δε να πιέχωρζ αν ουδε ἄνον να
πχαки αν.

6- ζαρα ουν ἡπενῑρενενκοτ ἡφρητ
ἡπκεσεπι αλλα μαρενρωis ογορ
ἡτενερνιμφин.

7- ηη γαρ ετενκοτ αῦενκοτ δεν
πιέχωρζ ογορ ηηετθαδι αῦθαδι δεν
πιέχωρζ.

8- ἄνον δε ἄνον να πιέρου
μαρενερνιμφин ογορ ἡτεντ ριωτεν
ἡτθελιβῶ ἡτε πιναρτ νευ ταραπн νευ
τπερικεφαλεα ἡτε τζελπis ἡτε πιοῦχαι.

9- θε μετα φτ χαν αν ευχωντ αλλα
ευτανθο ἡοῦχαι ἐβoλ ριτεν πεнос Iης
Πχс.

10- φαι ετασμου ἐρρη ἐχων ρινα ἡτε
ερнс ἡτε ενенκοτ ενέωνθ νευαφ ευсоп.

11- εθεβαι μανομ† ηνετεπερνοϋ ογορ
μαρε πιοαι πιοαι ιμωτεν κετ περϋφηρ
καταφρη† οη ετετενιρι ιμος.

12- τεη†γο δε ερωτεν νεηςηνοϋ εεμι
ενηετθουσι θεη θηνοϋ νεμ ηηετ χη
θαχωτεν θεη Πος νεμ ηηετ†ςβω ηωτεν.

13- ογορ χαϋ ητεν θηνοϋ ηγοϋο θεη
ογαγαπη εθεε πορζωβ αριζιρηνη ηθρη
θεη θηνοϋ.

14- τεη†γο ερωτεν νεηςηνοϋ μαςβω
ηνιατςβω μανομ† ηηηετοι ηκοϋχι ηζηη
ϋωπ ερωτεν νεμ ηηετϋωηι ωϋηζηη νεμ
ογον ηιβεν.

15- αναϋ ιπενηρε ογαι † ηουπετρωϋ
ηογαι ητϋεβιω ηουπετρωϋ αλλα ηςνοϋ
ηιβεν δοχι ησα πιπεθανεϋ νεμ ηετεπερνοϋ
νεμ ογον ηιβεν.

16- ραϋι ηςνοϋ ηιβεν.

17- τωβζ θεη ουμετατμοϋηκ.

18- ϋεπζμοτ θεη ζωβ ηιβεν φαι γαρ
πε φοϋωϋ ιφ† θεη Πχς Ιης θεη θηνοϋ.

19- πιπηα ιπερωμεϋ.

20- ηιπροφητια ιπερωϋϋϋϋϋ.

21- ζωβ ηιβεν αριδοκιμαζη ιμωϋ
πιπεθανεϋ αμοηι ιμοϋ.

22- ջընթողոյ է՛ծող շա շա՛հ ունի
Ե՛տջաօյ.

23- ἡθοϋ Δε φτ ἡτε τζιρηνη ἐϋέτοϋβε
 ἠηνοϋ εϋσοπ ἐρετεπχнк ἐβολ οϋορ ἐϋέρερ
 ἐπετεππᾶ ἐϋοϋοχ ηεη τψυχη ηεη
 πισωᾶ ἄεν οϋμεταταρικι ἄεν ἵπαροϋσια
 ἡπενος Ἰηс Πχс.

24- ἄνευτο ἡγε πετωζευ ἡμωτεν
ογοζ ἡπαίρι οη.

25- ΠΕΝΣΗΝΟΥ ΤΩΒΖ ΕΞΡΗΙ ΕΧΩΠ.

26- ἀριασπάζεσθε ἡνετενερνοῦ θεοῦ οὐφί
εσοῦαβ.

27- †ταρκο ἡμωτεν ἐΠὸς ἐῑρετενεω
ταῖς ἐπιστολῇς ἡγιαστος τηροῦ ἡσσηνοῦ.

28- πρὸς Ἰησοῦς Πᾶς νέμεται
 τῆρου αἰνῆ πρὸς θεσσαλονικὴν ἃ αὐτῶν
 ὅτι ἀθηνῶν ἀποστολὴς ἦν σιλουανός

+++++

ΕΣΧΑΡΟΝΗΚΗ Β Τσαλονικί الثانية

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Β

1

$$\mathbf{K} \in \Psi_{\overline{\mathcal{A}}}$$

1- παυλος νευ ciλoυaνoς νευ τιμοθεoς
ήτεκκλhςia ήτε θεccaλoνικη δεν φ†
πeνiωτ νευ πeνoς Iης Πχς.

2- πhωoт нωтeν νευ тзiрннн eβoλ
зiтeн φ† πeнiωт νευ πeнoς Iης Πχς.

3- σεμπwa ήтeнwεпзμoт ήтeн φ† ήcнoυ
нiβeн eρhи eчeн θhнoυ нeнcннoυ
καταφрh† eтceμпwa χe acepзoυò aia
ήχε пeтeннaз† oυoз acepзoυò ήχε
тагапн iπioυaи πioυaи iμωтeн eнeтeнepн
oυ.

4- зωcтe aнoн ήтeнwоуwоу iμoн δεν
θhнoυ δεν нeкκλhςia ήтe φ† eρhи eчeн
тeтeнзyпoмoнн νευ пeтeннaз† δεν
нeтeнΔiωгмoς тнpoу νευ нeтeнзoxзeч нaи
eтeтeнwαп iμωoυ.

5- eyoчoнз eβoλ ήтe пiзaп iμннн ήтe
φ† eрeтeнepпeμпwa ήтeмeтoуpo ήтe φ†
θaи eтeтeнбiгiсi eρhи eчωc.

6- icчe oυzαп iμннн пe ήтe φ† e†
нoυзoxзeч ήтwεβiω ήннeтзoxзeч iμωтeн.

7- oυoз ήθωтeн гa ннeтoυзoxзeч
iμωoυ ήтeφ† нoυiтoн нωтeн нeмaн δεν
пiбωpп eβoλ ήтe πeнoς Iης eβoλ δεν
тфe νευ нiaггeλoς ήтe тeφxoм.

8- $\delta\epsilon\eta$ $\sigma\upsilon\psi\alpha\zeta$ $\eta\chi\rho\omega\mu$ $\epsilon\varphi\eta\alpha\tau$ $\eta\omicron\upsilon$
 $\beta\iota\mu\pi\omega\iota\psi$ $\eta\eta\eta\epsilon\tau\epsilon$ $\mu\pi\omicron\upsilon\varsigma\omicron\upsilon\epsilon\eta$ $\phi\tau$ $\eta\epsilon\mu$ $\eta\eta\epsilon\tau\epsilon$
 $\mu\pi\omicron\upsilon\varsigma\omega\tau\epsilon\mu$ $\eta\varsigma\alpha$ $\pi\iota\epsilon\upsilon\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\iota\omicron\eta$ $\eta\tau\epsilon$ $\pi\epsilon\eta\omicron\varsigma$
 $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$.

9- $\eta\alpha\iota$ $\epsilon\theta\eta\alpha\beta\iota$ $\eta\omicron\upsilon\zeta\alpha\pi$ $\eta\tau\alpha\kappa\omicron$ $\eta\epsilon\eta\epsilon\zeta$
 $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\alpha\tau\zeta\eta$ $\mu\pi\zeta\omicron$ $\mu\overline{\text{Π}\omicron\varsigma}$ $\eta\epsilon\mu$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$
 $\theta\alpha\tau\zeta\eta$ $\mu\pi\omega\omicron\upsilon$ $\eta\tau\epsilon$ $\tau\epsilon\varphi\chi\omicron\mu$.

10- $\zeta\omicron\tau\alpha\eta$ $\alpha\varphi\psi\alpha\eta\iota$ $\epsilon\varphi\eta\alpha\beta\iota\omega\omicron\upsilon$ $\delta\epsilon\eta$
 $\eta\eta\epsilon\theta\omicron\upsilon\alpha\beta$ $\eta\tau\alpha\varphi$ $\epsilon\theta\omicron\upsilon\epsilon\rho\omega\tau\epsilon\rho\psi\eta\eta\iota$ $\mu\mu\omicron\varphi$ $\delta\epsilon\eta$
 $\omicron\upsilon\omicron\eta$ $\eta\iota\beta\epsilon\eta$ $\epsilon\tau\alpha\upsilon\eta\alpha\zeta\tau$ $\chi\epsilon$ $\alpha\upsilon\tau\epsilon\eta\zeta\epsilon\tau$
 $\tau\epsilon\eta\mu\epsilon\tau\mu\epsilon\theta\epsilon\epsilon$ $\epsilon\chi\omega\tau\epsilon\eta$ $\delta\epsilon\eta$ $\pi\iota\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon$
 $\epsilon\tau\epsilon\mu\mu\alpha\upsilon$.

11- $\epsilon\tau\epsilon$ $\phi\eta$ $\pi\epsilon$ $\epsilon\tau\epsilon\eta\tau\omega\beta\zeta$ $\epsilon\theta\beta\eta\tau\varphi$ $\eta\varsigma\eta$
 $\omicron\upsilon$ $\eta\iota\beta\epsilon\eta$ $\epsilon\zeta\eta\eta\iota$ $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\theta\eta\eta\omicron\upsilon$ $\zeta\iota\eta\alpha$
 $\eta\tau\epsilon\varphi\theta\epsilon\eta\epsilon\rho\pi\epsilon\mu\pi\omega\alpha$ $\mu\pi\iota\theta\omega\zeta\epsilon\mu$ $\eta\chi\epsilon$ $\pi\epsilon\eta\eta\omicron\upsilon\tau$
 $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\eta\tau\epsilon\varphi\chi\epsilon\kappa$ $\tau\mu\alpha\tau$ $\eta\iota\beta\epsilon\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\eta\tau\epsilon$
 $\tau\mu\epsilon\tau\alpha\gamma\alpha\theta\omicron\varsigma$ $\eta\epsilon\mu$ $\omicron\upsilon\zeta\omega\beta$ $\eta\tau\epsilon$ $\phi\eta\alpha\zeta\tau$ $\delta\epsilon\eta$
 $\omicron\upsilon\chi\omicron\mu$.

12- $\zeta\iota\eta\alpha$ $\eta\tau\epsilon\varphi\beta\iota\omega\omicron\upsilon$ $\eta\chi\epsilon$ $\phi\eta\alpha\eta$ $\mu\overline{\text{Π}\omicron\varsigma}$ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$
 $\delta\epsilon\eta$ $\theta\eta\eta\omicron\upsilon$ $\omicron\upsilon\omicron\zeta$ $\eta\theta\omega\tau\epsilon\eta$ $\zeta\omega\tau\epsilon\eta$ $\eta\theta\eta\eta\iota$
 $\eta\theta\eta\eta\tau\varphi$ $\kappa\alpha\tau\alpha$ $\pi\iota\zeta\mu\omicron\tau$ $\eta\tau\epsilon$ $\pi\epsilon\eta\eta\omicron\upsilon\tau$ $\eta\epsilon\mu$
 $\pi\epsilon\eta\omicron\varsigma$ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ $\overline{\text{Π}\chi\varsigma}$

Κεφ $\overline{\text{B}}$

1- $\tau\epsilon\eta\tau\zeta\omicron$ $\epsilon\rho\omega\tau\epsilon\eta$ $\eta\epsilon\eta\varsigma\eta\eta\omicron\upsilon$ $\epsilon\zeta\eta\eta\iota$ $\epsilon\chi\epsilon\eta$
 $\tau\pi\alpha\rho\omicron\upsilon\varsigma\iota\alpha$ $\mu\pi\epsilon\eta\omicron\varsigma$ $\overline{\text{I}\eta\varsigma}$ $\overline{\text{Π}\chi\varsigma}$ $\eta\epsilon\mu$ $\pi\epsilon\eta\theta\omega\omicron\upsilon\tau$
 $\zeta\omega\eta$ $\epsilon\rho\omicron\varphi$.

2- ρίπα ἡτετενῶτεμῶρογκιμ ἔρωτεν
ἡχῶλεμ ἐβόλ θεν πικα†
ογορ ἡτετενῶτεμῶθορτερ ουδε ἐβόλ
ρίτεν ουπῆα ουδε ἐβόλ ρίτεν ουσαχι
ουδε ἐβόλ ρίτεν ουεπιστολῆ ρως ἐβόλ
ρίτοτεν ρως χε αῤῥῶντ ἡχε πῆροοϋ
ἡΠοc.

3- ἡπενῆρε ῥλι εργαλ ἡμωτεν κατα
ῥλι ἡρη† χε αῤῥτεμὶ ἡωορπ ἡχε †
ἀποστασία ογορ ἡτερονονρῥ ἡχε πιρωμ
ἡτε †ἀνομιά πῶηρι ἡτε πτακο.

4- πιαντικιμενος ογορ ἡτεροῖσι ἡμοϋ
ἔχεν ἐνχαὶ νίβεν ετοῦμοϋ† ἐροϋ χε νοϋ†
ιε πετοῦωμωι ἡμοϋ ρωστε ἡτεροϋε
ἡτερορμει θεν πιερφει ἡτε φ† ερονονρ
ἡμοϋ ἐβόλ χε οῦνοϋ† πε.

5- ἡτετενῆμι ἀη χε ετι ἐνχῆ θάτεν
θῆνοϋ ηαι ἐνανχω ἡμωοϋ ηωτεν.

6- ογορ †νοϋ οη πετὰμοηι τετενσωοῦη
ἡμοϋ εῶρεοῤωρπ ἐβόλ θεν περονοϋ.

7- πιμυστηριον γαρ ἡτε τὰνομιά ρηλῆ
σεερρῶβ ἐροϋ μονοη πετὰμοηι †νοϋ
ωατερολοϋθ θεν ἔμῆ†.

8- ογορ τοτε ερεῤωρπ ἐβόλ ἡχε
πιανομος φῆετε Ποc Ιηc ηατακοϋ θεν
πιπῆα ἡτε ρωϋ ογορ ῥῆακορϋθ θεν
φοῦωηρ ἐβόλ ἡτε περοῖνι.

9- φηετε περ̄χινί̄ εφ̄χην̄ κατᾱ οῡνεργιᾱ
ή̄τε̄ ἰ̄σᾱτᾱνας̄ θ̄εν̄ χο̄μ̄ ν̄ιβεν̄ ν̄εμ̄ μ̄νιν̄
ν̄εμ̄ ὤφ̄ηρῑ ἰ̄πε̄θ̄νο̄ῡχ.

10- ν̄εμ̄ ἀ̄πᾱτη̄ ν̄ιβεν̄ ή̄τε̄ ἰ̄β̄ῑ ἰ̄χο̄ν̄ς̄
ἠ̄νη̄ε̄θᾱτᾱκο̄ ε̄θε̄ε̄ χ̄ε̄ ἰ̄πο̄ῡω̄ε̄π̄ τ̄ᾱγᾱπ̄η̄
ή̄τε̄ ὅ̄μ̄νῑ ἐ̄ρω̄οῡ ε̄θ̄ρο̄ῡνο̄ζε̄μ̄.

11- ε̄θε̄ε̄φ̄αῑ φ̄τ̄ ν̄ᾱο̄ῡω̄ρ̄π̄ ν̄ω̄οῡ
ε̄ῡε̄νε̄ρ̄γιᾱ ἰ̄π̄λ̄ᾱνη̄ε̄θ̄ρο̄ῡη̄ᾱρ̄τ̄ ἐ̄πῑμ̄ε̄θ̄νο̄ῡχ.

12- ρ̄ῑνᾱ ἠ̄σε̄τ̄ρ̄ᾱπ̄ ἐ̄ο̄ῡον̄ ν̄ιβεν̄ ε̄τε̄
ἰ̄πο̄ῡη̄ᾱρ̄τ̄ ἠ̄ὅ̄μ̄νῑ ἀ̄λ̄λ̄ᾱ ᾱῡτ̄μᾱτ̄ θ̄εν̄
τ̄μ̄ε̄τ̄β̄ῑ ἰ̄χο̄ν̄ς̄.

13- ἀ̄νο̄ν̄ Δ̄ε̄ ν̄ε̄ν̄ς̄η̄νο̄ῡ ἰ̄ε̄μ̄π̄ω̄ᾱ
ἠ̄τε̄ν̄ω̄ε̄π̄ρ̄μο̄τ̄ ἠ̄τε̄ν̄ φ̄τ̄ ἐ̄ρ̄η̄ῑ ἐ̄χε̄ν̄ θ̄η̄νο̄ῡ
ἠ̄σ̄η̄ ο̄ῡ ν̄ιβεν̄ θ̄ᾱ ν̄η̄ε̄τᾱ Πο̄ς̄ μ̄ε̄ν̄ρῑτο̄ῡ χ̄ε̄
ᾱ φ̄τ̄ σε̄τ̄π̄ θ̄η̄νο̄ῡ ἠ̄ο̄ῡᾱπᾱρ̄χ̄η̄ ἠ̄ο̄ῡχ̄αῑ θ̄εν̄
το̄ῡβ̄ο̄ ἠ̄τε̄ π̄ῑπ̄η̄ᾱ ν̄εμ̄ ο̄ῡη̄ᾱρ̄τ̄ ἠ̄τε̄
τ̄μ̄ε̄θ̄μ̄νῑ.

14- ε̄τε̄ φ̄η̄ πε̄ ε̄τᾱρ̄θ̄ᾱρ̄ε̄μ̄ θ̄η̄νο̄ῡ ἐ̄ρο̄ρ̄
ἐ̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτο̄τ̄ρ̄ ἰ̄πε̄νε̄ῡᾱγ̄γε̄λ̄ιο̄ν̄ ε̄ῡτᾱη̄θ̄ο̄ ἠ̄τε̄
ἰ̄ω̄οῡ ἠ̄τε̄ πε̄νο̄ς̄ Ἰ̄η̄ς̄ Π̄χ̄ς̄.

15- ρ̄ᾱρᾱ ο̄ῡη̄ ν̄ε̄ν̄ς̄η̄νο̄ῡ ο̄ρ̄ῑ ἐ̄ρᾱτε̄ν̄
θ̄η̄νο̄ῡ ο̄ῡο̄ρ̄ ἀ̄μ̄ο̄νῑ ἠ̄ν̄ῑπᾱρᾱλ̄ο̄ς̄ῑς̄ ε̄τᾱῡτ̄σᾱβε̄
θ̄η̄νο̄ῡ ἐ̄ρω̄οῡ ἰ̄τε̄ ἐ̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτε̄ν̄ ο̄ῡσᾱχῑ ἰ̄τε̄
ἐ̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτε̄ν̄ ο̄ῡε̄π̄ῑς̄το̄λ̄η̄ ἠ̄τᾱν̄.

16- ἠ̄θο̄ρ̄ Δ̄ε̄ πε̄νο̄ς̄ Ἰ̄η̄ς̄ Π̄χ̄ς̄ ν̄εμ̄ φ̄τ̄
πε̄ν̄ιω̄τ̄ φ̄αῑ ε̄τᾱρ̄μ̄ε̄ν̄ρῑτε̄ν̄ ο̄ῡο̄ρ̄ ᾱρ̄τ̄ ν̄ᾱν̄

ἡοῦνομ† ἡεπερ μεμ οὔρελπις ἐπανεσ θεν
οὔρμωτ.

17- ἐρε†νομ† ἡνετενρητ οὔορ ἐρεταχρε
θηνοῦ θεν ρωβ νιβεν μεμ σαχι νιβεν
ἡαγαθον

3

Κεφ $\overline{\Gamma}$

1- το λοιπον πενσῆνοῦ τωβρ ἐρρη
ἐχωη ρινα ἡτε πσαχι ἡΠος δοχι οὔορ
ἡτερβιωοῦ καταφρη† οη ετερρωοπ θεν
θηνοῦ.

2- ρινα ἡτεππορεμ ἐβολ ρα νιρωμ
ετρωοῦ οὔορ ἡπονηρον φηαρ† γαρ φα
οὔον νιβεν αν πε.

3- ρενροτ λε ἡχε Πος φαι εθπαταχρε
θηνοῦ οὔορ ἐρεαρερ ἐρωτεν ἐβολ ρα
πιπετρωοῦ.

4- πενρητ λε θητ θεν Πος ἐχεν θηνοῦ
χε ηνετενρονρεν ἡμωτεν ἐρωοῦ τετενιρι
ἡμωοῦ οὔορ ερετενἐαιτοῦ.

5- Πος λε ἐρεσοῦτεν μετενρητ θεν
†αγαπη ἡτε φ† μεμ †ρυπομοη ἡτε
Π $\overline{\chi}$ ς.

6- τενρονρεν λε ἡτεν θηνοῦ πενσῆνοῦ
θεν φραν ἡπενος Ιης Π $\overline{\chi}$ ς εθρετεπερρ

ΘΗΝΟΥ ΣΑΒΟΤΑ ἦσαν πῖθεν εὐμοῦν θεν
οὐμετατςβω οὐορ κατὰ πη ἀν ετάντη
ίτου ετοτοῦ.

7- ἠῶτεν γὰρ τετενσωοῦν ἡφρη†
ετςεμπῶα ἡτετενῖνι ἡμον χε ἡπενῖρι
ἡοῦμετατςβω θεν ῥηνοῦ.

8- οὐδε ἡπενούωμ ἡοῦωικ ἡχινχη ἡτε
οῦαι ἀλλὰ θεν οῦθῖσι πेम οῦἡκαρ
επερζωβ ἡπιέροοῦ πेम πιέχωρ
χε ἡτεπῶτεμοῦαζβαρος ἔχεν οῦαι
ἡμωτεν.

9- οὐχ ὅτι χε ἡμοντεν ερῶῶι ἡμᾶν
ἀλλὰ γῖνα ἡτεντηνιτεν πωτεν ἡτύπος χε
ἡτετενῖνι ἡμον.

10- κε γὰρ ἰχεν ἐνχῆ θᾶτεν ῥηνοῦ
φαι ἐνανζονζεν ἡμοῦ ἡτεν ῥηνοῦ χε
φνετεῖῖοῦωῶ ἀν ἔερζωβ οὐδε
ἡπενῶρεφερῖκεοῦωμ.

11- τεπσωτεμ γὰρ εῶβε ζανοῦον θεν
ῥηνοῦ εὐμοῦν θεν οὐμετατςβω ἡσεερ ῥῶι
ἡζωβ ἀν ἀλλὰ εῶοι ἡπεριεργος.

12- παῖ δε ἡπαιρη† τεπζονζεν πωοῦ
οὐορ τεπ†ρο θεν Ποc Ἰηc γῖνα θεν
οῦμετρεμπαῶῶ εῖρι ἡποῦζωβ ἡσεοῦωμ
ἡποῦωικ.

13- ἠῶτεν δε πενςῖηνοῦ ἡπερερῖκακῖν
ερετενῖρι ἡπιπεῥηανεφ.

14- εγωπ εονον οναι ηςωτεμ αν ησα
πενσαχι εβολ ριτεν νιεπιστολη φαι μα
μνινη ερωφ εςωτεμμουχτ νεμαφ ρινα
ητεφωπι.

15- ογορ ιπενερεφωπι ητεν θηνοφ
ιφρητ ηονχαχι αλλα ιφρητ ηονσον
μαςβω παφ.

16- ηθοφ δε Ποc ητε τριρηνν εφετ
νωτεν ητριρηνν ηςνοφ νιβεν θεν εμοτ
νιβεν Ποc νεμωτεν.

17- παδσπασμοc θεν ταχιχ ανοκ παυλοc
ετε ουμνινη πε θεν νιεπιστολη τηροφ
παιρητ τςθαι.

18- ηρμωτ ιπενοc Ιηc Πχc νεμωτεν
τηροφ ηροc θεσσαλονικη β αυςθητc θεν
αθηνηαc αφογορπc ητεν ciλoυανoc νεμ
τιμοθεοc

+++++

Τιμοθεοc ̅α̅ تیموثاوس الاولى

Τιμοθεοc ̅α̅

1

Κεφ ̅α̅

1- παυλοc παποστολοc ητε Ιηc Πχc
κατα πιοαρχαρηι ητε φτ πενσωτηρ νεμ
Ιηc Πχc τεγγελπιc.

2- ἡτιμοθεος παμενριτ ἡψηρι θεν
φναρτ πρμωτ φναι τζιρηνν ἐβωλ ριτεν
φτ φιωτ νεμ πενωс IHC ΠΧс.

3- καταφρητ εταιτζο ἐрок εθρεκωπι
θεν еφесос ειναψε нηι ἐθμακεΔονια ρινα
ἡτεκρονζεν ἡζανοуон ἐψτεμ τсβω ἡκεсβω.

4- ουΔε ἡσεψτεμτζθнq ἐζανψβω νεμ
ζανχωу ἡсахи ἡμον αυρηхου пαι етτ
ἡζανхинκωτ ἡζонò саβωλ ἡτοικοноμια ἡτε
φт θн етθεν φнаρτ.

5- πχωк Δε ἡτε παιζонζεν φαι πε
ουαγαпн ἐβωλ θεн ουζнт еφουαβ νεμ
ουсυνнΔесис епανεс νεμ ουнаρτ
ἡатметωоbi.

6- пαι ете ἡπε ζανοуон тмаτ ἡθнтоу
аυриki ἐζансахи ἡμετεφλнου.

7- оуог еуоуωψ ἐерреφτсβω ἡτε
пиноμос ἡсекаτ αν ἐпнетоуχω ἡμωу
ουΔε еθβε пнетоутαχρο ἡμωу ἐζрнi
ἐχωу.

8- тенсωоун Δε χе пaне пиноμос еψωп
ареψан оуаi ipi пaφ ρωс нoμос.

9- екemi ἐφαι χе пaре пиноμос χн
ἡπιθμнi ан αλΔα αφχн ἡпiαноμос νεμ
пiαтбпexωу νεμ пiαceβнс νεμ пiреφepнoβi
νεμ пнeтe ἡceтoυβнoут ан ἡпiαφρнт

ἡμιθᾶτεβ ιωτ ἡμιθᾶτεβ μαν ἡμιθᾶτεβ
ρωμι.

10- ἡμιπορνος ἡμιρεψῆκοτ μεμ ζωοῦτ
ἡμιρεψερζαλ ἡρωμι ἡμιρεψτρεμζε ἐβολ
ἡμιρεψχεμεθνοῦχ ἡμιρεψωρκ ἡποῦχ μεμ
κεζωβ κεζωβ εψτ ἐθοῦν ἐῖρεν τςβω
εθοῦοχ.

11- κατὰ πνευαγγελιον ἡτε πωοῦ
ἡπιμακαριος ψτ φαι ἄνοκ εταῦτενζοῦτ
ἐροψ.

12- τῷεπζμοτ ἡτοτψ ἡφνεταψτ πομτ
νη Π̄χς Ἰ̄нс πεнос χε αφοπτ ἡπιστος
αψχατ ενδιακωνια.

13- παιοι ἡρεψχεοῦα ἡωορπ πε μεμ
Διωκτης ογοζ ἡρεψτῷωῷ αλδα αῦναι νη
χε δαιιτοῦ ἡτ̄εμι αν θεν ουμεταθναζτ.

14- αψερζοῦο̄ αῷαι δε ἡχε πιζμοτ ἡτε
πεнос μεμ ουναζτ μεμ ουαγαπη θη
ετθεν Π̄χς Ἰ̄нс.

15- ῥενζοτ ἡχε π̄σαχι ογοζ ῥεμπῷα
ἡτενῷοπψ ἐρον θεν ῷοπ νιβεν χε Π̄χς
Ἰ̄нс αψῑ ἐπικοςμος ἐνοζεμ ἡμιρεψερνοβι ετε
ἄνοκ πε πιζοῦιτ ἡθητοῦ.

16- αλδα αῦναι νηι ζινα ἡθρηι ἡθη τ
ἡωορπ ἡτε Ἰ̄нс Π̄χς ογοηζ ἡτεψμετρεψωοῦ

ἡγῆτ' τῆρς ἐβόλ' εὐςμοτ' ἡπνεθῆαζτ' ἐροϋ
εὐωπῆ ἡπνεζ.

17- ποῦρο ἡτε πῆπνεζ πῆαττακο πῆαθῆαυ
ἐροϋ ἡμαγᾶτϋ φτ' πῆταιο φωϋ πε πῆπ
πῆωοϋ πῆα ἐπνεζ ἡτε πῆπνεζ αῆππ.

18- παῖζονζεν τ'χωῖλι ἡμοϋ ἐροκ
παῦππρι τιμοθεοϋ κατὰ πῆπποφῆτῆα
εταῦερῳρπ ἡὶ ἐζρῆπῆ ἐχωκ ζῆπᾶ ἡτεκθοκκ
ἡζρῆπῆ ἡθῆπτοϋ ἡτ' μετῆατοῖ εθῆππνεϋ.

19- ἐοῦοντακ ἡμαϋ ἡοῦπᾶζτ' πῆπ
οῦϋππῆδεϋϋς ἐπᾶπνεϋ θῆπ ετᾶ ζᾶπνοῦον χᾶϋ
ἡϋωοϋ αῦβῖχι θῆπ πῆπᾶζτ'.

20- ετε ἐβόλ' ἡθῆπτοϋ πε ζῆππῆπνεοϋ πῆπ
αῆεζᾶπᾶπᾶροϋ πᾶῖ ετᾶῖπῆπῆπτοϋ ἡπῆατᾶπᾶϋ
ζῆπᾶ ἡϋεβῖϋβῶ ἐῶπῆππχεοῦᾶ

2

Κεφ Β

1- τ'τ'ζο οῦπ ἡῳρπ ἡζῶβ πῆπεν εῖρι
ἡζᾶπῆαβζ πῆπ ζᾶππροϋεῦχῆπ ζᾶπϋῆπ
ζᾶπῳεπζμοτ' ἐζρῆπῆ ἐχεν ρῶππ πῆπεν.

2- ἐχεν πῆοῦρῳοϋ πῆπ ἐχεν οῦον πῆπεν
ετᾶοϋ ζῆπᾶ ἡπτοῦῳπῆπ θῆπ οῦῳπῆπ
εϋζοῦρῳοϋ οῦοζ ἡπῆμᾶπῳπ θῆπ
μετῆϋϋεβῆπς πῆπεν πῆπ μετῆμῆπνοϋ πῆπεν.

3- φαι πανεσ ογοζ ῥωνη ἡπεῖθο ἡφτ
πενσωτηρ.

4- φαι εθουωυ ἡτε ρωμ νιβεν πορεμ
ογοζ ἡσεῖ ἐπσογεν τμεθμνι.

5- ουαι γαρ πε φτ ογοζ ουαι πε
πιμεσιτнс ἡτε φτ μεμ νιρωμ ουρωμ
Π̄χс Ῑнс.

6- φαι εταστησ ἡσωτ ἔχεν ογον νιβεν
πιμεθρε θεν πεσсноу.

7- φαι ἄнок εταγχατ πασ ἡρεσζιωυ
μεμ αποστολос ἡμνι πετχω ἡμοс ἡτ
χεμεθпoux αν φρεστсβω ἡτε ζανεθпос
θεν ογпазт μεμ ουμεθμνι.

8- τουωυ ογн ἡτε ρωμ νιβεν τωβζ
θεν μαι νιβεν ευσαι ἡζανχιχ ἐπ̄ωωι
ευογав χωριс χωνт μεμ мокмек.

9- παρнτ он νιζιόμ ευθεν ουметсai
ἡзнт есорс μεμ ουметхφнτ μεμ ουсаβε
εусολсеλ ἡμωου θεν ζанζωлк αν μεμ
ζанпouв μεμ ζанапamнι ιе θен ουбiзбωс
ἐп̄aуенсoуенс.

10- αλδα πετζραγ ἡνιζιόμ σι ἡμοс
ευωυ θен ουметθεосеβнс ἐβoλ θен
ζан̄бнoуi ἐп̄анеу.

11- ουс̄зим μαρεсбiсβω θен
ουметреμpаγυ ἡθрнι θен σпexωс νιβεν.

12- ተወላጅህን ለእኔ ስረዝዝ ስረዝዝ
ሀይል ለጥቅም ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

13- ለእኔ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

14- ሀይል ለእኔ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

15- ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

3

ጳጳስ ስረዝዝ

1- ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

2- ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

3- ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ
ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ ስረዝዝ.

4- εφφίρωου ἡπεφνι ἡκαλως ἐογονταφ
ἡζανψηρι ετθην ονδνεχωφ νεμ
ογμετσεμνος νιβεν.

5- ισχε δε ογον ογαι ἡςωονη αν
εφίρωου ἡπεφνι ἡμιν ἡμοφ πως
ἡναφίρωου ἡτεκκλησια ἡτε φτ.

6- ἡοντωχι ἡβερι αν πε ζινα
ἡτεφψτεμδ ισι ἡζητ ἡτεφζει ἐθρηι ευζαπ
ἡτε πιδιαβολος.

7- σεμψα δε οη ἡτε κεμετμεθρε
ἐναπεφ ψωπι θαροφ ἡτε νηετσαβολ ζινα
ἡτεφψτεμζει ἐοψωψ νεμ οφφαψ ἡτε
πιδιαβολος.

8- ζανδιακων οη ἡπαιρητ εγοι ἡσεμνος
ἐζανρεφσαχι β αν νε ἡσετ ἡζθη ογ αν
ἐογμηνψ ἡηρη ἐζαναφχιρ αν νε
ἐζανμαιζνου εφψηνψ αν νε.

9- εφεντοτοφ ἡχε πιμυστηριον ἡτε
φναζτ θην ογσγνηδεσις εστονβηοντ.

10- παικεχωονη μαρογερδοκιμαζιη
ἡμωον ἡψορπ ιτα μαρουψεμψι εγοι
ἡαταρικι.

11- ζανζιόμ οη ἡπαιρητ εγοι ἡσεμνι
ἐζανδιαβολος αν νε ευρης ευενζοτ θην
ζωβ νιβεν.

12- ζανΔιάκων μαρουψαπι έατερζαι
ήουεζιμι ήουωτ ευφιφρωουψ ήπουψηρι
ήκαλως νευ πουνη.

13- νη γαρ εταψευψι ήκαλως ουτωτερ
ένανευ πετουθαμιο ήμοϋ νωου νευ
ουνηψτ ήπαρρησια θεν πιναζτ φηετθεν
Π̄χς Ῑнс.

14- ναι τςθαι ήμωου νακ ειερζελπισ ει
ζαροκ ήχωλεμ.

15- ευωπ λε διψανωσκ ζινα ήτεκεμι
ήφρητ ετσεήπψα ήψαπι θεν ήνι ήφτ
ετε τεκκλησια ήτε φτ ετονη τε
ευςτυλος νευ ουταχρο ήτε θμνι.

16- ουοζ θεν ουονζ έβολ ουνηψτ πε
πιμυστηριον ήτε τμετευσεβнс
φηεταφουονζϋ θεν τсарз αυθαμιοϋ θεν
πιπ̄να αφουονζϋ ενιαγγελος αυζιωψ ήμοϋ
θεν νιεθнос αυναζτ έροϋ θεν πικосμοс
αυολϋ έπψωι θεν ουωου

4

Κεφ Δ̄

1- πιπ̄να λε εϋχω ήμοс ρηтос χε θεν
νιέζοου ήθαε ере ζανουон ζεпоу саβoλ
ήφнаζτ ευτ ήζθноу έζανπ̄να ήπ̄λανос
νευ ζансахи ήΔεμωн.

2- ἵτε ἁπλοῦς ἡρεσσεῖται ἡμεῖς οὐχ
ἐρε τοῦσὺνηδῆσις ῥωκὲ ἡθρῆ ἡθῆτον.

3- εὐταρὸς ἡπιγάμος μεμ ἐρεῖον σαβοῦ
ἡπὶθρηνὸν καὶ ετα φτ συντον ἡπικιστος
εθροῦς ἐβοῦ ἡθῆτον θεν οὐπερῆμοτ
μεμ πηεταῦσεν φμεθμῆ.

4- κε σωπτ μεμ ἵτε φτ πανεσ οὐο
ἡμον ῥλῆ εφρῶν ἐβοῦ εῦς ἡμοφ θεν
οὐπερῆμοτ.

5- ψαφτοῦβο γαρ ἐβοῦ ῥιτεν οὐσα
ἵτε φτ μεμ οὐσεμ.

6- καὶ ἐκχῶ ἡμῶν θάτεν πικῆνον
ἐκῶπῆ πονδίακων ἐπανεσ ἵτε Π χ $\bar{\sigma}$
ἐκῶπνεῦθ θεν πικαχὶ ἵτε φηαζφ μεμ
φσῆω εθπανεσ θη ετακμοῦ ἡσως.

7- πικῆν δε ετσωφ μεμ πῶφῶ ἡθεῶλῶ
ρενκ ἐβοῦ ἡμῶν ἀριγμναζῆν ἡμῶν
θεν φμετεῦσεβῆς.

8- φγγμνασία γαρ ἵτε πικωμὰ ἑρποφρῆ
προς οὐκονχὶ φμετεῦσεβῆς δε ἑρποφρῆ
θεν ῥωβ μεμ ἐοῦοντας ἡμῶν πονῶφ
ἵτε πωνθ ἵτε φνον μεμ πεθῆνον.

9- ῥενροτ ἡχε πικαχὶ οὐο ῥεμῆψα
ἡτεπῶοφ ἐρον θεν ψωπ μεμ.

10- εθεφαι γαρ τεπθοσι οὐο σεφ
ψωφ παν κε ἀπερρεῶπικ ἐφφ ετοπθ ετε
πσωτηρ ἡρωμ μεμ μαλιστα πικιστος.

11- ջօղջեն ինալ օղօղ մաճիւ.

12- իւքնօրէ ջլի քրկաթփրօնի
իտէկմէթաձօյ աձալա լլալի քօլի իտլլօս
իլիլիստօս իւքն իճալի իւքն իլիլիլլօլլի իւքն
թադալի իւքն իլիաճիթ իւքն իլիտօլիւօ.

13- ջաւ թիլիլիլ մաճիլիլ էլիլլալ իլիլալիլ
թմէլրէլթիճիւ.

14- իւքնրէրալլէլէլ էլիլլիլլօթ էլէլիլիլիլ թալ
էլալիլիլիլ իալ էլիլ ջիլէլ օլիլրօլիլ իլա
լլալ իլիլալիլիլ իլէ թմէլիլրէլիլիլիլ.

15- իալ ալիլլէլէլալ իլլալօլ լլալի իւքն
լալ ջիլա իլէ իէլիլ էլիլ լլալի էլօլլօլիլ
էլիլալ իլօլլօլ իլիլէլ.

16- մաճիլիլ էլօլ իլալ թմէլրէլթիճիւ
լլալի էլլալիլ իլիլիլ իլիլիլլօլ թալ էլալ էլիլ
լլալ էլէլալիլլէլ իլալ իլիլէլլալէլ էլօլ

5

Կէլ է

1- օլիլլէլալ իւքնիլլէլլալ իալ ալալ
մալլալ իալ իլիլիլ իլօլլալ իալալօլլի
լիլիլիլ իլալիլիլիլ.

2- իլիլլէլալ իլիլիլ իլալլալ իալալօլլի
ալ իլիլլալ իլիլիլ իլալլալ իլիլիլ իւքն
լալիլ իլիլէլ.

3- πιχηρα ματαιωου ηηετε οντως
ζαηχηρα ηε.

4- ιςχε δε ουον ουχηρα εουοντας
ηζαηχη ρι ιε ζαηχηρι ηχηρι μαρουσαβο
ηχωρπ ευμετευσεβης θεν πουνη μμιν
μμωου ουοζ ησετταιο ηπουχωρπ ηιοτ φαι
γαρ εθηανεφ ουοζ ετχηηπ ηπεμθο ηφτ.

5- θη ετε οντως ουχηρα τε εσσοχη
μμαγας ασερζελπις εφτ εσμηη
εηιπροσευχη ηεη ηιτωβζ ηχωρζ ηεη μερι.

6- θη δε ετχερχερ αςμου εσονθ.

7- ζονζεν ηηαικεχωουηι ζιηα ησεχωπι
εγοι ηατλωιχι.

8- ιςχε δε ουον ουαι ηχιφρωουω αν
μαλιστα ηα πεχηι μμιν μμοφ αφχελ
φηαζτ ουοζ εζωου εουαθηαζτ.

9- ουχηρα μαρουμουτ ερος ησαπесηт
η̅ζ̅ ηροηπι αν εασερςζιηι ηουζαι ηουωт.

10- ευερμεερε θαρος θεν ζαηζβηουι
εηανευ χε αν αςωανευ χηρι ιε αςωеп
χημμο ερος ιε αςια ρατοу ηηηεθουαβ
εβολ ιε αςωαπι θαχωου ηηηετξεχζωχ ιε
αν αςμωυ ησα ζωβ ηιβεν εθηανευ.

11- ηιαλωουι δε ηχηρα ζεηκ εβολ
μμωου ζοτση γαρ ατχηανχερχερ ησα Π̅χ̅ς̅
ωαουωωυ εβιζαι.

12- ἐοϋοντῶν ἡμᾶν ἡοῦζαπ χε πιναζ†
ἦτε ῥορπ ἀνχολϣ ἐβολ.

13- ἀμὰ δε ψατερῖκεσάβο ἐεραργος
εὔκω† ἐβολ θεν νῖνι οὔ μονον δε αργος
ἀλλὰ νευ πῆλιαρος νευ περιεργος εὔσαχι
ἠνῆετσεῖπῶα ἀν.

14- †οῦωψ οὐν ἦτε νιὰλῶονι ἠζιόμ
βιζαῖ ἠσεῖφε ῥηρι ἠσεερνηβ ἐποῦνι
ἐῶτεμ† ῥλι ἠλῶιχι ἡπιαντικίμενος εἶβε
οὔζωοῦψ.

15- ζηλῆ γαρ α ζανοῦον ρακον σάβολ
ἡπσατᾶνας.

16- εῷωπ ἐοῦον οὔπιστη ἐοῦοντας
ἠζανχη ρα μαρεσρωῶψ ἐρωον οῦοζ
ἡπεῖροῦοῦαζβαρος ἐτῆκῆλῆσια ζῖνα
ἠτεσρωῶψ ἠνῆετε οῦτως ζανχηρα νε.

17- νῖπρεσβῦτερος ετοῖ ἡπροεστως
ἠκαλως μαροῦεῖπῶα ἡοῦταῖο εϣκῆβ
μαλῖστα νῆετθουσι θεν πῆσαχι νευ †σῆω.

18- ὅχω γαρ ἡμος ἦχε †ῖραφῆ χε
ἠνεκ†σαχολ ἐῖρεν εζε εϣζι οῦοζ πιεργατη
с ῥεῖπῶα ἡπεϣβεχε.

19- ἠνεκβι ἡοῦκατηγορία θᾶ
οὔπρεσβῦτερος σάβολ ἡμεῖρε β ιε γ.

20- ηηετερηοβι σαζωοϋ ἡπεῖθο ἡοϋοη
ηιβεν ζηνα ἡκεσεπι ἡτε οϋζοτ ϣωπι ηωοϋ.

21- τερμεερε ἡπεῖθο ἡφτ ηεη Π̄χ̄ς
Ῑη̄ς ηεη ηεϋσωτπ ἡαγγελος ζηνα ἡτεκαρεζ
ἐηαι αβηε ἡμαίε οϋοη θαχεη ἡζαπ ἡκερ
ζ̄λι αη κατα οϋρικι.

22- ἡπερχα χιχ ἐχεη ζ̄λι ἡχωλεη
οϋδε ἡπερερ̄ωφηρ ἐζαηηοβι ἡϣεηημο αρεζ
ἐροκ εκτοϋβηοϋτ.

23- οϋοζ ἡπερσε ηωοϋ χε αλλα σε
οϋκοϋχι ἡηρπ ηακ εεβε τεκωοϣπι ηεη
ηεκωωηι ετοϣ.

24- οϋοη ζαηρωηι ερε ηοϋηοβι οϋοηζ
ἐβολ ευηαωσκ θαχωοϋ ἐτ̄κ̄ριςις οϋοη
ζαηκεχωοϋηι δε οη ερε ηοϋοϋ ηαηωϣι
ἡςωοϋ.

25- παιρητ ηικεζ̄βηοϋι εθηαηευ σεοϋοηζ
ἐβολ οϋοζ ηικεχωοϋηι ετοι ἡκερητ
σεηᾱϣ̄ζωπ αη

6

Κεφ ᾠ

1- ηιεβιαικ ετχη θα φηαζβεϋ μαροϋχ
α ηοϋβιςευ ἡτοτοϋ θαη ταιο ηιβεν ζηνα
ἡσεϣ̄τεηχεοϋᾱ ἐφ̄ραη ἡφτ ηεη τ̄ς̄βω.

2- ΠΗ ΔΕ ΕΤΕ ΟΥΟΝΤΩΟΥ ΪΜΑΥ ΉΖΑΝΘ
ΙΣΕΥ ΪΠΙΣΤΟΣ ΪΠΕΝΘΕΡΟΥΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΗ ΧΕ
ΖΑΝΣΗΝΟΥ ΝΕ ΑΛΛΑ ΜΑΔΛΟΝ ΜΑΡΟΥΕΡΒΩΚ
ΧΕ ΖΑΝΠΙΣΤΟΣ ΝΕ ΟΥΟΖ ΖΑΝΜΕΝΡΑ†
ΠΗΕΤΑΜΟΝΙ ΉΤΟΤΟΥ ΘΕΝ †
ΜΕΤΡΕΦΕΡΖΕΒΝΟΥΦΙ ΠΑΙ ΜΑΣΒΩ ΟΥΟΖ
ΜΑΝΟΜ† ΉΘΗΤΟΥ.

3- ΦΗ ΔΕ ΕΤ† ΉΚΕΣΒΩ ΟΥΟΖ ΕΤΕΉΨΗΝ ΟΥ
ΑΝ ΕΖΑΝΣΑΧΙ ΕΘΟΥΟΧ ΉΤΕ ΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΧΣ
ΝΕΜ †ΣΒΩ ΉΤΕ †ΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ.

4- ΑΦΘΟΦΙ ΉΖΗΤ ΉΨΩΟΥΗ ΉΖΛΙ ΑΝ ΑΛΛΑ
ΑΦΨΩΠΙ ΪΠΚΩ† ΉΖΑΝΖΗΤΗΣΙΣ ΝΕΜ ΖΑΝΣΑΧΙ
ΉΪΔΑΖ ΠΗ ΕΨΑΡΕ ΖΑΝΦΘΟΝΟΣ ΨΩΠΙ ΕΒΟΛ
ΪΜΩΟΥ ΝΕΜ ΖΑΝΨΟΝΤ ΝΕΜ ΖΑΝΧΕΟΥΑ ΝΕΜ
ΖΑΝΜΕΥΙ ΕΥΖΩΟΥ.

5- ΝΕΜ ΖΑΝΜΕΤΡΕΦ†ΘΩΘ ΖΑΝΡΩΜΙ ΕΡΕ
ΠΟΥΖΗΤ ΤΑΚΗΟΥΤ ΟΥΟΖ ΕΥΨΗΧ ΉΘΜΗΙ ΕΥΜΕΥΙ
Ε†ΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ ΧΕ ΟΥΜΕΤΡΕΦΧΦΕ ΖΗΟΥ ΤΕ.

6- ΟΥΠΙΨ† ΔΕ ΪΜΕΤΡΕΦΧΦΕ ΖΗΟΥ ΤΕ
†ΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ ΘΕΝ ΟΥΡΩΨΙ.

7- ΪΠΕΠΕΝ ΖΛΙ ΓΑΡ ΕΘΟΥΗ ΕΠΙΚΟΣΜΟΣ
ΟΥΟΖ ΪΜΟΝ ΨΧΟΜ ΪΜΟΝ ΕΕΝ ΖΛΙ ΕΒΟΛ.

8- ΕΟΥΟΝΤΑΝ ΔΕ ΪΜΑΥ ΠΟΥΘΡΕ ΝΕΜ
ΟΥΖΕΒΣΩ ΠΑΙ ΜΑΡΟΥΡΑΨΕΝ.

9- ΠΗ ΔΕ ΕΘΟΥΩΨ ΕΕΡΡΑΜΑΘ ΨΑΥΖΕΙ
ΕΘΡΗΙ ΕΟΥΠΙΡΑΣΜΟΣ ΝΕΜ ΟΥΦΑΨ ΝΕΜ ΟΥΜΗΨ

ἡ ἐπιθυμία ἡ μετατρεῖται ἡ σερπεντὶ ἀνὴρ
ἐψαυωμε ἡ πῶμι ἐθρῆν ἡ πῶτ ἐβόλ
νέμ πιτακό.

10- ἡ νόυνι γὰρ ἡ πετρωοῦ νίβεν τε
† μετμαίρατ ἡ ἐτα γανούον μενρίτς
αὐσωρεν ἐβόλ γὰ φῆρατ οὐορ αὐσωκ
νωοῦ ἡ μαγατοῦ ἡ γανμηνῶ ἡ ἐμκαρ νῆντ.

11- ἡ ἥοκ Δε ὡ φῶμι ἡ φτ φωτ
σαβόλ ἡ ναι δοχι Δε ἡ σα † μεθμνι †
μετεῦσεβῆς πῆρατ † αἱ γὰρ † γυπομῶν
† μετρεῖεπῆκαρ ἡ οὐ μετρεμραῦ.

12- ἀριαγωνίζεσθε ἡ πῆρατ ἐθῆνετ ἡ τε
φῆρατ ἡ μῶνι ἡ πῶνθ ἡ ἐνετ
φῆεταῦθαζμεκ ἐροῦ οὐορ ἀκούων ἐβόλ
ἡ πῶνθ ἐβόλ ἐθῆνετ ἡ πῆθε ἡ οὐμνῶ
ἡ μεθρε.

13- † γονῆν νῆκ ἡ πῆθε ἡ φτ φαί
εττανθῶ ἡ γῶν νίβεν νέμ Π̄χ̄ς Ἰ̄ν̄ς φαί
εταῦερμαρτύρος γι ποντίος πῆλατος
πῶνθ ἐβόλ ἐθῆνετ.

14- ἐρεκαρετ ἐταῖεντολῆν ἐκοι ἡ ἀταβ νι
ἐκοι ἡ ἀτρικί ῶα ἐθῶν ἐφῶνθ ἐβόλ
ἡ πῆν̄ς Ἰ̄ν̄ς Π̄χ̄ς.

15- φαί ετεῖνδῶνθ γι ἡ νῆσνοῦ ἡ χε
πῆκαρίος ετε οὐον ῶχομ ἡ μῶν γι

ζωβ νιβεν πουρο ἵτε πουρωον ογοζ Πο̅ς
ἵτε νιος.

16- πουαι ἡμαυατq ετε †μετατμου
ἵταq ογοζ ετqοπ qεν πουωινι
ἡατqυqωντ ἐροq φνετε ἡπε qλι ἡρωι
παγ ἐροq ουδε ἡμον qχοι ἡσεναν ἐροq
φαι ετε φωq πε πιταιο νεμ πιμαqι qα
επεq αμην.

17- νιραμαὸ ἵτε παιεπεq ἵτε †νου
qονqεν νωον ἡσεqτεμδici ἡqнт ουδε
ἡσεqτεμερqελπic ἐταμετραμαὸ ετεἡςςμοντ
αν αλλα ἐερqελπic ἐφ† φαι ετ† ἡζωβ
νιβεν παν qεν ουμετραμαὸ qε ἡτενδime.

18- ἐερ ζωβ εηανεq ἐερραμαὸ qεν
qανqβνονι ἐηανεγ ἐερρεqσωοντεν
ἡρεqερqφн p.

19- ευqιογι νωον ἐqοyn ἐοysεν† ἐηανес
ἐπεθηνον qηα ἡσεαμονι ἡπιωνq ἡταφμην.

20- ω τιμοθεос αρεq ἐ†παραθηκη εκρικι
ἡμοκ саβoλ ἡνiςμн εтсωq ογοζ εтqоyиτ
νεμ †μετρεq† ἐqοyn ἐqpan ἵτε †ἡνωcic
ἵτε πιραν ἡμεθονq.

21- θαι ета qανοyон ωq ἡμοc ἡποy†
μα† qεν φηαq†

22- πqμοт νεμωτεн
αγςqнтс qεν λαοδικia.

+++++

Τιμοθεος Β تیموثاوس الثانية

Τιμοθεος Β

1

Κεφ α

1- παυλος ἀποστολος ἦτε Π̄χς Ἰης
ἐβόλ ῥιτεν φουωυ ἡφ† κατα
†επαγγελια ἦτε πωηθ θη ετθεν Π̄χς Ἰης.

2- ἡτιμοθεος παμεριτ ἡωηρι π̄ρμωτ
φαι τ̄ριρην ἐβόλ ῥιτεν φ† φιωτ μεμ
Π̄χς Ἰης πενος.

3- †ωεπ̄ρμωτ ἦτεν φ† ἐ†ωεμωι ἡμοϋ
ιςχεν ρη ἡηαιο† θεν ουσυνηδεσις εσογιβ
ρως εἰρι ἡπεκμενι θεν ουμεταθμοϋνηκ
ἡ̄ρηνι θεν πατωβρ ἡχωρρ μεμ μερι.

4- εἰμει ἡηαυ ἐροκ εἰρι ἡφ̄μενι
ἡνεκερμωοῖ ρηα ἡταμορ ἡραωι.

5- εἰρι ἡφ̄μενι ἡπιναρ† ετεῆθητκ
ἡατμετωοβι φαι εταρωωπι ἡωορπ θεν
ῥμαυ ἡτεκμαυ λωνλη μεμ τεκμαυ ευνηκη
παρητ λε θητ χε αρωωπι ἡθη τκ ρωκ.

οὐκ ὤχου ἕμος ἐρεζ ἐπαχιδι γα
πιέροον ἐτέμμαι.

13- χα οὐκ ἔστιν ἵπτος ἵτε ζανσαχι
εὐοχοχ ναι ετακσοθμοῦ ἵπτος θεν οὐναζ†
ναι οὐαγαπῃ θη ετθεν Π̄χ̄ς Ἰη̄ς.

14- πιχιδι εθιανει ἀρεζ ἐροϋ ἐβολ
ζιτεν πιπ̄να εθουαβ φηετωπ ἵπτην.

15- κωονη ἕφαι χε ἀνφοηροῦ σαβολ
ἕμοι τηροῦ ἵχε νηετωπ θεν †ασια ετε
ἐβολ ἕμωον πε φυγελος ναι ερμωγενης.

16- Πο̄ς Δε εφε† ἵπτοι ἕπ̄νι
ἵπτεςφορος χε ἀφ†ἕτον νηι ἵπμ̄ν̄ν̄ ἵπ̄π
οὐοζ ταζαλγσις ἕπεϋπι ἕμος.

17- ἀλλὰ εταϋ ἐρωμν ἀϋιης ἐκω†
ἵπ̄ωι οὐοζ ἀϋεμ̄τ.

18- Πο̄ς Δε εφε†ηις ναι εθρεϋχιμ̄
ἵπτοι θατεν Πο̄ς θεν πιέροον ἐτέμμαι
ϋεμ̄ν̄ν̄ νιβεν εταϋαιτοῦ νηι θεν εφεσος
κωονη ἕμωον ἵθ̄οκ ἵροῦο

2

Κεφ Β̄

1- ἵθ̄οκ οὐκ παϋν̄ρι χεμ̄νομ̄† θεν
πιρ̄μοτ ετθεν Π̄χ̄ς Ἰη̄ς.

2- νηετακσοθμοῦ ἵπτος ἐβολ ζιτεν
οὐμ̄ν̄ν̄ ἕμερε ναι χαϋ θατοτοῦ

ἡγανπιστος ἡρωμι παῖ εἰπαῖπῳα ἡτῶβω
ἡγανκεχωοῦνι.

3- ἀριψφῆρ ἡψεπῖκαρ ἡφῆρῆτ ἡοῦματοι
ἐπαπερ ἡτε Πῡς Ἰνς.

4- ἡπαρε ῥῶι εῖοι ἡματοι βλεμλωμῃ
θεν πῖρβῆοῦι ἡτε παῖωνθ ῥῖνα ἡτερραπαρ
ἡφῆεταρδοκῃ.

5- εῡωπ Δε ἀρεωαν οὔαι ψε ἐφῆα ἡτ
ἡπαρβῖχῶμ ἀρῶτεμτ ἡομμοσ.

6- πῖοῦωι εῖτῶσι ῥωτ ἐρορ ἡτερβῖ
ἡωορπ ἐβῶλ θεν πῖοῦταρ.

7- κατ ἐνῆ ἐτῶω ἡμωοῦ Πῶς γαρ
εῖετ πακ ἡοῦέμῃ θεν ῥωβ πῖβεν.

8- ἀριφῆμεῖ ἡἸνς Πῡς εῖταρτωνῃ ἐβῶλ
θεν πῆεθμωοῦτ ἐβῶλ θεν πῖροχ ἡΔαῖνῖΔ
κατα παεῡαγγεῖλῖον.

9- φαι ἐτῶῖκαρ ἡθῆτῃ ψα ἐθῶῦν
ἐγανῶναρ ἡφῆρῆτ ἡοῦρερπετῥωοῦ ἀλλὰ
πῶαῖ ἡφτ σοῖρ ἀν.

10- εἰβεφαῖ τερῥῡπομενῖν θεν ῥωβ
πῖβεν εἰβε πῖσωτπ ῥῖνα ἡτε τοτοῦ βῖ
ἡπῖοῡχαῖ εῖθεν Πῡς Ἰνς πῆμ πῖωοῦ
ἡεπερ.

11- ῥενῥοτ ἡχε πῶαῖ ἰσχε γαρ ἀνμῶ
πῆμαρ ἰε τεπῆαωνθ πῆμαρ οῖν.

12- ιςχε τεππαερζυπομενιν ιε
τεππαερούρο πεμας οη ιςχε τεππαχολς
έβολ ήθος ρως ήπαχολτεν έβολ.

13- ιςχε τεππαεραθναρτ φη ήθος ήπαορ
εσοι ήπιστος ήμον ήχοι γαρ ήτερχολς
έβολ ήμαγας.

14- μαφμενι ηωο ηηαι εκερμεθρε
ήπειθο ήφτ έψτεμήλαθ θεν πςαχι έχεν
ρλι ηρωβ ήμον ρηο ηθητκ έορωπ
ήηηετσωτεμ.

15- ης ήμοκ έταρκο έρατκ ήορσωτπ
ήφτ ήοεργατης ήπαρβίωπι εκωωτ
ήπςαχι ήτμεθμη έβολ θεν ορσωοτεν.

16- ηίςμη λε ετςος οορ ετωοιτ ρηκ
έβολ ήμωο θεν ορροό γαρ
ωαερπρόκοπτη θεν ουμετασεβς.

17- οορ ηορςαχι ωαρξεμμη ήμον
ήφρητ ήοαμετ εςοωμ ετε έβολ ήθ
τορ πε ρυμενεος ηεμ φυλετος.

18- ηαι ετε ήπορτματ θεν θμη ευχω
ήμος χε ρηλη α τανασταςς αςοω
αςωπι οορ σεφωνρ ήφναρτ ήτε
ρανκεχωοηι έβολ.

19- τςεντ μεντοι ετταχροοτ ήτε φτ
ςορ έρατς έοοητας ήμω ήταιςφρατς α
Πος σοηεν ηηετεπορ μαρορρεορ ςαβολ

ἡπὸ τῆς ὀνόματι οὐκ ἔστιν ἡφραν
ἡΠοc.

20- θεν οὐκ ἔστιν Δε πῆς γὰρ κενοῦ ἡπὸ
ἡμῶν τοῦ ἀν πῆς γὰρ ἐστὶν τῇ
ἀλλὰ οὐκ ἔστιν οὐκ πῆς γὰρ ἐστὶν
γὰρ οὐκ ἔστιν ἐπὶ τῇ γὰρ ἐστὶν
Δε ἐστὶν ἐστὶν.

21- ἐστὶν οὐκ ἀρετῇ οὐκ τῇ
καθὼς ἡπὶ τῇ ἐστὶν ἡπὸ
ἐπὶ τῇ ἐστὶν ἐστὶν ἡπὶ
ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν.

22- πῆς ἡπὶ γὰρ ἐστὶν ἡπὸ
τοῦ Δε ἡπὶ πῆς πῆς
πῆς πῆς πῆς πῆς
ἡΠοc ἐστὶν θεν οὐκ ἐστὶν οὐκ.

23- πῆς Δε ἡπὸ οὐκ
ἡπὸ γὰρ ἐστὶν ἡπὸ
ἐστὶν πῆς πῆς πῆς.

24- οὐκ Δε ἡπὶ Ποc ἐστὶν πῆς
ἐστὶν ἀλλὰ ἐστὶν ἐστὶν
πῆς οὐκ ἡπὶ ἐστὶν ἐστὶν
ἡπὶ ἐστὶν.

25- ἐστὶν θεν οὐκ ἐστὶν ἡπὶ
ἐστὶν ἐστὶν πῆς ἡπὶ
ἡπὶ πῆς πῆς πῆς
πῆς πῆς πῆς.

26- ογοζ ἡτοϋερηγμφη ἔβολ ζα πιφαι
φηετα πιδιαβολος χορχι ερωου
ευραουηουτ ἡτοτϋ ἡπετεζηαϋ ἡφη

3

Κεφ ᾠ

1- φαι λε αριέμ ἔροϋ κε ἡθρηι θεη
ηιέζουου ἡθαέ ευέϋωπι ἡχε ζανσηου
ἡζωου.

2- ευέϋωπι γαρ ἡχε ηιρωμ ευμει
ἡμωου ἡμαγατου εγoui ἡμαιζατ ἡεσιε
ἡδασιθητ ἡρεϋχεουα ἡατσωτεμ ἡσα ηουιοτ
ἡατζμοτ ἡαττουβο.

3- ἡατϋενζητ ἡατσεμηι ἡδιαβολος
ἡατϋάμοηι ἡτοτοϋ ἡσεϋεπςβω ἔρωου αν
ἡσεμει ἡπιπεθηαηεϋ αν.

4- εγoui ἡπροδοτης ευασιωου ἡδασιηαζβι
εγoui ἡμαιζγλδονη μαλδον ἔροτε μαιηουτ.

5- ερε πςμοτ ἡτμετεϋσεβης ἡτοτοϋ
τεςχομ λε ευχωλ ἡμοσ ἔβολ ηαικε
χωουηι λε ζενκ ἔβολ ἡμωου.

6- ἔβολ λε θεη ηαι ηε ηη ἔϋαγουμεσου
ἔθουη ἑηηηι ευερεχμαλωτεϋηι ἡζανηζιόμ
ευμεζ ἡηοβι ευἡηι ἡμωου ἔζρηι θεη
ζανέπιθυμια ἡουμηνϋ ἡρητ.

7- ευθιςβω ἡσνοῦ πιβεν ογορ
ἡσεῡχεμχομ αν επεζ εἰ ἐθουη ἐπσοуен
†μεθμνι.

8- ἡφρη† Δε ἡιανηης нем ιαμβρης
εταυ† ἐθουη ἐρρεп μωῡсης παιρη† ρωου
παικεχωουни се† ἐθουη ἐрρεп †μεθμνι
ρарωμ ере πορρη† таκнoу† εуoi
ἡαΔοκiμoс ἡпκω† ἡπiηαρ†.

9- αλλα σεαερπροκοπτin αν ευμετρoῦο
τουμετατέμi γαρ сnαψωπi εсoуoηρ ἐβoλ
ἡoуoη πιβεν καταφρη† ἡθα πiκεχωουни
εταсψωпi.

10- ἡθοκ Δε ακμoῡῡ ἡса таμeтpeφ
†сβω ἡса παсmо† ἡса παψoрп ἡθωψ
παпаρ† таμeтpeφωoῡ ἡρη† таαγaπн
таρyпoмoпн.

11- πιΔιωγμoс τηροῡ нем παιμκαγρ
пнeтaψωпi ἡμοι ϑен τaп†oυχiα ϑен
иκoпиoп ϑен λyстpoic πιΔιωγμoс τηροῡ
εταιψoπoῡ ἐροι αqηαρμε† ἡχε Πoс ἐβoλ
ἡϑη†oῡ τηροῡ.

12- οῡoп Δε πιβεν εθoῡωψ ἐωпϑ ϑен
oυμeтeуceβhс ϑен Пχс Iηс ceпa бoχi
ἡсωoῡ.

13- γαρῳμι δε ευζωον ογορ
ἡρεσσοπσεπ ευεῖ ἐτρηθεν πιπετρωον
ἡρονο ευσωρεμ ογορ ευσορεμ.

14- ἡθοκ δε ψωπιθεν ηηετακτσαβο
ερωον ογορ ακερπιστος ἡθρητου εκεμιχε
ετακτσαβο εβολ ριτεν νιμ.

15- ογορ ισxen εκοι ἡαλον γανσθαι
ευογαβ ετεκσωονη ἡμωον ηαι ετε ογον
ψχομ ἡμωον ἐτςβω ηακ ἐπιονχαι εβολ
ριτεν πιναρτ ετθεν Π̄χ̄ς Ῑη̄ς.

16- ἡραφη νιβεν ἡνιγι ἡτε φτ σεοι
ἡρνου ευςβω ευσορι ευταρο ἐρατγ ευςβω
θη ετθεν τ̄δικεοσυνη.

17- ρινα ἡτεψωπι ἡχε φρωμι ἡφτ
εψσεβτωτ ογορ εψταχρουτθεν ρωβ
νιβεν εθνανευ

4

Κεφ Δ

1- τερμεθρε ἡπεῖθο ἡφτ νεμ Π̄χ̄ς Ῑη̄ς
φνεθνατγαπ ἐνηετονη νεμ ηηεθμωοντ
νεμ πεφογονρ εβολ νεμ τεψμετουρο.

2- ριωψ ἡπισαχι ψωπι ριχωον ευκερος
ακερος σορι μαθετρητ αριεπιτιμην ἡθρη
θεν μετρεψωον ἡρητ νιβεν νεμ τςβω.

3- εφεΰπωπι γαρ ἦξε οὐκ οὐκ ὅτε
ἠπορεύετο τὸ βῆμα ἐξ οὐκ ἐξ οὐκ ἀλλὰ κατὰ
νοῦ ἐπιθυμία ἡμῶν τοῦ ἐκείνου πῶς
ἠδὲν ἐφ' ἑαυτὸν ἐκείνου ἠπορεύετο.

4- ποῦσῶτεμ μεν εὐέφονζϣ σαβοῶ
ἡθῶμνι εὐερακοῦ Δε ἡσα πῶϣβω.

5- նոյն Լե արոյաքին ծէն ջաճ ունեն
պէպէք ճրճաճ նոյրբճյաքնոյր
քեքպէք քոք էճոճ.

6- ἀποκ γαρ ρηλη σενδογοοθηετ ἐβολ
ογορ ἴσχοϋ ἵτε παβωλ ἐβολ αϥθωπτ.

7- πιατων εθανανεν διεραγωνιζεσθε ἡμος
πιδρομος αιχκεν ἐβολ πιναχτ διαρελ
ἐρογ.

8- ΛΟΙΠΟΝ ὅΧΗ ΝΗΙ ἦΧΕ ΠΙΧΛΟΝ ἦΤΕ
†ΔΙΚΕΟΣΥΝΗ ΦΗΕΤΕ ΠΟΣ ΝΑΤΗΙΨ ΝΗΙ ΘΕΝ
ΠΙΕΖΟΟΥ ἘΤΕΙΜΑΥ ΠΙΡΕΨ†ΖΑΠ ἸΜΗΙ ΟΥ
ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΝΗΙ ἸΜΑΥΑΤ ΑΛΛΑ ΝΕΜ ΟΥΟΝ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΥΜΕΝΡΕ ΠΕΨΟΥΟΝΖ ἘΒΟΛ.

9- ἡς ἵπποτκ ἐὶ χαροὶ ἡχωνδεμ.

10- ΔΗΜΑΣ ΓΑΡ ΑΡΧΑΤ ἮΣΩΨ ἘΑΨΜΕΝΡΕ
ΠΑΙΕΝΕΖ ἮΤΕ †ΠΟΥ ΑΨΨΕ ΠΑΨ ἘΘΕΣΣΑΔΟΝΙΚΙΑ
ΚΡΙΣΚΗΣ Ἐ†ΓΑΔΑΤΙΑ ΤΙΤΟΣ ἘΔΑΔΜΑΤΙΑ.

11- ΛΟΥΚΑΣ ἡΜΑΥΑΤΨ ΕΘΝΕΜΗ ΜΑΡΚΟΣ
ΜΑΛΟΨ ΑΝΙΤΨ ΝΕΜΑΚ ἑΡΨΑΥ ΓΑΡ ΝΗ
ΕΥΔΙΑΚΟΝΙΑ.

12- ΤΥΧΙΚΟΣ ΔΕ ΔΙΟΥΟΡΠΨ ἦΤΕ ΕΦΕΣΟΣ.

13- †ΦΥΛΟΝΗΕΤΑΙΣΟΧΨ ΘΕΝ ἸΡΩΑΣ
ΘΑΤΕΝ ΚΑΡΨΩ ΑΝΙΤΣ ΕΚΝΗΟΥ ΝΕΜ ΝΙΚΕΧΩΜ
ΜΑΛΙΣΤΑ ΝΙΜΕΝΒΡΑΝΑ.

14- ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΙΒΕΣΝΗΤ ΑΨΕΡΟΥΜΨ
ἡΠΕΤΖΩΟΥ ΝΗ ΕΡΕ ΠΟΣ †ΨΕΒΙΩ ΝΑΨ ΚΑΤΑ
ΝΕΨῚΒΗΟΥΙ.

15- ΦΑΙ ΕΤΕ ἦΘΟΚ ΖΩΚ ΑΡΕΖ ἑΡΟΚ
ΣΑΒΟΛ ἡΜΟΨ ΑΨ† ΓΑΡ ἑΘΟΥΗ ἑῚΡΕΝ
ΝΑΣΑΧΙ ἑΜΑΨΩ.

16- ΘΕΝ ΤΑΖΟΥ† ἠΑΠΟΛΟΓΙΑ ἡΠΕΨΧΑ
ῚΛΙ ἑΙ ΖΑΡΟΙ ΑΛΛΑ ΑΥΧΑΤ ἠΣΩΟΥ ΤΗΡΟΥ
ἠΝΟΥΩΠ ΝΕΜΩΟΥ.

17- ΠΟΣ ΔΕ ΑΨΟΖΙ ἑΡΑΤΨ ΝΕΜΗ ΑΨ
†ΧΟΜ ΝΗ ΖΗΝΑ ἑΒΟΛ ΖΙΤΟΤ ἦΤΕ ΠΙΖΙΩΨ
ΧΩΚ ἑΒΟΛ ΟΥΟΖ ἠΤΟΥΣΩΤΕΜ ἠΧΕ ΝΙΕΘΝΟΣ
ΤΗΡΟΥ ΧΕ ΑΙΜΟΖΕΜ ἑΒΟΛ ΘΕΝ ΡΩΨ
ΝΟΥΜΟΥΙ.

18- ΕΨἑΤΟΥΧΟΙ ἠΧΕ ΠΟΣ ἑΒΟΛ ΖΑ ΖΩΒ
ΝΙΒΕΝ ΕΤΖΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΨἑΝΑΖΜΕΤ ἑΘΟΥΗ
ἑΤΕΨΜΕΤΟΥΡΟ ἠΤΕ ἸΦΕ ΦΑΙ ΕΤΕ ΦΩΨ ΠΕ
ΠΙΩΟΥ ΨΑ ΕΝΕΖ ἠΤΕ ΝΙΕΝΕΖ ΑΜΗΗ.

19- ΨΗΜΙ ἑΠΡΙΣΚΥΛΛΑ ΝΕΜ ΑΚΥΛΛΑ ΝΕΜ
ΠΗ ἠΟΠΗΣΙΦΟΡΟΣ.

20- εραστος αφορι θεν κορινθος τροφη
μος δε αισοχη θεν μελιτος εφυωνι.

21- ιης ιμμοκ ει θαχεν τφρω ρυγι
εροκ ηχε ευβογλος νευ πουδης νευ νιλος
νευ κλαυδιος νευ νισηνογ τηρογ.

22- Ποc Ιηc Πχc νευ πεκπνα ηρμωτ
νεμωτεν προς τιμοθ β αυρτητε θεν
λαοδικια τμετροπολιc

+++++

ΤΙΤΟΣ تيطس

ΤΙΤΟΣ

1

Κεφ α

1- παυλος φβωκ ιμφτ παποστολος ητε
Ιηc Πχc κατα φηαρτ ηνισωτπ ητε φτ
νευ πσογεν τμεθμνι κατα τμετεγσεβης.

2- θεν ουρελπιc ητε ουωνθ ηνερε φαι
εταφυω ιμμογ ηχε πιατμεθνογ φτ
θαχωγ ηνισνογ ηνερε.

3- αφογονε δε εβολ θεν περσνογ
ιπερσαχι θεν ουγιωιω φαι ανοκ
εταγτενρογτ ερογ κατα πιοαγσαρνι ητε
φτ πενσωτηρ.

4- ητιτος παμενριτ ηγυηρι κατα τ
μετγφηρ ητε φηαρτ ηρμωτ νευ τγερη

νη ἐβόλ ζίτεν φ† φῖωτ μεμ Π̄χ̄ς Ῑη̄ς
πενσωτηρ.

5- εἰς εἰς αἰσολκ δὲν κῖρην ζῖνα
νῖσωκπ ἡτεκταζωον ἐρατοῦ οὐοζ
ἡτεκσεμνι ἡζανπρεσβύτερος κατὰ βακί
καταφρη† εταιοαζσαζνι πακ.

6- οὐαί εἴοι ἡατλωίχι ἐαφερζαί
ἡοῦςζιμῖ ἡοῦωτ ἐοῦονταφ ἡμαγ ἡζανωη
ρι ἡπιστος ἡσεδεν οὐκατηγορία ἀν
ἡμετατοῦχαί ιε εἴοι ἡατβνεχωον.

7- ὥγε γάρ ἡτε πῖεπισκοπος ῥωπι εἴοι
ἡατλωίχι ζωσ οὐοικονομος ἡτε φ†
ἡοῦαυθατης ἀν πε ἡοῦρεφχωητ ἀν πε
ἡοῦσε ζοῦὸ ηρπ ἀν πε ἡοῦρεφ†τενῶι ἀν
πε ἡοῦμαίζηνοῦ εφῶηῶ ἀν πε.

8- ἐοῦμαιῥεμμο πε ἡμαίπεθνανεφ ἡσαβε
ἡθῆμνι εφτοῦβηνοῦτ ἐοῦεγκράτης πε.

9- εἴαμوني ἡπῖσαχί ετενζοτ ἐ†ςβω ζῖνα
ἡτεφχεμχομ ἡ†νομ† δὲν †ςβω εθονοχ
οὐοζ ἡτεφσοζι ἡηηετερὰντιλεῖν.

10- οὔον οὔμῆῶ γάρ εἴοι ἡατβνεχωον
οὐοζ ἡρεφσαχί ἡμετεφλῆνοῦ εἴοι
ἡρεφερζαλ ἡζητ μαλῖστα νῖέβωλ δὲν
πσεβί.

11- παι ετς̣ωε ἡ̣θωμ ἐρωον η̣νητ̣ρικι
ἐβολ ἡ̣π̣τηρ̣ϑ ἡ̣τε ρ̣αν̣ηι ε̣ν̣τ̣ς̣βω ἡ̣νητ̣ς̣ωε
αν ε̣θε̣ ο̣υ̣ρ̣ηον̣ ε̣ϑ̣ω̣ω̣ϑ̣.

12- ο̣υ̣αι̣ δε̣ ἐβολ ἡ̣θ̣η̣τον̣ α̣ϑ̣χ̣ος
ο̣υ̣π̣ρο̣φ̣η̣της̣ ἡ̣τ̣ωον̣ χ̣ε̣ η̣κ̣ρη̣της̣
ρ̣αν̣ρε̣ϑ̣ε̣με̣θ̣ον̣ϑ ἡ̣σ̣η̣ον̣ η̣ι̣β̣εν̣ ρ̣αν̣θ̣η̣ριον̣
ε̣ν̣ρ̣ωον̣ η̣ε̣ ρ̣αν̣η̣ε̣χι̣ ἡ̣αρ̣γ̣ος̣ η̣ε̣.

13- τ̣αι̣με̣τ̣με̣θ̣ρε̣ ο̣υ̣μ̣ηι̣ τε̣ ε̣θε̣
τ̣αι̣λ̣ω̣ι̣χι̣ σ̣ο̣ρ̣ι̣ ἡ̣μ̣ωον̣ θ̣εν̣ ο̣υ̣ω̣ω̣τ̣ ἐβολ
ρ̣η̣να̣ ἡ̣σ̣ε̣ο̣υ̣χ̣αι̣ θ̣εν̣ φ̣η̣α̣ρ̣τ̣.

14- ἡ̣σ̣ε̣τ̣ ἡ̣ρ̣θ̣η̣ον̣ αν̣ ἡ̣ρ̣αν̣ω̣ϑ̣ω
ἡ̣με̣τ̣ιο̣υ̣δ̣αι̣ η̣ε̣μ̣ ρ̣αν̣ε̣ν̣το̣λ̣η̣ ἡ̣ρ̣ω̣μ̣
ε̣ν̣φ̣ω̣η̣ρ̣ ἡ̣μ̣ωον̣ σ̣α̣βο̣λ̣ ἡ̣θ̣μ̣ηι̣.

15- ρ̣ω̣β̣ γ̣αρ̣ η̣ι̣β̣εν̣ σ̣ε̣ο̣υ̣α̣β̣ ἡ̣νη̣τ̣το̣υ̣β̣η̣
ο̣υ̣τ̣ η̣η̣ δε̣ ε̣τ̣σ̣ο̣ϑ̣ η̣ε̣μ̣ η̣ια̣θ̣η̣α̣ρ̣τ̣ ἡ̣μ̣ον̣
ρ̣λ̣ι̣ ε̣ϑ̣ο̣υ̣α̣β̣ η̣ω̣ον̣ α̣λ̣λ̣α̣ α̣ϑ̣σ̣ο̣ϑ̣ ἡ̣χε̣
πο̣υ̣ρ̣η̣τ̣ η̣ε̣μ̣ το̣υ̣σ̣υ̣η̣η̣λ̣η̣σ̣ι̣ς̣.

16- σ̣ε̣ο̣υ̣ω̣η̣ρ̣ ἡ̣φ̣τ̣ ἐβολ̣ χ̣ε̣ σ̣ε̣σ̣ω̣ο̣υ̣η̣
ἡ̣μ̣ο̣ϑ̣ ἡ̣ρ̣η̣η̣ δε̣ θ̣εν̣ η̣ο̣υ̣ρ̣β̣η̣ο̣υ̣ι̣ σ̣ε̣χ̣ω̣λ̣
ἡ̣μ̣ο̣ϑ̣ ἐβολ̣ ε̣υ̣ο̣ρε̣β̣ ε̣υ̣οι̣ ἡ̣α̣τ̣τ̣μ̣α̣τ̣ ε̣υ̣οι̣
ἡ̣α̣τ̣ω̣α̣ν̣ ἡ̣π̣κ̣ω̣τ̣ ἡ̣ρ̣ω̣β̣ η̣ι̣β̣εν̣ ε̣θ̣η̣α̣η̣ε̣ν̣

2

Κεφ Β̄

1- ἡ̣θ̣ο̣κ̣ δε̣ σ̣α̣χ̣ι̣ ἡ̣νη̣τ̣σ̣αι̣ω̣ον̣ ἡ̣τ̣ ς̣β̣ω
ε̣θ̣ο̣υ̣ο̣χ̣.

2- ΝΙΘΕΛΛΟΙ ΕΘΡΟΥΨΑΠΙ ΕΥΡΗΣ ΕΥΟΙ
 ΗΣΕΜΝΟΣ ΗΣΑΒΕ ΕΥΟΥΟΧ ΘΕΝ ΦΗΑΖΤ ΘΕΝ
 ΤΑΓΑΠΗ ΘΕΝ ΤΖΥΠΟΜΟΝΗ.

3- παίρη† οη ηιδελλω εθροϋωπι θεη
οϋσεηηι ευιπϋα ιπιτοϋβο εζαηδιαβοζος
αη ησεοι ιβωκ αη θεη οϋηηϋ ηηρη ευοι
ηρηϋ†ςβω εηαηεϋ.

4- ջրա նսե՛ԺնՅա նորնԱռաօնի նշոմ
էըրբարչալ նմայոր.

5- ἡσάβη εὐτοῦβηούτ πιρεψεζνε ποῦνι
ἡάγαθεν εὐβνο ἡχωού ἡπούζαι ζῖνα πιαχι
ἡτε φ† ἡσεχεούα ἐρού αν.

6- παίρνει οι μηδελωίρι μαπουτ πωον
εθρογερσαβε.

7- εκίρι μμοκ ήτυπος ήτε ζανζβνοί
 ένανευ δεν ζωβ νίβεν δεν τμετρεφτ
 σβω δεν τμεταττακο ουσαχι ήσεμνος.

8- οὐσαχί εἰσοῦοx ἡτερκαταγινωσκιν
ἡμοq ζῶα ἡτεqβῶπι ἡχε φηετ† οὐβην
ἡμοντεq ῥῶι ἡπετζωοx ἔχωq θᾶρον.

9- **ΠΙΣΤΑΚ ΕΘΡΟΥΣ ΝΕΧΩΟΥ ἸΠΟΥΘΙΣΕΥ**
ΕΥΡΑΝΩΟΥ ΘΕΝ ΖΩΒ ΜΙΒΕΝ.

10- ἡσέοι ἡρεσθιοὺ ἀν ἀλλὰ εὐοχονθ
ἐβολ ἡφῆαθ τῆρε θῆαπεν θῆα τῆβω
ἡτε φτ πεσωτηρ ἡσεσελσωλς θεν θωβ
ἡβεν.

11- πῆμος γὰρ ἔφθ πένσωτηρ ἀφούονθ
ἐρωμι νίβεν.

12- ἐφθῆω παν θίνα ἐάνχελ
†μετασεβῆν с ἐβόλ μεμ νιεπιθύμια
ἡκόσικον ἡτένωηθ θεν ουμετσαβε μεμ
ουμεθμνι μεμ ουμετεγσεβῆνс θεν παιεनेθ
ἡτε †νον.

13- τένοϋϋτ ἐβόλ θαχως ἡ†ναιατс
ἡρελπιс μεμ φούωνθ ἐβόλ ἡτε πωον
ἔφθ πινιϋ† Πχс Іηс πένσωτηρ.

14- φαι εταϋτηиϋ ἐῖρηι ἐχων
ϋατεϋнаρμεν ἐβόλ θα ἀνομιά νίβεν ουοθ
ἡτεϋτοϋβон παϋ ευλαос ἐϋμонт ουοθ
ἡρεϋχοθ ἐζανῖβνονι ἐνάπεν.

15- παι сахи ἡμωον ουοθ μαπου† согι
ἡῖρηι θεν ουαгсагнι νίβεν ἡπενῆρε ῖλι
ἀμони ἡμок θεν ουέμι

3

Κεφ $\overline{\gamma}$

1- μαφμενι πωον εθρονбпexωον ἡπiαρχη
μεμ νιεζούсiα εγoi ἡρεϋ†μα† ἡсеϋωπι
ευсеβτωτ ἐζωβ νίβεν εθνάπεν.

2- ἡсехеоуà ἐῖλι αν ἡсеoi ἡρεϋμλaθ
αν εγoi ἡεπiкнс εγούωνθ ἐβόλ
ἡμετpeμpαϋϋ νίβεν μεμ ρωμι νίβεν.

3- πανοι γαρ ζων πε ἡατέμι ἡούσνον
ενοι ἡαττματ ογορ ενсореμ ενοι ἡβωκ
ἡζανεπιθυμία μεμ ζανζυδονη ἡούμνω
ἡρητ ενμωυι ζεν ουκακία μεμ ουφθονος
ενἡπῶα ἡμεστων ενμοστ ἡπενερη ου.

4- ζοτε δε εταсογонг ἐβoλ ἡχε τ
μετχрс μεμ τμετμαирωμ ἡτε φτ
пенсωτηр.

5- πε ἐβoλ ζεν пенгβнoυι αν
εταпαιτοу ζεν ουμεθμнι αλλα κατα
πεφпαι αφпαгμεп ἐβoλ ζιτεп пихкеμ ἡτε
пюгαгемμисι μεμ пюгαгемβери.

6- φαι етаφхoуφ ἐгρнι ἐχων ζεν
оуметpамαὸ ἐβoλ ζιτεп Iнс Пхс пенсωτη
р.

7- ζпα ἡτεпμαι ζεν пгμoт ἡτε φн
ἐτεἡμμaу ἡτεпῶппι ἡκλнpопoμoс κατα
оугелпис ἡτε оуωпг ἡεпег.

8- ченгoт ἡχε псахи оγορ εθβε пαιкех
ωоуппι τoуωу еθректахрок ζпα
ἡсеφгфpωоуу ἐттotoу ἡпггβнoυи εθпaпey
ἡχε пнetaупaгτ ἐφт пaи пaпey оγορ ceoi
ἡгнoу ἡппpωμ.

9- пикωт де ἡпетсoх μεμ пихωоу ἡсахи
μεμ пгῶбпнп μεμ пгἡлаг ἡпoμикoп ζенк
ἐβoλ ἡμωоу пaи γαρ ζaпaт τгнoу пе
оγορ ζaпeφλнoу пе.

10- ουρετικος ηρωι μενεσα ουσοπ μεμ
Β ητςβω παρ αρπαρατισθε ιμορ.

11- εκεμ χε αρφωνη ηχε φαι υπαιρητ
ουορ ρερνοβι εαρηιτρ υπιχαπ ιμαυατρ.

12- εωωπ ανωανοωωρπ ηαρτεμα γαροκ
ιε τιχικος ιης ιμοκ ει γαροι ενικοπολις
αιθωω γαρ εερτφρω ιμαυ.

13- ζηηας πινομικος μεμ απολλω
ουορπου δεν ουιης ριηα ησεωτεμβρορ
ηρλι.

14- μαρουσαβο ηχε ηηετεπουη εριφρωουω
ηραηρβηουι εθηαηευ ενιαηαγκεον ηχρια
ριηα ησεωτεμωωπι ευοι ηατουταρ.

15- σεωιηι εροκ ηχε ηηεθμεηι τηρου
ωιηι ενηεθμει ιμοη δεν φηαρητ ηρμωτ
μεωτεη τηρου προς τοτος αυςθητς δεν
ηικοπολις αρερεπισκοπος ητεκκλησια ητε
εμακεδονια

+++++

Φυλιμων **فيليمون**

Φυλιμων

1

Κεφ α

1- παῦλος πετρος ἦτε Πῶς Ἰησὺς μεμ
τιμοθεος πισον ἡφύδιμων πενμενριτ ογορ
πενῶφην ἡρεφερζωβ.

2- μεμ αλφια τσωνι μεμ αρχιππος
πενῶφην ἡματοι μεμ τεκκλῆσια ἦτε
ποῦνι.

3- ἡρμωτ πωτεν μεμ τζιρηνι ἐβολ
ζιτεν φτ πενιωτ μεμ πενος Ἰησὺς Πῶς.

4- τωεπρμωτ ἦτεν πανοῦτ ἡσνοῦ νιβεν
εἰρι ἡπεκμενι θεν παπροσεῦχην.

5- αἰσωτεμ εθεε τεκαγαπην μεμ πεκναρτ
φαι ετεῆτακ ἡμαγ θεν Ποc Ἰησὺς μεμ
νιαγιος τηρου.

6- ροπως τμετῶφην ἦτε πεκναρτ
ἡτεςῶπι εσερζωβ θεν ἡσοῦεν αγαθον
νιβεν φαι ετθεν θηνοῦ εΠῶς.

7- αἰβι γαρ ἡοῦνιωτ ἡραῶι μεμ
οῦνομτ ἐρηνι ἐχεν τεκαγαπην χε
νιμετῶανῶμαθτ ἦτε νιαγιος αῦμτον ἐβολ
ζιτοτκ πισον.

8- εθεεφαι ογον ἡτην ἡμαγ ἡοῦνιωτ
ἡπαρρησια θεν Ποc ἐουαρσαρηνι πακ
ἡνηετῶε.

9- εἶθε τάχαπῃ μάλλον τίτις ἐροῦ-
σθαι ὑπαίρητι γὰρ πάλος πιθεῖσθαι τί-
νου Δε οὐ πετσοντ ἢ τε Πῶς Ἰησ.

10- τίτις ἐροῦ εἶθε παύρη φαι-
εταίχφορ θεν παύρη οἰκισμός.

11- φαι ετεπαχοι ἡατῶαυ πακ ἡούση οὐ-
τίτου Δε ῥοι ἡῶαυ ηἡι πεμακ φαι
εταιοῦορπρ γαροκ.

12- ἡθοκ Δε ῥοπρ ἐροῦ ετε φαι πε-
παμετῶαηθμαθτ.

13- φαι ετεπαιοῦωῶ ἀνοκ ἐάμοι ὑμορ
θατοτ γῖα ἡτεῶῶῶ ὑμοι ἡτεῶῶῶ
θεν ηἰσῶαυτ ἡ τε πεῶαγῶῶῶ.

14- ἀθε τεκῖνωμῃ Δε ὑπιοῦωῶ ἐερ
ῥῶι γῖα ἡτεῶτεμ πεκπεθῶαηερ ῥωπι
κατα οὐαῶαγῖα ἀλλὰ θεν οὐρωοῦτρ
ἡρητ.

15- τάχα γὰρ εἶθεφαι ἀφῶαρχ ὑμοκ
προς οὐοῦνοῦ γῖα ἡτεῶῶῶ ἡεπερ.

16- ὑφρητι ἡούβωκ ἀη χε ἀλλὰ
ὑφρητι ἡούσον ὑμενριτ εῶοῦοτ ἐούβωκ
μαλιστα ηἡι ἀῦηρ χε μάλλον πακ πεμ
θεν τῶαρζ πεμ θεν Πος.

17- ἰσχε οὐη τί ἡτοτκ ὑφρητι ἡούῶφῃ
ρ ῥοπρ ἐροῦ ὑπαίρητι.

18- ιςχε δε αϑβιτκ ἵχοης ἡῖλι ιε αν
οϋον ἐροϑ φαι οπϑ ἐροι.

19- ἀνοκ παυλος αἰςθαι θεν ταχιχ
ἀνοκ εθνατωβ ρινα ἡταῶτεμχος πακ χε
κεροκ ἡμιν ἡμοκ ἐτηικ ηηι.

20- αζα πασον ἀνοκ ειέμτον ἡμοι
ἡθητκ θεν Ποc μαῦτον
ἡηαμετϣαηῶμαθτ θεν Πχc.

21- ερε παρητ θητ ἐῖρηι ἐχεν
τεκμετρεϑωτεμ αἰςθαι πακ ειέμι χε
ῖηαερζοῦò ἐηη ἐτχω ἡμωον.

22- αμα δε σοβτ ηηι ἡοϑεzenia †
ερζελπισ γαρ χε ἐβολ ριτεη
ηετεηπρoσεϑχη cεατηητ ηωτεη ἡῖμοτ.

23- ῑϣηηι ἐροκ ἡχε απαφρασ παῶφηρ
ἡεχμαλωτος θεν Πχc Ιηc.

24- μαρκος αριcταρχος λημαc λoυκαc
παῶφερ ἡρεϑερζωβ.

25- ἡῖμοτ ἡπενoς Ιηc Πχc ηεμ
ηετεηπηα ἡρoς φιλημωη αυςθητc θεν
ρωμη ἐβολ ριτεη οηηcιμοc παυλος τοϑ
αγιοϑ αποcτολoϑ επιρηηη τω κυριω
επιστολη ια

 **Ἐβρεοc** العبرانيين

Ἐβρεοc

Κεφ $\bar{\alpha}$

1- θεν ουθο ηρητ μεμ ουμνω ηςμοτ
ισχεν ρη α φτ σαχι μεμ μεμιοτ εβολ
θεν μιπροφητης.

2- επθαε λε ητε παιεροου παι αφσαχι
μεμαν θεν ουωηρι φαι εταφχαφ ηκλν
ροπομος ηουον μεβεν ουορ εβολ ριτοτφ
αφθαμμε ηπιεμερ.

3- ετε ηθοφ πε πιμουε ητε πεφωου μεμ
ηςμοτ ητε τεφρυποστασις εφφαι θα ητηρφ
θεν ησαχι ητε τεφχομ εβολ ριτοτφ αφίρι
ηουτουβο ητε ηινοβι αφρεμσι σαογίναμ
ητμετνιωτ θεν ηηετβοσι.

4- εαφωπι εφσωτπ εροτε ηιαγγελοσ
ηταιμαην ηπιρητ εταφερκλνροπομην ηουραν
εουον ωιβτ ημοφ εροτερωου.

5- εταφχοσ γαρ ηημε ηθναυ θεν
ηιαγγελοσ χε ηθοκ πε παωηρι ανοκ αιχφοκ
ηφοου ουορ παλιν χε ανοκ ειεωπι ηαφ
εγιωτ ουορ ηθοφ εφεωπι ηηι ευωηρι.

6- εωωπ λε οη αφωανίηι ηπιωορπ ημμεσι
εθουην ετοικοουμενη εφχω ημοσ χε
μαρογουωωτ ημοφ τηρου ηχε ηιαγγελοσ
ητε φτ.

7- οὐοὺ εἴθε πιαγγελοσ ἔχω ἕμοσ κε
φνεταφθαμιο ἡνεφαγγελοσ ἡζανππα οὐοὺ
πεφρεφωμεωι ἡοϋωαζ ἡἱρωμ.

8- εἴθε πῶηρι Δε ἔχω ἕμοσ κε
πεκῆροποσ φτ ψα ενεζ ἡτε πιεπεζ οὐοὺ
πῶβωτ ἡπσωοϋτεπ πε πῶβωτ ἡτε
τεκμετοϋρο.

9- κε ακμεπρε τμεθμνι οὐοὺ ακμεστε
τοχι εἴθεφαι αφθαζσκ ἡχε φτ πεκνοϋτ
ἡοϋπεζ ἡθεζηλ εζοτε πνετδαθοϋωκ.

10- οὐοὺ ισχεπ ζη Ποσ ἡθοκ ακζισεντ
ἡπκαζι οὐοὺ ηιζβηοϋι ἡτε πεκχιχ πε
ηιφηοϋι.

11- ἡθωοϋ σεπατακο ἡθοκ Δε κῶοπ οὐοὺ
σεπαεραπασ τηροϋ ἡφρητ ἡοϋζβοσ.

12- ἡφρητ ἡοϋερωων ἡπακολοϋ οὐοὺ
σεπαωιβτ ἡθοκ Δε ἡθοκ πε οὐοὺ πεκρομπι
ἡπαϋμοϋηκ.

13- εταφχοσ γαρ ἡημ ἡῆπαϋ φεν
πιαγγελοσ κε ζεμσι σαοϋίηαμ ἡμοι ψατ
χα πεκχαχι σαπеснт ἡπεκβαλαϋχ.

14- μη παι τηροϋ ζανππα ἡρεφφωϋεν
αη πε εϋοϋωρп ἡμωοϋ ευΔιάκωηα εἴθε
πνεῆπαερκῆηροπομн ἡοϋηοζεμ

1- εἰς τὴν ἡμέραν αὐτὴν ἡ πόλις
ἐκτεταμένη ἦν ὥστε ἡ πόλις ἐβόλ.

2- ἡ πόλις γὰρ πᾶσι ἐταράχθη ἡ πόλις ἐβόλ
ἡ πόλις πᾶσι ἀνθρώποις ἐταράχθη οὕτως
ὡς παραβάσις ἦν ἡ πόλις μετὰ τὴν
ἡ πόλις ἀντὶ τῆς πόλεως ἐβόλ ὡς οὕτως
ἐβόλ.

3- πᾶσι ἀνθρώποις τὴν πόλιν ἐβόλ
ἀνθρώποις ἐπαινῶν τὴν πόλιν
ἡ πόλις ἐβόλ ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως.

4- ἐρε φησὶ ἐρε φησὶ ἡ πόλις ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ἡ πόλις ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ἡ πόλις ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ἡ πόλις ὡς οὕτως.

5- ἡ πόλις γὰρ πᾶσι ἀνθρώποις
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως.

6- ἀνθρώποις γὰρ πᾶσι ἀνθρώποις
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως.

7- ἀνθρώποις ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως
ἡ πόλις ὡς οὕτως ὡς οὕτως ὡς οὕτως.

8- οὐοὺ ἀκταροῦ ἐράτῃ ἐχεν πὶρβηνοῦ
ἢτε πεκχίχ ἀκὲρε ἐπῆχαι πὶβεν βνεχωῦ
сапеснт ἡπερβαλαγῆ ἐταρὲρε ἐπῆχαι γαρ
πὶβεν βνεχωῦ παρ ἰε ἡπερῆχᾱ ῥῶι
ἡοῦεωε ἡβνεχωῦ παρ ἱπνοῦ Δε
ἡπατεππαγ ἐεπῆχαι πὶβεν ἐαγβνεχωῦ παρ.

9- φη Δε ἐταρθεβιοῦ ἡοῦκοῦχι ἐροτε
πιαγγελοῦ τεππαγ ἐἸης εἶβε πὶμκαρ ἢτε
φμοῦ ἀρερ ἡωοῦ πεμ ἡταῖο ἡοῦχῶμ
ἐχωρ ῥοπωс θεν πὶρμoт ἢτε φῑ
ἡτερῆμῑ πὶ ἡφμοῦ ἐχεν οὔον πὶβεν.

10- παςἡπῶα γαρ παρ πε φηετα ἡχαι
πὶβεν ῥωπι εἶβητῃ οὐοὺ ἐτα ῥωβ πὶβεν
ῥωπι ἐβoλ ῥιτοτῃ ἐαρίῃ ἡοῦμῆῥ ἡῥῆρι
ἐθoῦῃ ἐοῦωοῦ ἡχε ἡαρχῆγoс ἢτε
ποῦπορεμ εἶρερῆχωк ἐβoλ ῥιτεπ ῥαῡἡκαγῥ.

11- φη γαρ ἐττοῦβο πεμ πηετοῦτοῦβο
ἡμωοῦ ἐβoλ θεν οὔαι τηροῦ πε εἶβε
φαι ῥῥωπι ἡμοс ἀῃ ερμoῦῑ ἐρωοῦ χε
παςῆνοῦ.

12- ερῆω ἡμοс χε ῑῡαχε πεκραῡ
ἡπαςῆῃ οῦ θεν ἡμῑ ἡῑεκκῶῃсῑᾱ ῑῡαςῆμοῦ
ἐροк.

13- οὐοὺ ῥῆω ἡμοс οῡ χε εἶεῥωπι
ερεῥῶῃ χῆ ἐροῦ οὐοὺ παλῑῃ ῥῆω ἡμοс

ΟΝ ΧΕ ΖΗΠΠΕ ἈΝΟΚ ΝΕΜ ΝΙἈΛΩΟΥΪ ΕΤΑ Φ†
ΤΗΙΤΟΥ ΝΗΙ.

14- ΕΠΙΔΗ ΟΥΝ Α ΝΙἈΛΩΟΥΪ ΕΡΨΦΗΡ
ἡςνοϋ ρι σαρξ ογορ ἡθοϋ ρωϋ αϑερΨφη
ρ ἔναι ἡπαίρη† ρινα ἔβολ ριτεν πεϑμοϋ
ἡτεϑκωρϋ ἡφηετα πᾶμαρ ρι ἡφμοϋ χη
ἡτοτοϋ ετε πιΔιἈβολос πε.

15- ΟΓΟΡ ἡτεϑταλθε ναι νηετε θεν
†ρο† ἡτε φμοϋ ναιτραοϋνοϋτ θεν
οϋμετβωκ ἡποϋсноϋ τηρϋ ἡωηθ.

16- ΠΕΤΑϑΖΙΤΟΤϋ ΓΑΡ ἔζαναγγελос ρι
οϋμα αλλα πᾶροχ ἡαβρααμ πεταϑΖΙΤΟΤϋ
ἔροϋ.

17- ΕΘΒΕΦΑΙ ΣΕΜΠΨΑ ἡτεϑιῆι ἡνεϑςῆνοϋ
θεν ρωβ νιβεν ρινα ἡτεϑΨωπι εϑοι ἡπαντ
ογορ ἡαρχηερεϋс εϑενροτ ρα φ†
εθρεϑχω ἔβολ ἡνινοβι ἡτε πιλαос.

18- ἡῖρῆι γαρ θεν φηεταϑβιῡκαϋρ
ἡθῆητϋ ογορ εταϣερπιραζῖν ἡμοϋ οϋον
Ψχομ ἡμοϋ ἔερβοῡῃη ἔηηετοϣερπιραζῖν
ἡμωοϋ

3

Κεφ ᾠ

1- ΕΘΒΕΦΑΙ ΝΑςῆηνοϋ ἡαγιос ογορ ἡΨφῆ
ρ ἡτε πιῡωρεμ ἡτε τῖφε μαῖατεν ῡη νοϋ

ἡπιαποστολος οὐορ ἡαρχηερεϋς ἡτε
πενοῦωνρ ἐβολ Ἰης.

2- φαι ετεηροτ ἡφηεταφθαμιοϋ
καταφρητ ρωϋ ἡμωῆςης ἐρρηι ἐχεν περηι.

3- α φαι γαρ ἡπῳα ἡροῦο ταιο ἐροτε
μωῆςης καταφρητ ετε οῦονταϋ ἡμαϋ
ἡροῦο ταιο ἐροτε πηι ἡχε φηεταφθαμιοϋ.

4- ηι γαρ ηβεν ἐϋαϋσεβτοτοϋ ἐβολ
ριτεη οῦαι φη δε εταφθαμῖ ἐηχαι ηβεν
φτ πε.

5- οῦορ μωῆςης μεη ϋενροτ ϋεν περηι
τηρηϋ ἡφρητ ἡοϋβωκ ευμετμεορε
ἡηηετοϋσαχι ἡμωοϋ.

6- Πῡς δε ἡφρητ ἡοϋϡηρι ἐχεν περηι
ετε ἄηον πε περηι εϋωπ ἀηϡαηάμμοη
ἡπιοῦωνρ ἐβολ ηεη πιϡοϋϡοϋ ἡτε τ
ρελπισ εϋταχροῦτ ϡα ἐβολ.

7- καταφρητ ετεϋχω ἡμοο ἡχε πιπῆα
εθοῦαβ χε ἡφοοϋ εϋωπ ἀρετεηϡαησωτεη
ἐτεϋςμη.

8- ἡπερτῆϡωτ ἡχε ηετεηρητ ἡφρητ
ϋεν πιχωντ κατα πιεροοϋ ἡτε πιπιαςμοο
ἡρρηι ρι πῳαϋε.

9- φηεταϡερπιραζηη ἡμοη ἡϋητηϋ ἡχε
ηετεηιοτ ϋεν οῦβωντ ἀϡηαϡ ἐηαῖβηοῦι.

10- ἡμ̄ ἡρομπι εἰς εἰς αἰεστε πιχωοῦ
ἐτεῖμαυ οὐοζ αἰχος κε σεσωρεμ θεν
πουρητ ἡσνοῦ πιβεν ἡθωοῦ Δε ἡποῦσοῦεν
παμωιτ.

11- ἡφρητ εἰταιωρκ θεν παχωντ κε αν
σεπαωε ἐθουη ἐπαμα ἡεμτον.

12- ἀναυ κε πας ἡσνοῦ μηποτε ἡτε
οὔρητ εἰζωοῦ ῥωπι θεν οὔαι ἡμωτεν
ἡτε οὔμεταθναζτ εἰρετενζεν θηνοῦ ἐβολ
ζα φτ ετοηθ.

13- αλδα μανομτ ἡνετεπερνοῦ ἡμηνι
ῥα φηετοῦμοῦτ ἐροῦ κε φοοῦ ζινα
ἡτεῶτεμ οὔαι ἐβολ θεν θηνοῦ ἐνῥωτ
θεν οὔαπατη ἡτε φνοβι.

14- ἀπερῶφηρ γαρ πε ἐΠ̄χ̄ς εῥωπ
ἀνῥαἰἡμονι ἡτάρχη ἡτζυποστασις ῥα
ἐβολ εσταχροῦτ.

15- θεν ἡχινχος κε ἡφοοῦ εῥωπ
ἀρετενῥανσωτεμ ἐτεῦς μη ἡπερτενῥωτ ἡκε
μετενζητ ἡφρητ ἡθρηι θεν πιχωντ.

16- ζανοῦον γαρ εταῦσωτεμ αῦτ χωντ
αλδα οὔον πιβεν αν εταῦι ἐβολ θεν
χμη ἐβολ ζιτεν μωῦςης.

17- ημ Δε πε ηνεταῦζρωῦ ἐρωοῦ ἡμ̄
ἡρομπι μη ηη αν πε εταῦερνοβι ηνετα
ποῦκελι ζει ζι ἡῥαρε.

18- ημε δε με ημετασχωρκ ηωου εϋτεμι
εϋουη επεσμα ημετον μη ηη αν με
εταγερατσωτε.

19- ΟΥΟΖ ΤΕΝΝΑΥ ΧΕ ΪΠΟΥΨΧΕΜΧΟΜ Ή
ΕΪΟΥΗ ΕΘΒΕ ΤΟΥΜΕΤΑΘΝΑΖ†

4

$$K \in \Psi \quad \overline{\lambda}$$

1- μαρεμερζο† ουν μηποτε εαυσωχπ
 νουεπαγγελια ει εθουν επεγμα ημετον
 ητε ουαι εβολ θεν θηνου μενι εερθαε.

2- αργίωεννοῦσι γὰρ ἡὰν ῥῶν ἰφρη†
 ἵηη ἀλλὰ ἰπεφερῥῶν ἵηη ἵχε πῖαχι ἵτε
 πῖωτεμ χε ποῦρη† θη† ἀν πε ϋεν
 πῖαρη† νελ ηηεταῦσωτεμ.

3- ΤΕΝΝΑΨΕ ΟΥΝ ΕΘΟΥΝ ΕΠΙΜΑ ΝΕΜΤΟΝ
ΘΑ ΠΗΕΤΑΥΝΑΖΤ ΚΑΤΑΦΡΗΤ ΕΤΑΨΧΟΣ ΧΕ
ΪΦΡΗΤ ΕΤΑΙΩΡΚ ΘΕΝ ΠΑΧΩΝΤ ΧΕ ΑΝ ΕΥΕΨΕ
ΕΘΟΥΝ ΕΠΑΜΑ ΝΕΜΤΟΝ ΚΕΤΟΙ ΝΙΖΒΗ ΟΥΙ
ΕΤΑΨΨΑΠΙ ΙΧΧΕΝ ΤΚΑΤΑΒΟΛΗ ΪΠΙΚΟΣΜΟΣ.

4- αχχος γαρ ἱπαίρητ̃ ριονμα εῃβε
 πιμαρζ̄ ἡέρουχ̄ χε αχῖτον ἡμοϋ ἡχε φτ̃
 θεν πιμαρζ̄ ἡέρουχ̄ ἐβολ̄ θεν περζ̄βνοῖ
 τηρου.

5- ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΦΑΙ ΟΝ ΧΕ ΑΝ ΓΕΝΑΨΕ
ΕΘΟΥΝ ΕΠΑΛΛΑ ΝΕΥΤΟΝ.

6- επιλη ουν ῥσωνπ ἡζανουν ἐὶ ἔθουν
ἐροϋ ογοζ πιωορπ εταυζιϋεννοϋϋι ηωον
ἡποϋϋε ἔθουν εθεε τουμεταθναζ†.

7- παλιν ῥθωϋ ἡοὔεζοοϋ ἡφοοϋ θεν
λαυιδ μενεσα οϋσνοϋ ἡταιμειν εϋχω
ἡμοσ καταφρη† εταϋχοσ ισxen ωορπ χε
ἡφοοϋ εϋωπ ἀρετεϋανσωτεμ ετεϋςμν
ἡπερ†ενωοτ ἡχε ηετενητ.

8- ἐνε α ιησοϋ γαρ ἑροὔμετον ἡμωοϋ
ηαϋσαχι αν εθεε κεεζοοϋ μενεσα ηαι.

9- ζαρα ουν οϋσαββατισμοσ
σωνπ ἡπιδαοσ ἡτε φ†.

10- φαι γαρ εταϋῖ ἔθουν ἐπεϋμα
ἡεμτον ἡθοϋ ζωϋ αϋῖτον ἐβολ θεν
ηεϋζβνοῖ ἡφρη† εταϋῖτον ἡμοϋ ἡχε
φ† ἐβολ θεν ηετενοϋϋ.

11- μαρενησ ουν ἡμον ἐὶ ἔθουν ἐπιμα
ἡεμτον ἐτεῖμαϋ ζιηα ἡτεῡτεμ οϋαι ζει
ἐθρηι θεν παιςμοτ ἡοϋωτ ἡτε
†μετατσωτεμ.

12- ῥενζοτ γαρ ἡχε πισαχι ἡτε φ†
ογοζ ῥερζωβ ογοζ ῥϋωτ ἐζοτε σηϋι
ηιβεν ἡρο β ογοζ ῥηα ἔθουν ϋα πιφωϋ
ἡτε †ψϋχη ηεμ πιηα ηεμ ηιζωτπ ηεμ
ηιατκασ ογοζ ῥοι ἡθοτθет ἡσα ηιμοκμек
ηεμ ηιμεϋι ἡζητ.

13- οὐοὺ ἡμον ῥῶι ἡσωντ ρηπ
ἡπερῆθο σεβησὺ δε ἐβόλ τηροῦ οὐοὺ σεοι
ἡχαραβ παρβι ἡπεῖθο ἡπερβαλ φαί ετε
πισαχι φεζ παν ἐροϋ.

14- ἐοϋονταν οὐη ἡμαγ ἡοῦνηϋ† ἡαρχη
ερεϋς ἐαϋσεν ηῖφηνὸ Ἰης πῡηρι ἡφ†
μαρενᾶμονι ἡπιοῦωνη ἐβόλ.

15- οὐαρχηερεϋς γαρ αν πετενταπ
ἡμαγ ἡμον ῡχομ ἡμοϋ ἐβι ἡκαρ ηεμ
ηεπῡωνι ἐαϋερπιραζιν δε ἡμοϋ θεν ρωβ
ηιβεν κατα πενςμοτ αβηε ηοβι.

16- μαρενὶ ἐθούη θεν οῦωνη ἐβόλ
ἡπεῖθο ἡπιῑροηος ἡτε πῖρμοτ ρηνα
ἡτεηβι ἡοῦαι οὐοὺ ἡτεηχιμ ἡοῦρμοτ
εϋεϋκερια ἡβοῡθια

5

Κεφ ἑ

1- αρχηερεϋς γαρ ηιβεν ετοῦβι ἡμοϋ
ἐβόλ ριτεη ηῖρωμ ἐϋαῡταροϋ ἐρατϋ ἔχεν
ηῖρωμ θατεη φ† ρηνα ἡτεϋεν Δωρον
ηεμ ῡοῡῡωοῡῡι ἐθούη ἔχεν ηηοβι.

2- ἐοϋον ῡχομ ἡμοϋ ἐϋεπᾶκαρ θεν
οῡῡι ηεμ ηιατέμ οὐοὺ ετσωρεμ χε ἡθοϋ
ρωϋ ῥῡη θεν οῡῡωνι.

3- οὐοὺ εἰβήντῳ σεῖπῳα παρ καταφρήτ
ἐψαρίνι ἐρρη ἐχεν πα πιδας παρρητ ὡα
ἡτερίνι ἐχεν περνοβι ἡμιν ἡμορ.

4- οὐοὺ ἡπαρε οὐαι βι παρ ἡπιταιο
ἡμαγὰτῳ ἀλλὰ ἀφωρῃ ἡμορ ἡχε φτ
καταφρήτ ἡἀρων.

5- παρρητ ὡα Πῡς πεταρτῳοῦ παρ
ἡμαγὰτῳ ἀν εἰρεψῳπι εἰοι ἡαρχῃ εἰρεῦς
ἀλλὰ φῃ πε εταρσαχι πεμαρ χε ἡθοκ πε
παῳηρι ἀποκ ἀιχφοκ ἡφοοῦ.

6- καταφρήτ ετερῳ ἡμορ ὅεν κεμα
χε ἡθοκ πε φούηβ ῳα ἐνεὺ κατα ἡταξίς
ἡμελχίσελεκ.

7- φαι εταρίνι ἐρρη ὅεν πιδροοῦ ἡτε
τερσαρξ ἡγαντωβρ πεμ ὡαντῳο ὡα
φῃετε οὐοῦ ῳχομ ἡμορ ἐπαρμερ ἐβολ
ὅεν φμοῦ πεμ οὔθῳοῦ εἰχορ πεμ
ὡανερμῳοῦ ἐαρεῖνοῦ ἐθούη οὐοὺ ἀφωτεμ
ἐρορ ἐβολ ὅεν ἡτοτ.

8- κεπερ ἐοῦῳηρι πε ἀρεμ
ἐτμετρεψῳτεμ ἐβολ ὅεν πιδκαῦρ
εταρβίτοῦ.

9- οὐοὺ εταρῳακ ἐβολ ἀψῳπι ἡοῦοῦ
πιδεν εἰπαςῳτεμ ἡῳα ἡοῦλῳιχι ἡτε
οὔοῦχαι ἡεπερ.

10- ἐα φτ μοῦτ ἐρορ χε ἀρχῃερεῦς
ῳα ἐνεὺ κατα ἡταξίς ἡμελχίσελεκ.

11- φαι ετε εθβητq ουνηω† παν πε
πισαχι ουοz ςμοκz ηουαzμεq xe
αρετενψωπι ερετενψωπι θεν μετενσωτεμ.

12- κε γαρ παςμ̃ψα πωτεν πε έερρεq†
ςβω εθβε π̃χροπος παλιν οη τετεπερ̃χρια
η̃τσαβε θηνοy xe ου νε πιστοιχιον η̃τε
ταρχη η̃πισαχι η̃τε φ† ουοz αρετενψωπι
ερετεπερ̃χρια η̃ουερω† η̃ουθρε εσχορ αν.

13- ουον γαρ μιβεν εθουεμ έρω†
η̃ςθετθωτ αν θεν η̃σαχι η̃τε †μεθμ̃νι
ουαλου γαρ πε.

14- †θρε λε ετχορ θα μιτελιος τε
μηετε εθβε τουζεzis ουοντωου η̃ουεσθ̃
τηριον ευθετθωτ η̃θητοy έ̃π̃χινέμ̃ι έ̃π̃ωιβ†
μ̃πιπεθ̃ηανεq νεμ̃ πιπετρωου

6

Κεφ $\overline{\alpha}$

1- εθβεφαι έανχω η̃σων μ̃π̃σαχι η̃ταρχη
μ̃Π̃χ̃ς μαρεν̃ι έ̃πιχωκ̃ η̃σερωθ̃τ̃ μ̃μον αν
ευσεη† η̃τε ουμετανοια έβoλ̃ γα
γαν̃θ̃β̃ηoυ̃ι ευμωoυτ̃ νεμ̃ ουναz† έφ†.

2- νεμ̃ ουςβω η̃τε γαν̃β̃ιωμ̃ς νεμ̃ ου
χαχιx̃ έχωoυ̃ νεμ̃ ου̃ανασταcis η̃τε
μιρεqμωoυτ̃ νεμ̃ ου̃κριcis η̃ενεz.

3- οὐοζ φαι ἐνεαίϙ εϋωπ ἀρεϋαν Π^ος
οὐαζσαζνι.

4- οὐμετατχομ γαρ τε ἵτε νηεταυθ ι
ἔφοϋωινι ἵοϋσοπ ἐαϋχεμ†πι ἡδωρεα ἵτε
†φε οὐοζ αϋερϋφνρ ἐπιπ^α εθοϋαβ.

5- οὐοζ αϋχεμ†πι ἔπιςαχι εθ^ανεϙ ἵτε
φ† νεμ νιχομ ἵτε πιενεζ εθ^ανηοϋ.

6- οὐοζ ἡσεζει ἡσεερβερι οη ευμετανοια
ευιϋι ἔπ^ωνρι ἔφ† νωοϋ ἔμαγατοϋ
ἡκεσοπ σείρι ἔμοϙ ἡςραζ.

7- πικαζι γαρ ετσω ἔπιμοϋνηζωοϋ εθ^ανη
οϋ ἐθ^ρνι ἐχωϙ ἵοϋμηνϋ ἡσοπ εϙμ^ισι
ἵοϋσιμ ε^ανεϙ ἡνηεταϋίρι ἡτεϙιεφοϋωι
εθ^βνητοϋ ϋαϙθι ἔπις^ιμοϋ ἵτε φ†.

8- αϙϋανῖνι δε ἐβολ ἡζανϋον† νεμ
ζανσοϋρι οϋατϋαϋ πε οὐοζ ῥθεντ
ἐπ^αζοϋῖ φνητετεϙθαε ναϋωπι ἐπ^ροκζϙ.

9- πενηντ δε θητ εθεε θηνοϋ
ναμενρα† θα νηετσωτπ νεμ νηετθεντ
ἐπιοϋχαι ιςχε δε तेнерῖκεσαχι ἔπ^αιρη†.

10- ἵοϋρεϙθῖῆχοης γαρ αν πε φ† χε
ἡτεϙερῖωβϋ ἔπετενηζωβ νεμ ῖθ^ισι
ἡτετεναγαπ^η θα εταρετενοϋοηζς ἐβολ
θεν πεϙραν ἐατετενϋεμϋι ἡνιαγιος οὐοζ
τετενϋεμϋι οη.

11- τενοῦωυ Δε ἵτε πιοῦαι πιοῦαι
ἕμωτεν οὔωνη ἐβόλ ἡταῖσπουΔηθεν
ἵχωκ ἵτε ταιζεΔπισ ὡα θαε.

12- ἡνα χε ἡνετενωπι ερετενωπι
ἡτετενωπι Δε ερετενοπι ἡνηεταυερκλῆ
ρονομῖη ἡνωω ἐβόλ ἡτεν φηαζτ̄ μεμ
†μετρεωον ἡρητ.

13- ετα φτ̄ ωυ γαρ ἡαβρααμ ἐπιΔη
νε ἕτον κεοῦαι εφδοσι πε εθρεωρκ ἕμοϋ
αωωρκ ἕμοϋ ἕμῖη ἕμοϋ.

14- εχω ἕμος χεθεν οὔςμοῦ
†ηαςμοῦ ἐροκ οὔοηθεν οὔαῶαι†ηαῖρε
πεκχρωχ ἄωαι.

15- οὔοη παρη† εταωον ἡρητ α τοτϋ
ωαωπι ἐπωω.

16- ηρωμῖ μεν γαρ ὡαωωρκ ηαηρεν
ηηωω† ἐρωον οὔοη ἵχωκ ἡαντιΔογῖα
ηῖβεν οὔταχρο ηωον πε πῖαηαω.

17- ἡρηη Δεθεν φαι ἡροῦο ερε φτ̄
οὔωω ἕταμε ηῖκλῆρονομος ἡτε
πωω ἐ†μετατοῦωτεβ ἡτε πεωσοβη
αωερμεσιτη σθεν οὔαηαω.

18- ἡνα ἐβόλ ἡτεν ἡωβ $\bar{\beta}$ ἡαθοῦωτεβ
ηαι ετε ἕμον ὡχωμ ἡτε φτ̄ χε μεθονοχ
ἡρητοῦ ἡτενω ηαν ἡονομ† εσχορ θα

ΠΗΕΤΑΥΦΩΤ ΖΑΡΟϞ ΕΔΔΟΝΙ ΗΤΖΕΛΠΙΣ ΕΤΧΗ
ΠΑΖΡΑΗ.

19- ΘΑΙ ΕΤΕΗΤΑΗ ΔΔΑΥ ΔΦΡΗΤ
ΗΟΥΑΥΧΑΔ ΗΤΕ ΤΕΠΨΥΧΗ ΕϞΟΙ ΗΑΤΨΟϞΤ
ΟΥΟΖ ΕϞΤΑΧΡΗΟΥΤ ΟΥΟΖ ΕϞΗΑ ΕΘΟΥΗ ΨΑ
ΠΕΤΣΑΘΟΥΗ ΗΤΕ ΠΙΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ.

20- ΠΙΜΑ ΕΤΑ ΙΗΣ ΨΕ ΕΘΟΥΗ ΕΡΟϞ ΕϞΟΙ
ΔΠΡΟΔΡΟΜΟС ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΗ ΕΑϞΨΩΠΙ ΕϞΟΙ
ΗΑΡΧΗΕΡΕΥС ΨΑ ΕΠΕΖ ΚΑΤΑ ΤΤΑΖΙС ΔΜΕΔΧ
ΙСΕΔΕΚ

7

ΚεϞ ζ

1- ΠΑΙ ΜΕΔΧΙСЕΔΕΚ ΓΑΡ ΠΟΥΡΟ ΗСАΔΗΗ
ΠΙΟΥΗΒ ΗΤΕ ΦΤ ΕΤΒΟСΙ ΦΗΕΤΑϞΙ ΕΒΟΔ
ΕΖΡΕΗ ΑΒΡΑΔΔ ϞΠΑΤΑСΘΟ ΕΒΟΔ ΖΑ ΠΧΩΧΙ
ΗΤΕ ΠΙΟΥΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΑϞСΜΟΥ ΕΡΟϞ.

2- ΦΗΕΤΑ ΑΒΡΑΔΔ ΦΕΨ ΡΕΗΗΤ ΠΑϞ
ΕΒΟΔ ΘΕΗ ΕΠΧΑΙ ΠΙΒΕΗ ΗΤΑϞ ΗΨΟΡΠ ΜΕΗ
ΕΨΑΥΟΥΑΖΜΕϞ ΧΕ ΠΟΥΡΟ ΗΤΕ ΤМЕΘΗΗ
ΜΕΠΕΠСΩС ΧΕ ΠΟΥΡΟ ΗсаΔΗΗ ΕΤΕ ΦΑΙ ΠΕ
ΧΕ ΠΟΥΡΟ ΗΤΕ ΤΖΙΡΗΗΗ.

3- ΟΥΑΤΙΩΤ ΟΥΑТМАΥ ΠΕ ΟΥΑТСаХΙ
ΕΧΩΟΥ ΗΤΑϞ ΠΕ ΔΜΟΗΤΕϞ ΑΡΧΗ ΗΕΖΟΟΥ
ΔΔΑΥ ΟΥΔΕ ΔΜΟΗΤΕϞ ΘΔΕ ΗΩΗΘ
ϞΤΕΠΘΩΗΤ ΔΕ ΕΠΨΗΡΙ ΔΦΤ ϞΨΟΠ ΗΟΥΗΒ
ΨΑ ΕΠΕΖ.

4- ἀναγ δε γε οὐαυ ἡμῶν πε φαι
εταγτ̄ ρεμντ παγ ἦχε ἀβρααμ ἐβόλ θεν
πισωτπ ἦταγ πιπατριάρχης.

5- οὐορ πιέβόλ μεν θεν πιωηρι ἦτε
λεγι ευναβι ἦτμετοϋηβ οϋον ἦτολν τοι
ἐτοτοϋ ἐβι ρεμντ ἦτεν πιλάος κατα
πινομος ετε ποϋςνηοϋ νε κεπερ εταγί
ἐβόλ θεν τ̄τ̄πι ἡαβρααμ.

6- φαι γαρ ετε ἡποϋσαχι ἐχωον ἦταγ
ἐβόλ ἦθῆτοϋ αqβι ρεμντ ἦτεν ἀβρααμ
οὐορ φηετε πιωυ ἦτοτq αqςμοϋ ἐροq.

7- ατβνε αντιλογια δε πιβεν πικουχι
ϣαqβιςμοϋ ἦτεν πιπῳτ̄ ἐροq.

8- οὐορ ἡπαίμα γανρωμι ἐϣαϋμοϋ σεβι
ἡγανρεματ̄ ἡπιμα δε ἐτεῖμαϋ σεερμεθρε
θαροq γε ῥονθ.

9- οὐορ ἡφρητ̄ ἡοϋσαχι ἐχοq εθβε
ἀβρααμ οὐορ λεγί μεν φη ἐπαqβι
ἡγανρεματ̄ αqτ̄ρεμντ.

10- ετι γαρ εqχη θεν τ̄τ̄πι ἡαβρααμ
εταqι ἐβόλ ἐρραq ἦχε μελχισεδεκ.

11- ιςχε μεν οϋν παρε π̄χωκ ἐβόλ ϣοπ
πε ἐβόλ γιτεν τ̄μετοϋηβ ἦτε πιλεγιτ̄η с
εταγτ̄ номос γαρ ἡπιλάος γιωтс ιε νε
τ̄χρια οϋ τε κατα τ̄ταζις ἡμελχισεδεκ

εἰσερχώμενος ἦν κεκοιμημένος οὐδὲ ἐν ἐκείνῳ ἀνέστη
κατὰ τὴν τάξιν τὴν αὐτῆς.

12- εὐλαβήθητε γὰρ ἐν ὅτι ἡμετέροις ὅτι
ὁ ἀνταρκτικὸς πᾶσι τοῖς ἐν ὅτι πᾶσι
ἐπικρατοῦσιν.

13- φησὶ γὰρ ἐπὶ τῷ ἡμῶν ἐκείνῳ ἀνέστη
ἐν ὅτι ὁ κεκοιμημένος ὅτι ἐπὶ ὅτι ἐν ὅτι
ἐκείνῳ ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ.

14- ὁμοίως γὰρ ἐν ὅτι ὁ κεκοιμημένος
ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ ἐν ὅτι ὁ κεκοιμημένος
ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ.

15- οὐδὲν ἐπὶ ὅτι ὁμοίως ἐν ὅτι ὁ κεκοιμημένος
ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ
ἐπὶ τῷ ἐκείνῳ.

16- φησὶ ἐπὶ κατὰ τὸν νόμον ἀνέστη
ὁμοίως ὅτι ἀνέστη ἀλλὰ κατὰ
τὸν νόμον ὅτι ὁμοίως.

17- σεβόμενοι γὰρ τὸν νόμον καὶ ὁ νόμος περὶ
τῶν νόμων καὶ ἐπὶ
κατὰ τὴν τάξιν τὴν αὐτῆς.

18- οὐδὲν μὲν γὰρ ἐπὶ τῷ νόμῳ
ἐπὶ τῷ νόμῳ ἐπὶ τῷ νόμῳ ἐπὶ τῷ νόμῳ
ἐπὶ τῷ νόμῳ.

19- πινομος γαρ ἡπερχει ῥῆτι ἐβόλ
οὐμωιτ ἡὶ ἐθούη πε φαι ἡτε οὐρελπις
εσσοτπ φαι ετεππαθωντ ἐφτ ἐβόλ
χιτοττ.

20- οὐορ καταφρητ ετε ατβνε αναυ
αν ηη μεν γαρ αυωπι ἡοὐηβ ατβνε
αναυ.

21- φαι δε ἡθορ ἡοαναυ ἐβόλ χιτεπ
φнетхω ἡμος παρ хе αρωрк ἡхе Πос
οὐορ ἡπεροὐωμ ἡῖθηνч хе ἡθοκ πε φοὐηβ
ωα ενερ.

22- κατα ταμμειν αρωπι ἡхе Ἰηс
ἡπῶτωρι ἡοὐΔιάθηκη εссоτп θη етаусеμνη
тс ἡномос ἐхен ρανωυ еусωтп.

23- οὐορ ηη μεν αυωπι ἡοὐηβ
ευερούμнч хе παρε φμοу хω ἡμωου
εορῖ αν πε.

24- φαι δε хе ῥηαορῖ ωα ενερ αρωῖ
ἡτμετοὐηβ ἡοуеуен παραβасис.

25- εθεεφαι οὐοη ῶχομ ἡμοу ἐπορεμ
ἡсноу ηιβεν ἡηнеθηноу ρα φт ἐβόλ
χιτοττ еқонθ ἡсноу ηιβεν еθреқсеμ ἐῖρη
ἐхωου.

26- οὐαρχηнеречс γαρ ἡπαιρηт
ἐпақсаиωου ηαν еқтаиноут ἡатпетρωου
ἡатсωч еқфарх ἐβόλ ἡηиρεқерноβι οὐορ
αρωῖс сапчωи ἡηиφноуи.

27- φαι ετε ἡμον αναγκη τοι ἐροϋ
ἡμνηι ἡφρητ ἡπιαρχηνερεϋς ἐψαυεν
ψουψωουψι ἡζρηι ἡψορπ ἐχεν ποϋνοβι
ἡμνη ἡμωου μενεπсωс ψαϋῖνι ἐχεν πα
πιλαос φαι γαρ αϋαιϋ ἐαϋῖνϋ ἐπψωι
ἡουсоп.

28- πιномос γαρ ψαϋχω ἡζαηρωι
ἡαρχηνερεϋς ἐοϋοντοϋ ψωπῖ ἡμαϋ πιсаχι
Δε ἡτε πιанаψ φαι етаϋψωπι μενεпса
πιномос ῥταго ἡουψηρι еϋχηк ἐβολ ψα
εпез

8

Κεφ ἡ

1- ἡκεφαλεон Δε ἐχεν ηпетенχω ἡμωου
οϋαρχηνερεϋς γαρ ἡπαιρηт етентан ἡμαϋ
φηетаϋземсῖ саοῖῖnam ἡπιῑροпос ἡτε
тметпшт ден пифноῖ.

2- ἡρεϋтψωψен ἡτε ηпетоϋαβ ηем ἡτε
тскпнн ἡμνη ῑн ета Пос таχρος οϋοϋ
ρωи an.

3- αρχηνερεϋς γαρ ηиβен ἐψαϋχαϋ
εῑρεϋῖн таю ἐῑοῖη ηем ψουψωουψι
εῑβεφαι οϋαναγкеон пе εῑρε οϋенχαι ψωπι
ἡφαι εῑρεϋῖнϋ ἐῑοῖη.

4- ιςχε μεν ουν παρζιχεν πκαρζι ιε νε
ογουνβ αν πε ευωοπ ηχε ηηετην Δωρον
εθουν κατα πινομος.

5- παι ετωεμωι δεν ουςμοτ νεμ ουθη
ιβι ητε πα τφε καταφρητ εταυταμε
μωυςχς εφναχωκ ητςκνηη αναν γαρ πεχαρ
εκεθαμιο ηρωβ ηιβεν κατα πιτυπος
εταυταμοκ ερωρ ζιχεν πιτωου.

6- τπου δε α τοτq τματ εουφαωνι
εσσотπ ηρουο ιμφρητ οη ετεροι ιμεσιτη с
ητε ουδιαθηνκη εσσотп θη εταυσεμνη тс
ηνομος εχεν ζανωω ευσωтп.

7- εнаρε τζουιτ γαρ ετειμαυ οι
ηαταρικι παυηακωτ αν πε ηса φμα
ητμαρβτ.

8- εφχεμ αρικι γαρ ερωου εφχω ιμοс
χε ιс ζανεζοου сенаоу πεχε Пос τнаχωκ
εχεν ηηι ιπiсl̄ νεμ εχεν ηηι ηιουδα
ηουδιαθηνκη ιβερι.

9- κατα τδιαθηνκη αν εταисεμνηтс νεμ
ηουιοτ δεν πιεζοου εταιαμαρζι ητοуχιχ
εεпоу εβολ δεν πκαρζι ηχημ χε ηθωου
ιποуορζι δεν таδιαθηνκη анок де
αιεραμεлес ερωου πεχε Пос.

10- χε θαι τε таδιαθηνκη ετнасеμνη тс
νεμ ηηι ιπiсl̄ мененса ηαιεζοου ετειμαυ

πεχε Πο̅ς ει̅ε† ἡνα πομος ἐ̅ρρηι ἔχεν
πουμενι ογορ ει̅ε̅ς̅θ̅η̅το̅υ̅ ἐ̅ρρηι ἔχεν
πουρητ ογορ ἀποκ ει̅ε̅ϣ̅ω̅πι̅ η̅ω̅ου̅ ἡ̅πο̅υ̅†
ογορ ἡ̅θ̅ω̅ου̅ ρ̅ω̅ου̅ ε̅ϣ̅ε̅ϣ̅ω̅πι̅ η̅η̅ι̅ ε̅ϣ̅λ̅α̅ο̅ς̅.

11- ογορ ἡ̅νε̅ φο̅υ̅αι̅ φο̅υ̅αι̅ †̅ς̅β̅ω̅
ἡ̅νε̅ϣ̅ρε̅μ̅μ̅β̅α̅κι̅ η̅ε̅μ̅ π̅ι̅ο̅υ̅αι̅ π̅ι̅ο̅υ̅αι̅ ἡ̅πε̅ϣ̅ο̅ν
ε̅ϣ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ σ̅ο̅υ̅ε̅ν Πο̅ς̅ χ̅ε̅ σ̅ε̅η̅α̅σ̅ο̅υ̅ω̅η̅τ̅
τ̅η̅ρο̅υ̅ ι̅ς̅χ̅ε̅ν π̅ο̅υ̅κ̅ο̅υ̅χ̅ι̅ ϣ̅α̅ π̅ο̅υ̅η̅ι̅ϣ̅†.

12- χ̅ε̅ †̅η̅α̅χ̅ω̅ ἡ̅πο̅υ̅μ̅ε̅τ̅β̅ι̅η̅χ̅ο̅ς̅ η̅ω̅ου̅
ἐ̅β̅ο̅λ̅ ογορ ἡ̅η̅α̅ε̅ρ̅φ̅μ̅ε̅νι̅ χ̅ε̅ ἡ̅πο̅υ̅η̅ο̅β̅ι̅.

13- θ̅ε̅ν̅ π̅χ̅ι̅η̅χ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ ο̅υ̅β̅ε̅ρι̅ ι̅ε̅ α̅ϣ̅ε̅ρ
†̅ρ̅ο̅υ̅ι̅† ἡ̅α̅π̅α̅ς̅ φ̅η̅ λ̅ε̅ ἐ̅ϣ̅α̅ϣ̅ε̅ρ̅α̅π̅α̅ς̅ ογορ
ἡ̅τε̅ϣ̅ε̅ρ̅θ̅ε̅λ̅λ̅ο̅ ϣ̅̅θ̅ε̅ν̅τ̅ ἐ̅π̅τ̅α̅κ̅ο̅

9

Κεφ̅ θ̅

1- †̅ρ̅ο̅υ̅ι̅† μ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅η̅ ἐ̅ο̅υ̅ο̅ν̅τ̅α̅ς̅
ἡ̅ρ̅α̅η̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ ι̅ ἡ̅ϣ̅ε̅μ̅ϣ̅ι̅ ἡ̅μ̅α̅υ̅ η̅ε̅μ̅ ο̅υ̅α̅γ̅ι̅ο̅ν̅
ἡ̅σ̅ο̅λ̅σ̅ε̅λ̅.

2- †̅ς̅κ̅η̅η̅η̅ γ̅α̅ρ̅ ἡ̅ρ̅ο̅υ̅ι̅† α̅υ̅μ̅ο̅η̅κ̅ς̅ θ̅η̅ ε̅τ̅ε̅
†̅λ̅υ̅χ̅η̅ι̅α̅ ἡ̅θ̅η̅τ̅ς̅ η̅ε̅μ̅ †̅τ̅ρ̅α̅π̅ε̅ζ̅α̅ η̅ε̅μ̅
†̅π̅ρ̅ο̅θ̅ε̅ς̅ι̅ς̅ ἡ̅τ̅ε̅ η̅ι̅ω̅ι̅κ̅ θ̅η̅ ε̅τ̅ο̅υ̅μ̅ο̅υ̅† ἐ̅ρ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅
θ̅η̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅.

3- μ̅ε̅η̅ε̅ν̅ς̅α̅ π̅ι̅κ̅α̅τ̅α̅π̅ε̅τ̅α̅ς̅μ̅α̅ λ̅ε̅ ἡ̅μ̅α̅ρ̅β̅
†̅ς̅κ̅η̅η̅η̅ θ̅η̅ ε̅τ̅ο̅υ̅μ̅ο̅υ̅† ἐ̅ρ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ θ̅η̅ ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅
ἡ̅τ̅ε̅ η̅η̅ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅.

4- ἐόντων οὐρανῶν ἡπνοῦν ἡθῆτες μεμ
†κνῶτος ἥτε †Διὰθῆκῃ ἐςζοῦς ἡπνοῦν
σασα νίβεν ἦν ἐτε πιστάμνος ἡπνοῦν
ἡθῆτες ἐρε πιμᾶννα ἡθῆτες μεμ πιῶβωτ
ἥτε ἀάρων ἐταφῖρι ἐβόλ μεμ νιῖλδᾶζ
ἥτε †Διὰθῆκῃ.

5- σαῖψωι Δε ἡμος ἡγανχεροῦνβιμ ἥτε
ῖπωον ἐγερθῆνιβι ἔχεν πιῖλᾶστηριον παῖ ἐτε
πα†πνοῦ ἀν νε ἐσαχί ἐρωον κατὰ μερος.

6- παῖ Δε ἐῖμαινοῦτ ἡπαῖρη† †σκῆκῃ
μεν ἡροῦν† σενα ἐδοῦν ἐρος ἥχε πιοῦνβ
ἡσνοῦ νίβεν εὔχωκ ἡνιψεμψι ἐβόλ.

7- ἐ†μαρβ† Δε οὔσον ἡτεμρομπι ἥχε
πιαρχνερεῦς ἡμᾶνᾶτq ἀβνε ῖνοq ἀν φαι
ἐψαφῆνq ἐῖρῃ ἐχωq μεμ ἔχεν νιμετατέμ
ἥτε πιῖλᾶος.

8- φαι Δε ἐφοῦονq ἡμοq ἐβόλ ἥχε
πιπῆᾶ ἐθοῦαβ ἡπατεφονονq ἐβόλ ἥχε
πιμωτ ἥτε νεθοῦαβ ἐτῖ ἐςῖμοντ ἥχε
†σκῆκῃ ἡροῦν†.

9- ἦν ἐττεπῶωντ ἐπαῖσνοῦ ἐτψοπ φῃ
ἐψαγῆν Δωρον μεμ ψοῦψωονψι ἐδοῦν
ζιωτq ἡμον ῖχομ ἡμωον κατὰ σῦνῃ
Δεσις ἐχεκ πετψεμψι ἐβόλ.

10- μονον ἔχεν ζανούωμ μεμ ζανσω
μεμ ζανωμς εὔψεβῖνοῦτ ἐτε ζανμεῖθμνι

ἥτε ἰσάρξ νε ψα ἰσνοῦ ἥτε πιταρο
ἐρατῆ.

11- Πῶς Δε ετασί παρχήρευς ἥτε
πιαγαθόν εθναῶπι ἐβόλ ζιτεν †μῶ†
ἡκκηνηετῆκ ἐβόλ ἡοῦμοῦνκ ἡχίχ αν τε
ετε φαι πε χε θα παίσωντ αν τε.

12- οὐΔε ἐβόλ ζιτεν ἰσνοῦ ἥτε
ζανβάρη ιτ αν τε νεμ ζανμασι ἀλλὰ
ἐβόλ ζιτεν
περῖσνοῦ ἡμῖν ἡμοῦ ἐασί ἐθούη ἐνεθοῦαβ
ἡοῦσοπ ἐαφίμῃ ἡοῦσω† ἡἐνεζ.

13- ἰσχε γαρ ἰσνοῦ ἥτε ζανβάρηιτ νεμ
ζανμασι νεμ οὐκερῃ ἥτε οὐβαρσι εφνοχθ
ἐχεν νετβαθρεμ ψαφτοῦβο ἐπτοῦβο ἥτε
†ισάρξ.

14- ἰε ἀνὴρ μάλλον πε ἰσνοῦ ἡΠῶς
φαι ετε ἐβόλ ζιτεν πιπῆα εθοῦαβ ἀφένῆ
ἐθούη εφτοῦβνοῦτ ἡφ† ῥῆατοῦβο
ἡτεπσῆηΔεσις ἐβόλ ζα πῖρβνοῦ εθμωοῦτ
εθρεπερβωκ ἡφ† ετοηθ οὔοζ ἡἔμῃ.

15- οὔοζ εθεφαι οὔμεσιτῆς πε ἥτε
οὐΔιὰθῆκῃ ἡβερι ζοπως ἐαφῶπι ἥχε
οὔμοῦ εῦσω† ἥτε πιπαρβασις ετῆχ ζιχεν
†Διὰθῆκῃ ἡζοῦι† ζῆα ἡσεβι ἡπιωῶ ἥχε
πῆετθαρεμ ἥτε †κῆληρονομία ἡἐνεζ.

16- πῶμα γὰρ ἐτε οὐδὲ ἄνηκεν ἡμῶς
ἀνάγκη ἡγεῖν φῶς ἡφνεταρσεμνητς.

17- ἑλὲν γὰρ ἐσταχρῶντ ἔχεν
ῥαπρεμῶντ κε ἡπασχεμῶν ῥοσῶν
εἶονθ ἡχε φνεταρσεμνητς.

18- εἴθε φαι οὐδὲ ἑλὲντ ἡπεστονῶ
ἀδνε ἴσῶς.

19- ἐντολὴ γὰρ ἦν κατὰ πῶμα
ἐτα μῶνς καὶ ἡμῶν μετὰ πῶμα
τῆρς ἀδνε ἡγεῖν ἡτε ῥαπρεμῶν μετὰ
ῥαπρεμῶντ μετὰ οὐμῶν μετὰ οὐσῶν
ἡκοκκῶν μετὰ οὐρῶν πῶμα ἔχεν
ῥωσ μετὰ πῶμα τῆρς ἀρῶν.

20- εἶχῶ ἡμῶς κε φαι μετὰ ἡγεῖν ἡτε
ἑλὲν ἡ ἐτα φτ ῥεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν.

21- οὐρ ἡγεῖν μετὰ ἡγεῖν τῆρς
ἡτε πῶμα ἀρῶν ἡγεῖν ἡγεῖν
ἡγεῖν.

22- κατὰ οὐμῶντ ῥαπρεμῶν τῆρς
κατὰ πῶμα ἡγεῖν οὐμῶντ οὐρ ἀδνε
φαι ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ῥωπῶν.

23- ἀνάγκη μετὰ οὐν ἡγεῖν ἡτε
ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν
ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν
ἡγεῖν ἡγεῖν.

24- μετὰ Πῶμα γὰρ ἀν ἡγεῖν
ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν ἡγεῖν

αλλα ἐθουν ἐτφε ετε ἡθος τε εφουοντζ
ἐβoλ τῆου ἡπεῖθο ἡφτ ἐρῆι ἐχωη.

25- χε ἡτεφέντ ἐρῆι αη ἡουμῆτ ἡσοπ
ἡφρητ ἡπιαρχηρες ἐψατῖ ἐθουν
ἐνεθουαβ ἡτεμρομπι θεν ουςνοτ ἡφωτ αη
πε.

26- ἡμον πεζωτ ἐροτ πε ἡτεφβι ἡκαρ
ἡουμῆτ ἡσοπ ισxen τκαταβoλῆ ἡπικοςμος
τῆου Δε ἡουσοπ ψα ἡχωκ ἐβoλ ἡτε
πινερετ αφουοντζ ἐβoλ χε ἡτεφψεψ φνοβι
ἐβoλ ριτεη πεψουψωουψι.

27- ουορ καταφρητ ετεςχῆ ἡπρωμ
εθρουμου ἡουσοπ μενεσα φαι Δε ουζαπ.

28- παρητ ρωτ Π̄χ̄ς αφέντ ἐθουν
ἡουσοπ χε ἡτεφῖνι ἡπεννοβι ἡουμῆτ ἐρῆι
πμαρσοπ Δε β̄ εφέουοντζ ἐβoλ αδνε
νοβι ευνορεμ ἡπνητχοуτ ἐβoλ θαχωτ

10

Κεφ ἱ

1- φνομος γαρ ἐουοντατ ἡουθῆιβι ἡτε
πιαγαθον εθῆνου ἡταιρικων αη τε ἡτε
παιρβνοῖ ἡτεμρομπι θεν παιψουψωουψι
ρω παι ετοῖνι ἡμωου ἐθουν ψαβoλ
ἡμον ψχομ ἡμωου επερ ἐχεκ πνεθῆνου
ἐθουν.

2- ἕμῳ παύσακην ἀν πε εὐνὴν ἕμῳ
ἐθούνη εἴθε καὶ ἕμῳ ῥῶν ἡσυχίᾳ
ἡτῶν ἢ τε γὰρ τοῦθι θὰ πνεύμεται
ἐαυτοῦθι νόσον.

3- ἀλλὰ ἡδὴν ἡδύτοῦ παύρι μῦμεν
ἡμῶν ἐτεμρομ.

4- οὐμετατχομ γὰρ τε ἢ τε πῶς ἢ τε
γὰρ καὶ με γὰρ γὰρ ἐεὶ γὰρ.

5- εἴθε φαι εἴη ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
ἡδύ καὶ οὐδὲν ἡδύ με οὐδὲν
ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ.

6- γὰρ ἡδύ με εἴθε φῶν ἡδύ
ἡδύ ἐδὴν ἡδύ.

7- τότε αἶσος καὶ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
οὐδὲν ἡδύ ἐδὴν εἴθε εἴθε φῶν
ἡδύ ἡδύ.

8- καὶ ἡδύ ἡδύ καὶ γὰρ ἡδύ
με γὰρ ἡδύ με γὰρ ἡδύ με εἴθε
φῶν ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
κατὰ πῶς.

9- τότε αἶσος καὶ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ.

10- φαι ἐταυτοῦθι ἡδὴν ἡδύ ἡδύ
ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ
ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ ἡδύ.

11- οὐοῖ οὐνβ νίβεν εῖοῖ εῖρατῑ ἕμηνι
εῖωμῑ ναιῑοῑωοῑ ρω εῖνι ἕμωοῑ
ἐῖοῑ ἡοῑμῑ ἡσοπ ναι εῖτε ἕμον ῑχομ
ἕμωοῑ εῖεῖ ἐεῖ νοβι.

12- φαι δε αῖεῖ ἐῖρῑ ἐχεν νεννοβι
ἡοῑωοῑ ἡοῑωτ αῖεῖ σαοῑναι
ἕφτ ῑα ἐβοῖ.

13- το λοιπον εῖχοῑτ ῑατοῑχω
ἡεῖχαχι σαπεσῑτ ἡεῖβαλαῑ.

14- οῑπρoσφωρα ἡοῑωτ εῖναχεκ
ἡεῖνατοῑβωοῑ ῑα ἐβοῖ.

15- ῑεῖμεῖρε γαρ ναι ἡε πῑπῑ
εῖοῑαβ μενεσα ῑεῖχοῑ γαρ.

16- χε ταιδιῑθηκῑ ἐταῖεῑνῑτε νεμωοῑ
μενεσα ναιῖοοῑ ἐτεῑμαῑ πεχε Πoῑ εῖετ
ἡναπομοῑ ἐῖρῑ ἐποῑηῑ οὐοῖ τῑαῖῑτοῑ
ἐχεν νοῑμεῑ.

17- οὐοῖ ἡναεῖμεῑ χε ἡνοῑνοβι νεμ
νοῑῑνοῑῑ.

18- πῑμα γαρ εῖτε οῑχω ἐβοῖ ἕμοῑ
ἡτε ναι ἡε ἕμον πρoσφωρα χε εῖβε
φῑνοβι.

19- ἐοῑοῑ ἡταν οῑν ἕμαῑ ναςῑνοῑ
ἡοῑωηῖ ἐβοῖ ἐφῑωῑτ ἐῖοῑ ἡτε νεῖοῑαβ
ῑεν πῑνοῑ ἡῑε.

20- φηετασαιϑ ἕβερι παν πιμωιτ ἕβερι
ουορ ετονη εβουλ ριτεν πικαταπετασμα
ετε τεϑσαρξ τε.

21- νεμ ουνηϣτ ἵουηβ ἐχεν ἡνι ἕφτ.

22- μαρενι ἐθουη θεν ουρητ ἕμνι νεμ
ουχωκ ἡτε ουναρτ ευνουχθ ἡχε πενητ
ἐβουλ ρα συνηδεσις εσζωου ουορ ερε
πενσωμα χωκεμ θεν ουμωου εϑτουβη
ουτ.

23- μαρενἁμονι ἕπιουονρ ἐβουλ ἡτε
†ζελπις ἡατρικι ϑενροτ γαρ ἡχε
φηεταϣωϣ.

24- μαρεν†ρῑηη ἐνεπερνοϣ θεν ου χορ
ἡτε ουαγαπη νεμ ρανρῑβνοϣι ἐνανεϣ.

25- ἡτενχω ἡσων αν ἡτενσυναγωγη
καταφρη† ετε ἑκαρς ἡτε ρανοϣον τε
αλλα ερετεν†νομ† ἡροϣο μαλλον ροσον
ερετενναϣ χε αυθωντ ἡχε πιεροου.

26- ανϣανερνοβι γαρ ενοϣωϣ μενεσα
ῑρενβι ἕπσοϣεν †μεθμνι ἕμον
ϣουϣωουϣι χε σωχπ εῑβε ραννοβι.

27- ουχιηχοϣϣτ δε ἐβουλ ἡτε ουραπ
εϣοι ἡρο† νεμ ουχορ ἡτε ουχρωμ
εϣηαουωμ ἡσα ηηε† ουβηϣ.

28- αρεϣαν ουαι ϣεϣ φνομος ἕμωϣη
с αβηε μετϣενρηт ἐρρηι ἐχεν μεῑρε \overline{B} ιε
 $\overline{\Gamma}$ ϣαϣμοϣ.

29- ιε τετελεμενι χε ρηαμ̐π̐α ἡοῦηρ
ἡτρεμκο ευρωον ἡρωὸ ἡχε φηεθαρωμ
ἐχεν π̐ωηρι ἡφ† οωορ αϑχα π̐σποϑ ἡτε
†Διδ̐θηκη ἡτοτϑ χε ρ̐δ̐α̐θ̐εμ φηεταϑτοῦβο
ἡρ̐ηι ἡθ̐ητϑ οωορ πιπ̐α ἡτε πιρ̐μοτ
αϑωωωϑ.

30- τεπσωοῦη γαρ ἡφηεταϑχοσ χε
π̐δ̐ι̐πι̐ω̐ι̐ φ̐ωι ἄνοκ πε οωορ ἄνοκ εθ̐α†
ϑ̐εβ̐ω οωορ παλ̐η χε Ποσ πα†ζαπ
ἐπεϑ̐λαοσ.

31- οωερζο† ἡρωὸ πε ερωοω ἐθ̐ηι
ἐπ̐ε̐χ̐ιχ ἡφ† ετοηθ̐.

32- αριφ̐μενι ἡνετεν̐ε̐ροοῦ ἡτε ωορπ
παρετεπ̐δ̐ι ἡφ̐οῦω̐η̐ι ἡθ̐ηι ἡθ̐ητοῦ ἐατετεπ̐
α̐μο̐ι ἡτεπ̐ θ̐η̐οῦ θ̐εν οῦ̐η̐ω† ἡτε
ζα̐η̐κα̐υ̐ζ.

33- φ̐αι με̐η χε θ̐εν ζα̐ω̐ω̐ με̐
ζα̐η̐ο̐χ̐ε̐χ̐ ευ̐ερ̐θ̐ε̐α̐τρι̐ζ̐η̐ ἡ̐ω̐τεπ̐ φ̐αι Δ̐ε
χε α̐ρε̐τε̐π̐ερ̐ω̐φ̐η̐ρ ἡ̐η̐ε̐θ̐ω̐ι ἡ̐π̐αι̐ρη†.

34- κε γαρ α̐ρε̐τε̐π̐ω̐ε̐π̐̐κα̐ζ̐ με̐
ἡ̐ε̐τ̐σ̐ο̐η̐ οωορ π̐ζ̐ω̐λ̐εμ ἡτε η̐ε̐τε̐π̐ζ̐υ̐πα̐ρ
χ̐ο̐η̐τα α̐ρε̐τε̐π̐ω̐ο̐π̐ϑ̐ ἐ̐ρω̐τεπ̐ θ̐εν οῦ̐ρα̐ω̐ι
ε̐ρε̐τε̐π̐σ̐ω̐οῦη χε οῦ̐ο̐η̐τ̐ω̐τεπ̐ ἡ̐μα̐ν
ἡ̐οῦ̐με̐τ̐ρα̐μα̐ὸ̐ ε̐σ̐σ̐ο̐τ̐π̐ οωορ ε̐σ̐η̐α̐ο̐ζ̐ι ϑ̐α
ἐβ̐ο̐λ̐.

35- πετενοῦων οὐκ ἐβόλ ὑπερζιτῆ
ἐβόλ φαι ετε οὐονταῖ ἡοῦνιῳ† ἡῳεβιε
βεχε ἡμαγ.

36- ἀρετεπερὶχρία ἡοῦζυπομονη ζινα
ἀρετεπῳανίρι ἡφοῦωῳ ἡφ† ἡτετενδ
ἡπιωῳ.

37- ετι γαρ κεκοῦχι ζοσον ζοσον ἡναι
ἡχε πεθνηον οῦοζ ἡναωσκ αν.

38- πιθῡνι δε ἡναωνθ ἐβόλ θεν
ῥηαζ† οῦοζ εῳωπ αῳῳανζωπ ἡνε τα
ψυχη †μα† ἡθῡτῆ.

39- ἡνον δε ἡνον παοῦζωπ αν ἡτε
οῦφωτ ἐφαζον ευτακο αλλα ἡτε οῦηαζ†
ευτανθο ἡτε †ψυχη

11

Κεφ ια

1- ῥηαζ† δε οῦταχρο πε ἡτε
ἡητοῦερζελπις ἐρωον οῦρεῳοζι πε ἡτε
ζανθβηονι ἡσεναν ἐρωον αν.

2- θεν φαι γαρ αῡερμεθρε θα
ἡἡρεσῡτερος.

3- θεν οῦηαζ† τεγκα† χε αῡσοβ† ἡχε
ἡιενεζ θεν ἡσαχι ἡφ† χε ἐβόλ θεν
ἡητεἡσεοῦονζ ἐβόλ αν αῳῳωπι ἡχε
ῥηετοῦηαν ἐροῳ.

4- ԺԵՆ ՕՆՈՂԻՄ ԴԵՆ ԴՅԵՆ ԶՕՆՈ
ԿՐՈՆՈՐՈՆԻ ԻՓԻ ԷՐՕՏԵ ԿԱԻՆ ՓԱԻ
ԵՏԱԿԵՐՄԵԹՐԵ ԺԱՐՈՎ ԷՆՈՂ ԶԻՏՈՒՄ ԽԵ
ՕՆՈՐՈՆԻ ՔԵ ԵՐՄԵԹՐԵ ՈՆԵ ՓԻ ԷՐՐԻՆԻ ԷՆԵՆ
ՈՐԵՄԻՏԱԻՈ ՕՆՈՂ ԷՆՈՂ ԶԻՏՈՒՄ ԵՏԱՄՈՆ ՎՏԱԽԻ
ՈՆ.

5- ԺԵՆ ՕՆՈՂԻՄ ԵՆՈՂ ԴՆՈՐՈՐԵՐ ԷՆՈՂ
ԷՆՏԵՄՆԱՎ ԷՓՄՈՆ ՕՆՈՂ ՈՐՈՆԻ ԻՄՈՐ ԴՆ
ՔԵ Դ ՓԻ ՕՆՈՐԵՐ ԷՆՈՂ ԺԱԽՈՎ ԴԱՐ
ԻՍԻՈՆԱՏԵՆ ԷՆՈՂ ԴԵՐՄԵԹՐԵ ԺԱՐՈՎ ԽԵ
ԴՐԱՆԱՎ ԻՓԻ.

6- ԴՏԵՆ ՈՐՈՂԻ ԴԵ ԻՄՈՆ ԿՐՈՆ ԷՐԱՆԱՎ
ՎՅԵ ԴԱՐ ՈՐԵՄՈՐԻՄ ԸՆԵ ՓՆԵՐՈՆ ՕՆ ԶԱ
ՓԻ ԽԵ ՎՅՈՐ ՕՆՈՂ ՎՆԱԿՈՐԻ ՈՐԵՄԻՏԵՐ
ՈՐՈՆԵՐԿՈՒՄ ԸՏԱՎ.

7- ԺԵՆ ՕՆՈՂԻՄ ՈՐԵ ԵՏԱՄՈՆ ԵՐԵ
ՈՐԵՐԵ ԻՍՏԱՆՈՐԱՎ ԷՐՈՆ ԴՐԵՐՈՒՄ ԴՐՈՆԿ
ՈՐՈՆԵՐԿՈՐՈՆ ԵՆՈՐԵՆ ՈՐԵ ՈՐԻՆ ԹՆ
ԵՏԱՐԵՐԿԱՏԱՐԻՆԻՆ ԻՍԿՈՐՈՆ ԷՆՈՂ ԶԻՏՈՒՄ
ՕՆՈՂ ԴՐՈՆԻ ՈՐՈՆՈՐՈՆ ՈՐԵ ՄԵՐՈՆԻ
ՈՐԵ ՓՆԱՐԻ.

8- ԺԵՆ ՕՆՈՂԻՄ ՓՆԵՐՈՆԻՄՈՒՄ ԷՐՈՎ ԽԵ
ԴՐԱՆԱ ԴՐՈՆԵՆ ԷՆ ԷՆՈՂ ԷՍԻՄԱ ԷՆԱՐՈՐ
ՈՒՄ ՈՐՈՆՈՐՈՆ ՕՆՈՂ ԴՐԻ ԷՆՈՂ ՈՐՈՆԻ ԴՆ
ԽԵ ԴՐՈՆԻ ԷՐՈՆ.

9- ԺԵՆ ՕՆՈՂԻՄ ԴՐԵՐԵՆՈՐԱՆԻ ԺԵՆ
ՈՐԱՆԻ ՈՐԵ ՄԵՐԱՐԵՐԻՄ ԶԱՏ ԻՓՈՎ ԴՆ ՔԵ
ԷՐՈՆԻ ԺԵՆ ԶԱՐՈՆԻՆ ՈՐՈՆ ԻՏԱԿ ՈՐՈՆ

ιακωβ πύφην ἡκλῆροπομος ἦτε παιωυ
ρω.

10- παρχοῦσιν γὰρ ἐβόλ θάττη ἡτβακι
θῆ εἰτε οὐοντας ἡνισεντ ἡμαγ θῆ εἰτε
πεστεχῆνιτης νεν πεσερεθαμιο πε φτ.

11- θεν οὐναρτ ἡθος ζωσ σαρρα
τὰβρην ασβι ἡουχομ ἐπταογο ἐβόλ ἦτε
οὐχροχ ογορ νε ἡσνογ αν πε ἦτε
τεςμαιν επιδῆ αρωωπι ερενροτ ἦτοτς ἦχε
φνεταρωω.

12- εθεφαι αυμασογ ἐβόλ θεν ουαι κε
ταυτα ἐαρωωγ ἦχε πισωμ καταφρητ
ἡνισιογ ἦτε τφε θεν ποαωαι νεν ἡφρητ
ἡπιωω ετθατεν νενσφοτογ ἡφιουμ εἰτε
ἡπαυβιηπι ἡμοφ.

13- κατα οὐναρτ ναι τηρογ αμμογ
ἡπουβι ἡνιεπαγγελια αλδα αυναγ ἐρωογ
ζιφογει ογορ αυερασπασεθε ἡμωογ ογορ
αυογονρ ἐβόλ χε ζανωεμωογ νε ογορ
ἡρεμῆχωιλι ζιχεν πικαρι.

14- νη γὰρ ετχω ἡναι ἡπαιρητ σεογονρ
ἐβόλ χε ακωτ ἡσα ουβακι ἦτε ουμα
ἡωωπι.

15- ογορ ισχε μεν παγίρι ἡφμεγι ἡθῆ
εταγὶ ἐβόλ ἡθῆτς ιε νε οουοντογ σνογ πε
ετασθο ἐρος.

16- Ժնօյ ձէ սբրէփօյմի ըօն ԵԴՏՈՒՍ
նշօնօ ԵԴԵ ԹԱ ԴՓԵ ԴԵ ԵԹԵՓԱԻ ն՛զյալի
մաւօյ ԱՆ ն՛ժԵ ՓԴ ԵԹՐՈՅՄՈՒԴ ԵՐՈՎ
ննօւԴ յաւօյ ԱՎՏՈՒԴ ԴԱՐ յաւօյ նօյԲԱԿԻ.

17- ԺԵՆ ՕՒՆԱԶԴ ԲԲՐԱԸԱ ԱՎԻՆԻ Ն՝ ԻՏԱԿ
ԵՂՐՈՒ ԵՄԵՐՍԻՐԱԶԻՆ մաւօՎ ԱՎԻՆԻ մԵՐՎՅՈՒ ՐԻ
մաՆԿԱԴՎ ԵՂՐՈՒ ն՛ժԵ ՓՆԵԴԱՎՅԵՍ յաւօյ
ԵՐՈՎ.

18- ՓՆԵԴԱՄՏԱԽԻ յԵԱՎ ժԵ ԺԵՆ ՝ ԻՏԱԿ
ԵՄԵԹԱԶԵՄ ՕՒՂՐՈՒ յԱԿ.

19- ՕՒՐՈՂ ԱՎՄՈԿՄԵԿ ժԵ ՕՒՐՈՒ լՅՈՒ մՓԴ
ԵԴՐՈՍՈՎ ԵՆՈՂ ԺԵՆ յՆԵԹՄԱՐՈՒԴ ԵԹԵՓԱԻ
ԱՎԵԻԴՎ ԺԵՆ ՕՒՍԱՐԱԲՈՂՈՒ.

20- ԺԵՆ ՕՒՆԱԶԴ ԵԹԵ յՆԵԹՈՎՅԱՍԻ
ԱՎՏՄՈՒ ն՛ժԵ ՝ ԻՏԱԿ ԵԻԱԿՈՒ յԵՄ յՏԱՄ.

21- ԺԵՆ ՕՒՆԱԶԴ ԻԱԿՈՒ ԵՐՈՒՄՈՒ ԱՎՏՄՈՒ
ԵՓՐՈՒԱԻ ՓՐՈՒԱԻ ն՛ՆԵՍՅՈՒՐԻ յաւՏՈՒՓ ՕՒՐՈՂ
ԱՎՐՈՒՅՄՄ ԵՒԵՆ ջԵՈՎ մԵՐՎՅՓՄՈՒ.

22- ԺԵՆ ՕՒՆԱԶԴ ԻՐՏՈՒՓ ԵՐՈՒՄՈՒ
ԱՎԵՐՓՄԵՄԻ մ՛ՔԻՆԻ ԵՆՈՂ ն՛ՆԵՍՅՈՒՐԻ մ՛ՔԻՆ
ՕՒՐՈՂ ԱՎՋՈՒՐԵՆ ԵԹԵ յԵՐԿԱՏ.

23- ԺԵՆ ՕՒՆԱԶԴ մաՄՏՈՒՏ ԵԴԱՄԱՏՎ
ԱՄՂՈՒՎ ն՛Դ ն՛ԱՅՈՒ ն՛ժԵ յԵՐՈՒԴ ժԵ ԱՄՈՒՆ
ԵՒԻԱՂՈՒ ժԵ ՕՒԱՏԻՈՒՏ յԵ ՕՒՐՈՂ մ՛ՍՈՒԵՐՋՈՒԴ
ԺԱՒՋՈՒ մ՛ՍԻՐՅԱՍ ն՛ԴԵ յՐՈՒՐՈ.

24- δεν ουναρτ μω̇ςης εταφερνιωτ
αφχωλ εβoλ ε̇υτεμεθρουμουτ εροφ χε
π̇ωηρι η̇τωερι ι̇φαραω.

25- μαλλον εαφουω̇ ε̇υεπ̇καρ νεμ
πιλαος η̇τε φτ ε̇ροτε η̇τεφβιμη δεν
φ̇νοβι π̇ρος ουσνοϋ.

26- εαφχα π̇ωω̇ ι̇Π̇χ̇ς η̇τοτφ χε
ουμετραμαo εναας τε ε̇ροτε νιαζωρ η̇τε
χημ̇ εναφχοϋωτ γαρ εβoλ θ̇α̇την
ι̇πιωεβιε βεχε.

27- δεν ουναρτ αφχα χημ̇ η̇σωφ
ι̇πεφερζοτ θ̇α̇την ι̇πι̇βον η̇τε ποϋρο
πιαθναϋ γαρ εροφ παφμουη εροφ ι̇φρητ
η̇οϋαι εφναϋ εροφ.

28- δεν ουναρτ αφ̇ρι ι̇πιπαςχα νεμ
πιφωη εβoλ η̇τε πιςνοφ ρινα η̇τε̇υτεμ
πιρεφτακο βι νεμ ποϋωορπ ι̇μ̇ιςι.

29- δεν ουναρτ αυσιηι εβoλ ριτεη
φ̇ιομ̇ η̇ωαρι ι̇φρητ η̇εβoλ δεν ουκαρι
εφωουωοϋ φ̇νεταϋβιπιρα η̇θ̇ητφ η̇χε
η̇ιρεμ̇η̇χη μ̇ αυωμ̇ς ε̇θ̇ρηι.

30- δεν ουναρτ η̇ισοβτ η̇τε ι̇εριχω
αϋρει εταϋκωτ ε̇ρωοϋ η̇ζ̇ η̇ε̇ροοϋ.

31- δεν ουναρτ ρααβ τ̇πορηη ι̇π̇εστακο
νεμ η̇νεταϋερατσωτεμ ετασϋη π̇ η̇ιχηρ
ε̇ρος δεν ουζιρηηη.

32- οὐτος ἦταχος οἷον καὶ οὐ ἐφείμουνεν
γὰρ ἔροι ἦκε πῖσνον εἰφίρι εἶθε γεδεων
βαρὰκ σαμψωμ ἱεφθαίε Δαυὶδ νημ
σαμουνῆλ νημ νικεπρόφητης.

33- νηετε ἐβόλ ζιτεν οὐναζτ ἀνδρο
ἐζανμετοῦρων ἀνερζωβ ἐτμεθμν ι α
τοτοῦ δι ἠνιωψ ἀνθωμ ἠρων ἠζανμοῦι.

34- ἀνψωμ ἐτχομ ἠτε οὐχρωμ
ἀνφωτ ἐβόλ ζεν ρων ἠζανσηφι
ἀνχεμχομ ζεν πῶωνι ἀνψωπι ευχορ ζεν
πιποδεμος ἀνρῖκι ἠζανπαρεμβόλῃ ἠτε
ζανψεμμωον.

35- ἀνδι ἦκε ζανζιόμ ἠνοῦρεμωοντ
ἐβόλ ζεν οὐἀναστασις ζανκεχ ωοῦνι
ἀνοῦεψοῦωψον ἠφρητ ἠζανκεμκεμ
ἠποῦψεν πῖσωτ ἔρων ζῖνα ἠτε τοτοῦ
δι ἠτἀναστασις ετσοτπ.

36- ζανκεχωοῦνι Δε ζεν ζανσωβι νημ
ζανμεστιγγος ἀνδιπῖρα ετι Δε νημ
ζανκεσναυζ νημ ζανῶτεκωον.

37- ἀνζῖωνι ἐχωον ἀνβασον ἠὲβαψοῦρ
ἀνερπῖραζῖν ἠμωον ἀνμοῦ ζεν ἠθωτεβ
ἠτσηφι ἀνμοῦ ζεν ζανμελωτη ζεν
ζανψαρ ἠβαεμπι ευερθὰ ἐνζεχζωχ
ευδιῖκαζ.

38- παι ετε παρε πικοςμος ὑπῳα
ὑμῶν αν πε ευσωρεμ ρι πιωαρεν νεμ
πιτωον νεμ πιβηβ νεμ πιχολ ἡτε παρι.

39- ογορ παι τηρου εταυερμεερε
θαρων ἐβoλ ριτεν πιναρτ ὑπουβι
ὑπιωυ.

40- ἐαρχουωτ ισxen ωορπ ἡχε φτ
θατρη ἡογρωβ εφсотп εθβητεν ρινα
ἡσεωτεμxωк ἐβoλ ατβπουν

12

Κεφ ιβ

1- εθβεφαι γαρ ἄνον ρων ἐογον ου
βηπι ἡταιμαιν χη ἐρρηι ἐχων ἡτε
ρανμαρτυρος ἐανχω ἡσων ὑμετбасιρηт
πιβεν νεμ φνοβι ετορι ἐρατq ἐρον
εμαωυ ἐβoλ ριτεν ογρyπομονη μαρενβοχι
θεν πιαγων ετχη παν ἐρρηι.

2- ενχουωτ ἐπαρχηγос ἡτε φнаρτ νεμ
πιρεqхωк Inc φαι ετε ἡτyεβiω ὑπιραωι
ετχη θαxωq αqάμονι ἡτοτq ἐογ.
αqеркатаφρονih ὑπyπι αqρεμci cαοyἡam
ὑπιθρονос ἡτε φт.

3- мекмек θηноу γαρ ἐταιμεтρεqάμονι
ἡτοτq ἡτε φαι ὑпαιρηт ἐβoλ ριτοτοу
ἡпиреqерноβι
ευανтiλoγiα ἐρων ὑμih ὑμῶν ρινα

ἡ τέτην ὡς τε μεθ' ἑσέως ἐρετένην ἐβόλῃθεν
νετένη ψυχῇ.

4- ἡ πατέτηνος ἐράτην ἄνθρωπον ἐρετένην
οὐβὲ φησὶν ὡς ἐξήνι ἐπ' ἑσέως.

5- οὐος ἀρετένης ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
φαὶ ἐταρῶν καὶ νέων ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς
πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
Ποσ οὐδὲ ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς.

6- φησὶν γὰρ ἐτε Ποσ με ἡ πῶς ὡς
ἐπ' ἑσέως καὶ ὡς ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς
ἡ πῶς ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς ἡ πῶς.

7- ἀριζήτομεν ἡ πῶς ὡς καὶ νέων
ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἐτε ἡ πῶς ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς καὶ.

8- ἡ πῶς τέτην καὶ ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς
ἐπ' ἑσέως ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς.

9- ἡ πῶς νέων με ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς.

10- ἡ πῶς γὰρ ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς
ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς ἡ πῶς.

11- ἐβω λε πιβεν ἔρος τοῦνοῦ μεν
ἡπακχεμοῦ ἐπαοῦραῳι νε αλδα ἦτε
οὐῖκαρ ἦρητ ἐπῆαε δε οὔοῦταρ ἦρη
νικον ἦτε τμεθμνι ὡαστηῖ
ἦνηεταῦεργγμναζιν ἡμωῦ ἐβωλ ριτοῦτς.

12- εθεβειαι νιχιχ ετχн nem νιφат
ετβηλ ἐβωλ ματαρῶοῦ ἐρατοῦ.

13- αριοῦ ἦρανχιηβοχι εὔσοῦτων
ἦνετενδ αλδανχ ριηα ἦτεῶτεμ τμετβαλε
ρικι μαλλον δε ἦτεσλοχς.

14- βοχι ἦσα τζιρηνη nem οὔον πιβεν
nem πιτοῦβο φηετε ατβνοῦτς ἡμον ῆλι
παναῦ ἡΠος.

15- ερετενσομς ἐβωλ μηπωс οὔον οὔαι
εφῳατ ἐβωλ θεν πιῆμοτ μηπωс οὔον
οὔνοῦνι ἦῳαῳι εсρηт ἐπῳαи εсτ ἡκαρ
οὔορ ἐβωλ ριτοῦτς ἦτε οὔμнῳ бωθем.

16- μηπωс αν οὔον οὔπορнос ιε
οὔсαφρηт ἡφρηт ἦηсaῦ
φηεταφт ἦτεφμετῳамисι ἐβωλ θεν οὔθρε
ἦοῡωт.

17- тетенсωоῦη χε мененсωс εφoῡωῳ
ἐερκλнропомн ἡπiсmоῦ αῡρηтс ἐβωλ
ἡπεφхем ма гар ἦερμεταпоиη кетои
неафкωт ἦсωс θен ραпериωоῡи.

18- ἡπετενὶ γὰρ ἡ οὐχρῶμ ἡχομμε
οὐορ εφμορ μεμ οὐῖνοφορ μεμ οὐχακι
εφφορ μεμ οὐσαραθνοῦ.

19- μεμ ἡσενσεν ἡτε οὐσαλπιγγορ μεμ
ἡτςμν ἡτε ἡανσαχι ἡν ετα ἡηετσωτεμ
ἡρορ ερπαρaticῶε ἡῶτεμοῦαζεμ σαχι
μεμωοῦ.

20- ἡαῶψαι γὰρ ἡν πε ἡα πετεἡαῶω
ἡμορ καἡ οὐθῆριον ἀψῶανβι μεμ πιτωοῦ
εῶεζιωἡι ἡχωψ.

21- οὐορ παρητ ἡαοι ἡροτ ἡχε
πεθοοῦορ ἡβολ μῶῡςἡς γὰρ ἀψῶορ χε τοι
ἡροτ οὐορ τςῶερετερ.

22- ἀλλῶα ἀρετενὶ ἡα πιτωοῦ ἡτε σιωἡ
μεμ τβακι ἡτε φτ ετοἡἡ ἡῶἡμ ἡτε τφε
μεμ ἡανῶβα ἡαγγελορ εῶερῶαι.

23- μεμ οὐεκκῶἡςἡα ἡτε ἡανῶαμἡσι
εσςῶοῦτ ἡεν ἡιφνοῦἡ μεμ πιρεψτἡαπ φτ
ἡτε οῦοἡ ἡιβεν μεμ πιπἡα ἡτε ἡῶμἡι
ετῡἡκ ἡβολ.

24- μεμ ἡἡς πιμεσιτἡς ἡτε τΔιῶἡκἡ
ἡβερι μεμ οὐςἡορ ἡτε οῦνοῡἡ εψαχι
ἡροτε φα ἀβελ.

25- ἡἡαῡ ἡπερερπαρaticῶε ἡπετσαχι ἡχε
γὰρ ἡἡ ἡποῡῶψωτ ἡἡεν πἡαζι
εταῡερπαρaticῶε ἡπετσαχι ἡροῡῶ μῶλλοἡ

ἄνον θὰ πνεθᾱκετ ῥραγ σαβοῶ
ἡφνεταρὶ ἐβοῶ θεν νιφνοῖ.

26- φνετα τερῶν κιη ἡπικαζι ἡπιση
οὐ φνοῦ δε αῤωῡ εῤωῡ ἡμος χε ετι
κεσοπ ἄνοκ φναμονμεν οὐ μονον ἐπκαζι
ἀλλὰ νευ φκεφε.

27- πιετι δε ἡκεσοπ εῤταμο ἡμον
εὔουωτεβ ἐβοῶ ἡτε πνετοῦκιη ἐρωου ῥωσ
εὔῶμαινοῦτ ῥινα ἡτοῦῡωπι εὔῶμοντ ἡχε
πνετεῖσεκιη ἀν.

28- εῥβεφαι εἰναδῖ ἡοῡμετοῦρο ἡατκιη
μαρεῡωπι εῥουον ῥμοτ ἡτοτεν φαι
ετεπναῡεῡῡ ἡφφ ἐβοῶ ῥιτοτῤ εἰραναῤ
θεν οῡροφ νευ οῡῥτερ.

29- κε γαρ πεπνοῡφ οῡῥωῡ εῤοῡωῡ πε

13

Κεφ ιγ

1- φμετμαῖσον μαρεῡωπι εῥῶμοντ.

2- φμετμαῖῡεῡμο ἡπερερπεσωβῡ ἐβοῶ
γαρ ῥιτεν θαι θεν οῡεβῡ α ῥανοῡον
ῡεπ ῥαναγγελοσ ἐρωου.

3- ἀριφμεῡι ἡπνετσονῥ ῥωσ ερετενσονῥ
νεῡωου πνετμοκῥ ῥωσ ερετεῡωοπ ῥωτεν
θεν σωῡα.

4- πιγαμος ταινοῦτ θεν οὔον νιβεν
†ψαῖρι τουβνοῦτ νιπορνος γαρ νελ νινωικ
φ† πα†ζαπ ἐρωου.

5- πετεντροπος ἡουμετμαιζατ αν πε
νηετψοп ευέρωψι ἡμωτεп ἡθοϋ γαρ
αϋχος χε ἡναςωχпк ουδε ἡναχακ ἡσωι.

6- ζωστε ενταχροῦτ ἄνον ενχω ἡμος
χε Πος πε παβονθος ἡναερζο† χε ου
πετε ρωμ ναιιϋ νηι.

7- αριψμενι ἡνετεпζυγουμενος
νηεταυсаχι νελωτεп ἡπисаχι ἡτε φ† ναι
ετετεппав ἐπичинι ἐβολ ἡτε πουχинμωψι
ψωπι еρεтепони ἡπουнаζ†.

8- Iнс Πχс ἡсаϋ νελ φοου ἡθοϋ ἡθοϋ
πε νελ ψα епез.

9- ζανсβω ἡουθο ἡρη† ουοζ ἡψεμμο
ἡπεпθροуоуеτεβ θηноу ἐβολ павес γαρ
ἐταχре πετεпζηт θен ουζμот θен
ζανθρηοῦι αν ναι ете ἡποухемзη ου
ἡθηтоу ἡχε пнеθμωψι ἡθηтоу.

10- ἐοуοῡтап ἡμαу ἡουμα ἡерψωουψι
φαι ете ἡмонтоу ерψиψи ἐοуωμ ἐβολ
ἡθηтϋ ἡχε пнетψемψи ἡ†скηпη.

11- νιζωоуη γαρ етеψауini ἡποусnoϋ
ἐθоуη епeθoуав ἐχεν φноβι ἐβολ зитотϋ
ἡπιαρχιεpeус ψаурекз псωма ἡτε ναι
саβoλ ἡ†παρεμβoλη.

12- εἴθε φαι ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς τοῦτο
ἐπιλάβομεν ἐξ ὧν ἡμεῖς περὶ τοῦ ἡμῶν
ἀφ' ἡμῶν καὶ σαβοῦν ἡμεῖς πύλην.

13- τὸν οὖν μαρεῖον πάλιν ἐξ ὧν ἡμεῖς
σαβοῦν ἡμεῖς παρεμβοῦν ἐνταῦθα ἡμεῖς
ἐροῦν.

14- ἡμεῖς τὰν γὰρ ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐς ἡμεῖς ἀλλὰ ὅτι ἐπὶ τοῦ ἐπὶ ἡμεῖς.

15- μαρεῖον οὖν ἐξ ὧν ἐξ ὧν ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐπεὶ φαι περὶ τοῦ ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐπὶ τοῦ ἡμεῖς ἡμεῖς.

16- τὸν μαρεῖον ἐξ ὧν ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

17- μαρεῖον περὶ τοῦ ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

18- τὸν μαρεῖον ἐξ ὧν περὶ τοῦ
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

19- ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

20- φ† Δε ἵτε †ζῆρην φηεταϑῖνι
ἐπῳωι ἐβoλ θεν πνεθμωoυτ ἡπινῳ†
ἡμηνέσωoυ ἵτε πῖέσωoυ θεν πῖςνοϑ ἵτε
†Διὰθηνκην ἡένεζ πενοc Ἰηc Πχc.

21- εϑέσεβτε θηνοϑ θεν αḡαθον πῖβεν
ἐπχῖνῖρι ἡπεϑοϑωϳ εϑῖρι παϑ ἡπεθραπαϑ
ἡθρηῖ ἡθῆτεν ἡπεϑῖμθο ἐβoλ ζῖτεν Ἰηc
Πχc φηετε φωϑ πε πῖωoυ ϳα επεζ ἵτε
πῖεπεζ αμην.

22- ††ζο ἐρωτεν παcπνοϑ αριανεχ εcθε
ἡπcαχῖ ἵτε πῖ†ζο ἐβoλ γαρ ζῖτεν
ζανκοϑχῖ αῖcθαι πωτεν.

23- τετενcωoυη ἡπενcον τιμοθεoc
φηεταϑχϑϑ ἐβoλ φαι αϑϳανῖ ἡχωλεμ
εἰέναν ἐρωτεν πεμαϑ.

24- ϳῖνι ἐνετενζῳγοϳμενοc τηροϑ πεμ
πιαḡιοc τηροϑ cεϳῖνι ἐρωτεν ἡχε πα
†ζῳταλῖα.

25- πῖζμοτ πεμωτεν τηροϑ αμην
πρoc εβρεoc αῳcθῆτεc θεν ϳωμην
αῳοϑορπεc ἡτεν τιμοθεoc

✠ακωβoc يعقوب

Ἰακωβoc

1

Κεφ α̅

1- ιακωβος φβωκ ἡφ† μεμ πεнос Ιης
Π̄χς ἡ†ιβ ἡφγλη ετχη δεν πιχωρ ἐβολ
χερε.

2- ψωπι δεν ραψι πιβεν παςπνοϋ εψωπ
αρετεψαηραουò ἐζαηπιδασμος ἡοϋθο ἡρη†.

3- ερετενέμι χε †λοκιμη ἡτε πετεηναζ†
ασερζωβ ἐοϋζϋπομοη.

4- †ζϋπομοη λε μαρε ουζωβ εϋχηκ
ἐβολ ψωπι ἡθητς ζιηα ἡτετεψωπι
ερετεηχηκ ἐβολ ουοζ ερετεποϋοχ
ἡτετεηχορζ ἡζλι αν.

5- ιςχε λε ουοη ουαι δεν θηνοϋ
εϋχορζ ἡςβω μαρεϋερετιη ἡτεη φ† φηε††
ἡοϋοη πιβεν απλως ἡϋψωψϋ αν ουοζ
εϋε† ηαϋ.

6- μαρεϋερετιη λε δεν ουηαζ† ἡϋοι
ἡζητ Β αν φη γαρ ετοι ἡζητ Β αϋοι
ἡφρη† ἡηιχολ ἡτε φιομ ερε ἡθνοϋ βι
ἡμωοϋ ουοζ εϋιηι ἡμωοϋ.

7- ἡπεηθρεϋμεϋι γαρ ηαϋ ἡχε πιρωμ
ετεἡμαϋ χε ϋηαβι ζλι ἡτοτϋ ἡΠος.

8- πιρωμ λε ετοι ἡζητ Β ουατσεμνι
πε ζι ηεϋμωιτ τηροϋ.

9- μαρεψωουψου Δε ἕμοϋ ἦχε πισον
ετθεβνουτ θεν πεϋβισι.

10- πιραμαὸ Δε ἡῖρηνι θεν πεϋθεβιο χε
ἕφρητ ἡουῖρηνι ἡτε ουσωουβεν ἑπασινι.

11- αϋψαι γαρ ἦχε φρη νευ πικαυσων
ουοζ αϋτψουιὲ πισωουβεν ουοζ τεϋῖρηνι
ασϋορϋερ ἡσαι Δε ἡτε πεϋζο αϋτακο
παιρητ ζωϋ πιραμαὸ ἡῖρηνι θεν πεϋμωιτ
τηρου ἑπαλωμ.

12- ουμακαριος πε πιρωμ φνεθπαἰμοι
ἡτοτϋ θεν ουπιρασμοσ χε αϋψανερ
ουσωτπ ἑπαβι ἕπιχλωμ ἡτε ἡωνθ
φνεταϋωψ ἕμοϋ ἡννεθπαμενριτϋ.

13- ἕπενῶρε ῖλι χος ευερπιραζιν ἕμοϋ
χε φτ πετερπιραζιν ἕμοι φτ γαρ
ἑερπιραζιν αν θεν ζανπετζωου ἑερπιραζιν
Δε ἡθοϋ ἡῖλι αν.

14- πιοαι Δε πιοαι ευερπιραζιν ἕμοϋ
ἐβολ ζιτεν τεϋεπιθυμια ἕμιν ἕμοϋ εσσωκ
ἕμοϋ ουοζ εσσοπσεπ ἕμοϋ.

15- ιτα τεπιθυμια ασψανερβοκι ψασμεс
φνοβι φνοβι Δε αϋψανχωκ ἐβολ ψαϋχφο
ἕφμοϋ.

16- ἕπερσωρεμ παςπνου παμεπρατ.

17- ταιο νιβεν εθνανευ нем Δωρον
νιβεν етхнк ёβολ γανёβολ ιπγωι пе
ευνηου елеснт ёβολ зιτεп φιωτ ιτε
πιουωιι φηετε ιμον γιβ† παρραϑ ουδε
ουςμοτ ιτε ουθιιβι ёассиι.

18- αφουωϣ αϑχφον θεν πсахи ιτε
†μεθμνι еθренγωπι ιουαπαρχη ιτε
περσωνт.

19- тенсωοη δε παςνηου пαμεпра†
μαρεϣωπι δε ιχε ρωμν νιβεν еқиис
еқпасωтеμ еқзорγ еқпасахи еқзроγ
еқпαχωνт.

20- πχωνт γαρ ιφρωμν ιπαϑερζωβ
ё†μεθμνι ιτε φ†.

21- εθβεφαι χα θωλεβ νιβεν ёθрнι нем
προγò ιτε †κακια θεν ουμετρεμραγϣ
γеп πсахи ёρωτεп еқрнт ιβερι φηετε
ουон γχομ ιμοϑ ёпогем ιηετεпψγχн.

22- γωπι еρετεпοι ιρεϑιρι ιπισахи ουοг
ιρεϑβιςμн ιμαγατϑ αη ιμον
еретеперζαλ ιμωтеп ιμαγатеп θηпογ.

23- φηετε πουρεϑβιςμн пе ιτε πсахи
ουοг ιουρεϑερζωβ αη пе φαι αϑοи
ιουρωμν ёαϑ†ηιατϑ ιπζο ιτε πεϣхиμисι
θεν ογιαλ.

24- αϑτῆιατϑ γαρ ἕμοϑ ογοϑ αϑωε
παϑ ογοϑ σατοτϑ αϑερῶβω ἕπιρητ
ἐπαϑοι ἕμοϑ.

25- φη δε εταϑσομς ὀφνομς ετχнк
ἐβολ ἡτμετρεμζε ογοϑ ἡτεϑοϑι ἡθητϑ
ἕπαϑερρεϑβίςμη ἡρεϑερῶβω αλλα ἡρεϑίρι
ἕπιϑωβ φαι εϑέρ ουμακαριος θεν
πετεϑίρι ἕμοϑ.

26- φη δε εθυμενι ἐροϑ χε ουρεϑωεμωι
πε ἡϑβιχαλινοϑς ἕπεϑλας αν αλλα
αϑερζαλ ἕπεϑρηт ουεϑλνοϑ πε ῖωεμωι
ἕφαι.

27- πιωεμωι δε εθοϑαβ ογοϑ ἡατῶαλεβ
θατεп φτ ογοϑ φιωт φαι πε ἐχεμῖωini
ἡηιορφανος πεμ πιχηρα ἡθρηι θεν
ποϑροχζεχ ἐαρεζ ἐροϑ εϑοι ἡαταб ni
ἐβολ ζα πικοςμς

2

Κεφ Β

1- παςσηνοϑ ἕπερχα πιναϑτ ἡτε ῖωοϑ
ἡτε πεнос IHC Πχς ἡτεп θηνοϑ θεν
ουμετρεϑχοϑωт ἐϑο.

2- εϑωп γαρ ἡτεϑι ἐθουп
ετετεпсynaγωτη ἡχε ουρωμ ере οϑοп
οϑῶб ουр ἡпоϑβ τοι ἐπεϑτηβ θεν

օրջեհճա եսփոր: ի՛տեզի՛ ձե՛ն է՛ծօրն ջազ ի՛ք
 օրջհկ: ծեն օրջեհճա եսձիւօր.

3- οὐοὺ ἡτετεπχοῦῡτ ἔφνετε † ρεβσω
ετφορι τοι ριωτϥ οὐοὺ ἡτετεπχοϥ κε
ἡθοκ ρεμσι ηακ ἡπαμα ἡκαλως οὐοὺ
ἡτετεπχοϥ ἡπιρηνκι ρωϥ κε ἡθοκ ορι
ἔρατκ ραμνη ιε ρεμσι ἡπαμα θατεπ
φμα ἡχα ηιβαλαγχ.

4- ԿԻ ԷՍԵՏԵՆՃԱ ՕՐԿԻԺԻ ՈՂՐԽԻ ԺԵՆ
ԹԻՈՐ ՕՐՈՇ ԱՐԵՏԵՆԵՐՐԵՎԻԺԱՍ ՈՂՐԽԻ ԺԵՆ
ՉԱՆՄԵՆԻ ԵՄՉՈՐԻ:

5- сѡтѣмъ насѣпноу наменраѣ мнѣ
 на сѡтѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ
 нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ
 нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ
 нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ

6- ἡθωτεν δε αρετεν ψευ πιζηκι μη
 νιραμαου αν ετοι ηχωρι ερωτεν ογοζ
 ηθωου ετσωκ υμωτεν εζαμμαη†ζαπ.

7- μη ἰθὺς αὖ ἐπὶ τὴν ἐκείνην
ἐπὶ τὴν ἐκείνην ἐπὶ τὴν ἐκείνην.

8- Ἰσχε μεν τετενηωκ ἱπινομος ἰουρο
ἐβολα κατα πιγραφη χε εκέμενρε πεκῶφνηρ
ἱπεκρη† καλως τετενηρα ἱμος.

9- ιςχε τετενηχοϋϋτ ἐρο τετεπερζωβ
ἐϕνοβι ερε ϕνομος σοζι ἡμωτεν ζως
παρὰβατης ἡτε πινομος.

10- φη γαρ εθναῖρεζ ἐφνομος ἡτεφζει
θην οὔαι ακυωπι εφοι ἡενοχος ἡμωον
τηρου.

11- φη γαρ εταφχος γε ἡνεκερηωικ ἡθοφ
ον ακχος γε ἡνεκθωτεβ ιςχε κοι ἡηωικ
αν κθωτεβ λε ακυωπι εκοι ἡπαραβατης
ἡτε πινομος.

12- σαχι ἡπαιρη† ογοζ ἀριογι ἡπαιρη†
ζωσ ευηα†ζαπ ἐρωτεν ἐβολ ζιτεν
φνομος ἡτε †μετρεμε.

13- πιζαπ γαρ οὔαθηαι πε ἡφηετε
ἡπεφiri ἡπιναι ψαρε φηαι γαρ ψουψου
ἡμοφ ἐχεν πιζαπ.

14- ου πε ἡζηου παςηηου εψωπ ἡτε
οὔαι χος γε οὔον† παζ† ἡμην ἡμον
ἡταφ λε ἡζανζβηογι μη οὔον ψχομ ἡτε
πιναζ† παζμεφ αβηε ηιζβηογι.

15- εψωπ λε οὔον οὔσον ιε οὔσωνι
ευβηψ ογοζ ευψατ ἡτῑρε ἡτε πιεζοοφ.

16- ἡτε οὔαι λε ἐβολ θην θηηου χος
ηωου γε μαψε ηωτεν θην οὔζιρηηη
θμομ ογοζ ci ἡτετεηψτεμ† λε ηωου
ἡτῑρια ἡτε πικωμ οὔ πε πιζηου.

17- παιρη† ζωφ πιναζ† εψωπ ἡμον
ζωβ ἡθηηφ ῑμωοντ θαρι θαρφ.

18- αλλα ἦναχος ἦχε οὐαί χε ἦθοκ
οὐοντακ ἠοῦναρτ ἡμαγ ἄνοκ δε οὐοντη
ἠζανῖβνοῖ ματαμοι ἐπεκναρτ χωρις
νιῖβνοῖ ἄνοκ δε ἦταταμοκ ἐπαναρτ
ἐβολ θεν παῖβνοῖ.

19- ἦθοκ ἦναρτ χε οὐαί πε φτ καλως
κρα μμοc πικελεμων ρωον σεναρτ οουο
σεcθερτερ.

20- ἦουωυ δε ἐέμ ω φρωμ ετῶονιτ
χε πιναρτ χωρις νιῖβνοῖ ἦμωοντ.

21- αβρααμ πενιωτ μη μεταῦθμαιοc αν
ἐβολ θεν νιῖβνοῖ εταcέν Ἰσαακ πεcῶηρι
ριχεν πιμαῖερῶωονῶ.

22- ἦναγ χε παρε πιναρτ ερζωβ νεμ
νιῖβνοῖ οουο θεν νιῖβνοῖ α πιναρτ
χωκ ἐβολ.

23- οουο αcχωκ ἐβολ ἦχε τῖγραφη χε
αcῖναρτ ἦχε αβρααμ ἐφτ αγοπc παc
ἐοῦμεθμνι οουο αῦμοντ ἐροc χε πῶφηρ
ἡφτ.

24- τετενναγ χε αῦναῖμαie πιρωμ
ἐβολ θεν νιῖβνοῖ οουο νε ἐβολ θεν
πιναρτ ἡμαγατc αν.

25- παρητ οη ρααβ τπορη μη
μεταῦθμαιοc αν ἐβολ θεν νιῖβνοῖ
εταcῶεπ νιχηρ ἐροc οουο αcττοτοῦ ἐβολ
ριτεν κεμωιτ.

26- ἡφρητ γαρ ἡπισωμα χωρις πιπᾶ
ῥεωοντ παρητ ζωq πιπαρτ χωρις
πιρβνογι ῥεωοντ

3

Κεφ ᾱ

1- ἡπεροϋμνϋ ἡρεφτςβω παςσηνοϋ
ερετεнсωοϋη хε тетennaбi ἡοϋζαπ.

2- тензиωοντ γαρ τηροϋ ἡοϋμνϋ ἡсоп
φηετε ἡϥζιωοντ αν δεν οϋсахи φαι
οϋτελιос ἡρωμi εοϋοη ῥχομ ἡμοq
εбiχαλinoϋс ἡπισωμα τηρq.

3- исхе тентхаλinoϋс ερωοϋ ἡηιζθωρ
επхинтоϋсωтем ἡсωη οϋοζ тенсωк
ἡποϋсωма τηρq.

4- зһпте ис мiεχноϋ ете ἡταιμaи εϋсωк
ἡμωοϋ зитеп зaпθноϋ εϋηaϣт ψaϋεноϋ
εβoλ зитеп οϋκοϋхи ἡзiн εфма
εтеqηaοϋωϣ εт ἡπεqογοi εροq ἡхе
пiρεqерзemi.

5- παρητ ζωq πιλaс οϋκοϋхи ἡμελoс
πε οϋοζ ϥсахи ἡзaηметпiϣт зһпте ис
οϋκοϋхи ἡχρωμi ϥρωкz ἡοϋζϣλη τηрс.

6- πιλaс ζωq οϋχρωμi πε псoλceλ ἡте
тaλικiа πιλaс χη εθρηи δεν пiμελoс
οϋοζ ϥзiабни ἡса пiсωма τηρq ϥρωкz

ἐπιτροχος ἥτε πιχινμῖσι οὐοζ ἑρωκζ ἐβολ
ζιτεν ἑτεεηνα.

7- φυσις γαρ νίβεν ἥτε νιθνριον νευ
νιζαλαῖ νευ νιβατqi νευ νηετθεν
νιαιμαιοῦ σεερδαμαζιν ἕμωοῦ οὐοζ σεβνο
ἥχωοῦ ἥτφυσις ἥτε ἑμετρωμ.

8- πιλας δε ἥθοq ἕμον ἑλι ἥρωμ
ῥορο ἕμοq ἐβνεχωq οὔατσεμνι πε
εφζωοῦ εφμεζ ἕμαθοῦι ἥτε ἑμω.

9- ανςμοῦ ἐφῑ οὐοζ ἑιωτ ἐβολ ἕμοq
οὐοζ ἐβολ ἥθντq ενζωοῦῥ ἐνιρωμ
νηεταqθαμωοῦ ἥχε φῑ εὔονι ἕμοq.

10- ἐβολ θεν παιρο ρω σεηνοῦ ἐβολ
ἥχε πιςμοῦ νευ πιαζοῦι πετςῳε αν χε
πε ναςνηοῦ ἥτε ναι ῥωπι ἕπαιρηῑ.

11- μηῑ ῥαρε ἑμωμν βεβι ἕπετζολx
νεμ πεθμολζ ἐβολ θεν παιοῦωτεν ρω
ἥοῦωτ.

12- μη οὔον ῥχομ ναςνηοῦ ἥοῦβω
ἥκεντε ἥτεσιρι ἥζανχωιτ ιε οῦβω ἥαλολι
ἥτεσιρι ἥζανκεντε παρηῑ ἥνε πεθμολζ ερ
οῦμωοῦ εφζολx.

13- νιμ ἥσαβε οὐοζ ἥκατζντ ετθεν
θηνοῦ μαρεqταμον ἐνεqῑβνοῦι ἐβολ θεν
πεqχινμωῳ εθνανεq θεν οῦμετρεμραῦῥ
ἥτε οῦςβω.

14- ισχε δε οyon χορ εφενωαυι θεn
θηνοy nem ωbηnn ηρρηι θεn netenρηnτ
ιπερωoyoyon ιμωτεn oyoρ
ητετεnχεμεθnoyχ θα tμεθμnι.

15- ταιcβω παcηnoy επечнт an τε ёβολ
ιπωωι αλλα θα πκαρι τε ιψy χικη
ηcμoт ηδεμωn.

16- πιμα γαρ ете oyon χορ ιε ωbηnn
ιμαy are πωθορτερ ιμαy nem ρωβ
nιβen етρωoy.

17- tβω δε ете oγёβολ ιπωωι ηωορп
μεn cογaβ ιτα oυρεφepρηnn τε oυepικnc
τε еcμερ ηηαι nem oυταρ епaнeφ
oγaтtρaп ёpoс τε oγaтmetωoβι τε.

18- ποyταρ δε ητε tρηnn nem
tμεθμnι ωaγcaтφ θεn oυρηnn ηnнeтipι
ηtρηnn

4

Κεφ Δ

1- are πολεμoс nnoy ёβολ θωn oyoρ
apeιλλαθ nnoy ёβολ θωn θεn θηnoy μn
ёβολ θεn nαι an ёβολ θεn netenρyΔoηn
nнeтθнк ёθρηι θεn netenμελoс.

2- тeтeпepёпiθyμnн oyoρ ιμoн ηтoтeп
тeтeпθωтeβ oyoρ тeтeпxoρ ιμoн ωxoμ
ιμωτεn ёωaυnι тeтeпωbηnn

τετεπερπολεμιν ουοζ ἕμων ἥτοτεν εθεβε
χε τετεπερετιν αν.

3- τετεπερετιν ουοζ τετενβι αν χε
τετεπερετιν ἥκακως ρινα ἐβολ θεν
πετενρυδονη ἥτετενβο ἐβολ.

4- νινωικ ἥτετενέμι αν χε τμετῶφην
ἥτε πικοςμος ουμετχαχι τε ἥτε φτ φη
λε εθουωψ ἐερῶφην ἐπικοςμος ἥναψωπι
εφοι ἥχαχι ἐφτ.

5- ψαν τετενέμι αν χε αρε τῆραφην
χω ἕμος ἐφλνοϋ ιε θεν ουφθονος
ἥβιψωωου ἥχε πιπνα φηετωοπ ἥθηντεν.

6- ἥτ λε ἥουνηψτ ἥρμωτ εθεφαι ἥχω
ἕμος χε φτ ἥτ ἐθουη ἐρρεν νιβασιρην
νη λε ετθεβινοϋτ ἥνατ νωου ἥουρμωτ.

7- μαβνεχωτεν ουη ἕφτ τ λε ἐθουη
ἐρρεν πιδιαβολος εφεφωτ σαβολ ἕμωτεν.

8- ωνητ ἐφτ εφεθωντ ἐρωτεν ματουβο
πετενχιχ νιρεφερνοβι ματουβε πετενρηντ
θα νιρηντ β.

9- αριταλεπωριν ουοζ αριρηνβι ουοζ
ριμι πετενσωβι μαρεφκοτϋ ευρηνβι ουοζ
πετενραψι ευοκεμ.

10- μαθεβιε θηνοϋ ἕπεἕθο ἕφτ ρινα
ἥτεφβες θηνοϋ.

11- ἡπερσαχὶ ἡσα μετεπερνοῦ πασῆνοῦ
φη γὰρ εἰτσαχὶ περσον ἰε εἰτῖζαπ ἐπερσον
αἰσαχὶ ἡσα πινομος οὐορ
αἰτῖζαπ ἐπινομος ἰσχε Δε κῖτῖζαπ ἐπινομος
ἰε ἡθοκ οὐρεῖρι ἡπινομος ἀν ἀλλὰ
οὐρεῖτῖ ζαπ.

12- οὐαὶ γὰρ πε πινομοθετῆς οὐορ
ἡρεῖτῖζαπ φηετε οὐον ὥχομ ἡμοῖ ἐτοῦχο
οὐορ ἐτακο ἡθοκ νημ ἡθοκ θὰ φηετῖζαπ
ἐπεκῶφηρ.

13- ἀγε τῆνοῦ νηετχω ἡμος χε φοοῦ ἰε
ραστῖ τεππαῶε παν ἐταίπολῖς ἡτενῖρι
ἡοῦρομπι ἡμαῦ οὐορ ἡτεπεριεβῶωτ οὐορ
ἡτεπχεμζνοῦ.

14- νηετε ἡσεσωοῦν ἀν χε οὔ
πεθναῶωπι ἡπερραστῖ αῶ πε πετεπωηθ
αἰῖφρητῖ ἡοῦῶωῶ εἰοῦοηζ ἐβολ πρὸς
οὔκοῦχι ἰτα ῶαῖτακο.

15- ἐφμα ἡτετεπχος χε ἀρεῶαν Π^ο
οῦῶῶ οὐορ ἡτεπωηθ τεππαερ φαι ἰε φη.

16- τῆνοῦ τετεπῶοῦῶῶ ἡμωτεν θεν
μετεπμετρεῖζῖπζο ῶοῦῶῶ Δε νιβεν
ἡπαιρητῖ σεζωοῦ.

17- φηετσωοῦν ἡοῦπεθναπεῖ ἐαιῖ οὐορ
ἡτεῖῶτεμαιοῖ οὔνοβι παῖ πε

Κεφ $\bar{\epsilon}$

1- ατε τῆνοῦ πῖραμοι ρίμι ερετενωῶ
ἐβοῶ ἐῖρηι ἐχεν πετενταλεπωρία πνεθῆνοῦ
ἐχεν θῆνοῦ.

2- τετενμετραμὰ ἀστακο πετενῖβωσ ἀ
τῖοῶ οὔομοῦ.

3- πετεννοῦβ νεμ πετενῖατ ἀφερῶν ἰβι
οὔοῖ ποῦῶνιβι παῶπι πωτεν εὔμετμεθερε
οὔοῖ ῥηαοῦωμ ἡσα πετενσαρῖ μῖφρητ
ἡοῦῖρωμ ἀρετενωῶντ ἐθῶν θεν
ῖανέροοῦ ἡθὰ.

4- ῖηπτε ἰς φβεῖχε ἡτε πῖεργατης
πῖεταῦωσθ ἡπετενῖωρα φῖετῖηχ ἡτεν
θῆνοῦ ῥωῶ ἐβοῶ οὔοῖ πῖςμῖ ἡτε πῖ
βαιωσθ ἀῦῶ ἐθῶν ἐνεπμαῶχ μῖΠοσ
σαβωθ.

5- ἀτετενοῦνοῖ ῖιχεν πῖκαῖ οὔοῖ
ἀρετενανοῖ οὔοῖ ἀρετενῖανῶ ἡπετενῖη τ
ἐπῖέροοῦ μῖπῖοῶθεῖ.

6- ἀτετεντῖαπ οὔοῖ ἀρετενῖωτεβ
μῖπῖςμῖ ἡῖτ ἐθῶν ἐῖρεν θῆνοῦ ἀν.

7- ωοῦῖητ παςῖνοῦ ῶα τῖπαροῦσια
μῖΠοσ ῖηπτε ἰς πῖοῶι εῖχοῦῶτ ἐβοῶ

θάττη ἡπιούταρ ετταίνουτ ἡτε ἡκαρῖ
οὐορ ῥωοῦῆτητ ἐρρηι ἐχω
ψατεφβι ἡπιωορπ ἡούταρ νεμ πιθαε̃.

8- ωοῦῆτητ ρωτεν οὐορ ματαχρε
νετενητητ χε αςθωντ ἡχε τπαρουσια ἡτε
Ποc.

9- ἡπερϥἰάρομ θα νετεπερνοῦ παςνη οῦ
ρῖνα ἡτοῦῶτεμτζαπ ἐρωτεν ρηππε ιc
πιρεφτζαπ ῥορῖ ἐρατϥ ριρεν νιρωοῦ.

10- βι ἡοῦςμοτ νωτεν παςνηνοῦ ἡτε
τμετρεφωεπθῖσι νεμ τμετρεφωοῦ ἡτητ
ἡτε νιπροφνητης νηεταῦσαχι θεν φραν
ἡΠοc.

11- ρηππε τεπερμακαριζῖν ἡνηεταῦάμοι
ἡτοτοῦ ατετενσωτεμ ἐτρῦπομοη ἡτε ιωβ
οὐορ πιχωκ ἡτε Ποc ατετενναῦ ἐροϥ χε
οῦνιῶτ ἡψαηῶμαθτ ἐμαῶω πε Ποc οὐορ
οῦρεφωοῦῆτητ πε.

12- ἡωορπ μεν ἡρωβ νιβεν παςνηνοῦ
ἡπερεράναῶ οῦλε ἐρρεν τφε οῦλε ἐρρεν
ἡκαρῖ οῦλε κεάναῶ κεάναῶ μαρε
πετενσαχι δε εροῦαζα αζα ἡμον ἡμον
ρῖνα ἡτετενῶτεμῶωπι θα οῦζαπ.

13- ιcχε δε οῦον οῦαι βιθῖσι θεν ῑηνοῦ
μαρεφερπρoσεῦχεςῑε φηετοῦνοϥ ἡτητ
μαρεφερψαλῖν.

14- ιςχε Δε οyon οyαι yωnι θεν θη
nou μαρεqμoy† ἐνι̅πρεcβyτεροc ἡτε †
ἐκκλ̅ηcια οyoz μαροyτωβz ἐxωq ἐαyθαzcy
ἡoyneз θεν φ̅ραν ἡΠoc.

15- οyoz еpe ἡτωβz ἡφ̅nαz† eφ̅eпоzεμ
ἡφ̅neθ̅μoky οyoz eφ̅eтoyнocq ἡxe Πoc καν
eγ̅ωπ aq̅iρi ἡzαnнoβi eγ̅eχay nαq ἐβoλ.

16- οyωnз οyη ἡτετεnнoβi ἐβoλ
ἡneтenepн oγ oγoz τωβz ἐxен neтenepнoγ
zопωc ἡτετεnoyxαι oyon oγnιy† ἡxom
θεν τ̅πpoceyxн ἡπi̅θ̅μnι ecepзωβ.

17- nλiαc ne oγpωμi zωq ne
ἡpeq̅yep̅i̅kαz ἡnep̅h† οyoz aq̅τωβz
ἡoy̅πpoceyxн ἐy̅teμ̅epe τ̅φε zωoy οyoz
ἡnecyzωoy zixen πi̅kαzi ἡγ̅† ἡpomπi neμ
ἡλ̅βοτ.

18- οyoz aq̅τωβz on α τ̅φε †
ἡoyμoy̅ἡzωoy οyoz α π̅kαzi pωτ aq†
ἡneq̅oyταz.

19- nαc̅nнoγ eγ̅ωπ ap̅eyan oγαι θен
θnнoγ cωpeμ ἐβoλ za τ̅meθ̅μnι οyoz
ἡteq̅тacθoq ἡxe oγαι.

20- μαpeq̅eμi ἡxe φ̅neθ̅nαтacθo
ἡoy̅peq̅ep̅nοβi ἐβoλ θен φ̅μωiт ἡte
teq̅π̅λ̅αnн xe q̅nαnozeμ ἡteq̅ψyxн ἐβoλ
θεν φ̅μoy οyoz q̅nαzωβc ἐβoλ ἐxен
oγ̅μn̅y ἡnοβi iακωβoc ἐπi̅cтoλn

Πετρος α بطرس الأولى

Петрос α

1

Κεφ α

1- πετρος παποστολος ητε Ιης Χρ
ηνισωτπ ετωοп ρι πωεμμο ηθρηι θεν
πιχωρ εβολ ητε ποпτος τταλατια
ткапπολoκia τасia нем τβηθανια.

2- κατα ουωοp ηεμ ητε φτ φιωτ
θεν πιτουβο ητε πιπνα ευσωτ нем
ουноухθ ητε πсноϷ ηΙης Χρс πεнос
πρμoт нем τριρηпн ευεαωαι нωтen.

3- ρεμαρωοτ ηχε φт ουορ φιωт
ηпенос Ιης Χρс φηετε κατα παωαι ητε
πεφпαι αϷχфон εθoυη εoυρελπic ηωпθ
εβολ ριтen πтωпϷ ηΙης Χρс εβολ θен
пнeθμωoт.

4- εθoυη εoυκλнpoпoμia ηαττακο ουορ
ηαтбωθем ουορ ηαтλωμ ευαρερ еpос
нωтen θен пифноуi.

5- α пнeтoυpωic еρωoυ θен oυxoμ ητε
φт εβολ ριтen φпaρт ευoυxαι еϷceβтωт
еϷпaбωpп εβολ θен пicнoυ ηθαε.

6- φητετεππναθελνλ ἡθντq ἵρος οὔκουχι
†νοῦ ιςχε ὅωε ἡτετεπβίκαζ ἡζντ ἡθρνι
θεν ζανπιδасмос ἡοῦμнψ ἡρн†.

7- ζινα ἡτε ἔμεтсωтп ἡτε πετεппаζ†
ἡтесψωпι естαιноῦт ἐζοτε πпноῦβ
φнеθпатако еуерΔοκпмаζпн Δε ἡμοq ἐβολ
ζптен οὔχρωμ ἡтоῦхеμ θηноῦ ден
οὔωοῦωοῦ пем οὔωοῦ пем οὔтаιο ден
пιδωрп ἐβολ ἡτε IHC Πχс.

8- φητετεпсωοῦн ἡμοq ан
тетеπεраγαпан ἡμοq φαι †ноῦ тетеппау
ἐроq ан тетеппаζ† Δε ἐроq θεлн λ ден
οὔраψи ἡатῶсахи ἡμοq ἐαqβίωοῦ.

9- еретепбι ἡпχωк ἡτε πετεппаζ†
φнозем ἡτε петепψуχн.

10- εθεφαι ποзем γар аγκω† ἡχε
пппрофнтнс оуοζ ауθотθет ппетауерппрофн
теупн θα ппζмот етаqψωпι ден θηноῦ.

11- еуθотθет ἡса ппсноῦ ета пппнā
ἡте Πχс сахи ἡθнтоῦ ἐауерψοрп
ἡермеθρε θα ппмауζ ἡте Πχс пем
ппωοῦ еθηноῦ мененса пай.

12- ппетаубωрп пωοῦ ἐβολ χе павірі
ἡмос пωοῦ ан паверΔіākωппн Δε ἡμωοῦ
пωтен пай †ноῦ етаутаμωтен ἐρωοῦ
ἐβολ ζптототῶ ἡппетауζпψенпноῦqп пωтен
θεν οὔпнā еqоγaβ ἐауоуорпq ἐβολ ден

ἵψε πηετε οὐον ζαναγγελοσ ἐρεπιθυμῖν
ἐναυ ἔρωον.

13- εἰθεφαῖ ἐρετενδεκ ἠηνοῦ ζιχεν
νιτπι ἥτε πετενζητ ἐρετενρηс δην οὐχωκ
ἐβολ ἀριζελπισ ἐπιζμοτ ετοῦναένq πωτεν
δην πιδωρп ἐβολ ἥτε Ἰηс Πχс.

14- ἡφρητ ἡζαηωηρι ἥτε ἡсωτεμ
ἐρετενοι ἡψφηρ ἡсμοτ ἀη ἡθρηι δην
νιεπιθυμῖα ἥτε ψорп ηη ἐηαρετενίρι
ἡμωον δην οὐμετατέμῖ.

15- ἀλλὰ ἡφρητ ἡφηεταqθαζεμ ἠηνοῦ
ἐοῦαγιос πε ψωπι ζωτεν ἐρετενοῦαβ δην
χιημωυι νιβεν.

16- хе оуни γαρ ссѣһоуτ хе ψωπι
ἐρετενοῦαβ хе ἀнок ζω τoῦαβ.

17- οὐοζ ιсхе φηεθηατζαп δην
οὐμετατχοῦψτ ἐзо ἐπιοῦαι πιοῦαι κατὰ
пeqḗβһоуἰ ἀρετεηηαμοῦτ ἐροq хе пеніωт
писһоу ἡτετεημετρεμἡхωἰλἰ μωυι ἡθηтq
δην οὐζοτ.

18- ἐρετενέμῖ хе етаусет ἠηνοῦ ἀη δην
οῦηοῦβ ηем οὐζατ ηηεθηατακο ἐβολ ζα
πετεηχιημωυι етψоуωоу етаῦтη ιq ἡτεη
ἠηноῦ ἡхе ηετεηιοτ.

19- αλλα εταυσετ θηνον εβολ ζιτεν
ουςνοϋ εκταινουτ ιμφρητ ηουζινβ ηαταβνι
ουοζ ηατωωλεβ Π̄χ̄ς.

20- εαυερωορπ μεν ηςουωνϋ ιςχεν
ῑκαταβοζη ῑπικοςμος εαϋουωνζ λε εβολ
ε̄π̄θ̄ᾱε̄ η̄τε̄ νισου ε̄θε̄ε̄ θηνου.

21- ηνεθαρζτ ε̄φ̄τ̄ εβολ ζιτοτϋ
ῑφ̄ηεταϋτοϋνοςϋ εβολ θεν ηνεθμωουτ
ουοζ αϋτ̄ωου ηαϋ ζωστε πετεηαρζτ ηεμ
τετεηζε̄λ̄π̄ις̄ η̄τοϋϋωπ̄ῑ θεν φ̄τ̄.

22- ερετεντοϋβο η̄τετενψϋχ̄η̄ η̄θ̄ρη̄ῑ θεν
ῑςωτεμ̄ η̄τε̄ τ̄με̄θ̄μ̄ν̄ῑ ε̄θ̄οῡη̄ ε̄οῡμε̄τ̄μ̄αῑς̄ο̄ν̄
η̄ᾱτ̄μ̄ε̄τ̄ϋο̄β̄ῑ θεν ουζητ̄ εϋοϋαβ̄ με̄ν̄ρε̄
ηετε̄η̄ερ̄η̄οῡ θεν οῡμ̄οῡη̄ εβολ.

23- εαυμες θηνου θεν ουχῑν̄ς̄ῑτ̄ αν̄
ε̄θ̄η̄ᾱτᾱκο̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ θεν οῡμε̄τᾱτ̄τᾱκο̄ εβολ
ζιτοτϋ ῑπ̄ῑς̄ᾱχῑ η̄τε̄ φ̄τ̄ ε̄το̄η̄θ̄ ουοζ
ε̄τ̄ϋο̄π̄.

24- χε οῡη̄ῑ ϋαρ̄ζ̄ η̄ιβ̄εν̄ αν̄ῑμ̄φ̄ρη̄τ̄
η̄οῡς̄ωοῡβ̄εν̄ ουοζ πεςωοῡ τηρϋ ᾱς̄ῑμ̄φ̄ρη̄τ̄
η̄οῡζ̄ρη̄ρῑ η̄τε̄ οῡς̄ωοῡβ̄εν̄ αϋϋωοῡῑ η̄χε̄
π̄ῑς̄ωοῡβ̄εν̄ ουοζ ᾱς̄ζεῑ εβολ η̄χε̄ τεϋ̄ζ̄ρη̄ρῑ.

25- π̄ῑς̄ᾱχῑ λε̄ η̄τε̄ Π̄ο̄ς̄̄ ϋο̄π̄ ϋᾱ ε̄νε̄ζ̄
φ̄αῑ λε̄ πε̄ π̄ῑς̄ᾱχῑ ε̄τᾱῡζ̄ῑω̄ῑϋ̄ ῑμ̄ο̄ϋ̄ θεν
θηνου

1- ἐρετενχω ἐθρηι ἡκακία νιβεν μεμ
ἥροϋ νιβεν μεμ μετῳοβι νιβεν μεμ
φθοнос νιβεν μεμ καταδαλῖα νιβεν.

2- ἡφρη† ἡζανκοϋχι ἡδλωοῖ ἐαγμασοϋ
†νοϋ πιερω† ἡλοϋκον ἡατ ἥροϋ
βιῳῳοϋ ἡμοϋ ρινα ἡτετεναιαι ἡθητϋ
ἐθοϋη ἐπιοϋχαι.

3- ιςχε ατετενχεμ†πι χε οϋχ̄ς πε Πο̄ς.

4- φητετεννηνοϋ ραροϋ πιωνι ετοηθ
ἐαγῳῳ μεν ἐβολ ριτεν νιρωμι ῥσοτπ Δε
ριτεν φ† οϋορ ῥταινοϋτ.

5- οϋορ ἡθωτεν ρωτεν ῳωπι ἡφρη†
ἡζανωνι εϋοηθ ερετενκωτ ἡμωτεν ἡοϋνι
ἡπ̄ατικον ἐοϋμετοϋηβ εσοϋαβ ἐπ̄χιη̄νι
ἐπ̄ῳωι ἡζανῳοϋῳῳῳι ἡπ̄ατικον εϋῳηπ
ἡφ† ἐβολ ριτεν Ιη̄ς Π̄χ̄ς.

6- χε οϋνι ῥςθνοϋτ θεν †ῥραφη χε
ρηππε †ηαχω θεν ριων ἡοϋωνι εϋσωτπ
ἡχωχ ἡλακρ οϋορ φηεθαρ† ἐροϋ
ἡνεϋβιῳπι.

7- πιταιο οϋη αϋῳοπ ηωτεν θα
νηεθαρ† νιαεθαρ† Δε ἡθωοϋ πιωνι
εταγῳῳϋ ἡχε ηηετκωτ φαι αϋῳωπι
ἡοϋχωχ ἡλακρ.

8- нем оуони њброп нем оупетра
 њскапѡаѡон пнеѡпабѡброп ѡписахи еѡи
 ѡатѡат ѡфнетатерѡкеѡаѡ ѡѡнтѡ.

9- ἡ ὥπτεν λε ἡ ὥπτεν οὐγενος εἰς οὐπ
οὐμετοῦρο οὐμετοῦνηβ οὐῶλωλ εἰοῦαβ
οὐλαος ἐαῦθῆμαιοϋ ροπωσ ἡτετενοῦωνη
ἐβολ ἡμιαρετη ἡτε φηεταϋθαρεμ ἠηνοῦ
ἐβολ θεν πῡακι ἐθουη ἐπεροῦωινι εἰτοι
ἡῶφηρι.

10- ΝΗΕΤΕ ΝΟΥΘΛΑΟΣ ΑΝ ΠΕ ΝΟΥΣΗΟΥ ΤΗΟΥ
ΔΕ ΑΡΕΤΕΝΕΡΟΥΘΛΑΟΣ ΞΦΤ ΝΗΕΤΕ ΝΑΥΝΑΝΑΙ
ΝΩΟΥ ΑΝ ΤΗΟΥ ΔΕ ΑΥΝΑΙ ΝΩΤΕΝ.

11- քաղաքս քաղաքս քաղաքս քաղաքս
 քաղաքս քաղաքս քաղաքս քաղաքս
 քաղաքս քաղաքս քաղաքս քաղաքս
 քաղաքս քաղաքս քաղաքս քաղաքս
 քաղաքս քաղաքս քաղաքս քաղաքս

12- ΠΕΤΕΝΧΙΝΜΟΥ ΜΑΡΕΦΥΑΠΙ ΕΦΕΡΨΑΥ
 ΘΕΝ ΝΙΕΘΝΟΣ ΖΙΝΑ ΕΨΑΠ ΔΥΣΑΧΙ ΘΑΡΩΤΕΝ
 ΞΕΦΡΗΤ ΉΖΑΝΣΑΜΠΕΤΖΩΟΥ ΕΥΝΑΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
 ΝΕΤΕΝΖΒΗΟΥΙ ΕΘΝΑΝΕΥ ΉΤΟΥΤΩΟΥ ΞΕΦΤ ΘΕΝ
 ΠΕΖΟΟΥ ΉΤΕ ΠΙΧΕΜΠΨΙΝΙ.

13- μαβνεχωτεν ἡπισωντ τηρεῖ ἡτε
†μετρωμι εἶθε Ποc ἡτε ποῦρο ζωc
εἰδοcι.

14- ιτε νιζηγεμων ζωσ ευταουο ιμωον
εβολ ζιτοτq ευδιμπωιω ηνισαμπετρωον
ευωουωον Δε ηνισαμπεθανεν.

15- χε φαι πε φονωω ιφτ ειρι
ιπιπεθανενq μετετμηαωθαμ εζρεν
ομετατεμι ηνιατκατ ηρωμι.

16- ιφρητ ηζανρεμζεγ ουοζ τ
μετρεμζε ητεν θηνου ιφρητ αν
ηουκαλυμμα ητε τκακια αλλα ιφρητ
ηζανεβιαικ ητε φτ.

17- ματαιε ουον νιβεν τμετμαισον
μενριτς αριζοτ θατρη ιφτ ματαιε
πουρο.

18- νιεβιαικ ερετενδνο ηχωτεν ηνετενδ
ισευ θεν ζοτ νιβεν νιαγαθος ιμαγατου
αν ηεπικης αλλα νευ νικεχωουνη ετκωλχ.

19- φαι γαρ ουζμοτ πε ισχε Δε εθε
ουσυνηδεσις ητε φτ ουον ουαι παωωπ
εροq ηζρηι θεν ζανικαυζ ηζητ εφθου
ηχοης.

20- αω γαρ πε πιωουωου ισχε
τετεπερνοβι ουοζ ευτκεζ νωτεν τετενωου
ηζητ αλλα ερετενιρι ιπιπεθανενq ουοζ
ερετενδι ικαζ τετεναμου ητεν θηνου
φαι γαρ ουζμοτ πε εβολ ζιτεν φτ.

3- θεν και μαρεσση ωπι η χε πισοδσελ αν
ετσαβολ η τε μηεβ η ζωλκ η τε μικωι μεμ
μηεβ η πουβ ιε θεν ουζεβσω η τ ζιωτου
εσσελσωλ.

4- αλλα πιρωμ ετρηπ θεν πιρηт θεν
πιαττακο η τε πιπνα ετρουρωου
οουο η ρεμραυ φ η ε τε ι μ ε μ ε θ ο ι μ φ τ
η ο υ θ ο η ρ η τ.

5- παιρηт γ α ρ π ε η ο υ с η ο υ η η ι ζ ι ο μ
ε θ ο υ α β η α γ ε ρ ε λ π ι с ε φ τ π ε η α γ с ο δ с ε λ
ι μ ω ο υ ε υ δ η ο η χ ω ο υ η π ο υ ζ α ι.

6- ι μ φ ρ η τ γ α ρ η с α ρ ρ α ε с с ω τ ε μ η с α
α β ρ α α μ ε с μ ο υ τ ε ρ ο υ χ ε π α ο с θ η
ε τ α ρ ε τ ε π ε ρ ω ε ρ ι η с α с ε ρ ε τ ε η ι ρ ι ι μ π ι ε θ η α η ε ρ
ο υ ο υ ε ρ ε τ ε π ε ρ ζ ο τ α η θ α τ η η ζ λ ι η ζ ο τ.

7- παιρηт ο η η κ ε ζ ω ο υ т ε ρ ε τ ε η ω ο π
η ε μ ω ο υ ε ρ ε τ ε η ε μ ι χ ε ο υ с κ ε υ ο с η α с θ ε η η с
π ε η ι ζ ι ο μ ι ε ρ ε τ ε η τ α ι ο η ω ο υ ζ ω с ε υ ο ι
η ω φ η ρ η κ λ η ρ ο μ ο с η ε μ ω т ε η ε π ι ζ μ ο т η τε
π ω η θ η ο υ θ ο η ρ η τ ζ η α χ ε η η ε τ ε η т α ζ η ο
θεν η ε т ε η π ρ ο с ε υ χ η.

8- η χ ω κ λ ε ε ρ ε τ ε η ο ι η ο υ μ ε ν ι η ο υ ω т
т η ρ ο υ ε ρ ε τ ε η ο ι η ω φ η ρ η β ι θ ι с ι ε ρ ε τ ε η ο ι
ι μ α ι с ο η ω α η θ μ α θ т ε ρ ε τ ε η θ ε β η η ο υ т.

9- η т ε т ε η τ η τ η ο υ π ε т ζ ω ο υ α η θ α
ο υ π ε т ζ ω ο υ ο υ δ ε ο υ ζ ω ο υ ω υ θ α ο υ ζ ω ο υ ω υ.

πετοῦβηϋ Δε ερετενςμοῦ χε εταῦθαζεμ
θηνοῦ ἐπαίρωβ ρινα ἡτετεπερκλῆ ροπομιν
ἡπισμοῦ.

10- φη γαρ εθουωῡ ἐμενρε ουωηθ
ουορ ἐπαῦ ἐζανέροοῦ ἐπανεῦ μαρεϋταλδ
ο ἡπεϋλας ἐβολ ρα πιπετρωοῦ ουορ
πεϋςφοτοῦ ἐῡτεμσαχι ἡουχρoϋ.

11- μαρεϋρικι σαβολ ἡπιπετρωοῦ
μαρεϋίρι ἡπιαγαθoн μαρεϋκω† ἡσα
ουζιρηνн ουορ ἡτεϋβοχι ἡσωс.

12- χε πενβαλ ἡΠoс сеχοῡῡт ἐχεν
πiθμνι ουορ πεϋμαῡχ сеpакι ἡса
ποῡτωβρ πρo Δε μΠoс ἐχεν пнeтiρι
ἡπιπετρωοῦ.

13- ουορ пм εθπαῡ†ἡκαρ πωτεп ἐῡωп
αρετεпῡαпeρpeϋχορ ἐπιπεθпaпeϋ.

14- αλδα ιсхе тeтeпepткeбiἡκαρ εθβε
†мeθμνι ωoῡἡaтeп θηноῦ τοῡρo† Δε
ἡπεpeρρo† θaтeсρн ουΔε ἡπερῡθoρтep.

15- Пoс Δε Пῡс ματοῡβοϋ ἐθρнι θeп
пeтeпρнт eρεтeпcoβ† ἡμωтeп ἡсн ου
пiβeп eῡαпoλoγiα ἡoῡoп пiβeп eθпaεpeтип
ἡμωтeп ἡoῡcaчи εθβε †ρeλπic eтθeп
θηноῦ.

16- αλδα θeп oῡмeтpeмpαῡῡ пem
ouρo† εoῡoп ἡтωтeп ἡμαῡ ἡoῡcyнн Δeсic
ἐпaпeс ρиnα ἡтoῡбiῡпи ἡχε пнeтcaчи

θάρωτεν ὑφρητ ἡγανσαμπετρωου ουορ
ετβιαουω ὑπετενχιμωυι εθνανεϋ θεν
Π̄χ̄ς.

17- πανες γαρ ἡτετενιρι ὑπιπεθνανεϋ
ισχε ῥουωυ ἡχε πιθελημα ἡτε φτ
ἡτετενβῑκαρ ε̄ροτε ερετενιρι ὑπιπετρωου.

18- χε ουνη ρωϋ Π̄χ̄ς αϋμου ἡουσοπ
εθεε φνοβι ε̄ρρηι ε̄χωη πῑθυηι δε ε̄χεν
πιοχι ρινα ἡτεϋεντεν ε̄θουη ὑφτ ε̄αϋμου
μεη θεν τ̄σαρζ ῥονθ δε θεν πιπ̄να.

19- θεν φαι νικεπ̄να ετθεν πῑυτεκο
αϋϋε παϋ αϋριϋεννοϋϋι ηωου.

20- ηηεταυερατ̄ωωτ ἡρητ ἡουχοου ροτε
ετασβιρ̄ο ἡχε τ̄μετρεϋωου ἡρητ ἡτε φτ
θεν πῑε̄ροου ἡτε ηω̄ε εταϋθαμιο
ἡουκ̄υβωτοс θη ετα ρανκοϋχι ηορεμ ε̄βολ
ριτοτс ε̄βολ θεν πιμωου ετε η ὑψ̄υχη
ηε.

21- παρητ ἡ̄ωωτεν ρωτεν τ̄ηου
ῥ̄ηαναρεμ θηου θεν ουτυποс ἡτε ουωμс
ἡουχω ε̄̄ρηι αν ἡτε οῡωλεβ ἡτε τ̄σαρζ
αλλα θεν οῡϋηηδεсιс ε̄панес ε̄̄χηητωβρ
ὑφτ ε̄βολ ριτεη π̄τωηϋ ἡ̄η̄с Π̄χ̄ς.

22- φηετχη саο̄ῡη̄ам ὑφτ ε̄αϋϋε παϋ
ε̄̄τφε αϋ̄β̄ηεχωου παϋ ἡχε ρанаγγε̄λοс
ηем ρане̄зо̄υс̄ia ηем ρан̄χο̄м

Κεφ $\bar{\Lambda}$

1- Π $\bar{\chi}\bar{\varsigma}$ οὐκ ἐταρῶν ἐπὶ καὶ δὲν ἵσαρξ
ἐξ ῥῆς ἔχων οὐδὲν ἡθωπεν ῥωπεν δὲκ
θῆνοῦ ὑπαίκοτος καὶ φησὶ ἐταρῶν καὶ δὲν
ἵσαρξ ἀφ' αὐτοῦ ἐβόλ ῥα φῆσιν.

2- ἐπὶ τῶν ἐρεῶν τε καὶ δὲν
ῥα ἐπὶ θῆμα ἡρώς ἀλλὰ πῶς ἢ τε
περὶ αὐτὸ δὲν ἵσαρξ ἡ τεράσι δὲν φῶς
ὑφ'.

3- κῆρ γὰρ ἐρωπεν ὑπὸ τῶν ἐταρῶν
ἐρεπεν ἡ ὑφ' αὐτῶν ἡ ἐρεπεν ὑφ'
ἡ θῆμα δὲν ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ θῆμα
καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν ἡ ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν.

4- ἐτε φῆ περὶ τοῦ ἡρώος ἡ θῆμα
ἡ ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
ἐβόλ ῥα ἡ τε φῆ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν.

5- ἡ ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν.

6- ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
ἡ ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
κατὰ τῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν καὶ ῥα ἐπὶ αὐτῶν
κατὰ φῆ δὲν πῶς.

7- ἰχθῶκ Δε ἰζωβὺς νῖβεν ἀφθῶντ
χεμκα† οὐν οὐοζ ρωῖς θεν νῖπρῶσευχῆν.

8- ὡρπ Δε ἰζωβὺς νῖβεν μαρε † ἀγαπῆ
ῥωπι εσμῆν θεν ἰθνοῦ ἐνετεπερῆ οὐ χε
†ἀγαπῆ ῥασζωβς ἐβὼλ ἐχεν οὐμῆϣ ἰποβί.

9- ῥωπι ερετενοι ἰμμαιϣεμμο ἐθούη
ἐνετεπερνοῦ ερετενοι ἰατῆρεμμε.

10- πιοῦαι πιοῦαι κατὰ πῖζμοτ εταϋβ
ιτϣ ερετενϣεμϣι ἰθῆντϣ θαρὶ θαρωτεν
ἰφῆρη† ἰζανοικονομος ἐπανεῦ ἰτε πῖζμοτ
ἰτε φ† ἰούθο ἰρη†.

11- φνεθπασαχί ζως ζανσαχί ἰτε φ†
φνεθπαϣεμϣι ζως ἐβὼλ θεν οὐχομ ἰθ
ετε φ† πασεβτωτς ζῖνα θεν ζωβ νῖβεν
ἰτεϣβίωοῦ ἰχε φ† ἐβὼλ ζῖτεν Ἰης Πῆς
φνετε φωϣ πε πῖωοῦ ῥα ἐπεζ ἰτε νῖεπεζ
τηροῦ ἀμῆν.

12- παμεπρα† ἰπερερ ἰθνοῦ ἰϣεμμο
θεν πῖρωκζ εθπαϣωπι θεν ἰθνοῦ
ἐοῦπῖραςμος πωτεν ἰφῆρη† ἰούζωβ
ἰϣεμμο ἐαϣχεμ ἰθνοῦ.

13- ἀλλὰ ἰφῆρη† ερετενοι ἰϣφῆρ
ἐνἰἰκαῦζ ἰτε Πῆς ραϣι ζῖνα θεν
πῖκεβωρπ ἐβὼλ ἰτε πεϣωοῦ ἰτετεπραϣι
θεν οὐθελῆλ.

14- ιςχε δε σεωωυ ἰμωτεν θεν φραν
ἰΠοc ωουήιατεν θηνοу хе φα πιωου нем
†χοm нем πιπна ἵτε φ† αqἰτον ἰμοq
ἐхен θηноу.

15- ἰπενῑρε ουαι δε ἰμωτεн υπἰκαρ
ιε ἰφρη† ἵουρεqθωτεв ие ἰφρη†
ἵουρεqθιοуἰ ие ἰφρη† ἵουcαμπεтгωου ие
ἰφρη† ἵουρεqχοуу† ἵcα πετεφωq аη пе.

16- ιςχε δε ρωc χριcτιανοc
ἰπενῑρεqупи μαρεq†ωου δε ἰφ† θен
пαιραν.

17- хе пcноу пе еῑρεqергнтс ἵхе пгaπ
ἐβολ θен ἵни ἰφ† ιςχε αqпaергн тс
ἐβολ ἵθнтен ἵуорп ие ау пе ἵхωк ἵте
пнетoi ἵаτῑω† ἵгнт ἐπиеγaγγeλιον ἵте
φ†.

18- ιςχε πιῑμни ἵхонс qпaногем ие
пиреqерновἰ оуог ἵaceвнс αqоуонгq ῑωη.

19- ρωcте пнетбἰμκαρ κατα πιοуωу
ἵте φ† μαροухωἰλἰ ἵпоуψуχн ἐφ†
пиреqсωη† етенгот θен ἵхἰпἰἰἰ
ἰπιπεῑηaнеq

5

Кеφ ε̄

1- πἰpresβυτερος етθен θηноу †† ρο
ἐρωτεн анок петенῑφнr ἰpresβυτερος

ογορ ἡμεθερ ἦτε νιῦκαυρ ἦτε Πῶς ογορ
ἡψφην ἡπιωον εθναδωρπ ἐβολ.

2- ἄμοι ἡπιορ ετθεν θηνοῦ ἦτε φτ
ερετενδῖ ἡποῦωι νεν οὔβῖνχονς αν
αλλα νεν οὔοῦω νητ κατὰ φτ οὔδε
νεν οὔμεταφχιρ αν αλλα νεν οὔρωοντφ
νητ.

3- οὔδε αν κε ερετενοι ἡος ἐνικλν ροσ
αλλα αριτυπος ἡπιορ.

4- ογορ εῶωπ αφῶανοοντφ ἐβολ ἦκε
πιχωχ ἡμανέσωον τετενναδῖ ἡπιχλω
ἡαθλω ἦτε ἡωον.

5- παρρητ νηθελῶιρ μαδνεχωτεν
ἡνιθελλοι ἡωωτεν δε τηροῦ κελ θηνοῦ
ἡπιθεβιο νητ ἐθονν ἐνετενερν οὔ κε φτ
φτ ἐθονν ἐρρεν νι δασινητ φτ ἡοῦρμωτ
ἡνηετθεβινοῦτ.

6- μαθεβιέ θηνοῦ θα τχιχ ετἄμαρ
ἦτε φτ ρινα ἡτεφδес θηνοῦ νεν ἡσνοῦ
ἦτε νηεῦπῶι.

7- πετενρωονῶ τηρφ οὔαρφ ἐροφ κε
οὔνι σερμελιν ναφ θαρωτεν.

8- ῶωπι ερετενρнс ογορ αριτυμφιν κε
πετενχαχι νηδῖὰβολοσ ἡμωῶ ἡφρητ
ἡοῦμωῖ εφρμερμε εφκωτ ἡσα ἐμκ οὔαι.

9- φη ερετενορ ερατεν θηνοῦ ἐθονν
ἐχωφ ερετενταχροῦτ νεν νηαρτ

ερετενσωον ηηαιθιςι ηαι πχωκ ηηαι
ηηετενςηνοϋ ετθεν πικοςμος.

10- φ† δε ητε ρμοτ ηιβεν
φηεταϑθαζεμ θηνοϋ εθουη επερωον ηεπερ
θεν Π̄χς̄ Ιης̄ εαρετενϋεπ ικαρ ηοϋκοϋχι
ηθοϋ εϑεσεβτε θηνοϋ ουορ εϑεσεμνε θηνοϋ
εϑε†χομ ηωτεν εϑεριςεν† μμωτεν.

11- φωϋ πε πιαμαρι ηεμ πιωοϋ ϋα
επερ αμην.

12- αιςθαι ηωτεν εβολ
ριτοτϋ ηςιλοϋανος πενσον μπιστος ρως
ειμεϋι δεν ρανκοϋχι ει†ηομ† ειερμεθρε χε
φαι πε ηιρμοτ ητε φ† δεν ουμεθμην ι
φαι ετετεπορι ερατεν θηνοϋ ηθητϋ.

13- ςϋηηι ερωτεν ηχε †ϋϋφερι ηςοτπι
ετθεν βαβϋλων ηεμ μαρκος παϋηρι.

14- αριασπαζεςθε ηηετεπερνοϋ δεν ουφι
ητε †αγαπη †ριρηηη ηωτεν τηροϋ
ηηετθεν Π̄χς̄ πετρος α

Πετρος بطرس الثانية

Петрос В

1

Κεφ α

1- σμωη πετρος φβωκ ουορ
παποστολος ητε Ιης̄ Π̄χς̄ ηηηετοι ηρϋςος

ἦταιο νευαν θεν φηαζτ̣ εταϑωπ̣ ἐρον
θεν †μεθμνι̣ ἦτε πεννοϑ† νευ̣ πενσωτηρ̣
Ἰης Π̄χς̣ πενος̣.

2- ἰρ̣μοτ̣ νευ̣ †ζιρηνη̣ ἦτοϑ̣ὰϣαι̣ νωτεν̣
ἦθρηι̣ θεν̣ ἰσοϑεν̣ φ† νευ̣ πενος̣ Ἰης Π̄χς̣.

3- ρως̣ ἐα̣ ρωβ̣ νιβεν̣ ϣωπι̣ ναν̣ θεν̣
†χομ̣ ἦτε τεϣμεθνοϑ† ἐθου̣ν̣ ἐ̣πωνθ̣ νευ̣
†μετεϣσεβ̣ης̣ ἦν̣ εταϣτηις̣ ναν̣ ἦχινη̣
ἐβολ̣ ριτεν̣ ἰσοϑεν̣ φηεταϣθαζμεν̣ ἐθου̣ν̣
ἐπεϣωοϣ̣ νευ̣ †ἀρετη̣.

4- νευ̣ ἐβολ̣ ριτεν̣ ναινιϣ† ἦωοϣ̣
ετταينوϣτ̣ εταϣτηιτοϣ̣ ναν̣ ἦταιο̣ ρινα̣
ἐβολ̣ ριτεν̣ ναι̣ ἦτετενϣωπι̣ ερετενοι̣
ἦϣ̣φηρ̣ ἦτ̣φϣς̣ ἦτε †μεθνοϑ† ερετενφ̣η̣ τ̣
σαβολ̣ ἦτεπιϣυμια̣ ἦτε̣ ἰτακο̣ ἦν̣ ετε̣
ἦθρηι̣ θεν̣ πικοςμος̣.

5- οϣορ̣ ἦθρηι̣ θεν̣ φαι̣ ερετενἰνι̣ ἐθου̣ν̣
ἦ̣πολ̣η̣ νιβεν̣ σαρ̣νι̣ ἦσα̣ †ἀρετη̣ θεν̣
πετενναζ† ἦθρηι̣ θεν̣ †ἀρετη̣ †ἦνως̣ς̣.

6- ἦθρηι̣ θεν̣ †ἦνως̣ς̣ †ετ̣κ̣ρατια̣ ἦθρηι̣
θεν̣ †ετ̣κ̣ρατια̣ †ρ̣υπομον̣η̣ ἦθρηι̣ θεν̣
†ροπομον̣η̣ †μετεϣσεβ̣ης̣.

7- ἦθρηι̣ θεν̣ †μετεϣσεβ̣ης̣ †μετ̣μαι̣σον̣
ἦθρηι̣ θεν̣ †μετ̣μαι̣σον̣ †ἀγαπ̣η̣.

8- ναι̣ δε̣ τηροϣ̣ ευ̣ϣοπ̣ νωτεν̣ οϣορ̣
ευ̣ἐερ̣ροϣ̣ο̣ θεν̣ ἦννοϣ̣ ἦ̣σεν̣αερ̣ ἦννοϣ̣

ἡ ἀργός ἀν ὄρος ἡ ἀτοῦταρ ἐδοῦν ἐπσοῦεν
πενος Ἰης Πχς.

9- φηετε ναι ὡπ παρ ἀν οὐβελλε πε
ερχομμε ἐαφδὶ ἡνεβῶν ἡτε ἵτουβο ἡτε
περῶορπ ἡνοβι.

10- εἴθεφαι μαλλλον πενσῆνοῦ ἡς ἡτεν
θηνοῦ ρῖνα ἐβόλ ρῖτεν νιρβηνοῦ εἴθανε
ἡτετενταχρε πετενωρμε νεμ
τετενμετσωτπ ναι γαρ ερετενῖρι ἡμωοῦ
ἡνετενσλατ ενερ.

11- παρρητ γαρ θεν οὑμετραμαὸ
εὔεσερνε πιμωτ ἐδοῦν πωτεν ἡτε
ἡμετοῦρο ἡνερε ἡτε πενος ὄρος πενσωτη
ρ Ἰης Πχς.

12- εἴθεφαι τῆατ ἡφμενι πωτεν ἡσνοῦ
νιβεν εἴθε ναι κεπερ ερετενσωοῦν ὄρος
ερετενταχροῦτ θεν τμεθμνι ετῶοπ.

13- τμενι γαρ χε οὔρωβ ἡμνι πε φαι
ἐτμενι ἐρορ χε ἐφοσον τῶοπ θεν παμα
ἡῶωπι εἰετοῦνος θηνοῦ ἐθρηνι θεν οὔμενι.

14- εἰέμνι χε ῥναβωλ ἐβόλ ἡχε παμα
ἡῶωπι ἡχωλμε καταφρητ ρωρ ετα πενος
Ἰης Πχς ταμον ἐρορ.

15- τῆαἷς δε ἡτοτ ἡσνοῦ νιβεν ρῖνα
ἡτετενερφμενι ἡναι μενεσα παμωτ ἐβόλ.

16- ζαηῶϥω αη ἡμετσεβ πε εταημοϥι
ἡσωοῦ ἀηταμωτεη ἔτχομ ογοζ ἔτπαροῦσια
ἡπενοσ Ἰησ Πῡς ἀλζα ἀπερρεϥηαῦ
ἐτμετνιῶτ ἡτε φη ἐτεῖμαῦ.

17- αϥβι ἡοῦταιο ηεμ οῦωοῦ ἐβοζ
ζιτεη φῖωτ ογοζ α οῦςμη ἰ ηαϥ
ἡπαιρητ ἐβοζ ζιτεη πιηιῶτ ἡωοῦ εθηααϥ
χε φαι πε παῶηρι παμεηριτ φαι
εταῖτματ ἐζρη ἔχωϥ.

18- ογοζ ταῖςμη ἀησοθμεс εсηηοῦ ἐβοζ
θеп ἰφε εηχη ηεμαϥ ζιχеп πιτωοῦ
εθοῦαβ.

19- ογοζ εϥταχρηοῦτ ἡτοτεη ἡχε πιααη
ἡτε ηιπροφητης φαι ετε καζωс τετεηρα
ἡμοϥ еρετεητῡητεη ηαϥ ἡφρητ ἡοῦθηβс
εϥεροῦωηη θеп οῦμα ἡ χαки ῡατεϥοῦωηη
ἐβοζ ἡχε πιεζοοῦ ογοζ πιοῦωηη ῡαϥῡαι
ἡτεϥφῖρι θеп ηετεηηηт.

20- φαι ζε ἡῡορп еρετεηέμῖ ἐροϥ хе
ἡροφητια ηῖβеп ἡτε ηῖῡραφη ηαρε ποῦβωζ
ῡοп ἐβοζ ζιτοτοῦ ἡμαῡατοῦ αη.

21- οῡδε γαρ θеп φοῡωῡ ἡρωμ αη
αῡῖηη ἡοῦἡροφητια ἡοῡсηοῦ ἀλζα αῡсααη
ἡχε ζαηρωμ θеп φοῡωῡ ἡφτ ἡθρη
πιηηα εθοῦαβ

1- αὐτοῦ ἦν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡθρὴν ἡ πῦρ ἡ ἐπὶ τὴν ἐπὶ τὴν
ἡ ἐπὶ τὴν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἐπὶ τὴν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἐπὶ τὴν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἐπὶ τὴν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἐπὶ τὴν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ

2- οὐκ ἔστιν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
οὐκ ἔστιν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ

3- οὐκ ἔστιν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ

4- ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ

5- οὐκ ἔστιν ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ
ἡ ἀντιπροσώπων ἡ ἀντιπροσώπων ἡ

6- οὐοὺ νικεπολὶς σοδομα νει γομορρα
αφροκροῦ αφερκατακρινὴν ἕμωυ οὐοὺ
αφχαῦ εὐςμοτ ἡνιασεβης εθναῳπι.

7- οὐοὺ πιθμνι λωτ αφναρμεφ εὔβι
ἕμοφ ἡχοης εβoλ ριτεν ποῦςμοτ ετρωοῦ
ἡτε ποῦχινμοῳι ετσωφ.

8- θεν οὔσωμς γαρ νει οὔσωτεμ
εναφῳοπ ἡθρηι ἡθρητοῦ ἡχε πιθμνι ἡεζοοῦ
θὰτρη ἡεζοοῦ οὐοὺ παντῆκαρ ἡοῦψυχῆ
ἡοῦθμνι ἡθρηι θεν ρανρβηοῦι ἡανομος.

9- ῥσωοῦν γαρ ἡχε Ποc ἐπορμε
ἡνιευσεβη c ἐβoλ θεν νιπιρασμος νιοχι λε
εφἔαρερ ἐρωοῦ ἐπἔζοοῦ ἡπρ απ ἐερκολazin
ἕμωυ.

10- ἡροῦο μαλλον ννεθμοῳι ἡσαφαροῦ
ἡτсарζ ἡθρηι θεν ρανεπιθυμια εтсoφ
οὐοὺ τμεтoс ευερκαταφρονὴν ἕμος
ευερτολμαν ἐτμεταγθατης νιωοῦ
ceсθepтep an θατοῦρη ευχεοῦα.

11- ἐφμα ете νιαγγελοс ἕμοφ εῳι
ἡνιῳτ θεν οῦνομτ νει οῦχομ ἡσεινι an
ἡοῦρ απ ἡχεοῦα θαρωοῦ.

12- ναι λε ἡθωοῦ ceepμφρητ
ἡρanteβνωοῦι ἡатсахи ἐρaнφyciкoн ne
ἐπτακο νει πῑωτ ἐβoλ ευχεοῦα θεν ναι

ετε ἡσεῖμι ἔρωον ἀν ἡθρηι θεν ποῦτακο
εὔετακο.

13- ογορ εὔεβι ἡψβεχε ἡτε ποῦβῆχονς
εὔιρι ἡπιογνοϋ ετθεν πιέροον ἡοῦρῦδονη
εὔοι ἡαβνι ογορ εὔεθωλεβ εὔογνοϋ ἡθρηι
θεν ποῦαπατη ογορ εὔογνοϋ νεμωτεν εὔοι
ἡμανέσωον ἔρωον.

14- ἐογον ἡτῶον ἡζανβαλ ευμερ
ἡμετνωικ νεμ ουμετατκην ἡτε φνοβι
εὔινι ηῶον ἡοῦαγω ἡχωλεμ ογον ουμηνϋ
ηαοῦαρσαρηνι ἡσα ἡοῦνοβι ευερζαλ
ἡζανψγχη ἡσεταχροῦτ ἀν ἐογοντῶον
ἡοῦρῆτ εφεργῡμναζεσθε θεν ουβῆχονς
ἐζανῡηρι νε ἡτε ἡσαροῦι.

15- ἐαγχα ἡσωον ἡπιμωιτ ετσοῦτων
αῡσῶρεμ ἐαῡμωϋι θεν φμωιτ ἡβαλααμ
φα βοσορ φαι εταρμενρε ψβεχε ἡτε
τὰδικιὰ.

16- αϋβι ἡοῡσορῖ ἡτε τεϋμετπαρανομος
ἐοῡεω ἡατσαχι ασεροῡω ἡοῡςμν ἡρῡμ
ασταρνο ἡῑμετατρητ ἡτε πιῑροφη της.

17- ηαι νε ηιμοῡμν ἡαθμῶον νεμ
ζανηιϋ ευδῶρεμ ἡσωον ἐβολ ριτεν
οῡσαραθην οῡ ηαι εταῡάρεζ ηῶον ἐῑχακι
ἡτε τῡεμς.

18- ευεροῡω θεν ζανμετεφλῡον ευ βοσι
εὔοι ἡβωκ θεν ζανέπιθυμια ευζῶον ἡτε

ἵταρξ ηἠεταυφωτ ἠοῦκοῦχι οὐορ ἀγμοῡι
ἠῆρηι ῥεν οὐπλᾶνη.

19- εὔωῡ ηῡοῡ ἠοῡμετρεμζε ἐζανῃωκ
ἠῆωοῡ ηε ἠτε ἠτακο φη γαρ ετε οῡον
οῡαι ῥρηοῡτ ἐροῡ ῡοι ἠῃωκ ηαῡ.

20- ιςχε γαρ εταυφωτ ἐβoλ ῥεν πῖωῡ
ἠτε πῖκοσμοс ἐῥοῡη ἐῖσοῡεν πεη ος Ἰηс
Πῡс παλῖη Δε οη ἠτοῡῃλεμῖωμοῡ ἠῆρηι
ῥεν ηαι σεηαῃρο ἐρῡοῡ οῡορ σεηαῡῡπι
ἠχε ηοῡῥᾶεῡ εὔτῖο ηῡοῡ ἐηῖροῡα†.

21- ηανес γαρ ηῡοῡ ηε ἠποῡσοῡεν
ῥμῡιτ ἠτε †μεῃμηι ἐροτε εταῡσοῡωηῡ
ἠсεταсθo ἐβoλ ῥεν †εητοῡη εῃοῡαῃ
εταῡтηιс ἐτοτοῡ.

22- αсι γαρ ἐχῡοῡ таῃμηι ἠχε
†παροῖμῖα χε οῡοῡῖωρ αῡκοτῡ ἐηεῡῡι†
ἠμῖη ἠμοῡ οῡορ οῡεῡῡ αсχoкмес παλῖη
οη αсскеркер ἠῆρηι ῥεν ηесῖωῖῖ

3

Κεφ ᾠ

1- ηαηенра† ῃαι ῖηΔη τε ῃμαῖῃ†
ἠеπιστοῡη ἐ†ῃῥαι ἠμοс ηωтен ηαι ετε
ἠῆρηι ἠῥητοῡ εῖετοῡηос ηεтенῖηт еттоῡῃη
οῡт.

2- ῥεν οῡμεῡι ἐερῥμεῡι ἠηисаχῖ
εταῡχοτοῡ ιςχεν ῡορп ἠχε ηηпрофηтηс

εθοῦαβ nem †εντολὴν ἢτε νιαποστολὸς
ἢτε penoc οὐορ penowτηr.

3- φαι Δε ἡγορπ ἀριέμι ἐροϋ χε θεν
νιέροον ἡδὰ ἐγεί ἡχε ζανρεϋσωβι ευμοϋ
κατα νοῦἐπιθυμια.

4- οὐορ ευχω ἡμος χε ασθων †
επαγγελια ἢτε πεϋχινι ισχεν ετα nenio†
γαρ ενκοτ ναι τηροϋ σεϋοπ ἡπαίρη†
ισχεν τάρχη ἡπισων†.

5- πιζωβ γαρ σεοι ἡατέμι ἐροϋ φαι
ζωοϋ πετοϋοϋαϋϋ χε νιφνοϋι σεϋοπ ισχεν
ζη οὐορ ἡκαζι ἐβολ θεν οϋμωοϋ nem
ἐβολ ζιτεν οϋμωοϋ αϋοζι ἐρατϋ θεν
ἡσαχι ἡφ†.

6- ναι ετε εθβηnton α πικοςμος ἢτε
πισνοϋ εττη αϋχωλκ ἐθρηι θεν οϋμωοϋ
οὐορ αϋτακο.

7- νιφνοϋι Δε ἢτε †νοϋ nem πικαζι
ἡθρηι θεν παισαχι ρω σεζωοϋι ἐθoυη θεν
ἡχρωμ ευαρεζ ἐρωοϋ ἐπέροον ἢτε †κρίσις
nem ταγω ἢτε νιασεβης ἡρωμ.

8- φαι Δε ἡπερϋωπι ερετενοβϋ ἐροϋ
namenpa† χε οὔέροον ἡοϋω† nαζρεn Ποc
ἡφρη† ἡοϋωο ἡρομπι οὐορ οϋωο ἡρομπι
ἡφρη† ἡοὔέροον ἡοϋω†.

9- οὐορ ϋηαωck αν ἡχε Ποc ἢτε †
επαγγελια ἡφρη† ετε ζανοϋον μεγι χε

ῥησας αλλα αρωυνησεν ἑρωτην ἡρωωω
αν ἡτε ῥλι τακο αλλα ερωωω ἡτοι
τηρου ευμετανοια.

10- ερεῖ δε ἡχε πῆροον ἡΠος ἡφρητ
ἡορεφθιοῖ φαι ετε ἑβολ ζιτοτq ἡιφνοῖ
сєпaсиnи δєп oγoγoι ἡιστοιχιον сєпaρωкz
сєпaβωλ ἑβολ oγoз πκαzι нєм ἡιζβноῖ
ετε ἡθнтq εγῆρωкz.

11- παι ουν τηρου ευπαβωλ ἑβολ
пaсἡπωa ἡτεтєпмoы ἡαω ἡρηт ἡθρη
δєп зaпxиmоы εγoγaβ нєм
зaпмєтєγсєβнс.

12- ерєтєпсoмс ἑβολ δєп oγиnс δaтzн
ἡπιῆροον ἡτε тпaρoγcиa ἡτε Πos φαι ετε
ἑβολ ζιτοτq ἡιφноῖ сєпaρωкz ἡсєтoγω
ἑβολ oγoз ἡιστοιχιον сєпaρωкz oγoз
ἡсєβωλ ἑβολ.

13- зaпфноῖ ἡβєρι нєм oγкaзι ἡβєρι
кaтa нєсєпaγγєλиa єтєпxoγωт ἑβολ
δaχωoγ παι ετε тмєθиnи γoп ἡθнтoγ.

14- εθβεφαι пaмєпpaт єпсoмс ἑβολ
δaтzн ἡпaи иnс ἡтєп θнпoγ εθpoγxєм
θнпoγ ерєтєпoи ἡaтaбни нємaq oγoз
ἡaтθωλєβ ἡпєqἡθo ἡθρη δєп oγzиpнн.

15- oγoз тмєтpєqωoγнзнт ἡτε Πos oпс
ἑρωтєп εγoγxαι кaтaфpнт зωq

ἡΠΕΝΑΓΑΠΗΤΟΣ ἡΣΟΝ ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΤΑ ΤΣΟΦΙΑ
ΕΤΑΥΤΗΣ ΠΑΥ ΔΕΣΤΑΙ ΝΩΤΕΝ.

16- ἡΦΡΗΤ ΟΝ ΘΕΝ ΠΕΦΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΡΟΥ
ΕΥΣΑΧΙ ἡΘΡΗ ἡΘΗΤΟΥ ΕΘΒΕ ΠΑΙ ΠΑΙ ΕΤΕ
ΖΑΝΟΥΟΝ ἡΘΗΤΟΥ ΜΟΚΖ ἡΕΜΙ ἔΡΩΟΥ ΠΑΙ
ΕΤΕ ΨΑΡΕ ΠΙΑΤΖΗΤ ΝΕΜ ΠΗΕΤΕ ἡΣΕΤΑΧΡΗΟΥΤ
ΑΝ ΕΡΣΤΡΕΒΛΟΙΝ ἡΜΩΟΥ ἡΦΡΗΤ ἡΠΣΕΠΙ
ἡΠΙΓΡΑΦΗΤΟΥΝΑΣΟΚΟΥ ΚΑΤΑ ΝΟΥΑΓΩ
ἡΜΑΥΑΤΟΥ.

17- ἡΘΩΤΕΝ ΟΥΝ ΠΑΣΗΝΟΥ ΕΡΕΤΕΠΕΡΨΟΡΠ
ἡΣΩΟΥΝ ἄΡΕΖ ἔΡΩΤΕΝ ΖΗΝΑ ΜΗΠΩΣ
ἡΤΕΤΕΠΣΩΡΕΜ ΘΕΝ ΤΠΛΑΠΗ ἡΠΙΑΤΖΗΤ ΟΥΟΖ
ἡΤΕΤΕΠΖΕΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΕΤΕΠΤΑΧΡΟ ἡΜΗΝ
ἡΜΩΤΕΝ.

18- ΑΙΑΙ ΔΕ ἡΘΡΗ ΘΕΝ ΠΙΓΜΟΤ ΝΕΜ
ΠΣΟΥΕΝ ΠΕΠΟΣ ΟΥΟΖ ΠΕΠΣΩΤΗΡ ΙΗΣ ΠΧΣ
ΦΗΕΤΕ ΦΩΥ ΠΕ ΠΙΩΟΥ ΙΣΧΕΝ ΤΠΟΥ ΝΕΜ ΨΑ
ΕΠΕΖ ἡΤΕ ΠΙΕΠΕΖ ΑΜΗΝ ΠΕΤΡΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΗ Β

✠ΙΩΑΝΝΗΣ يوحنا الأولى

Ιωαννης α

1

Κεφ α

1- ΦΗΕΤΨΟΠ ΙΣΧΕΝ ΖΗ ΦΗΕΤΑΠΣΟΘΜΕΥ
ΦΗΕΤΑΠΠΑΥ ἔΡΟΥ ἡΠΕΠΒΑΛ ΦΗΕΤΑΠΣΟΜΣ ἔΡΟΥ

οὐοὺ ἀ πεινχίχ χεμχωμϥ εἶθε πικάχι ἦτε
πῶπθ.

2- οὐοὺ πῶπθ ἀφουοηὺ ἐβόλ οὐοὺ
ἀππᾶν ἐροϥ οὐοὺ τεπερμεθερε οὐοὺ
τεπταμο ἕμωτεπ ἐπῶπθ ἦεπερ φηετϣοπ
ῥα φῖωτ οὐοὺ ἀφουοηὺ ἐρον.

3- φηεταππᾶν ἐροϥ οὐοὺ ἀπσοθεμεϥ
τεπῥῖωϣ ἕμο πωτεπ ῥῖνα ἦθωτεπ ῥωτεπ
ἦτε οὐμετϣφηρ ϣωπι πωτεπ πεμᾶν
τεπμετϣφηρ Δε ἔχῃ πεμ φῖωτ πεμ
πεϥϣηρι Ἰης Πχς.

4- οὐοὺ πᾶι τεπςῥαῖ ἕμωοϥ πωτεπ
ῥῖνα ἦτε πετεπρᾶϣι ϣωπι εϥχῃκ ἐβόλ.

5- οὐοὺ φᾶι πε πῶϣ εταπσοθεμεϥ
τεπῥῖωϣ ἕμοϥ πωτεπ χε φ† οὐοϣωῖνι πε
οὐοὺ ἕμον ῥῥῖ ἦχᾶκι ἦθῃτϥ.

6- εϣωπ ἀπϣᾶπχος χε οὐοηταν
ἦοϣμετϣφηρ πεμᾶϥ οὐοὺ επμωϣι θεν πι
χᾶκι επχεμεθεποϣχ οὐοὺ τεπῖρι ἦῃμῃι ἀπ.

7- εϣωπ ἀπϣᾶπμωϣι θεν πιοϣωῖνι
ἕφρη† ῥωϥ ἐτεϥμωϣι θεν πιοϣωῖνι
οὐοηταν ἦοϣμετϣφηρ πεμ πεπερνοϥ οὐοὺ
πςνοϥ ἦἸης πεϥϣηρι ῥῖνατοϣβον ἐβόλ ῥα
ποβῖ πῖβεν.

8- εγωπ ανψανχος γε ιμοντεν νοβι
ιμαγ τεπερζαλ ιμον ιμαγατεν ουοζ
θμνι γοπ ιθντεν αν.

9- εγωπ ανψανογωνη ιπεννοβι εβολ
υενζοτ ουοζ ουθμνι πε ρινα ιτεφχα
πεννοβι παν εβολ ουοζ υνατουβον σαβολ
ιβινηχονς νιβεν.

10- εγωπ ανψανχος γε ιπεπερνοβι
τενιρι ιμοφ ισαμεθονυχ ουοζ πεφσαχι
γοπ ιθντεν αν

2

Κεφ Β

1- παυηρι παι τςθαι ιμωου πωτεν
ρινα ιτετενυτεμερνοβι ουοζ εγωπ
αρεψαν ουαι ερνοβι ουονταν ιμαγ
ιπιπαρ ακλητον θατεν φιωτ Ιης Πχς
πιθμνι.

2- ουοζ ιθοφ πε πσωτ ιτε πεννοβι
εθε νεοη δε ιμαγατεν αν αλλα νεμ
εθε να πικοςμος τηρφ.

3- ουοζ θεν φαι τεπναεμι γε ανσογωνφ
εγωπ ανψανηρες ενεφεντολν.

4- φνητχω ιμος γε ανσογωνφ ουοζ
ιτεφυτεμαρες ενεφεντολν ουσαμεθονυχ πε
ουοζ θμνι γοπ θεν φαι αν.

5- φνεθπαῶρεζ ἐπερσαχι ἀλῆθωσ †
ἀγαπῆ ἡτε φ† ἀσχωκ ἐβόλ ἡθρηι θεν
φαι θεν φαι τενπαῶμι χε τενωοπ ἡθρηι.

6- φнетχω ἡμοσ χε †ωοп ἡθρηι
семпѡа ἡφρη† ета φн μοѡи ἡμοс
ἡτερмоѡи ρωс ἡпαιρη†.

7- памепра† ἡοуентоλн ἡβери ἀν
ἐ†сθαι ἡμοс нωтен ἀλλὰ οуентоλн
ἡἄпας те θн ἐпасἡтен θнпоу ιсxen ρн
†ентоλн ἡἄпας писахи етаретенсоθμεс.

8- παλιν οуентоλн ἡβери ἐ†сθαι ἡμοс
нωтен θн ете оуон оумеθмии ѡоп ἡθρηс
пем θен θнпоу χε пихаки пасини πιοуωини
ἡтафмии ρнλн ῥероуωини.

9- φнетχω ἡμοс χε †ωοп θен πιοуωини
оуорс ῥмос† ἡπερсон ἀφἡθρηι θен пихаки
ѡа †поу.

10- φнетераγαпан ἡπερсон ἀφωοп θен
πιοуωини оуорс ἡмон сκανδαλон ѡоп
ἡθρηι.

11- φнеθμοс† ἡπερсон ἀφθεν πι χаки
оуорс ἀφмоѡи θен пихаки оуорс ἡῥсωоун
ἀн χε ἀφмоѡи ἐθωн χε а пихаки θωм
ἡнеρβαλ.

12- †сθαι нωтен нѡнри χε сенаѡа
нетенноби нωтен ἐβόλ еθβε перан.

13- †ḥдай нωтен нно† хе аρετενσoυεν
φνετωοп ισxen ρη †ḥдай нωтен нιθελωιρι
хе аρετενбpo ἐπιπονηροc.

14- αἰḥдай нωтен нιάλωoυι хе
αρετεнσoυεν φιωт αἰḥдай нωтен нно† хе
αρετεнσoυεν φνετωωпι ισxen ρη αἰḥдай
нωтен нιθελωιρι хе тетенχορ oυορ πισαхи
ἵτε φ† ωοпθεν ἠнnoυ oυορ ατετεнбpo
ἐπιπονηροc.

15- ἡπερμεнρε πικoσμoс oυδε ннеτωοп
θεν πикoσμoс εωωп δε αρεωωп oυαι
μεнρε πикoσμoс †αγαпη ἵτε φιωт ωοп
ἡḡηтq an.

16- хе енхαι нιβен етθεν πикoσμoс
†ἐπιθυμιά ἵτε †сарз нем †ἐπιθυμιά ἵτε
ниβαλ нем †μετρεqρiπρo ἵτε παιβιοс пай
ρaнeβoλ ἡφιωт an не αλλα ρaнeβoλ
θεν πикoσμoс не.

17- oυορ πикoσμoс нacиnи нем
τεqἐπιθυμιά φη δε етiри ἡφoυωω ἡφ†
qнаωωпι ωα епeρ.

18- нιάλωoυι †ḡαе ἡoυноу те oυορ
καταφρη† еταρετεнσωтeи хе пiантi
χριστοс нноу †ноу ιc oυμнω ἡантi
χριστοс aγωωпιθεν φαι тeппαeи хе
†ḡαе ἡoυноу те.

19- εταγί έβολ ήθητεν αλλα ζανέβολ
ήθητεν αν νε νε ζανέβολ ήθητεν
παυναψωπι νεμαν πε αλλα ζινα
ήτογογοηζ έβολ χε ζανέβολ ήθητεν
τηρου αν πε.

20- ογοζ ήθωτεν ζωτεν ογοντοτεν
ήογθαζς έβολ ζην πεθογαβ ογοζ
τετενσωογν ήζωβ νιβεν.

21- εταίςθαι νωτεν αν χε τετενσωογν
ήθμνι αν αλλα χε τετενσωογν ήμοσ χε
σαμεθνογχ νιβεν ζανέβολ ήθμν ι αν νε.

22- νιμ πε πισαμεθνογν έβηλ έφнетχωλ
έβολ χε Ιης αν πε Πχς φαι πε
πιαντιχριστος χε φнетχωλ ήφιωτ έβολ
ήχωλ οη ήπικεωηρι.

23- ογοζ ογον νιβεν ετχωλ ήπιωηρι
έβολ πικειωτ ήτοτς αν φнеθουωηζ
ήπιωηρι έβολ πικειωτ ήτοτς.

24- ήθωτεν ζωτεν φнетаретенсоόμες
ισχεν ζη μαρεψωπι ζην θηνογ εψωπ λε
αψωαηψωπι ζην θηνογ ήχε
φнетаретенсоόμες ισχεν ζη ήθωτεν ζωτεν
ερετενέψωπι ζην πιωηρι νεμ φιωτ.

25- φαι πε πιωψ φη ήθος εταψωψ
ήμος παν πιωηθ ήνεεζ.

26- παι αίςθητογ νωτεν εθβε
пнетсарем ήμωτεν.

27- οὐοὺ ἡθωτεν πῖθωϑς εταρετεν βῖτϑ
ἡτοτϑ ῥῥωπ θεν ἠηνοῦ οὐοὺ
ἡτετεπερῥρια ἀη ἐςῥαι ηωτεν ιε ἡτε οῦαι
†ςβω ηωτεν ἀλλὰ ἡφρη† ετε παιπῆ
ρω †ςβω ηωτεν εῖβε ϑωβ ηῖβεν οὐοὺ
οὔῃηι πε οὔαμεῖθνοῦχ ἀη πε καταφρη†
εταϑτσαβε ἠηνοῦ ῥωπι ἡθητϑ.

28- οὐοὺ †ηοῦ οη ηαῡηρι ῥωπι ἡθητϑ
ϑηα ἀϑῡανοῦοη ἐβὼλ τετεηηαβῖ
ἡοῡπαρρησια ἡτετεηῡτεμβῖῡπι ἡτοτϑ θεν
τεϑπαροῡσια.

29- εῡωπ ἀρετεηῡαηηαῡ χε οὔῃηι πε
ἀριέηι χε οῡοη ηῖβεν ετῖρι ἡ†μεῖθῃηι
εταῡμαςϑ ἐβὼλ ἡθητϑ

3

Κεφ ᾠ

1- ἀηαῡ χε οὔαῡαπῆ ἡαῡ ἡμῃηη ἀϑτῆις
ηαη ἡχε φῖωτ ϑηα ἡσεμῡ† ἐροη χε
ηῖῡηρι ἡτε φ† οὐοὺ ἀηοη ϑανοῡοη
εῖβεφαι πῖκοσμος σωῡη ἡμῃηη ἀη χε οῡηι
ἡπεϑσωῡηϑ.

2- ηαμεηρα† †ηοῦ ἀηοη ϑαηῡηρι ἡτε
φ† οὐοὺ ἡπατεϑοῡοη ἐβὼλ χε ἀηηαερ
αῡ ἡρη† τεησῡῡη Δε χε
ἀϑῡανοῡοη ἐβὼλ τεηηαερ πεϑρη† χε
τεηηαῡ ἐροϑ καταφρη† ετεϑοι ἡμοϑ.

3- οὐον νιβεν ετε ταιζελπικ ἡτοτq
ψαqtουβοq ἡθρηι ἡθнтq κατaφρη† ετε
φη ουαβ ἡμοq.

4- οὐον νιβεν ετῖρι ἡφνοβι qῖρι on
ἡτaνομῖa φνοβι γαρ τaνομῖa τε.

5- ουοz τενcωον χε ετα φη ουονz
ἐβολ zηα ἡτεqελ νινοβι ουοz φνοβι ψοп
ἡθнтq an.

6- οὐον νιβεν εтψοп ἡθнтq ἡπαqερνοβι
οὐον νιβεν ετῖρι ἡφνοβι ἡπεqηαγ ἐροq
ουδε ἡπεqcoωηq.

7- νιαλωονῖ ἡπενθρε zλι cερεμ θηпоу
φηетῖρι ἡτμεθμνι ουθμνι πε κατaφρη†
ετε φη ουθμνι πε.

8- φηетῖρι δε ἡφνοβι ουἐβολ θен
πιδιαβολос πε χε πιδιαβολос qερνοβι
icxen zh eθβεφαι aqouwnz ἐβολ ἡχε
πwηρι ἡφ† zηα ἡτεqβελ νιzβноуι ἡτε
πιδιαβολос ἐβολ.

9- οὐον νιβεν етаγmacq ἐβολ θен φ†
ἡπαqερνοβι χε οὐον ουχрох ἡтаq ψοп
ἡθнтq ουοz ἡμον ψχοи ἡμοq ἐερνοβι
χε етаγmacq ἐβολ θен φ†.

10- θен φαι ceouonz ἐβολ ἡχε νιψη ri
ἡτε φ† nem νιψηρι ἡτε πιδιαβολос οὐον
νιβεν етеἡqῖρι ἡθμνι an ουἐβολ θен φ†
an πε nem φηетeἡqμει ἡπεqcon an.

11- хе φαι πε πωϋ φηεταρετεпсооμεε
исхен жн жна ътетенменре неперноу.

12- καταφρη† αν ъкаин ете оуѐβολ
θεν πιπετρωου πε оуог аqтатеѐ
ѐπερсон еѐвеоу аqтатеѐ ѐмоу хе
περѐβн оуѐ павρωου пе на персон де
жанδικеон не.

13- ѐπερερѡφнr де паспноу исхе ѐмоc†
ѐμωτεп ъхе пикосмоc.

14- ѐноп тенсωоуп хе апоуатеѐ ѐβολ
θεν ѐмоу ѐѐоуп ѐпωпѓ хе теπεραγαпан
ѐпiспноу φηεтеѐѐεραγαпан ан аqуопθεν
ѐмоу.

15- оуон пiβен еѐмоc† ѐπερсон
оуѓатеѐ ρωμi пе оуог тенсωоуп хе
ѓатеѐ ρωμi пiβен ѐмоп ωпѓ ѐεπερ уоп
ѐѓнтоу.

16-θεν φαι апсоуен †агапн хе а φн
χω ѐтеρψуχн ѐѐρнi ѐχωп оуог ѐноп
жωп сеѐпѡа ѐтенχω ѐтенψуχн ѐхен
неперноу.

17- φн де ете оуонтаq ѐμαу ѐоуωпѓ
ѐте παιкосмоc оуог ѐтеρпав ѐπερсон
εεерѓria оуог ѐтеρμαуѓам
ѐнеρμεтѡанѐμαѓт ѐβολ жароу пωс
†агапн ѐте φ† павωпi ѐѓнтq.

18- παῦνηρ ἰπενῶρεν μεῖ θεν ἰσαχί ουδε
θεν φῶλας ἀλλὰ θεν ἰζωβ νευ
†μεῦνη.

19- θεν φαι τενναέμει χε ἄνον ζανεβὼλ
θεν †μεῦνη οὐοζ τενναῶωτ πενζητ
ἰπερῖμθο.

20- χε εῡωπ ἀρεῡαν πενζητ
ερκαταγινωσκῖν ἰμον οὐνῖω† πε φ†
ἐζοτε πενζητ οὐοζ ἑσωοῦν ἰζωβ νιβεν.

21- παμενρα† εῡωπ ἀρεῡτεμ πενζητ
ερκαταγινωσκῖν ἰμον οὐονταν ἰουπαρρησια
θατεν φ†.

22- οὐοζ φηετєннаεретῖν ἰμοϋ
τενναῶῖтϥ ἰтотϥ χε тенᾶρεζ ἐνεϣєнтοῶн
οὐοζ тенῖρῖ ἰφнеῶранаϥ ἰπερῖμθο.

23- οὐοζ θαι τε τεϣєнтοῶн ζῖна
ἰтеннаζ† ἐφран ἰπερῡνηρ Ἰнс Π̄χс οὐοζ
ἰтенменре пєпєрноῡ каτὰφρη†
єтaϣтєнтοῶн нан.

24- οὐοζ φнеῶнаᾶρεζ ἐνεϣєнтοῶн ἑῡωп
ἰθһтϥ οὐοζ ἰῶоϥ ζωϥ ἑῡωп ἰθһтϥ οὐοζ
θεν φαι тєннаέμει χε ἑῡωп ἰθһтєн ἐβὼλ
ζῖтєн пῖпᾶ етaϣтһиϥ нан

1- παμεπρα† ἱπερπαζ† ἐπ̄να̅ πιβεν
 αλδα αριδοκιμαζιν ἡ̄πιπ̄να̅ χε ιε ζανέβολ
 ἱφ† πε χε ουηνω ἱψευδοπροφη της αὐ̄ι
 ἐπικοςμος.

2- $\overline{\pi\eta\alpha}$ $\phi\alpha\iota$ $\tau\epsilon\nu\eta\alpha\sigma\omicron\upsilon\epsilon\eta$ $\pi\iota\pi\eta\alpha$ $\grave{\eta}\tau\epsilon$ $\phi\ddot{\tau}$
 $\pi\eta\alpha$ $\eta\iota\beta\epsilon\eta$ $\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\iota\eta$ $\chi\epsilon$ $\overline{I\eta\varsigma}$ $\overline{\Pi\chi\varsigma}$ $\alpha\varsigma\grave{\iota}$
 $\phi\epsilon\eta$ $\tau\varsigma\alpha\rho\zeta$ $\omicron\upsilon\grave{\epsilon}\beta\omicron\lambda$ $\grave{\imath}\phi\ddot{\tau}$ $\pi\epsilon.$

3- οὐορ πνα νίβεν ετεήϋουονη ἡ̅Ιης
ἐβολ αν ουέβολ ἡφ† αν πε ουορ φαι
πε παντίχριστος φηεταρετεнсωтеи хе
ϋηноу оуορ †поу ϋθεν пикомос гηδн.

4- ἡσάτεν ἡσάτεν χαλκῆρι ἐβόλ θεν
φ† ογοζ ατετενδρο ἐρωον χε ουνηϋ† πε
φнетθεν θηνοϋ ἐροτε φнетθεν πικοςμος.

5- ἡθωον ἡανέβολ θεν πικοςμος
εθεφαι σεαχι έβολ θεν πικοςμος ογοζ
πικοςμος σωτεμ έρωον.

6- ἄνον ἄνον ζανέβολ ἔφτ φηετσωον
ἔφτ ψατσωτεμ ἔρον φηετε πογέβολ
ἔφτ αν πε ἔπατσωτεμ ἔρον θεν φαι
τεννασoven πιπνα ἔτε τμεθην ι νεμ
πιπνα ἔτε τπλδανη.

7- **παμενρα† μαρεμμερε νεπερνοϋ** χε
†**αγαπη ουεβολ** **ιφ†** **τε ουον** **νιβεν**
ετεραγαπαν **εταγμαςϥ** **εβολ** **θεν** **φ†** **ουοζ**
ϥσωον **ιφ†**.

8- φητεῖς ἑραγαπᾶν αὐτὸν ὅτι ἐπεσσοῦμεν φθ
καὶ φθ οὐαγαπᾶν πε.

9- θεν φαί α τᾶγαπᾶν ἵτε φθ ἄσοῦονθ
ἐβόλ ἡθρηι ἡθῆτεν καὶ ἄσοῦωρπ
ἐπεσσοῦμεν καὶ ἡθρηι ἐπικοςμος ἡ καὶ φθ
θῖνα ἡτενωθ ἐβόλ θῖτοτφ.

10- ἀρε τᾶγαπᾶν ἡθρηι θεν φαί οὐχ
οὐτὶ καὶ ἄνον ἀνμενε φθ ἀλλὰ καὶ ἡθοῦ
ἄνμενριτεν οὐοθ ἄσοῦωρπ ἐπεσῶν ρι
εὔσωτ ἡτε νενοβι.

11- ἀνμενρατ ἰσχε α φθ μενριτεν
ἐπαίρητ σεμῶα θων ἡτενμενε νεπερ
οὔ.

12- φθ ἐπε θῖλι παῦ ἐροῦ ἐνεθ εῶωπ
ἀνῶωπμενε νεπερνοῦ φθ ῶωπ ἡθῆτεν
οὐοθ τετᾶγαπᾶν χηκ ἐβόλ ἡθρηι ἡθῆτεν.

13- θεν φαί τεππαῆμι καὶ τεπῶωπ ἡθῆτφ
οὐοθ ἡθοῦ θωφ ῥῶωπ ἡθῆτεν καὶ ἄφτ
παῖν ἐβόλ θεν πεππα.

14- οὐοθ ἄνον ἀνναῦ οὐοθ τεπερμεθε
καὶ α φῖωτ οὔωρπ ἐπεσῶνρι εὔοῦχαι
ἐπικοςμος.

15- φηθε παερομολῶγιν καὶ Ἰησὺς ἡθρηι
ἐφθ πε φθ ῶωπ ἡθῆτφ οὐοθ ἡθοῦ θωφ
ῥῶωπ θεν φθ.

16- οὐοθ ἄνον ἀνῆμι οὐοθ ἀνναθτ
ἐτᾶγαπᾶν ἡτε φθ ἐτεῖθῆτεν φθ οὐαγαπᾶν

πε οὐορ φηετωορ θεν ταγαπн ὕωορ θεν
φτ οὐορ φτ ωορ ἡθητq.

17- θεν φαι α ταγαпн хωк ἐβoλ
пеман гина ἡτεпхиmи ἡοуπαρрнcиa θен
πiεgооу ἡτε τkpiсic xe καταφрнτ етеqωοп
ἡхе φн παиpнτ ἄнон гωн ἡθрнι θен
πикосmос.

18- ἡμοп гoτ ωοп θен тагапн αλλα
тагапн етхнк ἐβoλ yacгi τ гoτ ἐβoλ
xe οὐон ἡτε τгoτ noγkoλacic ἡмау φн
Δе етергoτ ὕхнк ἐβoλ an θен тагапн.

19- ἄнон тенмει ἡφτ xe ἡθoq
acмeнpитeн ἡωopп.

20- еωωп Δе ἡτε οуаi хoс xe τмει
ἡφноуτ οὐορ еqмoсτ ἡπεqcoп
oγcaмeθнoуx пе φн γар етeἡqмeи ἡπεqcoп
an етeqнay ἐpoq φт етe ἡπεqнay ἐpoq
пoc пaṽхeмxoм ἡмeнpитq.

21- οὐορ тαιeнтoλн ἡтoтeн ἐβoλ
гитoтq гина φнeтepагапaн ἡφт
ἡтeqмeнpe пeqкecoп

5

Кeφ ε̄

1- οὐон пiβeн eθнaгт xe Iнc Πχc̄
oγmиci пе ἐβoλ θен φт οὐορ οὐон пiβeн

εἴημεν ἡφνεταρμῖσι ῥῆμα ὅτι ἡφνεταρμῶσιν
ἐβόλ ἡθῆντι.

2- θῆν φαι τεππαῖμι χε τεπεραγαπαν
ἡπῶνρι ἡτε φτ εῷωπ ἀνῶανμενρε φτ
οὔοζ ἡτεπῖρι ἡνερεντολῆ.

3- θαί γαρ τε φαγαπῆ ἡτε φτ γῆα
ἡτεπᾶρεζ ἐνερεντολῆ οὔοζ νερεντολῆ
σεζορῶ ἀν.

4- χε οὔοι πιβεν εταρμῶσιν ἐβόλ θῆν
φτ ῥαρεβο ἐπικοςμος οὔοζ φαι πε πῖβο
εταρεβο ἐπικοςμος πεππαζτ πε.

5- νῆμ Δε πε φνετβρνοῦτ ἐπικοςμος
ἐβῆλ ἐφνεθπαζτ χε Ἰης πε πῶνρι ἡφτ.

6- φαι πε φνεταρῖ ἐβόλ ζῖτεν οὔμωον
νῆμ οὔςνοϋ νῆμ οὔπῆα Ἰης Πῡς θῆν
πῆμωον ἡμαγᾶτῖ ἀν ἀλλὰ νῆμ θῆν
πῆμωον νῆμ θῆν πῖςνοϋ οὔοζ πῖπῆα
πετερμῆρε χε πῖπῆα πε τῆμεθῆνι.

7- χε οὔνι ῥ̄ νε νητερμῆρε.

8- πῖπῆα νῆμ πῆμωον νῆμ πῖςνοϋ οὔοζ
πῖϚ̄ σεθῆν οὔαι.

9- ἰσχε τεπβῖ ἡτῆμετμῆρε ἡτε νῖρῶμι
τῆμετμῆρε ἡτε φτ οὔνῶτ τε ἡζοῦò χε
θαί τε τῆμετμῆρε ἡτε φτ χε ἀρεμῆρε
θὰ περῶνρι.

10- φνεθναζτ ἐπῳηρι ἰῳοπ ἡθῆτῳ ἡχε
†μετμεορε ἡτε φ† φνετεἡῖναζτ ἐπῳηρι
ἡφ† αν αῖαιῖ ἡσαμεθνοῦχ χε ἡπεῖναζτ
ἐ†μετμεορε θη εταῖεμεορε ἡμοσ ἡχε
φ† θα πεῖῳηρι.

11- οῡοῖ θαι τε †μετμεορε χε αῖ†
παν ἡοῦωνθ ἡεπεῖ ἡχε φ† οῡοῖ παιωνθ
αῖθην πεῖῳηρι.

12- φνετε πῳηρι ἡτοτῳ πωνθ ἡτοτῳ
φνετε πῳηρι ἡφ† ἡτοτῳ αν πωνθ ἡτοτῳ
αν.

13- παι αἰῖθῆτοῦ πωτεν ῖνα ἡτετεἡἡ
χε οῡον ἡτοτεν ἡμαῦ ἡοῦωνθ ἡεπεῖ
πνεθναζτ ἐφραν ἡπιῳηρι ἡτε φ†.

14- οῡοῖ θαι τε †παρρησια ετεἡταν
ἡμαῦ ῖαροῖ χε φνετεἡαερετιἡ ἡμοῖ
κατα πεῖοῦωῳ ῳαῖῳτεἡ ἔρον.

15- οῡοῖ εῳωπ ανῳαἡἡαν χε ἰῳωτεἡ
ἔρον ἡφνετεἡαερετιἡ ἡμοῖ τεἡῳοῦἡ χε
οῡονταν ἡεπεἡἡα πνετεἡαερετιἡ ἡῳωῡ
ἡτοτῳ.

16- εῳωπ ἡτε οῡαι παῦ ἐπεῖῳον
εῖερνοῖ ἡοῦνοῖ ἐφῡοῦ αν πε
μαρεῖερετιἡ οῡοῖ εῡἔ† παῖ ἡοῦωνθ
πνετερνοῖ ἡφα φῡοῦ αν πε οῡον νοῖ

εϋδι ἐϋμον παιχере φη ἐτεῖμαυ ἀν ἡνα
ἡτεϋτωβζ εϋβητϋ.

17- ὅινχονς νιβεν πε ογοζ ογον νοβι
εϋδι ἐϋμον ἀν.

18- τεπέμι χε ογον νιβεν εταυμαςϋ
ἐβολ θεν φτ ἡπαϋερνοβι ἀλλὰ πιμει
ἐβολ ἡφτ ψαϋάρεζ ογοζ ἡπαρε πιπονη
ρος βι νεμαϋ.

19- τεπσωον λε χε ἄνον ζανέβολ
ἡφτ ογοζ πικοςμος τηρϋ αϋχην θὰ
πιπετρωον.

20- τεπσωων λε χε αϋι ἡχε πωηρι
ἡφτ ογοζ αϋτ παν ἡονέμι ἡνα
ἡτεπσωεν πιαλνηθινος ἡνοντ ογοζ τεπωοπ
θεν πεϋωηρι Ἰης Πχς φαι πε πιαλνηθινος
ἡνοντ νεμ πιωνθ ἡνεεζ.

21- παωηρι ἄρεζ ἐρωτεν ἐβολ ἡα
νηδωλον ιωαννου επιστολην ἁ

✠ιωαννης ܝܘܚܢܢܐ ܬܝܬܝܐ

Ιωαννης Β

1

Κεφ ἁ

1- πῖρεςβυτερος ἡτσωτπ κυρια νεμ
νεσωηρι νη ἄνοκ ἐτμει ἡμωον θεν

οὐ μεθεμνή οὐορ ἀνοκ ἡμαυατ αν αλλα
νεμ οὐον νιβεν εταυσοϋεν †μεθεμνή.

2- εθβε †μεθεμνή ετϋοπ ἡθντεν οὐορ
εσεϋωπι νεμαν ϋα ενεζ.

3- πρμoт φναι τζιρннн ευέϋωπι νεμαν
έβολ ριτεν φ† φιωτ νεμ έβολ ριτεν
пенос Інс Пхс πϋнρι ἡφιωτ δεν
οὐ μεθεμνή νεμ ουαγαπн.

4- αираϋι έμαϋω έταιχιμυ έβολ δεν
νεϋнρι ευμoϋι δεν οὐ μεθεμνή καταφрн†
етанбι έντολн ἡτεν φιωт.

5- οὐορ †поϋ ††го έρο κυρια ἡφрн†
хе οϋέντοлн ἡβери αν έ†сθαι ἡμοс пе
αλλα θн епасн́тoтeн ιсхен ρн ρиα
ἡтeпepαγaπaн ἡпeпepнoϋ.

6- οὐορ θαι τε †αγαпн ρиα ἡтeпμoϋи
κατα пeқένтoлн οὐορ θαι τε † έντοлн
ρиα καταφрн† етapетeпcωтeм ιсхен ρн
ἡтeпμoϋи ἡθрнι ἡθнтq.

7- хе οϋμнϋ ἡπλaнoc αϋι έπικoсμoc
пнeтe ἡceepoμoλoγиn ан ἡІнс Пхс хе αϋи
дeн τсарз φαι пе пiπλaнoc νεμ
пiαптiχpиcтoc.

8- соис ёвоѡ ѳрѡтєн зпѡ
 ѱтєтєн ѡтєм тѡкє фнєтѡ рєтє нє рзѡв ѳроу
 аλλὰ ѱтєтєн σι ѱουβεχε єψχнк ёвоѡ.

9- οὐκ οὐκ ἐβόησεν ἔτι οὐκ οὐκ
 ἡτεροπλοῦς δὲ τὸν Πῶλον
 ἀναθροῦν περὶ φημι δὲ ἐβόησεν τὸν
 ἡτεροπλοῦς φημι φημι ἡτεροπλοῦς.

10- φνεθηνοῦ θαρῶτεν οὐτος ἐφ' ἡμῖν
ἡταις βω ἀπ' ὑπερὸν ἐδοῦν ἐν ὅλῳ
ὑπερχος παρὰ χε χερε.

11- φη γαρ εθναχος παρ χε χερε υοι
 ηωφηρ ενεγρβηνογι ετρωου.

12- ΕΟΥΟΝΤ ΟΥΜΗΥ ΕΣΘΗΤΟΥ ΝΩΤΕΝ
 ΞΠΙΟΥΩΥ ΔΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΧΩΜ ΝΕΜ
 ΟΥΜΕΔΑ ΤΕΡΖΕΛΠΙΣ ΓΑΡ ΕΝΑΥ ΕΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ
 ΕΣΑΧΙ ΝΕΜΩΤΕΝ ΗΡΟ ΟΥΒΕ ΡΟ ΖΙΝΑ ΗΤΕ
 ΠΕΤΕΝΡΑΥΙ ΨΩΠΙ ΕΣΧΗΚ ΕΒΟΛ.

13- σεσημειωμένοι ἔρο ἡμεῖς πρὸς τὴν ἡμετέραν
 ΘΗ ΕΤΣΟΤΠ ΙΩΑΝΝΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΗ Β

يوحنا الثالثة ܝܫܘܥ ܬܠܬܐ

Ιωαννης —
Σ

1

$$\mathbf{K} \in \mathbb{R}^{\overline{\mathbf{d}}}$$

1- πῑπρєсβγτερος ἡγαιος πιαγαπητος φη
ἀνοκ ἐτμει ἡμοσ θεν οὐμεθμμη.

2- παμενριτ †τωβζ εθεε ζωβ πιβεν
εθεε νεκμωιτ σωυτεν ουοζ †τεκοϋχαι
καταφρη† ετε νεμμωιτ †τεκψϋχη σωτων.

3- αιραϋι †μαϋω εταϋι †χε πιςνηου
ουοζ εταϋερμεθεε θα τεκμεθμνι
καταφρη† †θοκ ετεκμωι θαε ουμεθμνι.

4- †μμο† †μοτ γαρ εϋοι †πρω† †φαι
ζινα †τασωτεμ εθεε παϋηρι χε σεμωι
θαε ουμεθμνι.

5- παγαπητοσ ουζωβ †πιστοσ ετεκιρι
†μμοϋ εκερζωβ †θρηι θαε πιςνηου ουοζ
φαι θαε πιϋεμμωου.

6- παι εταϋερμεθεε θα τεκαγαπη
†πε†θο †ποϋεκκλησια παι ετε καλωσ
χηααισ εκ†φο †μωου ††πϋα †φ†.

7- εταϋι γαρ †βολ ζιτεν πιραν †σεβι
ζλι αν †τεν πιεθνικοσ.

8- †ποη ουη †ϋε παη †ϋεπ παιουον
†παιρη† †ρον ζινα †τεπερϋφηρ †ερζωβ
††μεθμνι.

9- ακ†θαι †ουζωβ ††εκκλησια αλλα
Διοτρεφησ πιμαιεργουιτ †θητου †ϋηη
†μμοη †ροϋ αν.

10- εἴθε φαι αἰψανὶ τῆ αἰρεσέρφμεν
ἡνεγρῶνοῦ ἐτεσίρι ἡμωον εφερφλοισαριν
ἡμον θεν ρανσαχι ἡπονηρον ογορ ῥκην
αν θεν παι ουδε ἡθορ ῥψωπ ἡνίσνηον
ἐρορ αν ογορ ηνεθοῦωψ ἐψοποῦ ῥχω
ἡμωον αν ογορ εφσιτ ἡμωον ἐβολ θεν
τῆ κκλῆσια.

11- παμενριτ ἡπερτεπῶνηκ ἐπιπετρωον
αλλα ἐπιπεθῆανερ φηετίρι ἡπιπεθῆανερ
οὔ ἐβολ θεν φτ πε φη λε ετίρι
ἡπιπετρωον ἡπερπῶν ἐφτ.

12- αἰερμεερε ἡλμντριος ριτεν ογον
ηιβεν ηεμ ριτεν ἡμνι ογορ ἡνον
τεπερμεερε ογορ κῶοῦη χε τεημετμεερε
οὔμνι τε.

13- ἐοῦοντ οὔμνψ ἐςθῆτοῦ ηακ πε
αλλα ἡτοῦωψ αν ἐςθαι ηακ ἐβολ ριτεν
οὔμελῶ ηεμ οὔκαψ.

14- τερρελπισ λε σατοτ ἐπαῦ ἐροκ
ογορ ἡτεπσαχι ηεμ ηεπερνοῦ ἡρο ουβε ρο.

15- τῆρηνηη ηακ σεψμνι ἐροκ ἡχε ηῖψφερ
ψμνι ἐνῖψφερ κατᾶ ηοῦραν ἰωαννοῦ
επιστολ γ

Κεφ $\bar{\alpha}$

1- ιουδας $\bar{\varphi}$ βωκ $\bar{\eta}$ Ιης $\bar{\Pi}$ χς πσον λε
 $\bar{\eta}$ ιακωβος $\bar{\eta}$ νηεταυμενριτου $\bar{\theta}$ εν $\bar{\varphi}$ † $\bar{\varphi}$ ιωτ
ογορ $\bar{\alpha}$ γὰρερ $\bar{\epsilon}$ ρωον $\bar{\eta}$ Ιης $\bar{\Pi}$ χς $\bar{\eta}$ νηεθαρεμ.

2- $\bar{\varphi}$ ηαι $\bar{\eta}$ εμ $\bar{\tau}$ ζιρηνη $\bar{\eta}$ εμ $\bar{\tau}$ αγαπη
 $\bar{\eta}$ τογὰωαι $\bar{\eta}$ ωτεν.

3- $\bar{\eta}$ αμενρα† $\bar{\epsilon}$ πογλη $\bar{\eta}$ ιβεν $\bar{\epsilon}$ †ρα
 $\bar{\eta}$ μωον $\bar{\epsilon}$ ις $\bar{\theta}$ αι $\bar{\eta}$ ωτεν $\bar{\epsilon}$ θβε $\bar{\eta}$ ετεπογχαι
 $\bar{\epsilon}$ γσον $\bar{\alpha}$ σεραναγκη $\bar{\epsilon}$ ροι $\bar{\epsilon}$ ς $\bar{\theta}$ αι $\bar{\eta}$ ωτεν
 $\bar{\epsilon}$ † $\bar{\eta}$ ομ† χ ε $\bar{\eta}$ τετενεραγωνιζεσθε $\bar{\theta}$ εν
 $\bar{\eta}$ ιναρ† $\bar{\epsilon}$ ταγτηιϥ $\bar{\eta}$ ογσον $\bar{\eta}$ τεν $\bar{\theta}$ ηνογ $\bar{\theta}$ α
 $\bar{\eta}$ ιὰγιος.

4- $\bar{\alpha}$ γσα $\bar{\theta}$ μον $\bar{\gamma}$ αρ $\bar{\eta}$ χε $\bar{\gamma}$ αηρωμ $\bar{\epsilon}$ θουη
 $\bar{\epsilon}$ ρον $\bar{\eta}$ νηεταγερωορπ $\bar{\eta}$ ς $\bar{\theta}$ αι $\bar{\epsilon}$ θβη του
 $\bar{\epsilon}$ παιραπ $\bar{\epsilon}$ γοι $\bar{\eta}$ ασεβης $\bar{\epsilon}$ γωιβ† $\bar{\eta}$ πιρ $\bar{\eta}$ μοτ
 $\bar{\eta}$ τε $\bar{\eta}$ ενος $\bar{\epsilon}$ θουη $\bar{\epsilon}$ ογσωϥ ογορ $\bar{\varphi}$ ηηβ
 $\bar{\eta}$ μαγ $\bar{\alpha}$ τϥ $\bar{\eta}$ ενος $\bar{\Pi}$ ης $\bar{\Pi}$ χς $\bar{\epsilon}$ γχωλ $\bar{\eta}$ μοϥ
 $\bar{\epsilon}$ βολ.

5- $\bar{\tau}$ ογωω $\bar{\epsilon}$ θρετε $\bar{\eta}$ εμ $\bar{\gamma}$ ως $\bar{\epsilon}$ ρετε $\bar{\eta}$ σωοη
 $\bar{\eta}$ ρωβ $\bar{\eta}$ ιβεν χ ε ογσον $\bar{\alpha}$ $\bar{\Pi}$ ης $\bar{\eta}$ ορεμ
 $\bar{\eta}$ περ $\bar{\gamma}$ λαος $\bar{\epsilon}$ βολ $\bar{\theta}$ εν $\bar{\eta}$ καρι $\bar{\eta}$ χ $\bar{\eta}$ μ

ψμαρσον Δε Ῥ̄ η̄νετε ὑποναρτ
αϥτακωον.

6- ρανκεαγγελοσ ὑπονᾱρερ ετοναρχη
αλλα αυχω ὑπονᾱη̄ω̄ω̄πι η̄σ̄ω̄ον αϥ̄ᾱρερ
ερ̄ω̄ον ε̄θ̄ο̄υν θ̄ᾱ π̄χᾱκι θ̄εν ραν̄σ̄νᾱῡρ
η̄νε̄ερ̄ ε̄πῑρ̄ᾱπ̄ η̄τε̄ π̄ῑν̄ῑω̄τ̄ η̄ε̄ρ̄ο̄ον̄.

7- ὑφρητ̄ η̄σο̄δο̄μᾱ η̄ε̄μ̄ γο̄μο̄ρ̄ρᾱ η̄ε̄μ̄
η̄κε̄πο̄λῑς̄ ε̄τ̄κ̄ω̄τ̄ ε̄ρ̄ω̄ον̄ ε̄τᾱῡερ̄πο̄ρ̄νε̄υν̄η̄
ὑφρητ̄ η̄η̄αῑ ο̄ῡο̄ρ̄ αῡω̄ε̄ η̄ω̄ον̄ σᾱφᾱρ̄ο̄ν̄
η̄ρ̄αν̄κε̄σᾱρ̄ζ̄ σε̄χη̄ ε̄ῡς̄μο̄τ̄ η̄τε̄ π̄ῑχ̄ρω̄μ̄
η̄νε̄ερ̄ ε̄ῡη̄ᾱβ̄ῑ η̄ο̄ῡρ̄ᾱπ̄.

8- πᾱῑρη̄τ̄ ο̄η̄ πᾱῑκε̄χω̄ο̄υν̄η̄ σε̄σω̄ϥ̄
η̄το̄ῡσᾱρ̄ζ̄ θ̄εν̄ π̄φ̄ω̄ρ̄ η̄τε̄ ραν̄ρᾱσο̄ν̄ῑ τ̄
με̄το̄ς̄ Δε̄ σε̄ω̄ω̄ω̄ϥ̄ ὑ̄μο̄ς̄ η̄ω̄ον̄ σε̄χε̄ο̄ν̄ᾱ
ερ̄ω̄ον̄.

9- μῑχᾱη̄λ̄ Δε̄ πᾱρ̄χη̄ᾱγγε̄λο̄ς̄ εϥ̄χω̄
ὑ̄μο̄ς̄ ο̄ῡβε̄ π̄ῑλ̄ῑᾱβο̄λο̄ς̄ πᾱϥ̄σᾱχῑ ε̄θ̄βε̄
π̄σω̄μᾱ ὑ̄μ̄ω̄ῡς̄η̄ς̄ ὑ̄πε̄ρ̄ε̄ρ̄το̄λ̄μᾱη̄ ε̄εν̄ ο̄ῡρ̄ᾱπ̄
η̄χε̄ο̄ν̄ᾱ ε̄ρ̄η̄η̄ ε̄χω̄ϥ̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ πε̄χᾱϥ̄ χ̄ε̄ ε̄ρε̄
Πο̄ς̄ ε̄ρε̄πῑτῑμᾱη̄ η̄ᾱκ̄.

10- η̄αῑ Δε̄ η̄η̄ με̄ν̄ ε̄τε̄ η̄σε̄ε̄μ̄ῑ ε̄ρ̄ω̄ον̄
ᾱη̄ σε̄χε̄ο̄ν̄ᾱ η̄θ̄η̄το̄ῡ η̄η̄ Δε̄ ε̄το̄ῡς̄ω̄ο̄υν̄
ὑ̄μ̄ω̄ον̄ φῡς̄ικ̄ω̄ς̄ ὑ̄φ̄ρη̄τ̄ η̄η̄ῑτε̄β̄η̄ω̄ο̄ν̄ῑ
η̄ᾱτ̄σᾱχῑ η̄θ̄η̄η̄ θ̄εν̄ η̄αῑ σε̄τᾱκ̄η̄ο̄ῡτ̄.

11- ο̄ῡο̄ῑ η̄ω̄ον̄ χ̄ε̄ αῡμ̄ω̄ῡ ρ̄ῑ ψ̄μ̄ω̄ῑτ̄
ο̄ῡο̄ρ̄ αῡφ̄ω̄η̄ ε̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτε̄η̄ τ̄σο̄ρ̄με̄ς̄ ὑ̄φ̄βε̄χε̄

ἡβαλααμ οὐορ αὐτακο θεν † ἀντιλογία
ἦτε κορε.

12- παί νε πηετοί ἡαβηι θεν πετεπαγαπῆ
εὐοῦνοϋ πεμωτεν εὔοι ἡμανέσωοῦ ἐρωοῦ
ἡμαγατοῦ θεν οὐμετατγο† γανβηπι
ἡαθμωοῦ νε οὐοη ερε πῆη οὔ βι ἡμωοῦ
οὐορ εῖῖῖῖ ἡμωοῦ γανῶωῦῖῖ ἦτε
πῆηοποροη νε ἡατοῦταρ ἐαγμοῦ ἡσοπῶ
ἐαγχοχοῦ πεμ τοῦνοῦῖῖ.

13- γανγωμῖ ἡαγριοη ἦτε φιομ νε
εὐγίςφῖῖ† ἡοῦωῖῖῖ γανσιοῦ εὔσορεμ νε
εὔαρερ πωοῦ ἐπῆακι ἦτε ἰχμεс ἡεπερ.

14- αῖερπρoφῖῖῖῖῖῖ Δε οη θα παί ἡχε
πῖμαρζ̄ ἰσχηη αλαμ ἐπωχ εῖχω ἡμοс χε
ἰс Ποс αῖῖ θεν γανῶβα ἡαγγελοс εὔοῦαβ
ἦταϋ.

15- εῖῖῖῖ ἡοῦγλαπ θα οὐοη πῖβεν οὐορ
ἐσογῖ ἡπῖασεβῖс τηροῦ εῖβε γωβ πῖβεν
ἦτε ποῦγῖβῖῖῖ ἡμετασεβῖс εταγερασεβῖ с
πεμ εῖβε γωβ πῖβεν εῖῖῖῖῖ πῖῖῖῖῖῖῖ
ἡμωοῦ θαροϋ ἐγανρεῖῖῖῖῖῖῖ νε ἡασεβῖс.

16- παί νε πῖρεῖῖῖῖῖῖῖ ἡρεῖῖῖῖῖῖῖῖ
εὔμοωῖ κατῖ ποῦἐπιῖῖῖῖῖῖ οὐορ ρωοῦ сахи
θεν οῦγροῦῖ εὔοι ἡῖῖῖῖῖ ἐγῖῖῖῖῖ εῖβε
γῖῖῖῖ.

17- ἡ̄ω̄τεν Δε πᾱμε̄ρα† ἀρῑφ̄με̄νι
ἡ̄νῑσᾱχῑ ε̄τᾱῡχο̄το̄ῡ ῑσ̄χεν̄ ὡ̄ρπ̄ ἐ̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτε̄ν
ν̄ιᾱπο̄στο̄λο̄ς ἡ̄τε̄ πε̄νο̄ς Ῑη̄ς Π̄χ̄ς.

18- χε̄ πᾱῡχω̄ ἡ̄μο̄ς̄ ν̄ω̄τε̄ν πε̄ χε̄
ἐ̄π̄θ̄ᾱ ἡ̄τε̄ ν̄ῑσ̄χο̄ῡ ε̄ῡε̄ῑ ἡ̄χε̄ ρ̄ᾱν̄ρε̄φ̄ε̄ρ̄ρ̄ᾱλ̄
ε̄ῡμ̄ω̄ῑ κᾱτᾱ ν̄ῑε̄π̄ῑθ̄ῡμ̄ιᾱ ἡ̄τε̄
νο̄ῡμε̄τᾱσε̄β̄η̄ς.

19- πᾱῑ νε̄ ν̄η̄ε̄τ̄φο̄ρ̄χ̄ ἐ̄βο̄λ̄ ἡ̄ψ̄ῡχ̄ῑκο̄ς
ν̄η̄ε̄τε̄ ἡ̄μο̄ν̄ π̄ν̄ᾱ ἡ̄θ̄η̄το̄ῡ.

20- ἡ̄ω̄τε̄ν Δε πᾱμε̄ρα† κε̄τ̄ θ̄η̄νο̄ῡ
θ̄εν̄ πε̄τε̄ν̄νᾱρ̄† ε̄θ̄ο̄ῡᾱβ̄ ε̄ρε̄τε̄ν̄τ̄ω̄β̄ρ̄ θ̄εν̄
πῑπ̄ν̄ᾱ ε̄θ̄ο̄ῡᾱβ̄.

21- μᾱρε̄ν̄ᾱρε̄ρ̄ ἐ̄ρο̄ν̄ θ̄εν̄ ο̄ῡᾱγ̄ᾱπ̄η̄ ἡ̄τε̄
φ̄† ε̄ν̄χο̄ῡω̄τ̄ ἐ̄βο̄λ̄ θ̄ᾱτ̄ρ̄η̄ ἡ̄πῑν̄αῑ ἡ̄τε̄
πε̄νο̄ς Ῑη̄ς Π̄χ̄ς ε̄ῡω̄ν̄θ̄ ἡ̄ε̄νε̄ρ̄.

22- ρ̄ᾱνο̄ῡο̄ν̄ με̄ν̄ ε̄ρε̄τε̄ν̄σο̄ρ̄ῑ ἡ̄μ̄ω̄ν̄
ε̄ῡε̄ρ̄Δ̄ιᾱκ̄ρῑν̄η̄ν̄ ἡ̄μ̄ω̄ν̄.

23- ρ̄ᾱνο̄ῡο̄ν̄ Δε̄ ε̄ρε̄τε̄ν̄νο̄ρ̄ε̄μ̄ ἡ̄μ̄ω̄ν̄
ε̄ρε̄τε̄ν̄ρ̄ω̄λ̄ε̄μ̄ ἡ̄μ̄ω̄ν̄ ἐ̄βο̄λ̄ ρ̄ῑτε̄ν̄ ο̄ῡ
ἡ̄ρ̄ω̄μ̄ ρ̄ᾱνο̄ῡο̄ν̄ Δε̄ ε̄ρε̄τε̄ν̄ν̄αῑ ν̄ω̄ο̄ῡ θ̄εν̄
ο̄ῡρ̄ο̄† ε̄ρε̄τε̄ν̄μ̄ο̄ς† ἡ̄†κε̄ῶ̄θη̄ν̄ ε̄το̄ῑ ἡ̄ᾱβ̄ν̄ῑ
ἐ̄βο̄λ̄ θ̄εν̄ †σᾱρ̄ξ̄.

24- φ̄η̄ Δε̄ ε̄τε̄ ο̄ῡο̄ν̄ ὡ̄χ̄ο̄μ̄ ἡ̄μ̄ο̄ς̄ ἐ̄ᾱρε̄ρ̄
ἐ̄ρ̄ω̄τε̄ν̄ ἡ̄ᾱτ̄ς̄λ̄ᾱ† ο̄ῡο̄ρ̄ ε̄τᾱρ̄ο̄τε̄ν̄ θ̄η̄νο̄ῡ
ἡ̄πε̄ἡ̄θο̄ ἡ̄πε̄ρ̄ω̄ο̄ῡ ε̄ρε̄τε̄ν̄ο̄ῑ ἡ̄ᾱτᾱβ̄ ν̄ῑ θ̄εν̄
ο̄ῡθ̄ε̄λ̄η̄λ̄.

25- φ† ἡμαρταϑ πενσωτηρ ἐβoλ ριτεν
IHC ΠΧC πεnoc πιωov φωϑ πε nem
†μετνιϣ† nem πιὰμαρι nem πιερϣιϣι
θaxen nieneρ τηροϣ nem †noϣ nem ϣa
eneρ ἡτε nieneρ aμnη iouΔac eπιστολn ā
καθολiκoν ἐπιστολn z eπiρnηn tw kyriw

ⲁⲡⲟⲕⲁⲗⲅⲏⲩⲥ رۇيا يوحنا

ⲁⲡⲟⲕⲁⲗⲅⲏⲩⲥ

1

Κεφ ā

1- †αποκαλϣψιc ἡτε IHC ΠΧC θn eτα
φ† τηc naϑ ἐταμε neqēβiaik
ἐnnetceῖπϣa ἡτοϣωπι ἡχωλεμ oϣoρ
aϣ†μnini ἐρωov ἐaϣταoϣoϣ ἐβoλ ριτοτϑ
ἡπεaγγελoс ἡπεqβωk iωaηnnhc.

2- φnetaϣepμεθpe ἡπicaχι ἡτε φ† nem
†μετμεθpe ἡτε IHC ΠΧC ἡnnetaϣnaϣ
ἐρωov.

3- ωoϣῆiaτοϣ ἡnnetωϣ nem nnetcωtem
ἐnicaχι ἡτε ταῖπpoφnηtiā oϣoρ eτāpeρ
ἐnnetc̣θnoϣt ριωtc πicnoϣ γap aϣθωnt.

4- iωaηnnhc ἡ†z ἡεκκ̣λnciā nnetχn θen
†aciā π̣ρ̣moт nωten nem †ρiρnηn ἐβoλ
ριτοτϑ ἡφnetϣoπ nem φn ἐnaϣωoπ nem

πεθνηοῦ νεν ἐβόλ ζιτεν πιζ̄ ἰπ̄να
пнѣтѣн ἰπεῖθο ἰπιῑροнос.

5- νεν ἐβόλ ζιτεν Ἰη̄ς Π̄χ̄ς πιμαρτυρος
πιστος πιψαμσι ἡτε πιρεψωοῦτ οὔοζ
παρχων ἡπιουρωοῦ τηροῦ ἡτε ἡκαζι
φνεταψμενριτεν οὔοζ αψχοκμεν ἐβόλ θεν
πεννοβι ἡθρηι θεν πεψ̄сноψ.

6- οὔοζ αψθαμιοη ἡοῦμετοῦρο
ἰμετοῦνηβ ἰφ† πεψ̄ιωτ φνετεψωψ πε
πιωοῦ νεν πιαμαζι ψα ενεζ αμην.

7- ζηππε ἡθοψ πεθνηοῦ νεν νιβ̄ηπι οὔοζ
εὔε̄ναῦ ἐροψ τηροῦ ἡχε βαλ νιβ̄εν νεν
пнѣтѣуѡксѣ οὔοζ εὔε̄ναῦ ἐροψ τηροῦ ἡχε
νιψ̄γλ̄η ἡτε ἡκαζι αμην.

8- ἄнок πε πιαλφα νεν πιω †αρχ̄η
νεν πιχωκ ἐβόλ ῥ̄χω ἰμος ἡχε Π̄ос ††
φнѣтѣωп φн̄ ἐнаψωп νεν φнеθνηοῦ
πιπαντοκρατωρ.

9- ἄнок πε ιωαννης πετεנסон οὔοζ
πετεν̄ψ̄ηρ θεν νιζοχζεχ χε †μετοῦρο
νεν πῑᾱμο̄νι ἡτοτψ αὔθεν Ἰη̄ς αἰψωπι
θεν †η̄η̄с̄οс̄ θη ετοῦμοῦ† ἐρος χε παθμω
ε̄θε̄ε̄ πῑс̄а̄χ̄ι ἡτε †† νεν †μεт̄μ̄ε̄ρε̄ ἡτε
Ἰη̄ς Π̄χ̄ς.

10- αἰσῶπι θεν οὐπῆᾱ θεν πιέροοϋ ἥτε
†κυριακῇ οὐορ αἰσῶτεμ ἡσαμενηνι ἐοϋνιϿ†
ἡςμῇ ἡφρη† ἡοῦσαλπιγξ εσχω ἡμος νηι.

11- χε ηνετεκναςοθμοϋ ἔθητοϋ ρι
οὐχῶμ οὐορποϋ ἡ†ζ̄ ἡεκκλῆσια ετθεν
†ασια ετε εφεσος τε μεμ σμυρνα μεμ
περγαμων μεμ θυατηρα μεμ καρδισ μεμ
φιλαδελφια μεμ λαοδικια.

12- οὐορ αἰφονητ αἰναϋ ἐ†ςμῇ θη
ἐπασσαχι μεμνι οὐορ εταἰφονητ αἰναϋ ἐζ̄
ἡλγυχνια ἡνοϋβ.

13- οὐορ θεν ἑμῆ† ἡνιλγυχνια οϋῖνι
ἥτε οϋϿηρι ἡρωμ ἐοϋον οϋποτηριον τοι
ρῳτϣ οὐορ εϣμῆρ ἔχεν μεϣμο† ἡοῦμοχθ
ἡνοϋβ.

14- τεϣαφε δε μεμ πεϣϣωι εϋοϋοβϣ
ἡφρη† ἡοῦσорт ἡοϋοβϣ μεμ οϋχῳη οὐορ
μεϣβαλ σεοι ἡφρη† ἡοϋϣαρ ἡχρωμ.

15- οὐορ μεϣβαλαγχ ἡφρη† ἡοϋ
χαλκολιβανος εϣφοςι θεν οϋχρωμ οὐορ
τεϣςμῇ ἡφρη† ἡ†ςμῇ ἡγαμηνϣ ἡμωοϋ.

16- ἐοϋον ζ̄ ἡςιοϋ θεν τεϣχιχ ἡοῦῖναμ
οὐορ οϋσηϣι εςρῳοῖ ἡρο β̄ εςπνοϋ ἐβολ
θεν ϣωϣ οὐορ πεϣρο εϣεροϣωῖνι ἡφρη†
ἡφρη θεν τεϣχομ.

17- οὐορ ροτε εταἰναϋ ἐροϣ αἰριττ
ἐπеснт θαρατοϋ ἡμεϣβαλαγχ οὐορ

αιερὺφρη† ἡοῦρεμωοῦτ οὐορ αῖταλε
τερχιχ ἡοῦῖναμ ἐχωι εῖχω ἡμοσ χε
ἡπερερρο† ἀνοκ πε πιροῦιτ μεμ πιθαε.

18- φηετοηθ οὐορ αιμοῦ οὐορ ρηπε
†ωηθ ψα επερ ἡτε πιεπερ οὐορ ηῖωωτ
ἡτε φμοῦ παγχη ἡτοτ μεμ ἀμεη†.

19- εῖθαι οὐη ἡηηετεκηαηαῦ ἐρωοῦ
ἡθωοῦ εῖθαψωπι μεμεησα ηαι.

20- πιμυστηριον ἡτε πιζ ἡσιοῦ
ηηετακηαῦ ἐρωοῦ ρι ταχιχ ἡοῦῖναμ μεμ
†ζ ἡλγχηια ἡηοῦβ πιζ ἡσιοῦ πιζ
ἡαγγελοσ ἡτε †ζ ἡεκκλῆσια οὐορ †ζ
ἡλγχηια ετακηαῦ ἐρωοῦ ζ ἡεκκλῆσια με

2

Κεφ Β

1- εῖθαι ἡπιαγγελοσ ἡτε †εκκλῆσια ἡτε
εφεσοσ χε ηαι με ηηετερχω ἡμωοῦ ἡχε
φηετε πιζ ἡσιοῦ θεν τερχιχ ἡοῦῖναμ
φηεθμοῦ θεν ἡμῡ† ἡ†ζ ἡλγχηια ἡηοῦβ.

2- χε †σωοῦη ἡηεκρῖβηοῦῖ μεμ ηεκθῖσι
μεμ πεκὰμοη ἡτοτκ χε ἡμον ῡχομ
ἡμοκ ἐῖθαι θα οῦπετρωοῦ οὐορ
ακερπιραζῖη ἡραηοῦον ηηετχω ἡμοσ ἐρωοῦ
χε ραηαποστολοσ με οὐορ ἐραηοῦον αη
με οὐορ αῡχεμοῦ ἐραηαποστολοσ ἡηοῦχ
με.

3- οὐοῖ οὐοῖ οὐάμοι ἦτοτκ ἡμαῦ
οὐοῖ ἀκῆαι ἦναι εἴθε παρὰ οὐοῖ
ἡπεκθίσι.

4- ἀλλὰ οὐοῖτη γὰρὸκ κε τὰγαπῆ ἦτε
ωορπ ἀκῆας ἦσωκ.

5- ἀριφμεῖ οὐη κε πωσ ἀκῆει οὐοῖ
ἀριμετανοῖν ἡμον τῆνοῦ πακ οὐοῖ
ἦτακιμ εἰτεκλῦχῆια ἐβόλ θεν πεσῆα εῷωπ
ἀκῷτεμερμετανοῖν.

6- ἀλλὰ φαι εἰτῆτοτκ κε ἀκμοσ†
ἦνιῖβνοῦ ἦτε νικολαίτης ηῆ γω ἐ† μοσ†
ἡμωοῦ.

7- φηετε οὐοῖ μαῶχ ἡμοῖ ἐσωτεμ
μαρεῖσωτεμ κε οὐ πε εἰτε πιπῆα χω
ἡμοῖ ἦνιεκκλῆσια φηεθναδρὸ εἰἐ† παῖ
ἦτεροῦωμ ἐβόλ θεν πῖῷωηῆ ἦτε πῶηθ
φηετθεν ἔμῆ† ἡπιπαραλῖκος ἦτε πανοῦ†.

8- ἔθαι ἡπιαγγελοσ ἦτε τῆκκλῆσια ἦτε
σμῦρῆα κε παῖ πε ηῆτερεῖχω ἡμωοῦ ἦχε
πιροῦιτ πεμ πιθὰε φηεταῖμοῦ οὐοῖ
αῖωηθ.

9- κε τῆσωοῖν ἡπεκροχρεῖ πεμ
τεκμετρη κι ἀλλὰ ἦθοκ οὐραμαὸ οὐοῖ
ἡπιχεμ οὐαι ἐβόλ θεν ηῆετχω ἡμος
ἐρῶοῦ κε γανιοῦλαι πε ἐζανοῦοῖν ἀη πε
ἀλλὰ οὐσυναῖωῖν ἦτε πῆαταῆας τε.

10- ἡπερεφροτ θατρη ἡνιῆκαυρ ετεκναβ
ιτου ρηπε ις
πιδιάβολος ἡναρτοι ἡρανονον ἐβωλθεν
θηνοῦ ἐπιῶτεκο ρηνα ἡσεερπιραζιν ἡμωτεμ
ογορ ἡσερεχερεχ θηνοῦ ἡ ἡεροοῦ ῥωπι
εκενροτ ῥα ἐθρηι ἐφμοῦ ογορ τῆατ πακ
ἡπιχλوم ἡτε πωνθ.

11- φηετε ογον μαῡχ ἡμοῦ ἐσωτεμ
μαρεφσωτεμ χε ου πε ετε πιπῆα χω
ἡμοῦ ἡνιεκκλῆσια φη γαρ εθναβρο
ἡνοῦβιτῥ ἡχονς ἡχε πιμοῦ ἡμαρβ.

12- ῥθαι ἡπιαγγελοσ ἡτε τεκκλῆσια ἡτε
περγαμωσ χε παι νε ηηετεφχω ἡμωοῦ
ἡχε φηετε τσηῖ ἡτοτῥ θη ετρηοῖ ἡροβ.

13- χε τσωοῦη χε ακωοπ θων πιμα ετε
πιθροнос ἡπσατανας χη ἡμοῦ ογορ
ακαμονι ἡπαρην ογορ ἡπεκχελ παναζτ
ἐβωλ ογορθεν ηἡεροοῦ ακτ ἐθοῦη ἐρρεη
πιμαρτυροσ πιπιστοσ φηεταυθοθβεῖ θατεη
θηνοῦ πμα ετε πσατανας ῥοπ ἡμοῦ.

14- αλλα ογον ἡτηι ἡραηκεκοῦχι ἡραν
ζαροκ ευάμονι ἡτςβω ἡβαλααμ
φηεταφτςβω ἡβαλακ ἐρηοῖ ἡοῦςκανδαλον
ἡπεἰθο ἡηενῡηρι ἡπικλ ἐοῡωμ ῥωτ
ἡδωλον ογορ ἐερπορνεῡηη.

15- παρητή ζωκ ογον ήτακ ήμαγ
εγαμονι ήτςβω ήηκοδαιτων.

16- αριμεταποιν ουν ογοζ τηνογ πακ
ήχωδεμ ογοζ ήταβωτς νεμωογ θεν
τςηγι ήτε ρωι.

17- φηετε ογον μαγχ ήμογ έσωτεμ
μαρεψωτεμ χε ογ πε ετε πιπνα χω
ήμογ ήηεκκληςια φη γαρ εθναδρω ειέτ
παγ έβολ θεν πιμanna ετρηπ ογοζ ειέτ
παγ ήογαλ ήογωβγ ογοζ ήζρη θεν πιαλ
έογον ογραν ήβερι έθνογτ ζωτγ ήπε
ζλι παγ έρογ έβηλ έφηεταγβιτγ.

18- έθαι ήπιαγγελος ήτε τεκκληςια ήτε
θαατηρα χε παι νε ηηετεγχω ήμωογ ήχε
πγρη ήφτ φηετε νεγβαλ οι ήφρητ
ήογγαζ ήχρωμ ογοζ νεγβαλαγχ ήφρητ
ήογχαλκολιβανος.

19- χε τςωογν ήηεκζβηογί νεμ τεκαγαπη
νεμ πεκπαζτ νεμ πεκγμεμγι νεμ
τεκγπομομη νεμ ηεκζβηογί ήθλεγ εθπαδγ
έηιζογατ.

20- αλλα ογον ήτηι ζωροκ χε ακχω
ήτςζιμ χε ιεζαβελ θη ετχω ήμος χε
άποκ ογπροφητς ογοζ ήρεγτςβω ογοζ
εςσωρεμ ήπαεβιακ έερπορνεγν ογοζ έογμ
έβολ θεν ηιγωτ ήδωλον.

21- οὐοὺ ἀιτὶ ἡοῦχρονος πας ἡπα
ἡτεςερμετανοῖν οὐοὺ ἰοῦωψ ἀη
ἔερμετανοῖν ἔβολ θεν τεσπορνια.

22- ἡηπε τῆατῆς ἐπὶδλοχ μεμ
ηηεταγερηωικ μεμας ἐοῦνιψτ ἡροχρεχ
εψωπ ἀσῶτεμερμετανοῖν.

23- πεσῶηρι τῆαθοοβου θεν φμου οὐοὺ
εὔεέμῃ ἡχε ηἰεκκλῆςια τηρου χε ἀνοκ πε
φῆετθοτθет ἡηιρηт μεμ ηἰδλωт οὐοὺ
εἰτ ἡπιοῦαι πιοῦαι κατὰ ηεψῶβηοῦι.

24- ἡῶωτεμ δε τῆω ἡμοος ηωτεη θα
ἡσεπι ἡηηετθεν ῶατῆρα ηηετε ταῖςβω
ἡτοτοου ἀη ηηετε ἡποῦέμῃ ἐπῶωκ
ἡῖσαταπας ἡφρηт ετοῦχω ἡμοος
ἡτῆαρηοῦι ἡκεβαρος ἀη ἔχεν ῶηηου.

25- ἡλῆη φῆετετεη ῶηηου ἡμοηῃ ἡμοο
ψατῆι.

26- οὐοὺ φῆεῶαδρo οὐοὺ εῶηαῶρεῶ
ἔηαῶβηοῦι ψα ἔβολ εἰετ πας ἡοῦερῶῶ
ἔχεν ηἡεῶнос.

27- οὐοὺ εῶἔἡμοηῃ ἡμωου θεν οῦῶβωт
ἡβηηῖπῃ ἡφρηт ἡοῦςκεγος ἡκεραμεγс
εῶἔῶεμθωμou ἡφρηт ἡω εταῖβῃ ἡτοτс
ἡπαιωт.

28- οὐοὺ εἰεт πας ἡπῖςῖου ἔψαсψαι
ἡτοοῦι.

29- φηετε οyon μαωχ ἕμοϙ ἐσωτεμ
μαρεϙσωτεμ χε οϑ πε ετε πιπῆα χω
ἕμοϙ ἡνεκκῶλῆςια

3

Κεφ ᾠ

1- ἔθαι ἡπιαγγελοϑ ἡτε τέκκῶλῆςια ἡτε
σαρῶις χε παι πε ηηετεϙχω ἕμωον ἡχε
φηετε πιζ ἡπῆα ἡτε φτ χη ἡτοτϙ πεμ
πιζ ἡςιοϑ χε τσωον ἡνεκῶβῆοϑι χε οyon
ἡτακ ἡοϑραν ἕμαϑ ἡπιοϑχαι χε κονθ
οϑοζ κῆωοντ.

2- ωωπι οϑη εκρηϑ ἐβολ οϑοζ
ματαχρε πσεπι ἕμον ἡναμοϑ χε οϑη
γαρ ἡπιχεμ νεκῶβῆοϑι ευχηκ ἐβολ θατεν
πανοϑτ.

3- αριφμεϑι οϑη χε πως ακβι οϑοζ
ακσωτεμ οϑοζ αρεζ οϑοζ αριμετανοη
εωωπ οyon ακῶτεμερμετανοη οϑοζ
ἡτεκῶτεμρωις τῆαι ἡφρητ ἡοϑρεϙβιοϑι
οϑοζ ἡναῆμ αν ἐτοϑνοϑ ἐτῆνοϑ ἐχωκ
ἕμοϑ.

4- αλῶα οyon ζανκοϑχι ἡραν ἡτηι θεν
σαρῶις παι ετε ἡποϑωλεβ ἡποϑῶβωϑ πεμ
ἔζιμ οϑοζ ευέμοϑι πεμῆι θεν ζανῶβωϑ
ἡοϑωβω χε σεἡπωα γαρ.

5- φνεθναδρω ἡπαίρητ̣ εγέτ̣ ριωτ̣
ἡζανδῖρβωσ ἡούωβω ουορ ἡνούσελχ
πουραν ἐβoλ ρι πιχωμ ἡτε ἡωνθ
εἰέουωνρ ἡπουραν ἐβoλ ἡπεῖθο ἡπαιωτ
νεμ πεῖθο ἡνεφαιγγελος.

6- φнет ουον μαωχ ἡμοϋ ἐσωτεμ
μαρεφσωτεμ χε ου πε ετε πιπῆα χω
ἡμοϋ ἡνιεκκλῆσια.

7- ῥῥαι ἡπιαγγελος ἡτε τ̣εκκλῆσια ἡτε
φιδαδελφια χε παι νε νηετεφχω ἡμωον
ἡχε πεθογαβ πιῖμνι φnete νιωωτ̣ ἡτε
ἡνι ἡδαυιδ ἡτοτ̣ φνεθναουων ἡμον ῥλι
παῶθαμ ουορ αφωανῶθαμ ἡμον ῥλι
παουων.

8- τ̣σωον ἡνεκῖβνοῖ̣ νεμ πεκναρτ̣
ρηνπε ις αιτ̣ ἡπεκῖθο ἡούρο εφέουνη
ἡμον ῶχομ ἡτε ῥλι ῶθαμ ἡμοϋ χε
ουον ἡτακ ἡούκοϋχι ἡχομ ἡμαϋ ουορ
ακᾶρερ ἐπασαχι ουορ ἡπεκχελ παραν
ἐβoλ.

9- ρηνπε τ̣νατ̣ πακ ἐβoλ ϥεν
τ̣συναφωγη ἡτε ἡσατανας νηετχω ἡμος
χε ρανιουδαι νε ουορ ρανοϋον αν νε
αλλα σεχεμεθνοϋχ ρηνπε εἰέθροῖ̣ ουορ
εἰέθροϋοϋωτ̣ ἡμοκ ουορ εγέριτοϋ ἐπеснт
ἡπεῖθο ἡνεκβαλαϋχ ουορ εγέῖμι τηροϋ
χε ἡνοκ πε εταμενριτ̣κ.

10- χε ακάρεζ έπασαχι νευ
ταζυπομονηεθεφαι άποκ ζω αιάρεζ έροκ
έβολ ζα πιπρασμος φνεθαι έθρηι έχεν
πιθο τηρϑ έερπιραζιν νογον νιβεν ετζιχεν
πκαζι.

11- τηνοϑ ηχωλεμ άμονι ιμφνετεήτοτκ
ζινα ητεϑυτεμ ζλι δι ιπεκχλομ.

12- φνεθναδρο ειέαιϑ ηςτυλλος θεν πηι
ητε πανοϑτ ογοζ ηνεϑι έβολ χε ογοζ
ειέςθε φραν ιπανοϑτ ζιωτϑ νευ φραν
ητβακι ιβερι ητε παιωτ ιλνηм θη εθνηοϑ
επеснт έβολ θεν τφε έβολ ζιτεп πανοϑτ
νευ παραν ιβερι.

13- φνετε ογον μαϑχ ιμοϑ έσωτεμ
μαρεϑσωτεμ χε ου πε ετε πιπνα χω
ιμοϑ ηηιεκκλησια.

14- ςθαι ιπιαγγελος ητε τεκκλησια ητε
λαοδικια χε παι νε ηνετεϑχω ιμωοϑ ηχε
πιαμνη πιμαρτυρος πιπιστος ογοζ
πιαλνημος тарχη ιπισωνт ητε φτ.

15- τсωοϑη ηηεκρβηοϑι χε ουλε κζορϑ
ап ουλε κθηм ап άμοι πακοι ιμοϑζωχ
πε ιε πακβερβερ.

16- χε παιρητ κοι ιμοϑσελζο ουλε κοι
ιμοϑθемι ап ουλε κοι ιμοϑζωχ ап
ιμον τпаϑатк ηθρηι θεν ζθηι.

17- χε ἔχω ἕμος χε οὐραμαὸ οὐορ
τέρχρια ἡρῶι οὐορ κέμι ἀν χε ἡθοκ
οὐχωβ ἡταλεπωρος οὐορ ἡθοκ
οὐψατμεθαι ἡρῆκι οὐορ ἡβελλε εκβηψ.

18- τερσυμβουλενιν πακ οὐν ἐψеп
οὐνουβ ἡτοτ εφφосι ἡρῆνι θεν οὐ ἥρωμ
γῖνα ἡτεκερραμαὸ οὐορ γανῆβωс ευφορι
μῆιτοῦ γιωτκ γῖνα ἡτεψῶτεμοῦωνγ ἐβολ
ἡχε πῶπι ἡτε πεκβωψ οὐορ
οὐκοῦλαοῦριον μῆιγ ἐνεκβαλ γῖνα ἡτεκναγ
ἡβολ.

19- ἀποκ γαρ πη ἐψαιμενριτοῦ
ψαисαζωοῦ ψαιτῶβω πωοῦ χορ οὐν
ἐπιπεθανεψ οὐορ ἀριμετανοιν.

20- γηπτε γαρ τοῖ ἐρατ γιρεп πipo
οὐορ τκωλγ φнеθасωтеμ οὐορ ἡτεφούων
ἡπipo πηι τῆαψе ἐθούη немαψ οὐορ
ἡταούωμ немαψ οὐορ ἡθοψ немнι.

21- φη γαρ εθναбρο τῆατῆис παψ
εθρεψεμси немнι γι παθρονос ἡπирητ
εταбρο οὐορ αἰεμси нем παιωт γι
πεψθρονос.

22- φηετε οὐον μαψχ ἕμοψ ἐсωтеμ
μαρεψсωтеμ χε οὐ πε ете πιπῆα χω
ἕμοψ ἡπιεκκῶηсiα

1- μενεσα παι λε αιναυ γηπε ις ουρο
εφουνη δεν τφε ουοζ τςμν ηζουιτ
ενασσαχι μεμνι θη εταισοθμεс ιφρητ
ητςμν ηουσαλπιγζ εσσαχι μεμνι εсω
ιμοс хε αμου επωωι ιναι ουοζ
ηταταμοκ εηнеθнаωπι μενεса παι.

2- ουοζ αιωωπι δεν πιπνα ουοζ αιναυ
γηπε ις ουερονос εφден τφε.

3- ουοζ φнетземсι ги πeponос παφοι
ηουωινι πε ηιαспιс нем ουсардинос ουοζ
τιριс есκωт επιeponос εφοι ηουωινι
ηсмаракλос.

4- ουοζ εουон κλ ηeponос ευχη ιпκωт
ιπιeponос ουοζ κλ ιπресвyтepос ευземсι
γιχεν ηeponос екtнoυт δεν гaнбiгьωс
ηουωβω нем гaнχлom ηпoυβ ευτοι
εпoυαφнoυi.

5- ουοζ παυηноу εβολ гa πeponос ηхе
гaнceтeβpнx нем гaнcμн нем гaнθapaβaι
ουοζ з ηλaμпaс ηχpωμ ευκωт επιeponос
εтe пиз ιппa ηтe φт ne.

6- ουοζ εφχη ιπειμο ιπιeponос ιφρηт
ηoυюм ιβαχhиnи εφoнι ηoυχpиcтaλoc ουοζ
дeн θμнт ιπιeponос εouон л ηζωон
ευμεг ιβαλ гитгн нем гифaгoυ.

7- οὐοὺ πιζων ἡζοῦιτ ἐφονι ἡοῦμοῦι
οὐοὺ πιζων ἡμαρβ̄ ἐφονι ἡοῦμασι οὐοὺ
πιζων ἡμαργ̄ ἐφονι ἡπ̄ρο ἡοῦωη ρι
ἡρωμ οὐοὺ πιζων ἡμαρδ̄ ἐφονι
ἡοῦαθωμ ἐφρηλ.

8- οὐοὺ πιοῦαι πιοῦαι ἡμωοῦ ἐκω†
ἐρωοῦ ιχεν ποῦιεβ̄ σαθοῦη ἡμωοῦ ἐυμερ
ἡβαλ οὐοὺ παῦμοτεν ἡμωοῦ ἀη νε
ἡπιέροοῦ νεμ πιέχωρρ̄ ἐχχω ἡμοσ̄ χε
ῥοῦαβ̄ ῥοῦαβ̄ ῥοῦαβ̄ ἡχε Ποσ̄ φ†
πιπαντοκρατωρ φηετῶοπ οὐοὺ φη ἐναεῶοπ
οὐοὺ φηεθνηοῦ.

9- οὐοὺ ἐῶωπ ἀρεῶωπ πιδ̄ ἡζωοη †
ἡπαιωοῦ νεμ παῖταιο νεμ παῖωεπ̄ρ̄μοτ̄
ἡφηετρεμσῑ ριχεν πιθ̄ρονοσ̄ φηετοηθ̄ ῶα
ἐνερ̄ ἡτε̄ πιενερ̄.

10- ῶαῦρ̄ιτοῦ ἐπεσ̄ητ̄ ἐχεν ποῦρο ἡχε
η̄κδ̄ ἡπ̄ρεσβ̄ντεροσ̄ οὐοὺ ῶαῦοῦωῶτ̄
ἡπεἰθο ἡφηετοηθ̄ ῶα ἐνερ̄ ἡτε̄ πιενερ̄
οὐοὺ ῶαῦχω ἡποῦχ̄λομ̄ ἐθ̄ρηι ἡπεἰθο
ἡπιθ̄ρονοσ̄ ἐχχω ἡμοσ̄.

11- χε ἡθοκ̄ ἐτεμ̄π̄ῶα Ποσ̄̄ πενηνοῦ† ἐβ̄ι
ἡπιωοῦ νεμ πιταιο νεμ †χομ̄ χε ἡθοκ̄
ἀκσωντ̄ ἡρ̄ωβ̄ η̄ιβεν οὐοὺ πετερ̄ηακ̄
αεῶωπι οὐοὺ αῦσωντ̄

1- οὐοὺ ἀἰναὺ σαοῦῖναμ ἡφνητρεμσι
ζιχεν πιθόρονος ἐοῦχαμ ἐφςθνοῦτ σαθούη
νέμ σαβοῶ οὐοὺ ἐφτοβ ἡζ ἡτεβς.

2- οὐοὺ ἀἰναὺ ἐοῦαγγεῶλος ἐφχορ
ἐφζιωῖψ θεν οὔηῖψ† ἡςμν χε νῖμ
ετμῖψα ἐοῦων ἡπαῖχαμ οὐοὺ ἡτεφούων
ἡνεφτεβς.

3- οὐοὺ ἡπε ῆλι ῡχεμχομ θεν ἰφε
οὔδε ζιχεν ἡκαζι οὔδε σαπεσῖτ ἡἡκαζι
ἐαοῦων ἡπιχαμ οὔδε ἐναὺ ἐροφ.

4- οὐοὺ παῦριμ τηρού πε χε ἡπε ῆλι
εμῖψα ἐοῦων ἡπιχαμ οὔδε ἐναὺ ἐροφ.

5- οὐοὺ ἀ οὔαι ἐβοῶ θεν νῖπρεσβύτερος
αφῖ ζαροι πεχαφ νῖι χε ἡπερριμ ζῖππε
αφβρο ἡχε πιμοῦῖ ἐβοῶ θεν ἰφῡλῖ
ἡιοῦδα ἐβοῶ θεν ἰποῦνῖ ἡδαῖνῖδ ἐαοῦων
ἡπιχαμ νέμ νεφτεβς.

6- οὐοὺ ἀἰναὺ θεν ἰμῖ† ἡπιθόρονος
νέμ πῖΔ ἡζωον νέμ θεν ἰμῖ†
ἡνῖπρεσβύτερος ἐοῦζῖνβ ἐφοζι ἐρατφ
ἐφθεῶθωῶ ἐοῦον ζ ἡταπ ἐροφ ἐῡχῖ
ζιχαφ νέμ ζ ἡβαῶ ετε πῖζ ἡπῖα ἡτε
φ† νε νῖεταῡταοῡωοῡ ἐθρηῖ ἐχεν πῖκαζι
τηρφ.

7- οὐοὺ αφῖ αφωῶῖ ἡπιχαμ ἐβοῶ θεν
ἰοῡῖναμ ἡφνητρεμσι ζιχεν πιθόρονος.

8- οὐοὺ ἐταϋβι ἱπιχωμ α πιᾶ ἡζων
νεμ πικᾶ ἱπρεβυτερος αυριτου επεχτ
ἱπεῖθο ἱπιγινβ ἐοον ογκυθαρα ἡτεν
πιουαι πιουαι ἱμωου νεμ γανφυαλη
ἡνουβ ευμερ ἡςθοινοϋϋι ετε νιπροσεϋχη
ἡτε νιαγιος.

9- οὐοὺ πανζωσ θεν ουζωλη ἱβερι
ευχω ἱμος χε κεμῖϋα ἐβι ἱπιχωμ οὐοὺ
ἐάουων ἡπεϋτεβς χε αυθελθωλκ οὐοὺ
ακϋοπτεν ἱφτ ἡρρηι θεν πεκςνοϋ ἐβολ
θεν φυλη νιβεν νεμ λας νιβεν νεμ
ῡλολ νιβεν νεμ λαος νιβεν.

10- οὐοὺ ακθαμωου ἱπεννοϋτ
ἡουμετοϋρο νεμ γανοϋνβ οὐοὺ ευέεροϋρο
ζιχεν πικαζι.

11- οὐοὺ αιναϋ οὐοὺ αιωτεμ ἐτςμ
ἡουμνϋ ἡαγγελος ἱπκωτ ἱπιθροнос νεμ
νιζων νεμ νιπρεβυτερος οὐοὺ νε τοϋνηπι
νε γανῑβα ἡγανῑβα νε νεμ γαναηϋο
ἡγαναηϋο.

12- ευχω ἱμος θεν ουνιϋτ ἡθρωου χε
ῡεμῖϋα ἡχε πιγινβ ετθελθωλ ἐβι ἡτχομ
νεμ τμετοϋρο νεμ τσοφια νεμ πιταιο
νεμ πιωου νεμ πςμοϋ.

13- οὐοὺ σωнт νιβεν ετθεν τφε νεμ
ζιχεν πκαζι νεμ νηετϋοπ θεν φιομ νεμ
νη τηροϋ ετε ἡρρηι ἡθητοϋ οὐοὺ
αιωτεμ ἐρωου ευχω ἱμος ἱφνηετρεμσι

ζΙΧΕΝ ΠΙΘΟΝΟΣ ΧΕ ΠΙΣΜΟΥ ΦΩΚ ΠΕ ΝΕΜ
ΠΙΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ ΝΕΜ ΠΙΑΜΑΖΙ ΨΑ ΕΝΕΖ
ΗΤΕ ΝΙΕΝΕΖ.

14- ΟΥΟΖ ΠΙΔ̄ ΗΖΩΟΗ ΕΥΧΩ ΪΜΟC ΧΕ
ΑΜΗΗ ΟΥΟΖ ΝΙΠΡΕCΒΥΤΕΡΟC ΑΥΖΙΤΟΥ ΕΧΕΗ
ΠΟΥΖΟ ΑΥΟΥΩΨΤ

6

Κεφ ᾠ

1- ΜΕΝΑΝCΑ ΝΑΙ ΑΙΝΑΥ ΖΟΤΕ ΕΤΑΦΟΥΩΗ
ΗΧΕ ΠΙΖΙΗΒ̄ ΗΟΥῙ ΗΗΙΤΕΒC ΑΙCΩΤΕΜ̄ ΕΟΥΑΙ
ΪΠΙΔ̄ ΗΖΩΟΗ ΕΥΧΩ ΪΜΟC ΪΦΡΗ† ΗΤ̄CΜΗ
ΗΟΥΘΑΡΑΒΑΙ ΧΕ ΑΜΟΥ.

2- ΟΥΟΖ ΑΙΝΑΥ ΖΗΠΠΕ ΙC ΟΥΖ̄ΘΟ ΕΦΟΥΩΒΨ
ΟΥΟΖ ΦΗΕΤΖΕΜCΙ ΖΙΧΩΨ̄ ΕΟΥΟΗ ΟΥΦΙ†
ΗΤΟΤΨ̄ ΟΥΟΖ ΑΥ† ΝΑΨ̄ ΗΟΥΧ̄ΛΟΜ̄ ΑΨῙ ΕΒΟΛ
ΕΦΘΡΗΟΥΤ ΟΥΟΖ ΑΨΘΡΟ.

3- ΕΤΑΦΟΥΩΗ ΔΕ Η†ΤΕΒC ΪΜΑΖC̄ΝΟΥ†
ΑΙCΩΤΕΜ̄ ΕΠΙΖΩΟΗ ΪΜΑΖΒ̄ ΕΥΧΩ ΪΜΟC ΧΕ
ΑΜΟΥ.

4- ΟΥΟΖ ΑΙΝΑΥ ΑΨῙ ΕΒΟΛ̄ ΗΧΕ ΟΥΖ̄ΘΟ
ΗΔΟΥΑΗ ΗΧ̄ΡΩΜ̄ ΤΗΡΨ̄ ΟΥΟΖ ΦΗΕΤΖΕΜCΙ
ΖΙΧΩΨ̄ ΑΥ† ΝΑΨ̄ ΕΩΛῙ Η†ΖΙΡΗΗΗ ΕΒΟΛ̄

ἔλαβεν ἡκαρὶ τῆρσ ἕνα ἡσεθολθεῖλ
ἡποῦερη οὐ οὐορ ἀντ ἡοῦνιῡτ ἡσῆς ἡαῡ.

5- οὐορ εταῡοῡων ἡττεβς ἡμαρῖτ
αἰωτεμ ἐπιμαρῖ ἡζωον εῡα ἡμοσ χε
ἡμοῡ οὐορ αἡναῡ ἕηπε ἰσ οὔθθ οἡαμε
οὐορ φῆετρεμς ἕαωῡ ἕοῡον οῡμαῡι ἕεν
τεῡαἱ.

6- οὐορ αἰωτεμ ἕοῡςμῆ εςῆαῡτ ἕεν
ἕμῆτ ἡπιῶ ἡζωον ἡφῆρῆτ ἡτςμῆ
ἡοῡαῡωμ εςα ἡμοσ χε οῡαἡἱ ἡσοῡò
ἕα οῡαῡερί οὐορ ῖτ ἡαἡἱ ἡῡτ ἕα
οῡαῡερί πῆεζ ῶε ἡεμ πῆρπ ἡπερεαῶἱκῆ
ἡμωῡ.

7- οὐορ εταῡοῡων ἡττεβς ἡμαρῶ
αἰωτεμ ἐπιμαρῶ ἡζωον εῡα ἡμοσ χε
ἡμοῡ.

8- οὐορ αἡναῡ ἕηπε ἰσ οὔθθ
εῡοῡετοῡωτ οὐορ φῆετρεμς ἕαωῡ πεῡραν
πε φῆμοῡ οὐορ αἡεῆτ τῆρσ εῡσωκ ἡσωῡ
οὐορ ἀντῆρῡῡῡ ἡαῡ ἕεν πῆρεῶ ἡτε
ἡκαρὶ ἕθθθβοῡ ἕεν τςῆς ἡεμ πῆρκο ἡεμ
πῆροχρεχ ἡεμ πῆθῆρῆον ἡτε ἡκαρὶ.

9- οὐορ εταῡοῡων ἡττεβς ἡμαρεῶ αἡναῡ
σαπеснт ἡπῆα ἡεῡωοῡῡῡ ἐῆῡ ψῡχῆ ἡτε

πρωμι εταυθελθωλον εθεε πιαχι ντε
φτ nem τμετμεθε ενασντοτου.

10- ογορ αυωυ εβολ θεν ουνιωτ ηςμεν
ευχω ιμος γε ψα θναυ γε πεπνηβ
φνεθουαβ πιθμενι κτζαπ αν ογορ ητεκβι
ιπεμπωιω ιπενςνοφ εβολ θεν ηνετωοπ
ζιχεν πκαζι.

11- ογορ αυτ ιπιουαι πιουαι ιμωου
ηουστολν ηουωβω ογορ αυχος ηωου ζινα
ητουιτον ιμωου ηκεκουχι ηςνου
ψατουχωκ εβολ ηχε ηουψφην ηεβιαικ nem
ηουςηνου ηνετουηαθοεβου ζωου ιπουρητ.

12- ογορ αιναυ ζοτε εταφουων ητ
μαζα ητεβς ουνιωτ ιμονμεν αφωωπι
ογορ φρη αφχμοι ιφρητ ηουςωκ ιεφωι
ογορ πιοζ τηρφ αφερςνοφ.

13- ογορ ηςιου αυφορφερ επεσητ εβολ
θεν τφε εζρηνι εχεν πικαζι ιφρητ ηουβω
ηκεντε α ουνιωτ ηθνου φορφερ ηπεςβηω.

14- ογορ τφε ευκωλ ιμος ιφρητ
ηουχωμ ογορ τωου ηιβεν nem ηηςος
ηιβεν αυκιμ εβολ θεν πουμα.

15- ογορ ηιουρωου τηρου ητε πκαζι
nem ηιχιλιαρχος nem ηιραμμοι nem ηιχωρι
nem βωκ ηιβεν nem ηιρεμζευ τηρου

αρχοπου θεν πιβηβ μεμ πιχολ ἵτε
πιπετρα.

16- ογορ σεχω ἕμος ἡπιπετρα μεμ
πιτωου κε ρει ἐρρηι ἐχωη ογορ χοπτεν
ἐβολ ρα ἵρο ἡφηετρεμσι ριχεν πιθρονος
μεμ ἐβολ θατρη ἡπιχωητ ἵτε πιρηνβ.

17- κε αρι ἡχε πιηιωτ ἡεροου ἵτε
περχωητ μεμ ετε ογον ὡχομ ἕμορ ἐορι
ἐρατρ ἡπερἡθο

7

Κεφ 7

1- μενεπσα ηαι λε αιναυ ἐλ ἡαγγελοσ
εγορι ἐρατου ριχεν πιρτου λακρ ἵτε
ἵκαρι εγἄμοι ἡπιρτου θηου ρινα
ἡτοῦῶτεμνιρι ἡχε πιθηου ριχεν ἵκαρι
ουδε ριχεν φιομ ουδε ριχεν πιαρωου
ουδε ριχεν πιῶῶηη.

2- ογορ αιχουωτ αιναυ ἐκεαγγελοσ ἐαρι
ἐβολ θεν πιμα ἡῶαι ἵτε φρη ἐογον
οῦςφραγισ ἡτοτρ ἵτε φτ ετοηθ ογορ
αρωω ἐβολ θεν οῦηιωτ ἡθρωου ουβε
πιλ ἡαγγελοσ ηηεταυτησ
ηωου ἐεραδικη ἡπικαρι μεμ φιομ.

3- ερχω ἕμος ηωου κε ἡπερεραδικη
ἡπικαρι μεμ φιομ μεμ πιῶῶηη
ῶατετεντεβ ηιεβιακ ἵτε φτ ετουτερην.

4- ογορ αισωτεμ ἐτήπι ἠνηταυτοβοϋ
ετοϋτερῆι $\overline{p\mu\lambda}$ ἠϋο ἠνηταυτοβοϋ ἐβολ
θεν πιφϋλῆ τηροϋ ἠτε πενϋῆρι $\overline{\mu\pi\iota\varsigma\lambda}$.

5- ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠιοϋδα $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο
ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠροϋβῆῆ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο ἐβολ
ἔθεν τ'φϋλῆ ἠγαλ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο.

6- ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠασσηρ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο
ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠεφθαλιμ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο ἐβολ
ἔθεν τ'φϋλῆ ἠδαν $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο.

7- ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠσυμεων $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο
ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠλεϋι $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο ἐβολ ἔθεν
τ'φϋλῆ ἠισαχαρ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο.

8- ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠζαβοϋλων $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο
ἐβολ ἔθεν τ'φϋλῆ ἠωσηφ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο ἐβολ
ἔθεν τ'φϋλῆ ἠβενιαμῆ $\overline{\iota\beta}$ ἠϋο
εταϋερςφραγιζῆ $\overline{\mu\mu\omega\omicron\upsilon}$.

9- ογορ μενεσα παῖ ἀιναν ἐοϋνιϋτ
 $\overline{\mu\mu\eta\upsilon}$ $\overline{\mu\mu\omicron\pi}$ $\overline{\upsilon\chi\omicron\mu}$ ἠτε ῥλι σῆπι $\overline{\mu\mu\omicron\varsigma}$
ἐβολ ἔθεν $\overline{\upsilon\lambda\omicron\lambda}$ $\overline{\mu\iota\beta\epsilon\pi}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ $\overline{\phi\upsilon\lambda\eta}$ $\overline{\mu\iota\beta\epsilon\pi}$
 $\overline{\mu\epsilon\mu}$ $\overline{\lambda\alpha\omicron\varsigma}$ $\overline{\mu\iota\beta\epsilon\pi}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ $\overline{\lambda\alpha\varsigma}$ $\overline{\mu\iota\beta\epsilon\pi}$ $\overline{\epsilon\upsilon\omicron\varsigma\iota}$
 $\overline{\epsilon\rho\alpha\tau\omicron\upsilon}$ $\overline{\mu\pi\epsilon\mu\theta\omicron}$ $\overline{\mu\pi\iota\theta\rho\omicron\pi\omicron\varsigma}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ $\overline{\mu\epsilon\mu\theta\omicron}$
 $\overline{\mu\pi\iota\varsigma\iota\eta\beta}$ $\overline{\epsilon\upsilon\chi\eta\lambda}$ $\overline{\eta\gamma\alpha\eta\varsigma\tau\omicron\lambda\eta}$ $\overline{\eta\omicron\upsilon\omega\beta\upsilon}$ $\overline{\epsilon\rho\epsilon}$
οϋον ῥανοϋωῆῆ $\overline{\eta\theta\rho\eta}$ ἔθεν $\overline{\mu\omicron\upsilon\chi\iota\chi}$.

10- εϋωϋ ἐβολ ἔθεν οϋνιϋτ ἠςμῆ εϋχω
 $\overline{\mu\mu\omicron\varsigma}$ $\overline{\chi\epsilon}$ $\overline{\mu\iota\omicron\upsilon\chi\alpha\iota}$ $\overline{\phi\alpha}$ $\overline{\mu\epsilon\pi\eta\mu\omicron\upsilon\tau}$ $\overline{\mu\epsilon}$
 $\overline{\phi\eta\epsilon\tau\gamma\epsilon\mu\varsigma\iota}$ $\overline{\gamma\iota\chi\epsilon\pi}$ $\overline{\mu\iota\theta\rho\omicron\pi\omicron\varsigma}$ $\overline{\mu\epsilon\mu}$ $\overline{\mu\iota\varsigma\iota\eta\beta}$.

11- οὐοὺ πιαγγελοσ τηροὺ παγοὺ
ἐρατοὺ ἡπεῖθο ἡπιέρονοσ νεμ
νιπρεσβυτεροσ νεμ πιΔ ἡζων οὐοὺ
αυριτοὺ επеснт ριχεν πογρο ἡπεῖθο
ἡπιέρονοσ οὐοὺ αουωωτ ἡφτ.

12- ευχω ἡμοσ κε αμνη πιςμοὺ νεμ
πιωοὺ νεμ τσοφια νεμ πιωепρῶμοτ νεμ
πιταῖο νεμ τχομ πα πεπνοὺτ νε ωα
επερ ἡτε πιεπερ αμνη.

13- οὐοὺ αφεροὺω ἡχε οὐαι ἐβολ θεν
νιπρεσβυτεροσ πεχαρ νηι κε νηι νε παι
ετε παιρβωс ἡουωβω τοι ριωτοὺ οὐοὺ
εταγῖ ἐβολ θων.

14- πεχηι παρ κε παοσ ἡθοκ εтсwoyη
ἡμωοὺ οὐοὺ πεχαρ νηι κε παι νε
νηεθνηοὺ ἐβολ θεν νηιωτ ἡροχρεχ οὐοὺ
αυρωθι ἡποὺστολη οὐοὺ αυφεριωοὺ θεν
πιςνορ ἡτε πιρηνβ.

15- εθεφαι σεχη ἡπεῖθο ἡπιέρονοσ ἡτε
φτ οὐοὺ σεωμωι ἡμορ θεν πεφερφει
ἡπιέροοὺ νεμ πιέχωρρ οὐοὺ φнетρεμci
ριχεν πιέρονοσ еφеерθηиβι ἐχωοὺ.

16- ἡποὺρκο οὐδε ἡποὺιβι κε οὐδε
ἡποὺθici οὐδε ἡνε θηιβι ἰ ἐχωοὺ οὐδε
καυсων νιβεν.

17- κε πιρηνβ етχη ἡπεῖθο ἡπιέρονοσ
ἡθορ ефmωι νεμωοὺ οὐοὺ ефёmωиτ

ηωον̄ ἔχεν †μουμῑ ἡμωον̄ ἡωνθ̄ ογορ
ερε †† ϣω† ἡερμ̄η νιβεν̄ ἐβολ̄ ρα
νονβαλ̄

8

Κεφ̄ η̄

1- ογορ̄ εταϣονων̄ ἡ†τεβ̄ς ἡμαρζ̄ α
ονθ̄ρωον̄ ϣωπῑ θεν̄ †φε̄ ϣᾱ ογον̄νον̄.

2- ογορ̄ αιναῡ ἐπιζ̄ ἡαγγελο̄ς ετχ̄η
ἡπεῖθο̄ ἡφ† εγορ̄ῑ ἐρατο̄ν ογορ̄ α††
ηωον̄ ἡζ̄ ἡσαλπιγζ̄.

3- ογορ̄ κεαγγελο̄ς αϣῑ αϣορ̄ῑ ἐρατϣ̄
θατεν̄ πιμαῆερϣωον̄ϣῑ ἐογον̄ ονλιβανον̄
ἡνον̄β̄ ἡτοτϣ̄ ογορ̄ α†† ηαϣ̄ ἡον̄μ̄ηϣ̄
ἡςθοινοϣ̄ῑ ρινᾱ ἡτεϣτηιτο̄ν ἡσᾱ ηῑπροσεϣ̄χ̄η
ἡτε̄ ηιαγῑος̄ τηρο̄ν ριχεν̄ πιμαῆερϣωον̄ϣῑ
ἡνον̄β̄ φηετχ̄η ἡπεῖθο̄ ἡπιθ̄ρονο̄ς.

4- ογορ̄ αϣϣ̄ε̄ ηαϣ̄ ἐπ̄ϣωῑ ἡχε̄ ηῑ
ἡρεμ̄τ̄ς̄ ἡτε̄ ηῑςθοινοϣ̄ῑ ἡτε̄ ηῑπροσεϣ̄χ̄η
ἡτε̄ ηιαγῑος̄ τηρο̄ν ἐβολ̄ θεν̄ †χιχ̄
ἡπιαγγελο̄ς̄ φηετχ̄η ἡπεῖθο̄ ἡφ†.

5- ογορ̄ ηιαγγελο̄ς̄ αϣβ̄ῑ ἡπιλιβανον̄
ἡνον̄β̄ αϣμαρϣ̄ ἐβολ̄ θεν̄ ηῑχ̄ρωμ̄ ἡτε̄
πιμαῆερϣωον̄ϣῑ ογορ̄ αϣρ̄ιτϣ̄ ἐθ̄ρηῑ ἔχεν̄
ηικαρ̄ῑ ογορ̄ αϣϣωπῑ ἡχε̄ ρανθαραβαῑ ηεμ̄
ραν̄ς̄μ̄η̄ ηεμ̄ ραν̄ς̄ε̄τεβ̄ρηχ̄ ηεμ̄ οϣ̄μ̄ον̄μ̄εν̄.

6- οὐοῖ πιζ̄ ἡαγγελοῦ πηετε †ζ̄
ἡσαλπιγγος ἡτοτοῦ αὐσεβτωτοῦ ζινα
ἡσεερσαλπιζιη.

7- οὐοῖ πιζοῦιτ ἡαγγελοῦ αερσαλπιζιη
οὐοῖ αερῳπι ἡχε οὔαλ πει οὐ ἡρωμ
ευμοχτ θεν πισνοῖ οὐοῖ αὔριτοῦ ζιχεν
πικαζι οὐοῖ αερῳκζ ἡχε φρεῖ̄ ἡπικαζι
πει φρεῖ̄ ἡπὶῳπην οὐοῖ αερῳκζ ἡσιμ
πιβεν ετοῦετοῦωτ.

8- οὐοῖ πιαγγελοῦ ἡμαζβ̄ αερσαλπιζιη
ἡφρη† ἡοῦπῳ† ἡτῳοῦ ἡἡρωμ ερμοῖ
αὔριτῖ ἐθρηι ἐφιομ οὐοῖ φρεῖ̄ ἡφιομ
αερςνοῖ.

9- οὐοῖ αῦμοῦ ἡχε φρεῖ̄ ἡπῑσωντ
τηροῦ ετθεν φιομ πηετε οῦον ψῡχῑ
ἡωνθ ἡθῑτοῦ οὐοῖ φρεῖ̄ ἡπῑἐχνοῦ
αὔτακο.

10- οὐοῖ πιαγγελοῦ ἡμαζγ̄ αερσαλπιζιη
οὐοῖ αερζει ἐπеснт ἐβoλ θεν τ̄φε ἡχε
οῦπῳ† ἡσιοῦ ερμοῖ ἡφρη† ἡοῦλαμπας
ἡἡρωμ οὐοῖ αερζει ἐχεν φρεῖ̄ ἡπῑαρῳοῦ
πει πῑμοῦμῑ ἡμῳοῦ.

11- οὐοῖ φραη ἡπῑσιοῦ χε αψῑπθῑον
ερ̄енῖ οὐοῖ φρεῖ̄ ἡπῑμῳοῦ αὔερεпῳαῳῑ
ἡφρη† ἡοῦαλλoη οὐοῖ οῦμῑῳ ἐβoλ θεν

նրաւմ աստօն է՝ թող իմաստ չէ
ստեղծարար:

12- օտոշ քաղցեղօս իմարձ
սգերսալքիշին օտոշ քրե՛ իմիրն սգայի
նեմ քրե՛ իմիօշ նեմ քրե՛ իմիւսիօն շին
իտօյերչակի իտե՛յտեմ քոյրե՛ քրօնին ի
քի՛շօօն նեմ քի՛շարշ քարի՛ տ:

13- օտոշ անստ օտոշ անստեմ էօնստեմ
իւն թմի՛ իտֆէ քրայ է՝ թող իւն օնիւյ՛
ի՛սմն քրա իմօս չէ օտօ օտօ օտօ
իմիւտօք շիւն քիւշի է՝ թող իւն քսէ
իտէ ի՛սմն իտէ քի՛ ի՛ստեղօս
նիւթնսգերսալքիշին

9

Կեփ թ

1- օտոշ քիւշէ՛ ի՛ստեղօս սգերսալքիշին
օտոշ անստ էօնսիօն էսգի է՝ թող իւն իտֆէ
շիւն քիւշի օտոշ ստի՛ իսգ իմիւտօյտ իտէ
տօյա՛ իմֆնօն:

2- օտոշ սգիւ էնայ ի՛ւն քի՛ւրեմտ իտէ
տօյա՛ իմֆնի՛ իտ՛ւրեմտ իօնիւյ՛ իշրա
օտոշ սգերչակի ի՛ւն քրն նեմ քիւն է՝ թող
իւն քի՛ւրեմտ իտէ տօյա՛:

3- օտոշ ստի՛ ի՛ւն շանչիօն էշրն էւն
քիւշի է՝ թող իւն քի՛ւրեմտ օտոշ

αὐτῆρ' ὡς πῶς ἠφῆρ' ἠνιόχῃ ἐτε
οὐκ οὐκ ἐρῶν ἡμᾶς ἔχεν ἄκαρ.

4- οὐκ αὖτις πῶς ἐν τελευτῇ
ἠνιόχῃ ἢ τε ἄκαρ οὐδὲ ὥσπερ ἦεν οὐδὲ
ἐνχαί ἦεν ἐτοῦτοῦτο ἐβήλ' ἐν ἰσχυρῇ
ἦεν τὸ φῶς ἢ τε φῶς ἔτι τοῦτο ἀν.

5- οὐκ αὖτις πῶς ἔχεν
ἠνιόχῃ ἀλλὰ ἔχεν ἠνιόχῃ
πῶς ἢ ἠνιόχ' οὐκ πῶς ἢ τε
ποῦτ' ἐκκο ἐφ' ὡς ἐκκο ἠφῆρ'
ἠνιόχ' ἢ τε ἠνιόχ' ἐκκο αὖτις
οὐκ.

6- οὐκ ἠνιόχ' ἦεν ἠνιόχ' ἐν ἡμᾶς
ἐν ἰσχυρῇ ἐκὼς ἢ αὖτις οὐκ
ἠνιόχ' ἐν ἰσχυρῇ ἐκὼς οὐκ ἠνιόχ'
ἐκὼς ἐβήλ' ἠνιόχ'.

7- οὐκ ἠνιόχ' ἢ τε ἠνιόχ' ἐν ἡμᾶς
ἐν ἰσχυρῇ ἐκὼς ἐκὼς ἐκὼς ἐκὼς
οὐκ ἐκὼς ἐκὼς ἐκὼς ἠνιόχ' πῶς
ἠνιόχ' ἐκὼς ἠνιόχ' οὐκ πῶς
ἐκὼς ἠνιόχ' ἠνιόχ' οὐκ πῶς
ἐκὼς ἠφῆρ' ἠνιόχ'.

8- οὐκ ἐν πῶς οὐκ ἠφῆρ' ἠνιόχ'.

9- οὐκ πῶς ἠφῆρ' ἠνιόχ' ἠνιόχ'
ἠνιόχ' οὐκ ἠνιόχ' ἢ τε πῶς ἠφῆρ'
ἢ τε ἠνιόχ' ἢ τε ἠνιόχ'
ἐκὼς ἐκὼς.

10- ογορ ογον снт έρωον ιμφρη†
ηηιδλн nem gancouri ogor ere poteryuyi
ηηρηιθεν ποуснт έραδικιη ηηιρωι ηε
ηαβοτ.

11- eqχh gixwou ηχε πουρο πιαγγελοс
ητε φноун φηετε πεqpaη ιμετεβρεос πε
μαγεδων έψαγοуαгμεq ιμετοуειηиη χε
φнеттако.

12- πιgоyиτ ηοуοι αqcinι ic gηпte eqηηου
ηχε πιμαгb ηοуοι мененса ηαι.

13- α πιμαгa ηαγγελοс αqepcaλπizиη
ογορ αicωтem έουcmη έβολθεν ηιταп
ητε πιμα ηеруωоууι ηпоуb φηетχη
ιπειμο ιπιθρονос ητε φ†.

14- eqχw ιμοс ιπιμαгa ηαγγελοс
φηετε †caλπигz ητοτq χε βελ πιa
ηαγγελοс έβολ.

15- ογορ αυβολου ηπιa ηαγγελοс έβολ
ηηетаусонгou εоуηиу† ηιαρο ευφратηс
ηηетceβтωт έτοуηου nem πιεgооу nem
πιαβοτ nem †ромпи gиηa ηceδωтeβ
ιφрег ηηιρωи.

16- ογορ τηπι ιπιcтатeyма ητε
πигуπикон θβα b ηгaηθβα ηε αicωтem
ετοуηηи.

17- ἡπαίρητ' οὐορ ἀινὰν ἐπιῖθορ θεν
†ζορασίς μεμ μετρεμσι ρίχωορ ἔοον
ζανθελίβω ἡχρωμ τοι ρίωτορ μεμ
οὐρνακίνομον μεμ ζανθην οὐορ ἵαφε
ἡπιῖθορ ἡφρη† ἡἵαφε ἡζανμοῦι εὐνηορ
λε ἔβολ θεν ρωορ ἡχε οὐ ἡχρωμ μεμ
οὐχρεμτς μεμ οὐθην.

18- οὐορ ἔβολ θεν παιῖ ἡερθοτ ἀνμορ
ἡχε φρεῖ ἡνιρωμ ἔβολ θεν πιῖχρωμ μεμ
†χρεμτς μεμ πιθην μεθνηορ ἔβολ θεν
ρωορ.

19- περῳῳι γαρ ἡτε νιῖθορ παρῳην θεν
ρωορ πε μεμ ποῦσῃτ ποῦσῃτ γαρ παρῳι
πε ἡζανῖρω ἔοον ζανἵαφε ἔρωορ οὐορ
ἡῖρῃ θεν φαι παγεραδίκην πε ἡνιρωμ ἡε
ἡαβοτ.

20- οὐορ ἡσεπι ἡνιρωμ ἡποῦμορ θεν
παιερθωτ οὐλε ἡπογερμετανοιν ἔβολ θεν
νιῖβνοῦι ἡτε ποῦχιζ ρίνα ἡτοῦῳτεμοῳωῳτ
ἡνιῖθ μεμ νιῖδωλον νινοῦβ μεμ νιζατ
μεμ νιζομτ μεμ νιῳε μεμ νιῳνι μετε
ἡμον ῳχομ ἡμωορ ἐπὰν ἡβολ οὐλε
ἔσωτεμ οὐλε ἔμοῳι.

21- οὐορ ἡπογερμετανοιν ἔβολ θεν
ποῦθωτεβ οὐλε ἔβολ θεν ποῦφαθρι ἡρῖκ
οὐλε ἔβολ θεν ποῦπορνια μεμ ποῦσωρ
οὐλε ἔβολ θεν ποῦβιοῦι

Κεφ 1̄

1- ουοζ αιναῡ ἐκεαγγελοσ εϑχορ̄ ἐαϑῑ
ἐβολ̄ θεν̄ τ̄φε̄ ἐοϋον̄ οϋβ̄ηπῑ τοῑ ριωτϑ̄
ουοζ̄ τ̄ιρις̄ εςχ̄η ριχεν̄ τεϑαφε̄ ουοζ̄
πεϑρο̄ εϑοῑ ἡϑρη̄τ̄ ἡϑρη̄ ουοζ̄ πεϑβαλαῡχ
εϋοῑ ἡϑρη̄τ̄ ἡρᾱν̄ς̄τυλλοσ̄ ἡ̄χρωμ̄.

2- ουοζ̄ ουον̄ οϋχωμ̄ ἡ̄θρη̄ῑ θεν̄ τεϑχιχ̄
ουοζ̄ αϑχω̄ ἡ̄τεϑβαλοχ̄ ἡ̄οϋ̄ῑναμ̄ ριχεν̄
ϕιομ̄ τεϑχαβ̄η ριχεν̄ πικαρ̄ι.

3- ουοζ̄ αϑωω̄ ἐβολ̄ θεν̄ οϋνιω̄τ̄ ἡ̄ς̄μ̄η
ἡ̄ϑρη̄τ̄ ἡ̄οϋ̄μοϋ̄ῑ εϑρεμ̄ρεμ̄ ουοζ̄ εταϑωω̄
ἐβολ̄ ᾱ τ̄ζ̄ ἡ̄θαραβαῑ αῡτ̄ ἡ̄τοϋ̄ς̄μ̄η.

4- ουοζ̄ αισωτεμ̄ ἐνηεταῡχοτοϋ̄ ἡ̄χε̄ τ̄ζ̄
ἡ̄θαραβαῑ πᾱῑνᾱς̄θ̄ητοϋ̄ οη̄ πε̄ ουοζ̄
αισωτεμ̄ ἐοϋ̄ς̄μ̄η̄ ἐβολ̄ θεν̄ τ̄φε̄ εςχω̄
ἡ̄μοσ̄ η̄η̄ῑ χε̄ τοβ̄οϋ̄ ἡ̄περ̄ς̄θ̄ε̄ η̄ηεταῡσαχῑ
ἡ̄μωοϋ̄ ἡ̄χε̄ τ̄ζ̄ ἡ̄θαραβαῑ.

5- ουοζ̄ παγγελοσ̄ ετᾱῑναῡ ἐροϑ̄ εϑορ̄ῑ
ἐρατϑ̄ ριχεν̄ ϕιομ̄ η̄εμ̄ ριχεν̄ πικαρ̄ῑ
αϑσωοϋ̄τεη̄ ἡ̄τεϑοϋ̄ῑναμ̄ ἐ̄π̄ωω̄ῑ ἐ̄τ̄φε̄.

6- ουοζ̄ αϑωρκ̄ ἡ̄ϕ̄ηετοη̄θ̄ ω̄ᾱ ε̄νερ̄ ἡ̄τε̄
πιε̄νερ̄ ϕ̄ηεταϑ̄σωη̄τ̄ ἡ̄τ̄φε̄ η̄εμ̄ πικαρ̄ῑ η̄εμ̄
ϕιομ̄ η̄εμ̄ η̄ηετ̄ω̄οη̄ τη̄ροϋ̄ χε̄ ἡ̄η̄ε̄ ς̄νοϋ̄
ω̄ω̄πῑ χε̄.

7- ԺԵՆ ՍԻԵՂՕՕՅ ՈՒՏԵ ՎՇՍԻՆ ՈՒՏԵ ՍԻՄԱՂՅ
ՈՒՄՆԵՆԸ ԸՊԿԱՆԵՐՇԱԼՍԻՅԻՆ ԸՊԽՈՒ ԴԱՐ
ԵՆՈՒ ՈՒՇԵ ՍԻՄՍՏԻՐԻՈՆ ՈՒՏԵ ՓՎ ՍՓՐԻՎ
ԵՏԱՊՅԻՍԿ ԵՆՈՒ ԶԻՏԵՆ ՆԵՊԵՅԻԱԻՒ
ՈՒՍՐՈՓԻՏԻՏԸ.

8- ՕՅՈՂ ՎՇՍԻՆ ԵՏԱԻՇԹԵՍ ԵՆՈՒ ԺԵՆ
ՎՓԵ ՆԱՇՇԱԽԻ ՆԵՍԻՆ ՍԵ ԵՇԽՈ ՍՍՈՇ ԽԵ
ՍԱՅԵ ՆԱՒ ԾԻ ՍՍԻՇՈՍ ԵԹՕՅՆՆ ՓՆԵՏԺԵՆ
ՎԽԻՇ ՍՍԻԱՄՆԵՆԸ ՓՆԵՏՈՂԻ ԵՐԱՎՊ ԶԻՇԵՆ
ՓԻՍՍ ՆԵՍ ԶԻՇԵՆ ՍԻԱԶԻ.

9- ՕՅՈՂ ԱԻՅԵ ՆՈՒ ԶԱ ՍԻԱՄՆԵՆԸ ՍԵՇՆԻ
ՆԱՊ ԽԵ ՍԱ ՍԻՇՈՍ ՆՈՒ ՕՅՈՂ ՍԵՇԱՊ ՆՈՒ
ԽԵ ԾԻՎՊ ՆԱՒ ՕՅՈՂ ԵՊԵՐԵ ՏԵՒՆԻ ԵՐՄԱՅԻ
ՕՅՈՂ ԵՊԵՍՈՍԻ ԵՊՅՈՒՇ ԺԵՆ ՐՈՒ ՍՓՐԻՎ
ՈՒՅԵՅԻՈ.

10- ՕՅՈՂ ԱԻԾԻ ՍՍԻՇՈՍ ԵՆՈՒ ԺԵՆ ՎԽԻՇ
ՍՍԻԱՄՆԵՆԸ ՕՅՈՂ ԸՊԿԱՍԻ ԵՊՅՈՒՇ ԺԵՆ ՐՈՒ
ՍՓՐԻՎ ՈՒՅԵՅԻՈ ՕՅՈՂ ԵՏԱԻՇՏՈՍՊ Ա ՏԱՆԵՇԻ
ԵՐՄԱՅԻ.

11- ՕՅՈՂ ՍԵՇՈՅ ՆՈՒ ԽԵ ԶՈՎ ԵՐՈՒ ՕՆ
ՍԵ ՈՒՏԵՐՍՐՈՓԻՏԵՅԻՆ ԵՇԵՆ ԶԱՆԼԱՇ ՆԵՍ
ԶԱՆՍԼՈՒ ՆԵՍ ԶԱՆԼԱՇ ՆԵՍ ՕՅՍԻՍ ՈՒՅՐՕ

11

ԿԵՓ ԻԱ

1- ՕՅՈՂ ԱՎՎ ՈՒՅԿԱՅ ՈՒՅՆԻ ՆՈՒ ԵՊՈՒ
ՈՒՅՆԻՇՈՒ ԵՇԽՈ ՍՍՈՇ ՆՈՒ ԽԵ ՏՈՆԻ ՍԻ

ἡπιερφει ἥτε φ† μεμ πιμαῆερῡωουῡ μεμ
μητοῡωῡτ ἡθῆτῡ.

2- μεμ †αῡλῆ ετσαβολ ἡπιερφει ῡιτς
ἐβολ ἡπερῡιτς χε αῡτῆις ἡῆιεθῆος μεμ
†βακι εθουαβ εὔεῡωμῡ ἡθῆτς ἡμῡ ἡὰβοτ.

3- οῡοῡ εἰε† ἡπαμεθε ῡ εὔεερῡροφῆ
τεῡῡῡ ἡοῡῡ ἡς μεμ ῡ ἡεῡοοῡ εοῡοῡ
ῡανσοκ τοῡ ῡιωτοῡ.

4- θαῡ τε †βω ῡνοῡ† ἡχωῡτ μεμ
†λῡχῡῡῡ ῡνοῡ† ετῡῡ εῡοῡῡ ἐρατοῡ
ἡπεῡθε ἡΠος.

5- οῡοῡ φῆτοῡοῡαῡῡ ἡθωοῡ εὔεαιῡ
οῡῡῡωμ εῡεῡ ἐβολ θῆῡ ρωοῡ εῡεοῡωμ
ἡσα νοῡχαχι οῡοῡ φῆεθωῡῡ ἐεραΔικῡ
ἡμωοῡ παῡρη† σεαθοεβοῡ.

6- χε οῡοῡτοῡ ερῡῡῡ ἡμαῡ εὔῡθαμ
ἡτῡε ῡῡῡ ἡτεῡτεμ μοῡῡῡωοῡ ῡ ἐῡρη
ἐχεῡ πικαῡῡ ἡῡεῡοοῡ τηροῡ ἡτε τοῡῡροφῆ
τῡ οῡοῡ οῡοῡτοῡ ερῡῡῡ ρω οῡ ῡῡεῡ
ῡῡωοῡ εεροῡφονῡοῡ ἡσεεῡςῡοῡ οῡοῡ ἐῡαῡῡ
ἐπκαῡῡ θῆῡ εῡθοτ ῡῡεῡ ετοῡοῡαῡῡ
ἡθωοῡ.

7- οῡοῡ εῡωῡπ αῡῡῡῡῡῡ ἡ†μετμεθε
ἡτε τοῡῡροφῆτῡ πῡῡῡῡ Δε εθῡῡοῡ
ἐπῡῡῡ ἐβολ θῆῡ φῡοῡῡ εῡεῡῡῡ ἡοῡβωτς
ῡεμωοῡ οῡοῡ εῡεῡρο ἐρωοῡ εῡεθοεβοῡ.

8- οὐοζ ερε ποϋσωμᾱ εϑέϋωπι ρι
πιϋ̄θηζ ἡτε †νιϋ† ἡβακι θη ετοϋμοϋ†
ἐροσ ἡπνατικός χε σοδομα ἡτε χημι
πιμᾱ εταϋεϋ ποϋοσ ἡμοϋ.

9- οὐοζ εϋέναν ἐποϋσωμᾱ ἐβολ θεν
φυλῆ νιβεν νεμ λαοσ νιβεν νεμ λαοσ
νιβεν νεμ ὡδολ νιβεν εϋέχοϋϋ† ἔχεν
ποϋσωμᾱ ἡ̄ ἡ̄εροοϋ νεμ οϋφᾱϋι οὐοζ
ἡνοϋχα ῥλι ἔχα ποϋσωμᾱ θεν πιμζαν.

10- οὐοζ εϋέραϋι τηροϋ ἡχε νηετϋοπ
ριχεν πικαζι ἐρ̄ρηι ἔχωοϋ οὐοζ εϋέοϋνοϋ
οὐοζ εϋέοϋωρπ ἡ̄ζανδωρον ἡ̄νοϋερνοϋ
εϋχω ἡμοσ χε παι νε νῑπροφητης β̄
νηεταϋερβασανιζιν ἡ̄νηετϋοπ ριχεν πικαζι.

11- οὐοζ εςέϋωπι μενεπσα γ̄ ἡ̄εροοϋ
νεμ οϋφᾱϋι οὐοζ οϋπ̄να ἡ̄τε φ† εϑέϋε
ἐθοϋη ἐρωοϋ οὐοζ εϋέοζι ἐρατοϋ ριχεν
ποϋδαλαϋχ οὐοζ οϋνιϋ† ἡ̄ρο† εςεί̄ ἐθ̄ρηι
ἔχεν νη ἐναν ἐρωοϋ.

12- οὐοζ αιωτεμ ἐοϋνιϋ† ἡ̄ςμν ἐβολ
θεν τ̄φε εςχω ἡμοσ νωοϋ χε αμωνι
ἐ̄πϋωι ἐ̄μναι οὐοζ αϋϋε νωοϋ ἐ̄πϋωι
ἐ̄τ̄φε θεν οϋδ̄ηπι οὐοζ εϋέναν ἐρωοϋ ἡ̄χε
ποϋχαχι.

13- οὐοζ ἡ̄θ̄ρηι θεν †οϋνοϋ ἐτε̄μμαν
ερε οϋνιϋ† ἡ̄μονμεν ϋωπι οὐοζ φ̄ρεγ̄
ἡ̄†βακι αϋζει οὐοζ αϋμοϋ ἡ̄θ̄ρηι θεν
πιμονμεν ἡ̄χε ζ̄ ἡ̄ϋο ἡ̄ραν ἡ̄ρωμι οὐοζ

ἵσσει αὐμορ ἡγοῦ οὐορ αὐτῶορ ἡφῦ
ἡτε ἵφε.

14- πιοοι ἡμαρβ̄ αῖσι οὐορ ρηπε ις
πιοοι ἡμαργ̄ ῥηνορ ἡχωλεμ.

15- οὐορ πιμαρζ̄ ἡαγγελορ αῖερσαλπίζιν
οὐορ αὐωπι ἡχε ρανηιῷῦ ἡςμῃ ἐβολ
θεν ἵφε εὐχω ἡμορ κε ἡμετοῦρο
ἡπικοσμορ αῖωπι ἡΠορ̄ πεηνοῦῦ πεμ
περ̄χρς οὐορ εῖεεροῦρο ῥα εηερ ἡτε
πιεηερ.

16- οὐορ κΔ̄ ἡπρεσβυτερορ ετχῃ
ἡπεἡθο ἡφῦ εὐρεμσι ριχεν πῖροπορ
αὐριτοῦ ἐχεν πορρο αὐοῶωῡτ ἡφῦ.

17- εὐχω ἡμορ κε τεηωεπρ̄μοτ ἡτοτκ
Πορ̄ φῦ πιπαντοκρατωρ φηετωοπ οὐορ
φῃ εηαῖωοπ οὐορ ῥηνορ κε ακβι ἡτχομ
οὐορ ακεροῦρο.

18- οὐορ πιεθορ αὐχωητ κε αῖι ἡχε
πεκχωητ πεμ ἡςνοῦ ἡτε τ̄κρησις ἐτ̄ραπ
ἐπ̄ιρεῖμωοῡτ οὐορ ἐτ̄ ἡφβεχε ἡτε
πεκεβιαικ ηωοῦ η̄προφητης πεμ η̄αγιος
πεμ η̄η τηροῦ ετερροῦ ῥατ̄ρη ἡπεκραη
η̄κοῦχι πεμ η̄ηιῷῦ ἐκετακο ἡηηεττακο
ἡπικαρι.

19- οὐορ αῖοῶωη ἡχε περφει ἡτε φῦ
ἡρρηι ῥεν ἵφε οὐορ αῖοῶωηρ ἐβολ ἡχε

†κῡβωτος ἦτε †Διὰθῆκῃ θεν πτερφει ογορ
αὔωπι ἦξε ρανσετεβρηχ νεμ ρανθαραβαι
νεμ ρανσῶν νεμ ρανμονμεν νεμ ραναλ
ἔφε

12

Κεφ ιβ

1- ογορ ις ρηπε α οὔνωτ ἔμῃνι
αφουονρϥ ἐβολ θεν ἔφε οὔρῃμι εσχολρ
ἔφρη ογορ πιορ σαπеснт ἦнес βαλαγх
οὔχλωμ εϣτοι ἔχεν τεσαφε ἔιβ ἦσιον.

2- ογορ εςἔβοκι εσωϥ ἐβολ εс† πακρῖ
εсμoкρ εспаμici.

3- ογορ κεμῃνι αφουονρϥ θεν ἔφε
ογορ ις οὔδρακων ἦδoυαν ἦχρωμ οὔνωτ
πε ἔμαϥω ἐογον ζ ἦαφε ἐροϥ νεμ ι
ἦταп ἐογον ζ ἦχλoμ ρῖχεν περὰφноῖ.

4- ογορ περсат αϣωϥτ ἔφρετ ἦνiciον
ἦτε ἔφε ογορ αϣριτοῦ ἐпеснт ρῖχεν
ἦκαρῖ ογορ πιδρακων αϣορῖ ἐратϥ
ἔπεἔθο ἦτῥῃμι ρῖна εϣωп αсϣанμici
ἔπιϣηρι ἦτερoмкϥ ἦξε πιδρακων.

5- ογορ асμici ἔπιϣηρι ἦρwoυт φαι πε
φнеθпаάμoнι ἦнιεθнос θεν οὔβωт ἔβенипи
ογορ αὔρωλεμ ἔπιϣηρι ἐπϣωι ρα φ†
νεμ ρα περθорoс.

6- ογορ τςζιμι ασφωτ ἐπῳαρε ἐπιμα
ετα φτ σεβτωτq παс ριηα ἡσεωανοῦωс
ἡμαγ ἡοῦωο нем с ἡq ἡἐροογ.

7- ογορ ογνιωτ ἡβωтс аqωωπι θен
τφε μιχαηλ нем неqаггелос ἐβωтс ογβε
πιδρακων ογορ πιδρακων аqβωтс ογβноγ
нем неqаггелос.

8- ογορ ἡπεqῳχемχοи ογβноγ ἐт
немωογ ογορ ἡπογχα ма παq χε ἐπῳωι
θεν τφε.

9- ογορ аγριογἰ ἡπιδρακων πιηιωτ
ἡροq παρχеос φηετογμoyт ἐροq
πιδιδβoλос ἡсаtаnас φηетсωрем
ἡπикосмос τηrq аγριτq ἐпеснт ἡпкази
аγριογἰ ἡнеqкеаггелос ἐпеснт немаq.

10- ογορ аисωтем ёογνιωт ἡсми ἡπῳωι
θεν τφε есхω ἡмос χε тноγ а πιογχαι
ωωπι нем тχοи нем тметоγро ἡте
пенноγт нем пиерωωωι ἡте пеqχрс χε
аγριογἰ ἡпикатнгорос ἡте непснноγ ἐпикази
φηетаqеркатнгорин ἡпείθο ἡφт ἡπιἐροογ
нем πιέχωρз.

11- χε ἡθωογ аγбρο ёроq еθβε ἡсноq
ἡте пизинв нем еθβε ἡсноq ἡте
тоγметмартγрос χε ογнι γар ἡпоγμεнре
тоγψγχη ψа ёθрни ёфмоγ.

12- εἰς τὸν οὐρανὸν ἔλθοντες καὶ
πνεύματι ἁγίῳ οἱ ἑαυτῶν καὶ
ἐκείνῳ ἐκείνῳ ἡμεῖς καὶ
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ καὶ
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς.

13- ἐταπείνωται δὲ ἡμεῖς καὶ
ἀντιπαραστήσει ἡμεῖς τὸν
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς.

14- οὐρανὸς καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκείνῳ ἡμεῖς οὐρανὸς καὶ
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς.

15- οὐρανὸς καὶ ἡμεῖς ἐκείνῳ
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς.

16- οὐρανὸς καὶ ἡμεῖς ἐκείνῳ
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς.

17- οὐρανὸς καὶ ἡμεῖς ἐκείνῳ
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς
ἐκείνῳ ἡμεῖς ἐκείνῳ ἡμεῖς

1- οὐοὺ ἀιοῖ ἐράτ γίχεν πῖωω ἵτε
φῖομ ἀίναυ ἐοῦθῆριον ἐφῆνοῦ ἐῖρῆι θῆν
φῖομ ἐοῦον ἰ ἵταπ γίχωγ μεμ ζ ἡὰφε
ἐοῦον Δ ἡῖλομ γίχεν περταπ ἐοῦον
οὔραν ἑῖνοῦτ γι περὰφνοῖ.

2- οὐοὺ πῖθῆριον ἐταίναυ ἐρογ παφονί
πε ἡοῦπαρδαλῖς οὐοὺ περδαλῶνχ
ἐνῖφῆρῆτ ἡῖα οὔδαβοι ἐρε ρωγ οἱ
ἡοῦρωγ ἡοῦμοῖ οὐοὺ α πῖδρακων τ
ἡτερχωμ παγ μεμ περῑροπος μεμ οὔνῖωτ
ἡερῖωι.

3- οὐοὺ ἐοῦον οὔερθοτ γι περὰφε
ῖφῆρῆτ ἡοῦθοῖθελ ῖφῆμοῦ οὐοὺ πῖερθοτ
ἡτε περῖμοῦ ἀγερφαθῖ ἐρογ οὐοὺ
αφερῖφῆρῖ ἡχε ἡκαῖ τῆρῖ σαφαζοῦ
ῖπῖθῆριον.

4- οὐοὺ ἀοῦωωτ ῖπῖθῆριον ἐγῶω ῖμοσ
χε μεμ ἐτοῖ ῖπαῖθῆριον οὐοὺ μεμ ἐτε
οῦον ῖχωμ ῖμογ ἐβωτς μεμαγ.

5- οὐοὺ αῦτ ρωγ παγ ἐχῶ ἡῖαῖῖωτ
ἡχεοῦα οὐοὺ αῦτερῖωι παγ ἐβωτς ἡῖβ
ἡὰβοτ.

6- οὐοὺ ἀφῶων ἡρωγ ἐχεοῦα ἐφτ μεμ
ἐχεοῦα ἐπερῖαν μεμ τερῖκῖνῆ μεμ
ῖνετῖοπ ἡῖρῆι θῆν τῖφε.

7- οὐοὺ αῦτῆς παγ ἐῖρῖ ἡοῦβωτς μεμ
ῖαῖῖος μεμ ἐβρο ἐρωῦ οὐοὺ αῦ τερῖωι

ηαϭ ἔχεν πικρὺλὴ τηροῦ με λας πιβεν
 με ὧλολ πιβεν.

8- οὐοῖ εὐέουωπυτ ἕμοϋ τηροῦ ἵχε
νηετωοπ ριχεν ἱκαρῖ νηετε ποῦραν
ḥθνοῦτ αν ρι ἱχωμ ἕπωνθ ἵτε πιρῖν β
φνεταγθελθοῶλϋ ισχεν ἑκαταβοῶν
ἕπικοςμος.

9- φΗΕΤΕ ΟΥΟΝ ΜΑΨΧ ΙΕΜΟΨ ΕΨΩΤΕΙ
ΜΑΡΕΨΩΤΕΙ.

10- φηθῆναυε θεν οὐχ' ἡμαλῶσια
μαρεσσυε φηθῆναδωτεβ ἡτσηγι σεναδοθβεσ
ἡτσηγι φη δε ετε †ζυπομονη ἡτοτγ νεμ
πιναρ† ἡτε πιαγιος ωουῆιατγ.

11- ΟΥΟΖ ΔΙΝΑΥ ΕΚΕΘΗΡΙΟΝ ΕΦΗΝΟΥ ΕΠΩΥΑ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΝΕ ΟΥΟΝ Β ΗΤΑΠ ΖΙΧΩΦ
ΠΕ ΕΥΟΜΙ ΝΟΥΖΙΝΒ ΟΥΟΖ ΕΥΣΑΧΙ ΞΦΡΗΤ
ΝΟΥΔΡΑΚΩΝ.

12- ԲԵՐԵՐԱՅԻ ԴԻՐՔ ԱՇԽԲՐԻՒՄ ԷՍԻԶՈՒՄ
 ՆՈՒՐԻՈՆ ՈՐԴԵՐՈՒ ԷՄՈՐ ԷՍԵՐՄԵՐ ՕՐՈՋ ԱՇԹԵ
 ՔԱՋԻ ՈՒՄ ՈՒՄԵՐՈՒ ՇԻՄԻՔ ՕՐԱՄԻ
 ԷՍԻՆՐԻՈՆ ՆՇՈՒՄ ՓՈՒՄԵՐԱՐԱՅԻ ՆՇԵ
 ԲԵՐԵՐՈՒ ՆՏԵ ԲԵՐՄՈՒ.

13- οὐοὺ ἐφείρι ἡγανμῆνι γῆα ἡτεφῶρε
οὐχῶμ ἰ ἐπεσῆτ ἐβὼλ θεν ἰφε γῆεν
ἡκαζῖ ἡπεῖθο ἡπῶρωμ.

14- οὐοὺ ἐϋέσωρεμ ἡνηετωοπ ὀιχεν
πκαρῖ εῖβε νιμνιῖ ἐταυτηιτοῦ παρ
ἐαφαιτοῦ ἡπεῖθο ἡπιθνηριον ἐφχω ἡμοσ
ἡνηετωοπ ὀιχεν πικαρῖ χε ἡτοῦθαμῖ
ὀγκων ἡπιθνηριον φηετε περθουτ ἡτσηρῖ
ἡθνητρ οὐοὺ ἀφωηθ.

15- αὐτηις παρ ἐτ̄ π̄α ἐτ̄ὀγκων ἡτε
πιθνηριον οὐοὺ ἐθωτεβ ἡνηετεῖςενδοῦωωτ
αν ἡπιθνηριον νεμ τεφὀγκων.

16- οὐοὺ ἐϋέρε νικουχι τηρου νεμ
νιηιωτ̄ νεμ νιραμμοι νεμ νιρνηκι νεμ
νιρεμμεν νεμ νιβωκ ἐϋέωολδου θεν
τουχιχ ἡοῦῖναμ νεμ τουτερμη.

17- ὀινα ἡτεῶτεμ ὀλι ὡχεμχομ ἡωωπ
ιε ἐτ̄ ἐβολ ἐβηλ ἐφηετε οῦον ὡωλδ ἡτε
πιθνηριον τοι ὀιωτρ ιε πεφραν ιε τ̄ηπι ἡτε
πεφραν.

18- τ̄ςβω ἡπαμα φηετε οῦον ὀιη
ἡμορ μαρεφωπ ἡτ̄ηπι ἡτε πιθ νηριον
τ̄ηπι γαρ ἡοῦρωμ τε οὐοὺ τεφηπι $\overline{\chi\zeta\alpha}$
νε

14

Κεφ $\overline{\iota\lambda}$

1- οὐοὺ ἀιναγ ἐπιρῖηβ ἐφορῖ ἐρατρ
ὀιχεν πιτωου ἡτε σῖων νεμ $\overline{\rho\mu\lambda}$ ἡωο

ευχην νημαρ ερε πεφραν νημ φραν
ἡπεφρωτ εφςθνοϋτ ρι τοϋτερμι.

2- ογορ αιωτεμ εουςμην εβολ θεν τφε
ἡφρητ ἡοϋνιωτ ἡθαραβαι ογορ τςμην
εταισοθμεс ἡφρητ ἡζαηρεφεροϋωινι.

3- ευζωс θεν οϋζωλν ἡβερι ἡπεἰθο
ἡπιθροнос νημ πεἰθο ἡπιλ ἡζωон νημ
ἡπρεсβϋτερος ογορ ἡπε ρλι χεμχομ εεμ
ετζωλν εβηλ επирμλ ἡϋо нηεταϋϋοποϋ
εβολ θεν πκαρι.

4- παι νε нηετε ἡποϋθωλεб ἡποϋρβωс
νημ ςριμ ραппαρθενос γαρ νε παι νε
нηεθμωϋ νημ πιρηνб επμα етеφнаϋе παρ
ερορ παι νε нηεταϋϋοποϋ εβολ θεν
нирωμ ἡαπαρχн ἡφτ νημ πιρηνб.

5- ογορ ἡποϋχεμ ρλι ἡμεθноϋχ θεν
ρωοϋ сетоϋбноϋт γαρ.

6- ογορ αιναϋ εкеαγγελос εφρηνλ θεν
θμнτ ἡτφε εοϋон οϋεϋαγγελιον ἡεनेρ
ἡτοτϋ εφριϋенноϋϋι ἡнηεтϋоп ριχεν πκαρι
νημ ἡλολ нιβен νημ φϋλн нιβен νημ
λaос нιβен νημ λас нιβен.

7- εφχω ἡμос θεν οϋνιωτ ἡθρωοϋ χε
αριζοτ θατρн ἡφτ ογορ μαωοϋ παρ χε
асι ἡχε τοϋноϋ ἡτε πεφρaπ ογορ οϋωϋт

ἡφνετασθαμιέ ἵφε νευ πκαρι νευ φιοι
νευ νιμωογ.

8- ογορ κεαγγελοσ ἡμαρβ̄ αγωωι ἡσωγ
εγωω ἡμοσ κε αςρει ἡχε βαβυλων
†νιω† ἐβολ θεν πηρπ ἡτε πεμβον ἡτε
τεςπορνια αςρει ἡχε πνεθνοσ τηρογ.

9- ογορ κεαγγελοσ ἡμαργ̄ αγωωι
ἡσωογ εγωω ἡμοσ κε φνεθναογωω†
ἡπιθρηιον νευ τεγρυκων ογορ ἡτεγτοβγ
ἐτεγτερνι ιε τεγχιχ.

10- ἡθογ εθασω ἐβολ θεν πηρπ ἡτε
πεμβον ἡφ† φνετθντ ἡηρπ ἡακρατον θεν
πιάφοτ ἡτε πεγχαντ ογορ ευέρβασανιζιν
ἡμωογ θεν ογ ἡρω νευ ογθην ἡπεἰθο
ἡνιαγγελοσ νευ πεἰθο ἡπιγινβ.

11- ογορ πιχρεμτс ἡτε πογτρεμκο
εγέωε ἐπωωι ωα ἐβολ κε ἡμον ἡτον
ἡμαγ ἡπιέροογ νευ πιεχωργ ἡτε
πνεθναογωω† ἡπιθρηιον νευ τεγρυκων νευ
φνεθναβι ἡπιωωλγ ἡτε πεγραν.

12- φη λε εθναάμονι ἡτοτγ νευ
νιαγιос πνεθναάρεγ ἐνιεντολν ἡτε φ† νευ
πιναρ† ἡτε Ιηс Πχс.

13- ογορ αιωτεμ ἐκενιω† ἡθρωογ ἐβολ
θεν ἵφε εγωω ἡμοσ κε ωογἡατογ
ἡνιρεγμωογ† θεν Ποс αγωωαντωογνογ
ιсχεν †ноγ ἡγωω ἡμοσ ἡχε πιπἡα γιἡα

ἦτοῦμτον ἡμωον ιςχεν ἑνον ἐβoλ θεν
νονθις ἦτε νουῖβνον ἐνέμωυ ἡσωον
ογορ ἡτεφβιμωιτ θαχωον ἐθρηι ἐογμωυμ
ἡμωον ἡωνθ.

14- ογορ αιναν ἐογβηπι εσωωβω ογορ
ἡπωυι ριχεν ἑβηπι εφρεμς ἡχε ογαι
εφονι ἡουπρηι ἡρωμ ἐογον ογῆλομ ἡνονβ
ριχωφ ἐογον ογςηφι εςριονι θεν τεφχιχ.

15- ογορ κεαγγελοσ αφι ἐβoλ θεν
πιερφει εφωυ ἐβoλ θεν ογνιωτ ἡθρωον
εφχω ἡμος ἡφνηετρεμς ριχεν ἑβηπι χε
ογωρπ ἡπεκωςθ ογορ ωςθ χε αςι ἡχε
ἑογνον ἡτε ἡωςθ ἡπκαρι.

16- ογορ φνηετρεμς ριχεν ἑβηπι
αφονωρπ ἡπεφωςθ ριχεν πικαρι.

17- ογορ κεαγγελοσ ἐαφι ἐβoλ θεν ἑφε
ἐογον ογςηφι ἡτοτφ εςριονι.

18- ογορ κεαγγελοσ αφι ἐβoλ θεν
πιμαἡερωωονωυ ἐογον ογερωυι ἡτε
ογῆρωμ ἡτοτφ ογορ αφμοντ θεν ογνιωτ
ἡθρωον ἐφνητε ἑςηφι ετριονι ἡτοτφ εφχω
ἡμος χε ογωρπ ἡτεκςηφι ετριονι ογορ
βελ πιςμαρ ἡαλολι ἡτε ἡκαρι.

19- ογορ α πιαγγελοσ ριονι ἡτεφςη φι
ἐπκαρι ογορ αφβελ πιαλολι ἡτε ἡκαρι
ογορ αφριτφ ἐθρηι ἐἑνιωτ ἡῖρωτ ἡτε
ἡεμβον ἡφτ.

20- ονοζ αφζωμ ητζρωτ αβολ
 ητβακι ονοζ αφί έβολ ηξε ογννοφ ζεν
 τζρωτ ψα νιχαλινοφς ητε νιζθωρ ηορυο
 νεμ χ ησταδιον

15

$$\mathbf{K} \in \Psi \quad \overline{\mathbf{J} \in}$$

1- οὐοὺ ἀἰνᾶν ἐκεῖνι φτ̣ ἰμῆνι ἐπ̣ωαι
 θεν ἵφε εἰοι ἡψ̣φ̣ηρι ζ̣ ἡαγγελοσ ερε πιζ̣
 ἡερθου ἡθαε ἡτοτοϋ χε ἡζ̣ρηι ἡθ̣ητοϋ
 αϣ̣χωκ ἐβολ ἡχε πιεμβον ἡτε φτ̣.

2- օտօշ ամաւ ւնքրնէ՛ յօյնս յաճախ
 ւն ելմօւսէ ծըն օղիւրս օտօշ ին տիրօւ
 ԵՏԱՄԵՐՈ ԷՍԻՈՆՐԻՈՆ ՈԵՄ ԵԵԶԴԿԱՈՆ ՈԵՄ
 ԴՆԻ ԴՏԵ ՍԵԿՐԱՆ ԵՅՕԶԻ ԷՐԱՏՈՒ ԶԻՃԵՆ ՓԻՍՄ
 ԴԱՃԱՃՈՆԻ ԵՐԵ ՕՅՈՆ ԶԱՆԿԿԵԱՐԱ ԴՏԵ ՓԴ
 ՇՈՆ ԴՏՕՏՕՒ.

3- ΕΥΧΩ ἡΓΩΔΗ ἢΤΕ ΠΙΖΙΝΒ ΝΕΜ
 ΜΩΨΗΣ ΠΙΒΩΚ ἢΤΕ ΦΤ ΕΥΧΩ ἡΜΟΣ ΧΕ
 ΖΑΝΝΙΩΤ ΝΕ ΝΕΚΖΒΗΟΥΙ ΟΥΟΖ ΣΕΟΙ ἢΨΦΗ ΡΙ
 ΠΟΣ ΦΤ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΠΙΘΜΝΙ ΝΕΚΜΩΙΤ
 ΤΗΡΟΥ ΖΑΝΜΕΘΜΝΙ ΝΕ ΠΟΥΡΟ ἢΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ.

4- **μη** **ε**τε **ἡ**περζοτ **θ**ατρη **ἡ**Ποc
ογοz **ἡ**τεqτωο **ἡ**πεκραν **χ**ε **μ**εθνοc **τ**ηροϳ
εϳεἰ **ἡ**ceοϳωϳτ **ἡ**πεκραν **χ**ε **μ**εκμεθμ **;**
αϳοϳωηz **ε**βολ.

5- ογορ μενεσα ηαι αιναυ ρηπε
αφουων ηχε πιερφει ητε τςκνη ητε
τμετμερε υπωαι θεν τφε.

6- ογορ ανι εβολ ηχε πιζ ηαγγελος
θεν πιερφει ηηετε πιζ ηερθου ητοτου
εουον ρανρθωσ ηιαυ τοι ριωτου ευφορι
ευμηρ εχεν τουτπι ηρανμοχθ ηπουβ.

7- ογορ α ουαι εβολ θεν πιΔ ηζων
αφτ υπιζ ηαγγελος ητζ υπγαλη ηπουβ
ευμερ εβολ θεν πιμβον ητε φτ ετονη
ψα ενερ ητε ηιενερ αμην.

8- ογορ αφμορ ηχε πιερφει εβολ θεν
πιχρεμτς ητε πιωου ητε φτ ηεμ εβολ
θεν τεφχομ ογορ υπε ρλι ψχεμχομ ηι
εθουη επιερφει ψατουχωκ εβολ ηχε
ηαιερθου ητε πιζ ηαγγελος

16

Κεφ ια

1- ογορ αιωτεμ εουηιψτ ηςμν εβολ
θεν τφε εσχω ιμοσ ηηιαγγελος χε μαψε
ηωτεν χεψ ηετενφγαλη επεσντ ητε
πεμβον ιφτ.

2- ογορ αφψε ηαφ ηχε πιζουιτ
ηαγγελος αφχεψ τεφφγαλη εχεν πικαρι
ογορ α ουψαψι εφρωου ψωπι θεν ηιρωμ

πνεττοβ ἐπιθνηριον νευ πνεθουωυτ
ἡτεφζγκων.

3- ουοζ α πιμαζβ̄ ἡαγγελοσ αφχωυ
ἡτεφφγαλῃ ἔχεν φιομ ουοζ αφερςνοφ
ἡφρη† ἡφα ουρεφμωοντ ουοζ ψυχῃ
νιβεν ετονη αυμου θεν φιομ.

4- ουοζ α πιμαζγ̄ ἡαγγελοσ αφχωυ
ἡτεφφγαλῃ ἔχεν νιαρωον νευ νιμουμι
ἡμωον ουοζ αφερςνοφ.

5- αισωτεμ ἐπιαγγελοσ ἡτε νιμωον
εφχω ἡμοσ χε ἡθοκ ουθμνι φνετψοπ
ουοζ φῃ εναφψοπ χε ακ†ζαπ ἐναι.

6- χε πςνοφ ἡτε νιμαρτυροσ νευ
νιπροφνηтс αυφονφ ἐβολ ακ† ςνοφ νωον
ἔσω χε σεμπ̄ωα.

7- ουοζ αισωτεμ ἐπιμαῆερψωονψι εφχω
ἡμοσ χε σε Πος φ† πιπαντοκρατωρ
πιθμνι νεκζαπ τηρου ζανμεθμνι νε.

8- ουοζ πιμαζδ̄ ἡαγγελοσ αφχωυ
ἡτεφφγαλῃ ἔχεν φρη ουοζ αυтнιс παφ
ἔερκαυμα ἔχεν νιρωμι θεν ουνιω†
ἡκαυμα.

9- ουοζ αφερκαυμα ἡχε νιρωμι ουοζ
αυχεογα ἐφραν ἡφ† φνετε ουοντεφ
ερψιψι ἡμαγ ἔχεν ναιερθот ουοζ
ἡπουερμετανοιη ἐτωον ἡφ†.

10- οὐτος πῖμαρ ἡ ἀγγελος ἀρχαῶν
ἡ τε φθαλὴ ἔχεν πῖρονος ἡ τε πῖθριον
οὐτος ἀσερχακί ἡ τε τεμετοῦρο οὐτος
παυτοχοχουεχ ἡ πονυλὰς ἐβόλ θεν πῖμαρ.

11- οὐτος ἀρχεονὰ ἐφτ ἡ τε τφε ἐβόλ
θεν πῖμαρ μεμ ἐβόλ θεν πονυβὴν οὐ
οὐτος ἡ ποερμετανοῖν ἐβόλ θεν πονυβηνοῖ
ετρωον.

12- οὐτος πῖμαρ ἡ ἀγγελος ἀρχαῶν
ἡ τε φθαλὴ ἔχεν φῖαρο πῖνιψτ πῖεφρατῆς
οὐτος ἀρχωονὶ ἡ τε πῖμων γῖνα ἡ τε σοβτ
ἡ τε πῖμωτ ἡ τε πῖορωον ετσανῖμα ἡ ψαι
ἡ τε φρη.

13- οὐτος ἀῖναυ ἐβόλ θεν ρωϥ
ἡ πῖδρακων μεμ ἐβόλ θεν ρωϥ ἡ πῖθριον
μεμ ἐβόλ θεν ρωϥ ἡ πῖψενδοῖροφῆτης ἐτ
ἡ πῖνα ετσωϥ ἡ φρητ ἡ γανῖρορ.

14- γανπῖνα γαρ ἡ τ πε εῖρι ἡ γανμῖ
νι ἐβόλ θεν πῖορωον ἡ τε πκαρῖ
εθουωτοῦ ἐππολεμος ἡ τε πῖνιψτ ἡ ἐροον
ἡ τε φτ πῖπαντοκρατωρ.

15- γῖππε τῖννοῦ ἡ φρητ ἡ οῦρεϥ διοῖ
ωονῖατϥ ἡ φνεθαρως οὐτος ἡ τε φαρῖ
ἐνεφῖβως γῖνα ἡ τε φῖτεμμοϥ εφβῖω οὐτος
ἡ τοῦναυ ἐπεφῖπι.

16- οὐτος ἀφθουωτοῦ εῖμα εῖμοντ ἐροϥ
ἡ μετρεβρεος χε ερμακελων.

17- οὐοὺ πιμαρζ̄ ἡαγγελοσ ἀφωω
ἡτεφθαλῆ ἔχεν πιαῆρ οὐοὺ ἀφωω οὐνιωτ̄
ἡθρωον ἐβoλ θεν πτερφει ἐβoλ ρα
πιθρονοσ εφωω ἡμοσ κε ἀφωωπι.

18- οὐοὺ ἀφωωπι ἡχε ρανθαραβαι πεμ
ρανσ̄μῆ πεμ ρανσετεβρηχ οὐοὺ οὐνιωτ̄
ἡμονμεν ἀφωωπι ἡπε οὐον ωωπι
ἡπεφρητ̄ ισχεν ετα ρωμ ωωπι ριχεν
πκαρ̄ι.

19- οὐοὺ ἀφωωπι ἡχε τ̄νιωτ̄ ἡβακι ἐτ̄
ἡτοι οὐοὺ νιβακι ἡτε νιεθνοσ ἀφρει οὐοὺ
βαβυλων τ̄νιωτ̄ ἀφερπεσμενι ἡπεἡθο
ἡφτ̄ ἐτ̄ ηασ ἡπιαφοτ̄ ἡηρη ἡτε πεμβον
ἡτε πιχωνητ̄.

20- οὐοὺ ηησoσ νιβεν ἀφωωτ̄ οὐοὺ
νιτωον ἡπουχμε πουμα.

21- οὐοὺ ραναλ ἡφρητ̄ ἡρανχιη σωρ
ἡωι ἀνι ἐβoλ θεν τ̄φε ἔχεν νιρωμ οὐοὺ
α νιρωμ χεονα ἐφτ̄ ἐβoλ θεν πτερθoτ̄
ἡτε πιαλ ετωω ἡμαωω

17

Κεφ ιζ̄

1- οὐοὺ ἀφ̄ι ἡχε ουαι ἐβoλ θεν πιζ̄
ἡαγγελοσ ηηετε τ̄ζ̄ ἡφθαλῆ ἡτοτοου οὐοὺ
ἀφσαχι πεμνι εφωω ἡμοσ κε ἡμοον

ἡτάταμοκ ἐπῆραπ ἡτῆιωτ ἡπορῆν ἦν
εἵξεμσι ῥίχεν ῥανμῆν ἡμωοῦ.

2- ἦν ἐτα μιοῦρωοῦ ἡτε ἡκαῖ εἰρῆνῃ
νεμας οὐοῖ ἀνερπορνεῦν ἀνθιῖ ἐβῶλ
ῥεν ἡῆρπ ἡτε τεσπορῆα ἡχε μῆετῶοπ
ῥίχεν ἡκαῖ.

3- οὐοῖ ἀφῶλτ ἐπῶαρε ῥεν οὐπῆα οὐοῖ
αἰναῦ ἐοῦςῖμ εἵξεμσι ῥίχεν οὐῆν ριον
ἡκοκκος εἵμερ ἡραν ἡχεοῦα ἐοῦοῦ ζ ἡὰφε
ῥίχωμ νεμ ι ἡταπ.

4- οὐοῖ τῖςῖμ πασχοῶλ ἡοῦῖβωσ ἡῖῆῆ
νεμ οὐκοκκος οὐοῖ εἵοι ἡῖεῖ ἡποῦβ ῥεν
ῖποῦβ νεμ πῶοι εἵταιῆοῦτ νεμ
ῥανανμῆν ἐοῦοῦ οὐαφοτ ἡποῦβ ῥεν
τεσῆῆ εἵμερ ἡσωμ ἡτε μῆσωμ ἡτε
τεσπορῆα νεμ ἡκαῖ τῆρμ.

5- ἐοῦοῦ οὐραν ῖῥῆοῦτ ῥι τεστερῆι ῥε
πῆεστηριον ἡτε ῖβὰβῆλωῆ ῖμαῦ
ἡῆπορῆοσ νεμ μῆαμῖῆτ ἡτε ἡκαῖ.

6- οὐοῖ αἰναῦ ἐοῦςῖμ εἵθαῖ ἐβῶλ
ῥεν πῆςπομ ἡτε μῆαῖοσ νεμ ἐβῶλ ῥεν
πῆςπομ ἡτε μῆαῖρτυροσ ἡτε ἡῆσ οὐοῖ
αἱερῶφῆρι.

7- οὐοῖ πεῥε πῆαῖῖελοσ μῆι ῥε εῖβεοῦ
αἱερῶφῆρι ἀποκ ῖῆατάμοκ ἐπῆεστη ριον
ἡτε τῖςῖμ νεμ πῆῆριον εἵταῖ ἡμοσ
φῆετε τῖ ἡὰφε ῥίχωμ νεμ πῆ ἡταπ.

8- πῖθηριον ἐτακνάυ ἐροϋ ἐϋωπ οὐοζ
ῥῥωπ ἀν ἐϋηνοῦ ἐῖρηι ἐβόλ θεν φῖνουν
οὐοζ ἐϋηα ἐπτακο οὐοζ ἐϋέρῥφῃ ρι
τηροῦ ἦχε νηετῥωπ ζῖχεν ἦκαζι νηετε
ποῦραν ῥῥηοῦτ ἀν ζι ἦχωμ ἦτε ἦωνθ
ισχεν ἦῥα ἦσωντ ἡπικοςμος ἐϋχοῦῥτ
ἐπιθηριονῃ χε ῥῥωπ οὐοζ ῥῥωπ ἀν οὐοζ
αῥζει.

9- φηετε οὐον ζῆτ ἡμοϋ νειμ οὐῥβω
μαρεϋκατ ἐτ̄ζ ἡὰφε ἦτῶοῦ νε ερε
τ̄ῥζιμ ζεισι ζῖχῶοῦ.

10- ναι ζ̄ ἡοῦρο νε πῖε̄ αῦζει οὐοζ
πιχέτ ῥῥωπ ἀν οὐοζ πικεοῦαι ἡπατεϋ
οὐοζ ἐϋωπ αῥῥανὶ ῥῖαοζι ἡοῦκοῦχι.

11- οὐοζ πῖθηριον ἐναῥῥωπ οὐοζ ἡῥῥωπ
ἀν οὐαῥῥελοϋ ζῶϋ πε ἐβόλ θεν πῖζ̄
οὐοζ ῥῖα ἐπτακο.

12- οὐοζ πῖ ἦταπ ἐτακνάυ ἐρῶοῦ ἰ̄
ἡοῦρο νε ναι ετε ἡπατοῦβι ἡοῦερῥῥῥῥ
ἡφρητ ἡζαποῦρῥῶοῦ ἡοῦοῦνοῦ ἐαῦοῦαζοῦ
μενεπσα πῖθηριον.

13- οὐον ἦτε ναι ἡοῦῥῖηωμῃ ἡοῦωτ
ἡμῶν νειμ οῦερῥῥῥῥ τοῦχομ
σεπατησις ἡπιθηριον.

14- ναι ἐϋέβωτς νειμ πῖζῖνβ ἐϋβρο
ἐρῶοῦ χε ἡθοϋ πε Ποϋ ἦτε νῖοϋ οὐοζ

ποῦρο ἥτε πιοῦρωοῦ νεμ πηετθαζεμ
νεμααῖ νεμ νισωτπ νεμ νιπιστος.

15- οὐοζ πεχαῖ νηι χε νιμωοῦ ετακναῦ
ἐρωοῦ ερε τῶριμι γεμσι γιχωοῦ γανδαοῦ
νε νεμ γανμηῶ ἡεθνος.

16- οὐοζ πι^ν ἥταπ ετακναῦ ἐρωοῦ νεμ
πιθηριον παι ευέμεστε τπορνη σεαῶωαῖ
ἡμος σεαχας εβηῶ οὐοζ πεσσαρζ
ευέονομοῦ ευέροκζς θεν πιχρωμ.

17- φτ γαρ αῖτηις ἐζρηι ἐποῦζητ ἐίρι
ἥτεῖνῶμην οὐοζ εθροῦῶωπι θεν οὔνῶμην
ἥοῦωτ ἐτ ἥοῦμετοῦρο ἡπιθη ριον
ῶατοῦχωκ ἐβολ ἥχε νισαχι ἥτε φτ.

18- οὐοζ τῶριμι ετακναῦ ἐρος τ νιῶτ
ἡβακι τε θη ετε οὔοντες μετοῦρο ἔχεν
νιμετοῦρωοῦ τηροῦ ἥτε ἡκαζι

18

Κεφ ^νη

1- μενεπσα παι αιναῦ ἐκεαγγελοῦ εταῖ
ἐβολ θεν ἥφε ἐοῦον οὔνιῶτ ἥερῶῶ
ἥτοτῖ οὐοζ ἡκαζι αῖεροῦωιμι ἐβολ θεν
πεῖζο νεμ πεῖωοῦ.

2- οὐοζ αῖῶῶ ἐβολ θεν οὔνιῶτ
ἥθρωοῦ χε αῖζει ἥχε βαβυλων τνιῶτ
ἡβακι οὐοζ αῖῶωπι ἡμα ἥενκοτ ἥνιθ
νεμ μαἥῶωπι ἡπῆα νιβεν ἥακαθαρτον

νεν μαῖνωπι ἡγάλητ νιβεν ετσω
ἕμεστον.

3- χε ἐβόλ θεν πεμβον ἕπιηρπ ἡτε
τεσπορνιά αὔρει ἡχε νιεθνος τηρου νεν
νιούρωου τηρου ἡτε ἦκαζι
πνetaγερπορνεῖν νενнас νεν νιῶο† ἡτε
ἦκαζι ἐβόλ θεν πεсхерхер αὔερραμαῶ.

4- οὔοζ αἰσωτεν εὔοcμн ἐβόλ θεν ἵφε
εcχω ἕμος χε αμωινι ἐβόλ ἡθηтс πα
παλάος ρινα ἡτεтенῶτεμбι ἐβόλ θεν
несерθот.

5- χε αὔτομοу εῖρος ἡχε несноби ῶα
ἐῖρнι ἐἵφε οὔοζ α φ† ерфμενι
ἡнесбiнхонс.

6- μοι нас ἡφρη† етас†ῶеβiω ἕμοу
οὔοζ коβου нас катa несῖбноуi θεν
песафот ἡφρη† етасθоту коβу нас.

7- πiωου етасῶωπι ἡθηту νεν πiхерхер
μнiу нас ἡемкаζ ἡρнт νен ρн βi χе
εcχω ἕμος θен πεсρнт χе †пагемси ειoi
ἡούρω οὔοζ ἀнок οὔχηра an οὔοζ
ἡпапay ἐρнβi.

8- εῖβεφαι θен οὔεζооу ἡούωт εὔεi ἡχε
несерθот оумоу νен оὔрнβi νен оὔῖко
οὔοζ есёркз θен πiχρωμ χе ῑхор ἡχε
Пос φ† φнетас†гaπ εῖρος.

9- ογορ ευέριμι ευέπερπι έρρη έχωσ
ήχε πιορωον τηρου ήτε πκαρι
πνεταυερπορνευιν τηρου ογορ αυχερχερ
έωωπ δε αυψαλληναυ έπιχρεμτς ήτε
πεσρωκρ.

10- ευέορι έρατον ριφουει εθεε τζοτ
ήτε πεστρεμκο ευχω ύμοσ χε ογοι нас
ογοι нас τниωτ ύπολις βαβυλων τπολις
ετχερχερ ρεν ογουνοу ақи ήχε πεсραп.

11- ογορ πιωοτ ήτε πκαρι ευέριμι
ευέερρηβι έρρη έχωσ χε ύμον ρλι παωεπ
поугомоs ήτοτοу.

12- ποугоmоs ήпоуβ nem ποугоmоs
ήρατ nem πιωни етταιноуτ nem
нимаргарити с nem πιωенс nem бнхи nem
оlосіріkоn nem kоkkinоn nem έкеуос niβen
ήελεφαντινον nem έкеуос niβen έβολ ρен
пиωе етταιноуτ nem ωе niβen ήθυиноn nem
ρомт nem βенипи nem μαρμαρον.

13- nem κυναμωноn nem έθοιпоуқи nem
сохен nem λιβανос nem ηрп nem περ nem
сυμεδαλιон ήсоуò nem теβлнн nem έсωоу
nem ρέθo nem сωmа nem ψуχн ήρωи.

14- nem έπορα ήτε τειθуmиa ήτε
τψуχн αυωе πωоу έβολ ρаро nem некени
τηρου nem нефірі αυταко έβολ ρаро
ογορ ήпоухеmоу χε ήχε неωоτ.

15- χε παί νε πηεταγερραμαὸ ἐβὼλ
ἕμο εγογί ἐράτογ ριφουεи εθεε ἵγρο†
ἦτε πεστῖρεμκο ευῆριμ ευῆερρηβι.

16- ευχω ἕμος χε ογοι παс ογοι παс
†ниω† ἕπολιс θη етχολρ ἕπιωενс нем
πιβηχι нем πикоккинон етои ἦεβ ἦноуβ нем
пиωни ἐпауеῖсоуеиη нем пимаргаритηс.

17- χε ἦρρηι θен оγούноу асωωη ἦχε
ταιниω† ἕμετραμαὸ оγορ реφερρημ πιβен
ἦτε φιομ нем огон пибен етерρω† θен
φιομ εγογί ἐράτογ ριφουеи.

18- оγορ ευωω ἐβὼλ ευπαγ ἐπι ἕρεμтс
ἦτε πεсρωκρ ευχω ἕμος χε ним етòни
ἦταιниω† ἕβαки.

19- оγορ аутаде кагί ἐχεν тогафе
ευωω ἐβὼλ ευριμ нем ευερρηβι ευχω
ἕμος χε ογοι παс †ниω† ἕπολιс θη
εταγερрамаὸ ἐβὼλ ἦθηтс ἦχε пηете
поуехноу θен φιομ ἐаγερрамаὸ ἐβὼλ θен
пестαιὸ χε ἦρρηι θен оγούноу асωωη.

20- огноη ἕμο ἵφε ἐρρηι ἐχωс нем
пιαгiос тнроу нем пиапостоλос нем
нипрофнтηс χε а Пoс φ† аqiri
ἕπεтенρап ἐβὼλ ἕμος.

21- оγορ а огаггелос еρχορ аqеω
оуθρωоу ἐβὼλ оγορ аqеλ оγниω† ἦωни
ἕμнχанη аqβερβοpη ἐθρηι ἐφιομ еρχω

ἕμος χε παῖρη† δὲν οὐρζει ἰναρζει ἵχε
βαβυλων οὐορ σεναριτς ἐπеснт ἐ†νιϣ†
ἵλγμην οὐορ †νιϣ† ἕβακι ἵπουχεμς χε.

22- οὐδε τῶμν ἵουουωινι νευ οὐρεϋχω
νευ οὐσαλπιγξ ἵπουσωτεμ ἐογον ἵθῆ† χε
νευ τεχνιτῆς νιβεν ἵπουχεμου ἵθῆ† χε
οὐδε τῶμν ἕμουλων ἵπουσωτεμ ἐροϋ
ἵθῆ† χε.

23- οὐδε οὐουωινι ἵθῆβς ἵπεφερουωινι
ἵθῆ† χε οὐδε τῶμν ἵτε οὐπατϣελετ
νευ οὐϣελετ ἵπουσωτεμ ἐροϋ ἵθῆ† χε
ἵχε νευο† νευ μιοϋρωον ἵτε ἵκαρι νευ
νιμετνιϣ† χε ἵθῆρῆι δὲν νευφάθρι
αϋσωρεμ τηροϋ ἵχε νιεθνος.

24- οὐορ αϋχεμ ἵςνοϋ ἵνιπροφῆτης νευ
νιαγιος ἵθῆτς νευ ογον νιβεν
εταϋθελθολοϋ ριχεν ἵκαρι

19

Κεφ 19

1- μενεπσα ναι αἰσωτεμ ἕφρη†
ἵουνιϣ† ἵθῆρωον ἵτε οϋμνϣ εϋοϣ δὲν
†φε ευχω ἕμος χε ἀλληλοϋια πιοϋχαι
νευ πιωοϋ νευ πιταῖο νευ †χομ να
πεννοϣ† νε χε νευραπ ρανμεθμνι νε.

2- οὐοὺ δὲν οὐζαπ ἕμνι ἀφτῖζαπ
ἐτῆνιϣτ ἕπορπν οὐοὺ ἀφῖ ἕπεῖπῶϣ
ἕπςνοϣ ἥτε περεβιαῖκ ἐβοῶ ζιτοτς.

3- οὐοὺ φμαρ ἀφχοϣ χε ἀλλῆ λoυῖα
οὐοὺ πεςχρεμτς ἐφῆϣε ἐπῶωι ϣα ἐπερ
ἥτε πιεπερ.

4- οὐοὺ ἀγζιτοϣ ἐπεσῆτ ἥχε πικῶ
ἕπρεσβῦτεροϣ πεμ πιῶ ἥζωον οὐοὺ
ἀνοῶϣτ ἕφτ φηετρεμσι ζιχεν πῖθρονοϣ
εὔχω ἕμοϣ χε ἀμην ἀλλῆ λoυῖα.

5- οὐοὺ οὐςμν ἀσί ἐβοῶ ζα πῖθρονοϣ
εἰχω ἕμοϣ χε ῥμοϣ ἐπεννοϣτ περεβιαῖκ
τηροϣ πεμ πηετερζοτ δατεϣζν νικoυχι
πεμ πῆνιϣτ.

6- οὐοὺ αἰσωτεμ ἕφρητ ἥοῦνιϣτ ἥςμν
ἥτε οῦνιϣτ ἕμνϣ πεμ ἕφρητ ἥτςμν
ἥοῦμνϣ ἕμωοϣ πεμ τςμν ἥτε
ζαηδαραβαῖ εὔχορ εὔχω ἕμοϣ χε ἀλλῆ
λoυῖα ἀφεροῦρο ἥχε Ποϣ φτ
πιπαντοκρατωρ.

7- μαρεπραϣι οὐοὺ ἥτεπθεζηνῶ οὐοὺ
ἥτεπτωοϣ παϣ χε ἀφῖ ἥχε πιζοπ ἥτε
πιζιηβ πεμ τεϣϣεζετ εταῦσεβτωτς παϣ.

8- οὐοὺ αὔτ πας ζῆνα ἥτεστ ζῶτς
ἥοῦϣεπς ἐφφορι ἐφοῦαβ πιϣεπς γαρ
νιμεθμνι ἥτε νιαγιoς.

9- οὐοὺ πεχαϑ νηι χε ᾑθαί χε
ωοῦήιατοῦ ἠηηεταῦθαζμοῦ ἐπιΔιπνον ἦτε
πιζιηβ οὐοὺ πεχαϑ νηι χε παίσαχι
ζανμεθμνι νε ἦτε φ†.

10- οὐοὺ αἰζει ἡπεῖθο ἠηεϑβαλαγχ
αἰοῦωϣτ ἡμοϑ οὐοὺ πεχαϑ νηι χε ἡφωρ
χε ἀποκ οὔϣφηρ ἡβωκ ἦτακ νεμ νεκςῆνοῦ
ηηετε †μετμεθρε ἦτοτοῦ ἦτε Ἰης οὔωϣτ
ἡφ† †μετμεθρε γαρ ἦτε Ἰης πε πιπῆα
ἦτε †μεθμνι.

11- μενεησα παῖ αἰναῦ ἐτφε εσοῦηη
οὐοὺ αἰναῦ ἐοὔζθο εϑοῦωβϣ οὐοὺ
φηετξεμσι ζιχωϑ εῦμοῦ† ἐροϑ χε
πιπιστοϑ οὐοὺ πιῖμνι οὐοὺ αϑ† ἡπιζαπ
θην οὔΔικεοϣηη.

12- οὐοὺ παρε ηεϑβαλ οηι πε ἠοῦϣαζ
ἠῡρωμ ἐοῦον οὔμνϣ ἠῡλομ ζιχεν
τεϑαφε ἐοῦον οὔραν ᾑηνοῦτ ἡμαῦ ἡμον
ῡχομ ἦτε ζῆλι ἐμ ἐροϑ ἐβηλ ἠθοϑ
ἡμαγατϑ.

13- ἐοῦον οὔζβωϑ ζιωτϑ εϑποχθ θην
ἡςποϑ οὐοὺ εῦμοῦ† ἐροϑ χε ἡσαχι ἡφ†.

14- οὐοὺ πιστρατεῦμα παῦμοϣι ἠςωϑ πε
θην ζανζθωρ εῦοῦωβϣ ἐοῦον ζανϣενϑ
εῡφορι τοι ζιωτοῦ.

ὁ γὰρ ἡγεμὸν ἐπὶ τοῦ οὐνοῦ καὶ τῆς
 γῆς καὶ πάντων τῶν στοιχείων·
 ὁ θεὸς ὁ ἀσώματος καὶ ἀβυσσὺς
 ἡ πηγή· ὁ ποιητὴς τοῦ κόσμου.
 ὁ βασιλεὺς πάντων.

17- ոյոջ ամալ էկեպտեղօս եգօջի էրատլ
 ծեն փրի եգալլ էօռլ ծեն օղնլլի իծրաօլ
 եգալլ իմօս չէ ուղալալ տիրօլ ետընլ
 ծեն թմիլ իտֆէ ձաալու թաօլլ ծեն
 քուլլիլ իճլքոն իտէ Սօս փլ.

19- οὐοὺ ἀίματ' ἐπιθνήριον νέμει πινυρώου
ἦτε πκαζι νέμει πινυστράτευμα εὐθούητ
ἐίρι ἡνποδέμος νέμει φηετρεμσι ζι πιζθο
ἡνωβω νέμει πεψστράτευμα.

20- οὐτος αὐταρε πῆνριον νευ
 νηθενεμας νευ πιψευδοπροφητης φνετασιρι
 ἡνιμνιρι ἡθρι ἡθριτον ἡπεσιμεο εαυσωη
 ἡννεταυσι ἡττεβς ἡτε πῆν ριον νευ

νηθοῦσιν ἡτερογλωσσῶν ἀγρίου ἐθρῆς ἐπὶ
εὐομένη ἐφ' ἡμνηθμοῦ ἡχρῶς μεθ' ἑνῆς.

21- οὐδὲν ἡσέπαι ἀνθοῦθου θέν τ' ἐν
ἡφνητρεμσί γι' ἐπὶ τοῦ ἐτασί ἐβόλ θέν
ρωσ οὐδὲν ἐπὶ τῆς τῆς ἡτε τ' ἐφ
ἀνοῦσιν ἐβόλ θέν νοῦσαρξ

20

Κεφ κ

1- οὐδὲν ἀπὸν ἐοῦσιν ἐλὸς ἐλὸς ἐπὶ
ἐβόλ θέν τ' ἐφ ἐρε πῶσιν ἡφνοῦν ἡτοῦ
μεθ' οὐνοῦ ἡδ' ἐλὸς θέν τετρίχ.

2- οὐδὲν ἀφ' ἡμῶν ἐπὶ δ' ἀκῶν ἐπὶ
ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
οὐδὲν ἀφ' ἡμῶν ἡφνοῦν ἡτοῦ.

3- ἀφ' ἡμῶν ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἀφ' ἡμῶν
ἐπὶ τοῦ οὐδὲν ἀφ' ἡμῶν ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
ἡτετρίχ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
ἡτε πῶσιν ἡτοῦ οὐδὲν μετ' ἐπὶ τοῦ
πε ἡτοῦ ἐβόλ ἡκεκοῦν ἡτοῦ.

4- οὐδὲν ἀπὸν ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
ἐπὶ τοῦ ἀφ' ἡμῶν ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
νηταῦθου ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
μεθ' ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
ἡποῦσιν ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ
νητε ἡποῦσιν ἡτετρίχ ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ

τοῦτοι αὐτῶν περὶ οὗτο αὐτοῦτο περὶ
Πῶς ἡοῦτο ἡοῦτο.

5- οὗτο περὶ ἡοῦτο ἡοῦτο ἡοῦτο
αὐτοῦτο ἐβόλ ἡοῦτο περὶ ἡοῦτο τε
†αυτοῦτο ἡοῦτο.

6- οὗτο οὗτο οὗτο ἡοῦτο ἡοῦτο
†αυτοῦτο οὗτο οὗτο ἡοῦτο
†αυτοῦτο ἡοῦτο ἐβόλ ἡοῦτο
ἡοῦτο ἐβόλ ἡοῦτο ἐβόλ ἡοῦτο
ἡοῦτο ἀλλὰ ἐβόλ ἡοῦτο ἡοῦτο
περὶ Πῶς οὗτο ἐβόλ ἡοῦτο ἡοῦτο.

7- οὗτο ἐβόλ αὐτοῦτο ἐβόλ ἡοῦτο
περὶ ἡοῦτο ἐβόλ περὶ ἐβόλ ἡοῦτο
περὶ.

8- οὗτο ἐβόλ ἡοῦτο περὶ περὶ
†αυτοῦτο ἡοῦτο ἡοῦτο περὶ
αὐτοῦτο ἐβόλ περὶ περὶ
τοῦτο οἱ ἡοῦτο ἡοῦτο ἡοῦτο.

9- οὗτο αὐτοῦτο ἐβόλ ἡοῦτο ἡοῦτο
†αυτοῦτο οὗτο αὐτοῦτο ἡοῦτο
ἡοῦτο περὶ ἡοῦτο οὗτο αὐτοῦτο
οὗτο ἐβόλ ἡοῦτο ἡοῦτο ἡοῦτο.

10- οὗτο περὶ ἐβόλ ἐβόλ ἡοῦτο
αὐτοῦτο ἐβόλ ἐβόλ ἡοῦτο ἐβόλ

ἡθην πιμα ετε πῆνριον ἕμοϋ nem
πιψευδοπροφητς ογοζ αὐερβασανίζιν
ἕμωυ ἡπιέρουϋ nem πιέχωρζ ψα ενεζ
ἡτε πιενεζ.

11- αἰναυ ἐοϋνιϋ† ἡέροπος εϋοϋοβϋ nem
φνετρεμσι ριχωϋ φνετε ἡκαζι φωτ ἐβολ
θὰτρη ἡπεϋζο nem τφε ογοζ ἡποϋχεμ
μαἡτωϋ.

12- ογοζ αἰναυ ἐπιρεϋμωϋτ τηροϋ
νικοϋχι nem νῖνιϋ† εϋοζι ἐρατοϋ ἡπεἰθο
ἡπιέροπος ογοζ αϋοϋων ἡζανχωμ ογοζ
αϋοϋων ἡκεχωμ ετε φα ἡωνθ πε ογοζ
αϋ†ζαπ ἐπιρεϋμωϋτ ἐβολ θεν
νηετςθνοϋτ ρι πιχωμ κατα νοϋζβνοῖ.

13- ογοζ α φιου † ἡπιρεϋμωϋτ
ετεἡθρη ἡθητϋ ογοζ φνοϋν nem ἡμεν†
αϋ† ἡπιρεϋμωϋτ ετεἡθητοϋ ογοζ
αϋ†ζαπ ἐρωϋ κατα νοϋζβνοῖ.

14- ογοζ φνοϋν nem ἡμεν† αϋζιτοϋ
ἐθρη ἐ†λϋμνη ἡχρωμ εθμοζ ρι θην.

15- nem φνετε ἡποϋχεμϋ εϋςθη οϋτ ρι
ἡχωμ ἡτε ἡωνθ αϋζιτοϋ ἐ†λϋμνη
ἡχρωμ

1- οὐοὺ ἀινὰν ἐοῦφε ἕβερὶ νευ οὐκαζὶ
ἕβερὶ τφε γαρ ἡζοῦιτ νευ πικαζὶ αὐψε
νωοῦ οὐοὺ ἕμον ἰομ χε.

2- οὐοὺ ἀινὰν ἐτβακὶ εθοῦαβ ἰλ̄ημ
ἕβερὶ εσνηοῦ ἐπеснт ἐβoλ θεν τφε ζιτεп
φτ εссeбτωт ἕφρητ ἡοῦψελεт εссeλcωλ
ἕпесгαι.

3- οὐοὺ αἰcωтeм ἐοῦпiψτ ἡс̄mн ἐβoλ
θεν τφε εсxω ἕмоc χε ἰc τ с̄кγнн ἡте
φτ εсxн νευ пiрωmи οὐοὺ εφ̄εψωпι
νeмωoῦ οὐοὺ ἡθωοῦ ζωοῦ εγ̄εψωпι пaг
ἐοῦλaoc οὐοὺ ἡθoг φτ εφ̄εψωпι νeмωoῦ.

4- εφ̄εгeт epмн пiβeп ἐβoλ θен пoγβaλ
οὐοὺ ἡпe мoῦ ψωпι χε oῦлe гнbи oῦлe
θpωoῦ ἡпe тiсi ψωпι χε epιλн пiгoγaт
aγcиnи гнпe ceпaepβepи тнpoῦ.

5- οὐοὺ пexε φнeтгeмci гi пiθpoпoc пнi
χε гнпe тпaдaтoῦ ἕβερὶ тнpoῦ οὐοὺ
пexaг пнi χε с̄θaи ἡпaиcaxи ceῆгoт οὐοὺ
гaпмeθmни пe.

6- οὐοὺ пexaг пнi χε ἀпoк пe пiαλaφa
νeм пiω тaрxн νευ пixωк ἐβoλ ἀпoк пe
φнeθпaт ἕφнeтoβи ἐβoλ θен тmoῦmи
ἕмωoῦ ἡωпθ ἡxипxн.

7- φнeθпaбpo εφ̄eepк̄λнpoпoмиn ἡпaи οὐοὺ
eӣεψωпι пaг ἡпoῦт οὐοὺ ἡθoг εφ̄εψωпι
пнi ἡψнpи.

8- ην Δε εθναερῶλαζ ἡζητ μεμ
νιατпаζ† μεμ νισαϑζητ μεμ νιρεϑῳτεβ
μεμ νιπορνος μεμ νιϡαμϡε ιθ μεμ
νισαμεθνοϡ ποϡμερος εϑέϡωπι θεν
†λϡμνη ἡτε πιῡρωμ μεμ πιθνη ετε
πιμοϡ ἡμαρβ πε.

9- οϡοζ αϑι ἡχε οϡαι ἐβολ θεν πιζ
ἡαγγελοζ νηετε †ζ ἡφϡαλν ἡτοτοϡ
εϡμερ ἐβολ θεν πιζ ἡερῳοτ ἡθὰε αϑσαχι
μεμνι εϑϡω ἡμοζ χε αμοϡ ἡταταμοκ
ἐ†ϡελετ †ςζιμ ἡτε πιζιηβ.

10- οϡοζ αϑολτ θεν πιπἡα ἐπϡωι ἔχεν
οϡνιϡ† ἡτϡοϡ εϑβοσι αϑταμοι ἐ†βακι
εθοϡαβ ιλἡμ εςνηοϡ ἐπεςητ ἐβολ θεν
†φε ζιτεν φ†.

11- θη εθοϡαβ εθμερ ἡϡοϡ πεσοϡωινι
Δε εϑοι ἡοϡωινι εϑταινοϡτ ἡφρη†
ἡοϡοϡωινι ἡιαςπις εϑταινοϡτ εϑοι
ἡῡρισταλοζ.

12- ἐοϡοη ἡτας ἡοϡνιϡ† ἡσοβτ ἡμαϡ
εϑβοσι μεμ πιβ ἡπϡλων οϡοζ πιβ
ἡαγγελοζ ζιρεη νιπϡλων μεμ ζαηραη
εϡςῳηοϡτ ἐφραη ἡ†ιβ ἡφϡλν ἡτε νενϡηρι
ἡπιςλ.

13- σαπειεβτ γ̄ ἡπυλων σαpης ἡμος γ̄
ἡπυλων ογορ πέμεντ ἡτε †πολις γ̄
ἡπυλων ογορ σαπεμριτ γ̄ ἡπυλων.

14- ογορ πισοβτ ἡτε †πολις ἐογον ἱβ̄
ἡσεν† ἡμοq ογορ εὔςθνοντ ριωτοῦ ἡχε
φραν ἡπιῖβ̄ ἡαποστολος ἡτε πιρηνβ.

15- ογορ φhетсахи πέμη ἑογον οὔκαω
ἡνονβ ἡτοτq ρινα ἡτεqω ἡ† βακι πέμ
πεσῶθoμ πέμ πεσσοβτ.

16- ογορ †βακι πέ οὔτετραγωνον τε
ογορ ἡφρη† ἡτεcωιη παρη† οη πέ
τεcοῦηqσι ογορ αqω ἡ†βακι αqχεμc εcοι
ἡῖβ̄ ἡωο ἡcταλιον ἡωιη πέμ τεcοῦη qσι
πέμ πεcῶci εῖοι ἡοῦρycoс.

17- ογορ αqω ἡπεссоβτ αqχεμq εqίρι
ἡρ̄μ̄λ̄ ἡωο π̄ωι ἡοῦρωμi ετε φα
οὔαγγελοс πέ.

18- ογορ π̄κω† ἡπιcοβτ †ρ̄ιογi ἡσεν†
ηасοι ἡφρη† ἡοῦιαcπic πέ ογορ †βακι
ηасοι πέ ἡῖβ̄ ἡνονβ εqοῦαβ ἡφρη†
ἡοῦβαxηиi εqοῦαβ.

19- ογορ ηicен† ἡτε πιcοβτ ἡτε †βακι
εῦκhт ἐβολ θен ωи ηиβен еттайη οὔτ
†сен† ἡρ̄ογi† πέ οῦιαcπic τε †μαρβ̄†
οὔcaπφiρoс τε †μαργ̄† οὔκαρχη λων τε
†μαρλ̄ οὔcμαpакλoс.

20- †μαρ^ε ουσαρ^Δονιζ †μαρ^α
ουσαρ^Διμον †μαρ^ζ ου^χρισ^ολιν^θονς †
μαρ^η ουβ^υρι^λλος †μα^θ† ου^Δοπα^{τι}ον
†μαρ^ι† ου^ρακ^υνη^θιμον †μαρ^{ια}
ουκ^υσοπα^ραςος †μαρ^{ιβ} ουα^με^θι^τος.

21- ουορ πι^β ι^μπυ^λων ι^μμαρ^ταρι^της
η^ου^αι η^ου^αι ουορ πι^ωθ^ερ η^τε †βα^κι
ου^ηου^β ε^φου^αβ πε ι^μφ^ρη† η^ου^αβα^χη ι^μ
ε^φε^ρου^ωι^μ.

22- ουορ ι^μπι^αυ ε^ερ^φει η^θη^τς Πο^ς γ^αρ
φ† πι^παν^τοκ^ρα^τω^ρ πε πε^ςε^ρφ^{ει} νε^μ
πι^ρι^ηβ.

23- ουορ †βα^κι η^ασε^ρη^χρια ι^μφ^ρη α^η πε
ου^Δε πι^ορ ρ^ιη^α η^το^υε^ρου^ωι^μ η^θη^τς π^ωου^γ
γ^αρ ι^μφ† α^φε^ρου^ωι^μ ε^ρος ουορ πε^ςθ^ηβς
πε πι^ρι^ηβ.

24- ουορ ευ^εμ^ωι ε^βο^λ θ^εη
πε^ςου^ωι^μ η^χε η^ιε^θος νε^μ η^ιου^ρω^υ η^τε
π^κα^ρι ευ^ει^νι ι^μπ^ωου^γ η^ηι^εθ^{ος} νε^μ † τι^μη
ε^θου^η ε^ρος.

25- ουορ πε^ςπυ^λων η^ηου^γθ^αμ ι^μπι^ερ^οου^γ
ουορ η^ηε ε^χω^ρ ρ^ωπι ι^μμα^υ.

26- ευ^ει η^χε η^ιε^θος νε^μ πο^υω^υ νε^μ
πο^υται^ο ε^θου^η ε^ρος.

27- η^ηε ρ^ιλι ε^φω^γ ρ^υε ε^θου^η ε^ρος νε^μ
η^ηε^τι^ρι η^ρα^ης^ωγ η^ηε με^θου^γχ ι^ι ε^θου^η

ἐρος ἐβηλ ἐνηετς̣θνοϋτ ρι πιχωμ ἵτε
πωνθ ἵτε πιζινβ

22

Κεφ κβ

1- ογορ αϋταμοι ἐοϋιαιο ἕμωοϋ ἵωνθ
εϋφορι ἕφρη† ἵοϋχρισταλλον εϋηνοϋ
ἐβολ ρα πιθρονος ἵτε φ† μεμ πιζινβ.

2- θεν ἔμνη† ἕπες̣ϋθερ ογορ πιαιο
σαῦμαι μεμ σαῦμαι οϋϋϋνη ἵτε πωνθ
εϋῖνι ἕπιβ ἵοϋταρ ἐβολ οϋαι θαρα
ἄβοτ ογορ πιχωβι ἵτε πιϋϋνη εϋερφαθρι
ἵπενβαλ ἵπιεθνος.

3- ογορ σωϋ πιβεν ἵπεϋϋωπι χε ογορ
πιθρονος ἵτε φ† μεμ πιζινβ εϋέϋωπι
ἵθητς̣ ογορ ἵπεϋϋωπι ἵχε π̣χωντ ἀλλα
πιέβιακ ἵτε φ† εϋέϋεμϋι ἕμοϋ.

4- ογορ εϋηαϋ ἐπεϋρο ογορ πεϋραν ρι
τοϋτερ̣νι.

5- ἵπε ἐχωρρ ϋωπι χε οϋδε ἵπνοϋερ̣χ
ρια ἵοϋωινι ἵθητς̣ οϋδε οϋοϋωινι ἵτε
φ̣ρη χε Πος φ† εϋέεροϋωινι ἐρωοϋ ογορ
εϋέεροϋρο ϋα ε̣περ ἵτε πιεπερ.

6- ογορ πεχαϋ η̣νι χε πα̣ισαχι σε̣ῖρ̣οτ
ογορ σεοϋαβ ρ̣αν̣μεθ̣μ̣νι με ογορ Πος φ†
ἵτε ν̣ιπ̣να ἵτε ν̣ιπ̣ροφ̣η̣τ̣η̣ς̣ α̣ϋ̣τα̣ο̣ϋο

ἡπεραγγελος ἔταμε περεβιαικ ἐνηετσεῖπῳα
ἡτοῦωπι ἡχωλεμ.

7- ρηππε †ηνοῦ ρηππε †ηνοῦ ἡχωλεμ
ωοῦῆιατῇ ἡφνεθπαῖρεζ ἐνισαχι ἡτε
ταῖπροφητια ἡτε παιχωμ.

8- ἄνοκ πε ιωαννης φηεταῖναῦ οὔοζ
φηετσωτεμ ἐναι τοτε εταῖσωτεμ οὔοζ
εταῖναῦ ἐναι αἰζιττ επεση τ ἡπεῖθο
ἡνενβαλαῦχ ἡπιαγγελος φηετταμο ἡμοι
ἐναι.

9- οὔοζ πεχαῖ ηηι χε ἡφωρ ἄνοκ
οὔῳφηρ ἡβωκ ἡτακ ηεμ ηεκῶηνοῦ ηῖπροφη
της ηεμ ηνεθπαῖρεζ ἐνισαχι ἡτε παιχωμ
οὔωωτ ἡφ†.

10- οὔοζ πεχαῖ ηηι χε ἡπερτεβ ηισαχι
ἡτε ταῖπροφητια ἡτε παιχωμ ηισνοῦ γαρ
αῖῳηητ.

11- φηετῶηχοης μαρεῖῶηχοης οη
φηετῳλεβ μαρεῖῳλεβ πῖῳηηι
μαρεῖῳμαῖοῖ φηεθουαβ μαρεῖτοῦβοῖ.

12- ρηππε †ηνοῦ ἡχωλεμ παβεχε ηεηηι
†ηα† ἡπιοῦαι πιοῦαι κατα ηεῖῖβη οὔι.

13- ἄνοκ πε πιαλφα ηεμ πῳ †αρχη
ηεμ πῑωκ ἐβολ.

14- ωοῦῆιατοῦ ἡοῦοη ηῖβεν ηνεθπαῖρι
ἡνεῖεντολῆ ρῖηα ἡτε ποῦερῳῳῳ ῳωπι

ῥιχεν πῖϣῡν ἥτε ἰωνθ ογορ εγέϣε
ἐθονη ἐϑβακι ἐβολ θεν πιπυλων.

15- πιογζωρ λε σαβολ νευ νιφαρματος
νευ νιπορνος νευ νιρεϑωτεβ νευ
νιϣαμϣε ιθ νευ ογον νιβεν ετίρι
ἡϑμεθνογχ.

16- ἀνοκ πε Ἰης αἰταογο ἡπααγγελοσ
ἐερμεθρε νωτεν ἡναισαχι θεν νιεκκλῆσια
τηρου ἀνοκ πε ϑνογνι νευ πιγενος ἥτε
λαγιλ νευ πιςιογ ἐϣαϣαι ἡτοογί.

17- νευ πῆα νευ ϑϣελετ ογορ σεχω
ἡμος χε ἡμογ νευ φνετσωτεμ μαρογχοσ
χε ἡμογ ογορ φνετοβι μαρεϑι φνεθουωϣ
μαρεϑβι ἡογμωογ ἡωνθ ἡχινη.

18- ϑερμεθρε ἀνοκ ἡογον νιβεν ετσωτεμ
ἐνισαχι ἥτε ταιπροφνητια ἥτε παιχωμ χε
φνεθνατογγο ἐρωογ ερε φϑ τογγο ἐρωογ
ἡνιερθот ετςῃνογт ги παιχωμ.

19- φη λε εθναχωχ ἐβολ θεν νισαχι
ἥτε παιχωμ ἥτε ταιπροφνητια ερε φϑ
εϑέελ πεϣμεροσ ἐβολ ги πχωμ ἥτε ἰωνθ
νευ ϑβακι εθουαβ ετςῃн ογт ги παιχωμ.

20- ϣχω ἡμος ἡχε φνετερμεθρε ἡναι χε
σεναϣωπι ογορ σεηνογ ἡχωλεμ ἡμογ
πενос Ἰης Πχς.

21- ἐχεν νιαγιос τηρου ϣα ενεζ ἥτε
νιενεζ αμνη.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΕΝ ΙΡΗΝΗ
ΤΟΥ ΚΕ ΔΑΜΗΝ



THE HOUSE OF COPTIC BIBLE

دار الكتاب القبطي

